This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

3 3433 06923878 4

Digitized by Google

Digitized by Google

RLK

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

NEW AND COMPLETE

DICTIONARY

OF THE GERMAN LANGUAGE FOR ENGLISHMEN

ACCORDING

TO THE GERMAN DICTIONARY OF MR. J. C. ADELUNG

BY

CHARLES GOTTLOB KÜTTNER AND WILLIAM NICHOLSON.

Vol. III. S—Z.

LEIPZIG,
PRINTED FOR E. B. SCHWICKERT,
M, D, CCC, XIII.

Digitized by Google

Neues und vollständiges deutsch-englisches Wörterbuch,

zu

J. C. Adelung's englisch-deutschem Wörterbuche,

bearbeitet

von

Carl Gottlob Küttner und William Nicholson.

ASTOR LIBRARY
NEW-YORK.

Dritter Band. S—Z.

Leipzig,
im Schwickertschen Verlage.
1813.

Digitized by Google

Digitized by Google

S.

S is the nineteenth letter of the German alphabet, and is moſt commonly ſounded like the Engliſh s, in ſo, ſame, wiſe, etc.

Sa! Sa! an *interjection* of encouragement and incitement to activity and joy, hey-day! come, come! come on! o brave! well! o joy! how happy!

der Saal, des-es, *plur.* die Säle, *Diminut.* das Sälchen, a hall, a large room. Der Eß- or Speiſeſaal, the dining-room. Der Bilderſaal, a hall or ſaloon adorned with images or pictures. Der Hochzeitſaal, a wedding-room. Der Ritterſaal, a hall, where the knights meet. Der Bücherſaal, a library. Ein Hörſaal, an auditory. Der Vorſaal, an anti-chamber, a fore-hall. Ein Hinterſaal, a withdrawing-room. Ein großer Saal, a ſaloon.

die Saale, the Sala, a river of Germany, which riſes in Franconia, and falls into the river Elbe below Deſſau.

der Saame, ſeed; V. Same.

Saar, V. Sahr.

die Saat, *plur.* die-en, from the verb ſäen. 1) The act of ſowing, Lat. Satio, particularly of corn, without a plural. Zur Saat ackern or pflügen, to plough in order to ſow; V. Saatfurchen. Wir ſind jetzt in der Saat, wir ſind mit der Saat beſchäftigt, we are now a ſowing, we are now employed in ſowing corn, 'tis now the ſeed-time. Die Saat vornehmen, to begin to ſow. Die Saat iſt geſchehen, the ſowing-time or ſeed-time is paſt or over. Das Saatkorn, der Saatrocken, die Saatgerſte, die Saaterbſen, welche geſäet werden ſollen, ſeed-corn, ſeed-rye, ſeed-barley, ſeed-peaſe; inſtead of which we ſay alſo Samenkorn, Samenrocken ꝛc. 2) The ſeed, which is ſown, particularly of the corn deſigned for ſowing; moſt commonly in the compound words Ausſaat, Einſaat, Frühſaat, Sommerſaat, Winterſaat ꝛc. (ſee theſe words) where the plural is uſed only of ſeveral ſorts. It is moſt uſual in this ſenſe in lower Saxony; in good German the word Samen is alſo uſed. 3) The young corn ſhot out of the ſeed, before it ears or branches into ears. Die Saat ſtehet ſchön, the corn has a good or fine ſhow. Die Saat auf dem Felde, the ſtanding corn. Durch die Saat wandern, to walk through the corn or corn-fields. Auf Saaten, die des Roſſes Huf zertreten, Raml. Alſo here the plural is uſed only of ſeveral ſorts.

die Saatbohne, a ſeed-bean, a bean, for ſowing or planting.

die Saaterbſen, ſeed-peaſe, peaſe for ſowing.

das Saatfeld, des-es, *plur.* die-er, a field ſown with corn.

die Saatfuhre, V. das Saatfurchen.

Saatfurchen, *verb. reg. act.* to plough the laſt time for the ſeed.

das Saatfurchen, the laſt ploughing for the ſeed, the ſeed-ploughing.

die Saatgurke, the cucumber grains or kernels for planting.

das Saatkorn, ſeed-corn, corn for ſowing.

die Saatkrähe, the common crow.

die Saatzeit, *plur.* die-en, the ſeed-time, ſowing-time.

der Sabbath, des-es, *plur.* die-e, the ſabbath, among the ancient and modern Jews, the hebrew name for the ſeventh and laſt day of the week, which is called by us ſaturday. *Figuratively*, the chriſtian ſabbath, the Lord's day or ſunday. Den Sabbath entheiligen, to profane, unhallow or break the ſabbath.

das Sabbathjahr, a ſabbathic year.

Sabbathiſch, *adj.* and *adv.* ſabbathic.

die Sabbathsfeyer, the celebrating of the ſabbath.

der Sabbaths-Schänder, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a ſabbath-breaker, a profaner of the ſabbath-day.

der Sabbathtag, the ſabbath.

der Säbel, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a ſabre or ſable, falchion, ſcimitar, a ſhort crooked ſword.

die Säbelbohne, *plur.* die-n, a french-bean, kidney-bean; V. Schwerdbohne.

der Säbelfiſch, the ſword-fiſh.

ein Säbelfuß, a crooked faulty leg of a horſe, which is bent like a ſable or cutlaſs.

der Säbelhieb, a ſtroke, blow or cut with a ſabre, ſable or ſcimitar.

die Säbelklinge, the blade of a ſabre, ſcimitar or cutlaſs.

Säbeln, *verb. reg. act.* to cut with a ſabre, falchion or ſcimitar, to cut down. We uſe it only in herunter ſäbeln, and in the compound words abſäbeln and niederſäbeln, which ſee.

der Säbelſchneider, V. Säbelſchneider.

die Säbeltaſche, *plur.* die-n, a kind of leather-pocket covered with cloth, which the huſſars have hanging under the ſabre.

der Sadenbaum, des-es, *plur.* die-bäume, the Savin or Sabin-tree, Juniperus Sabina L.

die Sache, *plur.* die-n, *Diminutive*, which is only uſed in ſome caſes, Sächlein, in familiar language Sächelchen; a very old word, whoſe principal ſignifications are the following. 1) A complaint brought

Digitized by Google

before a magistrate and the subject of it, and in a more extensive sense, any process, any suit at law. Eine Klagesache, Rechtssache, Streitsache, a law-suit. Eine gerechte Sache haben, to have a just cause. In seiner eigenen Sache Richter seyn, to be judge in his own cause. In einer Sache sprechen, to judge, to decide a cause or an affair. Geldsachen, money-matters. Halssachen, criminalities, criminal cases, capital crimes, criminal actions, or hanging matters. 2) An affair, concern or business. Haussachen, domestick affairs. Staatssachen, state-affairs. Kriegssachen, the affairs of war, war-matters, matters concerning war. Geldsachen, money-affairs, money-matters, affairs concerning money. Unverrichteter Sache abziehen müssen, to be obliged to retire, retreat or go away without having done or performed any thing. Seiner Sache gewiß seyn, to go upon sure grounds, to be cock-sure. Der Sache ist nicht mehr zu helfen, the affair is not to be remedied. Wie gehen eure Sachen? how go squares with you? how do you fare? how do your affairs go? Sich einer Sache annehmen, to be concerned for, to interest himself in or for a thing, to defend an affair. Seine Sachen stehen schlecht, his affairs are in a bad condition. In wichtigen Sachen gebraucht werden, to be employed in important affairs. Seine Sachen verstehen, to understand his affairs, to be skilled or skilful in his affairs. Sich in fremde Sachen mengen, to meddle with other folk's affairs. Er hat seine Sache sehr schlecht gemacht, he has executed his affair very ill. Die Sache Gottes, der Religion vertheidigen, to defend the cause of God, of Religion. Die Sache der Wahrheit führen, to plead or defend the cause of truth. Es mit der gerechten Sache halten, to stand for the good cause. Das ist deine Sache, gehet dich an, ist deine Pflicht, that concerns thee, relates to thee, is thy duty. Das ist meine Sache nicht, gehet mich nichts an, that does not concern me, does not belong to me, I am neither under the obligation nor have the ability. In der Geschwindigkeit eine gebeihliche Antwort zu finden, ist nicht seine Sache, er besitzt dazu nicht die nöthige Fähigkeit. In familiar language the *Diminutive* is also sometimes used of trifling insignificant affairs or business. Er dachte seine Sachelchen recht klug anzufangen, he thought to begin or commence his affairs very wisely. 3) An occurrence or event past, an accident, the manner, how a change follows. Ich will ihnen die ganze Sache erzählen, I will tell you the whole affair. According to the circumstances, to the condition things shall be found in. Ich muß erst hinter die Sache kommen, I must first discover or find out the affair. Wie ist die Sac zugegangen? how did the affair happe Ich kann ihnen noch andere Sachelch erzählen, I can still tell you other affai Weisse. Es können bey ihr eben solc Sachelchen vorgehen, even such affai may happen with her. 4) As a figure the preceding signification Sache is c ten opposed to leeren Wörten (emp words), but only in the plural. Ei Rede muß Sachen und nicht blos Wor enthalten. 5) Any matter, subject thing, which we speak or treat of, upo which we employ ourselves; where it used in many cases only in the singula Das dient, gehört nicht zur Sache, th is nothing to the purpose, that is n thing to the business. Zur Sache die lich, to the purpose. Zur Sache schre ten, to proceed to the point, to t affair, to the matter in question. W einer Sache handeln, to treat of a thin Die Hauptsache, the main point, ma thing, the principal or chief affair, o posed to eine Nebensache, a by-matte by-concernment. Sich mit lauter N bensachen beschäftigen, to employ one self in, about or upon nothing but by matters. Die Sache bestehet darin, t affair consists therein. Von der Sac abweichen, to go from one's subjec make a digression. Damit ich aber d Sache kurz fasse, kurz von der Sache reden, but to bring the matter to point. Um nun zur Sache zu kommen now to enter upon the matter. Um nu wieder zur Sache zu kommen, to com home from my digression. Einer Sac ein Ende machen, to make an end a thing or of an affair. Das ist eine a dere Sache, that is another affair, another thing. Einem tausend süße S chen vorsagen, to say a thousand swe or agreeable things to one. Das thu nichts zur Sache, that is nothing to t purpose, nothing to the matter. Anfa gen von der vorhabenden Sache zu ha beln, to enter upon the matter in hand Was ich gesagt habe, fließt aus der Nat der Sache, what I have said proceed from the nature of the thing. Der S che zu viel thun, to exceed the boun of a thing, to over-do it, go beyon the limits of it, or run upon extreme 6) This word is also very often used as general name of corporeal moveab things, if we don't know how to ca them by any other general name. W sind das für Sachen? what things a these? Spielsachen, play-things. Zucke sachen, comfits, sweetmeats. Es fehl mir noch die nöthigen Sachen zu dies Arzney, I want still the necessary thin for this medicine. Allerley schöne S chen, all sorts of fine things. Partic larly tools, implements, instrument furniture, clothes etc. Seine Sach

Digitized by Google

einpacken, to pack up his things, goods. Wem gehören diese Sachen? to whom do these things belong? Where it is then most commonly in the plural. 7) Die Sache is often opposed to the Person, and then it signifies any thing opposed to the person. Das Zeitwort geben erfordert die vierte Endung der Sache, und die dritte der Person, the verb geben requires the accusative of the thing, and the dative of the person.

die Sacherklärung, *plur.* die-en, in Logic, a real definition, a definition, which explains the matter or notion of any thing itself.

sachfällig, *adj.* and *adv.* that loses his cause, that is cast in his suit. Sachfällig werden, to lose one's cause, suit or process.

die Sachklage, a complaint or action at law.

sachkundig, *adj.* and *adv.* that is apprized or informed of a thing, that knows how to manage an affair.

das Sachregister, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a table, register or index of the contents of a book or of things.

Sachsen, Saxony. Obersachsen, upper Saxony. Niedersachsen, lower Saxony. Ein Sachse, a Saxon.

das Sachsenrecht, der Sachsenspiegel, the code of the Saxon-law.

sächsisch, *adj.* and *adv.* Saxon, belonging to Saxony, of or out of Saxony.

sacht, -er, -este, *adj.* and *adv.* soft, softly, slowly, gently, by degrees, by little and little, by slow degrees. It is only used in popular language, particularly in lower Saxony. 1) Sachte reden, to speak low or softly, not to speak so loud. Redet doch sachter! softly! speak softly! pray do not speak so loud! V. leise. 2) Sachte gehen, to walk softly or gently, to walk slowly, not to go fast. Sachte! sachte! hold! softly! not so fast! V. langsam. 3) Jemanden sacht angreifen, to touch one softly or gently. V. gemach, sanft. 4) Easy, not difficult; only as an adverb. Das kannst du sacht thun, leicht, thou canst easily do that; V. leicht.

der Sachverstand, des-es, *plur. car.* in Logic, a relative determined sense.

der Sachverständige, des-n, *plur.* die-n, ein Sachverständiger, a judge, one who has skill sufficient to discover and pronounce upon the merit of any thing, a skilful or knowing man.

der Sachwalter, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* 1) From Sache 1, an attorney, advocate, lawyer, proctor. 2) Ein Geschäftsträger, Agent, an agent, a person intrusted with transacting business for another.

der Sack, des-es, *plur.* die Säcke, *Diminut.* das Säckchen, *Säcklein. 1. In the most extensive sense, any hollow space closed at one end; only in some cases. Ein Sack, ein Kehrwieder, a turn again alley. Der Pulversack, the place of a gun, where the powder or charge is put. In Chymistry, der Kohlensack is the hearth or middle part of a furnace, on which the char-coals are laid or put. 2. In a more limited sense, a hollow space made of a pliable matter, stuff or substance, and closed at one end, to put other things in, without distinguishing the size. Ein lederner Sack, a leather-bag, a bag or sack of leather. Ein leinener Sack, a linen-sack. Der Filtrirsack, the filter, strainer, a bag of flannel, cloth, paper etc. through which liquors are strained. Der Wadsack, a scrip, wallet, budget, satchel or bysack. Der Bettelsack, a beggar's bag, poke or wallet. Der Mantelsack, a port-mantle or port-manteau. Der Hodensack, the scrotum, cod, the cods-purse. Der Quersack or Zwerchsack, a wallet, a bag, in which a traveller carries his necessaries, a knapsack. Der Strohsack, a pad of straw, a straw-bed. Der Dudelsack, the bagpipe. Der Klingelsack, V. Klingelbeutel. Mit Sack und Pack, with bag and baggage. Sack und Pack aufpacken, to pack up bag and baggage. Mit Sack und Pack ausziehen, to remove or march off with bag and baggage. 3. Such a large receptacle or repository of a pliable matter bears in good German in the most limited sense the name of a Sack, opposed to the smaller Beutel. Ein Geldsack, ein grosser Geldbeutel, a money-bag. Ein Wollsack, a woolpack, woolsack. Ein Mehlsack, Malzsack, Kornsack, a meal-sack, malt-sack, corn-sack. Ein Hopfensack, a hopbag. Jemanden in den Sack stecken, *figuratively*, ihn überwinden, to put one in the bag, to have the superiority over him. Jemanden im Sacke haben, to have one in his power. So voll wie ein Sack seyn, to be as drunk as a toast, to be quite drunk or fuddled. *Figuratively*, in some parts, the Sack is such a Sack of a fixed or certain size, and then it is also used as a corn-measure. 4. Among the ancient Jews, a strait mourning-suit of coarse stuff, Sackcloth. Im Sack und in der Asche Busse thun, to repent in Sack-cloth and ashes. 5. Der Magen, the stomach; but only in a contemptible sense. Seinen Sack füllen, to fill his stomach, to fill or cram his belly.

das Sackband, a sack-string.

der Säckel, V. Seckel.

der Säckelmeister, a treasurer, purser, purse-bearer, also the caterer in a monastery.

1. *Sacken, *verb. reg. reciprocal*, to sink, lower, stoop, fall together. Das Haus hat sich gesackt, the house has sunk a little by too much weight. Das Wasser ist im Sacken, im Fallen, im Abnehmen, the water is falling or decreasing.

2. Sacken, *verb. reg. act.* and *neutr.* 1)

Digitized by Google

To sack, put into a sack. Korn sacken, to sack corn, put it into a sack. Malz sacken, to sack malt. 2) To fill or fill up greedily, as into a sack, particularly in the compound words einsacken, besacken.

Säcken, *verb. reg. act.* to put into a sack. Eine Weibsperson, die ihr Kind umgebracht hat, in einen Sack stecken und ersäufen, to put a woman, who has killed her child, into a sack and drown her.

das Sackgarn, des-es, *plur.* die-e, a bagnet, a net used in catching partridges, a tunnel; also a purse-net used in catching rabbits.

die Sackgeige, *plur.* die-n, a kit, the small fiddle or violin of the Dancing-masters, a pocket-violin.

das Sackgeld, pocket-money.

die Sackleinewand, sack-cloth, coarse linen cloth, of which sacks are made.

die Sacknadel, a pack-needle.

die Sackpfeife, *plur.* die-n, a bag-pipe.

der Sackpfeifer, a bag-piper.

die Sackpistole, *plur.* die-n, der Sackpuffer, a pocket-pistol.

die Sackpumpe, among Miners, a pump resembling a bag or pocket.

der Sackspiegel, a pocket-looking-glass.

der Sackträger, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a porter, whose chief employment is in carrying sacks filled with corn. *Figuratively*, the ass, on account of his similar employment. *Prov.* Ein Esel heißt den andern Sackträger, the kettle calls the pan blackarse.

das Sacktuch, sack-cloth, canvass, poledavis, sarp-cloth or sarplier, pack-cloth, barras; also in some places, a pocket-handkerchief bears this name; V. Schnupftuch.

die Sackuhr, a watch; V. Taschenuhr.

die Sackwage, a balance to carry in one's pocket; V. Federwage.

eine Sackwurst, a hamkin, haggas, the maw of a swine filled like a black-pudding.

der Sackzehnte, des-n, *plur.* die-n, a tithe given of thrashed and cleansed corn, which is already put into sacks; der Scheffelzehente.

der Sackzwillich, coarse canvass or ticking, of which sacks are made, sack-cloth.

das Sacrament, des-es, *plur.* die-e, from the Lat. Sacramentum, a Sacrament. Das Sacrament des Altars, the holy Sacrament, the Eucharist, the holy Communion, the Lord's supper. Das Sacrament der Taufe, the Sacrament of Baptism or of christening.

Sacramentalisch, sacramentlich, *adj.* and *adv.* sacramental, sacramentally.

das Sacramenthäuslein, a remonstrance, wherein the Sacrament is exposed on a popish altar.

Sacramentiren, *verb. reg. neutr.* to curse and swear.

der Sacramentirer, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a sacramentarian, one who swerves from the Sacrament of the Lord's supper. Also one that upon any occasion will say: God's blood!

Sacramentlich, *adj.* and *adv.* sacramental, like or resembling a Sacrament, belonging to the Sacrament, in the form of a Sacrament.

die Sacramentsbüchse, a pyx to keep the consecrated Host in.

das Sacramentsfest, Frohnleichnamsfest, Corpus-Christi day.

der Sacramentsschänder, des-s, *plur.* *nom. sing.* a profaner of the Sacrament.

die Sacramentsworte, the sacramental words.

der Sacristan, des-es, *plur.* die-e, a Sacristan or sacrist, a person, that has the charge or care of the utensils or moveables of a church.

die Sacristey, *plur.* die-en, a sacristy, vestry, an apartment or place, where the consecrated vessels or moveables of a church are kept, and wherein the minister puts on his sacerdotal garments.

die Säcularisation, secularisation, the act of secularising or converting from holy or spiritual, to common use.

Säcularisiren, *verb. reg. act.* to secularise, to convert from holy or spiritual, to common use; to make worldly.

Sadebaum, V. Sebenbaum.

Sadelhof, V. Siedelhof.

† der Sadruch, des-es, *plur.* die-e, an injurious or abusive word used in low language of a malicious, cruel and furious person, a Hell-dragon, a Satan, a Hell-hound. Wie führt denn der Teufel den Sadruch in die Küche! how the devil comes this Hell-dragon into the kitchen! Hermes.

der Sämann, des-es, *plur.* die-männer, a sower, one who sows.

die Sämaschine, a sowing-machine.

Säen, *verb. reg. act.* to sow, to scatter seed on the ground for growth. Roggen, Weitzen, Gerste, Hafer ꝛc. säen, to sow rye, wheat, barley, oats etc. Einen Acker säen, besäen, to sow a field. Wie ihr säet, so werdet ihr ernten, as you sow you shall mow. Es ist gut säen, it is good sowing. *Figuratively*, in some cases, in the passive, to exist or be there together. Die Dörfer sind hier sehr dünne gesäet, the villages are here very thinly sown. Die Vorzüge sind bey ihm sehr dünne gesäet. Das Geld ist bey mir gar dünne gesäet, money is scarce with me.

das Säen, the act of sowing, sowing seed; also the sowing-season. Wir sind mit dem Säen fertig, we have done sowing.

die Säezeit, the sowing-time, sowing-season.

Saffera, a mineral; V. Saffior.

der Saffian, des-es, *plur.* (but only of several sorts,) die-e, blue, red or yellow

Digitized by Google

law Morocco, Turkey or Spanish Leather dressed with galls.

1. der Saffor, des -es, *plur.* (but only of several sorts,) die -e, a kind of cobalt-calx of a gray and reddish colour, which is gotten, when all the Arsenic and Bismuth or Marcasite is separated by the fire from the Cobalt-ore.

2. der Saffor, des -s, *plur. inus.* Safflow, Safflower, Bastard-saffron, wild Saffron, Carthamus tinctorius L.

der Saffran, des -es, *plur.* (but only of several sorts,) die -e, Saffron, a flower or plant, which is used in tincturing any thing yellow etc. Crocus L.

die Saffranfarbe, Saffron-colour.

Saffrangelb, *adj.* saffron, yellow, of the colour of saffron.

der Saft, des -es, *plur.* (but only of several sorts,) die Säfte, *Diminut.* das Säftchen, * Säftlein, which is only usual in the second signification. 1) The juice, the liquor, sap or water of a plant; the fluid in animal bodies etc. Ein Apfel, eine Birne hat vielen Saft, an apple, a pear has much juice. Der Saft, so aus dem gekochten oder gebratenen Fleische läuft, the gravy. Den Saft aus etwas drücken oder pressen, to press or squeeze out the juice of something. Der aufsteigende Saft der Pflanzen und Bäume, the rise of the sap in plants and trees. Die Bäume stehen in vollem Safte, the trees are full of sap, are in sap. Der Saft tritt in die Bäume, the sap rises in the trees. Der Birkensaft, Rebensaft &c. the sap of the Birch-tree, of the Vine etc. Der Nahrungssaft, the nourishing juice; also the Chyle. Der Lebenssaft, the radical moisture. 2) In a more limited sense, certain thickish fluid bodies are called Säfte, particularly among Apothecaries. Mohnsaft, opium, the juice of poppy. Hollundersaft, the juice of elder. Wachholdersaft, die Wachholderlatwerge, an electuary of juniper-berries. Möhrensaft, the juice of carrots. Also the thickish fluid bodies in the earth, for example, Petrol, Petroleum or Rock-oil (Steinöhl); Rock-tar or black thick Rock-oil (Bergtheer) etc. are called by some even after their hardening or growing hard Erd- or Bergsäfte.

das Saftbehältniß, an den Blumen, that part of a flower, which contains the honey; V. Honigbehältniß.

die Saftbirne, a juicy pear; V. Wasserbirne.

die Saftfarbe, *plur.* die -n, among Painters, colours made of the juices of the vegetable and animal kingdoms; opposed to the mineral colours.

das Saftgrün, *Subst. Indecl. plur. car.* Sap-Green, Sap-green colour, a Green made of Buckthorn-berries; also a Green made of the plant Iris.

Saftig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* juicy, full of juice, succulent; *figurat.* substantial, substantially. Saftiges Obst, saftige Birnen, juicy fruits, juicy pears. Saftiges Fleisch, meat full of gravy. Saftige Speise, succulent or substantial meat or food. *Figuratively*, in popular language, obscene, smutty, immodest, bawdy. Ein saftiges Gespräch, an obscene or smutty discourse.

die Saftigkeit, juiciness, having plenty of juice or sap, succulence or succulency.

Saftlos, -er, -este, *adj.* and *adv.* juiceless, having no juice, no sap, no gravy, no moisture.

die Saftlosigkeit, juicelessness; dryness, want of juice, sap or gravy.

die Saftröhre, *plur.* die -n, certain strait and long vessels, which convey nourishing juice to plants etc.

die Sage, *plur.* die -n, a saying, talk, rumour or report. Es gehet unter der Hand die Sage, 'tis whispered about, 'tis rumoured or reported abroad. Es ist eine alte gemeine Sage, daß hier ehedem ein Schloß gestanden hat, there is a general report, that a castle stood formerly here. Der Sage nach hat hier ein Schloß gestanden, according to what is said a castle has stood here. Es gehet die Sage, daß der Hof verreiset sey, there goes a report or 'tis reported, that the court is gone on a journey. Die gemeine Sage, a common saying, the common report. Eine alte Sage wovon, an old tradition.

die Säge, *plur.* die -n, a saw, an instrument with teeth, used to cut wood or metal with. Eine Handsäge, a hand-saw. Der hölzerne Rahm einer Säge, the wooden frame of a saw. Die Bogensäge, the large saw of the Carpenters etc. Die Baumsäge, a small saw used by Gardeners. Eine Säge schärfen, to sharpen a saw. Die Schrotsäge, a large saw, a two-handed saw.

der Sägebaum, V. Sebenbaum.

das Sägeblatt, Sägenblatt, des -es, *plur.* die -blätter, the blade of a saw.

der Sägeblock, des -es, *plur.* die -blöcke, a trunk or the body of a tree to be sawed into planks.

der Sägebock, des -es, *plur.* die -böcke, the horse, block or trestle, on which a sawer lays the wood to be sawed.

der Sägefisch, des -es, *plur.* die -e, a Saw-fish, a kind of shark, having a snout, which ends in a smooth sword, toothed or dented on both sides like a saw.

Sägeförmig, *adj.* and *adv.* in the form of saw-teeth, formed like a saw; also in Botany, leaves dented like a saw.

das Sägelohn, money paid for sawing.

das Sägemehl, saw-dust.

der Sägemeister, one who has the inspection over the sawers in forests.

die Sägemühle, *plur.* die -n, a saw-mill.

Digitized by Google

Sägen, *verb. reg. act.* to saw, to cut timber or other materials with a saw. Mit Jemanden in Gesellschaft sägen, to saw with one in company. Holz sägen, to saw wood. Knochen, Horn sägen, to saw bone, horn. Bretter, Bohlen, Pfosten, Latten sägen, to saw boards, planks, posts, laths.

das Sägen, sawing, the act of sawing.

Sagen, *verb. reg. act.* 1. To say, tell or utter words. Was sagest Du? what dost thou say? or what sayest thou? Ich habe es schon zwey Mahl gesagt, I have said it twice already. Sagen Sie was? do you say any thing? Ich sage nichts, I say nothing. Ich sage, daß ich es thun will, I say that I will do it. Die Wahrheit sagen, to speak the truth. Was sagen Sie dazu, what do you say to that? Was wird man davon sagen? what will people say of that. Davon wäre viel zu sagen, much might be said against that, or there is a great deal to be said against it. Was habt ihr dagegen zu sagen? what have you to say against it? Ich habe nichts weiter zu sagen, I have nothing more to say. Zu allem ja sagen, to say yes or consent to every thing. Ich habe Ihnen etwas zu sagen, I have something to say to you, I have something to tell you. Ich habe Ihnen sehr viel zu sagen, I have very much or a great deal to say to you or to tell you. Was sagt man von mir? what do people say of me? Sage niemanden ein Wort davon, don't say a word of it to any body. Man sagt nicht viel Gutes von der Sache, People don't speak well of the affair. Jemanden eine gute Nacht, einen guten Morgen sagen, to bid or wish one good night, good morrow. Einem Dank sagen, to thank one, to return him thanks. Für Jemanden gut sagen, to answer for one, to be bail for him. Was wollet ihr damit sagen? what do you mean by that? Wie gesagt, wie ich gesagt habe, as I have said. Was will das sagen, was soll das heißen, bedeuten? what is the meaning of that? what does that signify? Unter uns gesagt, between us, or between you and I, be it spoken under the rose, privately, secretly. Ich habe mir sagen lassen, man hat mir gesagt, I have been told, or they have told me. Wie, or was ich Ihnen sage, a kind of assurance used in popular language. Was ich Ihnen sage, er ist wirklich da, I assure you, he is actually or really there. Du hast von Glücke zu sagen, thou mayst look upon thyself as lucky or fortunate. Ich sagte nur so, ich sagte es nur im Scherze, I only said so in jest. Jemanden todt sagen, to say that one it dead. Einem etwas sagen, to say something to one, to tell him of it. Er sagte zu mir, er wolle kommen, he said to me or he told me, that he would come.

2. In a more limited and more figurative signification. 1) To say significantly and not merely articulate or audible words. Man muß wenig reden, aber wichtig sagen, we must talk little, but much to the purpose. Er plaudert oder spricht den ganzen Tag und sagt doch nichts, he prates or talks all the day, and yet says nothing to the purpose, or all he prates has nothing in it. 2) To command, bid or order, to have command or authority. In einer Sache nichts zu sagen haben, to have no power or authority to command in an affair. Er hat hier nicht zu sagen, he has no power or authority to command here. Wer hat mir was zu sagen? who has the power or authority to command me? 3) To make known by written words. Man mag gern, wie Montagne sagt, große Männer bey Kleinigkeiten, betauschen, as Montagne says. 4) According to a still more extensive figure, to make known in every other perceptible manner. Mein Herz hat es mir längst gesagt, my heart has told me long ago. Mein Gewissen sagt mir, my conscience tells me. Das Siegel sagte mir, daß der Brief von meinem Freunde kam, the seal told me, that the Letter came from my friend. Und doch sagt mir eine Ahndung, die ich lieb gewinne, daß ich ihn einmal wiedersehen werde, Hermes. 5) To signify, denote, mean. Was will das sagen? what is the meaning of that? what does that signify? Das will so viel sagen, that signifies as much as. Likewise, to be of importance or consequence. Das will nichts sagen, that's of no consequence, that signifies nothing, that's no great matter. Zehn Thaler wollen nicht viel sagen, ten Dollars is no great matter. Tausend Thaler wollen schon viel sagen, a thousand Dollars is a considerable sum of money. Es hat nichts zu sagen, no harm, no matter, 'tis no matter, 'tis of no consequence, it don't signify. Das hat viel zu sagen, that is of importance or consequence. Er hat viel zu sagen, he is of great credit or consequence, he has great power or authority, he is a leading man.

das Sagen, saying etc. particularly in the first signification. Die Sagung is used only in some compound words.

der Säger, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a sawer or sawyer, a person, who cuts timber etc. with a saw. Also a kind of birds; der Sägeschnäbler.

die Sägespähne, *sing. inus.* saw-dust.

der Sägetaucher, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a name for the Biberente, Mergus Cirrhosus L.

das Sägewerk, planks, boards etc. which have been sawed; also in Fortification, redan.

der Sägezahn, the tooth of a saw.

Säglich, *adj.* and *adv.* from the verb sagen,

Digitized by Google

gen, what may be said or pronounced, but only in the compound word unsäglich, which see.

das Sago, Sago, the prepared pith of the Sago-tree; Cycas L.

der Sahl, V. Saal.

der Sahlbader, V. Salbader.

das Sahlband, des-es, *plur.* die-bänder. 1) In Mining, the list, edge or border of a piece of ore; also the seam, the mantle of the ore. 2) The list of cloth; V. Sahlleiste.

das Sahlbuch, des-es, *plur.* die-bücher, the terrar or terrier, the court-roll or land-book; also a register containing the particulars, which belong to a lordship or seat, as the rents, services etc. due to it.

das Sahlgut, a free estate, land, which pays no rent.

die Sahlleiste, *plur.* die-n, the list of cloth; V. Sahlband.

der Sahlmann, 1) A man of the court, a man, who lives at court. 2) In some parts, an advocate, an attorney.

die Sahlweide, *plur.* die-n, the Sallow or Sallow-tree, a kind of Willow; Salix caprea L.

die Sahne, *plur. inus.* der Milchrahm, cream, the thick fat substance rising on the surface of milk, when it has stood some time.

der Sahnenkäse, Rahmkäse, cream-cheese.

die Sahlpappe, *plur.* die-n, in some parts, a name for the black Poplar-tree, Populus nigra L. V. schwarzer Pappelbaum.

Saiger, Saigen ꝛc. V. in Sei.

die Saite, *plur.* die-n, the chord or string of a musical instrument. Die Darmsaite, Drathsaite, a gut-string, wire-string. Ein Instrument mit Saiten beziehen, to string an instrument. Eine Laute mit neuen Saiten beziehen, to string a lute anew. Die Saiten spannen, to strain the strings. Die Saiten stimmen, to tune a musical instrument. Diese Saite muß man nicht berühren, *figuratively* diesen Punct, diese Sache, one must not touch upon or mention this affair, one must not harp on this string. Die Saiten zu hoch spannen, to strain the strings too high, soar too high, to demand or require too much. Er wird bald gelindere Saiten aufziehen, he will soon come a peg or two lower, he will soon be more reasonable or more submissive. Immer auf einer Saite leiern, to harp always on the same string, to say the same thing over and over again.

das Saiten-Instrument, des-es, *plur.* die-e, a musical instrument of the string-kind.

das Saitenspiel, des-es, *plur.* die-e. 1) Only in the German Bible, and sometimes also still in an elegant style, a musical instrument of the string-kind. 2) Das Spiel, the playing or the music on musical instruments of the string-kind; without a plural.

der Saitenspieler, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* *Femin.* die Saitenspielerinn, a musician, a person, who plays on musical instruments of the string-kind; also only in the German Bible and in an elegant style. Die schönen Gesänge künstlicher Saitenspieler entzücken da das Ohr, Geßn.

Saitig, *adj.* and *adv.* vier-, sechs-saitig, that has four, six strings.

der Saker, des-en, *plur.* die-en, a saker or saker-hawk, Falco sacer Klein.

der Salamander, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* the salamander, an animal supposed to live in the fire, and imagined to be very poisonous, Lacerta Salamandra L. V. also Molch.

das Salamanderhaar, a kind of silver-ore in feathers; also the amiantus or asbestos.

das Salarmoniac, ammoniac, salarmoniac, ammick.

der Salat, des-es, *plur.* (but only of several sorts,) die-e, sallet, salad, salleting. 1) Any food eaten with oil and vinegar, particularly if it is eaten cold and without any other preparation. Hence Häringssalat, Sardellensalat, Krautsalat, Kräutersalat, Gartensalat, Hopfensalat, Rapünzelsalat ꝛc. a sallet made of herrings, of anchovies, of cabbage, of small herbs, of cucumbers, of the young sprigs of hops, of rampions, etc. Einen Salat machen, to make or prepare a sallet. 2) In a more limited sense, the lettice (Lattich or Lactuk), Lactuca L. is called only Salat simply, because it is most frequently eaten as Sallet. Gartensalat or zahmer Salat, garden-sallet, lactuca sativa L. to which belong her krause Salat, (crisped sallet) and Kopfsalat (headed lettice); opposed to the wild.

das Salatbett, a lettice-bed in a garden.

das Salatkraut, salleting, a sallet-herb.

die Salatkräuter, sallet-herbs, herbs used in making sallets.

die Salatschüssel, a sallet-dish.

die Salatweiber, sallet-women, women who sell sallet.

der Salbader, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* 1) A prater, a prattler, one who prattles or talks too much on trifling subjects. 2) A quack, quacksalver or empiric.

die Salbaderey, *plur.* die-en, prating, prattling, chatting, babbling, talkativeness; also quackery, quacking, charlatanery.

das Salband, V. das Sahlband, also die Sahlleiste.

die Salbe, *plur.* (but only of several sorts,) die-n, *Dimin.* das Sälbchen, * Sälblein, salve, an unguent, ointment. Augensalbe, Wundsalbe, a salve for the eyes, for a wound. Eine Salbe bereiten, to prepare an ointment or salve.

Salben, *verb. reg. act.* to salve, anoint. Einen todten Leichnam salben, better bal-

Digitized by Google

salben, to embalm a dead body. Jemanden zum Priester, zum Könige salben, to anoint one priest, king. Du sollst dich nicht mit Oehle salben, thou shalt not anoint thyself with the oil, Deut. 28, 40. Einen Kranken salben, ihm die letzte Oehlung geben, to anoint a sick person with the holy oil. Gesalbt, anointed. Der Gesalbte des Herrn, the Lord's anointed. Gesalbte oder gekrönte Häupter, anointed or crowned heads.

das Salben, die Salbung, the act of anointing, unction, embalming; also a coronation, consecration. In Divinity. Gebete voller Salbung, geistreiche Gebete, prayers full of unction.

die Salbenbüchse, a salve-box.

der Salbenkramer, a quack or quack-salver.

die Salbey, *plur. inus.* sage, a kind of odoriferous and aromatic plant, Salvia L.

Salbig, *adj.* and *adv.* greasy, unctious, oily, fat.

der Sälbling, Sälbling, a sort of fish; V. Salm, Salmling.

das Sälblein, Sälbchen, a little ointment or salve.

das Salböhl, the anointing-oil, the holy anointing-oil.

das Salbuch, V. Sahlbuch.

Salditen, *verb. reg. act.* to balance an account current, to clear or adjust it.

das Saldo, the balance of an account current.

die Saline, das Salzwerk, a saltern, salt-house, a place where salt is made.

der Salitter, in some parts, a name for salt-peter, in other places it is called Salniter.

die Salle, V. Sahlweide.

der Salm, des-es, *plur.* die-e, a salmon; V. Lachs.

die Salmforelle, Lachsforelle, a salmon-trout.

das Salmgarn, a double tramel, a net used in catching salmon.

der Salmiak, des-es, *plur. inus.* sal-armoniac.

der Salmiakgeist, spirits of sal-ammoniac.

der Salmling, a samlet, a small salmon.

der Salniter, nitre; V. Salpeter.

Salomon, Solomon, a man's name.

das Salomonssiegel, Salmon's-seal, (from Salomon) Weißwurz, a plant.

der Salpeter, des-s, *plur.* (but only of several sorts,) ut *nom. sing.* salt-peter, salt-petre, nitre. Natürlicher Salpeter, Salpeterblumen, aphronitre, flowers of nitre. Salpeter sieden, to boil or make saltpeter. Salpeter läutern, to purify or refine saltpeter.

Salpeterartig, *adj.* and *adv.* nitrous, containing saltpeter, being of the nature of saltpeter.

die Salpeterdrüse, a piece of crystallized saltpeter.

die Salpetererde, nitrous earth, earth containing saltpeter or nitre.

der Salpeterfraß, des-es, *plur.* (but only of several such damaged places,) die ... of a wall being eaten away by the saltpe... contained in the lime. Likewise su... damaged places.

der Salpetergeist, spirits of nitre.

Salpeterhaltig, *adj.* and *adv.* containi... saltpeter.

die Salpeterhütte, *plur.* die-n, a saltpet... house.

die Salpeterlauge, saltpeter-lye.

die Salpetersäure, *plur.* (but only of ... veral sorts,) die-n, the acidity of nitr...

das Salpetersieden, the making of saltpet...

der Salpetersieder, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a saltpeter-maker, saltpeter-ma...

die Salpetersiederey, a saltpeter-house.

Salpetrig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* ... trous, containing saltpeter. Salpetrig... like or resembling saltpeter.

die Salse, *plur.* die-n, a word only ... used in some parts, signifying a sauc... a sharp, salt or sour sauce eaten wi... some sorts of food.

die Salve, a volley or discharge of several muskets or guns at once.

die Salvegarde, a safe-guard.

die Salvete, a napkin; V. Serviette.

Salviren (sich), to save one's self.

das Salz, des-es, *plur.* (but only of se... veral sorts,) die-e, salt. Kochsalz, Küchensalz, Speisesalz und gemeines Salz, common salt. Das Meersalz, sea-salt, salt made from sea-water. Steinsalz, rock-salt, mineral salt. Salz graben, to dig up salt. Salz sieden, to boil salt, make salt, boil brine or sea-water into salt. Mit Salz würzen, to season with salt. Salz und Brod, salt and bread, a name for the plainest and most frugal food. Mit Salz und Brod vorlieb nehmen, to be satisfied with salt and bread. Laugensalz, alcaline salt. Flüchtiges Salz, volatile salt. Dumm-Salz, salt, that has lost its saltness.

die Salzader, a vein of salt.

das Salzamt, the salt-office.

der Salzberg, a salt-mine, salt-mountain, a mine that contains rock-salt or mineral salt.

die Salzbinse, the false rush.

das Salzbley, salt of saturn.

die Salzblumen, the flowers of salt.

die Salzblüte, the efflorescence of salt.

der Salzboden, a salt-loft.

der Salzbrodem, the steam or vapours of the salt in salt-houses.

die Salzbrühe, brine or pickle, salt-water, also a broth consisting of salt and water.

der Salzbrunnen, a salt-spring.

die Salzbüchse, a salt-box.

die Salzbude, der Salzladen, a salt-shop, a place where salt is sold.

der Salzbund, *figuratively*, an inviolable pact or league.

Salzen, *verb. reg. act.* only that it has in the *Participle* not gesalzet, but gesalzen

Digitized by Google

to salt, rub with salt, season with salt, to powder, salt or sprinkle with salt. Die Speisen salzen, to salt the meat or victuals. Die Speise ist zu sehr gesalzen, the meat is too much salted. Gesalzene Butter, salted butter, salt-butter. Steinsalz salzet besser als Brunnensalz, rock-salt salts better than salt made from salt-springs. *Figuratively*, in popular language, gesalzen is as much as very dear. Das ist gesalzen und gepfeffert, that is very dear.

das Salzen, Einsalzen, salting, seasoning with salt, putting salt on meat in order to preserve it.

die Salzerde, an earth impregnated with salt, a salt-earth.

der Salzfaktor, an inspector or factor of a salt-house or of a salt-magazine.

das Salzfaß, des -sses, *plur.* die -fässer, *Diminut.* das Salzfäßchen, * Salzfäßlein. 1) A cask, in which salt is kept or conveyed. 2) A salt-cellar, a vessel of salt set on the table. 3) Also a square repository with a cover or lid for the salt used in kitchens, a salt-box.

der Salzfisch, a salt-fish.

der Salzfluß, des -sses, *plur.* die -flüsse, a salious or purulent flux.

die Salzfuhre, a cart or waggon-load of salt.

der Salzgast, a customer, one who buys his salt in a salt-house, or at a salt-seller's shop.

der Salzgeist, spirit of salt.

die Salzgewerke, the proprietors of a salt-house.

die Salzgrube, a salt-pit, salt-mine, a place where rock-salt is dug.

der Salzhandel, the salt-trade, the trade in salt.

der Salzhändler, a salt-man, salter.

Salzicht, -er, -ste, *adj.* and *adv.* like or resembling salt, saltish.

Salzig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* salt, saltish, saline; also briny, brinish. Salzig schmecken, to taste salt or saltish. Zu salzig seyn, to be too salt. Salziges Wasser, salt-water.

die Salzigkeit, saltness.

ein Salzklumpen, a lump, mass or piece of salt.

der Salzknapp, Salzknecht, a workman, briner or labouring man in a salt-house.

der Salzkorb, a salt-basket.

das Salzkorn, a corn of salt, a grain of salt.

die Salzkothe, *plur.* die -n, a salt-house, a place where salt is made.

das Salzkraut, des -es, *plur. inuf.* Saltwort, Kali, a plant growing on the Seacoasts; Salsola L.

die Salzlache, der Salzmorast, der Salzsumpf, a salt-pit, salt-fen, salt-bog.

die Salzlake, brine.

die Salzlecke, *plur.* die -n, a place, where Huntsmen put a salt-stone in order to allure the game thither; is is also called die Beitze, the bait.

das Salzmaß, a salt-measure.

die Salzmaße, V. Salzfaß.

der Salzmesser, a measurer of salt.

die Salzordnung, a statute or regulation for salt.

die Salzpfanne, a salt-pan.

die Salzprobe, an essay of salt-water; also an instrument used in essaying salt-water; V. Salzwage.

die Salzquelle, a brine-pit, a salt-spring.

die Salzsäure, the acidity of salt.

der Salzschaum, the scum of salt.

die Salzschrage, a salt-scraper or salt-raker, a tool used in scraping off smut or filth.

der Salzschreiber, a clark in salt-houses, or in salt-magazines.

die Salzsee, a salt-lake or salt-marsh.

das Salzsieden, the making of salt, salt-making.

der Salzsieder, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a salt-maker; the salt-makers are also called Wirker or Salzwirker, in Lunenburg Sülzer, in Hall Halloren.

die Salzsiederey, *plur.* die -en, a saltern, a place where salt is made, which is called most commonly ein Salzwerk, which see.

die Salzsohle, *plur.* (but only of several sorts) die -n, brine, salt-water, spring-water impregnated with salt.

die Salzstätte, an elevated place in salt-houses, on which the salt is dried.

die Salzsteuer, an excise or duty paid by the proprietors of salt-houses to the lord of the manor.

der Salzstrauch, the plant Kali, salt-wort; V. Salzkraut.

das Salzstück, as much salt as is boiled at one time in a salt-kettle, a whole boiling of salt.

ein Salzthal, a salt-marsh.

der Salzteich, V. Salzlache.

eine Salztonne, a salt-barrel.

der Salzverwalter, the master of the salt-office.

die Salzwage, an instrument used in essaying salt-water.

das Salzwasser, sea-water, salt-water, water impregnated with salt; V. also Salzsohle.

das Salzwerk, des -es, *plur.* die -e. 1) A salt-mine, salt-pit, a mine where rock-salt is dug up. 2) A saltern, salt-house, a place where sea-salt or common-salt is made; die Salzsiederey, in Lunenburg die Sülze.

das Salzwesen, the making of salt, that which belongs to, or concerns the making of salt.

der Salzwirker, a salt-maker; V. Salzsieder.

der Salzzoll, die Salzmaut, gabel, a duty or tax upon salt.

der Salzzuber, a salt-tub.

der Same, des -ns, *plur.* (but only of several sorts,) die -n, seed. 1. In a pro-

Digitized by Google

per ſenſe, the product of a plant, from whence new plants are produced. Samen bringen, to bring forth ſeeds. Samen tragen, to bear ſeeds. Der Flachsſame, Hanfſame, Kohlſame ꝛc. lin-ſeed, hemp-ſeed, cabbage-ſeed etc. Einen Samen ſäen, to ſow a ſeed. In Samen ſchießen, to run to ſeed, to caſt forth its ſeed. Den Samen ausſtreuen, ſäen, to ſow the ſeed. Altho' alſo here the compound words Samenkorn, ſeed-corn; Samengerſte, ſeed-barley; Samenerbſen ꝛc. ſeed-peaſe, are more uſual, inſtead of which we alſo ſay Saatkorn, Saatgerſte ꝛc. Same is a collective noun; if a ſingle corn or grain is to be denoted, we join the word Korn to it, zwey Samenkörner, two grains of ſeed. *Figuratively.* Der Same des Zwiſtes, the ſeed of diſcord. Der Same der Tugend, the ſeed of virtue. Der Same guter Lehren, the ſeed of good or ſound doctrines.

2. In a more extenſive ſenſe, the ſeed or ſperm of rational and irrational animals, which ſerves for their generation. Der männliche Same, the male-ſeed. Der weibliche Same, the female-ſeed. *Figuratively*, the young fry of fiſhes and the brood of many inſects is very frequently called der Same. This word is uſed of fiſhes till they are two years old. In the German Bible, this word ſignifies very frequently die Nachkommen, poſterity, ſeed, generation, offſpring, deſcendants, iſſue. In German this oriental figure is unuſual.

der Samenacker, V. Samenfeld.

die Samenader, the ſpermatic vein or artery.

der Samenbaum, a tiller or ſtander, a young tree left in a wood for growth and for bearing ſeed.

das Samenbläschen, the ſeminal veſicle or bladder.

das Samenblatt, the ſeminal leaf of a plant.

der Samenbruch, the ſpermatocele.

das Sämenfeld, a field ſown or fit to be ſown.

die Samenfiſche, die Fiſchbrut, ſmall fiſh, young fry.

der Samenfluß, des-ſſes, *plur.* (but only of ſeveral ſorts,) die-flüſſe, a running of the reins, the flux of a man's ſperm or ſeed, the gonorrhœa, the gleet.

das Samengefäß, the ſpermatic or ſpermatical veſſel in an animal's body.

das Samengehäuſe, the pericard, pellicle or membrane; alſo the caſe, which incloſes the ſeeds of a plant.

der Samenhandel, the dealing in ſeeds.

der Samenhändler, a ſeed-man.

das Samenhäuptchen, the ſeed-head of a poppy etc.

die Samenhülſe, V. Samengehäuſe.

die Samenkapſel, the ſeed-caſe; V. Samengehäuſe.

der Samenkelch, the out-ward ſeed-caſe of certain plants, the ſeed-cup or chalice.

das Samenkorn, the caſe of a plant in the form of a button, which incloſes the ſeed.

der Samenkohl, ſeed-cole, cabbage that runs to ſeed.

das Samenkorn, des-es, *plur.* die-körner. 1) A grain, a grain of ſeed. 2) Seed-corn, corn, as wheat, rye, barley etc. which is to be ſowed; V. Saatkorn.

die Samenlappen, the cods or ſhells of pulſe and ſeeds.

die Samenlohe, a young tree grown up out of ſeed; V. Lohe.

die Samenperlen, the ſmall or ſeed-pearls.

das Samenreis, V. Samenlohe.

die Samenſchlagader, the ſpermatic artery.

die Samenſchnur, the ſpermatic ſtring.

die Samenſchule, a ſeminary, ſeed-plot, nurſery.

der Samenſtängel, the ſtalk of plants, which bears the ſeed.

der Samenſtaub, the duſt of the ſtamines or ſtamina of flowers.

der Samenſtrang, the ſeminal ſtring in animal bodies.

das Samenthierchen, the ſpermatic animalcule.

das Samenwerk, ſeeds, grains, all ſorts of ſeeds.

die Sämerey, *plur.* die-en, ſeeds; ſeveral ſorts or kinds of ſeeds or grains.

Sämig, *adj.* and *adv.* which is only uſual in ſome compound words. Einſämige Beeren, berries, which contain but one kernel or but one ſeed-grain.

Sämiſch, *adj.* and *adv.* which is only uſual with the ſubſtantive Leder. Sämiſches Leder, ſhamoy-leather.

der Sämiſchgärber, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* one who dreſſes ſhamoy leather.

die Samkoſten, the common expences or charges.

das Samkraut, V. Samenkraut.

der Sammelkaſten, a ciſtern, in which water is gathered.

Sammeln, *verb. reg. act.* to gather, to collect ſeveral diſperſed things; to get together. Die Steine von dem Acker ſammeln, to gather the ſtones from the field. Aehren ſammeln, to glean, pick up or gather corn-ears. Phraſes ſammeln, to collect phraſes. Steine auf einen Haufen ſammeln, to collect ſtones into a heap. Die Bienen ſammeln Honig, the bees collect honey. Kräuter, Früchte ſammeln, to gather herbs, fruits. Er hat das Schönſte über dieſe Materie aus den beſten Schriftſtellern geſammelt, he has collected the beſt matters on this ſubject from the beſt authors. Likewiſe in the poetic ſtyle. Hier kühl ich meine Flügel im Roſenthau und ſammle liebliche Gerüche, Geſtn. In a more limited ſenſe. Geld ſammeln, to heap up or accumulate money. Schätze ſammeln, to heap up or accumulate treaſures. Seltene Bücher, Mineralien ſammeln, to collect rare books, minerals. Of living creatu-

Digitized by Google

ren and persons the intensive versammeln is more usual, altho' the more simple sammeln occurs very often in this signification in the German Bible, and also besides that is used in the elegant and poetic style. Ich will meine Kinder um mich her sammeln, Gen.

Also the verb reciprocal, sich sammeln, to gather together, flock together. Seht, wie der Staub sich darauf sammlet, do but see how it gathers dust. Das Wasser sammelt sich, the water gathers together. Likewise of persons. Das Volk sammlet sich sehr häufig, people flock or crowd together. *Figuratively*, sich sammeln, to recollect one's self.

das Sammeln, gathering, collecting, heaping or treasuring up, gathering together; V. Sammlung.

der Sammelplatz, des-es, *plur.* die-plätze, a rendesvous, a meeting, or place of meeting appointed.

der Sammet, Sammt, des-es, *plur.* (but only of several sorts,) die-e, velvet. Glatter Sammet, plain velvet. Ungeriffener or geschorner Sammet, shorn velvet. Geblümter Sammet, flowered velvet. Gestreifter Sammet, striped velvet. Plüschsammet, shag, plush. Pelzsammet, plush.

Sammetartig, *adj.* and *adv.* tufted, made like velvet; velvet-like.

das Sammetband, velvet-ribbon.

die Sammetblume, *plur.* die-n, der Amaranth, the amaranth, flower gentle, flower-amour or velvet-flower; also the Turky or African marigold or gilliflower.

die Sammetbürste, *plur.* die-n, a velours, a velvet-rubber for a hat.

Sammeten, sammten, *adj.* velvet, of velvet. Ein sammetener Hut, Mantel, Beutel &c. a velvet-cap, a velvet-cloke, a velvet-purse etc. Sammetene Hosen, velvet-breeches.

das Sammetgras, des-es, *plur. inuf.* a kind of grass with leaves as soft as velvet; Lagurus L.

das Sammetmos, the velvet-moss, tufted moss.

die Sammetrose, *plur.* die-n, the velvet-rose; V. Sammetblume.

das Sammetschwarz, *subst. indeclin. plur. car.* a shining black colour like that of black velvet. Among Painters, Ivory-black is also called Sammetschwarz.

der Sammetweber, a velvet-maker.

der Sammler, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a gatherer, collector, one that gathers things together, that heaps or treasures things up; one who makes a gathering.

die Sammlung, *plur.* die-en, instead of the unusual Sammelung from the verb sammeln, a gathering or collection; also an accumulation. 1) The act of collecting or gathering together; without a plural. Die Sammlung seiner Gedanken, the recollection of one's thoughts. 2) A great number of several single things and gathered, brought or got together by degrees. Eine Sammlung machen, to make a collection. Die Büchersammlung, a collection of books, a library. Die Münzsammlung, a collection of coins or medals. Die Naturaliensammlung, a collection of natural curiosities. Eine Sammlung von Reisen, von Münzen, a collection of travels, of coins or medals. Die Sammlung der Früchte, the gathering of fruits, the gathering of the harvest.

Sammt, a *particle* used in a double form. 1. As an *adverb*, for alle, insgesammt, sammt und sonders, all together, jointly, together, in general, generally, one with another, all and every one of them, as many as there are, jointly and separately; V. Allesammt, Insgesammt and Gesammt, where it is more usual in this sense. 2. As a *preposition*, which requires the dative of the substantive, and signifies with, together with. Sammt euch, with you, also you. Die Mutter sammt ihren Kindern, the mother with or together with her children.

die Sammtbelehnung, die gesammte Hand, the common or joint infeoffment; the simultaneous investiture.

der Sammtbesitz, the common possession.

ein Sammtgut, a common estate, or an estate held in common; V. Gesammt.

der Sammtkauf, a common or joint purchase.

Sämmtlich, *adj.* and *adv.* insgesammt, all, all of them, all together, the whole, intire or joint body. Die sämmtliche Familie, all the family, the whole family. Die sämmtliche Bürgerschaft, the whole commonality of burghers, the citizens or burghers in a body. Sie kamen sämmtlich zu Pilato, they came together unto Pilate, Matth. 27, 62. Sie erschienen sämmtlich, they appeared all together. Die sämmtlichen Briefe des Cicero, all the letters or the whole collection of letters of Cicero.

die Sammtregierung, V. Gesammt.

eine Sammtschrift, Gesammtschrift, a writing written in the name of several persons.

der Samstag, des-es, *plur.* die-e, Sonnabend, Saturday.

Samuel, Samuel, a man's name.

Sanct, *adj.* heilig, saint, S. or St. Sanct Paul, saint Paul. Sanct Peter, saint Peter.

der Sand, des-es, *plur. car.* sand. Feiner Sand, fine sand. Grober Sand, gravel. Streusand, fine sand to strew on something written. Triebsand, Flugsand, quick-sand. Flußsand, river-sand. Goldsand, gold-sand, gold-dust. Sand graben, to dig sand. Sand streuen, to strew sand. Einem Sand in die Augen streuen, to cast a mist before one's eyes,

Digitized by Google

to impose upon him. Auf Triebsand bauen, to build upon a sandy ground. Gravel or coarse sand is known by the name of Gries, Grant, Kies &c. Sand, womit man die Schiffe beschweret, ballast.

der Sandaal, des-es, *plur.* die-e, the sand-eel.

die Sandader, a sandy vein in mines.

das Sandarach, des-s, *plur. inus.* 1) Gum-sandarack, a gum, which drops by incision from foreign juniper-trees. 2) Sandarack, the best red arsenick or orpine. 3) Sandarach or Bienenbrot, sandarack or sandarach, the matter found in a bee-hive, commonly named bees-bread. 4) Among Miners, any gummous mineral is called Sandarach.

sandartig, V. Sandig.

das Sandbad, des-es, *plur.* die-bäder. 1) In Surgery, a sand-bath. 2) In Chymistry, a kind of distillation, where the vessel with the body to be distilled is put into sand, which is heated by a fire made under it.

der Sandball, a venereal tumour of the testicles.

die Sandbank, *plur.* die-bänke, a bank of sand, shelf of sand, bank under water. Mit dem Schiffe auf eine Sandbank segeln und sitzen bleiben, to run a ship aground.

Sandbars, V. Sander.

die Sandbeere, bear's grape; V. Bärentraube.

der Sandberg, a sand-hill, a large heap or hill of sand. Sandberge am Ufer der See, die Dünen, the downs, hills of sand along the sea-shore.

Sandboden, Sandfeld, Sandland, sandy grounds, sandy lands; also a loft, in which sand is kept.

der Sandbruch, a large heap of sand, a place covered with small sand; in some parts it is called Sandscholle. It signifies likewise a soft unsolid ground.

die Sandbüchse, a sand-box.

die Sandcapelle, a balneum, where the alembick stands in sand.

der Sanddorn, V. Kreuzbeerstrauch.

der Sandel, des-s, *plur. inus.* sandal or sanders, the name of a blue wood used in apothecaries-shops.

Sanden, *verb. reg. act.* Sand streuen, mit Sande bestreuen, to gravel, cover with gravel or sand, to strew sand. Die Deiche sanden, to gravel the dikes.

der Sander, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* the Pearch-pike, Perca Lucio-perca L. a fresh-water-fish.

das Sanderz, sandy ore, sand which contains some ore or mineral. Silbersand, Kupfersand, Eisensand, Bleysanderz, a sand, which contains silver, copper, iron, lead.

die Sandfeder, Federgras, streaked grass.

die Sandfuhre, a cart-load of sand.

der Sandgang, a walk in a garden covered with sand.

das Sandgebirge, large sand-hills; V. Sandberg.

der Sandgries, gravel.

die Sandgrube, a sand-pit.

der Sandgrund, a sandy ground, a ground consisting of sand.

der Sandguß, the casting in sand.

das Sandgut, the lower or bottom-leaves of tobacco-plants.

der Sandhafer, des-s, *plur. inus.* das Strandgras, black oats; also a kind of grass growing in the sands on strands, Elymus arenarius Linn.

der Sandhäger, Sandhorst, die Sandklinge, a sand-hill either on land or in water.

der Sandhase, a white hare; V. Berghase.

der Sandhaufen, a heap of sand.

der Sandhorst, V. Sandhäger.

der Sandhügel, a sand-hill.

Sandig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* sandy, abounding in, or consisting of sand, full of sand or gravel.

der Sandilz, V. Sandaal.

der Sandkäfer, the pearled scarabee, the large legged scarabee.

der Sandkasten, a sand-chest, sand-box.

die Sandklinge, V. Sandhäger.

der Sandklos, an inflamed, swollen testicle.

der Sandknoblauch, garlick, which grows in sand.

der Sandkobalt, sandy cobalt.

das Sandkorn, Sandkörnchen, a grain of sand.

das Sandkraut, the plant Arenaria, growing on the sandy shores of the northern parts of Europe.

das Sandküssen, a cushion filled with sand used to sew on.

der Sandläufer, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* Strandläufer, the Sand-piper, Glareola Kl. (a bird).

das Sandlieschgras, the Sand-phleum, Phleum arenarium L.

die Sandlilie, the lily, which grows in sand.

die Sandlinde, the Linden-tree, which grows in sand.

die Sandmumie, the arabian and egyptian sand-mummy.

der Sandofen, in Chymistry, the sand-balneum or bath.

die Sandpfeife, a tramp-marine.

der Sandpfeifer, a strand-plover (a bird).

das Sandpulver, a powder, a remedy for the gravel in human bodies.

der Sandreiter, one thrown from his horse.

der Sandreuter, V. Sandsieb.

das Sandrieth, Sandriethgras, sedge or reed-grass, which grows in sand.

das Sandrohr, des-es, *plur. inus.* reed, which grows on sandy sea-shores; Arundo arenaria L.

der Sandschiefer, a sand-stone in the form of a slate.

der Sandschimmel, a white or gray horse spotted as if strewed with sand.

Digitized by Google

die Sandschwalbe, Sand-martin or Shore-bird, Hirundo riparia Kl.

das Sandsieb, a Sand-sieve.

der Sandstein, des-es, *plur.* die-e. 1) A Sand-stone, a stone that crumbles into sand. 2) A name for the smallest sorts of amber.

die Sandtorte, a kind of Almond-tart, that dissolves or melts in the mouth like sand.

die Sanduhr, *plur.* die-en, an Hour-glass.

der Sandweg. 1) A sandy way. 2) Ein gemachter Sandweg, a gravel-walk.

die Sandweide, *plur.* die-n, the small sesil willow with whitish and rough leaves; Salix arenaria L. In some parts, die Bachweide, the sallow or Water-willow, Salix Helix L. bears also the name of Sandweide.

der Sandwurm, a name for the Horn-back, a Sea-fish; also a Sand-worm.

die Sandwüste, *plur.* die-n, a sandy desert or desart.

der Sandzoll, Sand-gavel.

Sanft, -er, -este, *adj.* and *adv.* 1. Of the sound, soft, gentle low. Ein sanftes Sausen, a still small voice, 1. Kinge 19. 12. Sanft reden, to speak softly, gently or with a low voice. Eine sanfte Stimme haben, to have a soft, gentle and low voice. Ich höre das sanfte Geschwätz eines Baches, I hear the soft prattling of a rivulet. Das sanfte Murmeln der Quelle, the soft murmuring of the spring. 2. Of an agreeable soft, easy or gentle motion. Sanft gehen, reiten, to go, to ride softly or gently; instead of which partly leise, and partly langsam are more usual. Sanft wandelnd, walking, going or marching softly or gently. Klopft. Ein sanfter Wind, a breeze or gentle breath of wind. Wie sanft rieselst du vorüber, kleine Quelle! how gently dost thou glide or run by, little spring! Gesn. Nach dem Rabe, als die Donau sanfter floß, according as the Danube flowed or ran more gently. Ihr Wellen hüpfet sanft ums Schiff, Gesn. 3. *Figuratively*, weak, soft, gentle, in an agreeable manner. Ein sanftes Licht, a mild light. Laß uns den Glanz des Abendrothes und den sanften Schimmer des Mondes betrachten, Gesn. Dies Herz, das so sanft schlägt, this heart, that beats so mildly, softly or gently. Ein sanftes Vergnügen, a gentle pleasure. Eine sanfte Freude, a gentle joy. Ein sanfter Tod, a peaceable, quiet death. Particularly with respect to the behaviour to others. Sanft regieren, to reign or govern mildly. Sanfte Sitten haben, to have gentle manners. Ein sanftes Betragen, a mild or gentle behaviour. Sanft mit jemanden umgehen, to treat or use one mildly or gently. Ein gutes und sanftes Herz, a good and mild heart. 4. Rising by degrees. Ein sanftes Gebirge, among Miners, an easy mountain or rock, which rises only by degrees. Eine sanfte Anhöhe, an easy or gentle ascent or rising ground. 5. *Particularly* of feeling. Eine sanfte Luft, a mild, sweet, temperate air. Sanfte Hände, soft hands. Eine sanfte Haut haben, to have a soft skin. Jemanden sanft anrühren, to touch one gently. Sanft liegen, to lie soft. Ein sanftes Bett, a soft bed. Ein sanftes Küssen, ein sanfter Stuhl, a soft cushion, a soft chair. Jemanden sanft streicheln, to stroke one gently.

die Sänfte, *plur.* die-n. 1) A sedan, sedan-chair, a carriage conveyed by means of poles by two men; a chair. Sich in einer Sänfte tragen lassen, to be carried or to get one's self carried in a sedan. 2) A litter, a carriage born by horses or mules.

die Sänftenstange, a sedan-pole.

der Sänftenträger, a chair-man.

die Sanftheit, *plur. inus.* the abstract from sanft, the quality of being sanft, in all the significations, particularly in the moral signification, for the obsolete Sänfte and Sanftigkeit, softness.

Sänftig, *adj.* and *adv.* sanft, soft, rising by degrees, not steep.

die Sanftmuth, *plur. car.* meekness, mildness, soft or tender-heartedness, sweetness of mind, mansuetude, suppleness, kindness, gentleness, graciousness, goodness, benignity, debonairity.

Sanftmüthig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* mild, gentle, meek, soft and tender-hearted, sweet-natured, quiet-minded, supple, pliant, good, loving, kind, gracious, benign, humane, affable, clement; *adv.* with goodness, benignly, graciously, mildly, meekly, lovingly etc.

die Sanftmüthigkeit, *plur. inus.* V. Sanftmuth.

Sang, sange, sang, sung; V. Singen.

Sang, V. Gesang.

Sangbar, *adj.* and *adv.* that which may be sung.

die Sangdrossel, the singing Thrush; V. Singdrossel.

die Sange, an ear of corn that is parched.

der Sänger, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Sängerinn, a singer, one who sings, and in a more limited sense, who understands singing according to the rules of art, and practises this art. Der Opernsänger, the singer in an opera. Ein Chorsänger, a querister. Der Vorsänger, a precentor, he that sings first or leads a choir. Sey mir gegrüßt, Mylon, du lieblicher Sänger! Gesn. In the poetic style, the singing birds bear also this name. Ihr kleinen frohen Sänger, wie lieblich tönt euer Lied von hoher Bäume Wipfeln! Gesn. Also in this poetic style a poet is sometimes called a Sänger.

Digitized by Google

der Sangvogel, a singing bird; V. Singvogel.

der Sanikel, des-s, *plur. inus.* the Sanicle or Self-heal, the name of a plant; Sanicula L.

Sank, sank, V. Sinken.

der Saphier, or Sapphier, des-es, *plur.* die-e, the Sapphire, (lat. Sapphirus,) a precious stone of a beautiful sky-blue colour.

die Sappe, *plur.* die-n, in Fortification, a sap, a way cut under ground, in order to pass through the counterscarp into the ditch of a fortress.

Sapperlot! sapperment! *interj.* zookers, udsbudikin! zounds!

Sapphisch, *adj.* and *adv.* sapphic. Eine sapphische Ode, a sapphic ode.

Sappiren, (Fr. sapper) to sap, undermine, dig into, to cut a way under ground; instead of which sappen is also used, altho' but seldom.

ein Sappirer, a sapper or underminer.

die Sarabande, a saraband, a certain spanish dance.

das Saracenenkraut, Periwinkle (an Herb.)

der Saraß, or Sarraß, des-sses, *plur.* die-sse, in popular language, a sword.

die Sarbäche, V. Sahrbache.

der Sarbaum, the white Poplar-tree.

die Sardelle, *plur.* die-n, die Sardine, the sardel or sardine, a small fish caught near the Island of Sardinia, and is somewhat larger than the anchovy; Clupea Sprattus L.

die Sardellenbrühe, a sardel-sauce.

der Sarder, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* (lat. Sardius,) a sardel, sardine-stone, sardius, sardonion-stone; a kind of precious stone.

der Sardonyx, a sardonyx, a precious stone, an onyx mixed with red streaks.

der Sarg, des-es, *plur.* die Särge, the receptacle, wherein a dead body is placed, a coffin. Die Leiche in den Sarg legen, to place or put a dead body into a coffin. Ein hölzerner, zinnerner Sarg, a wooden, a pewter coffin.

die Sarge, V. Sarge.

der Sarraß, V. Saraß.

die Sarsaparille, sarsaparilla, a root brought from Peru used in medicine.

die Saesche, *plur.* (but only of several sorts,) die-n, serge, a kind of cloth.

der Sarter, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* the draught of a ship, the model of a ship, after which the ship-carpenters work.

Saß, säße, saß; V. Sitzen.

Sassafras, sassafras, an american tree, whose wood is used in medicine.

die Sasse, in Hunting, the form, seat or bed of a hare.

Saßen, saß etc. V. Sitzen.

der Satan, des-s, *plur.* die-e, satan, the prince of hell; the devil; any wicked spirit.

Satanisch, -er, -te, *adj.* and *adv.* satanical, satanic, diabolic, diabolical. Eine satanische Bosheit, Arglist, a diabolical malice or trick.

der Satin, satin, a soft, close, piled, and shining silk.

Satt, -er, -este, *adj.* and *adv.* sated, satiated, stalled, satisfied with meat and drink.

1. In a proper sense. Satte Gäste, sated satiated, or satisfied guests, guests whose bellies are full, or who have eaten and drunk enough. Ein satter (voller) Bauch, a full belly, a satiated belly. Most commonly as an adverb. Satt seyn, satt haben, to be satisfied, to have one's fill of meat and drink. Sich satt essen, sich satt trinken, to eat, to drink one's fill, to eat, to drink one's belly full. Ich bin satt, my belly is full. Nicht satt zu essen haben, not to have enough to fill one's belly, or to eat one's fill. In a decent manner of speaking gesättigt is often used instead of this, gesättigt seyn, for satt seyn, and sich sättigen, for sich satt essen.

2. *Figuratively*, 1) Gratified, appeased by a sufficient enjoyment of the desire. Ein Satter, one who has gratified, satisfied or appeased his desires, his appetite. Most commonly also here as an adverb. Das Auge siehet sich nimmer satt, das Ohr höret sich nimmer satt, the eye is not satisfied with seeing, nor the ear filled with hearing, Eccles. 1, 8. Ich kann mich nicht satt daran sehen, I cannot look enough at or on it, I am extremely pleased with looking at it. Sich satt lachen, reden, spielen, to laugh, to talk, to play till one has enough of it or till one is weary of it. Habt ihr euch einmal satt gelachet, geweinet, gezanket, gelesen ꝛc.? well have you now done your laughing, crying, squabbling, reading etc.? Also here with the genitive of the substantive, but which must be placed before. Der Ehre, des Geldes nicht satt werden können, to have an insatiable thirst after or of honour, after money. 2) Having disgust by frequent enjoyment or use; only as an adverb, which has usually here a substantive in the genitive before it. Seines Lebens satt seyn, überdrüssig, to be weary of his life. On the contrary alt und lebens satt seyn, signifies only, to have no great desire to grow older or to live longer. Ich bin seiner satt, I am weary or tired of him, he is a burden to me. Sie sind meiner schon satt, they are already weary or tired of me, Gell. Some use also the accusative. Und wenn er alsdann das schöne Gesicht satt wäre, and if he were then weary of the handsome or beautiful face, Less. Da würde ich meine Frau bald satt werden, Gell.

3) For genug, enough, sufficient. Sate

in Nahrung haben, to have trade or business enough, Opitz. In good German used only as an adverb. Ich habe nicht satt Zeug dazu, I have not stuff enough for that. Satt zu thun haben, to have enough to do, or to have business enough. 4) It is also sometimes used of colours, and then it signifies dunkel, as it were a fully saturated colour, dark, deep, sad. Ein sattes Gelb, sattgelb, dunkelgelb, a dark or deep yellow. Sattgrün, a dark or deep green; Haller has used it of Glanz: Die unzählbaren Heere, die ungleich-satt vom Glanz des mitgetheilten Lichts in langer Ordnung stehn von Gott zum öden Nichts.

der Sattel, des-s, *plur.* die Sättel, a saddle. 1. In a proper sense, the seat placed on a horse's back for a person to sit on. Sattel und Zeug, saddle and other accoutrements or riding furniture. Einem Pferde den Sattel auflegen, to saddle a horse, to put the saddle on him. Den Sattel abnehmen, ein Pferd absatteln, to unsaddle a horse, to take off the saddle. Jemanden aus dem Sattel heben, vom Pferde werfen, to supplant one, to deprive him of an advantage; to throw him from his horse. Sich im Sattel sitzen, not to suffer himself to be deprived of an advantage; to go upon sure grounds, to be cock-sure. Sich in den Sattel schwingen, to throw one's self into the saddle, to mount a horse; also sometimes *figuratively*, to acquire or get an advantage by one's skill, dexterity or ability. Jemanden in den Sattel helfen, to help one to a place or office, to assist one in obtaining or getting an office, place or advantage. In alle Sättel gerecht seyn, to be fit for every thing. 2. Many things bear the name of Sattel on account of their resembling it. Der Sattel, das abhängige Dach einer Darre, the vault of a drying-kiln or malt-kiln. A kind of oisters (Austern) bear this name also on account of their resemblance. In Anatomy: Der Sattel or das Sattelbein, is the Sieve-like bone of the scull. Der Sattel among Fowlers or Bird-catchers, a gin or noose of horse-hair used in catching birds. Sattel, is also a name for that part on the casting-instruments of the Letter-founders, on which the matrix rests.

der Sattelbaum, a saddle-tree.

das Sattelbein, the Sieve-like bone of the scull, Sella equina.

das Sattelblech, the iron-plate band of the saddle-bow.

der Sattelbogen, a saddle-bow.

die Sattelbüchse, Pistolenholfter, the holster, a case for a horseman's pistol.

das Satteldach, des-es, *plur.* die-dächer, a roof in the form of a saddle, a roof with gable-ends; ein Giebeldach.

die Satteldecke, a saddle-cloth, housing or caparison; also a leather-case, that covers a saddle.

Sattelfrey, *adj.* and *adv.* exempt from taxes or imposts, immediate. Sattelfreye Güter, Sattelgüter, dem Reiche unmittelbar unterworfene Güter, immediate estates, estates depending on, or holden only under the Empire, exempt Estates.

der Sattelgurt, a girth or band, by which the saddle is fastened upon a horse; a horse's girth, saddle-girth.

das Sattelgut, der Sattelhof, des-es, *plur.* die-höfe, an immediate estate.

die Satteikammer, a chamber or room for saddles and horse-harness.

der Satteiknecht, des-es, *plur.* die-e, a groom, a servant, who looks only after saddle-horses, saddles and unsaddles them, and also attends his master on horseback; likewise a groom of the stable.

der Satteiknopf, the pommel of a saddle-bow.

das Sattelkissen, the pannels of a saddle; also the pad of a saddle.

das Sattellehen, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a masculine fief; V. Mannlehen.

die Sattelmuschel, a name for an english saddle, a polish saddle, and also for a sort of oister on account of its resembling a saddle.

Satteln, *verb. reg. act.* to saddle. Ein Pferd satteln, to saddle a horse, put him a saddle on. Sattelt mein Pferd, saddle my horse.

das Satteln, die Sattelung, the saddling of one or more horses.

der Sattelpausch, the saddle-pad.

das Sattelpferd, des-es, *plur.* die-e, 1) A thiller, filler or thill-horse, the horse, which carries the saddle, and on which the carrier or carter rides. 2) Das Reitpferd, a saddle-horse.

das Sattelpolster, the bolster of a saddle.

der Sattelriemen, the girth-strap or leather.

der Sattelrücken, in Hunting, the ridge of the back of a wild boar, or the chine of a wild boar.

die Satteltasche, the budget or bag of a saddle, in which several things are kept.

der Sattelwagen, a coverd waggon with ammunition etc. belonging to a cannon.

die Sattelwunde, a galling. Ein Pferd, das eine Sattelwunde hat, a galled horse.

das Sattelzeug, a saddle and every thing belonging to it.

die Sattelzwecke, saddle-nails.

die Sattheit, *plur. car.* from satt, the state of being satt, both in a proper and figurative sense, satiety, fulness, glut, saturity, surfeit, a repletion of meats to disgust; V. Sättigkeit.

Sättig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* sättigend, cloying, filling, stalling, satiating, sa-

Digitized by Google

tisfying, appeasing etc. but only used in popular language.

Sättigen, *verb. reg. act.* satt machen, to satiate, fill, stall, satisfy or appease an hungry belly, lay the stomach, content its craving; also *figuratively*, to satisfy one's anger or passion; to saturate. 1. In a proper sense. Eine Speise, die wohl oder bald sättiget, a meat apt to lay the stomach, meat of which one cannot eat much, meat of which a little is enough to satisfy one. Ein Kind ist leicht zu sättigen, a child's belly is soon filled. Er ist nicht zu sättigen, he is insatiable, he is not to be satisfied. Sich sättigen, to fill one's belly, to eat one's belly full. 2. *Figuratively.* 1) To appease a desire or passion by the enjoyment. Des Harpax Geiz ist nicht zu sättigen, Harpax's avarice is insatiable or is not to be satisfied. 2) To saturate, to impregnate till no more can be imbibed or received. Ein mit Silber gesättigtes Scheidewasser, an Aqua Fortis saturated with silver. Wasser mit Salz, Weinessig mit Silbers glätte sättigen, to saturate water with salt, vinegar with litharge.

Sättigend, *adj.* cloying, filling, satiating, satisfying; also nourishing.

Sättigkeit, *plur. inus.* satiety, fulness, glut, saturity. 1) The quality of a food being satiating or satisfying. 2) The state or condition of a person being satiated, saturity; instead of which, at least in a decent manner of speaking, Sattheit is more usual.

die Sättigung, the satiating, the satisfying or filling of one's belly, satiety, the being satiated, satisfied, filled etc. also *figuratively* satisfying or satiating.

der Sattler, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a saddler, saddle-maker; also one who makes horses-collars and the like; his wife die Sattlerinn.

die Sattlerahle, a large needle or awl used by saddlers.

der Sattlergeselle, a journey-man saddler.

der Sattlerhammer, a saddler's hammer.

die Sattlerzwecke, the nails used by saddlers.

Sättlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* easy to be satiated, or satisfied; but only in the compound words, ersättlich and unersättlich; V. these words.

Sattsam, *adj.* and *adv.* sufficient, enough; *adv.* sufficiently, satisfactorily, fully, abundantly etc. Ein sattsamer Beweis, a sufficient proof. Sattsame Ursache haben, to have sufficient cause. Einen sattsamen Vorrath von etwas haben, to have a sufficient store of something. Sich sattsam entschuldigen, to excuse one's self sufficiently or satisfactorily. Ich habe sattsame Nachricht davon, I have a sufficient account of it.

Sattsamkeit, *plur. inus.* sufficiency. Die Sattsamkeit eines Beweises, the sufficiency of a proof.

die Saturey, *plur. car.* 1) Savory, a plant; Satureia L. 2) In some parts der Quendel, the wild Thyme, Thymus Serpillum L. is also called Saturey.

der Satyr, des-s, *plur.* die-en, Satyr, a sylvan god, supposed to be rude and lecherous. *Figuratively*, some modern authors call these animals Satyrs, which resemble men in any outward parts, that which belong the apes and monkeys.

die Satyre, *plur.* die-n, a satyre or satire, a poem, in which wickedness and folly are censured. Die Satyre macht Thorheiten und Laster lächerlich, das Pasquill Personen, a satire makes folly and vice ridiculous, a pasquil persons. Der Satyrenschreiber, a satyrist; one who makes or writes satyres.

Satyrisch, -er, -te, *adj.* and *adv.* satyrical, satyric, censorious; *adv.* satyrically, in a satyrical manner.

Satyrisiren, *verb. reg. act.* to satyrise, to censure for faults; to reproach, to make satyres, or to be a satyrist.

der Satz, des-es, *plur.* die Sätze, *Diminut.* das Sätzchen, * Sätzlein, from the verb setzen. 1) The act of leaping; but only in some significations of this verb. Der Satz of quadrupeds and particularly of horses is as much as ein Sprung, a leap. Einen Satz thun, to take a leap. Einen Satz mit dem Pferde thun, to take a leap with your horse. Das Pferd that einen Satz, the horse took a leap. 2) In Music, the composition and the manner of it is also sometimes called the Satz. 3) Der Satz, der Boden, that which settles at the bottom, lees, dregs, grounds or sediment of any liquor. 4) Satz, in Logic, the point, the period, the proposition. Der Grundsatz, a maxim, maxim, principle or position. Der Gegensatz in der Rede, the antithesis. Die beyden Vordersätze, the premisses, the two first propositions of a syllogism. Der Hintersatz, the conclusion. Der Lehrsatz, a thesis. Der Obersatz, Untersatz einer Schlussrede, the major, the minor proposition of a syllogism. Ein angenommener or vorausgesetzter Satz, an hypothesis, a supposition. Der Satz, davon man handelt, a propositions, a theme, a subject. Ein bejahender Satz, an affirmation, an affirmative, an assertion. Ein verneinender Satz, a negative proposition, a negative. Ein neuer falscher Satz, a new, a false thesis. Ein Satz, der etwas gewisses voraussetzt, a supposition, a tenet. Ein Satz, der sich umkehren lässt, a convertible proposition. Einen Satz vorbringen, to advance or bring forth a proposition. Ein Lehrsatz so erwiesen werden muss, a theorem, a proposition of un-doubted truth. 5)

Digitized by Google

Anfang Hautboen, a tune blown or played on the horn without a pauſe or in one peal. 6) Der Satz, in gaming, a ſtake, what every one lays down at play. Den ganzen Satz gewinnen, to ſweep ſtakes; V. alſo Einſatz. 7) Young carps of three years old taken out of a breeding pond, and put into a feeding one for further growth, are called collectively and without a plural der Satz. 8) In Pyrotechny, der Satz is any material or ingredient, with which fire-balls, rockets, ſhells etc. are filled. 9) A number of things ſuiting each other, and neceſſary to form a whole are often called ein Satz, a ſet. Ein Satz Schachſteine, a ſet of boxes. Ein Satz von Demanten, a ſet of diamonds.

das Satzgeräthe, among Miners, a coin with its furniture.

der Satzhaſe, des-n, *plur.* die-n, a doe-hare, the female of the hare.

das Satzſtück, in Law, the articles of a plea or pleading.

der Satzteich, a fiſh-pond, in which large fiſh are kept and fed; a feeding pond.

die Satzung, *plur.* die-en, a conſtitution, ordinance, ſtatute, law, decree, regulation. Die Satzungen oder Geſetze bey einer Stiftung, the inſtitutes or orders of a foundation. Die Satzungen eines Ordens, einer Societät, einer Innung, the ſtatutes of an order, ſociety, corporation or guild. Menſchenſatzungen in Religionsſachen, human traditions about matters of religion. Die Satzungen des moſaiſchen Geſetzes, the legal obſervations of the moſaic law. Eine Menſchenſatzung, a tradition, human inſtitution. Kirchenſatzungen, church-commandments. Päbſtliche Satzungen, the canon-law, popiſh ordinances. Ordnung und Satzung im Teſtamente, an ordinance and diſpoſition of a teſtament. Die Grundſatzungen des Römiſchen Reichs, the fundamental conſtitutions of the Roman Empire. Die Tagſatzung, a dies in Switzer land.

die Satzwage, a maſon's level.

die Satzweide, a Sallow-tree, that may be transplanted.

Satzweiſe, *adv.* by piles or heaps; alſo by leaps or jumps, by bounds or rebounds.

die Satzwelle, the Axle-tree of a mill.

das Satzzäpfchen, a ſuppoſitory.

die Satzzeit, the time or ſeaſon, when wild beaſts bring forth their young.

die Satzzwiebel, an onion planted for increaſe.

1. die Sau, *plur.* die Säue, in ſmelting-houſes. 1) A maſs of black-copper (Schwarzkupfer) is called eine Sau or Kupferſau, a ſow, a ſow of copper. 2) Die Sau is a flat or even pit under the ſloping table, on which ore is waſhed.

2. die Sau, *plur.* die Säue, and by Hautboen, as well as in upper Germany die Sauen, a ſow, a female pig or hog; the female of a boar. 1) In a proper ſenſe. Die Sau mit ihren Ferkeln, the ſow with her pigs. Eine trächtige Sau, a ſow with farrow. Eine Sau, die geferkelt hat, a ſow, that has pigged, farrowed or brought forth pigs. Die Säue hüthen, die Schweine, to tend, to look after the ſwine or hogs. Eine Heerde Säue, Schweine, a ſounder of ſwine. Eine wilde Sau, Bache, a wild ſow. Saufleiſch, better Schweinefleiſch, pork, ſwine's fleſh. 2) *Figuratively.* (a) Sau, is alſo uſed in popular language as an injurious term, and ſaid in particular of a ſlovenly or ſluttiſh perſon. Er iſt eine rechte Sau; he is a ſloven. Sie iſt eine rechte Sau, ſhe is a ſlut or trollop. Eine dicke, fette Sau, (or Frau), a fuſtiluga; V. alſo Sauen and Säuiſch. (b) Eine Sau auf dem Papiere, ein Dintenkleckſ, a blot, a ſpot of ink dropped on paper. Sau, in low language, is alſo ſometimes uſed for any fault, miſtake or blunder. Eine Sau machen, to make a miſtake, fault or blunder.

das Sauaas, any food for hogs or ſwine.

die Sauart, das ſäuiſche Weſen, hoggiſhneſs.

das Sauauge, the herb Paris; V. alſo Wolfsbeere.

der Saubar, der Eber, a wild boar.

die Saubeere, the plant morel, the berries of the garden night-ſhade.

der Saubeller, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a dog uſed in hunting wild boars. Der Sauhünder.

Sauber, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* rein, clean, neat, cleanly, neatly, free from dirt or filth and beſides that elegant, fine, nice, ſpruce, pretty, genteel, handſome, proper. 1. In a proper ſenſe. Das Glas iſt ſehr ſauber, rein, the glaſs is very clean. Ein ſauberes Kleid, a neat, a fine ſuit of cloaths. Ein ſauberes Hemd, a clean ſhirt. Sich ſauber und reinlich halten, to keep one's ſelf clean and neat. Sich ſauber kleiden, to dreſs one's ſelf finely, neatly or handſomely. In good German the idea of cleanlineſs is always united with the idea of elegance; but in upper Germany it is uſed alſo for clean in general. Saubere Wäſche, clean linen. Ein ſauberer Teller, ein reiner, a clean plate. 2. *Figuratively.* 1) Fine, curious, delicate. Eine ſaubere Arbeit, a fine, curious or delicate work. Ein ſauberes Uhrgehäuſe, a fine or curious watch-caſe. Das iſt ſehr ſauber, that is very fine, curious or delicate. 2) Circumſpect and cautious or wary. Sauber mit etwas umgehen, to handle or manage a thing circumſpectly and cautiouſly. Jemanden ſehr ſauber angreifen, to attack or ſeize one very cautiouſly and circumſpectly; V. Säu-

Digitized by Google

berlich. 5) Used ironically, speaking one thing and meaning another. Ein sauberer Vogel, ein leichtfertiger, ausschweifender, lasterhafter Mensch, a wanton, wicked, extravagant, vicious fellow. Das ist mein sauberer Sohn, mein ungerathener, that is my perverse, degenerate son. Ein sauberes Anmuthen, a pretty pretention indeed.

die Sauberkeit, *plur. inus.* cleanness, cleanliness, neatness, fineness, handsomeness, prettiness, smugness, sprueeness, properness.

Säuberlich, *adv.* neatly, cleanly, handsomely, properly, circumspectly, cautiously, warily, gently, mildly. Säuberlich mit etwas umgehen, to handle or manage a thing circumspectly, cautiously or gently. Etwas sehr säuberlich berühren, to touch a thing very gently, lightly or slightly. Verfahret doch säuberlich mit meinem Sohne Absalom, deal gently with my son Absalom.

der Säuberling, Putznarr, one who is over-nice in his dress, a beau.

Säubern, *verb. reg. act.* to cleanse, free from dirt or filth, to clear, purify, make clean or clear, absterge, purge, scour etc. Das Eisen von dem Roste säubern, to clear the iron from the rust. Einen Garten von Unkraut säubern, to weed a garden. Metalle säubern, to refine metals, to clear them from dross. Die Zähne, die Ohren säubern, to pick the teeth, the ears. Einen Brunnen säubern, to cleanse a well. Eine Kammer säubern, rein machen, fegen, to clean, wash or sweep a room. Das Geschirr säubern, es scheuern, to scour the vessels. Das Getreide säubern, to cleanse corn, by sifting or winnowing it. Einen Degen vom Roste säubern, to rub off the rust of a sword, to furbish, polish or brighten it.

die Saublume, the swine-snout, dandelion, the lion's-tooth.

die Saubohne, *plur.* die-n, hogs-beans.

der Sauborg, a gelded sow.

die Sauborste, the hog's-bristle.

das Saubrod, sow-bread, swine-bread, truffle; V. Erdapfel.

der Saubruch, in Hunting, a place rooted up by wild boars.

die Saudistel, *plur.* die-n, the sow-thistle, Sonchus oleraceus L.

der Saudreck, hog's-dung.

Sauen, *verb. reg. neutr.* with haben, which is only used in low language, to soul, make dirty, soil, dawb, spot or stain. Herum sauen, unflätig or schweinisch seyn, to be hoggish, filthy, nasty, smutty, soul. Sauen, signifies also to talk bawdy.

Sauer, -er, -ste, *adj.* and *adv.* sour, acid, sharp to the taste. 1. In a proper sense. Der Essig ist sauer, the vinegar is sour. Sauer seyn, to be sour. Sauer schmecken, to taste sour. Sauer werde[n] to turn or grow sour. Sauer Wei[n] sour, sharp, or pricked wine. Saur[e] Bier, sour beer. Saure Kirschen, agrio[n] sour cherries. Saure Milch, sour mil[k] milk turned. 2. *Figuratively.* 1) Tro[u]blesome or painful in a high degree, ca[u]sing much trouble or great panis. Sa[u]re Arbeit, painful, or hard work, ha[rd] labour, toil. Sich es sauer werden la[s]sen, to toil and moil, to labour too[l] and nail. Es ist mir blutsauer geworde[n] it has proved extremely laborious [or] painful to me or I had much ado [to] bring it about. Ihr macht mir mein L[e]ben sauer, you make me a sour life. D[as] kommt mir sauer an, that is a grievo[us] or hard task for me. Das wird mir saue[r] it gives me pain, it is painful to me, [it] is a great hardship for me. Das ist m[ir] sehr sauer worden, es zu erlangen, [it] has cost me great pains to get or obtai[n] it. Mich däucht, es kommt Ihnen we[r] säurer (saurer) an, eine Sache zu ve[r]schweigen, als auszuschwatzen, Gell. [2] Disagreeable. Geht es gleich sauer ei[n] Opitz, geschiehet es gleich mit Widerwi[l]len, although it happens or is don[e] against the will. 3) Peevish, morose, sullen. Sauer sehen, sauer aussehen, [to] look sour, have a sour look. Du sieh[st] so sauer aus, als wäre dirs nicht rech[t] Rost. Ein saures Gesicht, a sour coun[]tenance, a sullen look. Etwas Saure[s] in seiner Gemüthsart haben, to have so[]mething peevish, morose or sullen in hi[s] humour or temper.

der Sauer, des-s, *plur.* (but only of se[]veral sorts) ut *nom. sing.* a word onl[y] used in popular language, to denote [a] sour body. Der Sauerteig, leaven, sou[r] dough, is called by the Bakers de[r] Sauer simply. In Mecklenburg, vinega[r] is called der Sauer, and in some part[s] das Sauerkraut bears this name.

der Saurach, a plant; V. Saurach.

der Sauerampfer, des-s, *plur. inus.* so[r]rel, Rumex acetosa L.

der Sauerbraten, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* roast meat seasoned with vinegar, par[]ticularly roast beef.

der Sauerbrunnen, des-s, *plur.* ut *nom. sing.*, a chalybeate well or spring. Als[o] chalybeat waters, waters impregnate[d] with steel, mineral-waters.

der Sauerdorn, des-es, *plur.* die-en, th[e] barberry-tree and fruit, Berberis vulga[]ris L.

die Säuere, V. Säure.

die Sauerey, *plur.* die-en, nastiness, fil[]thiness, slovenliness, dirt, filth, obsce[]nity; also hoggishness.

der Sauerhonig, oxymel.

der Sauerklee, des-s, *plur. inus.* 1) De[r] Schafampfer, the little wild sorrel, sheep[s] sorrel, Rumex Acetosella, which is also called Guckguckklee. 2) Der Bucham[]

Digitized by Google

pfer, wood-sorrel, Oxalis Acetosella L.
V. Buchampfer.
s Sauerkraut, des-es, *plur. car.* salted or pickled cabbage; Zettelkraut.
säuerlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* sourish, a little sour, somewhat sour or sharp. Säuerlich schmecken, to taste sourishly. Ein säuerlicher Geschmack, a sourish taste.
e Säuerlichkeit, sourishness, tartness, acidity.
r Säuerling, des-es, *plur.* die-e, a word used in some places to denote a sour body. Chalybeat or mineral waters are called in many places Säuerling. Sour grapes, sour apples, sorrel (der Sauerampfer), are known by this name.
säuern, *verb. reg. neutr.* with haben, sauer werden, to sour, grow sour or sharp, to turn sour. Der Sauerteig hat nicht hinlängliche Zeit gehabt zu säuern, the leaven has not had sufficient time to sour or turn sour. Es ist noch nicht in dem Fasse, worin es säuern muß, in popular language *figuratively*, the thing or affair is not yet at an end, it is not yet finished. Die Milch säuert, wird sauer, the milk sours, turns sour.
säuern, *verb. reg. act.* sauer machen, to sour, make sour; also to leaven, to ferment. Den Teig säuern, to leaven the dough. Gesäuertes Brot, leavened bread.
e Säuerung, die Säuerung, the act of making, growing or turning sour; also of leavening; fermentation. Das Einsäuern, the act of kneading the dough, the leavening and kneading the dough for bread.
s Sauersalz, Sal-Acid, or acid salt.
säuerisch, -er, -ste, *adj.* and *adv.* looking sourly or sullenly, surly, peevish, froward, melancholy, gloomy. Ein säuerischer Mensch, V. Sauertopf.
r Sauerteig, des-es, *plur. inus.* leaven, sour dough.
r Sauertopf, des-es, *plur.* die-töpfe, a man of a sour, stern and crabbed look, a graff or grimfaced fellow.
säuertöpfisch, *adj.* and *adv.* of a sour, austere, bitter and crabbed temper, peevish, morose, surly, illhumoured.
r Sauerwasser, V. Sauerbrunnen.
e Sauhatz, the hunting of wild boars; also a park for wild boars; likewise a thrust with a spear.
r Sauhund, *subst. indecl. plur.* die-e, a tospot, drunkard, toper, one who drinks hard or to excess.
r Sauhruder, des-s, *plur.* die-brüder. *Femin.* die Sauschwester, a pot-companion, drinking-companion.
saufen, *verb. irreg. act.* and *neutr.* and in the latter case with haben; ich saufe, du säufst, er säuft, (* du saufst, er sauft;) *Imperf.* ich soff; *Particip.* gesoffen; *Imperat.* sauf or saufe, to drink, applied to beasts; to drink hard or to excess, applied to men. 1) For trinken, to drink, applied to beasts. Dem Pferde zu saufen geben, ein Pferd saufen lassen, to water a horse, to let him drink. Das Vieh säuft Wasser, cattle drink water. Das Vieh saufen lassen, to water the cattle, to give them some water or give them to drink. *Figuratively* sometimes in the poetic style of inanimate things, to imbibe, drink or draw in a fluid body amply; but instead of which the more decent trinken is also used. 2) In a more limited sense, to drink hard or to excess; but only in a hard, contemptible sense. Absolutely and as a verb neuter, as well as with the accusative of the thing. Fressen und saufen, to eat and drink to excess, to guzzle. Die ganze Nacht durch saufen, to tope, swill or drink to excess all the night or all the night long. Dem Saufen ergeben seyn, to be subject to hard drinking. Sich voll saufen, to drink hard or to excess, to get drunk or fuddled. Wein, Bier ꝛc. saufen, to drink wine, beer etc. to excess.
das Saufen, carousing, tippling, toping, debauchery, swilling, hard drinking, drinking to excess.
der Säufer, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* Die Säuferinn, a tos-pot, drunkard, toper, fuddle-cap, swill-bowl, swill-pot, carouser, one who drinks hard or to excess.
die Saufere, drunkenness, hard drinking, guzzling.
das Saufgelag, a drinking match, drinking-bout, carousing.
eine Saufgesellschaft, a carouse, a merry-meeting, a company of hard drinkers, tipplers or drunkards.
ein Saufhals, V. Säufer.
ein Saufhaus, a tavern, ale-house, tippling-house.
der Saufisch, the thornback (a fish).
ein Saufied, a drunken song, a song sung at a drinking match.
die Saufschwester, a drinking-gossip, a tippling or drunken woman.
der Saufteufel, the devil of a fellow for drinking, the devil tempting people to fuddle themselves.
die Säugamme, a wetnurse.
das Saugarn, Saunetz, toils or nets used in catching wild boars.
der Saugatten, an inclosure for wild boars, in which they are caught.
Saugen, *verb. irreg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben; ich sauge, du saugst, er saugt; *Imperf.* ich sog; *Conjunct.* ich söge; *Particip.* gesogen; *Imperat.* sauge, to suck, to draw a juice or liquor with the lips. Den Saft aus einem Apfel saugen, to suck the juice out of an apple. Die Bienen saugen Honig aus den Blumen, the bees suck honey out of flowers. Am Hungertuche saugen,

Digitized by Google

instead of which am Hungertuche nagen is more usual, to gnaw one's rack or manger, bite one's nails or to suffer want and poverty. Etwas aus den Fingern, Nägeln saugen, to invent or contrive a thing, to forge, feign or devise it. In a more limited sense. Das Kind will saugen, hat schon gesogen, the child will suck, has already sucked. An der Brust saugen, to suck the milk of the mother's breast. Die Brust saugen, to suck the breast, the milk, which is therein. Ein saugendes Kind, a sucking child. Ein saugendes Lamm, a sucking lamb. Ein saugendes Kalb, a sucking calf. In a more extensive sense, also of inanimate things, to suck, suck up or in, to absorb or imbibe. Der Schwamm saugt das Wasser in sich, the sponge sucks up water.

das Saugen, sucking, suction.

Säugen, *verb. reg. act.* to give suck, to suckle, nurse, or nourish with one's milk. Ein Kind säugen, to suckle or nurse a child. Sie säuget ihr Kind selbst, she nurses, suckles and fosters her child herself. Eine säugende Kuh, a cow, that suckles or nurses her calf with her milk. Ein säugendes Schaf, an ewe, that suckles or nurses her lamb etc.

das Säugen, die Säugung, the suckling, the act of giving to suck or nursing with one's milk.

der Sauger, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* 1) One who sucks, a sucker. 2) A sucking-bottle for a child. 3) The sucker or piston of a pump. 4) A sucker or young shoot proceeding from the root of a tree. 5) A kind of sea-fish, which sticks to the bottom of ships, Remora, also Remilago, Echeneis Remora L. Die Schiffsauger, Schiffhalter.

die Säugerinn, a nurse, a woman, who nurses or suckles her child.

die Saugerröhre, the aspiration-pipe of a pump.

der Saugerüssel, the sucking trunk of a bee and of other insects.

das Saugethier, des-es, *plur.* die-e, animals furnished with breasts or udders, which their young suck, a sucking animal.

das Saugewerk, des-es, *plur.* die-e, sucking pumps, pumps that draw up water by attraction.

das Saugferkein, a sucking-pig.

das Saugkalb, a sucking-calf.

das Sauglamm, a sucking-lamb, a suckling.

der Säugling, des-es, *plur.* die-e, a suckling, a sucking child. Ein Säuglingbruder, mit dem man an einer Brust auferzogen, a foster-brother. Likewise *figuratively*. Ein Säugling am Verstande, a child (a suckling) in understanding or sense.

die Saulocke, in popular language, mit der Saulocke läuten, to talk bawdy or smuttily, to talk impudently, to blu out obscenity, ribaldry or bawdy.

das Saugras, knot-grass, swine-gras bird's-tongue, innocents-herb.

die Sauhatz, Sauhetze, Saujagd, -th chasing or hunting of wild boars.

der Sauhirt, a swine-herd.

der Sauhund, Saubeller, a dog used i hunting wild boars.

der Saujgel, V. Schweinigel.

Säuisch, -er, -te, *adj.* and *adv.* Sa haft, hoggish, swine-like, filthy, nasi brutish, slovenly, sluttish. Säuisch m etwas umgehen, to handle a thing u cleanly or nastily. Ein säuischer Kerl, sloven, a slovenly fellow. Ein säuisch Weib, a slut, trollop, a sluttish woma filthy creature. Ein säuisches Leben führe to lead a hoggish kind of life. Säuis fressen, to eat greedily and nastily li a swine.

der Saukoben, a hog-sty.

der Saukoch, die Saukochinn, a paltry cook a nasty cook-maid.

das Saukraut, hogs-wort or hogs-weed.

die Saulache, a pool, in which wild boa cool themselves.

die Säule, *plur.* die-n, *Diminut.* S Säulchen, a pillar, a column. 1. A body standing perpendicular, which considerably longer than thick; in whic most extensive sense a great many bodi of this kind, if they have no other n me, are called Säulen. Particularly b long thereto the compound words Bil säule, statue; Spitzsäule, eine Pyram de, pyramid; Feuersäule, pillar of fir Wolkensäule, pillar of the cloud; Sa säule etc. pillar of salt etc. 2. In Ca pentry, any piece of timber standi upright, particularly if it bears any thin is called eine Säule, in some parts al ein Ständer. Also in smaller machin die Säulen or Säulchen are such piec of wood standing perpendicular, as f example, the posts (die Säulen) o bed-stead. In many cases such Säul are called Pfosten and Stadel, whi see. 3. In Architecture, a column i round pillar, made to support or ado a building. Säulen nach Dorischer, J nischer etc. Ordnung, columns after t Dorick, Jonick etc. order. *Figurat* eine Säule, a pillar, a supporter, ma tainer. Er ist eine Säule des Landes, Kirche etc. he is a pillar of the count of the church etc.

der Säulenfuß, the pedestal of a colum the foot-stall.

der Säulengang, des-es, *plur.* die-gän a colonnade.

die Säulenordnung, *plur.* die-en, an der, in Architecture, a system of several members, ornaments and p portions of columns and pilasters, o certain rule for the proportions of columns or other parts of a buildi

Digitized by Google

die Toskanische, Dorische, Jonische, Korinthische und die zusammengesetzte Ordnung or Säulenordnung, the Tuscan, Dorick, Jonick, Corinthian and the Compositе order.

Säulenschaft or Stamm einer Säule, the shaft of a pillar or column between the pedestal and the capital.

Säulenspat, the cubical, rhomboidal spar.

Säulenstellung, *plur.* die-en, V. Säulengang.

Säulenstuhl, des-es, *plur.* die-stühle, das Postament, the pedestal of a column, the square body, on which the column with its foot rests.

der Saum, des-es, *plur.* die Säume, *Diminut.* das Säumchen, * das Säumlein. 1. Der Rand, the hem, guard, border or skirt of a garment. Ein breiter oder schmaler Saum an einem Schnupftuche, a broad or narrow hem of a handkerchief. Die Nath eines Saumes, the seam of a border. Einen Saum um ein Schnupftuch machen, es säumen, to hem a handkerchief, to make a hem about it. Den Saum glätten, or bügeln, to smooth or sleek the hem, border or skirt. 2. Die Nath, a seam.

der Saum, des-es, *plur.* die Säume, as much of a commodity, as one can put on a certain beast of burthen. In a more extentive sense it is also used in general of a certain quantity and weight, which is about three or four hundred pounds.

Saumagd, a trollop, nasty slut.

der Saumagen, Schweinsmagen, a hog's ventricle or maw; also as a word of reproach, a greedy gut, glutton, gully gut; likewise a dirty, nasty, slovenly fellow, wench.

der Saumarkt, a hog-market, swine-market.

Saumast, hog's mast, mast for swine.

Säumen, *verb. reg. act.* to hem, make a hem. Ein Hemd, Schnupftuch ꝛc. säumen, to hem a shirt, handkerchief etc. Das Salband bleibt ungesäumt, the selvage needs not be hemmed. Also ein Mauthier säumen, sattеln, to saddle a mule.

Säumen, *verb. reg. neutr.* with the auxiliary verb haben, verweilen, sich aufhalten, zaudern, to stay, tarry, dally or loiter, to be negligent, lazy or slow. Was steht ihr, und säumet noch lange, or und säumet euch noch lange? what do you tarry or stay for? why don't you fall to? what signifies all this lingering, loitering or dallying? why do you thus spin out the time? Säumet euch nicht, make haste, do it quickly, briskly, immediately. Es läßt sich mit dieser Sache nicht säumen, there is no putting off or delaying this matter, it is a business that will admit of no lingering, loitering or dallying, it admits of no delay. Ich will mich gar nicht säumen, I won't stay a moment; I won't loiter, I'll be quick about it.

das Säumen, the act of making a skirt or hem, hemming; also a delay or delaying, a stay, stop, loitering, lingering, and, altho' seldomer, die Säumung.

der Saumesel, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* Das Saumthier, a sumpter-mule.

Saumhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* a word seldom used in good German; V. säumig, saumselig.

Säumig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* slow, tardy, lingering, slak, backward, loitering, delaying, negligent, late etc. Mit der Bezahlung säumig seyn, to be slack or slow in payment. Ein säumiger Schuldner, a slack or slow debtor. Er geht säumig damit zu Werke, he goes slakly, slowly or tardily to work, he does not ply it.

die Säumigkeit, *plur. inus.* the state or quality of a person being säumig; die Saumseligkeit, which see.

der Saumist, hog's-dung.

die Saumleiste, the list of cloth; V. Salband.

die Saumnadel, a hemming-needle.

die Saumnaht, the seam of a border or hem.

die and das Säumniß, *plur.* die-sse, impediment, let, hinderance, retarding, stop, stay or delay. Das bringt große Säumniß in der Sache, that puts a mighty stop to the business, that impedes, hinders, stops or delays it mightily. Alle Säumniß aus dem Wege räumen, to remove all obstacles or impediments. It is seldom used in good German.

das Saumpferd, des-es, *plur.* die-e, or das Saumroß, des-sses, *plur.* die-sse, a sumpter-horse.

der Saumsattel, a pack-saddle, pannel, pad, pad-saddle.

die Saumschwelle, the principal sill of the second floor or story of a house.

Saumselig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* slow, slack, lazy, backward, dilatory, negligent; slowly, negligently. Saumselig seyn, to be slow, slack, lazy etc. Er arbeitet saumselig, he works but slowly, negligently etc.

die Saumseligkeit, *plur. inus.* slackness, slowness, heaviness, laziness, dullness, tardity, sauntering, lingering, loitering, negligence, carelessness.

das Saumthier, des-es, *plur.* die-e, a beast of burden; V. Lastthier.

die Saumutter, a sow that has farrowed.

das Saunest, in Husbandry, a place in a field, over which the plough has not passed; V. also Sackhase. Ein Saunest is also a dirty, nasty, filthy place.

das Saunetz, V. Saugarn.

der Saupelz, Saumsel, a nasty slut.

Digitized by Google

der Saurach, des-es, *plur. inuſ.* the barberry-tree or buſh; V. Berberis.

die Säure, *plur.* die-n, ſourneſs, acidity, eagerneſs, ſharpneſs, tartneſs. Die Säure, ſäuerlicher Geſchmack des Weins, the tartneſs or acidity of wine. Die Säure, die Schärfe benehmen, to edulcorate or ſweeten, to abſorb the acidity. Die Salzſäure, the acidity of ſalt. Die Säure im Magen, the ſourneſs, acidity, acrimony or tartneſs of the ſtomach.

Saurebe, V. Nachtſchatten.

die Saureiske, a kind of muſhrooms, of which hogs are very fond.

Säuren, V. Säuern.

der Saurüde, des-n, *plur.* die-n, a dog uſed in hunting wild boars; der Räudenhund, V. Saubeller.

ein Saurudel, a ſounder of ſwine or wild boars.

der Saurüſſel, a hog's or ſwine's ſnout.

der Saus, des-es, *plur. inuſ.* a debauch, rioting. Im Sauſe leben, im Sauſe und Brauſe leben, to riot, to live a lewd or debauched life, to be or make merry, to drink merrily, to lead a chearful or merry life.

der Sauſack, die Magenwurſt, the maw of a ſwine or hog filled like a black-pudding.

der Sauſchneider, Schweinſchneider, a gelder of hogs.

das Sauſchwein, a ſow, the female of ſwine or hogs.

die Sauſchwemme, the ſoil of a wild boar, the ſlough or mire, in which he wallows.

Sauſe, einem Kinde Sauſe ſingen, to lull a child aſleep.

das Sauſehorn, a turned cockle, the tuberous trumpet.

Säuſeln, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter caſe with haben. It is the *Diminutive* of the following ſauſen, to make a ſoft and agreeable noiſe, to murmur, purl or warble as a ſmall river does; to whiſtle, particularly applied to a gentle, ſoft and agreeable wind. Das Säuſeln der Weſtwinde, the ſoft whiſtling of the Zephyrs or weſt-winds. Ein Kind in den Schlaf ſäuſeln, to lull a child aſleep, to bring on ſleep by ſinging or making ſome agreeable ſound.

Sauſen, *verb. reg. neutr.* with haben, to make a noiſe, to roar, whiſtle, hiſs or whiz. Ein gewaltig ſauſender Wind, a ruſhing, bluſtering, roaring or boiſterous wind. Der Wind ſauſet, the wind whiſtles. Das Meer ſauſet, the ſea roars. Das Sauſen der Wellen, the roaring of the waves or billows. Die Kugeln ſauſen, the balls whiſtle. Das Sauſen und Brauſen in den Ohren, the tingling of the ears, the feeling or perceiving a continued ſound in the ears. Die Bienen ſauſen, the bees buzz, make a humming ſound. Likewiſe *figuratively*, to divert one's ſelf in a wild noiſy manner. Es ſoll heute alles in Sauſen und Brauſen bey mir gehen, Weiſſe.

das Sauſen, whiſtling, roaring, tinglin, buzzing etc.

Sauſend, *adj.* and *adv.* bluſtering, ruſhling, roaring, thundering, obſtreperous buzzing, whiſtling.

der Sauſewind, des-es, *plur.* die-e, *figurative* jeſt, a wild reſtleſs perſo who does or performs his buſineſs part with a noiſy buſtle, and who is al partly addicted to wild noiſy pleaſure

der Sauſpieß, a ſpear uſed in piercing wild boar.

das Sauſpülicht, hog-wash, ſwill.

der Sauſtall, a hog-ſty.

der Sauſtein, V. Stinkſtein.

der Sautreiber, V. Sauhirt.

der Sautrog, a trough for hogs to feed i

das Sauwildpret, a wild boar, the fle of a wild boar.

die Sauwuhle, the rooting-place of a wi boar.

die Sauwurz, pile-wort or fig-wort.

der Savoyerkohl, Savoy; V. Wirſchkohl.

die Scabioſe, Scabious, an Herb.

die Scarteke, a naughty pamphlet.

der Scepter, a ſcepter; V. Zepter.

Scepriſch, *adj.* and *adv.* ſcepticle; ſcept cally; V. Zweifleriſch.

Schaaf, Schaam, Schaar, V. Scha Scham, Schar.

† das Schabab, *ſubſt. indecl. plur. inu* a word only uſed in the popular langu ge of ſome parts to denote the uſeleſ dirty or filthy part, which is ſcrape chipped, ſhaved or pared off from an ther thing, and in a more extenſive ſenſ which is ſeparated; das Schabſel, A ſchabſel, ſhavings, parings, ſcrapings et

die Schabatte, in copper-works, the foo on which the anvil ſtands.

die Schabe, *plur.* die-n. 1) A ſcraper, a inſtrument or tool uſed in ſcraping. Several ſorts of inſects, which eat gnaw other bodies, bear the name Schaben. To which belong die Mott the moth, the tiny; die Milbe, the m te; die Aſſel, the wood-worm. 3) Thonſchneide. 4) Die Krätze, the itch ſcab, ſcurf.

die Schäbe, *plur.* die-n, a word onl uſed in the Saltern at Hall in the com pound word Bortſchäbe, to denote th ſide-plates of the ſalt-pans, by whic the pans may be heightened in caſe neceſſity.

der Schabebaum, the wooden leg or horſe on which a tanner ſcrapes his hides.

das Schabeblech, a blunt knife-blade uſe by ſhoemakers in ſcraping the ſuper fluous wax out of the ſeams.

der Schabebock. 1) Among Comb-makers a treſſel or wooden leg, on which hor is ſcraped even or ſmooth. 2) The tan ners horſe or treſſel.

Digitized by Google

das Schabebret, a shaving or scraping board, a table or board to shave or scrape leather on.

das Schabeeisen, an iron, or an iron tool or instrument used in scraping and polishing other things; also a raker, scraper. Das Schabeeisen der Gärber, the tanner's paring-knife.

der Schabehobel, a polishing plane.

das Schabekelle, a mason's smoothing trowel.

das Schabemesser, a paring, shaving or scraping knife.

schaben, *verb. reg. act.* 1) To rub. Die Schweine schaben sich an den Wänden, hogs rub themselves against a wall. 2) To shave, scrape, grate, scratch. Den Koth von etwas schaben, to scrape off the dirt of something. Geschabter Parmesankäse, grated Parmesan. Meerrettig oder kleine Rettige schaben, to scrape roots or radishes. Mit einem Messer, mit einem Stücke Glas ꝛc. schaben, to scrape with a knife, with a piece of glass. Die Häute schaben, to scrape or shave hides, skins. *Figuratively.* Schaben und schinden, to rake and scrape for an estate. Einem das Mäbchen schaben, to baffle or fool one, make a fool of him, make sport with him.

das Schaben, shaving, scraping, scratching, rubbing.

die Schäben, *sing. inus.* in Husbandry, particularly in lower Germany, the beards, awns or chaff of the broken or bruised bast of flax, which are separated from the same in braking, swingling and hatcheling.

schabenfressig, *adj.* worm-eaten, worm-fretted.

das Schabenkraut, Moth-mullein; V. Mottenkraut.

der Schaber, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* 1) A tool or instrument used in scraping or raking, a scraper, raker. 2) A name for a covetous, greedy person, a notable cunning shaver, one that rakes and scrapes for an estate.

die Schaberey, scraping, raking.

der Schabernack, des-es, *plur.* die-e, an affront, a knavish or malicious trick, an ill turn, a piece of roguery, a wile or prank; also a waggish or wanton trick. Jemanden einen Schabernack thun, to abuse one grievously, to put a deadly affront upon him. Sie thaten ihm als lerhand Schabernack an, they play'd him all manner of ill turns.

Schaberusch, V. Schachtelhalm.

die Schabewolle, among Tawers, the wool shaved or scraped off from sheep-skins.

schäbig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* scabby, scabbed, scurvy.

der Schabmeißel, a sculpter's plane.

das Schabmesser. 1) A surgeon's scalpel. 2) The paring-knife of the book-binders. 3) A tanners shaving-knife.

die Schabracke, *plur.* die-n, a caparison, housing, saddle-cloth.

das Schabsel, des-s, *plur. inus.* das Abgeschabte, scrapings, shavings. Das Schabsel, Abschabsel von Häuten, the scrapings of hides or skins.

der Schabstein der Gärber, the grinding-stone of the tawers.

der Schach, V. Schächer.

der Schach, ein Viereck, V. Schacht.

das Schach, Schachspiel, chess, the game at chess. Schach spielen, to play at chess. Schach dem Könige, der Königinn, check to the king, to the queen. Schach biethen, to check the king at chess. Einen schachmatt machen, to check-mate one; V. Schachmatt.

das Schachbret, des-es, *plur.* die-er, a chess-board, checker-board.

Schachen, V. Schachten.

der Schächer (am Kreuze), des-s, *plur.* ut *nom. sing.* the thief on the cross, one of the two malefactors, who were crucified with Jesus Christ. In familiar jest, der Schächer, the thief, rogue, knave.

das Schächerkreut, in Heraldry, a cross shaped like a large Y, a moving pale.

Schachern, *verb. reg. act.* to use or practise usury, to play the Iew, to take unlawful use, interest or profit, to deal or traffick, also to engage in some intrigue for a small profit. Hat der Herr nichts zu schachern? (an expression used by the Iews) Sir, have you nothing to chaffer? have you any thing to truck, barter, chop, swap or exchange?

der Schachkönig, the king at chess.

das Schachkraut, broom; V. Pfriemenkraut.

Schachmatt, *adj.* and *adv.* Schachmatt seyn, to be check-mate, to have lost the game, to be checkt. Schachmatt machen, to check-mate. *Figuratively.* Er ist schachmatt, he is at a dead lift, he is ruined and undone to all intents and purposes.

das Schachspiel, des-es, *plur.* die-e, chess, the game at chess, playing at chess.

der Schachstein, des-es, *plur.* die-e, a chess-man.

der Schacht, des-es, *plur.* die Schächte. 1. An area or surface extended in length and breadth. 1) In general, particularly among Foresters for Gegend, country, region or tract of ground. Dieß ist ein schöner Schacht Holz, this is a region or tract of ground finely grown over or coverd with wood, a fine forest or wood. Feldschächte are little regions or tracts of ground coverd with wood; V. Feldholz and Feldschacht. 2) A body, which is almost as long as broad, but very thin in proportion to the length and breadth. In Geometry, Surveying etc. it is the size, quantity or extent of a body, whose breadth and length is equal, but the thickness amounts only to the tenth part of the length. Ein Schacht or Schiff

schuh is a body, which for example, is one pole or perch (Ruthe) long and broad and one foot (Fuß) thick, which then for a nearer determination is called ein Ruthenschacht. Ein Schuhschacht is a body, which is one foot (Schuh) long and broad, but only one inch (Zoll) thick. Also Zollschacht, Linienschacht ꝛc. Heute das Schachtmaß, the custom or method of measuring bodies in this manner.

2. Particularly in the science or art of mining. 1) The highest part of the square hollow of a high furnace, through which the coals and iron-stones or iron-ore are tumbled or thrown down. 2) A narrow deep and perpendicular pit, a shaft. They have several names according to their use; hence there are Fahrschächte, the shafts, by which the miners descend. Förderschächte, shafts, by which the ore is brought or drawn up; Kunstschächte, the shafts of the hydraulic engines. Einen Schacht abſinken, abteufen, to sink a shaft, dig a shaft. Einen Schacht austonnen, to line a shaft with planks or boards. The plural in good German is always Schächte, but in upper Germany also Schachte. Du hast der Schachten Erz aus Sand geschmelzt, Hall.

die Schachtel, *plur.* die -n, *Diminut.* das Schächtelchen, *Schachtellein, a case to hold any thing, a box, wooden box. Eine Perrückenschachtel, a periwig-box. Apothekerschachtein, apothecaries-boxes. Eine Haarpuderschachtel, a powder-box. Ein Satz Schachtein, a set of boxes, one within another.

die Schachtelborſte, the bristles, which shoemakers put to their thread.

der Schachtelfiſch, the trunk-fish.

der Schachtelhalm, des -es, *plur. inuſ.* Schachtelhen, shave-grass, Equisetum L.

der Schachtelkramer, a box-seller.

der Schachtelmacher, a box-maker.

Schachteln, *verb. reg. act.* to rub, to polish with shave-grass.

Schachten, *verb. reg. act.* to square, to divide into equal squares.

Schächten, *verb. reg. act.* which is only used by the Jews for ſchlachten, to kill cattle, to butcher. Hence der Schächter, he that kills the cattle. In popular language, jemanden ſchächten, is to prejudice, over-reach, deceive, cheat or defraud one, as well as to cudgel or beat him.

der Schachtmeiſter, the first or principal trencher or digger of pits ditches etc. also one who has the inspection over the shaft or pit-diggers.

Schachweiſe, ſchachförmig, geſchachtet, gerautet, checkered. Schachweiſe geſetzte Bäume, trees planted checkerwise.

Schäcke, ſchäckig, V. Schecke, ſcheckig.

Schadbar, *adj.* and *adv.* V. Schadhaft.

der Schadbürge, Nebenbürge, an after-bail or after-security.

der Schade, des -ns, *plur.* die Schäden, from the verb ſchaden, damage, hurt, harm, loſs, detriment. -n. Any corporal or bodily hurt, the hurt of an inanimate, as well as of an animate body. Das Glas hat einen Schaden, the glass has a defect, a crack, chink. Das Vieh thut den Feldfrüchten Schaden, wenn es dieſelben zertritt oder abfreßt, cattle do the fruits of the field damage, hurt or injury, when they trample upon or browse them. Ein Feuerſchade, Waſſerſchade, Wetterſchade ꝛc. a damage occasioned by fire, by water, by the weather etc. Most commonly of the hurt of an animate body. Einen Schaden am Auge, am Fuße haben, to have a hurt in the eye, in the foot. Ein offener Schade, an open wound, sore or hurt, a running sore or ulcer. Ein innerer Schade, an inner or inward hurt. Ein Schade am Leibe, ein Leibesſchade, a hurt, sore or wound in the body. Ein friſcher Schade heilet leicht, a fresh wound is soon healed. Schaden nehmen, to receive a hurt. Es ſoll dir kein Schade geſchehen, thou shalt get or receive no hurt, which phrase is also used of inanimate bodies: es ſoll kein Schade daran geſchehen, it shall not be hurt or damaged, it shall get or receive no hurt or damage. 2. Whatever makes the state of a thing, as well as that of a person more imperfect, and the putting into this state; only with certain verbs. Schaden an ſeiner Geſundheit, an ſeinem guten Nahmen, an ſeinem Vermögen leiden, to suffer damage in his health, in his reputation, in his fortune. Durch Schaden wird man klug, bought wit is best, a burnt child dreads the fire. Jemanden Schaden thun, zufügen, to hurt one, do him hurt or harm. Seiner Geſundheit Schaden thun, to hurt his health. Das wird dein Schade ſeyn, that will be to thy hurt, damage or disadvantage, or that will be a hurt, damage or disadvantage to thee. 3. Particularly a diminution of property, in case it makes more imperfect, loſs in wealth. Jemanden Schaden thun, to do one damage. Das thut mir vielen Schaden, that does me much damage. Großen Schaden leiden, to suffer a great loſs. Schaden bey einer Sache leiden, to suffer loſs by a thing. Ich will gern Schaden dabey leiden, I am content to go by the loſs. Ihr werdet Schaden dabey leiden, you'll come by the loſs. Schaden an etwas haben, to have a loſs by some thing. Einem Schaden erſetzen, to repair a loſs or damage, to make up or reprieve a loſs. Einen Schaden tragen, to bear a loſs. Einen in Schaden bringen, to cause a loſs to one. Aus anderer Leute Schaden klug werden, to grow wise by other people's losses. In Schaden gerathen, to sustain a loſs, to suf-

Digitized by Google

damage or hurt. Das Schiff hat in dem Sturme viel Schaden gelitten, the ship has suffered great damage by the storm. Hence it is then also sometimes used in general for any disadvantageous loss. Der Tod eines großen Mannes ist ein unersetzlicher Schade, the death of a great man is an irreparable loss. 4. Used as an interjection, to declare, manifest or discover one's pity, compassion or regret. Schade, daß ꝛc. es ist Schade, daß ꝛc. 'tis pity, or 'tis a pity that etc. Es ist Jammer und Schade, 'tis great pity. Es ist tausend Schade, it is a thousand pities. The object, that one pities, takes, if it be a substantive, the preposition um, but otherwise the particle daß, and of a future thing wenn. Es ist Schade um ihn! he is to be pitied! Likewise, the loss of his person is to be regretted. Es ist Schade, daß ich nicht eher gekommen bin, it is a pity, that I did not come sooner. Es war Schade, daß er nicht da war, it was a pity, that he was not there. Es wäre Schade, wenn das nicht geschehen sollte, it would be a thousand pities, if that should not happen. According to a still more extensive ellipsis the verb with the article is also frequently left out. Schade, daß ꝛc. 'tis pity, or 'tis a pity, that etc. Schade, daß Sie das Gedicht nicht vollendet haben, 'tis a pity, that you have not finished the poem. Schade, daß ich kein Gleichnis dazu finden kann, Less. Schade, sprach er, solltest du denn in dies wilde Wasser stürzen! Schm. i. e. es wäre Schade. And then it is also frequently used ironically with the preposition für, to signify that a thing is of no consequence or importance. Schade für den Reichthum, what signifies riches, what do I care for wealth or riches, I defy all riches. Schade für das Glück berühmt zu seyn, wenn es nicht beglückt macht! Gell.

der Schädel, V. Schedel.

Schaden, *verb. reg. neutr.* with haben, to hurt, harm, endamage or prejudice, to do one harm or hurt, to cause him any prejudice, detriment or loss, with the dative of the person. Vieles Wachen schadet der Gesundheit, much watching hurts the health. Das wird die schaden, that will do thee hurt or harm. Es schadet dem Gesichte, it hurts the sight. Das wird ihm an seinem Credit viel schaden, that will blast his credit or reputation. Ein Feind kann mehr schaden, als zehn Freunde helfen, one enemy can do more ill, than ten friends can do good. Was schadet es? what hurt is there in that? what does it hurt? what disadvantageous consequences can it have? Das kann nicht schaden, no harm, that will do no harm. The substantives das Schaden and die Schadung are not usual.

die Schadenfreude, *plur. car.* a malicious joy.

Schadenfroh, - er, - este, *adj.* and *adv.* delighting in other people's mischief, hurt or misfortune. Der Schadenfroh, a person, who delights in other people's mischief, hurt or misfortune.

Schadhaft, - er, - este, *adj.* and *adv.* having a defect or hurt; but only in the signification of a corporal hurt or defect, damaged, hurt, defective, spoiled, faulty, imperfect, ruinous, decayed etc. Ein schadhaftes Glas, a faulty, defective, cracked or chinked glass. Ein schadhaftes Gebäude, a ruinous or decayed building. Schadhafte Glieder, maimed, hurt, wounded or sore limbs. Schadhaft seyn, to be damaged, spoiled, ruinous, hurt or defective. Schadhaft werden, to become damaged, spoiled, hurt, ruinous or defective. Schadhaftes Bauholz, rotten or worm-eaten timber.

Schädigen, *verb. reg. act.* which is the intensive of schaden, but is only used in the compound word beschädigen, which see.

Schädlich, - er, - ste, *adj.* and *adv.* pernicious, perniciable, noxious, hurtful, harmful, offensive, prejudicial, noisome, destructive, damageable, disadvantageous; disadvantageously. Schädliche Kräuter, eine schädliche Speise, ungesunde, hurtful or unwholesome herbs, a hurtful or unwholesome food. Der Gesundheit schädlich, prejudicial or hurtful to the health. Der Frost ist den Bäumen schädlich, the frost is hurtful or prejudicial to the trees. Ein schädlicher Nebel, eine schädliche Luft, a noxious or unwholesome mist, a noxious or unwholesome air; instead of which ungesund is more usual. Eine schädliche, gefährliche Lehre, an unsound, pernicious doctrine. Schädliche Gewohnheiten, pernicious customs. Ein schädliches Beyspiel, a pernicious example. Schädliche Anschläge, dangerous, pernicious, mischievous or destructive designs. Er ist dem gemeinen Wesen ein sehr schädlicher Mann, he is the pest or bane of the common-wealth. Schädliche Thiere, noxious creatures.

die Schädlichkeit, *plur. inus.* perniciousness, noxiousness, hurtfulness, harmfulness, malignity or malignancy, prejudice, damage, the quality of being noxious, prejudicial, dangerous etc.

Schadlos, - er, - este, *adj.* and *adv.* indemnified, saved harmless. O, vertraun Sie mir ihn, ich bring ihn schadlos zurücke, Zachar. unhurt, harmless, without any detriment or damage. Jemanden schadlos halten, stellen, to save one harmless, to indemnify him, rid him from the hazard of becoming a loser by some adventure. Ich bin noch nicht schadlos, habe noch nicht Ersatz meines Verlustes, I am not yet indemnified, have not yet an indemnification or an equivalent for my loss. Die Vorsicht hält den ehrlichen Mann immer schadlos, und öfters schon voraus, pro-

Digitized by Google

vidence always indemnifies the honeſt man, and often already before hand. Leſſ. Die Freundſchaft, ſo vortrefflich ſie iſt, hält uns doch nie wegen der Liebe ſchadlos, Gell.

die Schadloshaltung, *plur.* die-en, indemnification, indemnity, indemnifying, or ſaving harmleſs, the making amends for a loſs, harmleſsneſs; in upper Germany die Schadloſung.

die Schadloſigkeit, *plur. car.* the indemnity or harmleſsneſs, the ſtate or condition of being indemnified.

das Schaf, des-es, *plur.* die-e, *Dimin.* das Schäfchen, *Schäflein, a ſheep, plural die Schafe, the ſheep. 1) In the moſt extenſive ſenſe. Schafe halten, to keep ſheep. Die Schafe hüten, to tend the ſheep. Viele Schafe haben, to have many ſheep. Eine Heerde Schafe, a flock of ſheep. Das Schafvieh, ſheep. Er hat ſein Schäfchen geſchoren, he has got or obtained amply the deſired emolument, the advantage hoped for. Sein Schäfchen in das Trockne bringen, to bring himſelf and his property into ſecurity; to ſave his bacon. 2) In a more limited ſenſe, only the female individual of theſe animals, that brings forth or bears young, is called a ſheep, oppoſed to the ram and wether; an ewe. Schafe, Widder und Hammel, ewes, rams and wethers. This defenceleſs and innocent animal is very frequently uſed as an emblem of mildneſs and patience, as well as of ſimpleneſs and ſillineſs. Ein gutes, frommes, geduldiges Schaf, ſuch a perſon. Ein einfältiges, albernes, dummes Schaf, a ſheep, an ignorant and ſilly perſon. Das Schaf von einem Manne ſchwieg zu allem ihrem Unweſen ſtill, der feige, einfältige Mann. 3) *Figuratively*, on account of ſome reſemblance in the thick woolly form, die Kätzchen or Palmen on many ſorts of trees are called in popular language Schäfchen, catkins, catstails.

der Schafampfer, the little wild ſorrel, ſheep-ſorrel.

der Schafbau, in ſome places, a name for Schafmiſt, ſheep's-dung.

die Schafblattern, the ſcab, a contagious diſeaſe in ſheep.

der Schafbock, *plur.* die-böcke, a ram or tup, a male ſheep.

die Schafbutter, butter made of ſheep's-milk.

Schafen, *adj.* and *adv.* of a ſheep; but only in ſome caſes and in ſome places, where it is ſometimes ſounded ſchäfen. Schafenes Pergament, Schafpergament, ſheep-parchment. Schafenes Leder, Schafleder, ſheep's-leather.

der Schäfer, des-s, *plur. ut nom. ſing.* a ſhepherd, *Fomin.* die Schäferinn, a ſhepherdeſs. 1) One who tends ſheep; a ſwain, a rural lover; der Schäfertanz, die Schäferſtunde. 2) In a more limited ſenſe der Schäfer is the firſt, principal or head among the ſhepherds of a flock, whoſe ſubalterns bear the name of the Schafknechte or Schäferknechte, which ſee.

die Schäferey, *plur.* die-en, a place, where ſheep are kept, a breed of ſheep, the keeping and feeding of ſheep, and ſometimes alſo the whole flock with the perſons, who tend them.

die Schäferflöte, a ſhepherd's reed or pipe, the paſtoral reed.

das Schäfergedicht, des-es, *plur.* die-e, a paſtoral, an Idyl, an Eclogue, a Bucolic.

der Schäferhund, a ſhepherd's-dog.

die Schäferhütte, a ſhepherd's cot or cottage.

die Schäferinn, a ſhepherdeſs.

der Schäferjunge, a ſhepherd's boy.

der Schäferkarren, a ſhepherd's cart.

der Schäferknecht, a ſhepherd's ſwain, a ſhepherd's ſervant.

das Schäferlied, a paſtoral, a paſtoral or rural ſong.

die Schäferpfeife, a ſhepherd's reed or pipe.

das Schäferſpiel, des-es, *plur.* die-e, a paſtoral or play, in which the perſons repreſented are ſhepherds and ſhepherdeſſes.

der Schäferſtab, a ſhepherd's crook or hook.

die Schäferſtunde, *plur.* die-n, the happy or critical minute, the yielding minute, the favourable moment for lovers. Fr. L'heure du berger.

der Schäfertanz, the ſhepherd's dance.

die Schäfertaſche, a ſhepherd's ſcrip or ſmall bag, in which he puts his bread.

das Schaff, des-es, *plur.* die-e, a word particularly uſed in upper Germany for certain wooden veſſels, which are called in other parts Wannen, Tinen, Standen, Gelten ꝛc. ſee theſe words. In a more limited ſenſe, a corn-meaſure in upper Germany, which ſeems to contain more than our Scheffel; V. this word.

das Schaffell, a ſheep-ſkin or fell.

der Schäffel, V. Scheffel.

Schaffen, *verb. reg.* and *irreg. act.* and *neutr.* in the latter caſe with the auxiliary verb haben, to procure, get, furniſh, help to etc. 1. *Befehlen, to command, bid, order, charge etc. with regular conjugation. Was ſchaffen Sie was befehlen Sie? what's your pleaſure what are your commands with me what d'ye want? what would you pleaſe to have? Thue was ich dir ſchaffe, do what I bid you? Er hat mir nichts zu ſchaffen, he has not the power to command me. Haben Sie etwas geſchafft, befohlen? have you commanded or ordered any thing? 2. To be in a quick or ſwift, buſy motion, with a regular conjugation where it is uſed only in popular language and even here only in the Infinitive. Den ganzen Tag zu ſchaffen haben, to be full of buſineſs all the day, to be continually

in a busy motion. 3. To procure, to furnish, provide or supply with, to get etc. but only in some cases, and likewise regular. Jemanden Geld schaffen, to furnish one with money, to procure him money or to procure money for him. Jemanden Rath, Hülfe, Beystand schaffen, to procure one advice, help, assistance. Ich will schon Rath schaffen, I'll provide for it, I'll get it done. Jemanden Ruhe, Frieden schaffen, to procure one quietness, peace. Ich will es dir für einen billigen Preis schaffen, I will procure thee it for a reasonable price. Ich habe es ihm geschafft, I have procured him it, or I have procured it for him, I have furnished him with it. Ich weiß nichts herbey zu schaffen, I cannot get, provide or furnish any thing. Ich habe alle meine Bedienten fortgeschafft, I have dismissed or I have turned away all my servants. In a more limited sense, to get, earn, procure or acquire by pains or trouble, and sometimes also for to buy or purchase. Sich Kleider schaffen, to get or buy clothes, to provide himself with clothes. Er kann sich nichts schaffen, he can provide himself with nothing. Sich schöne Bücher schaffen, to get or procure one's self fine books. Sich ein Haus, einen Garten schaffen, to get, buy or purchase a house, a garden. 4. To make, to do, to produce changes, to effect; most commonly in the Infinitive. Was hast du hier zu schaffen? zu thun? what hast thou to do here? what business hast thou here? Ich habe da nichts zu schaffen, I have nothing to do there, I have no business there. Mit Jemanden zu schaffen haben, zu thun, to have something to do with one, to have some business with him. Ich habe nichts mit dir zu schaffen, I have nothing to do with thee, I have no business with thee. Was hatte ich mit den Königen und den Höfen zu schaffen? what had I to do with kings and courts? what business had I with them? Likewise to cause or create trouble; also only in the Infinitive. Sich viel zu schaffen machen, viel Geschäfte, to cause or create one's self much business, to cut out work for one's self. Das wird mir viel zu schaffen machen, viel Mühe, that will cause or create me much trouble, that will put me to much trouble. 5. To create, give being to, to produce; where it is used only in Divinity of God, and then it is irregular; *Imperf.* ich schuf; *Conj.* ich schüfe; *Particip.* geschaffen; *Imperat.* schaffe. Am Anfang schuf Gott Himmel und Erde, in the beginning God created the heaven and the earth. Schaffe in mir, Gott, ein reines Herz, create in me a clean heart, o God! 6. To produce in general; but only in the poetical style. Der epische Dichter sammelt alle Heldentugenden und schafft daraus seinen Helden, the epic poet collects all heroic virtues and out of which he produces his hero. Meine Brust klopft mir voll Unmuth, daß mich die Natur nicht männlich schuf, Weiße.

das Schaffett, sheep's tallow.

das Schaffleisch, mutton.

der Schaffner, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* in upper Germany also Schaffer, *Femin.* die Schaffnerinn, in upper Germany also Schafferinn, from the preceding *verb*, one who has the management of a family in the name of another, a house-keeper, major-domo, steward. In the inns and taverns in upper Germany der Schaffner is a servant, who waits on the guests, a drawer, a waiter. In good German this word is usual only in some cases. Der Schaffner is he who goes with the post or stage-coach to the appointed place, and has the inspection over it.

die Schafgarbe, *plur. inus.* Milfoil or yarrow, the name of a plant; Achilles millefolium.

das Schafhäutchen, in Anatomy, the cover of the foetus.

die Schafherde, a flock of sheep.

der Schafhirt, a shepherd; V. Schäfer.

der Schafhund, a shepherd's dog.

die Schafhürde, a sheep-fold, sheep-cot, a small inclosure for sheep.

der Schafhusten, a dry cough.

die Schafhütte, a shepherd's cot or cottage.

der Schafkäse, cheese made of sheep-milk.

der Schafknecht, a shepherd, a shepherd's servant.

das Schaflamm, a female lamb.

die Schaflaus, a tick, a sheep-louse.

das Schafleder, sheep's leather.

die Schafloerbeere, *plur.* die -n, sheep-dung.

der Schafmeister, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a master-shepherd.

die Schafmilch, sheep-milk.

der Schafmist, sheep-dung.

die Schafmutter, *plur.* die -mütter, an ewe.

das Schafott, des -es, *plur.* die -e, a scaffold, an occasional or temporary gallery or stage, raised for executions; die Blutbühne, das Blutgerüst.

der Schafpelz, the furr of a sheep-skin.

der Schafpferch, a sheep-fold.

Schafpocken, V. Schafblattern.

der Schafrüde, a shepherd's dog.

die Schafsaite, strings made of sheep's guts for musical instruments.

die Schafsalbe, an ointment or salve against the sheep-rot.

die Schafscabiose, the mountain scabious.

der Schafschatz, a tax on sheep.

die Schafscheere, shears used in shearing sheep.

der Schafscheerer, a sheep-shearer.

die Schafschur, *plur. inus.* the act of shearing sheep. Likewise the shearing-time, sheep-shearing.

der Schafskopf, des -es, *plur.* die -köpfe. 1) A sheep's head, the head of a sheep.

Digitized by Google

2) A kind of horse's head, which looks like the head of a sheep. Likewise, a horse with such a head. 3) In low language, a sheep's head, an ignorant, silly, foolish person.

der Schafstall, a sheep-house, a place or stable, in which sheep are put.

das Schafsterben, a mortality amongst sheep.

der Schaft, des -es, *plur.* die Schäfte, a shaft, shank or stock. Der Schaft eines Spießes, the shaft or staff of a halbard. Der Schaft eines Leuchters, the shaft of a candlestick, Exodus 25, 31. Der Schaft eines Baums, the trunk or body of a tree. Der Schaft einer Pflanze, the stalk, blade, stem or shank of a plant. Der Schaft einer Säule, the shaft of a pillar or column. Der Schaft eines Stiefels, the leg of a boot. Der Schaft eines Federkiels, the shank of a quill. Der Schaft einer Stecknadel is opposed to the head, and the Schäfte are the pins not yet furnished with a head. Die Schäfte an den Weberstühlen, worin die Litzen or Hälften sind, the stay of a weaver's loom. Der Schaft eines Schießgewehres, the stock of a fire-arm, as of a gun, pistol etc.

der Schaftdraht, wire, of which the shanks of pins are made.

Schäften, *verb. reg. act.* 1. To furnish with a stock etc. to stock etc. Ein Schießgewehr schäften, to stock a fire-arm, as a gun, pistol etc. Einen Hobel schäften, to stock a plane. 2) In Ship-building. Das Schiff ist auf funfzehn Kanonen geschäftet, the ship carries fifteen guns (cannon).

der Schäfter, one who makes stocks for guns, pistols etc. V. Büchsenschäfter.

das Schaftgesimse, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* the lower cornice or cornish of the shaft of a column.

das Schaftheu, des -es, *plur. inus.* horse-tail, horse-willow or shave-grass, Equisetum hiemale L. and in the new edition Hippuris; der Schafthalm (a plant).

Schäftig, *adj.* a word used only in composition.

der Schaftleisten, a boot-tree, the last for the leg of a boot.

die Schäftlitzen, among Weavers, the lists.

der Schaftrieb, a right to drive one's sheep to the pasture-ground.

der Schaftspiegel, a looking-glass placed betwixt two windows; a pier-glass.

die Schäftung, the stock of any gun.

das Schafvieh, des -es, *plur. car.* a collective noun, the sheep, sheep of both sexes and of all ages.

die Schafweide, a sheep-walk; a pasture for sheep.

die Schafwolle, sheep's wool. Geschorne Schafwolle, fleece-wool.

die Schafzecke, a tick, the like of dogs or sheep.

die Schafzucht, the keeping of sheep, the breeding of sheep.

Schagrin (Leder), shagreen, the skin of a fish remarkably rough.

der Schalk, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a sporter, a wanton man or boy, one who is full of sport and wanton tricks, a jester.

die Schalkerey, *plur.* die -en, foolery, sport, play, wantonness, toying, pleasantry, jest, sportfulness.

Schalkerhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* inclined to pleasantry, sportfulness etc.

Schalkern, *verb. reg. neutr.* with haben to play, jest, jeer, sport, to be full of wanton tricks, to play the fool, to make trifling.

das Schalkern, toying, sporting, playing, wanton tricks together.

Schal, -er, -este, *adj.* and *adv.* unsavoury, flat, dead, tasteless, insipid or vapid, particularly applied to liquors. Schales Bier, schaler Wein, flat or dead beer, wine. Der Wein ist schal geworden, the wine is grown dead, flat, vapid or insipid. Likewise *figurattvely*, dull, slow of apprehension, want of genius, flat, without spirit. Ein schaler Kopf, a dull head or dullard, a dull-pated or dull witted person. Ein schaler Ausdruck, a flat or faint expression. Blendende Witz unsinniger schaler Komane, Zach.

Schall, V. Schel.

die Schalaune, *plur.* die -n, a short-mantle or cloak.

das Schalbret, a slab, the outmost board or plank of a block or tree, that is sawed into boards.

die Schale, *plur.* die -n, *Dimin.* das Schälchen, a dish, cup, bowl, shell etc. A certain vessel, whose hollow space represents an Hemisphere or at least nearly so. Die Wageschale, the scale of a balance. Particularly such a vessel used in eating and drinking. Eine Theeschale, Kaffeeschale, a tea-dish, coffee-dish, instead of which Tasse is more usual. Eine Schale Thee, ein Schälchen Thee trinken, to drink a dish of tea. Eine Zuckerschale, a sugar-dish. Eine Obstschale, a fruit-dish. Eine Punschschale, a punch-bowl. Eine Trinkschale, a drinking-bowl or cup. Eine Schale (Schälchen) Obst, a dish of fruit.

2. A hollow body, which surrounds and covers another softer body. Die Hirnschale, the scull, brain-pan. Die Nußschale, a nut-shell. Die äußere grüne Schale einer welschen Nuß, the green shell of a walnut. Die Eyerschale, Mandelschale, Austerschale, Muschelschale, Schildkrötenschale rc. an egg-shell, a mond-shell, oyster-shell, muscle-shell, tortoise-shell etc. The horny covering of the lowest part of the foot of several

Digitized by Google

sorts of animals, particularly of those with cloven claws, is called die Schale. The animals, which have no cloven claws, this covering is most commonly called der Huf, the hoof, but in many places also die Schale. Die Schale eines Baumes, better die Rinde, the bark of a tree. Die Schale (better die Decke) eines Buches, the cover of a book. Die Schale eines Messers, the haft of a knife. Aepfelschalen, Birnschalen, apple-skins or peels, pear-skins or peels.

3. A hard or solid but thin body extended in length and breadth; in some cases. Die Kammschale is the name of a black hard slate containing copper. Die Erzschale or eine Schale Erz is, in Mining a flat but thin piece of ore, which has freed itself from the rock, but where also the idea of Absonderung (separation) is admitted of.

Schalen, in Hunting, the edge of a deer's hoof.

Schalen, *verb. reg. act.* to haft. Die Messer schalen, to haft the knives, to fix hafts on them. Among Joiners, to board, to wainscot, to inlay. Eine geschalte Decke, an inlaid or wainscotted ceiling, floor etc. Among Huntsmen; geschalet, a deer whose hoofs are edged.

Schälen, *verb. reg. act.* to pare, peel, shell, to deprive of the peel, skin, shell, rind or bark. Aepfel, Birnen schälen, to pare apples, pears. Jacob schälete Stäbe, Jacob pilled (peeled) rods, Gen. 30, 37. Einen Baum schälen, to bark a tree, strip off the bark of a tree. Mandeln schälen, to blanch almonds. Erbsen, Bohnen schälen, to shell pease, beans. Pomeranzen, Citronen ꝛc. schälen, to peel or pill oranges, citrons etc. Das Brod schälen, to chip bread. Die Haut schält sich, the skin peels, shells, scales or comes off.

das Schalenmehl, the meal, which is yet in the bran and is to be bolted.

der Schalfisch, des-es, *plur.* die-e, V. Schalthier.

der Schallfisch, V. Schellfisch.

der Schalgang, a pair of mill-stones for peeling corn.

das Schalgebirge, among Miners, a mountain or rather a mine consisting of horizontal stone-layers.

der Schalhengst, a stallion; V. Beschäler.

die Schalhölzer, cleft pieces of timber used in the shaft or pit of a mine behind the squares.

der Schalk, des-es, *plur.* die Schälke, a cunning, sly, crafty, subtle man, also a knave, wag, cheat or rogue. Ein leichtfertiger, kurzweiliger Schalk, an arch wag. Ein listiger Schalk, a crafty knave. Ein Erzschalk, an arrant knave. Er verbirgt den Schalk, er hat ihn hinter den Ohren, he hides his roguishness. Je ärger der Schalk, je besser Glück, the greater rogue, the better luck, the worst men commonly thrive best.

Schalkhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* knavish, waggish, roguish. Schalkhaft seyn, to be waggish, knavish or roguish. Schalkhafte Augen, roguish, wanton eyes. Sich schalkhaft erzeigen, to behave one's self waggishly, knavishly or roguishly.

die Schalkhaftigkeit, waggishness, knavishness, roguery, a knavish disposition, malice.

die Schalkheit, *plur.* die-en. 1. Des Gemüths, V. Schalkhaftigkeit. 2. Eine Schalkheit begehen or ausüben, to play a knavery or roguery, to throw knavish or roguish tricks, to play the knave.

ein Schalksauge, a knavish, roguish, mischievous eye.

der Schalksdeckel, in figurative and familiar language, a cloak to cover some roguish trick, also a false pretext or pretence.

der Schalksfreund, des-es, *plur.* die-e, a false friend.

der Schalkstücht, des-es, *plur.* die-e, a cheat, knave, a malicious, treacherous, false, perfidious servant.

der Schalksnarr, des-en, *plur.* die-en, a buffoon, arrant droll.

das Schalksohr, that feigns to be deaf.

der Schalksrath, a malicious, roguish counsel; he who gives malicious counsel.

der Schall, des-es, *plur.* die Schälle, a sound; the noise of any thing that resounds. Einen Schall geben, to make or yield a sound. Ein heller Schall, a clear sound. Ein lieblicher Schall, a sweet sound. Der Wiederschall, das Echo, an echo. Der Schall der Glocken, der Trompeten, der Trommeln, the sound of the bells, of the trumpets, of the drums.

Schallen, *verb. reg. neutr.* with haben, to sound, make or yield a sound, resound, to echo. Hört ihr nicht, wie die Glocken schallen? do you not hear the bells sing? Die Trompeten schallen, the trumpets sound.

das Schallen, the sounding-resounding.

Schallend, *adj.* and *adv.* sounding, having or yielding a sound; ringing, echoing, resounding, sonorous.

das Schallloch, the sound-hole of a musical instrument.

das Schallstück, the broad end, or the sounding piece of a trumpet etc.

die Schallung, the lining of dikes with boards or free-stone.

der Schalm, a certain part of a forest destined for pasture; also a lane through a forest.

das Schalmeisen, a forester's hammer.

Schalmen, *verb. reg. act.* die Bäume schalmen, to bark trees, strip off the bark of trees.

die Schalmey, *plur.* die-n, a shalm or shawm, a kind of musical instrument, a hautboy or cornet.

Digitized by Google

die Schalotte, *plur.* die -n, a shalot or scallion, eschalot; a kind of garlick.

der Schalpflug, a plough used in grubbing up an untilled piece of ground.

die Schalsucht, V. Bitgunst.

Schalt, scolded; V. Schelten.

Schalten, *verb. reg. neutr.* with haben, to dispose of a thing according to one's pleasure, to domineer, command or be the master. Mit etwas nach Belieben schalten und walten, to dispose of a thing at pleasure. Schalten und walten, to rule the roast, to domineer, to bear sway.

das Schalthier, des -es, *plur.* die -e, from Schale, an animal covered with a hard shell, a shell-animal, a testaceous animal; in which sense the tortoise might also bear this name. Most commonly it is used of vermin, which are lodged in calcarious shells; and then only the snails and muscles compose the class of Schalthiere. Those which live only in water, are sometimes also called Schalfische, shell-fishes or testaceous fishes.

das Schaltjahr, des -es, *plur.* die -e, in chronology, the bissextile, or leap-year, a year, containing 366 days, which happens every four years, when a day is added to the month of February.

der Schaltmonath, des -es, *plur.* die -e, an intercalary month.

der Schalttag, des -es, *plur.* die -e, an intercalary day, the 29th of February, which is inserted in the Almanac or calendar every leap year.

die Schälung. 1) Peeling, paring, shelling, scaling. 2) The key of a river or harbour raised and lined with free-stone or thick planks, in order to keep the earth fast and the water off; also the lining of dikes with strong planks or free-stone.

der Schälungsmeister, in port-towns, an officer, who has the inspection over the key or place, where ships are unloaded.

die Schaluppe, a shallop; V. Chaluppe.

die Scham, *plur. car.* 1. Shame, the being ashamed, bashfulness, shamefacedness, modesty. Vor Scham roth werden, to blush, to redden in the face at being charged with any thing, which excites shame. Wo keine Scham ist, da ist keine Ehre, he that is past shame, is past honesty. Er hat alle Scham verlohren or hinter angesetzt, he is past shame, he is a shameless, brazenfaced or impudent fellow. Wo noch Scham in ihm ist, if he have any shame in him. 2. Die Scham, die männliche oder weibliche, die Schamglieder, the privities, privy parts, genital members; the share or groin; the pudenda.

Schamade schlagen, to beat or delire a parley, to beat shamade; V. Chamade.

die Schamader, a branch of the shank-veins, the vein of the privy parts of either sex.

das Schambein, the share-bone.

der Schämel, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Diminut.* das Schämelchen, a joint-stool, a cricket, a little low form or bench. Ein Weberschämel, the treadle of a weaver's loom.

der Schamen, der Schein, Schatten; V. Scheinen.

Schämen, *verb. reg. neutr.* but only as *verb reciprocal*, sich schämen, to be ashamed, bashful or shamefaced, to blush or redden in the face thro' shame. Ich schäme mich seiner, I am ashamed of him. Ich schäme mich es zu sagen, I am ashamed to tell it. Sich vor einer Sache schämen, to be ashamed of a thing. Schämet Jemandes schämen, to be ashamed of one. Schämt ihr euch dessen nicht? are you not ashamed of it?

Schamhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* demure, modest, bashful, shamefaced, timorous, chaste.

die Schamhaftigkeit, *plur. inus.* modesty, bashfulness, shame, being naturally ashamed; demureness.

Schamlos, -er, -este, *adj.* and *adv.* shameless, impudent, brasenfaced, bassaucy, wanting shame or modesty. Ein schamloses Betragen, a shameless or impudent behaviour. Schamlose Lügen, impudent or shameless lies.

die Schamlosigkeit, *plur.* die -en, shamelessness, impudence, immodesty, brazeness, saucineſs, effrontery.

Schammiren or Schammeriren, *verb. reg. act.* mit Gold oder Silber besetzen, to lace, to adorn with gold or silver lace.

Schamroth, *adj.* and *adv.* blushing for shame. Schamroth werden, to blush (at something). Schamroth seyn, to blush for shame. Einen schamroth machen, to put one to the blush, make him ashamed. Er ward schamroth darüber, he blushed at it.

die Schamröthe, *plur. inus.* a blush or blushing for shame. Jemanden eine Schamröthe abjagen, ihn schamroth machen, to put one to the blush.

die Schamtheile, *sing. inus.* the privy parts or secret parts; the privities.

der Schandaltar, the altar of abomination.

der Schandbalg, des -es, *plur.* die -bälge, a common prostitute, publick strumpet or infamous whore. Likewise a bastard.

Schandbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* shameful, disgraceful, scandalous, infamous, villainous, ignominious, base, vile, detestable, abominable, hainous, dishonourable etc. Ein schandbares Leben führen, to lead a shameful, infamous, scandalous, lewd, wicked life. Schandbare Worte, obscene, filthy, scandalous, lewd words. Schandbare Dinge, shameful, base, lewd, bawdy, smutty, obscene, filthy, villainous, foul, nasty, infamous or dishonest things; V. Schändlich.

die Schandbarkeit, *plur. inus.* infamy, baseness, vileness, villany, wickedness,

Digitized by Google

shamefulness, brutishness, filthiness, dishonesty, ignominy, reproach, shame, blemish or disgrace.

der Schandbube, des -n, *plur.* die -n, a saucy, nasty or impudent rogue, an infamous or dirty fellow. Er ist ein Schandbube, he is a coward or poltron, a good for nothing fellow.

der Schanddeckel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a sham, a flam, a put-off, what one takes for a cloak to cover one's shame with, also a shameful pretext.

die Schande, *plur. inus.* shame, ignominy, disgrace, infamy, dishonour, baseness, turpitude, reproach, discredit, blemish. 1. A shame. Er hat schon aller Ehre und Schande den Kopf abgebissen, he has lost all shame, he is past shame. Es ist ihm eine Schande, it is a shame for them. 2. With the preposition zu, the state of being ashamed. Jemanden zu Schanden machen, to confute, confound, shame, baffle, silence, puzzle, out-talk, nonplus one, put him in confusion. 3. A bodily maim, hurt, damage etc. also with the preposition zu. Ein Ding zu Schanden machen, or richten, to spoil, damage, hurt or render a thing useless. Ein Pferd zu Schanden reiten, to harass, tire or fatigue a horse, to ride a horse to death. Jemanden zu Schanden prügeln, to beat one black and blue. Sich zu Schanden arbeiten, laufen, to tire or fatigue one's self with working, with running. Ein Schiff zu Schanden schießen, to damage or destroy a ship by shooting. Nicht mir mein Messer nicht zu Schanden, take heed you do not spoil my knife. Bey diesem verunglückten Schiffe sind etliche Tonnen Goldes zu Schanden gegangen, by this ship a very rich cargo was cast away. 4. A high degree of dishonour; opposed to honour. Man kann eine Schande nicht einmal davon reden, it were a shame even to speak of it. Mit Schande und Spott bestehen, to come off all ashamed. Das ist dir eine Schande, gereicht dir zur Schande, it redounds or turns to thy shame. Pfui, der Schande! shame! shame on't. Jemanden Schande machen, to shame, disgrace or dishonour one. Armuth bringt keine Schande, poverty brings no shame, disgrace or dishonour. Zu Schanden werden, to have shame or reproach. 5. Disgrace, shame, infamy, defamation. Eine Schande anthun, to put a blemish, shame upon, to affront. 6. Gross or great crimes united with public dishonour, disgrace or infamy. Schande und Laster begehen, to commit a villany and vice. Sie haben Mann mit Mann Schande getrieben, men with men working that which is unseemly, Rom. 1, 27, V. also Blutschande.

schänden, *verb. reg. act.* 1. Schmähen, to abuse, blame, injure, defame, dishonour, vilify, revile, disgrace, slander, vituperate, rebuke or outrage one, to put an affront, abuse, blame, injury or aspersion upon him, to blast or blot his credit, honour or reputation. Jemanden schänden, to rebuke or reprimand one. Die Todten soll man nicht schänden, never abuse the dead. Armuth schändet nicht, poverty is no sin, poverty is no infamy. Sein Geschlecht, seinen Namen schänden, to dishonour his family, his name. 2. Zu Schanden machen, to blast, abuse, spoil, curtail, violate, destroy, maim, deface, disfigure. Ein Gesicht schänden, to maim or disfigure a face. Ein Bild schänden, to spoil or deface a picture. Eine Statue schänden, to maim, spoil or disfigure a statue. 3. To debauch, force, violate, dishonour, abuse or ravish. Eine Jungfrau schänden, to violate, debauch, deflour or ravish a virgin. Einen Knaben schänden, Sodomiterey begehen, to commit sodomy.

das Schänden, die Schändung, slandering, defaming, abusing, destroying, violating, violation, debauching, disgracing, dishonouring etc. V. the verb.

der Schänder, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* one who defames, blemishes or injures; a defamer, slanderer, traducer or calumniator, also a blasphemer, profaner, a corruptor, debaucher or violater. Most commonly it is used in the compound words Ehrenschänder, Sabbathsschänder, Knabenschänder &c. see these words.

der Schandfleck, des -es, *plur.* die -en, an aspersion, blot, blur, stain or blemish in one's reputation. Der Schandfleck seiner Familie seyn, to be a shame or disgrace to his family. Jemanden einen Schandfleck anhängen, to cast an aspersion upon one, to dishonour or defame him, to blast his reputation.

das Schandgebot, a despicable price, a vile offer; an underbidding.

ein Schandgedicht, an obscene poem, a pasquil, lampoon.

das Schandgeld, des -es, *plur.* (of several sorts,) die -er. 1) Money acquired or got in a dishonest, shameful, scandalous or unlawful manner. 2) A very low price, dog-cheap.

das Schandgemählde, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1) A lascivious picture. 2) A satirical picture.

ein Schandkauf, a bargain or purchase at a very low price, dog-cheap.

ein Schandleben, a disorderly, shameful, or infamous life.

schändlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1. Ugly, deformed, offensive to the sight, void of beauty. Ein schändliches Gesicht, an ugly or deformed face. 2. Shameful, base, wicked, infamous, vile, villanous etc. Ein schändlicher Mensch, a villanous, wicked, infamous man. Eine schändliche Lebensart, an infamous, wi-

Digitized by Google

cked or vile manner or course of life. 3. Bringing dishonour. Eine schändliche Handthierung, a mean, dishonourable trade or profession. Schändlich leben, to live lewdly, shamefully or wickedly. Schändliche Gewohnheiten, bad, scandalous, shameful or abominable customs. Ein schändlicher Tod, an infamous or ignominious death; V. Schandbar.

die Schändlichkeit, *plur.* die-en, baseness, villany, wickedness, lewdness, shamefulness, infamy, dishonesty, vileness, brutishness.

die Schandlieder, bawdy songs.

die Schandlüge, a shameful or infamous lie.

das Schandmahl, an infamous mark.

das Schandmaul, 1) one who talks bawdy. 2) A foul mouthed person, one apt to give foul or abusive language.

ein Schandnahme, 1) A nick-name. 2) An infamous name.

der Schandpfahl, the pilory.

die Schandreden, obscenities, filthy, smutty or bawdy discourses or talk.

die Schandschrift, *plur.* die-en, a pasquil, a defamatory libel.

der Schandstein, des-es, *plur.* die-e, a stone, on which an infamous person is punished, a stone of infamy.

die Schandthat, *plur.* die-en, a shameful, base, ignoble, lewd, vile, wicked or disgraceful deed or action.

ein Schandzettel, a libel, lampoon, pasquil.

der Schank, des-es, *plur. inus.* from the verb schenken, the sale or selling in small quantities, the right or privilege to sell certain goods, wares or commodities by retail or in small quantities; where it is usual only in those cases, in which the verb schenken is used. Der Bierschank, der Weinschank, der Salzschank, license, right or privilege of selling beer, wine or salt by retail, or in small quantities.

die Schanze, *plur.* die-n. 1. The hazard, a game played with dice. In die Schanze schlagen, to venture or hazard, to lay all at stake, to expose. Eine Schanze wagen, to hazard a thing, to do or undertake it at a hazard. Alles in die Schanze schlagen, to put all to a hazard, to lay all at stake. Die Schanze gewinnen, to sweep stakes, take all away. Auf seine Schanze sehen, to stand to your tackling, be watchful, mind your business, take heed lest you be overcome. 2. In Fortification, a sconce, fort, redoubt, fence, strong hold, rampart. Eine Feldschanze, a retrenchment, a redoubt in the field. Die äußere Schanze, or die Außenwerke um eine Stadt, the out-works of a fortified place. Eine Sternschanze, a fort, which has the figure of a star. Eine Hornschanze, a horn-work.

Schanzen, *verb. reg. act.* to do or perform a hard or toilsome work, where it is still used in some places of any difficult and toilsome labour, particularly that of the body. In Mining anschanzen is to make preparations, that the miners may begin to work. In a more limited sense, to make a trench or dit to raise a bank, to build a sconce, a redoubt, to make a fence, to intrench, to fortify.

das Schanzen, the work made for a retrenchment; building of forts, making of retrenchments.

der Schanzgräber, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a pioneer; Schanzer.

das Schanzkleid, des-es, *plur.* die-er, ships of war, a coarse linen-cloth drawn about the ship at the time of an engagement, in order to keep off the fire balls or bullets, and to hinder the enemy from seeing what passes on board.

der Schanzkorb, des-es, *plur.* die-körbe, a gabion, a wicker basket filled with earth, used in batteries to screen the engineers.

der Schanzpfahl, the palisado of a fortified work.

die Schanzwehr, a barrier; fence.

das Schanzzeug, des-es, *plur. car.* the instruments or tools of the pioneers, used in making retrenchments and raising redoubts.

1. die Schar, *plur.* die-en, a troop, band, rout, multitude, host; where it is only used of animate or living things. Eine Schar Soldaten, Reiter, Räuber, a troop of soldiers, of horse, of robbers. Eine die Würmchen, fliegen zu Scharen empor Geßn. Among Huntsmen, Schar, Trupp and Rudel are synonymal words. Die Schar der Musen, the assembled Muses. Die himmlischen Scharen, the celestial hosts or armies.

2. die Schar, *plur.* die-en, die Pflugschar, the share or plough-share, that part of the plough, which is perpendicular to the coulter.

das Scharbbret, a chopping-board.

Scharben, *verb. reg. act.* in Cookery, to cut or chop a thing, to mince or cut small. Kohl, Kraut rc. scharben, to mince cabbage or pot-herbs, to cut them small.

Scharbkohl, Scharbkraut, minced, chopped cabbage or cole-wort.

das Scharbmesser, a mincing-knife, chopping-knife, cleaver.

der Scharbock, des-es, *plur. inus.* scurvy, Scorbutus, der Scorbut.

Scharbock, klein Schellkraut, the little Celandine, pile-wort.

Scharbockisch, *adj.* and *adv.* scorbutic, scorbutical.

das Scharbockskraut, the antiscorbutic herb, spoon-wort.

Scharen, *verb. reg. act.* versammeln, to get together, to meet. Sich scharen, sich versammeln, zusammen kommen, to meet, to come together; only in mining, when two veins (Gänge) scharen, when the

join or come together, and proceed or go on for some time in this union. Ein Gang (vein) schaert dem andern zu, when it unites with the other. Hence those veins, which join or come together in this manner, and particularly the by-veins, which unite with a principal vein, are called Schargänge.

Scharf, schärfer, schärfeste, *adj.* and *adv.* 1. In a proper sense, sharp, cutting, having a keen edge, or an acute point; opposed to blunt. Ein scharfes Messer, a sharp knife. Ein scharfes Schwert, eine scharfe Axt, eine scharfe Sichel ꝛc. a sharp sword, axe, sickle etc. Ein scharfer Stein, a sharp stone. Eine scharfe Spitze, a sharp point. Ein Messer, eine Axt scharf machen, to sharpen a knife, an axe, to make them sharp, to whet or set an edge on them. 2. In a really violating or hurting manner. Ein Gewehr scharf laden mit Kugeln, to charge or load a fire-arm with a ball. Scharf schiessen, feuern, to shoot or fire with balls. Im Kriege gehet es scharf her, it goes sharply in war. 3. Causing a sharp sensation. Ein scharfer Wind, a sharp, biting wind. Ein scharfes Gebiss, sharp blood. Eine scharfe Lauge, a sharp lye. Particularly with respect to the taste. Das Bier ist scharf, the beer is sharp, sour. Ein scharfer Essig, a sharp vinegar, sharp called vinegar. Der Senf, der Rettig, der Käse ist scharf, the mustard, the radish, the cheese is sharp, biting, pungent or poignant. 4. Strenge, severe, rigid, sharp, rigorous. Ein scharfer Vater, a sharp or severe father. Scharf mit Jemanden verfahren, to be sharp upon one. Jemanden in scharfer Zucht halten, to keep one under sharp or severe discipline, to keep a strict hand over him, to have a strict eye upon him. Alles auf das schärfste untersuchen, to examine every thing in the strictest manner. Ein scharfer Befehl, a strict injunction or order. Etwas auf das schärfste verbiethen, to forbid any thing in the strictest manner. Jemanden scharf anreden, hart, to speak to one in a sharp or severe manner. Die scharfe Frage, in law, die Tortur, the torture, rack. Scharf an einander kommen, to quarrel, fall out, give hard or ill words, to fall together by the ears. 5. Strict, close. Jemanden scharf bewachen, to watch one strictly, watch strictly over him. Scharf verschlossen seyn, to be locked or shut up closely. Eine scharfe Nachfrage halten, to make a strict inquiry after one. 6. With a strict observation of all circumstances and trifles. Particularly of the senses of hearing and seeing. Ein scharfes Gehör, Gesicht haben, to have a sharp or quick hearing, sight; V. Scharfsichtig. Du hörst so scharf als sie, Hagedorn. Einen scharf ansehen, to look sharp upon one, stare at him, stare him in the face, stare upon him. Likewise of certain faculties of the mind, sharp, witty, ingenious, inventive. Ein scharfes Gedächtniß, a quick or sharp memory. Eine scharfe Beurtheilungskraft, a sharp or quick judgment, reason or understanding. Einen scharfen Verstand haben, to have a sharp, quick or acute wit. Scharf denken, to think sharply. Bey Leuten, die nicht scharf denken können, thun witzige Blendwerke oft gute Dienste, Gell. 7) Shrill, sharp, acute, applied to sound. Ein scharfer Laut, a sharp, shrill sound. Ein scharfer Accent, ein scharfes Lenzeichen, in grammar, an acute or an acute accent, an accent, which teaches to raise, or sharpen the voice.

die Schärfe, *plur.* die-n, sharpness, keenness, severity, eagerness, strictness etc. 1. As an abstract, and without a plural, the quality, the state of being sharp in all the significations of the adjective. Die Schärfe eines Messers, eines Schwertes, des Geblütes, des Essiges, des Meerrettiges, des Gesichts, des Verstandes, des Gesetzes, eines Vaters ꝛc. the sharpness of a knife, of a sword, of the blood, of vinegar, of horse-radish, of sight, of wit, of the law, of a father etc. Die Schärfe des Richters, the severity of the judge. 2. As a concrete. 1) The sharp, cutting part of a thing. Er schlug ihn mit der Schärfe des Schwerts, he smote him with the edge of the sword. 2) A rigorous proceeding, severity, rigor. Schärfe brauchen, to use severity or rigor. Nach der Schärfe verfahren, to proceed with rigor or rigorously. Die Schärfe der Strafe, the rigidity of the punishment. 3) Die Schärfe in den Säften, the sharpness or acrimony in humours.

Scharfeckig, scharfwinclicht, *adj.* and *adv.* acute-angular.

das Scharfeisen der Drechsler, the chisel or sharp-cutting iron of the Turners.

Schärfen, *verb. reg. act.* 1. To sharpen, to make sharp or sharper. 1) In a proper sense, to sharpen, make sharp, to set or set an edge on, to whet; also to grind. Ein Messer schärfen, wetzen, to sharpen or whet a knife, to set an edge on it. Eine Axt, ein Beil schärfen, to sharpen an axe, a bill. Die Sensen und Sicheln schärfen, to whet or sharpen the sithes and sickles. Einen Mühlstein schärfen, to sharpen a mill-stone. Einem Pferde die Hufeisen schärfen, also sometimes ein Pferd schärfen to sharpen a horse's shoes. Einen Bleystift schärfen, zuspitzen, to sharpen the point of a pencil or crayon. Eine Feder schärfen, to mend a pen, to sharpen the point of it. 2) Likewise in several figurative significations. Eine Strafe schärfen, to aggravate, heighten, augment or increase the rigidity of a punishment, to make it heavier. Ei-

Digitized by Google

nen Verstand schärfen, to enforce an order. Einen Beweis schärfen, to make a proof or evidence more valid. Das Gesicht, das Gehör, die Aufmerksamkeit schärfen, sie schärfer machen, to sharpen the sight, hearing, attention. Seine Einsicht schärfen, to sharpen his discernment. Seinen Verstand schärfen, to sharpen or whet his wit. Den Hunger schärfen, to sharpen or whet the stomach. Ihr schadenfrohes Gelächter schärfte den Schmerz, den ich empfand, sharpened the pain. Eine Sylbe schärfen, in grammar, to sharpen a syllable, to pronounce it with a sharp or sharpened tone of voice. 2. Schneiden, to cut, but only in some cases. The Huntsmen generally use this word and its compounds abschärfen, aufschärfen ꝛc. for schneiden. Among Bookbinders, the leather is geschärfet or abgeschärfet, when it is cut thinner on the edge. Where it is then sometimes used for streifen, to graze, to glance upon, or touch but slightly. Mit der Hand ein wenig an die Mauer anschärfen.

das Schärfen, sharpening etc. like the preceding.

Scharfhörend, *adj.* and *adv.* sharp or quick of hearing.

Scharflautend, *adj.* and *adv.* of a sharp, acute or shrill sound.

Scharflich, *adj.* and *adv.* somewhat sharp or biting (seldom used).

der Scharfrichter, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* his wife, die Scharfrichterinn, an executioner, hang-man, the finisher of the law.

die Scharfrichterey, the executioner's dwelling-place.

Scharfriechend, *adj.* and *adv.* quick of scent. Das scharf riechet, strong smelling.

Scharfschmeckend seyn. 1) To be quick of taste. 2) To have a sharp, keen, quick or pungent taste.

ein scharfschneidendes Messer oder Schwert, a well-sharpened or cutting knife or sword, a keen edged or sharp knife or sword.

der Scharfschütz, one who shoots flying and running, a good mark's-man.

Scharfsichtig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1) Sharp-sighted, sharp-eyed. 2) *Figuratively*, clear-sighted, ingenious, sharp-witted; also sharp, subtle, cunning, having a great insight into things.

die Scharfsichtigkeit, *plur. inus.* sharp-sightedness, quickness of understanding, penetration, sharpness of wit; knowledge, an acute or clear-sight.

Scharfsinn, des -es, *plur. car.* penetration, fineness of judgment, sagacity, or acuteness of the understanding, subtilty.

Scharfsinnig -er, -ste, *adj.* and *adv.* ingenious, sharp-witted, penetrative, sagacious, discerning, sharp, subtle, acute, knowing, witty, having a great insight into things; *adv.* wittily, subtly, acutely, ingeniously etc.

die Scharfsinnigkeit, *plur. inus.* sharpness, acuteness, subtilty, or finesse of judgment, an acute, penetrating subtle or sagacious wit.

der Scharfstein, a stone, on which bookbinders dress their leather.

der Scharlach, des -es, *plur.* (but only several sorts, or quantities,) die -e. 1) A plant, V. Scharley. 2) Scarlet, cloth dyed scarlet, i. e. of a colour made of a mixture of red and yellow. Sich in Scharlach kleiden, to dress one's self in scarlet.

die Scharlachbeere, the Grana alkermes, scarlet in grain; V. Kermes.

die Scharlachbohne, a scarlet-bean.

Scharlachen, *adj.* from Scharlach, scarlet, of scarlet colour. Ein scharlachnes Kleid, a scarlet robe. Eine scharlachene Weste, a scarlet waistcoat.

die Scharlachfarbe, scarlet-colour.

der Scharlachfärber, a dyer in scarlet.

das Scharlachfieber, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* the purple or scarlet fever, the purples; Scarlatina.

das Scharlachkraut, a sort of clary. (a plant) V. the following.

der Scharley, des -es, *plur. inus.* a name for several plants, clary. 1) Das Scharlachkraut or die römische Salbey, Roman sage, the meadow-clary, Salvia Horminium L. 2) Eine Art, des Alants, a kind of elecampane; Inula Oculi Christi L. Christauge, wilder Scharley. 3) Borago, borage, Borago L. 4) In some parts also das Schartenkraut, the Herb savoury, Serratula L.

Scharlot, V. Schalot.

der Scharmützel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a skirmish, a slight engagement. Ein starker, harter Scharmützel, a fierce, fierce or violent skirmish.

Scharmützeln, *verb. reg. neutr.* with haben, (scharmutziren is also used) to skirmish, to fight in small parties, without coming to a general engagement.

Scharn, V. Scharrn.

die Schärpe, *plur.* die -n. 1) A scarf, sash, a belt, or silken-band of some work, worn by officers in the army by way of distinction. 2) A sling to carry a wounded or broken arm in. 3) Schärpe (die Spitze eines Bollwerks unter dem Graben), the scarp of a bastion or other work. Die Conterschärpe, the counter-scarp.

die Scharpie, lint for a wound.

die Scharre, *plur.* die -n, from the verb scharren. 1) A tool or instrument used in scraping, raking etc. Das Scharrisen, a rake, raker or scraper, an instrument to scrape something with. Die Pflugscharre, the plough-raker, where with the plough-coulter is cleansed. Die Pechscharre or Harzscharre, a pitch or resin scraper

Digitized by Google

knife. Die Rußscharre der Schornsteinfeger, the soot-raker or scraper of the chimney-sweepers. 2) That which is scraped off, for example, that part of the pap and other foods, which hangs or sticks to the pots etc.

Scharren, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben, to scrape, rake, scratch etc. Mit den Füßen scharren (said of persons), to beat the ground with one's feet, or to draw the soles of the feet backwards and forwards or to and fro along the ground, as a taken of disapprobation or displeasure. Die Hühner scharren mit den Füßen in der Erde, the hens or fowls scratch or scrape the ground with their feet. Das Pferd scharret, the horse paws, draws his fore-foot along the ground. *Figurat.* Geld und Gut zusammen scharren, to rake and scrape for an estate, to get money by hook or by crook. Likewise with certain tools or instruments. Das Harz von den Bäumen scharren, to scrape resin from the trees.

Das Scharren, scraping, raking etc.

Der Scharrer, a scraper, raker.

Die Scharrerde, *plur.* (but only of several sorts,) die -n, earth etc. raked or scraped together in the streets, and used as manure.

Der Scharrhals, Scharrhans, Scharrer, Schinder und Schaber, a raking and scraping fellow, scrape-penny, a notable shaver, one that bends all his thoughts to gather riches.

Der Scharriegel, a piece of iron or a nail put into the bolt, to hold the ploughshare.

Der Scharrn or Scharren, die Schranne, der Fleischscharren, the shambles, also a butcher's stall, a place where meat is exposed to sale.

Scharschieren, *verb. reg. act.* to fire, give fire, to charge or attack the enemy.

Die Scharte, *plur.* die -n. 1) A notch, gap etc. Eine Scharte in einem Messer, a gap in a knife. Eine Hasenscharte, a hare-lip. Eine Scharte auswetzen, to whet out a gap, *figuratively*, to repair a fault, make amends for a fault. Die Schießscharte, the port-hole or embrasure in Fortification; the aperture in the batteries, bastions and walls of fortified places for the cannon to shoot through. 2) Die Scharte or das Schartenkraut, the herb savoury, Serratula I. V. Scharley.

Die Scharteke, a sorry, scurvy, pitiful pamphlet, a little scurvy book or a Grub-street-production.

Schartig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* full of notches, gaps or teeth, having notches, gaps or teeth.

Die Scharwache, *plur.* die -n, the night-watch, those that watch all the night in the streets of a town.

Der Scharwächter, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* one of the night-watch; V. Scharwache.

Scharweise, *adv.* by troops, by bands.

Das Scharwerk, des -es, *plur.* die -e. 1) In some parts of upper Germany, das Scharwerk is any husbandly service, to which a tenant is bound by lands he holds in villanage or soccage, and scharwerken, fröhnen, to do husbandly services. 2) Among Masons, Carpenters and other Mechanicks Scharwerk is, partly a by-job, but partly also the work, which they do or perform after and besides the usual work, and scharwerken, to do or perform such work.

Der Schatten, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. The representation of a body, by which the light is intercepted, a shadow, shade. Seinen Schatten im Wasser sehen, to see his shadow in the water. Nach einem Schatten greifen, to grasp at a shadow and lose the substance. Abends, wenn die Schatten länger werden, in the evening, when the shadows grow longer. Prov. Ein krummer Stecken kann keinen geraden Schatten werfen, a crooked stick cannot cast a straight shadow. Sich vor seinem eignen Schatten fürchten, to be afraid of his own shadow, he is fearful without cause. Er siehet aus wie ein Schatten, he looks like a shadow. Er ist einem Schatten ähnlicher als einem Menschen, he is more like a shadow than a man. 2. An imperfect or faint representation. Die Physik der Alten ist kaum ein Schatten von der neuern, the physics or natural philosophy of the ancients is scarce a shadow of the modern. 3. The soul separated from the body, a shade or shadow, a spirit, ghost, an apparition. Das Reich der Schatten, das Schattenreich, the realm of the shades or shadows, the residence or habitation of the souls separated from their bodies. Laß deinen Schatten mir erscheinen. 4. The want of light in an enlightened place, in case it is caused by bodies, which intercept the rays of light. Einen Schatten machen, to make a shade, to intercept the rays of light by one's body. Ein Körper stehet im Schatten, a body stands in the shade (which receives no light). Among Painters, the parts of a picture painted with dark colours, the shade or shadow, opposed to light. Große Lichter erfordern große Schatten, great lights require great shades or shadows. In diesem Gemählde sind Licht und Schatten wohl angebracht, the lights and shadows are well distributed in this picture. Im Schatten sitzen, to sit in the shade. Sich in den Schatten setzen, to sit down in the shade. Im Schatten spatzieren, to walk in the shade. 5. A vegetable, which affords a shade; but only in the poetical style. Oft besucht die Muse bemoosse Hütten, um die der Landmann stille Schatten

Digitized by Google

pflanzet, Gesn. Wie wenn ich einen kühlen Schatten von fruchtbaren Bäumen hier pflanzte, Gesn.

Schatten, *verb. reg. act.* and *neutr.* to shade, to give or cast a shade or shadow, to make a shade.

das Schattenbild, des-es, *plur.* die-er, the representation of a body after the shadow.

das Schattenerz, V. Blendanz.

der Schattengang, a shady walk or alley.

die Schattenhufe, an imaginary measure of land.

der Schattenhut, a hat worn by women to keep off the sun.

das Schattenreich, das Reich der Schatten, the realm of the shades or shadows, the elysian fields.

Schattenreich, *adj.* and *adv.* shaded or shadowed.

der Schattenriß, des-sses, *plur.* die-sse, the representation of a body, and in a more limited sense of a face, after the shadow; Fr. Silhouette.

das Schattenspiel, a kind of Magic lantern, a machine, which, in a darkened room, represents various figures on a wall.

die Schattenuhr, a sciateric Dial.

das Schattenwerk, shadowings.

Schattig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* shady, giving shade or a shadow. Ein schattiger Ort, a shady place, a place sheltered from the sun: Ein schattiger Wald, ein schattiger Gang, a shady wood, a shady walk or alley.

Schattiren, *verb. reg. act.* to shadow, to mark with various gradations of colour or light; to paint in dark colours. Eine Figur, einen Umriß schattiren, to shadow a figure, a contour.

die Schattirung, shadowing etc. Die Schattirung eines Gemäldes oder Teppichs, the shadowing of a picture or tapestry; V. the verb schattiren.

die Schatulle, *plur.* die-n. 1) A casket, a small cash or box to keep money in, and the money therein. 2) At courts, money for small expenses, a King's or Prince's privy purse, Schatullgelder. Der König giebt ihm ein jährliches Gnadengehalt aus seiner Schatulle, the King gives him a yearly pension out of his privy purse.

der Schatz, des-es, *plur.* die Schätze, a treasure etc. 1. Any thing, which we preserve or keep with a particular care. Schaffet, daß euer Schatz nicht verlästert werde, let not then your good be evil spoken of, Rom. 14, 16. Der Schatz, *Diminut.* das Schätzchen, signifies also, lover, love, sweet-heart. Einen Schatz haben, eine Liebste oder einen Liebsten, to have a sweet-heart etc. 2. Particularly, a treasure, a hoard stock or store of costly or rich things, or looked upon as such. Schätze sammeln, to heap up treasures. Ein reicher Schatz, a rich treasure. Einen Schatz vergraben, to bury or hide a treasure. Einen Schatz finden, find a treasure. Likewise a stock or st re of money. Schätze sammeln, to hoa treasure or lay up money. Er besi große Schätze, große Reichthümer, he h great treasures or riches, he is in po session of great wealth. *Figuratively* signifies collectively a stock, store, a ric ness of costly, estimable things and qu lities. Die Blume, die ihre Schätze b kommenden Sonne entfaltet.

Schätzbar, -er, -ste, precious, valuab estimable, worthy of honour, respect esteem. Schätzbare Eigenschaften, valu ble or estimable qualities: Er ist n jetzt noch eben so schätzbar als vor eine Jahre, he is still even so estimable valuable to me as a year ago.

die Schätzbarkeit, *plur.* die-en, the quali of being valuable, preciousness, valua leness, the high value of a thing.

das Schatzcollegium, the treasury-boar a board for administering the public r venues.

der Schatzeinnehmer, Steuereinnehmer, receiver of the finances, contributio taxes etc.

Schätzen, *verb. reg. act.* 1. Dafür h ten, to believe, think, judge, cons look upon as, take for. Etliche, l uns schätzten, als wandelten wir fleisch cher Weise, some who think of us, as we walked according to the flesh, 2 C 10, 2. Ich schätze mich selbst noch nic daß ichs ergriffen habe, I count not m self to have apprehended, Phil. 3, In this connexion it is obsolete in go German. We only say still ich schätze mir für eine Ehre &c. for ich halte, I lo upon it as an honour etc. 2. To es mate, rate, fix the value of thing; jud of a thing, to calculate or compu Ich schätze das Gut auf 10000 Thal I estimate, rate or value the estate 10000 Dollars, I believe it is worth much. Ich schätze ihn ungefähr funf Jahre alt, I suppose or compute him be about fifty years of age. Man sch ihn auf eine Tonne Goldes, he is said be worth 100,000 dollars, he is believ to be so rich. Etwas sehr hoch schätz to estimate, esteem or value a thing v highly, to set a great value on it. Etw gering schätzen, to undervalue a thing, esteem it but little, set but little val on it. 3. To esteem, value, honou regard, make much of, have a rega for, make an account of. Ich schätze d sen Mann sehr, I esteem this man v much, I have a great regard for hi Er wird von jedermann hochgeschätz every one has a great esteem, respect regard for him. Er weiß die Verdien zu schätzen, he knows how to prize m rit. Der hassenswürdige Charakter, man das Gute an Niemanden als an s schätzet, Gell. Geschätzter Freund, beu

Digitized by Google

hoch or werthgeschätzter Freund, esteemed friend, respected friend. 4. To fix the price, the worth of a thing; tariren. Das Fleisch schätzen, to assize or to fix the price of flesh or Butcher's meat. Das Brot schätzen rc. to assize or to fix the price or weight of bread etc. Die Unterthanen schätzen, ihnen eine Schätzung auflegen, to tax, rate or assess the subjects, to lay a tax upon them, and to fix the part, which every one is to pay according to his age, ability, fortune etc. Nach den Köpfen schätzen, to lay a capitation, poll-money or poll-tax upon.

der Schätzer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* An appraiser, assessor, assizer; Schatzherr, Schatzmeister rc.

Schatzfrey, *adj.* and *adv.* exempt from contributions, taxes or imposts.

das Schatzgeld, des -es, *plur.* (but only of several sums,) die -er, the contribution; also spare money, money laid up; likewise money kept as a rarity or curiosity. In popular language medals or medallions are called Schatzgeld.

der Schatzgräber, a digger after hidden treasures.

ein Schatzgut, an estate, which is liable or subject to contributions, taxes etc.

das Schatzhaus, the treasury.

die Schatzkammer, *plur.* die -n. 1) The treasury, treasure-house, treasury-office; a place, in which riches are laid up, or accumulated. Die königliche Schatzkammer, the King's treasury, the royal treasury. 2) In some parts, the exchequer, a court, to which all the revenues of a King or Prince are brought, and which is most commonly called only die Kammer simply.

der Schatzkasten, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Dimin.* das Schatzkästchen, *Schatzkästlein, a coffer, a chest to keep money or other precious things in.

der Schatzmeister, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Schatzmeisterinn, treasurer. Oberschatzmeister, Lord-treasurer or first Lord of the treasury. Der Erzschatzmeister des heiligen Römischen Reichs, the Arch-treasurer of the holy Roman Empire.

das Schatzmeisteramt, the treasureship, the office and dignity of a treasurer.

Schatzpflichtig, *adj.* and *adv.* taxable, contributary, liable to contributions or taxes.

die Schatzpflichtigkeit, liableness to contribution, duty, rent, service.

der Schatzrath, a counsellor of the treasury or of the finances; also the council-board of the finances, the chamber of the finances, demesns or domains.

die Schatztafel, a small table, on which the appraisers or assizers of Butchers-meat write the assize or fixed price of a pound of it.

die Schatzung, *plur.* die -en. 1) A contribution, impost, tribute, imposition, duty, or tax laid upon subjects according to every person's age, ability, rank, fortune or estate. Eine Schatzung ausschreiben, to put a country under contribution, to levy taxes. Schatzung entrichten, to pay the contribution etc. Eine Kopfschatzung, a capitation, poll-tax or poll-money. 2) Appraising, estimation, valuing, rating, assizing, the setting or fixing the price of a thing.

der Schatzungsmeister, a taxer, a taxer-general.

das Schatzungsrecht, the right of levying taxes, or of laying or imposing taxes.

die Schau, *plur. inus.* from the verb schauen. 1) The state of being exposed to the sight or of being seen, a show, a spectacle; only in some phrases and without an article. Etwas zur Schau ausstellen, to shew a thing, make a parade of it, expose it to the public view or sight, make a show of it, set it to show. Etwas öffentlich zur Schau herumtragen, to carry a thing openly about for a show, to make a show or spectacle of it. Die Missethäter werden am Pranger zur öffentlichen Schau ausgestellt, the criminals are exposed to the public view in the pillory. 2) The act of viewing, visiting or examining a thing; the inspection, visit, examination of a thing, a review. Die Heerschau, the review of an army. Eine Schau, Besichtigung or Probirung von or über etwas halten, obs seine behörliche Güte habe, to keep an assay, essay, visitation, inspection, view or trial of something, to prove, try or examine the quality and quantity of it, whether it has the due or proper goodness, or no. Auf der Schau or Hut stehen, to scout, take a view or sight, as Scout-watches do.

das Schauamt, a council of sworn appraisers, taxers or estimators; also the office or duty of one who inspects, views or examines things.

die Schaubänke, the seats or benches in play-houses.

Schaubar, *adj.* and *adv.* that which may be shown or viewed, that which may be looked at.

der Schaubhut, des -es, *plur.* die -hüte, a large round straw-hat to keep off the sun or rain.

das Schaubrot, des -es, *plur.* die -e, show-bread, or shew-bread, the loaves of bread among the Iews, that the priest of the week placed every sabbath-day on the golden-table.

die Schaubühne, *plur.* die -n, the Theatre, Stage, a floor-raised, on which tragedies, comedies etc. are represented.

der Schauder, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a shuddering, shivering or cold fit; also a starting up out of fear, a fright, dread, terror, horror. Der Schauder kommt

Digitized by Google

mich an, wenn ich daran gedenke, I shudder, when I think of that. Diese Worte, dieser Ton, die Wendung dieser grausenden Romanze brangen in unserer Kindheit mit einem Heere von Nebenbegriffen des Schauders, der Feyer, des Schreckens in unsere Seele, Herd.

Schauderhaft, -er, -este, capable of exciting or causing a shuddering, shivering or terror.

Schaudern, *verb. reg.* the Intensive from schauern, to shudder, shiver, quake, tremble, shake etc. 1) As a *verb active*; where it is used only impersonally, and according to the rule requires the accusative of the person. Es schaudert mich, wenn ich daran denke, I shudder or tremble, when I think of it, or I cannot think of it without horror. Es schaudert mich vor Kälte, I shake, quake, shudder or shiver with cold. But if die Haut is expressly mentioned, the dative of the person is used. Es schaudert mir die Haut, wenn ich daran gedenke, it chills my blood or I tremble every bone of me, when I think of it. 2) As a *verb neuter*, with haben, Schauder empfinden, to shiver, shudder, quake or tremble, have a shivering, to start or start up, also to have horror, but only in some parts. Ich schauderte vor Entsetzen, I trembled with horror, with fear.

die Schauderung, shivering, trembling.

Schauen, *verb. reg. act.* and *neutr.* which requires haben, to look, see, view, behold, contemplate, gaze on, take a view of. Einem recht ins Gesicht schauen, to look one in the face, to gaze or stare at him. Schauet, daß ihr nicht fallet, look or take heed lest you get a fall. Laß schauen! let me see! Ich habe es gesschauet, gesehen, I have seen it. Schaue gen Himmel, und siehe, und schaue an die Wolken, look unto the heavens, and see and behold the clouds, Iob. 35, 5. Das Fleisch, das Brod schauen, es beschauen, to inspect, allise or examine the butchers-meat, bread.

das Schauen, the act of seeing, looking; also vision, sight, view.

1. der Schauer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* one who inspects, allizes or examines, but only in some compound words, as Fleischschauer, Brotschauer, an inspector, examiner or allizer of butchers-meat or bread. Deichschauer &c. an inspector or an examiner of the dikes etc. as also a looker on or beholder in general, as in Zuschauer, a spectator. In the old Testament, a Seer or Prophet, one who can foresee future events.

2. der Schauer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1) A place, where a person is covered from rough or inclement weather. Im Schauer stehen, to stand in a place covered from the wind, rain etc. Die Schauer einladender Schatten, Klopst. 2) Eine Wetterhütte, Regenhütte, a hut or shed, into which one retires for shelter from the weather, which is also called ein Schuppen. Ein Wagenschauer, a shed to put a waggon under, where it stands covered from the weather.

3. der Schauer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a shower. Regenschauer, a shower of rain. Eben hatte der weichende Winter von stürmischen Schwingen seine letzten Schauer (Schauer) von rieselndem Hagel geschüttelt, Zachar. 2) A quake, shudder or trembling motion, a shivering fit, a shivering, trembling, quaking. Es kömmt mir ein rechter Schauer an, it chills my blood, I tremble every bone of me. Ein Fieberschauer, an ague-fit, the cold, shivering fit, which people have in the ague. Der Anfall, der Schauer der Furcht ist vorüber, this ague-fit or fear is overblown. Es überfiel mich ein Schauer, I was seized with a shivering cold, or with a trembling fear.

Schauerig, *adj.* and *adv.* Schauer empfindend, chilly, feeling a cold, a shivering, shuddering, having a sense of cold. Schauer verursachend, causing a shivering. Schauerigtes Wetter, cold, coldish weather.

Schauern, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben. 1. Einen Schauer empfinden, to shiver, shudder, quake, tremble, to shrink, to chill. Ich schauere über den ganzen Leib, or es schauert mir die Haut, wenn ich daran gedenke, it chills my blood, I tremble every bone of me, my body trembles all over, or my hair stands an end, when I think of it. Ich fürchte mich für dir, daß mir die Haut schauert, my flesh trembleth for fear of thee, Ps. 119, 120. Hier vor schauert einen, that makes one start or shudder, that startles one. Vor Kälte schauern, to tremble, shiver, shudder or shake with cold. Es schauert mich, es läuft mir ein Schauer über die Haut, my body trembles or shudders all over. 2. Es schauert, in some parts as an *impersonal verb* for es hagelt, it hails.

Schauervoll, -er, -este, *adj.* and *adv.* horrible, dreadful, frightful, hideous, grisly.

das Schauessen, a dish put on a table to show or parade only and not to be eaten, a show-dish.

die Schaufel, *plur.* die -n, a shovel. Die Backschaufel, an oven-peel. Die Kornschaufel, a corn-shovel. Die Wurfschaufel, a shovel to winnow corn with. Die Ladeschaufel, a loading-shovel for a great gun, the gunner-ladle. Die Feuerschaufel, a fire-shovel. Die Malzschaufel, a malt-shovel. Die Schaufel an einer Wasserrade, the ladle. Die Ruderschaufel, a paddle, the broad and flat end of an oar. Die Ankerschaufel, the fluke

Digitized by Google

the barbed part of an anchor, which fixes in the ground.

das Schaufelbein, a leg in the shape of a shovel, the third part of the leg of a bee is commonly called das Schaufelbein.

der Schaufelbürger, V. Pfahlbürger.

das Schaufelgehörn, the broad shovel-formed branches of a deer, a deer's or hart's branches, which are flat at the top.

der Schaufelhirsch, a hart, whose branches are flat at the top. The Huntsmen usually give this name to fallow-deer.

der Schaufelknecht, the handle of a shovel.

die Schaufelkunst, an hydraulic Engine used in draining or emptying a pond.

Schaufeln, *verb. reg. act.* 1) To work with a shovel, to shovel. Den ganzen Tag schaufeln müssen, to be obliged to shovel all the day. Erde, Getraide zusammen schaufeln, to shovel together earth, corn. Hinwegschaufeln, to shovel away. Das Getreide schaufeln, umstechen, to shovel or turn the corn on the corn-loft. 2) To furnish with shovels, ladles etc. Die Wasserräder anders schaufeln, sie mit andern Schaufeln versehen, to furnish the water-wheels with other ladles.

das Schaufelrad, a wheel with ladles, jaunts or felloes.

der Schaufelschlag, the right to cleanse a ditch or a river; also the cleansing of ditches, brooks or rivers.

der Schaufelstiel, the handle of a shovel.

die Schaufelvoll, a shovel-full.

das Schaufelwerk, V. Schaufelkunst.

der Schaufelzahn, des-es, *plur.* die-zähne, a tooth in the form of a shovel. The broad fore-teeth of deer, horses etc. are called Schaufeln, as well as Schaufelzähne. Also the broad teeth, which sheep get as they increase in years, instead of the sharp pointed teeth, bear this name.

die Schaukel, *plur.* die-n, a swing, a see-saw, a meritor. Eine Strickschaukel, a cord, string or rope-swing.

Schaukeln, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben, to see-saw, moving up and down alternately, to swing, to make a thing that is suspended move backwards and forwards, to move loosely on a string. Sich schaukeln, to see-saw, to swing. Schaukeln auf einem Zimmerholze, to see-saw upon a piece of timber. Das Schiff schaukelt, the ship moves on the water from one side to the other, up and down, where it is a verb neutr. Jemanden schaukeln, to swing or see-saw one.

das Schaukeln, swinging, see-sawing etc.

der Schaum, des-es, *plur. car.* froth, foam, lather. Der Schaum an dem Maule eines Pferdes, Hundes oder wütenden Menschen, the foam of a horse, of a dog, or of a person in a violent passion. Bierschaum, the froth of beer. Der Seeschaum, the froth or foam of the sea. Der Seifenschaum, lather. Der Schaum von Metallen, the scum or dross of metals. Der Bleyschaum, the scum of lead. Der Eisenschaum, the dross of iron. Silberschaum, litharge of silver. Der Goldschaum, litharge of gold. Zu Schaume werden, to turn to scum or froth. Der Schaum vom Pöbel, der Abschaum des Volks, the scum and refuse of the people, the rascality or rabble.

Schäumen, *verb. reg.* 1. A *verb neutr.* with haben. Schaum von sich geben, to froth, foam. Vor Zorne schäumen, to foam with rage. Mit dem Munde schäumen, to foam at mouth. Das Bier schäumet, the beer froths. Das Meer schäumet, the sea foams. Sieh, wie lieblich die Quelle aus meinem Felsen schäumt, Gesn. schäumend hervorbricht. 2. As a *verb active*, to drive out in the form of a foam. Wie ein gereiztes Thier, das Zorn und Geifer schäumt, Schlegel. 3. To free from scum or skimmings, to scum or skim, to take off the filth or scum. Das Fleisch schäumen, to scum the meat, to take off the scum. Den Honig, das Wachs schäumen, to scum the honey, the wax.

das Schäumen, Abschäumung, the despumation, the act of scumming or skimming.

Schaumig, *adj.* and *adv.* having or containing scum or froth, frothy, full of scum or froth. Schaumiges Bier, beer that flowers or mantles, that scums or froths. Schaumicht would signify, like or resembling scum or froth.

die Schaumkelle, a skimmer; V. Schaumlöffel.

die Schaumkette, a sort of bit put into a horse's mouth to excite mastification or chewing.

der Schaumlöffel, V. Schaumkelle.

der Schaumwurm, a kind of grass-hopper or small locust; V. Flohheuschrecke.

der Schauplatz, des-es, *plur.* die-plätze, every place, where an action is represented, which is to be seen by many; particularly the stage or theatre, the scene; V. die Schaubühne. In a more extensive sense, every place, on which an action is undertaken. Die Demuth tritt mit Gefälligkeit und Leutseligkeit in das gesellschaftliche Leben ein, so wie der Stolz mit Selbstliebe und Geringschätzung anderer auf dem Schauplatze erscheinet, Gell. Der große Schauplatz der Welt, the great stage or theatre of the world.

das Schauspiel, des-es, *plur.* die-e. 1. A play, a public spectacle; also any object, which attracts attention or fixes the sight. Ein schönes, ein trauriges Schauspiel, a fine, a mournful spectacle. 2. Particularly a play, a dramatic performance, in which characters are introduced and

Digitized by Google

personated. Ein lustiges Schauspiel, a comedy. Ein trauriges Schauspiel, a tragedy. Ein musikalisches Schauspiel, an opera. Ein Schauspiel spielen, vorstellen, to act a play, to perform a character in a play.

der Schauspieldichter, a dramatic poet, a dramatist, the author of a dramatic piece.

der Schauspieler, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a comedian, actor, player. Die Schauspielerinn, an actress, a player.

das Schauspielhaus, the play-house, theatre.

die Schauspielkunst, the dramatic-art.

das Schaustück, a medal.

die Schaustufe, a fine piece of ore for the cabinet.

der Schautag, a day of visiting or examining; a day when any thing is exposed to public show.

der Schautisch, the table, on which the shew-bread or show-bread was laid.

die Schauung, a visit, inspection, the act of visiting, of looking at or of examining a thing.

das Schauwerk, the stallage, the samples of a shop to be shown, a show.

die Schebeke, a vessel on the Mediterranian, going both with oars and sails, a chebeque or xebeck.

Schechter, V. Schetter.

die Schecke, *plur.* die -n, a pie-ball or a pie-bald horse. Eine röthliche Schecke, a flea-bitten grey, or a dapple-grey horse, a white horse spotted with sorrel and bay spots. Eine Schwarzschecke, a white or grey horse spotted with black. Eine Braunschecke, a dapple-bay.

die Schecke, the Meadow-rail or rayle (a bird).

Schecken, *verb. reg. act.* to furnish with white spots on a coloured ground, or with coloured spots on a white ground; the participle of which gescheckt for scheckig is most usual.

Scheckig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* furnished with white spots on a coloured ground, or with coloured spots on a white ground, pied, ckecky, checkered, variegated, vary or party coloured, spotted, speckled, streaked. Ein scheckiges Pferd, ein gescheckt es, eine Schecke, a pie-ball or a pie-bald horse. Sich scheckig lachen, to split one's sides with laughing.

der Schedel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* the skull or scull, the bone, which defends and includes the brain.

der Schedelbohrer, a trepan, an instrument, by which surgeons cut round pieces out of the scull.

die Schedelnaht, the seam of the scull, the coronal suture.

die Schedelstätte, *plur.* die -n, Golgatha, the place of sculls.

Scheffe, V. Schöppe.

der Scheffel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a corn-measure, which is not [illegible] where the same, but 1 Scheffel at Be[illegible]lin is about 1½ Winchester (or English) bushel.

Scheffeln, *verb. reg. neutr.* to abound [illegible] or to yield plenty of grains or corn. [illegible] Getreide scheffelt gut, the corn yields [illegible] undance of grains.

der Scheffelschatz, die Scheffelsteuer, a [illegible] upon every Scheffel of corn brought [illegible] market.

Scheffelweise, *adv.* by bushels.

der Scheffelzehnte, a tithe or the [illegible] Scheffel of thrashed corn.

das Scheibchen, Scheiblein, ein rund[illegible] Scheibchen Apfel ꝛc. a round slice of [illegible] apple etc.

die Scheibe, *plur.* die -n, *Dimin.* [illegible] Scheibchen, * Scheiblein. 1. A [illegible] thin, round body moveable about [illegible] centre, which is called in many cas[illegible] also eine Rolle, see this word. Of th[illegible] sort are, for example, die Scheibe, a pu[illegible]ley, a small wheel, with a chan[illegible] round its edge, and turning round a p[illegible]vet. Die Drahtzieherscheibe, a wire-dra[illegible]er's wheel. Die Töpferscheibe, a po[illegible]ter's wheel. Die Radscheibe, the ram [illegible] block. 2. Any round or roundish th[illegible] body, which is even on both sides. D[illegible] Sonnenscheibe, die Mondscheibe, the d[illegible] of the sun or moon. Die Schießscheibe [illegible] Scheibe simply, a but, aim, white [illegible] mark to shoot at. Nach der Schei[illegible] schießen, to shoot at a mark. Ein[illegible] Apfel in Scheiben schneiden, to cut [illegible] apple into slices. Ein Scheibchen von [illegible]nem Apfel, a small slice of an appl[illegible] Die Kniescheibe, the knee-pan. 3. [illegible] many cases the idea of roundness is lo[illegible] and then die Scheibe is a flat, thin bo[illegible] extended in length and breadth. [illegible] Fensterscheibe or Glasscheibe, a pane [illegible] glass. Die Honigscheibe (mit Honig), [illegible] honey-comb.

der Scheibenapfel, an orbicular apple.

Scheibenförmig, *adj.* and *adv.* orbicul[illegible] of a round form or shape.

das Scheibenglas, pane-glass.

der Scheibenhonig, a honey-comb, hon[illegible] in combs, in slices.

die Scheibenkeule, in Glass-houses, a b[illegible] of glass.

der Scheibennagel, the nail of a but [illegible] shooting-mark.

das Scheibenrohr, a rifled gun, used [illegible] shooting at a mark.

Scheibenrund, *adj.* and *adv.* orbicul[illegible] circular.

das Scheibenschießen, des -s, *plur.* ut no[illegible] *sing.* the exercise or diversion of shooti[illegible] at a mark.

der Scheibenschütz, des -en, *plur.* die -[illegible] a member of a company, who exerci[illegible] himself in shooting at a mark.

Scheibenweise, *adj.* and *adv.* in round [illegible]ces, in slices, by slices.

Digitized by Google

der Scheibengapfen, the nut of a potter's wheel.

der Scheibenzieher, a brass-wire-drawer.

Scheibig, *adj.* and *adv.* in a round form, orbicular, round, rounded.

Scheid, a word used only in composition etc. V. Bescheid, Gescheid, Halbscheid ꝛc.

Scheidbar, *adj.* and *adv.* separable, divisible, apt to be divided.

die Scheide, *plur.* die-n, a case, sheath. Die Scheide eines Degens, die Degenscheide, a scabbard. Den Degen aus der Scheide ziehen, to draw the sword, to unsheath it. Den Degen in die Scheide stecken, to sheath the sword, to put it into the scabbard. Die Scheide einer Gabel, eines Messers, the sheath of a fork, of a knife.

die Scheide, the shad, or shad-fish; V. Wels.

die Scheide, the place or point of separation, which is used particularly in composition, as die Gränzscheide, the limits or borders, which separate one territory from another.

die Scheidebank, among Miners, a board or long table, on which the ore is culled and picked.

der Scheidebaum, a bar or tree, which separates two territories etc.

der Scheidebecher, the stirrup-cup.

das Scheideböckchen, the trevet for the cucurbite, a chymical vessel.

der Scheidebrief, des-es, *plur.* die-e, a bill or letter of divorce; also the decision of an arbiter between adverse parties.

das Scheideglas, a glass-vessel in the form of a tunnel, used in separating fluid bodies.

das Scheidegold, gold, which is separated.

das Scheidehäutlein, the tunicle or skin of the scrotum.

der Scheidejunge, a boy, that separates ore.

der Scheidekamm, a weaver's comb.

der Scheidekolben, a glass-bottle, a long narrow necked and round bellied alembic.

die Scheidekunst, *plur. inus.* chymistry, the art of separating the several substances, whereof mixed bodies are composed, by the means of fire etc. Die Chymie or die Chemie. Die Markscheidekunst, the subterraneous Geometry.

der Scheidekünstler, a chymist, metallurgist, a refiner of metals.

der Scheidemann, an arbitrator or arbiter; V. Schiedsrichter.

die Scheidemauer, a partition-wall; also a wall, that separates the two shafts of a chimney.

die Scheidemünze, *plur.* die-n, small coin, base coin, copper-money mixed with a little silver.

Scheiden, *verb. irreg. act.* and *neutr. Imperf.* ich schied; *Particip.* geschieden; *Imper.* scheide, to separate; divide etc. I. A *verb neuter*, with seyn, to depart from one for a long or at least for a pretty while. Der Engel schied von ihr, the angel departed from her, Luke 1, 38. Aus diesem Leben scheiden, von hinnen scheiden, in a solemn style for sterben, to depart this life, to die. Das Loos scheidet zwischen den Mächtigen, the lot parteth between the mighty, Prov. 18, 18; which occurs in Luther's Bible, but it is now unusual in good German. II. A *verb active*, to separate, to divide what is joined together. Wir müssen uns scheiden, trennen, we must part or separate. Die Alpen scheiden Italien von Deutschland, the Alps part or separate Italy from Germany. Die Ehe scheiden, to divorce a husband and wife, to separate them from each other, or to annul the marriage contract. Ein Ehepaar von Tisch und Bett scheiden, to separate a married couple from bed and board. Hence die Ehescheidung, a divorce, divorcement, divorcing, the abrogating or setting aside the marriage contract. Die zween Handelscompanions haben sich geschieden, the two partners have separated, have concluded, ended or dissolved their partnership. Ich und er sind geschiedne Leute, I have broken off all commerce with him. Das Wort Gottes scheidet Seel und Geist, the word of God divides asunder soul and spirit. Metalle or Erz scheiden, to separate, part, try or fine metals. Das Gold von dem Silber, das Bley von dem Kupfer scheiden, to separate the gold from the silver, the lead from the copper.

das Scheiden, die Scheidung, separating, dividing, parting, departing, departure or going away; separation, division, fining, refining, dissolution; divorce, divorcement.

die Scheidenadel, a bodkin for the hair.

der Scheidenmacher, a sheath or scabbard-maker.

der Scheider, a finer or refiner of metals; one who separates; also among Miners, one who separates the good ore from the stones or rock with a hammer.

das Scheidesieb, a separating sieve.

der Scheidetrichter, V. Scheideglas.

die Scheidewand, *plur.* die-wände, a partition-wall.

das Scheidewasser, des-s, *plur.* (but only of several sorts or quantities,) ut *nom. sing.* Aqua Fortis. Scheidewasser, so das Gold auflöset, Aqua-regia, which dissolves gold.

der Scheideweg, des-es, *plur.* die-e, the place, where two or more ways or roads meet.

das Scheidezeichen, der Scheidepunkt, the point of separation, the mark of distinction.

die Scheidung. 1) Die Scheidung zweyer Freunde, the parting, departing or de-

Digitized by Google

parture of two friends. 2) Die Scheidung der Ehe, a divorce, divorcement, the separating a husband and wife from each other, the abrogating or setting aside the marriage contract. Die Scheidung vereinigter Sachen, a partition, division or separation of some united things. 3) Die Scheidung der Metalle, the fining, refining, the parting or separation of metals (in chymistry), the dissolution.

der Schein, des - es, *plur. inus.* from the verb scheinen. 1. A light, shine, brightness, splendour. Wir haben Mondenschein, Sonnenschein, we have Moonshine, Sun-shine. In Astrology, an aspect, the situation of stars or planets with respect to each other. Ein gedritter, gevierter, gesechster Schein, a trine, quadrate, sextile aspect. 2. The clear light of a shining or luminous body. Einen Schein von sich geben, to shine, give light, cast a light. Der Mondenschein, Sonnenschein, the Moon-shine or Moonlight, the Sun-shine. Bey dem blassen Scheine einer Lampe, by the faint or dim light of a lamp. Der Schein des Feuers, the light of the fire. Das Licht giebt einen hellen, einen schwachen Schein, the candle gives a clear, a dim or faint light. Der Nordschein, the aurora borealis, or northern light. Der Wiederschein, a reflection of the light, a reverberation. In an elegant style Licht and Glanz is most commonly used instead of it. 3. The appearance, show, form, colour, pretext or cloak, outward show or appearance of a person or thing, likelihood, probability. Die Sache hat einen guten, einen bösen Schein, the thing or the affair has a good, a bad appearance. Es hat den Schein, als ob ꝛc. it has the appearance or likelihood as if etc. Meidet allen bösen Schein, abstain from all appearance of evil. Ein falscher Schein, äußerlicher Schein, a false appearance. Etwas zum Scheine thun, to do a thing under the appearance, show or pretext of etc. or only by outward appearance. Nur zum Scheine beten oder fromm seyn, to be hypocritically praying or devout, to do it only for to be seen. Unter dem Scheine der Andacht begeht er die größten Ungerechtigkeiten, under the cloak of devotion he commits the greatest injustice. Unter dem Scheine (Vorwand) einer Reise, under the pretext of a journey. 4) A testimony, certificate, an avertissement or attestation; also an acquittance, discharge or receipt for money paid. Jemanden einen Schein geben, eine Quittung, to give one a receipt. Der Taufschein, a certificate of baptism or of being christened. Ein Empfangschein, a receipt, a note of something received. Der Todtenschein, a certificate out of the book of burials. Der Trauschein, a certificate of being lawfully married. Der Zollschein, a cocket, a certificate or receipt from the custom-house for money paid for the customs of goods. Der Postschein, a certificate for money or other things of value delivered to the post-office for dispatch.

Scheinbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1. Having a good outward appearance. Eine Waare scheinbar machen, to give a commodity a good outward appearance. 2) Specious, like, plausible, fair in appearance, apparent, seeming. Ein scheinbarer Vorwand, a specious pretext or pretence. Ein scheinbares und nicht wesentliches Gut oder Glück, a bliss in show or appearance, not true or real. Damit es desto scheinbarer or klärer werde, to make it so much the clearer, to make it appear so much the better. Eine scheinbare Entschuldigung, a plausible excuse.

die Scheinbarkeit, *plur. inus.* appearance, probability, likelihood, semblance of truth, plausibility.

Scheinbarlich, *adv.* seemingly etc. V. Scheinbar.

der Scheinbegriff, an illusory, deceitful word, tone or sound, notion.

der Scheinbehelf, a shift, evasion, a subterfuge.

der Scheinbeweis, an illusory, deceitful uncertain proposition.

das Scheinbild, a phantom, chimera, a fancy, a vain phantom.

die Scheinbuße, a feigned or false repentance.

der Scheinchrist, a false or feigned christian, an hypocrite.

das Scheinchristenthum, hypocrisy.

das Scheinding, an image, appearance, shadow, phantom, that which has only the appearance of possibility, but in fact cannot be.

die Scheinehre, a false honour, only an appearance of honour.

Scheinen, *verb. irreg. neutr. Imperf.* ich schien; *Particip.* geschienen; *Imperat.* scheine, with haben. 1. To shine, glister, give light, diffuse a light, sparkle. Der Mond scheinet, the moon shines. Die Sonne scheinet warm, the sun shines warm. Die Sonne schien durch das Glas, the sun shone through the glass. 2. To appear, seem, look, shew. (a) As a personal verb. Die Sonne scheint uns klein zu seyn, und ist doch sehr groß, the sun appears to us to be small and yet is very large. Die Pastete scheint gut zu seyn, the pie seems to be good. Jede Stunde scheint ihm eine traurige Winternacht, every hour seems to him a melancholy winter-night, Gesn. Die Sache scheint nicht so uneben, 'tis a good likely matter. (b) As an impersonal verb. Es scheint als wenn es regnen wollte, it seems or looks as if it was going to rain. Es scheinet, daß es nichts helfen werde,

Digitized by Google

seems that it will avail nothing, or that it will be of no use or advantage. Mir scheint es so, it seems or appears so to me. Das scheint redlich, that seems reasonable. Es scheint wohl so, 'tis very likely so, 'tis likely or probable.

Scheinend, *adj.* and *adv.* shining, glistening or glittering, sparkling; also having the appearance, being likely, apparent.

die Scheinfeder, the case, which covers the mail spring of a lock.

die Scheinfreude, a feigned or an affected joy.

der Scheinfreund, a false or feigned friend.

der Scheinfriede, a feigned or false peace.

Scheinfromm, V. Scheinheilig.

die Scheingeneide, a false or feigned belief, faith or profession.

das Scheinglück, an apparent fortune.

der Scheingrund, a false argument, vain proof, empty reasoning, false pretext, an apparent or plausible reason.

das Scheingut, a seeming good, a thing, that shews as it were a true and permanent good, but is false, perishable and transitory.

Scheinheilig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* hypocritical, appearing good or religious without being really so.

der Scheinheiliger, an hypocrite, one who affects the appearance of religion or morality, without being really either religious or moral.

die Scheinheiligkeit, *plur. car.* hypocrisy, the act of counterfeiting religion or virtue, in order to pass for religious and good.

der Scheinkauf, a feigned or pretended purchase or bargain.

der Scheinkönig, a mock-king, a counterfeit or false king, not real or genuine.

Scheinkrank, *adj.* and *adv.* feigning, pretending or counterfeiting an illness or sickness.

Scheinlich, a word used only in composition, as Augenscheinlich, Wahrscheinlich; see these words.

die Scheinliebe, feigned love.

das Scheinmittel, a palliative remedy, a remedy, which seems to be good, but in reality is not.

die Scheintugend, a feigned, apparent or false virtue; an act, which has the appearance of virtue.

das Scheinübel, an apparent or imaginary ill.

die Scheinursache, an apparent or seeming reason, colour or pretence.

das Scheinwerk, any thing done for form's sake, a formality.

das Scheinwesen, the outside, the show, the outward appearance.

das Scheinwort, a word void of sense.

der Scheißbreck, die Scheiße, a turd, a firreverence, a man's excrement.

†**Scheiten**, *verb. irreg. act. Imperf.* ich schied; *Particip.* geschieden; *Imperat.* scheide, to shite. Scheißen, seine Nothdurft verrichten, to go to stool, to ease one's self, to go to the little-house or to the house of office. Es ist ihm scheißangst, his heart is sunk into his breech, he trembles for fear.

der Scheißer, a shiter, a shitten fellow.

die Scheißerey, Scheißsache, Scheißpossen, shiting; also a contemptible, despicable affair, matters of no consequence.

das Scheißhaus, the necessary-house, the house of office.

das Scheißkraut, Bingelkraut, Springkraut, mercury, spurge, garden-mercury.

die Scheißlorbeere, V. Kellerhals.

die Scheißmelde, the herb orage.

die Scheißwurz, V. Stickwurz, Zaunreben.

das Scheit, des-es, *plur.* die-e, in some parts, die-er, *Diminut.* das Scheitchen, * Scheitlein. 1. A piece of a whole, a broken piece, a splinter, a fragment of any thing broken with violence. Das Schiff ist in Scheitre or zu Scheitern gegangen, ist auf einer Klippe zerscheitert or verunglückt, the ship was cast away, or she split upon a rock; instead of which the verb scheitern is also used. 2. Das Scheit, ein Scheit Holz, a talshide, a billet, a piece of fire-wood cleft. Holz fällen und Scheite machen, to fell wood and make talshides or billets.

die Scheitel, *plur.* die-n, the crown or top of the head; the poll. Die Scheitel, wo sich die Haare theilen, the division of the hair on the top of the head, the seam or parting of the hair. Silbern war sein Haar auf seiner Scheitel und um sein Kinn, Gesn.

Scheiteln, *verb. reg. act.* which is only used of the hair on the crown or top of the head. Die Haare scheiteln, to part the hair on the head, to divide or separate the hair.

der Scheitelpunkt, des-es, *plur.* die-e, the zenith, the point directly over one's head, and opposite to the Nadir.

Scheitelrecht, *adj.* and *adv.* vertical, placed in the zenith; placed perpendicular to the Horizon.

der Scheiterhaufen, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a heap of faggots, a pile of firewood, on which certain criminals are burnt.

Scheitern, *verb. reg. neutr.* with seyn, to ship-wreck, split upon a rock, to suffer ship-wreck. Das Schiff ist gescheitert, the ship has split upon a rock. Likewise *figuratively*, to miscarry, fail of success, prove abortive. Sein Anschlag, sein Vorhaben ist gescheitert, his designs have miscarried, failed of success or proved abortive.

das Scheitern, splitting or running upon a rock, suffering ship-wreck.

der Scheithauer, a wood-cleaver, a feller of wood.

das Scheitholz, des-es, *plur. inus.* wood

Digitized by Google

ent into talshides, billets or logs, cord-wood; opposed to timber.

Schel, -er, -este, *adj.* and *adv.* 1) Schielend, squint-eyed, looking askew, having a cast with an eye. 2) Manifesting or discovering one's indignation, anger or displeasure by sour or sullen looks, or with an evil eye. Schel zu etwas sehen, to discover one's displeasure at or with something by sour or sullen looks or countenance. Siehest du darum so schel, daß ich so gütig bin? is thine eye evil because I am good? Matth. 20, 15. Ein scheler Blick, a sullen look, an evil eye. Einen schel ansehen, to look upon one with an evil or envious eye.

die Scheld, the Scheld, a river of the Netherlands.

die Schelfe, *plur.* die -n, in some parts, die Schale, a shell, peel, paring. Aepfelschelfen, the parings of apples. Die Schelfen von Erbsen, Bohnen, wälschen Nüssen ꝛc. the shells of pease, beans, walnuts etc.

die Schelle, *plur.* die -n, *Diminut.* das Schellchen, from the verb schellen. 1. A slap, blow or stroke over the face. Eine Schelle, Maulschelle, a slap on the chops. Und gab ihm eine derbe Schelle, and gave him a smart or sound slap on the chops. 2. Schellen, fetters, irons. Die Handschellen, manacles or hand-fetters. Einem Hand- und Fuß- or Beinschellen anhängen, to manacle or fetter one, to bind one in chains hand and foot. In some parts, the bell of a tower or of a clock bears also the name of the Schelle. Most commonly it is used, in the most limited sense, of small, thin and commonly round bells, which cause a tinkling sound, as die Schlittenschellen, Narrenschellen ꝛc. see these words. Der Katze die Schelle anhängen, to undertake a dangerous thing, which others refuse to do. 3. Die Schellen, Hoden eines Pferdes, the cods, stones, testicles or ballocks of a stallion.

das Schelleisen, a hammer, a tool of the copper-smiths.

Schellen, *verb. reg. act.* to ring, to ring the bell. Man hat geschellet, somebody has rung the bell. Zum Mittagessen schellen, to ring for dinner. Es schellt Jemand an der Thür, somebody rings the bell at the door, instead of which klingeln is also used in good German.

das Schellen, the act of ringing, or of ringing the bells.

das Schellengeläut, a tingling or tinkling of small bells, a ringing of small tinkling bells.

die Schellenkappe, a fool's bauble.

der Schellenklang, the sound or ringing of bells, or of small tinkling bells.

der Schellenmacher, one who makes small or tinkling bells.

die Schellenpflanze, the plant nolana.

der Schellenschlitten, des -s, *plur.* ut no *sing.* a sledge with tingling or tinkli bells.

die Schellenschnecke, a spherick conch shell, an umbilical snail.

das Schellenwerk, a work composed of veral bells.

das Schellenzeug, a harness, on which tinkling bells.

der Schellfisch, des -es, *plur.* die -e, a of cod-fish, Gadus Aeglesinus L.

der Schellhengst, des -es, *plur.* die -e, stallion; V. Beschäler.

das Schellkraut, des -es, *plur. inus.* cel dine (a medicinal plant) swallow-wo chelidonium L. Schellwurz.

der Schelllack, Gum-lack in tables.

der Schelm, des -es, *plur.* die -e. 1. a very hard sense, a rogue, knave, che villain, rascal, bully, shuffler, ruffi sharper, a wicked or profligate fello Jemanden zum Schelme machen, to clare one for a cheat or rascal, to m or render him infamous. Einen als nen Schelm wegjagen, to turn one av with infamy. Zum Schelme werden, become a traitor or cheat. 2. In a m gentle sense. Ein leichtfertiger Sche a wicked, an impudent rogue, a sha cunning, sly fellow. Er hat den Sch hinter den Ohren, he his a knave for he looks as if butter would not melt his mouth. Je ärger Schelm, je be Glück, the greater knave, the be luck. Der arme Schelm! the poor gue! the poor fellow! the poor man

das Schelmengesindel, Schelmenpack, rascality, the infamous rabble or mob

die Schelmerey, *plur.* die -en, rogu villany, knavery, treachery, imposti sharping, cheat or cheating trick; waggery. Einem eine Schelmerey thun, to put a sham or cheat u one, to play or serve him a knavish, guish, villanous or waggish trick. Sc merey treiben, to play the knave.

Schelmisch, -er, -te, *adj.* and *adv.* guish, knavish, perfidious, treacher false, infamous, shuffling, base, sor malign, mischievous, malicious. 1) the first and hard sense. Ein schelmis Betragen, a roguish, villanous, i mous behaviour. Schelmischer W perfidiously, treacherously, basely Ein schelmisches Vorhaben, a roguish villanous design or intention. 2) the second and more gentle sense, wh it occurs only sometimes in pop language.

der Schelmstreich, des -es, *plur.* die - roguish, knavish trick, an infamous, fidious action; a wicked, rascally t act or deed. Einen Schelmstreich bege to commit a roguish, knavish, infam trick, action or deed.

das Schelmstück, des -es, *plur.* die -e, *minut.* das Schelmstückchen, V. Sch

Digitized by Google

ſtück. Er iſt aller Schelmſtücke voll, he is full of malicious, roguiſh or knaviſh tricks.

die Schelſucht, *plur. car.* Eiferſucht, jealouſy, envy, ſpleen, ſpite, malice, hatred, ill-will, envious eye. Auch Galkens verzagter Sänger höre den Nachhall nicht ohne Schelſucht, Raml.

ſchelſüchtig, eiferſüchtig, *adj.* and *adv.* envious, jealous, grudging, ſpiteful, unfriendly, malicious.

ſchelter, V. Scheltenswerth.

ſchelten, *verb. irreg. act.* and *neutr.* in the latter caſe with haben; ich ſchelte, du ſchilteſt, er ſchilt; *Imperf.* ich ſchalt, *Conj.* ich ſchälte, (formerly ſcholt, ſchölte,) *Particip.* geſcholten; *Imper.* ſchilt, to ſcold, clamour, ſquabble, bawl or brawl at or againſt another, revile, injure or abuſe one, ſpeak foul or abuſive language, have a foul mouth, belch out reproachful words againſt him; abſolutely and as a verb neuter. Den ganzen Tag ſchelten, to ſcold all the day long, or the whole day. Alſo actively with the accuſative of the thing. Jemanden ſchelten, to ſcold one. Jemanden einen Schelm ſchelten, to call one a knave. Inſtead of the accuſative alſo the neuter with the prepoſition auf is uſed. Auf jemanden ſchelten, to ſcold or rail at one, to inveigh againſt him, to abuſe, affront, injure or revile him. In a more extenſive ſenſe for tadeln, to blame, reprove, reprehend, find fault with or cenſure; in which ſignification it is ſtill uſed in ſome places. Ich kann es weder loben noch ſchelten, I can neither praiſe nor blame or find fault with it. Das iſt nicht zu ſchelten, that is not to be blamed or found fault with. Ein unbeſcholtener Mann, an irreproachable man, a man without blame or reproach. In familiar language, es läßt ſich gern Ihro Gnaden ſchelten or tituliren, he loves to be called my Lord.

ſcheltenswerth, ſcheltenswürdig, blamable, reprehenſible, reprovable, vituperable, reproachable, worthy of blame or cenſure.

die Scheltung, rebuking, chiding, vituperation.

das Scheltwort, des-es, *plur.* die-e, and -örter, (V. Wort,) an outrageous, abuſive, invective, affrontive, contumelious or injurious word, a reproachful term, an inveighing againſt one. Vers. ſchilt nicht Scheltworte mit Scheltworten, not rendring railing for railing, 1 Peter 3. 9.

der Schemel, V. Schämel, a joint ſtool.

*der Schemen, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a word unuſual in good German, but it ſignifies in ſome parts the ſhape, the ſhadow of a thing.

der Schenk, des-es, *plur.* die-en, *Femin.* die Schenkinn. 1) Schenk, Mundſchenk, a cup-bearer, an officer at court, who ſerves a King or Prince with drink. Der Schenk Salomonis, Solomon's cup-bearer, 1 Kings 10, 5. Der königliche Mundſchenk, the King's cup-bearer. Der Erzſchenk, the Arch-cup-bearer. Der Erbſchenk, the hereditary cup-bearer. 2) Der Schenk, Schenkwirth, one who ſells liquors or drink in ſmall quantities. Der Bierſchenk, an Alehouſe-keeper, Aledraper. Der Weinſchenk, a Vintner, Taverner or Tavern-keeper. Der Kaffeeſchenk, a Coffee-man. Branntweinſchenk, one that ſells ſtrong liquors. In the Kingdom of Saxony, he that ſells ſalt in ſmall quantities is called the Salzſchenk.

die Schenke, *plur.* die-n, a place, a houſe, where certain goods or commodities are ſold by retail or in ſmall quantities. Die Salzſchenke, in ſome parts of upper Saxony, where ſalt is ſold by retail or in ſmall quantities. Moſt commonly a place, where liquors or drink is ſold by retail or in ſmall quantities. Die Bierſchenke, an Inn, an Alehouſe, a Tap or Tipling-houſe. Die Weinſchenke, a Tavern. Die Kaffeeſchenke, a Coffee-houſe. Die Methſchenke, a Mead-houſe. Die Branntweinſchenke, a Brandy or Gin-ſhop. Den ganzen Tag in der Schenke ſitzen, to ſit all the day long, or the whole day in the Tap or Tipling-houſe.

der Schenkel, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* the ſhank, inſtep, ham or hough. Der Schenkel über dem Knie, das Hohle des Schenkels, die Kniebeuge, the twiſt, joint, knuckle or bending of the leg, the hollow of the thigh. Der Dickſchenkel, the thigh, the ſhank above the leg. Der Schenkel unter dem Beine, die Schiene, the ſhin, the ſhank under the leg. Der Schenkel eines Zirkels, the foot of a pair of compaſſes.

das Schenkelbein, des-es, *plur.* die-e, the ſhank-bone or knuckle-bone.

die Schenkelbeule, the ſpavin, a bony exceſcence growing on the inſide of a horſe's hoof.

das Schenkelblatt, that part of a harneſs, which covers a horſe's thigh.

der Schenkeldeich, a dike in marſhy countries, which makes an elbow or angle.

die Schenkelnadel, a kind of a vice, on which Pinmakers cut their wire for pins.

ſchenken, *verb. reg. act.* 1. To pour a liquor out of a larger veſſel into a drinking-veſſel, to pour, to fill etc. Wein aus der Kanne in den Becher ſchenken, to pour wine out of the can into the cup. Das Glas, den Becher zu voll ſchenken, to over-fill the glaſs, the cup, to pour or make them over-full. Wein in ein Glas ſchenken, to pour wine into a glaſs, to fill it with wine. 2. To retail, to ſell drink or liquors by retail or in ſmall quantities. Wein, Bier, Branntwein, Kaffee, Chocolate, Meth ꝛc. ſchenken, to retail or to ſell by retail wine, beer,

Digitized by Google

brandy, coffee, chocolate, mead etc. Hier schenkt man guten Wein, here is good wine to be had or to be sold. In some parts of upper Saxony, Salz schenken is to sell salt by retail or in small quantities. 5. To give, bestow, present one with, make one a present of something, with the dative of the person, and the accusative of the thing. Einem etwas schenken, to give one something, present him with it, make him a present of it. Ich habe es ihm geschenkt, I have given him it, or I have given it to him, I have made him a present of it. Jemanden sein Herz schenken, to make one a present of his heart, or to make a present of his heart to one, bestow it on him. Sie schenkte ihm einen Blumenstrauß, she presented him with a nosegay. To which also belong die geschenkten Handwerke, those trades or handicrafts, whose journeymen, when they travel into foreign countries, receive a present from their fellow-trades-men. 4. To remit or forgive, to quit, to forgive a debt, to acquit from. Jemanden das Leben schenken, to pardon a malefactor, acquit him from his deserved punishment, to give him his life. Jemanden eine Schuld schenken, to forgive or remit a debt. Jemanden die Strafe schenken, to free or acquit one from punishment, to pardon him. Seinem Feinde das Leben schenken, to give one's enemy his life, to give him quarter. Einem Gefangenen die Freyheit schenken, to acquit a prisoner, to set him at liberty. Ich werde ihm das niemals schenken, I shall never forgive him that. Ich will dirs nicht schenken, thou shalt not go unpunished for this, I shall remember thee.

das Schenken, giving, presenting with, or making a present of, pardoning etc. V. the verb Schenken.

der Schenker, *Femin.* die Schenkerinn, a donor, giver, presenter, one who gives or makes a present.

das Schenkfaß, a tub filled with fresh water or ice, in which bottles filled with wine are put in summer, in order to keep the wine cool and fresh.

die Schenkgerechtigkeit, *plur. inus.* the right or privilege to sell all sorts of liquors by retail or in small quantities; das Schenkrecht, der Schenk.

die Schenkhochzeit, the presents made at a wedding by the guests to the new married couple.

die Schenkkanne, an ewer.

der Schenkkeller, a cellar, where wine is sold by retail or in small quantities.

Schenklicht, *adj.* and *adv.* a word used only in composition, as dickschenklicht, kurzschenklicht ꝛc. thick shanked, short shanked etc.

das Schenkmaß, des -es, *plur.* (but only of several sorts) die -e, measures used in ale or tap houses, by which liquor sold.

die Schenkstatt, *plur.* die -stätte, or d Schenkstätte, *plur.* die -n, a place, whe liquor is sold by retail or in small qua tities; die Schenke.

die Schenkstube, *plur.* die -n, the room i an ale-house, where the guests or cust mers sit.

der Schenktisch, des -es, *plur.* die -e, a cu board, a side-board-table.

die Schenkung, 1) Das Geschenk, a pr sent, donation or donative, 2) D Schenkung des Weins, Biers ꝛc. the se ling of wine, beer etc. by retail or i small quantities.

der Schenkwein, Ehrenwein, wine prese ted to one as a token of honour.

der Schenkwirth, des -es, *plur.* die - *Femin.* die Schenkwirthinn, a tipling- ale-house-keeper, one who sells his l quor by retail or in small quantitie Hence die Schenkwirthschaft, this bu ness or profession.

die Scherbe, *plur.* die -n, *Diminut.* d Scherbchen, * Scherblein. 1. A fragme or piece of a broken pot, glass etc. pa ticularly of a broken earthen vessel, shard, port-shard. 2. Such a vessel some particular cases. Die Blumenschebe, and still oftner der Blumenscherb a flower-pot. Eine Nachtscherbe, earthen pils-pot.

das Scherbecken, a shaving-bason or ba ber's bason.

der Scherbenkuchen, des -s, *plur.* ut *non sing.* a cake baked in a form or pot u der hot ashes; V. Aschkuchen.

die Scherbennelke, the pot-pink.

die Schere, *plur.* die -n, *Dimin.* das Sch chen, * Scherlein. 1) In some parts, t shelves, cliffs or rocks in the sea a called Scheren. 2) A cloven thing di ded into two arms. Die Schere an d Wage, das Waggericht, the cheeks a balance. Die Krebsscheren, the tw claws of a crab or cray-fish. Die Sch ren des Scorpions, the pincers of a Sco pion. 3) An instrument to cut with, sars, shears or a pair of cisars or shears, which there are many sorts. Eine gr Schere, shears. Die Schneiderschere, T lor's shears. Papierschere, shears or pair of large cisars to cut paper wi Blechschere, shears to cut metal pla with. Schafschere, shears to shear she with. Die Licht- or Putzschere, the can le-snuffers.

Scheren, *verb. irreg. act.* and *neutr.* the latter case with haben; ich schere, schereſt, *vulg.* schierst, er scheret, *vul* schiert; *Imperf.* ich schor; *Conj.* ich sch re; *Particip.* geschoren; *Imperat.* sche *vulg.* schier, to shear, shave etc. 1. T change the place swiftly or quickly, or as a verb reciprocal, and in popular a low language. Scher dich weg, ma

Digitized by Google

sich fort, get thee gone, go thy ways. Sich fort scheren, to be gone. Scheret euch fort, go your ways, get you gone. Scher dich fort, away, come, come away. Scher dich zum Teufel, go to the devil. 2. Jemanden scheren, in popular language, ihn schrauben, aufsitzen, to jeer, banter or ridicule one. Und wer nicht schiert, der wird geschoren, sobald er nur den Rücken beehrt, Sprichw. 3. Jemanden scheren, ihn plagen, beunruhigen, to plague, importune, trouble, disquiet, vex, disturb or torment one; also only in popular language. Die Unterthanen scheren, sie plagen, drücken, to oppress the subjects. Ich bin mit ihm geschoren, geplagt, I am plagued, vexed, tormented or teased by him. Das schert (in popular language schiert) mich nichts, das bekümmert mich nicht, I am not at all concerned at that, or about that. Was schiert das dich? was bekümmert es dich? what's that to thee? what need you concern your-self about it. Sich um etwas scheren, bekümmern, to trouble or concern one's self about something. All these only in low language. 4. To shave or shear, to cut off hair, wool etc. Mit dem Schermesser scheren, to shave with a razor or razor. Einem eine Platte scheren, to shave one's crown. Of the beard, den Bart scheren, to shave the beard; it is used only in low language, like most of the compounds and derivations from it, for example, Bartscherer, Scherbecken &c. see these words. In a decent manner of speaking balbieren and rasieren are used instead of it. *Figuratively*, but only in low language; der Wirth schert or schiert seine Gäste, the landlord fleeces his guests or he exacts upon them. 5. To shear, to cut off with shears. Die Schafe scheren, to shear the sheep. Einen Hund scheren, to shear a dog. Er hat sein Schäfchen geschoren, he has got an advantage by it. Alle über einen Kamm scheren, to treat or use every one in the same manner. Eine Hecke scheren, to shear a hedge. Geschorne Hecken, shorn hedges. Tuch scheren, to shear woolen cloth. 6. Among Weavers, scheren, to warp, to warp a chain. Das Scheren, the warp the thread, which crosses the woof, the warping.

das Scheren, the act of shearing, shearing, shaving etc. see the verb scheren.

der Scherenschleifer, one who grinds shears or cisars.

der Scherenschmid, one who makes cisars and shears.

der Scherenschwanz, the scorpion-fly.

der Scherer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* *Femin.* die Schererinn, a shearer, but only in the fourth and fifth signification of the verb scheren. Ein Schaf, das verstummet für (vor) seinem Scherer, as a sheep before her shearers is dumb, Isaiah 53. 7. Der Bartscherer, a Barber.

die Schererey, *plur.* die -en, intricacy, vexation, trouble, drudgery; a piece of malice, plaguing, unlawful dealing etc.

der Scherf, des -es, *plur.* die -e, *Diminut.* das Scherfchen, Scherflein, the smallest coin, a mite, about the third part of a farthing.

der Scherge, des -n, *plur.* die -n, a beadle, sergeant, bumbailiff, catch-pole or apparitor.

das Schermesser, a razor or rasor.

der Schermesserriemen, a strap or leather used for setting an edge on razors.

die Scherpe, V. Schärpe.

die Scherung, shearing; also the warp, warping.

der Scherwenzel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a game at cards; also a knave at cards. Likewise ein Scherwenzel is a lack of all trades, one who does every thing; hence also eine Arzeney (a medicine), or any other thing, of which a person makes use out of mere custom in several cases, bears this name.

das Scherwerk, in Fortification, a tenaille, a kind of outwork.

die Scherwolle, flocks of wool, fleece-wool, shear-wool.

der Scherz, des -es, *plur.* die -e, a witty or pointed turn of words, which diverts, or raises laughter, a jest, joke, sport, jeer, banter, drollery, rallery etc. Im Scherze, in jest, in sport, jocosely. Es war im Scherze geredet, it was spoken in jest, in sport, jocosely or in a merry, waggish manner. Ein lustiger Scherz, a merry jest. Ein kleiner or höflicher Scherz, a sober jest, a fine irony. Ein grober Scherz, a coarse, impertinent rallery or banter. Ein sinnreicher Scherz, a witty or ingenious jest. Ein frostiger Scherz, a cold jest. Einen Scherz auf die Bahn bringen, to break a jest. Er hat vielleicht einen Scherz machen wollen, den du übel verstanden hast, Gell. Seinen Scherz mit jemanden haben, to make one the object of ridicule, mirth or laughter. Scherz verstehen, to understand rallery or to take a jest as a jest. Sich auf den Scherz verstehen, to understand the art of jesting judiciously, ingeniously or skilfully. Scherz treiben, to jest, sport etc. V. Scherzen. Der Scherz is often opposed to earnest. Es ist kein Scherz, sondern Ernst, it is not in jest, but in earnest. Scherz bey Seite, ohne Scherz, without rallery, rallery aside, seriously, in good earnest.

Scherzen, *verb. reg. neutr.* with haben, to jest, joke, sport, jeer, banter, droll, rally etc. to undertake such actions and motions, as have no other end or design, but to manifest or discover one's pleasure, one's mirth. In this sense the calves, the dogs etc. scherzen, play, sport

Digitized by Google

or frolick, when they divert themselves. Die Wallfische scherzen im Meere, the leviathan (the whale) that plays in the sea, Pf. 104, 26. Among Poets, die Weste scherzen um das Laub, umscherzen die Blumen, the zephyrs (the west-winds) play (or sport) about the leaves, about the flowers. In a more limited sense, to create mirth by pleasant and witty turns in expression, to jest, joke, sport, jeer, banter, droll, rally, fool, play. Mit einer Person oder Sache scherzen, to make a person or thing a jest or laughing-stock, to make them the objects of ridicule, mirth or laughter. Er läßt nicht mit sich scherzen, he does not understand sport, he would not be fooled. Er scherzte damit, he made a jest of it. Es ist nicht damit zu scherzen, 'tis no matter of drollery, 'tis not to be played with, there is no fooling with it. Mit einer scherzenden Miene, better, mit einer scherzhaften, with a joking mein. In both cases often opposed to earnest. Ich scherze nicht, es ist mein Ernst, I don't jest, I am in earnest.

der Scherzer, a jester.

das Scherzeug, a barber's case with razors etc.

ein Scherzgedicht, a burlesque poem, mock-poetry.

Scherzhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* jocose, jocular, jocund, facetious, pleasant, sportful, of a jocose, merry, jovial or diverting humour. Ein scherzhaftes Gedicht, a burlesque, a kind of poetry, wherein both persons and things are represented in a ridiculous light. Scherzhaft reden, to talk jocosely or jocularly, to speak facetiously, ironically or in an ironical sense. Scherzhaft seyn, to be set on the merry pin, to talk jocosely, facetiously, ironically etc.

die Scherzhaftigkeit, *plur. inus.* pleasantry, toying, wantonness, play, sport.

der Scherzname, a nick-name.

die Scherzrede, *plur.* die-n, an irony, speaking in jest, facetiousness, a jocose or facetious speech or discourse.

Scherzweise, *adv.* ironically, in jest, jocosely, in a jocose or ironical sense, out of pleasantry.

Scherzworte, quibbles, puns.

der Schetter, des -s, *plur.* (but only of several sorts or quantities,) nt *nom. sing.* buckram.

Scheu, -er, -este. *adj.* and *adv.* 1) Schüchtern, furchtsam, shy, reserved, afraid, timorous, fearful, bashful, coy, wary, shunning. Eine mannscheue Jungfer, a coy virgin. Er ist scheu vor mir, he is very shy of me. Einen scheu machen, to make one afraid, to scare or fright him. 2) Wild, wild, untamed etc. Ein scheues Pferd, a skittish, fearful or starting horse; a restly horse; a horse apt to start or boggle.

die Scheu, *plur. car.* 1. Ekel, an abhorrence, abhorrency, aversion, disgust, distaste, dislike, loathsomness. Ich habe einen rechten Scheu an solcher Sache, I have a strange abhorrence to the course of life, I loath, detest, or abhor it. 2) Furcht, dread, awe, fear. 3) Scham, regard, respect, shyness, reservedness, eschewing or avoiding. Ohne Scheu, without fear or shame; shamelessly, without being afraid to do it. Keine Scheu haben, to have no shame, no modesty, no shame at all.

die Scheuche, Feldscheuche, a scare-crow, a bug-bear; V. Vogelscheu.

Scheuchen, *verb. reg. act.* scheu machen, wegtreiben, to fright, scare or terrify, to put in fear, to drive away. Abram scheuchte das Gevögel davon, Abram drove the fowls away, Gen. 15, 11. Die Vögel wegscheuchen, to scare, drive or frighten birds or fowls away.

Scheuen, *verb. reg. act.* and *recipr.* shun, eschew or avoid, to be shy, or fearful of, to dread something, to fear apprehend, to stand in fear or awe. 1) To be shy or afraid of etc. Das Pferd scheuet sich vor einer Windmühle, the horse is afraid of a windmill, he begins at it. Sich scheuen mit einem andern aus einem Glase zu trinken, to have an aversion to drink with another out of the same glass. Sich vor den Blattern scheuen, to be afraid of, or to have an aversion to the small-pox. Sie scheuet sich nicht vor der Liebe, sondern nur vor dem Namen derselben, Gell. 2) To endeavour to avoid a thing as an evil; as a verb active with the accusative of the person. Ein gebranntes Kind scheuet das Feuer, a burnt child dreads the fire. Die Kälte, die Arbeit scheuen, to avoid or shun the cold, work. Jemandes Umgang scheuen, to shun or avoid one's company. Das Licht scheuen, kein gut Gewissen haben, to hate the light. Where in many cases the reciprocal may also be used. Sich vor der Kälte, vor der Arbeit scheuen. Sich vor der Abgötterey scheuen, Etc. 13. 3) Out of respect to scruple, hesitate, to commit or do any thing displeasing or offensive to any body, or violate decency or decorum; as a reciprocal. Sich vor niemanden scheuen, to be afraid of nobody. Ich scheue mich es zu sagen, I am afraid to say it. Vor wem sollt ich mich scheuen? whom shall I be afraid of? Sich scheuen Jemanden unter die Augen zu kommen, to be afraid to appear before one or in his sight. Sometimes, although seldom, also with the accusative. Thue Recht, scheue niemand, do right, fear no body. It is sometimes used also with the infinitive of the thing: wenn ihr euch der Sünde nicht scheuet, so solltet ihr

Digitized by Google

der Schande fürchten, Hermes; i. e. although you are not afraid of committing or to commit the sin.

die Scheuer, die Scheure, *plur.* die -n. 1) A shed, a pent-house. 2) In a more limited and more usual sense, a barn, a kind of house, wherein any grain is put.

das Scheuerfaß, a tub to scour dishes, plates etc. in, a scouring-tub.

die Scheuerinn, a scourer, a woman, that scours plates, dishes etc. also a scullion-maid.

der Scheuerlappen, a scouring-clout, dish-clout etc.

Scheuern, *verb. reg. act.* to scour, to rub hard with any thing rough in order to cleanse the surface. Das Küchengeschirr scheuern, to scour the kitchen-vessels, the dishes, plates etc. Die Stube scheuern, to scour the room.

das Scheuern, scouring, rubbing, cleansing; also rubbing or friction.

der Scheuersand, scouring-sand.

der Scheuertag, a day destined for scouring the plates, dishes, rooms etc.

das Scheuleder, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* the eye-flap of horses.

die Scheune, *plur.* die -n, V. Scheuer 2).

das Scheusal, des -es, *plur.* die -e. 1) A scare-crow, an image or figure used to frighten birds, any thing to raise terror. In some parts eine Scheuche, ein Scheuel. 2) A thing, which excites or causes aversion, the highest degree of abhorrence by its quality. Machet eure Seele nicht zum Scheusal, ye shall not make yourselves abominable, Levit. 11, 43. A person in the highest degree malicious, mischievous, vicious and wicked is therefore often called ein Scheusal.

scheußlich, or rather Scheußlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* grisly, gastly, ugly, hideous, horrid, horrible, frightful, dreadful, also deformed, not handsome; *adv.* hideously, horribly, frightfully, dreadfully, terribly. Scheußlich aussehen, to look grisly, hideously, horribly, frightfully, dreadfully, ugly, gastly or terribly. Ein scheußlicher Anblick, a horrid, detestable or gastly sight. Ein scheußliches Verbrechen, ein abscheuliches, an abominable, detestable, execrable or horrible crime.

die Scheußlichkeit, *plur. inus.* uglineſs, deformity, gastlineſs, hideousneſs, dreadfulneſs, frightfulneſs, horribleneſs, terribleneſs.

die Schiatik, lendengicht, the Sciatic gout.

die Schicht, *plur.* die -en. 1. A part of a whole, from schichten, theilen, to divide or share; but only still in some places in popular language. Die Erbschicht or Erbtheilung, the dividing of an heritage or succession; the estimation or valuation of an heritage. It signifies sometimes still, particularly in a more limited sense, the fourth part of a whole. In Mining, the fourth part of a mine consisting of 32 shares (Kuxen) is called a Schicht. 2. A layer, lay, bed, row, a stratum of earth or any other thing; a couch, rank, row, course or order. 3. Among Miners, a talk, the fixed hours for working in the mine, or work, which is to be done therein in a certain time without leaving off or ceasing from it. Die Frühschicht, the work or working from 4 o'clock in the morning to 12 o'clock at noon; die Tageschicht from 12 o'clock at noon to 7 o'clock in the evening (at night); die Nachtschicht from 8 o'clock in the evening (at night) to 3 o'clock in the morning. Die Schicht antreten, anfangen, to begin the talk or to begin to work. Schicht halten, seine bestimmte Arbeit gehörig verrichten, to do his work or finish his task duly or properly. Die Schicht verfahren, has the same signification. All phrases, which are used in mining. 4. In an opposite signification, die Schicht is very frequently the leaving off, or ceasing from work. Schicht machen, aufhören zu arbeiten, to leave off working or cease from working, in mining, as well as among mechanicks and labourers. Die Bierschicht, among mechanicks and labourers, when they cease from or leave off working, in order to go to drink beer or ale. Also die Badeschicht, in those places or parts, where bathing is usual.

Schichten, *verb. reg. act.* 1) * Theilen, abtheilen, absondern, to part, share or divide, to separate. Die Kinder der ersten Ehe schichten, to divide, distribute or share the portions due to the children of the first bed. Eine Rede in drey Theile schichten, theilen, to divide a speech or discourse into three parts. This signification occurs seldom in good German. 2) Etwas schichten, schichtweise legen, to range, order, square, frame, to dispose in layers; to stratify, to heap up one upon another; to lay one stratum upon another. Die Waaren in das Schiff schichten, to pack the goods orderly and fast in the ship. Holz schichten, to pile up wood.

das Schichten, die Schichtung, the act of disposing into layers, of piling up, of dividing, sharing, separating etc.

der Schichter, one who disposes or places in order, one who piles up or sets up in heaps.

die Schichtgülte, the litharge of one casting or smelting.

das Schichtholz, billets or logs of wood for char-coals.

Schichtig, *adj.* and *adv.* by layers, by strata (stratums), by rows. Zweyschichtig, in two rows, in two strata (stratums); made two layers of. Weitschichtig, *adj.* and *adv.* ample, diffused, prolix, long-winded; also tedious.

Digitized by Google

der Schichtkur, the quarter of a mile.

der Schichtmeister, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* an officer, who has the inspection over the miners, who work by tasks, and who keeps the accounts thereof and also pays them their wages.

der Schichtschreiber, a clerk of the miners, one who registers the several tasks performed by the miners.

die Schichtsemmel, *plur.* die -n, white bread in little rolls joined together.

die Schichtung, *plur.* die -en, from Schichten 1. 1. Die Theilung, a division, sharing or dividing. Particularly in law, the dividing or sharing of a fortune in copariency, which the surviving husband is bound or obliged to do, if he will marry again. 2. Das Schichten, the ordering, disposing into strata (stratums); the heaping; piling up; the disposal of any thing.

Schichtweise, *adv.* by strata (stratums) stratum super stratum, in ranks or by rows.

Schicken, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben, to send, transmit, convey, to deliver up or over to another. 1) Eilen, to make haste, to speed, as a verb reciprocal. Schickt euch, eilet, macht fort, make haste, dispatch be quick. Ich will mich schicken, eilen, I will make haste. The adjective geschickt is still often used for quick, nimble, swift and light in one's motions. 2) To cause a thing to become present in another place; where it is used still only in some cases. In a more limited sense both persons and things are sent. The place, whither one sends, takes the prepositions zu, in, nach, an ꝛc. Einen Bothen nach der Stadt, in die Stadt schicken, to send a messenger to town or to the city, into the town or city. Schicke deinen Bedienten zu mir, send thy servant to me. Eine Armee in des Feindes Land schicken, to send an army into the enemy's country. Zu jemanden schicken, to send to one. Seinen Sohn auf Reisen schicken, to send his son upon his travels. Jemanden in das Elend schicken, ihn verweisen, to banish or exile one. Sometimes the dative of the person stands also. Schicke mir deinen Bruder, or schicke ihn zu mir, send thy brother to me. The thing, which the person sent is to fetch, takes the preposition nach. Nach Brote, nach Weine, nach dem Doctor schicken, to send for bread, for wine, for the Doctor. Ich will nach der Wache schicken, I will send for the watch or guard. The thing, which the person sent is to do, may be sometimes expressed by the infinitive. Ein Kind schlafen schicken, to send a child to bed or to sleep. Things are geschickt (sent), when one gets them brought to a place. Jemand den ein Packet Waaren schicken, to send one a packet of wares. Was hat dir dein Freund geschickt? what has thy friend sent thee? Ich will es dir durch deinen Bedienten schicken, I will send it to thee by thy servant. Ich habe ihm einen Brief auf der Post geschickt, I have sent him a letter by the post. Waaren mit der Post schicken, to send wares by the post. Güter nach Leipzig, nach London schicken, to send goods to Leipsic, to London. This word is most usual in popular and familiar language, in an elegant style senden is used instead of it, particularly in speaking of important things and persons. In a more extensive sense. Jemanden in die andere Welt schicken, to kill one, or to be the cause of his death, to send him into the other world. Ein Buch in die Welt schicken, to publish a book. 3) In the series of accidental things to cause to become real; fügen, to appoint, ordain, regulate, dispose. Der Herr schickts so, the Lord had appointed, 2 Sam. 17, 14. orders, disposes, sends or appoints so. Gott schickt dem Menschen Krankheiten, Leiden ꝛc. God sends man sickness, sorrow etc. Wie es Gott schicken wird, as God shall send it, or as it shall please God. Wo es Gott schicket, daß es mir wohl mit ihm ist, if God send he be with me. Wo es Gott schicket, daß ich so lange lebe, if God send me life. Soll etwas glücken, so muß es Gott schicken, you will not speed or have good success, unless God send it. Likewise as a verb reciprocal in case we impute or ascribe such chances to an accident or chance. Es schickt sich noch wunderlich schicken, times are apt to turn, the scene is apt to shift, there may happen many unexpected changes. Es mußte sich schicken, daß er ihn nicht zu Hause antraf, I happened or chanced not to find him at home, it happened that I did not find him at home. 4) To do business; a *verb neuter*, but only still here and there in popular language. Er hat immer zu schicken, he has continually some thing to do, he is always busy. Ich mag nicht mit ihm zu schicken haben, zu thun, I will have nothing more to do with him, I don't care to have any thing more to do with him. 5) To prepare or get ready. Sich zur Arbeit, zur Reise, zum Tode schicken, to prepare one's self for work, for a journey, for death. Es schickt sich zu einem Regen, 'tis a going to rain, those clouds threaten a rain. Es schickt sich schon allgemach zum Winter, the winter draws on or near. 6) To agree, to fit together, to sort, to suit with, to be proper or convenient. Der Rock schickt sich nicht zur Weste, the coat does not agree or suit with the waistcoat. Die Antwort schickt sich nicht hieraus, the answer from the purpose, your answer is impertinent, it goes from the question.

Digitized by Google

Caius schickt sich gar nicht zu dem Amte, Caius is not at all fit for that office, he has not the necessary qualifications for it. Sie schicken sich zusammen, they are made one for another. Diese Sachen schicken sich wohl zusammen, these things suit extremely well together. Das Gemüth dieses Mannes scheint sich in seine Umstände sehr gut zu schicken, zu finden, this man's mind seems fitted to his station. Sich in jemand schicken, to accommodate or suit one's self to the humour of any one. Sich in die Zeit schicken, to accommodate one's self to the times, to act according to the times. Sich in sein Elend schicken, to bear his misery or calamity with much resignation. 7) In the most limited sense, to be agreeable or conformable to decency or decorum. Das schickt sich nicht für dich, that's not meet for thee, that does not become thee, that's very unseemly, indecent or unbecoming in thee. Es schickt sich nicht für euch, solche Reden zu führen, it does not become you to speak so. Es schickt sich solches nicht für einen Mann von eurer Profession, it does not become a man of your profession.

Schicklich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* proper, convenient, suitable, fit, agreeable, apt, pertinent, portable; seemly, meet; seasonable. Eine schickliche Antwort geben, to give a pertinent or suitable answer, or to give an answer suitable to the purpose. Das ist nicht schicklich, that's not meet, that's very unbecoming, improper or unfit. Sich in allen Umständen auf die schicklichste Art zu betragen wissen, to know how to behave one's self in all circumstances in the most proper or suitable manner.

die Schicklichkeit, *plur. inus.* the quality of being fit, proper or suitable, seemliness, suitableness, convenience, decency.

das Schicksal, des-es, *plur.* die-e, fate, destiny, fatality, fortune. Man kann seinem Schicksale nicht entfliehen, one cannot avoid one's destiny. Mit seinem Schicksale zufrieden seyn, to be content with his fate. Etwas dem Schicksale überlassen, to leave a thing to chance, fate or hazard. Jemandes künftige Schicksale aus seinem Gesichte errathen, to read men's fortunes in their faces.

die Schickung, *plur.* die-en, the ways of Providence, destiny, fate. Durch eine sonderbare Schickung Gottes, by a singular providence of God. Ich überlasse mich der Schickung Gottes, I commit myself to God's providence. Die Schickung, Ordnung Gottes, God's direction, sending, ordering or disposing. Die Schickung, Sendung, the sending of a person or thing; V. Schicken.

der Schiebebock, des-es, *plur.* die-böcke, V. Schiebkarren.

der Schiebekloben, among Locksmiths, pincers or nippers.

Schieben, *verb. irreg.* ich schiebe, du schiebst (*schiebst,) er schiebt (*schiebt;) *Imperf.* ich schob; *Particip.* geschoben; *Imperat.* schieb (*schieb). I. A *verb active*, to shove, push or thrust along or forward. Einen Kasten fortschieben, to shove a chest along or forward. Den Tisch an die Wand schieben, to shove the table to or against the wall. Den Wagen in den Schuppen schieben, to shove the waggon into the shed or cart-house. Schieben helfen, to help or assist (one) to shove. Brot in den Ofen schieben, to shove or put bread into the oven. Etwas auf die lange Bank schieben, *figuratively*, to put a thing off a long while, to spin out the time, to protract, prolong or delay the doing of it. Etwas in die Tasche schieben, stecken, to put some thing in the pocket, to pocket it. Sich schieben, the verb reciprocal, to be removed out of its horizontal situation side-ward, to be disordered, displaced or awry. Das Papier hat sich geschoben. Kegel schieben, to play at nine-pins. Figurative sorts of expressions are: einem etwas in das Gewissen schieben, to put, lay or refer a thing to one's conscience. Die Schuld auf jemanden schieben, to lay all the blame upon another's back. Einen Antrag von sich schieben, ablehnen, to decline a proposal. II. A *verb neuter* with haben; but only in some cases in popular language. 1) Das Pferd hat geschoben, the horse has cast his milk-teeth. 2) Also the growing of plants is sometimes called schieben. Die Pflanzen haben gut geschoben, the plants are sensibly grown in height. 3) Im Gehen schieben, to go as if one shoved something.

das Schieben, shoving, pushing, thrusting along or forward.

der Schieber, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* 1) A person, who shoves, a shover, a pusher. 2) A gold-wire-drawer. 3) A Baker's oven-peel or shovel. 4) A thing, which is shoved. 5) A snacket, a kind of hasp for casement's (a little plate of iron with a bolt to shut a window or door). 6) A drawer, a shutter.

ein Schiebfensterchen, a little sash-window.

der Schiebkarren or Schiebekarren, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a wheel-barrow.

ein Schiebkasten, a chest with drawers.

der Schiebsack, or Schubsack, des-es, *plur.* die-säcke, die Tasche, a pocket, fob.

die Schiebstange, a long pole used in shoving any thing; such as watermen have to shove their boats with.

die Schiebtafel, Spieltafel, a shovel-board, a long board, on which pieces of metal are pushed towards a mark. Frequently pronounced shuffle-board.

Schied, V. Scheiden, of which this is the Preterit.

Digitized by Google

der Schied, a name for a certain fresh-water fish, Cyprinus rapax Linn.; V. Rappe, Rappfisch.

der Schiedeschacht, a shaft or pit, which makes the limits between two mines.

die Schiedmauer or Schiedsmauer, *plur.* die-n, a partition-wall; V. Scheidewand.

der Schiedrain, Grenzrain, a balk, a ridge of land overgrown with grass, which makes the limits or borders between two fields.

der Schiedsmann, des-es, *plur.* die-männer, or-leute, an arbiter or arbitrator, umpire, mediator, moderator, a day's-man, referee, a person chosen to determine a difference between contending parties.

die Schiedsprobe, a counter proof, a decisive essay.

der Schiedsrichter, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Schiedsrichterinn, V. Schiedsmann.

der Schiedsspruch, des-es, *plur.* die-sprüche, the sentence or judgment of the arbiters, the arbitrement, the decision pronounced by an umpire.

Schief, -er, -este, *adj.* and *adv.* oblique, slope, wry, askew, going aslope or sloping, shelving, going across; crooked, not straight; bowing in and out; winding, turning in and out; also indirect. 1. In a proper sense. Eine schiefe Linie, an oblique or crooked line. Eine schiefe Säule, a crooked column or pillar, a column or pillar, that leans on one side. Ein schiefer Winkel, an oblique angle. Eine schief liegende Fläche, an inclining plain. Einen schiefen Hals haben, to have a wry neck, to be wry-necked. Ein schiefes Maul haben, to have a wry mouth, to be wry-mouthed. Ein schiefes Maul machen, to make wry faces, to make mouths. Einen schiefen Seitenblick auf Jemanden thun, ihn von der Seite ansehen, to look askew at or on one. Die Perrücke sitzt schief, the periwig sits awry. Der Absatz tritt sich schief, the heel of the shoe goes awry. Schiefe Beine haben, crumme, to have crooked legs. 2. *figurat.* 1) Seine Sachen gehen schief, his affairs don't succeed, don't go well, don't go so well as he could wish. 2) Ein schiefer Gedanke, an ill founded thought. Schief denken, schief urtheilen, unrichtig, to think, to judge falsely, not as one ought to do, and as the thing requires.

die Schiefe, *plur.* die-n, obliquity, the quality of being aslope, awry or crooked. In Astronomy. die Schiefe der Ekliptik, des Thierkreises, the obliquity of the Ecliptick; the angle of the Ecliptick with the Equator.

der Schiefer, des-s, *plur.* (of several sorts,) ut *nom. sing.* a slate, a grey fissile stone, which flits into thin pieces, and is used to cover houses or to write on. Ein Schiefer or Splitter, a splinter.

der Schieferalaun, Feather-alum, alum which may be easily divided.

die Schieferarten, the several sorts of slates.

das Schieferblau, *Subst. indecl. plur. car.* mountain blue, a fine sort of blue, which hangs on the slate like a sand.

Schieferblau, of a slate-blue colour.

der Schieferbruch, a slate-quarry.

das Schieferdach, a slated roof.

der Schieferdecker, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a slater.

Schieferfarbig, *adj.* and *adv.* slate-blue, of a slate-blue colour.

das Schiefergebirge, a mountain, which contains slates, a rock of slate.

das Schiefergestein, a stone, that cleaves as slates do; also a slate-stone.

die Schiefergrube, a slate-quarry.

das Schiefergrün, *Subst. indecl. plur. car.* a kind of mountain-green, which is found on many slates. Borax is also called by some Schiefergrün.

der Schiefergyps, a kind of parget in leaved plates.

der Schieferhauer, a cutter of slates, also a digger of slates.

Schiefericht, -er, -este, *adj.* and *adv.* fissile, like or resembling slate, i. e. that may be cleft like slate.

Schieferig, *adj.* and *adv.* of slate, consisting of, or containing slates.

die Schieferkohle, slate-coal.

die Schieferlatten, laths on a roof, which is to be covered with slates.

Schiefern, *verb. reg. act.* only used as a verb reciprocal, sich schiefern, to shiver, scale, peel, turn all scaled, be apt to split or cleave, to separate into thin pieces like a slate. Der Spiegelstein schiefert sich or läßt sich schiefern, the sling-glass stone may be split into thin leaves or separated into flakes or plates.

der Schiefernagel, a nail used by slaters in fastening slates.

die Schieferniere, a slate in the form of the kidney.

die Schieferplatte, a slate-slab.

die Schieferschicht, a layer or stratum of slate.

das Schieferschwarz, *Subst. indecl. plur. car.* black earth, black oker, a black colour in the shape of a slate.

der Schieferspath, a leafy spat.

der Schieferstein, a slate.

die Schiefertafel, *plur.* die-n, a slate which is used to write on.

der Schieferthon, Walkerthon, fullers earth.

der Schiefertisch, a slate-table or a table of slates.

das Schieferweiß, *Subst. indecl. plur. car.* the finest sort of white lead, consisting of thin leaves like those of slates.

der Schiefergahn, des-es, *plur.* die-zähne, a scaly tooth; a tooth that scales.

Schiel, V. Schel.

Schielen, *verb. reg. neutr.* with haben

Digitized by Google

c. To look with the eyes turned different ways, to look obliquely, to squint, to be squint-eyed, to squint or look askew. Mit den Augen schielen, to squint with the eyes. Nach einem schielen, to look askew or asquint, to ogle at one. 2. Applied to colour, to change, to appear different in different positions. Schielender Taffent, Schiller-Taft, changeable taffeta. It is used still more commonly of a colour, which changes into another in a faulty manner. 3. Der Ausspruch, das Urtheil, die Definition schielet, or ſtill oftner, iſt ſchielend, the ſentence, the decree, the definition, does not agree intirely with the thing, with the circumſtances.

das Schielen, the act of looking askew or asquint.

Schielend, *adj.* squint-eyed. Ein falſches, ſchielendes Lob, a falſe and squint-eyed praiſe.

ein Schielender, a squint-eyed man, one who looks askew.

der Schieler, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* 1) A person of the male sex, who squints or looks askew, a squint. 2) A thing, which changes into another colour; only in many particular caſes. Therefore claret-wine, or a pale-red wine is called Schieler, Bleicher or Schiller, which latter form alſo in Schillertaffet is the moſt uſual; V. Schielen 2.

Schielig, *adj.* and *adv.* squint-eyed.

Schien, ſhone, V. Scheinen, of which this is the Preterit!

das Schienbein, des-es, *plur.* die-e, the ſhin or ſhin-bone.

die Schienbeingräte, the ſharp top part of the ſhin-bone.

die Schienbeinmuskeln, the ſhin-bone muſcles.

die Schienbeinröhre, the exterior bone of the ſhin.

die Schiene, *plur.* die-n, *Dimin.* das Schienchen, * Schienlein. 1) Die Schiene or die Flechtſchiene, a ſlender ſplint, out of which ſieves are braided. 2) Die Armſchiene an einem Harniſche, the braſſet, or vambrace, a piece of armour for the arm. Die Beinſchiene, the cuiſſes, an armour for the thigh, a piece of armour, which covers the thigh. 3) A band to keep a thing cloſe. Eine eiſerne Schiene, an iron-band. Die Schiene an einem Rade, the iron clouts or bands, which cover the felloes of a wheel. Die Achsſchienen, the axle-tree-bands. 4) Among Surgeons, eine Schiene für einen gebrochenen Arm oder gebrochenes Bein, a ſplint for a broken arm or leg etc.

das Schieneiſen, iron, or forged iron for clouts or bands to cover the felloes of wheels with.

Schienen, *verb. reg. act.* to furniſh with or apply ſplints etc. Ein Bein ſchienen, to ſplint a broken leg. Ein Rad ſchienen, to clout a wheel, to lay iron-bands about it.

das Schienen, the act of furniſhing with or of applying ſplints, bands etc. alſo the ligature; the bandage.

Schier, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* almoſt, well-nigh, near, as it were, near upon; in a manner. Es wird ihre Ernte gar ſchier kommen, yet a little while and the time of her harveſt ſhall come, Ier. 51, 33. Auf ſchierſte kommen, to come with all ſpeed, Acts 17, 15. Pinchas Weib war ſchwanger, und ſollte ſchier gebähren, Phineas wife was with child near to be delivered. 1 Sam. 4, 19. Es iſt ſchier Mittag, it is almoſt noon. Sie haben mich ſchier umbracht, they had almoſt conſumed me, Pſ. 119, 87. Ich wäre ſchier gefallen, I was like to get a fall. Ich hätte es ſchier vergeſſen, I had ſheer or entirely forgot it. Still in familiar language.

Schieren, V. Schüren.

der Schierling, des-es, *plur. inuſ.* Hemlock, a poiſonous plant, which looks very much like Parſley, but has a very disagreeable ſmell; Conium L. alſo Cicuta.

Schiert, V. Scheren.

der Schießbolzen, iron-arrows or bolts ſhot out of guns in order to deſtroy the tackling of the enemy's ſhip.

die Schieße or der Schieber, a flat board on a pole, uſed by bakers in ſhoving the bread into an oven.

Schießen, *verb. irreg.* ich ſchieße, du ſchieſſeſt (* ſcheußt,) er ſchießt (* ſcheußt;) *Imperf.* ich ſchoß; *Particip.* geſchoſſen; *Imperat.* ſchieße or ſchieß (ſcheuß.) It is uſed in a double form.

I. As a *verb neuter* with ſeyn, to move along in the ſwifteſt manner, to ſhoot, to fling forward with impetuoſity. 1. To paſs ſwiftly along or on, of animate, as well as of inanimate things. Ein Bach ſchießet dahin von den Leuten, the waters are gone away from men, Iob. 28, 4. Die Schlange ſchoß nach dem Weibe ein Waſſer, the ſerpent caſt out of his mouth water as a flood after the woman, Revel. 12, 15, 16. Die Stoßvögel ſchießen auf ihren Raub, the birds of prey powder upon their prey. Das Waſſer ſchießt vom Felſen herab, the water precipitates down the rock. Very frequently is ſaid in familiar language, er kommt geſchoſſen, for gerannt, he comes running. Der Stein ſchießt von dem Dache, the ſtone falls down from the roof. Das Blut ſchießt aus der Wunde, blood guſhes out of or from the wound. Damit ſchoſſen ihr die Thränen häufig in die Augen or aus den Augen, with that ſhe guſhed out in tears, ſhe began to ſhed abundance of tears, tears began to trickle down her cheeks. Mein Scharmeſſer ſchoß mir aus der Hand, my razor ſlipt

out of my hands. 2. Einem Pferde den Zaum schießen lassen, to give a horse the bridle, to let loose the reins. Ein Seil schießen lassen, to let loose a rope, cord or line. 3. For aufwachsen, to grow or shoot up. Die Bäume schießen schön, the trees shoot or grow up very handsomely. Die Bäume schießen, sprossen, the trees shoot, sprout, spring forth grow up. In Samen schießen, to run to seed. In Aehren schießen, to shoot out in ears. Particularly used of crystals in the compounds aufschießen, anschießen, see these words. In Krystallen schießen, to shoot into crystals.

II. As a *verb active*, to dart, fling, throw, shoot. 1) In a proper sense. Die Sonne schießt ihre Strahlen auf die Erde, the sun darts his rays upon the earth. Jupiter schießt seine Blitze aus den Wolken, Jupiter shoots or darts his lightening out of the clouds. Einen zornigen Blick auf Jemanden schießen, to cast an angry look on one. Saul schoß den Spieß nach dem David, Saul cast a javelin at David, 1 Samuel 20, 33. Ha! welche Flammenströme schoß die Hyder nach seinem Leben! Raml. 2) To discharge from a bow, gun etc. to shoot. Mit einer Flinte, mit einer Pistole, mit einer Kanone, mit einer Armbrust schießen, to shoot with a gun, with a pistol, with a cannon, with a cross-bow. Mit Kugeln, mit Schrot schießen, to shoot with balls, with shot. Mit Pfeilen, mit Bolzen nach dem Ziele schießen, to shoot at a mark with arrows, with bolts or darts. Nach Jemanden schießen, to shoot at one. Nach einem Vogel, nach der Scheibe schießen, to shoot at a bird, at a mark. Einen Vogel, einen Hasen, einen Hirsch schießen, erlegen, to shoot, to kill a bird, a hare, a hart or stag. Scharf schießen, to shoot with a ball, with shot etc. opposed to blind schießen, when the fire-arm is only charged with powder. Jemanden über den Haufen schießen, to kill one with a gun, to shoot him dead. Jemanden vor den Kopf schießen, to shoot his brains out. Vorbey schießen, fehl schießen, to miss the mark, shoot beside the mark, to miss his aim. Aus einer Flinte, aus Kanonen schießen, to shoot out of a gun, out of cannons. Of a comical, waggish, facetious or ridiculous man, likewise of one who commits follies for want of sense or understanding, one says, er sey geschossen, or habe einen Schuß, where it seems to stand for angeschossen. In a more limited sense in Mining schießen, is, mit Schießpulver sprengen, to spring or blow up with gun-powder, which is only called sprengen except in Mining. Das Gewehr schießt gut, the fire-arm is without fault or defect. Eine Kanone, die 20 Pfund schießt, a cannon, that shoots or throws a ball of 20 pounds, a twenty-pounder 3) It is also sometimes used for werfen, legen ꝛc. In several parts, einen Graben schießen, or ihn ausschießen, to dig or make a ditch. Brot in den Ofen schießen, to shove or put bread into the oven. Geld zusammenschießen, zusammen legen, to contribute one's share of money towards some thing. Hence the compounds, verschießen, herschießen, überschießen, zuschießen, Vorschuß, Zuschuß, Ueberschuß, see these words.

das Schießen, the art of shooting. It is also used of a solemn assembly or meeting, where they shoot for exercise or diversion. Das Vogelschießen, the diversion of shooting at a large wooden bird fastened on the top of a high pole or tree. Das Schießen mit gezogener Büchsen, the shooting with rifled guns. Das Freyschießen, Scheibenschießen, the diversion of shooting at a mark. Ein Schießen halten, to hold a meeting for shooting.

der Schießer, die Backschaufel, V. die Schiebe.

das Schießgeld, des -es, *plur.* (but only of several sums,) die -er, a Huntsman's fee, money paid to a Huntsman for the game he shoots.

die Schießgerechtigkeit, the right or privilege of chasing, hunting or shooting.

das Schießgewehr, des -es, *plur.* die -e, a fire-arm, one that is charged or loaded with powder and ball, as guns, pistols etc.

der Schießgraben, a ditch in a town, or a place, where the citizens exercise themselves in shooting at a mark or butt.

das Schießhaus, des -es, *plur.* die -häuser, the house or place, where the citizens exercise themselves in shooting at a mark or butt.

der Schießhund, des -es, *plur.* die -e, a setting-dog, a dog taught to find game, and point it out by laying down near it, or fetches it when shot or killed.

die Schießhütte, a cot or hut, in which a huntsman hides himself to lie in wait for game.

der Schießkarren, a cart or waggon used in shooting at Bustards and wild Geese.

der Schießling, das Schoßreis, der Schößling, the slip of a tree, a young shoot, sucker or sprig, a scion, twig.

das Schießloch. 1) Among Miners, a hole made in a piece of rock and filled with gun-powder in order to spring or blow it up. 2) A port-hole, loop-hole, an aperture, through which the guns are put out.

das Schießmahl, a butt, aim or mark to shoot at.

der Schießplan, des -es, *plur.* die -e, a long even place, on which people shoot for exercise or diversion.

der Schießplatz, des -es, *plur.* die -plätze,

Digitized by Google

ny place, where people shoot at a butt, aim or mark for exercise or diversion.

das Schießpulver, des -s, *plur. inus.* gunpowder.

das Schießrecht, V. Schießgerechtigkeit.

die Schießröhre, among Miners, a cartouch of Elder-wood filled with gun-powder and used as a match at the springing of a rock.

die Schießscharte, *plur.* die -n, an embrasure, in Fortification, the hole, through which cannon are pointed either in casemates, batteries, or in the parapets of walls. In a more extensive signification die Schießlöcher in the walls are also sometimes called Schießscharten, see Schießloch.

die Schießscheibe, the mark, butt, aim or white to shoot at.

die Schießschlange, a kind of serpent, which darts with the swiftness of a javelin upon its prey.

die Schießspuhle, a Weaver's shittle or shuttle.

der Schießsteiger, among Miners, an overseer of the mines, who executes the springing of a piece of rock in mines.

die Schießtafel, a shovel-board, a long board, on which pieces of metal are pushed towards a mark; V. Bellketafel.

die Schießtasche, *plur.* die -n, a Huntsman's pouch or scrip; die Jagdtasche.

der Schießwagen, V. Schießkarren.

der Schießwurz, southern-wood.

das Schiff, des -es, *plur.* die -e, *Diminut.* das Schiffchen, * Schiffgen, a ship, a vessel. 1. Das Kühlschiff or der Kühlstock, a cooler, a vessel used by brewers, to cool their sweet-wort in. Among Painters, die Schiffchen are little round vessels without ears or handles, in which they put their oil and colours. Das Schiff der Weber, a weaver's shittle or shuttle. Das Schiff der Buchdrucker, a galley, a printer's tool. Das Schiff einer Kirche, the nave, the middle or body of a church. Schiff und Geschirr in popular language, Schiff signifies all the necessary vessels for a certain design, but Geschirr all the rest of the things or tools. Schiff und Geschirr eines Ackermannes, the tools of agriculture or husbandry, or all things belonging to, or proper for agriculture or husbandry. 2. In the most usual sense, das Schiff is a large, hollow, floating building for the water, a ship, a vessel. Ein Schiff bauen, to build a ship. Ein Schiff ausrüsten, to fit out a ship, to furnish a ship with necessaries for a design and undertaking. Zu Schiffe gehen, to take ship, to embark, to go on shipboard or to go aboard. Zu Schiffe bringen, ins Schiff laden, to put on board, a ship, to embark. Auf einem Schiffe seyn, to be on board of a ship, to be aboard. Sich vom Schiffe ans Land setzen lassen, vom Bord kommen, to come ashore, to come from aboard.

schiffbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* navigable. Ein schiffbarer Fluß, a navigable river.

der Schiffbau, the construction of ships; also the dexterity or art of building ships.

der Schiffbauer, a ship-carpenter, shipwright.

der Schiffbauhof, a yard for building ships in, a building-yard, dock-yard, the stocks.

die Schiffbaukunst, naval architecture, the art of building ships.

das Schiffbein, the navicular bone, the second bone of the instep.

der Schiffboden, the keel or bottom of a ship.

der Schiffbord, ship-board.

das Schiffbrot, biscuit or bisket, a kind of bread baked for long voyages.

der Schiffbruch, des -es, *plur.* die -brüche, ship-wreck. Schiffbruch leiden, to suffer ship-wreck, to make ship-wreck.

schiffbrüchig, *adj.* and *adv.* ship-wrecked. Schiffbrüchige Güter, ship-wrecked goods, goods saved out of a ship-wreck, or out of a wrecked ship. Schiffbrüchige Güter, so angetrieben kommen, Wrackgut, ligan, flotson or flotsam, jetsam or jetson.

die Schiffbrücke, a bridge of boats, pontons.

die Schiffbühne, the deck.

schiffen, *verb. reg.* 1. *Verb neuter*, with seyn; segeln, to sail, is more usual. Da es nunmehr gefährlich war zu schiffen, when sailing was now dangerous, Acts 27. 9. Da wir aber langsam schifften, when we had sailed slowly, V. 7. Wir schifften unter Cypern hin, we sailed under Cyprus, V. 4. 2. *Verb active*, to ship, to put or transport in a ship. Waaren nach Frankreich schiffen, to ship goods for France. Güter über See schiffen or führen, to ship goods, to convey or carry them over sea.

der Schiffer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* one who steers a ship, also the master of a ship, the patron, and sometimes he is called captain.

die Schifferey, better, das Schiffen, navigation, shipping.

die Schifferhosen, trousers.

das Schiffervolk, folks of seafaring condition.

der Schiffahrer, a mariner, sea-man, navigator, sailor.

die Schiffahrt, navigation, a voyage by sea; also the art of navigation, of sailing, of steering a ship.

die Schiffflagge, a ship's flag.

die Schifflotte, V. Flotte.

die Schifffracht, the freight, money paid for the freight of goods sent in a ship.

das Schiffgeräthe, the rigging, sails, tackling, yards and guns of a ship, all things

Digitized by Google

neceſſary to ſet ſail, except the men and victuals.

das Schiffgerippe, the carcaſs of a ſhip.

der Schiffhaken, Bootshaken, a grapple or grapling iron; a ſhip's hook.

der Schifhalter, der Sauger, a certain ſea-fiſh; V. Saugefiſch.

das Schiffholz, timber for the building of ſhips.

der Schiffjunge, a cabin-boy, a ſwabber, a ſhip-boy.

der Schifkiel, the ſhip's keel.

der Schiffknecht, des-es, *plur.* die-e, a ſea-man, mariner, a common ſailor; V. Matroſe, Bootsknecht.

die Schifkunſt, *plur. inuſ.* the art of navigation, of ſteering, directing or managing a ſhip.

die Schiffladung, Schiffsladung, the cargo or lading of a ſhip.

die Schiflaſt, a weight or ſort of meaſure of two tuns.

die Schiffleute, das Schiffvolk, ſeamen, mariners, ſailors, ſeafaring men; alſo watermen, who ſteer a ſhip or boat on rivers.

der Schiffmann, des-es, *plur.* die-männer, a ſailor, waterman, navigator; V. Steuermann.

Schiffmänniſch, *adj.* and *adv.* ſailor like, after the manner and cuſtom of the ſailors, mariners or ſeamen.

die Schiffmühle, *plur.* die-n, a water-mill built on a boat or ponton.

die Schiffmütze, a bonnet or cap, made in the form of a boat.

der Schiffnagel, a nail with a round head.

das Schiffpfund, des-es, *plur.* die-e, a ſchippondt or ſhip-pound, among Merchants at Hamburgh a ſhip-pound is 280 German or 300 Engliſh pounds, but among Carriers, who convey goods by land, it is 320 German pounds.

die Schiffpumpe, a pump, by which water is pumped out of a ſhip.

das Schiffrecht, Seerecht, the law of navigation, the law concerning ſhipping or the ſea.

Schiffreich, *adj.* and *adv.* abounding in ſhips, being full of ſhips. Ein ſchiffreicher Fluß, a river, which abounds in ſhips. Ein ſchiffreiches Land, a country, which abounds in ſhips, or a country, in which navigation flouriſhes.

die Schiffroſe, *plur.* die-n, the ſea-compaſs; V. Windroſe.

der Schiffſand, der Ballaſt, the ballaſt, a quantity of ſtones, ſand etc. laid in a ſhip's hold, to make it draw more water, ſail upright, and prevent its overſetting.

der Schiffsboden, the bottom of a ſhip.

das Schiffsboot, the boat belonging to a ſhip, a ſhip-boat.

der Schiffsbootsmann, the boat-ſwain.

die Schiffscajüte, the cabin.

der Schiffscapitän, des-es, *plur.* die-e, a ſea-captain, the captain of a ſhip, captain in the navy.

das Schiffseil, the cable or great rope in a ſhip.

der Schiffseilsring, the ring of an anchor to which the cable is faſtened.

die Schiffsflotte, *plur.* die-n, a fleet, a number of ſhips or veſſels going in company; V. Flotte, which is better.

die Schiffsform, the form of a ſhip.

der Schiffsfreund, der Rheder, a freighter, one who freights a ſhip and ſo wards it.

der Schiffsherr, des-en, *plur.* die-en, the proprietor of a ſhip, who is commonly called in ſea-port-towns ein Rheder; V. alſo Schiffer.

der Schiffsholm, Schiffswerft, the dock yard, where ſhips are built.

die Schiffskrone, the naval-crown.

die Schiffsladung, the cargo, the lading of a ſhip.

der Schiffsofficier, Seeofficier, an officer in the navy, a ſea-officer.

der Schiffspart, der Antheil an einem Schiffe, the ſhare one has in a ſhip.

der Schiffspatron, des-es, *plur.* die-e, the patron, the proprietor of a ſhip; V. Schiffer and Schiffsherr.

der Schiffspilote, a pilot; V. Lootſe.

der Schiffsraum, des-es, *plur.* die-räume, the hold of a ſhip, where goods, provifions etc. are placed.

der Schiffsrheder, V. Rheder.

die Schiffsrippen, the ribs of a ſhip, a piece of timber or other matter uſed to ſtrengthen the ſide of a ſhip.

das Schiffsruder, the helm; V. Steuerruder.

der Schiffsſchnabel, the beak or beak-head of a ſhip, the fore-part or head of a large ſhip, the prow, the ſtem.

der Schiffsſoldat, a marine, a ſoldier on board a ſhip to be employed in defence on land.

der Schiffsſtreit, zur Luft, naumachy, a mock ſea-fight, a ſea-fight, repreſented on the ſtage.

das Schiffsvolk, the crew, a ſhip's company, the ſailors, mariners, etc. Schiffleute.

das Schiffswerft, better Schiffswerft, the dock-yard; V. Schiffsholm.

der Schiffszimmermann, a ſhip-carpenter, a ſhip-wright.

der Schiffszoll, ſhip-money, toll paid for a ſhip.

die Schifftreppe, the ſcuttles, the hatch in a ſhip.

die Schiffwache, the guard on board of a ſhip.

Schiften, V. Schäften.

der Schild, des-es, *plur.* die-e. 1) A ſhield or buckler, a piece of armour. Schild und Bogen führen, to bear a ſhield and bow. Den Schild vorhalten, to cover one's ſelf with a ſhield or buckler. Gelehnt auf ihre goldnen Schilde, Ka-

Digitized by Google

2) Shield, defence or protection; a protector. Der Herr iſt mein Schild, the Lord is my ſhield, Pſ. 28, 7. Seine Wahrheit iſt Schirm und Schild, his truth ſhall be my ſhield and buckler, Pſ. 91, 4. 3) A ſhield, in Heraldry, the ſcutcheon or eſcutcheon, on which the bearings of an armoury are placed. Einen Adler im Schilde führen, to bear an eagle in the ſcutcheon, to have it for a coat of arms. Hence the figurative phraſe, etwas im Schilde führen, to have ſome deſign. Ich weiß wohl, was er im Schilde führt, I know very well, what he is about, or what his intentions are. Nichts Gutes im Schilde führen, mit etwas Böſem umgehen, to have bad or ill deſigns. 4) In many particular caſes, to denote a thing, which reſembles a Schild (ſhield) in the firſt ſignification. Therefore the hard hollow ſhell, which covers the whole body of the tortoiſe, is known by the name of Schild; V. Schildkröte. The poſt-boys, heralds etc. have metal Schilde (badges) on their breaſts; and among Locksmiths it is the plate, which covers the key-hole of a lock, the ſcutcheon.

das Schild, des-es, *plur.* die-e, a ſign, a picture or painted board hung on the outſide of a tradesman's houſe. Ein Schild aushängen, to put up a ſign, to hang out a ſign before one's houſe. *Figuratively*, das Schild einziehen, ſein Handwerk, ſein Gewerbe niederlegen, to give over his profeſſion, to leave or leave off his buſineſs.

die Schildamſel, a Black-bird with a white ſpot on its breaſt in the form of a ſhield.

die Schildaſſel, the ſcolopendra, an inſect with twenty eight feet.

der Schildbauer, a peaſant, who enjoys an entire liberty, and is exempt from all huſbandly ſervices.

die Schildbecke, the mantle of an eſcutcheon.

die Schildroſſel, a kind of thruſh, with a ſhield on its breaſt.

die Schildrüſe, a ſcutiformed glandule.

die Schildente, a duck with a large beak.

der Schilder, Schilderer, a painter; V. Mahler.

die Schilderey, *plur.* die-en, a picture, painting.

die Schildereyen, die Schilderey, Gallerie or Kammer, a gallery of rare pictures.

das Schilderhaus, des-es, *plur.* die-häuſer, *Dimin.* das Schilderhäuschen, *Schilderhäuslein, a centry-box.

1. Schildern, *verb. reg. act.* to paint or portray; alſo to deſcribe, repreſent, depaint, ſet out in words; likewiſe *figuratively*, to make a deſcription, characterize, give a character of. Eine Schlacht ſchildern, to paint or repreſent a battle. *Figuratively*, to paint, deſcribe, repreſent, colour or diverſify. Man hat ihn mir als einen ſchlechten Mann geſchildert, he has been deſcribed or repreſented to me as a man of a very bad character. Die Schriftſteller ſchildern ſich ſelbſt in ihren Werken, authors characterize themſelves or paint themſelves in their works.

das Schildern, painting, deſcribing, repreſenting, characterizing.

2. Schildern, *verb. reg. neutr.* with haben, Schildwache ſtehen, to ſtand centry, to be upon duty or upon the watch. Schildern müſſen, to be obliged to ſtand centry, to be upon duty or upon the watch.

das Schildern, ſtanding centry, being on the watch or upon duty.

die Schilderung, *plur.* die-en, the picture, portrait, the deſcription one makes of a thing.

das Schildferkel, the armadillo; V. Gürtelthier.

der Schildfiſch, the ſea-pie, a ſea-fiſh.

Schildförmig, *adj.* and *adv.* ſcutiform. Der ſchildförmige Knorpel, the ſcutiformed cartilage.

der Schildführer, a ſhield-bearer.

der Schildhalter, in Heraldry, a human or animal figure, that bears or ſupports the ſhield or eſcutcheon, a ſupporter.

der Schildhecht, a ſcaly pike.

der Schildkäfer, the tortoiſe-ſcarabee, the caſſida.

der Schildknabe, Schildknappe, Schildknecht, a ſhield-bearer. Ein geadelter Schildknappe, an eſquire.

die Schildkrabbe, V. Taſchenkrebs.

die Schildkrähe, Schildrabe, a Royſton-crow, a winter-crow.

das Schildkraut, the hedyſarum, a plant, Scutellaria Linn.

die Schildkröte, *plur.* die-n, a tortoiſe, ox-bill, an amphibious creature covered with a ſtrong, thick ſhell; Teſtudo L. Der Schild einer Schildkröte, the ſhell of a tortoiſe.

die Schildkrötenarbeit, the work made of tortoiſe-ſhells.

der Schildkrötenfiſch, the ſea-urchin.

der Schildkrötenſtein, a chelonite (petrification.)

die Schildlaus, *plur.* die-läuſe, a name for the cochineal, the kermes, a ſmall inſect. Die Pomeranzenſchildlaus, the orange kermes, the louſe of the orange-tree. Die Schildlaus der indianiſchen Feigen, the real or true cochineal.

das Schildlehen, a noble fief.

die Schildmotte, a moth or tiny covered with a ſcale.

die Schildnatter, the black adder.

der Schildrabe, V. Schildkrähe.

der Schildreiher, a name for the night-raven or night-reveller, Ardea varia Klein.

der Schildträger, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a ſhield-bearer; V. Schildknabe.

die Schildwache, *plur.* die-n, a ſentinel, ſentry or centry, the watch. Schildwache ſtehen, to ſtand centry, be upon duty.

Digitized by Google

Eine Schildwache ablöſen, to relieve a centry or the ſentinel. Die Schildwache auffühten, to place the ſentinel on his poſt. Schildwachen ausſtellen, to poſt or to place out a ſentinel, a vedette.

der or das Schilf, des-es, *plur.* (but only of ſeveral ſorts,) die-e, Rohr, reed, ſedge, ſea-weed, ruſh, ſea-ruſh, bulruſh. Das Seeſchilf, ſea-weed.

Schilfartig, *adj.* and *adv.* of a reed, of a ruſh or bulruſh kind, having the nature of a ruſh.

eine Schilfbrücke, a bridge of reed or bulruſh.

ein Schilfdach, a roof of bulruſh, a houſe covered with bulruſh.

eine Schilfdecke, eine Matte von Schilf, a ruſh-mat.

das Schilfgras, des-es, *plur.* (but only of ſeveral ſorts,) die-gräſer, ſea-graſs, ſedge, reed-graſs.

die Schilfklinge, *plur.* die-n, Hohlklinge, a hollow-whetted ſword-blade.

eine Schilfmatte, Binſenmatte, a ruſh-mat.

das Schilfmeer, des-es, *plur. inuſ.* the red-ſea.

Schilfreich, *adj.* and *adv.* Schilficht, covered with ruſhes, full of ruſhes or reeds, reedy, reeded, ruſhy.

das Schilfrohr, des-es, *plur. inuſ.* reeds, ſea-weed, ore-weed; V. Schilf.

der Schillertaffet, des-s, *plur.* (of ſeveral ſorts,) die-e, changeable taffeta; Fr. changeant; V. Schielern.

der Schilling, des-es, *plur.* die-e, a ſhilling. 1. An Engliſh ſhilling is about ſeven good German groſs. There are alſo ſeveral ſorts of ſhillings in Germany of different values. Thro' lower Saxony the ſhilling is ſix penins or deniers ſomething more than three farthings Engliſh. 2. Correction, chaſtiſement or a puniſhment inflicted upon one with a ſtick, whip or rods. Stockſchillinge bekommen, to be privately cudgelled in priſon. Einen Schilling bekommen in der Schule, to get one's breech whipped in the ſchool.

der Schillingsdraht, fine braſs wire for knitting-needles.

Schilt, V. Schelten.

1. der Schimmel, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a white or gray horſe. Einen Schimmel reiten, to ride a white or gray horſe. Ein Apfelſchimmel or Spiegelſchimmel, a dapple-gray horſe. Ein Schwarzſchimmel, a pie bald'd horſe, a dapple-gray horſe. Ein ſilbergrauer Schimmel, a ſilver-bay, or ſilver-gray horſe. Ein Rothſchimmel, a reddiſh-bay horſe. Ein Braunſchimmel, a roan horſe. Ein Fliegenſchimmel, a fleabitten-gray horſe.

2. der Schimmel, des-s, *plur.* (but only of ſeveral ſorts,) ut *nom. ſing.* mouldineſs or hoarineſs, the ſtate of contracting a whitiſh concretion by being in a damp place. Brot- oder Käſeſchimmel, the mouldineſs of bread or cheeſe.

Schimmelig, batter ſchimmlig, -er, -ſt, *adj.* and *adv.* mouldy, covered with a kind of white down by ſtanding in a damp place. Schimmliges Brot, mouldy bread. Schimmlig ſeyn, to be mouldy. Schimmelicht, ſignifies only reſembling mould dirtieſs.

das Schimmelkraut, the herb Gnaphalium cat's foot; V. Ruhrkraut.

Schimmeln, *verb. reg. neutr.* with haben, to grow mouldy or hoary. Das Brot ſchimmelt, the bread grows mouldy. Die Speiſe fängt an zu ſchimmeln, the meat begins to grow mouldy.

das Schimmeln, the ſtate or condition of a thing, that grows mouldy.

der Schimmer, des-s, *plur. inuſ.* a light, a glimmer, a glimmering light; a ſplendour, brightneſs, ſparkling, glittering; a dim or faint glance of light or brightneſs; alſo a glimpſe. 1) A bright trembling, glittering or ſparkling light. Der Schimmer des Goldes, the glitter, glittering or gliſtering of gold. Der Schimmer der Sterne, the ſparkling of the ſtars. 2) A faint, dim, trembling light. Wer den Staar hat, ſiehet nur den Schimmer der Dinge, he that has a cataract ſees only the glimmer or glimmering of things. Der blaſſe Schimmer der Sterne in der Nacht, the pale glimmer or glimmering of the ſtars at night, the pale faint or dim light of the ſtars at night. Schon ſehe ich den Schimmer der Morgenröthe, I ſee already the glimmer or glimmering of Aurora.

Schimmern, *verb. reg. neutr.* with haben, to ſparkle, ſhine, glitter or gliſter, to be bright, to give light; alſo to glimmer, to ſhine faintly or feebly. 1) Of a bright trembling light. Die Diamanten ſchimmern, the diamonds give a bright luſtre, they glitter or ſparkle. Die Sterne ſchimmern, the ſtars ſparkle, ſhine or glitter. Von Gold, von Diamanten ſchimmern, to glitter with gold, with diamonds. *Figuratively.* Sein Verſtand ſchimmert überall hervor, his wit ſhines or ſparkles every-where. Seine Augen ſchimmern, his eyes ſparkle or gliſten. 2) Of a faint, dim, trembling light. Es ſchimmert vor den Augen, it glimmers or ſhines faintly before the eyes. Ich ſehe ein ſchwaches Licht ſchimmern, I ſaw a faint or feeble light glimmer.

das Schimmern, ſparkling, glimmering, brightneſs, ſplendour, luſtre.

Schimmernd, *adj.* and *adv.* glittering, gliſtering, ſhining, bright, light.

der Schimpf, des-es, *plur. inuſ.* 1. Scherz, rallery, jeſt, jeer, foolery, pleaſantry; an obſolete ſignification in good German. Es kann aus Schimpf Ernſt werden, what is ſpoken in jeſt may be taken in earneſt. 2. An affront, injury, outrage, inſult, offence, either by words or deeds. Jemanden einen

Schimpf anthun, to put an affront upon one, to affront him. Etwas für einen Schimpf halten, to take a thing for an affront. Einen Schimpf geduldig ertragen, auf sich sitzen lassen, to suffer an affront patiently, to put up an affront, to bear it or pocket it up. Einen Schimpf rächen, to revenge an affront. 3. Die Schande, ignominy, shame, infamy, blemish, disgrace, dishonour, aspersion, contumely, reproach, discredit, scorn. Jemanden in Schimpf bringen, to bring one into disrepute or discredit. Where it is most commonly used with the word Schande. Einen Schimpf und Schande anthun, to put a grievous affront and a deadly sham upon one, to cast a notable contumely or aspersion upon him.

Schimpfen, *verb. reg. act.* 1. * Scherzen, to sport, jest, joke, jeer, banter, rally etc. in good German this signification is obsolete. Und sah ihn schimpfen mit Rebecca seiner Hausfrau, and saw he was sporting with Rebekah his wife, Gen. 26, 8. 2. Jemanden schimpfen, to offend, injure, insult, abuse or affront one, to revile or scorn him, to inveigh against him, to use abusive language to him. Er hat mich geschimpft, he has abused or reviled me, railed at me. Immer in den Tag hinein schimpfen, to talk scornfully, out-rageously or injuriously, to use constantly abusive, contumelious or affrontive language.

das Schimpfen, affronting, abusing, insulting etc. abuse, outrage, injury. Schimpfung is only usual in the compound word Beschimpfung, which see. Das Wiederschimpfen, recrimination, the returning an affront.

schimpflich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* injurious, offensive, abusive, affrontive, outragious, insulting, shameful, infamous, disgraceful, ignominious, contumelious, disrespectful, reproachful. Ein schimpfliches Verhalten, a shameful conduct or behaviour. Eine schimpfliche Begegnung, a shameful treatment or reception. Schimpflich von jemand reden, to speak or talk injuriously, disrespectfully or offensively of one.

der Schimpfname, des -ns, *plur.* die -n, a nick-name.

die Schimpfrede, abusive language, an injury, outragious words, ironical expressions, taunting, biting or nipping jests, ralleries etc. mock-praise, facetious sayings, which have a sting in the tail.

das Schimpfwort, des -es, *plur.* die -e, and -wörter, an injurious offensive, outragious word, abusive language.

das Schindaas, carrion, a dead beast, horse etc.

der Schindanger, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a place in a field, where dead beasts are flayed.

die Schindel, *plur.* die -n, a shingle, small pieces of wood, used in covering roofs instead of tiles. Among Surgeons, a splint or splinter for a broken arm or leg; V. Schiene.

der Schindelbaum, a tree or wood used in making shingles.

das Schindeldach, a roof covered with shingles.

der Schindelmacher, Schindelhauer, a shingler.

Schindeln, *verb. reg. act.* to provide with shingles, to cover with shingles. In Heraldry, the *Participle* geschindelt is used of a sort of figures resembling shingles.

der Schindelstamm, V. Schindelbaum.

Schinden, *verb. irreg. act. Imperf.* ich schund; *Particip.* geschunden; *Imperat.* schinde. 1) In a proper sense, to flay, flea or strip off the skin of a beast, that died of itself. Der Abdecker schindet ein umgefallenes Vieh, the flayer flays or strips off the skin of a beast, that died of itself, instead of which abdecken, abschlagen, and in low language abpuffen are also used; V. Schinder. Einen Baum schinden, to bark a tree, to strip of the bark in an awkward manner. Ich habe mir den Arm geschunden, I have torn a piece of skin off my arm. 2) *Figuratively*, to exact, to sell too dear, to ask or demand more than one ought to do. Er schindet seine armen Unterthanen, he fleeces his poor subjects. Ein Gastwirth, der die Gäste schindet, an inkeeper or host, who exacts upon his guests or lodgers. Die Bauern schinden, to oppress or overcharge the peasants. Er schindet und schabet, he pills and polls, he rakes and scrapes for an estate, he endeavours to get by hook and by crook.

das Schinden, extortion, flaying or fleaing; the act of flaying, exacting, oppressing etc.

der Schinder, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Schinderinn, from the preceding verb. 1) In its proper signification, der Abdecker, a flayer or fleaer, one whose particular business or occupation is to flay or strip off the skins of beasts, that die of themselves. 2) In the figurative signification, der Schinder, ein Leuteschinder, one who would fleece every body, that falls into his hands, a great exacter or extortioner, as a merchant, an inkeeper etc. that exacts upon his customers etc. Also a Wucherer, a usurer, one who demands exorbitant interest, is called a Schinder.

die Schinderey, *plur.* die -en. 1) The house, where the flayer lives, the flaying-house; also the hangman's or executioners house. 2) The work, occupation or business of the flayer, the flaying of beasts, that die of themselves. 3) *Figuratively*, also only in low language, exacting upon; asking or demanding more

Digitized by Google

than one ought to do; oppressing, overcharging; also usury, or the demanding of exorbitant interest; fleecing the people etc.

die Schindergrube, V. Schindanger.

der Schinderkarren, the slayer's cart.

der Schinderknecht, the hangman's, executioner's or slayer's servant, one who flays or stripe off the skins of beasts, that die of themselves.

die Schindgrube, V. Schinderey and Schindanger.

der Schindhund, a villain, an extortioner.

die Schindmähre, a carionly jade, a sorry, poor, lean or starveling horse.

der Schinken, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Dimin.* das Schinkchen, * Schinklein, a ham, a gammon, the thigh of a hog salted and dried. Ein roher Schinken, a raw ham. Ein gekochter Schinken, a boiled ham.

die Schippe, *plur.* die -n, V. Schaufel, Schüppe.

der Schirbel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* V. Scherbe.

der Schirling, V. Schierling.

der Schirm, des -es, *plur.* die -e, from the verb schirmen. 1) Any thing, that affords shelter or defence from the wind, sun, rain, heat etc. In Hunting, a covert, a place of security or safety, a shelter. Der Jagdschirm, an ambuscade, a screen used in Hunting. Der Leibschirm, a shelter or screen. Der Anstandschirm, a close place, where a huntsman waits for game to shoot at, a stand, a catch. Der Hatzschirm, a shelter, a place of security at the hunting of wild boars, or at a combat of fierce beasts. Der Schirm, eine spanische Wand, a folding screen. It is the most usual in the compounds, der Lichtschirm, a screen before a candle; Regenschirm, an umbrella, a screen to keep off the rain, a parapluie; Sonnenschirm, a screen to keep off the sun, a parasol; Feuerschirm, a screen; Bratschirm, a hollow piece of iron or brass, set before the fire to reflect the heat of it upon the meat on the spit. 2. *Figuratively*, der Schutz, defence, protection, shelter, support, countenance; most commonly united with Schutz, Jemanden in seinen Schutz und Schirm nehmen, to take one under his protection, to defend him, give him shelter. Einem Schirm und Schutz zusagen, to assure one of your protection.

die Schirmbreter, the side-boards or planks of a ship.

das Schirmdach, des -es, *plur.* die -dächer, a pent-house, to keep off the rain; also a house-eave, a shed; a fence against winds or weather; likewise the tilt of a boat; a cover of sail cloth.

Schirmen, *verb. reg. act.* V. Beschirmen. Also the compounds Schirmbrief, Schirmgott, Schirmgeld, Schirmherr etc. are now united with Schutz, see the word.

der Schirmer, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Schirmerinn, V. Beschirmer which is more usual.

das Schirmgeld, V. Schutzgeld.

die Schirmgerechtigkeit, V. Schutzgerechtigkeit.

der Schirmherr, V. Schutzherr.

Schirmlos, *adj.* and *adv.* defenceless, without protection.

das Schirmmoos, a kind of moss with a circular screen or bottom; Splachnum Linn.

die Schirmpalme, a kind of indian Palm tree, whose leaves are formed like a screen; Corypha Linn.

Schirpen, to chirp; V. Zwitschern.

Schirr, an obsolete word for Geschirr which see.

Schirren, *verb. reg. act.* V. Anschirren.

die Schirrkammer, *plur.* die -n, a chamber or place, where saddles and harnesses for horses are kept; V. die Geschirrkammer.

der Schirrmeister, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1) The conductor of equipages. 2) The master or keeper of the harnesses; V. Geschirrmeister.

† der Schiß, V. Scheißen.

† Schlabben, Schlappen and Schlabbern, to lap as a dog does when drinking.

das Schlabber, a bib, a flabbering-bib.

ein Schlabberer, Geifersprudeler, a flabberchops, a driveller.

Schlabbern, *verb. reg. neutr.* 1) To flabber one's clothes, to drivel. 2) Geschwind reden, to sputter, to speak hastily and inarticulately.

Schlabbig, schlabberig, *adj.* and *adv.* flappy or flabby, dirty, foul, plashy or splashy.

die Schlacht, *plur.* die -en, from the verb schlagen, a battle, an engagement between two armies. Eine Schlacht liefern, to join battle, to give battle. Eine Schlacht gewinnen, to get the field, to carry the day, to get the victory. Die Schlacht verlieren, to lose the battle. Da die Schlacht am hitzigsten war, in the very heat of the battle. Eine Hauptschlacht, a main battle, a decisive battle.

die Schlachtbank, *plur.* die -bänke, from the verb schlachten. 1) In a proper sense, the butchery, slaughter-house; a bench on which cattle are killed. 2) *Figuratively.* Die Soldaten auf die Schlachtbank liefern, to deliver the soldiers to be slain, slaughtered or butchered; to lead them to be slaughtered or slain to no purpose.

Schlachtbar, -er, -st, *adj.* and *adv.* fit to be killed. Schlachtbares Vieh, cattle fit to be killed.

das Schlachtbeil, a butcher's hatchet or axe.

Schlachten, *verb. reg. act.* to kill, butcher, slay or slaughter; also to sacrifice

Digitized by Google

das Oſterlamm ſchlachten, to ſacrifice the paſchal lamb. Abraham ſollte ſeinen Sohn ſchlachten (tödten und opfern), Abraham took the knife to ſlay his ſon, Gen. 22, 10. Mastvieh ſchlachten, to kill fat cattle. Einen Ochſen, ein Schaf, ein Schwein, eine Gans ſchlachten, to kill an ox, a ſheep, a hog, a goose. *Figuratively*, ſchlachten is ſometimes alſo to kill without any advantage and without any reſiſtance. Schlachten is likewiſe uſed in familiar language as a *verb neuter*, and ſignifies to reſemble, to be like, or have a reſemblance to or with ſomething. Er ſchlachtet ſeinem Vater nach, he is like his father, or he reſembles his father.

das Schlachten, killing, butchering or knocking down beaſts for the table.

der Schlächter, des - s, *plur.* ut *nom. ſing.* a butcher, one who kills and ſells the fleſh of cattle in a market, or in his own houſe.

der Schlachter, the Lanner-falcon.

Schlächterhandwerk, the trade or profeſſion of a butcher.

Schlächterisch, *adj.* and *adv.* ſlaughter or butcher-like.

der Schlächterknecht, a journeyman butcher.

das Schlachtfeld, des - es, *plur.* die - er, the field of battle.

der Schlachthaufen, des - s, *plur.* ut *nom. ſing.* a herd of cattle deſigned to be killed or butchered.

das Schlachthaus, des - es, *plur.* die - häuſer, the ſlaughter-houſe, a houſe, in which cattle are killed.

Schlächtig, *adj.* and *adv.* a word uſed only in compoſition, einſchlächtig, of the ſame hair or colour; ſaid of horſes. Ein beerſchlächtiges Pferd, a foundered horſe; V. alſo Oberſchlächtig, Unterſchlächtig.

der Schlachtmeiſter, an Architect in marſhy countries, who is ſkilled in making good and laſting dikes.

das Schlachtmeſſer, a butcher's knife.

der Schlachtochs, a fat ox, which is fit to be killed.

das Schlachtopfer, des - s, *plur.* ut *nom. ſing.* a victim or ſacrifice. *Figuratively*, zum Schlachtopfer werden, to become or be the victim, to ſuffer for another.

die Schlachtordnung, *plur.* die - en. 1) An order of battle, a battle array. Eine Armee in Schlachtordnung ſtellen, to draw up an army in order of battle or in battle array, in battalia. 2) A ſtatute or law concerning the butcher's, the ſhambles or the killing of cattle for the market.

das Schlachtpferd, a war-horſe, battle-horſe, a horſe, which an officer rides in battle.

das Schlachtſchaf, a ſheep to be killed by a butcher.

das Schlachtſchwert, des - es, *plur.* die - er, a ſabre, a broad-ſword for the battle or uſed in battle.

ein Schlachttag, a day of the week, on which the butchers kill cattle in the ſlaughter-houſe.

das Schlachtvieh, *plur. inuſ.* fat beaſts, beaſts to be killed for the table.

der Schlachtzettel. 1) The invoice of goods or merchandiſes, with which a ſhip or veſſel is freighted. 2) A permiſſion or licence for a butcher to kill a beaſt.

das Schlachtzeug, a butcher's tools.

Schlack, *adj.* and *adv.* V. Schlackig.

der Schlack, the filth, that ſinks to the bottom, the ſettlings of refined ſalt-peter.

der Schlackdarm, the great gut of animal bodies.

die Schlacke, *plur.* die - n, the droſs, the waſte, ſcum or ſediment of any melted metal. Eiſenſchlacken, Kupferſchlacken, Bleyſchlacken ꝛc. the droſs of iron, copper, lead *etc.*

Schlacken, *verb. reg. neutr.* with the *auxiliary verb* haben, Schlacken geben, to yield or have a great deal of droſs or ſcoria. Das Erz ſchlacket ſehr, the ore or metal yields or has much droſs.

das Schlackenbad, des - es, *plur.* die - bäder, a bath of the ſcoria or droſs of melted metal.

das Schlackenerz, glaſſy or vitreous ſilver-ore reſembling droſs or ſcoria.

die Schlackengrube, the pit or hole before a ſmelting furnace, into which the droſs is put.

der Schlackenhaken, a hook uſed in taking out the ſcum or droſs of metal.

die Schlackenhalde, a hill or heap of droſs.

das Schlackenklein, droſs or ſcoria beaten into little pieces.

der Schlackenkobalt, the vitreous cobalt-ore reſembling ſcoria or droſs.

der Schlackenkufer, a wheel-barrow man in ſmelting houſes, who carries the droſs away.

der Schlackenſtein, a ſtony maſs, which ſeparates from the droſs or ſcoria.

das Schlackenzinn, tin or pewter melted or got out of ſcoria or droſs.

1. Schlackig, - er, - ſte, *adj.* and *adv.* containing and yielding droſs, and in a more limited ſenſe much droſs, droſſy, full of droſs, filthy, impure. Schlackigtes Erz, droſſy ore or metal. Schlackicht would ſignify like or reſembling droſs.

2. Schlackig, - er, - ſte, *adj.* and *adv.* inſtead of regneriſch, rainy, pluvial or pluvious. Schlackiges Wetter, wet, rainy, moiſt weather.

die Schlackwurſt, a large thick pudding, the great gut of a hog ſtuffed with minced pork well ſeaſoned with ſpices and ſalt.

1. der Schlaf, des - es, *plur.* die Schläfe, the temple, the upper part of the ſides of the head.

2. der Schlaf, des - es, *plur. car.* that ſtate, wherein the body ſeems perfectly at

Digitized by Google

reſt, ſleep, repoſe, reſt; ſlumber. 1. In a proper ſenſe. In den Schlaf fallen, einſchlafen, to fall aſleep. Ich war im tiefſten Schlafe, I was faſt aſleep. Ein Kind in den Schlaf ſingen, to lull a child aſleep. Ein langer, kurzer, harter, ruhiger, ſanfter, leiſer Schlaf, a long, ſhort, profound, quiet, ſweet, light ſleep. Ich habe dieſe Nacht keinen Schlaf in meinen Augen gehabt, I have not got a wink of ſleep this night. Ein kurzer Schlaf nach Tiſche, a nap, a ſlumber or ſhort ſleep after dinner. Ich habe einen guten Schlaf gethan, I have had a good, a ſound ſleep, I have ſlept well. 2. *Figuratively.* 1) The ſtate of the benumming of ſeveral animals in winter, for example, the corn-rat (Hamſter), the marmot (Murmelthier) etc. which is properly no ſleep. 2) Still more improperly, a ſleep is aſcribed to plants, which conſiſts in an inactivity of their vegetable nature. 3) Der Schlaf of a member of a human body is likewiſe a ſtate of ſtunning or benumming (Betäubung). 4) Der Schlaf des Gewiſſens, the ſtate of the diſcontinued uſe of it for the judgment of actions.

die Schlafader, the artery of the temple, that branch of the artery, which is viſible on the temples.

der Schlafapfel, des-s, *plur.* die-äpfel, a reddiſh green ſpunge in the form or ſhape of an apple, which grows out of the branches of the wild roſe-buſh; alſo the mandrake, a plant.

der Schlafbalſam, a narcotical balſam.

die Schlafbank. 1) A bench to ſleep on. 2) A bedſtead in the form of a cheſt.

die Schlafbeere, the ſea-morel; the night-ſhade, the belladonna (a plant), the Alkekengi.

das Schlafbein, the bone of the temples.

die Schlafbeinsfuge, Schlafbeinsnath, the ſuture of the temple-bone.

Schlafbringend, ſchlafmachend, *adj.* and *adv.* narcotic, narcotical, ſoporiferous, ſoporific, ſomniferous, cauſing or bringing ſleep.

Schlafen, *verb. irreg. neutr.* with the *auxiliary verb* haben; ich ſchlafe, du ſchläfſt, er ſchläft; *Imperf.* ich ſchlief; *Particip.* geſchlafen; *Imper.* ſchlafe, ſchlaf, to ſleep, to take one's reſt with a total ſuſpenſion of all the mental powers. 1. In a proper ſenſe, to ſleep, repoſe, reſt. Unruhig ſchlafen, to have an unquiet ſleep. Tief or feſt ſchlafen, to ſleep ſoundly. Nun will ich ſchlafen, bis der Tag anbricht, now I will ſleep till day-break. Jemanden ſchlafend finden, to find one aſleep or ſleeping. With a few verbs this word is uſed in the Infinitive without zu. Schlafen gehen, to go to bed. Ich hatte mich ſchon ſchlafen gelegt, I was already abed or in bed. Ehe ich mich noch ſchlafen gelegt hatte, before I went to bed. Die Kinder ſchlafen ſchicken, to ſend the children to bed. 2. In a more extenſive ſenſe. 1) To have carnal knowledge of. Bey einer Perſon ſchlafen, to lie with one. 2) Bey Jemanden ſchlafen, an einem Orte ſchlafen, bey ſich übernachten, to lie or ſtay all night at one's houſe, at a place. 3. To be in a ſtate of benumming, numbneſs, torpitude, to be in the ſtate of a ſtate of inactivity. Der Fuß iſt mir eingeſchlafen, my foot is aſleep. Certain animals ſleep all the winter, when they are in a benumming inſenſibility. The plant ſleep (ſchlafen), when their vegetable vigour is in a ſort of inactive reſt. The conſcience ſleeps (ſchläft), when it is not uſed to judge of actions according to the law. Man muß die Freundſchaft nicht lange ſchlafen laſſen, unthätig ſein laſſen, one muſt not let friendſhip long inactive. In an elegant ſtyle all of things, which have not yet their exiſtence, their due or proper unravelling. Die Funken der Tugend erwecken, welche in unſerer Bruſt ſchlafen, to kindle or ſtir up the ſparks of virtue, which ſleep in our breaſt. 4) To be in the ſtate of death, to be dead. Er iſt ſchlafen gegangen, he is dead.

das Schlafen, ſleeping, repoſing, reſting, reſt, repoſe, ſlumber.

das Schlafengehen, the going to bed, lying down to ſleep.

der Schläfer, des-s, *plur.* ut *nom. ſing. Femin.* die Schläferinn, a ſleeper. Ein Langſchläfer, a ſlug-a-bed.

Schläferig, ſchläfrig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* ſleepy, drowſy. 1) In a proper ſenſe. Schläferig ſeyn, to be ſleepy-drowſy. Ein ſchläferiges Kind, a ſleepy child. 2) *Figuratively*, ſlow, tardy, lingering, lazy, ſlothful, ſluggiſh, dilatory, heavy, dull, negligent. Ein ſchläferiger Menſch, a dull, heavy, ſlow, lazy, ſlothful man. Schläferig arbeiten, to work ſlowly or negligently. Ein ſchläferiges Pferd, a ſlow, dull, ſluggiſh horſe.

die Schläferigkeit, ſtill oftner Schläfrigkeit, *plur. inuſ.* ſleepineſs, drowſineſs; alſo *figuratively*, ſupineneſs, careleſsneſs, ſloth, negligence, ſlowneſs, dulneſs, lazineſs, ſlackneſs, idleneſs, heavineſs.

Schläfern, *verb. reg. neutr.* with haben to drowſe, to be ſleepy or drowſy. Es ſchläfert mich, I am ſleepy, drowſy. Es hat mich ſehr geſchläfert, I have been very drowſy. Es ſchläferte mich, I was ſleepy or drowſy.

Schlaff, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* flack, looſe, unbent, not ſtiff, not ſtrained, ſoft, remiſs; ſlackly, remiſſly. Auf einem ſchlaffen Seile tanzen, to dance on a ſlack rope. Schlaffe Hundes-Ohren, flagging ears of a dog, dog's ears hang

Digitized by Google

ging down. Ein schlaffes Segel, a flackened or loose sail. Eine schlaffe Brust, a soft; a swagging breast. Etwas schlaff machen, to relax, loosen, unbend, slack or slacken a thing. Schlaff werden, to yield, slacken or relent, to grow loose, slack or remiss.

die Schlaffheit, *plur. inus.* remissness, slackness, relaxation, unbending, slackening, loosening.

der Schlafjäger, one who walks in his sleep.

das Schlafgeld, money paid for a night's lodging.

der Schlafgesell, des - en, *plur.* die - en, a bed-fellow. Eine Schlafgesellinn, a wife or concubine.

die Schlafhaube, a woman's night-cap.

das Schlafhaus, a house for a traveller to sleep in at night.

die Schlafhosen, Unterhosen, a pair of drawers worn under the breeches, or used to sleep in.

die Schlafkammer, das Schlafgemach or Schlafzimmer, a bed-chamber, a room with a bed for sleeping in.

das Schlafkraut, a name for plants, which have the virtue of procuring sleep, as the nightshade, hen-bane or hogs-bane etc.

der Schlafkuß, V. Schlafkapfel.

das Schlaflied, a song to lull one asleep.

die Schlaflilie, Asphodillilie, the Asphodel-lily.

schlaflos, - er, - este, *adj.* and *adv.* sleepless, restless, deprived of sleep, that cannot sleep. Schlaflose Nächte haben, to have sleepless or restless nights. Ich habe diese Nacht schlaflos zugebracht, I have passed this night without sleep, I got up sleepless this morning.

die Schlaflosigkeit, *plur. inus.* sleeplessness, restlessness, want of sleep or rest.

das Schlafmittel, a soporiferous remedy.

die Schlafmütze, Nachtmütze, a night-cap. Er ist eine rechte Schlafmütze, he is a drowsy, dull, stupid, humdrum fellow.

der Schlafratz, des - es, *plur.* die - e, die Schlafratte, a dormouse, a little animal resembling a rat, that lives in hollow trees and sleeps a great part of the winter. Er ist eine rechte Schlafratte, he is a sluggard or a slug - a - bed, he is too much given to sleep.

die Schlafrey, V. Schlafrock.

der Schlafrock, des - es, *plur.* die - röcke, a night-gown, morning-gown, der Schlafrey.

die Schlafsucht, *plur. car.* the lethargy, a disease consisting of a profound drowsiness or sleep. *Figuratively*, a blameable insensibility. Die Seele aus einer Schlafsucht reißen, to rouse the soul from an insensibility or dullness, into which she might sink or fall.

schlafsüchtig, - er, - ste, *adj.* and *adv.* lethargic, sleepy, drowsy; both in a proper and figurative sense.

die Schlafstelle, a sleeping-place, a bed; a place, where one lies at night upon a journey.

der Schlaftrunk, des - es, *plur.* die - trünke, a soporiferous drink, a narcotic potion.

der Schlaftrunk, des - es, *plur.* die - trünke, a sleeping-cup, wine or any other liquor we drink just before we go to bed.

schlaftrunken, - er, - ste, *adj.* and *adv.* all-a sleep, drowsy, full of sleep, drowned with sleep, dull, heavy, sleepy.

die Schlaftrunkenheit, sleepiness, drowsiness, heaviness, dead sleep, any inclination for sleeping.

die Schlafzeit, the usual time of going to bed, bed-time.

das Schlafzimmer, a bed-chamber.

der Schlag, des - es, *plur.* die Schläge, from the verb schlagen, a stroke, blow, dash, hit, clap, tap, cuff, box, stripe. 1) The peculiar sound or noise united with the stroke. Der Schlag des Donners, a clap or burst of thunder, a thunder clap. Der Schlag, der Knall einer Flinte, the report of a gun. Ein kalter Schlag, a lightning, which strikes or cracks, but does not kindle or set on fire. Die Flinte, Büchse hat einen guten Schlag, the gun cracks well, has a good or loud report. Of another kind is the Schlag of certain singing birds, i. e. their song, and the manner of their singing. Der Schlag der Nachtigall, der Lerche, des Finken ꝛc. the song of the nightingale, of the lark, of the finch etc. their manner of singing; where the plural is unusual. 2) The act of striking. (a) From the *verb neuter* schlagen. α) In its more proper significations. Einen Schlag an der Glocke thun, to strike against a bell, to toll it. Die Uhr ist auf dem Schlage eilf, the clock is upon the stroke of eleven. Mit dem Schlage sechs da seyn, to be there precisely at six o'clock. Er kam gleich nach dem Schlage, he came directly after it had struck. Der Schlag des Herzens, des Pulses, the palpitation of the heart, the beating of the pulse. Likewise a more violent case united with the sound peculiar to this word. Einen Schlag thun, hinschlagen, to fall down headlong, to fall to the ground. β) *Figuratively*, Schlag is still very frequently the sort, kind, species, nature of a thing, and in a more extensive sense, its quality, where the plural is unusual. Leute von einem Schlage, people of the same cast, cut or kidney. Das ist ganz ein anderer Schlag vom Manne, that is quite another-guess sort of man. Das ist von einem andern Schlage, that is of another species, kind. Menschen von diesem Schlage scheint die Abneigung gegen die Gesellschaft eine Thorheit zu seyn, Zimmerm. (b) From the *verb active*

Digitized by Google

schlagen. α) That violent and quick motion of a body against the other, which is expressed and imitated by the verb. Ein Schlag mit dem Hammer, mit dem Stocke, mit der Hand, a stroke or blow with a hammer, with a stick, with the hand or fist. Drey Schläge mit dem Hammer, three strokes with a hammer. In the plural it signifies very frequently such strokes or blows to chastise, correct or punish. Es fehlte nicht viel, daß sie wären zu Schlägen kommen, they were like to come to handiblows. Schläge verdienen, to deserve to be beaten. Die Kinder mit Schlägen strafen, to beat the children. Du ringst nach Schlägen, thou wilt be banged. Ohne Schläge thut er nicht gut, he does nothing without blows. Die Spanier haben tapfere Schläge bekommen, the Spaniards have been soundly beaten. Wiederholte Schläge des Schicksals, repeated unfortunate accidents, the repeated blows of adverse fortune. β) Schlag for Schlagfluß, apoplexy. Ein Anfall von dem Schlage, an apoplectick fit. Von einem Schlage or Schlagflusse befallen werden, to fall into an apoplexy. Der halbe Schlag, a palsey; Hemiplexia; V. Schlagfluß. (γ) In Navigation, Schlag is the tack, the course of a ship from one tacking to another. Mit Schlägen laufen, lavieren, to lavoer, to change the direction often in a course. 3) Der Einschlag, among Weavers, the woof in weaving. Der Einschlag among Wine-merchants, that which is put into wine in order to improve it, and many other compound words. 4) That which is produced by beating. Der Hammerschlag or Eisenschlag, the scales, flakes or flakes, which are hammered out of iron. The stamp or coin of a piece of money is very frequently called the Schlag; where the plural is unusual. Geld von einerley Schlage, Gepräge, money of one and the same stamp or coin. Hundert Dukaten alle von einem Schlage, a hundred ducats all of one coin or stamp. Also the mark, which many Mechanicks or Artists make or put on their wares or goods, is known by this name. Der Schlag, der Tact, in Music, the cadence, the time, the measure of sound. Ein langsamer, geschwinder Schlag, a slow, a quick cadence or measure; V. der Tact. Among Millers, Schläge are the channels or grooves cut in mill-stones. 5) Der Schlag, Holzschlag, the felling or cutting down of wood; that part of a forest, where wood is cut down or trees are felled. 6) That which strikes, a clap, crack, crash. Die Thüre, das auffliegende Pulver, der fallende Baum ꝛc. gab einen gewaltigen Schlag, the door, the gun-powder's blowing up, that tree's fall etc. gave a great clap, crash or crack. Ein Schlag vor einem Wege, V. Schlagbaum. Der Taubenschlag, a pigeon-house with a trap-door. Der Mäuseschlag, a Tittmouse-trap or gin. Ein Schlag an einer Kutsche, the boot of a coach. Auf einer Landkutsche im Schlage sitzen, to ride in a stage-coach sitting in the boot. 7) In Husbandry, der Schlag is a close, an inclosure; a division of arable ground for different seeds according to the seasons. Der Acker liegt in drey Schlägen, the fields are divided into three parts.

die Schlagader, *plur.* die-n, an artery; the Pulsader.

der Schlagbalken, Schnellbalken einer Zugbrücke, the swipe of a draw-bridge.

der Schlagbalsam, des-s, *plur.* (but one of several sorts,) die-e, an apoplectick balsam.

Schlagbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* what may be felled or cut down. Ein schlagbarer Baum, a tree, that may be felled with advantage.

der Schlagbaum, des-es, *plur.* die-bäume 1) A bar to shut a passage, a turn-pike. 2) In Hunting, a trap or pit-fall used in catching wild beasts. 3) Ein Schlagbaum mit Spitzen, a turning-bar, or turn-pike with iron-spikes. 4) Ein Weg mit Schlagbäumen und Pallisaden besetzt, Schanze, a barricado, a barricaded passage.

die Schlagbrücke, Zugbrücke, a draw-bridge.

der Schlagdegen, a rapier, long sword.

Schlagefest, *adj.* and *adv.* hardened or inured to blows. Er ist schlagefest, he is hardened or inured to blows, he does not mind being cuffed or whipped.

das Schlageisen. 1) Among Foresters, a hammer used in marking trees. 2) In Hunting, a trap or snare used in catching wild beasts. 3) An iron wallhook.

der Schlägel, des-s, *plur.* wie *nom. sing.* 1) A mallet, a hammer; also a beetle, a paver's beetle. 2) Der Schlägel, Pflöcke einzuschlagen, a rammer. 3) Der Schlägel der Trommel, the drumstick. 4) Ein Schöpsenschlägel, eine Hammelskeule, a leg of mutton.

Schlagen, *verb. reg. neutr.* with haben in popular and familiar language, to err or mistake out of inconsiderateness or imprudence, to commit a gross error or fault.

Schlagen, *verb. irreg.* ich schlage, du schlägst, er schlägt; *Imperf.* ich schlug; *Conj.* schlüge; *Particip.* geschlagen; *Imperat.* schlage, schlag. It is usual in a double form.

I. As a *verb neuter.* 1. With the auxiliary verb seyn, where the change is more passive. 1) To fall violently and suddenly, quickly, swiftly or precipitately, to fall down headlong to the ground. Das Kind ist mit dem Kopfe auf einen Stein geschlagen, the child knocked

Digitized by Google

lit his head against a stone. Mit dem Kopfe gegen die Wand anschlagen, to knock or hit your head against a wall. Der Baum ist zurückgeschlagen, the tree is repelled, or beaten back. 2) To be moved with violence and force. Das Wasser schlug ihm über den Kopf zusammen, the water ran over his head, he was soaked or covered with water. Die Flamme schlägt in die Höhe, the flame mounts, rises. Der Wind schlägt in die Segel, the wind beats in the sails. Die Wellen schlugen an das Schiff, the waves or billows beat against the vessel or ship. To which belongs probably the phrase den ganzen geschlagenen Tag, all the day, during the whole day. 3) Often also of certain quick changes. Die Dinte schlägt durch, the ink sinks through the paper. Die Bäume schlagen aus, the trees shoot or bud, they burgeon or sprout out. Das Korn schlägt in die Höhe, ist in die Höhe geschlagen, the price of corn rises, or corn rises in price. Der Regen schlägt durch, the rain sinks through. Die Sache ist schlgeschlagen, the affair has failed, has miscarried. Aus der Art schlagen, to degenerate, to debase one's kind. Dieß schlägt nicht in mein Fach, I am no competent judge in this, this does not belong to my province, trade or business. Es ist ein Fieber dazu geschlagen, it was accompanied with a fever, or besides being seized with a fever. Ehe der kalte Brand dazu schlägt, before the wild fire or the gangrene inflames the wound. Es könnte noch ein anderes Unglück dazu schlagen, there might happen still another misfortune, or another misfortune might happen still. 2. With haben, in such cases, where there is more activity and cooperation. It is used here of several sorts of sounds. 1) As a word of the same signification as Knallen. Die Büchse schlägt stark, or führt einen guten Schlag, the gun reports well, has a good or loud report. Der Donner hat in den Kirchthurm geschlagen, the lightning struck the church-steeple. 2) The singing of birds. Die Nachtigall, der Fink, die Lerche, der Canarien-Vogel schlagen, the nightingale, the finch, the lark, the canary-bird sing. 3) Also the dogs schlagen, when they bark. Der Hund hat angeschlagen, the dog has barked. 4) When a body moves suddenly and violently against the other, so that the sound arises, which is peculiar to this verb, (so schlägt er) it strikes. (a) In a proper sense. Die Wellen schlagen an das Schiff, the waves or billows beat against the vessel or ship. Der Wind schlägt in die Segel, the wind beats or drives against the sails. (b) To notify by striking. Die Uhr schlägt, the clock strikes. Es hat sechs geschlagen, it has struck six. Es wird bald neun schlagen, it will soon strike nine. Wie viel hat es geschlagen? how much did it strike? (c) To move violently. Der Puls, das Herz schlägt, the pulse, the heart beats, goes pit a pat. O wie fing nunmehr ihr Herz an zu schlagen! Ja fühle, wie mir bey seinem Nahmen das Herz schlägt, Weiss. Das Herz schlug David, Davids heart smote him. 2 Sam. 24. 10. Sein Gewissen schlägt ihn, his conscience reproaches, stings him. (d) According to still more extensive figures it is used in several particular phrases. In sich schlagen, Reue bekommen, to come to one's self, to relent at one's crime, to be sorry for it, to repent it. Wurzel schlagen, gewinnen, to take, to strike root. O Liebe, wie tief hat dein Same Wurzel geschlagen! Weisse.

II. As a *verb active.* 1. To move a body of a certain length and breadth with such a velocity and violence against another, that the sound peculiar to the word schlagen arises.

1) In a proper sense. Mit dem Hammer an die Thüre schlagen, to strike or knock at the door with a hammer. Die Hände über den Kopf zusammen schlagen, to clap one's hands together over one's head. Auf den Ambos schlagen, to strike on the anvil. Sich an die Brust schlagen, to beat one's breast. An die Glocke schlagen, to strike the bell. In Stücke schlagen, to beat in pieces. Etwas zu Boden schlagen, to knock some thing down. And so of a great many actions, which are united with a stroke. Einen Schuh über den Leisten schlagen, to put a shoe upon the last. Einen Pfahl in die Erde schlagen, to drive a pile or stake into the ground. Einen Nagel in die Wand schlagen, to drive a nail into the wall. Papier, Bücher schlagen, to beat paper, books. Wolle schlagen, to card wool. Den Ballen schlagen, to play at tennis. Einem etwas aus der Hand schlagen, to strike something out of his hand. According to a very usual figure it signifies very frequently to give a thing a certain preparation by beating, striking etc. to produce a thing by beating, striking etc. Den Tact schlagen, to beat the time. Die Uhr schlägt die Stunden, the clock strikes the hours. V. the preceding *verb neuter.* Holz schlagen, to fell or cut down trees, as well as to make billets or logs. Oehl schlagen, to press oil. Feuer schlagen, to strike fire. Geld schlagen, to coin or mint money. Gold schlagen, to beat or hammer gold into thin leaves. Ans Kreuz schlagen, for nageln, to fasten on, or to nail to a cross. Einen Nahmen an den Galgen schlagen, nageln, to fasten on, or nail one's name to the gallows. To which probably belong the phrases, eine Brücke schlagen, to lay the pontons, make a bridge of boats. Das Lager schlagen or abstechen,

Digitized by Google

to pitch a camp. Er kann die Orgel, die Laute, Harfe, Zither schlagen, he can play on the organ, on the lute, on the harp, on the guitar. Die Trommel, die Pauken schlagen, to beat the drum, the kettle-drum. Lärm schlagen, to alarm, to give the signal of arming, or preparing for any sudden danger. Den Marsch schlagen, to strike up the march. Jemanden zum Ritter schlagen, to knight one, to create him a knight. Das Weiße eines Eyes schlagen or klopfen, to beat the white of an egg.

2) In a more limited sense, to beat, strike etc. out of revenge or as a chastisement, correction or punishment, where this verb supposes the mere palm of the hand, or a stick or a similar instrument. (a) In a proper sense. Jemanden schlagen, to beat one. Nach Jemanden schlagen, to strike at one. Jemanden auf das Maul schlagen, to give one a slap, blow, cuff, dowse or slap on the chops. Jemanden hinter die Ohren schlagen, to give one a box on the ear. Jemanden mit dem Stocke, mit der Hand schlagen, to beat or strike one with a stick, with the hand. Mit der Ruthe schlagen, to whip or scourge with a rod. Er hat seine Kinder geschlagen, he has whipped, beaten, punished or chastised his children. (b) *Figuratively.* α) To smite, chastise, punish, plague, afflict; particularly in a scriptural style. Mit Blindheit schlagen, to smite with blindness, Gen. 19, 11. Das Volk mit Pestilenz schlagen, to smite the people with pestilence, Exod. 9, 15. Ein geschlagener Mann, an unfortunate, a ruined man. β) To wound; but only still in the German Bible. Ich kann schlagen und kann heilen, I wound and I heal, Deutero. 32, 39. Also among Huntsmen. Das wilde Schwein schlägt mit den Zähnen, the wild boar wounds with his teeth. γ) To kill; also only still in Luther's Bible. Ich will hinfort nicht mehr schlagen alles, was da lebet, neither will I again smite any more every thing living, Gen. 8, 21. δ) Sich schlagen, mit einander kämpfen, to fight, box, cuff, to beat or cudgel one another. Sich mit einem auf den Degen schlagen, to fight with the sword; to fight a duel with the sword. Sich mit Pistolen schlagen, to fight a duel with pistols. Where also the verb schlagen is sometimes used absolutely and without reciprocation; sie wollen schlagen, i. e. sich schlagen. It is in this manner not only used of duels or combats between single persons, but also of the fights or battles of small parties and whole armies. Unsere Armee wird morgen schlagen, our army will give battle or will fight the enemy to morrow. Mit dem Feinde schlagen, to fight the enemy. On the contrary in a more active form, and consequently also with the accusative, den Feind schlagen, den Sieg über ihn erfechten, is to beat the enemy, to gain or get the victory, where it is used of small parties, as well as of whole armies; likewise of the war by land, as well by sea. Den Feind in die Flucht schlagen, to defeat, to rout the enemy, to put the enemy to flight. Den Feind aus dem Felde schlagen, to decamp, beat, disperse or destroy the enemy. Bey Tschesme wurde die türkische Flotte geschlagen, the Turkish fleet was beaten near Tschesme. Of duels or combats between single persons it is not usual in this significatio

3. This word is also used of many sorts of swift, active motions and unites with violence. Das Pferd schlägt hinten aus, the horse kicks. Die Flügel zusammen schlagen, to clap the wings. Das wilde Schwein schlägt mit dem Kopfe und den Hauzähnen, the wild boar strikes with his head and tusks. Der Raubvogel schlägt seine Klauen in den Raub, the bird of prey strikes his claws or talons into his prey. Einen in Eisen und Bande schlagen, to fetter one, to put him in fetters. To which also belong the figurative phrases, sich etwas aus dem Sinne, aus den Gedanken schlagen, to endeavour to forget a thing, to drive it out of one's mind or thought. Etwas in die Schanze schlagen, to venture or hazard some thing; V. Schanze. Etwas in den Wind schlagen, to slight, neglect, despise or scorn some thing. Einen guten Rath in den Wind schlagen, to slight, neglect, despise or scorn an admonition or advice. Die Beine über einander geschlagen, cross-legged. Mit über einander geschlagenen Armen, with arms across. Das Salz in Körbe schlagen, to shovel salt into baskets, to put it in with a shovel. Das Bier in Fässer schlagen, füllen, to tun or barrel beer, to put it in casks. Etwas durch ein Sieb schlagen, to strain some thing through a sieve. Die Augen worauf schlagen, to look upon a thing. Den Mantel um die Ohren schlagen, to throw your cloak about your shoulders to wrap yourself up in it. Ein Wachstuch irgendwo herumschlagen, to envelope or wrap some thing in a waxed canvas. Der Wagen schlägt um, the waggon oversets or overturns. Der Wind schlägt um, the wind changes, turns. Die Schweine in die Mast schlagen, treiben, to drive, put or send the swine or hogs to mast. Particularly as a verb reciprocal. Sich linker Hand, sich rechter Hand schlagen, wenden, to turn on the left hand, on the right hand. Sich zu dem Feinde schlagen, to go over to the enemy. Sich ins Mittel schlagen, teach, to interpose, intermeddle, also to intercede, interpose his good offices, to put in his mediation

Digitized by Google

das Schlagen, the act of beating, striking, stamping, also fighting, kicking, singing etc.

der Schlager, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1 He that beats or knocks; it is ordinarily used in compounds. Todtschlager, an homicide, murtherer; Oehlschlager, a presser of oil, one who makes rape-oil etc. Ein Goldschlager, a gold-beater. Ein Holzschlager, a feller, a cleaver of wood. Ein Trommelschlager, a drummer. Ein Blechschlager, a tin-man. Ein Kessel- Becken- Pfannen- or Kupferschlager, a brasier, a copper-smith. Ein Lautenschlager, a lutanist, a lute-player. Ein gräulicher Schlager, Rauser or Balger, a great fighter, fisticuff-man, boxer or duellist. 2) An instrument used in striking, beating, knocking etc. for Schlagel. Der Raufdegen, a rapier or long sword, bears also this name sometimes.

die Schlagerey, *plur.* die-en; a fray, fighting, cuffing or skirmishing. Die Schlagerey scheiden, to part the fray.

der Schlagschatz, des -es, *plur. inus.* the seignorage, a regality in gold or silver to be coined, an impost taken by a sovereign from the coining of money.

der Schlagstampfe, the fleeking or smoothing hammer in paper-mills.

die Schlaguhr or Schlaguhr, *plur.* die-en, a clock, a machine, serving to shew the hour by striking on a bell; also a repeating watch or a repeater, a watch, which strikes the hours.

das Schlagwerck, clock-work.

das Schlagfas, des -sses, *plur.* die -fässer, a large cask, in which things or goods are packed for carriage.

die Schlagfeder, *plur.* die-n. 1) The strongest feathers in the wings of birds; V. Schwungfedern. 2) A sort of steel-spring, which when uncocked, sets a machine in motion or agoing; also the spring of a fire-lock.

der Schlagfluß, des -sses, *plur.* die -flüsse, an apoplexy.

das Schlaggold, Knallgold, Aurum Fulminans.

der Schlaghammer, a beating hammer, a mallet, the beetle of the bookbinders.

das Schlagholz, des-es, *plur.* die -hölzer. 1) A wooden tool, or a piece of wood used in beating, a hatter's beetle or mallet; der Schlagstock. 2) A copse or underwood, coppice-wood.

der Schlaghüter, a tiller, a stander, a tree left for growth; der Mutterbaum.

das Schlagkraut, des-es, *plur. inus.* a sort of Germander; likewise a sort of Field-juniper, Field-Cypress, the herb Ivy, which has a smell of musk.

das Schlaglicht, in Painting, a well placed ray of light, a stroke of light.

das Schlagloth, des-es, *plur.* (of several sorts,) die-e, a solder, a link for soldering; the mass for soldering.

das Schlagnetz, a seam, a large net used in fishing.

die Schlagpillen, apoplectic pills.

das Schlagpulver, anti-apoplectic powder, powder good for the apoplexy.

der Schlagregen, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a great shower of rain, a very heavy rain; V. Platzregen.

die Schlagruthe, the beater of a mill-hopper.

der Schlagschatten, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* in Painting, the greater shade or umbrage of a body standing in the fainter shade of another body, that covers or shelters it from the sun-shine; Fr. l'Obrage.

der Schlagschatz, V. Schlagschas.

die Schlagscheibe, in Clock-making, the place or dial, which shews the number of strokes of every hour.

die Schlaguhr, a clock; V. Schlaguhr.

die Schlagwand, among Huntsmen and Fowlers, any net, which may be drawn and dropt.

das Schlagwasser, des-s, *plur.* (but only of several sorts,) ut *nom. sing.* apoplectic water.

† der Schlaks, des-es, *plur.* die-e, a word only used in popular language, a lazy, sluggish, rude, uncivil, slovenly or good for nothing fellow; V. Schlingel.

der Schlamm, des-es, *plur. inus.* mire, mud, dirt, plash, morass. Im Schlamme stecken bleiben or sitzen bleiben, to stick in the mire. Sich im Schlamme walzen, to wallow in the dirt or mire.

der Schlambeisker, der Schlammbeisser, a loach, a small fish in ponds.

1. Schlämmen, *verb. reg. act.* to cleanse or free from mud, to wash. 1) Asche, Sand schlämmen, to wash ashes, sand. Geschlämmter Sand, washed sand. Das Erz schlämmen, to wash ore. When the masons white-wash a wall for the first time, they call it schlämmen. 2) Einen Teich schlämmen, to cleanse or free a pond from mud.

2. Schlämmen, *verb. reg. neutr.* with haben, to gluttonize, to gormandize, to guzzle, to tope, to eat and drink to excess, to lead a debauched, riotous life, to live in luxury.

das Schlämmen. 1) Cleansing, washing. 2) Gluttonising, gormandising, toping, eating and drinking to excess, leading a debauched, riotous life, living in luxury; gluttony, guzzling, luxury, luxuriousness.

der Schlämmer, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* 1) A cleanser, washer. 2) A glutton, toper, guzzler, debauchee, gormandizer, gormand, reveller, one who lives in great luxury.

die Schlämmerey, *plur.* die-en, from schlämmen, das Schlämmen, a high degree of intemperance and luxurious-

Digitized by Google

nels in the enjoyment of meat and drink.

der Schlammfisch, a common name for a fish, that keeps in ponds, a mud-fish.

der Schlammgraben, a square wooden chest, in which ore is washed.

die Schlammgrube, a quagmire, slough or puddle.

Schlammig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* containing mud, muddy, miry, dirty, filthy, plashy. Schlammiges Wasser, muddy water. Ein schlammiger Fluß, a muddy river. Schlammicht, would only signify like or resembling mud.

die Schlampampe, a slut, a dirty and nasty hussy. Schlampampen, to be idle, and lead a riotous and negligent course of life.

die Schlampe, a slut, a nasty wench, a sloven.

Schlampig seyn, to be slovenly, sluttish, idle, nasty, negligent in one's dress or clothing.

Schlang, Schlange, V. Schlingen.

die Schlange, *plur.* die -n, a serpent or snake, an animal, that moves on the ground like a worm. Sich drehen und winden wie eine Schlange, to wriggle or crawl like a serpent. So listig wie eine Schlange, as subtle as a serpent. Eine Schlange in seinem Busen nähren, to nourish a serpent in one's bosom, to bestow benefits on an ungrateful person.

Schlängeln, *verb. reg. act.* which is also as a verb reciprocal, to move in making many turnings and windings, to wind, twine or twist. Der Epheu schlängelt sich um den Ulmbaum, the ivy winds or twists about the elm. It signifies also to go winding about or in and out, as rivers do; it is likewise said of lightning, which makes many turnings and windings. Die Blitze schlängeln sich nicht durchs schwarze Gewölk, Gegn.

das Schlängeln, the turning or winding in and out, winding about, twining or twisting.

die Schlangenart, the serpent-race, breed, a generation of serpents.

Schlangenartig, *adj.* and *adv.* serpentine, resembling a serpent, of the nature of a serpent.

der Schlangenbalg, des -es, *plur.* die -bälge, the slough, the cast skin of a snake.

der Schlangenbiß or Stich, the bite of a serpent.

die Schlangenbrut, a brood or generation of serpents.

das Schlangenen, the egg of a serpent.

das Schlangenfett, the fat or grease of a serpent.

Schlangenförmig, *adj.* and *adv.* waving, having many turnings and windings; formed like a snake or serpent.

der Schlangengang, the walks in a garding, which turn in and out, meandering walks.

das Schlangengezische, the hissing or hissing noise of a serpent.

das Schlangengift, the venom or poison of a serpent.

das Schlangengras, small Dragons, or the grass Plantane; likewise a name for the wild Crow-foot (a plant).

das Schlangenhaupt, the serpent's head; likewise a name for the herb Viper's Bugloss; V. Natterkraut.

die Schlangenhaut, the skin of a serpent; V. Schlangenbalg.

die Schlangenhöhle, a serpent's den.

der Schlangenknoblauch, Rocambole, a kind of Garlick.

der Schlangenkopf, the head of a serpent. Das Schlangenköpfchen, the sea-snail with a serpent's head.

das Schlangenkraut, Serpentary, Bistort or Snake-weed, Dragon-wort.

die Schlangenkrone, the crown of a serpent.

die Schlangenlinie, (five syllables) *plur.* die -n, the crooked line, a line, which has many turnings and windings.

die Schlangenlist, the serpentine subtlety, the craft, craftiness or cunning of a serpent.

der Schlangenmord, the Scorzonera, a kind of medicinal plant, Scorzonera L.

die Schlangenmotte, a moth or tiny fowl on Fir-trees, Phalaena Noctua pi Linn.

die Schlangenröhre, a crooked pipe, a nundus or winding pipe.

die Schlangenspritze, *plur.* die -n, a la syringe or fire-engine with a leather-pe to it, for extinguishing fires.

der Schlangenstein, des -es, *plur.* die the Serpentine stone, a small, black sto with a dirty white spot on both sides.

der Schlangenstich, the bite of a serpe also among seamstresses, a serpent stitch.

der Schlangentanz, the hay, a count dance.

Schlangenweise, *adv.* crookedly, windin all wriggling, making many turns lik snake, serpentine.

die Schlangenwurz, die Schlangenwu *plur.* die -n, the Serpentary, Aristoloc Serpentaria L. a plant.

die Schlangenzunge, *plur.* die -n. 1. I proper sense, the pointed tongue of serpent. 2. *Figuras.* 1) The plant der's-Tongue, Ophioglossum L. Nat zunge, Natterzünglein. 2) A putrif tion, the Serpent's Tongue, Glosso trae, Odontopetrae, Natterzüngstein

der Schlangenzwang, the lesser Buck-be V. also Schlangengras.

Schlank, -er, -este, *adj.* and *adv.* s der, small, thin, slim, lank, long slender, also pliable, flexible, pli easy to be bent. Schlanke Arme, s ꝛc. slender arms, feet etc. Eine schl Leibesgestalt, a slender shape. E schlanke Ruthe, a pliable or flexible ro thin or slender switch, a long, slen flexible rod. Ein schlankes Rohr, a sl

Digitized by Google

die reed or cane. Schlanke Kräuter durchs irren das Gras mit zarten Aesten, Gebn. Sich, wie die große Eiche die schlanken Aeste umher trägt, und kühlen Schatten ausstreut, Gebn.

Schlánkern, V. Schlenkern.

Schlapp, -er, -este, *adj.* and *adv.* flack, loose, unbent etc. which is only used in popular language for schlaff, which see.

die Schlappe, *plur.* die-n, a loss, damage, prejudice, disadvantage, detriment. Eine Schlappe bekommen, to suffer a great loss. Der Feind hat eine derbe Schlappe bekommen, the enemy has suffered a considerable loss.

schlappen, to slacken, yield or relent, to hang down. Es schlappt und hängt alles an ihm, he is all tattered or all in rags.

die Schlappheit, Schlappigkeit, slackness, flagging etc. V. Schlaffheit.

der Schlaraffe, des-n, *plur.* die-n, an idle rogue or rascal, a lazybone, sluggard, vagabond.

das Schlaraffengesicht, a monkey's face, a foolish, apish or ridiculous face; a ridiculous mask.

das Schlaraffenland, a plentiful country, a good country to live in; the fairy-land, Utopia.

die Schlarfe, *plur.* die-n, a pair of slippers without hind quarters, and which only cover the fore-foot.

schlarfen, *verb. reg. neutr.* with haben, to go trailing or dragging the feet or without lifting them properly.

schlau, -er, -este, *adj.* and *adv.* sly, crafty, cunning, wily, quick-witted, apprehensive, subtle, sharp, acute, ingenious. Ein schlauer Fuchs, a sly blade, or a crafty knave. Ein schlauer Bursch, ein schlauer Kopf, a considering cap, an apprehensive noddle. Ein schlauer Knabe, a quick-pated lad. Sie ist ein schlaues Ding, she is a sly or cunning gipsy; *adv.* wittily; slily, cunningly, craftily, subtilly etc.

der Schlauch, des-es, *plur.* die Schläuche. 1) A jack, a leather-bottle prepared for putting liquor in, as wine, brandy, oil etc. a borachio. 2) A leather-pipe, a water-conduit; a long pipe of leather to convey water from a pump to a barrel or to any vessel; also to convey water from a fire-engine to where it is necessary. 3) Der Schlauch or die Vorhaut eines Hengstes oder Esels, the scabbard, prepuce or fore-skin of a horse's or ass's yard. 4) Der Schlauch von Zwiebeln, Lauch ꝛc. the peel of onions, leek etc.

schlauchen, *verb. reg. act.* to cleanse water-pipes by means of a long rod, which reaches from one end of a water-pipe to the other.

die Schlauder, *plur.* die-n, a sling, a weapon, by which a stone is cast at a distance.

der Schlauderer, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a slinger; one who knows how to manage or handle a sling.

das Schlauderleder, the leather of a sling, on which the stone is put, that is to be slung or cast.

schlaudern, *verb. reg. neutr.* with haben; V. Schlaudern.

schlaudern, *verb. reg.* which is used in a double form, to sling etc. 1. As a *verb neuter*, with haben, instead of the preceding schlaudern. Eine Spule (bobbin or spool) schlaudert, when, in the motion about its axis, it moves at the same time side-ways to and fro. *Figuratively*, to do a thing perfunctorily or in a careless, negligent manner. Therefore we say of a workman, who does his work but perfunctorily or in a careless, negligent manner, that er schlaudere. Schlaudern, signifies also, to sell goods or wares under the usual price. Mit seiner Waare schlaudern, seine Waaren verschlaudern, to sell his goods or wares under the usual price, or under the market-price; 2. As a *verb active*, to sling, throw by a sling, to cast. Steine schlaudern, mit der Schlauder werfen, to sling, throw or cast stones at a distance by a sling. Gleich Hagel vom Sturme geschlaudert zerschlägt er die nährenden Halmen, Kleist.

der Schlauderriemen, the leather-strap of a sling.

die Schlauderung, slinging, the throwing or casting a stone by a sling.

die Schlauheit, *plur. inus.* slyness, craft, craftiness, cunning, acuteness, subtlety, witticism.

Schlauigkeit, V. Schlauheit.

der Schlaukopf, des-es, *plur.* die-köpfe, a cunning blade.

Schlaunig, V. Schleunig.

schlecht, -er, -este, *adj.* and *adv.* 1. Straight, opposed to crooked; now obsolete. Was krumm ist, kann nicht schlecht werden, that which is crooked cannot be made straight, Eccles. 1, 15. Wer kann das Krumme schlecht machen? who can make that straight, which he hath made crooked? Chap. 7, 13. Also Schlicht. 2. Redlich, rechtschaffen, honest, just, reasonable, sincere, upright, agreeable to justice and law; but only still sometimes as an adverb and united with recht, particularly in the scriptural style. Schlecht und recht, plain, downright, sincere, upright, openhearted, honest. Dieser Mensch lebt schlecht und recht, this is an upright, honest and sincere man; he is a man of integrity. 3. It is used as a Particle in several connexions for unbedingt, ohne Bedingung und Einschränkung, without condition, reserve or restriction, and according to a still more extensive figure for völlig, gänzlich, fully, entirely, quite, totally.

Digitized by Google

Ein Hurenkind soll schlecht nicht in die Gemeine des Herrn kommen, (that is by no means, in no wise, not at all, not in the least) a bastard shall not enter into the congregation of the Lord, Deuter. 23, 2. Now only still in the connexions schlecht hin or schlechthin, plain, without ornament, and schlechterdings, absolutely, peremtorily, unalterably, by all means. Sie wollen schlechthin, daß ich ihn für einen ehelichen Mann erkennen soll, i. e. durchaus, they will absolutely etc. Schlechterdings is still more usual. Was kann man nicht durchsetzen, wenn man es schlechterdings will? if one will absolutely? Likewise for durchaus, völlig, gänzlich, absolutely, entirely, fully, quite. Er konnte vor Weinen schlechterdings nichts sagen, he could absolutely say nothing for weeping. Die lange Angst hat mich schlechterdings unkenntlich gemacht, völlig, the long affliction or anguish has made or rendered me quite, fully or entirely unknowable. In the very same manner, in familiar language, platterdings (absolutely, by all means, entirely) is also usual. The state often alters the signification. Es ist nicht schlechterdings wahr, not without all conditions and restrictions; es ist schlechterdings nicht wahr, durchaus nicht, it is by no means, in no wise, not at all, not in the least true. 4. Plain, void of ornament, simple, artless. Ein schlechtes Halstuch, ein Halstuch ohne Spitzen, a plain cravat. Schlechte Manschetten, glatte, einfache, plain ruffles. Ein schlechtes Kleid, a plain suit of clothes, opposed to a laced or ornamented suit. Es ist nur schlechtes Holz, gewöhnliches, it is but common or ordinary wood. Sich schlecht kleiden, to dress one's self plainly, simply. Ich will gern schlecht und recht gehen, wenn ich sie nur galant sehe, Gell. Also in the compound adverbs schlechtweg and schlechthin, simply, plainly, plain, without ornament, quite short. Ein Flecken schlechthin, a market-town simply, without any further addition, instead of Marktflecken. Sich schlechtweg kleiden, einfach, ungekünstelt, to dress one's self plainly, simply, artlessly. 5. Being of little or less value, where it is often opposed to good. Schlechtes Gold, base gold, opposed to good. Ein schlechter Preis, a low price or rate. Ich habe es um einen schlechten Preis, um ein Spottgeld gekauft, I have bought it very cheap, dog-cheap, at a very low price, or I had it a dead bargain. Das wäre etwas schlechtes für ihn, that would be trifling for him, that would be of no great matter to him. Sich um schlechte Dinge ärgern, to be offended or angry at the least trifles, or at things of no importance or consequence. Eine schlechte Anzahl, eine geringe, a small number. Er ist nur von schlechter Abkunft, he is but of a mean or low descent. Ein schlechter, gemeiner Mann, a common man. Eine schlechte Mahlzeit, a small slender, light or slight meal. Ein schlechte Besoldung, a small salary. Ich hätte ich um schlechten Lohn hier diese Zeugen, Gein. 6. Having an intire want of the necessary or requisite qualities; when it is opposed to good in most cases. Schlechter Wein, schlechtes Bier, schlechtes Brot, schlechtes Gold, bad wine, bad beer, bad bread, bad gold. Ein schlechtes Zimmer, ein schlechtes Haus, a bad room, a bad house. Die letzte Messe war sehr schlecht, the last mart was very bad. Schlechtes Wetter, unangenehmes, disagreeable or bad weather. Schlechte Waare, bad goods or wares. Schlechte Entschuldigungen, bad excuses, vain, frivolous excuses. Das ist ein schlechter Trost, that's a sad consolation. Schlechte Zeiten, bad times. Ein schlechter Bezahler, a bad payer or pay-master, one who does not pay well. Er befindet sich schlecht, sehr krank, he is very ill or sick. Es stehet schlecht mit ihm, it is very bad with him, he is in bad or ill circumstances. Das Handwerk geht schlecht, business is slack. It is also sometimes used for niederträchtig, base, vile, abject, servile, mean, fawning, crin ging, mean-spirited. Ein schlechter Mensch, a base, vile, servile, mean spirited man. Schlecht denken, handeln, to think, to act basely. Schlecht mit jemanden umgehen, to treat or use one basely or shamefully. Eine schlechte Handlung, a villainous, sordid, base, shameful action.

Schlechterdings, *adv.* durchaus, absolutely, peremtorily, obstinately, unalterably, by all means; V. in Schlecht 3.

die Schlechtheit, *plur. inus.* Schlechtigkeit, vileness, meanness; lowliness, simplicity.

Schlechthin, *adv.* Schlechtweg, plain, without ornament, quite short; V. Schlecht 3.

die Schlechtigkeit, *plur. inus.* V. Schlechtheit.

Schlechtweg, *adv.* V. in Schlecht 3. and Schlechthin.

Schlecken, *verb. reg. act.* and *neutr.* the last case with haben, it is only used in popular language, to be dainty-mouthed or lickorish, to love tid-bits; Lecken, Naschen.

der Schlecker, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Schleckerinn, das Schleckermaul, a dainty-mouthed or lickerish person, a sweet-tooth, one who loves to eat tid-bits.

die Schleckerey, *plur.* die -en, 1) Das Schlecken, being dainty-mouthed or lickerish. 2) Daintiness, tid-bits, dainties, delicacies, sweet-meats etc. Schleckerwerk, Naschwerk, Leckerbissen.

Digitized by Google

Schleckerhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* dainty-mouthed, lickerish, loving tidbits; V. Leckerhaft.

die Schleckerhaftigkeit, daintiness, lickerishness; V. Leckerhaftigkeit, Gendschigkeit.

der Schlegel, a beetle, beater; V. Schlägel. Der Schlegel eines Teiches, a sluice or floodgate.

Schlegeln, *verb. reg. act.* and *neutr.* to blunder, to commit a blunder or fault.

die Schlehe, *plur.* die-n, a sloe, the fruit of the black thorn.

der Schlehendorn, des-es, *plur.* die-e, in popular language Schlehdorn, the black thorn, which bears the sloes; Prunus spinosa L. Schwarzdorn.

das Schlehenmus, die Schlehenconserve, der Schlehensaft, the juice of sloes, the conserve of wild plums; Acacia.

der Schlehenwein, the wine of sloes; the juice of sloes mixed with wine.

der Schleichbrief, a letter of permutation, a written permission to exchange a benefice or military employment for another.

der Schleichdrucker, a clandestine printer, one who prints prohibited books secretly.

Schleichen, *verb. irreg. neutr. Imperf.* ich schlich; *Particip.* geschlichen; *Imperat.* schleiche, schleich, to sneak, slink, creep slily, to tread gingerly, to come or go as if afraid to be seen. Er schleicht wie eine Katze, wie ein Fuchs, he creeps or sneaks like a cat, like a fox. Davon schleichen, to slink away. Er ist davon geschlichen, he slunk, sneaked or stole away. Einher schleichen, to sneak along, to sneak up and down. In die Häuser schleichen, to creep into houses, to enter sneakingly. Da kommt er her geschlichen, there he comes creeping or sneaking along. Sich davon schleichen, to sneak away, steal away, give one the slip. Sich heimlich an einen Ort hinschleichen, to slide secretly into any place, to enter secretly or softly. Diese Thräne, die sich aus ihrem Auge schleicht, Less.

das Schleichen, the act of walking slowly or heavily, creeping, crawling, sneaking. Das Schleichen einer Schlange, the crawling or wriggling of a serpent.

Schleichend, *adj.* and *adv.* creeping, crawling, sneaking, lingering etc. Ein schleichendes Fieber, an hectic fever.

Schleichenderweise, *adv.* sneakingly.

der Schleicher, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a hedge-creeper, a sneaks or sneaksby, a sneaking or pitiful fellow, that scarce dares show his head. Hüte dich vor dem Schleicher, der Rauscher thut dir nichts, the still sow sucks up all the draught. Ein Schleicher, a fizzle, a fisk.

die Schleicherey, sneaking, sneakingness.

der Schleichhandel, des-s, *plur. inus.* smuggling, the importing or exporting goods without paying the customs or duties, or dealing in prohibited goods.

Schleichhandel treiben, to smuggle goods, to run goods.

der Schleichhändler, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a smuggler.

der Schleichweg, des-es, *plur.* die-e. 1) A by-way in a wood or forest, to surprise or fall unawares upon the game. 2) A by-way, an obscure way, a way, on which it is not permitted to go; der Schleifweg.

der Schleier, V. Schleyer.

der Schleif an einem Rocke, the train of a gown; V. Schweif, Schleppe.

die Schleifbank, *plur.* die-bänke, the grinding, polishing or furbishing-bench.

die Schleife, *plur.* die-n, die Schleife, der Schlepp an einem Frauenzimmerskleide, the train of a woman's gown. Among Huntsmen, a lure or bait fastened to a line and drawn along a wood, to draw by its smell beasts of prey to a certain place, is called Schleife, as well as Schleppe and das Geschlepp. Eine Schleife Vögel zu fangen, a spring, noose, gin or snare used in catching birds. Eine Schleife is also a name for a hurdle, on which delinquents are drawn to the place of execution. A dray or sledge, a carriage without wheels, used in conveying goods or merchandises, is also called eine Schleife. Die Schleife an dem Hute, die Hutschleife, the loop of a hat. Die Halsschleife, a noose or noose, a ribbon tied in a knot and worn about the neck. Die Schleife an einem Knopfloche, a loop, a loop-lace. Die Schleifen auf einem Kleide, Schlenden, the loops of a woman's gown. Die Schleife, the knot of a ribbon. Eine laufende Schleife, a running or sliding knot. Etwas in eine Schleife binden, to tie a thing in a knot.

1. Schleifen, *verb. reg. act.* 1) Schleppen, to drag, train or trail, to draw or drag after one. Sein Kleid schleifen lassen, to let the train of one's gown draggle after one. Einen Missethäter zur Gerichtsstätte schleifen, to draw a criminal on a hurdle to the place of execution. 2) To demolish, pull down, raze or destroy, to lay level or even with the ground. Eine Stadt, eine Festung schleifen, to demolish a city, a fortress. 3) In Grammar. Einen Buchstaben schleifen, to pronounce a letter gently without joining it to the following vowel. Eine Note schleifen, to pass over a note lightly, to slide over it. 4) Eine Feuermauer schleifen, to give a chimney an oblique direction.

das Schleifen, trailing, training, dragging; the act of demolishing, razing, destroying or pulling down; demolition etc.

2. Schleifen, *verb. irreg. act. Imperf.* ich schliff; *Particip.* geschliffen; *Imperat.* schleife or schleif; to grind, whet, set an edge on, sharpen, brighten, polish. Messer, Scheren schleifen, to grind knives, scissars. Ein Scheermesser schleifen, to grind, to set a razor. Glas, Marmor,

Digitized by Google

schleifen, to grind and polish glass, marble, to give them lustre. Edelsteine schleifen or schneiden, to cut precious stones. *Figuratively.* Den Verstand schleifen, to whet the wit. Ein wohlgeschliffener Verstand, an acute, sharp, subtle, refined or crafty wit. Dieser junge Mensch ist noch nicht geschliffen, this young man is not yet polished. Ein ungeschliffener or grober Kerl, a rustical, ill-bred, home-spun, clownish, boorish or lubberly fellow.

3. Schleifen, as a *verb neuter.* Auf dem Eise schleifen, to slide on the ice; V. Gleiten.

das Schleifen, die Schleifung, grinding, sharping, whetting, setting an edge on, polishing, furbishing. Das Schleifen auf dem Eise, the sliding on the ice.

der Schleifer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1) In Music, two or more notes united with one another. 2) A person, who grinds, a grinder. 3) An old German dance so called.

der Schleiferhaken, a grinder's hook.

der Schleifhamen, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a tramel, a drag or drawnet used in catching fish.

die Schleifkanne, *plur.* die -n, a large cann, a wooden drinking-vessel.

die Schleiflade, the sound-board of an organ.

die Schleifmühle, *plur.* die -n, a grinding or polishing-mill.

das Schleifrad, the polishing or grinding-wheel.

die Schleifrebe, a sucker or sprig, the young shoot of a vine.

das Schleifreis, a small branch of a tree, which a cutler puts into a wheel to keep it from turning.

die Schleifschale, a bason, in which optic glasses are cut.

die Schleifschraube, a steel-wheel, an instrument, on which the lapidaries cut or polish their diamonds.

Schleifschüssel, V. Schleifschale.

das Schleifsel, des -s, *plur. inus.* the shreds, that which goes off or wastes in grinding or polishing hard bodies, and are also called das Abschleifsel, Schleifspäne, but in popular language also der Schliff.

der Schleifstein, des -es, *plur.* die -e, a grind-stone, on which all sorts of instruments are ground, in order to sharpen, as well as to polish them. Sometimes a Wetzstein (whet-stone) is improperly called a Schleifstein.

der Schleiftrog, a trough or vessel filled with water to moisten the grind-stone.

der Schleifweg, des -es, *plur.* die -e, V. Schleichweg.

der Schleifzehende, a tithe, where the tithe-man may take the tenth sheaf where he pleases.

das Schleifzeug, the polishing instruments or tools.

der Schleifzügel, a kind of bridle for young horses.

die Schleihe, *plur.* die -n, a Tench, a fresh water fish; Tinca L.

der Schleim, des -es, *plur.* (but only of several sorts,) die -e, slime, phlegm, flegm, a thick viscous humour; also mucilage, slimy matter. Gerstenschleim, barley-water, a ptisane made of barley.

die Schleimdrüse, the pituitous or flegmatic glandules.

Schleimen, *verb. reg.* r. As a *verb neuter* with haben, to cause, produce or breed slime. 2. As a *verb active*, to free from slime. Einen Fisch schleimen, to soak or water a fish, to free it from slime. Den Zucker schleimen, to purify or scum sugar.

das Schleimen, the act of freeing from or taking away a viscous or slimy matter.

die Schleimhaut, the pituitous tunick or thin skin.

die Schleimhöhle, the cavity, in which the phlegm or slime is gathered.

Schleimig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* slimy, clammy, viscous, flegmatic or pituitous, mucilaginous.

die Schleimigkeit, sliminess, viscosity, clamminess.

die Schleim-Kolik, *plur.* (of several sorts) die -en, a colick caused by too much slime in the guts or entrails.

der Schleimpropf, a mucilaginous polypus, an excrescence in the nostrils.

der Schleimstein, V. Märgel and Krebsstein.

die Schlehe, *plur.* die -n. 1) A splint, a thin long piece of wood cleft, a small piece of wood cleft or slit lengthwise, Leuchtspan. 2) Lint, linen scraped by a knife into a soft wooly substance, used by surgeons to lay on wounds.

das Schleifeisen, a slitting-iron.

Schleifen, *verb. irreg. Imperf* ich schlif (in some parts schloß); *Particip.* geschlissen, (in some parts geschlossen); *Impera.* schleiß.

1. A *verb neuter* with seyn, to cleave, slit or split, to fray, to wear out or off, to tear; V. Reißen, entzwey gehen.

2. A *verb active*, to slit or split a thing asunder, to split a piece of wood lengthwise; it is most commonly used of feathers, to slit etc. Federn schleifen, to free feathers from their quills or stalks.

der Schleifenschnitzer, a knife used in cutting splints.

der Schleifenstamm, a tree, that may be cleft or slit.

der Schleifer, Holzschleifer, a cleaver of wood.

ein Schleißlein von Holz, a slit of wood, a splint.

die Schleißzwiebeln, bladed onions.

Schlemmen, V. a Schlämmen.

der Schlender, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* from the verb schlendern, a gown with a train to it; V. Schleppkleid.

der Schlenderer, a saunterer, loiterer,

Digitized by Google

ranging or rambling fellow; a loiterer, rambler, fluggard.

Schlendern, *verb. reg. neutr.* with seyn, to walk with slow steps, to go or walk slowly along, to stroll. Ich will mit euch schlendern, I'll go or walk along with you. Er schlendert im Garten herum, he walks about in the garden. Fort schlendern, to go slowly or softly on. Sachte mit schlendern, to jog on. Herumschlendern, to saunter about, ramble, range up and down, jog, snudge along, sneak about, go idling to and fro; also to be idle, to loiter, do nothing.

der Schlendrian, des -s, *plur.* die -e, the common rote or practice, the common or ordinary course. Das ist der gemeine Schlendrian, that's the common or ordinary course, custom or way. Dem alten Schlendrian folgen, to follow or imitate the common or ordinary course, custom or way. Den Schlendrian wissen, to know the common course, the introduced custom, or way, to be acquainted with the means, customs or ways.

Schlenkern, *verb. reg.* 1. A *verb neuter* with haben. 1) For schlendern, but only in some common manners of speaking. 2) To swing, toss, stir, move or dangle. Mit den Beinen schlenkern, to swing or toss one's legs to and fro, to sit and wag one's legs. Er schlenkert die Arme im Gehen, he goes flinging or dangling his arms. 2. A *verb active*, to shake, toss, jog, or jolt; to throw, cast or fling with force; to cast with a fling. Paulus schlenkerte die Otter ins Feuer, Paul shook off the viper into the fire, the Acts 28, 5. Jemanden Koth an die Kleider schlenkern, to cast dirt on one's clothes.

die Schleppe, *plur.* die -n, *Diminut.* das Schleppchen, *Schlepplein, the train or tail, the part of a gown or cloak, that sweeps behind along the ground. Die Schleppe eines Mantels, eines Frauenzimmerkleides, the train of a cloak, of a woman's gown. Die Schleppe aufstecken, to truss, tie or pin up one's train. Die Damen lassen sich die Schleppe nachtragen, the ladies have pages or servants to bear their trains. Sie ließ ihre Schleppe hangen, she draggled her tail.

Schleppe, among Huntsmen, a lure or bait to draw a wolf into a snare; V. die Schleife.

schleppen, *verb. reg.* to drag, train, to draw or drag after one, to trail or draw along. 1. A *verb neuter*, with haben, to drag, train or trail after loose on the ground. Das Kleid, der Mantel schleppt, the gown, the cloak drags along. Euer Kleid schleppt auf einer Seite, your gown trails on one side, it hangs on the ground. Der Anker schleppt, the anchor drives, does not hold fast. *Figuratively*, also of the style. Eine schleppende Schreibart, a dull style, a style overloaden with unnecessary repetitions and accessory ideas. II. A *verb active*, where it is used in general of the slow drawing of heavy or resisting things. 1. In a proper sense. Die Pferde können den Wagen kaum aus dem Kothe schleppen, the horses can scarce draw or drag the waggon out of the dirt or mire. Jemanden fortschleppen, der Widerstand leistet, to draw one along or hurry one away, who makes resistance. Einen ins Gefängniß schleppen, to drag one to prison. Likewise of carrying heavy burdens. Etwas kaum fortschleppen können, kaum forttragen, to be scarce able to carry something away. Sich mit etwas schleppen, eine schwere Last tragen, to carry a heavy burden. 2. *Figuratively*. 1) To carry a troublesome, disagreeable thing with or about one. Sich mit Weibervolke schleppen, to carry women along with you. Sich mit einer Krankheit schleppen, to be troubled with some distempers, or to have been a good-while ill of some distemper. 2) It is very frequently used in good German for schleifen, to drag, train or trail, to draw or drag after him, also of light things. Ein Band, einen Steck hinter sich her schleppen.

Schleppend, *adj.* and *adv.* trailing, dragging, dragging upon the ground. *Figur.* Eine schleppende Schreibart, a dull style, a style over-loaden with unnecessary repetitions and accessory ideas.

der Schleppenträger, a train-bearer.

der Schlepper, a large rake used in raking the halms of corn together; V. Hungerrechen.

der Schlepphaken, die Schleppklammer, a hook in mines, used in dragging timber.

der Schleppkasten, Schleppkrog, a trough or little chest used in dragging ore in mines.

die Schleppkette, a chain in mines, used in dragging timber or any other thing.

das Schleppkleid, des -es, *plur.* die -er, a habit or gown with a train or tail to it, particularly among women, where it is called in many places also ein Schleuder and Schlümper.

der Schleppkübel, a pail or tub used in mines, where the shafts don't go quite perpendicular.

der Schleppmantel, a cloak with a train to it.

das Schleppnetz, Streichnetz, a drag or draw-net, a large net used in catching birds or fish.

der Schleppriegel, the large bolt of a lock, which sets the lesser bolts in motion.

der Schleppsack, des -es, *plur.* die -säcke. 1. In a proper sense, a fish-net in the form of a sack, a trammel; a net drawn up or down a river in order to catch fish. 2. *Figurat.* 1) A lasy, negligent, sluttish woman, particularly in lower Saxony. 2) A contemptible woman.

Digitized by Google

das Schleppseil, among Sailors, a halser or howser.

der Schleppstrang, a cord, by which something is dragged.

das Schlepptau, a rope or strong cord, by which a dead whale is drawn or dragged to the ship.

Schlesien, Silesia, a province of Germany, with the title of a duchy.

die Schleuder, Schleudern, V. Schläuder ꝛc.

Schleuch, *verb. reg. act.* among Butchers, to cleanse guts, rinse them with water; wohl ausgeschleute Därme, guts well cleansed and rinsed.

Schleunig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* hasty, speedy, swift, quick, prompt, soon, sudden, expedite, habitaneous, accelerated, precipitate. Eine schleunige Antwort, a prompt answer. Ein schleuniger Tod, a sudden death. Eine schleunige Wiederkunft, a quick, speedy or hasty return. Einen Bothen schleunig abfertigen, to dispatch a messenger suddenly, quickly, hastily, to hasten him. Eine schleunige Abreise, a sudden or precipitate departure. Jemanden auf das schleunigste zu Hülfe kommen, to come to one's aid or assistance in all haste. Sich schleunig aus dem Staube machen, to escape or run away suddenly, quickly, precipitately or hastily. Thut es so schleunig als möglich ist, make all the haste you can.

die Schleunigkeit, speed, speediness, hastiness, promptitude, promptness, quickness, suddenness, swiftness, readiness.

die Schleuse, *plur.* die -n, a sluice or sluce, a water-gate or vent for water, that is pent up, a flood gate, a lock, a sase, dam or wear. Die Schleuse aufmachen, to open, raise or lift up the sluice. Die Schleuse zumachen, to shut or let down the sluice.

das Schleusengeld, des -es, *plur.* (but only of several sums,) die -er, the money paid for a ship or vessel, that passes through a sluice, sluice-money, lock-dues, lockage-duty.

der Schleusenmeister, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* one who has the inspection over a sluice or lock.

Schleußt, V. Schließen.

die Schleye, V. Schleihe.

der Schleyer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1) A vail or veil, a part of a dress, by which the face is covered. Dich rufen junge Wittwen an, im hochbetrübten Schleyer, Raml. *Figuratively*, that which covers, hides or conceals a thing, appearance, colour, shew, pretence, outward appearance, cloak. Unter dem Schleyer der Andacht verbirgt sie ihre Bosheit, she covers, hides or conceals her malice under the vail of devotion. Poetically, der Schleyer der Nacht, the vail of night. 2) Schleyer, Schleyerflor, lawn, lustring or lute-string.

die Schleyereule, *plur.* die -n, the church owl, Ulula Aluco, Klein; die Kircheule.

die Schleyerkappe, *plur.* die -n, a woman's cap, which covers the whole face like a vail, a kerchief; also a cap made of lawn.

das Schleyerlehn, Runkellehn, a fief, which may be held by women, a female-fief.

das Schleyerlein, a little vail or veil.

die Schleyerleinwand, das Schleyertuch, lawn.

die Schleyermeise, Haubenmeise, the tufted tit-mouse or muskin.

Schleyern, *verb. reg. act.* to veil, to cover with a veil or vail. Eine Braut schleyern, to veil a bride. Eine Nonne schleyern, to veil a nun, to give her the vail or veil. Cythere schleyert sich in ein schwarze Binde, Günth. Jemanden eine Affen schleyern, ihm etwas aufheften, to impose upon one, make him believe a lie.

Schlich, V. Schleichen.

1. der Schlich, des -es, *plur.* die -e, from the verb schleichen. 1) A secret way; way, which leads from the strait or right road; a side-way, a way about. Er kennet alle Schliche in diesem Walde, he knows every by or side-way in this wood or forest: or he knows all the secret passages in this wood or forest. 2) *Figuratively*, where it is most usual in the plural, secret courses, clandestine practices, intrigues, underhand dealings etc. Jemanden hinter seine Schliche kommen, seine Schliche entdecken, to discover or detect one's plots or intrigues.

2. der Schlich, des -es, *plur.* (but only of several sorts,) die -e. 1) A name for the settlings in the trough under a grind stone; the slime or mud. 2) Among Miners, bruised or pounded and washed ore, ore ready prepared to be brought to the furnace.

Schlicht, -er, -este, *adj.* and *adv.* sleek, smooth, even or plain. Schlichte Haare, lank hair. *Figuratively*. Der schlichte Menschenverstand, common sense.

die Schlichtart, *plur.* die -arte, the broad axe of the carpenters.

die Schlichte, *plur.* die -n, size, glue, the paste of the weavers.

die Schlichtebürste, a brush to glue, size or paste with.

das Schlichtefaß, a tub, into which glue size or paste is put.

das Schlichteisen, a joiner's smoothing-iron.

Schlichten, *verb. reg. act.* 1) Gerade machen, to straighten or to make straight, a signification only used still in some parts. Was krumm ist, schlichten, what is crooked, straighten or make straight. 2) Eben und glatt machen, to smooth, sleek, to make even or flat, to dress, polish or plane. Bretter mit dem Hobel schlichten, to plane boards, smooth. Der Weber schlichtet den Aufzug, the weaver

gives the warp a smooth stiffness with the size (Schlichte). 3) Auf einander legen, to lay in order. Holz schlichten, to pile up fire-wood. Die Haare schlichten, to dress, to comb the hair. 4) Beylegen, to accommodate, terminate or adjust. Einen Streit schlichten, beylegen, to accommodate, adjust, decide, compose, end or terminate a difference. Die ganze Fehde ward geschlichtet, Haged.

das Schlichten, the act of smoothing, sleeking, making even, dressing, polishing etc.

der Schlichter, a mediator, arbiter, a person, who acts between two parties, in order to procure a reconciliation. Der Holzschlichter, a piler up of wood; an assizer of wood.

die Schlichtfeile, a smoothing-file.

der Schlichthobel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a smoothing-plane.

der Schlichtstein, a sleek-stone.

die Schlichtung, smoothing, flattening. Die Schlichtung eines Streits, the adjusting or deciding of a quarrel or difference.

der Schlick, des -es, *plur.* (but only of several sorts,) die -e, a word signifying in some parts, particularly in lower Germany, a fat, very tough, clammy or viscous mud. Schlickland, fat and clammy land thrown out by the sea.

Schlief, ich, er, sie, I, he, she slept; V. Schlafen.

der Schlief, des -es, *plur. inus.* a place in a loaf of bread, which is not baked enough.

Schliefen, *verb. irreg. neutr.* with seyn, to slip or creep through. Hindurch schliefen, to slip or creep through like a snake. It is but seldom used in good German.

der Schliefer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a thing, which slips or creeps through. In Hunting, the terriers or badger-hounds are also called Dachsschliefer.

Schliefig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* kloßartig, V. Schlief.

der Schlier, a sort of tumour filled with a slimy matter, particularly under the arm. Der Schlier am Gemächte, a fore about the groin.

Schlieren, *verb. reg. neutr.* to run with a slimy matter.

das Schlieren, an excretion of matter.

der Schließbaum, a tree, beam or bar used in shutting up a harbour or any other place.

das Schließblech, a little shield, a target.

der Schließbolzen, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a bolt used for closing any thing.

die Schließe, *plur.* die -n. 1) A key, a thin iron, or a steel-spring to fasten a bolt, or nail at one end; also a rivet; V. der Splint. 2) Among Locksmiths, a straight bar, which, in latticed or grated work, holds two volutes together, is also called eine Schließe.

das Schließeisen, an iron-band to keep two things joined, also the iron of a lock, which keeps it shut.

1. Schließen, *verb. irreg. act.* which agrees in the conjugation with the following. Federn schließen, schleißen, to free feathers from their quills or stalks. Geschlossene Federn, geschlissene, feathers freed from their quills or stalks.

2. Schließen, *verb. irreg.* ich schließe, du schließest, (*schleußest) er schließt, (*schleußt;) *Imperf.* ich schloß, *Conj.* schlösse, *Particip.* geschlossen; *Imperat.* schließe, schließ. (*schleuß).

I. A *verb neuter.* with haben, to shut, to close etc. Ein Schlüssel schließet nicht wenn er das Schloß nicht öffnet, a key does not shut, if it does not open the lock. Dieses Schloß ist verdorben, es schließt nicht, this lock is spoiled or out of order, it does not lock. Die Thüre schließt nicht recht, the door does not go quite close, does not shut as it should do. Der Reiter schließt, the rider claps his thighs or knees close to the sides of his horse. Geschlossen reiten, to ride with the thighs or knees clapped close to the sides of the horse. Darf ich bitten, daß die Unterredung hier schließe? may I venture to beg, that the discourse may finish or conclude here? where the following verb active in the form of a verb reciprocal is more usual.

II. A *verb active.* 1. To shut, to close or shut up that which is open. In some cases the simple schließen is also used instead of the compound zuschließen or verschließen. Die Thore schließen, to shut the gates. Die Thüre, das Fenster schließen, to shut the door, the window. According to another figure. Einen Dieb in Ketten und Banden schließen, to shackle or fetter a thief, to put him in fetters. Einen Gefangenen schließen, to chain a prisoner, to put him into irons. 2. To close or shut what is corporally or bodily open. Einen Schwibbogen schließen, to close or bind an arch at the top with a key or key-stone. Die Augen schließen, to sleep; also to die. Ich habe die ganze Nacht kein Auge geschlossen, I have not closed my eyes all night long. Also the reciprocal verb sich schließen. Die Wunde schließt sich, the wound closes up. Der Kohl schließt sich, the cabbage grows into a head. Die Blume schließt sich, the flower closes. Die Muschel schließt sich, the muscle closes. Laßt die Schwadronen sich schließen! let the squadrons draw closer! 3. To surround, to enclose, environ or encompass on all sides, and thereby as it were to close or shut everywhere. Einen Kreis schließen, to form a circle. Eine geschlossene Jagd, a district, where one hunts, encompassed with toils. Ein geschlossenes Land, a country enclosed or guarded on all sides against an enemy. According to a still

Digitized by Google

more extensive figure, ein geschlossenes Land, Territorium clausum, is a country, in which all the inhabitants are at the same time vassals and subjects to the reigning prince, opposed to an ungeschlossenen, which also contains estates, which are not subject to the reigning prince. Etwas in sich schließen, in sich fassen, in sich enthalten, to contain, comprehend, comprise, include or hold something. In die Arme schließen, umarmen, to embrace, to clasp fondly in the arms. 4. To limit or restrict according to the time, number or other circumstances; particularly in the participle geschlossen. Eine geschlossene Jagd, a district or ground, where only the proprietor has the right to hunt. Die geschlossene Zeit, a time, in which a certain act or action is forbidden. Ein geschlossenes Handwerk, a trade, handi-craft or profession, of which only a certain number of masters are permitted in one place. Eine geschlossene Wiese, a meadow, in which it is not permitted to grase. Eine geschlossene Gesellschaft, a company or society, partly consisting only of a fixed or certain number of members, but partly also in general, into which no other can be admitted without the consent of the members. 5. To accomplish, finish or bring about all sorts of agreements or contracts in a legal, valid or binding manner; to conclude, to make, to clap up. Einen Vergleich schließen, to agree about a thing, to make an agreement. Einen Kauf or Handel schließen, to make a bargain, to clap up a bargain. Ein Bündniß schließen, to make an alliance. Einen Frieden schließen, to make or conclude a peace. Eine Heyrath schließen, to conclude a match. Die Ehen werden im Himmel geschlossen, marriages are concluded or made in heaven. Der Handel ist geschlossen, the bargain is made. In some cases also absolutely. Der Gesandte hat Vollmacht zu unterhandeln, aber nicht zu schließen, the ambassador has power or authority to negociate, but not to conclude. 6. To finish, conclude or put an end to; but only in some cases. Einen Brief, eine Rede, eine Predigt schließen, to finish or conclude a letter, discourse, sermon. Sein Leben schließen, to end one's life, to die. Eine Rechnung schließen, to close an account. Eine geschlossene Rechnung, a closed account. Den Reichstag schließen, to put an end to the diet or assembly of the states etc. Eine Reihe schließen, to be the last in the row or rank. 7. To infer, guess, argue, conceive, perceive, gather, apprehend, conclude, imagine. Was soll man daraus schließen? what do you conclude, argue or conjecture from thence? Ihr schließet nicht recht, your argument concludes false, that does not follow from hence, you conclude amiss. Aus guten Gründen schließen, to judge from good reasons. Schließet nicht von andern auf mich, don't judge of me by others. Woraus man schließen mag, daß ꝛc. hence you may argue, conclude, infer or conjecture, that ꝛc. Schließet von euch auf andere, judge of others by your self.

das Schließen, the act of closing, shutting, concluding etc. See the significations of the verb.

der Schließer, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Schließerinn. 1) A person who shuts or locks, a porter, a door-keeper. 2) In many parts, a person in great families, who has the key of the pantry and cellar, and the inspection over the victuals and drink, is called Schließer and Schließerinn. 3) In many parts is understood by Schließer, the jailer or keeper of a prison.

die Schließfeder, *plur.* die -n, the coc that piece of a watch, which covers an supports the balance and holds it tigh

das Schließgeld, des -es, *plur.* (but on of several sums,) die -er, the jailer's fee

der Schließhaken, des -s, *plur.* ut *nom sing.* the catch of a door, the staple a lock.

die Schließkette, shackles; also a chain, which a thing is locked or shut.

Schließlich, *adv.* lastly, at last, finally, conclusion, (to conclude, cut short, short, to make an end, break off); al definitively, peremptorily. In upp Germany it is also used as an adjectiv Schließlich verbleibe ich meines Herrn horsamer Diener, I conclude and su scribe, your very humble servant.

der Schließnagel, des -s, *plur.* die -nägel an iron-nail or bolt to shut up or fast large bars on gates with; also a littl bar, by which Printers forms are shut.

der Schließriegel, the bolt of the lock of trunk, which shuts or locks of itself when the lid falls down.

die Schließung, the act of shutting, closing or locking up; also the conclusion, finishing or ending.

Schliff, V. Schleifen.

Schlimm, -er, -ste, *adj.* and *adv.* evil ill, bad, naughty, scurvy, sad, sorry paltry. 1) Ill, sick or disordered, applied to health; in popular and familiar language, but only as an adverb. Es ist mir recht sehr schlimm, I am very or extremely ill or sick. Wenn Sie länger verziehen, so wird Ihre Mama glauben, daß Sie sehr schlimm sind, if you delay any longer, your mamma will believe, that you are very ill or sick, Weiße. Es muß ihm wohl recht sehr schlimm seyn, Gell. 2) Ill, böse, arg, evil, ill, bad, sharp, hasty, passionate; also only in popular language. Ein schlimmer Hausherr, eine schlimme Frau, a sharp, ill or bad master of the

Digitized by Google

house, a sharp, ill or bad mistress. Sehr schlimm seyn, to be very bad, ill, sharp etc. 3) Bad, mischievous, naughty, malicious, and in a more extensive sense also sometimes for schädlich, pernicious, hurtfull of things; in both cases also only in popular language. Ein schlimmer Hund, a malicious dog. Ein schlimmer Knabe, a bad, naughty, mischievous, malicious boy. Der Müßiggang, der schlimmste Feind der Jugend, idleness, the worst or most pernicious enemy to youth. Gell. 4) In familiar language for übel, böse, bad, ill. Es stehet sehr schlimm mit ihm, it is very bad with him, his affairs are in an ill way. Es steht schlimm um die Sache, the affair goes ill, or is in no fair way. Es geht ihm jetzt sehr schlimm or schlecht, he makes a hard shift to live, he is pinched or straitned by fortune. Schlimme Zeiten, bad times. Schlimm genug, bad or ill enough. Schlimm daran seyn, to be badly or ill off, not to know what to do or determine. Er hat es unter allen am schlimmsten gemacht, he has done it worst of all. Was noch schlimmer ist, what is still worse. Das Schlimmste dabey ist, the worst of it is. Ich fürchte, er wird es schlimm haben, I fear he will have or get the worst on't. Desto schlimmer, the worse, so much the worse. Aufs schlimmste, im schlimmsten Falle, when the worst comes to the worst. Es wird immer schlimmer, it grows worse and worse.

die Schlimmheit, Schlimmigkeit, illness, badness (seldom used).

der Schlingbaum, des -es, *plur.* die -bäume. 1) Der Sumach, the Sumach-tree, Rhus coriaria L. V. Gerberbaum. 2) Der Mehlbeerbaum, the wild vine or bend-with, the hedge-plant, Viburnum Lantana L.

die Schlinge, *plur.* die -n, a snare, gin, springe, noose; a gin or snare used in catching birds, hares etc. also a trap. Schlingen legen, to lay snares or gins. In die Schlinge fallen, to be caught, insnared, drawn in or wheedled in. Den Kopf aus der Schlinge ziehen, *figuratively*, to slip one's neck out of the collar, to get out of a bad business. Eine Schlinge, darin man die Hand oder den Arm trägt, a sling. Schlinge signifies also a running knot, sliding knot, a loop; V. Schleife. Die Schlinge, is also a name for a sling, a weapon, by which a stone is cast at a distance; V. Schleuder.

der Schlingel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a knave, scoundrel, rascal or clown, a paltry or good for nothing fellow; only used of persons of the male-sex. Ein fauler Schlingel, a lusk, a drowsy or dreaming fellow, an idle trifler, a loiterer, lingerer, saunterer, a lazy-bones, a sluggard. Ein grober Schlingel, an ill-bred, uncivil, rude, unmannerly, clownish fellow.

die Schlingeley, *plur.* die -en, slothfulness, slovenliness, idleness, villany, clownishness, sluggishness, awkwardness, an uncivil, rude, unmannerly or clownish behaviour.

Schlingelhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* slothful, slovenly, lazy, sauntering, idling, dreaming, trifling, sluggish, villanous, rude, clownish, behaving like a scoundrel.

Schlingeln, *verb. reg. neutr.* to loiter, linger or saunter about, to lead a lingering, loitering, sauntering life; to ramble about the streets.

1. Schlingen, *verb. irreg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben. *Imperf.* ich schlang, (in popular language ich schlung;) *Particip.* geschlungen, to swallow, gulp, sup, absorb, to devour; V. Verschlingen.

2. Schlingen, *verb. irreg. act.* which is conjugated in the same manner as the preceding, to interlace, knit, make a running knot, to wind or twist, to twine; V. Schlängeln. Sich um einen Baum schlingen, to wind itself about a tree, as certain vegetables do. Die Arme übereinander schlingen, to throw the arms across. Schlangenweise geschlungen, wriggling or winding like a snake.

der Schlingrabe, a cormorant, a large black water-fowl, the sea-raven.

Schlipfen, V. Schlüpfen.

die Schlippe, a narrow way or place. Eine Schlippe, dadurch der Tintfaß läuft, a sink, sink-hole.

Schlirfen, V. Schlürfen.

Schlitt, V. Schleifen.

der Schlitten, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a sledge or sled, a carriage without wheels, used principally to ride in, or to carry loads over the snow. Im Schlitten fahren, to ride in a sledge.

die Schlittenbahn, *plur.* die -en, a sledge-road, a beaten way, a way over the trodden snow for sledges.

der Schlittenbaum, des -es, *plur.* die -bäume, the sledge-beam.

die Schlittenfahrt, *plur.* die -en, the pleasure or diversion of riding in sledges, when it has snowed. Eine Schlittenfahrt anstellen, to prepare a diversion to ride in sledges, or to make a party for riding in sledges.

das Schlittenpferd, a sledge-horse.

das Schlittenzeug, the harness for a sledge-horse.

Schlittern, to slide; V. Glitschen.

der Schlittschuh, des -es, *plur.* die -e, a scate, a kind of wooden shoe, having a plate of steel underneath, used in sliding or moving on ice. Auf den Schlittschuhen fahren, Schlittschuh laufen, to scate, to move or slide on the ice by means of scates.

Digitized by Google

der Schlitz, des-es, *plur.* die-e, a flash, slit, cleft, or rift, a small or narrow opening lengthwise. 1) Einem Pferde einen Schlitz in das Ohr machen, to make a slit in a horse's ear. Ein Schlitz in der Nase, in dem Backen, a slit in the nose, in the cheek. Der Schlitz in einer Schreibfeder, the slit of a pen. 2) Der Schlitz am Hemde, the bosom of a shirt. Der Schlitz in einem Weiberrocke, the flash of a woman's petticoat.

Schlitzen, *verb. reg. act.* to slit, flash, to cut lengthwise. Einem Pferde die Ohren, die Nase schlitzen, to slit a horse's ears, nose. Die Matrosen schlitzen einander mit ihren Messern die Backen, the sailors (particularly the Dutch) flash one another's cheeks with their knives.

das Schlitzen, the act of flashing, slitting, cutting etc.

das Schlitzfenster, a long and very small or narrow window; also a long and small or narrow opening in a wall to let in light.

der Schlitzgraben, a long and very small or narrow ditch, used in watering meadows.

Schlodern, *verb. reg. act.* among Locksmiths, to solder or foder.

Schloff, V. Schliefen.

Schlohweiß, *adj.* and *adv.* sehr weiß, schneeweiß, very white, white as snow; V. Schloßweiß.

Schloß, V. Schließen.

das Schloß, des-sses, *plur.* die Schlösser, *Dimin.* das Schlößchen, * Schlößlein; from the verb schließen, a lock etc. 1. A thing, which closes or shuts. Das Schloß an einem Feuergewehr, the lock of a fire-arm. To which belong das Schloß an den Armbändern, a locket. Das Schloß, die Beschläge eines Buches, the clasp of a book. In the most limited sense, a lock, an instrument with bolts etc. used for the security of doors, drawers etc. Ein Mahl- or Riegelschloß, a stock-lock. Ein Vorlegeschloß, a pad-lock. Mit einem Vorlegeschlosse verschließen, to pad-lock. 2. A castle, a fortress inclosed with a ditch and high walls, flanked with towers and bastions, a strong hold. Ein Schloß auf einem Felsen, Berge, ein Bergschloß, a castle situated on a rock, on a mountain. Ein Raubschloß, a castle serving as a retreat for robbers; a shelter for thieves or robbers. Das Schloß ist also, a palace or castle, the house, where a sovereign prince or the lord of a place lives. Ein Lustschloß, a fine country seat or house of pleasure. Ein königliches Schloß, a royal palace or castle. Schlösser in die Luft bauen, to build castles in the air. Schlösser in der Luft, chimeras, airy notions. Schlösser auf einen bauen, to confide in one, rely on him, depend or trust upon him; to place one's hopes in one.

der Schloßbalken, V. Schloßbaum.

der Schloßbeamte, an officer of the castle.

das Schloßbein, Steißbein, the huckle bone.

der Schloßberg, the castle-hill, a hill or mountain, on which there is a castle.

der Schloßbeutel, a pocket with a lock to it.

das Schloßblech, des-es, *plur.* die-e, a thin plate serving for a cover to a lock.

die Schloße, *plur.* die-n, der Hagel, hail-stone. Es sind Schloßen gefallen, der Größe eines Taubeneyes, there fell hail-stones of the size of a pigeon's egg.

Schloßen, *verb. reg. impers.* with haben, to hail. Es schloßet, it hails. Es hat geschloßet, it has hailed.

das Schloßenwetter, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a tempest mixt with hail-stones, storm of hail.

der Schlösser, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* *Femin.* die Schlösserinn, a lock-smith.

die Schloßfeder, the spring of a lock.

der Schloßgarten, the garden belonging to the castle.

das Schloßgewicht, die Besatzung, the ward of a lock, a set of a lock.

der Schloßgraben, the castle-ditch, the ditch round about a castle.

der Schloßhaken, Schließhaken, the staple of a lock.

der Schloßhauptmann, des-es, *plur.* -männer, the captain of the castle, the castellan.

der Schloßhof, the court of the castle, the castle-court.

eine Schloßkette, a chain with a lock on it.

die Schloßkirche, the castle-church.

der Schloßmacher, one who makes locks for fire-arms.

der Schloßnagel, des-s, *plur.* die-nägel, a small nail to fasten locks with; also the bolt-bolt of a coach.

die Schloßpforte, the castle-gate.

der Schloßprediger, the chaplain in ordinary to a prince, court-chaplain.

der Schloßriegel, the bolt of a lock.

Schloßspicker, the large nails used by locksmiths.

der Schloßthurm, the castle-tower; also the castle-spire.

der Schloßvogt, the constable or keeper of a castle, a castellan.

Schloßweiß, schlohweiß, *adj.* and *adv.* white as snow or white as hail-stones.

der Schlot, des-es, *plur.* die Schlöte, a sink, common sewer, a conduit, through which water runs, also a gutter. Schlot is likewise a name for the shaft of a chimney, the tunnel of a chimney.

der Schlote or der Schloten, a name in some parts for the reed-club; Typha Linn.

der Schlotfeger, a chimney-sweeper.

die Schlottenblume, a name in some parts for the Wind-flower; V. also Küchenschelle.

der Schlotter, in Salt-houses, the thick

mud, which remains or ſettles at the ſalt-water.

das Schlotterzeug, the caſe, in which mowers keep their whet-ſtone.

die Schlotterhoſen, ſlops.

Schlotterig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* ſchlotterend, ſwagging, wabbling, flapping, tottering, dangling. Schlotterig gekleidet gehen, to be ſlovenly or careleſſly clad or dreſſed. Ein ſchlotteriger Menſch, a man, who is extremely negligent in his dreſs and behaviour.

die Schlotterigkeit, negligence.

der Schlotterkaſten, in Salt-houſes, a trough or tub, into which the mud is thrown.

die Schlottermilch, *plur. car.* curdled and feeted milk.

Schlottern, *verb. reg. neutr.* with haben, to ſwag, wabble, ſhake, or jog; to hang dangling to and fro, or from one ſide to another. Die Kleider ſchlottern ihm am Leibe, his clothes hang danging about his body. Daß ihr Herz muß verzagen, die Knie ſchlottern, the heart melteth, and the knees ſmite together, Nahum 2, 10.

Schlowitz, V. Schlowitz.

die Schlucht, *plur.* die-en, in ſome parts, a name for a narrow deep dale or dingle between two hills or mountains; alſo a hollow or cavity of a riſing ground waſhed out by the water rolling down; it is alſo a name for a hollow way.

Schluchzen, *verb. reg. neutr.* with haben. 1) To ſob, ſigh, groan, yex or yux. 2) Im lauten Weinen ſeufzen, ſchluchzen, to ſob. Sie konnte vor Schluchzen nichts ſagen, ſhe could ſay nothing for ſobbing.

der Schluchzen, des-s, *plur. car.* hiccough or hickup, a convulſive, interrupted, and uneaſy motion of the diaphragm and parts adjacent. Den Schluchzen haben, to hiccough, to have the hiccough or hickup. In popular language only der Schlucken.

der Schluck, des-es, *plur.* die-e. 1) The act of drinking; without a plural; but only in a few caſes. In einem Schlucke, at a draught or at one draught. Still oftner 2) a quantity of liquor drank at once, a draught, a gulp, a dram, where the diminutive Schluckchen is alſo uſed. Einen Schluck Wein thun, to take a draught or gulp of wine. Ein Schluck Waſſer, a draught of water. Ein Schluckchen Branntwein, a dram of brandy.

der Schlucken, V. Schluchzen.

Schlucken, *verb. reg. act.* to ſwallow, to ſwallow down, to ſup up. Eine Speiſe hinunter ſchlucken, to ſwallow down meat or food.

der Schlucker, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* from the verb ſchlucken, a large ſwallow, large throat, a ſponger, lickdiſh, flap-ſauce; V. alſo Schmarotzer. Ein armer Schlucker, a poor ſtarving wretch, one that has not where-whital to live.

das Schluckfieber, or Schluchzenfieber, des-s, *plur.* (but only of ſeveral ſorts,) ut *nom. ſing.* a fever accompanied with the hiccough.

Schludderig, *adj.* and *adv.* negligent, careleſs, lightly; V. liederlich. Schluderig gekleidet, negligently cloathed or dreſſed.

der Schluf, in Hunting, the paſſage, the place, where wild beaſts ordinarily paſs.

die Schluft, a hollow way, a defile, a narrow paſſage between two hills; V. Schlucht.

Schlug, ſchlüge, ſtruck; V. Schlagen.

der Schlug, ambér of a meaner ſort.

der Schlummer, des-s, *plur. car.* ſlumber, light and imperfect ſleep, repoſe. In einem ſanften Schlummer liegen, to be in a ſweet or ſoft ſlumber.

ein Schlummerer, a ſlumberer, one who ſlumbers.

das Schlummerfieber, a fever accompanied with a drowſineſs.

Schlummern, *verb. reg. neutr.* with haben, to ſlumber, to ſleep ſlightly or imperfectly. Ich ſchlief nicht recht, ich ſchlummerte nur, I did not ſleep, I only ſlumbered.

der Schlumv, des-es, *plur. inuſ.* a chance, a mere chance; any thing, that happens unawares, or on a ſudden. Es war ein bloßer Schlumv, it was a mere chance. Ein Schlumpſchuß, a chance-ſhot.

die Schlumpe, a ſlut, ſlattern, ſloven, a trapes.

Schlumpen, *verb. reg. neutr.* with haben, to hang very looſe or ſlack and move.

das Schlumper, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a gown with a train or tail to it; V. Schleppkleid.

Schlumpig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* extremely ſlovenly or negligent in dreſs, ſlack, looſe, ſlovenly. Schlumpig einher gehen, to go careleſſly or ſlovenly clad or dreſſed; V. Schlotterig, Schluderig.

der Schlund, des-es, *plur.* die Schlünde, *Diminut.* das Schlündchen, * Schlündlein. 1. The ſwallow, throat, gullet, weſand or weaſand. Ihr Schlund iſt ein offenes Grab, their throat is an open ſepulchre, Romans 3, 13. In a more extenſive ſenſe alſo the beginning of the wind-pipe. Es kam mir ein Krümlein Brods in den unrechten Schlund, a crum of bread fell or came into my wind-pipe. 2. *Figuras.* 1) The beginning of the opening of a cavity or hollow place, of an abyſs. 2) A whirlpool, abyſs, gulf.

das Schlundbein, the gullet-bone.

das Schlundmuskelein, the Oeſophagus muſcle.

der Schlung, des-es, *plur.* die Schlünge, a ſwallow, as much as one can ſwallow down at once (ſeldom uſed).

die Schlungröhre, *plur.* die-n, the firſt ſiphon in an hydraulic engine.

Digitized by Google

der Schlupf, a slip; a narrow passage, through which one can only slip or slide.

Schlüpfen, * schlupfen, *verb. reg. neutr.* with seyn, to slip or slide in or into, to creep into, to slip, to convey cunningly. Eine Maus schlüpfte in ihr Loch, a mouse slipt or crept into her hole. Durch einen Zaun schlüpfen, to slip or creep through a hedge. Ich muß meine Vorsicht verdoppeln, daß mein Sieg mir nicht aus den Händen schlüpfe, I must redouble or increase my precaution, that my victory may not slip out of my hands. Wie die sanften Abendwinde durch die Weiden schlüpfen, Gell.

das Schlüpfen, slipping, sliding, gliding.

der Schlupfer, a muff; V. der Muff. Der Zaunschlüpfer, a wren (a small bird).

der Schlupfhafen, in Navigation, a Leeshore, a safe place for small ships, or a safe road, where small ships go for shelter.

das Schlupfloch, des -es, *plur.* die -löcher, a hole, an opening into and through which one can only slip, slide or creep. Likewise *figuratively*, a place, by which one may escape in a secret manner, also where one may conceal or hide one's self, a lurking-hole, lurking-place. Schlupflöcher der Räuber, dens or haunts of thieves; V. Schlupfwinkel. Schlupfloch, signifies also, a loop-hole, evasion or shift.

Schlüpfrig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* slippery, lubricous, slippant or glibby. 1. In a proper sense, slippery, where one may easily slide. Das Eis ist schlüpfrig, the ice is slippery. Still oftner, when this slipperiness proceeds from wetness and moisture. Der Regen macht die Wege schlüpfrig, the rain makes the ways or roads slippery. In a more extensive sense. Der Aal ist schlüpfrig, the eel is slippery. In a still more extensive sense, soft and supple. Das Oehl macht die Gedärme schlüpfrig. 2. *Figurat.* 1) Ein schlüpfriger Beweis, an ill founded proof or argument. 2) Eine schlüpfrige Zunge haben, schwatzhaft seyn, to be talkative, to have got a slippery tongue. 3) Dangerous, doubtful, uncertain, slippery. Ein schlüpfriger Handel, a slippery or dangerous business. Man fürchtet oft die schlüpfrige Gefahr, Hageb. 4) Obscene, wanton, lascivious, lecherous, smutty, bawdy, raising unchaste ideas. Schlüpfrige Gedichte, obscene poems. Ein schlüpfriges Gemählde, an obscene picture.

die Schlüpfrigkeit, *plur. inus.* slipperiness, the quality of being slippery; also obscenity.

die Schlüpfwespe, *plur.* die -n, an insect resembling a wasp, with four parchment wings and a sting on the tail, Ichnevmon L.

der Schlupfwinkel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a corner to slip in, a retreat, lurking-place, lurking-hole; V. Schlupfloch.

der Schlurf, a sip, sup, a small draught.

Schlürfen, *verb. reg. act.* to sip, sip up, to drink by small draughts or quantities; V. Ausschlürfen. Dann schöpfte sie einen kühlen Trunk und schlürft ihn mit kleinen Lippen, Gell. Schlürfen signifies also to slip along. In the finer manner of speaking of some parts it is also used as a verb neuter instead of schlarfen, see this word.

der Schlürfer. 1) One who sips, sups or drinks by small draughts or quantities. 2) One who slips along or about in large slippers.

Schluse, V. Schleuse.

der Schluß, des -sses, *plur.* die Schlüsse, from the verb schließen. 1. The act of concluding, closing etc. without a plural; but only in some significations of the verb. 1) The act of concluding, closing etc. Den Schluß einer Sache machen, sie zum Schlusse bringen, sie beschließen, to conclude an affair. Zum Schlusse kommen or eilen, to come to a conclusion, end or issue. Zum Schlusse eines Gewölbes schreiten, ein Gewölbe schließen, to close a vault. 2) In Horsemanship, the sitting or posture on horseback; the situation of the rider on horseback. Einen guten Schluß haben, to have one's thighs or knees clapped close to the sides of the horse. 2. That thing, which closes or shuts, and the place where a thing closes or shuts. 1) The place, where two similar parts are joined together, is frequently called the Schluß, a joint etc. Therefore the Schluß of a pair of cisars is the place, where the two parts are joined together by means of a pivot or rivet. Der Schluß of a muscle, of a door etc. the place, where the muscle, where the door closes, where in many cases also Schloß is used. Also die Schlußsteine, Schlußbeine ꝛc. are often called only Schlüsse simply; V. these words. 2) That, with which a thing is concluded, finished or ended. Der Beschluß, the conclusion, end. Der Schluß eines Briefes, einer Rede ꝛc. the end, the conclusion of a letter, of a discourse or speech etc. 3. That, which is concluded; only in some significations of the verb. 1) For Entschluß, a resolution, purpose, intent; the party one takes. Einen Schluß fassen, to take a resolution. Mein Schluß ist gefaßt, my resolution is taken. Ein endlicher Schluß, a final resolution. The compound word Entschluß is more usual. 2) Ein Schluß, an inference, a conclusion drawn from previous propositions. Einen Schluß machen, to argue, to infer, to conclude one thing from another, to draw a consequence. Schluß, den man worauf macht, a conclusion, an inference, a con-

Digitized by Google

sequence. Daraus ziehe ich diesen Schluß, thence I infer, or draw this consequence. Was kann man daraus für einen Schluß machen? what can be inferred from thence? In a more extensive sense, ein Schluß or ein Vernunftschluß, a syllogism.

die Schlußart, *plur.* die -en, the form according to the rules, which logic prescribes.

der Schlußbalken, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* the joint-beam.

das Schlußbein, des -es, *plur.* die -e, the bone of the haunch or hip, Os coxae.

das Schlußblatt, among loiners, a hand-saw.

der Schlüssel, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Diminut.* das Schlüsselchen, * Schlüsselein, a key. 1. A little iron-instrument used in opening and shutting a lock. Eine Thüre mit dem Schlüssel aufschließen, to unlock or open the door with a key. Ein Schloß ohne Schlüssel aufmachen, to open a lock without a key. Einen Schlüssel bohren, to drill or bore a key. Die Schlüssel zu etwas haben, to have something under lock and key. Der goldene Schlüssel, the golden key, a badge or mark worn by a lord of the bed-chamber to denote his dignity. Den goldnen Schlüssel bekommen, to be made a lord of the bed-chamber, to get this dignity. 2. In a more extensive sense several instruments, by which a thing is screwed, turned, shut, opend etc. are often called Schlüssel. Der Schlüssel zu einer Uhr, der Uhrschlüssel, a watch-key. Der Schlüssel zu einem Saiteninstrumente, the key of an instrument of the string-kind used in turning the pins, also in stretching or slackening the strings. In a still more extensive sense. Among shoemakers, der Schlüssel or Keil, is the wedge of a last cleft in two, used in making a shoe wider. 3. *Figuratively.* 1) A strong fortress or any strong place on the frontiers of a country is called der Schlüssel of the country. 2) The means of knowing a thing otherwise unknown. In Music, the key, a certain fundamental note or tone, to which the whole piece is accommodated. An explanation of any thing obscure or difficult. Die Vernunftlehre ist der Schlüssel zur Weltweisheit, logic is the key to philosophy. Der Schlüssel zu einem Werke, the key to a work. The alphabet of a secret style is called its Schlüssel. 3) Gewalt, Herrschaft, power, dominion or authority, but only in the German Bible.

die Schlüsselader, *plur.* die -n, the artety, one of the two main ascendant branches of the hollow veiu divided into six parts.

der Schlüsselbart, the key-bit, that part of a key, which enters into the lock.

das Schlüsselbein, des -es, *plur.* die -e, the clavicle, the collar bone, of which there are two situated between the scapula and sternum.

die Schlüsselblume, *plur.* die -n, Himmelsschlüssel, the primrose, cow-slip.

die Schlüsselbüchse, *plur.* die -n, a key fitted to shoot with.

Schlüsselgeld, des -es, *plur.* (but only of several sums,) die -er, a present made to the seller's wife or daughter for delivering up the keys of a house sold.

der Schlüsselhaken, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a hook to hang keys on.

die Schlüsselkluppe, among Locksmiths, a gag to tie up the key-bit.

das Schlüsselloch, des -es, *plur.* die -löcher. 1) An einem Schlosse, the bore of a lock. 2) An einer Thür, the key-hole or loop-hole. 3) The bore of a key.

der Schlüsselring, des -es, *plur.* die -e, the key-chain, key-ring.

das Schlüsselrohr, the shank of a key. Die Schlüsselröhre, the bore of a key.

das Schlüsselschild, des -es, *plur.* die -e, the plate, which covers the key-hole of a lock.

die Schlüsselsenke, among Locksmiths, a steel-plate with round-holes in it to round the shanks of keys in.

Schlüssig, *adj.* and *adv.* resolved. Schlüssig werden, to agree, take a resolution, resolve upon, determine. Sie wollten sich vergleichen, sind aber nicht schlüssig worden, they were treating together, but could not agree.

die Schlußleiste, *plur.* die -n, among Printers, Leisten, i. e. flourishes or tail-pieces put at the end of a chapter, section or book; die Final-Leiste.

der Schlußpunkt, des -es, *plur.* die -e, the final point, the end of a period.

die Schlußrechnung, the final account, an account balanced, a balance.

die Schlußrede, *plur.* die -n. 1) A syllogism. 2) An epilogue or conclusion.

der Schlußreif, the last hoop of a cask.

der Schlußsatz, des -es, *plur.* die -sätze, the conclusion of a discourse, of a proposition.

der Schlußstein, des -es, *plur.* die -e, the key-stone of a vault; Schloßsteine, Schlüsse.

Schlutten, V. Soberellen.

die Schmach, *plur. inus.* reproach, ignominy, infamy, affront, rebuke, dishonour, disgrace, abuse. Jemanden alle Schmach anthun, to put a great affront upon one, to affront him in the highest degree. Jemanden mit Schmach beladen, to load or cover one with ignominy or infamy.

Schmachten, *verb. reg. neutr.* with haben, to languish, pine, lose one's strength, to be weak or feeble; also to long for, to pant after. 1. In a proper sense. Vor Durst, vor Hunger schmachten, to starve for thirst, for hunger, to be very thirsty or hungry. Wie ein Hirsch nach frischem

Digitized by Google

Waſſer ſchmachtet, as a hart pants after water-brooks. 2. *Figuratively.* 1) Sie muß vor Hunger ſchmachten, ſhe muſt pine away for hunger. In einem Gefängniſſe ſchmachten, to languiſh, to pine away in a priſon. 2) A high degree of longing. Jemanden ſchmachtend anſehen, to look longingly on one. Augen, die oft ſchmachtend auf die Seinigen geheftet waren.

Schmachtend, *adj.* and *adv.* languiſhing, longing.

Schmächtig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* lean, meager, thin, ſlender, lank, ſcraggy. Ein ſchmächtiger Menſch, a thin, ſlender man. Ein ſchmächtiges Reis, a ſlender twig.

die Schmächtigkeit, leanneſs, meagerneſs, ſlenderneſs etc.

der Schmächtling, des-es, *plur.* die-e, a thin, ſlender perſon.

der Schmachtriemen, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a broad girdle worn about the waiſt of carriers, horſemen etc.

Schmachvoll, *adj.* and *adv.* ignominious, ſhameful, disgraceful.

1. der Schmack, des-es, *plur.* die-e, Färberbaum, Gerberbaum, the Sumach-tree, Rhus coriaria L.

2. der Schmack, des-es, *plur. inuſ.* taſte etc. in good German an obſolete word for Geſchmack. Das Manna hatte einen Schmack wie Semmel, the taſte of the Manna was like wafers made with hony, Exod. 16, 31.

die Schmacke, *plur.* die-n, a ſmack, a kind of ſhip or veſſel with a forked maſt without a ſcuttle.

Schmackhaft, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* reliſhable, guſtable, ſavoury, well taſted, palatable. Schmackhafte Birnen, ſavoury pears. Schmackhaftes Fleiſch, ſavoury or well taſted meat.

die Schmackhaftigkeit, *plur. inuſ.* ſavour, taſte, reliſh, reliſhing.

Schmacklos, *adj.* and *adv.* taſteleſs, inſipid, unſavoury, unreliſhable.

die Schmackloſigkeit, inſipidity, inſipidneſs, unſavourineſs.

Schmadern, *verb. reg. act.* and *neuter* with haben, to ſcrawl, ſcribble, to write in a careleſs, uſeleſs, and incorrect manner. Man ſchreibt nicht mehr, man ſchmadert nur, Bernhardi.

Schmähen, *verb. reg. act.* ſchänden, läſtern, to belch out a great deal of ſlander, obloquy, calumny or railing. 1) With the accuſative of the perſon. Einen ſchmähen, to calumniate, affront, injure, revile, abuſe, vilify, aſperſe, wrong, detract, blame, traduce, nip, taunt, ſlander, backbite or defame one. 2) With the prepoſition auf. Auf Jemanden ſchmähen, to ſpeak ill or evil of one, to revile, vilify, nip, backbite, traduce, blame or vituperate him, to rail or cavil at him, to inveigh or ſpeak bitterly againſt him.

das Schmähen, the act of ſlandering, calumniating, backbiting etc. ſee the verb.

ein Schmäher, a calumniator, reviler, caviller, ſlanderer, backbiter, railer.

Schmählen, Schmählich, V. Schmälen, Schmälich.

die Schmähſchrift, *plur.* die-en, a pasquil, a lampoon or writing, in which a perſon is expoſed to ridicule, a libel; ein Pasquil.

die Schmähſucht, *plur. car.* ſlanderouſneſs, a ſlanderous humour, a cavillation, an immoderate deſire to blame, injure or ſlander.

Schmähſüchtig, *adj.* and *adv.* ſlanderous, calumnious, railing, very apt to rail; a perſon, given to ſlandering, cavilling, railing or taunting.

die Schmähung, *plur.* die-en, ſlander, calumny, cavilling, cavillation, railing, nipping, backbiting, taunting, abuſe, injury, reproach, reviling, vilifying, inveighing, blaming or vituperating.

das Schmähwort, des-es, *plur.* die-e, an-wörter, an injury, calumny, an injurious word, an abuſive or foul word. Schmähworte gegen Jemanden ausſtoßen, to rail, to abuſe one or call him names, to caſt out invective words againſt him.

Schmal, ſchmäler, ſchmälſte, *adj.* and *adv.* ſmall, ſtrait, narrow, not broad. 1) Narrow, not broad. Schmale Tücher, narrow cloths. Ein ſchmaler Weg, a narrow road or way, a narrow paſſage. Ein Huth mit einem ſchmalen Rande, a narrow brimm'd hat. Ein ſchmales Band, narrow ribbon. 2) *Figuratively*, ſmall, ſlight, mean, ſlender, poor; ſtill ſometimes uſed in popular language. Eine ſchmale Ernte, Weinleſe, Meſſe, eine ſchlechte, a bad harveſt, bad vintage, bad mart. Eine ſchmale Beſoldung, a ſlender or ſmall ſalary. Likewiſe for penurioully, poorly, ſparingly; likewiſe only ſometimes. Schmal leben, to live poorly, penurioully, ſparingly. Schmale Biſſen eſſen, to eat poorly, to have meager diet. Es gehet hier ſchmal her, here is but ſlender cheer made, meat is here ſcanty, ſhort or ſcarce. Bey ſchmaler Koſt, Hagedy.

Schmalbäuchig, *adj.* and *adv.* of a ſlender belly, ſlender, lank bellied.

das Schmalbier, dünnes Bier, Kofent, ſmall beer.

Schmalblättrig, *adj.* and *adv.* of ſmall leaves, having ſmall leaves.

das Schmaleiſen, iron remaining in the furnace after the fire is out.

Schmälen, *verb. reg. neutr.* with haben, to ſcold, chide or reprimand, to clamour, bawl, inveigh, fret, exclaim, cry out, thunder out, fulminate, bluſter or bluſter at, upon or againſt a perſon or thing; to quarrel, be angry

Digitized by Google

lassen into a passion. Den ganzen Tag schmälen, to scold all the day. Auf die Regierung schmälen, to murmur, mutter, growl or grumble at or against the government. Euer Herr wird schmälen, your master will take you up sharply, he will read you a sharp lecture. Ja, wenn doch nur Ein Mahl dein Vater auf dich schmälte, Rost.

das Schmälen, scolding, chiding, bawling, clamour, reprimand.

die Schmalente, a small sort of wild ducks.

der Schmäler, a scolding, bawling, clamouring, fretting, blundering or blustering man, a scolder, chider.

schmälern, *verb. reg. act.* to shorten, curtail, abridge, lessen, diminish, make less, restringe, pinch, straiten, nib off, detract, derogate, deprive. Jemandes Einkünfte schmälern, to lessen or diminish one's revenues. Eines Recht schmälern, to detract from one's right. Jemandes guten Nahmen schmälern, to wound one's reputation, to detract or defame him. Die Gesetze schmälern, to infringe the laws. Man schmälert sein Verdienst, Günth.

das Schmälern, die Schmälerung, restriction, lessening, diminution or diminishing, detracting, defrauding, infringing, abridging, abatement, retrenching, prejudice, hurt.

der Schmalhans, des-es, *plur.* die-e, in low language, a strait-handed, close-fisted or penurious man, a great hunks, a miser, an extremely miserable or niggardly man. Hier ist Schmalhans Küchenmeister, here is but little meat served up, here they do but feast slenderly.

die Schmalheit, *plur. inus.* the state of being small, strait, narrow etc. for the unusual Schmale.

das Schmalholz, among the char-coal burners, small wood or sticks put under the large pieces in the kiln.

schmälich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* reproachful, injurious, opprobrious, contumelious, calumnious, ignominious, shameful, dishonourable, disgraceful, infamous. Sie schlagen mich schmälich, they have smitten me reproachfully, Iob 16, 10. Schmähliche Worte, injurious words. Eine schmähliche Strafe, an ignominious punishment. Einem einen schmählichen Tod anthun, to put one to a shameful and ignominious death. In low language it is often used for sehr, sehr groß, sehr heftig. Es ist eine schmähliche Hitze, it is a very great or an intense heat. Es ist schmählich kalt, it is very or extremely cold. Schmählich groß, very great.

das Schmalleder, the leather of thin hides; also a name for sheep-leather.

schmalleibig, *adj.* and *adv.* slender-bodied, of a thin slender shape.

die Schmalsaat, *plur. inus.* in some parts, a collective noun to denote pulse, for example, peale, lentils, vetches and beans.

die Schmalte, *plur.* die-n, smalt, a vitrified, mineral substance, which gives a blue colour, blue enamel.

das Schmalthier, des-es, *plur.* die-e, the fawn of a deer, as soon as it is a year old, and to the time, when it first goes to the rut.

das Schmalvieh, des-es, *plur. inus.* small cattle, as sheep, calves, swine etc.

das Schmalz, des-es, *plur.* (but only of several sorts,) die-e, seam, the fat or grease of a hog or goose clarified and tried. Schweinschmalz, hog's seam or lard; swines-grease, barrow-grease, the fat of pork beaten. Bärenschmalz, bears grease or lard. Reigerschmalz, héron-oil. Schmalz, Schmalzbutter, melted, tried or unsalted butter for sundry uses in the kitchen.

die Schmalzbirne, *plur.* die-n, a kind of juicy and delicious pear.

die Schmalzblume, the marigold-flower, the butter-flower, the crow-foot.

der Schmalzehnte, des-n, *plur.* die-n, the tithe of small cattle.

Schmalzen, *verb. reg. act.* except that the *Particip.* in many parts has geschmalzen, in cookery, to season or mix food with seam, lard or fat, and in a more limited sense with butter. Eine Suppe schmalzen, Butter daran thun, to season a soop with butter. Das Kraut ungeschmalzen essen, to eat cabbage unseasoned. In many parts, even in upper Saxony this word is pronounced schmälzen, schmelzen, but schmalzen is better.

die Schmalzfeder, V. Fettfeder.

die Schmalzgrube, *plur.* die-n, *figuratively*, a fruitful country, where there is abundance of necessaries.

der Schmalzkübel, a butter-tub, a tub full of butter.

der Schmant, des-es, *plur.* (but only of several sorts,) die-e. 1) In many parts, Milchrahm, cream. 2) Among Miners, the sediment or settlings of vitriol.

das Schmär or Schmeer, grease, hog's grease; V. Schmeer.

der Schmaragd, an emerald, a precious stone of a green colour.

Schmaragden, *adj.* of emerald, resembling an emerald.

der Schmärbauch, the belly or paunch.

das Schmärkraut, broom-rape.

Schmarotzen, *verb. reg. neutr.* with haben, to spunge or shark, to live upon the catch, to go sharking about, be a smell feast, spunge upon others that keep a good table. Schmarotzen gehen, to go sharking about, to live upon the catch, to be a smell feast. Bey Jemanden schmarotzen, to spunge upon one.

das Schmarotzen, sharking, spunging, lickerishness.

der Schmarotzer, des-s, *plur.* ut *nom. sing.*

Digitized by Google

a ſhark, a ſponger or ſpunger, one that meanly depends upon others for maintenance, a ſmell feaſt, paraſite, hanger on, table-friend, cater-couſin. Schmarotzen lieſen ſchneller, und folgeten entzückt der Harmonie der Teller, Zach. V. alſo Tellerlecker.

Schmarotzeriſch, *adj.* and *adv.* lickeriſh, paraſitical, deſirous of eating and drinking at another's coſt.

die Schmarotzerpflanze, *plur.* die-n, a paraſitical plant, a plant, which ſubſiſts on the nouriſhing juice of other plants.

die Schmarre, *plur.* die-n, *Diminut.* das Schmärrchen, a gaſh, flaſh or cut, a long wound, and moſt commonly the ſcar or cicatrice of a long wound.

die Schmarwurz, comfrey-conſound.

1. die Schmäſche, *plur.* die-n, V. Maſche.

2. die Schmäſche, or Schmaſe, *plur.* die-n, a dreſt lamb-ſkin ſoft and ſupple, ſhamoy leather; V. Lammsfell.

Schmaßen, *verb. reg. act.* to fleek, to poliſh pipes.

der Schmatz, des-es, *plur.* die Schmätze. *Diminut.* das Schmätzchen, *Schmätzlein, a ſmack, a loud kiſs. Einem einen Schmatz geben, to ſmack one, to give one a ſmack or loud kiſs. Und gab mir einen derben Schmatz, Weiſſe.

die Schmatze, *plur.* die-n, the ſtump of a tree remaing ſtill with its roots in the ground.

1. Schmatzen, *verb. reg. act.* among Foreſters, to root out or grub up the ſtumps, to cleave them and fathom them up.

2. Schmatzen, *verb. reg. neutr.* with haben, to ſmack, to make a noiſe in chewing meat, as hogs do; alſo to make a noiſe with the lips in kiſſing.

das Schmatzen, ſmacking.

die Schmatzklafter, a fathom or cord of wood conſiſting of cleft ſtumps.

der Schmauch, des-es, *plur. car.* ſmoke or ſmoak.

Schmauchen, *verb. reg. neutr.* with haben, einen Rauch von ſich geben, to ſmoke, yield a ſmoke. 1) Die Kohlen ſchmauchen, the coals ſmoke. Naſſes Holz ſchmaucht, wet wood ſmokes. 2) Tabak ſchmauchen, for Tabak rauchen, to ſmoke tobacco.

Schmäuchen, *verb. reg.* which is the active of the preceding, to beſmoke, to hang meat etc. where it may be ſmoked. In ſome parts Fleiſch ſchmäuchen for räuchern, to ſmoke-dry or to ſmoke and dry meat. To ſuffocate with ſmoke. Die Bienen ſchmäuchen, to expel or drive bees out of their hives by ſmoke. Einen Fuchs aus ſeinem Loche ſchmäuchen, to expel or drive a fox out of his hole by ſmoke. Schmäuchen is alſo uſed by ſome inſtead of Schmeißen, which ſee.

das Schmauchen, ſmoking.

der Schmaucher, Tabakſchmaucher, a ſmoker of tobacco or a tobacco-ſmoker.

das Schmauchfeuer, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a fire, that does not burn clear, that only ſmokes.

der Schmaus, des-es, *plur.* die Schmäuſe, a feaſt, an entertainment, a banquet, a regalio, a treat, a noble treat or repaſt. Einen Schmaus geben, to give a feaſt or entertainment. Zum Schmauſe gehen, to go to a feaſt or entertainment. Ein herrlicher Schmaus, a ſplendid, ſumptuous, magnificent, grand or elegant entertainment, a regalio.

das Schmäuschen, a collation or beverage.

Schmauſen, *verb. reg. neutr.* with haben, to feaſt, banquet or revel, to aſſiſt at a banquet. Die ganze Woche ſchmauſen, to feaſt, banquet or revel all the week. Hoch ſchmauſen, to feaſt, banquet, revel or live high. Er thut nichts als ſchmauſen, he feaſts every day.

das Schmauſen, feaſting, banqueting, revelling.

der Schmauſer, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a lover of feaſting, a banqueter, a perſon, who lives ſumptuouſly; in popular language alſo ein Schmausbruder.

die Schmauſerey, feaſting, banquetting, revelling. In familiar language ein Schmaus.

Schmauſeriſch, *adj.* given to feaſting and ſharking.

Schmecken, *verb. reg.* which is uſed in a double form. I. As a *verb active*, to taſte, to diſtinguiſh by the palate, to try by the mouth, to have or take a taſte of, to reliſh. Den Wein ſchmecken, koſten, to taſte the wine, to try it. Da er ſchmeckte, wollte ers nicht trinken, when he had taſted thereof, he would not drink it, Matth. 27. 34. *Figurative.* Er ſchmeckt wohl, was er ißt, he has a taſte or reliſh of what he eats. Ein Vergnügen ſchmecken, to taſte or reliſh a pleaſure.

II. As a *verb neuter* with haben, to taſte, to ſavour well or ill, to have a taſte, ſmack or reliſh. 1. In a proper ſenſe. Die Quaſſia ſchmeckt bitter, der Zucker ſüß, der Alaun ſalzig, the quaſſia taſtes bitter, the ſugar ſweet, the alum ſaltiſh. Gut, übel ſchmecken, to taſte well, ill, to have a good or ill taſte. Das Gewürz ſchmeckt wie Pfeffer, the ſpice taſtes like pepper. Der Wein ſchmeckt nach dem Faſſe, the wine taſtes of the caſk. Die Butter, die Speiſe ſchmeckt nach dem Rauche, the butter, the meat taſtes of ſmoke. 2. *Figurative.* 1) To taſte well. Dieſe Speiſe ſchmeckt mir recht gut, this meat reliſhes very well with me, it taſtes well to my palate. Wie ſchmeckt Ihnen dieſer Wein? how do you like this wine? Schmeckt Ihnen das Rebhuhn nicht? don't you like the partridge? Darauf ſchmeckt ein Trunk, this will give wine, beer etc. a good reliſh. Er läßt es ſich recht gut ſchmecken, he eats with a very good ſtomach,

Digitized by Google

eats heartily. Mir will nichts schmecken, I have no appetite or stomach, I can eat nothing. 2) To be to one's taste or liking. Diese Antwort schmeckte ihm gar nicht, this answer or reply was not to his taste or to his liking. Diese Begegnung will mir nicht schmecken, this treatment or behaviour does not please me, I don't like it. 3) To betoken or have any appearance of something. Das schmeckt nach Atheisterey, that smacks or favours of atheism. Die Frau schmeckt gewiß nach dem Dorfe, die ihrem Manne treu bleibt, Weisse. V. also Geschmack.

der Schmecker, in popular language, the nose; and among Huntsmen, the mouth or tongue.

das Schmeer, hogs-lard, hogs-fat, any fat used in greasing.

der Schmeerbauch, the paunch, the lower belly, the abdomen.

der Schmeererz, a shining silver-ore, which is greasy to feel on.

das Schmeergebirge, mountain-clay, metallic clay.

die Schmeerkluft, among Miners, a vein of clay, metallic clay or greasy clay.

die Schmeerlinde, the August-linden-tree; V. Augustlinde.

der Schmeerstein, Speckstein, the steatite, talc-steatite, spanish chalk.

die Schmeicheley, *plur.* die - en, flattery, adulation, fawning, fawningness, wheedling, * glavering, cogging, coaxing, smiling, alluring, caressing, soothing, humouring, pleasing, complying with, a servile and fawning behaviour, attended with servile compliments, and compliances.

schmeichelhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* flattering, fawning, caressing, adulatory, wheedling, coaxing, smiling, alluring, soothing, humouring, * cajoling, pleasing. Ein schmeichelhafter Mensch, a flattering or fawning man. Das ist mir sehr schmeichelhaft, that is very flattering or pleasing to me. In popular language schmeichlerisch.

schmeicheln, *verb. reg. neutr.* with haben, which takes the dative of the person, to flatter, to compliment with false or undue praises; to please or sooth; to excite false hopes and expectations; to humour, please, praise, commend, coax, wheedle, tickle, cherish, stroke, cajole, cog, allure, caress, hug, fondle, fawn, indulge or gratify one. Der Hund schmeichelt seinem Herrn, the dog fawns upon his master. Das Kind schmeichelt seiner Mutter, die Mutter dem Kinde, the child coaxes his mother, the mother the child. Schmeicheln können, to be able, to have the faculty, or to know how to fawn or coax. Sich mit der Hoffnung schmeicheln, to flatter one's self with the hope or hopes. Schmeichle dir nicht mit einer Hoffnung, die leicht fehl schlagen kann, Weisse. Ich schmeichelte mir, daß er kommen würde, I flattered myself, that he would come. Man schmeichelt sich meistens vergebens, den Wissenschaften außer der Ehe besser zu leben, Gell. Der Arzt schmeichelt dem Kranken, the physician flatters the patient, when he represents his case or condition better than it is. Der Mahler schmeichelt dem, welchen er mahlet, the painter flatters him, that he paints, when he hides the faults or defects, or paints him more beautiful than he is. Der Hofmann schmeichelt dem Fürsten, the courtier flatter the prince, when he compliments him with false or undue praises. Ein Prediger, Arzt und Mahler müssen nicht schmeicheln, a parson, physician and painter must not flatter. Sie schmeichelten ihm und sagten, er habe vollkommen Recht, they flattered him and said, he was perfectly in the right.

das Schmeicheln, flattering, fawning, coaxing etc.

Schmeichen, *verb. reg. act.* among the weavers of some provinces it is used instead of schlichten, which see.

der Schmeichler, des - s, *plur.* ut *nom. sing. Fomin.* die Schmeichlerinn, a flatterer, adulator, coaxer, wheedler, cajoler, fawner, cherisher, stroker or allurer. A child, that is accustomed to coax or to make caresses, is called a little Schmeichler.

Schmeidig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* a word still in use in popular language, instead of which, in the more decent manner of speaking, geschmeidig is used, see this word.

Schmeißen, *verb. irreg. Imperf.* ich schmiß; *Particip.* geschmissen; *Imperat.* schmeiße, schmeiß. It is used in a double form, but in both only in popular language. I. As a *verb neutr.* with seyn, to fall violently and suddenly, of large bodies, like schlagen; most commonly in the compound word hinschmeißen, to fall suddenly to the ground. Er ist hingeschmissen, he is fallen suddenly to the ground. II. As a *verb active*, and also in a double principal signification. 1. Schlagen, to strike, smite or beat, in low language. Jemanden hinter die Ohren schmeißen, to give one a box on the ear. Das Pferd schmeißt hinten aus, the horse kicks. Einen or auf einen schmeißen, to strike, smite or beat one. Hence der Schmiß is also a smart or sound stroke or blow. 2. Werfen, to throw, cast or fling, where it is also used only in low language. Etwas unter die Bank schmeißen, to throw some thing under the bench. Jemanden zu Boden schmeißen, to throw or fling one down. Sie schmissen ihm Steine in die Fenster, they threw, cast or flung stones into his windows. 3. In low language it is used as

Digitized by Google

a more decent expreſſion for Scheißen, to ſhite (ſhit). Das Kind hat in das Bett geſchmiſſen, the child has ſhitten in the bed. It is moſt commonly uſed of birds, poultry and inſects, and of the laſt alſo of laying their eggs. Die Schwalbe ſchmiß mir auf die Hand, the ſwallow ſhit or caſt its dung upon my hand. Es hatten die Fliegen darauf geſchmiſſen, flies had ſhitten upon it, had caſt their dung (or laid their eggs) upon it, had beſhitten it or fouled it with their dung. In many parts it is here regular, ich ſchmeißte, geſchmeißt.

die Schmeißfliege, *plur.* die-n, a fleſh-fly, a large fly, that lays its eggs on fleſh.

Schmele, V. Schmiele.

der Schmelz, des-es, *plur.* (but only of ſeveral ſorts,) die-e, enamel, a compoſition made of calcined glaſs, ſalt, metals etc. Den Schmelz, das Schmelzwerk auftragen, to lay on or apply enamel.

die Schmelzarbeit, *plur.* die-en. 1) The ſmelting, melting or caſting of metals. 2) Enamelling, the work of enamellers.

der Schmelzarbeiter, an enameller.

Schmelzbar, *adj.* and *adv.* fuſible. Die Metalle ſind ſchmelzbar, metals are fuſible.

die Schmelzbarkeit, fuſibility.

das Schmelzblau, Schmalte, ſmalt.

die Schmelzbutter, *plur. car.* melted butter.

die Schmelze, Wachsſchmelze, a place, where wax is melted and caſt.

das Schmelzeiſen, melted iron, that muſt be brought under the hammer before it is fit for any work.

1. Schmelzen, to ſeaſon or mix food with ſeam, lard, fat or butter; V. Schmalzen.

2. Schmelzen, *verb. reg.* and *irreg.* which in the latter form goes ſo: ich ſchmelze, du ſchmilzeſt, (ſchmelzeſt,) er ſchmilzt, (ſchmelzt;) *Imperf.* ich ſchmolz, *Conj.* ſchmölze; *Particip.* geſchmolzen; *Imper.* ſchmilz, but ſtill oftner ſchmelz. It is uſed in a double form.

I. As a *verb neuter*, with an irregular conjugation and the auxiliary verb ſeyn, to diſſolve, melt or be diſſolved, to liquefy or become liquid. Das Weinſteinſalz ſchmelzt or ſchmilzt an der Luft, ſalt of tartar diſſolves in the air. Der Schnee ſchmelzt an der Sonne, das Wachs im Feuer, the ſnow melts in the ſun, the wax in the fire. Geſchmolzener Schnee, geſchmolzenes Eis, geſchmolzene Butter, melted ſnow, melted ice, melted butter. Das Blei ſchmilzt in einem mäßigen Grade des Feuers, das Kupfer erfordert einen ſtärkern, der Diamant den ſtärkſten, the lead melts in a moderate degree of fire, the copper requires a ſtronger, the diamond the ſtrongeſt. *Figuratively*, to diminiſh, decay, come to nothing; to loſe itſelf, to go, be gone. Sein dicker Bauch iſt geſchmolzen, his great belly is gone, is melted away. Sein Capital iſt ſchon geſchmolzen, he has already laviſhed or ſquandered away his eſtate. Die Armee ſchmilzt durch Krankheiten, the army diminiſhes by ſickneſs. Alſo in an elegant ſtyle: mein Herz von deinen Thränen ſchmilzt in ſüße Wehmuth.

II. As a *verb active*. 1) To melt, diſſolve, liquefy, to render fluid by means of heat or fire. Butter, Schnee ſchmelzen, to melt butter, ſnow. Blei, Zinn, Kupfer ſchmelzen, to melt lead, tin, copper. Geſchmolzenes Blei, better geſchmelztes, melted lead. Es wird heute nicht geſchmolzen, better geſchmelzt. Among Miners, ſchmelzen, is ſo ſmelt ore, to melt ore, ſo as to extract the metal. Among Painters, die Farben ſchmelzen or verſchmelzen, to ſoften or ſweeten the colours. 2) Mit Schmelz mahlen or überziehen, in good German emailliren, is moſt uſual, to enamel, to paint with amel, or enamel; to lay colours upon a body ſo, as to adorn and vary it. In this ſignification it is always uſed as a verb regular. Einen Ring ſchmelzen, ich emailliren, to enamel a ring. Geſchmelzte Arbeit, enamelled work.

das Schmelzen, die Schmelzung, the melting or ſmelting of any thing, the fuſion, liquefying, liquefaction. Das Schmelzen der Metalle, the fuſion of metals.

der Schmelzer, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a melter, finer or refiner of metals, caſter of metals.

die Schmelzeſſe, a kind of forge, where metals are melted.

das Schmelzfeuer, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a melting or ſmelting fire, a fire uſed in melting metals, likewiſe the degree of fire, in which a body melts.

das Schmelzglas, des-es, *plur.* (but only of ſeveral ſorts,) die-gläſer, enamel, a kind of coloured glaſs, uſed in enameling and painting in enamel, and which is ſometimes called only Schmelz ſimply.

die Schmelzhütte, *plur.* die-n, a melting or ſmelting-houſe; alſo a large forge.

die Schmelzkunſt, *plur. car.* 1) Metallurgy, the art of melting metals. 2) The art of enamelling.

der Schmelzlöffel, a ſpoon to melt metals in.

der Schmelzmahler, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* an enameller, one who paints colours in enamel.

die Schmelzmahlerey, enamelling, painting in enamel.

die Schmelzmühle, a mill uſed in pounding or bruiſing potters varniſh.

der Schmelzofen, a melting or ſmelting furnace.

das Schmelzröhrlein, an enameller's reed or pipe.

Digitized by Google

der Schmelztiegel, a crucible, melting pot, a vessel to melt metal in.

das Schmelzwerck, enamelling or enamelled work.

das Schmer, des-es, *plur. inuſ.* greaſe, hogs-greaſe, hogs fat; V. alſo das Schmeer.

der Schmerbauch, des-es, *plur.* die-bäuche ꝛc. 1) A gore-belly, great belly. 2) The lower belly, the paunch, the abdomen; V. alſo der Schmeerbauch.

der Schmergel, des-s, *plur.* (but only of ſeveral ſorts,) ut *nom. ſing.* emeril or emery, an iron-ore, of a dulky, brownish red on the ſurface, uſed in cleaning and poliſhing ſteel, iron, glaſs, and ſome precious ſtones. In popular language Schmirgel.

ſchmergeln, *verb. reg. act.* to poliſh with emeril or emery.

das Schmerkraut, des-es, *plur. inuſ.* a plant with a ſoft and greaſy ſtalk, called by the ancient herbiſts Orobanche ſcandulaca.

der Schmerl, des-s, *plur.* die-e, *Diminut.* das Schmerlchen, Schmerlein, the Merlin, the ſmalleſt of all the birds of prey; Falco Aeſalon L. In many parts der Lerchenfalk, the Hobby, Falco varius pictus Alaudarum Klein, is alſo called Schmerl and Schmergeyer.

die Schmerle, *plur.* die-n, a loach, a ſmall freſh-water-fiſh; Cobitis Barbatula L. der Schmerling.

die Schmerlinde, *plur.* die-n, the Auguſtlinden-tree, probably ſo called on account of its ſoft wood; V. Auguſtlinde.

der Schmerſtein, des-es, *plur. inuſ.* the ſteatite, the Talc-ſteatite, ſpaniſh chalk; V. Specksteln.

das Schmervieh, V. Schmiervieh.

die Schmerwurz, *plur. inuſ.* 1) A name for the Fettkraut, Butter-wort, Pinguicula L. a plant, whoſe leaves are fat or greaſy; Butterkraut. 2) A plant, which is indigenous in the ſouthern parts of Europe and in the oriental countries; Tamus L. 3) A name for the Schwarzwurzel, ſee this word. 4) A kind of Porſch, Ledum Telephinum L. Stickwurz; V. Porſch.

der Schmerz, des-ens, *Bat.* dem-en, *Acc.* den Schmerz, *plur.* die-en. 1) Smart, pain, applied to the body. Einen Schmerz in der Seite haben oder fühlen, to have or feel a pain in the ſide. Einen heftigen Schmerz in der Seite empfinden, to feel a violent pain in the ſide. Viele Schmerzen ausſtehen, to ſuffer great pain. Where the plural, as in the following ſignification, is alſo frequently uſed inſtead of the ſingular. Heftige Schmerzen empfinden, to feel violent pain. Unſer groſſen Schmerzen ſterben, to die or expire in great agonies. Kopfſchmerzen, head-ach. Zahnſchmerzen, tooth-ach. Bauchſchmerzen, belly-ach, a pain in the belly, the cholic. Gichtſchmerzen, pain cauſed by the gout. Steinſchmerzen, pain cauſed by the ſtone or gravel. Schmerz is a general expreſſion, which leaves the degree undetermined. The moſt violent degree of Schmerz is expreſſed by Pein, Qual, and Marter, ſee theſe words. 2) Applied to te mind, affliction, grief, ſorrow, trouble, perturbation. Der Schmerz über den Verluſt eines Freundes, ſeines Vermögens ꝛc. the ſorrow for the loſs of a friend, of his fortune etc. Wir erwarten ihn mit Schmerzen, we expect him with impatience. Ich höre es mit Schmerzen, I am ſorry to hear it, I hear it (ſo) to my ſorrow, affliction or grief.

Schmerzen, *verb. reg. neutr.* with haben, to ſmart, ach or ake, to put to pain, to cauſe, create or give pain; alſo *figuratively*, to afflict, grieve, to give or cauſe trouble or vexation. Meine Wunde ſchmerzet, my wound ſmarts. Der Kopf, Zahn, Bauch ꝛc. ſchmerzet mich, my head, tooth, belly etc. akes. Dieſer Zufall ſchmerzt mich, this accident afflicts or grieves me; I am troubled at it, grieved or ſorry for it. Es ſchmerzt mich ſehr, daß ich dieſes thun muß, it grieves me exceedingly, that I am forced to do this. Es ſchmerzt mich in der Seele, dich ſo undankbar zu finden, it grieves me to thee very heart, to find thee ſo ungrateful.

Schmerzend, *adj.* and *adv.* ſmarting, grieving, grievous, afflictive.

das Schmerzengeld, des-es, *plur.* (but only of ſeveral ſorts,) die-er, the money paid to one as an indemnification or requital for the bodily pains, which he has ſuffered, ſmart-money.

Schmerzensvoll, *adj.* and *adv.* oppreſſed with pains or with grief.

Schmerzhaft, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* ſmartful, painful, dolorous, dolorously, afflicting, ſmarting, vexatious, grievous, ſorrowful, doleful, ſad, pitiful. Eine ſchmerzhafte Krankheit, a dolorous or painful ſickneſs. Ein ſchmerzhafter Tod, a painful death. Ein ſchmerzhafter Zuſtand, a pitiful, ſorry, deplorable, lamentable or ſorrowful condition.

die Schmerzhaftigkeit, painfulneſs, dolorouſneſs.

Schmerzlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* like Schmerzhaft, only this is uſed more of the ſmart or pain of the mind than that of the body. Ein ſchmerzlicher Zufall, a pitiful, deplorable or ſorrowful accident. Was einer herzlich liebt, das verliert er ſchmerzlich, what'a paſſionately loved, will be ſorrowfully, painfully or unwillingly loſt. Ein ſchmerzliches Verlangen, a paſſionate, impatient, hearty, painful or great deſire or longing.

Schmerzlindernd, *adj.* and *adv.* anodyne, lenitive, lenifying.

Digitized by Google

Schmerzlos, -er, -este, *adj.* and *adv.* painless, without any pain.

die Schmerzlosigkeit, apathy, composedness of the mind, stoicism.

Schmerzstillend, *adj.* and *adv.* lenitive, anodyne.

der Schmetterling, des -es, *plur.* die -e, a butter-fly, Papilio L. a beautiful insect.

die Schmetterlingsblume, *plur.* die -n, a papilionaceous flower, Corolla papilionacea L.

Schmettern, *verb. reg.* I. A *verb neuter*, with haben. 1) To make a great crash or crack, to make a noise; said of thunder. 2) It is also said of the sharp and piercing voice or sound of the Nightingale and many other singing-birds. Wenn durch ihr schmetternd Lied die Lerche minder Kunst verrieth, Gell. II. A *verb active*, to destroy, break to pieces, split in pieces; V. Zerschmettern.

der Schmid, des -es, *plur.* die Schmiede, *Femin.* die Schmiedinn, likewise des Schmids Frau, a smith, one who forges with a hammer. Der Ankerschmid, an anchor-smith. Der Hufs or Grobschmid, a black-smith, a farrier. Der Blechschmid, a tin-man. Der Büchsenschmid, a gun-smith. Der Hammerschmid, a forger, a hammerer. Der Messerschmid, a cutler. Der Nagelschmid, a nail-smith, a nailer. Der Waffenschmid, an armorer. Der Kupferschmid, a copper-smith, a brasier. Der Goldschmid, a gold-smith. In a more limited sense, by Schmid simply is always understood den Hufs or Grobschmid.

Schmiedbar, *adj.* and *adv.* malleable, capable of enduring the strokes of an hammer, and being by that means made thinner and of a greater bulk.

die Schmiede, *plur.* die -n, a forge, the workshop of a smith, the place, where a smith works. Die Ankerschmiede, a forge for the making of anchors. Most commonly the Schmiede simply is the workshop of a Hufs and Grobschmid, i. e. of a black-smith. *Figuratively.* Vor die rechte Schmiede gehen, to apply to the proper person.

der Schmiedeambos, a rising anvil with two nooks or corners; also a small rising anvil.

die Schmiedearbeit, smith's work.

der Schmiedebalg, the bellows in a smith's shop.

die Schmiedeesse, a forge, the place, where iron is forged.

der Schmiedehammer, the hammer of a forger, a black-smith's hammer, a smith's sledge.

das Schmiedehandwerk, the trade of a smith, of a black-smith.

der Schmiedeknecht, des -es, *plur.* die -e, a journey-man black-smith, a journey-man, who works in a smith's shop.

die Schmiedekohle, *plur.* die -n, in general, coals used by black-smith's in their works, as char-coals, pit-coals or sea-coals.

der Schmiedemeister, a master-smith, a master black-smith.

die Schmiedemühle, a water-mill, that has a hammer-work.

Schmieden, *verb. reg. act.* 1. To forge, to form or beat by the hammer, to beat hot iron. Was sich schmieden lässet, what is malleable or hammerable. Schmiede das Eisen, weil es noch heiß ist, strike the iron while it is hot, take time while time serves. Likewise to produce or form in such a manner. Ein Hufeisen schmieden, to forge a horse-shoe. Zwei Nägel in Einer Hitze schmieden, to kill two birds with one stone. 2. Einen in Eisen und Banden schmieden, to enchain one, to put him in chains. Einen an den Karren schmieden, to chain, forge, tie or fasten one to a wheel-barrow. Die auf die Galeeren geschmiedet sind, the Galley-slaves. 3. To endeavour to realize a bad affair or thing, to forge, coin, set up, invent, fabricate, devise, counterfeit. Eine Lüge oder ein Hirngespinst schmieden, erdichten, to forge, contrive, devise or invent a lie or tale, to counterfeit a story. Sein eigenes Unglück schmieden, to be the cause of, or to cause his own misfortune. Böse Anschläge gegen einen schmieden, to brood, hatch or brew ill designs against one. Neue Wörter und Redensarten schmieden, to coin or make new words and phrases.

das Schmieden, forging, coining etc.

die Schmiedezange, a smith's tongs or large pincers.

das Schmiedezeug, instruments or tools used by black-smiths, a smith's tools.

die Schmiege, *plur.* die -n. 1) A pliant or bending carpenter's rule; an instrument used by carpenters and joiners in drawing a right angle. 2) A slope. In die Schmiege gehen, to go slanting, sloping, to be aslope, to lean.

Schmiegen, *verb. reg. act.* to bend, bow or make crooked, to give any thing a crooked direction, so that it comes near the form of an arch. Most commonly it is as a verb reciprocal, to bend, become crooked. Sich schmiegen (*figuratively*), to shrink, cockle, wrinkle, yield, stoop or submit, to humble or abase one's self. Sich unter jemand Gewalt schmiegen, to yield or submit to one's authority. Sich schmiegen und biegen, to shrug and duck, buckle and yield, creep and cringe, crawl and crouch, flatter and fawn. Der Hund schmiegt sich vor seinem Herren, the dog fawns upon his master.

das Schmiegen, die Schmiegung, bending, bowing, submitting, cringing, fawning

Digitized by Google

die Schmiese, *plur.* (which is used only absolutely or collectively,) die - n. 1) A name in some parts for a rush, bulrush, on account of its plantnass. 2) A swelling, tumour, bruise or contusion received from a blow.

das Schmier, die Schmiere, smear, grease; V. Schmeer. Wagenschmier, grease for cart or waggon-wheels.

die Schmieralien, *sing. inus.* 1) From schmieren, schlecht schreiben, Schmieralien are a scribble or scrawl, a careless or worthless writing, and the paper written in such a manner. 2) From schmieren, bestechen, a bribe, a present to bribe one with.

die Schmierbüchse, *plur.* die - n, a grease box; a box filled with grease for cart or waggon-wheels; das Schmierfaß.

das Schmierbuch, a remembrance-book, a waste-book.

der Schmiereimer, V. Schmierbüchse.

Schmieren, *verb. reg. act.* to smear or besmear, to grease, oil, anoint etc. 1. Of fat, greasy, unctuous or viscous things. Einem Kinde den Brey in den Mund schmieren, to feed a child with pap, to give him it or put it into his mouth. Butter auf das Brot schmieren, to spread butter upon bread, to spread bread with butter. Die Räder eines Wagens schmieren, to grease the wheels of a waggon. Die Schuhe, die Stiefeln, das Leder schmieren, to grease the shoes, the boots, the leather. Ein Schloß schmieren, to oil a lock, to smear it with oil. Sich mit einer Salbe schmieren, to smear or anoint one's self with salve or ointment. Repphühner, wenn man sie bratet, mit Butter schmieren, to baste partridges while roasting with butter. Leinenzeug, so man waschen will, mit Seife schmieren, to soap linnen, that is to be washed. Er mag gern die Gurgel schmieren, he is a glutton, tippler, or gormandizer. Jemanden das Maul schmieren, to give one agreeable, but vain hopes. Die räudigen Schafe schmieren, to grease the scabby sheep. 2. To write and paint ill or in a slovenly manner. Das ist nicht gemahlt, sondern geschmiert, that is not painted, but daubed. Schmieren, schlecht schreiben, to scribble, or scrawl, to write in a careless, useless and incorrect manner. Etwas in ein Buch schmieren, to scribble or scrawl something in a book. 3. Den Wein schmieren, to sophisticate or adulterate wine. Ein geschmierter Wein, a sophisticated, balderdashed or an adulterated wine. 4. Jemanden die Hände schmieren, ihn bestechen, to grease one's fist, to grease one in the fist, to bribe or corrupt him with gifts. Einen Richter, einen Advokaten schmieren, sie bestechen, to bribe a judge, an advocate. 5. Jemanden den Buckel schmieren, ihn prügeln, to cudgel, beat, bang or maul one; instead of which is also only said simply, ihn schmieren or abschmieren.

das Schmieren, greasing, anointing, spreading, bribing, daubing etc.

der Schmierer, des - s, *plur.* ut *nom. sing.* one who bribes or greases one in the fist. *Figuratively*, a dauber, a coarse, indifferent painter; a scribbler, one who writes in a careless, useless and incorrect manner, or one who writes ill.

die Schmiererey, *plur.* die - en, daubing, scribbling, scrawling; also sluttery, sluttishness, greasiness.

das Schmierfaß, V. Schmierbüchse.

Schmierig, - er, - ste, *adj.* and *adv.* greasy, unctuous, viscous, oily, smutty; *adv.* greasily etc. Ein schmieriger Körper, a greasy body. Schmierige or schmutzige Hände, greasy, nasty hands. Eine schmierige Arbeit, a dirty or greasy work or business.

der Schmierkäse, des - s, *plur. car.* potcheese, curdled milk or curd kept in a soft state, in order to spread it upon bread; Quark, in lower Saxony Käse butter.

das Schmierleder, leather in use, which is greased.

das Schmierlein or Schmierlein, a merlin; V. Schmerl.

die Schmierseife, soft soap, barrel-soap.

das Schmiervieh, scabby cattle.

das Schmierwerk, mud-walling.

die Schmierwolle, greasy wool.

die Schminkbohne, *plur.* die - n, french beans, kidney-beans.

die Schminkbüchse, a paint-box.

eine Schminkdocke, a woman, that paints.

die Schminke, *plur.* (but only of several sorts,) die - n, paint, colours laid on the face; a wash for the face.

Schminken, *verb. reg. act.* to paint, to lay colours on the face. Sich schminken, to paint one's face, to beautify one's face with paint. *Figuratively*, to give a thing a false lustre by hiding its defects or faults, to trim up commodities, to put a gloss upon them. Seine Reden schminken, to flourish his discourse. Geschminkte Worte, rhetorical flowers or flourishes. Eine geschminkte Freundschaft, verstellte, a feigned or counterfeit friendship.

das Schminken, painting, the applying of paint or washes.

das Schminkfleckchen, Schminklappchen, a patch for the face, a piece of crape dipt in cochineal used in painting the face.

das Schminkpflästerchen, des - s, *plur.* ut *nom. sing.* a patch, a small piece of black silk worn by ladies on their faces as an ornament.

das Schminkwasser, des - s, *plur.* (but only of several sorts,) ut *nom. sing.* a wash, a cosmetic, a beautifying wash. Ein

Digitized by Google

Schminkwasser für das Gesicht, a wash for the face.

die Schmindwurzel, graymil, grummel or stone-crop (a plant).

Schmirgeln, *verb. reg. neutr.* with haben, nach Fette riechen, to smell rusty.

der Schmiß, des -sses, *plur.* die -sse, a stroke, a blow; V. Schmeißen. Schmisse bekommen, Schläge, to get or receive blows, to be beaten.

1. der Schmitz, des -es, *plur.* die -e, a lash or jerk with a rod or whip, a rap or stroke with a rod on one's hand.

2. der Schmitz, des -es, *plur.* (but only of several sorts,) die -e, among Miners, a name for clay.

die Schmitze, *plur.* die -n, a whip-cord; also blacking for leather.

Schmitzen, *verb. reg. act.* 1) It is used in many parts for salben, schmieren, to anoint, to smear or besmear. 2) It is also used in many parts by linen-weavers instead of schlichten; which see. 3) In a more extensive sense it is also used for färben, to dye, to colour, particularly for dying black. Die Felle schmitzen, färben, to dye or colour skins. 4) Also to beat, lash or whip.

der Schmitzer, Lederschmitzer, one who dyes or colours skins or leather.

Schmollen, *verb. reg. neutr.* with haben, to pout, look grim or sullen, to mop or mow.

das Schmollen, pouting, looking, sullen, mopping and mowing, a pouting angry look.

der Schmorbraten, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* stewed meat; gedämpftes Fleisch.

Schmoren, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben, to stew meat in a stove-pan. Eine geschmorte Kalbskeule, a stewed leg of veal. Geschmortes Rindfleisch, stewed beef; V. Dämpfen.

das Schmoren, stewing.

der Schmortiegel, a stewing-pan.

der Schmortopf, a stewing-pot, a pot, in which meat, fruits etc. are stewed.

der Schmu, an indeclinable word used only in low language, and most commonly without an article, to denote a profit, gain or advantage, particularly if it is acquired by cunning, artifice or deceit. Schmu machen, to acquire a profit, to make gains.

der Schmuck, des -es, *plur.* but only in one case, die -e, an ornament, attire, adornment or a set off; an embellishment or any thing used purely to set off a thing. 1. The splendour, lustre, magnificence or pomp, and in a more extensive sense, the embellished or beautifyed form of a thing, without a plural; only still in the elegant and poetical style. Schön, schön ist die ganze Gestalt in des Herbstes feyerlichstem Schmucke, Geßn. 2. That which serves to embellish or beautify the outward form of a thing; likewise without a plural. Der Altarschmuck, Kirchenschmuck, the ornaments of the alter, of the church. Den Schmuck anlegen, to put one's ornaments on, to adorn one's self. Der Brautschmuck, the bridal or nuptial ornaments, the ornaments, which a bride wears on her wedding-day. Braunes Haar ist der Alten Schmuck, the beauty of old men is the grey head, Prov. xx, 29. 3. In a more limited sense, precious stones, jewels and pearls, in case they serve to embellish or beautify the outward or exterior form, are frequently called ein Schmuck, and then it is used as a collective noun, to denote several things or parts of this sort, which belong together, or form a whole or a set. Of several such wholes or sets the plural, die Schmucke, is also sometimes used. Ein Schmuck von Perlen, von Diamanten, a set of pearls, of diamonds. Ein ächter oder echter Schmuck, a good, a true or genuine set, opposed to a falsh or counterfeit one. Der Haarschmuck, Kopfschmuck, ornaments for the hair, for the head. Der Halsschmuck, an ornament for the neck, a jewel worn about the neck. Der Brautschmuck, the jewels etc. of a bride on her wedding-day. Sie hat einen schönen Schmuck, she has fine or precious jewels.

Schmuck, *adj.* and *adv.* in some provinces, pretty, handsome, fine, neat. Ein schmuckes Mädchen, a handsome or pretty girl; V. Schön.

Schmücken, *verb. reg. act.* to adorn, embellish, attire, set off or out, deck, trim, prank up, grace, adjust, snug up or beautify. Sich schmücken, to adorn one's self, trim one's self up, put on one's ornaments, accoutrements, jewels etc. Eine Kirche, einen Altar schmücken, to adorn a church, an altar. Mit Kränzen schmücken, to crown, to adorn with garlands. Eine Braut schmücken, to adorn or attire a bride, to set her off to the best advantage. Den Kopf, die Haare schmücken, to dress one's head, one's hair. Ein Pferd schmücken, to put a horse his trappings on.

das Schmücken, adorning, embellishing, decking, trimming, gracing, adjusting, ornament, embellishment, setting off.

der Schmücker, an adorner. Der Federschmücker, a feather-dresser.

das Schmuckgeld, money given by a parent to a daughter on her marriage for her attire and jewels.

das Schmuckkästchen, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a casket, a small box for jewels, pearls, rings etc.

Schmuggeln, to smuggle; V. Schleichhandel treiben.

Schmunzeln, *verb. reg. neutr.* with haben; lächeln, to smile, to snigger, to simper.

Digitized by Google

to laugh in one's sleeve. Schmunzen, schmunzlachen, schmunzeln and schmutzern are also used in this sense.

das Schmunzeln, smiling, simpering, sniggering.

der Schmutz, des -es, *plur. inus.* smut, dirt, nastiness, filth, a spot of dirt. Voller Schmutz seyn, to be full of dirt, nastiness etc. Vom Schmutze reinigen, to clean, to free from dirt, filth or soil.

der Schmutzermel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a cover worn over the sleeves to keep them clean.

das Schmutzbuch, des -es, *plur.* die -bücher, a waste-book, in commerce, a book, in which articles are entered promiscuously as they occur; a journal or day-book, in lower Saxony Kladde.

Schmutzeln, V. Schmunzeln.

1. Schmutzen, lächeln, to smile etc. V. Schmunzeln.

2. Schmutzen, *verb. reg. neutr.* with haben, to smut, slur, grease, sully, soil, foul or dirty some thing, to make it greasy or dirty. Die Kleider schmutzen, to smut, slur, soil or dirty one's clothes. Ein Zeug, das leicht schmutzet, a stuff, that soon grows smutty or smutted; V. Beschmutzen, and Abschmutzen.

Schmutzgrau, *adj.* and *adv.* dust-gray, being gray with smut or dirt; also fallow a sort of colour.

Schmutzig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* smutty, nasty, filthy, dirty, greasy, rusty; nastily, filthily, full of nastiness; also slovenly, sluttish; foul, unclean. Schmutzige Wäsche, foul linnen. Schmutzige Hände, greasy, dirty, smutty hands. Schmutzige Kleider, dirty clothes. Es ist schmutziges Wetter, it is dirty weather. Sich schmutzig machen, to foul or dirty one's self. Schmutzige Farben, dirty colours, colours, which have lost their lively and clear brightness by mixing them with a dark or gray colour. Contrary to, or against modesty or decency. Schmutzige Reden, foul discourses, bawdy, smutty, obscene discourses. Es ist ein schmutziger Handel, eine garstige Sache, it is a foul or unfair dealing, action, work or practice. Ein schmutziges Bild, an obscene picture.

die Schmutzigkeit, smuttiness, sluttishness, nastiness, greasiness, dirtiness, uncleanness, filthiness.

der Schmutzkittel, a frock made of coarse linnen worn over other clothes in order to preserve them and keep them clean.

der Schmutzkoch, Sudelkoch, a paltry cook, a nasty cook.

der Schmutzler, a smiler, a sneering fellow.

der Schmutztitel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a title to a book put only to keep the real or proper title-page clean.

der Schnabel, des -s, *plur.* die Schnäbel, *Dimin.* das Schnäbelchen, * Schnäbelein. 1. The bill, beak, nib or neb of a bird. Ein krummer, gerader Schnabel, a crooked, a straight bill or beak. Ein jeder Vogel singt, wie ihm der Schnabel gewachsen ist, any one will speak as he is taught. Mit dem Schnabel hacken, picken, to peck with the bill, to give a blow with the bill. 2. The mouth of a person; but only in jest. 3. On account of some resemblance. Der Schnabel an der Schreibfeder, the nib of a pen. Der Schnabel an einem Schiffe, the beak, beak-head, the stem of a ship. Der Schnabel an einem Destillierhelme, the beak of an alembick. Der Schnabel am Blasebalge, the snout, nose, nozel or pipe of a pair of bellows. Der Schnabel an einer Lampe, the socket of a lamp. Der Schnabel einer Kanne, the beak of a cann.

das Schnabeleisen, a curling-iron, a toupee-iron.

der Schnäbeler or Schnäbler, a bird, whose bill has the form of a chisel; Plotus anomalo-rostes, Klein.

der Schnabelfisch, the muzzle or snout-whale; also the sea-pike.

die Schnäbelflöte, a flute or pipe with a long beak.

Schnabelförmig, *adj.* and *adv.* formed like a bill or beak, coracoide.

Schnäbelich, geschnäbelt, *adj.* and *adv.* beaked, billed, nibbed.

Schnabeliren, *verb. reg. act.* to eat tidbits, be a lick-dish, a flap-sauce; to be eating.

die Schnabelmöhre, venus-comb, a plant.

Schnabeln, *verb. reg. act.* and *neutr.* which is only used sometimes in jest for essen, to eat, particularly of eating tidbits; V. Schnabeliren.

Schnäbeln, *verb. reg. act.* 1) As a verb reciprocal, sich schnäbeln, to bill, as pigeons do; also said of persons, instead of Küssen, to kiss one another. 2) Mit einem Schnabel versehen, to furnish or provide with a beak, where the participle geschnäbelt sometimes occurs, for example, ein geschnäbeltes Schiff, a beaked ship.

die Schnabelweide, *plur. inus.* tid-bits, dainties, junkets, kickshaws, delicate and lickerish meat, sweet-meats.

die Schnabelzange, tongs with very long bills or beaks, used in taking crucibles out of the fire.

Schnabern or Schnabbern, V. Schnattern.

Schnäffeln, *verb. reg. neutr.* to bark like a puppy, to speak forwardly.

ein Schnäffler, a barking puppy, a snapshort.

1. die Schnake, *plur.* die -n, in lower Germany a name for a snake or serpent.

Digitized by Google

2. die Schnake, *plur.* die - n, a gnat or midge, a small flying insect.

3. die Schnake, *plur.* die - n, in familiar language, a drollery, farce, buffoonery, pleasantry; a jest, rallery.

Schnaken or schnacken, *verb. reg. act.* and *neutr.* to chat, prattle; to speak, a word only used in lower Germany.

ein Schnaker, a jester, merry-maker, joker, merry-snap; a laughing stock.

Schnakisch, - er, - te, *adj.* and *adv.* agreeable, pleasant, diverting, jesting, joking, merry, comical, buffoon-like. Ein schnakischer Mensch, a diverting, jesting, comical man. Das ist doch schnakisch genug, Weiße.

die Schnalle, *plur.* die - n, *Diminut.* das Schnallchen, a buckle etc. 1) An instrument or thing used in fastening a thing. Die Schnalle an der Thür, the locket of a door. Die Schnalle an einem Buche, a clasp. 2) A buckle, an instrument made of metal, to fasten the straps of the shoes etc. Stählerne Schnallen, steel-buckles. Ein Paar silberne Schuhschnallen, a pair of silver buckles for shoes, a pair of silver shoe-buckles. Hosenschnallen, Knieschnallen, knee-buckles, breeches-buckles. Die Gürtelschnalle, the buckle of a girdle.

Schnallen, *verb. reg.* I. A *verb neuter*, with haben, to clap, flap, clash, flash, crack, snap. Mit der Peitsche schnallen or knallen, to clash with a whip. Mit dem Munde schnallen, to chatter with the teeth, with the mouth. Mit den Fingern schnallen, to knack with the fingers. II. A *verb active*, to buckle, to fasten with a buckle, clasp etc.

das Schnallenblech, the plate for clasps or buckles.

der Schnallendorn, the tongue of a buckle.

der Schnallenschmidt, Schnallenmacher, a buckle-maker.

Schnalzen, *verb. reg. neutr.* with haben; V. Schnallen.

der Schnäpel, des - s, *plur.* ut *nom. sing.* the name of a well-tasted fresh-water-fish, Salmo Oxyrinchos L.

Schnapp, or Schnapps, an *interjection*, snap, with a snap, all of a sudden. Schnapps! da gieng es los! it went off with a snap, it went off and gave a snap, or it made a snap or crack, and off it went. In einem Schnapp schnitt ers ab, schnips or witsch schnitt er's ab, he cut it off with a jerk, he snipt it off. Der Schnapp, a snap or snatch. Einen Schnapp wornach thun, to snatch at a thing.

Schnappen, *verb. reg. neutr.* with haben, to snap or snatch, to bite or catch at some thing eagerly. Nach etwas schnappen, to snap or snatch at a thing. Etwas hinweg schnappen, to snap or snatch some thing away. Der Hund schnappt nach dem Brote, the dog snaps or snatches at the bread. Nach dem Athem schnappen, to fetch breath with difficulty, to have one's breast oppressed. Das Brett schnappt in die Höhe, the board whips or leaps up. Das Schloß schnappt, the lock slackens, unbends, flies up. Etwas schnappen lassen, to let a thing snap, to let it give a snap. Die Kanne oder die Thür schnappen lassen, to let the tankard-lid or the door snap, to let it give a snap. *Figuratively.* Nach etwas schnappen, to aspire at some thing, to gape at or after it.

das Schnappen, a snap, snapping, snatching, catching with the mouth etc, V. Abschnappen, Aufschnappen.

der Schnapper, des - s, *plur.* ut *nom. sing.* 1) A cross-bow, stone-bow. 2) A fleam, a small instrument used in bleeding. 3) Der Fliegenschnapper, a kind of linget or hedge-sparrow, the fly-catcher (a bird).

der Schnapphahn, des - es, *plur.* die - hähne, a robber, or highway-man, who carries a snap-haunce or fire-lock about him.

Schnäppisch or Schnippisch, - er, - te, *adj.* and *adv.* snappish, sharp in reply, forward in giving a short answer; impertinent, insolent, peevish.

der Schnappkarren, a whip-cart, snap-cart, a tumbrel; dung-cart.

das Schnappmesser, a knife with a spring.

Schnapps, an *interjection*, V. Schnapp.

der Schnapps, des - es, *plur. inus.* a dram, such a quantity of spirituous liquors, as is usually drunk at once; V. der Schluck. Einen Schnapps nehmen, einen Schluck Branntwein trinken, to drink or take a dram of brandy. Also spirituous liquors in general. Ein Glas Schnaps, a dram.

der Schnappsack, des - es, *plur.* die - säcke, a snap-sack or knap-sack, a soldier's bag.

Schnappsen, *verb. reg. neutr.* with haben, to dram, to drink spirituous liquors, to drink drams; V. Schnapps.

die Schnappweife, *plur.* die - n, yarn-windles or reel for counting the threads; V. Zählweife and Haspel.

Schnarchen, *verb. reg. neutr.* with haben. 1) To snore, to breathe audibly through the nose in sleep. Im Schlafen schnarchen, to snore in sleep. 2) To snub, huff and puff, to give sharp answers, to bluster or storm; V. Anschnarchen.

das Schnarchen, snoring.

der Schnarcher, des - s, *plur.* ut *nom. sing.* a snorer, a person, who snores; also a person, who storms, blusters etc.

die Schnarrante, *plur.* die - n, a kind of wild-ducks, which has a snoring or rattling voice, Anas strepera Klein et Linn.

die Schnarrdrossel, *plur.* die - n, a name for the Misteldrossel, a mistle-bird or mistle-throstle; Turdus viscivorus Klein.

Digitized by Google

die Schnarre, *plur.* die -n. 1) A rattle. 2) Die Schnarre, Schnarrwachtel, a rayl, a sort of bird, a rattling quail. 3) Schnarre, in lower Saxony, is also a name for a yarn-windle.

das Schnarreisen, among Goldsmiths, a thin long bent anvil.

Schnarren, *verb. reg. neutr.* with haben, to make a harsh noise like that of a rattle. Schnarren wie ein Spinnrad, to snarl like a spinning-wheel. Eine schnarrende Katze, a snarling or snoring cat. Die Saite schnarret, the string snarls. Er schnarret ein wenig im Reden, he snarls a little in his speech, he pronounces the letter R somewhat hardly, he rattles it a little.

das Schnarren, rattling, snarling, lisping etc.

das Schnarrwerk, des -es, *plur.* die -e, the pipes of an organ, which give or yield a rattling or snarling sound.

die Schnatterente, V. die Schnarrente.

der Schnatterer, a chatterer.

eine Schnattergans, a gaggling goose.

Schnatterhaft, *adj.* and *adv.* gaggling, prattling, chatting or chattering; V. Plauderhaft.

Schnattern, *verb. reg. neutr.* with haben, to gaggle, as a goose does; im Kothe schnattern or schnadern wie die Enten, to muddle, as a duck does. Die Gänse schnattern, the geese gaggle. Likewise, to chat or chatter, to prate, prattle or babble.

das Schnattern, gaggling, muddling, chattering, prattling.

Schnauben, *verb. reg. act.* but still oftner a *verb neutr.* with haben; stark athmen, to huff, puff or blow; fetch one's breath short, breathe thick and short, be out of breath. Vor Müdigkeit schnauben, to puff and blow, for weariness, to be out of breath or spent with fatigue. Man höret, daß ihre Rosse bereit schnauben zu Dan, the snorting of his horses was heard from Dan, Jer. 8, 16. *Figuratively.* Vor Zorn schnauben, to huff and puff, fret and foam, to hector, breathe out threatenings and slaughter, to be in fumes or in huff, to be inflamed with rage, wrath or passion. Saul schnaubete mit Dräuen und Morden, Saul yet breathing out threatnings and slaughter, Acts 9, 1.

das Schnauben or Schnaufen, huffing, puffing, blowing, fetching one's breath with difficulty or short and fast. Das Schnauben der Rosse, the snorting of horses.

Schnaubend, huffing, puffing.

die Schnaue, *plur.* die -n, a snow, a kind of ship, a long bark.

Schnaufen, *verb. reg. neutr.* with haben, which denotes Schnauben in a higher or stronger degree; V. Schnauben.

die Schnaupe, V. Schnauze. Schnaupe is also a name for the wick of a lamp, that is burnt down; V. Schnuppe.

die Schnauze, *plur.* die -n, *Diminut.* das Schnäuzchen, *Schnäuzlein, the snout, the nose of a hog etc. the muzzle. Eine Schweins- Hunds- oder Katzen-Schnauze, a hog's, dog's or cat's snout. Die Schnauze eines Pferdes, Esels oder Maulesels, the muzzle of a horse, ass or mule. Die Schnauze eines Elephanten, the trunk of an elephant. In a contemptible sense, it is also sometimes used for the mouth and nose of a person. *Figuratively*, the beak, nose or point of several things. Die Schnauze eines Blasebalgs, the snout, nose or nozel of a pair of bellows. Die Schnauze an einer Kanne, the beak of a cann. Die Schnauze an einer Lampe, the socket of a lamp.

Schnäuzen, *verb. reg. act.* 1. In a proper sense. Die Nase schnäuzen, to blow the nose. Sich schnäuzen, to snite or blow one's nose. 2. *Figuratively.* 1) Das Licht schnäuzen, to snuff the candle. 2) Jemanden schnäuzen, to cheat one in a cunning or artful manner, to deprive or defraud him of his money, which is also called schnellen, prellen &c. Jemanden um zehen Thaler schnäuzen, to deprive, defraud or cheat one of ten dollars.

das Schnäuzen, the act of blowing the nose, of snuffing the candle etc. Das Schnäuzen der Sterne, the shooting of the stars.

der Schnauzbahn, ein junger Schnauzbahn, a niperust, chitty-face, a young would-be-wise; V. Gelbschnabel.

die Schnecke, *plur.* die -n, *Diminut.* das Schneckchen, *Schnecklein, a snail. 1. Die Wegeschnecke, a dew-snail or a snag, Limax L. a snail without a shell. 2. A shell-snail, a snail with a wreathed shell. 1) In a proper sense; Cochlea L. There are also Gartenschnecken, garden-snails; Erdschnecken, earth-snails; Flußschnecken, river-snails; Meerschnecken, cockles, small shell-fishes. 2. *Figuratively*, Schnecke is also a name for several things, which resemble the figure of a wreathed snail-shell. Die Schnecke, in Architecture, the volute, a part of the capital of a pillar twisted and turned into a spiral line. Die Schnecke, eine Wendeltreppe, the nuel of a winding stair-case. Die Schnecke in einer Uhr, the fusee of a watch, round which the chain turns. Die Schnecke im Ohre, the Cochlea or Snail, so called from its resemblance of a snail-shell. Eine Wasserschnecke, Wasserschraube, Archimedes's screw, the spiral pump for raising water.

das Schneckenauge, the centre of a spiral line, the eye of a volute or scroll in Architecture.

Digitized by Google

der Schneckenberg, des -es, *plur.* die -e. 1) A small hill in a garden, where edible snails are kept and fed. 2) A hill in a pleasure-garden with a way winding about it like a screw.

Schneckenförmig, *adj.* and *adv.* spiral, spirally, formed like a snail.

der Schneckengang, des -es, *plur.* die -gänge, 1. A winding alley in a garden, which leads in a spiral line to a centre or open place. 2. *Figuratively*, a very slow sluggish pace.

das Schneckengewölbe, a vault, which winds in a spiral line about a pillar.

das Schneckenhaus, des -es, *plur.* die -häuser, *Diminut.* Schneckenhäuschen, *Schneckenhäuslein, a snail-shell, cockle-shell.

der Schneckenkegel, the pinion of a watch.

der Schneckenklee, des -s, *plur. inus.* Snail-clover, snail-trefoil, spanish trefoil, lucern.

die Schneckenlinie, *plur.* die -n, a spiral line.

die Schneckenpost. Auf der Schneckenpost gehen, to go a snail's gallop, very slowly.

der Schneckenpurpur, the purple, a small shell-fish.

das Schneckenrad, the balance-wheel of a spiral watch.

die Schneckenrundung, a spiral, a rounding, which runs ever closer together in the manner of a spiral line.

der Schneckenschleim, the slime of snails, snail-water.

der Schneckenstängel, the stem of a volute.

der Schneckentopas, a name for the topaz of Saxony.

die Schneckentreppe, winding-stairs; V. Windeltreppe.

das Schneckenwerk, shell-work.

der Schneckenzug, in Architecture, a wound post or pillar.

der Schnee, (one syllable,) des -s, (two syllables,) *plur. inus.* snow. Es fällt Schnee, es schneyet, it snows. Mit Schnee bedeckt, covered with snow. Der Schnee schmilzt, the snow melts. So weiß, wie ein neu gefallener Schnee, as white as a driven snow.

die Schneeammer, the snow-bird, Emberiza varia Klein.

die Schneebahn, a beaten or trodden snow-way.

der Schneeball, des -es, *plur.* die -bälle, a snow-ball; also a name for a sort of puffed cake.

der Schneeballbaum, the cultivated garden-Maple-tree.

Schneeblind, *adj.* and *adv.* dazzled by the snow.

die Schneeblume, the snow-deep, Leucojum vernum L.

Schneebrüchig, broken by the weight of snow.

der Schneedohle, the common Jack-daw.

die Schneedrossel, V. Ringdrossel, Meerdrossel.

der Schneefink, Bergfink; the mountain Chaffinch.

die Schneeflocke, *plur.* die -n, a flake of snow. Der Haß zerfloß, wie Schneeflocken vor dem Hauche der wärmern Luft, Weiße.

die Schneegans, *plur.* die -gänse, a wild goose, Anser grandinis nivis Klein. Haßgeigans.

das Schneegarn, a net used in catching Partridges, when there is snow.

das Schneegebirge, mountains covered with snow.

das Schneegestöber, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* snowing thick and in little flakes, with a whirling it about by a high wind.

das Schneeglöckchen, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* the snow-deep, a flower; V. Schneeblume.

die Schneehaube, V. Schneegarn.

das Schneehuhn, the snow-fowl or hen, the white partridge, the white wood-hen.

Schneicht or schneig, *adj.* and *adv.* snowy.

der Schneekönig, the wren, a small bird.

die Schneekuppe, the summit, top or peek of a high mountain covered with snow.

die Schneelauwine, die Schneelähne, a great drift of snow falling suddenly from the mountains.

die Schneelerche, the snow-lark.

die Schneemeise, the common titmouse or muskin.

die Schneeriese, V. Schneelauwine.

die Schneeschmelze, the melting and falling of snow from the mountains.

der Schneeschuh, a snow-shoe, a kind of shoes used in going or walking over snow.

der Schneesperling, V. Schneeammer.

der Schneesteinbrech, saxifrage or stone-break, which grows on the highest snowy mountains.

die Schneetropfen, a snow-drop, a flower, Galanthus L.

der Schneeveil, die Schneeviole, V. Schneeblume.

der Schneevogel, V. Schneehuhn, Schneeammer.

das Schneewasser, snow-water.

Schneeweiß, *adj.* and *adv.* white as a driven snow, snow-white, snowy. Schneeweiße Hände, snow-white hands, hands as white as snow. Ihre schneeweiße Haut, her snowy, or snow-white skin.

das Schneewetter, snowy weather.

die Schneewiesel, the small white weasel.

der Schneewind, a wind, that brings snow.

die Schneewolke, a snowy cloud, a cloud full of snow.

der Schneffel, V. Schnipel.

die Schneide, *plur.* die -n, from the verb schneiden. 1) The power or quality of cutting, die Schärfe, sharpness; without a plural. Das Messer hat die Schneide verloren, die Schärfe, the knife has lost its sharpness. 2) The sharp, or thin side of any cutting instrument; die

Digitized by Google

Schärfe, the edge. Die Schneide eines Messers, einer Axt, eines Degens ꝛc. the edge of a knife, axe, sword etc.

die Schneidebank, *plur.* die-bänke, among Coopers, a bench with a moveable step, on which wood is cut with a cutting knife; die Schnitzbank.

das Schneidebret, a cutting board, a board, on which shoemakers and saddlers cut their leather; also in kitchens a chopping board.

die Schneidebüchse, the vice, to which a stone is fastened, which is to be cut.

das Schneideeisen, an iron-tool or instrument, with which other things are cut.

das Schneidegeld, money paid for sawing or cutting boards; also for chopping straw etc.

das Schneideholz, wood fit for sawing into boards.

die Schneidelade, *plur.* die-n, a chopping bench, in which straw is chopped with a broad knife. Die Futterbank, Häckselbank, Häckerlingslade.

das Schneideleder, leather cut ready for soles.

Schneideln, or Schneiteln, *verb. reg. act.* Bäume schneideln, beschneiden, to prune or lop trees; to cut off the branches or superfluous branches of trees.

das Schneideln or Schneitelu, the pruning or lopping of trees.

das Schneidemesser, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a cutting-knife, a two-handed knife used by coopers, wheel-wrights and others in cutting their wood on the cutting bench.

die Schneidemühle, V. Sägemühle.

Schneiden, *verb. irreg. Imperf.* ich schnitt; *Particip.* geschnitten; *Imper.* schneide, to cut etc.

I. A *verb. neuter* with haben. 1. In a proper sense, where it often signifies as much as scharf seyn, to be sharp. Schneidende Werkzeuge, cutting instruments, edge-tools. Das Messer, die Scheere, die Axt, die Sense, die Säge schneidet nicht, will nicht schneiden, schneidet vortrefflich, the knife, the cisars, the axe, the sithe, the saw does not cut well, won't cut, cuts excellently. 2. *Figurat.* 1) To cause a sharp or violent pain, which is like that caused by cutting instruments. Ein schneidender Wind, eine schneidende Kälte, a sharp, biting, nipping, piercing or violent wind, cold. Der Wind schneidet mir gerade ins Gesicht, I have the wind directly in my face. Ein schneidender Schmerz, a sharp pain. Es schneidet mir im Leibe, I have the gripes or a griping in the guts. According to a still more extensive figure is also said: Das schneidet mir ins Herz, that cuts me to the heart. 2) Das schneidet in den Beutel, that causes a considerable expence, that makes a breach in the purse; that's very dear, very chargeable or expensive. 3) In Painting, schneidende Farben, welche mit der nächsten Farbe nicht gehörig verschmolzen sind; V. Schmelzen. Schneidende Umrisse, contours of different colours.

II. A *verb active*, to cut, to enter or divide with a sharp edged instrument. 1. In a proper sense, to cut, hurt or wound by means of such an instrument. Sich schneiden, to cut or wound one's self. Sich in den Finger, in die Hand, in den Fuß schneiden, to cut or wound one's finger, one's hand, one's foot. Sich mit dem Messer, mit der Scheere schneiden, to cut or wound one's self with the knife, with the cisars. Brot, Fleisch schneiden, to cut bread, to cut or carve meat. Where it is often used for abschneiden; ein Stück Brot schneiden, to cut a slice or a piece of bread. Das Getreide schneiden, to cut down the corn, to cut it down with a sickle; opposed to mowing or cutting it down with a sithe; hence schneiden, where the sickle is used, is also used absolutely for ernten, to reap. Stroh schneiden, to chop straw. Likewise to produce by cutting. Bretter schneiden, sägen, to saw boards or planks, to cut them with a saw; for schneiden may be used almost in all cases for sägen. Eine Feder schneiden, to make a pen. Riemen, Leisten, Formen schneiden, to cut straps, lasts for shoes, models. Further, to elaborate by cutting. Einen Bruch schneiden, to cure a rupture by way of section. Den Stein schneiden, to cut for the stone, to extract it. Den Wein schneiden, beschneiden, to lop or prune vines. Ein Thier schneiden, to castrate or geld an animal. Ein Pferd schneiden, to geld a horse. Schweine schneiden, to geld swine. Einem Hunde den Wurm schneiden, to worm a dog. Die Bienenstöcke schneiden, to take the honey away from the hives. It is also sometimes used for schleifen, to grind, to cut. Einen Diamanten schneiden, to cut a diamond. Geschnittenes Glas, ground glass. 2. *Figurat.* 1) Geld schneiden, to get an unlawful profit, to gain considerably or get much money by any undertaking or enterprise. Viel bey einer Sache schneiden, to get a considerable or an unlawful profit by a thing; instead of which we also say, seinen Schnitt bey einer Sache machen. 2) Gesichter schneiden, to make faces, make wry faces, to grin, to look sour or gruff upon one. Warum schneidet ihr solche Gesichter? why do you make such faces? Nun wohl, fährt Paris fort, und schneidt ein Amtsgesicht. Wiel. Capriolen schneiden, to cut capers. 3) In playing at Billiards. Einen Ball schneiden, to cut a ball.

das Schneiden, cutting, carving, dressing, lopping, pruning, gelding etc. Das

Digitized by Google

Schneiden und Reißen im Leibe, the griping of or in the guts, the gripes.

Schneidend, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* ſharp, ſharp-edged, cutting, keen; alſo *figuratively*, violent, piercing, biting, ſevere etc. V. Schneiden.

der Schneider, des-s, *plur.* ut *nom. ſing. Femin.* die Schneiderinn, from the verb ſchneiden, a Tailor or Taylor, one whoſe buſineſs is to make cloaths. In many games der Schneider is he that not only loſes the game, but alſo has not even a certain ſmall number of points. The compounds may be found in their alphabetical order.

die Schneiderarbeit, a Tailor's or Taylor's work, the buſineſs of a Taylor.

der Schneiderburſch, a Taylor's apprentice.

die Schneiderey, the trade, profeſſion or buſineſs of a Taylor; Taylor's work.

der Schneiderfiſch, a bley or bleak, a freſh-water-fiſh.

der Schneidergeſell, a journeyman-Taylor.

Schneiderhaft, Taylor-like.

die Schneiderherberge, the Taylor's houſe of call, a houſe, in which journeymen-Taylors meet.

die Schneiderinn, a Taylor's wife; alſo a Mantua-maker.

das Schneiderkerzlein, zum Wichſen, ſearing candles.

die Schneiderkrankheit, the itch, a Taylor's diseaſe.

die Schneidermetze (Fliege), a dragon-fly.

Schneidern, *verb. reg. act.* to do or perform Taylor's work, to make new or mend old clothes. Er kann ſchneidern, he can do or perform Taylor's work, he has ſome ſkill in it. Den ganzen Tag ſchneidern, to do or perform Taylor's work all the day.

die Schneidernaht, a Taylor's ſeam or ſtitch.

die Schneiderſchere, a Taylor's ſhears.

die Schneiderſtube or Werkſtatt, a Taylor's ſhop.

der Schneidertiſch, a Taylor's table.

die Schneiderzunft, the Taylor's guild or company.

die Schneideſcheibe, a machine or tool of ſteel uſed by clock and watchmakers in cutting the teeth of wheels.

der Schneideſtein, a rock-ſtone, free-ſtone, which may be cut into any ſhape to make it fit for buildings.

der Schneideſtichel, a ſharp pointed chiſel or graver, a graving tool.

der Schneidezahn, the inciſive or cutting tooth.

die Schneidezeit, the harveſt or harveſt-time.

das Schneidezeug, edge-tools, cutting-tools; V. alſo Schneideeiſen.

Schneidig, *adj.* and *adv.* edged, ſharp, acute, cutting. Ein ſcharfſchneidiges Meſſer, a ſharp-edged knife. Ein zweyſchneidiges Schwert, a two-edged ſword. Schneidiges Geſtein, ore eaſy to be cut.

Schneien, V. Schneyen.

die Schneiße, Dohne, Sprenkel, a ſnare, gin, ſpringe, nooze.

Schneitein, V. Schneideln.

Schnell, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* 1) Sudden, precipitate, happening without any expectation or notice. Ein ſchneller Tod, a ſudden death. Schnell ſterben, to die ſuddenly. Schnell mit dem Munde ſeyn, to be forward in talking. Ein ſchneller Aufbruch der Armee, a ſudden decampment of the army. 2) Swift, nimble, fleet, quick, agile, light. Schnell wie ein Pfeil, wie ein Hirſch, as ſwift as an arrow, as a hart or ſtag. Ein ſchnelles Pferd, a ſwift or fleet horſe. Ein ſchneller Strohm or Fluß, a rapid ſtream or river. Dieſer Strohm fließt ſchnell, this ſtream runs rapidly. Schnell laufen, to run ſwiftly. Die Zeit läuft ſchnell dahin, time wears apace, time runs rapidly away. Komm ſchnell wieder, return quickly or with all haſte.

die Schnellbank, formerly a machine uſed in caſting ſtones.

der Schnellbock, a ram-block.

die Schnelle, V. Schnelligkeit.

Schnellen, *verb. reg.* I. A *verb neute* with ſeyn, to bound, leap, fly, rebound, ſhoot, ſpring, to fling forwards by means of a ſpring. Etwas ſchnellen laſſen, to let ſome thing ſpring a ſnap. Eine Feder ſchnellen laſſen, to let looſe or unbend a ſpring, to let it fly off. In a more extenſive ſenſe. Eine Wage ſchnellen laſſen, to let a balance whip up or whip down.

II. A *verb active.* 1. Mit den Fingern ſchnellen, to knack or ſnap with the fingers. 2. Jemanden ſchnellen, to fillip one, to ſtrike him with the nail by a ſudden jerk of the finger. Jemanden vor die Naſe ſchnellen, ihm einen Naſenſtüber geben, to fillip one or give one a fillip on the noſe. 3. Füchſe ſchnellen, prellen, to bait or toſs foxes. Jemanden in das Waſſer ſchnellen, mit Schnellkraft ſtoßen, to plunge one into the water. *Figuratively.* Jemanden ſchnellen, betheilen, to deceive, cheat, coxen or over-reach one, alſo to exact or aſk too much. Um zehen Thaler geſchnellt werden, to be cheated of ten dollars. Prellen is uſed in the very ſame ſenſe.

das Schnellen, the act of deceiving, cheating, exacting etc. V. the verb.

der Schneller, des-s, *plur.* ut *nom. ſing. Diminut.* das Schnellerchen, *Schnellerlein, from the preceding verb. 1) A ſnap with the fingers. Einen Schneller ſchlagen, to knack or ſnap with the fingers. Alſo a fillip, a blow given with the nail by a jerk of the finger, from being bent ſo as to meet with the thumb, to a ſtrait poſition, which is alſo called a Stüber. Jemanden einen Schneller geben, to fillip one, to ſtrike with the nail by a ſudden jerk of the finger. Ei-

Digitized by Google

Schneller auf die Stirne, a fillip on the fore-head. 2) Eine Springfeder, a ſpring. Das Stechſchloß eines Feuerrohres, the trigger or tricker of a gun.

die Schnellfalle, in Hunting, a trap or ſnare for wild beaſts.

der Schnellgalgen, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* the gallows, a gibbet.

die Schnelligkeit, *plur. inuſ.* ſwiftneſs, quickneſs, nimbleneſs, rapidity, velocity, fleetneſs, readineſs, promptneſs.

der Schnellkäfer, the ſcarabee with a ſpring, the ſpring-ſcarabee.

das Schnellkäulchen, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* marbles, nickers, ſmall round ſtones played with by children.

die Schnellkraft, *plur. inuſ.* Federkraft eines Körpers, the ſpring, the elaſticity, the elaſtic virtue of a body.

die Schnellkugel, *plur.* die -n, ſtill oftener in the *Diminut.* das Schnellkügelchen, marbles, nickers; V. Schnellkäulchen.

das Schnellloth, a fuſible ſolder, uſed by ſome tradesmen in ſoldering.

der Schnellriegel, a haſp, claſp or catch.

die Schnellſchleife, a ſpring-nooze or gin uſed in catching birds.

das Schnellſeil, the ſpring-line of a fowler's net.

die Schnellwage, *plur.* die -n. 1) Eine große, a ſteel-yard, a kind of ballance. 2) Eine kleine, a hand-ſcale. 3) Eine ganz kleine, a very ſmall one in the ſhape of a ſwipe uſed in weighing gold-coins.

das Schnellzinn, tin uſed in ſoldering.

die Schnepfe, *plur.* die -n, a ſnipe or wood-cock, a bird of paſſage; Scolopax L. Die Waldſchnepfe, Buſchſchnepfe, Holzſchnepfe, Berafchnepfe, the common or ordinary ſnipe, a wood-cock. Die Heerſchnepfe, Heerdſchnepfe, Waſſerſchnepfe, ſnipes, that fly in great flocks from one country to another.

der Schnepfenfang, the taking or catching of ſnipes or wood-cocks.

der Schnepfenfiſch, the ſea-pie, a kind of fiſh.

das Schnepfengarn, a net uſed in catching ſnipes or wood-cocks.

die Schnepfenjagd, the chaſing or hunting of ſnipes or wood-cocks, the ſhooting of ſnipes or wood-cocks.

der Schnepfenſtich, the catching of ſnipes or wood-cocks with nets done over with ſine.

der Schnepfenzug, the paſſing or flight of ſnipes or wood-cocks out of a wood into the field; alſo a flight of ſnipes or wood-cocks.

der Schnepfenfiſch, a kind of pike, a ſea-fiſh.

der Schneppe, *plur.* die -n, die Schneppe, Schnippe an einer Weiberhaube, the peak of a woman's coif. Alſo the Schnäbel or Schnauzen of canns etc. are called in many parts Schneppen.

der Schnepper, from the verb ſchnappen, V. Schnäpper, a ſort of croſs-bow etc.

ein Schneppersling, ein junger Schneppersling, a ſnotty boy, a ſauce-box, a would-be-wiſe; V. alſo Schnepper.

Schneppiſch, V. Schnippiſch.

Schnerkel, V. Schnörkel.

die Schneerre, a cob-nut.

Schnerrer, V. Ziemer.

Schneutzen, V. Schnäutzen.

Schneyen, *verb. reg. neutr.* with haben, to ſnow, but it is only uſed impersonally. Es ſchneyet, it ſnows; Es ſchneyete, it ſnowed; Es hat geſchneyet, it has ſnown or ſnowed; Es wird ſchneyen, it will ſnow.

Schnibbe, Schnippe, V. Schneppe.

Schnicken, *verb. reg. neutr.* and *act.* a word ſeldom uſed; it ſignifies, to move haſtily; to throw about. Die Vögel ſchnicken die Körner umher, the birds throw the grains or corns about with their bills.

der Schnickſchnack, des -es, *plur. car.* a word uſed only in low language, ſignifying fooliſh talk, nonſenſe.

Schnieben, *verb. irreg. neutr.* with haben; *Imperf.* ich ſchnob; *Particip.* geſchnoben. It occurs ſeldom in good German; it ſignifies to blow or breathe; V. Schnauben and Schnaufen, which are more uſual.

der Schniedel, the ſecond row of wood in a char-coal-kiln.

Schniegeln, V. Putzen.

Schniffeln, *verb. reg. neutr.* to ſmell, to know or find out by the ſmell.

Schnipfeln, Schnipfeln, or Schnippern, *verb. reg. neutr.* with haben, which are *Diminutives* from ſchnippen, but only uſed in popular language, to cut into very ſmall pieces with ſiſars or ſhears.

das Schnippchen, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a ſnap with the fingers. Ein Schnippchen ſchlagen, to ſnap with the fingers, to ſnap the fingers over any one's head; *figuratively*, to mock or deride one. Ein Schnippchen geben, to fillip one, to ſtrike him with the nail by a ſudden jerk of the finger.

Schnippeln, V. Schnipfeln.

Schnippen, *verb. reg. neutr.* and *act.* in the firſt caſe with haben, to crack, crackle, to make or produce a crackling noiſe. Among Huntsmen, Die Schwarzamſel ſchnippt, wenn ſie des Morgens oder des Abends ein wildes Thier gewahr wird, the Black-bird makes a crackling noiſe, when it perceives a wild beaſt either in the morning or evening. Schnippen, ein Schnippchen ſchlagen, to ſnap with the fingers before any one's noſe. Einem ein Schnippchen geben, to fillip one, to ſtrike him with the nail by a ſudden jerk of the finger. Schnippen, V. Kippen,

Digitized by Google

Ausſtippen. Schnippen, ſignifies alſo to ſnip paper, to cut it very ſmall or into very ſmall pieces; V. Schnipfeln or Schnippeln.

die Schnippelinge, ſnippings or ſlips of paper.

Schnippern, V. Schnipfeln.

Schnippiſch, V. Schnäppiſch.

der Schnirkel, V. Schnörkel.

Schnitt, Schnitte, cut; V. Schneiden.

der Schnitt, des -s, *plur.* die -e, from the verb ſchneiden, a cut, cutting etc.

1. As an Abſtract, the act of cutting; properly without a plural, except when it is uſed of ſingle actions. 1) In a proper ſenſe. Einen Bruch durch den Schnitt heilen, to cure a rupture by way of ſection. Den Stein in der Blaſe durch den Schnitt operiren, to cut for the ſtone, or cure one of the ſtone in the bladder by way of ſection. Einen Schnitt vornehmen, or thun, to make an inciſion, to perform a cure by way of ſection. Der Schnitt iſt wohl gelungen, the inciſion has ſucceeded well. Der Schnitt in den Weinbergen, the pruning of the vines in the vine-yards. Der Schnitt in der Ernte, the cutting down of the winter-corn with the ſickle; hence in thoſe places, where they make uſe of ſickles, the whole harveſt is ſometimes called the Schnitt. 2) *Figurat.* (a) The method or manner of cutting, where it is frequently uſed of artful or curious manners or ways of cutting, cut, faſhion or ſhape of cloaths or dreſs. Mein Schneider, mein Schuhmacher hat einen guten Schnitt, my taylor, my ſhoemaker has a good hand in cutting out; he gives it a good faſhion or ſhape. Es fehlt dieſem Kleide am Schnitte, der Fehler liegt am Schnitte, the fault of this ſuit of cloaths lies in the cut. Alſo the manner, how a form-cutter or cutter in wood manages or uſes his inſtruments, is called the Schnitt. (b) An unlawful gain, unreaſonable profit. Seinen Schnitt bey etwas machen, to get an unreaſonable profit by a thing, to draw from, or reap great advantage by it; where we ſometimes ſay in the *Diminutive* Schnittchen. Den Schnitt verſtehen, ſich auf den Schnitt verſtehen; V. Schneiden. (c) For prahlen, to rodomontade, boaſt, brag, vaunt or crack, likewiſe for Prahlerey, a rodomontade, bragging, boaſting, vaunting etc. Das war ein Schnitt! that was a rodomontade! that was bragging, boaſting or vaunting! Große Schnitte thun, ſehr prahlen, to rodomontade, brag, boaſt or crack.

2. As a Concrete. 1) The wound or cavity cauſed by cutting. Einen Schnitt im Geſichte, in dem Finger haben, to have a cut in the face, in the finger. Ein Schnitt mit dem Scheermeſſer, a cut or ſlaſh with a razor. Einem einen Schnitt geben, to give one a cut or ſlaſh. Ein tiefer Schnitt, eine tiefe Wunde, a deep cut, gaſh, ſlaſh, or wound. 2) A piece or ſlice cut off. Ein Schnitt Brot, Fleiſch, a piece, a ſlice of bread, meat. Ein Schnittchen Schinken, a ſlice of ham. 3) A thing produced by cutting; but only in ſome caſes. A pattern cut out in paper after a thing, is called by the ſeamſtreſſes, milliners, taylors etc. der Schnitt. A figure cut in wood and its copy is called ein Holzſchnitt, a wooden cut. 4) The place, where a thing has been cut or cut off. Vergoldet auf dem Schnitte, gilded or gilt on the edge. Papier mit einem goldenen Schnitte, paper gilded or gilt on the edge.

Schnitt, ich ſchnitt, I cut; V. Schneiden.

die Schnitte, *plur.* die -n, *Dimin.* das Schnittchen, * Schnittlein, a word which has the ſame meaning as der Schnitt in its concrete ſignification, a cut, ſlice etc. Eine Schnitte Brot, Schinken ꝛc. a ſlice of bread, ham etc. Die Butterſchnitte, a ſlice or piece of bread and butter; V. Bämme. Ein Schnittchen Papier, a ſlip or ſnip of paper. Schnittchen Tuch, ſhreds of cloth.

der Schnitter, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a reaper, one that cuts or reaps corn.

der Schnitterlohn, a reaper's wages.

das Schnittermahl, the harveſt-feaſt.

das Schnitterurtheil, des -es, *plur.* die -e, in law, a ſentence pronounced in an affair, where the proofs of both parties are equal, and the coſts or charges are divided between them.

das Schnittgras, ſhave-graſs, horſe-tail, a plant.

der Schnitthobel, a knife, or inſtrument uſed by Book-binders in cutting the edges of a book, the cutting or paring knife.

das Schnittholz, vine-branches cut off and ſtuck in the ground for increaſe; alſo a provine; a ſcion grafted, a graff.

der Schnittkohl, des -es, *plur. car.* cabbage or cole-wort that ſhoots, afreſh after is has been cut.

der Schnittlauch, des -es, *plur. inuſ.* cut leek, maiden-leek, cives or chives.

der Schnittling, des -es, *plur.* die -e, a ſlip or ſcion of a tree; any thing cut off for a provine, a twig or ſprig of a vine ſtuck in for increaſe. Among Surgeons, a child born by inciſion.

das Schnittmeſſer, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a carving-knife, a knife with two handles, a two-handed knife; a cooper's and cart-wright's plane; a basket-maker's knife; a gardener's bill, hedging-bill, a vine-knife.

der Schnittſallat, little or low lettice which grows again after it is cut.

Schnittweiſe, *adv.* in or by cuts; by ſlices, in ſlices.

die Schnittzwiebel, replanted onions, whoſe leaves are cut off for the better growth.

Digitized by Google

der Schnitz, des -es, *plur.* die -e, *Dimin.* das Schnitzchen, * Schnitzlein, from the verb schnitzen, a cut, slice. Aepfelschnitze, Birnschnitze, dried slices of apples, pears, or apples and pears quartered and dried. Aepfelschnitze in der Pfanne gebraten, apple-slices fried in a pan.

die Schnitzarbeit, das Schnitzwerk, a carver's work, carved work, carving (festoons, etc.).

die Schnitzbank, *plur.* die -bänke, a form or bench to cut or carve on.

das Schnitzbret, a chopping or carving-board, a board, on which things are cut out.

das Schnitzeisen, a basket-maker's knife, a paring-knife; also a scraper, an instrument of the paper-makers.

die Schnitzel, Schnitzel, shreds, parings, chippings, chips, cuttings; small pieces got by cutting.

Schnitzen or schnitzeln, *verb. reg. act.* to cut, to carve, to cut out. Eine Figur schnitzen, to cut or carve a figure or statue. Ein geschnitztes Bild, a carved image. Aepfel schnitzen, to cut apples in quarters in order to dry them.

der Schnitzer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1) A carver or sculptor, one who cuts or carves wood or stone. 2) A carving-knife, a cutting-tool. 3) A fault, error, blunder, mistake, overslight, bull. Ein grober Schnitzer, a gross or great fault. Einen Schnitzer wider die Sprachkunst machen, to sin or to commit a fault against the rules of Grammar.

Schnitzern, *verb. reg. neutr.* with haben, to commit a fault or blunder; to commit a fault against the rules of Grammar.

die Schnitzkunst. *plur. inuf.* sculpture or carving, the art of carving wood, or hewing stone.

das Schnitzmesser, V. Schnittmesser.

das Schnitzwerk, des -es, *plur.* (but only of several sorts,) die -e, carved work (festoons etc.). An allen Wänden des Hauses ließ Salomo Schnitzwerk machen, and Solomon carved all the walls of the house, 1. Kings 6, 29.

das Schnitzzeug, carving-tools, a sculptor's tools or utensils.

Schnöde, -r, -ste, *adj.* and *adv.* vile, base, scurvy, wretched, shameful, sordid. Jemanden schnöde begegnen, ihn schnöde halten, to treat one contemptibly, vilely, basely or rudely. Schnöde Worte, injurious, reproachful, abusive words. Eine schnöde That a wretched action.

die Schnödigkeit, indignity; hainousness, vileness, baseness, shamefulness, villany, malice.

der Schnörkel, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Diminut.* das Schnörkelchen, a volute, an ornament in Architecture; a part of the capital of a pillar twisted and turned into a spiral line.

Schnupfeln, or Schnüffeln, *verb. reg. neutr.* with haben, to snuffle, to speak or breathe hard through the nose. In alles schnüffeln, to offer, add or put in one's word to all what other or wiser men speak.

Schnupfen *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben, to snuff, snuff up something into, or take in at the nose. Schnupftobak schnupfen, to take snuff. Schnupfet ihr Tobak, do you take snuff?

das Schnupfen, taking in at the nose; the taking off snuff.

der Schnupfen des -s, *plur.* (but only of several sorts,) ut *nom. sing.* a cold, or rheum, a disease occasioned by stopping perspiration; der Schnuppen. Den Schnupfen haben, to have a cold. Den Schnupfen bekommen, to catch cold, to get a cold.

der Schnupftobak, snuff. Gebt mir eine Prise Schnupftobak, give me a pinch of snuff.

die Schnupftobaksdose, a snuff-box.

das Schnupftuch, des -es, *plur.* die -tücher, a handkerchief, pocket-handkerchief, a piece of silk or linen, carried in the pocket, used for wiping the face or nose.

die Schnuppe, *plur.* die -n, the snuff of a candle; die Lichtschnuppe.

1. Schnuppen or Schnupfen, *verb. reg. act.* instead of which verschnupfen is also used, to be offended at a thing, to take it ill, to snuff at it. Das verschnupft ihn, he snuffs at that, that offends him, he takes it ill; V. Verschnupfen.

2. Schnuppen, *verb. reg. act.* and *neutr.* V. Schnupfen.

Schnuppern, *verb. reg. act.* (mit der Nase herum riechen, wie ein Hund). to snivel, stand sniveling or plying one's nostrils.

1. * die Schnur, *plur.* die -en, a word obsolete in good German, but it is used in upper Germany, one's son's wife or daughter in law.

2. die Schnur, *plur.* die Schnüre, *Dimin.* das Schnürchen, * Schnürlein, a cord or string, a lace, slip, a line. Ein Kleid mit Schnüren oder Passementen besetzen, to border or lace a garment. Die Schnur um einen Hut, die Hutschnur a hat-band. Die Angelschnur, the angling-line. Die Radschnur, the string or cord of a wheel. Eine Schnur Perlen, Korallen, a string of pearls, corals. Perlen, Korallen auf eine Schnur ziehen, to string pearls, corals. Die Richtschnur, the plumb-line or plummet, the line to square with. Bäume nach der Schnur setzen, to plant trees after a file or orderly in a row. Hence schnurgerade, schnurgleich, see these words. Likewise the figurative phrases. Nach der Schnur leben to live orderly or according to the rules of medical writers. Von der Schnur gehen, to live on the little one

Digitized by Google

has without endeavouring to gain any thing. Ueber die Schnur hauen (zu weit gehen) to exorbitate, exceed, trespass, transgress, out-go the rule or measure. Also in case it is used in measuring, for Meßschnur, an engineer's or carpenter's line, a line to measure with. Mit der Schnur messen, ausmessen, to survey or measure with the line.

das Schnürband, des -es, *plur.* die -bänder, a lace to lace with, a lace or string of thread or silk used by women to lace their stays with.

die Schnürbrust, *plur.* die -brüste, *Dimin.* das Schnürbrüstchen, * Schnürbrüstlein, a woman's bodice or stays.

Schnüren, *verb. reg. act.* to lace, close with a lace or string; to tie fast with a lace or string. 1) To put a string on a thing; a signification only used in some cases. Eine Wage schnüren, to furnish a balance or pair of scales with strings. Ein Thier männlichen Geschlechtes schnüren, to deprive a male animal of his stones with a string; a kind of castrating or gelding. Einen Missthäter schnüren, to tie or bind a malefactor with cords. Schnüren, among Carpenters, Brick-layers etc. to draw a line before people, who come to see or look at their work, and then demand something to buy liquor with. 2) To fasten with a string or cord. Den Mantelsack auf das Pferd schnüren, to fasten or tie the port-mantle on the horse with a string or cord. Particularly in the compounds abschnüren, anschnüren, aufschnüren ꝛc. Sie hat sich nicht geschnürt, she has not laced her stays or bodice. Das Mädchen ist nicht geschnürt, the girl is not laced, has no stays on. Schnürt mich auf, unlace me. Sich fester schnüren, to lace the stays tighter. Ein geschnürter Styl, a stiff, formal, affected style. 3) Schnüren, among Carpenters, signifies also, to draw a line on a piece of timber by means of a string or cord made black with a coal. In some compounds, for example, abschnüren, signifies sometimes also, to measure with or by a line. 4) To string. Perlen schnüren, to string pearls.

das Schnurfeuer, a sort of artificial fire, that runs along a line.

Schnurgerade, Schnurgleich, *adj.* and *adv.* straight as a line, level, even, in a direct line, squared or laid out by a line, standing in a right line or in a row; also perpendicular.

der Schnürhaken, a hook or clasp to lace with; V. Schnurkette.

das Schnürholz, a tool of fine wood used in making loops.

die Schnürkette, a chain used in lacing any thing.

der Schnürlatz, a woman's stomacher, the breast-piece belonging to a bodice.

das Schnürleib, des -es, *plur.* die -er, a kind of bodice without much whale-bone in it; a short waist-coat without sleeves worn close to the breast and laced behind.

das Schnürloch, an eilet-hole; V. Nestelloch.

der Schnuermacher, a ribbon-weaver, a lace-maker.

die Schnurmühle, an artificial weaver's loom, on which a person can make several laces at the same time.

der Schnurnachbar, the nearest neighbour of a mine.

die Schnürnadel, *plur.* die -n, a tagged point fastened to a string to lace with; a strong blunt needle in the shape of a sewing needle used in drawing laces through the eilet-holes.

die Schnürnestel, V. Schnürband and Nestel.

die Schnurperlen, pearls to be strung, or bored pearls fit to be strung.

der Schnuerbart, des -es, *plur.* die -bärte, whiskers.

der Schnurre, des -n, *plur.* die -n, in some places, a watchman; a catch-pole or beadle; V. Nachtwächter and Häscher.

die Schnurre, *plur.* die -n, a rattle, a thing, with which one rattles and makes a noise. 1) In a proper sense. The nose and mouth is frequently called die Schnurre in lower Saxony. Jemanden über die Schnurre hauen, in lower Saxony *figuratively*, ihn anfahren; ihn anschnurren, see these words, also Schnurren. 2) A tale to laugh at, a pleasantry, joke, jest, is called in popular language, particularly in lower Saxony, eine Schnurre.

Schnurren, *verb. reg.* which imitates a hollow humming trembling sound or noise. 1. A verb neuter, with haben, to yield or produce this sound. 2. In a proper sense. Die Maykäfer schnurren im Fliegen, the May-bugs buzz or hum in flying. In many places, die Nachtwächter schnurren mit einer Schnurre, the watch-men rattle or make a noise with a rattle. 2. *Figuratively.* Jemanden anschnurren, ihn heftig anfahren, to chide one, scold at him or rattle him off sharply, to snub and speak in fury to him, to give him an answer with a smart thundering voice, in lower Saxony, ihn über die Schnurre hauen. II. A verb active, where it is used only in the vulgar manner of speaking partly for betteln, to beg, to mump, and partly also sometimes for listig stehlen, to steal cunningly. Schnurren gehn, betteln, to go a begging. Sich etwas schnurren, erbetteln, to obtain something by begging; likewise es mausen, to obtain or get it by stealing or pilfering. Einem etwas abschnurren, abbetteln, to beg a

Digitized by Google

thing of one, to get it from him by way of begging.

der Schnürriemen, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* V. Schnürband.

schnurrig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* comical, jocose, merry, pleasant, diverting, facetious, waggish, sportful, ridiculous, burlesque or burlesk. Das ist schnurrig, that is comical, diverting, merry, facetious. Ein schnuriger Mensch, a comical, jocose, merry, diverting, facetious, waggish, pleasant man. Die kolligste Laune, der schnurrigste Witz, die schalkischte Satyre lassen uns vor Lachen kaum zu uns selbst kommen, Less.

die Schnurrpfeife, *plur.* die -n. also die Schnurrpfeiferey, trifles, trifling things, toys, frippery, lumber, any thing, that is useless and cumbersome. Bedenken Sie, daß dergleichen Schnurrpfeifen nichts werth sind, consider, that such frippery, lumber or useless things are of no value. Das ist eine Schnurrpfeiferey, that is a useless thing or that is a thing of no value.

schnurstracks, *adv.* gerade weg, straight or strait-ways, directly. Schnurstracks entgegen or zuwider, directly opposite, diametrically opposite. Das ist diesem schnurstracks entgegen or zuwider, that is directly against this, 'tis diametrically opposite to it. Den Gesetzen schnurstracks zuwider, directly against the laws or opposite to them.

Schö, Schöde; V. Schieben, shove etc.

der Schob, des -es, *plur.* die Schöbe, or die Schobe, *plur.* die -n. Ein Schob Stroh, a sheaf of straw, a thatch, wad or flock of straw.

der Schober, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* or die Schöber, the *Dimin.* das Schöberchen, a heap etc. Ein Schober Heu, a heap, stack or rick of hay. Ein Schober Garben, a shock of corn, a pile of sheaves of corn.

ein Schoberfleck, a broad heap of hay about eighteen inches high.

schobern, *verb. reg. act.* in Schober setzen, to place in heaps, to heap up, to cock hay. Korn aufschobern, to place corn in heaps, to heap it up.

das Schock, des -es, *plur.* die -e, it is not every-where the same, but most commonly it is three score or sixty of any thing. Ein halb Schock Eyer, thirty eggs.

schocken, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben. 1. In Schocke setzen, auch Schocken zählen, to shock, to place in heaps or in shocks, to count by shocks or by sixties or three scores, as a verb active. Das Unterholz schocken, to cut down underwood, make it into faggots, and place these in heaps of sixty each. 2. In Husbandry, to yield plenty or abundance. Die Gerste schockt gut, the fields yield plenty of sheaves of barley, or the fields yield plenty or abundance of barley or barley corns.

schockfrey, *adj.* and *adv.* exempt from impolis, taxes or contributions.

das Schockholz, des -es, *plur. inus.* wood sold by sixty pieces, wood to be counted.

schockweise, by sixties or three-scores. Etwas schockweise verkaufen, to sell something by sixties or three-scores.

die Schocolate, chocolate.

die Schocolatenkanne, a chocolate-pot.

die Schocolatentäfelchen, chocolate in little cakes.

Schofel, schofelig, *adj.* and *adv.* V. Gering, schlecht.

der Schöffe, des -n, *plur.* die -n, in some provinces they say Schöppe, a sort of magistrate, something like an English sheriff.

die Schöffenbank, the sheriffs bench.

Schöffenbar, *adj.* and *adv.* of the rank of a sheriff.

der Schöffenstuhl, the council of lawyers, that pronounce the sentence, the tribunal, the council of justice.

Schohr, shaved; V. Schären.

Schöker, schökern, V. Schäker etc.

der Scholar, des -en, *plur.* die -en, a scholar or school-boy, a disciple, a pupil.

der Scholarch, des -en, *plur.* die -en, the inspector or overseer of one or more public schools.

das Scholarchat, the office and dignity of the inspector of a public school, sometimes also the house, in which he lives.

der Scholaster, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a scholaster, rector, chief master, teacher. Also an ecclesiastic or churchman, who teaches divinity.

der Scholastiker, one who treats of scholastic divinity.

Scholastisch, *adj.* and *adv.* scholastic or scholastical, practised in the school; acquired at, or belonging to a school; pertaining to the schools; pedantic. Die scholastische Philosophie, the scholastic philosophy. Die scholastische Theologie, the scholastic divinity.

der Scholiast, a scholiast, an author or writer of explanatory notes.

ein Scholion, a scholion or scholium, a note or explanation.

1. die Scholle, *plur.* die -n, *Diminut.* das Schöllchen, a clod, a lump, but said only of such clods or lumps of earth and ice. Die Erdscholle, a clod or lump of earth. Die Eisscholle, a flake of ice.

2. die Scholle, *plur.* die -n, a flat sea-fish, of which there are several species or kinds, as a bret, a sole, a plaice, a flounder etc.

Schollicht, *adj.* and *adv.* cloddy.

das Schöllkraut, celandine; V. Schellkraut.

Scholt, chid or chode; V. Schelten.

Schon, a *particle*, which is used in a double form. I. As an *adverb*. 1. Bereits, already. Er ist schon hier, he is here already. Sie hat es mir schon gesagt,

Digitized by Google

sie has told me already. Es ist schon geschehen, it has been done already. Er kommt schon, he comes already. Ich weiß schon, was ich thun will, I know already, what I'll do. Sind sie schon gekommen? are they come already? Hast du es schon gehöret? hast thou heard it already? Er ist schon da. — schon? he is already there. — already? Mich dünkt, schon sehe ich deine Thränen, me thinks, already, I survey your tears. Schon von meiner Jugend auf, from my youth up, even from my youth up. Schon glänzte die Sonne durch das Rebland, das am Fenster sich wölbte, Geßn. Schon lange, schon längst, long ago, long since. 2. In a more extensive sense, with all sorts of accessory ideas. It often accompanies expressions of wishing. Wär doch schon mein Liebchen mein! Weiße. For ohne dieß, ohne hin, without this, besides. Des Volkes ist schon so viel, the people of the land now are many, Exod. 5, 5. Dein Herz, das schon so viel gequält wird. With the accessory idea of the due or proper time. Ich will schon kommen zur rechten Zeit, I'll come in good time, in the very nick of time or in due time. Ich will dich schon rufen, I'll give thee a call in the very nick of time or in due time. It often signifies an assurance. Der Nagel wird schon halten, the nail will hold well enough. Er wird es schon hübsch mit euch machen, no doubt but he will use you well or kindly. Es ist schon gut, ich bin schon damit zufrieden, it is well enough, I am content with it. Das thue ich nun schon nicht, that's a thing, which I would not do. Es wird schon reichen, it will be sufficient. Ich will es schon machen, I'll take care to do it, or let me alone for that. Es ist schon gut, 'tis well, 'tis very well. Ich werde euch schon bezahlen, I shall pay you, you need not fear, or you need not be afraid. Ich will ihn schon kriegen, I shall pay him off, I shall catch him I warrant you. II. As a *conjunction*, where it is very usual in popular language, for auch, gleich. *Particularly* with the adverbs wenn and ob. Wenn sich schon ein Heer wider mich leget, so fürchtet sich dennoch mein Herz nicht, i. e. wenn auch, wenn gleich, though an host should encamp against me, my heart shall not fear, Ps. 27, 3. Und wenn er auch schon käme, and though he should come. Ob es schon keine Gefahr hat, though there be no danger in it. Likewise omitting or leaving out wenn and ob. Muß ich schon kümmerlich leben, so ꝛc.

Schön, -er, -ste, *adj.* and *adv.* that which excites admiration and pleasure, fine, fair, handsome, beautiful, beauteous, pretty, neat etc. 1. That which excites admiration and pleasure by its outward or exterior form or beauty. Schöne Kleider, schönes Hausgeräth, ein schöner Edelstein, ein schönes Gemählde, ein schöner Garten, ein schöner Baum, schöne Haare, schöne Farben, fine clothes, fine furniture, a fine precious stone, picture, garden, tree, fine hair, fine colours. Ein schönes Haus, a fine or elegant house. Ein schönes Pferd, a fine or beautiful horse. Eine schöne Hand schreiben, to write a fine hand. Ein schönes Colorit, a fine lively complexion, a fine colouring. Eine schöne Gegend, a fine country. Eine schöne Stadt, a fine, pretty or beautiful town. Schön aussehen, to look handsomely. Wunderschön, extremely handsome or beautiful. Ein schönes Gesicht, a handsome, pretty or beautiful face. Eine schöne Gestalt, a fine figure, form or shape. Eine schöne Person, a fine person or figure. Bildschön, as handsome or beautiful as a painted figure. Schöne Augen, schöne Zähne, schöne Hände haben, to have fine eyes, teeth, hands. Das schöne Geschlecht, the fair-sex, the women. Die Schöne, a flattering name or naming of a person of the female sex. Fürchten Sie nichts, meine Schöne! fear nothing, my fair one! 2. In a more extensive sense, that which excites or raises agreeable sensations. *Particularly* with respect to hearing. Eine schöne Musik, a fine or agreeable music. Eine schöne Melodie, a fine or agreeable tune or melody. Eine schöne Stimme, a fine, harmonious or agreeable voice. Eine schöne Arie, a fine or agreeable air. Schön singen, spielen, to sing, to play well, finely or agreeably. Der Vogel schlägt gar schön, the bird sings very well, finely or melodiously. Sometimes also of the taste and smell. Das schmeckt, das riecht schön, that tastes, that smells well or has an agreeable taste, smell. 3. That which gives the soul and its (her) faculties particular pleasure. Ein schöner Gedanke, a fine, sublime thought. Eine schöne That, a fine or noble deed, act, action or feat. Ein schönes Buch, a fine, entertaining or instructive book, a book, which pleases, amuses or gives pleasure. Eine schöne Seele haben, to have a noble soul. Die schöne Natur, the beautiful nature. Die schönen Künste, the refined arts, belles letters. Ein schöner Geist, a wit, a virtuoso. 4. *Figurat.* 1) Mit jemand schön thun, to caress one, to cocker, to fondle. Jemanden schöne Worte geben, to flatter, coax, wheedle or cajole one. Einen schönen Gruß an euren Vater, my service or compliments to your father. Schönen Dank! I thank you! gramercy! Ich sage schönen Dank, I thank you kindly. 2) It is often used as a kind of intension. Eine schöne Summe Geldes, a considerable sum of money. Ein schöner

Digitized by Google

alten, an old age, a great age. 5) It is still oftner used for sehr gut, very good. Eine schöne Gelegenheit, a very good opportunity, a favourable opportunity. Das schönste ist noch, &c. das beste, the best is etc. 4) Likewise ironically, speaking one thing and meaning another, by way of sneer. Du bist mir ein schöner Kerl! you are a pretty fellow indeed! Du bist wohl ein schöner Vogel, you are a fine or pretty man indeed, you are a special youth. Das sind mir schöne Reden, these are indeed pretty speeches or discourses. Es ist ein schönes Leben, das ihr führet (ihr lebt liederlich), you lead a pure life. Da würde ich schön ankommen, there I should be finely caught or cozened.

Schnabel, V. Gnadel.

Schnbaum, V. Kirchenbaum.

Schnblind, *adj.* and *adv.* moonblind, lunatic.

der Schöndruck, among Printers, the first printed page of a sheet. Den Schöndruck machen, to print the first page.

die Schöne, *plur. car.* the state, the quality of a thing's being fine, handsome or beautiful; die Schönheit, beauty, beautifulness, handsomeness, prettiness, fineness, comliness. Seine Schöne wird verzehret wie von Motten, thou makest his beauty to consume away like a moth, Ps. 39, 11. Der König wird Lust an deiner Schöne haben, so shall the king greatly desire thy beauty, Ps. 45, 11. It is obsolete in good German, since Schönheit is become more usual.

Schönen, *verb. reg. act.* to make clear, to clear or clarify wine, that is troubled. Das Schönen des Weines, the act of clearing wine; also the clarification. Schönen, schön machen, to embellish.

Schonen, *verb. reg. act.* einen oder ets was schonen, to spare or forbear a person or thing. Seine Kleider schonen, to be careful of one's clothes, to preserve them. Die Soldaten schonen, to spare the soldiers. Die Kosten schonen, to spare the costs or charges. Der Tod schont niemand, death spares no body. Seine Gesundheit schonen, to take care of one's health. Dieses dienet um die Augen zu schonen, this serves to preserve the sight (or eyes). Einen schonen, to give one quarter, to spare his life. Sich schonen, to take care of one's self, not to venture too much. In an elegant style also with the genitive. Seines Freundes schonen, to spare one's friend, to have a regard for him. Keines Menschen schonen, to spare no body. Schonet, ihr Sturmwinde, schonet des herbstlichen Schmuckes, Gott. It is unusual in good German with the infinitive. Er schonete zu nehmen von seinen Schafen und Rindern, he spared to take of his own flock, and of his own herd, 2 Sam. 12, 4.

der Schoner, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a schooner; a vessel with two masts, which carries from 30 to 120 tons.

das Schönfahrsegel, the main-sail of the main-mast.

der Schönfärber, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a dyer in fine and genuine colours.

das Schönfleckchen, V. Schönpflaster.

die Schöngeisterey, that which belongs to the belles lettres.

die Schönheit, *plur.* die -en, beauty, handsomeness, prettiness, beautifulness, fairness, fineness, comeliness. 2) The state, the quality of a thing's being fine, handsome or beautiful, and without a plural. Die Schönheit des Regenbogens, the beauty of the rain-bow. Die Schönheit des Gesichts, einer Person, the beauty of the face, of a person. Die Schönheit einer Gegend, the pleasantness or fineness of a country. Die Schönheit einer Sprache, the beauty, delicacy, elegancy, fineness or excellency of a language. Die Schönheit der Seele, the excellency of the soul. 2) A beautiful person, particularly of the female sex. Chloris ist eine wahre Schönheit, Chloris is a real or true beauty.

das Schönpflaster, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* and still oftner in the *Dimin.* das Schönpflästerchen, a patch, a small piece of black silk worn by ladies on their faces as an ornament.

Schönsüdig, V. Fetnsüdig.

die Schönschreibkunst, caliography, the art of writing well; beautiful writing.

die Schonung, sparing, preserving, regard, respect.

die Schonzeit, *plur.* die -en, the Fence-month, the time when the hunting or killing of game is prohibited; die Hegezeit.

der Schoos, des -es, *plur.* die Schöße, *Dimin.* das Schößchen, *Schößlein. 1. The lap, that part of the body, which is parallel to the seat of a chair, when a person sits; also that part of the cloaths, which is spread over the thighs as a person sits down, and will hold any thing laid on it, without letting it roll off. Ein Kind auf den Schoos nehmen, to take a child upon one's lap. Sie hatte das Kind auf ihrem Schooße, she had the child upon her lap. Er schlug vor, die Mannspersonen sollten sich alle dem Frauenzimmer auf den Schoos setzen, he proposed that every gentleman should sit in a lady's lap. Hence the figurative phrases. Die Hände in den Schoos legen, müßig gehen, to idle, to go idly or idling about, to pass time without employment. Dem Glücke im Schooße sitzen, to be favoured by fortune. Likewise in some cases *figuratively*, the bosom, the inner part, the middle of a thing. In dem Schooße der Kirchen seyn, to be within the pale, (or

Digitized by Google

the communion) of the church. Wieder in den Schooß der Kirche zurückkehren, to return to the pale of the church, or to the true religion. Der süße Frieden, welchen man im Schooße seiner Familie genießt, the agreeable peace, which a man enjoys in the midst or middle of his family. Sein Herz in den Schooß eines Freundes ausschütten, to unbosom one's self to a friend, to disclose or open one's heart to him. Aus dem Schooße beyder Indien holt die Handelschaft neuen Samen von Haß, Zwist und Krieg, trade or commerce fetches new seeds of hatred, discord and war from the bosom of both the Indies. 2. The loose part of a garment, the lap; the lappet of a gown; the skirt of a doublet; that part of a man's coat from the waist down to the knees or under.

das Schooßbein, the Os pubis.

das Schooßfell, a leather-apron.

der Schooßhund, des -es, *plur.* die -e, *Diminut.* das Schooßhündchen, * Schooßhündlein, a lap-dog, a small dog, so called, because permitted by the ladies to lay in their laps.

der Schooßjünger, a darling disciple.

das Schooßkind, a mother's minion, darling or bosom-child, a parents favourite.

die Schooßsünde, *plur.* die -n, a bosom-sin, favourite sin, darling-sin, habitual sin; Busensünden, Lieblingssünden.

ein Schooßvoll, a lap-full, as much as can be held or contained in the lap.

die Schoote, V. Schote.

der Schöpf, V. Schöpfe.

der Schopf, des -es, *plur.* die Schöpfe, *Dimin.* das Schöpfchen, * Schöpflein. 1) Der Gipfel eines Baumes, the top of a tree. 2) Ein Busch Haare oder Federn aufm Kopfe, a tuft of hair or feathers. Einen bey dem Schopfe fassen, to take one by the hair. Jemanden einen Schopf, ein Schöpfchen Haare ausreißen, to pull one's tuft of hair off, or to pull a tuft of hair off one's head. Der Schopf an einem Pferde, the small tuft of hair, that falls down the fore-head of a horse. Eine Henne, Lerche, Taube ꝛc. mit einem Schopfe, a tufted hen, lark, dove etc.

das Schöpfrad an Mühlrädern, the jaunts, the boards of a Mill-wheel, which draw water.

der Schöpfbrunnen, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a draw-well, a well to draw water.

die Schöpfe, *plur.* die -n, a place, where one may draw up water: also a spring, fountain, well (a word seldom used).

der Schöpfeimer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a bucket, a wooden vessel resembling a pail, used to draw water out of a well.

Schöpfen, *verb. reg.* I. A verb neuter with haben. 1) To leak, to let water in. Das Schiff schöpfet Wasser, the ship leaks, lets water in. 2) Trinken, to drink; but only among Huntsmen or Falconers. Der Falk schöpft, the falcon drinks. It is also used actively by them; einen Habicht schöpfen, ihn tränken, to give a hawk drink, likewise to bathe him or give him to bathe. 3) Blühen, to blow, bloom or blossom; but only said of hops. Der Hopfen schöpft, blühet, the hops bloom, blow or blossom.

II. A verb active. 1) To draw up, to draw water with a vessel out of a river or well, to scoop. Wasser schöpfen, to draw water, with any sort of vessel. Aus einem Brunnen schöpfen, to draw water out of a well or pit. Wasser mit dem Siebe schöpfen, to do needless or unnecessary work, to pour water into a sieve. 2) In a more extensive sense. Athem schöpfen, to breathe or respire, to draw breath. Schöpfet Athem, take breath. Frische Luft schöpfen, to take fresh air, to air one's self, to enjoy the air. 3) *Figuratively*, but only with certain substantives, for bekommen. Frischen Muth schöpfen, to pluck up a good heart, to recover your spirits, to regain courage. Aus der überstandenen Schwierigkeit schöpft die Vernunft Muth und Geduld zur neuen Arbeit, Gell. Trost schöpfen, to become comforted. Nutzen woraus schöpfen, to profit by a thing, to reap advantage by it. Hoffnung schöpfen, to entertain or conceive hopes. Einen Verdacht, einen Argwohn schöpfen, to conceive a suspicion, to suspect.

das Schöpfen, the act of drawing water.

der Schöpfer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. A vessel or instrument used in drawing water or any liquor, only in some cases and in some places. 2. A person, who draws water etc. *Femin.* die Schöpferinn. 1) A person, who draws a fluid body. Da die Schützen schrien zwischen den Schöpfern, from the noise of archers in the places of drawing water, zwischen denen, welche Wasser schöpfen, i. e. amongst the drawers of water. 2) Any person, who produces a work by his own power. Ein weiser Mann ist der Schöpfer seiner Sitten, a wise man is the creator of his manners. Particularly of God, the creator. Gott, der Schöpfer aller Dinge, God, the creator of all things.

Schöpferisch, *adj.* and *adv.* creating, creative, having the power to form or produce out of nothing. Die schöpferische Kraft, Schöpferkraft, the creative power. Ein schöpferischer Geist, ein schöpferisches Genie, a creative spirit, genius.

die Schöpfgelte, *plur.* die -n, a pail, bucket or tub to fetch water in, or to draw it out.

Digitized by Google

Schöpfig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* tufted, having a tuft of hair or feathers. Eine ſchöpfige Henne, Lerche, Taube ꝛc. a tufted hen, lark, dove etc.

die Schöpfkelle, a slice to take up fried meat with; V. also Schöpfſchale.

der Schöpflöffel, a ladle, a large spoon to scoop with.

die Schöpfmaſchine, die Schöpfmühle, an hydraulic machine or engine for drawing up water.

die Schöpfmeiſe, *plur.* die -n, a tufted malkin or tit-mouse; Parus criſtatus Klein.

die Schöpfquelle, a well-spring.

das Schöpfrad, 1) A wheel for drawing up water out of a well. 2) A wheel with ladles turned by a wind-mill for drying marshy grounds.

die Schöpfſchale, a dish or bowl used by Paper-makers in filling or scooping.

die Schöpfſchaufel, a scooping-shovel, a deep vessel for filling water in, or for drawing water out of any vessel.

der Schöpfſchwengel, a swipe used to draw water out of a well.

die Schöpfung, *plur. inuſ.* the creation, the act of giving existence to a thing, which had no preexistent matter. Die Schöpfung der Welt aus nichts, the creation of the world out of nothing. Die Schöpfung der Menſchen, der Engel, the creation of man, of the angels. Vor der Schöpfung, before the creation, i. e. of the world. Poetically, the universe, nature, the whole world. Der Menſch, das Meiſterſtück der Schöpfung, man, the master-piece of the creation. Die ganze Schöpfung ſchläft, all nature sleeps.

der Schöppe, des -n, *plur.* die -n, a sort of magistrate, something like an English sheriff; also an assessor.

Schöppeln, *verb. reg. neutr.* to tipple, drink by pints or half pints, to drink wine frequently.

1. der Schoppen, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a shed, a slight, temporary covering or pent-house, a cart-house etc.

2. der Schoppen, des -s, *plur.* ut *nom. ſing. Dimin.* das Schöppchen, *Schöpplein, a pint, a small vessel used in measuring wine etc. Ein Schoppen Wein, Bier, a pint of wine, beer.

das Schoppenglas, a glass containing a pint.

der Schöppenſtuhl, des -es, *plur.* die -ſtühle, die Gerichtsverſammlung, the assize, those that are appointed to hold the assizes.

Schoppenweiſe, *adv.* by pints, by the pint.

der Schöps, des -es, *plur.* die -e, in upper Germany des -n, die -n, a wether, a castrated ram, *Figuratively*, a fool, sot, blockhead or silly fellow.

Schöpsbrühe, mutton-broth.

der Schöpsbutten, the tripes of a sheep.

der Schöpſenbraten, roast mutton.

die Schöpſenbruſt, a breast of mutton.

die Schöpſenbug, a shoulder of mutton.

das Schöpſenfleiſch, mutton, wether mutton.

Schöpſenfüße, trotters or sheep's feet.

die Schöpſenkeule, a leg of mutton.

Schor, ſchöre, shore etc. V. Scheren.

Schoren, to dig; V. Graben, ſcharren, ſcheuern, ausreuten.

die Schorerde, V. Scharrerde.

der Schorf, des -es, *plur. inuſ.* scab, scurf; V. Grind.

der Schörl, des -s, *plur. inuſ.* a ferruginous ore or mineral.

die Schormaus, V. Maulwurf.

der Schorſtein, des -es, *plur.* die -e, the chimney, the tunnel of a chimney.

der Schorſteinfeger, des -s, *plur.* ut *nom. ſing. Femin.* die Schorſteinfegerinn, a chimney-sweeper.

der Schorſteinmantel, Rauchfang, the mantle-tree of a chimney.

der Schoß, V. Schooß.

Schoß, Schöſſe, V. Schießen.

der Schoß, des -ſſes, *plur.* die Schoſſe, *Dimin.* das Schößchen, *Schößlein. 1. A sprig, young shoot, or young branch, the twig of a branch. 2. A story, the space between two floors of a building; V. Stockwerk. 3. Among Miners, the earth or rock, that falls or tumbles down; in the plural die Schöſſe. Die Schöſſe abräumen, to take away or remove the earth or rock, that is fallen or tumbled down. 4. A little window in a greater, which may be opened without opening the greater, but only in the diminutive das Schößchen. 5. An instrument, with which one shoots, a fire-arm etc. but it is only sometimes still used in this sense in the poetical style. Geſchoß being more usual. 6. Tax, tribute or contribution. Iſt's recht, daß wir dem Kaiſer den Schoß geben oder nicht? is it lawful for us to give tribute unto Cesar, or no? Luke 20, 22. Schoß, dem der Schoß gebühret, tribute to whom tribute is due, Rom. 13, 7.

Schoßbalg, des -es, *plur.* die -bälge, the cover or case of an ear of corn before it begins to shoot.

die Schoßbank, a long bench with a back to it, on which several persons may sit at the same time, a settee.

Schoßbar, *adj.* and *adv.* liable to taxes, imposts, contributions etc.

das Schoßbuch, des -es, *plur.* die -bücher, a book, in which the estates and subjects liable to taxes or imposts with the sum of their taxes or imposts are registered; das Schoß-Regiſter, a terrier.

der Schoßeid, a tax, praising, rating, valuation or estimation upon oath.

Schoſſen, *verb. reg.* 1) A verb neuter with haben, Zweige gewinnen, to sprout, shoot forth, spring or grow up. Der

Digitized by Google

Rocken schosset, the rye shoots out in ears. Die Gerste hat geschossen, the barley was in the ear, Exod. 9, 31. In Saamen schossen, to run to seed. 2) A verb active, Schossen, den Schos bezahlen, to pay the tribute, contribution or taxes.

das Schossen, the act of shooting forth, springing or growing up, or growing to an ear.

der Schösser, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Schösserinn, the receiver of the taxes, imposts, contributions or tribute. Among Bakers, a shovel used in putting things into the oven.

das Schösseramt, the office or charge of a receiver of the taxes, imposts, contributions or tributes.

die Schösserey, *plur.* die -en, the place, the office of a receiver of the taxes etc. his house, likewise the place, where he receives the taxes etc.

das Schosfas, a large tub in brew-houses, into which the boiled wort is put.

schosfrey, *adj.* and *adv.* exempt from taxes or contributions, scot-free.

schossig, *adj.* and *adv.* full of young sprigs or shoots.

das Schosjahr, a year, in which persons still grow taller.

die Schoskelle *plur.* die -n, the hamper or basket behind a great Post-waggon or stage-coach, in which trunks and other goods are packed.

der Schoskiel, the stalk, the first shoot of corn, which contains the ear.

der Schösling, des -es, *plur.* die -e, a young shoot, sprig or twig.

das Schosloth, among Masons and Bricklayers, a level.

schospflichtig, *adj.* and *adv.* subject or liable to tribute, tributary.

die Schospflichtigkeit, the obligation to pay a tribute.

die Schosrebe, a young shoot of a vine; V. Rebenschos.

die Schosrinne, a small gutter made of gutter-tiles on a roof.

der Schosstein, a name for the Belemnite.

die Schoswurz, der Queckweitzen, dog's-grass; southern wood (an herb evergreen).

1. die Schote, *plur.* die -n, in a ship, the ropes on the corners of the sails, by which the sails are kept tight or loosened, the sheets, shoats or sheat-ropes. Die Schoten ein oder zwey Schos lang loschlagen, to check the main-bowline.

2. die Schote, *plur.* die -n, *Dimin.* das Schötchen, das Schötlein, a cod, shell, shale or husk of pulse; the covering of the seeds. Grüne Schoten, peasе in shells. Schoten aufmachen, ausmachen, to shell peasе. Die Schotenerbsen, green peasе, or green peasе in shells. Zucker-schoten, sugar-peasе. Die Schotenhülsen, the cods or shells of peasе.

der Schotendorn, des -es, *plur. inus.* the gum-tree, the true Acacia, the thorny Acacia. Der rothblühende Schotendorn, the false Acacia with red blossoms.

Schotenerbsen, *sing. inus.* V. 2. Schote.

die Schotenkaper, the Caper in husks, Capparis siliquosa Linn.

der Schotenklee, des -s, *plur. inus.* a plant resembling the Trefoil, which bears its seeds in cods or husks; Lotus L.

der Schotenpfeffer, pepper in husks.

der Schotte, Schottländer, a Scotchman. Die Schottinn, Schottländerinn, a Scotch woman. Ein Bergschotte, a Highlander, one who inhabits the mountainous parts in the north of Scotland.

Schotten, Molken, whay or whey.

Schottland, Scotland.

Schottländisch, *adj.* and *adv.* of Scotland belonging to Scotland, scotch.

Schovet, V. Schofel.

Schrad, V. Schrage.

Schraffiren, *verb. reg. act.* to hatch, to shape by lines in drawing or engraving.

die Schraffirung, hatching.

Schräge, -r, -ste, *adj.* and *adv.* oblique, slope, asslope, sloping, awry across, overthwart. Etwas schräge legen schneiden ꝛc. to lay or cut a thing asslope slopingly, athwart, awry, obliquely across, aslant, not directly. Eine schräge Linie von einer Ecke zur andern gezogen a diagonal line. Schräge durch, schräg über, diagonally, in a cross direction from one corner to another. Schräge abhängig, declivous, gradually descending from an eminence, sloping, shelving. Schräge machen, to make asslope. Wenn schrägere Strahlen (der Sonne) auf diese grüne Ebene fallen, Dusch.

die Schräge, *plur. inus.* die Schräge, Böschung einer Mauer, eines Walles, a talus, slopeness, shelving of a wall, of a rampart.

der Schrägebock, the stay, prop, or support of a tawer's trestle.

das Schrägemaß, the pliable rule or square of the Joiners; also a compass of proportion; it is likewise a name for a Mason's level.

1. der Schragen, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* three cords (Klafter) of wood; a heap of wood piled up.

2. der Schragen, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* Das Gestell, worauf etwas ruhet, a trestel or trestle, a frame, supporter, stay, prop, foot, horse or easel. Der Sägeschragen, der Sägebock, the sawing trestle, horse. Ein Waschschragen, a trestle for a washing tub. Der Tischschragen, a trestle for a table, the foot or supporter of a table. Ein Gerberschragen, the wood-leg, whereon a tanner scrapes his hides. Ein Mahlerschragen, eines Mahlers Staffel, a painter's easel. Ein Bettschragen,

Digitized by Google

bed-stead. Der Brotschragen, Fleischschragen, a baker's, a butcher's stall.

das Schragenholz, des -es, *plur. inus.* wood to be piled up into cords.

der Schragstängel, the pole of a tawer's trestle.

der Schragstein, the weight of stones on a tawer's or tanner's trestle.

Schrämen, *verb. reg. act.* to dig an opening on the side or near a vein of mineral or ore.

der Schrämhammer, a hammer with one sharp point used by miners.

der Schramme, *plur.* die -n, *Diminut.* das Schrämmchen, * Schrämmlein, a slight, small or trifling hurt or damage of the surface of a thing lengthwise. Eine Schramme in einem Glase, a crack in a glass. Eine Schramme in dem Holze, a chink in the wood. Particularly in the surface of the skin, a scratch, a slight or trifling wound, a scar, scratch, a place, where the skin is off, or where one is galled; the mark or sign of a wound remaining in the skin; a flash or cut healed up.

Schrammen, *verb. reg. act.* to scar, scratch, fret or gall, to tear off a piece of the skin, to make a little scar or scratch. Sich unversehens an einer Stecknadel schrammen, to get a light scratch unawares by a pin.

Schrammig, *adj.* and *adv.* full of scars or scratches.

ein Schrammschuß, Streifschuß, a scratch, a slight or light side-wound received by a musket-ball.

der Schrank, des -es, *plur.* die Schränke, *Dimin.* das Schränkchen, a chest, press, shrine. Brotschrank, a pantry, buttery. Kleiderschrank, a wardrobe. Gläserschrank, a cup-board. Ein Bücherschrank, a repository, book-board, shelf for books. Der Küchenschrank, a cup-board in a kitchen, a spence or larder.

die Schrankader, *plur.* die -n, the artery of a horse's fore-leg.

der Schrankbalken, a cross-beam, buttress, a prop or support at the but-end of a building.

die Schranke, *plur.* die -n, or der Schranken, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1) In a proper sense, a barrier, bar, an inclosure made to hinder persons from entering. Schranken von Stangen, Brettern oder Pfälen machen, to make a fence, inclosure or barrier of cross-bars, boards, pales or stakes. Die Gerichtsschranken, the bar in a court of justice. Die Schranken, innerhalb welchen man kampf- Ring- oder Rennspiele hält, the list or lists, in which they use to fight, wrestle or run races. In die Schranken treten, to enter the lists. In den Schranken laufen, to run in a race, 1 Cor. 9, 24. 2) *Figuratively*, bounds, limits. Sich in seinen Schranken zu halten wissen, to keep within bounds, measure or compass. Die Schranken der Bescheidenheit, the bounds of modesty. Einem Schranken setzen, to confine or limit one, to set him bounds. Ueber die Schranken schreiten, to go beyond or transgress the bounds. Die Schranken der Mäßigung, der Billigkeit ꝛc. überschreiten, to go beyond or to transgress the bounds of moderation, of justice etc.

Schränken, *verb. reg.* 1. A verb neuter with haben, among Huntsmen, to straddle, to set the legs asunder or at a distance from each other in going. Je größer und stärker der Hirsch ist, desto weiter schränkt er auch, the larger and stronger a stag is, the more he straddles or sets his legs at a wider distance from each other to the right and left.

2. A verb active. 1) In die Quere, kreuzweise setzen, legen, to lay or put across. Die Beine schränken, to cross your legs, to put them across one another. Mit geschränkten Beinen sitzen, wie die Schneider oder die Türken thun, to sit cross-legged, as the Taylors or the Turks do. 2) To wind, also to throw across one another.

das Schrankenfenster, a lattice-window, grate-window, a window trellized.

Schrankenlos, -er, -este, *adj.* and *adv.* unlimited, unbounded, without bounds or limits, boundless; also of immensity.

die Schranne, a stall; V. Schragen, Scharn.

der Schranz, V. Hofschranz.

Schranzen, *verb. reg. act.* to cram, to stuff one's guts, to eat very much (an obsolete word).

die Schrape, a scraper, an iron-tool to scrape with.

die Schraperey, scraping.

das Schrapmesser, a scraping-knife.

die Schraube, *plur.* die -n, *Diminut.* das Schräubchen, * Schräublein, a screw. Etwas mit einer Schraube befestigen, to screw, to fasten a thing with a screw. Die Wasserschraube, Archimedes's screw, the spiral pump for raising water. Die Schraube, der Wirbel an einer Geige, Laute, the screw, peg or pin of a violin, lute. *Figuratively*. Die Sache steht auf Schrauben, the thing or the affair is undetermined and uncertain. Seine Worte auf Schrauben setzen, to talk ambiguously or equivocally, like an oracle. Eine auf Schrauben gestellte Antwort geben, to answer ambiguously. Dein Versprechen steht auf Schrauben, thy promise is designedly uncertain and undetermined.

Schrauben, *verb. reg.* and *irreg. act.* which has in the latter case in the *Imperf.* schrob, and in the *Particip.* geschroben, to screw, to fasten with a screw. Fest schrauben, to screw up or fast. Etwas auf- or losschrauben, to screw

Digitized by Google

a thing out or off, to unscrew it. In die Höhe schrauben, to screw up. Hinein schrauben to screw in. Anschrauben, to screw on. Abschrauben, to unscrew. Fest zusammenschrauben, to screw fast together. Einem Missethäter in der Tortur die Daumen einschrauben, to screw a criminal's thumbs, to force or compel him to confess. *Figurattively.* 1) Jemanden schrauben, or um sein Geld schrauben, to deprive or cheat one of his money by cunning and artifice. But still oftner in good German is, 2) jemanden schrauben, ihn aufziehen, vexiren, to banter, make game of, sport with, mock or jeer one. The regular conjugation is most usual in good German.

das Schrauben, die Schrauberey, bantering, rallery, jeering, mockery; also the tossing in a blanket. Das Schrauben, die Schraubung, the act of screwing, of fastening with a screw.

der Schraubenbaum, the screw-tree, a tree, which grows in the East- and West-indies, whose fruit is in the form of a screw; Helicteres L.

die Schraubendocke, the blocks of a Turner's lathe to turn screws in.

das Schraubeneisen, among Iron-workers, an iron-plate to cut their screws in.

die Schraubenflasche, a decanter or flask with a screw to it.

Schraubenförmig, *adj.* and *adv.* in the form of a screw.

der Schraubengang, des -es, *plur.* die -gänge, das -gewinde, the thread or worm of a screw.

der Schraubenkloben, a gag, a Copper-smith's small vice.

der Schraubenkopf, the head of a screw.

Schraubenlinie, the worm of a screw, a line in the form of a screw about a cylinder, a spiral line.

die Schraubenmutter, *plur.* die -mütter, the box, the nut of a screw.

der Schraubennagel, a screw-nail.

das Schraubenregister, a set of tools of the Turners; the whole set of bones belonging to a Turner's lathe.

der Schraubenreif, an iron-hoop fastened with screws on a cask or tub.

der Schraubenschlüssel. 1) The key to be screwed in, or a key with a screw. 2) The vice-pin.

die Schraubenschnecke, a kind of spiral or wreathed snail-shell or cockle.

die Schraubenschnur, small or narrow half-silk ribbons, with which women's caps are tied.

der Schraubenstein, a petrification resembling a screw.

das Schraubenwerk, any screw-work, any work with screws to it.

die Schraubenwinde, a wooden machine consisting of two vices and a screw, serving to lift or draw up large pieces of timber etc.

die Schraubenzange, a pair of tongs or pincers, which are closed and opened by means of a screw; a hand-vice.

das Schraubenzeug, a set of tools used in making all sorts of screws and nuts or screws.

der Schraubenzieher, a key for a screw, a key for a vice.

die Schraubenzwinge, among Joiners, a kind of press with screws used in screwing glued wood and boards close together; also a vice-pin.

der Schraubstock, des -es, *plur.* die -stöcke, a vice, the chops of a vice.

der Schreck, des -es, *plur.* die -e, from the verb schrecken. 1. In some parts signifies a crack, cleft or slit. Das Glas hat einen Schreck bekommen, the glass has got a crack. 2. *Figurattively.* 1) Start, a fright; Vor Schrecken. 2) Among Huntsmen, the toils to frighten game, which are also called Schrecke.

das Schreckbild, des -es, *plur.* die -er, a scare-crow, a bug-bear, an image, a figure or object of terrour, a thing to raise terrour. Wird sich deine Phantasie mit ewigen Schreckbildern quälen. Weisse.

Schrecken, *verb. reg. act.* to fright or frighten, to scare, startle or terrify, to put in fear or in a fright; also to dishearten, to discourage or bugbear one. 1) In a proper sense; only still in some cases. In Cookery, to parboil, to boil meat but half; also to take off the cold, to warm a little. 2) *Figurattively.* Ich will Frieden geben, das ihr schlafet und euch niemand schrecke, I will give peace in the land, and ye shall lie down, and none shall make you afraid, Levit. 26, 6. Angst und Noth schrecken ihn, trouble and anguish shall make him afraid, Job 15, 24. In this more extensive signification erschrecken is now more usual, and the simple verb schrecken is commonly only used, when we represent an ill to one which will not happen to him. Ich wollte ihn nur schrecken, I would only frighten him. Jemanden mit etwas schrecken, to fright or frighten one with something. Die Kinder mit dem Mummel schrecken, to frighten children with the bugbear.

der Schrecken, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* fright, fear, terror, horror, astonishment, alarm, dread, consternation. 1) In Schrecken gerathen, to be affrighted. Von einem Schrecken befallen or überfallen werden, to be seized with terror. Jemanden einen Schrecken machen, verursachen; in popular language, ihm einen Schrecken einjagen, to frighten one, to put him in a fright, to strike one with terror. Vor Schrecken zusammen fahren, to be seized with fear, to be frighted. Sich vom Schrecken erholen, to recover

Digitized by Google

of or from a fright. Dem Tode ohne Schrecken entgegen gehen, to look death in the face without fear, not to fear death. 2) The act of frightening others; a signification used only sometimes in an elegant style. Das Schrecken des Königs ist wie das Brüllen eines jungen Löwen, the fear of a king is as the roaring of a lion: Prov. 20, 2. Dein Schrecken erschreckt mich, thy dread makes me afraid, Job 13, 21. 3) The object of fear or terror; properly without a plural, but in an elegant style also with it. Zum Schrecken will ich dich machen, I will make thee a terror, Ezek. 26, 21. Tod, wo sind nun deine Schrecken? Gell. Lied.

der Schreckenberger, an ancient Saxon coin worth about five pence sterling.

Schreckhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* fearful, timid, timorous, timorsome, bashful; apt to be afraid, easily terrified or put in a fright; also hideous, dreadful, ghastly, frightful, horrid, horrible, causing fear or horror, surprising, astonishing.

Schreckhafterweise, *adv.* fearfully.

die Schreckhaftigkeit, fearfulness, timidity, pusillanimity, cowardice, faint-heartedness; V. Furcht.

Schrecklich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1) Terrible, horrible, dreadful, frightful, fearful; hideous, ghastly, dismal; also formidable; as an *adv.* terribly, horribly, frightfully, dreadfully, fearfully etc. Das ist eine schreckliche Zeitung, That, Missethat ꝛc. that is a dreadful news, a horrible action, a horrid crime etc. Ein schrecklicher Fehler, a terrible fault. Ein schreckliches Ungeheuer, a hideous monster. Mangel und Armuth sind schreckliche Feinde der menschlichen Glückseligkeit, want and poverty are terrible enemies to human happiness. 2) In the most extensive sense, it is also very frequently used in popular language of things, which excite or cause a high degree of surprize, wonder or astonishment. Schrecklich groß, enormously or prodigiously great. Eine schreckliche Summe Geldes, an enormous or prodigious sum of money. Schrecklich fluchen, to swear grievously.

die Schrecklichkeit, *plur. inus.* horror, enormity, deformity, uglineſs; the quality of a thing being horrid, hideous etc.

die Schreckniß, or das Schreckniß, des -sses, *plur.* die -sse, a word used in some parts instead of the substantive Schrecken, which is also sometimes used by good authors; V. der Schrecken.

der Schreckschuß, des -sses; *plur.* die -schüsse, a gun-shot to terrify one with.

der Schrecksprung, among Huntsmen; a side leap made by a wounded deer in the first fright.

der Schrecksteln, der Malachit, the Malachite, a precious stone of a dark green colour.

das Schrecktuch, in Hunting, a name for any toil, with which any part is inclosed, the toils to frighten game with.

das Schreckwasser, a water or liquor taken as a remedy for a fright.

das Schreckwort, a menace, a menacing word, a bug-word, a word to raise terror.

die Schreibart, *plur.* die -en, the style, a manner of writing. Die historische, redneriſche, poetische Schreibart ꝛc. the historical, the rhetorical or oratory, the poetical style. Eine niedrige, schlechte Schreibart, a low, a mean style. Eine erhabene Schreibart, a sublime style. Eine leichte, fließende Schreibart, an easy, flowing, fluent, natural style. Eine schöne, reine Schreibart, an elegant, a clear or pure style. Eine schleppende Schreibart, a style, which is over-loaden with unnecessary repetitions and accessory ideas. Eine gezwungene Schreibart, an affected, stiff, unnatural style. Eine hochtrabende, schwülstige Schreibart, a bombastical style, a high-flown style.

das Schreibebley, Wasserbley, a pencil, a crayon to write with.

das Schreibebuch, des -es, *plur.* die -bücher, a book to write in, a writing-book.

die Schreibegebühr, *plur.* die -en, the fee for copying, the salary or wages of a transcriber or copier.

der Schreibekitzel, des -s, *plur. inus.* an itching desire of writing, or of entertaining others with one's writings. Den Schreibekitzel haben, to have an itching desire to write etc.

die Schreibekunst, *plur.* die -künste, the art of writing. Die Schönschreibekunst, caligraphy, the art of writing beautifully, also beautiful writing. Die Kunst geschwind zu schreiben, tachygraphy, shorthand, a method of writing in compendious characters, so as to save time and paper. Die Geheimschreibekunst, steganography, cryptography. Die Rechtschreibekunst, orthography, right spelling.

der Schreibemeister, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a writing-master.

Schreiben, *verb. irreg. act. Imperf.* ich schrieb; *Particip.* geschrieben; *Imper.* schreib. 1) In a proper sense, to write, to form letters, or expreſs by a pen. Mit Kreide, mit einem Schieferstifte, mit Röthel ꝛc. schreiben, to write with chalk, with a slate-pencil, with ruddle etc. Mit dem Finger in den Sand schreiben, to write with the finger in the sand. Auf Papier, Pergament, Marmor schreiben, to write on paper, parchment, marble. Eine gute, schlechte Hand schreiben, to write a good, bad hand. Etwas in das Reine schreiben, to copy a

Digitized by Google

thing fair. Schreib es dir hinter das Ohr, *figuratively*, mind and mark this, heed and mark this point well. Die Kreide schreibt nicht, wenn sie naß ist, the chalk does not write, when it is wet. Die Feder schreibt schlecht, gut, will nicht schreiben, the pen writes ill, well, won't write. 2) To write, to convey one's ideas by letters formed with a pen. Eine Rechnung, ein Urtheil, einen Brief, ein Buch schreiben, to write a reckoning, a verdict, a letter, a book. Eine Grammatik, ein Wörterbuch, eine Geschichte ꝛc. schreiben, to write a grammar, a dictionary, a history etc. Ein Recept schreiben, to write a receipt or prescription. Die Zeitung schreiben, to write a news-paper. Nicht seinen Nahmen schreiben können, not to be able to write his name. Ein Paar Zeilen an jemanden schreiben, to write a few lines to one. Eine Sprache schreiben, aber nicht reden können, to be able to write a language, but not to speak it. Wie schreibt er sich, wie schreibt er seinen Nahmen? how does he spell his name? how does he write his name? Schreiben is very often used absolutely of drawing up a writing. Ueber einen Text schreiben, to write on a text. Wider jemanden schreiben, to write against one. Particularly of drawing up or composing a letter. Ich will an euren Freund schreiben, I'll write to your friend. Cajus hat noch nicht geschrieben, Cajus has not yet written. Man schreibt nicht viel Neues von Berlin, they don't write much news from Berlin. Nach Berlin schreiben, to write to Berlin. Wir wollen darum schreiben, we will write on that account. Er schreibt nicht gern, nämlich Briefe, he does not like to write (letters). It is also used *figuratively* in a reciprocal manner. Wo schreibt sich die Nachricht her? properly, wer hat sie geschrieben? who has written this news? and in a more extensive sense also, from whom does it come? who has given this account? Likewise of every other thing. Wo schreibt sich das her? wo kommt das her, whence comes that? It is also sometimes used for abschreiben, to copy, to transcribe. Sich vom Schreiben nähren, to get one's livelihood or one's living by copying or transcribing. Acten schreiben, abschreiben, to copy or transcribe writings.

das Schreiben, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1) Writing, the act of writing. Das Schreiben eines Briefes, the writing of a letter. Sich mit Schreiben ernähren, to get one's livelihood or living by writing; also to write for bread. 2) Der Brief, a letter. Ich habe euer Schreiben, euern Brief erhalten, I have received your letter, your favour. Ein Glückwünschungsschreiben, a letter of congratulation, or a congratulatory letter. Ein Einladungsschreiben, a letter of invitation. Ein Empfehlungsschreiben, a letter of recommendation. Ein Beileids- or Condolenzschreiben, a letter of condolence or a consolatory epistle. Ein Berichtschreiben, a letter of advice, notification or news.

das Schreibepult, des -es, *plur.* die -e, a desk, a writing-desk.

der Schreiber, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Schreiberinn, from the verb schreiben, a writer, clerk, copier, transcriber, scrivener. 1) A writer, one who forms letters, words etc. with a pen we say sometimes, but only seldom, ein guter, ein schlechter Schreiber, a good, a bad writer, one who writes a good, a bad hand. 2) One who writes for another, or an inferior writer in a public office. Ein Copist, a copist or copier is called ein Schreiber, as well as one who writes what another dictates. Der Schreiber eines Advocaten, an attorney's or advocate's clerk. Sich einen Schreiber halten, to keep or to have a clerk or writer. Der Geheimschreiber, or Secretär (which is now more usual) a privy secretary. 3) A writer, an author. Der Schreiber eines Briefes, the writer of a letter. Der Komödienschreiber, a dramatist. Der Kalenderschreiber, an almanack-maker. Der Bücherschreiber, a writer, an author, one who writes books. Zeitungsschreiber, a journalist, a writer of news-papers. Der Geschichtschreiber, an historian, historiographer, a writer of history. Ein schlechter Schreiber or Schriftsteller, a scribbler. For Schriftsteller in general it is obsolete in good German.

der Schreiberdienst, the office of a clerk, transcriber or register.

die Schreiberey, *plur.* die -en, die Schrift, a writing, one's hand-writing. Etwas von seiner Schreiberey zeigen, to show something of one's hand-writing. Also all manner of writings, the written papers. It signifies also the office of a register, secretary or clerk, the office, where the clerks sit at work, or where they transact their business. Sich der Schreiberey widmen, befleißigen, to addict or devote one's self to writing.

der Schreibeschrank, a scritory, scrutor, scrutory or scrutoire.

die Schreibesucht, an itching desire of writing.

Schreibesüchtig, *adj.* and *adv.* having an itching desire of writing.

der Schreibetisch, or Schreibtisch, des -es, *plur.* die -e, a table to write on.

das Schreibezeug, des -es, *plur.* die -e, a receptacle or case containing the principal things used in writing, as paper, pen, ink, pen-knife etc.

Digitized by Google

die Schreibfeder, *plur.* die -n, a pen, an instrument used in writing.

der Schreibfehler, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* an error in writings, a fault committed in writing or by a transcriber.

der Schreibköcher, das Pennal, a pen-case to carry in one's pocket, a penner, to which an ink-horn is joined.

das Schreibpapier, des -es, *plur.* (but only of several sorts,) die -e, writing-paper.

die Schreibschule, *plur.* die -n, a writing-school.

schreibselig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* inclined, desirous to write much.

das Schreibstübchen, a closet to write in.

die Schreibstube, *plur.* die -n, a counting-house, a place, appartment or room, where merchants and traders keep their accounts.

die Schreibstunde, an hour appointed for a lesson in writing.

schreibsüchtig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* V. Schreibselig.

die Schreibtafel, *plur.* die -n, a slate-table used to write on, but it is most commonly called Rechentafel. Also a table-book of ivory, parchment etc. on which any thing is wrote without ink.

die Schreibung, the writing. Die Rechtschreibung, orthography, correct or exact writing.

*der Schrein, des -es, *plur.* die -e, *Diminut.* das Schreinchen, *Schreinlein, a word only still used in some provinces, a shrine, chest etc. V. Schrank, Kasten, Lade.

der Schreiner, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Schreinerinn. Tischler, a joiner.

die Schreinerarbeit, joiner's work, joinery.

der Schreinergesell, a journey-man-joiner.

das Schreinerhandwerk, a joiner's trade.

schreiten, *verb. irreg. neutr. Imperf.* ich schritt, *Particip.* geschritten. It is used with seyn. 1) To stride, step, pass or go. Weit schreiten, to make large strides or steps. Er schreitet weit, wenn er gehet, er setzt die Beine weit von einander, he straddles, he strides far, he makes wide strides, he goes straddlingly. Ueber den Graben schreiten, to step or stride over the ditch. Besser zuschreiten, to mend one's pace. 2) *Figuratively.* Zur Sache, zum Werke schreiten, to enter on the matter, to come to the point, question or purpose. Zum Urtheile schreiten, to proceed to the judgment or sentence. Zur zweyten Ehe schreiten, to marry again or a second time, to take a second wife. Wieder zu der Sache schreiten, to come or return again to the subject, purpose or matter in hand. Lassen Sie uns nun zu den Heirathspunkten schreiten, Bell. the transition or passing to the main subject.

Schreyen, V. Schröpfen.

der Schrey, des -es, *plur.* die -e, a cry, crying out, a squeak. Ein lauter Schrey, a loud cry. Einen Schrey thun, to cry out, to exclaim.

schreyen, *verb. irreg. Imperf.* ich schrie, (one syllable;) *Conj.* ich schrie, (two syllables;) *Particip.* geschrien, (three syllables;) *Imperat.* schrey. It is used as a verb neuter, as well as a verb active, and then it takes in the first case the auxiliary verb haben. It signifies, to cry, exclaim, bawl or cry out. 1. In a proper sense, where it is also used of the cry or loud noise made by some animals. Das Wild schreyet nicht, wenn es Gras hat, der Ochse blöket nicht, wenn er sein Futter hat, doth the wild ass bray, when he hath grass? or loweth the ox over his fodder? Job. 6, 5. Der Hirsch schreyet, the hart belleth. Particularly of a loud human voice. Aus vollem Halse, aus aller Macht schreyen, to bawl out with might and main. Hinter jemanden her schreyen, to cry or call after one. Jemanden schreyen hören, to hear one cry out. Einem in die Ohren schreyen, to din one's ears, to stun them with noise and clamour. Glück zu! schreyen, Vivat! schreyen, to shout, to make an acclamation, to cry, God save him! or God bless him. Particularly, if this outcry or exclamation is caused by violent pain or the highest degree of grief, sorrow or affliction. Vor Schmerzen schreyen, to cry out for pain. Um Gnade schreyen, to cry (for) mercy. Um Hülfe schreyen, to cry out for help. Um Brot schreyen, to cry for bread. Um Rache schreyen, to cry for vengeance. Zu Gott schreyen, to cry unto God. Ich schreye über Unrecht, I cry out of wrong. Ueber Ungerechtigkeit schreyen, to cry out against injustice. 2. *Figuratively.* 1) To speak with a disagreeable loud voice. 2) To weep with a loud voice. Das Kind schreyet, the child cries. Dieser Elende heulet und schreyet zum Erbarmen, this miserable or unfortunate man howls and cries pitifully. 3) To require a public revenge, resentment or punishment. Eine schreyende Ungerechtigkeit, a crying injustice. Schreyende, himmelschreyende Sünden, crying sins.

das Schreyen, the act of crying; crying, weeping, also the cry, the tears. Das Schreyen eines kleinen Kindes, the crying, whimpering or whining of a little child. Das Schreyen eines Hirsches, the belling, growning or bellowing of a deer. Das Schreyen der wilden Schweine, the freaming of wild boars. Das Schreyen der Füchse, the breeking of foxes. Das Schreyen (Heulen) der Wölfe, the howl-

Digitized by Google

ing of wolves. Das Schreyen (Brüllen) der Löwen, the roaring of lions. Das Schreyen (Wiehern) der Pferde, the neighing or whinnying of horses. Das Schreyen der Hunde, the barking, yelping or whilking of dogs. Das Schreyen eines Esels, the braying of an ass. Das Schreyen der Kraniche, the crunking of cranes. Das Schreyen (Quaken) der Frösche, der Raben, the croaking of frogs or ravens. Das Schreyen der Gänse, the gaggling of geese.

der Schreyer, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Schreyerinn, a crier, bawler, squaller; a bawling, noisy person.

der Schreyhals, a crier, bawler, also a child, that does nothing but cry all day long.

der Schrick, a name in some parts for a chap, cleft, chink; V. Riß, Spalt, Sprung.

Schrie, cried; V. Schreyen.

Schrieb, wrote; V. Schreiben.

die Schrift, *plur.* die -en, from the verb schreiben. 1. Written signs of the thoughts. 1) Written signs of the words and thoughts in general; where the plural is only used of several sorts. However it is seldom used in this signification. Druck- aber nicht Schrift lesen können, to be able to read print, but not writing. Zu lernen Chaldäische Schrift und Sprache, they might teach the learning and the tongue of the Chaldeans, Dan. I, 4. 2) The peculiar cut or cast of the letters in writing. Eine gute, eine schlechte Schrift schreiben, for hand, to write a good, a bad hand; but only in popular language. It is most usual in the compound words Kanzleyschriften, Mönchsschrift, Fracturschrift, Currentschrift &c. see these words. 2. The cast printing letters or types are called in the printing-houses collectively in the plural Schriften or Lettern. Neue Schriften zu einem Werke gießen lassen, to get a set of new types cast for a work. It is also used in the singular of the Schriften or letters of one sort, which belong together. Die Griechische Schrift, Greek types. Capitalien or Versal-Schrift, flourished letters or types. Cicero-Schrift, pica. Die allerkleinste Schrift, pearl, nonpareil. 3. Words or thoughts written. 1) In general. Welcher Mensch diese Schrift liesset, whosoever shall read this writing, Dan. 5, 7. Where it is most usual in the compound words Aufschrift, Unterschrift, Umschrift, Inschrift &c. see these words. Sometimes is understood thereby also the written or printed part of a book, of a leaf etc. Der Buchbinder hat in die Schrift geschnitten, the Book-binder has cut into the written or printed part of the book etc. 2) Any writing drawn up. Etwas unter jemandes Schriften finden, to find somethin amongst one's writings, papers etc. Documents, deeds, writings etc. are ver frequently called Schriften. Eine Schrift aufsetzen, to draw or draw up a writing Einem eine Bittschrift überreichen, t deliver or present a petition to one, t make your request to him. Eine wohl abgefaßte Schrift, a writing drawn o couched well. Er hat mir seine Hand schrift, Verschreibung oder Obligatio darüber gegeben, he gave me a bond bill or note under his hand for it. Di Schriften or Acten eines gerichtlichen Pro zesses, the writings or papers of a sui at law. 3) A book, a written or printe speech or discourse is often called onl eine Schrift. Luthers Schriften, alles was er geschrieben hat; seine Werke, Lu ther's works. Eine Schrift drucken las sen, herausgeben, to publish a work book, speech or discourse. Sich durch Schriften berühmt machen, to make him self famous by his works, books etc. I is particularly used of pamphlets an small printed things, which cannot b called books, and then the Diminutiv Schriftchen is sometimes used. 4) I the most limited sense is understood b Schrift, or heilige Schrift simply, di Bibel, the Scripture, the holy Scripture the holy writ, the Bible, where it i used collectively and in the singula alone of the whole compass or exten of the sacred or divine writings. Di Schrift gebeut, die Wohlthäter insbeson dere zu lieben, Gell.

der Schriftausleger, an interpreter, an ex pounder of the holy Writ or Scripture

die Schriften, the papers, written papers

der Schriftforscher, a searcher into the se crets of the holy Writ.

der Schriftgelehrte, a divine, theologian also a scribe, a rabbi among the jews.

das Schriftgewölbe, the archives, the place where old records are kept.

der Schriftgießer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* his wife die Schriftgießerinn, a letter-founder, one who casts printing letters.

die Schriftgießerey, the letter-foundery.

der Schriftkasten, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a letter-case in printing-houses.

der Schriftler, (der alle seine wunderlichen Meinungen aus der Schrift zu beweisen sucht) a scripturist.

Schriftlich, *adj.* and *adv.* in writing, couched in writing. Eine schriftliche Antwort, an answer couched in writing. Ein schriftliches Zeugniß, a certificate, attestation or proof written or set down in writing. Ein schriftlicher Beweis, a litteral proof. Ein schriftlicher Contract, an agreement written down, put or set down in writing. Etwas schriftlich aufsetzen, verfassen, to couch a thing in

Digitized by Google

writing, draw it up in writing, put it down in writing; to commit to writing. Schriftliche Urkunden, authentic, authentical or original writings. Ein schriftlicher Befehl, a writ, rescript, mandate or commandment issued out from the court. Ein schriftliches Urtheil, a judicial writ, a sentence passed in some court of judicature. Eine schriftliche Versprechung, a written promise, or a promise in writing. Eine Sache schriftlich vorbringen, anbringen or eingeben, to enter an action in writing or by writing, or couched in writing. Sich an jemand schriftlich wenden, to apply to one, or to make one's application to one in writing.

Schriftmäßig, *adj.* and *adv.* agreeable, conformable or consentaneous to the Scripture or Word of God. Einen Text schriftmäßig erklären, to explain a text conformably to the Word of God.

Schriftmäßigkeit, the conformity to or with the holy Scripture.

Schriftsaß, des -ssen, *plur.* die -ssen. 1) A subject or vassal to whom the writs or decrees of any court must be delivered in writing and not verbally. 2) One who is subject to the prince and his chanceries only.

Schriftsässig, *adj.* and *adv.* immediately subject to the prince, or depending intirely on the prince or sovereign and his courts or chanceries.

Schriftsässigkeit, *plur. car.* the state or condition of a man, by which he is subject immediately to the sovereign or prince and his chanceries; which is also said of any foundation.

Schriftschneider, one who cuts printing-letters; a form-cutter; V. Formschneider.

Schriftsetzer, the compositor in a printing-house.

Schriftspötter, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Fem.* die Schriftspötterinn, one who ridicules or mocks the holy Scripture.

Schriftstelle, a passage of the holy Scripture, or of the Bible.

Schriftsteller, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Fem.* die Schriftstellerinn, a writer, an author, one who writes and publishes a book, one who writes upon any subject.

Schriftstellerey, the act of composing and writing books; the composition of books.

Schriftstellerisch, litterary, as an author.

Schrifttext, the text of the holy Scripture.

Schriftverächter, one who derides or mocks the holy Scripture.

Schriftverderber, Schriftverfälscher, a forger of writings.

Schriftverfasser, the author of a writing.

Schriftwurm, V. Bruchtschrumpf, Schrumpf.

Schringen, *verb. reg. act.* to smart, cause an itching pain in the skin. Eine frische Wunde schringet, schmerzt, a fresh wound smarts.

der Schritt, des -es, *plur.* die -e, *Diminut.* das Schrittchen*, Schrittlein, from the verb schreiten. 1. A step, pace or stride. Große Schritte thun, to go a great pace, to go at a good rate, to walk at a great rate. Enge, kurze und geschwinde Schritte thun, to trip it, to trip along, to go fast and by little steps, or with short and thick steps. Lange Schritte thun, alle Schritte zählen, to go a slow pace, to go stately on, to stride it, to count every step or stride. Gleichen Schritt mit einem halten, eben so geschwinde gehen als er, to keep pace with one. Mit schnellen Schritten, with great, with hasty steps. Mit langsamen Schritten, with slow steps. Schritt für Schritt, step by step, step after step. *Figuratively.* Den ersten Schritt in einer Sache thun, to make the advances or first step in an affair, to make the beginning or the first proposals. Kann es Ihnen denn sauer werden, den zweyten Schritt zu thun, wenn ein so liebreicher Vater schon den ersten gethan hat? Less. 2. As a long measure, particularly as a measure of land, a pace, a step. Es ist nur zwanzig Schritte von hier dahin, it is but twenty paces or steps from hence thither. Sechs Schritte lang, six paces long. Es ist nur einen Schritt davon, 'tis but a stride or step from thence. Der geometrische Schritt hat 5 Fuß, the geometrical pace is a measure of 5 feet. *Figuratively* of a short distance both of space and time. Es ist nur Ein Schritt zwischen mir und dem Tode, there is but a step between me and death, 1. Sam. 20, 3. Ist es wahr, daß von der Freundschaft nur Ein Schritt zur Liebe ist? 3. The most usual manner of going, opposed to running. Has no plural. Der Schritt eines Pferdes, the pace or pacing of a horse. Ein Pferd, so den Schritt gehet, a pacing-horse. Das Pferd geht einen guten, or sanften Schritt, the horse goes very easy. Das Pferd geht einen starken Schritt, the horse goes a great pace, he goes at a great rate. Das Pferd hat einen festen Schritt, the horse trots freely. Das Pferd hat einen schweren or harten Schritt, the horse trots hard. Ein Zelterschritt, an ambling-pace.

Schrittlings, *adv.* schreitend — schrittweise — im Schritte, step by step, step after step; striding, pacing, going a pace or an amble. Schrittlings reiten, to ride straddling, to bestride a horse, to ride on horse-back with one leg on either side.

der Schrittmesser, V. Schrittzähler.

Digitized by Google

der Schrittschuh, des -es, *plur.* die -e, scates; V. Schlittschuh.

der Schrittstein, des -es, *plur.* die -e, a stone laid in a shallow brook or water by means, of which one may step over without wetting one's feet.

der Schrittzähler, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a geometrical instrument used in measuring the way one has made either on foot or in a carriage; der Schrittmesser, Wegemesser.

Schrob, Schröbe, V. Schrauben.

Schrobben, V. Schrubben.

die Schrode (am Tuche), the list or edge of cloth.

Schroff, -er, -este, *adj.* and *adv.* 1) Rauh, rough, rugged, uneven surface or superficies; V. Rauh. Ein schroffer Weg, a rough, rugged or uneven way or road. Schroffe Felsen, rough or rugged rocks. 2) Jähe, steil, steep, inaccessible, most commonly of mountains and rocks. Schroffe Berge, steep mountains. Schroffe Felsen, steep rocks. Noch schlief ich nicht ganz, als ich mich auf einmal an dem schroffsten Theile des schrecklichsten Felsen sahe, Less.

die Schroffe, a precipice, a steep rock or the steep side of a rock, a cliff, a rock.

die Schroffheit, *plur. inus.* the state of a thing being rough, rugged or steep.

der Schroffhobel, Schruffhobel, a chairmaker's plane used in rough-hewing.

Schroffig, *adj.* and *adv.* rough, uneven, steep, sharp, scabrous.

die Schrolle. 1) A clod; V. Scholle. 2) Die Schrolle, a fit of madness or doting; also a fit of ill-humour.

die Schröpfe, *plur.* die -n, the cutting off the tops of green wheat, when it grows too rank.

Schröpfen, *verb. reg. act.* 1) Weitzen schröpfen, in Husbandry, to cut off the tops of green wheat, when it grows too rank. 2) Ritzen, to open a little with a sharp pointed instrument, but only in some cases. In Cookery. Aepfel schröpfen, to stew apples. It is most commonly used of cupping or bleeding a person. Schröpfköpfe aufsetzen, to cup, to apply cupping glasses. Sich schröpfen lassen, to get one's self cupped, to have some cupping-glasses applied. *Figuratively.* Jemanden schröpfen, to deprive or cheat one of his money. Der Wirth schröpft seine Gäste, the land-lord or inn-keeper exacts upon his guests, he fleeces them.

das Schröpfen, die Schröpfung, scarifying or cupping, scarification, the act of applying cupping-glasses.

der Schröpfkopf, des -es, *plur.* die -köpfe, a cupping-glass; Laßkopf.

die Schröpflampe, a cupping-lamp.

der Schröpfschnäpper, das Schröpfeisen, die Fliete, a lancet, a scarifier, a Surgeon's instrument used in making scarifications.

das Schröpfzeug, the instruments used in making scarifications; the scarifying implements.

das Schrot, des -es, *plur.* die -e, *Dimin.* das Schrötchen,* Schrötlein. 1. Among Foresters, the block, trunk, stem or body of a tree. 2. Among Miners, Schrot, Schrotwerk, squared timber, square timber-work. 3. In Mints. Münzen von gutem Schrot und Korn, von rechtem Gehalt, coin of due weight and allay, coin duly fixed and allayed, due intrinsical value. 4. Das Schrot, small-shot, hail-shot. Eine Büchse mit Schrot laden, to charge a gun with small-shot or hail-shot. Mit Schrot schießen, to shoot with hail-shot. Die Flinte schießt die Schrotkörner enge, the gun shoots or carries small-shot close, it don't scatter. 5. Corn coarsly ground or bruised; groats, rough ground corn. Die Schweine mit Schrot mästen, to fatten the hogs with groats. Gerstenschrot, barley-groats. Haberschrot or Habergrütze, oatmeal-groats. Schrot für's Vieh, meslin, mixed corn for cattle. 6. Was abgeschrotet ist, shreds.

die Schrotaxt, *plur.* die -äxte, a wood-cleaver's ax.

der Schrotbeutel. 1) A leather bag to keep hail-shot in, a shot-bag. 2) Schrotsack, a sack with coarse ground or bruised barley, a groats-sack.

die Schrotbüchse, *plur.* die -n, a rifled gun for shooting game with shot.

der Schrotbunzen, Schrotmeißel, a puncheon, a chisel used by Goldsmiths in cutting a thing off.

das Schroteisen, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a chisel, any tool to cut with; also a shoe-maker's cutting-knife; butcher's cleaver etc.

Schroten, *verb. reg. act.* except, that has in the *Participle* geschroten, which is better than geschrotet. 1. To grind coarsely, to bruise, to rough-grind. Korn schroten, to bruise corn (not to bolt it). Malz schroten or gros mahlen, to grind malt. Gerste schroten, to bruise, to rough-grind barley. Gerste schroten, Graupen machen, to peel barley. Geschrotene Bohnen, split or spitted beans. 2. To part or divide. Einen Baum in zwey Stücke schroten, to cut a tree into two pieces. Bretter und Dielen schroten, to size or saw boards. In Mints. Die Münze, Münzstücke schroten, to size or cut the blanks or pieces for coining. Oblaten schroten oder ausschroten, to shred or unshred wafers to seal letters with. 3. Schieben, wälzen, to roll, to let down. Ein Faß Bier oder Wein in den Keller schroten, to roll or let down a cask of beer or wine into the cellar.

das Schroten. 1. The act of bruising or rough-grinding corn etc.; V. the ve

Digitized by Google

2. Das Einschroten eines Fasses in einen Keller, the letting down of a cask of wine or beer into a cellar.

der Schröter, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. Das Schroteisen, a tool used in hewing or cutting, a cutting chisel used by Carpenters and others. 2. Der Schröter, a name for the Horn-beetle, a very large sort of fly or beetle. Der Baumschröter, Hirschschröter, Holzschröter, Hornschröter, the Hornet, the large Horn-beetle. Der dreyzackige Schröter, the three-horned Beetle. 3. Der Münzschröter, an Allizer in Mints. 4. Der Wein- oder Bierschröter, a wine or beer-porter; one who lets down wine or beer-casks into a cellar.

die Schrotform, a mould or form used in casting shot or hail-shot.

der Schrotgang, a pair of stones in a mill used in rough-grinding or bruising barley, malt etc.

das Schrotgießen, the casting of shot, hail-shot.

der Schrothammer, a hammer, that cuts with one end and strikes with the other, a cutting-chisel in the form of a hammer.

der Schrothobel, among Joiners, a plane, whose blade has a roundish edge to rough-plane with, a large plane.

Schrötig, *adj.* and *adv.* geschrotet, abgeschrotet, shred, sized, allized or fitted. Ein schrötiger, vierschrötiger Kerl, a square shouldered man, a very strong man, a two-handed fellow.

die Schrotkleye, the coarse bran of groats.

das Schrotkorn, des -es, *plur. car.* geschrotenes Korn, rough-ground or bruised corn, which is also called Schrot simply.

die Schrotleiter, *plur.* die -n, a large ladder used in letting down large wine or beer-casks into a cellar.

der Schrötling, des -es, *plur.* die -e, a planchet, blank, plate or piece of metal ready to be stamped on or coined.

das Schrotmehl, des -es, *plur. inus.* coarse meal, the coarse meal of peeled wheat.

der Schrotmeisel, Schrotstahl, a chisel; V. Schrotkunsen.

das Schrotmessing, yellow brass in small pieces, broken brass; also the wastings, clippings, filedust of brass.

der Schrotmodel, a size, a mould, in which shot is cast.

die Schrotmühle, a mill, in which corn is rough-ground or bruised.

der Schrotsack, a bag filled with grape-shot, small pieces of iron etc. used in charging cannons on board of a man of war, and in shooting at the tackling of the enemys ship; also a sack filled with coarse meal; V. Schrotbeutel, a groats-sack.

die Schrotsäge, *plur.* die -n, a large saw used by carpenters, joiners and others in sawing or cutting large trees and large pieces of wood.

die Schrotscheere, *plur.* die -n, large shears used in cutting hard and large things.

das Schrotschwein, a small hog and not very fat, killed for the kitchen.

das Schrotseil, des -es, *plur.* die -e, a rope used in letting down large casks into a cellar.

der Schrotspeck, small or lean bacon.

der Schrotstahl, the steel or iron used by Turners in rough-turning things.

das Schrotstück, des -es, *plur.* die -e. 1) Any piece, that is cut or sawed off. 2) A large piece of cannon, shooting 48 pounds of iron and is $8\frac{1}{2}$ or $9\frac{1}{2}$ calibars long.

die Schrotwage, *plur.* die -n, a level, a plumb or plumb-rule; Bleywage, Setzwage.

das Schrotwerk, a name for the timber-work in Mines, where large pieces of trees are used, square timber-work.

der Schrotwurm, V. Erdgrille; also a name for the large Horn-beetle.

das Schrotzeug in den Münzen, those tools or instruments used in Mints in sizing or cutting the blanks or pieces for coining.

Schrubbeln, *verb. reg. act.* to card wool between two combs.

Schrubben, *verb. reg. act.* to scrub; V. Scheuern.

der Schrubber, a worn out broom used in scrubbing or scouring floors, a scrub.

der Schrumpf, des -es, *plur.* die -e, the state of a body's crumpling, shriveling, wrinkling; has no plural. It is only used in the compound word Fruchtschrumpf, which see. Likewise a wrinkle etc. in popular language Schrumpel.

die Schrumpfel, Schrumpel, a wrinkle, rumple, crumple; V. Runzeln.

Schrumpfen, *verb. reg. neutr.* with seyn, to crumple, shrivel or wrinkle, to become rumpled, crumpled, shrivelled or wrinkled. Schrumpfen, einlaufen, als Tuch, to shrink, cockle, to grow narrower. Das Tuch ist geschrumpfet, the cloth is shrunk; V. Einschrumpfen, Zusammenschrumpfen.

Schrumpfig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* rumpled, shrivelled, wrinkled, shrunk; in popular language schrumpelig.

die Schrunde, *plur.* die -n, *Diminut.* das Schründchen, *Schründlein, a word seldom used in good German, a chap, cleft, crack, chink, flaw or crevice, a gap, gaping or burst. Schrunden an Händen und Füßen von Kälte, chaps on one's hands and feet caused by the frost.

Schrunden, *verb. reg.* except that it has in the *Participle* not geschrundet, but geschrunden. It is a *verb neuter* and takes seyn, to chap, gape, crack, chink, split or burst (seldom used).

Schrundig, *adj.* and *adv.* geschrunden,

Digitized by Google

chapped wild cold. Schrundige Lippen, lips cut or chapped by the wind.

der Schub, des -es, *plur.* die Schübe, from the verb schieben, a push, thrust, shove; also the act of giving a push or thrust. 1) Schub, a cast or throw at nine-pins. Den ersten Schub thun, to have the first throw or cast. 2) Der Schub der Zähne, the breeding of teeth, the pushing out of the teeth. 3) Among Bakers ein Schub Brot etc. is as much bread etc. as is put into the oven at one time. 4) Der Schub des jungen Holzes an den Bäumen im Frühjahre, the shooting of the young branches of trees in spring. 5) Ein Schub Kegel, a set of nine-pins.

das Schubblech, an iron-plate, with which the mouth of an oven is shut.

das Schubfenster, a window, which is opened and shut by means of a groove.

Schübisch or Schiebisch, *adj.* and *adv.* among Miners for abhängig, declivous, leaning or bending downward.

der Schubkärner, a wheel-barrow-man.

der Schubkarren, Schubkarn, a wheel-barrow; V. Schiebekarren

der Schubkasten, des -s *plur.* ut *nom. sing. Dimin.* das Schubkästchen, * Schubkästlein, a drawer; die Schublade.

die Schublade, *plur.* die -n, *Diminut.* das Schubladchen, V. the preceding word, likewise Lade.

der Schübling or Schiebling, des -es, *plur.* die -e, a thing, which is shoved in or upon another thing.

das Schubloch, the mouth of an oven; a hole in an oven or furnace, through which the wood is shoved on the fire-hearth.

der Schubochs, an ox, that carries the yoke on its fore-head.

der Schubriegel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a bolt for a door; also a snacket.

der Schubsack, des -es, *plur.* die -säcke, a pocket or fob. It is also called Schiebsack.

die Schubwand, das Geschiebe, the part of a mineral vein, which has been removed by the water; V. Geschiebe.

Schüchtern, -er, -ste, *adj.* and *adv.* shy, fearful, timorous, bashful, ashamed, distrusting. Ein schüchternes Mädchen, a coy or shy girl. Ein schüchternes, scheues Pferd, a shy, a skittish horse. Ein schüchterner Mensch, a bashful, timid or timorous man.

die Schüchternheit, *plur. inus.* shyness, timorousness or timidity, fearfulness, bashfulness.

Schuckeln, *verb. reg. act.* to shake or jog; V. Schaukeln.

Schuf, V. Schaffen.

die Schuffe, a vessel with a long handle to it, used by Brewers, Soap-boilers etc. in scooping.

der Schuft, des -es, *plur.* die -e, in low language, a tatter-de-malion, a ragga muffin, a beggarly, mean or base fellow

Schäften, (eine Büchse,) to make a sha for a gun; V. Schäften.

der Schufut, or Schubut, des -es, *plur* die -e, in popular language, a name fo the large owl, madge-howlet, or screech owl; V. Uhu.

der Schuh, des -es, *plur.* die -e, *Dimin* das Schühchen in low language Schü chelchen. 1. In the most usual significa tion der Schuh is a shoe. 1) A cover fo the foot. Ein Paar Schuhe, a pair o shoes. Lederne, zeugene Schuhe &c. lea ther, stuff-shoes etc. Filzschuhe, shoe made of felt. Holzschuhe, wooden shoes. Umgewandte Schuhe, pumps Die Schuhe anziehen, ausziehen, to pu on, to pull off one's shoes. Ein Paa Schuhe bey dem Schuster bestellen, t bespeak a pair of shoes. Hölzerne Ü berschuhe mit Eisen beschlagen, patten a kind of wooden shoes with iron-ring at the bottom, worn under the commo shoes by women to keep them out o the dirt and wet. Aus den Kinderschu hen getreten seyn, in popular languag die Kinderschuhe ausgetreten haben fei Kind mehr seyn, to be past the spoo Das habe ich längst an den Schuhen ze rissen, that's what I have known th good while, or what I have forgotte long ago. Einer weis nicht, wo den an dem der Schuh drückt, none knows l well where the shoe pinches, as he tha wears it. Da, da drückt uns der Schu that grieves or afflicts us, gives us gre pain or trouble, that fails us. Einen die Schuhe austreten, to supplant o undermine one, to trip up his heel Jemanden etwas in die Schuhe schie es ihm Schuld geben, to lay a thing t one's charge, to charge him with it, t impute the fault to him. Man kan nicht alle Schuhe über einen leisten schl gen, every shoe fits not every foo 2) It is also very frequently used as long measure, and then it is of th same signification as Fuß, a foot, *plu* feet. Ein Schuh, Mess or Werkschu a foot, a geometrical foot containin twelve inches. Sechs Schuh mache eine Klafter, six feet make a fathom 2. Schuh, is also a name for the iro with which a pole, a halberd, a pile et are furnished at the bottom to preser them. Schuh, is likewise a name fo the toe of a horse's, deer's or of an other animal's foot. Das Geschühe de Falken, the bewits or the leathers, wit bells buttoned on the legs of a falco or hawk.

die Schuhahle, Schusterahle, an awl, shoemaker's awl.

die Schuhbänder, shoe-strings.

die Schuhbank, a shoemaker's shop; all

Digitized by Google

a covered place or ſtall, where ſhoemaker's ſell their ſhoes.

das Schuhblatt, Schuhleder, Oberleder, the upper leather of a ſhoe.

die Schuhborſten, hogs briſtles uſed by ſhoemakers.

die Schuhbürſte, a ſhoe-bruſh.

der Schuhdraht, Pechdraht, a ſhoemaker's thread.

Schuhen, *verb. reg. act.* to furniſh or provide with ſhoes, to ſhoe; in which ſenſe only the *Participle* geſchuhet, ſhod, ſometimes occurs. Chriſtus gebot ſeinen Jüngern, daß ſie geſchuhet ſeyn ſollten, Chriſt commanded his diſciples to be ſhod with ſandals, Mark 6, 9.

der Schuhflicker, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a cobbler, a mender of ſhoes.

der Schuhfladen, a ſhoe-clout.

Schuhig, *adj.* and *adv.* a word uſed only in compoſition; as zweyſchuhig, dreyſchuhig, of two or three feet; of two or three feet long or broad.

der Schuhknecht, des -es, *plur.* die -e, a journeyman ſhoemaker.

der Schuhlappen, a ſhoe-clout.

die Schuhlaſchen, or Ohren, the flaps of ſhoes.

der Schuhleiſten, a ſhoemaker's laſt.

der Schuhmacher, des -s, *plur.* ut *nom. ſing. Femin.* die Schuhmacherinn, a ſhoemaker; der Schuſter.

das Schuhmacherhandwerk, a ſhoemaker's trade.

die Schuhmacherzunft, the guild or company of ſhoemakers.

der Schuhmarkt, the ſhoe-market.

das Schuhmaß, the ſize, a ſhoemaker's meaſure.

die Schuhnadel, a ſhoemaker's large needle.

der Schuhnagel or Zwecke, a ſhoemaker's nail; ſparrow-bills, pegs for the heels of ſhoes.

die Schuhnaht, the welt of a ſhoe, the ſtitch or ſeam of a ſhoe.

die Schuhpappe, Schuſterpappe, der Schuhſteifer, a ſhoemaker's paſte.

das Schuhpech, ſhoemaker's pitch.

die Schuhpfinne, a ſmall nail without a head for ſhoes; a ſhoemaker's peg to faſten the heels of ſhoes with.

der Schuhpflock, a peg for a ſhoe.

der Schuhpfriemen, a ſhoemaker's punch.

der Schuhputzer, a ſhoe-black, one who cleans ſhoes.

der Schuhriemen, a ſhoe-ſtrap; alſo the latchet of a ſhoe.

das Schuhſchmeer, greaſe or blacking for ſhoes, ſhoe-ſmear.

die Schuhſchnalle, a ſhoe-buckle.

die Schuhſchwärze, blacking, blacking for ſhoes, ſhoemaker's ink.

die Schuhſohle, a ſhoe-ſole.

das Schuhwachs, ſhoe-wax, a blacking-ball for blackening ſhoes and boots.

der Schuhwiſch, V. Schuhbürſte.

die Schuhzwecke, hob-nails, ſparrow-bills; pegs for the heels of ſhoes.

das Schulamt, des -es, *plur.* die -ämter. 1) A ſchool-maſter's place, the office of a preceptor. 2) A board or office for the adminiſtration of the revenues appropriated for maintaining or ſupporting ſchools.

die Schularbeit, the work or buſineſs of the ſchool, ſchool-work.

der Schulaufſeher, the inſpector of a ſchool.

die Schulbänke, the forms in a ſchool.

der Schulbube, Schulknabe, a ſchool-boy, a ſcholar.

das Schulbuch, des -es, *plur.* die -bücher, books uſed in ſchools.

die Schuld, *plur.* die -en. 1. A fault, offence, guilt, crime, ſin, wrong. Einem etwas Schuld geben, to tax or charge one with a guilt or crime, lay it to his charge, charge it or lay the fault upon him. Ich werde ihm die Schuld nicht beymeſſen, I ſhall not lay the crime to his charge, I ſhall not impute it to him. Ihr ſeyd Schuld daran, 'tis your fault, you are in the fault. Ich bin nicht Schuld daran, ſondern ihr, 'tis your fault and not mine, I am not the cauſe of it, but you. Iſt ſie nicht ſelber Schuld, wenn mir ein Wort im Zorne entfährt? Gell. Alle Schuld auf einen andern ſchieben, to throw all the blame upon another. Schuld haben, to be in the fault or in the wrong. Wer hat die Schuld? who is in the fault? who is to blame? Es iſt ſeine Schuld, die Schuld liegt an ihm, er hat Schuld, 'tis his fault, 'tis he that is the cauſe of it. Ich muß meine Schuld bekennen, I muſt own my fault, or I muſt confeſs that I am guilty or in the wrong. 2. A debt, that which one perſon owes to another, where of ſeveral ſuch ſums of money the plural is alſo uſual. Seine Schulden bezahlen, to pay one's debts. Einem die Schulden erlaſſen, to remit one's debts. Schulden machen, in Schulden gerathen, to contract debts, to run into debt. Schulden haben, to be in debt. Ich bin noch in eurer Schuld, I am ſtill ſomething in your debt. Bis über die Ohren in Schulden ſtecken, to be in debt over head and ears, to be deeply in debt. Eine Schuld eintreiben, einfordern, to call in a debt, to collect debts. Seine Schulden nicht bezahlen können, to be inſolvent, to be unable to pay one's debts. Zuſage macht Schuld, promiſe puts a debt, duty or obligation upon you. Kleine Schulden, Lapperſchulden, Klippſchulden, driblets, ſmall or trifling ſums of money owing. Ausſtehende Schulden, active debts. Paſſivſchulden, gemachte Schulden, contracted debts, paſſive debts.

der Schuldbrief, des -es, *plur.* die -e, a

Digitized by Google

promissory note, an obligation, a note, a paper given, wherein a debt is acknowledged and promised to be paid; eine Obligation, Handschrift.

das Schuldbuch, des -es, *plur.* die -bücher, a book of accounts, a merchant's book, wherein every one of his debtors has a particular account.

die Schuldenlast, a charge or burden of debts. Eine grosse Schuldenlast auf dem Halse haben, to be deeply in debt, to be in debt over head and ears.

der Schuldenmacher, a contracter of debts, one who runs into debt.

die Schuldforderung, an active debt, a demand.

Schuldfrey, *adj.* and *adv.* having no debts, being not indebted or being not in debt; also innocent, guiltless, not guilty, faultless, inculpable.

die Schuldgebühr, duty, obligation, beholdingness.

Schuldgebung, V. Beschuldigung.

der Schuldgenoß, a consort of a debt, a codebtor, a debtor in solido.

der Schuldheiß, Schulze, des -en, *plur.* die -en, his wife, die Schuldheißinn, Schulzinn, he that exercises the jurisdiction or legal authority in a place, is president in a court of justice, and administers justice, a judge or bailiff; particularly a sort of magistrate or officer of justice in villages.

der Schuldherr, des -n, *plur.* die -en, who is most commonly called der Gläubiger, a creditor.

der Schuldiener, a school-master, teacher or usher at a school.

der Schuldienst, des -es, *plur.* die -e, V. Schulamt.

Schuldig, *adj.* and *adv.* culpable, guilty, who has committed some fault or crime, faulty, in fault. 1) Guilty, opposed to innocent. *Absolutely.* Sich schuldig wissen, to know one's self guilty or culpable. Sich als schuldig angeben, to impeach, charge or accuse one's self. Hence der Schuldige, opposed to the Unschuldigen. Also with the addition of the thing, or of the fault, which is then in the genitive. Eines Verbrechens schuldig seyn, to be guilty of a crime. The person or thing, against which one commits a crime or sin, takes the preposition an, but it only occurs in the German Bible. Ich bin schuldig an allen Seelen deines Vaters Hauses, I have occasioned the death of all the persons of thy fathers house, 1 Sam. 22, 22. Der ist schuldig an dem Leibe und Blute des Herrn, he shall be guilty of the body and blood of the Lord, 1 Cor. 11, 27. 2) Obliged to suffer punishment on account of a crime committed, likewise with the genitive of the punishment; a signification for the most part obsolete. Des Todes schuldig seyn, to be guilty of death. Der ist des höllischen Feuers schuldig, he shall be in danger of hell fire, Matth. 5, 22. 3) Obliged or bound to do something by virtue of, or upon account of one's duty. Schuldig seyn, to be obliged or bound, to have an obligation. Du bist schuldig, mir zu gehorchen, thou art bound to obey me. Jemanden Gehorsam schuldig seyn, to owe obedience to one. Einem die schuldige Ehre beweisen, to give one his due honour. Ich thue, was ich schuldig bin, I do what I ought to do; I do my duty. Thut, was ihr zu thun schuldig oder verpflichtet seyd, do what you are bound, beholden or obliged to do. Ich bin dazu keinesweges schuldig zu thun, I am in no wise bound to do it. 4) In the most limited sense, indebted, owing. Jemanden zehen Thaler schuldig seyn, to owe one, or to be indebted to one ten dollars. Bezahle, was du schuldig bist, pay what thou owest or what thou art indebted, or pay thy debts. Likewise absolutely. Jemanden schuldig seyn, to be indebted to one, and still more undetermined, schuldig seyn, viel schuldig seyn, viele Schulden haben, to be in debt, to be much in debt, to owe much. In the most extensive sense is often said, jemanden eine Antwort, eine Höflichkeit ꝛc. schuldig bleiben, to make no return.

Schuldigen, V. Beschuldigen.

* der Schuldiger, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* V. Schuldner.

die Schuldigkeit, *plur.* die -en, duty, obligation, beholdingness, due. 1) An abstract and without a plural, duty. Es ist meine Schuldigkeit, it is my duty. Still oftner, 2) as a concrete, eine Pflicht, duty, obligation. Etwas als eine Schuldigkeit fordern, to demand or require something as a duty or obligation. Seine Schuldigkeit beobachten, in Acht nehmen, to observe, perform, do one's duty or one's devoir, to perform one's part or obligation; to comply with one's duty or to acquit one's self of it. In popular language, it is sometimes used in a more limited sense of a sum of money, which one is indebted to another. Seine Schuldigkeit entrichten, to pay his debt.

die Schuldleute, debtors.

Schuldlos, -er, -este, *adj.* and *adv.* innocent, guiltless, faultless, exempt, free from any crime.

die Schuldlosigkeit, innocence.

der Schuldmann, des -es, *plur.* -männer, and Schuldleute, a debtor, V. Schuldner.

Schuldmäßig, *adv.* duly.

der Schuldner, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* *Femin.* die Schuldnerinn, a debtor.

das Schuldopfer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a Trespass-offering, an offe-

Digitized by Google

for one's sins, an expiatory sacrifice or offering.

die Schuldpost, *plur.* die -en, a sum of money, which one is indebted to another, or also, which one has as a debt to demand or require of another.

das Schuldregister, a list of debts or debtors.

die Schuldsache, an action for a debt, or a suit at law for a debt.

der Schuldthurm, des -es, *plur.* die -thürme, a tower or prison for debtors, who cannot or will not pay.

die Schuldverschreibung, *plur.* die -en, a promissory note, an obligation, a note, a paper given, wherein a debt is acknowledged and promised to be paid; der Schuldbrief, die Obligation.

die Schule, *plur.* die -n. 1. In a proper sense, a school, a house or place, where persons are disciplined and instructed in any science or art. Eine hohe Schule, an university, an academy. Die Mahlerschule, Zeichenschule, Singeschule, Reitschule, Fechtschule, Tanzeschule ꝛc. a painting-school, drawing-school, singing-school, riding-school, fencing-school, dancing-school etc. these schools are also sometimes called academies. Die Leseschulen, Schreibeschulen, Rechenschulen, Lateinischen Schulen, the reading-schools, writing-schools, arithmetical schools, grammar-schools or latin-schools. Die öffentliche Schule, a public school. Die Nähschule, a school for girls to learn to sew. Die Kostschule, a boarding-school, a school, where the scholars live with, and are boarded or found in victuals by the master. Die Stadtschule, the town-school. In die Schule gehen, to go to school. Nicht viel mit von der Schule bringen, not to have learned much in the school. Aus der Schule schwatzen, *figuratively*, to blab out or divulge a secret; to tell what passes at school. Eine Schule der Geduld, des Gehorsams ꝛc. an affair, in which one exercises his patience or his obedience. Die Schule versäumen, verlaufen, hinter die Schule gehen, to play the truant. Eine Judenschule, a synagogue, the place, where the jews assemble to worship. Die Baumschule, Pflanzschule, a nursery, a plantation of young trees to be transplanted to other ground. 2. *Figuratively.* 1) The assembly or meeting of the teacher and scholars; has no plural. Schule halten, to keep school, to instruct children in the first principles. Die Schule anfangen, to begin school. Die Schule ist aus, school is done. 2) In the riding schools. Ein Pferd alle Schulen machen lassen, to let a horse go through all his exercises. 3) In the imitative arts, particularly of painting, not only all the Scholars of a great master are called his Schule, as die Schule des Raphael, Caraccio, Rubens, the school of Raphael, Caraccio, Rubens; but also the series of all the painters of a country or of a province, in whose works one finds the same taste, in which sense there are five painting-schools in Europe, as die Römische, die Venezianische, die Niederländische, die Französische und die Lombardische Schule, the Roman, the Venetian, the Flemish, the French school, and also that of Lombardy. The other nations have no schools, which bear their names.

der Schüler, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Schülerinn, a school-boy, scholar or disciple, one who receives instruction from a master.

schülerhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* scholastic or scholastical, like a school-boy, like a scholar, scholar-like.

der Schülerstand, scholarship, the condition of a school-boy or of a scholar.

schulfähig, *adj.* and *adv.* capable, fit for the school, of an age to go to school.

die Schulfragen, school-questions, pedantry.

der Schulfreund, des -es, *plur.* die -e, *Femin.* die Schulfreundinn. 1) A friend to schools, one who interests himself for schools. 2) A person, with whom one has contracted friendship at school, a school-fellow, a companion or comrade at school.

der Schulfuchs, des -es, *plur.* die -füchse. 1) In a contemptible sense, a scholar at an inferior school; also a student at an university in the first half year bears this name. 2) In a more extensive sense, a pedant, a person vain of his learning.

die Schulfüchserey, pedantry, pedantism.

schulfüchsisch, *adj.* and *adv.* pedantic.

die Schulgebäude, the houses or buildings belonging to a school.

der Schulgehülfe, an under-school-master, an usher.

das Schulgeld, des -es, *plur.* (but only of several sums,) die -er, money paid for a child's schooling, school-hire.

die Schulgelehrsamkeit, human learning, liberal knowledge; the sciences of a school or college.

ein Schulgelehrter, a scholar, school-man, a man of school-knowledge; a humanist, grammarian; a philosopher.

schulgerecht, -er, -este, *adj.* and *adv.* 1) From Schule, in the most extensive sense, according to the rules of such schools and of their teachers. 2) In a more limited sense, in riding-schools, it is according to the rules of horsemanship. Ein schulgerechtes, schulmäßig zugerittenes Pferd, a managed horse, a broken horse.

Digitized by Google

der Schulgesell, a school-fellow.

die Schulgezänke, scholastic disputes.

der Schulhalter, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Schulhalterinn, one who keeps an inferior private school for teaching children to read and write.

das Schulhaus, the school-house, the school, the house, where the school is held.

der Schulherr, Rector, the rector of a school or college, the head-master of a school.

der Schulknabe, a school-boy.

Schulkrank, *adj.* and *adv.* that pretends to be sick or ill in order to avoid going to school.

die Schulkrankheit, *plur.* die -en; die Schulkrankheit haben, to pretend illness in order to be dispensed with going to school, or with any disagreeable business. Es ist eine bloße Schulkrankheit, 'tis only a pretended illness not to go to school.

der Schullehrer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* or der Schulmann, a school-man, school-divine, a professor. Er ist ein guter Schulmann, he is a good school-man, a good professor.

der Schulmann, des -es, *plur.* die -männer, V. Schullehrer.

Schulmäßig, *adj.* and *adv.* conformable or agreeable to the doctrine or to the discipline of the school; also scholar-like, scholastic.

der Schulmeister, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a school-master, *Femin.* die Schulmeisterinn, a school-mistress, a school-dame.

Schulmeisterisch, *adj.* and *adv.* school-masterly, pedantic; magistral, magisterially or imperious; imperiously.

die Schulordnung, the discipline of the school, the laws, ordinance, ordering or regulation of a school.

das Schulpferd, des -es, *plur.* die -e, a horse in the manage, a horse thoroughly managed; a horse, that is well-dressed or broke.

die Schulprobe, das Schulrecht, the noviciate, noviceship.

der Schulrector, the rector or head-master of a public school.

die Schulrede, a declamation, an harangue at a school, either by the master or scholar.

die Schulregel, a scholastic rule.

die Schulsachen, school-matters or affairs.

der Schulsack; seinen Schulsack ausschütten, to utter some scraps of latin.

der Schulsattel, des -s, *plur.* die -sättel, in the riding-schools, a kind of saddles for those, who learn to ride.

der Schulschritt eines Pferdes, the pace a horse goes in the manage, a regular pace, the pace of a well-dressed or managed horse.

die Schulsprache, the language of the school.

der Schulstaub, des -es, *plur. car.* the school or college-dust; the pains and the disgusts, which the employments of the school give. Im Schulstaube stecken, Schulstaub einschlucken, to endure the pains, the disgusts or the unpleasantness of the school.

die Schulstube, a room, in which a school is kept.

die Schulstunde, the school-hour.

die Schulter, *plur.* die -n, the shoulder, the joint, which joins the arm to the body. Etwas auf den Schultern tragen, to carry a thing on the shoulders. Die Schultern ziehen, or zucken, to shrug; or shrug up one's shoulders; also to buckle, yield, submit, cringe, duck or crouch. *Figuratively*, in Fortification, die Schulter is the epaule or the flank of a bastion.

das Schulterbein, des -es, *plur.* die -e, the shoulder-bone; V. Achselbein. Die Schulterbeine eines Pferdes, the withers of a horse.

das Schulterblatt, des -es, *plur.* die -blätter, the shoulder-blade; Lat. Scapula.

Schulterig, *adj.* which is used only in composition, breitschulterig, broad-shouldered.

das Schulterkissen in einer Kutsche, the shoulder-cushion in a coach.

Schultern, *verb. reg. act.* to shoulder. Schultert das Gewehr! shoulder your musquet!

das Schulterstück, the shoulder-piece of a shirt etc. V. Achselstück or Achselfleck.

der Schulterwinkel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* in Fortification, the angle of the epaule of a bastion.

der Schultheiß, der Schulze, V. der Schuldheiß.

die Schultheologie, the scholastical or scholastic theology or divinity.

die Schulverbesserung, the reform, the reformation of schools.

der Schulverwalter, the steward of a school or college, a provisor.

das Schulwesen, scholastic affairs, school-affairs, matters concerning a school.

die Schulwissenschaft, humane learning, liberal knowledge; humanity.

der Schulwitz, des -es, *plur. car.* study, learning; scholarship. Ein Quentchen Mutterwitz ist so gut als ein Centner Schulwitz, an ounce of Mother-wit is worth a pound of learning. Den Mutterwitz bringt jeder auf die Welt; der Schulwitz wird durch Bücher und gegeben, Haged.

der Schulze, des -n, *Femin.* die Schulzinn; V. Schuldheiß.

die Schulzucht, school-discipline, or the discipline of the school.

der Schummelkoch, Sudelkoch, a paltry cook.

der Schummer, the dawn, twilight; V. Schimmer.

Digitized by Google

Schumpern, so davon etc. V. Schimmern.

der Schund, des -es, *plur. car.* the ordure, dirt or filth in a common sewer; hence the compounds, die Schundgrube, in the decent manner of speaking die Schwindgrube, a sink or pit, into which the filth flows together; der Schundfeger, a Tom-turd or Gold-finder, a person, who empties privies or jakes and common sewers etc. In low language, any thing, that is of no use or a worthless thing is called in a contemptible sense Schund.

Schund, slayed; V. Schinden.

Schupfen, *verb. reg. act.* V. Schuppen.

der Schupfen, V. Schoppen.

das Schupflehen, a personal fief, a moveable fief, a fief for life.

der Schupp, des -es, *plur.* die -e, a blow, a dashing, striking against, a hit, knock, thrust, jerk. Jemanden einen Schupp geben, jemanden schuppen, to thrust one, to dash or run one rudely against something.

die Schuppe, *plur.* die -n, *Diminut.* das Schüppchen, *Schüpplein, a scale, the small shells or crust, lying over each other, and make the coats of fishes and serpents. Die Schuppen von einem Karpfen, the scales of a carp. The dry scurf or scab formed over a wound or sore, likewise a crust, that rises on the skin in the form of scales, are called Schuppen. Schuppen auf m Kopfe, scall or scurf on one's head. Schuppen im Gesichte, tetters.

die Schüppe, a scoop, a wooden shovel. Eine kleine Schüppe, a scooper. Auf die Schüppe fassen, to shove up, scoop up something. *Figuratively.* Die Schüppe bekommen, to meet with a denial, refusal or repulse.

Schuppen, a cart-house, coach-house, a shed or covert; V. Schoppen.

Schuppen, *verb. reg. act.* from the substantive Schuppe. 1) To furnish with scales, in which sense the *participle* geschuppt for schuppig is most usual. In Heraldry, a figure is called geschuppt, scaled, when it is furnished with semicircular stripes in the form or shape of scales. 2) In an opposite or contrary sense, to deprive of the scales. Einen Fisch schuppen, to scale a fish, to scrape the scales off. Sich schuppen, sich schiefern, to peel off, to scale, to shiver.

2. Schuppen, *verb. reg. act.* which is the intension of schieben. Einen schuppen, to jerk, to dash one, to thrust him against something, to thrust him from you, to shove him.

das Schuppen, scaling; also pushing, thrusting, dashing against etc.

Schüppen, in der Karte, spades at cards. Der Schüppen- or Spadenkönig, the king of spades.

Schuppenartig, schuppenförmig, *adj.* and *adv.* scaly, in the form of scales.

das Schuppenbein, the scaly part of the Temple-bone.

der Schuppenfisch, des -es, *plur.* die -e, a fish with scales, a scaly fish.

das Schuppenkraut, Zahnkraut, Toothwort.

die Schuppennaht, a suture or seam of the scull.

Schuppicht, -er, -ste, *adj.* and *adv.* scaly, resembling scales.

Schuppig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* furnished with scales, scaly, scaled. Ein schuppiger Fisch, a scaly or scaled fish, a fish with scales, instead of which Schuppenfisch is more usual. Eine schuppige Haut, a scabby or scaly skin.

das Schuppthier, the pangolin, pholidote, a quadrupede, whose skin is covered with scales.

die Schur, *plur. inus.* from the verb scheren. 1) The act of shearing. Das Scheren der Schafe, die Schafschur, the shearing of sheep. Die Schur der Schafe, the first of the fleece of thy sheep, Deuter. 18, 4. Die Wollschur, the shearing of wool. 2) The shearing of cloth. 3) In the figurative sense of the verb is said in popular language, das macht mir viel Schur, that causes me much needless trouble.

der Schürbaum, a high or lofty tree.

das Schüreisen, a coal-rake, or oven-fork, a poker, raker.

Schüren, *verb. reg. act.* Das Feuer schüren, to stir the fire with a poker etc. In a more extensive sense, for Feuer anmachen, to make, light or kindle a fire. Wir schüren heute kein Feuer, we make no fire to day.

der Schürer, one who stirs the fire in brew-houses etc.

1. der Schurf, der Grind, V. Schorf.

2. der Schurf, des -es, *plur.* die Schürfe, an opening, wound, hole etc. 1) Among Huntsmen, a cut. Einen Schurf machen, einen Schnitt, to make a cut or incision. 2) Among Miners, an opening; also a discovery, the finding out the opening of a mine. Einen Schurf werfen, sich mit einem Schurfe in Feld legen, durch einen Schurf einen Gang entblößen, to uncover, to open a mine.

Schürfen, *verb. reg. act.* 1) Among Miners. Nach Gängen und Klüften einschlagen, to trench, uncover, open a mine, to trench the ground and search after veins of ore. 2) To scrape or rake off, to pare or shave. Einen Gang schürfen, to pare an alley or walk in a garden.

das Schürfen, scraping, raking; also trenching, paring, uncovering, opening a mine etc.

der Schürfer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.*

Digitized by Google

a trencher of ground, a raker, a searcher into or after.

das Schürfgeld, a recompense or reward for discovering a vein of ore.

der Schürfhobel, a large plane of the joiners; V. Schrothobel.

Schurfig, *adj.* and *adv.* scurfy or scabby; V. Schabig.

der Schürfzettel, a written permission for a Miner to trench the ground and search after veins of ore.

der Schürhaken, a hook to stir or rake the fire with.

das Schürholz, wood for firing in glasshouses etc.

Schürig, *adj.* and *adv.* which is used only in composition, einschürig, zweyschürig, see these words.

Schurigeln, *verb. reg. act.* to vex, plague and trouble one unnecessarily.

der Schurke, des -n, *plur.* die -n, a rogue, rascal, villain, scoundrel, sharper, knave, shark, cheat.

die Schurkerey, *plur.* die -en, sharping, sharking, scurvy, knavish or roguish tricks; villany.

Schurkisch, -er, -te, *adj.* and *adv.* knavish, villanous, scurvy, scurrile.

der Schürl, V. Schörl.

das Schürloch, the hole in an oven or furnace, through which the fire is made.

der Schurz, des -es, *plur.* die Schürze. 1) An apron; V. Schürze. 2) Among Miners, a chain, which is laid about a vessel. 3) The lower part of a thatched roof, which is thicker of straw or reed than the top, the gutter of a salthouse-roof. 4) Der Schornsteinmantel, the mantle of a chimney, the mantle-tree. 5) Der Schurz am Bocke, das Seil am Heinz or Röhrenwerk, the rope of an hydraulic machine or engine. 6) Among Huntsmen, the whole hind part of a deer.

das Schurzband, a scarf; also a scarf used by women in trussing up their petticoats.

die Schürze, *plur.* die -n, *Dimin.* das Schürzchen, * Schürzlein, an apron, a part of dress, which hangs from the middle downwards, worn by men to keep their cloaths clean; by the women for ornament. *Figuratively* Schürze signifies sometimes a person of the female sex. Aber im Vertrauen, ich mag keiner Schürze mein Glück zu danken haben, Weiße.

Schürzen, *verb. reg. act.* to lace, tie with a lace, to tie, to knit. Einen Knoten schürzen oder knüpfen, to make or tie a knot. Schürzen, aufschürzen, to truss or tie up, to tuck up, pin up, turn up. Sich schürzen, to truss or tuck up one's petticoats. Die Aermel schürzen, aufschürzen, to turn up your sleeves.

das Schürzenband, the string or ribbon of an apron.

das Schurzfell, des -es, *plur.* die -e, a leather-apron. Das Schurzfell, Arschleder, a leather-apron, which miners wear behind.

der Schurzgürtel, a girdle to tuck or truss up one's cloaths with.

das Schürztuch, V. Schürze.

der Schuß, des -sses, *plur.* die Schüsse, from the verb schießen. I. In case it is a *neuter.* 1. The state of a thing moving very rapidly or swiftly; has no plural. Ein Wasserschuß or Wasserfall, a cascade, a waterfall. Das Wasser ist im Schusse, the water precipitates or runs down with violence or rapidity. Der Vogel ist im Schusse, schießt in die Höhe, the bird flies into the air, rises aloft. Likewise of a person or animal, that runs with the greatest velocity or swiftness. Hence is said *figuratively*, in den Schuß kommen, when one acquires a high degree of habitude or dexterity in a thing. 2. That which shoots. 1) Of fluid bodies, where it is used only in the compounds Vorschuß, Nachschuß &c. see these words. 2) Of vegetables, in case schießen signifies to grow up fast, der Schuß is a shoot, sprig or scion of a tree or vine. II. In case it is an *active.* 1. The report of a fire-arm, and the act of firing or discharging it. Ich hörte einen Schuß, I heard a shot. Ich that drey Schüsse, or ich schoß dreymal darnach, I shot three times at it. Nach jemanden einen Schuß thun, to shoot or fire at one. Der Schuß aus einer Kanone, Flinte &c. a cannon-shot, gun-shot etc. *Prov.* Weit davon ist gut für den Schuß, far from court, far from care. 2. The state of being hit by such a shot. Ein guter Küraß, der den Schuß aushält, a good cuirass, that is musket-proof. Einen Schuß bekommen, to receive a shot, to be wounded by a musket-shot. *Figuratively.* Einen Schuß haben, to be a fool or simpleton. 3. The place, where a wild beast has been wounded by a shot, particularly among Huntsmen. 4. The charge of a fire-arm. Den Schuß aus der Flinte, aus der Kanone herausziehen, to draw the charge out of the gun, out of the cannon. Ein Schuß Pulver, a charge of gun-powder. 5. The direction, whither one shoots; has no plural. 6. Among Bakers. Ein Schuß Brot, ein Gebäcke, a batch, the quantity of bread baked at once, an oven full.

der Schußbaum, among Miners, a beam or timber laid across the shaft or pit to hinder any thing from falling down upon the miners.

der Schußbolzen, a bolt or pin in a mint-machine for cutting the pieces.

Digitized by Google

das Schußbret, in einer Schleuse, the wicket in a flood-gate, a little falling-door.

die Schußbühne, the shed over a shaft or mine; V. also Schußbaum.

die Schüssel, *plur.* die -n, *Dimin.* das Schüsselchen, * Schüsselein, a dish, a broad shallow vessel with a rim, used for holding joints, or other victuals at a table. Eine Bratenschüssel, a dish for roast-meat. Eine Suppenschüssel, a soup-dish. Eine Schüssel Fische, ein Gericht Fische, a dish of fish. Eine Tafel mit sechs Schüsseln besetzen, to furnish a table with six dishes or messes. *Figuratively*, on account of some resemblance of the form or shape also of a kind of shell-fish is called die Schüssel, das Schüsselchen or die Schüsselmuschel; the Patella.

das Schüsselbret, a shelf for plates and dishes in a kitchen.

der Schüsseler, a turner of wooden bowls.

der Schüsselhecht, des -es, *plur.* die -e, a pike of a middling size fit to be served up in a dish.

der Schüsselkrecht, a jack in a kitchen for setting plates and dishes on, when they are washed.

der Schüsselkorb, a basket for plates and dishes.

die Schüsselmuschel, an univalved cockle; the Patella.

das Schüsselmus, V. Rahmquark.

die Schüsselpastete, a pike baked in a dish.

der Schüsselring, des -es, *plur.* die -e, a stand to set a dish upon.

schüsselrund, *adj.* and *adv.* orbicular.

der Schuster, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Diminut.* das Schüsterchen, Schüsterlein, a marble or nicker, small round stones played with by children.

schußfrey, *adj.* and *adv.* shotfree, not to lie within shot; also musket-proof.

das Schußgatter, V. Schutzgatter, Fallgatter.

das Schußgeld, des -es, *plur.* (but only of several sums,) die -er, a huntsman's fee, money paid to a huntsman for the game he shoots; V. Schießgeld.

der Schußkeil, V. Richtkeil.

der Schüßling, V. Schößling.

schußmäßig, *adj.* and *adv.* within gunshot.

das Schußpferd, V. Schießpferd.

die Schußscharte, a port-hole or embrazure.

das Schußwasser, des -s, *plur.* (but only of several sorts,) ut *nom. sing.* Wundschußwasser, a vulnerary water consisting of several ingredients and distilled; it is very good for all sorts of fresh wounds and those made with fire-arms, the French call it L'eau d'arquebusade.

die Schußweite, the range of a cannon or gun.

die Schußwunde, *plur.* die -n, a wound made with a fire-arm.

der Schuster, des -s. *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Schusterinn, a shoe-maker, who is called in the more decent manner of speaking Schuhmacher. Ein Schuster bleibe sein bey seinem Leisten, a cobler is not to go beyond his last. Auf Schusters Rappen reiten, zu Fuße gehen, to beat the hoof, to foot it.

die Schusterahle, V. Schuhahle.

der Schustergeselle, a journeyman-shoemaker.

die Schustergilde, Schusterinnung, the guild of the shoemakers, the body or corporation of shoemakers.

das Schusterhandwerk, the shoemaker's trade.

die Schusterherberge, the shoemaker's house of call.

schusterisch, *adj.* and *adv.* like a shoemaker, shoemaker-like.

der Schusterjunge, a shoemaker's apprentice or boy.

der Schusterkneif, a shoemaker's paring-knife or cutting-knife.

der Schusterladen, a shoemaker's shop.

der Schusterleim, shoemaker's paste.

das Schusterlicht, a shoemaker's candle with two wicks.

das Schustermaß, a shoemaker's size.

schustern, *verb. reg. act.* to make or mend shoes, or to perform such work, as shoemakers usually do. Schustern können, to have some skill in cobling or in making shoes.

die Schusterschwärze, shoemaker's blak or ink.

die Schusterzwecke, shoemaker's pegs or pins without heads.

die Schüte, *plur.* die -n, *Diminut.* das Schütchen, in Navigation; a vessel of several forms and sizes and for several uses, a skute, barge, boat.

der Schutt, des -es, *plur. car.* a collective noun and has no plural. 1) Rubbish, rubbage, ruins or fragments made in building etc. Den Schutt wegführen, to carry away the rubbish. 2) In Brewhouses, as much malt as is used or necessary for one brewing. Zu einem Gebräude Bier gehören zwölf Scheffel Schutt, (Malz,) und zwanzig Eimer Guß, (Wasser,) for one brewing of beer there must be twelve bushels of malt, and twenty buckets of water. 3) Also in Husbandry by Schutt corn is often understood. Der Hirtenlohn und Schutt, der Hirtenlohn und das Getreide, the herdman's wages and the corn.

die Schütt, *plur.* die -en, but only in some parts, an Island in a river, where it also occurs as a proper name of such Islands.

der Schüttboden, des -s, *plur.* die -böden, a granary, corn-loft, corn-magazine, in lower Saxony ein Speicher.

Digitized by Google

die Schütte, *plur.* die -n, a bundle, bottle, truss. Eine Schütte Stroh, a bundle of straw. Eine Schütte Heu, a truss or bottle of hay.

Schütteln, *verb. reg. act.* to shake, toss, jolt, agitate, jog, wag or stir. Kaum waren die Worte heraus, da trat er ins Haus, da ihn dann alle bewillkommten und herzlich bey der Hand schütteten, as I spoke he entered the house, and was welcomed by the family, who shook him heartily by the hand. Er schüttelte den Kopf darüber zum Zeichen, daß es ihm mißfiel, he shook his head at it, in order to mark his displeasure. Er schüttelte den Kopf dazu, und sprach nein, he gave a nod for a denial. Das Fieber schüttelt ihn heftig, he has a shivering fit of an ague. Ein Pferd, das einen mächtig schüttelt, a jolting or hard trotting horse, a very uneasy horse. Diese Kutsche schüttelt einem die Rippen ab scheulich, this coach jogs or jolts horribly. Einen Baum schütteln, to shake a tree. Aepfel von dem Baume schütteln, to shake down apples from the tree. Den Staub von den Füßen schütteln, shake off the dust of your feet, Matth. 10, 14. Sein Joch vom Halse schütteln, to shake off the yoke, to slip your neck out of the collar. Eine Rede aus dem Aermel schütteln, *figuratively*, to make an extemporal speech.

das Schütteln die Schüttelung, shaking, jogging, tossing, jolting; agitation.

Schütten, *verb. reg.* I. A *verb active.* 1. Gerinnen, to curd or curdle, where it is used as a verb reciprocal. Die Milch hat sich geschüttet, the milk is curdled. 2. To shoot dry or pour liquid bodies with a sort of violence. Getreide, Kohlen ꝛc. aus einem Sacke schütten, to shoot corn, coals etc. out of a sack. Erde um die Bäume schütten, to raise the earth about the trees. Mist, Sand, Steine ꝛc. auf einen Haufen schütten, to put dung, sand, stones etc. in a heap. Die Steine in einen Winkel schütten, to put or throw the stones into a corner. Die Aepfel aus dem Korbe schütten, to shoot the apples out of the basket. Der Brauer darf nicht mehr Malz schütten (zu einem Gebräude nehmen), als nöthig ist, the brewer dares not take more malt for one brewing than is necessary; V. Schutt. Of liquid bodies. Wein in ein Faß schütten, to pour wine into a cask. Oehl in das Feuer schütten, to throw (pour) oil into the fire. Nehmt euch in Acht, daß ihr nicht schüttet take care, that you don't spill. 3. *Figuratively.* (a) In Husbandry it is sometimes used absolutely, for, Getreide geben, entrichten, to give, to pay corn. In Obersachsen muß ein jeder dem Huthmanne das Lehngetreide nach der Hufe schütten, in upper Saxony everyone must give or pay the herdman's wages in corn according to the number of hides, that he has. Dem Hirten schütten, to pay or give the herdman his fixed wages in corn. b) Gebären, to bring forth young, among Huntsmen applied to dogs, wolves and deer, to whelp, to fawn. (c) To distribute, give or bestow amply, in the scriptural and elegant style. Seinen Zorn, Grimm über jemand ausschütten, to wreak or vent one's anger or wrath upon one. Seine Klagen, sein Anliegen in jemandes Schoos schütten, to pour out one's grief into any one's bosom, open your heart to him, make him your confident. Gott schüttet seine Barmherzigkeit aus über sie, Sir. 18, 9. II. A *verb neuter*, with haben, where it is only usual in some cases for ergeben, ergiebig seyn, to be rich, abundant, abounding, yielding, productive. Drey Schock Garben schütteten drey Scheffel, gaben so viele Körner, three shocks or rather 180 sheaves of corn yielded three bushels. Das Getreide schüttet dieses Jahr reichlich, corn yields abundantly this year. It is also used in mining in the same manner.

das Schüttenstroh, des -es, *plur. car.* from the substantive Schütte, long straw, straw bound up into sheaves.

Schüttern, *verb. reg.* to shudder, shiver, shake, tremble, quake, to be agitated, to lean or hang from one side to the other. I. A *verb neuter*, with haben. Die Lenden schütterten ihm, the joints of his loins were loosed, Dan. 5, 6; where one would now rather use zittern. Lachen, daß der Bauch schüttert, to split one's sides with laughing. II. A *verb active*, schüttern machen, where erschüttern is now more usual, see this word.

das Schüttern, die Schütterung, shuddering etc. V. Erschütterung.

die Schüttgabel, a fork used by thrashers in shaking the straw on the thrashing-floor.

das Schüttgelb, *Sahſt. indecl. plur. car.* a yellow colour used in painting.

das Schüttgeld, the ransom for seized or distrained cattle.

das Schütthaus, des -es, *plur.* die -häuſer, a corn-magazine, granary, corn-loft; in lower Saxony ein Speicher.

der Schüttplatz, a place in a forest, where barley etc. are thrown for wild boars to feed on.

das Schüttrecht, the right to distrain or seize the cattle, which go into another's field.

der Schüttsenf, wild mustard.

der Schütthof a stable, into which seized or distrained cattle are put.

die Schüttung, the seizing or distraining of cattle.

Digitized by Google

der Schutz, des -es, *plur.* die Schütze. 1) See Schutzbret, Schutzgatter. 2) Protection, patronage, assistance, succour, refuge, asyle sanctuary, guard, defence, shelter. Unter einem Baume gegen den Regen Schutz suchen, to take sanctuary or shelter under a tree against the rain. Ein Pelz gibt Schutz gegen die Kälte, a furred cloak is a defence against the cold. Jemanden in seinen Schutz nehmen, to take one into his protection, to give one shelter or protection. Einem Schutz leisten, to shelter, protect or defend one.

das Schutzbret, des -es, *plur.* die -er, a mill-dam, flood-gate, water-gate, a plank, that shuts up or stops the water for a mill etc. Das Schutzbret aufziehen, to open the flood-gate.

der Schutzbrief, des -es, *plur.* die -e, a safe-guard, letter of protection.

der Schütze, des -n, *plur.* die -n. 1) A weaver's shittle or shuttle. 2) A person, who shoots well, a shooter, an archer, a marks-man. Ein guter, ein schlechter Schütze, a good, a bad mark-man or marks-man. Ein Bogenschütze, an archer. 3) A public watchman in many cities is still called ein Schütze In upper Saxony and Thuringia the watchmen appointed to look after the fruits of the field are called Feldschützen, Flurschützen, also only Schützen simply; V. Feldwächter.

Schützen, *verb. reg. act.* 1) Das Wasser schützen, to stop the water by means of a flood-gate or dike. Hence the compounds abschützen, vorschützen, Schutzbret, Schutzgatter &c. 2) To protect, defend, patrocinate or shelter. Die Mauer schützt den Baum vor dem Nordwinde. the wall defends the tree against the north-wind. Der Schild schützt den Leib vor den Pfeilen, the shield defends the body against or from the arrows. Sie traten Hand in Hand aus der schützenden Grotte hervor, Gesn. Einen schützen, to protect, defend or shelter one. Einen bey seinen Rechten schützen, to warrant, secure, maintain or preserve one's rights or prerogatives; V. also der Schutz.

der Schutzengel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a guardian-angel, a tutelar or tutelary angel, a man's guardian.

der Schützer, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Schützerinn. 1) Among Miners, a name for a man, who lifts up or lets down the water-gate as occasion requires or who opens or shuts the flood-gate or water-gate in mines. 2) From schützen 2, for Beschützer; but only in the poetical and elegant style, a protector, defender, preserver, maintainer. Du, du gütiger Schützer unsrer Teilsten, Gesn.

das Schutzgatter, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a portcullis; a grate; a barricado.

der Schutzgeist, des -es, *plur.* die -er, a tutelar genius; V. Schutzengel.

das Schutzgeld, des -es, *plur.* (but only of several sums,) die -er, money paid for being protected. Die Juden geben Schutzgeld, the jews pay a certain sum of money for having leave to live at a place and to drive a trade there.

der Schutzgenoss, Schutzverwandter, an inhabitant received by grant, a free commoner.

die Schutzgerechtigkeit, *plur. inus.* Schutzherrschaft, das Schutzrecht, the right of protection or patronage.

der Schutzgott, des -es, *plur.* die -götter, *Femin.* die Schutzgöttinn, a tutelar god. Die heidnischen Schutzgötter, the tutelar gods of the heathens. Die Schutzgöttinn, a tutelar goddess.

der or die Schutzheilige, des -n, or der -n, *plur.* die -n, Schutzpatron, the patron of a church or of a nation. Die Schutzheilige, the patroness.

der Schutzherr, des -n, *plur.* die -en, *Femin.* die Schutzherrinn, a protector, defender.

der Schutzjude, des -n, *plur.* die -n, a jew, who lives at a place under the protection of the sovereign or chief magistrate.

Schutzlos, *adj.* and *adv.* destitute or deprived of protection or defence, without protection or patronage.

die Schutzrede, an apology, a speech in one's defence, an apologetic oration.

die Schutzschrift, an apology, a writing in your own defence.

die Schutzstange, a lever in a mill etc.

der Schutzverwandte, des -n, *plur.* die -n, V. Schutzgenoss.

die Schutzwand, a defensive wall against the wind.

die Schutzwehr, 1. Defensive arms. 2) A fence, bulwark.

Schutzweise, *adv.* by way of protection.

der Schutzzettel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a certificate for one, who is taken into protection; a bill of protection.

Schwabbeln, *verb. reg. neutr.* sich bewegen, to stir, to shudder; V. Schüttern.

die Schwabe, the little black chafer, the houle-chafer.

Schwaben, Schwabenland, Swabia, a circle of Germany.

Schwabengift, white arsenic.

Schwäbisch, *adj.* and *adv.* of Swabia, belonging to Swabia. Der Schwäbische Tanz, a Swabian dance.

Schwach, schwächer, schwächste, *adj.* and *adv.* weak, feeble, faint, infirm, not strong; also slender, tender. Ein schwacher Mensch, a weak, feeble, infirm man; also a weak, silly or simple man. Ein schwaches Kind, a weak, feeble or infirm child. Ein schwaches Gedächtniß,

Digitized by Google

a weak, bad or treacherous memory. Ein schwaches Gehör haben, to be hard, thick or dull of hearing. Ein schwaches Gesicht, a short sight. Sein Verstand wird schwach, his understanding grows weak. Eine schwache Festung, a weak fort or fortress. Hence it is also sometimes used of a small number. Die feindliche Armee war dies Mahl sehr schwach, the enemy's army was this time very weak. Ein schwaches Gemählde, a picture, which has not the proper or usual goodness. Eine schwache Farbe, a weak colour. Schwach reden, to speak low. Eine schwache Stimme, a weak or low voice. Hierin ist er schwach, in this he is weak. Jemanden auf der schwachen Seite angreifen, to attack one on the weak-side. Der Kranke ist sehr schwach, the patient is very weak, ill or sick. Der Puls geht schwach, the pulse beats weakly.

die Schwäche, *plur.* die -n, weakness, debility, feebleness, faintness, want of strength. 1. An *abstract* and has no plural, the state of a thing being weak. Die Schwäche eines Reises, eines Bleches, die Dünne or Dünnheit, the thinness or slenderness of a twig, the thinness of a plate. Likewise *figuratively*, of the accidental state or condition. Eine Schwäche in den Gliedern empfinden, to feel a weakness in the limbs. Die Schwäche des Verstandes, des Gesichtes, des Pulses, der Stimme, einer Festung, einer Armee ꝛc. the weakness of the understanding, of the sight, of the pulse, of the voice, of a fortress, of an army etc. Sometimes Schwäche is also used for Ohnmacht, want of power, strength or force, also a swoon or fainting fit, in which one suffers a suspension of thought and sensation for a short time, and then it also admits of the plural. Mit Schwächen, Zittern und Schwindel behaftet seyn, to be afflicted by (with) fainting fits, trembling and dizziness. 2. A *concrete*, consequently also with the plural. 1) The place, where a thing is weak. Die Schwäche eines Degens, the place, where the sword-blade is the weakest, the part towards the point. Also in a moral and figurative sense. Viele Schwächen haben, to have many weaknesses, many weak-sides. 2) In a figurative sense, an action proceeding from weakness, i. e. from a want of a proper clear understanding or knowledge; instead of which Schwachheit is more usual. Die Fehler werden schön und Tugend strahlt aus Schwächen, Hall.

Schwächen, *verb. reg. act.* schwach, or schwächer machen, to weaken, debilitate, infeeble, enervate, consume, undermine, waste, destroy by degrees. Vieles Lesen schwächt die Augen, much reading weakens the eyes. Traurigkeit schwächt die Kräfte, Sir. 38, 19. Die Kräfte schwächen, to enervate, attenuate, hurt, lessen, diminish the natural powers or faculties. Eine Armee schwächen, to weaken an army. Das schwächte seinen Muth, that discouraged or disheartened him, that lessened his courage, that made him faint-hearted. Den Feind durch eine Niederlage schwächen, to weaken the enemy by a defeat. In a more limited sense. Eine Jungfer schwächen, to deflour, abuse, defile, violate or ravish a virgin.

das Schwächen, die Schwächung, weakening, infeebling, diminution of strength, debilitation; also the deflouring or abusing a virgin.

Schwachgläubig, *adj.* and *adv.* weak in matters of faith or belief.

die Schwachheit, *plur.* die -en, weakness; debility, feebleness, infirmity, faintness, languor, languishing, languishment, frailty, poorness, imbecility. 1. An *abstract*, consequently without a plural, except of several sorts, the state of a thing being weak. (a) The state of the body being in want of the proper or of the usual strength; where it is of the same sense or signification as Schwäche. Vor Schwachheit nicht aufstehen können, not to be able to rise or get up for weakness. Der Kranke liegt in grosser Schwachheit, the patient lies or is extremely ill, weak or languid. Of the sense one uses rather Schwäche. (b) Of the soul and its (her) faculties; where it has likewise the same signification as Schwäche. Die Schwachheit des Verstandes, des Gedächtnisses, der Beurtheilungskraft, the weakness of the understanding, of the memory, of the judgment. In a more limited sense, die Schwachheit is often as much as Weichherzigkeit, Mitleiden, Liebe ꝛc. tender-heartedness, compassion, love etc. Viele Schwachheit für das andere Geschlecht haben, to have much tender-heartedness, compassion, love etc. for the fair-sex (women). (c) In a still more extensive sense, die Schwachheit is the essential restriction of the casualness and mutability or changeableness of an accidental or casual thing; in which sense Schwäche is not usual. Die menschliche Schwachheit, human weakness. Das Gegenmittel wider die langwierige Schwachheit unserer jüngern Jahre finden wir in der zärtlichen Zuneigung der Aeltern zubereitet, Gell. 2. A *concrete*, a change founded in the want of the proper or at least of the usual strength. Krankheiten und Schwachheiten, illness, infirmities and weaknesses. Die Schwachheiten des Alters, the weaknesses, feebleness or infirmities of age. Also *figuratively*, changes, which proceed from the want of a proper clear understanding or of the

Digitized by Google

proper ſtrength and ſtead-faſtneſs of the will. Das ſind Schwachheiten, they are weakneſſes or follies. Jemandes Schwachheiten überſehen, to over-look one's weakneſſes or follies, to connive at them. Hence in Divinity alſo die Schwachheitsſünden (venial ſins) are frequently called Schwachheiten.

die Schwachheitsſünde, *plur.* die -n, a venial ſin or fault.

Schwachherzig, *adj.* and *adv.* weichherzig, tender-hearted; faint-hearted; tender, ſenſible, touchy.

die Schwachherzigkeit, *plur.* die -en, Weichherzigkeit, tenderneſs, ſenſibility; ſoftneſs, touchineſs.

Schwächlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* weak, weakly, ſick, ſickly, infirm, feebly, faintly, crazy; ſubject to infirmities; tender, nice; alſo that is eaſily taken ill. Ein ſchwächliches Kind, a ſickly or weakly child. Schwächlich ſeyn, to be ſickly or weakly. Eine ſchwächliche Stimme, a weakly voice. Ein ſchwächlicher Leib macht der Seele ihre Bemühungen ſchwer, Gell.

die Schwächlichkeit, weakneſs, feebleneſs, infirmity.

der Schwächling, des -es, *plur.* die -e, a weakling, a weak, ſickly perſon, both in a proper and figurative ſenſe.

der Schwachſinn, des -es, *plur. car.* imbecility, weakneſs, ſtupidity, ſimplicity, ſillineſs.

der Schwaden, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* 1) Among Huntsmen, the ſhort tail of the hart or ſtag is called der Schwaden or Hirſchſchwaden, the ſingle. 2) Vapour, exhalation, a fume ariſing from de ground, chiefly in mines. 3) In Husbandry, a ſwath, a line of graſs or corn cut down, alſo the breadth, the ſpace, which a mower can reach in mowing with a ſithe. Das Getreide auf den Schwaden or in den Schwaden liegen laſſen, to let the corn lie on or in the ſwath. 4) The Graymil, Grumel or Stone-crop, a ſort of herb, Graſsmanna, Manna, which grows in ſome fields.

die Schwadengrütze, *plur. inuſ.* the grain of Stone-crop.

Schwader, V. Geſchwader.

die Schwadrone, *plur.* die -n, a ſquadron of horſe, i. e. troopers, dragoons or haſſars.

der Schwager, des -s, *plur.* die Schwäger, *Fem.* die Schwägerinn, a brother in law, one's ſiſter's husband, or one's husband's brother, one's wife's brother. Die Schwägerinn, a ſiſter in law; one's brother's wife, one's husband's ſiſter, or one's wife's ſiſter. Ein weitläuftiger Schwager, a diſtant kinsman or relation.

Schwägerlich, *adj.* and *adv.* of or belonging to a brother in law, brother in law like. Schwägerliche Verwandtſchaft, affinity, relationſhip by marriage or alliance.

Schwagern, ſich ſchwägern, to call one another brother or brother-in-law.

die Schwägerſchaft, *plur.* die -en, affinity, an alliance or kin by marriage.

* der Schwäher, des -s, *plur* ut *nom. ſing.* a father-in-law; a husband's or wife's father; an obſolete word in good German. Die Schwäherinn, a mother-in-law, a husband's or wife's mother.

die Schwalbe, *plur.* die -n, a ſwallow, (a bird,) of which there are ſeveral ſorts; Hirundo L. *Prov.* Eine Schwalbe macht keinen Sommer, one ſwallow makes no ſummer.

das Schwalbeneiſen, a ſort of iron marked with a ſwallow-tail.

der Schwalbenfiſch, a ſcray (a ſea-fiſh).

der Schwalbenkoth, ſwallows-dung.

das Schwalbenkraut, celandine, ſwallow-wort, tetter-wort.

das Schwalbenneſt, a ſwallow-neſt.

der Schwalbenſchwanz, des -es, *plur.* die -ſchwänze, in a proper ſenſe, a ſwallow-tail or the tail of a ſwallow. *Figurat.* 1) Any tail of a bird, where the outward tail-feathers are longer than thoſe in the middle. 2) A kind of kingsfiſher (Königsfiſcher), Iſpida Surinamenſis Klein. 3) A large yellowiſh brown bird of prey, whoſe tail reſembles that of a ſwallow. 4) A borer or gimlet with two ſharp points in the form of a ſwallow-tail. 5) Among Joiners and Carpenters, a large notch made in wood reſembling the tail of a ſwallow, a ſwallow-tail. Mit Schwalbenſchwänzen zuſammenfügen, to join with ſwallow-tails. 6) In Fortification, a ſwallow-tail, a double tenail or outwork.

der Schwalbenſtein, des -es, *plur.* die -e, a ſwallow-ſtone, Lapis Chelidonius, a petrification ſaid to be found in a ſwallow's maw.

die Schwalbenwurz, *plur. inuſ.* the greater celandine, pile-wort; V. alſo Giftwurzel.

der Schwall, des -es, *plur. inuſ.* 1) The peculiar ſound, which a great number or quantity of things cauſes, when it moves in a waving manner. 2) Still oftner and more uſual, a great number or quantity of things moving in a waving manner, for example, a great quantity of water, fire etc. moving in ſuch a manner. Wo in dem Grottenwerk, das eine Fama küßt, Vulcan im Schwall erſtarret, Neptun im Trocknen ſitzt, Haged. In a more extenſive ſenſe, any great number or quantity without order or in confuſion. Ein Schwall von Menſchen, a great number of people in confuſion. Ein Schwall von Worten.

der Schwamm, des -es, *plur.* die Schwämme, *Dimin.* das Schwämmchen, * Schwamme

Digitized by Google

sein. 1) A sponge or spunge, a soft porous substance remarkable for sucking up water. 2) A mushroom, champignon. 3) Schwamm an einem Baume, a spunk, an excrescence on the sides of a tree. 4) A fleshy excrescence, soft and spongious, which grows on wounds or ulcers. 5) Spavin, a bony excrescence growing on the inside of a horse's hoof, which is first as tender as a gristle, but afterwards grows hard by degrees. 6) Die Schwämme im Munde, womit ein kleines Kind geplaget ist, the thrush in children's mouths. 7) Der Staubschwamm, a puff-ball or puff-fist. 8) Giftige Schwämme, toad-stools. 9) Schwamm, der Zunderschwamm, spunk prepared to retain or catch fire.

Schwamm, Schwämme, V. Schwimmen.

Schwammicht, -er, -ste, *adj.* and *adv.* spongious, spungy, porous, fungous, resembling a spunge; also *figuratively*, soft, tender, mellow. Schwammichtes Fleisch, Brot, Holz, spungy or spongious flesh, bread, wood. Schwammichte Moräste, spungy bogs or moralles.

Schwammig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* containing spunge, spungy. Often also for schwammicht.

die Schwammigkeit, spunginess.

der Schwammstein, a spongious stone, Cysteolithe.

der Schwan, des -es, *plur.* die Schwäne, a swan, a large water-fowl, with a long neck and remarkably white; Cignus L.

Schwand, Schwände, V. Schwinden.

Schwanen, *verb. reg. neutr.* which is used for ahnden, particularly in lower Germany, and impersonally with the dative of the person. Es schwanet mir, my heart tells me, my mind misgives me, I have it in my thoughts. Es hat mir geschwanet, my heart told me, my mind misgave me, I thought all along of it, I have had a foresight of it.

das Schwanenbett, des -es, *plur.* die -en, a bed of the down or soft feathers of swans.

die Schwanenboy, *plur. inus.* swanskin, a kind of soft flannel, imitating the down of swans both in appearance and in warmth.

eine Schwanenbrust, a breast or neck as white as a swan.

die Schwanenfeder, a swan-feather.

die Schwanengans, the Spanish goose, the goose of Guinea.

der Schwanengesang, the fine sayings of a dying person, such was that of Socrates at Athens.

der Schwanenhals, des -es, *plur.* die -hälse, a swan's neck; applied to horses, a vaulted neck, a long and lofty neck. A kind of spear for beasts of prey and particularly for foxes, on account of some resemblance in the form, is likewise called der Schwanenhals. Der Schwanenhals an einer Kutsche, curved iron-bar behind the fore-wheel of a coach, serving to turn within street. It is also a name for a Surgeon's instrument called the Swan's bill.

der Schwanenkiel, a swan's quill.

der Schwang, des -es, *plur. car.* the state of a thing being in a swinging motion, a swing, tolling, jogging, shaking. Ein Glocke in den Schwang bringen, to ring a bell out, or to raise a bell. Im Schwange läuten, to ring the bells in peal. *Figuratively*, im Schwange sein or gehen, to be in vogue, in esteem or in use, to be the custom or in course, to bear the sway, to be current, to be rife, prevailing or abounding. Die Pocken gehen im Schwange, the small-pox are very rife.

Schwang, Schwänge, V. Schwingen.

der Schwängel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1) The clapper of a bell or the bell-clapper; also the swipe of a bell to give it a swing. 2) The swipe or swing of a well, or of a draw-bridge. 3) The whip or whip-staff of a helm. 4) The balance of a coiner or mint-man. 5) The rounce of a printing-press; any thing, by which another is set agoing or put in motion. 6) Der Kornschwängel, Dreschflegel, a flail.

die Schwängelpumpe, a pump with a swipe; a pump or well with a wheel, a chain.

der Schwängelriemen, the strap or string of a bell-clapper.

Schwanger, *adj.* and *adv.* with child, big with child, pregnant. Eine schwangere Frau, a woman with child. Eine Frau, die hoch or grob schwanger ist or gehet, a woman big with child, or great with child. Schwanger seyn, to be with child. Schwanger werden, to conceive or become pregnant. Hoch schwanger seyn, ihrer Niederkunft nahe seyn, to be near her reckoning or time. Sie ist von ihm schwanger, she is with child by him. Sie ist schwanger von vier Monaten, she is four months gone with child. *Figuratively* is said, mit etwas schwanger gehen, to breed, hatch or brew something. Er geht mit einem Unglücke schwanger, wird aber einen Fehl gebären, he breeds some mischief, but he will not bring it to pass. Er ging noch mit den größten Entwürfen schwanger, his mind was yet buly with the greatest designs; or he had still great designs in his head.

Schwängern, *verb. reg. act.* to impregnate, to make fruitful or fertile. 1) In a proper sense, to impregnate a woman, to get her with child. Eine ledige Person schwängern, to get a single or unmarried woman with child. Sie hat sich schwängern lassen, she has suffered her self to be got with child. Eine geschwängerte

werden, a woman gotten with child. 2) *Figuratively*, it is also sometimes used of the mineral and vegetable Kingdoms, for befruchten, to impregnate, to make fruitful or fertile. In Chymistry, to impregnate, to charge a liquor of any substance with some strange particles.

die Schwängerung, die Schwängerung, the act of getting a woman with child; the impregnation of a woman or her being gotten with child by lying with a man. In Chymistry, the impregnation.

die Schwangerschaft, *plur.* die - en, pregnancy, the state of being with child.

schwank, -er, -este, *adj.* and *adv.* from the verb schwanken, pliable, flexible. Eine schwanke Ruthe, a pliable or flexible rod or switch. Eine schwanke Weide, a flexible willow. Sometimes also for schlank or geschlank, of the human body, slender, thin, slim, limber. Ein schwanker Leib, a slender body. It is also sometimes used *figuratively* for unbestimmt, undetermined, indefinite, undeterminate, vague, unfixed, ambiguous, dubious. Ein schwankender Ausdruck, a dubious or ambiguous expression.

der Schwank, des - es, *plur.* die Schwänke, a facetiousness, a witticism, a pleasantry; a jest, a shrewd or pleasant saying. Schwänke vorbringen, to jest or joke, to droll or banter, to tell merry or wanton things. Voller Schwänke stecken, to have always something to say to make one laugh, to be full of jests, to be pleasant, merry or comical.

schwänken, *verb. reg. neutr.* with haben. 1. *Figuratively*, to waver, to be unsteady or wavering, to stagger, to be in an uncertainty; to balance or hesitate, to be in doubt, to be unresolved or irresolute. 1) To be irresolute. Er schwankt noch, he hesitates, he balances yet, he is still in doubt. Mein Herz schwankt unentschieden, Schleg. 2) To be undetermined, dubious, ambiguous or obscure. Ein schwankender Ausdruck, a dubious, ambiguous or obscure expression. 2. In a proper sense, to reel, stagger, shake, jog or joggle, to totter, to waggle, to be agitated, to bend or incline from one side to the other, to waver, to play or move loosely to and fro. Die Eichen, sie schwanken von Winden erschüttert, the oaks, they waver shaken by the winds, Weise. Das Bret schwankt, the board totters or wavers, jogs, does not lie steady or fast. Im Gehen schwanken, to totter in going or walking. Weiter mögen meine schwankenden Knie nicht, Gerst. Hier schwank ich unter der geliebten Last, Raml. Likewise of fluid bodies, to move violently to and fro or backward and forward in a vessel. Das Schwanken einer Barke auf dem Wasser, the vacillation of a bark or large boat on the water. Das Schwanken des Mondes, the libration of the moon.

Schwänken, *verb. reg.* which is the verb active of the preceding, schwanken machen, but is only used of fluid bodies, to agitate, toss, jolt, shake, put in motion; to give a toss or jolt; to stir, to plash. Ein Faß schwänken, to swing a cask with some water in it, in order to wash it within. Ein Glas schwänken, to rince a glass. Den Mund schwänken, ausspülen, to wash or rince one's mouth.

der Schwankkessel, des - s, *plur.* ut *nom. sing.* Das Schwankfaß, a cistern in a dining-room to rince glasses in.

die Schwankung, the act of turning or wheeling about; of rincing or swinging.

das Schwankwasser, V. Spülwasser.

Schwansel, in some parts, a name for the green-finch; V. Grünfink.

der Schwanz, des - es, *plur.* die Schwänze, *Diminut.* das Schwänzchen, * Schwänzlein. 1) In a proper sense, a tail, the long substance, which terminates an animal from behind. Der Schwanz einer Kuh, eines Hundes, einer Katze, einer Schlange ꝛc. the tail of a cow, of a dog, of a cat, of a serpent etc. Der Schwanz eines Pferdes, (in the decent manner of speaking der Schweif,) the tail of a horse. Der Schwanz eines Hirsches, the tail or single of a deer. Der Schwanz eines wilden Schweins, the tail or wreath of a boar. Der Schwanz eines Hasen oder Kaninchens, the tail or scut of a hare or rabbit. Der Schwanz eines Wolfes, the tail or stern of a wolf. Der Schwanz eines Fuchses, the tail, brush or drag of a fox. Der Schwanz, der Spiegel eines Pfaues, the train of a peacock. Jemanden auf den Schwanz treten, ihn beleidigen, to offend, abuse or affront one. Den Schwanz streichlen, to fawn upon one, to flatter, cajole, coax or cares him; V. Fuchsschwänzen. Etwas auf den Schwanz schlagen, to convert to one's own use, to cheat, to trick out of a thing, to keep fraudulently. 2) *Figuratively*, the thin or slender moveable end of a thing, and in a still more extensive sense every end is often called der Schwanz. Der Schwanz, der Zopf, Haarzopf, a welt or tuft of hair, a tail of hair. Der Schwanz or Schweif eines Kometen, the tail of a comet. Der Schwanz an den Kleidern, the train or tail of a lady's gown etc. V. Schweif or Schleppe, which is better. Der Schwanz einer Note, a crotchet or quaver in music. In a contemptible sense. Wenn sie kommt, führt oder bringt sie immer einen langen Schwanz mit sich, whenever she comes, she has or brings always a long train of company along with her.

Digitized by Google

die Schwanzader, Sternader eines Pferdes, the vein of a horse's tail.

das Schwanzbein, des -es, *plur.* die -e, these bones of the spine, which extend to the tail of quadrupeds, the little bone, which is an appendix to the ridge-bone, which is called also Starrknochen.

Schwänzeln, *verb. reg. neutr.* with haben, which is only applied to dogs, to wag or move the tail. Der Hund schwänzelt, the dog wags his tail.

das Schwänzeln, wagging, moving the tail.

der Schwänzelpfennig, des -es, *plur.* die -e, the small illicit profit made by any purchase or bargain, market-tings. Schwänzelpfennige machen, to cheat one, make him pay dearer for a thing than it cost. Die Magd macht brave Schwänzelpfennige, the maid or cook-maid makes her Mistress pay more for things than they cost, she makes frequent markettings.

Schwänzen, *verb. reg.* I. A *verb neuter* with haben. 1. To wag or move the tail, particularly applied to dogs, instead of which schwänzeln is also used, which see. *Figuratively.* Einher schwänzen, to draggle the tail, to walk tripping nicely, to jog the arse proudly, as proud ladies do. Sie treten einher und schwänzen, walking, and mincing, as they go, Is. 3, 16. 2. To go to and fro or backward and forward lazily and without design. Müßig herum schwänzen, to go idly or idling about, to trifle about. II. A *verb active.* 1) To furnish with a tail, make a tail on something, in which sense particularly the *participle* geschwänzt is usual. Geschwänzte Noten, crotchets. In a more limited sense. Ein Pferd schwänzen, to tuck or tie up a horse's tail; V. aufschwänzen, which is more usual. 2) In the floating of wood. Das Holz schwänzen, to loosen and push the tailshides or billets off, which hang on, or stick to the shore or sides of a river. 3) To neglect wilfully or designedly, in popular language. Ein Collegium schwänzen, to neglect a lecture, to play the truant. Eine Stunde schwänzen, to neglect an hour or a lesson. Die Schule schwänzen, to play the truant, to be absent from school without leave. In another sense. Einen schwänzen, betrügen, hintergehen, to cheat, gull or bubble one.

die Schwanzfeder, a feather of the tail, the feathers, of which the tail of birds is composed.

die Schwanzflosse, Schwanzflossfeder, the fin of a fish's tail.

der Schwanzhammer, a hammer from 30 to 40 pounds weight, which is moved by the force of water and serves to flatten bars of iron.

die Schwanzkröte, a toad with a tail.

die Schwanzmeise, a titmouse or muski with a long tail.

der Schwanzpapagey, the parrot with long tail, the long-tailed parrot.

die Schwanzperücke, a tail-perriwig.

der Schwanzriegel, the cross-timber, whic keeps the hind part of the carriage stock-cheek of a cannon together.

das Schwanzriegelblech, the iron plate o the cross-timber of the carriage-cheek.

der Schwanzriemen, des -s, *plur.* ut *non sing.* a crupper, a horse-crupper dock.

der Schwanzring, the ring at the end a stamping-hammer.

die Schwanzrübe, *plur.* die -n, the doc the stump part of a horse's tail; Schweifrübe.

die Schwanzschnur, Rahmschnur, the fr me or loom-string of the velvet-weave

die Schwanzschraube, *plur.* die -n, t breech of a gun or any fire-arm; t screw, which shuts or closes the hind pa or breech of any gun.

der Schwanzstern, des -es, *plur.* die - der Komet, a comet, a blazing star, star with a long tail.

das Schwanzstück, des -es, *plur.* die - the tail-piece, a piece of the tail; loin of mutton, or a piece of buttock beef. Das Schwanzstück von einem F sche, the tail-piece of a fish.

der Schwanzwurm, an ulcer on the tail cattle, by which the tail often rots a drops off.

Schwapp, schwapps, an *interjection*, imitate the sound, which a quick a violent stroke with a soft body causes, lower Saxony schwipps and schwupp Schwipps war er hinein, so schnell ein Blitz, he was in, as quick as lig tening.

der Schwappelhals, a thick, fat neck.

Schwappelig, V. Schlotterig.

Schwappeln, *verb. reg. act.* schlotter to wabble, or waggle about. Sein di ker Bauch schwappelt ihm, his thick, belly swags.

der Schwär, Schwären, V. Geschwu Eiterbeule, an abscess, imposthume, sore or swelling full of matter; a bo beal or bile.

Schwären, *verb. irreg. Imperf.* ich schwo (formerly schwur;) *Particip.* geschwore It is a *verb neuter* with seyn, and commonly used only in the third pe son, to suppurate, fester, beal, to ma ter, run with matter, to gather matte or draw to a head. Eine schwärende Geschwulst, a tumor or swelling drawi to a head. Die Wunde schwärt, fängt an zu schwären, the wound su purates, it runs with matter. Der Fi ger oder Nagel schwärt, the finger nail festers. Einen geschwornen Finger h

Digitized by Google

ten, to have a feſtered finger or a finger, that has feſtered.

das Schwären, the ſuppuration, ulceration.

der Schwarm, des -es, *plur.* die Schwärme, a crowd, multitude, throng or rout, a great body or number of bees or other animals. Ein Schwarm Bienen, a ſwarm of bees. Ein Schwarm Menſchen, a ſwarm or crowd of people. Ein Schwarm Bettler, a crowd or crew of beggars. Ein Schwarm Vögel, a fery, a flock of birds. Ein Schwarm Fiſche, a ſhoal of fiſhes.

ſchwärmen, *verb. reg. neutr.* with haben, which imitates the confuſed noiſe, which among others alſo ſeveral things make in their motion. 1. In a proper ſenſe, to yield or produce this confuſed noiſe. Was für ein liebliches Gumſen ſchwärmt um mich her? Geſn. In a more limited ſenſe this word is uſed of bees, when the young ones quit a hive with a confuſed humming or buzzing and in a ſeemingly disorderly multitude. Die Bienen ſchwärmen, werden bald ſchwärmen, the bees ſwarm, will ſoon ſwarm. 2. In a more limited and more figurative ſenſe. 1) To be given or addicted to noiſy pleaſures and riots againſt all decorum. Die ganze Nacht ſchwärmen, to riot or revel all the night. Lärmen und ſchwärmen, to make a noiſe and to riot. 2) To rove or ramble about. Von einem Orte zum andern ſchwärmen, to rove or ramble from one place to another. Auf der See herum ſchwärmen, to rove about the ſeas. 3) To have wild or confuſed notions. Er ſchwärmt im Kopfe, he is magget-headed or magget-pated, he is full of whims, freaks or fancies. Er ſchwärmt in der Lehre, he ſwerves from the doctrine of the church, he is heterodox, he is not orthodox, he is a fanatic.

das Schwärmen, ſwarming, rioting, ſwerving etc. V. the ſignifications of the verb.

der Schwärmer, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* 1. A ſmall rocket or ſquib, a ſmall paper filled with gun-powder etc. Schwärmer werfen, to throw ſmall rockets or ſquibs. 2. A revelling or riotous perſon, *Femin.* die Schwärmerinn. 1) A bacchanalian, reveller or rioter. Ein Nachtſchwärmer, a night-brawler, night-reveller. 2) One who has wild or confuſed notions, a fanatic, an enthuſiaſt.

die Schwärmerey, *plur.* die -en, debauchery, riotous banquetting and revelling; extravagance, ſwerving; fanatiſm; enthuſiaſm.

ſchwärmeriſch, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* extravagant; extravagantly; alſo fanatical, enthuſiaſtical; fanatically. Ein ſchwärmeriſcher Menſch, a fanatical or enthuſiaſtical man. Ein ſchwärmeriſcher Eifer, an enthuſiaſtical zeal. Schwärmeriſche Einfälle, extravagant thoughts, fanatical conceptions.

ſchwärmicht, V. ſchwärmeriſch.

die Schwarmzeit, the time, when bees ſwarm or when they uſe to ſwarm.

die Schwarte, *plur.* die -n, *Dimin.* das Schwärtchen, Schwärtlein. 1) The pellicle or film, which ſticks to the veſſels, in which food is boiled, is called in the Diminutive das Schwärtchen, alſo only die Haut. 2) The thick hard ſkin of perſons and animals. Among Huntſmen, the ſkin of a badger ſtripped off, and by ſome alſo that of a wild boar is called die Schwarte. Particularly the thick hard ſkin or black rind of ſmoked bacon or hams is known by this name, a ſward. Eine Speckſchwarte, a ſward of bacon. In a contemptible ſenſe the human ſkin is alſo ſometimes called die Schwarte. Daß Zähn und Schwarte knackte, Opitz. Hence this word is alſo uſed ſometimes in popular language of the perſon himſelf, like Haut und Fell; eine arme Schwarte, eine gute Schwarte, ein armer, guter Menſch, a poor man, a good man. 3) Der Raſen, a green ſod or turf, the green ſward, is called in many places die Schwarte or grüne Schwarte. 4) Schwarten, Schwartenbreter, ſlabs, the outmoſt boards of a block or tree cut or ſawed into boards, in ſome places they are called Schalen, Schalenbreter.

der Schwartenmagen, des -s, *plur.* die -mägen, the paunch of a hog filled with minced ſwards and fleſh of the ſame animal.

die Schwartenwurſt, *plur.* die -würſte, a pudding of ſwards.

Schwartig, *adj.* and *adv.* containing ſward, thick, hard ſkin, ſwardy, being of the nature of a ſward, rind or ſkin. Schwartiges Blut, a blood, that ſets a ſward or thick rind.

Schwarz, ſchwärzer, ſchwärzeſte, *adj.* and *adv.* 1. In a proper ſenſe, black, that is of a black colour. Ein ſchwarzes Kleid, a black ſuit of cloaths. Die ſchwarze Farbe, the black colour. Schwarz gekleidet gehen, to be clad in black. Schwarze Tinte, black ink. Das ſchwarze Bret, at univerſities, a black board, on which are the academical publications. Das ſchwarze Regiſter, the black book, a liſt of the culpable or of thoſe who deſerve to be puniſhed. Jemanden in das ſchwarze Regiſter ſchreiben, to enter one in the black book. Hence the figurative expreſſions, einen bey jemand ſchwarz machen or anſchwärzen, to aſperſe, disgrace, caluminate, defame, blemiſh or ſlander one. Bey

Digitized by Google

jemanden schwarz seyn, to be in disrepute with one. Schwarz auf weiß haben, to have something in writing, where schwarz denotes the ink, and weiß the paper. *Prov.* Im Finstern sind alle Katzen schwarz, lane is as good as my lady in the dark. The *substantive* is pronounced sometimes das Schwarz, sometimes das Schwarze, and sometimes also die Schwärze. The last is the abstract, which see in its place. The first is used for schwarze Farbe, and is indeclinable like all adverbs, when they are used as substances. Ein schönes Schwarz, a fine or beautiful black. Die Glasmahler machen ihr Schwarz von Eisenschlacken, the glass-painters make their black of the dross of iron. Frankfurter Schwarz, Francfort-black, a black earth. Es gibt verschiedene Arten Schwarz, there are several sorts of black. Die Schönheit dieses Schwarz, the beauty of this black. But the *substantive* das Schwarze denotes in many cases a black thing, sometimes also the quality, and is declined like all adjectives. Das Schwarze in einer Schützenscheibe, the black in the white for shooting at; the mark, the aim. Das Schwarze im Auge, der Augapfel, the apple of the eye, the eye-ball, the black of the eye, opposed to the white. Ins Schwarze fallen, (among Painters,) die Schatten übertreiben, to charge a picture with shadowings; also to incline to be black or dark. Ein Schwarzer, ein Neger, a negro, a blackamoor or a black moor. 2. In a more extensive sense, for dunkel, dark, deprived of much light, as well as mixed with black. Schwarze Augen, dunkelblaue or dunkelbraune, black eyes. Schwarze Kirschen, dunkelrothe, black cherries. Among those who work in iron, an iron is called schwarz, when it is not tinned or done over with tin. Schwarzes Kupfer or Schwarzkupfer in smelting-houses, ungereinigtes, copper of the second smelting of the ore. Schwarzes Mehl, grobes, black, coarse meal, opposed to the white. Schwarzes Brot, bread made of this meal, brown-bread, brown-george. In a more extensive sense schwarzes Brot is Rockenbrot, rye-bread, opposed to the white. Schwarzes Geblüt, schwärzlich rothes, blackish red blood. Schwarzes Wildpret or Schwarzwild, black-game, among Huntsmen, a name for wild swine or wild hogs, to which some reckon the bears and badgers, on account of the blackish brown colour. Schwarzes Holz, V. Schwarzholz. Schwarz often signifies sun-burnt, tanned by the sun, swarthy, tawny. Er ist schwarz, or schwarz verbrannt, von der Sonne, he is sun-burnt, swarthy or tanned by the sun. In another sense schwarz is, as much as beschmutzt, foul, dirty; particularly applied to the washing of linen, opposed to weiß, clean. Schwarze Wäsche, foul linen. Ein schwarzes Hemd, a foul or dirty shirt. Die schwarze Kunst, mezzotinto; a kind of graving upon copper. In an other sense it occurs in the following. Likewise for finster, dunkel, dark, gloomy, black; deprived of much light, of the greatest part of light. Der Himmel wird schwarz, mit dunkeln Wolken überzogen, the heaven, the sky grows black; dark, gloomy, over-cast with dark clouds. In der schwarzen und finstern Nacht, in the black and dark night. Eine schwarze Höhle, a black hole. Ein schwarzes Gewitter stieg fernher auf, Gesn. 3. *Figurat.* 1) Die schwarze Kunst, die Zauberey, the black art, necromancy or magick; V. Schwarzkünstler. 2. In the highest degree sad, sorrowful, melancholy; unhappy, unfortunate, unlucky, black; in the elegant style. Schwarze Gedanken, black, melancholy or gloomy thoughts. Ich weiß du noch den schwarzen Tag, der die Blüthe unserer Hoffnung zu Grunde richtete, ah dost thou still know the black or unhappy day, that destroyed the blossom of our hopes? Weisse. 3) In a high degree vicious, bad, wicked, malicious, mischievous, black, abominable or detestable; likewise in an elegant style. Er hat eine schwarze Seele, he has a black, a malicious soul. Warum erblickte ich deine schwarze Seele nicht einige Monathe eher in ihrer ganzen Abscheulichkeit. Eine schwarze That, a black deed. Ein schwarzes Verbrechen, a black crime.

die Schwarzamsel, the blackbird.

Schwarzäugig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* having black, i. e. dark eyes, black eyed.

der Schwarzbäcker, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a baker, who bakes only rye bread or brown bread.

die Schwarzbeere, bill-berry, black-berry; V. Heidelbeere.

der Schwarzbinder, a cooper, who makes large casks or tubs.

Schwarzblütig, *adj.* and *adv.* melancholy, sad, atrabilary, atrabilarious, troubled with melancholy or the spleen.

Schwarzbraun, -er, -ste, *adj.* and *adv.* black-brown, dark-brown. Ein schwarzbraunes Mädchen, a brown girl with black eyes. Ein schwarzbraunes Kleid, a dark-brown suit of cloaths. Ein schwarzbraunes Pferd, a black-brown horse.

der Schwarzdorn, des -es, *plur.* die -e, the black thorn, the sloe-bush, Prunus spinosa L.

die Schwärze, *plur.* (but only in the last signification of several sorts,) die -n, blackness. 1. The state of a thing being black; has no *plural.* 1) In the first

Digitized by Google

and second signification of the adjective. Ihre Farbe ist so dunkel von Schwärze, their visage is blacker, than a coal, Lament. 4, 8. Die Tinte hat keine gute Schwärze, the ink has no good blackness, is no good black. Die Schwärze der Nacht, the blackness of the night. 2) *Figuratively*, a high degree of sadness, sorrow, melancholy. Die Schwärze des Grames, the sorrow of grief or affliction; but still oftner Ubschwärze, Verruchtheit, detestableness, abominableness, blackness, heinousness, enormity; baseness, infamy, villany, wickedness, both only in the elegant style. Die Schwärze des Lasters, the blackness, heinousness or enormity of the vice. Die Schwärze seiner Seele, the blackness of his soul. Die Schwärze einer That, the blackness of a deed. Die Schwärze seines Verbrechens, the blackness of his crime. 3. As a *constr.* in many cases a black body. Die Schusterschwärze, shoemacker's ink or black. Die Druckerschwärze, the printer's ink. Die Schuhschwärze, blacking for shoes. Among Miners, Schwärze is a black or blackish metallic earth. Goldhaltige Schwärze, which contains gold. Silberschwärze, when it contains some silver.

Schwärzen, *verb. reg. act.* 1. Schwarz machen, mit Schwärze anstreichen, to black or to blacken, to make black, to do over with black, to darken. Das Eisen schwärzen, to do iron over with pitch, by which it becomes a shining black. Die Schuhe, das Leder schwärzen, to blacken the shoes, the leather. Wäsche schwärzen, schmutzig machen, to foul or to dirty linen. Also dunkel, finster machen, to blacken, to darken. Sobald die Luft ein feuchter Südwind schwärzet, as soon as a moist south-wind blackens the air, Haged. Bald aber schwärzet sich die heitre Himmelsluft, Haged. 2. *Figurat.* 1) Schwarz, i. e. unrichtig machen, verleumden, instead of which in popular language anschwärzen and verschwärzen are more usual, to asperse, calumniate, slander, defame, to blacken or fully a person's character. Sanft freundliche Stimmen, die voll Schmähsucht und Neid die reinsten Tugenden schwärzen, Zach. 2) Traurig, trübe machen, to make sorrowful, melancholy, black, dark, gloomy, cloudy; also only in the poetical style. Verleumdung, Stolz und Sorgen, was Städte sklavisch macht, das schwärzt nicht seinen Morgen, Haged. 3) Ein geschwärztes Gewissen, in an elegant style, ein gebrandmahltes, see this word. 4) In upper Germany, Waaren schwärzen or einschwärzen, to smuggle, to run goods, or import or export goods without paying the duties or customs.

der Schwärzer, a smuggler, a person, who imports or exports goods without paying the customs, or who smuggles prohibited goods.

das Schwarzerz, a blackish kind of silver-ore.

der Schwarzfärber, one who dies black, a dier in black.

die Schwarzfärberey, the dying in black, also the die-house, where they die in black.

Schwarzfleckig, *adj.* and *adv.* having black spots (applied to horses).

Schwarzgelb, *adj.* and *adv.* olive-coloured, also tawny-livid, of a yellowish colour mixt with black. Ein schwarzgelber, (Halbmohr) a mulatto, one that has a black and a white for his parents.

Schwarzgesprenkelt, *adj.* and *adv.* speckled or spotted like a tiger.

Schwarzglänzend, *adj.* and *adv.* black-shining. Schwarzglänzender Taffet, black-shining taffeta, lustring or lutestring.

Schwarzgrau, *adj.* and *adv.* gray mixt with black, dark gray.

Schwarzgrün, *adj.* and *adv.* dark green.

Schwarzgülden, V. Schwarzerz.

der Schwarzhafer, black oats.

das Schwarzholz, des -es, *plur.* die -hölzer. 1) Nadelholz, Tangelholz, Harzholz, rosinous wood, black wood, to which are reckoned the fir-tree, pine-tree, larch-tree, yew-tree and the juniper-tree. 2) A forest, wood or grove of such trees.

das Schwarzköpfchen, the linget, a bird with a black head and tuft.

das Schwarzkehlchen, the red tail, a bird with a black throat.

der Schwarzkragen, the black-necked plover (a bird).

das Schwarzkraut, the herb of St. Christopher.

der Schwarzkümmel, des -s, *plur. inus.* pepper-wort, coriander of Rome, nigella or gith.

die Schwarzkunst, necromancy etc. V. Schwarz the *adject.*

der Schwarzkünstler, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Schwarzkünstlerinn, a necromancer, magician or conjurer; a forcerer.

das Schwarzkupfer, des -s, *plur.* (but only of several sorts,) ut *nom. sing.* the copper of the second smelting of the ore. It is also called Königskupfer.

Schwärzlich, -er, -st, *adj.* and *adv.* blackish, somewhat black, swarthy; dark, brown, tawny.

die Schwarzmeise, the black tit-mouse or muskin.

Schwarzroth, *adj.* and *adv.* having a red colour mixt with black, a reddish-black, black-red.

die Schwarzscheche, a black-pied horse.

Schwarzschimmel, a gray-horse, whose white is speckled with black.

Digitized by Google

das Schwarzsilber, silver-ore mixt with copper.

der Schwarzstein, Braunstein, the manganese, a stone of a black-gray colour.

Schwarzstreifig, *adj.* and *adv.* black-streaked.

die Schwarztanne, the common or female fir-tree.

der Schwarztaucher, the black-headed little diver, Mergus minor niger Klein.

Schwarztüpfelich, *adj.* and *adv.* speckled or spotted with black; pinked with black.

die Schwärzung, blacking, blackning, the act of making black.

der Schwarzwald, the largest forest or wood in Germany.

der Schwarzweitzen, buck-wheat.

das Schwarzwild, des -es, *plur. car.* black-game, i. e. wild swine or wild hogs, to which some reckon the bears and badgers.

die Schwarzwinde, wild buck-wheat.

die Schwarzwurz or Schwarzwurzel, *plur. car.* 1) The great comfrey, Symphytum officinale L. Wallwurz. 2) Die Zaunrübe, bryony or briony, Bryonia L.

Schwatzen, *verb. reg. neutr.* with haben, to prate, prattle, chat, chatter, talk, blab, babble, gabble, jabber, clatter, twattle. 1. In the most extensive sense, where it is usual with several accessory ideas. 1) To talk or speak familiarly, so that the accessory idea of no importance ceases or vanishes. Mit jemanden schwatzen, to talk with one. Von etwas schwatzen, to talk of or about something. Plaudern is used in the very same sense. 2) So that the accessory idea of unimportant, inconsiderable, often also of indiscreet is evidently predominant. Er schwatzt, was ihm in den Mund kommt, whatever is uppermost, out it comes. Ins Gelag hinein schwatzen, to talk at random, to talk without knowing or considering what one says. Es ist bey ihm des Schwatzens kein Ende, there is no end of his prating, prattling or chattering. 2. In a more limited sense it is as much as ausschwatzen, to blab, babble, to reveal a secret. Aus der Schule schwatzen, to blab out or divulge something. Du weißt, ich schwatze nicht, thou knowest, I do not blab.

der Schwatzer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* *Femin.* die Schwatzerinn, a prater, prattler, chatterer, babbler, a blab, a talkative person.

die Schwatzerey, prating, prattling, chattering, babbling, chit-chat, tittle-tattle, gabbling, twittle-twattle, prittle-prattle, talk, talkativeness.

die Schwatzerinn, a prating gossip, a prattling or talkative woman.

Schwatzhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* talkative, full of prate, loquacious, much given to talking, Schwatzhaft seyn, to be talkative etc. Ein schwatzhaftes Weib, a prating gossip, a prating, prattling, or talkative woman. In popular language schwatzhaftig.

die Schwatzhaftigkeit, *plur. car.* talkativeness, loquacity, the quality of talking to excess, in all the significations of the adjective and adverb.

die Schwebe, *plur.* die -n, the state of a thing being suspended or hanging; as an abstract, and without a plural. In der Schwebe seyn, hängen, to be suspended or hanging.

Schweben, *verb. reg. neutr.* with haben, which imitates by its sound the soft gentle motion of a thing in a fluid body, particularly in the air. 1) In a proper sense, to move, hover, float, wave or flutter. Der Geist Gottes schwebte auf dem Wasser, the spirit of God moved upon the face of the waters, Gen. 1, 2. Die Wolken schweben in der Luft, the clouds hover or move in the air. Auf und nieder, or hin und her schweben, to wave up and down or to and fro. Es schwebet or treibet auf dem Wasser, it drives or floats upon the water. Wie ein Adler über seinen Jungen schwebet, as an eagle fluttereth over her young. 2. *Figuratively.* 1) Schwebende Gänge, in Mining, flat, horizontal or mostly horizontal veins, opposed to the perpendicular or at least to those resembling a perpendicular direction. 2) In several particular phrases. Es schwebt mir auf der Zunge, I have it at my tongue's end. Das schwebt mir immer vor Augen, I have it constantly before my eyes, it waves before my eyes. Es schwebt mir noch im Gedächtnisse, I remember it still. Es schwebt mir in dem Sinne or in den Gedanken, ich kann nur jetzt nicht darauf kommen, it is not out of my memory, yet I cannot at present call it to mind. Zwischen Furcht und Hoffnung schweben, to hover or float betwixt hope and fear. In Gefahr schweben, sich befinden, to be in danger. Die Gefahren, welche über unserm Haupte schweben, the dangers, that hover over our heads.

das Schweben, the state of a thing being suspended in the air, that hovers in the air.

Schwebend, *adj.* and *adv.* hovering, floating, wavering, hanging, waving. Eine schwebende Insel, a floating land.

die Schwebung, hovering, floating, hanging.

Schwede, a Swede.

Schweden, Sweden.

Schwedisch, *adj.* and *adv.* swedish, of or belonging to Sweden.

der Schwefel, des -s, *plur.* (but only of several sorts) ut *nom. sing.* brimstone

Digitized by Google

sulphur, a fat unctuous mineral, yellow, dry, solid, and friable.

der Schwefelabdruck, a print or ectype in brimstone.

die Schwefelader, der Schwefelgang, sulphur-ore, a vein of sulphur.

Schwefelartig, sulphurous.

der Schwefelbalsam, balsam of sulphur.

die Schwefelblume, flower of brimstone.

der Schwefelbrand, the burning of sulphur.

der Schwefeldampf, the vapour or steam of sulphur.

der Schwefeldunst, a sulphurous exhalation.

die Schwefelerde, a sulphurous earth.

das Schwefelerz, ore, which contains sulphur or brimstone; an ore, whose chief substance is sulphur.

der Schwefelfaden, a match, a thread dipt in brimstone, serving to light a candle with.

die Schwefelfarbe, the colour of sulphur.

der Schwefelgeist, spirit of sulphur.

Schwefelgelb, *adj.* and *adv.* of a pale yellow, of a brimstone-colour.

die Schwefelgrube, a sulphur-mine.

das Schwefelhemde, a shirt dipt in brimstone.

das Schwefelhölzchen, a match, a small piece of deal dipt in brimstone, serving to light a candle with.

die Schwefelhütte, a house, where brimstone is refined.

Schwefelicht, *adj.* and *adv.* sulphurous, that is of the nature of sulphur. Schwefelichte Ausdünstungen, sulphurous exhalations.

Schwefelig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* containing sulphur, sulphurous. Schwefelige Erde, sulphurous earth.

der Schwefelkies, sulphurous pyrites.

die Schwefelkiesknse, the marcallite, or marcallite stone.

die Schwefelleber, *plur.* (but only of several sorts,) die -n, in Chymistry, the liver of sulphur; a product consisting of a compound of sulphur with alcaline matters; Hepar Sulphuris; V. Leber.

das Schwefelmdnnchen, among Miners, a double twisted match of brimstone-threads.

der Schwefelmeister, an overseer of a brimstone-house.

die Schwefelmilch, in Chymistry, magisterry, a chymical powder, the milk of sulphur, Magisterium Sulphuris, Lac Sulphuris; V. Milch.

Schwefeln, *verb. reg. act.* to dip in brimstone, to do over with brimstone, also to suspend in the air over the fumes of burning sulphur. Seidene Strümpfe schwefeln, to suspend silk-stockings in the air over the fumes of burning sulphur, in order to bleach them or to make them white. Wein schwefeln, to burn brimstone in an empty cask, and afterwards fill it with wine, in order to make the wine stronger and give it a better taste.

das Schwefeln, the dipping in, or doing over with brimstone, the bleaching or whitening by the fumes of burning sulphur; also the making wine stronger and giving it a better taste by burning brimstone in a cask.

das Schwefelöhl, oil of sulphur.

das Schwefelpflaster, a plaister consisting of balsam of sulphur, wax and resin or colophony.

der Schwefelregen, a rain mixed with a kind of fine yellow dust. The vulgar opinion of its being brimstone is an error.

die Schwefelsalbe, an ointment or salve made of sulphur.

die Schwefelsäure, the acidity of sulphur.

die Schwefelschlacke, the dross or recrement of brimstone.

das Schwefelwasser, sulphurous waters.

das Schwefelwerk, a house, where brimstone is prepared.

Schwehlen, V. Schwelen.

Schweiden, *verb. reg. act.* among Leather-dressers, to rub skins with lime and ashes.

der Schweif, des -es, *plur.* die -e, *Diminut.* das Schweifchen, * Schweifstein, the tail, trail, train etc. 1) In a proper sense, but only in some particular cases. The tail of an animal is called ein Schweif, particularly if it is long and hairy. Der Schweif eines Pferdes, der Pferdeschweif or Roßschweif, the tail of a horse, a horse-tail. Der Schweif eines Pfaues ꝛc. the tail or train of a peacock etc. Der Schweif an einem Kleide, die Schleppe, the train of a woman's gown. Der Schweif eines Kometen, the tail or train of a comet. 2) *Figuratively*, among Miners. Der Schweif eines Ganges, the end of a metalic vein, where it ceases or terminates.

das Schweifbret, a board, which goes across a Lace-maker's loom to bear the spools.

der Schweifbügel, a kind of stirrups hung on the pommel of the saddle-bow.

das Schweifeisen, an iron used in cutting or turning round.

Schweifen, *verb. reg.* I. A *verb neuter* or with seyn, umher schweifen, to rove, ramble, range, wander or walk about without any particular determination. Im Lande umher schweifen, to rove, ramble, range or walk about the country. Der Verdacht der Grausinn schweift auf einer ganz andern Fährte, Less. II. A *verb active.* 1. Furnished or provided with a tail; where it is usual only in the *participle* geschweift. Ein schön geschweiftes Pferd, a horse, that has a fine

Digitized by Google

tail, a fine-tailed horse. 2. To make a thing move. 1) In a proper sense, but only in some cases. (a) To move a fluid body to and fro, to stir, to rinse, to splash. (b) Fegen, to sweep. 2) *Figuratively*, to give a piece of Joiner's work etc. a crooked figure, either to make it lighter or handsomer; to give it the form of a bow; to chamfer it. Eine geschweifte Säule, a channelled or chamfered pillar or column. Among Taylors, schweifen, to slope, cut sloping, slant, to round or make round. Schweifen is also schleppen, to trail or sweep behind along the ground.

das Schweifen, and in the active sometimes die Schweifung, the act of giving a thing the form of a bow or vault, of cutting it aslope etc. see the significations of the verb.

Schweifend, geschweift, *adj.* and *adv.* chamfered, vaulted, cut aslope.

Schweifig, *adj.* and *adv.* langschweifig, with a long tail or train, long-tailed, with a draggling train. Weitschweifig, prolix; V. Weitläufig.

der Schweifrahmen, among Lace-makers, two poles with pegs or nails, to which the chain is extended to the laces and ribbons.

der Schweifriemen, V. Schwanzriemen.

die Schweifsäge, among Joiners, a saw used in cutting things crooked or in the form of a bow; a saw to cut round with.

der Schweifstern, V. Schwanzstern.

der Schweifträger, a train-bearer.

Schweigen, a verb, which is used in a treble form. I. As a *verb neuter*, with haben and *irregular conjugation*; *Imperf.* ich schwieg, *Particip.* geschwiegen, *Imperat.* schweig or schweige, to be silent, to keep silence, to forbear talking, to say nothing, not to speak a word. Als er das gesagt hatte, schwiege er, when he had said that, he was silent. Ich habe lange genug geschwiegen, I have been long enough silent. Schweigen, stille schweigen, nicht antworten, to be still or quiet, to hold one's tongue or peace, to be hush, to answer nothing. Stockstille, baumstille, mäuschenstille schweigen, not to say a word, to keep silence, to hold one's tongue. Von etwas schweigen, nichts davon sagen, to say nothing of a thing. Zu etwas schweigen, not to answer to a thing, not to contradict it, to let any thing pass without contradiction. Vor einem schweigen, to be silent or keep silence before one or in his presence. In a more limited sense, to have the habitude *not* to make a secret, a secret thing known by words. Er kann nicht schweigen, he cannot keep a secret. Kannst du schweigen? canst thou keep a secret? *Figuratively*, to cease to be efficacious. Im Kriege müssen die Gesetze schweigen. II. As a *verb active*, likewise with the above *irregular conjugation*, for verschweigen, to conceal, hush or hide a thing, not to talk of it, not to blab it out, not to disclose or discover it; but only in upper Germany. Das kann ich nicht schweigen, I cannot conceal that, must break silence with it. Ich will dir der Majestät nicht schweigen, Opitz Ps. 145. III. As a *Factit.* with a *regular conjugation*, *Imperfect* schweigete, *Particip.* geschweiget, *Imperat.* schweige; zum Schweigen bringen, to silence, to put to silence, to still or oblige to refrain from speaking. Mit Gaben schweigt man die Kinder, children are stilled, hushed, silenced or appeased by gifts. Die Gottlosen müssen in der Hölle geschweiget werden, zum Stillschweigen gebracht werden, let the lying lips be put to silence, Ps. 31, 18. Wer leben will, und gute Tage sehen, der schweige seine Zunge, he that will love life, and see good days, let him refrain his tongue from evil, 1 Pet. 3, 10. In familiar language is also said, zu gut schweigen, geschweige daß — — to let nothing of, to omit, not to mention, to take no notice of, not to speak of, to pass over in silence; without counting or reckoning that etc.

das Schweigen, being silent, silence. Einem das Schweigen auferlegen, to silence one, to impose silence upon him. Einen zum Schweigen bringen, to silence one, to non-plus him, to pose or puzzle him, to put him to a non-plus.

Schweigen, as a *verb act.*; V. Verschweigen.

Schweigsam, -er, -ste, *adj.* and *adv.* having the habitude to be silent or to keep silence, and to conceal things; verschwiegen which is more usual in the latter signification.

der Schwelmel, giddiness or swimming in the head; V. Schwindel, which is better.

Schwelmen, *verb. reg. neutr.* with haben. 1) Kraftlos bin und her wanken, to stagger or reel from one side to the other. Herum schwelmen, to stagger or reel about. 2) Vergehen, verschwinden, which see. 3) Schwindlich werden, to become or grow giddy or dizzy.

das Schwein, des -es, *plur.* die -e, *Diminut.* das Schweinchen, * Schweinlein, a swine, hog, *Dimin.* a pig. Eine Heerde Schweine, a sounder of swine. Ein Mutterschwein, eine Sau, a sow. Ein ungeschnittenes Schwein männlichen Geschlechtes, ein Eber, a boar. Ein Schwein schlachten, to kill or butcher a hog. Die Schweine hüten, to keep the swine, to tend or look after the swine or hogs. *Figuratively*. 1) A blot, blur, stain, spot etc. and in a more extensive sense

any groſs or great fault or defect is called in low language ein Schwein, as well as eine Sau. 2) A perſon, who is nasty, dirty and ſlovenly in a high degree, likewiſe Sau is usual.

Schweinisch, *adj.* and *adv.* in Hunting. ein ſchweinischer Keyler, a wild boar three years of age.

der Schweinbruch, die Schweinwühle, the rooting of hogs, the place, where hogs or wild boars are rooting or have been rooting.

der Schweindachs, a hog-badger, a kind of badger.

der Schweinebraten, roaſt pork.

das Schweinebrot, ſwine-bread, truffles.

das Schweinefett, hogs-greaſe, hogs-lard; V. Schmalz.

das Schweinefleiſch, pork, ſwine's fleſh, not ſalted.

der Schweinemarkt, a hog-market, ſwine-market.

die Schweinemaſt, pannage, acrons, maſt for ſwine.

die Schweinerey, *plur.* die -en, naſtineſs, filthineſs, ſlovenlineſs, ſluttiſhneſs; alſo obſcenity, ſmuttineſs, immodeſt or obſcene diſcourſe.

der Schweinehals, a hog's neck, applied to horſes; V. Schweinshals.

der Schweinhändler, one who deals in hogs or ſwine, a ſwine-dealer.

die Schweinhatz, the hunting of wild boars.

der Schweinhirt, a ſwine-herd, hog-herd.

der Schweinhund, a boar-hound; V. Saubeller.

der Schweinigel, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* 1) A hedge-hog or urchin, Erinaceus L. 2) Das Stachelſchwein, porcupine, Hyſtrix L. is called by ſome Schweinigel. 3) *Figuratively*, in low language, a perſon, who is naſty, dirty, ſlovenly, ſluttiſh, hoggiſh or ſwiniſh in the higheſt degree.

Schweinigeln, *verb. reg. neutr.* to talk bawdly.

Schweinisch, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* in a high degree naſty, dirty, ſlovenly, ſluttiſh, hoggiſh, ſwine-like or ſwiniſh.

das Schweinleder, hogs-leather, a hog's or wild boar's ſkin; alſo the ſward of bacon.

der Schweinling, V. Schweinsbiß.

die Schweinmutter, a ſow.

der Schweinpelz, (an injurious term); V. Schweinigel.

die Schweinſau, a ſow; V. Schwein.

das Schweinsauge, a hog's eye.

der Schweinsbacken, a hog's cheek.

der Schweinsbiß, a yellow muſhroom, Boletus cluteus L.

die Schweinsblaſe, a hog's bladder.

die Schweinsblatter, ſwine-pox, a kind of ſmall-pox; Steinblattern.

die Schweinsborſte, the briſtles of a hog.

das Schweinsbrot, Schweinbrot, ſwine-bread, ſow-bread, truffles; V. Saubrot.

der Schweinſchneider, a ſow-gelder, ſwine-gelder.

die Schweinsfeder, 1) A kind of half pike; halbe Pike. 2) Grenadier-Degen, a bayonet. 3) A huntſman's ſpear, uſed in hunting the wild boar. 4) A ſtue or fibre of ſtraw, ſticking to one's clothes after having lain or ſlept on ſtraw.

das Schweinsgummi, hog's gum, a kind of roſin or rather a balm, which has a great virtue in healing all kinds of wounds.

der Schweinshals, a ſhort horizontally ſtretched neck of a horſe, oppoſed to a Schwanenhalſe, which ſee; alſo a name for a horſe with ſuch a faulty neck.

die Schweinsjagd, the hunting of wild boars.

der Schweinskopf, the head of a hog of ſwine.

die Schweinslaus, a hog-louſe.

der Schweinsmagen, the paunch of a hog.

das Schweinsmaul or Rüſſel, the ſnout of a ſwine.

die Schweinspocke, V. Schweinsblatter.

Schweinsrippen, ſpare-ribs.

der Schweinsſpieß, Schweinsfeder, a boar-ſpear, grain-ſtaff or hunting-pole.

der Schweinſtall, Schweinkoben, a hogſty, hog-cote; pigſty.

die Schweinswaffen, the tuſks, the fangs or long teeth of a boar, etc.

der Schweintreiber, a driver of ſwine.

der Schweintrog, a hog's trough, a trough for hogs.

das Schweinwildpret, the fleſh of a wild boar, conſidered as veniſon.

der Schweiß, des -es, *plur.* (but only of ſeveral ſorts,) die Schweiße, ſweat. 1. In the moſt extenſive ſenſe, any imperceptible moiſture, which runs or at leaſt drops; but only in ſome particular caſes. Der Fenſterſchweiß, the window-ſweat, the moiſture, which ſticks to the windows by outward cold and inward heat or warmth. In Salt-houſes. Der Saltzſchweiß, the ſweat of ſalt, ſalt-water, which iſſues from rocks, or which the rocks, as it were, ſweat out. 2. In a more limited ſenſe. 1) A ſenſible moiſture evacuated at the pores of animals, ſweat; V. Schwitzen. In jeſt is ſometimes ſaid in the *Diminutive* ein Schweißchen. Naß vom Schweiße ſeyn, to be all over in a ſweat, to ſweat all over. *Starker Schweiß, muck-ſweat. Schweiß treibende Mittel, welche den Schweiß befördern, a diaphoretic or ſudorific remedy, a phyſic, that cauſes or promotes ſweat. Jemanden einen Schweiß abjagen, to make one ſweat, to put him to a ſweat. Den Schweiß abwiſchen, to wipe off the ſweat. Der kalte Schweiß

Digitized by Google

brach ihm aus or stund ihm an der Stirn, there was a cold sweat upon his fore-head. Der Angstschweiß, the sweating for fear or anguish. Todesschweiß, the sweating of one in agony. Seinen eigenen Schweiß nicht riechen können, *figuratively*, keine Luft zum Arbeiten haben to take no delight in working, not to love or like working *Figuratively* der Schweiß is troublesome or toilsome work, labour, toil, trouble, pains. Das hat Schweiß gekostet, that has cost much trouble or labour. Die Anakreontische Moral ist weichlich und hat nichts von dem männlichen Schweiße des Philosophen. Also substance, wealth or riches acquired by great trouble, toil or labour. Armer Leute Schweiß und Blut lecken, to suck poor people's substance and their very marrow, to draw them dry hier trinkt nicht mächtig Unrecht des Schwachen Blut und Schweiß. Dusch. 2) Schweiß, among Huntsmen, the blood.

das Schweißbad, a hot or dry bath, a stove to sweat in.

das Schweißband im Hute, a leather strap within the hat of a clown; to suck up the sweat of his fore-head.

Schweißen, *verb. reg.* I. A *verb neuter* with haben, to begin to melt. Das Eisen schweißet, the iron begins to melt. Schweißen, among Huntsmen, to bleed. Der Hirsch schweißet, the stag, the deer bleeds, when wounded. II. A *verb active*, to weld or join two pieces of red-hot iron together.

das Schweißen, die Schweißung, soldering; also the welding or joining of two pieces of red-hot iron together.

das Schweißfieber, the sweating sickness, a malignant fever, which causes a person to sweat continually.

der Schweißfuchs, des -es, *plur.* die -füchse, a kind of sorrel horse, i. e. a reddish horse, whose dark hair is so shadowed with white, that they seem or appear to be covered with sweat.

die Schweißhitze, among Smiths, a heat, in which the iron begins to melt; a welding-heat.

der Schweißhund, des -es, *plur.* die -e, a hunting-dog, called a blood-hound.

Schweißig, *adj.* and *adv.* wet with sweat, sweaty; also among Huntsmen, bleeding or bloody.

das Schweißkraut, V. Roßpappel.

das Schweißloch, Schweißlöchlein, a pore. Voller Schweißlöcher, porous, full of pores.

die Schweißseuche or Schweißsucht, V. Schweißfieber.

Schweißtreibend, *adj.* and *adv.* sudorific, provoking or causing sweat; diaphoretic. Schweißtreibende Arzney, diaphoretic or sudorific medicines.

die Schweißtropfen, drops of sweat.

das Schweißtuch, a handkerchief used in wiping off sweat.

die Schweißwurst, Blutwurst, a black-pudding.

die Schweitz, Schweitzerland, or Schweiz, Schweitzerland, Switzerland.

der Schweitzer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a Swiss or Switzer.

die Schweitzergarde, Schweitzerwache, the Swiss-guard; in England the yeomen of the king's guards, commonly called the beef-eaters.

die Schweitzerhose, pantaloons, wide and long breeches worn by the peasants of Switzerland.

Schweitzerisch, *adj.* and *adv.* after the fashion or manner of the Switzers; of or belonging to Switzerland or to the Switzers.

die Schweitzerrepublik, die löblichen Schweitzerkantons, the helvetic Body, the united republics of Switzerland, the cantons of Switzerland.

Schwelen, *verb. reg. act.* and *neutr.* to burn slowly without a flame; to produce by such a slow fire without a flame. Kohlen schwelen, to chark coals, to make chark or char-coals; V. Brennen.

Schwelgen, *verb. reg. neutr.* with haben, to swill, carouse, bouse, guzzle, tipple or riot, to eat and drink to excess; in which sense prassen, schlemmen &c. are also used.

der Schwelger, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Schwelgerinn, a swill-bowl, swill-pot or swiller, a guzzler, fuddle-cap; drunkard, toper, tippler, a person, who eats and drinks to excess.

die Schwelgerey, *plur. inus.* swilling, guzzling, carousing, bousing, tippling, surfeit; debauchery, riotous banquetting and revelling, hard drinking, inordinate eating.

Schwelgerisch, -er, -te, *adj.* and *adv.* swilling, guzzling, carousing, riotous, gluttonizing; tippling, gormandizing; debauched, loose, lewd, given to debauchery. Schwelgerisch leben, to lead a lewd, riotous or debauched life.

der Schwelkboden, a loft, on which malt is spread to dry.

Schwelken, *verb. reg. act.* to half-dry, to dry a thing so that it remains still pliable. Aepfel und Birnen schwelken, to dry apples and pears.

die Schwelle, *plur.* die -n, *Dimin.* das Schwellchen, a sill, the timber or stone at the foot of a door. Die Oberschwelle, the lintel, the head-piece over a door or window. Die Unterschwelle, the ground-sill or threshold. Kommt mir nicht wieder über meine Schwelle, come no more into my house, let me never see you again in my house. Schwelle, in Architecture, a beam, that reaches from one wall to another. Die Hauptschwelle, Oberschwelle, the architrave

Digitized by Google

Die Grund- or Zapfenschwelle einer Schleusenpforte, the ground-sill of a sluce, the sole.

Schwellen, a verb, which is usual in a double form. I. As a *verb neutr.* with seyn, and is conjugated irregularly: ich schwelle, du schwillst, er schwillt; *Imperf.* ich schwoll, *Conj.* schwölle; *Particip.* geschwollen, to swell, to grow bigger by extension of parts, to grow turgid, to tumefy, to be elated. 1. In a proper sense. Der Strom schwillt, das Wasser wird groß or hoch, the river swells. Ein dick, garstig und geschwollen Gesicht, a bloated face. Die Beine schwellen ihm zusehends, his legs swell visibly. Einen geschwollenen Hals haben, to have a swollen neck; V. Schwulst and Geschwulst. 2. *Figurat.* 1) Dann schwellt (schwillt) mir die Brust, Gedanken drängen sich dann auf, ich kann sie nicht entwickeln, Gesn. 2) *Proverb.* Wenn man den Bauern bittet, so schwillt ihm der Muth. 3) Sometimes also to increase in bulk or number. Die Bücher schwellen, werden zahlreicher. II. As a *verb act.* with a regular conjugation, du schwellst, er schwellt; *Imperf.* ich schwellete; *Particip.* geschwellet; schwellen machen, to swell, to make swell, to enlarge or swell, to make greater, thicker or bigger; to magnify things or make them greater than they are. Ein Pferd schwellen, to founder a horse. Einen Bach schwellen, to stop or hem a brook, to make it swell by stopping its course. Bald schwellt er (der Mond) das Meer, Lohenst. macht, daß es in der Fluth anlauft.

das Schwellen, swelling etc. puffing up; also tumefaction.

die Schwemme, *plur.* die -n, a river or pond to water horses in; or the place of a river, pond, pool or standing water, where horses etc. may be watered and swum. Ein Pferd in die Schwemme reiten, to ride or lead a horse to the river or pond, to swim him. Die Schweine in die Schwemme treiben, to drive the hogs into the river, to swim and wash them. Schafe, die aus der Schwemme kommen, sheep, which came up from the washing, Solomons Song 4, 2.

Schwemmen, *verb. reg.* which is the *Factit.* of schwimmen, wie senken of sinken, tränken of trinken ꝛc. to wash, bathe in water, to swim etc. Holz schwemmen, V. flößen, which is more usual. Der Fluß hat viele Erde an das Ufer geschwemmet, angesetzet, angetrieben, the river has driven much earth ashore. In a more limited sense. Die Pferde schwemmen, to swim horses, to ride them to the river in order to wash and refresh them. In a more extensive sense for benetzen, to bathe, to swim etc. Sein Bette mit Thränen schwemmen, to bathe one's bed in tears. Ich schwemme mein Bette die ganze Nacht, all the night make I my bed to swim, Ps. 6, 6.

das Schwemmen, die Schwemmung, swimming, watering, bathing, washing.

der Schwemmer, V. Schwimmer.

die Schwemmergans, a cormorant, sea-raven, sea-gull.

der Schwemmteich, V. Schwemme.

Schwenden, *verb. reg. act.* to destroy, deprive of its being. It signifies in some parts to burn down a grove or wood, in order to make the ground arable or proper for ploughing.

der Schwengel, V. Schwängel.

1. Schwenken, to move a fluid body to and fro; V. Schwänken.

2. Schwenken, *verb. reg. act.* to swing, brandish, toss, to shake to and fro. Die Fahne schwenken, to swing, brandish or flourish one's colours. Der Dacier, der frech den Wurfspeil schwenkt, Haged. Likewise sich schwenken, to turn, whirl and wheel about; to move with a swing.

das Schwenken, die Schwenkung, the act of swinging, tossing or of moving to and fro; the whirling, wheeling, turning or winding about. Das Schwenken, among Soldiers, the wheeling to the right or left about; V. also Schwänken.

die Schwepe or Schweppe, die Schmitze an Peitschen, a whip-cord.

Schwer, -er, -ste, *adj.* and *adv.* heavy, ponderous or weighty. 1. In the proper physical sense. 1) The fixing of the degree of the weight. Zehn Pfund schwer, ten pounds weight. Eine Unze schwer, one ounce weight. Bley ist schwerer als Holz, lead is heavier than wood. 2) Heavy opposed to light. Eine schwere Last, a heavy burden or load. Der Stein ist schwer, the stone is heavy. Das ist mir zu schwer, that is too heavy for me. Likewise with respect to the usual weight of certain things, or to the lighter of the very same kind. Das schwere Geschütz, das grobe, the great guns, battering pieces, opposed to field-pieces and small fire-arms. Schwer bewaffnete Reiter, heavy horse (or cavalry), opposed to light horse. Schweres Geld, money of good allay or standard-money. 2. *Figuratively.* 1) That which requires much trouble, labour or force. Einen schweren Kopf haben, in lower Saxony einen harten Kopf haben, to have a bad head-piece, to be a dunce. Eine schwere Zunge haben, to have a stammering tongue, to speak with difficulty. Der Mahler hat einen schweren Pinsel, eine schwere Hand, the painter has a bad pencil or a heavy hand. Schwer zu verstehen, zu begreifen, zu glauben, einzusehen ꝛc. difficult to understand, to comprehend, to believe, to discover

Digitized by Google

etc. Ein schweres Buch, a difficult book. Das ist leicht zu sagen, aber schwer zu thun, that's easy to say, but difficult to perform. Das ist mir schwer geworden, that has given or caused me great pains. Eine Sache schwer machen, to start difficulties in a business, to cross or thwart it. Es wird dir schwer fallen, thou wilt find it difficult. Ein schwerer Athem, a difficult respiration, a short breath. Schwere Zeiten, hard times or difficult times. 2) United with disagreeable sensations, the overcoming of which costs pains or trouble. Es kommt mir schwer an, es fällt mir schwer, I can hardly resolve to do it, or it appears a difficult task to me. Einem das Herz schwer machen, to give one uneasiness, disquiet him, to make him uneasy. Die Trennung ist schwer, separation is difficult or distressful. Mit schwerem Herzen weggehen, mit bekümmertem, to go away with a sorrowful heart. 3) A high degree of the thing. Ein schwerer Kampf, a fierce, violent or cruel fight or combat. Eine schwere Krankheit, a violent, grievous, or deadly sickness or disease. Schwere Sünden, great, heinous sins. Ein schweres Verbrechen, a great, an enormous crime. Eine schwere Strafe verdienen, to deserve a severe or rigorous punishment. Die schwere Noth, in low language, die Epilepsie, the falling sickness; epilepsy.

Schwerdt, V. Schwert.

die Schwere, *plur. inus.* heaviness, weight, gravity, weightiness, ponderousness or ponderosity; hardness, difficulty, uneasiness etc. Der Ducat hat seine behörige Schwere nicht, the ducat is not weighty, it has not its due or full weight. Die Schwere eines Körpers, dessen Gewicht, the stress of a body. Der Mittelpunkt der Schwere, the centre of gravity. Die Schwere einer Last, the weight or heaviness of a load or burden. In a figurative sense. Die Schwere eines Verbrechens, the atrocity or enormity of a crime. Unter der Schwere der Trübsal erliegen or verschmachten, to sink under the weight of affliction.

Schweren, V. Schwären and Schwören.

Schwerfällig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* heavy, dull, unwieldy, moving heavily, opposed to nimble, swift or active. Ein schwerfälliger Mensch, a heavy, dull fellow, one who moves heavily and turns with pain or difficulty. Sehr schwerfällig tanzen, to dance or move very heavily.

die Schwerfälligkeit, dulness, slowness; heaviness, unwieldiness.

die Schwerfläche, the plain, in which the centre of gravity is, or which moves through the centre of gravity.

Schwerflüssig, *adj.* and *adv.* difficult to melt or to render fusible.

Schwerhaltig, -ster, *adj.* and *adv.* being very chargeable, requiring great costs.

die Schwerheit, V. die Schwere.

Schwerhältig, V. Schwerhaltig.

Schwerleibig, *adj.* and *adv.* unwieldy, over heavy.

Schwerlich, *adv.* kaum, hardly, scarce or scarcely, with difficulty. Das kann ich schwerlich glauben, I can hardly or scarce believe that. Das wird schwerlich geschehen, that will hardly happen. Ihr werdet ihn jetzt schwerlich zu hause finden, you will scarcely find him now at home. Ich kann ihn schwerlich or kaum verstehen, I can hardly understand him. Sometimes also for schwer, i. e. sehr schwerlich sündigen, sinned greatly, 2 Sam. 24, 10.

die Schwermuth, *plur. car.* heaviness, sadness of mind, melancholy, sorrowfulness, pensiveness, a melancholic humour or temper; die Schwermüthigkeit.

Schwermüthig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* heavy, sad, dull, melancholic, sorrowful, pensive, cast down, oppressed, over-whelmed with grief; atrabilary, troubled with melancholy or the spleen.

der Schwer-Punkt, des -es, *plur.* die -e, in Mechanics, der Mittel-Punkt der Schwere, the centre of gravity, is that point, about which all the parts of a body ballance each other.

das Schwert, des -es, *plur.* die -e, *Dimin.* das Schwertchen, Schwertlein, a sword, glaive. 1) In a proper sense. Das Schlachtschwert, a broad sword used in battle. Das Richtschwert, the executioners sword, a sword used in beheading malefactors. Mit dem Schwerte hingerichtet werden, enthauptet werden, to be executed or beheaded with a sword. Einen zum Schwerte verdammen, to condemn one to be beheaded. Mit dem Schwerte darein schlagen, offenbare Gewalt gebrauchen, to use open or public violence. Ein Schwert hält das andere in der Scheide, gleiche Stärke verhindert den Ausbruch der Gewaltthätigkeit, equal strength, force or power hinders the breaking out of violence. Mit Feuer und Schwert verheeren, to destroy with fire and sword. In an elegant style it is also often used *figuratively* for offenbare Gewaltthätigkeit (open or public violence), and likewise for the war itself, which sense it often occurs in the German Bible. 2) *Figuratively*, on account of some resemblance in the form or shape. Among Sailors, a broad thick board or plank applied to the outside of a bark or large boat, to prevent its sinking or sinking too deep. Among Bookbinders, a name for a small flat and long piece of wood in the form of a small sword, used to lay the sheets in another.

Digitized by Google

die Schwertbohne, a long and broad kind of french or kidney-beans; V. Säbelbohne.

die Schwertbrüder, V. Schwertorden.

der Schwertel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a kind of lilies with leaves in the form or shape of a sword, which are also called Schwertlilien, and to which belong the Gladiolus L. as well as the iris.

der Schwertfeger, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* his wife die Schwertfegerinn, a sword-cutler; a sword-slitter.

der Schwertfisch, the sword-fish, fork-fish.

schwertförmig, *adj.* and *adv.* in the form or shape of a sword, formed like a sword.

der Schwertgroschen, a Saxon-groat with a sword stamped upon it; a small silver-coin.

das Schwertlehen, Mannlehen, a fee-tail general, a masculine fief.

die Schwertlilie, the iris or flag, a plant; V. Schwertel.

der Schwertmage, an obsolete word for männlicher Verwandte, a male relation. die Spillmage, a female relation.

der Schwertorden, the order of the sword; formerly an order of knights in Livonia, which was afterwards united with the German or Teutonic order.

der Schwertschlag, Schwertstreich, a blow, a cut or thrust with a sword. Einen Ort ohne Schwertschlag einnehmen, to take a place without striking a stroke, without firing a gun or losing a man.

der Schwertschleifer, V. Scheerenschleifer.

die Schwertstange, a broad pole in the form of a sword used by fowlers.

der Schwertstreich, V. Schwertschlag.

der Schwerttanz, a solemn dance with naked swords in the hands.

das Schwerttheil, a double part belonging to a husband of the effects acquired during his marriage or wedlock.

der Schwertträger, a sword-bearer.

die Schwester, *plur.* die -n, *Dimin.* das Schwesterchen, * Schwesterlein, a sister, a woman born of the same parents with another. Meine älteste Schwester, my eldest sister. Meine rechte, volle or leibliche Schwester, my full sister. Meines Mannes or Weibes Schwester, my sister-in-law. Mutter- or Vaterschwester, an aunt. *Figuratively.* Die Milchschwester, a foster-sister. The nuns call one another Schwestern, and are called by others geistliche Schwestern and Kloster-schwestern. Eine Laien-Schwester, a lay-sister, a drudge in a nunnery. A thing of the feminine gender, which resembles or is like another thing. Dein König, o Berlin, durch den du weiser als alle deine Schwestern bist, Rami. V. also Bruder.

das Schwesterkind, a nephew, a niece, one's sister's son or daughter.

die Schwesterkinder, cousins germans.

schwesterlich, *adj.* and *adv.* sisterly, sister-like, as it becomes a sister. Die schwesterliche Liebe und Vertraulichkeit, sisterly love and familiarity. Sich schwesterlich lieben, to love each other like two sisters.

der Schwestermann, a brother in law, a sister's husband.

der Schwestermord, a murder or murther committed on one's own sister; the murdering of one's own sister.

Schwestern, sich einander den Schwester heißen, to call one another sister.

die Schwesterschaft, *plur.* die -en, 1) Has no plural, the quality, friendship, familiarity of sisters or of a sister, sisterhood. 2) An association or society of sisters.

der Schwestersohn, a nephew.

die Schwestertochter, a niece.

der Schwibbogen, or rather Schwelbbogen, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* an arch, vault, mason's work; the parts, of which sustain each other. Der Schwibbogen an einer Brücke, the arch of a bridge. Nach Art eines Schwibbogens, arched, arch-wise, vaulted; V. Gewölbe.

Schwieg, or schwieg, he was silent; V. Schweigen.

* die Schwiegeer, *plur.* die -n, an obsolete word, to denote die Schwiegermutter, the mother-in-law, the husband's or wife's mother, which occurs frequently in the German Bible. Und die Schnur wider ihre Schwiegeer, and the daughter in law against her mother in law, Matth. 10, 35. Die Schwiegeer ist wider die Schnur, the mother in law against her daughter in law, Micah 7, 6.

die Schwiegereltern, *sing. inus.* the father and mother in law.

die Schwiegerkinder, *sing. inus.* the children of the father and mother in law.

die Schwiegermutter, *plur.* die -mütter, a mother in law, a husband's or wife's mother.

der Schwiegersohn, des -es, *plur.* die -söhne, the son-in-law, the daughter's husband.

die Schwiegertochter, *plur.* die -töchter, a daughter-in-law, the son's wife.

der Schwiegervater, des -s, *plur.* die -väter, the father-in-law, the husband's or wife's father.

die Schwiele, *plur.* die -n, *Diminut.* das Schwielchen, brawn, a callosity or hard skin on one's hands etc. gotten by hard working etc.

schwielig, *adj.* and *adv.* voll Schwielen, callous, hard, brawny.

schwierig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* dissatisfied, discontented, believing to have cause to complain; also difficult, exceptious, unwilling, hard to be pleased, making difficulties every whereand in every thing. Schwierig seyn, to be

Digitized by Google.

dissatisfied or discontented. Eine schwierige Sache, a difficult thing.

die Schwierigkeit, *plur.* die -en, a difficulty etc. 1) Schwierigkeiten machen, to make difficulties, to make a scruple of conscience of a thing. Die Schwierigkeit, so einer macht etwas zu thun, scrupulousness, scrupulosity, unwillingness, backwardness. Da zeigt sich eine neue Schwierigkeit, there is a new difficulty or scruple arising. 2) That which renders a thing difficult. Bey einem Geschäfte, bey einer Sache Schwierigkeiten finden, to find difficulties in a business, in an affair. Eine Schwierigkeit haben, to have a difficulty. Einem viele Schwierigkeiten machen, to make one many difficulties.

Schwill, the *imper.* of Schwellen.

Schwimmen, *verb. irreg. neutr. Imperf.* ich schwamm; *Particip.* geschwommen; *Imper.* schwimm or schwimme, it requires the auxiliary verbs haben and seyn. To swim, to float on the top of the water without sinking; to be conveyed by the stream; to move progressively in the water by the action of the limbs. 1. To be carried or born by a fluid body (except the air) and to move in such a manner on and in it, so swim, opposed to sinking, with haben. Eisen schwimmt nicht, iron does not swim. Holz schwimmt auf dem Wasser, wood floats or swims on or upon the water. Die Fische schwimmen im Meere, fishes swim in the sea. Sich mit Schwimmen retten, to save one's self by swimming, to escape by swimming. Wir haben den ganzen Tag geschwommen, we have swum all the day. Geschwommen kommen, to come swimming. If the goal, bound or end of the motion made in swimming or its direction is expressed, it requires the auxiliary verb seyn. Er ist über den Fluß geschwommen, he swam over the river. Ich bin an das Land geschwommen, I swam ashore. 2. *Figuratively.* 1) According to a usual augmentation or exaggeration. In seinem Blute schwimmen, to swim or welter in his blood. Die Speise schwimmt in Butter, the meat swims in butter. According to a still more extensive figure. In Freude schwimmen, to swim in joy. Mein Herz schwimmt tief in Leid, Weisse. Er schwimmt im Gelde, he swims in riches, he rolls in money, he has a plentiful estate. 2) To move softly or gently and wavingly, or in an undulatory manner, in an elegant style. Und Zephyr schwimmt auf Saaten als auf Wellen, Kleist.

das Schwimmen, the act of swimming, floating, swimming.

die Schwimmblase, the air-bladder, a bladder found among the entrails of fishes, which enables them to rise or dive in the water.

Schwimmend, *adj.* and *adv.* swimming, floating, by swimming, in swimming. Eine schwimmende Insel, a floating island. Among Miners. Schwimmendes Gebirge, marshy, swampy earth or ground.

der Schwimmer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1) One who swims, *Femin.* die Schwimmerinn, a swimmer. Likewise a person, who understands the art of swimming. 2) Der Lerchenfalk, the hobby, a sort of hawk, Falco varius, pictus, Alaudarum Klein. is called in many parts der Schwimmer, as well as der Schwemmer and Schweimer. 3) In some parts, Schwimmer is a name for a carriage, that is covered and hangs behind in straps.

das Schwimmkleid, a habit made of cork to keep a person above water.

die Schwimmkunst, the art of swimming.

der Schwimmvogel, a general name for aquatic birds or water-fowls, which have feet fit for swimming.

Schwind, Schwinde, an obsolete word for geschwind, which see.

die Schwinde, *plur.* die -n, die Flechte, die Schwindflechte, a tetter, a morphew on the skin, a dry-scab, ring-worm.

der Schwindel, des -s, *plur.* (but only of several sorts or fits,) ut *nom. sing.* a dissiness, giddiness or swimming in the head; also a stunning, a numbness of the senses. Den Schwindel haben, to have a dissiness, giddiness or a swimming in the head. Von einem Schwindel befallen werden, den Schwindel bekommen, to be taken with a dissiness or swimming in the head. *Figuratively*, the word Schwindel is sometimes used of an indiscreet or imprudent manner of acting or dealing, particularly of being addicted to improbable projects. Den Schwindel haben, to have an imprudent manner of acting or dealing, to be addicted to improbable projects.

der Schwindeler or Schwindler, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* Der Schwindelgeist, Schwindelhirn, (*figur.*) a giddy pate, a fantastical, giddy-brained fellow, a fanatic, an inconsiderate mind, a man without reflection.

die Schwindeley, *plur.* die -en, V. Schwindeln 2.

der Schwindelhafer, Schwindellolch, tare, darnel, cockle-weed.

Schwindelig, Schwindlig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* zum Schwindel geneigt, inclined to dissiness, apt to fall giddy, vertiginous, troubled with a swimming in the head or with the megrim; subject to a dissiness. Ich werde schwindelig, ich bin ganz schwindelig, mir schwindelt, my head swims or turns, I am giddy or dizzy; I am taken with a dissiness. *Figuratively*, to be affected with the moral giddiness. Ein schwindliger Mensch,

Digitized by Google

a man, who acts indiscreetly or imprudently, particularly if he is addicted to imprudent, absurd projects. Ein schwindeliges Project, an absurd project.

Schwindeln, *verb. reg. neutr.* with haben. 1) To have a swimming in the head. Mir schwindelt, wenn ich daran gedenke, my head turns giddy to think on't. 2) In the figurative sense of the word Schwindel, to act indiscreetly or imprudently, particularly to form or make improbable, absurd projects. Er schwindelt, he acts indiscreetly or imprudently, he forms or makes improbable, absurd projects. Such improbable, absurd projects are sometimes called Schwindeleyen.

die Schwindelkörner, coriander-seeds.

das Schwindelkraut, leopard-bane.

ein schwindelsüchtiges Pferd, a horse troubled with the staggers.

das Schwindelwasser, cephalic water.

Schwinden, *verb. neutr. irreg. Imperf.* ich schwand; *Particip.* geschwunden; *Imper.* schwinde, to shrink, cockle or wrinkle, to decrease or grow less, to lessen, to diminish etc. It requires the auxiliary verb seyn, and signifies, 1. Vergehen, to cease to be or exist suddenly; in which signification verschwinden is now more usual. Wenn der Priester siehet, daß das Eiterweiß schwindet, 3 Mos. 13, 39. And the elegant style prefers this simple verb still sometimes to the compound. Das Auge der Welt neigt sich und geht unter, Farben ermatten und schwinden, Herd. 2. To desist from, to give up, to abate or bate, to remit. Einen Verdacht schwinden lassen, to desist from a suspicion, to give it up. Ich will zehen Thaler schwinden lassen, fallen lassen, I'll remit, forgive or abate ten dollars. 3. To decrease in bodily circumference imperceptibly or insensibly. Das Holz schwindet, the wood warps, shrinks or casts, when it grows dry. Es schwindet als Spinat im Topfe, it shrinks like spinage in the pot. Das Zahnfleisch schwand ihm, his gums shrunk. Die Glieder und der ganze Leib schwindet ihm, er schwindet, he pines, lingers, languishes or consumes, he consumes or pines away, he is in a consumption, he is troubled with a consumption.

das Schwinden, die Schwindung der Glieder, des Leibes, the extenuation or lessening, diminution of the limbs; the pining, lingering or consuming away.

die Schwindgrube *plur.* die -n, a sink, a drain or jakes; a place, where filth or corruption is suffered to collect; in low language die Schundgrube.

der Schwindler, V. Schwindeler.

Schwindlig, V. Schwindelig.

die Schwindsucht, *plur. car.* the phthisic, a consumption. *Figuratively.* Er hat die Schwindsucht im Beutel, money is scarce with him, he is in want of money.

Schwindsüchtig, *adj.* and *adv.* hectic, consumptive. Schwindsüchtig, mit der Schwindsucht behaftet, zur Schwindsucht geneigt, troubled with a phthisic, consumptive, inclined to consumption.

die Schwinge, *plur.* die -n. 1) Eine Flachsschwinge, a swingle-staff, a staff to beat flax with. 2) Die Schwinge or Futterschwinge, a fan or van to winnow the oats with, before they are given to horses. 3) Die Schwingen, Schwingfedern der Vögel, die Flügel der Vögel, the wings of birds.

der Schwingel, des -s, *plur. inus.* a kind of grass; Festuca L. to which belong der Scharfschwingel, Mannaschwingel or Schwaden ꝛc.

Schwingen, *verb. irreg. Imperf.* ich schwang, (in popular language ich schwung;) *Particip.* geschwungen; *Imper.* schwinge. I. A *verb neuter* with haben, where it is used only in a reciprocal form. Das Pendul einer Uhr schwingt sich von einer Seite zur andern, the pendulum of a clock swings from one side to the other. Where one also uses (altho' seldomer) absolutely the true verb neuter; das Pendul schwingt in einer Minute sechzig Mal, better es macht so viele Schwingungen, the pendulum swings sixty times in a minute, or performs sixty swings in a minute. Sich auf dem Seile schwingen, to vault or tumble upon a rope. Sich aufs Pferd schwingen, to vault upon a horse, to get up with a swing, to swing one's self into the saddle, to leap upon a horse. Sich in die Luft schwingen, to rise into the air. Der Adler schwinget sich hoch empor, the eagle soars very high. Sich auf einem Brete schwingen, to see-saw, to move up and down alternately. Sich auf einem Schwingseile schwingen, to swing or toss one's self to and fro on a slack-rope. *Figuratively.* Sich in die Höhe schwingen, empor schwingen, sein Glück machen, to raise one's self, to raise one's fortune. Sich auf den Thron schwingen, to raise one's self upon the throne. II. A *verb active*, to swing, to toss with one's hand to and fro, to winnow etc. 1) Swinging, to move with a swing. Die Flügel schwingen, to lift up the wings, Ezekiel 10, 16. Die Fahne, die Lanze schwingen, to brandish the colours, the lance. Wie lange schwingt die rasende Megäre die Fackel? Raml. 2) To elaborate, to manage with a swinging motion; as a technical term, only in some cases. Flachs, Hanf schwingen, to beat flax, hemp with a swingle-staff, to swingle it; V. Schwinge. Das Getreide schwingen, to winnow corn with a fan. Nadeln schwingen, to vann or fan pins and needles.

Digitized by Google

das Schwingen, swinging, tossing a thing with one's hands; also vaulting, balancing, poising.

der Schwingeklock, a stick used by Ropemakers in beating hemp.

die Schwingfeder, the pen-feather, the beam-feather of a hawk.

das Schwingseil, a slack-rope.

das Schwingsieb, a winnowing sieve.

die Schwingung, das Schwingen, the swinging, flying on high, soaring. Die Schwingung, the vibration. Die Schwingungen eines Pendels, the vibrations of a pendulum.

die Schwingwanne, a winnowing fan or van.

die Schwippe, the thin or slender pliable part of an angling-rod; V. Schweppe, the end of a whip.

Schwirren, *verb. reg. neutr.* with haben, to make a sharp, shrill or piercing noise; to chirp or warble; to sing as birds do. Die Lerche steigt und schwirret, the lark soars and sings. Das Schwirren einer Schwalbe, the chirping or chattering of a swallow. Unruh, Getümmel und Lärm schwirret durch bevölkerte Strassen, Zach.

das Schwitzbad, a hot or dry bath, a stove to sweat in.

die Schwitzbank, a bench to sit upon in a dry bath.

Schwitzen, *verb. reg.* which is usual in a treble form. 1) A *verb neuter* with haben, to sweat. Die Steine schwitzen, the stones sweat. Die Fenster schwitzen, the windows sweat. Das Getreide schwitzt in der Scheune, the corn sweats in the barn. Das Leder schwitzet, the leather sweats, when it grows very moist. Particularly of the sweat of animal bodies. Man schwitzet, wenn der Schweiß ausbricht, one sweats, when the sweat breaks out. *Figuratively* schwitzen is to have a high degree of pains, trouble, labour, work or disagreeable sensation. Den ganzen Tag bey den Büchern schwitzen. 2) A *verb active*, to give or yield in sweating, or in the form of sweat. Blut schwitzen, to sweat blood. 3, *Factit.* schwitzen machen, to make or cause sweat. Die Häute schwitzen lassen, to bring hides to sweat by applying salt to them.

das Schwitzen, sweating, labour, toil, pains.

Schwitzend, *adj.* and *adv.* vom Schweiße rauchend, reeking with sweat, sweating.

der Schwitzer, a sweater, one who sweats.

Schwitzig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* sweaty, sweating, in a sweat. Schwitzige Hände, Füße haben, to have sweaty or sweating hands, feet. Schwitzig, voller Schweiß, covered with sweat, full of sweat, all over in a sweat.

der Schwitzkasten, a hot bath, dry bath, a stove to sweat in.

die Schwitzstätte, a sudorific electuary.

die Schwitzpillen, sudorific pills.

das Schwitzpulver, a sudorific, diaphoretic powder.

die Schwitzstube, a dry bath, a stove to sweat in.

Schwoll, Schwölle, V. Schwellen.

Schwor, Schwöre, V. Schwören and Schwören.

Schwören, *verb. irreg.* ich schwöre, du schwörst ꝛc. *Imperf.* ich schwor, (in popular language schwur;) *Particip.* geschworen; *Imperat.* schwöre. It is used absolutely and as a *verb neuter*, and then it requires haben, also as a *verb active*. It signifies, 1) to swear in general, particularly that kind of swearing or protesting, when one calls another person or thing to be a witness of the truth and avenger of the deceit, in which signification it is frequently used in popular language. The person or thing called to in this manner commonly takes the preposition bey. Bey etwas schwören, to swear by something. Bey dem Himmel, bey dem Tempel, und dem Gelde am Tempel, bey dem Altare ꝛc. schwören, to swear by heaven, by the temple, by the gold of the temple, by the altar etc. Matth. 23. Bey Gott schwören, to swear by God. Hoch und theuer schwören, daß es nicht so ist, to swear grievously, that it is not so. Er schwört Stein und Bein, daß es nicht so ist, swears by all the saints in heaven, that it is not so. Ich wollte nicht darauf schwören, i. e. ich wollte nicht schwören, daß es wahr ist, I would not swear, that it is true; which construction with the preposition auf is otherwise unusual. Einem den Tod schwören, to swear one's death, to swear to kill him. Er ist mir geschworner Feind, he is my sworn enemy, he is my implacable enemy. Fluchen und schwören, to curse and swear. Flucht und schwört aus entsetzlich, curses and swears most abominably. Er schwor, dieser und jener sollte ihn holen, he swore and said, the devil might fetch him, if etc. 2) In a more limited sense schwören is to call God solemnly to be a witness of the truth and avenger of deceit. Man hat ihn vor Gerichte schwören lassen, he has been sworn before the justice, an oath was administered or tendered to him. Auf das Evangelium schwören, in swearing to lay the finger upon the Gospel. Einen leiblichen Eid schwören, to take a corporal oath. Seinem Landesherrn Huld und Treue schwören, to do homage to your sovereign, to swear allegiance to him. Zur Fahne schwören, to swear to the colours, standard or flag. Die Geschwornen in England, a jury, a company of men, consisting of 12 or 24 chosen from a man's peers,

sworn to deliver a truth upon such evidence, as shall be laid before them touching the cause they are to decide. Einer von solchen Geschwornen, a juror, a person, who serves on the jury. Ein Geschworner or Altermann einer Zunft, a jurat or alderman of a guild. Ein Kirchgeschworner, a church-warden; V. Geschworne.

das Schwören, the act of swearing, the taking of an oath.

der Schwörer, a swearer, one who takes an oath.

der Schwörherr, a genealogist, who attests by an oath the degrees of nobility of a person.

der Schwörtag, a day, on which the oath is taken.

Schwül, -er, -ste, *adj.* and *adv.* applied to the air and weather, sweltry, swelling, suffocating with heat. Es ist heute sehr schwül, it is very sweltry today. Ein schwüler Tag, a sweltry day. Schwüles Wetter, sweltry weather.

1. die Schwüle, *plur. car.* the sweltry state or condition of the air.

2. die Schwüle, V. Schwiele.

der and die Schwulst, in the first case des -es, *plur. inusf.* 1. In a proper sense in the *femin.* gender, die Schwulst, Geschwulst, a swelling, tumour; also a puffing. 2. *Figuratively* applied to style and signifies bombast, high, pompous and swelling expressions without any important sense. In this sense it is only used in the *masculine* gender.

Schwülstig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* puffed up or swollen with pride, high-minded, haughty, arrogant, conceited or proud. Ein schwülstiger Mensch, a proud, conceited man. Still oftner applied to style. Eine schwülstige Schreibart, a bombast, bombastic or bombastical style, pompous, sonorous, but conveying mean ideas. Ein schwülstiges Gedicht, a bombast, bombastic or bombastical poem.

Schwung, the *preterit* of Schwingen, which see.

der Schwung, des -es, *plur.* die Schwünge, from the verb schwingen. 1. In a proper sense, a swing, a swinging motion. Eine Glocke in den Schwung bringen, to raise a bell, bring it in motion; instead of which Schwang is also usual in many cases; V. Schwang. Das Pendul macht in einer Minute sechzig Schwünge or Schwingungen, the pendulum performs sixty swings in a minute. Ein Schwung, den man im Springen thut, a jerk, a sudden motion in leaping. Schwung der Seiltänzer, a double swing of the rope-dancers. 2. *Figuratively.* 1) Of the soul and its (her) faculties, der Schwung is the quick or sudden elevation from one object to a remote or distant one. Der Schwung der Einbildungskraft, a lively imagination, a sudden fancy, a darting of the imagination. Der Trieb zur Einsamkeit beziehet sich schon auf einen über die Alltäglichkeit hinweg strebenden Schwung der Seele. Zimmerm. a) In a more extensive sense, activity, efficacy, force, particularly a lively degree of the same. Andere in Schwung bringen, to put others in motion, to set them agoing, to encourage them. Die Vernunft bringt alle Kräfte der Seele in den Schwung; V. also Schwang.

die Schwungfeder, the feathers of the wings; V. Schwingfeder.

das Schwungrad, the balance, the wheel, which helps to set and keep a machine or engine agoing.

der Schwungriemen, the main-braces of a coach.

das Schwungseil, a slack-rope.

Schwupps, (*interj.*); V. Schwapps.

der Schwur, des -es, *plur.* die Schwüre, from the verb schwören, an oath, swearing, imprecation, curse, blasphemy. Er thut greuliche Schwüre, he swears grievous oaths. Ein leichtfertiger Schwur, a temerarious oath, a rash swearing.

Schwur, (ich, er, sie,) I, he, she swore; V. Schwören.

1. Schwürig, von schwer, V. Schwierig.

2. Schwürig, *adj.* and *adv.* from schwören, schwärend or geschworen, suppurating, suppurative, running with sore, full of matter.

der Sclave, des -n, *plur.* die -n, *Femin.* die Sclavinn, a slave, one taken prisoner in war, or bought to serve a person during life. Ein gefangener Sclave, a captive, a person taken prisoner in war. Ein leibeigener Sclave, a bond-slave, bond-man. Ein Galeerensclave, a galley-slave. Sclaven lösen, to ransom slaves. Jemanden zum Sclaven machen, to enslave one, to deprive him of his liberty or freedom. Sclaven in Freyheit setzen, to enfranchise or set slaves at liberty, give them their liberty. *Figuratively.* Jemandes Sclave seyn, to be a slave to one, to be at his disposal or to be dependant on, or subject to his will. Ein Sclave seiner Leidenschaften seyn, to be a slave to his passions.

Sclavenhaft, *adj.* and *adv.* slavish; V. Sclavisch.

der Sclavenhandel, the slave-trade, the traffic or trade in slaves.

die Sclaverey, *plur.* die -en, slavery, servitude, bondage, slavishness, thraldom. 1) The condition of a slave; has no *plural.* In die Sclaverey gefangen hinweggeführet werden, to be led away a captive or into captivity, slavery or confinement. Likewise *figuratively*, the state or condition of being involuntarily subject to the will of another. 2) A

Digitized by Google

change founded in this state or condition.

Sclavisch, *adj.* and *adv.* slavish, servile, mean, base; slavishly. **Sclavische Arbeit verrichten**, to do slavish work. **Eine sclavische Dienstbarkeit**, a servile subjection, slavery or dependance. **Das sclavische Wesen**, slavishness.

Sclavonien, Sclavonia, a province of Hungary.

ein Sclavonier, a Sclavonian. **Die sclavonische Sprache**, the Sclavonian or Sclavonic language.

der Scorbut, des -es, *plur. car.* the scurvy; V. Scharbock.

Scorbutisch, *adj.* and *adv.* scorbutic or scorbutical, diseased with the scurvy.

Scordien, scordion or wales-germander.

der Scorpfisch, the scorpion (a fish).

der Scorpion, des -es, *plur.* die -en, the scorpion, a reptile much resembling a lobster, whose tail ends in a point, and has a very venomous sting; Scorpio L. It is also a name for one of the signs of the zodiac, the scorpion.

die Scorpionfliege, the scorpion-fly.

das Scorpionherz, (ein feuerrother Stern) Antares or Cor Scorpii.

das Scorpionkraut, scorpion-grass.

das Scorpionöl, oil of scorpion.

die Scorpionspfrieme, der Stechginster, the way-thorn; also the Searush (a plant).

die Scorpionschnecke, the scorpion-snail.

die Scorpionsenne, scorpion-sena, Colutea Emerus L.

die Scorpionspinne, a scorpion-spider.

die Scorzonere, Scorzonerwurz, scorzonera, Scorzonera L.

der Scribent, a clerk; also a writer, or author of books; V. Schreiber, Schriftsteller.

die Scripturen, written papers; V. Schriften.

der Scrupel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* from the Lat. Scrupulus, **ein Zweifel, eine Bedenklichkeit**, a scruple, doubt, or difficulty, which the mind cannot resolve, scrupulosity, scrupulousness; perplexity. **Einen Scrupel haben**, to have a scruple or doubt; to be scrupulous. **Er macht sich nicht leicht einen Scrupel worüber**, he is not very scrupulous. **Einem seinen Scrupel benehmen**, to clear one's doubt. **Der Gewissens-Scrupel**, a scruple, a doubt of conscience. **Das macht mir einen Scrupel**, that causes a scruple to me, that makes me scrupulous.

das Scrupel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* from the Lat. Scrupulum. Scrupel, a scruple, a weight, the third part of a dram; 20 grains (Grans). Scrupel, signifies also, a second, the sixtieth part of a minute. Scrupel, signifies likewise, the sixtieth part of a degree, which is also sometimes called a minute.

Scrupulös, *adj.* and *adv.* scrupulous; scrupulously; V. Zweifelhaft, bedenklich. **die Scrupulosität**, scrupulosity, scrupulousness; V. Bedenklichkeit, Gewissenhaftigkeit.

Sebastian. Sebastian, a man's name.

Sebel, a sable, a scimitar; V. Säbel.

Sebenbaum, V. Sadebaum.

das Sech, des -es, *plur.* die -e, the plough-coulter; **das Pflugeisen, Pflugmesser**.

das Sechloch, the hole in the plough-tree, in which the coulter is fastened.

der Sechring, the ring, by which the coulter is fastened to the plough-tree.

Sechs, six, a cardinal number. **Sechs Thaler**, six dollars. **Es ist sechs Uhr**, it is six o' clock. **Vor sechs Wochen**, six weeks ago. But if the substantive is left out, it has, like the other cardinal numbers, in the dative sechsen. **Ich kann vor sechsen nicht kommen, vor sechs Uhr**, I cannot come before six, i. e. before six o' clock. **Mit sechsen fahren**, i. e. with six horses.

die Sechs, *plur.* die -en, the figure, which denotes the number of six. **Alle Sechsen zusammen zählen**, to count or tell all the sixes together. **Die Sechs in der Spielkarte**, the six in cards.

Sechsachteltact, in Music, a measure of time of six double crotchets.

Sechsblätterig, *adj.* and *adv.* having six leaves, of six leaves, hexapetalous.

Sechsdoppelt, *adj.* and *adv.* six-double.

das Sechseck, des -es, *plur.* die -e, an hexagon, a sexangular figure.

Sechseckig, *adj.* sexangled or sexangular.

der Sechser, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a number of six. **Ein Sechser, Sechsling, Sechspfennigstück**, half a gros, a small coin of six penins.

Sechserley, sechsfach, sechsfältig, *adj.* and *adv.* sixfold, six times as much.

Sechshundert. *adj.* and *adv.* six hundred.

Sechshundertste, (der, die, das,) the six-hundredth.

Sechsjährig, *adj.* and *adv.* of six years, six years old.

Sechsköpfig, *adj.* and *adv.* having six heads, of six heads, sixheaded.

Sechsling, V. Sechser.

Sechs Mahl, *adv.* six times. **Sechs Mahl so viel**, six times as much.

Sechsmonatlich, *adj.* and *adv.* of six months.

Sechspfenniger, V. Sechser.

Sechsruderig, *adj.* and *adv.* having six rows of oars, of six rows of oars.

Sechssaitig, *adj.* and *adv.* of six strings, having six strings.

Sechsstylig, *adj.* and *adv.* hexastyle.

der Sechsschaufeler, a sheep of three years of age.

Digitized by Google

Sechsschichtig, sechszeilig, *adj.* and *adv.* of six rows.

Sechsseitig, *adj.* and *adv.* of six sides, hexaedron, a figure of six equal sides.

Sechsspännig, *adj.* and *adv.* drawn by six horses, oxen etc.

Sechstägig, *adj.* and *adv.* of six days; that lasts six days.

Sechste, der, die, das, the sixth; also as an *adj.* Der sechste Theil, the sixth part. Der sechste Monath, the sixth month. Es gehet jetzt in das sechste Jahr, it is now going on six years. Das sechste Capitel, the sixth chapter. Carl der Sechste, Charles the sixth.

Sechshalb, *adj. indeclinable*, five and a half.

Das Sechstel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* der sechste Theil, the sixth or the sixth part. Ein Sechstel Thaler, the sixth or the sixth part of a dollar, i. e. four gros.

Sechstens, *adv.* sixthly, in the sixth place.

Sechstheilig, *adj.* and *adv.* aus sechs Theilen bestehend, composed of six parts, or consisting of six parts.

Sechswinkelig, *adj.* and *adv.* of six angles.

Die Sechswochen, the six weeks of a woman's lying in. In den Sechswochen liegen, to be in the straw or in childbed.

Die Sechswochnerinn, a woman, that lies in.

Sechszehen or Sechszehn, *adj. num.* sixteen. Sechszehn Groschen, sixteen gros. Es waren ihrer sechszehn, they were sixteen, there were sixteen of them.

Sechszehente, der, die, das, the sixteenth. Das sechszehnte Jahr, the sixteenth year. Zum Sechszehnten, sixteenthly.

Der Sechszehner, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a whole consisting of sixteen units; also the sixteenth part of a whole.

Das Sechszehntel for Sechszehntheil, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a sixteenth, the sixteenth part of a whole.

Sechzig, *adj. indeclin.* sixty. Sechzig Jahre, Groschen, Weiber, sixty years, gros, women.

Der Sechziger, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. In playing at piquet, einen Sechziger machen, to picque one. Ein Sechziger, *Femin.* eine Sechzigerinn, a person, who is sixty years old; also ein Ein und Sechziger, Zweyundsechziger &c. 2. What is produced or made in 1760. Therefore a wine produced or made in 1760 is frequently called ein Sechziger.

Sechzigste, *adj.* the ordinal of sixty, the sixtieth. Der sechzigste Mann, the sixtieth man.

Der Secket, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a weight among the ancient jews, a shekel, which was about ein Loth or half an ounce. Likewise a coin valued at about two shillings and six pence sterling.

Der Seckel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a purse, a pocket. Das Geld in den Seckel stecken, to put money into the purse or pocket.

Der Seckeler, Seckelmeister, a purser, treasurer or purse-bearer.

Das Seckelkraut, a name for an herb or plant, called also Hirtentasche, shepherds purse.

Der Secker, in some parts: the husks or skins of grapes in the press, or after the last pressing.

Das Secret, das heimliche Gemach, the privy, necessary, house of office or little house; V. Abtritt.

Der Secretär, a secretary; V. Geheimschreiber. Der Staatssecretär, a secretary of state, Geheimer Secretär, Geheimschreiber, a privy secretary.

Das Secretariat, the secretary-ship, the secretary's place or office.

Der Secretfeger, tom-turd, a goldfinder, a person, that empties privies or jakes.

Der Sect, des -es, *plur.* (but only of several sorts or quantities) die -e, Sack, a kind of sweet wine brought from the Canary Islands etc. canary-wine.

Die Secte, *plur.* die -n, a sect, a body of men following some particular master, or united in adopting some peculiar tenet.

Der Sectirer, a sectary or sectarian.

Die Sectirerey, sectarism, the following of a certain sect, the being of or belonging to a certain sect, the being grounded or founded in a certain sect.

Sectirisch, *adj.* and *adv.* schismatic, schismatical, heretic, heretical.

Die Secularisation, secularisation.

Secularisiren, *verb. reg. act.* to secularise, to convert from holy or spiritual to common use, to make worldly.

Der Secundant, a second, a person, who accompanies another in a duel, to direct or defend him.

Die Secunde, in measuring time, a second, the sixtieth part of a minute, of an hour or of a degree.

Secundiren; *verb. reg. act.* to help or assist one, to second, back or defend him.

Sedez, V. Sechszehntel.

Das Sediment, the sediment, that which settles at the bottom

Die See, (one syllable,) *plur.* die -n, (two syllables,) and der See, (one syllable,) des -s, (two syllables,) *plur.* die -n, (also two syllables. 1. The sea, the ocean, the vast collection of water, which encompasses the whole globe of the earth, and which is called also das Meer, das Weltmeer. In this signification it is always of the *feminine* gender. In See gehen, stechen, to put to sea, to set sail. Sich auf die See begeben, to go to sea. Eine Stadt so an der See liegt, a sea-town, a maritime town, a

Digitized by Google

town situated on the sea. Die hohe See, die offenbare See, the ocean, the main sea. In this signification it admits of no plural. Also particular parts of this ocean or sea have very frequently the name of See. Die Atlantische See, the Atlantic ocean. Die stille See, the Pacific ocean. Die Nordsee, the North-sea. Die mittelländische See, the Mediterranean sea. Die Südersee, the South-sea. Die Ostsee, the Baltic sea. 2. Der See, a lake, a large collection of waters inclosed. In this signification it is always of the *masculine* gender. Der Bodensee, the lake of Constance. Der Genfer-See, the lake of Geneva. In dem See schwimmen, fischen, to swim, to fish in the lake.

der Seeaal, Meeraal, the conger, a sea-eel.

der Seeadler, Fischadler, Meeradler, the sea-eagle, a faker.

die Seeamsel, Meeramsel, the black-bird with a collar.

der Seeapfel, the sea-apple; V. Meerigel.

der Seebär, the sea-bear, Phoca Ursina L.

die Seebarbe, the mullet; a sea-fish.

der Seebars, the sea-pearch (a fish).

der Seebaum, the bar of a port or harbour.

der Seebesen, the sea-broom (a plant).

die Seeblume, the nenuphar (white and yellow water-lilies).

die Seebohne, the sea-nombril, sea-bean, a plant, that grows in woods near the sea.

der Seebrassen, V. Meerbrassen.

die Seebutte, V. Meerbutte.

der Seecompaß, the sea-compass, a mariner's compass.

der Seedeich, a sea-dike, a dike or dam to keep off sea-water.

der Seedrache, the sea-dragon; the quaviver, quavier or quaviner.

die Seedrossel, the sea-thrush.

die Seeeiche or Seiche, V. Meereiche.

die Seeeichel, V. Meereichel.

die Seeeidechse, the sea-lizard.

das Seeeinhorn, the sea-unicorn (a fish).

der Seeengel, Engelroche, the ray, a sea-fish; V. Engelroche.

das Seeerz, slimy or muddy iron-ore; iron-ore found in marshy grounds.

der Seefächer, the sea-fan.

der Seefahrer, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Seefahrerinn, a seaman, seafaring man, mariner, sailor, navigator.

die Seefahrt, *plur.* die -en, navigation, a voyage, travel by sea. Die Seefahrt, das Seewesen, the navy, the marine.

der Seefalk, the sea-hawk.

der Seefasan, the sea-pheasant.

die Seefeder, the sea-feather; V. Meerfeder.

die Seefeige, the sea-fig.

der Seefenchel, the sea-fennel.

das Seefeuer, wild-fire.

die Seefichte, the sea-pine, a kind of coral.

der Seefisch, a sea-fish, salt-water-fish.

die Seeflasche, the sea-urchin with four teeth (a fish).

die Seeflotte, a fleet or navy, a naval-army. Eine mächtige Seeflotte zurüsten, to fit out or equip a powerful fleet.

der Seefrosch, the sea-frog; V. Meerfrosch.

die Seegalle, the sea-gull, a fish.

der Seegebrauch, the custom among sailors or masiners, the custom at sea.

das Seegefecht, des -es, *plur.* die -e, a sea-fight, a battle fought on the sea a battle of ships.

das Seegericht, the admiralty, the admiralty-court, where the causes relating to maritime affairs are tried.

das Seegeschrey, the cry or watch-word of the mariners.

das Seegesetz, the law relating to maritime affairs; the ways and customs at sea.

das Seegewächs, sea-growth; V. Meergewächs.

der Seegott, Neptune, the god of the sea Die Seegöttinn, the goddess of the sea Thetis, Amphitrite.

das Seegras, sea-weed, sea-grass.

Seegrün, *adj.* and *adv.* sea-green, celadon pale-green.

der Seehafen, des -s, *plur.* die -häfen, a sea-port, harbour, haven.

der Seehafer, zizania (a sea-plant).

der Seehandel, a foreign trade, maritime trade, foreign commerce; also an affair, quarrel etc. concerning maritime affairs or business.

der Seehase, a sea-hare, a periwinkle.

der Seehecht, a sea-pike; V. Meerhecht.

der Seeheld, a hero at sea.

der Seehund, des -es, *plur.* die -e, The sea-calf, seal, sea-dog, Phoca vitulina L. Seekalb, Meerkalb, Meerhund in the northerly countries Robbe. 2. A kind of shark, a voracious sea-fish Canis Carcharias L. Seewolf, Hundskopf.

der Seeigel, the sea-urchin; V. Meerigel.

die Seejungfer V. Meerfrau.

das Seekalb, the sea-calf, seal, sea-dog V. Seehund 1.

der Seekamm, a sea-comb.

die Seekante, der Strand, die Seeküste, the sea-shore, sea-coast, sea-side, the strand.

die Seekarpfe, a carp caught in lakes.

die Seekarte, a sea-chart, sea-map.

die Seekatze, der Blackfisch, the sea-cat (a fish, the cuttle-fish or sound.

die Seekirsche, V. Meerkirsche.

die Seeklippe, a rock or shelf in the sea.

der Seekoch, the sea-cock; Seehahn.

der Seekohl, the sea-cabbage.

Digitized by Google

der Seekolben, cane, sea-reed.
die Seekrähe, the sea-crow (a bird); also the sea-ombre or grayling (a fish).
der Seekranich, the sea-crane (a fish).
die Seekrankheit, *plur.* die -en, the sea-sickness, a sickness on board a vessel at sea; a disorder attending new voyagers at sea.
das Seekraut, sea-weed, sedge.
der Seekrebs, a lobster; also a name for a shrimp.
der Seekreuzdorn, V. Hasdorn.
der Seekrieg, a war at sea, a naval war.
die Seekröte, the sea-toad.
die Seekuh, der Manati, the manatee or the sea-cow, Trichechus Manati L.
die Seekunde, the art of navigation, the naval science.
die Seeküste, the sea-coast, sea-shore, sea-side, the strand.
Seeland, Zealand, a province of Holland. The Island of Zealand, which is a part of the kingdom of Denmark, is also called Seeland. Ein Seeländer, a Zealander, a native of Zealand
Seeländisch, *adj.* and *adv.* of Zealand, belonging to Zealand. Die seeländischen Küsten, the coasts of Zealand.
die Seelaterne, a phare, pharos, light-house or lantern to guide ships at sea.
die Seelaus, the sea-louse (a cockle).
1. die Seele, *plur.* die -n, a word used only in some cases. 1. Die Seele an einem Feuergewehre, the barrel of a fire-arm, as a cannon, gun etc. 2. Die Seele in einem Federkiele, the pith of a quill, the light stuff, that is within it. Die Seele in den Häringen, the bladder of a herring.
2. die Seele, *plur.* die -n, *Diminutive*, which is only used in familiar jest, das Seelchen.

1. The soul, the immaterial and immortal substance, which animates our bodies. Die Seele des Menschen, die menschliche Seele, the soul of man, the human soul. Die Seele ist ein Wesen, welches Verstand und Willen hat, the soul is a being or substance, which has understanding and will, or the soul has understanding and will. Einem etwas auf seine Seele anbefehlen, anvertrauen ꝛc. auf das dringendste, to commit a thing to one's care etc. in the most pressing manner. In Jemandes Seele schwören, in seinem Nahmen, to swear in some body's name.

2. A creature (or created being) endowed with a rational or reasonable soul, a person. Eine gute, eine feige, eine niederträchtige Seele, a good, a cowardly, a vile soul. Deine Reitze werden auch die wildesten Seelen bändigen, thy charms will tame even the wildest souls. Eine feile Seele, a venal soul. Lasterhafte Seelen, vicious souls. But also in a more extensive signification, for Mensch, person, in the most extensive sense. Die Stadt enthält zehntausend Seelen, the city contains ten thousand souls, there are in it ten thousand souls. Es ist keine lebendige Seele da, there is not a living soul there, not a single person there. Sage es keiner Seele, tell it to no soul, tell it to nobody or to no person.

3. That which gives a thing life, regular motion and activity, force or efficacy. Er ist die Seele dieser Versammlung, he is the very soul of this assembly. Er ist die Seele der Geschäfte, he is the soul of the business. Die Liebe ist die Seele aller christlichen Tugenden, love or charity is the soul of all christian virtues.

das Seelenamt, Seelamt, a requiem, a mass for the dead.
die Seelenangst, spiritual anxiety.
das Seelenheil, the saving of a soul, salvation.
der Seelenhirt, a pastor, curate, parson or one's confessor.
der Seelenkampf, a spiritual combat.
die Seelenkraft, the faculty of the soul.
die Seelenlehre, *plur.* (but only of several books of this sort,) die -n, Psychology, a treatise or discourse on the soul, the science of the faculties of human souls.
das Seelenlicht, a ray of grace, the illumination or inspiration of the soul by the grace of God.
Seelenlos, *adj.* and *adv.* inanimate, void of life, soulless, without life or soul.
die Seelenmesse, Seelmesse, soul-mass. Eine Seelenmesse für einen Verstorbenen halten, to celebrate a mass for a departed soul. Aller Seelenfest, all souls day.
das Seelenregister, a list of the souls or inhabitants in a place or country.
die Seelenruhe, the rest, repose, peace or quietness of the soul or mind.
der Seelenschlaf, a spiritual sleep, the sleep of the soul.
der Seelenverkäufer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a kidnapper, one who steals or decoys human beings.
die Seelenwanderung *plur.* die -en, Metempsychosis, the transmigration of souls, after death to other bodies.
die Seelerche, the sea-lark (a bird).
die Seeleuchte, a phare, pharos, light-house or lantern to guide ships at sea.
die Seeleute, das Seevolk, sea-men, sea-faring men.
das Seelgerädt, a legacy, a gift by will; V. Vermächtniß.
das Seelicht, Seetausendbein, the scolopendria, a reddish many legged and venomous sea-insect.
die Seelilie, the sea-lily, the sea-palm or date.
die Seelinse, V. Wasserlinse.
die Seelmesse, *plur.* die -n, V. Seelenmesse.

Digitized by Google

der Seelöwe, the sea-lion.
die Seelsorge, *plur. car.* the cure of souls.
der Seelsorger, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a pastor, curate or parson, a minister, a spiritual father.
die Seeluft, the sea-air; a sea-breeze.
die Seelunge, the sea-lungs; V. Seefelge.
die Seemacht, *plur.* die -mächte. 1) A fleet, navy, naval army, sea-forces, maritime forces. 2) A maritime power.
der Seemann, des -es, *plur.* die -männer, and of inferior persons, die -leute, a sea-man, seafaring man, mariner or sailor, one who practices navigation.
Seemännisch, *adj.* and *adv.* sea-man like, like a mariner etc.
die Seemeile, a league, twenty of which make a degree.
die Seemeve, a sea-mew, the large black mew.
das Seemoos, sea-mose.
die Seemornell, V. Seelerche.
die Seemuschel, V. Meermuschel.
der Seenabel, Schneckendeckel, the sea-navel, a ruddy and wreathed shell-fish as hard as a stone.
die Seenadel, V. Meernadel.
die Seenatter, the sea-aspick (a fish).
die Seenessel, sea-grass, sea-weed; the sea-nettle, Zostera L.
die Seenuß, the sea-nut (a cockle).
der Seeochs, the sea-ox.
der Seeoffizier, an officer of the navy.
das Seeohr, the sea-ear; V. Meerohr.
die Seeotter, the otter of Brasil, the sea-otter.
der Seepapagay, the sea-parrot, the puffin or sea-py with a long beak.
die Seepastete, the bristling sea-star.
die Seepeitsche, the sea-whip (a coral).
der Seepfau, the sea-peacock.
das Seepferd, the sea-horse; V. Flußpferd and Wallroß.
die Seepflanze, das Seegewächs, a sea-plant; also a plant, that grows near the sea or along the sea-shore.
die Seepflaume, a sea-plum, a kind of sea-mose, Ulva pruniformis L.
der Seepinsel, the sea-pencil (a cockle).
der Seerabe, the sea-raven, sea-cob, sea-gull, sea-drake, sea-cormorant.
die Seeratte, the sea-rat.
der Seeräuber, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a pirate, corsair, sea-rover.
die Seeräuberey, *plur.* die -en, piracy, the act or practice of robbing or committing acts of violence on the high sea. Seeräuberey treiben, to pirate, to rob at sea.
die Seeraupe, the sea-caterpillar.
das Seerecht, des -es, *plur.* die -e, laws, by which maritime causes are decided; also the right of the sea.
die Seereise, a sea-voyage, travel by sea.
der Seerichter, the judge of the admiralty-court, where the causes relating to maritime affairs are tried.
die Seerose, V. Seeblume.
die Seerüstung, the arming, fitting out or equipping of ships or of a fleet.
die Seesache, a maritime affair, an affair concerning the navy, foreign-trade; also the sea-war.
das Seesalz, sea-salt, bay-salt.
der Seeschaum, the froth of the sea; V. Meerschaum.
der Seeschäumer, a sea-rover; V. Seeräuber.
das Seeschiff, a ship or vessel for the sea.
die Seeschildkröte, the sea-tortoise.
das Seeschilf, sedge, sea-weed, sea-rush.
die Seeschlacht, *plur.* die -en, a sea-fight, a battle at sea.
der Seeschlägel, V. Hammerfisch.
die Seeschlange, the hydra, a kind of water-snake feigned to have many heads.
der Seeschlund, an abyss, gulf, whirlpool.
die Seeschnecke, a periwinkle, sea-snail.
der Seeschneckenklee, the sea-sainfoin.
die Seeschnepfe, the sea-snipe.
die Seeschwalbe, the sea-swallow.
der Seescorpion, the sea-scorpion (a fish).
die Seesemse, Seebinse, the cyperus, a sort of sea-or lake-rush.
der Seesoldat, des -en, *plur.* die -en, a marine, a soldier on board a ship to be employed in descents on land.
der Seespiegel, a ruttier, a book, which shows the ways either by water or by land; a directory for the course a ship is to take, ein Reisebuch, Wegweiser.
die Seespinne, *plur.* die -n, the sea-spider; V. Meerspinne.
der Seestaat, des -es, *plur.* die -en, a maritime power etc. V. Seemacht.
die Seestadt, *plur.* die -städte, a sea-town, a sea-port-town.
der Seestern, a sea-star; V. Meerstern.
der Seestint, the white gudgeon (a small fish).
der Seestrand, die Seeküste, Seekante, the sea-coast, sea-shore, sea-side, the strand.
das Seestück, a sea-piece, a picture representing a prospect of the sea
der Seestuhl, an astronomical stool used in making observations at sea.
der Seesturm, a storm or tempest at sea.
der Seetang, V. Seegras and Tang.
der Seeteufel, the sea-devil, the devil-fish.
das Seethier, a sea-animal, an aquatic animal, an animal, that lives in the sea.
die Seetonne, a buoy or cask floating on the water, tied to a cable fastened to the bottom of the sea, to inform pilots and mariners, where shallow places, sand-banks, and other impediments are.
die Seetraube, the sea-grape (a plant).
das Seetreffen, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a sea-fight; V. Seeschlacht.
das Seeufer, the sea-shore.

Digitized by Google

der Seevogel, a sea-bird, a sea-fowl, birds or fowls, that live on or near the sea.

das Seevolk, sea-men, sailors, mariners.

die Seewarte, a watch-tower, a beacon.

Seewärts, *adv.* sea-ward, towards the sea.

das Seewasser, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. The water in and out of a lake. Still oftner, 2. the water in the sea or ocean, sea-water, salt-water; das Meerwasser.

das Seewesen, the marine, the navy, the naval affairs.

der Seewind, des -es, *plur.* die -e. 1. Any wind at sea. Still oftner, 2. a wind, that blows from the sea towards the shore, a sea-breeze.

der Seewindig, der Meerkohl, sea-cabbage, bind-weed.

der Seewolf, the sea-wolf; also a shark, a voracious sea-fish.

der Seewurf, any thing cast out by the sea; die Seetrift.

der Seewurm, a sea-worm; worms, that live in the sea; also a sea-snake; V. Meerschlange.

das Segel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a sail, a piece of expanded canvas, which catches the wind, moves a vessel on the water. Die Segel aufspannen, to hoise up the sails, to spread the sails. Die Segel einziehen, to furl, fold or wrap up the sails, to take them in, to let them down, to strike sail. Unter Segel gehen, to set sail, to put to sea. Mit vollen Segeln fahren, to sail before the wind, to sail with a fair wind. Die Segel streichen, to strike sail, to lower the sail. Hence die Segel vor jemanden streichen, *figuratively*, sich ihm ergeben ꝛc. to surrender, yield or submit to one. *Figuratively* sometimes the ship or vessel itself. Eine Flotte von zwanzig Segeln, i. e. von zwanzig Schiffen, a fleet of twenty sail, i. e. of twenty ships.

der Segelbaum, der Mast, the mast of a ship.

der Segeler, Segler, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a ship with respect to her manner of sailing. Ein Schiff, das gut segelt, ein guter Segler, a ship, that sails well or fast, a good sailer. Ein langsames Schiff, schlechter Segler, a bad sailer.

Segelfertig, *adj.* and *adv.* segelfertig seyn, to be ready to set sail.

das Segelgarn, pack-thread.

der Segelmacher, a sail-maker.

der Segelmeister, on board of men of war, one who has the sails and tackling under his care.

Segeln, *verb. reg.* 1. A *verb neuter*, unter Segel seyn, to sail, to navigate, to be under sail, to have set sail. It takes the auxiliary verb haben, when the direction is not expressly determined. Das Schiff segelt schnell, hatte schnell gesegelt, the ship sails fast or swiftly, had sailed fast or swiftly. Wir haben den ganzen Tag gesegelt, we have sailed all the day or the whole day. But if the direction is determined, it takes the auxiliary verb seyn. Das Schiff ist vor uns vorbey gesegelt, the ship has sailed by us. Die Flotte ist nach Amerika gesegelt, the fleet has sailed for America. II. A *verb active*, but only in some expressions. Ein Schiff in den Grund segeln, to run against another ship in sailing, so that the same springs a leak and must sink.

das Segeln, sailing, steering, setting sail.

die Segelstange, *plur.* die -n, a yard, sail-yard.

der Segelstein, the magnet, the loadstone.

das Segeltuch, des -es, *plur.* (but only of several sorts or quantities,) die -tücher, sail-cloth.

das Segelwerk, a set of sails, the sails of a ship with every thing belonging to them.

der Segen, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* blessing, benediction or bliss. Jemanden den seinen Segen geben, to give his blessing to one. Der Segen eines Vaters oder einer Mutter, a father's or mother's blessing. Den Segen sprechen, to give the people the benediction. Gott gebe euch seinen Segen dazu, may God grant or give you his blessing to it; may God give you good success. Gott hat ihn mit Segen überschüttet, God has bestowed great blessings upon him. Er hat keinen Segen noch Glück, he cannot thrive or prosper, there is no blessing upon his doings. Der Segen Gottes macht reich ohne Mühe, God's blessing enriches many a man without any great labour of his own. Der Ehesegen, the nuptial benediction; also children, offspring, posterity; matrimonial blessing. Der Erntesegen, a plentiful harvest or crop. Von den Bäumen und vom Weinstocke lächelt des Jahres Segen, Gesn.

Segenreich, *adj.* and *adv.* blissful, blissfully.

der Segensprecher, a charmer, sorcerer, conjurer, spell-writer. Eine Segensprecherinn, an inchantress, sorceress, witch, a spelling, mumbling, inchanting woman.

die Segensprecherey, inchantment, incantation, spell, charm or charming.

der Segler, V. Segeler.

Segnen, *verb. reg. act.* to bless, to wish happiness or success to a person; also to make the sign of the cross. Einen segnen, to bless one. Gott wolle dieses Werk segnen! may God give his blessing to this work! Gott segne Ihr Bemühen, God bless your endeavours or labour. Gott segnet die Arbeit der Frommen, God blesses the labour of the pious or the good. Er war mit einer langen Regierung gesegnet, he was blessed with

Digitized by Google

a long reign. Mit Gesundheit gesegnet seyn, to be blessed with health. Gesegnetes Leibes seyn, schwanger seyn, to be with child.

das Segnen, die Segnung, the blessing, benediction; the act of blessing, of wishing one well or good success.

die Sehe, the crystalline humour of the eyes.

die Seheare, in Opticks, the visual line.

die Sehekunst, the opticks, the science, which explains the laws according to which vision or seeing is performed.

Sehen, *verb. irreg.* ich sehe, du siehest (siehst), er siehet (sieht); *Imperf.* ich sahe, *Conj.* sähe; *Particip.* gesehen; *Imperat.* siehe (sieh).

I. A *verb neuter* with haben. 1. To have a certain shape, form or figure, which is expressed by an *adjective*, for aussehen, to look, resemble, appear, be like or seem. Wenn ihr fastet, sollt ihr nicht sauer sehen, when ye fast, be not of a sad countenance, Matth. 6, 16. Er sieht sauer, er macht ein saueres Gesicht, he looks sour, he has a sour look. So sauer auch die liebe Mutter sah, Gell. Blas sehen, to look pale, to be pale. Die Farbe sieht grünlich, the colour is somewhat green, inclines to green or looks greenish. Sie sehen ja ganz verdrüßlich, Gell. Most commonly in the phrases ähnlich sehen, gleich sehen, to look like, to resemble. Er siehet dir sehr ähnlich, he looks very much like thee. Der Tomback sieht dem Golde gleich, pinchbeck looks like gold. 2. To have a certain direction. Die Fenster sehen auf die Gasse, the windows face the street or look into the street.

II. A *verb active*, to perceive by the eye, to see. 1. In a proper sense. Vor dem Nebel kann man nicht sehen, one cannot see for the mist or fog. Er siehet nicht gut, he does not see well, he is short-sighted. Durch ein Glas, durch die Brille sehen, to see or look through a glass, through spectacles. Durch die Finger sehen, to connive at a thing. Ich sehe nichts, I see nothing. Du sahest alles, thou sawst or thou didst see every thing. Von allen gesehen werden, to be seen by all or every one. Mit seinen eigenen Augen sehen, to see with one's own eyes. Das ist noch niemals gesehen worden, that has never yet been seen. Ich will den sehen, der etwas daran zu tadeln findet, d. i. es wird gewiß niemand etwas daran zu tadeln finden, certainly nobody will find fault with it. Seine Freude, seine Lust an etwas sehen, to delight in a thing, to see it with pleasure. Seinen Jammer an etwas sehen, to see a thing with grief. Likewise with all sorts of prepositions. Auf etwas sehen, to look upon something. Ich sahe darauf, I looked upon it. Jemanden auf die Finger sehen, to watch one's waters, to observe his actions narrowly, to keep a strict eye upon him. Jemanden in das Gesicht sehen, to see, to look one in the face. Einem starr in die Augen sehen, to stare at one, to look him full in the face. Man kann niemand ins Herz sehen, one cannot penetrate into any body's heart. Nach etwas sehen, *figuratively*, to see whether it does not suffer damage or loss. Nach dem Essen, nach dem Kranken sehen, to look after the meat or dinner, after a sick person, to take care of them. Ich will darnach sehen, ich will es suchen, I shall look after it, I shall seek it. Etwas für das Geld sehen lassen, to show or expose a thing to view for money. Es läßt sich ein Komet sehen, there appears a comet, or a comet appears. Sich öffentlich sehen lassen, ausgehen, to appear in public. Etwas sehen lassen, damit prahlen, to make a parade of a thing, to boast of it, to glory in it. Die Frau hat sich nach ihrem Tode sehen lassen, the woman has appeared after her death. Sich den ganzen Tag nicht sehen lassen, nicht unter die Leute kommen, not to appear all the day or the whole day. Er darf sich nicht sehen lassen, he dares not appear, or shew himself. The *participle* sehend occurs both *adverbially* and *adjectively*. Wieder sehend werden, to recover the sight. Die Blinden sehend machen, in the German Bible, to make the blind to see. Mit sehenden Augen blind seyn, to connive at a thing. Geschenke machen die Sehenden blind, the gift blindeth the wise, Exod. 23. 8.

When sehen has another verb with it, this verb stands in the infinitive without zu like the verbs dürfen, heißen, helfen, hören, lassen, können, lehren, lernen, müssen &c. Ich sah ihn kommen, I saw him come. Ich sehe dich leiden, weinen &c. I see thee suffer, weep etc. And then in the compound tenses. Wir haben ihn kommen sehen, we have seen him come. Ich habe ihn in großer Eil aus dem Hause laufen sehen, I have seen him run out of the house in great haste, Gell. Man hatte mich herum schleichen sehen, Weisse. Only one must endeavour to avoid those cases, where the other verb is capable of an active as well as passive signification, because them the ambiguity is not to be avoided; for example, ich sahe ihn prügeln, ich habe ihn taufen sehen.

2. *Figuratively*. (1) To perceive immediately or in an immediate manner, to perceive or discover by the senses. Ich sehe wohl, daß er mich nur hintergehen will, I see well, that he will but cheat or deceive me. Wie Sie sehen, der Handel ist geschlossen, the bargain is made (as) you see. Ich will die Sache geendiget sehen, I'll see the affair finished

Digitized by Google

or put an end to. Ich sehe, was er vor hat, I see his design, I see what he is about. Ich sehe wohl, was die Sache ist, I perceive the business. Sehet ihr nicht, wie er euch hintergehet? don't you see, how he deceives you? Er möchte gern jedermann glücklich sehen, he would fain or willingly see every one happy. Etwas gern sehen, to love or like to see a thing. (2) To conclude by, to judge of. Hieraus sehe ich, daß ꝛc. by which I conclude or see, that etc. Ich sehe es euch im Gesichte an, I perceive it by your look. Man siehets an seinen Kleidern, daß er wenig Geschmack besitzet, one perceives by his cloaths, that he has but little taste. (3) To try, attempt or endeavour, to make a trial, attempt or experiment. Laßt sehen, ob man euch helfen kann, let's see, whether there is any remedy or means to help you. Ich will sehen, ob ich etwas ausrichten kann, I'll see, whether I can do or perform any thing. Laß sehen, wer unter uns am weitesten werfen kann, let us see, which of us can throw the furthest, Rost. Ich will sehen, ob ich nur noch einige Tage Aufschub erhalten kann, Weiße. (4) To employ or make use of care, industry, labour or pains. Wir müssen sehen, daß wir Geld bekommen, we must endeavour to get money. Wir wollen sehen, wie wir mit ihr aus einander kommen, Gell. *Particularly* with the preposition auf. To take care of a thing, to regard, heed or mind it. Ich sehe auf solche Sachen nicht, ich achte sie nicht, I don't regard, heed or mind such things, I don't care for them, they are nothing to me. Nur auf seinen Nutzen sehen, to mind or regard nothing but his interest or advantage. Er siehet nicht auf das Geld, he does not mind or regard money, he does not care for it. Likewise to take into consideration. Sehen sie nicht auf den Werth des Geschenkes, sondern auf mein Herz.

das Sehen, seeing; also the sight, aspect, vision. Das Sehen hat man umsonst, kostet nichts, the sight of it costs nothing, one pays nothing for the sight of it, it can be seen for nothing.

Sehend, *adj.* and *adv.* seeing, that sees. Sehend werden, to recover the sight. Mit sehenden Augen blind seyn, to wink or connive at a thing, to pass by a fault without taking notice of it.

der Sehenerve, the optic nerve.

Sehenswerth, sehenswürdig, *adj.* and *adv.* worth seeing, that deserves to be seen. Eine sehenswerthe Sache, a thing worth seeing.

der Seher, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* *Femin.* die Seherinn, a prophet, a prophetess, a seer, one who can foresee future events, only in the Bible and in an elegant style. Der Geisterseher, a visionary, one who sees sprights or fantoms. Der Sternseher, an astronomer.

der Seherblick, a regard, a prophetic spirit, a glance of the eye.

das Sehrohr, a perspective-glass, telescope, a tube.

der Sehewinkel, the angle of sight.

die Sehne, *plur.* die -n, a nerve, the tendons or muscles; V. also Senne.

Sehnen, *verb. reg. reciproc.* sich nach etwas sehnen, to desire, wish or long for a thing, to breathe or hanker after it. Ein Knecht sehnet sich nach dem Schatten, und ein Taglöhner, daß seine Arbeit aus sey, a servant earnestly desireth the shadow, and an hireling looketh for the reward of his work, Job 7, 2. Sich nach einem Ehrenamte sehnen, to aspire to preferment, to aspire at or after a place of honour. Sich nach Reichthume sehnen, to long for riches, to hunt after riches. Er sehnet sich sehr nach Hause, he has a great hankering after home.

das Sehnen, longing, wishing; V. Verlangen.

Sehnicht, *adj.* and *adv.* tendinous, stringy, full of ligaments.

Sehnlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* ardent, passionate; *adv.* passionately, ardently, with ardour, impatiently, with impatience. Ein sehnliches Verlangen, a passionate longing, hearty wishing, anxious or ardent desire, a strong inclination, earnest aspiration. Sehnlich auf etwas hoffen, to hope for a thing with impatience.

die Sehnsucht, *plur. car.* an ardent desire or wish, a great longing for.

Sehnsüchtig, *adj.* and *adv.* sehnsuchtsvoll, desirous, languishing, pining; *adv.* languishingly.

Sehr, *adv.* very, much, greatly, mightily, vehemently, extremely etc. Sehr groß, very great. Sehr klein, very little. Sehr viel, very much. Sehr wenig, very few. Sehr gut, very good. Sehr böse, very bad. Ein sehr reicher, ein sehr armer Mann, a very rich, a very poor man. Ein sehr kleines Haus, a very little house. Dein sehr großer Lohn, thy very great salary or wages. Sich sehr betrüben, to be greatly afflicted. Sich sehr freuen, to be very glad, extremely glad, to rejoice mightily. Ich liebe, ich hasse ihn so sehr, daß ꝛc. I love, I hate him so very much, that etc. Der Verlust ist nicht so sehr groß, the loss is not so very great. Eile nicht so sehr, don't be so much in haste. Das thut mir sehr weh, it hurts me very much, it gives me great pain. Ihr irret euch sehr, you are grievously, much or mightily mistaken. Wie sehr, how much. Ich kann nicht sagen, wie sehr ich euch liebe, I cannot say, how much I love you. Allzu sehr, gar zu sehr, too much. Du widersetzest dich hier allzusehr,

Digitized by Google

thou oppoſeſt here too much. Ueberaus ſehr, exceedingly. Dieſes iſt jenem ſehr gleich, this is very much like the other.

die Seiche, piſs, urine.

† Seichen, *verb. reg. neutr.* with haben, which is only uſed in low language, ſein Waſſer laſſen, to piſs, to make water, to urine.

das Seichen, piſſing, making-water.

Seicht, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* 1. Nicht hoch, low, not high. Ein ſeichtes Gebirge, among Miners, a low mountain. 2. Not deep. (1) In a proper ſenſe. Seicht pflügen, to plough ſhallow, not deep. *Particularly* of water. Ein ſeichter Fluß, a ſhallow river. Seichte Stellen in einem Fluſſe, in dem Meere, ſhallow places in a river, in the ſea, where they are moſt commonly called Untiefen, ſhallows. (2) *Figuratively*, not ſolid, not profound, ſhallow, not very knowing or wiſe. Eine ſeichte Gelehrſamkeit, a ſhallow or ſuperficial erudition or learning. Ein ſeichter Verſtand, a ſhallow wit, a ſhallow pate, a ſhallow brains. Eine ſeichte Rede, a ſhallow, dry or inſipid diſcourſe. Ein ſeichter Gelehrter, a ſhallow, mean or pitiful ſcholar, a man ſlenderly lettered or learned.

die Seichtheit, *plur. inuſ.* the ſtate of a thing being ſhallow, ſhallowneſs; in popular language die Seichtigkeit.

die Seide, *plur. inuſ.* ſilk. Rohe Seide, raw ſilk. Geſponnene Seide, ſpun ſilk. Gewirnte Seide, thrown or twiſted ſilk. Nähſeide, ſowing ſilk. Gewirkte Seide, wrought ſilk. Keine Seide bey etwas ſpinnen, *figuratively*, to have no profit or advantage by a thing, to gain nothing by it. In Seiden gekleidet gehen, to wear ſilk or ſilken cloaths, to go clothed in ſilk. In Sammt und Seiden gekleidet gehen, to wear velvet and ſilk-cloaths.

das Seidel, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* ein Nößel, a pint. Ein Seidel Wein, a pint of wine.

der Seidelbaſt, des -es, *plur. car.* Kellershals, ſpurge-olive, ſpurge-laurel, the female ſpurge-laurel, Daphne Mezereum L. Der immergrüne Seidelbaſt, the ever-green male ſpurge-laurel.

die Seidelbaſtrinde, the rind or bark of ſpurge-laurel.

Seideln, *verb. reg. act.* to bind; V. Feſſeln, Binden.

Seiden, *adj.* and *adv.* ſilken, of ſilk. Ein ſeidenes Kleid, a ſilken or ſilk-habit. Seidener Zeug, ſilk-ſtuff. Seidene Strümpfe, ſilk-ſtockings.

der Seidenarbeiter, a manufacturer or worker in ſilk.

der Seidenbaſt, a kind of ſtuff made of the inner baſt of the bark of ſome trees, which is very much like ſilk-ſtuff.

der Seidenbau, des -es, *plur. car.* the keeping or nouriſhing of ſilk-worms, the ſilk-culture.

der Seidenbereiter, a ſilk-throwſter, or ſilk-thrower.

das Seidenen, the cocoon, cod or ball of a ſilk-worm.

der Seidenfaden, a ſilk-thread.

der Seidenfärber, a ſilk-dyer.

der Seidenhandel, the ſilk-trade.

der Seidenhändler, a ſilk-man, ſilk-mercer.

der Seidenhaſpel, a ſilk-reel.

das Seidenkraut, V. Flachskraut.

die Seidenmanufaktur, a ſilk-manufactory.

die Seidenmühle, a ſilk-mill, a machine uſed in throwing or twiſting ſilk.

die Seidenpflanze, the ſilk-plant.

die Seidenraupe, a ſilk-worm.

die Seidenrolle, ſilk ſpun on a wooden roller.

der Seidenruf, grogram.

die Seidenſchnur, ſeidene Schnur, ſilk-lace.

der Seidenſpinner, a ſilk-ſpinner. Die Seidenſpinnerinn, a ſilk-ſpinner or ſilk-ſpinſter.

die Seidenſpule, a ſpool of ſilk.

der Seidenſticker, an embroiderer in ſilks.

die Seidenwaare, ſilk-ware.

der Seidenweber, a ſilk-weaver.

der Seidenwurm, des -es, *plur.* die -würmer, the bombyx or ſilk-worm; die Seidenraupe.

die Seidenwürmereyer, the eggs of the ſilk-worm.

der Seidenzeug, ſilk-ſtuff.

die Seidenzucht, V. Seidenbau.

1. die Seife, *plur.* (but only of ſeveral ſorts,) die -n, ſoap, ſope, a ſubſtance uſed in waſhing. Seife machen or ſieden, to make or boil ſoap. Mit Seife waſchen, to waſh with ſoap. Venetianiſche, Franzöſiſche, Spaniſche Seifen, venetian, french, ſpaniſh ſoaps. Schwarze, grüne, graue Seife, black, green, gray ſoap.

2. die Seife, *plur.* die -n, a place, where the grains of metal mixed with the earth or ſand are waſhed, i. e. ſeparated by means of water, eine Metallwäſche; das Seifenwerk, Fluthwerk, die Wäſche.

1. Seifen, *verb. reg. act.* from 1. Seife, to ſoap linen in order to waſh it. Die Wäſche ſeifen, to ſoap linen. Einen Bart ſeifen, einſeifen, to lather a beard.

das Seifen, the ſoaping of linen.

2. Seifen, *verb. reg. act.* to waſh, to waſh the ore, to ſeparate the grains of metal from the ſand or earth, with which they are mixed by means of water, which is alſo called waſchen. Gold ſeifen, Zinn ſeifen, to waſh gold, tin.

Seifenartig, *adj.* and *adv.* ſaponaceous, ſoapy, being of the nature of ſoap.

die Seifenaſche, Seifenſiederaſche, aſhes

Digitized by Google

mixed with lime, which have been uſed by ſoap-boilers.

der Seifenbach, a brook or ſmall rivulet to waſh ore in; or in which there is a waſhing-place for ore.

der Seifenbaum, Seifenbeerbaum, ſoap-berry or ſope-berry, Sapindus L.

die Seifenblaſe, *plur.* die -n, a ſoap-bubble.

Seifnen or Seifnen, V. Seifen.

Seifner or Seifner, among Miners, a waſher of ore.

die Seifenerde, ſoapy earth; alſo marl.

die Seifengraupe, among Miners, grains of tin gotten by waſhing.

das Seifenkraut, Speichelwurz, ſoap-wort, ſoap-weed, Saponaria L. a plant.

die Seifenkugel, a waſh-ball, a ſavonet, a ſoap-ball.

die Seifenlauge, lie or lye to waſh with.

der Seifenſchaum, lather.

der Seifenſieder, des -s. *plur.* ut *nom. ſing.* a ſoap-boiler, ſoap-maker.

die Seifenſiederey, a ſoap-houſe, a houſe, where ſoap is made.

der Seifenſtein, tin-ore gotten by waſhing.

das Seifenwaſſer, ſoap-ſud, ſoap-waſh, ſoap-water; water, in which ſoap has been diſſolved.

das Seifenwerk, das Fluthwerk, die Erzwäſche, a place, where the grains of metal mixed with the earth or ſand are waſhed, i. e. ſeparated by means of water.

die Seifenwurz, ſoap-wort, Gypſophila ſtruthium L.

der Seifer, V. Seifener, a waſher of ore.

der Seifer, ſlaver; V. Geifer.

Seifig, *adj.* and *adv.* ſoapy, covered or done over with ſoap.

Seifnen, V. Seifen.

der Seifſtein, a clayey ſtone, greaſy to the touch.

die Seige, V. Seihe.

Seigen, V. Seihen.

Seiger, *adj.* and *adv.* among Miners, ſenkrecht, perpendicular, perpendicularly, directly down.

1. der Seiger, an inſtrument uſed in ſtraining; V. Seiher.

2. der Seiger, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* in the common manner of ſpeaking in ſome parts, any machine or inſtrument ſerving to meaſure time, as a clock, watch, dial, hour-glaſs etc. Wenn der Seiger zehn ſchlägt, when the clock ſtrikes ten. Den Seiger, das Stundenglas umwenden, to turn the hour-glaſs.

der Seigerabtreiber, a refiner or finer of metals, he who ſeparates that portion of ſilver, which is neceſſary for the ſettling or clearing.

die Seigerarbeit, aſſinage, fining, or refining of metals; the work and buſineſs belonging to the fining of metals.

das Seigerbley, lead, which is added to the copper, from which the ſilver is to be ſeparated.

der Seigerborn, the remaining copper, from which the ſilver is ſeparated.

der Seigergang, among Miners, a perpendicular vein of ore.

Seigergerade, *adj.* and *adv.* ſenkrecht, perpendicular, directly down.

die Seigergläte, the ſcum or litharge got by refining metals or by aſſinage; a litharge prepared out of the lead, which has been uſed at the refining of a metal.

der Seigerherd, the hearth of a refining-furnace.

die Seigerhütte, *plur.* die -n, a finery, a houſe, where ſilver is ſeparated from copper by means of a proportional addition of lead.

das Seigerkrätz or Seigergekrätz, the waſte of the refining of metals, thoſe pieces or bits of metal, which are waſted at an aſſinage.

die Seigerlinie, ſenkrechte Linie, among Miners, a perpendicular line.

Seigern, *verb. reg. act.* the ſeparation of the ſilver contained in copper by means of adding a due quantity of lead to the copper. Among Miners it ſignifies, to dig down perpendicularly.

der Seigerofen, the furnace for the refining of metals, a furnace, in which ſilver is ſeparated from copper by an addition of lead.

die Seigerpfanne, a copper-pan, into which the lead mixt with the ſeparated ſilver is poured.

der Seigerriß, the profile of a mine.

der Seigerſchacht, ein ſenkrechter Schacht, the perpendicular pit or ſhaft of a mine, a ſhaft, that goes ſtrait down into a mine.

die Seigerſchlacke, the droſs of the fining or refining of copper.

das Seigerſtück, a round piece of black copper mixt with lead, which is to be refined in the refining-furnace.

die Seigerteufe, the depth or profundity of a mine.

die Seihe, *plur.* die -n, der Seiher, a colander or cullander, a ſtrainer, an inſtrument uſed in ſtraining, or clearing liquors from foulneſs; V. Durchſchlag.

Seihen, *verb. reg. act.* durchſeihen, to ſtrain, to ſqueeze liquor through ſomething, to filter, to ſtrain through paper, flannel, cloth etc.

das Seihen, die Durchſeihung, the ſtraining through paper, flannel, cloth etc. the filtration.

der Seiher, des -s, *plur.* ut. *nom. ſing.* V. die Seihe.

der Seihkorb, a ſtrainer or colander, a kind of wicker baſket, uſed by brewers in clearing their beer from the hops.

der Seihrahmen, a ſtraining-frame.

der Seihſack, Filtrierſack, a ſtraining-bag; alſo a felt uſed in ſtraining liquors.

der Seihtrichter, a ſtraining-tunnel or ſun-

Digitized by Google

nel; also a watering-pot used by gardeners.

das Seihtuch, a straining-cloth. Das Seihtuch, Lauentuch der Wäscherinnen, the bucking-cloth of the washer-women or laundresses.

das Seil, des -es, *plur.* die -e, *Dimin.* das Seilchen, a rope, cord or line. Ein Strohseil, a straw-band. Ein Bastseil, a rope made of bast. Ein hänfenes Seil, a hempen cord or rope. An ein Seil binden, to tie to a cord or line. Auf einem Seile tanzen, to dance on a rope. Jemanden das Seil über den Kopf werfen, ihn listig berücken, to cheat, overreach or deceive one cunningly. An Einem Seile ziehen, to be an accomplice. Das Brunnenseil, the well-rope. Das Glockenseil, the bell rope. Das Leitseil, a leash, by which horses or dogs are led. Das Zugseil, a rope or line, by which any thing is drawn.

Seilen, *verb. reg. act.* to apply ropes about or to a thing, to provide or furnish with ropes; also to fasten or tie with ropes.

der Seiler, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Seilerinn, a roper or rope-maker.

die Seilerbahn, *plur.* die -en, rope-yard, rope-walk.

der Seilfisch, the nautil.

der Seilfischer, der Angelfischer, an angler, one who angles, or fishes with a line.

der Seiltänzer, a rope-dancer.

die Seiltänzerstange, a poy, the rope-dancer's pole or balance.

die Seilweide, V. Sahlweide.

das Seilwerk, the cordage, the ropes of a ship.

der Seim, des -es, *plur.* (but only of several sorts,) die -e, a slimy, thick and substantial liquor, which is in many cases called also Schleim. Gerstenseim or Gerstenschleim, barley-water, barley-gruel. Zuckerseim, sirup. Honigseim, the droppings of a honey-comb.

Seimen, *verb. reg.* which is used as a *verb neuter* as well as a *verb active*, to refine, clear or purge. Den Honig seimen, to refine, clear or purge honey. It signifies also to render or make a juice thick.

das Seimen, the act of refining, purging or clearing

der Seimer, a refiner of honey.

der Seimhonig, des -es, *plur. car.* the droppings of a honey-comb; for the obsolete Honigseim.

Seimicht, -er, -este, *adj.* and *adv.* mucilaginous, slimy, viscous. Eine seimichte Brühe, a mucilaginous broth.

1. Sein, the Genitive of the personal pronoun er and es; V. Seiner.

II, a *pronoun possessive*, his, third person *masculine* and *neuter* gender. It is used in two different manners.

I. As a *conjunctive* or joined to substantives, where it is declined the following manner.

	Masc.	*Femin.*	*Neuter,*	*Plur.*
N.	Sein,	seine,	sein.	Seine.
G.	Seines,	seiner,	seines.	Seiner.
D	Seinem,	seiner,	seinem.	Seinen.
A.	Seinen,	seine,	sein.	Seine.

It accompanies a *substantive*, which belongs to the third person or thing of the *masculine* or *neuter* gender, to which the same relates, or what in any manner refers to the same. Jedes Land hat seine Gewohnheiten, every country has its customs. Sein Buch, his book. Seine Bücher, his books. Seine Frau und Kinder, his wife and children. Mit seiner Schwester, with his sister. Ich suche nicht mein, sondern sein Bestes, I don't seek my, but his advantage. Dein Rath thut seine Wirkung, thy counsel or advice does its effect. Der Wein hat seinen Geschmack verloren, the wine has lost its taste. Es hat seine Richtigkeit, all is regulated, all is just and right, there is nothing to find fault with; also the affair is true, the report is confirmed, where sein refers to es; but without this pronoun we say, die Sache hat ihre Richtigkeit. To give vigour to the expression, and to imply a secret opposition or contrast, eigen is added to this, as well as to the other possessives. Sein eigenes Gut, his own estate. Seinethalben, seinetwegen, um seinetwillen, for his sake, for the love or for the sake of him, in his behalf, in regard of him, on his account. Ich that es seinetwegen, I did it for his sake, or on his account. Ich sagte es um seinetwillen, I said it for his sake, in his behalf, for the love or for the sake of him. V. s. Dein, where more has been said of these expressions. When sein refers to a thing and not to a person, we rather use dessen instead of it. Der Hof und seine or dessen Herrlichkeit, the court and its magnificence. Sechs Jahre sollt du sein (des Fremdlings) Land besäen, und seine (better dessen, because here it refers to Land) Früchte einsammeln, six years thou shalt sow thy land, and shalt gather in the fruits there of, Exod. 23, 10; but if the latter sein refers to Fremdling, it stands quite right. This dessen is most necessary, when sein causes an ambiguity, and may refer to the subject of the discourse, as well as to a noun preceding substantive. Der Obergelieutenant folgt auf den Obersten und vertritt in seiner Abwesenheit seine Stelle, the Lieutenant colonel is next below the Colonel and supplies his place in his absence, where it must be both times dessen. Cajus war zornig, das Caspar sein Gut

Digitized by Google

verkauft hatte, Cajus was angry, that Caſpar had ſold his eſtate, where it muſt be deſſen, if it refers to Cajus. Der Edelmann ging mit dem Pachter auf ſeinen Acker, the gentleman went with the tenant to his field, where ſein is right, if it refers to the gentleman, but deſſen muſt be uſed, if it refers to the tenant. II. It is alſo uſed abſolutely omitting the *ſubſtantivo*, where it is uſed in a double manner. 1. So that the *neuter* gender ſein ſtands adverbially. Der Acker iſt ſein, the field is his. Die Taſſe war ſein, the caſh was his. Das Haus iſt ſein, the houſe is his. Die Kinder ſind ſein, the children are his. Das Haus bleibt ſein, the houſe remains his. 2. Without the adverbial form, ſo that it refers to a preceding perſon of the male ſex or thereby underſtood. Das iſt mein Buch, es iſt ſeines, that is my book, it is his. Das iſt nicht meine Sache, es iſt ſeine, that is not my affair, it is his. After a genitive it belongs here to the popular language. Dein Aufwand übertrift des Fürſten ſeinen, better, übertrift den Aufwand des Fürſten, thy expenſe exceeds or ſurpaſſes the expenſe of the prince, or thy expenſe exceeds or ſurpaſſes that of the prince.

Seiner, the genitive of the perſonal pronouns er and es. Ich erinnere mich ſeiner nicht mehr, I don't remember him any more. Sein is ſometimes uſed inſtead of ſeiner. Gott erbarme ſich ſein or ſeiner! God or Lord have mercy upon him! Man ſpottet ſein im ganzen Lande, Gell.

Seinethalben, ſeinetwegen, ſeinetwillen, V. Sein.

der, die, das Seinige, his. Gib ihm das Seinige, give him his due, what is due to him, what belongs to him, what is his ſhare or what is his own. Er hat das ſeinige, or das Seinige gethan, he has done his part or duty, acquitted himſelf of his charge, he has diſcharged or performed his duty. Die Seinigen, his, thoſe that belong to him, alſo his relations, his people, his family. Die Seinen, his friends, kinſmen, relations or kinſfolke.

Seit, *adv.* ſince; ſince that, ſince that time. Seit ſeinem Tode, ſince his death. Ich habe ihn ſeit Einem Jahre nicht geſehen, I have not ſeen him this year. Seit Oſtern, ſince, or ever ſince Eaſter. Seit wann? wie lange? ſince when? ſince how long? Seit wenn iſt er dein Freund? Antw. ſeit vielen Jahren, ſince when, or how long has he been thy friend? Answ. theſe many years. Seits dem, ſeitdero, ſince that time, ever ſince that time. Seit dem ich auf der Welt bin, ever ſince I was born. Nur ſeit etlichen Tagen her, but ſome days ſince. Wie haben Sie ſich befunden, ſeit dem ich Sie zu Amſterdam geſehen habe? how have you done ſince I ſaw you at Amſterdam? Er iſt ſeit zwey Jahren todt, he has been dead theſe two years. Seit der Zeit, da ſolches geſchehen, ſince the time that it happened. Seit vier Monathen her, theſe four months laſt paſt. Seit der Regierung Friedrichs des Großen, ſince the reign of Frederick the great.

die Seite, *plur.* die -n. 1. The ſide, the part of animals, where the ribs are placed. Einen Schmerz in der Seite haben, to have a pain in the ſide. Die rechte Seite, die linke Seite, the right, the left ſide. Einem zur Seite gehen, to walk by one's ſide. Geht an der andern Seite, ich bitte darum, pray take the other hand, or take the wall. Einen Körper auf die Seite legen, to lay a body down on the ſide. Sich auf die rechte Seite legen, to lay down on the right ſide. Jemanden von der Seite anſehen, über die Achſeln, to look awry, aſcaunce, aſlope, aſlant, aſquint or with contempt upon one. Den Feind auf der Seite angreifen, to attack the enemy in the flank. Die Hauptſeite, der Vordertheil eines groſſen Gebäudes, the front, the fore-front of a large building or edifice. Die Seite eines Stromes, the ſide of a river. Hence the figurative phraſes borrowed from the ſide of the human body. Sich auf die faule Seite legen, to give one's ſelf up to lazineſs or idleneſs. Sich auf die ſchlimme Seite legen, to fall into a diſorderly life, to become vicious. Auf die Seite gehen, ſich entfernen, to abſent one's ſelf. Sich auf die Seite machen, to ſteal away, give one the ſlip, to diſappear; to go out of ſight. Etwas auf die Seite bringen, ſchaffen, to convey or bring ſomething away. Scherz bey Seite, we will leave off jeſting. Jemanden bey Seite nehmen, to take one aſide. Beyſeit, auf die Seite reden, to ſpeak aſide. Weglegen, beyſeit legen, to lay aſide. Das iſt ſeine ſchwache Seite, that is his weak ſide. Jemanden nicht von der Seite kommen, not to leave one. Einem zur Seite gehen, to lend one a helpful hand, to aſſiſt him. Niemanden zur Seite haben, to have nobody to help or aſſiſt one. Zur Seite neben, beſide, by, or at the ſide, or near, particularly of perſons. Am nächſten Baume ſahe er den Schäfer und ihm zur Seite den Hund liegen, cloſe to the next tree he ſaw the ſhepherd and his dog lying beſide, by, or near him. 2. Side, party, perſons united with one another, moſt commonly without a plural. Auf jemands Seite ſeyn, to be on one's ſide, alſo to ſide with him. Jemanden auf ſeine Seite ziehen, to draw one over to his

Digitized by Google

de or party. Jemanden auf ſeiner ſeite haben, to have one on his ſide. a more extenſive ſenſe. Er iſt Vet- r von Seiten ſeiner Mutter, von ſeiner Mutter her, he is couſin by his mother's de. Von Seiten ſeiner or von ſeiner ſeite iſt alles zu befürchten, i. e. von ihm, ne has every thing to fear from him. Ich ill auf meiner Seite, or von meiner ſeite thun was ich kann, i. e. was mich trifft, as for me, or for my part I will o what I can. Es ſind auf der einen ſeite ſo viel Zeugen als auf der andern, here are as many witneſſes on one ſide, on the other. 3. Every ſurface of a ody except the upper and under. Die ſeite eines Berges, eines Thurmes, et- es Hauſes ꝛc., the ſide of a mountain, a tower, of a houſe etc. Die vordere ſeite, die hintere Seite, the foreſide, e backſide. Die Seiten des Altars, the des of the altar. When a body has ly two principal ſurfaces, theſe prin- pal ſurfaces are alſo called die Seiten. ie rechte und linke Seite eines Tuches, e right and wrong ſide of a cloth. ie Seite eines Buches, the ſide or page a book. Dieſes Buch hat hundert Sei- n, this book has a hundred pages. 4. he region, the ſituation. Die öſtliche ſeite des Landes, the eaſterly ſide of e country. Die Morgenſeite, the eaſt- le, the oriental ſide, the ſide towards e eaſt or the orient. Die Abendſeite, e weſt-ſide, the ſide, which is ſitua- d towards the weſt or the occident. 5. he manner, how a thing preſents itſelf appears to us by effects or manifeſta- ons. Sich von der guten Seite zeigen, ſhew one's ſelf on the good ſide or to lvantage. Eine Sache von der beſten eite zeigen, to ſhew a thing on the fai- ſt ſide, or to the beſt advantage. Was das wieder für eine ungeſtalte Seite des erzens? Hermes. 6. The manner, the oint, in which one views or conſiders thing. Etwas von der rechten Seite ſehen, to conſider a thing in the true oint of view, to behold it right. Pflan- n und Thiere, welche auf der einen Sei- ſchädlich ſind, ſind auf der andern Sei- ein Reichthum medicinischer Kräfte, ants and animals, which are on the e hand hurtful, are on the other hand hes of medicinal virtues, Geſ.

Seitenabriß, a profile; V. Seitenaus- ht.

Seitenader, Spornader, the lateral vein.

Seitenaſt, the lateral branch.

Seitenausſicht, a profile, a ſight or oſpect of one ſide.

Seitenbalken, a ſide-beam.

Seitenbein, Gedankenbein, a bone in upper and fore part of the ſcull near coronal ſuture.

Seitenblatt, any leaf on the ſide of a ng, a ſide-leaf.

der Seitenblick, des -es, *plur.* die -e, a ſide-look, a look or glance from the ſide.

das Seitenbret, a ſide-board.

die Seitenfläche, the ſide, the ſuperficies of the ſides.

das Seitengebäude, the wing, the pavilion of a building or edifice, a ſide-building, a pent-houſe.

das Seitengewehr, des -es, *plur.* die -e, der Degen, a ſword.

der Seitengiebel, the ſide-gable-end of a building.

der Seitenhebel, a ſort of plane or tool uſed by ſeveral artiſans; or a kind of chiſel uſed by joiners and others.

das Seitenleder, the ſide-lining of a ſhoe.

die Seitenlehne, a ſide-rail.

das Seitenlicht, V. Licht.

die Seitenlinie, *plur.* die -n, a collateral degree of kindred; a collateral line.

die Seitenlocke, the ſide-lock of the head.

die Seitenmauer, the ſide-wall.

die Seitenrolle, V. Kragſteine and Rolle.

die Seitenſchiene, a ſide-band of iron; V. Schiene.

der Seitenſchmerz, a pain in one's ſides.

der Seitenſchnitt, a lateral incision.

das Seitenſegel, a bowline, a ſide-ſail.

der Seitenſprung, a ſide-leap, a gambol; alſo a ramble, a ſtepping aſide.

das Seitenſtechen, the pleuriſy; a pain in one's ſide, cauſed by the inflammation of the pleura.

der Seitenſtich, a ſide-ſtab, a ſide-wound.

der Seitenſtoß, a blow or thruſt in the flank.

die Seitenthür, a ſide-door.

die Seitentonne, the ſide-planks in a ſhaft or pit, on which the pail or tub goes up and down; V. Tonne.

der Seitenverwandte, des -n, *plur.* die -n, *Femin.* die Seitenverwandte, *plur.* die -n, a kinsman or relation by the wife's ſide.

der Seitenweg, Nebenweg, a by-road, by-way, by-path, a ſide-way.

das Seitenweh, a pain in one's ſide.

das Seitenwehr, among Huntsmen, a ſide-fence or wear for hindering the deer from paſſing that way.

das Seitenwerk, that part of an organ at the ſide of the capital-work; the ſide-part of an organ.

der Seitenwind, a ſide-wind, a quarter-wind.

die Seitenzahl, the number of the pages of a book.

Seither, an *adverb* of time, hitherto, till now, ſince, ſince that time. Vor fünf Jahren war er hier, ſeither habe ich ihn nicht wieder geſehen, five years ago he was here, ſince that time I have not ſeen him again; V. Zeither and Seit. The *adjective* ſeitherig, ſee zeitherig, which is better.

Seitwärts, an *adverb* of place. Seitling, ſide-ward, ſidewiſe, ſide ways, ſide-long, aſide. Seitwärts gehen, to go

Digitized by Google

sideward, sidewise or side-long. Sich seitwärts wenden, to turn aside or away. Seitwärts abweichen, to decline (applied to the compass and to the stars).

Selb, *adv.* Er kam selbander̃e or selbzweyte, selbdritte, selbviere ꝛc. zu mir, he came to me bringing one, two, three etc. persons along with him. Wir werden selbsechs kommen, we shall come six of us, we shall be six together. Wir waren wohl selbzwanzig, we were about twenty people. Noah selbachte in der Arche, Noah and seven persons with him in the ark.

das Selband, Salband, der Rand an der Leinwand, the selvage of linen.

Selbe, V. Derselbe.

Selber, V. Selbst.

Selbiger, selbige, selbiges, *pron. demonstr. relativ.* the same, the self same. Selbiger Mann kam, the same man came. Zu selbiger Zeit, at the same time. An selbigem Orte, at the same place; V. derselbe, dieselbe, dasselbe, which is more usual and better.

Selbst, *adv.* self, one's self. 1. In a proper sense. Ich selbst, I myself. Du selbst, thou thyself. Er selbst, he himself. Sie selbst, she herself. Es selbst, it itself. Wir selbst, we ourselves. Ihr selbst, you yourselves. Sie selbst, they themselves. Er ist es selbst, it is he himself. Sie war es selbst in eigner Person, it was she herself, her own self; it was she in person. Sich selbst verkennen, not to know one's self. Wer andere loben will, muß selbst lobenswürdig seyn, he that will praise others, must be worthy of praise himself. Selbst backen, brauen, to bake or brew within one's own house. Die Sache an sich selbst ist nicht böse, the thing of itself is not bad. Wieder zu sich selbst kommen, to recover, to recover one's self, to come to one's self again. Er hat's von sich selbst, or aus eigner Bewegung gethan, he did it of his own accord. Was selbst wächst, von sich selbst, what grows of itself or spontaneously. 2. *Figuratively.* (1) For so gar, even. Nichts ist natürlicher und selbst erlaubter, nothing is more natural and even more allowable. Er kann das Stehlen selbst nicht lassen, he cannot even leave off stealing. Nicht nur das gemeine Volk, sondern selbst die Großen, not only the common people, but even the great ones. Selbst der Fluch einer Mutter würde hier kraftlos seyn, even the curse or malediction of a mother would be here inefficacious. Auch nicht die Armuth selbst sollte mich abhalten, redlich zu handeln, Dusch. (2) Selbst, for, itself. Er ist die Freundlichkeit selbst, he is friendliness itself. Mein Schöpfer ist die Güte selbst, my maker is goodness itself. Sie ist die Schönheit selbst, she is beauty itself. Er war die Tugend, die Bosheit selbst, he was virtue, malice itself. Er ist ja die Leutseligkeit und Menschenliebe selbst, Gell.

die Selbstbestreckung, *plur.* die -en, onanism or onania.

der Selbstbetrug, des -es, *plur. inus.* self-deceit, a chimerical apparition, an illusion made to himself.

die Selbstbeurtheilung, the judgment of one's self; the examining of one's self.

der Selbstdenker, one who reflects on, or who thinks himself about a thing without suffering himself to be led by others.

Selbsteigen, *adj.* and *adv.* self, one's own, ownself, own, proper; V. Eigen. Sein selbsteigener Herr seyn, to be one's own master. Dieses waren seine selbsteigenen Worte, these were his own words, his very words.

die Selbsterhaltung, *plur. car.* the preservation of one's own life, the conservation, the maintaining of one's self.

die Selbsterhebung, pride, presumption, the raising of one's self above others.

die Selbsterkenntniß, Selbstkenntniß, self-knowledge, the knowledge of one's self.

die Selbsterniedrigung, voluntary or self-humiliation.

Selbsterwählt, *adj.* self-chosen. Ein selbsterwählter Gottesdienst, a voluntary worship, a worship chosen by one's self. Welche haben einen Schein der Weisheit durch selbsterwählte Geistlichkeit und Demuth, which things have indeed a shew of wisdom in will-worship and humility, Coloss. 2, 23.

die Selbstgefälligkeit, *plur. car.* self-complacence; self-love; a pleasure one has in or of himself, self-delight.

das Selbstgefühl, a sense or feeling of one's own self, or of one's own condition, especially of one's own morals.

die Selbstgenügsamkeit, self-satisfaction, self-contentedness; self-sufficiency.

das Selbstgeschoß, an air-gun; also a gun or fire-arm, which kills him that touches it.

das Selbstgespräch, des -es, *plur.* die -e, a soliloquy, a discourse held by a person, who utters his thoughts in words though alone, a monologue.

der Selbsthalter, V. Selbstherrscher.

der Selbsthaß, self-hate, hating one's self.

die Selbstheit, *plur. inus.* Selbstigkeit, the existence, the being. Meine Selbstheit, my own being, my existence.

der Selbstherrscher, *Femin.* die Selbstherrscherinn, a title given to the Emperor of Russia; also a title given to a sovereign, who governs his subjects himself and not by his ministers.

die Selbsthülfe, *plur.* die -n, eigenmächtige Hülfe, the help, succour or assistance, which one procures himself.

Selbstig, *adj.* own, self; V. Eigen.

Selbstklug, having a groundless conceit of

one's own capacity, or prudence, presumptuous, self-conceited.

die Selbſtklugheit, presumption, self-conceit.

der Selbſtlaut, des -es, *plur.* die -e, Selbſtlauter, a vowel.

Selbſtlautend, *adj.* and *adv.* sounding of itself. Ein selbſtlautender Buchſtabe, a vowel, a letter, which forms a sound, or may be uttered by itself.

die Selbſtliebe, *plur. car.* self-love, philauty.

das Selbſtlob, des -es, *plur. inuſ.* self-praise.

der Selbſtmord, des -es, *plur.* die -e, self-murder, suicide.

der Selbſtmörder, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a self-murderer. *Femin.* die Selbſtmörderinn, a self-murderess.

die Selbſtprüfung, self-trial, self-examination.

die Selbſtrache, self-revenge, private revenge, a vengeance one takes himself.

ein Selbſtracher, a self-revenger.

der Selbſtruhm, self-praise, the praising of one's own self.

der Selbſtſchuß, V. Selbſtgeſchoß, Legeſchuß.

Selbſtſtändig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* 1. Substantial, substantially. Ein ſelbſtſtändiges Nennwort, a noun substantive. 2. Self-subsistent, subsisting by itself. Gott iſt ein ſelbſtſtändiges Weſen, God is a self-subsisting being; or God subsists by himself.

die Selbſtſtändigkeit, the quality of a thing subsisting by itself; self-subsistence.

der Selbſtſtreit, a self-conflict, a strife of the mind against the flesh and blood.

Selbſtthätig, *adj.* and *adv.* self-active, producing alterations of one's own accord. Selbſtthätiger Weiſe, of one's own accord.

die Selbſtverachtung, the deſpiſing of one's self.

die Selbſtverläugnung, *plur. inuſ.* self-denial, self-renunciation.

Selbſtwachſend, growing of itself. Ein ſelbſtwachſender Zaun, a quickset-hedge.

Selbſtweſend, V. Selbſtſtändig.

der Selbſtwille, self-will.

die Selbſtzufriedenheit, *plur. inuſ.* self-contentedneſs.

Selerie, V. Sellerie.

Selig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* happy, bleſſed; eternally happy. Selig werden, to be ſaved. Selig ſterben, to depart happily this life. Die Seligen im Himmel, the bleſſed, the bleſſed in heaven, the happy ſouls in heaven. Gott habe ihn ſelig! God bleſs his ſoul! or God bleſs him. Die ſeligen Martyrer, the bleſſed martyrs. Ein ſeliges Leben, the life of a ſaint; a bleſſed life. Selig machen, to ſave or beatify, to make bleſſed or eternally happy. Das ſelige Anſchauen Gottes, the beatific or bleſſed ſight, viſion of God; the intuitive viſion of God. In the moſt extenſive ſenſe, ſelig, alſo wohlſelig, hochſelig and höchſtſelig, ſignify late, deceaſed or dead, when prefixed to a name. Mein ſeliger Vater, and in popular language, mein Vater ſeliger, my late father. Der wohlſelige Graf, the late earl or count. Der höchſtſelige König, the late king. Die höchſtſelige Königinn, the late queen of bleſſed memory. Selig is alſo ſometimes uſed by the poets for glückſelig, happy, fortunate. Wenn er, ein Gott Oſir, durch unſre Fluren im ſeligſten Triumphe fährt, Raml.

die Seligkeit, *plur.* die -en, ſalvation, eternal bliſs and happineſs; bleſſedneſs; beatitude. Der Stand der Seligkeit, the ſtate of ſalvation. Die Seligkeit erlangen, to attain to ſalvation. O, ſich geliebt zu ſehen, welche Seligkeit, o, what happineſs, what bliſs to ſee one's ſelf loved or beloved, Raml.

Seligmachend, beatific, beatifical. Der ſeligmachende Glaube, the ſaving faith, the faith, that gives ſalvation.

der Seligmacher, the Saviour, redeemer, the title given to our bleſſed Lord Jeſus Chriſt.

die Seligmachung, the ſaving, beatifying or beatification.

die Seligſprechung, the beatification, in the Romiſh church, an acknowledgment, that a perſon is in heaven, but not allowed the honours of ſaints conferred by canonization.

die Sellerie, (three ſyllables) *plur. inuſ.* celery, in Botany, a ſpecies of parſley, uſed in ſalads.

der Sellerieſallat, ſalad of celery.

Selten, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* ſeldom, rare, rarely, not frequently or often, not common or ordinary; ſcarcely; alſo extraordinary, ſingular, curious, excellent. Er kömmt nur ſelten zu uns, he does but ſeldom come to ſee us. Er giebt mir zwar davon, aber nur ſelten, he gives me of it, but only ſeldom. Das geſchiehet ſelten, that happens rarely, or but *very* ſeldom. Selten ſahe man ihn lachen, one ſeldom ſaw him laugh. Eine ſeltene Tugend, a rare, an extraordinary virtue. Ein ſeltenes Buch, a rare, an excellent book. In dem Schooße des Glückes iſt noch ſelten ein Mann erzogen worden, Duſch. *Subſtantively*, das iſt nichts Seltenes, that is no rarity, no extraordinary thing. Das iſt mir etwas Seltenes, that is ſomething very rare to me; that's quite new to me.

der Seltenfroh, a croſs, moroſe, peeviſh man.

die Seltenheit, *plur.* die -en, rareneſs, rarity, ſingularity, curioſity.

der Seltennüchtern, a ſwill-pot, tippler, drunkard; V. Säufer.

Seltſam, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* rare, ſtrange; rarely, ſtrangely; unfrequent, ſcarce, extraordinary, unuſual, uncom-

Digitized by Google

mon, odd, not common, not usual, unwonted, unexpected; in a surprising manner. Sich seltsam betragen, to behave one's self strangely. Ein seltsames Betragen, a strange or odd behaviour. Ein seltsamer, wunderlicher Mensch, an odd kind of man. Eine seltsame Figur, a strange or odd figure. Sie hatte sich seltsam gekleidet, she was in an odd kind of dress. Eine seltsame Redensart, an odd, strange or unusual expression. Eine seltsame Sache, a rare or strange affair, thing or matter.

die Seltsamkeit, *plur.* die -en, the seldomness, uncommonness, strangeness, or unfrequency of a thing; rarity, singularity; curiosity; oddness; foolish fancy.

Semisch, shamoy etc. V. Sämisch.

die Semmel, *plur.* die -n, a manchet, manchet-bread, or roll; also a simnel, simnel-bread made of wheaten flour, white bread. Eine Herrensemmel, a manchet-loaf. Ecksemmel, two round manchet-loaves joined together. Eine runde Semmel, a roll, a bunn.

der Semmelbrey, a pap of white bread.

das Semmelmehl, des -es, *plur. car.* wheaten flour, the finest meal of wheat.

Semmelschnitte, slices of a simnel, or sippets of buns. Gebackene Semmelschnitte, Semmel in der Pfanne, arme Ritter, fritters.

die Semse, *plur.* die -n, rush-grass, reed-grass, Scirpus L. It is also called Binsengras.

der Sendbrief, des -es, *plur.* die -e, das Sendschreiben, a Missive-letter; a Missive, an Epistle.

der Sendel, des -s, *plur.* (but only of several sorts,) ut *nom. sing.* a kind of taffety, which is very light, thin and transparent, and is also called Sendels Taffet.

Senden, *verb. irreg. act. Imperf.* ich sandte; *Partic.p.* gesandt, to send. Waaren von einem Orte zum andern senden, to send goods or wares from one place to another. Jemanden einen Boten, einen Brief senden, to send a messenger, a letter to one. Ich habe darnach gesandt, I have sent for it. Hence also the *Participle* gesandt is frequently used as a substantive; V. der Gesandte.

das Senden, die Sendung, the sending; the act of sending, the mission.

Sendfällig, *adj.* and *adv.* appertaining to the cognizance of a synodal justice or judicature.

das Sendgericht, a synodal judicature.

das Sendschreiben, V. Sendbrief.

der Sendverwandte, one who is subject to the synodal jurisdiction.

der Senesbaum, the Senna-tree.

die Senesblätter, the sena or senna-leaves. Senesblätter zum Purgiren einnehmen, to purge with senna-leaves.

der Senf, des -es, *plur. inus.* mustard, a plant, which produces a small and warm seed, also a kind of sauce made of the flour of mustard-seed mixed with water etc. Einen langen Senf über etwas machen, to make a long tedious speech or many useless words about a thing.

die Senfbrühe, a mustard-sauce.

die Senfbüchse, a mustard-pot.

das Senfkorn, Senfsamen, mustard-seed, senvy-seed.

das Senfkraut, senvy, the mustard-plant.

der Senfkrug, Senftopf, das Senfkrugslein, a mustard-pot.

das Senfmehl, flour of mustard-seed.

die Senfmühle, a mustard-mill, a mill to grind mustard-seed in.

das Senfpflaster, a sinapism.

der Senfsamen, mustard-seed, senvy-seed.

das Senfschüsselchen, a mustard-saucer.

die Senfte, a sedan, a chair; V. Sänfte.

der Senfteig, ein Brevumschlag von Senf, a cataplasm of mustard-seed; also a sinapism.

Sengen, *verb. reg. act.* to singe, to sindge, to scorch or burn slightly or superficially. Eine gerupfte Gans sengen, to singe a picked goose, to singe off the flue still sticking upon it by passing it over a flame. Ein geschlachtetes Schwein sengen, to scald a killed hog. Ein Schiff sengen, to bream a ship. Ihr sengt eure Kleider, you singe your cloaths. Sengen und brennen, to burn and fire, everywhere as enemies do, to destroy all with fire and sword.

das Sengen, die Sengung, singing or sindging, scorching or burning slightly or superficially.

Sengerig, V. Brandig.

das Senkbley, des -es, *plur.* die -e, a plummet, plumb-line, a sounding line.

die Senke, *plur.* die -n, from the verb senken. 1. In some provinces a low ground, a deep ground or country. 2. Das Senkgarn, a kind of small fishing-net, is also called die Senke. 3. Among Locksmiths and Smiths, a hollow form or mould, in which other things are shaped.

der Senkel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. Riemen, die Schnur, der Schnürsenkel, a lace to lace with; V. Nestel; also the tag of a lace or strap. 2. Among Miners, small iron-clasps or hooks to join the gutters with. 3. Any thing sunk for a certain purpose is also called Senkel.

das Senkelblech, a thin iron-plate, of which the tags of laces are made.

das Senkelholz, among Miners, a pestle used in pounding or bruising ore.

die Senkelnadel, Schnürnadel, Einreibnadel, a point, a tagged point fastened to a string used in lacing.

Digitized by Google

Senkelrecht, V. Senkrecht.

die Senkelschnur, in some parts a name for the plumb-line; V. Bleyloth.

der Senkelstift, the tag of a point.

Senken, *verb. reg. act.* sinken machen, to sink something, to lay or let it down to or into the ground, to sink a thing lower. 1. In a proper sense. Eine Leiche in das Grab senken, to bury, to inter a corpse in a grave, to put it under ground. Den Anker in das Wasser senken, to sink the anchor into the water. Das Fischgarn ins Wasser senken, or werfen, to cast or sink a fishing-net. Das Haus, die Mauer senkt sich, the house, the wall sinks or lowers. 2. Among Vine-dressers and Gardeners. Reben senken, to provine, to lay a vine into the ground, to propagate the vine; V. Senker. 3. Among Miners, to sink, to make deep by digging. Einen Schacht senken, absenken, or sinken, absinken, to sink a shaft or pit.

das Senken, die Senkung, the act of sinking, bringing or letting down. Das Senken, Absenken der Reben, the provining, the laying of vine-twigs in the ground for increase.

der Senker, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a provine, a layer of a vine. Der Senker, das Senknetz, a drag-net.

das Senkgarn, a fishing-net sunk into the water by some pieces of lead being fastened to it.

die Senkgrube, among Vine-dressers, a pit, into which the provines or vine-layers are laid.

der Senkhammer, a hammer with furrows on it used by black-smiths in chamfring.

der Senkkolben, das Kopfeisen der Schlösser, a kind of drill used by Locksmiths in widening or enlarging a hole.

der Senkler, a point or lace-maker, one who tags points and laces.

der Senkpfahl, a vine-prop, to which the provines are tied, when they bud or burgeon.

die Senkrebe, der Senkzweig, a layer, a vine-twig put in the ground.

Senkrecht, *adj.* and *adv.* perpendicular, vertical; *adv.* perpendicularly, vertically. Eine senkrechte Linie, a perpendicular line. Diese Mauer stehet nicht senkrecht, this wall does not stand perpendicular, it inclines or leans.

die Senkreuse, *plur.* die -n, a bow-net or weel.

die Senkschlacht, das Senkwerk, a dam or dike made of fascines, which are sunk into the water.

die Senkschnur, a sounding-line, a plumb-line.

die Senkzeit, the season to lay layers or to set young twigs of vines or trees in the ground for increase.

die Sennader, an dem beweglichen Theile eines Muskels, the sinew on the moveable part of a muscle.

Sennaderig, sennig, sennicht, sehnicht, *adj.* and *adv.* tendinous, ligamentous, sinewy, nervous; full of sinews or nerves.

die Senne, Sehne, Flechse, a tendon, fibre, filament, string, ligament; also a nerve, sinew. Die Senne eines Bogens, the string of a bow.

Senne, is also a name for Senna-leaves. V. Sennesbaum, Sennesblätter.

der Senner, a name for a horse of a stud or of a breeding of horses.

ein Sennerhengst, a stallion.

eine Sennerstute, a breeding-mare.

der Sensal, des -es, *plur.* die -e, a name in some places for a broker of the merchants; V. Mäkler.

die Sense, *plur.* die -n, a sithe or sythe. Mit der Sense abmähen, to mow or cut down with a sithe. Die Sense dengeln, wetzen, to whet a sithe.

das Senseneisen, small bars of iron, of which sithe-blades are made or forged.

das Sensengerüst, the frame of a sithe.

der Sensenschmid, a sithe-smith.

der Sensenstein, a whet-stone for sithes.

der Sensenstiel, the handle of a sithe.

die Sentenz, a sentence; V. Spruch, Urtheil.

der Separatist, a separatist.

der September, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* Herbstmonath, September, the ninth month of the year.

der Seraph, a Seraph, *plur.* die Seraphim, Seraphim, one of the orders of angels so named from the ardour of their devotions.

die Serenate, *plur.* die -n, a serenade, a night or nocturnal music; V. Ständchen.

der Sergeant, a sergeant; V. der Serjant.

der Serpentin, Serpentinstein, Schlangenstein, the serpentine; a kind of stone spotted like the skin of a serpent.

der Serpentinmarmor, a serpentine marble, a marble, whose ground is green with red and white spots.

der Sersch or Sersch, serge, a kind of cloth; V. Rasch.

der Serschant, des -en, *plur.* die -en, a sergeant, a petty officer in the army.

die Servellatwurst, cervelas, a kind of sausage.

die Serviette, *plur.* die -n, a napkin, Tellertuch.

ein Serviettenklos, a pudding boiled in a napkin.

ein Service von Silber, a set of silver-plate. Ein Theeservis von Porzelan, a porcelain-set of tea-dishes etc.

die Servitut, *plur.* die -en, in law, servitude, a right, a subjection imposed on a foundation, field, house etc. which the person, who possesses it, is obliged to suffer certain impositions

Digitized by Google

charges, certain incommodities or inconveniences, a duty, wherein a piece of ground and the poſſeſſor of it is liable or ſubject to another.

das Seſam, Seſamkraut, ſeſame, the name of a foreign or exotic plant, Seſamum L.

der Seſeli, ſeſeli, ſermountain, Seſeli L. (a plant).

der Seſſel, des -s, *plur.* ut *nom. ſing. Diminut.* das Seſſelchen, a ſeat, chair or ſtool. Ein niedriger Seſſel, a low ſtool, a cricket. Ein Armſeſſel, an arm-chair. Ein Lehnſeſſel, Lehnſtuhl, an elbow-chair, a large chair with a back to lean againſt. Ein Tragſeſſel, eine Sänfte, a ſedan, a carriage conveyed by means of poles by two men; a chair. Ein Fahrſeſſel, a chaiſe.

das Seſſelkiſſen, a chair-cuſhion.

Seßhaft, *adj.* and *adv.* anſäſſig, dwelling, inhabiting, eſtabliſhed or ſettled in a place. Sich an einem Orte ſeßhaft niederlaſſen, to ſettle at a place, to eſtabliſh one's ſelf there.

das Seßlehen, a conditional fief.

1. Setzen, *verb. reg. neutr.* with haben. 1. To be put in motion with violence, where it is uſed for ſpringen, to leap, jump, ſpring or bound etc. Das Pferd ſetzt or macht einen Satz, the horſe leaps. Ueber einen Graben ſetzen, to leap over a ditch. Mit dem Pferde über den Graben ſetzen, to leap over a ditch with your horſe. It is alſo uſed of many other ſorts of violent changes of place. Mit dem Pferde über den Fluß ſetzen, ſchwimmen, to paſs or croſs a river, to ſwim over it with your horſe. Mit der Schaluppe über den Meerbuſen ſetzen, rudern, to croſs the gulf, to row over it with a ſhallop or boat. An den Feind ſetzen, to attack the enemy. An einen ſetzen, to preſs one. In die Feinde ſetzen, to charge the enemy, throw one's ſelf in the midſt of the enemy. Durch die Feinde ſetzen, to break through the enemy, to rout or diſperſe the enemy. Mit Fragen an einen ſetzen, ihn viel fragen, to queſtion one, to aſk one many queſtions. Mit Stichelworten an einen ſetzen, to attack one with cutting or ſatyrical words. It ſometimes loſes the idea of violence, and is uſed in general for ſich erſtrecken, to extend, to extend it ſelf, to reach or go. Der Gang ſetzt in das Gegengebirg, among Miners, the vein extends, reaches or goes into the oppoſite mountain. Ein ſchwarzes ſchiefrartiges Geſtein ſetzt in das Gebirge, a black ſlaty rock extends, reaches or goes into the mountain. 2. Entſtehen, to happen, come to paſs, arrive, ariſe, produce, but only in ſome caſes, particularly in popular language, and impersonally. Es wird was ſetzen, es wird Händel ſetzen, there will be ſome difficulties or quarrels about it; it won't paſs without ſome quarrel or conteſt. Es wird gewiß Schläge ſetzen, there will certainly be ſome blows or cuffs dealt or we are like to have a fray. Es hat einen fürchterlichen Zank geſetzt, it has produced or cauſed a terrible quarrel. Das ſetzt kein gutes Blut, or Geblüt, that will breed ill blood. Es wird heute Regen, Schnee ſetzen, we may expect rain, ſnow to day, there will be rain, ſnow to day, or it will rain, ſnow to day.

2. Setzen, *verb. reg. act.* it ſignifies properly ſitzen machen, to make one ſit, but in a more extenſive ſenſe alſo ſtehen machen, to make one ſtand, and in a ſtill more extenſive ſenſe, to give a thing a certain place.

1. Sitzen machen, to make one ſit, to ſet, ſit down etc. (1) In a proper ſenſe. Ein Kind auf den Stuhl, auf den Tiſch, auf den Schoß ſetzen, to ſet a child upon the chair, upon the table, upon the lap. Jemanden auf das Pferd ſetzen, to ſet one upon a horſe, to ſet him on horſe-back. Likewiſe as a *verb reciprocal*, ſich ſetzen, to ſit down, inſtead of which in the decent manner of ſpeaking ſich niederlaſſen is uſed. Setzen Sie ſich or laſſen Sie ſich nieder, pray ſit down, ſit you down, ſit down. Sich auf den Stuhl, auf die Bank ſetzen, to ſit down on a chair, on a bench. Sich zu Pferde ſetzen, to mount a horſe, to get on horſe-back, to mount upon a horſe. Sich zu Tiſche ſetzen, to ſit down to table, to ſit down to dinner or ſupper. Sich in den Schatten ſetzen, to ſit down in the ſhade. Sich neben, zu einem ſetzen, to ſit down by or near one, to take a ſeat near one or cloſe to one. Sich oben an ſetzen, to ſit down in the firſt or uppermoſt place, to be placed above, or in the firſt place. Sich unten an ſetzen, to ſit down below or in the loweſt place, or at the lower end. Sich hinter den Ofen ſetzen, to ſit down behind the ſtove. Der Vogel ſetzt ſich auf einen Baum, the bird pearches on a tree. Hence the figurative phraſes. Jemanden auf den Thron ſetzen, to ſet one upon the throne, to make him king or emperor. Sich vom Pferde auf den Eſel ſetzen, to make one's ſtate or condition worſe. Setzen Sie ſich in den Fall, an ſeine, an meine Stelle, make the caſe yours. Sich auf den Kopf ſetzen or ſtellen, to uſe one's utmoſt endeavours, to make the utmoſt efforts. Und wenn ihr euch auch auf den Kopf ſetztet, ſollt ihr ſie nicht ſehen, Weiße. Sich über andere hinweg ſetzen, erheben, to raiſe himſelf above others, or to prefer himſelf to others. Er glaubt, daß ſein Adel ihn über dieſe Pflicht hinweg ſetze, or wegſetze, he thinks or believes, that his nobility ſets him above his duty, he thinks himſelf above

Digitized by Google

it. Das Schiff setzt sich auf den Grund, the ship runs aground. (2) Of fluid bodies. Sich setzen, to settle, to fall to the bottom. Das Bier hat sich noch nicht gesetzt, the beer is not yet settled, or the dregs or sediments are not yet fallen to the bottom. (3) Die Geschwulst setzt sich, the swelling or tumour grows by degrees lower and less. And sometimes also, das Wasser setzt sich, the water grows lower. (4) To settle, to fix in any place or way of life. Cajus hat sich in Berlin gesetzt, wohnhaft niedergelassen. Cajus has settled himself, or has settled his abode at Berlin, he has established himself there. Sich aufs Land setzen, to settle one's abode in the country. Sich zur Ruhe setzen, to retire from business, to betake one's self to a quiet life. To which seems to belong the phrase, sich mit jemanden setzen, gütlich vergleichen, to agree with one in an amicable or friendly manner. (5) To take a safe or secure position, post, station or situation. Die Armee setzt sich an einem Berge, the army takes a safe or secure position, post or station on a mountain. Hence the *participle* gesetzt used as an *adjective* is often kurz und dick, short and thick. Eine starke, gesetzte Weibesperson, a short, thick woman, instead of which untersetzt is also usual. *Figuratively*. Ein gesetzter Mann, a sedate, sober man. Ein gesetztes Gemüth, a composed mind. Ein gesetztes Wesen, a composed air. Ein gesetzter Verstand, a solid, a sound judgment.

2. Stehen machen, to make something stand, to set, put, lay, to place a thing somewhere, etc. (1) In a proper sense. Das Glas, den Teller auf den Tisch setzen, to put or set the glass, the plate upon the table. Den Stuhl an die Wand, den Stock in die Ecke setzen, to put or set the chair against the wall, the stick in the corner. Den Topf an das Feuer setzen, to set the pot on the fire. Den Fuß auf etwas setzen, to place or set the foot upon a thing. Den rechten Fuß voran setzen, to place or set the right foot before. Nie will ich wieder einen Fuß über seine Schwelle setzen, I will never go again into his house. Essen und Trinken auf den Tisch setzen, to place, put or set meat and drink upon the table. Jedes Ding an seinen Ort setzen, to set or put every thing in its proper place. Jemanden einen Stuhl setzen, to reach one a chair. Eine Bildsäule auf ihr Fußgestell setzen, to set or place a statue upon its pedestal. Die Garben in Mandeln setzen, to shock, to place sheaves in shocks. Jemanden eine Ehrensäule setzen, to erect a statue for one or to one, to erect a statue to one's honour. Einen Grenzstein setzen, to set up a bound-stone. Bäume setzen, pflanzen, to plant or set trees. Hence the figurative phrases. Man wird euch darüber zur Rede setzen, you will be called to an account for it. Ziel und Maß setzen, vorschreiben, to limit, to prescribe bounds or limits, to set bounds to. Sich zur Wehre setzen or stellen, to arm and defend one's self, to put one's self in a posture of defence, to stand upon or in one's defence. Etwas aus den Augen setzen, to neglect or forget a thing, not to observe it. Etwas hintansetzen, to slight or reject a thing, to neglect it, to make but little account of it. (2) Of several animals setzen, is as much as werfen, gebähren, to bring forth young, and then it is applied by Huntsmen particularly to deer and hares. (3) To appoint, fix. Eine Zeit, einen Tag zu etwas setzen, to appoint a time, to fix a day for something. Jemanden zum Vormunde, zum Richter ꝛc. setzen, to appoint one guardian, judge etc. Jemanden an eines andern Stelle setzen, to appoint one in the room of another. Den Bock zum Gärtner setzen, to give a wolf the wether to keep. Geld auf eines Kopf setzen, to set a price upon one's head, to proscribe him. Den Preis setzen, bestimmen, to fix the price. Zur gesetzten Stunde, at the appointed hour. See also Gesetz and Satzung. (4) To take a thing for true or right, to take for granted, to grant or suppose it to be so, to admit it for a truth. Den Fall setzen, to suppose the case, to put the case. Setzt den Fall, put the case (admit or suppose) it were so. Last uns setzen, wir wollen setzen, suppose the matter or the case to be so, we will suppose it to be so. Voraussetzen, to presuppose. The *Participle* gesetzt is also used as an *adverb*. Gesetzt, supposed, supposing, let us suppose, grant, admit it to be so. Gesetzt es wäre gewiß, in case it be certain. Gesetzt, es sey so, suppose the case to be so, put the case it be so. Gesetzt, er ist furchtsam, suppose he is timid or fearful. Gesetzt auch, daß meine Lebensart nicht recht nach der Mode wäre, so bin ich doch ruhig, Gell.

3. To put a thing on, or bring it to an appointed place. (1) In a proper sense. Den Hut auf den Kopf setzen, to put on one's hat. Einem den Dolch an die Brust setzen, to put the point of a poniard to one's breast. Zu einer Zahl noch etwas hinzusetzen, to add still some thing to a number. Jemanden unter die Heiligen setzen, to rank one among the number of the Saints. Jemanden in das Gefängniß setzen, often only simply, ihn setzen, to imprison one, to confine him in a prison. Etwas zum Pfande setzen, to pawn or pledge a thing, to give any thing as a security. Zusammen setzen,

Digitized by Google

to put or set together. Einen Lappen auf einen Riß setzen, to put a patch on a hole, to cover a hole by sewing a patch on. Knöpfe auf ein Kleid setzen, to put or sew buttons on a suit of cloaths. In printing, setzen is to compose, to place letters or types in proper order. (2) *Figuratively* in several particular sorts of expressions. Geld in die Lotterie setzen, or only, in die Lotterie setzen, to lay out your money in a lottery-ticket, to buy or purchase a lottery-ticket. Auf eine Karte setzen, to hazard upon a card. Den Satz im Spiele setzen, to put down one's stake. Sein Ansehen auf das Spiel setzen, to risk or hazard his authority, to put his authority at stake. Sein ganzes Vermögen daran setzen, to lay his whole fortune at stake, to venture or hazard his whole fortune. Leib und Leben daran setzen, to venture, stake or hazard one's life, to lay it at stake. Jemanden auf die Probe setzen, ihn probieren, to put one to the test, or upon a trial. Etwas ins Geld setzen, es verkaufen, to turn a thing into money, to sell it for ready money. Streitende Parteyen auseinander setzen, to decide a difference between parties, to make up a difference or quarrel between two parties. Jemanden etwas in den Kopf setzen, ihn in Unruhe setzen, to disquiet one, make him uneasy, to tell him things, that make him uneasy. Wir müssen ein Mißtrauen in uns selbst setzen, we must suspect or mistrust ourselves; or we must have no confidence in ourselves. Sich einem gänzlich vertrauen, ein völliges Vertrauen auf ihn setzen, to have or put an intire confidence in one. Seine Hoffnung auf Gott setzen, to place his hopes in God, to trust in God. Worin setzt er die Ehre? what does he place his honour in? what does he think honour consists in?

4. This *verb* is also used in many *particular* expressions. Ein Land unter Wasser setzen, to lay a country under water. Jemanden außer Stand setzen, etwas zu thun, to put one out of condition to do a thing. Er setzt mich durch seine gar zu große Sparsamkeit außer Stand jemanden Gefälligkeit zu erzeigen, Geld. Etwas in vorigen Stand setzen, to restore or re-establish a thing, to restore it to its former condition. Jemanden außer Thätigkeit setzen, to render one inactive. Jemanden in den Stand setzen, to put one in a state or condition. Eine Sache in Bewegung setzen, to set a thing agoing. Sich in den Marsch setzen, to begin to march. In Unruhe setzen, to make one uneasy, to disquiet him. Sich in Gefahr setzen, to expose one's self to danger. Einen in Unkosten setzen, to put one to charges or expences. Einen in Schaden setzen, to cause damage or loss to one. Sich bey jemanden in Gunst setzen, to insinuate one's self into one's favour or good grace. Einen Gefangenen in Freyheit setzen, to set a prisoner at liberty, to release him. Etwas ins Werk setzen, richten, to perform a thing, to effectuate it. Einen in Verwunderung setzen, to astonish, surprise or amaze one. Jemanden in Furcht setzen, to put one into fear.

der Setzer, des -s, *plur.* nt *nom. sing.* 1) In Music, a composer, one that sets words to music. 2) In Printing, a compositor, one that places letters or types in proper order.

die Setzerde, green turves used in covering dams or dikes.

der Setzerlohn, in Printing, the salary or wages of the compositor.

der Setzhamen, a kind of small fishing-net.

der Setzhase, a doe-hare, the female of a hare.

der Setzhebel, V. Setztrog.

das Setzholz, der Setzling, a set, plant or slip of a tree; also a planting or setting-stick.

der Setzkarpfe, young carps to store a pond with.

der Setzkasten, V. Schriftkasten.

der Setzling, *plur.* die Setzlinge, storiers, young fishes to store a pond with.

die Setzrebe, a set, slip or twig of a vine stuck in the ground for increase.

das Setzreis, der Setzzweig, a set, slip or sprig of a tree set in the ground for increase; also a graft, a scion; V. Pfropfreis.

der Setzschiffer, a captain or master of a ship, which is not his own.

die Setzstatt, Setzstätte, Setze, a vineyard, a name for a place planted with vines.

der Setzteich, a store-pond, a pond stored with young fishes.

der Setztrog, a trough in smelting-houses, in which the tin-stone and dross are mixed together.

die Setzung, das Setzen, setting, putting, laying, the setting in order, disposing. Die Setzung der Worte, the order of words, the composition.

die Setzwage, Wasserwage, a level, plumb-line.

die Setzweide, a set, twig or branch of a willow stuck in the ground or planted for increase.

die Setzzeit, the season, when the females of hares etc. bring forth their young, the fence-month.

die Seuche, *plur.* die -n, a contagious, infectious, pestilential, catching or epidemical disease. Eine allgemeine Seuche, Landseuche, an endemical or epidemical disease. Die Viehseuche, the murrain, a mortality among cattle. Die Lustseuche, the french pox, the french disease. Die

Digitized by Google

Schweißseuche, the sweating sickness. Nie haben schädliche Seuchen unsere Heerden gemindert, Gesn.

Seuchtig, *adj.* and *adv.* an obsolete word signifying that is continually and unseasonly asking questions.

Seufzen, *verb. reg. neutr.* with haben, to sigh, sob, groan, to fetch sighs, to lament. Wenn der Gottlose herrschet, seufzet das Volk, when the wicked beareth rule, the people mourn, Prov. 29. 2. Tief seufzen, to fetch deep sighs. Zu Gott seufzen, to pray to God, to invoke God sighing. Ich seufze sowohl über euer als mein Unglück, I bewail your misery and my own. Nach etwas seufzen, to breathe, hanker or gape after a thing, to long for it, to wish ardently to get it. Nach einer Ehrenstelle seufzen, to aspire to preferment.

das Seufzen, sighing, groaning, lamenting, sobbing, lamentation. Er konnte vor Seufzen nicht reden, he could not utter a word for sighing and groaning.

Seufzend, *adj.* and *adv.* sighing, groaning, lamenting.

der Seufzer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* *Diminutive*, which is most commonly used only in jest, das Seufzerchen, * Seufzerlein, a sigh or sighing, a groan or groaning. Er antwortete mit einem tiefen Seufzer, he answered or replied with a groan. Einen tiefen Seufzer holen, to fetch a deep sigh or groan. Seinen Schmerz in Seufzern auslassen, to vent one's grief by sighing or groaning. Ein Bacchus- or Magenseufzer, a belch. Ein Hosenseufzer, a fart.

der Sevenbaum, V. Sebenbaum.

Seyn, *verb. irreg. neutr.* to be, to exist; *indic. pref.* ich bin, I am; du bist, thou art; er ist, he is; wir sind, ihr seyd, sie sind, we, ye, they are. *Imperf.* ich war, I was; du warest, thou wast; er war, he was; wir waren, ihr waret, sie waren, we, ye, they were. *Perfect.* Ich bin gewesen ꝛc. I have been etc. *Plusquamperf.* ich war gewesen ꝛc. I had been etc. *Futur.* 1) ich werde seyn, I shall be; du wirst seyn ꝛc. thou wilt be etc. *Futur.* 2) ich würde seyn ꝛc. *Conjunct. pref.* ich sey, du seyst, er sey; wir seyn, ihr seyd, sie seyn ꝛc. I, thou, he; we, ye, they be etc. *Imperat.* sey du, be thou; seyd ihr, be ye; lasset mich, ihn, sie, es, uns seyn, let me, him, her, it, us be. *Infinit.* seyn, to be, gewesen seyn, to have been. *Particip.* gewesen, been. It is used in a double form.

I. As a *verb subst.* 1. In a proper sense, where the predicate may be of several or different sorts. (1) An *adverb*, or an *adjective* and *participle* in an absolute or adverbial form. Ich bin gesund, I am healthy or healthful, I am in good health. Du bist groß, thou art tall. Sie ist traurig, she is sorrowful. Wir waren lustig, we were merry. Sey damit zufrieden, be content with it. Ich bin es zufrieden damit, I am content or satisfied with it. Ich bin meiner Sache gewiß, I go upon sure grounds, I am cock-sure. Seyn sie willkommen, mein Herr! welcome Sir! Likewise a great many particular phrases; for example, Er ist dahin, todt, unglücklich, he is dead, he is undone or ruined. Böse auf jemanden seyn, to be angry with or at one. Ey, das wäre fein, that were fine indeed! mighty fine to be sure! nothing beats it! ironically. Ich bin schon wieder gut, I am already reconciled, appeased or pacified. Das ist mir recht, I agree to it. Laßt das seyn, let that alone, don't touch it, don't meddle with it.

(2) A *substantive*, which then, like the subject, stands in the *nominative*, so that the verb seyn, in this case, has two *nominatives*. Salomo war ein König, Solomon was a king. Dein Bruder ist ein ehrlicher Mann, thy brother is an honest man. Ich bin sein Freund nicht, I am not his friend. Ich bin ihr Diener, I am your servant. Where seyn is also often used impersonally, so that es supplies the place of the subject. Es ist heute gutes Wetter, it is good or fine weather to day. Es ist hohe Zeit, it is high time. Es ist schon heller Tag, it is day light or broad day already. Es ist die Wahrheit, it is the truth. Es ist zu die Rede nicht davon; where es is also left out, die Rede ist nicht davon, davon ist die Rede nicht, that's not the question. In a great many cases the predicate is put in the *genitive*, instead of the *nominative*. Seyd guten Muths, pluck up a good heart, pluck up your spirits. Er ist meiner Meinung, he is of my opinion. Ich bin andrer Meinung, I am of another opinion. Er war auch der Meinung, he was also of opinion. Sie sind beyde Eines Geschlechtes, Eines Stammes, Einer Herkunft, they are both of one house or family etc. Ich bin des Todes, ich will des Todes seyn, wenn ich es weiß, let me die, if I know it. Willens seyn, to be willing, to design, purpose or intend, to have an intention or mind. Ich bin nicht Willens hinzugehen, I am not willing or have no mind to go thither. Sie sind Eines Sinnes, they are of one or of the same mind. Guter Hoffnung seyn, schwanger seyn, to be with child. Er ist etwas bloden Verstandes, Weiße.

(3) With *prepositions*. Most of the cases are elliptical or figurative; for example, auf seyn, to be up, to be risen or got up, to be out of bed. Wohl auf seyn, to be well or in good health. Es ist an mir, die Reihe ist an mir, tri

Digitized by Google

mich, it is my turn. Aus seyn, zu Ende seyn, to be finished, ended, out or over. So viel an mir ist, so viel an meinen Kräften ist, as much as in me lies, or as much as lies in my power. Es ist an dem, signifies 1) it is true, and 2) one is about to do (something). Es ist nichts an der Sache, there is no such matter or thing, it is not true. Es ist nichts an ihm, he is not a fit, proper or useful man. Schlecht daran seyn, to be in bad or ill circumstances, to be in a bad condition. Sehr gut mit einem daran seyn, gut mit einem stehen, to keep a good correspondence with one, to be well with him. Du bist recht daran, du hast recht, thou art right, or thou art in the right. Die Sache ist nicht für mich, schickt sich nicht für mich, it is not fit for me, it does not become me, it is not meet for me. Aus der Mode seyn, to be out of fashion. Hinter jemanden her seyn, to pursue or persecute one; to observe or watch him, to have or keep a strict eye upon him, to take notice of his behaviour. Alles ist wider ihn, every thing is against him or opposes him. Er ist von sehr wenig Worten, he is a man of few words, he does not like to speak or talk much. Es ist gut, es mag darum seyn, 'tis well, be it so, let it be so, well and good. Im Gange seyn, to be in use, in vogue or in fashion. Ohne Freund seyn, to be without a friend, to have no friend. Niemahls ohne Geld seyn, to be never without money. Das ist von mir, rühret von mir her, that proceeds or comes from me, or that is owing to me.

(4) With *verbs*, where it can be used only in some cases. a) With the *Infinitive*. Hier ist gut seyn, it is good being here. Den Gelehrten ist gut predigen, it is good preaching to the learned; a word is enough for the wise. Hier ist nicht gut wohnen, gehen, reiten, it is not good dwelling, going, riding here. In diesem Lande war damahls übel reisen, it was bad travelling in this country then. β) With the *Infinitive* and zu. Was ist zu thun? what's to be done? Bey der Sache ist nichts zu verdienen, there is nothing to be gotten by it. Die Sachen sind nicht zu loben, these things are not to be praised. Er ist zu entschuldigen, he is to be excused. Mit dem Tode ist nicht zu scherzen, death is not to be played with, there is no fooling with death. Es ist bey ihm nur alles ums Geld zu thun, he does nothing without interest; all his thoughts are bent on money; where zu thun in familiar language is also left out. γ) With the *participle* past. Damit ist mir nicht gedienet, I can make no use of it; it is of no service to me. Nun ist mir geholfen, now I am helped. Lasset euch das gesagt seyn, let this be told you, mind what you are told, let this be a warning to you, believe me that etc.

2. *Figuratively.* (1) To be found or exist, to be present, to discover his effect in a place, so that the place is expressed either by an *adverb*, or by a *preposition*. Er ist hier, er war da, sie sind oben, unten etc. he is here, he was there, they are above, below etc. Ich war auf dem Felde, er ist in seiner Stube, sie sind noch in der Kirche, I was in the field, he is in his room, they are still in the church (at church.) Ich bin nie in der Stadt gewesen, I have never been in the city. Ich bin auch dabey gewesen, I have also been present. Bey der Tafel seyn, to be at table, at dinner etc. Der Feind ist hinter uns, the enemy is behind us. Wo bist du gewesen? where hast thou been? Er ist täglich um uns, he is daily about us. Morgen will ich bey Ihnen seyn, tomorrow I'll be with you. Ich bin gleich wieder bey Ihnen, I shall be with you again immediately or directly. Er wird im Kurzen wieder hier seyn, he will be here again shortly. In many cases we rather use the *verb* sich befinden, than seyn. In der Mitte des Schiffes war eine Kajütte, better befand sich, there was a cabbin in the middle of the ship.

(2) In many cases it is also used of the sensations, of the state or disposition of the mind. It stands then impersonally, or at least in the third person, and takes the dative of the person. (a) In the most extensive sense. Mir ist bange, I fear or dread, it gives me uneasiness. Ihm ist angst, he is anxious, fearful, troubled. Es war ihm angst und bange, he was in great anguish and fear. Mir ist wohl, ich befinde mich wohl, I am well or I am in good health. Mir ist übel, ich befinde mich übel, I am ill or sick. Was ist dir? was fehlet dir? was empfindest du? what aileth thee? Es ist mir leid um dich, I pity thee, I am sorry for thee. Es sollte mir leid seyn, I should be sorry for it. Es ist mir lieb, das ist mir lieb, I am glad of it. Ich weiß, wie mir ist, I know, what ails me, or where my sore lies. The personal use in this signification is unusual in the elegant style. Ich bin seit etlichen Tagen nicht gar zu wohl gewesen, Raben; better mir ist ꝛc. (b) In a more limited sense for scheinen, to appear, seem, look or shew. Es ist mir, als wenn ich ihn einmal gesehen hätte, it appears or seems to me as if I had once seen him. Es ist mir, als rückten mir alle, die mich sehen, mein Vergehen vor, it seems to me, as if all who see me reproached or upbraided me with my fault. Es ist mir aber doch, als glaubte ich Petern mehr als dem Herrn, Weisse. Die Welt ist mir ein Gefängniß, the world appears or seems a prison

Digitized by Google

to me. Where the dative of the person may be also omitted or left out. Wenn ich zurück sehe, dann ist's, als hätte ich nur einen langen Frühling gelebt, Gesn.

(3) Gehören, to belong to. Wem ist das Gut? whom does this estate belong to? Das Geld ist dein, the money is thine or belongs to thee. Where it also takes the preposition für, when it stands for bestimmt seyn, to be designed or destined. Das ist nicht für mich, that is not for me.

(4) Beschaffen seyn, to be of such a nature, quality, condition etc. Wie sind seine Umstände? how are his circumstances, in what state or condition are his circumstances? Ich weiß, wie du bist, was für eine Gemüthsart du hast, I know, what a temper or humour thou hast, I know thy temper or humour. Man weiß, wie Kinder sind, Gell. Wenn ich wie du wäre, so thäte ich es, if I were or was you, I would do it. A particular manner of speaking is, dem sey nun wie ihm wolle, however it be, be it as it will. So ist es mit dem Gesinde, so macht es das Gesinde, it is so with servants, they do so.

(5) It is often used in fixing the time, when a thing has happened or has been done. Es war im Herbste, da ich ihn sahe, it was in autumn, when I saw him. Es war am Morgen, da die Nymphe den bunten Kranz auf ihre Stirn setzte, it was in the morning, when the nymph placed the party-coloured garland on her forehead. Es sind nunmehr zehn Jahre, daß ich ihn nicht gesehen habe, it is now ten years, since I have seen him. Fünf Tage sinds nun, seit er uns beyde auf seinem Schooße hielt, und weinte, Gesn.

(6) Geschehen, to be, to happen, to be done etc. Wenn ein Ding seyn soll, so hilft nichts dafür, if a thing is to happen, why then there is no avoiding it, or one cannot avoid it. Es ist um Lebens und Sterbens willen, it is done because one does not know, how long one lives or when one dies, it is done on account of the uncertainty of life. Das muß nicht seyn, that must not be. Das kann nicht seyn, that cannot be. Das kann wohl seyn, das ist möglich, that may be, that is possible. Das kann nicht seyn, that is impossible. Thun sie es, wenn es seyn kann, do it, if it is possible. Es kann seyn, daß ich ihm gewogen bin, it may be, that I am affectionate or well affected to him. Es kann seyn, daß die Liebe viele Annehmlichkeiten hat, Gell.

(7) Die Ursache seyn, to be the cause, but only in some cases. Wenn er nicht da gewesen wäre, so hätte ich mich schon vorsehen wollen, but for him I had looked well enough to myself. Wäre es nicht euretwegen gewesen, so hätte ich es schon thun wollen, but for you I had done it. Where it is also sometimes used to express a condition or proviso. Wenn das ist, so haben wir nichts zu befürchten, if that is so, we have nothing to fear. Gut, wenn das ist, magst du leben, Less.

(8) To exist, to be, to be real. War je ein Wunsch, den mein Auge verrieth, den du nicht erfülltest, Gesn. Particularly absolutely, the real or actual existence, the being of a thing. Es ist ein Gott, there is a God. Gott ist von Ewigkeit her gewesen, God has been from all eternity. Daß ich jetzt bin, ist unverdiente Wohlthat des Schöpfers, that I am now, is an unmerited favour of the Creator, Gell. Das Verlangen nach Glück verlöscht uns nur in dem Augenblicke, da wir aufhören zu seyn, the desire of good fortune leaves us only in the moment, when we cease to be.

(9) To which belong still several sorts of expressions, in which the verb has a more limited or figurative signification. Das wäre! o strange! used in popular language to express one's admiration or surprise. Laß seyn, daß er reich ist, gesetzt, suppose, grant or let us suppose, that he is rich. Was soll das seyn? was soll das bedeuten? what is the meaning of that? what does it mean? or what does it signify? Was solls seyn? was wird verlangt? what is desired or demanded? Was ist für Ihre Mühe? Was soll für Ihre Mühe seyn? Was habe ich für Ihre Mühe zu bezahlen? what have I to pay for your trouble? Wie wärs, wenn wir die Hälfte hörten? wäre es nicht thunlich? would it not be feasible, if we bid the half? Du sollst den ganzen Tag die Herde Herde seyn, Roß! du bekümmerst dich den ganzen Tag nicht um die Herde, thou dost not concern thyself the whole day about the herd (flock). Was ist es denn nun mehr? das ist ja keine Sache von Wichtigkeit, why that is an affair of no importance or of no consequence. Was ist es denn nun, ob mich dieser Mann liebt oder nicht? what matters it, or of what importance or consequence is it, whether etc. Das sey Gott vor! God forbid! Gott sey mit euch! God be with you! Es sey denn daß, unless that. Es mag darum seyn, es sey also, be it so, well let it be so.

II. As an *auxiliary verb*, by which the *preterit* times of certain *neuter verbs* are formed.

Sich (*pron. pers.*), one's self, himself, herself, itself, themselves. Sich selbst lieben, to love one's self. Er liebet sich selbst, he loves himself. Sie haßt sich selbst, she hates herself. Sich beliebt machen, to make one's self beloved. Sich wehe thun, to hurt one's self. Wo sich Gelegenheit ereignet, if an opportuni-

Digitized by Google

offers itself. Sich etwas gereuen lassen, to repent of a thing. Sich eines Dinges erinnern, to remember a thing. Sich nach etwas erkundigen, to inquire about or after a thing. Sich an etwas gewöhnen, to accustom one's self to a thing. Er hatte sich gebrannt, he had burnt or scalded himself. Sich eine Sache zueignen, to appropriate a thing to one's self. Ob er gleich arm war, so hielt er sich doch reinlich, though he was poor, yet he always kept himself clean and neat. An sich, in or of itself. Er kehret sich nicht daran, he does not mind it or care for it. Die Sache an sich selbst, the thing, the matter in itself. Eine an sich gleichgültige Handlung, an action indifferent in itself. An sich ziehen, to attract. Ein an sich unschädliches Mittel, a remedy innocent in itself. Etwas an sich haben, einen Mangel haben, to have some defect or fault. Es hat nichts auf sich, 'tis no matter, 'tis of no consequence. Es hat nicht viel auf sich, 'tis no great matter, 'tis of no great consequence. Es hat viel auf sich, 'tis a weighty or an important matter, it is of great consequence. Etwas auf sich nehmen, to take a thing upon one's self or upon himself. Er war ganz ausser sich selbst, he was beside himself, out of his wits, in a great fury. Bey sich, with one, about one. Seinen Diener bey sich haben, to have one's servant with or about one. Er hatte kein Geld bey sich, he had no money about him. Er ist nicht bey sich, he is beside himself, out of his wits; also in a great passion or fury. Für sich selbst sorgen, to take care of one's self, to provide for one's self. Er lebt für sich, he leads a private life. Die Tugend ist für sich liebenswürdig, virtue is amiable in itself. In sich halten, fassen, begreifen, to contain, comprehend, import. In sich gehen, to recollect one's self. In sich ziehen, to swallow or suck up, to absorb; also to suck in. Sich in eine verlieben, to fall in love with a woman. Mit sich führen, nehmen, to carry or take along with one. Die Tugend führt ihre Belohnung mit sich, virtue is attended by reward. Nach sich ziehen, to draw after it; also *figuratively*, to have consequences. Das wird viel Gutes nach sich ziehen, that will be attended with many good consequences. Diese Arzney wirkt über sich, unter sich, this remedy operates upwards, downwards. Er hat viele Leute unter sich, he has many folks under him, under his command. Sie haben den Raub unter sich getheilt, they have divided the spoil or booty among themselves. Von sich reden, to speak or talk of one's self, of your self, of himself. Von sich selbst, of one's self, of himself, of itself. Es bewegt sich von sich selbst, it moves of itself. Es folget von sich selbst, that follows of course or naturally. Wieder zu sich kommen, to recover, to recover one's self, to come to one's self again. To express actions, that are mutually returned betwixt two or more persons, einander may also be used instead of it. Sie lieben sich wie Kinder, or einander, they love one another or each other like children. Sie sind sich alle gleich, or sie sind alle einander gleich, they are all like one another.

die Sichel, *plur.* die - n, a sickle, a reaping-sickle, reaping-hook.

Sichelförmig, *adj.* and *adv.* having the shape of a sickle, formed like a sickle.

der Sichelklee, des - s, *plur. inus.* a kind of snail-trefoil, Medicago falcata L.

der Sichelschnäbler, a wood-pecker; V. Baumgrille.

Sicher, - er, - ste, *adj.* and *adv.* 1. Freed from the danger of falling and from every other danger; where it is used in a double manner. (1) Of the thing, which is out of danger, is freed from danger. (a) In a proper sense, where it is only used as an *adverb*. Vor dem Fallen sicher seyn, to be safe or secure from falling. Wir sind hier vor dem Regen sicher, we are here safe, secure or sheltered from the rain. Eine Sache sicher stellen, to put or set a thing in a safe or secure place. Ich stehe hier sehr sicher, I stand here very safely or securely. Das Pferd gehet sehr sicher, the horse goes very safely, he is sure-footed. Sicher wohnen, to live or dwell safely or securely. Nirgends sicher seyn, to be safe or secure no where or in no place. Vor dem feindlichen Geschütze sicher seyn, to be secure from the enemy's fire, or to be out of the reach of the enemy's guns. (b) *Figuratively* or in a more limited sense sicher is, freed from the fear of danger or from an ill, where it is also used as an *adjective*. Sicher schlafen, to sleep securely. Die sichere Welt, the secure, careless or fearless world. Du kannst dich mir nun sicher zeigen, thou mayst shew thyself to me now safely or securely. (2) Of these things, which one may make use of without danger, both in the form of an *adverb* and *adjective*. Der Weg ist sicher, the road is safe. Ein sicherer Weg, a safe road. Es ist hier nicht sicher, it is not safe here. Eine sichere Gelegenheit, a sure, a safe opportunity. Ein sicheres Geleit, a safe conduct. Sichere Arzneymittel, safe remedies or medicines. 2. Freed from the danger of the contrary, for gewiß, certain, true, sure, indubitable, not to be doubted, unquestionable. Eine sichere Nachricht, a sure or certain account, an intelligence or news not to be doubted.

Digitized by Google

Ein sicherer Beweis, a sure, indubitable, unquestionable or positive proof. Das ist ganz sicher, that is quite sure or certain. Eine sichere Wahrheit, a certain, sure and undoubted truth. Ein sicheres Mittel, a sure or certain remedy, a remedy, which produces its effect; also a sure means, a means, which won't fail. *Figuratively.* Ein sicherer Freund hat mir gesagt, &c. a certain friend has told me, etc. Ein sicherer Hof soll sich sehr lebhaft zum Kriege rüsten, a certain court etc. Instead of which, in the decent manner of speaking, gewiß is more usual.

die Sicherheit, *plur.* die -en, security, surity, sureness, safety, assurance, custody. In Sicherheit seyn, to be in security or safety. Etwas in Sicherheit bringen, to bring a thing into security or safety. In Sicherheit leben or wohnen, to live or dwell in security or safety, or out of danger. In ruchloser Sicherheit dahin leben, to live in a careless security, or in a perverse assurance of salvation. Ich will Sicherheit leisten, ich will Bürgen stellen, und zwar seßhafte Bürgen, I will put in bail, surety or security, yea even city-security.

Sicherlich, *adv.* certainly, assuredly, surely, really, truly. Er kommt sicherlich, he comes certainly.

Sichern, *verb. reg. act.* to assure, secure, to give, to procure security. Einen sichern, in Sicherheit setzen, to provide for one's security, to give him security. Ich bin wegen meinem Gelde nicht genug gesichert, I have not security enough for my money.

der Sicherpfahl, des -es, *plur.* die -pfähle; V. Eichpfahl, Mahlpfahl. Mühlpfahl.

der Sicherstein, a large square stone, upon which the tin-ore, which is to be washed and essayed, is pounded or bruised.

der Sichertrog, a little trough used in washing the ore, which is to be essayed.

Sicherung, V. Sicherheit and Sichern.

der Sichler, V. Sichelschnäbler.

die Sicht, *plur.* die -en, sight, at sight (applied to bills of exchange). Auf Sicht bezahlen, to pay at sight. Auf drey Tage Sicht, at three days sight.

Sichtbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* visible, to be perceived by the eye, visibly; also visual. Sichtbar seyn, to be visible. Sichtbar werden, to become visible. Eine sichtbare Sonnenfinsterniß, a visible eclipse of the sun. Das ist ein sichtbarer Betrug, that is a manifest, evident or visible imposture. The *adverb* sichtbar signifies also sometimes, in a visible manner, like Sichtbarlich. Die Ursache ist sichtbar, diese &c. the cause or reason etc. is manifest or evident. See also Sichtig and Sichtlich.

die Sichtbarkeit, *plur. inus.* visibility, the quality, which renders a thing visible.

Sichtbarlich, *adv.* in a visible manner, visibly. Er war sichtbarlich betreten, als er mich erblickte, he was visibly surprised at seeing me. Das brachte ihn sichtbarlich aus der Fassung, that put him visibly out of countenance.

Sichten, *verb. reg. act.* in popular language for sieben, to sift, to bolt, to clean by a sieve. Der Satanas hat euer begehret, daß er euch möchte sichten, wie den Weizen, Satan hath desired to have you, that he may sift you as wheat, Luke 22, 31.

der Sichter, a sifter.

das Sichtereyzeug, Sichtezeug, a bolter or a bolting-bag.

das Sichtgeld, money paid for bolting meal; V. Beutelgeld.

Sichtig, *adj.* and *adv.* visible; V. Sichtbar and Scharfsichtig.

Sichtlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* sometimes for sichtbar, conspicuous, visible etc. plain or clearly to be seen. Sichtliche Vollkommenheit, visible or conspicuous perfection. In familiar language. Mit sichtlichen Augen sehen, to see with one's own eyes, to be an ocular or eye-witness to something.

die Sie, *plur.* die -n, *Diminut.* das Siechen, in popular language, to denote an animal of the female sex, a she or female, opposed to Er, a he or male. Ein Schaf, das eine Sie ist, a female or a she. Levit. 4, 32. In good German it is most usual of birds. Der Er und die Sie, the cock and the hen, the male and the female.

Sie, she, the *personal pronoun*, third person, feminine gender, has in the genitive ihrer, of her, in the dative ihr, to her, and in the accusative sie, her; also of all the three genders in the plural, *Nom.* sie, they, *Gen.* ihrer, of them, *Dat.* ihnen, to them, *Accus.* sie, them. It is used in a double manner.

1. As a *personal pronoun* in the strictest sense, and, (1) In the singular sie, she, which is used for thou or you, when we speak to a female person of the lower class. Mädchen, hat sie nichts gehöret? girl, has she (have you) heard nothing? Hat sie meine Bücher gebracht? has she (have you) brought my books? V. 2 Er. (2) In the plural Sie, they, which is also used for thou or you by way of ceremony, even when we address a single person. It is used in this sense of both sexes in the singular, as well as plural. Sie weinen, mein Herr, they (you) weep, Sir. Nein, Phillis, glauben Sie es nicht, no, Phillis, don't believe it. Sehen sie, meine Freunde? do they (you) see my friends? Wie lange haben Sie Deutsch gelernet? how long have they (you) learnt German. Thus

Digitized by Google

Sie being also thought too common for persons of great distinction, the demonstrative Dieselben is often used instead of it.

2. A *personal relative*, which refers in the singular to an afore-mentioned person or thing of the feminine gender, but in the plural to persons or things of all genders. Wo ist Phillis? — Sie ist hier, where is Phillis? — she is here. Unsere Freunde sind noch nicht da, ich weiß nicht, wo sie bleiben, our friends are not yet here, I don't know, where they stay. Die Aufrührer weigerten sich, gehorsam zu seyn, auch wollten sie die Gebühren nicht bezahlen, the mutineers refused to be obedient, also they would not pay what was their due, or would not pay the customs, excise etc. Dies sei ist eine schöne Stube, sie ist hübsch hell, this is a fine room, it is very lightsome. Die Tafel stehet zu nahe an der Wand, schiebet sie ein wenig hinweg, the table is too near the wall, remove it a little. Ich habe die Zeitungen noch nicht gelesen, ich will sie aber gleich lesen, I have not yet read the news-papers, but I shall read them by and by or immediately.

das Sieb, des -es, *plur.* die -e, a sieve or riddle. Ein Haarsieb, Drathsieb, Kornsieb ꝛc. a hair-sieve, wire-sieve, corn-sieve etc. Mit einem Siebe sieben, to sift, to separate by a sieve.

die Siebarbeit, work done by a sieve.

das Siebbein, the cribriform bone or sieve-like bone.

der Siebboden, the bottom of a sieve.

Sieben, *verb. reg. act.* to sift, to bolt or search, to separate by a sieve, to part, to pass through a sieve. Mehl, Sand, Erz sieben, to sift meal, sand, ore. Gesiebtes Mehl, sifted or bolted flour.

das Sieben, die Siebung, sifting, bolting, winnowing.

Sieben, seven. Sieben Tage, sieben Stunden, vor sieben Wochen, seven days, seven hours, seven weeks ago. Es ist sieben Uhr, it is seven o' clock. Es hat sieben geschlagen, it has struck seven. Es ist noch nicht sieben, it is not yet seven. Ich kann vor sieben nicht kommen, I cannot come before seven. Unter sieben und achten austheilen, give a portion to seven, and also to eight, Eccles. 11, 2.

die Sieben, *plur.* ut *nom. sing.* the cipher or figure seven. Eine Sieben schreiben, to write a seven. Sie ist eine böse Sieben, *figuratively*, ein boshaftes Weib, she is a devil in petti-coats, a scold, a shrew, a devil of a wife. Likewise a card with seven points.

das Siebenauge, a kind of lamprey (a fish).

der Siebenbaum, V. Sdbenbaum.

das Siebenblatt, Siebenfingerkraut, Tormentil or Setfoil (an herb).

Siebenbürgen, Transylvania.

der Siebenbürger, a Transylvanian.

das Siebeneck, a heptagon, a figure having seven sides or angles.

Siebeneckig, *adj.* and *adv.* heptagonal, septangular. Eine siebeneckige Figur, a septangular figure.

Siebenerley, siebnerley, *adj. indeclin.* and *adv.* in or after seven divers ways, fashions or manners. Auf siebenerley Art, of or in seven different ways, of seven different sorts. Von siebenerley Art, of seven sorts.

Siebenfach, siebenfältig, *adj.* and *adv.* sevenfold, seven times as much, seven for one, repeated or folded seven times. Siebenfach zusammen gelegt, folded seven times together. Seine Arbeit ist ihm siebenfältig bezahlt worden, his work has been paid sevenfold, or he has received seven times the value for his work. Siebenfältig tragen, Frucht bringen, to bring forth or yield fruit sevenfold.

das Siebenfingerkraut, V. das Siebenblatt and Tormentill.

das Siebengestirn, des -es, *plur. inus.* the Plejades, Hyades or the seven stars, called by some der Siebenstern.

das Siebengezelt, the canonical hours.

Siebenhundert, *adj.* and *adv.* sevenhundred.

der, die, das Siebenhundertste, the sevenhundredth.

Siebenjährig, *adj.* and *adv.* of seven years, seven years old. Ein siebenjähriges Kind, a child of seven years old.

Siebenmahl, better sieben Mahl, *adv.* seven times.

Siebenmahlig, seven times repeated, or reiterated seven times; V. Siebenfach.

die Siebensachen, meine Siebensachen, my bag and baggage.

ein Siebenschläfer. 1) One of the seven sleepers in the emperor Decius's time. 2) A slug-a-bed, sluggard, a person too much given to sleep.

Siebenschwanz, V. Seidenschwanz.

der Siebenstrahl, a sea-star with seven faces or sides.

Siebenstündig, *adj.* and *adv.* of seven hours.

Siebentägig, *adj.* and *adv.* of seven days.

Siebentausend, *adj.* and *adv.* seven thousand.

der Siebentausendste, the seven thousandth.

Siebente, *adj.* seventh. Der siebente Tag, the seventh day. Die siebente Stunde, the seventh hour. Zum siebenten Mahle, for the seventh time. Die siebente Zahl, the septenary.

der, die, das Siebente, the seventh. Karl der Siebente, Charles the seventh. Siebentens, zum Siebenten, in the seventh place, seventhly.

das Siebentel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* Siebentheil, a seventh, a seventh part.

Siebenthalb, *adj. indeclin.* six and a half.

Digitized by Google

Siebentheilig, *adj.* and *adv.* of seven parts, consisting of seven parts.

Siebenzehen, seventeen; V. Siebzehen.

der, die, das Siebenzehente, the seventeenth.

Siebenzehenmahl, seventeen times.

Siebenzig, seventy; V. Siebzig.

Siebenzigmahl, siebzigmahl, *adv.* seventy times.

der, die, das Siebenzigste, the seventieth.

Siebförmig *adj.* and *adv.* formed like a sieve, cribriformed.

der Siebmacher, one who makes and sells sieves.

das Siebmehl, a middle sort of meal.

der Siebsetzer, one who sifts pounded ore.

die Siebspreu. V. Siebstaub.

der Siebstaub, the siftings, garblings.

das Siebtuch, a bolting-cloth.

die Siebwäsche, the washing of ore by means of a sieve.

Siebzehen, Siebzehn, seventeen.

der Siebzehnte, the seventeenth.

Siebzig *adj. indeclin.* seventy, three score and ten. Er ist siebzig Jahr alt, he is seventy years old. Die siebzig Dollmetscher, the Septuagints, the seventy interpreters of the Bible.

der Siebziger, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a person, who is seventy years old, is called ein Siebziger, and in the *Femin.* eine Siebzigerinn.

der, die, das Siebzigste, the seventieth. Der siebzigste Tag, the seventieth day.

Siech, -er, -este *adj.* and *adv.* sick, indisposed, languishing or pining, sickly, infirm, crazy, weakly. Sie machten viele Siechе gesund, they anointed many, that were sick, and healed them. Mark 6, 13.

das Siechbett, des -es, *plur. inus.* the bed of a sick and languishing person.

Siechen, *verb. reg. neutr.* with haben, to be sickly, to languish or pine away. Immer siechen, immer kränklich seyn, to be sick of a chronical disease, to pine or languish away.

der Siecher, a sickly, infirm, crazy, weakly person.

das Siechhaus, des -es, *plur.* die -häuser, a spital, hospital, infirmary, lazaretto.

die Siechheit, *plur.* die -en, das Siechthum, a long sickness, a chronical disease.

der Siechling, des -es, *plur.* die -e, a sick, a languishing person.

die Siechtage *sing. inus.* the time, which a person is sick or ill, the sick-days. Stete Siechtage haben, to be continually sick or indisposed.

die Siede, *plur. inus.* the food for cattle, which is steeped in scalding hot water.

das Siedefaß, a large tub, in which the food for cattle is steeped in scalding hot water.

das Siedehaus, a salt-house, saltpeter-house, also a house, in which soap is made.

die Siedehütte, a saltpeter-house, a place, where saltpeter is made, a boilary.

der Siedekessel, a boiler, a large kettle, in which any thing is boiled.

der Siedelhof, des -es, *plur.* die -höfe, a free farm, which performs no husbandly service.

Sieden, *verb. irreg.* ich siede, du siedest, (* seudest,) er siedet (* seudet); *Imperf.* ich sott; *Particip.* gesotten; *Imper.* siede (* seud).

I. A *verb neuter* with haben, to boil, to seeth, to bubble up. Das Wasser siedet, hat gesotten, the water boils, has boiled. Siedend heiß, boiling-hot. Die Fische sieden schon, the fishes boil already. Das Fleisch hat noch nicht gesotten, the meat has not yet boiled. Der Topf, der Kessel siedet, the pot, the kettle boils. Weich gesottene Eyer, potched eggs. Es beginnet eben jetzt zu sieden, now it simpers, just now it begins to bubble up.

II. A *verb active*, to boil, to seeth, to make boil. Fische sieden, to seeth or boil fishes. Eyer weich sieden, to potch eggs. Seife sieden, to boil soap. Alaun, Salpeter, Salz sieden, to make or boil allum, saltpeter, salt. In many cases kochen is more usual. Kaffee kochen is more usual than Kaffee sieden, to boil coffee.

das Sieden, die Siedung, seething, boiling, bubbling up.

Siedend, siedendheiß, *adj.* and *adv.* boiling, seething, boiling or scalding-hot.

die Siedepfanne, a large pan, in which salt is boiled or made, a salt-pan.

der Sieder, a boiler, one who boils. Der Salzsieder, a salt-maker. Der Salpetersieder, a saltpeter-maker, a saltpeter-man, a boiler of saltpeter. Der Seifensieder, a soap-boiler.

die Siederey, *plur.* die -en, a boilary, a place, where saltpeter, salt or soap is made. Die Salpetersiederey, a saltpeter-house. Die Seifensiederey, a soap-house. Alaunsiederey, a place, where allum is boiled or made, an allum-work.

der Sieg, des -es, *plur.* die -e, victory, conquest, success in any contest. Den Sieg erhalten, davon tragen, to get the victory, to get the upperhand, to get the better, to carry the day, to win the battle, to be the conqueror, to carry the bell, to get the honour of the day. Ein vollkommener Sieg, a complete victory. Den Sieg über jemanden erfechten, to get the victory over one. Ein blutiger Sieg, a bloody victory.

das Siegel, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Diminut.* das Siegelchen, a seal. 1. An instrument used in sealing letters, and affixed to writings as a testimony. Einen Löwen im Siegel führen, to bear or have a lion in one's seal. Sein eigenes Siegel haben, to have one's own seal.

Digitized by Google

Das große Siegel, königliche Insiegel, the great seal. Das kleine geheime Königliche Siegel, or das königliche Handsiegel, the signet, a seal, peculiarly applied to the seal manual of a king. Sein Siegel auf etwas drucken, to seal, to set or put one's seal upon something. Ein Siegel stechen, to engrave a seal. 2. The impression of a seal in wax, or on a wafer etc. Das Siegel eines Briefes erbrechen, to take off the seal, to break open a letter. Das Siegel ist unversehrt, the seal is unhurt, intire, whole, not broken. Ich habe Brief und Siegel darüber, I have it under sign and seal. Unter Hand und Siegel, unterschreiben und besiegelt, under hand and seal. 3. The basis or foundation of the assurance of a thing. Das Zeichen aber der Beschneidung empfing er zum Siegel der Gerechtigkeit des Glaubens, and he received the sign of circumcision, a seal of the righteousness of the faith, Rom. 4, 11. Die Wunder der Propheten waren Siegel der göttlichen Vollmacht.

der Siegelbewahrer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* the keeper of the seal. Der Großsiegelbewahrer und Lord Großkanzler von England, the keeper of the great seal and lord high chancellor of England. Der geheime Siegelbewahrer, the lord privy seal.

der Siegeler, or Siegler, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a sealer, a person, who seals.

die Siegelerde, *plur.* (but only of several sorts,) die -n, Terra sigillata, a kind of earth or bole, dug in the Isle of Lemnos.

der Siegelfälscher, a falsifier of seals.

die Siegelgebühr, das Siegelgeld, the fee for sealing, money paid for the seal put to any writing, writ or decree.

der Siegelgraber, Pitschierstecher, a sealgraver.

das Siegellack, des -es, *plur.* (but only of several sorts,) die -e, sealing wax.

Siegeln, *verb. reg. act.* to seal, also to set, apply or put a seal to or upon something. Einen Brief siegeln, to seal a letter. Ein Patent, Testament ꝛc siegeln, to seal a writing, will etc. Schwarz siegeln, to seal with black wax. In most cases the compounds besiegeln, versiegeln, zusiegeln are used instead of it.

das Siegeln, die Siegelung, sealing, the putting or setting a seal to or upon something.

die Siegelpresse, the seal-press.

der Siegelring, a seal-ring.

das Siegelwachs, des -es, *plur. inus.* wax to seal with, sealing-wax.

Siegen, *verb. reg. neutr.* with haben, den Sieg davon tragen, to get the victory, the upperhand or the better, to carry the day, to come off victorious or conqueror. Ueber seine Feinde siegen, to triumph over his enemies. Wer hat gesieget? who has got the victory?

Siegend, *adj.* and *adv.* triumphant, triumphing.

der Sieger, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Siegerinn, a vanquisher, triumpher, victor or conqueror.

der Siegesbogen, Triumphbogen, a triumphal arch.

der Siegesfürst, a victorious prince, a triumphant prince.

das Siegesgedenk, a trophy, a collection of arms, weapons etc. raised and disposed with art, to serve as a monument of a victory.

das Siegesgepränge, a triumph, a military pomp, a triumphal entry after a victory.

das Siegesgeschrey, a cry of victory or triumph.

der Siegesheld, V. Sieger.

der Siegeskranz, die Siegeskrone, the laurels of victory, a triumphal crown.

das Siegeslied, a triumphal song.

der Siegeslohn, the price or the bell carried by conquerors.

die Siegespalmen, the laurels of victory.

der Siegeswagen, a triumphant chariot, a pageant.

das Siegeszeichen, a trophy, a monument of victory.

Sieghaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* victorious; victoriously. Sieghaft einziehen, to triumph, to enter a town in triumph.

die Siegmannswurz, Siegmarwurz, or das Siegmannskraut, Siegmarkraut, *plur. inus.* serpentine or snakes-garlick; it is also a name for the plant mandrake; V. Allermannharnisch: also a plant, which resembles the common mallows.

Siegreich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* victorious, having obtained the advantage or got the victory. Die siegreichen Truppen, the victorious troops. Das siegreiche Heer, the victorious army.

Siehe! see! lo! behold! Siehe da! look there! V. Sehen.

das Siehl, der Siel, in marshy countries, a name for a sluice; V. Schleuse.

die Siehle, traces for horses, or a trace for draught horses.

† die Sieke, *plur.* die -n, in popular language, a female animal, particularly a female bird; V. Sie.

Sielern, *verb. reg. neutr.* to leak, to drop or trickle, to drop or run through drop by drop.

Sielen, *verb. reg. neutr.* to welter; V. Wälzen.

Sieben, *verb. reg. act.* to sift or search; V. Sieben.

die Siftflöte, V. Hohlflöte.

das Signal, des -es, *plur.* die -e, a signal, notice given by some token. Ein Signal, ein Zeichen geben, to give a signal.

Digitized by Google

die Signatur, *plur.* die -en, die Unterzeichnung eines Briefes, einer Urkunde ꝛc. a signature, a sign-manual; the signing of a letter; one's hand to a letter, bill, contract etc. Among Printers, a signature, a letter of the alphabet, or other mark, made use of particularly at the bottom of the first page, to distinguish different sheets.

das Signet, a seal, a stamp; V. Siegel.

Signiren, *verb. reg. act.* to sign, to subscribe; V. Unterzeichnen.

die Silbe, a syllable; V. Sylbe.

das Silber, des -s, *plur.* (but only in Mining of several sorts or quantities) ut *nom. sing.* silver, a white hard metal, being the finest, most ductile, and most precious of all metals except gold. 1. In a proper sense. Gemünztes Silber, coined silver. Ein Gefäß von Silber, a vessel of silver, a silver-vessel. Silber schmelzen, to melt silver. Feines Silber, fine silver. Gediegenes Silber, mallive, pure or native silver. Mit Silber beschlagen, einfassen, to garnish, to tip with silver, to plate or enchase with silver. Gesponnenes Silber, spun silver, silver-wire. Geschlagenes Silber, beaten silver; silver in leaves. 2. *Figurat.* (1) Silver-utensils or vessels, as a collective noun. Auf Silber speisen, to eat on silver-plate. Sein Silber in Sicherheit bringen, to bring one's silver-plate into security. (2) In the poetical style, the silver-white colour is often called only Silber simply. Auf ihrem (der Flügel des Schmetterlinges) glänzenden Silber stehen kleine purpurne Flecken, Gesn. (3) Several minerals, which have some resemblance with silver, are therefore called Quecksilber, quick-silver, Katzensilber ꝛc. cat-silver etc.

die Silberader, a vein of silver in a mine.

die Silberarbeit, plate, silver-plate; any work made of silver.

der Silberarbeiter, one who works in silver.

die Silberart, the silver-fashion, the fashion of silver-plate. Ein zinnernes auf Silberart gearbeitetes Gefäß, a pewter-vessel made after a silver-fashion.

Silberartig, *adj.* and *adv.* containing silver.

die Silberbarre, or der Silberbarren, silver in bars; also an ingot of silver.

der Silberbaum, 1) The silver-tree, Protea L. (a plant). 2) In Chymistry, the philosophic tree, the tree of Diana.

das Silbergwerk, a silver-mine.

das Silberblatt, Silberblättchen, a leaf of beaten silver, silver in leaves.

das Silberblech, silver in (thin) plates.

die Silberblende, V. Blende.

der Silberbrenner, a finer or refiner of silver.

die Silberbuche, the white Beech-tree.

der Silberdiener, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* one who has the silver-plate or silver-vessels of a prince or great lord in his keeping, the yeoman of the scullery. Ein Silberdiener am Englischen Hofe, the gentleman of the ewry, or else a yeoman of the scullery.

der Silberdraht, silver-wire. Silberdraht ziehen, to draw silver into wire.

der Silberdrahtzieher, a silver-wire-drawer.

das Silbererz, silver-ore.

der Silberfaden, silver-thread.

die Silberfarbe, *plur. inus.* a silver-colour, the colour of silver, silver-white.

Silberfarben, *adj.* and *adv.* in popular language also silberfarbig, silver-coloured, of a silver-colour, silver-white, silberweiß

die Silberflotte, the flota, flotilla or fleet employed by the Spaniards in bringing gold, silver etc. from America.

die Silbergahre, the affinage, fining or refining of silver.

der Silbergang, a vein of silver in a mine.

das or der Silbergehalt, that which any other metal or ore contains of silver.

das Silbergeld, des -es, *plur. inus.* silver-money, silver-coin.

das Silbergeräth, silver-vessels, plate, silver-plate.

das Silbergeschirr, silver-vessels, silver-plate.

der Silberglanz, the brightness of silver.

die Silberglätte, *plur. inus.* silver-litharge, silver-foam; also the silver-earth, the mercurial earth of the chymists.

Silbergrau, silver-gray.

der Silbergroschen, a silver-gros.

die Silbergrube, a silver-mine.

der Silbergrund, the silver-ground of stuffs etc.

Silberhaltig, *adj.* and *adv.* containing silver. Silberhaltiges Bleyerz, lead-ore containing silver.

der Silberkalk, calcined silver.

die Silberkammer, *plur.* die -n. 1. The place, where the silver-plate is kept, the ewry. 2. At courts, a board of those persons, who are appointed to keep and clean the silver-vessels or silver-plate.

der Silberkämmerer, an officer, who has under him the yeoman of the scullery, the clerk and washers of the silver-plate or silver-vessels.

der Silberkies, the white arsenical pyrites, gravel containing silver.

der Silberklang, a silver-sound, a clear sound like that of silver.

der Silberklumpen, a mass of silver, a wedge or ingot of silver.

der Silberkönig, a silver-regulus (in chymistry), fine silver got by separating all foreign metals from it.

das Silberkorn, Silberkörnchen, a grain of silver, a small piece of silver. In chy-

Digitized by Google

mittry, the grain or small piece of silver, that remains at the bottom of the coppel in the form of a grain.

das Silberkraut, silver-weed, Potentilla anserina L. (a plant).

die Silberkrone, a crown or crown-piece, five shillings sterling.

die Silberkrystallen, silver-crystals, or the crystals of silver.

der Silberkuchen, a mass or lump of silver.

der Silberlahn, silver in thin plates or plate-silver.

die Silberlasur, the asure-stone with silver-white spots.

der Silberling des -es, *plur.* die -e, a silverling, which was of the same value as a shekel, a jewish coin equal to four attick drams, valued at two shillings and six pence sterling.

die Silbermünze, *plur.* die -n, silver-money or silver-coin.

Silbern *adj.* and *adv.* 1. Of silver, consisting of silver, made of silver, silver. Silberne Gefäße, silver-vessels. Ein silberner Leuchter, a silver-candlestick. Ein silberner Teller, Löffel ꝛc. a silver-plate, spoon etc. 2. Of several things, of which only a part is of silver. Eine silberne Uhr, a silver-watch. 3. Silvered over, likewise resembling or like the bright colour of silver; in the poetical style, silver. Silbern war sein Haar auf seiner Scheitel, Gesn. Das kleine Fischchen spielt hier im silbernen Bache, Weiße. 4. Resembling or like the clear agreeable sound of silver, a silver sound, also only in the poetical style. Eine silberne Stimme, a silver voice. Sie ruft die Glocke bereits mit silberner Stimme zu dem ländlichen Tisch, Zacher. 5. The poets divide the duration of the world into four ages, called the golden, silver, brazen and iron age. Das silberne Weltalter, die silberne Zeit, the silver age, when luxe or luxury and vice crept into the world.

die Silberpappel, the white Poplar-tree.

die Silberplatte, a silver-plate. Silberplättlein zum Sticken, spangle of silver for embroidery.

der Silberplätter, one who flattens silver.

die Silberprobe, the touch of silver for a proof or trial of it.

silberreich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* rich in silver, containing much silver. Ein silberreiches Bergwerk, a mine rich in silver.

der Silberruf, a mineral rich in silver.

das Silbersalz, der Silbervitriol, vitriol of silver.

der Silbersand, small sand used in scouring silver-vessels.

das Silbersandberz, sandy silver-ore.

der Silberschaum, -des -es, *plur. inus.* 1. The foam, that ariles in the trying or refining of silver. 2. The very thin silver-leaves.

der Silberschimmel, a whitish gray-horse.

die Silberschlacke, the dross of silver.

der Silberschmid, a silver-smith.

das Silberschock, a mark of silver, sixty gross.

der Silberschrank, a box or chest to keep silver-plate in.

der Silberschreiber, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* at courts, a clerk, who keeps the account of the silver-plate.

die Silberschwärze, black silver-ore, a black dust containing silver.

das Silberservice, a set of silver-plate, a set of silver-dishes and plates.

der Silberspieß, Silberwerkel, an instrument used in taking refined silver out of the coppel.

der Silberspinner, a silver-wire-drawer, a silver-wire-spinner.

der Silberstein, die Silberglätte, silver-litharge, silver-foam. Aetzender Silberstein, the infernal-stone.

der Silberstoff, silver-stuff; a stuff, whose ground consists of silver.

das Silberstück, brocade; a stuff or cloth of silver; also a mass or piece of unwrought silver.

die Silberstufe, a piece of silver-ore.

der Silbertalk, silberfarbener Talk, silver-talc, white isinglass.

die Silbertanne, Weißtanne, the white fir-tree.

der Silberteig, water-silver or painter's silver, used in doing a thing over with silver; silver-paste, to silver vessels or any other thing with.

der Silberthaler, a silver-dollar.

der Silbertisch, a silver-cup-board, a side-board-table for silver-plates, cups etc.

der Silberton, a silver-sound, a clear sound like that of silver.

der Silbervitriol, V. Silbersalz.

der Silberwäscher, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Silberwäscherinn, at courts, the washer and scourer of the silver-vessels or silver-plate.

silberweiß, *adj.* and *adv.* white as silver, silver-white, of a silver-colour; V. Silberfarben.

die Silberweiße, *plur. inus.* the white colour of silver; V. Silberfarbe.

das Silberwerk, Silberzeug, plate, silver-plate; wrought silver.

der Silberzain, among Miners, an ingot of silver, a silver-bar.

die Silene, the silene (a plant).

die Silge, marsh-parsley (an herb).

die Simonie, simony, the crime of buying or selling livings, or other church preferments.

Simpel, simpler, simpelste, *adj.* and *adv.* in popular language. 1. Simple, plain, artless, without ornament. Ein simples Kleid, a plain suit of clothes. 2. Simple, silly, not wise or cunning. Ein simpler Mensch, a simple or silly fellow.

Digitized by Google

der Simplicist, a simpler or simplist, one that has skill in simples or herbs.

der Sims, des -es, *plur.* die -e, Gesims is more usual, a moulding in Architecture, a cornice or cornish; V. Gesims.

Der Sims inwendig am Fenster, the leaning or elbow-place of a window.

Der Sims oben an etwas, a shelf or board.

der Simshobel, a joiner's plane used in making seams, cornices etc.

die Simskachel, a piece of pottery, which makes the cornice of a furnace or stove.

der Simsstein, a stone cut to serve for a cornice, a cornice-stone.

das Simswerk, Gebälk, the entablature, a moulding in Architecture.

das Singau, lady-mantle (an herb); V. Sinngau.

Singebar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* that which may be sung, that which one may sing.

das Singechor, the singing-choir or quire of a church, the chorus, several singers singing together; those that sing in the choir.

die Singedrossel, the song-thrush, the singing thrush.

die Singekunst, *plur. car.* the art of singing musically, music.

der Singemeister, a singing-master.

Singen, *verb. irreg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben. Ich singe, du singest or singst, er singet or singt; *Imperf.* ich sang; *Conj.* sänge; *Particip.* gesungen; *Imper.* singe, to sing, to chant. Singen lernen, to learn to sing. Schön, schlecht ꝛc. singen, to sing finely, ill etc. Nach Noten singen, to sing by note, to sing the notes. Zur Laute, zum Claviere, in die Laute, in das Clavier singen, to sing to the lute, to the spinet. Durch die Nase singen, to sing through the nose. Also *actively.* Ein Lied, einen Psalmen, eine Arie singen, to sing a song, a psalm, an air. Die Messe singen, to sing or say mass. Den Alt, den Discant, den Bas singen, to sing the counter-tenor, the treble, the bass or base.

das Singen, singing.

der Singepult, a singing-desk, a chorister's-desk.

der Singer, Sänger, a singer, a chanter, a singing-man.

der Singereim, a poem to be sung.

die Singeschule, a singing-school, a school, where people are taught the art of singing.

der Singeschüler, a singing-boy.

das Singespiel, des -es, *plur.* die -e, eine Opera or Oper, an opera, a poetical dramatic tale or fiction, performed with vocal and instrumental music.

die Singestimme, a singing voice, a tunable voice; also that part of a concert, which is sung.

das Singestück, des -es, *plur.* die -e, a musical piece, which is sung, an air.

der Singeton, die Singeweise, the tune, a way of singing.

der Singevogel, a singing-bird.

das Singrün, des -es, *plur. car.* periwinkle; V. Ingrün.

die Sinke, a sink in a kitchen.

Sinken, *verb. irreg. Imperf.* ich sank, (in popular language ich sunk,) *Conj.* ich sänke, (in popular language sünke); *Particip.* gesunken; *Imper.* sinke.

I. A *verb neuter* with seyn, to sink, to descend in any fluid, to go or sink to the bottom. 1. In a proper sense. Ein Stein, welcher in das Wasser gewesen wird, sinkt auf den Boden, or sinkt unter, a stone, which is thrown into the water, sinks to the bottom, or sinks under. Das Schiff ist gesunken, the ship is sunk. Den Kopf sinken lassen, to stoop, to bow one's head, to sink one's head. In den Schnee, in den Morast sinken, to sink into the snow, into the morass or mire. In Ohnmacht sinken, to swoon away, to faint, to fall into a swoon. In einen süßen Schlaf sinken, to fall asleep. 2. To be abased, brought down or humbled to a certain degree, with some prepositions and adverbs. Ich werde nicht zu diesem unwürdigen Betragen hinuntersinken, mich nicht so sehr erniedrigen, I shall not stoop to this unworthy behaviour. Der vornehmste Stand sinkt desto tiefer herab, je mehr er die Welt in ihren Erwartungen hintergehet, Weiße. 3. To decrease by degrees, only in some cases. Den Muth sinken lassen, to lose courage, to be or grow discouraged or disheartened. Da sank der Zorn der feuerfüllten Götter, Raml. Das matte Ach ist so sowohl Laut der zerschmelzenden Liebe, als der sinkenden Verzweifelung, Herd.

II. A *verb active*, among Miners, to dig, to trench ground, to sink, to make deep by digging. Einen Schacht sinken, absinken, or sänken, in die Tiefe graben, to sink a shaft or pit. Also in the compounds Durchsinken, and Ersinken.

das Sinken, die Sinkung, the sinking, fall, tumble, the inclining, bowing or bending downward, the weighing, the pressing down.

der Sinker, a sinker, that sinks; also a miner, that digs or trenches the ground, that sinks or digs a pit or shaft into a mine; V. Senker.

der Sinkergeschworne, Sinkler, a sworn inspector of a mine.

der Sinn, des -es, *plur.* die -e. 1. The sense, the faculty or power, by which we perceive external objects. Der Mensch hat fünf Sinne, man has five senses. Der Sinn des Gesichtes, das Gehör, the sense of sight, seeing. Der Sinn des Gehöres, des Geruches, des Geschmackes,

Digitized by Google

des Gehöres, the sense of hearing, of smelling, of taste, of feeling. Etwas mit seinen Sinnen begreifen, to perceive something by the senses. Die Sinne, den Gebrauch der Sinne verlieren, to lose the use of one's senses. Das fällt in die Sinne, that strikes the senses. 2. The faculty of comprehending things and of judging of them according to right reason. Der innerliche Sinn, the internal and common sense. Bey Sinnen seyn, to be in his right wits, to have his wits about him. Er ist von Sinnen, he is out of his wits. Er hat seine Sinne, seinen Verstand verloren, he has lost his senses, his wits or his reason, he is beside himself. 3. A man's mind, inclination, genius, way, humour, kidney, cue, natural disposition, sentiment, opinion. Das ist mir nie in Sinn gekommen, that never entered into my mind or thoughts. Sich etwas aus dem Sinne schlagen, to beat a thing out of one's mind or brains, to rid or ease one's mind of a thing. Sich etwas zu Sinne ziehen, zu Herzen nehmen, to take a thing to heart, to be concerned about it. Nichts Böses im Sinne haben, to have no ill design, to have no bad intention. Große Dinge im Sinne haben, to pretend to great things. Er hat was Böses im Sinne, he studies some mischief, he frames some ill design. Leichtsinn, levity, ficklenes, indiscretion etc. Kaltsinn, lukewarmnes, slackness, indifference, insensibility etc. Gleichsinn, unity or conformity of sentiments, accord, unanimity etc. Er hat seinen Sinn geändert, er ist andern Sinnes geworden, he has taken another resolution, he has changed or altered his mind, design or intention. Auf seinem Sinne bleiben, to persist in one's opinion, to be wedded to one's own opinion. Sie sind alle eines Sinnes they are all of one mind or of the same mind. Ich bin eben desselben Sinnes, I am of the same mind, sentiment or opinion. Ist etwas nicht nach eurem Sinne? is there any thing, that is not to your mind? Einem durch den Sinn fahren, to talk seriously to one, to be sharp with him. Eigensinn, obstinacy, wilfulnes, caprice etc. 4. The signification, sense or meaning of a word, discourse or writing. Der veraltete Sinn eines Wortes, the obsolete sense of a word. Etwas im verkehrten, unrechten Sinne nehmen, to take a thing in a wrong sense. Der figürliche Sinn, the figurative sense. Der buchstäbliche Sinn, the literal sense. Dieses kann mehr als einen Sinn haben, this may have more than one sense, this may be construed several ways.

das Sinnau or Sinau, des -es, *plur. inus.* Lady-mantle, Alchemilla vulgaris Linn. Frauenmantel.

das Sinnbild, des -es, *plur.* die -er, an emblem, an hieroglyphical or emblematical device or picture. Der Palmzweig ist ein Sinnbild des Friedens, the branch of a Palm-tree is an emblem of peace.

Sinnbildlich, *adj.* and *adv.* emblematic, emblematical, conveying some truth or moral under an hieroglyphical or pictural description, and as an *adverb*, emblematically, in a figurative or allegorical manner.

Sinnen, *verb. irreg. neutr.* with haben; *Imperf.* ich sann; *Particip.* gesonnen; *Imper.* sinne, to think or consider, to meditate, muse, study, reflect upon. Hin und her sinnen, to revolve something in one's mind. Er sinnet, wie er jedermann gefallen möge, he studies to please every body. Ueber etwas sinnen, nachdenken to meditate about something, to meditate upon. Auf etwas sinnen, to think about, or of a thing, to consider of, or reflect upon it. Ihr solltet vorher darauf gesonnen haben, you ought to have premeditated it, it was your part to think of it aforehand. Auf etwas Böses sinnen, to machinate, contrive, plot, hatch or devise, to project some ill design. Ich sann nicht darauf, I did not think of it. Weltlich gesinnet, worldly minded. Uebel gesinnet, ill-willed, ill natured, ill-humoured.

das Sinnenspiel, an illusion of the senses.

die Sinnesänderung, the altering or changing of one's mind or thoughts; also the conversion, the acknowledging of one's faults with amendment.

das Sinngedicht, des -es, *plur.* die -e, an epigram.

das Sinngrün, a plant; V. Singrün.

Sinnig, *adj.* and *adv.* having a sense.

das Sinnkraut, des -es, *plur. inus.* V. Sinnpflanze.

Sinnlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* sensible, perceptible, that may be perceived; also sensitive, sensual. Sinnliche Dinge, sensible things, things perceived by the senses. Die sinnlichen Lüste, the sensual, fleshly or carnal pleasures. Die sinnliche Kraft the sensitive faculty.

die Sinnlichkeit *plur.* die -en, sensation; also sensibility, sensuality.

Sinnlos, -er, -este *adj* and *adv.* senseless, foolish, mad, phrentic, delirious, out of one's wits or senses, that has lost the senses. Ein sinnloser Mensch, a senseless or foolish man. Sinnlos handeln, to act foolishly. Ein sinnloser Ausdruck, a foolish expression.

die Sinnlosigkeit *plur.* die -en, senselessness, folly, madness, fury, rage, insensibility, inconsideration.

die Sinnpflanze, *plur.* die -n, the sensitive plant, thus called, because when touched but slightly its leaves turn in or fold again; Mimosa L.

Digitized by Google

Sinnreich, er, -ſte, *adj.* and *adv.* ſenſible, full of good ſenſe, judicious, ingenious, witty; conſidering, inventive. Sinnreich ſeyn, to be ingenious, witty or full of good ſenſe. Ein ſinnreicher Spruch, an ingenious or witty ſaying or ſentence. Ein ſinnreicher Gedanke, Ausdruck, a witty, a judicious idea, expreſſion.

der Sinnſpruch, des -es, *plur.* die -ſprüche, a ſentence, ſaying, apophthegm, a maxim, which includes or comprehends a great ſenſe, a fine morality.

der Sinopel, des -s, *plur.* (but only of ſeveral ſorts,) ut *nom. ſing.* a jaspis containing iron, found of diverſe colours.

* Sint, a *particle*, which is quite obſolete in good German, ſince; V. Seit.

* Sintemahl, *conj.* an obſolete word for weil, indem, whereas, ſince, being, ſeeing, becauſe, being thus, ſince it is ſo etc. V. weil, indem, dieweil, maſſen, nachdem, angeſehen ꝛc.

1. der Sinter, des -s, *plur.* (but only of ſeveral ſorts,) ut *nom. ſing.* the ſcales, which fly from iron, when beaten or forged red-hot on an anvil, and they alſo bear this name, when they are grown cold. It is alſo uſed as a collective noun without a *plural.*

2. der Sinter, des -s, *plur.* (likewiſe only of ſeveral ſorts or quantities,) ut *nom. ſing.* der Sinter, Steinſinter, the ſtalactite; Tropfſtein.

Sinteren, *verb. reg. neutr.* with ſeyn, to drop, trickle, drop down, run out, ſweat, exſude; alſo to harden, to coagulate. Es ſintert ſich, gerinnet, it coagulates, hardens or grows hard. Ueberſinteren, to incruſtate, to be incruſted.

das Sinteren, die Sinterung, the incruſtation.

das Sinterwaſſer, water impregnated with a foſſile ſubſtance, which coagulates or congeals.

das Sipmaß, des -es, *plur.* die -e, in ſome parts, a dry meaſure containing the fourth part of a Scheffel; V. this word.

* die Sippſchaft, *plur. inuſ.* relations, kinsfolks, conſanguinity, kindred by blood, cognation. It is obſolete in good German.

der Sippſchaftbaum, the tree of conſanguinity.

die Sirene, a ſiren or mermaid.

der Sirenengeſang, a ſiren-ſong.

der Sirop, Sirup, ſirup or ſirop.

die Sitte, *plur.* die -n. 1. The cuſtom, uſage, faſhion, mode, practice, order, uſe, the manner or way, that is in vogue. Es iſt ſeine Sitte nun ſo, ſeine Art und Weiſe, that's his way, method, manner or cuſtom. Still oftner of whole companies or ſocieties. Es iſt bey uns, nicht Sitte, it is not practiſed among us. Es iſt eine Sitte dieſes Landes, it is the cuſtom of this country. Die ei Sitte iſt, as it is the mode, cuſtom, faſhion, uſe or practice, according to the accuſtomed manner. Es iſt der Welt Sitte ſo, ſo the world goes. Je des Jahrhundert hat ſeine Sitten, every century has its cuſtoms. Den Sitten ſeiner Vorfahren folgen, to follow the cuſtoms of his anceſtors, fore-fathers or predeceſſors. Sich auf des Landes Sitten verſtehen, to underſtand the cuſtoms of the country. 2. Manners, morals etc. Gute Sitten, good manners, good breeding or education. Er hat böſe Sitten an ſich, er iſt übel geſittet, he has no manners, he has ill manners, he is of bad breeding or education, he is ill-bred, ill-mannered, uncivil or home-ſpun. Seine Sitten, ſeine Lebensart ändern, to alter or change one's manners. Das ſtreitet wider die guten Sitten, that is againſt good manners, decorum or morality. Böſe Geſellſchaft verderbt gute Sitten, evil communication corrupts good manners. Höfliche Sitten, courteſy, civility, gentleneſs. In the moſt limited ſenſe die guten Sitten are called only die Sittſamkeit ſimply. Die Vertraulichkeit iſt das Grab der Sitten und der Freundſchaft, Gellert.

das Sittenbuch, Sittenbüchlein, a book containing the precepts or rules of civility, manners or politeneſs.

das Sittengeſetz, des -es, *plur.* die -e the moral law, the law of morals.

die Sittenlehre, *plur.* die -n, ethics or moral philoſophy, morals, morality, the doctrine of manners.

der Sittenlehrer, des -s, *plur.* ut *nom. ſing. Femin.* die Sittenlehrerinn, a moraliſt, a perſon, who teaches moral philoſophy.

Sittenlos, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* deprived of good manners or of the manners, not conformable to one's duty.

der Sittenrichter, a cenſor in ancient times at Rome, a magiſtrate employed to inſpect and correct the people.

die Sittenſchule, a ſchool of manners or morals.

der Sittenſpruch, des -es, *plur.* die -ſprüche, a maxim of morals, a moral ſentence, the moral.

* Sittig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* well mannered, modeſt, ſober, discreet, moderate, gentle; an obſolete ſignification inſtead of which ſittſam is now uſed. Ein ſittiger Menſch, a modeſt, well bred or well-mannered man, a man of good morals or manners, a diſcreet ſober man; *adv.* moderately, gently, modeſtly, peaceably, ſoberly, diſcreetly.

der Sittig, V. Papagey.

Sittlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* 1. Moral, morally. In einem ſittlichen Verſtande etwas deuten, to take ſomething in a moral ſenſe. Den ſittliche Verfall

Digitized by Google

dieser Fabel, the moral sense of this fable. 2. Civil, polite, genteel, well-bred; *adv.* civilly, politely. 3. According to custom; what is used, practised or commonly done in a certain place, what is the accustomed way or manner there. Ländlich, sittlich, every country has its customs, ways and manners; the fashion of your country is the best fashion there; in any place is use the teacher of morality.

die Sittlichkeit, *plur. inus.* the morality of a thing, action or deed, the quality of a thing with respect to the free behaviour of a man.

Sittsam, -er, -ste, *adj.* and *adv.* gesittet, modest, moderate, sedate, stayed, sober, well-mannered, well-bred, of good morals, decent, grave, composed; *adv.* modestly, moderately, soberly, orderly, discreetly, mildly, gently.

die Sittsamkeit, *plur. inus.* modesty, moderation, soberness, sedateness, stayedness, morality, decency, gravity; a good conduct, good manners.

der Sitz, des -es, *plur.* die -e, from the verb sitzen. 1. The state or condition of sitting, but only in some figurative significations; has no *plural*. Er hat Sitz und Stimme auf dem Reichstage, he has a seat and vote at the diet of the Empire. Ein Herr, der Sitz und Stimme im Parlamente hat, a lord, that has a seat and voice or vote in parliament. We say also, zehn Thaler in einem Sitze verspielen, to lose ten dollars by gaming at one sitting. 2. The place, where one sits, whereon one sits, of such bodies, which serve for sitting on. Der Sitz eines Stuhles, the seat of a chair, the surface, on which one sits. In a more extensive sense, a seat, a chair, bench, or any thing, which supports a person, when sitting. Die Sitze in der Kirche, the pews, the seats in a church. Die harte Erde, ein Stein war mein Sitz, the hard earth, a stone was my seat. Der Kutschersitz auf einer Kutsche, the coach-box, the seat, on which the person sits to drive a coach. Particularly a seat, residence or abode. Ein fürstlicher Sitz, a prince's residence, or the residence of a prince. Seinen Sitz an einem Orte haben, to have his residence at a place, to reside there. Der Wohnsitz, habitation, dwelling, residence, seat. Der bischöfliche Sitz, the see or seat of a bishop, a bishop's see. Ein Rittersitz, a nobleman's seat, house or castle. Ein Landsitz, a country-seat, a nobleman's or gentleman's dwelling-house in the country. Ein Wittwensitz, a dwelling-house or seat appointed for a widow to live in after her husband's death. We say also, das Gehirn ist der Sitz des Verstandes, the brain is the seat of reason.

die Sitzarbeit, *plur.* die -en, sedentary work, a work, that one does sitting.

Sitzen, *verb. irreg. neutr.* with haben, (*with seyn;) *Imperf.* ich saß; *Conj.* säße; *Particip.* gesessen; *Imper.* sitze, sitz, to sit, to rest upon the breech, to be seated. 1. In a proper sense. Wir sitzen schon, we sit already. Bleiben Sie sitzen, keep your seat, do not stir. Auf einem Stuhle, auf der Bank, auf dem Bette, auf der Erde sitzen, to sit on a chair, on the bench, on the bed, on the ground. Auf einem Pferde sitzen, to sit on horse-back, to be mounted on a horse. Gut zu Pferde sitzen, to sit a horse well. Er sitzt gut zu Pferde, er reitet gut, he sits well on horse-back, he rides well. Wir haben den ganzen Tag gesessen, we have sat all the day or the whole day. Bey Tische sitzen, to sit at table, to dine, to sup. An einem Tische sitzen, to sit at a table. Er saß bey mir or neben mir, he sat by me, next me or next to me, he sat next to my side. Sich müde sitzen, to be weary with sitting. Hier sitzt sichs gut, übel, one sits here well, ill. 2. In some cases this verb is used of such occupations or performances, as are done or performed sitting. Dem Mahler sitzen, to sit for one's picture. Beichte sitzen, to shrive people, to sit hearing their confessions. Mit im Rathe sitzen, to be a member of the senate. Mit im Parlamente sitzen, to be a member of parliament, to have a seat in parliament. Im Gerichte sitzen, to sit in council, to judge or hear causes, to sit as a judge in a court of judicature. Der sitzende Bürgermeister, der regierende, the mayor of a town, one of the burgo-masters, that is regent this year. 3. To be in a sort of state united with rest, with want of motion. Immer zu Hause sitzen, not to stir out of the house, to stay constantly at home. Immer über den Büchern sitzen, to buckle or apply one's self continually to one's study. Im Kothe sitzen bleiben, to stick or sink in the mud or mire. Im Amte sitzen, to have an office, employment or place. Er sitzt warm, he is a warm man, he is in good circumstances, he is rich. Stille sitzen, to sit still, to be easy or quiet. Gefangen sitzen, im Gefängnisse sitzen or sitzen simply, to be in prison. Er sitzt, he is in prison. Schulden wegen sitzen, to be arrested for debt. Auf den Tod sitzen, to be imprisoned for a capital crime, or for a crime, that deserves death. Viel Geld im Spiele sitzen lassen, to lose much money by gaming. Die Belagerer haben viele Mannschaft sitzen lassen, the besiegers have lost many men. Weib und Kinder sitzen lassen, to abandon wife and children. Also will er meine Tochter sitzen lassen? Well, no marry her contrary to,

Digitized by Google

or againſt his promiſe. Sie wird ſitzen bleiben, ſhe will remain ſingle or unmarried againſt her will, ſhe'll get no husband. 4. Uſed of inanimate things, it often ſignifies, partly to be in a durable manner on or in a place, and partly only in general, to be on or in a place. Der Hut ſitzt nicht feſt, the hat is not faſt. Das Bret ſitzt feſt, ſitzt locker, the board is faſt, is looſe. Es ſitzt gar zu feſt, it ſticks too faſt. Einem auf dem Halſe ſitzen, to importune, incommode or beſet one, to be troubleſome to one. Er will den Schimpf nicht auf ſich ſitzen laſſen, he will not put up that affront. Ein Rock, der einem wohl auf dem Leibe ſitzet, a coat, that fits cloſe to the body, a cloſe coat. Dieſes Kleid ſitzt euch gut, this ſuit of cloaths fits well.

das Sitzen, ſitting; the being ſeated.

Sitzend, ſitting, that ſits.

der Sitzer, a ſitter, a perſon who ſits, that is ſeated, a ſedentary man. Der Beyſitzer, an aſſeſſor.

das Sitzfleiſch, des -es, *plur. car.* a word only uſed in familiar ſpeech. Er hat kein Sitzfleiſch, he is no lover of long ſitting or of a ſedentary life, his ſhoes are made of running leather.

das Sitzgeld, des -es, *plur.* (but only of ſeveral ſums,) die -er, the carcelage, priſon-fees or garniſh, the jailor's fee.

Sitzhaft, V. Seßhaft.

das Sitzkiſſen, a cuſhion to ſit on.

der Sitzort, among Miners, the place, where the miners are at work; alſo the end of the gallery of a mine.

der Sitzpfuhl, a little ſeat, ſtool or block, on which the miner ſits, who works or cuts down the ore ſitting.

der Sitztag (better Sitzungstag), the ſeſſion or meeting day of the council, the aſſize-day.

die Sitzung, *plur.* die -en, the ſitting or ſeſſion of a court, the meeting. Die Sitzung des Landgerichts, the general aſſizes, the quarter-ſeſſions. Die Sitzung des Parlaments, the ſitting or ſeſſion of the parliament.

das Skelett, des -es, *plur.* die -e, a ſkeleton, an aſſemblage of all the bones of a dead body.

die Skizze, *plur.* die -n, a ſketch, a rough draught, the firſt draught of a fancy.

Skizziren, eine Skizze entwerfen, to ſketch, to make the firſt draught.

Sklave, V. Sclave.

Smalte, V. Schmalte.

der Smaragd, des -es, *plur.* die -e, an emerald, a very green and transparent precious ſtone, and as to hardneſs, next to the ruby.

Smaragden, *adj.* and *adv.* of emerald, reſembling an emerald, or being like an emerald. Es lacht die ganze ſmaragdene Flur, Uz.

der Smergel, emery; V. Schmergel.

der Smerling, a merlin, a kind of ſmall hawk; V. der Schmerl, Schmerling.

So, a *particle* uſed in a three-fold form.

I. It is uſed inſtead of the *pron. relat.* welcher, welche, welches, which, that, who. Der Mann, ſo uns begegnete, the man, who or that met us. Ich kenne die Perſon, ſo (welche) es euch geſagt hat, I know the perſon, that told it you. Die Bücher, ſo ihr mir geſchickt habt, the books, which or that you ſent me.

II. As an *adverb*, ſo, in like manner, in ſuch a degree or manner; thus, in this manner; ſuch; the ſame. Er machte es ſo, he made it ſo. Andere machen es auch ſo, others make it likewiſe ſo, or do the ſame. So ſollte es nicht ſeyn, it ſhould not be ſo. So muß es ſeyn, it muſt be ſo or thus. So verhält ſich die Frage, that is the ſtate of the queſtion. So iſt unſer Wille, ſuch is our will and pleaſure. Ja, es iſt ſo, yes, it is ſo. Geſetzt nun, es wäre ſo, ſuppoſe it were ſo, or ſuppoſe it to be ſo. Wenn dem ſo, or alſo iſt, if it be ſo, or if ſo be. Thut ſo wie, or thut es nicht mehr, do ſo no more.

III. As a *conjunction*. So (ſowohl) Geduld als Zeit verſtrich, patience as well as time paſſed away, Hagedo. So ihr um Miſſethat willen leidet, if when ye be buffeted for your faults, 1. Pete. 2, 20. So Gott will und wir leben, if it pleaſes God and we live. So er mit ſich ſelbſt eines iſt, if he agrees with himſelf. Ihr dürft nur befehlen, ſo wird es gleich geſchehen, you need but command and it will be done immediately. Finde ich dreyßig darinnen, ſo will ich ihnen nichts thun, I will not do it, if I find thirty there, Gen. 18, 30. Die Geſellſchaft war kaum von einander gegangen, ſo fand ich es, ſcarce was the company broke up, but I found it. Wenn ich ihn geſehen hätte, ſo hätte ich ihm geſagt, had I ſeen him, or if I had ſeen him, I had told him. Wenn er ruft ſo kommt, when he gives a call, then come. Ob es gleich ſchwer iſt, ſo will ich es doch verſuchen, although it is difficult, yet I will try or attempt it, or I will endeavour to do it. So alt ich auch bin, ſo will ich ihn doch noch einholen, old as I am, I ſhall yet overtake him or feize him up. So arm ſie auch ſind, ſo wollen ſie ſich doch nicht demüthigen, poor as they are, yet they will not yield, ſtoop or ſubmit. Wenn ſie nicht ſo ſchön iſt als du, ſo iſt ſie doch eben ſo ſtolz, though ſhe is not ſo handſome as thou, yet ſhe is as proud. Er iſt ſo gut als ſie, he is as good as ſhe. So weit, wie ich kenne, as much or as far as I know him. Sie iſt ſo ſchön, daß ſie alle andere Schönheit übertrifft, ſhe is ſo handſome that ſhe ſurpaſſes all others in beauty.

The *particle*, ſo, is likewiſe ſet before an *adj. verb* or *adverb*, to give more

energy to a phrase. Er iſt ſo zornig, daß er ſich ſelbſt nicht kennet, he is in ſuch a paſſion, that he does not know, what he is about. Der Wind wehet ſo heftig, daß ꝛc. the wind blows ſo violently or boiſterously, that etc. Er iſt ſo ſehr reich, daß er ſelbſt nicht weiß, wie viel er hat, he is ſo very rich, that he does not know himſelf, how rich he is or how much he has. Ich habe ſo viel Liebe zu euch, I bear ſo much love to you. Tho *particle*, ſo, is alſo joined to ſeveral other *particles*, as: So bald, as ſoon as; ſo bald er mich ſahe, kannte er mich, as ſoon as he ſaw me, he knew me; kannet, ſo bald ihr könnet, come as ſoon as you can, make what haſte you can to come; ihr ſollt es haben, ſo bald ich es wieder bekomme, you ſhall have it, as ſoon as I get it again. So dann, ſo then, then. So denn, then, therefore; ſo gehet denn, ſo go then; ſo bekennet denn, daß —, confeſs then or own then, that —; und ſo denn? and then? and what then? and what after or next? So daß, ſo that, in a manner that, in ſo much that; ſo daß es niemand wiſſe, erfahre, in a manner ſo that nobody may know of it. So doch, daß — yet ſo that —. So eben, juſt now, this inſtant, this very moment, but juſt; ſo eben höre ich, daß ꝛc. I hear this minute or this very moment, that etc. ſo eben iſt er angekommen, he is juſt now, or but juſt now arrived. So fern, in ſo weit, ſo far as, as far as, provided that, in caſe that, on condition that; ſo ferne ich mit ihm einſtimmig ſeyn kann, as far as I can agree with him; ſo ferne iſt's gut, ſo far it is well; ſo ferne bin ich mit ihm einſtimmig, ſo far I do agree with him; ich hätte mein Wort von mir gegeben, ſofern ihr mit dabey ſeyn würdet, I had engaged myſelf, or I had given my word on condition, that you were or would be of the party. So fort, ſogleich, ſo forth, directly, immediately, inſtantly, incontinently, this minute, on the ſpot. So gar, even, the very; der Strauſsvogel kann ſo gar auch Eiſen verdauen, the oſtrich will even digeſt iron; ſo gar auch der Name iſt verhaßt, the very name or even the name of it is odious; ſo gar auch diejenigen, even thoſe; er liebt jedermann, ſo gar auch ſeine Feinde, he loves every body, even his enemies. So gleich, inſtantly, preſently, directly, in a minute; ich werde ſo gleich kommen, I ſhall come directly or preſently. So groß als, as great as, as large as, as big as. So gut, ſo gut als, as good, as good as, as well as; es iſt eben ſo gut, it is as well; eines iſt ſo gut als das andere, one is as good as the other; ſo gut, als ſeine Krankheit es zulaſſen kann, as well as, or as much as his illneſs will or can permit; ſo gut, ſo gütig ſeyn, to be ſo good, ſo kind, to have the goodneſs or kindneſs; ſeyd ſo gut und redet davon, be pleaſed to ſpeak of it, be ſo kind or ſo good as to ſpeak of it; E. E. werden ſo gütig ſeyn, und dieſe Waaren für uns verſchreiben laſſen, be ſo good as to procure the inſurance of theſe goods for us. So hin, ſo erträglich, ſo, ſo, indifferent, indifferently, tolerably, paſſably, pretty well; ſeine Gelahrtheit iſt ſo hin, he is but ſlenderly lettered, he is not ſo mighty learned; mit ſeiner Geſchicklichkeit geht es noch ſo hin, his capacity is but indifferent, he has but an indifferent knowledge. So lange, as long, while; V. lang; ſo lange der Krieg währet, as long as the war laſts or while the war laſts; ſo lange er Geld hat, iſt er muthig, while he has money, or as long as he has money, he is of good cheer; ſo lange ich lebe, as long as I live, all my life long; bis ſo lange, 'till then, 'till that time. So oft, as often, ſo often; ſo oft er mich ſiehet, as often as he ſees me; ſo oft als, as often as; ſo oft als ich daran gedenke, as often as I think of it. So recht! very well! well done! that's right ſo! right ſo! juſt ſo! thus! So ſehr, ſo much, as much, ſo very much; wenn er es auch noch ſo ſehr verlangt, ſhould he deſire it never ſo much; er ſiehet nicht ſo ſehr auf das Geld, als auf die Ehre, he does not mind money ſo much as honour; ſo ſehr liebt euch mein Bruder, ſo much my brother loves you; ſo ſehr Sie auch bewundern ꝛc. ſo much as you admire etc. So, ſo! ſo, ſo! pretty well! indifferent, indifferently; es iſt nur ſo, ſo, 'tis but ſo ſo. So viel, ſo much, ſo many, as much, as many; ſo viel als, as much as; ich habe ſo viel Freunde, I have ſo many friends; er hat drey Söhne und eben ſo viel Töchter, he has three ſons and as many daughters; ich habe nicht ſo viel Geld bey mir, I have not ſo much money about me; es iſt nicht ſo viel, it is not ſo much; nehmt ſo viel als euch beliebt, take as much as you pleaſe; er hat ſo viele Feinde, als Haare auf dem Kopfe, he has as many enemies as he has hairs on his head; ſo viel ich davon begreife, as much as I comprehend; das iſt ſo viel als nichts, that's as good as nothing; noch einmal ſo viel, as much again; ſo viel Köpfe, ſo viel Sinne, ſo many men, ſo many minds; ſo viel ich kann, all I can, as much as lies in my way or power; ſo viel ich weiß, verſtehe oder einſehe, for ought I know, underſtand or ſee; macht nicht ſo viel Weſens! don't make ſo much ado; warum machen Sie ſo viel Weſens? why do you make ſuch or ſo much ado? reden Sie ohne ſo viel Weſens, ſpeak without ſo much ado; ſo viel iſt daran gelegen, it

Digitized by Google

is of so much importance, so much does it matter; um so viel desto lieber, so much the more. So wahr ich lebe, as I live, as sure as I am alive; so wahr mir Gott helfe! so help me God! so wahr ich ehrlich bin! upon my honour! as sure as I am an honest man! So weit, so far, as far, thus far, till there; wie weit? how far? ich will so weit gehen, als ich kann, I'll go as far as I can; ich habe nicht geglaubt, daß die Sache so weit gehen sollte, I did not think, that the affair would be carried on so far; so weit man sehen kann, as far as one can see, as far as the sight reaches; in so weit, in so far, as far as, as much as, as to that. So wenig, so little; so wenig als, as little as; er so wenig als sie, he as little as she; wenn ihr auch noch so wenig fehlet, if you fail never so little. So wohl, as well; die Reichen so wohl als die Armen, the rich as well as the poor, or both the rich and the poor; so wohl euer Vater als meiner, both your father and mine; so wohl in geistlichen als weltlichen Gesellschaften, in bodies spiritual as well as civil; ich habe sowohl gearbeitet als ihr, I have worked or wrought as well as you; er thut es nicht sowohl aus Liebe, als sich sehen zu lassen, he does it not so much out of charity, as out of ostentation. So zu sagen, as it were, as one would say. So, also, solchergestalt, auf solche Weise, so, thus, after this manner, in this wise; wie der Herr, so der Knecht, like master, like man; so gehts in der Welt, so goes the world, such is the genius of the age; so ist's, so it is, so is it, it is so; so ist auch falsch, daß ꝛc. also is false, that etc. und so bin ich auch sein Knecht nicht, neither am I his drudge; und so ist's auch damit bewandt, and this is the very case, and thus it is the same, or the very same case.

der Socinianer, a Socinian. Die socinianische Lehre, socinianism.

die Socke, *plur.* die -n, a sock. Leinene Socken, linen socks. Wollene Socken, woolen socks.

Socken, V. Besocken, among the salt-makers; das Salz sockt sich, the salt forms, crystallises.

der Sockersalk, V. Sakersalk.

1. der Sod, des -es, *plur.* die -e, 1) die Brühe, broth, the water, in which something is sod or sodden. Seifensod, soapsud. 2) Der Sod, das Aufwallen, a walm, the bubbling up of a water or liquor, that simpers or seethes.

2. der Sod, *plur. car.* the gall in the stomach. Der Sod brennet mich, I am troubled with the gall in my stomach, I have a bitterness in my stomach.

der Soda, a fixed alcaline salt, as potashes etc. Salsola Soda Linn.

Sodann, V. So.

das Sodbrennen, the tartness, sharpness or acrimony of the stomach.

die Sode, a turf, green turf, sod, a lump of earth; V. Rasen.

der Sodomit, des -en, *plur.* die -en, *Femin.* die Sodomitinn, a sodomite or buggerer.

die Sodomiterey, *plur.* die -en, sodomy or buggery.

Sodomitisch, *adj.* and *adv.* sodomitical.

das Soersalz, V. Soda.

Sofern, better so fern; V. Fern and So.

der Soff, des -es, *plur. inus.* from the verb saufen, but only in low language, for Trunk, a draught, a gulp. Einen Soff thun, to drink a draught. Ein Glas Wein in einem Soffe austrinken, to swallow a glass of wine at one gulp or at one go-down. Ein schlechter Soff, ein schlechtes Getränk, bad drink, a bad liquor, bad beer etc.

Sofort, V. So.

Sog, söge, suck; V. Saugen.

der Sog, among Sailors, the furrow, the trace a ship makes in its (her) course on the surface of the water.

Sogar, V. So and Gar.

Sogen, *verb. reg. neutr.* to drop, to trickle down; V. Triefen, Tropfen. We say also, das Salz soget, körnet sich, the salt crystallizes, turns into grains.

Sogleich, V. So.

die Sohlbeere, the black currants.

die Sohle, *plur.* die -n. 1) Salt-water, brine, a spring of salt-water. Die Sohle geht zu Salz, the brine or salt-water turns into grains or crystallizes. In this signification the *plural* is only used of several sorts or quantities. 2) A sea-fish, a sole, Pleuronectes Solea Linn.; V. Scholle. 3) Among the surveyers of land the horisontal balis of a rectangular triangle. 4) Among Carpenters, any beam that lies horizontally on the ground, in case it is the foundation for timber work. 5) Among Joiners, the smooth flatness below a plane, the sole of a plane, which is also called the Bahn. 6) Among Miners, the horizontal basis of a trench or stream-work (Stollen). 7) Das Sohlstück eines Fensters, the prop or stay of a window, the sole-piece of a window. 8) Die Sohle einer Lafette, the bottom of a carriage or stock for a cannon. 9) Die Sohle am Pfluge, the bottom of a plough. 10) Among Surgeons, a concave machine applied in length to the fracture of an arm, leg etc. to keep it in such a condition, that the bones may close or unite again. 11) Die Sohle, Fußsohle, the sole, the sole of the foot, the bottom of the foot. Die Sohle eines Strumpfes, die Strumpfsohle, the sole of a stocking, the stocking-sole. Die Sohle eines Schuhes, die Schuhsohle, the sole of a shoe, the shoe-sole.

Digitized by Google

Sohlen, *verb. reg. act.* to sole, to put new soles on shoes, boots, stockings etc. V. Besohlen.

Sohlen, *verb. reg. neutr.* among Miners, to mix or mingle; also to run out, to drop; V. Sintern.

der Sohlenriß, among Miners, der Grundriß, an ichnographical plan, a draught of a ground-plot.

die Sohlenzwecke, small sole-tacks or nails, pegs or pins for shoe-soles.

das Sohley, an egg boiled in salt-water.

das Sohlfaß, a tub with ears to carry salt-water in.

der Sohlhammer, a hammer used by shoemakers in beating sole-leather.

Sohlig, *adj.* and *adv.* among Miners, horizontal, horizontally.

die Sohlkunst, a machine or engine for drawing brine or salt-water out of a salt-well or salt-spring.

die Sohllache, a slough or mire, wherein a wild-boar wallows.

das Sohlleder, des -s, *plur.* (but only of several sorts), ut *nom. sing.* sole-leather.

die Sohllinie, the horizontal line (among Miners).

der Sohlmeister, a deputy or clerk, who has the inspection over the men working in a salt-house; also the master, who has the inspection over the brine or salt-water.

die Sohlrinne, a channel or pipe, by which the brine or salt-water is conveyed into the pan or boiler.

die Sohlröhre, a pipe, by which brine or salt-water is conveyed into the pan or boiler.

der Sohlschacht, the salt-spring or salt-pit; a shaft above the salt-well or salt-spring, where the machine or engine stands, which draws up the brine or salt-water.

die Sohlschwiene, a long iron clout or band, which covers the sole of the plough-head.

das Sohlstück, any piece, that makes the base or basis, on which a body rests.

die Sohlwage, Salzwage, an hydrostatical machine used in weighing salt-water or brine.

die Sohlwanne, a salt-water tub, a tub, out of which salt-water is scooped into the pan.

die Sohlweide, a sallow-tree or willow with round and broad leaves.

der Sohn, des -es, *plur.* die Söhne, *Diminut.* das Söhnchen, * Söhnlein, a son. Jemandes Sohn seyn, to be one's son. Von einem Söhnchen entbunden werden, to be delivered of a son. Der erstgebohrne Sohn, the first-born or eldest son, the heir. Ein nachgebohrner Sohn, a posthume or a posthumous son. Ein angenommener Sohn, an adoptive son. Ein ehelicher Sohn, a legitimate son. Ein natürlicher Sohn, a natural son. Ein Bruders or Schwester Sohn, a nephew. Ein Pflegesohn, a foster-son. Ein Stiefsohn, a step-son. Ein Schwiegersohn, a son-in-law. When older persons speak to a boy, it is usual to call him mein Sohn, my son. Weine nicht, mein Sohn (Söhnchen), weep not my son, my child.

Söhnlich, filial; V. Kindlich.

das Söhnopfer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a sin-offering, a sacrifice or offering for a sin committed, therefore it is called also das Sündopfer.

die Sohnschaft, *plur. car.* the sonship, the state and relation of a son with respect to his father; also the filiation, the decent.

die Soje, *plur.* (but only of several sorts,) die -n, a kind of stuff made of carded wool, being better than serge (in French Soje.)

Solcher, solche, solches, such, like or of the same kind, a *pronoun*, which refers either to a foregoing or to a following subject. It is again, 1. *Conjunctive* with its *substantive*. Alle solche Schriften, können mir nicht gefallen, all such writings, works or treatises cannot please me. Ich kann es solcher Gestalt nicht thun, auf solche Art, I cannot do it in such a manner. When another *adjective* stands between solches and its *substantive*, the -es in the first may be omitted in the familiar manner of speaking; weil solch schönes Wetter ist, for solches schönes Wetter, such fine weather. Die solch gutes Deutsch schreiben, Gottsch. This *pronoun* admits of the *indefinite article* ein, likewise of the *adjective* kein before it. Er ist auch ein solcher Mann, he is also such a man. Er ist kein solcher Mann, he is not such a man. Eine solche Heldenthat traute ich ihm nicht zu, I did not believe him (to be) capable of such an heroick action. Wer sollte einen solchen Ausgang vermuthet haben, who should have supposed or expected such an issue or end. Instead of which, in popular and familiar language, one likes to say so ein. So eine Heldenthat traute ich ihm nicht zu. Wer sollte so einen Ausgang vermuthet haben. The *indefinite article*, in these cases, may also stand after the *pronoun*, but then, like welch, it takes the form of an *adverb*, and loses its last syllable. Solch eine Heldenthat traute ich ihm nicht zu. Wer sollte solch einen Ausgang vermuthet haben. Solch ein Mann. 2. *Absolute*, so that the *substantive* is omitted. Gib es solchen, welche es verdienen, give it to such as deserve it. Nehmet lauter solche, die euch anstehen, take all such as you please. Das sey ferne von mir, solches zu thun, God forbid, that I should do so, Gen. 44:17. Solches mußte Christus leiden, ought

Digitized by Google

not Christ to have suffered these things, Luke 24, 26. Solcher ist das Himmelreich, such is the kingdom of heaven, Matth. 19, 14. Likewise with the *indefinite article*, and with kein: Ein solcher, such a one. Er ist auch ein solcher, he is also such a one. Einen solchen habe ich noch nicht gesehen, I have not yet seen such a one. Er ist kein solcher, als du glaubst, he is not such a one, as you believe. Ich bin kein solcher, als ihr meinet, you mistake your man.

Solchenfalls, better solchen Falls, an *adv.* used in popular language for in solchem Fall, in such case; also on such account.

Solchergestalt, *adv.* in such a manner so that, in so much that; after such a way, wise or manner; so, on that footing; thus; accordingly; upon the same account, with the same reason.

Solcherley, *adj. indeclinab.* such, like, such sorts. Solcherley Waare, such sorts of goods.

der Sold, des -es, *plur. car.* pay, wages, a soldiers pay. Der Tod ist der Sünden Sold, the wages of sin is death, Rom. 6, 23. Um Sold dienen, to take pay, to serve for pay or wages. Truppen in Sold nehmen, to take troops into pay. Den Truppen ihren Sold auszahlen, to pay the troops, to give them their pay. Only in an elegant style Sold is still sometimes used for Besoldung and Lohn in general.

der Soldat, des -en, *plur.* die -en, a soldier, a warrior. Ein guter, ein schlechter Soldat, a good, a bad soldier. Ein Soldat zu Fuße, a foot soldier. Ein Soldat zu Pferde, ein Reiter, a trooper, a horseman. Soldaten zu Fuße, zu Pferde, infantry, cavalry or horse. Ein Seesoldat, a marine. Ein alter, versuchter Soldat, a veteran, an old experienced soldier. Neu angeworbene Soldaten, recruits, new raised soldiers. Ein gemeiner Soldat, a common soldier, who is often called only Soldat simply.

die Soldaten, Kriegsleute, the soldiery, soldiers. Die Soldaten mustern, to muster the soldiers.

der Soldatenbrauch, Soldatenmanier, after the soldiers way, the manner or way of soldiers, soldier-like.

das Soldatenbrot, Commißbrot, ammunition-bread.

das Soldatengeld, der Servis, an impost or tax paid by citizens for quartering or maintaining the soldiers or militia.

das Soldatenhandwerk, the trade or profession of a soldier.

die Soldatenhure, a queen, drab or baggage, a prostitute or whore, that follows the camp.

die Soldatenhütte, a barrack, a soldier's hut.

das Soldatenkleid, regimentals, the particular uniform, by which one regiment is distinguished from another.

das Soldatenleben, a military or warfaring life; the life of a soldier.

der Soldatenmarsch, the soldiers-march.

das Soldatenspiel, a game at cards, so called.

der Soldatenstand, soldiery, soldiership, the condition or state of a soldier.

das Soldatenweib, a soldier's wife.

die Soldateske, das Kriegsvolk, die Soldaten, the soldiery, soldiers.

Soldatisch, *adj.* and *adv.* soldier-like, military, martial, warlike; militarily; like a soldier, warrior or warfaring-man, soldierly. Ein soldatisches Verhalten, a soldier-like carriage. Soldatisch gekleidet seyn, to be dressed like a soldier, to wear the regimentals or uniform of a soldier.

die Sölde, in some parts, a cottage, a miserable house in the country.

der Sölder, the proprietor of a salt-house.

der Söldner, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a mercenary, a hireling, one retained or serving for pay. It is seldom used now, except in the poetical style.

die Sole, a sole; V. Sohle.

Sollen, *verb. reg. neutr.* ich soll, du sollst (not sollt), er soll &c. *Imperf.* ich sollte; *Particip.* gesollt, to be obliged, ought or must, to owe, to be bound. It takes the auxiliary *verb* haben. 1. To be or to become bound to do something by a duty or obligation. Du solltest es billig thun, thou ought'st to do it. Ich sollte wohl schreiben, I ought to write. Solche Leute sollte man strafen, such people ought to be punished. Sie sollten sich schämen, they should be or ought to be ashamed. Ich sollte es thun, I should do it. Ihr hättet es thun sollen, ihr solltet es gethan haben, you ought to have done it. Du hättest früher aufstehen sollen, thou oughtest to have got up or risen earlier. Ein anderer sorget da er nicht soll, there is that withholdeth more than is meet, Prov. 11, 24. 2. To be or to become bound by an express command of another. Du sollst (sollst) keine andere Götter haben, thou shalt have no other gods, Exod. 20, 3. Sie besteht darauf, ich soll heute wieder nach Hause, she insists upon it (that I shall go home again to-day, or she insists upon my going home again to day. Gell. Wenn es denn ja sein soll, if it must needs be so. Was soll ich hier? i. e. thun, machen, what shall I do here? Was soll ich? what shall I do? Was soll ich in der Stadt? i. e. machen, thun, what shall I do in the city? Ich weiß nicht, was wir sollen, I don't know, what we shall do or are to do. Er soll hinaus, he shall go out of this place or out from hence. Er soll fort, he shall be turned away

Digitized by Google

he shall go away or depart. 5. To be bound or obliged by the determined will of another. Es soll noch heute geschehen, it shall be done to day. Sie sollen es schon bekommen, you shall get, acquire or obtain it, you need not fear. Was soll ich sagen? what shall I say? Wem soll ich es anvertrauen? to whom shall I intrust or commit it? Wem soll man nun glauben? whom shall we now believe? Soll ich unsere Vereinigung mit Sorgen für die Zukunft anfangen? shall I begin our union with uneasiness about the future? Sie wußten nicht, wie sie sich verhalten sollten, they did not know, how they should behave themselves, or they did not know, how to behave themselves. Das soll er wohl bleiben lassen, he dares not do that, likewise that is impossible for him. Aber wie soll man ihm helfen? but how shall one help, aid or assist him? Man muß mich rufen, wenn ich kommen soll, one or they must give me a call, when I am to come. Was sollen die sieben Lämmer? what mean these seven ew-lambs? Gen. 21, 29. Wozu soll diese Erniedrigung? namely dienen, to what purpose is this humiliation or submission? or to what serves this humiliation or submission? Was soll das Geschwätz? to what purpose is, or to what serves this prating? Liebe Chloe, was sollen diese Kränze? Gell. The person, for whom any thing is designed, or who is to make use of it, takes the *propositon* für (for), but still obtains the *dative*. Sie sollen alle für mein Haus, sie sind für mein Haus bestimmt, they are all for my house. Wem soll denn dieser Strauß? für wen ist er bestimmt? for whom is this nose-gay? Was soll mir das Gold? namely nützen, what shall I profit by the gold? what need have I of it? or of what use will it be to me? Gell. 4. It is often used, when we admit or grant a thing to be true or right for a while, without being convinced of the truth of it. Sie sollen mich nicht beleidigt haben, ich will annehmen, zugeben, daß sie mich nicht beleidiget haben, I will grant, that they have not offended or affronted me. Sie sollen recht haben, lassen Sie mich nur in Ruhe, Gell. Dieß hier bin ich, und dieß soll meine Chloris seyn, this here I am, and this shall be my Chloris, Gell. namely for a while. 5. It very often serves in the conjunctive for an investment of a possible case. Wenn er morgen sterben sollte, if or in case he should die to-morrow, if or in case he should come to die to-morrow. Sollte er ihm begegnen, should he or if he should meet him. 6. It has often the accessory idea of an evident or concealed wish of a possible thing. Ach, wenn Sie wissen sollten, wie viel es mich gekostet hat? oh, if you should but come to know, how much it has cost me? Wenn Sie nur die Gewalt hätten sehen sollen, die sie ihrem Herzen anthat, for, gesehen hätten, if you had but seen the violence, which she did her heart, Gell. Man sollte glauben, ich sollte denken ꝛc. often expresses a high degree of probability. Es sollte fast glauben, daß — I should almost believe or think, that — Man sollte denken, meinen, one would think. Man sollte denken, es wäre nicht möglich, one would think it impossible. Man sollte gedacht haben, one would have thought. Man sollte darauf schwören, es sey alles wahr, was sie sagt, Weiße. 7. It is also sometimes used for werden, to form the *future* of another *verb*. Ich soll es wieder bekommen, I shall get it again. Unsere Trennung soll nicht lange mehr dauern, our separation will not continue much longer. 8. In some cases it also accompanies an event only founded in conjecture or report. Es soll wahr seyn, es wird für eine Wahrheit geredet, they say it is true, 'tis said to be true, 'tis told for a truth. Der General soll todt seyn, the general is said to be dead. Die Türken sollen geschlagen seyn, or es sollen die Türken geschlagen seyn, there is news, that the Turks are beaten, the Turks are said to be beaten. Er soll angekommen seyn, he is said to be arrived, they say he is arrived. Es soll sich ein Mann ersoffen haben, a man is said to have drowned himself; or they say a man has drowned himself.

* **der Söller**, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* in good German an obsolete word for Boden, a garret, the top part of a house, the loft.

die Solmisation, in Music, the singing of the notes with the syllables belonging to them.

Solmisiren, *verb. reg. act.* in vocal Music, to sing the notes with the syllables belonging to them.

Somit, *adv.* consequently; V. Folglich.

der Sommer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* the summer. 1. The season, when the sun arrives at the higher solstice, and its heat is most predominant, the summer. Wir haben Sommer, we have summer. Den Sommer an einem Orte zubringen, to summer or to pass the summer at a place. Ein nasser, kühler Sommer, a wet, cool summer. 2. Sommer, die Sommerfäden, der im Herbste fliegende Sommer, Jungfeerngarn genannt, those soft white filaments flying about in autumn; they are also called der alte Weiber Sommer, Sommerweben, Marienfäden.

der Sommerabend, a summer-evening or a summer's evening.

die Sommerarbeit, summer-work, work done in summer.

Digitized by Google

der Sommerbau, summer-corn.
die Sommerbergamotte, the summer-bergamot-pear.
das Sommerbier, Märzbier, Lagerbier, march-beer, a strong beer brewed in march, beer that will keep.
die Sommerbirne, a summer-pear.
die Sommerblume, a summer-flower.
die Sommercalville, the red summer-calville, a delicious apple.
die Sommerfäden, the white filaments flying about in autumn.
das Sommerfeld, des -es, *plur.* die -er, a field sown with summer-corn, as barley, oats etc. or a field for summer-seeds or grain.
der Sommerfleck, des -es, *plur.* die -en, freckles, spots raised in the skin by the heat of the sun's rays; Sommersprossen, * Sommermähler.
Sommerfleckig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* freckly, freckled, having spots on the skin, occasioned by the heat of the sun; sommersprossig.
die Sommerflur, *plur.* die -en, a field sown with summer-corn, a field of barley, oats, peaſe etc.
die Sommerfrucht *plur.* die -früchte. 1. In some parts, the fruitfulness or fertility of the ground or soil in summer, the humidity or moisture, which the earth has and receives in summer; has no *plural.* Die Winterfrucht gibt den Gewächsen mehr Nahrung, als die Sommerfrucht; i. e. Feuchtigkeit, the humidity in winter or the winter-humidity gives the plants more nourishment, than the summer-humidity. 2. Summer-fruit, summer-corn; corn sown in spring.
die Sommergerste, *plur. car.* summer-barley, a kind of barley sown in spring and reaped in autumn.
das Sommergetreide, des -s, *plur.* (but only of several sorts,) ut *nom. sing.* summer-corn, any corn sown in spring.
das Sommergewächs, des -es, *plur.* die -e, a summer-plant, a summer-growth; a plant, that lasts only during the summer.
das Sommerhaar, des -es, *plur. inuſ.* or die Sommerhaare, *ſing. inuſ.* summer-hair; hair, which beasts get towards summer.
Sommerhaft, *adj.* and *adv.* summer-like, as in summer, estival. Sommerhaftes Wetter, weather like summer-weather; summer-weather.
das Sommerhaus, a summer-house; a house for the summer. Ein Sommerhäuschen, an arbour or a bower.
die Sommerhitze, the summer's heat, the heat of the summer.
der Sommerhonig, summer-honey, honey gathered in summer-time.
der Sommerhut, a woman's hat to keep off the sun in summer; a summer-hat.
das Sommerkleid, des -es, *plur.* die -er, a summer-suit, summer-clothes.
der Sommerkohl, des -es, *plur. car.* summer-cabbage or colewort.
das Sommerkorn, des -es, *plur. inuſ.* 1. In the most extensive sense, das Sommergetreide, see this word, likewise Korn. 2. In a more limited sense, der Sommerroggen, see this word.
die Sommerkresse, summer-cresses.
die Sommerkuh, a cow, which gives milk during the summer.
die Sommerlatte, *plur.* die -n, the young shoots of trees, that grow again in summer, after the trees have been lopped; also tendrels or young sprigs of trees.
die Sommerlaube, *plur.* die -n, an arbour, a vine-arbour, a green arbour or bower.
die Sommerlehne, the declining side of a hill towards the south, or southwards.
die Sommerlevkoje, a summer-gilly-flower, an annual-gilly-flower, a gilly-flower, that lasts only the summer.
Sommerlich, V. Sommerhaft.
der Sommerlolch, darnel, cockle-weed; V. Lolch.
die Sommerluft, summer-air.
die Sommerlust, a summer-pleasure, a summer-diversion.
das Sommermahl, a freckle; V. Sommerfleck.
der Sommermajoran, summer-marjoram.
der Sommermonat, des -es, *plur.* die -e, the summer-month, one of the three months, of which the summer, in the most limited sense, consists.
der Sommermorgen, a summer's morning, a summer-morning.
Sommern, *verb. impers. neutr.* with haben, to grow summer. Es sommert heuer früh, the summer begins early this year,
1. Sömmern, *verb. reg. neutr.* with haben, Schatten geben, to give a shade, to make a shade. Die Linde sömmert am stärksten, the linden-tree gives the greatest shade.
2. Sömmern, *verb. reg. act.* 1. To sun, to set, put or lay in the sun, to expose to the sun, to air in the sun. Die Betten sömmern, to sun the beds. Die Hühner sömmern sich, the fowls bask themselves in the sun. 2. Of plants or animals, to keep, preserve or maintain them all summer or during the summer is also called sömmern, to summer; in which sense aussömmern and übersömmern are more usual. 3. In Husbandry. Die Brache sömmern, to plow a fallow field and sow it with summer-corn.
die Sommernacht, a summer-night.
das Sommerobst, summer-fruit.
der Sommerpunct, the ecliptic point of the summer.
der Sommerregen, a summer-rain.
der Sommer-Roggen, summer-rye, rye sown in spring, and reaped in summer.

Digitized by Google

der Sommerrübsaamen, rape-seed sown in spring.

die Sommersaat, the sowing of summer-corn, the grain or corn sown in spring; summer-corn.

die Sommerseite, the south-side, the summer-side.

der Sommersitz, a summer-seat, a seat, where one resides or lives in summer.

der Sommerspinat, summer-spinage or spinach.

die Sommersprosse, *plur.* die -n, V. Sommersflecken.

Sommersprossig, V. Sommerflecken.

der Sommerstand, in Hunting, a shelter in summer, the place, where wild beasts make their abode in summer.

die Sommerstoppel, the stubble of summer-corn.

der Sommertag, a summer-day.

die Sömmerung, das Sömmern, die Aussetzung an die Sonne, insolation, the exposing to the sun.

der Sommervogel, des -s, *plur.* die -vögel, a butter-fly, a papilio, a beautiful insect; V. Schmetterling.

die Sommerweide, a summer-pasture, a pasture, where cattle feed in summer.

der Sommerweizen, des -s, *plur. inuf.* a kind of wheat, which is sown in spring and reaped in summer.

die Sommerwende, *plur.* die -n, the summer-solstice, the longest day; V. Sonnenwende.

das Sommerwetter, summer-weather.

die Sommerwitterung, the weather in summer, summer-weather.

die Sommerwolle, *plur. car.* summer-wool, the wool of sheep, which has grown in summer.

die Sommerwurz, Sonnenwurz, choke-wort, broom-rape, choke-vetch, strangle-weed.

Sommerzaunkönig, V. Goldhähnchen.

das Sommerzeichen, the summer-signs, the three signs, in which the sun abides in summer.

die Sommerzeit, the estival season, summer-season, summer-time, the summer.

der Sommerzeug, a summer-stuff, a light stuff fit for summer-cloaths.

Sonach, *adv.* thus, if so, if so be, in this case.

die Sonde, a probe, a slender instrument used by surgeons in searching the depth of wounds.

Sonder, *adj.* and *adv.* an obsolete word in good German, instead of which the compound word besonder is used, particular, singular, peculiar, sundry, separate, special, specific, diverse.

Sonder, a *prepositon*, ohne, without. Sonder Zweifel, without doubt, doubtless, undoubtedly. Sonder Scherz, without jest or joke, seriously, in good earnest. Alle, sonder euch, all, besides you. Sonder große Mühe, without great trouble.

Sonderbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* particular, singular, peculiar, special, rare, uncommon, excellent, signal, remarkable, extraordinary; strange. Das ist ein sonderbarer Fall, that is an extraordinary case. Er hat eine sonderbare Art zu leben, he leads a singular life, he has a peculiar way of living. Eine sonderbare Gabe, a particular, peculiar, singular, special gift. Ein sonderbarer Mensch, a singular man. *Substantively.* Das ist etwas Sonderbares, that is something very extraordinary. As an *adverb*, particularly, extraordinarily, singularly, peculiarly, in a special or singular manner; apart. Das ist sonderbar, that's singular, that's strange.

die Sonderbarkeit, *plur.* die -en, singularity, particularity.

Sonderheit, insonderheit, *adv.* especially.

Sonderheitlich, *adv.* namely, particularly, specially, expressly.

Sonderlich, *adj.* and *adv.* particular, special, signal, remarkable, notable. Das wird keine sonderlichen Folgen haben, that will be of no particular consequence. Ich habe keine sonderliche Lust dazu, I have no great mind to it. Nicht sonderlich, not very much. Er ist nicht sonderlich reich, gelehrt, he is not very rich, learned. Sie ist nicht sonderlich schön, she is not exceedingly fair. *Substantively*, etwas Sonderliches zu verrichten haben, to have some particular business. Das ist nichts Sonderliches, that's nothing particular, or uncommon, that's no great thing, there is nothing particular in that. As an *adverb*, particularly, in particular, principally. Dazu schicke ich mich nicht sonderlich, I have no great talents for that; I am not much fit for that.

die Sonderlichkeit, particularity; also singularity.

der Sonderling, des -es, *plur.* die -e, einer, der was Sonderliches seyn will, a singularist, a singular man, a humorist, one that affects singularity or singular ways.

Sondern, *verb. reg. act.* to separate, part, sever, divide, disjoin or put asunder. Wo du die Frommen lebrest, sich sondern von bösen Leuten, to take forth the precious from the vile, Jer. 15, 19. Das Korn von der Spreu sondern, to separate the corn from the chaff; V. Absondern, which is more usual.

Sondern, *conj.* but. Nicht uns, Herr, sondern deinem Nahmen gieb Ehre, not unto us, O Lord, not unto us, but unto thy name give glory, Pf. 115, 1. Ich werde nicht sterben, sondern leben, I shall not die, but live, Pf. 118, 17. Ich habe es nicht nur gesehen, sondern auch gehöret, I have not only seen, but have also

Digitized by Google

heard it. Sie iſt nicht nur reich und ſchön, ſondern auch ehrlich und tugendſam, ſhe is not only rich and fair, but alſo honeſt and virtuous. Nicht allein der Regen, ſondern auch die Wolken vermehrten ſich, not only the rain, but the clouds were increaſed. Sondern may be alſo ſometimes omitted. Du haſt es nicht allein gethan, (ſondern) du haſt es auch nach der That geläugnet.

Sonderē, *adv.* ſammt und ſonders, all and every one of them; in general and alſo every one in particular; all, as many as there are.

die Sonderung, a ſeparation; V. Abſonderung.

der Sonnabend, des -es. *plur.* die -e, ſaturday, the laſt day of the week.

die Sonne. *plur.* die -n, the ſun. Die Fixſterne ſind ſo viele Sonnen, deren jede die Quelle des Lichts und der Wärme für ihre Planeten iſt. the fixed ſtars are ſo many ſuns, each of which is the fountain of light and heat for their planets. In a more uſual ſenſe, we underſtand by the ſun ſimply the luminous celeſtial body, which communicates light and heat to our terreſtrial globe. Die Sonne geht auf, geht unter, the ſun riſes, ſets. Der Aufgang der Sonne, the riſing of the ſun, ſun-riſe, ſun-riſing. Die Sonne ſcheint, wenn er geſehen wird, the ſun ſhines, when he (it) is ſeen. Es geſchiehet nichts neues unter der Sonnen, for der Sonne, there is no new thing under the ſun, Eccleſi. 1, 9. Vor Sonnen Aufgang, before the riſing of the ſun, before ſun-riſe or ſun-riſing. Nach Sonnen Untergang, after ſun-ſet. Very often the rays of the ſun are underſtood by the word Sonne. Die Sonne ſticht brennet, the ſun burns, is exceſſively hot. Von der Sonne verbrannt, ſun-burnt, tanned by the ſun. Etwas an die Sonne, in die Sonne ſetzen, to ſun a thing, to put, ſet or lay it in the ſun. In die Sonne gehen, to walk in the ſun, oppoſed to the ſhade.

Sonnen, *verb. reg. act.* to ſun, to put, ſet or lay in the ſun, to air in the ſun, to warm by expoſing to the ſun, to bask in the ſun. Die Betten ſonnen, to ſun the beds, to warm them by expoſing them to the ſun. Die Hühner ſonnen ſich, the fowls bask themſelves in the ſun, warm themſelves to the ſun.

der Sonnenaufgang, the ſun-riſing, the riſing of the ſun. Sich gegen Sonnenaufgang or gegen Oſten wenden, to turn to the eaſt or to the levant.

der Sonnenblick, des -es *plur.* die -e, a ſhort ſight of the ſun through the clouds.

die Sonnenblume, *plur.* die -n, the ſunflower, Helianthus annuus and multiflorus Linn.

der Sonnenfächer, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a fan.

die Sonnenferne, *plur.* die -n, in Aſtronomy, the aphelion, that point of a planet's orbit, in which it is at its greateſt diſtance from the ſun; oppoſed to der Sonnennähe, Perihelium, that part of a planet's orbit, wherein it is neareſt the ſun.

die Sonnenfinſterniß, *plur.* die -ſſe, an eclipſe of the ſun, a ſolar eclipſe

der Sonnenflecken, a ſpot or dark part in the ſun; alſo the freckles in a perſon's face.

die Sonnenfrucht, the Heliotrope, an American plant; Heliocarpus L.

der Sonnengeier, the Monk-vulture (Vultur Monachus.

der Sonnenglanz, the ſplendour or brightneſs of the ſun, the light of the ſun.

das Sonnenglas, a Helioſcope, a kind of Teleſcope for looking at the body of the ſun without injuring the eyes.

die Sonnengluth, the heat of the ſun.

das Sonnengut, V. Sonnenlehen.

die brennende Sonnenhitze, the ardant, burning, ſcorching or parching heat of the ſun.

der Sonnenhof, the halo, a meteor in form of a luminous ring or circle round the ſun.

die Sonnenhöhe, in Aſtronomy, the height of the ſun above the horizon.

der Sonnenhut, a hat to keep off the ſun.

das Sonnenjahr, des -es, *plur.* die -e, a ſolar year, conſiſting of 365 days, five hours and 49 minutes.

der Sonnenkäfer, the hemiſpheric ſcarabee, the ſun-chafer, Coccinella Linn.

Sonnenklar, *adj.* and *adv.* as clear as the day, or as the ſun; alſo evident, undoubted. Es iſt eine ſonnenklare Wahrheit, it is an evident or undoubted truth, or it is a truth as clear as the day, or as the ſun.

der Sonnenkoller, Sonnenſchuß, the fury or madneſs of a horſe, with which he is ſometimes ſeized, when kept too long in the ſun.

das Sonnenkraut, a name for the Cichory or Succory; V. Cichorie.

der Sonnenkreis, the great ſolar orb.

die Sonnenkrone, V. Sonnenblume.

der Sonnenlauf, the way, the courſe of the ſun.

das Sonnenlehen, a free fief, a free eſtate.

das Sonnenlicht, the light of the ſun; alſo the ſun. So klar als das Sonnenlicht, als die helle Mittagsſonne, as clear as bright ſun-light at midday or at noon.

die Sonnenluft, the air-like fluid body round about the ſun.

der Sonnenmonat, des -es, *plur.* die -e, a ſolar month, conſiſting of 30 days, 10 hours, 29 minutes and 5 ſeconds.

der Sonnenniedergang or Untergang, the ſun-ſet or the ſetting of the ſun. Ge-

Digitized by Google

gen der Sonnen Niedergang, towards the occident, weſterly, weſtwards.

die Sonnenpferde, in Mythology, the horſes of the ſun, the horſes, which draw the car or chariot of the ſun.

die Sonnenpflanze, the crotalaria of Bengal a plant).

der Sonnenquadrant, the ſolar quadrant.

der Sonnenrauch, des -es, *plur.* (but only of ſeveral ſorts,) die -e, a dry fog; exhalations in the dry ſummer-days, which are not ſo wet or moiſt as in autumn.

der Sonnenregen, a rain accompanied with ſunſhine, a rain with ſunſhine.

Sonnenreich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* having much ſun or ſunſhine. Ein ſonnenreiches Haus, a houſe very much expoſed to the ſun. Trocknes und ſonnenreiches Wetter, dry, clear and ſerene weather, where the ſun ſhines continually.

der Sonnenring, an aſtronomical ring, a ſun-dial in the form of a ring, a ring-dial.

die Sonnenſcheibe, *plur.* die -n, the diſk of the ſun.

der Sonnenſchein, des -es, *plur. car.* the ſunſhine. Wir haben Sonnenſchein, we have ſunſhine. Ein Tag, wenn Sonnenſchein iſt, a ſun-ſhiny day.

der Sonnenſchirm, des -es, *plur.* die -e, an umbrella or paraſol, a ſkreen to keep off the ſun.

der Sonnenſchuß, V. Sonnenkoller.

der Sonnenſtaub, des -es, *plur. car. Diminut.* das Sonnenſtäubchen, *Sonnenſtäublein, an atom, a mote, the ſmall or fine duſt we ſee flying in the air, in the rays or beams of the ſun; alſo any thing extremely minute, or ſmall.

der Sonnenſtein, the giraſol, a precious ſtone, a kind of opal.

der Sonnenſtrahl, *plur.* die -en, a ray of the ſun, a ſun-beam.

die Sonnenſtraße, in Aſtronomy, the ecliptick.

der Sonnentag, the ſolar day, conſiſting of 24 hours.

der Sonnenthau, des -es, *plur. inuſ.* the ſun-dew, Droſera Linn. (a plant).

die Sonnenuhr, *plur.* die -en, a ſun-dial.

die Sonnenuhrkunſt, Gnomonics or dialling, the ſcience, which teaches the doctrine of ſhadows for the conſtruction of all ſorts of ſun-dials.

der Sonnenwagen, in Mythology, the car or chariot of the ſun.

die Sonnenwärme, the warmth or heat of the ſun.

Sonnenwedel, V. Wegewart.

Sonnenweg, V. Sonnenſtraße.

der Sonnenweiſer, Sonnenzeiger, a ſun-dial.

die Sonnenwende, *plur.* die -n, 1. In Aſtronomy, the ſolſtice, the time, when the ſun is at the greateſt diſtance from the equator. 2. Alſo the tropics are called by ſome Sonnenwenden, but by others Wendezirkel. 3. A name for the Cichorie or Wegewart, ſuccory or cichory, which is alſo called Sonnenwedel, Sonnenwirbel. 4. A kind of flower, Heliotrope, Heliotropium Linn.

die beyden Sonnenwendezirkel or Kreiſe des Krebſes und Steinbocks, the two tropicks of cancer and capricorn.

der Sonnenwirbel. 1. V. Sonnenblume. 2. In Aſtronomy, the ſolar-ſyſtem.

die Sonnenwurz, a plant, which grows wild on dry fields and meadows; chokeweed, Orobanche Linn.

der Sonnenzeiger, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* the dial-plate. Likewiſe the ſun-dial itſelf.

der Sonnenzirkel, the cycle of the ſun.

der Sonnenzopf, the ſtreaks on the firmament, when the ſun, as it is ſaid, draws water.

das Sonnett, des -es, *plur.* die -e, a ſonnet, a ſhort poem contained in fourteen verſes.

Sonnicht, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* only in popular language for ſonnenreich, ſunny.

der Sonntag, des -es, *plur.* die -e, ſunday, the firſt day of the week. Der Palmſonntag, palm-ſunday. Pfingſtſonntag, whit-ſunday.

Sonntägig, *adj.* and *adv.* what is or happens on a ſunday.

Sonntäglich, *adj.* and *adv.* what is or happens every ſunday, belonging to ſunday, but often alſo like the preceding. Der ſonntägliche Gottesdienſt, ſunday's divine ſervice, the divine ſervice every ſunday.

die Sonntagsandacht, ſunday's devotion.

die Sonntagsarbeit, work fit to be done on ſunday's.

der Sonntagsbuchſtab, des -en, *plur.* die -en, the dominical letter; in Chronology, is that which denotes the ſunday in Almanacs or Calendars throughout the year.

das Sonntagsgebet, a prayer for ſunday or on a ſunday.

das Sonntagskind, des -es, *plur.* die -er, a child born on a ſunday. ſuch perſons are ſaid not only to ſee ghoſts, ſpirits or apparitions, but alſo to be very fortunate or lucky.

das Sonntagskleid, ſunday-cloaths, the beſt or fineſt cloaths.

der Sonntagsprediger, a ſunday-preacher, a clergyman, who preaches on ſundays.

die Sonnung, ſunning; V. Sömmerung.

Sonſt, *adv.* widrigenfalls, elſe, alias, otherwiſe; in other reſpects. Helfet mir, ſonſt bin ich verloren, help (aſſiſt) me or elſe I am loſt. Herein! ſonſt mach' ich die Thür zu, come in! or elſe I'll ſhut the door. Machet fort, ſonſt ꝛc. make haſte or elſe etc. Sonſt, außerdem, beſides. Er iſt ſonſt ein ehrlich

Digitized by Google

Mann, beſides that; he is an honeſt man. Er hat ſchon ſonſt zu leben, he can live beſides or without that. Sonſt ſcheint es, daß ꝛc. it looks beſides, that etc. Sonſt überall, every where beſides, or every where elſe. Sonſt einer, ſome other, ſome-body elſe. Sonſt niemand, no man elſe, no-body elſe. Sonſt jemand, ſome-body elſe. Sonſt nichts als, nothing elſe but; ſie waren ſonſt auf nichts bedacht, als wie ſie mich zu Falle bringen möchten, they meant nothing elſe but my ruin; wenn ich ſonſt nichts zu thun habe, ſo will ich ꝛc. when I am at leaſure, I will etc. or when I have nothing elſe to do, I will etc. Sonſt übrigens, im Uebrigen, as for the reſt; ſonſt ſind wir noch alle geſund, for the reſt we are all well yet. Sonſt wo, elſewhere, ſomewhere elſe, in ſome other place; mich däucht, daß ich ihn ſonſt wo geſehen habe, me thinks, I have ſeen him elſewhere. Sonſt nirgends als hier, no-where but here. Im Grabe iſt Troſt für mich, ſonſt nirgends, in the grave is conſolation for me, no-where elſe. Sonſt wohin, ſome whither elſe, to ſome other place. Sonſt woher, from ſome other place. Sonſt zu einer andern Zeit, ein andermal, another time. Sonſt, vor dieſem, in former times, at other times; ſonſt war es nicht ſo, in former times it was not ſo, it was otherwiſe. Sonſt etwas, ſomething elſe, ſome other thing; es iſt ſonſt etwas, das mich verhindert, it is ſomething elſe, that hinders or prevents me; iſt noch ſonſt etwas? is there any thing elſe yet? Sonſt wie gewöhnlich, as uſual, as it uſed to be. Mehr als ſonſt, more than ordinarily, more than uſual, more than at other times.

Sonſtig, *adj.* and *adv.* other. Seine ſonſtigen, beſter übrigen guten Eigenſchaften, his other good qualities.

der Soot, a burning bitterneſs in the throat; V. Sod.

Sophia, Sophia, a woman's name.

der Sophiſt, des -en, *plur.* die -en, a ſophiſt or ſophiſter, a cunning and caviling diſputer, one who deceives by falſe arguments.

die Sophiſterey, ſophiſtry, fallacious reaſoning.

Sophiſtiſch, *adj.* and *adv.* ſophiſtic, ſophiſtical, partaking of the nature of a ſophiſm; fallaciously ſubtle; logically deceitful.

der Sorbapfel, Sporapfel, ſorb, ſorbs, ſorb-apple; V. Vogelbeere.

der Sorbet, ſherbet, the juice of lemons or oranges mixed with water and ſugar; lemonade.

die Sordine, the ſordine, a little pipe put into the mouth of a trumpet to make it ſound low.

die Sorge, *plur.* die -n. 1) Care, application, diligence in doing a thing. Für jemand Sorge tragen, to take care of one, to provide for him. Traget Sorge für eure Geſundheit, take care of your health. Ich werde alle mögliche Sorge dafür tragen, I ſhall take all poſſible care. 2) Care, carking-care, ſolicitude, anguiſh of mind, ſolicitouſneſs, trouble, ſorrow, anxiety. Ohne Sorge or ohne Sorgen leben, to live without care. Sorgen der Nahrung, ſorrow, care or ſolicitude to get one's living. Viele Sorgen haben, to have great ſorrows, vexations, griefs. Dieſe Sache macht ihm viele Sorgen, this affair gives him great pain, trouble or anguiſh of mind. Das iſt meine geringſte Sorge, I take but little heed or care of that, or I am not in the leaſt anxious about that. Sich aller Sorgen entſchlagen, to caſt away all cares, to rid or deliver one's ſelf from ſorrows. Jemanden ſeine Sorge benehmen, to abate one's ſorrows, to deprive him of them. Sich viele vergebliche Sorgen machen, to make or cauſe one's ſelf many unneceſſary or needleſs ſorrows. Herznagende Sorgen, great, grievous or carking cares, great ſorrows. In Sorgen ſeyn, to be in pain, to be uneaſy, to be troubled about ſomething, to diſquiet one's ſelf.

Sorgen. 1. A *verb reg. neuter* with haben, to care, to take care, to have a care, to care for, to take care of a thing, to look after it, to be careful about it, to provide for, to be concerned for. *Prov.* Borgen macht Sorgen, he that goes borrowing, goes ſorrowing. Für etwas ſorgen, to take care of or for a thing, to provide for it, to mind it. Dafür laß mich ſorgen, let me alone for that. Für ſein Hausweſen, für ſeine Familie ſorgen, to take care of one's family, to provide for one's family. Sorget nur, daß ihr niemand beleidiget, do but take heed you offend nobody. Ich habe für mich ſelbſt genug zu ſorgen, I have concerns enough of my own. Sorget nicht dafür, don't concern yourſelf about it. Dafür laſſe ich andere ſorgen, I leave or commit the care of it to others. Darum ſorge ich nicht einmahl, that does but little grieve, trouble or concern me, I don't concern myſelf with or about that. 2. Beſorgen, befürchten, to fear, to be afraid, to apprehend. Was ich ſorgete, hat mich betroffen, for the thing which I greatly feared is come upon me, Job 3, 25. Ich ſorge, er werde zu ſpät kommen, I fear or I am afraid he will come too late. Ich ſorge, er kommt nicht, I doubt of his coming, I fear he won't come.

Sorgenfrey, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* free from ſorrow and care, without care or inquietude; ſorgenlos.

Digitized by Google

Sorgenvoll, *adj.* and *adv.* sorrowful, uneasy, disquiet.

der Sorgestuhl, des -es, *plur.* die -stühle, Lehnstuhl, an arm or elbow-chair, a large chair.

die Sorgfalt, *plur. car.* care, carefulness, study, thoughts, application, assiduity, diligence, exactitude, wariness, circumspection, mindfulness, and in a more limited sense, die Sorgfältigkeit. Etwas mit vieler Sorgfalt betrachten, untersuchen, to consider, to examine a thing with much care or circumspection. Sorgfalt anwenden, to employ care or circumspection.

Sorgfältig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* careful, mindful, heedful, thoughtful, assiduous, exact, attentive, considerative, cautious, wary, circumspect. Eine sorgfältige Untersuchung, a scrupulous or strict search, examination or perquisition. Etwas sorgfältig verrichten, to do a thing carefully, heedfully, diligently, warily, cautiously or circumspectly, to do it with a great deal of circumspection.

die Sorgfältigkeit, *plur. inus.* care, assiduity, exactitude, diligence, wariness, circumspection.

Sorglich, sorgfältig, gefährlich, *adj.* and *adv.* dangerous, difficult, scrupulous, hard; also careful. Eine sorgliche Sache, a dangerous, hazardous, perilous affair. Sorgliche Zeiten, hard times. Er ist sehr sorglich, he is very careful, he is much in fear or greatly apprehensive.

Sorglos, -er, -este, *adj.* and *adv.* careless, mindless, negligent, supine, without any disquiet; carelessly. Sorglos dahin leben, to live carelessly, negligently or supinely, to be insensible of sorrow.

die Sorglosigkeit, *plur. inus.* carelessness, negligence, neglectfulness, supinity; also security, unconcernedness.

Sorgsam, -er, -ste, *adj.* and *adv.* careful, solicitous, heedful, wary, vigilant, pensive, attentive, watchful, scrupulous.

die Sorgsamkeit, *plur. inus.* carefulness, heedfulness, thoughtfulness, considerateness, cautiousness, circumspection, wariness, exactitude; V. Sorgfalt.

das Sortau, a certain rope on the topmast of a ship.

die Sorte, *plur.* die -n, a sort, kind, species. Waaren von der besten Sorte, wares or goods of the best sort. Allerhand Sorten von Waaren, all sorts or kinds of merchandises, or goods of all sorts. Geldsorten, species of coins, sorts of money.

das Sortement, des -es, *plur.* die -e, a sortment, assortment, a set or complete suit of any thing; a parcel sorted; in Trade, a stock of goods of various sorts; also the furniture, stock or provision of a shop.

Sortiren, *verb. reg. act.* from Sorte, to sort, separate or match, to put several things of the same kind and goodness together. Die Waaren sortiren, to sort the goods.

die Sortirung, das Sortiren, the sorting or matching things together.

die Soße, *plur.* die -n, a sauce.

Sothan, sothanig, *adj.* and *adv.* such; V. Solch, Dergestalt.

Sott, Sötte, V. Sieden.

das Sottel, in some parts, a small piece of land of about two or three poles in breadth, be its length what it will.

Souverän, *adj.* and *adv.* sovereign, supreme.

die Souveränität, sovereignty, supreme power.

Sowohl, better so wohl, V. Wohl.

Spachat, V. Spagat.

der Spaden, a spade or dibble; V. Spaten.

die Spadille, the spadille, at ombre and quadrille, the ace of spades.

der Spagat, a word only used in some parts instead of Bindfaden, pack-thread.

die Spähe, the act of watching or spying, the being on the watch.

Spähen, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben, to spy, to observe secretly and exactly, to find or search out, to reconnoitre, to watch one's actions, to enquire after, to watch, to wait for, do dog; V. also Auspähen, Auskundschaften.

der Späher, a spy, one who watches another's actions, a scout.

das Spähschiff, an advice boat, a spy boat, a brigantine.

der Spähvogel, *figuratively*, a faultfinder.

das Spallier, des -es, *plur.* die -e, an espalier, a hedge-row of fruit-trees; fruit-trees set close together against a wall etc. V. Geländer.

der Spalierbaum, des -es, *plur.* die -bäume, a tree in a hedge of fruit-trees etc.

Spallieren, *verb. reg. act.* to line a wall with espaliers.

der Spalm, in some sea-port-towns, tar, ship's tar.

der Spalt, des -es, *plur.* die -e, or die Spalte, *plur.* die -n, from the *verb* spalten. 1. A split, slit, cleft, rift, crevice, chink, chap, chop, gap, gaping, crack, fissure. Durch den Spalt or durch die Spalte einer Thür sehen, to look through the chink of a door. Das Holz bekommt einen Spalt, the wood gets a cleft, chink, crack or chop. Voller Spalten seyn, to be full of chinks. Der Spalt or die Spalte einer Feder, the slit or cleft of a pen. Eine Spalte in einer Mauer, a gap, crack or chink in a wall. Der Spalt, Riß an einem Glase, a crack in a glass. Eine Spalte des Erdreichs, a chap of the ground. In den

Digitized by Google

Spalt pfropfen, to graft in the cleft, in the ſtock, in the ſlit. 2. Die Spalte, among Printers, the column in a book or of a page; V. Columne.

Spalten, *verb. reg.* except that it has in the *participle* oftner geſpalten, than geſpaltet. I. A *verb active*, to cleave, ſlit, to ſplit aſunder. Holz ſpalten, to cleave wood. Den Schiefer ſpalten, to cleave the ſlate. Eine Feder ſpalten, to ſlit a pen. Einem den Kopf ſpalten, to cleave or ſplit one's head in two. Eine Seite in zwey Columnen ſpalten, to divide a page into two columns. II. A *verb neuter*, to crack, ſplit, chap, chink, gape, open, rive, break aſunder, caſt or warp. Dieſes Holz ſpaltet leicht, this wood cleaves or ſplits eaſily. Die Erde ſpaltet von der Hitze, the earth chaps by the parching heat. Sich ſchieferweiſe ſpalten, to exfoliate, as a bone does. Holz, das ſich ſpaltet, wood, that ſlits, caſts or warps. Die Karte ſpaltet ſich, the card ſplits aſunder. Sich gabelweiſe ſpalten, to grow forked, to ſplit (ſaid of the branches of trees). *Figuratively.* Geſpaltene Klauen haben, to have cloven claws or feet. Mit geſpaltenen Klauen, cloven-footed. Ein geſpaltenes, doppeltes Kinn, a forked, a double chin. Eine geſpaltene Lefze, a hare-lip. Die geſpaltenen Zungen der Schlangen, the forked or forky tongues of ſerpents. Der Fluß ſpaltet ſich in zwey Arme, the river divides itſelf into two branches or arms; V. Theilen, which is better.

Das Spalten, cleaving, dividing; V. Spaltung.

Der Spalter, Holzſpalter, a cleaver, a wood-cleaver.

Das Spaltholz, Brennholz, fire-wood, wood to be cleft and burnt.

Spaltig, *adj.* and *adv.* 1) Eaſy to be cleft. Zwey- oder dreyſpaltig ſeyn, to be ſlit in two or three parts. 2) Having clefts, chinks, chaps, crevices. 3) Spaltig, uneinig, divided, disunited, disagreeing or discrepant. Spaltig, uneinig werden, to fall out. In ſome dialects ſpaltig.

Der Spaltkeil, a wedge uſed in cleaving wood, a wedge uſed in cleaving any thing; alſo among Miners, an ax or hatchet uſed in cleaving wood.

Die Spaltklinge, a cooper's cleaving tool.

Das Spaltmeſſer, Pfropfmeſſer, among Gardeners, a knife uſed in grafting, a grafting-knife.

Der Spalttopf, among Gardeners, a flower-pot divided in two.

Die Spaltung, *plur.* die -en, Trennung, a diviſion, diſunion, rupture, diſſenſion, diſcord; alſo a ſchiſm, a criminal ſeparation or diviſion in the church. Laſſet nicht Spaltung unter euch ſeyn, I beſeech you, that there be no diviſions among you, 1 Cor. 1, 10. Es ſind Spaltungen unter euch, I hear, that there be diviſions among you, Chap. 11, 18.

Die Spaltzwiebel, a winter-onion.

Die Spatze, *plur.* die -n, a ſort of braſs. In ſome parts Spelze.

Das Spatzmehl, in ſome parts, the fineſt wheat-meal.

Der Span, des -es, *plur.* die Späne, *Diminut.* das Spänchen, * Spänlein, a chip, ſplinter or ſplint etc. Holzſpäne, chips, chips of wood. Späne von Zimmerholze, chips of timber, carpenter's-chips. Hobelſpäne, ſhavings of wood. Papierſpäne, ſhreds of paper. Drechſelſpäne, turner's-duſt. Sägeſpäne, ſaw-duſt. Raspelſpäne, raſpings of wood. Feilſpäne, file-duſt. Feuerſpäne, matches. Span, is alſo a ſplint or ſplinter for a broken bone; V. Schiene. Among Miners, die Dachſchindeln, ſhingles, are called Späne. Die Dachſpäne, ſplints laid under the tiles of a roof. Span, ſignifies alſo, a thin or flat piece of wood, a little piece of a board laid under a beam, table etc. to make it level. Das Spänchen, Spänlein, a little ſhiver or ſplinter of wood; V. alſo Splitter. *Prov.* Wo man Holz hauet, da fallen Späne, from chipping come chips. Es ſind ihm die groben Späne noch nicht abgehauen, he is ſtill green, raw, rude or unpoliſhed, he is not yet civiliſed or poliſhed.

Das Spanbett, des -es, *plur.* die -en, a bed-ſtead without a teſtern.

Der Spanbrief, an executory writ, by which a perſon is put in poſſeſſion of his debtor's eſtate.

Spänen, *verb. reg. act.* to wean. Ein Kind ſpänen, to wean a child.

Das Spänen, the weaning of a child.

Die Spanfarbe, V. Blauholz and Fernambuk.

Das Spanferkel, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a ſucking-pig.

Die Spange, *plur.* die -n, a claſp, tache, hook or buckle. Ein Paar Schuhſpangen or Schnallen, a pair of ſhoe-buckles. Die Spangen or Bücklein an einem Buche, the claſps of a book. Was mit einer Spange beſchlagen or befeſtiget iſt, which is claſped or buckled. Eine Gürtelſpange, the buckle of a girdle. Armſpangen, bracelets, lockets about ladie's arms. Eine Halsſpange, a carknet. Ohrſpangen, pendants, ear-bobs or ear-rings. Stirnſpangen, a frontlet and temples.

Der Spangenmacher, a buckle-maker; V. Gürtler.

Der Spängler, Spängeler, Klempner, a tin-man; Spängler, is alſo a name for a buckle-maker, a ſpangle-maker.

Das Spangrün, des -es, *plur. inuſ.* The green ruſt of braſs or copper.

Digitized by Google

colour resembling this green copper-ruft, verdigrife, verdegreafe.

der Spanbeftel, Spannhammer, V. under Spann.

der Spannhobel, a large ftrong plane.

Spanien, Spain, a conſiderable kingdom of Europe.

der Spanier, a Spaniard.

Spaniſch, *adj.* and *adv.* ſpaniſh, of Spain, belonging to Spain. Ein ſpaniſches Rohr, a cane to walk with. Eine ſpaniſche Wand, a folding ſcreen. Spaniſche Fliegen, cantharides, ſpaniſh flies. Ein ſpaniſcher Reuter, a bar with iron ſpikes, a cheval de Friſe, a machine uſed in war. Spaniſches Weiß, ſpaniſh white. Das kommt mir ſpaniſch (fremd) vor, I ſtrange at it, that looks ſtrange to me. Das ſind ihm ſpaniſche Dörfer, that's Greek or Hebrew to him, that's what he does not underſtand, he knows not what to make of it. Spaniſche Schritte thun, to make large ſtrides, to count one's ſteps. Er thut ſo freundlich, als ein ſpaniſches Hündchen, he ſpanielises, he fawns like a Spaniel.

die Spankohle, V. Grubenkohle.

Spann, ich ſpann, I ſpan; V. Spinnen.

der Spann, the inſtep.

das Spann, a team, a number of oxen or horſes drawing the ſame carriage of once; V. Geſpann.

die Spannadel, a pin; V. Stecknadel.

die Spannader, *plur.* die -n, a tendon, nerve.

der Spannbaum, Bruſtbaum der Weber, the breaſt-beam of the weavers.

das Spannbett, V. Spanbett.

der Spanndienſt, des -es, *plur.* die -e, husbandly ſervices done or performed with a team of horſes.

die Spanne, *plur.* die -n, a ſpan, the ſpace from the end of the thumb to the end of the little finger extended.

1. Spannen, *verb. reg. neutr.* with haben, to hear with attention, to prick up one's ears, to liſten or hearken attentively. It ſignifies alſo, to watch, to wait for, to dog, to intend or drive at, to fix one's eyes on a thing, to long to be at it. Auf etwas ſpannen, lauern, to lay upon the catch. Die Katze ſpannt auf die Maus, the cat watches the mouſe, lies in wait for it. Auf eine Erbſchaft ſpannen, ſich Hoffnung darauf machen, to aſpire to a ſucceſſion or to an inheritance.

2. Spannen, *verb. reg. act.* to bend, extend, ſtrain, ſpread, ſtretch out etc.

1. By compreſſion. (1) In a proper ſenſe. Den Bogen ſpannen, to bend the bow. Ein geſpannter Bogen, a bended bow, a bow bent. Die Armbruſt ſpannen, to bend the croſs-bow or arbaliſt. Ein Gewehr ſpannen, to cock a fire-lock or a gun. Spannet den Hahn! cock your fire-locks! (2) In a more extenſive ſenſe, to faſten with an elaſticity, elaſtic force or ſpring. Das Kleid ſpannet, die Schuhe ſpannen mich, theſe clothes, the ſhoes ſit too cloſe, they pinch me. Einen Fluß ſpannen or aufſpannen, to ſtop the running of a river, and thereby cauſe it to ſwell or riſe. In many caſes it is uſed for binding, faſtening, fettering in general. Die Pferde ſpannen, feſſeln, rüdern, to ſhackle a horſe, to put locks, ſhackles etc. on his legs. It is moſt uſual of the faſtening of draught-oxen or horſes to a waggon, plough etc. Die Pferde vor or auf den Wagen ſpannen, to put the horſes to or before a waggon or coach. Die Ochſen ans Joch ſpannen, to yoke the oxen. Die Pferde hinter den Wagen ſpannen, *figurativly*, to ſet the cart before the horſes, to go the wrong way to work, to begin a thing, where it ſhould be ended. Mit einem über den Fuß geſpannt ſeyn, to be fallen out with one, to be at variance with him, to have a quarrel with him.

2. By extenſion. (1) In all directions. Einen geſpannten Leib haben, to have a tenſe body. 2) Lengthwiſe, of pliable and elaſtical bodies. Einen auf die Folter ſpannen, to put one to the rack. Ein Seil ſpannen, to extend a rope, to ſtretch it. Die Saiten ſpannen, to ſtrain the ſtrings. Saiten auf eine Laute ſpannen, to ſtring a lute. Die Saiten zu hoch ſpannen, to ſtrain the ſtrings too high, to demand or aſk too much, to make too great claims or pretenſions, to exact in his demands. Tücher in den Rahmen ſpannen, to ſtretch cloth on the tenters. (3) To ſpan, to meaſure by the hand extended. Etwas mit der Hand ſpannen or meſſen, to ſpan a thing over, to meaſure it by the ſpan, to ſee how many ſpans it has. (4) To uſe one's utmoſt endeavours. Allen ſeinen Verſtand an etwas ſpannen, to ſtrain or ſcrew up all one's ſkill to the higheſt pitch in order to compaſs ſomething. Alle ſeine Kräfte dran ſpannen, to ſtrain or ſcrew up all one's faculties to the higheſt pitch. Likewiſe according to a more extenſive figure, ein zu hochgeſpanntes, übertriebenes Lob, an exaggerated praiſe, a praiſe beyond merit.

das Spannen, the act of bending, ſtretching, ſtraining, extending etc. V. alſo Spannung.

der Spanner, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* 1) Der Spanner an einem Feuerrohre, the ſpanner, the key of an arquebuſe; alſo the ſpanner of a croſs-bow. 2) Der Spanner an einem Tuchrahmen, a tenter. 3) Der Spanner, Spänner, among Salt-makers, a copartner or coparcener of a ſalt-houſe or ſaltpit. 4) Der Büchſenſpanner, a king's or prince's gunbearer.

Digitized by Google

die Spannfrohne, V. Spannbienst.

das Spannhäftel, among Huntsmen, pegs used in extending or pitching the nets or toils.

der Spannhaken, a hook to bend a thing with.

der Spannhammer, a hammer used by gold or silver-smiths in spreading or stretching gold or silver.

das Spannholz, the littering, the little stick, that keeps the web stretched on a weaver's loom.

Spännig, *adj.* and *adv.* zwey- drey- vierspännig, a waggon and two, three or four horses, a waggon drawn by two, three or four horses. Ein zweyspänniges Bett, a bed for two persons to lie in. Ein einspänniger Karren, a cart drawn by a single horse.

die Spannkette, Hemmkette. 1) A trigger, a catch to hold the wheel of a carriage on steep ground. 2) A chain, by which the racks or ladders of a waggon are kept at a proper distance. 3) A chain to measure the thickness of a tree in a forest.

die Spannkraft, the elasticity, the elastic force; V. Schnellkraft.

der Spannnagel, des -s, *plur.* die -nägel, a strong round nail, or rather a bolt with a head, like a nail, which joins the hind-waggon to the fore-waggon; der Schlossnagel, the pole-bolt. Der Spannnagel am Tuchrahmen, a tenter-hook.

der Spannstock, a bolt; V. also Spannhäftel.

das Spannrad in Sackuhren, the stopping wheel in a watch.

der Spannrahmen, a frame in water-mills for stemming the water; V. also Saumschwelle.

die Spannraupe, a name given by naturalists to caterpillars that, live together in society.

der Spannriegel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* among Carpenters, a beam, that helps to support the whole timber, a beam reaching from one wall to another.

der Spannriemen, a shoe-maker's stirrup. Der Spannriemen an einem Felleisen, the thongs of a wallet.

der Spannring, a ring used in keeping a thing tight or close.

die Spannschnüre an Trommeln, the strings used in bracing a drum.

das Spannseil, der Spannstrick, the rope used in tying a horse's legs, when he is in a pasture.

die Spannseime, Spannleine, one of the lines of a fowler's net.

der Spannstock, V. Spannholz.

der Spannstrick, V. Spannseil.

die Spannung, das Spannen, bending, stretching, cocking etc. also a tension, brace, extension. Die Spannung der Nerven, the contraction of the nerves, shrinking of the nerves. Eine Spannung der Glieder haben, to have a tension of the nerves. Die Spannung des Herzens, V. Herzgespann. In einer Spannung, in Verlegenheit seyn, to be set on the tenters. Die Leute in der Spannung der Ungewisheit halten, to keep people upon the tenters.

die Spannzange, a pair of tongs used by gold-beaters for holding the back of the form on the table together.

die Spärbißchen, Spärbißlein, a spare-piece of meat.

das Spärbret, a square board, on which masons and brick-layers put morter to hold in their hands.

die Spärbüchse, *plur.* die -n, a box, in which the money is kept, that one spares or saves from time to time; a christmas-box for a child.

Sparen, *verb reg. act.* 1. To save, keep, to lay up or reserve against some future time and for another use, to spare. Spare deine Weisheit bis zur andern Zeit, Sir. 32, 6. Immer sparen, heißt immer darben, ever spare, ever bare. Einen Pfennig aufs Alter sparen, to lay up a penny for old age. Als ob er alle seine Gelehrsamkeit für diesen Augenblick aufgespart (gespart) hätte, as if he had reserved all his learning to that moment. 2. To husband or manage frugally, to spare, to be saving, to use a thing with economy, to be thrifty or frugal. Er weiß nicht zu sparen, he has not learned to husband or to manage frugally, he is not a frugal man. Sein Geld sparen, zu Rathe halten, to be sparing of one's money, or to husband it well, to be a good husband. Er sparet nichts daran, he spares for nothing. Keine Mühe sparen, to spare no pains. Diese Mühe könnt ihr nur sparen, you may spare or save this trouble or labour. Keinen Fleiß und keine Kosten sparen, to spare no pains and no expence, or to spare neither pains nor expence. Man hat an dieser Brühe das Salz nicht gesparet, they have not spared the salt in this sauce. 3. To put off, to delay, to defer to another time. Die Buße sparen bis aufs Krankenbette, to mean or believe it is time enough to repent when one falls sick. Was ihr heute thun könnet, das sparet nicht auf morgen, don't put off till tomorrow what you can do to day; delay breeds danger; V. Versparen.

das Sparen, saving, sparing, husbanding, reserving, deferring, delaying.

der Sparer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a sparer, a sparing man, a saving, thrifty or good husband, one who saves or lays up money. Ein Sparer will einen Verthuer haben, when one spares, his heir spends.

Digitized by Google

der Spargel, des -s, *plur. inuf.* the name of a plant, asparagus, also sparagras, Asparagus Linn.

die Spargelerbse, *plur.* die -n, a kind of peas, which are eaten with sparagrassauce; Lotus tetragonolobus Linn. Spargeschoten.

der Spargelklee, des -s, *plur. inuf.* lucern, spanish trefoil, Medicago latina Linn. Lucerne.

der Spargelkohl, brocoly, a kind of colewort, whose stalks are dressed and eaten like sparagras.

das Spargelkraut, any plant, whose stalks may be dressed and eaten like sparagras.

die Spargelpflanze, the asparagus or sparagras-plant.

die Spargelschote, V. Spargelerbse.

die Spargelzeit, the sparagras-season.

der Sparkalk, des -es, *plur. inuf.* Gypsum, parget-lime, lime made of parget-stone, plaister.

die Sparkunst, savingness, good husbandry, parsimony, the art of saving or of being a good husband.

Spärlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* frugal, thrifty, meager, small, thin; frugally, thriftily, soberly, temperately. Eine spärliche Mahlzeit, a frugal meal or repast. Spärlich leben, to live sparingly. Es wird spärlich zureichen, it will scarce or hardly be enough.

der Sparpfennig, money kept in reserve, money laid up.

der Sparren, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* one of the rafters or spars of the roof of a house. In Heraldry, a chevron, one of the honosary ordinaries, representing two rafters of a house joined together, so as to form an angle. Einen blauen Sparren im goldenen Felde führen, to bear a blue or azure chevron in a golden field. Einen Sparren zu viel haben, not to be in one's right wits, to be hair-brained, soft-pated, crack-brained or foolish.

das Sparrengeld, an impost or tax on houses.

das Sparrenholz, Sparrholz, Holz zu Dachsparren, wood fit for rafters or spars.

der Sparrenkopf, des -es, *plur.* die -köpfe, der Sparrkopf, in Architecture, a bracket, a shouldering piece, an ornament at the end of a rafter.

die Sparrenlatte, the laths nailed horizontally across the rafters, to which the tiles are fastened.

die Sparrenlöcher, Rüstlöcher in den Mauern, the scaffolding holes in a wall, the holes in a wall, into which the ends of the rafters are put, which carry or bear the scaffolding.

das Sparrwerk, des -es, *plur.* die -e, all the rafters or spars of a roof, a roof, the timber-work of a roof or house.

Sparsam, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1. Sparing, saving, parsimonious, frugal, thrifty. Sparsam seyn, to be saving, sparing, frugal or thrifty, to be a good husband etc. Ein sparsamer Mensch, a good husband, a good manager, a frugal man. Sparsam mit etwas umgehen, to make good use of a thing, to use it sparingly or with economy. Sparsam leben, to live frugally or sparingly. Eine sparsame Mahlzeit, a frugal repast. 2. In a more extensive sense, it is often used for selten, likewise for wenig, seldom, rare, rarely; also thin sown, thin, scarce, few. Der Ahorn wird in unsern Wäldern nur sparsam gefunden, nur selten, hin und wieder ein Baum, the maple-tree is but seldom found in our forests, here and there a tree. Er besucht seine Freunde sehr sparsam, sehr selten, he goes to see his friends but very seldom or but very rarely. Der Greis von Ceos, auf dessen dürre Stirn das Alter sparsame Runzeln gestreuet.

die Sparsamkeit, *plur. inuf.* the quality of being sparing, in the first signification of the *adjective*, sparingness, savingness, parsimony, frugality, thriftiness, good husbandry, good management; also nearness. Er hat durch seine Sparsamkeit Vieles erworben, he has acquired much money, he has treasured or laid up much money by his parsimony or frugality.

die Sparseide, *plur. inuf.* among Taylors, fine thread, which is used instead of silk.

die Sparsucht, *plur. car.* the inordinate, violent desire to spare or save etc.

die Sparung, das Sparen, sparing or saving.

der Spaß, des -es, *plur.* die Späße, *Diminut.* das Späßchen. Scherz, sport, jest, raillery, pleasantry, play, drollery. Es war nur ein Spaß, it was an innocent sport. Er hat es nur zum Spaße or im Spaße gesagt, he has said it only in jest. Es ist nur Spaß, 'tis only a jest. Es ist kein Spaß, that's no jest. Da sollt ihr einen artigen Spaß sehen, there you shall see a pretty sport. Aus Spaße, out of sport. Zum Spaße, by way of pastime. Spaß treiben, to sport or play the fool. Spaßes halber, for sport's sake. Ohne Spaß, seriously, without jesting, in good earnest; V. Scherz.

Spaßen, *verb. reg. neutr.* with haben, scherzen, to sport, play, jeer, joke, droll, jest or banter, to play the fool.

das Spaßen, jesting, joking, bantering, pleasantry, raillery, foppery, foolery.

Spaßhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* like scherzhaft, in familiar language, facetious, jocose, pleasant, diverting, entertaining, merry, jesting, bantering.

Digitized by Google

Ein spaßhafter Mensch, ein Spaßvogel, a jester, banterer, jeerer, a jeering, bantering, facetious, merry, diverting man, a droll, a merry-maker.

die Spaßhaftigkeit, *plur. inuſ.* jocoſeneſs, ſportiveneſs, buffoonery, pleaſantry, jocularity.

der Spaßmacher, a merry-maker.

der Spaßvogel, des -s, *plur.* die -vögel, V. Spaßhaft.

der Spat, V. Spath.

Spät, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* oppoſed to früh, and ſignifies in general, after the uſual, after the proper, after the appointed time, late. 1. After the uſual time. Spät zu Bette gehen, to go late to bed. Spät aufſtehen, to riſe or get up late. Beſſer ſpät als nie, better late than never. Spät klug werden, to grow wiſe late, to learn wit late. After the proper, after the convenient or fit time. Spät kommen, to come late. Er iſt immer der ſpäteſte, he is always the lateſt. Dein Brief kommt zu ſpät, thy letter comes too late. Wir kamen um eine Stunde zu ſpät, we came about an hour too late. Die Uhr zeiget ſpäter als es iſt, es iſt noch ſo ſpät nicht als die Uhr zeiget, the clock goes too faſt. Likewiſe after an appointed time. Er kam ſpäter als ich, he came later than I. Die ſpäteſten Nachkommen (Nachwelt), the remoteſt poſterity. Wenn ſpät nach mir dich ſelbſt der Himmel fordert, Raml. long after me. 2. Of the time of the day, towards the end of the day. Es iſt ſchon ſpät, it is already late. Es wird ſpät, it grows late. Bis in die ſpäte Nacht ſtudiren, to ſtudy till late at night. 3. Of the ſeaſon, towards the end of ſummer. Spätes Obſt, ſpäte Früchte, late fruits, backward fruits, late ripe fruits. Spätes Getreide, backward corn, late-ripe corn.

der Spatel, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* the ſpatula or ſpattle, an inſtrument uſed by apothecaries, and ſurgeons in ſpreading plaiſters and ſtirring medicines.

der Spaten, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* ein Grabſcheit, a ſpade, a tool uſed in digging.

Spaten, ſpades, in gaming, the name of one of the ſuits of cards.

die Späterbſe, the late or backward pea.

die Spatfährte, *plur.* die -n, among Huntſmen, the old traces of a ſtag or deer.

der Spatgang, Spatgang, among Huntſmen, the driving back into the lair towards daybreak.

der Spatgang, among Miners, a vein of metal towards the weſt, or from weſt to eaſt.

1. der Spath, des -es, *plur.* (but only of ſeveral ſorts,) die -e, the ſpavin, (a horſe's diſeaſe.)

2. der Spath, des -es, *plur.* (but only of ſeveral ſorts,) die -e, a ſpaad, ſpar, ſpalt or ſpar, a kind of leafy ſtone. Flußſpath, fuſible ſpat or ſpar.

Spathartig, *adj.* and *adv.* being of the nature of ſpaad, ſpat or ſpar or being like it.

die Spathaſche, aſhes of ſpaad.

die Spathdruſe, *plur.* die -n, ſpaad, ſpat or ſpar cryſtallized.

das Spathheu, the after-math, after-graſs, or ſecond mows of graſs, cut in autumn.

1. Spathig, *adj.* and *adv.* mit dem Spath behaftet, ſpavined. Ein ſpathiges Pferd, a ſpavined horſe.

2. Spathig, *adj.* and *adv.* from 2 Spath, like or reſembling ſpaad, ſpat or ſpar, ſpathartig.

die Spathroſe, ſpaad cryſtallized in roſes or in the ſhape of a cock's creſt.

das Spathſalz, ſelenitous ſalt, ſpaad-ſalt.

das Spätjahr des -es, *plur.* die -e, in ſome parts, der Herbſt, autumn.

der Spätling, a backward lamb, foal, calf etc. that comes after or later than the others; a late or backward fruit.

das Spatobſt, des -es, *plur. car.* backward fruits, late-ripe fruits, fruits not ripe before autumn.

der Spätregen, rain in harveſt-time, or late in autumn; alſo rain in the evening.

der Spatz des -en, *plur.* die -en, in familiar language, ein Sperling, a ſparrow.

Spazieren, *verb. reg. neutr.* with ſeyn, ſpazieren gehen, to go a walking, to fetch a walk, to take a walk or turn for exerciſe or pleaſure. Laßt uns ein wenig ſpazieren gehen, let us go a walking a little. Es iſt heute ſchönes Wetter, ſpazieren zu gehen, it is fine weather today for walking or to take a walk. Ich will mit ſpazieren, ich will mit euch gehen, I'll go along with you. Auf und nieder mit jemand ſpazieren, to walk up and down with one. Spazieren reiten, to take the air on horſe-back, to take a ride for exerciſe or pleaſure. Spazieren fahren, to take the air in a coach. Belieben Sie hinein zu ſpazieren, be pleaſed to walk in. *Figuratively* ſpazieren gehen is müßig gehen, to go idly or idling, to ſaunter, loiter or trifle about.

das Spazieren, a walk, walking, taking a walk.

die Spazierfahrt, *plur.* die -en, taking the air either in a coach or upon the water in a boat.

der Spaziergang, des -es, *plur.* die -gänge. 1. A walk, the act of him who walks for exerciſe or amuſement. Einen Spaziergang thun, to take a walk or a turn. 2. A walk, the place, where one walks. Spaziergänge in einem Garten, walks in a garden.

Digitized by Google

der Spaziergänger, an idle fellow, that does nothing but walk about.
die Spazierreise, a journey for pleasure or diversion.
der Spazierritt, taking the air on horseback, a ride on horse-back.
ein Spazierweg, a short and pleasant way or walk.
Spazierwetter, fine walking-weather.
die Specerey, V. Spezerey.
der Specht, des -es, *plur.* die -e, a wood-pecker, speight, a peak, Picus L.
die Spechtmeise, der Nußhacker, the nuthatch, nut-jobber, nut-pecker.
die Spechtwurz, Spechtwurzel, the dittany, the garden-ginger.
die Species. 1) Die vier Species in der Rechenkunst, the four first rules in arithmetic. 2) Among Apothecaries, simples, simple drugs, species. 3) Geldsorten, the several species or sorts of money. Fremde Species, foreign species or coins. Species Geld, money in species.
ein Speciesgulden, a florin in species, a florin-piece.
ein Speciesthaler, a species-dollar.
die Specification, a specification.
Specificiren, *verb. reg. act.* to specify, to enumerate or particularize the various sorts or kinds of things.
das Specificiren, die Specificirung, the specifying, enumeration or particularizing of the various sorts, kinds or numbers of things.
der Speck, des -es, *plur. car.* bacon. Frischer Speck, pork. Gesalzener Speck, powdered pork, salted pork. Fetter Speck zum Spicken, lard, fresh bacon for larding. Eine Seite Speck, a side of bacon. Eingesalzener, geräucherter Speck, salt or pickled bacon, smooked bacon. Dieses Schwein hat vier Finger hoch Speck, the lard of this hog is four fingers thick. Der Wallfischspeck, the blubber of a whale, that part of a whale, which contains the oil. Einem Speck auf die Falle legen, to wheedle or allure one, to draw him in by fair words. Der Mann hat Speck in der Taschen, he is rich.
die Speckbank, a large bench, on which the blubber of whales is cut.
der Speckbauch, the paunch or belly.
die Speckbeule, a greasy wen.
die Speckbirne, pound-pears, great pears, melting pears.
die Speckbohne, a kind of kidney-beans with a very fleshy husk.
die Speckbrühe, a sauce of lard or bacon.
der Speckbückling, a dried fat herring cut open on the back.
der Speckdamm, a causey, bank or dike in a marshy ground or country.
die Speckente, a very fat wild duck.
die Speckfeige, a great fig.
Speckfett, *adj.* and *adv.* sehr fett, very fat. Eine speckfette Gans, a very fat goose.
der Speckfresser, a bacon eater, a lover of bacon.
die Speckgeschwulst, *plur.* die -schwülste, das Speckgewächs, a steatoma.
der Speckhals, des -es, *plur.* die -hälse, an extremely fat neck, a horse with a thick neck and shoulders.
Speckicht, *adj.* and *adv.* fat. Sie hat einen sehr speckichten Hals, she has a very fat neck.
der Speckkuchen, a cake with bacon on it or on the top of it.
die Speckille *plur.* die -n, a kind of lily, whose flowers lie one upon another like the tiles of a roof; Lonicera Periclymenum Linn.; V. Geißblatt.
die Speckmaus, *plur.* die -mäuse, Fledermaus, a bat.
das Speckmesser, a cook's large knife; also a large knife used in cutting the blubber of a whale in pieces.
die Speckschnitte, small slices of bacon; also lardons, little long and small cut slices of bacon to lard with.
die Speckschwarte, *plur.* die -n, the sward of bacon.
das Speckschwein, des -es, *plur.* die -e, die Speckfau, a bacon-hog, a fat hog.
die Speckseite, *plur.* die -n, a coast or side of bacon, a flitch of bacon. *Prov.* Die Bratwurst nach einer Speckseite werfen, a hook well lost to get a salmon.
der Speckstein, des -es, *plur.* (but only of several sorts,) die -e, the steatite, a clayey stone, which is somewhat transparent, but of several colours: V. also Seifenstein, Topf- Lavetstein and Serpentinstein.
der Speckthon, clay, potter's earth.
der Speckthran, des -es, *plur. inus.* train-oil, the oil made of the blubber of a whale.
der Speckwurm, a worm found in bacon.
das Spectakel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* from the Lat. Spectaculum, a spectacle, a show, any thing, that attracts the sight by its being remarkable; also a disagreeable or terrible noise, a tumult, uproar. Ein abscheuliches Spectakel, a hideous show; also a terrible noise.
Spectakeln, to cause a disagreeable noise etc.
die Speculation, a speculation.
Speculiren, *verb. reg. neutr.* with haben, to speculate, to try, find out or spy.
Spedieren, *verb. reg. act.* absenden, versenden, to forward, to dispatch.
der Speer, des -es, *plur.* die -e, a spear or lance. Die Spitze und der Stock eines Speers, the spear-head and the spear-staff.
die Speerdistel, a thistle with leaves resembling a lance.

Digitized by Google

der Speerenglisch, Kreuzenzian, the cruciatous gentian.

das Speerkraut, spear-wort.

der Speerreiter, a lancier, or lance-man, a horse-man, that bears a lance or spear.

die Speiche, *plur.* die -n, a spoke. Ein Rad mit Speichen versehen, to furnish a wheel with spokes.

der Speichel, des -s, *plur. inus.* spittle, the moisture of the mouth. Speichel auswerfen, to spit or spawl. Nüchterner Speichel, the spittle of one fasting, or of one who has not yet eat or drunk any thing. Jemandes Speichel lecken, *figuratively*, to creep and crouch, to cringe before one, to fawn upon him.

die Speichelcur, the salivation, the secretion of spittle provoked by some remedy.

die Speicheldrüse, the spittle-glandules, the salivary glands.

der Speichelfluß, the flux of the mouth, the salivation.

der Speichelgang, the salivary conduit.

das Speichelkraut, the large stinking nettle.

der Speichellecker, an adulator, one who creeps, crouches and cringes before one, or fawns upon him.

das Speichelmaul, V. Geifermaul.

Speicheln, *verb. reg. neutr.* with haben. Speichel auswerfen, to be under a salivation, to throw or cast out spittle, to spit.

die Speichelwurz, bartram-wort, the root of the pellitory of Spain.

der Speichenring, the spoke-ring.

der Speicher, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a granary, a magasine. Ein Kornspeicher, a granary, a corn-magasine. Ein Waarenspeicher, a warehouse, a store-house of goods.

Speien, *verb. irreg. act.* and *neutr.* to spit, spew, spawl, to cast spittle; V. Speyen.

der Speiler, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a pointed stick; also a little stick cut with a point at one end.

1. die Speise, *plur.* die -n. 1. Nourishment taken to repair the wants of nature, where the *plural* is used only of several sorts; food, meat, victuals, aliment etc. Speise und Trank meat and drink. Das Brot ist die gesundeste Speise, bread is the most wholesome food. Erbsen sind eine blähende Speise, pease are a flatulent food. Speise zu sich nehmen, to take food or nourishment. Was zur Speise dienet, what serves for food. As this word has a very general signification, it is not often used of particular sorts of provisions or victuals, except in this most general sense. 2. The prepared or dressed human nourishment, or food of one sort; in popular language das Essen, victuals, meat, viands etc. Den Tisch mit den ausgesuchtesten Speisen besetzen, to furnish a table with the choicest or most exquisite meats. Die Speisen anrichten, auftragen, to serve up or bring in the meats. Die Speisen abtragen, hinwegnehmen, to take away, to clear the table. Fleischspeise, meat, viands, flesh, butchers meat. Fastenspeise, lent-provisions, meagre diet. Warme Speisen, warm meats. Kalte Speisen, cold meats. Mehlspeisen, meal-meats, a dish made of meal. Milchspeise, white-meat or milk-meat. It is also often used for Gericht, a dish, a meis, the meat placed in a dish. Er hat täglich sechs Speisen, sechs Gerichte auf seiner Tafel, he has every day six messes, courses or services of meat upon his table. Ein Gang von sieben, von neun Speisen, a course of seven, of nine dishes. Eine Schnepfenpastete ist eine gute Speise, a snipe-pie is a good dish. Von einer Speise vorlegen, to help to something of a dish.

2. die Speise, *plur.* (but only of several sorts,) die -n, a word used in many cases in popular language, and seems to have the predominant idea of mixing or mixture. 1. Among Miners, it is a very ambiguous or dubious word, because several mixed minerals or ores and metallic products are called by them Speise; for example, der Nickel, an arsenical ore or mineral; der Kobalt, cobalt; der Wismuth ꝛc. bismuth etc. 2. Among Essayers, die Speise is a regulus or conical metallic mass, consisting of arsenic and iron. 3. In Smelting-houses, die Speise is a mixture of arsenic, cobalt, iron, copper and some silver. 4. Among Bell-founders, die Speise, or Glockenspeise, bell-metal, is the metal, out of which bells are made, consisting of pewter, tin and copper. 5. Among Glasiers, die Lothenspeise, soder, which they use in sodering, is a mixture of tin-ashes, tallow and tin. 6. Among Masons or Bricklayers, der Mörtel, mortar, i. e. lime mixed with sand, is known in many places by the name of Speise, where it is sometimes called also der Speis.

die Speisäderchen, the meseraic veins.

das Speisebier, des -es, *plur.* (but only of several sorts,) die -e, small-beer, table-beer.

der Speisefisch, des -es, *plur.* die -e, a name for the smaller edible fishes.

Speisegelb, dottergelb, pale-yellow.

das Speisegewölbe, a buttery, a cellar where butter, cheese or other provisions are kept.

das Speisehaus, Wirthshaus, an eating house, an ordinary.

die Speisekammer, *plur.* die -n, a buttery, larder, spence or pantry, the room where provisions are kept.

Digitized by Google

der Speisekorb, a basket for meat, the meat-basket.

der Speisekümmel, des -s, *plur. inuf.* gemeiner Kümmel, cummin, the plant and seed; Carum Linn.

der Speismarkt, a market-place, where all kinds of provisions, meats or victuals are sold.

der Speisemeister, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a purveyor, the master-cook; also the caterer in a monastery.

Speisen, *verb. reg.* I. A *verb neuter* with haben. 1. Essen, to eat, diet or take food, to make a meal, to be at table, at dinner or supper. Wir werden bald speisen, we shall soon eat, dine or sup. Sie speisen noch, they eat still, they are still at their dinners, suppers etc. Zu Mittage, zu Nacht speisen, to dine, to sup, to eat one's dinner etc. Mit jemanden speisen, to eat, dine or sup with one. Des Tages nur Ein Mahl speisen, to eat but once a day. Ich habe noch nicht gespeiset, I have not yet dined, supped, I have not yet had my dinner. Likewise, to eat or diet usually at a place or with one. — Bey einem Gastwirthe speisen, to board with an innkeeper. Im Wirthshause speisen, to eat or board at an ordinary. 2. To nourish; to satisfy; but only in some provinces. Das schwarze Brot speiset besser, als das weisse, rye-bread or brown bread nourishes better or more, than white.

II. A *verb active.* 1. To take as food, also for the more common essen, einen speisen, to give one meat, to diet, treat, entertain or feast one, to give to eat; also to keep an ordinary or cook-shop. Was wollen Sie heute speisen? what will you eat to day? Braten, Fische ꝛc. speisen, to eat roast-meat, fish etc. 2. To furnish with food or cause to be furnished with food by another. (1) In a proper sense. Ich habe sechs Personen zu speisen, I have six persons to treat, entertain, feast or furnish with food to day. Der Koch speiset die Gäste, the cook prepares or dresses victuals for the guests. Kostgänger speisen, to board people, to keep boarders. Fremde Gäste speisen, to entertain, or board strangers. (2) Jemanden mit leerer Hoffnung speisen, to nourish or feed one with vain hopes. Einen Fischteich speisen, to store a pond with young fish. Die Mühlsteine speisen, to shoot or put corn on the mill-stones, that they may have something to grind. Den Mühltrichter speisen, to put corn into the mill-hopper. (3) * Formerly was said also, eine Festung speisen, to furnish a fortress with ammunition and provisions. (4) To administer, give, distribute; but only in some cases. Die Communicanten speisen, ihnen das Abendmahl reichen, to administer the sacrament to the communicants. Einen Kranken speisen, to give a sick person or patient meat.

das Speisopfer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a meat-offering, in the Bible.

die Speisordnung, diet, a regular course of food or regimen.

die Speiseröhre, *plur.* die -n, the oesophagus, the gullet, the weasand-pipe, the mouth of the stomach; the throat. Die Speiseröhre eines Vogels, the gizzard of a bird.

die Speisruhr, the lientery, a kind of looseness, wherein the food passes through the body, with little alteration.

der Speisesaal, des -es, *plur.* die -säle, the dining-room.

der Speiseschrank, des -es, *plur.* die -schränke, a cupboard, a place fitted with shelves and a door, in which victuals etc. are placed.

die Speisestube, a dining-room.

der Speisewein, des -es, *plur.* (but only of several sorts or quantities,) die -e, Tischwein, table-wine, a small wine usually drunk at meals or at table.

der Speisewirth, des -es, *plur.* die -e, *Femin.* die Speisewirthinn. 1) A cook or one who keeps an ordinary or eating-house, a victualler. 2) He with whom one boards.

das Speisezimmer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a dining-room.

Spelsig, *adj.* and *adv.* among Miners, metallic, being of a metallic mixture.

die Spelsung, the repast or entertainment one gives. Die Speisung der Armen, the nourishing of the poor, nourishment or food given to the poor, the feeding or dieting of the poor.

der Spelz, des -es, *plur. inuf.* Spelt, Spelt, a kind of wheat, very common in Germany; Triticum Spelta Linn.

die Spelze, *plur.* die -n, Spreu, chaff. Die Spelzen an den Kornähren, the beard of an ear of corn.

Spelzig, *adj.* and *adv.* chaffy. Spelziges Brot, chaffy bread, bread full of chaff, hungry brown bread.

die Spende, *plur.* die -n, a distribution of alms or provisions among the poor out of charity. Spendebrot, Spendewein, bread, wine of charity.

der Spendeherr, an almoner or almner, one employed to distribute alms, an administrator of the alms.

Spenden, *verb. reg. act.* from the Lat. dispendere, ausgeben, austheilen, to give out, to distribute, dispense, administer, bestow, deliver, give, but only in popular language, particularly in some parts.

der Spender, a dispenser, a distributer.

die Spendesohle, salt-water, the produce, of which is destined for the poor.

Spendiren, *verb. reg. act.* which is only

Digitized by Google

uſed in popular language, austheilen, freygebig mittheilen, ſchenken, to beſtow, give or distribute liberally. Einem etwas ſpendiren, to give one ſomething, to beſtow it upon him. Er hat die Spendirhoſen an, he is free or liberal to day.

Spenen, V. Spänen.

die Sperbe, V. Sperberbaum.

der Sperber, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a name for all the ſmaller kinds of falcons, to which belong der Lerchenfalk, der Finkenfalk, das Schmierlein and der Mauerfalk, ſee theſe words.

der Sperberbaum, des -es, *plur.* die -bäume, the ſervice-tree or ſorb apple-tree, Sorbus domeſtica Linn.

das Sperberkraut, die Wieſenpimpinelle, pimpernel or burnet.

Sperbern, *verb. reg. act.* to ſpeckle, but of which only the *participle* geſperbert, ſpeckled, ſpotted, is uſed.

Spergel, V. Spargel.

der Spergelbaum, V. Faulbaum.

das Spergelkraut, V. Spargelkraut.

der Sperling, des -es, *plur.* die -e, a ſparrow, Fringilla domeſtica Linn. Paſſer Klein.

Sperr, *adj.* and *adv.* V. Klemm, Kümmerlich.

der Sperrbaum, Schlagbaum, a bar to ſhut up a paſſage, a turn-pike, a barrier.

die Sperre, *plur.* die -n, from the *verb* ſperren. 1) The act of cloſing, ſhutting, ſtopping, barricading the paſſage, the ſhutting of the town-gates. Die Getreidesperre, the prohibition of the free exportation of corn. Wir werden noch vor der Sperre ankommen, we ſhall arrive before the gates are ſhut. 2. An inſtrument for ſtopping, but only in ſome compounds. Die Radſperre, a trigger, a catch to hold the wheel of a carriage on ſteep ground.

Sperren, *verb. reg. act.* 1. To open wide with violence. Die Beine aus einander ſperren, to ſtraddle, to go ſtraddling. Das Maul ſperren, better aufſperren, to gape, to open the mouth wide, to ſtand gaping. Die Thüre aufſperren, to ſet the door wide open. Likewiſe in a figurative ſenſe. Allzu ſehr ausgeſperrte Zeilen, lines, which ſtand too far or at too a great diſtance from one another. 2 To ſhut, ſtop, bar, block up, bolt, cloſe etc. Die Thore ſperren, to ſhut the gates. Die Päſſe, die Straßen ſperren, to bar or ſtop the paſſages, to barricade the ſtreets. Einen Fluß ſperren, to ſtop the courſe of a river by turning it another way; alſo to ſtop or hinder the navigation of it. Die Stadt ſperren, to block up the town. Die Gaſſen mit Ketten ſperren, to chain the ſtreets. Einen Hafen ſperren, to bar, chain, ſhut up or ſtop a haven or harbour; alſo to lay an embargo upon ſhips or upon ſhipping. Die Dardanellen ſperren die Fahrt in das ſchwarze Meer, the Dardanells ſtop, bar or lock up the paſſage into the Black-ſea. Ein Rad ſperren, to trig or ſkid a wheel. Den Handel ſperren, to forbid and ſtop all traffick, to prohibit all trade or commerce. Ein geſperrtes Handwerk, a trade or profeſſion, that is exerciſed in ſome towns only. 3. Sich ſperren, ſich heftig widerſetzen, to reſiſt, oppoſe. Er ſperrte ſich eine Zeitlang, endlich gab er ſich, he reſiſted or oppoſed a good while, but yielded at laſt. Sperre dich wider ihre Bande nicht, Sir. 6, 26. Likewiſe in popular language, ſich ſperren, for ſich weigern, to refuſe, deny or reject. Sperren Sie ſich nicht ſo, don't refuſe ſo. Sich ſperren, etwas zu thun, ſo man doch ſchuldig iſt, to refuſe to comply with one's duty.

das Sperren, die Sperrung, ſhutting, ſtopping, barricading, a barricado. Die Sperrung der Thore, the ſhutting of the gates or of the town-gates.

das Sperrgeld, des -es, *plur.* (but only of ſeveral ſums,) die -er, money paid at entering a town after the gates are ſhut.

das Sperrglas or Sperglas, iſinglaſs or icinglaſs, the ſelenite; V. Frauenets.

die Sperrglocke, *plur.* die -n, the bell rung to give notice, that the town-gates are to be ſhut.

der Sperrhaken, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* 1) Properly, a hook to ſhut, cloſe, bar or ſtop any thing with. 2) The hook of a trigger bears this name. 3) A hook by means of which the wing of a window is kept open. 4) Among Goldſmiths and ſome other Artiſans, an anvil with two hooks; ſee alſo Hornambos.

das Sperrholz, des -es, *plur.* die -hölzer, der Knebel, a gag; alſo the wooden bar full of hooks, on which a butcher hangs his meat.

das Sperrhorn, des -es, *plur.* die -hörner; V. Sperrhaken.

Sperrig or Sperricht, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* auseinander geſperret, ſtretched out, ſpread, opened.

der Sperrkegel, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a reſt or ſtay, a pin to ſtop the motion of any kind of wheel, in order to keep or hinder it from going too faſt.

die Sperrkette, *plur.* die -n. 1) A chain to ſtop the motion of a wheel. 2) A chain at the corner of a ſtreet to bar or barricade the ſtreet with; V. Hemmkette.

die Sperrleiſte, a ſtrait piece of wood uſed in extending or ſpreading any thing and in keeping it aſunder or at a diſtance from another thing.

das Sperrrad, des -es, *plur.* die -räder, a wheel to ſtop another thing with, or to retard its motion, the balance-wheel.

Digitized by Google

der Sperrriegel, a bolt for a door; also a bar.

die Sperrruthe, *plur.* die -n, the littering, the little stick, that keeps the web stretched on a weaver's loom; V. Spannholz, Spannstock, Sperrstock, Sperrstab.

der Sperrventil, the stopple or bung of an organ.

sperrweit, *adj.* and *adv.* quite open, wide open. Die Thüre steht sperrweit offen, the door stands wide open or quite open.

der Sperrzahn, the tooth of a balance-wheel, a tooth of any wheel.

die Sperrzeit, *plur.* die -en, the usual time for shutting the gates of a town or city.

das Sperrzeug, des -es, *plur.* die -e, among Locksmiths, a bunch of hooks to open locks with, a bunch of picklocks.

die Spervarzney, a vomit, a vomitive physick.

das Speybecken, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a spitting-box or spitting-pot, a vessel to spit in.

Speyen, *verb. irreg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben, *Imperf.* ich spie; *Particip.* gespien, to spit, spew, spawl, cast spittle. It is used with the *accusative* as a *verb active*, but without it also as a *verb neuter*. 1. To cast out of the mouth and with the mouth with violence, where it is used only in popular language. Der Hund frißt wieder, was er gespeit (gespien) hat, the dog is turned to his own vomit again, 2 Peter 2, 22. Die Speisen wieder aus dem Munde speyen, to spit the meat out of the mouth again. Blut speyen, to spit blood. 2. To spit, spit out, spawl, as a *verb neuter*, but also only in popular language. Jemanden in das Gesicht speyen, to spit in one's face, as a sign of the greatest contempt. 3. To vomit, to spew, to cast up what is in one's stomach. Galle speyen, to spew or vomit gall or bile. Er spie wie eine Seehexe, he spewed, cast up or vomited out all he had swallowed. Likewise without an *accusative* as a *verb reciprocal*, sich speyen, sich brechen, to vomit, to spew; V. Bespeyen. 4. *Figuratively.* Der Berg speyet Feuer, the volcano vomits flames, throws out or up flames. Ein feuerspeyender Berg, a burning mountain, a mountain that casts or throws up fire, or vomits fire. Feuer und Flamme speyen, to spit fire and flames, to fret and fume, to breathe nothing but vengeance. Wasser aus speyen, to spew or cast up water. Geld speyen müssen, to be obliged to give or lay out money against one's will. Gift und Galle speyen, to belch out injurious words.

das Speyen, Ausspeyen, spitting or spawling; vomiting. Das Blutspeyen, the spitting of blood.

Speyerlich, speyhaft, *adj.* and *adv.* ready or lilling to vomit.

der Speyerling, des -es, *plur.* die -e, in many parts: 1. Die Arlesbeeren, Elsebeeren, or zahmen Vogelbeeren, the service-berries, Crataegus torminalis Linn. 2. Die Mehlbeeren, mealy berries, the fruit of the mealy-berry or service-tree, Crataegus Aria Linn. 3. Die zahmen Sporbeeren, Sporbirnen or Sporapfel, which are also called Spierlinge, Speerbirnen, and are the fruit of the service-tree or sorb-apple-tree (Sperberbaum), Sorbus domestica Linn.

das Speyfieber, des -s, *plur.* (but only of several sorts,) ut *nom. sing.* a kind of fever, in which a patient constantly casts out spittle; a spitting-fever, Febris sputatoria.

* das Speygatt, des -es, *plur.* die -e, 1. Among Sailors, the scupper-holes, small holes on the deck of a ship, through which water is carried into the sea. 2. In Paper-mills, a gutter, through which the water issues out, that runs out of the tub.

der Speykasten, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a spitting-box; V. Speybecken.

der Speykübel, a spewing-pail.

die Speynüsse, nuces vomicae; vomiting or vomitive nuts.

die Speyröhre, *plur.* die -n, the spout of a gutter.

die Speyschlange, V. Spritzschlange.

das Speytöpfchen, a spitting-pot.

der Speyvogel, des -s, *plur.* die -vögel a derider, railer; V. Spottvogel.

der Speywurm, a spewing-worm; V. Schaumwurm.

die Spezerey, *plur.* (but only of several sorts,) die -en, spice; also groceryware.

der Spezereyhändler, a grocer, spicer, one who sells spices or groceries.

der Spezereyladen, a grocer's shop.

die Spezereywaaren, grocery-ware.

die Sphäre, *plur.* die -n, from the Gr. and Lat. Sphaera. 1. The sphere, a globe, a body contained under one single surface, having a point in the middle, from whence all lines drawn to the circumference will be equal, a round body. 2. The extent or compass of a person's knowledge, talent or genius. Das ist über deine Sphäre, über deine Fähigkeit, that's out of thy sphere.

Sphärisch, *adj.* and *adv.* spherical, round, globular, orbicular; as an *adv.* spherically. Ein sphärischer Triangel, a spherical triangle. Die sphärische Trigonometrie, the spherical trigonometry.

der Sphinx, a sphinx, a fabulous monster; also among Sculptors, a figure with the head of a woman, and the rest of the body of a lion.

Digitized by Google

der Spiauter, des -s, *plur. inuf.* 1. Der Zink, zink or ſpelter, an almoſt lead-coloured ſemi-metal. 2. A mixed or factitious metal made of tin and braſs.

Spic, indianiſcher Spicanard, indian ſpikenard (a drug).

das Spicant, wall-fern, ſpleen-wort; V. Milzkraut.

das Spickbret, Spickebret, a larding-board.

Spicken, *verb. reg. act.* 1. To lard, to ſtuff with bacon. Einen Braten ſpicken, to lard roaſt-meat. Ein geſpickter Braten, larded roaſt-meat. Einen Haſen ſpicken, to lard a hare. Der geſpickte Haſe, a kind of torture. 2. *Figuratively* is ſaid in popular language, ſich mit etwas ſpicken, reichlich verſehen, to furniſh or provide one's ſelf amply with a thing. Ein geſpickter Beutel der mit Gelde angefüllet iſt, a purſe filled or ſtuffed with money. Die Wälle mit Kanonen ſpicken, reichlich beſetzen, to furniſh or plant the ramparts amply or well with cannon.

das Spicken, the act of larding, the larding of meat etc.

die Spicknadel, *plur.* die -n, a larding-pin.

der Spickſpeck, bacon for larding with.

der Spiegel, des -s, *plur.* ut *nom. ſing. Diminut.* das Spiegelchen, Spiegelein. 1. A mirror, ſpeculum, looking-glaſs etc. Ein glatter, erhobener, hohler Spiegel or Hohlſpiegel, a plane, convex, concave mirror. Ein koniſcher Spiegel, a conical mirror. Ein Kugelſpiegel, a ſpherical mirror. Ein Brennſpiegel, a burning-glaſs, a burning-mirror. In popular language, by Spiegel ſimply is underſtood the mirror or common looking-glaſs, a glaſs, which repreſents the figure or form of a perſon by reflection. Gemeiniglich laſen ſie ein Paar Seiten, und beſahen ſich darauf ein wenig im Spiegel, they uſually read a page, and then gazed at themſelves in the glaſs or looking-glaſs. Sich vor dem Spiegel ankleiden, to dreſs one's ſelf before a glaſs. 2. *Figuratively*, a mirror, a pattern or example. Sie iſt ein Spiegel der Tugend, der Geduld, ſhe is a mirror, a pattern, an example of virtue, of patience. Laſſt euch das zum Spiegel dienen, take example by that. 3. Any ſhining ſurface. Among Miners, Eiſenſpiegel, ſpiegelichter Eiſenſtein, a ſort of iron-ore conſiſting of ſhining ſhells lying one above another. The ſhining ſpots on many birds and quadrupeds are known by the name of Spiegel. Der Pfau hat einen ſchönen Spiegel, the peacock's tail has fine ſhining ſpots; hence this tail itſelf is ſometimes called der Spiegel. Der Spiegel einer Torte, among Confectioners, the ſhining cover of the ſurface of a tart, which is alſo ſometimes called der Guß. Der Spiegel des Waſſers, or der Waſſerſpiegel, the ſurface of the water. 4. In many caſes any even or flat ſurface. Among Joiners, der Spiegel, die Füllung, das Fach einer Thüre, the pannel of a door, a ſquare piece in a door. Der Spiegel eines Gewölbes, an arch or vault with an even ſurface in the middle of it; V. Spiegelgewölbe. Der Spiegel an einem Schiffe, the ſmooth flat hind-port or ſtern of a ſhip. In Gunnery, the wooden platter, on which the hobit-grenade is lined.

die Spiegelente, *plur.* die -n, in ſome parts, a name for the common wild duck, Anas ſylveſtris vera Klein. ſo called on account of its ſhining feathers.

das Spiegelbecken, a barber's baſon, the little poliſhed braſs baſons are ſo called, which barbers put up before their houſes, as a ſign of their profeſſion or buſineſs.

Spiegelbraun, *adj.* and *adv.* a kind of brown colour, which reſembles that of glaſs-mirrors or looking-glaſſes, and is between black-brown and copper-brown, a bright dappled bay. French bai à miroir.

die Spiegeldecke, *plur.* die -n, the ceiling of a room with one ſingle ſquare pannel.

die Spiegeldruſe, a piece of ore with many ſhining ſquare cryſtals on its ſurface.

das Spiegeleiſen, a kind of iron-ore conſiſting of ſhining facets, a ſpecular iron-ore.

die Spiegeleyer, der Spiegelkuchen, eggs fry'd in butter.

das Spiegelfechten, des -s, *plur. inuf.* diſſimulation, diſſembling, diſguiſe, feint, a grimace; alſo ſwaggering, oſtentation, rodomontado, a feigned fighting. Das iſt ein bloßes Spiegelfechten, that's mere diſſimulation, a mere grimace.

das Spiegelfenſter, a fine glaſs-window.

die Spiegelfolie, tin-foil, leaf-tin, the foil of a looking-glaſs.

das Spiegelfutter, Spiegelfutteral, the caſe for a looking-glaſs.

das Spiegelgarn, among Huntſmen, a net with large ſquare meſhes.

das Spiegelgewölbe, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* in Architecture, an arch or vault with an even ſurface in the middle of it.

das Spiegelglas, des -es, *plur.* die -gläſer, a looking-glaſs plate.

Spiegelglatt, *adj.* and *adv.* poliſhed like a looking-glaſs, very ſmooth, or as ſmooth as a looking-glaſs.

der Spiegelhändler, one who ſells looking-glaſſes.

das Spiegelharz, hard roſin, colophony.

Spiegelhell *adj.* and *adv.* as bright and clear as a looking-glaſs.

die Spiegelhütte, a glaſs-houſe, where looking-glaſs plates are blown or caſt.

Digitized by Google

Spiegelicht, or Spiegelig, *adj.* and *adv.* einem Spiegel ähnlich, resembling a looking-glass, specular. Spiegelichter Eisenstein, specular iron-stone, or iron-ore. Spiegelichte Netze, nets with large meshes.

der Spiegelkarpfen, a carp with few, but large scales, a carp with large gold-yellow shining scales.

der Spiegelkasten, a Camera-Catoptrica, an optick-box, in which things are multiplied, magnified or represented at a distance by applying several mirrors or glasses.

der Spiegelkobalt, specular cobalt-ore, a sort of cobalt with a shining surface.

der Spiegelkuchen, eggs fry'd in butter, which gives them a shining surface.

die Spiegelkunst, catoptricks; also the art of making looking-glasses.

der Spiegelmacher, a looking-glass-maker.

die Spiegelmeise, the large black titmouse.

Spiegeln, *verb. reg.* I. A *verb neuter* with haben, glänzen, schimmern, to shine, sparkle or glitter, to be bright, to glister, to give light. Es spiegelt alles in diesem Hause, in this house all things are fine, neat, clean or proper, every thing in this house is bright or yields a bright or clear lustre. Ein Diament, der gut spiegelt, a diamond, that sparkles or gives a bright lustre. Also of mirrors or looking-glasses. Wenn ein Glas nicht wassergerade ist, so spiegelt es falsch, if the looking-glass plate be not so even or straight as standing water, it will yield false representations.

II. A *verb active*; as a *verb reciprocal*, sich im Spiegel besehen, to look or gaze in a glass, to admire one's self. Sich im Wasser spiegeln, to gaze at one's self or to see one's face in a spring or in clear water. Sich in einem Spiegel spiegeln, instead of which we say also only simply sich spiegeln, to look into a looking-glass, to make use of it, to gaze at one's self in it. *Figuratively:* sich an jemanden or an etwas spiegeln, to take an example by one, or by something.

das Spiegelneß, V. Spiegelgarn.

der Spiegelrahmen, the frame of a looking-glass.

der Spiegelrand, the edge or brim of a looking-glass.

der Spiegelrücken, the thorn-back, a fossil, a ray with shining spots.

die Spiegelscheibe, a fine glass-roundle, a pane of fine glass.

ein Spiegelschiff, ein Schiff mit einem Spiegel, a ship with a flat stern, or whole hind-part in flat, not round.

der Spiegelschimmel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a white speckled horse, a grey-horse, whose white ground-hairs are so mixt with black, as to give them a kind of lustre.

der Spiegelstein, des -es, *plur.* (hus only of several sorts,) die -e, Spiegelstein, the selenite, icin-glass, a specular stone, Lapis specularis; V. Fraueneis.

das Spiegelzeug, in Hunting, a net with large square meshes.

das Spiegelzimmer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a room, whose walls on the inside are adorned with looking-glasses from the top to the bottom.

die Spiele, *plur. inus.* spikenard or lavender-spike, a kind of lavender of a very strong smell.

der Spieler, a large nail.

das Spielöhl, oil of lavender or of spikenard.

das Spiel, des -es, *plur.* die -e, *Diminut.* which is only used in some significations, das Spielchen, from the *verb* spielen, a play, diversion, pastime, pleasure, recreation, amusement, sport; also a game. 1. The harmonious sounds produced by means of a musical instrument; only in some cases of certain musical instruments; for example, das Glockenspiel, chimes, a music or chiming of bells, a musical order of bells. Among Soldiers the drum is frequently called only das Spiel. Das Spiel rühren, die Trommel, to beat the drums. Mit klingendem Spiele marschiren, to march off with drums beating. 2. Free motion, any determined motion in general; has no *plural*, except of several sorts. Das Spiel des Perpendikels einer Uhr, der Stampfer in einer Stampfmühle ꝛc. the play, the motion of the pendulum of a clock, of the stampers in a stamping-mill etc. Das Spiel der Hände eines Schauspielers, the motion or action of the hands of a comedian or player, and then his gesture or action is also sometimes called in general das Spiel. 3. A moveable or moving thing; but only in some cases. Among Huntsmen, the moveable tail of the magpie is called das Spiel. Among Gunsmiths, das Spiel is a small or narrow moveable piece of steel in the nut or spring (Nuß) of the lock of a gun. Among Huntsmen, a bunch of feathers used to frighten deer and birds is called das Federspiel or das Spiel simply. Also in Falconry, the lure, used to reclaim or call back a hawk, is called das Spiel or Federspiel. 4. A motion and employment merely for amusement or pleasure. Ein Kind in seinem Spiele stören, to disturb or interrupt a child in his play. Die Spiele eines Kindes leiten, to conduct the play of a child. Das Soldatenspiel, the soldiers-game, a certain game at cards. Das Gänsespiel, the goose-play, a game so called. Particularly certain pleasures determined or fixed by rules. Das Spiel für unerlaubt halten, to look upon gaming as unlawful.

Digitized by Google

Das Spiel haſſen, to hate gaming. Im Spiele glücklich ſeyn, to be fortunate or lucky in gaming. Dem Spiele ergeben ſeyn, to be addicted to gaming. Das Kartenſpiel, a game at cards, carding; playing at cards. Das Bretſpiel, draughts, a game played on a chequered table with round pieces of box and ebony. Das Schachſpiel, chess, a game at chess. Das Würfelſpiel, dicing, playing at dice. Das Kegelſpiel, nine-pins, playing at nine-pins. Das Hombreſpiel, ombre, a game at cards played by three. Das Picketſpiel, piquet or picket, a game at cards played by two persons. Ein Spiel ſpielen, to play a game. Likewise, at every game of one ſort. Zwey Spiele Billiard ſpielen, to play two games at billiards. Ein Spiel machen or ſpielen, to play a game, ſet, party or match. Wie viel wollen wir aufs Spiel ſetzen? what ſhall we ſtake? So viel ſetze ich nicht aufs Spiel, I do not love to play ſo high. Mein ganzes Glück ſtehet auf dem Spiele, *figuratively*, es kommt dabey auf mein ganzes Glück an, my whole luck or fortune lies at ſtake. Unſere Ehre ſteht auf dem Spiele, es betrifft unſere Ehre, our honour lies at ſtake. Hence the *figurative phraſes*, where Spiel ſignifies every buſineſs or affair. Die Hand mit im Spiele haben, to have a finger in the pie. Er hat die Hände mit in dem böſen Spiele gehabt, he has had a finger in the pie. Sich mit in das Spiel mengen, in eine Sache, to mix or intrude into an affair, to intermeddle in or with it, to have a finger in the pie. Einem gewonnenes Spiel geben, to give up the game or the cauſe to one. Nun habe ich gewonnenes Spiel, now I am ſure of the game, I am now out of fear or danger. Jemanden mit in das Spiel miſchen, to entangle, engage or involve one in an affair. Laſſen Sie das unſchuldige Schickſal aus dem Spiele, Leſſ.

die Spielart, *plur.* die -en. 1. The way or manner of playing or gaming, in ſeveral ſignification of the *verb*. 2. In natural Hiſtory, variety, diverſity.

das Spielbret, Damenbret, a draught-board; a cheſs-or checker-board, tables, a pair of tables.

Spielen, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter caſe with haben. 1. To produce harmonious ſounds on a muſical inſtrument. Auf der Violine, auf der Orgel, auf dem Claviere ꝛc. ſpielen, to play on the violin, on the organ, on the ſpinet etc. When the muſical inſtrument is uſed in the *accuſative* with this *verb*, die Laute, die Violine, die Flöte, das Clavier ꝛc. ſpielen, it ſignifies not only, to produce preſent harmonious ſounds on theſe inſtruments, but alſo in general, to have the habitude or dexterity, to produce harmonious ſounds on theſe inſtruments. Gut, ſchlecht, vortrefflich ſpielen, to play well, ill, admirably. Ein Lied, eine Menuet ꝛc. ſpielen, to play a tune, a minuet etc. 2. To produce certain light and free motions. Das Pferd ſpielt mit der Zunge, mit dem Gebiſſe, the horſe plays with his tongue, with his bit. Die Fahne ſpielen laſſen, fliegen, to let the colours fly. Sanft ſpielt ein leichter Wind auf dem vergoldten Teich, Willam. In Mechanicks, this *verb* is very frequently uſed of the free unobſtructed motion of a body in a certain ſpace. Die Zapfen des Rades oder der Welle ſpielen in ihrer Pfanne, play or turn freely about therein. To which probably belong alſo the figurative expreſſions, Jemanden etwas in die Hand ſpielen, to ſhift ſomething into one's hands, to act in order to make him poſſeſſed of it. Jemanden etwas aus der Hand ſpielen, to juggle ſomething out of one's hand, to make him loſe it. Ins weite Feld hinaus ſpielen, etwas in die Länge ſpielen, to ſpin out a buſineſs, to protract it. Er ſuchte es dahin zu ſpielen, daß ꝛc. es dahin zu bringen, he endeavoured to bring it about or to effectuate it, that etc. Einem einen Streich, eine Liſt, einen Poſſen ſpielen, to play or ſerve one a trick, to put a trick upon him. Bankerott ſpielen, machen, to turn bankrupt. 3. To undertake an employment for amuſement or for pleaſure. Mit den Fingern, mit einem Stäbchen ſpielen, mit einem Hunde ſpielen, to play with the fingers, with a ſtick, with a dog. Das Kind ſpielt mit der Puppe, the child plays with her doll. Aus der Taſche ſpielen, to juggle, to play leger-demain, to play hocus-pocus, to ſhow juggler's-tricks. Mit jemanden unter dem Hütlein ſpielen, to have underhand dealing, ſecret intelligence or hidden intrigues with one, to collude or have a colluſion with him. It is alſo frequently uſed for ſcherzen, to ſport, jeſt, joke etc. Mit einem Eide läßt ſich nicht ſpielen, an oath is not to be played with. Mit den Geſetzen muß man nicht ſo ſpielen; one muſt not ſport thus with the laws. Mit der Religion ſpielen, to make ſport with religion, to abuſe or profane it, to have no eſteem for it. According to another figure we ſay, die Natur ſpielt, when ſhe (it) produces accidental changes among the creatures; V. Spielart and Naturſpiel. Das Glück ſpielet oft wunderlich, fortune produces manifold or diverſe changes, many a ſtrange viciſſitude of fortune may happen. 4. To undertake certain actions of this kind determined or fixed by rules, in order to obtain or get a certain preference, prize or advantage from another. The name of the game is always in the

Digitized by Google

accusative. Ein leichtes Spiel spielen, to play an easy game. Zwey Spiele spielen, to play two games. L'hombre, Piket, Schach, Billiard ꝛc. spielen, to play at ombre, piquet, chess, billiards etc. The instrument or expedient of playing often takes the *preposition* in. In der Karte spielen, to play at cards. Im Brete spielen, to play at draughts, to play at tables. Seldomer the *preposition* mit, mit Würfeln spielen, to play at dice, to raffle, instead of which we rather say würfeln. It is sometimes also in the *accusative.* Kegel spielen, to play at nine-pins. Ball spielen, to play at tennis. Um Geld spielen, to play for money. Sehr hoch spielen, to play high or to play for much money. Falsch spielen, to cheat at play, to play foul play, to bubble, gull, bite, to play the sharper. Ehrlich spielen, to play fair, to play honestly. Sich reich, sich arm spielen, to enrich one's self, to empoverish one's self by gaming. In a more limited sense, in many, *particularly* in some games at cards, spielen, to play; is opposed to passen, to pass. Ich spiele nicht, sondern passe. 5. To imitate human actions according to certain rules for the pleasure or diversion of others. Eine Komödie, eine Tragödie spielen, to act a comedy, a tragedy. Heute wird nicht gespielet, they do not act to day. Der Acteur ist krank und kann nicht spielen or mitspielen, the player, actor or comedian is ill, and cannot act. Seine Rolle gut, schlecht spielen, to act his part well, ill, also *figuratively* of the manner of proceeding in an affair or business undertaken. In a more limited sense, jemanden spielen, to render or make one ridiculous in a play. *Figuratively*, where it is used for to represent, to be willing to be, and sometimes for to be really. Den Herrn, den Meister spielen, to play the master. Es ist eine verwirrte Sache, bey der ich eine sehr unsichere Person spiele, Gellert. 6. *Figuratively* spielen is also frequently used of shining bodies, to shine, glitter or sparkle. Der Demant spielet schön, the diamond plays or sparkles well, has a fine lustre or casts a great brightness. Ein spielender Glanz, a sparkling lustre. *Particularly* if the reflected rays of light show several colours. Wie spielt die schöne Blase nicht so bunt am goldnen Sonnenlicht! Weisse. In which sense it is also sometimes used of bodies, which have no shining surface. Die Farbe spielt ein wenig in das Gelbliche, a changeable colour, inclining a little to yellow. 7. Applied to ordnance, to a mine, to a fire-work, or to an engine. Das Geschütz auf eine Bastey spielen lassen, to play upon a bastion with great guns. Eine Mine oder ein Feuerwerk spielen lassen, to spring a mine, to let a fire-work play. Die Wasserkünste spielen or springen lassen, to play the water-engines, to set them agoing.

das Spielen, playing, gaming, sporting etc. V. Spiel.

Spielend, *adj.* and *adv.* that plays or loves gaming, that is playing or loves playing. *Figuratively*, full of fire, shining, sparkling, glittering, bright. Spielende Augen, sparkling eyes. Ein schön spielender Diamant, a diamond of a bright lustre, a fine brilliant, a diamond, which has a fine water or lustre. Spielend, is also playing, joking, jesting, sporting. Etwas spielend lernen, to learn a thing very easily.

der Spieler, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Spielerinn. 1) One engaged in gaming, a player, a gamester. Ein falscher Spieler, a sharper, bite or cheat. 2) One who touches musical instruments, a player, a musician.

die Spielerey, *plur.* die -en, play, sport, toying, wantonness; foppery, foolery, silly-stuff, wanton-tricks, waggishness.

Spielerisch, spielhaft, *adj.* and *adv.* gamesome, sportful, given or addicted to playing, gaming or sporting.

der Spielgebrauch, the rules of playing a game, the conditions of a game, or of a play.

der Spielgeist, a bias for gaming. Er hat den Spielgeist, he is passionately addicted to gaming.

das Spielgeld. 1) Money to play with or destined for play, money won at gaming; also the stakes. 2) Pocket-money, money destined for some pleasures, sports or amusements; also pin-money, money allowed a wife for her private expences, without accounting for it.

der Spielgesell, a play-fellow.

die Spielgesellschaft, an assembly for passing away or spending the time in playing or gaming, a drum. Eine vornehme or grosse Spielgesellschaft, a drum major.

das Spielglück, the chance or hazard of play.

der Spielgraf, V. Erbspielgraf.

der Spielhahn, V. Birkhahn.

das Spielhaus, a gaming-house, or gaming-ordinary.

die Spielkarten, cards to play with. Ein Spiel Karten, a pack of cards.

die Spielleute, *sing. inus.* V. Spielmann.

der Spielmann, des -es, *plur.* die -leute, a minstrel, a fiddler, one who plays on the fiddle or violin.

der Spielraum, des -es, *plur.* die -räume, in Mechanicks, the room or space, in which a body moves free, with ease and without any hindrance, the play, room for motion. Der Perpendikel einer Uhr muß in dem Uhrgehäuse den gehörigen Spielraum haben, the

Digitized by Google

pendulum of a clock muſt have its proper room in the caſe to play or move in, or muſt have its proper play in the caſe. Man muß der Thürangel mehr Spielraum geben, one muſt give the hinge of the door more play, or one muſt give more play to the hinge of the door.

die Spielſachen, das Spielwerk, Spielzeug, play-things, toys, bawbles, things given to children to play with.

die Spielſchuld, a play-debt.

die Spielſtunde, an hour of recreation or diverſion, a play-hour.

die Spielſucht, the paſſion for gaming, a ſtrong and pernicious inclination to gaming or playing.

der Spieltag, a play-day for ſchool-boys, a day of recreation.

die Spieltaſche, a juggler's box, pocket or purſe.

der Spielteller, a plate for the ſtakes at play.

der Spieltiſch, des -es, *plur.* die -e, a gaming-table, *particularly* a card-table.

die Spieluhr, *plur.* die -en, a clock, which plays muſical tunes.

der Spielverderber, a ſorry gameſter or player, a bungler at play; alſo *figuratively*, a trouble-feaſt, a ſpoil-trade; a ſpoiler of diverſions.

das Spielwerk, des -es, *plur.* die -e, V. Spielſachen.

das Spielzeug, des -es, *plur. inuſ.* V. Spielſachen.

der Spiering or Spierling, a ſmelt, (a fiſh.)

die Spierſchwalbe, a martlet, a ſand martin, a ſwift.

der Spieß, des -es, *plur.* die -e, *Diminut.* das Spießchen, * Spießlein, any long ſlender body furniſhed with a point, particularly in caſe it is deſigned for piercing any thing with. 1. In the moſt extenſive ſenſe, only in ſome particular caſes. (1) Der Lerchenſpieß, a ſmall ſpit to roaſt larks on. Ein Spieß Lerchen, a ſpit-ful of larks. (2) Der Bratſpieß, a ſpit, a broach, a long piece of iron, on which meat is fixed to be roaſted. Den Spieß drehen, to turn the ſpit. (3) Der Lichtſpieß, a ſmall wooden broach, upon which the wicks are put in making candles. (4) Spieße, among Huntſmen, the firſt head of a brocket, which does not come before the ſecond year, the firſt horns of a deer. 2. In a more limited ſenſe, a kind of weapon, conſiſting of a ſharp point on a long pole or ſtaff, and formerly was much uſed by ſoldiers, but according to the quality of the circumſtances was alſo called Speer, ſpear, Lanze, lance, Hellebarde, halberd etc. Er läuft noch mit dem *ers ten* Spieße, is ſaid of a young man, who for want of experience acts ſtill inconſiderately or imprudently. Hinter ſich, wie die Bauern den Spieß tragen, over the left ſhoulder, abaft, the wrong way, as peaſants carry the ſpear or halberd.

die Spießader, the arterial vein, the great artery.

der Spießbock, des -es, *plur.* die -böcke. 1) Bratbock, an end-iron, irons at each end of a grate, in which a ſpit turns. 2) In Hunting, a brocket, a buck of the ſecond year.

der Spießbürger, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a pikeman. Spießbürger, ſaid in contempt of citizens, becauſe they formerly mounted guard at the gates of towns only armed with a pike or halberd; V. alſo Philiſter.

die Spießdruſe, a kind of ore cryſtallized in very ſmall and fine points looking like needles; V. Nadeldruſe.

das Spießeiſen, the pointed iron of a pike or halberd.

Spießen, *verb. reg. act.* to empale one, run one through with a pointed iron, to pierce one with a lance, ſpear or pike. Einen Miſſethäter ſpießen, to empale a criminal, to put him to death by driving a pale or ſtick through his body. Einen Froſch ſpießen, to put a frog on a pointed ſtaff or ſtick. Der Hirſch hat ſich geſpießet, the ſtag has empaled himſelf.

das Spießen, the act of running one through with a ſword, lance, ſpear or pike, alſo empaling.

die Spießente, a kind of wild ducks with a head as red as fire and a pointed tail.

der Spießer, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a brocket, a red deer two years old; der Spießhirſch.

die Spießgerte, *plur.* die -n, a ſwitch.

der Spießgeſell, des -en, *plur.* die -en, a fellow-companion or comrade; alſo a complice or accomplice, one who is acceſſary to a crime.

das Spießglas, des -es, *plur. car.* antimony. Gediegenes, gewachſenes Spießglas, native antimony.

die Spießglasblüthe, flowers of antimony, cryſtallized antimony, (Flores Antimonii).

die Spießglasbutter, in Chymiſtry, butter of antimony, (Butyrum Antimonii).

das Spießglaserz, ſtriated ore of antimony. Federiges Spießglaserz, ore of antimony in feathers.

der Spießglaseſſig, vinegar of antimony.

das Spießglasglas, glaſs of antimony.

der Spießglaskönig, Regulus Antimonii.

die Spießglasleber, in Chymiſtry, liver of antimony, (Hepar Antimonii),

das Spießglasöhl, oil of antimony.

der Spießglasrubin, die rubinfarbige Spießglasleber, the ruby of antimony.

der Spießglasſafran, Crocus Antimonii, ſaffron of antimony.

Digitized by Google

der Spießglasschwefel, sulphur of antimony, (Sulphur Antimonii).
das Spießglasweich, diaphoretic antimony (Antimonium diaphoreticum, Cerussa Antimonii).
der Spießglaszinnober, cinnober of antimony, stibial antimony, (Cinnabaris Antimonii).
das Spießhaar, the long and rough hair of dogs and other animals.
der Spießhahn, a cock, that neither crows nor is fit for breeding.
der Spießhirsch, des -es, plur. die -e, V. Spießer.
spießig, -er, -ste, adj. and adv. brittle. Spießiges Eisen, brittle iron.
der Spießkuchen, des -s, plur. ut nom. sing. a kind of cake baked on a spit.
die Spießlerche, a kind of lark, that builds its nest in meadows.
der Spießnagel, small nails used in fastening the small side irons to a spit.
der Spießrechen in der Küche, the rack for spits in a kitchen.
die Spießruthe, plur. die -n, a switch, a small rod. Durch die Spießruthen laufen, to run the gantlope or gantlet, (a military punishment).
die Spießstange, der Spießschaft, the spear-staff.
der Spießträger, a halberdeer, a lancier, a lance or spear-man, a pike-man.
der Spießwender, Bratenwender, a turn-spit, a jack.
die Spießwurzel, plur. die -n, Hauptwurzel eines Gewächses, the tap-root, the chief root of a tree, which grows perpendicularly into the earth.
der Spießzahn, des -es, plur. die -zähne, Hundszahn, a pointed tooth, a dog's tooth.
Spill, Spiller, V. Spiel.
der Spillbaum, V. Spindelbaum.
die Spille, plur. die -n, Diminut. das Spillchen, a word in popular language for Spindel. 1. With the idea of a point. Die Spille or die Spindel, a spindle, the pin, by which flax or yarn is formed or twilled into a thread, and on which it is wound. In Hunting, die Spillen are little pointed stakes, pegs or pins used in fastening the net to catch quails with, hence they are also called Spieße und Stabhölzchen. 2. With the chief idea of the length and roundness die Spille is in many cases eine Welle (an axle-tree) or Walze (a roller or cylinder), which, when it is large and thick, is also sometimes called ein Spillbaum. In ships, the Spille is the capstan, a large cylinder used in drawing up heavy burdens. It is likewise used to tow a ship and to weigh the anchors. In another sense die Spillen are the staves on the masts, from which the flags and pendants fly or play. Among Miners, the iron-bars, on which the poles or spillens of an hydraulic engine are fastened, are called Spillen. Spille, instead of Wellbaum, the axle-tree of a water-mill-wheel. And in several other cases, where in good German and in the more decent manner of speaking one rather uses Spindel.
das Spillenblech, the iron-plate of a capstan or turn-stile.
das Spillenholz, wood fit for spindles.
der Spillenschneider, among Pin-makers, one who cuts the wire for pin-heads.
der Spilling, des -es, plur. die -e, a wheat plum.
der Spillingbaum, a wheat-plum-tree.
der Spinat, des -es, plur. inus. Spinage, Spinach, Spinacia Linn. (a pot-herb.)
das Spind, des -es, plur. die -e, in some parts also die Spinde, plur. die -n, for Schrank, a chest etc.
die Spindel, plur. die -n, Dimin. das Spindelchen. 1) A spindle, a pin used in spinning and in twisting thread; V. Spille. An der Spindel or Spille spinnen, to spin on the spindle. 2) The pointed lime-twigs of the fowlers or bird-catchers are likewise known by the name of Spindeln. 3) Die Spindel, der Wellbaum, die Welle in einer Maschine, the axle-tree of a machine. 4) Die Spindel an der Kelter oder an einer andern Schraube, the vice or spindle of a press or of a screw. 5) Die Spindel in einer Taschenuhr, the fusee of a watch. 6) Die Spindel an einer Wendeltreppe, the spindle or nuel of a winding stair-case. 7) Die Knopfspindel, a lath to turn buttons on. 8 Die Spindel einer Windmühle, the pillar or post, on which a wind-mill rests. 9) Die Armspindel, the bigger arm-bone.
der Spindelbaum, des -es, plur. die -bäume. 1. A spindle in the form of a tree, i. e. a large long and strong spindle. 2. The spindle-tree or prick-wood, the name of a tree or shrub, Evonymus Europaeus L.
die Spindelbirn, plur. die -en, a pear shaped like a spindle.
spindelförmig, adj. and adv. formed, made or shaped like a spindle or spool.
das Spindelgewölbe, a cylindrical vault.
der Spindelkorb, Spillenkorb, a basket with spindles.
das Spindelkraut, the bastard-saffron (a plant).
der Spindelmacher, a spindle-maker.
der Spindelmuskel, in Anatomy, the radial muscle.
die Spindelpresse, plur. die -n, a press with a spindle.
die Spindelschnecke, the spindle (a cockle).
der Spindeltheil, the spindler's-part, what is the daughter's own by an heritage.
der Spindelwirtel, des -s, plur. ut nom. sing. a thickening fastened to the spind-

Digitized by Google

le of a ſpinning wheel, a whirl put on a ſpindle.

der Spinell, a name for a pale-red ruby, the ſpinel or ſpinel-ruby.

das Spinett, a ſpinet or virginals, a muſical inſtrument.

die Spinne, *plur.* die -n, *Dimin.* das Spinnchen. Spinnlein, a ſpider, an animal, whoſe eyes are placed in cluſters on its back, who ſpins a web and preys on flies; Aranea Linn. Some large ſorts are known by the name of Kanker.

Spinnefeind, *adj.* and *adv.* einem ſpinnefeind ſeyn, to hate one like a toad, to be a ſworn enemy to him.

Spinnen, *verb. irreg. act.* and *neutr. Imperf.* ich ſpann, (in popular language ich ſponn), *Conj.* ich ſpänne, (in popular language ich ſpönne); *Particip.* geſponnen; *Imper.* ſpinne. It is uſed abſolutely and in the form of a *verb neuter* with haben, as well as *active* with the *accuſative*, and ſignifies: 1. To ſpin, to form into threads by drawing it out and twiſting it. An der Spindel, an einem Rade ſpinnen, to ſpin on the ſpindle, on a wheel. Sich mit Spinnen nähren, to live or ſubſiſt by ſpinning, to get one's livelihood by ſpinning. Grob, klar, fein ſpinnen, to ſpin coarſe, fine. If it is a *verb active*, the threads ſpun, as well as the matter, out of which they have been ſpun, may ſtand in the *accuſative*. Einen klaren, einen groben Faden ſpinnen, to ſpin a fine, a coarſe thread. Garn ſpinnen, to ſpin yarn or threads. Wolle, Flachs, Werg, Seide ſpinnen, to ſpin wool, flax, tow, ſilk. Der Seidenwurm ſpinnt ſich ſelbſt ſein Grab, the ſilk-worm ſpins its own grave. *Figuratively.* Er wird keine Seide dabey ſpinnen, he will get no profit by it, he will make nothing on't at laſt. Es iſt nichts ſo klein geſponnen, es kömmt endlich an der Sonnen, (an die Sonne), there is nothing ſo ſecret, but it is diſcovered at laſt, or even the moſt hidden things will God diſcover and make manifeſt. 2. With the predominant idea of twiſting, winding and turning. Toback ſpinnen, to ſpin or twiſt tobacco. Gold ſpinnen, to wire-draw gold. Ein Seil ſpinnen, zudrehen, to make or twiſt a rope or cord. Heu ſpinnen, to bottle hay, to make it into bottles or bundles.

das Spinnen, the act of ſpinning, the ſpinning.

Spinnenfeind, V. Spinnefeind.

das Spinnengewebe, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a cobweb, the web of a ſpider; in popular language die Spinnewebe. *Figuratively*, die Geſetze ſind Spinnengewebe, welches die großen Fliegen durchlöchern, und worin ſich nur die kleinern fangen, laws are like cobwebs, which may catch ſmall flies, but let waſps and hornets break through.

der Spinner, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a ſpinner, a perſon, who ſpins. *Femin.* die Spinnerin, a ſpinner, a ſpinſter, a woman, who ſpins.

die Spinnerey, *plur.* die -en. 1. The manner of ſpinning; has no *plural*. 2. Spinning, conſidered as a dexterity or ſkill, as a profeſſion or buſineſs; likewiſe without a *plural*. Die Spinnerey verſtehen to underſtand ſpinning, to have ſkill in it. 3. An inſtitution or place, where much is ſpun.

der Spinnerlohn, money paid for ſpinning.

die Spinnewebe, *plur.* die -n, V. das Spinnengewebe, a ſpider's web, cobweb.

der Spinnhaken, a ſpinning-hook.

das Spinnhaus, des -es, *plur.* die -häuſer, Zuchthaus, a bridewell, workhouſe or houſe of correction, where vagants and ſtrumpets are obliged to ſpin.

die Spinnhütte, a hut for ſilk-worms to ſpin in.

die Spinnichte, V. Spinnſtube.

das Spinnlein, a ſpinner, a ſmall ſpider.

die Spinnmühle, *plur.* die -n, a ſpinning-mill.

das Spinnrad, a ſpinning-wheel.

die Spinnraupe, V. Spannraupe.

der Spinnrocken, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a rock or diſtaff, the ſtaff on the extremity, of which the tow or hemp is faſtened for ſpinning. Ein Spinnrocken voll, a diſtaff full.

die Spinnſeide, a ſort of cryſtalline green copper-ore; V. Atlaserz.

die Spinnſtube, *plur.* die -n, a ſpinning-room, a room for ſpinners or ſpinſters. It ſignifies alſo, a company of ſpinners or a ſpinning aſſembly; eine Spinnichte.

der Spinnwirtel, V. Wirtel.

das Spint. 1) In ſome parts, a meaſure of land conſiſting of ten ſquare verges or poles. 2) A certain corn-meaſure, of which 640 make a laſt. Ein Spint Haber, a peck of oats. 3) That part of bread, which is not baked enough. 4) In ſome parts, a name for fat, greaſe. 5) Alſo a name for the ſap or white part of a tree, betwixt the bark and the wood.

Spintiſiren, *verb. reg. neutr.* to deviſe, plot, contrive; meditate; to beat one's brains about a thing, to ſtrain one's ſkill upon it; V. Grübeln, Nachdenken.

das Spintiſiren, ſpeculation, deſigning, thinking upon with earneſt application.

der Spion, des -es, *plur.* die -e, a ſpy, a perſon ſet to watch the conduct or motions of another.

Spioniren, *verb. reg. neutr.* with haben, to ſpy, to be a ſpy, to go lurking about in order to obſerve what is doing or going forward.

Digitized by Google

die Spiralfeder, a ſpiral-ſpring.

die Spirallinie, a ſpiral-line; V. Schneckenlinie.

Spiring, V. Spiering.

der Spiritus, ſpirits, the ſpirits of ſtrong liquors. Der Weingeiſt, ſpirits of wine, Spiritus Vini.

die Spirſchwalbe, V. Spierſchwalbe, Rheinſchwalbe.

das Spital, des -es, *plur.* die Spitäler, a ſpittal, an hoſpital, a place built for the reception of the ſick, or the ſupport of the poor.

die Spitalkirche, the ſpittal-church.

der Spitalmeiſter, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* the hoſpitaler or hoſpitaller, one who has the inſpection over an hoſpital, who is alſo ſometimes called der Spitalpfleger, Spitalverwalter.

der Spitalprediger or Pfarrer, an hoſpital-parſon or chaplain, one who officiates as a chaplain at hoſpitals.

die Spitalſuppe, a ſpittal or hoſpital-ſoop; (*figur.*) a bad or meager-ſoop.

Spitz, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* a word uſed only in popular language for ſpitzig, pointed, that ends in a point, that has a point. Und rückt den ſpitzen Hut die Quere, Gell. Ich kann es nicht ſpitz kriegen, *figuratively*, I don't underſtand it rightly, I cannot make any thing of it.

der Spitz. 1. A pomeranian dog. 2. Der Spitz and in the *Diminutive* das Spitzchen, a little in liquor or ſuddled; V. Jeſuitenrauſch.

der Spitzamboß, a riſing anvil; V. alſo Hornamboß.

der Spitzapfel, an apple, which has the ſhape of a top.

der Spitzbart, des -es, *plur.* die -bärte, a pointed beard, a goat's beard.

der Spitzbeutel, in Mills, a bolter either of wire or coarſe cloth, uſed when wheat is grated or the point taken off.

die Spitzblatter, *plur.* die -n, a kind of pointed ſmall-pox, which are alſo called Spitzpocken.

der Spitzbohrer, a pointed gimlet or piercer of the lock-ſmiths.

der Spitzbolzen, a pointed arrow.

der Spitzbrand, a blaſt only on the points of corn.

der Spitzbube, des -n, *plur.* die -n, *Femin.* die Spitzbübinn, a ſharper, ſhark, rogue, villain, thief, trepan, cheat, prowler, knave, ſhop-lift, pick-pocket, cut-purſe.

die Spitzbubenſprache, gibberiſh, cant, the private language of rogues etc.

ein Spitzbubenſtreich, a villainous or roguiſh trick, a ſharper's trick.

die Spitzbüberey, ſharping, cheating, cheat, a knaviſh or cheating trick, roguery, villany, knavery, an impoſture.

Spitzbübiſch, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* roguiſh, knaviſh, villanous; roguiſhly; knaviſhly; villanously; like a villain, like a rogue.

die Spitze, *plur.* die -n, *Diminut.* das Spitzchen, * Spitzlein. 1. The point, the tip, the ſharp end of a thing. Die Spitze einer Nadel, eines Meſſers, eines Degens, the point of a needle, knife, ſword. Die Spitze eines Thurmes, the ſpire, the pyramid of a tower or ſteeple; the point of a tower or ſteeple. Die Spitze eines Baumes, the top of a tree. Die Spitze eines Berges, the ridge, peak, knoll, cop or ſharp top of a hill. Die Spitze der Naſe, der Zunge, des Fingers, the tip of the noſe, of the tongue, of the finger. Eine Meſſerſpitze voll, a knife-point full. Etwas auf die Spitze ſtellen, *figuratively*, to expoſe a thing to the greateſt danger. Die Spitze einer Armee, the head of an army. Sich an die Spitze ſtellen, to place or put one's ſelf at the head. An der Spitze ſeyn, ſtehen, to be at the head; alſo to have the firſt place or rank. In other caſes the point of the ſword is underſtood. Jemanden vor die Spitze fordern, to challenge one to fight. Jemanden die Spitze bieten, (*figur.*) to make head or bear up againſt one; to oppoſe or reſiſt him. This word is alſo ſometimes uſed for the higheſt degree. Die Spitze der Ehre, the height, the pinnacle, the higheſt pitch of honour or glory; inſtead of wich Gipfel is more uſual. 2. In a more limited ſenſe. It is uſed here in the *plural* collectively and abſolutely; geknöppelte Spitzen, lace, bone-lace; Brabantiſche Spitzen, Bruſſels-(Brabant-) lace. Mit Spitzen handeln, to deal in lace. Ein Kleid mit Spitzen beſetzen, to lace a habit, to adorn it with lace. Alſo, although ſeldomer, in the *ſingular*, eine feine, ſchöne Spitze, a fine, handſome lace. Mit Spitzen handeln, *figuratively*, to ſatyriſe, cenſure or reproach.

das Spitzeiſen, V. Spitzmeißel.

Spitzen, *verb. reg. act.* 1. Spitzig machen, to point, ſpike or ſharpen ſomething, make it ſharp at the end, to ſharpen the point of it. Die Nadel ſpitzen, to point or ſharpen a needle or pin. Die Feder ſpitzen, to ſharpen the nib of a pen. Die Feder wider jemanden ſpitzen, to write bitterly againſt one. Den Mund zum Pfeifen ſpitzen, to prick up one's mouth in order to whiſtle. Die Ohren ſpitzen, to prick up the ears; to liſten or hearken attentively. Sich auf etwas ſpitzen, *figuratively*, to hanker after a thing, to long or wiſh to be at it, to expect it with an agreeable anticipation; alſo to depend or rely on a thing, to hope for it. 2. In an oppoſite ſenſe, ſpitzen is in ſome caſes to deprive of the points. The hat-makers ſpitz. the hair of a hare's ſkin, when they cut off the

Digitized by Google

points of the coarse hairs with shears. Among Millers. Den Weizen spitzen, to take off the points of the wheat.

das Spitzen, the act of sharpening or making a thing sharp at the end, sharping, pointing.

die Spitzenarbeit, embroidery, pointed needle-work.

das Spitzenfüllet, the fillets of the book-binders, used in making figures on the backs of books in the form or shape of lace.

die Spitzenflickerinn, a mender of points or lace.

das Spitzengarn, thread used in making lace or points.

ein Spitzenhalstuch, a lace-cravat; also a lace-handkerchief.

der Spitzenhandel, des -s, *plur. inus.* dealing in lace or points, the trade of a lace-man.

der Spitzenhändler, a lace-man, a dealer in lace.

eine Spitzenklöpplerinn, a lace-maker, a woman, who makes bone-lace.

der Spitzenkram, a lace-shop.

das Spitzenmodel or Muster, a pattern or model of some lace or point.

das Spitzenwerk, points, lace, laced things, needle-work resembling bone-lace.

der Spitzenzwirn, fine twisted thread used in making lace or bone-lace.

die Spitzfeile, a sort of file used by comb-makers, a fine pointed file.

die Spitzflöte, the spindle-pipe of an organ.

Spitzfündig, er, -ste, *adj.* and *adv.* subtle, sly, cunning, crafty, ingenious, sharp, keen, nice, critical, satyrical, censorious, cutting, stinging; in a subtle, crafty, satyrical, critical, cutting, stinging manner. Ein spitzfündiger Kopf, a subtle, quick or sharp wit, a considering cap, a sharp blade, a critick. Eine spitzfündige Antwort, a witticism, a quick and witty reply, an impromptu; an ingenious answer; also a cutting or stinging answer. Gar zu spitzfündig, too punctilious, too critical, too censorious. Ein spitzfündiger Redner or Disputirer, a sophister, a cunning and cavilling disputer.

die Spitzfündigkeit, *plur.* die -en, sharpness of wit, witticism, subtilty, acuteness, criticism, sophism, sophistry; also puns, quibbles.

das Spitzgelänge, V. Spitzsottel.

die Spitzgerte, V. Spießgerte.

das Spitzglas, des -es, *plur.* die -gläser, a glass with a foot.

das Spitzgras, des -es, *plur.* die -gräser, Rietgras, sedge.

die Spitzhacke, *plur.* die -n, Spitzhaue, a kind of pick-axe.

der Spitzhafer, des -s, *plur. inus.* oats with two red points.

der Spitzhammer, a pointed hammer or mallet.

die Spitzharfe, *plur.* die -n, a small harp with brass-strings.

die Spitzhaue, *plur.* die -n, a pick-axe.

der Spitzhut, a pointed sugar-loaf.

Spitzig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1. In a proper sense, having a point, pointed, sharp at the end, sharp pointed, sharp, sharp at the top, ending in a sharp point, acute. Ein spitziges Messer, a pointed knife. Eine spitzige Säule, eine Pyramide, a pyramid, an obelisk, a tapering stone. Eine spitzige Nase, a pointed nose. Die spitzigen Enden eines Hirschgewehes, the trochings. Ein spitziger Winkel, an acute angle, that which is less than ninety degrees. 2. *Figuratively*, sharp, cutting, nipping, biting, satyrical, keen, poignant, bitter, abusive, pungent. Spitzige Worte, cutting, satyrical words. Eine spitzige Antwort, an offensive, cutting repartee, reply or answer. Er führet eine spitzige Feder, he has a keen satyrical or pungent style.

die Spitzigkeit, Schärfe einer Spitze, the keenness or sharpness of a point.

der Spitzklee, the white mountain trefoil.

die Spitzklette, *plur. inus.* the little clot bur or burdock.

der Spitzkopf, des -es, *plur.* die -köpfe, 1. In a proper sense, a pointed head, one who has a high crown like a sugar-loaf. 2. *Figuratively* in popular language, a subtle, shrewd, crafty person, a critick.

Spitzköpfig, *adj.* and *adv.* that has a pointed head or a high crown.

das Spitzlein, a small sharp point or top, also a little lace.

das Spitzmaul, a mouth, which ends in a point; also a name for a sort of ray (a fish).

die Spitzmaus, *plur.* die -mäuse, a shrew-mouse.

der Spitzmeißel, das Spitzeisen, a three-cornered sharp pointed chisel used by masons and sculptors in rough-hewing their stones.

die Spitzmorchel, *plur.* die -n, a sort of mushroom, a moril, the smallest and most dainty kind of mushrooms.

die Spitzminze, *plur. inus.* spearmint (an herb).

die Spitzmuschel, a kind of sea-muscle or many shells with a point on one end.

der Spitznahme, des -ns, *plur.* die -n, Beynahme, a nick-name.

die Spitznase, a sharp tipped-nose.

die Spitznuß, Wassernuß, the aquatic nut.

der Spitzpinsel, a pencil with sharp points.

die Spitzpocke, *plur.* die -n, V. Spitzblatter.

das Spitzrad, a wheel of the pin-makers by means, of which they point their pins on a grind-stone.

Digitized by Google

der Spitzring, a grind-stone of the pin-makers, on which the pins are pointed.

die Spitzruthe, V. Spießruthe.

die Spitzsäule, *plur.* die -n, an obelisk, also a pyramid.

der Spitzschwanz, in some parts, a name for the Spießente, which see.

die Spitzsorrel, das Spitzgelänge, a long piece of field or ground, that ends in a point, or that is smaller or narrower at one end than at the other.

der Spitzstahl, a pointed chisel of the turners.

der Spitzstein, a round grinding-stone of the pin-makers, on which they polish their pins.

der Spitzstrichel, V. Strichel.

der Spitzwegerich, rib-wort, small plantain, the long and strait plantain.

Spitzwinkelig, *adj.* and *adv.* acute angled, having an acute angle. Ein spitzwinkeliges Dreyeck, an acute angled triangle.

der Spitzzahn, an eye or ocular tooth; also a dog's tooth.

das Spitzzanglein, a pair of pointed nippers.

die Spleiße, *plur.* die -n, *Dimin.* das Spleißchen, a burst; also a shiver or splinter of wood, the part of a piece of wood split lengthwise. Holzspleißen, splinters of wood.

Spleißen, *verb. irreg. act.* and *neutr.* in the latter case with seyn, *Impers.* ich spleiß, *Particip.* gespliſſen; *Imperat.* spleiß, to split, cleave or divide lengthwise (used, particularly in upper Germany, instead of Spalten). Holz spleißen, to split or cleave wood. Das Holz spleißet sich, the wood cleaves, splits or rives.

Spleißig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* easily cleft, cloven or split, not difficult to cleave.

1. der Splint, des -es, *plur.* (but only of several sorts,) die -e, a word used only in some parts, particularly in lower Germany, the sap, the white part of a tree, betwixt the bark and the wood, which in other parts is called der Spint, der Spon and der Spund.

2. der Splint, des -es, *plur.* die -e, *Diminut.* das Splintchen, a key, pin or peg.

der Splintbolzen, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a bolt or shaft furnished at one end with a pin.

das Splintchen, a little shiver or splitter of wood; a little splint.

Splinternackend, stark-naked; V. Splitternackend.

Spliß, a slit; V. also Spleißen.

der Splitter, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* *Diminut.* das Splitterchen, das Splitterlein, a splint or splinter, a small piece of wood broken off. Ein Splitter von Glas, Holz, Stein ꝛc. a chipping or piece of glass, wood, stone etc. flown off. Sich einen Splitter in den Finger gestoßen haben, to have got a splinter into one's finger.

der Splitterbruch, a splinter-fracture.

Splitterig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* shivery, scaly. Splitteriges Holz, shivery wood, wood, which splits or shivers; which is apt to splinter. Ein splitteriger Schiefer, a scaly or shivery slate.

Splittern, *verb. reg.* 1. A *verb neutr* with haben, to split, shiver or break in pieces, to cleave or crack. 2. A *verb active*, to split, splint or splinter.

Splitternackend or Splitternackt, *adj.* and *adv.* stark-naked, quite-naked. In lower Saxony splinternackend.

Splitterrichten, *verb. reg. neutr.* to censure, check, reprove or reprehend, to find fault with.

der Splitterrichter, *Femin.* die Splitterrichterinn, a fault-finder, a caviller, critick, a censorious person, a malicious critick, who finds a pleasure in censuring other people's actions.

die Sponde, *plur.* die -n, Bettsponde; V. Bettlade, Bettgestell.

Spönn, spönne, I span; V. Spinnen, to spin.

Spor, V. Spur.

die Sporader or Spornader, *plur.* die -n, the belly-vein of a horse; the blood-vein just behind the saddle-girth, where the spur touches.

der Sporapfel, a sorb-apple; V. Sperbeerbaum and Sorbapfel.

Sporen, *verb. reg. neutr.* V. Stocken, to rot, to grow rotten or mouldy, to be spoiled.

der Sporenstich, a figurative name for the plant English, Gentian.

Sporenstreichs, V. Spornstreichs.

der Sporer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a spur-maker, spurrier, lorimer, one who makes spurs.

ein Sporergeselle, a journeyman lorimer.

das Sporerhandwerk, the trade of a lorimer.

das Sporey, a barren egg.

Sporlieder, V. Spornlieder.

der Sporn, des -es, *plur.* die -en, a spur. Die Spornen anlegen, to put on the spurs. Dem Pferde die Spornen geben, to set or clap spurs to your horse, to spur him. Die Spornen, the spurs, the sharp points growing on the legs of a fowl etc. *Figuratively*, a spur, an incitement, an instigation, or any thing, that quickens. Die Belohnung ist der Sporn zur Tugend, reward is the spur to virtue.

Spornen, *verb. reg. act.* to spur, to prick, drive or quicken by a spur. Das Pferd spornen, to spur your horse, to set or clap spurs to your horse. Likewise *figuratively*, to spur on, incite or instigate. Die Leidenschaft spornt den Ehrgeizigen beständig, Dusch. Likewise: Die Son

Digitized by Google

nen anlegen, to put on the spurs, but only in the *participle*. Gestiefelt und gespornt, booted and spurred.

das Spornleder, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* the spur-leather.

ein Spornlein, a little spur.

der Spornmacher, a spur-maker; V. Sporer.

das Spornrädlein, the rowel of a spur.

Spornstätig, *adj.* and *adv.* resty at applying the spurs. Das Pferd ist spornstätig, the horse is resty or is grown resty by feeling the spurs.

Spornstreichs, *adv.* full speed, in full speed. Spornstreichs rennen, to be upon the spur, to run tantivy, to ride a full gallop.

der Sporntrager, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* the spur-bearer, a little piece of leather at the heel of a boot, on which the spur rests.

Sporrost, V. Spurrost.

Sporstein, V. Spurstein.

die Sporteln, *sing. inus.* emoluments, the perquisites of a place or office; the profits above the settled salary or wages. Die Gerichtssporteln, the judge's fees in a cause.

die Sporteltaxe, the fixed fees allowed a judge in causes.

der Spott, des -es, *plur. car.* 1. A sport, joke, taunt, rallery, mock, mockery, banter, affront, sham, flam, scoff, insult, jest, derision. Wer den Schaden hat, darf für den Spott nicht sorgen, if a man be a loser he will be derided or made a sport of too; let him laugh that wins. Sich dem Spotte anderer aussezzen, to expose one's self to the scoff or derision of others. Seinen Spott mit etwas treiben, to mock or scoff at, make a mockery of, to laugh at, make sport with. Einem einen Spott anthun, to put a sham, taunt or flam upon one, to ridicule, jeer or affront him. Mit Spott und Schande abziehen müssen, to come off ashamed or with shame, reproach or ignominy. Es ist ein Spott, eine Schande, it is a shame, an infamy. Ich will den Spott nicht auf mir sitzen lassen, I will not suffer that sport, blur or blemish in my reputation, I will not put up or brook that affront. Er wird nichts als Schande und Spott davon haben, he'll get nothing but shame and confusion by it. Er dient der ganzen Stadt zum Spotte, he is the laughing-stock of the whole town. 2. Etwas um einen Spott kaufen oder verkaufen, to buy or sell a thing dog-cheap or extremely cheap; V. Spottgeld.

Spötteln, *verb. reg. neutr.* with haben, to sport, gibe, jeer or jest, to play upon one wittily or in an ingenious manner.

Spotten, *verb. reg. act.* and *neutr.* einen spotten, to mock, ridicule, jeer, banter or deride one, to laugh or scoff at him. Mit der Religion, mit der Bibel spotten, to droll upon, or rail at religion or the Bible. Er spottet über die heiligsten Dinge, he drolls or plays upon the most sacred things; he blasphemes. Ich spotte nur darüber, ich achte es nur lachenswerth, I scorn, despise or disdain it, I don't care for it, I make nothing of it. Man spottet seiner, they laugh at him, they deride him. Er drohet mir, aber ich spotte seiner Drohungen, he menaces or threatens me, but I mock, I laugh at his threats. Ohne Schamröthe eines Gebrechlichen spotten, Gell. * Irret euch nicht, Gott lässet sich nicht spotten, be not deceived, God is not mocked, Gal. 6, 7.

das Spotten, mocking, deriding, ridiculing etc. V. the *verb*; also die Spötterey and Verspotten.

der Spötter, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Spötterinn, a mocker, jeerer, scoffer, banterer, derider, scorner, carper, satyrist, caviller or fault-finder; in popular language ein Spottvogel.

die Spötterey, *plur.* die -en, mockery, raillery; jesting, bantering, derision, scoffing, scorning, jeering; also cutting, satyrical language.

das Spottgedicht, des -es, *plur.* die -e, a mock-poem, a satyre, a satyrical poem.

der Spottgeist, des -es, *plur.* die -er, a mocker, jeerer; a bantering, jeering man; V. Spötter.

das Spottgeld, des -es, *plur. inus.* a very small sum of money, dog-cheap, extremely cheap. Etwas um ein Spottgeld kaufen oder verkaufen, to buy or sell a thing dog-cheap or extremely cheap. Ein Spottgeld bieten, to underbid or offer much less for a thing than it is worth. In popular language also only der Spott.

Spöttisch, -er, -te, *adj.* and *adv.* railing, scoffing, mocking, jeering, bantering, cavilling, scornful, satyrical, ironical. Eine spöttische Schreibart, a mock-style, burlesque style, a comick or comical style. Eine spöttische Rede, a sarcasm, mock, taunt or scoff; a satyrical, sarcastic, biting, nipping or nettling language. Eine spöttische Antwort, a nipping, nettling, biting, scornful answer. Eine spöttische Miene, a scornful or disdainful mien or look. Ein spöttisches Lob, a mock-praise. Spöttisch lachen, to laugh scornfully or disdainfully. Einen spöttisch anschauen, to look upon one with a scornful eye. Spöttisch von einem reden, to speak sarcastically, despicably or contemptibly of one.

Spöttlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* a word seldom used in good German. 1. For spöttisch, which see. 2. For schimpflich, shameful, opprobrious, base, ignominious, despicable. Das lautet spöttlich

Digitized by Google

er schimpflich, that sounds blasely, lowly, ignominiously or shamefully.

der Spottnahme, des -ns, *plur.* die -n, a nick-name; V. Spitznahme.

die Spottrede, an irony, mock-age.

die Spottreim, a mock-rhyme.

die Spottschrift, *plur.* die -en, a satyre; V. Spottgedicht.

die Spottung, V. Spötterey.

der Spottvogel, des -s, *plur.* die -vögel, a mocker, jeerer, banterer; V. Spötter.

spottweise, *adv.* aus Spott, ironically, in an ironical or sneering manner, by way of irony or derision.

spottwohlfeil, *adj.* and *adv.* dog-cheap, extremely cheap; V. Spottgeld.

sprach, spräche, spoke, spake; V. Sprechen.

die Sprache, *plur.* die -n, from the *verb* sprechen, speech etc. 1. An abstract, and has no *plural.* (1) The power of speaking, i. e. of expressing the internal state of the mind by sounds, and in this sense the brutes have also a language. Die Thiersprache, the language of the beasts or brutes. Die Vögel haben eine Art von Sprache, the birds have a kind of language. Ach! und O! sind die Sprache des leidenden Menschen. (2) In a more limited sense, the power of articulate utterance, or of expressing our thoughts or ideas by audible words. Die Sprache ist ihm vergangen, he has lost his speech, he has lost the use or power of speech, he is speechless. Die Sprache wieder bekommen, to recover one's speech, to recover the use of speech. Ohne Sprache da liegen, to lie speechless or to lie without having the power of speech. Der Schreck benahm ihm die Sprache, fright or fear deprived him of his speech. (3) *Figuratively* sometimes the deposition, the confession. Er will mit der Sprache nicht heraus, he will not speak plainly, he dodges, he will not confess, he minces the matter. Nur heraus mit der Sprache! do but speak or confess the truth! don't mince the matter! Mit der Sprache heraus rücken, to speak, to say what one has to say. (4) The manner of speaking. Eine schwere Sprache haben, to have no good way of delivery, to falter a little in one's speech. Eine leichte Sprache haben, to have a good or handsome delivery. Eine grobe, rauhe Sprache haben, to have a rough, harsh voice. Dieses Frauenzimmer hat eine männliche Sprache, this woman has the voice of a man, she speaks like a man. Die Sprache des gemeinen Lebens, the popular language. Die Sprache des Hofes, the court-language, the language of the court, or the language used at court. Weg mit der Satyre! sie ist nicht die Sprache des Liebhabers, away with satyre! it is not the language of the lover. Dies ist die Sprache der Pflicht, this is the language of duty, Gell. Die Sprache des Herzens, the language of the heart. Diese Thränen, diese Seufzer, diese Sprache der Natur, wo sich die empfindlichste Seele mit so vieler Aufrichtigkeit abschildert, Weiße. (5) Also often the idea of the contents or tenour of what one speaks. Führen nicht alle Mannspersonen eben dieselbe Sprache, die er führet? do not all men use the very same language, that he does? Sie haben zweyerley Sprachen (better, zweyerley Sprache), und ich weiß nicht, auf welche man sich verlassen soll, you have two different languages, and etc. Verändern Sie die Sprache bey Julchen etwas, Gell.

2. A concrete, consequently with the *plural.* (1) The compass of sounds, in case they are signs of the sensation or perception. Die Thiersprache, the language of the beasts or brutes. Die Sprache der leidenden Natur, the language of the suffering nature. (2) In a more limited sense, the whole compass of words and phrases, agreed upon by any peculiar people, and used by them in communicating their thoughts, as distinguished from those adopted by another, a language, tongue, speech. Eine reiche, eine arme, eine leichte, eine schwere Sprache, a copious, a barren, an easy, a difficult language or tongue. Eine rauhe, angenehme, zierliche Sprache, a harsh, agreeable, elegant language or tongue. Die morgenländischen Sprachen, the oriental languages. Die englische, französische Sprache, the english, the french language or tongue. Die Muttersprache, the mother-tongue or native language. Die Landessprache, the language of the country. Eine Sprache reden, verstehen, schreiben, to speak, understand, write a language. Vielerley Sprachen lernen, to learn diverse languages. Verschiedene Sprachen reden, to speak several languages.

die Sprachähnlichkeit, *plur. inus.* the analogy of languages.

der Sprachfehler, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a fault against the grammar, an incongruity of speech.

das Sprachfenster, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* Sprachgitter, in nunneries, the iron-grate, through which the nuns speak or chat with their visitors.

der Sprachgebrauch, *plur. inus.* that which is common or usual in a language; the observation of the proper rules of a language.

der Sprachgelehrte, des -n, *plur.* die -n, a grammarian, one who is skillful in the rules of grammar, a linguist, a philologer; ein Grammaticus.

das Sprachgitter, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* V. Sprachfenster.

Digitized by Google

der Sprachrüfer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a critick, who makes inquiries into, or remarks on languages.

der Sprachkenner, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* V. der Sprachgelehrte.

die Sprachkenntniß, *plur.* die -e, the knowledge of the rules of a language; die Sprachkunde.

die Sprachkunde, *plur. inuſ.* V. Sprachkenntniß.

Sprachkundig, *adj.* and *adv.* having a proper knowledge of one or more languages. Die ſprachkundigen Leſer, readers, who are well acquainted with the language.

ein Sprachkundiger, a linguiſt, a perſon ſkilled or converſant in languages.

die Sprachkundigkeit, *plur. inuſ.* the exact knowledge of a language.

die Sprachkunſt, *plur. inuſ.* the grammar, the art, which teaches the rules for ſpeaking, or writing any language properly. Likewiſe a book, which delivers rules for ſpeaking or writing a language with propriety, a grammar. Zur Sprachkunſt gehörig, grammatical, belonging to grammar. Nach den Regeln der Sprachkunſt, grammatically, agreeable to the rules of grammar. Die acht Theile der Sprachkunſt, the eight parts of ſpeech.

die Sprachlehre, *plur.* die -n, the grammar, the art, which teaches the rules for ſpeaking, or writing any language properly; alſo a grammar; V. Sprachkunſt.

der Sprachlehrer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* *Femin.* die Sprachlehrerinn, a grammarian, one who is ſkilful in the rules of grammar, or who teaches grammar, where it is uſed in the more decent manner of ſpeaking inſtead of Sprachmeiſter. In a more limited ſenſe it is the author of a grammar or other grammatical writing.

Sprachlos, *adj.* and *adv.* ſpeechleſs, not having the power of ſpeech, mute, dumb. Ein ſprachloſer Kranker, a ſpeechleſs patient.

die Sprachloſigkeit, *plur. inuſ.* the ſtate of being ſpeechleſs, or of having loſt the power of ſpeech.

der Sprachmeiſter, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a language-maſter, or a maſter of languages, one who profeſſes to teach languages; in the more decent manner of ſpeaking der Sprachlehrer.

der Sprachmenger, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* *Femin.* die Sprachmengerinn, one who in ſpeaking or writing mixes foreign words with his own native language.

die Sprachmengerey, a medley or mixture of languages. Die Sprachmengerey in Verſen, macaronic verſes.

die Sprachregel, *plur.* die -n, a grammatical rule, a rule of the grammar.

die Sprachreinigkeit, the purity of language.

der Sprachrichter, a critick.

Sprachrichtig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* agreeable to the rules of a language.

die Sprachrichtigkeit, the exactneſs, juſtneſs or correctneſs of a language.

das Sprachrohr, des -es, *plur.* die -e, a ſpeaking-trumpet, a ſtentorophonick tube.

der Sprachſchnitzer, V. Sprachfehler.

die Sprachſchule (Lateiniſche), a grammar-ſchool.

die Sprachübung, a grammatical exerciſe, exercile in ſpeaking a foreign language.

der Sprachverbeſſerer, the reformer or improver of a language.

die Sprachverbeſſerung, the reformation or improvement of a language.

das Sprachwerkzeug, the organ of ſpeech.

das Sprachzimmer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* the parlor or parlour, in Monaſteries, a room, where the religious receive their viſitors.

Sprang, ſpränge (ich), I ſprang, I did ſpring or leap; V. Springen.

Sprätzen, *verb. reg. neutr.* with haben, wie Holz im Feuer knaſtern, to crackle as dry wood does in the fire. In ſome dialects alſo ſpretzen and ſpratzeln.

Sprätzlich, *adj.* and *adv.* crackling.

die Sprechart, *plur.* die -en, the ſpeech, the manner of ſpeaking. Die anſtändige, die gemeine Sprechart, the decent, the common manner of ſpeaking. It is alſo ſometimes uſed for Mundart, ſee this word.

Sprechen, *verb. irreg.* *Preſ.* ich ſpreche, du ſprichſt, er ſpricht; *Imperf.* ich ſprach; *Conj.* ich ſpräche; *Particip.* geſprochen; *Imper.* ſprich.

1. A *verb neuter*, with haben, to ſpeak or talk, to utter or expreſs thoughts by words. Der Vogel ſpricht, kann ſprechen, the bird ſpeaks, can ſpeak. Das Kind fängt an zu ſprechen, the child begins to ſpeak or to utter ſome words. Langſam, geſchwinde, deutlich, undeutlich ſprechen, to ſpeak ſlowly or ſlow, quick or quickly, diſtinctly, indiſtinctly. Er ſpricht gut Franzöſiſch, ſchlecht Deutſch, he ſpeaks good French, bad German. Where it is alſo uſed actively. Eine Sprache fertig, ohne Anſtoß ſprechen, to ſpeak a language with facility, without faltering or fault. Für jemanden ſprechen, to defend one, to ſpeak in his favour, or to ſpeak for him. Ja, mein ganzes Herz hat für ſie geſprochen, Gell. Mit jemanden ſprechen, to ſpeak with one, to ſpeak to one. Mit jemanden von einer Sache (in popular language alſo aus einer Sache) ſprechen, to ſpeak or talk with one about a thing or an affair. Wir ſprachen von allerley, we ſpoke of all manner of things or of diverſe things. Wir ſprechen eben von der

Digitized by Google

Sache, we are just speaking of the affair. Also sometimes actively, but only with the *substantive* Wort. Ich habe ein Wort mit Ihnen zu sprechen, a word with you, let me speak a word with you, I have a word to speak with you. Ich möchte gern ein Wort mit ihm allein sprechen, I would fain or willingly speak a word with him alone. Where it is then used with the *accusative* of the person also in a more extensive sense. Jemanden sprechen, to have a little talk with one. Ich konnte ihn nicht zu sprechen bekommen, I could not come to the speech of him, I could not speak to or with him. Sich nicht sprechen lassen, not to be accessible or accostable, not easy to be spoken to, to admit of no company, to receive no visits. *Figuratively* gut zu sprechen, and nicht gut zu sprechen seyn, is guter, nicht guter Laune seyn, to be in a good humour, to be out of humour or in an ill humour.

II. A *verb active*, to make known by intelligible words, with articulate words. Etwas gut sprechen, gut heißen, to approve or allow of a thing. Jemanden heilig sprechen, to canonize one, enter him in the list of saints or make him a saint. Jemanden frey sprechen, los und ledig sprechen, to absolve or clear one, to declare him innocent or not guilty. Das kann ich nicht Recht sprechen, I cannot approve of, or justify that. Ein Urtheil sprechen, to pronounce or pass sentence or judgment. Den Segen sprechen, to pronounce or give the benediction. Das Tischgebet, das Vater unser sprechen, to say grace, to say the Lords prayer.

das Sprechen, speaking, talking, saying.

Sprechend, *adj.* speaking, saying.

der Sprecher, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* *Fem.* die Sprecherinn, a speaker, one that speaks. Der Sprecher im Hause der Gemeinen, in dem Englandischen Parlamente, the speaker of the house of commons. It is most commonly used in some compounds. Der Großsprecher, a braggadocio, boaster, cracker or bragger; Vorsprecher or Fürsprecher, a spokesman, intercessor, advocate or mediator; Widersprecher &c. a gainsayer, opposer or withstander etc.

das Spreet, the sprit; V. Bogspriet.

der Sprehdrossel, a black-bird.

die Sprehe, *plur.* die-n, in some parts a name for the Star, a starling (a bird.)

der Spreil, V. Speiler, Spreißel, Spreisgel, Sprenkel.

der Spreißel, Spriffel. 1) A prop; a ladder-step; V. Sprosse. 2) A splint or stick, a chip. Die Spreißel vom Zimmerholze aufleſen, to gather the chips of timber.

Spreißeln, *verb. reg. act.* to prop.

Spreißeln, V. Spriessen, likewise Spreitzen.

die Spreißfeder, a spring in a clock to stop the too rapid motion of the wheels.

das Spreit, V. Spriet.

Spreiten, *verb. reg. act.* which is often used for breiten, to spread, extend etc. Ein Adler mit gespreiteten Flügeln, an eagle with its wings spread. Ein Tuch spreiten, to expand, extend or enlarge a cloth.

der Spreitzbaum, a strong piece of wood used in keeping the bottom of a brewing tub extended.

die Spreitze, a tool or instrument used in stretching or extending any thing.

Spreitzen, *verb. reg. act.* V. Dehnen, to stretch, extend, spread etc. Die Thüre aufspreitzen, weit aufsperren, to set the door wide open. Sich mit den Füßen an die Wand spreitzen, or stämmen, to lean, incline or stem with one's feet against the wall. Sich spreitzen, sich drücken, to strut, to go strutting along, or with one's arms a kembo, to have a proud gate; to look big. *Figuratively.* Sich spreitzen, sträuben, to resist, oppose, to be obstinate or stubborn, to make head against. Sich wider jemand spreitzen, to make head against one, to resist or oppose him. Er wird sich nicht lange spreitzen, he will not resist or oppose long.

der Sprengel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a certain extent of the country round about a city or town, a district, diocese, circuit; the precincts or liberties of a town. Der Gerichtssprengel, the extent of a jurisdiction; the jurisdiction. Der Kirchsprengel, the diocese, the circuit or extent of a bishop's jurisdiction.

Sprengen, *verb. reg. act.* to scatter, sow, throw here and there, to spread; to scatter about (applied to light and small things). 1. To spread or throw a body here and there in small parts and in little masses. Salz auf das Rindfleisch sprengen, es mit Salze besprengen, mit Salze einsprengen, to powder beef, to salt it or sprinkle it with salt. Of a larger quantity streuen is used. Most commonly of fluid bodies. Mose sprengte das Blut auf den Altar, Moses sprinkled the blood on the altar, Exod. 24, 6. Im Garten sprengen, to water the garden. Wasser auf die Blumen sprengen, to water the flowers. Of a small gentle rain is said: es hat nur gesprengt. 2. Springend machen, to make one spring, leap, jump, bound etc. and in a more extensive sense to make one run violently. Among Huntsmen, sprengen signifies to spring, start or route game. Einen in der Stadt herum sprengen, to make one run or trot about the town. Man hat mich hieher gesprengt, ich weiß nicht warum, they have made me come hither, but I don't know why. Ein Pferd aufsprengen, to make a horse spring, leap or run by the

Digitized by Google

spurs or by spurring him. It is then also used as a verb *neuter*; to ride or go a gallop. Mit dem Pferde über einen Graben sprengen, to leap over a ditch with one's horse. Mit einem Pferde sprengen, to ride tantivy or a full gallop. Auf die Feinde sprengen, to beat off the enemies, to drive them back (said of the cavalry). 3 To make spring, rend, tear or break with violence. Die Kugel im Billiard-Spiele sprengen, to push or thrust a ball over a billiard-table, to force it out. Eine Saite sprengen to break a string. Die Bank sprengen, *figuratively* in games of chance or hazard, to break the bank. Eine Thüre sprengen, to break open a door. In a more limited sense by means of gun-powder. Einen Felsen mit Pulver sprengen, to blow up a rock with gun-powder. Ein Thor mit einer Petarde sprengen, to force a gate or blow it up with a petard. Eine Festung, ein Schiff in die Luft sprengen, to blow up a fortress, a ship. Eine Mine sprengen, to spring a mine, to blow it up.

das Sprengen, the act of blowing up or springing, of forcing or breaking open, and in the first signification of the *verb* sometimes die Sprengung, sprinkling etc.

der Sprenger, an iron instrument, by which the hands and feet of a criminal are fettered.

das Sprengfaß, a tub with water, used in sprinkling the linen, which is to be bleached.

die Sprenggabel, a key for a screw (a tool of the locksmiths).

die Sprengkanne, *plur.* die-n, a gardener's watering-pot; V. Gießkanne.

Sprengkessel zum Weihwasser, a sprinkling-pot for holy-water, a holy-water-pot.

der Sprengkrug, V. Sprengkanne.

die Sprengkugel, a petard, a morter-like engine used in breaking open the gates of a town.

die Sprengmast, *plur. car.* the mast for hogs in a forest, that is scattered, but very thin here and there.

der Sprengpinsel, a plaisterer's or bricklayer's brush used in sprinkling bricks or stones with water.

die Sprengstange, the spring-tree-bar of a waggon.

das Sprengwasser, holy water to sprinkle with.

der Sprengwedel, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a sprinkle, a holy water-sprinkle.

das Sprengwerk, des-es, *plur.* die-e, latticework; also spring-work.

der Sprengwisch, among Bakers, a brush to sprinkle bread with.

der Sprenkel, among Fowlers, a snare, gin, springe, or noose used in catching birds.

Sprenkeln, *verb. reg. act.* to speckle, speck or spot, to sprinkle or powder with spots of one or more colours, where the *participle* gesprenkelt for sprenklich is most usual.

das Sprenkeln, speckling, spotting, marking with spots.

das Sprenklein, a small spot or speckle. Das Sprenklein im Gesichte, a small spot on the face.

Sprenklich, -er, -st, *adj.* and *adv.* speckled, bespeckled, spotted, mailed, sprinkled or powdered with spots. Ein sprenkliches Fell, a speckled or spotted skin. Ein sprenkliches Pferd, a pied, a flea-bitten horse.

die Spreu, *plur. car.* chaff; also straw cut small. Das Korn von der Spreu absondern, to separate the chaff from the corn.

die Spreublume, an East-india flower, the Achyranthes.

Spreucht, *adj.* and *adv.* chaffy, husky.

der Spreukasten, a chaff-tub or chest.

der Spreusack, a sack filled with chaff, a bag to put chaff in; also a straw-bed.

der Spreustaub, des-es, *plur. car.* chaff-dust, chaff in the form of dust.

Spricht, spricht, speak, speaks; V. Sprechen.

das Sprichwort, des-es, *plur.* die-wörter, a proverb, a generally received short sentence, applied on particular occasions as a rule of life; an adage; a proverbial saying, a saying.

Sprichwörtlich, *adj.* and *adv.* resembling a proverb, proverbial; proverbially. Eine sprichwörtliche Redensart, a manner of speaking proverbially; a proverbial speech.

Sprichwortsweise, *adv.* proverbially, adagially, by way of proverb.

der Spriegel, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* an arch for a waggon, tilt-boat etc. a piece of wood, bent archwise, or like a bow, to hold a cloth for people to sit or lie under. Ein Spriegelwagen, a tilt-waggon.

Spriegeln, *verb. reg. act.* mit Spriegeln versehen, to cover, to provide with bows and furnish them with cloths for people to sit or lie under.

der Sprießel, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* V. Sprosse.

Sprießen, *verb. irreg. neutr.* with seyn, ich sprieße, du sprießest, (* sprießt), er sprießet, or sprießt, (* sprießt), *Imperf.* ich sproß; *Particip.* gesprossen; *Imper.* sprieße (* sprieß), to sprout or sprout forth; to burgeon, shoot up or bud (applied to plants). It is seldom used in good German, except in the poetical style, sprossen being more usual.

der Spring, a spring, a waterspring, a source.

das Springkraut, a name in some parts for the Maublume, the May-flower.

der Springball, a ball to play with, a ball fit to rebound.

Digitized by Google

der Springbecken, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* the bason of a fountain, out of which the water spouts or springs up.

der Springbrunnen, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a fountain, source, well-spring, well-head, jet; a spring spouting out; a fountain with water-spouts.

springen, *verb. irreg. neutr.* ich springe, du springst ꝛc. *Imperf.* ich sprang, (in popular language sprung); *Conj.* sprünge, (in popular language sprünge); *Partic.* gesprungen; *Imper.* spring! or spring, to leap, jump, spring, skip, frisk, hop, trip etc. It takes most commonly the auxiliary verb seyn, but sometimes also haben. 1. Of dry, elastic or hard stretched bodies; in which case it always takes the auxiliary verb seyn. Das Glas springt, ist gesprungen, the glass cracks or bursts, is cracked or bursten. Die Saiten springen, wenn sie zu straff gespannet werden, the strings break or burst, when they are stretched too hard or too tight. Die Kanone ist gesprungen, the cannon has got a burst. 2. In a great many cases springen is the peculiar expression of a very rapid, quick, swift or violent motion. (1) Of fluid bodies. It takes here likewise the auxiliary verb seyn. Das Wasser springt aus einem Felsen, the water spouts, springs, gushes or issues out of a rock. Eine Wasserkunst springen lassen, to set the water-works agoing. Das Blut sprang aus den Adern, the blood gushed out of the veins. Eine Ader springen lassen, to breathe a vein, to let blood. If the duration of time is fixed, it takes the auxiliary verb haben. Die Fontäne hat den ganzen Tag gesprungen, the fountain has played or has spouted up all the day or the whole day. (2) Of hard and elastic inanimate bodies, likewise with seyn. Es sprang ein Stück von dem Steine in das Fenster, a piece of the stone flew into the window. Eine Mine springen lassen, to spring a mine, to blow it up. Einen Ducaten, zehn Thaler springen lassen, *figuratively* sie ausgeben, to lay out or spend a ducat, ten dollars. (3) Of living creatures, to leap, jump, spring, skip, frisk, hop, or trip. It takes here seyn, as often as the place is either expressly mentioned, or at least thereby understood, but except that haben. Ueber den Graben, über einen Stein, in das Wasser, auf den Tisch springen, to leap or jump over the ditch, over a stone, into the water, upon the table. Wir sind über die Mauer gesprungen, we leaped over the wall. Zum Fenster hinaus springen, to leap out of the window. Aufs Pferd springen, to leap or vault on a horse. Vom Pferde springen, to light or alight off or from one's horse. Aus dem Bette springen, to rise out of your bed. Der Hund springt über den Stock, the dog leaps or jumps over the stick. Gesprungen kommen, V. Kommen. Wir haben den ganzen Tag gesprungen und getanzet, we jumped and danced all the day or the whole day. Er wollte vor Freuden aus der Haut springen, he leaped for joy. Er sprang vor Zorn, he flew into a violent or vehement passion. Jemanden über die Zunge springen lassen, to calaminate, slander, asperse or detract one, to speak ill of him. Jemanden über die Klinge springen lassen, to put one to the sword. 3. To copulate, cover, leap etc. applied to large animals, where it takes haben. Der Hengst springt auf die Stute, the horse leaps or covers the mare. Der Ochse hat gesprungen. V. also Bespringen.

das Springen, springing, leaping, jumping, the leap, jump etc. V. Sprung.

der Springer, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a leaper or jumper. Ein Luftspringer, a rope-dancer, a tumbler, a vaulter. In riding-schools der Springer is a horse taught to make caprioles, a vaulter. In Gaming der Springer is the knight at chess.

der Springfaden, glass-threads hardened in cold water; a thread of brittle glass.

die Springfeder, a spring.

die Springfluth, *plur.* die-en, the spring-tide, high-tide, tide at the new moon.

der Springfuß, a particular foot of some insects.

das Springglas, der Springkolben, small pieces of glass in the form of tears, which, when the point is broken off, burst into dust with great noise.

die Springgurke, Eselsgurke, the wild cucumber.

der Springhahn, the grass-hopper, locust; V. Heuschrecke.

der Springhengst, a stallion, a stone-horse.

die Springkiste, V. Feuerkiste.

der Springkolben, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* little thick hollow or concave glasses, which fly directly in pieces as soon as touched within; Bolognesers Fläschen.

das Springkorn, the seeds of the yellow balsamine.

das Springkraut, des-es, *plur. inus.* 1. The name of a plant, Noli me tangere, the yellow Balsamine, Impatiens Noli me tangere Linn. 2. The herb Euphorbium, Euphorbia Lathyris Linn.

die Springkresse, the elastic cresses.

die Springkugel, a leaden ball, which rope-dancers hold in their hands to keep a counterpoise or balance.

die Springkunst, the art of vaulting or leaping.

der Springochse, des-n, *plur.* die-n, a bull kept for breeding.

Digitized by Google

die Springquelle, *plur.* die - n, a well-spring or well-head, a fountain.

der Springsame, V. Springkorn, Springkraut.

die Springspinne, a kind of spider, that spins no web, but catches its prey by a spring or leap.

die Springstange, a poy, a rope-dancer's pole or balance.

der Springstock, des - es, *plur.* die - stöcke, 1. A long pole or staff, used in leaping over a ditch. 2. A short crooked stick carried about by catch-polls, which they throw artfully between the feet of rioters in order to hinder them from running away and thus they are caught.

das Springwasser, spring-water, spouting-water; fountain-water.

die Springzeit, the coupling-time, rutting-time; also the season, when stallions cover mares.

der Sprinz, des - en, *plur.* die - en, a name for the ash-coloured mountain hawk, Falco Cyanopus Klein. Blaufuß, der aschfarbige Bergfalke.

die Spritze, *plur.* die - n, a syringe. Die Feuerspritze, an engine for extinguishing fires.

Spritzen, *verb. reg.* I. A *verb neuter* with haben, to gush or spout out; to spurt out or up etc. Der Koth spritzte mir ins Gesicht, the dirt splashed into my face. Das Blut spritzte aus den Adern, the blood gushed out of the veins. Das Wasser spritzt aus der Röhre, the water gushes, spouts or spurts out of the pipe. II. A *verb active*, to squirt or syringe water etc. to spout it with a syringe. Jemanden den Koth in das Gesicht spritzen, to make the dirt spurt up and fly into one's face, to splash his face with dirt. Wasser aus dem Munde spritzen, to spout or squirt water out of your mouth. Einem etwas in den Hals spritzen, to syringe a gargarism into one's throat. Eine Wunde spritzen, to syringe a wound, to wash it by a syringe.

das Spritzen, the act of spouting out, of squirting or syringing water etc.

das Spritzenhaus, a house or building; where the public engines for extinguishing fires are kept.

der Spritzenmacher, one who makes engines for extinguishing fires; also one who makes water-spouts or syringes for extinguishing fires.

der Spritzenmeister, des - s, *plur.* ut *nom. sing.* one who has the inspection over the public engines for extinguishing fires.

die Spritzenröhre, the pipe or beak of a syringe, the spout.

das Spritzgefäß, Spritzgeschirr, a sprinkling vessel.

das Spritzglöckchen, a syringe-glass.

die Spritzgurke, V. Eselsgurke, and Springgurke.

die Spritzkanne, Gießkanne, a watering-pot.

der Spritzkuchen, des - s, *plur.* ut *nom. sing.* fritters made with a syringe.

der Spritzling, a naked worm with limbs, Tethys Linn.

die Spritzwurst, vermicelli, a sort of italian dish.

der Spritzwall, a kind of whale in the northern seas, Physeter Linn.

Sprock, *adj.* and *adv.* V. Sprode.

Sprode, - r, - ste, *adj.* and *adv.* 1. In a proper sense. 1) Rough and dry. Eine sprode Haut, a rough, dry, harsh or rugged skin. Der rauhe Wind macht die Lippen sprode. Sprodes Brot, stale bread, crummy bread, 2) In a more limited sense, brittle, eager. Sprodes Eisen, brittle or eager iron, iron inflexible or not malleable. Sprodes Holz, brittle or rugged wood. 2. *Figuratively.* 1) Ein sproder Wind, a rough wind. 2) In a moral sense, cold, proud, disdainful, capricious, severe, bitter. Einen sprode, kaltsinnig empfangen, to receive one coldly, give him a cold reception or entertainment. Sprode Worte, rude, bitter, harsh words. Jemanden sehr sprode begegnen, to treat one coldly or with great indifference. Ein sprodes Mädchen, a shy, coy or capricious girl, a prude.

Sprodbrüstig, *adj.* that has rough or harsh feet (applied to horses).

die Sprödigkeit, *plur. inus.* roughness; harshness; coyness, shiness, affected virtue, reserve, prudery; also brittleness. Die Sprödigkeit eines Frauenzimmers, the coyness, shiness or capriciousness of a woman, prudery. Die Sprödigkeit eines Metalls, the brittleness of a metal.

der Sprosse, des - n, *plur.* die - n, or die Sprosse, *plur.* die - n, *Dimin.* das Sprößchen, *Sprößlein, a sprout, sprig, the young shoot or sprig of a tree or plant; a scion. Junge or neue Sprossen, young shoots. Kohlsprossen, sprouts. Eine Sprosse aus der Wurzel, a sucker or sapling. Die vordern Sprossen, so die Ziegen abbeißen, brawse, small sprigs. Ihre Wurzel wird verfaulen, und ihre Sprossen werden auffahren wie Staub, their root shall be as rottenness; and their blossom shall go up as dust, Is. 5, 24.

die Sprosse, *plur.* die - n. 1. Staffel an einer Leiter, a round, rundle, stale or step of a ladder. 2. Die Sprossen an den Fensterrahmen, the little cross pieces of a window-frame.

Sprossen, *verb. reg. neutr.* (except that it takes in the *Participle* rather gesprossen, than gesprosset), which requires the auxiliary verb seyn. Sprossen treiben, to spout, to shoot or sprout forth, to burgeon or bud. Das Korn sprosset, the

Digitized by Google

carn shoots up, burgeons. Die Bäume sprossen schön, the trees shoot or burgeon extremely well. Der Kohl sprosset wieder, the cole-wort sprouts again.

das Sprossen, the act of sprouting or shooting forth.

der Sprosser, des-s, *plur.* wie *nom. sing.* a kind of nightingales, which are somewhat larger, than the common nightingales or Rothvögel, and sing during the whole night; der Sprosvogel, Nachtschlager.

sprossig, *adj.* and *adv.* having many sprouts.

der Sprössling, des-es, *plur.* die-e, a young shoot, scion, sprig, sprout, slip or graft. Also *figuratively*, a child, a boy, a young son. Ein Sprössling eigenmächtiger Ehe, Haged.

die Sprossung, das Sprossen, the sprouting, shooting forth.

die Sprotte, *plur.* die-n, a sprat, a small sea-fish, which is salted and dried in smoke and brought over to Germany from England; Clupea Sprattus Linn.

der Spruch, des-es, *plur.* die Sprüche, from the verb sprechen. 1. An arbitrage, an arbitrement, an umpire's decree or sentence; a judgment of a difference by arbitration. Eine Sache zum Spruche bringen, to put a thing to arbitration or to a reference, to submit to arbitration. 2. A saying, expression; sentence or passage. Salomo redete drey tausend Sprüche, Solomon spake three thousand proverbs; 1 Kings 4. 32. Die Sprüche Salomonis, the proverbs of Solomon. Eine Rede voll sinnreicher Sprüche, a speech or discourse full of sentences. Sprüche aus der Bibel, passages of the scripture; sentences of the Bible. 3. In Law, a sentence, decree or decision. Einen Spruch thun, to pronounce sentence. Es auf den richterlichen Spruch ankommen lassen, to refer an affair to the decision of the judge. Bey einem Spruche beruhen, to acquiesce or comply with the sentence, to submit to it.

das Spruchbuch, des-es, *plur.* die-bücher, a book of sentences, a book containing sentences or passages collected from the scripture.

der Spruchdeuter, an interpreter of oracles and other mysterious, secret or obscure sentences.

ein Sprüchlein, a short sentence, an aphorism.

das Sprüchregister, a table, register or repertory of passages or sentences.

spruchreich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* sententious, full of sentences; sententiously, by sentences, by way of sentences.

das Sprüchwort, V. Sprichwort.

sprudeln, *verb. reg. neutr.* with haben. 1. To spout out or spurt out. Das Wasser sprudelt aus der Quelle hervor, the water spouts out of the spring; also to bubble up, to gush out. Sanfte Entdeckungen sprudeln aus jeder Quelle, Gein. Ihr gleicht dem siedenden Wasser, das von zu vieler Hitze aufsprudelt, you are like or you resemble boiling water, that spouts out by too much heat. 2. To make a motion with the mouth, which imitates this sound, and is united with a sputtering or spurting out, to sputter. 1) To emit moisture by small, flying drops. 2) To fly out in small particles, attended with some noise. 3) To throw out spittle by hasty speech. 4) To speak hastily and inarticulately.

das Sprudeln, sputtering.

der Sprudler, a flabber-chops, a sputterer.

der Sprügel, V. Spriegel.

Sprühen, *verb. reg. neutr.* and *act.* in the first case with haben, to drizzle; also to sparkle, to cast out. Es sprühet ein wenig, it drizzles a little. Flammen von sich sprühen, to belch or cast out flames. Glühendes Eisen sprühet, wenn man Wasser darauf giesset, red-hot iron sparkles, when water is poured on it. Feuersprühende Berge, mountains, that vomit or cast out fire.

das Sprühen, sparkling, scattering; also drizzling.

der Sprung, des-es, *plur.* die Sprünge, from the verb springen. 1. A crack, chink, chap, crevice, gap. Das Glas hat einen Sprung, the glass has got a crack. 2. From springen, a leap, jump, bound, spring or skip, the act of springing from the ground into the air. 1) In a proper sense. Einen Sprung thun, to take a leap, to leap or jump. Ein gefährlicher Sprung, a dangerous leap or jump. Einen Sprung wagen, to hazard or venture to take a leap or jump, to hazard a leap or jump. Allerley seltsame Sprünge machen, to play gambols, to make all manner of gambols. Also the space or distance from one place to another. Es ist ein starker Sprung von hier bis dahin, it is a good way from here, 'tis a good way thither. Es ist nur ein Katzensprung bis dahin, 'tis but a short or little way thither. The figurative expressions are. Auf dem Sprunge stehen, im Begriffe stehen, to be upon the point, to be going or to be about to do (something). Jemanden auf die Sprünge or hinter die Sprünge kommen, to discover one's tricks or pranks. Krumme Sprünge machen, to use cunning shifts or evasions, to use pranks. Nun bringt ihr mich auf die Sprünge, now you put me in mind of it. Einen auf die Sprünge bringen, to set one on or agoing, to put him in a way, to help him on. Nun sieht er auf den Sprung zu fallen, now he is upon the brink of ruin. Er wird keine groben Sprünge machen, he is not in a state or condition to do any thing considerable or of consequence, he won't do great things. 2) *Figuratively.* (a) The

Digitized by Google

copulating or coupling of large animals. Den Hengst zum Sprunge lassen, to let the stallion leap or cover a mare. (b) A bone of the fore-part of the foot of the human and animal body, which facilitates and promotes springing, leaping or jumping; Talus, Astragalus, called by some der Lauf, the astragal; V. der Lauf. Der Hasensprung, such a bone of a hare. (c) In Music, the great intervals are called Sprünge. A sudden or abrupt transition is likewise called ein Sprung, a leap. Die Natur thut keinen Sprung, alle natürlichen Veränderungen geschehen nach und nach, durch gewisse unmerkliche Stufen, so daß keine davon überschritten wird.

die Sprungfischerey, a kind of angling with some insect, at which trouts and some other fishes make a leap and so are caught.

der Sprunghafer, V. Springhafer.

das Sprünglein, a trip, a little skip or jump.

der Sprungriemen, a martingal, a broad leather thong fastened at one end to the girths under the belly of a horse, from whence it passes between his forelegs, and is fastened at the other end to the noseband of the bridle, to hinder a horse from rearing.

der Sprüssel, V. Spriessel.

Spucke, V. Speichel, spittle etc.

Spucken, *verb. reg. neutr.* with haben, to spit, spit out, to spawl. Einem ins Gesicht spucken, to spit in one's face; V. Speyen.

der Spuk, des-es, *plur. inus.* 1. Noise, uproar, tumult, bustle, rumour, alarm. Einen entsetzlichen Spuk machen, to make a horrible noise. Das war ein Spuk, that was a noise. 2. Troublesome hindrances or impediments of several sorts. Einem vielen Spuk machen, to cause one much trouble. 3. An apparition, ghost, spectre or spirit.

Spuken, *verb. reg. neutr* with haben. Es spukt in diesem Hause, this house is haunted with spirits. *Figuratively* is said, es spukt in seinem Kopfe, he is a little crack-brained, he is somewhat whimsical or mad. In some dialects spüken.

das Spuken, die Spukerey, haunting with spirits etc.

die Spule, *plur.* die-n, *Dimin.* das Spulchen. 1. A bobbin, a quill to wind silk etc. a kind of spindle to wind any yarn on. Eine Spule Garn darauf zu winden, a spool. Eine Spule voll Garn, a spool full of yarn. Setze auf die Spule bringen, to put silk upon the bobbin, to wind it upon the bobbin or spool. Die Spule voll spinnen, to spin the bobbin or spindle full. 2. Eine Spule, Federspule, a quill to make a pen of; V. der Federkiel.

Spulen, *verb. reg. act.* to spool silk or yarn, to wind it upon spools.

das Spulen, winding upon spools or bobbins.

Spülen, *verb. reg.* I. A *verb neuter* with haben. Der Fluß spült an die Mauer, the river washes or waters the wall, instead of which anspülen is more usual. II. A *verb active*, to wash, to rinse. Die Gläser spülen, to rinse the glasses. Ist ein ehemer Topf, so soll man ihn mit Wasser spülen, if it be a brasen pot, it shall be rinsed in water, Levit. 6, 28. Den Mund spülen, to wash or rinse the mouth. Die Wäsche spülen, to wash, to rinse one's linnen. Das Essen in den Magen spülen, in popular language for trinken, to drink. Das Wasser hat alles Holz mit weggespült, the water has washed or carried away all the wood.

das Spülen, rinsing, washing, cleansing.

der Spuler, *Femin.* Spulerinn, one that winds upon bobbins or spools.

das Spülfaß, des-es, *plur.* die-fässer, a rinsing or washing tub, a watering pail.

der Spülhader, Spüllumpen, a dish-clout.

Spülig, or Spülicht, des-es, *plur. car.* swill or swillings, hog-wash, dish-wash or dish-water.

der Spulkasten, a box, in which the bobbins or spools are kept.

der Spülkelch, des-es, *plur. car.* in the Romish church, the wine in a chalice, but not consecrated, which is given to the communicants if requested, in order to wash down the consecrated bread.

der Spülkessel, 1. A cistern for a dining-room, a shallow bason to cool and rinse glasses in, a monteth; V. Schwenkkessel. 2. In the kitchen, a chaffern, a vessel to heat water in.

der Spülkumm or Spülkumpf, des-es, *plur.* die-e, a bowl to rinse or wash teacups in. Also der Spülnapf.

das Spülloch, the sink-hole in the scullery.

die Spülmagd, a kitchen-maid or woman, who washes the dishes and plates, a pewter-scourer.

der Spülnapf, V. Spülkumm.

das Spulrad, a spooling-wheel.

die Spulspindel, the spindle, on which the weavers bobbins or spools stick.

der Spülstein (die Gosse), the sink in a kitchen.

das Spülwasser, des-s, *plur.* (but only of several sorts,) ut *nom. sing.* water, in which vessels have been washed; V. Spülicht.

der Spulwurm, des-es, *plur.* die-würmer, a maw-worm, the ascarides, small round worms found in the entrails or intestines.

1. der Spund, des-es, *plur. inus.* the watery part of bread, which is not baked enough, likewise the whiter, softer part of wood directly under the bark, the sap.

Digitized by Google

der Spund, des-es, *plur.* die Spünde, *Diminut.* das Spündchen, the bung for a calk or for any other veſſel. Mit dem Spunde zumachen, verſpunden, to bung or to ſtop with a bung. Den Spund hinweg thun, to unbung, to take away the bung.

das Spundband, des-es, *plur.* die-bänder, the next hoop to the bung.

der Spundbaum, des-es, *plur.* die-bäume, 1. A tree, out of which ſtrong bung-boards may be cut. 2. The ſtrong or thick planks on the ſides of a channel or conduit.

der Spundbohrer, a large gimblet or borer uſed in boring bung-holes.

das Spundbret or Spündebret, des-es, *plur.* die-bretter, the ſtrong thick board of a calk, in which the bung-hole is bored.

Spünden, *verb. reg. act.* 1. Ein Faß ſpünden, to bung, or ſtop a calk with a bung. 2. Among Joiners, to inlay; V. Täfeln, alſo Fugen.

das Spünden, bunging, ſtopping with a bung.

das Spundgeld, des-es, *plur.* (but only of ſeveral ſums) die-er, in ſome places, a duty paid for wine or beer ſold by retail.

die Spundhefen, *ſing. inuſ.* the yeſt or barm, which iſſues out of the bung-hole.

der Spundhobel, Falzhobel, a notching-plane.

die Spundlade, the cheſt or ſound-board of an organ.

das Spundloch, des-es, *plur.* die-löcher, the bung-hole of a calk.

der Spundmacher, Spünder, a bung-maker.

das Spundmeſſer, a cooper's hatchet.

der Spundnagel, a nail about 3 inches long uſed in nailing the planks of a floor.

der Spundpfahl, a pale joined into another.

die Spundſäge, a ſaw uſed in making bung-holes.

die Spundtiefe, the depth in the middle of a calk from the bung-hole to the bottom.

der Spundzapfen, the bung or ſtopple.

die Spur, *plur.* die-en, a trace, track, rut etc. 1. In a proper ſenſe. Die Spur eines Menſchen, the foot-ſtep or footing of a man. Der Spur eines Diebes nachgehen, to follow a thief by his foot-ſteps. Auf die Spur kommen, to come upon the mark, or upon the trace, to trace the way out or up, to have found out the right way and follow it. Jemans den auf die Spur kommen, *figuratively*, to diſcover or detect one's deſigns. Of the beaſts of venery or chaſe. Die Spur verlieren, to loſe the trace. Die Hunde haben die Spur verloren, the dogs are at a default. Der Spur nachgehen, to follow by the footing or by the track, to trace the way, to trace it out. Die Spur von Hirſchen, von Hirſchkühen, the footing, view, foſſing, ſlot, ſtrain, traces or tracks of a deer. Der Spur des Wildes folgen, to follow the footing or track of wild beaſts. In another ſenſe. Bey den Pferdemühlen müſſen die Pferde immer in einer und ebendieſelben Spur bleiben, in horſe-mills the horſes muſt always remain in one and the very ſame track or path. Alſo das Geleiſe eines Wagens, the rut, or hole worn by a carriage-wheel, is frequently called die Spur. 2. In a more extenſive and more *figurative* ſenſe, a ſign, print, token, foot-ſtep, trace or mark left, by which any thing may be diſcovered. Man ſieht keine Spur mehr von dieſer ehedem ſo großen Stadt, one ſees no more remains of this formerly ſo large a town or city. Dieſe ſind noch die Spuren der ehemahligen Verwüſtung, theſe are ſtill the remains or marks of the late deſolation. Es iſt nicht die geringſte Spur davon zu ſehen, there is not the leaſt ſign, mark, print or foot-ſtep of it left behind. Es ſind Spuren davon da, there are ſigns, marks, prints, or foot-ſteps of it.

die Spurbienen, bees ſent out in order to look out for a convenient place for them to live in; the harbingers.

das Spureiſen, Spurmeſſer, a crooked iron or knife uſed in cutting the furrow or hole in the hearth of a forge.

Spüren, *verb. reg. neutr.* nach etwas ſpüren, to trace, to ſpy the foot-ſteps; to ſmell or ſcent, to make diligent ſearch for; to go in queſt of. Die Hunde ſpüren dem Wilde nach, the hounds go in queſt of game, they hunt the game; V. Ausſpüren, Nachſpüren. Spüren, ſignifies *figuratively*, to perceive, feel, ſee, to be aware of; to be ſenſible of; to foreſee or perceive beforehand; alſo to remark, obſerve or to ſmell a rat. Ich ſpüre es kaum, I ſcarce feel, perceive, ſee or obſerve it. Es iſt kaum zu ſpüren, it is ſcarce to be felt, perceived, ſeen or obſerved. Ich ſpüre nichts, I perceive, ſee, diſcover or feel nothing. Die Katze ſpüret eine Maus, the cat perceives, ſees or ſmells a mouſe. Die Hunde haben den Haſen ſchon geſpüret, the hounds have already ſcented or ſanted the hare. Ich ſpüre, daß er mich betrügt, I find, or I am very ſenſible, that he deceives or cheats me. Es iſt ſo leicht, daß man das Gewicht kaum ſpüret, it is ſo light, that one ſcarce perceives the weight. Hitze, Schwachheit ſpüren, to feel a heat, a weakneſs, or to be ſenſible of a heat, of a weakneſs. Einem ſeine Liebe, ſeinen Zorn ſpüren laſſen, to make one ſenſible of his love, of his anger.

der Spürgang, among Huntſmen, the queſt after freſh ſnow has fallen in order to ſee what game has paſſed.

Digitized by Google

der Spürhund, des -es, *plur.* die -e, a limer or lime-hound, a blood-hound, spaniel, gray-hound, any dog that hunts.

der Spurschnee, among Huntsmen, a fresh fallen or driven snow, a snow favourable for hunting or for going in quest of game.

der Spurstein, stones, slates or pieces of ore, on which are still seen the impressions of former animal or vegetable bodies.

der Spurtritt, V. Spurgang.

die Spurwiesel, a kind of weesel, which has a particular skill in finding out birds.

Spützen, *verb. reg. neutr.* with haben, to spit, spit out, to spawl. Jesus spützete und rührete seine Zunge, Jesus spit, and touched his tongue, Mark 7, 33. Er spützete in seine Augen, he spit on his eyes, Chap. 8, 23. Er spützete auf die Erde, he spat on the ground, John 9, 6.

die Squadron, a squadron; V. Schwadron.

St! (*interj.*) hush! hist! peace! silence!

Staag, V. Stag.

der Staar, a starling (a bird); V. Stahr.

der Staar, des -es, *plur.* die -e, in Medicine, a cataract, a total or partial loss of sight, from a little film or pellicle, which swimming in the aqueous humour of the eye, gets before the pupil, and intercepts the rays of light. Den Staar stechen, to couch the cataract, to take off the film, which obstructs the sight.

Staarblind, blind by a cataract.

die Staarbrille, a glass or a pair of spectacles for the use of those, who have been cured of a cataract.

das Staarstechen, the couching a cataract, or taking off the film, which obstructs the sight.

der Staarstecher, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* an oculist, a person, who professes to couch cataracts.

der Staat, des -es *plur.* die -en, state, pomp, magnificence etc. 1. A noise or bustle, high flown, lofty or soaring expressions, has no *plural*; but only in the phrase grossen Staat von etwas machen, viel Aufhebens, Rühmens, to make great account of a thing, to set a great value upon it, make great boast of it, to extol or praise it highly. Perhaps belongs here also the phrase Staat auf etwas machen, sich darauf verlassen, to rely or depend on a thing, to build upon it. Auf seinen Vater können Sie sicher Staat machen, sich sicher auf ihn verlassen, you may certainly depend or rely on his father. Ich habe lange Staat darauf gemacht, es lange gehoffet, vermuthet, I have long hoped for or expected it. 2. Pomp, splendour, magnificence, sumptuousness; a great train; also that which serves for an ornament to a thing; has also no *plural*. Einen grossen Staat machen or führen, to live in great state. Einen königlichen Staat führen, to live in kingly or royal state. Er kam mit grossem Staate Gefolge aufgezogen, he appeared with a great retinue, train, state, pomp or magnificence. Die Frau will ihren Staat führen, sollten dem Manne ꝛc. the wife takes much state upon her, she carries it high or she will flaunt it, and should her husband etc. Staat mit einer Sache machen, to make a great parade of a thing, to make a show of it. 3. The state, the government of a people living under the dominion of a prince or in a republic. Die Angelegenheiten des Staates, the concerns of the state. Wider den Staat reden, to speak against the government. Zum Nachtheile des Staates etwas schreiben, to write something prejudicial to the government. Ein Verbrechen wider den Staat, ein Staatsverbrechen, a crime against the state. Für das Beste des Staates Sorge tragen, to take care of or for the welfare of the state or republic, to provide for the best of the state. Die nordischen Staaten, the northern powers. Ein Freistaat, a republic, a common-wealth. Ein unbeschränkter, ein souverainer Staat, a sovereign state. Der Kirchenstaat, the ecclesiastical state, the land or territories of the church. It is also frequently used for Provinz, Land, province, country, dominion, state. Durch jemandes Staaten reisen, to travel through one's dominions. Die preussischen Staaten, the prussian dominions or the dominions of Prussia.

die Staaten, *sing. inus.* a word only used of the representatives of the late united provinces. Die General-Staaten der vereinigten Provinzen, the States-general of the united provinces. Ihre Hochmögenden, die General-Staaten, their High-Mightinesses the States-general. Die Staaten von Holland, the states of Holland or of the provinces of Holland.

die Staatengeschichte, *plur.* die -n, the history of states. The history of a single state or of several states considered as a whole, is called die Staatsgeschichte.

die Staatenkunde, *plur. car.* politicks, the knowledge of the government of states or republics. The knowledge of the government of a single state or of several states, considered as a whole, is die Staatskunde.

Staatlich, V. Stattlich, which is most usual.

die Staatsangelegenheit, a state-affair, the concerns of a state, that which concerns a state.

ein Staatsbedienter, a minister of state, an officer of the state, one who serves the state or sovereign.

die Staats-Dame, *plur.* die -n, at court, a woman of quality kept or retained for increasing the pomp, a states-woman. In popular language any woman in great pomp, or who appears in magnificent clothes is so called in jest.

der Staatsdegen, a sword of parade.

Digitized by Google

ein Staatsgefangener, a prisoner of state.
das Staatsgeschäfte, an affair or business of state; also *figuratively*, an important affair.
das Staatsgesetz, a law concerning the administration of a state.
Staatshalber, *adv.* for pomp's sake.
der Staatskalender, an almanac, calendar or book, containing a catalogue or list of all the officers and persons, who serve the state, a court-directory etc.
die Staatskanzeley, *plur.* die-en, a name for the chancery employed in dispatching state-affairs, and the superior of it is called der Staatskanzler.
ein Staatskleid, a habit of parade or ceremony, a habit worn at court or to go to court in, a habit of state.
Staatsklug, *adj.* and *adv.* politic, political; versed or skilled in state-affairs.
die Staatsklugheit, *plur. car.* politicks or policy.
die Staatskunde, V. Staatenkunde.
die Staatskunst, *plur. car.* policy, politicks, the art of governing; the sciences of government.
die Staatskutsche, *plur.* die-n, a coach of state, a state-coach.
die Staatslehre, *plur.* die-n, politicks, the science, that treats of public or of state-affairs.
der Staatsmann, des-es, *plur.* die-männer, a states-man, a politician. Ein Staatsmann in einem ledernen Schurzfelle, a blue apron-states-man, a statetinker; (politischer Kannengießer).
der Staatsmantel, a robe of state.
der Staats-Minister, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a minister of state.
die Staats-Perücke, *plur.* die-n, a periwig of state.
ein Staatspferd, Paradepferd, a horse of parade, of state, of ceremony; also a horse well accoutred.
der Staatsrath, des-es, *plur.* die-räthe. 1) A counsellor of state. 2) Der ganze Staatsrath, the council of state. (Aus) Staatsraison, by reason of state, out of policy or state-reason.
das Staatsrecht, des-es, *plur.* die-e. 1. The public law. 2. The right of a state or sovereign to do or omit a thing. 3. The rules, by which a state must or ought to be governed; also the reason of state, the maxim of state.
die Staatsregel, a rule or maxim of state.
das Staatsruder, the helm of the state.
die Staatssache, a state-affair, a matter of state.
die Staatsschuld, the debt of the state.
der Staatssecretarius, the secretary of state.
der Staatsstreich, a stratagem, invention, craft or subtlety of state, a state's intrigue.
die Staatsverfassung, the government, the policy of a state, the constitution.
die Staatswirthschaft, the public oeconomy, the administration of the revenues and expences of a state.
die Staatswissenschaft, *plur. inus.* politicks, policy; V. Staatenkunde.
das Staatszimmer, Prachtzimmer, a state-room, an apartment magnificently furnished.
der Stab, des-es, *plur.* die Stäbe, *Diminut.* das Stäbchen, * Stäblein, a staff, stick, rod, bar etc. 1. A long narrow body, a bar. Ein Stab Gold, Silber, Eisen, a bar of gold, silver, iron. Ein Stab Stahl, a bar of steel, instead of which the words Stange, Barre, end of gold and silver etc. Zain are also usual. Among Coopers, die Faßdauben are commonly called Stäbe (staves). Pfeifenstäbe etc. pipe-staves etc. 2. A staff, stick etc. Höl-zerne Stäbe, wooden staves. Der Wanderstab, a pilgrim's staff. Der Reisestab, a travelling staff, walking staff, a stick or staff used on a journey. Der Hirtenstab, a crook, a shepherd's hook or staff. Der Spanierstab, a walking staff. Der Bettelstab, a beggar's walking staff. An einem Stabe gehen, to walk with a stick or staff. Seinen Stab weiter setzen, *figuratively*, weiter gehen, to continue one's journey, to go to look one's fortune somewhere else. Er ist der Stab meines Alters, he is the support of my old age. Jemanden mit einem Stabe schlagen, for Stock, Stecken, to beat or strike one with a stick. 3. *Figuratively*. (a) In many parts der Stab is a long measure of a fixed or certain length. In Leipsic der Stab is a measure of four feet. (b) Among Workmen and in Architecture any round member in the ornaments, which compose a semi-circle, is called ein Stab; by Goldmann der Pfuhl. (c) A jurisdiction; also a staff, a stick used as a badge of authority or office. Das Stabgericht; see this word. Unter einen Stabe stehen, unter dessen Gerichtsbarkeit, to be under one's jurisdiction. Der Hofstab, die Gerichtsbarkeit über den Hof, the jurisdiction over the court. Der Bürgerstab, the civil jurisdiction. Der Lehnsstab, die lehnsherrliche Gerichtsbarkeit, the jurisdiction of or belonging to the lord of a manor. Der Krummstab, (properly the crosier or pastoral staff of a bishop) the temporal jurisdiction of a bishop. Der Heroldsstab, the herald's staff. Der Marschallsstab, the marshal's staff. Der Commando-Stab, the commander's staff. In the army. Der Regiments-Stab, the staff-officers or field-officers of a regiment; such as the colonel, lieutenant-colonel, and major. Der General-Stab, the whole body of the generals of an army, the general officers of an army. Der Stab often signifies also the commanding officer of a great or small number of troops, if he is at least a major.

Digitized by Google

Das Regiment liegt auf den Dörfern, der Stab aber befindet sich in der Stadt. In this whole signification it is only used in the singular.

das Stabeisen, *plur.* (but only of several sorts or quantities,) ut *nom. sing.* iron in bars, which is also called Stangeneisen.

die Stabelerbsen, peaſe, which grow upon ſticks or ſtakes.

Stäbeln, *verb. reg. act.* to ſet up ſticks for peaſe and other plants to grow upon and to ſupport them.

der Stabenguß, a mould, an ingot or wedge-mould.

das Stabgericht, a jurisdiction or tribunal, that bears a ſtaff as a ſymbolical ſign of its power.

das Stabgold, Stabſilber, gold ſilver in bars, ingots or wedges.

der Stabhämmer, a hammer or machine for dividing iron into bars; a forge, where iron is hammered or forged into bars.

der Stabhobel, a kind of joiner's plane uſed in planing lattice-ſtaves.

das Stabholz, des-es, *plur. inuſ.* wood for caſk-ſtaves, caſk-ſtaves.

das Stablehen, an epiſcopal fief.

der Stabreiber, Stabſchläger, a wood-cleaver, one who cleaves wood for caſk-ſtaves.

der Stabs-Capitän, des-es, *plur.* die-e, a captain-lieutenant, one who commands a company in the name of the colonel as captain, or one who commands the colonel's company.

der Stabs-Officier, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a field-officer, an officer, whoſe command extends to a whole regiment; ſuch as the colonel, lieutenant-colonel, and major.

das Stabs-Quartier, des-es, *plur.* die-e, the general's quarters; the place, where the commanding field-officer or field-officers are quartered.

der Stabträger, a verger, a mace-bearer. Der weiße, der ſchwarze Stabträger, the white ſtaff, the black-rod or uſher of the black-rod.

die Stabwurz, *plur. inuſ.* Southern-wood, Artemiſia Abrotanum Linn. (a plant).

Stach, ſtäche, V. Stechen.

der Stachel, des-s, *plur.* die-n, a ſting or prick, a prickle. Die Stacheln an den Waſſernüſſen, Dornen, Igeln, the prickles of the ſaligots, thorns, urchins or hedge-hogs. Stacheln an den Kornähren, the beards of corn-ears. Die Stacheln der Bienen, Weſpen ꝛc. the ſtings of bees, waſps etc. *Proverb*, wer Honig lecken will, muß den Stachel (der Bienen) nicht ſcheuen, the honey is ſweet, but the bee ſtings. Die Stacheln eines Dornſtrauches, Roſenſtrauches, the prickles of a roſe-buſh, the thorns. In many caſes der Stachel is alſo an inſtrument with a ſharp point uſed in pricking. To which belongs der Stachel or Treibſtachel, the goad, a ſtick armed with a ſharp point at the end, with which oxen etc. are driven. Hence the ſcriptural phraſe, es wird dir ſchwer werden, wi- der den Stachel zu lecken, (zu lecken, hinten auszuſchlagen,) it is hard for thee to kick againſt the pricks, the Acts 9. 5. Chap. 26. 14. Der Stachel, der Dorn einer Schnalle, the tongue of a buckle. Der Stachel am Sporne, the rowel of a ſpur. *Figuratively*, ich bin ihm ein Stachel im Auge, I am a thorn in his eye. Der Stachel des böſen Gewiſſens, the ſting, worm or remorſe of an evil conſcience.

die Stachelbeere, *plur.* die-n, a gooſe-berry, Groſſularia Linn.

die Stachelbiene, Arbeitsbiene, a working bee, the bee, that gathers honey.

der Stachelfiſch, Igelfiſch, the ſea-urchin with two teeth.

Stachelicht, -er, -ſte, like or reſembling prickles, ſtings or pricks.

Stachelig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* prickly, thorny, ſpiny, full of ſharp-points or thorns. Stachelige Dornen, prickly, ſharp pointed thorns. Sometimes alſo *figuratively*, for beißend, ſpitzig. Stachelige Worte, ſharp, biting, nipping, cutting, ſatyrical words.

das Stachelkraut, V. Hauhechel.

der Stachelmohn, a kind of poppy with little yellow flowers and prickly ſeed-heads.

Stacheln, *verb. reg. act.* mit Stacheln ſtechen, to ſting, to prick. In ſome parts it is alſo uſed *figuratively* for ſticheln, ſee this word.

die Stachelnuß, *plur.* die-nüſſe, the water-caltrop or ſaligot; the water-nut, water-chesnut, Trapa Linn. Waſſernuß.

die Stachelrede, V. Stichelwort.

die Stachelreime, ſatyrical rhymes or poems.

der Stachelroche, des-n, *plur.* die-n, a kind of ray or ſcate, whoſe back is furniſhed with ſharp prickles; Raja Fullonica Linn. Walkerroche.

der Stachelſchlitten, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a kind of little low ſledge, in which boys ride in winter upon the ice by the help of two ſticks with iron ſpikes at one end of them.

die Stachelſchnecke, the Venus-ſhell, the purple (a ſmall ſhell-fiſh).

die Stachelſchrift *plur.* die-en, a ſatyre, paſquinade or paſquil.

das Stachelſchwein, des-es, *plur.* die-e, a porcupine, Hyſtrix Linn. It is alſo called das Stachelthier.

das Stacket, des-es, *plur.* die-e, a ſtaccado, a paliſade; V. Staket.

der Stadel, a ſtall, yard or loft for wares; better Stapel, which ſee. Stadel, is alſo a name for a place, where a building, caſtle etc. had formerly ſtood.

Digitized by Google

die Stadt, *plur.* die Städte, *Dimin.* das Städtchen, * Städtlein, a city or town. In der Stadt wohnen, to live or dwell in the city or in town. In die Stadt ziehen, to remove, to go to live in the city or in town. Eine Stadt belagern, to beſiege a town or city, to lay ſiege to it. Eine feſte Stadt, a ſtrong or fortified town or city. Eine offene Stadt, an open town or city. Eine große Stadt, a large or great town or city. Die Hauptſtadt, the capital, the chief city of a kingdom, province etc. the metropolis. Die Reſidenzſtadt, a reſidence, the city, where a prince or ſovereign uſually reſides. Eine Handelsſtadt, a trading town. Eine Bergſtadt, a town ſituated on a hill or mountain, or in a country, where there are mines. Eine Landſtadt, a corporation-town. Eine Reichsſtadt, an imperial city, or ſovereign ſtate, governed by its own magiſtrates. Eine Seeſtadt, a ſea-town, a maritime-town. It is alſo often uſed *figuratively* of the inhabitants of a town or city. Die ganze Stadt weiß es, all the town knows it. Alſo particular, diſtinct, different or ſeparated parts of a city or town bear this name. Eine Vorſtadt, a ſuburb. Die Altſtadt, the old town or city. Die Neuſtadt, the new town or city. Die Judenſtadt, the part of a town or city inhabited by Jews.

der Stadtadel, *plur. car.* 1. The city gentry, oppoſed to the country gentry. 2. The gentry of a city, the patricians.

das Stadtamt, des-es, *plur.* die-ämter, the magiſtrate of a town or city, the municipal office.

der Stadtanwalt, the preſident of the city-council.

der Stadtarzt, the phyſician in ordinary to a town.

der Stadtbann, das Stadtgebiet, the territory of a city or town.

das Stadtbier, town-beer, city-beer, beer brewed in the town or city.

der Stadtbrauch, the cuſtom of the town.

das Stadtbuch, the regiſter, regiſter-book, the records of the town or city; the ſtalls.

der Stadtdiener, Stadtknecht, a ſergeant, bumbailiff; alſo a catch-pall.

der Städter, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* an inhabitant of a town or city, one who reſides in the town or city, oppoſed to country-people, a citizen, a burgher; a cit, a town's-man.

das Stadtfeld, die Stadtflur, the field belonging or appertaining to a city, the territory of a town or city.

die Stadtgerechtigkeit, das Stadtrecht, the particular rights and privileges of a town; alſo the law eſtabliſhed in a town or city.

das Stadtgericht, des-es, *plur.* die-e, the town-aſſizes; the court of juſtice in a town.

der Stadtgerichtsbeyſitzer, the aſſeſſor of the court of juſtice in a town.

der Stadtgerichtsſchreiber, the clerk of the city-court of juſtice.

die Stadtgeſetze, the municipal laws.

der Stadtgraben, the ditch or moat round about the walls of a town.

das Stadtgut, die Stadtgüter, the eſtates and grounds belonging or appertaining to the whole body of the citizens of a town.

der Stadthauptmann, a captain of the town-militia or city-militia, the captain of the citizens or burghers.

das Stadthaus, des-es, *plur.* die-häuſer, the town-houſe, ſenate-houſe; the guild-hall; V. das Rathhaus.

Stadtiſch, *adj.* and *adv.* belonging to a town, of a town, after the manner or cuſtom of a town or of citizens. Sie hat noch kein ſtädtiſches Anſehen, ſhe has not yet the manners of the town, or the appearance of a town.

die Stadtkammer, the treaſury of the city or town.

der Stadtkämmerer, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* the chamberlain of a city, an officer, who keeps the city-accounts.

die Stadtkämmerey, the treaſury or exchequer of a city; alſo the houſe, where the city-chamberlain and officers belonging to it have their office.

die Stadtkanzley, the chancery of a city.

die Stadtkaſſe, Stadtkämmerey, the treaſury of a city.

der Stadtkeller, the town's cellar, a tavern belonging to a city.

das Stadtkind, des-es, *plur.* die-er, one born and brought up in a town, a native of a town.

die Stadtkirche, the parochial or pariſh-church, the church of the town or city; the city church.

die Stadtklatſche, a news-monger, a blab of the town, a tale-bearer; alſo a prating gollip.

der Stadtknecht, des-es, *plur.* die-e, a ſergeant, a bum-bailiff, a catch-pall.

Stadtkündig, *adj.* and *adv.* known all the town-over, notorious, public; V. Kündig.

das Stadtleben, a city-life, living in a city.

die Stadtleute, die Städter, the inhabitants of a town or city, citizens, towns-men.

der Stadtmajor, des-es, *plur.* die-e, the town-major, the major, that commands the city-militia or town-ſoldiery.

die Stadtmauer, the walls of a town.

die Stadtmiliz, Stadtſoldaten, the militia of a city or town, the city-militia, the train-bands of a town, the town-ſoldiery.

der Stadtmuſikant, Stadtpfeifer, Kunſt-

Digitized by Google

pfeifer, the town's minstrel, the musician in ordinary to the city.

die Stadtneuigkeit, town-news, the news of the town.

der Stadt-Oberste, the colonel, that commands the town-soldiery or city-militia.

die Stadtobrigkeit, der Magistrat, the magistrate of a town or city.

die Stadtpfarre, the parish of the town, a cure in a city or town; also the parsonage, the parson's house in town.

der Stadtpfarrer, Stadtprediger, the parson, pastor or minister of a town or city.

der Stadtprätor, a prætor, a magistrate, who administers justice to a city or town.

Stadtpflichtig, *adj.* and *adv.* submitted or subjected to the laws and customs established in a town. Stadtpflichtige Güter, estates and grounds the rents, of which are paid to the treasury of the city.

der Stadtphysicus, the physician in ordinary to a city or town.

die Stadtpolizey, the polity or civil government of a city.

der Stadtrath, des-es, *plur.* die-räthe, the council of a city, the magistrate, the senate of a town.

das Stadtrecht, des-es, *plur.* die-e, V. Stadtgerechtigkeit.

der Stadtregent, Stadtpfleger, the governor of a city.

das Stadtregiment, the civil government of a city, the polity.

der Stadtrichter, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* the sheriff of a town, the judge of a town or city.

der Stadtschreiber, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* the town-clerk, the register of a town or city.

die Stadtschreiberey, the place, where the registers are kept, the rolls.

die Stadtschule, the public school of a town, or the college of a town.

der Stadtschultheiß, des-en, *plur.* die-en, Stadtvoigt, a provost, the sheriff of a town or city.

das Stadtsiegel, the seal of a city or town, the town's seal.

der Stadtsoldat, des-en, *plur.* die-en, a town's soldier.

der Stadtsyndicus, the syndic or recorder of a city or town.

das Stadtthor, the gate of a town, the city-gate.

die Stadtuhr, the clock of a town or city, the town-clock, the city-clock.

der Stadtvoigt, des-es, *plur.* die-vögte; V. Stadtschultheiß.

das Stadtvolk, the towns-people, the people of the town.

die Stadtwage, the public balance in a town, by which merchandises and other goods are weighed.

die Stadtwährung, the current coin of a city or town, the money, which is current there.

das Stadtwappen, the city-arms, the arms of a city or town.

das Stadtwesen, the common-wealth of a town, the state, the affairs or concern of a town.

die Staffel, *plur.* die-n. 1. Die Staffeln einer Leiter, the rounds, stales or steps of a ladder. Eine Treppe von so viel Staffeln, a stair-case of so many steps. Likewise *figuratively*, for Stufe, Grad. Die höchste Staffel der Ehre, the highest degree or pitch of honour. 2. Among Painters. Die Staffel or die Stäffelei, a painter's easel; V. Malerstaffel. 3. In Grammer. Die Vergleichungsstaffeln, the degrees of comparison.

die Staffeley, *plur.* die-en, a painter's easel; V. Staffel. 2. Ein Staffeleygemählde, a picture of a middling size.

Staffelig, Staffelweise, *adv.* step-wise, by degrees, step by step.

die Staffette, *plur.* die-n, a courier, a express, an extraordinary messenger, a messenger sent upon a particular occasion. Eine Staffette absertigen, to dispatch or send an express or courier.

Staffieren, *verb. reg. act.* ein Zimmer staffieren, to furnish a room, to adorn it. Jemanden mit Gelde und Wechselbriefen staffieren, hinlänglich versehen, to supply or furnish one sufficiently or plentifully with money and bills of exchange. Particularly in a more limited sense, to furnish or provide with the necessary clothes or garments. Eine Braut ausstaffieren, to equip or to furnish a bride with clothes or garments. Likewise to garnish, set off, adorn, trim, enrich, or embellish. Ein Kleid staffieren, es mit Tressen, Borten ꝛc. ausputzen, to trim a suit of clothes to adorn or embellish it with lace etc. Einen Hut staffieren, to trim a hat. Ein Hut mit Golde staffiert, a hat trimmed or laced with gold.

der Staffierer, a trimmer, an adorner or an embellisher. Ein Hutstaffierer, a hat-dresser, a trimmer or dresser of hats. Ein Strumpfstaffierer, a dresser or fitter of stockings.

die Staffierung, dreis, drelling, trimming, garnishing.

der Stag, the strong ropes, which hold the mast fast before.

das Stagnol, thin leaves of tin; V. Blattzinn.

das Stagsegel, a three-cornered sail.

Stahl, Stähle, strole etc. V. Stechen.

der Stahl, des-es, *plur.* die Stähle. 1. Has no *plural*, steel, iron refined and purified in the fire with other ingredients. So hart wie Stahl, as hard as steel. Eisen in Stahl verwandeln, to turn iron into steel. Ein Messer von Stahl, a knife of steel. 2. Several things and instruments made of steel, and them not only the *plur.* Stähle, but also the *diminutive* Stählchen is used. Der Stahl

Stahl or Stahl simply, a. steel, a steel-pin to whet knives upon. Ein Stahl zum Feuerschlagen, a steel to strike fire with. In an elegant style der Stahl is often a sword, knife, sabre etc. the steel. Ach, soll ein Stahl dieß schöne Haar verletzen? Raml.

die Stahlarbeit, steel-work.

der Stahlarbeiter, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a worker in steel.

Stahlartig, *adj.* and *adv.* that is of the nature of steel, that contains particles of steel.

Stahlblau, *adj.* and *adv.* of a water-colour, steel-blue.

das Stahlbrennen, the turning, changing or transformation of iron into steel.

der Stahlbrenner, a smith, who converts, turns or changes iron into steel.

der Stahlbrunnen, ferruginous water, waters containing iron or steel, chalybeat waters.

Stahlderb, *adj.* and *adv.* hard like steel.

Stählen, *verb. reg. act.* 1. To steel, to point or edge with steel; in popular language also verstählen. Eine Axt, eine Hacke, ein Messer stählen, to steel an axe, a mattock, a knife. Ein gut gestähltes Messer, a well steeled knife. 2. To steel, to make hard or insensible, to make as hard as steel; in the poetical style. Noch weiß ich nicht, was für ein Gott den Muth mir stählt, Weisse.

Stählern, *adj.* and *adv.* of steel, made of steel. Stählerne Knöpfe, Werkzeuge ꝛc. steel-buttons, instruments etc. Stählerne Schnallen, steel-buckles. Eine stählerne Büchse, a steel-box.

die Stahlfeder, a steel-spring, or a spring of steel.

Stahlgrün, *adj.* and *adv.* dark-green, darkish green.

der Stahlhammer, die Stahlhütte, a forge, where steel is made, or where iron is turned into steel.

der Stahlknoten, a certain addition of some ingredients or materials to give steel its proper hardness.

das Stahlkraut, V. Hauchbechel.

das Stahlschießen, in some parts, a solemn shooting at a mark with cross-bows.

der Stahlstecher, an engraver in steel.

der Stahlstein, a name given to all pure iron-ores.

Stahlstein, in the mines of Goslar, a kind of flores used in smelting the calamin or cadmia.

das Stahlwasser, chalybeat waters; also water, in which iron or steel has been quenched or extinguished.

der Stahr, des-es, *plur.* die-e, or des-en, *plur.* die-en, a starling, a kind of singing bird; Sturnus Linn.

der Stähr, des-es, *plur.* die-e, *nom.* a male sheep, a tup. In some dialects also Stier.

Stähren, *verb. reg. neutr.* with haben. 1. One says of the ram er stähret, when he tups the ewes. 2. On the contrary applied to the ewes or female sheep, stähren is, to want to go to the ram, to be ready to take the ram.

das Stährlamm, a male lamb.

der Staken, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a rake, pale or post, a stick; see also Stange, Stock.

Staken, *verb. reg. act.* to set up sticks for pease etc. V. Stängeln.

das Staket, a staccado, palisado or palisade; V. Stacket. Ein Staketenzaun, a fence of pales.

1. der Stall, des-es, *plur. car.* from stallen, (to stale or piss) the urine, stale or piss of a horse, or rather das Stallen, the staling or pissing; only in some cases.

2. der Stall, des-es, *plur.* die Ställe, a stable, a stall. Der Pferdestall, a stable for horses, a horse-stable. Der Kuhstall, a cow-house. Der Schafstall, a sheep-cot, a stable for sheep. Der Hühnerstall, a hen-roost. Der Hundestall, a dog-kennel. Der Gänsestall, a goose-pen. Der Schweinestall, a hog-sty, hog-cote; pig-sty. Der Ochsenstall, an ox-house, ox-stall. Der Marstall, the mews, the stables for a prince's horses.

der Stallbaum, Standbaum, a piece of wood, which separates the horses in a stable.

ein Stallbube, V. Stalljunge.

ein Ställchen, a little stable or stall.

die Stalldecke, a caparison, a covering put on the horses in a stable.

1. Stallen, *verb. reg. neutr.* and *act.* in the first case with haben, to stale, to piss. It is only used of horses and asses, but among huntsmen also of deer, wolves and lime-hounds, but instead of which they also use seuchten. Das Pferd kann nicht stallen, the horse cannot stale or piss. Lasset euer Pferd stallen, let your horse stale or piss. Euer Pferd will stallen, your horse will stale or piss.

2. Stallen, *verb. reg.* 1. A *verb neuter* with haben, but only *figuratively*, sich vertragen, gut mit einander umgehen, to agree together, to live peaceably together, to live in good harmony. Sie stallen nicht mit einander, können sich nicht mit einander vertragen, they cannot agree together, or cannot stall together, they cannot live peaceably together, they cannot abide one another. Es kann keiner mit ihm stallen, no one can live in a friendly manner with him. Füchse stallen nicht mit Wölfen, Dietw. Where it is also used as a *verb reciprocal*, although perhaps not so good german, sich stallen. 2. A *verb neutr.* in den Stall thun, to put in the stable, to stable, gentle, house them in a stable.

Digitized by Google

In diesem Gasthofe können so viel Pferde stallen, this inn has stabling or stable-room for so many horses.

die Stallfütterung, food for cattle in the stable.

das Stallgeld, des-es, *plur.* (but only of several sums,) die-er, the money paid to an inn-keeper etc. for putting one's horses, cattle etc. in his stable.

der Stallhengst, a stallion.

der Stalljunge, a stable-boy.

der Stallkittel, the frock worn by coachmen and grooms in the stable.

der Stallknecht, a stable-man, a groom of the stables. Der Stallknecht in einem Gasthofe or Wirthshause, an hostler.

das Stallkraut, der Hanfhechel, das Ochsenkraut, Rest-Harrow (an herb); also wild Flax (a plant.)

der Stallmeister, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* the equerry to a prince. Der Oberstallmeister, the master of the horse to a prince.

der Stallraum, V. Stallung.

die Stallthür, the stable-door.

die Stallung, der Stallraum, stabling, stable, stables, hostry, stable-room. Ich habe Stallung auf sechs Pferde, I have stabling, stables or stable-room for six horses. Stallung, among Huntsmen, a park, a ground inclosed with toils; an inclosure in a forest.

der Stamm, des-es, *plur.* die Stämme, *Diminut.* das Stämmchen, *Stämmlein. 1. The part of a tree between the root and the branches, the stock, stem, trunk or body of a tree. Ein gerader, hoher Stamm, a straight, high stock, stem or trunk. *Proverb.* Der Apfel fällt nicht weit vom Stamme, children commonly take after their parents; the mother a bawd, the daughter a whore. In a more limited sense the lowest thickest part of this stock or trunk next the root is also sometimes called only der Stamm simply; V. das Stammende; also in a more extensive sense, by Stamm the whole tree is often understood, in case it is valued for the sake of, or on account of its stock, stem or trunk. Funfzig Stämme Bauholz fällen, to fell or cut down fifty trees. Also in the nurseries the young trees are commonly called Stämme. In Botany, the stalk, stem or shank is called der Stamm; in popular language der Stängel.

2. *Figuratively.* 1) Die Stamm- or Wurzelwörter, the primitive or radical words, from which others are derived, are often only called die Stämme of these. In Gaming, the stock at cards, the cards remaining after the players have got their due number. 2) In Genealogy, the stock, the head of a house or family, the principal branch of a family with regard to the younger branches, that proceed from it; also the race, lineage, family, house. Sein Stamm wird mit ihm aussterben, his house, his race will be extinct with him. Er war der letzte des Stammes und des Nahmens, he was the last of that house and of that name. Er ist ein Zweig eines edlen Stammes, he is a sprig, an offspring of an illustrious or eminent race, family or house. Der ganze königliche Stamm, all the royal family. Vom königlichen Stamme entsprossen, sprung or descended of royal race or of royal blood. Der männliche, der weibliche Stamm, the male, the female lineage or linage. But most commonly of a distinct body of people, a tribe. Die zwölf Stämme der Kinder Israel, the twelve tribes of the children of Israel. 3) Ein Capital, a principal, a sum placed out at interest is frequently called der Stamm or Hauptstamm. 4) Among Miners, der Stamm signifies the 32d part of a mine. 5) Der Stamm, Schaft einer Säule, the shaft or shank of a pillar between the capital and the pedestal.

die Stammaloe, the Aloes-tree.

die Stammblättern, *sing. inus.* the first parents of a race or family.

die Stammaustrage, conventional judges to adjust matters in a peaceable manner between noble families.

der Stammbaum, des-es, *plur.* die-bäume, das Stammregister, die Stammtafel, the genealogical tree, the tree of consanguinity, the family-tree.

das Stammbuch, des-es, *plur.* die-bücher, 1. A book of genealogy. 2. A scholar's or student's remembrance-book of his friends.

der Stammler or Stammler, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a stammerer, stutterer.

Stammeln, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben, to stammer, stut or stutter, to mumble, hammer or faulter in one's speech. Er stammelt sehr ein wenig, he stammers a little.

das Stammeln, stuttering, stammering, lisping.

Stammelnd, *adj.* and *adv.* stammeringly, with a stammering tongue.

Stammen, *verb. reg. neutr.* with seyn, to come, spring or descend of or from one, to draw, derive or have one's origin from. Von Adam stammen wir alle her, all of us are descended of or from Adam. Ein Wort, so von einem andern hergenommen, a word derived from another.

Stämmen, *verb. reg. act.* 1. Holz stämmen, fällen, to fell or cut down trees, wood. 2. To sustain, support, prop, stay or bear up. Sich stämmen, to lean or rest against something. 3. To stem, stop, resist, bear up against.

das Stammende, *plur.* die-n, the thick end of a stock or tree next the root.

der Stammerbe, des-n, *plur.* die-n, the first heir of a family, that inherits the estates.

Digitized by Google

das Stammgeld, the principal of a fum of money.

das Stammgut, des-es, *plur.* die-güter, a dotal eſtate; alſo an eſtate, which comes from the common head of a family; V. alſo Stammhaus.

stammhaft, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* robuſt, ſtrong, ſtrong-limbed, luſty.

der Stammhalter, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* the ſupport of a family; a perſon of the male ſex, on whom depends the propagation and preſervation of a family.

das Stammhaus, des-es, *plur.* die-häuſer, the houſe of one's birth, deſcent etc. alſo the place, from which a family is named.

das Stammholz, des-es, *plur. inuſ.* 1. The wood, of which the trunk or ſtock of a tree conſiſts, likewiſe, wood cut out of the trunk of a tree. 2. Wood grown up to full and lofty trees; alſo a ſtick of round wood.

stämmig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* 1. Stämmiges Holz, wood of a high ſtock or of a lofty growth, lofty or high trees. Kurzſtämmiges Holz, ſtunted, misgrown, grubbed trees, trees not come to perfection. 2. Ein kurzſtämmiger Mann, a thick and ſhort ſtrong-limbed, robuſt, ſtubbed man. Inſtead of which ſtammhaft is more uſual.

die Stammkarte, a genealogical table.

die Stammklafter, a cord of wood out of the ſtumps of trees, or of the trunk of a tree.

das Stammleder, the inſide leather of a ſhoe, the piece of leather, with which the toe of a ſhoe is lined.

das Stammlehen, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a family-fief, a fief belonging to the whole family, and to which the whole family may ſucceed in due order; a fee-ſimple.

die Stammleiter, in Muſic, the gamut, the octave, the ſcale from C to c; after which all the others are formed or regulated.

der Stammler, V. Stammeler.

die Stammlinie, in Genealogy, the lineage, the line, the race. Die aufſteigende, abſteigende Stammlinie, the aſcending, the deſcending line.

die Stammlohde, a ſucker, ſhoot or ſprig, which comes from the root or trunk of a tree.

die Stammmotte, a moth or kind of butterfly found on fruit-trees; Phalaena Bombyx diſpar Linn.

die Stammnadel, a kind of ſhoemaker's needle, which has the ſhape of a lance at the point, and the ear of it is crooked.

der Stammochſe, des-n, *plur.* die-n, a bull; der Zuchtochſe, Herdochſe, Bulle.

die Stammraupe, a kind of caterpillars, which lay their eggs on the trunk of a tree in the ſhape of a rough ſponge.

das Stammregiſter, a genealogy, a deſcription of one's pedigree, a genealogical tree or table.

der Stämmring, a ring or rather thimble uſed by ſhoemakers.

der Stammſchaft, the ſhaft or ſhank of a pillar or column.

der Stammſchwarm, der Mutterſtock der Bienen, a bee-hive kept for increaſe, or a ſtock of bees for increaſe.

die Stammſprache, *plur.* die-n, a primitive language; a language, from which one or more languages are derived.

die Stammſylbe, *plur.* die-n, the radical ſyllable.

die Stammtafel, *plur.* die-n, a genealogical table.

der Stammträger, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* the repreſentative of a family or race; he who receives the inveſtiture of a fief in the name of the others.

die Stämmung, the ſtemming, ſtopping; the bearing up againſt.

der Stammvater, des-s, *plur.* die-väter, the head of a family; he from whom a generation ſprings. Unſer Stammvater Adam, Adam our firſt father.

das Stammwappen, the arms or coat of arms of a family.

das Stammwort, des-es, *plur.* die-wörter, a primitive word.

der Stämpel, des-s, *plur.* ut *nom. ſing. Diminut.* das Stämpelchen. 1) Die Keule, die Mörſerkeule, a peſtle, an inſtrument uſed to pound with in a mortar. 2) Die Stämpel in den Stampfmühlen, which are alſo called Stampfen, the ſtampers in ſtamping-mills. 3) Der Stämpel in den Münzen, der Münzſtämpel, a ſtamp or die uſed in coining. 4) Der Stämpel, a ſtamp, an inſtrument, by which an impreſſion is made on paper, cards, on the calendars or almanacks etc. 5) Der Stämpel, a ſtamp, a mark or impreſſion made by ſtamping. Der Stämpel auf dem Papiere ꝛc., the ſtamp on paper etc. 6) Der Stämpel einer Pumpe, the piſton, the ſucker of a pump. 7) In Botany, Stämpel are the piſtilla, or piſtils of flowers, the female organs of fructification.

das Stämpelamt, des-es, *plur.* die-ämter, the ſtamp-office, where goods, paper, cards etc. are ſtamped.

das Stämpelgeld, des-es, *plur.* (but only of ſeveral ſums of this kind,) die-er, ſtamp-money, money paid for the ſtamping of goods, paper, cards etc.

die Stämpelkammer, *plur.* die-n, a room or building, where goods, cards, paper etc. are ſtamped. 2. The officers employed in the ſtamp-office, das Stämpelamt.

der Stämpelmeiſter, the chief officer of the ſtamp-office.

Stämpeln, *verb. reg. act.* to ſtamp, to impreſs with ſome mark or figure, to

Digitized by Google

put a ſtamp upon a thing. Papiere ſtämpeln, to ſtamp paper. Ein Bogen geſtämpeltes Papier, a ſheet of ſtamped paper. Zinn, Silber ſtämpeln, to ſet a mark or ſtamp upon tin, ſilver.

das Stämpeln, ſtamping, the putting a mark or ſtamp upon.

das Stämpelpapier, des s es, *plur.* (but only of ſeveral ſorts or quantities,) die-e, ſtamp or ſtamped paper.

der Stämpelſchneider, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* an engraver of the dies or ſtamps in mints.

Stämpen, *verb. reg. act.* among Blackſmiths, to ſtrike holes with a pointed iron into horſe-ſhoes and into the iron bands of wheels.

der Stamper or Stämper, a word only uſed in popular language inſtead of Stämpel or Stampfe; ſee theſe words.

der Stampf, a word alſo uſed by ſome inſtead of Stämpel or Stampfe, which ſee.

die Stampfe, *plur.* die-n. 1) A peſtle, an inſtrument uſed to pound with in a mortar; alſo a tool uſed in beating the ground faſt or cloſe. 2) Die Stampfe in den Papiermühlen, a hammer in paper-mills. 3) Die Stampfe, das Stampfeiſen, a peſtle, a long ſtick furniſhed at the end with a cutting iron in the form of an S, uſed in mincing or cutting cabbage or cole-wort for the food of cattle.

Stampfen, *verb. reg. neutr.* and *act.* which in the firſt caſe takes haben. Mit dem Fuße auf die Erde ſtampfen, to ſtamp with one's feet on the ground. Graupen, Hirſe ſtampfen, to beat or pound peeled barley, hirſe. Etwas in einem Mörſer ſtampfen, to ſtamp, to pound, to beat ſomething in a mortar. Das Erz klein ſtampfen, to pound the ore, to bruiſe it. Stampfen ſignifies alſo, to cram into, to ram in, to ram down. Alles in ein Faß zuſammen or hinein ſtampfen, to cram all into a fat or caſk. Das Gaſſenpflaſter niederſtampfen, to ram down a paving. *Figuratively*, mit den Füßen ſtampfen, vor Zorne ſtampfen, to ſtamp, kick and yerk with one's feet, to ſtamp for anger, wrath or paſſion.

das Stampfen, ſtamping, pounding, bruiſing, grinding or beating ſmall, braying.

der Stampfer, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* 1. A perſon of the male-ſex, who beats, ſtamps etc. a pounder, bruiſer, beater etc. 2. An inſtrument or tool uſed in ſtamping, pounding, ramming etc. in ſome caſes, becauſe Stämpel and Stampfe are more uſual in moſt caſes. Der Stampfer or die Stampfe der Steinpflaſterer, a rammer, a paver's rammer or beetle, a paving-beetle. In Gunnery, der Stampfer, is a rammer, a ſtick, with which a charge is forced into a cannon etc.

der Stampfgang, a mill-work, in which things are pounded or bruiſed.

der Stampfhammer, a ſtamping-hammer, a heavy hammer uſed in beating any metal into thin plates.

der Stampfklotz, a ramming block.

die Stampfmühle, *plur.* die-n, a ſtamping-mill, a mill uſed in pounding or bruiſing.

der Stampftrog, a trough uſed in beating cole-wort, rapes, carrots etc. for cattle.

Stand, ſtände, ſtood; V. Stehen.

der Stand, des-es, *plur.* die Stände, from the *verb* ſtehen, the poſture, the ſituation, the manner of being placed, alſo a ſtand, poſt, ſtanding-place, ſtate, condition.

1. Das Stehen, ſtanding, the act of ſtanding; has no *plural*. (1) In a proper ſenſe, but only in ſome caſes. Keinen feſten Stand haben, nicht feſt ſtehen können, not to be able to ſtand faſt. Moſt uſual in the compounds Stillſtand, Aufſtand ꝛc. ſee theſe words. Likewiſe in many caſes of inanimate things. Der höchſte Stand des Waſſers, the greateſt height of the water. Der niedrigſte Waſſerſtand des Fluſſes, the leaſt height of the water of the river. (2) In a more limited ſenſe. (a) In oppoſition to motion, but only in ſome *figurative* phraſes. Stand halten, to ſtand or keep one's ground, to ſtand it out, to ſtand to one's tackling, not to run away, to oppoſe or reſiſt. Aus Scham muß ich Stand halten, Leſſ. Noch hat ſie ziemlich Stand gehalten; ſie iſt ſo ziemlich ſtandhaft geblieben, ſhe has ſtill continued pretty or tolerably ſteadfaſt. Weiſſe. (b) In oppoſition to lying, alſo only in ſome *figurative* ſorts of expreſſions. Zu Stande kommen, to come to the due degree of perfection, to accompliſh, to perfect a thing. Etwas zu Stande bringen, to bring a thing to the due degree of perfection, to bring it to paſs, to bring it about, to effectuate, perfect, execute, accompliſh, or terminate it. Viel anfangen und nichts zu Stande bringen, to begin much and bring nothing to perfection.

2. The manner of ſtanding. (1) *Properly* and without a *plural*, only in ſome *phraſes*. Ich habe hier keinen guten Stand, ſtehe hier nicht gut, I don't ſtand well here, I am not well placed here. (2) *Figuratively*, the compaſs of the accidental deſtination of a thing. (a) In the moſt extenſive ſenſe, and without a *plural*, where it is often of the ſame ſignification as Zuſtand, ſtate, caſe, condition etc. Du wirſt einen ſchweren Stand bekommen, thou wilt have much to ſuffer, many difficulties or hindrances to conquer. Ich ſahe ihn in einem elenden Stande, I ſaw him in a pitiful caſe or condition. Die Sache befindet ſich noch in dem vorigen Stande, the thing is ſtill in its former condition. Etwas in vorigen Stand ſetzen, to reſtore or reeſtabliſh a thing, to reſtore it to its for-

Digitized by Google

er condition. Etwas in gutem Stande halten, to conserve or preserve, to keep a thing in good condition. Ein Gebäude im Stande erhalten, to keep a building in good or due repair. Im Stande seyn, etwas zu thun, to be able to do something. Ich bin es nicht im Stande, ich bin nicht im Stande es zu thun, I am not able to do it. Ich bin nicht im Stande zu gehen, I am not able to walk. Einen außer Stand setzen etwas zu thun, to put it out of one's power, or to put one out of condition to do a thing. Er setzt mich durch seine gar zu große Sparsamkeit außer den Stand (better außer Stand) jemanden Gutes zu thun, Gell. (b) In a more limited sense of particular sorts of such accidental destinations. Der Nymphen- or Puppenstand eines Insektes, the middle condition of an insect. 1. The regulation of the accidental quality or adventitious circumstances with relation to God. Der Stand der Unschuld, der Sünde, der Gnade, der Knechtschaft &c. the state of innocence, of sin, of grace, of slavery etc. 2. With respect to civil society. Der ledige Stand, celibacy, the unmarried state, a single life. In den Stand der Ehe treten, to enter into the state of marriage, to marry. Der Jungfernstand, virginity, the state of a virgin. Der Junggesellenstand, bachelorship, the state of an unmarried man. Der Wittwenstand, widowhood, the state of a widow. Mit seinem Stande zufrieden seyn, to be content with his state or condition. In a more limited sense. Niemand ist mit seinem Stande vergnügt, nobody is satisfied or pleased with his state or condition. Von vornehmen Stande seyn, to be of quality, of birth, of extraction, of distinction. Von geringem Stande seyn, to be of low extraction, of mean or low birth. Das läßet nicht für meinen Stand, that does not suit or agree with my state or condition, it does not become it. Im Mittelstande leben, to live in a moderate or middle state or condition. Ein Mann von Stande, *elliptically*, for vornehmen Stande, a man of quality or condition, of the first quality. Der Hausstand, the economical order or state. Der bürgerliche Stand, the condition of a burgher or citizen. Der geistliche Stand, or Lehrstand, the ecclesiastical order or state, the condition of a clergyman. Der Kriegsstand or Wehrstand, the military state, the state of a person bound to bear arms. Der Bauernstand, the condition of a peasant. Der Fürstenstand, the dignity, quality, state, rank, title, pre-eminence of a prince. Der Grafenstand, the dignity, state and degree of a count or earl. Der Ritterstand, knighthood, the order of knighthood, the nobility. Der Adelstand, the nobility, gentry. Der Herrenstand, nobility, the condition of a gentleman, the quality of a nobleman or of a gentleman.

3. The appointed place, where one stands, with the *plural*. Der Stand in der Kirche, der Kirchenstand, a pew or seat in the church. Der Stand eines Domherrn auf dem Chore einer Hauptkirche, the stall of a canon or prebendary in the quire of a cathedral church. Sie hat einen Stand auf dem Markte, she has a stall in the market or in the market-place. Der Stand im Pferdestalle, the stall or place in a stable, where a horse is kept separate from others. Wenn man in Kegeln spielet, so muß man seinen rechten Stand halten, in playing at bowls one must stand fair. Ein Stand, or Post, a stand, a post, a standing-place. Der Stand des Wildes, the lodge or lair of a deer or of a wild beast, the place, where wild beasts repose.

4. That which stands. (a) Der Viehstand, a stock of cattle. Einen ansehnlichen Viehstand haben, to have a considerable stock of cattle; V. also Viehstamm. (b) Die Reichsstände, die Stände des Römischen Reichs, the states of the Empire. Die Landstände, the states of a country or province, the provincial states. Er ist ein Landstand, he is a member of the provincial states, he has admittance to etc.

5. A serenade, music, with which lovers entertain their mistresses in the night, is known in the *Diminutive* by the name of Ständchen. Jemanden ein Ständchen bringen, to serenade one, to entertain one with nocturnal music.

die Standarte, *plur.* die - n, a standard, an ensign in war, particularly that of the cavalry.

der Standartenjunker, a cornet, an officer in the cavalry, who bears the colours in the troop, a standard-bearer.

der Standartenschuh, the sheath for the lower part of the standard, into which it is put, when carried on horseback. Das Leder, worin man die Standarte stecken kann, the standard-case, the sheath.

die Standartenstange, the Standard-staff.

der Standbaum. 1. A tree standing in the open air, having no shelter. 2. Der Standbaum in den Pferdeställen, a long pole in a stable between every horse to separate them from each other.

der Standblock, among Sailors, a large square block standing perpendicular at the foot of the mast.

das Ständchen, a serenade, music, with which lovers entertain their mistresses in the night; V. Stand 5.

die Stande, *plur.* die - n, *Dimin.* das Standchen, a tub, standing over, a vessel to keep any thing in, a water-tub. In some parts der Ständer.

Digitized by Google

der Ständer, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Diminut.* das Ständerchen, * Ständerlein. 1) A veſſel, ſee the preceding word. The oil-men or ſhop-keepers, who deal in oil, have Baumöhlſtänder, veſſels made of pewter or tin, in which they have olive-oil to ſell. 2) Der Ständer or Ständerſtock, ein aufrecht ſtehender Bienenſtock, a ſtanding bee-hive. 3) A ſmall fiſhpond, in which fiſhes are kept for daily uſe, is likewiſe called ein Ständer, in other places ein Hälter. 4) Ständer, is alſo a name for any piece of timber in a building ſtanding upright. 5) Ein Thürſtänder, Thürpfoſten, a door-poſt. 6) Ein Eckſtänder, a corner-poſt or pilaſter. 7) Ein Ständer über Fenſtern, a poſt over a window-caſement. 8) Der Ständer, Pfeiler, a pillar. Einen Ständer unter einen Balken ſetzen, to put a pillar under a beam. 9) Ein Ständer, ein Waſſerſtänder, a large tub to keep water in, commonly uſed in kitchens. 10) Der Butterſtänder, a tub with ears to keep butter in. 11) Der Badeſtänder, a bathing tub.

die Standesgebühr, what is due to one's rank, quality, dignity or condition. Einen jeden nach Standesgebühr traktiren, to give every one his due, to treat every one according to his quality, rank, dignity or condition.

der Standesherr, Freyherr, a baron (but only in ſome provinces).

die Standesherrſchaft, a barony.

Standesmäßig, *adj.* and *adv.* convenable to one's ſtate, quality or condition. Beelzebub verſchwand ſtandesmäßig mit Geſtank, Hagedorn.

die Standesperſon, *plur.* die-en, a perſon of quality, of diſtinction, of note or condition, a perſon of an eminent rank or degree. Die Standesperſonen, the great men, the people of quality or of great diſtinction.

das Standgeld, des-es, *plur.* (but only of ſeveral ſums,) die-er, ſtall-money, ſtallage, money paid for pitching ſtalls in a market, fair etc.

Standhaft, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* Dauerhaft, laſting, durable, ſolid, continuing a long while. Ein ſtandhafter, dauerhafter Bau, a durable, laſting or ſolid building. 2. In a *figurative* ſenſe, conſtant, firm, ſtable, ſteadfaſt, firm in reſolution, ſteady, unmoveable, unſhaken; perſiſting, perſeverant, reſolute, ſure; as an *adv.* firmly, conſtantly, reſolutely, ſtoutly, perſeveringly, immoveably, ſteadfaſtly. Einen ſtandhaften Entſchluß faſſen, to take a firm reſolution. Ein ſtandhafter Mann, a ſteadfaſt man, a man firm in his reſolution. Alles ſtandhaft leiden, to ſuffer any thing reſolutely, firmly, ſtoutly or ſteadfaſtly.

die Standhaftigkeit, *plur. inuſ.* Steadfaſtneſs, ſteadineſs, ſtability, conſtancy, perſeverance, firmneſs, ſtoutneſs, reſolution or unmoveableneſs.

Ständig, *adj.* and *adv.* fixed, ſettled, conſtant. Ein ſtändiges Einkommen, a fixed revenue.

das Standlager, Standquartier, among Soldiers, ſettled quarters for ſome time, a place, where a regiment or a part of it has its fixed quarters.

die Standlinie, a line, where one ſtands to over-look a certain plain, a line of ſtation (Linea Stationis).

der Standort, des-es, *plur.* die-erte, and -örter, the place, where one ſtands.

die Standpferde, relays (relay-horſes), freſh horſes placed in different ſtages on a road to relieve others.

der Standpunct, des-es, *plur.* die-e, in Geometry, the ſtation, the point of view.

das Standquartier, des-es, *plur.* die-e, V. Standlager.

das Standrecht, the martial law, a court martial. Das Standrecht or Kriegsrecht über einen ausgeriſſenen Soldaten halten, to try a deſerter by martial law.

die Standrede, *plur.* die-n, a ſhort ſpeech made ſtanding, and which is alſo heard ſtanding.

der Standriß, des-es, *plur.* die-e, a draught, plan, a deſign ſhewing or repreſenting a building ſtanding; V. Aufriß.

das Standthier, among Huntſmen, a wild beaſt, a deer etc. which has its uſual lair in a place, from whence it ſeldom removes far.

der Standvogel, a bird, which has its conſtant abode in ſome place.

die Stange, *plur.* die-n, *Diminut.* Stängchen, Stängelein, in popular language Stängelchen, a long narrow body, a bar, pole, ſtaff, perch, ſtick etc. 1) Die Stange an einem Hirſchgeweihe, the beam of a deer. 2) Die Stangen an einem Pferdegebiſſe, the canon, alſo the canon-bit, that part of the bit, which is included in a horſe's mouth. 3) Among Mechanicks and Artiſts, many bodies either ſtraight or crooked, if they are never ſo little, bear the name of Stangen or Stängelein. 4) Die Stange an einem Spieße, the ſtaff of a halberd; V. der Schaft, which is better. 5) Die Hopfenſtange, a hop-pole. 6) Die Segelſtange, a yard or ſail-yard. 7) Die Trageſtangen einer Sänfte, the poles of a chair or ſedan. 8) Stangen von Eiſen, Stahl, bars of iron, ſteel. 9) Eine Stange Siegellack, a ſtick of ſealing-wax. 10) Die Hühnerſtange, the hen-roſt, a pole, on which poultry ſit to ſleep. 11) Die Flaggenſtange, the ſtaff, on which a flag is faſtened. 12) Eine Stange zu Vorhängen, an iron-rod for curtains, a curtain-rod. 13) *Figuratively.* Jemanden die Stange halten, to ſupport, aſſiſt or defend one, to ſecond

Digitized by Google

hin. Bey der Stange halten or bleiben, to hold out, not to fly or run away, not to forsake one. Er hat einen angetroffen, der ihm die Stange halten kann, he has met with his match. Er hat Stangen im Kopfe, he has his caprices, whims, freaks or fancies. Among Huntsmen, the tail of a fox or wolf is called *facetiously* die Stange, as well as die Standarte.

der Stängel, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Diminut.* das Stängelein, in popular language Stängelchen, the stalk, blade or blank of a plant, the stem, on which flowers grow. Der Stängel einer Tulpe, einer Lilie ꝛc. the stalk of a tulip, of a lily etc. Of the grass-kinde we rather say Halm than Stängel, likewise of some other plants the names of Schaft, Strunk and Stiel are more usual.

stängeln, *verb. reg.* 1. A *verb neuter* with haben, to rise, to grow up into stalks. Das Korn stängelt schon, the corn grows or rises already into stalks or halms. 2. A *verb active*, to furnish with poles, stakes or sticks. Den Hopfen stängeln, to pole the hops, to put poles to them or prop them. Die Bohnen, die Erbsen stängeln, to stake or prop the beans, the peasе, to put stakes or sticks to them. Gestängelte Erbsen, Stängelerbsen, peasе, that grow upon stakes or sticks.

das Stängeln, the putting of poles, stakes or sticks to any thing.

die Stangenbohnen, beans, that grown upon stakes or sticks.

die Stangenbürste, a brush with a long handle.

das Stangeneisen, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* 1) Iron in bars. 2) A kind of trap used in catching wolves, foxes etc. 3) Among Miners, the iron on the cross-bar of an engine, to which the poles are fastened.

die Stangenfeder, the spring of the lock of a fusee or fire-arm.

das Stangengebiß, a canon or canon-bit; V. die Stange 2).

das Stangengitter, an iron-grate.

der Stangenhammer, a hammer used in making teeth in the bar of a cartman's engine.

das Stangenholz, slender and lofty young trees; also a forest of such slender and lofty young trees.

der Stangenkuchen, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* in Meissen a kind of confits or sweet-meats baked on a round bar; Baumkuchen.

die Stangenkugel, in Gunnery, a cross-bar-shot; branch-bullets are two balls joined by a bar of iron.

die Stangenkunst, among Miners, a water- or hydraulic engine, which raises water out of a great depth by means of several iron-rods or bars.

die Stangenlaterne, Stocklaterne, a lantern carried on a long stick before one.

die Stangenleinwand, diaper linen, figured linen.

das Stangenmaß, a measure for measuring the thickness of the bar of an engine.

das Stangenpferd, des-es, *plur.* die-e, the thiller or thill-horse; Deichselpferd.

der Stangenquarz, quarz in bars or sticks.

der Stangensalpeter, salt-peter in crystals.

das Stangensilber, silver in bars, in ingots.

der Stangenstahl, steel in bars.

der Stangentaback, tobacco in carrots.

der Stangenzaum, des-es, *plur.* die-zäume, a canon-bit, a bridle with two bars.

der Stank, des-es, *plur. car.* a stench, stink, rankness; V. Gestank, which is more usual.

der Stänker, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. A stinker, a stinking person, one who stinks or yields an ill smell or odour. 2) One who searches or ferrets everywhere; V. Stänkern. 3) A Quarreler, a trouble-feast; V. Stänkern. 4) Grease for cart-wheels; V. Wagenschmier.

die Stänkerey, *plur.* die-en. 1. An ill smell or odour, a stink or stench. 2. A searching, ferreting, stirring about, rummaging. 3. A quarrel, noise. Stänkerey anrichten, to raise a quarrel, to set people at odds or at variance, to make friends fall out.

stänkern, *verb. reg. neutr.* with haben, to raise or exhale a stink, to give or yield an ill smell. *Figuratively.* In allen Winkeln herum stänkern (better durchsuchen), to search every corner; to ferret, search or spy everywhere. Ein Buch durchstänkern, durchsuchen, to review, revise or examine a book. Stänkern is also used instead of zanken, to quarrel, to raise a quarrel or noise; to seek quarrels. Er stänkert gern, he loves to quarrel, to excite or raise a quarrel.

Stanniol, foil, a tin-plate or leaf of tin very thin, put behind a looking-glass; V. Stagnol.

der Stanzenhammer, a heavy hammer used in beating on a stamp or die.

der Stanzenstämpel, a punchion, a stamp for imbossed work.

der Stapel, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a heap of several things. 1) Ein Stapel Holz, ein Holzstapel, a pile of wood. Auf einen Stapel legen, to lay in a heap. 2) Stapel, the stocks, the frame, on which a ship is supported while building. Ein Schiff vom Stapel lassen, to launch a ship. In a more extensive sense, the whole place, where ships are built, is also sometimes called der Stapel. 3) Stapel, eine Niederlage von Kaufmannswaaren, a staple, a place established for the sale of goods or merchandises, a public magasine, a mart or general market.

Digitized by Google

Stapelbar, *adj.* and *adv.* subject to a ſtaple-privilege.

die Stapelgerechtigkeit, das Stapelrecht, the ſtaple of a commodity in ſome mercantile town, a ſtaple-privilege.

das Stapelgut, a ſtaple-commodity, ſtaple-goods; merchandiſes or goods, which are ſubject to a ſtaple-privilege.

Stapeln, *verb. reg.* which is moſt uſual in lower Germany. 1. As a *verb neuter* with ſeyn, to come ſtriding ſlowly along with long legs lifted up high. 2. As a *verb active*, to pile up, to put or place in a heap or pile. Holz auf einander ſtapeln, to pile up wood.

das Stapeln, piling up; heaving or lifting up.

der Stapelplatz, des-es, *plur.* die-plätze, a place, which has the ſtaple-privilege, a ſtaple-town.

das Stapelrecht, des-es, *plur. inuſ.* a ſtaple-privilege.

die Stapelſtadt, a ſtaple-town, a town, where there is a ſtaple of ſundry commodities.

die Stapelwaare, V. Stapelgut.

die Stapfe, an obſolete word, ſignifying a foot-ſtep; V. Fußſtapfen.

Stapfen, *verb. reg. neutr.* gehen, to ſtep, to tread hard, to go etc. (now obſolete.)

der Star, V. Staar and Stahr.

der Stär, der Schafbock, V. Stähr.

Starb, died; V. Sterben.

Stark, ſtärker, ſtärkſte, *adj.* and *adv.* ſtrong, ſturdy, robuſt, briſk, luſty, ſtout, vigorous etc. 1) Of the bodily ſize. Stark von Gliedern ſeyn, to be ſtrong-limbed. Dick und ſtark werden, to grow thick and corpulent. Ein groſſer ſtarker Mann, a big, thick, fat man. Alle Tage ſtärker werden, corpulenter, to grow every day more corpulent. Ein ſtarker Baum, a thick tree. Ein ſtarker Strom, a ſtrong or rapid ſtream or current. 2) With reſpect to the number or quantity of the parts, conſiſting of many parts or ſingle individuals. Ein ſtarkes Kriegsheer, ein zahlreiches, a numerous or ſtrong army. Sie waren nur zehn tauſend Mann ſtark, they were but ten thouſand men ſtrong. Die Armee iſt hundert tauſend Mann ſtark, the army is a hundred thouſand men ſtrong. Es war eine ſtarke Geſellſchaft da, there was a numerous company there. Ein ſtarkes Gefolge haben, to have a numerous retinue. Wie ſtark iſt die Familie? of how many perſons does the family conſiſt? Eine ſtarke Familie haben, to have a numerous or large family. Starke Ausgaben haben, to have many expenſes. 3) With reſpect to time and ſpace. Eine ſtarke Meile, a long mile. Eine ſtarke Stunde, a long hour. 4) With reſpect to ſtrength. Ein ſtarker Mann, a ſtrong man. Stark ſeyn, to be ſtrong. Stark werden, to grow ſtrong. Das Recht des Stärkern, club-law, i. e. force. Eine ſtarke Feſtung, a ſtrong fortreſs. Starke Speiſe, ſtrong meat. Ein guter, ſtarker Magen, a good, ſtrong ſtomach. Eine ſtarke Natur haben, to have a ſtrong conſtitution. Das Schiff iſt ſehr ſtark gebauet, it is a ſtrong built ſhip. Ein ſtarker Geiſt, a wit, one who has more wit than religion. Ein ſtarker Verſtand, a great underſtanding, ſenſe or penetration. Ein ſtarkes Gedächtniß haben, to have a good or ſtrong memory. Ein ſtarker Beweis, a ſtrong proof. Stark in einer Kunſt oder Wiſſenſchaft ſeyn, to have great ſkill in an art or ſcience. Sehr ſtark in der Geſchichte ſeyn, to be very learned in hiſtory, or to have great ſkill in hiſtory. Likewiſe in ſome more limited ſignifications. Starke Getränke, ſtrong liquors. Starkes Bier, ſtarker Wein, ſtrong beer, ſtrong wine. Starke Ausdrücke, ſtrong expreſſions. Das macht einen ſtarken Eindruck auf ſein Gemüthe, that makes a ſtrong impreſſion upon his mind. 5) To denote a high degree of internal force; for heftig, violent, ſtrong etc. Ein ſtarker Rauch, a violent ſmoke. Ein ſtarker Geruch, a ſtrong ſmell. Ein ſtarker Wind, a violent, high or ſtrong wind. Ein ſtarker Regen, a heavy rain. Stark ſchallen, to ſound loud. Stark ſchreyen, to cry aloud, to cry deſperately or with might and main. Stark rufen, to call aloud. Eine ſtarke Stimme, a ſtrong voice. Ein ſtarker Donner, a violent thunder.

die Stärke or Stärke, *plur.* die-n, an heifer, a young cow, that has not yet calved.

die Stärke, *plur. inuſ.* ſtrength, force, might, power etc. 1. As a proper abſtract, the quality of a thing being ſtrong etc. (1) Of the bodily circumference, particularly as a more decent expreſſion for Dicke. Die Stärke der Glieder, des Leibes, the bigneſs of the limbs, of the body. Der Baum hält 20 Zoll in der Stärke, the tree is 20 inches in circumference. (2) Of the number and quantity. Die Stärke eines Kriegesheeres, the numerouſneſs or ſtrength of an army. (3) Of the time and ſpace; although ſeldomer. (4) Moſt commonly of a conſiderable degree of ſtrength or force, or of a conſiderable degree of power to conquer reſiſtance or oppoſition. Leibes-ſtärke, ſtrength of the body or bodily ſtrength. Rieſenſtärke, gigantick ſtrength. An Stärke zunehmen, to increaſe in ſtrength. Eine groſſe Stärke in den Armen haben, to have a great ſtrength in the arms. Die Stärke des Geiſtes, der Seele, des Gemüths, the ſtrength, the vigour of the mind, the ableneſs, ability, capacity of the mind. Die Stärke des Gedächtniſſes, the ſtrength of the me-

Digitized by Google

mory. Die Stärke, der Nachdruck eines Wortes, eines Ausdrucks, the ſtrength, the energy of a word, of an expreſſion. Die Stärke eines Beweiſes, the ſtrength or force of an argument, reaſon or proof. Likewiſe, die Stärke einer Feſtung, einer Mauer, eines Zeuges, des Weines ꝛc. the ſtrength of a fortreſs, of a wall, of a ſtuff, of wine etc. (5) Alſo as a mere intenſion, it expreſſes a high degree of the internal force of a thing. Die Stärke der Leidenſchaften, des Schmerzens ꝛc. the violence of the paſſions, of pain etc. 2. The place, where a thing has its particular or principal ſtrength. Among many Artiſts and Mechanicks, the thickeſt and ſtrongeſt part of a thing is called its Stärke. The part of the blade of a ſword and foil from the ſhell of the hilt to the middle of the blade is called die Stärke, becauſe the blade here operates in the greateſt force, which part is then divided into the whole and half Stärke. Alſo in the art of wreſtling they have the whole and half Stärke on the head, as well as on the arms, and on the body. 3. Die Stärke, ſtarch, a kind of paſte or viſcous matter, made of flour or potatoes, with which linen is ſtiffened.

Stärken, *verb. reg. act.* 1. Only in ſome caſes for feſt machen or ſteifen, to ſtiffen or make ſtiff. Wäſche ſtärken, to ſtarch linen, to ſtiffen it with ſtarch. Dieſes Hemde iſt genug geſtärkt, this ſhirt is ſtarched enough. 2. To ſtrengthen, fortify or make ſtronger, to give force to; to corroborate. Stärkende Arzeneyen, corroborative remedies. Der Wein ſtärkt den Magen, wine corroborates or ſtrengthens the ſtomach. Das ſtärket die Geſundheit, den Leib, die Glieder ꝛc. it ſtrengthens or fortifies the health, the body, the limbs etc. Einen in ſeiner Meinung, in ſeinem Argwohne ꝛc. ſtärken, to confirm, fortify, harden or ſtiffen one in his opinion or ſuſpicion etc. In a more limited ſenſe ſtärken is to beſtow conſolation or comfort, likewiſe cheerfulneſs, activity. Sein Zureden hat mich recht wieder geſtärket, his ſpeech has comforted or cheered me up again.

Stärkend, *adj.* and *adv.* ſtrengthening, fortifying, corroborative or corroborant. Herzſtärkend, comfortable, cordial.

Starkfließend, *adj.* and *adv.* rapid, violent, ſwift running, applied to a ſtream or river.

Starkgläubig, *adj.* and *adv.* of great faith, unſhaken in one's faith.

Starkgliederig, *adj.* and *adv.* ſtrong-limbed, ſtrong-docked, of ſtrong limbs.

der Stärkleiſter, a paſte made of ſtarch.

das Stärkkraut, a name for the herb Calves-ſnout or ſnap-dragon, Antirrhinum Orontium Linn. Kalbsnaſe, Orant.

der Stärkmacher, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a ſtarch-maker, ſtarch-man, one who makes and ſells ſtarch.

das Stärkmehl, des-es, *plur. inuſ.* a meal or flour made of ſtarch; Kraftmehl. * Ammelmehl.

das Stärkmittel, a corroborative, reſtorative, ſtrengthening, corroborating, quickening, reviving, comforting phyſic or remedy.

die Stärkmorſchellen, Stärkküchlein, comfortable or corroborative morſels or loſenges in apothecary-ſhops.

Starkmüthig, V. Herzhaft.

Starkmüthigkeit, V. Herzhaftigkeit.

das Stärktränklein, a comfortable or corroborative potion.

die Stärkung, *plur.* die-en, ſtrengthening, corroboration; alſo the act of fortifying or ſtrengthening. Was zur Stärkung des Magens, der Geſundheit dienet, that which ſerves or is good to ſtrengthen the ſtomach, to eſtabliſh or preſerve the health. Eine Herzſtärkung, a cordial. Eine Nervenſtärkung, a corroboration of the nerves. Eine Hauptſtärkung, a cephalic medicine. Die Stärkung, Befeſtigung des Glaubens, the ſtrengthening or confirmation of the faith or belief.

ein Stärkungsmittel, an analeptic remedy.

die Stärkwäſche, linen ſtarched after waſhing.

das Stärkwaſſer. 1) Strengthening, corroborative, comfortable water. 2) Water, in which ſtarch has been diſſolved.

der Staroſt, des-en, *plur.* die-en, *Femin.* die Staroſtinn, in Poland, a ſtaroſt, a nobleman, who has the inſpection over a royal caſtle (or king's caſtle), with the diſtrict belonging to it, and where he alſo adminiſters juſtice.

die Staroſtey, a ſtaroſty, the dignity or office of a ſtaroſt; alſo the diſtrict, over which he has the inſpection.

Starr, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* numb, ſtiff with cold; benumbed. ſtiff etc. 1. In a proper ſenſe. Die Glieder werden vor Kälte ſtarr, the limbs grow ſtiff with cold. Er war ganz ſtarr vor Kälte, he was ſtiff with cold. Einen ſtarren Arm haben, to have a ſtiff arm. Ein ſtarres, erſtarrtes Glied, a benumbed limb or member. Starr werden, to grow ſtiff. Starre Leinwand, ſteife, buckram. 2. *Figuratively.* (1) Jemanden ſtarr anſehen, to ſtare one in the face, to ſtare at him, to ſtare upon him. Ein ſtarrer Blick, a fixed look. Ich hieng ſtarr an deinen Blicken, Duſch. (2) Ein ſtarrer Sinn; V. Starrkopf and Halsſtarrig.

Starrblind, *adj.* and *adv.* ſtark blind, in popular language alſo ſtockblind, ſtoneblind. Starrblind ſeyn, to be ſtark blind, quite blind.

Starren, *verb. reg. neutr.* with haben, to be or grow ſtiff. 1. In a proper ſenſe. Er ſtarrete vor Kälte, he was ſtiff with cold; inſtead of which erſtarren is more uſual. 2. *Figuratively*, to ſtare at. Auf

Digitized by Google

etwas starren, to stare at something; V. Anstarren.

das Starren, die Starrung. 1) Staring. 2) Stiffness, numbness.

Starrig, *adj.* and *adv.* V. Halsstarrig.

der Starrkopf, des - es, *plur.* die - köpfe, obstinacy, stubbornness, wilfulness, headiness, stiffness in opinion; inflexibility; der Starrsinn. Ein Starrkopf, a stubborn, obstinate, wilful, heady, headstrong person.

Starrköpfig, - er, - ste, *adj.* and *adv.* stubborn, obstinate, wilful, selfwilled, heady, froward, unruly, refractory.

die Starrköpfigkeit, V. Halsstarrigkeit.

die Starrleinwand, buckram, linen stiffened with gum; V. Steife Leinwand.

der Starrsinn and Starrsinnig, V. Starrkopf and Starrköpfig.

die Starrsucht, *plur. car.* among Physicians, a kind of palsy, catalepsis, tetanos.

Starrtodt, mausetodt, *adj.* and *adv.* stonedead; quite dead.

Starrvoll, *adj.* and *adv.* sternbliczvoll, dead-drunk, quite drunk.

Stät, - er, este, *adj.* and *adv.* 1. Fest, unbeweglich, fixed, steady, steadily, firm, immoveable. Stäte Augen, fixed, immoveable eyes. Ein stäter, fester Vorsatz, a firm, a steadfast design or purpose. Eine stäte Wohnung haben, to have a fixed dwelling. 2. Continual, perpetual, constant, durable, lasting, without intermission, continually, perpetually. Stäte, beständige, unaufhörliche Bewegung, a continual, perpetual motion or movement. Ein stäter Fleiß, a continual diligence or industry. Stäte Arbeit, constant or continual work.

Stätig, - er, - ste, *adj.* and *adv.* 1. Restiff or resty, that won't be driven forward. Ein stätiges Pferd, a resty horse. In the common manner of speaking stätisch. 2. Anhaltend, beständig, continual; continually etc. Ein stätiges Triefen, a continual dropping, Proverbs 19, 13. Ein stätiger Regen, a continual rain. Instead of which beständig is more usual in good German.

die Stätigkeit, *plur. car.* the quality or condition of a resty or restiff beast. *Figuratively*, firmness, constancy, resolution; stability, continuance, duration, perpetuity.

die Statik, *plur. car.* statics, the science, which considers the weight or the motion of bodies arising from gravity.

die Station, *plur.* die - en. 1. A stage, a place on a road, where relays or fresh horses are kept or placed to relieve others. 2. A station, place, office, post or employment; most commonly in popular and familiar language. Eine einträgliche Station bekommen, to get or obtain a lucrative place, employment or office. 3. A pause, a resting place in a solemn procession.

der Statik, des - en, *plur.* die - en, a politician, a statesman; one who is acquainted with the art of government.

die Statistik, *plur.* die - en. 1. Politics, the science or knowledge of public affairs. 2. A book, in which this science is taught.

das Stativ, des - es, *plur.* die - e, Gestell, the foot of a machine or engine or of any mathematical instrument.

die Statt, *plur.* which is not used, die Stätte, a word of the same signification as Stätte and Stelle, to denote a place. Nirgends eine bleibende Statt haben (in upper Germany), to have an abode or dwelling - place nowhere. Also in the compounds, die Bettstatt, Wohnstatt, Lagerstatt, Gerichtsstatt, Wahlstatt, Werkstatt, &c. which are most usual in good German with Stätte, except perhaps in Hofstatt, Wahlstatt, and in some others. In good German it is used only in some *adverbial phrases* without an *article* and commonly in a *figurative* sense. 1. Without an *article*. Statt haben, Statt finden, to have or take place, to be admitted, granted, received or valuable. Das hat hier keine Statt, that is of no stead, that serves in no stead here, that does not stead here, that cannot be admitted, granted or allowed here. Die Demuth kann nicht ohne Gefühl der Liebe des Schöpfers Statt finden, Gell. With the *verb* lassen, etwas Statt finden lassen, es bewilligen, to consent, acquiesce, yield or agree to something, to grant or permit it, to allow or approve of it, to comply with it. Eines Bitte Statt finden lassen, to give way to one's petition, to yield or condescend to it, to grant it. Er läßt weder gute noch böse Worte bey sich Statt finden, he minds neither admonishment, nor persuasions, nor corrections. Eines Vermahnung Statt finden lassen, to let one's admonishment have place, effect or ingrellion. Ich hoffe, meine Bitte werde Statt finden, I hope, my petition will be granted. Die Klage findet keine Statt, hat nicht Statt, the complaint is not valid or is not allowable. Ich will sehen, ob die Sache noch Statt habe, I'll see, whether the thing or affair will yet take place, turn out or come to pass. Er wollte meiner Bitte nicht Statt geben, he would not yield or condescend to my petition, he would not grant it. Likewise very frequently with the *preposition* an. An meiner Statt, in my stead or place. An seiner Statt, in his stead or place. An Statt dessen, instead of that or of which. Anstatt, instead of. Er ist mir an Vaters Statt, he is instead of a father to me. Einen an Kindes Statt aufnehmen, to adopt one. Wenn ich an seiner Statt wäre, were I in his case,

Digitized by Google

were I as he or if I were as he, if I was in his stead or place. And also omitting the *preposition*. Statt meiner ꝛc. 2. With the *prepositions* von and zu, in the phrases, von Statten gehen, to succeed, prosper, come to a good issue, to go on lightly or briskly, to go forwards, and zu Statten kommen, to be of good stead to one. Die Sache geht gut von Statten, the affair succeeds well, thrives extremely well or goes on lightly or briskly. Die Arbeit geht ihm gut von Statten, he works industriously, dexterously and quickly, his work goes on lightly or briskly. Das will mir nicht von Statten gehen, nicht gelingen, that will not succeed, that will not turn to my advantage or not turn out well for me. Ein Geschenk kömmt allezeit wohl zu Statten, a present always comes opportunely. Einem mit gutem Rathe zu Statten kommen, to assist one with your good advice.

die Stätte, *plur.* die-n, the place, where something stands or has stood, a place or stead. Gott schloß die Stätte zu mit Fleisch, and the Lord God took one of his ribs, and closed up the flesh instead thereof, Gen. 2, 21. Wir haben hier keine bleibende Stätte, for here have we no continuing city, Hebrews 13, 14. It is most usual in an elegant style, on the contrary in the familiar and common style Stelle is used; except in the compounds Bettstätte, Brandstätte, Wohnstätte, Gerichtsstätte, Schlafstätte, Werkstätte, yet some of them are also made with -stelle.

Statthaft, - er, - este, *adj.* and *adv.* 1. Admittable, allowable, lawful, that which may be admitted or received or that may have place. Diese Entschuldigung ist nicht statthaft, this excuse is not admittable, it cannot be admitted of. Ein statthafter Beweis, a good or an allowable argument. 2. Rechtsbeständig, gültig, valid, lawful, good in law, in good form, just, legal. Ein statthaftes Verfahren, a just, lawful or legal proceeding.

der Statthalter, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Statthalterinn, a governor, vicegerent, stadtholder, vicar. Ein königlicher Statthalter, a viceroy, a lord lieutenant or lord deputy. Ein Generalstatthalter, a governor general. Der Statthalter der vereinigten Provinzen, the stadtholder of the united provinces.

die Statthalterey, *plur.* die-en. 1. The district or territory committed to the care of a stadtholder, governor etc. but only in some cases. 2. The dwelling-place or palace of a stadtholder etc.

die Statthalterschaft, *plur.* die-en, the dignity of a stadtholder, the stadtholdership or vicarship; sometimes also the district or territory committed to his care.

Stattlich, -er, -ste. 1. Stately, splendid, magnificent, pompous, excellent, rich, sumptuous, precious, fine, lofty, eminent, great, proud, majestic. Stattliche Kleider, splendid cloaths. Stattlich gekleidet seyn, to be magnificently, richly or splendidly dressed. Bindet mir einen rechten stattlichen Erntekranz, Weiße. Ein stattlicher Einzug, a pompous entry. Ein stattlicher Palast, a magnificent palace. Jemanden stattlich bewirthen, to entertain or treat one splendidly or elegantly, to give one a superb, magnificent or grand entertainment. 2. Excellent, in a high degree preferable. Ein stattliches Amt, an important, lucrative place, office or employment. Stattliche Versprechungen, great promises. Ein stattlicher Prediger, Medicus, Musicus ꝛc. an excellent preacher, physician, musician etc. Ein stattlicher Mann, eine stattliche Frau, a man, a woman of great merit and of many excellent or superior qualities. Eine stattliche Rede, an excellent speech. Eine stattliche Antwort, a pertinent answer, a witty reply. Ein stattliches Gut, a considerable, an important estate.

die Stattlichkeit, statelineſs etc.

die Statue, three syllables; *plur.* die-n, a statue, a carved or cast image. Eine Statue zu Fuße, a pedestrian statue. Eine Statue zu Pferde, an equestrian statue. Eine Statue auf Springbrunnen, an hydraulick statue.

die Statur, *plur.* die-en, die Leibesgröße, the stature, size or pitch of a man. Ein Mensch von guter Statur, a man of a good size. Ein Mann von langer Statur, a tall man. Ein Mann von mittelmäßiger Statur, a middle-sized man. Ein Mann klein von Statur, a short or little man, a man of a low stature.

das Statut, des-es, *plur.* die-en, a statute, law or regulation. Die Statuten einer Stadt, die Stadtgesetze, the municipal laws. Die Statuten von England, the statutes, statute-laws, the decrees or acts of parliament.

der Staub, des-es, *plur. car.* dust, earth or other matter reduced to small particles. Voller Staub seyn, to be dusty or full of dust. Den Staub abkehren, ausklopfen, to brush off the dust, to beat out the dust. Kohlenstaub, coal-dust. Mehlstaub, meal-dust. Mühlenstaub, mill-dust. Spreustaub, chaff-dust. Feilstaub, file-dust. Den Staub abfegen, to wipe off the dust. Der Wind erreget den Staub, the wind raises the dust. Jemanden Staub in die Augen streuen, *figuratively*, to cheat, deceive, gull, cozen or bubble one, to impose upon him, to cast a mist before one's eyes, to

Digitized by Google

blind him. Particularly in several *figurative phrases*, to denote the state of the greatest abjectedness, or humility. Im Staube liegen, to live in a low state or condition. Jemanden aus dem Staube erheben, to raise one up out of the dust. In den Staub treten, to treat one in the most despicable or contemptible manner. We have also the *diminutive* of this word Stäubchen, and in an elegant style Stäublein, a mote, a small particle, a dust or atom. Es ist mir ein Stäublein ins Auge geflogen, I have got a mote in my eye. Das Sonnenstäublein, an atom, a mote. Which is then also used for extremely little or small. Nicht ein Stäublein, not the least.

das Staubbehältniß, V. Staubbeutel.

der Staubbesen, V. Staupbesen.

der Staubbeutel, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* Antherae, in Botany, the summits, tufts, knots or little heads in the middle flowers on the tops of the stamina.

der Staubboden, a loft of boards in a mill, where the mill-dust is caught.

der Staubbrand, a mildew or blasting.

die Staubbürste, a hair-broom.

der Staubdampf, a raised dust, a mist of dust.

der Staubebesen, a sweeping-broom, a broom to sweep with.

die Stäubelappen, a dusting clout or wiping clout.

Stauben, *verb. reg. neutr.* with haben, but only impersonally. Staub von sich geben, voller Staub seyn, to yield a dust, to be dusty. Es staubt in der Mühle, there is a great dust in the mill. Es staubet sehr, it is very dusty.

Stäuben, *verb. reg. act.* 1. Staub erregen, to raise a dust, to make a dust. Stäube nicht so, don't make so much dust. 2. To strew as dust, to strew a body reduced to dust. Mose zermalmete das goldene Kalb zu Pulver und stäubte es aufs Wasser, Moses ground the calf to powder and strewed it upon the water, Exodus 32, 20. Zucker, Pfeffer über das Essen stäuben, to strew a dish of meat over with sugar, pepper. 3. Von dem Staube reinigen, to dust, to free from dust, to beat, wipe or brush off the dust. Das Getreide stäuben, to dust corn, to free it from dust by winnowing it. Ein Zimmer stäuben, to dust a room, to free it from dust.

das Stäuben, dusting etc. see the *verb* in all its significations.

der Stäuber, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. A person, who dusts or frees from dust. Likewise an instrument used in dusting or in freeing from dust. 2. A terrier or harrier, a kind of small hound; ein Sebber.

die Stauberde, mould, earth which when dry will easily turn or fall to dust.

Stäubern, *verb. reg. act.* and *neutr.* It is only used in some parts, and is also written stöbern. Das Haus stäubern or ausstäubern, to dust the house, to free it from dust. Also to unharbour, dislodge and drive or chase away, to turn or drive out with great precipitation. Der Stäuber stäubert das Wild auf, the terrier drives the wild beast out of its harbour by barking or baying. Jemanden zum Hause hinaus stäubern, to turn or drive one out of the house or out of doors. Ich will ihn stäubern, I'll chase him or drive him away, I'll make him be gone. 2. In popular language and in a contemptible sense, as a *verb neuter* with haben, begierig suchen, to seek, to search or look for eagerly. Im Hause herum stäubern, to ferret, to search eagerly everywhere in the house. Etwas aufstäubern, to rouse, start, spring or unharbour something. Einen Hasen aufstäubern, to start a hare.

das Staubfach, V. Staubbeutel.

Staubfaden, des-s, *plur.* die-fäden, in the flowers of plants, a part resembling a filament or fine slender thread, which bears the Antherae, Filamentum Linn.

die Staubfeder, Flaumfeder, the down, soft feathers. Staubfedern, Federstaub, flue, down or dowl.

das Staubgefäß, V. Staubbeutel.

das Staubhaar, the down, the first soft hair of a man's beard.

Staubig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* dusty, full of dust, covered with dust. Ein staubiger Tisch, a dusty table. Staubige Bücher, dusty books. Es ist sehr staubig, it is very dusty.

der Staubkamm, a fine toothed-comb used in taking away the dust.

die Staublaus, a very small louse on a man's head.

die Staublauwine, V. Lauwine.

das Staubmehl, flour of fine meal-dust; mill-dust.

die Staubperle, the seed of a pearl.

der Staubregen, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a small drizzling or misling rain, a dropping dew.

das Staubsäckchen, a fine linen-bag filled with coal-dust used in rubbing over a pricked design.

die Staubsäge, V. Staubzeug.

der Staubsand, a fine soft sand, whose grains are like dust; dust-sand.

der Staubschwamm, des-es, *plur.* die-schwämme, a puff-ball or puff-fist, a false mushroom only filled with wind and dust; Lycoperdon Linn.

das Staubsieb, a sieve used in dusting corn or in freeing it from dust.

der Staubwedel, a duster, a fox-tail to dust with.

der Staubweg, des-es, *plur.* die-e, in Botany, certain parts in the female blossoms, which proceed from the bagpen, terminate in a point, and receive

Digitized by Google

the flower-duſt, by which they are rendered fruitful; Piſtillum, by ſome der Stämpel.

der Staubwind, a wind, that raiſes the duſt, a duſt-making wind.

die Staubwolke, a duſt-cloud, a cloud of duſt.

das Staubzeug, die Staubſäge, among Comb-makers, a ſaw with two blades uſed in cutting the teeth of duſt-combs.

der Stauch, die Stauche. Ein Stauche or Bündel Flachs, a bunch of flax. The Millers ſay, das Rad geht im Stauch, the mill-wheel turns very heavily. the water being too high. Der Stauch, Stauchen, Stauder, ein Muff, a muff; V. Muff.

Stauchen, *verb. reg. act.* 1. In a proper ſenſe, to ſhake, toſs, jog or jolt; alſo to put out of joint, to diſlocate. Jemanden mit dem Hintern gegen die Wand ſtauchen, to jolt or puſh one againſt the wall with your arſe or back-ſide. Sich die Hand, den Fuß verſtauchen, to ſprain one's hand, foot. Waaren in ein Faß, in das Schiff ſtauchen, to ſtow or cram goods in a caſk, in a ſhip, to put them faſt or cloſe together, to tread them into a caſk with the feet. 2. *Figuratively.* (1.) Den Flachs, den Hanf ſtauchen, to ſet or place flax or hemp in ſmall heaps for to dry. (2) Das Waſſer ſtauchen, to ſtop the courſe of water by raiſing a bank etc. (3) In Cookery, ſtauchen ſignifies in ſome parts as much as dämpfen, to ſtow. Geſtauchtes Fleiſch, ſtowed meat.

die Stauchzange, a large pair of tongs uſed in holding iron-bars, when they are forged.

die Staude, *plur.* die-n, *Diminut.* das Stäudchen, * Stäudlein, a ſhrub, a little or low tree, a buſh. Staude, is a general denomination for all ſuch plants as ſhoot into ſeveral branches, ſtalks etc. without growing up high. Die Haſelſtaude, a hazel, hazel-tree, hazel-buſh or ſhrub. Die Brombeerſtaude, a bramble. Die Hollunderſtaude, the dwarf-elder-tree. Die Wachholderſtaude, a juniper-tree.

Stauden, ſich ſtauden, *verb. reg. recipr.* to grow up with a buſhy head, or to grow up to a buſh, or into a head. Der Kohl ſtaudet ſich, the cabbage grows into a head.

ein Staudengebüſche, a coppice or copſe, a wood of dwarf-trees, a thicket, a place, where ſhrubs grow.

das Staudengewächs, des-es, *plur.* die-e, 1. A ſhrub, a plant, which deſerves to be called a ſhrub. 2. A plant, which is only like a ſhrub.

der Staudenhopfen, wild hops.

das Staudenkorn, die Staudengerſte, a ſort of corn or barley, which ſhoots ſeveral halms out of one root.

der Staudenſallat, headed lettice, cabbage lettice.

Staudig, *adj.* and *adv.* full of ſhrubs, ſhrubby.

Stauen, V. Stauchen.

der Stauf, a name in ſome parts for Becher, Kelch, a goblet, cup, bowl, chalice.

Staunen, *verb. reg. neutr.* with haben, to be aſtoniſhed, ſurpriſed, amazed or confounded; V. Anſtaunen, Erſtaunen.

der Staupbeſen, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* the whip. Den Staupbeſen bekommen, to be whipped at the whipping-poſt; alſo to be whipped by the hangman.

die Stäupe, V. das Stäupen.

Staupe, V. Seuche, alſo Ruthe.

Stäupen, *verb. reg. act.* mit Ruthen ſtreichen, to whip, laſh or ſcourge. Er ſtäupet aber einen jeglichen Sohn, den er aufnimmt, he ſcourges every ſon, whom he receives, Hebrews. 12, 6. Ein Kind ſtäupen, to whip a child. Bis aufs Blut ſtäupen, to whip till the blood comes. Geſtäupt, ausgeſtäupt werden, to be whipt at the cart's arſe or tail, to be flogged, to receive a flogging at the whipping-poſt.

das Stäupen, die Stäupung, a whipping, laſhing.

der Staupenſchlag, des-es, *plur. car.* a whip, ſtripe, laſh, flaſh or jerk with rods; V. Staupbeſen.

Stäupern, V. Stäubern.

der Stechapfel, des-s, *plur.* die-äpfel, the Thorn-apple, a prickly apple, Datura Stramonium Linn.

die Stechbahn, a tilt-yard.

der Stechbaum, V. Stechpalme.

die Stechbeere, der Kellerhals, V. Brennwurz, Brennkraut, and Kellerhals.

der Stechbeutel, a broad chiſel, a tool uſed by artiſts in wood.

der Stechdorn, the buck-thorn.

die Stecheiche, V. Stechpalme.

das Stecheiſen, a bodkin; alſo a punch or puncheon, an iron to prick, pierce or mark any thing with.

Stechelfiſche, fiſhes full of little bones.

Stechen, *verb. irreg. Pref.* ich ſteche, du ſticheſt, er ſticht; *Conj.* ich ſteche, du ſtecheſt, er ſteche. *Imperf.* ich ſtach; *Conjunct.* ich ſtäche; *Particip.* geſtochen. *Imper.* ſtich, to prick, to pierce with ſomething, that has a ſharp point, etc.

1. A *verb neuter* with ſeyn, to change place quickly; but only in ſome caſes. Among Miners. Jemanden nachſtechen, ihm nachfahren, i. e. hinter ihm her in die Grube ſteigen, to deſcend or go down into the pit after one. Da kommt er endlich angeſtochen, there he comes at laſt. Hervorſtechen, to ſhine, to appear, to ſhine forth, to domineer, to be predominant. Dieſe Farbe ſticht vor allen übrigen hervor, this colour ſhines forth of predominates before or beyond all

Digitized by Google

others. Among Sailors. In die See stechen, to put to sea, to put out to sea, to sail out of the harbour.

II. A *verb active* where it is used of sharp-pointed things, when they enter into a body and wound it.

1. In a proper sense, to prick, to pierce, etc. Die Biene sticht, the bee stings. Die Mücke, Muskito sticht, the gnat, the moscheto stings. Die Schlange sticht, the serpent bites, stings. Die Nadel sticht, the pin pricks. Die Dornen stechen, the thorns prick. The instrument takes as instrument, the *preposition* mit. Mit dem Degen, mit dem Dolche stechen, to stab with a sword, with a dagger. The person or thing, that is pierced, takes the *accusative*. Jemanden todt stechen, to stab one, to kill him with a dagger or sword. Die Nadel hat mich gestochen, the pin or needle has pricked me. Stax stach ihn mit dem Dolche, Stax stabbed him with a dagger. Die Bienen stachen uns nicht, the bees did not sting us. The place, the spot, or the part of this thing, takes the *preposition* in, sometimes also another, so that the *accusative* of the thing remains. Du wirst ihn (nicht ihm) in die Ferse stechen, thou shalt bruise his heel, Gen. 3, 15. Die Sonne stach dem (den) Jona auf den Kopf, the sun beat upon the head of Jonah, Jonah 4, 8. Sich in den Arm stechen, to prick or stab one's self in the arm. The *dative* of the person must only stand, when the instrument or the wound, which is produced by piercing, stands in the *accusative*. Einem den Dolch in das Herz stechen, to stick or run a dagger into one's heart. Nach jemanden stechen, to stab at one. *Figuratively*, but only in some sorts of expressions usual in popular language. Das ist weder gebauen noch gestochen, that is neither rhime nor reason. Der Kitzel sticht ihn, he is wanton, haughty. Der Hafer sticht ihn, he grows saucy, insolent, he has not yet sown his wild oats. Gelehrten stechen, to seek or look for the literal or proper sense of a word in too scrupulous and in too pedantical a manner.

2. *Figuratively*. (1) In Kupfer stechen, to engrave on copper, to cut copper so as to represent figures etc. thereon; hence, der Kupferstecher, an engraver on copper. Der Kupferstich, a print, copper-print; also copper-plate. Ein Bild in Kupfer stechen, to engrave an image or figure on copper. Ein Petschaft stechen, to engrave a seal. Ein Wapen in Stein, in Stahl stechen, to engrave a coat of arms on stone, on steel. Den Staar stechen, to couch a cataract, to take off the film, which obstructs the sight. Ein Schwein, ein Kalb stechen, to kill, butcher or slaughter a hog, a calf. Ein Ferkelein stechen, to stick a pig. (2) Particularly stechen was frequently used formerly for turnieren, to just or justle, to make tournaments, to run at tilts, to fight or combat with lances. Nach dem Ringe stechen, to run at the ring. Das Fischerstechen, a justling or tilting of fishermen in their boats in order to throw one another into the water. (3) In playing at cards, to take, to win. Mit einer höhern Karte stechen, to take with a higher card. Der König sticht die Dame, the king takes the queen. (4) Mit jemanden stechen, a phrase particularly used in playing at dice, when two, that have an equal or the same number of points, throw again or once more. (5) To cause a pain. Die Sonne sticht, the sun burns, is excessive hot. Stechen in der Seite empfinden, to feel a pricking, pungency or stitches in the side. Das Seitenstechen, the pleurisy, a violent pain in one's side, caused by an inflammation of the pleura. Die Milz sticht mich, I am troubled with the spleen; I have a pricking in the milt. Es sticht mich im Finger, my finger shoots. Das sticht ihn in die Nase, in die Augen, that's what he has in view, what he aims at, or what he would fain have.

das Stechen, der Stich, pricking, stinging, a prick, a sting; also a stitch. Das Stechen in der Seite, a shooting or pricking in the side. Das Seitenstechen, a pleurisy, an inflammation of the pleura. Das Stechen der Kupferstecher, the engraving on copper with a graver or graving tool. Das Schweinstechen, the act of killing a hog. Das Ringelstechen, the running at tilt.

Stechend, *adj.* and *adv.* pricking, stinging, poignant, prickly, pungent. Stechende Disteln oder Dornen, prickly thistles or thorns.

der Stecher, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1) A fish; V. Stichling. 2) A pricker, one who pricks. 3) Among Basket-makers, a bodkin, a punch. 4) Ein Lanzenstecher, a justler, one who runs at tilts.

der Stecherling, a fish; V. Stichling.

die Stechfliege, a fly, that stings most sensibly, the autumn-fly.

der Stechhandel, a truck, bartering, chopping, trucking in trade.

der Stechhaufen, among Butchers, a number of cattle designed or destined to be killed.

der Stechheber, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a siphon, that is narrower below than above.

der Stechhelm, a helmet used formerly at tilting, to secure the face from being hurt.

die Stechkanne, a sort of vessel or cask for wine or other liquor.

Digitized by Google

das Stechkraut, Saint-Mary's thistle, a kind of thistle with broad and yellow flowers.

das Stechküssen, among Engravers, a long round leather-bag filled with sand, on which the plate is laid, when the artist engraves it, the sand-bag.

das Stechlaub, the leaf of the holly-tree or holme.

der Stechling, V. Stichling.

die Stechpalme, the holly, holly-tree; also holme, Ilex Linn.

die Stechpille, V. Stuhlzäpfchen.

der Stechplatz, a place to run at tilts on; V. Stechbahn.

der Stechring, a quintain.

der Stechsallat, a sort of lettice, which grows only into leaves without forming any heads.

der Stechschlitten, V. Stachelschlitten.

Stechschwalbe, a certain kind of swallows in Miania.

das Stechschwein, a hog destined to be killed.

das Stechspiel, a tournament, a just or running at tilt.

der Stechstahl, Stechstähler, a kind of chisel used by turners.

die Stechstaude, V. Stachelbeerstaude.

das Stechvieh, cattle destined to be killed or butchered.

die Stechweide, Salix pentandra Linn. V. Bergweide.

die Stechwinde, bindweed, withiwind, hedge-bells, Smilax aspera Linn. (a plant).

der Stechwurm, Kneipwurm, a small flying insect, which eats the burgeons or young sprouts of plants and trees.

der Steckamboß, a small anvil, which when used, is put into the block.

der Steckbrief, des-es, *plur.* die-e, a letter of request to stop or arrest a fugitive. Steckbriefe nachsenden, to make hue and cry after one, to send a warrant about against one, who has made his escape, in order to arrest him.

der Steckeisen, V. Steckeisen.

der Stecken, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a stick, staff, cane; also a rod, ferula, switch, a moderate or small stick, and *sometimes* also any stick. An einem Stecken gehen, to walk with a stick. Auf einem Stecken reiten, to ride on a stick or on a hobby-horse, as children do. Nicht einen Stecken Holz im Hause haben, not to have one faggot-stick in the house. Der Ladestecken or Ladestock, a rammer. Der Zaunstecken, a hedge-stick.

Stecken, *verb. reg.* which is used in a double form. I. A *verb neuter*, with haben, to stick, to hold, to be fixed; also to be sunk. 1. In a proper sense of pointed things, as the *verb neuter* of stechen, to stick. Der Nagel steckt in der Wand, er steckt fest, the nail sticks in the wall, it sticks fast. Der Braten steckt am Spieße, the roast-meat sticks to the spit. Er schreyet, als wenn er am Spieße steckte, he cries as if he were stick. 2. In a more extensive sense, to be at or in a place, commonly with the accessory idea of fastness, immobility or the want of power to be able to leave this place. Im Schlamme, im Kothe stecken, to stick in the mud or mire. Im Kothe stecken bleiben, to stick or sink in the mud or mire. Zwischen Thür und Angel stecken, to be at a pinch, to be put to one's last shifts. Es steckt mir in allen Gliedern, I feel a pain in all my limbs. Er steckt dem Teufel, or der Hölle schon im Rachen, the devil has got him in his claws. In Noth, in Armuth stecken, to be in need or necessity, in want or indigence. In Gefahr stecken, to be in danger. In Schulden stecken, to be in debt, to be loaden with debts. Er steckt bis über die Ohren in Schulden, he is in debt over head and ears. Jemanden im Unglücke stecken lassen, to forsake or abandon one in misfortune. Einen in der Noth stecken lassen, to abandon one in the greatest want or necessity. Alles war Ohr, den Schwätzerinnen blieb das Wort im offenen Munde stecken, Hermes. Er steckt immer im Wirthshause, he is always in the ale-house or tavern. Often also with the accessory idea of a secret or mystery. Es steckt etwas dahinter, there is some secret or mystery in it, there is something hidden or concealed. Es steckt ein Betrug dahinter, there is some cheat, imposture or fraud in it. Es steckt mehr dahinter, als man denkt, there is more in it than one thinks, or it is of greater consequence than one thinks or believes. Wo steckt er? where is he? Es weiß niemand, wo er steckt, nobody knows, where he is. Wo habt ihr so lange gesteckt? where did you stay so long? or where have you been so long? Den ganzen Tag heimlich stecken, to be privately together all the day or the whole day. 3. *Figuratively.* (1) Not to be able to continue, pursue, carry on or go on with. In einer Rede, in einer Predigt stecken bleiben, to be out, to hesitate, to stick, to be at a stand for to stop in an harangue, in a sermon. Mit einer Sache stecken bleiben, not to be able to continue or carry on a thing. (2) Die Sache steckt, the thing is stopped, retarded in its progress, instead of which stocken is used in good German. Yet the *infinitive* is frequently used in good German as a *substantive*, ins Stecken gerathen, in the very same sense. Die Sache ist ins Stecken gerathen, the thing or affair is come to nought, is at a stand, is gone backward. II. A *verb active* stechen machen, to put one thing into another. 1. In a

Digitized by Google

proper ſenſe, to put or thruſt pointed or long bodies into a ſtrait or narrow hole or opening. Den Braten an den Spieß ſtecken, to ſpit meat, to put it on a ſpit. Die Nadel in das Hemd, den Nagel in die Wand ſtecken, to put the needle into a ſhirt, the nail into a wall. Den Degen in die Scheide ſtecken, to ſheath the ſword, to put it into the ſcabbard. Den Schlüſſel in das Schlüſſelloch ſtecken, to put the key into the key-hole. Ein Licht auf den Leuchter ſtecken, to put a candle into the ſocket of a candle-ſtick. Likewiſe to faſten in ſuch a manner. Einen Zettel an den Vorhang ſtecken, to faſten a note on a curtain. Stecken often ſtands abſolutely omitting the place. Pfähle ſtecken, to ſet pales, to drive or thruſt them into the ground. Bohnen, Erbſen, Pflanzen ꝛc. ſtecken, to plant or ſet beans, peaſe etc. Ein Ziel ſtecken, to ſet an aim, or a mark to aim at. Sich ſelbſt ein Ziel ſtecken, to propoſe to one's ſelf a certain aim, ſcope or end. 2. In a more extenſive ſenſe, alſo, of other bodies, when they are put into a ſtrait or narrow opening. Das Geld in den Beutel, in die Taſche ſtecken, to put the money into the purſe, into the pocket. Die Hand in den Buſen, in die Taſche ſtecken, to put the hand in one's boſom or breaſt, into one's pocket. Etwas in den Mund ſtecken, to put ſomething into one's mouth. Den Ring an den Finger ſtecken, to put the ring on one's finger. Einem etwas in die Hand ſtecken, to give one ſomething ſecretly into his hand, to ſlide or ſlip it into his hand. Jemanden unter die Bank, or in den Sack ſtecken, ihm überlegen ſeyn, to out-do, excel, over-match or ſurpaſs one, to be much ſuperior to him. Sich hinter Jemanden ſtecken, to gain one, to draw him over to one's ſide or party, to gain his intereſt, to make uſe of him as a ſecret inſtrument in order to obtain one's end or deſign. Die Köpfe zuſammen ſtecken, to talk ſecretly together. Sich in Schulden ſtecken, to run into debt, to contract debts. Sich in Gefahr ſtecken, to endanger one's ſelf, or expoſe one's ſelf to danger. Er ſteckt ſich in ſchlimme Händel, he embarks or entangles himſelf in dull affairs. 3. *Figuratively*, (1) to bring into cuſtody in a ſafe place. Eine Jungfer in das Kloſter ſtecken, to put a girl into a convent or nunnery, to make her turn nun. Einen Verbrecher in das Gefängniß ſtecken, to throw a criminal into a priſon, to clap him up in priſon. Of the confining in a priſon einſtecken and beyſtecken are alſo uſual in popular language. (2) Sich ſtecken, of water, is as much as ſich ſtauchen. Das Waſſer hat ſich geſteckt, geſtopft, iſt im Kanale ſtecken geblieben, the water in the channel has ſtopt. (3) Among Huntſmen ſich ſtecken is as much as ſich verbergen, to conceal or hide one's ſelf, inſtead of which verſtecken is uſual. Das Wild ſteckt ſich. (4) Geld in etwas ſtecken, to lay out money in ſomething, to employ or ſpend money upon a thing. Verwundern Sie ſich nicht, daß ich ſo viel Geld darein ſtecke, don't wonder or don't be ſurpriſed, that I lay out ſo much money in it or therein, Gellert. Dieſen Profit ſtecke ich in meinen Garten, I lay out this profit in my garden, Gellert. (5) Jemanden etwas ſtecken, to acquaint one with, or give one an account of ſomething ſecretly. Er hat mir kein Wörtchen davon geſteckt, he has not acquainted me with it, he has not ſaid a word or a ſyllable to me about it. (6) In Brand ſtecken, anzünden, to ſet on fire. Ein Haus, eine Stadt in Brand ſtecken, to ſet a houſe, a city on fire.

das Stecken, the act of putting or thruſting in, of planting, ſticking etc.

der Steckenknecht, des-es, *plur.* die-e, in the army, the provoſt's ſervant or aſſiſtant.

das Steckenpferd, des-es, *plur.* die-e, a hobby-horſe, a ſtick, on which children ride. *Figuratively*, an inſignificant thing, to which a man is accuſtomed to apply himſelf for his pleaſure. Auch der ſtrengſte Philoſoph hat oft ſein Steckenpferd.

der Steckfluß, des-es, *plur.* die-flüſſe, a choaking Rheum, a ſtifling, a ſuffocation; Catarrhus ſuffocativus. In many parts der Stickfluß is alſo uſual.

das Steckgarn, Stecknetz, a ſort of net uſed in catching partridges.

die Steckhaube, a lady's pinner, a kind of head-dreſs.

der Steckhuſten, des-s, *plur.* (but only of ſeveral ſorts,) ut *nom. ſing.* a ſuffocating cough; der Stickhuſten.

der Steckkiel, among Miners, a ſmall pipe in a pump, in which the ſucker is faſtened or applied.

der Steckleuchter, a ſort of candleſtick with a pointed foot, which may be ſtuck in a wall etc.

die Steckmuſchel, a naker (a ſhell-fiſh).

die Stecknadel, *plur.* die-n, a pin, a ſhort piece of wire with a ſharp point and round head, uſed by women to faſten their cloaths.

das Stecknadelbüchschen, a pin-caſe.

der Stecknadeldraht, pin-wire, wire, of which pins are made.

der Stecknadelkopf or Knopf, the head of a pin, a pin-head.

der Stecknadelmacher, a pin-maker, a pinner.

der Stecknagel, a peg or pin uſed in faſtening another thing.

das Stecknetz, V. Steckgarn.

die Steckpille, a ſuppoſitory; V. Stuhlzäpfchen.

Digitized by Google

das Steckreis, the slip of a tree stuck in the ground for increase.

die Steckrübe, *plur.* die-n, a napbew or navew, a kind of small turnips; V. also Kohlrübe.

der Steckzirkel, a pair of compasses with changing points.

die Steckzwiebel, a bulb to be planted.

Steffen, Stephen, a man's-name.

der Stift, a peg or pin; V. Stift.

der Steg, des-es, *plur.* die-e. 1) Among Printers, coins or pins to fill up the empty spaces. 2) Among Joiners, the small boards, which include the pannels or squares of a door. 3) In Architecture, a space or intermedium in the Doric-order. 4) Der Steg einer Geige ꝛc. the bridge of violin etc. 5) Der Steg, a stile, a plank or board laid across a brook or ditch for foot-passengers to go over, a foot-bridge; also a path, a foot-path, a by-way; V. Fußsteg. Ueber einen Steg gehen, to go over a foot-bridge etc. Er kennet alle Wege und Stege in diesem Gebüsche, he knows all the side-ways and by-ways in this wood. Weder Weg noch Steg wissen, not to know how to find the way, to know neither high-way nor by-way.

der Stegebereiter, Stegereiter, a surveyor, an over-seer of the high-ways; also a provost-marshal's attendant.

der Stegetehrer, among the Salt-makers at Hall, one who sweeps the planks or boards, over which the salt-water is carried to the salt-house.

der Stegereif, des-es, *plur.* die-e, a stirrup; V. Steigbügel, which is more usual. *Figuratively*, aus dem Stegereife, without study, preparation or premeditation. Eine Rede aus dem Stegereife, an extemporal speech.

der Stegering, the ring of a saddle bridge, on which other parts are fastened.

der Stegeschaufler, V. Stegetehrer.

das Stegkreuz, Stegekreuz, der Triller, a turn-stile.

Stehen, *verb. irreg. neutr.* with the *auxiliary verb* haben, ich stehe, du stehest or stehst, er stehet or steht; *Imperf.* ich stand; (in popular language stund) *Conj.* ich stünde; (in popular language stünde) *Participium* gestanden; *Imp.* stehe or steh, to stand, to stand up, to rest upon the feet, not to sit down.

1. In a proper sense. Ich habe den ganzen Tag gestanden, I have stood all the day or the whole day. Auf seinen Füßen stehen, to stand upon his feet. Auf dem Kopfe stehen, to stand upon one's head. Auf der Erde, auf dem Stuhle, auf dem Tische stehen, to stand upon the ground, upon the chair, upon the table. Das Glas stehet auf dem Schranke, im Fenster ꝛc. the glass stands upon the cupboard, in the window etc. Immer auf einer Stelle stehen, to stand always on one place. Am Ufer stehen, to stand on the shore. Aufrecht stehen, to stand upright or erect. Sie standen alle um uns herum they all stood about us or round about us. Hinter der Thür stehen, to stand behind the door. Stehen bleiben, to stand still. Jemanden im Wege stehen, to stand in one's way; also *figuratively* for hindern, to hinder or thwart one, to oppose him or be contrary to him. Er war schon lange der geschworne Feind des Umgekommenen, der allen seinen Absichten im Wege gestanden hatte, Sulz. Stehendes Fußes hingehen, den Augenblick, to go thither immediately or without delay. Die Haare stehen mir zu Berge, my hair stands an end. Das Messer steht uns an der Kehle, we are in the moment of the greatest danger, we are in an imminent danger. Stehendes Holz, standing wood, trees, which are not yet felled or cut down. In a great many cases it is also opposed to going, and in a more extensive sense to motion in general. Stehen or stille stehen, to stand, stand still or stop. Die Uhr bleibt stehen, the clock or watch stands still or stops. Stehendes Wasser, standing or stagnant water. Stehen lassen, to let a thing alone, to leave it in its place. Lasset das stehen! don't touch that! let it alone! Etwas stehen lassen, to let a thing stand, to let it be in a state of rest. Die Pferde wollen nicht stehen, the horses won't stand or stand still. Wie ich gehe und stehe, as I am commonly or usually dressed. Stehende Hebungen eines Gutes, certain rent or income of an estate. To which several figurative expressions refer. Die Armeen stehen noch immer wie zuvor, the armies are still in the same position. Auf seinem Posten stehen bleiben, to remain on one's post, to keep or maintain one's post. Zu Felde liegen or im Felde stehen, to keep the field. Eine in Schlachtordnung stehende Armee, an army in battle-array. Der Fluß stehet, the river is covered with ice, and therefore does not run visibly. Bey etwas stehen bleiben, to go on no further, to cease there, likewise to break off there and with that.

2. In a more extensive and more *figurative* sense. (1) In some cases it is used of such actions or deeds, which are united with standing, and then it takes also the *accusative* of the thing, as if it were a *verb active*. Schildwache stehen, to be upon duty, to stand centry or sentinel. Gevatter stehen, in popular language zu Gevatter stehen, to be or to stand godfather or god-mother to a child. Ich habe Gevatter gestanden, I have stood god-father. Gell. Die Jahre stehen, die Lehrjahre stehen or aushalten, to serve a prenticeship. Sein Vater und ich haben die Jahre mit einander gestanden,

Digitized by Google

Weiſe. Seinen Mann ſtehen, to oppoſe or reſiſt his antagoniſt, to be a match for him, to defend himſelf manfully or courageously. Among Huntsmen. Der Hund ſtehet einen Haſen, the dog ſets a hare; discovers it (her) by ſtanding ſtill or lying down. (2) It ſignifies very frequently only to be in a place, often without any acceſſory idea, often with the acceſſory idea of reſt, but often alſo of duration, of exiſtence or being etc. Die Pferde ſtehen im Stalle, the horſes ſtand in the ſtable. Es ſteht ein Gewitter am Himmel, there is a thunder-ſtorm in the air. Die Waaren ſtehen im Hauſe, the goods ſtand or are in the houſe. Uſed of troops, it ſignifies, to be a while in a place in a ſtate of reſt. Im Lager, in Garniſon, in den Winterquartieren, im Felde ſtehen, to be in a camp, in a garriſon, in winter-quarters, in the field. Mein Herz erweitert ſich von einem frohen Stolze, indem eine Thräne in meinem Auge ſtehet, a tear ſtands in my eye. And with the not unuſual changing of the ſubject. Die Augen ſtehen voll Thränen, the eyes ſtand full of tears. Der Stall ſteht voller Pferde, the ſtable is full of horſes. Es ſtehen artige Sachen in dem Buche, there are pretty or agreeable things in the book. Geld auf Intereſſen ſtehen haben, to have money out at intereſt. Es ſtehet mir ein groſſes Unglück bevor, I am upon the brink of a great misfortune. Es ſtehet noch dahin, it is at yet uncertain. Zurück ſtehen müſſen, to be poſtponed, to be leſs eſteemed, to ſuffer neglect, or to ſuffer, that others are preferred before us. Das Haus, die Stadt ſteht noch, iſt noch wirklich vorhanden, the houſe, the city actually exiſts ſtill. So lange die Welt ſtehet, while the world ſtandeth. Particularly with all ſorts of *prepoſitions*, which partly help to form *figurative phraſes*, and partly alſo gives ſtanding (dem Stehen) all ſorts of acceſſory ideas. Hoch am Brete ſtehen, to be greatly in favour. Da ſtehen die Ochſen am Berge, in popular language, there is the difficulty, there lies the knot, ſtreſs or difficulty of the affair, that's the main point. Auf dem Sprunge, auf dem Puncte ſtehen, im Begriffe ſeyn, to be upon the point or to be about to do (ſomething). Ich ſtehe auf dem Sprunge aus zu gehen, I am juſt going out. Auf jemandes Seite ſtehen, to ſide with one, to be of his ſide or party, to take one's ſide or party. Auf der Huth ſtehen, ſich hüten, to be upon one's guard, to have a care, to take heed. Das Haus ſtehet auf den Fall, iſt im Begriffe zu fallen, the houſe is ready to fall, is upon the point of falling. Der Kopf ſteht darauf, 'tis death to do it. Es ſtehet Galgen und Rad darauf, it is a capital crime; 'tis treaſon. Das Leben ſtehet darauf, 'tis a hanging matter or a hanging buſineſs. Das ſtehet bey Ihnen, iſt in Ihrer Gewalt, that is in your power, that depends on you. Bey mir ſteht das nicht, es ſteht nicht in meiner Macht, that is not in my power, it does not ſtand or lie in my power. Mein Glück ſtehet bey Ihnen, in Ihrem Vermögen, my luck is in your power. Gut bey einem ſtehen, to be well or in favour with one. Für einen Mann ſtehen, zuſammenhalten, to be united in friendſhip or in one intereſt; to ſtand all for one man. Ich ſtehe dafür, bin gut dafür, I anſwer for it, I am bail for it, I paſs my word for it. Ich will für ſeine Schuld ſtehen, I'll paſs my word for his debt, I'll ſecure or warrant it to you. Wer ſoll die Koſten ſtehen, i. e. tragen, omitting für, who is to bear the expences or charges. Bey einem in Gnaden ſtehen, to be in favour with one, to poſſeſs his good graces. Das ſtehet noch in weitem Felde, that is ſtill very uncertain. Das ſtehet nicht in meiner Macht, in meinem Vermögen, in meinen Kräften, in meiner Gewalt, that is not in my power. Im Begriffe ſtehen, to be upon the point or to be about to do (ſomething). In tiefen Gedanken ſtehen, to ſtand thoughtful, penſive, muſing, to be in a brown ſtudy. In der Meinung ſtehen, to be of opinion. In Zweifel ſtehen, to be in doubt, in ſuſpence, to be uncertain. In Furcht ſtehen, to be in fear. In Verdacht ſtehen, to be ſuſpected. In gutem Vernehmen mit jemanden ſtehen, to live in good harmony or in good intelligence with one. In Verbindung mit jemanden ſtehen, to be in an alliance with one. Im Rufe der Wahrheitsliebe und Tugend ſtehen, to have the reputation of being veracious and virtuous, or to be renowned or famous for veracity and virtue. Bey jemanden in der Lehre ſtehen, to be in prenticeſhip with one. In Condition ſtehen, to be in ſervice. In einem Amte, in Dienſten ſtehen, to be in an office or place, to have a place, employment or office. Jemanden nach dem Leben ſtehen, trachten, to attempt upon a man's life. With other ſubſtantives it is obſolete or not in uſe. Unter einem, unter eines Befehl ſtehen, to be under one's command or orders. Unter jemandes Gerichtsbarkeit, Herrſchaft, Gewalt ſtehen, to be under one's juriſdiction, dominion or power. Unter dem Pantoffel ſtehen, to be hen-pecked, to be governed by his wife. Vor den Riß ſtehen, to ſtand in the breach. It is alſo often uſed in a ſtill more extenſive ſenſe for ſeyn (to be) ſimply. Sie ſtehen in einer Gleichheit, ſie ſind einander gleich, they are alike. Es ſtehet dir frey, thou art permitted, thou haſt the permiſſion. Du

Digitized by Google

Haus, die Thüren stehen offen, the house, the doors are open. Mein Haus steht Ihnen offen, my house is open to you. Er steht mir zu Gebothe, he is at my devotion or command; at my disposal. Es stehet euch alles zu Diensten, every thing is at your service, at your command, at your disposal. Was steht zu Ihrem Befehle? what will you be pleased to have? Likewise with the *infinitive*. Es stehet zu erwarten, was daraus erfolgen werde, time or experience will teach us, what will be the consequence of it. Das steht zu versuchen, one must try it, or make a proof or trial of it. Es stehet zu wünschen, it is to be wished. Es stehet mehr zu wünschen als zu hoffen, it is more to be wished than to be hoped. Es stehet nicht zu läugnen, it is not to be denied. Es stehet zu glauben, it is to be believed, it is credible. Es steht zu erweisen, man kann es erweisen, it is demonstrable. Ohne sein Vorwissen stehet mir nichts zuzusetzen, darf ich nichts hinzusetzen, without his knowledge or unknown to him I dare add nothing. Wem nicht zu rathen steht, dem steht auch nicht zu helfen, he that would not hearken to a forewarning, must learn by the event. (5) In many cases stehen signifies also befinden, to be. Wie stehen die Sachen? wie stehts? how go matters? how go squares? Die Sachen stehen sehr gefährlich, the affairs are in a very dangerous situation, state or condition. Wie stehets zu Hause? how do all at home? or at your house. Ich weiß schon, wie ich stehe, I know very well, in what circumstances I am. Likewise with some *prepositions*. Wie steht es mit eurer Gesundheit? how do you do? Wie steht es mit deinem Bruder? how is it with thy brother? Es stehet wohl mit ihm, things go well with him, he thrives or prospers, he fares well; also he is well or in good health. Es steht schlecht mit ihm, things go ill or hard with him, he fares ill, he is put to his shifts; also he is ill or in bad health. Wie steht es mit deinem Herzen? Gell. Wie stehet es um euch? wie gehet es euch? how go your concerns? how goes the world, the things with you? Sehen Sie doch, wie es um mein künftiges Glück steht, Gell. Wie stehen Sie mit dem Kaiser? upon what terms are you with the Emperour? Ich weiß am besten, wie ich mit ihm stehe, I know best, upon what terms I am with him. Mit jemanden auf einem guten Fuße stehen, to live in good harmony or in good intelligence with one. Sich gut stehen, to be in good circumstances, to be rich. Sich gut bey etwas stehen, to profit by a thing, to have profit or advantage by it. (4) Das Gut kommt mir hoch, theuer zu stehen, the estate stands me in, or it costs me a high price. Es kommt mir zwanzig Thaler zu stehen, it stands me in, or it costs me twenty dollars. Der Spaß könnte mir sonst theuer zu stehen kommen, otherwise the jest or sport might have disadvantageous consequences for me. Die Rache kam ihm hoch zu stehen, Lichtw. (5) Das Kleid stehet euch gut, that suit becomes you very well. Das Zeug stehet mir nicht, that stuff does not become me. Die Ohrgehenke stehen Ihnen ganz vortrefflich, the pendants or ear-babs become you or adorn you extremely well, Gell. Ja, lockicht Haar steht fein, Gell. Umkränzt mit Rosen eure Scheitel, noch stehen euch die Rosen gut, Haged.

das Stehen, standing, but only in the proper and first *figurative* sense.

Stehend, *adj.* and *adv.* standing. Das auf dem Halme stehende Getreide, die grüne Saat, the standing corn. Eine stehende Armee, a standing army. Stehendes Wasser, standing water. Stehend arbeiten, essen, to work, to eat standing; V. the *verb* stehen.

der Steher, a stander, one who stands.

Stehlen, *verb. irreg. act.* ich stehle, du stiehlst, er stiehlt; *Imperf.* ich stahl; (in popular language stahl) *Conj.* ich stähle; (in popular language stöhle) *Particip.* gestohlen; *Imper.* stiehl, to steal. 1. To steal or slip privately away, to go away by stealth. Sich heimlich aus einer Gesellschaft wegstehlen, to steal privately away out of a company, to go away by stealth. Hence verstohlen is very frequently as much as heimlich, unbemerkt. 2. To take by theft, to take away what is another's privately. Geld, Vieh stehlen, to steal money, cattle. Menschen stehlen, to kidnap, to steal children or human beings. Er stiehlt, wie ein Rabe, his fingers are lime-twigs, he is light-fingered, he will steal whatever he can lay and lay, or snatch and catch. Ein Buch aus andern zusammen stehlen, zusammen schreiben, to write or compile a book from various authors without naming them, to pirate or steal out of other authors. Jemanden seine Zeit stehlen, to deprive one insensibly of his time. Jemandes Herz stehlen, to get, gain or win one's heart. See also Diebstahl.

das Stehlen, stealing, robbing, pilfering; also theft, robbery.

der Stehler, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a thief, stealer, shoplifter, robber, a person who steals. Der Hehler ist so gut, als der Stehler, the receiver is as bad as the thief. In other cases Dieb is used.

Stehnen, V. Stöhnen.

Steif, -er, -este, *adj.* and *adv.* stiff, hard, not flexible, not easily to be bent; stiffly etc. 1. In a proper sense. Steife Leinwand, buckram, a coarse cloth gummed. Steife Stiefeln, stiff boots. Von der Kälte or vor Kälte ganz steif seyn, to be stiff or quite stiff with cold. Ich

habe steife Hände, my hands are benumbed or stiff with cold. Einen steifen Hals, einen steifen Arm haben, to have a stiff neck, a stiff arm. Ein steifes Pferd, a stiff horse, a horse, whose legs are stiff; also a tired horse, a horse spent with fatigue. Steifer Mas, steifer Käse, in some parts a name for Streichkäse or Quark, see these words. 2. *Figuratively.* (1) Steif auf etwas sehen, to stare at something, to look fixedly at it, instead of which stare is also usual. Einen steif ansehen, to stare at or upon one, to stare him in the face, to look steadfastly, staringly, wistfully or fixedly at him. Steif auf die Erde sehen, to stare at or upon the ground, to fix one's eyes upon it, to look steadfastly at it. It is used here only as an *adv.* (2) Firm, steadfast, strict etc. in a *figurative* sense. Sich etwas steif vorsetzen, to have or form a firm design, to take a firm resolution, to determine or purpose firmly to do something. Steif über etwas halten, to observe a thing strictly, to keep a strict hand over it. Steif über den Gesetzen halten, to observe the laws rigorously. Steif bey seiner Meinung bleiben, to adhere firmly or steadfastly to one's opinion. Particularly with the word fest. Steif und fest auf seiner Meinung beharren, to persist firmly or steadfastly in one's opinion. Sich steif und fest einbilden, to imagine strongly, or to be strongly persuaded. Es ist steif und fest beschlossen, unveränderlich, it is unalterably resolved upon or determined. In good German it is also here most usual as an *adverb.* (3) Stiff, formal, affected, full of affectation, studied. Ein steifes Compliment, a stiff, formal or affected compliment. Die steife Förmlichkeit im Umgange, the stiff, affected or studied formality in conversation. Ein steifer Kerl, a stiff awkward fellow; also a strutting, spruce or well-dressed spark. In seinem Betragen steif seyn, to be stiff, formal or ceremonious in one's behaviour.

die Steife, *plur.* die-n, 1. Stiffness, the quality of a thing being stiff, in all the preceding significations; it has no *plural.* Die Steife der Glieder, the stiffness of the limbs. Einer Sache die Steife benehmen, to render a thing supple, pliant, pliable or flexible, to unstiffen it. In popular language die Steifigkeit is also used, but in an elegant style Steifheit. 2. That which makes other bodies stiff; where the *plural* can be used only of several sorts. Die Stärke, starch with which linen is stiffened, is frequently called die Steife. Among Hatters die Steife is the glue or gum, with which hats are stiffened. 3. Among Carpenters, a buttress, prop, stay or supporter is called eine Stütze, as well as eine Steife.

Steifen, *verb. reg. act.* 1. Steif machen, to stiffen or make stiff, but only in some cases. Die Wäsche steifen, to starch the linen, to stiffen it with starch. Die Hüte steifen, to stiffen hats with glue or gum. *Figuratively.* Jemanden in seiner Bosheit steifen, bestärken, to fortify, encourage or support one in his malice. Ein Kind in seiner Bosheit steifen, to cocker, nurse or sooth up a child in his wanton tricks. 2. Stützen, to stay, under-prop, to prop, support or hold up. Eine Mauer steifen, to prop a wall. Most commonly as a *verb reciprocal.* Sich auf etwas steifen, to lean, rest or repose upon something. Sich auf einen, auf etwas steifen, to rely upon one or upon a thing.

das Steifen, die Steifung, stiffening, starching; the act of making stiff.

der Steifer, one who starches linen or stiffens hats.

die Steifheit, *plur. inus.* stiffness, the quality of being stiff, in the proper as well as in the *figurative* sense; see die Steife.

der Steifmas, pot-cheese.

Steifsinnig, *adj.* stiff-necked; see starrköpfig.

der Steig, des-es, *plur.* die-e, a by-way; V. Steg, Fußsteig.

der Steigbügel, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a stirrup. Formerly der Stegereif, V. this word.

der Steigbügelriemen, the stirrup leather; Steigriem.

die Steige, *plur.* die-n. 1. From the *verb* steigen, die Steige is in many parts, a pair of stairs or a ladder; V. Treppe, Leiter and Stiege. Die Hühnersteige or Hühnerleiter, the ladder of a henhouse, by which the fowls ascend to their roost. Also a stile, a step or steps, by which a person may pass over a hedge from one field to another. Die Steige, is likewise, a horseblock or jolting-block. 2. A pen or coop, an inclosure made with twigs etc. to fatten poultry in. 3. A score or twenty; in lower Germany Stiege. Eine Steige Eyer, a score of eggs or twenty eggs.

Steigen, *verb. irreg.* ich steige, du steigst, er steigt; *Imperf.* ich stieg; *Particip.* gestiegen; *Imperat.* steig or steige, to mount, rise, ascend, go or get up. It is properly a *verb neuter*, which takes the auxiliary *verb* seyn, but in some cases with the *accusative* is used also as a *verb active.* 1. To step, stride or go up, upwards or down, so that the whole direction is always denoted by a *preposition* or *adverb.* Von dem Berge herabsteigen, to descend from a hill or mountain. Hinauf, hinunter steigen, to go up, down. Aus dem Bette steigen, to rise from bed. Auf einen Berg steigen, to ascend a hill or mountain. Auf einen Baum steigen, to climb or get up a tree.

Digitized by Google

auf das Pferd steigen, to mount a horse, to mount on horseback, to take horse. Vom Pferde steigen, to dismount, to alight from a horse. Aus der Kutsche steigen, to light or alight from a coach. In die Kutsche steigen, to step into a coach. In ein Schiff steigen, to embark, to go on shipboard, to take shipping. Aus dem Schiffe steigen, to land, to disembark, to go on shore or ashore. It is also often used as a *verb active* with the *accusative* of the surface. Ich muß die Treppe des Tages zehnmal steigen, sowohl hinauf, als hinab, I must go both up and down stairs ten times a day. Ich kann keine Treppe mehr steigen, I am no more able to go up and down stairs. 2. *Figuratively*. (1) To move upwards in a straight or oblique direction; often opposed to falling. Die Fische steigen im Wasser, fishes rise in the water. Der Falke steigt in den Luft, the falcon or hawk soars or mounts aloft in the air. Die Rakete steigt, the rocket rises or mounts in the air. Das Wasser steigt, the water rises. Das Barometer ist um zwey Grade gestiegen, the barometer has risen about two degrees. Der Wein steigt in den Kopf, the wine is heady or strong, it is apt to affect the head. Bier, das einem in den Kopf steigt, humming-ale or beer. In das Steigen kommen, to begin to rise. Das Steigen und Fallen der Stimme, in der Musik, the rises and falls of voice. (2) To extend itself aloft, *particularly* in the elegant style. Pallaste von Marmor steigen dort hoch in die Wolken, Gebn. (3) To rise, to be advanced with respect to rank or fortune. Er ist in kurzer Zeit sehr hoch gestiegen, he has risen or he has been advanced to a very high degree in a short time. Und er wird noch höher zu Ehren steigen, and he will rise still to a higher degree. Das Steigen und Fallen der Großen, the rise and fall of the great. (4) To increase both in number and in quantity, *particularly* in price. Der Preis steigt, ist gestiegen, the price rises, is risen. Die Waare ist im Preise gestiegen, or only absolutely ist gestiegen, the goods are risen in price. Der Preis des Getreides steigt, the price of corn rises; the corn rises in price. Also in internal force. Die Leidenschaft steigt, the passion increases. Sein Glück steigt, his good fortune or luck rises or increases.

das Steigen, the act of mounting; ascending, rising, soaring, swelling. Das Steigen des Preises, the rising in price, or growing dearer. Das Steigen des Falken, the soaring of a hawk. Das Steigen einer Rakete, the rising or mounting of a rocket. Das Steigen des Wassers, or Gewässers, the rising or swelling of the water.

Steigend, *adj.* and *adv.* mounting, ascending, going up, rising, soaring. Steigend und fallend, rising and falling, that rises and falls. Die steigende Wuth, Bewunderung, Liebe &c. the rising or increasing rage, admiration, love etc. Eine steigende Rakete, a rising or mounting rocket.

der Steiger, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. One who ascends or mounts a hill etc. 2. Among Miners, a petty officer, who has the inspection over the miners and the buildings belonging to a mine. 3. Der Steiger, is also a name for an out-bidder, one who enhances the price or offers more than another.

das Steigerad, the balance wheel of a watch or clock.

der Steigereif, V. Stegereif.

Steigern, *verb. reg. act.* Den Preis erhöhen, to hoise up, raise, increase or enhance the price of a thing. Steigern signifies also to out-bid or offer more than another. Die Steigerung, the enhancement, enhancing or raising the price of a thing; also an out-bidding or offering more than another; it signifies likewise an auction, a kind of sale, wherein goods are sold to the highest bidder. Also for Gradation, gradation, the gradual increase itself, in case it is a figure, according to which the words or thoughts continually increase in energy.

der Steigreif, V. Stegereif.

Steil, -er, -este, *adj.* and *adv.* Steep. Ein steiler Berg, a steep hill or mountain. Ein steiler Fels, a steep rock, a precipice. Eine steile Treppe, a steep stair-case. In a decent manner of speaking jähe is usual.

der Stein, des -es, *plur.* die -e, *Diminut.* das Steinchen, * Steinlein, a stone. It is used in a double form. 1. Of the matter, as an abstract and without *plural* and *diminutive*, commonly also without an *article*. So hart als Stein, as hard as stone. Es ist Stein, it is stone. Zu Stein werden, to become stone. Ein großes Stück Stein, a great or large piece of stone. Es ist von Stein, it is of stone. In Stein verwandeln, to petrify. 2. As a concrete of parts or pieces of this matter or mass. Ein Edelstein, a precious stone. Ein Feldstein, a field-stone. Ein Ziegelstein, a brick. Ein Bruchstein, a quarry-stone. Ein Feuerstein, a flint, a flint-stone, also a fire-stone. Ein Gränzstein, a bound-stone. Ein Kieselstein, a pebble or pebble-stone. Der Blasenstein, the stone in the bladder, a disease. Der Gallenstein, the stone in the gall. If the word Stein stands alone, thereby is commonly understood the pieces of

Digitized by Google

this kind scattered or dispersed on the surface of the earth and within it, which are also called Feldsteine. Jemanden mit einem Steine werfen, to throw a stone at one. Das Feld ist voller Steine, the field is full of stones. *Figurative* sorts of expressions are: Alle Steine aus dem Wege räumen, alle Hindernisse, to remove all obstacles or difficulties. Einen Stein auf dem Herzen haben, to have an oppressed heart, to have something, which is heavy at one's heart, or which makes one uneasy. Nun ist ein grosser Stein vom Herzen, I am now eased of a great weight. Ein Stein des Anstoßes, a stumbling-block, any thing, that hinders the progress or success of an affair. Der Stein der Weisen, the Philosopher's stone, a stone dreamed on by alchymists to turn every thing it touched into gold. Das möchte einen Stein erbarmen, jammern, that is enough to soften or melt a stone. Stein und Bein schwören, in popular language, to confirm a thing with many oaths; to swear by his God and by his faith. Sometimes is understood thereby Edelstein or Halbedelstein. Ein Halsband von Steinen, a neck-lace of stones or of precious stones. Geschnittene Steine, cut precious stones. Sometimes also Stein is used instead of Blasenstein. Den Stein haben, den Blasenstein, to have the stone, the stone in the bladder. Jemanden den Stein schneiden, to cut one for the stone. Am Steine sterben, to die of the stone. 3. *Figuratively.* (1) A thing or instrument made of stone. Hence der Mühlstein, a mill-stone, der Leichenstein, a tomb-stone or grave-stone, which are often called only Steine simply. A man, a moveable piece of wood, used at chess or draughts is called der Stein. Einen guten Stein im Brete haben, to have a good protector or patron, to have a good support. (2) In some places der Stein is a weight of twenty pounds, in others of twenty two pounds. (3) The hard case of the kernel of a fruit. Ein Kirschenstein, Pflaumenstein, Pfirschenstein, Aprikosenstein, a cherry-stone, plum-stone, peach-stone, apricot-stone.

die Steinader, a vein in a stone or rock.

der Steinadler, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* the largest sort of eagle, the rock-eagle, the ossifrage, the bone-breaker-eagle, Falco chrysaetos Linn.

Steinalt, *adj.* and *adv.* in popular language, very old, extremely old. Ein steinalter Mann, a very old man.

der Steinamsel, Goldamsel, the yellow or gilded thrush.

der Steinappich, rock-parsley, stone-parsley, the macedonian parsley.

die Steinart, the stone-kind, a sort of stone. Verschiedene Steinarten, several kinds or sorts of stones.

Steinartig, *adj.* and *adv.* being of the nature of stone, lapideous; stony, gravely. Eine steinartige Pflanze, a lithophyte, a sea-body resembling a plant or shrub.

die Steinasche, the common ash-tree.

die Steinbank, a mass of stone in the form of a bench, a lay of rocks in a mine.

der Steinbär, a little bear.

der Steinbau, the building with stone.

die Steinbeere, stone-berries, cloud berries.

das Steinbein, das Schlaf- or Felsenbein an den Schläfen, the stony bone of the temples.

der Steinbeißer, the stone-smickle, a bird; V. Kernbeißer; it is also the name of a kind of fish, a loach.

der Steinbersch, a stone-pearch, a fish.

die Steinbeschwerung, the being troubled with the stone or gravel; V. Stein.

das Steinbett, a place, where iron ore is brought together in a heap.

der Steinbicker, the gray linget, a bird; also a name for the stone-picking loach, a fish.

der Steinbilz, a kind of small white mushroom.

die Steinblatter, a kind of false small-pox.

die Steinblume, the stone-flower of the cape of Good-hope, Antholyza Linn.

der Steinbock, des-es, *plur.* die-böcke, a shamois or shamoy, a kind of wild goat. In Astronomy, Capricorn, the tenth sign of the zodiac.

der Steinbohrer, an auger or gimlet used in boring holes into stone.

der Steinbrachsen or Steinbrassen, a kind of bream, a fish found between stones.

der Steinbrand, a kind of mildew, a disease, that happens to corn.

der Steinbrech, stone-break, saxifrage, Saxifraga L. an herb.

der Steinbrecher, a quarry-man, one who works in a quarry.

der Steinbruch, des-es, *plur.* die-brüche, a quarry.

der Steinbrücher, ein Pflasterer, a paver.

die Steinbuche, a name in some parts for the yoke-elm-tree; V. Hagebuche.

die Steinbüchse, V. Steinbuck.

die Steinbütte, V. Scholle.

die Steinbutter, in Mineralogy, a yellow and soft alum.

der Steindeich, in marshy countries, a dike lined at the bottom with stones.

die Steineiche, the scarlet oak, red oak.

Steinern, *adj.* and *adv.* 1. Stone, stony, of stone. Ein steinernes Bild, a stone statue or a statue of stone. Eine steinerne Brücke, a stone bridge. Ein steinernes Haus, a house of stone or brick. 2. *Figuratively*, as hard as a stone. Ein steinernes Herz haben, to have a stony heart or a heart of stone, a heart without pity or compassion.

die Steineule, der Steinkauz, the small owl, an owl living among rocks.

Digitized by Google

der Steinfalk, a stone-hawk.

der Steinfall, Einsturz des Gesteins in der Grube, the fall or tumbling down of the rocks or stones in a quarry or in a mine.

der Steinfarren, stone-fern; also spleenwort; V. Mauerraute.

der Steinfels, a rock.

der Steinflint, V. Kernbeisser.

der Steinflachs, amiantus or asbestos, a stone not to be consumed in fire, and of which an incombustible cloth is made.

die Steinflechte, Steinleberkraut, Water-liver-wort, oyster-green, Lichen saxatilis Linn.

die Steinfletsche, the blue breast, a small bird; Blaukehlchen.

die Steinfrucht, *plur.* die-früchte, stone-fruit, as cherries, plums, peaches etc. *Collectively* these fruits are called Steinobst, see this word.

der Steinfuchs, the white fox.

der Steingall, Steingeyer, the kestrel, a bird of prey.

die Steingalle, dry scabs on horses fore-legs.

Steingallen, in Mines, hard stones among ore, which contain no mineral.

der Steingeyer, V. Steingall.

der Steingraus, Steingrand, gravel, a heap of small stones.

die Steingrube, *plur.* die-n, a quarry; V. Steinbruch.

das Steingrün, the green copper-ore; V. Berggrün, Schiefergrün.

der Steingrund, a stony ground, a ground full of stones and gravel; also a stony or rocky shore or coast.

der Steingünsel, the herb comfrey.

das Steingut, des-es, *plur. car.* Staffordshire ware, cream-coloured ware; also Wedgewood's ware, fine earthen vessels, or fine earthen ware made of white clay, and the surface glazed; as a collective noun.

der Steinhänfling, the common gray linnet.

Steinhart, *adj.* and *adv.* as hard as stone.

der Steinhase, a white-hare.

der Steinhas, V. Steinrabe.

die Steinhaue, a pick-ax to cut stones with.

der Steinhauer, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a stone-cutter.

der Steinhaufe, a heap of stones or flints, a heap of rubbish or rubble. Eine Stadt in einen Steinhaufen verwandeln, to ruin or destroy a town, to reduce it to a heap of rubbish.

die Steinhausung, a stony concretion.

die Steinhirse, der Steinsame, gray-mil or grummel, stone-crop, an herb.

der Steinholunder, the elder, the elder-tree.

der Steinhonig, an old hardened honey, sugar-honey.

Steinicht, -er, -ste, *adj.* and *adv.* resembling a stone.

Steinig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1. Stony, full of stones, scabrous, rocky, full of gravel, sandy. Ein steiniger Weg, a stony road. Ein steiniger Acker, a stony field, a field full of stones. 2. From the abstract Stein, consisting of masses of stone. Die steinige Substanz, the stony substance.

Steinigen, *verb. reg. act.* to stone, to lapidate. Jemanden steinigen, to stone one, to throw stones at him, and in a more limited sense, to hit, pelt or kill him with stones, to stone him to death.

das Steinigen, die Steinigung, lapidation, a stoning to death; the act of stoning to death.

der Steinkalk, lime of stones, quick-lime burnt of stones.

der Steinkamm, among Miners, a rocky side-wall; V. Steinwand.

die Steinkarausche, a fish much like a small carp; V. Karausche.

der Steinkauz, the stone-owl, a small owl.

der Steinkenner, a lithologue; one who has a particular knowledge of stones, and is acquainted with their natures and qualities.

der Steinkitt, Steinleim, a cement used by jewellers.

die Steinklatsche, a small bird; V. Steinfletsche.

der Steinklee, wild melilot, a plant.

die Steinklippe, a cliff, a steep or craggy rock, a rockinefs; a sheff, a rock in the sea.

die Steinkluft, Steinritze, a cleft, chink or gap in a rock; V. Kluft.

die Steinkohle, *plur.* die-n, a pit-coal, sea-coal, a mineral coal.

das Steinkohlenbergwerk, a coal-mine or coal-pit.

der Steinkohlengräber, a collier, a person, who digs for coals.

die Steinkohlenschlacke, cinders; drofs of pit-coals.

der Steinkopf, in some parts, headed lettice.

die Steinkost, among Miners, a large chest, into which pounded ore is put.

das Steinkraut, a name for a certain dier's weed called weld; V. Wau and Waid.

der Steinkrebs, a kind of craw-fish or cray-fish found in rivers; also a petrified craw-fish.

die Steinkreide, a stony chalk.

die Steinkresse, stone cresses, a plant; also a name for a gudgeon, a small fresh-water fish.

die Steinkröpfe, a machine to fasten stones by and raise them up to any height.

das Steinkupfer, small grains of yellow brass or copper.

die Steinkütte, V. Steinkitt.

das Steinleberkraut, V. Steinflechte.

die Steinlerche, V. Heide- or Brachlerche.

die Steinlinde, the stone-linden-tree;

Digitized by Google

also a name for the little small-leaved elm-tree.

der Steinmarder, a rock-marten, a polecat, a kind of large weasel.

der Steinmergel, stony marl, a kind of marl, which is as hard as stone.

der Steinmark, the mineral agaric (Lithomarga).

das Steinmehl, stone-dust; also stony meal, flower in mills, which remains betwixt the stones.

der Steinmetzel, a stone-cutter's chisel; also a name for a long iron with a hook and handle to it (in smelting houses).

der Steinmetz, des-en, *plur.* die-en, a stone-cutter, a mason.

das Steinmoos, V. Steinflechte.

die Steinmuschel, the stone-muscle-fish.

die Steinnelke, the little wild pink, Dianthus Armeria Linn.

die Steinnuß, the thick and hard shelled walnut.

das Steinobst, des-es, *plur. car.* stone-fruit; V. Steinfrucht.

das Steinöhl, des-es, *plur.* (but only of several sorts), die-e, Petrol, Petroleum, rock-oil, an oleaginous juice, supposed to issue out of the clefts of rocks; and found floating on the water of certain springs, and is also called Bergöhl.

die Steinpatsche, V. Steinfletsche.

das Steinpech, Bergpech, a sort of solid bitumen, Asphaltos.

das Steinpeterlein, V. Steinpimpinelle.

der Steinpfeffer, V. Mauerpfeffer.

das Steinpflaster, a pavement.

die Steinpimpinelle, a kind of pimpernel with feathered leaves. Pimpinella Saxifraga Linn. goats parsley.

die Steinplatte, flabs or flat stones fit for pavements.

die Steinpocke, V. Steinblatter.

Steinporzellain, V. Steingut.

die Steinpresse, a kind of press used by stone-cutters, in which a stone is fastened, that is to be sawed.

das Steinpulver, powder of stones, pulverized stones, a stone-mass reduced to powder; also in Medicine, lithontriptic powder.

der Steinrabe, the mountain raven, the mountain puet or lapwing.

die Steinraute, V. Mauerraute, Stonefern.

Steinreich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1. Most commonly only in jest. Rich an Steinen, rich in stones, having many stones. 2. Very rich, extremely rich. Ein steinreicher Mann, a very rich man.

das Steinreich, des-es, *plur. inuf.* that part of the mineral kingdom, which comprehends stones. In a more extensive sense also sometimes the whole mineral kingdom, in case the stones are the principal part of it.

der Steinring, a ring or a kind of hoop about mill-stones.

die Steinritze, clefts in stones or rocks.

der Steinrotz, the strangles or glanders, a disease in horses.

der Steinruß, a black colour made of black slate.

die Steinsäge, a kind of saw used in cutting marble or stones.

der Steinsäger, a stone-sawer.

das Steinsalz, rock-salt, mineral salt.

der Steinsame, Meerhirse, stone-crop, gromill or gromwell, Lithospermum Linn.

der Steinsand, sand of stones; also a coarse grained sand; a sand consisting of small gravel.

die Steinscheide, 1. V. Steinmuschel. 2. A cleft in a rock, because it separates it.

die Steinscheidung, among Miners, the separation of a rock or stone from the veins of metal.

die Steinschicht, 1. A layer of stone in a quarry. 2. A layer of pit-coal in a mine. 3. A ley or course of stones or bricks in buildings.

die Steinschleife, a sledge or dray used to convey large stones; also a dray or sledge used by miners and in smelting-houses to convey ore.

der Steinschleifer, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a polisher of marble or gems; also one who cuts stones.

der Steinschmack, a bird; V. Steinfletsche.

die Steinschmerzen, Steinbeschwerde, the stone-evil, stone-colic; pains caused by the stone or gravel.

die Steinschnalle, buckles set with polished stones.

das Steinschneiden, des-s, *plur. car.* the expertness in giving precious stones and crystals a regular form by means of a wheel, to polish them, and oft also to cut figures on them.

der Steinschneider, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. An Artist, who understands and practises the cutting of precious stones, a lapidary, a diamond-cutter. 2. An artist, who makes vessels and boxes of all sorts of hard stones and adorns or embellishes them with embossed figures. 3. A lithotomist, a surgeon, who extracts the stone.

der Steinschnitt, des-es, *plur. inuf.* in Chirurgery, or Surgery, the act of cutting for the stone.

die Steinschraube, among yellow Brass-founders, a large press with a screw, to press the founding-stones together with.

die Steinschrift, an inscription on a tomb-stone; a lapidary inscription.

das or der Steinschrot, the shreds of stones.

die Steinschule, a nursery of stone fruit-trees.

die Steinschwalbe, V. Mauerschwalbe and Kirchschwalbe.

Digitized by Google

der Steinſetzer, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* 1. A ſworn perſon, who ſets the mere-ſtones or bound-ſtones. 2. In ſome places a paver.

der Steinſpeter, the ſtalactite, a ſtarry, ſparry ſort of icicle, which hangs down from the tops or arches of grottos, and ſubterranian caverns etc.

das Steinſpiel, des-es, *plur.* die-e, figured ſtones; ſtones, which have figures on them.

das Steinſtück, des-es, *plur.* die-e, a large cannon, out of which ſtones, large balls and fire-balls are ſhot.

die Steintaube, a kind of wild pigeons, which breed in old ſtone walls and among rocks.

Steintreibend, *adj.* and *adv.* lithontriptic, in Medicine, applied to thoſe remedies, which are ſuppoſed to have the power of diſſolving the ſtone in the bladder.

die Steinwand, a ſtone-wall; alſo in Mines, a rock, the ſteep perpendicular ſide of a rock, a rocky ſide-wall.

der Steinweg, a pavement, a paved way.

der Steinwein, des-es, *plur.* (but only of ſeveral ſorts or quantities,) die-e, a very good Franconian wine.

das Steinwildpret, rock-deer, game found on or among rocks, as the wild goat etc.

die Steinwinde, the large pulley in yellow braſs-works.

der Steinwurf, des-es, *plur.* die-würfe, a ſtone-throw, as far as one can throw with a ſtone.

die Steinwurz, oak-fern, polipody, Polypodium vulgare Linn.

die Steinzange, iron pincers, a maſon's tool in the ſhape of pincers uſed in raiſing large ſtones; alſo the forceps, a ſurgeons inſtrument uſed in extracting or drawing the ſtone out of the bladder.

der Steinzeiger, the graver, an inſtrument of the ſeal-gravers.

der Steiß, des-es, *plur.* die-e, *Dimin.* das Steißchen, the back-ſide, the breech, the arſe; the rump or crupper of a bird; V. alſo Bürzel.

das Steißbein, the rump or breech-bone.

die Steißdrüſe, the fleſhy part of a bird's tail, on which the long tail-feathers are.

die Stellaſche, *plur.* die-n, a ſhelf or ſcaffold to put or ſet a thing on, or to ſtand on.

die Stelle, *plur.* die-n, *Dimin.* which is only uſed in jeſt, das Stellchen, a place, room, ſtead, poſt or ſpot. 1. In a proper ſenſe. Einen Stein, ein Buch auf eine andre Stelle legen, to put, ſet or lay a ſtone, a book on or upon another place. Eine Laſt nicht von der Stelle bringen können, not to be able to bring a burden from the place. Das Pferd will nicht von der Stelle, the horſe will not move or go from the place. Nicht von der Stelle weichen, not to retreat from the place, not to give or loſe ground. Nicht von der Stelle kommen können, not to be able to ſtir. Seine Stelle behaupten, to ſtand or keep his ground, to be reſolute, to defend himſelf ſtoutly. Seine Stelle verändern, to change his place. Sich auf eines andern Stelle ſetzen, to ſit down on another's place. Ihm brennt die Stelle unter den Füßen, or die Stelle brennt unter ihm, he is in a high degree of impatience, he is extremely impatient. Auf der Stelle, ſogleich, forthwith, directly, incontinently, on the ſpot, preſently, out of hand. Auf der Stelle hingehen, to go or to go thither directly. An Ort und Stelle ſeyn, to be at the place, to be at or in one's proper place, to be on the ſpot. Ein Ding wieder in ſeine Stelle ſetzen, to put, ſet or lay a thing again in its place. Das ſteht nicht an ſeiner Stelle, or an ſeiner rechten Stelle, that does not ſtand in its place, or in its right place. 2. *Figuratively*, (1) A paſſage in a book or writing. Bibliſche Stellen, Schriftſtellen, ſcriptural paſſages, paſſages of or in the Bible. Eine Stelle anführen, to quote or cite a paſſage. Ich finde viele Stellen in dieſem Briefe, die mir bedenklich ſind, I find many paſſages in this letter, which are doubtful to me. (2) It is often uſed for office, place, employment, charge etc. Eine einträgliche Stelle, a lucrative office or place. Jemandes Stelle bekommen, to get one's place or office. Eine höhere Stelle erhalten, to get or obtain a higher or greater place or office. Eine Stelle im Rathe haben, to have a place or ſeat in council, to be a member of the ſenate or council. Eine Hauptmanns-, Lieutenants-, Fähndrichs-ꝛc. Stelle, a captain's, lieutenant's, enſign's etc. place. Dieſe Stelle iſt ſchon vergeben, this office or place is already diſpoſed of. (3) Stead, caſe. Denke, ihr wäret an meiner Stelle, ſuppoſe you were in my caſe. Wenn ich an Ihrer Stelle wäre, ſo würde ich es nicht thun, if I were or was you, were I in you or in your caſe, I ſhould not do it. (4) Place, room. Jemandes Stelle vertreten, verſehen, to ſupply one's place, to do or perform his function, to be one's ſubſtitute, to ſtand in his room, to repreſent him. Jemanden an eines andern Stelle ſetzen, to ſubſtitute or appoint one in the room of another, to put him in another's ſtead. Er hat Vaterſtelle an mir vertreten, he has been a very father to me. Einen andern an ſeine Stelle ſchicken, to ſend another in his room.

Stellen, *verb. reg. act.* to ſtate, place, put,

Digitized by Google

set, settle, pose, order or regulate something. 1. In a proper sense, stehen machen, to make stand, only usual in some cases and in some parts. Among Huntsmen. Der Hund stellet ein Wild, the game stands still before the dog. In some parts. Die Milch stellen, to make milk curdle, or grow thick. Das Bier stellen, to make beer ferment. 2. To bring a thing into the posture or situation, in which it stands. Sich in das Fenster, vor den Tisch, in den Weg stellen, to place one's self in the window, before the table, in the way. Er stellet sich gegen mir über, he places himself over aghinst me. Einen Verbrecher an den Pranger stellen, to pillory a criminal, to expose or punish him in a pillory. Den Stock in den Winkel, den Stuhl an die Wand, ein Ding an seinen Ort stellen, to put, set or place a stick in the corner, a chair against the wall, a thing in its place. Etwas gerade stellen, to place or set a thing straight. Die Soldaten gliederweis stellen, to rank the soldiers. Eine Armee in Schlachtordnung stellen, to set an army in array, to draw up an army in battle-array. Oben an stellen, to give the preference. Sich zur Wehre stellen, setzen, to arm and defend one's self, to put one's self in a posture of defence, to stand in one's defence. Jemanden zur Rede stellen, to call one to an account. Jemanden etwas vor Augen stellen, to remonstrate a thing to one. Einen Gefangenen auf freyen Fuß stellen or setzen, to set a prisoner at liberty. Eine Sache dahin stellen, sie dahin gestellet seyn lassen, sie unentschieden lassen, to leave a matter or thing undetermined or undecided. Jemanden auf die Probe stellen or setzen, to try one, to put him to a trial. Seine Hoffnung, sein Vertrauen auf etwas stellen, setzen, to put or place one's hopes, one's confidence in something. Etwas in Vergessenheit stellen, es vergessen, to forget something, to lose the remembrance of it. In Zweifel stellen, ziehen, to doubt, to make a doubt of, to question a thing, to call it into question. Jemanden zufrieden stellen, to appease, pacify, content or satisfy one, to pay one. Stellen Sie sich zufrieden, console yourself, bear the thing contentedly, patiently or submissively, set your heart at rest. 3. This *verb* often signifies the proper and, for the design, fit situation or posture of the parts of a thing instead of the idea of standing. Die Garne, den Zeug stellen, to pitch nets, toils. Eine Falle stellen, to lay or set a trap. Schlingen stellen, to lay snares. Hence the *figurative* phrase, Jemanden nach dem Leben stellen, to attempt upon a man's life. Einem ein Bein stellen, to trip up one's heels, to give him a foil or fall. Das Geschütz stellen, better richten, to point or level the ordnance or cannon. Eine Uhr stellen, to wind up a watch, to set or regulate a watch or clock. Einen Brief stellen, to style or write a letter. Eine Schrift stellen, to draw or draw up a writing, to couch something in writing, to make a draught of it. 4. Sich stellen, to feign, to pretend; to make as if or as tho', to affect, to dissemble or counterfeit. Sich krank stellen, to feign or counterfeit being sick, to pretend sickness. Sich traurig, lustig stellen, to feign or counterfeit being sorrowful, merry. Sich unwissend, unschuldig stellen, to feign or counterfeit being ignorant, innocent, or to pretend ignorance, innocence. Er stellte sich, als ob er wollte, he made as tho' he would or as if he was willing. Er stellt sich, als sähe er's nicht, he makes as if he did not see it. Er stellt sich nur so, he dissembles, does but feign it, makes but a show, does it only for show, he is not in earnest. Sich stellen, als ob man etwas nicht merkte, to dissemble as if one did not perceive any thing, or as if one took no notice of it. Sich ungeberdig stellen, to behave unmannerly, unseemly, indecently, awkwardly, frowardly. Sich einfältig stellen, to look simple or silly. Stelle dich nicht so kindisch, don't be so childish, don't play the child so much. 5. To appear or cause to appear in person. Einen vor Gericht stellen, to bring one to a trial, to present an offender to the jury, to bring him before a justice. Truppen stellen, liefern, to furnish troops. Jedes Dorf muß fünf Rekruten stellen, every village must furnish five recruits. Bürgschaft, einen Bürgen stellen, to give bail or security, to put in bail. Zeugen stellen, to bring in evidence, to produce witnesses. Sich stellen, erscheinen, to appear, to present one's self, to appear at or in a place. Sich persönlich stellen, to present one's self, or to appear in person. Sich vor Gericht stellen, to appear, or make one's appearance before a judge or justice or in a court of justice.

das Stellen, the act of putting, setting, placing, the position, laying, settling etc. V. Stellung.

der Steller, among watch or clock-makers, the regulator.

die Stellfeder, the stay spring in a watch.

der Stellfügel, a lane in a forest, where the toils, nets etc. are set up or pitched for catching deer or any game.

die Stellhefen, barm, that settles at the bottom of a cask.

der Stellkeil, a wedge or coin used in levelling a cannon, the quoin.

Digitized by Google

die Stellung, an obsolete word for Ubersetzung, see this word.

der Stellmacher, Wagner, a cart-wright.

der Stellnagel, the poll-bolt of the carriage or stock of a gun or cannon.

das Stellrad, the ward of a watch, the wheel in a watch to set it right.

der Stellriegel, the levelling-bolt, the cross-timber on the stock of a cannon.

die Stellscheibe, the dial of a watch for setting it agoing either faster or slower.

die Stellstange, the forked-stake.

die Stellung, *plur.* die-en. 1. The act of setting, placing, laying etc. in most of the significations of the verb. 2. Die Stellung der Planeten, the constellation of planets. Die Stellung einer Armee, the position or disposition of an army. 3. Die Stellung des Leibes, the posture, attitude, situation of the body; also gesture, mien, countenance, look. Eine natürliche, unnatürliche, angenehme, widerwärtige, anständige Stellung, a natural, unnatural, agreeable, disagreeable, decent posture. Seine Stellung verändern, to change his posture. Eine andere Stellung annehmen, to take another posture.

der Stellvertreter, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* Die Stellvertreterinn, a representative, substitute, vicar.

der Stellvogel, a decoy-bird.

der Stellweg, V. Stellkugel.

der Stellzapfen, the pivot of the wheel for setting a watch, the pivot of the ward in a watch.

der Stellzeiger, the hand of the dial for setting a watch.

die Stelze, *plur.* die-n. 1. Die Stelzen, stilts, scatches, sticks with straps, in which boys put their feet and raise themselves to walk through the dirt in. Auf Stelzen gehen, to go upon stilts, which sometimes signifies also *figuratively*, to make use of proud, haughty, over-strained ideas and expressions. 2. Die Stelze, V. Stelzfuß.

der Stelzfuß, das Stelzbein, a wooden leg.

Stemmen, Stempel, V. in Std.

der Stendel, die Stendelwurz, satyrion, rag-wort, stander-grass, dogs-cullions.

Stender, V. Ständer.

die Stenge or Stänge, *plur.* die-n, in naval Architecture, to denote those divisions, or additional pieces in the masts placed over one another; as the top-mast and the top-gallant-mast, the main-top-mast etc.

der Stengel, V. Stängel.

Stephan, Stephen, a man's name.

die Stephans-Körner, das Läuse-Kraut, lice-bane, louse-wort.

das Stephans-Kraut, the herb of St. Stephen, forcerer's weed.

der Stephansstein, the stone of St. Stephen; a kind of white agate with red veins, Gemma St. Stephani.

der Steppdraht, shoemaker's thread to renter with.

die Steppe, *plur.* die-n, a heath, a high lying, even, uninhabited and barren country, a desert.

Steppen, *verb. reg. act.* to stitch, quilt, to make a row of knotted needle-work. Gesteppte Arbeit, pricking, quilting, pinking. Erhabene gesteppte Arbeit, embossed embroidery. Eine gesteppte Decke, a quilted coverlet, a counterpane or counter-point for a bed.

das Steppen, stitching, pricking, quilting, pinking.

die Steppnaht, a rentering or fine drawing, a row or seam of knotted needle-work.

die Steppseide, stitching-silk, gross-silk.

das Steppwerk, knotted needle-work.

das Sterbebett, des-es, *plur. inus.* the death-bed, the bed, whereon a person dies. Es wird dich auf dem Sterbebette gereuen, thou wilt repent of it on thy death-bed.

der Sterbefall, des-es, *plur.* die-fälle. 1. A death, demise, decease. Im Sterbefalle, in case of death. Ein unverhoffter Sterbefall, an unexpected death. 2. Sterbefall, signifies also in some parts, the right to take or seize upon a part of the estate, which a vassal leaves behind him at his death; V. das Sterbehaupt.

das Sterbegebet, a prayer for a dying person.

das Sterbegeld, the funeral expenses.

das Sterbegras, V. Berstengras.

das Sterbehaupt, Besthaupt, the right of choosing the best head of cattle after a tenant's or vassal's death.

das Sterbehaus, des-es, *plur.* die-häuser, the house, in which a person dies, which name it bears 'till the corps or dead body is buried.

das Sterbehemde, Sterbekleid, des-es, *plur.* die-er, the shrowd or winding sheet.

der Sterbeherr, the lord, to whom belongs the best head of cattle after the death of his tenant or vassal. In some places, the guardians or trustees of absent heirs are called Sterbeherren.

das Sterbehuhn, the madge-howlet; V. Uhu.

das Sterbejahr, the year of death.

der Sterbekittel, V. Sterbehemd.

das Sterbelied, a dirge, a mournful song sung at the funeral of some person.

die Sterbeliste, Todtenliste, a bill of mortality, an account of the number of persons dying within certain limits and times.

Sterben, *verb. irreg. neutr.* ich sterbe, du stirbst, er stirbt; *Imperf.* ich starb,

Digitized by Google

vulg. ſturb; *Conj.* ſtirbe; *Particip.* geſtorben, *Imper.* ſtirb. It takes the auxiliary *verb* ſeyn, and ſignifies, to ceaſe to be. 1. In a proper ſenſe, to die, ceaſe to live, deceaſe, depart this life, expire, breathe one's laſt, give up the ghoſt, kick up one's heels, pay a tribute to nature. Alle Menſchen müſſen ſterben, all men muſt die, we muſt all die. Unſer Freund iſt ſchon geſtorben, our friend is already dead. Auf dem Bette, auf dem Schlachtfelde ſterben, to die in bed, on the field of battle. The illneſs, which cauſes death, takes the *propoſition* an. An einer Krankheit, an dem Fieber, an der Peſt, an den Blattern, an ſeinen Wunden ſterben, to die of a diſeaſe, of a fever, of the plague, of the ſmall-pox, of his wounds. Other cauſes of death take the *propoſition* vor. Vor Hunger ſterben or Hungers ſterben, to ſtarve with or for hunger, to die of hunger, to die by famine. Vor Kälte ſterben, to ſtarve with cold or for cold. The manner of dying requires the *genitive*. Eines natürlichen, gewaltſamen, ſchmählichen Todes ſterben, to die a natural, a violent, an ignominious death. The *accuſative* is alſo ſometimes uſed in the elegant ſtyle. Bis er mit wenig Edlen den Lohn der Helden fand, den beſten Tod zu ſterben, den Tod fürs Vaterland, Duſch. Auf etwas ſterben, to maintain the truth of a thing till death and confirm it by his death. 2. *Figuratively*, to ceaſe to be, *particularly* in the elegant ſtyle. Sein Ruhm wird nicht ſterben, his fame will be immortal. Welchem Baume entfällt denn das ſterbende Laub auf mein ruhiges Grab? the fading or dying leaves. Mit ihm ſtarben meine Freuden, my joy died with him.

das Sterben, the deceaſe, demiſe, death. An das Sterben denken, to think on death. Es iſt ein Sterben unter das Vieh gekommen, there is a great mortality among the cattle. Es iſt um Lebens und Sterbens willen, it is becauſe one does not know how long one has to live or when one dies, or becauſe of the uncertainty of life.

Sterbend, *adj.* and *adv.* dying, expiring, a dying, fading. Ein Sterbender, a dying man. Die Worte eines Sterbenden, the dying words of one. Matte, ſterbende Augen, dying, languiſhing eyes. Eine ſterbende Stimme, a faint, a dying voice. Wie ſchmückt ſich das ſterbende Jahr? Gein. Das ſterbende Laub, the fading or dying leaves.

die Sterbensangſt or Noth, agony, a ſtruggling with death.

Sterbenskrank, *adv.* ſick to death, deadly ſick, like to die, dangerouſly ill or ſick.

das Sterbeſtündlein, the hour of death, the dying hour, the laſt hour, the hour of one's death.

der Sterbetag, the day of one's death.

der Sterbevogel, V. Sterbehuhn.

der Sterbezettel, V. Todtenſchein.

Sterblich, *adj.* and *adv.* mortal, ſubject to death; mortally, deadly. Wir ſind ſterblich, we are mortal, we are ſubject to death. Der ſterbliche Leib, the mortal body. Hence ein Sterblicher, a mortal, a man or human being. Wir armen Sterblichen, we poor mortals. *Figuratively*, *particularly* in the elegant ſtyle, alſo for vergänglich tranſitory, tranſient, ſhort, momentary, continuing but for a ſhort time, periſhable. Unſere Freuden ſind ſterblich, our joys are tranſitory. Sterbliche Freuden, tranſitory joys.

die Sterblichkeit, *plur. car.* mortality, the ſtate of a being ſubject to death; death. Sich ſeiner Sterblichkeit erinnern, to remind one's ſelf of death; to think on one's mortality, to remember one's being mortal.

der Sterbling, des-es, *plur.* die-e. 1. A dead animal, *particularly* a dead ſheep, a ſheep, that died of itſelf. Die Wolle von Sterblingen, the wool of dead ſheep. 2. Sterblinge zeugen, in upper Saxony, to beget children, that die ſoon or very young.

Stereographie, ſtereography, the art of drawing forms or of repreſenting ſolids upon a plane.

Stereometrie, ſtereometry, the art of meaſuring all ſorts of ſolid bodies.

Stereotomie, ſtereotomy, the art of cutting or dividing ſolids.

der Sterlet, the ſturgeon, a fiſh.

Sterling, ſterling, engliſh coin. Ein Pfund Sterling, a pound ſterling, twenty ſhillings engliſh money.

der Stern, des-es, *plur.* die-e, *Dimin.* das Sternchen, * Sternlein, a ſtar, one of the luminous bodies, which appear in the nocturnal ſky. 1. In a proper ſenſe. Sonne, Mond und Sterne, ſun, moon and ſtars. Die Sterne am Himmel, the ſtars in the ſky. Der Himmel iſt or ſtehet voller Sterne, the ſky is full of ſtars. Er hat weder Stern noch Glück, he is diſaſtrous or unfortunate. 2. *Figuratively*, on account of ſome reſemblance in the form or ſhape. Der Stern, a ſtar, a white mark on the front or fore-head of a horſe etc. Der Stern im Auge, the pupil or the apple of the eye, the eye-ball. Der Stern am Sporn, the rowel of a ſpur. Stern in Büchern, a ſtar, an aſteriſk or mark like a ſtar in a book. Der Stern, Ordensſtern, a ſtar, worn as a mark of dignity by a knight of ſome order.

die Sternader, Schwanzader am Pferde, the vein of a horſe's tail.

der Sternanis, Anis-ſeeds of China, Star-anis or aniſe.

Digitized by Google

der Sternapfel, the Star-apple, chrysophyllum Cainito Linn.

das Sternbild, a conſtellation, aſteriſm, a figure conceived to name ſtars by.

die Sternblume, Aſter, the aller.

die Sternbühne, V. Sternwarte.

der Sterndeuter, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* an aſtrologer, one who predicts future events from the ſuppoſed influences of the ſtars.

die Sterndeuterkunſt, aſtrology, judicial aſtrology.

die Sterndiſtel, the ſtar-thiſtle.

der Sterngewölbe, the celeſtial or ſtarry vault, the ſtarry, vaulted ſky; the ſtar-pole.

der Sternenſaal, the firmament.

der Sternenſchuß, a ſhooting ſtar.

die Sternente, a kind of wild duck with a brown head, aſh-gray body and a large white ſtar on the back; Anas ſtellata Klein.

das Sternfell, a web on the pupil of the eye, a cataract or film in the eye.

die Sternfigur, an aſteriſm, the figure of a ſtar, a conſtellation, a knot of ſtars.

der Sternfiſch, the ſea-ſtar, a ſea-animal, Aſterias Linn.

Sternförmig, formed like a ſtar, in the form or figure of a ſtar.

der Sterngang, die Sternallee, an alley in the form of a ſtar.

das Sterngebäude, the firmament; alſo the Solar Syſtem.

der Sterngeiſt, the aſtral ſpirit.

das Sterngewächs, a kind of ſea-ſtore known by the name of Meduſa's head; Aſtrophyton, Caput Meduſae.

der Sterngucker, a ſtar-gazer; V. Sternſeher.

Sternhell, *adj.* and *adv.* ſternklar, ſtar-light. Es iſt ſternhell or ſternklar, it is ſtar-light. Eine ſternhelle Nacht, a ſtar-light night.

der Sternhimmel, des -s, *plur. inuſ.* geſtirnte Himmel, the ſtarry ſky, heaven's ſtarry roof, the canopy of heaven, the firmament.

Sternicht, ſtarry; V. Geſtirnt.

Sternklar, V. Sternhell.

das Sternkraut, ſtar-wort, Stellaria Linn.

die Sternkunde, *plur. car.* aſtronomy.

Sternkundig, *adj.* and *adv.* aſtronomical, founded upon the principles of aſtronomy; of or belonging to aſtronomy; aſtronomically.

der Sternkundige, Sternkenner, an aſtronomer.

der Sternkürbis, the ſtarry gourd.

das Sternlieberkraut, in ſome parts, a name for the true wood-roof, wood-ſow or ſpurry; V. Waldmeiſter, Asperula odorata Linn.

das Sternlicht, ſtar-light, the light or luſtre of the ſtars.

die Sternmelone, the ſtarred-melon.

der Sternmolch, a newt, evet or efr.

das Sternmoos, ſtarred moſs, bryum Linn.

die Sternpflanze, V. Sternkraut.

die Sternpuße, *plur.* die -n, a ſhooting ſtar, a fiery meteor kindled in the air, and then looks like a falling ſtar; die Sternſchnuppe, die Sternſchnuße.

das Sternrad, V. Sternrad.

der Sternreiger, the Bittour.

der Sternroche, the Star-ray, a ſea-fiſh.

die Sternſäule, der Sternſäulenſtein, V. Sternſtein.

die Sternſchanze, *plur.* die -n, in Fortification, a ſmall fort formed like a ſtar.

der Sternſeher, des -s, *plur.* ut *nom. ſing. Femin.* die Sternſeherinn, *plur.* die -en, an aſtronomer, one who applies himſelf to the ſtudy of aſtronomy.

die Sternſeherkunſt, aſtronomy; alſo aſtrology.

der Sternſtein, aſtroites, in Natural Hiſtory, a kind of ſtone, which derives its name from its reſembling a ſtar. (Aſteriae, Aſtroitae).

die Sternuhr, an aſtral dial.

die Sternwarte, *plur.* die -n, an obſervatory, a place built for aſtronomical obſervations.

die Sternwiſſenſchaft, V. Sternkunde.

der Sterz, des -es, *plur.* die -e, or die Steerze, *plur.* die -n, *Dimin.* das Sterzchen, the tail; alſo the rump or arſe. Der Sterz or die Sterze an der Windmühle, the ſtrong beam, by which a wind-mill is ſhifted or regulated according to the wind. Der Pflugſterz, the plough-tail, or the plough handle. In ſome parts the thill of a waggon is called die Wagenſterze. Sterz is particularly the tail of an animal. Die Kuhſterze, der Kuhſchwanz, a cow's tail. Den Hund auf die Sterze or auf den Sterz treten, auf den Schwanz, to tread on a dog's tail.

Sterzen, *verb. reg. neutr.* herumſtreichen, to run about, to go about the country.

Stet, Stetig, V. Stät, Stätig.

Stets, *adv.* continually, always, conſtantly, perpetually, aſſiduously; without interruption, or without ceaſing, inceſſantly, without end; at all times. Bey Gütern, die wir ſtets genießen, wird das Vergnügen endlich matt, Gell. which we continually or perpetually enjoy. Stets beſchäftiget ſeyn, to be always buſy or employed, to be always at work. Ein groſſer Krieger iſt nicht ſtets ein groſſer Mann, a great warrier is not always a great man, Cron. Stets daſſelbe or einerley, always the ſame. Stets während, ever-laſting.

Stenbern, V. Stäubern.

das Steuer, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* Das Steuerruder, the helm or rudder of a ſhip. Das Steuer eines Boots, the tiller of a boat. Am Steuer ſitzen, to

Digitized by Google

sit at the helm. *Figuratively*, am Steuer sitzen, regieren, to sit at the helm, to manage the government, to govern the state.

die Steuer, *plur.* die-n, a tax given to the government for supporting and answering the exigencies of the state. Steuern auflegen, anlegen, to impose, raise or levy taxes or contributions. Steuern einnehmen, to receive, collect or gather taxes. Eine Steuer ausschreiben, to impose a tax. Die Steuer entrichten, to pay the tax. Die Hundesteuer, an impost or tax for the maintenance of the prince's dogs; also a tax on dogs. Die Kriegssteuer, taxes, imposts etc. laid for supporting the expences of a war. Die Fräuleinsteuer, an impost raised or levied for a princess's dowery. Die Nachsteuer, a duty paid at removing to a place in another jurisdiction. Die Trankſteuer, the beer-excise, the duty on beer or ale. Die Malzſteuer, the duty or impost on malt. Die Steuer von Salz, the gabel, a duty or tax on salt. Die Kopfſteuer, the poll-tax, poll-money, capitation. Die Steuer, Grundſteuer, the land-tax. *Figuratively*. Zu Steuer der Wahrheit, to confirm the truth, or in confirmation of the truth.

das Steueramt, the court of aids, the chamber or office of assessment, contributions or subsidies.

Steuerbar, *adj.* and *adv.* tributary, liable to the land or poll-tax.

Steuerbeamte, an officer or commissary of aids.

das Steuerbord, des-es, *plur.* die-e, the star-board, the right hand side of a ship.

das Steuerbuch, Steuerregiſter, die Steuerrolle, the rolls or register of the taxes or contributions.

das Steuercollegium, V. Steueramt.

der Steuereinnehmer, a collector, the receiver of the taxes or contributions, or a gatherer of taxes.

der Steuerexequirer, an exactor or extortioner; a gatherer of contributions by way of execution.

Steuerfrey, *adj.* and *adv.* exempt or free from taxes; scot-free.

die Steuerkammer, the exchequer, the chamber of finances or contributions.

das Steuerkammergericht, the court of aids.

die Steuerkaſſe, the cash of the taxes or contributions. In Saxony the bank.

der Steuerkaſſenſchein, a bill of the bank, or a bank-note.

der Steuerkaſſirer, the cashier or cash-keeper of the taxes or contributions.

das Steuerlehen, a fief liable to taxes or contributions.

der Steuermann, des-es, *plur.* die-männer, or-leute, a steers-man, steersmate; also a pilot.

die Steuermannskunſt, pilotage; the art of steering or conducting a ship.

Steuern, *verb. reg. act.* and in some cases also a *verb neuter*, in which latter case it requires haben. 1. Wehren, abhalten, hindern, to stem, hem, stint, stop, hinder, stay; restrain, repress, obviate, prevent, to keep from, divert or interrupt, to keep back or avert, with the *dative* of the person or thing. Einem Uebel steuern, Einhalt thun, to stop the course of an ill, to avert it. Gott ſteuert, der den Kriegen steuert in aller Welt, it is God, that makes wars cease to the end of the earth. Einer ſolchen Vermeſſenheit muß bey Zeiten geſteuert werden, such a temerity ought to be restrained, curbed, stemmed or stopt in time. Warum steuern Sie dieſen ſchreyenden Grobheiten nicht? Sell. In lower Saxony it is used with the *accusative*; Gott steuert die Bäume, daß ſie nicht in den Himmel wachſen. Which is also sometimes imitated by some in upper Saxony. 2. Steuern, regieren, applied to ships, to steer a ship or other vessel, to guide her (it) with the helm, to hold the helm. Der Steuermann steuert das Schiff, the steers-man or pilot steers or guides the ship. Where it is used absolutely and as a *verb neuter*. Nordwärts steuern, den Lauf gegen Norden richten, to steer or to steer your course northward. Landwärts steuern, to bear or steer towards the coast. Nach einem andern Schiffe steuern, den Lauf zu demſelben hinrichten, to bear up to a ship. 3. Stützen, to prop, under-prop, to bear or shore up; to support, uphold or protect. Ein Haus steuern, to prop, shore up or stay a house. Sich auf etwas steuern, to lean or rest upon something. Sich auf ſeinen Stab steuern, to lean on his staff. Sich auf jemanden steuern, ſtützen, verlaſſen, to rely on one, to confide in him. Sich an etwas anſteuern, to lean or rest against something. 4. To pay taxes to the government. Steuern, Steuer geben, to pay contributions, imposts, taxes, to pay one's scot and lot; to contribute. Ein Gut verſteuern, to pay the taxes of an estate.

das Steuern, the act of steering, preventing etc. see the significations of the *verb*.

das Steuerruder, des-s, *plur.* ut nom. *sing.* the helm or rudder of a ship; V. Steuer.

der Steuerſchein, des-es, *plur.* die-e, 1. An acquittance, receipt or cocket for the taxes or contributions paid. 2. A bill or note of the taxes.

das Steuerſchock, des-es, *plur.* die-e, in Saxony, the value of the estates or lands, according to which the taxes or contributions are levied and paid.

Digitized by Google

die Steuerschote, cords on the corners of sails.

der Steuerschreiber, the clerk of the taxes or contributions.

die Steuerstange, the whip-staff, rudder or helm-staff.

der Steuerstock, V. Steuerstange.

die Steuerung, das Steuern, steering, steerage. Die Steuerung, das Steuern eines Schiffes, the steering or steerage of a ship.

Stich, V. Stechen.

der Stich, des-es, *plur.* die-e, *Diminut.* das Stichlein, from the verb stechen, a prick, sting, stab, thrust etc. 1. Eine Person oder Sache im Stiche lassen, zurücklassen, to forsake, desert or abandon a person or thing, to leave a person or thing behind; also to leave a person in the lurch, in the briars, in the suds or in the mire, to desert him in distress. Der Hirte ließ die Herd im Stich, the herdman deserted, abandoned or forsook the herd, etc. Der Dieb entloh, und ließ einen Theil der Beute im Stiche, the thief escaped or ran away, and left a part of the booty behind. 2. The act of thrusting and stabbing with the inclusion of the wound caused thereby. Sich auf den Stich schlagen, to fight a duel with small swords in order to thrust at each other. Auf den Hieb und Stich, at blows and at thrusts. Jemanden einen Stich, zwey, drey Stiche geben, beybringen, to give one one, two, three wounds. Das war mir ein rechter Stich ins Herz, that stung me to the very heart. Das war ein Stich, der nicht blutet, you gave him a notable quip or a deadly wipe, that was a tart, biting or nipping jest or scoff. Ein Stich mit der Nähnadel im Nähen, einen, zwey, drey Stiche thun, a stitch with the needle in sewing, to make one, two, three stitches. Es ist nur um etliche Stiche zu thun, so ist es fertig, it wants but a couple of stitches more and it is done, ready or finished. Das Leder, der Zeug hält nicht Stich, the leather, the stuff tears in sewing, the stitches won't hold or won't hold fast. Hence probably proceeds the phrase: Stich halten, to be firm, stable or durable, to stand or keep one's ground; to stand the test or to be proof; to be valid, to hold good, and also nicht Stich halten. Die Soldaten halten nicht Stich, the soldiers run away, they don't stand or keep their ground. Es hält den Stich nicht, it does not hold good, it is of no weight or solidity. Die Lügen hält nicht Stich, lies have no stability, no duration, afford no true help. Diese Entschuldigung wird nicht Stich halten, this excuse won't hold good, or that's no good or lawful excuse. *Figuratively*, in some parts, der Stich is also as much as ein Punkt, a point. Nicht einen Stich sehen, nichts sehen können, to be able to see nothing. 3. The manner of stitching, where the *plural* is only used of several sorts. In seamstress' work the manner of sewing is frequently called der Stich, the stitch; V. der Kreutzstich, Kettenstich &c. 4. In playing at cards Stich signifies a trick. Einen Stich machen, einnehmen, to take a trick. Drey Stiche haben, to have three tricks. In many games the word Lese is used instead of it. 5. In Engraving. Der Stich, or still more usual der Kupferstich, a cut, a copper-plate. 6. Among Butchers, the place, where a beast is stabbed or stuck. Schöpsenfleisch vom Stiche, mutton of the craggy end or of the neck. 7. Das Bier, der Wein hat einen Stich, the beer, the wine tastes sourish, they begin to grow or turn sour. 8. In Commerce. Im Stiche handeln, auf den Stich handeln, to truck, barter, chop, exchange or swop, to give one thing or one ware in exchange for another.

die Stichart, a carpenter's twy-bill or twibill.

der Stichbalken, among Carpenters, a joint-beam, a short piece of timber joined to the end of a joist or rafter to make it appear as if the beam goes quite through.

das Stichblatt, des-es, *plur.* die-blätter. 1. The sword-shell, the shell of a sword hilt. *Figuratively*, ich muß euch immer zum Stichblatte dienen, I am always to be your refuge or shelter; you always make me the tool of your etc. Etwas zum Stichblatte behalten, to keep something in reserve. 2. In some parts das Stichblatt in der Karte, is a trump or trump card.

die Sticheley, *plur.* die-en, bantering, taunting, a nipping or cutting word.

Stichelhaft, *adj.* and *adv.* satyrical; satyrically.

Stichelhaarig, *adj.* and *adv.* rubican, of rubican hair. Ein stichelhaariges Pferd, a rubican horse, a true mixt roan horse.

Sticheln, *verb. reg. act.* stacheln, 1. In a proper sense, to prick or stick, to make small holes with a sharp pointed tool or with something pointed. 2. *Figuratively*, Sticheln reden, Sticheln worte geben, to jeer or scoff, to utter some invective, captious or taunting words. Gar höflich auf einen sticheln, to give one a gentle wipe or a shrewd gird.

die Stichelrede, *plur.* die-n, das Stichelwort, a stinging, biting, pricking, taunting, pungent, pinching, nipping, girding, sharp or captious word, a nipping scoff, a tart or biting jest, bit-

Digitized by Google

ing nip, shrewd gird, raillery; on the contrary die Sticheley, Stachelrede are used by some for Satyre, satyre.

die Stichelschrift, a satyrical writing, a satyre.

der Sticher, V. Weinsticher.

der Stichering, V. Stichling.

Stichfrey, *adj.* and *adv.* invulnerable, not to be hurt by a thrust.

der Stichheber, V. Stechheber.

der Stichheerd, a bason before a smelting furnace, into which the melted metal is received.

der Stichler, a taunter, a satyrical man.

Stichlig, stiglicht, *adj.* and *adv.* poignant, pungent, keen, prickly.

der Stichling, des-es, *plur.* die-e, 1. A kind of yellow breasted wagtail; Motacilla flava Linn. gelbe Bachstelze, Kuhstelze. 2. The punger, the stickle-back, a kind of small fish; Stechling, Stecherling.

der Stichofen, a smelting-oven or furnace, out of which the melted metal runs into the fore-hearth or bason.

die Stichprobe, the proof or essay taken of the melting metal.

das Stichschmelzen, the casting or melting of metals over the bason.

die Stichwand, the large flat stone laid over the hearth, under which the bason is made.

Stickel, instead of steil, steep.

Stickelhaarig, *adj.* and *adv.* having short, stiff hair standing upwards.

Sticken, *verb. reg. act.* to embroider, to border with ornaments; to adorn silk, velvet etc. with ornaments, wrought with a needle. Einen Rock sticken, to embroider a coat. Eine gestickte Weste, an embroidered waistcoat. Mit Seide sticken, to stitch with silk. Erhaben sticken, to embroider in relievo. Eine gestickte Bettdecke, a counterpane or counterpoint for a bed; an embroidered coverlet for a bed.

das Sticken, embroidering.

der Sticker, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Stickerinn, an embroiderer.

die Stickerey, *plur.* die-en, das Stickwerk, die Stickarbeit, embroidery, bodkin-work made with tinsel or gold-thread.

der Stickfluß or Steckfluß, das Stickfieber, V. Steckfluß.

Stickgold or Silber, gold or silver-thread for embroidery.

der Stickhusten, V. Steckhusten.

die Sticknadel, a needle used in embroidering, a bodkin to purfle with.

der Stickrahmen, an embroidering-frame.

die Stickseide, silk used in embroidering, stitching-silk, gross-silk.

das Stickwerk, des-es, *plur. car.* a collective noun, to denote embroidery.

die Stickwurz, Stickwurzel, s. Bistort, snake-weed; V. Natterwurz. s. Schwarze Stickwurz, black bryony.

Stieben, *verb. reg.* and *irreg. act.* and *neutr.* in the latter case with seyn, ich stiebe, du stiebst, er stiebet, wir stieben etc. *Imperf.* ich stob, *Subj.* stöbe, *Particip.* gestoben, *Imper.* stieb, to dissipate, scatter, disperse; to fly away; V. also Stöbern. Die Rebhühner stieben auf, the partridges spring up or fly away. Ich weiß nicht, wo er gestoben und gestogen ist, I don't know, whither he is gone, or what's become of him; I neither hear nor see any thing of him. As a *verb active.* Einen Trupp Rebhühner aufstieben, to spring or sprung up a covey of partridges.

der Stieber, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. In Bavaria, a puff-ball, puff-fist. 2. Among Huntsmen, a name for a sort of little dogs or hounds.

die Stiefältern, *sing. car.* Step-parents.

der Stiefbruder, des-s, *plur.* die-brüder, a step-brother, half-brother.

der Stiefel, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* or die-n, *Diminut.* das Stiefelchen, a boot, a leather covering for the legs and feet. Ein Paar Stiefeln, a pair of boots. Die Stiefel anziehen, to put on the boots. Spanische Stiefel, an instrument or kind of rack, to make malefactors confess. Der Stiefel einer Pumpe, the body of a pump.

das Stiefelband, tape, fit for boot-straps. Die Stiefelbänder, Stiefelriemen, the boot-straps.

das Stiefelbret, the boot-tree, boot-last.

die Stiefelette, *plur.* die-n, gambados, spatter-dashes, also spatter-plashes.

das Stiefelholz. 1. V. Stiefelbret. 2. Among Fishermen, a stake or stick, which keeps the sweep-nett bent and open.

die Stiefelkappe, die Stülpe an Stiefeln, the top of a boot; also the pulley-piece, an armour for the knee.

der Stiefelknecht, des-es, *plur.* die-e, a jack, an instrument, with which boots are pulled off.

die Stiefelmanschetten, the cuffs for boots.

Stiefeln, *verb. reg. act.* to boot, to put on boots. Er ist schon gestiefelt und gespornt, he is already booted and spurred.

der Stiefelschaft, das Stiefelbein, the leg of a boot.

der Stiefelschmierer, a boot-liquorer.

der Stiefelschuh, the foot of a boot.

die Stiefelstülpe, V. Stiefelkappe.

die Stiefgeschwister, *sing. inus.* step-brothers and step-sisters; children of several beds.

das Stiefkind, des-es, *plur.* die-er, a step-child, a child of another bed; one's husband's or one's wife's child.

die Stiefmutter, *plur.* die-mütter, a step-mother. Er ist seinem Manne keine Stiefmutter, he is no traitor to his body, he feeds, he lives well.

Digitized by Google

Stiefmütterlich, *adj.* and *adv.* like a ſtep-mother.

der Stiefſchwager, des-s, *plur.* die-ſchwäger, a ſtep-brother-in-law.

die Stiefſchweſter, *plur.* die-n, a ſtep-ſiſter.

der Stiefſohn, des-es, *plur.* die-ſöhne, a ſtep-ſon.

die Stieftochter, *plur.* die-töchter, a ſtep-daughter.

der Stiefvater, des-s, *plur.* die-väter, a ſtep-father.

Stiefväterlich, like a ſtep-father.

die Stiefverwandte, kins-folks by one's ſtep-father's or ſtep-mother's ſide.

Stieg, mounted, aſcended; V. Steigen.

die Stiege, *plur.* die-n. 1. Die Treppe, a ſtair-caſe, ſtairs, a pair of ſtairs, particularly a narrow pair of ſtairs. Zwey Stiegen hoch wohnen, to live up two pair of ſtairs. 2. Die Stiege, a ſcore or twenty. Zwey Stiege, two ſcore or forty. Drey Stiege, ein Schock, three ſcore or ſixty; V. Steige.

der Stieglitz, des-es, *plur.* die-e; the gold-finch or thiſtle-finch, a kind of ſmall vary coloured ſinging bird. Die Leiſtnt, in ſome parts alſo Rothvogel.

Stiehlt, ſteals; V. Stehlen.

der Stiel, des-es, *plur.* die-e, *Diminut.* das Stielchen. 1. That part of a thing, by which it is held in the hand; a handle, helve, haft etc. Der Beſenſtiel, the handle of a beſom or broom, a broom-ſtick. Der Hackenſtiel, the helve of a hatchet. Der Hammerſtiel, the helve or handle of a hammer. Der Löffelſtiel, the handle of a ſpoon. Der Meſſerſtiel, the haft of a knife. Einen Stiel zu ſeiner Axt ſuchen, einen Vorwand ſuchen, to ſeek a pretence or pretext. In ſeveral caſes the words Helm, or Helm, Heft, Griff ꝛc. are uſed. 2. For Stängel, the ſtalk, pedicle etc. of plants; Petiolus Linn. Der Stiel or Stängel eines Apfels, einer Birne, einer Blume, eines Gewächſes ꝛc. the ſtem, ſtalk or ſhank of an apple, pear, flower, plant etc. Der Stiel an den Weinblättern, the ſtalk or pedicle of vine-leaves. 3. An immoveable and upright ſtanding piece of timber, which is beſt known by the name of a Säule, a column, pillar or poſt. Die Stiele an einem Gebäude, the columns, pillars or poſts, which ſupport the beams.

Stielen, *verb. reg. act.* to haft, to ſet on a haft or handle, to helve.

Stielig, *adj.* and *adv.* kurz, lang, dick, dünnſtielig, of a ſhort, long, thick, thin ſtalk.

Stier, V. Starr.

der Stier, des-es, *plur.* die-e, *Diminut.* das Stierchen, * Stierlein, a bull, the male of black cattle. Ein junger Stier, a bullock or ſteer. Das Zeichen des Stiers, the ſign of taurus, one of the twelve ſigns of the zodiac.

Stieren, *verb. reg.* 1. A *verb active*, to copulate, applied to ſome beaſts, particularly the bull and the ram. Der Ochs ſtiert die Kuh, the bull covers the cow. Der Schafbock ſtieret das Schaf, the ram (or tup) tups the ewe. 2. A *verb neuter*, where it is particularly applied to cows. Die Kuh ſtieret, the cow is ready to take the bull or the cow longs for the bull.

das Stiergefecht, des-es, *plur.* die-e, a bull-fight, particularly in Spain and Portugal, a combat between the cavaliers and the wild bulls, their adverſaries.

der Stierhammel, better der Schafbock, a ram or tup, a male ſheep.

die Stierhetze, a bull-baiting, a combat of dogs with a bull.

Stierisch ausſehen, to look as big as bull-beef.

Stieß, puſhed; V. Stoßen.

das Stift, des-es, *plur.* die-e, *Diminut.* das Stiftchen, * Stiftlein, a ſmall, ſhort, pointed body, a ſmall nail without a head, a peg, pin, tag etc. Der Stift an einem Schnürbande, the tag of a lace. Among Locksmiths, all ſmall iron tongues or pins uſed in faſtening other parts bear the name of Stifte or Stefte. Der Stift von einem Zahne, the ſtump of a tooth. Likewiſe ſmall pointed bodies uſed in drawing, writing and ſketching. Der Schiefferſtift or Rechenſtift, a ſlate-pencil. Der Bleyſtift, a lead-pencil, a pencil of black-lead. Der Rothſtift, or better, Röthelſtift, a red crayon, a ruddle-crayon. Die Mahler haben zum Reißen Kohlenſtifte, Kreidenſtifte, Farbenſtifte ꝛc., the painters have for ſketching crayons or pencils of coal, chalk, ground colours etc.

das Stift, des-s, *plur.* die-e, in the vulgar manner of ſpeaking-er, from the *verb* ſtiften, a foundation, inſtitution, eſtabliſhment, ſettlement; V. Stiftung. By Stift is alſo generally underſtood an archbiſhopric, biſhopric, a convent, monaſtery, a religious houſe, a collegiate or cathedral church, a chapter-houſe etc.

Stiften, *verb. reg. act.* 1. To found, to eſtabliſh. Einen jährlichen Feſttag ſtiften, to inſtitute a feſtival, to order it to be obſerved, kept or celebrated annually. Ein Reich ſtiften, to found or eſtabliſh an empire. In a more limited ſenſe ſtiften is to ſet apart a ſum of money as a fund for maintaining a monaſtery etc. Ein Kloſter, ein Biſsthum, ein Armenhaus, ein Lazareth, eine Univerſität, eine Akademie, eine Schule ſtiften, to found a monaſtery, a biſhopric, an alms-houſe, an hoſpital, an univerſity, an academy, a ſchool. Where it is alſo ſometimes uſed for vermachen, to

Digitized by Google

bequeath. Sein Vermögen zu einem Kloster stiften, to bequeath his fortune to a monastery. Er hat ein ansehnliches Capital im Testamente dazu gestiftet, he has bequeathed to it by will a considerable sum of money. 2. In the most extensive sense, to be the author or contriver of any thing. Frieden zwischen zwey streitenden Partheyen stiften, to make peace between two contending parties, to reconcile them. Freundschaft mit Jemanden stiften, to make or contract friendship with one. Ein Bündniß stiften, to enter into an alliance, into a league etc. Eine Heirath zwischen zwey Personen stiften, to make a match between two persons. Unglück stiften, to breed mischief. Aufruhr stiften, to stir up a rebellion, to raise a faction. Zank, Hader oder Händel stiften, to cause or excite quarrels, squabbles or troubles. Uneinigkeit zwischen Freunden stiften, to sow dissension among friends, to make them fall out. Gutes, Böses stiften, thun, to do good, ill.

der Stifter, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a founder, *fomin.* Die Stifterinn, a foundress, a founder, institutor, author. Der Friedensstifter, a peace-maker. Der Ehestifter, a match-maker. Der Unglücksstifter, a breeder of mischief. Der Stifter eines Klosters, einer Akademie, eines Bisthumes ꝛc., the founder of a monastery, of an academy, of a bishopric etc.

Stiftisch, *adj.* and *adv.* belonging to a chapter, convent, cathedral etc.

das Stiftsamt, the chapter-court, or the office of the chapter.

der Stiftsamtmann, Stiftshauptmann, the vidame, the judge of a bishop's temporal jurisdiction.

der Stiftsbrief, des-es, *plur.* die-e, the documents, deeds or writings belonging to a cathedral church, to a spiritual foundation or to a college, concerning the rights, privileges, estates and affairs.

die Stiftsfrau, *plur.* die-en, das Stiftsfräulein, a canoness.

die Stiftsgüter, lands belonging to a cathedral church, to a spiritual foundation, or to a college, the estates of a chapter.

der Stiftsherr, des-en, *plur.* die-en, Domherr, a canon, a prebendary.

die Stiftshütte, *plur.* die-n, among the ancient Jews, the tabernacle, a kind of moveable church or temple.

die Stiftsjungfer, *plur.* die-n, a nun.

der Stiftskanzler, the chancellor of a cathedral; the chancellor of the jurisdiction of a cathedral church.

die Stiftskirche, *plur.* die-n, a collegiate church; a cathedral church is called die Domkirche.

Stiftsmäßig, *adj.* and *adv.* Stiftsfähig, that can prove his thirty two degrees of nobility.

der Stiftspfarrer, Stiftsprediger, the pastor, parson or preacher of a collegiate church; also of a pious foundation.

der Stiftsprobst or Domprobst, the provost or president of a collegiate or cathedral church; the metropolitan.

die Stiftsstadt, a city or town belonging to a chapter or bishopric.

der Stiftstag, the day, on which the canons meet.

die Stiftung, *plur.* die-en, the foundation; also the institution; establishment the founding, settlement. Die Stiftung eines Spitals, eines Klosters, the founding or foundation of an hospital of a monastery. Eine milde Stiftung a pious work, a pious foundation.

der Stiftungsbrief, a document, deed or writing, in which something is found d

der Stiftungstag, the anniversary day.

der Stil, V. Styl.

das Stilett, des-es, *plur.* die-e, a stilette or stilletto, an Italian dagger.

Still, or Stille, stiller, stillste, *adj.* and *adv.* a word denoting an absence of motion, as well as of sound, of noise still, calm, quiet, peaceable, tranquil etc. 1. In a proper sense. (1) With respect to motion, having no motion Stille stehen, to stand still, to stop, to stay. Stille sitzen, liegen, halten, to sit, to lie, to hold still. Mit einem Wagen, mit dem Pferde stille halten, to stop your waggon, your horse. Einem stille halten, sich unter dessen Händen nicht bewegen, to hold still to one, not to stir or move under one's hands. Die feindliche Armee liegt jetzt still, the enemy's army now lies still, does not stir or move. Auf der Reise stille liegen, to lie still on one's journey, not to proceed Likewise deprived of a great, violent motion, where it is also used as an *adjective*, but it is only used in some cases. Das stille Meer, die Südsee, the pacific ocean or south sea. Stille Wasser sind tief, still waters have deep bottoms. Die stille Luft, the calm air. Es ist Windstille, it is calm, it is undisturbed by winds. (2) With respect to sound, deprived of all sound or tones Stille schweigen, nicht reden, not to speak, where the *participle* stillschweigend is also written as one word; V. also das Stillschweigen. Stille seyn, to be silent, to hold one's tongue. Warum bist du nun so stille? why art thou now so silent? Alles um mich her ist stille, every thing about me is silent. Wir wollen nicht reden, ich will so stille seyn als das Grab, we won't speak, I will be as silent as the grave. Von etwas stille schweigen, to say nothing of a thing Zu etwas stille schweigen, nichts dazu sagen, to say nothing to it, likewise no

Digitized by Google

to find fault with it, not to resent it. Stille! (*interj.*) hush! hist! peace! mum! silence! Likewise as an *adjective*, deprived of all sound, noise from without. Ein stilles Gebet, a mental prayer, secret, silent or inward prayers. Also eine stille Liebe, eine stille Freude, ein stiller Gram ꝛc., passions; which don't discover themselves by words and sounds or noise. Ein stiller Abend, eine stille Nacht, ein stiller Wald ꝛc., a still evening, night, forest or wood etc. where no noise is heard. Der stille Freytag, good-friday. Die stille Woche, the holy-week. Sometimes the *verb neuter* is also used as a *substantive*, but only with the *preposition* in; im Stillen, for in der Stille, silently, in a still, without noise; secretly, privately. Er härmte sich darüber im Stillen, he grieved himself at it silently. 2. *Figuratively.* (1) Ein stiller Mensch, ein eingezogener, sittsamer, gelassener Mensch, a quiet, peaceable, gentle, moderate, sober, sedate man. Ein stilles Gemüth, a calm, sedate, composed, quiet, tranquil, restful, peaceable mind. Ein stiller Ort, a quiet place, a place, where there is little noise, bustle or disturbance. Es ist hier sehr stille, it is very quiet here, one hears here little noise or bustle. Ein stilles Leben führen, ein eingezogenes, in der Stille leben, to lead a solitary or retired life, to live privately or retiredly. (2) Es ist ganz stille davon, one hears nothing of it, there is no talk of it. Es ist nun ganz stille davon, man hört nichts mehr davon, the thing is hushed up, there is no more talk of it.

die Stille, *plur. car.* calmness, quietness, stillness. Die Stille des Meeres, the calmness of the sea. Die Windstille, a calm, a freedom from tempests. Die Stille der Nacht, der Wälder, der Luft, the stillness of the night, of the woods, of the air. In der Stille, silently, without noise, secretly, privately, by stealth. In der Stille davon gehen, to steal, slip, slink or sneak away, to go away secretly or without taking leave. Einen in der Stille begraben, or beysetzen, to bury one in a still or without ceremonies. In der Stille leben, to live privately or retiredly. Die Stille des Gemüths, the calmness or tranquility of the mind.

Stillen, *verb. reg. act.* 1. To stop the motion, where it is only used in the phrase: das Blut stillen, to stay, stanch or stop bleeding. Die Stillung des Blutes, the stanching, staying or stopping of bleeding. 2. In a *figurative* sense, to stop, stay, retard or hinder a thing in motion, to put an end to its motion; likewise only in some cases. Einen Aufruhr stillen, to appease a sedition. Daß ich das Murren der Kinder Israel stille, I will make to cease from me the murmurings of the children of Israel, Numbers 17, 5. Seine Gläubiger stillen, to content, appease or satisfy one's creditors. Die Schmerzen stillen, to ease, assuage, allay, mitigate or lenify the pains. Den Zorn stillen, to calm or mitigate one's anger, to allay one's passion. Einen Zank or Hader stillen, to make up a quarrel, to atone, reconcile, compose, compound or adjust a difference. 3. Of passions or appetites, to cause them to cease by appeasing them. Seinen Durst, seinen Hunger stillen, to quench one's thirst, to appease one's hunger. Jemandes Verlangen stillen, to appease one's desire, longing or wish. Seine Neugier stillen, to appease or satisfy one's curiosity. 4. Ein Kind stillen, to nurse or suckle a child; to give a child the breast, to give him to suck, properly to quench his thirst.

das Stillen, die Stillung, stilling, appeasing, calming, quietting, assuaging, lenifying, allaying, mitigating etc. Die Stillung des Durstes, the quenching of the thirst.

das Stillschweigen, des-s, *plur. car.* silence. Ein tiefes Stillschweigen beobachten, to observe a profound silence. Das Stillschweigen brechen, to break silence. Mit Stillschweigen übergehen, to pass over in silence, not to mention it. Stillschweigen ist auch einwilligen, silence gives consent.

Stillschweigend, silently, tacitly.

der Stillstand, a stand or standing, a standing still, a ceasing from motion, a stop, a cessation, a discontinuation. Einen Stillstand machen, to make a stop, to stay some-where. Die Sache gewinnt einen Stillstand, the business seems to be delayed or to come to a stand. Der Stillstand der Waffen or Waffenstillstand, a truce, a cessation of arms, a cessation from hostilities for a certain time. Es ist ein Stillstand bewilliget, they have agreed upon a truce.

Stillstehen, to stand still, to make a stand, to be at a stand, not to stir or move. Er stand or stund stock still da, he stood stock-still there, he did not stir a finger. Ich habe or bin ganz still gestanden, I did not move a leg. Das Stillstehen, the standing still.

die Stimme, *plur.* die-n, *Diminutive*, which is only used in a familiar manner of speaking of a weak, fine and agreeable voice, das Stimmchen, * Stimmlein. 1. The sound, which organical creatures give or yield through the windpipe, breath made sonorous, the voice. Die meisten Fische haben keine Stimme, most fishes or most of the fishes have no voice. Die Stimme des Löwen, der Vögel, des Himmels (in the German Bible), the voice of the lion, of the birds or fowls, of heaven. Der Löwe hat eine

Digitized by Google

furchtbare Stimme, the lion has a frightful voice. *Figuratively*, in the poetical ſtyle, a voice is alſo ſometimes attributed to inanimate things, which are perceived by the ear. Die Stimme einer Poſaune, der Trompete, der Pfeifen und Harfen ꝛc. for Laut, Schall, Klang, the voice of a ſackbut, of the trumpet, of the flutes and harps etc. 2. The human voice, a ſound produced in the throat and mouth, by which we communicate our ideas. Eine grobe, eine feine, eine klare Stimme haben, to have a hoarſe or rough, a fine, a clear voice. Seine Stimme erheben, to raiſe one's voice. Die Stimme ſinken laſſen, to lower one's voice. Die Stimme verändern, to change one's voice. 3. In Muſic, the quality of the voice for ſinging. Eine gute Stimme haben, to have a good voice. Keine Stimme haben, to have no good voice for ſinging. Stimme zum Singen haben, to have a good voice for ſinging, to have an harmonious voice. Die Stimme verlieren, to loſe one's voice. Alſo the nature or quality of the voice with reſpect to the grave or deep, or to the high or acute ſounds. Die Diſcant-Stimme, the treble. Die Alt-Stimme, the counter-tenor. Die Tenor-Stimme, the tenor. Die Baß-Stimme, the baſe or baſs. Seine Stimme ſingen, to ſing one's part. And then the pricked or written notes for each part are alſo called die Stimme. In a more extenſive ſenſe, the pricked or written notes for each muſical inſtrument are alſo called Stimmen. Die Violin-Stimme, the notes for the violin. 4. In the elegant and poetical ſtyle. Die Stimme der Natur, the voice of nature, the conviction, which is worked or effected in us by the connexion of natural things. In another ſenſe die Stimme der Natur is inſtinct. Die Stimme des Blutes, the ſenſation or ſenſibility, which ariſes from a near kindred. 5. A vote, advice, or opinion in a deliberation; alſo a voice or ſuffrage given for a candidate. Sechs Stimmen waren für, und ſechs wider die Sache, ſix votes were for, and ſix againſt the thing. Die Stimmen ſammeln, to gather the votes or voices. Die Stimmen zählen, to count the votes, to make the ſcrutiny. Durch die meiſten Stimmen erwählet werden, to be choſen by a majority of votes or voices. Er hatte alle Stimmen, he had all the votes or voices. 6. The right to vote or give one's vote, has no *plural*. Sitz und Stimme im Rathe, im Kapitel ꝛc. haben, to have a ſeat and vote or voice in the ſenate, in the chapter etc. 7. Die Stimme applied to ſeveral muſical inſtruments, is the ſound poſt

Stimmen, *verb. reg. act.* and *neutr.* 1. Eine Harfe, Laute, Violine ſtimmen, to tune a harp, lute, violin. Die Geigen ſtimmen nicht recht, the violins don't agree together. Zuſammen ſtimmen, to agree, to be of one accord, to be all of the ſame tune. Ihr ſtimmet or ſpannet die Saiten zu hoch, you ſtrain your ſtrings too high. Stimmen, den Ton geben, to tune, to give the tune. *Figuratively*. Sie ſtimmen nicht zuſammen, they don't agree together, they are not of the ſame ſentiment, not of the ſame humour. Aber ihr Zeugniß ſtimmete nicht überein, but their witneſs agreed not together, Mark 14. 56. Du biſt ein Galiläer, und deine Sprache ſtimmet damit überein, thou art a Galilean, and thy ſpeech agreeth thereto, v. 70. Deine Handlungen ſtimmen nicht mit deinen Worten überein, your actions and words don't agree. 2. To vote, to reſolve by the majority of votes; to give one's ſuffrage in behalf of a candidate. Stimmen, ſeine Stimme geben, votiren, to vote, to give his vote or ſuffrage. Er hat nicht wider, ſondern für euch geſtimmt, he voted not againſt you, but for you. Ueber etwas ſtimmen, to vote about ſomething. Im Rathe oder Capitel über etwas ſtimmen, to vote about ſomething in the ſenate, council, chapter etc.

das **Stimmen**, die **Stimmung**, the tuning of a muſical inſtrument, the agreeing etc. voting in an aſſembly; a ſcrutiny.

die **Stimmenſammlung**, a ſcrutiny, a collection, gathering or examination of ſuffrages or votes.

der **Stimmer**, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* 1. A tuner of muſical inſtruments. 2. An inſtrument uſed in tuning muſical inſtruments.

der **Stimmhammer**, des -s, *plur.* die-hämmer, a tuning hammer or key.

das **Stimmhorn**, a kind of inſtrument in the ſhape of a horn uſed in tuning an organ.

die **Stimmpfeife**, a wooden fife or flute, by means of which the pipes of an organ are tuned.

das **Stimmrecht**, des -es, *plur. inuſ.* the right of giving one's vote or opinion in a meeting or aſſembly; the right of voting.

Stingel, among the huntsmen in ſome parts, a name for the tail of a wild boar, the wreath.

die **Stinkameiſe**, the ſtinking pismire or emmet.

der **Stinkbaum**, the bean-cod-tree, the ſtinking tree, Anagyris foetida Linn.

Stinken, *verb. irreg. neutr.* with haben. *Imperf.* ich ſtank, in popular language ſtunk; *Conj.* ſtänke, in popular language ſtünke; *Particip.* geſtunken; *Imperat.* ſtink or ſtinke, to ſtink, to emit a bad or diſagreeable ſcent or ſmell. Dieſes

Digitized by Google

Fleisch stinkt, this flesh or meat stinks, has a rank or bad smell. Nach etwas stinken, to stink of something. Nach Käse, nach Knoblauch stinken, to stink of cheese, of garlick. Stinkendes Fleisch, stinking flesh or meat. Sein Athem stinkt, his breath stinks, he has a stinking breath. Der Wein stinkt ihn an, he abhors, hates or nauseates wine, he has an aversion to it, he loaths it. Er stinkt vor Hoffart, he stinks of pride, he flaunts it. *Prov.* Eigen Lob stinkt, self-praise stinks.

der Stinker, a stinking boy or dog.

die Stinkfliege, the stinking fly, a sort of vinegretter.

Stinkicht and stinkig, *adj.* and *adv.* which are also used for stinkend, stinking, that stinks ill, rankish, but stinkicht thereto would only signify resembling or like a stink.

der Stinkkäfer, the stinking chafer or scarabee, Bupreſtis Linn.

die Stinknessel, the stinking nettle.

der Stinkrag, V. Stinkfisch.

der Stinkschiefer, that kind of flate, which yields an odious smell, when rubbed.

der Stinkstein, the hog-stone, Lapis Suillus.

das Stinkthier, der Iltis, the Pole-cat, Muſtela putorius Linn.

der Stinktopf, a stinkpot, a vessel filled with stinking things, and formerly thrown out of a mortar-piece on the enemy.

der Stint, des-es, *plur.* die-e, a name for several very small edible fishes. 1. The smelt, Salmo Eperlanus Linn. In some parts Spirling. 2. Salmo Albula Linn. which is still smaller. 3. Cyprinus Aphya Linn. 4. Gobius paganellus Linn.

der Stipendiat, a stipendiary.

das Stipendium, a pension.

Stirbst, stirbt, dieſt, died; V. Sterben.

die Stirn, *plur.* die-en, *Diminut.* das Stirnchen, * Stirnlein, the forehead, front, the part of the face from the eyebrows to the hair of the head. Eine breite, hohe Stirn haben, to have a broad, a high forehead. Die Stirn runzeln, to knit the brows, to frown. Er ist hitzig vor der Stirn, he is a giddy brained, hot-brained or hair-brained fellow. Es steht dir an der Stirn geschrieben, I read it on your front or upon your face, I perceive it by your look. Eine harte Stirn haben, to have a hardened front, to be impudent or brasen-faced, to be void of any sense of shame. Einem die Stirn bieten, to cope with one, to oppose or resist him, to make head against him. *Figuratively*, sometimes also the elevated or raised fore-part of a things. V. Stirnmauer, Stirnrad.

die Stirnader, the forehead-vein.

das Stirnband, die Stirnbinde, a frontlet, a woman's frontlet.

das Stirnbein, the coronal bone, the forehead-bone.

das Stirnblatt an einem Pferdeschmucke, the front-stall of a bridle.

das Stirnhaar, the hair of the forehead.

die Stirnhaube, a woman's commode, a coif, that covers the forehead.

die Stirnkrause, a toupee, a tuft of hair above the forehead.

die Stirnlocke, a hair-lock or curl on the forehead, such as horses have.

die Stirnmauer, *plur.* die-n, the principal wall of a fining or refining furnace.

das Stirnmuschen, der Stirnmuskel, the frontal, the forehead-muscle.

das Stirnrad, des-es, *plur.* die-räder, a toothed wheel, a cog-wheel.

der Stirnriegel, Hauptriegel einer Lafette, the cross or chief rail, or the cross piece of a cannon-stock or carriage.

der Stirnriem, the frontal or front-stall of a horse's bridle.

die Stirnschnalle, der Stirnschnepfer, ein Schnipschen mit dem Finger an eines Stirn, a fillip on one's forehead.

die Stirnschneppe, the peak of a woman's morning-coif.

die Stirnspange, a head-band or fillet adorned with jewels.

die Stirnzierde, der Stirnschmuck, the temples and front-gears of a lady, lockets upon her forehead and temples, a frontlet and temples of pearls or diamonds.

Stob, stöbe, V. Stieben.

der Stöber, a kind of small dog; V. Stäuber.

Stöbern, *verb. reg.* I. A *verb neuter* with haben. 1. To fly about in the form of dust. Die Federn stöbern in der Luft herum, the feathers fly about in the air. Es stöbert draußen, es ist stöberiges Wetter, there is a great whirling of wind and snow abroad; V. Gestöber, Schneegestöber. 2. Begierig suchen, V. Stäubern. II. A *verb active*, to chase, to start up, to drive away from the place, form or lair. Den will ich bald aus dem Bette stöbern, sieben machen, V. Stieben, Stauben, Stäuben and Stäubern.

Stöberig, *adj.* and *adv.* Es ist stöberiges Wetter, there is a great whirling of wind and snow abroad, which weather is also called ein Stöberwetter.

das Stöchaskraut, a kind of lavender, Lavandula Stoechas Linn.

die Stöckelstange, in forges or smelting-houses, the long pole.

der Stocher, a poker, picker, a tooth-picker; V. Zahnstocher.

der Stocherer, a poker. Er ist ein rechter Stocherer, he is a great taunter, railer, jeerer or banterer; he is full of quibbles and puns.

Stochern, *verb. reg. act.* to poke, stir, foster or stoach; V. Stören. Im Feuer

Digitized by Google

stochern, to poke the fire. Auf einem stochern, V. Sticheln. *Particularly* of the teeth. Die Zähne stochern, to pick one's teeth.

das Stochern, poking, stirring etc.

der Stock, des -es, *plur.* die Stöcke, *Diminut.* das Stöckchen, Stöcklein, a stick, staff etc. 1. The stock of a tree or plant; but only of some shrubs. Der Weinstock, der Johannisbeerstock, der Rosenstock, Rosmarinstock, Stachelbeerstock ꝛc. See these words. Der Wein schmeckt nach dem Stocke, the wine tastes of the vine. Der Blumenstock, Nelkenstock, Salbeystock, Lavkojenstock, Lackstock ꝛc. See these words. Ein schöner Stock, a fine stock, plant etc. 2. Ein Stab, a stick, staff etc. Der Ladestock, or Ladestecken, a rammer. Der Spatzierstock, a walking staff or walking stick. Am Stocke gehen, to walk with a stick or staff. Sich auf einen Stock lehnen, to lean on a stick or staff. Jemanden mit einem Stocke prügeln, to beat one with a stick. Ein spanisches Rohr zum Spatzierstocke, a cane, to walk with. Den Stock bekommen, to be beaten with a stick. Sometimes similar bodies of a greater length and thickness are also called Stöcke. Der Flaggenstock, the flag-staff in ships. Der Fahnenstock, the staff, on which the flag (the colours or ensigns) of a ship is fastened. 3. A short thick piece or thing, for example, the stump of a felled tree, or the small part of it remaining still in the ground. Die alten Stöcke ausreißen, to dig out, root or grub up the old stumps. Hence ausstocken, to dig out, root or grub up the stumps of felled trees. Er stehet wie ein Stock, he stands like a stupid stock. Ueber Stock und Stein, über Stock und Block laufen, to run in the greatest haste, without suffering himself to be stopped by any hindrance. Der Ambosstock, or Stock simply, the stock of an anvil. Which name many things bear, which have the form of a block or stock (Klotz). Der Almosenstock, a trunk in churches, into which alms are put. Der Geldstock, a hollow block to keep money in. Der Bienenstock, or Stock simply, a bee-hive. Der Haubenstock, a milliner's block in the shape of a human head. Der Perruckenstock, a block, a piece of wood in the shape of a head, used by periwig-makers (barbers). Der Hutstock, a hatter's block, a piece of wood used to dress hats on. Einen Hut über den Stock schlagen, to put a hat upon the block. Der Stock für Uebelthäter, the stocks, a confinement for the legs of malefactors. Jemanden in den Stock legen, to put one in the stocks. And then it is also sometimes used for imprisonment in general. Jemanden mit Stock und Galgen belehnen, lawfully to arrest or take a malefactor prisoner and to execute or put him to death. 4. Still oftner der Stock is a short thick instrument or thing; where it is usual in such cases as a technical term, where such a thing has no peculiar name. Der Stock, Fuß in den Orgeln, the foot of the organ pipes. Eine Docke der Drechsler is also sometimes called der Stock, a wooden block of the turners. Der Schraubstock, the vice of locksmiths etc. Die Daumenstöcke, handfetters. 5. Among Printers. Der Stock or Buchdruckerstock, is an ornament cut in wood, lead or brass at the beginning and end of a book or of a part of it, a printer's flower, flourish or border; also a head or tail piece. If such an ornament is engraved on copper, it is called eine Vignette. Der Stock an einer Druckerpresse, the rounce of a printer's press. 6. A mass of things together of one sort. Der Eyerstock, the ovary, the part of the body, wherein the eggs are lodged. Der Eiterstock, a kernel or nut in a man's or beast's body, that draws matter, an impostumation. Die Stockgüter, V. Stammgüter. Ein Stock Vieh, der Viehstock, a stock of cattle, instead of which Stamm, Viehstamm is more usual in good German. 7. Stock is in many compounds of the popular language a usual sign of intension, which heightens the idea of the following word like erz-: Stockblind, stone-blind, quite blind. Stockdürre, very dry, quite dry. Stockdumm, ignorant, stupid. Stockfinster, quite dark. Stockfremd, intirely strange or foreign. Stocksteif, very stiff. Stockstille, stock-still. Stockstumm, quite dumb. 8. Das Stock or Stockwerk, a story, a floor or flight of rooms. Ein Haus von zwey, drey Stöcken, a house of two, three stories high. Er wohnt im zweyten Stocke, he lives or dwells on the second floor.

der Stockaar, Stockadler, Steinadler, a black eagle, an old eagle, a mountain eagle.

der Stockamboß, the stock-anvil, an anvil on a stock.

das Stockband, a ribbon for a cane or stick.

der Stockbars, the large perch (a fish).

der Stockbilz, V. Stockschwamm.

Stockblind, *adj.* and *adv.* stone-blind, stark blind, quite blind, blind in the highest degree. Stockblind seyn, to be stone-blind.

der Stockbogen eines Gewölbes, the arch of a vault, that leans on a supporter.

der Stockböhme, des -n, *plur.* die -n, an ignorant, obstinate and stubborn Bohemian, and in a more extensive sense, any man of this sort.

Stockdumm, *adj.* and *adv.* ignorant, stupid in a high degree. Ein stockdummer

Digitized by Google

Kerl, a blockhead, a loggerhead, a ſimpleton, a ſtupid fellow.

Stockdürre, *adj.* and *adv.* very dry, quite dry, arid, withered.

Stockdunkel, V. Stockfinſter.

Stocken, *verb. reg.* I. A *verb active.* 1. Die Tücher ſtocken, to roll cloths up or together. 2. In Ausſtocken it ſignifies to dig out, root or grub up the ſtumps or roots of felled trees; but in Verſtocken, to ſteel or harden, to make hard or inſenſible; V. Verſtocken. 3. The *verb reciprocal* ſich ſtocken or ſich beſtocken, to grow into buſhes or into blades, as corn does etc. V. ſich beſtauden. II. A *verb neuter* with haben. 1. To ceaſe from motion, to ſtop, ceaſe or diſcontinue. Das Waſſer ſtockt, the water ſtops, it does not run. Das Geld ſtockt, money does not circulate, there is no money ſtirring. Die Sache ſtockt, the affair is thwarted, ſtopped, interrupted or hindered. Die Handlung ſtockt jetzt überall, trade is ſlack now everywhere, there's no trade ſtirring, there is now but a dull trading everywhere. Likewiſe impersonnally. Es ſtockt mit der Sache. In which ſenſe we ſay alſo, in das Stocken or Stecken gerathen, to be ſtopped, obſtructed or ſuppreſſed, to ceaſe. 2. To be out, to be at a ſtand, to ſtick in an harangue, to ſtop or be confounded in one's ſpeech, to heſitate, to ſtop ſhort. Nach einer kleinen Vergleichung fährt er mit einem aber fort und ſtockt; Nun Herr Organ, was haben Sie? was ſtocken Sie? Gell. 3. To ceaſe from motion and grow thick. Das Blut ſtockt, die Milch ſtockt, the blood, the milk curdles, clods, clots or congeals. Alſo as a *verb reciprocal.* Die Milch ſtockt ſich. 4. Dry bodies ſtocken, i. e. they grow damp and are ſpoiled by prejudicial moiſture without moving or ſtirring them. Die Leinwand ſtockt, wenn ſie an einem feuchten Orte liegt, linen grows damp and is ſpoiled, when it lies in a moiſt place. Stockfleckig ſeyn, to have moiſt, damp ſpots or ſtains; V. Stockfleckig.

Stöcken, *verb. reg. act.* in den Stock legen, to put into fetters, to throw into a dungeon, to ſtock, or put in the ſtocks. Jemanden ſtöcken und blöcken, or ſtöcken und pflöcken, ihn in Eiſen und Bande legen, to ſtock one, or put one in the ſtocks, to clap him up in priſon and fetter him.

die Stockente, a ſtock-duck.

die Stockerbſe, wild peaſe.

das Stockerz, ore in maſſes or in great lumps.

die Stockeule, a coot; V. alſo Kauz.

die Stockfäulung, the rottenneſs on the ſtem, ſtock or trunk; the rottenneſs of the grapes on the vines, which yields leſs but better wine.

die Stockfeder, the firſt or end quill, the outward quill of a goose-wing.

die Stockfiedel, *plur.* die-n, V. Stockgeige.

Stockfinſter, *adj.* and *adv.* dark in the higheſt degree, quite dark. Eine ſtockfinſtere Nacht, a dark night, when neither moon nor ſtars ſhine.

der Stockfiſch, des-es, *plur.* die-e, ſtock-fiſh, dried cod-fiſh.

Stockfleckig, *adj.* and *adv.* that has moiſt, damp ſpots or ſtains.

Stockfremd, *adj.* and *adv.* intirely ſtrange or foreign. Ein ſtockfremder Menſch, an utter or intire ſtranger.

die Stockgeige, *plur.* die-n, a dancing-maſter's kit, pocket-violin or pocket-fiddle.

das Stockhaus, des-es, *plur.* die-häuſer, a priſon, dungeon, jail or gaol.

das Stockholz, des-es, *plur. car.* 1) Firewood, made of the ſtumps and roots of felled trees grubbed up. 2) Logs or billets of wood ſold by tale, or by the ſcore; Schockholz.

Stockig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* ſpoiled by moiſture or by getting wet; applied to certain plants, ſpungy.

Stöckiſch, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* headſtrong, ſtubborn, not ſpeaking or answering out of malice, caprice or obſtinacy. Stöckiſch ſeyn, to be headſtrong or obſtinate. Ein ſtöckiſcher Menſch, a headſtrong, obſtinate fellow.

der Stockkiel, V. Stockfeder.

die Stocklaterne, a lantern on a ſtick.

der Stockmeiſter, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a gaoler, goaler or jailer, a keeper of a priſon; in an elegant ſtyle der Kerkermeiſter.

die Stockmeiſterey, a priſon-keeper's lodgings.

das Stockmeſſer, the hooked or crooked vine-knife; alſo a gardener's crooked knife.

die Stockmorgel, the ear-moril.

der Stocknarr, des-en, *plur.* die-en, one who makes it his buſineſs to divert others with his buffoonery or foppery, in which ſenſe die Hofnarren or prince's jeſters were formerly very frequently called Stocknarren.

das Stockpauſter, in Hydraulics, a high mill-wheel lying faſt on its layer or ſtocks.

die Stockpfeife, a flute with a pointed mouth-piece (Fr. Flute-douce or Flute à bec).

die Stockpreſſe, among Bookbinders, a large preſs, in which the folded ſheets are preſſed.

die Stockprügel, Stockſchläge, the beating with a ſtick, a cudgelling, a baſtinado.

die Stockrolle, among Wire-drawers, a ſtock-roll.

die Stockroſe, *plur.* die-n, the roſe-poplar, Alcea roſea Linn. Roſenpappel, gefüllte Pappel.

Digitized by Google

die Stockscheere, large cizars or shears fastened with one arm to a block and used by several trademen.

der Stockschilling, des -es, *plur.* die -e, a bastinado, a cudgelling, a blow with a stick or cane. Stockschillinge bekommen, to be privately cudgelled in prison.

der Stockschlag, des -es, *plur.* die -schläge, V. die Stockprügel.

der Stockschnupfen, a rheum stopping the nose, a stopping in the head.

die Stockschraube, the screw on the chops of a vice.

Stocksteif, *adj.* and *adv.* in popular language, very stiff, as stiff as a stick.

Stockstille, *adj.* and *adv.* but only in popular language, still in the highest degree, stock-still. Stockstille stehen, to stand stock-still, not to stir, not to move. Stockstille schweigen, not to say a word, to keep silence, to hold one's tongue.

Stockstumm, *adj.* and *adv.* quite dumb.

Stocktaub, *adj.* and *adv.* quite-deaf.

die Stockuhr, V. Stutzuhr.

die Stockwache, *plur.* die -n, among Soldiers, the prison-guard.

das Stockwerk, des -es; *plur.* die -e. 1. Among Miners, a great Mass of ore inclosed or contained in a rock or mountain, in the form of a great lump; der Stock, das Gestöcke, opposed to Gang, Flötz, Geschürr, Geschiebe, and Nest or Meere, see these words. 2. Der Stock or das Stockwerk, is a story, a floor or flight of rooms. Ein Haus von zwey, drey Stockwerken, a house of two, three stories high. Das unterste Stockwerk, the ground-floor, the lowest story. Er wohnt im zweyten Stockwerke, he lives or dwells on the second floor.

der Stockzahn, Backenzahn, des -es, *plur.* die -zähne, the molar-tooth, cheek-tooth or grinder. Die Stockzähne eines Pferdes, eines wilden Schweines, the tusks or tushes of a horse or wild boar.

der Stockzimmer, V. Meercamel.

der Stoff, des -es, *plur.* die -e. 1. Stuff, cloth or texture. Wollener Stoff, woollen stuff. Seidener Stoff, silk-stuff. Reicher Stoff, rich stuff. Silber-, Golde stoff, silver-, gold-stuff. Stoff zum Kleide, stuff for a garment. 2. The matter or stuff, of which a thing is made or composed, and in a more extensive sense cause, motive, occasion, subject. Das ist Stoff zum Lachen, darüber muß man lachen, there's stuff to laugh at. Stoff zu reden, zu schreiben, geben, to furnish matter for speaking, for writing.

Stoffen, *adj.* and *adv.* of stuff, made of stuff in the first signification. Ein stoffenes Kleid, a garment or suit of stuff.

Stohl, stöhle, stolnete, V. Stöhren.

Stöhnen, *verb. reg. neutr.* with haben, to groan or lament, to sigh or fetch a sigh, to complain or make complaints, V. Aechzen.

das Stöhnen, groaning, lamenting, sighing, complaining.

Stöhren, V. Stören.

Stoisch, *adj.* and *adv.* stoical, severe, rigid; also unconcerned, insensible; insensibly, stoically. Ein stoischer Philosoph, a stoic, a philosopher of the sect of Zeno.

die Stolle, *plur.* die -n, *Diminut.* das Stöllchen, a part, a piece. Die Butterstolle, a piece of bread and butter, bread spread with butter; V. Butterbrömme or Butterbrot. In another sense, in upper Saxony, die Butterstolle is a kind of pastry-work of puff-paste, having the form of a long and narrow loaf, and is also called die Christstolle. Die Nierenstolle, among cooks, is the melted tallow of the kidneys of black-cattle. In many parts the following Stollen, is also used as a *feminine* word, die Stolle.

der Stollen, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Diminut.* das Stöllchen. (1) Eine Stütze, a prop, foot-stall or pedestal. Die Bettstollen, die Bettpfosten, the bed-posts. In some parts the feet of benches and chairs are also called Stollen; Bankstollen, Stuhlstollen. Die Stollen an einem Treppengeländer, the balustres, balistres or rails, the pillars of a stair-case. Die Stollen an einem Hasen, the short strong feet of a pot. Die Stollen eines Hufeisens, the iron-hooks of a horse-shoe; also the frost nails of a horse-shoe. Die Stollen an einem Weberstuhle, the posts of a weaver's loom. Die Stollen an einem Schlosse, the rail of a lock. (2) Among Miners, der Stollen is a subterranean passage or a canal, by which the waters are drained from the mine etc. an adit. Hence der Wasserstollen, Tagestollen, Wetterstollen, Suchstollen; likewise Erbstollen, Hauptstollen &c. see these words. Einen Stollen treiben, to dig an adit or a subterranean canal or passage.

die Stollenarbeit, work done at an adit or at a subterranean canal or passage.

die Stollenbefahrung, the viewing or visiting of the galleries of the adits or of the subterranean canals or passages.

die Stollenbeule, der Stollenschwamm, a tumour on the foot of a horse, caused by beating against it with the frost-nails or corner-hooks of the shoe.

die Stollenfirste, the head or top of the adit or canal of a mine.

der Stollenflügel, the sides of an adit or of a subterranean canal or passage.

die Stollengerechtigkeit, das Stollenrecht, the right or privilege of having an adit, subterranean canal or passage.

das Stollengerinne, the canal or gutter, through which the waters of a mine run off.

Digitized by Google

der Stollenrechtschworner, a sworn-officer or inspector over the adits, canals or passages of a mine.

das Stollenmundloch, the entrance into the adit or passage of a mine.

das Stollenrecht, V. Stolz gerechtigkeit.

der Stollenschacht, the shaft or pit of the adit, canal or passage of a mine.

das Stollenwasser, the water of the adit or canal of a mine.

der Stollhafen, die Stollpfanne, a stove-pot, stew-pan.

der Stollnagel, nails, with which saddles are studded.

der Stöllner, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* among Miners, a person, who undertakes the digging of an adit or of the subterranean canal or passage of a mine, and keeps it in repair at his own cost and charges, the proprietor of it. Sometimes the workmen in such an adit are also called Stöllner.

der Stollpfahl, among Tawers, the post or pale, on which hides or skins are rolled together.

der Stolpercr, a stumbler.

der Stolpergang, a frequent stumbling in going.

Stolperich, *adj.* and *adv.* stumbling.

Stolpern, *verb. reg. neutr.* with seyn, to stumble, stagger, reel or trip, make a false step, falter in one's legs; straucheln, anstoßen. Ueber einen Stein stolpern, to stumble over a stone. Auch das beste Pferd stolpert zuweilen, 'tis a good horse, that never stumbles. Machen daß einer stolpert, to trip up one's heels. Likewise *figuratively*, to commit a fault. Das war gewaltig gestolpert, he has stumbled grosly, he has committed a great fault.

das Stolpern, stumbling, tripping; staggering, faltering.

Stolz, -er, -este, *adj.* and *adv.* 1. Vor prächtig, schön, magnificent, proud, stately, splendid, handsome, beautiful, in the popular language of many parts. Ein stolzes Haus, a magnificent house. Ein stolzes Mädchen, a handsome or beautiful girl. Stolze Kleider, splendid clothes or dress. Er war der stolzeste, schönste Mann, den man von Leib und gesund finden konnte, Königshov. 2. In a good or at least in an indifferent sense. Stolz auf etwas seyn, to be proud of a thing, to glory in it. Ich bin stolz auf ihn, I am proud of him, I glory in him. Ich bin stolz darauf, I am proud of it, I glory in it. 3. In a disadvantageous sense, proud, arrogant, haughty, high-spirited, lofty, aspiring to greatness; vain, puffed up with pride; vain-glorious, conceited. Ein stolzer Mann, a proud man. Eine stolze Antwort, a proud, haughty or arrogant answer. Stolze Mienen, a proud mien, look or countenance. Reichthum und Schönheit machen stolz, riches and beauty make proud. Sehr stolz und vermessen reden, to talk big, proudly, arrogantly or boastingly, to dare, brave or hector it.

der Stolz, des-es, *plur. car.* the *substantive* of the preceding *adjective*. 1. In a disadvantageous sense, pride, haughtiness, vanity, presumption, arrogance. Vielen Stolz haben, to have much pride. Er schnaubet vor grossem Stolze, he huffs and puffs for pride. Den Stolz ablegen, to quit one's pride. Der Stolz auf sein Vermögen, in popular language, der Beutelstolz, purse-proud. Der Bauern stolz, rustical pride. 2. In a good or at least in an indifferent sense. Edler Stolz, a noble pride, the honest pride of conscious virtue. Erhöhet eine Nation wahre Vorzüge, welche sie besitzt, durch das Bewußtseyn ihres wahren Werthes, so ist das edler Stolz, Sonnenf.

die Stolzheit, arrogancy, haughtiness, hostiness, affected greatness, sturdiness; V. der Stolz.

* Stolzieren, *verb. reg. neutr.* with haben, stolz einher gehen, sich spreitzen wie ein Pfau, to strut proudly like a pea-cock, to show finery, to carry it proudly, to flaunt it, go in a tawdry dress. Mit etwas stolzieren, damit prangen, to make a parade, show or ostentation of something.

ein Stolzierer, ein junger Stutzer, a beau, spark, gallant, proud fop, a spruce young man, a tawdry fellow.

Stopfarsch, Rubrkraut, a plant, chaff-weed or cud-weed, cud-wort.

der Stöpsel, des-es, *plur.* ut *nom. sing.* a stopple, bung or cork; this word is better, than Stöpsel, although it is less used.

Stopfen, *verb. reg. act.* to stop, to close an aperture, to stuff, fine draw, darn etc. 1. In a proper sense with the *accusative* of the soft body. Werg in ein Loch, in einen Riß stopfen, to stop a hole, a chink with tow. Federn in das Kissen stopfen, to stuff or fill a cushion or pillow with feathers. Den Tabak in die Pfeife stopfen, to fill a pipe with tobacco. Den Stöpsel fest in die Bouteille stopfen, to cork a bottle fast, to stop a bottle fast with a cork. Gestopft voll, crammed, crammed full. Likewise with the *accusative* of the opening or of the body, in which it is. Eine Pfeife Tabak stopfen, to fill a pipe of tobacco. In other cases zustopfen and verstopfen are more usual. 2. Jemanden den Mund, das Maul stopfen, to stop one's mouth, put him to a stand, to pose, puzzle, baffle, silence, nonplus or out-talk him, to confound him by reasons. Sie plauderte beständig, nichts konnte ihren Mund stopfen, she prated continually, nothing could stop her mouth or make her hold her tongue. 3. Gänse, Kapaunen stopfen, to cram or fatten geese, capons. 4. To mend holes in something by, crole stitches, to

Digitized by Google

darn, renter, fine-draw. Ein Loch in den Strümpfen, in einer Tapete ꝛc. ſtopfen, to darn a hole in ſtockings or tapeſtry. 5. Einen Bauchfluß ſtopfen, to ſtop a looſeneſs. Quitten, Muskatennüſſe, Citronen ꝛc. ſtopfen, quinces, nutmegs, lemons etc. are of an aſtringent or ſtopping quality, they are good to ſtop a looſeneſs.

das Stopfen, die Stopfung, ſtopping, cramming, filling, corking, ſtuffing, quilting, darning, fine-drawing etc.

Stopfend, *adj.* and *adv.* obſtructive, opilative, aſtringent, ſtyptic, binding; ſtoppingly, aſtringently. Stopfend, ſättigend, filling, cloying, ſatiating.

Stopfer, Stöpfel, a bung, a ſtopple, ſtopper; alſo for Rentrirer, a fine-drawer.

die Stopferinn, a darner.

die Stopffarbe, among Painters, a colour or varniſh uſed in mending or repairing a picture.

die Stopfflocken, wads, flocks of ſilk uſed in ſtuffing ſomething.

das Stopfgarn, darning yarn, thread to mend with.

ein Stopfläppchen, a ſtopping clout.

die Stopfnadel, a darning-needle.

das Stopfwerg, hards of hemp or flax, or tow to ſtop an opening with.

die Stoppel, *plur.* die-n, ſtubble, the ſtalks of corn left in the field after reaping. Die Weitzenſtoppel, wheat ſtubble. Der Wind gehet ſchon über die Stoppeln, winter draws near. Stoppeln, the ſtalks of feathers remaining in the ſkin of poultry after they are plucked. Die Stoppeln der abgeſchornen Barthaare, the ſhort hair of a man's beard, which the razor has not taken away.

die Stoppelbutter, Auguſt-butter.

Stoppeler, V. Stopplер.

das Stoppelfeld, a ſtubble-field.

die Stoppelgans, a ſtubble-goose.

das Stoppelgras, graſs growing in fields after the crop or harveſt.

die Stoppelmaſt, Stoppelweide, the ſtubble-maſt, ſtubble-paſture.

Stoppeln, *verb. reg. act.* 1. Stoppeln, ſtoppeln geben (Aehren aufleſen), to glean, go a gleaning, pick up ears of corn after harveſt. In einem Weinberge ſtoppeln, to glean grapes after vintage. Likewiſe *figuratively* and in a contemptible ſenſe, compiliren, to compile, to collect from various authors. Ein Buch aus hundert andern Büchern zuſammen ſtoppeln, to compile or collect a book from a hundred other books. 2. In another ſenſe, in Husbandry, ſtoppeln is to plough a field ſtill covered with ſtubble for the firſt time, which ploughing is alſo called ſtürzen.

das Stoppeln, gleaning, compiling, ploughing a ſtubble-field for the firſt time.

die Stoppelrübe, late turnips; turnips ſown in ſtubble-fields.

die Stoppine, a lunt, the matchcord, with which guns are fired.

der Stopplер, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a gleaner; particularly in a contemptible ſenſe, a compiler or writer, who collects from various authors without choice and judgment.

Stopplig or Stoppelig, *adj.* and *adv.* full of ſtubble; alſo prickly, full of briſtles.

der Stöpſel, des-s, *plur.* ut *nom. ſing. Diminut.* das Stöpſelchen, a ſtopple, ſomething by which the mouth of a bottle or veſſel is filled up, particularly a bung or cork. Ein Korkſtöpſel, a cork-ſtopple, a cork. Ein Stöpſel von Papier, von Holz, von Glas, a ſtopple of paper, of wood, of glaſs.

der Stör, des-es, *plur.* die-e, a ſturgeon, a large fiſh found in the ſea and in large rivers; Acipenſer Sturio Linn.

der Storax, the ſtorax.

der Storch, des-es, *plur.* die Störche, a ſtork, a large bird, Ardea Ciconia Linn. Das Klappern eines Storchs mit ſeinem Schnabel, the crackling of a ſtork with his bill. Auf Martini, wenn die Störche kommen, doomsday in the afternoon, or when two ſundays meet together. Storch, ein Lineal, wie die Ingenieur gebrauchen, Parallellinien zu ziehen, a sic-zac or ſee-ſaw, a parallel ruler uſed by engineers.

die Storchblume, wild-poppy, corn-roſe.

der Storchſchnabel, des-s, *plur.* die-ſchnäbel, in a proper ſenſe, the bill of a ſtork. *Figuratively*, on account of ſome reſemblance in the form or ſhape. 1. Storchſchnabel, ſtorks-bill, the name of a plant, Geranium Linn. Gichtkraut. 2. Storchſchnabel for Krahn, a crane, an engine, with ropes and pulleys, to unload ſhips and carts. 3. Storchſchnabel, a pantographe, an inſtrument, which ſerves to copy mechanically any deſign, print, figure etc. without any knowledge of drawing or engraving. 4. Storchſchnabel among Black-ſmiths, a kind of tongs or pincers with long branches.

der Storchſtein, Belemnit, belemnites.

Stören, *verb. reg.* I. As a *verb. neutr.* with haben, to poke, grope, rake into, to ſtir, ſtir up or about, to ſearch. In allen Winkeln eines Hauſes herum ſtören or ſuchen, to ſearch every corner in a houſe. In alten Schriften ſtören, ſuchen, to ſearch the old records. In ein Weſpenneſt ſtören, to ſtir or ſtir up a waſp's-neſt. Here belongs alſo ſtören, which by Mechanicks ſignifies as much as pfuſchen, ein Pfuſcher ſeyn, to bungle, botch or huddle, to be a ſpoil-trade, bungler or huddler. II. As a *verb active*, unterbrechen, to interrupt, diſturb, hinder, to put a ſtop to, to make ceaſe, put to a ſtand, to trouble or ſpoil. Den Frieden ſtören, to diſturb the peace. Den Frieden in einem Regimente ſtören, to dis-

Digitized by Google

quiet or trouble a ſtate, to cauſe a riſing in it. Eine Verſammlung ſtören, to diſturb, diſſipate, diſſolve, part or ſeparate a meeting. Die Freude ſtören, to trouble a feaſt, to interrupt a joy. Laſſen Sie ſich nicht ſtören, don't be diſturbed; without interrupting you. Einen in ſeiner Arbeit, Ruhe, Andacht ꝛc. ſtören, to diſturb, take off, trouble, hinder or interrupt one in his work, quiet, prayers etc.

die Stören, die Störung, interrupting, interruption, hindering, hindrance, diſturbing, troubling; raking, ſtirring up, turning about, picking.

der Störer, des-s, *plur.* ut *nom. ſing. Femin.* die Störerinn. 1. Ein Pfuſcher, a ſpoil-trade, a botcher, bungler or huddler; V. the *verb* ſtören. 2. A diſturber, troubler; a perturbator. Der Friedensſtörer, in popular language Störenfried, a diſturber of the peace and quiet. Das Laſter iſt — — der Störer der Abſichten Gottes, Gell.

die Störerey. 1. V. Pfuſcherey. 2. Diſturbance, diſquieting, interrupting, troubling.

der Storger or Storcher, ein Marktſchreyer, Pfuſcher, Quackſalber, a charlatan, a quack, a mountebank. Ein Storger, Landſtreicher, a vagabond.

die Storre, der Storren, a trunked ſtump or ſtock, a ſtub; V. Störzel.

Störrig, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* harts näckig, head-ſtrong, heady, obſtinate, wilful, ſtubborn, ſturdy, froward, opinionative, untractable; alſo peeviſh, moroſe, croſs, waſpiſh, humourſome, croſs-grained, ſullen, grim, frowning, hard, rough; reſty or reſtiff.

die Störrigkeit, *plur. car.* obſtinacy, ſtubbornneſs, headineſs, wilfulneſs, caprice; alſo peeviſhneſs, moroſeneſs, grimneſs, frowardneſs, roughneſs, reſtifneſs; V. Halsſtarrigkeit, Widerſpenſtigkeit.

der Störrkopf, or Starrkopf, a hard head, a peeviſh, moroſe, head-ſtrong, ſtubborn fellow.

der Störrogen, the ſpawn of a ſturgeon; caviare, cavier.

Storz, Störzel, a ſtump or ſtalk of a plant.

der Stoß, des-es, *plur.* die Stöße, *Diminut.* which is only uſual in ſome ſignifications, das Stößchen, *Stößlein, from the *verb* ſtoßen. 1. The act of thruſting, puſhing etc. a thruſt, puſh, ſhock or brunt. Jemanden einen Stoß mit dem Fuße geben, to give one a kick, to give him a blow with the foot. Jemanden einen Stoß mit dem Ellbogen geben, to hunch one, to give him a blow with the elbow. Der geringſte Stoß wird es fallen machen, the leaſt blow will make it fall. Der Stoß des Windes, der Windſtoß, a guſt of wind. Ein Stoß mit der Fauſt, a blow with the fiſt. Stöße bekommen, for Schläge, to be beaten. Aufn Stoß und aufn Hieb gehen, to thruſt with the point and ſtrike with the edge. Jemanden einen Stoß beybringen, to thruſt at one, to hit home, to give him a home blow. Ein Stoß mit einem Dolche, a ſtab. Ein Stoß mit einem Degen, a thruſt. Ein Stoß im Fechten, a paſs or thruſt in fencing. Den Stoß pariren, abwenden, to parry, to put by thruſts in fencing, to ward off a thruſt with a ſword. Einem einen Stoß aupariren und ihm zugleich einen verſetzen or anbringen, to parry and thruſt at the ſame time. *Figurative* expreſſions are: Seinem Herzen einen Stoß geben, to do a thing againſt his mind or inclination, to conſtrain one's ſelf, or to do violence to one's ſelf. Das hat ſeiner Ehre oder ſeinem Glücke einen gewaltigen Stoß gegeben, that gave a mighty check, ſhock, blemiſh, wound, brunt, bruſh, taint, hurt, leſſening or prejudice to his reputation or fortune. Das gab der Sache den letzten Stoß, that brought the buſineſs to the laſt puſh. Das war mir ein rechter Herzensſtoß, that ſtruck me to the very heart. 2. Der Stoß an einer Kanone, the breech of a gun. 3. Der Stoß an den Weiberröcken, the ſkirt or hem of a woman's petticoat. 4. Among Huntſmen or Fowlers, a draw-net uſed in catching wood-cocks. 5. Ein Stoß Holz, a pile of wood. Ein Stoß Acten, a packet of ſeveral papers or pieces of a proceſs. 6. Ein Stoß in das Hifthorn, in die Trompete, a ſound given by the hunting-horn, by the trumpet.

der Stoßaar, Stoßvogel, a bird of prey.

der Stoßadler, a preying or ſtooping eagle.

die Stoßart, a thruſting axe.

die Stoßbank, V. Fuerbank der Böttcher.

der Stoßdegen, a rapier, a tuck.

das Stoßeiſen, 1. A cole-ſtamp, a ſtaff with a ſharp iron uſed in cutting cole-wort ſmall in a tub. 2. A piece of iron at the end of the nave of a cart-wheel. 3. An iron, againſt which ſomething thruſts or ſtrikes or which is touched by ſomething.

der Stößel, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a peſtle, a pounder; V. Stößer. Der Stößel der Maurer, a maſon's beater. Der Stößel, Beſetzſtößel der Steinpflaſterer, a paving-beetle or rammer. Der Butterſtößel, a churn-ſtaff.

Stoßen, *verb. irreg.* ich ſtoße, du ſtößeſt, er ſtößet or ſtößt; *Conj.* ich ſtieße; *Imperf.* ich ſtieß; *Particip.* geſtoßen; *Imperat.* ſtoße or ſtoß. I. A *verb. active*, to puſh, thruſt, to give a puſh or thruſt, to thruſt or puſh away from its place, to ſhove. 1. Jemanden mit dem Fuße ſtoßen, to kick one, to ſtrike him with the foot. Jemanden mit dem Ellbogen ſtoßen, to hunch one, to give him a blow with the elbow. Einen mit dem

Digitized by Google

Fuße die Treppe hinunter stoßen, to kick one down the stairs. Der Ochse stößet mit den Hörnern, the ox or bull gores with his horns. Zu Boden stoßen, to throw to the ground. Etwas über den Haufen stoßen, to run something down, over-turn it, give it a push, that makes it fall to the ground or tumble down, or that puts it out of order or into confusion. Mit dem Kopfe an die Mauer stoßen, to dash, run or hit one's head against the wall. Mit dem Fuße an einen Stein stoßen, to dash or hit one's foot against a stone. Stoßet ihn von euch, thrust him away, give him a push. Jemanden aus dem Hause stoßen, to turn one out of doors. Jemanden in den Koth stoßen, to push one into the dirt. Sich eine blaue Schiene stoßen, to dash your shin against something and get a blue shin. Einem das Messer in den Leib, den Degen in die Brust stoßen, to stab one, to strike or run a knife into his body, a sword into his breast. Mit dem Degen nach jemans den stoßen, ihn stechen wollen, to thrust with your sword at one, to make a thrust at him. Jemanden über den Haufen stoßen, to stab or wound one so with a pointed instrument, that he falls to the ground. Einen Pfahl in die Erde stoßen, to drive a pile into the ground. Etwas irgendwo mit der Hand hinein stoßen, to thrust, shove or push something in with your hand. Die Tischer stoßen einen Leisten, wenn sie ihn mit dem Hobel verfertigen, the joiners stoßen a list or cornice, when they make it with a plane. *Particularly* with Stößen zermalmen, to beat, pound, bray, bruise, to reduce to powder. Gewürz in einem Mörser stoßen, to pound spices in a mortar. Etwas zu Pulver stoßen, to pulverize something, to reduce it to powder. Grob gestoßener Pfeffer, bruised pepper. Ganz klein gestoßener Pfeffer, pepper beaten to powder, or beaten small and reduced to powder. Hence the *figurative* phrases. Jemandes Anerbietungen von sich stoßen, to reject, slight or despise one's offers. Sie stoßen alle Philosophie über den Haufen, they abolish or abrogate all philosophy, its demonstration and its utility. Einen König von dem Throne stoßen, to dethrone a king, to depose him, to deprive him of royalty. Also, jemanden von seinem Amte stoßen, to degrade, depose, displace or remove one, to turn him out of his office. Jemanden aus einer Gesellschaft stoßen, to cast one out of a company. In das Gefängniß stoßen, werfen, to throw one into a prison. Jemanden vor den Kopf stoßen, to offend one sensibly, to break in upon the respect you owe him. 2. Sich an etwas stoßen, to hesitate, stick, scruple, to have a doubt about, or to be scrupulous about something; V. Anstoß. Worun stößt sich denn dein Herz noch? Gell. In another sense sich an etwas stoßen, is sich ein wenig daran ärgern, to be a little offended at a thing. But, die Sache stößt sich noch daran, is as much as, it is still hindered, retarded, prolonged or delayed thereby. Es stößt sich noch an eine Kleinigkeit, it is still hindered, retarded, delayed or prolonged by a trifle. 3. Zwey Bretter an einander stoßen, zusammen fügen, to join two boards. II A *verb. neutr.* 1. In a more active sense, with haben. An etwas stoßen, to dash or hit against something. Die Winde stoßen an das Haus, the winds blow against the house. Der Habicht stößt auf Enten, Tauben, the hawk stoops at ducks, pigeons, or the hawk makes a stoop at ducks, pigeons. In das Horn, in die Trompete stoßen, blasen, to blow or sound the horn, to blow the trumpet. Among Huntsmen is said, der Jäger stößt ein gutes Horn, for bläset, the huntsman blows or sounds the horn well. 2. In a more passive sense and with seyn. (1) Das Schiff stieß an einen Felsen und scheiterte, the ship struck, dashed or hit against a rock and split. (2) To join, applied to troops and people. Zu der Armee stoßen, to join the army. Es sind noch hundert Mann zu dem Regimente, zehn Regimenter zur Armee gestoßen. (3) Auf jemanden stoßen, to meet one unexpectedly. Likewise, auf etwas stoßen, to find something by chance, to light on it. (4) An etwas stoßen, gränzen, to be contiguous, to abut, confine or border upon, to join. Sein Haus stößt an das unsrige, his house is next to ours or close to ours. An einen schiffbaren Fluß stoßen, gränzen, to abut upon a navigable river. Das Haus stößt an den Weg, der Garten an den Wald, die Gasse an den Markt, the house borders or abuts upon the road, the garden upon the forest, the street upon the market-place. Deutschland stößt gegen Abend an Frankreich, gegen Mittag an die Schweiz und Italien, Germany is bounded by France on the west, by Switzerland and Italy on the south. Beyde Felder stoßen an einander, the two fields or both the fields joint to one another.

das Stoßen, thrusting, pushing, shoving, knocking, hitting, dashing against etc.

der Stößer, des-s *plur.* ut *nom. sing.* 1. A thruster, pusher, kicker, hurter; also a pounder, beater, brayer. 2. An instrument used to pound with, a pestle, in many cases Stößel.

der Stoßfalke, the stooping falcon or hawk.

die Stoßfeile, a kind of small file used by locksmiths.

das Stoßgebet, des-es, *plur.* die-e, *Dimin.* das Stoßgebetchen, *Stoßgebetlein, an ejaculation, an ejaculatory prayer.

das Stoßgewehr, des-es, *plur.* die-e, poin-

Digitized by Google

tod weapons used to thrust with, as a sword, spear, bayonet etc.

der Stoßhächtel, the sparrow-hawk (Sperbergeyer).

der Stoßhobel, Beistoßhobel der Schriftgießer, a plane used by the founders of letters.

das Stoßholz, ein hölzerner Stößel, a wooden pestle, a wooden rammer or beetle; also wood in piles or heaps.

Stößig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* goring, that pierces with the horns. Ein stößiger Ochse, a goring bull. Ein stößiger Bock, a butting ram.

die Stoßkante, the girds round about a ship. Among Seamstresses, an edge, skirt, hem.

der Stoßkeil, a coin driven in betwixt the keel and the blocks, when a ship or vessel is launched.

die Stoßklinge, V. Stoßdegen.

der Stoßkolben, a club, a beetle in smelting houses.

die Stoßnaht, a seam to sew two ends together.

der Stoßriemen, the main braces of a coach.

der Stoßring, the nave-ring.

die Stoßsäge, Lochsäge, a hand-saw of the joiners used in sawing holes.

der Stoßseufzer, a pious ejaculation.

der Stoßtrell, a drill with a weight, used by several tradesmen or mechanicks.

der Stoßtrog, a stamping-trough.

der Stoßvogel, des-s, *plur.* die-vögel, any large bird of prey, that stoops at other birds etc. as the eagle, hawk, falcon etc. Stößer.

Stoßweise, *adv.* by starts or fits.

das Stoßwerk, in Mints, a machine or mintpress with a balance-beam.

das Stoßzeug, the coupoir or cutter.

der Stotterer, a stutterer, stammerer.

Stottern, *verb. reg. neutr.* with haben, to stutter, stut or stammer, to faulter in speaking. Er stottert, daß man ihn schwerlich verstehen kann, he stutters so, that one can hardly understand him.

das Stottern, stuttering, stammering.

Stotternd, that stutters or stammers.

Stotzig, in some parts, steep. Stotzige Felsen, steep rocks.

Stoven, *verb. reg. act.* and *neutr.* to stew.

die Straat, der Eingang aus dem Ocean ins mittelländische Meer, the straits, the straits of Gibraltar; V. Straße.

der Straatsfahrer, a straits-man, a ship either bound for the straits, or returning from thence.

Strack, *adj.* and *adv.* strait; V. Gerade.

Stracklich, *adj.* and *adv.* sudden, suddenly, quick, quickly; also punctual, punctually, exact, exactly (an obsolete word).

*Stracks, alsbald, straight or strait, straitway, forthwith, anon, by and by, quickly, presently, immediately. Stracks Anfangs, in the very beginning. Stracks Fußes, strait along. Stracks zu, straitway, strait along, directly. Schnurstracks entgegen or zuwider, directly opposite, diametrically opposite; V. Schnurstracks, Schnurgerade.

das Strafamt, the correction-office.

Strafbar, -er, -ste, *adj* and *adv.* worthy of punishment, capable of punishment, punishable, reprehensible, reprovable, blamable, also condemnable, amendable, guilty. Eine strafbare Handlung, a blamable action or deed. Strafbar handeln, to act blamably. Einen strafbar finden, to find one punishable or worthy of punishment; to find him guilty.

die Strafbarkeit, guilt, punishableness.

das Strafbuch, a book, into which the fines paid by culprits are registered.

die Strafbüchse, a box for fines.

die Strafe, *plur.* (but only of several sorts,) die-n, punishment, punition, pain, penalty, correction, chastisement, castigation. Eine Strafe über einen verhängen, ihn strafen, to inflict a punishment upon one. Einem eine exemplarische Strafe anthun, to bring one to an exemplary punishment. Die verdiente Strafe, the condign punishment. Strafe leiden, to suffer punishment. Die Strafe erlassen, to remit the punishment, to pardon. Eine Strafe mildern, to mitigate a penalty. Sich der Strafe unterwerfen, to submit to a punishment or penalty. Bey hoher Strafe, under grievous penalties. Es war bey hoher Strafe verboten, it was forbidden under grievous penalties. Lebensstrafe, death, pain of death, infliction of death, forfeiture of life, capital punishment. Bey Lebensstrafe, under pain of death. Bey Leibesstrafe, under punishment of the body. Bey Todesstrafe, upon pain of death. Einem eine Geldstrafe setzen or auflegen, to set or impose upon one a penalty, fine, amercement or pecuniary mulct, to fine or amerce him.

Strafen, *verb. reg. act.* to punish, castigate, chastise, chasten, correct, to inflict a punishment. Jemanden strafen, to punish one. Jemanden am Leben strafen, to punish one with death, to condemn him to death. Einen am Leibe strafen, to punish one corporally. Um or mit Geld strafen, to fine or amerce one. Ein Kind mit der Ruthe strafen, to lash, whip or jerk, correct or chastise a child. Mit Gefängniß strafen, to punish with or by prison. Den Ehebruch, den Diebstahl strafen, to punish adultery, theft. Einen mit Worten strafen, to check, reprehend, reprove, rebuke, chide, correct or objurgate one, to take him up sharply, give him a severe correction. Jemanden Lügen strafen, to give one the lie. Bin ich gut gehn, daß Sie mich ins Gesicht Lügen strafen? Gell.

Digitized by Google

das Strafen, puniſhing, chaſtiſing, ſining etc.

der Strafer, a puniſher, chaſtiſer.

Straff, ſee after the compounds with Straf-

der Straffall, des-es, *plur.* die-fälle, in the courts, caſes, where puniſhments or penalties are allowable, which deſerve to be puniſhed.

Straffällig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* puniſhable, criminal, culpable, guilty, deſerving to be puniſhed; puniſhably. Straffällig werden, to forfeit an amercement or fine, to incur a penalty or forfeit. Eine straffällige Sache, ein straffälliger Handel, a puniſhable caſe or matter. Straffällig ſeyn, to be puniſhable.

das Strafgebot, der Strafbefehl, a threatning order or mandate, a comminatory decree or injunction.

das Strafgedicht, a ſatyre.

das Strafgeld, a penalty, fine, amercement, a pecuniary mulct.

das Strafgericht, a puniſhment, chaſtiſement. Das göttliche Strafgericht, the judgment of God.

das Strafgeſetz, a penal law.

Sträflich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* culpable etc. V. Strafbar, and Straffällig. Sträfliche, ſtrafbare Handlungen, puniſhable, reprehenſible, criminal actions or deeds.

die Sträflichkeit, V. Strafbarkeit.

Strafloſ, *adj.* and *adv.* ſtraffrey, unpuniſhed, free from puniſhment.

die Strafloſigkeit, impunity.

die Strafpredigt, *plur.* die-en, an invective, a cenſorious, rebuking or caſtigatory ſermon. Likewiſe *figuratively*, a copious ſevere rebuke, reproof or reprimand. Wie komme ich zu dieſer Strafpredigt?

das Strafurtheil, a ſentence, by which a puniſhment, penalty or fine is inflicted.

Strafwürdig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* worthy of puniſhment, deſerving puniſhment.

die Strafwürdigkeit, puniſhableneſs.

Straff, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* ſcharf ausgeſpannt, ausgedehnt, ſtrait, ſtrained, tight, bent ſtiff. Ein straffes Seil, a tight cord. Ein Seil straff anziehen, to draw a cord quite tight or ſtiff, to ſtretch it. Straff anliegen, to ſit cloſe to the body, to ſit ſtrait.

die Straffheit, *plur. car.* Straffigkeit, ſtraitneſs, tightneſs, ſtiffneſs, ſtrainedneſs.

der Strahl, des-es, *plur.* die-en, a ray or beam of light. Ein Sonnenſtrahl, a ſun-beam. Die Sonne ſchießet or wirft ihre Strahlen auf die Erde, the ſun darts his beams on the earth. Strahlen von ſich werfen, to caſt forth rays, to ray out. Ein Donnerſtrahl, Wetterſtrahl or Feuerſtrahl, a flaſh or leam of lightening or of fire. Vom Strahle gerührt, thunder-ſtruck. Ein dunkler Strahl, a glimpſe. Ein Augenſtrahl, a glimpſe, glance, caſt or flaſh of the eye. Ein Waſſerſtrahl, als wenn man einen Mund voll Waſſer ſtrahlweiſe ausſprützet, a flaſh of water. Ein Waſſerſtrahl is alſo a water-ſpout. Die Strahlen ums Haupt eines gemahlten Heiligen, a glory. *Figuratively.* Ein Strahl der Hoffnung, des Troſtes, a ray of hope, of conſolation.

die Strahlader, the vein of the frog of a horſe's foot.

der Strahlasbeſt, Strahlſchörl, the aſbeſt in knots or cluſters.

die Strahlblende, blende or mock-ore with parallel plates or ſcales.

Strahlen, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter caſe with haben. Strahlen von ſich werfen, to ray out, ſtream out, caſt forth rays or beams, to radiate, ſhine; to radiate, flaſh, to caſt a ſudden flaſh or beam. Die Sonne ſtrahlt, the ſun caſts forth rays or beams, ſhines. Von Gold und Silber ſtrahlen, to glitter with gold and ſilver. Der Diamant ſtrahlt, the diamond ſparkles or gives a bright luſtre. Likewiſe *figuratively.* Die Tugend ſtrahlet auch im Flüſtern, virtue ſhines with her own native light, ſhe is not promoted by people's praiſe.

das Strahlen, caſting forth rays or beams, ſparkling, ſhining, radiation.

die Strahlenbrechung, refraction.

Strahlend, *adj.* and *adv.* radiant, ſparkling, ſhining.

die Strahlenkrone, *plur.* die-n, a glory, in Painting, a circle of rays ſurrounding the head of a Saint.

das Strahlengeſchwür, an abceſs formed in the frog of a horſe's foot.

der Strahlglimmer, the ſtriated glimmer or mica (a ſort of mineral).

der Strahlgyps, ſtriated parget.

Strahlicht, *adj.* radiant-like.

Strahlig, *adj.* and *adv.* radiant, bright, ſhining, ſplendent or reſplendent; V. Strahlend.

die Strahlmuſchel, Kammmuſchel, the ſtriated muſcle; V. Kammmuſchel.

das Strahlrohr, the top end of the pipe of a fire-ſyringe or engine.

der Strahlſchörl, V. Strahlasbeſt.

die Strähne, *plur.* die-n, *Diminut.* das Strähnchen, * das Strähnlein. 1. Among Pinmakers, eine Strähne Draht, a packet of dreſſed wire. 2. A ſkain, a knot of ſilk or thread wound.

Stramm, *adj.* and *adv.* V. Straff.

Strampeln, *verb. reg. neutr.* and *act.* in the firſt caſe with haben, to trample, to ſtamp or make a clattering motion with the feet. Mit den Füßen strampeln, to trample, to ſtamp or make a clattering motion with one's feet.

das Strampeln, a ſtamping or clattering motion with the feet; ſtirring or kicking with the feet, as little children do, when they are uneaſy; trampling.

Digitized by Google

Strampfen, *verb. reg. neutr.* and *act.* in the first case with haben, to stamp, to strike the foot violently on the ground. Die Pferde strampfen, strampfen auf die Erde, the horses stamp, stamp with their feet on the ground, likewise actively, but only in the poetical style, sie strampfen die Erde.

der Strand, des-es, *plur. inuf.* the strand, the land, which borders on the sea, the shore. Ein hoher, steiler Strand, a high, steep shore or strand. Auf den Strand laufen, to strand, to drive upon the shallows or shore; V. Gestade, which is used in an elegant style.

der Strandbars, Seebars, the sea-perch (a fish).

der Strandbediente, an inspector over the gathering of amber on the coasts of Prussia.

Stranden, *verb. reg. neutr.* with seyn, to strand, to drive upon the shallows or shore, to strike the sands, bulge, run aground, split, suffer shipwrack, to be cast away. Gestrandetes Holz, wood driven upon the shore by the waves. Das Schiff ist gestrandet, the ship is stranded. Ein gestrandetes Schiff, a stranded ship. Gestrandete Güter, ligan, flotson or flotsam, goods out of a wracked ship, that are cast ashore by the waves or billows.

das Stranden, die Strandung, ship-wrack, running aground.

die Strandgerechtigkeit, V. das Strandrecht.

das Strandgras, shore-grass.

das Strandgut, die gestrandeten Güter, ligan, flotson or flotsam, goods out of a wracked ship, that are cast ashore by the waves or billows.

der Strandherr, the proprietor or the lord paramount of the shore.

die Strandkamille, the sea-shore-camomile, Matricaria maritima Linn.

der Strandklee, a kind of moss resembling clover, which grows along the shore, Fucus serratus Linn.

der Strandläufer, the strand-snipe; V. Sandläufer.

die Strandordnung, a statute, regulation or law concerning the gathering of amber.

das Strandrecht, des-es, *plur.* die-e, a right or privilege to appropriate to one's self the wracks cast on shore by the sea; also shorage.

der Strandreiter, an officer, who has the inspection over the strand or shore; also a dragoon, who rides along the strand or shore to prevent the smuggling of goods.

die Strandschneppe, V. Strandläufer.

der Strandverwalter, a deputy or clerk, who keeps the accounts of the revenues of the amber gathered in Prussia.

der Strandvogt, a sworn officer, who has the inspection over the dikes along the low shores.

der Strang, des-es, *plur.* die Stränge. 1. Ein Strick, a rope, cord, slip or string, in case it serves to draw. Die Glockenstränge, the bell-ropes, the ropes, by which bells are rung. Die Stränge am Wagen, the traces for draught-horses. Seinen Strang ziehen, das Seinige thun, to do his duty, to discharge or perform his duty. Wenn alle Stränge zerreißen, im höchsten Nothfalle, in case of the greatest necessity. Sie ziehen alle Einen Strang, they help or assist one another, they all agree in their operations. 2. Sometimes also any rope, cord, string or halter, but only one, with which a malefactor or criminal is hanged, and then it is also used for the punishment of hanging or for the gallows. Er ist zum Strange verurtheilt worden, he has been condemned to be hanged, he has been condemned to the rope or to the gallows. Solche Thaten bekommen den Strang zum Lohne, these are hanging businesses. Bey Strafe des Stranges, on pain of the halter or of being hanged. Damit hat er genugsam den Strang verdienet, he deserves hanging for it. 3. Der Strang, die Strähne Garn, a hank or skain of thread or yarn. Ein Strang Zwiebeln, a rope of onions. Ein Seil von drey Strängen, a three-twisted rope.

der Strängel, the strangles, a disease in horses; V. Feifel.

die Strängelbirne, the choak-pear. Er wird Strängelbirnen essen müssen, he will be hanged.

Strängeln, *verb. reg. act.* to strangle, to choak, stifle or suffocate one.

Strangulieren, *verb. reg. act.* to strangle, to choak, stifle or suffocate one; V. Erwürgen, Erdrosseln.

* die Strapaze, *plur.* die-n, fatigue, toil, drudgery.

Strapazieren, abmatten, *verb. reg. act.* to fatigue, to tire, exhaust or make faint and languid with labour, to make a drudge of one. Ein Kleid zum Strapazieren, a mean garment or habit to wear every day, and to do one's work in.

die Straße, *plur.* die-n, a way, road, street. 1. In the most extensive sense for Weg, way, in general; but only in a few cases. Geh deiner Straßen, better, gehe deine Straße, gehe fort, gehe deines Weges, go thy ways, go your ways. So ging ich meine Straße, ich ging davon, so I went away, I went my ways. In Navigation die Straße is sometimes the way, which a ship sails on her voyage. 2. A road, a way, a broad road for the use of travellers. Jemanden an der Straße anfallen, to assault or attack one on the road or highway. Die Landstraße, Heerstraße, a highway, a great public road. Die Poststraße, the post-road. Die Milchstraße am Himmel, the milky-way. See

Digitized by Google

this word. 3. A broad ſtreet in a city or town is commonly called eine Straße. Die Steinſtraße, the ſtone-ſtreet. Die Königsſtraße, the king-ſtreet. Die Heuſtraße, the hay-ſtreet. 4. Eine Meerenge, a ſtrait, a narrow paſſage of the ſea. Die Straße bey Gibraltar, the ſtraits of Gibraltar. Die Straße Davis, Davis's ſtraits. Die Magellaniſche Straße, Magellan ſtraits, or the ſtraits of Magellan.

der Straßenbereiter, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a ſurveyor, an overſeer of the highways; Straßenaufſeher.

das Straßengeleit, a ſafe or ſure conveying or conduct on the roads or highways.

der Straßenmord, a murder committed either on the high-way, or in the ſtreets of a town.

der Straßenraub, des-es, *plur. car.* a robbery or robbing on the highway.

der Straßenräuber, des-s, *plur.* ut *nom. ſing. Femin.* die Straßenräuberinn, a highway-man, one who robs on the public roads.

der Straßenzoll, a paſſage-toll.

die Strauße. 1. Any thing with an uneven or rough ſurface. 2. The ſmall pieces of iron beat off the tools uſed by miners.

Sträuben, *verb. reg. act.* and *recipr.* 1. To ſtand an end or up, as feathers and hair do; to ſtare up, briſtle or riſe. Der Hahn sträubt ſeine Federn, the cock makes his feathers ſtare up. 2. Sich sträuben, widerſetzen, to repuga, reſiſt, oppoſe or make head againſt, to go againſt the grain or againſt the hair. Sich mit der Jemanden sträuben, to make head againſt one. Es sträubet ſich, it goes againſt the grain, againſt the hair. Er hat ſich lange darwider geſträubet, he has long reſiſted or been contrary to it.

das Sträuben, ſtaring up, briſtling, ſtanding up or an end; alſo oppoſing, reſiſting.

das Straubhuhn, a kind of pheaſant with a criſped head; Phaſianus criſpus Linn.

Sträubicht, ſträubig, ſtruppicht, *adj.* and *adv.* briſtling, whoſe hair or briſtles ſtand an end or ſtare up.

Sträubig, ſignifies alſo in an ill plight, meager, rough or rough-coated.

das Sträubleln, a fritter.

das Straubrad, a wheel with ſhovels.

das Straubzeug, V. Straubrad.

der Strauch, des-es, *plur.* die Sträuche, in the common dialect Sträucher, *Dimin.* das Sträuchlein, a ſhrub or low tree; alſo a thicket, a thick buſh; V. Geſträuche. Dornſträucher, thorn-buſhes.

der Strauchdieb, des-es, *plur.* die-e, a highway-man, a foot-pad, one who robs on the public roads; V. Buſchklepper.

der Straucheler, a ſtaggerer.

Straucheln, *verb. reg. neutr.* with haben, in the decent manner of ſpeaking for ſtolpern, to totter, ſtagger, reel, trip, ſtumble, to make a falſe ſtep; to ſlip (in a proper and figurative ſenſe). Ich hätte leicht geſtrauchelt, my ſteps had well-nigh ſlipt, Pſ. 73. 2. Ueber etwas straucheln, to ſtumble at ſomething. Ein Menſch strauchelt oft, men are apt to err.

das Straucheln, die Strauchelung, tottering, tripping, ſlipping, ſtumbling, falling, ſtaggering.

der Strauchen, a rheum, a running at the noſe; V. Schnupfen.

das Strauchhaupt, a dam or water-ſtop made of piles and faſcines.

der Strauchherd, V. Buſchherd.

das Strauchholz, Strauchwerk, briars, thorns, buſhes, thickets.

die Strauchmelde, the buſhy orach or orage, Atraphaxis Linn.

1. der Strauß, des-es, *plur.* die Sträuße, a quarrel, fight, combat, fray; likewiſe a battle, an engagement, in which caſes it was very frequently uſed formerly. It is only ſtill uſed in popular language, where one ſtill ſometimes hears, das war ein harter Strauß, that was a violent quarrel, fight, combat, battle etc.

2. der Strauß, des-es, *plur.* die-e, * des-en, *plur.* die-en, the oſtrich, a remarkable large bird; Struthio Linn.

3. der Strauß, des-es, *plur.* die Sträuße, (in popular language die Sträußer,) *Diminut.* das Sträußchen, * Sträußlein. Der Strauß, Blumenſtrauß, a noſegay. Sträuße machen, to make noſegays. Ein Federſtrauß, a bunch, a plume or tuft of feathers; a plumage. Strauß ſignifies alſo a tuft, cop or creſt on the head of ſome birds.

der Straußasbeſt, the asbeſt in bunches, in knots.

die Straußenfeder, the feather of an oſtrich.

Straußicht or Straußig, *adj.* creſted, tufted.

die Straußpomeranze, the orange in bunches.

der Straußrabe, the tufted crow.

der Straußſperling, the creſted or tufted ſparrow.

die Strebe, *plur.* die-n. 1. A prop, ſtay, ſupporter or ſhore. 2. The act of ſtriving, endeavouring; alſo oppoſing, reſiſting, without a *plural*, but only in ſome parts. Sich zur Strebe ſetzen, ſich widerſetzen, sträuben, to oppoſe or reſiſt.

das Strebeband, Strebeholz, a rafter or joiſt.

der Strebebogen eines Gewölbes, the arch of a vault to ſupport it, the ſupporting-arch of a vault.

Streben, *verb. reg. neutr.* with haben, nach etwas trachten, to ſtrive, ſtretch, ſtrain or labour for a thing, to endeavour or uſe all endeavours to get it, to beſtir one's ſelf, to aſpire to or after it, to beſtow or employ all one's efforts to acquire it,

Digitized by Google

to study or attempt to compass it. Strebet doch nicht wider den Strom, do not strive against the stream. Jeder strebte, zuerst ans Land zu kommen, every one strove or endeavoured to come first ashore or on land. Du strebest glücklicher zu werden, und siehst, daß du vergebens strebst, Gell. Lied. Ueberall wo Kraft strebt, wo Wirkung erscheinet, Herd. *Particularly* with the word nach. Nach einem Amte streben, to put in for a place, to stand for it, to sue for it. Strebe nicht nach hohen Dingen, never aspire to greatness. Nach Hoheit und Ehre streben, to aspire to greatness, to seek for or after honour, to covet it, wish for or long after it.

das Streben, Bestreben, striving, endeavouring, the effort etc.

der Strebepfahl, Strebepfeiler, des - s, *plur.* ut *nom. sing.* a buttress, shore-post, corner-pillar, a prop.

die Strebestange, among Huntsmen, a stay, a supporter.

Streckbar, - er, - ste, *adj.* and *adv.* capable of being extended or stretched out, easy to be stretched out.

der Streckblock, - in naval Architecture, strong pieces of timber or blocks laid across under the keel, on which the bottom of a ship is stretched.

die Strecke, *plur.* die - n. 1. An instrument for stretching out, a stretcher. 2. Die Strecke, die Weite, a space or distance, a track, tract or extent of way or land. Eine gute Strecke, a great way or tract. Eine lange Strecke von Bergen, a long chain of mountains. In familiar language, es ist noch eine ziemliche or gute Strecke dahin, 'tis yet a good way thither. Among Miners die Strecken are places or horizontal canals, made like an adit (Stollen), but are not so long.

das Streckeisen, a stretcher.

Strecken, *verb. reg. act.* to extend, stretch; to draw out in length or breadth. 1. In a proper sense. Leder strecken, ausdehnen, to stretch leather, to extend it with a stretcher. Einen Strick strecken, ausspannen or ausdehnen, to stretch or stretch out a cord. Sich strecken, sich dehnen, in popular language sich recken, to stretch, to retch one's self, to retch out. Das Eisen strecken, to stretch iron, to forge or hammer it longer and thinner. *Figuratively.* Da liegt er und streckt sich im Grase, da liegt er im Grase gestrecket, there he lies sprawling in the grass. Alle seine Kräfte an etwas strecken, better, alle seine Kräfte anstrengen, to stretch, strain or strive with all one's might for the doing of a thing. Sich nach der Decke strecken, to cut one's cloak according to one's cloth, not to spend above one's income. Alle viere von sich strecken, to kick up one's heels, to lie sprawling on the ground. Der Weg streckt sich noch sehr dahin, it is yet a great or a good way thither. Gestrecket is sometimes used for lang. Das Pferd ist gestrecket, the horse has a fine length. 2. In a more extensive sense. Das Gewehr strecken, to lay down one's arms; *figuratively*, to surrender or yield to the enemy, to deliver up one's arms to the enemy. Among Miners. Das Feld wird gestrecket, the field is measured lengthwise.

das Strecken, die Streckung, stretching, extending, also laying down, delivering up etc. see the *verb.*

der Strecker, womit man das Leder ausstrecket, a stretcher.

das Streckgedinge, V. Gedinge.

der Streckhammer, a stretching-hammer.

der Streckofen, a nealing furnace (in glass-making).

der Streckteich, des - es, *plur.* die - e, a kind of carp-pond, a pond, into which young fry is put to grow to a proper size.

das Streckwerk, a machine or engine in mints, and also of the gold-beaters used in flatting and stretching gold, silver etc.

Strehne, V. Strähne.

Streiblich, a word used in some parts for schief, see this word.

der Streich, des - es, *plur.* die - e. 1. Schlag, Hieb, a blow, a stroke. Einen Kopf mit einem Streiche abhauen, mit einem Hiebe, to cut off a head at one blow. Von einem Streiche fällt kein Baum, one stroke will not fell a tree. Ein Streich mit der Ruthe, a stripe, jerk or lash of the rod. Ein Streich mit einem Stocke, a stroke with a stick, a cudgelling, a bastinado. Jemanden einen Streich geben, to give one a stroke. Ein Backenstreich, a dash on the teeth, a box on the ear, a flap on the chops or a flap over the face. Stockstreich, a stroke with a stick. Ein Schwerdtstreich, a cut with a sword. Ein Fauststreich, a fisticuff, a blow with the fist. 2. A trick, a prank etc. Lose Streiche, roguish tricks. Jemanden einen rechten Streich spielen, to serve one an ill turn, to do him a bad office, to serve him a trick. Das ist ein boshafter Streich, that is a malicious trick. Ihr gabt ihm einen artigen Streich, you gave him a gentle wipe. Ein verwegener Streich, a rash action, a temerary attempt. Ein lustiger Streich, a merry prank, a fine sport. Ich könnte euch Streiche erzählen, I could tell you stories.

die Streichbank, a carding-bench.

der Streichbaum, wooden legs, on which tanners scrape their hides; also a weaver's small beam.

das Streichblech, the staple of a lock.

das Streichbret, the ear of a plough; V. Pflugbret, Pflugstürze.

die Streichbürste, a whisk; a colouring brush.

Digitized by Google

die Streiche, *plur.* die-n. 1) A spatula or slice. 2) A pastry-cook's or baker's brush. 3) In Fortification, die Streiche, the flank. Die Streichecke des Bollwerkes, the corner of the flank and curtain.

das Streicheisen. 1) Among Taylors and Laundresses, a smoothing-iron or pressing-iron. 2) Among Tanners and Tawers, a crooked blade or knife used in shaving or scraping their hides or skins. 3) Among Book-binders, an iron in the form of a heart with a long handle to it. 4) A steel to whet a knife on.

Streicheln, *verb. reg. act.* to stroke, to rub gently one way with the hand by way of kindness or endearment. Einen streicheln, liebkosen, to caress, flatter, stroke, coax or wheedle, to cajole one. Ein Pferd, einen Hund ꝛc. streicheln, to stroke or caress a horse, a dog etc. to pass one's hand gently or softly over them.

das Streicheln, stroking, caressing, flattering, coaxing etc.

Streichen, *verb. irreg. Imperf.* ich strich, *Particip.* gestrichen, *Imper.* streiche or streich. I. A *verb neuter*, with seyn, and if the motion is united with more activity of its own, also with haben. 1. Of the rapid or swift motion of the air and of the wind. Die Luft streicht durch die Zimmer, the air goes through the rooms. Der Wind streicht durch die Fenster herein, the wind blows in through the windows. 2. Of the swift flight of many birds in a strait line. Among Huntsmen or Fowlers. Das Auerges flügel streicht nach dem Gesalze, the snipes or wood-cocks take their way or fly towards their food or towards the place, where they feed. Tief um das Schilfgras streicht die Erdschwalb und der Spag, Hag. *Particularly* streichen is used of those birds, that fly into warmer countries towards the autumn, and return or come again in the spring. Die Vögel streichen or streichen weg, the birds are on their passage, depart or go away; sie streichen zurück, when they return or come again. 3. Of other animals and persons for to go swiftly, to wander, ramble, rove or run about; but only in a contemptible sense. Im Lande herum streichen, to rove or ramble about the country, where it requires the *auxiliary verb* seyn. Er ist zehn Jahre herum gestrichen, he has roved or rambled about these ten years. Das Land durchstreichen, to run up and down the country. Den ganzen Tag auf den Gassen herum streichen, to rove or ramble about the streets all the day. 4. To be salacious, applied by Huntsmen to dogs, wolves, lynxes and foxes, like laufen und läufisch seyn, to be proud. Eine Hündinn, welche streicht, a proud bitch. It is also used of fishes, for leichen, to spawn. Die Fische streichen, the fishes spawn. 5. To extend itself in length, but only in Mining. 6. In the quick or swift motion to touch the surface of another body, to glance upon, to touch but slightly, to graze. Mit dem Rocke, mit der Hand an die Mauer streichen, to touch the wall but slightly with the coat, with the hand. Here it admits of both the *auxiliary verbs* seyn and haben, according as the touching is united with more or less designed activity.

II. A *verb active*. 1. To contract or lower, applied to sails or flags, to strike. Die Flagge streichen, to strike the flag. Die Segel streichen, to strike the sails, to lower them. Ein Schiff zum Streichen zwingen, to force a ship to strike. 2. To rub gently, to pass one's hand over something, to stroke. Das Gesicht mit der Hand streichen, to stroke or rub the face with the hand. Einem den Rücken streichen, to stroke or rub one's back. Den Bart streichen, to turn up your whiskers, to stroke your beard. Eine Katze streichen, to stroke a cat. Den Fuchsschwanz streichen, to fawn and glaver upon one, to flatter, caress or cajole him. Also many actions are only called streichen. Er strich das Geld in seinen Sack und ging davon, he whipt up the money into his pocket, and went his way. Einem Kinde den Brey in den Mund streichen, to put the pap into a child's mouth with a little spoon. Die Violine streichen, to play upon the violin. Butter auf das Brot streichen, schmieren, to spread butter upon bread. Ein Pflaster streichen, to spread a plaister with a spatula. Ziegel streichen, to frame or make tiles. Das Messer auf dem Stahle streichen, to whet, sharpen or set a knife on the steel. Das Schermesser auf dem Steine streichen, to set a razor on the hone. Die Sense streichen, to whet a sithe. Gold und Silber auf dem Probierstein streichen, to try gold and silver by the touchstone. Ein Kornmas mit dem Streichholze streichen, abstreichen, to strike corn, to make a corn-measure even with a strickle. Wolle streichen, to card wool. Lerchen streichen, to catch larks with a net; hence das Lerchenstreichen, the catching of larks with draw-nets. 3. To praise, extol, exaggerate, to exalt, to cry up. Etwas sehr heraus streichen, to praise, extol or cry a thing up. Einen ungemein heraus streichen, to commend one out of cry; V. Streich and Strich.

das Streichen, see the significations of the *verb* in all its senses.

der Streicher, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. A stroker, *Femin.* die Streicherinn. 2. Among Butchers, a whet-steel.

der Streichfisch, a spawner.

das Streichgarn, Streichnetz, a tramel or draw-net.

Digitized by Google

das Streichholz, a corn-meter's ſtrickle.
der Streichkalk, quick-lime.
der Streichkarpfen, V. Streichfiſch.
der Streichkäſe, des-s, *plur. car.* cheeſe ſoftened with beer or milk, which may be ſpread like butter. Der Quark, a ſoft cheeſe, is alſo called Streichkäſe in ſome parts.
das Streichkraut, dier's weed.
die Streichlinie, in Fortification, a line of defence razant, which unites the front of the bulwark with the curtain; the flanking line, the flank.
der Streichmeiſſel, in ſmelting-houſes, a chiſel uſed in cutting away the droſs, which ſticks to the iron.
das Streichmeſſer, a ſpatula or ſlice, an inſtrument uſed in ſpreading any thin or ſoft matter; alſo a little board uſed by Painters to keep the colours together on the palette.
die Streichnadel, a pin uſed in trying gold.
das Streichnetz, V. Streichgarn.
der Streichriemen, a leather or ſtrap to ſharpen a razor on.
die Streichſtange, putlogs, ſhort pieces of timber uſed in building ſcaffolds, lying at right angles from the wall, and ſerving to bear the boards, on which the builders ſtand.
der Streichſtein, a touchſtone, a ſtone, by which metals are tried.
die Streichung, das Streichen, the ſtroking, ſtriking.
der Streichvogel, des-s, *plur.* die-vögel, a bird of paſſage.
die Streichwehre, a flanked fence.
der Streichwinkel, in Fortification, the flanking angle, the angle of the flank.
die Streichzeit, *plur.* die-en. 1. The time of the pairing or coupling of certain animals; the ſpawning-time. 2. The time, when birds of paſſage emigrate.
der Streif, des-es, *plur.* die-e, an inroad, incurſion or irruption into a country; alſo the going or riding after a gang of robbers. Einen Streif thun, to make an inroad etc.
der Streifen, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* or der Streif, des-es, *plur.* die-e, *Dimin.* das Streifchen, * Streiflein, a ſtripe or ſtreak. Ein ſchmaler Streifen Landes, a ſmall or narrow tract of land. Der Streifen an einer Säule, the chamfering or channelling of a column. Ein weiſſer Zeug mit gelben Streifen, a white ſtuff with yellow ſtripes or ſtreaks. Jacob nahm Stäbe und ſchälete weiſſe Streifen daran, Iacob took him rods and pilled white ſtrakes (ſtreaks) in them, Gen. 30, 37.
Streifen, *verb. reg.* I. A *verb active.* 1. To ſtripe or ſtreak ſomething; to make ſtreaks or lines, particularly in the *participle*, geſtreift. Geſtreifte Leinwand, ſtriped or ſtreaked linen. Geſtreifter Taffet, ſtriped or ſtreaked taffeta or taffety. Eine geſtreifte Säule, a chamfred or ſluted column. 2. Einen Haſen, einen Fuchs, einen Marder ſtreifen, to caſe or ſkin a hare, a fox, a martem. Einen Aal ſtreifen, to ſkin an eel. 3. Laub, Blätter ſtreifen, abſtreifen, to ſtrip off the leaves. II. A *verb neuter*, with haben. 1. To glance or graze upon, to touch but ſlightly, to fret. Die Kugel hat ihn an der Schulter geſtreift, the bullet has glanced or grazed upon his ſhoulder, or the bullet or ball has ſlightly touched his ſhoulder, where it may be alſo uſed actively. Sich an der Haut ſtreifen, to gall one's ſkin. 2. Of ſoldiers, belligerant parties or parties engaged in war etc. Die feindlichen Parteyen ſtreifen in unſer ganzes Land, plündern und rauben allenthalben, the enemy's troopers overrun, drive, infeſt, waſte, harals or ravage our country, pillaging and plundering everywhere. Der Feind ſtreift bis an die Stadt, the enemy puſhes his inroads to the very gate of the town. Streifende Parteyen, detachments ſent upon a party, ravaging or driving parties.
das Streifen, V. the ſignifications of the *verb* in all its ſenſes.
der Streifer, in ſome places, armed conſtables or ſergeants; who go about the ſtreets at nights to watch for the public ſecurity.
die Streiferey, *plur.* die-en, an incurſion, invaſion; a roving, ravaging, pillaging.
Streifhoſen and Strümpfe, Kurtz-ſtrickings, cambados or ſpatterdaſhes.
das Streifjagen, the hunting with a kennel or pack of hounds to kill any game one meets with; V. alſo Klopfjagen.
Streifig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* ſtriped, ſtreaked. Streifiger Taffet, ſtriped taffeta or taffety; V. the *participle* geſtreift, which is more uſual. Streifiges Pelzwerk, ſpeckled or ſpotted furs. Streifige Blumen, ſtreaked flowers.
das Streiflicht, des-es, *plur.* die-er, among Painters, a light, that falls in between; a faint light, which ſhoots in between two near objects. Fr. le jeut échappé or lumière échappé.
die Streiflinge, rothſtreifige Aepfel, red ſtreaks.
der Streifſchuß, des-es, *plur.* die-ſchüſſe, a ſhot, that only grazes, glances or touches ſlightly, where the bullet only grazes, glances or touches ſlightly.
die Streifung, touching, hitting or ſtriking.
die Streifwunde, *plur.* die-n, a wound by a grazing bullet, or a ſword, if it has only touched ſlightly.
der Streifzug, des-es, *plur.* die-züge, an expedition of ſeveral, in order to get a booty, to pillage, rob and plunder, to ſearch for criminals etc. Einen Streifzug thun, to undertake an expedition in order to pillage, rob, plunder etc.

Digitized by Google

der Streit, des -es, *plur.* die -e, 1. Kampf, Gefecht, a combat, conflict, fight, fighting, struggling, contending; battle, engagement, action, fray; affair, war. Wenn ihr in einen Streit ziehet, in das Treffen, if you go to war. Numb. 10, 9. Sich zum Streite rüsten, to prepare for the combat or battle. Sterreich im Streite für sein Vaterland sterben, Sonnenf. 2. Hader, Zank, a quarrel, strife, contest, contention, contestation, debate, dispute, difference, controversy. Einen Streit mit jemanden haben, to have a quarrel or a dispute with one. Ein gelehrter Streit, a learned dispute. Ein Wortstreit, a dispute about words; also wrangling, quarrelling, disputing, cavilling, a debate, a standing upon punctilios or trifles. Ein Rechtsstreit, an action or suit at law, a cause, a process, a plea, a prosecution at law. In Streit gerathen, to fall out, to be at odds or at variance, to be entangled in a quarrel. Einen Streit, eine Streitigkeit beylegen, schlichten, to accomodate, compose, make up or decide a controversy, difference or dispute. Ein Streit in Religionssachen, a dispute, a controversy. The *plural* is seldom used in this and in the following *figurative* signification. 3. *Figuratively.* Der Streit wider die Leidenschaften, the struggling with or against one's passions.

die Streitaxt, *plur.* die -äxte, a battle-axe.

Streitbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* warlike, martial, brave, valiant, valorous, stout, strenuous. Ein streitbarer Held, a champion, a hector, warrier, combatant. Zwey tausend streitbare Männer, two thousand combatants. Ein streitbares Volk, a martial or warlike people. Ein streitbarer Hahn, a fighting-cock.

die Streitbarkeit, the readiness for the fight, the warlikeness.

die Streitbrücke, the deck, the bridge of a ship.

Streiten, *verb. irreg. neutr. Imperf.* ich stritt; *Particip.* gestritten; *Imperat.* streite or streit; with haben. 1. Fechten, kämpfen, to strive, fight, combat, struggle, to wrestle with or against. Die Soldaten stritten wie die Löwen, the soldiers fought like lions. Für das Vaterland, für die Freyheit streiten, to fight for one's native country, for liberty. 2. Zanken, disputiren, to contend, quarrel, dispute, litigate, wrangle. Mit jemanden streiten, to quarrel with one. Was mit einander streitet, what is contrary to one another, what is incompatible. Sie stritten um die Narrenkappe, they strove for precedency. Wider die Wahrheit streiten, to contest against truth. Worzu dienet das Streiten? what is all this wrangling good for? Ueber eine Frage streiten, to dispute or contend about a question. Wir haben nun lange genug gestritten, we have debated, disputed, contested long enough. Mit einander streiten, rechten, to litigate, or contest in law, to plead one against the other. Sie streiten über eine Kleinigkeit, they dispute or quarrel about a trifle, or about a feather and a straw. 3. *Figuratively,* to endeavour to surmount or conquer an obstacle or difficulty, a resistance or opposition. Mit vielen Krankheiten zu streiten haben, to have to struggle with many diseases or illnesses. Mit Hunger, mit Durst streiten, to struggle with hunger, with thirst. Likewise, to be contrary or opposite to, to oppose or contradict. Das streitet wider die gesunde Vernunft, that's contrary to common sense or sound reason; that strikes at reason, it interferes or clashes with it; it is inconsistent with, contrary or repugnant to, or quite against all reason.

Streitend, contending, struggling etc. Die streitenden Theile vereinigen, to reconcile the contending parties. Die streitende Kirche, the militant church. Streitende Pflichten, where the exercise or performance of one duty hinders or opposes the exercise or performance of the other.

der Streiter, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Streiterinn, a combatant, a fighting man, a soldier; also a struggler, wrangler. Ein guter Streiter Jesu Christi, a good soldier of Jesus Christ, 2 Tim. 2, 3.

die Streitfrage, *plur.* die -n, a question to be disputed or controverted, a disputable question, a questionable matter, a matter of question. Die Streitfrage festsetzen, recht ordentlich einrichten, to state the question.

Streitgenosse, a comrade, companion, fellow-soldier, a fellow-combatant.

Streithaft, *adj.* and *adv.* of a martial or warlike temper.

der Streithahn, V. Kampfhahn.

der Streithammer, des -s, *plur.* die -hämmer, a pole-ax, battle-ax.

der Streithandel, a debate, contention, litigation, contestation, a quarrelsome action.

der Streithengst, a battle-horse, war-horse, a steed for war.

Streitig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* disputable, questionable, in quest, under dispute, disputed, controverted or contested. Die streitigen Parteyen, Theile, the litigious, contesting or disputing parties. Sie wurden streitig darüber, they fell at variance about it. Die Sache ist noch streitig, liegt noch vor Gerichte, the suit is still depending, is not yet decided or ended. Der Besitz wird ihm noch streitig gemacht, his possession is still disputed or contested, there are some others, who lay claim to it, who pretend to have a better title to it. Eine streitige Frage, a disputable question. Eine streitige Erb-

Digitized by Google

ſiger, a litigious ſucceſſion. Was nicht ſtreitig iſt, darwider niemand ſtreiten kann, undisputable, unqueſtionable. In the popular language of ſome parts ſtrittig.

die Streitigkeit, *plur.* die-en, a dispute, quarrel, difference, variance, conteſtation, litigation, wrangling etc. Theologiſche Streitigkeiten, theological controverſies; V. Streit.

der Streitkolben, a club, hurlibat, whirlbat; a mace uſed formerly as a weapon in war.

Streitmüthig, *adj.* and *adv.* warlike, martial, valiant; martially.

die Streitmüthigkeit, a warlike or martial mind, a valiant ſpirit.

die Streitſache, a proceſs, a litigation, ſtrife, wrangling, ſuit or pleading at law; a difference, quarrel, dispute, controverſy or debate.

die Streitſchrift, *plur.* die-en, a controverſial writing, a controverſy, a polemical treatiſe. Eine academiſche Streitſchrift, an academical diſſertation.

die Streitſucht, *plur. car.* a ſpirit of controverſy, a quarrelſome temper, nature or humour, a paſſion for quarrelling or diſputing, a debating diſpoſition.

Streitſüchtig, diſputatious, polemical.

der Streittag, a day for battle or fighting.

der Streitwagen, a chariot of war; a chariot armed with ſithes.

das Stren, a hank or ſkain; V. Strähne.

Strenge, -r, -ſte, *adj.* and *adv.* 1. In ſmelting-houſes, where ſtrenge Bergarten, ſtrenge Erze, are ſuch minerals or ores as are very difficult to melt; V. Strengflüſſig, which is more uſual. 2. Rough, harſh, brackiſh, ſharp, acerb, unpleaſant, keen, hard. Unreife Weintrauben ſchmecken ſtrenge, unripe grapes taſte acerb or tart. Eine ſtrenge Kälte, a biting, nipping, violent cold, a hard froſt. Ein ſtrenger Winter, a ſevere or hard winter. 3. Rigorous, ſevere, rigid, auſtere, ſtern, hard, rough; *adv.* rigorously, ſeverely, rigidly, auſterely. Ein ſtrenger Orden, a rigid order. Ein ſtrenges Leben führen, to lead an auſtere, ſevere, rigid, rigorous life. Sehr ſtrenge faſten, to faſt ſtrictly or rigorously. Eine ſtrenge Faſten, a ſtrict or rigorous faſt. Ich werde ſehr ſtrenge beobachten, I ſhall obſerve very punctually or exactly. Ein ſtrenger Gehorſam, an exact or punctual obedience or ſubmiſſion. Ein ſtrenger Herr, a hard, a ſevere, a rigorous maſter. Ein ſtrenges Verfahren, a ſevere, a rigorous proceeding. Ein ſtrenger Richter, a ſevere judge. Strenge Herren regieren nicht lange, a ſtring ſtrained high, will ſoon break; too great ſeverity breeds danger. Ein ſtrenges Urtheil, a ſevere ſentence. Jemanden ſehr ſtrenge ſtrafen, to puniſh one very ſeverely.

die Strenge, *plur. car.* ſeverity, rigour, auſterity, rigidity, rudeneſs, ſtrictneſs, harſhneſs, cruelty, ſternneſs. Die Strenge des Winters, the ſeverity of the winter. Die Strenge des Obſtes, the acerbity, tartneſs or ſharpneſs of fruits. Nach der Strenge verfahren, to proceed rigorously. Mit Strenge regieren, to reign, rule or govern with ſeverity. Die äuſſerſte Strenge beobachten, to obſerve the utmoſt ſeverity. Die Strenge der Faſten, the ſtrictneſs of faſting.

Strengflüſſig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* hard, difficult to melt; refractory.

die Strengflüſſigkeit, the quality of being difficult to melt, applied to metals.

die Streu, ein Lager. 1. Für Reiſende, a pad of ſtraw for travellers to repoſe on at night. Auf der Streu ſchlafen, to ſleep or lie on ſtraw. 2. Fürs Vieh im Stalle, a litter, the ſtraw etc. laid under beaſts. Den Pferden, den Kühen eine Streu machen, to litter the horſes, the cows, to furniſh them with ſtraw etc. to lie on. Sechs Pferde auf der Streu haben, to keep ſix horſes, to have ſix horſes of his own in his ſtable. Eine Streu von Stroh, von Moos, von Laub ꝛc. a litter of ſtraw, of moſs, of leaves etc.

Streuben, to reſiſt, withſtand, repugn; V. Sträuben.

die Streubüchſe, a ſand-box; a powder-box.

Streuen, *verb. reg. act.* to ſtrew, throw here and there, ſpread, ſcatter. Laub, Gras, Blumen, Sand ꝛc. auf die Erde ſtreuen, to ſtrew leaves, graſs, flowers, ſand etc. upon the ground, to ſtrew the ground with leaves, graſs, flowers etc. Mit Sande ſtreuen or beſtreuen, to ſtrew over, to cover with ſand. Sand vor die Thüre ſtreuen, to ſtrew ſand before the door. Salz, Pfeffer, Zucker auf die Speiſen ſtreuen, to ſtrew or ſprinkle meat with ſalt, pepper, ſugar. Geld unter das Volk ſtreuen, to throw money among the people. Miſt ſtreuen, aus einander breiten, to ſpread dung upon the field. Den Saamen ſtreuen, ſäen, to ſtrew or caſt the ſeed, to ſow. Den Pferden, dem Viehe ſtreuen, to litter the horſes, the cattle, to ſpread ſtraw etc. for them to lie on. *Figuratively*, to ſpread, diffuſe, ſow, diſtribute, in the poetical ſtyle. Der Greis von Tejos, auf deſſen heitre Stirn das Alter ſparſame Runzeln geſtreuet, Clob. Lodernde Flammen angebrannter dürrer Reiſer ſtreueten angenehme Wärme in der Hütte umher, Geſn.

das Streuen, ſtrewing, ſpreading, ſcattering.

die Streugabel, a pitch-fork, prong, litter-fork, ſtable-fork.

der Streuſand, des-es, *plur. car.* ſand to dry up a writing with.

das Streuſtroh, ſtraw for a litter.

Strich, V. Streichen.

der Strich, des-es, *plur.* die-e, *Diminut.*

Digitized by Google

das Strichlein, Strichel, in popular language also Strichelchen. From the *verb* streichen.

I. From the *verb neuter*, to move quickly along. Der Strich der Vögel, the flight of birds, the passage of birds. In einem Striche, ohne Unterbrechung, at one bout, without interruption. Der Strich des Gewitters, der Wolken, the way the thunderstorm, the clouds take. Der Strich, der Windstrich eines Compasses, a point of the compass, the rumb. Der Strich, die Ader im Stein, Holz, the grain, the vein. Der Strich der Erze, the vein of ores. Der Strich des Tuches, the hair or nap of cloth. Einen Rock nach dem Striche, wider den Strich bürsten, to brush a coat with the grain, against the grain, or with the hair or nap, against the hair or nap. Einem Tuche den Strich geben, to raise the hair or nap of a cloth. Ein Strich Lerchen ꝛc., ein Flug, a flight of larks etc. a flock of larks etc. moving in the air together. Ein Strich junger Fische, a fry, young fish just produced from the spawn.

II. From the *verb active*, to move along on the surface of a body. 1. A stroke or touch. Ein Strich mit dem Pinsel, a stroke or touch of or with a pencil. Ein Strich mit dem Fiedelbogen, a touch with the fiddle-stick. Der Strich der Lerchen, or still more usual der Lerchenstrich, the catching of larks with a drawnet. Das Gold am Striche probieren, to try gold by the touchstone. Den Strich halten, to abide or stand the touch; to prove, to be of good allay by the touchstone. 2. The line produced. Einen Strich machen, to make a stroke. Ein Strich mit der Feder, mit der Kreide, mit dem Pinsel, a stroke with the pen, chalk, pencil. Hier macht er einen Strich mit Biere, Günth. Einen einen Strich durch die Rechnung machen, to cross or cancel one's account, likewise *figuratively*, to cross or disappoint one's designs, to frustrate or break his measures. Das Komma, a comma, is also called der Strich: einen Strich machen, to make a comma. In a more extensive sense several sorts of lines are called Striche. Die Striche, Linien in der Hand, vor der Stirn, the folds, the lines; V. Linie. Der Strich is also the broad coloured line on the touchstone, caused by rubbing a metal upon it. The tenth part of an inch is often called in popular language der Strich; V. Linie, which is more usual. 3. In a more extensive signification, der Strich, der Streif, a streak or stripe. Das Pferd hat einen schwarzen Strich über dem Rücken, the horse has a black stripe on his back. Also a strip or narrow shred of stuff is called ein Strich in many cases. In a still more extensive sense, a tract. Ein fruchtbarer Strich Landes, a fruitful tract of land. Es ist noch ein starker Strich Weges bis dahin, it is yet a great or a good way thither. In Geography. Die Erdstriche or Himmelsstriche, the zones. Die kalten Erd- or Himmelsstriche, the frigid zones; die gemäßigten, the temperate zones; der heiße Erdstrich, the torrid zone. 4. Der Strich am Euter einer Kuh ꝛc., the dug, pap, nipple or teat of a cow or of any other beast. 5. Ein Strich Ziegel, a quantity or number of tiles made at one time. Der Strich is also a measure, and is as much as 1½ Dresden Schäffel, see this word.

das Strichbret, V. Streichbret.

die Strichnaht, a stitching like meshes.

der Strichpunkt, a semicolon, a point or mark made thus (;).

der Strichregen, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a rain, that falls from a single cloud, which passes over, and only upon a small tract of land.

der Strichvogel, a bird of passage.

der Strichzaun, a hedge of hurdles made in rivers in order to strengthen their banks.

der Strick, des -es, *plur.* die -e, *Diminut.* das Strickchen, * Strickleín, a rope, cord, string, slip etc. Mit Stricken binden, to tie or bind with cords, ropes or strings. Die Windhunde an einem Stricke führen, to lead the greyhounds by a string. Among Huntsmen. Ein Strick Windhunde, a leash of greyhounds, i. e. three gray-hounds led by a string or leash. Die Kühe im Stalle mit einem Stricke anbinden, to tie or fasten the cows in the stall with a cord or rope. Die Stricke am Wagen, woran die Pferde ziehen, the traces for draught-horses, are now also called Stränge. *Figuratively*, wenn alle Stricke reißen, in case of the greatest necessity, when all comes to all, when the worst comes to the worst; V. also Strange. Mit dem Stricke erwürgen, to strangle one with a cord; hence in popular language the punishment of the gallows is also called der Strick, in the decent manner of speaking der Strang. Er ist zum Stricke verurtheilet, he is condemned to the rope, to the gallows or to be hanged. Damit hat er genugsam den Strick verdienet, he deserves hanging for it. Ein Strick, ein Fangstrick, ein Fallstrick, a gin, snare, trap. Einem Stricke legen, to lay snares or gins for one, to be upon the catch for him, to endeavour to insnare him.

der Strickbeutel, a kind of purse or bag, in which the implements for knitting are carried.

das Strickbret, a small board used in knitting nets.

Stricken, *verb. reg. act.* to knit. Netze stricken, to knit nets. Strümpfe, Westen, Mützen, Handschuhe stricken, to

Digitized by Google

knit ſtockings, waiſt-coats, caps, gloves. Geſtrickte Hoſen, knit or knitted breeches. Ein geſtrickter Beutel, a knitted or knit purſe.

das Stricken, knitting.

der Stricker, a knitter, one who knits.

der Strickerlohn, the knitter's wages, money paid for knitting.

das Strickgarn, thread, worſted or woolen yarn for knitting ſtockings etc. with.

die Strickleiter, a ladder of ropes, a tackled ſtair.

die Stricknadel, *plur.* die-n, a knitting-needle.

die Stricknaht, V. Strichnaht.

die Strickſcheide, a caſe to put the knitting-ſtick in.

die Strickſchule, a knitting-ſchool.

der Strickſtock, a knitting-ſtick for nets.

der Strickſtuhl, a frame, loom or machine, on which woven-ſtockings are manufactured.

das Strickverdeck, a deck on board of a ſhip made of ropes.

das Strickwerk. 1. Cordage, ropes, tackling. 2. Etwas, ſo geſtricket iſt, knit-work.

Striefe, V. Streif, Streifen.

Striefig, V. Streifig.

die Striegel, *plur.* die-n. 1. A curry-comb. 2. Among Miners and ſmelters; V. Zapfen.

Striegeln, *verb. reg. act.* to curry, to rub a horſe with a comb. Die Pferde ſtriegeln, to curry the horſes. *Figuratively*, in popular language. Jemanden ſtriegeln, tadeln, durch die Hechel ziehen, to criticiſe upon, to cenſure or find fault with one, to examine him ſtrictly. Einen ſtriegeln, prügeln, to curry one's coat well, to baſtinado or cudgel him.

das Striegeln, currying etc.

die Striemе, *plur.* die-n, *Diminut.* das Striemchen, * Striemlein, a mark, ſtripe or weal, the print of a rod etc. Die Geiſel machet Striemen, the whip or ſcourge makes marks, prints or ſtripes. Likewiſe the moiſt ſtreaks in bread, that is not baked enough, which are alſo called Waſſerſtriemen; V. Streife.

Striemen, *verb. reg. act.* to furniſh or provide with marks, prints or ſtripes, but the *participle* geſtriemet, for ſtriemig is moſt uſual.

Striemig, voller Striemen, ſtriped, full of ſtripes, marks or bruiſes. Der Rücken iſt ſtriemig, the back is full of ſtripes etc. Waſſerſtriemiges Brod, bread full of moiſt ſtreaks or ſtripes by being not baked enough.

der Striez, Striezel, a word uſed in many parts, to denote a longiſh narrow and thick body. A loaf baked in a longiſh or oblong form, is called in ſome parts Striezel.

die Strippe, a ſtrap. Die Strippen an Stiefeln, boot-ſtraps.

das Strippert, ſtriated ſhining lead-ore.

Strítt, V. Streiten.

Strittig, V. Streitig.

der Strobel, a pine-apple; the cone of pines; V. Tannzapfen.

der Strobelbohrn, V. Artiſchock.

Strobelicht, ſtanding up.

der Strobelkopf, a head of hair ſtaring up or ſtanding an end; alſo a ſtubborn, raſty, froward fellow.

das Stroh, des-es, *plur. car.* ſtraw. Rockenſtroh, Gerſtenſtroh, Haferſtroh, Waitzenſtroh, Erbſenſtroh, Bohnenſtroh ꝛc., rye-ſtraw, barley-ſtraw, oaten-ſtraw, wheaten-ſtraw, peaſe-bolt or peaſe-ſtraw, bean-ſtraw etc. When Stroh ſtands alone, rye-ſtraw is commonly underſtood. Langes Stroh, Schüttenſtroh, long ſtraw, ſtraw in ſheaves. Krummes Stroh, Wirrſtroh, ſmall ſtraw, ſhort ſtraw. Auf dem Strohe ſchlafen, to lie upon ſtraw. Leeres Stroh dreſchen, to undertake an unprofitable work, to take needleſs pains.

die Stroharbeit, fine ſtraw-work.

das Strohband, Strohſeil, a rope made of twiſted ſtraw, a ſtring or twiſt of ſtraw.

das Strohbett, a ſtraw-bed, a pad of ſtraw.

die Strohblume, the large Amarinth, the everlaſting, the Exeranthemе.

der Strohbückling, red herrings packed in ſtraw and ſent to foreign countries.

die Strohbutter, winter-butter, ſtraw-butter, butter of cows, that feed only on ſtraw.

das Strohdach, a thatched-roof, a thatch.

die Strohdecke, a cover of ſtraw.

der Strohdecker, a thatcher.

Strohern, *adj.* and *adv.* of ſtraw; made of ſtraw. Ein ſtröherner Hut, a ſtraw-hat. Ein ſtröhernes Dach, a thatched roof. Inſtead of which we rather uſe the compounds with Stroh —. Likewiſe *figuratively*, weak, inſipid, taſteleſs or unſavoury as ſtraw. Es ſchmeckt ſo ſtröhern, it taſtes ſo inſipid or unſavoury. Ein ſtröherner Einfall, a faint or weak conceit or thought.

die Strohfarbe, ſtraw-colour, pale yellow.

Strohfarben, ſtrohfarbig, blaßgelb, *adj.* and *adv.* ſtraw-coloured.

das Strohfeuer, a ſtraw-fire.

die Strohfiedel, a rebeck.

das Strohfutter, ſtraw to feed cattle with, ſtraw-fodder.

der Strohhalm, des-es, *plur.* die-e, *Diminut.* das Strohhälmchen, * Strohhälmlein, a halm or haum, a ſtraw. Den Strohhalm ziehen, to draw cuts.

der Strohhut, des-es, *plur.* die-hüte, *Dimin.* das Strohhütchen, * Strohhütlein, a ſtraw-hat.

die Strohhütte, a thatched cot or cottage, a hut of ſtraw.

der Strohjunker, in contempt, a country-

Digitized by Google

squire; a knight-errant, a poor knight, a three half-penny man.

Die Strohdiſtel, a Fuller's thiſtle.

Der Strohkranz, des-es, *plur.* die-kränze, a wreath of ſtraw, upon which kettles, diſhes etc. are ſet in kitchens; alſo a wreath or twiſt of ſtraw put into a pail of water, which one carries to prevent its ſpilling. Likewiſe a ſtraw-wreath or crown, which a defloured woman was formerly obliged to wear on her wedding day.

Eine Strohkranzrede, a waggiſh or wanton compliment to a bride the morning after the wedding.

Das Strohleckwerk, a graduation of ſalt-water dropping over ſtraw.

Der Strohmann, die Vogelſcheuche, a ſcarecrow, an image or figure uſed to frighten birds. Der Strohmann ſignifies alſo a mean or pitiful fellow.

Die Strohmatte, a ſtraw-mat, a lay of ſtraw.

Die Strohpfeife, a pipe of ſtraw or reed.

Der Strohſack, a mattreſs, bolſter or couch ſtuffed with ſtraw, a ſtraw-bed.

Die Strohſchaube, V. Dachſchaube.

Der Strohſchneider, a chopper of ſtraw.

Das Strohſeil, V. Strohband.

Der Strohteller, a table-mat to keep the table-cloth clean.

Der Strohwein, des-es, *plur.* (but only of ſeveral ſorts or quantities) die-e, a kind of ſweet wine, made of grapes, which are ſpread for ſome weeks on ſtraw before they are preſſed.

Der Strohwiſch, a wiſp of ſtraw.

Die Strohwittwe, *plur.* die-n, in jeſt, a woman, who has loſt her husband for a ſhort time, likewiſe a husband, in the abſence of his wife is called a **Strohwittwer**.

Der Strohwurm, a ſtraw-worm or ſtraw-mite, the cadew, caddis.

Der Strom, des-es, *plur.* die Ströme, from the *verb* ſtrömen. 1. In a proper ſenſe, a ſtream, courſe or current of running water; alſo a large river. In den Strom kommen, to come into the ſtream. Mit dem Strome, down with the ſtream. Mit dem Strome hinunter ſchiffen, to go or to go down with the ſtream. Mit der Fluth den Strom hinauf, up with a tide of flood. Ein reiſſender Strom, a torrent, a very ſtrong current, a rapid ſtream. Wider den Strom ſchwimmen, to ſwim againſt the ſtream, alſo *figuratively*, to undertake a difficult and impracticable thing. One ſays alſo, der Wallfiſch blaſe einen Strom aus ſeinen Luftlöchern, the whale blows a ſtream out of his breathing-holes. In a more limited ſenſe large rivers are called Ströme. Such rivers are die Donau, der Rhein, die Elbe ꝛc. the Danube, the Rhine, the Elbe etc. 2. *Figuratively*. Sich von dem Strome ſeiner Zeit hinreißen laſſen, von den herrſchenden Meinungen und Sitten ſeiner Zeit, to ſuffer one's ſelf to be hurried away by the predominant opinions and cuſtoms of his time. Du wirſt deswegen den ſchnellen Strom der Zeit nicht um eine Minute aufhalten. Duſch. Ein Strom von Worten, a ſtream of words. Ströme Bluts vergießen, to ſhed ſtreams of blood. Sie vergoß einen Strom von Thränen, ſhe ſhed a flood of tears.

Die Strombahn, the ſtream of any flowing water, the greateſt depth of it, where the flowing motion is always ſtrongeſt.

Strömen, *verb. reg. neutr.* with haben, to ſtream, run or flow down, to run with rapidity or in great floods. Der Fluß ſtrömt längs den Mauern der Stadt hin, the river runs along the walls of the town. Likewiſe *figuratively*. Bäche von Thränen ſtrömeten aus ihren Augen, floods of tears ſtreamed from her eyes. Das Blut ſtrömet aus den Adern, the blood ſtreams or guſhes from or out of the veins. Die Worte ſtrömeten aus ſeinem Munde, the words flowed like a torrent from his mouth.

Das Strömen, running, flowing.

Der Stromfiſch, a river-fiſh.

Der Stromkarpfen, a river-carp.

Der Strömling, des-es, *plur.* die-e, a ſmall herring caught in the Bothnic gulph; Clupea Harengus minor Linn.

Stromweiſe, *adv.* by ſtreams or torrents, like a ſtream.

Die Strophe, *plur.* die-n, a ſtrophe, a ſtanza of an ode.

Die Stroſſe, *plur.* die-n, among Miners, a ſtep; alſo that which does not continue in the ſame ſtrata; likewiſe the graduations in a mine in ſuch a manner, that ſeveral men may work at the ſame time.

Strotzen, *verb. reg. neutr.* with haben, to ſtrut, to be ſwollen or puffed up, to be elated, to grow proud, to be conceited. Ein ſtrotzend or geſtrotzt-volles Euter einer Kuh, ein Euter voller Milch, a cow's udder all full of milk, or diſtended with milk. Der Beutel ſtrotzet von Gelde, the purſe ſtruts or ſwells with money, is full of money, or diſtended with money. Die Segel ſtrotzen vom Winde, the wind ſwells the ſails. Sie ſtrotzt von Hochmuth, ſhe is puffed up with pride. Mit ſeinem Gelde ſtrotzen, to brag or boaſt of his money, to make a great parade or ſhow of his money. Sie ſtrotzt einher, ſhe ſtruts it, ſtruts along, ſhe flaunts it. Likewiſe *figuratively*, to be over-filled, over-loaden or loaden with ſomething. Predigten, welche von griechiſchen Wörtern ſtrotzen, ſermons over-filled or loaden with greek words. Verſe, die von Gedanken ſtrotzen.

Das Strotzen, ſtrutting, flaunting, the act

Digitized by Google

of being swollen or puffed up with pride.

Strudend, strotzig, strutting.

der Strudel, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a whirlpool, gulf, swallow, abyss, bottomless pit.

Strudeln, *verb. reg. neutr.* with haben, to whirl, run or turn round with a rapid motion; also to bubble up, to boil in great waime. Das Wasser strudelt, the water boils violently. Die Quelle strudelt, the source or spring bubbles up, gushes or spouts out.

das Strudeln, the whirling or turning round, the bubbling up.

1. der Strumpf, for Stamm, a stump or trunk. Mit Strumpf und Stiel ausrotten, to root out, extirpate or destroy utterly.

2. der Strumpf, des-es, *plur.* die Strümpfe, *Diminut.* das Strümpfchen, *Strümpfchen, Strümpflein, a stocking, the covering of the legs. Zwirnene, wollene, seidene Strümpfe, thread, worsted, silk stockings. Gestrickte Strümpfe, knit or knitted stockings. Gewirkte Strümpfe, frame-stockings, woven stockings, stockings manufactured on a frame, loom or machine. Ein Paar Strümpfe, a pair of stockings.

das Strumpfband, a garter.

der Strumpfflicker, a stocking-mender.

der Strumpfhändler, a hosier, one who deals in stockings.

der Strumpfstricker, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Strumpfstrickerinn, a stocking-knitter.

die Strumpfstrickerey, das Strumpfstricken, the knitting of stockings.

der Strumpfstuhl, der Strumpfwirkerstuhl, the stocking-frame.

die Strumpfweberey, the weaving of stockings, a stocking-manufactory.

der Strumpfwirker, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Strumpfwirkerinn, a stocking-weaver, frame-knitter, frame-work-knitter.

der Strunk, des-es, *plur.* die Strünke, a stump, stock, stem or stalk. Der Kohlstrunk, the stump of a cabbage.

Strunt, V. Koth.

der Struntjäger, a kind of Mew, Larus parasiticus Linn.

die Strunze, an impertinent woman, a slut, a fustiluga, an old baggage.

die Strupfe or Struppe, Steingalle, dry scabs on a horse's fore legs; V. Mauke.

Struppig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* Struppigtes Haar, hair staring up or standing an end, rugged hair. Struppigtes Gebüsche, short and thick bushes and sprigs, which are confusedly intangled; V. Straubig.

der Strützel, Butterstrützel, a sort of fritters or pastry-work; roll-butter.

die Strütze, a hedge-cherry.

Stube, Stubben, V. Stümmel and Stumpf.

das Stübchen, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. Ein Stübchen, kleine Stube, a little room. 2. Ein Stübchen, Feuerstübchen, a foot-stove, a stove with glowing coals in it. 3. Das Stübchen, a measure of four quarts or a gallon.

die Stube, *plur.* die-n, *Diminut.* das Stübchen, *Stüblein, a room, an apartment with a stove or chimney, a fire-room, a stove. Eine Stube und Kammer, a room and chamber. Die Wohnstube, an ordinary dwelling-room, a lodging or apartment. Die Gaststube, a room for guests. Die Putzstube, a parlour, visiting-room. Die Kinderstube, the nursery, a room for children. Eine Stube voll Kinder haben, to have a litter of children at home (in jest). Die Krankenstube, a room for sick persons. Die Rathsstube, the room, in which the senate sits. Die Schreibestube, a closet or room to write in. Die Studierstube, the study, an apartment set apart for reading and meditating. Die Trinkstube, the drinking-room. Die Wachtstube, the guard-room. *Particularly* an ordinary dwelling-room. Auf der Stube, or in der Stube seyn, to be in the room. Die Stube hüten, to keep one's room. Eine warme Stube haben, to have a warm room.

der Stubenarrest, a private confinement in one's own room.

der Stubenboden, the floor of a room.

der Stubenbursch, des-en, *plur.* die-en, a chamber-fellow, or comrade, a chum.

die Stubendecke, the ceiling or cieling.

der Stubengelehrte, des-n, *plur.* die-n, a learned man, who acquires and practises or exercises his learning only in his room, i. e. out of books.

der Stubengesell, V. Stubenbursch.

die Stubengesellschaft, a chamber-fellowship.

der Stubenheizer, one who kindles or makes the fire, a fire-maker.

der Stubenhocker, a sedentary, a recluse.

die Stubenkammer, a bed-chamber contiguous to a room.

das Stubenmädchen, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* the house-maid; die Stubenmagd, das Stubenmensch.

die Stubenschabe, a black worm; V. Mehlschabe.

der Stubenschlüssel, the chamber-key.

Stubensiech, *adj.* and *adv.* sick, ill or indisposed for want of motion or exercise in the open air.

die Stubenthür, the chamber-door.

der Stubenzins, the chamber-rent.

1. der Stüber, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a fillip. Einem einen Stüber, Nasenstüber geben, to give one a fillip.

der Stüber, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Diminut.* das Stüberchen, a stiver, a small coin in Holland, worth about one penny sterling.

Digitized by Google

Stubig or Stübig, a large cask to pack up goods in.

das Stück, des -es, *plur.* die -e, *Diminut.* das Stückchen, * Stücklein, a piece, part, portion, parcel, a part or piece of a whole. 1. A piece, a part of a whole. Einen Körper in Stücke schneiden, hauen, brechen, sägen, reißen ꝛc., to cut, hew, break, saw, tear etc. a body into pieces. In zwey, sechs Stücke schneiden, to cut into two, six pieces. Ein abgebrochenes, ein abgerissenes Stück, a broken piece, a torn piece, a fragment, a piece broken off, torn off. Ein Stück Brot, Fleisch, Kuchen, Holz, Stein, Bindfaden, Gold ꝛc., a piece of bread, flesh, cake, wood, stone, packthread, gold etc. Ein Stück Landes, ein Stück Feldes, for ein Stück Land, or ein Stück Feld, a spot or tract of land, a tract of ground or field. Ein fruchtbares Stück Land, a fruitful spot or piece of ground. Also ein Stück Weges or Stück simply. Ein Stück Weges mit einem gehen, to go a little way along with one, to accompany him a little way. Es liegt noch ein gutes Stück Weges von hier ab, it is still a great way off. Likewise a part or piece, of which a corporeal whole is composed. Eine Flöte von sechs Stücken, a flute of six pieces. Ein Strumpfstuhl besteht aus fast unzählig vielen Stücken, a stocking-frame consists of an almost innumerable number of parts or pieces. Das Kopfstück, Mundstück, Mittelstück ꝛc., the head-piece, mouth-piece, middle-piece etc. Das Baumstück, a place in a garden planted with trees, and enclosed with hedges. Das Luststück, a part of a garden, where there are flower-beds and the like. Das Rasenstück, a grass-plot, a green, a place covered with grass. In a more extensive sense, it is also used of the parts of an incorporeal whole, but only in some cases. Ein Stück aus einer Rede, aus einer Schrift, a part or piece of a speech, of a writing. Die Stücke Esther, the fragments of the history of Esther, in the German Bible. Die Fragestücke, the queries, propositions or questions. 2. A continued quantity, or that whose parts are all contiguous, or adhere together, and make but one whole. Es ist aus Einem Stücke, it is of one piece, or it is all of a piece. Eine Flöte, eine Säule aus Einem Stücke, a flute, a column of one piece. In Einem Stücke fortarbeiten, ununterbrochen, to work without discontinuing, or without intermission. (a) Of living creatures, where it is most usual of animals of all kinds, most commonly of cattle and game. Hundert Stück Rindvieh, a hundred head of cattle. Zwanzig Stück Schafe, twenty head of sheep. Zehn Stück Schweine, ten head of swine. Ein Stück Wild, a wild beast caught in hunting. (b) Of all inanimate things, which are of a moderate or middle size. Zehn Stück Bücher, Dukaten, Bäume, Steine ꝛc., ten books, ducats, trees, stones etc. But of very great masses, as buildings, towns, mountains, celestial bodies etc. this word is not usual. In a more limited sense, of single sorts of inanimate individuals. (1) Ein Grundstück, an immovable, an immovable estate. Die Ackerbeete, the parts of a land between two furrows, the ridges, are called in many parts Stücke, in others Rücken. Ein Stück Wein, a large cask containing a tun, or rather about 288 Gallons of Rhenish wine; V. Stückfas. (2) Ein Stück Zeug, or ein Stück Zeuges, a piece of stuff or cloth. Dieses Tuch ist weit schöner im Stücke als in der Probe, this cloth is much better in the piece than in the pattern. Ein Stück Tuch hält gemeiniglich 22 bis 32 Ellen, a piece of cloth contains commonly from 22 to 32 ells, and is called in many places also ein Tuch. (3) A work of art is frequently called ein Stück. Er macht ein gutes Stück, or saubere Arbeit, he makes a fine piece of work, he works finely. Ein schönes, ein vortreffliches Stück, a fine, an excellent or curious piece. Ein Kunststück, an artificial work, a piece of art. Ein Meisterstück, a master-piece. Ein Stück Arbeit fertig machen, to finish a piece of work. *Particularly* a work of the imitative arts, and other works of genius are very frequently called Stücke. Ein rares Stück eines berühmten Malers, ein schönes Malerstück, a fine piece of painting or a fine picture drawn by a famous painter. Ein Nachtstück, a night-piece, a picture representing things done by candle-light or moon-shine. Ein Seestück, a sea-piece, a picture representing a prospect of the sea. Ein Brustbild, Brustbild, a bust, in Sculpture, the figure of a person in relievo, containing the head, shoulders and stomach, without the arms. Ein musikalisches Stück, a musical piece, a piece of music. Ein Singestück, an air, the part to be sung. Voltärs Zaire ist ein vortreffliches Stück, Voltaire's Zaire is an excellent or fine piece. Dieses Gedicht ist ein schönes Stück, this poem is a fine piece. Man giebt, man spielt heut ein neues Stück, there is a new piece to be acted to-day. (4) An action or deed united with cunning or artifice, instead of which Streich is also usual; in the *Diminut.* das Stückchen. Er hat mir da ein feines Stückchen gespielt, he has played me a scurvy or knavish trick. Er hat mir ein betrügliches Stück erwiesen, he has played me a slippery trick. Ein Bubenstück, Schelmstück, a roguish, knavish, base or foul trick. Ein Hechterstück,

Digitized by Google

a sword-player's trick. Das ist kein redliches Stück von ihm, that is a dishonest or foul action of his. (5) An individual of the several species or sorts of money. Ein Goldstück, eine goldne Münze, a piece of gold, a gold coin. Ein fünf Schilling Stück in England, eine Krone, a crown, a crown-piece. Ein Stück von Achten, a piece of eight, a piece of eight Spanish rials old coin. Ein acht Groschen Stück, ein zwey Groschen Stück ꝛc., an eight gros piece, a two gros piece etc. Ein Stück Geld or Stück Geldes, signifies also frequently an undetermined sum of money. Ich will euch ein Stück Geld dafür geben, I will give you some money for it. Ein gutes Stück Geld bey etwas verdienen, to get a good sum of money by something. (6) An individual of the ordnance, ein Stück, a cannon, a great gun, a piece of ordnance. Die Stücke laden, losbrennen, to charge, to fire the cannons or great guns. Sich unter die Stücke der Festung ziehen, to retire under the cannons of the fortress. Hundert Stück schweren Geschützes, a hundred pieces of heavy cannons. Ein Feldstück, a field-piece. (7) This word is also often used for Sache, Umstand, thing, affair, case, point, matter, concern, circumstance, state etc. Sechs Stücke hasset der Herr; six things doth the Lord hate, Prov. 6, 16. In vielen Stücken, in many particulars. Dieser Kontract ist in vielen Stücken ungültig, this contract is void or invalid in many points. In diesem Stücke muß ich ihn loben, I must praise him on this account. Von freyen Stücken, of one's own accord, or of his free will. Er hats von freyen Stücken gethan, he has done it of his own accord, or of his free will. Mit der Tugend werde ichs von freyen Stücken niemals verderben, Dyson beym Gell. Große Stücke auf einen halten, to make much of one, to repose a great trust in him.

die Stuckatur, stuck, stucco or plaister of Paris.

die Stuckaturarbeit, stucco, stuck or stucco-work.

der Stuckaturarbeiter, a maker of stucco-work, a plaisterer.

Stückeln, *verb. reg. act.* zu Stücken machen, to break, bruise, shiver, tear, smite, cut or cast to pieces, to cut small or into little bits or parcels; also to cantle, disjoint, to divide into many parts. Stückeln or stücken, die Stücke zusammensetzen, to piece something, to patch it.

das Stückeln, breaking, bruising, shivering, cutting to pieces, disjoining, dividing into many parts.

die Stückelscheere, a cutter, or cutting instrument, a kind of shears used in mints.

die Stückelung, the cutting of the species of money.

Stücken, *verb. reg. act.* 1. In Stücken theilen, to cut in pieces or in bits, to divide into several pieces. 2. To patch, piece or mend by setting or putting pieces on; to add or join pieces to. Das ist nicht lang genug, man muß es stücken, that's not long enough, there must be a piece put on or added to eke it out.

das Stückfaß, des-es, *plur.* die-fässer, a large cask, containing about 228 gallons of Rhenish wine.

das Stückgestell, the carriage or stock of a cannon.

der Stückgießer, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a founder of cannons.

das Stückgut, des-es, *plur.* die-güter, 1. In Commerce, goods or wares consisting of several single bales or packets. 2. The metal, of which cannons are composed, which is usually a mixture of copper, tin and brass. Glockengut, Bell-metal.

der Stückhauptmann, a captain of the artillery.

das Stückhufe, a piece of ground containing thirty acres; in some parts it signifies a part of a complete hide or swoling of land.

der Stückjunker, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* an adjutant of the artillery.

der Stückknecht, an artillery-boy.

die Stückkugel, *plur.* die-n, a cannon-ball or bullet.

Stückkugeln, great shot.

die Stückladung, the charge of a great gun.

die Stücklaffette, V. Stückgestell.

der Stücklieutenant, a lieutenant of the artillery.

das Stückmessing, yellow brass in thick plates.

die Stücknessel, a sort of nettle; V. Brennensaug.

die Stückpforte, the ports or port-holes in a ship, through which the guns are put out.

das Stückpulver, des-s, *plur.* (but only of several sorts or quantities,) ut *nom. sing.* cannon-powder.

der Stückputzer, the spunge, which is a long staff or rammer, with a piece of sheep or lamb skin wound about its end, to serve for scouring the cannon, when discharged.

der Stückrichter, the pointer of a cannon.

die Stückrichtung, the mounting of a piece of ordnance, the act of levelling a cannon.

der Stückring, among Miners, a ferril.

die Stücksäge, V. Schrotsäge.

der Stückschuß, a cannon-shot.

der Stückwagen, an artillery-waggon.

der Stückwall, a battery for cannons.

der Stückwärter, the keeper of a store-house or of an arsenal.

Stückweise, *adv.* by pieces, piece by piece;

Digitized by Google

by the piece; also exactly, to the full. Stückweise verkaufen, to retail, to sell by retail or in small parcels or quantities. Eine Sache stückweise erzählen, to particularize, to give a particular account of something, to tell the particulars of an affair or business. Stückweise aufsetzen, to specify. Etwas stückweise thun, to do a thing by fits and girds.

das Stückwerk, des-es, *plur. inus.* 1. From Stück 1, Work, which a Mechanick or Manufacturer brings piece by piece to a Merchant, who deals therein; hence such Mechanicks or Manufacturers are also called Stückarbeiter and Stückwerker. 2. From Stücken, a work pieced or patched up; a piece-meal work; an imperfect thing; imperfect, weak and lame stuff. Unser Wissen und Weissagen ist Stückwerk, our knowledge and prophecies are weak and imperfect.

der Stückwischer, a spunge, a maulkin, a drag.

der Stückzapfen, the bung or stopple of a cannon.

die Studel, *plur.* die-n, a little pillar.

der Student, des-en, *plur.* die-en, a student, a scholar, one who studies in a university.

die Studentenblume, the African marigold.

das Studentenleben, the life of a student, the manner of life students use to lead; scholarship.

studentenmäßig, *adj.* and *adv.* becoming a student, scholar-like.

das Studentenrecht, the privileges and liberties, which students enjoy.

der Studentenschmaus, a feasting or merrimaking of students.

die Studien, studies, learning; scholarship.

Studieren, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben, to study. Auf etwas studieren, es zu erforschen suchen, to endeavour to find out something. Auf eine Predigt studieren, to study, to meditate upon a sermon, to compose a sermon. Die Gemüthsarten anderer studieren, to study the humours, tempers etc. of others. Jemandes Mienen studieren, to study one's looks. Seinen Sohn studieren lassen, to let his son study. Lust zum Studieren haben, to ply his books, to take a delight in studying. Die Theologie, die Rechte, die Arzneywissenschaft, die Weltweisheit, die Mathematik studieren, to study divinity, law, physic, philosophy, mathematicks; instead of which they say in some parts of upper Germany, in der Theologie ꝛc. studieren.

das Studieren, studying, study. Das Studieren bey Nacht, lucubration, study by candle-light, night-study.

die Studierlampe, a lamp to study by.

die Studierstube, a study, an apartment set apart for reading and meditating.

ein Studierter, a scholar, a learned man.

1. die Stufe, *plur.* die-n, *Diminut.* das Stüfchen, * Stüfelein, a word used only in mining. 1. A mark cut or struck on a stone or rock. Stufen schlagen, to cut or strike a mark on a stone or rock. 2. A piece of ore, a mineral, a stone containing metal, a metallic stone. Die Goldstufe, Silberstufe, the gold, the silver-ore.

2. die Stufe, *plur.* die-n, *Diminut.* das Stüfchen, * Stüfelein. 1. In a proper sense, a step. Die Stufen einer Treppe, the steps of a stair-case. Eine breite Stufe in einer Treppe, the broad step or landing-place in a pair of stairs. Ein Auftritt von drey Stufen, an ascent of three steps. 2. *Figuratively*, degree, pitch. Die Stufen des menschlichen Alters, V. Stufenjahr. Die höchste Stufe der Ehre, the highest degree of honour. Die höchste Stufe des Glücks, the highest degree, pitch, pinnacle or height of fortune. Sich der Armuth rechtschaffener Verwandten und der niedern Stufe schämen, auf der sie stehen, ist nicht blos Stolz; es ist zugleich Grausamkeit, Sell.

Stufen, Stufen schlagen, *verb. reg. act.* in mining, to cut or strike a mark on a stone or rock.

die Stufenbreite, the breadth of the step of a stair-case.

das Stufenerz, Stuferz, ore in pieces.

die Stufenfolge, der Stufengang, the gradation.

das Stufengeld, money, which a sworn officer of a mine receives for cutting or striking a mark on the ore or rock in a mine.

das Stufenjahr, the climacteric year, which is a critical year in a person's life, wherein he is supposed to stand in great danger of death.

der Stufenschacht, a shaft or pit cut into a rock by steps or degrees.

Stufenweise, *adv.* gradually, by degrees, step by step, step after step, by gradation.

das Stufwerk, pieces of pure ore.

der Stuhl, des-es, *plur.* die Stühle, *Diminut.* das Stühlchen, a chair, seat, stool etc. 1. In the most extensive sense; but only in some cases. Der Dachstuhl, the entablature, or seams, whereupon the roof rests. Der Stuhl or Weberstuhl, a weaver's loom. Der Glockenstuhl, the timber-work, which supports a bell. II. In a more limited sense, a chair, a seat etc. to sit in or on. Einen Stuhl in der Kirche haben, to have a pew or seat in the church. Die Kirchenstühle, the pews, seats, forms and benches in a church. Particularly in the compounds Beichtstuhl, the confessional or confession-chair; Betstuhl, a pew or desk, where a person kneels down to say his prayers; Lehrstuhl (Katheder), the professor's chair in an auditory; Predigtstuhl (Kanzel), a pulpit. Particularly

Digitized by Google

such a moveable chair for a person to sit in, by which it differs from Bank, Lagapech, Schemel ꝛc. see these words. 1. In a proper sense. Ein Feldstuhl, a folding-chair. Armstuhl, an arm-chair, elbow-chair; Gorgestuhl, a large arm-chair. Ein gepolsterter or gefütterter Stuhl, a chair stuffed with hair etc. *Figuratively.* Sich zwischen zwey Stühle niedersetzen, to sit down between two stools the breech on the ground, to fail in the one or the other of two things, to which we aspired. Jemanden den Stuhl vor die Thüre setzen, ihm den Dienst aufsagen, to dismiss or discharge one; also to quit one's service, give him a short refusal of one's further service, to fall out or break abruptly with him. 2. *Figuratively*, a see, a throne etc. Päbstlicher Stuhl, St. Peters Stuhl, the holy see, St. Peter's see, the Apostolical see. Ein königlicher Stuhl, a throne. Ein Domherrenstuhl auf m Chore, a stall for a canon in the quire. Also a court of judicature is sometimes called ein Stuhl. Der Feemstuhl, a criminal court of justice; Landstuhl (Landgericht), a provincial court of judicature; der Gerichtsstuhl; a tribunal; Rechtsstuhl, the court of judicature, that passes or pronounces sentence; Schöppenstuhl, the assise, those that are appointed to hold the assises. 3. Der Stuhl, Nachtstuhl, Leibstuhl, Kammerstuhl, a stool, close-stool, privy-chair. Zu Stuhle gehen, to go to stool. Der Kranke hat drey gute Stühle or Stuhlgänge gehabt, the patient has had three good stools. Der Doctor sagt, dieses Medicament werde einen Stuhl machen, the Doctor says, this physic will give a stool.

Stuhlfeyer, Peterstuhlfeyer, St. Peter's day.

der Stuhlflechter, a chair-man, one who covers chairs with straw.

Stuhlfrey, *adj.* possessing a free farm.

der Stuhlgang, des-es, *plur.* die-gänge, a stool, a going to stool, a looseness, a moderate looseness of the belly. Keinen Stuhlgang haben, to be costive. Er hatte davon sechs gute (Stühle) Stuhlgänge, he had six good stools by it, it gave him six good stools. Ein schwarzer Stuhlgang, black excrement, a stool all black.

der Stuhlherr, Eigenthumsherr eines Gerichtsstuhls, the lord justice, one who has a jurisdiction.

die Stuhlkappe, a chair-case.

das Stuhlkissen, a squab, cushion or bolster for a chair to sit on.

die Stuhllehne, the back of a chair.

der Stuhlmacher, a chair-maker.

der Stuhlrichter, in some parts, the president of a tribunal; the judge.

die Stuhlsäule, a post under a ridge-piece of timber, also the post or leg of a large chair.

der Stuhlschreiber, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. A register or clerk, an actuary in a court of justice. 2. In some places the writing-masters and arithmeticians are called Stuhlschreiber. 3. A clerk or register of the pews and seats in a church.

Stuhlweissenburg, Belgrade.

der Stuhlzapfen, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* still oftner in the *Diminut.* das Stuhlzäpfchen or Stuhlzäpflein, a suppository.

der Stuhlzwang, *plur. car.* a vain desire to go to stool, a Tenesmus.

der Stuhrbaes, V. Steuerbaes.

die Stucke, the stump of a felled tree with its roots.

die Stülpe, in some parts Stulpe, *plur.* die-n, 1. In some parts, a pot-lid; V. Stürze, and Deckel. 2. Die Krämpe, the brim, that part of a hat, which is cocked or turned upwards; the cock of a hat. Die Stülpe an Stiefeln, the top of the boots, the pulley-piece. Die Stülpe an Handschuhen, the tops of gloves.

Stülpen, *verb. reg. act.* aufstülpen, to turn up or tuck up. Einen Hut stülpen, aufstülpen, to cock a hat, to cock it up.

eine Stülpnase, a nose, that turns up like that of a marmoset or monkey.

Stumm, -er, -ste, *adj.* and *adv.* dumb, mute or speechless. Stumm seyn, to be dumb, mute or speechless, to be unable to speak or to say any thing. Stumm werden, to grow dumb, mute or speechless. Ein Stummer, a mute, a dumb man. So stumm wie ein Fisch, as mute as a fish. *Figuratively*, refusing to speak, dumb, mute. Star ist in allen Gesellschaften stumm, Stax is dumb, mute or silent in all companies. In Grammar. Stumme Buchstaben, mute letters. Stumme Sünden, abominable sins, as sodomy, buggery, pederasty etc.

der Stümmel, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Diminut.* das Stümmelchen, a stump, end or remnant of a thing; V. Stumpf. Ein Stümmel Licht, an end of a candle. Der Stümmel von einem Zahne, the stump of a tooth. Ein Stümmel von einem Baume, a stump of a tree.

Stümmeln, *verb. reg. act.* to mutilate, maim, mangle, curtail or dismember. Jemanden die Nase, die Ohren stümmeln, to curtail one's nose, one's ears. Ein stümmelte Worte reden, to faulter in one's speech, to speak a broken language. Gestümmelt Französisch reden, to speak pedlars-french; V. Verstümmeln.

das Stümmeln, die Stümmelung, mutilation, maiming, curtailing or dismembering.

die Stummheit, *plur. car.* the state of being mute, dumbness.

Stümpeln, *verb. reg. neutr.* stümpern, hudeln, to bungle, huddle, to do a

Digitized by Google

thing bunglingly. Er stümpelt, stümpert ein wenig Latein, he speaks a little broken Latin. Auf einem musikalischen Instrumente stümpeln or stümpern, to thrum, to grate or play ill on a musical instrument.

der Stümper, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a huddler, bungler, an ignorant workman, one who does a thing in a clumsy or awkward manner. Er ist ein Stümper, he is a huddler or bungler, he does his work in a clumsy or awkward manner.

die Stümperey, *plur.* die -en, die Stümperey, bungling, bunglers-work, huddling.

Stümperhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* imperfect, and awkward.

Stümpern, V. Stümpeln.

das Stümpern, bungling, huddling.

Stumpf, -er, -este, *adj.* and *adv.* In a proper sense, blunt, not sharp, obtuse, not pointed or sharp, not acute. (1) Of the corporeal or bodily edge or point, as well as of things, which should be sharp or pointed. Ein stumpfer Winkel, an obtuse angle, which is greater than a right angle or is more than 90 degrees. Eine stumpfe Nase, a flat nose; V. Stumpfnase. Eine stumpfe Schneide, stumpfe Spitze, a blunt edge, a blunt point. Das Messer, die Axt, die Säge ist stumpf, the knife, the axe, the saw is blunt. Ein stumpfes Messer, a blunt knife. (2) *Figuratively*, opposed to that, which is usually called in a *figurative* sense sharp and pointed. (a) Die Zähne stumpf machen, to set the teeth on edge, is to cause a tingling pain in the teeth. (b) Der Wein ist stumpf, the wine has not its due or proper tartness, in lower Saxony stumm, and in good German of other bodies, for example, salt, also dumm. (c) Of the senses, of the understanding etc. deprived of the due or proper sharpness, penetration, vivacity of the mind etc. Ein, der einen stumpfen Verstand hat, one that is dull of apprehension, a dull-witted fellow. Ein stumpfer Kopf, Sinn or Verstand, a blunt, dull, heavy or lumpish wit. Ihr Herz und ihre Sinnen sind durch das Laster stumpf geworden, Gottesf. Ein stumpfes Gehör, dulness of hearing. Er ist alt und stumpf, he is old and decrepit, weak or crazy, he is broken with age.

der Stumpf, des -es, *plur.* die Stümpfe, or der Stumpfen, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Dimin.* das Stümpfchen, *Stümpflein, a stump, end or remnant of a thing. Ein Stumpfen or Stümpfchen Licht, an end of a candle. Der Stumpfen von einem Baume, the stump of a tree. Der Stumpf eines abgebrochenen Zahnes, the stump of a broken tooth. Etwas mit Stumpf und Stiel ausrotten, to destroy or extirpate a thing utterly.

Stümpfen, *verb. reg. act.* v. To shorten, crop, curtail, cut or make shorter. Ein Pferd, einen Hund stümpfen, stutzen, to crop a horse or dog. 2. Stumpf machen, to blunt, dull, spoil the edge or point, or make blunt. Das Messer stümpfen, to blunt the knife, to make it blunt. Herbes Obst stümpft die Zähne, acerb fruits set the teeth on edge.

das Stümpfen, blunting, cutting short, cropping, curtailing.

der Stumpfhafer, oats with large and round grains.

die Stumpfheit, *plur. inus.* the quality of being blunt etc.

die Stumpfnase, *plur.* die -n, a flat nose; likewise in a contemptible sense, a person, who has such a nose.

Stumpfnasig, *adj.* flat-nosed.

der Stumpfschwanz, des -es, *plur.* die Stumpfschwänze, a crop, a bob-tail. Ein Pferd mit einem gestümpften Schwanze, a crop, a crop horse.

Stumpfschwanzig, *adj.* having a cropt or cropped tail.

Stumpfwinkelig, *adj.* and *adv.* having an obtuse angle.

Stund, stünde, stood etc. V. Stehen.

die Stunde, *plur.* die -n, *Diminut.* das Stündchen, *Stündlein, an hour. 1. A small part of time. (1) A small part of time of an undetermined duration, a little while or short time, a moment, minute or instant. Von Stund an, in popular language von Stunden an, from this very moment, instantly, immediately, directly, presently, in a minute. Zur Stunde, this moment, instant or minute. Ich weiß es noch diese Stunde nicht, diesen Augenblick, hitherto (this moment) I don't know it. Seine gesunde Stunde haben, to be continually ill. *Figuratively* is said: er ist ihrer alle Stunden werth, he is always as good as she. (2) Hour, the twenty-fourth part of a day. Von einer Stunde zur andern, von Stunde zu Stunde, from one hour to another, from hour to hour. Ich warte schon zwey Stunden, I wait or I have waited already two hours. Die Uhr schlägt Stunden, the clock strikes the hours. Vor einer Stunde, an hour ago. Eine halbe Stunde, half an hour. Eine Viertelstunde, a quarter of an hour. Es ist eine Stunde bis dahin, it is half a german mile or about two English miles thither. Wir haben daselbst manche gute angenehme Stunde gehabt, we have passed many an agreeable hour there. Zu einer glücklichen Stunde, in a good or fortunate hour. Zu einer bestimmten Stunde kommen, to come at an appointed hour. *Figuratively*, Stunde, for Unterricht, lesson. Stunden bey einem nehmen, to take lessons. Stunde halten, to give a lesson. Jemanden im Zeichnen, im Tanzen, im Fechten, in einer Sprache Stun-

Digitized by Google

ten geben, to lesson, instruct or to give one lessons in drawing, in dancing, in fencing, in a language.

das Stundenbret, a dial in ships, on which the 32 winds are marked.

das Stundenglas, des-es, *plur.* die-gläser, an hour-glass.

das Stundenkreuz, a gnomonic cross, a kind of sun-dial.

Stundenlang, *adj.* and *adv.* for an hour. Ein stundenlanges Gebet, a prayer lasting a whole hour.

der Stundenlehrer, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a teacher by hours.

die Stundenlinie. 1. In Gnomonicks, the line of a sun-dial, which the shadow of the needle or hand is to reach at a fixed hour. 2. The meridian in terms of the surveyors of mines.

das Stundenrad in Uhren, the hour-wheel.

der Stundenring, the hour-circle of a dial.

der Stundenrufer, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a watch-man; V. Nachtwächter.

die Stundensäule. a cylindrical dial, a kind of sun-dial.

die Stundenscheibe, the compasses divided into 24 parts or hours, the sexton of the miners, by which the striking of a vein of ore is marked as to the situation.

der Stundenschlag, V. Glockenschlag.

der Stundenschuh, in Astronomy, a foot or third part of the length of a pendulum, which ends or performs its swinging in a second; an horary canon.

der Stundenzeiger, V. Stundenzeiger.

Stundenstab, a gnomonic staff, a kind of sun-dial.

die Stundentafel, a disk or dial on striking-clocks divided into 12 parts, by which the striking of a clock is adjusted.

die Stundentafel, a gnomonic table to find out the hour of every day by the observed height of the sun.

Stundenweise, by the hour, hourly.

der Stundenzeiger, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* the hour-glass, dial hand; horoscope, a mathematical instrument.

der Stundenzirkel, an horary circle.

Stündig, *adj.* and *adv.* of an hour, an hour long, but which is only used in the compounds zweystündig, dreystündig &c. of two, of three hours etc.

das Stündlein, Stündchen, a well-come hour.

Stündlich, *adj.* and *adv.* hourly, every hour, at all hours; from hour to hour, at every moment. Einen stündlich erwarten, to expect one every hour, every minute.

Stunk, stunk etc. V. Stinken.

Stunze, V. Geste.

der Stupf, a pricking.

das Stupfeisen, ein Stupfeleisen, a punchion, a pricking-iron, a goad.

Stupfen, *verb. reg. act.* to goad, to prick with a needle. Ochsen mit einem Treibestocke stupfen, to prick oxen forward with a goad.

das Stupfen, pricking, goading.

Stürbe, died etc. V. Sterben.

der Sturm, des-es, *plur.* die Stürme, a noise united with violent force or caused by the same. Die Herde Saue stürzte sich mit einem Sturme in das Meer, the herd of swine ran violently into the sea, Matth. 8, 32. Ein Hagelsturm, Wassersturm (brausender Hagel, tobendes Wasser), a tempest of hail, mighty waters, Isaiah 28, 2. Aus heiliger Stille auf die Stürme der niedrigen Erde herunter sehen, Dusch; auf das unruhige Getümmel. *Particularly.* 1. A storm, a tempest, a violent agitation of the wind, whose highest degree is called a hurricane. Ein grosser Sturm, ein heftiger Sturm, a great storm, a violent storm. Es entstand ein Sturm, es erhob sich ein Sturm, there arose or rose a storm or tempest. Die Stürme toben, wüthen, the storms rage. Likewise *figuratively*, violence of passion; misery, adversity. Der Sturm der Leidenschaften, the fury, heat or transport of passions. Er hat durch seine Klugheit den Sturm, der ihm drohete, abgewendet, he has averted the storm, that threatened him, by his prudence. 2. The tumult, confused noise or bustle of several persons, who are in a violent and vehement motion. Sturm läuten, to ring the alarm-bell. Sturm blasen, to sound alarum, to give the signal of arming, of running to arms or of taking up arms. 3. Storm, a violent assault on a fortified place. Sturm laufen, stürmen, to storm a place, to make an assault. Eine Stadt mit Sturme einnehmen, to take a town by storm. Einen Sturm abschlagen, to repel or drive back a storm, to repulse the enemy.

der Sturmbock, des-es, *plur.* die-böcke, the aries or battering ram, an engine with an iron head, used by the ancients in battering and beating down the walls of places besieged, der Mauerbrecher.

die Sturmbrücke, *plur.* die-n, a moveable wooden tower, or a kind of bridge also used by the ancients at sieges.

das Sturmdach, des-es, *plur.* die-dächer, among the ancients, a moveable roof under the shelter, of which the besiegers approached or drew nearer the walls.

der Sturmdeich, a dike to stop the waters or inner currents.

Stürmen, *verb. reg. neutr.* and *act.* in the former case with haben. 1. A *verb neuter.* An die Thür stürmen, to bounce, rap or beat at the door, to knock hard at it. In das Zimmer hinein stürmen, to enter a room rashly or with impetuosity, to burst into it. Die Treppe hinauf stürmen, to run up stairs with a blustering noise. Auf jemanden hinein stürmen,

Digitized by Google

to preſs upon one with a bluſtering impetuoſity. *Particularly* of the violent agitation of the wind. Der Wind ſtürmet heftig, the wind blows boiſterouſly, vehemently or furiouſly, 'tis very boiſterous, bluſtering or ſtormy weather. Wenn der Winter um unſre Hütte ſtürmt, Geſn. Stürmen, die Sturmglocke läuten, to ring the alarm-bell; to alarm, to ſound the alarum; V. Sturmglocke. II. A *verb active*, to endeavour to deſtroy with boiſterous force and a violent noiſe. Die Bilder ſtürmen, to tear or take away the images out of the churches in ſuch a manner and deſtroy them. Likewiſe to endeavour to break open or to take in ſuch a manner. Ein Haus ſtürmen, to ſtorm a houſe to break into it, to bounce the door open. Eine Stadt, eine Feſtung ſtürmen, to ſtorm or aſſault a town, a fortreſs. Das Thor ſtürmen, to force the gate. Eine Feſtung mit ſtürmender Hand einnehmen, to take a fortreſs by ſtorm or by aſſault.

das Stürmen, ſtorming, aſſaulting.

der Stürmer, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* an aſſailer, or aſſailant, a perſon, who ſtorms or makes an attack, but only in ſome compounds, for example, Bilderſtürmer, an iconoclaſt or image-breaker. Felſenſtürmer, a very violent bluſtering wind, that is apt to ſhake the very rocks.

die Sturmfahne, *plur.* die-n, the banner, which was formerly displayed, when the troops were led to battle.

das Sturmfaß, des-es, *plur.* die-fäſſer, a tub for water uſed in the extinguiſhing of accidental fires.

der Sturmfiſch, Nordkaper, the name of a kind of whale.

die Sturmfluth, a tide or flood higher than ordinary, cauſed by a ſtorm.

das Sturmgatter, a portcullis, a ſort of a machine like a harrow, hung over the gate of a city, to be let down to keep an enemy out.

die Sturmglocke, *plur.* die-n, the alarm-bell. An die Sturmglocke ſchlagen, dieſelbe läuten, to ring the alarm-bell.

der Sturmhaken, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a long pole with a hook to it, uſed at accidental fires in pulling down the beams of houſes.

der Sturmhaſpel, cheval de friſe, in Fortification, a piece of timber traverſed with wooden ſpikes pointed with iron.

die Sturmhaube, *plur.* die-n, a helm, a covering formerly worn in war to defend the head. *Figuratively.* 1. A kind of owl or bird, that appears at night, Phalaena Bombyx Libatrix Linn. 2. A wreathed ſnail with one ſhell, Caſſis Linn.

der Sturmhut; 1) V. Sturmhaube. 2) Libbards-bane, wolf-wort, wolf-bane, monks-hood; ſee alſo Giftheil.

Stürmiſch, -er, -te, *adj.* and *adv.* ſtormy, tempeſtuous; *adv.* tempeſtuouſly, boiſterouſly. Es iſt ſtürmiſches Wetter, it is ſtormy or tempeſtuous weather. Die ſtürmiſche See, the rough or tempeſtuous ſea. Ein ſtürmiſcher Wind, better ein ſtürmender, a ſtormy, boiſterous, bluſtering, high or violent wind. Ein ſtürmiſcher Menſch, a boiſterous, bluſtering, ſtormy, brawling, turbulent fellow. Stürmiſche Leidenſchaften, violent, furious paſſions.

Sturmkolben, a club, a warlike inſtrument uſed in aſſaulting a town.

der Sturmkranz, a ſerpent, a kind of fire-work.

die Sturmkuſe, V. Sturmfaß.

die Sturmleiter, *plur.* die-n, a ſcaling-ladder.

die Sturmmeve, the ſtorm-finch, this bird forbodes a ſtorm, when it appears on the ſea; Plautus minimus procellarius, Kleim.

der Sturmpfahl, die Paliſade, a paliſade or paliſado.

der Sturmprügel, V. Sturmkolben.

der Sturmſchlag, des-es, *plur.* die-ſchläge, a ſtroke on a bell, as a ſignal or ſign of an alarm of fire.

der Sturmvogel, the ſtorm-bird.

das Sturmwetter, ſtreſs of weather, a ſtorm, a tempeſt; ſtormy, tempeſtuous or bluſtering weather.

der Sturmwind, des-es, *plur.* die-e, a ſtormy, bluſtering, boiſterous, ſtrong, high or violent wind.

der Sturz, des-es, *plur.* die Stürze, from the *verb* ſtürzen. 1) A fall, tumble, ſtart, ſpurt; alſo the ruin. Einen gewaltigen Sturz auszuſtehen haben, to be conſtrained to ſtand or bold out a vehement ſhock. Sein Pferd that einen Sturz, his horſe ſtarted. Einen Sturz thun or nehmen, better ſtürzen, ſee this word. Das Gebäude iſt dem Sturze, Einſturze nahe, the building is ready to tumble down. Alles mit einem Sturze thun, to do every thing in the greateſt or in the moſt violent hurry. 2) The ſteep, perpendicular declivity of a mountain or of a rock is called in many places a Sturz or Abſturz. 3) Among Miners. Der Stürzplas, the place near the pit of a mine, where the ore is unloaded; V. alſo der Kohlenſturz. Sturz, is alſo the unloading of a wheel-barrow. 4) Der Sturz, die Oberſchwelle an einer Thüre oder einem Fenſter, the lintel, the head-piece over a door or window. 5) Der Sturz eines Thürgeſtelles, the plat-band in Architecture; alſo a ſummar, ſide-poſts, piers, door-poſts. 6) Der Sturz am Pfluge, Pflugſterz, the plough-tail, plough-handle or ſtaff. 7) Sturz is alſo a name for a ſtock, ſtump or trunk of a tree. 8) Alſo the dock of a horſe's tail is called Sturz. 9) Der Sturz (in Hunting), the tail of a ſtag or deer, the ſingle.

Digitized by Google

der Stürzacker or Stürzeacker, *in Husbandry*, a field, that is ploughed or tilled the first time after it lay fallow.

1. der Stumbaum, Purzelbaum, a tumble, a falling top over tail, topsyturvy.

2. der Sturzbaum, the starting-place or starting-post at horse-races.

die Stürze, *plur.* die-n, *Diminut.* das Stürzchen, * Stürzlein. 1. In Mining, the place, where the earth is thrown out of a tumbrel, and which is also called der Sturz. 2. Der Deckel, the cover of a pot, the pot-lid; also the cover of a dish or plate. 3. The plough-tail is also called in many places die Stürze; V. die Steerze or die Pflugsterze, which is better.

der Stürzebecher, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. A cup with a cover. 2. A tolspot, tippler.

der Stürzel, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* the remaining short end, after the longer has been cut off. Stürzel is used in some parts instead of Stoppel, stubble. Among Vine-dressers, the vines cut shorter the preceding year are called Stürzel, as well as Knoten, Ranken and Schenkel.

Stürzen, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with seyn. 1) To fall, to precipitate headlong from a rock etc. Sein Pferd ist unter ihm gestürzt, his horse tumbled under him or fell with him. Mit dem Pferde stürzen, to get a fall or tumble with a horse. Das Wasser stürzt von dem Felsen herunter, the water precipitates down the rock. Sie stürzten ihn über Hals und Kopf von einem Felsen herunter, they threw, precipitated, cast or pushed him headlong from a rock. Sich in das Wasser stürzen, to plunge or flounce into the water. Sich in den Abgrund stürzen, to precipitate one's self into the abyss or bottomless gulf. Also to move with great violence and swiftness. Er stürzte in das Zimmer, he burst or entered with violence into the room. 2) To ruin, undo, overthrow or destroy one, to hurry him along to destruction, to bring him to ruin. Einen König von dem Throne stürzen, to dethrone a king, to depose him, to deprive him of royalty. Sein Hochmuth hat ihn gestürzt, his pride has ruined him. Likewise to put suddenly into an imperfect state. Jemanden in das Verderben, in Unglück, in Elend, in Armuth stürzen, to plunge one into ruin, into misfortune, into misery, into poverty, to ruin or undo him. Sich in Laster, in Unglück, in das Verderben stürzen, to plunge one's self into vice, into misfortune, into ruin. 3) To stir, to turn upside down. Das Getreide stürzen, to stir the corn with a shovel, to turn it. Eine Tonne stürzen, to empty a cask. Einen beladenen Karn stürzen, to whip up a cart, give it a snap, to discharge or unload it with a snap. Einen Acker stürzen, to break up the ground, to plough a field the first time. Sich überstürzen, to tumble or fly top over tail. 4) To cover with a high hollow covering. Den Deckel, die Stürze auf den Topf, über den Topf stürzen, to cover the pot with a cover. Die Haube über den Kopf, auf den Kopf stürzen, to put on a cap, coif or head-dress negligently and in haste or in a hurry. Die Perrücke aufstürzen, to put on a periwig negligently and in haste or in a hurry.

das Stürzen, falling, tumbling, precipitating, turning, stirring.

das Stürzende an Faschinen, the foot.

der Stürzer, among Miners, a wheelbarrow-man. Der Kornstürzer, a stirrer or turner of corn.

das Stürzfaß, in kitchens, a doubler.

das Stürzgut, such goods or merchandises as are put in magazines, granaries or lofts, as corn, salt, coals etc.

der Stürzkarren, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a tumbrel, dung-cart, rubbish-cart, whip-cart or snap-cart, a cart, that will unload itself with one snap whipping up.

der Stürzplatz, the place near the pit of a mine, where the ore is unloaded.

die Stürzstatt, among Huntsmen, the place, where game (deer) fell, which one has wounded or hit.

der Stürztrog, a trough or tray in smelting-houses, used in carrying ore etc. to the oven or furnace.

die Stute, *plur.* die-n, a mare, the female of a horse, das Mutterpferd. Eine Stute belegen, to horse a mare.

der Stutenmeister, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* the stud-master.

die Stuterey, *plur.* die-en, a stud, a collection of breeding horses and mares.

das Stutfüllen or Stutenfüllen, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a filly, a young mare, opposed to a colt or young horse.

der Stutz, des-es, *plur.* die-e. 1. Auf den Stutz, for plötzlich, sogleich, suddenly, directly, on a sudden. 2. From stutzen, kürzer machen, der Stutz, *Diminut.* das Stützchen, * Stützlein, is a thing shortened or made shorter, or at least a thing, which has a shorter form, than others of its kind. Therefore eine Stutzbüchse, eine Stutzuhr, eine Stutzperrücke are also very frequently called only Stutze simply. See these words. Among women die Stutzchen are gloves without fingers, mittens. 3. Stutz was formerly a crest or plume of feathers for an ornament. Hence der Helmstutz or Ritterstutz, the ornaments above on the helmet, as the crest or plume of feathers etc. Among Feather-makers or those who dress or prepare feathers for ornaments. Die Federn zu Stutz bereiten, to dress or prepare feathers to stand

Digitized by Google

upright, for example, the feathers for hats.

der Stutzermel, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a short sleeve.

das Stutzband, in Architecture, the jam, jamb or jaumb, any supporter, *particularly* applied to those on each side a door etc.

der Stutzbart, des-es, *plur.* die-bärte, whiskers turned up.

der Stutzbock, a butting ram.

die Stutzbüchse, *plur.* die-n, a musketoon or blunderbuss, a fire-arm shorter and thicker than a musket, das Stutzrohr, der Stutz (* Stutzen), likewise der Stutzer.

1. die Stütze, *plur.* die-n, in some parts a name for a wooden vessel; eine Bierstütze, a beer-tub, eine Wasserstütze, a water-tub.

2. die Stütze, *plur.* die-n, *Diminut.* das Stützchen, * Stützlein, from the *verb* stützen, a prop, stay, support or supporter, a buttress, a leaning-stock, a beam. Die Stütze an einem Gebäude, a prop or beam to bear or shore up a building. *Figuratively*, a support, help or an assistant, a protection. Eine Stütze des Staates, der Kirche, a pillar of the state, of the church. Er ist die Stütze seiner Familie, he is the support of his family. Likewise. Das ist seine Stütze, er verläßt sich darauf, he relies or depends on that, he builds upon that.

Stutzen, *verb. reg.* I. A *verb neuter* with haben. 1. To butt at one, to hit, knock, or dash one another, to make head against. Mit den Weingläsern stutzen, sie an einander stoßen, to dash or clash the wine-glasses one against the other at table or at a drinking-bout. Die Böcke stutzen (stoßen) sich, the rams butt at one another. Waaren verstutzen, vertauschen, to chop, swap, barter, exchange or truck goods or commodities. Stoßen is often used in the same signification; Waaren umstoßen, verstoßen, i. e. umsetzen. 2. Ueber etwas stutzen, to hesitate, start or take pet at a thing, to be puzzled or surprised at it, to be confounded or at a stand about it, to be at a loss, not to know what to do. Das Pferd stutzt, the horse starts or boggles, he flies back at a disagreeable object. Also of persons. Er las es, als er aber an die benannte Summe kam, stutzte er, he read it, but coming to the quoted sum, there he stopped, paused, started or made a stand; that startled, puzzled, stopped or stunned him. Hier stutze ich, or zweifele ich, ob ichs thun soll oder nicht, here I hesitate, here I am in suspense or irresolute, whether I do it, or no. Er stutzte, als er mich sahe, he was puzzled or surprised to see me. 3. Stutzen, prahlen, großthun, to strut, flaunt, brave, to brave it, to vaunt, to shew finery or spruceness. Mit seinen neuen Kleidern stutzen, prahlen, to strut, to brave it, to carry it high with his new clothes. Das stutzt! that's fine, spruce, neat; V. Stutzer.

II. A *verb active*, kürzer machen, to shorten or make shorter, to crop, curtail or cut off, to lessen. Einem Pferde den Schwanz stutzen, to crop a horse, to cut off the end of his tail. Einem Hunde die Ohren stutzen, to cut a dog's ears short. Die Haare stutzen, to cut the hair short. Einen Baum stutzen, to lop, top or prune a tree. Die Flügel stutzen, to clip the wings.

Stützen, *verb. reg. act.* to stay, shore or under-prop, to bear or shore up; *figur.* to support, uphold or protect. Ein Haus, einen Baum stützen, to prop a house, a tree. Eine Mauer stützen, to prop or shore up a wall. Sich auf den Ellbogen stützen, to lean, rest or repose upon the elbow. Sich an einen Baum stützen, to lean or rest on a tree. Likewise *figuratively*. Sich auf etwas stützen, sich darauf verlassen, sich darauf gründen, to rely or depend on a thing, to build upon it.

das Stützen, staying, propping, supporting, shoring, bearing up etc.

der Stutzer, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. From stutzen, a beau, a gallant, a spark, a spruce fellow, a proud fop, one who is passionately fond of dress. *Femin.* die Stutzerinn. 2. From stutzen, abkürzen, Stutzer is a shortened thing, but only in a *figurative* sense; *Diminut.* Stutzerchen, * Stutzerlein. Therefore eine Stutzuhr, eine Stutzbüchse, sometimes also eine Stutzperrücke, are frequently called only Stutzer, and in some parts only Stutze, see these words. Also a tumbler, a kind of wine-glass with a flat bottom, or without a foot, is called Stutzer, as well as Stutzglas, see this word.

die Stutzerey, pride, strutting, flaunting, a shew of finery and spruceness.

das Stutzglas, des-es, *plur.* die-gläser, a tumbler, a kind of wine-glass with a flat bottom or without a foot; V. Stutzer 2.

das Stutzgut, in Saxony, an estate or possessions in land, which may be divided or exchanged.

Stutzig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* starting, boggling, apt to start, irresolute, puzzled, confounded, at a loss. Stutzig werden, to stick, doubt or hesitate, to be in suspense or irresolute. Das Pferd wird stutzig, the horse refuses to go.

der Stutzohr, des-es, *plur.* die-e, an animal, *particularly* a horse with crop ears, a crop.

die Stutzperrücke, *plur.* die-n, a bob-wig, a short periwig; ein Stutz, ein Stutzer,

Digitized by Google

eine Stutzheere, a Gardener's shears used in clipping a box-tree.

der Stutzschwanz, des-es, *plur.* die-schwänze, an animal, *particularly* a horse with a cropt tail, a crop, a bob-tail, a cropt or cropped horse etc.; also a scut, the short tail of several animals, for example, a hare, rabbit etc.

die Stutzuhr, *plur.* die-en, a large watch in a fine or elegant case, which is set or placed upon a table, a toilet-watch; ein Stutz or Stutzer.

der Styl, des-es, *plur.* (but only of several sorts,) die-e, die Schreibart, style, a manner of writing, speaking, or composing, with regard to language. Der schöne Styl, the elegant style. Der erhabene Styl, the sublime style. Der leichte, fließende Styl, the easy, fluent, natural style. Der niedrige, schlechte Styl, the low, the mean style. Der poetische, der prosaische Styl, the poetic, the prosaic style. Der schleppende Styl, the dull style. In a more extensive sense, also of the imitative arts, as the style or manner of painting etc.

der Stylist, des-en, *plur.* die-en, from the preceding word. Ein guter Stylist, one who has a good style or who writes well.

das Subject, des-es, *plur.* die-e, from the Latin Subjectum. 1. The subject, the matter treated of. 2. In popular language, is said of a person in regard of his capacity and talents; ein gutes, ein schlechtes Subject, a good, a bad subject, a person fit or not fit for any business.

das Sublimat, des-es, *plur.* die-e, in Chymistry, sublimy, sublimatum, the volatile parts, which rise by means of fire.

Sublimiren, *verb. reg. act.* to sublimate, to raise in chymistry by the force of fire.

das Sublimiren, sublimation.

ein Sublimirofen, a sublimatory.

Subscribiren, to subscribe; V. unterzeichnen.

Subscription, subscription; V. Unterschrift.

die Subsidien, (four syllables) *sing. inus.* subsidies; V. Hülfsgelder.

das Substantiv, des-es, *plur.* die-e, the substantive; V. Hauptwort.

die Substanz, *plur.* die-en. 1) Das Wesen, the substance, a being subsisting of itself. 2) One says also: Diese Frucht ist von einer wässerichten Substanz, this fruit is of an aqueous or watery substance. 3) Substanz, signifies also that which is best, most juicy or most nourishing of any thing. Hence substantiös, having much nourishing or nutritive virtue. 4) The substance, (the quintessence, or most material parts) of a discourse or writing.

Substituiren, *verb. reg. act.* to substitute, to put in the room of another.

der Substitut, a substitute, one placed and acting by delegated power, instead of another.

Subtil, -er, -ste, *adj.* and *adv.* for fein, zart, dünn, subtile, thin, nice, fine, not gross, pure; for sinnreich, listig, scharfsinnig, subtle or subtile, quick, sharp, cunning, ready; V. Listig. *adv.* cunningly, subtly or subtilly.

Subtilisiren, *verb. reg. act.* and *neutr.* to subtilise, to use subtleties.

die Subtilität, subtlety or subtility; also subtlety, craft, a subtle trick.

Subtrahiren, in Arithmetic, abziehen, to subtract or subtract, to take a lesser number from a greater.

das Subtrahiren, die Subtraction, subtraction or subtraction.

Succediren, *verb. reg. neutr.* with seyn, folgen, nachfolgen, to succeed, to succeed one in his office.

der Succeß, succès. Succeß, Glück haben, to have good success, to succeed.

die Successión, Folge, Nachfolge, succession.

das Successionsrecht, the right of succession.

der Successor, Nachfolger, a successor.

Succours, succour etc. V. Entsatz, Hülfe.

die Suche, among Huntsmen, the nose, the smelling of a dog.

das Sucheisen, a probe, a slender instrument or wire used by Surgeons in searching the depth of wounds.

Suchen, *verb. reg. act.* to seek, to search or look for. 1. In a proper sense. Etwas suchen, to seek a thing, to seek for a thing, to search or look for it, to be in quest of it. Eine Sache in allen Winkeln, auf dem Wege, in dem Sande, im Wasser ꝛc. suchen, to seek, to look or search for a thing in every corner, on the road, in the sand, in the water etc. Ich habe ihn gesucht und nicht gefunden, I have sought him and have not found him. Das hatte ich in ihm nicht gesucht, von ihm nicht vermuthet, I had not expected that from him. 2. *Figuratively.* Was hast du hier zu suchen? what business hast thou here? or what's thy business here? what art thou doing here? Ich habe da nichts zu suchen, nichts zu verrichten, I have nothing to do there, I have no business there. Ich weiß schon, was du darunter suchst, I know, what you would be at, I penetrate or discover your intentions. Eine Ehre worin suchen, to glory in a thing, to take a pride in it, to value one's self upon it. The *participle* gesucht of works of genius, signifies often, far-fetched. Ein gesuchter Witz, a far-fetched wit. Ein weit gesuchter Ausdruck, a far-fetched expression. Ein gesuchter Scherz, a far-fetched joke or jest. Das Gleichniß ist zu gesucht, the similitude is too far-fetched. 3. In a more extensive sense, to endeavour to obtain or acquire something, or to obtain an end, wish or

Digitized by Google

deſire. With the *accuſative*. Den Schatten ſuchen, to go to the ſhade, to ſeek a ſheltering-place from the ſun. Hülfe, Geld, Dienſte ſuchen, to look out for help, for money, for an office or employment. Ein Diener muß allezeit ſeines Herrn Beſtes ſuchen und befördern, a ſervant is always to ſeek and promote his maſter's advantage. Ein jeder ſuchet ſeinen Nutzen, every one minds his own intereſt, or has his own intereſt in proſpect or view. Ein Amt ſuchen, to put in for a place or office. Ausflüchte ſuchen, to uſe ſhifts or evaſions, to ſeek a hole to creep out at. Jemanden Verderben ſuchen, to ſeek, plot or deſign one's ruin. Ich bin den Lügen gram, ich ſuche keinen Zwiſt, Haß ꝛc. Die geſuchte Nachſicht erlangen, to obtain the requeſted reſpite. In the chanceries das Suchen is uſed inſtead of Geſuch, petition, requeſt etc. Jemans des Suchen abſchlagen, to refuſe one's petition or requeſt. Likewiſe with the *infinitive* and zu, for to take pains, to endeavour, in general. Jemanden zu ſchaden, zu nützen ſuchen, to endeavour or ſtrive to hurt or prejudice one, to be uſeful or advantageous to one. Jemanden zu gefallen ſuchen, to endeavour to pleaſe one. Er ſuchet ſich zu entſchuldigen, he endeavours to clear himſelf. Jemanden umzubringen ſuchen, to endeavour to murder or kill one. Etwas zu hindern ſuchen, to endeavour to prevent or hinder ſomething. Jeder ſucht meine Entſchlüſſe auszuforſchen, every one endeavours to find out or to diſcover my intentions.

das Suchen, die Suchung, ſeeking, ſearching, looking for, ſeeking after, a ſearch, queſt, an inquiry; perquiſition, inquieſt.

der Sucher, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* 1. A ſearcher, one that ſeeks or looks for. 2. A probe, an inſtrument uſed by ſurgeons in ſearching the depth of wounds.

der Suchort, among Miners, a gallery dug to diſcover new veins of metal.

das Suchröhrchen, a catheter.

die Sucht, *plur.* die-en, a diſeaſe, ſickneſs or illneſs. Die fallende Sucht, epilepſy or the falling ſickneſs. Die gelbe Sucht or Gelbſucht, the jaundice. Die Schwindſucht, the phthiſic, conſumption. Die Tobſucht, frenſy, madneſs. Die Waſſerſucht, dropſy, hydropſy. 2. Without a *plural*, an immoderate deſire or longing, an itching deſire or paſſion for a thing. Alſo in compounds, for example, Ehrſucht, Eiferſucht, Ruhmſucht, Herrſchſucht, Geldſucht, Rachſucht, Spielſucht, Tadelſucht, Zankſucht ꝛc. ſee theſe words.

Süchtig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* 1. Infectious, contagious, catching, noiſome; valetudinary, ſickly, crazy, ſubject to many infirmities of the body. 2. That which is not eaſy to be healed or cured. Schwindſüchtig, phthiſical, conſumptive, troubled with the phthiſic. Gelbſüchtig, troubled with the jaundice. Ruhmſüchtig, greedy of fame.

der Süd, des-es, *plur.* die Süde, from the *verb* ſieden. 1. The ſtate of a body boiling or ſeething, a boiling, babbling up etc. 2. As much of a thing as is boiled at one time. Ein Sud Bier, ein Gebräude, a brewing of beer. Ein Sud Seife ꝛc. a boiling of ſoap etc. Ein Sud Fiſche, ein Gericht, a diſh of fiſh.

der Süd, des-es, *plur. car.* Süden, die Mittagsgegend. 1. The ſouth, that point of the heavens, which is diametrically oppoſite to the north. Der Wind iſt Süd, the wind is ſouth; V. Süden. 2. The ſouth, the wind, which blows from the ſouth, the ſouth-wind.

der Sudel, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* only in ſome parts, a collection of dirty water, eine Pfütze, eine Lache, a puddle, ſlough, bog or plaſh; V. Sudeln.

der Sudelbogen (in Printing), a macule or mackle, an ill-printed ſheet.

das Sudelbuch, des-es, *plur.* die-bücher, in commerce, the waſte book, a book, in which articles are entered promiſcuouſly as they occur.

die Sudelei, *plur.* die-en, ſluttery, ſluttiſhneſs, ſlovenlineſs, ſluttiſh doings, filthineſs.

Sudelhaft, *adj.* and *adv.* Sudelig, ſulling, ſluttiſh, ſlovenly, foul, naſty, dirty, filthy, ſluttiſhly. Sudelige Hände, naſty, filthy, dirty hands.

der Sudelkoch, a paltry cook.

die Sudelköchinn, a paltry cook-maid.

die Sudelküche, the ſcullery.

die Sudelmagd, the ſcullion-maid, a kitchen-maid, a diſhwaſher, a ſcourer of pewter.

Sudeln, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter caſe with haben, to do or perform dirty wet work; it ſignifies moſt commonly to handle or manage a thing in a ſlovenly, ſluttiſh, naſty and awkward manner. Likewiſe to write ill and dirtily. Er ſchreibt noch nichts nützes, er ſudelt nur, he does not write fair, he does but ſcribble or ſcrawl.

das Sudeln, dawbing, ſullying, ſtaining; V. Sudelei.

das Sudelpapier, maculatures, waſte paper, blotting paper.

die Sudelſchürze, a frock, a ſoul apron.

die Sudelwäſche, bake-waſhing of ſoul linen.

Süden, an *adverb*, which is only uſual with ſome *prepoſitions*, to denote the ſouthern point of the heavens, the ſouth. Der Wind kommt von Süden, the wind blows from the ſouth. Gegen Süden ſegeln, to ſail towards the ſouth. It is

Digitized by Google

commonly written with a capital or great letter, like Osten, Norden and Westen; see der Süd, also Osten.

die Süderbreite, the southern latitude.

das Südland, Terra australis, the southern country or land, the austral region. Die unbekannten Südländer, the unknown austral countries or parts of the world.

Südländisch, *adj.* and *adv.* Die südländischen Küsten, the southern or austral coasts.

der Sudler, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Sudlerinn, for Sudeler, a person, who handles or manages a thing in a slovenly, sluttish, nasty and awkward manner; for example, ein ungeschickter, unreinlicher Mahler, a dauber, a coarse painter; likewise a person, who does or performs dirty work, in which sense a scullion (ein Küchenjunge) is sometimes called ein Sudler, and a scullion-maid (eine Spülmagd or Küchenmagd) eine Sudlerinn.

die Sudlerey, sluttishness, slovenliness.

Südlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* southern, southerly. Ein südlicher Wind, a southern or southerly wind. Der Wind wird südlich, the wind veers or turns about towards the south. Das südliche Amerika, the southern parts of America.

Südost, *adj. indeclin.* and *adv.* south-east. Der Südostwind, the south-east-wind.

der Südpol, Süderpol, the south-pole.

die Südsee, the south-sea or the pacific ocean.

Südwärts, *adv.* gegen Süden, nach Süden zu, southward or southwards, to the south, towards the south. Südwärts reisen, to travel towards the south.

Südwest, *adj. indeclin.* and *adv.* south-west. Der Wind ist Südwest, the wind is south-west. Südwest segeln, to sail towards the south-west.

der Südwestwind, the south-west-wind.

der Südwind, the south, the south-wind, the wind, which blows from the south.

der Suff, a gulp or swallowing, a large draught; V. Soff.

die Subte, Subtlache, a puddle, slough or mire, a bog, plash etc.; V. Pfütze, Sumpf.

Subten, V. Sudeln.

* die Sühne, *plur.* die-n, an agreement, accommodation, reconciliation, expiation, atonement, it is obsolete in good Germany; V. Söhnen.

* Sühnen, *verb. reg. act.* to expiate, or atone, which is also obsolete in this form.

das Sühngeld, Mannsühngeld, an amercement, atonement, for a murder committed; V. also Versöhnen.

das Sühnopfer, Söhnopfer, an expiatory sacrifice, a propitiatory offering.

Süle, die Süle eines wilden Schweines, the soil of a wild-boar, the lodge or mire, in which he wallows; V. Subte.

der Sultan, the sultan, the Turkish emperor. Die Sultanin, the Sultana or Sultaness, the wife of a Sultan.

die Sulze, *plur.* die-n. 1) Eine Salzlecke, a salt-stone etc. for cattle or wild beasts to lick on; also a name for the place, where such a salt-stone etc. is put or laid in order to allure wild beasts to it. 2) Ein Salzwerk, a saltern, a place, where salt is made. 3) Eine Sulze, better Gallerte von Kalbsfüßen, eine Fischgallerte, a gelly or gelly-broth of calves-feet, of fish etc. Eine Sulze or eine Gallerte or beständener Saft von Kirschen ꝛc. a gelly of cherries etc. 4) In some parts, every thing, that is put or laid in pickle or vinegar, is called Sulze or Sülze, souce or souse. Schweinefleisch in einer Sulze, souce, souced pork, pork boiled in beer, salt and vinegar to be eaten cold.

der Sumach, Sumack, Schmack or Smack, sumach.

Summarisch, *adj.* and *adv.* summary, short, brief, concise, compendious. Ein summarischer Auszug, a summary, short, brief or succinct abstract, a summary, an abridgement. Etwas summarisch erzählen, to tell or relate something in a summary, short, brief or concise manner. Ein summarisches Verhör, a verbal process. Summarisch verfahren, to proceed in a summary way.

die Summe, *plur.* die-n, a sum, many particulars added together, a quantity of money. Eine große Summe, a great sum. Sieben ist die Summe von vier und drey, seven is the sum of four and three. Eine Summe Geld or Geldes, a sum of money. Eine große Summe für etwas bieten, namely Geld, to bid or offer a great sum for something, i. e. a great sum of money. Where the *Diminutive* Sümmchen is also sometimes used of a small sum. Summa Summarum or in Summa, to sum up all, in short, to cut short, to conclude.

1. Summen, *verb. reg. act.* eine Rechnung summen (or more usual summiren), to sum up or cast up an account.

2. Summen, *verb. reg. neutr.* with haben, to hum, to make a noise like that of bees; to make an inarticulate noise. Das Summen der Mücken, Fliegen, Wespen, Bienen ꝛc., the humming of midges, flies, wasps, bees etc. Das Summen in den Ohren, the humming, buzzing, tingling or tinkling in the ears; V. Sumsen.

das Summen, humming.

das Sümmer, a certain measure; V. Simmer.

Summiren, *verb. reg. act.* Eine Rech-

Digitized by Google

nuns summieren, to sum up or cast up an account.

das Summieren, die Summierung, the summing up.

der Sumpf, des-es, *plur.* die Sümpfe, *Diminut.* Sümpfchen, * Sümpflein, a pool, slough, bog, mire, mud, plash or puddle, a standing water, a fen or moor, a marsh, marshy-place, a morass; also any small collection of water, and a reservoir of water, both only as a technical term in some single cases. Im Sumpfe stecken, to stick in the mire.

der Sumpfandorn, the aquatic horehound.

die Sumpfbinse, the marsh-rush.

Sumpfig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* fenny, marshy, moorish, watorish, muddy. Ein sumpfiges Land, a marshy or fenny country. A moist rotten spot of earth, which sinks and gives way to the weight of the body is boggy. Ein sumpfiger Ort, a boggy place. Eine sumpfige Gegend, a boggy tract of land. Ein sumpfiger Boden, a boggy ground or soil.

der Sumpfkiel, among Miners, the lowest pipe of a pump, which is immediately in the deepest water or mud of a mine.

der Sumpfklee, marsh-trefoil, aquatic clover, Menyanthes L.

der Sumpfkorb, a hamper or large basket, in which the lower pipe of a pump in a mine stands.

das Sumpfloch, a hole, in which tile-makers knead their clay or earth for tiles.

der Sumpfschlamm, a slime or mud of marshy or morass-ground.

der Sumpftorf, turf dug in marshy grounds.

der Sumpfvogel, the morass-bird.

das Sumpfwerk, tin-ore pounded to a fine slime.

Sumsen or Summsen, *verb. reg. neutr.* with haben, to hum, buzz, tingle, to hum or make a noise like that of bees. Die Bienen sumsen fröhlich umher im blumigen Anger, Geßn.; V. 2. Summen.

das Sumsen, humming or buzzing, the tingling noise in one's ears.

der Sund, des-es, *plur.* die-e, the sound, a name for some straits or narrow passages of the sea, as der Oere-Sund or Sund, the Ore-sund, or the Sound simply, the strait between Sweden and Denmark.

die Sünde, *plur.* die-n, a sin, any act, which is contrary to the laws of God. Eine Sünde begehen, to commit a sin. Sich einer Sünde schuldig machen, to render one's self guilty of a sin. Seine Sünden bereuen, to repent of his sins. Sich der Sünde fürchten, to make conscience or scruple of a thing, to be afraid of sin. In eine Sünde fallen, to fall into a sin, to commit a sin. Die wirkliche Sünde, an actual sin. Die Erbsünde, the original sin.

der Sündenfall, des-es, *plur.* die-fälle, the fall of man.

die Sündenlast, the heaviness or weight of sins committed; the remorse, the stings of sins committed.

Sündenlos, *adj.* and *adv.* free from sin, sinless.

das Sündenmaß voll machen, to grow ripe for punishment.

der Sündenschlaf, the security in one's sins, the unconcernedness about one's sins.

die Sündenschuld, the trespassing or transgression of the divine law.

der Sündenspiegel, the divine law, the ten commandments.

der Sündentilger, the saviour.

der Sünder, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Sünderinn, a sinner. 1. A sinner, one at enmity with God; an offender. Alle Menschen sind Sünder, wir sind alle arme Sünder, all men commit sins, we are all of us poor sinners. Gott sey mir armen Sünder gnädig! God be merciful to me a sinner! 2. For einen Verbrecher, a criminal, delinquent or malefactor. Einen armen Sünder richten sehen, to see the execution of a malefactor.

die Sündfluth, *plur.* die-en, a deluge, a flood or inundation of water covering the earth.

Sündhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* sinful; *adv.* sinfully. Ein sündhafter Mensch, ein sündiger, a sinful man. Ein sündhaftes Volk, a sinful nation.

Sündig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* sinful, inclined to sin (seldom used). O wehe des sündigen Volkes, ah sinful nation, Isaiah 1, 4.

Sündigen, *verb. reg. neutr.* with haben, to sin, to violate or act contrary to the laws of God, and to neglect the rites and laws of religion. Gesündiget haben, to have sinned, trespassed or transgressed. Hierin hast du gesündiget, in this or herein thou hast sinned, or committed a sin. Sometimes, although seldom, and only with some pronouns it is also used as a *verb active*. Was habe ich gesündiget? what evil have I done? what fault or crime have I committed? what is my trespass? Er hat nichts gesündiget, he has done nothing, he has committed no fault or crime. In a more extensive sense, to commit a fault. Er hat wider die Regeln der Kunst gesündiget, he has sinned or committed a fault against the rules of art.

Sündlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* sinful, guilty, culpable, faulty, in fault; sinfully; also unjust, wrongful, criminal; unjustly; criminally. Sündliche Gedanken, criminal or sinful thoughts. Eine sündliche That, a sinful action. Ein sündlicher Gewinn, an illicit or unjust profit or gain.

die Sündlichkeit, *plur. car.* sinfulness, that which is criminal in any action; also the crime, sin.

Digitized by Google

Sündlos, *adj.* and *adv.* sinless, free from sin.

das **Sündopfer**, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a sin-offering.

Sung, sung; V. Singen.

der **Superintendent**, des-en, *plur.* die-en, a superintendent, among the Lutherans, a dignified clergyman, who has the super-intendence or inspection over the clergy of a certain diocese or district. Ein *General-Superintendent*, is a chief superintendent, who has the super-intendence or inspection over the clergy of the whole province.

die **Superintendur**. 1. The superintendency, the dignity and charge of a superintendent. 2. The house of a superintendent.

Superklug, *adj.* and *adv.* naseweis, pert, saucy, over-wise, self-wise, self-conceited.

die **Suppe**, *plur.* die-n. 1. A warm soop, pottage, porridge or broth, which is eaten with a spoon; *Dimin.* das Süppchen, * Süpplein. Die Bierſuppe, a soop made of beer, eggs, sugar and bread. Die Weinſuppe, a wine-soop, a soop made of wine. Die Milchſuppe, milk-porridge or milk-pottage. Die Kerbelſuppe, chervil-soop or chervil-porridge. Einen Löffel Suppe eſſen, ein wenig Suppe, to eat a little soop. *Figuratively*, jemanden auf einen Löffel Suppe, or auf eine Suppe einladen or bitten, is to invite one to a repast, feast or entertainment. 2. In popular language it is sometimes used like Brühe of any thickish humidity. Die rothe Suppe, contemptibly and in low language, das Blut, the blood. Die Grundſuppe, the settlement or dregs. Jemanden in der Suppe ſitzen laſſen, to leave one in the lurch.

der **Suppenfreſſer**, a great soop-eater, a porridge-belly, a great porridge-eater.

der **Suppenlöffel**, a soop-spoon.

der **Suppennapf**, die **Suppenſchüſſel**, a porridge or soop-dish.

ein **Suppenſchälchen**, a porrenger.

Suppenſchnittchen, sippets, small slices of bread for pottage.

der **Suppenteller**, a plate for soop.

Suppig, -er, -ſt, *adj.* and *adv.* soopy, that is like soop, porridge or broth; also juicy, succulent.

der **Supplicant**, a supplicant, one that entreats with great submission; one that supplicates.

Supplicieren, to supplicate, to petition, to sue for.

die **Supplik**, a petition.

Supprimieren, to suppress; V. Unterdrücken.

die **Susannenbrüder**, cuckold-makers, old adulterers.

Suspendiren, *verb. reg. act.* to suspend.

die **Suspenſion**, suspension, suspending.

Süß, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* sweet, luscious to the taste, and then it is opposed to sour and often also to salt and bitter. 2. In a proper sense, where it is used of the sensation, as well as of the bodies, which cause this sensation. Süß ſchmecken, to taste sweet. Ein ſüßer Geſchmack, a sweet taste. So ſüß wie Honig, Zucker ꝛc., as sweet as honey, sugar etc. Süßer Wein, sweet wine. Süße Kirſchen, sweet cherries. And then it often signifies not sour, not leavened, likewise not salt or not salted. Süßes Brot, ungeſäuertes, unleavened bread. Süße Milch, sweet milk, opposed to sour. Süßes Waſſer, fresh water, sweet water, opposed to salt-water or sea-water. Süße Butter, fresh butter, not salted. 2. In a more extensive sense, a high degree of the agreeable sensation caused by other senses. (1) With respect to the hearing, agreeable to the ear in the highest degree. Eine ſüße Stimme, a sweet voice. Süße Töne, sweet sounds, sweet melody. Süße Lieder, sweet songs or airs, in the German Bible; in which sense it occurs oftnest in the poetical style. Die Sprache der Liebe iſt im Neſte der Nachtigallen ſüßer Geſang, und im Winkel der Katze Zeters geſchrey, Herd. Kein Mißton ſtört die ſüße Harmonie, Geßn. (2) Of the smell, agreeable to this sense in a high degree. Ein ſüßer Geruch, a sweet smell, in the German Bible. However it occurs seldom now in this sense, except in the poetical style. 3. *Figuratively*, agreeable to the internal sensation in a high degree. Ein ſüßer Schlaf, a sweet sleep. Süß ſchlafen, to sleep sweetly. Ach, wie ſüß iſts mir, an dieſer Quelle zu ruhen! Geßn. Mit dir iſt jedes Glück mir ſüßer, Geßn. Jemanden etwas ſüßes, tauſend ſüße Sachen vorſagen, something flattering. Er weiß es einem ſo ſüß vorzuſchwatzen, he has the gift to persuade one by such fair or flattering words. Ein ſüßer Herr, ein Stutzer, a little master, a beau, a gallant, a spark, a fribble or fribbler; in French Petit-maitre. Ein ſüßer Herr kriegt nie Verſtand, Gell.

Süßäpfel, sweetings.

Süße, V. Süßigkeit.

Süßeln, *verb. reg. neutr.* with haben, ekelhaft ſüß riechen und ſchmecken, to smell and taste nauseously sweet, to have a sweetish smell and taste; to be sweet without being agreeable.

Süßen, *verb. reg.* 1. A *verb neutr.* with haben, to communicate or impart its sweetness to another body, to sweeten. Der ſeine Zucker ſüßet beſſer als der grobe, fine sugar sweetens better than coarse. 2. A *verb active*, to sweeten or make sweet. Eine Speiſe, eine Arzney ſüßen, to sweeten food, physic.

Süßhaft, ſüßlich, sweetly, sweetish, so-

Digitized by Google

mewhat ſweet, luscious; ſweet without being agreeable. Säuerlich ſüß, ſour ſweet.

das Süßholz, des-es, *plur. inuſ.* liquoriſh or liquorice, Glycyrrhiza L.

die Süßigkeit, *plur.* die-en, ſweetneſs, liquoriſhneſs; *figuratively*, ſweetneſs, ſoftneſs, charm, agreeableneſs. 1. The quality of a thing being ſweet, in all the ſignifications of the *adjective*, and without a *plural*. Die Süßigkeit des Zuckers, des Honiges, des Schlafes, the ſweetneſs of ſugar, of honey, of ſleep. 2. A ſweet body, a ſweet thing; with the *plural*. Eine kleine Biene — ſog Süßigkeit aus allen Blumen, Gleim. Likewiſe, flattery. Sie ſagen ihr bey aller Gelegenheit Süßigkeiten vor, Weiße.

der Süßklee, esparcet, St. foin; V. alſo Honigklee.

Süßlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* ſweetiſh or luscious, ſomewhat ſweet; ſweetly.

Süßmachen, to make ſweet, to ſweeten; in Chymiſtry, to edulcorate, to ſweeten.

die Süßmachung, Verſüßung, ſweetening; edulcoration.

Süßwerden, to grow ſweet, to ſweeten.

die Sylbe, *plur.* die-n, *Diminut.* das Sylbchen, a ſyllable, a part of a word conſiſting of one or more letters pronounced together, or by one articulation. Ich verſtehe keine Sylbe davon, I don't underſtand a ſyllable of it. Sagt Niemanden keine Sylbe davon, tell nobody a ſyllable of it. Die Sylben ſtechen, V. Stechen.

das Sylbenmaß, des-es, *plur.* die-e, the quantity of ſyllables; the meaſure, metre. Die Lehre von dem Sylbenmaße, proſody.

die Sylbenſtecherey, *plur.* die-en, a punctilio, cavil, diſputing about nothing; a pedantic ſcanning or picking of the ſyllables of a word.

Syllabiſch, *adj.* and *adv.* ſyllabical, relating to, or conſiſting of ſyllables.

der Sylph, des-en, *plur.* die-en, a ſylph, a ſylphide, a name given to the pretended geniuſes of the air.

Symboliſch, *adj.* and *adv.* 1. Symbolical, typical, expreſſing by ſigns. 2. From Symbolum, a confeſſion of one's faith. Die Symboliſchen Bücher der Lutheraner, the ſymbolical books for the religion of the Lutherans.

die Symmetrie, (three ſyllables) *plur.* but only of ſeveral ſorts, die-en, (four ſyllables) ſymmetry, proportion, harmony of parts, adaption of parts to each other.

Symmetriſch, *adj.* and *adv.* ſymmetrical; ſymmetrically, with ſymmetry.

die Sympathie, (three ſyllables) *plur.* die-en, (four ſyllables) ſympathy, fellow-feeling, mutual ſenſibility; the quality of being affected with the calamities, pains, or joys of another.

Sympathiſiren, *verb. reg. neutr.* to ſympathize, to feel with another, to feel mutually.

die Symphonie, (three ſyllables) *plur.* die-en, (four ſyllables) a ſymphony, a conſonance of ſeveral ſounds together on the ear. In a more limited ſenſe, a concert of muſical inſtruments.

die Synagoge, a ſynagogue, an aſſembly of Jews; the place where the Jews uſed to aſſemble to worſhip; V. Judenſchule.

der Syndicus, des-ci, *plur.* die-ci, a ſyndic, a magiſtrate of a corporation, or of a body, of which he is a member.

der Synod, a ſynod, an aſſembly of eccleſiaſtics.

Synodal, *adj.* and *adv.* ſynodal. Eine Synodalverſammlung, a ſynodal aſſembly or meeting.

der Syntax, des-es, *plur.* die-e, the ſyntax, that part of the grammar, which ſhews the conſtruction of words; V. Wortfügung.

der Syrer, a Syrian.

Syrien, Syria, a province of Turkey in Aſia.

die Syrten, ſyrtis or ſyrtes, banks or ſands in the Mediterranean.

der Syrup, des-es, *plur.* (but only of ſeveral ſorts) die-e, ſirup, or ſyrup, vegetable juice boiled to a conſiſtence with ſugar. Likewiſe moloſſes, molaſſes or treacle, the lees or ſpume of ſugar.

das Syſtem, des-es, *plur.* die-e, a ſyſtem, a combination or complexure of many things operating together; a ſcheme, which reduces many things to a regular dependence; the whole of any doctrine, whoſe ſeveral parts are bound together, follow, or depend on each other; a ſcheme, which unites many things in order. Das Welt-Syſtem, the ſyſtem of the world. Das Ptolemäiſche, das Tychoniſche, das Copernicaniſche Syſtem, the Ptolemaic, the Tychonic, the Copernican Syſtem. Ein theologiſches Syſtem, a ſyſtem of divinity.

Syſtematiſch, *adj.* and *adv.* ſyſtematic, or ſyſtematical, regular, according to ſome ſyſtem; methodical. In ſyſtematiſcher Ordnung, in a ſyſtematical order; *adv.* ſyſtematically, in the manner of a ſyſtem.

T

T, A conſonant, and the twentieth letter of the German alphabet; it is ſounded like the Engliſh t in ten.

der Tabak, tobacco; V. Toback.

der Tabbert, ein langer Rock, a tabard or tabard, a gown. Der Tabbert eines Herolds, an herald's tabard.

der Tabbin, a tabby, a ſilk-ſtuff.

die Tabelle, *plur.* die-n, a table, catalogue, a regiſter of different matters. Eine

Digitized by Google

genealogische, chronologische Tabelle, a genealogical, chronological table.

Tabellarisch, in the form of a table or register. Der tabellarische Inhalt, an index in the form of a register or table.

das Tabernakel, 1. A tabernacle, a little vessel, in which the popish pyx is put on the altar. 2. A tabernacle, a pavillion or tent among the Israelites.

die Taberne, a tavern; V. Wirthshaus, Weinhaus.

das, der Tablet, a tablet, a chess-board; also a counting-table; a shelf.

das Tabulat, des-es, *plur.* die-e, a boarded floor, or gallery.

die Tabulatur or Tablatur, a tablature, a sort of music-book, an arrangement of several letters or marks on lines.

das Tabulet, des-es, *plur.* die-e, a shelf, to place or put a thing on; a portable chest with several drawers.

der Tabulettkrämer, a hawker or pedlar.

das Taburet, *Dimin.* das Taburetchen, a low stool, a cricket.

der Tacht or Tacht im Lichte, the wick of a candle.

die Tachtel, Ohrfeige, a box or cuff on the ear.

der Tact, des-es, *plur.* die-e, in Music, time or measure. Nach dem Tacte singen, spielen, tanzen, to sing, play or dance according to due measure, to keep due measure or time in singing, playing or dancing. Den Tact schlagen, to beat the time or measure. Den Tact halten, to observe the time or measure, to keep time. Ein ganzer Tact, a note marking a whole time. *Figuratively*, es muß alles nach dem Tacte gehen, every thing must go in due form, or must keep due time.

der Tactführer, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* he who beats the time.

Tactmäßig, *adj.* and *adv.* after due measure or time; according to the time or measure; in due cadence.

der Tadel, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a blame, fault, imperfection; blemish, stain or vice. Einen Tadel an etwas finden, to find fault with a thing, to carp at it, to blame it. Ohne Tadel seyn, to be faultless, blameless or inculpable, to be without fault, to be without any imperfection. Also critick, censure; reprehension, rebuke, reproof, reprimand. Das verdient keinen Tadel, that deserves no blame, no reproach or no reproof. Sein Tadel ist mir unerträglich, his censure, rebuke, reproof or reprimand is insupportable to me, I cannot bear it.

Tadelhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* blameable, reprovable, reprehensible, censurable, reproachable; *adv.* blamably etc. Eine tadelhafte Aufführung, a blameable conduct, behaviour or deportment. Ein tadelhaftes Verfahren, a blameable proceeding.

Tadeln, *verb. reg. act.* to blame, criticise, censure, tax, charge, reprove, reprehend, lift, scan, to find fault with or amiss in, to carp or cavil at. Eine Waare, jemandes Arbeit, Betragen, Sitten tadeln, to find fault with a commodity, with one's work, conduct, manners. Er findet an Allem etwas zu tadeln, he finds fault with every thing. Das tadele ich an euch, that I find amiss in you. Ich will weder tadeln noch loben, I neither approve nor disapprove of it.

das Tadeln, die Tadelung, blaming, censuring, taxing, carping, reproof, reprehension; critick, censure.

die Tadelsucht, *plur. car.* censoriousness; a critical mind, an inclination or bias to censure.

Tadelsüchtig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* censorious; censoriously, addicted to find fault with, inclined to blame or censure.

der Tadler, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* *Femin.* die Tadlerinn, a fault-finder, a caviller, critick or censurer.

die Tafel, *plur.* die-n, *Diminut.* das Täfelchen, * Täfelein, s. Any square even or flat body, which is longer and broader than thick; most commonly only in such cases, where such a body has no other peculiar name. Eine Tafel Spiegelglas, a looking-glass-plate. Glas in Tafeln, eine Glastafel, glass in tables, a glass-table or a table of glass. Messing in Tafeln, brass in plates. Morsellen in Tafeln or Täfelchen, lozenges in cakes or in little cakes. Eine Tafel Chocolate, a cake of chocolate. Among Joiners, die Tafeln are panes, panels or square pieces in a wainscot etc. Eine Tafel von Marmor, eine Marmortafel, a table of marble, a marble-table. Einen Stein zu Tafeln schneiden, to cut a stone for tables. Yet of stone and metal-Tafeln the word Platte is more usual in most cases. 2. *Particularly*, in case such a body serves for writing on. Eine Schiefertafel, Rechentafel, a slate used to write on, a slate-table. Die Gesetztafeln, the two tables of the decalogue. Die schwarze Tafel, von Holz, a black table or board used to write on with chalk. Die Schreibetafel, a table-book, a book, on which any thing is wrote without ink. Die Geschlechtstafel, ein Geschlechtsregister, a genealogy, a description of one's pedigree; a genealogical table. 3. Any large table, square, round or long or of any form; without a *Diminutive*. Der Schneider schneidet die Kleider auf einer langen Tafel zu, the taylor cuts out cloaths on a long table. See Tafelschneider. Die Billiardtafel, a sort of billiard-table. *Particularly*, (1) Such a large table used for meals. (2) In a proper sense, any table large enough for many persons bears the name of a

Digitized by Google

Tafel. Eine runde, ovale, viereckige ꝛc. Tafel, a round, oval, square etc. table. Die Tafel decken, to lay the cloth, to spread the table. Die Speisen auf die Tafel setzen, to lay or place the meat upon the table. (b) *Figuratively*, such a table furnished with meats, likewise a meal or repast. Sich zur Tafel setzen, to sit down to table. Zur Tafel gehen, to go to dinner or supper. Nach der Tafel, vor der Tafel beten, to say grace after meat, before meat. Eine gute Tafel führen, gut speisen, to keep a good table. Offene, freye Tafel halten, to keep an open table. Lange Tafel halten, to sit long at table. Von der Tafel aufstehen, to rise from table. Zur Tafel blasen, to sound the trumpet at a feast. Zur Tafel kommen, to come to dinner or supper. Bey der Tafel aufwarten, to serve, to wait at table. (a) Such a table, round which the members of a court or an assembly sit, hence in some provinces and countries a court of judicature (ein Gerichtshof) is still called die Tafel, the table, the board; hence die Landtafel, das Landgericht, a provincial court of judicature. Die Lehntafel, die Lehenkammerzeley ꝛc., the chancery of the feudal court etc.

das Tafelbier, des-es, *plur.* (but only of several sorts,) die-e. 1) Small beer. 2) Table-beer, beer drunk at meals.

die Tafelbirn, *plur.* die-en, 1. A general name for all well tasted pears used for deserts. 2. A particular sort of these well-tasted pears, which are also called Herrenbirnen, Königsbirnen, and also Pfaffenbirnen.

das Tafelbley, lead in sheets, in tables, in plates.

das Tafelbrot, household-bread, ordinary bread.

der Tafeldecker, he that lays the cloth, a butler.

der Tafeldemant, V. Tafelstein.

die Tafelgelder, money allowed or paid by a sovereign to an officer of the state to keep his table with; also an appennage.

das Tafelglas, glass in tables, flat glass; also a beer-glass used at table.

der Tafelgrund, die Grundlinie, the fundamental or ground-line, the basis, on which a figure reposes.

das Tafelgut, des-es, *plur.* die-güter, a domain, demesn or demean; V. Kammergut.

der Tafelkranz, Tafelring, a stand, a wicker-stand to set a dish of meat on at table.

das Tafellehen, a fief or manor, the revenues, of which are destined for a sovereigns table.

das Tafelmessing, yellow-brass in plates, in tables.

die Tafelmusik, a table-music.

Tafeln, *verb. reg. neuter* with haben, to dine or sup, to eat, to sit at table, but only in popular language and in jest. Lange tafeln, to sit long at table.

Täfeln, *verb. reg. act.* to wainscot. Einen Fußboden täfeln, to wainscot a floor. Die Wände eines Zimmers täfeln, to wainscot the walls of a room.

der Tafelrubin, a table-ruby.

der Tafelschiefer, slates in slabs, in tables.

der Tafelschneider, the fore-man of a taylor's widdow's shop.

das Tafelservis, die sämmtliche Geräthschaft zu einer Tafel, a set of dishes and plates or of table-linen etc.

der Tafelstein, a table-diamond, a diamond, which has a large square face atop.

das Tafeltuch, the table-cloth.

die Tafeluhr, a clock, a pendulum for a closet.

die Täfelung, wainscotting.

das Tafelwerk, inlaid work; also wainscotting, the wainscot on the walls of a room etc.

das Tafelzeug, a set of table-linen; the table-cloth and napkins.

das Tafelzimmer, Tafelgemach, a dining-room.

der Taffet, des-s, *plur.* (but only of several sorts,) die-e, taffety or taffeta, a silk stuff. In popular language also Tafent, Taft.

Taffetband, taffety-ribbon.

Taffeten, *adj.* and *adv.* of taffety, made of taffety. Ein taffeten Kleid, a taffety-garment.

der Taffetweber, a taffety-weaver.

der Tag, des-es, *plur.* die-e, the day. day. 1. Day, the presence of the light of the sun over the surface of the terrestrial globe, and sometimes also this light itself; both without a *plural* and opposed to night. Es wird Tag, der Tag bricht an, day breaks, dawns or peeps. Mit anbrechendem Tage, at day-break, at break of day. Der Tag bricht nicht an, the day breaks not. Es ist noch nicht Tag, it is not yet day. Es ist schon heller Tag, it is broad day already. Vor Tage aufstehen, to rise or get up before day-break or before day-light. In den Tag hinein schlafen, bis an den hellen Tag schlafen, to sleep 'till broad day. Hence probably the usual phrase in popular language, where in den Tag hinein signifies as much as inconsiderately, indiscreetly, rashly, heedlessly, without reflection. In den Tag hinein leben, to live carelessly or indiscreetly, to live or lead a careless life. In den Tag hinein schwatzen, to prate, talk or discourse inconsiderately or at random. Ich habe zu früh Tag gemacht, I have risen or got up too early. Less. Der Tag scheint durch die Ritze, das Sonnenlicht, the light or the light of the sun shines through the chinks. Es liegt am Tage, or ist am Tage,

Digitized by Google

ist is manifest or evident. Seine Unschuld liegt am Tage, his innocence is manifest or evident. Etwas an den Tag bringen, kund, offenbar machen, to make a thing known or manifest; to discover it, to make it public. An den Tag kommen, bekannt werden, to become known or public. Etwas an den Tag or zu Tage legen, es äußern, to shew or discover something. Seine Gesinnung zu Tage legen, to shew or discover his intention. Er legte bald sein Mißvergnügen, bald seinen Beyfall an den Tag, Gell. The Miners frequently use this word *figuratively* of the surface of the earth, opposed to the mine. Erz am Tage ausstreichen, to meet with or to find ore on or near the surface. Hundert Lachter unter Tage, a hundred fathoms under the surface of the earth. 2. The time, when one half of the terraqueous globe is illuminated by the sun. *Plural* die Tage, *die Täge. (1) In a proper sense. (a) In the most limited sense, the time from morning to night or to sun-set, the time, when the sun is visible above our horison; opposed to night. Der kürzeste Tag, the shortest day. Der längste Tag, the longest day. Ein trüber, heller, warmer Tag, a gloomy, clear, warm day. Den Tag mit etwas zubringen, to pass away or spend the day in something. Tag und Nacht arbeiten, to work day and night. Es ist schon hoch am Tage, es ist schon lange Tag gewesen, it has been long day already. Der Tag hat sich geneiget, the day is spent. Des Tages nur ein Mal essen, to eat but once a day. Den Tag vorher or Tages vorher, the day before. Den Tag nachher, the day after, next day. Von Tage zu Tage warten, von einem Tage zum andern, to wait for or expect from day to day. Tag für Tag (not vor), day by day, every day. Guten Tag! ich wünsche euch einen guten Tag, good day to you! I wish you a good day. Jemanden einen guten Tag bieten, to bid one good day. Sich einen guten Tag machen, to make a merry day on't, to employ or spend a day in pleasure. Gute Tage haben, to have good or happy days, to live at ease. Morgen des Tages, in popular language, for morgen (simply), to-morrow, not morgendes Tages. Morgen des Tages sage ich ihr den Dienst auf, Weiße. Tag und Nacht is often used for ununterbrochen, unaufhörlich, continually, incessantly, assiduously, without ceasing. Tag und Nacht sitzen und studieren, to sit and study incessantly or assiduously. Ein Kleid auf alle Tage, ein Alltagskleid, an ordinary suit, cloaths, that are worn every day. (b) For day and night, or for a natural or civil day consisting of a period of 24 hours, the space of time, wherein the earth performs one rotation on its axis. Wenige Tage hernach, a few days after. Vor drey Tagen, three days ago. In ein paar Tagen, in a few days. Es ist nun der dreyzehnte Tag, it is now the thirteenth day. Acht Tage, a usual denomination of a week, although it consists properly only of seven days, on the contrary vierzehn Tage denotes a time of two weeks. Vor acht Tagen, a senight or sennight ago, a week ago. In acht Tagen, in a senight or sennight. Heute vor acht Tagen, as well as heute über acht Tage, this day senight or sennight. Morgen über acht, über vierzehn Tage, to morrow sennight, to-morrow fort-night. Heute über vierzehn Tage, this day fort-night, or a fort-night hence. Heute vor vierzehn Tagen, this day fort-night, or a fort-night since. Nächster Tage, i. e. nächstens, in a short time, very soon, within a little while. Dieser Tagen, better dieser Tage, th'other day, lately, newly, not long since, a few days ago. Er war dieser Tage hier, he was here lately or a few days ago. Des strigen Tages, yester-day, instead of which gestern or am gestrigen Tage is more usual in good German. Jahr und Tag, in law, one year and 45 days. (2) *Figuratively*. (a) A day set a part or appointed for a certain solemn employment or business. Der Namenstag, a name-day, the anniversary feast of a person, or rather of that saint, whose name he bears. Der Geburtstag, the birth-day, the day, on which a person is born, the day celebrated annually, on which a person was born. In the courts of justice it signified often formerly the day or time, when any one was called or summoned before a tribunal, justice or judge. Likewise a solemn assembly or meeting on a certain appointed day. Einen Tag halten, sich feyerlich versammeln, to assemble or meet solemnly. In this signification it is only still usual in the compounds Kreistag, Landtag, Reichstag, Wahltag, Churfürstentag, Städtetag, Grafentag &c., to denote an assembly or meeting of the states of a circle, of a province, of the empire etc. (b) The life-time or the duration of a person's life, in which sense it is used only in the *plural*. Meine Tage, or oftner mein Tage, a very usual expression in popular language for in meinem Leben, in my life. Das habe ich mein Tage nicht gesehen, in meinem Leben nicht, I have never seen that in my life. Ich habe diesen Menschen mein Tage nicht gesehen, I have never seen this man in my life. And then mein Tage is also frequently used for jemals, ever, and mein Tage nicht, for niemals, never. Das ist der unverschämteste Mensch, den ich mein Tage gesehen habe, that is

Digitized by Google

the most impudent man, that I have ever seen. Das habe ich mein Tage nicht gewußt, I have never known that. In unsern Tagen, zu unserer Zeit, in our days. In seinen besten Tagen seyn, instead of which we rather say, in seinen besten Jahren, in seinem besten Lebensalter, to be in the flower of his age. In meinen alten Tagen, in meinem höhern Alter, in my old or great age. Was ihn angetrieben hat auf seine alten Tage (in seinem hohen Alter) noch zu heirathen. Seine Tage beschließen, sterben, to end his days, to die. (c) Sometimes also for an undetermined time in general. Heut zu Tage, now a-days; in this age, at present, in these days. Nächster Tage, nächstens, in a few days, very soon, within a short time. *Particularly* in the elegant style and in the *plural*. Die Tage der Zukunft, die künftige Zeit, the future, the time to come. O, daß es dir gefalle, wenn meine Muse dir singt, wie in der Jugend der Tage (in dem ersten Alter der Welt) ein Hirt die Gartenkunst erfand, Geßn.

die Tag- und Nachtgleiche, the equinox.

Tag und Nacht, a plant, the pellitory of the wall.

die Tagearbeit, das Tagewerk, a day's work, the work of one day. Eine gesetzte Tagearbeit, wie viel einer den Tag über machen soll, a task for a day's work, a manning, an appointed day's work.

das Tagebuch, des-es, *plur.* die-bücher, a diary, an account of the daily transactions of a person, a journal, day-book.

der Tagedieb, des-es, *plur.* die-e, a lusk, a lazy-bones, a lazy or idle person; ein Müßiggänger.

der Tagedienst, die Tagefrohn, a drudging day's work.

das Tageerz, day-ore.

die Tagefahrt, *plur.* die-en, 1) A summons or citation to appear before a judge, or a day appointed to appear before a judge. 2) A day's journey; V. Tagereise.

der Tagefalter, the diurnal butter-fly.

die Tagefrohne, V. Tagedienst and Frohne.

das Tagegarn, V. Tagenetz.

das Tagegebäude, among Miners, the buildings above ground.

die Tagelilie, Asphodillilie, the asphodel-lily, the day-lily.

das Tageloch, a sky-light.

das Tagelohn, des-es, *plur.* (but only of several sums) die-löhne, a day's wages, the pay for a day's work. Auf Tagelohn geben, arbeiten, to work by the day.

der Tagelöhner, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* *Femin.* die Tagelöhnerinn, a day-labourer, one who is hired to work by the day.

die Tageluft, among Miners, the air on and above the earth, opposed to the air in mines.

Tagen, *verb. reg. neutr.* with haben, Tag werden, to dawn, to grow light, most commonly *impersonal*. Es tagt schon, it dawns or grows light already. In den Thälern tagt es später, als auf den Bergen, it dawns later in the valleys, than on the mountains. Er ging zum Kirchhof hin, und zwar so bald es tagte, Gell. Sometimes, although seldomer, and most commonly only by the poets, also *personal*. So bald der Morgen tagt, Michael. Hiob 24, 27.

das Tagenetz, among Fowlers, nets pitched in the day-time.

der Tagepocher, a miner or labourer, who pounds ore in the day-time.

das Tageregister, V. Tagebuch.

die Tagereise, *plur.* die-n, a day's journey, the distance travelled in a day.

die Tagerunde, among Soldiers, the day's round.

die Tagerösche, among Miners, a day-gutter or ditch.

die Tagesatzung, the adjournment, a day appointed for the assembling or meeting of the states or deputies.

die Tageschicht, a miner's task in the day-time.

der Tageschläfer. 1) A bird; V. Nachtrabe. 2) A name for the Rellmaus; which see.

das Tagessignal, a signal given on board of ships in the day-time either by flags or guns.

die Tageslänge, the length or duration of a day, the day-time.

das Tageslicht, day-light, the light of the day; the clearness of the day. Das Tageslicht sehen, to see day-light, and *figuratively* to live. An das Tageslicht kommen, to come to light; also *figuratively* to be born. Seine Bosheit wird endlich noch an das Tageslicht kommen, his malice will be discovered at length or at last.

die Tageszeit, *plur.* die-en, die Zeit des Tages, the day, the day-time. Bey früher Tageszeit, early in the morning. Bey später Tageszeit, at the decline of the day, towards evening. See also Tagezeit.

der Tagevogel, birds, that fly about in the day-time; also a diurnal butterfly.

die Tagewache or Tageswache, the day-watch.

der Tagewähler, a superstitious man, who pretends to discern between lucky and unlucky days in undertaking a work or performance.

das Tagewasser, des-s, *plur.* (of several quantities) ut *nom. sing.* water, which runs from the surface of the earth into a mine.

das Tagewerk, des-es, *plur.* die-e, a day's work; V. Tagearbeit.

Tagewerken, *verb. reg. neutr.* with haben,

Digitized by Google

auf Tagelohn arbeiten, to be a day-labourer; to work by the day.

die Tagezeit, *plur.* die-en. 1. For Tageszeit, in popular language, see this word. 2. Tagezeiten setzen, to appoint days and time for payment. Ein Haus auf Tagezeiten kaufen, verkaufen, to buy, to sell a house on terms.

der Tagezirkel, in Astronomy, a diurnal circle.

Täglich, *adj.* and *adv.* alle Tage, Tag für Tag, daily, every day, day by day; also quotidian. Ich sehe ihn täglich, I see him daily or every day. Die tägliche Arbeit, the daily-work. Die tägliche Erfahrung lehret uns, the daily experience teaches us. Das tägliche, Alltagskleid, a habit or garment for every day. Das tägliche Brot, the daily bread. Sometimes the word Tag is placed before it in popular language, in order to give it a force or energy, tagtäglich, gar verlässig alle Tage, positively every day.

Tahlen, V. Dahlen.

die Taille (spricht Talje), *plur.* of several sorts die-n, Taille des Leibes, the stature, the shape of the body.

das Takel, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. Among Sailors, a pulley; also the rigging, tackling etc. of a ship; V. Takelwerk. 2. An engine used in lifting up things.

der Takelmeister, a provider of the rigging, tackling etc. and who also looks after them on board.

Takeln *verb. reg. act.* to rig a ship, to fit with tackling. Ein Schiff abtakeln, to unrig a ship.

das Takelwerk, des-es, *plur. inus.* the rigging, tackling, tackles, shrowds, cordage of a ship.

der Talar, des-es, *plur.* die-e, a samar, long robe, long gown. Der königliche Talar, a royal mantle.

Talen, Taleryey, Narrenpossen treiben, V. Tändeln.

das Talent, des-es, *plur.* die-e, a talent, a quality or gift of nature, a natural ability, natural parts Ein Mann von vielen Talenten, Gaben, Fähigkeiten, a man of great talents.

der Talg, des-es, *plur. car.* tallow, sewet. Gegossener Talg, melted tallow. Schöpstalg, sheep's tallow, mutton sewet. Rindertalg, tallow or sewet of an ox. Hirschtalg, the tallow or sewet of a deer.

Talgartig, *adj.* and *adv.* of the nature of tallow, formed like tallow.

der Talgbaum, the tallow-tree.

Talgen, *verb. reg.* 1. A *verb neuter* with haben, to yield tallow. Der Ochse talget nicht gut, the ox does not yield much tallow. 2. A *verb active*, to cause tallow or fat, of food; in low language. Die Speise talget, the food fattens or makes fat. Sometimes also to make fat with sewet or tallow. Eine Suppe talgen, to season a soop or make it fat with sewet or tallow.

Talgicht, -er, -ste, *adj.* and *adv.* dem Talge ähnlich, resembling, or being like tallow; likewise resembling tallow in smell and taste, tallowy. Talgicht schmecken, to taste tallowy, or to taste of tallow.

Talgig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* mit Talge beschmiert, besmeared, bedawbed or greased with tallow, of tallow, greasy, tallowish. Talgige Finger haben, to have greasy fingers. Sich talgig machen, to besmear, bedawb or grease one's self with tallow.

das Talglicht, des-es, *plur.* die-e, and -er, a tallow-candle.

der Talk, des-es, *plur.* (but only of several sorts,) die-e, talk, talc, or talcum, a transparent stone, isinglass, also isinglass-stone; der Talkstein.

das Talköhl, the talkstone-oil.

der Talmud, des-es, *plur. inus.* the Talmud or Thalmud, the book containing the jewish traditions and rabbinical explanations and constitutions of the law.

der Talmudist, des-en, *plur.* die-en, a talmudist.

die Tamarinde, der Tamarindenbaum, the tamarind, the tamarind-tree. Tamarinden, tamarinds, the fruit of the tamarind-tree.

die Tamarisse, the tamarisk.

der Tamariskenbaum, Tamariskenstrauch, the tamarisk-tree or shrub.

der Tambour, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a drummer; Trommelschläger.

der Tand, des-es, *plur. car.* a trifle, toy, an idle thing, a thing of small value; also frivolousness, vanity, toying. Narrentand, impertinence, silliness, a foolish trick, a silly thing. Kindertand, foppery, foolery, childish play; childishness, childish tricks and pastimes. Kleidertand, tawdry dress, finery, ostentation, luxury or excess in clothes. Menschentand, human invention or fancy. Mein Geist soll sich dem Tand der Erde kühn entschwingen, Kleist.

der Tändeler or Tändler, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Tändlerinn, a trifler, whiffler, loiterer; also an idle, silly man or boy.

die Tändelei, *plur.* die-en, trifling, whiffling, fooling, loitering, toying; play.

Tändelhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* waggish, sportful, wanton, idle, silly, apish. Ein tändelhafter Mensch, a wanton, waggish, sportful man.

Tändelig or Tändelich, (properly tändelich,) -er, -ste, in the preceding signification. Ein tändeliger Mensch.

Tändeln, *verb. reg. neutr.* with haben. 1. To trifle, toy or fool, to play the fool or wag; to amuse one's self with trifles. Mit einem Kinde tändeln, to

Digitized by Google

toy or play with a child. Den ganzen Tag mit Tändeln zubringen, to paſs away or ſpend the whole day in toying or playing, or in amuſing one's ſelf with trifles. 2. To loiter, linger, to act or proceed in an affair with uſeleſs ſlowneſs.

die Tändelſchürze, *plur.* die-n, among Women, a little ſhort apron, worn more for ornament than uſe.

die Tändelwoche, *plur.* die-n, the firſt week after marriage, ſo called from the endearing fondneſs and tenderneſs, which appears then between the married pair, the honey-moon; die Flitterwoche.

der Tändler, V. Tändeler.

der Tang, des-es, *plur. car.* a ſub-marine plant, ore-weed, alſo ſea-weed, from which kelp is made; (alga marina) Zoſtera Linn. Seetang, Meertang, Meergras, Seegras.

die Tangel, *plur.* die-n, the leaf of the pine and fir-tree.

das Tangelholz, des-es, *plur.* die-hölzer, 1. Pine and fir-trees. 2. A place covered or grown over with ſuch trees, a wood or foreſt of fir or pine-trees.

der Tangent. 1) In Geometry, a tangent, a right line perpendicularly raiſed on the extremity of a radius. 2) The jack of a ſpinet or virginal.

der Tannapfel, Tannzapfen, a fir-apple.

die Tanne, *plur.* die-n, Tannenbaum, a fir, a fir-tree. Eine rothe Tanne, a pitch-tree.

Tannen, *adj.* and *adv.* of fir. Ein tannenes Bret, a fir-board, a deal-board.

der Tannenbaum, des-es, *plur.* die-bäume, V. Tanne.

der Tannenfink, the mountain-finch.

der Tannenhäher, die Tannenkrähe, the mountain jack-daw.

der Tannenhain or Wald, a grove or foreſt of fir-trees.

der Tannenwegel, (an herb) a kind of knotgraſs.

der Tannhirſch, a fallow deer; V. Damhirſch.

der Tannling, Tannenſchwamm, a ſponge, that grows on fir-trees.

das Tannwild, V. Damwild, fallow-deer.

der Tannzapfen, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a fir-apple.

die Tante, an aunt, a female, who is a ſiſter to a perſon's father or mother.

der Tanz, des-es, *plur.* die Tänze, *Diminut.* das Tänzchen, * Tänzlein, a dance, an agreeable motion of the body and feet, adjuſted by art, to the tune of a muſical inſtrument. Ein engliſcher Tanz, an engliſh dance. Ein polniſcher Tanz, a poliſh dance. Den Tanz führen, den Vortanz haben, vortanzen, to lead the dance, to have the precedency in dancing. Laſſen Sie uns ein Tänzchen machen, let us have a ſhort dance together.

der Tanzbär, des-es, *plur.* die-e, a dancing bear, a bear taught to dance.

der Tanzboden, des-s, *plur.* die-böden, a dancing-ſchool, a dancing-room.

Tanzen, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter caſe with haben, to dance. Tanzen und ſpringen to romp or ramp, to rig and ramp, to play wanton tricks, to friſk about, to jump and play gambols, as ramps do. Mit jemanden tanzen, to dance with one. Eine Minuet tanzen, to dance a minuet. Auf dem Seile tanzen, to dance on or upon the rope. Nach eines Pfeife tanzen, *figuratively*, to dance to one's pipe, to come to his terms, to obey him, to yield or ſubmit to him.

das Tanzen, dancing.

der Tänzer, des-s, *plur.* ut *nom. ſing. Femin.* die Tänzerinn, a dancer, a perſon, who dances; likewiſe a perſon, who can dance. Der Tänzer eines Frauenzimmers, welches mit demſelben tanzet, oder getanzet hat, the partner of a woman, he who dances with her, or has danced with her. Der Seiltänzer, a rope-dancer.

Tanzerlich, in popular language. Es iſt mir nicht tanzerlich, I am in no humour to dance.

eine Tanzgeſellſchaft, a ball, an aſſembly or meeting for to dance.

die Tanzkunſt, the art of dancing.

der Tanzmeiſter, a dancing-maſter.

die Tanzſchuhe, a pair of pumps.

die Tanzſchule, a dancing-ſchool.

ein Tanzſtücklein, ein Tanz, wobey man ſich immer herum drehet, a jigg.

das Tapet, des-es, *plur.* die-e, ein Teppich, a carpet, a covering of ſtuff or other materials, wrought with the needle or in a loom, commonly ſpread over tables or laid on floors; in good German it is an obſolete word, which only occurs ſtill in the phraſe, etwas auf das Tapet bringen, to bring a thing on the carpet, to make it the ſubject of conſideration. Die Sache iſt jetzt auf dem Tapete, the thing, affair or buſineſs is now on the carpet, it is now in hand, in debate, or is the ſubject of conſideration and preparation.

die Tapete, *plur.* die-n, any elegant covering over a wall, a carpet, tapeſtry, tapeſtry hanging etc. Ein Zimmer mit Tapeten behängen, tapeziren, to hang a room, to furniſh it with hangings. Ein Zimmer, ſo mit Tapeten or Tapezereyen behangen iſt, a room hung with tapeſtry.

die Tapetenfabrik, a tapeſtry-manufactory.

der Tapetenmacher, Tapetenwirker, a tapeſtry-maker.

der Tapetennagel, a tack, a ſmall nail.

die Tapezerey, *plur.* die-en, die Tapeten, tapeſtry, hanging, a ſet of hangings, arras, Arras hanging.

Tapeziren, *verb. reg. act.* mit Tapeten be-

Digitized by Google

hängen, to furnish with hangings; to hang with tapestry. Ein Zimmer, eine Wand tapeziren, to hang a room, a wall with tapestry.

das Tapeziren, die Tapezierung, the furnishing with hangings or tapestry, lining with tapestry.

der Tapezierer, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* an upholsterer.

Tapfer, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1. Using or employing one's force in conquering all obstacles or difficulties, heartily, eagerly, plentifully, largely. Tapfer saufen, to drink hard or to excess. Geht tapfer fort or zu! go on briskly! Tapfer essen, to eat heartily. Tapfer lügen, to lie impudently or with a brazen face. Tapfer arbeiten, to work briskly or with assiduity. In a still more extensive sense, it is also frequently used for *sehr*, very much, extremely. Jemanden tapfer ausprügeln, to beat or cudgel one soundly. 2. In a more limited and more usual sense, valiant, valorous, brave, courageous, stout, bold, resolute, strenuous, mettlesome; as an *adv.* valiantly, valorously, stoutly, courageously, bravely etc. Ein tapferer Mann, a valiant, courageous man. Tapfer seyn, to be valiant, courageous, brave etc. Ein tapferer Soldat, a valiant, brave or gallant soldier. Sich tapfer wehren, to defend one's self stoutly, bravely or courageously. Eine tapfere That, a brave action. Sich tapfer halten, tapfer streiten, to fight bravely, valiantly, stoutly, courageously, strenuously, generously.

die Tapferkeit, *plur. inus.* valour, valiantness, bravery, courage, stoutness; also strenuousness, strength, briskness, vigour, mettle, resolutemess. Sich mit vieler Tapferkeit wehren, vertheidigen, to defend one's self with much bravery or courage. Seine Tapferkeit zeigen, to shew his courage. Die Tapferkeit einer That, the valour, bravery or courage of an action.

die Tappe, *plur.* die-n, a broad plump hand etc. V. Tatze.

Tappen, *verb. reg. neutr.* with haben, to grope along, grope or feel one's way, to fumble. Im Finsteren tappen, to grope along in the dark; *figuratively*, to proceed with uncertainty, to want the necessary light.

das Tappen, groping along, fumbling, feeling one's way.

Täppisch, -er, -te, *adj.* and *adv.* awkward, fumbling, clumsy; where an awkward, clumsy person is also sometimes called ein Tapps.

die Tara, the tare, an allowance made for the weight of the box, chest etc. in which any commodity is contained.

die Tarantel, *plur.* die-n, a tarantula, a kind of spider common in Italy, whose bite is said to be cured only by music.

Taras, V. Tarras.

der Tarbut, a turbot, a sea-fish.

der Tarif, des-es, *plur.* die-e, a tariff, a custom-book, a book of rates.

das Tarock, des-es, *plur. car.* a kind of game at cards, which is also called das Trappelier Spiel, in French Tarot.

der Tarras, Traß, terrass or tarrass, a cement, a strong sort of mortar.

die Tartane, a tartane, a vessel with only one mast and a three-cornered sail, used much in the Mediterranean.

der Tartar, des-s, *plur.* die-n, *Femin.* die Tartarinn, a Tartar.

die Tartarey, Tartary.

Tartarisch, *adj.* and *adv.* of Tartary, tartarian, of or belonging to Tartary, after the custom or manner of the Tartars.

Tarte, V. Torte.

die Tartsche, the target, a kind of buckler worn for defence on the left arm.

der Tartüffe, des-n, *plur.* die-e, an hypocrite, from the Fr. Tartuffe, a word coined by Moliere.

die Tartüffel or Tartüffel, *plur.* die-n. 1. A name for the Trüffeln, see this word. 2) Die Kartoffel, a potato, a roundish esculent root; Solanum tuberosum Linn. V. Erdapfel.

der Tarz, a tassel, or tercelet, the male of the hawk or falcon.

1. die Tasche, *plur.* die-n, *Diminut.* das Täschchen, *Täschlein, a flap, a blow, a stroke with the hand open, or something flat on a soft body. Jemanden eine Tasche geben, eine Maulschelle, to give one a flap on the chops, to flap him over the face, to give him a box on the ear, or a dash on the teeth. Hence Maultasche, a flap on the chops, on the cheeks or mouth etc. The *diminutive* Täschlein, a tap, a gentle blow out of love, is very usual, particularly in upper Germany, where they have also the *verb* täscheln, to tap or touch gently with the hand out of love. Ein Kind täscheln, to tap or touch a child gently with the hand out of love. Jemanden auf die Backen täscheln, klopfen.

2. die Tasche, *plur.* die-n, *Diminut.* das Täschchen, *Täschlein, in popular language Täschel. 1) A pocket, purse, pouch, scrip. Die Rocktasche, Westentasche, Hosentasche, the coat-pocket, waistcoat-pocket, breeches-pocket. Etwas in die Tasche stecken, to pocket something, to put it in the pocket. Aus der Tasche speisen, to eat out of the pocket. Eine Geldtasche, a purse. Die Gaukeltasche, a juggler's box, bag or pouch. Die Reittasche, the chiving-bag. Die Sattelntasche, the leather-bag on a saddle, in which a traveller carries his necessaries. Die Patrontasche, a cartridge-box. Die Bügeltasche, a large

Digitized by Google

purse worn by women at their sides. Die Hirtentasche, a shepherd's scrip. 2. Das Maul, the mouth, particularly a large wide mouth, only in low language in a contemptible sense. Halt die Tasche! hold your tongue, be silent! hush! Jemanden eines auf die Taschen geben, to give one a slap on the chops. Die Plaudertasche, ein plaudershaftes Maul, a prattler, gadder, twattler, clatter-coat, babbler; a talkative, prating, prattling, gadding, rambling or gollipping woman; a prating gollip.

Taschelkraut, V. Taschenkraut.

das Taschenbuch, des-es, *plur.* die-bücher, a pocket-book, a book carried in the pocket, used in taking hasty minutes or memorandums.

das Taschendach, Pultdach, a roof made sloping on one side only.

das Taschenformat, a pocket-size.

der Taschengucker, a prospective glass.

der Taschenkalender, a pocket-almanack.

das Taschenkraut, shepherd's purse.

der Taschenkrebs, a lobster or crab, a large sea-crab.

die Taschenkunst, *plur.* die-künste, a name for a certain hydraulic machine for raising water by means of several pads stuffed with hair and joined.

das Taschenmesser, a clasp-knife, a knife, which folds into the handle.

der Taschenpuffer, a pocket-pistol, pop-gun.

das Taschenschloß, an imbolled lock.

der Taschenspiegel, a pocket-looking-glass.

das Taschenspiel, juggling, legerdemain, juggler's tricks.

der Taschenspieler, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* *Femin.* die Taschenspielerinn, a juggler, a hocus pocus, one who practises slight of hand, or performs tricks.

die Taschenuhr, a watch, a machine, showing the time, worn in the pocket. Die Taschenuhrtasche, the fob, a small breeches-pocket, wherein the watch is usually carried.

das Taschenwerk, V. Taschenkunst.

der Taschner, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* Taschenmacher, a trunk-maker, or coffer-maker; also a wallet, purse, pouch, bag, pocket or scrip-maker.

der Tas, in some provinces, a heap; also that part of a barn, where the sheaves of corn are put; V. die Banse.

die Tasse, *plur.* die-n, *Diminut.* das Tässchen, * Tässlein, a coffee or tea-dish. Ein Tässchen Thee oder Kaffee, a dish of tea or coffee. Eine Tasse Thee oder Kaffee zu sich nehmen, to drink a dish of tea or coffee.

Tasten, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the last case with haben, fühlen, greifen, anfassen, to grope, feel or fumble, to touch, to put one's hand to something. Nach etwas tasten, fühlen or greifen, to grope after a thing. Einem den Puls tasten, to feel one's pulse. Eine Henne tasten, fühlen, ob sie ein Ey in legen habe, to grope a hen.

Tasten, to heap sheaves into a barn; V. Banse.

der Taster, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* the crooked compasses of a tunner; der Tasterzirkel.

die Tatsche, a clumsy great fist or hand; a clutch-fist; V. Tatze.

Tätschein, *verb. reg. act.* to stroke, rub, handle or cajole.

die Tatze, *plur.* die-n, *Diminut.* das Tätzchen, * Tätzlein, 1) A claw, a paw; the foot of a four-footed beast. Bären oder Löwentatzen, the claws or paws of a bear or lion. 2) A very great or clumsy hand, in a contemptible sense.

Tatzfüßig, *adj.* and *adv.* pawed.

das Tau, des-es, *plur.* die-e, a thick, large, strong rope, a cable, particularly on board ships. Das Ankertau, Kabeltau, the cable. Tauwerk, allerhand große und kleine Taue, the tackle, tackling, cordage, all the large and small ropes of a ship.

Taub, -er, -ste, *adj.* and *adv.* deprived of hearing, deaf. 1) In a proper sense, deprived of hearing distinctly. Taub von dem Geräusche, deaf with the noise. Partly in a more extensive, and partly in a more limited sense taub is deaf, regardless, inattentive. Er stellet sich taub zu meinem Bitten, he is deaf to my prayers, he is inexorable. Gegen einer Klagen, gegen eines Bitten taub seyn, to be deaf to one's complaints, to one's petitions or prayers. It signifies also deprived of the power of hearing, by a defect in the organ of hearing, deaf, not having the sense of hearing. Taub seyn, to be deaf. Taub werden, to become or grow deaf. Ein tauber und stummer Mensch, a deaf and dumb man. 2) *Figuratively.* a) Numb, stiff, benumbed. Die Hand ist mir taub geworden, my hand is grown stiff, or is quite benumbed. b) Exhausted in its strength, deprived of its proper or due strength or vigour. Eine taube Kohle, ausgelöschte Kohle, a dead or extinct coal. Eine taube Nessel, a dead or blind nettle, a nettle, which does not sting, Lamium Linn. c) Empty, not furnished with that, which is necessary. Taube Nüsse, empty nuts, nuts, which have no kernel. Taube Aehren, empty or blasted corn-ears. Tauber Hafer, V. Taubhafer. Taubes Gebirge, taubes Gestein, a rock, a stone, which contains no metal or no mineral. Ein taubes Ey, ein Windey, an addle egg.

die Taube, an einem Fasse, V. Daube.

die Taube, *plur.* die-n, *Diminut.* das Täubchen, * Täublein, a pigeon, a dove. Der Tauber, the cock-pigeon. Die Taube or die Täubinn, the hen-pigeon. Die zahmen Tauben or Schlagtauben,

Digitized by Google

the tame pigeons. Die wilden Tauben, the wild pigeons. Die Turteltaube, the Turtle dove. Die Holztaube, a wild dove, a Stock-dove. Die Ringeltaube, a Ring-dove, also a Queeft. Die rauchfüßige Taube, a rough-footed pigeon.

der Taubenapfel, the red pigeon-apple.

das Taubenauge, a dove's eye. (*fig.*) an innocent eye or mien.

der Taubendreck, the dung of pigeons.

der Taubenfalk, des-en, *plur.* die-en, the pigeon-hawk, Falco palumbarius Linn.; Taubensperber.

die Taubenfarbe, taubenfarbig, columbine, dove-colour, columbine-colour; of a dove-colour. Taubenfarbiger Taffet, columbine taffata.

der Taubenfuß, pigeon-foot, dove's foot; V. Storchschnabel, Geranium rotundifolium Linn.

der Taubenhabicht, Taubenhacht, V. Taubenfalk.

Taubenhalsig, V. Taubenfarbe.

das Taubenhaus, des-es, *plur.* die-häuser, a pigeon-house, dove-house, dove-cot, columbary.

die Taubenhöhle, a pigeon-hole.

der Taubenkerbel, Erdrauch, fumitory.

die Taubenklappe, the trap-door in a pigeon-cot.

das Taubenkraut, pigeon's-herb, Verbena Linn.; V. Weiderich, Eisenkraut.

der Taubenknopf, the crop of a pigeon; also the plant fumitory; V. Erdrauch.

der Taubenrock, the herb horse-tail or shavegrass; V. Kannenkraut.

der Taubenruf, a pigeon-call, a kind of pipe.

der Taubenschlag, des-es, *plur.* die-schläge, a pigeon-house, dove-house, dove-cot, columbary. *Proverb.* Er geht das von, wie die Katze von dem Taubenschlage, he steals away secretly or privately.

die Taubenzucht, a breed of pigeons; the nourishing of pigeons.

der Tauber, Täuberich, a cock-pigeon. Die Täubinn, a hen-pigeon.

der Taubfisch, the Torpedo; V. Krampffisch.

der Taubhafer, des-s, *plur. inuf.* a name for several plants, which look like oats, but their grains or seeds yield little meal. 1) Die Trespe, darnel, tare, cockle-weed. 2) Wild oats, Avena paniculata Linn. which is also called Flughafer, Windhafer ꝛc.

die Taubheit, *plur. car.* deafness.

die Taubkohle, *plur.* die-n, a kind of earth-coal; Holzkohlen, opposed to Steinkohlen.

das Taubkorn, des-es, *plur. car.* a name for the Lolch, darnel, Lolium Linn. because it looks like corn, but it has no kernel or meal in the grains or seeds. In many parts it is called Dorten, Twalch, Täusch, Terwer.

der Täubling, des-es, *plur.* die-e, a kind of edible mushroom; in some places Täublerling.

die Taubsucht, deafness, hard-hearing.

Taubsüchtig, *adj.* and *adv.* deafish, hard of hearing.

Tauchen, *verb. reg. act.* 1, To duck, dive or flounce under water, most commonly as a *verb reciprocal.* Sich in das Wasser tauchen, to duck, dive or flounce under water, to plunge one's self wholly under or into the water. Of ducks and other water-fowls the compound word untertauchen is more usual. 2. In a more extensive sense, tauchen is used instead of tunken, eintauchen, to dip, soke or soak, to steep. Ein glühendes Eisen in das Wasser tauchen, stecken, stoßen, to dip or immerse a piece of red-hot iron into water. Der mit mir in die Schüssel taucht, he that dippeth his hand with me in the dish, Matth. 26, 23. Das Aeußerst seines Fingers ins Wasser tauchen, dip the tip of his finger in water, Luke 16, 24. Die Sonne tauchte sich bereits ins Meer, Kleist.

das Tauchen, Untertauchen, ducking, diving, plunging under water. Das Eintauchen, the immersion.

der Taucher, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* 1) A diver, one who goes voluntarily under water. 2) A water-fowl, a diver, plungeon, didapper, dab-chick or moor-hen. Ein Meertaucherlein, a puffin, sea-coot, sea-mew.

die Taucherglocke, *plur.* die-n, a diving-bell.

das Taucherschiff, a new invented ship, which goes under water.

die Tauchgans, Taucher gans, a sort of diver, which is as large as a goose of a middling size, with a small toothed-bill; Mergus Merganser Linn.

das Tauchhuhn, Taucherhuhn, V. Wasserhuhn.

der Tauchschwan, a name in some parts for the Rohrdommel, the Bittern.

Tauen, *verb. reg. act.* to taw, to dress white or allum leather.

das Taufbecken, the bason with water for baptism, the baptismal bason.

der Taufbrief, a certificate of one's being baptized or christened.

das Taufbuch, the register or book of records of baptism in a church.

der Taufbund, des-es, *plur. car.* the sacrament or pact of baptism, the baptismal bond, the baptismal vow. Seinen Taufbund brechen, to break the vows made at one's baptism.

die Taufe, *plur.* die-n, baptism or christening. Das Sacrament der Taufe, the sacrament of baptism. Die Taufe verrichten, to baptize, to christen, to administer the baptism. Die Taufe empfangen, getauft werden, to be baptized or christened. Der Priester verrichtet

Digitized by Google

drey Taufen, wenn er drey Kinder taufe, the parson performs three christenings or baptisms, when etc. except this case the *plural* is not usual. Ein Kind aus der Taufe heben or über die Taufe halten, to stand God-father or God-mother to a child. In the Roman catholic church bells, ships, cannons etc. are christened or baptized.

Taufen, *verb. reg. act.* to baptize or christen. (a) To initiate into the church by the Sacrament or baptism. Ein Kind, einen Juden, einen Türken ꝛc. taufen, to baptize or christen a child, a Jew, a Turk etc. Sich taufen laſſen, to be baptized or christened. In populär language also with the *accuſative* of the name. Er iſt Hans getauft, he is baptized or christened John. Hence it signifies sometimes to give a name. Man taufe ihn, wie man will, ich heiſſe ihn Benjamin, Roſt. (b) To give a name in a solemn manner. In the Roman catholic church the bells are still christened or baptized. Formerly ships, cannons etc. were also baptized or christened there. *Figuratively*, Den Wein taufen, to mix water with wine, to dilute or sophisticate it.

der Täufer, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a baptiſt, a baptiſer, one who administers the sacrament of baptism, applied to St. John, our Saviours fore-runner. Johannes der Täufer, S. John the baptiſt. Der Wiedertäufer, an anabaptiſt.

der Taufgeſinnte, des-n, *plur.* die-n, an anabaptiſt; V. Wiedertäufer.

die Taufhandlung, the baptism, the act and ceremony of conferring the baptism.

der Täufling, des-es, *plur.* die-e, the person, who is baptized or christened, or is to be baptized or christened, the baptized.

der Taufname, des-ns, *plur.* die-n, the christen-name or christian-name, that which is given a person at his baptism.

der Taufpathe, des-n, *plur.* die-n, *Femin.* die Taufpathe, *plur.* die-n, by some also Taufpathinn, in the decent manner of speaking der Taufzeuge. Der Taufpathe, Taufzeuge, the God-father. Der Taufpathe, das zur Taufe gehobene Kind, the God-son. Die Taufpathinn, the God-mother. Das Taufpathchen, the God-daughter.

der Taufſchein, V. Taufbrief.

der Taufſtein, des-es, *plur.* die-e, the font, the baptiſtery.

das Taufwaſſer, the water used in baptism, the baptismal water.

der Taufzettel, V. Taufbrief.

das Taufzeug, the swaddling-clothes, the christening dress.

der Taufzeuge, des-n, *plur.* die-n, a witness to a christening; V. Taufpathe.

Taugen, *verb. reg. neutr.* with haben. 1. To be good or fit for. Der Zeug taugt dazu nicht, the stuff is not fit for it. Wozu ſoll das taugen? what is the good for; of what use is it? Das taugt zu nichts, that's fit or good for nothing. Die Feder taugt nichts mehr, the pen is worn out, it is good for nothing, it cannot be used any more. Er taugt zu keinem Thürſteher, he is not fit for a porter or door-keeper. Das taugt nichts, that's worth nothing. Das taugt nicht zur Sache, that's impertinent, that goes from the purpoſe, that does not concern the matter in hand. 2. To be uſeful or advantageous, in popular language. Das kann Achilleus Augen auch bey der Hochzeit ſelbſt zur Luſt und Freude taugen, Gottſch. Iphig. Likewiſe good, to be agreeable to the law, also only in popular language, and with the negation. Thun das nicht taugt, to do those things, which are not convenient, Rom. 1. 28. Es taugt nicht, daß wir ſie in den Gotteskaſten legen, it is not lawful for to put them into the treaſury, Matth. 27, 6.

der Taugenichts, *plur.* ut *nom. ſing.* a good for nothing fellow, a good for naught, an idle rascal or rogue. Er iſt ein Taugenichts, he is a good for nothing fellow etc.

Tauglich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* good, fit, able, apt, proper, convenient, useful, meet, sufficient, uncontrollable; properly etc. Taugliche Mittel erwählen, to choose proper means. Dieſer Zeug iſt dazu nicht tauglich, this stuff is not fit for it, or won't do for it. Ein tauglicher Zeuge, a sufficient, irreprovable or unexceptionable witness.

die Tauglichkeit, fitneſs, hability, aptneſs, meetneſs, propriety, conveniencetneſs.

der Taumel, des-s, *plur. car.* Schwindel, reeling, wagging, wavering, staggering, dizzineſs, giddineſs, lightneſs or swimming in the head. Der Taumel, die Trunkenheit, drunkenneſs or a drunken condition, reeling. Einen Taumel haben, to be a little fuddled, tipsy or drunk. *Figuratively* also of a high degree of a sudden paſſion of the mind, by which the thoughts are for a time abſorbed, ecſtacy. Im Taumel der Freude, in the excess of joy.

der Taumelbecher, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* and der Taumelkelch, des-es, *plur.* die-e, two words used only in the German Bible in a *figurative* sense, the cup, that causes drunkenneſs. Ich will Jeruſalem zum Taumelbecher zurichten, I will make Jeruſalem a cup of trembling. Die Hefen des Taumelkelchs haſt du ausgetrunken, thou haſt drunken the dregs of the cup of trembling, Isaiah 51, 17.

Taumelig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* giddy, dizzy, having a swimming in the head, that reels or staggers. Mir wird taumelig

ſig, I am ſeized with a giddineſs, dimneſs or ſwimming in the head.

der Taumelkäfer, the reeling ſcarabee, Gyrinus Linn.

Taumeln, *verb. reg. neutr.* with haben, taumelnd gehen, to ſtagger, reel or trip, to tumble from one ſide to the other, to make eſſes or indentures in going. Er taumelt wie ein Trunkener, he reels or ſtaggers like a drunken man.

das Taumeln, die Taumelung, ſtaggering, reeling, tripping, ſtumbling, tumbling.

der Taumler, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a ſtaggerer, reeler, tumbler; ein Torfler.

der Tauſch, des-es, *plur.* die-e, a truck, exchange. barter, the exchanging one thing or ware for another. Einen Tauſch mit jemanden treffen, to truck with one, to make an exchange with him. Im Tauſche gewinnen, verlieren, to win or loſe by an exchange.

Tauſchen, *verb. reg. neutr.* with haben, to truck, exchange or change, to give one thing in exchange for another, to chop, barter or ſwop. Mit jemanden tauſchen, to truck or barter with one. Ich wollte nicht mit ihm tauſchen, I would not truck or barter with him, alſo *figuratively*, I would not exchange places with him, I would not chooſe to be in his ſituation. Er tauſchte Seide für Borden, he exchanged ſilk for lace. Alſo in the compounds austauſchen, eintauſchen, vertauſchen.

das Tauſchen, trucking, exchanging, bartering.

Täuſchen, *verb. reg. act.* to cheat, deceive, gull, beguile or coſen one. Er hat mich getäuſcht, he has coſened, deceived or cheated me. Die Sinne täuſchen uns nicht ſelten, our ſenſes deceive us not ſeldom. Wenn mich der Spiegel nicht täuſcht, if the looking-glaſs does not deceive me. Eine getäuſchte Liebe, a deluded or diſappointed love. Sie hat unſere Hoffnungen getäuſcht, ſhe has deceived us, or diſappointed us in our hopes.

die Täuſchung, Täuſcherey, illuſion, deceit, diſappointment.

der Tauſend, the deuce or deuſe for devil or ſatan. Daß dich der Tauſend! the deuſe take thee!

Tauſend, an *indeclinable adjective*, thouſand. Eintauſend Thaler, a thouſand dollars. Zehntauſend Mann, ten thouſand men. Vor tauſend Jahren, a thouſand years ago. In popular language, for ein tauſend only tauſend is uſual. If this numeral word ſtands without a *ſubſtantive*, it takes in the *dative* an -en. Der du wohl thuſt viel tauſenden, thou ſheweſt loving kindneſs unto thouſands, Jeremiah 32, 18. Unter tauſenden kaum einem. Sir. 6, 6. Ich fürchte mich nicht vor viel tauſenden, I am not afraid of many thouſands. It ſignifies alſo often ſehr viel, very much, a great deal, a great many. Ich habe es dir ſchon tauſend Mahl geſagt, ſee aſt, I have already told thee very often or a thouſand times. Wir wollen tauſend Spaß mit ihm haben, we will have a great deal of ſport with him. Das iſt eine tauſend Luſt, in popular language, for tauſendfache Luſt, that is a thouſand-fold pleaſure.

das Tauſend, des-es, *plur.* die-e, a thouſand. Das erſte Tauſend taugte nichts, the firſt thouſand was good for nothing.

das Tauſendblatt, Schafgarbe, milfoil, yarrow or noſe-bleed.

der Tauſender, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a millenary, thouſand, a number, that contains or ſignifies ſo many thouſands as its figure denotes.

Tauſenderley, *adj. indeclin.* and *adv.* a thouſand ſorts of a thing. Tauſenderley Blumen, Kräuter ꝛc. Blumen or Kräuter von tauſenderley Art or Gattung, a thouſand ſorts of flowers, herbs etc. or flowers and herbs of a thouſand ſorts.

Tauſendfach, *adj.* and *adv.* a thouſand-fold, a thouſand times. Tauſendfache Frucht tragen, to bear a thouſand-fold fruit. Einen tauſendfachen Lohn bekommen, to get a thouſand-fold reward.

Tauſendfältig, *adj.* and *adv.* a thouſand-fold, a thouſand times, it has the ſame ſignification as the preceding word, only that it begins to grow obſolete in the elegant ſtyle.

der Tauſendfuß, the ſcolopendria.

das Tauſendgüldenkraut, des-es, *plur. inuſ.* the centaury or centory, the name of a plant. Das große Tauſendgüldenkraut, the greater centaury, Centaurea Linn. Das kleine Tauſendgüldenkraut, the leſs centaury, Gentiana Centaureum Linn.

Tauſendjährig, *adj.* and *adv.* millenary, of a thouſand years.

der Tauſendkünſtler, des-s, *plur.* ut *nom. ſing. Femin.* die-inn, a Proteus, one who has a thouſand arts; a cunning man, a conjurer; a thouſand tricks. It is alſo applied to the devil; der Teufel iſt ein Tauſendkünſtler, the devil is a crafty ſpirit.

Tauſendmahl, *adv.* better tauſend Mahl, a thouſand times. Ich habe es euch tauſendmahl geſagt, I have told you a thouſand times.

das Tauſendſchön, des-es, *plur. inuſ.* 1) Die Maßliebe or Gänſeblume, the daiſy, is called in many parts Tauſendſchön and Tauſendſchönchen. 2) Der Amarant, the Amaranth, a very beautiful flower, Amarantus Linn.

der, die, das Tauſendſte, *adj.* the thouſandth. Der tauſendſte Theil, the thouſandth part. Das Hunderſte ins Tauſendſte werfen, to hurry or confound all together, to put all in a hurry or confu-

Digitized by Google

ſicia. Das weiß der Tauſendſte nicht, not one in a thouſand knows that, you will hardly find a man, that knows that.

das Tauwerk, tackle, tackling, cordage and all the other ropes of a ſhip.

der Tax, des-es, *plur.* die-e, or der Taxbaum, des-es, *plur.* die-bäume, a name for the Eibenbaum, the yew, the yew-tree.

die Taxe, *plur.* die-n. 1) The aſſize, the fixed price of a commodity. Eine Taxe machen, to aſſize, to fix the price. Die Taxe einer Waare, the aſſize of a commodity. Die Brottaxe, Fleiſchtaxe, the aſſize of bread, of fleſh. 2) In ſome places it denotes alſo eine Auflage, a tax, impoſt, excise etc.

Taxieren, *verb. reg. act.* to aſſize, to fix the price of a commodity, to value, rate, eſtimate or appraiſe a thing.

der Taxierer, an appraiſer, taxer, rater, valuer, eſtimator.

die Taxierung, taxation, appraiſing, valuing, rating.

die Taxordnung, the regulation or ſtatute for the price.

die Tazette, *plur.* die-n, the yellow narciſſus or daffodil, Narciſſus Tazetta Linn.

der Teich, a dike, dam, bank; V. Deich.

der Teich, des-es, *plur.* die-e, a digged reſervoir of water, whoſe water may be let off, a pond etc. Der Mühlteich, the reſervoir, in which the water for a water-mill is collected. Ein Fiſchteich, a fiſh-pond. Ein Karpfenteich, Forellenteich ꝛc., a carp-pond, a trout-pond etc. Einen Teich graben, ablaſſen ꝛc., to dig, to drain a pond etc.

der Teichel or Teuchel, a water conduit. Der Teichel an der Dachrinne, the canal of a gutter.

Teicheln or Teucheln, *verb. reg. act.* to convey water by pipes.

der Teichfiſch, a pond-fiſh.

die Teichfiſcherey, the pond-fiſhery.

die Teichforelle, a pond-trout.

der Teichgräber, a ditcher.

der Teichgraf, V. Deichgräfe.

das Teichgras, ſedge, ſea-graſs.

der Teichkarpfen, a pond-carp.

der Teichkolbe, V. Rohrkolbe.

der Teichmeiſter, the dike-maſter, a ſurveyor of dikes and banks; alſo the pond-maſter.

die Teichmünze, V. Feldmünze.

die Teichordnung, the ſtatutes or laws concerning ponds or fiſh-ponds.

die Teichſchleuſe, the ſluice of a pond, or a water-gate in a pond.

der Teichzapfen, the tap or lock. Den Teichzapfen ziehen, to open the lock.

der Teig, des-es, *plur.* (but only of ſeveral ſorts or quantities,) die-e, paſte, dough. Pillenteig, a maſs, of which pills are made. Brotteig, paſte or dough, of which bread is made. Paſtetenteig, paſte for paſtry-work. Butterteig, puff-paſte. Kuchenteig, paſte or dough for cakes. Sauerteig, leaven, ſour dough. Den Teig machen, einteigen, to work the dough, to moiſten meal in order to make a dough for bread. Den Teig kneten und ſäuern, to knead and leaven the dough. Den Teig gehen laſſen, to let the paſte or dough ferment. Das Teig zum Bittregebackenen machen, to make puff-paſte.

Teig, *adv.* mellow, over-ripe; V. Mürbe.

Teigicht, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* like or reſembling paſte or dough, doughiſh. Teigichte Birnen, mellow and over-ripe pears, pears, which are as ſoft as a paſte or dough. On the contrary Teigig ſignifies containing paſte or dough. Teiges Brot, dough or dough-baked bread, bread, which is not baked enough.

der Teigkrage, a baker's ſcraper.

das Teiglein, a little paſte, a maſs.

das Teigmahl, a morphew.

das Teigrad, Teigradlein, a jagging-iron.

die Telle, *plur.* die-n, a ſmall deepening on the ſurface of any thing.

der Teller, des-s, *plur.* ut *nom. ſing. Diminut.* das Tellerchen, Tellerlein, a plate. Silberne, zinnerne Teller, ſilver, pewter plates. Irdene or thönerne, porcellanene Teller, earthen, porcelain plates. Ein Suppenteller, ein tiefer Teller, a porridge-plate, a ſoop-plate. Ein flacher Teller, a flat plate. Ein Präſentierteller, Servierteller, a ſalver. Ein hölzerner Teller, a trencher. On account of the reſemblance in the form or ſhape, die hohle Hand, the hollow of the hand, is alſo ſometimes called Handteller.

das Tellereiſen, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a kind of trap, uſed in catching beaſts of prey.

Tellerförmig, *adj.* and *adv.* tellerrund, flat and round, cut round, orbicular.

der Tellerlecker, des-s, *plur.* ut *nom. ſing. Femin.* die Tellerleckerinn, a lick-diſh, lick-ſauce, flap-ſauce, trencher-friend, trencher-fly; trencher-ſquire, a cater-couſin, paraſite, ſmell-feaſt, ſponger or ſhark; V. Schmarotzer.

die Tellermuſchel, Tellmuſchel, the lampin, a bivalved and flat ſhell-fiſh, much like a cockle; a kind of tender.

die Tellermütze, a Jewiſh rabbin's bonnet.

der Tellerrechen, rails or racks in a kitchen for the plates.

der Tellerring, a wicker-ſtand to ſet plates on.

das Tellertuch, a napkin; V. Serviette.

ein Tellervoll, a plate-full.

die Temnitz, a name for a priſon in ſome parts of upper Saxony.

der Tempel, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* from the Lat. templum, a temple, a place appropriated to religious worſhip. Der Tempel Salomonis, Solomon's tem-

Digitized by Google

the or the temple of Solomon. Der Tempel zu Jeruſalem, the temple at Jeruſalem. Ein türkiſcher Tempel, a moſque. Ein heidniſcher Tempel, ein Götzentempel, a heathen or pagan temple. Ein oſtindiſcher Tempel, a pagod.

der Tempelherr, des-en, *plur.* die-en, a templar or knight-templar. Die Tempelherren, the templars, the knights templars.

der Tempelhof, the reſidence of the templars

das Temperament, des-es, *plur.* die-e, the temper or temperament, complexion, conſtitution of the body, the natural habitude or conſtitution of a man. Ein gutes Temperament, a good temper; a good conſtitution. Ein hitziges Temperament, a violent temper. Er iſt eines hitzigen Temperaments or Gemüths, he is of a cholerick temper, nature, humour or complexion. It ſignifies alſo, a due and regular mixture or compoſition of a medicine; a temperament, a medium, a mean, a modification.

die Temperatur, the temperature or temperateneſs, the diſpoſition of the air as to warm or cold, dry or wet. In Muſic, a light alteration made in the intervals in order to render them leſs diſſonant.

Temperen or Temperiſieren, *verb. reg. act.* and *neutr.* to temporiſe, humour or comply with the times or occaſions; alſo to mix or moderate.

der Temperofen, in Glaſs-making, the cooling-oven; V. Kühlofen.

das or der Tenakel, the viſoriam, the retinaculum or galley before a compoſer in a printing-houſe.

Tendeln, V. Tändeln.

Tengeln or Dengeln, *verb. reg. act.* to whet ſickles and ſithes (by beating them with a hammer.)

das Tengeln, the whetting of a ſithe; V. Dengeln.

die Tenne, *plur.* die-n, *Diminut.* das Tennchen, a barn-floor, thraſhing-floor. Die Tenne fegen, to ſweep the floor. Eine Tenne ſchlagen, to make the floor even; V. die Haustenne, Vogeltenne. Die Tennenpatſche, a rammer, paving-beetle uſed in beating the thraſhing-floor even.

der Tenor, des-es, *plur.* (but only of ſeveral ſorts,) die-e, in Muſic, the tenour or tenor, the mean or middle part, between the treble and the baſe. Die Tenorſtimme ſingen, to ſing the tenour.

der Tenoriſt, des-en, *plur.* die-en, the tenoriſt, tenour-ſinger.

der Teppich, des-es, *plur.* die-e, a carpet, a piece of ſtuff etc. ſpread over a table, or laid on a floor etc. for an ornament; a piece of tapeſtry; V. Tapet. Mit einer Perſon auf den breiten Teppich treten, *figuratively*, to marry a perſon.

der Teppichmacher, Teppichweber, Teppichwirker, a tapeſtry-maker, a carpet-weaver.

das Teppichwerk, Tapetenwerk, tapeſtry.

der Terling. 1) The cornel-cherry; V. Kornelkirſchen. 2) In ſome parts it ſignifies a die, in others a ſquare bale of cloth.

der Termin, des-es, *plur.* die-e, the term, the ſet time. Eine Summe Geld in zwey Terminen bezahlen, to pay a ſum of money in two terms. Die Miethe in den gewöhnlichen Terminen bezahlen, to pay the rent at the accuſtomed terms. Einen Termin anſetzen, to appoint a term. Der Termin iſt verfloſſen, the term is expired. Die gewöhnlichen Gerichtstermine, the ordinary term-times. Auf den angeſetzten Terminen im Gerichte nicht erſcheinen, not to appear at the appointed or ſet terms.

die Terminey, a diſtrict, territory, a ground incloſed in its boundaries, an incloſure.

Terminiren, *verb. reg. neutr.* to go a begging.

Terminweiſe, *adv.* by terms, upon terms. Terminweiſe bezahlen, to pay upon terms.

der Terpenthin, des-es, *plur.* (but only of ſeveral ſorts,) die-e, turpentine or terebinth, a clear gum iſſuing from ſeveral kinds of trees.

der Terpenthinbaum, the turpentine or terebinth-tree.

das Terpenthinöhl, oil of turpentine.

die Terraſſe, *plur.* die-n, a terrace, a ſmall ſpot of elevated earth covered with graſs.

Terrine, *plur.* die-n, a bowl; V. Suppenſchüſſel.

Tertia, die dritte Klaſſe in Schulen, the third form or claſs.

das Tertian, the tertian, a certain row of pipes in organs.

der Tertianer, a ſcholar of the third form or claſs.

das Tertianfieber, a tertian-fever.

die Tertie, (three ſyllables,) *plur.* die-n, in popular language, die Terz, *plur.* die-en, from the Lat. Tertia. 1) In playing at piquet, a tierce, three cards of the ſame colour, that follow. 2) In fencing, a tierce or the third guard. 3) In the Mathematics, a third, the ſixtieth part of a ſecond. 4) In Muſic, a tierce or tercet.

der Terzelfalke, a taſſel or tiercelet, the male of a falcon or hawk.

das Terzerol, des-s, *plur.* die-e, a pocket-piſtol.

das Terzett, des-es, *plur.* die-e, muſic in three parts, a three parts ſong, a trio, tercet.

die Teſchine, *plur.* die-n, a name for the renowned rifled gun-barrels made at Teſchin in upper Sileſia.

der Teſt, des-es, *plur.* die-e, the teſt, the coppel or cupel, by which refiners

Digitized by Google

try metals, which is alſo called die Kapelle.

das Teſtament, des-es, *plur.* die-e, from the Lat. Teſtamentum. 1) A teſtament, a will or writing, by which a perſon's poſſeſſions are divided or bequeathed after his death. Ein Teſtament machen, to make one's will. Ein Teſtament eröffnen, to open or unſeal a will. Hence der Teſtaments-Erbe, one who inherits the fortune or eſtate of another by virtue of a will. Der Teſtaments-Fälſcher, the forger or falſifier of a will. 2) *Figuratively.* Das alte und neue Teſtament, the old and new Teſtament; the two parts of the Bible.

Teſtamentariſch, *adj.* and *adv.* teſtamentary, teſtamentarious.

Teſtamentiſch, *adj.* and *adv.* in the ſecond ſignification of the *ſubſtantive* Teſtament, belonging to one of the two Teſtaments, therefore it is uſed only in the compounds alt-teſtamentiſch and neu-teſtamentiſch.

der Teſtamentmacher, a teſtator, a man, who makes a will. Die Teſtamentmacherinn, a teſtatrix.

der Teſtamentsvollzieher, an executor, a perſon, who is nominated by the will of a teſtator, to perform the articles contained in his will.

der Teſtator, a teſtator.

Teſtiren, *verb. reg. neutr.* to teſtify.

der Teſtirer, a teſtator.

die Teufe, *plur.* die-n, among Miners, it is uſed inſtead of Tiefe, the depth, deepneſs, profundity.

der Teufel, des-s, *plur.* ut *nom. ſing. Diminut.* das Teufelchen, the devil, ſatan. Dem Teufel dienen, for ſündigen, to ſin, to violate or act contrary to the laws of God. Mit dem Teufel, von dem Teufel beſeſſen ſeyn, to be poſſeſſed of the devil. Der Teufel hat mich verblendet, verführt, the devil has ſeduced me. *Figuratively.* 1) A perſon in the higheſt degree malicious, miſchievous, wicked or vicious is very frequently called ein Teufel, a devil. Sie iſt ein böſer Teufel, ſhe is a devil of a woman. Sie iſt ein eingefleiſchter Teufel, ſhe is a devil in petticoats, ſhe is a devil incarnate, ſhe is a deviliſh ſcold. Es iſt ein Teufel vom Kerl, he is a deviliſh fellow; he is a devil, he is a devil of a man. Er iſt ein hoffärtiger Teufel, he is deviliſh proud. Der Zankteufel, a quarrelſom, litigious, wrangling or contending ſpirit. Der Eheteufel, one who ſows diſſenſions among husbands and wives. Einen zum Teufel ſchicken, to ſend one to the devil. Was Teufel or was zum Teufel iſt das? what the devil is that? Ich will des Teufels ſeyn, wenns nicht wahr iſt, the devil take me, if it is not true. Zum Teufel fahren, gehen, to go to the devil. Daß dich der Teufel hohle! the devil or the deuſe take thee! Plaget euch der Teufel? are you mad? have you loſt your ſenſes? Pfui Teufel! fy upon you! the deuſe take you! Das iſt der Teufel, there's the devil on't, there lies the difficulty. Er iſt ein närriſcher Teufel, he is a pleaſant, merry fellow. In des Teufels Küche kommen, to go to hell; to get into a fine pickle or ſcrape. Ein armer Teufel, a poor devil, a poor wretch; a poor fellow. Der arme Teufel! the poor man or the poor fellow! 2) Das Teufelchen, a name for the Armadille, a four-footed animal of the Braſils, as large as a cat, covered with hard ſcales like armour, and feeds on roots ſugar-canes, poultry etc. an Armadillo. Manis Linn. 3) Der Carteſianiſche Teufel or Teufelchen, hollow glaſsfigures, which dive under the water, and riſe or appear again according to one's pleaſure; Taucherchen.

die Teufeley, *plur.* die-en, a deviliſh trick, a witch-craft, a ſorcery; a wicked or deviliſh action.

Teufeliſch, teufliſch, -er, -te, *adj.* deviliſh, diabolical; deviliſhly, diabolically; that proceeds or comes from the devil. Teufliſche Gedanken, deviliſh or diabolical thoughts. Ein teufliſcher Anſchlag, a deviliſh deſign or deviſe. Eine teufliſche Bosheit, a diabolical or deviliſh wickedneſs. In popular language for exceſſive, exceſſively, extreme, extremely. Es iſt teufliſch, verteufelt kalt, heiß, ſchön, geſchickt, it is deviliſh cold, hot, fine, clever.

der Teufelsabbiß, the devil's bit, Scabioſa Linn. (a plant).

die Teufelsarbeit, a deviliſh work or labour.

der Teufelsbanner, Beſchwörer, an exorciſt, a conjurer.

die Teufelsbannerey, exorciſm.

die Teufelsbeeren, V. Schlafbeeren.

Teufelsdank; wider des Teufels Dank, in ſpite of the devil.

der Teufelsdreck, des-es, *plur. inuſ.* aſſa foetida or devil's dung, Ferula Aſſa foetida Linn.

die Teufelsfarbe, formerly a name for indigo.

die Teufelsgedanken, thoughts inſpired by the devil, diabolical thoughts.

die Teufelsinſeln, die bermudiſchen Inſeln, the Bermudas or Bermuda islands.

der Teufelskegel, the Belemnite.

ein Teufelskerl, a devil of a fellow.

die Teufelskirſche, Tollkirſche. 1) Alkekengi; V. Schlafbeeren and Judenkirſche. 2) The berries of the Briony; alſo the great Night-ſhade.

die Teufelsklaue, the devil's claw; alſo earth-moſs; V. Bärlapp.

der Teufelskopf, a deviliſh mind; alſo the plantain with ſmall leaves.

die Teufelskunſt, Schwarzkunſt, magic, ne-

Digitized by Google

cromancy, a diabolical art; sorcery; the black art.

der Teufelsdreck, bniony; V. also Zaunrebe.

die Teufelsmilch, the herb devil's milk, spurge, the little esula.

die Teufelswurz, libbard's-bane, wolfs wort, wolf's bane.

die Teute, V. Düte.

Teutsch, V. Deutsch.

der Text, des-es, *plur.* die-e, from the Lat. Textus, the text, that, on which a comment is written. Einen Text erklären, to explain a text. Der Text einer Predigt, the text of a sermon. Zu tief in den Text kommen, to speak or talk too much of a thing. Jemanden den Text lesen, to reprimand one, to read him a lecture, to check or reprove him. Um wieder auf den Text zu kommen, to return to our text or to the principal subject of the question.

der Texanker, a kind of tide-anchor.

Texankern, *verb. reg. neutr.* to moor scrofs, to cast an anchor and cable crofs another.

das Texankertau, the smallest cable.

das Thal, des-es, *plur.* die Thäler, *Diminut.* das Thälchen, a vale or valley, a low ground lying between two hills or mountains. Ein schönes, ein fruchtbares Thal, a fine, a fruitful vale or valley. Ein kleines Thal, ein Thälchen, a dale, a little valley. Ueber Berg und Thal, over hills and dales. *Prov.* Berg und Thal kommen nie zusammen, wohl aber gute Freunde, friends may meet, but mountains never greet.

der Thaler, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a dollar, a crown. Ein Reichsthaler, a rix-dollar, a dollar of the empire, six whereof are valued at about a pound sterling. Ein Bancothaler, a banco-dollar. Ein Speciesthaler, harter Thaler, a species-dollar, a dollar-piece, a crown-piece. Ein Ortsthaler, a quarter of a dollar. Ein grober Thaler, dicker Thaler or Ducaton, ein Laubthaler, a french crown of six livres, which is worth about 4 shillings and 10 pence sterling. It is also used for money in general. Sie konnten einen ansehnlichen Thaler Geld dabey gewinnen, they could get or gain a considerable sum of money by it. Sie kriegt nach ihres Vaters Tode einen feinen Thaler Geld, Gell. The *Diminutive* Thälerchen is used only in jest. Ein paar tausend Thälerchen.

das Thalgehänge, the sloping or shelving of a hill or mountain.

thalhängig, *adj.* and *adv.* sloping, bending, descending, leaning or hanging downward, a side of a hill, a going down a hill.

thalwärts, *adv.* down hill, the hill downward.

die That, *plur.* die-en, the deed, act, fact, feat, action, effect, doing, work, performance, exploit or atchievement. 1) In the most extensive sense. Nun will man zur That schreiten, now the actual proceedings are to begin. Jemanden mit Rath und That beystehen, an die Hand gehen, to assist or succour one with good advice and effectual relief. Er führt den Nahmen mit der That, his doings answer his name. Mit der That und nicht mit Worten, with the deed and not with words. Nach der That kommt der Rath zu spat, after the deed is done the advice comes too late. In der That, indeed, really, in effect, verily, effectually, effectively, actually, in reality, assuredly, truly. Ich weiß es in der That nicht, indeed or really I don't know it. In der That aber befand sichs ganz anders, but in effect it proved quite otherwise. Ich fühle die Kraft Ihrer Gründe in der That nicht, Gell. 2) In some more limited significations. (1) An important deed or action. Große und herrliche Thaten, great exploits, glorious deeds or feats, brave actions, considerable atchievements. Die großen und wunderbaren Thaten Gottes erzählen, to speak of the great and wonderful works of God. (2) A violent, likewise a bad or wicked deed or action, a crime. Eine böse That begehen, to do a wicked act; to commit or perpetrate a great crime or fault. Er ward auf frischer That ergriffen, he was taken in the very act. Die That leugnen, to deny the charge or fact. Die That gestehen, to confess the fact or to confess one's self guilty.

der Thäter, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Fœmin.* die Thäterinn, the author, the doer. Der Thäter, Verbrecher, Missethäter, a criminal, offender, delinquent. Die Thäter sitzen schon, the offenders are already caught, seized or imprisoned.

die Thathandlung, *plur.* die-en, the matter of fact, the fact; V. Thatsache.

thätig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* active, also busy, stirring, operative, efficacious, real. 1. In the most extensive sense. Der Glaube, der durch die Liebe thätig ist, faith, which worketh by love, Gal. 5. 6. Ein thätiges Christenthum, the christian duty put in practice, actually exercised or testified by deeds doing. Thätige Sünden, sins of commission, opposed to sins of omission. 2. In a more limited sense. Ein thätiges Leben, an active life. Ein thätiger Mann, an active man. Sehr thätig seyn, to be very active.

die Thätigkeit, *plur. inus.* efficacy, force, virtue, influence; activity; effect; reality, execution, practice.

thatkundig, *adj.* and *adv.* notorious, evident, public, plain, manifest,

Digitized by Google

Thätlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* 1) Like thätig; in which ſenſe it is obſolete in good German. 2) Ein thätliches, gewaltſames Verfahren, a forcible, a violent proceeding. Jemanden thätlich mißhandeln, to abuſe one violently.

die Thätlichkeit, *plur.* die-en, violence or forciblenes; violent, unlawful means, an actual proceeding to hoſtility. Ob er ſchon zuerſt auf euch geſchmälet, ſo hättet ihr euch doch der Thätlichkeit enthalten ſollen, though he did firſt abuſe you, yet you had no right to fall violently upon him. Zur Thätlichkeit ſchreiten, to uſe foul means, to fall to hoſtility.

die Thatſache, *plur.* die-n, the matter of fact, the fact, a thing done. Das ſind Thatſachen, theſe are things or events, which have really or actually happened; V. Thathandlung.

der Thau, des-es, *plur.* (but only ſometimes of ſeveral ſorts,) die-e, dew.

die Thaubeeren, a ſort of hindberries or rasberries.

der Thaubogen, an arch formed by the refraction of the ſun in the vapours of the dew.

Thauen, *verb. reg. neuter.* with haben, and moſt uſually *impersonal*, to dew; to thaw. 1) Es thauet, es fällt ein Thau, it is dewy, it dews, there falls a dew. Es hat gethauet, it has dewed or there has fallen a dew. 2) Es thauet, thauet auf, es iſt Thauwetter, it thaws, it is thawing weather, the froſt relents, the ſnow melts or diſſolves; V. Aufthauen.

die Thauerde, earth about a vine as far as the dew and ſun-beams may penetrate.

Thaulg, *adj.* and *adv.* mit Thau benetzt, wet with dew, dewy, bedewed, moiſt, ſprinkled with dew; thaulicht.

der Thauſchlag, des-es, *plur. car.* among Huntſmen, dew, fallen dew; alſo the tract or foiling of a deer found on the dew.

Thauſchlägig or Thauſchlächtig, *adj.* and *adv.* among Huntſmen, covered with dew, bedewed.

die Thauſchnarre, the land rail, Rallus Linn.; V. Gras und Wieſenläufer.

das Thauwetter, des-s, *plur. car.* thaw, thawing weather, thawing.

der Thauwind, des-es, *plur.* die-e, a thaw-wind.

die Thauwurzel, roots, which lie in the upper earth, to which the dew penetrates.

das Theater, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* from the Lat. theatrum, the theatre, playhouſe or ſtage; V. Schaubühne.

ein Theaterſtück, a piece for the theatre or ſtage.

der Theater-Styl, in Muſic, the theatre-ſtyle, a muſical compoſition for the theatre or ſtage.

Theatraliſch, *adj.* and *adv.* ſcenical, theatral or theatrical; theatrically. Eine theatraliſche Vorſtellung, a theatrical repreſentation.

der Thee, (one ſyllable,) des-s, (two ſyllables,) *plur.* but only of ſeveral ſorts, die Thee, (two ſyllables,) tea, the leaf of a ſhrub growing in many provinces in China; Thea Linn. Der braune Thee, or Thee-Bohe, Thee-Bou, in popular language Thee-Buy, bohea-tea, Thea Bohea Linn. Der grüne Thee, green tea, Thea viridis. Alſo the liquor made by infuſing tea in boiling water is called tea. Thee trinken, to drink tea. Eine Taſſe Thee, a diſh of tea.

die Theebüchſe, a tea-canniſter.

die Theekanne, a tea-pot.

der Theekeſſel, a tea-kettle.

das Theekopfchen, die Theetaſſe, a tea-cup or a tea-diſh.

das Theekraut, Jeſuitenkraut, tea of Paraguay; alſo european tea, tea of Europe, the male Veronic or Fluellin.

der Theelöffel, a tea-ſpoon.

der Theer, des-es, *plur.* (but only of ſeveral ſorts,) die-e, tar, liquid pitch. Schiffstheer, pitch and tar mixed, uſed principally in taring ſhips or in ſmearing them with tar.

der Theerbrenner, a tar-burner.

die Theerbüchſe, a tar-box, a box with tar for greaſing wheels.

die Theerdocke, a dock, a place, where ſhips are tared.

Theeren, *verb. reg. act.* mit Theere beſtreichen, to tar, to ſmear with tar or to do over with tar.

die Theeressenz, an eſſence of tar.

die Theergrube, a tar-pit.

die Theerhefen, the dregs of pitch and tar.

die Theerhütte, a tar-hut.

Theerig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* mit Theere beſchmützt, tarred, beſmeared with tar, done over with tar.

das Theerkraut, the viſcous ſilene, Silene Armeria Linn. in other places it is called Pechnelke, Theernelke, Lychnis Viſcaria Linn.

der Theerofen, des-s, *plur.* die-öfen, a tar-kiln, pitch-kiln.

die Theerquelle, a ſource or ſpring of rock-pitch.

der Theerſand, viſcous ſand.

der Theerſchwehler, V. Theerbrenner.

die Theertanne a barrel for tar.

das Theerwaſſer, pitch or tar-water.

das Theerwerg, tarred tow.

das Theeſchälchen, a tea-diſh.

der Theetiſch, a tea-table.

das Theetiſchchen, a little tea-table, a tea-board.

der Theetopf, a tea-pot.

Digitized by Google

Theidigen, an obsolete word for Vertheidigen, which see.

Theidung or Theiding, also an obsolete word, denoting formerly, 1) A set or appointed time, or term. 2) That which has been agreed on such a term. 3) A pleading before a justice to prove one's innocence, or to prove one's lawful claim to a thing.

die Theidungsmänner, also an obsolete word, denoting the arbiters.

der Theil, des -es, *plur.* die -e, *Diminut.* das Theilchen, a part, portion, division, dividend, lot or share. 1) In a proper sense. Eine Erbschaft in drey Theile theilen, to divide an inheritance into three parts. Der größte Theil der Welt, der Menschen, the greatest part of the world, the greatest part of mankind. Jedem seinen Theil geben, to give every one his part or share. Der Mensch besteht aus zwey Theilen, wovon die Seele der vornehmste ist, man consists of two parts, of which the soul is the principal. Einen Körper, oder ein Ganzes in viele Theile theilen, to divide a body, or a whole into many parts. Eine Predigt, ein Buch &c. so drey Theile hat, a sermon or book divided into three parts, heads or sections. Dieses Buch hat so viel Theile, this book is in so many volumes. Eine Geschichte in drey kleinen Theilen, a history in three small volumes. Seinen Theil zu etwas geben, to give or contribute his part or share to something. Seinen Theil von etwas bekommen, to get his part or share of something. Hence also several *figurative* sorts of expressions. Ein guter Theil, or ein gutes Theil, eine beträchtliche Menge, Anzahl, a good deal, a great deal, a good many. Er hat seinen Theil gelebt, er hat lange genug gelebt, he has lived long enough. Er wird seinen Theil schon bekommen, never fear, he will yet soon or late have his reward for it, he won't escape being punished for it. Er hat seinen Theil (Rest), he has enough on't, he is dispatched. Zum Theil, partly, in part. Das ist zum Theil wahr, that is partly true, that's true in part. Theil an etwas haben (without an *article*), to have a share in something. Er hat keinen Theil an der Gunst des Fürsten, he has no share in the prince's favour. Theil an etwas nehmen, (also without an *article*) to take part in something. Ich nehme keinen Theil daran, I take no part in it, I have no hand in it. Ich nehme an allem, was euch betrifft, Theil, I take part in all your concerns. Ich nehme Theil an eurem Schmerze, I am concerned for your affliction, I take part in your grief, pain. Es hat mir nicht können zu Theil werden, I could not get, obtain, acquire, attain or purchase it. Es ist ihm eine stattliche Erbschaft zu Theil worden, he has inherited a great estate. Likewise in the *genitive*. Großen Theils, größten Theils, meisten Theils, for the most part, the greatest part, most commonly, most usually, generally, ordinarily. Die Welt größten Theils, the generality, the greatest part of men, men in general. Das ist eines Theils, or in gewisser Absicht, wahr, andern Theils aber findet man oft das Widerspiel, that proves sometimes true, yet some other times the contrary will be observed. 2) In some more limited and partly *figurative* significations. (1) In Mining, ein Theil or Bergtheil, is the share or part of a mine, a mine-action, which is commonly the 128th part of a mine. (2) In terms of the law, party. Man muß beyde Theile hören, one ought to hear both parties, or what is said on both sides. Die streitigen Theile, the parties, the parties concerned. Der Gegentheil im Gerichte, the adverse party in a suit at law. Kläger an einem, und Beklagter am andern Theile, the plaintiff on one part and the defendant on the other. Ein Richter, der es mit einem von beyden Theilen hält, a partial judge. Also in other cases. Ich an meinem Theile, was mich betrifft, ich von meiner Seite, as for me, as to me, for my part, for my share, as to what concerns me. Sie befördern jedes an seinem Theile die häusliche Wohlfahrt, jeder so viel ihn betrifft, so viel in seinem Vermögen ist, each or every one promotes the domestic welfare or prosperity as much as lies in his power. Where the *genitive* is also sometimes used. Ich meines Theils, as for my, as to me, for my part, for my share, as to what concerns me.

theilbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* divisible, partible, that may be divided or shared.

die Theilbarkeit, *plur. car.* divisibility, the quality of admitting division.

das Theilchen, a small part, a particle, parcel, bit, snip, a little segment or dividend of something.

theilen, *verb. reg. act.* to part or divide something. Ein Stück Holz, ein Stück Brot &c. in drey Theile theilen, to divide a piece of wood, a piece of bread etc. into three parts. When the number of parts is not expressed, theilen signifies often, to divide a whole into two parts or halves. Ein Brot theilen, in zwey Hälften, to divide a loaf into two equal parts, to halve it. Die Beute theilen, to divide or share the booty. Der Feind muß seine Macht theilen, the enemy must divide his forces. Der Strom theilet sich in zwey Arme, the river divides itself into two branches. Theilet dieses unter euch, divide or share this among yourselves. Sich theilen, to separate, to separate yourselves from one another. Zur

Digitized by Google

Hälfte mit einem theilen, to go halves with one. Eine Zahl durch eine andere theilen, to divide a number by another. Die Summe, so getheilt werden muß, the dividend. Die Zahl, womit man theilet, the divisor.

das Theilen, dividing, sharing, separating.

der Theiler, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a divider. In Arithmetic, der Theilet, the divisor.

der Theilhaber, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* Theilhaberinn, a partiary, parcener or partaker, a partner, one interested in an affair; also a copartner.

Theilhaft, theilhaftig, *adj.* and *adv.* participant, sharing, partaking. Theilhaftig werden, to get, obtain, attain to. Einer Sache theilhaft seyn, to participate, have a share in a thing, to have one's part or share in an affair. Er soll seines Wunsches theilhaft or theilhaftig werden, or gemacht werden, he shall get his desire, his desire shall be granted. Eines Dinges nicht theilhaft werden, to be frustrated, disappointed, not to obtain a thing, to miss it. Einen einer Sache theilhaft or theilhaftig machen, to impart, to communicate a thing to one. Sich fremder Sünden theilhaftig machen, to be partaker of other mens sins, 1 Tim. 5, 22. Sich einer bösen That theilhaftig machen, to become a partaker of, or an accomplice to, a crime.

Theilhaftig, *adj.* and *adv.* V. Theilhaft.

die Theilhaftigkeit, the participation.

der Theilnehmer, a partaker, a party concerned in a thing; a proprietor in a trading company etc. that has an interest in any thing.

die Theilnehmung, *plur.* die-en, the participation.

das Theilregister, die Theilrolle, the register or roll of a partition or division, an inventory of lots or shares.

Theils, an *adverb*, formed of the *substantive* Theil. 1) For einige, some. An Theils Orten, an einigen, in some places. Theils Leute nennen ihn zum Spott den Unverstand, some people etc. 2) Theils — theils, partly — partly, is used as an *adjective*. Theils warm, theils kalt seyn, to be partly warm, and partly cold. Sein Vermögen bestehet theils in baarem Gelde, theils in Wechseln, his fortune consists partly in ready money, and partly in bills of exchange. Theils todt, theils verwundet, partly dead, and partly wounded.

die Theilung, *plur.* die-en, partition, parting, dividing, division, repartition, a division, sharing or dividing among several persons etc. Zur Theilung einer Erbschaft schreiten, to proceed to the division or sharing of an inheritance. Es fiel ihm in der Theilung zugefallen, it fell to his share. Die Theilung, Vertheilung durchs Loos, a division by lots.

Die Theilung, (in Arithmetic) the division.

das Theilwehr, a weir, by which the current of a river is divided.

der Theilzirkel, Stellzirkel, the compasses of division.

der Theologe, a theologer, theologian, theologist, a divine; V. Gottesgelehrter.

die Theologie, *plur.* die-n, theology, or divinity, the science conversant about God, heavenly things, and the duties we owe to him; V. Gottesgelehrsamkeit.

Theologisch, *adj.* and *adv.* theological; theologically.

die Theorbe, *plur.* die-n, a theorbo, a large lute used by the Italians, in playing a thorough bass.

das Theorem, des-s, *plur.* die-e, a theorem, a proposition laid down as an universally acknowledged truth; der Lehrsatz.

Theoretisch, -er, -st, *adj.* and *adv.* theoretical, theoretic, speculative, depending on theory or speculation.

die Theorie, (three syllables,) *plur.* die-n, (four syllables,) theory, speculation, opposed to practice; a system, scheme, or plan; V. der Lehrbegriff.

der Theriak, des-es, *plur.* (but only of several sorts,) die-e, treacle, a medicine consisting of many ingredients.

der Theriaks-Krämer, one who sells medicinal treacle, a quack-salver, a quack, a mountebank.

das Thermometer, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a thermometer, an instrument for measuring the degree of heat of the air.

der Therpentin, V. Terpenthin.

Theuer, theurer, (for theuerer,) theuerste, *adj.* and *adv.* 1) Dear, beloved, esteemed; worthy, rare, excellent. Das theure Wort Gottes, the dear, beloved or esteemed word of God or the holy scripture. Ein theurer Mann, a dear, beloved or worthy man, a man much esteemed. Mein theuerster Freund! my dear friend! Sein Leben nicht theuer achten, nicht werth, not to count his life dear to himself, the Acts 20, 24. 2) Dear, of high price, opposed to cheap. Eine theure Waare, a dear commodity. Das Korn ist jetzt theuer, corn is dear now or at present, it is at a high price or at a great rate. Das ist sehr theuer, that is very dear. Sein Leben theuer verkaufen, to sell his life dear, to defend himself well or stoutly. Hier ist guter Rath theuer, this is a very pressing case, a sad, a very grievous extremity. Das wird dir theuer zu stehen kommen, that will cost thee dear, thou wilt repent of it, or thou wilt be sorry for it. Es ist hier theuer zehren, this is a dear place to live at, 'tis dear or costly living here, provisions are dear in this place. Likewise *figuratively*. Theure Zeit, famine, dearnes of provisions; V. Theuerung. Ein theurer Mann, a man, who sells his

Digitized by Google

commodities dearer or at a higher rate than the others. In the most extensive sense it is also used of the price in general. Wie theuer ist das? how much do you ask for that? what do you ask for that? Wie theuer ist dieser Hut? what, or how much, do you ask for this hat? what is the price of this hat? 3) It is likewise used of oaths or swearing, protestations, promises etc. Hoch und theuer schwören, to swear grievous oaths. Er hats theuer bejahet or betheuret, he swore it, he affirmed it with an oath. Er hat mir hoch und theuer versprochen hieher zu kommen, he has positively promised me to come hither.

die Theuerung, *plur.* die-en, dearness, excessive rate or high price of things, which are to be sold. Die Theuerung einer Waare, the dearness of a commodity. Theuerung der Lebensmittel, dearth, scarcity, want of provisions, dearness of corn or of provisions. Eine Theuerung machen, verursachen, to cause a dearth. Der Theuerung zuvor kommen, to prevent a dearth. Eine große Theuerung, eine rechte Hungersnoth, a famine, scarcity of food, an extraordinary great dearness of provisions.

das Thienenholz, cedar-wood; V. Cedern- or Zedernholz.

das Thier, des-es, *plur.* die-e, *Diminut.* das Thierchen, * Thierlein. 1) An animal, an organised and living body, endowed with sensation, and divided into rational and irrational. Der Mensch, man, is the only rational animal. In a contemptible sense Thier or Thierchen, animal, beast, is said of a stupid, coarse, clownish person. Er ist ein dummes Thier, he is a stupid animal. Sie ist ein häßliches, garstiges Thier, she is an ugly, filthy, nasty beast, an ugly creature, a fullsluge. 2) In a more usual sense, only the irrational animals bear the name of Thiere, animals. Ein zahmes Thier, a domestic animal, a tame beast. Ein wildes Thier, a wild beast. Lastragende Thiere, beasts of burden. Ein vierfüßiges Thier, a quadruped, a four-footed animal. Gefiederte Thiere, volatiles, feathered animals or birds. Schwimmende Thiere, swimming animals, aquatic animals. Kriechende Thiere, reptiles, creeping animals. Ein Thier, welches auf dem Lande und im Wasser lebt, an amphibious animal. In the most limited sense, among Huntsmen, das Thier is a hind, the female of a hart, stag, or red deer.

die Thierblume, (in nat. hist.) the animal flower.

der Thiergarten, des-s, *plur.* die-gärten, a park.

das Thiergefecht, des-es, *plur.* die-e, a combat of beasts, as a bull-fight or bull-baiting.

die Thiergeschichte, zoology, the zoography, the description of animals.

Thierisch, -er, -te, *adj.* and *adv.* animal, beastly, bestial, brutish. Das thierische Leben, the animal life. Die thierische Eigenschaft, animality, beastliness, brutishness. Er lebt thierisch or viehisch, or wie ein unvernünftiges und unreines Thier, he lives bestially, beastly, brutishly, like a brute beast, like a brute animal. Die thierischen, viehischen Leidenschaften, Neigungen, brutish passions, or inclinations, brutish desires.

der Thierkreis, des-es, *plur.* die-e, the zodiac, the ecliptic or track of the sun through the twelve signs, called by the name of some animal. Die zwölf Zeichen des Thierkreises, the twelve signs of the zodiac.

die Thierpflanze, the zoophyte, a vegetable, which partakes both of the nature of plants and animals; as the sensible plants and the polypus.

das Thierreich, the animal kingdom.

die Thiersprache, the language of animals.

die Thöle, in low language, a great dog; also in contempt, a bitch.

Thomas, Thomas, a man's name.

der Thon, Tonus; V. Ton.

der Thon, des-es, *plur.* (but only sometimes of several sorts,) die-e, better Thonarten, clay, a weighty, stiff and ductile earth, smooth to the touch, and easily dissolving in water.

Thonartig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* clayish, clayey, being of the nature of clay. Thonartige Erden, Steine ꝛc. clayey earths, stones etc.

die Thonerde, *plur.* (but only of several sorts,) die-n, der Thon, clayey earth, earth full of clay.

Thönern, *adj.* and *adv.* aus Thone bereitet, irden, earthen, made of earth or clay. Thönerne Gefäße, Schüsseln, Teller ꝛc., earthen vessels, dishes, plates etc.

die Thongrube, a clay-pit, a pit, where potter's clay is dug.

Thonicht, -er, -ste, *adj.* and *adv.* dem Thone ähnlich, clayish, resembling clay. Eine thonichte Erde, a clayish earth, an earth resembling clay.

Thonig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* Thon enthaltend, clayey, containing clay, consisting of clay. Ein thoniger Boden, a clayey soil.

der Thonschlägel, a potter's beetle.

I. das Thor, des-es, *plur.* die-e, a gate, a large door of a city, castle, palace etc. a frame of timber on hinges to open a passage. Die Thore öffnen, schließen, to open, to shut the gates. Ein Thor mit Petarden auffprengen, to spring a gate, to break it open with a petard. Mit Aufschlusse, mit Schließung des Thores, at the opening, shutting of the gate. Er stund unter dem Thore seines Hofes,

Digitized by Google

he stood at the gate of his court. Am Thore Wache halten, to be on guard at the gate, to watch at the gate.

2. der Thor, des-en, *plur.* die-en, *Femin.* die Thorinn, a fool, sot, simpleton, fop, wag, fop-doodle. Ich müßte ein Thor seyn, wenn ꝛc., I should be a fool to etc. Die edelsten unter den Menschen haben den Beyfall der Thoren verachtet und entbehret, Gell.

die Thorfahrt, *plur.* die-en, the gate, the great door, the gate-way; der Thorweg.

der Thorflügel, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* the leaf of a gate.

das Thorgeld, des-es, *plur.* (but only of several sums,) die-e, money paid for entering the gates of a town after they are already shut. Der Thorgroschen, when one pays a gros.

die Thorheit, *plur.* die-en, from s. Thor, folly, foolishness, foolery, foppery, sottishness, silliness, waggishness. Eine Thorheit begehen, to commit a folly. Es wäre eine Thorheit, nur daran zu denken, it would be a folly even to think on't. Das wäre eine große Thorheit, that would be a great folly.

der Thorhüter, V. Thorwächter.

thöricht, -er, -ste, *adj.* and *adv.* foolish, foppish, sottish, apish, waggish, silly, absurd; simple. Ein thörichter Mensch, a foolish or silly man. Thöricht handeln, to act foolishly or like a fool. Sein Geld auf eine thörichte Art durchbringen, to spend his money in a foolish manner. Thörichte Anschläge, foolish projects or designs. Thörichte Nachahmung, affectation, affectedness.

die Thorklappe, der Einlaß, the wicket, a small door in a large gate for foot-passengers to enter and go out at.

der Thorriegel, a bolt used in locking a gate; also a cross-bar used in shutting a gate.

der Thorschließer, one whose office is to open and shut the gates.

der Thorschluß, des-sses, *plur. inus.* the shutting of the town-gates. Mit or bey dem Thorschlusse, at the shutting of the gates.

der Thorschlüssel, the gate-key, the key of the gate.

der Thorschreiber, the gate-clerk.

die Thorsperre, *plur. inus.* V. Thorschluß.

die Thorwache, the guard at the gate.

der Thorwärter, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a gate-keeper; also a porter, (in convents) a claustral monk

der Thorweg, des-es, *plur.* die-e, the gate-way; V. Thorfahrt.

der Thorzettel, a cocket delivered to merchants etc. at the town-gate as a certificate, that they have paid the customs for their goods.

der Thram, in some provinces, a beam, a trave, a large piece of timber.

der Thran, des-es, *plur.* (but only of several sorts or quantities,) die-e, Fischthran, train-oil, fish-oil; blubber.

1. die Thräne, *plur.* die-n, a drone, the male bee, which hatches the young, makes no honey, has no sting, and is driven from the hive, when the hatching time is over. The name is written sometimes Threne, and sometimes Therne, but in lower Germany Drohne, which is better; Helmbienen, Wasserbienen, Brutbienen.

2. die Thräne, *plur.* die-n, *Diminut.* das Thränchen, *Thränlein, a tear, a moisture trickling in drops. Die Thräne or Rebenthräne, the vine-tears, the water dropping from a vine, when cut in the spring. In a more usual sense, a tear, the water, which flows from the eyes, occasioned by grief, or any other violent passion. Thränen der Freude or Freudenthränen, tears of joy. In Thränen zerfließen, to melt in or into tears, to weep bitterly. Bittere Thränen weinen, to weep bitter tears. Thränen vergießen, weinen, to weep, to shed tears. In Thränen gebadet, drenched in tears. Die Thränen flossen ihr über die Wangen herunter, the tears trickled down her cheeks. Konntet ihr das ohne Thränen ansehen? could you behold it without tears or with a dry eye? Ich konnte mich der Thränen nicht enthalten, I could not forbear weeping, I could not withhold my tears.

Thränen, *verb. reg. neutr.* with haben, to shed tears, to run with tears. Der Weinstock thränt, the vine drops, runs; V. 2. Thräne. *Particularly* of the eyes. Die Augen thränen ihm, his eyes run with tears. Sie erzählte mirs mit thränenden Augen, she told it me with tears in her eyes.

der Thränenbach, die Thränenfluth, a torrent of tears, a flood of tears

das Thränenbein, des-es, *plur.* die-e, the Os Lachrimal, the weeping bone.

das Thränenbrod essen, to eat choke-pears.

Thränend, *adj.* and *adv.* weeping, crying. Thränende Augen, weeping eyes; a running of the eyes.

die Thränendrüse, *plur.* die-n, the lachrymal or weeping glands; Glandulae lacrimales.

die Thränenfistel, the lachrymal or weeping fistula.

der Thränenfluß, the Epiphora; also a flood of tears; V. Thränenbach.

der Thränengang, the lachrymal conduit.

die Thränengrube, the lachrymal pit.

der Thränenguß, an abundance of tears shed; a flood or torrent of tears.

Thränenleer, *adj.* and *adv.* Thränenlos, void of tears, without tears, dry eyes. Meine Augen sind thränenleer, my eyes are dry.

der Thränenpunkt, the lachrymal point.

Digitized by Google

die Thränenquelle, *figuratively*, the source, the spring of tears.

der Thränensack, the lachrymal bag.

thränenvoll, -er, -ste, *adj.* and *adv.* full of tears. Thränenvolle Augen, eyes brimful of tears, or swimming in tears.

thranicht, -er, -ste, *adj.* and *adv.* like or resembling trainoil, tasting of trainoil; thranig on the contrary containing trainoil.

das Thresor, a side-board.

der Thron, des-es, *plur.* die-e, the throne, the royal seat; likewise the elevated seat of a vicaroy, of a bishop etc. on solemn occasions. Auf dem Throne sitzen, to sit upon the throne. Den Thron besteigen, to ascend the throne. Jemanden vom Throne stoßen, to dethrone one, to depose a prince, to deprive him of royalty. Jemanden auf den Thron setzen, to raise or set one upon the throne, to make him King or Emperor. Zum Throne gelangen, to come to the crown. Seinen Thron befestigen, to establish, secure or settle his throne, his sovereign power or authority.

die Thronbesteigung, the accession or advancement to the crown.

thronen, *verb. reg. neutr.* with haben, to sit upon the throne, to reign, to exercise sovereign power. Gott thronet im Himmel, God reigns in heaven. In a *figurative* sense also, to be on a place, as upon a throne. Wie thront auf Moos und Rasen der Hirt in stolzer Ruh! Hagedorn.

der Thronerbe, des-n, *plur.* die-n, the heir to the crown.

die Thronfolge, the succession to the throne.

der Thronfolger, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* the successor to the throne.

der Thronhimmel, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* the canopy of a throne.

der Thronwerber, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* one who puts in for, or stands for the possession of a throne.

der Thumpfaffe, a bull-finch, a bird.

thun, *verb. irreg. Pres. Ind.* ich thue, du thust, er thut; *Conj.* ich thue, du thuest, er thue; *Imperf.* ich that, (in some parts ich thäte); *Conj.* ich thäte; *Particip.* gethan; *Imper.* thue, thu. It is sometimes a *verb active*, and sometimes a *verb neuter*, but which in the latter case requires the auxiliary *verb* haben. It signifies,

1. In the most extensive sense, to do, to make, operate or execute. Man muß nicht allein reden, sondern auch thun, a man must not only say, but do. Sagen und Thun sind zweyerley, saying and doing are two things. Du willst mich betrügen, wie du schon andern gethan hast, thou wilt cheat me, as thou hast already done others. Arbeite, wie ich thue, work as I do. Es ist Ein Thun, in popular language, es ist einerley, 'tis the same thing, 'tis all one. Dawider thun, handeln, to transgress, contravene, to act contrary. Wider das Gesetz thun, to act contrary to the law. Recht thun, to do right or well. Uebel thun, to do evil or ill. Sie haben recht gethan, you have done right or well. Das ist sehr wohl gethan, that is very well done. Daran thun Sie wohl, you do well. Dieser Bursche will nicht gut thun, this boy will do no good, he won't obey. Es thut kein Gut, it does no good, it won't do, it is of no use. Das thut nicht gut, *figuratively*, that will have no good effect, no good consequences. Die Manufacturen thun bey uns nicht gut, the manufactures don't succeed with us. Kund thun, bekannt machen, to publish, to make known. Der Sache zu viel, zu wenig thun, to over-do, to under-do. On the contrary, jemanden zu viel thun, thun Unrecht thun, to wrong, injure, abuse or prejudice one, not to do him justice. Ich habe es schon gethan, I have already done or finished it. Es ist schon gethan, it is already done or finished. Thut was euch gebühret, do your duty, do what is fit or proper for you. Thue, was ich dir heiße, do what I bid or order you. Thue das Deinige, do your duty, discharge or perform your duty. Er weiß nicht, was er thun soll, he knows not, what to do. Er weiß nicht, was er thut, he knows not or he does not know, what he does. Wenn sichs thun lässet, if it is feasible or practicable; if it is capable of being performed or done. Das will sich nicht thun lassen, that is not feasible or practicable, that is not capable of being performed or done. Es einem in allen Tugenden gleich thun, to equal one in all virtues. Etwas aus Andacht, aus Geiz, aus Eigennutz thun, to do something out of piety, out of covetousness, out of self-interest. Er thut nichts als essen und trinken, he does nothing but eat and drink. Sein Bestes, sein Möglichstes thun, to do his utmost, to leave no stone unturned, to do or use his utmost endeavours, to do what lies in his power. Euch zu Gefallen thue ich dieses, I do it out of love to you, or I do it to please you. Einem etwas Liebes thun, jemanden eine Gefälligkeit erweisen, to do one a favour, to serve him in any thing. Einem Leid thun, etwas zu Leide thun, to do one harm, to hurt him, to do him ill. But, sich ein Leides thun, is in popular language, Hand an sich selbst legen, to make away with one's self, to kill one's self. *Particularly* with *substantives*. Seine Pflicht, seine Schuldigkeit thun, to do one's duty. Thut was eures Amts ist, do your duty, do as you are commanded. Jemanden Unrecht thun, to wrong, injure, abuse or prejudice one, to do him wrong or

Digitized by Google

prejudice. Seine Arbeit thun, verrichten, to do or to perform his work. Einem Gutes thun, to load one with kindness, to do him a benefit. Jemanden einen Possen thun, to play or serve one a trick. Thue ihm seinen Willen, thue was er verlangt, do what he desires. Jemanden einen Gefallen thun, to do one a favour. Den Armen Handreichung thun, to relieve the poor, to give charity to the poor. Einen Gang wohin thun, to go some-whither. Einen Gang um die Stadt thun, to take a walk round about the town. Jemanden einen guten Dienst thun, to do or render one a good service, office or turn. Einen Blick auf jemanden thun, auf ihn blicken, to cast a look upon one. Etwas auf eines andern Bitte thun, to do something at another's request. Eine Reise thun, reisen, to go on a journey or to take a journey. Jemanden Schaden thun, ihm schaden, to hurt one, to cause a detriment to one. Einem Vorstellungen thun, to remonstrate to one. Meldung, Erwähnung thun, to make mention of. Sünde thun, sündigen, to sin, to commit a fault. Eine Frage an jemanden thun, ihn fragen, to ask one a question. Eine reiche Heirath thun, to marry a great fortune. Einen Einfall in ein Land thun, einfallen, to invade a country, to make a descent, to attack a country. Den Angriff thun, angreifen, to attack, to make an attack. In a few cases with the *Infinitive* of a *Verb* and the Word zu. Zu wissen thun, bekannt machen, kund thun, to let know, to make known, to acquaint with, to give advice or to inform of. Jemanden etwas zu wissen thun, to let one know something, to acquaint him with it, to give him advice or inform him of it.

2. In a more limited and more *figurative* sense. (1) Die Arbeit will gethan seyn, the work is to be done, work requires efforts or laborious exertions. Wir wollen je eher je lieber dazu thun, we will begin with it the sooner the better. Man muß bey Zeiten dazu thun, one must provide in time. Diese Sache macht mir viel zu thun, viel zu schaffen, this affair causes or creates me much trouble. (2) Hundert Thaler thuns nicht, sind nicht hinreichend, a hundred dollars won't do the business, are not sufficient. Die Menge muß es thun, many does it, many a little makes a mickle, by a multitude of small profits a great stock may be gathered. Es ist damit nicht gethan, es reicht nicht zu, it is not sufficient. (3) With the *verb* haben. Ich mag nichts mit ihm zu thun haben, I'll have nothing to do with him. Mit jemanden zu thun haben, to have to do, or to have business with one. Damit habe ich nichts zu thun, that does not concern me, that's no business of mine, that's what I don't meddle with. Er soll sehen, mit wem er es zu thun hat, he shall see, or I will let him see, whom he has to deal with. Likewise with machen. Sich mit jemanden zu thun machen, sich mit ihm abgeben, unterhalten, to meddle with one, to discourse or converse with him, to have a familiarity with him. Machen Sie sich mit ihm nichts zu thun, geben Sie sich nicht mit ihm ab, don't discourse or have a familiarity with him, don't meddle with him, have nothing to do with him. Er hat fleischlich mit ihr zu thun gehabt, he has had to do with her carnally. (4) To do the business, which belongs to one's calling or trade. Den ganzen Tag nichts thun, to do nothing the whole day or all the day. Nichts zu thun haben, to have nothing to do. Jemanden etwas zu thun geben, to cut out work for one. Viel zu thun haben, to have much to do, to be full or have a great deal of business, to be mightily take up with business. Er hat stets zu thun, he is always busy. Ich habe jetzt zu thun, I am busy now. Um sechs Uhr muß alles gethan seyn, verrichtet, every thing must be done at six o'clock. (5) Es ist bey ihm nur alles ums Geld zu thun, he does nothing without interest; all his thoughts are bent on money. Es ist mir nicht darum zu thun, I don't care, 'tis no matter to me. Es ist mir nur um euch zu thun, I am only concerned for you. Es ist ihm nur um seine Ehre zu thun, he only minds his honour. Es ist mir nur um ein Wort zu thun, I only need say one word to succeed, or it only casts me one word and I shall succeed. Es ist um sein Wohl und Weh zu thun, it concerns his fortune, his welfare or his ill depends on it. Es ist noch um einen Monath zu thun, there is only still a month necessary for that. (6) Nun ists mit ihm gethan, nun ists aus mit ihm, now he is ruined or undone. Es wird bald um ihn gethan seyn, it will soon be over with him. (7) To change the place of a thing, for setzen, legen, bringen &c., to set, put, lay &c. Oehl in die Lampe thun, to put oil into the lamp. Wasser in den Wein thun, giessen, to pour water into the wine. Die Hände in die Tasche thun, stecken, to put the hands into the pocket. Das Pferd in den Stall thun, to put the horse into the stable. Salz an die Speisen thun, to salt the meat, to season it with salt. Das Vieh aus dem Stalle thun or lassen, to put, let or drive the cattle out of the stable. Eine Sache bey Seite thun, to lay a thing aside, to put it away, by or aside. Geld aus dem Beutel thun, to put money out of the purse. Ein Kind in die Schule thun, to put a child to school. Einen Knab

den auf ein Handwerk thun, verdingen, to bind a boy prentice to a mechanick. Einen Bedienten von sich thun, ihn abdanken, to dismiss or discharge a servant, to turn him away. Den Mantel umthun, to put on a cloak, to wrap one's self up in a cloak. Sich zu jemanden thun, to accost one frequently, to seek to be familiar or acquainted with him or to endeavour to gain his favour; hence sich zuthun, zuthätig, see these words. Sich hervor thun, to distinguish or signalize one's self, to excel. (8) Sie thut sehr um ihre Tochter, sie betrübt sich sehr über den Verlust ihrer Tochter, she is very much afflicted at, or grieved for, the loss of her daughter. Er thut sehr vertraut mit ihr, he is very familiar with her, or he converses very familiarly with her. Mit einem Frauenzimmer schön thun, sie liebkosen, to carels, praise or flatter a woman. Spröde thun, to treat one coldly or with indifference. Großthun, prahlen, to take state upon one, to carry it high, to talk big, to boast, brag or vaunt. (9) Sich stellen, to feign, pretend, make as if etc. Böse thun, to pretend to be angry, to feign a passion. Er that sehr gleichgültig, he feigned or pretended to be indifferent. Er thut, als wenn er krank wäre, he makes as if he were ill or sick, or he feigns or pretends to be ill or sick. Er thut, als ob er nicht wüßte, he feigns or pretends not to know it. Er thut als sähe er's nicht, he makes as if he did not see it, or as if he was not aware of it. Thun Sie, als wenn sie meine Muhme nicht wäre, Gell. (10) Das wird dir gut thun, *figuratively*, that will do thee much good, that will be wholesome, salutary, useful or good for thee. Das thut mir wehe, that gives me pain. Jemanden weh thun, to give one pain, to cause him grief, trouble or sorrow. Es thut mir leid, es ist mir leid, I am sorry for it. (11) Was habe ich gethan? i. e. Böses, what evil, ill or harm have I done? Ich will dir nichts thun, I will do thee no harm. Was hat er dir denn gethan, daß du ihm diese Ehre nicht auch erweisest? Gell. Das thut mir nichts, kann mir nicht schaden, that can do me no hurt or harm. Noch habe ich keinen Brief, aber das thut nichts, schadet nichts, I have no letter yet, but that's no matter, no harm, that don't signify. (12) Es thut von Nöthen, es thut nöthig, better and more usual, es thut Noth, for, es ist nöthig, it is necessary, it is requisite. Jetzt thäte es Noth, man bedankte sich noch dazu, wenn man seine Reitzungen einem undankbaren überläßt. Es thut mir Noth, I am pressed by a natural necessity. Seine Nothdurft thun, to do his needs, to go to stool, to the necessary house or to the house of office.

das Thun, des -s, *plur. car.* the doing of a thing, the action. Sein Thun gefällt mir nicht, I am not pleased with his conduct, carriage, behaviour or demeanor, I dislike his doings. Ich bin des Thuns or Handels müde, I am weary of such doings. Das Thun und Wesen, das Thun und Lassen, the actions, the conduct, the manner of acting. Der mein Thun zu meistern denkt, Predigt tauben Ohren, Haged.

thunlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* feasible, practicable, capable of being performed or done. Die Sache ist nicht thunlich, the thing is not practicable, it is not capable of being performed or done. Eine thunliche Sache, a practicable thing, a thing capable of being performed or done.

die Thunlichkeit, *plur. car.* the practicableness, practicability, feasibleness, feasibility.

der Thunfisch, Thunnfisch, a kind of mackerel, Thynnus L. (a sea-fish).

die Thür, *plur.* die -en, *Diminut.* das Thürchen, * Thürlein, a door. Die Hausthür, the street-door. Die Kammerthür, the chamber-door. Die Hinterthür, the back-door. Die Kellerthür, the cellar-door. Die Küchenthür, the kitchen-door. Die Kirchenthür, the church-door. Die Gartenthür, the garden-door. Die Stallthür, the stable-door. Eine gebrochene Thür, a folding-door. Die Thür aufmachen, zumachen, to open, to shut the door. Die Thür aufschließen, zuschließen, to unlock, to lock the door. An die Thür klopfen, to knock at the door. Vor der Thür stehen, to stand at the door. Zur Thür hinein gehen, to go in or enter at the door. Sein Brot vor den Thüren suchen, von Haus zu Haus betteln, to beg for alms from door to door. Den Lastern Thür und Thor öffnen, to open the door to all manner of vices. Jemanden die Thür weisen, to show one the door, to turn him out of doors, to bid him begone, to send him packing. Die Thür suchen, to run or scamper away, to take to his heels. Sich nach der Thür umsehen, to endeavour to make one's escape. Hinter der Thür Abschied nehmen, to steal away, to go away privately or without taking leave. Mit der Thür ins Haus fallen, to blunder or blurt out a thing; to speak inconsiderately; to be over-hasty. Zwischen Thür und Angel stecken, to be at a pinch, to be put to one's last shifts; of two evils to be obliged to choose one. Jede Thür or Thor und Thor steht ihm offen, all doors fly open to him, he may enter in at any gate. Vor fremden Thüren kehren und seine eigene nicht rein halten, to discover faults in others, and over-look his own. Der Feind ist vor der Thür, the enemy

Digitized by Google

is at the gate, is near, is in the neighbourhood. Ostern ist vor der Thür, easter is near or is at hand, we shall soon have easter.

die Thürangel, *plur.* die-n, the hinge of a door.

das Thürband, des-es, *plur.* die-bänder, the iron-work of a door.

das Thürfeld, des-es, *plur.* die-er, the pannel of a door.

der Thürflügel, the leaf of a folding door.

das Thürfutter, the door-case, the chambranle.

das Thürgerüst, Thürgestell, the door-case.

das Thürgesims, the cornish or cornice of a door.

der Thürhaken, V. Thürangel.

der Thürhüter, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* Thürwärter, a door-keeper, a porter, an apparitor, a person, that has the charge of a door or gate.

Thüringen, Thuringia, one of the divisions of the circle of upper Saxony.

die Thürklinke, the latch or specket of a door. Der Drücker an der Thürklinke, the handle on the latch of a door.

der Thürklopfer, Thürhammer, the clapper or knocker of a door; also a ring, an iron hammer of a door.

der Thurm, des-es, *plur.* die Thürme, a tower, a high building raised above the main edifice, *Diminut.* das Thürmchen, * Thürmlein, a turret, a small tower. Ein spitziger Thurm, a spire, a steeple, a pyramid of a church. Der Glockenthurm, the bellfry, the steeple, in which the bells are hung. Der Thurm eines Schlosses, a tower or platform in the midst of a castle. Ein kleiner Thurm auf dem Dache eines Hauses, a turret or small tower raised on the very top of a house. Der Wachtthurm, a watch-tower. Der Leuchtthurm, a light-house, phare or watch-tower. Der Pulverthurm, a gun-powder-tower, a tower, in which gun-powder is kept. Der Thurm, das Gefängniß, a prison, a gaol, a dungeon, a tower. Einen in den Thurm werfen, to send one to the tower, to put one in a dungeon or in a dark prison, to throw one into a prison.

Thürmen, *verb. reg. act.* to raise or erect in the form of a tower or spire, to tower up things, *particularly* in the poetical, but in the prosaick style aufthürmen is more usual.

der Thürmer, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* the warder of a tower or steeple.

der Thurmfisch, V. Döbel.

der Thurmknopf, the steeple-knob, the ball on the top of a steeple.

die Thurmspitze, a steeple, the spire, pyramid or sharp top of a steeple.

die Thurmuhr, the clock of a steeple.

Thurmweise, towring, pyramidal; spirewise; pyramidically, pyramidally.

der Thurn, V. Thurm.

Thurnier, V. Turnier.

die Thürpfoste, *plur.* die-n, the door-post, door-cheek; Thürstock.

der Thürriegel, the bolt of a door, the door-bolt.

das Thürriegelloch, the staple of a door.

der Thürring, the door-ring, the catch of a door.

die Thürschwelle, *plur.* die-n, the doors sill, threshold.

die Thürstange, the bar of a door.

der Thürsteher, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* V. Thürhüter.

der Thürstock, des-es, *plur.* die-stöcke, V. Thürpfoste.

der Thymian, des-s, *plur. inus.* Thyme.

Tichten, V. Dichten.

Ticken, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben, to touch gently with the end of the finger or with any pointed instrument.

Tief, -er, -ste, *adj.* and *adv.* deep, profound. 1) In a proper sense, under the usual horizontal-line, or nearer the centre of the earth, deep, opposed to high. Der Brunnen ist zwanzig Ellen tief, the well is twenty ells deep. Wie tief ist der Schacht? how deep is the shaft? Antw. Funfzig Klafter, fifty fathoms. Drey Fuß, sechs Zoll tief, three feet, six inches deep. If the usual horizontal plane is the idea to which tief refers, it is opposed to hoch (high), but in other cases also to flach, seicht etc. (flat, level, even, plain, shallow etc.). Eine tiefe Gegend, a low region or country. Das Land liegt tief, the ground lies low. Ein tiefer Graben, a deep ditch. Der Graben ist nicht tief, the ditch is not deep. Ein tiefer Abgrund, a deep abyss. Eine tiefe Wunde, a deep wound. Die Wurzeln gehen tief, the roots go deep. Tief graben, to dig deep. Eine tiefe Schüssel, a deep dish, opposed to a shallow dish. Es liegt ein tiefer Schnee, there lies a deep snow. Tiefe Wege or Straßen, deep ways or roads, where much and deep dirt or mire lies. 2) In a more extensive sense, it is also used in many cases of the horizontal distance. Das Haus ist zwanzig Ellen tief, the house is twenty ells deep, i. e. it is twenty ells from the front to the hindermost wall. Also for weit, far, far distant from a point in an horizontal direction. Tief in das Land hinein gehen, to go far or a great way into the country. Tief in den Wald hinein gehen, to go far or a great way into the wood or forest. Tief in die Höhle hinein gehen, to go far or a great way into the den. Ein tiefes Haus, a deep house, a house, which takes up a considerable space from the front-wall to the hind-wall. Und sahe ungesehen in die tiefe Versammlung, Klopst. 3) *Figuratively.* (1) Sich tief vor jemanden neigen, to make

a low bow to one. Eine tiefe Verbeugung machen, to make a low bow or a profound reverence. Mit der tiefsten Ehrerbiethung, with the profoundest respect or reverence. Eine tiefe Demuth or Erniedrigung, a profound humility or humiliation. Er hat sich tief erniedriget, he has deeply humiliated, lowered or abased himself. Die zügellose Liebe wird zur Brunst, die den Menschen tief unter das Thier erniedrigt, Gell. (2) Tiefe Farben, dunkle, dark, deep colours. Tiefe Trauer, a deep mourning. (3) In Music, low, deep, grave, hollow. Ein tiefer Ton, a low, deep, grave or hollow sound. Die Saite ist zu tief, the string is too low, it is not tuned or strained high enough. Die tiefe Baßstimme, the deep or low bass-voice. (4) Tief in die Nacht hinein, bis in die tiefe Nacht hinein, till very late at night, till in the dead time of the night. Die tiefste Mitternacht ist durch dich helle, Weiße. (5) Ein tiefer Schlaf, a deep sleep. Im tiefsten Schlafe liegen, to lie in the deepest sleep. Also in tiefen Gedanken sitzen, stehen, to be in a brown study, to be thoughtful or deeply in thought, instead of which we say also sometimes, tief in Gedanken sitzen &c. In tiefer Betrachtung versunken, absorpt in profound meditation. Tief in Schulden stecken, to be over head and ears in debt, to be deeply indebted, instead of which is said in popular language, tief stecken, sehr tief stecken. (6) Ein tiefes Geheimniß, a deep, profound or great secret or mystery. Eine tiefe Weisheit, a profound wisdom. (7) Ein tiefer Verstand, a solid understanding or sense. Ein tief denkender Mann, a deep thinking man. Eine tiefe Erkenntniß, a solid or deep knowledge. (8) Ein tiefer Seufzer, a deep sigh. Tief seufzen, to sigh deeply. (9) Ein tiefes Stillschweigen, a deep silence. Das hat mir einen tiefen Eindruck in mein Gemüth gegeben, that made a deep impression in my thoughts. Tief eingewurzelte Vorurtheile, deeply rooted prejudices. Ein tiefer Schmerz, a great, an excruciating pain.

das Tief, des -es, *plur.* die -e, in Navigation, to denote the deepest part or place of a quantity of water. *Particularly*, a navigable river, which has the proper depth for ships is called das Tief, opposed to the shallow places.

Tiefäugig, *adj.* and *adv.* hollow-eyed, whose eyes lie deep or are sunk in the head.

die Tiefe, *plur.* die -n. 1) The depth, deepness, profundity, profoundness. Die Tiefe eines Brunnen messen, to measure the depth of a well. Eine Tiefe von zwanzig Ellen, a depth of twenty ells. Eine grundlose Tiefe, an abyss, a bottomless pit. Also in some cases of the horisontal distance. Die Tiefe eines Hauses, the breadth of a house, from the front-wall to the hind-wall. Die Tiefe eines Zimmers, dessen Länge, the length of a room. Likewise in most of the *figurative* senses of the word tief. 2) A deep thing, a deep place, as a concrete. (1) In a more proper sense. Eine grundlose Tiefe, ein Abgrund, an abyss, a bottomless pit. Gewiß, das Herz eines Frauenzimmers ist eine unergründliche Tiefe, Feltg. *Particularly*, a deep water, and the deepest part of a great collection of water is called die Tiefe. In die Tiefe kommen, gerathen. Wie Gott die Erde auf Tiefen lagert, Herd. (2) In several *figurative* significations. *Particularly* unfathomable quality, impenetrable or unsearchable intention or design. Tiefen des Satans, the depths of Satan, Revelation 2, 24. Die Tiefen der Gottheit, 2 Cor. 2, 20. Der Schönen Herz hat unergründte Tiefen, Gell.

Tiefen, *verb. reg. act.* to deepen, to make deeper; V. Austiefen, Vertiefen.

der Tiefhammer, a hammer used in working upon a stamp.

der Tiefherr, in sea-port-towns, an officer, who has the command of the port or harbour, and takes care to have it kept clear.

Tiefschäftig, among Weavers, a tapestry or any thing woven on a loom, where the warp lies smooth or horizontally, (Fr. Basse-lisse).

der Tiefsinn, des -es, *plur. car.* 1) Meditation. 2) Subtility, penetration, profoundness of the mind.

Tiefsinnig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* pensive, thoughtful, in a brown study, meditative, diving, considering; also sad, melancholy. Tiefsinnige Gedanken, deep notions; speculations. Ein tiefsinniger Verstand, a penetrating mind.

die Tiefsinnigkeit, musing, revery, profoundness, penetration, subtility; V. Tiefsinn.

der Tiegel, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Diminut.* das Tiegelchen, * Tiegelein, a skellet or skillet, a small earthen or brass pan to melt or fry something in. Fische im Tiegel braten, to fry fish in a skellet. Der Tiegel, in Chymistry, a crucible. Die Tiegelprobe, an allay of any metal made in a crucible.

der Tieger or Tiger, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Diminut.* Tiegerchen, * Tiegerlein. 1) A Tiger; das Tiegerthier, Lat. Tigris. 2) *Figuratively*, a horse, dog, cat etc. with a speckled, spotted or checkered skin like that of a Tiger is called ein Tieger.

Tiegerfärbig, Tiegerfleckig, of the colour of a Tiger, spotted like a Tiger.

der Tiegerfluß, the river Tigris.

der Tiegerfuß, tiger-foot, a plant.

Digitized by Google

die Tigerhaut, a tiger-skin.
der Tigerhund, a tiger-dog, a dog with a speckled skin like that of a Tiger.
Tigerisch, *adj.* and *adv.* cruel and fierce like a Tiger.
die Tigerkatze, the tiger-cat, a cat with a speckled skin.
Tigern, *verb. reg. act.* to furnish with spots or speckles like a Tiger, to spot or speckle. Ein getigertes Pferd, a spotted or speckled horse.
das Tigerpferd, a tiger-horse, a horse speckled like a Tiger.
das Tigerthier, des-es, *plur.* die-e, V. Tiger.
die Tiene, *plur.* die-n, *Diminut.* das Tienchen, a tub with ears, a little tub; V. also Wanne.
die Tiffe, a bitch; V. Hetze.
der Tiger, V. Tieger.
Tilgen, *verb. reg. act.* 1) In a proper sense, vernichten, to annul, annihilate, destroy, abolish, exterminate, eradicate, extinguish, root out, in which sense vertilgen is still usual in some cases. Eine Feuersbrunst tilgen, to extinguish a fire. Das Unkraut, das Ungeziefer ist nicht zu tilgen, the weeds, the vermin are not to be destroyed. 2) In a *figurative* sense, to blot out, annul, abrogate, make void. Tilge meine Sünde, blot out my transgressions, Ps. 51, 3. Ich tilge deine Uebertretung, I blot out thy transgressions, Isaiah 43, 25. Die Almosen tilgen die Sünde, Tob. 12, 9. Seine Schulden tilgen, to pay one's debts.
das Tilgen, die Tilgung, the act of annulling, blotting out, abolishing, extinguishing or amortising.
der Tilger, an abolisher, quencher, destroyer; an annuller.
der Tilgungsschein, the letter of amortisement.
die Tille, V. Dille.
die Tinctur, *plur.* die-en, a tincture. Die Goldtinctur, a gold-tincture, Aurum potabile; the powder of projection. Tinctur, in Heraldry, colours.
die Tinte, *plur.* (but only of several sorts or quantities,) die-n, 1) Ink a liquor, with which we write on paper or parchment. Rothe, blaue Tinte, red, green, yellow, blue ink. Glänzende Tinte, shining ink. Schwarze Tinte, black ink, which is commonly understood, when we say Tinte simply. Du wirst in die Tinte kommen, du wirst übel ankommen, thou wilt get into a scrape, thou wilt meet with bad luck, thou wilt be ill received. In der Tinte sitzen, to be in an embarrasment, perplexity, trouble or confusion. to be entangled in a bad or ill affair. 2. Tinte, among Painters, a colour, the colouring; the degree of force painters give to their colours. Halbe Tinte, Mezzotinto, a colouring extremely faint.
die Tintenbeere, a kind of black berries, which have a black juice.
das Tintenfaß, des-fasses, *plur.* die-fässer, a standish, an ink-horn.
der Tintenfisch, des-es, *plur.* die-e, the cuttle or cuttle-fish; Sepia Loligo Linn.
die Tintenflasche, der Tintenkeug, an ink-bottle.
der Tintenfleck, Tintenkleks, an ink-spot or stain, a blot or blur of ink.
der Tintenwein, Tintucia, Lexic. a species of wine of a deep red.
Tipfen und Tippen, V. Tüpfen.
der Tiran, V. Tyrann.
der Tiras, des-ses, *plur.* die-se, a square net made of strong thread used by sowers in drawing over and catching partridges, quails, snipes and larks.
Tirol, Tirol, a country of Germany in the circle of Austria.
die Tisane, V. Ptisane.
der Tisch, des-es, *plur.* die-e, *Diminut.* das Tischchen, * Tischlein. 1. A table. Ein Aufschlagetisch or Klapptisch, a folding-table. Ein Bettrisch, a table-bed. Ein hölzerner Tisch, a wooden table. Ein Marmortisch, a marble table. Ein Schiefertisch, a slate-table, a table of slate. Ein Rechentisch, a slate-table used to reckon or write on. Ein Schreibtisch, a scritory, a writing-table, a table for writing on. Ein Werktisch or Arbeitstisch, a shop-board or table, a board or table for tradesmen to work on. Ein Schenktisch, a side-board-table, a cup-board. Ein Spieltisch, a gaming-table. Ein Speisetisch or Esstisch, a table for meat or for meals, which is also often only called der Tisch simply. Sich an den Tisch setzen, to sit down to table, to sit down to dinner, to supper. 2. *Figuratively.* 1) The act of eating, of being at table, at dinner, at supper, without a *plural*, also without an *article* Sich zu Tische setzen, to sit down, to sit down at table, or at meat. Zu Tische gehen, to go to dinner or supper. Noch bey Tische seyn, to be still at one's dinner or supper. Vom Tische aufstehen, to rise from table. Es ward über Tische davon geredet, they had some table-talk of it. Bis auf den Abend bey Tische sollst du Zeit haben, Gell. Zu Tische kommen, to come to dinner or supper. Er kam noch vor Tische, he came before dinner or supper. Jemanden zu Tische rufen, to call one to dinner or supper. Jemanden zu Tische laden, bitten, to bid or invite one to dinner or supper. Machen Sie, daß wir bald zu Tische kommen, Gell. Bey jemanden zu Tische bleiben, to stay dinner or supper. Der Tisch des Herrn, das Abendmahl, the Lord's table. Zu Gotte Tische gehen, better zum Tische des

Digitized by Google

Herren, to go to the *Lord's table*, to receive the communion. 2) The usual act of eating etc. where it is used in some measure as a collective noun and likewise without a *plural*. Der Mittagstisch, the dinner, the meal which is eaten about the middle of the day. Der Abendtisch, the supper, the last meal at night; the evening repast. Einen guten Tisch führen, gut speisen, to keep a good table. Bey jemanden an den Tisch gehen, gewöhnlich bey ihm speisen, den Tisch bey ihm haben, to board with one, to diet at his house. Von Tische und Bette geschieden seyn, to be divorced or separated from bed and board. Den Tisch bezahlen, to pay for one's board. Wo hat er seinen Tisch? where does he board? where does he diet? Freyen Tisch haben, to have free board or diet, to have it gratis or without paying for it.

das Tischbier, des-es, *plur.* (but only of several sorts or quantities,) die-e, table-beer, a kind of small-beer drunken at meals.

das Tischblatt, des-es, *plur.* die-blätter, the table-board.

Tischen, *verb. reg. neutr.* with haben, to be at table, to hold, to keep table; to sit at table. Er tischt gern lange, he loves to sit long at table.

der Tischer, V. Tischler, Schreiner.

der Tischfreund, des-es, *plur.* die-e, *Fem.* die Tischfreundinn. V. Tellerlecker.

der Tischgänger, a boarder or tabler, one who diets at another's table, at a settled rate. Tischgänger halten, to board, to keep boarders.

der Tischgast, a guest at one's table.

das Tischgebeth, grace before and after meat. Nach dem Tische, vor Tische beten, to say grace after meat, before meat.

das Tischgeld, das Kostgeld, money paid for one's board. Sein Tischgeld bezahlen, to pay for his board. Also board-wages, money allowed servants for victuals. Er giebt seinen Bedienten Kostgeld, he gives or allows his servants board-wages.

der Tischgenoss, des-ssen, *plur.* die-ssen, Tischgesell, a mess-mate, a person, who eats at the same table with another; a fellow-boarder.

das Tischgeräth, Tischgeschirr, table-plate, table-tackling, a set of dishes, plates and table-linen.

die Tischgesellschaft, *plur.* die-en, a collective noun, to denote all the persons, who eat at the same table.

das Tischgespräch, the table-talk, table-dialogue, a discourse at table.

das Tischgestell, the frame, trestle or trestel of a table.

die Tischkanne, a table-tankard.

der Tischkorb, the table-basket, a basket, in which the table-tackling is kept.

der Tischkrug, a table cruse or pot.

das Tischlehen, V. Tafelaut.

der Tischler, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a joiner; his wife, die Tischlerinn. In popular language Tischer, * Schreiner.

die Tischlerarbeit, joiner's work, joinery.

die Tischlerbank, a joiner's bench.

das Tischlerhandwerk, the joiner's trade.

ein Tischlerhobel, a joiner's plane.

Tischlerleim, joiner's glue.

Tischlern können, to know how to do joiner's work.

das Tischlied, a canticle; also a song sung at table.

das Tischmesser, a table-knife.

der Tischpursch, des-en, *plur.* die-e, a boarder or tabler; V. Tischgänger, Kostgänger.

der Tischtrunk, table-beer.

das Tischtuch, the table-cloth. Das Tischtuch auflegen, to lay the cloth.

der Tischwein, table-wine, small-wine, wine drunken at meals.

die Tischzeit, dinner or supper-time.

das Tischzeug, dishes and plates; also table-linen, as table-cloth, napkins etc.

der Titel, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Diminut.* das Titelchen, * Titelein. 1) A tittle, a little point put over a letter. 2) Die Ueberschrift, Aufschrift eines Buches ꝛc. the title, the inscription of a book etc. Ein Buch ohne Titel ist besser als ein Titel ohne Buch, a book without a title, is better than a title without a book. Es steht nichts von dem im Buche, was auf dem Titel angezeigt ist, there is nothing in the book of what the title announces. 3) Title, an appellation of honour. Einen vornehmen, sanften, grossen Titel haben, to have an eminent, long, great title. Er führt den Titel eines Grafen, he bears or has the title of count. Jemanden seinen rechten Titel geben, to give one his due title. Ein leerer Titel ohne Einkommen, an empty title, a title without revenue. Ein Amt, das blos in Titel bestehet, a titular office. Die Ehre bestehet nicht in Titeln, sondern in Verdiensten, honour does not consist in titles, but in merit. 4) A claim of right. Titel und Recht zu etwas haben, to have title and right to something. Also unter dem Titel, under colour, under pretence of etc.

das Titelblatt, the title-page, title-sheet, title-leaf.

das Titelkupfer, the copper-plate of the frontispice of a book.

die Titelsucht, the inordinate desire to have a title, a rage for a title.

die Titsche or Tütsche, a kick-shaw, a sauce, a ragoo, a little dish of a sauce; V. Tunke.

Titular, from the Lat. Titularis, which is joined to several substantives of rank, of dignity, titular, that has a title only.

der Titular-Bischof, a titular bishop.

Digitized by Google

das Titulir Buch, a book teaching the titles to be given to honourable persons.

der Titular Rath, a titular counsellor, a counsellor, who has only the title.

Titulieren, *verb. reg. act.* einen bey seinem Titel nennen, to give one his due title, to title him duly. Titulirt den Narren, wie er titulirt seyn will, und last ihn laufen, give the fool his title and let him go.

Titulos, *adj.* and *adv.* having no title.

der Titulnarr, one boasting of some empty title got.

der Toback, des-s, *plur.* (but only of several sorts or quantities,) die-e, tobacco (a plant) Nicotiana Linn. Toback rauchen, to smoke tobacco. Toback kauen, to chew tobacco. Toback schnupfen, to take snuff. Schnupftoback, snuff, tobacco in powder.

die Tobacksbüchse, Tobacksdose, a tobacco-box.

der Tobacksbereiter, Tobackshändler, a tobacconist.

Toben, *verb. reg. neutr.* with haben, to rage, rant, chafe, fret and foam, bann the skies, to be in a fret or fury, to keep a heavy do, life or noise, to raise a tumult, bustle or riot, to storm or bluster, to be mad, desperate or angry. Ein tobender Wind, a violent, boisterous or blustering wind. Das tobende Meer, the raging or tempestuous sea. Er tobet, wütet vor Zorn, he frets, he fumes, he stares, he stamps the ground, he is in a rage. Ein tobender Stier, a furious ox or bull. Der Most tobt in den Fässern, the must frets in the casks.

Tobias, Toby, a man's name.

der Tobiasfisch, the sand-eel, Amodytes Tobianus Linn.

der Tobin, tabby, a kind of waved silk.

ein Tobinenkleid, a tabby-garment.

die Tobsucht, *plur. car.* frenzy, madness; V. Rasery.

der Tocht, a match or wick; V. Dacht.

die Tochter, *plur.* die Töchter, *Diminut.* Töchterchen, * Töchterlein, a daughter. Jemandes Tochter seyn, to be one's daughter. Sie war mit einer Tochter niedergekommen, she was brought to bed of a daughter. Eine Stieftochter, a step-daughter. Eine Schwiegertochter, a daughter in law. Eine Pflegetochter, a foster-daughter.

das Tochterkind, one's daughter's child, one's grand-child.

Töchterlich, *adj.* and *adv.* as becomes a daughter, daughter-like.

der Tochtermann, a son in law, one's daughter's husband.

das Tochterrecht, the daughter's title, right or due.

der Tochtersohn, one's daughter's son, a grand-son.

die Tochtertochter, one's daughter's daughter, one's grand-daughter.

die Tocke, a puppet; V. Docke, Puppe.

der Tockmäuser, a dull, melancholy fellow, who is always in a brown study; V. Duckmäuser.

der Tod, des-es, *plur. inus.* death, decease, the departure of the soul from the body, departure from life. Sich vor dem Tode fürchten, to be afraid of death. Jemanden von dem Tode erretten, to free or deliver one from death. Der natürliche Tod, a natural death. Eines natürlichen Todes sterben, to die a natural death. Eines gewaltsamen Todes sterben, to die a violent death. Eines schmählichen, plötzlichen Todes sterben, to die an ignominious, a sudden death. In the poetical style the manner or kind of death is also expressed with the *accusative*. Den Tod der Helden, den Tod der Sünder sterben, to die the death of heroes, the death of sinners. Todes verbleichen, verfahren, in the solemn style, for sterben, to die. Mit Tode abgehen, for sterben, to die, to expire, to decease, to depart this life. Ich bin des Todes, ich will des Todes seyn, wenn ich es weiß, let me die, if I know it. Er ist ein Mann des Todes, er muß sterben, he is a dead man. Noch bin ich des Todes für (vor) Schrecken, Zachar. Auf den Tod liegen, krank seyn, to be dying, to be sick to death. Die Krankheit ist nicht zum Tode, nicht gefährlich, the illness is not dangerous. Der Tod sitzt ihm schon auf der Zunge, er ist dem Tode nahe, he is near his death, he is in danger of life. Sich zu Tode trinken, arbeiten, grämen &c., to drink, work, grieve one's self to death. Sich zu Tode lachen, to split one's sides with laughing. Das ist mir bis in den Tod, or in den Tod zuwider, im höchsten Grade, I hate that extremely, I am greatly averse to it, it is in the highest degree contrary to my inclination. Jemanden den Tod zuerkennen, ihn zum Tode verurtheilen, to condemn one to death. Jemanden den Tod anthun, to execute one, to cause him to be executed, to kill him. Jemanden zum Tode führen und abthun, to put one to death. Sich selbst den Tod anthun, to make away with one's self, to put one's self to death. Auf den Tod gefangen sitzen, or only simply, auf den Tod sitzen, to be imprisoned for a crime, that deserves death. Den Tod verdient haben, to have deserved death.

das Todbett, des-es, *plur.* die-en, the death-bed, the bed, whereon a person dies. Es wird dich auf deinem Todbette gereuen, thou wilt repent of it on thy death-bed.

die Todesangst, a mortal anxiety, a deadly fear. In Todesängsten liegen, to be in an agony.

die Todesart, the manner or kind of death.

Digitized by Google

der Todesfall, death, demise, decease. Dieser unverhoffte Todesfall meines Freundes, this unexpected death or loss of my friend. Auf den Todesfall, im Falle des Todes, in case of death, or in case a person should die.

die Todesfurcht, the fear of death.

die Todesgefahr, the danger of death or of losing one's life.

der Todeskampf, a dying man's agony or agonising, the last struggle of nature with death.

die Todesnoth, the pains of death; also the hazard or danger of life; V. also Lebensgefahr.

die Todesqual, der Todesschmerz, the pains or pangs of death.

der Todesschlaf, the sleep of the dead, a dead-sleep.

der Todesschrecken, a deadly fear, a stunning amasement or astonishment.

der Todesschweiß, a mortal or deadly sweat, a cold sweat.

der Todesstoß, the shock of death.

die Todesstrafe, pain of death; punishing with death, a capital punishment, death. Es wurde ihnen bey Todesstrafe verboten, they were forbidden on pain of death.

die Todesstunde, the hour of death, the last fatal hour, the last moment.

der Todestag, the day of one's death.

das Todesurtheil, the sentence or judgment of death.

Todeswerth, todeswürdig, todesschuldig, *adj.* and *adv.* guilty of death. Eine todeswürdige That, a mortal, deadly or capital crime, a capital criminality, a hanging business; treason.

der Todfeind, des-es, *plur.* die-e, *Femin.* die Todfeindinn, a sworn, mortal, deadly, or irreconcilable enemy. Einem Todfeind seyn, to hate one deadly, to be a deadly, irreconcilable or implacable enemy.

die Todfeindschaft, a mortal hate or enmity, a mortal grudge, averlion.

Todkrank, *adj.* and *adv.* sick to death, very dangerously ill; V. Tödlich.

Tödlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* deadly, mortal, that causes death, mortally; to death; lethal; mortiferous. 1) Belonging or appertaining to death, without comparison. Der tödliche Hintritt, for das Absterben, der Todesfall, death, decease, demise. Eine tödliche Feindschaft, for Todfeindschaft, a mortal hate or enmity, a mortal grudge, averlion. Ein tödlicher Haß, a mortal, inveterate or irreconcilable hatred. 2) Causing death, or at least united with the danger of death. Eine tödliche Krankheit, a deadly, mortal or dangerous sickness or illness. Eine tödliche Wunde, a deadly, mortal or dangerous wound. Tödlich krank seyn, to be sick to death, to be dangerously ill or sick. Jemanden tödlich verwunden, to wound one mortally or dangerously. Ein tödliches Gift, a mortal poison, a rank poison.

die Tödlichkeit, *plur. car.* in the second signification of the *adjective*, the quality of being deadly or mortal, mortality.

Todmüde, *adj.* and *adv.* deadly weary, quite weary, quite tired.

der Todschlag, V. Todtschlag.

die Todsünde, *plur.* die-n, a deadly or mortal sin, a sin unto death, a capital sin; a placle.

Todt, -er, -este, *adj.* and *adv.* which degrees are only usual in some of the *figurative* significations, on the contrary in the proper significations the nature of the thing does not admit of them; deprived of life, dead, deceased.

1. In a proper sense, deprived of the natural or animal life, of bodies, which are endowed with it; opposed to living. Todt seyn, to be dead. Halb todt seyn, to be half dead. Noch nicht ganz todt seyn, to be not yet quite dead. Völlig todt seyn, to be quite dead, to be stone-dead. Ein todter Körper, ein todter Leichnam, a dead body, a corps. Ein todtes Thier, a dead animal. Man sagt ihn todt, man sagt, daß er gestorben, nicht mehr am Leben sey, they say or it is said, that he is dead, no more alive. Sich todt fallen, to die by or of a fall. Sich todt lachen or zu Tode lachen, to split one's sides with laughing. Sich todt grämen or zu Tode grämen, to grieve one's self to death. Sich todt hungern or zu Tode hungern, to starve one's self with hunger. Jemanden todt schlagen, to beat one to death, to kill him. Jemanden todt stechen, to stab one, to kill him with a sword. Jemanden todt schießen, to shoot one dead; jemanden erschlagen, erstechen, erschießen &c. are better. Todt schlagen and zu Tode schlagen, are not the same; the first signifies to deprive one of his life with one or few deadly blows, but the latter to beat one till he dies. Todt machen, to kill, slay or put to death, *particularly* applied to beasts and insects. Ein Todter, a dead person, a dead body; a corps. This *substantive* is only used of dead persons, and then it is used as a *masculin* of both sexes. Einen Todten im Hause haben, to have a dead person or a corps in the house. Einen Todten begraben, to bury, to inter a corps in a grave. Von den Todten auferstehen, better von dem Tode auferstehen, to rise from the dead.

2. *Figuratively*, where it is opposed partly to living, and partly to lively in their *figurative* significations. (1) In divinity geistlich todt ist, deprived of the spiritual life. Todt in Sünden seyn, to be dead in sins. Todte Werke, sinful actions, deeds or works. (2) Deprived of vegetable life. Ein todter Baum, a withe-

Digitized by Google

red or dead tree. In another ſenſe. Todtes Fleiſch in den Wunden, dead fleſh in wounds. (3) For leblos, inanimate, life-leſs. Ein todtes Bild, a lifeleſs image (4) In another ſenſe, among Foreſters (das Nadelholz), the pine or fir trees are called, todtes Holz. (5) Eine todte Befriedigung, an enclosure or fence, which conſiſts of a wall, hedge, paling etc. oppoſed to a quick-ſet hedge. (6) Eine todte Sprache, a learned or dead language, a language, which only ſubſiſts in books, and which muſt be learned by the rules of grammar, as the Hebrew, Greek, Latin etc oppoſed to a living language. (7) Die todte Hand, mort main, in law, ſuch a ſtate of poſſeſſion as makes it unalienable, and therefore ſaid to be in dead-hand, becauſe it cannot be reſtored to the donor or to any common and temporal uſe; the word is generally applied to ſuch lands as are given to any religious houſe, corporation etc. (8) Todte Kohlen, dead coals. (9) Eine todte Farbe, a faint, pale, dead colour. Todte Augen, faint, heavy, dull eyes. (10) Ein todter Ort, a place, where it is very ſtill, ſolitary and retired, oppoſed to lively. Es iſt hier ſehr todt, it is very ſtill, ſolitary and retired here. (11) Eine todte Kraft, in Mechanicks, a force, which produces no motion, which is kept at reſt by another; oppoſed to the lebendigen. (12) Eine todte Erkenntniß, todte Wiſſenſchaft, which has no influence on the will. Ein todter Glaube, a dead or workleſs faith. Both oppoſed to lebendig. (13) Ungültig, unkräftig, invalid, not good in law, of no force, only ſometimes, *particularly* in law. Die Handſchrift ſoll todt und ab ſeyn.

Todtbleich, todtblaß, as pale as death, bleak, wan or pale like a dead man.

der Todte, the deceaſed, the dead body, the dead man.

Tödten, *verb. reg. act.* to deprive of life, to kill, ſlay, butcher or murder, to put to death, to deſtroy. 1) In a proper ſenſe. Die Mäuſe tödten, to kill the mice. Die Raupen, das Ungeziefer tödten, in popular language, todt machen, to kill the caterpillars, the vermin. Jemanden mit Gifte tödten, to poiſon one, to kill him with poiſon. Das Schwert wird dich tödten, the ſword ſhall cut thee off, Nahum 3, 15. Einen durch Hunger tödten, to ſtarve one to death with hunger, to hunger-ſtarve him. Von einem herabfallenden Ziegel getödtet werden, in popular language, todt geſchlagen werden, to be killed by a tile falling down. Du ſollſt nicht tödten, thou ſhalt not kill, thou ſhalt do no murder. 2) *Figuratively*, (1) Queckſilber tödten, to fix mercury. Einen Contract tödten, to annul a contract. Sein Fleiſch, den alten Adam, ſeine Begierden tödten, to mortify one's fleſh. (2) To cauſe to ceaſe by violent means, inſtead of which dämpfen is uſed in ſome caſes; *particularly* in the elegant ſtyle. Mangel und Elend tödten auch die ſchönſte Leidenſchaft, Weiße. Stolz und Geringſchätzigkeit tödten die Liebe, Gell.; V. Dämpfen. (3) Die Zeit tödten, die Zeit verderben, to kill the time, to paſs away one's time, to ſpoil one's time.

das Tödten, die Tödtung, the act of killing; (*figur.*) extinction, mortification, deadening, fixing. Die Tödtung des Queckſilbers, the fixing or deadening quickſilver or mercury. Die Tödtung des Fleiſches, the mortification, ſuppreſſion, ſubduing of the fleſh and blood.

der Todtenacker, Gottesacker, a church-yard, the ground belonging or adjoining to a church, wherein the dead are interred.

das Todtenamt, a ſoul-maſs, a requiem; V. Seelenmeſſe.

die Todtenbahre, a herſe or hearſe, a bier.

das Todtenbein, the bone of a dead body. Die Todtenbeine Todtenknochen, the bones and ſculls of dead bodies.

der Todtenbeſchwörer, a necromancer.

der Todtenbitter, Leichenbitter, one who invites to a burial or funeral.

die Todtenblaſſe, bleakneſs, the paleneſs of a dead perſon.

das Todtenbuch, an obituary.

die Todteneule, the Scritch-owl or horn-owl.

die Todtenfarbe, the colour or paleneſs of a dead body; the bleakneſs.

Todtenfärbig, *adj.* and *adv.* of a pale, wan, faint, dim or bleak colour, like that of a dead body.

die Todtenflagge, a flag put up on board of a ſhip, as a ſign, that an officer is dead on board.

die Todtenflecken, Todtenmaale, ſpots ariſing in the ſkin, which forebodes death.

das Todtengeleit, the right of conducting a dead body.

das Todtengeräthe, Leichengeräthe, the funeral-implements.

das Todtengerippe, a ſkeleton.

das Todtengerüſte, a mauſoleum, a caſtrum doloris, a funeral-decoration.

der Todtengeſang, ein Todtenlied, a dirge, a mournful ſong ſung at the funeral of ſome perſon.

das Todtengeſpräch, a dialogue of the dead.

der Todtengräber, a grave-maker, grave-digger, a burier.

Todtenhaft, *adj.* and *adv.* cadaverous. Er ſieht ſo todtenhaft aus, er riecht ſo todtenhaft, he has a cadaverous colour, a cadaverous ſmell.

das Todtenhemd, Todtenkleid, Todtenkittel, a ſhrowd, a winding-ſheet.

die Todtenkiſte, Todtenlade, a coffin; V. Sarg.

Digitized by Google

das Todtenkleid, Todtenkittel, V. Todtenhemd.

Todtenknochen, V. Todtenbein.

der Todtenkopf, des-es, *plur.* die-köpfe. 1) The head or ſcull of a dead body, a death's head. 2) Das Mutterkorn, ſee this word. 3) A kind of ape, whoſe head reſembles a death's head; a marmoſet. 4) A kind of Seeapfel or Echinus, ſee theſe words. 5) Der Todtenkopf, Todtenvogel, the butterfly with a death's head, Sphinx Atropos Linn. 6) In Chymiſtry, the Caput mortuum or the groſs relies of any thing diſtilled.

der Todtenkörper, a corpſe, a dead body.

der Todtenkranz, a wreath or crown put on a coffin.

das Todtenkraut, Sinngrün, the herb periwinkle or periwinkle.

der Todtenkrug, Aſchenkrug, an urn.

die Todtenliſte, a liſt or catalogue of the dead.

das Todtenregiſter, the bill of mortality.

der Todtenſchein, a certificate out of the book of burials.

der Todtenſchlaf, a dead-ſleep.

der Todtentanz, the dance of the dead, an ingenious picture of dead folks dancing together.

der Todtentopf, die Urne, a ſepulcral urn.

der Todtenvogel, V. Todtenkopf.

der Todtenzettel, a certificate or a bill of burials, a ticket for a burial.

ein Todter, a dead man, a dead body. Das Reich der Todten, the realms of the dead, of the ſhades or ghoſts, the eliſian fields. Er iſt blaß wie ein Todter, he is as pale as a dead body.

Todtfeind, V. Todfeind.

die Todtheilung, *plur.* die-en, the lot or ſhare by diviſion till the extinction of a line.

Todtkrank, V. Todkrank.

Todtlich, V. Tödlich.

der Todtſchlag, des-es, *plur.* die-ſchläge, murder, homicide, aſſaſſinate; manſlaughter. Einen Todtſchlag begehen, to commit a manſlaughter. Mord und Todtſchlag, murder and manſlaughter.

der Todtſchläger, des-s, *plur.* ut *nom. ſing. Femin.* die Todtſchlägerinn, a murderer, homicide, aſſaſſin, a manſlayer, a villain.

die Tödtung, V. das Tödten.

der Tof, des-es, *plur.* (but only of ſeveral ſorts,) die-e, or der Toffſtein, des-es, *plur.* die-e, haſſock, a ſandy or gravelly ſtone eaſily crumbled, Lat. Tophus or Tofus, Fr. Tuf.

Tofartig, Toffſteinartig *adj.* and *adv.* tophaceous, that is of the nature of a haſſock.

die Toferde, a kind of diſſolved limy earth.

die Toleranz, toleration; V. Duldung.

Toll, -er -eſte *adj.* and *adv.* cauſing a boiſterous ſtunning noiſe, phrenetic or frantic; ſenſeleſs, light-headed, out of his wits, mad, fooliſh. 1) In the moſt extenſive ſenſe, cauſing an unneceſſary deafening or ſtunning noiſe. Ein toller Menſch, a loud boiſterous man. Ein toller Lärm, a boiſterous ſtunning noiſe. In the popular language of many parts they have alſo the *verb* tollen, to cauſe a ſtunning noiſe. 2) Raging, ſtorming or bluſtering violently out of anger, wrath, paſſion or drunkenneſs. Ein toller Kopf, a hot-brained or hot-headed man, a vehement, violent or paſſionate man, a man, who is eaſily moved to violent anger. Du willſt mich toll machen, thou wilt make me angry, raging or furious. And then it is often uſed for zornig (angry) in general, *particularly* as an *adverb*. Ich bin ſo toll auf ihn, daß ich ihn prügeln möchte, I am ſo angry at him, that etc. Toll und voll ſeyn, to be dead-drunk, to be as drunk as a toaſt. Etwas toller Weiſe thun, in der Trunkenheit, to do a thing in one's drunkenneſs. 3) Furious, frantic or mad by being deprived of the uſe of reaſon or underſtanding. Ein toller Hund, a mad dog. Toll werden to grow mad, enraged or furious, to run mad. Tolle Perſonen, mad or crazy perſons, perſons diſordered in the mind, who muſt be confined or bound in chains. 4) Deprived of the proper uſe of reaſon, without the acceſſory idea of violent noiſe. Ihr macht mich toll, ihr macht mir den Kopf toll, heiß or warm; you make me mad. Der tolle Pöbel, the raſcality of the people, the ſenſeleſs, boiſterous rabble. Biſt du toll? art thou mad? haſt thou loſt the uſe of thy reaſon? 5) Seltſam, wunderlich, odd, ſtrange, whimſical, fantaſtical; ſtrangely, oddly, fantaſtically. Eine tolle Tracht, a ridiculous dreſs, a fooliſh mode or faſhion. Ein tolles Betragen, an odd or ſtrange behaviour. Das ſieht toll, komm toll heraus, that's ſtrange, that looks ſtrange or ſtrangely.

der Tollapfel, the mad-apple, Solanum Linn.

die Tolle, V. Tollheit.

Tollen, *verb. reg. neutr.* to extravagate, to play the mad-man, the debauchee.

das Tollhaus, des-es, *plur.* die-häuſer, a mad-houſe, a bedlam, an hoſpital for mad people.

die Tollheit, *plur.* die-en, madneſs, raging, raving, rage, frenſy, fury, doting, ſenſeleſsneſs, want of wit; alienation of mind, loſs of one's wits. Die Tollheit eines Hundes, eines Pferdes, eines Menſchen, the madneſs of a dog, of a horſe, of a man. In Tollheit gerathen, toll werden, to run mad. Es wäre Tollheit, ſo etwas zu thun, it would be madneſs or folly to do ſuch a thing.

der Tollkerbel, the great hemlock.

der Tollkopf, a capricious, fantaſtical mind.

Digitized by Google

die Tollkörner, V. Fischkörner.

Tollkühn, -er, -ste, *adj.* und *adv.* rash, fool-hardy, over-bold, audacious, inconsiderate, temerarious or hot, daring; audaciously, foolhardily, temeriously, rashly. Eine tollkühne That, a rash, inconsiderate, indiscreet action. Ein tollkühner Mensch, a rash, bold, daring, temerarious man, a resolute or desperate fellow, a desperado.

die Tollkühnheit, *plur.* die-en, rashness, temerity, boldness, fool-hardiness, unadvisedness, audacity, overboldness, inconsiderateness.

Tollmachend, *adj.* intoxicating.

der Tollpatsch, des-en, *plur.* die-en. 1) An hungarian foot-soldier. 2) Coarse hairy shoes put over the ordinary shoes in winter.

der Tölpel, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a dullard, fumbler, dunce, cull, blockhead, awkward fellow, a clod-pate, blunderbuss, dolt, ignoramus, an ignorant cox-comb, a dizzard, a fool with a witness, a dull-pated fellow, an impertinent, coarse fellow, a great logger-head. Ein grober Tölpel, a grobian, a churl, a coarse awkward fellow. *Proverbially.* Jemanden über den Tölpel werfen or stoßen, to give one a foil, make him buy wit; to cheat, bubble or gull him. Er fiel häßlich über den Tölpel, er beging einen großen Schnitzer, he committed a great blunder.

die Tölpeley, *plur.* die-en, doltishness, blockishness, dulness, awkwardness, clownishness, coarseness.

Tölpelhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* tölpisch, doltish, blockish, awkward, clownish, coarse, rustical, unpolished, dunsical, unmannered, blundering, ill-bred; impertinent; as an *adverb*, doltishly, awkwardly etc.

Tölpeln, *verb. reg. neutr.* with haben, sich tölpelhaft, im höchsten Grade ungeschickt betragen, to behave awkwardly or clownishly in the highest degree.

der Tomback, pinchbeck; V. Domback.

der Ton, des-es, *plur.* die Töne, a sound, tone, tune. 1) Ton is sometimes used for Klang, sound, clangor. Der Ton einer Glocke, einer Trompete, the sound of a bell, of a trumpet. Einen Ton von sich geben, to sound, to produce or yield a sound. Der Ton einer Posaune, 2 Mos. 19, 16. der Schall or Klang. 2) In Music, a tone. Ein hoher, niedriger Ton, a high, a low tone. Ein ganzer, ein halber Ton, a tone, a semi-tone. Zwey Instrumente auf einerley Ton stimmen, to tune two instruments to the same tone. Diese Arie wird aus einem andern Tone gesungen, this air is sung out of another or in another tone. 3) Die Melodie, the tune, the melody. Der Ton eines Liedes, the tune of a song. Aus dem rechten Tone kommen, den Ton nicht halten, to go or get out of tune. Endlich kommt er in den Ton, at last he comes into tune; likewise, *figuratively*, er kommt auf die Spur, er spricht, wie er sprechen sollte, he speaks, as he should or ought to speak. 4) The manner of speaking; without a *plural*. Aus einem hohen Tone reden, to speak or talk in a lofty strain, with a magisterial or imperious tone. Ich konnte mich des Lächelns nicht enthalten, sie so in diesem vornehmen Tone sprechen zu hören, I could not but smile to hear her talk in this lofty strain. Den Ton verändern, to change one's note or tone. Immer aus einem Tone reden, to harp always on the same string. 5) Der Ton der guten Gesellschaft, the Bon-ton, a fashionable air of conversation and manners. Ein junger Mensch, der durch den Umgang mit Personen von gutem Tone noch nicht gebildet ist, a young man, who is not yet formed by a conversation with persons of the Bon-ton. Der Ton der großen Welt, tip-top quality. Der gute, feine Ton, politeness. 6) In Grammar, der Ton is the accent, the marks made on syllables to regulate their pronunciation; without a *plural*. Man muß den Ton auf die erste Sylbe legen, the accent must be placed on the first syllable. 7) Among Painters, the degree of force, of the intenseness of the colouring. Welcher Unterschied in dem Tone der Farben zwischen dem Originale und der Copie! what a difference there is in the degree of colouring between the original and the copy! Ton, signifies also, the kind of colouring, that predominates in a picture.

die Tonart, *plur.* die-en, the tone, strain, the degree of the tone, the inflexion of the voice and of the sound of instruments.

Tönen, *verb. reg.* 1) A *verb neutr.* with haben, to sound, to yield a sound, to have a sound, to resound. Tönendes Erz, oder eine klingende Schelle, sounding brass, or a tinckling cymbal, 1 Cor. 13, 1. Das Tönen der Morgenglocke, the sounding of the morning-bell. Unser Gesang tönet dann weit umher, Gell. for schallet. 2) A *verb active*, to tune, to express by sound. Alle Thiere tönen ihre Empfindung, every animal expresses its sentiments by certain sounds. Töne sanfte Leyer, Töne Lust und Wein, Less.

das Tönen, sounding.

Tönend, *adj.* sounding, resounding.

die Tonkunst, *plur. car.* music.

der Tonkünstler, a musician.

die Tonleiter, *plur.* die-n, the gamut, the scale.

die Tonmessung, prosody.

die Tonne, *plur.* die-n, *Diminut.* das Tönnchen, * Tönnlein, a cask, barrel, cade etc. Eine Tonne Heringe, a barrel of herrings, which should contain 32

Digitized by Google

gallons wine measure, and 200 kannings. Eine Tonne Bier, a barrel of beer. Eine Tonne virginischen Tobak, a hogshead of Virginia-tobacco. Eine Seetonne or Bake, a cask or buoy floating on the water in a dangerous place for the direction of sailors. In Navigation. Eine Tonne, a ton, in weight 2000 pounds; also a cubic space in a ship calculated to contain a ton. Zwey Tonnen machen eine Last or Schiffslast, two tons make a last. Eine Tonne Goldes, a sum of 100,000 dollars or florins.

das Tonnengeld, des-es, *plur.* (but only of several sums,) die-e, a tax laid on exported or imported merchant-goods for the maintenance of buoys or beacons; das Bakengeld.

das Tonnengewölbe, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a vault, which is carried on entirely after one arch.

das Tonnenpech, black pitch, shoemaker's pitch.

Tonnenweise, *adv.* barrel-wise, by barrels or by the barrel; by tuns, by casks, by cades.

das Tonnsach, Tonnensach, V. Donsach, Donholz.

die Tonsprechung, V. Tonnesung.

die Tonsylbe, *plur.* die-n, the accented syllable, or the syllable, which has the accent.

das Tonzeichen, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* 1) The accent. 2) In Music; V. eine Note.

Top, V. Topp.

der Topas, des-es, *plur.* die-e, a topaz, a yellow gem or precious stone.

der Topas-Fluß, des-sses, *plur.* die-flüsse, an artificial topaz; also a crystal resembling a topaz in colour.

der Topf, des-es, *plur.* die Töpfe, *Diminut.* Töpfchen, * Töpflein, a pot, an earthen or metalline vessel. Ein Blumentopf, a flower-pot. Ein Nachttopf, a chamber-pot, * a piss-pot. Ein Kochtopf, a seething pot. Ein zinnerner, kupferner, eiserner Topf, a pewter, copper, iron-pot. Den Topf an das Feuer setzen or zum Feuer setzen, to put the pot on the fire. It is also sometimes used *figuratively* for that, which is in it. Der Topf siedet, läuft über &c., the pot boils, runs over etc. In some parts it is also a dry-measure, as well as a liquid measure. In Silesia a Topf contains 4 quarts (4 Quart).

das Topfbret, a kitchen-rack, to put or place pots on, a shelf with rails to set pans, kettles, dishes etc. on.

der Töpfer, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a potter, a maker of earthen ware; his wife, die Töpferinn.

die Töpferarbeit, potter's work; any earthen ware.

die Töpfererde, potter's clay, potter's earth.

das Töpferhandwerk, the potter's trade.

*Töpfern, *adj.* and *adv.* which is usual in popular language for thönern or irden, earthen, of clay, of potter's ware.

die Töpferscheibe, a potter's wheel, a machine used by potters in fashioning any thing.

der Töpferthon, potter's clay or earth.

die Töpferwaare, potter's ware, earthenware, crockery.

die Töpferwerkstatt, a potter's work-house.

der Topfgucker, a cotquean, a person, who officiously concerns himself with woman's affairs.

der Topfkuchen, a cake baked in an earthen-pot.

der Topfmarkt, the pot-market.

der Topfnascher, Topflecker, a lick-dish, lick-pot, flap-sauce.

das Topfröhr, the pot-hook.

die Topfscherbe, a pot-shard.

der Topfstein, des-es, *plur. inus.* a clayey stone, a kind of soap-stone mixt with glimmer, which may be turned into form and cut, and therefore in many places it is frequently wrought into pots and other vessels.

Toph, Tophstein, V. Tof, Toffstein.

Topp! *(interjection)* done! agreed! well! be it! I consent to it!

der Topp, among Sailors, the top of a mast.

das Toppech, des-es, *plur.* die-e, a toupée, a toupét, an artificial curl of hair; a curl; the hair, which grows on the forehead turned back.

der Topptau, a strong rope fastened to the main-mast and fore-mast to hoist up guns and other heavy things with.

das Toppsegel, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* the top-sail, the sail of the bowline.

der Torf, des-es, *plur.* die-e, in some parts also Törfe, turf or peat. Torf graben, to dig turf or peat. Torf brennen, to burn turf or peat.

die Torfasche, turf-ashes.

der Torfboden, das Torfland, der Torfmoor, a turf-moor, turf-ground.

Torfen, *verb. reg. act.* to manure a field with turf and ashes of brush wood.

die Torferde, earth fit for turf.

das Torffeuer, a turf-fire.

die Torfkohle, turf reduced to a coal.

die Torkel, in some provinces, a wine-press; V. Kelter.

Torkeln, *verb. reg. neutr.* with haben, taumeln, to stagger, reel or trip. Ihm wird der trunkene Kopf zu schwer, Er sinkt und torkelt auf die Erde, Hageb.

die Tormentill, *plur. inus.* tormentil, setfoil, Tormentilla Linn. Rothwurz, Ruhrwurz, Heilwurz.

der Tornister, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a soldier's knap-sack.

der Tort, des-es, *plur. inus.* Nachtheil, Unrecht, Beleidigung, wrong, disadvantage, damage, harm. Er hat mir groben Tort gethan, he has done me

Digitized by Google

great wrong. Das wird die Torte thun, that will do thee harm or damage.

die Torte, *plur.* die-n, *Diminut.* das Tört-chen, * Törtlein, a tart, a small pie made of fruit etc. Aepfeltorte, an apple-tart. Pflaumentorte, plum-tart. Kirschtorte, cherry-tart.

der Tortenbäcker, a pastry-cook.

das Tortenblech, an iron-plate to bake tarts on.

die Tortenpfanne, a tart-pan, a baking-pan.

der Tortenteig, fine paste or dough for tarts.

die Tortur, *plur.* die-en, the torture, the rack. Jemanden auf die Tortur bringen, to put one to the rack, to torture him, to stretch him on the rack. Die Tortur ausstehen, aushalten, to endure the torture.

Touchiren, *verb. reg. act.* to touch; also to offend, to insult; V. Anrühren, Beleidigen.

das Toupee, V. Toppeh.

die Tour, a tour; V. Reise. Eine Tour von Haaren, false hair.

der Tourmalin, V. Aschenzieher.

das Tournier, V. Turnier.

der Trab, des-es, *plur.* but only of several sorts.) die-e, a trot, the jolting pace of a horse etc. Den Trab gehen, to go a trot. Das Pferd geht einen harten Trab, the horse goes a hard trot. Im vollen Trabe, in full trot. Das Pferd in den Trab bringen, to bring your horse to trot, put him in a trot, set him a trotting or make him go a trot.

der Trabant, des-en, *plur.* die-en, a halbardeer, a yeoman of the king's guards; a life-guard-man. In Astronomy, die Trabanten are the satellites or secondary planets, which move round some primary planet as their center. Die Trabanten des Jupiters, the satellites of Jupiter.

Traben, *verb. reg. neutr.* with haben, to trot, to move with a high jolting pace. Euer Pferd trabet sehr hart, your horse trots very hard or uneasly. Ein trabendes Pferd, a trotting horse. Hochtrabend, high flown, high soaring. Eine hochtrabende Schreibart, a blustering, swolln, huffing or bombastic style; V. Schwülstig.

das Traben, a trot, trotting.

der Traber, a trotter.

die Träber, *sing. inus.* grains, the husks of malt after beer has been made. In many parts this word is used in a more extensive sense for the remainders or remains of all pressed things; V. Trieber or Treber and Drüse.

die Tracht, *plur.* die-en, from the *verb* tragen. 1) What is carried, or rather as much as is carried at once or at one time, a load, a burden. Eine Tracht Holz, a burden or load of wood, as much wood, as a man can carry at once. Die Tracht eines Esels; the load of an ass, an ass-load, as much as an ass can carry at once. Eine Tracht Schläge, Prügel, *figuratively*, a great deal of dry blows, a sound cudgelling. In a more limited sense. Eine Tracht Speisen, a number of dishes placed at one time on a table, a course, instead of which the word Gang is also used. The brood of a beast at once, a litter. Eine Tracht Hunde, Katzen, a litter of whelps, kittens. Diese sechs jungen Hunde sind von einer Tracht, these six whelps or puppies are of the same litter. 2) The manner of dressing one's self, dress, the fashion, mode or vogue in wearing of clothes. Die Polnische, die morgenländische Tracht, the Polish, the oriental dress. Die jetzige, gewöhnliche Tracht, the fashion or mode now in vogue. It is also sometimes used for the french mode or fashion. Neue Trachten erdenken, to invent new fashions.

Trachten, *verb. reg. neutr.* with haben, to endeavour, strive, labour, attempt, strain, to do or use one's endeavours, to do one's best, to contend, to stretch for; also to aim, aspire or drive at. Er trachtet nur Schaden zu thun, he breeds some mischief, or he endeavours only to breed mischief. Sie trachteten, wie sie Jesum greifen möchten, they sought to lay hands on Jesus, Matth. 21, 46. Wir müssen das einheimische Laster der Familie am eifrigsten zu verbessern trachten, Gell. Also with the *substantive* and the *preposition* nach. Nach etwas trachten, to aspire at, or stand for a thing; to endeavour or attempt to get or obtain it, to long or aspire after it, to have a hankering, longing or desire after it. Nach Reichthume trachten, to prog for riches. Nach Ehre trachten, to aspire at honours. Nach einem Amte trachten, to endeavour to get or obtain a place or office, to stand for it. Nach unmöglichen Dingen trachten, to aspire at impossibilities. Unsere Eigenliebe trachtet mit allen brünstigen Wünschen nach einer ununterbrochenen Freude, Dusch.

das Trachten, the pains one is at, the efforts one makes to get or obtain something, contending, striving, endeavouring etc. Das Dichten und Trachten des menschlichen Herzens, the purpose, thoughts and desires of a man's heart. Sein Dichten und Trachten ist nur nach Reichthume, all his thoughts are bent on riches, he only aims at riches.

Trächtig, *adj.* and *adv.* with young, pregnant, quick or big with young, going with young. Eine trächtige Hündinn, a bitch with whelp. Eine trächtige Kuh, a cow with calf. Eine trächtige Stute, a mare with foal. Eine trächtige Sau, a sow with pig. Eine trächtige Katze,

Digitized by Google

a cat big with kittens. Trächtig ſeyn, to be or go with young. Trächtig werden, to retain the seed, to conceive.

die Trächtigkeit, pregnancy, the being with young.

das Tractament, des -es, *plur.* die -e, 1) Die Begegnung, Behandlung, uſage, treatment. 2) Ein Schmaus, a feast, treat of entertainment. 3) The monthly-pay of a ſervant or footman.

der Tractat, des -s, *plur.* die -e. 1) Eine Abhandlung, a tract, treatise, or small book. A tract on any subject. 2) Ein Vertrag, Vergleich, an agreement, a contract. Einen Tractat mit jemanden ſchlieſſen, to make a bargain or contract with one. 3) Unterhandlungen, treaties, negotiations, but only in the *plural*, which has then die Tractaten. Mit jemanden in Tractaten ſtehen, mit ihm unterhandeln, to negotiate with one. Die Friedens-Tractaten abbrechen, die Friedenshandlungen, to break off the negotiations of peace.

Tractieren, *verb. reg. act.* from the Lat. tractare, only in popular language. 1) Behandeln, begegnen, to treat or uſe one well or ill, to deal kindly or unkindly with one, to give him a good or bad treatment. Jemanden niederträchtig tractieren, to treat or uſe one baſely or shamefully. 2) Unterhandlungen pflegen, unterhandeln, to negotiate, treat or confer; as a *verb neuter*. Mit jemanden tractieren, to negotiate or treat with one. 3) Mit einem Schmauſe bewirthen, to treat, to give an entertainment; V. Bewirthen.

die Trad, in ſome provinces for Spur, Geleiſe, the rut of a wheel; the tract of wheels. Trad, for Viehtrift, a drift, a paſturage.

Trabel, V. Trübel.

Traf, träfe, hilf; V. Treffen.

der Tragaltar, a portable altar.

der Tragant, des -es, *plur. inuſ.* gum-adragant or gum-dragant, tragacant, Aſtragalus Tragacantha Linn.

die Tragantſtaude, the dragant or tragacant-ſhrub.

Tragbar, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* from the *verb* tragen. 1) Portable, ſuch as may be carried. Ein tragbarer Altar, Tragaltar, a portable altar. Jemanden eine tragbare Laſt auflegen, to put or lay a portable burden upon one. 2) Bearing fruit, fertile, fruitful, fruit-bearing. Ein tragbarer Acker, a fertile or fruitful field. In the moſt limited ſenſe ein tragbarer Acker is oppoſed to a fallow field. Ein tragbarer Baum, a fruit-bearing tree. Ein Schaf iſt im dritten Jahre tragbar; an ewe or female ſheep bears or brings forth young in her third year.

die Tragbarkeit, fertility, fruitfulneſs, the quality of producing in great plenty or abundance.

die Trage, *plur.* die -n, Tragebahre, a hand-barrow. Einen Kaſten auf der Tragebahre tragen, to carry a trunk on a hand-barrow.

Träge, -r, -ſte, *adj.* and *adv.* in popular language, faul, lazy, idle, ſlothful, ſluggiſh, ſlow, ſlack, negligent, drowſy, dreaming, tardy, dull, torpid, remiſs, inert, aukward, lingering, ſauntering, loitering, reſty; wanting vigour or activity; *adv.* lazily, ſlothfully, ſluggiſhly, ſlackly, negligently. Träge ſeyn, to be lazy, idle, ſlothful or ſluggiſh. Ein träger Menſch, a ſlow back, a lazy, ſlothful, ſluggiſh man. Zur Arbeit träge ſeyn, to be ſlow or lazy at any work. Träge arbeiten, to work lasily, ſlowly or lingeringly.

der Tragebalken, a ſummer, architrave, tranſom.

das Trageband, a ridge-band, ſuch as porters uſe to apply to hand-barrows; alſo a girth. Tragebänder, Sattenbänder, ridge-bands.

der Tragebaum, the pole of a ſedan or chair.

das Tragebett, a portable bed, a palanquin.

die Tragebinde, in Surgery, a ſling.

der Tragebock, a treſtle or treſſel.

der Tragehimmel, a portable canopy, a baldachin.

die Tragknoſpe, Fruchtknoſpe, the bud of bloſſoms, the fruit-bud.

der Tragekorb, a backbaſket, a dorſil or dorſer.

der Tragelohn, Trägerlohn, the porterage, money paid to a porter for carrying.

Tragen, *verb. irreg.* ich trage, du trägſt, er trägt, *Conj.* ich trage; *Impurf.* ich trug, *Conj.* ich trüge; *Particip.* getragen *Imper.* trage. It is uſed as a *verb active*, as well as a *verb neuter*; and in the latter caſe it takes haben, to ſupport by force or ſtrength.

1) As a *verb active*, to ſupport a body by ſtrength or force, with or without change of place, to carry, to bear. (a) In a proper ſenſe. Eine Laſt tragen, to carry a load or burden. Die Säule trägt das Dach, der Balken die Wand, the pillar ſupports the roof, the beam the wall. Ein Kind auf den Armen, eine Laſt auf der Achſel, auf dem Kopfe, einen Stein in der Hand, Geld in der Taſche tragen, to carry a child in the arms, a load or burden on the ſhoulders, on the head, a ſtone in the hand, money in the pocket. Eine Leiche zu Grabe tragen, to carry a corps to the grave. Jemanden in der Sänfte tragen, to carry one in a ſedan or chair. Etwas auf die Gaſſe, auf den Boden, auf das Feld, in den Wald tragen, to carry ſomething into the ſtreet, into the garret, into the field, into the wood or foreſt. Briefe herum tragen, to carry letters about. Etwas feil tragen,

Digitized by Google

to carry something about to sell. Dieses Schiff trägt hundert Tonnen, this ship or vessel carries or bears a hundred tuns. Hence also the *figurative* phrase. Jemanden auf den Händen tragen, to caress one, make much of him, use him kindly, fondle him, manage him tenderly. Sein Herz auf der Zunge tragen, to speak as one thinks. Auf beyden Achseln tragen, den Mantel nach dem Winde hängen, to temporize, to comply with the times, to carry it fair between two parties, to flatter both parties, to be Jack of all sides; V. Achselträger. Sometimes also absol. and in the form of a *neutr.* Das Eis trägt, the ice bears, when it bears persons or burdens without breaking. (b) In a more limited and more *figurative* sense. (1) Die Erde trägt Früchte, the earth yields or brings forth fruits. Diese Felder tragen sehr viele Früchte, these fields yield or bring forth a great deal of corn, they are very fruitful. Likewise of plants. Der Baum trägt Früchte, trägt viele Aepfel, the tree bears fruits, bears many apples. Dieser Baum trägt schöne Früchte, this tree bears fine fruits. Where it is used also absolutely. Der Baum trägt dieses Jahr nicht, the tree does not bear this year. Of quadrupeds it is used in the decent manner of speaking for trächtig seyn, to be or go with young. Eine tragende Kuh, eine trächtige, a cow with calf. Die Stuten tragen eilf Monate, a mare goes with foal or with young eleven months. Likewise of inanimate things; like bringen and eintragen. Nutzen tragen, bringen, to bring in, to yield profit or benefit. Ein Gut, welches nicht viel trägt, einträgt, Gewinn bringt, an estate, which does not yield much profit. Meine Arbeit trägt mir wenig ein, my work brings me but little advantage, or I gain or get but very little by it. Ein Capital, das Zinse trägt, a principal or sum, that bears or yields interest. (2) To wear, to carry, applied to weapons and cloathing. Einen Degen tragen, to wear a sword. Die Muskete tragen, ein Musketier seyn, to carry a musket, to be a musketeer. Eine goldene Kette an dem Halse, einen Ring an dem Finger tragen, to wear a golden chain on, about or round the neck, a ring on the finger. Eine Perrücke tragen, to wear a periwig. Sein eigenes Haar tragen, to wear his own hair. Schuhe, Strümpfe, Stiefeln tragen, to wear shoes, stockings, boots. Ein schwarzes Kleid, einen seidenen Rock, einen groben Kittel tragen, to wear a black suit of cloaths, a silk-coat, a coarse frock. Likewise as a *verb reciprocal*, to denote the manner of dressing one's self. Wie trägt er sich? what clothes does he wear? how is he dressed or cloathed? Sich prächtig, einfach tragen, to be dressed or cloathed splendidly, plainly. Sich schwarz tragen, to be dressed in black. Wer sich trägt, wie die Alten gingen, der ist ehrbar und sittsam, Gell. This *verb reciprocal* is also sometimes used of the stuff or garments. Der Zeug trägt sich gut, the stuff wears well, the stuff is durable. (3) To bear or suffer something, to take it upon one's self. Die Kosten tragen, to bear the charges. Die Reisekosten zur Hälfte tragen, to bear half the charges or expenses of a journey or voyage. Jemandes Schuld tragen, für eines andern Vergehen büßen, to suffer for another's fault. Der Sohn soll nicht tragen die Missethat des Vaters, the son shall not bear the iniquity of the father, Ezekiel 18, 20. Des Tages Last und Hitze tragen, to bear the burden and heat of the day. Sein Kreuz geduldig tragen, to bear his affliction or calamity patiently. Likewise to have power, inclination to bear, support, indure or tolerate something, like ertragen. Das Land kann die Auflagen nicht tragen, the country cannot bear the taxes or imposts. Ihr könnets jetzt nicht tragen, ye cannot bear them now, John. 16, 12. Der Wohlstand ist oft schwerer zu tragen, als der Unfall, Gell. Mit seinem Nächsten Geduld tragen, to bear with one's neighbour, or to bear with the imperfections of one's neighbour. Sie übersehen, tragen et ertragen meine Thorheit, they bear with my folly. Sprich bey dir selbst, dort trägt die Frechen, Gell. (4) Used of the body and some parts of it, tragen is as much as halten. Den Kopf hoch or gerade tragen or halten, to hold up one's head. Den Leib gut tragen, to carry one's body well. Er trägt die Nase ziemlich hoch, *figuratively*, he carries his nose aloft, he is very proud. Ein Pferd, das den Kopf fein or hoch trägt, a horse, that carries his head handsomely or aloft. Likewise as a *verb reciprocal*. Sie trägt sich gut, she carries her body well; also she dresses to taste or to the best advantage. Wie geschickt trägt er sich nicht! Gell. (5) Davon tragen, erhalten, bekommen. Den Sieg davon tragen, to get the victory, to carry the day. Eine Krankheit davon tragen, to get or catch a distemper. Das Leben davon tragen (davon bringen), to save one's life. Ruhm davon tragen, to gain credit, to come off with credit. (6) To carry a thought about with one, to indulge it continually. Man trägt sich mit einem Gerüchte, they spread a report, a report is spread abroad. Er hat sich schon lange mit der Sache getragen, he has had the thing or affair already long in his mind or head, he has already had long the intention or design. (7) In some cases it is also used for einschreiben, verzeich-

Digitized by Google

nen. Etwas in ein Buch tragen, to enter or set down any article in a book. Etwas in die Rechnung tragen, to place to account; V. Eintragen. (8) Likewise for führen & haben, but only in some cases. Jemandes Nahmen tragen, haben, führen, to bear one's name. Gewalt tragen, haben, besitzen, to be endowed with power. Ein Amt tragen, bekleiden, to bear an office, to have, possess or exercise it. Kraft meines tragenden Amtes, better Kraft des Amtes, welches ich trage, by virtue of my office. (9) It is used still oftner of almost all the passions, emotions, affections of the mind and inclinations for haben, where it takes the *accusative*, but is not usual in the *passive*. Liebe zu or gegen jemand tragen, to bear a love to one. Groll, Haß gegen jemanden tragen or hegen, to bear one a grudge, a spite or an ill-will. Sie trägt einen unüberwindlichen Haß gegen ihn, she beareth him an invincible hatred. Viele Achtung, Freundschaft für jemanden tragen, to have a great deal of respect, friendship for one. Scheu tragen, to abhor, detest or abominate a thing. Ekel vor etwas tragen, to loath, nauseate or dislike a thing. Für etwas Sorge tragen, to take care of or for a thing, to take it into one's care. An solchen Dingen trage ich keinen Gefallen, I take no pleasure or delight in such things, I am not pleased with, or fond of them. Ich sage es Ihnen, daß ich eben den Gehorsam gegen Sie trage, den ich meinem Vater schuldig bin, that I bear the same obedience to you etc. Leid um einen verstorbenen Freund tragen, to mourn for a dead friend,

a) As a *verb neuter*, with haben, of which most of the cases have already been mentioned. Tragen is sometimes used for reichen, to reach, to carry. In this sense it is used of all fire-arms, of seeing at a distance, and of all instruments, by which distant objects are viewed. Die Kanone trägt nicht so weit, the cannon does not carry so far. Eine Feldschlange, die auf eine halbe Meile trägt, a culverin, that carries half a league. Meine Augen tragen nicht so weit, I cannot see so far.

das Tragen, carrying, bearing, wearing, carriage, porterage etc.

der Träger, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* 1) A person, who carries a thing, a porter, carrier, bearer. 2) A thing, which carries something. Ein Träger or Tragbalken, a summer, architrave, transom etc. Der Träger an der Buchdruckerpresse, the bearer or supporter. Der Träger an den Hosen, the breeches-bearer.

der Trägeriemen, a ridge-band. Der Trageriemen einer Kutsche, the main-brace of a coach.

das Tragschaf, an ewe; V. Mutterschaf.

der Tragsessel, a sedan or chair.

die Tragspritze, a portable fire-syringe or engine.

der Tragstuhl, V. Tragsessel.

die Tragstütze, a supporting-pillar, a supporter.

die Trägheit, *plur. inus.* Faulheit, Nachlässigkeit, lasiness, idleness, sloth, slothfulness, sluggishness, slackness; negligence, dulness, drowsiness, tardiness, torpidity, restiness, remissness, awkwardness, lingering, sauntering, loitering, slowness; also phlegm.

Träglich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* tragic, tragical, tragically, sad; *figuratively*, fatal, unlucky. Eine tragische Begebenheit, a tragical, sad or fatal accident; V. Tragödie.

* Träglich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* an obsolete word for erträglich, supportable, tolerable, sufferable, to be born.

Tragödie, (four syllables) *plur.* die-n, a tragedy, opposed to a comedy; V. Trauerspiel. Likewise *figuratively*, eine traurige Begebenheit, a sad or melancholy accident or event.

ein Tragödiendichter, Tragödienschreiber, a tragedian or a writer of a tragedy.

ein Tragödienspieler, a tragedian or an actor of a tragedy.

Trägt, V. Tragen.

die Tragung, the carrying or bearing.

Trahn, V. Thran.

die Tralje or Tralle, *plur.* die-n, a grate or lattice, cross-bars.

Trallern, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben, to trill.

der Tram, for Balken, a rafter or joist; a beam, a trave.

der Trämel, a leaver, a pole, a stick, club, cudgel, a little tree, a little beam or joist.

das Trämelnetz, a tramel, a drag-net.

der Traminer, a sort of vines along the river Rhine bearing either red or white grapes.

der Trampel, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* in low language, a coarse awkward person, *particularly* applied to a woman, who treads very hard in going, and does every thing in a rude and awkward manner.

Trampeln, *verb. reg. neutr.* with haben, mit den Füßen trampen or strampfen, to trample or stamp, to make a clattering motion with the feet. Etwas unter die Füße trampeln, to trample a thing under one's feet, to trample upon it. Also Trampen.

das Trampeln, stamping, a clattering motion with one's feet.

das Trampelthier, a dromedary.

die Trampeltonne, among Furriers, the trampling-tun.

Trampen, *verb. reg. neutr.* with haben, V. Strampfen, and Trampeln.

Digitized by Google

das Tramrecht, V. Baltenrecht.
die Tramstude, V. Tram.
die Tram-Seide, *plur. inuf.* filk uſed to the wool of a filk ſtuff, and which is not twiſted ſo very cloſe.
der Tran, V. Thran.
Trändeln, *verb. reg. neutr.* with haben, to toy, tarry, loiter, linger, trifle.
Trank, tränke, drank etc. V. Trinken.
der Trank, des-es, *plur.* die Tränke, *Diminut.* das Tränkchen. * Tränklein. 1. A drink or liquor to ſlake the thirſt. Waſſer iſt der natürlichſte Trank, water is the moſt natural drink. Gott ſey Dank für Speiſe und Trank! God be thanked for meat and drink! Hier iſt weder gute Speiſe, noch guter Trank, here is neither good meat nor good drink. 2. A medical drink, a potion, decoction; an apozem, a medicinal potion. Ein Kräutertrank, a ptiſane or tiſane, a diet-drink. Ein Bruſttrank, a pectoral potion. Ein Purgiertrank, a purging potion. Ein Wermuthtrank, a potion of worm-wood. Ein Liebestrank, a love-potion, a philter or philtrum, a potion to cauſe love.
die Tränke, *plur.* die-n, a watering-place. Ein Pferd zur Tränke führen, to water your horſe, to ride him to the watering-place, to give him water to drink.
Tränken, *verb. reg. act.* 1. In a proper ſenſe, zu trinken geben, to give to drink. Die Schafe tränken, to water the ſheep. Ein Pferd tränken, to water a horſe. Ein Kind tränken, ſäugen, to ſuckle or nurſe a child; V. alſo Stillen. Hagar füllete die Flaſche mit Waſſer und tränkte den Knaben, Hagar filled the bottle with water, and gave the lad drink, Gen. 21, 19. 2. *Figuratively.* (1) Die Erde mit Waſſer tränken, ſie mit Waſſer verſorgen, to ſupply or furniſh the earth with water. Die Wieſen tränken, ſie wäſſern, to water the meadows. (2) Etwas tränken, anfeuchten or einfeuchten, to ſoak or ſoke, to ſteep, to dip in water; to infuſe. Papier tränken, to ſoak paper. Mit Oele tränken, to ſoak in oil. Die Wolle, die Tücher mit Oele tränken, to oil the wool, the cloths. Die Häute mit Talge tränken, to greaſe ſkins with tallow; to rub them over with tallow or greaſe.
das Tränken, die Tränkung, watering, drenching, ſoaking, ſteeping, dipping in water. In Chymiſtry, das Tränken or die Tränkung, impregnation.
das Trankgeld, V. Trinkgeld.
das Trankopfer, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a libation, a drink-offering.
die Tränkrinne, a wooden gutter uſed for watering ſheep or any other cattle.
die Trankſteuer, *plur.* die-n, the exciſe, impoſt or duty on liquors.
der Transport, des-es, *plur.* die-e, the tranſport, tranſporting or tranſportation, the conveyance or carriage from one place to another.
der Transporteur, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a protracter, a mathematical inſtrument uſed in taking angles.
Transportiren, fortſchaffen, to tranſport, to carry or convey from one place to another.
die Transportkoſten, carriage.
das Transport-Schiff, des-es. *plur.* die-e, a tranſport or tranſport-ſhip.
der Trap, in ſome parts, the ſtalk of grapes.
die Trappe, *plur.* die-n, a footſtep; V. Tritt, Fußſtapfe.
der Trappe, des-n, *plur.* die-n, a buſtard, a ſort of large fowl; Otis tarda Linn
Trappen, V. Trampeln.
die Trappgans, V. der Trappe.
der Trap, V. Tarras.
der Traſſent eines Wechſels, the drawer of a bill of exchange.
Traſſiren, *verb. reg. neutr.* einen Wechſel auf einen ziehen, to draw a bill of exchange.
Trat, trate, trod or I did tread; V. Treten.
Tratſchen, *verb. reg. neutr.* durch dick und dünn traben, to trudge it a foot or along.
die Trau, *plur. inuf.* for Trauung, ſee this word.
die Traube, *plur.* die-n, *Diminut.* das Träubchen, * Träublein, a bunch or cluſter of flowers, berries or grapes. Eine Blumentraube, a bunch or cluſter of flowers. Eine Johannisbeertraube, a bunch of currants. Eine Weintraube, a bunch or cluſter of grapes. In the moſt limited ſenſe Traube ſtands often for Weintraube. Die Trauben ſind noch nicht reif, the grapes are not yet ripe. Dieſen tragen keine Trauben, thiſtles bear no grapes. Trauben leſen, to gather grapes. Der Saft der Trauben, in the poetical ſtyle, der Wein, wine. Eine Traube von Bienen, a cluſter of bees.
die Traubenbeere, Weinbeere, a grape.
das Traubenblut, rother Moſt, (*figur.*) the juice of grapes, wine, red wine.
der Traubenbohrer, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a wimble.
Traubenförmig, *adj.* and *adv.* formed like grapes, in grapes.
der Traubengamander, V. Traubenkraut.
der Traubenhagel, des-s, *plur. inuf.* grape-ſhot.
der Traubenholder, the elder with fruits diſpoſed in cluſters.
die Traubenhyacinthe, the hyacinth in cluſters.
der Traubenkamm, the bottom of a bunch of grapes.
der Traubenkern, the grain of a grape.
die Traubenkirſche, the grape-cherry, the cherry in cluſters; V. alſo Elſebeere.
der Traubenkorb, a dorſer to carry the grapes in.

Digitized by Google

das Traubenkraut (türkischer Bepfuß), the oak of Jerusalem. Klein Traubenkraut (tausend Korn), ambrosia.

das Traubenmus, cute.

Traubenreich, *adj.* and *adv.* full of grapes, rich in grapes. Ein traubenreiches Jahr, a year fertile or abounding in grapes.

der Traubensaft, the juice of grapes; (*figur.*) wine.

der Traubenstock, a vine.

der Traubenstrauch, an East-India shrub, whose edible berries grow in clusters; Vuaria Linn.

der Traubenweitzen, a sort of wheat, whose ear is surrounded with many little ears in the form of grapes.

Traubig, *adj.* and *adv.* containing one or more grapes, full of grapes, clustered, clustery.

Traubicht, -er, -ste, *adj.* and *adv.* resembling a grape, bunchy, clustery.

der Traubohrer, V. Traubenbohrer.

1. Trauen, *verb. reg. act.* copulieren, to marry, to join a man and woman lawfully together, so that they may cohabit during life, to administer the sacerdotal benediction according to the ceremonies of the church. Er hat sich mit ihr trauen lassen, he joined to her in wedlock. Sie werden sich im Hause trauen lassen, they will be married at home in their room. Sich trauen lassen or getrauet werden, to receive the minister's benediction and become joined in wedlock.

2. Trauen, *verb. reg. neutr.* with haben. 1. To trust one, believe him, give him credit, confide in him; to trust one with a thing. Weder Gott noch Menschen trauen, glauben, to believe neither God nor man. Trauen Sie meinen Worten, take my word for it. Wer leicht traut (glaubt), wird leicht betrogen, he that easily trusts, is easily deceived. Es ist ihm nicht zu trauen, he is not to be trusted; one cannot rely or depend upon him. *Prov.* trau, schau, wem, if you trust before you try, you may repent before you die. Ich traue ihm nicht weiter, als ich ihn sehe, I trust him no further than I can fling him. Man kann ihm schon trauen, one may trust him. Trauen sie doch der Vorsehung, Gell. The construction with auf occurs seldom now. Auf Gott trauen, to confide or trust in God. Wer redlich ist und auf die Götter traut, der wandelt nicht auf triegendem Sumpf, Gebn. 2. As a *verb reciprocal.* Ich traue mich nicht das zu thun, I am afraid to do it, I distrust myself, whether I shall be able to do it; I don't venture to do it. Er traut sich nicht öffentlich zu reden, he dares not speak publickly or in publick.

die Trauer, *plur. inus.* from the *verb* trauern, mourning; grief, sorrow, affliction. 2. In a proper sense, grief, sorrow, affliction, but only sometimes in the elegant style, Traurigkeit being used in all other cases instead of it. Dein Auge verräth die Trauer deines Herzens, thy eye shews the affliction of thy heart. 2. *Figuratively*, mourning, a dress worn by persons on the death of a relation etc. as a collective noun. Die Trauer anlegen, to put on mourning, to go in mourning. In der Trauer seyn, to mourn, to be in mourning, to wear black cloaths. Die Trauer tragen, to wear mourning. Die tiefe Trauer, deep mourning. Kleine Trauer, second mourning.

der Trauerbaum, an Indian tree, whose flowers don't open till night.

der Trauerbrief, a letter, by which the death of any one is notified.

die Trauerbühne, a scaffold.

die Trauerdecke, a housing of mourning. Pferde mit Trauerdecken behängt, horses covered with black housings or with black clothes.

die Trauerfahne, a black banner.

der Trauerfall, des -es, *plur.* die -fälle. 1. In general any sad or sorrowful accident or misfortune. 2. In a more limited and more usual sense, ein Todesfall, death, decease, demise.

der Trauerflohr, crape for mourning, mourning-crape; a mourning-veil.

das Trauergedicht, an elegy, a mournful poem.

der Trauergeist, a spirit of melancholy.

das Trauergepränge, a funeral pomp; the obsequies.

das Trauergerüste, a funeral decoration, a mausoleum, a stately tomb.

der Trauergesang, das Trauerlied, a dirge, a mournful song sung at the funeral of some person.

der Trauerhabit, a mourning-suit.

das Trauerhaus, the house, in which there is a corps to be buried.

das Trauerjahr, des -es, *plur.* die -e. 1. The year, which a mourning commonly lasts. 2. The year of viduity or widowhood.

das Trauerkleid, a mourning-suit.

das Trauermahl, Trauteressen, a funeral supper or banquet, a funeral meal.

die Trauermanschetten, mourning-ruffles.

der Trauermantel, a mourning-cloak.

die Trauermusik, a funeral music or concert.

Trauern, *verb. reg. neutr.* with haben. 1. Betrübt seyn, to mourn, wail or lament, to be sorry, afflicted, grieved or mourning, to be sad, sorrowful, melancholy or cast down, with the *prepositions* um and über. Man wird darüber nicht trauern, nobody will be afflicted at it. Ein ganzes Jahr um einen getrauert haben, to have mourned for one a whole year. Er trauert um sein krankes Kind, he is sorry or mourning for his child, that is sick. Man trauert es billig

Digitized by Google

über seine begangenen Sünden, now he rightly or justly moans, wails, laments or mourns for the sins he committed, now he reasonably bemoans or bewails them. 2. In a more limited and more usual sense, to mourn, to be in mourning, to wear black cloaths on the death of a relation etc. Er trauert um seinen Vater, he is in mourning for the death of his father. Tief trauern, ganz schwarz gehen, to wear deep mourning, to go in black cloaths.

das Trauern, die Traurigkeit, mourning, the act of going in mourning; also sadness, sorrow, sorrowfulness, grief, trouble, affliction, melancholy, pensiveness.

das Trauerpferd, a mourning-horse, a horse harnessed or set out with mourning.

die Trauerrede, *plur.* die-n, a funeral sermon, speech or harangue; die Leichenrede.

der Trauerschleyer, die Flohrkappe, a mourning-veil, a coif or veil of crape.

das Trauerspiel, des-es, *plur.* die-e, a tragedy, a dramatic representation of some serious action.

der Trauerwagen, a mourning-coach; Leichenwagen.

das Trauerweib, a woman-mourner.

die Trauerzeit, the mourning-time.

der Traufbohrer, V. Traubenbohrer.

die Traufe, *plur.* die-n, from the *verb* traufen or träufen. 1. The eaves; the house-eaves; likewise a gutter; also the running down of water through a gutter or kennel. *Prov.* Aus dem Regen in die Traufe kommen, to fall out of the frying-pan into the fire. 2. The place on the ground, where the water drops from the eaves.

Träufeln, Träufen, *verb. reg.* 1. A *verb neuter* with haben, to drop or drip, to trickle down, to fall down drop by drop. Der träufelnde Thau, the dropping dew. Von den Bergen träufeln guttthätige Wasser, Gell. V. Triefen, Tröpfeln. 2. A *verb active*, to let fall or to make fall by drops. Träufelt, ihr Himmel, drop down, ye heavens, from above, Isaiah 45. 8. O träufle Trost auf ihn herab, du, zu dem sich mein Herz voll Ungeduld aufschwingt! von Brawe.

das Träufeln, Träufen, the dropping or trickling down.

das Traufrecht, des-es, *plur. inus.* the right of having a gutter for the rain-water to run down from the roof of a house; also a right, that a neighbour dares not build so near one's house-eaves as to hinder the rain-water from running down.

die Traufrinne, Dachrinne, a gutter, the house-eaves; commonly a pipe of lead for conveying rain-water from the gutters to the ground.

der Traum, des-es, *plur.* die Träume, a dream, the images, which are represented to the mind during sleep. Im Traume reden, to speak in dreaming. Ich habe einen artigen Traum gehabt, I have dreamed a pleasant dream. Es kam mir im Traume vor, als ob ꝛc., it seemed to me in dream, as though etc. Es kommt mir wie im Traume vor, ich kann mich dessen kaum erinnern, it appears to me like a dream, I can scarce remember it. Jemanden aus dem Traume helfen, in a proper sense, to awake one, who dreams; but still often *figuratively*, to undeceive or to disabuse one. Aengstliche Träume haben, to have anxious dreams. Einen Traum deuten, auslegen, to interpret a dream; V. Traumdeuter. Etwas auf Träume halten, den Träumen Glauben beymessen, to believe in dreams or to give credit to them. Mein Traum geht jetzt aus, now what I dreamed comes to pass. Wer weiß, gehet dein Traum nicht heute aus, Wethe. *Figuratively*, a chimera, a groundless fancy, or conceit is also sometimes called ein Traum.

der Traumausleger, V. Traumdeuter.

ein Traumbild, V. Traumgesicht.

das Traumbuch, des-es, *plur.* die-bücher, a book containing the interpretations of dreams.

der Traumdeuter, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Traumdeuterinn, an interpreter of dreams.

Träumen, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben. 1. As a *verb personal*, with the *nominative* of the person. Ich habe diese Nacht viel geträumet, habe die ganze Nacht geträumet, I have dreamed much this night, I have dreamed the whole night. Verhüllet im Dampf, vergraben in Federn, träumt er den Morgen vorbey, Zach. Also in a *figurative* sense, to have confused notions and ideas. Ich glaube, du träumst, I believe thou dreamest. Er träumt von lauter Glückseligkeit, he dreams of nothing but prosperity or good fortune. Wenn sich die größten Geister so entsetzlich daran irren, so heillos darüber träumten, Herd. 2. As an *impersonal verb* or at least in the third person, with the *dative* of the person. Und ihm träumete, und siehe ꝛc., and he dreamed, and behold etc. Gen. 28. 12. Höret, was mir geträumet hat, hear this dream, which I have dreamed, Gen. 37. 6. Gleichwie einem Hungrigen träumet, daß er esse, as when a hungry man dreameth, that he eateth, Isaiah 29. 8. Mir träumete, er wär gestorben, I dreamed, that he was dead. Es hat mir nichts davon geträumt, I have dreamed nothing of it, also *figuratively*, ich habe nichts weniger als das vermuthet, I have expected nothing less than that. Laß dir das nicht träumen, *figuratively*, stelle dir das nicht vor, don't conceive or imagine that, don't believe any such thing.

Digitized by Google

das Träumen, dreaming.

der Träumer, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Träumerinn, a dreamer, a dreaming man; likewise one who has his head filled with chimerical ideas or projects; also one who lives in a careless inactivity. Sehet, der Träumer kommt, behold, this dreamer cometh, Gen. 37, 19. Daß nicht jeder neue Träumer seine Grille ersinnen konnte, Herd.

die Träumerey, *plur.* die-en, dreams, revery, an idle fancy, airy notion or chimera

Träumerisch, *adj.* and *adv.* thoughtful, pensive, melancholy, dreaming.

das Traumgesicht, Traumbild, a vision, dreaming fancy, a shape or figure seen in dream.

der Traumgott, des-es, *plur. inus.* in Mythology, Morpheus, the god of dreams.

Traun, an affirmative *particle*, sicherlich, fürwahr, yes sure, indeed, truly, certainly, surely, assuredly; in truth. Es ist traun wahr, it is certainly true.

die Traurede, *plur.* die-n, die Trauungsrede, a nuptial or wedding-speech or discourse.

Traurig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* sad, sorrowful, afflicted, mournful, doleful, melancholy, pensive, sorry. Traurig seyn, werden, to be, to become mournful, doleful, sad, sorry. Jemanden traurig machen, to make one sad or sorrowful. Eine traurige Person, a sorrowful, melancholy, pensive person. Eine traurige Miene, a sorrowful mien. *Figuratively* also of inanimate things. Traurig und blaß hängen die Blumen am Borde der Schale herunter, Geßn. Eine traurige Geschichte, a sad or sorrowful story. Ein trauriges Ende nehmen, to have a sad, melancholy or tragical end; to die a tragical death. Muß man denn diese traurige Plage (die Liebe) fühlen? Gell. Die besten Absichten gewinnen oft einen traurigen Ausgang, Gell. O, das ist traurig! o, that is sad, grievous or pitiful!

die Traurigkeit, *plur. car.* sadness, melancholy, pensiveness, heaviness, affliction, grief, sorrow, vexation, trouble.

der Trauring, des-es, *plur.* die-e, from trauen, copulieren, a nuptial, a wedding-ring.

der Trauschein, des-es, *plur.* die-e, a certificate of being lawfully married.

Träuschen, *verb. reg. neutr.* with haben, heftig regnen, to rain fast or hard.

der Träuschling, des-es, *plur.* die-e, a kind of edible mushroom, which is best known by the name of Heiderling

Traut, *adj.* sehr geliebt, werth, dear, beloved, trusty, confident, intimate. Ephraim ist mein trautes Kind, Ephraim is my dear son, Ier. 31, 20. Ein trauter Freund, a dear, beloved or intimate friend. Sometimes also in the *superlative*, trautste Madame.

die Trauung, *plur.* die-en, from trauen, copulieren, priesterliche Zusammengebung, the espousals, the wedding, the nuptial benediction. Die Trauung verrichten, to perform the ceremony of the espousals. Nach der Trauung, after the wedding-ceremony.

das Trauungsbuch, the register of marriages.

die Trauungsceremonie or das Trauungsgepränge, the ceremonies, pomp, or formalities observed in the performance of a wedding.

das Trauungslied, a wedding-song.

die Trauungsrede, a nuptial or wedding-speech or discourse.

die Treber, V. Träber.

Trecken, *verb. reg. act.* and *neutr.* to drag, draw, haie or tow; V. Ziehen.

das Treckeisen, Drahteisen, a wiredrawing-iron.

die Treckschüte, a draw-skute, drag-skute or drag-barge, a boat on the Dutch canals drawn by one or more horses.

das Treckseil, the halser, a rope or line, with which a barge is dragged or haled;

der Treff, des-es, *plur.* die-e, in popular language, a blow. Jemanden einen Treff geben, to give one a smart blow.

Treffen, *verb. irreg. act.* ich treffe, du triffst, er trifft; *Conj.* ich treffe, du treffest ꝛc.; *Imperf.* ich traf; *Conj.* ich träfe; *Particip.* getroffen; *Imperat.* triff, to hit, to touch, to reach, to come to. (1) In a proper sense. Er warf einen Stein nach mir, aber er traf mich nicht, he flung a stone at me, but did not hit me. Er traf ihn mit einem Steine, he hit him with a stone. Er ist mit einer Musketenkugel in die Wade getroffen, he is shot in the thigh with a musket-bullet. Jemanden das Herz treffen, to hit one in the heart. Von einem Pfeile getroffen, hit with an arrow. Von einem Schusse, von einer Kugel getroffen, to be shot with a gun, with a bullet. Von dem Donner, von dem Blitzstrahle getroffen werden, to be struck by the lightning. Das Ziel treffen, to hit the mark or the white. Der Wundarzt hat die Ader nicht getroffen, the surgeon has not hit the vein. In a *figurative* sense, a man feels or finds himself hit (getroffen), when he finds cause to apply a sentence to himself. (2) *Figuratively.* a. Jemanden treffen, to meet, meet with or find one, to find him present in person at a place. Ich habe ihn gesucht, aber ich kann ihn nirgends treffen, I have sought him, but I can find him nowhere. Jemanden zu Hause treffen, to find or meet with one at home. Ich traf ihn unterweges, I met him on the way. b In a more extensive sense, it often signifies to fall into

Digitized by Google

a certain state or condition. Die Reihe trifft dich, it is thy turn, it comes to thy turn. Wenn mich die Reihe treffen wird, when it comes to my turn, or when it shall come to my turn. Wen wird die Reihe in unserm Hause treffen, mich oder meine Tochter? Gell. Most commonly of things, which are looked upon as an ill, evil or misfortune. Was ich gefürchtet, hat mich getroffen, (getroffen), that, which I was afraid of, is come unto me, Iob 3. 25. Ihn trifft Plage und Schande, a wound and dishonour shall he get, Proverbs 6. 33. Das Unglück trifft mich, the misfortune or mischief lights on me. Es traf mich das Unglück, daß ꝛc., the mischief lighted on me, that etc. or I had the misfortune, that etc. c. To find out or discover, what one seeks, wants or desires by chance, by trials or experiments, by conjecture or guess. Ein Räthsel treffen, to solve a riddle. Den rechten Sinn von etwas treffen, to find out the true sense of something. Ihr habt es getroffen, you hit the nail on the head, you hit it right or you have guessed right. Ein Lied, eine Weise treffen, to find out the true or proper tune of an air or song; to sing true. Der Mahler hat euch recht getroffen, the painter or limner has drawn your picture very much like you, it is a very great likeness. Das ist nicht treffend, that does not agree or suit here, that is not fit here. d. In some cases it signifies also as much as to prepare or give orders for, to make preparations or take the necessary measures for something, or rather to compass a desired end or design by one's preparation, as it were, by chance. Eine Heirath, ein Bündniß treffen, schließen, to conclude a match or marriage, an alliance. Eine Wahl treffen, to make a choice. Eine gute Parthie treffen, to marry a great fortune. Eine gute Wahl treffen, to make a good choice. Einen Vergleich treffen, to come to an agreement. Einen Waffenstillstand treffen, to agree upon a suspension or cessation of arms, to make a truce. Einen Handel treffen, to clap up a bargain, to buy a bargain. Anstalten zu etwas treffen, machen, to make preparations for something.

das Treffen, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. Ein Gefecht, a battle, fight, engagement, action, skirmish, combat, fray. Ein Treffen halten or liefern, to join or give battle. Das Treffen geht an, the battle begins. Es auf ein Treffen ankommen lassen, to venture, to hazard a battle, to run the risk or hazard of a battle. Die ganze Armee kam zum Treffen, the whole army came to an engagement or was engaged. Dem Feinde ein Treffen anbieten, to offer battle. Ein Seetreffen, a sea-fight, a battle or engagement at sea, a naval combat. Ein Haupttreffen, a battle, a general fight or engagement between two armies. a. Battle, a part or a division of an army. Das Vordertreffen, the van or van-guard of an army; the first line of battle. Das Hintertreffen, the rear of an army, the body of reserve. Das Mitteltreffen, the middle of an army, the main battle. 3. Das Treffen, is also hitting, touching, reaching, striking.

der Treffer, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* in gaming and in lotteries, a drawn prize. Treffer und Nieten, prizes and blanks.

Trefflich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* from the *verb* treffen, excellent, rare, exquisite, admirable, handsome, pretty, perfect; *adv.* excellently, rarely, admirably, perfectly. 1. Having a high degree of outward or external dignity, of outward or external splendour and preeminence. Eine treffliche Gesandtschaft, a pompous or splendid embassy. Ein trefflicher Glanz, an excellent splendour. Ein treffliches Haus, ein prächtiges, a magnificent house. Eine treffliche Schönheit, an excellent beauty. Nicht bloß mit Schein und Farben prangen, die nur der Pöbel trefflich heißt, Haged. 2. Having a high degree of inward or internal pre-eminence, of intrinsick goodness. Naeman, der Syrer, war ein trefflicher Mann vor seinem Herrn, Naaman captain of the host of the king of Syria, was a great man with his master, 2 Kings 5. 1. Ein trefflicher Kopf, an ingenious or witty pate, a good head-piece. Ein trefflicher Verstand, an excellent understanding. Er hat treffliche Gaben, he is a man of excellent parts or endowments, he is endowed with a rare talent. Eine treffliche Arzeney, an excellent medicine or physic. Es hat mir trefflich gefallen, it has pleased me extremely. O, das ist trefflich! o, that is excellent or admirable! 3. In a still more extensive sense, it is used to denote every high degree, an intension; in which sense it is commonly used only in jest. Er kann trefflich saufen, he is a stanch toper or an arrant tipler. Jemand den trefflich ausprügeln, to beat or cudgel one soundly. Salmasius macht über diese Stelle einen trefflichen Wirrwarr, Leff.

die Trefflichkeit, *plur.* die-en, excellence or excellency, eminence, grandeur, dignity, nobleness, sublimity, goodness. Die Trefflichkeit seiner Gaben, his rare or excellent endowments.

das Treibebeet, Mistbeet, a hot-bed.

das Treibeblatt, a plant; V. Katzenkitte.

der Treibebogen, V. Bogenbohrer.

das Treibefaß, a tub, in which tawers dress their skins.

der Treibehammer, a driving-hammer.

Digitized by Google

das Treibehaus, des-es, plur. die-häuser. 1. Among Smelters, a fining or refining-house, which is also called die Treibehütte, see this word. 2. Among Gardeners, a stove or a hot-house, a house with hot-beds to produce plants etc.

der Treibeheerd, a fining or refining-hearth.

das Treibeholz, wood used in refining metals; also floatage; V. Flößholz; in kitchens, a rolling-pin; V. Walgerholz.

der Treibehut, the top of a refining-hearth.

die Treibehütte, a fining or refining-house; V. s. Treibehaus.

das Treibejagen, in Hunting, a hunting or chase, where several people assist in driving the game to a certain spot or ground, where it may be easily shot or killed.

das Treibeis, drifts of ice, the driving or moving ice.

das Treibekorn, the grains of silver, which remain in the hearth.

der Treibel eines Böttchers, a cooper's driver.

Treiben, *verb. irreg.* ich treibe, du treibst, er treibt ꝛc. *Imperf.* ich trieb; *Particip.* getrieben; *Imper.* treib.

I. A *verb neuter* with haben, as well as with seyn, stark gehen, to go fast or violently. (1) In a proper sense. Müßig herum treiben, müßig herum gehen, to rove or go idly about. (2) *Figuratively*, where it is used *particularly* of inanimate bodies, when they are slowly moved along without any visible external force. (a) Der Sand, der Schnee treibet, the sand, the snow drives, when it is moved forward by the wind in great masses or heaps; V. Triebsand. Die Wolken treiben, the clouds drive, when they roll or move in great numbers in the air. Das Schiff treiben lassen, to resign or give up the ship to the wind and waves. Vor Anker treiben, to drive before the anchor. Vor dem Winde treiben, to drive before the wind. Es kam ein Schiff ohne Masten getrieben, a ship came driving without masts. Es kommt Holz getrieben, geschwommen, wood comes swimming or floating. It seems, that it requires haben, in all cases, when no place is denoted; but if the circumstance of the place is expressed, it requires seyn, like several other *verbs neuter*. Das Schiff ist von dem Ufer getrieben, the ship is driven from the shore or coast. Es ist Holz an das Land getrieben, there is wood driven ashore, or wood is driven ashore. Die Schiffe sind an einander getrieben, the ships are driven against one another. This word is also used by smelters as a *verb neuter*; das Silber treiben ꝛc., see in the *verb active*. (b) Die Bäume fangen an zu treiben, the trees begin to shoot, to bud, to burgeon, to sprout out, to blossom; V. also Trieb.

II. A *verb active*, to push or thrust, to shove, to give a push or thrust, to drive, to thrust or shove out of its place, to drive out or away, to chase.

1. To make a thing change its place by thrusting, pushing or striking. Einen Nagel in den Balken, einen Reif an das Faß, einen Pfahl in die Erde, einen Keil in den Spalt treiben, to drive a nail into the balk, a hoop on the cask, a pile into the ground, a wedge into the cleft. Einen Kreusel mit der Peitsche treiben, to whip a top. In a more limited sense treiben, is in many cases, to spread by striking, beating or pressing. In Kitchens, der Teig wird getrieben or aus einander getrieben, when the paste (Teig) is rolled or spread with the rolling-pin. It occurs still oftner in this sense among those, who work in metals. Getriebene Arbeit, dinged or embossed work wrought with basso relievo. Ein silberner Teller von getriebener Arbeit, a silver plate with dinged or embossed work, a plate wrought with basso relievo.

2. To put in a sensible motion by irresistible physical means. Der Wind treibt das Schiff, die Mühlenflügel, the wind drives the ship, the sails of a windmill. Das Wasser treibt das Rad, the water drives the wheel. Eine Arzeney, die den Harn treibet, a diuretical physic, a physic, that provokes urine. Das den Schweiß treibet, what is sudorific or diaphoretic, what provokes or causes sweat. Das den Stein treibet, what expels or carries off the gravel. Das Gewicht treibt die Uhr, the weight moves or drives the clock. Ein Keil treibt den andern, one nail drives out another. In den Uhrwerken treibt ein Rad das andere, in clock-work one wheel drives the other. Among Smelters treiben is, to refine metals, to separate them by fire. As a *substantive*, ein Treiben is as much ore or mixed metal, as is refined or separated at one time. Among Gardeners, die Gewächse treiben, to hasten or quicken the growth of plants or vegetables by artificial warmth or heat. Among Miners. Erz or Berge treiben, better, aus der Grube treiben, to draw the ore out of a mine by the help of horses.

3. To move or incite by fear and threatening and other pressing or urgent and irresistible motives to a change of place, and in a more extensive sense, to destine to a change of place; and then only living creatures can be driven. (1) To move away by fear or threats, to destine to a change of place; of persons, as well as of beasts. Das Vieh auf die Weide treiben, to drive beasts to pasture. Das Vieh von der Weide, in den Stall treiben, to drive beasts from the pasture, into the stall or stable. Einen Hund aus der Stube, die Vögel von der Saat treiben,

Digitized by Google

to drive a dog out of the room, the birds from the corn. Ochsen, Schweine, Esel treiben, to drive oxen, swine, asses. Einen Hasen, Hirsch ꝛc. aus seinem Lager treiben, to start a hare, to dislodge a stag. Likewise of persons. Den Feind in die Flucht treiben, to chase or pursue the enemy. Den Feind aus der Stadt treiben, to drive the enemy out of the town or city. Jemanden aus dem Hause treiben, to drive one out of the house, to turn him out of doors. Einen aus dem Besitze einer Sache treiben, to dispossess one of the possession of a thing, to put him out of possession. Jemanden von einem Amte treiben, to turn one out of his place or office, to dispossess him of it. Jemanden in die Enge treiben (*figur.*), to bring or drive one to straits or into a strait. Jemanden zu Paaren treiben, to bring one to reason; to master or subdue one. (2) To destine to a change or to its dispatch, acceleration or hastening by prelling or urgent motives. Einen an die Arbeit treiben, to drive one to work, to urge or press him to work. Seine Gläubiger treiben ihn sehr hart, his creditors dun or press him very hard, they demand their debts with vehemence. Jemanden treiben, to urge or press one. Wer treibet euch? who urges or presses you? Die Noth treibt mich, necessity drives me, necessity obliges me. Eine Sache treiben or betreiben, to enforce a thing, to perform it, to endeavour to hasten, forward or accelerate it. Etwas zu hoch, zu weit treiben, to urge, to carry a thing too far, to stretch a thing too far, to overstrain it. Mein Herr, Sie treiben die Sache weit, Gell. Einen Scherz zu weit treiben, to carry a jest too far. Einen auf das Aeusserste treiben, to drive or push one to extremities; to put one to a non-plus, to bring him to the last push. (3 To drive or exercise a thing, where it is used in a disadvantageous, as well as in an indifferent sense. Hurerey und Unzucht treiben, to commit whoredom and uncleanness. Blutschande treiben, to commit incest. Scherz, Kurzweil, Spas, Possen treiben, to jest, break a jest, to banter, jeer, rally, joke, droll or sport. Seinen Scherz mit jemanden treiben, to play the fool with one, to make sport with him, to banter him. Wucher treiben, to exercise usury. Zauberey treiben, to use charms, to exercise magick. Schelmerey treiben, to play knavish tricks, lewd pranks or roguish actions. Dieberey treiben, to play the thief. Muthwillen treiben, to commit insolence, to be wanton. Scherz treiben, to sport. Scherz mit etwas treiben, to droll upon a thing. *Particularly* of abusiness, that belongs to one's calling or trade. Eine Kunst treiben, to exercise an art. Eine Handthierung treiben, to drive or exercise a trade. Handlung treiben, handeln, to trade, to traffic. Eine große Handlung treiben, to drive a great trade. Die Handlung im Großen treiben, to drive a wholesale trade. Ein Handwerk treiben, to drive or exercise a trade or profession. Wirthschaft treiben, to keep an inn, public house, tavern or house of entertainment. Was wundersam ist, sey noch so unnöthig, Euklio treibt es, Euklio exercises it, busies himself with it. It is often absolute in the disadvantageous signification. Sie treiben es zu arg, machen es zu arg, you make it too bad. Sie haben's ja getrieben genug, Weiße. Wie man's treibt, so geht es, do well, and have well (*prov.*), such a life, such an end.

das Treiben, the act of driving, pushing, thrusting, floating etc.; see the significations of the *verb*.

Treibend, *adj.* and *adv.* impulsive, driving, or thrusting forward, stirring, excitative; also evacuative, diaphoretic. Die treibende, wachsenmachende Kraft, the vegetative virtue or faculty. Treibende Arzeney, expulsive, evacuative, voiding physic.

der Treibeofen, des-s, *plur.* die-öfen, a refining furnace.

das Treibepech, a mass or lump of pitch, on which gold or silver-smiths work their silver-vessels.

das Treibepferd, a stalking horse.

der Treiber, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Treiberinn, a driver, a person, who drives (treibet), almost in all the proper and more extensive significations of the *verb active*. Ein Eseltreiber, an ass-driver. Ein Schweintreiber, a swine-driver. Ein Mauleseltreiber, a muleteer or mule-driver. Ein Ochsentreiber, an ox-driver, an ox or cow-herd.

der Treiber, Triebel der Böttcher, a driver.

der Treibesand, V. Triebsand.

der Treibeschacht, des-es, *plur.* die-schächte, the shaft or pit, out of which the ore is drawn up by horses.

das Treibewerk, des-es, *plur. inus.* in Smelting-houses, the lead, which has imbibed or attracted the silver and which is afterwards separated again.

das Treibezeug, des-es, *plur.* die-e, in Hunting, a tunnel, a kind of net used incatching partridges.

der Treibstock eines Goldschmids, a tribler.

Treideln, *verb. reg. act.* in Navigation, to draw, tow or tug. Ein Schiff treideln, an einem Seile ziehen, to tow, tug or draw a boat or ship by a line.

der Trempel, a prop, stay, supporter, shore.

die Tremse, the blue corn-flower.

der Tremulant, des-en, *plur.* die-en, a quavering, shake or trill; V. Triller.

Digitized by Google

Trennuliren, *verb. reg. act.* to quaver, to make a trill; V. Trillern.

Trendeln, V. Trändeln.

Trennbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* separable, divisible, what is separable or may be separated, discriminable, dissolvable.

Trennen, *verb. reg. act.* to separate, to sever, to disjoin or divide, to put asunder, to disunite. Den Kopf mit einem Hiebe von dem Rumpfe trennen, to sever the head from the body with one stroke or blow. Eine Schlachtordnung trennen, to break a battle-array. Die Glieder trennen, to open the ranks, to draw them wider. Eine Naht trennen or auftrennen, to rip, rip up or unsow a seam, to cut it asunder by a knife. Die Kinder von ihren Aeltern trennen, to separate the children from their parents. Freunde, die schon viele Jahre von einander getrennt sind, friends, who have been already many years separated from one another. Der Tod trennet Leib und Seele von einander, death separates body and soul from one another. Ein Bündniß trennen, to break an alliance, to dissolve the league. Die Freundschaft trennen, to break, violate or dissolve friendship. Eine Ehe trennen, to dissolve a matrimony, to make a divorcement. Sie sind getrennt or geschieden, they are parted or divorced. Es soll uns nichts trennen, nothing shall part or separate us. Sie haben ihre Handelscompanie getrennt, sie sind nicht mehr in Companie, they are parted or separated, they are no more partners, they have dissolved their partnership. Das Parlament ist getrennet, the parliament is dissolved. Sich trennen, to part, to separate, to disjoin; also *figur.* to divide, to disunite. Nachdem sie eine Zeitlang mit einander geplaudert hatten, trennten sie sich, after having talked a good while together, they separated or parted.

die Trennung, separation, parting, separating, division, dissolution, severing, disuniting, disjoining; *figuratively* disunion, division, discord, discrimination. Ehetrennung, divorcing, divorcement. Spaltung in der Kirche, schism, rupture. Einer, der Trennung anrichtet, a schismatic, a sectarian.

Trenschieren, to carve; V. Vorschneiden.

der Trenschiermeister, a carver; V. Vorschneider.

die Trense, *plur.* die-n, a snaffle, a bridle, which crosses the nose; also a small lace, a round string.

Trensen, *verb. reg. act.* to bellow or low (as deer or harts to when in their rut).

der Trepan, des-es, *plur.* die-e, a trepan, an instrument, by which surgeons cut round pieces out of the skull; V. Schädelbohrer.

Trepaniren, to trepan, to perforate with a trepan.

die Treppe, *plur.* die-n, *Dimin.* das Treppchen, *Trepplein, stairs, a pair of stairs, a stair-case. Eine steinerne, hölzerne Treppe, a stone, a wooden stair-case. Die Kellertreppe, Bodentreppe, the cellar, the garret-stairs. Eine Schneckentreppe, Wendeltreppe, a winding-stair-case, winding-stairs. Eine geheime, heimliche Treppe, a private stair-case, or privy stairs. Eine, zwey Treppen hoch, up one, up two pair of stairs. Die Treppe hinauf, hinabsteigen, to go up, to go down stairs. Einen die Treppe herunter werfen, to throw one down stairs.

der Treppenabsatz, the landing-place, the broad step of a pair of stairs.

der Treppenbaum, Treppenspindel, the spindle of a winding-stair-case.

das Treppengeländer, die Lehne, the balustres or rails

das Treschak, a kind of game at cards.

Treschaken or Trischaken, a word used in popular language for prügeln, to beat, to cudgel.

die Tresekammer, a word used in some provinces for Schatzkammer, also for Sacristey, see these words.

die Trespe, tare, darnel, cockle-weed or cockles; V. Rade, Lolch.

die Tresse, *plur.* die-n, *Diminut.* das Treßchen, a lace, a galoon. Eine goldene, silberne, seidene Tresse, a gold, a silver, a silklace. Ein Kleid mit Tressen besetzt, ein Tressenkleid, a laced suit of cloaths, laced cloaths. Ein mit Tressen besetzter Hut, ein Tressenhut, a laced hat, a hat adorned with gold or silver lace. Mit Tressen besetzt, laced, instead of which bordiert is also used. Lionische Tressen, Tincel-lace.

die Tressirbank, a hair-weaver's frame.

Tressiren, *verb. reg. act.* to weave hair; V. Flechten.

der Tressirer, a hair-weaver or only weaver.

die Trester, *sing. inus.* the husks or murk; also the gross or thick substance, which remains of a thing squeezed or strained. Weintrester, the husks of grapes. Biertrester, ground-malt, malt-dust.

der Trestermein, Lauer, a liquor made of the husks of grapes, by throwing water upon them, and pressing them afresh, a small wine, house-hold wine.

die Tretbälge einer Orgel ꝛc., a pair of bellows.

Treten, *verb. irreg.* ich trete, du trittst, er tritt, wir treten ꝛc.; *Imperf.* ich trat; *Particip.* getreten; *Imper.* tritt.

I. A *verb neuter* with seyn. 1 To tread, to place the foot upon any thing, to trample; where it is used in several manners. Absolutely and as a *verb neuter*, of the manner of going. Leise treten, sanft treten, im Gehen leise or

Digitized by Google

ſanft auftreten, to tread ſoftly or gingerly. The place or thing, which one touches in ſuch a manner, is expreſſed here with a *propoſition*. Im Gehen hero auf den Boden treten, to tread hard upon the ground in going. Auf etwas treten, to tread on or upon ſomething. In den Koth, in das Waſſer, in die Pfütze treten, to tread in the dirt, in the water, in the mire. In jemandes Fußtapfen treten, to tread in one's foot-ſteps; to follow one's example, to imitate him. Auf ein Bret, auf den Stein treten, to tread on a board, on the ſtone. The *propoſition* often refers to the foot, or to its parts. Auf die Füße treten, i. e. aufſtehen (von einem Sitzenden oder Liegenden), to ſtand upon one's feet, to riſe, to get up. Du Menſchenkind, tritt auf deine Füße, Son of man, ſtand upon thy feet, Ezekiel 2, 1. Auf die Zehen treten, to ſtand a tip-toe, to ſtand upon one's toes. 2. To go, but only, when a change of place is to be denoted by means of one or of few ſteps or ſtrides. An das Fenſter, auf die Seite, von den Tiſch treten, to ſtep to the window, to ſtep aſide, before the table. Zum Altare treten, zum Tiſche des Herrn gehen, to communicate, to receive the communion or the Lord's ſupper. Zu jemanden treten, to ſtep to one. Einem unter die Augen treten, to appear before one. Bey Seite treten, to ſtep aſide. Ans Land treten, ſteigen, to come aſhore, to ſtep aſhore. Herein treten, to ſtep in, to enter. In das Zimmer treten, to ſtep into the room, to enter the room. Hervor treten, to ſtep forth, to appear, to preſent one's ſelf. Zuſammen treten, to join, to draw nearer to one another; alſo *figuratively*, to join in a common intereſt, to unite themſelves, to aſſociate with one. Hence the *figurative* phraſe. Jemandes Ehre zu nahe treten, to offend, to hurt, to touch one's honour, to abuſe, to injure one's honour. Auf jemandes Seite treten, to ſide with one, to go over to his party. Ins Mittel treten, to interpoſe, to intermeddle, to interpoſe one's mediation, to become a mediator. 3. In a more extenſive ſenſe, alſo of inanimate things, when they change place without any outward or external viſible moving power. Der Saft tritt in die Bäume, the ſap riſes in the trees. Das Waſſer tritt in die Röhre, the water mounts or riſes into the pipe. Der Wein tritt in den Arm des Hebers, the wine mounts or riſes into the arm or leg of the ſiphon. Die Sonne tritt in den Widder, the ſun enters into the ſign Aries. Die Thränen traten ihm in die Augen, his eyes ran with tears, or tears came into his eyes. Die Geſchwulſt tritt immer mehr, Hell. 4. To betake one's ſelf to a ſtate, ſometimes alſo fallen into a ſtate; but only in ſome caſes. In ein Amt treten, ein Amt antreten, to enter upon an employment or office. In jemandes Dienſt treten, to enter into one's ſervice. In einen Orden treten, to enter into an order. In den Eheſtand treten, to marry. In das funfzigſte Jahr ſeines Alters treten, to enter into the fiftieth year of his age. Zur türkiſchen Religion treten, to apoſtatize, to turn Turk, to become a renegado, to embrace mahometism. Der Hirſch tritt in die Brunft, the deer goes to rut, enters on his rut or begins to rut.

II. A *verb active* with the *accuſative*. Etwas entzwey, in Stücke treten, to tread a thing to pieces, to trample or tread it under foot, to crush it in pieces. Die Schuhe ſchief treten, to tread ſhoes awry or on one ſide. Etwas in den Koth treten, to tread a thing into the dirt. Etwas unter die Füße treten, to tread a thing under foot, alſo *figuratively*, to ſcorn or contemn a thing. Mit Füßen treten, to trample upon, to ſcorn or contemn. Einem auf den Fuß treten, to tread on one's foot. Einen Wurm treten, to tread on a worm. Sich einen Dorn in den Fuß treten, to tread on a thorn, which enters his foot, to run a thorn into his foot. *Particularly* to work by treading. Den Thon treten, to knead clay. Die Weintrauben or den Wein treten, to tread or ſtamp grapes. Die Bälge der Orgel, or die Orgel treten, to tread the bellows an of organ. Das Pflaſter treten, *figuratively*, to ſaunter, loiter, rove, go idly, or ramble about the ſtreets; V. Pflaſtertreter. In the poetical ſtyle, this *verb active* is ſometimes uſed for betreten, ſee this word. *Figuratively*, to tread, to copulate, applied to birds. Der Hahn tritt die Henne, the cock treads the hen. Ein getretener Weg, a beaten road, a trodden way.

das Treten, die Tretung, treading, going, marching upon; ſtamping, trampling upon.

der Treter, des -s, *plur.* ut *nom. ſing. Fem.* die Treterinn, a treader, a perſon, who treads, moſt commonly in the compounds, Orgeltreter or Bälgetreter, Keltertreter or Weintreter, Pflaſtertreter, Nachttreter, Uebertreter ꝛc., ſee theſe words. In a more limited ſenſe die Treter are thoſe, who tread or ſtamp grapes.

das Tretrad, a crane-wheel, a wheel to be trodden.

der Tretſchemel, a weaver's or turner's treadle, the part of an engine put in motion with the foot.

Treu, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* true,

Digitized by Google

trufty, faithful, honeſt, ſincere, juſt, loyal; faithfully etc. Ein treues Gemälde ꝛc, a true picture. Eine treue Copie, a true or juſt copy. Ein treues Bekenntniß, a true confeſſion. Ein treuer Geſchichtſchreiber, Maler ꝛc., a true hiſtorian, painter etc. Eine treue Erzählung, a faithful or true account or relation. Treu gegen ſeinen Landesherren, loyal to his ſovereign. Ein treuer Diener, a truſty, faithful or honeſt ſervant. Seyd fromm und treu, be pious and faithful. Ein treuer Freund, a true, ſincere or upright friend. Seyd treu über dasjenige, ſo euch anvertrauet iſt, be true to your truſt. Ein treuer Liebhaber, a faithful or conſtant lover. Eine treue Gattinn, a true, faithful or honeſt wife. Einem etwas zu treuen Händen anbefehlen, to intruſt one with a thing, put him in truſt with it, deliver it to him in truſt. Ein treues Gedächtniß, a true or faithful memory. Der Diener iſt nicht treu (er ſtiehlt), the ſervant does not keep himſelf honeſt, he filches, ſteals or pilfers, he is not truſty or faithful.

die Treue, *plur. car.* fidelity, faithfulneſs, faith, loyalty, honeſty, integrity, candour, ſincerity, trueneſs, uprightneſs, truth, truſt. Die Treue eines Gemäldes, einer Abſchrift, the truth, juſtneſs or exactneſs of a picture, of a copy. Die Treue eines Geſchichtſchreibers, the truth or veracity of an hiſtorian. Treue der Unterthanen gegen ihre Obrigkeit, loyalty, ligeance or allegiance of the ſubjects to their magiſtrate. Den Eid der Treue ablegen or leiſten, to take the oath of allegiance. Einem Treue und Glauben halten, to be as good as one's word, to ſtand to one's word, to comply with one's promiſe. Die Treue eines Liebhabers, the faithfulneſs or conſtancy of a lover. Eine bewährte, unverbrüchliche Treue, a tried or proved fidelity or honeſty, an inviolable faith or loyalty. Die eheliche Treue, conjugal faith. Auf Treue und Glauben annehmen, to take or receive upon truſt. Bey meiner Treue! faith! upon my faith! Auf ſeine Treue angeloben, to engage his faith. Er hat mir mit aller Treue gedienet, he has ſerved me very faithfully, I am very well ſatisfied with his faithfulneſs.

Treufleißig, *adj.* duly aſſiduous.

†Treuge, -r, -ſte, *adj.* and *adv.* which is only uſed in popular language for trocken, dry or arid. Das Meer treuge machen, to make the ſea dry, Nahum 1, 4. Alſo the *verb* treugen, for trocknen, to dry. Die Wäſche treugen, to dry the linen.

Treugehorſam, *adj.* faithful, dutiful or obedient.

der Treugeplatz, Trockenplatz, a drying-place, a drying-yard.

Treugt, treugt, V. Triegen.

Treuherzig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* upright, ſincere, open, frank, plain, downright, candid, true-hearted, cordial; cordially. Ein treuherziger Menſch, a true-hearted, upright, ſincere man.

die Treuherzigkeit candor or candour, cordiality, frankneſs, true-heartedneſs, trueneſs, integrity, cordialneſs, openneſs of heart, ſincerity.

Treulich, *adv.* faithfully, truly, truſtily, honeſtly. Etwas treulich bekennen, to confeſs ſomething truly. Treulich dienen, to ſerve truly, faithfully or honeſtly. Ein Amt treulich verwalten, one muſt be faithful or true to one's truſt, to exerciſe the functions of one's calling faithfully. Ich meyne es treulich, I mean it ſincerely, I have an upright intention. Ich meyne es treulich mit euch, I wiſh you well with all my heart, I ſeek your beſt indeed, I am your true friend. Euer Brief ſoll treulich beſtellet werden, your letter ſhall be duly and carefully forwarded. Ein Buch, ſo treulich überſetzet iſt, a book faithfully tranſlated. Er hat ſeine Pflicht treulich erfüllet, he has faithfully or fully complied with his duty. Er ſorget treulich für euch, he takes great care for you, he is carefully concerned for you. Er hat ſeine Zuſage treulich erfüllet, he proved as good as his word, he has honeſtly complied with his promiſe.

Treulos, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* perfidious, faithleſs, untrue, diſloyal, treacherous, falſe, baſe, diſhoneſt; *adv.* perfidiouſly, faithleſsly etc. Ein treuloſer Unterthan, a diſloyal, treacherous or traiterous ſubject, a traiter. Ein treuloſer Soldat, ein Ueberläufer, a deſerter, a run away. Ein treuloſes Eheweib, an adulterous wife, an adultereſs. Ein treuloſer Freund, a perfidious friend. Treulos handeln, to act perfidiouſly, untruly, treacherouſly, baſely or falſely.

die Treuloſigkeit, perfidiouſneſs, treachery or treacherouſneſs, baſeneſs, falſehood, faithleſsneſs, diſloyalty, infidelity, treaſon.

die Treuſche, V. Aalraupe.

Treuſchen, *verb. reg. neutr.* to pour, to rain faſt. Es regnet, daß es treuſcht, it rains as faſt as it can pour down.

der Triangel, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a triangle; V. Dreyeck.

Tribulieren, *verb. reg. act.* to trouble, vex, diſturb or teaſe; V. Quälen.

das Tribulieren, das Quälen, teazing, troubling, vexing or vexation, diſturbing, exaction, exagitation.

ein Tribulierer, an extorter, a troubleſome fellow.

das Tribunal, des-es, *plur.* die-e, by ſome alſo die-ädle, ein Gerichtshof, a tribunal, a court of juſtice, the ſeat of a judge.

Digitized by Google

der Tribut, des-es, *plur.* (but only of several sorts or sums,) die-e, a tribute, payment made as an acknowledgment of subjection. Die Einwohner der Moldau zahlen den Türken Tribut, the Moldavians pay a tribute to the Turks. Also a tax, duty or custom, which princes levy in their states. Einen Tribut auflegen, to impose a tax. Den Tribut bezahlen, to pay the tax. Likewise *figuratively*, that which a person believes to have a right to require of others as a duty. Der Stolze würde trostlos seyn, wenn die Welt nur einen Theil seiner Mängel sähe, und gleichwohl fordert er von der Welt den Tribut der Ehre und Bewunderung, Gell.

Tributbar, Tributar, *adj.* and *adv.* tributary, paying tribute, subject to tribute.

der Trichter, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* *Diminut.* das Trichterchen, *Trichterlein. 1) A tunnel or funnel, an inverted hollow cone with a pipe, through which liquors are poured into bottles etc. 2) Die Trichter in einer Mühle, a hopper, the box in a mill, into which the corn is put to be ground.

Trichterförmig, formed or shaped like a tunnel or funnel. In Heraldry, infundibili-form.

Tricktrack spielen, im Brete spielen, to play at ticktack.

der Trieb, des-es, *plur.* die-e, driving, shoving, pushing, thrusting, the drift, the force, which impels or drives. 1) Der Trieb der Pflanzen, der Bäume, the shoot, the growth of plants, of trees; also the scion, the sprig, the young shoot. 2) Der Trieb des Viehes auf die Weide, the leading or driving cattle to pasture. 3) Ein Trieb (eine Herde Ochsen, a drove or herd of ox en. 4) That, which drives another thing. Therefore das Treibrad or Triebrad, i. e. the wheel, that sets an engine or machine agoing, is sometimes called der Trieb. 5) It is also applied to fire-arms. Dieses Gewehr hat einen guten Trieb, this gun carries a ball or bullet far, or to a great distance. 6) Dieser Fluß hat einen starken Trieb, fließt schnell, this river has a rapid course. 7) Der Trieb, Antrieb, natural propension, inclination, impulse, bent, inticement, temptation, passion, compulsion, onset, brunt or brush, the spur, the motion, an incitement, an encouragement, proneness. Seinem Triebe folgen, to follow one's own inclination or propension. Er hat keinen Trieb zum Studieren, he has no inclination, no propension or bias for studying. Das thut er nicht aus eigenem Triebe, he does not do that of his own accord or free will. Der natürliche Trieb, natural instinct. Trieb, applied to brutes or beasts, instinct. Die Thiere handeln nach ihrem angebornen Triebe, brutes or beasts act according to their innate instinct, or they proceed by instinct.

der Triebel, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a cooper's driver; V. Treibel.

die Triebfeder, *plur.* die-n, a spring; also *figuratively*, the motive, end, aim or design. Die geheime Triebfeder einer Unternehmung, the secret motive of an undertaking. Der Gewinn ist die große Triebfeder der Handlung, profit is the great motive of trade. Alle Triebfedern in Bewegung setzen, to set all springs or wheels agoing, to leave no stone unturned.

das Triebrad, des-es, *plur.* die-räder, the wheel, that sets an engine or machine agoing.

der Triebsand, des-es, *plur. car.* quicksand, a moving sand.

das Triebwerk, the spring, that sets an engine or machine agoing.

das Triefauge, des-s, *plur.* die-n, a running eye.

Triefäugig, *adj.* and *adv.* blear-eyed, having running eyes.

Triefen, *verb. reg.* and *irreg.* in the latter case, ich triefe, du triefst, (*treufst,) er trieft (*treuft); *Imperf.* ich troff; *Conj.* tröffe; *Particip.* getroffen; *Imperat.* trief (*treuf). to trickle, drip or drop, to fall by drops, or drop after drop, to trickle down. It is a *verb neuter* with haben. Das Blut triefte aus der Wunde, the blood drops out of the wound. Die Thränen troffen, (by some trieften) ihm aus den Augen, the tears trickled down from his eyes. Der Regen trieft von den Dächern, the rain drops from the eaves or roofs. Der Regen traf nicht mehr auf Erden, the rain was not poured upon the earth, Exodus 9, 33. Die Augen triefen, the eyes run. Seine Nase triefet, his nose drops. Von Schweiße triefen, to drop with sweat. Die Kleider triefen von dem Regen, the cloaths drop with rain. Deine Fußtapfen triefen von Fett, thy paths drop fatness, Ps. 65, 11. N. B. the *irregular conjugation* is the most usual in good German.

das Triefen, die Triefung, the dropping, dripping.

Triefend, *adj.* trickling, dropping, dripping.

Triegen, *verb. irreg. neutr.* with haben, ich triege, du triegst, (*treugst,) er triegt (*treugt); *Imperf.* ich trog; *Conj.* ich tröge; *Particip.* betrogen; *Imper.* triege, to deceive, delude or beguile, to deceive or disappoint one in his expectations. Die Hoffnung triegt, hope is deceitful. Das kann nicht triegen, that cannot fail. Das Eis triegt, man kann sich nicht darauf verlassen, the ice is deceitful, one cannot rely or depend on it. Die Sinne triegen oft, our senses often deceive or mislead us. Wer red-

Digitized by Google

lich iſt und auf die Götter traut, der wandelt nicht auf triegendem Sumpf. Gell. It is ſometimes uſed as a *verb reciprocal*, ſich triegen, ſich irren, to be miſtaken. Trieg ich mich, oder hör ich den zärtlichſten Geſang? Gell.

die Triegerey, *plur.* die-en, a cheat, ſham, deceit or knavery, the playing of cheating tricks. Ihre Trügerey (Triegerey) iſt eitel Lügen, their deceit is falſhood, Pſ. 119, 118. Die Anſchläge der Gottloſen ſind Trügerey, the counſels of the wicked are deceit, Prov. 12, 5. V. Betriegerey and Betrug.

Trieglich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* from the *verb neuter* triegen, doubtful, dubious, uncertain, what is fallible; that which one ought to ſuſpect; deceiving, ſeducing, misleading; of a fair ſhow or outſide; fallacious. Das Eis, die Hoffnung, das Wetter iſt trieglich, the ice, the hope, the weather is deceitful, dubious or doubtful. From the *verb active* triegen, betrieglich is more uſual, although trüglich occurs in this ſenſe in the German Bible. Trüglich handeln, to uſe deceit, Rom. 3, 13.

die Trieglichkeit der Sinnen, the unſureneſs, misleading, cozenage of the ſenſes; V. Betrieglichkeit.

Trieſter, V. Treſter.

Triff, trifft, hit, touch, reaches etc. V. Treffen.

die Trift, *plur.* die-en, from the *verb* treiben. 1. The ſtate of a body being driven etc. in good German der Trieb is more uſual, ſee this word. 2. That which drives. In lower Saxony, die Trift is das Triebrad, the wheel, that ſets an engine or machine agoing. 3. That which is driven. Eine Trift Vieh, a drove or herd of cattle. Eine Trift Schafe, a flock of ſheep. Eine Trift Schweine, a herd or ſounder of ſwine. 4. The place, to which is driven. 1) In Husbandry, the way or paſſage, on which cattle are lead or driven to paſture; alſo a drift, a meadow, a common, a paſture-ground, on which cattle feed. 2) V. die Triftgerechtigkeit.

das Triftgeld, money paid for feeding one's cattle on another perſon's ground.

die Triftgerechtigkeit, *plur. car.* or das Triftrecht, the right or privilege of driving or leading one's cattle to the common paſture-ground; alſo the right of driving one's cattle over another perſon's fields and of feeding them there.

Triftig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* important, of conſequence, ſolid, valid; alſo urgent, drifty, preſſing, urging, neceſſiating, forcing, compelling. Triftige Urſachen zu etwas haben, to have urgent reaſons for doing ſomething. Triftige Gründe, Urſachen, urging or ſolid reaſons.

die Triftigkeit, ſolidity, the importance of a reaſon; urgency, driftineſs, the neceſſity of doing a thing.

der Triglyph, a triglyph, in Archit.; V. Dreyſchlitz.

die Trigonelle, trigonella (a plant); alſo a flat bivalvular muscle.

die Trigonometrie, *plur. inuſ.* except of ſeveral books for inſtruction, die-trien, two ſyllables, Trigonometry, the art of meaſuring triangles.

Trigonometriſch, *adj.* trigonometrical, belonging to Trigonometry.

der Trillch or Trillich, buckram, tick; V. Drillig, Drilch, Drillich.

Trillen, die Soldaten trillen, to drill, exerciſe, diſcipline or train ſoldiers; V. Drillen, which is better.

der Triller, des-s, *plur.* ut *nom. ſing. Diminut.* das Trillerchen, in Muſic, a trill, quavering, ſhake. Einen Triller ſchlagen, to make a trill.

Trillern, *verb. reg. neutr.* to trill, ſhake or quaver, to make a trill.

Trillich, V. Drillich.

der Trilling, a trundle; V. Drilling.

die Trillinge, three children born at the ſame birth.

die Trillion, *plur.* die-en, a trillion, ten hundreds of thouſands of billions.

Trinkbar, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* drinkable, that which is fit to be drank, potable, ſuch as may be drank.

die Trinkbarkeit, the quality, by which a liquor is drinkable.

der Trinkbecher, a drinking-cup.

Trinken, *verb. irreg. act.* and *neutr.* ich trinke, du trinkſt, er trinkt; *Imperf.* ich trank; *Conj.* ich tränke; *Particip.* ges trunken; *Imper.* trink or trinke. It is uſed as a *verb active*, as well as a *verb neuter*, in which latter caſe it takes haben, to drink, to ſwallow liquors. Ich habe ſchon getrunken, I have drunk already. Wir haben noch nichts getrunken, we have drunk or drunken nothing yet. Thee, Kaffee, Waſſer, Wein Bier trinken, to drink tea, coffee, water, wine, beer. Ein Glas Bier, zwey Gläſer Wein, eine Taſſe Thee trinken, to drink a glaſs of beer, two glaſſes of wine, a diſh of tea. Jemanden zu trinken geben, to give one drink. Sich voll trinken, to get drunk, to ſuddle one's ſelf. Aus einem Becher, aus einem Glaſe trinken, to drink out of a cup, out of a glaſs. Eines or auf eines Geſundheit trinken, to drink one's health. Vielerley Geſundheiten trinken, to drink many or ſeveral healths. Das Vieh trinken or ſaufen laſſen, to water the cattle, to give the cattle water to drink. To drink or ſwallow ſtrong liquors to exceſs; as a more decent expreſſion for the more vulgar ſaufen. Bibar trinkt, Bibax drinks hard or deep, he is a toper. Stark trinken, to drink hard or deep, to tope, to drink to exceſs. Sich das Trinken

Digitized by Google

angewöhnen, to accuſtom one's ſelf to hard drinking, toping or drinking to exceſs. Branntwein, Wein, Bier trinken, to drink brandy, wine, beer to exceſs. See Trunken and Betrinken. *Figuratively*, to drink, ſuck up or abſorb greedily, in the poetical ſtyle. Und ihr, ihr Blumen, ihr trinket meine Thränen wie Thau, Gehn. Jetzo trinkt er die freyere Luft des heitern Abends, Zach. Die Erde trinkt den Regen, the earth drinks, ſucks up or abſorbs the rain.

das Trinken, drinking, which alſo denotes in popular language the uſual drink or liquor; V. das Getränk.

der Trinker, des-s, *plur.* ut *nom. ſing. Femin.* die Trinkerinn, a perſon, who drinks, but moſt commonly only in jeſt. Ein ſchlechter Trinker, a bad or ſorry drinker, one who drinks little. Ein Waſſertrinker, a water-drinker, one whoſe uſual drink is water; alſo Biertrinker, Weintrinker, a beer-drinker, wine-drinker. Likewiſe a perſon, who drinks or ſwallows ſtrong liquors to exceſs, ein Zecher, in low language ein Säufer, a drinker, toper, tippler or drunkard. O, ſchäme dich, ein Trinker hat ein gut Gewiſſen, Leſſ.

der Trinkgaſt, one who drinks or goes to drink at a public houſe, tavern, inn or ale-houſe. Trinkgäſte ſetzen, to keep an ale-houſe or tavern.

das Trinkgelag, a drinking-bout, drinking-match or drinking-club.

das Trinkgeld, a recompence, a gratuity, a ſmall preſent for a pair of gloves, a beveradge, drink-money. Hier iſt eine Krone Trinkgeld, here's a crown to buy you a pair of gloves. Da habt ihr ein Trinkgeld, there is ſomething for you to drink. Ein Trinkgeld geben, to pay beveradge.

das Trinkgeſchirr, a drinking-cup, any veſſel to drink out of.

die Trinkgeſellſchaft, a drinking-company, or a company of drinkers.

das Trinkglas, a drinking-glaſs.

das Trinkgold, potable or drinkable gold.

das Trinkhaus, a tavern, ale-houſe, a houſe, where liquor is ſold; V. Bierhaus, Weinhaus.

das Trinkhorn, a drinking-horn.

das Trinklied, des-es, *plur.* die-er, a drinking-ſong, a ſong ſung at a drinking-bout.

die Trinkſchale, a drinking-bowl or cup; alſo a maſer, a wooden drinking-bowl.

die Trinkſtube, *plur.* die-n, a drinking-room.

das Trio, a trio, a muſic in three parts, a three parts ſong.

der Trip, V. Tripp.

der Tripel, des-s, *plur. inuſ.* trepoly.

der Tripel, Tripeltakt, a triple-time.

Tripel, *adj.* triple, three-fold.

die Tripelhufe, in ſome parts, a field containing 45 acres.

das Trip-Madame, des-s, *plur. car.* houſe-leek or ſun-green, (a plant).

der Tripp, des-es, (but only of ſeveral ſorts,) die-e, Trippſammet, mock-velvet; V. Plüſch. Tripp, is alſo a name for a certain ſtone; V. Aſchenzieher.

der Trippel, ein kleiner Hauſe, V. Trüppel.

Trippeln, *verb. reg. neutr.* with haben, kleine Schritte im Gehen machen, to trip, to make little or ſhort ſteps in going; alſo to raiſe the feet one after another and remain ſtill on the ſame ſpot.

das Trippeln, tripping.

der Tripper, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* die Gonorrhee, the Gonorrhoea or Gonorrhee, in Medicine, an involuntary dripping of ſeed or other humour, occaſioned by ſome ſtrain or venereal hurt.

das Triſenet, des-es, *plur.* die-e, in Medicine, a coarſely pounded powder.

der Triſtachel, V. Dreyſtachel.

Tritt, tritt, ſteps, ſtepſt; V. Treten.

die Triterne, *plur.* die-n, among Printers, three ſheets ſtuck in one another and all three marked only with one letter of the alphabet; alſo a ſtitched book of three ſheets only.

der Tritt, des-es, *plur.* die-e, from the *verb* treten. 1. A ſtep or pace. Ich höre ſeine Tritte, I hear his ſteps. Einen Tritt thun, to make a ſtep. Einen falſchen Tritt thun, to make a falſe ſtep. Auf dem Eiſe hat man keinen gewiſſen Tritt, one has no ſure or firm ſtep or footing on the ice. Likewiſe the diſtance of both the feet from one another in treading or going, like der Schritt from ſchreiten. In this ſenſe der Tritt is a length from two to three feet, and then two Tritte make a Schritt. Sometimes alſo collectively of the manner of treading in going. Er hat einen ſchweren, or harten Tritt, wenn er gehet, he is a great ſtamper, he has a heavy pace. Ein Katzentritt, a ſoft pace. 2. The print of a foot, a mark, ſlot, track, foiling, footing. 3. That, on which one treads, but only in ſome caſes, a ſtep, by which one aſcends or deſcends; alſo a foot-ſtool; V. Fußtritt. Der Tritt an einem Weberſtuhle ꝛc., the treadle etc. Der Tritt in einer Thür, the threſhold. Der Tritt vor einer Thürſchwelle, the ſtep.

das Tritteiſen, V. Tellereiſen.

der Triumph, des-es, *plur.* die-e, triumph, a pompous or ſtately ceremony, the pompous proceſſion, with which a victory is publickly celebrated; the ſtate of being victorious; victory, conqueſt. Im Triumphe in die Stadt ziehen, to enter the city in triumph. Zu einem Triumphe gehörig, triumphal, belonging to a triumph. *Figuratively* der Triumph der Tugend, the triumph of virtue.

Digitized by Google

der Triumphbogen, a triumphal arch.
Triumphieren, *verb. reg. neutr.* with haben, frohlocken, to triumph. Ueber etwas triumphieren, frohlocken, to triumph, to rejoice or exult at a thing. Ueber seine Feinde triumphieren, siegen, to triumph over one's enemies. Christus triumphiret über seine Feinde, Christ triumphs over his enemies.
Triumphierend, *adj.* and *adv.* triumphing; triumphingly, triumphantly, in a triumphing or triumphant manner.
der Triumphierer, a triumpher.
das Triumphlied, a triumphal song.
der Triumphwagen, a triumphal chariot, a pageant.
der Trochlit, des-en, *plur.* die-en, the trochlite or trochilus.
Trocken, -er, -ste, *adj.* and *adv.* which is in general opposed to wet and moist, dry, dryly, arid. 1. In a proper sense, not wet. Trockene Hände haben, to have dry hands. Die Erde ist sehr trocken, the earth is very arid or dry. Hinter den Ohren noch nicht trocken seyn, *figuratively*, to be still a child, to be not yet marriageable. Der Weg ist sehr trocken, the road is very dry. Trockene Farben, dry colours, colours used without a fluid body, colours in pastel. Trockenes Wetter, dry weather. Eine trockne Luft, a dry air. Ein trockner Sommer, a dry summer. Trocken sitzen, im Trockenen sitzen, to sit dry, to sit sheltered from the wet. Ein trockner Graben, a dry ditch. Likewise, in some more limited significations. Mit trocknen Augen, without shedding a tear. Trockenes Brot essen, to eat dry bread, i. e. without butter. Eine trockne Mahlzeit, a meal or repast, at which little is drunken. Ein trockener Husten, a dry cough. 2. *Figuratively.* (1) Trocknes Vieh, dry cattle, in Husbandry, cattle, which give no milk. Die Kuh steht trocken, the cow is dry; she gives no milk. (2) In many cases trocken is opposed to lively, gay, merry, agreeable. Sehr trocken in der Gesellschaft seyn, nicht unterhaltend, not to be entertaining, pleasing, amusing or agreeable in company, to give the company no pleasure. Eine trockne und langweilige Erzählung, a disagreeable and tedious recital narrative or account. Trocken is often as much as serious, grave. (1) Jemanden trocken die Wahrheit sagen, to tell one the plain or naked truth, without preamble, complement or going about the bush. (2) Ein trockner Scherz, a dry jest, a jest, which is uttered or expressed with a serious mien or grave look. In another restriction or limitation trocken is deprived of the friendly complaisance. Jemanden sehr trocken begegnen, kalt, to receive one very coldly, unkindly or without complaisance. Ein trockner Empfang, a cold or unkind reception. Ein trocknes Compliment, a cold or dry complement. Among Painters and Sculptors, dry, poor, stiff.
das Trockene, a shelter, a place secure from rain. *Prov.* Er hat sein Schäfchen ins Trockene gebracht, he is under shelter, he has secured his estate.
die Trockene, *plur. car.* for Trockenheit, see this word.
die Trockenheit, *plur. inus.* dryness, aridity, drought; barrenness, emptiness. Die Trockenheit des Erdreichs, der Witterung, der Luft, the dryness or aridity of the soil, of the weather, of the air. Die Gewächse verdorren von der großen Trockenheit, the plants wither or decay on account of the great drought or dryness. Also in the *figurative* significations. Jemanden mit vieler Trockenheit begegnen, to treat one with much coldness or indifference.
die Trockenkammer, Trockenstube, a drying stove, chamber or room.
der Trockenplatz, des-es, *plur.* die-plätze, a drying-place, a drying-yard.
die Trockentrommel, among Periwig-makers, a stove to dry hair on.
der Trockenwein, des-es, *plur.* (but only of several sorts,) die-e, a sort of Hungary wine, pressed out of grapes, which are almost dried; better Trockenbeerwein.
Trocknen, properly trocknen, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with seyn, to dry, to make dry, to air. 1. Trocken werden, to grow dry, to become dry. Bey feuchtem Wetter will nichts trocknen, nothing will dry in moist weather. Die Gassen sind schon wieder getrocknet, the streets are already dried or become dry again. Dieser Arm des Stromes ist getrocknet, this arm of the river is dried up or is become or grown dry. Es wird bald trocknen, it will soon dry or grow dry. 2. Trocken machen, to dry, to make dry. Die Sonne trocknet die Erde, the sun dries the earth. Sie fing an seine Füße mit den Haaren ihres Hauptes zu trocknen, she began to wipe his feet with the hairs of her head, Luke 7. 38. Die Wäsche trocknen, to air, to dry linen. Etwas am Feuer, an der Sonne trocknen, to dry something at the fire, in the sun. Kräuter trocknen, to dry herbs. An der Luft trocknen lassen or trocknen, to air, to expose to the air in order to dry a thing. Fleisch trocknen, räuchern, to dry, to smoke meat or flesh.
das Trocknen, die Trocknung, das Trockenmachen, drying, airing, drying up.
die Trodel, *plur.* die-n, a tuft; V. der Quast.
der Trödel, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* the frippery, a place, where second hand cloaths or goods are sold, der Trödelmarkt.

Digitized by Google

der Tröddeler or Tröddler. 1. From tröddeln, zaudern, to linger or loiter, der Tröddler, *Femin.* die Tröddlerinn, is a person, who lingers or loiters or does any thing slowly. 2. From tröddeln, to deal in second hand things. Der Tröddler, is a frippe-rer, one who deals in second hand cloaths or goods; V. Tröddelmann and Tröddelfrau.

die Tröddelfrau, das Tröddelweib, a woman, who deals in second hand cloaths or goods.

Tröddelhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* in popular language, for zauderhaft, slow, loitering, lingering.

der Tröddelkram, des-es, *plur. car.* 1. Frippery, the dealing in second hand cloaths or goods. 2. Tröddelwaaren, frippery, old cloaths, cast dresses, tattered rags, or other lumber.

der Tröddelmann, des-es, *plur.* die-männer, or -leute, V. Tröddler.

der Tröddelmarkt, des-es, *plur.* die-märkte, V. der Tröddel.

1. Tröddeln, *verb. reg. neutr.* with haben, which is used in many parts for zaudern, zögern, to linger, to loiter.

2. Tröddeln, *verb. reg. neutr.* likewise with haben, to deal in second hand cloaths or goods.

Troff, Tröffe, V. Trieſen.

Trog, Tröge, V. Triegen.

der Trog, des-es, *plur.* die Tröge, *Diminut.* das Trögelchen, * Trögelein, in popular language Trögel, a trough. Der Backtrog, a kneading-trough. Ein Waſſertrog, a water-trough. Ein Sautrog, a swine-trough.

das Troiſchgewicht, troy-weight.

die Trolle, *plur.* die-n, eine grobe, plumpe, garſtige Weibsperſon, an unmannerly, clownish, sluttish woman, a trollop, a trull, a nasty wench.

Trollen, *verb. reg. neutr.* with ſeyn, ſich trollen, to be gone, to retire, to make one's retreat. Trolle dich, get you gone, pack away, get thee packing.

das Tromm, V. Trumm.

die Trommel, *plur.* die-n. Die Maultrommel, jews-harp, jews-trump, a kind of musical instrument made of steel; held against the teeth, and sounded by the motion of a spring; V. Maultrommel. Die Pauke is still called in many parts die Kesseltrommel, a kettledrum. In a more usual sense, the drum, a military musical instrument. Die Trommel ſchlagen or rühren, to beat the drum. Der Trommel, dem Kalbfelle folgen, to follow the beating of a drum, to inlist, to go for a soldier. In Anatomy, die Trommel im Ohre, the barrel of the ear, a large cavity behind the tympanum.

der Trommelbauch, ein dicker Wanſt, a gorbelly, paunch-belly; a tympanitical belly.

das Trommelblech, yellow-brass-plates for the barrels of drums.

das Trommelfaß, the barrel of a drum.

das Trommelfell, a calf's skin dressed for a drum; also in Anatomy, the tympanum.

das Trommelhäutchen, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* in Anatomy, the tympanum or drum of the ear, the thin, dry, round and transparent membrane, which separates the external ear from the internal.

Trommeln, *verb. reg. neutr.* with haben, to drum, to beat the drum. Herum trommeln, to beat the call. Auftrommeln, to beat up. Etwas austrommeln, to publish a thing by the beating of drums. Feuerlärm trommeln, better, ſchlagen, to beat the alarm of fire. Auf den Tiſch trommeln, to drum on the table, to strike on the table with both hands quickly one after the other.

das Trommeln, drum-beating, the beat of the drum, the beating of the drum.

der Trommelſchlag, des-es, *plur.* die-ſchläge. 1. A beat or stroke on the drum. 2. Collectively and without a *plural*, the beating of the drum, the beat of a drum. Etwas bey öffentlichem Trommelſchlage bekannt machen, to publish by drum-beating or by the beat of the drum. Nach dem Trommelſchlage, after drum-beating or after the beat of the drum. Mit dem erſten Trommelſchlage, at the first beat of the drum.

der Trommelſchlägel, a drum-stick.

der Trommelſchläger, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a drum, drummer, drummer, one who beats or sounds a drum.

die Trommelſucht, *plur. car.* tympany, tympanites, a swelling in the body, which makes it in some measure resemble a drum; V. Windſucht.

die Trommeltaube, *plur.* die-n, a kind of pigeon, whose voice resembles the sound of a drum; Columba tympanista Linn.

die Trompete, *plur.* die-n, *Diminut.* das Trompetchen, * Trompetlein, a trumpet. Auf der Trompete blaſen, better die Trompete blaſen, to sound, blow or flourish a trumpet. Einen Stoß in die Trompete thun, to give a sound with the trumpet. Mit Pauken und Trompeten, with kettledrums and trumpets. In Anatomy, V. Muttertrompeten.

Trompeten, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben, better die Trompete blaſen, in die Trompete ſtoßen, to sound or blow a trumpet. Wenn ihr trommetet, ſo ſollen die Läger aufbrechen, when you blow an alarm, then the camps shall go forward, Numbers 10, 5. Trommeten for Trompeten is obsolete in good German.

das Trompeten, the act of sounding or of blowing the trumpet.

das Trompetenmundſtück, the mouth of a trumpet.

Digitized by Google

die Trompetenquaste, the dandling knots or fringes of a trumpet.

das Trompetenregister, der Trompetenzug, die Trompete in der Orgel, the row of trumpet-pipes of an organ.

der Trompetenschall, the sound, or clangour of trumpets. Etwas unter Trompetenschalle bekannt machen, to proclaim or publish a thing by sound of trumpet.

der Trompeter, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a trumpeter, a trumpet.

der Trompetergang, a passage or gallery, from whence the trumpet is occasionally sounded.

der Trompetermarsch, the march or sound of the trumpet.

das Trompeterstück, a flourish, air or tune of trumpets.

der Tropf, des-es, *plur.* die-e. Ein armer Tropf, a poor sneaks or wretch. Ein elender Tropf, a poor, miserable fellow. Ein einfältiger Tropf, a ninny, goose, simpleton, dizzard, choule, nisy, bubble, dunce, blockhead, looby, a wise man of Gotham. Gleich weint er mit, der arme Tropf, Weiße.

das Tropfbad, des-es, *plur.* die-bäder, an embrocation, the act of rubbing any diseased part with medical liquor; the lotion, with which it is rubbed.

Tröpfeln, *verb. reg.* the *Diminutive* from the *verb* tropfen. 1. A *verb neuter*, with haben, to drip or drop, to trickle down, to fall by drops or drop after drop. 2. A *verb active*, in Gestalt kleiner Tropfen fallen lassen, to make or cause to fall down in the shape of little drops.

das Tröpfeln, dripping, dropping, trickling, falling down by little drops. Das Tröpfeln der Nase, the dropping of one's nose.

Tropfen, *verb. reg.* 1. A *verb neuter* with haben, to drop, trickle, run, to trickle down drop by drop. Das Blut tropft aus der Wunde, the blood drops out of the wound. Die Dächer tropfen, the roofs drop. Die Nase tropft ihm, his nose drops. 2. A *verb active*, in Gestalt der Tropfen fallen lassen, to make or cause to fall down in the shape of drops. Arzeney auf Zucker, in Wasser tropfen, to drop a medicine upon sugar, into water.

das Tropfen, dropping, trickling down. Das Tropfen der Dächer, the eaves-dropping.

der Tropfen, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a drop, *Diminut.* das Tröpfchen, * Tröpflein, a little drop, a small particle of a fluid body. Ein Tropfen Thau, a drop of dew. Ein Tropfen Wasser, Wein, a drop of water, wine. Es regnet große Tropfen, it rains in great drops. This word is used *figuratively*. 1. To denote a very small quantity of a fluid body. Ich habe heute noch keinen Tropfen getrunken, I have not yet drunken one drop to day. Ihr sollt nicht einen Tropfen davon haben, you shall not have one drop of it. Ein Tröpfchen Wein trinken, ein wenig, to drink a little wine. 2. Die Tropfen in the *plural* denote a fluid medicine, to be taken in drops. Tropfen einnehmen, to take drops. Magentropfen, Brusttropfen ꝛc., see these words.

Tropfenweise, *adv.* by drops, drop by drop.

der Tropffall, the eaves, the house-eaves.

das Tropffäßchen eines Schleifers, a grinder's trickling-vessel.

Tropfnaß, *adj.* and *adv.* quite wet, wet quite through. Er ist tropfnaß vom Regen, vom Schweiße, he is quite wet with rain, with sweat.

die Tropfpisse, strangullion, stopping of urine.

der Tropfstein, des-es, *plur.* die-e, in Mineralogy, the Stalactites or Stalagnites, a starry, sparry sort of icicles, which hang down from the tops or arches of grotto's and subterranean caverns etc.

der Tropfwein, dripping or drip-wine.

das Tropfzinn, a very pure or fine tin, which drops out of the tin-ore at the roasting places.

die Trophee, (three syllables,) *plur.* die-n, from the Fr. Trophée, das Siegeszeichen, a trophy, something taken from a vanquished enemy, and exhibited or treasured up as a token of victory.

Tropp, V. Trupp.

der Troß, des-sses, *plur. inus.* the baggage or luggage of an army, with the persons belonging to it. Dem Trosse folgen, to march with the baggage, to follow the baggage.

der Troßbube or Troßjunge, des-n, *plur.* die-n, a soldier's boy, a boy or young man, that attends or follows the baggage, that leads a pack-horse or drives a baggage-cart or an ammunition-waggon.

Trossel, V. Drossel.

das Troßgesindel, people belonging to the baggage, those who stroll along with the baggage.

die Troßhure, an ammunition, a quean, a baggage, a whore, that follows the camp.

das Troßpferd, Packpferd, a pack-horse, baggage-horse, a sumpter-horse.

der Troßwagen, a waggon or cart used in carrying ammunition or baggage.

der Trost, des-es, *plur. car.* consolation, comfort. Das ist ein großer Trost für mich, that's a great consolation or comfort to me. Das ist mein größter Trost, that is my greatest comfort. Es ist ein großer Trost für einen Vater, seine Kinder wohl versorgt zu sehen, it is a great consolation to a father, to see his children well provided for. Es muß Ihnen ein großer Trost sein, diese kleine Familie hier um sich zu haben, it must give you

Digitized by Google

great comfort to have this little family about you. Das iſt mein einziger Troſt, that is my only conſolation (comfort).

Troſtbar, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* conſolable, comfortable.

Troſtbegierig, *adj.* and *adv.* greedy or deſirous of conſolation, that ſeeks conſolation.

der Troſtbrief, das Troſtſchreiben, a conſolatory letter, a letter of conſolation.

Tröſten, *verb. reg. act.* einem Troſt zuſprechen, to comfort or conſolate one, to ſpeak comfortably to him; to comfort, to give comfort, to be of comfort. Einen Betrübten ꝛc. tröſten, to comfort or conſolate an afflicted man. Sie iſt nicht zu tröſten, Sie will ſich nicht tröſten laſſen, ſhe admits of no conſolation, ſhe is exceedingly diſcomforted. Damit tröſte ich mich, daß ꝛc., this is my comfort, that etc. Er hatte ſich bisher noch immer mit der eitelen Hoffnung getröſtet, hitherto he had comforted himſelf with that vain hope. Tröſte dich mit deiner Unſchuld, comfort thy ſelf with thy innocence. In upper Germany alſo with the *Genitive*. Ich tröſte mich meines guten Gewiſſens, I have the comfort of my conſcience, my conſcience bears me witneſs and does not ſting me. Was ſoll ich mich tröſten? ich hoffe auf dich, what wait I for? my hope is in thee, Pſ. 39. 8. Jemanden wegen des Todes ſeines Freundes tröſten, to comfort one for, or on account of the death of his friend. But in an elegant ſtyle the *propoſition* über is uſed. Jacob wollte ſich nicht tröſten laſſen über den Verluſt Joſephs, Gen. 37. 35.

das Tröſten, die Tröſtung, comforting, conſolation.

der Tröſter, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a comforter, a perſon, who comforts.

der Troſtgrund, des-es, *plur.* die-gründe, conſolation, the reaſons one alledges, quotes or inſtances to comfort one's ſelf or to eaſe one's grief.

Tröſtlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* comfortable, of comfort; comfortably. Ein tröſtlicher Spruch aus der Bibel, a comfortable paſſage out of the holy Scripture.

Troſtlos, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* comfortleſs, without comfort, inconſolable, diſcomforted. Ein troſtloſer Menſch, an inconſolable man, a man not to be comforted or who has no comfort. Ein troſtloſer Zuſtand, a comfortleſs ſtate or condition. Er iſt ganz troſtlos über ihren Verluſt, he is quite afflicted at her loſs.

die Troſtloſigkeit, *plur. inuſ.* the ſtate of being inconſolable, comfortleſsneſs, affliction, grief, diſcomfortedneſs.

Troſtreich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* comfortable, full of comfort, that eaſes affliction, that gives great conſolation or comfort.

die Tröſtung, *plur.* die-en, V. das Tröſten.

die Troſtworte, words of conſolation.

der Trott, des-es, *plur. car.* a trot. Den Trott reiten, to ride a trot; V. Trab.

der Trottbaum, the croſs-bars of a wine-preſs.

die Trotte, a name for a wine-preſs; V. Kelter.

die Trottel, V. Troddel.

Trotteln, *verb. reg. neutr.* wackelnd gehen, to trip, totter or trundle along.

Trotten, *verb. reg. neutr.* with haben, to trot, to move with a high jolting pace. Das Pferd trottet hart, the horſe trots very hard or uneaſy. In good German traben, but by many alſo trottieren is uſed inſtead of it. Trotten is alſo uſed inſtead of Keltern, ſee this word.

Trottieren, to trot; V. Trotten.

der Troz, des-es, *plur. car.* ſcorn, ſpite, arrogance, ſaucineſs; bravado, hectoring; deſpite; obſtination or obſtinacy, wilfulneſs. Einem Troz biethen, to defy one. Troz ſey dir gebothen! I defy thee! I challenge thee to do it. Der ganzen Welt zu Troz, in ſpite of all the world! Das will ich thun Troz euch, I will do that for all you, in ſpite of you, in ſpite of your heart, or in ſpite of your teeth. Er that mir's recht zu Troz, he did it verily in deſpite of me. Dem Teufel zu Troz! Troz Teufel! in ſpite of the devil. Er thut es aus Troz, he does it out of ſpite, out of obſtinacy. Troz dem, der ſich widerſetzt, woe to him, that oppoſes. Troz aller Einwendungen, for Troz allen Einwendungen, in ſpite of all oppoſitions or contradictions. Er läuft Troz einem Laufer, he runs as well and as faſt as a running-footman. Troz einer Aelſter ſchwatzt Urſin, Hagedo. Der Herr iſt dein Troz, the Lord ſhall be thy confidence, Prov. 3. 26. Ich will mit edlem Troz den Weg der Tugend gehen, Weiſe.

Trozen, *verb. reg. neutr.* with haben, to defy, brave, dare or ſcorn, to be inſolent, huffing and puffing, to hector, vaunt and vapour over one, to brag or crack. Einem trozen or Troz biethen, to dare, out-dare, challenge, ſcorn, deſpiſe, vie with, inſult or abuſe one, to twitter or ſneer at him. Allen Gefahren trozen, to dare all dangers. Dem Tode trozen, to dare death. Auf etwas trozen, to be upon the huff about ſomething. Auf ſeinen Adel, auf ſeine Schönheit, auf ſein Anſehen trozen, to pride one's ſelf or glory in, to value one's ſelf upon one's nobility, beauty, authority. Trozeſt du noch? art thou ſtill huffing or cracking? Thut ihr das um mir zu trozen? do you do this to brave or ſpite me? Das Kind trozt, the child is ſullen, it (he) pouts or is obſtinate. Die ſich verlaſſen auf ihr Gut, und trozen auf ihren groſſen Reichthum, they that truſt

Digitized by Google

in their wealth and boast themselves in the multitude of their riches, Ps. 49, 6. Ein Midas trotzt auf den Besitz der Schätze, Hagedorn.

das Trotzen, defying, braving, daring, hectoring.

der Trotzer, a braggadocio, a hector, a huff, bully or swaggerer, a daring man, a huffing fellow.

trotzig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* fierce, turdy, spiteful, insolent, saucy, snappish, resty, huffing, daring, obstinate, presumptuous, arrogant, bragging, cracking, swaggering, surly, heady, stubborn, wilful. Ein trotziger Mensch, a fierce, proud or insolent fellow. Jemanden sehr trotzig begegnen, to treat one very haughtily, fiercely or proudly. Eine trotzige Antwort, a crose, saucy, spiteful or haughty answer. Eine trotzige Miene, a fierce, a haughty mien, air or look.

die Trotzigkeit, der Trotz, fierceness, spitefulness, insolence, insolency, importunacy, haughtiness, sauciness, presumptuousness, arrogance, headiness, stubbornness.

der Trotzkopf, a stubborn, obstinate or wilful fellow.

die Trotzworte, foul language, insolent threatnings; fierce talk, saucy words, spiteful speech.

trübe, -r, -ste, *adj.* and *adv.* 1. In a proper sense, troubled, foul, muddy, thick, not clear. Trübes Wasser, muddy, troubled water. Im trüben Wasser fischen or im Trüben fischen, to fish in troubled waters; *figuratively*, to profit by public disorders. *Prov.* Im trüben Wasser ist gut fischen, it is good fishing in troubled waters. Das Bier ist trübe, the beer is dreggy or full of dregs. Ein trüber Himmel, a cloudy, gloomy sky. Trübes Wetter, cloudy, gloomy, dark weather. Der Spiegel ist trübe, the looking-glass is dull, not bright. Trübe Augen haben, to have dull or troubled eyes. 2. *Figuratively.* Trübe, traurig aussehen, to have a gloomy, melancholy look. Trübe Gedanken, gloomy thoughts.

der Trubel, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* troubles, disturbance, broil, disorder, a bustling or noisy confusion. Während den letzten Kriegstrubeln, during the last troubles or broils of the war.

trüben, *verb. reg. act.* trübe machen, to trouble, to make thick or muddy, to stir a liquor and render it troubled, muddy or thick. Das Wasser trüben, to trouble the water, Ezekiel 32, 2. Der häufige Regen hat den Fluß getrübt, the great or heavy rains have troubled the river. Wenn Boreas die Lüfte trübt, Uz. Der Himmel trübt sich, the sky grows cloudy or gloomy, begins to be overcast. Der Wein trübt sich, the wine grows thick, turns.

das Trüben, the act of troubling or making thick, muddy etc.

die Trübsal, *plur.* die-en, or das Trübsal, des-s, *plur.* die-e, trouble, tribulation, adversity, calamity, affliction, misery, grief, torment, anguish, anxiety, vexation, crosa, traverse, abjection, heaviness of mind. 1) Sein Leben in Trübsal zubringen, to pass one's life in affliction. Vor Trübsal vergehen, to pine away with grief or affliction, to die of affliction. Gott erhöret mich zur Zeit meiner Trübsal, God answered me in the day of my distress, Gen. 35, 3. Lasset euch diese heißen zur Zeit eures Trübsals, let them deliver you in the time of your tribulation, Judges 10, 14. Der Tag des Trübsals, a day of trouble and of rebuke, Isaiah 37, 3. 2) Darum kommt uns diese Trübsal über uns, therefore is this distress come upon us, Gen. 42, 21.

trübselig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* calamitous, wretched, miserable, afflicting, afflictive, sad, grievous, troubled, afflicted. So sie den Trübseligen Handreichung gethan hat, if she have relieved the afflicted, 1 Tim. 5, 10. Trübselige Zeiten, hard, calamitous, miserable times. Trübselige Gedanken, traurige, gloomy, melancholy thoughts. Trübselig aussehen, kläglich, to look pitifully. Er sagt das mit einer so trübseligen Stimme, he says that with so lamentable or with so pitiful a voice.

die Trübseligkeit, affliction, calamity; V. Trübsal.

der Trübsinn, des-es, *plur. car.* sadness, grief, heaviness, sorrowfulness, pensiveness, melancholy, gloomy humour; die Trübsinnigkeit.

trübsinnig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* melancholic, melancholical; melancholically, gloomy, sorry, sad, heavy, afflicted, sorrowful.

die Trübsinnigkeit, *plur. car.*; V. Trübsinn.

der Truchseß, des-ssen, *plur.* die-ssen, a sewer, an officer, who serves up a feast.

das Truchsessenamt, the dignity of a sewer.

der Trudel, des-s, *plur. car.* in popular language, old worn out tools, cloaths etc.

die Trüffel, *plur.* die-n, a truffle, a kind of subterraneous edible mushroom; Lycoperdon Tuber Linn.

der Trüffelhund, des-es, *plur.* die-e, a kind of small dog used in finding truffles.

die Trüffeljagd, *plur.* die-en, the searching for, or discovering the places, where truffles are by the means of dogs or hogs.

der Trüffelsucher, Trüffelsucher, one who searches for truffles.

Trug, trüge, carried, bore; V. Tragen.

der Trug, a fraud, cheat, cozenage; the act of cheating, deceit, a cheating trick;

Digitized by Google

an impoſture; alſo ſeduction, illuſion. Sein Mund iſt voll Trugs, his mouth is full of deceit and fraud, Pſ. 10, 7. Er wird ihre Seele aus dem Trug und Frevel erlöſen, he ſhall redeem their ſoul from deceit and violence, Pſ. 72, 14. Es iſt lauter Lug und Trug, it is nothing but lies and deceit. Auf Lug und Trug ausgehen, to meditate ſome cheating trick; V. Betrug.

Trügen, Trügerey, Trüglich, V. Triegen ꝛc.

der Trugſchluß, des-ſſes, *plur.* die-ſchlüſſe, ein fehlerhafter Schluß, a ſophiſtical, fallacious, captious or deceitful argument.

die Truhe, *plur.* die-n, *Diminut.* Trühlein, Trühel, a trunk, cheſt; V. Kiſte, Lade.

das Trümm, des-es, *plur.* die Trümmer, *Diminut.* das Trümmchen or Trümmlein, a bit, an end, a part of a whole; alſo the thrum or rough end of a piece of linen or cloth. Ein Trumm or Trümmchen von einem Lichte ꝛc., the end of a candle etc. In good German this word is moſt uſual in the *plural*. Die Trümmer, the ruins, the rubbiſh. Die Trümmer von einem geſcheiterten Schiffe, a wreck or wrack. Zu Trümmern gehen, to ſplit or break in pieces, to fall to pieces, to fall to ruin. Alles geht zu Trümmern, all goes to wrack, all goes to ruin. Die Trümmer meines Vermögens, the wrecks of my fortune. Die Trümmer einer Armee, the broken remains or the wrecks of an army.

die Trummel ꝛc., V. Trommel.

Trümmer, V. Trumm.

Trümmern, *verb. reg. act.* to break or beat to pieces; V. Zertrümmern.

das Trummerz, ore in mines found only in bits or in broken pieces.

das Trummſcheit, des-es, *plur.* die-e, a kind of muſical inſtrument with one or more ſtrings, and when touched with a bow, imitates the ſound of one or more trumpets.

der Trumpf, des-es, *plur.* die Trümpfe, *Diminut.* das Trümpfchen, * Trümpflein, a trump at cards, which will win any card of another ſort. Carreau iſt Trumpf, diamond is trump. Drey Trümpfe haben, to have three trumps. Mit einem Trumpfe ſtechen, to take or win with a trump. Trumpf ausfordern, ſpielen, to play a trump. *Figuratively*. Einen Trumpf worauf ſetzen, to affirm a thing with an oath or with ſome hard expreſſion; alſo to give a ſharp or crabbed anſwer.

Trumpfen, *verb. reg. act.* to trump, to take with a trump, to win with a trump. *Figuratively*. Ich habe ihn getrumpft, I have trump'd him, I ſnubbed him, I have paid him off, I have given him a ſharp reprimand, a ſevere check.

der Trunk, des-es, *plur. car.* from the *verb* trinken, a draught, drinking. Einen guten Trunk thun, to drink a good draught. Auf einen Trunk, at one draught. Etwas bey dem Trunke verabreden, to concert the execution of an affair at drinking, at a drinking bout. Dem Trunke ergeben ſeyn, den Trunk lieben, to be ſubject to hard drinking, to love drinking. Sich vor dem Trunke hüthen, to take care of not drinking too much. Jemanden einen Trunk Waſſer verſagen, to refuſe one a draught of water. Der Herr, unſer Gott, wird uns helfen mit einem bittern Trunke, the Lord our God hath put us to ſilence, and given us water of gall to drink, Jer. 8. 14. Man kann in dieſer Stadt keinen guten Trunk bekommen, kein gutes Getränk, one can get no good drink or liquor in this town. Ein Haustrunk, a home-brewed beer, ſmall beer; an ordinary drink. Der Schlaftrunk, a ſleepy drink, a ſleeping-cup, wine or any other liquor, which one drinks juſt before going to bed.

Trunken, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* drunk, ſuddled, intoxicated with liquor, tipſy, fluſtered in drink. Taumeln, wie ein Trunkener, ſtagger like a drunken man, Pſ. 107, 27. It is uſed in this ſignification only in the elegant ſtyle, otherwiſe betrunken is uſed inſtead of it. *Figuratively*. Vor Schlafe trunken ſeyn or ſchlaftrunken ſeyn, to be ſleepy or drowſy, to have a great mind to ſleep. Er iſt trunken von Liebe, he is ſmitten with the love of her, he is bewitched with her. Unglücklicher, der ſchon von Hoffnung trunken, des Oceans Gebieter iſt, Raml.

der Trunkenbold, des-es, *plur.* die-e, a drunkard, tipler, bouſer, ſuddle cap, ſwill-bowl, drunken ſot, an alehouſe or tavern-haunter.

die Trunkenheit, *plur. car.* drunkenneſs, the being drunk. Der Trunkenheit ergeben ſeyn, to be given to hard drinking or to drunkenneſs. *Figuratively*. Die Trunkenheit der Seele iſt gefährlicher als die Völlerey, the intoxication of the paſſions (of the mind) is more dangerous than that of wine.

das Trünklein, a ſmall draught, a ſip.

der Trupp, des-es, *plur.* die-e, *Diminut.* das Truppchen, * Trüpplein, in popular language Trüppel, a troop, a number or multitude of living creatures, a company, a crew. Ein Trupp Reiter, a troop of horſe; a ſquadron of troopers. Ein Trupp Räuber, a gang of robbers. Ein Trupp Wildpret, a herd of deer; the words Rudel and Schaar are alſo uſed by huntſmen. Ein Trupp, eine Geſellſchaft Rehe, a bevy of roes. Ein Trupp, eine Heerde Vieh, a drove or

Digitized by Google

herd of cattle. Ein Trupp Rebhühner, a covey of partridges.

die Truppe, *plur.* die-n, eine Gesellschaft Schauspieler, a company of players. Eine herumziehende Truppe, a strolling company of players.

die Truppen, *sing. inus.* the troops, forces. Truppen werben, to raise forces. Die Truppen mustern, to pass the review over the troops, to muster them. Die Reichstruppen, the imperial army. Die Hülfstruppen, auxiliary troops. Die Vortruppen einer Armee, the van or vanguard of an army. Die Nachtruppen einer Armee, the rear of an army.

der Trüpper, V. Tripper.

Truppweise, *adv.* by or in troops. Truppweise geben, marschieren, to go or march in troops. Die Soldaten laufen truppweise davon, the soldiers run away by whole troops.

die Trutsche, Trütsche, eel-pout.

Trütschling, a spunge; V. Teduschling.

die Trüsen, dregs; V. Hefen.

der Truthahn, des-es, *plur.* die-hähne, a Turkey-cock, *Femin.* die Truthenne, a Turkey-hen; Gallina Meleagris Linn. Truthühner, Turkeys.

die Truttе, V. Trusche.

Truttе, in some places, a witch, hag, sorceress.

der Trutz, V. Trotz. Trutz- und Schutzbündniß, an offensive and defensive alliance, league or confederacy. Trutz- und Schutzwaffen, offensive and defensive arms.

der Tübel, a pollard, a fresh water-fish; V. Döbel.

die Tuberose, *plur.* die-n, a tuberose, Polyanthes Linn.

das Tuch, des-es, *plur.* die Tücher, *Tuche, cloth. Kammertuch, cambrick. Leinen Tuch, linen cloth. Leinen Tuch weben, to weave linen cloth. Wollen Tuch, woollen cloth. Feines Tuch, fine cloth. Gutes englisches Tuch, good english cloth. Diese Tücher sind sehr fein, these cloths are very fine. Ein Altartuch, an altar-cloth. Das Betttuch, the sheet for a bed. Das Tischtuch, a table-cloth. Das Handtuch, a towel. Das Windeltuch, a swaddling cloth. Das Schnupftuch, a handkerchief. Das Wischtuch, a dusting-clout. Das Halstuch, a neck-cloth. Seidene Schnupftücher, silk handkerchiefs. Mit einem warmen Tuche reiben, to rub with a warm cloth. Tücher zur Jagd, toils. Den Wald mit Tüchern umstellen, to incompass a thicket with toils.

Tuchartig, *adj.* and *adv.* resembling woollen cloth.

der Tuchbereiter, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a cloth-dresser, a fuller, a dresser of cloth.

Tuchen, *adj.* and *adv.* von Tuch, of cloth. Ein tuchener Mantel, ein Tuchmantel, a cloak of cloth.

der Tuchfärber, a cloth-dier, a dier in wool.

der Tuchfrisierer, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a napper of cloth.

die Tuchhalle, das Tuchhaus, the cloth-hall.

der Tuchhandel, des-s, *plur. car.* the cloathing trade, the trade in woollen cloth.

der Tuchhändler, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Tuchhändlerinn, a cloth-merchant, also a woollen-draper.

der Tuchknappe, des-n, *plur.* die-n, a cloth-weaver's journeyman, a journeyman-cloth-weaver.

der Tuchknecht, Tücherknecht, in Hunting, a boy, who assists in pitching or setting up the toils.

der Tuchkram, Tuchladen, a draper's or woollen-drapers shop.

der Tuchmacher, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Tuchmacherinn, a clothier, cloth-weaver, cloth-worker.

das Tuchmacherhandwerk, the trade of a cloth-weaver or cloth-maker.

die Tuchpresse, a cloth-press.

der Tuchrahmen, a frame used in dressing cloth.

der Tuchrasch, des-es, *plur.* (but only of several sorts,) die-e, serge fulled or milled on the right side.

die Tuchscheere, *plur.* die-n, a burler's twitchers.

der Tuchscherer, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a burler, shearman, cloth-shearer, cloth-worker.

die Tuchschrote, the list.

Tüchtig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1. Having the necessary strength or force and corporal or bodily solidity or fastness for a design or purpose. Ein tüchtiger Baum, a large tree, a tree, which has the desired size and strength. Ein tüchtiger Mensch, a strong, stout, robust or lusty man; a strong-limbed man. Ein tüchtiges Messer, a large, strong knife. It is frequently used for large and strong in general. Ein tüchtiger Mensch, a man of a superior or particular size and strength. Ein tüchtiges Stück Brot, a large and thick piece of bread. According to a still more extensive *figure*, the *adverb* is frequently used for sehr, much, very much, to denote an intension. Tüchtig arbeiten, to work hard, to work well, to work much. Tüchtig essen, to eat well, to eat much, to be a good eater, to eat plentifully or heartily. Jemanden tüchtig durchprügeln, to beat or cudgel one soundly. 2. In a more extensive sense, having also other necessary qualities for a thing in a superior or particular degree, so that tüchtig denotes a higher degree, than tauglich. Tüchtige Mittel zu etwas anwenden, taugliche,

Digitized by Google

to make use of proper means etc. Nichts tüchtiges (taugliches, zur Sache dienliches,) vorbringen, to advance or say nothing to the purpose. It is only still usual in this signification in popular language as an *adjective*; of persons we use rather geſchickt. On the contrary it is also here frequently used as an *adverb*. Tüchtig zu etwas ſeyn, to be fit for a thing.

die Tüchtigkeit, *plur. inuſ.* the ſufficient capacity, fitneſs, aptneſs, goodneſs, validity, ſufficiency, ability, ableneſs, addreſs, diſpoſition to ſomething.

der Tuchwalker, a fuller of cloths.

der Tuchweber, a cloth-weaver; V. Tuchmacher.

der Tück, des-es, *plur.* die-e, or die Tücke, *plur.* die-n, a malice, wickedneſs, trick, reach, fetch, prank, an intrigue. Einem einen Tück beweiſen, to play or ſerve one a trick, to trick, bubble or cheat him, to put a trick upon him. Sie wollen mir einen Tück beweiſen, they caſt iniquity upon me, Pſ. 55, 4. Ob dir vergeben werden möchte der Tück deines Herzens, if perhaps the thought of thine heart may be forgiven thee, the Acts 8, 22. Wo kühne Tücke ſchleichen, Uz. Er kann ſeine Tücke nicht laſſen, he will not leave off his tricks. Voller Tücke ſeyn, to be full of malice. Hinter jemandes Tücke kommen, to diſcover or detect one's intrigues or impoſtures. Er gehet mit böſen Tücken um, he is full of foul, lewd, baſe, knaviſh, roguiſh, ſcurvy or malicious tricks. Des Narren Tücke iſt Sünde, the thought of fooliſhneſs is ſin, Prov. 24, 9.

Tückiſch, -er, -te, *adj.* and *adv.* knaviſh, roguiſh, malicious, baſe; alſo peeviſh, ſullen; hiding or concealing what one thinks; diſſembling, cloſe, deceitful, crafty, cheating. Ein tückiſches Pferd, a freakiſh, a vicious horſe, a horſe, that has vicious tricks. Tückiſch handeln, to act diſſemblingly, knaviſhly, deceitfully. Ein tückiſcher Streich, a bad, malicious trick. Ein tückiſcher Menſch, a malicious, knaviſh, roguiſh, baſe, wicked or abuſive fellow. Ein tückiſches Gemüth, a malicious, miſchievous mind. See alſo Heimtückiſch.

der Tuckmäuſer, a diſſembling rogue; V. Duckmäuſer.

die Tugend, *plur.* die-en, virtue. 1. In a moral ſenſe. Die vier Haupttugenden, Klugheit, Gerechtigkeit, Männlichkeit und Mäßigkeit, the four cardinal virtues, prudence, juſtice, fortitude and temperance. Die theologiſchen or geiſtlichen Tugenden, Glaube, Hoffnung und Liebe, the theological virtues, faith, hope and charity. Die moraliſchen Tugenden, ſittliche Tugend, moral virtues, morality. Die Chriſtlichen Tugenden, chriſtian virtues. Die Tugend der Keuſchheit, virtue, honeſty, chaſtity. Auf Tugend halten, to eſteem virtue. Die Tugend der Demuth, the virtue of humility. Die Tugend wird nicht allezeit belohnt, virtue is not always rewarded. Aus der Noth eine Tugend machen, to make a virtue of neceſſity. 2. The virtue, the quality, that renders any thing fit to produce a certain effect. Dieſe Pflanze hat die Tugend, das Fieber zu vertreiben, this plant has the virtue to cure one of a fever or ague.

der Tugendadel, a nobility acquired by virtue, by bravery.

Tugendhaft, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* virtuous, habitually good, chaſte, of good morals. Ein tugendhafter Mann, a virtuous man. Tugendhaft ſeyn, to be virtuous. Ein tugendhaftes Gemüth, a virtuous mind. Eine tugendhafte Handlung, a virtuous action. Eine tugendhafte Perſon, keuſch, ſittſam, a virtuous, a chaſte perſon.

der Tugendheld, des-en, *plur.* die-en, *Femin.* die Tugendheldinn, a perſon not to be hindered or kept from exerciſing virtue by any oppoſition whatſoever.

die Tugendlehre, *plur.* (but only of ſeveral books of this ſort,) die-n, morals, the doctrine of manners, morality, ethicks; die Sittenlehre.

Tugendreich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* rich in virtue or virtues, very virtuous, well-principled.

Tugendſam, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* V. Tugendhaft.

der Tugendſtolz, the pride in the ſenſe of one's virtue.

die Tülle, V. 1. Dille.

die Tulpe, *plur.* die-n, a tulip, a flower; Tulipa Linn. Some ſay Tulipane.

der Tulpenbaum, des-es, *plur.* die-bäume, the tulip-tree, Liriodendron Tulipifera Linn.

ein Tulpenbeet, a bed, a terraſs of tulips.

der Tulpenflor, the blooming-time of tulips.

die Tulpenzwiebel, the bulb of a tulip.

Tumm, ſtupid, dull, blockiſh; V. Dumm.

der Tummel, des-s, *plur. inuſ.* a dizzineſs, giddineſs or ſwimming in the head. Einen Tummel haben, to be tipſy or drunk; alſo to be dizzy or giddy; where the *Diminutive* is alſo ſometimes uſed in jeſt. Sich ein Tümmelchen trinken, ein Räuſchchen, to get drunk or fuddled.

das Tümmelchen, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* in ſome parts, a tumbler, which is called in other parts Tümmler.

Tummelicht, tummelig, *adj.* and *adv.* dizzy, giddy, having a ſwimming in the head. Tummelicht werden, to be ſeized with a giddineſs or ſwimming in the head, or with a ſtunning or numbneſs of the ſenſes.

Tummeln, *verb. reg. act.* 1. To manage,

Digitized by Google

to exercise, to tumble. Ein Pferd tummeln, to manage or exercise a horse. Einen jungen Kerl wacker tummeln, to hurry a young man on, to exercise him in several works. Sich mit Jemanden herum tummeln, to fight, wrestle, cuff or strike one another; also to undertake other violent motions or exercises with one. 2. Sich tummeln, eilen, to make haste, to dispatch, to be quick, to hurry on. Tummle dich! make haste! be quick! dispatch! Ich will mich tummeln, so viel ich kann, I'll make all the haste I can, I'll be as quick as possible. Sagt der Köchinn, daß sie sich tummle mit dem Essen, bid the cook-maid make haste or be quick with the dinner.

das Tummeln eines Pferdes, the managing or exercising of a horse.

der Tummelplatz, des-es, *plur.* die-plätze, a riding-place in a manage. Likewise, the lists, inclosed ground, in which combats are fought; a wrestling-place, a rendezvous, an alarum-place; also the field of battle.

die Tummheit, V. Dummheit.

der Tümmler, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. A kind of dolphin, that tumbles about with great swiftness in the water; Delphinus Delphis Linn. 2. Also a kind of small pigeon.

der Tümpel or Tümpfel, a gulf, a whirlpool; V. Dümpel.

der Tumult, des-es, *plur.* die-e, das Getümmel, der Lärm, a tumult, turmoil, noise, bustle, alarm, uproar, sedition, a factious and clamorous assembly of the multitude. Einen Tumult erregen, to excite a tumult, insurrection or sedition. Den Tumult stillen, to appease a tumult. Es erhebt sich ein Tumult, there arises a tumult.

der Tumultuant, des-en, *plur.* die-en, a tumult-maker, a fire-brand of sedition, a turbulent man.

tumultuarisch, *adj.* and *adv.* tumultuous, tumultuary, tumultuously; done in a hurry, disorderly, riotously, in a riotous manner.

tumultuiren, to make, raise or excite a tumult.

die Tünche, *plur.* (but only of several sorts,) die-n, the parget or plaister, the rough-cast of a wall. Die Mauer mit Tünche bewerfen, ihr eine Tünche geben, to parget or rough-cast a wall. Die weiße Tünche einer Wand, whiting, whitelime or lime to whiten or white-wash walls with.

tünchen, *verb. reg. act.* mit Tünche überziehen, to rough-cast, to parget, to plaister a wall, to cover it with plaister; also to whiten a wall. Eine getünchte Wand, a rough-cast or pargetted wall. Die getünchte Wand, the whited wall, the Acts 23, 3.

das Tünchen, pargetting, plaistering, rough-casting, whitening of walls.

der Tüncher, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a plaisterer, a dawber, a rough-caster of walls.

die Tüncherey, trullisation, plaistering or pargetting.

die Tünchkelle, a plaisterer's trowel.

der Tünchpinsel, a dawbing-pencil.

die Tünchscheibe, a plaisterer's pallet.

das Tünchwerk, plaister or plaistering.

der Tüngel, weed, Gallium Aparine and Valantia Aparine Linn.

Tunis, Tunis, the capital of the kingdom of Tunis, on the Barbary coast, in Africa.

1. die Tunke, *plur.* die-n, any cellar, that has beams laid across, instead of being arched or vaulted; V. Walkenkeller.

2. die Tunke, *plur.* (but only of several sorts,) die-n, a sauce, seasoning; also a kickshaw. Die Essigtunke, a sauce with vinegar and pepper. Eine stark gewürzte, wohlschmeckende Tunke, a well seasoned, a delicate sauce, a high-seasoned sauce.

Tunken, *verb. reg. act.* to dip into, to soak or steep. Tunket den Büschel Ysop in das Blut, dip the bunch of hyssop in the blood, Exodus 12, 22. Tunke deinen Bissen in den Essig, dip thy morsel in the vinegar, Ruth 2, 14. Die Feder in die Dinte tunken, eintunken, to dip the pen in the ink.

das Tunken, dipping, soaking, steeping.

das Tunkschüsselchen, Tunkschüslein, a saucer.

der Tüpfel, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Diminut.* das Tüpfelchen, * Tüpflein, a point or tittle. Zwey Tüpfelchen über das u machen, to make two tittles over the u. Zwey Tüpfelchen machen, to make two points, to make a colon. It is but little used in good German, Punct or Fleckchen being more usual.

tüpfelig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* pointed, spotted, speckled; pricked; full of spots.

tüpfeln, *verb. reg. act.* to prick, to make points or dots, to put points. Die Miniatur-Mahler tüpfeln die Figuren, welche sie mahlen, the painters in miniature make points or dots on the figures, which they paint; hence the painter in miniature is called in some common dialects also der Tüpfelmahler.

das Tüpfeln, the act of making points or dots; pricking, stippling.

Tüpfen or Tupfen, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben, to tip, to touch. Mit dem Finger auf etwas tüpfen, to tip on a thing or to touch it with the point of the finger.

ein Tüpfpinsel, a limning-pencil.

der Tuphstein, V. Tof.

der Turban, des-es, *plur.* die-e, a turban, turband or turbant, the cover of

Digitized by Google

linen etc. worn on the head by the Turks. It is also called a Turkish band.

der Turbot, a turbot.

Türf, V. Torf.

der Türk, des-en; *plur.* die-en, *Femin.* die Türkinn, a Turk. 1. In a proper sense, der Türk, a Turk, a native of Turkey. Der Türk or Groß-Türk, in popular language, the grand Seignior, the Sultan, the Emperor of Turkey. 2. *Figuratively.* (1) In popular language every mahometan is often called a Turk. (2) According to another figure, but also only in popular language, Türk is a barbarous, cruel, inhumane man.

das Türkenblut, 1. Turks-blood. 2. Deep red wine.

der Türkenkopf, a turk's head, a moor's head.

das Türkenspiel, a certain game at cards.

die Türkey, *plur. inuf.* Turkey, a large empire. Die Europäische Türkey, Turkey in Europe.

Türkisch, *adj.* and *adv.* 1. Turkish; of or belonging to the Turks, of Turkey. Das Türkische Reich, the Turkish Empire, the Ottoman Empire or the Empire of Turkey. Der Türkische Kaiser, the Emperor of Turkey or the grand Seignior. Der Türkische Bund, a Turban or Turkish band; also *figuratively*, Turks-cap, a plant, Lilium Martagon Linn. Türkische Bohnen, Faseolen, French beans. Türkische Hühner, Truthühner, turkeys. Türkischer Klee, Esparsette, esparcet; Sainfoin. Türkische Kresse, indian cresses, Tropaeolum Linn. Türkischer Weizen, V. Weizen. 2. *Figuratively.* (1) Mahometanisch, mahometan, but only in popular language. Der Türkische Glaube, the mahometan faith or belief. Die Türkische Religion, the mahometan religion, mahometanism. (2) Barbarous, cruel; *adv.* barbarously, cruelly. Jemanden Türkisch prügeln, to beat or cudgel one barbarously or cruelly. Türkisch mit jemanden umgehen, to treet or use one barbarously or cruelly.

der Türkis, des-ses, *plur.* die-e, the turcois or turquois, a precious stone of a blue colour, ordinarily opake, but sometimes a little transparent.

Turmalin, V. Aschenzieher.

das Turnier, des-es, *plur.* die-e, a tourney, tournament or turnament, a just or running at tilts; a carrousal. Er ist in einem Turniere seines Auges beraubet worden, he lost one of his eyes at tilts. Ein Turnier ansagen, to announce or publish a tournament.

die Turnierbahn, der Turnierplatz, the lists, a place, where a tournament is held or kept.

das Turnierbuch, a book of tournaments.

der Turnierdank, der Preis, the prize of a tournament or tilt.

Turnieren, *verb. reg. neutr.* with haben. 1. Ein Turnier halten, to just, make tournaments, to run at tilts. 2. Toben, rasen, to keep a heavy do or life, to make a deviliſh noiſe.

die Turnierlanze, a tilting-lance, a lance used in running at tilts.

die Turnierordnung, orders to be observed in a carrousal.

das Turnierrennen, the running at tilts.

der Turnierrichter, the judge of tournaments.

die Turnierschranken, the lists, an inclosed ground, in which a carrousal is kept.

das Turnierspiel, a carrousal.

der Turnierspieß, V. Turnierlanze.

das Turnierzeug, the barbs, a horse-armour used at tournaments.

die Turnipse, *plur.* die-n, große, weiße Rüben, large white turnips.

die Turteltaube, *plur.* die-n, a turtle-dove, a turtle, Columba Turtur Linn.

die Tusche, *plur.* (but only of several sorts.) die-n, das Tuschschwarz, indian ink, bistre. Die Tusche, der erste Riß eines Mahlers, wash, dawbing or daubing.

1. Tuschen, *verb. reg. act.* to daub a draught, design or sketch, to shadow with indian ink or bistre; to daub, to paint with one colour only.

2. Tuschen, *verb. reg. act.* to conceal or suppress a thing, to keep it secret; V. Vertuschen and Untertuschen.

das Tuschen, the act of daubing, of painting, of washing with indian ink.

die Tuschung, daubing.

die Tute or Tüte, a cornet or coffin; V. Düte.

Tüten, V. Düten.

die Tütsche, a sauce; V. Tunke.

die Tütte, a dug; V. Dütte.

der Tüttel, ein Punct, V. Titel.

Tuzia, Tutia, tuty or tutty; V. Ofenbruch.

die Twäre, V. Erdgrille.

die Tweselbeere, V. Holzkirsche.

der Tyger, a Tiger; V. Tiger.

der Tymf or Tympf, the name of a small Polish silver-coin.

die Tyne, V. Tiene.

der Tyrann, des-en, *plur.* die-en, a tyrant, a prince, that governs with cruelty and injustice; a severe master; an oppressor; any one, that abuses his authority.

der Tyrannenmord, a tyrannicide.

die Tyranney, *plur.* die-en, tyranny; the government of a tyrant, of an unjust and cruel prince; severity; cruelty.

Tyrannisch, -er, -te, *adj.* and *adv.* tyrannical, tyrannous; tyrannically. Eine tyrannische That, Regierung ꝛc., a tyrannical action, government etc. Tyrannisch verfahren, to act or proceed tyrannically.

Tyrannisieren, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben, tyrannisch verfahren or regieren, to tyrannise, to govern or act in an imperious and rigorous manner, to oppress or to use tyrannically.

der Tyras, V. Tiras.

Digitized by Google

U

U, The twenty-first letter of the German alphabet.

Uebel, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* which is ſometimes oppoſed to well, and ſometimes alſo to good; evil, ill, bad, wretched, amiſs, naughty, ſcurvy, turdy; alſo ſiniſter, unlucky, untoward, fatal, unfortunate, ſad, grievous, dangerous. 1) In popular language ſchlimm, as an *adverb*, ill, ſick, qualmiſh, wawmiſh. Es iſt mir übel, I am ill, qualmiſh or wawmiſh. Es wird mir übel, V. Uebelkeit. In a more extenſive ſenſe. Sich übel befinden, übel auf ſeyn, to be ill, ſick, indiſpoſed or not quite well. 2) Disagreeable to the ſenſes, to the ſenſation, where it is oppoſed to well, ſometimes alſo to good, and is alſo expreſſed by ſchlecht. Es riecht übel, nicht gut, it ſmells ill. Es ſchmeckt ſehr übel, it taſtes very ill. Der Wein ſchmeckt nicht übel, the wine does not taſte ill, it is tolerable, it is not bad. Es ſteht, kleidet ihm übel, nicht übel, it misbecomes him or it becomes him ill, not ill; V. Uebelſtand. Uebel lauten, klingen, unangenehm, to ſound ill or disagreeably. Das gefällt mir nicht übel, that pleaſes me pretty well, I like it pretty well, it does not diſpleaſe me. Uebel ausſehen, to look ill or ugly; alſo to look ſick or disordered, applied to health. Sie ſieht nicht übel aus, ſhe looks tolerably well. Er ſchreibt ſehr übel, he writes very ill. Jemanden übel halten, thut übel begegnen, to treat or uſe one ill or unkindly. Ein übler Geruch, ein übler Geſchmack, an ill or bad ſmell, an ill or bad taſte. Eine üble Geſtalt, a bad figure or ſhape. Er hat kein übles Geſicht, he has not a bad face. Eine üble Ausſprache haben, to have a bad pronunciation. Ein übler Traum, a bad or disagreeable dream. Eine üble Bewegung, a bad motion. 3) United with difficulty or incommodity, a continuation of the preceding ſignification. Uebel hören, to be hard, thick or dull of hearing. Uebel zu Fuße ſeyn, to be a bad or ſorry walker. Ich ſitze hier ſehr übel, I ſit very ill or very inconveniently here. Ein übler Sitz, a bad ſeat. Ein übler Weg, a bad road or way. Ein übler Bezahler, a bad payer or a bad pay-maſter. Eine üble Nacht haben, to have a bad, disagreeable or reſtleſs night. 4) Not according or agreeable to the deſign or deſtination, contrary to it. Es iſt mir nicht übel gerathen, I did not ſucceed ill. Das war ſehr übel angebracht, that was applied very ill. Ihr Vertrauen könnte nicht übler angebracht ſeyn, her confidence could not be worſe placed. Etwas übel verſtehen, to take a thing in a wrong ſenſe, to underſtand it wrong. Er hat nicht übel gewählet, he has not choſen ill. In many caſes alſo as an *adjective*. Eine üble Wahl treffen, to make a bad choice. 5) Not according or agreeable to the rules of wisdom, oppoſed to gut. Uebel in einer Sache verfahren, to act ill in an affair. Sein Geld, ſeine Zeit ſehr übel anwenden, to employ his money, his time very ill. Eine üble Gewohnheit, a bad cuſtom. 6) Againſt the will; but only in the phraſe, er mag wohl oder übel wollen, i. e. er mag wollen oder nicht wollen, whether he will or no. 7) Contrary to, or againſt the civil decency or decorum; oppoſed to wohl and gut. Moſt commonly as an *adverb*, but alſo ſometimes as an *adjective*. Es gehet ihm ſehr übel, it goes very ill with him, his affairs are in a very ill way, he makes a hard ſhift to live. Es wird dir übel bekommen, thou wilt find it very ill, thou wilt ſuffer by it, thou wilt gain nothing by it. Uebel von Jemanden ſprechen, to ſpeak ill of one, to ſlander, back-bite, detract or traduce him. In einem übeln Rufe ſeyn, to be in disrepute or in a bad reputation, to be ill ſpoken of. Where alſo ſometimes the *adjective* in the *neuter* gender and without an *article* is uſed as a *ſubſtantive* for Böſes. Uebels von jemanden reden. Jemanden Uebels wünſchen. 8) Contrary to, or againſt the Law, a ſignification for the moſt part obſolete, partly as an *adverb*. Uebel handeln, thun, to ſin, to tranſgreſs, to do amiſs, in the German Bible. And partly alſo as a *ſubſtantive*. Uebels thun, to do ill or evil; alſo only in the German Bible. 9) It was alſo uſed formerly for unwillig, diſpleaſed, angry, irritated; hence perhaps the phraſe etwas übel nehmen or übel aufnehmen, to take ſomething ill or amiſs, to be offended at it. Etwas übel auslegen, to interpret or take ſomething ill. Etwas für übel nehmen or halten, for es übel nehmen, is only uſed in low language.

das Uebel, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* the preceding word, uſed as a *ſubſtantive*, an ill, evil, a misfortune, diſaſter, fault, defect, imperfection; a ſickneſs, diſeaſe, hurt, wound, calamity, inconvenience or damage. 1) A hurt or wound of the body. Ein Uebel an einem Fuße haben, einen Schaden, to have a hurt or wound on one foot. In ſome parts the epilepſy or falling ſickneſs is alſo called das fallende Uebel. 2) In a more extenſive ſenſe, whatever makes our ſtate or condition or that of others more imperfect. Ein großes Uebel, a great ill, a great misfortune. Einem Uebel abhelfen, to remedy an evil. Dem Uebel iſt leicht abzuhelfen, that ill or evil is eaſily remedied or eaſy to be remedied. Aus

Digitized by Google

zwey Uebeln muß man das kleinste erwählen, of two evils choose the least. Viel Uebels ausstehen, to suffer or endure great ills. Der Krieg verursachet vielerley Uebel, war causes many ills. Die Uebel, die du nicht wissentlich verschuldet hast, entspringen aus einer göttlichen Anordnung, Gell.

die Uebelkeit, *plur.* die-en, a qualm, a rising or wambling in the stomach, a reaching to vomit. Ich bin den ganzen Morgen mit gewaltigen Uebelkeiten beschwert gewesen, Gell.

der Uebelklang, des-es, *plur.* die-klänge, à cacophony or dissonance.

der Uebelstand, des-es, *plur.* die-stände, an indecorum, indecency, unbecomingness, unseemliness; also deformity, ill-favouredness, the ill effect a thing has.

die Uebelthat, *plur.* die-en, a misdemeanour, offence, an illaction, a misdeed, a transgression, a crime. Einer grossen Uebelthat schuldig seyn, to be guilty of a high misdemeanour. Es ist besser, daß ihr von Wohlthat wegen leidet, denn von Uebelthat wegen it is better, that ye suffer for well-doing, then for evil-doing, 1 Peter 3, 17.

der Uebelthäter, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Uebelthäterinn, a malefactor, offender or criminal, an evil-doer; one guilty of a crime; der Missethäter, Verbrecher.

das Uebelverhalten, a misbehaviour.

Ueben, *verb. reg. act.* to exercise, discipline, drill, marshal, train up, cultivate, ply, practise, to train or teach a person by frequent practice. Die Truppen in den Waffen üben, to exercise the troops, to drill them, to exercise them in martial discipline. Geübte Soldaten, disciplined soldiers. Sich in etwas üben, to exercise one's self in something. Sich im Reiten, Fechten, Tanzen ꝛc. üben, to exercise one's self in riding, fencing, dancing etc. Sein Gedächtniß üben, to exercise or practise one's memory, to learn things by heart in order to strengthen one's memory. In den Sprachen geübt seyn, to be skilled or versed in the languages. Eine Kunst, eine Wissenschaft, ein Handwerk üben, to exercise or practise an art, a science, a profession or trade. Das Gute, das Böse üben, to do good, to do ill. Rache an jemanden üben, sich an ihm rächen, to revenge one's self on one, to be revenged of him. Seine Geduld üben, to exercise one's patience, to put it to a trial. Die Gerechtigkeit üben, handhaben, to administer justice, to maintain or support the laws, to do every one justice. Gewalt üben, to use or practise violence.

das Ueben, exercise, practice; V. Uebung.

Ueber, a *particle*, which in general expresses the circumstance of the height, with respect to a thing, that is under it. It is used in a double form.

I. As an *adverb*, where in most cases is an ellipsis of the following *preposition*, on or upon the surface of a thing and beyond it, but only in some proverbial expressions or phrases. Es gehet alles bunt über, es gehet alles verworren, unordentlich zu, every thing is in confusion, every thing goes topsy-turvy. To which belongs also das über und über, to denote an intension of the simple über, *even*, when it belongs to the *verb*. Das Glas läuft über und über, läuft gar sehr über, the glass runs over. Es ist über und über voll, völlig voll, it is quite full. Ueber und über naß, über den ganzen Leib, wet all over.

II. As a *preposition*, which again occurs either separately, or by itself with its noun, or in composition with other words.

1. Separately or by itself with its noun, where it takes sometimes the *dative*, and sometimes also the *accusative*.

a) The *dative*. It denotes then (a) A state of rest aloft or in a higher situation, with respect to a thing, that is under it, opposed to unter; above. Es liegt über der Thüre, it lies above the door. Ueber den Wolken, above the clouds. Sein Kopf war über dem Wasser, his head was above the water. Seine Kammer ist über meiner, his chamber is above mine. Yet there are also some cases, where über is used in this signification with the *accusative*, for example, er steckt in Schulden bis über die Ohren, he is over head and ears in debt. (b) A motion or action in a state of rest, with respect to a thing, that is under it; opposed to unter; over etc. Es schwebet ein Unglück über deinem Haupte, über der Stadt, a misfortune hangs or hovers over thy head, over the city. Das Oel schwimmt über dem Wasser, the oil swims on the top of the water. Wenn einem sein Haus überm Kopfe wegbrennet, when one has his house burnt about his ears. Die Schafe empfingen über den Stäben, the flocks conceived before the rods, Gen. 30, 39. Die ihr euch über mir wölbt, schlanke Aeste, Geßn. (c) The object of an employment, but only in a state of rest, for, as soon as the *verb* denotes any *active* motion or action, it takes the *accusative*. Fleißig über der Arbeit seyn, to be hard at work. Ueber der Arbeit begriffen seyn, in der Arbeit, to be a doing. Ich war eben über dem Schreiben, als er kam, war eben im Schreiben begriffen, I was writing, when he came. Immer über den Büchern sitzen, liegen, to be given to books, to be constantly reading, or studying books, to ply his books. Lange Zeit über etwas zubringen, to spend much time upon a

Digitized by Google

thing. (d) The time of the employment or of being busy with a thing; instead of which während, bey and unter are also usual. Ueber Tische, at table, at dinner, at supper etc. Ueber der Mahlzeit trinken, to drink at table, at or during dinner, supper. Ueber, während or unter der Predigt, during the sermon. Ueber der Tafel ging nichts merkwürdiges vor, nothing remarkable happened at table, Gell. Er ist über dem Nachtessen eingeschlafen, he fell a sleep at supper. Ueber der Arbeit einschlafen, to fall a sleep at work. Der Faule stirbt über seinen Wünschen, the desire of the slothful killeth him, Prov. 21, 25. (e) *Particularly*, when the object of the employment or occupation is the time of a change, as well as the cause, the efficient cause of the same. Sie vergessen meines Nahmens über ihren Träumen, they forget my name by their dreams, Jer. 23, 27; during the occupation or employment about their dreams and for the sake of them. Es wird mir sehr leicht seyn, über ihrem Herzen das Glück zu vergessen, Gell. (f) Jenseit, beyond, on yon side, on the other side, to denote a state, or an action, which is and happens on the other side. Ueber dem Flusse wohnen, to live or dwell beyond the river, or on the other side of the river. Die Stadt liegt über dem Strohme, the city lies or is situated beyond the river, or on the other side of the river. Ueber der Gränze wächst kein Wein, beyond the frontiers there is no wine produced. Es ist schon über der Gränze, it is already beyond the frontiers. To which belongs also gegen über, over against, opposite to. Der Schule gegen über, opposite to, or over-against the school. Er stand gegen mir über, he stood over-against me. Die Stadt liegt gegen dem Berge über, the city lies over-against the mountain; V. Gegen. But as soon as the least motion along the surface joins with it, the *accusative* is necessary. Ich bin noch nicht über den Fluß, I am not yet beyond or over the river. Wir sind noch nicht über alle Berge etc.

2) The *accusative*. (a) A motion to raise or elevate with respect to a thing, which is under it; opposed to unter. Die Hände über den Kopf zusammen schlagen, to clap one's hands together over one's head. Ueber Hals, über Kopf, precipitately, in a hurry. Ueber einen herfallen, to fall or rush upon one. Einen über den Haufen werfen, to overturn one, to destroy or ruin him. Einen übern Haufen stossen, to throw or fling one down or aside, to force him down. Uebern Haufen fallen, to fall to ruin, to tumble down; also to fall down headlong. Das Unterste eines Dinges über sich kehren, to turn a thing topsy-turvy, or upside down. Sich über etwas wegsetzen, not to mind a thing, to be unconcerned about it, not to regard it. (b) A motion or action aloft or in a higher situation, with respect to a thing, which is under it, so that the action extends itself along the surface of this thing. Du sollst eine Decke machen über die Wohnung, thou shalt make curtains to be a covering upon the tabernacle, Exod. 26, 7. Ueber das Haus David will ich ausgiessen den Geist der Gnaden, I will pour upon the house of David the spirit of grace, Zech. 12, 10. Sich über etwas ausbreiten, to extend or spread itself over something. Der Wind bläset über die Erde, über das Meer, the wind blows over the earth, over the sea. Einen über die Achseln ansehen, to look awry or asquint, or with contempt upon one, to scorn to have any dealings with him. Einen Schleyer über den Kopf hängen, to hang a veil or vail over the head. Ueber die Berge klettern, laufen, to climb, to run over the mountains. Achtzig Jahre waren schon über sein Haupt hingeflossen, Gesn. (c) Often with the accessory idea, that the motion or action extends itself beyond the limits of the thing, which is under it, over, beyond etc. Ueber den Fluß gehen, fahren, to go over a river, to cross it. Ueber den Markt gehen, reiten, to go, to ride over the market or market-place, to cross it. Es lief ein Hase über den Weg, a hare ran over the way or road, crossed it. Ueber das Ziel schreiten, to pass the bounds, to go beyond the bounds or limits. Ueber die Schnur hauen, to take too much liberty or too great a latitude, to go out of one's sphere, to surpass the bounds or limits; to exceed or go beyond measure. Ueber einen Graben setzen, to leap over a ditch. Ueber einen Stock, einen Graben, einen Stein springen, to leap over a stick, a ditch, a stone. Ueber die Klinge springen lassen, to put to the sword. Ueber einen Stein fallen, to fall over a stone. Ueber eine Brücke gehen, reiten, to go; to ride over a bridge. Ueber die Schwelle treten, to step over the sill or threshold. Ueber Land reisen, to travel by land. Ueber Feld reisen, to go a journey, to take a little journey. (d) Einen Schleyer über das Gesicht ziehen, to draw a vail or veil over the face. Einen Schuh über einen Leisten schlagen, to put a shoe upon a last or form. Der Schweiß lief ihm über das Gesicht, the sweat ran over his face. Einem das Fell über die Ohren ziehen, to flea or skin one to wrong him. Die Haare hangen ihm über die Ohren, his hair hangs over his ears. Einen Mantel über sich werfen, to throw a cloak or mantle over one's self. Die Thränen flossen ihr über die Wangen herunter, tears trickled down her cheeks.

Digitized by Google

Etwas über sich nehmen, *figuratively*, es auf sich nehmen, to take a thing upon one, to undertake it, at one's risk or hazard. (e) Wo ich über dich komme, let me not come upon thy back. Ich lasse niemand über mein Geld, I suffer nobody to touch my money. Ich lasse ihn über alles gehen, I trust every thing to him, or I trust him with every thing. Es geht über mich her, it is against me, they speak ill or disadvantageously of me. Etwas über sich ergehen lassen, to suffer, bear, abide, take upon one's self. Ueber etwas kommen, to come to lay hold of something, to fall at or upon something. Ueber etwas herfallen, to fall or rush upon something. Ueber eine Stelle in einem Buche gerathen, to light on a passage in a book. Es geht so sehr über das Geld, über den Beutel, much money is required, or it requires much money. (f) It denotes also very often a preference, prerogative or pre-eminence, in case it is looked upon as a higher situation with respect to a lower thing, which is under it; opposed to unter; above. Tugend geht über alles, virtue is above all things. Das Vergnügen gehet über den Reichthum, contentment is above wealth. Reichthum gehet nicht über die Gesundheit, there is no riches above a sound body. Der Jünger ist nicht über seinen Meister, the disciple is not above his master, Luke 6, 40. Er ist weit über euch, er übertrifft euch weit, he is far above you. (g) It denotes still oftner an object of power, authority, inspection, government, attention and observation; as a *figure* of the preceding second signification; over. Ueber jemanden herrschen, regieren, tyrannisieren, to rule, to reign, to tyrannise over one. Den Sieg über seine Feinde erhalten, to get or gain the victory over his enemies. Ueber seine Feinde siegen, triumphieren, to triumph over one's enemies, to vanquish them, to get the better of them. Die Oberhand über jemanden behalten, to carry the day, to get the superiority over one. Ueber andere zu gebiethen haben, to have the command over others. Ein Oberster über hundert, ein Aufseher über andere, a chief, a colonel over a hundred, an inspector over others. Jemanden zum Aufseher ꝛc. über andere setzen, to appoint one inspector etc. over others. Er hat mir befohlen ein Fürst zu seyn über das Volk des Herrn, he has appointed me ruler over the people of the Lord, 2. Sam. 6, 21. (h) Applied to a passion, emotion or affection of mind and its manifestation; at, of etc. Sich über eine Sache ärgern, erzürnen, to be vexed, offended or angry at a thing. Sich über eine Sache freuen, to rejoice at a thing. Sich über eine Sache betrüben, bekümmern, kränken, to be troubled, grieved or afflicted at a thing. Sich über eine Sache beklagen, beschweren, to complain of a thing. Sich über eine Sache verwundern, to wonder at a thing. Sich über eine Sache entsetzen, to be surprised at a thing. Ueber eine Sache erschrocken, bestürzt or erstaunet seyn, to be astonished or amazed at a thing. Ueber eine Sache froh seyn, to be glad of a thing. Ueber eine Sache böse, traurig seyn, to be angry, to be afflicted at a thing. Ueber eine Sache unwillig seyn, to be angry or vexed at a thing. Ueber etwas lachen, to laugh at a thing. Ueber eine Sache ungeduldig seyn, to be out of patience at a thing. Ueber eine Sache murren, klagen, zürnen, zanken, weinen, to murmur at, to complain of, to be angry at, to quarrel with, to weep for or about a thing. (i) An object of an employment or action, on or upon, about etc. Ueber einen Spruch, über eine Wahrheit predigen, to preach on a sentence or passage, on a truth. Ueber einen Text predigen, to preach a sermon on some text. Eine Auslegung über ein Buch machen, to comment upon a book, to make a comment on or upon it. Das Todesurtheil über einen Uebelthäter fällen, to pass sentence of death upon a criminal. Seine Meinung über eine Sache sagen, to give one's opinion about or of a thing, or in an affair. Jemanden über etwas um Rath fragen, to ask one's advice about something. Sich über eine Sache unterreden, to confer, talk, speak or discourse with one about a thing. Sich über etwas mit jemanden berathschlagen, to consult or deliberate with one upon or about a thing. Gedanken über etwas haben, to speculate or meditate upon a thing, to make his reflections upon it. (k) Above, more than, longer than, beyond. Das ist über unser Vermögen, that is above our strength, power or ability. Ueber sein Vermögen, über Macht essen, to eat beyond digestion. Sie liefen über Macht nach dem Gebäsche zu, Kess. Ueber die gewöhnliche Zeit ausbleiben, to stay beyond the usual time. Ueber die Gebühr, über die Billigkeit fordern, to ask unreasonably. Ueber alle Maße schön, handsome beyond all measure, exceedingly handsome. Er ist über vierzig Jahr alt, he is above forty years old. Es ist ein Viertel über zehn, it is a quarter past ten (o' clock). Es ist schon über vierzehn Tage, daß ich ihn nicht gesehen habe, it is above a fortnight, since I have seen him. Sie haben sich schon über eine Stunde gezankt, they have quarrelled above an hour. Ueber drey Finger breit, above three fingers broad. Ueber sechs Ellen lang, above six ells long. Ueber zehn Pfund schwer, above

Digitized by Google

ten pounds weight. Es sind ihrer über funfzig, they are above fifty, or there are above fifty of them. Das macht über tausend Thaler, that makes above a thousand dollars. Das ist über Menschen Gedenken, that is time out of mind. To which belong also the following. Er hält mich einen Tag über den andern auf, he puts me off day after day. Einmal über das andere, over and over, over and over again, very often. Eine Schuld über die andere machen, to heap debts on or upon debts. Einen Bothen über den andern schicken, to send messenger upon messenger. Briefe über Briefe schicken, to send letter upon letter. Ueber dem, über dieses, besides that, besides this. Ueber das Capital auch die Zinsen fordern, besides the principal also to demand the interest. Ueber das alles, besides all this, more over. Ueber das alles ist heute der dritte Tag, besides all this, to day is the third day, Luke 24. 21. (l) For the *preposition* nach, on the question when? Heute über acht Tage, this day sennight. Heute über vierzehn Tage, this day fortnight or a fortnight hence. Ueber sechs Wochen werde ich von hier reisen, in about six weeks I shall depart (from) hence. Wir wollen dieses bis über acht Tage aufschieben, we will put this off till this day sennight. Alles mahl über den andern Tag, every other day. Ueber vier Wochen, four weeks hence, a month hence. Ueber ein Jahr, in a year hence. (m) To denote a whole or intire duration of time, on the question how long? Ueber Nacht auf der Gasse bleiben, to abide in the street all night, Gen. 19, 2. Es wird kein Mann bey dir bleiben diese Nacht über, there will not tarry one with thee this night, 2 Sam. 19, 7. Den Sabbath über waren sie stille, they rested the sabbath-day, Luke 23, 56. Die ganze Predigt über schlafen, to sleep during the whole sermon. Den ganzen Tag über, all the day long. Ich werde den Sommer über hier bleiben, I shall stay here during the whole summer. Die Mahlzeit über, die ganze Mahlzeit hindurch, during the whole meal. Den Tag über, during the day. (n) To which belong here also. Ueber den niederträchtigen Menschen! o or ah the vile man! Ueber den infamen Kalender, daß ein solcher Tag darinnen steht! Weiße.

2. In composition with other words. These words are,

1) *Particles*, where the *preposition* stands sometimes before, as in überaus, überall, überein, überhin, and sometimes follows after, as darüber, hierüber, hinüber, herüber, vorüber, worüber, see these words. Ueberdas, überdieß, übereinander, gegenüber, gleichüber, querüber, are better parted and written über das, über dieß &c. see these words also.

2) With *nouns*, where it is joined to *adjectives*, as well as to *substantives*. With *adjectives*, übermenschlich, übernatürlich, überwichtig, übermäßig, überzählig &c. see these words. With *substantives*, das Ueberbein, der Ueberfluß, Uebermuth, Uebergewicht, Ueberrest, Ueberschrift &c. see these words also.

3) With *verbs*, überfließen, überlaufen, überhangen, überschnappen, überkippen, überantworten, überdenken, sich übereilen &c. see these words.

Ueberackern, *verb. reg. act.* in Husbandry, zum zweyten Male umpflügen, to plough or turn up the ground a second time. *Particip.* überackert.

Ueberall, *adv.* every-where, in all places, all over. Es ist überall bekannt, it is known every-where. Gott ist überall, God is every-where, he is omnipresent. Ich bin überall naß, an allen Theilen des Leibes, in popular language über und über, I am wet all over.

Ueberall hin, *adv.* any whither, any where.

Ueberantworten, *verb. reg. act.* with the *accusative* of the thing and the *dative* of the person, überliefern, to deliver, to deliver up, to present. Einen Brief überantworten, to deliver a letter. Der mich dir überantwortet hat &c., he that delivered me to thee etc.

die Ueberantwortung, deliverance, delivering, delivery.

Ueberarbeiten, *verb. reg. act. particip.* überarbeitet. 1. Noch einmal durcharbeiten, to work or do over again, to lick up a piece of work, to lick it over again, to revise or correct it, to make it better or more perfect. 2. Sich überarbeiten, to over-labour, to work above one's power or strength. 3. Jemanden überarbeiten, to out-do, surpass or excel one in working.

Ueberaus, *adv.* über die Maßen, beyond measure, exceedingly, extraordinarily, transcendently, mightily, greatly, extremely, excellively, immoderately, very much, over much. Ueberaus schön, überaus häßlich, extremely handsome, extremely ugly. Es ist überaus kalt, it is excellively or extremely cold. Ein überaus böser Mensch, a very bad man. Eine überaus große Hitze, an exceedingly or excellively great heat. Ein überaus gelehrter Mann, a very learned man, a man of great erudition.

der Ueberbau, des-es, *plur.* die-baue, a projecture, a jutting out.

Ueberbauen, *verb. reg. act. particip.* überbauet, zu überbauen, to build over, to make a projecture in building, to advance beyond the body of a building.

das Ueberbein, des-es, *plur.* die-e, a wen, a protuberance; also a spavin, a splent.

das Ueberbett, a feather-bed for a covering; V. Deckbett.

Ueberbiethen, *verb. irreg. act.* (V. Bie-

Digitized by Google

then) überbothen, zu überbiethen. 1. Jemanden überbiethen, to outbid one, to offer more than he did. 2. Sich überbiethen, to bid or offer more, than one can give without loss or damage.

das Ueberbiethen, Ueberboth, out-bidding; exacting or asking too much.

Ueberbinden, *verb. irreg. act.* (V. Binden) überbunden, zu überbinden, to bind a thing somewhere over, to wrap, to twist it. Warme Servietten überbinden, to apply warm napkins.

Ueberblättern, *verb. reg. act.* überblättert, zu überblättern. Eine Stelle überblättern, to pass over a passage in a book without taking notice of, to overlook in turning over.

Ueberbleiben, *verb. irreg. neutr.* with seyn, (V. Bleiben,) übergeblieben, überzubleiben. It is only used in popular language for übrig bleiben, to remain, to rest, to be remaining, resting or left.

das Ueberbleibsel, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* the remainder, the rest, the residue, a remnant. Die Ueberbleibsel von den Speisen, broken meat. Die Ueberbleibsel des Alterthums, the remains, the monuments of antiquity.

der Ueberblick, des-es, *plur. inus.* a quick and short inspection.

Ueberblühen, *verb. reg. recipr.* überblühet, zu überblühen. Der Baum überblühet sich, the tree is too full of blossoms, it blossoms too much.

das Ueberboth, V. Ueberbiethen.

Ueberbrechen, *verb. irreg. act.* (V. Brechen,) überbrochen, zu überbrechen, to surpass the field of a mine.

Ueberbreiten, *verb. reg. act.* übergebreitet, überzubreiten, to spread over, to overspread.

Ueberbrennen, *verb. reg.* and *irreg. act.* (V. Brennen,) überbrannt and überbrennet, zu überbrennen, to fine or refine any metal too much.

Ueberbringen, *verb. irreg. act.* (V. Bringen,) 1. Ueberbringen, überbracht, zu überbringen. Einem einen Brief überbringen, to deliver, to bring one a letter. Eine Nachricht überbringen, to bring news or an account. Er hat mir das Geld überbracht, he has brought me the money or has delivered it to me. 2. Ueberbringen, übergebracht, überzubringen, über etwas bringen. Ich kann es nicht überbringen, I cannot bring it over.

der Ueberbringer, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Ueberbringerinn, the bearer, the deliverer. Der Ueberbringer dieses Briefes, the bearer of this letter.

die Ueberbringung, the act of bringing, delivering, carrying or transporting; the conveyance, transport, transportation.

Ueberbrücken, *verb. reg. act.* überbrückt, zu überbrücken, to bridge, to make or erect a bridge over any river etc.

Ueberburzeln, *verb. reg. neutr.* to tumble over head and ears, to turn topsy-turvy, to fly top over tail or tail over top.

das Ueberdach, a shelter, a fence, a roof over any thing.

Ueberdas, V. Ueber II. 1. 2) (k).

die Ueberdecke, *plur.* die-n, a covering; a coverlet.

Ueberdecken, *verb. reg. act.* überdeckt, zu überdecken, to cover over, to cover with.

die Ueberdeckung, a covering over.

Ueberdem, V. Ueber II. 1. 2) (k).

Ueberdenken, *verb. irreg. act.* (V. Denken,) überdacht, zu überdenken, to meditate, ruminate or reflect upon, to consider maturely, to weigh a thing, to make one's reflection. Ein reiflich überdachter Entschluß, a resolution well considered or reflected upon. Lassen sie mich mein Glück erst recht überdenken, Gell.

die Ueberdenkung, reflection, meditation or meditating, ruminating, reflecting upon; consideration.

Ueberdieß, V. Ueber II. 1. 2) (k).

Ueberdreschen, *verb. irreg. act.* (V. Dreschen,) überdroschen, zu überdreschen, to thrash over. Sich überdreschen, to fatigue one's self with thrashing.

der Ueberdruß, des-sses, *plur. car.* weariness, satiety, loathsomeness, surfeit, disgust.

Ueberdrüßig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* with the *genitive* of the thing. Einer Sache überdrüßig seyn oder werden, to be or grow weary of a thing, to be or grow wearied, tired, clogged or disgusted with it. Ich bin des Gewinsels überdrüßig, Weiße. Ich bin seiner überdrüßig, I am weary of him.

Ueberdüngen, *verb. reg. act.* überdüngt, zu überdüngen. 1. To spread dung over a field. 2. To manure a field too much, to spread too much dung upon it.

Uebereck or überecks, *adv.* slopingly, aslope; also across, diagonally.

Uebereilen, *verb. reg. act.* übereilt, zu übereilen. 1. To overtake, to surprise, both in a proper and *figurative* sense. Von dem Tode übereilet werden, to be surprized or overtaken by death. Die Nacht übereilte uns, night overtook or surprized us. Die schnellen Flügel der Zeit übereilen den Sturmwind, Dusch. 2. To hurry, to over-hasten, to precipitate. Wir wollen die Sache nicht übereilen, we will not precipitate the thing or affair, we will not do it in too great a hurry. Sich übereilen, vergehen, to go unadvisedly to work, to do amiss by being over-hasty. Uebereilet euch nicht, be not over-hasty, don't overhasten yourself. Sich in or mit etwas übereilen, to hurry, over-hasten or precipitate a business; to do it rashly, precipitately, overhastily, in a hurry or in great haste, to make too much haste with it.

Uebereilt, *adj.* and *adv.* precipitate, pre-

Digitized by Google

lag; precipitately, over-hastily, rashly, with precipitation; over-hasty, in haste. Ein übereiltes Verfahren, a precipitate proceeding.

die Uebereilung, *plur.* die-en, precipitation, hurry, over-hastiness, too great haste, extreme quickness. Aus Uebereilung etwas thun, to do something with precipitation, in a hurry, rashly, unadvisedly or inconsiderately. Uebereilungsfehler, Uebereilungssünden, faults, sins, committed for want of care or attention etc. faults of inadvertency, sins of inadverteney.

Ueberein, *adv.* conform, conformably, congruous. Ueberein kommen, to agree, to be agreeing together. Das kommt mit jenem nicht überein, that does not agree with the other. Uebereinstimmen, to be agreeing or concordant, to agree, to suit together. Ihr Zeugnis stimmte nicht überein, the witnesses did not agree together.

Uebereinander, better über einander, one over or upon another, over one another. Leget diese Bücher übereinander, lay these books one upon the other or upon one another. Quer or zwerch übereinander, across, or athwart, over one another; V. Ueber II. 2.

Uebereinkommen, *verb. irreg. neutr.* einstimmig seyn, to agree, to be agreeing together, to correspond, to answer with. Es kommt nicht überein, it does not agree. Seine Stärke kommt mit seiner Tapferkeit überein, his strength answers his courage. Diese Mährchen kommen nicht mit einander überein, these stories do not agree together. Das kommt recht mit meinem Sinne überein, that is according to my mind.

die Uebereinkunft, *plur. car.* conformity, correspondency, agreement, the answerableness or proportion of one thing to another; answerableness.

Uebereinstimmen, *verb. reg. neutr.* einig seyn, sich zusammen schicken, to be agreeing or concordant, to agree, to suit together; also to sympathize, to agree in opinion. Deine Handlungen stimmen nicht mit deinen Worten überein, thy actions and words don't agree. Das stimmt mit dem überein, was ihr saget, that agrees with what you said.

Uebereinstimmend, übereinstimmig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* agreeing, concordant, of the same accord; suiting together, sympathizing.

die Uebereinstimmung, *plur. inus.* accord, accordance; harmony, consonance, agreeingness or agreement; proportion; conformity, agreeableness, answerableness; affinity or likeness. Die geschickte Uebereinstimmung der Theile, the due proportion or exactness of parts. Die Uebereinstimmung, Aehnlichkeit zweyer Dinge, (in Philosophy) analogy. Die Uebereinstimmung zweyer Musiknoten, the unison of two notes in music.

Uebereintreffen, *verb. irreg. neutr.* to agree and accord, to correspond.

Ueberessen, *verb. irreg. recipr.* (V. Essen,) überessen, (oftner übergessen,) zu überessen. Sich überessen, über sein Vermögen essen, mehr essen, als man verdauen kann, to over-eat one's self, to eat too much, to eat beyond digestion, in low language überfressen.

Ueberfahren, *verb. irreg.* V. Fahren. 1. Ueberfahren, *verb. neutr.* with seyn, übergefahren, über zu fahren, über etwas fahren, to pass over, to drive over, to cross over. Mit einer Fähre überfahren, to ferry over. Wir konnten nicht überfahren, we could not go or pass over. Wollet ihr überfahren? have you a mind to go over, to cross the river? do you want to ferry over?

2. Ueberfahren, *verb. act.* überfahren, zu überfahren. 1. To go over or cross something. Es war zu spät, den Fluß zu überfahren, it was too late to cross the river. 2. Der Fuhrmann hat ein Kind überfahren, the carter has driven his cart over a child. 3. Etwas mit einer Farbe überfahren, to daub something, to do it over with some colour. Ein Gemälde hin und wieder mit dem Pinsel überfahren, to touch or retouch a picture, to lick it over.

das Ueberfahren, V. Ueberfahrt.

die Ueberfahrt, *plur.* die-en, the going, driving, passing or fording over; the passage over a river, bridge etc, the ferry, the ordinary passage; the place, where one passes over.

die Ueberfahrung, the passing over any thing; the touching it with something.

der Ueberfall, des-es, *plur.* die-fälle, a surprise, surprising or surprisal, an attack; the coming upon unawares; the falling suddenly upon one. Eine Stadt durch einen Ueberfall einnehmen, to take a town by surprise. Jemanden etwas durch einen Ueberfall nehmen, to take something from one by surprise.

Ueberfallen, *verb. irreg. act.* (V. Fallen,) überfallen, zu überfallen, to surprise, to take or fall upon unexpectedly, to come upon unawares. Jemanden im Schlafe überfallen, to surprise one in his sleep. Eine Stadt überfallen, to surprise a town. Schrecken überfiel ihn, horror fell upon him, Gen. 15, 12. It is also often used for desolation. Von einer Krankheit überfallen werden, to be seized with (by) a disease. Die Kälte überfiel mich, I was seized with cold. Der Schlaf überfällt mich, sleep befalls me; takes me or seizes upon me, I am overtaken with sleep. Die Nacht überfiel uns, we were benighted, night overtook us.

Ueberfeilen, *verb. reg. act.* to file, to polish with a file; to pass over with a file.

Digitized by Google

Ueberfein, *adj.* and *adv.* overfine, superfine, too fine, exceedingly fine.

Ueberfiel, V. Ueberfallen.

Ueberfirnissen, *verb. reg. act.* überfirnißt, zu überfirnissen, to varnish over, to do over with varnish. Noch einmal firnissen, to varnish over again.

Ueberflechten, *verb. irreg. act.* (V. Flechten,) überflochten, zu überflechten, mit Flechtwerk überziehen, to braid over, to set out with plaited or twisted work.

Ueberfliegen, *verb. irreg.* V. fliegen. 1. Ueberfliegen, as a *verb neuter* with seyn, übergeflogen, über zu fliegen, über etwas fliegen, to fly over something, to pass flying. Die Mauer ist zu hoch, die Hühner können nicht überfliegen, über die Mauer, the wall is too high, the hens cannot fly over, over the wall. 2. Ueberfliegen, as a *verb active*, for über etwas fliegen, with the *accusative* of this etwas, where it is only used in the poetical style. Einen überfliegen, to surpass, to excel, to outdo one in any thing. Weit die Vernunft des Greises überfliegend, Schleg. Dieselbe übertreffend.

Ueberfließen, *verb. irreg. neutr.* (V. Fließen,) with seyn, to over-flow, to run over, to be too full to be contained within the brim. Im Frühlinge, wenn die Ströme überfließen, in spring, when the rivers overflow. Der Brunnen fließt über, the well over-flows or runs over, the water runs over the brim of the well. Also *figuratively* in the poetical style. Mein Herz fließt über vor Liebe, my heart is transported with love.

das Ueberfließen, the overflowing, inundation, running over, breaking out of its banks.

Ueberflügeln, *verb. reg. act.* überflügelt, zu überflügeln, in War, to extend the wing of his army beyond that of the enemy's army. Den Feind überflügeln, to outwing the enemy.

das Ueberflügeln, die Ueberflügelung, the extending the wing of one's army beyond that of the enemy's army, the outwinging.

der Ueberfluß, des -sses, *plur.* die -flüsse, from the *verb* überfließen, abundance, super-abundance, copiousness, plenty, affluence, store, great quantity; superfluousness or superfluity, more than enough, over-plus, excess. Einen Ueberfluß an Wein, an Getreide, an Holz ꝛc. haben, to have abundance or plenty of wine, corn, wood etc., to abound in or with wine, corn, wood etc. Hier giebt es Wein, Getreide ꝛc. im Ueberflusse, there is here wine, corn etc. in abundance. Im Ueberflusse leben, Ueberfluß an Gütern haben, to live in opulence. Zum Ueberflusse, in surplusage or surplus, over and above, more abundantly.

Ueberflüssig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* abounding, super-abounding, super-abundant, plentiful, plenteous, abundant, copious, superfluous; abundantly, plentifully, copiously, in abundance, superfluously. Ein Land, das alles überflüssig hat, a country, that abounds with or in every thing. Es ist Wein überflüssig da, there is wine in aboundance here. Ueberflüssige Worte, empty words, superfluous words. Das sind überflüssige Sorgen, these are unnecessary or unprofitable sorrows or cares.

die Ueberflüssigkeit, superfluity, super-abundance, exuberance, overflowing, profuseness, profusion.

die Ueberfracht, *plur.* die -en, Overplus, the weight above that which a passenger is allowed to take along with him gratis in the ordinary post-waggon or stage-coach.

Ueberfrachten, *verb. reg. act.* überfrachtet, zu überfrachten, to overload a vessel, cart or waggon.

Ueberfressen, *verb. irreg. act.* (V. Fressen,) überfressen, zu überfressen, to over-eat one's self, to eat too much; V. Ueberessen.

Ueberfrieren, *verb. irreg.* (V. Frieren,) überfroren, zu überfrieren, to freeze or be frozen on the surface, to chill.

Ueberfroren, congealed, covered with ice.

die Ueberfuhre, *plur.* die -n, das Ueberfahren, the passage over a river, bridge etc. the passing over any thing; also the place, where one passes over, the passage; V. Ueberfahrt.

Ueberführen, *verb. reg. act.* 1. Ueberführen, übergeführt, über zu führen, über etwas führen, to pass, to transport, to convey over to the other side; to carry, to ferry over. Ueber Wasser führen, setzen, to ferry over, to pass over a river. Güter überführen, to convey goods from one place to another. 2. Ueberführen, überführt, zu überführen, to convince or convict. Jemanden Ehebruchs, des Diebstahls überführen, to convict one of adultery, of a theft or robbery. Er ist durch Zeugen überführt worden, he has been convicted by witnesses.

das Ueberführen, die Ueberführung, die Ueberfahrt, the transport or transporting, conveying or carrying over to the other side.

Ueberführend, *adj.* convincing, convictive, evident, clear, plain.

die Ueberführung, Ueberzeugung, conviction.

Ueberfüllen, *verb. reg. act.* überfüllt, zu überfüllen, to overfill, to fill too full or too much, to overheap. Ein Glas überfüllen, to overfill a glass, to fill it too full. Seinen Leib mit Speise und Trank überfüllen, to over-eat and over-drink your self, to overfill, cram, clog, cloy, stuff or glut your belly with meat and drink.

die Ueberfüllung, surfeiting, surfeit; cramming, overfilling etc.

Ueberfüttern, *verb. reg. act.* überfüttert, zu überfüttern, to overfeed, to give too much food, to cram, to stuff to much.

Digitized by Google

die Ueberfütterung, overfeeding.

die Uebergabe, *plur.* but only seldom, die-n, from the *verb* übergeben, the delivery or delivering; also a surrender, surrendering or surrendry. Die Uebergabe einer Festung, the surrendering of a fortress. Die Uebergabe eines Gutes, the delivery or surrendering of an estate, the resigning or giving it up to another. Die Uebergabe der Gefangenen, the delivering up the prisoners. Der Vergleich wegen der Uebergabe einer Stadt, the capitulation, the terms agreed upon for the surrender of a town.

Uebergähren, *verb. irreg. reciprocal* (V. Gähren,) übergohren, zu übergähren, zu viel gähren, to ferment too much.

der Uebergang, des-es, *plur.* die-gänge, from the *verb* übergehen. 1. Der Uebergang, the passage, the act of passing or going over a mountain, a river etc. Der Uebergang über den Fluß, the passage over a river. Den Uebergang streitig machen, wehren, to dispute or hinder the passage or passing over. Der Uebergang zu einer andern Partey, zu einer andern Kirche or Religion, the change of party, of religion, the going over to another party, to another religion. Der schnelle Uebergang aus der Kälte in die Wärme ist schädlich, the sudden or quick change from heat to cold is prejudicial or pernicious. 2. Der Uebergang, *figuratively*, a transition, a passing from one thing to another; the manner of passing from one argument to another. Es ist nur ein Uebergang, it is only a small shower, which will soon be over; also it is only an overflowing, a little heat of the liver, a transient heat. Ich weiß nicht, warum es mit meiner Heiterkeit immer nur ein Uebergang ist.

Uebergangen, passed over, over-flown; V. Uebergehen.

Uebergeben, *verb. irreg. act.* (V. Geben,) übergeben, zu übergeben. 1. To give up, yield, render, deliver, hand, resign, commit or present. Jemanden einen Brief, die Schlüssel übergeben, to deliver a letter, the keys to one. Einem etwas zu treuen Händen übergeben, to commit a thing to one's trust, to intrust him with it. Ich habe ihm mein Recht und Anspruch daran übergeben, I have made him a cession of my right and claim to it. Die Gefangenen übergeben, to deliver up the prisoners. Dem Feinde die Stadt übergeben, to deliver, give up or surrender the town to the enemy. Sich in den Willen Gottes übergeben, to resign or submit one's self to God's will. Sein Amt einem andern übergeben, to resign one's place or office to another. 2. Sich übergeben, speyen, to vomit or spew. Er hat sich übergeben, he has vomited or spewed.

das Uebergeben, die Uebergebung, delivery; also cession, resigning, transmission, transport, consignation, resignation, tradition; likewise, surrender, surrendering or surrendry, reddition; giving over or up; V. Uebergabe. Die Uebergebung seines Erbrechtes, the conveyance, assignment or making over one's right of succession. Das Uebergeben, Erbrechen, vomiting.

Uebergehen, *verb. irreg.* V. Gehen. 1. Uebergehen, ich gehe über, übergegangen, über zu gehen; as a *verb neuter* with seyn. (1) Uebergehen, better, überlaufen, überfließen, to overflow, to run over. Der Topf gehet über, the pot runs over. Die Kelter werden mit Most übergehen, the presses shall burst out with new wines, Prov. 3, 10. better, der Most in der Kelter wird übergehen. Wes das Herz voll ist, des geht der Mund über, out of the abundance of the heart the mouth speaketh, Matth. 12, 34. Die Augen gehen ihm über, tears come into his eyes. Der Rauch macht, daß einem die Augen übergehen, smoke makes one's eyes water or shed moisture. (2) To go over, desert, change, surrender etc. Zum Feinde übergehen, to desert, to go over to the enemy, to side with the enemy's party. Zu einer andern Religion übergehen, to change one's religion. Die Stadt ist an den Feind übergegangen, the town or city has surrendered to the enemy. With the *preposition* in. In die Fäulniß übergehen, to putrefy, to rot or grow rotten. (3) Daß, wenn ich das Blut sehe, ich vor euch übergehe (better vorübergehe,) when I see the blood, I will pass over you, Exod. 12, 13. 2. Uebergehen, ich übergehe, übergangen, zu übergehen, with the *accusative* of the thing. 1) To pass over, take a turn. Ein Feld übergehen, to go over or to perambulate a field. Wir haben das Feld übergegangen, we have taken a turn over the field, or we have perambulated it. 2) Eine Sache noch einmal übergehen, und hie und da was ausbessern, to run or lick a thing over again, to revise, touch and mend it. 3. Eine Rechnung übergehen, obenhin durchsehen, to overlook, review or examine an account cursorily. 4) Er hat das Aderlassen übergangen, he has passed the time, that he was wont or used to get blooded. 5) Ein Wort im Lesen übergehen, to skip or pass a word over in reading, to omit or pass it by. 6) Etwas mit Stillschweigen übergehen, to pass a thing over in silence, not to speak of it. 7) Etwas übergehen, auslassen, to omit or forget a thing, to pass it by. Er hat mich in seinem Testamente übergangen, he has forgotten me in his will. 8) Einen übergehen, ihm andere vorziehen, to forget one, to advance or prefer others to him. 9) Der Leithund übergehet die Fährte, the lime-hound or limer overshoots the slot.

Digitized by Google

10) **Sich übergehen**, to fatigue one's self with too much walking.

das Uebergehen, die Uebergehung, V. the *verb* **Uebergehen** in all its significations.

der Uebergeher, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* V. Uebergehen.

das Uebergewicht, des-es, *plur. inus.* 1. That, which is above a certain or fixed weight, the over-weight, the surplus or surplusage of weight. **Es hat zwey Pfund Uebergewicht**, über den Centner, it has two pounds over-weight, or two pounds weight above the quintal. 2. **Uebergewicht**, the ascendant, superiority; the advantage. **Das Uebergewicht haben**, to have the ascendant, the advantage, to be uppermost. **Dort erliegen Gesetze und Ordnung unter dem Uebergewichte der Laster**, Gell.

Uebergießen, *verb. irreg. act.* V. Gießen. 1. **Uebergießen**, ich übergieße, übergossen, zu übergießen, auf der ganzen Oberfläche begießen, to pour upon. **Früchte mit Zucker übergießen**, to cover, to do fruits over with sugar. **Uebergossene Früchte**, fruits done over with sugar.

2. **Uebergießen**. **Aus einem Gefäße in das andere über or hinüber gießen**, to transvase, to decant, to pour out of one vessel into another. **Uebergießen**, verschütten, to spill, shed, pour out.

das Uebergießen. 1. The pouring something over any thing. 2. **Das Uebergießen**, the transvasation or pouring from one vessel into another; also shedding, effusion.

Ueberging, passed over; V. Uebergehen.

Uebergolden, *verb. reg. act.* übergoldet, zu übergolden, to gild, to cover or do over with gold; V. Vergolden, which is more usual.

das Uebergolden, Vergolden, die Vergoldung, gilding, the gilding or covering with gold.

Uebergroß, *adj.* and *adv.* over-great or over-large, too great, exceedingly great. **Eine übergroße Freude**, an extreme or excessive joy.

der Uebergus, des-sses, *plur.* die-güsse, the laying on of some fusible matter; a plaister, a plastering; V. also Uebergießen, Guß.

Uebergut, *adj.* and *adv.* over-good, extremely good.

Uebergypsen, *verb. reg. act.* übergypset, zu übergypsen, to plaister, parget, cast or over-cast with stuck.

Ueberhalb, V. Oberhalb.

Ueberhand, *adv.* **Ueberhand haben**, to sway, to bear sway, to domineer, to play the master. **Ueberhand nehmen**, to increase, to prevail, to run to a head, to mount to excess, to augment. **Das Uebel nimmt überhand**, the evil grows, increases or augments, it grows worse and worse. **Seine Schwachheit nimmt überhand**, his sickness increases. **Die Kälte nimmt überhand**, the frost, the cold weather increases. **Das Wasser nimmt überhand**, the water rises prodigiously. **Dieselbe Mode hatte damals überhand genommen**, that fashion was then in vogue. **Des Herren Wort nimmt überhand**, the word of God prevails, the Acts 19, 20. V. also Oberhand.

die Ueberhandnehmung, the increase, augmentation, excess.

der Ueberhang, des-es, *plur.* die-hänge, from the *verb* **überhangen** and **überhängen**. **Der Ueberhang**, Vorsprung, in Architecture, an outjutting or leaning piece, a projecture. **Ueberhang**, is also a canopy.

Ueberhangen, *verb. irreg. neutr.* (V. Hangen,) with **haben**, es hängt über, übergehangen, überzuhangen, über etwas hangen, to hang over something; to be hung over; also to jut out, to lean, to incline, to hang. **Die Mauer hängt über**, the wall inclines or leans on one side. **Die Hälfte an den Teppichen sollt du lassen überhangen an der Hütte**, the half-curtain, that remaineth, shall hang over the back-side of the tabernacle, Exod. 26, 12.

Ueberhängen, *verb. reg. act.* to put, to hang over. **Einen Schleyer überhängen**, to cover one's self with a veil or vail. **Einen Kessel über das Feuer hängen**, to hang a kettle over the fire. **Einen Spiegel überhängen**, to cover a looking-glass; to hang something over a looking-glass.

Ueberhäufen, *verb. reg. act.* überhäuft, zu überhäufen, to load, to over-load, to over-charge, to over-burden, to accumulate; to heap up, to heap upon. **Sich mit Waaren überhäufen**, to overstock one's self with goods. **Jemanden mit Wohlthaten überhäufen**, to load one with kindnesses, to heap benefits upon him. **Er überhäufte mich mit Vorwürfen**, he loaded me with reproaches. **Mit Geschäften überhäuft seyn**, to be over-loaden or clogged with business, to have too much business upon one's hands. Where the *participle* **überhäuft** is also sometimes used as an *adjective* for sehr viel, very much. **Ueberhäufte Geschäfte haben mich bisher abgehalten**, hitherto very much business has hindered me.

die Ueberhäufung, accumulation, amassing, heaping up; the burdening, a burden, a load, a sur-charge.

Ueberhaupt, *adv.* 1. In general, generally, universally; also by the bulk, in gross, by the whole, by wholesale, by great, by the great, complexly, jointly. **Eine Waare überhaupt kaufen**, to buy wares, commodities or goods by the great, by the bulk, in gross, by the whole or in the lump. **Ueberhaupt zu reden**, generally speaking. **Diese Bücher sollen nicht einzeln, sondern überhaupt verkauft werden**, these books are not to be sold singly, or not one by one, but in the lump

Digitized by Google

by the whole, by wholesale or all together at once. Die Engländer überhaupt, the generality of the English. Die Menschen überhaupt, die meisten Menschen, the generality of men. 2. To speak of a thing in general, in general expressions. Etwas überhaupt erzählen, to relate something in general, without mentioning the particulars, to relate it summarily.

Ueberheben, *verb. irreg. act.* (V. Heben,) überhoben, zu überheben. 1. Sich überheben, as a *verb reciprocal*, to grow proud, to be proud or puffed up with pride, to be vain glorious, conceited. Antiochus überhub (überhob) sich sehr, 2 Macc. 5, 17. The thing, on which this high opinion is founded, takes the *preposition* wegen, but in upper Germany and in the elegant style the *genitive*. Auf daß ich mich nicht der hohen Offenbarung überhebe, ist mir gegeben ein Pfahl ins Fleisch, lest I should be exalted above measure through the abundance of the revelation, there was given to me a thorn in the flesh, 2 Cor. 12, 7. Deß überhebet sich dein Herz, thine heart hath lifted thee up, 2 Kings 14, 10. Ueberhebe dich deiner Gewalt nicht, 2 Macc. 7, 34. Sich seines Reichthums, seiner Schönheit überheben, to value one's self upon one's riches or beauty, to glory in or pride one's self in one's riches or beauty. 2. To dispense with, to exempt, to spare, to save, also with the *genitive* of the thing. Jemanden einer Sache überheben, to dispense one with a thing, to spare or save him the trouble, to deliver or free him from the pains. Sich der Mühe überheben, to spare one's self the trouble, to let a thing alone. Wie vieler Unruhen und Martern überhebet uns nicht die Demuth, Gell. 3. In familiar language. Sich überheben, sich durch Heben schaden thun, to hurt one's self by lifting up too great a weight.

die Ueberhebung, the dispensing with, saving or sparing one's trouble etc. also pride, haughtiness, vanity, presumption; arrogance, loftiness.

Ueberhelfen, *verb. irreg. neutr.* (V. Helfen,) with haben, ich helfe über, übergeholfen, überzuhelfen. 1. To help over. Ich kann nicht über den Bach, helfen Sie mir über, I cannot get over the brook, be pleased to help me over. Ich habe ihm übergeholfen, I have helped him over. 2. *Figuratively*. Einem überhelfen, ihn vertheidigen, to defend one, to take his part, to favour him, to help him at a dead lift, to excuse him, to rid or clear him, to get him a clear riddance, to mince the matter or his fault. Einer hilft dem andern über, one defends or excuses the other.

Ueberher, *adv.* over. Ueberher fahren (mit der Hand), to stroke gently over something the hand.

die Ueberhimmlischen Dinge, the supercelestial things, the things above.

Ueberhin, *adv.* 1. Over or by, past, done. Der Gottlose ist wie ein Wetter, das überhin gehet, und nicht mehr ist, as the whirlwind passeth, so is the wicked no more, Prov. 10, 25. Schnee und Eis sind überhin, Sturm und Regen sind vergangen, snow and ice are over, past or gone etc. Laß es überhin, laß es seyn, let it alone, don't touch it or meddle with it, don't concern your self about it. 2. In upper Germany, über etwas hin, auf der Oberfläche desselben hin, over, over something, over on the surface of it, beyond. Bücke dich, daß wir überhin gehen, und lege deinen Rücken zur Erde, daß man überhin laufe, bow down, that we may go over: and thou hast laid thy body as the ground, and as the street to them that went over, Isaiah 51, 23; for darüber hin. Er härtet die Wellen und geht mit trocknen Füßen überhin, Opitz, hinüber, darüber hin, beyond, over to that side, or to the other side. 3 *Figuratively*, for oberhin, superficially, slightly, hastily, negligently, cursorily. Etwas nur überhin thun, to slubber a thing over, to do it but slightly, negligently or in a hasty or imperfect manner. Ein Buch nur überhin lesen, to run over a book, to read it cursorily or in a hasty inattentive manner.

Ueberhobeln, *verb. reg. act.* überhobelt, zu überhobeln, to plane, to plane the whole surface, to smooth it from inequalities with a plane. Ein Bret überhobeln, to plane a board, to plane the whole surface of it.

Ueberhoch, *adj.* and *adv.* very high, extremely high, too high, likewise higher than is necessary.

Ueberholen, *verb. reg. act.* überholt, zu überholen, V. Einholen and Uebertreffen.

das Ueberholz, better Oberholz, see this word.

Ueberhören, *verb. reg. act.* überhört, zu überhören. 1. To mishear, not to hear well what one says. Ich habe es überhört, I have misheard it, I have not heard it well. In another restriction, to feign or make as if one did not hear it. Wer geduldig ist, der ist ein kluger Mensch, und ist ihm ehrlich, daß er Ungelegenden überhören kann, the discretion of a man deferreth his anger, and it is his glory to pass over a transgression, Prov. 19, 11. 2. Einem seine Lection überhören, to hear one say or repeat his lesson by heart.

die Ueberhörung, mishearing.

die Ueberhosen, wide breeches to put on over others to keep them clean.

Ueberhüpfen, *verb. reg.* 1. Ueberhüpfen, ich hüpfe über, übergehüpft, über zu hüpfen, as a *verb neuter* with seyn, über etwas

Digitized by Google

hüpfen, über hinüber, herüber or herüber hüpfen, to leap, jump or skip over. n. Ueberhüpfen, ich überhüpfe, überhüpft, zu überhüpfen, as a *verb active* and with the *accusative* in a *figurative* sense. Ein Wort im Lesen überhüpfen, to skip or pass a word over in reading, to omit or pass it by. Eine Stelle im Lesen überhüpfen, to skip or pass a passage over in reading, to omit it.

die Ueberhüpfung, an omission, the omitting or passing over.

Ueberjagen, *verb. reg. act.* überjagt, zu überjagen, ein Pferd überjagen, to founder, harbate or over-ride a horse.

Ueberjährig, *adj.* and *adv.* above a year old. Es ist überjährig, it is above a year old.

Ueberirdisch, *adj.* and *adv.* supernatural, celestial; divine.

Ueberkaufen, *verb. reg. recipr.* überkauft, zu überkaufen. Sich überkaufen, to overbuy, or to buy too dear, as well as to buy more, than one can conveniently pay for.

Ueberkehren, *verb. reg. act.* überkehrt, zu überkehren, to sweep over with a broom; also to pass over thrashed corn with a feather-besom or goose-wing in order to separate the chaff.

Ueberkippen, *verb. reg.* 1. Ueberkippen, as a *verb neuter* with seyn, ich kippe über, übergekippt, über zu kippen, to lose the equilibrium or balance and tumble over. 2. Ueberkippen, as a *verb active*, ich überkippe, überkippt, zu überkippen, to make to lose the equilibrium or balance and throw down or turn upside down. In popular language überkippeln, überköpeln.

Ueberklafterig, *adj.* and *adv.* Ein überklafteriger Baum, a tree, which yields more than a cord of fire-wood.

Ueberkleiben, *verb. reg. act.* überkleibt, zu überkleiben, mit Kleiben überziehen, to do over, to lay on with, to plaister, to do over with plaister.

die Ueberkleibung, a plaister or plaistering; also the act of doing over with plaister.

das Ueberkleid, des-es, *plur.* die-er, and still oftner der Ueberrock, a surtout, a great-coat, a large coat worn over another.

Ueberkleiden, *verb. reg. act.* überkleidet, zu überkleiden, to clothe, dress, to provide or furnish with clothes; V. Bekleiden, which is more usual.

Ueberkleidet, clad over, dressed, clothed.

die Ueberkleidung, Bekleidung eines Schiffes, the side-planks or the sides of a ship.

Ueberkleistern, *verb. reg. act.* überkleistert, zu überkleistern, to glue, paste, or do over with glue or paste.

die Ueberkleisterung, gluing, pasting.

Ueberklug, *adj.* and *adv.* overwise, affectedly wise, conceited, wise to affectation, presumptuous. Mein überkluger Herr Bruder, my overwise brother, Weiße. Ueberklug seyn wollen, to be overwise, to pretend to be mighty wise.

ein Ueberkluger, a would-be-wise, a wiseacre, a person pretending to wisdom without reason.

die Ueberklugheit, witticism in trifles; a mean attempt at wit.

Ueberkochen, *verb. reg. neutr.* with haben, es kocht über, übergekocht, über zu kochen, im Kochen überlaufen, to boil over, to run over in boiling, to bubble. Das Wasser kocht über, the water boils over.

Ueberkommen, *verb. irreg.* 1. Ueberkommen, as a *verb neuter* with seyn. Ich komme über, übergekommen, über zu kommen, über etwas kommen, i. e. hinüber or herüber, to arrive, to come, to get safely over or to. Der Fluß ist zu breit, ich kann nicht überkommen, the river is too broad, I cannot get over; V. Ueberkunft. 2. Ueberkommen, as a *verb active* with the *accusative*, ich überkomme, überkommen, zu überkommen, for bekommen, to obtain, to get, to acquire or receive a thing, to become possessed of it (in good German seldom). Einen Dienst überkommen, to get or obtain an employment or office. Euren Brief habe ich überkommen, I have received your letter, I have got it.

die Ueberkunft, *plur. car.* the arrival, getting, coming to or at; V. Ankunft.

Ueberladen, *verb. irreg. act.* (V. Laden,) überladen, zu überladen, to over-load or over-lade, to burthen with too much, to over-charge. Einen Wagen, ein Pferd überladen, to over-load a waggon, a horse. Das Packpferd ist überladen, the pack-horse is overloaden. Likewise *figuratively*. Er ist mit Geschäften überladen, he is over-loaden, over-burdened or clogged with business. Den Magen mit Speisen überladen, to clog or cloy one's stomach, to surfeit one's self, to cram, glut, stuff or over-charge one's belly with meat.

die Ueberladung, over-loading, over-charging; a surcharge, surcharging.

die Ueberlage, *plur.* die-n, that which is laid or put over another thing.

Ueberlang, *adj.* and *adv.* over-long, longer than is necessary, only used in the popular language of some parts. It is not to be confounded with über lang, i. e. in langer Zeit, in a long time; V. Ueber. Ueber lang oder kurz, soon or late.

Ueberlangen, *verb. reg. neutr.* with haben, ich lange über, übergelangt, über zu langen über etwas langen, i. e. reichen, to reach over or beyond, to reach farther than needs. Es ist zu breit, ich kann nicht überlangen, hinüber, darüber langen, it is too broad, I cannot reach over. Es langt über, reicht über, it reaches over.

Ueberlas, read over, perused; V. Ueberlesen

Digitized by Google

Ueberlassen, *verb. irreg. act.* V. Lassen; 1. überlassen, ich lasse über, übergelassen, über zu lassen. (1) For übrig lassen, to leave behind, to leave a rest or a remainder, an obsolete signification in good German in the elegant style. Und sollt nichts davon überlassen, and ye shall let nothing of it remain, Exod. 12, 10. (2) For hinüber or herüber lassen, to let pass, cross or go over. Man wollte uns nicht überlassen, über den Fluß, they would not let us go or permit us to go over, over the river. 2. Ueberlassen, ich überlasse, überlassen, zu überlassen, with the *accusative* of the thing and the *dative* of the person. 1) To part with, to sell or to swop. Ueberlassen Sie mir ihren Garten, sell me your garden or sell your garden to me. Er hat mir sein Pferd überlassen, he has sold me his horse, he has parted with him to me. 2) In a more extensive sense, to yield, to yield up, to give over or up, to part with, to make over or resign, to leave to. Die Armee überläßt das Land dem Feinde, the army abandons the country to the enemy, or leaves the enemy master of the country. Sich dem Grame, der Freude ꝛc. überlassen, to abandon or give one's self up to grief, to pleasure etc. Ueberlassen Sie das mir, leave that to me. Seine Güter den Gläubigern überlassen, to resign his estates to his creditors, to turn bankrupt.

die Ueberlassung, the yielding up, leaving to another, parting with, resigning, giving or making over; a cession, conveyance, resignation; an abandoning or forsaking; a giving over.

die Ueberlast, *plur. inus.* 1) An over-loading, over-charging, a surcharge. 2) *Figuratively*, molestation, trouble, vexation, importunity, importunancy, incommodity. Zur Ueberlast gereichen, to prove troublesome, to trespass upon one's patience; V. Ueberlästig.

Ueberlasten, *verb. regg. act.* to over-load, over-charge or over-burden. Ein Schiff überlasten, to over-load a ship; V. Ueberladen.

Ueberlästig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1) Ein überlästiges Schiff, an over-charged or over-burdened ship, a ship, that sinks too deep in water, or that draws too much water. 2) Chargeable, troublesome, incommodious, wearisome, tiresome, importunate. Jemanden überlästig seyn, beschwerlich, to importune, vex, trouble, tire, or incommode one; to molest, teaze or haunt him, to be troublesome to him. Ein überlästiger Besuch, beschwerlicher, a troublesome visit.

die Ueberlästigkeit, the quality of being troublesome, tiresome etc.

der Ueberlauf, des-es, *plur.* die-läufe, 1) The deck of a ship, which is called by some der Oberlauf. 2) The being too much troubled with visits or by visitors.

Ueberlaufen, *verb. irreg.* V. Laufen. 1. Ueberlaufen, ich laufe über, übergelaufen, über zu laufen, as a *verb neutr* with seyn. 1) To run over the set or fixed limits of height, applied to fluid bodies. Der Strom läuft über, the river overflows, runs or flows over its banks. Die Brunnen liefen über, the wells ran over. Das Glas ist zu voll, es wird überlaufen, the glass is too full, it will run over. Die Galle läuft ihm über, tritt ihm zu häufig in den Magen, i. e. er wird zornig, he grows angry. Die Augen laufen mir über, sie gehen über, sie werden mit Thränen angefüllet, my eyes run, they are filled with tears or are brimful of tears. 2) Zum Feinde überlaufen, to desert, to run away from one's colours, to go or run over to the enemy. Es liefen täglich viele Soldaten zu dem Feinde über, V. Ueberläufer. Zu einer andern Partey überlaufen, to go over or to run over to another party. Zu einer andern Religion überlaufen, to change one's religion.

2. Ueberlaufen, ich überlaufe, überlaufen, zu überlaufen, as a *verb. act.* with the *accusative*. 1) Of fluid bodies for ueberschwemmen, to overflow; an unusual signification in good German. Das Land soll ganz, wie mit einem Wasser, überlaufen werden, the land shall rise up wholly *as a flood*, Amos 8, 8. 2) Ein Kind überlaufen, to overturn a child in running very swiftly. 3) To run upon one or upon something with impetuosity. Jemanden mit dem Degen überlaufen, to run upon one sword in hand, in order to attack him, or in order to overtake or attack him with a sword. *Figuratively*, einen überlaufen, to importune, teaze or tease, trouble or disquiet one by his continual or constant application. Man wird an den Landstraßen immer von Bettlern überlaufen, one is always or continually importuned, teased, troubled or disquieted by beggars on the roads or highways. Er überläuft mich stets, he importunes me continually or day by day. Jemanden mit Bitten, mit vielen Fragen überlaufen, to teaze one with solicitations, with many questions. 4) Over the whole surface, but only in the *figurative* phrase. Es überlief mich ein Schauer, a horrour seized upon *me*, which made my blood chill; I was taken with a cold fit. In another sense one says also sometimes, eine Rechnung überlaufen, to run over an account, to peruse it in haste or superficially. 5) In running, to exceed or excel in swiftness. Der Hund überlief den Hasen, the dog over-ran or out-ran the hare, the dog exceeded the hare in running.

das Ueberlaufen, the running or flowing

Digitized by Google

over; also desertion to the enemy etc. the over-running; likewise importunity, troubling, teasing, disquietting etc.

der Ueberläufer, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Ueberläuferinn; one who perfidiously forsakes his party and goes or runs over to the opposite party; *particularly* in war. A deserter, one who runs over to the enemy, one who runs away from his colours. Also one who has renounced the religion he formerly professed, an apostate, is usually called Ueberläufer.

Ueberlaut, *adj.* and *adv.* aloud, briskly, with a loud voice. Ueberlaut schreyen, lachen, to cry out or aloud, to laugh loud, to break out into a loud laughter.

Ueberleben, *verb. reg. act.* überlebt, zu überleben, to out-live, to survive, to live longer than another; also to last or continue longer than another thing. Jemanden überleben, to survive one, to live longer than he. Ich werde ihn nicht lange überleben, I shall not survive him long. Seinen Ruhm überleben, to survive or out-live one's honour or glory.

der Ueberleber, a survivor, one that out-lives, or survives another.

die Ueberlebung, das Ueberleben, survivance, outliving. Auf den Ueberlebungsfall, in case of survivance.

Ueberlegen, *verb. reg. act.* 1. Ueberlegen, ich lege über, übergelegt, über zu legen, to lay over another thing, without mentioning this other thing, to place, lay or put over. Ein Pflaster überlegen, to apply a plaister, to lay a plaister over or upon. Mit Holz überlegen, to clap on wood. Ein strafbares Kind überlegen, über den Stuhl, to whip a child.

2. Ueberlegen, ich überlege, überlegt, zu überlegen. 1) To charge too much, to over-charge, to over-burden. Ein Haus mit Einquartierung überlegen, to over-charge a house with soldiers, to quarter or lodge too many soldiers in a house. Mit Abgaben überlegen, to over-rate or over-assess, to oppress with taxes. 2) Eine Sache überlegen, bedenken, to debate or advise with one's self about a thing; to consider, examine, or weigh an affair, to consult, to reflect upon a thing or matter. Eine Sache reiflich überlegen, to think seriously about a thing. Ich habe die Sache reiflich überlegt, I have considered the thing or affair maturely. Mit einem etwas überlegen, to consult or deliberate with one, to confer or talk together about something. Ueberlegt es, consider or think about it.

das Ueberlegen, V. Ueberlegung.

Ueberlegen, -er, -ste, *adj.* and *adv.* superior, that surpasses, with the *dative* of the person, and the *prepositions* an and in. Jemanden an Stärke, an Geschicklichkeit überlegen seyn, to be superior to one in strength or force, in skill or ability. Jemanden an Tapferkeit, an Anzahl überlegen seyn, to be superior to one in courage, in number. Jemanden im Singen, im Tanzen, im Reiten überlegen seyn, to be superior to one in singing, in dancing, in riding.

die Ueberlegenheit, *plur. inus.* superiority, pre-eminence, prerogative, advantage over others.

Ueberlegsam, -er, -ste, *adj.* and *adv.* judicious, rational, wise, prudent; that acts or proceeds with circumspection; circumspect; prudently, judiciously.

die Ueberlegsamkeit, *plur. car.* circumspection, prudence.

Ueberlegt, *adj.* and *adv.* considered, examined, weighed, meditated. Ein überlegter Entschluß, a resolution well considered or meditated. Alles wohl überlegt, every thing well considered.

die Ueberlegung, *plur. inus.* from überlegen 2), consideration, reflection or reflexion, deliberation, discussion, examination. Ohne Ueberlegung handeln, to act without consideration or reflection.

die Ueberlegungskraft, the judgment, reason.

Ueberlernen, *verb. reg. act.* to repeat what one has learned, to repeat one's lesson, to ruminate one's lesson. Einen überlernen, to outlearn one, to excel him in learning or in studying.

Ueberlesen, *verb. irreg. act.* (V. Lesen,) überlesen, zu überlesen, to read something over, to read it in haste, to run it over hastily. Er überlas es noch einmahl, he read it over again. In familiar language, jemanden überlesen, to reprimand one, to upbraid or reproach him.

† Ueberley, *adv.* which is used only in low language for the *adverb* übrig, remaining, left, superfluous, abundant; sufficient; more than needs. Es ist etwas überley geblieben, there is something left or remaining.

Ueberlief, ran over, over-ran; V. Ueberlaufen.

Ueberliefern, *verb. reg. act.* überliefert, zu überliefern, to deliver, to give, deliver or surrender up, to put into one's hands, to commit a thing to one. Seinem Freunde einen Brief überliefern, to deliver a letter to his friend. Den Gefangenen der Wache überliefern, to deliver up the prisoner to the guards. Eine Stadt überliefern, übergeben, to deliver, give up, surrender or surrender up a town (to the enemy).

die Ueberlieferung, *plur.* die -en. 1) The delivering, surrendering or giving up also reddition, surrender, delivery transmission. 2) Die Ueberlieferung mündliche Erzählung, the tradition, the practice of delivering accounts from mouth to mouth without any writing

Digitized by Google

memorials; any thing delivered by words from age to age.

Ueberliſten, *verb. reg. act.* überliſtet, zu überliſten, to out-wit one, to cheat or deceive him with ſtratagem or cunning, to uſe tricks or fraud. Hütet euch vor ihm, er wird euch überliſten, take care of him, he will cheat or deceive you with ſtratagem or cunning.

die Ueberliſtung, a cheat, a cunning trick, deceit, over-reaching.

Uebermachen, *verb. reg. act.* übermacht, zu übermachen, to remit, to make over, to ſend ſomething to one or over to one. Einem Waaren auf der Poſt übermachen, to ſend one wares or goods by the poſt. Geld an jemanden übermachen, to ſend one money, or to ſend money to one. Einem Geld durch Wechſel übermachen, to remit money to one by a bill of exchange. Uebermacht, remitted.

die Uebermacht, *plur. car.* ſuperiority, ſuperior power, ſuperior force. Sich vor jemandes Uebermacht fürchten, to be afraid of one's ſuperiority, of one's ſuperior power or ſuperior force.

Uebermächtig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* ſuperior, ſtronger, of greater force.

die Uebermachung, a remittance, remitment, a return.

Uebermahlen, *verb. reg. act.* übermahlt, zu übermahlen, to paint anew, afreſh or over again. Ein Gemählde übermahlen, to touch a picture over again, to lick it over or to mend it.

Uebermannen, *verb. reg. act.* übermannt, zu übermannen, to vanquiſh one, to beat him by ſuperior force, to get the better of him, to overthrow, overmatch, over-rule or maſter him.

die Uebermannung, vanquiſhing, maſtering, overthrowing, overmatching etc.

das Uebermaß, des-es, *plur. inuſ.* over-meaſure, ſomething more than meaſure, over-plus, ſurplus or ſurpluſage; *figuratively*, a meaſure more than uſual, an unuſual high degree of a thing, exceſs, extremity. Das Uebermaß Ihrer Güte gegen mich, the exceſs of your kindneſs to me. Das Uebermaß Ihrer Schmerzen hat Ihren Geiſt überwältigt, the exceſs of your afflictions etc. Uebermaß im Eſſen und Trinken, exceſs in eating and drinking, riot, ſurfiet, luxury.

Uebermäßig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* overmuch, over and above, exceeding, exceſſive, immoderate, beyond meaſure, exorbitant, extravagant, extreme, diſorderly, to the utmoſt; excellively, diſorderly, extremely. Eine übermäßige Größe, an immoderate ſize. Uebermäßig reich ſeyn, ungewöhnlich reich, to be unuſually or extremely rich. Moſt commonly in a disadvantageous ſenſe. Uebermäßig eſſen und trinken, to over-eat and over-drink one's ſelf, to eat and drink too much, to eat and drink to exceſs. Eine übermäßige Freude, an immoderate joy. Sich übermäßig freuen, to rejoice immoderately.

Uebermauern, *verb. reg. act.* to line or overcaſt with a ſtone-wall.

Uebermeiſtern, *verb. reg. act.* übermeiſtert, zu übermeiſtern, to maſter one, to conquer or ſubdue him, to make one's ſelf maſter of. Jemanden übermeiſtern, to maſter one, to get the better of him, to overthrow, overmatch or over-rule him, to be ſuperior to him in a thing. Einen Ort übermeiſtern, to make one's ſelf maſter of a place.

Uebermenſchlich, *adj.* and *adv.* ſupernatural, ſuperhuman, beyond or above the power of man. In popular language alſo of a very high degree. Uebermenſchlich laufen können, unglaublich geſchwinde, to be able to run incredibly ſwift.

Uebermeſſen, *verb. irreg. act.* (V. Meſſen,) übermeſſen, zu übermeſſen, to meaſure by the ell; alſo to gage. Etwas mit den Augen übermeſſen, to meaſure with the eye, to judge of the ſize etc. by the eye, by the ſight. Sich übermeſſen, im Meſſen fehlen, to meaſure wrong.

die Uebermeſſung, meaſuring.

Uebermetzen, *verb. reg. act.* übermetzt, zu übermetzen, to take too much multure (for grinding corn); V. Metzen.

Uebermögen, *verb. irreg. act.* (V. Mögen,) Uebermocht, zu übermögen, to vanquiſh, ſubdue, conquer, maſter or overcome by ſuperior power, force or ſtrength. Der Mann ſahe, daß er den Jacob nicht übermogte, the man ſaw, that he prevailed not againſt Jacob, Gen. 32, 25. Doch bald von Amorn übermocht. Wiel.

Uebermorgen, *adv.* of time, after to morrow, the day after to morrow. Der übermorgende Tag, the day after to morrow.

der Uebermuth, *plur. car.* ſuperciliouſneſs, haughtineſs, inſolence, arrogance, arrogancy, preſumptuouſneſs, pride, vanity, ſelfconceit, vainglory, fierceneſs, petulance. Jemandes Uebermuth demüthigen, to humble one's pride. *Prov.* Gut macht Muth und Uebermuth, riches is the mother of pride.

Uebermüthig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* ſupercilious, haughty, arrogant, inſolent, preſumptuous, vain, vain-glorious, ſelf-conceited, proud, impertinent, fierce, petulant. Ein übermüthiger Menſch, a proud, haughty man. Uebermüthig ſeyn, to be haughty, proud, inſolent or preſumptuous. Ein übermüthiges Betragen, a proud, haughty, inſolent behaviour. Eine übermüthige Antwort, an inſolent anſwer.

Uebernachten, *verb. reg. neutr.* with haben, to lodge, tarry or paſs the night ſomewhere. Ihr könnt ja dießmal hier bey uns übernachten, you may tarry here with us all night. Unter freyem Himmel übernachten, to lie or ſtay all night un-

Digitized by Google

der the canopy of heaven, or in the open field.

Uebernächtig, *adj.* and *adv.* of last night, any thing remaining or left last night or yesterday. Uebernächtiges Wein, wine left in a bottle all night over, or the whole night over. Uebernächtige Speise, meat left of supper, which has stood there all night.

Uebernähen, *verb. reg. act.* to baste, to sew with long stitches, to sew or stitch lightly over; to over-cast with a seam; to whip.

die Uebernahme, *plur.* die-n, the reception or receiving, acceptance, acceptation; the taking possession of.

der Uebername, a nick-name; V. Beyname.

Uebernatürlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* supernatural, beyond or above the powers of nature.

Uebernehmen, *verb. irreg. act.* (V. Nehmen,) übernommen, zu übernehmen. 1) To receive, take, to take possession of. Ein Haus übernehmen, in Besitz nehmen, to take possession of a house. 2) Etwas auf sich nehmen, to undertake a thing, to take it upon one or upon one's self. Ein Geschäft übernehmen, to undertake a business or an affair. Die Schuld will ich übernehmen, I shall take the debt or fault upon me. Er hat das Commando der Armee übernommen, he has taken upon him the command of the army. 3) Sich im Essen und Trinken übernehmen, to eat and drink immoderately or to excess. 4) Er hatte sich übernommen, er hatte sich zu stark angegriffen, he had overstrained himself. Er hat sich mit Studieren übernommen, he has over-studied himself. 5) To exact, to ask too much, to overrate, to take too much. Er hat mich übernommen, he has exacted upon me, he has exacted in the price. Die Unterthanen mit Abgaben übernehmen, to oppress the subjects with taxes. 6) To overcome, conquer or master; but only seldom. Sich von Begierden, von Zorn übernehmen lassen, to be transported or hurried away by one's passions, by one's anger. Es hatte ihn der Trunk übernommen, he was over-taken in drink.

die Uebernehmung, the act of taking possession of; also the act of making people pay more than what is reasonable.

Ueberpfeffern, *verb. reg. act.* überpfeffert, zu überpfeffern, zu sehr pfeffern, to pepper too much.

Ueberpflügen, *verb. reg. act.* to pass over with a plough, to plough the land.

Ueberpichen, *verb. reg. act.* to do over with pitch.

Ueberpolstern, *verb. reg. act.* überpolstert, zu überpolstern, to cover, to furnish with cushions.

Ueberpurzeln, *verb. reg. recipr.* Sich überpurzeln, to fall upside down, to tumble, to fly top over tail; V. sich überschießen.

Ueberquer, V. Ueberzwerch.

Ueberrappen, *verb. reg. act.* überrappt, zu überrappen, among Masons, to plaister the whole surface of a wall.

Ueberraschen, *verb. reg. act.* überrascht, zu überraschen, to surprise, over-take or catch one, to take him napping, to steal upon him, to seize or come unawares upon him. Den Feind überraschen, to surprise the enemy, to take or fall upon him unexpectedly. Seinen Freund im Bette überraschen, to surprise his friend in bed. Einen auf der That überraschen, to take one in the deed doing or in the very deed, to take or surprise him in the fact. Ueberraschen is only usual in popular language.

die Ueberraschung, surprise, surprisal, a surprising, the taking napping, the coming unawares upon.

Ueberraspeln, *verb. reg. act.* überraspelt, zu überraspeln, to rasp on the whole surface.

Ueberrechen, *verb. reg. act.* überrecht, zu überrechen, to rake over, to pass over a thing with a rake.

Ueberrechnen, *verb. reg. act.* überrechnet, zu überrechnen, to calculate, compute, to reckon or cast up, to count over. Die Kosten einer Unternehmung überrechnen, to calculate or compute the cost of an undertaking. Seine Einnahme, seine Schulden überrechnen, to reckon or cast up his receipts, his debts. In familiar language. Sich überrechnen, verrechnen, to misreckon, to make a mistake in one's calculation.

Ueberrecht, *adv.* sufficiently right. Ich habe Recht und Ueberrecht, I am sufficiently in the right; I have a full right.

Ueberreden, *verb. reg. act.* überredet, zu überreden, to persuade, to make one believe. Er ist nicht zu überreden, he is not to be persuaded. Er ließ sich bald dazu überreden, he was easily persuaded to it. Einen zu etwas überreden, bereden, to persuade one to a thing, to advise him to it, to put him upon it. Er ist leicht zu überreden, zu bereden, he is easily persuaded. Er wollte sich nicht überreden lassen, he was not to be persuaded. Einem etwas überreden, to make one believe a thing. Sich etwas überreden, einbilden, to imagine, to believe a thing, to be persuaded of it.

die Ueberredung, persuasion, persuading.

Ueberreichen, *verb. reg.* 1) Uebereichen, as a *verb neuter* with haben, ich reiche über, übergereicht, über zu reichen; über etwas reichen, omitting this etwas (something,) in popular language überlangen, to reach over something, to reach to the other end. Die Stange ist zu kurz, sie reicht nicht über, über den Graben

Digitized by Google

den, the pole is too short, it does not reach over, over the ditch.

2. Ueberreichen, as a *verb active*, ich überreiche, überreicht, zu überreichen, to present, reach, give or offer. Dem Könige eine Bittschrift überreichen, to deliver or present a petition to the king. Jemanden ein Glas Wein überreichen, to present a glass of wine to one. Seine Vollmacht überreichen, to present one's letter of attorney; also one's credentials or letters of credence.

die Ueberreichung, presenting, offering, delivering, reaching, giving, the presentation.

Ueberreif, *adj.* and *adv.* over-ripe, riper than is necessary. Ueberreifes Obst, over-ripe fruit.

Ueberreiten, *verb. irreg.* V. Reiten. 1. Ueberreiten, as a *verb neuter* with seyn, ich reite über, übergeritten, über zu reiten, über etwas reiten, omitting etwas (something), to ride over a thing, to pass over it on horse-back. Die Brücke ist zu schmahl, ich kann nicht überreiten, the bridge is too narrow, I cannot ride over (over the bridge).

2. Ueberreiten, as a *verb active* with the *accusative*, ich überreite, überritten, zu überreiten. 1) Ein Kind, ein Thier, einen Menschen überreiten, to ride over a child, an animal, a man. 2) Jemanden überreiten, to out-ride one, to pass another in riding, to ride faster than he. Er überreitet den besten Reiter, he outrides the best rider or horse-man. 3) Ein Pferd überreiten, to over-ride, harass or surbate a horse.

Ueberrennen, *verb. reg. act.* (V. Rennen,) überrennt, zu überrennen. 1) Ein Kind, ein Thier überrennen, to run over, overturn or throw down a child, an animal by running full speed against them. 2) Jemanden überrennen, to over-run or out-run one, to exceed him or leave him behind in running.

der Ueberrest, des-es, *plur.* die-e, the remainder, rest, the remaining part, the remnant, surplus, surplusage, overplus, residue. Den Ueberrest herausgeben, to deliver up the surplus. Der Ueberrest von dem Zeuge, the remnant of the stuff or cloth.

Ueberrinnen, *verb. irreg. neutr.* (V. Rinnen,) with seyn, ich rinne über, übergeronnen, über zu rinnen, to run over, to flow over; V. Ueberfließen and überlaufen.

der Ueberrock, des-es, *plur.* die-röcke, a surtout, a great coat, a large coat worn over another. Among women, an upper-petticoat.

Ueberrücks, *adv.* backward. Ueberrücks fallen, to fall backwards; V. Rücklings, Rückwärts.

Ueberrumpeln, *verb. reg. act.* überrumpelt, zu überrumpeln, to surprise, over-take or catch one, to take him napping, to steal upon him, to seize or come unawares upon him. Den Feind überrumpeln, to surprise the enemy, to take or fall upon him unexpectedly. Eine Festung überrumpeln, to take a fortress by surprise or stratagem; V. also überraschen and überfallen.

die Ueberrumpelung, surprise, surprisal.

Ueberrüsten, *verb. reg. act.* to make scaffolds.

Uebersäen, *verb. reg. act.* übersäet, zu übersäen, to sow, to strew over or spread seeds; V. Besäen.

die Uebersäung, sowing.

Uebersalzen, *verb. irreg. act.* (V. Salzen,) übersalzen, zu übersalzen, zu sehr salzen, versalzen, to salt too much. Die Speisen übersalzen, to salt meat, food or victuals too much.

Uebersandt, transmitted, remitted etc.; V. Uebersenden.

Uebersatt, *adj.* and *adv.* surfeited, glutted, surfeited with meat or drink.

der Uebersatz, des-es, *plur.* die-sätze, from the *verb* übersetzen. 1. In Architecture, an attick, a little order placed upon a greater, Fr. l'Attique. 2. Surplusage, an addition or increase, an over-rating, charging too much, an exaction or extortion. Du sollst nicht Wucher von deinem Bruder nehmen, oder Uebersatz, take thou no usury of thy brother, or increase, Levit. 25, 36. Wucher und Uebersatz nehmen, to receive usury and increase, Ezekiel 18, 17.

Uebersaufen, *verb. irreg. neutr.* to drink too much, to over-drink one's self, to drink to excess or in too great quantities.

Ueberschallen, *verb. reg. act.* überschallt, zu überschallen, to sound or resound louder than etc. to excel or exceed in a loud sound, with the *accusative* of the thing.

Ueberschar, V. Oberschar.

Ueberscharf, *adj.* and *adv.* too sharp, oversharp. Das Messer ist überscharf, the knife is too sharp or over-sharp.

Ueberschatten, *verb. reg. act.* überschattet, zu überschatten, to over-shadow, to cover entirely with one's shadow, to give or make too much shadow or too great a shadow. Eine Wolke überschattete sie, a cloud overshadowed them, Matth. 17, 5. Die Cherubim überschatteten den Gnadenstuhl, over it the cherubims of glory shadowing the mercy-seat, Hebr. 9, 5.

die Ueberschattung, the overshadowing, adumbration, a shade.

Ueberschauen, *verb. reg. act.* übersehen, to look over, to overlook or view the whole extent, to survey. Etwas überschauen, to cast an eye or a glance of the eye upon a thing. Von dieser Höhe kann man die ganze Stadt überschauen (übersehen), this hill overlooks all the town. Aus diesem Fenster kann man den

Digitized by Google

ganzen Garten überschauen, from this window one may overlook the whole garden.

die Ueberscheide, der Ueberzug über eine Degenscheide, the case of a sword-scabbard.

Ueberscheinen, to shine over. Gleichwie die Sonne den Erdboden überscheinet, even as the sun shines over the surface of the earth.

Ueberschicken, *verb. reg. act.* ich überschicke, überschickt, zu überschicken, to send, to dispatch, to make over, to return, to convey. Einem etwas überschicken, to send, convey, consign or remit something to one. In the more elegant style übersenden.

die Ueberschickung, the sending, forwarding.

Ueberschießen, *verb. irreg.* 1. Ueberschießen, ich schieße über, übergeschossen, über zu schießen, as a *verb neuter* with haben, to shoot over. 1) To shoot over something, omitting this something. Die Mauer ist zu hoch, man kann nicht überschießen, better, darüber, the wall is too high, one cannot shoot over (it). 2. Der Leithund schießt über, the lime-hound is at fault, has lost scent, or has overshot the slot thro' too much heat. 3) Among Printers. Der Buchdrucker schießt über, the printer prints more copies than the fixed number; V. Ueberschuß.

2. Ueberschießen, as a *verb active*, ich überschieße, überschossen, zu überschießen, to shoot too high, to shoot over. 1) Among Huntsmen. Ein Wild überschießen, to miss a deer by shooting too high. 2) Sich überschießen, to fall upside down, to tumble, to fly top over tail; in popular language sich überpurzeln. 3) To count by casting up or by computation.

Ueberschießend, *adj.* and *adv.* supernumerary; jutting over.

Ueberschiffen, *verb. reg. neutr.* and *act.* in the first case with seyn, überschiffen, ich schiffe über, übergeschifft, über zu schiffen. 1) Ueber See fahren, to go over sea, to pass beyond sea. 2) Güter überschiffen, to ship goods over-sea, to convey them by shipping beyond sea. 3) Völker überschiffen, to transport troops beyond sea. 4) Ueberschiffen, eine Meerenge überschiffen, to cross or pass a strait or the straits.

das Ueberschiffen, the crossing, passing or going in a boat or ship, the transporting in ships; the transport; also a voyage or travel by sea, a passage over sea.

Ueberschimmeln, *verb. reg. neutr.* to grow mouldy or hoary; to be covered with a kind of white down by standing in a moist place.

Ueberschimmelt, mouldy or hoary, covered with a kind of white down.

Ueberschlächtig, V. Oberschlächtig.

der Ueberschlag, des-es, *plur.* die-schläge, from the *verb* überschlagen. 1) Outweighing. 2) For Aufschlag, der Ueberschlag am Hute, an den Aermeln ꝛc., the cock of a hat, the turning up of sleeves etc. 3) Kragen, a band, a neck of a shirt; a cape of a cloke or coat; a small collar, a hem. 4) Among Surgeons, a fomentation, cataplasm, poultice. 5) In Architecture, a moulding; also an edge, a member standing out from a piece of timber. 6) A calculation, supputation or computation of an account, a reckoning. Den Ueberschlag eines Baues machen, to suppute or calculate the costs or charges of a building.

Ueberschlagen, *verb. irreg. neutr.* and *act.* in the first case with seyn. V. Schlagen. 1. Ueberschlagen, ich schlage über, übergeschlagen, über zu schlagen. 1) Überschlagen, ein Uebergewicht haben, to bear down the weight, to outweigh. Die Wage schlägt über, the balance turns over, it does not stand poised. 2) Ueberschlagen, to fall upside down, to tumble, to fall backwards. Lasset ja das Kind nicht überschlagen, take care, that you don't let the child fall backwards. 3) Die Aermel, das Betttuch, einen Hut ꝛc. überschlagen, also aufschlagen, to turn up the sleeves, the sheet of a bed, a hat etc. to cock up a hat. 4) Warmen Wein, ein Pflaster ꝛc. überschlagen, über eine Geschwulst, to foment or cherish a tumour by applying warm wine or a plaister to it, to apply a fomentation or cataplasm.

2. Ueberschlagen, *verb. irreg. neutr.* and *act.* in the first case with seyn, überschlagen. ich überschlage, überschlagen, zu überschlagen. 1) Mit Schimmel überschlagen, to grow mouldy or hoary, to be covered with a kind of white down, where beschlagen is more usual. 2) Das kalte Bier oder den kalten Wein ein wenig überschlagen lassen, to damask the beer or the wine, to take off the edge of the cold, to warm it a little. In many parts verschlagen is used instead of it. 3) Among Huntsmen, to beat, strike, punish or correct too much. Einen Hund überschlagen, to make a dog or hound shy, fearful or timorous by beating, striking, punishing or correcting him too much, instead of which verschlagen is also used. 4) Der Wagen oder die Kutsche hatte sich überschlagen, the waggon or coach came to be overturned or overset. 5) Ein Blatt im Lesen überschlagen, to pass over a leaf or to omit it in reading. Eine Stelle in einem Buche überschlagen, to pass over or omit a passage in a book. Ueberblättern occurs in a similar sense. 6) To calculate, to suppute, also to measure, to try etc. Ein Faß, einen Ballen, eine Kiste Waare überschlagen, sehen, was es ungefähr wiegt, to try a fat, bale, chest etc. of some commodity by weight; to bring it to the balance and try its weight. Ein Feld

Digitized by Google

mit der Meßkette überschlagen, es nur ungefähr ausmessen, to survey or measure a field only pretty nearly with the surveyor's chain. Die Kosten überschlagen, to compute, reckon or cast up what the cost or charges come to. Etwas nach dem Augenmaße überschlagen, to measure something with one's eye.

Ueberschlämmen, *verb. reg. act.* to cover with dirt or mud. Ueberschlämmt, covered with mud.

Ueberschleichen, *verb. irreg.* (V. Schleichen,) überschleichen, zu überschleichen, überraschen, beschleichen, to come sneaking upon one, to surprise, over-take or steal upon. Ich ließ mich oft von ihm unachtsam überschleichen, Gell.

Ueberschleyern, *verb. reg. act.* überschleyert, zu überschleyern, mit einem Schleyer überdecken, to veil, to cover with a veil or vail, *figur.* to hide, to wrap up, to mask. Durch Ansehn überschleyert der Irrthum den Betrug, Dusch.

Ueberschlingen, *verb. irreg. act.* (V. Schlingen,) überschlungen, zu überschlingen, among Seamstresses, a certain manner or method to sew or stitch.

Ueberschmieren, *verb. reg. act.* 1) Ueberschmieren, ich schmiere über, übergeschmiert, über zu schmieren, über etwas schmieren, omitting this etwas, to besmear, daub, or spread over. Oehl überschmieren, über eine Wunde ꝛc., to anoint, to rub with oil, to oil, to put oil on. Salbe überschmieren, to rub with salve. 2) Ueberschmieren, ich überschmiere, überschmiert, zu überschmieren, mentioning the surface. Das Brod mit Butter überschmieren, to spread bread with butter, or to spread butter upon bread. Einen Ofen mit Lehm überschmieren, to do over an oven or furnace with clay.

Ueberschnappen, *verb. reg. neutr.* with seyn, es schnappt über, übergeschnappt, über zu schnappen, to snap, to skip over, to slacken or unbend. Das Schloß schnappt über, the lock unbends. *Figuratively*, to be deprived of the use of reason, to grow silly, to become a fool, to have a troubled mind.

Ueberschneiden, *verb. reg. act.* überschneidt, zu überschneiden, listig betrügen, to overreach, cheat, gull or bubble.

Ueberschneyen, *verb. reg. neutr.* with seyn, überschneyet, zu überschneyen, to snow, to be covered with snow. Die Felder sind ganz überschneyet, the fields are covered all-over with snow.

Ueberschnüren, *verb. reg. act.* überschnürt, zu überschnüren, to lace, to tie over with a lace. Also to measure only pretty nearly with the line.

Ueberschreiben, *verb. irreg. act.* V. Schreiben, to superscribe, inscribe, to title, to write the direction on a thing. Einen Brief überschreiben, to write the superscription or direction on a letter. Ein Buch auswendig überschreiben, to put the title on the back of a book. Einem etwas überschreiben, to write something to one, to advise him of it by letter. Etwas aus einem Buche ins andere überschreiben, to transcribe or copy something out of one book into another. Briefschaften überschreiben, to endorse papers, to write one's name on the back of a bill of exchange, or promissory note, in order to pay it away, negotiate it. Ueberschrieben, written to, transcribed.

die Ueberschreibung, the superscribing, titling, transcribing etc.

Ueberschreiten, *verb. irreg.* V. Schreiten. 1) Ueberschreiten, as a *verb neuter* with seyn, ich schreite über, übergeschritten, zu überschreiten, über etwas schreiten, omitting this etwas, to stride over, to step over (something). Der Bach ist zu breit, man kann nicht überschreiten, better, darüber schreiten, the brook is too broad, one cannot step or stride over.

2) Ueberschreiten, as a *verb active*, ich überschreite, überschritten, zu überschreiten, über etwas schreiten, mentioning this etwas, to step over something; *figuratively*, to encroach upon, to exceed, surpass or go beyond, to overgo. Den Bach überschreiten, to go or step over or beyond the brook. Das gesetzte Ziel überschreiten, to transgress the limits, to go beyond the bounds, to extravagate, not to keep within bounds. Most commonly *figuratively*. Ziel und Maß überschreiten, to extravagate, to go beyond measure, to be immoderate or extravagant. Die Schranken der Ehrerbietung überschreiten, to transgress the bounds of respect. Die Gränzen der Mäßigung überschreiten, to go beyond or to transgress the bounds of moderation. Die Schranken der Ehrbarkeit überschreiten, to transgress the bounds of modesty or decency. Jemandes Befehl, ein Gesetz überschreiten, dawider handeln, to act contrary to one's order, to a law, to transgress or contravene it.

die Ueberschreitung, the stepping or striding over; also transgressing, contravening, violating, going beyond the bounds etc.

Ueberschreyen, *verb. irreg. act.* (V. Schreyen,) ich überschreye, überschrien, zu überschreyen. 1) To excel or surpass in crying, to cry louder than another. Jemanden überschreyen, to excel or surpass one in crying, to cry louder than he. 2) To cry too loud. Sich überschreyen, to cry one's self out of breath, to make one's throat sore with speaking or crying so loud.

die Ueberschrift, *plur.* die-en, a superscription, title, inscription. Die Ueberschrift einer Münze, the legend round a piece of money. Die Ueberschrift des Kreuzes Jesu, the writing set over Jesus's head on the cross. Die Ueberschrift eines

Digitized by Google

Denkmahls, the inscription of a monument. Die Ueberschrift eines Grabmahls, an epitaph, an inscription set upon a tomb. Die Ueberschrift eines Briefes, better, die Aufschrift, the superscription of a letter. Die Ueberschrift eines Sinnbildes, the superscription, motto, symbol or device of an emblem.

Ueberschritt, überschritten, exceeded, trespassed, transgressed; V. Ueberschreiten.

der Ueberschuh, galloth.

der Ueberschuß, des-sses, *plur.* die-schüsse, from the *verb* überschießen. 1) A surplus, overplus, surplusage; the residue; V. Ueberrest. Ueberschuß haben, to have a surplus or overplus. 2) In Architecture, a jutting or leaning out in a building, a projecture. Ein überschüssiges Dach, a roof, which has a projecture.

Ueberschütten, *verb. reg. act.* 1. Ueberschütten, ich schütte über, übergeschüttet, über zu schütten, to spill, to shed. Das Bier überschütten, übergießen, to spill beer. Wein, Wasser überschütten, to spill wine, water, to pour a measure over full.

2. Ueberschütten, ich überschütte, überschüttet, zu überschütten, über etwas schütten, mentioning this etwas in the *accusative*. 1) In a proper sense. Etwas mit Erde, mit Sande überschütten, to cover with earth, with sand. 2) *Figuratively*, to heap upon etc. Mit Schande und Hohn müssen sie überschüttet werden, let them be covered with reproach and dishonour, Ps. 71, 13. Jemanden mit Wohlthaten überschütten, überhäufen, to heap benefits or favours upon one.

die Ueberschüttung, spilling, shedding, pouring over; loading with, heaping upon etc.

Ueberschwang, Ueberschwank, V. Ueberfluß.

Ueberschwängern, *verb. reg. act.* überschwängert, zu überschwängern, to superfetate, to conceive afresh after another conception; a woman, who is brought to bed or delivered of three children, is called überschwängert.

die Ueberschwängerung, a superfetation, a fresh conception after another, so that both are in the womb.

Ueberschwanken, *verb. reg. neutr.* with haben, es schwankt über, übergeschwankt, über zu schwanken, to run or flow over. Ein allzu volles Glas schwankt über, läuft über, a glass too full runs over.

Ueberschwänklich, *adj.* and *adv.* überflüssig, superabundant, superfluous; superabundantly; *figur.* immense, vast, infinitely, exceedingly, supereminent, over great. Die Gerechtigkeit kommt überschwänglich, better, überschwänklich, shall overflow with righteousness, Isaiah 10, 22.

Ueberschwatzen, *verb. reg. act.* überschwatzt, zu überschwatzen, for beschwatzen, überreden, to persuade, to wheedle, to deceive by fair words, to make one believe; to over-persuade him. Die hast du überschwatzt, (überschwatzt,) Opitz.

die Ueberschwelle, better Oberschwelle, see this word.

Ueberschwemmen, *verb. reg. act.* ich überschwemme, überschwemmet, zu überschwemmen, to over-flow, lay under water, drown, cover with water. Der Strohm hatte das Land überschwemmet, the river had over-flowed and laid the land under water.

die Ueberschwemmung, *plur.* die-en, an inundation, flood, an overflowing of water.

Ueberschwer, *adj.* and *adv.* over-heavy, too heavy, very heavy, heavier than is necessary and usual; *figur.* very difficult, burdensome, grievous.

Ueberschwimmen, *verb. irreg. neutr.* (V. Schwimmen,) with seyn, ich schwimme über, bin übergeschwommen, über zu schwimmen, über ein Wasser schwimmen, omitting ein Wasser, to swim over. Der Fluß ist zu breit, man wird nicht leicht überschwimmen können, the river is too broad, one won't be able to swim over easily, better, hinüber schwimmen, and in other cases darüber, herüber.

Ueberseegeln, *verb. reg. act.* and *neutr.* 1) To sail over, to cross, to pass in a ship etc. Aus Holland nach England übersegeln, to sail over from Holland to England. 2) Durchsegeln, to traverse sailing, to sail across. 3) Ein Schiff übersegeln, to overset a ship, to run against her and cause her to sink. 4) Ein Schiff übersegeln, to out-sail a ship, to sail faster or leave her behind in sailing.

das Uebersegeln, die Uebersegelung, the sailing over etc. V. the *verb* in all its significations.

Ueberseh'n, *verb. irreg.* V. Sehen. 1. Uebersehen, ich sehe über, übergesehen, über zu sehen, as a *verb neuter* with haben, to look over, to look over something, that is higher; darüber, hinüber, besser sehen are better.

2. Uebersehen, ich übersehe, übersehen, zu übersehen, expressly mentioning that, to which the *preposition* refers, in the *accusative*.

1) In a *figurative* sense, to overlook, to slight. Der Reiche übersiehet den Armen, the rich man overlooks or slights the poor. Einen übersehen, übertreffen, to surpass, excel or out-do one. Dergleichen Kleinigkeiten sind leicht zu übersehen, one may easily overlook or bear with such trifles. Eine solche Summe kann ich nicht übersehen, nicht ohne Beschwerde entbehren, I cannot overlook such a sum, I cannot spare it conveniently or without incommodity.

2) To overlook. (a) In a proper sense, to view from a higher place. Von diesem Berge kann man die ganze Stadt übersehen, this hill overlooks the whole

Digitized by Google

town, or from this hill one may view the whole town. Von diesem Thurme kann man die ganze Ebene übersehen, from this tower one may view the whole plain. Ein Feld, das man nicht übersehen kann, a field, that reaches farther than one can see or that extends out of sight. Also in a more extensive sense. Das Unglück, so du dir über den Hals gezogen hast, wird du nicht übersehen können, you have run yourself into endless mischief. (b) *Figuratively.* Etwas übersehen, es flüchtig durchsehen, to overlook or examine a thing in a cursory, careless or inattentive manner. Eine Rechnung übersehen, to overlook or examine an account. Ein Buch übersehen, überlesen, to revise a book, to examine or look it over and to correct it. Es noch einmahl übersehen, to revise it, to examine or look it over a second time, to lick it over again in order to correct, mend or improve it. Eine Schrift übersehen, to read a writing over in a cursory, careless or inattentive manner, as well as to read it over, in order to correct, mend or improve it.

5) To overlook, not to see something, that one could or would see. (a) In a proper sense, in case it happens unadvisedly or for want of attention, to overlook, oversee a thing, to let it slip or pass, not to mind it, to omit it. Das habe ich übersehen, that has escaped me, I did not observe it, I did not take any notice of it; in this I have committed a fault, mistake or error. Im Lesen zwey Zeilen übersehen, to over-look, over-see or over-skip two lines in reading. (b) *Figuratively.* (1) Arme Personen werden immer übersehen, nicht geachtet, poor people are never esteemed or respected, one makes little account of them. (2) To overlook something, make as if one did not see or perceive it, to connive or wink at it, to pass by a fault without taking notice of it, or punishing the party. Jemandes Fehler übersehen, to overlook one's faults, to connive or wink at them. Den Fremden muß man so etwas übersehen, one must connive at, or overlook such a thing in strangers; one must bear with them in such things. Seinen Kindern zu viel übersehen, to be too indulgent, too tender-hearted towards his children.

das Uebersehen, die Uebersehung, the looking over, viewing, surveying; revising, reviewing, a revisal; *figuratively*, a fault, neglect or negligence, an overlight, inadvertency, heedlessness, overlooking, connivance, indulgence for a fault.

Uebersenden, *verb. reg.* and *irreg. act.* (V. Senden,) übersendet or übersandt, zu übersenden, which is better than übersschicken, to send, convey, consign or remit something to one. Jemanden einen Brief, Waaren, Geld übersenden, to send a letter, goods, money to one.

die Uebersendung, sending, conveying, remitting.

Uebersetzen, *verb. reg.* 1. Uebersetzen, ich setze über, übergesetzt, über zu setzen, omitting the *substantive* belonging to the *preposition.* 1) As a *verb neuter* with haben, über etwas setzen, i. e. springen, to skip, leap or jump over, to get or go over. Der Graben ist so breit, daß kein Reiter übersetzen kann, better darüber setzen, the ditch is so broad, that no rider can leap or jump over. Among Huntsmen, die Tücher müssen von solcher Höhe seyn, damit die Hirsche nicht übersetzen können, the toils must be of such a height, that the deer cannot leap or jump over. Wir wollen übersetzen, über den Fluß setzen, i. e. fahren, we will pass or go over, pass or go over the river. 2) As a *verb active.* (a) To pass over something, *(active,)* i. e. over the surface to the other side of it. Die Truppen über einen Fluß setzen, to pass the troops over a river. (b) Einen Topf, einen Kessel übersetzen, über das Feuer, to set a pot, a kettle on, on the fire.

2. Uebersetzen, ich übersetze, übersetzt, zu übersetzen. 1) In a *figurative* sense, to translate, to give the sense of any book, or sentence in another language. Ein Buch übersetzen, to translate a book. Aus dem Griechischen in das Lateinische, aus dem Französischen in das Deutsche übersetzen, to translate out of the Greek into Latin, out of the French into German. Ein Buch aus dem Französischen übersetzen, to translate a book from the French. 2) To over-stock or over-store. Einen Berg mit Weinstöcken übersetzen, to plant a vine-yard too thick with vines, or to plant too many vines in a vine-yard. Es ist alles in dieser Stadt mit Leuten übersetzt, there is too great a number of people in the town; the town is crowded with people. Uebersetzen im Preise, to exact upon one, or to exact in the price, to ask too much for a commodity. Jemanden übersetzen, to exact upon one, to exact in the price, to ask too much of him for a commodity.

der Uebersetzer, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Uebersetzerinn, a translator.

die Uebersetzung, *plur.* die-en, the passing over; the passage over a sea, a crossing. Die Uebersetzung, a translation, a version. Eine Uebersetzung von Wort zu Wort, a metaphrase, a metaphrastical translation, a turning word for word. Eine Uebersetzung aus dem Französischen, a translation from the French. Eine Uebersetzung im Preise, an over-rating, exacting in the price, rising in price.

die Uebersicht, *plur. car.* an inspection, overlight, overseeing, surveying, survey, review, supervising.

Digitized by Google

Ueberſichtig, *adj.* and *adv.* ſquinteyed, ſhort-ſighted; that looks aſkew, that has a caſt with his eyes.

Ueberſichtigkeit, *plur. car.* ſquinting.

1. Ueberſieden, *verb. irreg. act.* V. Sieden, zu ſehr ſieden, to ſeeth or boil too much. Das Fleiſch iſt überſotten worden, the meat is over done, boiled too much or is boiled to rags.

2. Ueberſieden, *verb. irreg. neutr.* to ſeeth, to boil over. Das Feuer iſt zu ſtark, der Topf ſiedet über, the fire is too great, the pot boils over.

das Ueberſieden eines Topfs, the ſeething or boiling over of a pot.

Ueberſilbern, *verb. reg. act.* to ſilver over, to do over or cover with ſilver; verſilbern is more uſual, ſee this word.

Ueberſingen, *verb. irreg. act.* (V. Singen,) to ſing. 1) Eine Arie überſingen, to try to ſing an air. 2) Sich überſingen, to hurt one's voice by ſinging too much or too loud. 3) Jemanden überſingen, to ſing louder, likewiſe better than another.

Ueberſintern, *verb. reg. act.* überſintert, zu überſintern, to incruſt, to line with a ſtony cruſt, to line with marble.

die Ueberſinterung incruſtation.

Ueberſommern, *verb. reg. act.* überſommert, zu überſommern, to ſummer, to paſs the ſummer at or in a place.

1. Ueberſpannen, *verb. reg. act.* to ſpread, extend, ſtretch on, out or over, to expand. Ein Tuch überſpannen, to ſpread or extend, to expand a cloth.

2. Ueberſpannen, ich überſpanne, überſpannte, habe überſpannt, to over-ſtrain, to ſtrain a thing too high, to bend too much; alſo to ſpan, to meaſure with a ſpan. Eine Saite, einen Bogen ꝛc. überſpannen or zu hoch ſpannen, to over-ſtrain a ſtring, a bow etc. to ſtrain it too high. Etwas mit der Hand überſpannen, to ſpan ſomething over. Ueberſpannen (*figuratively*) for Uebertreiben, to ſtrain too high, to over-ſtrain, to ſtretch too far, to over-do a thing, to carry a thing or ſtretch it beyond reaſon. Seine Erwartung überſpannen, to expect much too much. Ueberſpannte Begriffe, over-ſtrained thoughts or ideas. Ueberſpannte Begriffe von der geiſtlichen Vollkommenheit treiben Schwärmer in die Einſamkeit, Zimmern.

Ueberſpinnen, *verb. irreg. act.* (V. Spinnen.) überſponnen, zu überſpinnen, to guimp, to cover or whip about with ſilk. Ueberſponnene Arbeit, guimp or vellum-lace.

Ueberſpreiten, *verb. reg. act.* to ſpread over.

Ueberſpringen, *verb. irreg.* V. Springen. 1. Ueberſpringen, ich ſpringe über, überſprungen, über zu ſpringen, über etwas ſpringen, omitting this etwas. Die Mauer iſt nicht hoch, man kann leicht überſpringen, darüber, the wall is not high, one can eaſily leap or jump over. Er ſprang über, he leaped or jumped over. Es war übergeſprungen, it got a ſlip, it ſlipped over. 2. Ueberſpringen, ich überſpringe, überſprungen, zu überſpringen. 1) Ueber etwas hin ſpringen, mentioning this etwas, but only in a *figurative* ſenſe, where it is ſometimes uſed for überhüpfen. Im Leſen eine Zeile überſpringen, to omit, over-ſkip or over-look a line in reading. 2) Sich überſpringen, to hurt one's ſelf by much or violent leaping or jumping.

das Ueberſpringen, leaping, jumping, ſkipping over; the jutting out; alſo the omitting or omiſſion.

der Ueberſprung, des-es, *plur.* die-ſprünge. 1) A leap over a thing, the leaping or jumping over, a jump, a ſkip. 2) Among Huntſmen and Fowlers, a trap, ſpringe or nooſe. 3) A place, where one leaps or jumps over, or a thing, over which one leaps or jumps.

Ueberſtändig, *adj.* and *adv.* overripe. Ueberſtändiges Erz, ore, that is too mellow, or that begins to be deſtroyed or diſſolved by the mineral exhalations. Ein überſtändiger Baum, a tree, that grows no more, an old tree, a tree in its decline. Ein überſtändiger Schlag (among Foreſters,) a copſe or under-wood in its decline.

Ueberſtechen, *verb. irreg. act.* V. Stechen, 1) In playing at cards, to take with a higher card, to trump over. 2) Among Seamſtreſſes, to whip, to overcaſt. 3) Among Engravers, to touch a plate or copper-plate again, to lick it over again.

Ueberſtehen, *verb. irreg. act.* (V. Stehen,) ich überſtehe, überſtanden, zu überſtehen, to endure, to ſurmount, to weather or to weather out, to ſtand, over-come, ſupport, ſuffer, over-bear, to tolerate ſome hardſhip, go through it, bear up with it, hold it out. Eine Krankheit überſtehen, to ſurmount or over-come a diſeaſe or illneſs. Viel Unglück überſtanden haben, to have endured or ſurmounted many adverſities or misfortunes. Er hat gleichwohl den Anfall überſtanden, however he ſtood the ſhock. Nach überſtandener Gefahr, the danger being paſſed.

Ueberſteigen, *verb. irreg.* V. Steigen.

1. Ueberſteigen, ich ſteige über, übergeſtiegen, über zu ſteigen, über etwas ſteigen, omitting this etwas. Die Mauer iſt niedrig, man kann leicht überſteigen, darüber, the wall is low, one may eaſily climb, ſtep or get over.

2. Ueberſteigen, ich überſteige, überſtiegen, zu überſteigen, über etwas ſteigen, mentioning this etwas, to mount, aſcend, to paſs, to get up or go over. 1) In a proper ſenſe. Einen Berg überſteigen, to get over a hill or mountain, to aſcend or climb a hill or mountain. Die Mauern

Digitized by Google

einer Stadt mit Sturmleitern übersteigen, to scale the walls of a town. 2) *Figuratively.* (a) Schwierigkeiten übersteigen, to surmount difficulties. Es sind noch nicht alle Schwierigkeiten überstiegen, all difficulties are not yet surmounted. Unübersteigliche Hindernisse, Schwierigkeiten, insurmountable difficulties. (b) Dieß übersteigt meine Kräfte, this is beyond my power. Das übersteigt meinen Verstand, that surpasses or is beyond my understanding. Die Kosten übersteigen den Nutzen, the costs or charges surpass or exceed the profits. Seine Verdienste übersteigen alles Lob, his merits are beyond all praise.

Ueberſteigern, *verb. reg. act.* to raise the price of, to out-bid, to bid more.

die Ueberſteigung, the mounting, ascending, climbing, passing or going over, surmounting; the scaling or a scalado.

Ueberſtellen, *verb. reg. act.* überſtellt, zu überſtellen. Einen Fluß mit Netzen überſtellen, to spread nets over or through the whole breadth of a river.

Ueberſtimmen, *verb. reg. act.* überſtimmt, zu überſtimmen. 1. Durch die meisten Stimmen überwinden, to over-vote. Ueberſtimmt ſeyn, to be over-voted. Ich bin überſtimmt worden, I have the plurality of votes against me. 2. Ein muſikaliſches Inſtrument überſtimmen, to tune a musical instrument too high, to strain the strings too much.

die Ueberſtimmung, the majority of votes; also the tuning a musical instrument too high.

Ueberſtolz, *adj.* and *adv.* over-proud.

Ueberſtoßen, *verb. irreg.* V. Stoßen. 1. Ueberſtoßen, ich ſtoße über, übergeſtoßen, über zu ſtoßen, ein Ding über etwas ſtoßen, omitting this etwas, to push, thrust, or shove over. 2. Ueberſtoßen, ich überſtoße, überſtoßen, zu überſtoßen, among Tawers, to take away the hair of a skin.

Ueberſtrahlen, *verb. reg. act.* überſtrahlt, zu überſtrahlen. 1. In the poetical style, to spread, dart or diffuse its rays on or over the whole surface. Die Sonne überſtrahlt die Fluren, the sun darts or spreads his (its) rays over the whole surface of the plain. 2. To surpass in brightness or lustre; also only in an elegant style. Der aller andern Glanz hochmüthig überſtrahlte, Zach.

Ueberſtreichen, *verb. irreg.* V. Streichen. 1. Ueberſtreichen, ich ſtreiche über, überſtrichen, über zu ſtreichen, ein Ding über etwas ſtreichen, omitting this etwas, to strike, to daub, to do over, to wash. 2. Ueberſtreichen, ich überſtreiche, überſtrichen, zu überſtreichen, to do over; to lay on, to rub, to salve or anoint, on the whole upper surface. Ein Bret mit Firniß überſtreichen, to varnish a board, to do it over with varnish. Mit Peche überſtreichen, to pitch, to do over with pitch.

das Ueberſtreichen, **die Ueberſtreichung**, the rubbing, doing over, daubing etc.

Ueberſtreifen, *verb. reg. act.* ich ſtreife über, übergeſtreift, über zu ſtreifen, ein Ding über ein anderes ſtreifen, omitting this andern, to draw one thing on or over another; V. Streifen.

Ueberſtreuen, *verb. reg. act.* überſtreut, zu überſtreuen, to strew on the whole surface, to strew, to spread over, to powder. Mit Blumen überſtreuen, to strew flowers. Etwas mit Zucker überſtreuen, to strew something with sugar. Die Einſamkeit treuer Herzen, die jede Rauhigkeit der Pilgrimſchaft des Lebens mit Blumen überſtreut, Duſch.

Ueberſtricken, *verb. reg. act.* überſtrickt, zu überſtricken, to cover with knit-work. Einen Ball überſtricken, to cover a ball with knit-work or with knitting.

1. **Ueberſtrömen**, *verb. reg. act.* to overflow, to lay under water, to submerse. Der Fluß hat das Land überſtrömt, the river has overflowed or laid the country under water.

2. **Ueberſtrömen**, *verb. reg. neutr.* to overflow, to break out of its banks.

die Ueberſtrömung, an overflowing, inundation or breaking out of its banks.

Ueberſtudieren, *verb. reg. act.* überſtudiert, zu überſtudieren. 1) To study, to apply the mind to with intense thought and attention. 2) Jemanden überſtudieren, es ihm in fleißigem Studieren zuvor thun, to surpass or excel one in studying diligently. 3) Sich überſtudieren, allzu viel ſtudieren, to study too much, to overstrain one's brains.

Ueberſtülpen, *verb. reg. act.* ich ſtülpe über, übergeſtülpt, über zu ſtülpen, über etwas ſtülpen, omitting this etwas, in the decent style überſtürzen, to turn up, to tuck up. Das Betttuch, die Aermel überſtülpen, to turn up the bed-sheet, the sleeves.

1. **Ueberſtürzen**, *verb. reg. act.* and *neutr.* ich ſtürze über, übergeſtürzt. 1) As a *verb neuter*, to fall upside down, to tumble, to fall backwards. 2) As a *verb active*, to cover, to put a cover over. Den Deckel überſtürzen, to put the pot-lid on, to cover it with the lid.

2. **Ueberſtürzen**, as a *verb active*, ich überſtürze ꝛc. ſich überſtürzen, to fly top over tail; to turn upside down, to throw one down backwards, to over-turn one; also to set something upright or topsy-turvy.

die Ueberſtürzung, a flying top over tail.

Ueberſüß, *adj.* and *adv.* too sweet, over sweet, sweeter than is necessary or agreeable.

Uebertäfeln, *verb. reg. act.* übertäfelt, zu übertäfeln, to wainscot, to line walls with boards. Eine Wand übertäfeln, to wainscot a wall.

Digitized by Google

das Uebertäfeln, die Uebertäfelung, wainscotting.

Uebertäuben, *verb. reg. act.* ich übertäube, übertäubt, zu übertäuben, to deafen one, to make him deaf, to ding or stun one's ears, to break one's head with noise, with chattering, to overwarttle or teaze him. Ich will diese Wittwe retten, auf daß sie nicht zuletzt komme und übertäube mich, I will avenge this widow, lest by her continual coming she weary me, Luke 18, 5; mit ihren Klagen.

die Uebertäubung, stunning, dinging in one's ears etc.

Uebertheuer, *adj.* and *adv.* too dear, excessively dear.

Uebertheuern, *verb. reg. act.* übertheuert, zu überthеuern, to exact, to ask too much, to sell too dear, to over-rate, to raise the price too high.

die Uebertheuerung, over-rating, raising the price too high.

Die Ueberthür, the upper part of a two leaved door.

Uebertölpeln, *verb. reg. act.* übertölpelt, zu übertölpeln, to abuse or deceive one, to put a trick upon him, to dupe or cheat him, to impose upon him, to draw him in.

die Uebertölpelung, cheat, deceit.

Uebertönen, to drown the sound of another instrument.

Uebertragen, *verb. irreg. act.* V. Tragen. 1. Uebertragen, ich trage über, übergetragen, über zu tragen, to transport, to carry over. *Figuratively.* Etwas in eine andere Sprache übertragen, to translate something out of one language into another. In sein Buch übertragen, to note, to write down in one's book. Die Posten aus dem Journale ins Hauptbuch übertragen, to post or to enter the posts out of the journal into the book of accounts.

2. Uebertragen, ich übertrage, übertragen, zu übertragen, which is only used *figuratively*. Einem etwas übertragen, to charge one with something; to give him a thing in charge. Ich habe ihm mein Recht und meinen Anspruch übertragen, übergeben und überlassen, I have made over or resigned my right and pretension to him. Einem eine Würde übertragen, to confer a dignity upon one. We say also, dieser Baum hat sich dieses Jahr übertragen, this tree has over-born itself this year, it was over-charged with fruit. Einen übertragen, to pay for one. Jemanden in den Steuern übertragen, to pay the taxes, or imposts for him.

die Uebertragung, transmission, transport or transporting.

Uebertreffen, *verb. irreg.* (V. Treffen,) ich übertreffe, übertraf, übertroffen, zu übertreffen, to excel, exceed, surpass, surmount, over-match, over-reach, overtop, overcome, out-do, to eclipse one, to have the advantage over him. Jemanden übertreffen, to excel, exceed, surpass or out-do one. Jemanden an Ehre, an Reichthum, an Geschicklichkeit, an Lastern ꝛc. übertreffen, to excel, surpass or out-do one in honour, in riches, in skill, in vices etc. Jemanden im Singen, im Tanzen, im Laufen übertreffen, to excel one in singing, in dancing, in running.

die Uebertreffung, the excelling, surpassing; also excellence, excellency.

Uebertreiben, *verb. irreg.* V. Treiben. 1. Uebertreiben, ich treibe über, übergetrieben, über zu treiben. Das Vieh übertreiben, über das Feld, über die Wiese treiben, to drive the cattle over a field, over a meadow to the pasture. In Chymistry. Uebertreiben, to distil, to extract the moisture of things by heat through the alembick.

das Uebertreiben, die Uebertreibung, the driving or leading over; also in Chymistry, the distilling or a distillation.

2. Uebertreiben, ich übertreibe, übertrieben, zu übertreiben, to over-drive, to overtoil etc. (1) In a proper sense. Ein Pferd übertreiben, to over-ride a horse, to force him to do more than he is able. Das Vieh übertreiben, to over-drive the cattle. Eine Arbeit übertreiben, to over-hasten a work, to hurry it too much. Einen Arbeiter übertreiben, to over-hasten a work-man, to hurry him on too much, not to give him the necessary time. (2) *Figuratively.* Etwas übertreiben, to overstrain, push too far, to exaggerate a thing, to use hyperboles or expressions beyond the truth. Er übertreibt alles, he runs upon extremes in every thing.

die Uebertreibung, an exaggeration, an hyperbole.

Uebertreten, *verb. irreg.* V. Treten. 1. Uebertreten, ich trete über, übergetreten, über zu treten, as a *verb neuter*; to tread, step or pass some-where over; also to over-flow, to over-flow the banks. Das Pferd hat übergetreten, the horse stept over the traces. Ein Pferd, das übertritt (mit seinen Hinterfüßen über die Spur der Vorderfüße), an over-reaching horse, a horse, that over-reaches. Die Schuhe übertreten, to tread down the shoes at the heels, to make slippers of them. Das Uebertreten des Wassers, the over-flowing of a water, the over-flowing its banks. Zu Jemanden übertreten, to side with one, to take his part, to embrace his party. Zu einer andern Religion übertreten, to change one's religion, to renounce or forsake one's religion.

2. Uebertreten, ich übertrete, übertreten, zu übertreten, to transgress, violate, contravene, break, infringe. Ein Gesetz übertreten, to violate a law. Ich habe deine Gebothe noch nie übertreten,

Digitized by Google

neither transgressed I at any time thy commandment, Luke 15, 29.

der Uebertreter, des -s, *plur. ut nom. sing. Femin.* die Uebertreterinn, a transgressor, offender; prevaricator; a violater of the law; an infringer, a breaker.

die Uebertretung, *plur.* die -en, a trespass, transgression, infringement, breach, violation, offence, prevarication. Im Uebertretungsfalle, in case of transgression.

Uebertrieben, *adj.* and *adv.* overstrained, exaggerated, excessive, immoderate, extravagant, outragious; excessively, immoderately; beyond or out of measure. Eine übertriebene Freude, an excessive joy. Ein übertriebener Geiz, an immoderate avarice or covetousness.

die Uebertrift, *plur.* die -en, from the *verb* übertreiben. 1. The right of a pasture, the right of sending, leading or driving to certain pastures; has no *plural*, and in some parts also Uebertrieb. 2. Die Trift, i. e. the way, over which cattle are led or driven to the pasture.

Uebertrinken, *verb. irreg. recipr.* (V. Trinken,) ich übertrinke, übertrunken, zu übertrinken. Sich übertrinken, to overdrink one's self, to drink too much, to get a cup too much, to tope, to drink hard or to excess.

der Uebertritt, des -es, *plur. inus.* from the *verb* übertreten, der Uebergang zu einer andern Partey, the embracing another party. Der Uebertritt zu einer andern Religion, the changing of one's religion.

Uebertrumpfen, *verb. reg. act.* übertrumpft, zu übertrumpfen, in playing at cards, to take with a higher trump; V. Trumpfen, Uebersticken.

Uebertünchen, *verb. reg. act.* übertüncht, zu übertünchen, to parget, rough-cast, to plaister or whiten, to do over with mortar; *figuratively*, to flourish, paint, trim up, to set a gloss upon a thing, or to give it a fine show or appearance.

das Uebertünchen, pargetting, rough-casting, plaistering etc. *figuratively*, flourishing, painting etc.

Uebervoll, *adj.* and *adv.* over-full, too full, super-abundant, superfluous, superabundantly, more than enough.

Uebervollzählig, supernumerary.

Uebervortheilen, *verb. reg. act.* übervortheilt, zu übervortheilen, to over-reach, over-rate, over-charge, to prejudice or cheat one in sale, to defraud, gull or bubble him, to do him wrong.

die Uebervortheilung, a cheat, trick or fraud, an imposture; an over-rating, a prejudice, loss or detriment, caused by imposing upon one and selling him bad commodities for good ones.

Uebervachsen, *verb. irreg.* V. Wachsen. 1. Uebervachsen, ich wachse über, übergewachsen, über zu wachsen, a *verb neuter* with seyn, im Wachsen über etwas hervor ragen, omitting this etwas, to grow higher or taller, to become much greater or larger. Der Baum wächst über, the tree grows over.

2. Uebervachsen, ich überwachse, überwachsen, zu überwachsen, as a *verb active* with the *accusative*, to grow much higher than, to shoot up higher than; also to cover any thing by growing over it. Das Getreide überwächset das Gras, ein Kind das andere, the corn grows much higher than the grass, one child than the other. Der Baum überwächst die Laube, the tree covers the arbour with its leaves. Das Gras überwächst die Erde, the grass covers the earth. Mit Unkraut überwachsen, overgrown or covered with weeds, full of weeds. Die Wunde ist wieder überwachsen, the wound is closed again.

Uebervägen, to outweigh; V. Ueberwiegen.

Uebervalken, *verb. reg. act.* übervalkt, zu übervalken. 1. To full, to new full, to full again. 2. Zu viel valken, to full too much.

Uebervallen, *verb. reg. neutr.* with seyn, to boil over, to seeth over. 1. In a proper sense. Der Topf vallt über, the pot boils over. Vallend überlaufen, to run over-boiling. 2. *Figuratively.* Mein Herz vallet vor Freude über, my heart overflows with joy.

Uebervältigen, *verb. reg. act.* übervältigt, zu übervältigen, to over-throw, oppress, suppress, restrain, overcome, subdue, bring under, subject, overmatch, master, repress, tame, quell, surmount, conquer, to insult over one; to cast him down and prove stronger than he. Den Feind übervältigen, to subdue, vanquish, conquer or overcome one's enemy. Seine Leidenschaften übervältigen, to subdue or overcome his passions. Ein Land übervältigen, to conquer or subdue a country.

der Uebervältiger, a conqueror, a vanquisher.

die Uebervältigung, subduing, overcoming; subjection; vanquishing.

Uebervälzen, *verb. reg. act.* to smooth or make even with a roller.

Uebervälzen, *verb. reg. recipr.* to overturn one's self, to turn one's self upside down.

Uebervand, overcame; V. Ueberwinden.

Uebervärmen, *verb. reg. act.* übervärmt, zu übervärmen. 1. To warm on the whole surface. 2. To warm too much. Das Bette übervärmen, to warm the bed too much.

Uebervässern, *verb. reg. act.* to water, to sprinkle with water, to lay under water, to pour water over. Ein Feld ganz übervässern, to lay a field quite under water, to water a field.

Uebervaten, *verb. reg. neutr.* to ford over, to wade over, to walk across waters; V. Waten.

Digitized by Google

Ueberweben, *verb. reg. act.* überwebt, zu überweben, to weave over, to cover with a texture.

Ueberweise, *adj.* and *adv.* over-wise; V. Ueberklug.

Ueberweisen, *verb. irreg. act.* 1. To convince, to convict, or to prove guilty of some crime. Einen Angeklagten seiner That überweisen, to convict an accused person of his crime. Er ist überwiesen, he is convicted. 2. To allign, to allign one a debt.

die Ueberweisung, conviction; also die Assignation, the allignation, in Commerce, an order to certain persons to pay a debt to another, whose name is mentioned.

Ueberweißen, *verb. reg. act.* überweißt, zu überweißen, to whiten, make white, to white-wash a wall, to whiten silver etc. Eine Wand überweißen, to white, whiten or white-wash a wall; V. Weißen, which is more usual.

die Ueberweißung, the whitening or white-washing of a wall etc.

Ueberwendlich, *adj.* and *adv.* whipped, over-cast. Eine überwendliche or überwendete Naht, a whip, an over-casting. Ueberwendlich nähen, to whip, to over-cast.

Ueberwerfen, *verb. irreg. act.* V. Werfen. 1. Ueberwerfen, ich werfe über, übergeworfen, über zu werfen. (1) Einen Mantel überwerfen, to throw one's mantle or cloak over, to cover one's self with a mantle or cloak. (2) Einen Stein überwerfen, über den Fluß, über die Mauer, to throw, fling, or cast a stone over, over the river, over the wall; better hinüber or darüber werfen; V. also Ueberwurf.

2. Ueberwerfen, überworfen, zu überwerfen. Sich mit jemanden überwerfen, to quarrel with one, to fall out with him, to have a quarrel or to be at odds with him. Sie haben sich mit einander überworfen, they have quarrelled or fallen out with one another, they are at odds with one another.

3. Ueberwerfen, ich überwerfe, überworfen, eine Mauer mit Kalk grob überwerfen, to rough cast a wall, to do it over with lime.

die Ueberwerfung, the rough-casting of a wall; doing over or laying on; (*figur.*) a quarrel or dispute.

Ueberwichtig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* weighing more, than is necessary or requisite, of too much weight; that is of full weight. Ueberwichtig seyn, to be of full weight, to bear down the weight. Ein überwichtiger Ducaten, a ducat, which is of full weight. *Figuratively*, ein überwichtiger Grund, a preponderate or preponderating reason, argument.

die Ueberwichtigkeit, the condition of a thing being full weight, that bears down the weight.

Ueberwickeln, *verb. reg. act.* überwickelt, zu überwickeln, to wrap up, to envelop.

die Ueberwickelung, the wrapping or folding up.

Ueberwiegen, *verb. irreg. act.* (V. Wiegen,) ich überwiege, überwogen, zu überwiegen, to weigh more, to be heavier, than another thing, to out-weigh, overweigh, weigh-down, preponderate, over-poise, over-balance, to be of greater weight. 1. In a proper sense. Dieser Stein überwiegt jenen weit, ist weit schwerer, this stone weighs more by far than that, it is much heavier. 2. *Figuratively.* (1) To overcome, conquer, master or get the better of one. Vom Schlafe überwogen werden, to be sunk down with sleep, the Acts 20, 9. Zanke nicht mit einem Reichen, daß er dich nicht überwäge (überwiege), Sir. 8, 2. In this sense it begins to grow obsolete. (2) To have more *figurative* weight, i. e. to have more power, force, ability etc. like übertreffen, to prevail, to be prevalent, to have the better on't, to excel, exceed or surpass, to have the advantage, to over-weigh or out-weigh. Beweisgründe, welche die gegenseitigen weit überwiegen, reasons, which by far over-weigh or out-weigh the contrary.

Ueberwinden, *verb. irreg.* (V. Winden,) ich überwinde, überwunden, zu überwinden. 1. To wrap, to wind, to twine, to twist or roll about, to envelop. 2. To subdue, conquer, vanquish, overcome, over-throw, master, defeat, to get the better of an enemy, to carry the day or the bell, to get the victory, to triumph, to surmount. Seinen Feind überwinden, to subdue, vanquish or overcome his enemy. Alle Hindernisse überwinden, to surmount, conquer or overcome all obstacles or difficulties. Ueberwundene or eroberte Länder, conquests, conquered countries.

der Ueberwinder, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Ueberwinderinn, a conqueror, vanquisher, subduer, victor.

Ueberwindlich, *adj.* and *adv.* superable, vincible, conquerable, that may be over-come.

die Ueberwindung, vanquishing, overcoming, conquering, surmounting.

Ueberwintern, *verb. reg. neutr.* with haben, den Winter an einem Orte zubringen, to winter, to pass the winter at a place. As a *verb active*, durch den Winter bringen, to keep, preserve or maintain all winter or during the winter, ausüberwintern is more usual.

die Ueberwinterung. 1) Passing the winter at a place. 2) Keeping, preserving or maintaining during the winter.

Ueberwischen, *verb. reg. act.* to wipe gently over; V. Wischen.

Digitized by Google

der Ueberwitz, witticism in trifles, a mean attempt at wit.

Ueberwitzig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* too witty; also over-wise, affectedly wise, conceited, wise to affectation; V. Ues berklug.

Ueberwogen, over-weighed; V. Ueberwiegen.

Ueberwölben, *verb. reg. act.* to build by vaulting it over, to cover with a vault.

Ueberwölkt, cloudy, over-cast.

der Ueberwurf, des-es, *plur.* die-würfe, a frock; a garment worn over others to keep them clean. Among Surgeons, der Pelikan, a pelican, an instrument used in drawing teeth, is also called der Ueberwurf.

die Ueberzahl, *plur.* die-en, a supernumerary number.

Ueberzahlen, *verb. reg. act.* to over-pay, to pay too much.

Ueberzählen, *verb. reg. act.* überzählt, zu überzählen, to count, to tell money etc. also to tell a sum of money over again, to tell it over and over. Sich überzählen, to be mistaken in telling money etc. to tell more than it ought to be.

Ueberzählig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* supernumerary, above a settled, fixed, necessary, usual or a round number.

Ueberzeitig, *adj.* and *adv.* over-ripe. Ues berzeitigtes Obst, over-ripe fruits.

Ueberzeugen, *verb. reg. act.* überzeugt, zu überzeugen, to convince, to convict, to convince by reason or by evident proofs. Von seinem Gewissen überzeugt werden, to be convinced by his conscience. Ich bin des Gegentheils überzeugt, I am convinced of the contrary. Ich weiß, daß ihr in eurem Gewissen des Gegentheils überzeugt seyd, I am sure your conscience convinces you of the contrary. Einen Missethäter seines Verbrechens überzeugen, to convince, convict, taint or attaint an offender of his crime, to witness or evidence it against him, to bring sufficient witness or evidence for his convictiveness, to make convincingly appear his being guilty.

Ueberzeugend, *adj.* and *adv.* convictive, convincing, clear, evident, plain. Ues berzeugend wahr, convincingly true. Ein überzeugender Beweis, a convincing, a convictive proof or argument.

Ueberzeugt, *adj.* convinced. Von der Wahrheit einer Sache überzeugt seyn, to be convinced or persuaded of the truth of a thing.

die Ueberzeugung, the convincing; also conviction, convictiveness; persuasion; certitude, evidence, proof. Was zur Ueberzeugung dienet, what is convictive or full proof.

Ueberziehen, *verb. irreg.* V. Ziehen. 1. Ueberziehen, ich ziehe über, übergezogen, über zu ziehen. (1) To put, to draw over, to put on, to cast over. Ein Kleid überziehen, to put on one garment over another. (2) From ziehen, reisen, wandern, as a *verb neuter* with seyn, to go, to travel, to wander. Der Hirsch ist übergezogen, the hart, stag or deer has passed by here, has gone over this way here. (3) In Chymistry, to distil, to extract or draw from herbs.

2. Ueberziehen, ich überziehe, überzogen, zu überziehen. (1) To cover, to indue, to set out; also to do over; to overlay, to overcast, to deck, to line or cruft with. Ein Bette weiß überziehen, to put a clean or fresh cover over a bed. Einen Stuhl mit Leder überziehen, to cover a chair with leather. Mit Seide überziehen, to guimp, to cover or whip about with silk. Der Himmel überzieht sich, the sky begins to be over-cast. Der Himmel hat sich überzogen, the sky is all over-cast, over-clouded, cloudy, gloomy or lowring. Mit Golde überziehen, to gild, over-lay or do over with gold. Früchte mit Zucker überziehen, to ice or candy fruits over. Ueberzogene Mandeln, crisped or sugared almonds. Eine Wand mit Gypse überziehen, to plaister or parget a wall with stuck; V. Ueberzug. (2) From ziehen, reisen, wandern, to go, to travel, to wander. (a) Ein Land mit Kriege überziehen, to invade, infest, over-run, over-whelm or harrass a country with forces, to wage or make war against it. (b) In Hunting. Eine Fährte überziehen, die rechte Fährte übersehen, to be at a fault or at a loss.

die Ueberziehung, das Ueberziehen, the covering, over-laying, over-casting, distilling. Die Ueberziehung eines Landes, the invasion, infesting or over-running of a country, an inroad, incursion or irruption into it.

Ueberzinnen, *verb. reg. act.* überzinnt, zu überzinnen, to tin, to tin over something, to do it over with tin. Ueberzinntes Eisenblech, tin, or white iron tinned over; tinplate.

das Ueberzinnen, die Ueberzinnung, the act of tinning, of doing over with tin.

Ueberzogen, drawn over etc.; V. Ueberziehen.

Ueberzuckern, *verb. reg. act.* überzuckert, zu überzuckern, to sugar, to ice over with sugar. Früchte überzuckern, to ice, or to candy fruit over with sugar; V. Verzuckern.

Ueberzuckert, *adj.* and *adv.* iced or candied over with sugar. Ueberzuckerte Sachen, comfits, sweet-meats, fruits sugared over. Ueberzuckerte Worte, sweet or fair words.

die Ueberzuckerung, the icing or candying over with sugar, sweetning with sugar.

der Ueberzug, des-es, *plur.* die-züge, a case, an out-case, a cover; also a cope. Der Ueberzug über ein Federbette, the tick of a feather-bed; the cover of

Digitized by Google

a feather-bed. Der Ueberzug eines Kissens, a pillow-bear or pillow-case, the cover of a pillow. Der Ueberzug über Pistolen, a-pistol-bag. Der Ueberzug über eine Degenscheide, the false scabbard of a sword.

Ueberzwerch, *adv.* krumm, die Queer, allope, across, over-thwart, athwart, over-thwartly, crookedly, crosly, accaunce, asquint, askew, aslant; all awry, traverse; obliquely; aside. Die Wege gehen überzwerch, the ways or roads go across. Einen überzwerch ansehen, to look asquint at one, to leer upon him.

Ueblich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* from the *verb* üben, gewöhnlich, gebräuchlich, what is usual, used, in use, that which is the custom or ordinarily practised; fashionable, in fashion, that which is the mode now in vogue. Ein sehr üblicher Gebrauch, a very usual custom. Was nicht mehr üblich ist, grown out of use; out of fashion, no more usual, antiquated. So ist's hier zu Lande üblich, that is the use, custom, fashion, way, mode or common practice of this country. Ueblich machen, to bring into use or fashion, to render it fashionable.

die Uebligkeit, *plur. car.* the custom, use, fashion etc.,

Uebrig, *adj.* and *adv.* remaining, left. 1. In a proper sense. Es ist alles aufgegangen, ich habe nichts mehr davon übrig, it is all spent or consumed, I have nothing more of it left or remaining. Wo ist das übrige Geld? where is the rest of the money? Die übrigen Tage meines Lebens, the rest of my life. Drey seiner Söhne sind gut versorgt worden, die übrigen sind gestorben, three of his sons have been well provided for, the rest are dead. Nun bleibt mir nichts weiter übrig als zu gehen, all that remains for me to do now, is to go. Uebrig haben, to have remaining or left. Im Uebrigen or übrigens, as for the rest, for the rest, what remains, finally, to conclude, besides. Er hat den Fehler der Schwatzhaftigkeit, im Uebrigen or übrigens ist er ein rechtschaffener Mann, he has the fault of loquacity or of talking to excess, for the rest or except that he is an honest or sincere man. Uebrigens muß ich auf meiner Hut seyn, it remains that I shift for myself. 2. With the accessory idea of Unnöthigen, for überflüssig, unnecessary, superfluous. Das ist übrig, ist unnöthig, entbehrlich, überflüssig, that is unnecessary, superfluous, one may do without it. Ich will gegen ihn ein Uebriges thun, Less. 3. In the most extensive sense it is often used for the word ander, other. Sechs starben, die übrigen wurden gesund, six died, the others or the rest recovered their health. Sagen sie der übrigen Gesellschaft nichts von der Sache, Gell.

das Uebrige, (*Subst.*) the rest, the remainder, the remaining part. Um das Uebrige wollen wir uns schon vergleichen, as for the rest we shall agree. In familiar language, ein Uebriges thun, to do more than what is one's due or than one is obliged to do. Ich will ein Uebriges thun und euch noch dreimahl beystehen, I will stretch a little and by an increase of charity will assist you this once more.

Uebrigens, an *adverb* for im Uebrigen, for the rest, as for the rest, what remains; finally, to conclude, besides; V. Uebrig 1.

die Uebung, *plur.* die-en, exercise, exercitation, exercising, use, practice, acting, management. Etwas in Uebung bringen, to put something into practice. Die öffentliche Uebung einer Religion, the publick exercise of a religion. Etwas in steter Uebung haben, to do or exercise something constantly. Sein Gedächtniß in Uebung halten, to keep one's memory in continual practice or exercise. Die Kriegsübung or Waffenübung, the soldiers exercise, the military exercise. Die Uebung der Gottseligkeit, the practice of piety. Die Uebung des Leibes, the exercise of the body. Zur Uebung, by way of exercising. Die Uebung eines Dinges macht einen Menschen geschickt, the practice of a thing makes a man expert or skilled, practice or exercise makes a master. Etwas durch die Uebung lernen, to learn a thing by rote or by practice.

Uckeley, V. Ukeley.

das Ufer, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* *Diminut.* das Uferchen, * Uferlein, the shore, the bank, the water-side. Das Ufer des Meeres, the sea-shore, Gen 22, 7.; instead of which Küste, Strand and in an elegant style Gestade are more usual. Das Ufer eines Sees, Teiches, Flusses, Grabens ꝛc., the bank of a lake, of a pond, of a river, of a ditch etc. Ein hohes, flaches, sandiges Ufer, a high, low, sandy bank or shore. Längs dem Ufer hin, along the shore, along the water-side.

das Ufergras, des-es, *plur.* die-gräser, the Ephemera or Ephemeron, an insect which lives but a single day; Ephemeri Linn.

die Uferschwalbe, *plur.* die-n, a kind of swallow, which makes holes in the side of a steep bank, where it passes the winter; Hirundo ripuaria Klein. Erdschwalbe, Sandschwalbe, Rheinschwalbe, Wasserschwalbe.

die Uhr, *plur.* die-en, *Diminut.* which is only usual in the second signification das Uhrchen, * Uhrlein. 1. Instead of Stunde, the hour, o'clock. Es ist schon

Digitized by Google

sechs Uhr, it is already six o'clock. Es hat schon ein Uhr geschlagen, it has already struck one o'clock. Wie viel Uhr ist es? what o'clock is it? or what's o'clock. Es ist acht Uhr, it is eight o'clock, implies, it is the eighth hour. Um wie viel Uhr, at what o'clock? Um zwey Uhr, at two o'clock. Where with a numeral word the *substantive* may be omitted. Es ist schon sechs, it is already six. Es ist sieben nach meiner Uhr, it is seven by my watch, i. e. 'tis seven o'clock. 2. A machine serving to measure time, and shew the hour, of which there are several sorts, a clock, watch etc. Eine Sanduhr, an hour-glass. Eine Wasseruhr, a water-clock. Die Sonnenuhr, a sun-dial. Die Schlaguhr, a clock, that strikes. Die Taschenuhr, a watch. Eine Repetiruhr, a repeating watch. Eine Weckuhr, an alarmwatch. Eine Pendul-Uhr, a pendulum or pendulum-clock. Eine Taschenuhr mit einem Pendul, a pendulum-watch. Die Kirchuhr, the church-clock. Die Uhr aufziehen, to wind up the clock or watch. Meine Uhr gehet zu geschwinde, zu langsam, my watch or clock goes too fast, too slow. Gehet nach der Uhr, see what o'clock it is by your watch. Stellen or richten Sie die Uhr nach der Sonnenuhr? do you set your watch by the sun-dial? Die Uhr schlägt, the clock strikes. Meine Uhr ist abgelaufen, my clock or watch is down, does not go.

der Uhrdeckel, a crystal-case.

das Uhrfutter, a watch-case.

das Uhrgehäuse, a watch-case, or clock-case.

das Uhrgetriebe, der Schneckenkegel, the pinion of a watch.

der Uhrhaken, the hook of a watch.

der Uhrhammer, the hammer of a clock.

die Uhrkette, a watch-chain.

der Uhrmacher, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Uhrmacherinn, a clock-maker, watch-maker.

die Uhrmacherkunst, clock-making, watch-making.

die Uhrtasche, the fob, a small breeches pocket, wherein the watch is usually carried.

das Uhrwerk, des-es, *plur.* die-e, clock-work.

der Uhrzeiger, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* the dial of a clock, the hand of a watch.

der Uhu, des-es, or -s, *plur.* ut *nom. sing.* a madge-howlet, a large owl, a scritch-owl; a horn-owl, Ulula Chalcis Klein.

die Ukase, an ukase.

die Ukeley, *plur.* die-en, a kind of bleak, blay or bleak-fish, Cyprinus Alburnus Linn.

Ulm, Ulm, a city of Germany, in the circle Suabia.

die Ulme, *plur.* die-n, or der Ulmbaum, des-s, *plur.* die-bäume, an elm, elm-tree, Ulmus Linn.

Ulmenholz, elm-wood.

Ulrich, Ulric, Uldaric, Adalricus, a man's name.

das Ultramarin, ultramarine.

Um, a *particle*, which is used in a treble or threefold form. I. As a *preposition*, which always takes the *accusative*, and is used in several significations.

1. To denote the direction of a motion or of a state along the whole outward surface of a thing admitted as perpendicular, along its compass, circuit or circumference. (1) In a proper sense, about, round about. Um die Stadt gehen, to go about the town, to take a turn about the town. Um den Altar gehen, to go about the altar. Der Graben gehet ganz um das Haus, the ditch goes quite about the house. Der Feind lagerte sich um die Stadt, the enemy encamped about the town or round about the town. Ich bin den ganzen Tag um ihn, in seiner Gesellschaft, in seiner Nähe, I am all the day or the whole day about him, or in his company. To increase the emphasis or force, the *preposition* is often united with the *adverbs* herum and her. Um die Stadt herum gehen, to take a turn about the town, or round about the town. Sie machten eine Schanze um das Haus herum, they made a mound about the house, or round about the house. Der Graben gehet ganz um das Haus herum, the ditch goes quite about the house, or quite round about the house. Um mich her sehe ich nichts als Wildnis, I see nothing about me but deserts. Sie standen alle um ihn her, um ihn herum, they all stood about him. Sometimes the *adverbs* rund and rings are added. Der Graben gehet rings um die Stadt herum, the ditch goes round about the town. Rund um die Stadt herum reiten, to ride round about the town. Alle Städte rund herum sind abgefallen, all the towns round about are fallen off. (2) *Figuratively*, to denote an uncertain nearness of place and time. (a) Of place. Sie haben um die Gegend, in dem Bezirke, nicht weit von Cheapside einen Laden aufgerichtet, they have set up a shop about Cheapside. Er muß um diese Gegend wohnen, ungefähr in dieser Gegend, he must live or dwell here-abouts, at or near this place. To which also belong hier herum, in dieser Gegend, near this place, in this part of the town, here-abouts; da herum, in der vorigen Gegend, near that place, there-about or there-abouts. (b) Of time, to denote an uncertain nearness of time, about near etc. Es ist um sechs Uhr, it is about six o'clock. Um Mittag wollen wir kommen, we will come about noon. Um vier Uhr, about four o'clock. Er kam erst um Mitternacht zu Hause, he

came home about mid-night. Um Ostern, um Pfingsten, um Michaelis, um Johannis, about Easter, about Whitsuntide, about Michaelmas, about Midsummer-day or St. John's day. (c) For nach, after, but only in some cases. Eines um das andere, by turns, alternately, alternatively, one after another. Einen Tag um den andern, or allemal um den andern Tag, every other day; where über is also usual.

2. An *object*, but in several limitations. (1) *Particular* sorts of expressions with the *preposition* um. Es ist eine schöne Blume um eine Rose, for: eine Rose ist eine schöne Blume, a rose is a fine flower. Es ist eine schöne Sache um die Wahrheit, truth is a fine thing. Es ist eine wunderliche Sache um den Appetit, the appetite is a strange thing. Es ist ein kitzliches Ding um das Lob, praise is a tickliish thing. Wie steht es um euch? how do you do? how go your concerns? how goes the world, the things with you? Wie stehts um eure Sache? how does your affair go? Wie stehts um eure Zusage? how is it with the execution of your promise? Wie würde es alsdann um mein Versprechen stehen? Gell. Sehen Sie doch, wie es um mein künftiges Glück stehet, Gell. (2) An *object* of loss; but only with some *verbs*. Um etwas kommen, es verlieren, to lose something, to be deprived of it, to be stript of it. Ich bin um meine Uhr gekommen, I have lost my watch, I have been deprived of my watch. Um ein Auge, um einen Arm, um sein Vermögen, um seinen guten Namen kommen, to lose an eye, an arm, his fortune, his reputation. Um das Leben kommen, to lose one's life, to die a violent death, to perish unluckily or die miserably. Jemanden um das Leben bringen, to kill one, to make away with him, to destroy him, to take away his life. Ich bin darum, an elliptical phrase, for, ich bin darum gekommen, I am come on that account. Es ist um ihn getan or geschehen, he is lost, he is undone, he is ruined, 'tis all over with him, he is gone, he is dead. Es sey darum, or es mag darum seyn! in a proper sense, well let it be so; *figuratively*, 'tis no matter, it signifies nothing. (3) An *object* of knowledge, but only with the *verb* wissen, for von, of. Wisen Sie um die Sache? do you know anything of the affair? Ich weis nichts darum, I know nothing of it. Er weis um alle meine Geheimnisse, he knows of all my secrets. (4) An *object* of a passion, emotion or affection of mind; but only with some *verbs*. Sich um etwas betrüben, bekümmern, kränken, härmen, grämen, to afflict one's self or to be afflicted at something. Sie grämet sich sehr darum, she is much afflicted at it; it grieves her mightily. Er bekümmert sich nichts darum, he is not at all concerned at it, he does not at all concern himself about it. Um etwas weinen to weep or cry for something. Um etwas klagen, trauern, zürnen &c., to complain of, to mourn for, to be angry at something. Es ist mir herzlich leid um ihn, I am heartily sorry for him, my heart is concerned for him. (5) An *object* of striving, of endeavouring, of soliciting or courting; also only with some *verbs*. Um etwas spielen, to play for something. Sich um etwas bemühen, bewerben, to put in for something, to strive to get it. Jemanden um etwas bitten, flehen, ansehen, to solicit, supplicate or petition one for something. Um die Ehre fechten, kämpfen, to fight for honour. Um etwas zanken, streiten, to quarrel or dispute about something. Um etwas losen, to draw lots for something. Um etwas würfeln, to play at dice for something. Sich um die Oberstelle zanken, to contend for, to quarrel or dispute about the first place or precedency. Um ein Amt, um eine Gnade anhalten, to sue for an office (place), for a favour, to request or solicit it. Um die Ehe anhalten, to sue for marriage, to court or woo a woman. Wenn es nur darum zu thun ist, if that is the only case; if that is the only aim. Es ist mir nur um euch zu thun, I am only concerned for you. Es ist bey ihm nur alles ums Geld zu thun, he does nothing without interest; all his thoughts are bent on money. Jemanden um etwas fragen, to inquire of one about something. Jemanden um Rath fragen, to ask one's advice. Um Rache schreyen, to cry vengeance. (6) The price of an acquisition or the reward, recompense or wages for one's trouble or pains. (a) In a proper sense, the reward, recompense or wages for one's labour, trouble or pains. Um Lohn arbeiten, to work for wages, or for hire. Arbeiter um Lohn dingen, to engage or hire workmen or labourers for wages. Ums Taglohn arbeiten, to work for day-wages. Ums Brot arbeiten, to work for bread. Um viel Geld wollte ich das nicht thun, I would not do that for much money. Ich möchte um aller Welt willen nicht, daß — I would not, for all the world, that —. Um nichts und wieder nichts, in popular language, for gar nichts, nothing at all. (b) The means of payment, and the price, instead of für, for. Um Geld, um bar Geld kaufen, to buy for money, for ready money. Still oftner of the price. Ich habe es um zehn Thaler gekauft, I have bought it for ten dollars. Um wie viel hast du das Gut gekauft? for how much hast thou bought the estate? i. e. how much did

Digitized by Google

it coſt. It is ſeldom uſed in this ſignification in good German, für being moſt uſual. To which belongs alſo the uſe with the *verb* ſtrafen, but only when one ſpeaks of a fixed or certain fine or amercement. Jemanden um zehn Thaler ſtrafen, ihm eine Strafe von zehn Thalern auflegen, to impoſe or lay a fine of ten dollars on one, to amerce him in ten dollars. Sie ſollen ihn um hundert Seckel ſtrafen, they ſhall amerce him in an hundred ſhekels of ſilver, Deutero. 22, 19. (7) To which belong ſtill ſeveral particular ſorts of expreſſions. Ich lobe dich darum, for deswegen, I praiſe thee for it or on that account. Sich um jemanden verdient machen, to deſerve well of one.

3. A motive, a cauſe. Sie prieſeten Gott um alles, das ſie gehöret und geſehen hatten, they returned, glorifying and praiſing God for all the things, that they had heard and ſeen, Luke 2, 20; for, wegen. Der Herr wird ſtrafen alle Gottloſen um alle Werke ihres gottloſen Wandels, the Lord cometh to execute judgment upon all, and to convince all that are ungodly among them, of all their ungodly deeds, Epiſtle of Jude V. 15. It is alſo uſed in this ſenſe united with the *ſubſtantive* Willen, to denote a motive, a cauſe. Er liebt ſie um ihrer Schönheit Willen, he loves her for the ſake of her beauty. Um dieſer Urſache Willen, for this reaſon, upon this account. Um Gottes Willen, for God's ſake. Um des Himmels Willen, for heaven's ſake. Um des lieben Friedens Willen, for peace's ſake. Damit ich es kurz mache, um der Kürze Willen, for brevity's ſake. Um deinet, meinet Willen, for thy ſake, for my ſake. Um euret Willen, for your ſake. Ich will es um euret Willen thun, I will do it for your ſake, or I will do it upon your account. See theſe phraſes, *particularly* with *pronouns* Dein I.

4. To denote a difference of time, number, ſize and intenſion. Er iſt um einen Kopf größer als ich, he is taller by the head than I. Das Fenſter iſt um zwey Fuß höher als die Thür, the window is higher by two feet than the door. Das iſt um zehn Thaler theurer, that's dearer by ten dollars. Ich bin um zehn Jahr älter als du, I am older by ten years than thou. Um die Hälfte dicker, thicker by half. In moſt of theſe caſes um may be alſo omitted. Er iſt einen Kopf größer, for um einen Kopf. Das iſt zehn Thaler theurer. To which the following ſorts of expreſſions ſeem alſo to belong. Um ein Haar, in the leaſt. Es iſt nicht um ein Haar größer, im geringſten nicht, it is not in the leaſt or not at all greater. Likewiſe, when it ſignifies as much as bey nahe, near, almoſt, about, well nigh, near upon. Wir wären um ein Haar erſoffen, es fehlte kaum ein Haar breit, ſo wären wir erſoffen, we were within the turn of a die or within a hair's breadth of being drowned, we very narrowly eſcaped being drowned. Es iſt um zwey Tage zu thun, ſo iſt der Schmerz vorüber, es kommt nur auf zwey Tage an, only ſtill two days and the pain will be over. To which belongs alſo um ſo viel for deſto, ſo much, ſo much the. Um ſo viel mehr, ſo much the more. Um ſo viel beſſer, ſo much the better. Er wird es nicht geſtehen, geſtehet er es aber, ſo iſt es um ſo viel beſſer für ihn, he won't confeſs it, but if he confeſſes it, it is ſo much the better for him. Du wirſt um ſo viel glücklicher ſeyn, je mehr du deine Bedürfniſſe einſchränken wirſt; or, je mehr du deine Bedürfniſſe einſchränken wirſt, um ſo viel glücklicher wirſt du ſeyn, the more thou wilt ſet bounds to thy wants, the more fortunate thou wilt be. Es iſt mir um ſo viel lieber, wenn er nicht kommt, it is the more or ſo much the more agreeable to me, if he does not come.

II. A *conjunction*, with the *infinitive* and the *particle* zu, to denote a deſign or intention, in order to, for to. Ich lebe nicht um zu eſſen, ſondern ich eſſe um zu leben, I don't live in order to eat, but I eat in order to live. Um euch zu überführen, in order to convince you. Um dich zu beruhigen, habe ich dieſen Entſchluß gefaßt, in order to appeaſe or pacify thee, I have taken this reſolution. Um daſelbſt über Nacht zu bleiben, in order to ſtay there all night, or to paſs the night there.

III. An *adverb*. 1. In popular language um as an *adverb* is frequently oppoſed to the ſhorteſt or ſtraight way; about, the longeſt way. Der Weg iſt um, führt um, the way is about, it is not the ſhorteſt way, it is a round-about way. Von Leipzig nach Berlin über Dresden zu reiſen, iſt ſehr viel um, to go from Leipſic to Berlin by Dresden is far about. Hence the compounds umgehen, umfahren ꝛc.; ſee theſe words. 2. To denote a limited time expired or paſt. Der Termin iſt um, the term is expired. Die Stunde, die Woche, das Jahr iſt um, the hour, the week, the year is at an end, is expired or paſt. Die Friſt iſt um, the reſpite is expired, is at an end. Wenn ich ſie eher, als das Jahr um iſt, fortjage, ſo muß ich ihr das ganze Lohn bezahlen, Gell. 3. Um und um, for auf allen Seiten, on all ſides, about and about. Die Stadt iſt um und um mit Bergen umgeben, the town is ſurrounded on all ſides by or with mountains. Eine Stadt mit einem Waſſergraben um und um, a town, that has a moat about and about or on all ſides. Wenn es um

Digitized by Google

und um kommt, when the affair unravels itself intirely, when one considers it attentively on all sides.

Um, this *particle* is used in composition with all sorts of words, of which the following are the most usual.

Umackern, *verb. reg. act.* ich ackere um, umgeackert, umzuackern, to plough or till a field, to break or turn up the ground.

das Umackern, the ploughing or tilling a field, the breaking or turning up the ground.

Umändern, *verb. reg. act.* ich ändere um, umgeändert, umzuändern, to alter intirely, to make or do over again.

die Umänderung, the altering, the doing it over again.

Umarbeiten, *verb. reg. act.* ich arbeite um, umgearbeitet, umzuarbeiten. 1) Ein Feld umarbeiten, to grub up an untilled piece of ground or field; V. also umackern. 2) Ein Werk umarbeiten, to improve or mend a work, to lick it over again.

die Umarbeitung, the act of altering a piece of work; the grubbing up of a field.

Umarmen, *verb. reg. act.* ich umarme, umarmt, zu umarmen, to embrace, to hug. Einander umarmen, to embrace one another.

die Umarmung, embracing or hugging.

Umbehalten, *verb. reg. act.* ich behalte um, umbehalten, umzubehalten, to keep on or about. Den Mantel umbehalten, to keep on one's cloak.

Umber, V. Umbra.

Umbiegen, *verb. irreg. act.* (V. Biegen,) ich biege um, umgebogen, umzubiegen, to bend or bow, to make crooked, to bow back, to give a turn. Die Spitze eines eingeschlagenen Nagels umbiegen, to clinch a nail, to bend or turn the point of a nail, when driven through any thing. Umbiegen, in Falten legen, to fold, to turn in. In the elegant style one would say umbeugen.

die Umbiegung, bending, making crooked.

Umbilden, *verb. reg. act.* ich bilde um, umgebildet, umzubilden, to reform, to transform, to change or alter, to give another form or shape to, to metamorphose, to turn.

die Umbildung, the reforming, metamorphosis, transformation.

Umbinden, *verb. irreg. act.* V. Binden. 1. Umbinden, ich binde um, umgebunden, umzubinden. 1) To bind, to tie about, to gird about one's self or another thing. Ein Tuch umbinden, nämlich um den Kopf, to tie a cloth about, namely about the head. Die Schürze umbinden, um den Leib, to tie an apron about, about the body. 2) To bind afresh what was already bound. Ein Buch umbinden, to bind a book anew or afresh, to bind it again, to give it a new cover.

2. Umbinden, ich umbinde, umbunden, zu umbinden, um etwas binden, with the *accusative* of this etwas, to tie or wind round about something, to envelop something by tying it round about. It occurs seldom, umwinden being used instead of it in most cases.

die Umbindung, the binding, tying about or round about.

Umblasen, *verb. irreg. act.* V. Blasen. 1) Umblasen, ich blase um, umgeblasen, umzublasen, to over-turn with one's breath, to blow down. Es ist so schlecht verwahrt, daß man es umblasen könnte, it is so slightly fastened, that one can blow it down. 2) Umblasen, ich umblase, umblasen, zu umblasen, to blow about. Von dem Winde umblasen werden, to be blown about by the winds.

Umblättern, *verb. reg. act.* ein Blatt umschlagen, to turn over a leaf. Blättert um, turn over the leaf.

die Umbra, Umbererde, umber.

Umbrechen, *verb. irreg. act.* (V. Brechen,) ich breche um, umgebrochen, umzubrechen. 1) Durch Brechen umbiegen, to bend down, by breaking it, to bend down so, that it breaks. Einen Baum umbrechen, to bend down a tree by breaking it. 2) Einen Acker umbrechen, to break up or turn up the ground; to grub up the ground. Die wilden Schweine brechen den Boden um, the wild boars root the ground or turn up the earth; such a place is called ein Saubruch or rooting-place. 3) Umbrechen, among Printers, to over-run a form, a page, to turn it over again, either to take some letters away or to add some to it.

die Umbrechung, das Umbrechen, the breaking up, turning up or grubbing up of the ground or of a field; the running over again, or the over-running of a page.

Umbringen, *verb. irreg. act.* (V. Bringen,) ich bringe um, umgebracht, umzubringen. 1) Umbringen is in many cases, as much as umarbeiten; V. Umarbeiten 2). 2) To kill, slay, dispatch, stab or murder one, to take away one's life, to put to death, to cause one's death. Sich selbst umbringen, to kill one's self, to make away with one's self. Er hat sich selbst umgebracht, he has made away with himself. Jemanden mit Gifte umbringen, to poison one, to kill him with any mineral, animal, or vegetable substance. Sie hat ihr Kind umgebracht, she has murdered or killed her child.

Umbunden, bound about.

Umburzeln, *verb. reg. neutr.* to tumble about, to fly top-overtail.

Umdecken, *verb. reg. act.* ich decke um, umgedeckt, umzudecken, to cover about, to cover again, to give it another cover.

Digitized by Google

Das Dach umdecken, to new-cover a roof.

Umdornen, *verb. reg. act.* ich umdorne, umdornt, zu umdornen, mit Dornen umgeben, to surround with thorns, in the poetical style. Und brich die Rosen aller Freuden, die keine Reu umdornt, Us.

Umdrehen, *verb. reg. act.* ich drehe um, umgedrehet, umzudrehen, to turn or wreft a thing, give it a swift turn, to wreath, writhe, wrap, twift, whirl, twirl or turn it about. Den Hahn am Fasse umdrehen, to turn the cock of a cask. Ein Rad umdrehen, to turn a wheel, to turn or whirl it about. Einem den Hals umdrehen, to wring or writhe one's neck. Sich umdrehen, to turn about, to turn round, to whirl or wheel about, to go turning and winding. Sich auf einem Fuße rund umdrehen, to turn about upon one foot.

die Umdrehung, das Umdrehen, a turning about, whirling about, a whirling or turning round, a winding about. Das Umdrehen einer krummen Straße, eines Flusses ꝛc., the turning or winding of a street or river.

Umdrucken, *verb. reg. act.* ich drucke um, umgedruckt, umzudrucken, nochmahls drucken, to reprint, to print over again. Einen Bogen umdrucken, among Printers, to reprint a sheet, to print it over again.

Umduften, *verb. reg. act.* ich umdufte, umduftet, zu umduften, mit Duft umgeben, to surround with an odour or fragrance, to scatter an odour about, to spread an odour or flavour about, in the poetical style. Ihr Blümchen, die ihr mich umduftet, Geßn.

Umfahen, *verb. reg. act.* ich umfahe, umfahen, zu umfahen, in upper Germany and in an elegant style for umfangen, to embrace.

Umfahren, *verb. irreg.* V. Fahren, umfahren, ich fahre um, umgefahren, umzufahren. 1) As a *verb neuter* with seyn, to ride, drive or convey about or the longest way, opposed to the shortest. Wie viel sind wir umgefahren? how much have we drove about? 2) As a *verb active*, im Fahren umstoßen, umwerfen, zu Boden fahren, to overturn with a carriage, to overturn a coach or waggon. Ein Kind umfahren, to overturn a child, to drive or ride over a child.

2. Umfahren, ich umfahre, umfahren, zu umfahren, um etwas herum fahren, to ride, drive or go about, with the *accusative* of this etwas. Eine Stadt umfahren, to take a turn in a coach about a town, to pass about a town without entering it; *particularly* by water for umseegeln or umschiffen, to sail round or round about. Eine Insel umfahren, to sail round an island. Die Welt umfahren, to sail round the world. Ein Vorgebirge umfahren, to double a cape, to pass round it.

die Umfahrung, a tour round, a going or sailing round.

der Umfall, des -es, *plur. inus.* the state of falling down, a fall, a tumble. Der Umfall eines Baumes, the fall of a tree. Also the sudden death of a beast, likewise a contagious disease among cattle is known by the name des Umfalles.

Umfallen, *verb. irreg. neutr.* (V. Fallen,) with seyn, ich falle um, bin umgefallen, umzufallen, to fall from a standing into a lying state, to drop down, to fall to the ground; also to fall or tumble backwards. Diese Mauer will umfallen, this wall threatens to fall or to tumble down, it is ready to fall. Er fiel um und blieb auf der Stelle todt, he fell down dead upon the spot. It is used *figuratively* of cattle and large animals for sterben, to die. Es ist ihm ein Pferd, eine Kuh, ein Schaf umgefallen, his horse, his cow, his sheep is dead, a horse, a cow, a sheep of his is dead. Instead of which in the more decent manner of speaking the simple fallen is more usual.

das Umfallen des Viehes, the mortality of cattle, the murrain.

Umfalzen, *verb. reg. act.* to fold over again, to fold anew or afresh.

der Umfang, des -es, *plur.* although seldomer, die -fänge, a compass, circumference, circuit, an inclosure. Dieser Platz hat so viel Umfang, this place has so much in circumference or in compass. Ein Baum, der zehn Fuß im Umfange hat, a tree ten feet about or in circumference. Der Umfang einer Stadt, the compass of a town. Der Umfang einer Zirkelfläche, the circumference of a circle. Der Umfang einer Kugelfläche, the periphery or circumference of a globe. Umfang, signifies also extent. London hat einen großen Umfang, London is of great extent. *Figuratively.* Eine Sache, ein Geschäfte von großem Umfange, a thing, matter or an affair of great extent. Etwas mit zu vielem Umfange vortragen, Umschweife, to explain or to deliver something with too great a preamble or round-about.

Umfangen, *verb. irreg. act.* (V. Fangen,) ich umfange, umfangen, zu umfangen. 1) To embrace, to clasp fondly in the arms; V. Umarmen, which is better. 2) Umgeben, to environ, surround or encompass. Mit einer Mauer umfangen, to encompass, environ or surround with a wall.

Umfärben, *verb. reg. act.* 1) Umfärben, ich färbe um, umgefärbt, umzufärben. Ein Stück Zeug umfärben, to give a died stuff another hue or colour, to die it a second time. 2) Umfärben, ich umfärbe, umfärbt, zu umfärben, to die on all sides, but only in the poetical style.

Digitized by Google

Ein glühend Roth umfärbte seine Wangen, Haged.

die Umfärbung, das Umfärben, the giving another hue or colour; the dying over again or a second time.

Umfassen, *verb. reg. act.* 1) Umfassen, ich fasse um, umgefaßt, umzufassen, to enchase or set jewels afresh, anew or over again in gold etc. Einen Schmuck umfassen lassen, to get a jewel set or enchased afresh or anew.

die Umfassung, das Umfassen, a new or a fresh enchasement.

2. Umfassen, ich umfasse, umfaßt, zu umfassen, to take or lay hold of, to grasp, to seize with one's hand. Sie umfaßten und herzten einander, they embraced and kissed one another. Mit den Armen umfassen, to take between the two arms, to embrace, to clasp in the arms. Einen in der Mitte umfassen, to take one about the middle. Dieser Baum ist so stark, daß ihn zwey Personen nicht umfassen können, this tree is so thick, that two persons cannot fathom it. Umfassen signifies also, to encompass, enclose, environ or surround. Eine Wiese mit einem Zaune umfassen, to enclose or surround a meadow with a hedge.

die Umfassung, embracing, taking or laying hold of; the enclosing or encompassing.

Umflattern, *verb. reg. act.* ich umflatterte, umflattert, zu umflattern, to flutter about, in the poetical style. Umflatterte, Zephyr, deine Nymphen, Geßn.

Umflechten, *verb. irreg. act.* (V. Flechten,) ich umflechte, umflochten, zu umflechten, to twist round or about.

die Umflechtung, the twisting about.

Umfliegen, *verb. irreg. act.* (V. Fliegen,) ich umfliege, umflogen, zu umfliegen, to fly about, to fly round, *particularly* in the poetical style.

Umfließen, *verb. irreg. act.* (V. Fließen,) to flow round, to compass or flow about. Das Meer umfließt die Insel, der Fluß die Stadt, the sea flows round the island, the river the town.

Umflossen, flowed about.

Umformen, *verb. reg. act.* ich forme um, umformt, umzuformen, to transform, to change the form, to give another form or figure.

die Umformung, the transformation.

die Umfrage, *plur. car.* a demand, a question, a request. Zur Umfrage schreiten, to gather the voices, votes, suffrages or opinions.

Umfragen, *verb. reg. neutr.* with haben, ich frage um, umgefragt, umzufragen, Umfrage halten, to inquire round about, to inform one's self about a thing, to make an inquiry after; also to gather the votes or suffrages; to ask the opinion of.

Umfressen, eat, nibbled about.

Umführen, *verb. reg. act.* ich führe um, umgeführet, umzuführen, to lead about. Einen weit umführen, to lead one far or a great way about. Das Volk umführen, to lead the people about, Exod. 13, 18.

Umfüllen, *verb. reg. act.* ich fülle um, umgefüllt, umzufüllen, to fill into another cask.

Umgaffen, herumgaffen, *verb. reg. act.* to stand gaping about.

der Umgang, des -es, *plur.* die -gänge, from the *verb* umgehen. 1) Der Umgang, the turning or whirling round. In Umgang bringen, to turn round, to make a thing turn, to set it agoing. 2) Der Umgang, a procession. Einen feyerlichen Umgang halten, to keep a solemn procession, to go in solemn procession. 3) Der Umgang, Umweg, a way about, a round-about way, the longest way, in opposition to the shortest, or straight. Einen Umgang nehmen, better einen Umweg nehmen, to take a round-about way, to go a way, that leads about. Ich konnte keinen Umgang nehmen, I could not choose but, I could not do less than etc. I could not forbear doing it. Ich habe nicht Umgang nehmen, nicht versäumen wollen, euch zu schreiben, I would not fail or forbear writing to you. 4) Der Umgang mit Leuten, converse, conversation, commerce, intercourse, connexion, intelligence, friendship, acquaintance, familiarity with others. Umgang mit jemanden haben, mit ihm umgehen, to have conversation or acquaintance with one, to have connexion, intercourse or commerce with him. Eine Sprache blos aus dem Umgange lernen, to learn a language by rote. 5) Umgang, is also a kind of gallery, that surrounds a building; also a covered way in a fortification.

umgänglich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* sociable, conversable, fit for conversation or company, affable, communicative; opposed to morose or reserved. Ein sehr umgänglicher Mann, a very sociable, conversable man. Ein unumgängliches Betragen, a morose, reserved or unsociable behaviour.

die Umgänglichkeit, sociableness, conversableness, the quality of being affable; inclined to and fit for company and converse.

Umgeben, *verb. irreg. act.* V. Geben. 1. Umgeben, ich gebe um, umgegeben, umzugeben. 1) In playing at cards, to give again or over again, to deal over again. Die Karten umgeben, to deal the cards over again, to deal them afresh. 2) Jemanden einen Mantel umgeben, to cloak one, to cover him with a cloak. 2. Umgeben, ich umgebe, umgeben, zu umgeben, to surround, encompass, environ, enclose. Eine Stadt mit einer Mauer

Digitized by Google

umgeben, to wall a town, to surround it with a wall. Einen Garten mit einem Graben umgeben, to surround a garden with a ditch. Mit Waſſer umgeben ſeyn, to be surrounded with water. Ich bin auf allen Seiten mit Gefahr umgeben, dangers beset, environ or surround me on all sides. Er iſt immer mit Schmeichlern umgeben, he is continually beset with adulators or flatterers.

die Umgebung, surrounding, encompassing etc.

das Umgebind, a bendlet, a band, a tie.

Umgebogen, bent about; V. Umbiegen.

Umgebracht, killed, murdered; V. Umbringen.

Umgebrochen, broken down; V. Umbrechen.

Umgedrehet, turned about; V. Umdrehen.

Umgefallen, fallen down; V. Umfallen.

Umgegraben, digged or dug up; V. Umgraben.

Umgehangen, hung about; V. Umhangen.

Umgehauen, cut down; V. Umhauen.

Umgehen, *verb. irreg.* V. Gehen. 1. Umgehen, ich gehe um, umgegangen, umzugehen, a *verb neuter* with seyn. 1) Umgehen, to go round, to turn round. Das Rad geht um, the wheel turns, turns about. 2) Herum gehen, umher gehen, to go about. In a proper sense; where it is obsolete. Nimm die Harfe, gehe in der Stadt um, take an harp, go about the city, Isaiah 23, 16. *Figuratively* is said, es geht in dieſem Hauſe um, this house is haunted with spirits; but it takes the *auxiliary verb* haben. 3) Im Kreiſe herum gehen. We say still, when one is giddy or dizzy, das ganze Zimmer gehet mir ihm um, the whole room turns round with him, when it seems to turn round. Likewise umgehen, einen Umweg nehmen, to take a round-about way, to go a way, that leads about. Ich bin drey Meilen umgegangen, I went three miles about. 4) Mit etwas umgehen, to handle, to manage a thing, to employ one's self about it, to have to do with it, to be skilled or skilful in it. Er weiß mit der Sache umzugehen, he is skilled or skilful in it, he has got the skill or knack of it, he knows rightly to handle or manage it. Er weiß mit dem Gewehre nicht recht umzugehen, he does not know rightly how to handle a fire-lock or gun. Er gehet nicht recht damit um, he goes the wrong way to work, he takes it by the wrong handle. Er weiß wohl mit der Feder, mit dem Degen ꝛc. umzugehen, he is a good pen-man, a good fencer etc. Mit Schelmereyen, mit Schelmſtreichen umgehen, to have roguish designs. Auf Betrug umgehen, to work deceit. Auf etwas umgehen, to design, to machinate, to contrive something. Er gehet damit um, eine Bedienung zu kaufen, he is about buying or purchasing a place or office. Mit jemanden umgehen, to converse with one, to be acquainted, conversant or familiar with him, to entertain acquaintance or familiarity with him. Er gehet mit allerhand Leuten um, he converses with all sorts of people, he is acquainted, conversant or familiar with all manner of people. Es iſt nicht gut mit ihm umzugehen, it is not good to have any affairs with him, he is hard or difficult to be dealt with. Gern mit jemanden umgehen, to love one's company, to be fond of his conversation. Es iſt ſehr angenehm, mit ihm umzugehen, he is of delightful converse, he is very sociable. In another sense these phrases are used to denote the manner of the personal treatment, usage or reception. Gütig, freundlich, gelinde mit jemanden umgehen, to treat or use one kindly, friendly, gently. Unbarmherzig mit jemanden umgehen, to use one cruelly, barbarously or unmercifully.

2. Umgehen, ich umgehe, umgangen, zu umgehen, a *verb active*, to go round about, to make the tour about. Eine Stadt, einen Wald umgehen, to go round about a town, a forest. Man kann die Stadt in einer Stunde umgehen, one can go round about the town in an hour. Einen Haſen, ein Rebhuhn umgehen, to turn a hare, a partridge. Das Wild umgehen, to encompass or surround the game.

Umgekehrt, turned about, turned back; V. Umkehren.

Umgekleidet, shifted clothes; V. Umkleiden.

Umgekommen, perished; V. Umkommen.

das Umgeld, V. Ungeld.

Umgeriſſen, pulled down; V. Umreißen.

Umgeritten, V. Umreiten.

Umgeſchlagen, degenerated, grown worse; V. Umſchlagen.

Umgeſchmiſſen, V. Umſchmeißen.

Umgeſchmolzen, V. Umſchmelzen.

Umgeſtürzt, over-thrown; V. Umſtürzen.

Umgethan, V. Umthun.

Umgewandt, V. Umwenden.

Umgeworfen, V. Umwerfen.

Umgießen, *verb. irreg. act.* V. Gießen. 1) Umgießen, ich gieße um, umgegoſſen, umzugießen, to new-cast, to cast again, to refound; also to pour into another vessel. Eine Kanone, Glocke umgießen, to new-cast or to refound a cannon, a bell; to cast it again or over-again. Den Wein umgießen, to pour wine into another vessel. 2. Umgießen, ich umgieße, umgoſſen, zu umgießen, to pour a fluid body or a body made fluid about or round about another.

das Umgießen, die Umgießung, the refounding or casting afresh, the melting and casting over again; also the pouring into another vessel.

Digitized by Google

die Umgießung eines Stücks, the melting and new-casting of a great gun.

Umgraben, *verb. irreg. act.* V. Graben. 1. Umgraben, ich grabe um, umgegraben, umzugraben, to dig the ground, to break or turn it up. Ein Stück Land in dem Garten umgraben, to dig, to break or turn up a piece of ground in the garden.

das Umgraben, the digging or turning up.

2. Umgraben, ich umgrabe, umgraben, zu umgraben, to dig about or round about something. Einen Baum umgraben, to open a tree at the root, to dig about it, to bare the roots of a tree.

das Umgraben, die Umgrabung der Bäume, the digging round about a tree; the opening a tree at the root.

Umgränzen, *verb. reg. act.* ich umgränze, umgränzt, zu umgränzen, to bound or limit, to set bounds to.

die Umgränzung, the setting of bounds, a circumscription.

Umgreifen, *verb. irreg. act.* (V. Greifen,) ich umgreife, umgriffen, zu umgreifen, to take or lay hold of, to grasp about.

der Umgriff, a compass, circuit, circumference; V. Umfang.

Umgucken, *verb. reg. recipr.* Sich umgucken, sich umsehen, ich gucke mich um, umgeguckt, umzugucken, to look about or back; V. Umsehen.

Umgürten, *verb. reg. act.* 1. Umgürten, ich gürte um, umgegürtet, umzugürten, to gird about or on. Den Degen umgürten, to gird on one's sword, to gird your sword about you. 2. Umgürten, ich umgürte, umgürtet, zu umgürten, to gird about. Lasset eure Lenden umgürtet seyn, let your loyns be girded about. Luke 12, 35.

der Umguß, the new-melting and new-casting; V. Umgießen.

Umhaben, *verb. irreg. neutr.* (V. Haben,) with haben, ich habe um, umgehabt, umzuhaben, to be clad or cloathed, to have on or about. Einen Mantel umhaben, to have a cloak on or about one. Kein Halstuch umhaben, to have no neck-cloth on.

Umhacken, *verb. reg. act.* to delve, grub, to turn, break or hew up, to dig, to grub up the earth; to hew down, to fell. Ein Gebüsch umhacken, to cut down a copse, coppice, bush or thicket.

Umhalsen, *verb. reg. act.* ich umhalse, umhalset, zu umhalsen, to embrace; V. Umarmen.

der Umhang, des-es, *plur.* die-hänge, a vail; also a curtain or hanging about. Der Umhang, Vorhang eines Fenstern, Bettes, the window-curtain, bed-curtain.

Umhängen, *verb. reg. act.* 1. Umhängen, ich hänge um, umgehängt, umzuhängen. 1) Einen Mantel umhängen, to put on a cloak, to wrap a cloak about you. Ein Tuch umhängen, to cover one's self with a cloth, to hang a cloth about you. *Figuratively.* Einer Sache ein Mäntelchen umhängen, to give a thing a colour, to cloak it, to colour a business. 2) Die Kleider umhängen, anders hängen, to hang the clothes in another place. 2. Umhängen, ich umhänge, umhängt, zu umhängen, to cover, to hang round, to encompass with a vail. Ein Bette mit Sammet umhängt, a bed hung round with velvet.

Umhauen, *verb. irreg. act.* (V. Hauen,) ich haue um, umgehauen, umzuhauen, to fell or cut down. Einen Baum umhauen, ihn fällen, to fell a tree. Einen Wald umhauen, to fell or cut down all the trees in a forest.

das Umhauen, die Umhauung, the felling or cutting down.

Umher, *adv.* rund herum, round about, all about, around, about and about, everywhere about; on all sides. Umher flattern, to flutter or fly about. Umher mit Golde eingefaßt, set in couches of gold, Exod. 28, 11. Die umher liegenden Dörfer, the villages round about. Etwas irgendwo rund umher legen, setzen, schreiben, ansagen ꝛc., to place, put, write, tell etc. a thing somewhere round about. Es sind Berge rings (herum) umher, there are mountains all round or on all sides.

Umhin, *adv.* about, round about (it is but seldom used in this sense), umhin gehen, to pass by. *Figuratively*, nicht umhin können, not to forbear, not to keep from. Ich kann nicht umhin, I cannot forbear, I cannot chuse but etc. Ich kann nicht umhin, dir dieses zu berichten, I cannot forbear informing thee of this, or I cannot forbear to inform thee of this. Ich habe nicht umhin gekonnt, Ihnen diese Nachricht zu geben, I could not forbear giving you this information.

Umhüllen, *verb. reg. act.* ich umhülle, umhüllt, zu umhüllen, to cover with a vail or veil, to envelop. Mit einem Schleyer umhüllt, wrapt up in a veil. *Figuratively*, to veil, to mask.

die Umhüllung, the covering, wrapping about.

die Umkehr, *plur. car.* a return, the turning back.

Umkehren, *verb. reg.* ich kehre um, umgekehrt, umzukehren. 1. As a *verb neuter* with seyn, to return, to go back, to turn back or turn back again, to go back again, to come back. Wir sind nun weit genug spatziert, laßt uns nun wieder umkehren, we have now walked far enough, let us now turn back or turn back again. *Figuratively*, sich bekehren, to mend, repent, turn from wickedness. Es sey denn, daß ihr umkehret und werdet wie die Kinder, except ye be conver-

Digitized by Google

ted, and become as little children, Matth. 18, 3. 2. As a *verb active*, to turn about, to turn another way or on the other side. Kehrt das Stundenglas um, turn the hour-glass about. Die Hand umkehren, to turn one's hand. Ein Blatt im Buche umkehren, to turn over a leaf in a book. Den Wagen umkehren, to turn the waggon about. Ein Kleid umkehren, to turn a suit of clothes. Sich umkehren, auf die andere Seite wenden, to turn to the other side, to turn about. Er ist ganz umgekehrt, he is quite changed, he is no more the same. Alles umkehren, alles in die gröste Verwirrung bringen, to turn upside down, to confound, to bring every thing into confusion. Eine Stadt umkehren or zerstören, to destroy a city. Umgekehrt, turned. Gerade umgekehrt, topsyturvy, upside down.

die Umkehrung, in the significations of the *verb active*, turning, overthrowing, destruction or destroying; subversion, perverting, disorder, confusion. Die Umkehrung eines Satzes, the inversion or transposition of a period, of a proposition.

Umkippen, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with seyn, ich kippe um, umgekippt, umzukippen. 1) As a *verb active*, to turn upside down, to make a thing lose its balance. 2) As a *verb neuter*, to lose the equilibrium or the balance, to fall backwards.

Umklaftern, *verb. reg. act.* ich umklaftere, umklaftert, zu umklaftern, mit ausgespannten Armen umfangen, to fathom. Einen Baum umklaftern, to fathom a tree.

die Umklafterung, the fathoming.

Umkleiden, *verb. reg. act.* 1) Umkleiden, ich kleide um, umgekleidet, umzukleiden, anders ankleiden, most commonly as a *verb reciprocal*. Sich umkleiden, andere Kleider anlegen, to cloath one's self otherwise, to put other cloaths on. 2) Umkleiden, ich umkleide, umkleidet, zu umkleiden, to clothe or cloath, to line on all sides; only in the poetical style. Auf allen Seiten umkleidet, cloathed or lined on all sides, cloathed about.

Umkommen, *verb. irreg. neutr.* with seyn, (V. Kommen,) ich komme um, umgekommen, umzukommen, to perish, to be cast away, to be lost, to be destroyed. Im Wasser umkommen, to be drowned. In einem Streite umkommen, to perish in battle, to be slain in a battle. Elend täglich umkommen, to die miserably or a miserable death. Sometimes also *figuratively*, of inanimate things, umkommen, verderben, to be wasted or decayed, to fall to decay, to be spoiled. Laßt das nicht umkommen, take care, that this is not wasted or spoiled.

Umkrämpen, *verb. reg. act.* ich krämpe um, umgekrämpt, umzukrämpen, to crook, or make crooked, to bend, to turn or tuck up.

Umkränzen, *verb. reg. act.* ich umkränze, umkränzt, zu umkränzen, to crown, to wreath about, to encompass with a crown, with a garland or wreath.

der Umkreis, des-es, *plur.* die-e, the compass, circuit, circumference; the periphery. Der Umkreis eines Zirkels, the circumference of a circle. Ein Baum, der zehn Fuß im Umkreise hat, a tree ten feet about. Eine Stadt, die zwey Meilen im Umkreise hat, a town two miles about, a city, whose compass or circuit is two miles. Das Land hat einen grossen Umkreis, the country has a vast extent.

Umladen, *verb. irreg. act.* (V. Laden,) ich lade um, umgeladen, umzuladen, to alter a load, to lade or load it otherwise or over again; also to bring a load from one waggon, cart etc. to another.

die Umladung, the lading or loading over again or otherwise, the altering of a load; also the bringing a load from one waggon, cart etc. to another.

Umlagern, *verb. reg. act.* to besiege, encompass or surround, to beset on all sides. Er ist immer von Schmeichlern umlagert, he is continually beset with flatterers.

der Umlauf, des-es, *plur.* die-läufe. 1. The turning, moving or running round; also the circulation. Der Umlauf eines Rades, the turning of a wheel. Der jährliche Umlauf der Gestirne, the periodical revolution of the stars. Der Umlauf des Blutes, the circulation of the blood. Der Umlauf des Geldes, the circulation of money. 2. Umlauf, is a circular-letter, a letter addressed to several persons, who have the same interest or concern in some common affair. Etwas durch einen Umlauf bekannt machen, to notify any thing or to make it known by a circular-letter.

Umlaufen, *verb. irreg.* V. Laufen. 1. Umlaufen, ich laufe um, umgelaufen, umzulaufen. 1) As a *verb active*, im Laufen umwerfen, to over-turn one in running, to throw one down by running against him. Ein Kind, einen Stuhl umlaufen, to over-turn or throw down a child, a chair by running against it. 2) Umlaufen, a *verb neuter* with seyn, to turn, to run, to move round, to run round about, to whirl about. Das Rad läuft um, the wheel turns. Das Geld läuft um, the money circulates. Das Blut läuft um, the blood circulates. Der Wind läuft um, the wind veers, turns about or changes. Ein umlaufendes Schreiben, a circulatory letter or circular letter. Wenn die Zeit umgelaufen seyn wird, when the term is (shall be) past or expired. Einen Umweg lau-

Digitized by Google

sen, to run a round about way or a way about, to get out of one's way, to lose one's way. Der Bothe iſt viel umgelaufen, the messenger has run a great way about or out of his way. 2. Umlaufen, ich umlaufe, umlaufen, zu umlaufen, to run about or round about something, mentioning it, in the elegant style. Die Stadt umlaufen, to run round about the town.

der Umläufer. 1. A rambler, a vagabond. 2. A turnstile.

Umlegen, *verb. reg.* 1. umlegen, ich lege um, umgelegt, umzulegen. 1) As a *verb active*, to turn, to lay on another side, to turn upside down. Einen Balken umlegen, to lay or put a beam about or on the other side. Ein Faß, ein Stück Zimmerholz ꝛc. umlegen, to shift a cask, a piece of timber etc. to lay or turn it another way. Sich umlegen, als die Schneide eines Messers, to grow blunt. Die Nadel legt ſich um, the needle or pin bends. Etwas umlegen, to bend, to make crooked. Ein Schiff umlegen, to careen a ship, to lay her on one side, in order to stop the leaks, or repair the other. Ein Pflaſter umlegen, to apply a plaister. Einen Mantel umlegen, to put on a cloak, to throw it over one. Einen Reif umlegen, to hoop a cask, to put a hoop on it. Ein Dach umlegen, to new-roof a house, to new-cover or repair a roof. Die Heringe in der Tonne umlegen, to lay the herrings otherwise in the barrel; also to lay them out of one barrel into the other. Die Waaren umlegen, to lay the wares or goods otherwise or in a different manner. Die Soldaten umlegen, to change or shift the soldier's quarters. 2) As a *verb neuter* with haben. Das Schiff legt um, the ship or vessel tacks about. Der Wind legt um, the wind turns, changes.

2. umlegen, ich umlege, umlegt, zu umlegen, to lay or put about a thing, mentioning it in the *accusative*. Den Rand einer Schüſſel mit Eyern umlegen, to put eggs about the rim of a dish.

die Umlegung, the turning, bending etc. V. the *verb*.

das Umgelegte an einer dünn geſchliffenen Schneide, the thread, a rough edge or wire edge.

Umleiten, *verb. reg. act.* ich leite um, umgeleitet, umzuleiten, einen andern Weg leiten, to lead another way, to put out of the way, to lead a round-about way. Das Waſſer umleiten, to turn the water another way, to give it another course.

die Umleitung, the turning another way.

Umlenken, *verb. reg. act.* ich lenke um, umgelenket, umzulenken, to turn about. Ein Schiff, ein Pferd umlenken, to steer a ship about, to turn a horse about. *Figuratively.* Einen umlenken, to reclaim one, to bring or call him back from his mistake or error.

die Umlenkung, the turning about.

Umleuchten, *verb. reg. act.* ich umleuchte, umleuchtet, zu umleuchten, to light about, to give light all round, to enlighten all parts around, to shine about.

Umliegen, *verb. irreg. neutr.* (V. liegen,) ich liege um, umgelegen, umzuliegen, to lie about, to be scattered about; also to be situated round about, to lie sideways.

Umliegend, benachbart, lying about, bordering upon, adjoining to, adjacent, near, neighbouring. Die umliegenden Dörfer, the villages round about.

Ummauern, *verb. reg. act.* ich ummauere, ummauert, zu ummauern, to wall about, to surround with a wall. Eine Stadt ummauern, to wall a town about, to surround it with a wall.

Ummeſſen, *verb. irreg act.* (V. Meſſen,) ich meſſe um, umgemeſſen, umzumeſſen, to measure over-again or afresh.

die Ummeſſung, the measuring over-again.

Ummünzen, *verb. reg. act.* ich münze um, umgemünzt, umzumünzen, to coin afresh, to new-coin, to improve the coin or money.

Umnähen, *verb. reg. act.* ich umnähe, umnähet, zu umnähen, to sew, hem or stitch about or round about. Etwas mit einer Treſſe, Borte umnähen, einfaſſen, to edge something with a lace. Das läßt ſich nicht umnähen, that cannot be sewed or stitched about.

Umnebeln, *verb. reg. act.* ich umnebele, umnebelt, zu umnebeln, to cover, to surround with a mist. Umnebeltes Land, a foggy or misty country. *Figuratively.* Leichte Träume umnebeln meinen Dichtergeiſt, light dreams dim or cloud my poetical rapture.

Umnehmen, *verb. irreg. act.* (V. Nehmen,) ich nehme um, umgenommen, umzunehmen, to hang or put about. Einen Mantel umnehmen, to put on a cloak, to throw it over one. Eine Schürze umnehmen, umthun, to put an apron on; to gird one's self with an apron.

Umniethen, *verb. reg. act.* ich niethe um, umgenietet, umzunieten, to rivet or clinch; V. Niethen.

die Umniethung, the rivetting, clinching etc.

Umpacken, *verb. reg. act.* 1. umpacken, ich packe um, umgepackt, umzupacken, to pack up otherwise or in a different manner, to pack up afresh, to pack goods from one waggon into another.

Umpanzern, *verb. reg. act.* ich umpanzere, umpanzert, zu umpanzern, to encompass or surround with a mail or coat of mail, in the poetical style.

Umpfählen, *verb. reg. act.* ich umpfähle, umpfählt, zu umpfählen, to palisade,

Digitized by Google

to fence with a palisado, to encompass with palisades.

Umpflanzen, *verb. reg. act.* 1. Umpflanzen, ich pflanze um, umgepflanzt, umzupflanzen, anders pflanzen, to transplant, to plant otherwise, to plant or set again. 2. Umpflanzen, ich umpflanze, umpflanzt, zu umpflanzen, to plant round about. Einen Teich mit Bäumen umpflanzen, to plant trees round about a pond.

die Umpflanzung, transplanting, transplantation.

Umpflügen, *verb. reg. act.* ich pflüge um, umgepflügt, umzupflügen, to plough or till a field, to break or turn up the ground with a plough.

Umprägen, *verb. reg. act.* ich präge um, umgeprägt, umzuprägen, anders prägen, to coin otherwise, to new-coin. Also *figuratively*. Die Sitten lassen sich immer noch schwerer umprägen, als die Worte, Weise.

das Umprägen, the new-coining.

Umrändern, *verb. reg. act.* 1. Umrändern, ich rändere um, umgerändert, umzurändern, anders rändern, mit einem andern Rande versehen, to furnish or provide with another rim, brim or edge. 2. Umrändern, ich umrändere, umrändert, zu umrändern, rings um rändern, mit einem Rande versehen, to furnish or provide with a rim, brim or edge round about, *particularly* among engravers.

Umreisen, *verb. reg. act.* ich umreise, umreiset, zu umreisen, to travel round about, to take a journey, a voyage round. Die Welt umreisen, to travel round the world. Umreisen, einen Umweg nehmen, to take a round-about way, to travel or go a way, that leads about. Wir sind zwey Meilen umgereiset, we have gone or travelled two miles about.

Umreißen, *verb. irreg. act.* (V. Reißen,) ich reiße um, umgerissen, umzureißen. 1. To pull, break, tear or beat down, to overthrow, demolish, destroy, raze, or lay even with the ground. Die Mauern und Thürme eines Schlosses umreißen, to raze or demolish the walls and towers of a castle. 2. To till, to break or turn up the ground, to grub up an untilled piece of ground. Einen Acker umreißen, to break or turn up the ground, to lay a field fallow. Likewise Waaren umreißen, to search or rummage wares or goods in an improper or awkward manner, so that the lowest come uppermost and all turned topsy-turvy.

das Umreißen, die Umreißung, the pulling, breaking or tearing down, overthrowing, demolition, destruction.

Umreiten, *verb. irreg.* V. Reiten. 1. Umreiten, ich reite um, umgeritten, umzureiten. (1) A *verb neuter* with seyn, einen Umweg reiten, to ride a way about or a round-about way. Wir sind heute viel umgeritten, we have ridden far about to-day. (2) A *verb active*, zu Boden reiten, im Reiten umstoßen, to ride over one, to throw him down by riding against him. Ein Kind umreiten, to ride over a child. 2. Umreiten, ich umreite, umritten, zu umreiten, um etwas herum reiten, to ride round about. Das Lager umreiten, to ride round about the camp. Man kann die Stadt in einer Stunde umreiten, one can ride round about the town or city in an hour.

Umrennen, *verb. irreg. act.* (V. Rennen,) ich renne um, umgerannt, umzurennen, zu Boden rennen, im Rennen umstoßen, to overthrow or thrown one down by running against him. Ein Kind umrennen, to run over a child.

Umringen, *verb. reg. act.* ich umringe, umringt, zu umringen, to environ, surround or beset. Eine Stadt mit Truppen umringen, to environ or beset a town with troops. Den Feind umringen, to surround the enemy. Umringet, environed, surrounded.

die Umringung, das Umringen, the surrounding, besetting.

der Umriß, des-sses, *plur.* die-e, among Painters, a contour, an out-line, which limits any figure.

Umrühren, *verb. reg. act.* ich rühre um, umgerühret, umzurühren, to stir, stir up or about.

die Umrührung, das Umrühren, stirring.

Umsacken, *verb. reg. act.* to put into another sack, to put out of one sack into another.

Umsägen, *verb. reg. act.* to saw down.

Umsalzen, *verb. reg. act.* to salt afresh, to salt over again, to lay in a new brine or pickle.

Umsatteln, *verb. reg. act.* ich sattle um, umgesattelt, umzusatteln, to put another saddle on, to saddle over again, to put the saddle of one horse on another. *Figuratively*, to shift, shuffle, flinch, turn, dodge or change. Umsatteln, sein Vorhaben, seine Religion, Gesinnung, Lebensart ändern, to change or alter his design, his religion, his sentiments, his profession or his manner of life.

das Umsatteln, die Umsattlung, the changing of the saddle, the putting on another saddle; *(figur.)* the changing of party, religion etc. the shifting of sides.

der Umsatz, des-es, *plur. inusit.* Die Vertauschung, exchange, truck or trucking, the giving of one thing in exchange for another. Der Umsatz der Waaren, the exchange of goods.

Umschaffen, *verb. irreg. act.* (V. Schaffen,) ich schaffe um, umgeschaffen, umzuschaffen, to transform, to metamorphose.

die Umschaffung, transformation.

Umschanzen, *verb. reg. act.* to encompass with a rampart, or with a retrenchment,

Digitized by Google

to intrench, to fortify all round. Sich umschanzen, verschanzen, to intrench, to fortify one's self.

die Umschanzung, an intrenchment, or retrenchment, a circumvallation.

Umschatten, *verb. reg. act.* ich umschatte, umschattet, zu umschatten, auf allen Seiten beschatten, to shade or shaddow, to cover with shade.

Umschattig, *adjective*, in Geography, the Periscians, Periscii, those who inhabit that part of the globe within the polar circles. These have their shadows every way while the sun is above their horison all the 24 hours. Others use kreisschattig instead of it.

die Umschattung, shading, shaddowing.

Umschauen, *verb. reg. recipr.* ich schaue um, umgeschaut, umzuschauen. Sich umschauen, sich umsehen, to look about. Umschauen, hinter sich sehen, to look back, to look behind. Sich nach einem umschauen, to look about for one. Sich nach einem Herrn umschauen, einen Herrn suchen, to look out for a master.

Umschaufeln, *verb. reg. act.* ich schaufele um, umgeschaufelt, umzuschaufeln, to shovel about, to stir or turn about with a shovel.

das Umschaufeln, the stirring or shovelling about.

Umscheinen, *verb. irreg. act.* to light round, to give light all round, to encompass with light, to give light at the same time every where round.

Umschichtig, *adv.* one after another, by turns, alternatively.

Umschicken, *verb. reg. act.* to send round, to communicate all round.

Umschiffen, *verb. reg.* 1. Umschiffen, ich schiffe um, umgeschifft, umzuschiffen. (1) Einen Umweg schiffen, as a *verb neuter* with seyn, to sail about, to steer or sail a way about. (2) Waaren umschiffen, as a *verb active*, to put goods out of one ship into another. 2. Umschiffen, ich umschiffe, umschifft, zu umschiffen, to sail round about. Die Welt umschiffen, to sail round the world. Ein Vorgebirge umschiffen, to double a cape, to pass round it.

der Umschlag, des-es, *plur.* die-schläge, from the following *verb.*

1. The state, the act, has no *plural.* (1) From the *verb neuter* umschlagen, only in a *figurative* sense of a decisive or positive change of a thing. Der Umschlag des Windes, des Wetters, the change of the wind, of the weather, an intire or perfect change. Der Umschlag des Glückes, the change of fortune, a misfortune, a reverse of fortune. Der Umschlag des Bieres, des Weines, the spoiling or adulteration, the turning sour of beer or wine. (2) From the *verb active* umschlagen, the act of turning something on the other side. Ein Umschlag or Aufwohlung der Trumpfkarte, a turning up of the trump-card. In lower Germany der Umschlag is commerce, trade, traffick or trading, the exchange of goods for money or other commodities. Hence der Kieler Umschlag, (Markt or Messe) the great fair at Kiel

2. That which is laid, put or clapped about. (1) Der Umschlag, instead of Kragen, the neck of a shirt; the cape of a cloak or coat; the collar of a doublet. (2) A cover, case, wrapper, envelope. Ein Tuch zum Umschlage, a wrapper, a cloth to wrap up something in. Der Umschlag eines Ballens Wolle, the wrapper or envelope of a bale of wool. Der Umschlag um eine Waare, the wrapper or envelope about a ware. Einen Umschlag um ein Buch machen, to make a cover about a book. Der Umschlag eines Briefes, the envelope or cover of a letter. Ein Umschlag or Futter um einen Hut, a case for a hat, or a hat-case. (3) Among Physicians and Surgeons. Der Umschlag, or nasser Umschlag, an epithem, a kind of fomentation applied externally to the regions of the heart, liver etc. to strengthen and comfort them. Der Umschlag, a cataplasm, a poultice, made of boiled herbs etc. of the consistence of pap. Der Brevumschlag, a cataplasm or poultice made of boiled pap.

Umschlagen, *verb. irreg.* (V. Schlagen,) ich schlage um, umgeschlagen, umzuschlagen. I. As a *verb neuter* with seyn, from schlagen, plötzlich fallen, to fall suddenly. 1. To fall suddenly to the ground, to fly top over tail, to fall backwards. Der Wagen schlug um, the waggon overturned or overset. Er fiel in Ohnmacht und schlug um, he swooned or swooned away and fell down. 2. To take another direction suddenly. Der Wind schlägt um, the wind changes, veers or turns about. And still oftner, to bear or suffer a decisive or positive change of its state suddenly. Das Wetter schlägt um, the weather changes. Der Kranke ist wieder umgeschlagen, the patient is fallen into a relapse or recidivation. Das Bier, der Wein schlägt um, the beer, the wine turns sour. Die Milch schlägt um, the milk curdles or turns into curds. Sein Glück schlägt um, his good fortune ceases suddenly or unexpectedly.

II. As a *verb active*, to throw, to beat down, to overthrow or overturn, to pull or lay down, to fling down, to throw to the ground etc. Ein Schiff umschlagen, to lay a ship on one side in order to refit her, also to tack (a ship) about. Die Aermel umschlagen, to turn up one's sleeves. Die Spitze eines Nagels umschlagen, to rivet or clinch a nail. Umschlagen, umwenden, to turn,

Digitized by Google

to turn about. Das Blatt umschlagen, to turn the leaf. Im Lesen ein neues Blätt umschlagen, to turn over a new leaf in reading. Eine Karte umschlagen, to turn up a card. Sich zur rechten, zur linken Hand umschlagen, to turn to the right, to the left. Umschlagen, um etwas legen, to lay or clap about, to put round or about. Den Mantel umschlagen, to wrap one's self up in one's cloak. Ein Pflaster umschlagen, to apply a plaister. Warme Kräuter umschlagen, to foment or cherish by applying warm herbs or warm remedies. To publish by the beat of the drum. Es ist öffentlich umgeschlagen worden, it was published by the beat of the drum. Umschlagen, in Commerce, vertauschen, to truck, chop, swop, barter or exchange one thing for another; also to traffick, or trade, to make a bargain or purchase. Geld umschlagen, to exchange one's money, to deal in money. Geld umschlagen, signifies also, to melt down old money and coin it again, to change the stamp of a coin.

das Umschlagen, V. the *verb* in all its significations.

Umschleichen, *verb. irreg. act.* ich umschleiche, ich umschlich, ich habe umschlichen, to slink or sneak about, to slip, to creep about.

Umschleyern, *verb. reg. act.* ich umschleyere, umschleyert, zu umschleyern, to veil, to cover with a veil.

die Umschleyerung, the covering with a veil.

Umschlichten, *verb. reg. act.* to lay or put in order; V. Schlichten.

Umschließen, *verb. irreg. act.* (V. Schließen,) ich umschließe, umschlossen, zu umschließen, to enclose or encompass about, to surround or environ on all sides, to surround or fence with an enclosure. Einen Platz mit einer Mauer umschließen, to surround a place with a wall. Ein umschlossener Platz, an enclosed place, an enclosure.

die Umschließung, the enclosing, surrounding, encompassing.

Umschlingen, *verb. irreg. act.* (V. Schlingen,) ich umschlinge, umschlungen, zu umschlingen, to wind, twine or twist about, to gird, to compass about; also to tie fast about, to enclose with a sliding knot, to whip or over-cast.

Umschmeißen, *verb. irreg. act.* and *neutr.* (V. Schmeißen,) ich schmeiße um, umgeschmissen, umzuschmeißen, in popular language for umwerfen, to overthrow, to overturn, to throw or fling down; also to run, to strike, to beat down.

Umschmelzen, *verb. reg.* and *irreg. act.* (V. Schmelzen,) ich schmelze um, schmelzte um, umgeschmelzet, to melt again, to melt afresh or a second time; to melt down again. Münzen umschmelzen, to melt down old coins in order to recoin or new-stamp them. Also *figuratively*, for völlig ändern, umarbeiten, in general, to alter intirely, to make otherwise. Er machte Projecte, den Staat umzuschmelzen, Weise.

die Umschmelzung, the melting down again.

Umschmieden, *verb. reg. act.* to forge anew, or again.

Umschnallen, *verb. reg. act.* ich schnalle um, umgeschnallt, umzuschnallen. 1. To buckle over again, to buckle afresh, to buckle otherwise. 2. Um etwas schnallen, vermittelst einer Schnalle um etwas befestigen, to buckle, to fasten with a buckle. Einem den Degen umschnallen, to gird one's sword about him.

die Umschnallung, the fastening with a buckle, girding about.

Umschneiden, *verb. irreg. act.* to cut round about. Das Brod umschneiden, to chip bread. Umschnittene Münze, clipped money.

Umschnüren, *verb. reg. act.* 1. Umschnüren, ich schnüre um, umgeschnürt, umzuschnüren. (1) Anders schnüren, to lace over again or afresh, to lace otherwise. (2) Um etwas schnüren, to lace or string about. 2. Umschnüren, ich schnüre um, umschnürt, zu umschnüren, to lace round about.

Umschränken, *verb. irreg. act.* ich umschränke, umschränkt, zu umschränken, to environ or encompass with cross-bars, grates or lattices. Einen Platz umschränken, to environ or encompass a place with cross-bars, grates or lattices. *Particularly figuratively*, like umgränzen, einschränken.

die Umschränkung, encompassing, limiting.

Umschreiben, *verb. irreg. act.* V. Schreiben. 1. Umschreiben, ich schreibe um, umgeschrieben, umzuschreiben, anders schreiben, to write anew or afresh, to write again or over again, to write otherwise; to transcribe. Einen Brief &c. umschreiben, to write a letter etc. anew, again or otherwise. 2. Umschreiben, ich umschreibe, umschrieben, zu umschreiben. (1) To write round about. Eine Münze umschreiben, to put a legend about the margin of a coin. Einen Zirkel umschreiben, to draw a circle. (2) Paraphrasiren, to periphrase or paraphrase, to circumscribe, to circumstantiate a thing, to describe it with all its circumstances. Eine Stelle in einer Schrift umschreiben, to paraphrase a passage in a writing or treatise.

die Umschreibung, a circumlocution, a periphrase or paraphrase, a periphrasing.

die Umschrift, *plur.* die-en, an inscription. Die Umschrift einer Münze, the legend of a coin.

Umschürzen, *verb. reg. act.* ich umschürze, umschürzt, zu umschürzen, mit einer

Digitized by Google

Schürze umgeben, to bind an apron about one's loins, to gird one's ſelf with it. Sich umſchürzen, in the poetical ſtyle.

Umſchüttelu, *verb. reg. act.* ich ſchüttele um, umgeſchüttelt, umzuſchüttelu, to ſhake about, to ſtir by ſhaking, to move or ſtir a bottle with liquor in it.

die Umſchüttelung, the ſhaking or ſtirring about.

Umſchütten, *verb. reg. act.* 1. Umſchütten, ich ſchütte um, umgeſchüttet, umzuſchütten, to pour, to ſpill, to overthrow. Einen Schnappkarn umſchütten, to give a tumbrel a ſnap, to let it turn up. Die Weinflaſche umſchütten or umſtoßen, daß der Wein heraus läuft, to over-turn a bottle unawares, and ſpill the wine contained in it. 2. Umſchütten, ich umſchütte, umſchüttet, zu umſchütten, to cover round about. Einen Baum mit Erde umſchütten, to lay or put earth round about a tree.

der Umſchweif, des-es, *plur.* die-e, a range, ramble or jaunt, a long circuit; *figuratively*, a going about the buſh, a round-about, a compaſs of words, a great preamble, a fetch about. Er brauchte or machte einen großen Umſchweif, he took a great range. Umſchweife nehmen or machen, to make round-abouts. Ein Umſchweif im Reden, a long-winded diſcourſe, a wide circumlocution, a far fetched ſpeech, a great verboſity. Umſchweife machen, to ſhift, to uſe fetches. Einen Umſchweif machen, krumm herum kommen, to go about the buſh. Durch Umſchweife, by going about the buſh, by a compaſs of words; alſo by cunning ſhifts; indirectly. Ohne Umſchweif, without preamble or preface; without much ado.

Umſchweifen, *verb. reg. neutr.* with haben, to wander, ramble, rove, range or walk about, without any *particular* determination, inſtead of which herum ſchweifen or umher ſchweifen is more uſual.

ein Umſchweifer, a vagabond, vagrant, rambler or rover. Ein umſchweifender Ritter, a knight-errant.

Umſegeln, *verb. reg. act.* 1. Umſegeln, ich ſegele um, umgeſegelt, umzuſegeln. (1) As a *verb neuter* with ſeyn; einen Umweg ſegeln, umſchiffen, to ſail about, to ſail a way about or a round-about way. Das Schiff iſt umgeſegelt, the ſhip has ſailed about or has ſailed a round-about way. (2) As a *verb active*, zu Boden ſegeln, to ſink, to run a ground, to over-ſet a ſhip or veſſel, inſtead of which überſegeln is more uſual in Navigation. 2. Umſegeln, ich umſegele, umſegelt, zu umſegeln, um etwas herum ſegeln, mentioning it; umſchiffen, to ſail round about. Die Welt umſegeln, to ſail round the world. Ein Vorgebirge umſegeln, to double a cape, to paſs round it.

Umſehen, *verb. irreg. recipr.* (V. Sehen,) ſich umſehen, to look back or about. Loths Weib ſahe ſich um, und ward zur Salzſäule, Lot's wife looked back and became a pillar of ſalt. Sich nach etwas umſehen, to look about or out for ſomething, to look for it, or to take the pains and look out for it. Sieh dich auf Morgen nach Arbeit um, look out for work againſt to morrow. Fortgehen, und ſich nicht umſehen, to go on without looking back. Nun, habt ihr euch umgeſehen und was angetroffen? well, have you looked about, and met with ſomething? Um ſich herſehen, to look round about, to turn one's ſight on all ſides. Sich in einem Lande etwas umſehen, to take a view of a country. Hier kann man ſich fein umſehen, here is a fine proſpect. *Figuratively*. Sich in der Welt umſehen, to ſee the world. Sich in den Büchern umſehen, to read or peruſe books, to ſtudy books. Er hat ſich in Büchern umgeſehen, he has turned over many books.

Umſetzen, *verb. reg. act.* 1. Umſetzen, ich ſetze um, umgeſetzt, umzuſetzen, to tranſpoſe, tranſfer, to remove a thing, to put it in another place, to tranſplant. (1) To lay, put or ſet otherwiſe. Einen Stein umſetzen, to lay a ſtone on the other ſide, to turn it; to put it in another place. Bäume umſetzen, to tranſplant trees. Die Gläſer, die Stühle umſetzen, to ſet the glaſſes, the chairs otherwiſe or in a different manner. (2) Der Wind ſetzt ſich um, the wind changes, veers or turns about. (3) Waaren umſetzen, to exchange goods for other commodities. Geld umſetzen, to change one ſort of money for another. 2. Umſetzen, ich umſetze, umſetzt, zu umſetzen, to ſet, put or plant round about. Einen Teich, einen Garten mit Bäumen umſetzen, to plant trees round about a pond, a garden.

das Umſetzen, tranſplanting, the putting in another place.

Umſeyn, verfloſſen ſeyn, to be expired, to be paſt, over or finiſhed.

Umſinken, *verb. irreg. neutr.* (V. Sinken,) with ſeyn, ich ſinke um, umgeſunken, umzuſinken, to fall, to ſink down by its own weight.

Umſinnen, *verb. irreg. neutr.* to think, to be muſing about or on ſomething.

Umſitzen, *verb. irreg. neutr.* to ſit round about; alſo to change ſeats. Wir mußten umſitzen, we were obliged to change our ſeats.

Umſonſt, *adv.* gratis, freely, frankly, without coſting any thing, for nothing. 2. Without reward, recompenſe or requital. Jemanden etwas umſonſt geben, to give one ſomething for nothing. Einem

Digitized by Google

umsonst dienen, to serve one for nothing, or without reward, recompense, wages or salary. Ich habe es nicht umsonst, I have it not for nothing, I have it not gratis, or without paying for it. Umsonst unterweisen, to instruct gratis. 2. For vergebens, in vain, vainly, to no purpose, to no profit, useless, fruitless. Es ist umsonst, daß ihr früh aufstehet, it is vain for you to rise up early, Ps. 127, 2. Umsonst arbeiten, to work in vain or to no purpose. Man strebet sich umsonst wider den Tod, one struggles in vain against death. Was er auch that, es war alles umsonst, whatsoever he did all was in vain, all proved fruitless, all came to nothing. 3. Sometimes also, ohne Absicht, without design or intention. Ich habe das nicht umsonst gesagt, nicht ohne Absicht, I have said that not without design or intention.

Umspannen, *verb. reg. act.* 1. Umspannen, ich spanne um, umgespannt, umzuspannen, anders spannen, to change horses, to put the one in the other's place. 2. Umspannen, ich umspanne, umspannt, zu umspannen, to span about, to measure with a span. Den Himmel umspannen, to span the heavens, Isaiah 48. 13.

die Umspannung, the changing of horses, the putting the one in the other's place; also the spanning a thing about, the measuring it with a span.

Umspinnen, *verb. irreg. act.* (V. Spinnen,) ich umspinne, umsponnen, zu umspinnen, rings herum bespinnen, to spin about or round about, to encompass with threads; with a web, as spiders do their prey.

Umspringen, *verb. irreg. act.* (V. Springen,) ich springe um, umgesprungen, umzuspringen. 1. Im Springen umstoßen, to throw down or overturn by leaping against. 2. For umgehen, in a *figurative* sense, to deal with, to handle, manage, treat. Er weiß damit umzuspringen, he knows how to handle or manage it, he is skilled in it. Uebel mit einem umspringen, to treat one ill, to wrong or abuse him. 3) Umspringen, herumspringen, to hop, leap, skip or jump about; vom Winde, to turn or change.

der Umstand, des-es, *plur.* die-stände, from the *verb* umstehen, a circumstance, casualty, accident, condition, state, the situation of a thing. 1) Das sind traurige Umstände, these are fatal or unlucky circumstances. Man muß die Umstände der Zeit betrachten, we must mind the circumstances of the time. Alle Umstände erwägen, to examine every circumstance. Es ist ein besonderer Umstand, it is a particular case. Nach den Umständen der Sache, according to the circumstances of the affair. Der Irrthum betrifft nicht die Sache selbst, sondern nur die Umstände, it is but a circumstantial mistake, the mistake does not concern the matter itself, but only its circumstances. Der König befand sich in sehr bedenklichen Umständen, the king found himself in a very difficult situation. Die Umstände wollten es nicht verstatten, the circumstances would not permit it. Die verdrießlichen Umstände, worin er sich verwickelt sahe, the trouble or embarrassement, in which he saw himself entangled or to which he found himself reduced. 2) Gute, schlechte Umstände, good, ill circumstances, rich, poor. In guten Umständen seyn, to be in good circumstances, or to be rich. Er ist in schlechten Umständen, he is in bad circumstances or he is poor. 3) Umstände for Weitläuftigkeiten, compliments, ceremonies, formalities; much ado. Ohne alle Umstände, without any ceremony, without much ado. Macht doch nicht so viel Umstände, pray don't make so many ceremonies. 4) Etwas mit allen Umständen erzählen, to circumstantiate a thing, to describe it with its circumstances, to particularize, to specify all the particulars of it, to tell every minute particular of it. We say also, sie befindet sich in andern Umständen, ist schwanger, she is with child.

Umständlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* circumstantial, containing every particular, circumstantiated, circumstantially, at large. Eine Sache sehr umständlich erzählen, to recite or relate a thing very circumstantially, to particularize it, to give a circumstantial account of it. Eine umständliche Erzählung, a circumstantial recital, relation or account. Eine Sache umständlich wissen, to know the particulars of a thing or of an affair.

die Umständlichkeit, *plur. inus.* the particulars.

Umstechen, *verb. irreg. act.* (V. Stechen,) to stir, to shovel about, to turn with a shovel. Das Korn umstechen, to stir the corn, to turn it with a shovel. Ein Beet umstechen, wieder umgraben, to dig a garden-bed over again, to turn it up.

das Umstechen, die Umstechung, the digging, stirring or turning up.

Umstecken, *verb. reg. act.* 1. Umstecken, ich stecke um, umgesteckt, umzustecken, anders stecken, to pin over again, to pin otherwise, to give another shape. 2. Umstecken, ich umstecke, umsteckt, zu umstecken, rings herum bestecken, to stick or set about or round about. Mit Rosen umstecken, to set about with roses, Solom. Song 7, 2.

Umstehen, *verb. irreg. neutr.* (V. Stehen,) with seyn, to stand about, to be present, instead of which herum stehen, and in the elegant style umher stehen is more usual.

Digitized by Google

Umstehend, *adj.* and *adv.* standing about or by. Die Umstehenden, the standers by or about, those who stand or stood by.

Umstellen, *verb. reg. act.* 1. Umstellen, ich stelle um, umgestellt, umzustellen, to transpose, to put or place otherwise. 2. Umstellen, ich umstelle, umstellt, zu umstellen, umher stellen, to beset round about; to make an enclosure. Ein Gebüsch mit Garn umstellen, to beset a bush with nets, to encompass or surround it. Den Tisch mit Stühlen umstellen, to encompass or surround a table with chairs.

das Umstellen, the transposing, the putting or placing otherwise. Das Umstellen, die Umstellung, the besetting round about; the act of making an enclosure; the enclosure.

Umstimmen, *verb. reg. act.* to vote about. Auf einen andern Ton stimmen, to tune into another tune or to give another tune. *Figuratively*, jemanden umstimmen, to gain or draw one over to your party; to make him change or alter his opinion or design.

Umstöhren, *verb. reg. act.* ich stöhre um, umgestöhrt, umzustöhren, in Unordnung bringen, to put in confusion, to put out of order, to ruffle, to stir about; to ferret, to search.

Umstoßen, *verb. irreg. act.* (V. Stoßen,) to overthrow, overturn, to make fall by pushing against. Den Tisch, den Stuhl umstoßen, to overthrow or overturn the table, the chair. Einen Krug, ein Glas umstoßen, to overthrow a tankard, a glass, to overturn it unawares, and spill the liquor contained in it. *Figuratively*, ein Testament umstoßen, to annul or invalidate a testament or will. Die Gesetze umstoßen, to subvert, annul or abolish the laws, to invalidate them, to repeal them.

das Umstoßen, the overthrowing or overturning; the subversion, or destruction, the annulling or abolishing.

die Umstoßung der Gesetze, the subversion of the laws.

Umstrahlen, *verb. reg. act.* ich umstrahle, umstrahlt, zu umstrahlen, mit Strahlen umgeben, to cast forth beams round about.

die Umstrahlung, radiation, the casting forth beams all round.

Umstreichen, *verb. irreg. act.* umher bestreichen, to anoint, besmear, grease or paint round about; also to besmear or grease over again or otherwise.

Umstreuen, *verb. reg. act.* to strew about.

die Umstreuung, the strewing, sprinkling or spreading about.

Umstricken, *verb. reg. act.* 1. Umstricken, ich stricke um, umgestrickt, umzustricken, anders stricken, to knit otherwise, afresh or over again. 2. Umstricken, ich umstricke, umstrickt, zu umstricken, to surround or encompass with knit-work, to knit round about. Einen Ball umstricken, to surround or encompass a ball with knit-work. From Strick, Fallstrick, it is in the elegant style also mit Netzen or Fallstricken umgeben, to environ, surround or encompass with nets or snares.

die Umstrickung, the knitting afresh or anew; also the knitting round about.

Umströmen, *verb. reg. act.* ich umströme, umströmt, zu umströmen, to water, to wash on all sides or all round, to stream all round, to flow or run all round.

die Umströmung, the watering, washing or streaming, flowing all round or round about.

Umstülpen, *verb. reg. act.* to turn upside down (for example, a vessel); also to turn up (for example) the sleeves.

der Umsturz, des-es, *plur. inus.* a pulling down, or destroying, a destruction, an overturning or overthrowing, the overthrow, a perverting, a subversion; also the falling, the falling or tumbling down. Der Umsturz einer Mauer, eines Hauses, the falling or tumbling down of a wall, of a house. Also *figuratively*, der Umsturz eines Reichs, the overthrow, ruin, fall or destruction of an empire.

Umstürzen, *verb. reg.* ich stürze um, umgestürzt, umzustürzen. 1. As a *verb neuter* with seyn, to fall to ruin, to be overthrown, to be turned upside down. Der Baum ist umgestürzt, the tree is overthrown. Das Haus, die Mauer wird bald umstürzen, the house, the wall will soon fall to ruin. Der Wagen stürzte um, the waggon overturned. 2. As a *verb active*, umstürzen machen, umwerfen, umkehren, to overthrow, to overturn, to turn upside down, or topsy turvy, to cast or throw down. Eine Mauer umstürzen, to overthrow, to throw down a wall.

Umsuchen, *verb. reg. act.* ich suche um, umgesucht, umzusuchen, to rake, to rake up, to search, to search all over, to turn every thing about and look for.

Umtaufen, *verb. reg. act.* to unchristen one, to give one another name.

der Umtausch, des-es, *plur.* die-tausche, a truck or trucking, an exchange or changing, the giving one thing in exchange for another.

Umtauschen, *verb. reg. act.* ich tausche um, umgetauscht, umzutauschen, to give things of one sort in exchange for another, to truck, to exchange.

Umthun, *verb. irreg. act.* (V. Thun;) ich thue um umgethan, umzuthun. 1. To put on or about. Einen Mantel umthun, to put on your cloak, to take it about you. Jemanden den Mantel umthun, to cloak one, to cover him with a cloak, to put him his cloak on. Eine Schürze umthun, to put on an apron. 2. Sich nach etwas umthun, to look out for so-

Digitized by Google

mething, to enquire after it. Sich nach einem Logis umthun, to look out for a lodging. Sich nach einem Herrn, nach einem Dienste umthun, to look out for a master, for a place or employment.

Umtönen, *verb. reg. act.* to sound, to resound, to give an echo about, to ring about.

Umtragen, *verb. irreg. act.* to carry about, to carry here and there. Kohlen zum Verkaufe umtragen, to carry coals about to sell. Die Armenbüchse herum tragen, or umtragen, to carry the poor's box about.

Umtreiben, *verb. irreg. act.* (V. Treiben,) to drive about; to make go about; to make turn. Das Wasser treibt das Rad um, the water drives the wheel about. Likewise to drive circular, circlewise round. Die Pferde in der Mühle umtreiben, to drive the horses about in the mill.

Umtreten, *verb. irreg.* (V. Treten,) ich trete um, umgetreten, umzutreten. 1. A *verb active*, to overturn or overthrow with the foot; to trample upon, to tread under foot. Die Schuhe umtreten, to tread shoes down at the heels. 2. Auf die andere Seite treten, to go over to the other side or party. Er ist umgetreten, he is gone over to the other side or party.

der Umtrieb, des-es, *plur. inus.* the circulation. Der Umtrieb des Blutes, des Geldes ꝛc., the circulation of the blood, of money etc.; V. also Umlauf.

Umwachsen, *verb. irreg. act.* (V. Wachsen,) ich umwachse, umwachsen, zu umwachsen, rings herum bewachsen, to grow about or round about. Der Weinstock umwächst die Laube, the vine grows round about the arbour. Das Fleisch ist mit Fette umwachsen, the flesh is grown over or is covered with fat.

Umwälzen, *verb. reg. act.* ich wälze um, umgewälzt, umzuwälzen, to turn, to tumble, to roll about. Einen Stein umwälzen, to roll, to turn a stone about or along.

die Umwälzung, the turning or rolling about; also a turning round, a whirling about. Die Umwälzung eines Staates, the revolution, the overthrowing of a state.

Umwechseln, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben, ich wechsele um, umgewechselt, umzuwechseln, to exchange, to do something alternately or by turns. Mit jemanden umwechseln, to alternate with one, to come or go, to do a thing alternately. Sie beyde wechseln in dem Amte um, sie verwalten wechselsweise, they do the function of that office alternately or by turns. Mit den Schuhen umwechseln, to change one's shoes, to wear them alternately on one, then on the other foot. Geld umwechseln, to exchange money, to exchange one species for another.

die Umwechselung, the exchanging; the doing a thing by turns.

der Umweg, des-es, *plur.* die-e, a by-way, a way about, a turning or winding way, a round-about way. Einen Umweg nehmen, to take a round-about way, to go a way, that leads about, opposed to the shortest or straight way. *Figuratively.* Umwege nehmen, krumme Wege gehen, to use shifts, or evasions, to dodge, not to act plainly, honestly or fairly. Durch Umwege, nicht gerade zu, indirectly; ohne Umwege, strait, fairly, openly, honestly. Macht doch so viel Umwege or umschweife nicht, be not so verbose, do not talk so much of the matter.

Umwehen, *verb. reg. act.* 1. Umwehen, ich wehe um, umgewehet, umzuwehen, to blow down, to overturn or overthrow by blowing against. Der Wind hat den Baum umgewehet, the wind has thrown or blown down the tree. 2. Umwehen, ich umwehe, umwehet, zu umwehen, auf allen Seiten umwehen, to blow about, upon or against, on all sides. Der Wind umwehet das Haus, the wind blows against the house on all sides.

Umwenden, *verb. irreg. act.* ich wende um, umgewandt, umzuwenden, to turn, to turn about. Den Wagen umwenden, to turn the waggon about. Das Getreide umwenden, to stir the corn, to shovel it about. Das Heu umwenden, to turn the hay. Ein Blatt umwenden, to turn over a leaf. Sich umwenden, to turn or turn about. Sich auf einem Fuße geschwinde umwenden or umdrehen, to turn swiftly about upon one foot. Sich im Kreise umwenden, to turn round in a circle, to whirl or wheel about. Wie man eine Hand umwendet, in the turning of a hand, in the twinkling of an eye, in a moment. Die Sanduhr umwenden, to turn the hour-glass. Umgewandte Schuhe, pumps. Auf dem Wege umwenden, to turn back on the road. *Figuratively.* Jemanden umwenden, to make one change his mind or design, to engage or induce him to go over to the opposite party. Man sagt, er sey ganz umgewandt, they say he has intirely altered or changed his mind, conduct, design etc.

das Umwenden, die Umwendung, the turning, turning about or round, whirling, winding about, turning back, wheeling about, conversion.

Umwerfen, *verb. irreg.* (V. Werfen,) ich werfe um, umgeworfen, umzuwerfen, 1. um sich werfen, to throw about, to put on. Einen Mantel umwerfen, to throw a cloak about one's shoulders. 2. Zu Boden werfen, to overthrow, to subvert, to throw or fling down, to

Digitized by Google

throw to the ground, to turn topsy-turvy. Der Wind hat den Baum umgeworfen, the wind has overthrown, subverted or thrown down the tree. Tische, Stühle und Bänke umwerfen, to overthrow tables, chairs and benches. 3. *Figuratively.* Der Kutscher hat umgeworfen, the coachman has overset or overturned. Der Redner wirft um, the orator is out or at a loss, he stops in his speech or harangue. Etwas umwerfen, to reverse, annul or make void, to abrogate a thing. Die Frau hat umgeworfen, the woman has miscarried or has had a miscarriage.

Das Umwerfen, die Umwerfung, an overthrow, overthrowing, overletting, subversion, a throwing or flinging to the ground; *figur.* an annulling, reversal, repealing.

Umwickeln, *verb. reg. act.* 1. Umwickeln, ich wickele um, umgewickelt, umzuwickeln, (1) Anders wickeln, to wrap, wreath, wind, twine or twist about afresh, over again or otherwise. Ein Kind umwickeln, to swaddle or wrap up a child afresh. Die Seide umwickeln, to wind, twine or twist the silk otherwise. (2) Die Binde umwickeln, um den Arm, to wrap or wind a bandage about, about the arm. 2. Umwickeln, ich umwickele, umwickelt, zu umwickeln, rings umher bewickeln, to wrap, twist or envelop round about, to encompass a thing winding or twisting round. Etwas mit Leinwand, mit Papier umwickeln, to envelop something with linen, with paper.

Das Umwickeln, die Umwickelung, the wrapping, winding, twining, twisting about, enveloping; a wrapping or folding up.

Umwinden, *verb. reg. act.* ich windele um, umgewindelt, umzuwindeln, anders windeln. Ein Kind umwindeln, to swaddle or wrap a child up afresh or otherwise.

Umwinden, *verb. irreg. act.* V. Winden. 1. Umwinden, ich winde um, umgewunden, umzuwinden. (1) Anders winden, to wind, twist or twine over again or otherwise. Das Garn umwinden, to wind, twist or twine yarn or thread over again or otherwise. Einen Strauß umwinden, to give a nosegay another form. 2. Umwinden, ich umwinde, umwunden, zu umwinden, auf allen Seiten bewinden, mentioning it, to wind, twine or twist about on all sides. Das Haupt mit Lorbern umwunden, the head environed with laurels.

Umwölken, *verb. reg. act.* ich umwölke, umwölkt, zu umwölken, mit Wolken umziehen, to cover with clouds, to surround with clouds. Der Himmel umwölkt sich, the sky begins to be overcast or to be covered with clouds.

Umwühlen, *verb. reg. act.* ich wühle um, umgewühlt, umzuwühlen, to stir, to root about. Die Schweine wühlen den Acker um, the swine or hogs root about the field. *Figuratively.* Alles umwühlen, to fumble, poke or grope, to throw every thing about; to search or ferret every-where.

Umwunden, wound about, twisted, wrapped about; V. Umwinden.

Umzählen, *verb. reg. act.* ich zähle um, umgezählt, umzuzählen. 1. Von neuem zählen, nochmahls zählen, to tell over again, to count over again or afresh. Das Geld umzählen, to tell or count the money over again or afresh. 2. In der Reihe herum zählen, to count round, to tell or count every one as they stand round.

Umzäunen, *verb. reg. act.* ich umzäune, umzäunt, zu umzäunen, to enclose or encompass with a hedge. Ein Feld umzäunen, to enclose or encompass a field with a hedge.

Die Umzäunung, the encompassing with a hedge, an enclosure, a hedge, a fence.

Umzeichnen, *verb. reg. act.* 1. Umzeichnen, ich zeichne um, umgezeichnet, umzuzeichnen, to mark afresh, otherwise or over again. Die Waaren umzeichnen, to mark the wares or goods over again or otherwise. 2. Umzeichnen, ich umzeichne, umzeichnet, zu umzeichnen, rings umher bezeichnen, to mark about.

Umziehen, *verb. irreg.* V. Ziehen. 1. Umziehen, ich ziehe um, umgezogen, umzuziehen. (1) Seine Wohnung verändern, to change or shift one's lodgings or place of abode; a *verb neuter* with seyn. Also the servants ziehen um, when they leave one master and go to serve another. Likewise to wander, ramble, rove or go about. (2) From ziehen, as a *verb active.* a. Zu Boden ziehen, to draw to the ground, to overturn by drawing. Einen Baum umziehen, to draw a tree to the ground, to overturn it by drawing. b. Sich umziehen, andere Kleider anlegen, to change or shift clothes, to put on other clothes. 2. Umziehen, ich umziehe, umzogen, zu umziehen. (1) From ziehen, reisen, um etwas herum ziehen, to compass, to go round something, to travel round or round about any place etc. with the *accusative* of the place, consequently a *verb active.* Die Gränzen umziehen, to make a visitation of the frontiers, boundaries or limits of a territory. Wir umzogen das Gebirge Seir, we compassed mount Seir. Deut. 2, 1. (2) From ziehen, to encompass etc. Einen Wald mit Netzen umziehen, to encompass a thicket, a wood or grove with nets. Das Bett mit Vorhängen umziehen, to put curtains about the bed, or to hang a bed about with curtains. Der Himmel hat sich umzogen, the sky is overcast or covered with clouds.

Umzingeln, *verb. reg. act.* ich umzingele, umzingelt, zu umzingeln, to environ,

Digitized by Google

encompass or surround, to compass about. Eine Stadt mit Mauern umzingeln, to wall a town, to encompass or surround it with a wall or walls, instead of which umgehen is more usual. Most commonly like umringen, to environ, surround or beset. Von Zuschauern umzingelt werden, to be surrounded or environed by spectators. Mit Gefahr umzingelt, umringet, umgeben, beset or surrounded with danger.

Der Umzirk, V. Umfang.

Der Umzug, des-es, *plur.* die-züge, from the *verb* umziehen. 1. Umriß, a contour, in Painting, an outline, which limits any figure. 2. Ein Umgang, a procession. 3. Ein Umritt, a cavalcade. 4. In Architecture, a circumvolution. 5. Eine Umreise, a travelling a way about. 6. Der Umzug or Umhang eines Bettes, the curtains of a bed, bed-curtains.

Un, a *particle* used in composition, and signifies negation or contrariety, that is, it gives to the compound word a sense directly opposite to that of the simple one; it is expressed by in, ir, un, not, dis etc. as thätig, active; unthätig, inactive; ordentlich, regular; unordentlich, irregular; dankbar, grateful; undankbar, ungrateful; höflich, obliging; unhöflich, disobliging; zufrieden, content; unzufrieden, discontent.

Unabänderlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* immutable, unchangeable, unalterable, not subject to change, invariable, constant, stable, firm.

Die Unabänderlichkeit, immutability, firmness, stability; unchangeableness, invariableness, a permanent state.

Unabbrüchig, *adj.* and *adv.* keinen Abbruch or Nachtheil gewährend, without doing wrong, without prejudice. Den übrigen an ihren Rechten unabbrüchig, without prejudice to the other's rights.

Unabgebrochen, not broken off.

Unabgehauen, not cut down.

Unabgelehnt, not declined.

Unabgenutzt, not worn out.

Unabgewandt, not turned off.

Unabgewunden, not wound off.

Unabhängig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* independent, free, that has no dependency on another, that is master of himself, that is subject to none or that depends on nobody. Von jemanden unabhängig seyn, to be independent on or of one.

Die Unabhängigkeit, independence, independency, freedom; a state, in which a person or thing is not controlled, liberty.

Unabhelflich, *adj.* and *adv.* irremediable, unremediable, remediless, irrecoverable; irremediably, irrecoverably.

Unabläßig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* incessant, continual, perpetual, assiduous; incessantly, continually, perpetually, assiduously. Ein unabläßiges Anhalten, an incessant solicitation. Ein unabläßiges Weinen, a continual weeping. Most commonly as an *adverb* for unaufhörlich, incessantly etc. Unabläßig arbeiten, weinen ꝛc., to work, to weep etc. incessantly or continually.

Unableglich, *adj.* and *adv.* unredeemable, unrecoverable, irrecoverable, not to be recovered.

Unabsehbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unabsehlich, reaching farther than one can see, or farther than one's eye can reach. Eine unabsehliche Ebene, a plain, that extends out of sight, a plain not to be overlooked, a plain, whose end one cannot see.

Unabsonderlich, *adj.* and *adv.* inseparable; inseparably.

Unächt, not genuine, not true; V. Unecht.

Unachtbar, *adj.* and *adv.* unworthy, vile or base.

Unachtsam, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unbedachtsam, careless, unmindful, negligent, inconsiderate, neglectful, unattentive, inattentive, supine; inconsiderately.

Die Unachtsamkeit, inadvertence, inadvertency, heedlessness, oversight, inconsiderateness, negligence, inattention, unattentiveness, neglectfulness, supinity, carelessness, unmindfulness. Aus Unachtsamkeit, out of negligence or inattention.

Unachtsamlich, *adv.* carelessly etc.; V. Unachtsam.

Unadelig, *adj.* and *adv.* ignoble, not of noble extraction, not born a gentleman, mean, lowly born; ignobly, of a mean birth.

Unaffectiret, unaffected; V. Ungezwungen.

Unähnlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unlike, unresembling, dissimilar; that has no resemblance.

Die Unähnlichkeit, unlikeness.

Unangenehm, -er, -ste, *adj.* and *adv.* disagreeable, unpleasant, displeasant, displeasing, unacceptable; disagreeably, unpleasantly. Das ist mir sehr unangenehm, that is very disagreeable to me. Eine unangenehme Witterung, disagreeable weather. Ein unangenehmer Geschmack, Arbeit ꝛc., a disagreeable taste, work etc.

Unangerührt, *adj.* and *adv.* untouched, that which has not been touched. Lasset das unangerühret, leave that untouched; don't touch that.

Unangesehen, *adv.* in the chancery style, where it is used with the *genitive*, notwithstanding; for all that, nevertheless, howbeit, however. Unangesehen der Heiligkeit des Orts, notwithstanding the holiness or sanctity of the place. Unangesehen seines Alters, notwithstanding his age or without any regard to his age.

Unangesessen, *adj. partic.* not settled in a place.

Digitized by Google

Unangetaſtet, *adj. partic.* not touched, unattacked; V. Antaſten.

Unangewandt, *adj. partic.* unemployed, unbeſtowed.

Unangewieſen, *adj. partic.* not directed to; V. Anweiſen.

Unangezündet, *adj. partic.* unkindled.

Unannehmlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* inadmiſſible, not to be admitted; unacceptable, not acceptable. Ein **unannehmlicher Vorſchlag**, a propoſition, that may not be allowed or admitted, a propoſition not to be received or that is not acceptable. Alſo for **unangenehm**, ſee this word.

die Unannehmlichkeit, unacceptableneſs, disagreeableneſs.

Unanſchulich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* not perſonable, not handſome, graceful or of good appearance, of no good preſence or mien, ill-looked, uncomely; alſo of no account, in no repute, disregarded or ſlighted; poor, pitiful, mean.

die Unanſehnlichkeit, uncomelineſs; the ſtate or condition of having an ill appearance, or of being of little value, the poorneſs, pitifulneſs of a thing.

Unanſtändig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* indecent, unſeemly, unbecoming, uncomely, incongruous, unfit, misbecoming, unhandſome, unbeſeeming; indecently etc. Ein **unanſtändiges Betragen**, an indecent or unbecoming behaviour. **Unanſtändige Stellungen**, indecent poſtures.

die Unanſtändigkeit, *plur.* die-en, indecency, unſeemlineſs, unbecomingneſs, uncomelineſs, indecorum, misbecomingneſs, incongruity.

Unanſtößig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* unblameable, blameleſs; not againſt decorum; without giving offence or ſcandal; unoffending. Ein **unanſtößiges Verhalten**, an unblameable conduct or behaviour.

die Unanſtößigkeit, irreprehenſibleneſs; unblameableneſs.

Unappetitlich, *adj.* and *adv.* loathſome, diſtaſteful, unpleaſant, nauſeous, that cauſes loathing, diſguſt or averſion.

die Unart, *plur.* die-en, degeneracy, perverſity, perverſeneſs, croſsneſs, frowardneſs, untowardneſs, baſeneſs, diſgracefulneſs, unluckineſs, viciouſneſs, ill behaviour, perverſity of manners, rudeneſs, ſtubbornneſs, naughtineſs.

Unartig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* perverſe, croſs, froward, untoward, naughty, unlucky, ill, bad, baſe, ſad, ſcurvy, foul, diſgraceful, lewd, wicked, vicious, villainous, that has ill habits; unpolite, rude, clowniſh; degenerate; degenerated, degenerous; *adv.* wickedly, perfidiouſly, maliciouſly etc. Ein **unartiges Betragen**, an unpolite or clownish behaviour. Ein **unartiges Kind**, a naughty or ill-bred child.

die Unartigkeit, naughtineſs, wickedneſs, malice, unpoliteneſs; rudeneſs, croſsneſs, ill-conduct, ill-habit.

Unaufgedeckt, *adj.* undiſcovered, ſtill covered.

Unaufgelöſt, *adj.* undiſſolved, untied, unfolded, not yet diſintangled or unriddled.

Unaufgeputzt, not dreſſed; V. Aufputzen.

Unaufhaltbar, *adj.* and *adv.* not to be ſtopt or detained.

Unaufhörlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* 1) Was ohne Ende iſt, everlaſting, perpetual, endleſs, infinite. 2) Was ohne Unterlaß geſchieht, inceſſantly, unceſſantly, continual, continually, aſſiduous, aſſiduously, without interruption, ceaſing or intermiſſion. Eine **unaufhörliche Pein**, a continual pain. Er **plagt mich unaufhörlich**, he torments, plagues or teaſes me continually.

Unauflöslich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* indiſſoluble, indiſſolvable, undiſſolvable, inſoluble, that cannot be ſolved; alſo inextricable, that nobody can clear, unriddle, untie, diſintangle, diſplay, extricate or unfold. Ein **unauflöslicher Knoten**, a knot not to be untied, not to be ſolved. Ein **unauflösliches Band**, an indiſſoluble tie. Die Ehe iſt **unauflöslich**, marriage is indiſſoluble or indiſſolvable.

die Unauflöslichkeit, indiſſolubility, indiſſolubleneſs.

Unaufmerkſam, inattentive, unattentive.

Unaufmerkſamkeit, inattentiveneſs.

Unausbleiblich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* infallible, certain, that cannot fail to come, happen or fall out.

die Unausbleiblichkeit, infallibility, certainty.

Unausdenklich, *adj.* and *adv.* what cannot be excogitated or deviſed.

Unausforſchlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* impenetrable, impenetrably, not to be penetrated or diſcovered, unſearchable, what cannot be found out; incomprehenſible. Der **unausforſchliche Reichthum Gottes**, the unſearchable riches of God. **Gottes Verſtand iſt unausforſchlich**, there is no ſearching of God's underſtanding, Iſaiah 40, 28.

die Unausforſchlichkeit, impenetrability.

Unausführlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* impracticable, not to be done or practiſed, not to be executed.

Unausgearbeitet, unlaboured or unfiniſhed; not yet perfected, finiſhed, atchieved or accompliſhed, not fully done.

Unausgebauet, unfiniſhed in building.

Unausgebrütet, unhatched.

Unausgedungen, not reſerved; V. Ausdingen.

Unausgeführt, not carried on, not executed; V. Ausführen.

Unausgelegt, not explained; V. Auslegen.

Unausgemacht, ſtill in queſtion, ſtill que-

Digitized by Google

ſtioned or queſtionable, ſtill diſputed of, or not yet decided.

Unausgeſetzt, *adj.* and *adv.* without any ſtop, ſtay, delay or put-off, without any intermiſſion or interruption, continual, continually. Es regnet unausgeſetzt fort, it rains continually.

Unauslöſchlich, *adj.* and *adv.* indelible, not to be effaced or blotted out, inextinguiſhable. Ein unauslöſchliches Feuer, an inextinguiſhable fire, a fire not to be quenched. Eine unauslöſchliche Schande, an indelible disgrace.

die Unauslöſchlichkeit, inextinguiſhableneſs, indelibleneſs.

Unausſprechlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* unſpeakable, ineffable, unutterable, inexpreſſible, not to be uttered or conveyed by words. Eine unausſprechliche Freude, an unſpeakable or unutterable joy.

die Unausſprechlichkeit, ineffability, unſpeakableneſs, ineffableneſs.

Unausſtehlich, *adj.* and *adv.* inſupportable, unſufferable, intolerable, not to be endured, born or ſuffered, grievous. Ein unausſtehlicher Menſch, an inſupportable man.

Unbändig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* ungovernable, unmanageable, untamable, intractable, untoward, froward, unſtayed, unruly, wild, fierce, ſtubborn, ſullen. Ein unbändiges Pferd, an ungovernable horſe, a horſe not to be tamed or curbed. Ein unbändiges Kind, an indocible, unruly or untoward child. Unbändig lachen, to laugh exceſſively.

die Unbändigkeit, intractableneſs, untameableneſs, unrulineſs, boiſterouſneſs, ſtubbornneſs, fierceneſs, ſullenneſs, frowardneſs, untowardneſs.

Unbarmherzig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* unmerciful, mercileſs, hard-hearted, incompaſſionate, pitileſs, cruel, barbarous; unmercifully, cruelly, barbarously, without pity or mercy.

die Unbarmherzigkeit, unmercifulneſs, mercileſsneſs, hardneſs of heart, hard-heartedneſs, cruelty, want of pity and compaſſion, inhumanity.

Unbärtig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* beardleſs, not having a beard.

die Unbärtigkeit, beardleſsneſs.

Unbaß, V. Unpaß.

Unbeantwortlich, -er, -ſte, unaccountable, that cannot be answered to; unanſwerable, that to which one has no reply or answer to give. Ein unbeantwortlicher Einwurf, an unanſwerable objection.

Unbedacht, *adj.* and *adv.* inconſiderate, indiscreet or undiscreet, imprudent, unwiſe, uncircumſpect, unadviſed, raſh, heedleſs, precipitant; indiscreetly, unwiſely, inconſiderately, unadviſedly; hot-headed, blundering, bluſtering, fooliſh, fooliſhly, inſtead of which unbedachtſam or unbedachtig are more uſual.

Sehr unbedacht handeln, to act very imprudently, inconſiderately, indiscreetly or raſhly. Ein unbedachter Menſch, an imprudent or indiscreet man. Eine unbedachte Antwort, an indiscreet, inconſiderate or raſh answer.

der Unbedacht, *plur. car.*; V. die Unbedachtſamkeit.

Unbedächtig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.*; V. the *adjective* unbedacht.

Unbedachtſam, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* imprudent, inconſiderate, indiscreet, ill-adviſed, heedleſs, inconſiderately, imprudently, indiscreetly, giddy-headed; V. the *adjective* unbedacht. Ein unbedachtſamer Menſch, an imprudent, indiscreet or raſh man. Eine unbedachtſame Handlung, an inconſiderate, imprudent, indiscreet or raſh action or deed.

die Unbedachtſamkeit, imprudence, indiscretion, inconſideration, a blunder, incogitancy, inconſiderateneſs, unadviſedneſs, raſhneſs, ſupinity, unwarineſs, hurry or precipitation.

Unbedachtſamlich, *adv.* inconſiderately.

Unbedeckt, *adj.* and *adv.* bloß, offen, uncovered, not covered, open; bare, naked. Mit unbedecktem Haupte, with the head uncovered, bare-headed.

Unbedeutend, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* inſignificant, inconſiderable, unimportant, of no importance or conſequence, of little conſideration or eſteem; alſo vile, mean. Der Verluſt iſt ſehr unbedeutend, the loſs is very inconſiderable.

Unbedingt, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* without condition, reſtriction or reſerve; alſo purely, pure and ſimple. Unbedingt etwas verſprechen, to promiſe ſomething abſolutely or without condition. Eine unbedingte Schenkung, a pure donation, a gift without reſtriction. Die unbedingte Gnadenwahl, the predeſtination.

Unbedungen, *adj.* and *adv.* ohne zu dingen, without cheapening or higgling, without beating down the price; alſo that is not engaged, not hired.

Unbeeidigt, not ſworn.

Unbeerbt, *adj.* and *adv.* childleſs, unimherited; without offſpring, iſſue or lawful heirs.

Unbefangen, *adj.* and *adv.* ohne Vorurtheile, unpartheyiſch, that is not prepoſſeſſed or prejudiced, without prejudice, impartial, juſt, without any bias or undue influence.

Unbefeſtiget, *adj.* and *adv.* unwalled, not fortified.

Unbefleckt, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* unſpotted, unſtained, unpolluted, undefiled; without a blemiſh, ſpot, ſtain, blot or blur; intemerate, uncontaminated. Eine unbefleckte Jungfrau, an undefiled, undebauched, undefloured, pure, chaſte or honeſt virgin. Ein unbeflecktes Gewiſſen, a clear conſcience.

Digitized by Google

Unbefohlen, unbidden; V. Befehlen.

Unbefriedigt, unsatisfied, unappeased; V. Befriedigen.

Unbefugt, -er, -ste, *adj.* and *adv.* without title, right or reason to. Du bist unbefugt dieses zu thun, thou hast no right to do this. Eine jede unbefugte Handlung, an action or deed to which one has no right. Ein unbefugter Richter, an incompetent judge.

die Unbefugtheit, incompetency.

Unbegabt, unendowed, not gifted, not endowed, ungifted.

Unbegleitet, not accompanied, not attended, quite alone.

Unbegraben, unburied, not interred.

Unbegreiflich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* inconceivable, incomprehensible, not to be fully or perfectly comprehended. Das ist mir unbegreiflich, that is incomprehensible to me. Ein unbegreifliches Geheimniß, an incomprehensible mystery. Unbegreiflich klein, inconceivably little or small.

die Unbegreiflichkeit, incomprehensibility, incomprehensibleness, inconceivableness.

Unbegriffen, untouched, not handled, fingered or fumbled; V. Begreifen, Anführen.

Unbegütert, *adj.* and *adv.* not rich, having no estate, wealth or fortune.

Unbehaart, *adj.* and *adv.* hairless.

Unbehaglich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* incommode, disagreeable, inconvenient, uneasy; disagreeably, hardly, with much ado. Das ist mir unbehaglich, unangenehm, that is disagreeable to me. Es ist mir hier so unbehaglich, I am not at my ease here, I don't much like it here.

die Unbehaglichkeit, incommodity, uneasiness, inconveniency, disagreableness.

Unbehauen, rugged, not hewed or hewn, not cut or cleared with an ax.

Unbeherrscht, free, frank, not mastered, not domineered over.

Unbeherzigt, without taking a thing to heart.

Unbeherzt, *adj.* and *adv.* heartless, cowardly, out of heart, disanimated, discouraged, dispirited or faint-hearted.

Unbehörig, unduly.

Unbehülflich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1. Feeble, weak, infirm; that cannot help himself; also unwieldy, heavy, plump. Ein alter Mann ist unbehülflich, Sell. 2. Not helpful, that is not apt to aid or assist one. Er ist mir unbehülflich gewesen, he has not aided, assisted or helped me. Ein unbehülflicher Mann, a very inofficious man, a man little inclined to assist others.

Unbehutsam, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unwary, heedless, careless, unmindful, uncircumspect, imprudent; without circumspection, supine, unwarily.

die Unbehutsamkeit, imprudence, want of circumspection; incogitancy, inadvertency, carelessness, unwariness, hurry, heedlessness, supinity.

Unbehutsamlich, *adv.* uncircumspectly, without circumspection, unwarily.

Unbekannt, -er, -este, *adj.* and *adv.* 1) Unknown, unacquainted with, not known. Er ist mir unbekannt, ich kenne ihn nicht, he is unknown to me, I don't know him. Ein unbekannter Mensch, an unknown man or person; an obscure person, who is known but to few. 2) Unbewußt, unknown, that one is ignorant of, having no knowledge of, being unacquainted with. Das ist mir unbekannt, ich weiß nichts davon, that is unknown to me, I am ignorant of it, I am a stranger to it, I know nothing of it. Das ist mir nicht unbekannt, ich weiß etwas davon, that is not unknown to me, I know something of it. Es kann euch nicht unbekannt seyn, you cannot but know it, you cannot be ignorant of it.

der Unbekannte, a stranger, an unknown person.

Unbekleidet, unclothed.

Unbekümmert, -er, -este, *adj.* and *adv.* careless about, not grieved for, unconcerned at. Seyd deswegen unbekümmert, be unconcerned at or for that, don't concern yourself about it, don't grieve yourself about it.

Unbelebt, -er, -este, *adj.* and *adv.* 1) Inanimate, void of life, not actuated by a soul, instead of which leblos is more usual. 2) Ill-mannered, ill-bred, uncivil, rude, clownish, unpolite, that knows but little of the world; uncivilly, rudely, clownishly. Ein unbelebter Mensch, an ill-mannered, ill-bred, uncivil, rude, unpolite man.

die Unbelebtheit, incivility, clownishness, unmannerliness, rudeness, unpoliteness, dulness, bluntness.

Unbeleidigt, unoffended, not offended, unhurt.

Unbelesen, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unlettered, unlearned, untaught, that has not read much, that has not perused many books.

die Unbelesenheit, the wanting of reading or study.

Unbeliebig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unpleasant, unacceptable, disagreeable.

Unbelohnt, *adj.* and *adv.* unrewarded, unrecompensed, unrequited, unretaliated.

Unbemannt, *adj.* and *adv.* not manned, not equipped.

Unbemerkt, *adj.* and *adv.* without being observed or seen, or without being taken notice of; by stealth, privately, unobserved.

Unbemittelt, *adj.* and *adv.* not rich, without any fortune or estate.

Unbenannt, *adj.* and *adv.* not named, not told. Unbenannte Zahlen, unfixed numbers, multipliers (in Arithmetick).

Digitized by Google

Unbeneidet, not envied.

Unbenetzt, not wetted or watered, not moistened.

Unbenommen, *adj.* and *adv.* permitted, not forbidden; left. **Das bleibt mir immer unbenommen**, that is left to me at any time, that does not abridge me of my right etc. that will always be permitted to me.

Unbequem, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* inconvenient, inconveniently, incommodious, incommodiously, unfit; unſeaſonable. **Unbequem ſitzen, liegen, wohnen**, to ſit, to lie, to dwell inconveniently or incommodiously. **Das iſt mir unbequem**, that is inconvenient to or for me.

die Unbequemlichkeit, *plur.* die-en, inconvenience, or inconveniency, incommodity, incommodiouſneſs; tediouſneſs, unſeaſonableneſs. 1) The ſtate of being inconvenient or incommodious, has no *plural*. **Die Unbequemlichkeit eines Ortes**, the inconvenience of a place. 2) An inconvenient circumſtance, an inconvenient quality. **Die Unbequemlichkeiten der Reiſe**, the inconveniences of the journey or voyage.

Unberathen, *adj.* and *adv.* not yet provided for; not yet married. **Eine noch unberathene Tochter**, a daughter not yet provided for, or not yet married, affianced, betrothed, ſettled or matched.

Unberaubt, *adj.* and *adv.* not robbed, not plundered.

die Unberedſamkeit, *plur. car.* want of eloquence.

Unberedt, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* not eloquent, of no good delivery or utterance.

Unbereit, Unbereitet, *adj.* and *adv.* unprepared, not prepared, not dreſſed, not fitted, not ready, unprovided, unaware. **Unbereitete Wolle**, raw wool.

Unberitten, *adj.* and *adv.* 1) Not yet broke to the rein, not yet managed. **Ein unberittenes Pferd**, a horſe not yet broke to the rein, or not yet managed. 2) Provided or furniſhed with no horſe, unmounted, unhorſed. **Unberittene Dragoner**, unmounted, unhorſed dragoons, dragoons, who have no horſes, or who are not furniſhed with horſes.

Unberufen, *adj.* and *adv.* not called, uncalled for, without being called or ſent for.

Unberühmt, *adj.* and *adv.* unrenowned, not famous, not celebrated or noted, without reputation. *Figuratively*, obſcure, unknown.

Unberührt, *adj.* and *adv.* that has not been touched, untouched; ſafe and ſound. **Das Gericht iſt unberührt geblieben**, that diſh has not been touched.

Unbeſäet, *adj.* and *adv.* unſown, not ſown.

Unbeſchadet, *adv.* ohne Schaden, without prejudice, without any detriment.

Unbeſchädigt, *adj.* and *adv.* unhurt, undamaged, unimbezzled, entire.

Unbeſchäftigt, *adj.* and *adv.* unemployed, idle, not buſied.

Unbeſcheiden, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* unmannerly, indiſcreet, undiſcreet, uncivil, incivil, ill-mannered, immodeſt, immodeſtate, rude, raw, unpoliſhed, ruſtical, unpolite; inſolent. **Etwas unbeſcheiden fordern**, to aſk ſomething unmannerly, importunately, indiſcreetly, uncivilly, immodeſtly, immoderately, rudely or clowniſhly. **Eine unbeſcheidene Antwort**, an unmannerly, indiſcreet, uncivil, immodeſt, unpolite, rude or clowniſh anſwer. **Eine unbeſcheidene Forderung**, an indiſcreet pretenſion or claim.

die Unbeſcheidenheit, *plur.* die-en, indiſcretion, incivility, immodeſty, immoderation, unmannerlineſs, importunacy, rudeneſs, inſolence, coarſeneſs, clowniſhneſs.

Unbeſchenkt, *adj.* and *adv.* ungifted, having received no gift or no preſent.

Unbeſchirmt, *adj.* and *adv.* unprotected, undefended.

Unbeſchlagen, 1) Applied to a horſe, unſhoed or unſhod, not ſhoed or ſhod. 2) Applied to timber, rugged, not yet cut, ſquared or prepared. 3) *Figuratively*, not verſed, not ſkilled.

Unbeſchnitten. 1) **an der Vorhaut**, uncircumciſed. 2) Applied to vines etc. not lopped, topped, or pruned. 3) Applied to coins or money, not clipped. 4) Applied to a ſheet of paper, not cut ſmooth.

Unbeſcholten, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* irreproachable, free from blame or reproach. **Ein unbeſcholtenes Leben**, an irreproachable life. **Ein unbeſcholtener Mann**, an irreproachable man.

Unbeſchoren, *adj.* and *adv.* unſhaved or unſhaven, not ſhaved or ſhorn; alſo whoſe crown is not ſhaved.

Unbeſchränkt, *adj.* and *adv.* unlimited, unbounded, abſolute; unſtinted.

Unbeſchreiblich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* inexpreſſible, not to be uttered or conveyed by words, unſpeakable, irrepreſentable, that cannot be deſcribed. **Eine unbeſchreibliche Freude**, an inexpreſſible joy.

die Unbeſchreiblichkeit, unſpeakableneſs, ineffability.

Unbeſchrieben, *adj. partic.* not written upon.

Unbeſchrieen, not decryed, not defamed, not charmed, unenchanted.

Unbeſchwert, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* not clogged, ſtuffed, charged, moleſted or troubled. **Ein Haus, ſo ganz unbeſchwert iſt**, a houſe, that has no encumbrance or clog upon it. *Particularly* in a civil manner of ſpeaking, as an *adverb*, without cauſing one trouble or incommodity. **Geben Sie mir unbeſchwert das**

Digitized by Google

Buch, pray give or reach me that book, or pray take the pains to reach me that book. Wo ihr's unbeſchwert thun könnt, if it be no trouble, not troubleſome or not chargeable to you, if it cauſe you no moleſtation or trouble, or if you can do it without much trouble.

Unbeſeelt, *adj.* and *adv.* inanimate, inanimately.

Unbeſehen, unſeen, not ſeen and examined, without having ſeen it. Etwas unbeſehen kaufen, to buy a pig in a poke.

Unbeſonnen, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* indiscreet, inconſiderate, imprudent, unadviſed, addle-headed; indiscreetly etc. Unbeſonnen handeln, reden, to act, to ſpeak inconſiderately, indiscreetly, imprudently or unadviſedly. Ein unbeſonnener Menſch, an addle-headed fellow.

die Unbeſonnenheit, inconſideration, temerity, raſhneſs, inadvertency, imprudence, precipitation, blunder.

Unbeſorgt, careleſs, unconcerned.

der Unbeſtand, des-es, *plur. car.* inconſtancy, ficklenes, levity, unſtability; the fickle ſtate of things. Der Unbeſtand eines Contracts, the invalidity or nullity of a contract.

Unbeſtändig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* inconſtant, fickle, changeable, unſtable; mutable, uncertain, unſteady, unſtayed; variable. Wir haben ſehr unbeſtändiges Wetter, we have very variable or changeable weather. Ein unbeſtändiger Menſch, a changeling; an inconſtant, changeable, fickle, addle-headed, unſteady fellow, a weather-cock. Ein unbeſtändiger Liebhaber, a fickle or inconſtant lover. Das unbeſtändige Glück, the inconſtant, changeable, unſtable or uncertain fortune.

die Unbeſtändigkeit, *plur. inuſ.* inconſtancy, changeableneſs, mutability, mutableneſs, unſtability, unſteadineſs, unſteadfaſtneſs, ficklenes. Die Unbeſtändigkeit des Wetters, the variableneſs or changeableneſs of the weather. Die Unbeſtändigkeit einer Perſon, the inconſtancy, changeableneſs, unſteadineſs or ficklenes of a perſon.

Unbeſtechlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* incorruptible, incapable of being bribed. Ein unbeſtechlicher Richter, an incorruptible judge.

die Unbeſtechlichkeit, incorruptibleneſs, integrity.

Unbeſtellt, unbeſpoken, not ordered.

Unbeſtimmt, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* indetermined or undetermined, indeterminate, indefinite. Eine unbeſtimmte Zahl, an indeterminate number. Das unbeſtimmte Geſchlecht, the neuter gender. Das unbeſtimmte Geſchlechtswort, the article indefinite. Unbeſtimmt ſignifies alſo, irreſolute, not yet determined. Es iſt noch unbeſtimmt, ob er dieſe Reiſe machen wird, he is yet irreſolute or not yet determined, whether he ſhall undertake this journey or no.

die Unbeſtimmtheit, irreſolution.

Unbeſtochen, not bribed, not corrupted with gifts; V. Beſtechen.

Unbeſtraft, *adj.* and *adv.* unpuniſhed, free from puniſhment; without incurring any puniſhment.

Unbeſtrickt, *adj.* and *adv.* unſnared, unintangled, unſmitten, uncaught, free, not bound.

Unbeſtritten, *adj.* and *adv.* uncontested, not contended for, undisputed, not to be disputed; V. Beſtreiten.

Unbeſucht, not viſited; V. Beſuchen.

Unbeſudelt, not ſoiled or dirtied, not bemired or bedawbed.

Unbetaſtet, unfumbled, untouched.

Unbethulich, unpliant, not eaſily bent or moved, unable to act.

Unbeträchtlich, *adj.* and *adv.* inconſiderable, inſignificant, of no importance, of little or of no conſequence.

die Unbeträchtlichkeit, the quality of being inconſiderable or of no great conſequence.

Unbetrauert, undeplored, unbewailed, unmourned for.

Unbetreten, unbeaten, not trodden on.

Unbetrieglich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* 1) Was nicht betrieget, undeceiving. Unbetrieglich handeln, to deal faithfully, freely, plainly or without deceit. Unbetrieglich wahr, infallibly true, an infallible truth. 2) Was nicht kann betrogen werden, unerring, infallible, undeceivable, not ſubject to err or miſs, not obnoxious to errour or miſſing; V. alſo Untrieglich.

die Unbetrieglichkeit, infallibility, infallibleneſs, the quality of not being ſubject to err, to be deceived, or mistaken.

Unbewaffnet, unarmed.

Unbewahrt, unguarded, without a guard.

Unbewährt, not proved, not proof, not ſure or certain.

Unbewandert, not acquainted with, having no knowledge of. In Büchern unbewandert, not verſed read or ſkilled in authors.

Unbeweglich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* 1) Immoveable or unmoveable, unfit or unapt to be moved. Bewegliche und unbewegliche Güter, moveable and immoveable goods, perſonal and real eſtates. Feſt und unbeweglich ſtehen bleiben, to ſtand faſt, firm and immoveable. 2) *Figuratively*, not to be ſhaken or affected, applied to the mind, immoveable or unmoveable, inflexible, unrelenting, of a ſtiff, fixed and determined reſolution; alſo conſtant, firm, ſteady, reſolute, unſhaken. Er iſt unbeweglich, er läßt ſich mit Bitten nicht bewegen, he is inflexible or unrelenting, he is not to be prevailed upon with intreaty. Er iſt

Digitized by Google

unbeweglich in ſeinem Vorhaben, he is firm or conſtant in his deſign.

die Unbeweglichkeit, immobility, immoveableneſs, unmoveableneſs, inflexibility, unrelenting, not ſtirring, not moving; alſo *figuratively*, firmneſs, conſtancy, reſolution, ſteadfaſtneſs.

Unbewegt, *adj.* and *adv.* unmoved, ſtill, not moved, not ſtirred or ſtirring. **Er blieb bey ihren Thränen unbewegt**, he remained inſenſible to her tears, or he was not touched with her tears.

Unbewehrt, unarmed, without arms.

Unbewehrt, unmarried, having no wife.

Unbeweint, unbewailed.

Unbeweislich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* improbable, what cannot be proved or demonſtrated; V. **Unerweislich**, which is better.

Unbewieſen, unproved; V. **Beweiſen**.

Unbewilliget, not granted, not agreed or conſented to.

Unbewohnbar, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* **unbewohnlich**, uninhabitable or unhabitable.

Unbewohnbarkeit, uninhabitableneſs or unhabitableneſs.

Unbewohnt, uninhabited, unpeopled.

Unbewußt, *adv.* unknown, that one is ignorant of. **Es iſt mir unbewußt**, it is unknown to me, I am ignorant of it, I am a ſtranger to it, I know nothing of it. **Es iſt mir nicht unbewußt**, I know it, it is not unknown to me, I am not ignorant of it. **Mir unbewußt**, ohne mein Vorwiſſen, unknown to me, without my knowledge.

Unbezahlt, unpaid.

Unbezaubert, unbewitched, not charmed or incharted.

Unbezeugt, *adj.* and *adv.* without witneſs, not manifeſted. **Gott hat ſich nicht unbezeugt gelaſſen**, God has manifeſted himſelf to us.

Unbezogen. 1) Applied to a houſe, not yet taken poſſeſſion of. 2) Applied to a muſical inſtrument, unſtrung.

Unbezwinglich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* invincible, unconquerable, not to be ſubdued or conquered; alſo *figuratively*, invincible, unſurmountable, not to be overcome or ſubdued.

Unbezwungen, unſubdued, unconquered, unvanquiſhed.

Unbiegſam, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* inflexible, unpliant, not to be bent; alſo *figuratively*, indocible or indocil, untoward; ſtubborn, obſtinate, wilful, heady, untractable.

die Unbiegſamkeit, inflexibility, unpliantneſs.

das Unbild, Ungeheuer, a monſter, a ſurpriſing, amazing or frightful figure.

die Unbilde, a word but ſeldom uſed inſtead of witch; V. **Unbilligkeit, Unrecht**.

Unbildlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* containing no image, unfigurative.

Unbillig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* unjuſt, unjuſtly, not fair, unlawful, unreaſonable, unreaſonably. **Ein unbilliger Gewinn**, an unlawful gain. **Ein unbilliges Verfahren**, an unjuſt, unlawful, unreaſonable proceeding. **Eine unbillige Strafe**, an unjuſt or unreaſonable puniſhment. **Ein unbilliger Preis**, an unreaſonable price. **Ihr beſchuldiget mich unbilliger Weiſe**, you accuſe me unjuſtly. **Ein unbilliger Mann**, an unreaſonable or an unjuſt man.

die Unbilligkeit, *plur.* die-en, iniquity, unreaſonableneſs, unequitableneſs, unlawfulneſs, injuſtice. **Die Unbilligkeit des Preiſes**, the unreaſonableneſs of the price. **Das halte ich für die größte Unbilligkeit**, I look upon that as the greateſt injuſtice, or I think that extreme unreaſonable.

Unblutig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* that is not bloody, or not covered with blood, unbloody. **Ein unblutiger Sieg**, a victory got without bloodſhed or without ſhedding of blood.

das Unboth, an unacceptable offer.

Unbrauchbar, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* uſeleſs, unſerviceable, not fit to be made uſe of or employed, impracticable. **Unbrauchbar ſeyn, werden**, to be, to grow uſeleſs or unſerviceable. **Des Feinds Geſchütz unbrauchbar machen**, to nail up or to diſmount the enemy's guns or ordnance. **Unbrauchbare Werkzeuge**, uſeleſs, ſpoiled or unſerviceable tools or inſtruments. **Ein unbrauchbarer Weg**, an impracticable way or road.

die Unbrauchbarkeit, inutility, uſeleſsneſs, unſerviceableneſs; the quality of being of no further uſe.

Unbreſthaft, *adj.* and *adv.* intire, not mangled, not maimed, not vitiated; V. **Brechhaft**.

Unbußfertig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* impenitent, not repenting. **Ein unbußfertiges Herz**, an impenitent heart.

die Unbußfertigkeit, impenitence or impenitency.

Uncatholiſch, V. **Unkatholiſch**.

der Unchriſt, des-en, *plur.* die-en, oppoſed to a chriſtian, every one that is no chriſtian; alſo ſometimes inhuman, cruel perſons, who profeſs themſelves chriſtians bear this name.

Unchriſtlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* 1) Unchriſtian. **Unchriſtliche Nationen**, unchriſtian nations, nations, that don't profeſs themſelves chriſtians. 2) Unchriſtian; unchriſtianly, not according or conformable to the chriſtian religion; contrary to the chriſtian doctrine; *figuratively*, inhuman, cruel, barbarous. **Ein unchriſtliches Leben führen**, to live unchriſtianly, to lead an unchriſtian life, or to lead a life unworthy of a chriſtian. **Unchriſtlich mit jemanden umgehen**, to uſe one unchriſtianly, barbarously or

Digitized by Google

cruelly. Ein unchriſtliches Verfahren, a cruel or barbarous proceeding.

die Unchriſtlichkeit, unchriſtianneſs.

die Uncke, V. Unke.

Uncredenzt, untaſted; V. Credenzen.

Und, a *conjunction*, and, a *particle*, by which words or ſentences are joined. Groß und ſchwer, great and heavy. Ein kluger und gelehrter Mann, a prudent and learned man. Könige und Fürſten, kings and princes. Weiſe und Unweiſe, wiſe and fooliſh. Arme und Reiche, poor and rich. Ich und du, I and thou. Ihr und ich, you and I. Heute und Morgen, to day and to morrow. Eſſen und Trinken, eating and drinking. Durch und durch, through and through. Ueber und über, all over. Nach und nach, by little and little, by degrees. Religion, Tugend, Pflicht und Gewiſſen verachten, to deſpiſe religion, virtue, duty and conſcience. The *particle* and is ſometimes omitted in engliſh. Ich ſtehe hier und warte, I ſtand here waiting. Er entſchuldigte ſich, und ſagte ꝛc., he made his excuſe, ſaying etc. Er ſitzt und ſchreibt, he ſits a writing. Er liegt und iſt krank, he lies ſick. Es fängt an und wird kalt, it begins to grow cold. Zu Tiſche ſitzen und eſſen, to ſit at table eating. Seyd ſo gut, und gehet hin, be ſo kind as to ſtep thither. It ſometimes ſupplies the place of other *conjunctions*. *Particularly* for ſo. Harre, und du wirſt ſehen, daß die Uebel zu deinem größern Glücke dienen, Gell. for: ſo wirſt du ſehen.

der Undank, des-es, *plur. car.* ingratitude, ungrateſulneſs, unthankſulneſs; a reproof inſtead of thanks. Undank iſt der Welt Lohn, ingratitude is the reward of the world. Undank iſt das größte Laſter, ingratitude is the greateſt vice.

Undankbar, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* ingrate, ungrateful, unthankful, unacknowledging. Ein undankbarer Menſch, an ungrateful man. Undankbar handeln, to act ungratefully. Sich undankbar erweiſen, to behave one's ſelf ungratefully or unthankfully. Ein undankbares Bezeigen, a piece of ingratitude.

ein Undankbarer, an ingrate, an ungrateful man

die Undankbarkeit, ingratitude, unthankſulneſs, ungrateſulneſs.

Undenkbar, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* inconceivable, not to be imagined or conceived, incomprehenſible.

die Undenkbarkeit, incomprehenſibility.

Undenklich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* immemorial, not within the memory of any perſon, out of mind. Von undenklichen Zeiten her, time out of mind.

die Undenklichkeit, immemorialneſs, immemoriality.

Undeutlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* indiſtinct, unintelligible, obſcure, not eaſily to be underſtood, not plain, not perſpicuous, inarticulate; *adv.* unintelligibly etc. Undeutlich reden, to ſpeak indiſtinctly or unintelligibly. Ein undeutlicher Ausdruck, an obſcure or indiſtinct expreſſion. Eine undeutliche Stimme, an inarticulate or hollow voice.

die Undeutlichkeit, unintelligibleneſs.

Undeutſch, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* not good or pure German; gibberiſh. Undeutſch reden, ſchreiben, to ſpeak, to write bad German. *Figuratively* undeutſch is often as much as unverſtändlich, indiſtinct, unintelligible, obſcure, not eaſily to be underſtood.

Undienlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* unſerviceable, unfit, unapt, improper, inconvenient. Seine Antwort war ganz undienlich zur Sache, he anſwered quite from the purpoſe. Es wird nicht undienlich ſeyn, it will not be amiſs. Eine undienliche or ungeſunde Speiſe, an unwholeſome meat.

die Undienlichkeit, unſerviceableneſs, unuſefulneſs, unaptneſs.

Undienſtfertig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* inofficious, diſobliging, ſlow or backward in doing one a favour, ſervice or good office; not complying; inofficiouſly; undienſtbar, undienſthaft.

die Undienſtfertigkeit, Undienſthaftigkeit, inofficiouſneſs, an unwillingneſs to ſerve one; a diſobliging humour.

das Unding, des-es, *plur.* die-e, a chimera, a thing not in being, a miſhapen thing.

Undurchdringlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* impenetrable, not to be pierced or entered; impenetrably. Ein undurchdringlicher Schild, an impenetrable buckler or ſhield. Ein undurchdringliches Geheimniß, an impenetrable ſecret.

die Undurchdringlichkeit, impenetrability.

Undurchſichtig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* opake, opaque or opaceus, not tranſparent.

Undurchſichtigkeit, opacity, untranſparency or want of tranſparency.

Uneben, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* 1) In a proper ſenſe, uneven, unequal, unequally, not level, not plain, not ſlat or ſmooth, rough or rugged; alſo odd. Das Land iſt ſehr uneben, the country is very uneven. Ein unebener Weg, a rough or rugged road. 2) *Figuratively*. Das iſt nicht uneben, that's not amiſs. Er iſt kein unebener Menſch, he is no ill-humoured man, he is an eaſy, complaiſant man, he is not amiſs, he is good company enough. Es iſt kein unebener Rath, the counſel or advice is not amiſs.

Unecht, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* not genuine, not true, falſe, counterfeit. Unechte Perlen, Steine, falſe or counterfeit pearls, ſtones. Unecht, verfälſcht,

Digitized by Google

falsified; sophisticated. Unechte Kinder, natural children, bastards.

Unedel, -er, -ste, *adj.* and *adv.* ignoble, ignobly, base; that is of low extraction, mean, lowly born, plebeian; also vile. Unedle Metalle, base metals, all metals, which are not gold or silver. Unedle Steine, common stones, opposed to precious stones. Also in a moral sense. Unedel handeln, sich unedel betragen, to act basely, to behave one's self basely.

die Unehe, a concubinage, the keeping of a concubine.

Unehelich, *adj.* and *adv.* illegitimate, unlawfully begotten, not born in wedlock, natural, bastard etc. Unehelicke Kinder, illegitimate, natural or bastard children, bastards. Der uneheliche Beyschlaf, concubinage. Unehelich, unverehrathet, ehelos, single, unmarried; V. Ehelos. Das uneheliche, better ehelose Leben, celibacy, colibate; the unmarried state, a single life.

Unehrbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* immodest, dishonest, indecent, unseemly, obscene, bawdy; immodestly, dishonestly. Ein unehrbarer Mensch, an immodest, dishonest, indecent, unseemly or obscene man.

die Unehrbarkeit, immodesty, dishonesty, indecency, unseemliness, obscenity.

die Unehre, *plur. car.* dishonour, disgrace, shame, discredit, disrepute, disreputation. Einen Unehre anthun, to load one with infamy. Unehre einlegen, to bring dishonour, disgrace or shame upon one's self.

Unehrerbietig, *adj.* and *adv.* irreverent, rude; irreverently; that is against respect.

die Unehrerbietigkeit, irreverence, want of respect, rudeness, want of veneration.

Unehrlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* dishonest, disgraceful, dishonourable, base, infamous, ignominious. Jemanden unehrlich machen, to render one infamous, dishonourable or utterly despicable. Eine unehrliche That, a foul action, an unfair dealing. Ein unehrlicher Mann, a dishonest, an infamous man.

die Unehrlichkeit, infamy, dishonesty, disgrace.

Uneigennützig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* disinterested, not selfish. Uneigennützig seyn, to be disinterested.

die Uneigennützigkeit, disinterestedness.

Uneigentlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* improper, improperly, figuratively. Uneigentlich reden, figürlich, to speak figuratively. Ein uneigentlicher Ausdruck, an improper expression. Das uneigentliche der Bedeutung eines Wortes, the impropriety of the signification of a word.

Uneingedenk, *adv.* without calling to mind, without remembering, unmindful, never remembering, that forgets. Der empfangenen Wohlthaten uneingedenk seyn, not to remember the benefits received, to be unmindful of them.

Uneingeschränkt, *adj.* and *adv.* unlimited, unstinted, uncircumscribed; not compassed about etc.; V. Einschränken.

Uneinig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* uneins, disagreeing, discording, disunited, jarring, at odds, at variance, in discord. Uneins werden, to fall out with one, to be at variance or at odds with him. Uneinig, uneins-leben, to live disharmoniously together, to live in discord. Sie sind immer uneinig, zanken sich immer, they are ever at odds. Uneinig machen, to set at odds.

die Uneinigkeit, *plur.* die-en, disunion, discord, dissention, division, variance, strife, difference, disharmony, disagreeing. Uneinigkeit stiften, to cause disunion discord, dissension or division, to set friends at variance or at odds, to sow dissension among friends etc.

Uneins, *adv.* V. Uneinig.

Unempfindbar, *adj.* and *adv.* imperceptible, insensible. Die unempfindbare Ausdünstung, the insensible transpiration.

Unempfindlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* insensible, indifferent, imperceptible; insensibly. 1) Er ist der Schmerzen unempfindlich, die Schmerzen sind ihm unempfindlich, he is insensible to pain, pain does not affect him, he does not feel it. 2) Es schien, als ob ers unempfindlich anhörte, he seemed not to be touched by hearing it. Er hat eine harte, unempfindliche Seele, he has a hard and insensible soul.

die Unempfindlichkeit, insensibility, insensibleness, indifference.

Unendlich, *adj.* and *adv.* infinite, endless, without end; boundless or unbounded; infinitely. Das unendliche Wesen Gottes, the infinite being of God. Gott ist unendlich gut, God is infinitely good. Unendlich groß seyn to be infinitely great, to be huge, immense or vast. Unendlich viel, very or inconceivably much, a vast deal. Ich bin euch unendlich verbunden, I am infinitely obliged to you.

die Unendlichkeit, infiniteness, infinity, endlessness.

Unentbehrlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* necessary or needful; what one cannot spare; indispensible, not to be dispensed with; indispensibly. Sich jemanden unentbehrlich machen, to render or make one's self necessary to one.

die Unentbehrlichkeit, the necessity, needfulness.

Unentfallen, *adv.* not forgotten.

Unentgeldlich, *adj.* and *adv.* gratis, for nothing, without paying for, or without costing any thing.

Unenthaltsam, -er, -ste, *adj.* and *adv.* in-

Digitized by Google

continent, unchaste, intemperate; that has no command of himself.

die Unenthaltsamkeit, incontinence, intemperance, lust.

unentschieden, *adj.* and *adv.* undecided, undetermined; V. Entschieden.

unentschlossen, *adj.* and *adv.* irresolute, undetermined; irresolutely.

die Unentschlossenheit, irresolution, indecision.

unentsinnlich, *adj.* and *adv.* out of mind, not to be remembered, that cannot be remembered.

unentwickelt, *adj.* and *adv.* not unravelled, not unfolded, not disintangled, not yet laid open.

ungeachtet, notwithstanding; V. Ungeachtet.

unerbaulich, *adj.* and *adv.* unedifying, that does not edify, improve or instruct, of no good example.

unerbeten, *adj.* and *adv.* unasked for, unbidden.

unerbittlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* inexorable, inflexible, not to be moved by prayers or intreaty; inexorably, inflexibly, unrelenting.

die Unerbittlichkeit, inflexibility, unrelenting spirit.

unerdacht, *adj.* and *adv.* unthought of, not excogitated.

unerdenklich, *adj.* and *adv.* unexcogitable, not to be excogitated, incomprehensible.

unerdichtet, *adj.* and *adv.* unfeigned, not forged, not contrived.

unerfahren, *adj.* and *adv.* unexperienced, unexpert, unversed, unskilful, having no experience; *figuratively*, new, raw, novice. Er ist in dieser Sache noch unerfahren, he is yet a novice in this affair, or he is not yet skilled in it.

die Unerfahrenheit, inexperience, unexpertness, unskilfulness; want of experience; also ignorance.

unerforschlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* impenetrable, unsearchable, uninvestigable; that cannot be conceived or comprehended, undiscoverable, unfathomable, inscrutable. Ein unerforschliches Geheimniß, an impenetrable secret.

die Unerforschlichkeit, impenetrability, unsearchableness, undiscoverableness, inscrutableness.

unerfreulich, *adj.* and *adv.* disagreeable; V. Erfreulich.

unerfüllet, *adj.* and *adv.* not fulfilled or accomplished.

unerfunden, not invented or contrived; V. Erfinden.

unerganzlich, *adj.* and *adv.* not to be supplied.

unergründet, unfathomed.

unergründlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unfathomable. Eine unergründliche Tiefe, an unfathomable depth. Ein unergründliches Geheimniß, an impenetrable secret.

die Unergründlichkeit, unfathomableness; also impenetrability.

unerheblich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* of no importance or consequence, of little value; no great matter. Eine unerhebliche Sache, a thing of no importance or consequence.

die Unerheblichkeit, insignificance or insignificancy.

unerhört, *adj.* and *adv.* unheard, never heard of, strange. 1) Einer Bitte unerhört lassen, to refuse one's prayer or request, not to grant it. 2) Eine unerhörte Sache, a thing never heard of, a strange thing. Most commonly for außerordentlich, ungewöhnlich, extraordinary, unusual, uncommon. Das ist etwas unerhörtes, that is something extraordinary, unusual or uncommon. Eine unerhörte Grausamkeit, an extraordinary or unusual cruelty. Unerhört grausam seyn, to be extraordinarily, unusually or uncommonly cruel. Er ist unerhört streng, he is mighty severe.

unerinnerlich, *adj.* and *adv.* immemorable.

unerkannt, *adj.* and *adv.* unknown.

unerkennbar, V. Unkenntlich.

unerkenntlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1) Was man nicht erkennen kann, undiscernible, unknowable, what cannot be known or discerned. 2) Undankbar, ungrateful, unthankful, unacknowledging, ingrate or unmindful of a benefit or favour.

die Unerkenntlichkeit, ingratitude, want of acknowledgment; also unknowableness.

die Unerkenntniß, unacknowledging, ignorance.

unerklärbar, -er, -ste, *adj* and *adv.* inexplicable, inexplicably, that cannot be explained or unfolded, obscure; also unaccountable. Diese Stelle ist unerklärbar, this passage is inexplicable or is not to be explained.

die Unerklärbarkeit, inexplicableness.

unerlassen (nicht vergeben), unremitted.

unerläßlich, *adj.* and *adv.* irremissible, irremissibly; unpardonable.

die Unerläßlichkeit, irremissibility, unpardonableness.

unerlaubt, *adj.* and *adv.* not permitted, unpermitted, unlawful, unwarrantable, unallowed of, illicit, illicitous.

unerleidlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* insufferable or unsufferable, not to be born.

unermeßlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unmeasurable, immense, huge, vast, beyond measure, exceeding all measure. In popular language also frequently for unbegreiflich, außerordentlich, see these words. Unermeßlich viel, sehr, very or inconceivably much. *Figuratively*. Er ist unermeßlich reich, he is immensely rich.

Digitized by Google

die Unermeßlichkeit, immenſity, unmeaſurableneſs.

Unermüdet, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* unwearied, untired, not fatigued; (*figur.*) infatigable, indefatigable, aſſiduous, diligent. Er arbeitet unermüdet, he labours infatigably, unwearedly, or untiredly, he is indefatigably laborious.

Unermüdlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* indefatigable, unwearied, not to be wearied or tired. Mit unermüdlichem Fleiße, with indefatigable application.

die Unermüdlichkeit, infatigableneſs or indefatigableneſs.

Unerobert, *adj.* and *adv.* unconquered, not taken, not ſubdued.

Unerörtert, *adj.* and *adv.* undecided, undetermined, unreſolved.

Unerreichbar, *adj.* and *adv.* inacceſſible, not to be reached, not to be approached.

Unerſättlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* inſatiable, unſatiable, ſo greedy as not to be ſatisfied; alſo inſaturable, inſaturably. Unerſättlich ſeyn, to be inſatiable, unſatiable, not to be ſatisfied, fated or filled. Ein unerſättlicher Geiz, an inſatiable avarice.

die Unerſättlichkeit, inſatiableneſs, unſatiableneſs, inſaturableneſs, greedineſs; an inſatiable avidity.

Unerſchaffen, *adj.* and *adv.* uncreated, exiſting by itſelf.

Unerſchöpflich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* inexhauſtible, unexhauſted, not to be exhauſted. Ein unerſchöpflicher Brunnen, an inexhauſtible well, a well, that cannot be exhauſted. Ein unerſchöpflicher Reichthum, inexhauſtible riches. Ein unerſchöpflicher Geiſt, an inexhauſtible mind.

die Unerſchöpflichkeit, inexhauſtibleneſs.

Unerſchöpft, unexhauſted or inexhauſted.

Unerſchrocken, *adj.* and *adv.* intrepid, unafraid, fearleſs, undaunted, dauntleſs, that fears nothing, unterrified; undauntedly, intrepidly.

die Unerſchrockenheit, intrepidity, undauntedneſs, dauntleſsneſs, ſtoutneſs, great courage and reſolution.

Unerſchroten, *adj.* and *adv.* among Miners, not yet raked into.

Unerſchütterlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* unmoveable, unſhaken, not to be ſhaken; *figuratively*, conſtant, firm, reſolute, ſteady, that does not deſpond in adverſity.

die Unerſchütterlichkeit, unſhakenneſs; *figuratively*, firmneſs, courage, reſolution.

Unerſchüttert, *adj.* and *adv.* without being ſhaken or moved.

Unerſchwinglich, *adj.* and *adv.* exorbitant, exorbitantly; not to be furniſhed, got, raiſed or afforded.

Unerſetzlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* irreparable; irreparably. Ein unerſetzlicher Verluſt, an irreparable loſs.

die Unerſetzlichkeit, irreparableneſs.

Unerſinnlich, *adj.* and *adv.* inexcogitable.

Unerſteiglich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* inacceſſible, not to be ſcaled or aſcended, unſurmountable or inſurmountable. Eine unerſteigliche Höhe, an inacceſſible height.

die Unerſteiglichkeit, inacceſſibleneſs.

Unerſucht, *adj.* and *adv.* unrequired, unbeſought, undeſired.

Unerträglich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* intolerable, inſupportable; intolerably, inſupportably or unſupportably. Eine unerträgliche Hitze, Kälte, an inſupportable heat, cold.

die Unerträglichkeit, intoleableneſs, inſupportableneſs.

Unerwachſen, *adj.* and *adv.* not yet grown up, under age, in minority.

Unerwartet, *adj.* and *adv.* unexpected, unawares, unthought of, unlooked for.

Unerwecklich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* not to be awaked, that cannot be awaked; alſo *figuratively*, difficult to be excited or animated to do a thing.

Unerweislich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* without proof, that cannot be proved, indemonſtrable, inevincible, inevidencible, improbable. Unerweisliche Beſchuldigungen, acculations not to be proved.

die Unerweislichkeit, improbability; the quality of a thing not to be proved.

Unerwieſen, *adj.* and *adv.* unproved, that has not been or is not proved.

Unerwogen, *adj.* and *adv.* unconſidered, not duly reflected upon.

Unerzogen, *adj.* and *adv.* not yet brought up or educated.

Unfähig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* incapable, uncapable, of no capacity; alſo unapt, unfit. Er iſt zu dieſem Amte unfähig, he is unfit for this place or office. Er iſt unfähig, ſo etwas zu thun, he is incapable of doing ſuch a thing. Eines Verbrechens unfähig ſeyn, to be incapable of a crime.

die Unfähigkeit, incapacity, unableneſs, unfitneſs, unaptneſs, indocility.

der Unfall, des-es, *plur.* die-fälle, a misfortune, mischance, diſaſter, calamity, adverſity, a croſs accident, ſad caſe, miſhap, unlucky chance or fatality. Es iſt ihm ein Unfall begegnet, he has met with a croſs accident, or he has had a misfortune. Einen Unfall befürchten, to be afraid of a calamity or misfortune. Ein Unfall hat unſere Bäume verderbt, &c.

Unfehlbar, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* 1. From fehlen, irren; infallible, perfect, incapable of being mistaken or deceived, inerrable. Glaubt ihr, daß dieſer Mann unfehlbar iſt? do you think or believe this man to be infallible? 2. From fehlen, ausbleiben; certainly, ſurely, without fail. Ich will unfehlbar kommen, I ſhall ſurely or certainly come, I ſhall

Digitized by Google

not fail to come, I shall come without fail. Es wird unfehlbar geſchehen, it will certainly happen or come to pass.

die Unfehlbarkeit, infallibility, infallibleness, an intire certitude or certainness.

Unfern, *adj.* and *adv.* not far, not distant. Unfern von hier, not far from here or hence.

Unfertig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* V. Leichtfertig and fertig.

der Unflath, des-es, *plur. inuſ.* 1. Ordure, dirt, filth, ſmut, duſt, nasty things, excrement. Alle Tiſche ſind voll Unflaths, all tables are full of vomit and filthiness, Isaiah 28, 8. 2. Ein Unflath, a nasty, filthy, unclean fellow; also sometimes a person; who is in the highest degree vicious, lewd or wicked.

der Unflather, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a nasty, filthy, fluttish, unclean person; also an impudent fellow; one who utters filthy, smutty or immodest language, an obscene person.

die Unflatherey, *plur.* die-en, nastiness, filthiness, obscenity, smuttiness, bawdry, ribaldry.

Unflathig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* smutty, dirty, filthy, foul, nasty, unclean, fluttish, stinking. Ein unflathiger Menſch, a dirty, slovenly fellow. Sometimes also *figuratively*, obscene, bawdy. Unflathige Worte, obscene words. Unflathige Reden führen, to talk bawdy, to use immodest or obscene expressions.

die Unflathigkeit, *plur.* die-en, nastiness, dirtiness, filthiness, fluttishness, uncleanness; also smuttiness, obscenity, beastliness.

Unflathiglich, filthily, fluttishly etc.

der Unfleiß, des-es, *plur. car.* inapplication, undiligence, want of industry, want of attention, negligence or indolence.

Unfleißig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* undiligent or indiligent, without application, negligent, lazy, sluggish, supine, slothful, slack. Ein unfleißiger Arbeiter, a lazy, slothful, sluggish workman. Unfleißig ſeyn, to be undiligent, lazy, slothful or sluggish.

die Unform, *plur.* die-en, V. Unförmlichkeit, which is more usual.

Unförmlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* deformed, unformed, ill-framed, ill-shaped, without form, fashion or shape, shapeless, wanting regularity or symmetry of form, imperfect, not having the form, which it ought to have, ill-made. Ein unförmlicher Klumpen, a shapeless mass or lump. Eine unförmliche Geſtalt, a deformed figure.

die Unförmlichkeit, deformity, unformedness; want of due form.

Unfreundlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* unfriendly, unkind, morose, peevish, frowning, cross grained, humoursome, sullen, harsh, austere, crabbed, rough, rugged, of a sour look; also disagreeable, unpleasant; inhumane. Einem unfreundlich begegnen, to treat one unkindly. Ein unfreundliches Betragen, an unfriendly or unkind behaviour. Sie hat ein unfreundliches Geſicht, she has a disagreeable or unpleasant look, she has an unkind countenance. Unfreundliches Wetter, cloudy, stormy, boisterous weather; very disagreeable weather.

die Unfreundlichkeit, *plur.* die-en, unfriendliness, unkindness, inhumanity, peevishness, moroseness, morosity, frowning, crossness of temper, sourness of look, crabbedness, sullenness, austerity, harshness, austereness, inclemency, unpleasantness.

Unfreundſchaftlich, *adj.* and *adv.* unfriendly, unkind, not friendly, kind or courteous.

Unfrey, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* bond, not free. Unfreye Perſonen, bond-men, bond-women.

Unfreygebig, *adj.* and *adv.* illiberal, not liberal, generous or charitable.

die Unfreygebigkeit, illiberality.

der Unfriede, des-ns, *plur. car.* discord, dissension, disunion, quarrel; unpeaceableness; war. *Prov.* Friede ernährt, Unfriede verzehrt, peace nourishes and war destroys.

Unfriedlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* unpeaceable, quarrelsome, contentious, litigious; in discord, disturbing, unquiet, unruly. Unfriedlich mit einander leben, to live unpeaceably or disharmoniously together, or to live together in disharmony.

die Unfriedlichkeit, unpeaceableness, discord; quarrel, strife, contention; die Unfriedfertigkeit, Unfriedſamkeit.

Unfruchtbar, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* steril, barren, untruitful, unfertile. Ein unfruchtbares Land, a barren, steril or unfruitful soil, ground, field or land. Sarai war unfruchtbar, Sarai was barren, Gen. 11, 30. Eine unfruchtbare Materie, a barren matter or subject. Ein unfruchtbares Jahr, a year of scarcity.

die Unfruchtbarkeit, sterility, barrenness, unfruitfulness, fruitlessness, scarcity, infecundity.

der Unfug, des-es, *plur. car.* disorder, misdemeanor, mischief, ill-behaviour, wrong, injury, trouble. Einem viel Unfug anthun, to wrong one grievously. Ich habe viel Unfug leiden müſſen, I have suffered a great deal of wrong. Unfug anrichten, to cause disorder or trouble, to create trouble, to do mischief.

Unfüglich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* unjust, incongruous, inconvenient, improper, unfit; unseasonable, wrong; unjustly, not to the purpose, unsuitable. Eine unfügliche Redensart, an incongruous expression. Das iſt unfüglich, that is

Digitized by Google

improper or unfit, that is not to the purpose.

die Unfüglichkeit, incongruity, improperneſs; unfitneſs, inconvenience, inconveniency, disagreeing, prepoſterouſneſs, unſeaſonableneſs.

Unfügſam, *adj.* and *adv.* of a crabbed humour; not eaſy to be deal't with, or hard to be pleaſed.

die Unfügſamkeit, a crabbed humour.

Unfühlbar, *adj.* and *adv.* impalpable, not to be felt.

Unfürſichtig, V. Unvorſichtig.

Ungahr, *adj.* and *adv.* nicht gahr or gar, not done, not boiled enough.

Ungangbar, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* 1. Not current, uncurrent, unuſual. Ungangbare Münze, money, that is not current or uncurrent money. Ungangbare Worte, unuſual words, words no more in uſe. 2. Impracticable. Ein ungangbarer Weg, an impracticable road or way; alſo a road or way little frequented.

die Ungangbarkeit, uncurrentneſs, unuſualneſs, imperviouſneſs.

Ungans, *adj.* and *adv.* not intire, not whole, not perfect. Unganzes Eiſen, brittle iron.

der Ungar, an Hungarian.

Ungariſch, *adj.* and *adv.* hungarian, of Hungary. Die ungariſche Sprache, the hungarian language. Ein ungariſcher Ducaten, an hungarian ducat. Die ungariſche Krankheit, the hungarian ſickneſs.

Ungarn, Hungary, a kingdom.

Ungeachtet, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* 1. Unеſteemed, little eſteemed, deſpiſed, not valued, of no account, of no conſideration. Eine ungeachtete Waare, a commodity little eſteemed. Ein ungeachteter Menſch, a man of little or no eſteem, a man of no account or without reputation or fame. 2. As a *particle*, notwithſtanding, for all that, in ſpite of, without minding or having any regard for. (1) With a *ſubſtantive*, which then ſtands in the *genitive*. Ungeachtet ſeiner Geſchicklichkeit, iſt er doch übergangen worden, notwithſtanding his ſkill or talents, yet he has been forgotten. Ungeachtet ſeines Widerſtandes, notwithſtanding his oppoſition, or in ſpite of his oppoſition. In moſt caſes it is more uſual to place this *particle* after the *noun* for the ſake of the euphony or agreeable ſound. Seines Fleißes ungeachtet, notwithſtanding his induſtry. Deines Alters ungeachtet, wirſt du der Strafe nicht entgehen, notwithſtanding thy age, thou wilt not eſcape puniſhment. *Particularly* the *pronouns*, which are always placed before. Deſſen ungeachtet, notwithſtanding, nevertheleſs, for all that. In upper Germany it is frequently uſed with the *dative*, ſeinem Fleiße ungeachtet, notwithſtanding his induſtry. (2) With the *indicative* of the *verb*, and then it takes the intire form of a *conjunction*, and ſtands for obgleich, although, though, altho' or tho', albeit, if, for all that, howſoever, notwithſtanding. Er that es doch, ungeachtet ich es ihm verboten hatte, he did it, tho' or notwithſtanding I had forbidden him.

Ungeahndet, *adj.* and *adv.* unpuniſhed, without puniſhment, not reſented.

Ungearbeitet, *adj.* and *adv.* not worked or wrought, unwrought.

Ungebahnt, *adj.* and *adv.* unbeaten, untrod. Ein ungebahnter Weg, an unbeaten or untrodden way or road.

Ungebauet, *adj.* uncultivated, untilled, unmanured.

die Ungeberde, a grimace, a wry face, wry mouth or crabbed look.

Ungeberdig, *adj.* and *adv.* ill-mannered, ill-countenanced, awkward, that makes grimaces. Sich ungeberdig ſtellen, to behave unmannerly, unſeemly, indecently, awkwardly, frowardly.

die Ungeberdigkeit, a grimace; unmannerlineſs, unſeemlineſs, indecency, awkwardneſs, frowardneſs.

Ungebethen, unbidden, uninvited, unintreated, undeſired, unaſked.

Ungebildet, unformed.

Ungebleicht, not bleached or whitened.

Ungebogen, unbent, not bowed; V. Biegen.

Ungebohren, unborn, not yet born.

Ungebrannt, unburnt.

Ungebraten, unroaſted, not roaſted.

Ungebräuchlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* unuſual, not in uſe, out of uſe, not of uſe, cuſtom or practice, out of cuſtom. Ungebräuchliche Worte, obſolete words, words not in uſe.

Ungebraucht, unuſed, not yet uſed.

Ungebrochen, unbroken; V. Brechen.

die Ungebühr, *plur. car.* injuſtice, indecency, impertinency, unſeemlineſs, uncomelineſs, undutifulneſs. Jemanden mit Ungebühr begegnen, to treat or uſe one in an indecent or unſeemly manner. Etwas zur Ungebühr vergrößern, to exaggerate a thing in an unſeemly manner. Jemanden zur Ungebühr loben, to praiſe or applaud one improperly or unſeaſonably, more than he deſerves or more than is fitting. Einen zur Ungebühr anklagen, to accuſe one unjuſtly. Zur Ungebühr, ungebührender Weiſe, againſt decorum, unduly, undutifully, unſeemly, uncomely, unſuitably, unſeaſonably, unbecomingly, impertinently, indecently.

Ungebührlich, (ungebührend) -er, -ſte, *adj.* and *adv.* unjuſt, not ſuitable, unſeaſonable, indecent, inconvenient, impertinent, uncomely, unmannerly, unſeemly; illicit, illicitous, unlawful, misbecoming; *adv.* unjuſtly, indecently etc. Ein ungebührliches or ungebührendes Betragen, an impertinent or indecent behaviour. Jemanden ungebührlich or un-

Digitized by Google

gebührend begegnen, to treat or use one impertinently or indecently. Eine ungebührliche Forderung, an unjust demand.

Die Ungebührlichkeit, indecency, incongruity, unseemliness, unsuitableness; V. Ungebühr.

Ungebunden, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unbound, untied, not fastened, loose. 1. In a proper sense. Ungebundene Bücher, books unbound or in sheets. 2. *Figuratively.* (1) Die ungebundene Rede, prose. In gebundener und ungebundener Rede schreiben, to write in verse and in prose. Die ungebundene Schreibart, the prosaick style. (2) In a moral sense. Ein ungebundenes Leben, a licentious or dissolute life. (3) Not bound or hindered by any restraint. Ich bin noch ungebunden, I am yet free or independant; I have no dependance upon any one.

Die Ungebundenheit, licence, liberty, libertinism, dissoluteness, licentiousness; also independence, full liberty.

Ungedrungen, *adj.* and *adv.* without being obliged, forced or constrained; of one's own accord.

Die Ungeduld, *plur.* car. impatience, want of patience, inability of suffering pain, or delay without complaint. Mit Ungeduld warten, to wait with impatience. Voller Ungeduld seyn, to be full of impatience.

Ungeduldig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* impatient, out of patience, uneasy, not being able to bear delay, pain or any other inconvenience without complaint; *adv.* impatiently, with impatience etc. Ein ungeduldiger Mann, an impatient man. Ihr seyd zu ungeduldig, you are too impatient.

Ungeehrt, *adj.* and *adv.* not honoured, respected or esteemed.

Ungeendigt, not finished.

Ungefähr, (not ohngefähr,) *adj.* and *adv.* 1. Unversehens, zufällig, casual, casually, accidental, accidentally, unawares, by hap, by chance, per-adventure, by adventure, unpremeditatedly, undesignedly, unlooked for etc. Ein ungefährer Zufall, a mere chance. Ich bin ungefähr dazu gekommen, ich habs von ungefähr gefunden or angetroffen, I stumbled upon it or into it, I found it or lighted on it by chance. Wenn es sich ungefähr zutragen sollte, if it should accidentally happen. Das ist von ungefähr geschehen, that happened by chance or per-adventure. Wenn ihr ungefähr einmahl daran denken solltet, if you should happen to think of it. 2. Beynahe, about, near, almost. Es waren unserer ungefähr hundert, we were about a hundred. Wir warteten ungefähr eine Stunde, we waited about an hour. Es wird ungefähr ein Monath seyn, it is about a month since. So viel ungefähr, about so much, so much, a little over or under, a little more or less.

Ungefällig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1. Disagreeable. Das ist mir ungefällig, that is displeasing or disagreeable to me. 2. Disobliging, not ready to render or do any one a service or good office, inofficious. Du bist ein sehr ungefälliges Geschöpf, thou art a very inofficious or disobliging creature. Ein ungefälliges Betragen, a disobliging behaviour.

Ungefärbt, *adj.* and *adv.* uncoloured, colourless, white, not died; (*figur.*) not disguised, sincere, true.

Ungefaßt, unvorbereitet, unprepared.

Ungefiedert, *adj.* and *adv.* not yet fledged, not yet covered with feathers.

Ungefordert, *adj.* and *adv.* undesired, unasked for; not being sent or called for.

Ungegessen, *adj.* and *adv.* not eaten, what is not eaten, without having eaten it. Ungegessen bleiben, to fast. Ungegessen schlafen, to go to bed without supper or without eating any thing.

Ungeglättet, not smoothed; V. Glätten.

Ungegründet, -er, -ste, *adj.* and *adv.* groundless, not founded, without foundation, without grounds; vain, frivolous, false. Ein ungegründetes Vorgeben, an ill-grounded, groundless, vain, frivolous, slight, improbable, empty or trifling pretension or pretext. Eine ungegründete Hoffnung, a vain hope. Die Nachricht ist ungegründet, the news, information or report is false.

Ungegrüßt, unsaluted; V. Grüßen.

Ungegürtet, not girded; V. Gürten.

Ungehalten, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1. That is not held. 2. *Figuratively*, angry, indignant. Auf jemanden ungehalten seyn, to be in a passion or to be angry with one. Ueber etwas ungehalten seyn, to be angry at something, to fret, foam or rage at or about it.

Ungehechelt, unhatcheled; V. Hecheln.

Ungeheilt, unhealed; V. Heilen.

Ungeheißen, *adj.* and *adv.* unbidden, unordered, uncommanded, without being bid; also voluntary, voluntarily. Nichts ungeheißen thun, to do nothing without orders or without being bid.

Ungehemmet, *adj.* and *adv.* not hemmed in, not stopped or hindered.

Ungeherzt, not embraced, not kissed; ungeküßt.

Ungeheuchelt, *adj.* and *adv.* without flattery, without flattering.

Das Ungeheuer, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a monster, a prodigy, a birth, wherein the parts differ from the general form of its species; something horrible for deformity or wickedness.

Ungeheuer, -er, -ste, *adj.* and *adv.* monstrous, deviating from the stated or regular order of nature; strange or wonderful, prodigious; also huge, vast, enormous, excessive in its kind, extraor-

Digitized by Google

dinary in quantity, bigneſs or ſize. Ein ungeheurer Aufwand, an enormous prodigality. Von einer ungeheuren Größe, of a monſtrous, prodigious, huge, vaſt, extraordinary, extravagant, enormous or exorbitant bigneſs or ſize.

Ungehevet, *adj.* and *adv.* ungehobelt, undisturbed, let alone. In popular language, laſſet mich ungehevet or ungehobelt, zufrieden, let me alone, don't teaſe me.

Ungehindert, *adj.* and *adv.* unhindered, that is not hindered, free, freely, without any obſtacle or hindrance.

Ungehobelt, *adj.* and *adv.* unplaned, unſmoothed.

Ungehörig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* nicht gehörig, not appertaining or belonging to, undue, unduly. Zur ungehörigen Stunde, at an undue or unſeaſonable hour. Das iſt dazu ungehörig, gehöret nicht dazu, that does not belong to it. Alſo in a more extenſive ſenſe, for uns erlaubt, unziemlich, not permitted, unlawful, illicit; unſeemly, unbecoming. Ein ungehöriges Verhalten, an unſeemly or unbecoming conduct or behaviour. Ungehöriger Weiſe, unduly, in an unfair manner, unjuſtly, unſeaſonably.

Ungehorſam, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* disobedient; disobediently, that disobeys. Ungehorſam ſeyn, to be disobedient. Einem ungehorſam ſeyn, to be disobedient to one, not to obey him. Ungehorſame Unterthanen, disloyal ſubjects, ſubjects falſe or disobedient to a ſovereign. Ein ungehorſames Kind, a disobedient or undutiful child.

der Ungehorſam, des-es, *plur. car.* disobedience, the acting contrary to the commands of a ſuperior.

die Ungehorſamen, the disobedient, the undutiful.

Ungehört, *adj.* and *adv.* unheard, not heard.

Ungehütet, *adj.* and *adv.* not guarded.

Ungeiſtlich, *adj.* and *adv.* 1) Weltlich, ſecular, lay, temporal, not ſpiritual, not eccleſiaſtical. 2) *Figuratively*, irdiſch geſinnt, profane, unholy.

Ungekauet, unchewed; V. Kauen.

Ungekauft, unbought; V. Kaufen.

Ungekleidet, uncloathed; V. Kleiden.

Ungekocht, unboiled; V. Kochen.

Ungekränkt, unvexed, ungrieved, unprejudiced; V. Kränken.

Ungekrümmt, unbent, uncrooked; V. Krümmen.

Ungeladen: 1) Uninvited, not invited; V. Laden, Einladen. 2) Ungeladen, unloaded, not charged. Ein ungeladenes Gewehr, a fire-arm not charged; V. Laden.

Ungeläutert, not clarified, not refined; V. Läutern.

das Ungeld, des-es, *plur.* (but only of ſeveral ſums,) die-er, an exciſe, eſpecially the ale or beer-exciſe; V. Trankgeuer.

Ungelegen, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* 1. Ill-ſituated, not well ſituated, inconvenient. Eine ungelegene Wohnung, an incommodious or inconvenient lodging, a lodging inconveniently ſituated. 2. Eine ungelegene Zeit, an inconvenient or unſeaſonable time. Sie kommen mir ſehr ungelegen, zu ungelegener, unbequemer Zeit, you come at a very inconvenient or unſeaſonable time. Wenn ich euch nicht ungelegen komme, nicht beſchwerlich falle, if I don't incommode you, or if I am not troubleſome to you. Es iſt mir jetzt ungelegen, I am not at leiſure now.

die Ungelegenheit, *plur.* die-en, inconvenience, incommodity, importunity. 1. The ſtate of being inconvenient or incommodious; without a *plural*. Die Ungelegenheit eines Ortes, deſſen unbequeme Lage, the inconvenience or incommodity of a place, the inconvenient ſituation of it. 2. Einem Ungelegenheit machen, to cauſe one trouble, incommodity or inconvenience, to importune or diſquiet him. Ich mag keine Ungelegenheit haben, I love my eaſe, I don't love to be troubled. Machen Sie ſich meinetwegen keine Ungelegenheit, pray don't put your ſelf to any trouble or expenſe on my account. Ich will euch keine Ungelegenheit machen, I will not trouble, incommode, importune or diſquiet you. Wenn es euch keine Ungelegenheit macht, if it be no trouble or hindrance to you, if it don't diſturb you.

Ungelegentlich, *adv.* unſeaſonably, importunely, inconveniently.

Ungelehrig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* indocile, indocible, not to be taught, incapable of inſtruction, untractable. Einen ungelehrigen Kopf haben, to have a bad head-piece, to be indocible or to be a block-head or dunce.

die Ungelehrigkeit, indocility, indocibleneſs, the quality of disregarding inſtruction.

Ungelehrt, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* illiterate, unlearned, unlettered, ignorant, without having received any improvements by learning.

ein Ungelehrter, an illiterate or unlearned man, a man of no erudition or learning.

die Ungelehrtheit, ignorance, want of knowledge or inſtruction.

Ungelenk, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* unpliant, not pliant, flexible or ſupple, not eaſy enough; *figuratively*, awkward, unhandy.

die Ungelenkheit, Ungelenkſamkeit, ſtiffneſs, unwieldineſs, untractableneſs, ſtubbornneſs, want of agility, quickneſs, dexterity or addreſs.

Ungeleſen, *adj.* and *adv.* unread; alſo unpickt or unpicked. Ungeleſener Salat, unpickt ſallad, ſallad not pickt.

Ungelöſcht, *adj.* and *adv.* unquenched,

Digitized by Google

not put out, not extinguished; also unquenched, unslaked, not diluted or drenched in water, applied to lime. Ungelöschter Kalk, quick-lime, unslaked lime.

Ungelöset, not redeemed; not discharged; V. Lösen.

Ungelötet, not sodered or soldered; V. Löten.

das Ungemach, des -es, *plur. car.* uneasiness, trouble, hardship, fatigue, inconvenience, incommodity, affliction, toil, disquiet, calamity, vexation, misfortune. Das Ungemach des Krieges, the hardships, the calamities of war. Viel Ungemach ausstehen, to suffer great ills, hardships or incommodities. Jemanden viel Ungemach verursachen, to cause one great vexation, trouble or grief.

Ungemächlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* incommodious, uneasy, inconvenient, troublesome, grievous, hard, tiresome, toilsome; *adv.* incommodiously etc. Ungemächlich sitzen, to sit incommodiously, inconveniently or uneasily. Ein ungemächlicher Stuhl, an incommodious or uneasy chair. Ungemächlich wohnen, to be inconveniently or incommodiously lodged, to have an inconvenient lodging.

die Ungemächlichkeit, Beschwerlichkeit, incommodity, inconveniency; V. Ungemach.

Ungemäß, -er, -este, *adj.* and *adv.* not convenient, suitable or agreeable, not expedient or seasonable; also not according; V. Gemäß.

Ungemein, *adj.* and *adv.* rare, uncommon, extraordinary, singular, particular, wonderful, choice; *adv.* extraordinarily, exceedingly etc. Eine ungemeine Tapferkeit, eine seltene, a rare or extraordinary courage. Sie ist ungemein schön, she is a rare beauty, she is extraordinarily or exceedingly handsome or beautiful. Er ist ungemein thätig, he is wonderfully active. Das hat mir ungemein viel Freude gemacht, that has given me great joy. Eine ungemeine Geschicklichkeit, a great skill, an extraordinary ability. Du machst mir ja ein ungemeines Vergnügen, Gell. Ungemein groß, very, extraordinarily or exceedingly great.

Ungemeldet, *adj.* and *adv.* unmentioned, made no mention of, not taken notice of.

Ungemenget, unmingled, unmixt; V. Mengen.

Ungemerkt, unobserved, unremarked; V. Merken.

Ungemessen, *adj.* and *adv.* without being measured, that is not measured; *figur.* not limited, undetermined. Eine ungemessene Gewalt, an absolute power or authority.

Ungemischt, unmixt or unmixed, not blended; V. Mischen.

Ungemünzt, uncoined; V. Münzen.

Ungenähet, unseamed, unsewed; V. Nähen.

Ungenannt, *adj.* and *adv.* nameless, not named, anonymous. Ein ungenannter Schriftsteller, an anonymous author. Ein ungenannter Freund, a friend, whom I will not name. Eine ungenannte Zahl, an indetermined number.

Ungeneigt, -er, -ste, *adj.* and *adv.* abgeneigt, disaffected, disaffectionate, ill-affected. Ungeneigt gegen jemanden seyn, also einem ungeneigt seyn, to be disaffected, disaffectionate, ill-willed or ill-affected to one, not to befriend or favour him. Ich bin nicht ungeneigt dazu, I am not unwilling to do it, I am not against it, I am for it. Ungeneigt seyn etwas zu thun, to be uninclined or unwilling to do something, not to love to do it, to shun, avoid or forbear doing it, to be averse from doing it. Etwas ungeneigt aufnehmen, to take a thing ill, not to take it in good part.

die Ungeneigtheit, disaffection, untowardness, ill-will, disfavour; averseness.

Ungenießbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* not good to be eaten or drunken; that one cannot enjoy; unprofitable, disgustful. Es ist mir ungenießbar, it won't go down with me.

die Ungenießbarkeit, the quality of any thing not to be enjoyed, eaten or drunken, unprofitableness.

Ungenossen, *adj.* and *adv.* not enjoyed, that one does not enjoy, by which one does not profit.

Ungenöthigt, *adj.* and *adv.* not forced, not constrained.

Ungenügsam, -er, -ste, *adj.* and *adv.* insatiable, insatiably, that is not to be satiated or contented, not to be satisfied or pleased.

die Ungenügsamkeit, Unersättlichkeit, insatiableness, a craving not to be satisfied or contented with any thing.

Ungenutzt, not used, unused; V. Nutzen.

Ungeordnet, not ordained, not ordered; V. Ordnen.

Ungepflastert, unpaved; V. Pflastern.

Ungepflügt, unploughed; V. Pflügen.

Ungeprüft, unproved, untried, unexamined.

Ungeputzt, *adj.* and *adv.* not cleaned or wiped, untrimmed.

Ungerade, *adj.* and *adv.* uneven, not strait, crooked, rugged. Eine ungerade Linie, a crooked line. Most commonly of numbers. Eine ungerade Zahl, an odd number. Drey, fünf, sieben sind ungerade Zahlen, three, five, seven are odd numbers. Gerade und ungerade spielen, to play at even, and odd.

Ungerathen, -er, -ste, *adj.* and *adv.* that did not answer or has not succeeded well, unsuccessful, miscarried. Ein ungerathener Sohn, a forlorn, perverse, degenerate son, a debauchee, a prodigal.

Ungerechnet, *adj.* and *adv.* not reckoned, without being reckoned; excepted.

Digitized by Google

Ungerecht, -er, -este, *adj.* and *adv.* unjust, wrong, unrighteous; *adv.* unjustly, wrongfully. **Ungerechte Ansprüche machen**, to set up unjust pretensions. **Ein ungerechter Richter**, an unjust judge. **Das ist sehr ungerecht**, that is very unjust.

die Ungerechtigkeit, *plur.* die-en, injustice, wrongfulness, unrighteousness. **Die Ungerechtigkeit eines Richters**, the injustice of a judge. **Ein Richter, welcher sich vieler Ungerechtigkeiten schuldig gemacht hat**, a judge, who has rendered himself guilty of much injustice.

Ungereimt, -er, -este, *adj.* and *adv.* 1) Reimlos, not rimed or rhimed, without rhime. **Ungereimte Verse**, blank verses, verses without rhime. 2) Absurd, unreasonable, against good sense; incongruous, impertinent, absonous, from the purpose, scarce good sense. **Eine ungereimte Rede**, an incongruous speech, an impertinent talk, a loose discourse. **Das war sehr ungereimt**, that was very absurd. **Ungereimte Sachen reden**, to say foolish or extravagant things. **Ungereimtes Zeug**, non-sense, what is neither rhime nor reason. **Ein ungereimter Mensch**, an absurd man. **Ein ungereimter Schluß**, an absurd inference, conclusion or consequence. **Ungereimter Weise**, impertinently etc.

die Ungereimtheit, *plur.* die-en, absurdity, impertinence or impertinency, extravagance, incongruity, sillines, folly.

Ungereift, *adj.* and *adv.* home-bred, home-spun.

Ungerichtet, *adj.* and *adv.* not judged, not condemned, not executed, not beheaded.

Ungern, -er, -ste, *adv.* involuntarily, with regret or reluctancy, against the grain, unwillingly, with an ill-will, against one's inclination, to be loth to do a thing. **Ich schreibe sehr ungern Briefe**, I don't love to write letters. **Etwas ungern thun**, to do a thing unwillingly or against one's mind. **Er geht ungern dran**, he goes to it like a bear to a stake, he does it with an ill-will.

Ungerochen, *adj.* and *adv.* 1) From riechen, not smelled. 2) From rächen, unrevenged, unavenged, unvindicated, unpunished, impunely, with impunity, without punishment, free from punishment. **Es soll nicht ungerochen bleiben**, it shall not pass unrevenged.

Ungerüstet, unarmed, unprepared, not garnished.

Ungesäet, not sowed or sown; V. Säen.

Ungesagt, not said; V. Sagen.

Ungesalzen, unsalted; V. Salzen.

Ungesäuert, unleavened; V. Säuern.

Ungesäumt, -er, -este, *adj.* and *adv.* 1) From säumen, without being hemmed. **Ungesäumte Schnupftücher**, handkerchiefs not yet hemmed. 2) From säumen, without delay, immediately, presently, directly, forthwith, without loss of time, out of hand, by and by. **Ungesäumt kommen, antworten**, to come, to answer without delay etc.

Ungeschält, unpeeled, unpared; V. Schälen.

Ungeschändet, undefamed, unravished, unimbezzled; V. Schänden.

Ungeschätzt, untaxed; V. Schätzen.

Ungeschehen, *adj.* undone, not done, not happened.

Ungescheid, -er, -ste, *adj.* and *adv.* foolish, senseless, silly, imprudent, simple; that is against reason; absurd.

die Ungescheidheit, absurdity, imprudence, foolishness, sillines.

Ungescheut, *adj.* and *adv.* without fear, without being afraid, boldly, courageously, stoutly; without any shame, freely, roundly. **Seine Meinung ungescheut sagen**, to tell one's mind freely, roundly or boldly.

Ungeschicklich, **ungeschickt**, *adj.* and *adv.* inept, unapt, inert, unfit, incapable, awkward, improper, unhandy. **Zu einem Amte ungeschickt seyn**, to be unfit for an office or place. **Ungeschickt tanzen, mahlen** ꝛc., to dance, to paint etc. awkwardly. **Eine ungeschickte Bewegung**, an awkward or ungraceful motion or movement. **Ein ungeschickter Mensch**, an awkward, unhandy man. **Nichts ungeschicktes thun**, to do nothing amiss, Luke 23, 41.

die Ungeschicklichkeit, ineptitude, unfitness, awkwardness, incapacity, untowardliness; want of skill, capacity or address.

Ungeschlacht, -er, -este, *adj.* and *adv.* rude, untractable, gross, harsh, degenerate, very little pliant; of no good quality, of no good race. **Ein ungeschlachter Mensch**, a coarse, rude, unpliant, untractable man. **Ein ungeschlachter Boden**, an unfertile or barren ground, a ground, that produces little.

die Ungeschlachtheit, coarseness, rudeness, unpliantness.

Ungeschliffen, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1. Unpolished, rough, not whetted, sharpened or ground, unfurbished. **Ein ungeschliffener Diamant**, a rough diamond, a diamond not yet cut. **Ungeschliffener Marmor**, rough, unhewed marble, marble, that is not polished. 2. *Figuratively*, rude, uncivil, ill-mannered, ill-bred, coarse, rustical, unpolite. **Ein ungeschliffener Mensch**, a rude, uncivil, ill-bred, ill-mannered, rustical, clownish fellow.

die Ungeschliffenheit, coarseness, rudeness, clownishness, unmannerliness, incivility; unpolishedness, ruggedness, roughness.

Ungeschmack, -er, -ste, *adj.* and *adv.* having no taste, as well as no agreeable taste, insipid, tasteless, unsavoury.

Digitized by Google

Ungeschmälert, undiminished, without being hurt, not curtailed; V. Schmälern.

Ungeschmeidig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* but little pliant or flexible, not supple, unpliant, not complaisant, rude.

die Ungeschmeidigkeit, want of pliantness, suppleness or complaisance; harshness, roughness, crossness, ill-nature.

Ungeschminkt, not painted; V. Schminken.

Ungeschmolzen, not melted; V. Schmelzen.

Ungeschmückt, untrimmed, not adorned, not tricked up; V. Schmücken.

Ungeschnitten, not cut; V. Schneiden.

Ungescholten, not chidden; V. Schelten.

Ungeschoren, *adj* and *adv.* unshorn, unshaved; also unvexed. **Ein ungeschorner Bart**, an unshaved beard. **Ungeschorner Sammet**, unshorn velvet. **Ungeschornes Tuch**, unshorn cloth. **Jemanden ungeschoren lassen**, not to vex, tease, trouble or torment one, to let him alone.

Ungeschrieben, unwritten; V. Schreiben.

Ungeschworen, unsworn; V. Schwören.

Ungesehen, unseen; V. Sehen.

Ungesellig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* insociable, unsociable; insociably.

die Ungeselligkeit, insociableness, unsociableness.

Ungesiebt, unsifted; V. Sieben.

Ungesittet, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unpolite, ill-mannered, untutored, unpolished, ill-bred, uncivilised; unpolitely. **Ungesittetes Wesen**, rudeness, incivility, unmannerliness, clownishness, coarseness.

Ungesotten, unsodden, unboiled; V. Sieden.

Ungespannet, unbent, slack; V. Spannen.

Ungespart, not spared; V. Sparen. **Ungesparten Fleißes**, sparing no diligence.

Ungespeiset, unfed, unnourished; V. Speisen.

Ungesprochen, unspoken; V. Sprechen.

Ungestalt and **ungestaltet**, -er, -ste, *adj.* and *adv.* deformed, ill-shaped, disfigured, ugly, monstrous, that has not a due proportion. **Ein ungestalteter Mensch**, a deformed, an ill-shaped man. **Ein ungestaltetes Weib**, an ill-favoured, an ugly woman.

die Ungestaltheit, deformity, monstrosity, monstrousness, ugliness, want of proportion.

Ungestiefelt, unbooted.

Ungestillet, unstilled, unallayed, unquieted; V. Stillen.

Ungestimmt, untuned; V. Stimmen.

Ungestopft, not stopped; V. Stopfen.

Ungestört, undisturbed; V. Stören.

Ungestraft, unpunished, scotfree, unfined; V. Strafen.

Ungestriegelt, not curried; V. Striegeln.

Ungestüm, -er, -ste, *adj.* and *adv.* impetuous, boisterous, stormy, tempestuous, blustering, blundering, fretting, importunate. **Das ungestüme Meer**, a boisterous, raging, stormy, roaring or tempestuous sea. **Ein ungestümer Wind**, a boisterous, violent or blustering wind; a great storm, a hurricane. **Es ist ungestümes Wetter**, it is blustering, boisterous, stormy, tempestuous weather. **Ein ungestümer Mensch**, an impetuous, boisterous, hot-headed, hasty or passionate man. **Ungestümes Anhalten**, an importunate, an impertinent solicitation. **Ungestüm anklopfen**, to knock violently or clownishly, to bounce at the door.

der Ungestüm, (in some parts das Ungestüm) des-es, *plur. car.* impetuosity, impetuousness, boisterousness, blustering. **Das Ungestüm des Meeres**, the raging, roaring or tempestuousness of the sea. **Mit Ungestüm verfahren**, to blunder about, to do things in a hurry. **Er kam mit Ungestüm in das Haus**, he entered the house suddenly, hastily or in a hurry. **Mit Ungestüm, ungestümer Weise**, impetuously, boisterously, vehemently, violently, in a fret, with a great heat or passion, in a hurry, on a sudden or suddenly.

Ungesund, -er, -este, *adj.* and *adv.* unwholesome. **Ungesunde Speisen, Luft, Oerter** &c., unwholesome meat, air, places etc. **Ein ungesundes Kind**, an unhealthful or sickly child.

die Ungesundheit, unwholesomeness, unhealthfulness, sickliness, indisposition of the body, weakness, crasiness.

Ungetadelt, unblamed; V. Tadeln.

Ungethan, undone, not yet executed; V. Thun.

Ungetheilt, undivided, not shared; V. Theilen.

das Ungethüm, des-es, *plur.* die-er, or-e, a hob-goblin, a monster.

Ungetreu, -er, -este, *adj.* and *adv.* unfaithful, disloyal, false, perfidious, treacherous; *adv.* unfaithfully, disloyally, perfidiously, treacherously. **Jemanden ungetreu seyn**, to be faithless, unfaithful or false to one. **Ein ungetreuer Liebhaber**, a false, faithless or unfaithful lover. **Ungetreue Unterthanen**, disloyal subjects. V. also Untreu.

Ungetrocknet, undried; V. Trocknen.

Ungetröstet, unconsolated etc.; V. Trösten.

Ungeübt, unexercised etc.; V. Ueben.

Ungewagt, not ventured, not hazarded, unadventured etc.; V. Wagen.

Ungewarnt, unforwarned, not warned etc. V. Warnen.

Ungewaschen, unwashed, not washed; V. Waschen. **Mit ungewaschenen Händen etwas angreifen**, to do a thing rudely or unadvisedly; to touch a thing with foul hands.

Ungeweihet, unfed etc.; V. Weihen.

Ungeweihet, not consecrated etc.; V. Geweihet.

Ungewirkt, unwrought; V. Wirken.

Ungewiß, -er, -este, *adj.* and *adv.* uncertain, unsure, doubtful, that is not sure, not certain. **Einen ungewissen Tri**

Digitized by Google

haben, to have a wavering, unsteady, reeling, staggering step or pace. Die Sache ist noch sehr ungewiß, the thing or affair is yet very uncertain. Der Ausgang ist noch ungewiß, the success or issue is yet doubtful. Ungewisse Einkünfte, uncertain revenues. Der Preis dieser Waare ist ungewiß, the price of this commodity varies or is uncertain. Das ungewisse Geschlecht, (in Grammar) the neuter gender. *Substantively*, das Gewisse für das Ungewisse nehmen, to prefer what is certain to what is uncertain. Aufs Ungewisse, at a venture or at random.

Ungewissenhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* unconscionable, unconscientious; *adv.* unconscientiously, unconscionably. Ungewissenhaft handeln, to deal unconscientiously or unconscionably, to make no conscience or scruple.

die Ungewissenhaftigkeit, want of conscience, unconscionableness.

die Ungewißheit, *plur.* die-en, uncertainty, doubtfulness, ambiguity; also irresolution, indecision, embarrasment, perplexity of mind. Die Ungewißheit einer Sache, the uncertainty of a thing or affair.

das Ungewitter, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a tempest, a storm. Ein großes Ungewitter, a violent, a great tempest or storm. Ein Ungewitter auf dem Meere, a storm, a hurricane. Ein heftiges Ungewitter mit Donnern und Blitzen, a tempest accompanied with thunder and lightning, a thunderstorm. Warum brausen deine Ungewitter, o Rache, noch immer von ferne? von Brawe.

der Ungewittervogel, V. Sturmfink.

Ungewogen, unweighed; V. Wägen. Ungewogen, abgeneigt, disaffected, unaffectionate.

die Ungewogenheit, disaffection, ill-will.

die Ungewohnheit, *plur. car.* unusualness, want of custom or habit, unusedness, unwontedness, unaccustomedness.

Ungewöhnlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unusual, unwont, strange, uncommon, extraordinary; also rare, seldom, against the custom; unusually. Eine ungewöhnliche Kleidung, an unusual dress. Ein ungewöhnliches Wort, an unusual word. Das scheint mir ungewöhnlich, that seems strange or extraordinary to me. Es ist etwas ungewöhnliches euch zu sehen, it is something very rare to see you. Eine ungewöhnliche Sache, an uncommon, strange or unusual affair or thing. Ungewöhnlicher Weise, unusually.

die Ungewöhnlichkeit, *plur. car.* unusualness, unwontedness, uncommonness, rarity, singularity.

Ungewohnt, -er, -este, *adj.* and *adv.* unused, unwont, unaccustomed, unhabituated, not being accustomed to. With the *genitive* of the *substantive*. Der Beschwerlichkeit des Reisens ungewohnt seyn, to be not accustomed to the fatigues of travelling. Der Arbeit ungewohnt seyn, to be unaccustomed to the work. Ich bin des Abendessens ungewohnt, I am not used or accustomed to eat any supper. Ungewohnte Arbeit verrichten, to perform or do unaccustomed work. In familiar language, es thut mir sehr ungewohnt, I am at great pains, to accustom my self to it.

Ungewürzt, unseasoned; V. Würzen.

Ungezählt, untold, uncounted; V. Zählen.

Ungezähmt, -er, -este, *adj.* and *adv.* untamed, unbroken, uncurbed; V. Zähmen. Gleich einem ungezähmten Rosse, like an untamed or unbroken horse. Die ungezähmten Begierden, loose or immoderate desires or lusts.

Ungezäumt, unbridled; V. Zäumen.

Ungezeichnet, unmarked; V. Zeichnen.

das Ungeziefer, des-s, *plur.* (but only of several sorts,) ut *nom. sing.* vermin, all manner of hurtful insects. Er ist voller Ungeziefer, he is full of vermin, full of lice or fleas.

Ungeziemend, *adj.* and *adv.* indecent, unseemly, unbecoming, uncomely; immodest, not agreeing with good manners. Ungeziemender Weise, unseemly, misbecoming.

Ungeziert, not adorned; V. Zieren.

Ungezimmert, not timbered; V. Zimmern.

Ungezogen, -er, -ste, *adj.* and *adv.* ill-bred, ill-mannered, uncivil or incivil, rude, coarse, unmannerly; saucy. Ein ungezogenes Kind, an ill-bred child. Ein ungezogenes Betragen, an indecent, unpolite or unmannerly behaviour.

die Ungezogenheit, *plur.* die-en, ill-breeding, ill-manneredness, unmannerliness, ill-manners, ill-behaviour; indecence or indecency, impudence, sauciness.

Ungezüchtigt, unchastised, unchastened, uncorrected, unchecked; V. Züchtigen.

Ungezweifelt, *adj.* and *adv.* indubitable, undoubted, not to be doubted, without doubt, indubitably, undoubtedly, unquestionably, most certainly; certain, sure, infallible. Eine ungezweifelte Wahrheit, a sure or certain truth.

Ungezwungen, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unconstrained, unforced, uncompelled, of one's own accord, voluntarily. Etwas ungezwungen thun, to do a thing unforcedly, voluntarily, freely, willingly, without compulsion. Likewise *figuratively*. Eine ungezwungene leibliche Gestalt, a free, easy shape. Ein ungezwungenes Wesen, a free, easy way, unaffected manners, plainness.

die Ungezwungenheit, *plur. car.* unforcedness, unaffectedness, voluntariness, willingness, want of compulsion, free will; also ingenuity, ingenuousness, plainness, sincerity.

der Unglaube, des-ns, *plur. car.* incre-

Digitized by Google

dality, diffidence, disbelief; also unbelief, unbelieving, want of faith.

Ungläubig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* incredulous, hard of belief; unbelieving, that believes not or nothing; that believes only with difficulty.

die Ungläubigen, the unbelieving, the infidels, unbelievers.

Unglaublich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* incredible, past all belief; not to be believed, not probable, without any likelihood or probability. Eine unglaubliche Sache, an incredible thing. Eine unglaubliche Erzählung, an incredible relation, recital or account. Unglaublich groß, incredibly great or large. Eine unglaubliche Menge, an incredible number, a vast multitude.

die Unglaublichkeit, incredibility, incredibleness.

Ungleich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* uneben, uneven, unequal, unequally, crooked, not level, not plain, not flat, smooth or straight, rough or rugged; also odd. Der Boden ist sehr ungleich, the ground is very uneven or unlevel. Ein ungleicher Boden, an uneven or unlevel ground. Ein ungleicher Weg, an uneven, rough or rugged road or way. Eine ungleiche Länge, an unequal length. Zwo Linien von ungleicher Weite, or die nicht in gleicher Weite von einander abstehen, two lines unequally distant, two lines not parallel. Ungleich theilen, to divide unequally. Ungleich, *figuratively*, different, divers, unlike, various, dissimilar; that does not resemble. Ein ungleiches Maß, a different, a differing measure. Sie haben einen ungleichen Geschmack, they are of a different taste. Ein ungleicher Ausgang, an unlike issue. Ungleiche Sitten, unlike or different manners. Das Ende ist dem Anfange nicht ungleich, the end is not unlike the beginning. Einander ungleich sehen, not to look like one another, or not to resemble one another. Eine ungleiche Zahl, an odd, an unequal or uneven number. Ungleich gesinnet, dissimilarly, differently, unlikely minded. Etwas ungleich aufnehmen, to take a thing ill. Er ist ungleich in seinem Betragen, he has an unequal conduct, his behaviour is unequal. Ungleich vor weit, much, by far, a great deal. Paris ist ungleich volkreicher als Berlin, Paris is much, a great deal, or by far more populous than Berlin. Die Alpen sind ungleich höher als die Apenninen, the Alps are by far higher than the Apennines. Dieses ist ungleich besser, this is better by far, or this is incomparably better.

Ungleichartig, *adj.* and *adv.* heterogeneous, of a different kind, nature or quality, contrary, dissimilar, unlike.

die Ungleichartigkeit, heterogenity or heterogeneousness, difference, unlikeness.

Ungleichförmig, *adj.* and *adv.* unlike, different, unresembling, unequal, not of a like or of the same form.

die Ungleichförmigkeit, want of uniformity.

die Ungleichheit, *plur.* die-en, unequality, inequality, want of equality, unevenness; *figuratively*, difference, diversity, unlikeness, disproportion, disparity, disparagement, dissimilitude; odds.

der Unglimpf, des-es, *plur. car.* hardness, rudeness of behaviour, rigour.

Unglimpflich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* hard, rough, rude, disobliging; *adv.* roughly, rudely, disobligingly. Unglimpflich mit jemanden umgehen, to treat or use one roughly or rudely.

das Unglück, des-es, *plur. car.* misfortune, ill-fortune, ill-luck, unluck, bad luck, mischance, mischief, disaster, disadventure, calamity, adversity. Es stehet dir ein Unglück bevor, thou art upon the brink of some misfortune, or thou art threatned by some disaster. Im Unglücke leben, to live in adversity. Ein Unglück haben, to have a misfortune. Einen ins Unglück bringen, to cause one's misfortune, or to be the cause of his misfortune. Es kommt ein Unglück über das andere, one mischief comes in the neck of another. Das würde sein größtes Unglück seyn, that would be the worst that could befall him. Jemanden in Unglücke stürzen, to plunge one into misfortune. Zum Unglücke, unhappily, unluckily, unfortunately. Zu meinem Unglücke, to my misfortune. Sollte zu allem Unglücke das geschehen, should the worst come to the worst and that happen. Es begegnete ihm ein großes Unglück, a great misfortune or mischance befell him. Auf Glück und Unglück, at random, at a hazard, at a venture, to take one's chance. Aufs Glück und Unglück ankommen lassen, to leave or commit all things to chance, to leave all at random.

Unglücklich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unhappy, unfortunate, unlucky, unprosperous or disastrous. Unglücklich seyn, to be unlucky, unhappy, unfortunate or unprosperous, to have ill-luck. Ein unglücklicher Mensch, an unlucky or unhappy man. Zur unglücklichen Stunde, in an unlucky hour. Im Spiele unglücklich seyn, to have ill-luck or to be unlucky at play. In seinem Unternehmen unglücklich seyn, to be unfortunate in his undertaking or enterprise.

der Unglücksbothe, an unlucky messenger; a messenger, who brings ill or bad news.

Unglückselig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unhappy, unfortunate; V. Unglücklich.

die Unglückseligkeit, *plur.* die-en, misfortune, mischance, infelicity etc.; V. Unglück.

der Unglücksfall, an ill or fatal accident, a sad or grievous misfortune.

Digitized by Google

der Unglücksstifter, a trouble-peace, the author of some misfortune.

der Unglücksvogel, an ominous or ill-boding bird; also the author of some misfortune.

die Ungnade, *plur. inus.* disgrace, disfavour. In Ungnade kommen, to become disgraced, to forfeit a prince's grace or favour. Sich des Fürsten Ungnade zuziehen, to incur the prince's displeasure. Einen in Ungnade bringen, to make one disgraced, to cause his disgrace. Sich auf Gnade und Ungnade ergeben, to surrender at discretion.

ungnädig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* angry, full of indignation, irritated, incensed, exasperated, unfavourable, unkind, disdainful, disgraceful. Auf jemanden ungnädig seyn, to be incensed against, or to be angry with one. Der Fürst erzigte sich ungnädig darüber, the prince looked disdainfully, unfriendly, unfavourably or unkindly upon it. Etwas ungnädig aufnehmen, to take a thing very ill.

ungöttlich, *adj.* and *adv.* ungodly; irreligious, profane, impious; irreligiously. Er lebt ungöttlich or gottlos, he lives ungodly, impiously, wickedly.

die Ungöttlichkeit, ungodliness.

der Ungrund, des-es, *plur. car.* no sure grounds, want of foundation, want of reason, motive or subject, falsity. Etwas mit Ungrund reden, to speak something falsely, groundlessly, ungroundedly, not upon any sure ground. Den Ungrund einer Anklage darthun, to prove the falsity of an accusation.

ungültig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* invalid, not good in law, not allowable, void, of no force, annulled. Ein Gesetz ungültig machen, to annul, abolish or abrogate a law. Eine ungültige Münze, a coin out of course, money not current. Ein ungültiger Beweis, an insufficient, weak or empty proof or argument. Etwas für ungültig erklären, to protest against a thing, to annul or declare it void, invalid or unlawful.

die Ungültigkeit, the invalidity, nullity.

die Ungunst, disfavour, disaffection, ill-will, hatred, spite, aversion.

ungünstig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* disaffectionate, disfavourable or unfavourable, that wishes or intends one ill. Jemanden ungünstig seyn, to be disaffectionate, ill-willed or ill-affected to one, not to befriend or favour him. Ein ungünstiges Betragen, an unfavourable behaviour. Ein ungünstiges Urtheil, an unfavourable judgment, sentence. Eine ungünstige Witterung, an unfavourable weather.

ungut, *adj.* and *adv.* ill, amiss. Nehmen Sie nicht für ungut, don't take it ill or amiss; don't find fault with it.

ungütig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unkind, unfriendly, unfavourable, rude, rough, cross, harsh. Ungütig mit jemanden umgehen, to treat or use one unkindly or unfriendly. Ein ungütiges Betragen, an unkind or unfriendly behaviour. Etwas ungütig aufnehmen, to take something unfavourably or ill, to be offended at it, to take pet at it.

die Ungütigkeit, unkindness, unfriendliness, want of good will, hardheartedness, ill-will.

unhaltbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1. Untenable, that is not strong, that cannot hold out a siege, not capable of defence. Ein unhaltbarer Ort, an untenable place. Eine unhaltbare Festung, an untenable fortress. 2. Among Miners. Unhaltbare Bergarten, unhaltbares Erz, poor minerals, ore, which contain little or no metal. 3. Ein unhaltbares Versprechen, a promise not to be fulfilled, not to be accomplished.

die Unhaltbarkeit einer Stadt, the untenableness of a town or city.

unhäuslich, *adj.* and *adv.* not husbandly, not housewifely, not frugal, of no good economy.

das Unheil, *plur. car.* ill, mischief, hurt, harm, mischance. Daraus wird ein Unheil entstehen, a mischief will proceed from it, or a mischief will be done by it. Unheil anrichten, stiften, to cause ill or mischief. Um alles Unheil zu vermeiden, in order to avoid all mischief, hurt or harm.

unheilbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* incurable, insanable, unhealable; *adv.* unhealably, incurably. Eine unheilbare Wunde, Krankheit, an incurable wound, disease. Unheilbare Uebel, irreparable ills.

die Unheilbarkeit, incurableness.

unheilig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unholy, profane, irreligious, impious; *adv.* irreligiously, profanely. Was heilig und unheilig ist, holy and unholy, Levit. 10, 10. Führe meine Sache wider das unheilige Volk, plead my cause against an ungodly nation, Ps. 43, 1. Unter Heiligen und Unheiligen keinen Unterschied machen, to put no difference between the holy and profane, Ezekiel 22, 26.

die Unheiligkeit, impiety, ungodliness, unholiness, profaneness, irreverence to holy things, irreligion.

unheilsam, *adj.* and *adv.* unwholesome, unsalutary; also disadvantageous, hurtful, prejudicial, obnoxious.

unheilsamlich, *adv.* unwholesomely, disadvantageously.

unhöflich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* incivil, uncivil, discourteous, unpolished, uncivilized, disobliging, unmannerly, ill-mannered, want of civility. Ein unhöflicher Mensch, an uncivil or ill-mannered man. Eine unhöfliche Antwort, an uncivil answer. Jemanden sehr unhöflich begegnen, to treat or use one very uncivilly.

Digitized by Google

die Unhöflichkeit, incivility, discourteousneſs, unmannerlineſs, rudeneſs, unreſpectfulneſs, clownishneſs, ruſticity.

Unhold, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* ill-affectionate or diſaffectionate, unfriendly, unkind. Jemanden unhold ſeyn, to be diſaffectionate, unfriendly or unkind to one. Eine unholde Antwort, an unfriendly or unkind anſwer.

der Unholde, des-n, *plur.* die-n, a ſorcerer. *Femin.* die Unholdinn, a ſorceress.

die Unholdenkerze, Mullein; V. Königskerze, Wollkraut.

das Unholdenkraut, Oleander, a magical herb; Roſebay.

Unholdſelig, *adj.* and *adv.* inhuman, not gentle, uncourteous.

die Union, union; V. Vereinigung.

Univerſal, *adj.* and *adv.* univerſal.

der Univerſalerbe, a univerſal heir.

die Univerſalhiſtorie, the univerſal hiſtory.

eine Univerſalmedicin, a univerſal, a ſovereign remedy.

die Univerſität, a univerſity, an academy.

ein Univerſitätsverwandter, a man belonging to the univerſity.

Unkatholiſch, *adj.* and *adv.* that is no Roman Catholick.

Unkaufbar, not ſaleable.

die Unke. 1) A ſnake, a kind of ſerpent, which creeps into houſes and is a great lover of cow-milk. 2) In ſome parts, the water-frog is called die Unke, Waſſerunke.

Unkenntlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* undiſcernible, not eaſily known, or hard to be known again, unknowable, by ſome alſo unkennbar or unkenntbar. Seine Krankheit hat ihn ganz unkenntlich gemacht, his illneſs has rendered or made him quite unknowable.

die Unkenntlichkeit, unknowableneſs, indiſcerniblenes.

Unkeuſch, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* unchaſte, incontinent, laſcivious, lecherous, lewd, wanton, looſe, immodeſt, diſſolute, impure, obſcene. Unkeuſche Worte, obſcene words, bawdy. Unkeuſche Reden, unchaſte, ſmutty, filthy, bawdy, lewd or obſcene talk. Eine unkeuſche Frau, a laſcivious, lewd, immodeſt or unchaſte woman.

die Unkeuſchheit, *plur. car.* laſciviouſneſs, wantonneſs, unchaſtity or unchaſtneſs, lewdneſs, incontinence or incontinency; immodeſty, obſcenity.

Unklagbar, not actionable; V. Klagbar.

Unklar, *adj.* and *adv.* not clear; troubled. (*figur.*) Die Sache iſt noch unklar, the matter is not yet clear or evident.

Unklug, -klüger, -klügſte, *adj.* and *adv.* unwiſe, ſilly, fooliſh; *adv.* fooliſhly, unwiſely. Ein unkluges Unternehmen, a fooliſh undertaking, enterpriſe or attempt.

Unkörperlich, *adj.* and *adv.* incorporeal, bodileſs, immaterial.

die Unkörperlichkeit, incorporality.

die Unkoſten, *ſing. car.* charges, expenſes, coſts. Der Proceß erfordert viele Unkoſten, the proceſs or law-ſuit requires great coſts or charges. Viele Mühe und Unkoſten an etwas wenden, to beſtow a great deal of pains and charges upon ſomething. Sich viele Unkoſten machen, to put one's ſelf to great charges. Es gehet auf meine Koſten, I am at the charge of it. Die Koſten von etwas tragen, to bear the charge or charges of a thing. Ein Schiff auf ſeine Unkoſten (auf ſeine Koſten) bauen, to build a ſhip at his expenſe or coſt.

Unkräftig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* inefficacious, ineffectual, of no effect; infirm, feeble, weak, invalid; inefficaciously. Eine unkräftige Arzeney, an inefficacious phyſic, a phyſic, that does not work. Ein unkräftiger Beweis, an inſufficient or unſufficient proof, a feeble argument. Ein unkräftiges Teſtament, an invalid teſtament or will. Ein Urtheil unkräftig machen, to invalid or to invalidate a ſentence, to make it void.

die Unkräftigkeit, inefficaciouſneſs, want of force, virtue or ſtrength, ineffectualneſs.

das Unkraut, des-es, *plur.* (but only of ſeveral ſorts,) die-Unkräuter, a noxious or uſeleſs herb growing ſpontaneously, a weed, as darnel, tares, cockle-weed etc.

die Unkunde, *plur. car.* ignorance, the want of knowledge or experience.

Unkundig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* unknowing, unacquainted with. Einer Sprache unkundig ſeyn, to be unacquainted with a language.

Unkünſtlich, inartificial; inartificially.

Unlängſt, of late, lately, not long ſince or ago, but a little while ago.

Unläugbar, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* undeniable; undeniably, that cannot be denied; alſo without contradiction, clear, indiſputable. Eine unläugbare That, an undeniable fact. Ein unläugbarer Beweis, a convincing proof. Das iſt unläugbar wahr, that is undeniably true. Ein unläugbares Recht, an indiſputable or undeniable right.

die Unläugbarkeit, certainty, inconteſtableneſs, the quality of what cannot be denied.

Unlauter, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* impure, unclean, unclear, foul, troubled; that is mixed with ſomething bad, muddy, droſſy, full of dregs etc. Unlauteres Waſſer, impure, foul or unclean water. Likewiſe *figuratively*, falſe, unfaithful. Unlautere Abſichten haben, to have treacherous deſigns.

die Unlauterkeit, impurity, uncleanneſs, unclearneſs, foulneſs, depravation, mixture.

Digitized by Google

Unlebhaft, *adj.* and *adv.* lifeless, not lively, without vivacity.

Unleidlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unausstehlich, insupportable, intolerable; unsufferable; *adv.* insupportably, intolerably, unsufferably. **Ein unleidlicher Mensch**, an insupportable man. **Eine unleidliche Kälte**, an intolerable cold. **Unleidliche Schmerzen**, insupportable pains.

die Unleidlichkeit, *plur. car.* insupportableness, intolerableness, the quality of being insupportable or intolerable; also impatience.

Unleserlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* illegible, not easy to be read. **Eine unleserliche Hand**, an illegible hand. **Er schreibt unleserlich**, he writes illegibly. Some say **unlesslich**, **unlesbar**.

die Unleserlichkeit, illegibleness.

Unlesbar, V. **Unlesbar**.

Unleutselig, *adj.* and *adv.* inhumane; ungentle, unaffable.

Unlieblich, *adj.* and *adv.* disagreeable to the senses *(particularly* to the taste).

die Unlieblichkeit, unpleasantness.

Unlöblich, *adj.* and *adv.* not praiseworthy, not to be praised, not laudable, that deserves no praise.

die Unlust, *plur. car.* displeasure, disgust, loathsomeness; also dulness, heaviness, uneasiness, chagrin, weariness, tediousness. **Unlust erwecken**, to cause disgust, displeasure, chagrin, spite, tediousness. **Unlust von einer Krankheit**, a spice of a distemper.

Unlustig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* disagreeable, unpleasant; also dull, heavy, weary, slow, slothful, sorrowful, melancholy, in a melancholy humour; sad. **Unlustig seyn**, to be slow, slothful, weary, heavy, dull, not quick, not active. **Ein unlustiges Gemüth**, a melancholy mind or humour. **Ein unlustiger Ort**, an unpleasant or disagreeable place. **Unlustig, verdrießlich werden**, to fret, to vex one's self, to grow dull or melancholy.

Unmanierlich, *adj.* and *adv.* ill-mannered, unmannerly.

Unmannbar, *adj.* and *adv.* not yet marriageable, not yet of age to marry. **Ein unmannbares Mädchen**, a girl not yet marriageable.

die Unmannbarkeit, unripeness of age, of an age not yet ripe for marriage.

Unmannhaft, **unmännlich**, *adj.* and *adv.* not becoming a man, unworthy of a man; also effeminate, womanish; unmanly.

Unmaßgeblich, *adj.* and *adv.* under favour; under correction; without prescribing anthing; without offence, or without giving offence to any one's sentiments.

Unmäßig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* excessive, immoderate, intemperate, extravagant, beyond measure, extraordinary, exorbitant; excessively, immoderately, extraordinarily. **Unmäßig seyn**, to be intemperate, disorderly, extravagant, or immoderate. **Unmäßig essen, trinken**, to eat, to drink excessively, immoderately or to excess. **Ein unmäßiger Preis**, an excessive, an exorbitant price or rate. **Ein unmäßiger Trinker**, an immoderate drinker, a toper. one who drinks to excess. **Eine unmäßige Größe**, an immense size. **Unmäßig**, signifies also intemperate, incontinent, that has no command of him or herself. **Unmäßige Begierden**, immoderate desires. **Eine unmäßige Freude**, an immoderate joy.

die Unmäßigkeit, intemperance, immoderation, excess, incontinence; also transport or fury of the passions, desires etc.

der Unmensch, des -en, *plur.* die -en, an inhuman, cruel or barbarous man, a man without pity, a tyrant.

Unmenschlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* inhuman, cruel, barbarous, tyrannical; *adv.* cruelly, inhumanly. **Unmenschlich mit seinem Nächsten verfahren**, to treat or use his neighbour inhumanly, cruelly or barbarously. In popular language also frequently, exceeding, surpassing or going beyond the power or strength of ordinary men. **Unmenschlich laufen, trinken können**, to be able to run, drink beyond the power of ordinary men.

die Unmenschlichkeit, inhumanity, cruelty, barbarity, barbarousness, tyranny.

Unmerklich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unperceivable, not to be perceived, imperceptible, imperceptibly; insensible, insensibly.

die Unmerklichkeit, imperceptibleness.

Unmeßlich, *adj.* and *adv.* immeasurable, not to be measured.

Unmitleidig, *adj.* and *adv.* incompassionate, without pity or compassion.

Unmittelbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* immediate, immediately, without the intervention of any other cause, that acts without any means or expedient; also that follows or precedes immediately. **Das kommt unmittelbar vom Könige her**, that comes immediately from the King. **Sich unmittelbar an den Landesherrn wenden**, to apply one's self immediately to the reigning Prince. **Es war eine unmittelbare Schickung Gottes**, this was an immediate providence of God. **Eine unmittelbare Erbfolge, Gewalt, Ursache**, an immediate succession, power, cause.

die Unmittelbarkeit, immediateness; independence, proximity.

Unmöglich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* impossible, that cannot be done. **Das ist mir unmöglich**, that's impossible for me. **Unmöglicher Weise**, impossibly.

die Unmöglichkeit, impossibility.

Unmündig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* under age. **Unmündig seyn**, to be a minor, to be in

Digitized by Google

minority, to be under age, to be not yet of age.

die Unmündigkeit, the minority, non-age, under-age.

der Unmuth, des -es, *plur. car.* sadness, discouragement, sorrow, tediousness, a troubled mind, ill-humour, being out of humour; also indignation, anger. Seinen Unmuth verbergen, to hide or conceal one's grief, chagrin or ill-humour. Seinen Unmuth über jemanden auslassen, to wreak his anger upon one. Um meinen Unmuth zu zerstreun, Gell.

Unmuthig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* morose, peevish, fretful, sad, melancholy, out of humour, not in good humour, off the hinges, troubled, disquieted, dissettled. Unmuthig seyn, to be out of humour, off the hinges, troubled or disquieted.

Unnachahmlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* inimitable, that cannot be imitated.

die Unnachahmlichkeit, inimitability.

Unnachbarlich, *adj.* and *adv.* unneighbourly.

Unnachlässig, Unnachlässlich, *adj.* and *adv.* continual, assiduous, sedulous; continually, sedulously; also irremissible, indispensable, unpardonable. Bey unnachlässiger Strafe, under irremissible pain or punishment.

Unnachtheilig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* not prejudicial, without prejudice, with the *dative* of the person. Das ist mir unnachtheilig, that is not prejudicial to me.

Unnatürlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unnatural, that is against nature; unnaturally, prodigiously. Kohlen und Spinnen sind unnatürliche Speisen für den Menschen, coals and spiders are unnatural food for men. Unnatürlich essen, to eat unnaturally, or much beyond what nature requires. Eine unnatürliche Mutter, an unnatural, cruel, inhuman or barbarous mother. Eine unnatürliche Stellung, a forced, constrained, uneasy or unnatural posture.

die Unnatürlichkeit, unnaturalness; the quality of that which is against nature.

Unnennbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* ineffable, not to be expressed, inexpressible, not to be named. Unnennbare Empfindungen, inexpressible sensations, sensations not to be expressed.

Unnöthig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unnecessary, needless, unneedful; also useless, of no use. Das ist sehr unnöthig, that is very unnecessary. Es ist unnöthig hiervon mehr zu reden, it is unnecessary to say any more about it. Unnöthiger Weise, needless, to no purpose, unnecessarily, in vain.

die Unnöthigkeit, unnecessariness, unneedfulness, needlessness.

Unnütz, -er, -este, *adj.* and *adv.* useless, needless, unprofitable, of no use, unserviceable, fruitless, vain. Diese unnütze Worte machen, to talk much to no purpose. Unnütze Geschwätze, idle chat, empty, frothy discourse, fiddle-faddle, wishy-washy, tittle-tattle. Ein unnützer Mensch, a man good or fit for nothing. Unnütze Dinge, trifles. Eine unnütze Arbeit, a needless work. Das ist ganz unnütze, that serves to no purpose, that serves in no stead, or it is good for nothing. Jemanden unnütze Worte geben, to give one base or abusive language. Sich unnütze machen, to bully or hector, to huff or talk big, to make a great noise or much ado.

Unnützlich, *adj.* and *adv.* vain, vainly, uselessly, in vain, to no purpose.

die Unnützlichkeit, inutility, uselessness, unprofitableness, vainness; idleness, unserviceableness.

Unordentlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* disorderly, disordinate, irregular, without order or out of order; confused, confusedly, disordered. Es liegt alles sehr unordentlich unter einander, every thing lies very confusedly together. Ein Haufen unordentlich zusammen gelaufenen Volkes, a hurly-burly. Ein unordentliches Geschrey, a confused noise, cry. Eine unordentliche Bewegung, an irregular motion. Ein unordentliches Gebäude, an irregular building. Ein unordentliches Verfahren, an irregular proceeding. Ein unordentlicher Mensch, a disorderly man. Ein unordentliches Leben führen, to lead an unorderly, disorderly, irregular, unruly, lewd or dissolute life. Unordentlich leben, to live unorderly, disorderly, irregularly, lewdly or dissolutely. Unordentliche Begierden, immoderate or unruly passions.

die Unordnung, *plur.* die -en, disorder, disorderedness, confusion, discomposure, irregularity, unruliness. In Unordnung gerathen, to fall into disorder. Die feindlichen Truppen in Unordnung bringen, to bring the enemy's troops in disorder, to put them in confusion or out of order. Eine Bibliothek, welche sich in der größten Unordnung befindet, a library, which is in the greatest disorder or confusion. Seine Sachen sind in gänzlicher Unordnung, his affairs are in an entire disorder or confusion. Unordnung des Lebens, immoderation, irregularity, dissolutenes of life. Die Unordnung dieses Menschen ist groß, the disorder of this man is great.

Unparteyisch, -er, -te, *adj.* and *adv.* impartial, unbiassed, disinterested; impartially, without partiality. Unparteyisch von der Sache urtheilen, to judge impartially of the thing or affair. Ein unparteyischer Richter, an impartial judge. Sehr unparteyisch seyn, to be very impartial.

Digitized by Google

Unpartenlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* impartial etc. ſee the preceding word.

die Unpartenlichkeit, impartiality, impartialneſs.

Unpaß, *adv.* ill, indiſpoſed; V. Unpäßlich.

Unpäßlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* ill, ſickly, indiſpoſed, diſtempered, not quite well, a little ill or ſick; a little out of order.

die Unpäßlichkeit, *plur.* die-en, indiſpoſition, illneſs, a tendency to ſickneſs, or a ſlight diſorder, ſickiſhneſs.

Unperſönlich, *adj.* and *adv.* imperſonal; imperſonally. Ein unperſönliches Zeitwort, an imperſonal verb.

die Unpflicht, in ſome provinces, a name for new and additional taxes.

Unpflichtig, *adj.* and *adv.* ſubject or obliged to pay extraordinary impoſitions or taxes; alſo in ſome provinces, free or exempt from doing husbandly ſervices.

die Unpflichtigkeit, freedom, exemption.

Unpolirt, unpoliſhed; V. Polirt.

Unprobirt, untried; V. Probirt.

der Unrath, des-es, *plur. car.* 1. Ordure, filth, impurities, excrement, dung etc. Der Unrath, den das Meer auswirft, the wrack. Der Unrath aus der Naſe, ſnot. Der Unrath im Magen, the foulneſs of the ſtomach. 2. Verſchwendung, ſuperfluity, waſte, exceſſive expenſes. Wozu dienet dieſer Unrath? to what purpoſe is this waſte? Matth. 26, 8. 3. Unrath merken, to ſuſpect ſome impoſture, trick or cunning ſhift.

Unräthlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* ſuperfluous, prodigal, profuſe, laviſh, waſteful; too liberal, not economical; *adv.* prodigally, profuſely, laviſhly, waſtefully, with profuſion. Unräthlich mit etwas umgehen, to waſte a thing, to be laviſh of it.

die Unräthlichkeit, profuſion, prodigality, profuſeneſs, laviſhneſs, waſtefulneſs.

Unrathſam, *adj.* and *adv.* unadviſable, that is not fit, not expedient, not convenient; that is not ſuitable or not to be adviſed.

Unrecht, *adv.* wrong, falſely, unjuſtly, wrongfully, illegally, unlawfully; croſs; alſo againſt the hair, againſt the grain. Etwas unrecht verſtehen, to underſtand a thing wrong. Eine Sache unrecht machen, to do a thing wrong. Eine Sache unrecht erzählen, to tell, relate or recite a thing wrong. Unrecht leſen, to read wrong. Unrecht urtheilen, to judge amiſs or wrongfully. Er wird da unrecht ankommen, he will be miſtaken there. Unrecht gehen, irre gehen, to go aſtray or wrong, to miſs or loſe the way. Unrecht handeln, to act unjuſtly or wrongfully.

Unrecht, *adj.* wrong, unjuſt or injuſt, falſe; alſo that is againſt the rules. Die unrechte Bedeutung eines Wortes, the wrong ſignification of a word. Das iſt der unrechte Schlüſſel, that is the wrong key. Die unrechte Seite eines Tuches, the wrong ſide of a cloth. Die unrechten Mittel wählen, to choose the wrong means. Der Brief iſt in unrechte Hände gekommen, the letter is got or fallen into wrong hands. Sich am unrechten Orte melden, to apply to the wrong perſon or place. Zur unrechten Zeit, out of ſeaſon, unſeaſonably. Die Sache am unrechten Ende angreifen, to go the wrong way to work, to take a thing by the wrong handle. Das geht mit unrechten Dingen zu, that is not as it ſhould be or as it ought to be; there is ſome fraud in this. Ein unrechtes Verfahren, an unjuſt, wrong or illegal proceeding. *Prov.* Unrechtes Gut gedeihet nicht, ill-gotten goods ſeldom proſper; ill-gotten, ill-ſpent.

das Unrecht, des-es, *plur. car.* wrong, injuſtice, injury, prejudice, detriment, damage, that one ſuffers by means of injuſtice. Unrecht haben, to be in the wrong. Jemanden Unrecht geben, to condemn one; to diſapprove what one ſays or does. Ich kann ihm nicht Unrecht geben, I cannot condemn, blame him. Jemanden zeigen, daß er Unrecht habe, to ſhew one, that he is in the wrong. Unrecht leiden, to ſuffer wrong or injuſtice. Mit Unrecht, wrongfully, unjuſtly, without cauſe or reaſon. Es geſchehe mit Recht oder Unrecht, right or wrong, by hook or crook. Etwas mit Unrecht an ſich bringen, to acquire or obtain a thing unjuſtly or wrongfully.

Unrechtmäßig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* unlawful, illegitimate, illegal, unjuſt, unreaſonable, wrongful, unequitable; *adv.* unlawfully, illegally, unjuſtly. Ein unrechtmäßiges Verfahren, a wrong, wrongful, unrighteous, unjuſt, unequitable or unlawful proceeding. Unrechtmäßige Handlungen, unjuſt, unlawful or illegal actions or deeds. Etwas unrechtmäßiger Weiſe an ſich bringen, to ſeize upon a thing illegally or wrongfully.

die Unrechtmäßigkeit, illegitimacy, wrongfulneſs, unlawfulneſs.

Unredlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* diſhoneſt, unreaſonable or irreaſonable; diſhoneſtly. Unredlich mit jemanden umgehen, to treat or uſe one diſhoneſtly, to deal diſhoneſtly with him. Ein unredlicher Mann, a diſhoneſt man, a knave. Unredlich an jemanden handeln, to deal diſhoneſtly or ſcurvily with one, to cheat or deceive him.

die Unredlichkeit, diſhoneſty, ſcurvineſs, want of honeſty, good faith or ſincerity, unreaſonableneſs.

Unregelmäßig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* irregular, irregularly.

die Unregelmäßigkeit, irregularity.

Unreif, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* unripe, green, raw, crude. Unreifes Obſt,

Digitized by Google

unripe fruit, green fruit. Ein unreifer Einfall, a premature idea or thought.

die Unreife, *plur. car.* unripeneſs, tartneſs, rawneſs, crudity.

unrein, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* dirty, unclean, foul, filthy, impure, defiled; impurely. Das Glas iſt unrein, the glaſs is dirty. Unreine Hände haben, to have dirty hands. Unreine Schafe, krätzige, ſcabbed or ſcabby ſheep. Eine unreine Schreibart, an impure ſtyle. Ein unreiner Ton, in Muſic, a falſe tune. Unreine Begierden, impure, looſe, wanton, immodeſt deſires. Sich unrein machen, to ſully or dirty one's ſelf.

die Unreinigkeit, *plur.* die-en, dirtineſs, naſtineſs, uncleanneſs, ſmuttineſs, foulneſs, filthineſs, impurity, impureneſs; alſo excrement or ordure.

unreinlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* ſlovenly, ſluttiſh, naſty, foul, filthy, greaſy, full of naſtineſs, unclean; ſluttiſhly, naſtily, filthily. Ein unreinliches Zimmer, a dirty, filthy, naſty or unclean room. Es ſiehet hier ſehr unreinlich aus, it looks very naſtily, filthily or uncleanly here. Ein unreinlicher Koch, a naſty, greaſy cook.

die Unreinlichkeit, ſlovenlineſs, naſtineſs, filthineſs, uncleanneſs..

unrichtig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* irregular, disorderly, disordered, disordinate, perplexed, without rule, out of rule or order. Die Uhr geht unrichtig, the clock or watch goes wrong. Die Poſten gehen unrichtig, the courſe of the poſts is interrupted. Unrichtig zählen, to misreckon, to count or tell falſe or wrong, to mistake. Ein unrichtiges Verfahren, an irregular proceeding. Ein falſches, unrichtiges Gewicht, Maß, a falſe weight, meaſure. Es iſt ihr unrichtig gegangen, ſhe has miscarried, or has been delivered before due time.

die Unrichtigkeit, *plur.* die-en, irregularity, disorder, confuſion; alſo falſehood, forgery; inexactitude.

die Unruhe, *plur.* die-n. 1. Disquiet, trouble, disturbance, unquietneſs, reſtleſsneſs. Die Unruhe lieben, to love disquiet, buſtle, trouble or disturbance. Unruhe anrichten, to cauſe trouble, confuſion, disorder or disturbance. Das macht mir viel Unruhe, that cauſes me great trouble or disturbance. Bürgerliche Unruhen, rebellion, commotion, inſurrection, civil war. Häusliche Unruhen, domeſtic quarrels, a buſtle, ſtir or noiſe. Die Unruhen ſtillen, to appeaſe or ſuppreſs the ſedition, the troubles or commotions of a country etc. In beſtändiger Unruhe leben, to have no reſt, no quiet in one's life, to be in continual trouble or disquiet. Die Unruhen des Gemüths, inquietude, agitation, uneaſineſs of the mind, anguiſh of mind. 2. Die Unruhe an einer Uhr, the pendulum of a clock or watch.

unruhig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* unquiet, reſtleſs, uneaſy, ſtirring, without reſt; alſo troubled, agitated, turbulent, bluſtering, mutinous, ſeditious, boiſterous. Er hat eine unruhige Nacht gehabt, he has had a reſtleſs night. Ein unruhiges Leben führen, to lead a disquiet, troubleſome or turbulent life, to live in continual perturbation or agitation. Ein unruhiger Menſch, a turbulent, ſtirring, troubleſome, boiſterous, buſtling or reſtleſs man. Ich bin ſehr unruhig darüber, I am very uneaſy about it. Unruhig leben, to live unquietly, turbulently or unruliy. Ein unruhiges Gewiſſen haben, to feel continually the ſtings, checks or remorſe of the conſcience. Ein unruhiges Gemüth, an unquiet, disquieted or disturbed mind.

ein Unruheſtifter, a disquieter, a make-bate, trouble-feaſt, boutefeu.

unrühmlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* inglorious, without fame or reputation, not illuſtrious, not famous; alſo baſe, mean, not laudable, not praiſe-worthy; ingloriously. Eine unrühmliche Flucht, an inglorious flight.

uns, us, the *dative* and *accuſative* of the *pronoun* wir. Bey uns, with us. Unter uns geredet, be it ſpoken under the roſe, between you and I. Er gehöret mit zu uns, he is one of us. Das gehört uns, that belongs to us. Er liebet uns, he loves us.

unſaftig, *adj.* and *adv.* juiceleſs, without juice.

unſäglich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* unſpeakable, inexpreſſible, infinite, immenſe, immenſely. Er leidet unſägliche Schmerzen, he ſuffers inexpreſſible or unſpeakable pains. Unſäglich viel, unſpeakably much. Unſägliche Koſten, immenſe, vaſt or great coſts or charges.

unſanft, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* unſoft, rough, rude, hard, rugged; rudely. Unſanft ſitzen, hart, to ſit hard, not ſoft. Eine unſanfte Begegnung, a hard or rough treatment. Man darf ihn nicht unſanft anrühren, he would not be touched unſoftly.

unſauber, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* impure, foul, dirty, unclean, naſty; *adv.* naſtily, ſluttiſhly, uncleanly, impurely. Ein unſauberes Glas, a dirty glaſs. Unſaubere Wäſche, foul or dirty linen.

die Unſauberkeit, *plur.* die-en, uncleanneſs, naſtineſs, filthineſs, ſluttiſhneſs, impurity, ſlovenlineſs.

unſchadhaft, *adj.* and *adv.* ſound, ſtanch, unembezzled, undamaged, intire, well conditioned.

unſchädlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* innocent, inoffenſive, unhurtful, harmleſs, innocuous, innoxious; that does no hurt or harm. Unſchädliche Speiſen,

Digitized by Google

unhurtfull food. Ein unschädliches Thier, a harmless, inoffensive animal. Das wird euch unschädlich seyn, that will do you no harm.

Die Unschädlichkeit, unhurtfulness, harmlessness, innoxiousness, inoffensiveness.

Die Unschamhaftigkeit, V. Unverschämtheit.

Unschätzbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* inestimable or unestimable, unvaluable, beyond, or exceeding all price. Unschätzbare Reichthümer, inestimable riches. Das ist von einem unschätzbaren Werthe, that is of an inestimable value.

Die Unschätzbarkeit, inestimableness, the quality of any thing inestimable.

Unscheinbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* not bright, brilliant or shining, without any lustre; also that has lost its lustre; likewise of no good appearance, not well to look on, unlightly. Unscheinbar werden, to grow dim, to decay, to fade, to lose its brightness or lustre. Unscheinbar, unwahrscheinlich, not likely.

Die Unscheinbarkeit, want of lustre or brightness; also obscurity, deformity, uglines, ill-favourednes.

Unschelтbar, *adj.* and *adv.* unblameable, blameless, irreprehensible.

Unschicklich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unfit, not proper or convenient; unseasonable, improper. Eine unschickliche Antwort, an improper answer. Zur unschicklichen Zeit, at an improper time.

Die Unschicklichkeit, unfitness, impropriety, impropernels.

Unschiffbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unnavigable, that is not navigable. Ein unschiffbarer Strom, an unnavigable river.

Die Unschiffbarkeit eines Flusses, the unnavigableness of a river; the quality of a river not being navigable.

Unschlachtig, *adj.* and *adv.* wild, fierce, unsociable, intractable, degenerate.

Das Unschlitt, des-es, *plur. car.* tallow, the grease or fat of animals, used in making candles. Mit Unschlitt beschmieren, to tallow, to do over with tallow; V. Talg.

Unschlüssig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* irresolute, unresolved, doubtful. Unschlüssig seyn, to hesitate, to balance, to be in suspense, to doubt or be uncertain, to fluctuate.

Die Unschlüssigkeit, irresolution, hesitation.

Unschmackhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* insipid, tasteless, unsavoury; insipidly, tastelessly.

Die Unschmackhaftigkeit, insipidity, tastelessness, unsavourines, unsavourableness.

Unschmerzhaft, not painful; V. Schmerzhaft.

Die Unschuld, *plur. car.* innocence, innocency, guiltlessness. Seine Unschuld beweisen, to prove one's innocence. *Figuratively* also frequently innocent persons. Die Unschuld unterdrücken, to oppress the innocent or to oppress innocence.

Unschuldig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* innocent, harmless, free from mischief or guilt. Unschuldig seyn, to be innocent. An einem Verbrechen, an einem Morde unschuldig seyn, to be innocent of a crime, of a murder. Unschuldiges Blut vergießen, to shed innocent blood. Sie ist unschuldig befunden worden, she was found innocent or not guilty. Ein unschuldiges Mittel, a harmless or innocent remedy.

Unschwer, *adj.* and *adv.* easy, without difficulty or trouble. Geben Sie mir es unschwer her, give it me, if it does not cause you any trouble.

Der Unsegen, des-s, *plur. inus.* curse, malediction. Der Unsegen ruhet auf diesem Hause, malediction or the curse rests on this house, or is come over this house.

Unselig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unhappy, not blessed, unhappily, wretchedly, damned. Ein unseliger Einfall, an unlucky idea or design.

1. Unser, of us, the *genitive* of the personal *pronoun* wir. Gedenke unser im Besten, pray favour or recommend us, pray speak to our advantage. Unser einer, one of us. Glauben Sie denn nicht, daß unser einer auch sein Abenteuer hat? don't you believe then, that one of us has also his strange adventure? Unser sind dreye, we are three, or there are three of us.

2. Unser, our, ours, a possessive *pronoun* of the first person *plural*, from uns. It is used in two different manners. I. As a *conjunctive*, or in company with its *substantive*. Unser Vater, our father. Unsere Stadt, our town or city. Unsere Freunde, our friends. Unser Vaterland, our native country. II. As an absolute, omitting the *substantive*. 1. As an *adverb*, so that the *neuter* gender unser is used adverbially. Das Gut ist unser, the estate or farm is ours, or it belongs to us. Wir wollen niemahls glauben, daß die Schuld unser sey, we will never believe, that the fault is ours. And with the inversion, to denote a force or energy. Unser ist das Land. 2. Besides the adverbial form, so, that it refers to persons, that go before or are thereby understood, and then it only differs in the declension from the preceding in this, that the *masculine* takes in the *nominative* of the *singular* er, but the *neuter* es, or together s. Es ist nicht euer Haus, es ist unseres; better das unsrige, it is not your house, it is ours. Das ist nicht ihre Sache, es ist unsere, that is not their affair, it is ours.

Der, die, das Unserige or Unsrige, ours. Es ist nicht ihre Schuld, sondern die unsrige, it is not their fault, but ours. Man

Digitized by Google

loble euren Fleis, aber warum nicht auch den unsrigen? they praised your industry, but why not ours also? In the elegant style it is often used for the preceding possessive absolute. It is also often used as a *substantive*. Das Unsrige, our fortune, estate, property or possession. Die Unsrigen, ours, those that belong to us, our friends, kinsmen or relations. Wir wollen das Unsrige thun, we will perform our duty, do all in our power, or leave no stone unturned.

Unserthalben, Unsertwegen, Unsertwillen, for us, for our sake, for the sake of us, or on our account.

Unsicher, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unsure, uncertain, not sure; also unsafe, insecure, dangerous, perilous. 1. Not out of danger, exposed to danger. Wir stehen hier sehr unsicher, we stand here very insecure. Das Capital ist in diesem Falle unsicher, the capital is in this case insecure. 2. What one cannot make use of without danger. Ein unsicherer Weg, an unsafe road or way. Ein unsicherer Ort, a dangerous or unsafe place. Es ist in diesem Hause unsicher, this house is haunted with spirits. 3. Exposed to the danger of committing an errour, mistake or fault. Eine unsichere Hand, eine ungewisse, an uncertain hand, in the refined arts. 4. Exposed to the danger of the contrary; for ungewis, uncertain. Eine unsichere Zeitung, an uncertain news. Ein unsicherer Beweis, an uncertain proof. Unsichere Merkmahle, uncertain marks, signs or tokens.

die Unsicherheit, insecurity, uncertainty.

Unsichtbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* invisible, invisibly. Ein Geist ist unsichtbar, a spirit is invisible. Eine unsichtbare Sonnenfinsterniß, an invisible eclipse of the sun. Sich unsichtbar machen, to disappear, to vanish out of sight; also to scamper away, to make one's escape, to absent one's self, to make one's self invisible. Unsichtbar werden, verschwinden, to disappear, to eclipse.

die Unsichtbarkeit, invisibility.

der Unsinn, des-es, *plur. inus.* non-sense, that is against common sense; also unmeaning and ungrammatical language. Es ist Unsinn so etwas zu thun, it is madness to do any such thing. Unsinn sagen, to speak non-sense.

unsinnig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* frantic, senseless, insensate, mad, furious, raging, doting, distracted, out of wits, void of sense. (1) Deprived of the use of one's reason in a high degree. Unsinnig seyn, to be frantic, insensate, mad, furious, senseless or out of one's wits. Unsinnig werden, die Sinne verlieren, to lose one's senses, to run mad. Ein unsinniger Mensch, a senseless or foolish man, a mad-man, a man out of his wits, a lunatick. (2) Imprudent in a high degree, contrary to common sense in the highest degree. Es würde unsinnig seyn, dergleichen vorzunehmen, it would be senseless, unreasonable, absurd or irrational to undertake the like. Ein unsinniges Betragen, a senseless, irrational or absurd behaviour. Ein unsinniger Mensch, a senseless, irrational or absurd man.

der Unsinnige, a mad-man, a fool, a senseless man.

die Unsinnigkeit, *plur.* die-en, phrensy or frenzy, madness, delirium, lunacy, senselessness; fury, rage, raving, doting, nonsensicalness.

Unsittlich, Unsittig, Unsittsam, *adj.* and *adv.* ill-mannered, ill-bred, or ill-disciplined; also immodest, uncivil, unmannerly; immodestly, uncivilly.

die Unsittlichkeit, unmannerliness.

Unsorgsam, *adj.* and *adv.* careless, negligent, supine; carelessly, negligently.

Unsrig, V. Unserig.

Unstandhaft, Unstandhaftig, V. Unbeständig.

Unstät, -er, -este, *adj.* and *adv.* unsteady, restless, stirring, staying not long at one place, vagrant, rambling, ranging, roving, unstaid, fickle, variable, inconstant, changeable. Unstätes Wetter, variable, changeable or inconstant weather; V. Unbeständig, Veränderlich.

die Unstätigkeit, unsteadiness, unstaidness, inconstancy, vicissitude.

Unstatthaft, ungültig, nicht rechtsbeständig, insufficient, rejectable or that deserves to be rejected; faulty or imperfect, not founded, not allowable. Sein Gesuch ist unstatthaft, his demand cannot be admitted, is not fit to be admitted or is not allowable.

die Unstatthaftigkeit, insufficiency, incapacity.

Unsterblich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* immortal, not subject to death. Die Seele ist unsterblich, the soul is immortal. Gott ist unsterblich, God is immortal. *Figuratively*, for sehr lange dauernd, continuing or lasting very long, of a very long duration. Ein unsterblicher Name, an immortal name. Sich einen unsterblichen Ruhm erwerben, to acquire an immortal glory. Dein Ruhm ist unsterblich, thy glory or renown is immortal.

die Unsterblichkeit, immortality.

der Unstern, des-es, *plur. inus.* a disaster, mischance, misfortune, an unlucky accident.

Unsträflich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* irreprehensible, irreproveable, unblameable, inculpable, without blame or blemish, irreproachable; irreprehensibly. Ein unsträflicher Mann, an honest, upright, just, irreproachable man. Ein unsträfliches Leben führen, to lead an irreproachable or irreprehensible life.

die Unsträflichkeit, unblameableness, innocence, purity, integrity, the quality of what is irreprehensible.

Digitized by Google

streitig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* inconestable, indisputable, unquestionable; vithout contradiction, indubitable, without doubt, certain; inconestably etc. Ein unstreitiges Recht zu etwas haben, o have an inconestable right to a hing. Mein Recht darauf ist unstreitig, have an inconestable claim or right o it. Eine unstreitige Wahrheit, an inonestable or certain truth.

Unstreitigkeit, the unquestionableness, nconestableness.

studirt, *adj.* and *adv.* illiterate; not tudied.

sündig, *adj.* and *adv.* impeccable, that annot sin, incapable of committing a in.

Unsündigkeit, impeccability.

sündlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* inocent, not sinful, that may be done vithout committing a sin.

Unsündlichkeit, innocence.

tadelhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* ireproachable or unreproachable, irreoroveable, irreprehensible; irreproachbly, irreprehensibly. Ein untadelhaftes eben, an irreproachable life. Untadelhaft seyn, to be irreproachable.

Untadelhaftigkeit, irreprehensibleness, rreproachableness, the quality of any hing irreproachable.

tadelig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* irreproachable etc.; V. Untadelhaft.

tauglich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unit, improper, unapt, unserviceable, ncapable, useless, good for nothing. Zu etwas untauglich seyn, to be unfit or improper for something.

Untauglichkeit, unfitness, improperness, inaptness.

ten, *adv.* below, beneath, underneath, nder. Unten auf dem Boden des Wasers, below at the bottom of the water. Unten am Berge, at the foot of the hill or mountain. Der Vorhang im Tempel ist entzwey von oben an bis unten aus, he vail of the temple was rent in twain rom the top to the bottom. Von unten er, from below. Von unten herauf ommen, to come from below. Das eine unten und das andere oben, the one below and the other above. Unten aus er Erde heraus, from under ground. Unten abschneiden, to cut off below or nderneath. Unten abfallen, to drop ff from below. Unten herum, round bout beneath. Er ist unten, he is below. Hier unten, down here, below ere. Dort unten, below there or below yonder. Diese, welche unten sind, hose below. Unten an sitzen, to sit below or in the lowest place, at the lower nd. Bey Tische unten an sitzen, to have he lowest place at table. Unten aus, ut below. Unten durch, through underneath. Unten liegen, to lie under; also *figuratively*, to be worsted, to be overcome.

1. Unter, *adj.* der, die, das Untere, under, low, base, mean, inferior. *Comparative*, which is seldom used, untere er or unterer, *Superlative* unterste, lowest, basest, meanest, most inferior. 1. In a proper sense, where it denotes the part of a thing usually nearer the surface of the earth or its centre. Der untere Theil einer Sache, the lower part of a thing. Die untere Stadt, the lower town or the lower part of the town. Die untere Gegend der Luft, the lower region of the air. Das untere or unterste Stockwerk eines Hauses, the ground-floor or the lowest story of a house. Also the compounds. Untertheil, Unterbett, Untergestell, Unterhemd, Unterkleid &c., see these words. 2. *Figuratively.* 1) Applied to dignity, to rank, opposed to ober, but in many cases nieder is also used instead of it. Die untern Classen in der Schule, die niedern, the inferior classes in a school. Die untern Schulen, more usual die niedern, the inferior schools. Die untere Gerichtsbarkeit, niedere is more usual, the low jurisdiction. Die unterste Stelle bekleiden, to have, possess or exercise the lowest office or place. 2) Applied to power or authority with respect to inferiors. Hart gegen die Untern seyn, to be hard or severe towards inferiors. Von einem Untern übertroffen werden, to be excelled, exceeded or surpassed by an inferior.

2. Unter, under etc. a *particle*, which expresses in general the circumstance of the depth with respect to a thing, which is above it; opposed to über. It is used in a double form.

I. As an *adverb*, but only, in the expression mit unter, from time to time, now and then, sometimes. Es regnete mit unter, it rained now and then. Mit unter giebt es noch ehrliche Leute, there are still here and there honest people. Es muß mit unter laufen, it must pass among the rest.

II. As a *preposition*, which is united with the *dative*, as well as with the *accusative*.

1. With the *dative*. It signifies:

(1) A state of rest, or action in a state of rest, with respect to a thing, which is above it, opposed to über. a) In a proper sense. Es liegt unter dem Tische, it lies under the table. Unter einem Baume sitzen, to sit under a tree. Die Vögel unter dem Himmel, the birds under heaven. Unter dem freyen Himmel schlafen, to sleep in the open air. Es geschiehet nichts Neues unter der Sonnen, there is or there happens nothing new beneath or under the sun. Etwas unter dem Arme, unter dem Mantel tragen, to carry something under the arm, un-

Digitized by Google

der the cloak. Unter fremdes Fahne streiten, to fight under one's banners. Unter der Last seufzen, to sigh or groan beneath or under a heavy load or burden. Er zog den Dolch unter seinem Schlafrocke hervor, he pulled the dagger from under his night-gown. b) *Figuratively.* (1) In a state of subjection; opposed to über. Unter dem Joche seyn, to be under the yoke, to be subjugated, brought under or into subjection. Unter der Aufsicht stehen, leben, to be, to live under one's inspection. Unter dem Gehorsam stehen, leben, to be, to live under subjection. Unter dem Zwange stehen, leben, to be, to live under constraint. Unter einem weisen Monarchen leben, to live under a wise monarch. (2) Applied to a lower rank with respect to something more eminent; opposed to über. Der Rathsherr gehet unter dem Doctor, gehet ihm zur linken Hand, the senator goes on the doctor's left hand. Du bist weit unter ihm, thou art by far inferior to him, thou art not equal to him by far, he surpasses thee by far. (3) Applied to number or price, under. Unter zehn Thalern kann ich es nicht geben, I cannot afford it under ten dollars. Eine Wittwe unter sechzig Jahren; a widow under sixty years of age. Kinder unter zehn Jahren, children under ten years of age. Unter drey Monathen wird er nicht wieder kommen, he will not return in less than three months. Eine Waare unter dem gewöhnlichen Preise verkaufen, to sell a commodity under the usual price or cheaper than the usual price is. (4) The manner, wise or way. Jemanden unter der Larve der Freundschaft hintergehen, to deceive one under the mask, pretext or pretence of friendship. Unter dem Vorwande, under pretence or pretext of. Unter dem äußerlichen Scheine der Freundschaft, under the appearance of friendship. Unter der Bedingung, upon that condition. Eine Arzeney, welche unter dem Nahmen des Theriakes bekannt ist, a medicine, which is known by the name of treacle. Unter einem fremden Nahmen, under a borrowed name, under another's name. Unter Hand und Siegel, under hand and seal. Unter dem Nahmen des Vergnügens liegt oft strafbare Ausschweifung, a reprehensible or blameable extravagance or excess often lies concealed or hidden under the name of pleasure.

(2) Present, mingled with, sometimes applied for a part or member of a society, company or nation. a) In a proper sense, among, amongst, between. Einer unter ihnen, one of them. Du gebenedeyete unter den Weibern, blessed art thou among women, Luke 1, 28. i. e. thou art the happiest or most blessed of all the women, that ever lived. Der größte, der weiseste, der gelehrteste unter allen, the greatest, the wisest, the most learned of all. Es ist ein großer Unterschied unter beyden, there is a great difference between them both. Unter Eheleuten, among married people, betwixt mates. Unter den Zuschauern sitzen, to sit among or amongst the spectators. Unter (den) den Römern, among the Romans. Unter zehn Ducaten war eine zu leicht, among ten ducats only one was too light. Unter dem Volke hervor, from among the crowd. Unter allen Speisen ist diese die gesündeste, of all victuals this is the most wholesome. To which belongs also unter uns, between us, between you and I, or under the rose, i. e. secretly between ourselves. Das sey unter uns geredet, be it spoken under the rose, between us, or between you and I, let nobody know of it. Das soll unter uns bleiben, that shall remain a secret between us, or between you and I, nobody else shall know of it. b) *Figuratively*, with respect to a co-existence of time. It expresses in this sense the very same idea, which is also denoted by über, während, and sometimes also by den, and in. Unter der Predigt, during the sermon. Unter dem Trinken fingen sie Zänkerey an, while they were drinking together, they began to quarrel. Unter Weges, on the road, on my way. Unter der Zeit, indessen, during that time, mean while. Unter der Arbeit etwas schlafen, to fall a sleep at work. Unter dem Tumulte nach Hause eilen, to go or run home during the tumult. In a more limited sense. Unter der Regierung Kaiser Carls 6, under the reign of the Emperor Charles the 6th. Unter der Regierung Alexanders, under the reign of Alexander, or under Alexander.

2. With the *accusative* it denotes:

(1) A state of motion, with respect to a thing, which is above it, opposed to über. a) In a proper sense. Sich unter einen Baum setzen, to sit down under a tree. Etwas unter die Treppe werfen, to throw something under the stairs. Sich unter das Wasser tauchen, to plunge one's self under the water. Sich unter ein Faß verstecken, to conceal or hide one's self under a cask. Das Licht unter einen Scheffel setzen, to set the candle under a bushel. Die Henne versammelt ihre Küchlein unter ihre Flügel, the hen gathers her chickens under her wings. Ein Land unter Wasser setzen, es überschwemmen, to lay a country under water. Jemanden etwas unter die Hand, unter den Fuß geben, to give one notice or advice of something underhand or in secret. Ein Gesetz unter die Füße treten, to tread a law under foot, to violate it with contempt. Unter Segel gehen, to set sail, to sail away, to put to sea, or to put

Digitized by Google

put so sen. b) *Figuratively*; opposed to über. Unter das Gesetz gethan, made under the law, Gal. 4, 4. Etwas unter seine Gewalt, unter das Joch bringen, to bring something under his power, under his subjection.

(2) A motion or action to the middle of several things, as it were to mix or mingle one thing with others, among or amongst. Unter die Todten gerechnet werden, to be reckoned among the number of the dead. Jemanden unter seine Freunde rechnen, zählen, to reckon one among his friends. Sich unter die Tänzer einschleichen, to slip or steal in among the dancers. Alles unter einander mischen, to mix every thing together, to intermingle or intermix. Er gehöret mit unter die wenigen Rechtschaffenen, he belongs to the number of the few honest or righteous men. Unter Mörder gerathen, to fall in with thieves or murderers. Die Beute unter sich theilen, to divide the booty among themselves. Was ist das unter so viele? what is that among so many? Den Ueberschuß unter die Armen austheilen, to distribute the overplus, residue or remainder among the poor.

Unterabtheilung, *plur.* die-en, a subdivision.

Unteracht, the inferior ban; the first degree of proscription.

Unteracken, *verb. reg. act.* Den Saamen unteracken, to harrow the seeds into the ground, to cover the seeds with earth. Den Dünger unteracken, to plough the dung into the ground.

Unteradmiral, a vice-admiral.

Unteramt, des-es, *plur.* die-ämter, an under or inferior bailiwick.

Unterarbeiten, *verb. reg. act.* to bring under another thing by work or labour, to work under.

Unterarche, among Huntsmen, the lower cord or line of the toils.

Unteraufseher, an underinspector or an inferior inspector.

Unteraufsicht, an underinspection.

Unterbalken, Bindebalken, an architrave. Der Unterbalken an einer Druckerpresse, the lower beam of a printer's press.

Unterbank, a foot-stool; V. Fußschemel or Fußschämel.

Unterbau, des-es, *plur. inus.* the foundation of a building.

Unterbauch, des-es, *plur.* die-bäuche, the underbelly, the rim or the lower part of the belly.

Unterbauen, *verb. reg. act.* to sustain or strengthen an edifice by building underneath it; also to lay the foundation of a building.

Unterbeamte, a civil subaltern-officer, an inferior civil officer.

Unterbefehlshaber, a vice-commandant.

das Unterbein, the heel-bone.

der Unterbereiter, an underriding-master.

das Unterbett, des-es, *plur.* die-en, the under-bed.

die Unterbeute, the lower half part of a wooden bee-hive.

der Unterbibliothekarius, an under-librarian or an under-library-keeper.

Unterbieten, to underbid; V. Bieten.

Unterbinden, *verb. irreg. act.* V. Binden. 1) Unterbinden, ich binde unter, untergebunden, unterzubinden, to bind under another thing, to bind below, to fasten under. Das Unterbinden, the binding below. 2) Unterbinden, ich unterbinde, unterbunden, zu unterbinden, to make a ligature. Die Nabelschnure unterbinden, to tie the navel-string, to make a knot in the navel-string.

die Unterbindung, the ligature.

der Unterbischof, a suffragan, a vicegerent of a bishop, or a bishop subordinate to a metropolitan.

das Unterblatt, an under-leaf.

Unterbleiben, *verb. irreg. neutr.* V. Bleiben, with seyn, ich unterbleibe, unterblieben, zu unterbleiben, to be left undone or unperformed; not to take place, to forbear, to discontinue. Die Sache ist unterblieben, the thing or affair ceased or was discontinued or interrupted. Wenn dieses unterbleibt, wird jenes auch unterbleiben, if this ceases, the other will cease or discontinue also.

die Unterbleibung, das Unterbleiben, cessation, discontinuation.

die Unterbonnette, the lower by-sails.

Unterbrechen, *verb. irreg. act.* V. Brechen, ich unterbreche, unterbrochen, zu unterbrechen, to interrupt, hinder or stop the continuation of a work, discourse or negotiation. Eine Bewegung unterbrechen, to stop a motion. Ein Geschäft unterbrechen, to hinder, stop or interrupt a business. Jemanden unterbrechen, ihn nicht ausreden lassen, to interrupt one. Unterbrochen werden, to be interrupted.

die Unterbrechung, interruption.

Unterbreiten, *verb. reg. act.* ich breite unter, untergebreitet, unter zu breiten, to spread under another thing.

Unterbringen, *verb. irreg. act.* V. Bringen; ich bringe unter, untergebracht, unter zu bringen, to put or bring under or underneath. Jemanden unterbringen, unter Obdach, to bring one under cover or shelter; to lodge one, to procure him a lodging. Ein Pferd unterbringen, to put a horse in a stable after taking much trouble or pains. Einen Knaben bey einem Handwerke unterbringen, to bind a boy prentice to a tradesman. Einen unterbringen, ihm eine Bedienung verschaffen, to procure one an office or employment, to take care of one, to provide for him. Sein Geld unterbringen, to put out one's money to interest

Digitized by Google

etc. Eine Waare unterbringen, to put off, to utter, vend or sell a commodity.

Unterbrochen, interrupted.

Das Unterdach, the advental.

Der Unterdechant, a sub-dean.

Unterdessen, *adv.* in the mean time, in the mean while, mean time, mean while, in the interim, while these things are doing. Unterdessen, da ihr dieses thut, will ich jenes verrichten, while or whilst you do this, I will do that. Unterdessen, daß dieses geschahe, while these things were doing. Unterdessen kann allemahl was anders mit dabey verrichtet werden, between whiles some other work may be done at the same time.

Unterdrücken, *verb. reg. act.* ich unterdrücke, unterdrückt, zu unterdrücken. 1) To hinder the beginning, the breaking out, the continuation of a thing by force. Das Unkraut unterdrücken, to choke or to destroy weeds. Eine Feuersbrunst unterdrücken, to extinguish a fire. Man sprach öffentlich davon, allein es wurde bald unterdrückt, they spoke publickly of it; but it was soon hushed up. Die Wahrheit unterdrücken, to suppress or conceal the truth. Ein Buch unterdrücken, to suppress a book, to seize on or hinder the publication of it. 2) In a more limited sense, to oppress, to crush by hardship or severity. Einen unterdrücken, to oppress, crush, or supplant one. Die Armen, die Unschuldigen unterdrücken, to oppress the poor, the innocent.

Der Unterdrücker, an oppressor.

Unterdrückt, suppressed, oppressed.

Die Unterdrückung, suppression, oppression.

Der, die, das Untere, the lower, nether, under or inferior.

Unteregen, *verb. reg. act.* ich ege unter, untergeegt, unter zu egen, to harrow under the ground. Den Saamen unteregen, to harrow the seeds under, to draw a harrow over plowed and sown land to cover the seeds.

Untereinander, *adv.* together, one with another, pell-mell, in a confusion, confusedly. Alles untereinander mischen, to mix every thing together, to intermingle or intermix. Sie verstehen sich untereinander, they have underhand dealings together, they play booty, they understand one another, they have secret intelligence. Sie haben alles untereinander gemein, they have every thing in common among themselves. Allerley Sachen untereinander, odd things, sundry things, divers things. Sie liefen alle untereinander, they all ran confusedly one among another. Allerley Fleisch untereinander gekocht, an oglio or olio, a Spanish dish made with different kinds of meat. Untereinander flechten, to twist things together. Untereinander fosen, to interfere together, to interlock.

Unterfahren, *verb. irreg. act.* ich unterfahre, ich unterfuhr, ich habe unterfahren, among Miners. Die Erze unterfahren, to push, drive or carry on a stream-work or gallery deeper than the veins of the ore lie.

Unterfangen, *verb. irreg. reciprocal,* V. Fangen; ich unterfange mich, habe mich unterfangen, mich zu unterfangen, and takes the *genitive* of the thing, to dare, to make bold, to have the audacity or boldness; also to undertake, to enterprise, to attempt. Ich unterfange mich zu sagen, I make so bold as to say. Dürft ihr euch unterfangen mir das zu sagen? how dare you be so bold as to tell me that? Sich eines großen Baues unterfangen, to undertake a great building. Sich unterfangen etwas auszuführen, to undertake to execute or accomplish something.

Das Unterfangen, boldness, audacity, presumption; also an attempt, effort, enterprise, undertaking. Das ist ein kühnes Unterfangen, that is a bold enterprise or undertaking. Ein gefährliches Unterfangen, a dangerous attempt, or undertaking.

Das Unterfaß, an under-tub.

Der Unterfeldherr, a lieutenant-general.

Der Unterfeldmarschall, Feldmarschall-lieutenant, a lieutenant-field-marshal.

Die Unterfläche, Grundfläche, the base or basis, the foundation, or that on which any thing is supported.

Der Unterförster, an under-forester or ranger.

Das Unterfutter, des-s, *plur.* (of several sorts) ut *nom. sing.* the lining.

Unterfüttern, *verb. reg. act.* to line.

Der Untergang, des-es, *plur. inus.* 1) Falling below the horison, applied to the sun in the evening. Der Untergang der Sonne, sun-set. Vor, nach Sonnenuntergang, before, after sun-set. Bey Sonnen-Untergang, at sun-set, or at the setting of the sun. Vom Aufgange der Sonne bis zu ihrem Untergange, from sun-rise, to sun-set. 2) Ruin, fall, decay, down-fall, destruction, perdition; loss, decline. Der Untergang einer Stadt, the destruction of a town or city. Der Untergang des Reiches, the decline or fall of the empire. Sein Untergang ist unvermeidlich, his ruin or fall is inevitable.

Der Untergänger, V. Nachgänger, Scheidescheider, Umgänger.

Untergeben, *verb. irreg. act.* V. Geben; ich untergebe, untergeben, zu untergeben, unter etwas geben, to commit, to give up, to deliver. Ein Kind einem Lehrer untergeben, to commit a child to the care of a teacher or governor. Einem seine Kinder zur Unterweisung untergeben, to commit his children to one's instruction. Sich einem untergeben, to submit

Digitized by Google

er subject yourself to one. Einem untergeben seyn, to obey one, to be subject to him.

r Untergebene. 1) A subaltern, an inferior officer. Sich bey seinen Untergebenen beliebt machen, to ingratiate one's self into the affection of his subalterns. 2) Untergebene, pupils, disciples, prentices etc. Untergebene eines Informators, pupils, young gentlemen committed to the care of a teacher or governor.

e Untergebung, committing, submission, subjection.

ntergehen, *verb. irreg. neutr.* with seyn, ich gehe unter, bin untergegangen, unter zu gehen, to perish, sink, to be undone or ruined; also to set. 1) In a proper sense. Die Sonne, der Mond geht unter, the sun, the moon sets, falls below the horizon. Der Stern gehet unter, the star sets. Das Schiff ging unter mit seiner ganzen Ladung, the ship sunk with her whole cargo. 2) *Figuratively*, to perish, sink, to fall to ruin or to decay. Alles, was auf Erden ist, soll untergehen, every thing, that is in the earth, shall die, Gen. 6, 17. Die Stadt ist durch ein Erdbeben untergegangen, the city was over-whelmed, swallowed up or sunk by an earth-quake.

ntergehörig, *adj.* and *adv.* subject.

r Untergehörigen, such as are subject to their lord's taxation; also bond-men, slaves.

r Untergehörigkeit, servitude, the state or condition of such as are liable or subject to their lord's taxation.

s Untergericht, an inferior, lower or subaltern court of judicature.

s Untergeräume, an undertrench; a trench continued.

s Untergerüst, the center or centry, a wooden mould for an arch.

tergeschlagen, imbezzled; V. Unterschlagen.

tergeschoben, supposititious, supposed, counterfeit, false; V. Unterschieben.

s Untergeschoß, des-sses, *plur.* die-e, the ground-floor, the lowest story.

Untergespan, the vice-palatine of Hungary, an under-palatine.

tergesteckt, set or put under or in; V. Unterstecken.

Untergestell, des-es, *plur.* die-e, the under-carriage of a coach etc.

tergetaucht, dived under; V. Untertauchen.

Untergewehr, des-es, *plur.* die-e, the sword and bayonet.

ergraben, *verb. irreg. act.* ich untergrabe, untergraben, zu untergraben, unter etwas graben, to undermine, to sap, to dig under. Einen Berg, ein Haus untergraben, to undermine a mountain, a house. *Figuratively*, to hurt or damage secretly or by secret means and by degrees. Die Religion, die Reichsgrundgesetze untergraben, to undermine religion, the constitution of a state. Jemandes Glück untergraben, to undermine one's good fortune or luck.

die Untergrabung, the digging under, undermining etc.

Unterhalb, *adv.* below, under. It takes the *genitive* of the *noun*. Unterhalb der Stadt, des Rheins, below the town, in the nethermost parts of the town, of the Rhine.

der Unterhalt, des-es, *plur. car.* entertainment, maintenance, support, sustenance, subsistence, livelihood, alimony, aliment, supply. Für den Unterhalt der Armee sorgen, to provide or furnish an army with the necessary provisions, fourage etc. Jemanden den Unterhalt geben, to nourish, support or maintain one, to supply him with the conveniencies of life. Jemanden den nöthigen Unterhalt verschaffen, to furnish one with the necessary aliment, to supply him with what is necessary for his support or maintenance. Er hat seinen gewissen Unterhalt, he has his certain bread or has a competency to live on.

Unterhalten, *verb. irreg. act.* V. Halten. 1. Unterhalten, ich halte unter, untergehalten, unter zu halten; unter etwas halten, omitting this etwas, to hold under. Haltet euren Hut unter, ich will etwas hinein werfen, hold your hat under, I will throw something into it.

2. Unterhalten, ich unterhalte, unterhalten, zu unterhalten. (1) To preserve the continuation of a thing or of a change or alteration of it. Jemandes Leidenschaft, Liebe, Haß ꝛc. unterhalten, to cherish, feed or nourish one's passion, love, hatred etc. Ein Gebäude, einen Weg unterhalten, in gutem Stande erhalten, to keep a building, a road in repair, in good condition. Ein Feuer unterhalten, to feed a fire, to keep it burning. Ein Gespräch unterhalten, to keep up a conversation. (2) To entertain, to furnish with the necessary things for one's sustenance; to maintain, feed, to provide for, to sustain, to supply. Jemanden unterhalten, to maintain or entertain one. Viele Bedienten, eine Armee unterhalten, to keep, entertain or maintain many servants, an army, where often only halten is also used. Er unterhält sich mit, or er lebet von Rauben und Morden, he supports himself, or he lives upon rapine and violence. Sich unterhalten or werben lassen, to enroll one's self a soldier, or to be enrolled among the soldiers. (3) To shorten the time, to entertain, to please, amuse, or give pleasure. Einen mit einem Gespräche unterhalten, to entertain one by way of discourse. Er unterhält die Gesellschaft auf eine sehr angenehme Art, he entertains the company in a very agree-

Digitized by Google

able manner. Sich von etwas unterhalten, to discourse, to speak of or about something. Sich mit Gott unterhalten, to converse with God, to think of God; to meditate or reflect upon the word of God.

die Unterhaltung, *plur.* die-en. 1. Die Unterhaltung eines Gebäudes ꝛc., the keeping a building etc. in repair. 2. Die Unterhaltung, maintenance, keeping, furnishing with the necessary provisions. 3. Die Unterhaltung, conversation, discourse, talk, the theme, the purpose one treats of in conversation.

die Unterhaltungsgelder, subsistence-money.

Unterhandeln, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben, to negotiate, to manage an affair, to treat an affair with one. Einen Frieden unterhandeln, to negotiate a peace.

der Unterhändler, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a mediator, moderator, reconciler, agreement-maker, negotiator, broker.

die Unterhändlerinn, a mediatress or mediatrix, a negotiatrix.

die Unterhandlung, *plur.* die-en, treaty, transaction, agreement, bargain, covenant, negotiation. Unterhandlung pflegen, unterhandeln, to negotiate, treat or confer. In Unterhandlung treten, to enter into conference, into or on a negotiation. Die Unterhandlungen abbrechen, to break off the negotiations etc. Die Friedensunterhandlung, a negotiation of peace.

Unterhauen, *verb. irreg. act.* to dig, to cut down, underneath or below.

der Unterhauptmann, a captain-lieutenant, the second captain.

das Unterhaus. 1) The ground-floor, the lowest story. 2) Das Unterhaus des Parlaments in England, or das Haus der Gemeinen, the lower-house, the house of commons.

Unterhefen, the lees; V. Hefen.

Unterhelfen, *verb. irreg. act.* ich helfe unter, half unter, habe untergeholfen, einem unterhelfen, to interest one's self for one, to procure him a place, office or employment.

das Unterhemd, des-es, *plur.* die-en, in popular language, die-er, an under shirt.

der Unterherd, the lower part of a hearth.

der Unterhof, the lower part of a court or yard, where poultry is kept.

Unterhöhlen, *verb. reg. act.* to hollow, to dig under, to make hollow.

das Unterholz, des-es, *plur.* die-hölzer, a copse or under-wood, coppice wood; Schlagholz.

die Unterhosen, a pair of drawers, worn under the breeches.

die Unterjagd, V. Niederjagd.

Unterjochen, *verb. reg. act.* ich unterjoche, unterjochte, zu unterjochen, to subjugate, to subdue, conquer, subject, to bring under or into subjection, to make slaves of.

die Unterjochung, the subjugating, subduing etc.

Unterirdisch, *adj.* and *adv.* subterraneous or subterraneous; underground, under the surface of the earth, that comes from under the earth. Das unterirdische Reich, an inconvenient name for the mineral kingdom. Unterirdische Gänge, subterraneous passages. Ein unterirdisches Feuer, a subterraneous fire. Unterirdische Begräbnißgrüfte, catacombs, subterraneous caverns for the burial of the dead. Ein unterirdisches Gewölbe, a secret walk, a vault underground.

der Unterkanzler, a vice-chancellor.

der Unterkäufer, die Unterkäuferinn, a huckster, a retailer, in some provinces, a broker.

die Unterkehle, the gargle, the throat-hole, the gullet or weland.

der Unterkiefer, the lower jaw-bone, the chops; the inferior mandible; applied to a horse the nether jaw.

das Unterkinn, the under-chin, a double chin.

das Unterkleid, des-es, *plur.* die-er. 1. The waist-coat. 2. In a more limited sense, the breeches are also called die Unterkleider in the decent manner of speaking; where it is only used in the *plural*.

der Unterkoch, an under-cook, or second-cook, or cook's mate at court; also the cook's mate in a ship.

Unterkommen, *verb. irreg. neutr.* (V. Kommen,) with seyn; ich komme unter, bin untergekommen, unter zu kommen. In a proper sense, to find a lodging. Der Reisende kann nicht unterkommen, the traveller cannot find or get a lodging. In a more extensive sense, to meet with or to find a place or employment. Der Bediente kann nicht unterkommen, the servant cannot find or get a place.

der Unterkönig, a viceroy.

Unterköthig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* suppurating under the skin or within, that gathers to a head under the skin.

Unterkriechen, *verb. irreg. neutr.* V. Kriechen, with seyn; ich krieche unter, untergekrochen, unter zu kriechen, unter etwas kriechen, omitting this etwas, to creep under, to pass through creeping; also to hide one's self in a place, that is not high enough to stand up in. Die Maus ist untergekrochen, unter den Schrank ꝛc., the mouse crept under, under the chest etc.

die Unterladung, the charge or lading below the hold of a ship.

die Unterlage, *plur.* die-n. 1) Die Unterlage eines Bierfasses, a tilter. 2) Die Unterlage eines Hebebaumes, the fly, billet, the wedge of a lever. 3) Die Unterlage eines Säulenfußes, the base,

Digitized by Google

foot, the patten. 4) Die Unterlage, der Boden einer Bettstelle, the boarded bottom. Eine Mauer ohne Unterlage aufführen, to raise a wall without any foundation to it.

das Unterland, the nether-land, the low-country.

der Unterländer, low-lander.

der Unterlaß, des-sses. *plur. car.* intermission, ceasing; discontinuance; only in the *accusative* with the *preposition* ohne. Ohne Unterlaß, uninterruptedly, incessantly, continually, perpetually. Ohne Unterlaß arbeiten, to work incessantly or continually.

Unterlassen, *verb. irreg. act.* V. Lassen; ich unterlasse, unterlassen, zu unterlassen, to fail, to omit or forbear doing a thing, to intermit, to leave off, cease from or discontinue. Warum hast du unterlassen, mir Nachricht davon zu geben? why hast thou failed or omitted to acquaint me with it? Er kann noch nicht unterlassen, darüber zu klagen, he cannot yet cease to complain of it. Ich kann nicht unterlassen, euch zu sagen, I cannot forbear telling you (to tell you). Unterlasse das Trinken, das Spielen, leave off or forbear drinking, gaming. Ich will es unterlassen so lang ich kann, I will forbear as long as I can. Ich werde es nicht unterlassen, I shall not fail, or I shall not omit doing, saying etc. it.

das Unterlassen, omitting, neglecting, failing.

die Unterlassung, *plur.* (but only seldom) die-en, intermission, interruption, cessation, ceasing, discontinuance, omission, neglect.

die Unterlassungssünde, the sin of omission.

Unterlast, V. Ballast.

Unterlaufen, *verb. irreg. act.* and *neutr.* V. Laufen. 1. Unterlaufen; ich laufe unter, bin untergelaufen, unter zu laufen, as a *verb neuter* with seyn; unter etwas laufen, omitting this etwas, to run under, to pass under or underneath; *figur.* to pass among, to run in among the number, to glide or slip in among others. Das mag so mit unterlaufen, that may pass amongst the rest, or let that pass amongst the rest. Es ist ein Irrthum mit untergelaufen, an error, mistake or fault has slipt or crept in among. Ein Wort mit unterlaufen lassen, to let slip a word among, to drop in a word.

2. Unterlaufen, ich unterlaufe, unterlaufen, zu unterlaufen, as a *verb active*, unter etwas laufen, mentioning it in the *accusative*. (1) Jemanden unterlaufen, ihm unter den gezogenen Degen laufen und ihn dadurch wehrlos machen, to make a pass at one, to run under his sword and thereby disarm him. (2) Er ist gefallen, und sein ganzes Gesicht ist mit Blut unterlaufen, he fell and his face is black and blue by the bruise or [illegible]sion. Ein unterlaufenes Auge, a black and blue.

der Unterläufer, one who intrude[illegible] other people's affairs, an inter[illegible] intruder. Unterläufer, signifies in [illegible] parts Schleichhändler, a smuggler [illegible] a ship or vessel employed in smu[illegible] goods.

das Unterleder, the under-leather.

die Unterlefze, the under-lip.

Unterlegen, *verb. reg. act.* 1. Unte[illegible] ich lege unter, untergelegt, unter [illegible]gen; unter etwas legen, to put, [illegible] under. Der Schrank stehet nich[illegible] man muß etwas unterlegen, the [illegible] does not stand fast, one must [illegible] lay something under. Holz unte[illegible] nämlich unter den Kessel, to put [illegible] wood under, namely under the [illegible] Einem Kranken ein Bett unterleg[illegible] put or lay a bed under the patient[illegible] Huhne Eyer zum Brüten unterlege[illegible] put eggs under the hen to be ha[illegible] Einem Kinde frische Windeln unte[illegible] to unswathe and dress a child. [illegible]tergelegten Pferden reisen, to rid[illegible] travel with fresh horses.

2. Unterlegen, ich unterlege, unterle[illegible] unterlegen; unter etwas legen, me[illegible]ing this etwas in the *accusative*, [illegible]derlay something in order to raise [illegible] to make it faster, stronger or mo[illegible]ing by it. Einen Schuh mit einer [illegible] Sohle unterlegen, eine Sohle da[illegible] legen, to underlay a shoe.

das Unterlegen, die Unterlegung, th[illegible]ting or laying under, underlaying.

der Unterlehrer, an usher at a schoo[illegible]

der Unterleib, the lower belly.

die Unterleine, Unterarche, in Huntin[illegible] lower lines of the toils.

Unterliegen, *verb. irreg. neutr.* V. [illegible] with haben. 1. Unterliegen, ic[illegible] unter, untergelegen, unter zu [illegible] unter einem andern Dinge liegen, [illegible] under another thing. *Figurative*[illegible] be overcome, subdued, vanquis[illegible] worsted. Er mußte unterliegen, [illegible] Kürzern, he was forced or obli[illegible] give ground or to lose the day, [illegible] the worst on't, he was worsted [illegible] or overpowered.

2. Unterliegen, ich unterliege, habe [illegible]legen, unter zu liegen, to fall, to [illegible] to sink under the load of. Eine[illegible]terliegen, to be subdued, vanquis[illegible] oppressed by one. Dem Schmerz[illegible] Versuchung unterliegen, to be ov[illegible] by pain, by temptation.

Unterließ, forbore; V. Unterlassen.

die Unterlippe, the under-lip.

Untermahlen, *verb. reg. act.* to in[illegible] something in grinding it with som[illegible] else.

der Untermann, in War, the man

Digitized by Google

ing on one's left side or in the rank below one. At cards, the jack, knave.

der Untermarſchall, the sub- or under-marshal.

das Untermaß, V. Fruchtſchrumpf.

Untermauern, *verb. reg. act.* ich untermauere, untermauert, zu untermauern, to build a wall under something in order to support it, to give a building a foundation of a wall.

der Untermeiſter in einer Schule, an usher at a school.

Untermengen, *verb. reg. act.* ich untermenge, untermengt, zu untermengen, unter ein anderes Ding mengen, to intermix or intermingle, to mix among. Das Mehl mit Kleye untermengen, to intermix meal or flour with bran. Luſt mit Unluſt untermengt, sweet intermixed with sweat, no sweet without sweat.

die Untermengung, a mingling, or mixing; a mixture, a medley.

Unterminieren, *verb. reg. act.* ich unterminiere, unterminiert, zu unterminieren, to undermine, to sap. Die Mauern, ein Feſtungswerk unterminieren, to undermine the walls, a fortification.

die Unterminierung, undermining, sapping.

Untermiſchen, *verb. reg. act.* ich untermiſche, untermiſcht, zu untermiſchen, unter ein anderes Ding miſchen, V. Untermengen.

Unternähen, *verb. reg. act.* to sew or stitch underneath or below.

die Unternaht, a seam below or underneath.

Unternehmen, *verb. irreg. act.* V. Nehmen; ich unternehme, unternommen, zu unternehmen, to undertake, to attempt, to take upon one. Einen Bau unternehmen, to undertake a building. Unmögliche Dinge unternehmen, to attempt impossibilities. Viel unternehmen und wenig ausführen, to undertake much and perfect, finish or accomplish little. Ich unternehme es nicht, ihn darin zu entſchuldigen, I don't take it upon me to excuse him in that. Er unternimmt zu viel, he undertakes or attempts too much, he takes too much upon himself.

Unternehmend, *adj.* and *adv.* bold, venturesome, assuming, forward, daring, courageous, that ventures to undertake things, enterprising. Ein unternehmender Mann, an enterprising man.

das Unternehmen, die Unternehmung, *plur.* die-en, an undertaking, enterprise, attempt, enterprising. Es gelingen nicht alle Unternehmungen, all undertakings do not succeed.

Unterofficier, a low, inferior, subaltern officer, an under-officer, a non-commissioned officer.

Unterordnen, *verb. reg. act.* ich ordne unter, untergeordnet, unter zu ordnen, to subordinate. Jemanden untergeordnet ſeyn, to be subordinate to one. Die Prieſter ſind den Biſchöfen untergeordnet, the priests are subordinate to the bishops.

die Unterordnung, *plur.* die-en, subordination.

das Unterparlament, V. Unterhaus.

die Unterpfalz, the lower Palatinate.

das Unterpfand, des-es, *plur.* die-pfänder, a mortgage, pledge, pawn, security. Einen Ring zum Unterpfande geben, to pawn a ring. Ein Gut zum Unterpfande verſchreiben, to mortgage an estate. Ein Gut zum Unterpfande inne haben, to posseſs an estate by mortgage.

Unterpfändlich, *adj.* and *adv.* as a mortgage, pledge, pawn or security. Etwas unterpfändlich beſitzen, als ein Unterpfand, to posseſs or enjoy something as a mortgage, pledge, pawn or security.

der Unterpfarrer, an under-parson, a vicar.

Unterpflügen, *verb. reg. act.* ich pflüge unter, untergepflügt, unter zu pflügen, to plough under, to cover with earth by ploughing.

Unterreden, *verb. reg. reciproc.* ich unterrede, unterredet, zu unterreden, to confer, talk, speak or discourse, to keep a parley. Sich mit Jemanden unterreden, to discourse with one. Sich mit jemanden wegen etwas unterreden, to communicate or talk with one about something.

die Unterredung, *plur.* die-en, a conference or parley, a conversation, discourse or talk. Eine mündliche Unterredung, an interview, a conversation by word of mouth. Eine ſchriftliche Unterredung, an intercourse, a conversing by letters. Unterredungen halten, to hold conferences. Die Unterredung abbrechen, to break off a conference.

der Unterricht, des-es, *plur. inuſ.* an inſtruction, information, the leſſons; Unterweiſung.

Unterrichten, *verb. reg. act.* ich unterrichte, unterrichtet, zu unterrichten, lehren, to inſtruct, to teach, to communicate knowledge to another; also to inform, give notice or advice of, to make known to one, to acquaint one with a thing, to apprise. Einen Knaben unterrichten, to inſtruct or to teach a boy. Jemanden in einer Wiſſenſchaft, in der Religion, im Reiten, im Tanzen, im Singen unterrichten, to inſtruct one in a science, in religion, in riding, in dancing, in singing. Jemanden von etwas unterrichten, to inform one or give him advice of a thing, or to acquaint him with it. Er war von allem wohl unterrichtet, he was well apprized of every thing. Jemanden eines Beſſern unterrichten, to undeceive one, to diſabuſe him.

der Unterrichter, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a puisne or inferior judge; also an inſtructor or teacher.

die Unterrichtung, *plur. inuſ.* inſtruction or information; V. Unterricht. Einen

Digitized by Google

Knaben jemanden zur Unterrichtung übergeben, to commit the inſtruction of a boy to one.

die Unterrinde, the under-cruſt.

der Unterrock, des-es, *plur.* die-röcke, a woman's under-petticoat; a man's waiſt-coat.

Unterſagen, *verb. reg. act.* ich unterſage, unterſagt; zu unterſagen, verbiethen, to interdict, forbid or prohibit. Die Ausfuhre des Getreides unterſagen, to prohibit the exportation of corn. Er hat ihr ſein Haus unterſagt, he has forbidden her his houſe.

das Unterſagen, die Unterſagung, an interdiction, forbidding, prohibiting, a prohibition; alſo a ſuſpenſion.

der Unterſaß, des-ſſes, *plur.* die-en, a vaſſal, a ſubject, an under-tenant.

der Unterſatz, des-es, *plur.* die-ſätze. 1. A ſupporter, a ſtay, that which is put under any thing to ſupport it. 2. In Logick, the minor propoſition, the minor.

die Unterſchale, the ſaucer, a ſmall platter, on which a tea-cup ſtands.

Unterſcharren, *verb. reg. act.* to rake or ſcrape under.

das Unterſcharren, die Unterſcharrung, raking or ſcraping under.

der Unterſcheid, V. Unterſchied.

Unterſcheiden, *verb. irreg. act.* and *neutr.* V. Scheiden, in the latter caſe with haben; ich unterſcheide, unterſchieden, zu unterſcheiden. 1. Abſondern, to ſeparate, to make a ſeparation. Die Mauer unterſcheidet beyde Häuſer, the wall ſeparates the two houſes. Dieſe beyden Gärten ſind durch eine Mauer unterſchieden, theſe two gardens are ſeparated by a wall. 2. To diſtinguiſh, to diſcern. Dinge, die ſchwerlich zu unterſcheiden ſind, things hardly diſtinguiſhable or diſcernible. Es war ſchon ſo ſpät, daß man die Gegenſtände nicht mehr unterſcheiden konnte, it was already ſo late, that the objects were no more to be diſtinguiſhed. Eins vom andern unterſcheiden, to diſcern, difference or diſtinguiſh one thing from another. Das Wahre vom Falſchen unterſcheiden, to diſcern the true from the falſe. Dieß iſt weit von jenem unterſchieden, this is quite different from that. Die Jahre, da man Gutes und Böſes unterſcheiden lernt, the years of diſcretion. Sich unterſcheiden, ſich auszeichnen, to diſtinguiſh one's ſelf. In a more extenſive ſenſe, it is alſo often uſed like verſchieden for mehr, ſeveral etc. Unterſchiedene Urſachen haben mich gehindert, mehrere, verſchiedene, ſeveral cauſes, reaſons or motives have hindered me. Es kamen unterſchiedene Perſonen, mehrere, einige, there came ſome or ſeveral perſons, or ſome or ſeveral perſons came.

die Unterſcheidung, *plur.* die-en, das Unterſcheiden, the diſtinguiſhing; diſcernment, diſcerning, diſtinction. Die Unterſcheidungskraft, the judgment. Das Unterſcheidungszeichen, the punctuation, the art of diſtinguiſhing, by certain marks, the ſeveral ſtops or pauſes in a ſentence; alſo a diſtinction or diſtinctive mark. Die Unterſcheidungsrechnung, the differential calculation or computation.

Unterſchieben, *verb. irreg. act.* V. Schieben. Ich ſchiebe unter, untergeſchoben, unter zu ſchieben. 1. Unter etwas ſchieben, omitting this etwas. Einen Wagen unterſchieben, unter ein Obdach, to ſhove, puſh or thruſt a waggon under, under cover or ſhelter. 2. *Figuratively*, to ſubſtitute or put artfully one thing in the room of another. Ein untergeſchobenes Teſtament, a ſuppoſititious, falſe or counterfeit will. Ein Kind unterſchieben, to ſubſtitute artfully one child in the room of another. Ein untergeſchobenes Kind, a ſuppoſititious child, a child artfully ſubſtituted in the room of another; not genuine. Ein untergeſchobener Brief, a ſuppoſititious, falſe or counterfeit letter.

das Unterſchieben, die Unterſchiebung, the ſubſtituting artfully one thing in the room of another, the ſuppoſing, forging or counterfieting, ſuppoſition.

der Unterſchied, des-es, *plur.* die-e, (1) In a proper ſenſe, that by which different parts, rooms, chambers etc. are ſeparated, a partition. Einen Unterſchied in einem Stalle, in einem Zimmer machen, to make a partition in a ſtable, in a room. And then a room, ſpace or place divided or ſeparated in ſuch a manner is alſo ſometimes called Unterſchied, a partition. Es liegt in dieſem Unterſchiede, in dieſer Abtheilung des Schrankes, it lies in this partition of the cheſt. (2) *Figuratively*, a difference, diſtinction. Es iſt kein Unterſchied unter ihnen, there is no difference among them. Es iſt ein groſſer Unterſchied zwiſchen mir und euch, there is a great difference between you and me. Der Unterſchied beſteht nur in den mancherley Arten, all the difference conſiſts in the variety of ſorts. Der ganze Unterſchied beſteht darin, all the difference or the whole difference conſiſts in this. Zwiſchen dir und ihm iſt darin kein Unterſchied, there is no difference in this between thee and him. Ohne Unterſchied, promiſcuously, without any diſtinction; indifferently; indiſtinctly, pell-mell, confuſedly.

Unterſchiedlich, *adj.* and *adv.* different, differently, diverſe, diverſly, ſeveral, odd, ſundry. Es giebt unterſchiedliche Arten ſich auszudrücken, there are diverſe or different ways or manners to expreſs one's ſelf. Unterſchiedliche Arten der Thiere, ſeveral or diverſe ſorts or kinds of animals. Man ſchreibt dieſes unterſchiedlichen Autoren zu, this is at-

Digitized by Google

tributed to different authors. In unterschiedlichen Vorfällen, upon sundry occasions. Unterschiedliche Sachen, different things. Man spricht unterschiedlich davon, it is variously or differently spoken of. Das Brot wird unterschiedlich zubereitet, auf verschiedene Art, bread is prepared in different manners.

Unterschlächtig, V. Unterschlägig.

der Unterschlag, die Scheidewand, a partition-wall; for Unterschleif, fraud etc.

Unterschlagen, *verb. irreg. act.* V. Schlagen. 1. Unterschlagen; ich unterschlage, unterschlagen, zu unterschlagen, Unterschleif machen, to avert, to keep back, to convert to one's own use; also to intercept, to suppress. Einen Brief unterschlagen, to intercept or to suppress a letter. Geld unterschlagen, to divert or misapply money, which is intrusted to you.

2. Unterschlagen; ich schlage unter, untergeschlagen, unter zu schlagen. Jemanden ein Bein unterschlagen, to trip up one's heels; also *figuratively*, to prepare an ill or misfortune for one by artifice, likewise, to deprive him of an advantage maliciously and with artifice.

das Unterschlagen, die Unterschlagung, suppression etc Die Unterschlagung eines Beines, the tripping up one's heels etc. see the significations of the *verb.*

Unterschlägig, *adj.* and *adv.* eine unterschlägige Mühle, a mill with a flood or water-gate, a mill-wheel, that is put in motion by the pushing or thrusting of the water flowing underneath.

der Unterschleif, des-es, *plur.* but only in the second signification of several sorts, die-e. 1. The secret and unlawful sheltering under his roof. Verdächtigen Leuten, Diebsgesindel Unterschleif geben, to shelter or to give shelter to suspected people or thieves. 2. Unterschleif machen, betrügen, to imbezzle goods you were intrusted with, to smuggle goods, to import or export them without paying the duties or customs.

Unterschreiben, *verb. irreg. act.* V. Schreiben; ich unterschreibe, unterschrieben, zu unterschreiben, to subscribe, underwrite or sign, to give consent to or attest by writing one's name. Einen Brief unterschreiben, to sign or subscribe a letter. Einen Contract unterschreiben, to sign or subscribe a contract. Es ist noch nicht unterschrieben, *figuratively*, it is not yet certain.

die Unterschrift, *plur.* die-en, the subscription, subscribing, underwriting, hand writing, signature or signing.

die Unterschwelle, the sill of a door, the threshold, the groundsill or groundsel.

das Untersegel, the lower-sail.

Untersenken, V. Versenken.

Untersetzen, *verb. reg. act.* 1. Untersetzen; ich setze unter, untergesetzt, unter zu setzen; unter etwas setzen, omitting this etwas, to put or set under. Eine Stütze untersetzen, unter etwas, to put or set a prop under, under something.

2. Untersetzen; ich untersetze, untersetzt, zu untersetzen, to intermix or intermingle, to mix under or among.

Untersetzt, *adj.* and *adv.* thick and short, strong limbed, stubbed, squat. Ein kleiner untersetzter Mensch, a short, thick man, a short squat fellow.

Untersiegeln, *verb. reg. act.* ich untersiegele, untersiegelt, zu untersiegeln, to put or set one's seal under a contract, writing etc.

die Untersiegelung, sealing, the putting or setting one's seal to.

Untersinken, *verb. reg. neutr.* V. Sinken, with seyn; ich sinke unter, untergesunken, unter zu sinken, unter das Wasser sinken, to sink, to go to the bottom.

das Untersinken, sinking, going to the bottom.

die Untersipschaft, the cognation or kindred in a descending line.

Unterspannen, *verb. reg. act.* ich spanne unter, untergespannt, unterzuspannen, unter etwas spannen, omitting this etwas, to bend or stretch out underneath.

Unterspreiten, *verb. reg. act.* to spread or stretch out below.

Unterspringen, *verb. reg. neutr.* in Hunting, V. Unterlaufen.

der Untersprung, a leap under; also a back step.

Unterst, lowest, lowermost, undermost, nethermost; V. Unter. Zu unterst, at the very bottom or foot. Der, die, das Unterste, the lowest. Das Unterste zu Oberst kehren, to turn a thing topsy-turvy or upside down.

Unterstallig, *adj.* and *adv.* put in the hold of a ship. Unterstallige Waaren, goods put or placed in the bottom of the hold.

Unterstämmen, *verb. reg. act.* ich stämme unter, untergestämmt, unter zu stämmen, to prop, stay; to support or bear up.

Unterstecken, *verb. reg. act.* ich stecke unter, untergesteckt, unterzustecken. 1. Unter ein anderes Ding stecken, omitting this Ding, to put under, under another thing. Hence in the saltern or salt-house at Hall, he who puts wood under the salt-pans is called Unterstecker. 2. To incorporate with. Man hat diese zwey Compagnien untergesteckt, they have incorporated these two companies.

die Untersteckung, the putting or thrusting under; the incorporation.

Unterstehen, *verb. irreg. neutr.* V. Stehen, with seyn, but as a *recipr.* with haben. 1. Unterstehen; ich stehe unter, bin untergestanden, unter zu stehen; unter ein Obdach stehen or treten, omitting this Obdach, to stand somewhere under, to shelter one's self; Untertreten. Wir wur-

Digitized by Google

den nicht naß, denn wir ſtanden unter, we were not wet, for we ſtood under, under cover or ſhelter. Es regnete, aber wir konnten nirgends unterſtehen, it rained, but we could ſtand under nowhere, under cover or ſhelter.

2. Unterſtehen; ich unterſtehe, unterſtand, zu unterſtehen; a *reciprocal*, to make bold, to make ſo bold as, to attempt, to make an attempt upon; to dare, to have the audacity. Das hätte ich mich nimmermehr unterſtanden zu thun, I ſhould never have dared to do that. Ich unterſtehe mich, euch zu ſagen, I have the boldneſs or I dare make ſo bold as to tell you. Was unterſtehest du dich? what doſt thou preſume to? how dareſt thou be ſo bold? Ihr unterſteht euch zu viel, you attempt, undertake or enterprise too much. Das heißt in Wahrheit ſich ein Großes unterſtanden, that's a bold attempt indeed.

der Unterſteiger, the underleader, a petty officer among miners.

die Unterſtelle, the laſt, the loweſt place; alſo the lower or loweſt end.

Unterſtellen, *verb. reg. act.* ich ſtelle unter, untergeſtellt, unter zu ſtellen; unter ein anderes Ding ſtellen, omitting this Ding, to place or put under, to ſet under. Sich unterſtellen, unter ein Obdach, to ſtep or go under, under ſhelter. Einem ein Bein unterſtellen, to trip up one's heels, to give him a trip or a corniſh hug.

der Unterſteuermann, an under pilot or ſteer'sman, the pilot's mate.

Unterſtreichen, *verb. irreg. act.* ich unterſtreiche, ich habe unterſtrichen; V. Streichen, to make ſtreaks or lines under, to mark with a line.

das Unterſtreichen, die Unterſtreichung, the marking with a ſtroke or line, ſcoring; the drawing a line under with a pen.

Unterſtreuen, *verb. reg. act.* to ſpread, to ſtrew under. Dem Viehe unterſtreuen, to litter your cattle, to make a litter for them, to lay or ſpread ſtraw under them.

der Unterſtrumpf, an underſtocking, a ſtirrup-ſtocking.

die Unterſtube, a room below, a lower room.

Unterſtützen, *verb. reg. act.* 1. Unterſtützen; ich ſtütze unter, untergeſtützt, unter zu ſtützen, to under-prop, ſhore up, to ſtay or ſupport. Ein Gebäude unterſtützen, to ſtay or prop a building. Eine baufällige Mauer unterſtützen, to underprop, ſhore up or prop up a ruinous wall.

2. Unterſtützen, ich unterſtütze, unterſtützt, zu unterſtützen. *Figuratively*, to aſſiſt, back, favour, protect, defend, maintain, ſuccour, relieve or ſupport. Jemanden mit Rath und That unterſtützen, to aſſiſt or ſuccour one with good advice and effectual relief. Jemandes Abſichten unterſtützen, to ſupport or ſecond one's deſigns or views. Jemanden mit Gelde unterſtützen, to aſſiſt one with money. Seine Bundesgenoſſen unterſtützen, to aſſiſt, ſupport or defend one's allies.

die Unterſtützung, *plur.* die-en. 1) Staying, propping, ſhoring, ſupporting, bearing up. 2) *Figuratively*, aſſiſtance, ſuccour, relief; countenance, protection.

Unterſuchen, *verb. reg. act.* ich unterſuche, unterſucht, zu unterſuchen, to examine, canvaſs, ſcan, ſift, diſcuſs, debate, agitate, appoſe a matter, to ſearch or inquire into. Eine Rechnung unterſuchen, to examine an account or a reckoning. Eine Sache wohl unterſuchen, to examine a thing well or ſtrictly, to make diligent ſearch about it. Ich will das Ding genau unterſuchen, I will ſearch that out. Eine Wunde unterſuchen, to probe a wound, to ſearch it with a probe.

die Unterſuchung, *plur.* die-en, ſearch, reſearch, examination, inquiry, queſt, inqueſt, diſcuſſion, appoſing, debating, ſcrutiny. Die gerichtliche Unterſuchung, a perquiſition, inquiſition, an information, a perquiſition of a crime. Eine genaue Unterſuchung, a ſtrict ſearch.

Untertauchen, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter caſe with haben; ich tauche unter, untergetaucht, unter zu tauchen; unter das Waſſer tauchen, to duck or plunge under water, to put under water, to dive or duck one's ſelf under water. Jemanden untertauchen, as a *verb active*, ihn unter das Waſſer tauchen, to duck or plunge one (under water). Die Enten tauchen unter, as a *verb neuter*, the ducks dive or duck (go under water); inſtead of which we alſo ſay, ſich untertauchen.

das Untertauchen, and in an *active* ſenſe alſo ſometimes die Untertauchung, the immerſion, diving, dipping in.

ein Untertaucher, a diver, one who goes voluntarily under water, an urinator.

der Unterthan, des-s, *plur.* die-en, a ſubject. 1) Der König liebt ſeine Unterthanen und wird von ihnen geliebt, the King loves his ſubjects and is loved by them. *Prov.* wie der Herr, ſo die Unterthanen, like maſter, like man. Der vornehmſte Miniſter iſt des Landesherren erſter Unterthan, the prime miniſter is the reigning prince's firſt ſubject. 2) Unterthanen, ſo Lehn tragen, vaſſals, liegemen, liege-people. Leibeigene Unterthanen, bond-men, bond-women.

Unterthan, *adv.* ſubject, ſubdued, under obedience. Füllet die Erde und machet ſie euch unterthan, replenish the earth, and ſubdue it, Gen. 1, 28. Alles Volk ſoll dir zinsbar und unterthan ſeyn, all the people ſhall be tributaries unto thee, and they ſhall ſerve thee, Deutero. 20,

Digitized by Google

zu. Einem unterthan werden, to become subject to one, to be subdued, overcome or conquered by one.

Unterthänig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* subject, submitted, obliged, under dependence or dependency. Unterthänig machen, to subdue, overcome or conquer. Unterthänig, a term of civility, humble, submissive, obedient. Ich bitte unterthänig or unterthänigst, I pray or beg most humbly or most submissively. Meine unterthänige Bitte, my humble or submissive request. Euer unterthänigster Diener, your most humble or most obedient servant.

die Unterthänigkeit, *plur. car.* subjection, dependence, submission. In Unterthänigkeit bitten, to pray or beg with submission, submissively or most humbly.

der Unterthell, the lower, the inferior part.

die Unterthür, the underdoor, the lower part of a door.

Untertreten, *verb. irreg. act.* V. Treten. 2. Untertreten; ich trete unter, untergetreten, unter zu treten, to thrust or force in with one's foot.

2. Untertreten, ich untertrete, untertreten, zu untertreten, as it were unter die Füße treten, to trample upon, to tread under foot; to oppress, to supplant. Jemanden untertreten, to supplant or oppress one. Laß mich nicht untertreten werden von den Stolzen, let not the foot of pride come against me, Ps. 36, 12.

der Untertreter, a supplanter.

Untertuschen, V. Vertuschen.

das Unterverdeck, the lowermast deck.

Unterwachsen, *adj.* and *adv.* interlarded, streaked, interlarded with flesh. Unterwachsener Speck, streaked bacon. Unter- or durchwachsenes Fleisch, interlarded flesh or meat. Eine mit wildem Fleische unterwachsene Wunde, a wound with proud or dead flesh in or on it.

der Unterwald, the under-wood, the lower part of a forest.

der Unterwall, the lower rampart; a fausse braye or false trench.

Unterwärts, *adv.* downward or downwards, towards the ground. Schauet unterwärts, look downwards.

Unterweges, *adv.* on the road or way, a coming, approaching. Unterweges seyn, to be on the way, to be a coming. Irgendwo unterweges einsprechen, to call at some house by the way, or in passing by. Ich traf ihn unterweges an, I met him on the way. Lange unterweges seyn, auf der Reise, to be long on the journey. *Figuratively.* Etwas unterweges lassen, unterlassen, to let a thing alone or undone, not to do a thing.

Unterweilen, *adv.* zuweilen, sometimes, at intervals. Unterweilen haben auch lasterhafte Personen Glück, sometimes vicious persons have also good luck or fortune.

Unterweisen, *verb. irreg. act.* V. Weisen; ich unterweise, unterwiesen, zu unterweisen, to instruct, to teach, to give lessons. Einen im Lesen, im Schreiben unterweisen, to teach one to read, to write. Eine Person im Tanzen, im Reiten, im Fechten unterweisen, to instruct a person in dancing, in riding, in fencing, or to teach a person to dance etc. Jemanden in der Mathematik, in der Erdbeschreibung unterweisen, to teach one the Mathematicks, Geography.

der Unterweiser, a teacher.

die Unterweisung, instruction, teaching.

die Unterwelt, *plur. inus.* the subterraneous world; it also denotes the residence of the dead after death; *figur.* the elysian fields.

Unterwerfen, *verb. irreg. act.* V. Werfen; ich unterwerfe, unterworfen, zu unterwerfen, to subjugate, subdue, subject or conquer, to bring under, or into subjection, to enslave, master or humble. Sich ein Land unterwerfen, to subdue, overcome or conquer a country. Sich den Gesetzen unterwerfen, to submit or yield to the laws. Einem unterworfen seyn, to depend upon one, to be subject to him, to be dependant on him. Sich einem unterwerfen, seinen Befehl annehmen, to submit or yield to one, to humble yourself before him, to receive and obey his commands. Der Körper ist manchem Uebel unterworfen, the body is subject or exposed to many ills.

die Unterwerfung, subjection, submission, dependance, slavery, humility, respect, yielding, resignation. Die völlige Unterwerfung in den Willen Gottes, the resignation, acquiescence to the will of God.

der Unterwind, a wind, that blows only in the lower regions.

Unterwinden, *verb. irreg. recipr.* V. Winden; ich unterwinde mich, unterwunden, zu unterwinden; sich unterstehen, erkühnen, to dare, to be so bold. Ich habe mich unterwunden zu reden mit dem Herrn, I have taken upon me to speak unto the Lord, Gen. 18, 27.

Unterwirken, *verb. reg. act.* to underweave.

der Unterwuchs, young copse or young under-wood; also the young sprigs, which a tree shoots below at the foot.

Unterwühlen, *verb. reg. act.* ich unterwühle, unterwühlt, zu unterwühlen, to rake or root under. Die Schweine unterwühlen einen Baum, eine Mauer, the swine rake or root under a tree, a wall.

die Unterwühlung, rooting or raking under.

der Unterwurf, in Hunting, the under chops of a wild boar.

Unterwürfig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* subordinated or subordinate; depending, subject. Unterwürfig seyn, to be subject to. Sich jemanden unterwürfig machen,

Digitized by Google

to ſubdue one, bring him into ſubjection or under your power, to ſubjugate him.

die Unterwürfigkeit, *plur. car.* ſubjection, dependence; ſubordination.

unterzeichnen, *verb. reg. act.* ich unterzeichne, unterzeichnet, zu unterzeichnen, to ſign, ſubſcribe or underwrite. Einen Brief unterzeichnen, to ſign, ſubſcribe or underwrite a letter. Es war unterzeichnet N. N., it was ſigned N. N. Sich zu einem Buche unterzeichnen, to ſubſcribe to a book.

die Unterzeichnung, the ſignature, the act of ſigning, ſubſcribing; alſo the ſubſcription.

unterziehen, *verb. irreg. act.* V. Ziehen. 1. Unterziehen; ich ziehe unter, unterzogen, unter zu ziehen; unter etwas ziehen, omitting this etwas. Die Pferde unterziehen, unter ein Obdach, to put or bring horſes under, under ſhelter or under cover. Eine Schwelle unterziehen, to lay a ſill or threſhold under. Eine Weſte unterziehen, to put a waiſt-coat under.

2. Unterziehen; ich unterziehe, unterzogen, zu unterziehen. (1) Ein Gebäude mit einer Mauer unterziehen, to build a wall under a building, to give a building a foundation on a wall. (2) *Figuratively.* Sich einer Sache unterziehen, to take ſomething upon one, to charge one's ſelf with it, to undertake it.

der Unterzug, putting, laying, drawing under. In Architecture, a prop, ſtay, ſupporter, ſhore. Among Miners, an architrave, or rather a beam; V. Träger.

die Unthat, *plur.* die-en, a baſe or bad action, a misdeed, a crime. Eine Unthat begehen, to commit a bad action or crime.

unthätig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* inactive, idle, not active, lazy, not acting, ſluggiſh. Unthätig ſeyn, to be inactive, lazy or idle.

die Unthätigkeit, inaction, inactivity, idleneſs, ſloth, lazineſs.

untheilbar, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* indiviſible; indiviſibly; not to be divided.

die Untheilbarkeit, indiviſibility.

untheilhaft, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* 1. That has not the leaſt ſhare or part in a thing. Eines Verbrechens untheilhaft ſeyn, to have no ſhare or part in a crime. 2) That which cannot be divided into ſeveral parts conveniently or advantageously. Kalbfleiſch iſt untheilhaft, veal cannot be divided into ſeveral parts conveniently or advantageously.

das Unthier, des-es, *plur.* die-e. 1. Any ravenous, hurtful, alſo ſometimes hideous, monſtrous beaſt. 2. *Figuratively*, a vicious, fierce, alſo ſometimes any uſeleſs, good for nothing fellow.

unthunlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* unfeaſible, not to be done, impoſſible, impracticable; not expedient. Eine unthunliche Sache, an unfeaſible, impoſſible, impracticable thing.

untief, *adj.* and *adv.* ſhallow, not deep, or having the bottom at a ſmall diſtance from the ſurface. Untiefes Waſſer, ſhallow water.

die Untiefe, *plur.* die-n, a ſhallow, a place, wherein the water is not deep, or the bottom of a channel is not at a great diſtance from the ſurface of the water; a ſand, a flat, a ſhoal.

untödtlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* not deadly, not mortal, not cauſing death, inſtead of which we rather ſay nicht tödtlich. Eine untödtliche Wunde, a wound not deadly or mortal.

untragbar, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* 1. That cannot be worn. Ein untragbares Kleid, a ſuit of cloaths not to be worn, or that one cannot put on. 2. Unfruchtbar, ſteril, barren, unfruitful. Eine untragbare Kuh, a barren cow. Ein untragbarer Baum, an unfruitful tree.

die Untragbarkeit, Unfruchtbarkeit, ſterility, barrenneſs, unfruitfulneſs.

untreu, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* unfaithful, perfidious, falſe, faithleſs, diſloyal; unfaithfully, perfidiouſly. In many caſes ungetreu is more ulual and better. Untreues Geſinde, diſhoneſt, diſloyal, unfaithful, perfidious domeſtics or ſervants.

die Untreue, *plur. car.* infidelity, diſhoneſty, perfidiouſneſs, treachery, falſehood, diſloyalty. Die Untreue des Geſindes, the diſhoneſty, unfaithfulneſs, perfidiouſneſs of the domeſtics or ſervants.

untreulich, *adv.* perfidiouſly etc.; V. Untreu.

untrieglich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* unfehlbar, infallible, perfect, incapable of being miſtaken or deceived; certain, ſure, moſt certain, indubitable, unqueſtionable. Ein untrieglicher Mann, an infallible man. Die heilige Schrift iſt untrieglich, unfehlbar, the ſcripture or holy ſcripture is infallible. Das ſind untrügliche Kennzeichen, theſe are ſure ſigns or marks.

die Untrieglichkeit, infallibility.

untrinkbar, *adj.* and *adv.* not potable, not drinkable.

untröſtbar, untröſtlich, inconſolable, not to be comforted, diſconſolate. Die Mutter iſt wegen des Verluſtes ihres Kindes untröſtlich, the mother is inconſolable for the loſs of her child. Untröſtlicher, troſtloſer Weiſe, inconſolably, uncomfortably.

untröſtbarkeit, Untröſtlichkeit, inconſolableneſs.

untrüglich, V. untrieglich.

untüchtig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* unfit, unable, unapt, inept, incapable. Zu

Digitized by Google

einem Amte untüchtig seyn, to be unfit for an office.

die Untüchtigkeit, unfitness, unaptness, ineptitude, unableness, inability, disability, incapability, incapacity, insufficiency.

die Untugend, *plur.* die-en, a vice, default, defect, blemish, imperfection, an ill quality. Mit einer Untugend behaftet seyn, to have a vice, to be subject to a default. Dieses Pferd hat keine Untugenden, this horse has not the least vice or vicious trick.

Untugendhaft, *adj.* and *adv.* vicious, faulty, imperfect, wicked, naughty; viciously.

Unüberlegt, -er, -ste, *adj.* and *adv.* indeliberate, not considered, not reflected upon, without reflection or consideration; inconsiderately, indeliberately. Ein unüberlegter Mensch, an indiscreet, an imprudent or inconsiderate man. Unüberlegt handeln, to act rashly or inconsiderately.

Unübersehbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* reaching farther than one can see. Eine unübersehbare Ebene, a plain, that reaches farther than one can see, or whose end one cannot see.

Unübersteiglich, *adj.* and *adv.* insuperable, insurmountable; not to be scaled.

Unüberwindlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* invincible, impregnable, inexpugnable, unconquerable, not to be subdued; invincibly. Ein unüberwindlicher Held, an invincible hero. Eine unüberwindliche Festung, an impregnable fortress. Unüberwindliche Hindernisse, Schwierigkeiten, insurmountable difficulties, impediments or obstacles.

Unüberwunden, *adj.* unvanquished, unconquered, not overcome or subdued.

Unüberzeugt, *adj.* unconvicted, unconvinced.

Unumfasset, *adj.* unincompassed.

Unumgänglich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1. Unsociable, not familiar or friendly, not conversable, not inclined to company. Unumgänglich seyn, to be unsociable. 2. Unvermeidlich, inevitable, unavoidable; indispensable, necessary, that cannot be without. Es ist mir unumgänglich nothwendig, it is absolutely necessary for or to me or it is an indispensable necessity. Die unumgängliche Nothwendigkeit, the unavoidable or absolute necessity.

die Unumgänglichkeit, absolute necessity; also unsociableness.

Unumgerührt, *adj.* not stirred about or up.

Unumgestossen, *adj.* unreversed, unrescinded.

Unumgränzt, *adj.* unbounded, boundless.

Unumschränkt, -er, -este, *adj.* and *adv.* unlimited, unbounded, without limits or bounds, illimited, absolute, without restraint or limitation; also unin-

scribed. Ein unumschränkter Herr, an absolute master, lord or sovereign.

die Unumschränktheit, sovereign, absolute power.

Unumstösslich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* that cannot be overthrown; certain, incontestable; inviolable, irrevocable, irreversible. Ein unumstösslicher Beweis, an incontestable proof. Ein unumstösslicher, unwiderruflicher Gesetz, an irrevocable, an inviolable law.

die Unumstösslichkeit, incontestableness, inviolableness; irrevocableness.

Ununterbrochen, *adj.* and *adv.* uninterrupted, without discontinuing; continual, continually.

Ununterschrieben, *adj.* unsigned, not subscribed, not underwritten.

Ununtersucht, *adj.* unexamined; unenquired, unsearched after.

die Ununterwürfigkeit, independance.

Unverachtet, *adj.* and *adv.* undespised, uncondemned, undispraged.

Unverächtlich, *adj.* and *adv.* uncontemptible.

Unveraltert, *adj.* and *adv.* not grown out of date.

Unveraltet, *adj.* and *adv.* not grown old or out of use.

Unveränderlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* invariable, unalterable, immutable, unchangeable, not subject to change, constant; invariably, unvariably, immutably.

die Unveränderlichkeit, immutability, invariableness, unalterableness, unchangeableness.

Unverändert, *adj.* and *adv.* unalterable, without alteration, without being altered or changed; unaltered, unvaried. Unverändert bleiben, to remain unaltered.

Unverantwortet, unanswered, not accounted for.

Unverantwortlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unjustifiable, unaccountable, unwarrantable, unanswerable; inexcusable; that is not to be justified; unanswerably etc. Ein unverantwortliches Betragen, an inexcusable or unpardonable conduct or behaviour.

die Unverantwortlichkeit, unjustifiableness, unanswerableness, unwarrantableness, unaccountableness.

Unverarbeitet, *adj.* unwrought, raw; not fabricked, not manufactured.

Unverargt, *adj.* not taken ill.

Unveräusserlich, *adj.* and *adv.* unalienable.

Unverbesserlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* excellent, that cannot be better; what cannot be improved, meliorated, or corrected.

die Unverbesserlichkeit, unimproveableness, incorrigibleness.

Unverbessert, *adj.* unimproved, not meliorated.

Unverbindlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unobligatory, not binding. Eine unverbindliche Zusage, an unobligatory pro-

Digitized by Google

mise, a promise without obligation or bond. Das Jüdische Gesetz ist für uns unverbindlich, the jewish law is not obligatory or binding to us. unverbindlich, signifies also, disobliging, uncivil or incivil, unkind; disobligingly, unkindly. Ein unverbindliches Betragen, a disobliging, uncivil or unkind conduct or behaviour.

die Unverbindlichkeit, want of obligation; also incivility, unkindness, disobligingness.

unverblümt, *adj.* and *adv.* without mincing the matter, without using figures, tropes, allegories or metaphors.

unverborgen, *adj.* and *adv.* unobserved, unconcealed, open, disclosed, discovered, not hidden, not concealed, that is known.

unverboten, *adj.* and *adv.* unforbidden, unprohibited, not forbidden; permitted, allowed of allowable.

unverbrennlich, *adj.* and *adv.* incombustible, not to be consumed by fire.

die Unverbrennlichkeit, incombustibleness.

unverbrüchlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* inviolable, inviolably. Sein Versprechen unverbrüchlich halten, to keep one's word or one's promise inviolably. Ein unverbrüchliches Bündniß, an inviolable alliance, an alliance not to be broken or violated. Eine unverbrüchliche Treue, an inviolable fidelity, loyalty, honesty or integrity.

die Unverbrüchlichkeit, inviolableness.

unverbunden, *adj.* and *adv.* unobliged, unengaged.

unverdächtig, *adj.* and *adv.* not suspected, without being suspected.

die Unverdächtigkeit, unsuspectedness, exemption from suspicion.

unverdammlich, *adj.* and *adv.* uncondemned, not damnable, not blameable.

die Unverdammlichkeit, unblameableness.

unverdammt, uncondemned.

unverdaulich, *adj.* and *adv.* indigestible, difficult to be digested.

die Unverdaulichkeit, indigestion.

unverdeckt, *adj.* uncovered, not covered.

unverderblich, *adj.* and *adv.* incorruptible or uncorruptible; incorruptibly or uncorruptibly.

die Unverderblichkeit, incorruptibleness, incorruption, incorruptibility.

unverderbt, unverdorben, incorrupt; uncorrupted, not spoiled.

unverdienstlich, *adj.* and *adv.* not meritorious.

unverdient, undeserved, not merited or deserved.

unverdrossen, *adj.* and *adv.* indefatigable, unwearied; indefatigably; assiduous, assiduously. In allem unverdrossen seyn, to be ready or willing to do any thing.

die Unverdrossenheit, indefatigableness, unwearinesss, assiduity.

unverdungen, *adj.* not agreed about.

unverdunkelt, *adj.* not darkened, not dimmed.

unverehelicht, *adj.* and *adv.* unmarried, single, not married.

unvereinbar, unvereinbarlich, *adj.* and *adv.* not unitable, inconsistent; that cannot be allayed or mixed. Zwey unvereinbarliche Bedienungen, two incompatible offices, places or employments.

die Unvereinbarlichkeit, incompatibility, inconsistency.

unvereinigt, unvereinbart, disunited.

unverfälscht, *adj.* and *adv.* genuine, not fallified, not sophisticated. Ein unverfälschter Wein, a wine, that is not sophisticated or adulterated.

unverfänglich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* uncaptious, unprejudicial, that does not bind or oblige. Eine unverfängliche Frage, a question, which is not subtil, captious or deceitful. Das ist mir unverfänglich, that can cause no disadvantage or prejudice to me.

unverfault, *adj.* and *adv.* not rotten; sound.

unverfinstert, *adj.* and *adv.* uneclipsed.

unverfolgt, *adj.* and *adv.* unperfecuted.

unvergänglich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unperishable, everlasting, incorruptible, permanent, not tranlient, not transitory, never wearing away, never ending, lasting. Eine unvergängliche Farbe, a lasting colour.

die Unvergänglichkeit, unperishableness etc.

unvergeblich, *adj.* and *adv.* irremissible, unpardonable, not to be pardoned or forgiven.

die Unvergeblichkeit, irremissibleness, unpardonableness.

unvergessen, *adj.* and *adv.* unforgotten or not forgotten.

unvergeßlich, *adj.* and *adv.* that which one will not, dare not forget or ought not to forget, lasting, eternal, immortal, ever memorable. Etwas in unvergeßlichem Andenken behalten, to keep a thing in remembrance. Seinen Nahmen unvergeßlich machen, to immortalise, or perpetuate his name.

die Unvergeßlichkeit, unforgetfulness.

unvergleichlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* incomparable, matchless, incomparably, without comparison; also excellent, extraordinary, rare, perfect, admirable, unparalleled. Gott ist unvergleichlich, God is incomparable. Ein unvergleichlicher Mann, an excellent, incomparable or matchless man. Eine unvergleichliche Schönheit, a passing beauty. Das war ein unvergleichlicher Einfall, that was an excellent thought or conceit.

die Unvergleichlichkeit, incomparability; excellence, the superiority, matchlessness.

unvergnüglich and unvergnügsam, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unsatiable or insatiable, unsatisfiable.

Digitized by Google

die Unvergnüglichkeit, Ungenügsamkeit or Unvergnügsamkeit, unsatiableness or insatiableness, unsatisfiableness, greediness.

Unvergolten, *adj.* and *adv.* unrewarded, unrequited, not recompensed. Seine Dienste sind ihm unvergolten geblieben, his services have been left unrewarded.

Unvergönnet, *adj.* and *adv.* unpermitted, unallowed.

Unvergüldet, ungilt, not gilded; V. Vergolden.

Unverhaftet, unattached, without any clog.

Unverhalten, *adj.* and *adv.* not left unnoticed.

Unverhandelt, unsold; V. Verhandeln.

Unverheyrathet, unmarried, unbetrothed, single.

Unverhinderlich, *adj.* and *adv.* causing no hindrance or disturbance.

Unverhindert, undisturbed, not hindered.

Unverhofft, -er, -este, *adj.* and *adv.* unexpected, unhoped or unlooked for, without or against expectation. Das war ein unverhoffter Besuch, that was an unexpected visit. Er kam unverhofft, he came unexpectedly.

Unverhohlen, *adj.* and *adv.* duly and freely, without disguise, dissembling or keeping in the dark.

Unverjährlich, *adj.* and *adv.* imprescriptible.

Unverjährt, *adj.* not antiquated, not prescribed.

Unverkäuflich, unsaleable, unvendible.

Unverkauft, unsold; V. Verkaufen.

Unverklagt, unimpeached, not accused, not informed against; V. Verklagen.

Unverkleinerlich, *adj.* and *adv.* causing no diminishment, diminution, lessening, impairing, detriment, damage or disparagement.

Unverkleinert, undiminished.

Unverkürzt, unabridged, not abridged, not shortened, curtailed, maimed or cropped; V. Verkürzen.

Unverlängert, unlengthened; V. Verlängern.

Unverlangt, undesired; V. Verlangen.

Unverletzlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* invulnerable, not liable to be wounded, pierced or hurt.

die Unverletzlichkeit, invulnerableness, inviolableness.

Unverletzt, unhurt, not wounded.

Unverleumdet, unaspersed, unslandered, undefamed.

Unverlobt, unbetrothed, unaffianced; V. Verloben.

Unverloren, *adj.* and *adv.* not lost. Es ist unverloren, it is not lost.

Unvermählt, not yet espoused, not yet married.

Unvermehrt, unincreased, unaugmented; V. Vermehren.

Unvermeidlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* inevitable, unevitable, unavoidable, not to be avoided; inevitably, unavoidably; necessary. Ein unvermeidlicher Verlust, an unavoidable loss. Der Krieg ist unvermeidlich, a war is unavoidable, or inevitable.

die Unvermeidlichkeit, absolute necessity, inevitable necessity, unavoidableness.

Unvermeint, *adj.* and *adv.* unimagined, unpresumed, unthought of.

Unvermengt, *adj.* and *adv.* unmingled, unmixed.

Unvermerkt, *adj.* and *adv.* insensible, imperceptible, unperceivable, without perceiving it, unobservable, undiscoverable; insensibly, imperceptibly. Was unvermerkt vorgehet, what comes to pass unperceived or unawares. Sich unvermerkt wegschleichen, to slide or slip away or to glide off unperceived, to retire or withdraw without noise. Das Licht, welches unvermerkt zunimmt, the light, which insensibly increases.

Unvermindert, undiminished; V. Vermindern.

Unvermischt, unmixt, unmingled; V. Vermischen.

das Unvermögen, des -s, *plur. car.* impotence, impotency, disability, unableness, infirmity or weakness, want of power, force, strength, ability or ableness; also for Dürftigkeit, Armuth, indigence, poverty. Das Unvermögen ist der gewöhnliche Begleiter des Alters, weakness or infirmity is the usual companion of old age. Das Unvermögen zu bezahlen, insolvency.

Unvermögend, -er, -ste, *adj.* and *adv.* impotent, unable; also weak, infirm, indigent. Das Alter macht unvermögend, old age makes weak or infirm. Unvermögend zu zahlen, insolvent, not able to pay, that has not wherewithal to pay.

Unvermöglichkeit, V. Unvermögen.

Unvermummt, unverkappt, unmasked.

Unvermünztes Silber, bullion, ingot.

Unvermuthet, unexpected, unawares, all on a sudden, inopinate.

Unvernehmlich, *adj.* and *adv.* indistinct, indistinctly, inarticulate, unintelligible, that is not easy to be understood.

die Unvernehmlichkeit, indistinctness, unintelligibleness, the quality of any thing indistinct.

Unvernehmlich, *adj.* and *adv.* undeniable, undeniably.

die Unvernunft, *plur. car.* unreasonableness, want of reason, senselessness, absurdity, nonsense, brutality.

Unvernünftig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* irrational, unreasonable, void of reason, against reason, senseless, also brutal; irrationally, unreasonably. Ein unvernünftiger Mensch, a man void of reason, an unreasonable man, a mere brute; also a man out of his wits. Unvernünftig handeln, to act irrationally, unreasonably, foolishly, without judgment or consideration. Die unvernünftigen Thiere, the irrational animals, the brutes.

Digitized by Google

Unverpachtet, not farmed out; V. Verpachten.

Unverpfändet, not mortgaged; V. Verpfänden.

Unverpflanzet, untransplanted; V. Verpflanzen.

Unverpflegt, unprovided for; V. Verpflegen.

Unverpflichtet, not obliged; V. Verpflichten.

Unverrathen, unbetrayed; V. Verrathen.

Unverrechnet, not yet accounted, not yet placed to account; V. Verrechnen.

Unverrichtet, *adj.* and *adv.* unaffectuated, unperformed, that is not made or executed. Unverrichteter Sache davon gehen, to go away without having done or performed any thing.

Unverriegelt, unbolted; V. Verriegeln.

Unverrücklich, *adj.* and *adv.* unwaverable, immoveable; immoveably.

Unverrückt, -er, -este, *adj.* and *adv.* without being displaced or removed, unwavering, steadfast, firm, fixed, unmoved. Jemanden mit unverrückten Augen ansehen, to stare at one, to look earnestly or fixedly at him, to look at one without turning away one's sight. Eine unverrückte Glückseligkeit geniessen, to enjoy a constant prosperity or happiness. Der Tugend unverrückt anhangen, to adhere inviolably to virtue.

Unverrufen, not cried down; V. Verrufen.

Unversagt, undenied; V. Versagen.

Unversäumt, not neglected etc.; V. Versäumen.

Unverschämt, er, -este, *adj.* and *adv.* impudent, insolent, brazen-faced, with a brazen face, saucy, procacious, malapert, without shame, past shame, shameless; impudently, insolently, saucily. Ein unverschämter Mensch, an impudent, insolent, saucy man, a brazen-faced fellow. Eine unverschämte Lüge, a shameless lie. Ein unverschämter Lügner, an impudent liar. Eine unverschämte Forderung, an unreasonable demand. Eine unverschämte Bitte, an insolent request. Unverschämt küssen, to kiss one in a wanton, immodest or lascivious manner.

die Unverschämtheit, *plur.* die-en, impudence, unshamefacedness, saucines, effrontery, insolence, impertinence; also immodesty, wantonness; V. also Schamlosigkeit.

Unverschlossen, unlocked; V. Verschlossen.

Unverschmähet, undespised.

Unverschmählich, undespicable.

Unverschoben, undelayed, not dislocated, not removed from its place; V. Verschieben.

Unverschont, not spared; V. Verschonen.

Unverschrieben, not ordered etc.; V. Verschreiben. Unverschriebene Waare, goods not ordered, or goods sent without orders.

Unverschuldet, *adj.* and *adv.* undeserved, not deserved; undeservedly; without being guilty or culpable; innocent. Ein unverschuldeter Verweis, an undeserved reproach. Unverschuldet signifies also not indebted. Ein unverschuldetes, schuldenfreyes Gut, an estate exempt from debts, or not encumbered with debts.

Unverschüttet, not shed, not spilt; V. Verschütten.

Unverschwiegen, not silent, not close or retired. Es wird nicht unverschwiegen bleiben, it will not be hushed up in silence.

Unversehen, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unprovided, unfurnished; also unexpected, unlooked for, sudden. Ein unversehener Zufall, a sudden, an unlooked for accident. Eine unversehene Hülfe, an unexpected help, a relief not looked for.

Unversehens, *adv.* unversehener Weise, unawares, unforeseen, unthought of, unexpectedly, on a sudden, suddenly, unlooked for. Unversehens fallen, to fall unexpectedly.

Unversehrlich, Unversehrlichkeit, V. Unverletzlich etc.

Unversehrt, *adj.* and *adv.* unhurt; without being spoiled; intire, in good condition, nothing of which has been touched. Das Siegel war unversehrt, the seal was intire, whole, not broken.

Unversengt, unsinged or unsindged; V. Versengen.

Unversichert, uninsured, not insured; V. Versichern.

Unversilbert, unsilvered, not silvered; V. Versilbern.

Unversöhnlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* irreconcilable, not to be reconciled, irreconcilably; implacable, unatonable, unappeasable; implacably. Unversöhnlich seyn, to be implacable, irreconcilable or unappeasable. Ein unversöhnlicher Haß, an implacable hatred. Ein unversöhnlicher Feind, an irreconcilable or implacable enemy.

die Unversöhnlichkeit, the implacableness, irreconcilableness, unatonableness, unappeasableness.

Unversöhnt, *adj.* and *adv.* unreconciled, unatoned.

Unversorgt, *adj.* and *adv.* unprovided for, not provided for, not settled or established.

der Unverstand, des-es, *plur. car.* imprudence, stupidity, dulness, heaviness, blockishness, sillines, shallowness, rudeness, unskilfulness, ignorance, shallow wit, inconsideration. Etwas mit Unverstand angreifen, to begin something unskilfully or awkwardly. Mit Unverstand verfahren, to proceed rudely or unwisely.

unverständig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* imprudent; imprudently, stupid, dull, senseless, heavy, blockish, silly, unwise, unwitty, foolish, shallow, ignorant, in-

Digitized by Google

considerate, unadvised, indiscreet; inconsiderately, nonsensically, unadvisedly. Eine unverständige Rede, a senseless, impertinent, dull or nonsensical speech. Ein unverständiger Mensch, an imprudent, senseless or inconsiderate man. Unverständig handeln, to act imprudently or inconsiderately.

Unverständlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* indistinct, indistinctly, unintelligible, unintelligibly, obscure, difficult to be understood. Unverständlich reden, to speak unintelligibly. Eine unverständliche Redensart, an obscure phrase. Das ist mir unverständlich, that is unintelligible to me, I don't understand it.

die Unverständlichkeit, unintelligibleness, unintelligibility.

Unverstattet, unpermitted etc.; V. Verstatten.

Unverstellt, undissembled; V. Verstellen.

Unverstoßen, not cast off, not thrust out, not turned away; V. Verstoßen.

Unverstrickt, uninsnared, unintangled.

Unverstümmelt, uncurtailed, not maimed, not mangled; V. Verstümmeln.

Unversucht, *adj.* and *adv.* (applied to persons) unexperienced or inexperienced, without any experience. Ein unversuchter Kerl, an unversed, unskilful, unexperienced, unexpert, unexercised or unpractised fellow. Unversucht, (applied to things) that has not been tried, attempted, essayed or tasted. Unversuchter Wein, untasted wine, wine, that has not yet been tried. Nichts unversucht lassen, to leave nothing untried or unattempted, to leave no stone unturned.

Unverteutscht, (unverdeutscht) not rendered into German.

Unverthan, unspent; V. Verthun.

Unvertheilt, undivided; V. Vertheilen.

Unverthunlich, Unverthunlich, not to be spent.

Unvertilget, undestroyed; V. Vertilgen.

Unvertragen, unreconciled; V. Vertragen.

Unverträglich, *adj.* and *adv.* unsociable, incompatible, that don't agree with any body; intolerant.

die Unverträglichkeit, unsociableness, incompatibleness or incompatibility, intolerance.

Unvertrieben, not driven away; V. Vertreiben.

Unvertuscht, unhushed up; V. Vertuschen.

Unverübt, not done, not committed; V. Verüben.

Unverurtheilt, uncondemned; V. Verurtheilen.

Unververtheilt, unprejudiced; V. Vervortheilen.

Unverwahrlich, *adj.* and *adv.* what cannot be guarded or kept.

Unverwahrlöset, not neglected, not loosely handled; V. Verwahrlosen.

Unverwahrt, unguarded; V. Verwahren.

Unverwaltet, unadministered; V. Verwalten.

Unverwandelt, untransformed; V. Verwandeln.

Unverwandt, *adj.* and *adv.* fixed, without turning away the eyes or light. Jemanden mit unverwandten Augen ansehen, to stare at one, to look fixedly or steadfastly at him, to look at one without turning away one's sight or eyes; V. Unverrückt.

Unverwarnet, unforewarned; V. Warnen, Verwarnen.

Unverwechselt, unchanged, not changed; V. Verwechseln.

Unverwehrlich, *adj.* and *adv.* unprohibitable, not to be prohibited.

Unverwehrt, *adj.* and *adv.* not prohibited, not forbidden, free, allowable, allowed of.

Unverweigerlich, *adj.* and *adv.* undeniable, not to be refused.

Unverweigert, unversagt, *adj.* and *adv.* that is not refused, without being refused, undenied.

Unverweilet, without tarrying; V. Verweilen.

Unverweislich, unreproachful; V. Verweislich.

Unverwelklich, *adj.* and *adv.* unfadable, or unfading, that does not fade, dry up, wither or decay; *figuratively*, lasting, durable, constant, unperishable. Ein unverwelklicher Ruhm, a lasting, an eternal renown or fame.

die Unverwelklichkeit, unperishableness.

Unverwelkt, *adj.* and *adv.* not withered, faded or dried up.

Unverwerflich, *adj.* and *adv.* unexceptionable, irrefragable, undeniable. Ein unverwerflicher Zeuge, an unexceptionable witness.

die Unverwerflichkeit, unexceptionableness.

Unverweslich, *adj.* and *adv.* incorruptible, not capable of decay or corruption.

die Unverweslichkeit, incorruptibility, the quality of not being liable to decay.

Unverwickelt, unimplicated, not implicated; V. Verwickelt.

Unverwildert, unbewildered, not bewildered etc.; V. Verwildert.

Unverwilliget, unconsented, not consented, not granted or allowed; V. Verwilligen.

Unverwindlich, irrecuperable, irreparable, irrecoverable.

Unverwirret, unverworren, *adj.* and *adv.* unimbroiled, unintangled, unconfounded, unperplexed.

Unverworfen, not rejected, not reprobated; V. Verwerfen.

Unverwundet, not wounded, unwounded, not hurt, unhurt; V. Verwunden.

Unverzagt, *adj.* and *adv.* intrepid, stout, bold, hardy, couragious, undaunted, fearless, dauntless, resolute; intrepidly, couragiously, boldly, stoutly. Unverzagt! courage! Unverzagter Muth, in-

Digitized by Google

intrepidity, fearlessness, greatness of courage, undauntedness, resolution.

Unverzagtheit, intrepidity, undauntedness, fearlessness etc.

Unverzäunet, not enclosed or surrounded by a hedge, not imparked, not hedged about.

Unverzehrlich, *adj.* and *adv.* unconsumable.

Unverzehrt, unconsumed; V. Verzehren.

Unverzeichnet, not noted, recorded, specified or described; V. Verzeichnen.

Unverzeihlich, *adj.* and *adv.* unpardonable; unpardonably.

die Unverzeihlichkeit, unpardonableness.

Unverzögerlich, *adj.* and *adv.* undilatory, not dilatory.

Unverzögert, not procrastinated, not delayed; V. Verzögern.

Unverzollt, paid no duty for; V. Verzollen.

Unverzüglich, *adj.* and *adv.* without delay, immediately, incessantly, upon the spot, directly, forthwith, presently, out of hand, incontinent, incontinently. Unverzüglich kommen, to come directly or immediately. Ich werde unverzüglich abreisen, I shall depart immediately or without delay.

Unvollbracht, unaccomplished; V. Vollbringen.

Unvollkommen, -er, -ste, *adj.* and *adv.* imperfect, not perfect, not complete or not completed; also not finished, defective, faulty; V. Mangelhaft. Ein unvollkommenes Gebäude, an imperfect building.

die Unvollkommenheit, *plur.* die-en, an imperfection, fault or defect.

Unvollständig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* uncomplete, incomplete, defective, imperfect, unfinished.

die Unvollständigkeit, imperfection, want of accomplishment and atchievement, defect, fault.

Unvonnöthen, unnecessarily, not necessary, no need of.

Unvorgreiflich, *adj.* and *adv.* without prescribing, without pretending to prescribe any thing to another. Seine unvorgreifliche Meinung sagen, to speak one's mind without pretending to hinder or prevent another man's.

Unvorsetzlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* undesignedly, without premeditated design, without aim or purpose.

Unvorsichtig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* inconsiderate, unprovident, heedless, without foresight. Ein unvorsichtiger Mensch, an inconsiderate, heedless man. Unvorsichtiger Weise, inconsiderately; improvidently, heedlessly, without consideration or reflection, without due foresight.

die Unvorsichtigkeit, improvidence, improvidentness, inconsiderateness; want of reflection or circumspection.

unvortheilhaft, *adj.* and *adv.* unprofitable; unprofitably.

Unwahr, -er, -ste, *adj.* and *adv.* untrue, false, not true. Die Geschichte ist unwahr, the story or history is false, is feigned. Etwas für unwahr halten, not to believe a thing to be true, to take it for an untruth.

Unwahrhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* not true or real, false, contrived or feigned. Eine unwahrhafte Geschichte, a contrived or feigned story or history, a history, that lies. Ein unwahrhafter Geschichtschreiber, a false historian. Ein unwahrhafter Zeuge, a false witness.

die Unwahrhaftigkeit, untruth, falseness.

die Unwahrheit, *plur.* die-en, untruth, falseness, lying; a lie, tale, imposture or falsehood. Die Unwahrheit einer Erzählung, the untruth of a recital. Einen mit Unwahrheit berichten, to impose upon one by lies or falsehoods, to tell him an untruth, to bring him false reports. Unwahrheiten erzählen, to recite untruths.

Unwahrscheinlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* improbable, unlikely, that has no probability or likelihood. Das ist sehr unwahrscheinlich, that is very improbable or unlikely. Eine unwahrscheinliche Geschichte, an improbable story or history.

die Unwahrscheinlichkeit, improbability, unlikelihood or unlikeliness.

Unwandelbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* immutable, unvariable, unchangeable, unalterable, firm, constant; immutably, firmly, constantly.

die Unwandelbarkeit, immutability, unvariableness, unchangeableness, unalterableness, steadfastness.

der Unweg, des-es, *plur.* die-e, an unbeaten or untrodden way; likewise a wrong way, a way about, a by-way.

Unwegsam, -er, -ste, *adj.* and *adv.* not furnished with a beaten or trodden road or way, unbeaten, untrodden or trackless, unpassable; impracticable.

Unweidmännisch, *adj.* and *adv.* that is against the terms or dialect and custom of the hunters, not sportsman like.

Unweigerlich, *adj.* and *adv.* by some also unverweigerlich, without refusal, without being refused, without denial. Unweigerlichen Gehorsam leisten, to shew an absolute obedience, to be absolutely obedient.

Unweise, -r, -ste, *adj.* and *adv.* unwise, imprudent, foolish, silly; unwisely, imprudently, foolishly. Ein unweises Betragen, an imprudent conduct or behaviour.

Unweislich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unwise, unwitty, imprudent, foolish, silly; unwisely, imprudently, foolishly. Unweislich handeln, to act unwisely or imprudently.

Unweit, *adv.* not far from, at some distance, near, not far off. Unweit von der Stadt, von der Mauer, von Berlin,

Digitized by Google

near or not far from the city, from the wall, from Berlin. Unweit von hier, not far hence or not far from hence. Or with the *genitive*. Unweit des Stadtgrabens, der Stadt, des Waldes.

Unwerth, -er, -este, *adj.* and *adv.* unwürdig, of little value, not worth much, trifling, of no consequence, unworthy. Sich eines Dinges unwerth achten, to think one's self unworthy of a thing. Eines Lobes, einer Belohnung unwerth seyn, to be unworthy of praise, of a reward. Sich unwerth machen, to render one's self contemptible or despicable, to disgrace or abase one's self.

der Unwerth, des -es, *plur. car.* the little value, inconsiderableness, meanness, vileness, futility, trifflingness, vanity. Der Unwerth der Sache liegt am Tage, the futility or trifflingness of the thing is manifest or clear.

das Unwesen, des -s, *plur. car.* disorder, unruliness, confusion, hurly-burly. Unfug und Unwesen anrichten, to cause disorder, to do mischief. Das Unwesen und Unheil des Krieges, the outrages of war.

unwesentlich, *adj.* and *adv.* unsubstantial.

Unwichtig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* not weighty, wanting the due weight; *figuratively*, inconsiderable, not considerable, of little consideration. Ein unwichtiger Ducaten, a ducat, which has not its due weight. Eine unwichtige Sache, a thing of little consideration, or an inconsiderable thing.

die Unwichtigkeit, the want of just or due weight; inconsiderableness.

unwiderleget, *adj.* and *adv.* unrefuted, not refuted.

unwiderleglich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* irrefutable, not to be refuted; irrefutably. Ein unwiderleglicher Beweis, a convincing proof, a proof not to be refuted.

die Unwiderleglichkeit, irrefutableness.

unwiderstehlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* irresistible, superior to all resistance, not to be resisted; also without repugnance, without opposition; irresistibly. Mit unwiderstehlicher Gewalt, with irresistible force or power.

die Unwiderstehlichkeit, irresistibleness, obedience, submission.

unwidersprechlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* incontestable, incontestably, irrefragable, unexceptionable; without contradiction, uncontrollable, undeniable. Eine unwidersprechliche Wahrheit, an incontestable truth. Das ist unwidersprechlich wahr, that is undeniably true.

die Unwidersprechlichkeit, incontestableness.

unwiderstehlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* irresistible; irresistibly. Eine unwiderstehliche Gewalt, an irresistible force or power.

die Unwiderstehlichkeit, irresistibleness.

unwiederbringlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* irreparable, irrecoverable, irretrievable, not to be recovered or repaired. Ein unwiederbringlicher Verlust, an irretrievable or irreparable loss.

die Unwiederbringlichkeit, irreparableness, irretrievableness, irrecoverableness.

unwiedergebohren, *adj.* and *adv.* unregenerated.

unwiederholet, *adj.* and *adv.* unrepeated.

unwiederrufen, *adj.* and *adv.* unretracted, not revoked.

unwiederruflich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unretractable, irrevocable. Ein unwiederruflicher Befehl, an unretractable or irrevocable order or command.

die Unwiederruflichkeit, irrevocability.

der Unwille, des -ns, *plur. car.* indignation, anger; also displeasure, dissatisfaction; resentment. Einen zum Unwillen bewegen, to provoke one to anger. Unwillen erwecken, to cause displeasure or dissatisfaction. Eines Unwillen auf sich laden, to incur one's indignation, displeasure, dissatisfaction or ill-will. Etwas mit Unwillen, Widerwillen thun, to do a thing unwillingly, against one's inclination or with repugnance.

unwillfährig, *adj.* and *adv.* disobliging, not willing to serve, not officious, not doing good offices or acts of kindness, unkind, not complaisant.

die Unwillfährigkeit, unforwardness or unwillingness to serve one or to do him good offices or acts of kindness; disobligingness.

unwillig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unwilling, involuntary, unforward, repugnant, discontented, displeased, dissatisfied, stomachous, grudging, powting, disdainful, spiteful, restly, stubborn. Unwillig seyn, to be angry or full of indignation, to be irritated. Jemanden unwillig machen, to put one in a passion, to make him angry, to disoblige him, to tire out his patience, to vex him. Etwas unwillig thun, better mit Unwillen, to do a thing unwillingly, against one's inclination or with repugnance. Unwillig, verdrießlich auf jemanden seyn, to be angry with one, to be vexed at him, to bear one a spite, to be in a pet at him.

die Unwilligkeit, *plur. car.* V. der Unwille, which is better.

unwilligst, *adv.* unwillingly, involuntarily.

unwillkommen, *adj.* and *adv.* unwelcome, not welcome.

unwillkührlich, *adj.* and *adv.* involuntary, involuntarily, against one's will, forced.

unwirksam, -er, -ste, *adj.* and *adv.* inefficacious, without effect, ineffective, ineffectual. Eine unwirksame Arzney, an inefficacious, or ineffectual medicine or physic. Alle Vorstellungen blieben unwirksam, all remonstrances are inefficacious or ineffectual.

Digitized by Google

die Unwirksamkeit, ineffícaciousness, ineffectualness, want of power to procure its desired effect.

Unwirthbar, *adj.* and *adv.* uninhabitable or unhabitable.

die Unwirthbarkeit, uninhabitableness, unhabitableness.

unwirthschaftlich, *adj.* and *adv.* not economical, frugal, husbandly or housewifely.

Unwissend, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unwitting, ignorant, that knows nothing of a thing, or is unacquainted with it; unwittingly. 1. Unwittingly, out of ignorance, ignorantly, only as an *adverb* and without comparison. Unwissend sündigen, to sin out of ignorance, unwittingly or ignorantly. Etwas unwissend thun, to do something unwittingly, ignorantly, undesignedly or out of ignorance. 2. Having no account, information, knowledge or notice of a thing; also only as an *adverb* with the *dative* of the person, and only of things done, finished or past. Das ist mir unwissend, that's unknown to me, that's what I am unacquainted with, or I don't know that. Die war nicht unwissend, daß das verbothen ist, it was not unknown to thee, that that is forbidden. 3. To have no scientifical knowledge of any thing, with the *preposition* in, as an *adjective* and *adverb*. In einer Kunst, in seiner Wissenschaft, in den Rechten unwissend seyn, to be ignorant or unskilful in an art, in his learning, in the law. Ein Unwissender in den Rechten, an ignorant or an ignoramus in the law. 4. In the most limited sense, ignorant, wanting knowledge or instruction, as an *adjective* and *adverb* and with the comparison. Ein unwissender Mensch, an ignorant, an ignoramus or an ignorant man, a person, who is ignorant. Aeußerst unwissend seyn, to be extremely ignorant, unskilful, inexpert or inexperienced.

ein Unwissender, an ignorant, an ignoramus, an ignorant man; an ignorant coxcomb, an idiot, a dolt, a fool.

die Unwissenheit, *plur. car.* ignorance, want of knowledge or instruction, unskilfulness, idiotism.

unwissentlich, *adj.* and *adv.* out of ignorance, ignorantly, unwittingly. Etwas unwissentlich thun, to do a thing out of ignorance, ignorantly, unwittingly or without knowing it.

unwitzig, *adj.* and *adv.* unwitty, unwise; insipid, flat, witless. Ein unwitziger Scherz, an insipid jest.

unwohnbar, unbewohnbar, *adj.* and *adv.* uninhabitable or unhabitable, that cannot be inhabited.

die Unwohnbarkeit, Unbewohnbarkeit, uninhabitableness or uninhabitableness.

unwürdig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1. Unworthy; unworthily. Einer Ehre unwürdig seyn, to be unworthy of an honour. Eines Amtes unwürdig seyn, to be unworthy of a place or employment, not to have deserved it. Er ist der Wohlthaten, die man ihm erweiset, unwürdig, he does not deserve the favours bestowed on him, or he is unworthy of the favours etc. 2. Not agreeable or conformable to the dignity, to the rank of the person. Ein unwürdiges Betragen, an indecent or unbecoming conduct or behaviour.

der Unwürdige, the base, the worthless or unworthy fellow.

die Unwürdigkeit, unworthiness, indignity, want of merit or desert.

unwürdiglich, *adv.* unworthily, basely, shamefully.

unzahlbar, *adj.* and *adv.* that is not payable, not yet payable.

die Unzahlbarkeit, unpayableness.

unzählbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unzählig, innumerable, numberless, infinite; innumerably. Eine unzählbare Menge, an innumerable multitude, an infinite number. Die unzählbaren Sterne am Himmel, the innumerable stars of heaven.

die Unzählbarkeit, the innumerableness.

die Unze, *plur.* die-n, an ounce, a name of a weight, in troy weight the twelfth part of a pound: in averdupoise weight the sixteenth part of a pound. Eine Unze Gold, an ounce of gold. Sechs Unzen Salz, six ounces of salt.

die Unzeit, *plur.* die-en, an inopportune, unseasonable or inconvenient time, at a time improper for performance, or putting in practice. Zur Unzeit kommen, to come inopportunely, unseasonably, or at an improper or inconvenient time. Etwas zur Unzeit thun, to do a thing out of season or unseasonably. Das heißt zur Unzeit schweigen, Gell.

unzeitig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1. Untimely, improperly, unseasonably. Ein unzeitiges Mitleiden, an ill-placed commiseration, compassion or pity. 2. Immature, unripe, green. Unzeitige Trauben, unripe grapes, Iob. 15, 33. Das Obst ist noch unzeitig, the fruits are still unripe, untimely or immature. Eine unzeitige Geburt, an abortion, a premature or abortive birth.

die Unzeitigkeit, untimeliness, unseasonableness, unripeness, immaturity.

unzerbrechlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* not brittle, infrangible.

die Unzerbrechlichkeit, infrangibleness, unbrittleness.

unzerreiblich, *adj.* indiscerptible.

unzerstörlich, unzerstörbar, *adj.* and *adv.* not to be, or at least very difficult to be destroyed, undestroyable, indestructible.

die Unzerstörlichkeit, Unzerstörbarkeit, indestructibility, indestructibleness.

unzertrennet, unseparated; V. Zertrennen.

Digitized by Google

Unzertrennlich or **unzertrennbar**, -er, -ste, *adj.* and *adv.* inseparable, inseparably; indissoluble, indissolubly; indivisible, indivisibly, that cannot be separated, unstitched, unsewed or ripped up. **Eine unzertrennlich vereinigt**, inseparably united. **Die Ehe ist unzertrennlich**, matrimony is indissoluble.

die Unzertrennlichkeit or **Unzertrennbarkeit**, indivisibility, indivisibleness, indissolubility, indissolubleness, indissoluble union; inseparability, inseparableness.

Unziemlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* unseemly, unbecoming, indecent, misbecoming, disgraceful, shameful, instead of which **ungeziemend** is more usual. **Ein unziemliches Betragen**, an indecent or misbecoming conduct or behaviour. **Jemanden auf eine unziemliche Art widersprechen**, to contradict one in an indecent manner.

die Unziemlichkeit, indecency, indecorum, unseemliness, uncomeliness; misbecoming, unsuitableness; undueness, misbehaviour; disgracefulness; incivility, rudeness; also injustice.

die Unzier, Unzierde, want of elegance, ill grace; also indecency, indecentness, ungenteelness, unhandsomeness, disgracefulness, want of a good garb. **Das gereicht euch zur Unzier**, that disfigures you, disgraces you, redounds to your disgrace.

Unzierlich, *adj.* and *adv.* not elegant, inelegant, uncomely, misbecoming, indecent, ungenteel, disgraceful.

die Unzierlichkeit, inelegancy, uncomeliness, illfavouredness, want of elegance or grace.

Unzinsbar, *adj.* and *adv.* not tributary, exempt from paying any tribute, not liable or subject to contribution.

die Unzinsbarkeit, exemption from paying tribute.

Unzubereitet, not prepared; V. **Zubereiten.**

die Unzucht, *plur. car.* impudicity, wantonness, lasciviousness, unchastene's, lewdness, impurity, uncleanness; whoredom, whoring, ribaldry. **Unzucht begehen** or **treiben**, to commit whoredom, fornication or ribaldry. **Mit einem Mädchen Unzucht treiben**, to have to do with a girl carnally, to debauch a virgin or young woman, to commit whoredom with her. **Sich der Unzucht ergeben**, to give one's self up to lasciviousness. **In Unzucht leben**, to live or lead a lewd, loose, unchaste, immodest or dissolute life.

Unzüchtig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* lascivious, wanton, unchaste, lewd, immodest, dissolute, loose, impure, obscene, bawdy; lasciviously, wantonly, unchastly, obscenely, lewdly, immodestly. **Eine unzüchtige Weibsperson**, a wanton, lewd, loose, unchaste, immodest, obscene woman; a prostitute, a whore. **Unzüchtig reden**, to speak lewdly, to talk bawdy. **Unzüchtige Geberden, Stellungen, Worte**, wanton, immodest gestures, postures, words.

Unzufrieden, -er, -ste, *adj.* and *adv.* displeased, dissatisfied, discontented, discontent, uneasy or unsatisfied with one's present condition. **Mit seinem Zustande, mit sich selbst unzufrieden seyn**, to be dissatisfied or discontented with one's condition, with one's self.

die Unzufriedenheit, discontent, dissatisfaction, displeasure.

Unzugänglich or **unzugänglich**, -er, -ste, *adj.* and *adv.* of which the latter is most usual, inaccessible, not to be reached, not to be approached. **Die Höhle ist völlig unzugänglich**, the cave or cavern is quite inaccessible. **Ein unzugänglicher Ort**, an inaccessible place. **Ein Herz, welches den Lastern unzugänglich ist**, a heart, which is inaccessible to vices.

die Unzugänglichkeit, but still oftner **die Unzugänglichkeit**, inaccessibleness or unaccessibleness.

Unzugerichtet, undressed, unprepared, unfabricked.

Unzulänglich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* insufficient, unsufficient; insufficiently, not proportionate to. **Der Zeug ist zu einem Kleide unzulänglich**, the stuff is insufficient for a suit of cloaths.

die Unzulänglichkeit, insufficiency.

Unzulässig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* inadmissible, not to be admitted; by some **unzulässlich.**

die Unzulässigkeit, non-admittance, the quality of that, which is inadmissible.

Unzuträglich, *adj.* and *adv.* unuseful, disadvantageous; disadvantageously.

Unzuverlässig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* not sure, uncertain, doubtful, dubious; dubiously.

die Unzuverlässigkeit, uncertainty or incertainty.

Unzweifelhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* doubtless, indubitable, not to be doubted, undoubted, unquestionable, not to be questioned, most certain; indubitably, most certainly, assuredly. **Das ist unzweifelhaft wahr**, that is doubtless or undoubtedly true.

Uppig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* voluptuous, voluptuously; given to pleasures; also sensual, libidinous, wanton, dissolute, luxurious, lascivious, licentious, lewd, petulant, riotous, extravagant, loose, impure; wantonly etc. **Sich üppig kleiden, üppig gekleidet einher treten**, to go wantonly clothed. **Ein üppiges Weibsbild**, a wanton, a lascivious woman. **Er lebt üppig**, he lives wantonly, dissolutely, luxuriously, licentiously, extravagantly, disorderly or lewdly. **Uppige Blicke, Geberden**, wanton looks, gestures. It is sometimes

Digitized by Google

also used for Eitel, vain, stately, sumptuous. Applied to plants it signifies, growing to excess, too fast, too luxuriously or too luxuriantly. Die Pflanzen wachsen zu üppig, the plants shoot up or grow too luxuriantly.

die Ueppigkeit, *plur.* die-en, pleasure, sensuality, sensual pleasure, lust, voluptuousness; inclination to luxury; luxuriousness; also wantonness, dissoluteness, lewdness, lasciviousness, riotousness, licentiousness, insolence, pride, extravagancy. Ueppigkeit treiben, to be luxurious, to live in luxury, to be extravagant either in one's diet or in one's garb. Allen Ueppigkeiten ergeben seyn, to be addicted or given to all manner of lewdness, licentiousness or debauchery. Ueppigkeit is also sometimes used for Eitelkeit, vanity, worldly mindedness.

der Urahn, the great grand-father.

die Urahnen, one's elders, ancestors or fore-fathers.

Uralt, *adj.* and *adv.* sehr alt, very old, ancient, antique. Eine uralte Tracht or Mode, a very ancient or antique dress, fashion or mode. In uralten Zeiten, anciently, in times of yore. Ein uraltes Geschlecht, a very old or ancient family or house.

die Uraltermutter, *plur.* die-mütter, the mother of the great grand-father, the great-great grand-mother.

die Uraltern, *sing. inus.* Urahnen, Vorfahren, the elders, ancestors, grand-sires.

das Uralterthum, the antiquity, ancientness or ancientry.

der Uraltervater, the father of the great-grand-father or great-grand-mother, the great-great grand-father.

Urbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* arable, to be ploughed or tilled, proper for ploughing, and to produce corn. Ein Land urbar machen, to grub up an untilled piece of ground. Ein urbar gemachtes Land, a novale, a new ploughed land, land newly grubbed up.

die Urbe, in some parts, a name for Goldbrassen, gold-fish or Goldenis; V. Goldbrassen.

die Urbede, Urbethe, Orbede, an impost or tax on lands; the land-tax.

der Urbeginn, the first origin, rise or beginning. Von Urbeginn or Anbeginn der Welt, from the beginning of the world.

der Urbegriff, the first, the primitive idea.

das Urbild, des-es, *plur.* die-er, the original, the prototype, or prototypon; the model, pattern, the original model, the first pattern.

die Urbühr, the original tribute; also in some provinces, the produce of the tithe or tenth of the mines.

der Urbührer, the receiver of the tenth or tithe or of the revenues of the mines.

der Urenkel, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a great-grand-son.

die Urenkelinn, a great-grand-daughter.

Uretzig, *adj.* and *adv.* having its fill, being satisfied, (said of beasts).

der Urf (a fish), V. Orf.

das Urfahr, in some provinces, a passage over a river; also the place, where one passes or crosses a river.

die Urfehde, *plur.* die-n, the oath taken by a prisoner before he be delivered from prison. Eine schriftliche Urfehde, a recognisance, a bond or obligation of record. Die Urfehde leisten, sich verurfehden, to swear, that you will never revenge your self for what you suffered.

die Urgicht, *plur.* die-en, a formal or plain confession of a criminal.

der Urgroßvater, des-s, *plur.* die-väter, a great-grand-father.

der Urheber, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Urheberinn, the author or beginner. Der Urheber eines Streites, the author or beginner of a quarrel. Der Urheber eines Aufruhrs, der Rädelsführer, the head, chief or beginner of a sedition, a ring-leader. Der Urheber eines Krieges, the author or beginner of a war, the aggressor, the person, who begins hostilities. Der Urheber eines Gesetzes, the author of a law. Der Urheber eines Buches, better der Verfasser, the author of a book.

der Urin, des-es, *plur.* (but only of several sorts or quantities,) die-e, urine, piss, animal water. Den Urin lassen, to make water or urine, to piss.

die Urinblase, the urine bladder.

der Uringeist, spirit of urine.

das Uringlas, a urinal.

das Urinsalz, salt of urine.

Urintreibend, *adj.* diuretical or diuretic, having the power to provoke urine. Urintreibende Arzneyen, diureticks, diuretical medicines.

die Urkraft, the primitive or primordial force.

die Urkunde, *plur.* die-n, a document, dead or writing to prove one's title; a recognisance, a bond or obligation of record in a court of judicature. Urkunden, Briefschaften, records, muniments, evidences of record, authentic or authentical deeds or original writings. Alte Urkunden, old, ancient documents. Eine beglaubte Urkunde, an act, an authentical document. Original-Urkunden, original documents or pieces, original writings. Zu Urkund dessen ist gegenwärtige Schrift unterschrieben und untersiegelt worden, in witness whereof these presents have been signed and sealed. Die Kammer, das Archiv, wo die alten Urkunden aufgehoben werden, the archives, the rolls, the muniment-house, the place, where ancient records, charters and evidences are preserved or kept.

Digitized by Google

Urkunden, *verb. reg. act.* to atteſt authentically, to declare, to teſtify. Ich Endes unterzeichneter urkunde und bekenne, empfangen zu haben ꝛc., I the hereunto ſubſcribed declare, confeſs and certify to have received etc.

Urkundlich, *adj.* and *adv.* in witneſs whereof, in teſtimony whereof; alſo authentically. Urkundlich habe ich gegenwärtiges unterſchrieben und beſiegelt, in witneſs or in teſtimony whereof I have ſigned and ſealed theſe preſents. Urkundlich beweiſen, to prove authentically.

der Urlaub, des-es, *plur. car.* leave, permiſſion, licence, allowance; alſo a furlough. Einem Soldaten Urlaub geben, to give a ſoldier a furlough or permiſſion to be abſent for a limited time. Urlaub geben, to give one leave or permiſſion; alſo to dismiſs one or turn him away. Urlaub erhalten, to obtain leave or permiſſion. Von einem Freunde Urlaub nehmen, to take leave of a friend, to bid him farewell. Mit Urlaub, mit Erlaubniß, by your leave, by your permiſſion.

die Urne, *plur.* die-n, an urn, any veſſel with a mouth narrower than the body, a water-pot, a pitcher; alſo a veſſel, in which the remains of the dead were anciently repoſited.

der Urochs, V. Auerochs, which is more uſual.

Urplötzlich, *adj.* and *adv.* ſudden, ſuddenly, on a ſudden, in the higheſt degree ſudden or ſuddenly.

der Urquell, die Urquelle, the firſt ſpring, the well-head or well-ſpring, the fountain-head; *figur.* the origin.

die Urſache, *plur.* die-n, the cauſe, reaſon, matter, account, motive, the principal, the firſt cauſe, the occaſion, the ſubject. Du haſt keine Urſache zu weinen, dich zu beklagen, thou haſt no cauſe or reaſon to weep, to complain. Er iſt die Urſache dieſes Krieges, he is the cauſe or author of this war. Urſache zur Klage haben, to have cauſe or reaſon to complain. Ich habe euch keine Urſache gegeben, I have given you no cauſe or reaſon. Was iſt die Urſache eures Kummers? what is the cauſe or reaſon of your grief or affliction? Die zufällige Urſache, Nebenurſache, the accidental cauſe. Bewegungsurſache, motive cauſe, impulſive cauſe. Endurſache, final cauſe. Gelegentliche, veranlaſſende Urſache, occaſional cauſe. Haupturſache, chief cauſe, fundamental cauſe, the chief or principal reaſon. Mittelurſache, inſtrumental cauſe. Wirkende Urſache, active cauſe. Mitwirkende Urſache, partial cauſe. Eine Scheinurſache, a ſeeming reaſon. Aus der Urſache, for that reaſon, on that account. Nicht ohne Urſache, not without cauſe or reaſon. Aus guten Urſachen, for good reaſons, out of good motives. Aus was für Urſache? for what reaſon? why? Urſachen anwenden, to alledge, to inſtance reaſons. Ihr habt nicht Urſache ſo zu handeln, you have no reaſon to act ſo, or to behave in ſuch a manner. Ohne wichtige Urſachen, without good, ſufficient or important reaſons. Ohne dringende Urſachen, without preſsing or urgent reaſons.

die Urſchrift, *plur.* die-en, the original writing, the original.

die Urſprache, the primitive language, the original language; alſo the mother tongue.

der Urſprung, des-es, *plur.* die-ſprünge, the origin, the ſpring or ſource, the principle or very firſt beginning. Der Urſprung eines Fluſſes, the ſource of a river. Seinen Urſprung nehmen, haben, to take or have its origin from. Gott iſt der Urſprung alles Guten, God is the fountain of all good. Das hat davon ſeinen Urſprung, it derives, riſes, or ſprings from thence. Der Urſprung unſers mannigfaltigen Unglückes, the ſource and original of our manifold misfortunes. Der Urſprung eines Wortes, the origin, the original or etymology of a word. Der Urſprung der Uneinigkeit, the cauſe, the ſource of diſcord, diſſenſion or diviſion.

Urſprünglich, *adj.* and *adv.* original, primitive; originally, primitively. Die urſprüngliche Urſache eines Dinges, the original cauſe of a thing. Ein urſprüngliches Wort, a primitive word. Darin beſtehet urſprünglich die Urſache, therein conſiſts originally the cauſe.

der Urſtoff, des-es, *plur.* die-e, the firſt, the principal matter, the principal, element.

das Urſtück, the original, the authentic piece.

das Urtheil, des-es, *plur.* die-e. 1) A judgment, ſentence, verdict, decree, deciſion. Nunmehr iſt in der Sache ein Endurtheil gefället or geſprochen, now at laſt a final, definitive, deciſive or peremptory ſentence is pronounced in that cauſe. Das Urtheil ſprechen, to pronounce, to paſs a ſentence. Das Urtheil über jemanden fällen, to ſentence one, to paſs the laſt judgment on him, to condemn him. Das Todesurtheil ſprechen, to paſs the ſentence of death. Das Urtheil vollziehen, to execute, perform or accompliſh the ſentence. 2. Advice, opinion, mind, ſentiment. Jemanden um ſein Urtheil fragen, to aſk one's advice or opinion. Meinem Urtheile nach, according to my judgment, mind or opinion. Meinem Urtheile nach, iſt es nicht rathſam, according to, or in my opinion it is not advisable. Ich falle eurem Urtheile bey, I conform to your judgment, I am of the ſame mind with you. Nach meinem Urtheile iſt es unmöglich, according to my opinion or judgment it is impoſſible.

Urtheilen, *verb. reg. act.* and *neutr.* 1. T

Digitized by Google

udge, to render justice, to decide a difference; to pronounce or pass sentence. 2. To judge of a thing, tell your opinion of it; to censure, opine, criticise, talk, think, speak of; with the *prepositions* von and über. Unparteyisch von der Sache zu urtheilen, to judge impartially of a thing. Ich will nicht darüber urtheilen, I won't judge of it. Ich will andere darüber urtheilen lassen, I will leave it to others to judge of it. Von einem Nächsten übel urtheilen, to judge ill of one's neighbour. Likewise *absolut.* Andere mögen urtheilen, ob es recht ist, others may judge, whether it be right. 3. To conjecture or suppose. Es ist leicht zu urtheilen, daß — it is easy to suppose, that — Was urtheilet Ihr von dieser Sache? what is your opinion of this matter or affair?

Urtheilskraft, judgment, reason, understanding.

Urahnen, great-great-grand-elders; ancient fore-fathers.

Urgroßmutter, a great-great-grandmother.

Urgroßvater, a great-great-grandfather.

Urwelt, the primitive world.

Urwesen, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* the first being, the principle, the element. God is called sometimes das Urwesen aller Dinge.

Urwort, a primitive word, a primitive; V. also **Stammwort.**

Urzeit, the primitive time, the beginning of the time.

Uso eines Wechsels, die Usanz, usance. **Auf zwey Uso**, at double usance.

V

V, The twenty-second letter of the German alphabet.

Vacant, *adj.* and *adv.* ledig, vacant.

Vacanz, die Erledigung, a vacancy, the being vacant or void.

Vacanz, Vacantien, vacations; V. Ferien.

Vagabunde, a vagabond, a vagrant, a person, that wanders about and has no settled habitation.

Valentin, Valentine, a man's name.

Valet, Abschied, the leave, valediction or fare-well. **Zum Valet**, for a foy.

Valetschmaus, a foy, a fare-well-feast.

Valettrunk, a parting cup, a stirrup-cup.

Valuta, the value.

Vampyr, a kind of hob-goblin.

Vanille, vanilla.

Vasall, des-en, *plur.* die-en, *Femin.* die Vasallinn, a vassal, a liege-man, a person holding by the will of a superior. Jemandes Vasall seyn, to be one's vassal. Sie sind seine Vasallen, they are his vassals, tenants.

die Vasallschaft, vassalage.

die Vase, a vase, a vessel, generally applied to one designed for ornament rather than use.

der Vater, des-s, *plur.* die Väter, *Diminut.* das Väterchen, * Väterlein, a father, one who has contributed to the generation of one of his own kind. Vater werden, to become a father. Vater von vier Kindern seyn, to be the father of four children. Nicht Vater von dem Kinde or des Kindes seyn, not to be father of the child. Das Kind hat keinen Vater mehr, the child has no more a father, he is dead. In another sense. Das Kind hat keinen Vater, the child's father is unknown. *Figurattively*, a person of the male sex, who supplies the place of a father to another. Ein Fürst, der ein rechter Landesvater ist, a prince, who is a father to his country, or as a very father to his subjects. Also Stadtobrigkeiten, or the magistrates of a town or city, are called Väter der Stadt. Er hat als ein Vater bey mir gehandelt, he has been a father or as a father to me. In another sense, an inventor, improver or amender. Homer ist der Vater der Dichtkunst, Homer is the father of poesy or poetry. Der Teufel ist ein Vater der Lügen, the devil is a liar, and the father of it, John 8. 44.

Vaters Geschwisterkind, a cousin.

Vaters Bruder, an uncle, a father's brother.

Vaters Bruders Frau, an aunt.

Vaters Bruders Sohn, a cousin german by the father's side.

Vaters Bruders Tochter, a cousin (a she cousin) german by the father's side.

Vaters Schwester, an aunt.

Vaters Schwester Mann, an uncle.

Vaters Geschwister Tochter, a cousin (a she cousin).

Vaters Vater, Großvater, a grand-father.

Aeltervater, a great-grand-father.

Aelter-Vaters Vater, Urgroßvater, a great-great-grand-father.

das **Vateramt**, fatherhood.

das **Vaterherz**, a fatherly heart, paternal tenderness.

das **Vaterland**, des-es, *plur.* (which is seldom used,) die-länder, the native country. Die Liebe zum Vaterlande, the love of one's country, or of one's native country. Sein Vaterland verlassen, to quit, leave or abandon his country or his native country. Sein Vaterland mit dem Rücken ansehen, to run his country, to turn his back on his country.

Vaterländisch, *adj.* and *adv.* belonging to one's country, of one's country; also patriotic, patriotical. Die vaterländischen Sitten, the customs of one's country.

die **Vaterlandsliebe**, patriotism, a constant and unbiassed love or zeal for one's country.

Digitized by Google

Väterlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* v. Belonging to a father, proceeding or coming from him, paternal; without compariſon. Das väterliche Gut, the paternal eſtate, which one has inherited of or from the father. Meine väterliche Erbſchaft, my patrimony, my inheritance by my father's ſide. Der väterliche Nahme, the father's name. Die väterliche Liebe, the paternal or fatherly love. 2. Paternal, fatherly, or with the affection and tenderneſs of a father; with the compariſon. Jemanden väterlich lieben, ermahnen, als ein Vater, to love, to admoniſh one fatherly or paternally. Einen väterlich verſorgen, to provide for one fatherly or paternally.

die Vaterliebe, paternal love, fatherlineſs.

Vaterlos, *adj.* and *adv.* fatherleſs. Eine vaterloſe Waiſe, an orphan, one who is fatherleſs.

der Vatermord, des-es, *plur.* die-e, parricide, the crime of killing a father.

der Vatermörder, des-s, *plur.* ut *nom. ſing. Femin.* die Vatermörderinn, a parricide, a perſon, who deſtroys a father.

Vatermörderiſch, *adj.* and *adv.* parricidious. Eine vatermörderiſche Hand, a parricidious hand.

der Vaternahme, the name of father.

das Vaterrecht, the paternal right, the right, authority or claim, which a father has.

die Vaterſchaft, der Vaterſtand, paternity, fatherhood, fatherſhip.

das Vaterſöhnchen, a father's darling or fondling.

die Vaterſtadt, *plur.* (which is ſeldom uſed,) die-ſtädte, one's native town or city, the town or city, in which one was born.

die Vaterſtelle, the office of father. Vaterſtelle bey jemanden vertreten, to be as a father or inſtead of a father to one.

der Vatertheil, the patrimony, the portion, fortune or eſtate, which comes from the father.

das Vaterunſer, the Lord's prayer. Das Vaterunſer bethen, to ſay the Lord's prayer.

Veh, Vehe, V. Fehe.

das Veilchen, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* the *Diminutive* of the not ſo uſual *ſubſtantive* der Veil, des-es, *plur.* die-e, a violet, a fragrant flower; Viola odorata Linn.; V. Viole.

Veilchenblau, *adj.* violet.

Veilcheneſſig, violet-vinegar.

Veilchenſaft, ſyrup or ſirup of violets.

ein Veilchenſtrauß, a noſegay of violets.

Veilchenzucker, conſerve of violets, lozenges of violets.

die Veilwurz, flag, flower-de luce; V. Schwertel. Getrocknete Veilwurz, Radix Iridis.

Veltliner, Veltliner Wein, valtelin-wine, a ſort of Italian-wine.

Velten, Valentine; V. Valentin.

Venedig, Venice, a city of Italy.

Venediger, Venetianer, a Venetian.

Venetianiſch, *adj.* venetian, of Venice.

Veneriſch, *adj.* and *adv.* venereal. Die veneriſche Krankheit, the venereal diſeaſe.

das Ventil, a valve. Ventil in einer Pumpe, the lucker of a pump.

der Ventilator, a ventilator, an inſtrument invented by Doctor Hales, to extract ſoul, and ſupply freſh air.

der Ventoſe, Schröpfkopf, a cupping-glaſs.

die Venus, Venus, the goddeſs of love. Venus (Venus) is alſo a name for one of the planets.

die Venusbeule, Feigwarze, a venereal bubo, a ſwelling in the groin.

die Venusmuſchel, venus-ſhell; the cockle-ſhell of Venus, the conch of Venus.

der Venusnabel, the navel of Venus, a plant.

die Venusſeuche, Liebesſeuche, the venereal diſeaſe, the french pox, the french diſeaſe.

Verabfolgen, *verb. reg. act.* to give, to deliver to.

Verabfolgen laſſen, *verb. reg. neutr.* to give up, to render, to return, to ſurrender, to yield, to remit, to let one have a thing.

Verabfolgt, delivered, remitted, returned, ſurrendered, given, yielded to one; letting have.

die Verabfolgung, delivering, returning, rendering, giving, yielding; the act of giving or delivering etc.

Verabreden, *verb. reg. act.* Abrede wegen etwas nehmen, to ſpeak together about ſomething, to take ſome reſolution together, to concert, to agree with one upon or about ſomething, with the *accuſative*. Etwas mit einander verabreden, to take ſome reſolution together in parting with one another. Wir haben eine Zuſammenkunft verabredet, we have appointed a meeting; we have agreed upon meeting ſomewhere.

die Verabredung, a verbal agreement; a verbal convention, an appointment; a reſolution taken.

Verabſäumen, *verb. reg. act.* inſtead of the better verſäumen, to neglect or omit, to let eſcape, to fail, to let ſlip, not to profit by. Er verſprach, nichts zu verabſäumen, he promiſed to neglect nothing. Eine gute Gelegenheit verabſäumen, to ſlight, ſlip or let ſlip a fair opportunity.

die Verabſäumung, the neglect, neglecting, negligence.

Verabſcheuen, *verb. reg. act.* Abſcheu gegen etwas hegen, to abhor, abominate, loath, deteſt a thing, to have or ſhow abhorrence or abhorrency to it; to have an averſion to, for or towards. Das Laſter verabſcheuen, to abhor or deteſt vice, to have an averſion to it.

Digitized by Google

die Verabscheuung, der Abscheu, detestation, aversion, horrour, abhorrence.

Verabscheuungswürdig, *adj.* and *adv.* detestable, abominable; abominably.

Verabschieden, *verb. reg. act.* Den Abschied geben, to dismiss, to give one his dismission; to discharge one or turn him away (applied to servants). Einen Officier verabschieden, to dismiss an officer. Verabschiedete Truppen, disbanded troops. Einen Bedienten verabschieden, to discharge a servant, or to turn him away. In Law, verabschieden signifies to decree, ordain or appoint; to decide, to pronounce sentence; to issue a decree; also to dismiss, arbitrate or conclude a matter, that was in dispute.

Verabschiedet, dismissed, disbanded, decided etc.

die Verabschiedung, dismission; also decision; a sentence, a decree.

Veraccisen, *verb. reg. act.* Accise von etwas geben, to pay the custom, excise or duty for any thing imported.

Veraccordiren, *verb. reg. act.* to make a bargain, or agree about.

Verachten, *verb. reg. act.* to despise, slight, scorn, dispraise, discommend, disparage a thing; to contemn, disdain or overlook it, to have little regard or esteem for it, to neglect it. Guten Rath verachten, to despise good counsel or advice. Man muß niemand verachten, one must not despise or slight any one. Verachten instead of verwerfen, to repulse, reject, refuse, to thrust or turn away.

der Verächter, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Verächterinn, a despiser, contemner, disparager, disdainer or scorner.

Verachtet, *particip.* -er, -ste, verachtet seyn, werden, to be despised etc. Ein von jedermann verachteter Mann, a man despised by every body.

Verächtlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1. Contemptible, despicable, to be slighted or scorned; contemptibly. Ein verächtlicher Kunstgriff, a contemptible artifice. Eine verächtliche Beschäftigung, a despicable or contemptible occupation or employment. Ein verächtliches Insect, a contemptible insect. 2. Scornful, disdainful, that denotes or marks disdain, contemptuous, contemptuously, disdainfully, in a disdainful or contemptible manner. Eine verächtliche Miene, a contemptible or disdainful mien, countenance or look. Er sprach in einem verächtlichen Tone von ihr, he spoke disdainfully of her.

die Verächtlichkeit, contemptibleness, despicableness; contempt, scorn, disdain.

die Verachtung, *plur. inus.* despising, contempt, scorn, disdain, disparagement, dispraise, rejecting, slighting, overlooking. Mit Verachtung von jemanden reden, to speak or talk disdainfully of one. Thut das nur, es wird euch keine Verachtung auf den Hals ziehen, it will be no disparagement for you to do that. In Verachtung fallen, to fall into contempt.

Veralten, *verb. reg. neutr.* with seyn, alt werden, to grow old, to grow out of use. Veralten wie ein Kleid, wax old as a garment, Isaiah 50. 9. Veraltete Wörter, obsolete words, words not in use. Veraltete Kleider, worn out clothes. Veraltete Gebräuche, the antiquated or unfashionable customs, customs grown out of use or not in vogue.

die Veraltung, obsoleteness, antiquation.

Veränderlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* changeable, mutable, alterable, liable to change, fickle, inconstant, variable. Ein sehr veränderlicher Mensch, a very changeable, inconstant or fickle man. Die Witterung ist sehr veränderlich, the weather is very changeable. Die veränderliche Mode, the changeable fashion.

die Veränderlichkeit, changeableness, mutableness or mutability, fickleness, inconstancy, instability, variableness.

Verändern, *verb. reg. act.* to change, alter, vary, transmute, turn; to give a thing another form or shape, to transform. Ein Testament verändern, to alter a will or testament. Eine Gewohnheit verändern, to alter a custom. Seine Stimme verändern, to alter his voice. Seine Kleider verändern, to shift or change one's clothes, to put on other clothes. Seinen Nahmen verändern, to change his name. Seine Wohnung verändern, to shift or change one's lodging. It is most commonly in the form of a *verb reciprocal*, sich verändern, to change, to shift. Es hat sich ganz verändert, it is quite changed. Er hat sich ganz verändert, he is quite altered, he is grown quite another man, he is no more like himself. Der Wind hat sich verändert, the wind veered or shifted, the wind has chopped about. Die Zeiten, die Moden verändern sich, the times, the fashions change or alter. Jemandes Farbe verändert sich, wenn er im Gesichte roth wird, one's colour changes, when one blushes or reddens in the face; where is also said, er verändere die Farbe.

das Verändern, changing, altering, shifting.

die Veränderung, *plur.* die-en, change, changing, alteration, variation, transmutation, vicissitude. Alle Dinge sind der Veränderung unterworfen, all things are subject to change. Die Veränderung des Ortes, the change of place. Die Veränderung des Standes, the change of condition. Die Veränderung der Sitten, the change or alteration of manners, instead of which Aenderung is also usual. Sich eine Veränderung machen, to cease from one's occupation or work and di-

Digitized by Google

vert one's self; to engage in some party of pleasure.

Verankern, *verb. reg. act.* mit Ankern verbinden, to fasten with grappling-irons, to strengthen or secure with irons in the form of an anchor.

die **Verankerung**, the securing or strengthening with grappling-irons.

Veranlassen, *verb. reg. act.* to occasion, cause something, to administer an occasion of doing it, to become the abettor or cause of it. Das hat mich veranlasset euch zu warnen, that moved me to warn you. Zänkereyen veranlassen, to cause quarrels, to give subject or pretext to quarrels.

die **Veranlassung**, the occasion, cause, occasioning, causing; the subject, der Anlaß. Dieses gab die Veranlassung zu einer Zänkerey, this gave room, cause or occasion to a quarrel or dispute, this caused a quarrel or dispute.

Veranstalten, *verb. reg. act.* Anstalt zu etwas machen, to prepare or give orders for, to make preparations for something; to take the necessary measures for something. Es wird schon alles zum Kriege veranstaltet, they are already making all sorts of preparations for war.

Veranstaltet, prepared, disposed, managed, given orders for.

die **Veranstaltung**, disposition, preparation.

Verantworten, *verb. reg. act.* 1. As a *verb active*, of things, to answer or account for, to be answerable or accountable for, to justify. Das will ich verantworten, I will answer for that. Ich will es gegen jedermann verantworten, I will justify it, or I will be answerable for it to all the world. Es läßt sich nicht verantworten, it is unjustifiable. Ihr sollts verantworten, you are to answer for it, you are answerable or accountable for it. 2. Of persons, as a *verb reciprocal*, sich verantworten, to excuse, exculpate, clear, defend, vindicate, justify yourself, bring in your exceptions, make appear your innocency or not being guilty, make your defence, vindication or apology, give a reply. Was diesen Fehler betrifft, will ich mich wohl wissen zu verantworten, as for this fault I shall not be at a loss to answer it, I shall clear myself from it. Er hat sich gut verantwortet, he has exculpated or justified himself very well. Sich vor Gerichte verantworten, to justify one's self before a judge or tribunal.

Verantwortlich, *adj.* and *adv.* answerable, excusable, warrantable, maintainable.

die **Verantwortlichkeit**, answerableness.

die **Verantwortung**, justification, defence, vindication, clearing, excuse, apology. Die kirchliche Regierung wegen der Irrthümer der menschlichen Natur zur Verantwortung ziehen, to make the church government answerable for the errours of the human nature. Ich will thun, aber auf eure Verantwortung, I will do it upon your account, you are to be answerable or accountable for it, you are to answer for it. Einen zur Verantwortung lassen, to admit one to justify or defend himself, to let him make his defence.

Verarbeiten, *verb. reg. act.* 1. To improve a thing, or to enhance the value of it by labour; opposed to unwrought or raw. Verarbeitetes Gold und Silber, wrought gold and silver. Likewise to use as a material in one's work. Der Tischler verarbeitet Holz, the joiner works wood.

2. To use or consume a material by labour, to manufacture, or to work up. Wir verarbeiten unsere Wolle, we work up or manufacture our wool. Er verarbeitet jährlich in seiner Fabrike viel Seide, Wolle, Eisen, he works up every year a great deal of silk, wool, iron in his manufactory.

Verarbeitet, worked up, manufactured, employed, used, consumed; also wrought, fabricked.

die **Verarbeitung**, the using or employing any material in some work, the working a thing into a proper form.

Verargen, *verb. reg. act.* übel nehmen, to take ill, to take pet at, to be offended at, to take offence. Einem etwas verargen, to take something ill of one, to take pet at it, to be offended at it. Ich verarge ihm gar sehr, daß er dieses gethan, I blame him very much for having done it, or I don't approve of his having done it.

das **Verargen**, die **Verargung**, the taking a thing ill, the blaming one for.

Verarmen, *verb. reg. neutr.* with seyn, to grow or become poor, to fall by degrees into indigence. Dadurch ist er verarmet, that impoverished him or made him poor. Er ist ganz verarmet, he is grown quite poor, or he is reduced to the greatest poverty or indigence.

die **Verarmung**, the growing poor, the loss of one's estate or fortune, the falling into indigence.

Verarrestiren, *verb. reg. act.* in Verhaft nehmen, to arrest, attach or seize, to put under arrest; also to distrain.

die **Verarrestirung**, arrest, attachment.

Verarzeneyen, *verb. reg. act.* to spend upon physicians and medicines.

Verauctioniren, *verb. reg. act.* to sell by auction, to sell to the highest bidder.

die **Verauctionirung**, the selling by auction or to the highest bidder.

Veräußern, *verb. reg. act.* to alien, alienate, abalienate, to sell one's possessions, to make over to another, to part with one's estate etc. most commonly for verkaufen, to sell, to dispose of. Ein

Digitized by Google

Gut veräußern, to sell an estate. Seine Bibliothek, seinen Hausrath veräußern, to sell his library, his furniture.

Veräußerlich, *adj.* and *adv.* alienable, that may be alienated.

die Veräußerung, alienation, selling.

Verbacken, *verb. reg. act.* 1. To consume in bread, to bake bread of. 2. To spoil bread. Der Becker hat das Brod verbacken, the baker has spoiled the bread.

das Verbacken, the consuming all the flour or meal in bread; also the spoiling of bread.

der Verband, des -es, *plur.* die -bände, among Surgeons, the bandage of a wound; also the apparel for a wound.

Verbannen, *verb. reg. act.* des Landes verweisen, to banish, to exile one, to expel him from a country; to proscribe one. Verbannen, in die Acht erklären, to out-law, or proscribe one. Verbannen, in den Kirchenbann thun, to excommunicate one, to exclude him from having any fellowship with a visible church. Jemanden aus einer Gesellschaft verbannen, to drive or expel one out of a society. Likewise for to expel or drive out in general, *particularly* in the elegant style. Die Traurigkeit verbannen, to banish sorrow or grief.

ein Verbannter, an exile, one in exile, one who is out-lawed, proscribed or banished.

die Verbannung, exile, banishment, banishing, out-lawry; excommunication.

Verbarg, hid; V. Verbergen.

Verbasten, *verb. reg. neutr.* in Hunting, to beat down the bast.

Verbauen, *verb. reg. act.* 1. To damage, incommode or annoy by erecting a building. Jemanden das Licht verbauen, to stop up one's lights and windows by erecting a building. Den Eingang in den Hof verbauen, to stop up the entrance or avenue of a yard or court-yard by erecting a building. 2. To spend money in building, to employ a thing in building. Sein Geld verbauen, to spend his money in building. Hundert Thaler sind bald verbauet, a hundred dollars are soon spent in building. Viel Holz verbauen, to use or employ much wood or timber in building.

die Verbauung, the damaging, incommoding or annoying by erecting a building.

Verbeißen, *verb. irreg. act.* V. Beißen. 1. Das Lachen verbeißen, to forbear laughing. Ich konnte das Weinen nicht verbeißen, I could not forbear weeping. Die Schmerzen verbeißen, to brook, to conceal one's vexation. Den Schimpf verbeißen, to put up an affront, to bear or pocket it. Seinen Zorn verbeißen, to curb, restrain, repress or stop one's anger or passion. 2. To break, to bruise with one's teeth, to bite to pieces.

Verbergen, *verb. reg. act.* V. Bergen, to conceal, abscond, hide, to keep secret or unknown. Sich unter die Treppe verbergen, to conceal or hide one's self under the stairs. Sein Geld verbergen, to hide one's money. Ein verborgener Schatz, a hidden treasure. *Figuratively*, seine wahren Gesinnungen verbergen, to conceal, to dissemble one's real sentiments. Die Wahrheit verbergen, to conceal, to disguise the truth.

das Verbergen, die Verbergung, concealing, hiding, disguising, dissimulation, absconding.

Verbessern, *verb. reg. act.* besser machen, to better, meliorate, mend, amend, correct, reform, improve, to make better. Sich verbessern, to better or improve one's fortune. Jemandes Entwurf verbessern, to improve or amend one's plan, scheme or design. Einen Fehler verbessern, to correct a fault.

ein Verbesserer, an amender, improver, corrector, reformer.

Verbesserlich, *adj.* and *adv.* corrigible, that which may be amended, improved, corrected or made better.

Verbessert, corrected, reformed, improved.

die Verbesserung, amendment, improvement, correcting, reforming, melioration, correction, reform.

die Verbesserungskosten, the costs or expenses bestowed on meliorations; the charges or costs of reparation.

Verbethen, *verb. reg. act.* to annul, abolish, rid, from, by praying. Ich will meine Sünde noch heute verbethen, Gell.

Verbeugen, *verb. reg. recipr.* Sich vor jemanden neigen, to bow to one or to make a bow to one, to incline or bend, to stoop to one.

die Verbeugung, a bow, a stooping of the head and body by way of ceremony, a reverence, a congee.

Verbiegen, *verb. reg. act.* V. Biegen, to bend, to make crooked. Einen Degen, ein Messer, einen Schlüssel verbiegen, to bend a sword, a knife, a key.

Verbiethen, *verb. irreg. act.* V. Biethen, to forbid, prohibit or interdict, to forewarn, where it is united with the *accusative* of the thing and the *dative* of the person, as well as with the *infinitive* and the word zu. Das Spielen, das Tanzen, das Fluchen verbiethen, to forbid gaming, dancing, swearing. Einem etwas verbiethen, to forbid one a thing. Verbiethen zu spielen, zu tanzen, zu fluchen, to forbid to game, to dance, to sin. Jemanden den Hof, das Haus, die Stadt verbiethen, to forbid one the court, one's house, the town, to forbid one to come to court, to one's house, to town. Jemanden den Wein verbiethen, to forbid one the use of wine. Ich verbiethe dir es nicht zu thun, better, ich befehle dir es nicht zu thun, or ich

Digitized by Google

verbiethe dir es zu thun, I forbid thee to do it. Es iſt verbothen, niemanden etwas davon zu ſagen, better, jemanden, it is forbidden to ſay any thing of it to any body. Ich verbiethe dir, keinem etwas davon zu ſagen, or, daß du keinem etwas davon ſageſt, better, jemand etwas davon zu ſagen, I forbid thee to ſay any thing of it to any body. Es iſt bey ſchwerer Strafe verbothen, it is forbidden, prohibited or interdicted under grievous penalties. Verbothene Waaren einführen or einbringen, to import contraband or forbidden goods. Fremde Münzen verbiethen, to prohibit foreign coins or money.

das Verbiethen, die Verbiethung, forbidding, prohibition, interdiction, forewarning.

Verbinden, *verb. irreg. act.* V. Binden. 1. To bind falſe, to commit a fault in binding. Das Packet iſt verbunden, the packet is not bound right. Ein Buch verbinden, to misplace the order of the ſheets or leaves of a book. 2. Zubinden, to tie, to bind. Eine Flaſche verbinden, zubinden, to ſtop a bottle. On the contrary verbinden is more uſual in the following. Du ſollſt dem Ochſen, der da dreſchet, nicht das Maul verbinden, thou ſhalt not muzzle the ox, when he treadeth out the corn, Deut. 25. 4. Sich den Kopf verbinden, to muffle up one's head, to tie a napkin etc. about it. Die Augen verbinden, to muffle, to blindfold, to hoodwink one, to hinder one from ſeeing by tying ſomething before his eyes. *Particularly* of wounds and hurts. Eine Wunde verbinden, to bind up a wound, to dreſs a wound. Mit verbundenem Arme, Fuße, with arm, foot bound. Einen Patienten verbinden, deſſen Wunde, to bind up or dreſs a patient's wound. 3. To join ſeveral things to a whole, and to faſten to one another, as a general expreſſion (the manner undetermined), to unite, join or join together. Einen Theil mit dem andern verbinden, to join one part to another. Flüſſige Körper, Metalle mit einander verbinden, to incorporate, mix or unite fluid bodies, metals together. Steine verbinden, to bind ſtones. Das Waſſer läßt ſich nicht mit dem Oehle verbinden, vermiſchen, water cannot be mixed with oil. Holz mit einander verbinden, zuſammen fügen, to join wood or timber together. Begriffe, Zahlen mit einander verbinden, to combine ideas, numbers with one another. 4. To confederate or unite in a league with one to accompliſh ſome deſign. Zwey Mächte verbinden ſich, two powers confederate or unite in a league or enter into an alliance with one another. Allied perſons. Zwey Perſonen ehelich mit einander verbinden, ſie copuliren, trauen, to join in marriage, to marry a couple. 5. To promiſe ſolemnly, as a *verb reciprocal*, with the word zu. Sich zu etwas verbinden, anheiſchig machen, to oblige or engage one's ſelf to do ſomething, to engage one's word or parole. Sich für jemanden verbinden, etwas an ſeiner Statt zu thun verſprechen, alſo für ihn Bürge werden, to promiſe to do ſomething in his ſtead; alſo to bail, or to be bail for him. 6. To give preponderating motives or inducements to an action, to lay ſomething upon one as a duty or obligation; which may *particularly* happen in a three-fold manner. (1) According to, or by virtue of a law; Verpflichten, to oblige, engage, bind, to impoſe upon as a duty. Das Geſetz verbindet alle Menſchen, the law binds all men. Das verbindet mich nicht, that does not bind me. Was verbindet euch dazu? ihr ſeyd dazu ja nicht verbunden, what obliges, binds, compels or engages you to do it? you are not at all obliged or bound to do it. Jemanden mit Treue verbunden ſeyn, ihm Treue ſchuldig ſeyn, to owe fidelity to one. Dazu verbindet mich meine Aufrichtigkeit, my ſincerity, integrity or honeſty binds or obliges me to do it. The *participle* verbunden is only uſed as an *adverb* in this ſignification. (2) By a ſolemn promiſe or vow. Sich durch ein Gelübd verbinden, to bind himſelf with a vow. Jemanden verbinden, ihm ein feyerliches Verſprechen ablegen laſſen, to cauſe one to make a vow, a ſolemn or religious promiſe. Sich verbinden, feyerlich verſprechen, to vow, to promiſe ſolemnly or religiously. (3) By complaiſance, favours and benefits. Sich jemanden verbinden, Ihn durch Wohlthaten verbinden, to oblige one by kindneſs, favours or benefits. Jemanden verbunden ſeyn, to be obliged to one. Ich bin euch wegen eurer Freundſchaft verbunden, I am obliged to you for your friendſhip. Ich bin Ihnen für dieſe Nachricht gar ſehr verbunden, I am very much obliged to you for this account, intelligence or news.

Verbindend, *adj.* binding, obliging.

Verbindlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* obligatory, what is binding or obliging; obligingly. Ein verbindlicher Vertrag, an obligatory or binding contract. Verbindliche Worte reden, to utter obliging or courteous words. Er hat mich auf eine ſehr verbindliche Art empfangen, he received me very obligingly, or he has given me a very obliging or kind reception. Seine Antwort lautete verbindlich or höflich, he anſwered obligingly or courteouſly. Ich mache mich verbindlich euch zu dienen, I oblige or engage myſelf to ſerve you.

die Verbindlichkeit, *plur.* die-en, obligation, obligement, an engagement, by

which one is bound to several duties. Ich habe ihm viele Verbindlichkeiten, ich bin ihm viele Verbindlichkeiten schuldig, I am under great obligations to him.

die Verbindung, *plur.* die-en, union, amity or friendship; connexion; conjunction or combination of several things into one, unity, concord, society; a joining of several things together, a bond, knot, a knitting of friendship; also an affinity, congruity, relation; an acquaintance; a league, confederacy or faction; an alliance. Diese zwey Sachen stehen in gar keiner Verbindung, these two things stand in no relation with one another, they are in no manner of connexion. Dieser Redesatz hat keine Verbindung mit dem vorhergehenden, this period has not the least connexion with the preceding or fore-going. Er und mein Vater stehen in einer genauen Verbindung, he and my father are in a strict alliance together, or in a close friendship, they entertain or hold a good correspondence with one another. Eine eheliche Verbindung, a marriage, a bond, a tie of marriage. Die Verbindung, Verpflichtung, obligation. Die Verbindung einer Wunde, the binding up or dressing of a wound.

das Verbindungsstrichlein, Verbindungszeichen, the stroke of union, a stroke, by which two words are joined.

das Verbindungswörtchen, a copula, a conjunction, the conjunctive particle, the copulative conjunction.

Verbirgt, conceals, hides; V. Verbergen.

Verbitten, *verb. irreg. act.* V. Bitten, to desire to be excused or dispensed with, to decline, to beg or desire a thing may not be done.

Verbittern, *verb. reg. act.* to imbitter, to render bitter, to make something agreeable disagreeable. Das verbittert mir mein Leben, that imbitters my life. Das verbittert mir meine Freude, that imbitters my joy. Verbittern, instead of Erbittern, to make angry, to irritate, vex, exasperate, incense or provoke.

die Verbitterung, imbittering; exasperating, irritation, animosity.

Verblasen, *verb. irreg. act.* and *neutr.* Ein Pferd verblasen, verschnaufen lassen, to let a horse respire, to let him take breath. Verblasen, (among Painters) to paint objects paler or fainter, to cover them as it were with a mist.

das Verblasen, respiration etc.

Verblassen, *verb. reg. neutr.* to grow or turn pale; V. Erblassen.

Verblättern, *verb. reg. act.* Eine Stelle verblättern, to lose a passage by turning the leaves hastily over; to lose the place, where one was.

Verbleiben, *verb. irreg. neutr.* (V. Bleiben,) with seyn, for the simple *verb*; to abide, remain, tarry, stay, to dwell or live a while in some place. Wir wollen über Nacht hier verbleiben, we will stay here all night. Es dabey verbleiben lassen, to let a thing remain or rest as it is; to acquiesce with it; to let it suffice. Dabey hat es sein Verbleiben, thus the matter or affair rests; thus the affair is done or over; now no more of the matter. Ich verbleibe, mein Herr, ihr Diener, I remain, Sir! your servant.

die Verbleibung, abode, abiding, remaining.

Verbleichen, *verb. irreg. neutr.* V. Bleichen, with seyn, bleich werden, to grow pale, bleak, wan or sallow; also to decay, fade, lose colour; to tarnish. Tod des verbleichen, to die, decease or expire; V. Sterben. Eine verblichene Farbe, a faded, dull, dead, tarnished or decayed colour. Eine alte verblichene Schrift, an old tarnished writing. Eine verblichene Blume, a withered or faded flower. Verblichener Taffent, verschossener, faded taffety.

Verblenden, *verb. reg. act.* to dazzle, to strike the sight by something bright, shining or sparkling; also to blind, blindfold or hoodwink, to make or strike blind. Einem die Augen verblenden, to dazzle one's eyes; also to cast a mist before one's eyes, to beguile or deceive one by some illusion. Das Glück verblendet die Ehrgeitzigen, fortune dazzles the ambitious or those who are greedy of honour. Sich durch Geschenke verblenden lassen, to suffer one's self to be seduced, corrupted or dazzled by presents. Among Miners die Gänge verblenden, to stop or shut up the veins of metal or ore.

die Verblendung, *plur.* die-en, dazzling, hood-winking, beguiling, illusion etc.

Verbleyen, *verb. reg. act.* to lead, to do over with lead, to mix, to fasten, to line with lead. Verbleyen, dem Rohstein Bley zusetzen, to melt ore with lead, to add lead to the raw ore or raw-stone in order to melt it. Gewisse Erze verbleyen sich selbst, certain ores melt without the addition of lead.

Verblichen, faded or decayed etc.; V. Verbleichen.

Verblieben, remained etc.; V. Verbleiben.

Verblinden, *verb. reg. neutr.* with seyn, blind werden, to grow blind, to lose the sight, instead of which erblinden is more usual.

Verblühen, *verb. reg. neutr.* 1. With seyn, to leave off or to give over blossoming, to lose the blossoms, to shed or let fall its blossoms, of flowers and blossoms. Die Rosen sind verblühet, the roses have shed their blossoms. Likewise *figuratively*, vergehen, to fade, wither, decay or decline, *particularly* of charms, of grace or agreeableness. Ihre Schönheit ist verblühet, her beauty

Digitized by Google

is upon the decline, it is faded, it is gone. Eine verblühete Schönheit, a declining, fading or antiquated beauty. 2. With haben, of vegetables or plants. Der Baum hat verblühet, the tree has let its blossoms fall, has done or is past blossoming.

das Verblühen, the decaying, fading, declining.

Verblümen, *verb. reg. act.* etwas verblümt vortragen, to allegorise, speak allegorically, figuratively, or by way of figure of something.

Verblümt, *adj.* and *adv.* figurative, figuratively, in a figurative sense, allegorical, allegorically. Eine verblümte Redensart, a figurative expression, an allegory, a rhetorical ornament.

Verbluten, *verb. reg. recipr.* Sich verbluten, to lose too much blood by not being timely enough bound up. Er hat sich sehr verblutet, hat viel Blut verlohren, he has lost much blood. *Figuratively*, sich verbluten, to spend one's whole estate or all one's money in some enterprise, to ruin one's self by too great expenses. Die Sache hat sich verblutet, there is no further thought of it, the affair is forgotten. Verblutet, having let or lost too much blood.

das Verbluten, die Verblutung, the loss of too much blood; too much bleeding, a great bleeding or blooding.

Verbohren, *verb. reg. act.* falsch bohren, to pierce or bore wrong or false; also to fasten with pegs or pins (among Carpenters), to peg or pin.

Verbollwerken, *verb. reg. recipr.* sich verbollwerken, to raise up bulwarks or bastions round about your self.

Verborgen, *verb. reg. act.* verleihen, to lend, to lend out, to give upon credit, to sell on credit, to give credit to one's customers. Sein Geld verborgen, to lend or lend out one's money. Waaren verborgen, to sell wares or goods on credit.

das Verborgen, die Verborgung, lending, selling on credit.

Verborgen, *adj.* and *adv.* hidden, concealed, secret, secretly, occult, absconded. Ein verborgener Anschlag, a hidden or secret design. Verborgener Weise, in a secret manner, secretly.

die Verborgenheit, *plur. car.* retirement; a secret, a mystery.

Verbosen, *verb. reg. act.* and *recipr.* to be angry, fall into a passion, to fret one's self.

das Verboth, des-es, *plur.* die-e, a forbidding, prohibition, inhibition, interdiction, warning, forewarning. Ein obrigkeitliches Verboth, a prohibitory edict.

Verbothen, *adj.* and *adv.* forbidden, prohibited, interdicted; V. Verbiethen. Verbothener Weise, unlawfully, illegally, clandestinely, privately. Mit verbothenen Waaren handeln, to deal in prohibited or smuggled goods. Ein verbothenes Buch, a prohibited book. Ein verbothener Weg, a forbidden or prohibited road or way.

Verbrachte, V. Verbringen.

Verbrämen, *verb. reg. act.* to border with lace, to edge, to lace with galloon etc. Etwas verbrämen, to embellish a thing, to adorn it at the cost or expense of truth.

das Verbrämen, die Verbrämung, edging, furnishing, adorning, embellishing with lace.

Verbrannt, burnt; V. Verbrennen.

der Verbrauch, des-es, *plur. car.* consumption or wasting, the employment or use.

Verbrauchen, *verb. reg. act.* to consume, use, spend, waste, bestow, employ or work up. Der Vorrath ist verbraucht, the provision is consumed, employed or all used. Viel Geld verbrauchen, to spend or lay out a great deal of money. Viel Leder verbrauchen or verarbeiten, to use, employ or work up much leather. Der Tischler hat alles Holz verbraucht, the joiner has used, employed or worked up all the wood.

das Verbrauchen, consuming, spending, employing, wasting, making use of or working up.

Verbrauen, *verb. reg. act.* to consume in brewing.

Verbrausen, *verb. reg. neutr.* with haben, to ferment. Der Wein, das Bier hat verbrauset, the wine, the beer has done fermenting, fretting. Der Sturm hat verbrauset, the storm has left off roaring. *Figur.* Dieser Mensch hat noch nicht verbrauset, this man has not yet sowed his wild oats; he abandons himself passionately to all manner of pleasures.

Verbrechen, *verb. irreg. act.* V. Brechen. 1. To break, bruise or beat in pieces (better zerbrechen). 2. Etwas verbrechen, ein Verbrechen begehen, to offend, commit a fault or crime, to transgress, to misdemean. Was habe ich verbrochen? what have I done? what have I committed? what is my offence or crime? Er hat was verbrochen, he has committed some crime. Er bereuete, was er verbrochen hatte, he repented of, or was sorry for the crime he had committed. Er hat nicht viel verbrochen, he has committed but some slight fault; he has done no great matter. 3. Sich verbrechen, sich wehe thun, he has done himself hurt, he has overstrain'd himself. Sich verbrechen, verrenken, to sprain, to dislocate a limb, to put it out of joint; V. Verrenken.

das Verbrechen, des-s, *plur.* ut nom. *sing.* a crime, delict, offence, fault, misdemeanour or transgression; most commonly of great or enormous faults of this kind. Ein Verbrechen begehen,

Digitized by Google

to commit a crime. Sich eines Verbrechens schuldig machen, to render one's self guilty of a crime. Ein grausames Verbrechen, a hainous crime. Ein Hauptverbrechen, a capital crime, a criminal cause, a hanging business.

der Verbrecher, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* an offender, a criminal, delinquent or malefactor. *Femin.* die Verbrecherinn, a female delinquent, a criminal.

verbrecherisch, -er, -te, *adj.* and *adv.* criminal, culpable, criminally, guilty, faulty.

verbreiten, *verb. reg. act.* and *recipr.* for ausbreiten, to spread, diffuse or divulge. Ein Gerücht verbreiten, to spread abroad a report, to spread or divulge a rumour or report. Was für Glückseligkeiten verbreitet nicht ein tugendhaftes Herz um sich her! Weisse. Eine Freundschaft, die sich über das Grab hinaus verbreitet, Gell. Die Verderbniß der Sitten verbreitet sich allenthalben, the corruption of manners spreads everywhere.

die Verbreitung, spreading, diffusing, divulging; publishing, spreading abroad.

verbrennen, *verb. irreg.* and *reg.* V. Brennen, to burn, to consume by fire. I. A *verb neuter* with seyn, to be consumed by fire. Steine verbrennen nicht, stones don't burn. Talglichter verbrennen schneller, als Wachslichter, tallow-candles burn faster away than wax candles. II. A *verb active.* 1. To use as a pabulum or food for fire. In Holland verbrennt man Torf in den Kaminen, better brennt, in Holland they burn turves or peats in their chimneys. 2. To use or consume as a pabulum or food for fire by burning. Jährlich viel Holz verbrennen, verbrauchen, to consume or use a great deal of fire-wood annually. Man verbrennt viel Oel in den Lampen, a great deal of oil is consumed or used in the lamps. 3. To destroy by fire. Etwas zu Asche verbrennen, to burn a thing to ashes, to reduce it to ashes. Einen Brief verbrennen, to burn a letter. Einen Missethäter lebendig verbrennen, to burn a criminal alive. 4. To hurt or wound with fire by excessive heat. Er hat sich die Finger verbrannt, he has burnt his fingers. Sich den Mund, das Maul verbrennen, to offend or affront another by imprudence in speaking. Sich die Finger verbrennen, to do one's self hurt or damage by an inconsiderate action or deed. Ein verbranntes Kind scheuet das Feuer, a burnt child dreads the fire, is afraid of the fire. Verbrannt von der Sonne, sunburnt, tanned by the sun, tawny, swarthy.

das Verbrennen, die Verbrennung, burning, consuming by fire, scalding, ustion, adustion, combustion.

verbrennlich, *adj.* and *adv.* combustible, apt to burn away or to burn easily.

verbriefen, *verb. reg. act.* mit Briefen, mit Urkunden versehen, bestätigen, to oblige or engage one's self, to bind one's self by a writ, to promise by a writ. Einen Vergleich verbriefen lassen, to get an agreement signed and sealed or confirmed by writs and bonds.

die Verbriefung, the obliging or binding one's self by a writ.

verbringen, *verb. irreg. act.* V. Bringen. 1. Durchbringen, verschwenden, to spend, waste, dissipate, consume or squander away. Sein ganzes Vermögen verbringen, to squander away his whole fortune. Die Zeit verbringen, verschwenden, to pass, to spend one's time. 2. Zu Stande bringen, vollbringen, to act, do or perform, to finish a business. Mit aller Mühe nichts verbringen, to perform or finish nothing with all one's trouble or pains.

Verbrochen, V. Verbrechen.

verbröseln, *verb. reg. act.* to crum (seldom used); V. Verkrümeln.

verbrüdern, *verb. reg. act.* to form a close amity or friendship, unity between two persons. Sich mit einem verbrüdern, to clap up a brothership with one; to begin to thou one another.

die Verbrüderung, fraternity, brotherhood, society.

verbrühen, *verb. reg. act.* to scald, to scald too much.

das Verbrühen, scalding.

verbrunsten, *verb. reg. neutr.* Der Hirsch hat verbrunstet, the hart has left off being in the rut; V. Brunsten.

verbuhlen, *verb. reg. act.* to waste or spend by wenching or by keeping company with lewd women.

verbuhlt, -er, -este, *adj.* and *adv.* amorous, in love, smitten with, inclined or given to women.

verbunden, bound, obliged, engaged, allied, subject, tied etc.; V. Verbinden.

verbünden, *verb. reg. act.* vereinigen, to ally, associate or confederate, to unite into a confederacy.

die Verbündeten, the confederates, the allies.

das Verbündniß, a bond, tie, jointure, covenant.

verbürgen, *verb. reg. act.* and *neutr.* to bail, to become bail, to be bound for something; to warrant, to give security for, to pass one's word for, to engage or oblige one's self to something, to answer for, or be answerable for it. Sich für jemanden verbürgen, to bail one, to pass one's word for him, to be security for him. Ich verbürge mich nicht dafür, bin nicht Bürge dafür, I shall

Digitized by Google

give no security for it, I won't be answerable for it.

die Verbürgung, caution, surety, security, bail.

der Verdacht, des-es, *plur.* die-e, suspicion, distrust, mistrust, jealousy. Einen Verdacht haben or hegen, to entertain a suspicion. Jemanden in Verdacht haben, Verdacht, Argwohn auf einen werfen, to suspect one. In Verdacht stehen, to be suspected or mistrusted. In Verdacht kommen or gerathen, to grow suspicable, to fall under suspicion, to become suspected. Ein ungegründeter Verdacht, an ill founded suspicion. Einen Verdacht, einen Argwohn schöpfen, to conceive a suspicion, to suspect. Außer Verdacht seyn, to be free or exempt from suspicion; not to be suspected.

Verdächtig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* suspected, distrusted, mistrusted, suspicious, that is or deserves to be suspected. Die Sache kommt mir verdächtig vor, I smell a rat, I suspect or distrust something in this affair; all seems not right to me. Verdächtig seyn, to be suspected, distrusted or mistrusted. Ein verdächtiger Ort, a suspected place. Wegen eines Verbrechens verdächtig seyn, to be suspected of a crime.

Verdämmen, *verb. reg. act.* mit einem Damme verschließen, to dam up, to inclose with a dam, or dike.

die Verdämmung, damming up, inclosing or fencing with dikes.

Verdammen, *verb. reg. act.* to condemn, damn, cast one at law; to pronounce sentence against one. Jemanden zum Tode verdammen, to condemn or sentence one to death. Verdammen, signifies also, to blame, to disapprove. Eine Lehre verdammen, to condemn, to disapprove of a doctrine. The *participle* verdammt is very frequently used in popular language for wicked and detestable in a high degree. Der verdammte Geiz! the damned or execrable avarice! Ein verdammter Bösewicht, a cursed, damned or damnable rascal. Die Verdammten, the damned, the reprobates. Eine verdammte Sache, a damned affair.

Verdammlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* damnable, deserving eternal punishment, damnably, condemnable, condemnably. Eine verdammliche Sünde, a mortal sin, a damnable sin. Eine verdammliche Lehre, Meinung, a damnable doctrine, opinion.

die Verdammlichkeit, damnableness, blameableness.

die Verdammniß, *plur. car.* damnation, punishment of the damned. Die ewige Verdammniß, eternal damnation.

die Verdammung, *plur. inusit.* damnation, condemnation.

Verdämpfen, *verb. reg. act.* to exhale, to evaporate.

Verdanken, *verb. reg. act.* mit Danke erkennen, to have gratitude, to acknowledge. Ich kanns ihm nicht genugsam verdanken, I am at a loss to be duly thankful to him for it. Verdanken Sie es der Tugend, daß sie uns durch Liebe und Freundlichkeit das Leben zur Lust macht, Gell.

Verdarb, spoiled, perished; V. Verderben.

Verdauen, *verb. reg. act.* to digest, to concoct. Der Magen verdauet die Speise, the stomach digests the food. Eine Speise, welche leicht zu verdauen ist, a food, which is of a light digestion. Likewise of the person. Diese Speise kann ich nicht verdauen, I cannot digest this food. *Figuratively* is said: Einen Schimpf verdauen, to put up an affront, to bear, to digest, or to pocket it. To endeavour to learn a thing methodically. Wohl verdauete Gelehrsamkeit, learning digested well.

Verdaulich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* digestible, easy to be digested.

die Verdaulichkeit, digestibleness, easy of digestion.

die Verdauung, digestion, concoction.

die Verdauungskraft, the digestive or concoctive faculty.

das Verdauungsmittel, a digestive or a digestive remedy.

der Verdauungssaft, the stomachical juice.

die Verdauungswerkzeuge, the digestive organs.

das Verdeck, des-es, *plur.* die-e, the deck, the floor of a ship, in lower Germany only Deck.

Verdecken, *verb. reg. act.* bedecken, to cover, to hide by covering. Das Gesicht verdecken, to cover, to hide one's face. Das Essen mit verdeckten Schüsseln auftragen, to serve up meat in covered dishes. Das ist ein verdecktes Essen, ein Geheimniß, that is a mystery, an abstruse, dark or secret thing. Seine Bosheit, den Schalk verdecken, to hide one's malice. Etwas mit verblümten Reden verdecken, to hide, conceal or cover some matter under allegorical or figurative expressions.

die Verdeckung, covering, hiding.

Verdenken, *verb. irreg. act.* V. Denken; einem etwas verdenken, übel auflegen, to blame for, to take ill or amiss, to take pet at, to be disgusted, displeased or offended at it. With the *dative* of the person, and the *accusative* of the thing. Wer will mir das verdenken? who will blame me for that? Wenn er es thut, so kann ich es ihm nicht verdenken, if he does it, I cannot blame him for it. Man hat es ihm verdacht, he was blamed for it; it was taken ill or amiss.

der Verderb, ruin, waste, loss, havock.

Digitized by Google

rderben; *verb. irreg.* ich verderbe, du verdirbst, er verdirbt; *Conj.* ich verderbe, verderbest, verderbe. *Imperf.* ich verdarb; *Conj.* verdürbe. *Particip.* verdorben. *Imper.* verdirb. It is,

A *verb neuter* with seyn. 1. To be spoiled, to corrupt, to alter, to change into a worse condition. Das Bier verdirbt, wenn es schal und säuer wird, beer is spoiled, when it turns flat and sour. Der Wein ist verdorben, the wine is spoiled. Wenn man das Fleisch zu lange aufbewahrt, so verdirbt es, keeping flesh or meat too long will taint or spoil it. Das Fleisch ist verdorben, wenn es stinkend geworden ist, the meat or flesh is spoiled, when it stinks, or when it is become stinking. Verdorbener Wein, palled or dead wine. Verdorbene Waare, spoiled or damnified commodities. Particular phrases are. An dir ist ein Lobredner verdorben, Less. i. e. thou hadst been proper or fit for a panegyrist, if thou hadst cultivated thy genius. Also an ihm ist ein Soldat, ein Poet, ein Advocat ꝛc. verdorben. On the contrary; ich bin zum Comödianten verdorben, Less. signifies, I am not fit for it. 2. In popular language, to be ruined, to grow poor, to decay, to fall to decay. Ein verdorbener Kaufmann, a bankrupt. 3. To become unfortunate in the highest degree, to perish, to go to ruin, a signification, which occurs very frequently in the German Bible, but it begins to grow obsolete. Siehe, wir verderben und kommen um, behold, we die, we perish, Numbers 17, 12. Es ist besser, ein Mensch sterbe für das Volk, denn das das ganze Volk verderbe, it is expedient for us, that one man should die for the people, and that the whole nation perish not, Iohn 11, 50.

A *verb active*, to spoil, to make a thing unfit for its purpose, for its destination. Ein ungeschickter Schneider verdirbt das Kleid, welches er verfertigen soll, an awkward Taylor spoils the suit of clothes, which he ought to make. Ein schlechter Reiter verdirbt ein gutes Pferd, a bad rider spoils a good horse. Der Hagel hat die Früchte verderbt, the hail has spoiled the fruits, the corn. Böse Exempel verderben gute Sitten, bad examples corrupt or spoil good manners. Seine Gesundheit durch Ausschweifungen verderben, to destroy or ruin his health by intemperance. Land und Leute verderben, to ravage, harrass, ruin, spoil, waste, plunder and pillage, to lay waste, to destroy a country and the people. Die Zeit verderben, to trifle away one's time, to spend it idly or foolishly. Jemanden das Spiel verderben, to spoil one's game, one's affairs. Eine gute Sache verderben, to baffle a good cause.

Verderben, des-s, *plur. inusit.* ruin, perdition, undoing, destruction. (1) The state of a thing being spoiled. Das Fleisch, die Früchte, den Wein vor dem Verderben bewahren, to prevent or keep meat, fruits, wine from being spoiled. In sein Verderben rennen, sich ins Verderben stürzen, to run into ruin, to render one's self miserable, to run to his own destruction or perdition. (2) A thing, which promotes the ruin or destruction of another, the cause of it. Der Wein, das Spiel und die Weiber sind dein Verderben, wine, gaming and women have caused thy ruin, or have ruined thee. In popular language also der Verderb.

der Verderber, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Verderberinn, a spoiler, waster, destroyer etc., a person, who spoils, in all the significations of the *verb active*. Du bist ein Papierverderber, thou art a waster of paper. Ein Zeitverderber, a waster of the time, one who spends his time idly or ill. Ein Spielverderber, Lustverderber, a troublesome guest, a troublefeast. Ein Verderber des Marktes, a forestaller. Der Verderber eines Handwerks, a hudler, a bungler.

Verderblich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1. Subject to be spoiled, wasted, corrupted, easily spoiled, subject to corruption, easily ruined or undone, perishable. Die eingemachten Sachen sind verderblich, confits are easily spoiled, or will easily spoil. 2. Pernicious, ruinous, destructive, corruptive, hurtful, blasting, infecting, tainting. Der verderbliche Krieg, the ruinous war. Ein verderbliches Beyspiel, a pernicious example. Das verderbliche Spiel, the pernicious or ruinous gaming. Eine verderbliche Lehre, a pernicious doctrine.

die Verderblichkeit, *plur. car.* corruptibility.

das Verderbniß, des-sses, *plur. inus.* die Verderbtheit, corruption, ruin, perdition, destruction, undoing. Das Verderbniß des menschlichen Herzens ist groß, great is the corruption of man's heart. Etwas vor der Verderbniß verwahren, to preserve a thing from being corrupted or spoiled. Wenn nichts das Verderbniß der Menschen beweise, so würde es der Stolz allein beweisen, Gell.

die Verderbtheit, *plur. car.* Die natürliche Verderbtheit des Menschen, the natural corruption of man; V. Verderbniß.

die Verderbung, corruption, ruin, perdition, destruction, undoing.

Verdeutschen, *verb. reg. act.* to translate into German.

die Verdeutschung, translation into German, or into the German language.

Verdichten, *verb. reg. act.* dichter machen, to render or make more condense, to make tighter, closer, to make compacter.

die Verdichtung, condensation.

Digitized by Google

Verdicken, *verb. reg. act.* to condense or to condensate, to make any body more thick, compact or weighty. Die Luft verdicken, to condense or to condensate the air. Den Syrup verdicken, to thicken the syrup, to give it a consistence.

Verdickend, *adj.* and *adv.* thickening, incrassative.

die Verdickung, condensation, a thickening; incrassation.

Verdienen, *verb. reg. act.* 1. To earn, to get or profit by, to draw profit from. Viel Geld verdienen, to earn much money. Bey der Handlung ist jetzt nicht viel zu verdienen, there is now not much to be gotten, gained or profited by trade. Bey dieser Waare verdiene ich nichts, I get, gain or profit nothing by this commodity. Sein Brod verdienen, to earn or get one's bread, to get one's livelihood, to get one's living. 2. To merit, deserve, to be worthy of, to render one's self worthy of. Der verdiente Lohn, die verdiente Strafe, the condign punishment, the merited or deserved punishment. Ehre, Lob, Dank verdienen, to merit or deserve honour, praise, thanks. Sich um jemanden verdient machen, to deserve well of one. Er verdient diese grossen Wohlthaten nicht, he does not deserve these great benefits or favours. Züchtigung, Strafe verdienen, to deserve chastisement, correction or punishment. Ein verdienter Mann, a worthy or deserving man, a man of great worth, merit or desert. Er hat sich um sein Vaterland wohl verdient gemacht, he deserved well of his country.

der and das Verdienst, des-es, *plur.* die-e. 1. Verdienst, (Gewinnst) the gain, getting, profit, lucre or advantage one earns by his industry and labour. Viel guten Verdienst haben, viel verdienen, to earn much. Wenig Verdienst haben, to have little gain, to profit little. 2. Nach Verdienst, according to merit. Jemanden nach Verdienst befördern, to advance or promote one according to his merit, or after his desert. Nach Verdienst belohnet werden, to be rewarded according to one's merit. 3. Merit, desert. Das Verdienst Christi, the merit of Jesus Christ. Der Verdienst der Werke, the justification by works. Ein Mann von grossem Verdienste, a man of worth, a worthy or deserving man. 4. Verdienst, (Verdienter Lohn), the recompence due to one for his deeds or demerit.

Verdienstlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* meritorious or deserving. Das ist sehr verdienstlich, that is very meritorious. Verdienstliche Handlungen, meritorious actions or deeds.

die Verdienstlichkeit, meritoriousness.

Verdienstvoll, Verdienstreich, *adj.* and *adv.* deserving, well deserving, rich in merit.

Verdingen, *verb. irreg. act.* (V. Dingen) gegen einen verglichenen Lohn übernehmen, to agree with one about the price of something, to make a bargain with one about something. In der Kost bey jemanden verdungen seyn, to board with one at a stipulated price or at a settled rate. Jemanden eine Arbeit verdingen, to agree with one by the great about a work, to make a bargain with him by the great or by the lump. Jemand bey einem Meister verdingen, to bind one prentice. Er sucht sich bey einem Herrn in Dienst zu verdingen, he would fain hire out himself or enter into some service.

die Verdingung, das Verding, the agreement or convention about some work or service, a bargain, contract or agreement for the price of some work; an undertaking by the great, at the great or a great.

Verdollmetschen, *verb. reg. act.* aus einer Sprache in die andere übertragen, to interpret, turn, render or translate out of one language into another; to explain or to expound. Immanuel, das ist verdollmetschet, Gott mit uns, Emmanuel, which being interpreted, is, God with us, Matth. 1, 23.

Verdollmetschet, interpreted, explained.

die Verdollmetschung, interpretation, translation; *figur.* explication, explanation.

Verdoppeln, *verb. reg. act.* to double, to make, fold or lay double, to multiply, to increase, to reduplicate. Die Wache verdoppeln, to double the guard. Den Sold verdoppeln, to double the soldiers pay. Die Schritte verdoppeln, to increase one's steps or one's pace, to walk faster. *Figuratively.* Seinen Fleiss, seine Aufmerksamkeit verdoppeln, to redouble or increase one's diligence or attention.

das Verdoppeln, die Verdoppelung, a doubling, an increase, a redoubling; also a duplication. Die Verdoppelung des Preises, the doubling or increasing of the price. Das Verdoppeln der Glieder der Soldaten, the doubling of the ranks.

Verdoppelnd, *adj.* and *adv.* reduplicative.

Verdorben, corrupt, spoiled, wasted; V. Verderben.

Verdorbenheit, V. Verderbtheit.

Verdorren, *verb. reg. neutr.* with seyn, to become arid, dry, dried up, scorched or parched, to wither, or decay, to dry up. Das Gras verdorret, the grass dries up, grows dry. Ein verdorreter Baum, a dry, withered or dead tree, a tree without any green. Von der Sonne verdorren, to burn or dry up, to parch, scorch, wither or fade. Ein Mensch mit einer verdorreten Hand, a man with a withered hand.

die Verdorrung, withering, scorching, drying up, parching, dryness.

Digitized by Google

drängen, *verb. reg. act.* to displace, push or thrust out of its place by force, to remove, to drive one away and ut yourself in his place, to dislodge, ispossess, to supplant. Ich werde mich icht von meinem Platze verdrängen lass n, I shall not suffer myself to be driven from my place, I shall yield my pla e to nobody.

Verdrängung, driving or thrusting one om his place, supplanting, driving ne away or removing him by force.

drehen, *verb. reg. act.* to bend, make rooked, to twist; also to wrest, distort, misinterpret etc. Einen Schlüssel verehen, to bend, wrest or distort a key, turn it awry. Die Augen verdrehen, o roll one's eyes in one's head, to roll he eyes. Das Maul verdrehen, to wrihe your mouth, to make a wry mouth. Einem seine Reden verdrehen, to wrest r distort one's words, to misinterpret hem, to put a bad construction upon hem. Das Recht verdrehen, to wrest, avert or distort the law.

Verdrehung, twisting, contorsion; misinterpretation. Die Verdrehung eines Muskels, the contusion, distortion of muscle, the wresting or pulling any nuscle awry.

rdrießen, *verb. irreg.* ich verdrieße, du erdrießest, (* verdreußest,) er, es verrießt (* verdreußt); *Imperf.* verdroß; *Conj.* verdrösse; *Particip.* verdrossen, to ex, cause vexation; to grieve, displeae, discontent, disgust, distain, disquiet or make uneasy. It is used either *impersonally* or only in the third person. Verdrießt dich das? art thou offended it it? does it give thee offence? Der Schimpf verdroß ihn gewaltig, he mighily resented that affront, he could not wallow, digest or brook it, he could ot well put it up. Dieser Vorwurf verdroß mich, this reproach vexed me. Wie kann dich das verdrießen? Sell. Sich verdrießen lassen, to be vexed, teased, ired, troubled, plagued, loathed, weaied, disgusted or displeased with a hing, to grudge or loath it, to be offended at it, to take offence, pet, snuff or exception at it. Er läßt sich keine Mühe, Arbeit, Kosten ꝛc. verdrießen, he grudges or spares no labour, pains, charges etc. he spares neither pains nor costs. Es verdrießt (verdreußt) ihn die Mühe, he cannot abide to take pains. Das soll mich nicht verdrießen, that shall not give me the least pain or vexation.

erdrießlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1. Sad, grievous, vexatious, troublesome, tedious, wearisome, loathsome. Eine verdrießliche Sache, a grievous, vexatious, plaguy or sad affair. Ein verdrießlicher Handel, a grievous, tedious, irksome, vexatious, plaguy, sad, scurvy, unlucky business. Es ist mir verdrießlich, wenn ich so lange warten muß, it is tedious to me to stay or wait so long. 2. Ill humoured, peevish, crosse, morose. Verdrießlich seyn, to be tedious, tiresome, wearisome, troublesome or peevish. Er siehet verdrießlich aus, he has a sullen, angry, peevish look. Alte Leute sind verdrießlich, old people are peevish or morose. Jemanden verdrießlich fallen, to be tedious, tiresome or troublesome to one, to incommode him.

die Verdrießlichkeit, *plur.* die-en, tediousness, trouble, spite, grief, ill-humour, vexation. Die Verdrießlichkeit einer Sache, the vexation of an affair. Jemanden allerley Verdrießlichkeiten machen, to cause or make one all sorts of vexations. Alle Verdrießlichkeiten zu vermeiden, to avoid, or in order to avoid all kinds of mischances. Sie sind mit einander in Verdrießlichkeiten gerathen, they are fallen out together. Es ist nur Verdrießlichkeit mit solchen Leuten, it is but a plaguy or scurvy dealing with such people.

Verdringen, *verb. irreg. act.* V. Dringen, to work or drive one out of his possession or place, which is frequently used for verdrängen, V. this word. Wer hat euch verdrungen? (verdrängt,) who has dispossessed you? who turned you out?

Verdrossen, -er, -ste, *adj.* and *adv.* loathing, averse, unwilling, torpid, slow, dull, displeased, doing every thing unwillingly, with repugnancy or reluctancy; V. Verdrießen.

die Verdrossenheit, *plur. car.* averseness, reluctancy, repugnance, weariness, dulness, slothfulness.

Verdrucken, *verb. reg. act.* 1. Falsch drucken, to misprint, to make a fault in printing. Das Wort ist verdruckt, this word is misprinted. 2. Viel Papier verdrucken, to use or employ a great deal of paper in or upon some printing. 3. Viel Geld verdrucken, to spend or employ much money in or upon printing.

Verdrungen, driven or thrust out by force; V. Verdringen.

der Verdruß, des-sses, *plur. car.* vexation, trouble, pet, spite, tediousness. Etwas mit Verdrusse thun, to do a thing unwillingly, or against one's will. Voller Verdruß seyn, voll Unwillen, to be full of displeasure, resentment or anger. Seinen Verdruß verbergen, to conceal or hide his grief or vexation. Das that er mir zum Verdrusse, he does it to spite me or out of spite to me. Ich habe mit Verdrusse lange warten müssen, I was weary of waiting. Seine Kinder machen ihm viel Verdruß, his children cause him great vexation, or give him great pain or trouble. Einen Verdruß mit jemanden haben, to have a quarrel or difference with one.

Verdrüßlich, V. Verdrießlich.

Digitized by Google

Verdüften, *verb. reg. neutr.* with seyn, to exhale, to evaporate.

Verdummen, *verb. reg. neutr.* dumm werden, to grow dull or stupid (seldom used).

Verdumpfen, *verb. reg. neutr.* (a word seldom used) to grow dampish, somewhat moist, mouldy or tainted.

Verdungen, V. Verdingen.

Verdunkeln, *verb. reg. act.* to darken or obtenebrate, to eclipse, to obscure or render obscure, to cloud, to drown, to out do, to offuscate. Ein Zimmer verdunkeln, to darken a room. Die Wolken verdunkeln den Mond, the clouds darken or obscure the moon. Das hat seinen Ruhm verdunkelt, that has tarnished or blemished his reputation.

Verdunkelt, darkened, dimmed, obscured etc.

die Verdunkelung, obscuring, darkening, dimming, obscuration, obtenebration, clouding, eclipsing, out doing, tarnishing, blemishing, drowning etc.

Verdünnen, *verb. reg. act.* to thin, make thin, to make more slender, to attenuate, to render more fluid. Die Sonnenstrahlen verdünnen die Luft, the rays of the sun rarefy the air. Das Blut verdünnen, to attenuate or rarefy the blood. Die Säfte verdünnen, to attenuate the humours.

Verdünnend, *adj.* and *adv.* attenuating, rarefying, making thin.

die Verdünnung, making thin, rarefying, attenuation.

Verdunsten, *verb. reg. neutr.* with seyn, to evaporate, to exhale, to reek out. Die Feuchtigkeit ist verdunstet, the humidity or moisture has evaporated. Verdünsten, better abdünsten, abdämpfen lassen, to cause to evaporate, to cause the evaporation of a fluid body.

die Verdünstung, evaporation.

Verdursten, *verb. reg. neutr.* with seyn, to be very thirsty or dry. Ein Vögelein im Käfige verdursten lassen, to starve a bird in a cage with thirst. Gebt mir zu trinken, ich bin ganz verdurstet, give me some drink, I am extremely thirsty or dry.

Verdüstern, *verb. reg. act.* V. Verdunkeln, Verfinstern.

Verecken, *verb. reg. neutr.* (in Hunting) der Hirsch hat vereckt, the hart or deer has got all his branches or broches.

Veredeln, *verb. reg. act.* to ennoble, to render noble or nobler, to render more considerable, to give a higher degree of intrinsick value, to improve. Die Gänge veredeln sich, (among Miners) the mines or metallic veins grow richer, become more considerable or of more intrinsick value. Durch Oculieren, Pfropfen ꝛc. wird das Obst veredelt, fruit is improved by inoculation, grafting etc.

die Veredelung or **Veredlung**, ennobling, rendering noble or considerable, giving a higher degree of intrinsick value, improving. Die Veredelung der Metalle, the purifying of metals.

Verehlichen, *verb. reg. act.* to marry, to join by wedlock. Seine Tochter an jemanden verehlichen, to marry his daughter, to give his daughter in marriage to one. Sich verehlichen, to marry, to contract a marriage.

die Verehlichung, marriage, a conjugal life.

Verehren, *verb. reg. act.* 1. To honour, respect; to venerate, revere, to have respect for; to value or esteem, to stand in awe of, to reverence. Jemanden verehren, to honour, respect or esteem one. Ich verehre seine Verdienste und hasse seine Laster, I honour or respect his merit, and hate his vices. Die Heiligen verehren, to venerate, honour or adore the Saints. 2. To make a present. Einem etwas verehren, schenken, to present one with a thing, to make him a present of it, to give him a thing or to bestow it upon him.

der Verehrer, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Verehrerinn, an adorer, a worshipper; also a donor, a giver.

Verehrlich, *adj.* and *adv.* venerable, honourable, respectable.

die Verehrung, *plur.* die-en. 1. Veneration, honour, reverence. Die Verehrung Gottes, divine service or worship. Die Verehrung der Heiligen, the veneration of the Saints. 2. A present, gift, donation, donative. Einem eine Verehrung machen, to make one a present.

Verehrungswürdig, *adj.* and *adv.* venerable, to be reverenced, respectable, worthy of veneration.

Vereiden, *verb. reg. act.* to bind one by an oath, to administer the oath to one; to let one swear fealty.

Vereidet, sworn etc.; V. Beeidet.

der Verein, union; V. Vereinigung.

Vereinbar, Vereinbarlich, *adj.* and *adv.* compatible, that may be united or go together, consistant with; suitable to; becoming or agreeable to.

Vereinbaren, *verb. reg. act.* to unite, to join together. Zwey Felder vereinbaren, to unite two fields together. Wieder vereinbaren, to reunite, to rejoin. Die zwey Dinge lassen sich nicht vereinbaren, these two things are incompatible.

die Vereinbarung, union, joining, conjunction, conciliation of several things. Vereinbarung mit dem Lehngute, infeoffing, infeoffment.

Vereinen, *verb. reg. act.* to unite, to join together, it is seldom used in good German; V. Vereinigen, which is more usual.

Vereinigen, *verb. reg. act.* to unite, to join so as to make one, to join together. Zwey Gärten, zwey Häuser, zwey Pro-

Digitized by Google

einigen mit einander vereinigen, to unite or join together two gardens, two houses, two provinces. Die ehemaligen sieben vereinigten Provinzen or die vereinigten Niederlande, the late seven united provinces, or the late united Netherlands. Die Erfahrung mit der Wissenschaft vereinigen, to join experience to knowledge. Der Freund kann nicht Freund seyn, ohne sich mit mir zur Tugend zu vereinigen, Gell. Vereinigen signifies also, to conciliate, to reconcile or accord, to make agree. Zwey streitende Parteyen vereinigen, to reconcile two parties, that are at variance, to bring them to an agreement. We say also, sich vereinigen, to join; to agree. Sich mit jemanden über etwas vereinigen, to agree with one about something. Sich mit jemanden vereinigen, to unite into a confederacy with one, to make a league with him.

vereinigend, *adj.* uniting, unitive.

vereiniget, united, joined.

Vereinigung, Vereinbarung, uniting, joining, association, reunion, conjunction. Die Vereinigung, der Vertrag, accord, reunion, reconcilement, reconciliation. Die Vereinigung Englands und Schottlands, the union of England and Scotland into one kingdom. Ehelische Vereinigung, joining by wedlock, matrimonial unity or union.

vereinigungspunct, the point of union, or reunion, (in Anatomy) a commissure or seam.

vereinlich, vereinbarlich, *adj.* and *adv.* compatible, that may be united or joined; that agrees or suits together.

vereinzeln, *verb. reg. act.* to sell in single parts, piecemeal, by the piece, separately, singly or in broken parts, and not by the great or by the lump, to cantle, to separate. Ich kann die Theile dieses Buches nicht vereinzeln, I cannot part with the volumes of this work (book) separately or singly. Ein Lehngut vereinzeln, to dismember a fief, to alienate a part thereof.

Vereinzelung, dismembering, dividing, cantling.

vereiteln, *verb. reg. act.* to elude, frustrate, disappoint, to render vain, useless or ineffectual. Das hat mir alle meine Hoffnung, meine Freude vereitelt, that has frustrated all my hopes, my joy.

Vereitelung, eluding, frustrating, disappointing.

vereitern, *verb. reg. recipr.* to suppurate, to generate pus or matter, to gather to a head.

Vereiterung, suppuration.

verekeln, *verb. reg. act.* ekelhaft machen, to take away one's stomach, to make one loath, to cause an aversion, a disgust.

verengen, *verb. reg. act.* to make narrow or narrower, to straiten, to make straiter. Einen Weg verengen, to make a road narrow or narrower.

die Verengung, straitening, making straiter or narrower.

Verenken, *verb. reg. act.* V. Verrecken.

Vererben, *verb. reg. act.* to leave for or as an inheritance. Als ein Erbgut einem andern überlassen, to leave to one as an inheritance. Vererben, als ein Eigenthum übertragen, to leave, cede or transfer a possession to another, to transfer it upon another.

die Vererbung, a conveyance, assignment or making over, a transport of the successive right.

Vererzen, *verb. reg. act.* to turn or change into ore.

die Vererzung, mineralisation.

Verewigen, *verb. reg. act.* to eternize, eternalise, to make immortal or eternal, to immortalize. Seinen Ruhm verewigen, to eternize or immortalize his glory.

Vereyden, V. Vereiden.

Verfachen, *verb. reg. act.* mit Fachwerke versehen or einschließen, to provide, to shore, support with carpenter's work.

die Verfachung, the providing, shoring or supporting with carpenter's work.

Verfackeln, *verb. reg. act.* and *neutr.* to blaze away or too fast.

Verfahren, *verb. irreg.* V. Fahren.

I. A *verb neuter* with seyn. 1. To treat or manage an affair in a certain manner, which manner is expressed by *adverbs* or circumlocutions. Strenge, grausam verfahren, to deal or act severely, cruelly. In dieser Sache bist du nicht als ein weiser Mann verfahren, in this affair thou hast not proceeded or acted like a wise man. Mit einem wohl, übel, höflich, strenge, grausam verfahren, to treat or use one well, ill, civilly, severely, cruelly. 2. Sterben, to die. Todes verfahren, to die, to decease.

II. A *verb active.* 1. Waaren verfahren, to carry, convey or transport goods from one place to another; instead of which verführen is more usual. 2. Die Wege verfahren, durchfahren, aushöhlen, to spoil the ways or roads, to make them deep. 3. Den Zoll verfahren, to smuggle goods, to defraud the toll, duty, excise or custom. 4. Den Weg verfahren, instead of irre fahren, to miss the way, to get out of the way or road, to miss the right road.

das Verfahren, a proceeding, procedure; conduct, behaviour, management. Also in all the significations of both the forms. Ich bin mit eurem Verfahren ganz und gar nicht zufrieden, I am not at all pleased with your proceeding, conduct or behaviour.

der Verfall, des -es, *plur. car.* decay, de-

Digitized by Google

cadence, decline, declining, wrack or ruin. In Verfall kommen, gerathen, to decline, sink, to fall to ruin, to go to ruin. Der Verfall der Handlung, the sinking, declining of trade or commerce. Verfallzeit eines Wechselbriefs, the time of payment, the day, when a bill is due or payable. Die Gewohnheit kommt in Verfall, the custom is not observed, regarded or exercised. Verfall eines Rechts, the forfeiture, the loss of a right. Der Verfall eines Lehns, the devolution or falling into lapse of a fief.

Verfallen, *verb. irreg. neutr.* V. Fallen, with seyn. 1. Ins Abnehmen gerathen, to decline, decay, decrease, fall or go to ruin, wrack or decay, to go down the wind. In einem Irrthum verfallen, to fall into an error. In eine Hinterlage verfallen, to fall into an ambuscade. In Ungnade verfallen, to fall into disgrace. In eine Krankheit verfallen, to fall sick. Auf eine Meinung verfallen, to conceive an opinion, to frame an idea. Auf den wäre ich nicht verfallen, I should not have thought of him, or I could not have suspected him, I had no thought of him; he never came into my mind. Ein verfallenes Gebäude, a ruinous building. Dieses Gebäude verfällt, this building falls to ruin. An Kräften verfallen, to decrease or decay in strength, to lose one's strength. Sein Credit verfällt, his credit falls or sinks. Am Leibe verfallen, to grow lean, thin or meager, to fall away. 2. To expire, to be out, applied to a fixed time, in which one ought to do certain things. Wenn der Termin verfällt, wenn die bestimmte Zeit um ist, when the appointed time is expired. Einen Wechselbrief muß man nicht eher bezahlen, bis er verfallen ist, a bill of exchange must not be paid before it be due, or before it fall due. Der Termin ist verfallen, the term is expired. Der Zins wird auf den und den Tag verfallen seyn, the rent or interest will be due on such a day. Verfallene Güter, escheats, escheated goods, estates.

der Verfalltag, die Verfallzeit, the expiration, the term or day of payment.

Verfälschen, *verb. reg. act.* to falsify, adulterate, sophisticate, counterfeit, alter, interpolate, corrupt. Die Münzen verfälschen, to embase or counterfeit the coin. Den Wein verfälschen, to adulterate or sophisticate wine. Das Silber verfälschen, to embase silver. Verfälschte Waare, embased or adulterated commodities.

der Verfälscher, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Verfälscherinn, a falsifier, sophisticator etc.

Verfälscht, falsified, adulterated, corrupted.

die Verfälschung, falsifying, falsification, adulterating, corruption.

Verfangen, *verb. irreg. recipr.* V. Fangen. 1) To catch wind, to run one's self out of breath. Ein Pferd, das sich verfangen hat, a horse, that catched cold upon heat and thereby fell sick. Der Wind hat sich in diesem Schornsteine verfangen, the wind has got into this chimney. 2) Applied to dogs instead of Verbeißen, not to let go his hold. 3) Sich im Reden verfangen, to betray one's self by his speech. 4) Verfangene Güter, mortgaged estates. 5) Sich gegen das Gesetz verfangen, to sin against the law, to infringe, to transgress the law. 6) Verfangen instead of wirken, is also used as a *verb neuter*, to effectuate. Es wollen keine Vermahnungen bey ihm verfangen, he slights, despises, contemns or rejects all admonitions. Es will bey ihm nichts verfangen, all one says to him is of no effect, or serves to nothing. Die Arzeney will nichts mehr verfangen, physic or medicine will have no more effect.

Verfänglich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* captious, deceitful; also prejudicial. Eine verfängliche Frage, a captious question. It is also sometimes used for nachtheilig in general. Verfängliche Worte, words, which are prejudicial to honour. Das ist mir verfänglich, that is prejudicial to me.

die Verfänglichkeit, *plur.* die-en, captiousness.

Verfärben, *verb. reg. recipr.* die Farbe ändern, to change colour; V. Entfärben, which is more usual.

Verfassen, *verb. reg. act.* etwas schriftlich verfassen, to compose, compile, draw up or couch something in writing. Ein Gedicht verfassen, es machen, to make or write a poem. Ein Buch verfassen, to compose or write a book. Einen Aufsatz verfassen, to draw up a project.

der Verfasser, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* an author, writer, compiler, composer. *Femin.* die Verfasserinn, an authoress, writer, female writer. Der Verfasser eines Briefes, the writer of a letter. Der Verfasser eines Gedichtes, the writer of a poem. Der Verfasser eines Buches, the author or writer of a book.

die Verfassung, *plur.* die-en, der Zustand, the constitution, state, disposition, condition. Die Verfassung eines Landes or die Landesverfassung, the constitution of a country, the established form of government of it; in which case the *plural* is also used. Sein Gemüth ist niemals in einerley Verfassung, his mind is never in the same situation. Die Gemüthsverfassung, the state of the mind, the temper or condition, which one's mind is in. Man muß ihm wegen seiner jetzigen Verfassung sehr liebreich nachsehen

Digitized by Google

one must kindly be very indulgent to him, or one must kindly connive at him on account of his present condition. Sich in gute Verfassung setzen, sich rüsten, to put one's self in a good posture, to make the necessary preparations, to take one's proper measures. In guter Verfassung stehen, to stand upon one's guard, to be well prepared, furnished, stored, provided or fenced, to stand in one's own defence. Den Feind in schlechter Verfassung antreffen, to meet with or to find the enemy in a bad disposition or condition or badly prepared.

Verfaulen, *verb. reg. neutr.* with seyn, to rot, to grow rotten, to putrify, to corrupt. In der Erde verfaulen, to rot in the earth. Verfaultes Holz, rotten wood.

das Verfaulen, die Verfaulung, rotting, putrefaction, corruption, rottenness.

Verfechten, *verb. irreg. act.* V. Fechten, to defend, assert, maintain, countenance, dispute, strive, contend, contest or fight for. Die Freyheit verfechten, to defend one's liberty, to fight for liberty. Jemandes Ehre verfechten, to defend one's honour. Sein Recht verfechten, to contend for one's right. Eine Meinung verfechten, to maintain or assert an opinion.

das Verfechten, feldomer, die Verfechtung, a defence, defending, asserting, maintaining.

der Verfechter, a defender, an asserter, a champion, a stickler; an advocate.

Verfedern, *verb. reg. neutr.* V. Mausen.

Verfehlen, *verb. reg. act.* to fail, to miss, to balk etc. most commonly with the *accusative* of the thing. Den rechten Weg verfehlen, to miss the right way, to get out of or lose one's way. Das Ziel verfehlen, es nicht treffen, to miss the mark, to shoot amiss, not to hit it. Eine Gelegenheit verfehlen, to miss or neglect an opportunity. Sometimes also with the *genitive*. Des Weges, des Zieles verfehlen. Seines Zwecks, seiner Absicht verfehlen, to miss one's aim, to become frustrated or disappointed, to miscarry in one's design. Es würde sie schmerzen, deines Anblickes so zu verfehlen, Less.

das Verfehlen, die Verfehlung, the failing, missing, balking, an aberration.

Verfeinern, *verb. reg. act.* to refine, to make finer; most commonly in a *figurative* sense. Die Sitten und Gesinnungen verfeinern, to refine the manners and sentiments. Die Sprache wird sich bald durch den Umgang verfeinern, the language will soon refine by converse.

die Verfeinerung, the rendering or making finer, polishing, refining.

Verfertigen, *verb. reg. act.* to perform, make ready, to be a doing, to be at work, to fabrick, manufacture or make. Der Schneider verfertigt ein Kleid, der Schuster ein paar Schuh, the tailor makes a suit of cloaths, the shoe-maker a pair of shoes. Eine Arzeney verfertigen, to prepare a medicine. Er hat sein Werk noch nicht verfertigen können, he could not finish his work yet. Also of works of genius, but only in some cases. Ein Gedicht verfertigen, to make, write or elaborate a poem. Ein Buch verfertigen, to compose or write a book. Eine Schrift verfertigen, to draw or draw up a writing.

der Verfertiger, a performer, a maker, an author.

Verfertigt, performed, finished, made, got ready.

die Verfertigung, a performance, the performing, doing or elaboration of some work, the getting it ready, done, performed, finished, perfected, concluded; the fabrication.

Verfeuern, *verb. reg. act.* to consume by fire or firing, to burn. Viel Holz verfeuern, to burn, consume or use much wood. Alles Pulver, alle Patronen verfeuert haben, to have shot off or fired all one's cartridges, to have consumed all one's gun-powder. Among Huntsmen. Verfeuern, mit angemachtem Feuer umgeben, to incompass with fire.

Verfilzen, *verb. reg. act.* to work into a felt; V. Filzen.

Verfinstern, *verb. reg. act.* to dim, darken, obscure, obtenebrate, eclipse; to veil, hide or conceal; to cloud. Verfinstert werden, sich verfinstern, to be overcast, to be obscured, eclipsed, clouded. Die Sonne, der Mond ist verfinstert, the sun, the moon is eclipsed. Ein Zimmer verfinstern, to darken a room.

die Verfinsterung, obscuring, darkening, dimming, clouding. Die Verfinsterung der Sonne, des Mondes, the eclipse of the sun, of the moon.

Verflattern, *verb. reg. neutr.* to flutter or fly about.

Verflechten, *verb. irreg. act.* V. Flechten. 1. To interlace, interweave, intangle, to twine or twist; also *figuratively* to intermingle, to involve, to interweave. Sie ist auch mit in diese Händel verflochten, she is also involved in these affairs. 2. Verflechten, falsch flechten, to twist wrong.

die Verflechtung, twisting and twining, intangling, intermingling, involving.

Verflicken, *verb. reg. act.* durch Flicken anwenden, to use, consume or employ in patching or piecing.

Verfliegen, *verb. irreg. neutr.* (V. Fliegen,) with seyn. 1. To evaporate, to exhale, to fly away. Die geistigen Sachen verfliegen, verrauchen in der Luft, spirits lose, dissipate themselves, evaporate, exhale or vanish in the air. Die

Digitized by Google

Kraft des Weines ist verflogen, the strength of the wine is evaporated. Likewise *figuratively*. Seinen Zorn verfliegen, verrauchen lassen, to let one's passion or anger settle or cool. Die Zeit verfliegt, time flies away or passes with rapidity. 2. Sich verfliegen, zu hoch fliegen, to fly, to soar too high, to take one's flight too high and lose one's self by it. Verflogene Bienen, Tauben, bees, pigeons, that have lost their way, have gone astray.

Verfließen, *verb. irreg. neutr.* (V. Fließen,) with seyn, to flow away, to run down. Das Wasser verfloß nach und nach, the water ran away by degrees or by little and little. Still oftner of the time and its parts. Die Zeit verfließet, time passes away. Die Stunde ist verflossen, the hour is expired or spent. Die Zeit verfließt, time is fleeting. Die Nacht wird bald verflossen seyn, night wears apace.

die Verfließung des Termins, the expiration of the term.

Verflößen, *verb. reg. act.* durch Flößen verführen, to convey, transport or send away by floats, on floats.

die Verflößung, conveying by floats.

Verfluchen, *verb. reg. act.* to curse, accurse, damn, execrate, detest or abominate. Einen in den Abgrund der Höllen verfluchen, to use horrible imprecations against one. Verflucht sey derjenige, welcher ꝛc., cursed be he, that etc. Petrus hub an, sich zu verfluchen und zu schwören: Ich kenne des Menschen nicht, then began Peter to curse and to swear, saying, I know not the man, Matth. 26, 74. Ich verfluche diese That, I detest this action.

das Verfluchen, die Verfluchung, cursing, accursing, imprecation, execration, malediction.

Verflucht, *adj.* and *adv.* cursed, accursed, damned, damnable, execrable, execrably, detestable, detestably, abominable, abominably. Eine verfluchte That, a cursed, damned, damnable, detestable or abominable action. Das ist eine verfluchte Sache, that is a cursed or confounded business. Was sind mir das für verfluchte Händel, what deviliſh doings are these. Ein verfluchter Mensch, a damned, accursed or execrable fellow.

Verflüchtigen, *verb. reg. act.* to volatilize, to subtilize, to cause to evaporate.

die Verflüchtigung, subtilisation.

Verfluß, V. Verlauf.

der Verfolg, des-es, *plur. car.* Die Fortsetzung eines Dinges, the pursuance, prosecution or continuation of a thing, the progress, course; the pursuit, the prosecution, the sequel. Der Verfolg wird uns zeigen, the end, that which follows will shew us; or we shall see at the end, at the finishing. Wie man im Verfolge der Erzählung sehen wird, Gell.

Verfolgen, *verb. reg. act.* 1. To pursue, to run after. Den Feind verfolgen, to pursue or chase the enemy. Einen Hasen verfolgen, to chase a hare. Ein feindliches Schiff verfolgen, to give an enemy's ship the chase. 2. To persecute, trouble, torment, teaze, to vex by unlawful or unjust ways or by violent proceedings. Die Unschuldigen verfolgen, to persecute the innocent. Der Fromme wird verfolget, the pious or religious man is persecuted. 3. Fortsetzen, to continue, to go on with, to pursue, but only in some cases. Seinen Weg verfolgen, to continue his way, to go on. Seine Rede, sein Vorhaben, seinen Zweck ꝛc. verfolgen, darin fortfahren, to pursue or prosecute your discourse, design, enterprise, point, aim etc. to carry it on, to continue it, to proceed or go on with it.

der Verfolger, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Fomin.* die Verfolgerinn, a prosecutor, persecutor, pursuer.

Verfolget, verfolgt, pursued, persecuted, continued, gone on etc.

die Verfolgung, persecution; the running after; pursuit, prosecution.

der Verfolgungsgeist, die Verfolgungssucht, the spirit of persecuting, of persecution.

Verfressen, *verb. reg. act.* 1. To consume, devour, spend or waste with high feeding or with eating to excess. 2. Verfressen seyn, to have an excessive or immoderate appetite.

Verfressen, devoured, swallowed.

Verfrieren, *verb. irreg. neutr.* (V. Frieren,) with seyn, to freeze or be frozen, to be extremely cold, to be e'en starved with cold. Ein verfrorner Mensch, a chilly, a man very sensible of cold.

Verfügen, *verb. reg. act.* which is used in a double signification. 1. Anstalt treffen, to order, to dispose, to give orders for, to contrive so that etc. to take proper measures. Eine Sache dahin verfügen, daß ꝛc., to contrive, order, rule or dispose a business in such a manner, that etc. to bring it so about, that etc. 2. Verfügen, sich wohin verfügen, to resort, to repair to a place, to go along thither. Sich zu einem verfügen, to go to one, to repair to him, to accost him. Sich auf das Land, in die Kirche, zu einem Freunde verfügen, to go into the country, to church, to a friend.

die Verfügung, order, disposition, disposing; ordering, setting in order, giving orders, getting things ready. Ich werde die nöthige Verfügung treffen, I shall give the necessary orders, or make the necessary dispositions.

Verführen, *verb. reg. act.* 1. Einen großen Lärmen verführen, to make a great

Digitized by Google

soise, bustle, tumult, uproar or hurly-burly. 2. To convey, carry or transport. **Waaren verführen**, to carry, convey or transport goods from one place to another, as the carriers etc. do. 3. To seduce, mislead, deceive, to make one commit a fault, to abuse, corrupt, debauch, pervert. **Einer, der die unschuldige Jugend verführt**, one that seduces, debauches, corrupts or perverts innocent youth. **Ein Mädchen verführen**, to debauch or deflour a virgin. **Er ist schon verführet worden**, he has already been seduced or perverted. **Sich durch böse Gesellschaften verführen lassen**, to suffer one's self to be seduced or perverted by bad company. **Der äußerliche Schein verführt uns leicht**, appearances easily seduce, tempt or dazzle us.

Verführer, *des -s, plur. ut nom. sing. Femin.* **die Verführerinn**, a seducer or deceiver, a cheat. **Ein Verführer des Volkes**, an uproar-maker. **Ein Verführer der Jugend**, a seducer, debaucher, corrupter, perverter, pest or bane of youth.

verführerisch, -er, -te, *adj.* and *adv.* seducing, misleading, ensnaring, engaging, enticing. **Der verführerische Glanz des Goldes**, the tempting or seducing brightness of gold. **Die verführerische Stimme der Sirenen**, the seducing or enticing voice of the Sirens. **Das ist sehr verführerisch**, that's very engaging, attracting or tempting. **Eine verführerische Lehre**, a pernicious doctrine.

verführt, seduced, corrupted, debauched.

Verführung, conveying, transporting, the transport; exportation; seduction, misleading, corrupting, debauching. **In Verführung gerathen**, to become seduced. **Die Verführung des Teufels**, the temptation of the devil.

verfüttern, *verb. reg. act.* 1. To use as food, fodder or provender. **Hier wird für die Pferde nichts als Haser verfüttert**, here is nothing used as food for horses but oats. 2. To use, or consume as food. **Alles Heu, alles Stroh verfüttern**, to use or consume all the hay, all the straw. 3. To hurt or ruin by bad food, by having given too much food or by over-feeding.

Verfüttern, die Verfütterung, feeding with provender; the consumption of food, over-feeding, giving too much to eat.

vergab, forgave; V. Vergeben.

Vergadderung, the call (the beat of a drum for the soldiers of a regiment to repair to their colours), the troop. **Die Vergadderung schlagen**, to beat the call, the troop. **Vergadderung** signifies also, a congregation, an assembly, a meeting.

vergaffen, *verb. reg. recip.* to fall in love, to be smitten. **Er hat sich in das Mädchen vergaffet**, er ist in sie vernarret or verliebt, he is smitten, charmed, bewitched or enchanted with that girl, he is passionately enamoured of her. **Sich an etwas vergaffen**, to let a thing dazzle one; also to forget yourself in gazing or staring upon a thing.

die Vergaffung, the gazing upon, the being smitten or in love with.

Vergähren, *verb. irreg. neutr.* (V. Gähren,) with **haben**, to cease or leave off fermenting, in popular language also **ausgähren**. **Das Bier hat vergohren**, the beer has done fermenting.

die Vergährung, fermentation.

Vergallen and **vergällen**, *verb. reg. act.* 1. **Einen Fisch vergallen**, to cut or tear unawares the gall blatter. 2. *Figuratively*, to imbitter. **Das vergällt mir das Leben**, that imbitters my life. 3. According to another figure. **Mit vergalltem Gemüthe**, all imbittered with envy. **Ein vergalltes Gemüth**, an incensed, a passionate mind.

Vergangen, *adj.* and *adv.* past, what is past; V. Vergehen.

Vergänglich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* transitory, transient, of no long duration, passing, perishable. **Alles ist in der Welt vergänglich**, every thing in the world is transitory or perishable. **Vergängliche Farben**, fading colours, colours, which soon fade.

die Vergänglichkeit, *plur. inus.* transitoriness, perishableness, swiftly decaying or passing by; the being transitory. **Die Vergänglichkeit des Lebens**, the instability of life; V. Unbeständigkeit.

die Vergant, Vergantung, gerichtliche Verkaufung, subhastation, open-sale, port-sale, auction.

Verganten, *verb. reg. act.* **an den Meistbietenden verkaufen**, to auction, to sell to the highest bidder, to sell by port-sale, publick-sale or by auction. **Gerichtlich verganten**, to sell by port-sale.

Vergaß, forgot; V. Vergessen.

Vergatten, *verb. reg. act.* (an obsolete word) V. Verbinden.

Vergattern. 1. **Mit einem Gatter versehen**, to enclose with a trellis; V. Vergittern. 2. **Vergattern**, better, **Vergatterung schlagen**, to beat the drum for the soldiers to repair to their colours.

die Vergatterung, grating, lattice-work; V. Vergitterung; V. also **Vergadderung**.

Vergeben, *verb. irreg. act.* V. Geben. 1. **Falsch geben**, to deal false or wrong. **Die Karten sind vergeben**, the cards are dealt false or wrong. Hence **das Vergeben, die Vergebung** being not usual in this sense. 2. To give or pay the fixed tax, impost or duty of something, with the *accusative* of this something. **Eine Waare vergeben**, to pay the excise, impost, toll, tax or duty of a commodity. **Sein Vermögen vergeben**, die Vermögenssteuer davon entrichten; V. Vermögenssteuer. 3. To

Digitized by Google

poiſon, to give poiſon in order to kill; with the *accuſative* of the perſon. Jemanden vergeben, or ihn mit Gifte vergeben, to poiſon one. Er iſt vergeben worden, he has been poiſoned. Ratzen und Mäuſe vergeben, to poiſon rats and mice. Hence das Vergeben, and, altho' ſeldomer, die Vergebung. 4. For the more uſual vergeblich, vain, fruitleſs, in vain, uſeleſs, unprofitable, to no purpoſe, needleſs. Einem vergebene Mühe machen, Leſſ. Eine vergebene Reiſe, Gell. Vergebene Eide ſchwören, Raben. 5. To give away, to give to another. (1) In a proper ſenſe, but only in ſome caſes, to give away, to give, to preſent with, to beſtow; to confer, to diſtribute. Er hat dieſe Pfründe zu vergeben, he has this benefice or living in his gift. Einen Dienſt, eine Pfründe vergeben, to confer or beſtow an office, a benefice or living upon one. Ein Amt vergeben, to diſpoſe of an office or charge. Die Stelle iſt noch nicht vergeben, the place, office or charge is not yet diſpoſed of. If the perſon is to be expreſſed, it takes the *prepoſition* an. Ein Amt an jemanden vergeben, to give one an office or charge, to confer or beſtow it upon him. (2) *Figuratively*, with the *dative* of the perſon, to give up or over, to reſign, to abandon. Sein Recht vergeben, to yield or reſign one's right. Ich kann einem andern nichts vergeben, I cannot prejudice the right of another. Seiner Würde etwas vergeben, to do, or to bear ſomething, that is not agreeable or conformable to his dignity. 6. To pardon or forgive, to remit; to forget an offence, wrong or injury. Jemanden ein Verbrechen, eine Beleidigung vergeben, to pardon or to forgive one's crime, one's offence. Gott vergiebt die Sünde, God forgives the ſins or treſpaſſes. Vergebt, verzeihet mir dieſen Fehler, forgive me this fault. Ich würde es mir niemals vergeben, wenn ich ihn unglücklich gemacht hätte, I ſhould never forgive myſelf, if I had made him unfortunate or unhappy.

das Vergeben der Karten, a falſe or wrong dealing of the cards.

Vergebens, *adv.* in vain, to no purpoſe. Jemanden vergebens anflehen, to implore, entreat or beſeech one in vain. Du bemühеſt dich vergebens, thou endeavours, ſtrives or labours in vain. Das iſt alles vergebens, all this is in vain, or ſerves to no purpoſe. Ich ſuchte ihn vergebens, I ſought him in vain.

Vergeblich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* 1. That which may be forgiven, pardonable. Eine vergebliche Sünde, a venial or pardonable ſin. 2. Vain, in vain, uſeleſs, fruitleſs, unprofitable, to no purpoſe. Vergebliche Worte, vain words, Epheſ. 5, 6. Alle deine Arbeit iſt vergeblich, all thy labour is in vain or to no purpoſe. Sich viele vergebliche Mühe machen, to give one's ſelf much fruitleſs or uſeleſs trouble or pains. Sich vergebliche Hoffnung machen, to flatter one's ſelf with vain hopes.

die Vergeblichkeit, *plur. inuſ.* inutility, uſeleſsneſs, unprofitableneſs, vainneſs. Die Vergeblichkeit einer Bemühung, the uſeleſsneſs or inutility of a labour or endeavour.

die Vergebung, *plur. inuſ.* V. in Vergeben. 1) Die Vergebung, die Verzeihung, forgiveneſs, pardon, the remiſſion. Ich bitte um Vergebung, I beg your pardon. Um Vergebung! by or with your leave! 2) Die Vergebung der Sünden, the forgiveneſs or remiſſion of ſins. Er hat Vergebung ſeiner Sünden erhalten, he has got the abſolution or forgiveneſs of his ſins. 3) Die Vergebung, das Vergeben, eines Dienſtes, the conferring or beſtowing of an office. 4) Die Vergebung mit Gifte, poiſoning, diſpatching with poiſon.

Vergehen, *verb. irreg.* V. Gehen.

I. A *verb reciprocal*, ſich vergehen, fehlen, to fail, to forget one's ſelf, to commit a fault, to tranſgreſs, to do amiſs. Sich an jemanden vergehen, to want in reſpect to one, to abuſe or offend him. Sich im Trunke vergehen, to commit a fault out of drunkenneſs. Sie hat ſich dieſesmal vergangen, ſhe has forgotten her ſelf on this occaſion. Er hat ſich vergangen, he has failed in his duty, has made a falſe ſtep, has committed a fault. Sich thätlich wider jemanden vergehen, ſich an ihm vergreifen, to attack one, to offend, affront or abuſe him, to treat him ill, to lay hold of him. Er hat ſich mit Worten vergangen, he let fall or dropped ſome offenſive words. Sich die Luſt zu etwas vergehen laſſen, to give over longing for a thing, to loſe all fancy for it.

II. A *verb neuter* with ſeyn. 1. To withdraw itſelf from the ſight, and in a more extenſive ſenſe, by degrees from the ſenſation, and thereby loſe its viſible or natural exiſtence. Der Nebel, der Rauch iſt vergangen, hat ſich verzogen, the miſt, the ſmoke is paſt, is over or is diſſipated. Der Schmerz vergehet, the pain ceaſes, diminiſhes or leſſens. Das Geſicht vergehet mir, my ſight begins to fail me, or to grow dim. Ihre Schönheit vergehet, her beauty fades. Der Regen wird bald vergehen, this rain will ſoon be over. Seine Kräfte vergehen ihm, his ſtrength begins to fail him, his ſtrength declines, diminiſhes. Die Farben vergehen, verſchießen mit der Zeit, colours fade or grow paler in time. Es vergieng mir Hören und Sehen darüber, I was put beſides myſelf by or at it, or I was quite confounded. *Particularly* of

Digitized by Google

he time and its parts. Die Zeit vergehet geſchwinde, time paſſes or ſlides away ſpace. Die Nacht iſt vergangen, night is paſt, ſpent. Der Tag vergehet einem unter der Hand, the day waſtes, paſſes inſenſibly away. In ſome common dialects therefore, the *participle* is uſed as an *adjective* and *adverb*, alſo of a time paſt. Vergangene Woche or in vergangener Woche, vorige Woche, laſt week. Im vergangenen Jahre, im vorigen, the laſt year, the year paſt. 2. To ceaſe or leave off exiſting, *particularly* to ceaſe by degrees. Sein Gedächtniß wird vergehen, his remembrance ſhall periſh, Iob 18, 17. Himmel und Erde werden vergehen, the heavens and the earth ſhall periſh. Endlich vergehet alles, all things periſh at laſt. Vor Hitze, vor Durſt vergehen, verſchmachten, to periſh with heat, with thirſt. Im Feuer vergehen, to periſh by fire. (*Figur.*) Vor Schmerz vergehen, to die, to be dying of pain, of grief.

s Vergehen, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a fault, want of duty, misbehaviour.

e Vergehung, *plur.* die-en, V. Vergehen.

ergelten, *verb. irreg. act.* V. Gelten, to recompenſe, requite, retaliate, repay, to render like for like, to retribute, to remunerate. Gleiches mit Gleichem vergelten, to render like for like. Vergeltet nicht Böſes mit Böſem, recompenſe to no man evil for evil, Rom. 12, 17. Gutes mit Böſem vergelten, to reward evil for good, Gen. 44, 4. Es iſt ihm ſchlecht vergolten worden, he has been ill recompenſed or rewarded. Ich will ſeine Mühe vergelten, I will requite or reward his pains or labour.

er Vergelter, des-s, *plur.* ut *nom. ſing. Femin.* die Vergelterinn, a recompenſer, rewarder, requiter, remunerator. Gott ſey dein Vergelter! may God be they reward!

ie Vergeltung, the reward, recompenſe, retribution, retaliation, requital, repaying. Eine reiche Vergeltung, a rich, an ample reward.

as Vergeltungsrecht, the right of repriſals, retaliation, like for like, repriſals.

Vergeltungsweiſe, by way of retaliation.

Vergeſellen, to match, mate or couple; V. Paaren.

Vergeſellſchaften, *verb. reg. reciprec.* to aſſociate with, to enter into partnerſhip with, to join with. Einen, der nach Hauſe gehet, vergeſellſchaften, to accompany one, go along with him, ſee him ſafe home. Glück mit Klugheit vergeſellſchaftet, fortune accompanied with prudence.

Vergeſellſchaftet, accompanied; aſſociated, joined.

Vergeſſen, *verb. irreg. act.* ich vergeſſe, du vergiſſeſt or vergißt, er vergißt; *Imperf.* ich vergaß, *Conj.* vergäße; *Partic.* vergeſſen; *Imperat.* vergiß, to forget; commonly with the *accuſative*. Ich habe es längſt wieder vergeſſen, I have forgotten it again long ago. Ein Wort, eine Sprache vergeſſen haben, to have forgotten a word, a language. Ich will es gewiß nicht vergeſſen, I certainly won't forget it. Ich habe vergeſſen es zu thun, I have forgotten to do it. Habt ihr mich vergeſſen, have you forgotten me? Das vergißt ſich leicht, that is eaſily forgotten. In the elegant ſtyle alſo with the *genitive*. Er vergiſſet meiner (mich), he forgets me. Der ſeiner Wechſel ſelbſt vergaß, Haged. Sich vergeſſen, to forget one's ſelf. Habt ihr euch ſo weit vergeſſen können? could you forget your ſelf ſo far as — —? Ein Gott vergißt ſich ſelbſt im Zorn, Weiße. Sich vergeſſen, mit ſeinen Gedanken nicht zu Hauſe ſeyn, to be abſent in one's mind, not to attend, to give no attention to. Sich vergeſſen, to neglect his own intereſt. Er wird ſich nicht ſelbſt vergeſſen, he won't forget himſelf. Er iſt ſehr vergeſſen, he is very forgetful, he forgets a thing very eaſily.

die Vergeſſenheit, *plur. inuſ.* from the *participle* vergeſſen, oblivion, forgetfulneſs; want of remembrance. 1. The ſtate of a thing being forgotten. In Vergeſſenheit gerathen, to become forgotten. Etwas in Vergeſſenheit ſtellen, to obliterate a thing, to blot out the memory of it, to bury it in oblivion, to render it forgotten. 2. The ſtate of forgetting a thing eaſily or ſoon, in which ſenſe Vergeßlichkeit is more uſual. Gottesvergeſſenheit, impiety. Pflichtvergeſſenheit, prevarication, intentional neglect of one's duty. Ehrvergeſſenheit, irreverence, infamy.

Vergeßlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* forgetful, oblivious, neglectful, not retaining a thing in the memory. 1. In a *paſſive* ſenſe, that which may be forgotten. Sollten mir deine Wohlthaten vergeßlich ſeyn? could I (be able to) forget your benefits or favours? 2. In an *active* ſenſe, who eaſily forgets a thing, in popular language alſo vergeſſen. Sehr vergeßlich ſeyn, to be very forgetful, oblivious or neglectful. Ein vergeßlicher Menſch, a forgetful man.

die Vergeßlichkeit, *plur. car.* forgetfulneſs, obliviouſneſs, neglectfulneſs, the habit of loſing the remembrance of a thing.

Vergeuden, to laviſh, to ſquander away; V. Verſchwenden.

die Vergeudung, V. Verſchwendung.

Vergewaltigen, Vergewaltſamen, to force, to oppreſs etc.; V. Gewalt anthun.

Vergewiſſern, *verb. reg. act.* beſtätigen, to aſſure or aſcertain, to affirm, aver or aſſert, to acquaint one with the certainty of a thing, to put him out of doubt of it; to certify a thing. Ich bin deſſen wohl ver-

Digitized by Google

gewiſſert, I am ſure of it. Um ſich ſeiner Perſon deſto beſſer zu vergewiſſern, the better to aſſure one's ſelf of his perſon.

die Vergewiſſerung, aſſurance, certainty, ſureneſs.

Vergießen, *verb. irreg. act.* V. Gießen, to ſhed or ſpill. Sie vergoß häufige Thränen, ſhe ſhed abundance of tears. Es ward viel unſchuldiges Blut vergoſſen, a great deal of innocent blood was ſhed or ſpilt. Das Glas iſt voll, vergießet or verſchüttet nichts, the glaſs is ful, have a care to ſpill nothing. Eine Ritze in einer Lampe vergießen, to ſolder a chink in a lamp. Pflanzen vergießen, to ſpoil plants by watering them too much.

die Vergießung, ſhedding, ſpilling, effuſion, pouring out.

Vergiften, *verb. reg. act.* 1. To poiſon, to infect with poiſon. Vergiftete Pfeile, poiſoned arrows. Die Speiſen, das Getränk vergiften, to poiſon the victuals, the liquor. Die Brunnen vergiften, to poiſon the wells. Faule Dünſte vergiften die Luft, corrupted vapours poiſon or infect the air. *Figuratively*, to imbitter, to deprive of happineſs or pleaſure. Das vergiftet mir meine Freude, that imbitters my joy, ſpoils my joy, interrupts my joy. 2. To poiſon, to give poiſon in order to kill. Jemanden vergiften, to poiſon one. Sich ſelbſt vergiften, to poiſon one's ſelf.

der Vergifter, des-s, *plur.* ut *nom. ſing. Femin.* die Vergifterinn, a poiſoner.

Vergiftet, poiſoned, invenomed, infected etc.

die Vergiftung, poiſoning.

Vergiß, forget; V. Vergeſſen.

Vergißmeinnicht, the plant mouſe-ear; alſo germander.

Vergittern, *verb. reg. act.* to grate, trellis or croſs-bar, to grate up. Ein Fenſter vergittern, to grate up a window, to croſs-bar it. Vergitterte Fenſter, lattice-windows; windows, that have grates.

die Vergitterung, grating, lattice-work, inclosing with croſs-bars.

Verglaſen, *verb. reg. act.* 1. To vitrify. 2. To glaze, to varniſh, to anneal; V. Glaſuren. Verglaſete, verglaſurte Ziegel halten lange, glazed, annealed or varniſhed tiles laſt long.

die Verglaſung, vitrifying or vitrification, glazing, annealing.

der Vergleich, des-es, *plur.* die-e. 1. A comparison, a parallel; has no *plural*. Und doch iſt zwiſchen ihm und Damon kein Vergleich, and yet there is no compariſon between him and Damon, he is not to be compared with him. 2. An agreement, contract, convention, covenant, accord, pact, compoſition, accommodation, ſtipulation or bargain, an agreement between parties. Zu einem Vergleiche kommen, einen Vergleich treffen, to agree or covenant, to come to an agreement or accommodation. Einen Vergleich machen, to make an agreement. Ein gütlicher Vergleich, an amicable or friendly accommodation. Ein gerichtlicher Vergleich, a judicial transaction. Zum Vergleiche treten, to enter into articles of accommodation or agreement. Einen Vergleich brechen, to break a contract.

Vergleichen, *verb. irreg. act.* V. Gleichen. 1. Gleich, i. e. eben machen, to equal, to level, to make even, to juſtify. Die Goldblätter vergleichen, to adjuſt beaten gold-leaves. Die neugegoſſenen Buchſtaben vergleichen, to juſtify the new-caſt letters. Die Münzſtücke vergleichen, gleich ſchlagen, to level the pieces of money. 2. To agree, to accommodate, to reconcile, to make friends, to compoſe, to adjuſt, to make up. Die Partheyen vergleichen, to reconcile the parties. Einen Streit vergleichen, beylegen, to decide, compoſe or make up a difference or controverſy. Alſo the *reciprocal verb* ſich vergleichen, to agree, to come to an agreement. Die Partheyen haben ſich verglichen, the parties have agreed. Sich mit einem vergleichen, to be reconciled with one; alſo to agree, contract, article or bargain with one. 3. To compare, to parallel, to confer, to make a compariſon. Eine Abſchrift mit dem Originale vergleichen, to compare or collate a copy with the original. Alexandern mit Cäſarn vergleichen, to compare Alexander with Caeſar. Zwey Dinge mit einander vergleichen, to compare two things with one another. Es iſt ihm niemand zu vergleichen, there is not any one to be compared to him.

Vergleichlich, *adj.* and *adv.* vergleichbar, comparable, that which may be paralleled another thing; comparably.

die Vergleichung, a compariſon, conferring or paralleling together. Eine Vergleichung zwiſchen zwey Perſonen anſtellen, to make a compariſon between two perſons. Ohne Vergleichung, without or beyond compariſon. In Vergleichung, in compariſon to, in regard to; alſo in proportion, comparatively. Die Erde iſt nur ein Punct, in Vergleichung gegen dieſes Ganze, the earth is but a point in proportion to this whole. Die Vergleichung or Beylegung einer Streitſache, the compoſition of a difference, the making it up. Die Vergleichung des Maßes, Gewichts, the reduction or reducing of one place's meaſures, weights into thoſe of another place. Die Vergleichung des Geldes an zweyen Orten durch Wechſelbriefe, the alpari, the equal value of money.

die Vergleichungspuncte, the articles of agreement, or transaction.

Digitized by Google

Vergleichungsstaffel or Stufe, the degree of comparison (in Grammar).
rgleichungsweise, *adv.* comparably, in comparison, by way of comparison.
rglich, compared, agreed; V. Vergleichen.
rglichen, *adj.* and *adv.* compared, adjusted, set in order, or to rights again, agreed, reconciled or conciliated, decided, made up; V. Vergleichen.
rglimmen, *verb. irreg. neutr.* to go out, to be extinguished; also to burn quite to ashes.
rglühen, *verb. reg. neutr.* aufhören zu glühen, to leave off or cease glowing (being red hot) to leave off burning.
rgnügen, *verb. reg. act.* 1. To repair or make good the diminution or decrease of a thing. David brachte ihre Vorhaute, und vergnügte dem Könige die Zahl, David brought their foreskins, and they gave them in full tale to the king, 1 Sam. 18, 27. Du must mir den Werth vergnügen, ersetzen, thou must make the work or value good to me. 2. To pacify, appease, content, satisfy or pay one, to give him satisfaction, to please. Dergleichen Leute sind schwer zu vergnügen, those sorts of people are hard to be pleased, contented or satisfied. Jemanden vergnügen, to please, content or satisfy one. *Particularly* for bezahlen, to pay. Seine Gläubiger vergnügen, bezahlen, to pay one's creditors, to content or satisfy them. Ich bin völlig vergnügt, befriedigt, bezahlt, I am entirely contented, satisfied or paid. The *participle* vergnügt is frequently used for befriedigt, zufrieden. Mit seinem Stande vergnügt seyn, to be contented, satisfied or pleased with his condition. Die Natur ist mit Wenigem vergnügt, nature is content with a little. 3. To divert, to make merry, to rejoice, to give pleasure. Das vergnügt mich sehr, that diverts or rejoices me very much, that gives me much pleasure. Das vergnügt mich von Herzen, Gell. Likewise as a *verb reciprocal.* Sich vergnügen, to divert one's self, to take one's pleasure, to rejoice; also to content yourself or one's self. Die jungen Leute vergnügen sich mit dem Ballspiele, young people divert themselves with playing at tennis. Sich mit der Musik, mit der Jagd vergnügen, to divert one's self with musick, with hunting. Sich mit Wenigem vergnügen, to content one's self or to be contented or satisfied with a little.
Vergnügen, des -s, *plur.* (of several sorts) ut *nom. sing.* pleasure, contentment, comfort, joy, diversion, delight. Ein Vergnügen an etwas finden, to delight in a thing or to take delight in it. Sein Vergnügen an der Jagd finden, to delight in hunting. Das macht mir viel Vergnügen, that gives me great pleasure or delight. Jemanden ein Vergnügen machen, to divert one, to give him pleasure, to delight him. Sich ein Vergnügen machen, to divert one's self, to take one's pleasure, to make merry.
Vergnügend, *adj.* and *adv.* diverting, pleasant, agreeable, pleasing.
Vergnüglich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* vergnügsam, easy to be satisfied or contented, content or satisfied with a little; contentful, comfortable, delightful, pleasant, delectable, agreeable; agreeably, divertingly, contentfully etc.
die Vergnüglichkeit, Vergnügsamkeit, content, contentedness, contentment, one's being contented or satisfied.
Vergnügt, -er, -este, *adj.* and *adv.* contented; satisfied, pleased. Ich bin damit sehr vergnügt, I am very well satisfied with it. Mit Wenigem vergnügt seyn, to be content or satisfied with a little. Vergnügt, lustig seyn, to be gay, merry or chearful. Ein vergnügter Mann, a gay, merry or chearful man. Eine vergnügte Miene, a chearful mien, look or countenance.
die Vergnügung, *plur.* die-en, diversion, pastime, recreation, pleasure, rejoicing, merry-making; also comfort, delight. Die Vergnügung der Leidenschaften, the satisfying or satiating of the passions.
Vergolden, *verb. reg. act.* to gild, to wash over, or cover with leaf-gold. Holz, Zinn, Silber vergolden, to gild wood, tin, silver. Im Feuer vergolden, to gild over a fire or by means of a fire. Ein auf dem Schnitte vergoldetes Buch, a book gilt on the edge. Poetically, die Sonne vergoldet die Gipfel der Berge, the sun gilds the tops of the mountains.
das Vergolden, die Vergoldung, the gilding. Die Vergoldung im Feuer, the gilding over a fire.
der Vergolder, a gilder.
Vergönnen, *verb. reg. act.* to indulge, permit, grant, allow, yield, concede. Das ist mir nicht vergönnt, that is not permitted, granted or allowed to me, I am not permitted, granted or allowed that. Vergönnet mir zu reden, permit or allow me to speak.
Vergoß, ssed etc.; V. Vergießen.
Vergöttern, *verb. reg. act.* to deify, to make a God, to rank among the deities or gods. Likewise to idolize, to be extremely fond of, to dote upon, to love passionately, to render a superstitious worship. Eine Person vergöttern, to adore a person.
die Vergötterung, apotheosis, deification, deifying; extreme fondness, adoration.
Vergraben, *verb. irreg. act.* V. Graben. 1. To enclose or surround or rather to separate by a ditch. Einen Acker, eine Wiese vergraben, to surround or separate

Digitized by Google

a field, a meadow by a ditch. 2. To bury, to hide in the earth, to lay or put in the ground. Einen Schatz vergraben, to bury or hide a treasure. Ein vergrabener Schatz, a hidden treasure. 3. *Figuratively.* Sein Pfund vergraben, to bury or hide one's talents, not to exert them. Sich in die Einsamkeit vergraben, to be buried in solitude.

die Vergrabung, the burying, hiding in the earth etc.

Vergrasen, *verb. reg. act.* and *neutr.* mit Grase überwachsen, to overgrow with grass, to be covered with grass.

Vergreifen, *verb. irreg. act.* and *recipr.* 1. To sell, to sell all off, to utter, to put off by degrees. Diese Waare wird bald vergriffen seyn, this commodity will soon be sold or will soon be put off. Die Exemplare sind schon vergriffen, the copies (the books) are already sold. Also in the form of a *verb reciprocal.* Sich vergreifen, to sell, to go off. Das Buch hat sich vergriffen, the book is sold, there is not a single copy of it left unsold. Eine gute Waare vergreift sich bald, a good commodity sells well or sells easily. 2. Vergreifen, sich die Hand vergreifen, verstauchen, to overreach, sprain or strain one's hand, to put it out of joint. 3. Sich vergreifen, eine Sache für die andere nehmen, to take one thing for or instead of another, to mistake. Ich habe mich vergriffen und dieses Buch für jenes genommen, I was mistaken in taking this book instead of the other one. 4. Sich an etwas vergreifen, to touch a thing. Vergreift euch nicht daran, don't touch it, don't meddle with it. Er hat sich an den öffentlichen Geldern vergriffen, he has touched, he has meddled with the public money. 5. Sich an einem vergreifen, to attack, offend, hurt, effront, abuse, wrong or injure one, to treat one ill, to lay hold of him. 6. Sich an den Gesetzen vergreifen, sie übertreten, to violate the laws, to sin against the laws or commandments. Er hat sich gröblich vergriffen, he is guilty of some high misdemeanour or of some treason. Er hat sich an der Majestät vergriffen, he has committed high-treason.

das Vergreifen, die Vergreifung, touching, laying hold of, meddling with etc.

Vergrößern, *verb. reg. act.* to enlarge, to make greater or bigger, to augment. Einen Garten, ein Haus vergrößern, to enlarge a garden, a house. Eine Zahl vergrößern, to augment a number. Vergrößern, signifies also, to magnify, to increase. Ein rundgeschliffenes Glas vergrößert die Gegenstände, a round ground glass magnifies objects. Der gemeine Ruf, das Gerücht vergrößert die Dinge, the common report magnifies things. Sich vergrößern, to augment, to increase, to grow either in quality or quantity. *Figuratively*, etwas vergrößern, to exaggerate a thing, to represent it to be greater than it really is. Man hat die Sache sehr vergrößert, the affair has been greatly exaggerated.

die Vergrößerung, magnifying, aggrandising, augmentation, the making bigger; enlarging, increase; also the widening; (*figur.*) exaggeration, aggravation.

das Vergrößerungsglas, a magnifying glass, a microscope.

Vergrünen, *verb. reg. neutr.* to cease being green, to lose its greenness or verdure.

Vergülden, V. Vergolden.

Vergünstigen, *verb. reg. act.* to permit, to allow, to grant etc.

die Vergünstigung, a permission, a grant, a concession, an allowance, a leave, a licence.

Vergüten, *verb. reg. act.* ersetzen, to bonify, to make good, to requite, restore or repair. Die Kosten vergüten, to reimburse the charges or costs. Jemanden den Schaden vergüten, ersetzen, to indemnify one, to make him amends for his loss.

die Vergütung, restitution, reparation, reimbursement, indemnifying.

der Verhack, des -es, *plur.* die -e, a felling or cutting down trees and stopping up a passage by them. Einen Verhack machen, to stop a passage by cutting down trees and throwing them one upon another.

Verhadern, V. Verstreiten.

der Verhaft, des -es, *plur. inus.* an arrest, durance, imprisonment. In Verhaft, in prison, in durance, in custody. Jemanden in Verhaft nehmen, to seize or imprison one, to arrest him, to clap him up in prison. Im Verhafte seyn, to be in prison, in durance or in custody. Jemanden des Verhaftes entlassen, to release one, to set him at liberty.

Verhaften, *verb. reg. act.* to arrest one, make him a prisoner, put him in durance. Jemanden verhaften, instead of which in Verhaft nehmen, and among soldiers arrestiren and verarrestiren are more usual. Er ist dafür verhaftet or verbunden, he is liable to it, he is accountable, answerable or bound for it. Er ist mir hundert Thaler verhaftet, he is indebted to me a hundred dollars or he owes me a hundred dollars. Er hat mir seine Güter dafür verhaftet, he dipped, pawned, pledged, engaged or assigned me his estates for it. Dieses Gut ist mit Pfandschaften verhaftet, this estate is mortgaged.

die Verhaftung, der Verhaft, an imprisonment, imprisoning, custody; mortgage.

Verhalten, *verb. irreg. act.* and *recipr.*

Digitized by Google

V. halten. 1. Den Zügel verhalten, by ſome, dem Pferde den Zügel ſchießen laſſen, to give a horſe the bridle, to let looſe his reins, inſtead of which verhängen is more uſual. Mit verhaltenem Zügel, mit verhängtem, in full ſpeed, tantivy. 2. To retain, keep back, ſtop, detain, ſuppreſs, refrain, ſtifle. Den Urin verhalten, to retain, hold or ſuppreſs one's urine; to detain or keep back one's urine. Verhaltene Winde, detained flatuoſities or windineſs. Verhaltene Dämpfe, Dünſte, detained vapours. Verhaltener Moſt, unboiled cute or muſt, new wine not boiled. Seine Thränen verhalten, to forbear weeping, to ſtop one's tears. Das Lachen verhalten, to forbear laughing, to ſtifle a laugh. 3. Verhehlen, verbergen, to hide, to conceal, to keep ſecret or cloſe. Einem nichts verhalten, to conceal nothing to one, to keep nothing ſecret from him. Die Wahrheit verhalten, to conceal the truth. 4. Sich verhalten, to relate, to be agreeable or anſwerable to, to be in ſuch or ſuch a ſtate or condition. So verhält ſich die Frage, die Sache ꝛc., that is the ſtate of the queſtion; theſe are the circumſtances of the buſineſs, ſo it ſtands, lies or goes, upon ſuch terms it is. 5. Sich verhalten, ſich aufführen, to carry, to demean, to deport, to behave one's ſelf. Sich in ſeinem Amte gebührlich verhalten, to acquit yourſelf duly in your office. Er verhielt ſich wohl, ſo lange er bey mir war, he carried, deported or behaved himſelf well, while he was with me.

Verhalten, des -s, *plur.* (but only ſeldom in the ſecond ſignification of ſeveral ſorts), ut *nom. ſing.* die Verhaltung, he conduct, deportment, behaviour, carriage, demeanour, bearing. Die Verhaltung des Harns, der weiblichen Reinigung, a retention of urine, or a ſuppreſſion of the monthly flowers. Der Verhaltungsbefehl, orders, inſtructions. Eines Knabens gute oder ſchlimme Verhaltung or Aufführung, a boy's good or bad carriage, demeanour, conduct, deportment or behaviour.

Verhältniß, des -ſſes, *plur.* die -e, the quality of a thing with reſpect to another, among Mathematicians, relation, likeneſs, affinity; conformity; proportion, ſtate, reſpect, regard, reaſon. Das Verhältniß von A zu B iſt gleich dem Verhältniſſe von C zu D, the relation there is between A and B is equal to that between C and D. Gleiche, ungleiche Verhältniſſe, equal, unequal proportions. Nach dem Verhältniſſe, in proportion, proportionally. Alexander wurde im Verhältniſſe (nach eben dem Maße) ſeiner, wie ſeine eroberten Gebiethe größer wurden, Alexander became leſs in proportion as his conquered or ſubdued dominions became larger. Das Verhältniß der Unterthanen zur Obrigkeit, the ſtate, condition or quality of the ſubjects with reſpect to the magiſtrates. Alle Theile des menſchlichen Körpers ſtehen in einem gewiſſen Verhältniſſe mit einander, all the parts of the human body have a certain conformity to, or relation one with another. Ich ſtehe in gar keinem Verhältniſſe mit ihm, I am in no manner of connexion with him. Mit jemanden in Verhältniſſe ſtehen, in Verbindung, to be in an alliance, in friendſhip with one, to entertain or to hold a good correſpondence with him. Die Verhältniſſe des menſchlichen Lebens, the relations, conditions of human life. Das Verhältniß, das Ebenmaaß, die Uebereinſtimmung, Symmetrie, ſymmetry, proportion, harmony of parts, adaption of parts to each other.

Verhältnißmäßig, proportional, proportionally, in proportion. Die Arbeit verhältnißmäßig bezahlen, to recompenſe the work or labour proportionally.

Verhandeln, *verb. reg. act.* verkaufen, To ſell, diſpoſe of, utter, put off or vend. Nachdem ich meine Waaren verhandelt hatte, when I had ſold, uttered, put off or vended my wares, goods or commodities. Sein Haus, ſeine Pferde verhandeln, to ſell his houſe, his horſes. Er hat ſein Geld verhandelt, the has loſt his money by trading improvidently. 2. To negotiate, to enter into treaty with one. Einen Frieden, Vergleich verhandeln, to negotiate a peace, an agreement.

Die Verhandlung, *plur.* die -en, ſelling, treating, negotiation etc.

Verhängen, *verb. reg. act.* 1. Zuhängen, to cover with, to cover a thing by hanging ſomething before it, mit einem Vorhange zudecken, to hang before, to cover with a curtain. Ein Bild, einen Spiegel verhängen, to cover a picture, a looking-glaſs with a curtain. Ein Fenſter mit einem Tuche verhängen, to cover a window with a cloth. 2. Dem Pferde den Zügel verhängen, ſchießen laſſen, to give a horſe the bridle, to let looſe his reins. Mit verhängtem Zügel, in full ſpeed, tantivy. 3. Not only to permit an ill, but alſo to prepare or give orders for it. Wie es Gott verhängt! as God ſhall ſend it! Nichts kann mir ſchädlich ſeyn, was Gott über mich verhänget, wenn ſeine Furcht mir vor Augen bleibt, nothing can hurt me, what God deſtines, deſtinates, deſigns or appoints for me, as long as I fear and ſerve him. Man muß mit Geduld tragen, was Gott über uns verhängt, we muſt patiently bear, what God ſends us. Was Gott über mich verhängt, wird in der Folge Glück für mich werden. Gell-

Digitized by Google

das Verhängniß, des -sses, *plur.* die -e, Schickſal, deſtiny, fate, deſtination. Es iſt ſchwer, einem Verhängniſſe zu entgehen, it is difficult to escape one's fate or deſtiny. Ihr müßt allezeit mit einem Verhängniſſe wohl zufrieden ſeyn, ſo ſeyd ihr glückſelig, you muſt always bear with your deſtiny, and that will make you happy. Es war ein rechtes Verhängniß, it was a mere fatality, it was a fatal caſe indeed. Aus einem Verhängniſſe, by deſtiny or fatality.

Verharren, *verb. reg. neutr.* with haben, by ſome alſo with ſeyn, aushalten, to perſevere, perſiſt, continue, hold out, to be conſtant or ſteadfaſt. An einem Orte verharren, to ſtay, tarry, abide or remain at a place. Sie haben bey mir drey Tage verharret, they have now been with me three days, Mark 8, 2. In der Sünde, in den Laſtern verharren, to perſevere in ſin, in vices. Auf ſeiner Meinung verharren, to perſiſt in his opinion. In an epiſtolary ſtyle. Ich verharre, or verbleibe, meines hochgeehrten Herrn unterthänigſter Diener, I reſt or remain, Sir, your humble ſervant.

das Verharren, die Verharrung, perſeverance, perſiſtence, conſtancy, firmneſs, reſolution. Die Verharrung an einem Orte, the ſtay or ſtaying, the abiding in or at a place.

Verharrlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* V. Beharrlich, which is better.

Verharſchen, *verb. reg. neutr.* to grow harſh, rough, tough, hard; V. Harſch. Die Wunde verharſcht, the wound cloſes, gathers a cruſt or ſcab.

Verhärten, *verb. reg.* 1. A *verb neuter* with ſeyn, hart werden, to harden or grow hard; in which ſenſe erhärten is more uſual. 2. A *verb act.*, hart machen, to harden, to make hard, to render hard, to obdurate. Das Feuer verhärtet den Thon, the fire hardens clay, makes it hard. Manche Speiſen verhärten den Leib, ſome meats bind or conſtipate the belly. In a moral ſenſe. Jemanden verhärten, unempfindlich machen, to harden one, to render or make him inſenſible. Einen verhärten, hartnäckig machen, to render one obſtinate or ſtubborn, headſtrong or capricious. Likewiſe ſich verhärten, as a *verb reciprocal*, to indurate, to grow hard, to harden. Sich in dem Laſter verhärten, to perſevere in one's vice.

Verhärtet, hardened, -obdurate, -ſteeled etc.

die Verhärtung, hardening, obduration, obdurateneſs, induration, ſteeling; the growing hard or inſenſible. Die Verhärtung des Leibes, conſtipation, coſtiveneſs.

Verhaſpeln, *verb. reg. neutr.* mit einem kleinen Haken zuhäkeln, to ſhut up with a ſmall hook. Sich verhaſpeln, to confound one's ſelf in one's diſcourſe, to be at a ſtand, to loſe the coherency of one's diſcourſe.

Verhaßt, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* odious, hateful, hated, hainous. Ein verhaßter Menſch, an odious or hateful man. Eine verhaßte Gewohnheit, an odious or hateful cuſtom. Das iſt mir verhaßt, that is odious or hateful to me.

Verhätſcheln, *verb. reg. act.* to cocker, indulge, humour, pamper or pleaſe.

der Verhau, des -es, *plur.* die -e, a felling or cutting down trees and ſtopping up a paſſage by them. Einen Verhau machen, to ſtop a paſſage by cutting down trees and throwing them one upon another; V. Verhack.

Verhauchen, *verb. reg. act.* to exhale. Den letzten Athem verhauchen, to die, to expire, to give up the ghoſt.

Verhauen, *verb. irreg. act.* V. Hauen. 1. To hew or cut ſhorter or leſs. Der Herr wird die Aeſte mit Macht verhauen, the Lord of hoſts ſhall lop the boughs with terror, Iſaiah 10, 33. Die Daumen verhauen, to cut off one's thumbs, Judges 1, 6. Die Winzer verhauen den Weinſtock, the vine-dreſſers lop or prune the vine. 2. To ſtop by hewing or cutting down. Einen Wald verhauen, to ſtop the avenues or paſſages of a wood with balks, beams, trees laid croſs over the way, to hew or cut down trees in a foreſt to ſtop the paſſage. Die Feinde haben ſich in einem Walde verhauen, the enemies have barricadaed themſelves in a wood. Jemanden den Weg verhauen, to croſs, travers, ſtop up, obſtruct, bar or barricado one's way. 3. In Fencing. Sich im Fechten verhauen, to miſs one's blow, to give his enemy open field, to give him an advantage over you. 4. Sich im Reden verhauen, to contradict one's ſelf, to commit a blunder or miſtake in ſpeaking. Er hat ſich ziemlich verhauen, he has committed a blunder, miſtake or incongruity of ſpeech.

das Verhauen, the ſtopping up a paſſage.

Verhauſen, *verb. reg. act.* to ruin by bad oeconomy, to diſſipate, waſte, conſume, ſpend, ſquander away or laviſh by ill huſbanding, or bad houſewifery. Verhauſen, die Wohnung verändern, to ſhift or change one's lodgings, to remove to another houſe.

die Verhauſung, waſting, ſquandering away etc.

Verheben, *verb. irreg. act.* V. Heben. 1. As a *verb reciprocal*, ſich verheben, ſich durch Heben Schaden thun, to hurt one's ſelf by lifting up heavy things. 2. Falſch heben, and *particularly* falſch verheben, applied to cards, to cut falſe or ill. Ein rohes Buch verheben, die Bogen unrecht ab heben, to put the rough leaves or looſe ſheets of a book in confuſion, to diſorder them.

Digitized by Google

rheelen, V. Verhehlen.

rheeren, *verb. reg. act.* to ravage, pillage, waste, destroy, ruin, spoil, desolate, depopulate, unpeople, lay waste, make desolate. Der Krieg verheeret die Länder, war ruins countries. Die Heuschrecken verheeren die Felder, the locusts infest the fields, and destroy every green thing in them. Eine Stadt mit Feuer verheeren, to ruin or destroy a town by fire, to lay it waste by fire.

Verheerung, devastation, desolation, spoiling, ravaging, waste, ruin, destruction. Eine große Verheerung anrichten, to cause a great devastation etc.

rheften, *verb. reg. act.* 1. Zusammen heften, to sew up or together, to stitch together. Eine Wunde verheften, to sew a wound together. 2. Falsch heften, to transpose the sheets of a book; to misplace them.

Verheftung, the sewing, future or seam; transposition or misplacing.

rhehlen, *verb. act.* which is now regular, except the *participle*; which as an *adj.* and *adv.* is still sometimes found: id verhohlen; to hide or conceal, to secret, keep secret or close, not to make known, to dissemble or cover. Gestohlne Sachen verhehlen, to conceal stolen goods. Die Wahrheit verhehlen, to conceal the truth. Verhehle mir nichts, keep nothing a secret from me. Ich habe keinen Umstand verhehlet or verhohlen, I have concealed no circumstance, I have kept no circumstance a secret.

Verhehler, a concealer, a dissembler.

Verhehlung, das Verhehlen, concealing, or concealment; dissimulation.

rheilen, V. Zutheilen.

rheimlichen, *verb. reg. act.* to conceal, to keep secret, *particularly* of things, which one ought not to keep secret. Ein gefundenen Schatz verheimlichen, to conceal a found treasure. Gestohlne Sachen verheimlichen, to conceal stolen goods. Etwas vor jemanden verheimlichen, to keep a thing a secret from one.

Verheimlichung, concealing, concealment.

rheirathen, *verb. reg. act.* to marry, to betroth. Seine Tochter verheirathen, to betroth, marry or match his daughter, to give her in marriage. Sich verheirathen, to marry, to take a wife, a husband, to get married. Verheirathete Kinder haben, to have married children. Verheirathet seyn, to be married. Er hat seine Tochter an einen Mann von geringem Stande verheirathet, he gave his daughter in marriage to a mean man. Still ofmer with the *preposition* mit. Er hat sich mit einem sehr schönen Mädchen verheirathet, he has married a very beautiful girl.

die Verheirathung, the marrying, getting married; marriage.

Verheißen, *verb. irreg. act.* V. Heißen, to promise, to engage one's word for. Sie verhieß es ihm, she promised it to him. Er hat es verheißen, he has promised it.

die Verheißung, *plur.* die -en, a promise. Eine mündliche Verheißung, a word, a verbal promise. Eine schriftliche Verheißung, a promise in writing. Seine Verheißung erfüllen, to fulfil or perform his promise.

Verhelen, V. Verhehlen.

Verhelfen, *verb. irreg. act.* V. Helfen, to aid, assist, help, give succour, lend a helping hand, with the *accusative* of the person. Jemanden zu etwas, zu einem Amte verhelfen, to help one to something, to an office or place, to help him to get or obtain it, to procure it for him. Ich bitte, mir dazu zu verhelfen, I beg of you to assist me with your good offices in obtaining it. Er verhalf mir dazu, he helped me to it.

die Verhelfung, the help, aid, assistance, relief, succour.

Verhenkert, *adj.* and *adv.* in popular language, devilish, devilishly, extremely. Er ist verhenkert stark, he is devilishly strong. Ein verhenkerter Weg, a devilish bad road or way. Das war ein verhenkerter Streich, that was a devilish trick, a damned trick.

Verherrlichen, *verb. reg. act.* to glorify, to give glory, honour and praise.

die Verherrlichung, Verklärung, the glorification. *Figur.* Verherrlichung, Verrühmtmachung einer Familie, the illustration of a family.

Verhetzen, *verb. reg. act.* to intice, incite, animate, provoke, spur on, stir up, incense, stimulate, irritate, exasperate against. Er hat seinen Bruder gegen mich verhetzt, he has incensed his brother against me. Die Gemüther verhetzen, to irritate, incense, provoke or exasperate the minds.

die Verhetzung, enticement, or intice-ment.

Verhinderlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* that hinders, what is a hindrance, that crosses, thwarts; V. Hinderlich, which is more usual.

Verhindern, *verb. reg. act.* to hinder, to stop, let, delay, prevent, cross, balk, baffle, disappoint, obstruct, disturb, interrupt. Jemanden an etwas verhindern, to hinder one from something, to prevent him. Ihr verhindert mich an meiner Arbeit, you hinder me from working. Ein bevorstehendes Unglück verhindern, to avert, obviate or prevent an impending misfortune.

* das Verhindernis, des -ses, *plur.* die -e, an uncommon word, for Hinderniß, or Verhinderung, see these words.

Digitized by Google

die Verhinderung, *plur.* die - en, hinderance, hindering, letting, stopping, stoppage, pull - back, balking, crossing, disappointment; obstacle.

Verhoffen, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben, which is sometimes used instead of the simple hoffen, to hope, to expect. Ich verhoffe, better ich hoffe, es werde alles gut gehen, I hope all will be, or will turn out well. Er ist eher gekommen, als man verhoffet hatte, he came sooner than was expected. Wider Verhoffen, against or contrary to expectation.

Verhoffentlich, *adv.* in popular language for hoffentlich, according to all hopes; as I hope, to my guessing, as I hope or expect; V. Hoffentlich, which is better.

Verhohlen, V. Verhehlen.

Verhöhnen, *verb. reg. act.* to mock or deride, to hiss out, scoff, hiss or laugh at, to insult over.

die Verhöhnung, mockery, bantering, derision, scoffing or flouting at; insult.

das Verhör, des - es, *plur.* die - e, interrogation, examination, trial, hearing. Jemanden zum Verhöre ziehen, to examine one. Einen zum Verhöre lassen, to give one a hearing, to admit him to a hearing. Das Zeugenverhör, or Verhör der Zeugen, the hearing of witnesses. Rechnungsverhör, an audit of accounts, an examination of the accounts. Einen ohne Verhör verdammen, to condemn one without hearing.

Verhören, *verb. reg. act.* 1. To examine, to interrogate. Einen Beklagten verhören, to hear one's defence. Einen Missethäter verhören, to interrogate a criminal. Die Zeugen verhören, to examine the witnesses, to hear or receive their depositions. 2. Falsch hören, to mishear, to overhear; not to hear right or not to comprehend or understand what is said to us. Ihr habts verhört, you have misheard or overheard it.

die Verhörung, the examining, confronting; a mishearing or overhearing, a mistake in hearing something.

Verhudeln, *verb. reg. act.* to huddle, bungle, spoil or mar, to deprave a thing, to prove a huddler or bungler by it.

Verhülflich, V. Behülflich.

Verhüllen, *verb. reg. act.* to cover, to veil, to cover with a veil, to envelope. Das Gesicht verhüllen, to veil, to cover the face with a veil. Mit verhülletem Gesichte, with a covered face. Sich in seinen Mantel verhüllen, to muffle one's self up in a cloak.

das Verhüllen, covering, veiling, muffling one's self up.

Verhungern, *verb. reg. neutr.* with seyn, to hunger - starve, to famish, to starve with hunger, to die or perish for want of nourishment. Einen Menschen oder ein Vieh verhungern lassen, to hunger - starve one, to starve a man or beast with hunger.

Verhungert, sharp set or pinched with hunger, famished, starved with hunger. Er ist ganz verhungert, he is quite famished or hunger - starved.

Verhunzen, *verb. reg. act.* to spoil, disfigure, deform, mis - shape, to spoil so that a thing loses its proper form or shape and utility or usefulness. Der Pfuscher verhunzt die Arbeit, the bungler spoils the work. Die Sache ist schon verhunzt, verdorben, the thing is already spoiled.

das Verhunzen, spoiling, disfiguring etc.

Verhuren, *verb. reg. act.* mit Huren durchbringen, to spend with or upon whores; to squander away in whoring, wenching. Sein Vermögen verhuren, to squander away his fortune in whoring.

Verhurt, *adj.* and *adv.* whorish, whorishly; also addicted or given to whoredom. Ein verhurtes Weibsbild, a wench or whore, a harlot, a strumpet. Verhurt seyn, to be addicted or given to whoredom.

Verhüthen, *verb. reg. act.* 1. To tend the cattle carelessly, so that a damage arises thereby. 2. To prevent, decline, obviate, avert, divert, to dispel a thing, to turn, to drive or keep it back or away, not to let it come to pass, to forbid. Ein Unglück verhüthen, to avert a misfortune. Die Gefahr verhüthen, to prevent the danger. Gott verhüthe es! God forbid!

die Verhüthung, preventing, obviating, averting, declining, stop or stoppage.

Verjagen, *verb. reg. act.* vertreiben, to chase or drive away. Einen aus dem Lande verjagen, to exile or out - law one, to drive him from house and home. Die Feinde verjagen, to chase away the enemies, to put them to flight. Die Vögel verjagen, to chase or drive the birds away, to scare them.

die Verjagung, chasing, driving away.

Verjähren, *verb. reg. neutr.* with seyn, to superannuate, to let the time elapse, to be antiquated. Eine verjährte Schuld, a superannuated debt.

Verjährt, *adj.* prescribed, superannuated.

die Verjährung, prescription. Rechte, welche der Verjährung unterworfen sind, rights or privileges liable or subject to prescription. Die Rechte der Wahrheit sind der Verjährung nicht unterworfen, the rights of truth are imprescribable.

die Verjährung einer Schuldforderung, the prescription of a debt.

Verirren, *verb. reg.* a *verb. neutr.* with seyn, as well as a *verb reciprocal*, to lose or miss one's way, to abert, to go astray, to go the wrong way. Ein verirrtes Schaaf, a straggling sheep, a sheep gone astray. Sich im Walde ver-

Digitized by Google

leren, to lose one's way in a forest, to straggle in a wood or forest. *Figuratively*, verirrt im Kopfe, out of his wits.

s Verirren, die Verirrung, aberration, erring, a wandering or going astray, straying.

:rjüngen, *verb. reg. act.* 1. To make young again, to make look younger, to restore one his youth or the air and vigour of his youth. Diese gute Nachricht hat ihn ganz verjüngt, this good news or intelligence has made him look quite young again. Sich verjüngen, jünger werden, to grow or become young again, to look young again. Sich verjüngen als ein Adler, to grow, become or look young again like an eagle. Die Schlangen verjüngen sich durch Abstreifung der Haut, the serpents or snakes grow, become or look young again by stripping off the skin. *Figuratively*. Die Natur verjüngt sich im Frühlinge, nature grows young again in spring. 2. To make more slender and less. Verjüngte Säulen, lessened columns. Eine Zeichnung, einen Riß verjüngen, to reduce a plot, plan or scheme from any scale to a lesser, according to any given proportion. Der verjüngte Maaßstab, a scale, the lessening scale.

s Verjüngen, die Verjüngung, the making young or the making look younger again; the growing or looking young again; the reducing to smaller proportions or making proportionally smaller.

rkalben, *verb. reg. neutr.* to bring forth a calf before the due time.

rkalken, *verb. reg. act.* to reduce to lime, to burn to lime; also to calcine.

s Verkalken, die Verkalkung, the reducing to lime, to ashes; calcination or calcining.

rkälten, *verb. reg. recipr.* to catch cold.

Verkältung, catching cold; also cooling.

rkappen, *verb. reg. act.* to hood, to put on a hood, to cover with a hood. Einen Falken verkappen, to hood a hawk or falcon, to put on her hood. Sich verkappen, to disguise one's self, to mask or put on a mask. *Figuratively*. Ein verkappter Schriftsteller, an anonymous author. Eine verkappte Person, a disguised person, a mask.

Verkappung, the covering with a hood, hooding; a disguise.

Verkauf, des-es, *plur.* die Verkäufe, a sale, venditition, vent, a vending, selling. Der Verkauf eines Hauses, the sale of a house. Zum Verkaufe ausstellen, to expose to sale. Zum Verkaufe stehen, to be for sale, to be sold.

rkaufen, *verb. reg. act.* to sell, vend, dispose of, put off, set to sale, part with, or give any thing for money. Etwas um etwas verkaufen, to sell something to one. Eine Sache wohlfeil, theurer verkaufen, to sell a thing cheap, dear. Etwas für einen hohen Preis verkaufen, to sell a thing at a great rate or price. Waaren zu verkaufen haben, to have wares, goods or commodities to sell. Er hat mir sein Pferd um hundert Thaler verkauft, he has sold me his horse for a hundred dollars. An die Meistbietenden verkaufen, verauctioniren, to auction, to sell to the highest bidder. *Figuratively*. Er hat sein Vaterland verkauft, verrathen, he has sold, betrayed his native country.

das Verkaufen, die Verkaufung, a sale; selling, vending; vent, vendition.

der Verkäufer, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Verkäuferinn, a seller, vender. Ein Alleinverkäufer, a monopolizer, monopolist.

Verkäuflich, *adj.* and *adv.* saleable or vendible. 1. Jemanden etwas verkäuflich überlassen, better, es ihm verkaufen, to sell one a thing. 2. Eine verkäufliche Waare, a saleable commodity; also goods to be sold, which are vendible. Eine verkäufliche Bedienung, a venal or vendible office or place, an office or place, which may be sold.

die Verkäuflichkeit, venality, a being venal.

der Verkehr, des-es, *plur. car.* commerce, traffick, trade, trading; mercantile business. An diesem Orte ist ein starker Verkehr, there is a great trade or commerce at this place. Mit jemanden Verkehr (Umgang) haben, to have intelligence, connexion, acquaintance or commerce with one.

das Verkehrbret, in Gaming, tables, a pair of tables.

Verkehren, *verb. reg. act.* 1. Handel und Wandel treiben, to trade, deal, traffick, drive a trade, negotiate, to sell. Er verkehrt viel, er setzt viele Waaren ab, he sells or vends a great deal of goods. Mit jemanden verkehren, Gemeinschaft, Umgang mit ihm haben, to have commerce, converse, correspondence or acquaintance with one. 2. To bring out of the proper or at least out of the usual direction into the opposite, false or unusual. Die Augen verkehren, better verdrehen, which see. Most commonly the *participle* verkehrt is in the form of an *adverb*, see verkehrt. 3. To do a thing in a manner, which is opposite to the usual and right manner. Die Ordnung der Natur verkehren, to invert the order of nature. Jemandes Worte verkehren, to pervert one's words; to misconstrue them, to put a wrong construction upon them; to wrest the sense of one's words; see verdrehen, which is better. Das Recht verkehren, better verdrehen, which see.

Verkehrt, *adj.* and *adv.* changed, turned, perverse; upside down, topsy-turvy.

Digitized by Google

Das Buch verkehrt halten, to hold a book topsy-turvy, with the bottom upwards. Ein verkehrter Mensch, a perverse man, a wicked, a malicious, a depraved man. Die Strümpfe verkehrt anziehen, to put on one's stockings the wrong way, the wrong side outward. Etwas verkehrt angreifen, anfangen, to go the wrong way to work, to go preposterously to work, to begin a thing where it should be ended. Die verkehrte Welt, the perverse, wicked or corrupted world. Verkehrte Sitten, perverted manners, perverseness. Ich finde hier alles verkehrt, I find here every thing changed or altered. Verkehrter Weise, perversely, in a wrong way.

die Verkehrtheit, *plur.* die-en, perversity, perverseness.

die Verkehrung, commerce, trade, traffick etc. perverting, wresting, turning, shifting, transmutation, corrupting etc. Die Verkehrung der Worte, a wresting, a false or wrong interpretation, a bad construction of words.

Verkeilen, *verb. reg. act.* to fasten a thing with wedges or coins, driven into it. Eine Axt verkeilen, to fasten an ax with a wedge.

Verkeilspitzen, *verb. reg. act.* V. Keilspitzen.

Verkeilt, fastened, filled up with wedges.

die Verkeilung, the fastening with wedges.

Verkennen, *verb. irreg. act.* (V. Kennen,) nicht kennen, not to know, to take for another, to mistake for another. Jemanden verkennen, to take one for another person. Ich hätte euch bald in diesem fremden Kleide verkannt, I had almost not known you in this foreign habit. *Figuratively* sich verkennen, to forget one's self, to forget one's former condition; not to know one's self.

Verkerben, *verb. reg. act.* to fill up notches.

Verketteln, *verb. reg. act.* to lock or make fast with little chains.

die Verkettelung, locking or fastening with little chains.

Verketten, *verb. reg. act.* to join, to knit together, to concatenate.

die Verkettung, the linking or joining together, the concatenation. Die Verkettung der zufälligen Begebenheiten, the concatenation or connexity of casual or accidental events.

Verketzern, *verb. reg. act.* to make or call one a heretick, to treat him as a heretick, to accuse him of heresy or of heterodoxy.

die Verketzerung, the accusation of heresy.

Verkielen, *verb. reg. neutr.* flügge werden, to fledge, to be fledged, feathered and winged, sufficiently grown to become fledged or full feathered.

Verkippen, *verb. reg. act.* to mutilate, to cut off, to take away, to diminish.

Verkitten, *verb. reg. act.* to cement or fasten with cement, to join, to glue with cement.

die Verkittung, cementing, fastening or gluing with cement.

Verklagen, *verb. reg. act.* to accuse, to inform against. Jemanden wegen eines Verbrechens, wegen eines Diebstahles, wegen eines Mordes verklagen, to accuse one of a crime, of a theft, of a murder, to inform against him. Jemanden verklagen, gerichtlich belangen, to sue one at law, to bring in an action against him, to inform or enter an action against him.

der Verkläger, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Verklägerinn, an accuser, an informer, instead of which Kläger is now more usual.

der Verklagte, the accused, instead of which at law, or in a judicial sense Beklagte is more usual.

die Verklagung, accusation, information, impeachment, charge, enditement.

Verklammen, *verb. reg. neutr.* with seyn, to be stiff with cold, to benum.

Verklammern, *verb. reg. act.* to make fast with cramp-irons or grappling-irons, to fasten with hooks, slit-sticks etc.

die Verklammerung, the fastening or strengthening with cramp-irons etc.

Verklären, *verb. reg. act.* 1. Klar, hell, heiter machen, to clear, clarify or make clear, but only in the poetical style. Doch, wie schön entwölkt, wie verklärt lächelt der Himmel wieder, Gleiche. 2. To transform, to transfigure, to glorify. Unsere Leiber sollen verklärt werden, our bodies shall be glorified, transformed. Vater, verkläre deinen Nahmen, father, glorify thy name, Iohn 12, 28. Christus wurde auf dem Berge Thabor verklärt, Iesus Christ was transfigured, glorified upon mount Thabor. Welcher verklären wird unsern nichtigen Leib, daß er ähnlich werde seinem verklärten Leibe, who shall change our vile body, that it may be fashioned like unto his glorious body, Phil. 3, 21.

die Verklärung, the glorification, transfiguration, clarifying, clarification.

Verklatschen, *verb. reg. act.* V. Klatschen.

Verkleben, *verb. reg. act.* to glue or paste together, to do over with glue, with paste, to stop up with glue.

das Verkleben, die Verklebung, the gluing or pasting together, the doing over with glue or paste.

Verklecken, *verb. reg. act.* to daub and waste a great deal of ink.

Verkleiben, *verb. reg. act.* to rough cast, to parget or plaister, to lute, cover or do over. Einen Ofen verkleiben, to fill or fill up the gaps, chops or chinks of a furnace with loam or potter's clay. Einen Helm, ein Glas verkleiben, to lute or cover an alembick, a glass with

Digitized by Google

oam or clay, to close or fasten them together with cement.

Verkleiben, die Verkleibung, rough casting, luting, plaistering; the doing over with clay, cementing.

verkleiden, *verb. reg. act.* 1. To overcast, to line. Einen Graben verkleiden, to line a ditch with stones, planks etc. Eine Mauer von Ziegelsteinen mit Quadersteinen verkleiden, to line a brickwall with free stone. Ein Zimmer verkleiden, täfeln, to wainscot a room. Die Schiffe werden mit Planken verkleidet, ships are lined with planks. 2. To disguise or dress a person in such a manner, as not to be easily known. Sich in einen Bauer, als ein Bauer verkleiden, to disguise or dress one's self like a peasant or clown.

verkleidet, disguised, travelled, transnografied, masked. Ein verkleideter Spion, a disguised spy. Verkleidet seyn, to be disguised or travelled.

Verkleidung, disguising, a disguise; also a lining etc. Die Verkleidung einer Thür, an assemblage of joiner's work serving as an ornament to a door, a placard.

verkleinerlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* derogatory to one's honour, credit or reputation, dishonourable, in a dishonouring manner; derogatorily.

verkleinern, *verb. reg. act.* to lessen, make less or diminish, to make smaller, to abate. Man muß die Sache nicht verkleinern, one must not represent a thing less important than it is. Verkleinernde Wörter, or Verkleinerungswörter, in grammar, diminutives. *Figuratively*, einanden verkleinern, verkumden, to speak disadvantageously of one, to slander, vilify, detract or back-bite him, to run him down, to asperse or blast his credit or reputation, to derogate from it.

verkleinert, slandered, run down.

Verkleinerung, diminishment, diminution, lessening, impairing or abating. *Figuratively*, slandering, back-biting, detracting, aspercing, blasting a man's credit or reputation.

Verkleinerungswort, in Grammar, a diminutive; V. Verkleinern.

verkleistern, *verb. reg. act.* to glue, to paste, to do over with glue or to make up with paste. Jemanden die Augen verkleistern, *figuratively*, ihn bestechen, to bribe one.

Verkleisterung, gluing etc.

verklettern, *verb. reg. recipr.* sich verklettern, zu weit klettern, to climb too high.

verklüften, Verklüften, *verb. reg. act.* among Huntsmen, said of a badger, when he is so very deep in the earth, that one cannot find him.

Verknicken, *verb. reg. neutr.* V. Verpuffen.

Verknöten, *verb. reg. act.* to cut off the knots or shoots of vines leaving only about three or five buds.

Verknüpfen, *verb. reg. act.* To tie or knit in such a manner, that one cannot untie a thing or get it upon again, to tie, to bind fast. Zwey Dinge mit einander verknüpfen, to tie, join or unite two things together, to combine them. Er ist an seines Herrn Vortheil verknüpft, he is knit or tied to his master's interest. Die Begriffe mit einander verknüpfen, to combine the ideas. Er hat sich schon mit einem Weibsbilde verknüpfet, he is already tied to a woman, he has already knit a match with her. Und was noch sonst damit verknüpft ist, and what besides is yet depending on it.

Verknüpft, knit, tied fast. Ein verknüpfter Darm, a knit gut. Ein verknüpftes Kind, a rickety child.

die Verknüpfung, the tying or knitting together, tying or knitting a thing so very fast, as not to get it open again. *Figuratively*, the concatenation, connexion or connexity; combination. Die Verknüpfung der jungen Kinder, the rickets.

Verkochen, *verb. reg. act.* to boil too much, to seeth or boil away. Verkochen lassen, to boil to rags, to pieces. Ein wenig verkochen lassen, to let it seeth a little, to give it a few walms.

Verkocht, boiled too much.

Verkohlen, *verb. reg. act.* to burn wood to coals or charcoals, to reduce to coals or charcoals.

das Verkohlen, the burning or reducing to coals or charcoals.

Verkommen, *verb. irreg. neutr.* verderben, to perish, to be cast away, to be ruined.

Verkorken, *verb. reg. act.* to stop with a cork.

Verkornen, *verb. reg. recipr.* to set grains.

Verkörpern, *verb. reg. act.* in Chymistry, to corporify, to make into a body.

die Verkörperung, a corporification, the making into a body.

Verkösten, Verköstigen, V. Beköstigen.

Verkramen, *verb. reg. act.* an einen unrechten Ort legen, to displace, put out of its place, to put out of order or in confusion.

Verkriechen, *verb. irreg. recipr.* V. Kriechen, sich verstecken. Sich verkriechen or verbergen, auf die Seite gehen, in einen Winkel kriechen, to creep into a corner, to hide yourself, to avoid being seen, to shun people's company or presence. Die Mäuse verkriechen sich in die Löcher, the mice creep into holes. Sich unter das Holz verkriechen, to creep under the wood. Er muß sich vor ihm verkriechen, he dares not venture to appear before him; also he is greatly or

Digitized by Google

much inferior to him. Er hat sich verkrochen, he has absconded, sneaked awhy privately.

das Verkriechen, the hiding one's self, absconding, withdrawing.

Verkröpfet, *adj.* being thicker in the middle than a top. Verkröpfte Nägel, ill-shaped or ill made nails.

Verkrümeln, *verb. reg. act.* zerbröckeln, to crumble away, to waste by reducing all to little crums; we say also Verkrümen.

Verkrümmen, *verb. reg. neutr.* to bend, bow or grow crooked.

Verkrüppeln, *verb. reg. act.* and *neutr.* to grow deformed or ill-shaped. Ein verkrüppelter Baum, a stunted, misgrown tree. Den Verstand verkrüppeln, to hinder the cultivation of the understanding in a manner not conformable to his duty.

Verkümmern, *verb. reg. act.* Mit gerichtlichem Arreste belegen, to arrest, make an attachment of a debtor's goods; also to sequester. Jemandes Freude verkümmern, to spoil one's joy or mirth.

die Verkümmerung, an arrest upon, an attachment of one's goods, a sequestration.

Verkündigen, *verb. reg. act.* to announce, to make known. Etwas verkündigen, to announce something. Die Wolken verkündigen Regen, that cloud forebodes rain. Etwas öffentlich verkündigen, to proclaim, to publish. Das Evangelium verkündigen, to preach the gospel. Es ward mit Pauken und Trompetenschalle verkündiget, it was proclaimed or published by sound of trumpets.

der Verkündiger, he who announces, denounces or proclaims; a foreteller, prophet, predictor.

die Verkündigung, an announcing, proclamation, publication; a prediction, a prophesy.

Verkundschaften, *verb. reg. act.* to spy out.

Verkünsteln, *verb. reg. act.* durch Künsteln verderben, to spoil a piece of work by too much art. Den Wein verkünsteln, to sophisticate or adulterate wine.

die Verkünstelung, the spoiling by too much art.

Verkuppeln, *verb. reg. act.* to couple young folks, contrive secret matches, be in a forbidden way helpful to the debauching and ravishing of virgins; V. Kuppler.

Verkürzen, *verb. reg. act.* kürzer machen, to shorten a thing, to make or cut it shorter. Die Figuren verkürzen, to shorten the figures, to make them shorter. Also of the duration of time. Sich selbst das Leben verkürzen, to shorten one's life. Die Sorgen verkürzen das Leben, carking cares shorten a man's life. In another sense we say, sich oder andern die Zeit verkürzen, to make the duration of it insensible or unperceivable. Es war nur um die Zeit zu verkürzen, it was only to shorten the time. Durch angenehme Gespräche die langen Winternächte verkürzen, to shorten the long winternights by an agreeable discourse or conversation. Hence die Zeitverkürzung, which see. According to a more extensive *figure* verkürzen is in many cases as much as vermindern, to diminish, to lessen, to abridge. Jemanden seinen Lohn verkürzen, to diminish, lessen or curtail one's wages. Jemanden seinen Ruhm verkürzen, to prejudice one's reputation or credit; V. Schmählern, which is more usual. Jemanden verkürzen, to wrong, cheat or prejudice one. Ihr sollt dadurch nicht im geringsten verkürzet or vervortheilet werden, it shall not prejudice you in the least, it shall never cause you the least prejudice. Mit verkürzten Worten sehr geschwinde schreiben können, to have learned to write shorthand.

die Verkürzung, shortening, abbreviation, abridgment, retrenching. Die Verkürzung eines Wortes, an abbreviature. Die Verkürzung, Beeinträchtigung, wronging, prejudicing; doing wrong; disadvantage, prejudice, wrong, damage.

das Verkürzungszeichen, an apostrophe (').

Verkütten, V. Verkitten.

Verlachen, *verb. reg. act.* to deride, mock, laugh at, ridicule, to sport with one, play the fool with him. Einen spöttlich verlachen, to laugh one to scorn. Etwas verlachen, verspotten, to laugh at, to hiss at, to scorn. Er verlachte mich ins Angesicht, he laughed at me to my face. Von jedermann verlacht werden, to be the derision of all the world, or to be a laughing-stock of every body.

die Verlachung, derision, mocking, mockery, scorn.

Verladen, *verb. reg. act.* Waaren, to transport, to export merchandises.

Verlöffeln, *verb. reg. act.* to spend by making love to women, or by intrigues with women; V. Löffeln.

der Verlag, des-es, *plur. inus.* 1. Among Book-sellers, the impression, the costs or charges for printing. Den Verlag eines Buches übernehmen, es verlegen, to publish a book, to cause it to be printed at one's cost, to bear the charges of printing it. Das Buch kommt in seinem Verlage heraus, the book is printed at his cost. Das Verlagsrecht, the privilege of printing, the right of publication. 2. The advance, the stock, the furnishing with the necessary money for some undertaking, the costs and charges to be disbursed for some enterprise. Er hat den Verlag nicht, he cannot furnish the charges. Der Juwelenhandel erfordert einen starken Verlag, a Jeweler's trade requires a great stock or advance. 3. Of books printed at one's

Digitized by Google

oft. Das iſt nicht mein Verlag, that ook is not printed at my coſt.

rlahmen, *verb. reg. neutr.* with ſeyn, o grow lame. Die eine Hand iſt ihm rlahmet, he is lame of one hand.

Verlahmung, das Lahmwerden, the alſy or paralyſis.

rlähmen, *verb. reg. act.* to make lame, o lame, maim or cripple. Verlähmt, amed, maimed, impotent. Die Ver ähmung, das Lahmmachen, the laming r making lame.

rlammen, *verb. reg. neutr.* to bring orth a lamb before due time.

Verlammen, an abortion, or the ringing forth a lamb before due time.

rlanden, *verb. reg. neutr.* to become and, to turn into land (applied to ri ers, lakes etc.); it ſignifies alſo actively, o make to land.

rlangen, *verb. reg. act.* and *impers.* o wiſh, to deſire, to want, to demand. Ich habe lange darnach verlangt, I have ng wiſhed for it. Er verlangt nach uch, he aſks for you, he wiſhes to ſee ou or to ſpeak to you. Nach Reich hum verlangen, to long or wiſh for ri hes. Ihn verlangt nur nach einem Pro t or Gewinn, he gapes only for lucre. s verlangt mich ſehr zu wiſſen, I long ery much to know. Mich verlangt nach utem Wetter, I wiſh for good weather. Man verlangt ſehr nach ſeiner Wieder unft, his return is much longed for. hn verlangt herzlich nach der Freyheit, e ſighs, he gapes after liberty. Mich ll verlangen, ob — I am curious to now whether. Was verlangen Sie von ir? what do you want of me? or what ould you have of me? Ich verlange ehorſam, I want to be obeyed. Geld erlangen, to demand, deſire or want oney.

Verlangen, des-s, *plur. inuſ.* a long g, a deſire, a wiſh. Ein groſſes Ver ngen nach Ruhm, a great deſire of lory. Ein ſehnliches Verlangen, an ager deſire, a great hankering, gaping r coveting after. Ich will euer Verlan en erfüllen, I'll grant your deſire. Ei em ein Verlangen nach etwas erwecken, o ſet one agoing for a thing. Nach ſei em Verlangen, according to his deſire r wiſh.

rlängern, *verb. reg. act.* to lengthen, o make longer, to extend, to continue, o draw out in length. Einen Garten, in Gebäude verlängern, to lengthen a arden, a building. Eine Linie verlän ern, to extend a line. Den Zahlungs ermin verlängern, to prolong the term f payment. Das dient nur den Krieg u verlängern, that ſerves only to pro ong, ſpin out or protract the war.

rlängert, lengthened, prolonged etc.

Verlängerung, lengthening, prolong g, protracting, proroguing, prorogation, drawing out in length, extenſion; prolongation, delay. Die Verlängerung der Friſt, the prolongation of the term.

Verlappen, *verb. reg. act.* in Hunting, to incloſe with toils.

Verlarven, *verb. reg. act.* to maſk, to put on a maſk, vizard or vizor. Sich verlarven, to maſk one's ſelf, to put on a maſk etc. Verlarvet ſeyn, to be maſked. Likewiſe *figuratively*, ein verlarvter Schriftſteller, a diſguiſed author, one who has publiſhed a work under a borrowed name. Eine verlarvte Freundſchaft, a falſe, feigned, diſſembled friendſhip.

die Verlarvung, maſking, putting on a maſk, diſguiſing one's ſelf.

Verlas, read; V. Verleſen.

der Verlaß, des-ſes, *plur.* die-e. 1. Der Nachlaß, die Verlaſſenſchaft, the inheritance, the ſucceſſion, the eſtate one leaves behind. 2. Die Abrede, an agreement, convention, contract chiefly by words. Dem Verlaſſe nach, according to agreement or convention. Das war nicht unſer Verlaß, that was not our agreement.

Verlaſſen, *verb. irreg. act.* V. Laſſen. 1. Hinterlaſſen, to leave behind, to bequeath, to leave or give by will or teſtament. Er hat kaum ſo viel verlaſſen, daß er begraben werden konnte, he has ſcarce left ſo much behind him as to bury him. Ein groſſes Vermögen verlaſſen, to leave a great fortune behind one. Einen guten Nahmen verlaſſen, to leave a good name behind one; V. Hinterlaſſen, which is better. 2. Abtreten, überlaſſen, to alienate or ſell, to yield up, to part with, to make over, for the more uſual ablaſſen and überlaſſen. Einem etwas verlaſſen, to yield up, reſign or make a thing over to one. Es iſt zu verlaſſen, it is to be ſold. 3. To leave behind as an appointment or agreement, as an order or command. Wie haben es ſo mit einander verlaſſen, verabredet, we agreed thus between us. Ich habe es zu Hauſe verlaſſen, befohlen, I have ordered what is to be done at home, or I left word at home; V. der Verlaß. 4. To leave, ſet out or depart from. Wir verließen Berlin geſtern Morgen um acht Uhr, we left Berlin yeſterday morning at or about eight o'clock, we ſet out, or departed from Berlin. Am Abend, wenn die Sonne den Horizont verläßt, in the evening, when the ſun leaves the horizon. Die Welt verlaſſen, ſterben, to die, to loſe life. 5. To leave, forſake, abandon, quit, deſert. Eine Geliebte verlaſſen, to forſake a ſweet-heart or miſtreſs. Seine Frau verlaſſen, to leave, forſake or abandon his wife. Der Krieg hat ihn genöthigt ſein Haus zu verlaſſen, the war has forced him to leave or abandon his houſe

Digitized by Google

and home. Der Hirt verläßt die Heerde, the herd'sman forsakes or abandons the herd. Das Fieber hat ihn verlassen, the fever has left him. Jemanden in der Noth verlassen, to forsake one in need, in necessity or in want. Den Feldbau verlassen und sich der Handlung widmen, to leave off husbandry and devote one's self to trade. Meine Kraft hat mich verlassen, my strength fails me. Die Aerzte haben diesen Kranken verlassen, the physicians have given this patient over, have abandoned him. Von Gott verlassen seyn, to be forsaken or abandoned by God. 6. Sich auf etwas verlassen, to rely or depend on a thing, to build upon it. Sich auf seinen Reichthum, auf seine Macht, auf seine Gelehrsamkeit ꝛc. verlassen, to rely or depend on his riches, on his power, on his learning or erudition. Sich auf Gott verlassen, to trust, repose or put one's confidence in God. Man kann sich nicht auf ihn verlassen, one cannot confide in him, or rely on him. Er verläßt sich auf euer Wort, he confides in or relies on your word. Verlasset euch darauf, be assured of it, trust to it, depend upon it. Verlassen, forsaken, abandoned.

das Verlassen, die Verlassung, the leaving, quitting, forsaking, abandoning; also the desertion or forsaking of an inheritance. Die Verlassung seiner Ehegattinn, the leaving, forsaking or abandoning his wife.

die Verlassenschaft, *plur.* die-en, the succession or inheritance the estate a person leaves behind him. Eine reiche Verlassenschaft, a rich succession or inheritance; die Hinterlassenschaft, der Nachlaß, also die Erbschaft.

Verläßlich, Verläßiglich, V. Zuverlässig.

Verlästern, *verb. reg. act.* to calumniate, to defame, to cast a blemish on one's reputation. Den Weg der Wahrheit verlästern, to speak evil of the way of truth, 2 Pet. 2, 2.

die Verlästerung, defamation, slandering, calumny.

Verlatten, *verb. reg. act.* to lath, to provide with laths, to lath a roof.

die Verlattung, lathing, furnishing or providing with laths.

der Verlaub, leave, permission.

der Verlauf, des-es, *plur. car.* 1. Der Verlauf der Zeit, the course or continuance of time. Nach Verlauf einiger Tage, after some days. Mit Verlauf der Zeit, or nach etlicher Zeit, kann's wohl so werden wie dieses ist, in continuance of time it may grow like this. 2. Der Verlauf einer Sache, what passed in a business from the beginning to the end, all circumstances and minute particulars of it. Jemanden den ganzen Verlauf erzählen, to tell one every circumstance of an affair or all the minute particulars of it. 3. Der Verlauf des Wassers, the falling, subsiding, decreasing or ebbing of water.

Verlaufen, *verb. irreg. act.* V. laufen. 1) To bar, stop or hinder by running. Jemanden den Weg verlaufen, to run in one's way, to stop him so, that he cannot go farther, instead of which we say also verrennen. 2. Verlaufen, verfließen, as a *verb neutr.* to run or flow out or away. Das Gewässer verläuft, the waters flow or run away. 3) Ein verlaufenes Stück Vieh, a strayed beast. 4) Sich verlaufen, (at Billiards) to run one's own ball into the pocket or hole. 5) Die Truppen haben sich verlaufen, the troops have dispersed themselves. Das Landvolk hat sich in die Wälder verlaufen, the country-people have dispersed themselves in the woods, or have run into the woods. 6) Die Zeit verläuft, time passes or slides away. Die Zeit, der Termin ist verlaufen, the term, the time is out or expired.

Verläugnen, *verb. reg. act.* to deny or disown, abnegate, dissemble. Jemanden verläugnen, to deny one; to say that he is not at home (though he is). Sich verläugnen lassen, to deny one's self; to order your servants to deny your being at home. Farbe verläugnen beym Kartenspiele, to revoke at cards. Er hatte seinen Nahmen, seinen Herrn, seine Religion ꝛc. verläugnet, he denied his name, his master, his religion etc. Die Natur verläugnen, to act against nature, to deny nature. Sein Vaterland verläugnen, to disown one's native country. Sich verläugnen, to deny, resign, renounce or abnegate yourself, your own will. Sich selbst, um Christi willen verläugnen, to forsake, leave, deny, renounce or abnegate your own self, your own will, all your lusts, pleasures, advantages and possessions in the world for Christ's sake.

der Verläugner, a denier, a disowner. Ein Verläugner der christlichen Religion, an apostate, a renegade or renegado.

Verläugnet, denied, disowned, renounced etc.

die Verläugnung, denying, disowning, a denial, a disowning, a disclaiming. Die Verläugnung des christlichen Glaubens, an apostasy or defection from the Christian Church. Die Verläugnung seiner selbst, self denial, the abnegation, resignation, renouncing of one's own self.

Verläumden, V. Verleumden.

der Verlaut, des-es, *plur. car.* a rumour spread abroad, a report, common talk. Dem Verlaute nach, according to the common report or rumour, as the rumour goes, as it is rumoured, talked or reported abroad or about.

Verlauten, *verb. reg. neutr.* with haben,

Digitized by Google

es will verlauten, es verlautet, there goes a report, a rumour runs, there is a talk about or abroad, they say etc. Es hat verlauten wollen, der König von Spanien wäre schon zu Madrid angekommen, it was reported, or it was given out, as though the king of Spain was already arrived at Madrid. Es verlautet, man sagt, es wird gesagt, it is said. Es will unter der Hand verlauten, 'tis whispered about. Sich verlauten lassen, to say, give a hint, give to understand. Er hat sich verlauten lassen, one has heard him say, he has given a hint, he gave to understand.

erleben, *verb. reg. act.* to pass, to spend one's life. Seine Tage in Vergnügen verleben, to spend or pass one's life in pleasure, mirth or in a delightful manner.

erlebt, *adj.* aged, old, decrepit, decayed with great age, very old.

erlechzen, *verb. reg. neutr.* leck werden, to leak, to run, to chap, to gape or chink by drinefs.

erleckern, *verb. reg. act.* to spend one's money in dainties, tid-bits or delicacies. Ein Kind verleckert machen, to use or bring up a child to dainties, render him lickerish. Ein verleckerter Mensch, a daisty-mouthed or lickerish man, one who loves tid-bits. Er ist sehr verleckert, he is very nice or delicate, he is difficult or hard to be pleased or contented. Verleckert seyn, to leak or run, as a vessel, ship.

erledern, *verb. reg. act.* to furnish or provide with leather. Eine Pumpe verledern, (among Miners verlidern) to provide a pump with the necessary leather.

erledigen, V. Erledigen.

erlegen, *verb. reg. act.* 1. An einen andern Ort legen, to transport, transfer, remove. Die Messe von Frankfurt nach Breslau verlegen, to remove the mart from Francfort to Breslaw. Eine Universität von einem Orte nach dem andern verlegen, to remove a university from one place to another. Likewise of the time. Einen Festtag, einen Jahrmarkt verlegen, to transfer a festival, a fair to another time. 2. To lay or put in a wrong or in an unknown place, to misay, to misplace, to put away, so as not to be able to find again. Ich habe mein Messer verlegt, Ich weiß nicht, wo ichs hingelegt habe, I want my knife, I don't know where I put, left or laid it, I have mis-laid it. Ich habe meinen Hut verlegt, I have mis-laid my hat. 3. To stop the entrance or passage by a hindrance, obstacle or impediment laid. Jemanden den Weg nach der Stadt verlegen, to stop, stop up or bar one's way or passage to the city. 4. To furnish with something. Ein Land mit Waaren verlegen, versehen, to furnish a country with goods, wares or commodities. Sachsen verlegt ganz Europa mit blauer Farbe, Saxony furnishes all Europe with a blue colour. In a more limited sense. Ich muß es verlegen, die Kosten dazu vorschießen, I must advance the costs, charges or expenses of it. Ein Buch verlegen, to publish a book, to cause it to be printed at one's cost, to bear the charges of printing it.

Verlegen, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1. Old, worn out, spoiled. Verlegene Waare, a slug, old rotten stuff spoiled by being too long in the shop; V. Verliegen. Verlegene Papiere, old papers. 2. To be uncertain or at a loss how to remedy a difficulty, to be uneasy about it. Ich bin um Geld verlegen, I am at a loss where to get money, or I am concerned about money. Er war verlegen was er antworten sollte, he was at a loss what to answer. Er war verlegen, wie er die Unterredung anfangen sollte, he was at a loss how to begin the conference, conversation or discourse. Er war ganz verlegen, he was quite confounded or confused. Sehr verlegen seyn, not to know, what to do with one's self.

die Verlegenheit, *plur.* die-en, embarrassment, perplexity, trouble or confusion, arising from some difficult affair, being at a loss. In Verlegenheit seyn, nicht wissen, was man thun soll, to be at a loss. Was ihr da sagt, setzt mich in Verlegenheit, what you say there confounds or perplexes me. Ich bin in einer sonderbaren Verlegenheit, I am strangely at a loss, or mightily confounded or embarrassed.

der Verleger, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Verlegerinn, one who furnishes, or advances the costs or charges of an enterprise or undertaking. Among Miners, die Gewerken or proprietors of a mine are called Verleger in case they advance the costs or charges of working the mine. Der Verleger eines Buchs, the publisher of a book, he for whom a book is printed, he that bore the cost and charges of its printing.

die Verlegung eines Dinges, the mislaying or misplacing of a thing. Die Verlegung eines Feyertages, the transferring of a holy-day. Die Verlegung eines Buches, the printing of a book at one's own charge.

Verlehnen, *verb. reg. act.* to lend; also to infeoff.

die Verlehnung, the lending; also an investiture, an investing.

Verleibdingen, *verb. reg. act.* to jointure, to make a settlement or jointure, to assign an appanage.

die Verleibdingung, the making a settle-

Digitized by Google

moot or jointure; the assignment of an appanage.

Verleiden, *verb. reg. act.* to make one averse to something, to make him loath it, or cease taking a liking to it or being fond of it.

Verleihen, *verb. irreg. act.* V. Leihen. 1. To lend. Ein Buch verleihen, to lend a book. Ich habe es verliehen, I have lent it. Geld auf Interesse verleihen, to put money to interest, to lend, to let out money to use. Pferde verleihen, to lend, to let horses. 2. Als ein Lehen übertragen, to invest one with a fief, fee or fief. 3. To confer, bestow, grant or give gratis. Den Gefangenen die Freyheit verleihen, to give the prisoners their liberty, to set them at liberty. Ein Amt, eine Pfründe verleihen, to confer or bestow a charge or office, a benifice upon one. Ein Privilegium verleihen, to bestow a privilege upon one, to grant or give it him. *Particularly* of God. Gott verleihe es in Gnaden, God grant it! Wenn mir Gott Leben und Gesundheit verleihet, if God preserves my life and health.

der Verleiher, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Verleiherinn, a lender, a pawn-broker.

die Verleihung, the lending or letting out; a grant or concession; conferring or bestowing.

Verleiten, *verb. reg. act.* to mislead, to turn away from the right way or path. *Figuratively*, to seduce, to persuade to do ill, to intice, debauch, deprave or corrupt. Er ist von gottlosen Leuten verleitet und verführet worden, he has been misled, seduced, debauched, depraved or corrupted by wicked people.

der Verleiter, a misleader, a seducer.

die Verleitung, misleading; seducing, persuasion to something, seducement.

Verleppern, *verb. reg. act.* to spend idly by little and little.

Verlernen, *verb. reg. act.* to unlearn or forget again what one has learned for want of exercise. Das Tanzen, das Reiten verlernen, to unlearn or forget again dancing, riding.

die Verlernung, unlearning, forgetting again what one has learned.

Verlesen, *verb. irreg. act.* 1. To read something aloud before other people. Ein Mandat auf der Kanzel verlesen, to publish a mandate from the pulpit. Einen Brief verlesen, to read a letter aloud. 2. Auslesen, to pick, pick out, choose or cull. Sallat verlesen, to pick a sallet. Das Verlesen des Sallates, the picking of sallet.

der Verleser, a lector, a reader.

die Verlesung, das Verlesen, the reading aloud or publicly.

Verletzen, *verb. reg. act.* to hurt, wound, bruise or maim. Einen Baum verletzen, to hurt or damage a tree. Einen verletzen, to wound or hurt one. Er ist sehr verletzet, he was sore wounded or hurt. Jemandes Ehre, guten Namen verletzen, or ihn an seiner Ehre, an seinem guten Namen verletzen, to wound or blemish one's reputation or honour, one's good name. Es ist niemand bey dieser Sache verletzt, nobody has be wronged in this affair. Die Ehrbarkeit verletzen, to violate the rules of honesty, of modesty.

Verletzlich, *adj.* and *adv.* vulnerable, what may be wounded or hurt.

die Verletzung, hurting, wounding, bruising, a wound, bruise or hurt; *figuratively*, wrong, damage, violation, violating, offence, prejudice.

Verleugnen, V. Verläugnen.

Verleumden, *verb. reg. act.* to back-bite, slander, calumniate, asperse, defame, detract or traduce one; to decry, wound, blemish or blast one's reputation, to speak evil of one, to cast an aspersion or blemish upon his honour. Verleumdet werden, to be calumniated or slandered, to suffer calumny.

der Verleumder, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Verleumderinn, a calumniator, slanderer, back-biter, false accuser, sycophant, pick-thank, decryer, defamer or detracter.

Verleumderisch, -er, -st, *adj.* and *adv.* calumnious, slanderous, back-biting, traducing, blaming, slandering; calumniously, slanderously. Ein verleumderischer Mensch, a calumnious, slanderous, back-biting man.

Verleumdet, slandered, traduced etc.

die Verleumdung, calumny, slander, slandering, back-biting, detracting, detraction, obtrectation, false imputation, malicious aspersion, defamation, defaming, decrying, blemishing, traducing or traduction.

Verlieben, *verb. reg. recipr.* 1. To fall in love, to become enamoured. Sich in ein Mädchen verlieben, to fall in love with a girl. In eine Person verliebt seyn, to be amorous of a person; to be in love with a person. Verliebt werden, to fall in love. Närrisch verliebt in eine, fond of, desperately touched, smitten, enchanted, charmed or bewitched with a woman, amorous or passionately enamoured of her, over head and ears in love with her. 2. Verliebte Geberden, Gedanken, Reden, amorous miens or gestures, thoughts, discourses. Verliebte Gedichte, amorous poems. Verliebte Blicke, amorous looks, ogles. 3. Verliebt seyn, to be in love. Ein verliebtes Paar, an enamoured couple, two lovers, two persons in love. Ein verliebtes Mädchen, an amorous girl. *Figuratively.* In eine Meinung verliebt seyn, to be fond of, or in love with an

Digitized by Google

opinion, to stick to it. In ein Pferd, ein Buch verliebt seyn, to be fond of a horse, of a book.

n Verliebter, a lover, an amorist, one enamoured or in love, one smitten.

verliebtermeist, *adv.* amorously, in an amorous manner.

e Verliebtheit, *plur. car.* an amorous complexion or temper.

verliegen, *verb. irreg. recipr.* V. Liegen, vom langen liegen verderben, to become or be spoiled, wasted, embezzled or corrupt by lying too long unsold, sticking to the shop or by being unremoved from its place in the ware-house (applied in general, to goods, wares, merchandises or commodities). Alte verliegene Waare, old rotten, unsaleable stuff, a slug, a mere drug, a commodity, that does not sell or go off. Verliegener Wein, spoiled wine, wine, that has lost its taste by lying longer than it ought to have done. Among Miners, auf der Zeche sich verliegen, mit Schaden und Unkosten bauen, to work a mine with loss.

erliehen, conferred, granted, bestowed upon; V. Verleihen.

erlieren, *verb. irreg.* ich verliere, du verlierst, (* verleurst,) er verliert, (* verleurt); *Imperf.* ich verlor, *Conj.* verlöre; *Particip.* verloren; *Imper.* verliere, (* verleur). It is usual in a double form.

As a *verb active*, to lose the possession of a thing, with the *accusative* of this thing, to lose, to be deprived of. (1) In a proper sense. Das Leben, den Verstand, sein Vermögen, seine Gesundheit verlieren, to lose one's life, one's understanding or sense, his fortune, his health. Das Fieber verlieren, to cease to have the fever, to have it no more. Einen Sohn verlieren, to lose a son. Den Kopf verlieren, enthauptet werden, to lose his head, to be beheaded. Die Freyheit verlieren, to lose one's liberty. Das Gesicht, Gehör, den Geruch, Geschmack verlieren, to lose or be deprived of one's sight, hearing, smell, taste. Seine Ehre verlieren, to lose his honour, reputation or credit. Den Muth verlieren, to lose all courage. Im Kriege viele Leute verlieren, to lose many men in war. Die Sonne verlor ihren Glanz, the sun lost his (its) splendour. The *article* verloren is used with some *verbs* in a particular manner. Verloren gehen, to be lost, applied to a ship, to be cast away. Es ist mir ein Capital verloren gegangen, ich bin darum gekommen, I have lost a capital, or have been deprived of it. Die Sache muste verloren gehen, the affair or thing might be lost. Etwas verloren geben, aufgeben, daß es so gut wie verloren sey, für verloren halten, to give something over for lost. Verloren geben, als Aerzte einen Kranken, to give one over, to account one past hopes of recovery. (2) In some more limited and *figurative* significations. a. Den Proceß verlieren, to lose a process, to be cast at law. Eine Schlacht verlieren, to lose a battle, to lose the day. Im Spiele verlieren, verspielen, to lose by gaming. Ein Spiel verloren geben, to give a game over for lost. b. To employ, to use without the benefit or advantage hoped for. Alle Mühe und Arbeit ist hier verloren, all trouble and labour is lost or in vain here. Ich verliere nur mein Geld dabey. I only lose my money by it, *Prov.* An dem ist Hopfen und Malz verloren, all labour is lost on him, he is a forlorn hope, a debauchee, a downright rogue. Die Zeit verlieren, to lose the time, to pass it away or to spend it uselessly. Wir haben keine Zeit mehr zu verlieren, we have no more time to lose, it is now high time, we must make haste. Einen Tag verlieren, to lose a day, to let a day pass unused or uselessly. c. The *participle* is used in the following *figurative* cases. α. Die verlorne Schildwache, im Kriege, a sentinel perdue, a scout-watch, an out-guard, a forlorn centry. β. Das verlorne Huhn, in Cookery, a dish made of bacon with carrots, green peas, beans etc. γ. Den Umriß einer Figur nur verloren zeichnen, to draw the contour of a figure only pretty nearly in order to improve it or make it better afterwards. δ. Verloren seyn, in the highest degree unhappy or unfortunate and without any relief succour, assistance or help. Ein verlorner Mensch, a lost, a forlorn man.

2. As a *verb reciprocal*. Sich in einem Walde verlieren, to lose one's self in a wood, or to lose one's way in a wood. Die Zuschauer verlieren sich, the spectators withdraw by degrees. Sich aus der Gesellschaft verlieren, to steal away out of the company. Die Flecken auf der Haut haben sich verloren, the spots on the skin have disappeared. Das Fieber hat sich verloren, the fever has ceased. Die Feinde verloren sich auf Annäherung der Unsrigen, the enemies flew or made their escape at the approach of our troops. Dieser Schmerz wird sich bald verlieren, this pain will soon be over.

das Verlieren, die Verlierung, losing, loss; V. Verlust.

ein Verlierer, a loser.

Verlies, forsook; V. Verlassen.

Verloben, *verb. reg. act.* to betroth, to promise a person in marriage. Er hat seine Tochter verlobt, he has promised his daughter in marriage. Ein verlobtes Paar, a bride and bridegroom, a new match. Mit ihr war ich verlobt, versprochen, to her was I betrothed. Sie

Digitized by Google

ist schon verlobt, she is already engaged. Eine verlobte Jungfrau, a betrothed, affianced or promised virgin. Der Verlobte, der Bräutigam, the bridegroom. Die Verlobte, die Braut, the bride. Sich mit einander verloben, to promise marriage to one another.

das Verlöbniß, des -es, *plur.* die -e, the affiance, affiancing, espousing or betrothing, a reciprocal promise in marriage; die Verlobung.

der Verlöbnißtag, the betrothing-day.

Verlöchen, *verb. reg. act.* to provide with holes; to make holes.

Verlochsteinen, *verb. reg. act.* to provide with meer-stones (among Miners).

die Verlochung, the act of making holes or providing with holes.

Verlocken, *verb. reg. act.* in Irrthum locken, to induce, to tempt one, to seduce one.

Verlockern, V. Verschwenden.

Verlodern, *verb. reg. neutr.* with seyn, to flare away, to waste away lavishly, applied to the consuming of a candle.

Verlogen, -er, -st, *adj.* and *adv.* lying, false, prone or given to lying. Ein verlogener Mensch, a liar, a lying man, a man given to lying.

Verlohnen, *verb. reg. act.* to requite. Es verlohnt sich nicht der Mühe, it is not worth the while.

Verlor, verloren, lost; V. Verlieren.

Verlöschen, *verb. act.* and *neutr.* I. A *verb irreg. neuter* with seyn; ich verlösche, du verlischest, er verlischt, *Imperf.* ich verlosch, *Particip.* verloschen, to extinguish, to become extinguished, to go out (as fire). Das Feuer verlischt, the fire extinguishes, goes out. II. A *verb reg. active*, verlöschen machen, V. Auslöschen, which is more usual.

die Verlöschung, extinction, extinguishing, quenching, going out. Nach Verlöschung des männlichen Stammes, after the extinction of the male branch or line.

Verlosen, *verb. reg. act.* durch Losen vertheilen, to share, to divide into lots, to cast lots, to make lots, to draw lots; also to sell.

die Verlosung, sharing, distributing, dividing, parting, casting lots.

Verlöthen, *verb. reg. act.* to solder or to sodder any thing with lead or tin.

Verlöthet, soldered.

die Verlöthung, soldering, sodering.

Verludern, *verb. reg. act.* to spend or squander away by a lewd course of life, to spend prodigally, to lavish, to dissipate.

Verludert, spent or squandered away by a lewd extravagant life.

der Verlust, des -es, *plur.* die -e, from the *verb* verlieren, loss, damage, prejudice, detriment, disadvantage. 1. The state of being deprived of a good, has no *plural*. Der Verlust seines Vermögens, des Lebens, seines Amtes &c. the loss of his estate or fortune, of life, of his place or office etc. Es ist bey Verlust des Lebens verboten, it is forbidden or prohibited upon pain of death. 2. The damage or prejudice done by the depriving of a good. Einen Verlust leiden, to suffer a loss. Das ist für mich ein großer Verlust, that is a great loss to me. Einen Verlust ersetzen, to repair a loss, to make up or retrieve it. Der Verlust ist leicht zu ertragen, the loss is easily born. Verlust am Vermögen leiden, to suffer a loss in one's fortune. Jemanden einen großen Verlust zufügen, to do or cause one great hurt or damage.

Verlustig, *adj.* and *adv.* lost. Sich eines Dinges verlustig machen, to forfeit a thing. Er hat sich seines Lebens verlustig gemacht, he has forfeited his farm. Einen eines Dinges verlustig machen, to make one lose a thing. Eines Dinges verlustig werden or gehen, to lose a thing. Er ist seines Amtes verlustig worden, he has lost or forfeited his office.

Verlutiren, *verb. reg. act.* to lute or cover with clay, to lute an alembick, to seal hermetically or chymically.

Vermachen, *verb. reg. act.* 1. Zumachen, to stop, shut, to close or fill up, to bar or barricade. Alle Zugänge vermachen, to bar, stop or shut up all avenues or passages. Ein Fenster vermachen, to shut a window. 2. Vermachen, im Testamente zum Erben einsetzen, to bequeath or leave by will. Sein Vermögen den Armen vermachen, to leave or bequeath his fortune to the poor.

der Vermacher, a devisor, a legator, he who devises or bequeaths by will, he that leaves or bequeaths a legacy to one by will. Dem etwas vermacht wird, der ist, a legatee or legatary, a person who has something left by will.

das Vermächtniß, des -es, *plur.* die -e. 1. Das Testament, a testament, a will or writing, by which a person's possessions are divided or bequeathed after his death. Ohne Vermächtniß sterben, to die intestate or without a will. 2. A legacy, any thing given or bequeathed by will; *particularly* such a sum of money. Das Vermächtniß auszahlen, to pay the legacy.

Vermahlen, to grind up, to grind all the corn.

Vermählen, *verb. reg. act.* to marry, to give in marriage. Seine Tochter vermählen, to give his daughter in marriage. Sie ist mit dem Grafen von G. vermählet, she is married to count G. or to the Earl of G. Sich vermählen, to

Digitized by Google

spouse a lady, (applied to a lady) to marry or espouse a lord.

ermählet, married, espoused.

Vermählung, marriage, marrying. Die Vermählung einer Prinzessinn, the espousals of a princess.

Vermählungsfest, the espousals, the wedding solemnity.

ermahnen, *verb. reg. act.* for ermahnen, which is better, to exhort, encourage, stir up or persuade. Einen zur Tugend, zum Fleiße vermahnen, to exhort one to virtue, to diligence. Einen vermahnen, to correct, to admonish one, to read him a lecture.

Vermahner, an admonisher, exhorter.

Vermahnung, admonition, admonishing, admonishment, exhorting, exhortation, correction etc.

ermaledeien, *verb. reg. act.* verfluchen, to accurse, to execrate, to curse.

ermaledeiet, cursed, accursed, loaden with maledictions or curses.

Vermaledeiung, malediction, imprecation, cursing, damning.

ermalen, *verb. reg. act.* durch Malen verbrauchen, to use or consume in painting, to paint away or consume all the colours.

s Vermalen, the consumption or employing all the colours in painting.

ermannigfaltigen, V. Vervielfältigen.

ermänteln, *verb. reg. act.* to palliate, to colour, to extenuate, to disguise, to excuse.

ermarken, *verb. reg. act.* to mark with meer-stones, to set meer-stones, buts or bounds.

Vermarkung, the setting of bounds, meer-stones, an assigning of bounds, an appointing of marches; a setting of meers between land and land.

ermas, V. Vermessen.

ermaskiren, to put on a mask.

ermauern, *verb. reg. act.* 1. To consume by masonry or mason's work. Viel Kalk und Stein vermauern, to consume, use or employ a great quantity of lime and stone in building. 2. To wall up, to mure up. Eine Oeffnung, ein Fenster, eine Thür vermauern, to wall up an opening, a window, a door. 3. Einen Schatz in der Wand vermauern, to wall up or mure up a treasure in the wall or partition-wall. 4. To immure to imprison within a wall, to confine. Einen lebendig vermauern, to immure one alive; V. Einmauern.

e Vermauerung, the consuming by masonry or by mason's work; muring or walling up.

ermehren, *verb. reg. act.* to augment, increase, enlarge, to make more, to multiply, to improve. Die Einwohner einer Stadt, die Wörter einer Sprache vermehren, to increase the inhabitants of a city, the words of a language. Seine Familie hat sich seitdem vermehrt, his family is increased since that time. Sein Reich vermehren, to enlarge his empire or kingdom. Das Ungeziefer vermehrt sich unglaublich, vermin increase or multiply incredibly. Ein Buch vermehren und verbessern, to augment and improve a book. Seine Einkünfte haben sich vermehret, his revenues are increased.

der Vermehrer, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Vermehrerinn, an increaser, augmenter, amplifier, multiplier.

Vermehrlich, *adj.* multiplicable, multipliable, augmentable.

die Vermehrung, augmentation, increase, increasing, improvement, accretion, addition, multiplication, amplification, enlarging, accellion.

Vermeiden, *verb. irreg. act.* V. Meiden, to avoid, forbear, forego, eschew, shun, decline, escape, to flee a thing. Böse Gesellschaften vermeiden, to shun, to fly bad companies. Die Gefahr vermeiden, to avoid the danger. Die Arbeit vermeiden, to shun work.

Vermeidlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* evitable, avoidable, what may be avoided.

die Vermeidung, avoidance, avoiding, eschewing, shunning, forbearing, foregoing. Bey Vermeidung unserer Ungnade, on pain of incurring our displeasure.

Vermeinen, *verb. reg. act.* to mean, think, believe, suppose, count, presume, repute, to look upon, to judge, to be of opinion. Ich vermeinte nicht, daß es so kommen würde, I did not think or suppose, that it would take such a turn, or would fall out thus.

Vermeint, putative, presumptuous, supposed, pretended, reputed. Der vermeinte Prinz, the pretended, the supposed prince. Der vermeinte Vater, the reputed or supposed father. By some vermeintlich. Der vermeintliche Feind, the supposed enemy, he whom one believes to be one's enemy.

Vermelden, *verb. reg. active*, to make known, to give notice or advice of, to let one know, to acquaint with, to give or send an account. Jemanden seinen Gruß vermelden, to send one's compliments to one. Vermeldet ihm meinen Gruß, remember me to him.

die Vermeldung, the giving notice or advice of; also the mention, remembring or remembrance, the tender or presentation of a thing.

Vermengen, *verb. reg. act.* 1. To mingle, mix, intermix, admix, to jumble or blend something. Gerste mit Hafer vermengen, to mix barley with oats. Wasser mit dem Weine vermengen, to mix water with wine. 2. *Figuratively.* Ei-

Digitized by Google

ne Sache mit der andern vermengen, to confound one thing with another, to take one thing for another. 3. Sich mit etwas vermengen, to meddle with something. Ich vermenge mich nicht gern mit anderer Leute ihren Sachen, I don't love to meddle with other people's affairs, or I don't love to intrude into other people's concerns. Einen in etwas vermengen, to entangle or engage one in an affair.

das Vermengen, die Vermengung, the mixing, mingling; a mixture, mixing, mingling; a meddley; also confounding.

Vermerken, *verb. reg. act.* to perceive, descry, discover, advert, remark, observe, grow aware of. Ich vermerke nichts, I perceive, discover, remark or observe nothing.

die Vermerkung, perceiving, remarking; also an apprehension, a perception.

Vermessen, *verb. irreg. act.* to measure. 1) To determine the measure of a thing. Ein Feld vermessen, to survey or measure a field. 2) To be mistaken in measuring or in the measure. Der Krämer vermißt sich, der Schneider hat sich vermessen, the shop-keeper is mistaken in measuring, the taylor has been mistaken in measuring or in taking measure. 3) Sich vermessen, sich durch etwas verpflichten, to oblige or engage one's self by something. Sich durch abscheuliche Flüche vermessen, to engage or oblige one's self by horrible oaths, to affirm or witness by horrible oaths. 4) To praise, commend or extol one's self more, to promise to do or perform more, than is possible for one's power and abilities. Die sich selbst vermaßen, daß sie fromm wären, which trusted in themselves, that they were righteous, Luke 18, 9. Du vermissest dich zu seyn ein Leiter der Blinden, thou art confident, that thou thy self art a guide of the blind, Rom. 2, 19. Die sich den Himmel anzutasten vermessen, Opitz.

Vermessen, *adj.* and *adv.* vermeßen, rash, bold, inconsiderate, unadvised, indiscreet, arrogant, audacious, daring, presumptuous; *adv.* rashly, unadvisedly, arrogantly, audaciously, daringly, presumptuously. Ein vermessener Mensch, a rash, audacious, inconsiderate man; an arrogant, presumptuous man. Vermessen seyn, to be audacious, overbold, daring, fool-hardy, venturous. Ein vermessener Anschlag, a rash, bold, inconsiderate or indiscreet project, enterprise or undertaking. Vermessener Weise handeln, reden, urtheilen, to act, speak, judge audaciously, daringly, presumptuously, unadvisedly, precipitously or at random.

die Vermessenheit, *plur.* die -en, audacity, temerity; foolhardiness, unadvisedness, rashness; insolence, arrogance, presumptuousness, indiscretion. 2. The quality of a thing's being rash, bold, indiscreet etc. Der Prophet hats aus Vermessenheit geredet, the prophet hath spoken it presumptuously, Deut. 18, 22. Ich kenne deine Vermessenheit wohl, I know thy pride, 1 Sam. 17, 28. 2. A bold, rash, indiscreet act, with the *plural*.

Vermessentlich, *adv.* with an inconsiderate boldness.

die Vermessung, an oath, swearing, blasphemy; a curse, cursing. Die Vermessung der Felder, the surveying or measuring of lands or fields, the act of surveying land.

Vermetzen, *verb. reg. act.* to pay the multure or the fee for grinding, to give the multure or the sixteenth part of the corn to be ground as a fee belonging to te miller.

das Vermetzen, die Vermetzung, the multure, the miller's fee for grinding.

Vermeynen, to mean, think, believe, to suppose etc.; V. Vermeinen.

Vermieden, avoided, forborn; V. Vermeiden.

Vermiethen, *verb. reg. act.* to lease, to let or to let out; also to hire a ship, to freight her. Ich habe mein Haus vermiethet, I have let out my house. Dieses Haus ist zu vermiethen, this house is to be let. Eine Stube an jemanden vermiethen, to let a room to one. Pferde vermiethen, verleihen, to lend or let horses. Sich vermiethen, to hire out one's self, to engage one's self to serve a person for pay.

der Vermiether, the landlord, a man, who has tenants under him. *Femin.* die Vermietherinn, the landlady, a woman, who has tenants under her.

die Vermiethung, letting or letting out, letting to lease.

Vermindern, *verb. reg. act.* kleiner machen, to diminish, lessen or impair, to make less or abate, to abridge, to retrench a part, to reduce to a smaller number or quantity, to grow less. Die Einwohner vermindern sich täglich, the inhabitants decreale daily. Mein Geld vermindert sich, my money begins to decreese. Den Lohn vermindern, to diminish, retrench or lessen one's wages. Eine Zahl vermindern, to lessen or diminish a number. Jemandes Ansehen vermindern, to diminish, lessen or abate one's authority or credit. Den Schmerzen vermindern, to assuage, mitigate or ease the pain.

der Verminderer, a diminisher etc.

die Verminderung, diminishment, diminution, decreale, lessening, abating, abatement, decay, impairing, imbezzlement, a retrenchment of a part of something, reducing to a smaller number or lesser quantity.

Digitized by Google

Verminderungswort, in Grammar, a diminutive term.

ermischen, *verb. reg. act.* to intermix, to mingle, to mix together. Den Wein mit Wasser vermischen, to mix water with wine. Sich mit einer Person fleischlich vermischen, to have to do with a person carnally. An beyden Ufern steht das fette Gras mit Blumen vermischt, Geßner. Metalle vermischen, to allay, to mix metals. Vermischte Gedichte, divers, mixed poems. Vermischtes Korn, maslin corn, mixt corn. Vermischte Metalle, mixed, allayed metals. Die vermischte Säulenordnung, the composite order, in Architecture, the last of the five orders.

ermissen, *verb. reg. act.* to miss, to perceive the want of a thing or person. Es sind nun zwey Tage, daß wir unsern Hund vermissen, our dog has been missing these two days. Ich vermisse ihn ungern, ich hätte gern seine Gesellschaft noch ferner genossen, I am loath to miss him. Man wird mich in der Gesellschaft nicht vermissen, they won't miss me in the company, they won't perceive my absence; likewise, my absence will be no loss to the company. Ich vermisse zehn Thaler von meinem Gelde, I miss ten dollars of my money.

ermisset or Vermißt, missed.

Vermissung, a missing, want, lack.

ermitteln, *verb. reg. act.* to mediate or procure by one's interposing or mediation, to interpose. Einen Streit vermitteln, to make up or adjust a difference. Etwas zu vermitteln suchen, to interpose in an affair. Likewise to produce in such a manner. Einen Frieden vermitteln, to negotiate a peace. Einen Vergleich vermitteln, better stiften, to mediate an agreement or accommodation. Eine Zusammenkunft vermitteln, to procure an interview or meeting.

Vermitteler, der Vermittler, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a mediator. *Femin.* die Vermittlerinn, a mediatrix or mediatress, a manager between two parties, one who endeavours to reconcile two parties at variance.

ermittelst, *adv.* which requires the *genitive*, by the means, by the way, help, assistance, succour or interposition of; by the favour of etc. Vermittelst dessen, by that means. Vermittelst einer Leiter auf das Dach steigen, to mount or get upon a roof by means of a ladder. Vermittelst dieser Tabelle, by the help of this table. Vermittelst einer beträchtlichen Summe, by means of or by the help of a considerable sum. Vermittelst welches, by means of which. Ich hoffe es, vermittelst deines Beystandes, zu vollbringen, I hope to perform, execute or accomplish it by means of thy assistance. Vermittelst, in Kraft dessen, by virtue of — —

die Vermittelung, interposition, mediation, procurement. Durch die Vermittelung eines Freundes, by the interposition or assistance of a friend.

Vermochte, V. Vermögen.

Vermodern, *verb. reg. neutr.* with seyn, faulen, to moulder, to moulder away, to turn to dust, to crumble, to rot or grow rotten, to putrify. Vermodertes Holz, rotten wood, mouldered wood.

die Vermoderung, mouldering away, turning to dust; rottenness, putrifaction.

Vermöge, *adv.* which takes the *genitive* of the *substantive*, in Kraft, by virtue of, upon account of, in conformity of, according to. Vermöge meines Amts, by virtue of my office. Vermöge der Gesetze, according to the laws. Vermöge unsers Vergleichs, according to our contract or agreement. Vermöge eures Befehls, according to your orders.

Vermögen, *verb. irreg. act.* 1. Etwas zu thun im Stande seyn, to be able to do something, have the power to do or effectuate it, to be apt to put it to effect or to bring it about, to have the force. Ich will thun, was ich kann und vermag, I'll do all that lies in my way or power, I'll do as much as lies in me. Ich vermochte es nicht, I could not do it, I was not able to perform it, it did not lie in my way, reach or power. Mit Bitten vermag man nichts bey ihm auszurichten, you cannot prevail upon him with intreaty. Geschenke und Gaben vermögen nichts bey ihm, he is not to be prevailed with by bribes. Viel bey einem vermögen or gelten, to have a great power over one, to have a great hank upon him or to be in great credit with him. 2. Viel vermögen, to be able or rich. Wie viel vermag er wohl? what or how much is he worth. Er vermag jährlich hundert Pfund Sterling, he is worth a hundred pounds Sterling per annum. 3. Ich will ihn dahin or dazu vermögen, (bringen or bereden) I shall bring, dispose or persuade him to it.

das Vermögen, des -s, *plur. inus.* die Macht, 1. Die Macht, ability, ableness, power, force, might or strength. Ueber Vermögen, over your might or strength. Das ist über mein Vermögen, that is more than I can do, that is beyond my power, that surpasses my power. Alles, was in meinem Vermögen steht, all that lies in my power, way or reach. Ich will alle mein Vermögen dran strecken, I'll do my utmost endeavour. Ueber sein Vermögen arbeiten ꝛc., to work etc. beyond one's power. Das ist or stehet nicht in meinem Vermögen, that is not in my power. 2. Reichthum, estate, riches, fortune, wealth. Viel

Digitized by Google

mögen haben, besitzen, to enjoy a e fortune. Ein großes Vermögen has , to have a great or large fortune. hat Vermögen, Mittel, he is rich, lthy or well lined, he is an able or n man, he has good estates, he is an of fortune. Um sein Vermögen men, to lose or to be deprived of fortune. Ein Mann von vielem Ver gen, a very rich or wealthy man. Sie ihr Vermögen an die Aerzte gewandt, has spent all her fortune upon phy ans.

ögend, *adj.* able, capable; opulent, , wealthy, substantial. Er ist nicht nögend, die Treppe zu steigen, he is able to go up stairs. Ich bin nicht nögend mehr zu essen, I am not able at any more. Er ist vermögend or , he is able or rich. Es giebt hier vermögende Leute, there are here rich people. Ein vermögender nn, a rich or wealthy man.

ermögensteuer, the contribution to 's estate or income.

ögtich, *adj.* and *adv.* vermögend, ng, robust, vigorous; also rich, opu , powerful.

ummen, *verb. reg. act.* to mask, guise, to put on a mask. Das Ge t vermummen, to cover one's face h a mask. Sich vermummen, to dis e one's self, to cover one's face h a mask. Eine vermummte Person, ask, a masked or disguised person.

ermummung, masking, disguising, iaguise.

ünzen, *verb. reg. act.* Eine abge e Geldsorte vermünzen or ummün , to re-coin money cried down or idden, to mend the allay and make ew coin of it. Silber von solchem alte, daß es gleich kann vermünzt den, bullion, silver duly allayed for be coined. Also to consume for ney, to coin, to stamp money, to t. Es wird hier viel Silber ver zet, they consume great quantities silver here for money or to mint ney. Gold, Silber vermünzen, to t or coin gold, silver.

uthen, *verb. reg. act.* to conjectu gues, suppose, to judge probably, resume or imagine. 1. A *verb ve.* Das habe ich nicht vermuthet, ve never imagined that. Es ist zu uthen, it is to be presumed. Wer e das vermuthet? who could have osed, thought or believed that? habe es immer vermuthet, I have suspected it, or I was always in about it, or I thought it would e to pass. Ich vermuthe nichts Bö I apprehend or fear no ill. So ich vermuthen kann, to my guessing. uch as I can conjecture. Seine nft wird alle Augenblicke vermuthet, his arrival is expected every moment. 2. A *verb reciprocal.* Sich etwas ver muthen, gewärtig seyn, to expect s mething, to be in expectation of it, to suppose a thing will happen or come to pass.

das Vermuthen, conjecturing; expectation; also opinion, thought, suspicion, ap prehension, guessing; V. Vermuthung. Wider alles Vermuthen, contrary to all expectations or hopes. Das ist mir wider mein Vermuthen begegnet, that has happened to me contrary to my expectation.

Vermuthlich, *adj.* and *adv.* apparent likely, apparently, probable, probably with some appearance; what is guessed presumed, believed or likely. Die vermuthliche Hoffnung eines Friedens, the appearance or likelihood of a peace Der vermuthliche Erbe, the presumptive heir. Most commonly as an *adverb.* Vermuthlich wird er heute nicht kommen, probably he won't come to day. Ich werde ihn vermuthlich nie wieder sehen, I shall probably never see him again.

die Vermuthung, *plur.* die -en, conjecture, appearance, likelihood, probability, presumption, suspicion, apprehension. Aller Vermuthung nach, in all appearance, according to all likelihood. Eine starke Vermuthung haben, to have a strong suspicion, or to suspect very much. Alle Vermuthungen sind für ihn, all appearances are for him.

Vermuzt, ein vermuztes Pferd, a crop, a cropped horse.

Vernachlässigen, *verb. reg. act.* to neglect, slight, forgot; not to mind, or not to take care of. Ein Geschäft ver nachlässigen, to neglect a business. Die Erziehung seiner Kinder vernachlässigen, to neglect the education of his children. Sich vernachlässigen, to neglect one's self, not to mind one's own person. Eine gute Gelegenheit vernachlässigen, to neglect, let slip or let go a good opportunity.

die Vernachlässigung, negligence, carelessness, supinity; want of care and application.

Vernachtheiligen, *verb. reg. act.* to wrong or prejudice one.

Vernageln, *verb. reg. act.* to nail up, to spike or fix. 1. Eine Thür, ein Fenster vernageln, to nail up a door, a window; to shut up a door or window, to nail it fast. 2. Ein Pferd vernageln, to prick a horse to the quick (in the shoeing). Eine Kanone vernageln, to nail up or spike a cannon.

die Vernagelung, the pricking of a horse in shoeing, nailing up, spiking.

Vernähen, *verb. reg. act.* to sew up, to stitch. Rund umher vernähen, to sew or stitch round about. Den Zwirn ein

Digitized by Google

ernähen, to use or consume all the thread with sewing.
rnahm, understood; V. Vernehmen.
rnarren, *verb. reg. act.* Auf eine hörichte Art durchbringen, to spend, o lavish foolishly, to spend vainly or to o purpose. Sein Geld vernarren, to pend his money in a foolish manner. Vernarret in etwas seyn, to be infatuted with a thing, to have a foolish ondness for it. Er ist (or hat sich) ganz i das Weibesmensch vernarret, he is ver head and ears in love with that oman. Er ist in seine Frau vernarret, e dotes on his wife, or he is extremely ond of her.
naschen, *verb. reg. act.* to lavish, to end in tid-bits, sweet-meats, dainies or delicacies. Ein vernaschter Mensch, dainty-mouthed or lickerish man.
nehen, V. Vernähen.
nehmen, *verb. irreg. act.* V. Nehmen, apprehend, hear, understand or learn thing. 1. To perceive the sound. Ein auber vernimmt auch den stärksten Schall cht, a deaf man does not hear even e starkest or loudest sound. Ich habe nicht vernommen, gehöret, I have not ard it. 2. To learn, to hear, to coe to know by a report or rumour, by e discourse, talk or conversation of hers. Ich habe nichts davon vernomn, gehöret, I have heard nothing of Ich habe so eben vernommen, daß in Bruder krank ist, I have just now ard or been informed, that thy broer is sick or ill. 3. Sich vernehmen, rlauten lassen, to give to understand. ließ sich vernehmen, er wolle uns beben, he gave to understand, that he ll visit us, or pay us a visit. Jemana zu vernehmen geben, to give one to derstand, to make known to him. To examine or interrogate one, *parularly*, in case it be done in a judil manner. Jemanden über eine Sache nehmen, to interrogate or examine e about an affair, to question him out it. Der Gefangene ist noch nicht nommen worden, the prisoner has not been examined, or has not yet been errogated. This is at the same time only signification, in which the *substantive* die Vernehmung is usual; see s word.
Vernehmen, des-s, *plur. car.* the ception; intelligence; a reciprocal ity, a union of sentiments. Mit jeanden in gutem Vernehmen stehen, to in a good understanding or intellice with one, to live in good harmowith him, to agree or accord well ether. Sie stehen in einem heimlichen nehmen mit einander, they underd one another, they have a secret lligence together, they play booty. schlechte Vernehmen, Mißhelligkeit, disharmony, discord, variance, strife, dissension. Das gute Vernehmen unter zwey Personen stören, to interrupt the good intelligence or the good understanding between two persons.
Vernehmlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* intelligible, distinct, clear, plain audible, articulate, perceptible; intelligibly, articulately etc. Mit vernehmlicher Stimme, with an articulate or distinct voice. Eine vernehmliche Aussprache, an articulate pronunciation. Vernehmliche Töne, articulate sounds. Vernehmlich sprechen, to speak articulately, distinctly or intelligibly.
die Vernehmlichkeit, *plur. car.* intelligibleness.
die Vernehmung, interrogation, examination.
Verneigen, *verb. reg. recipr.* to stoop, to bow, to make a reverence or congee, *particularly* of the female sex, to courtesy or to make a courtesy (to one); V. Neigen, which is better.
die Verneigung, a reverence, a bow, a congee, a courtesy.
Verneinen, *verb. reg. act.* mit nein antworten, to deny, to say or to answer no, to unsay, disavow or disown. Er kann es nicht verneinen, he cannot deny it, or he cannot disown it. Bald sagt er etwas, bald verneint er es wieder, he says and unsays it again. Ihr bejahet es, aber ich verneine es, you say yes, but I say no.
Verneinend, *adj.* and *adv.* negative, negatively. Ein verneinendes Wort, Verneinungswort, a negation. Ein verneinender Satz, a negative, a propolition, which denies. Eine verneinende, abschlägliche Antwort, a negative, a refusal, a denial, a repulse.
die Verneinung, a negation; a denying.
Verneuen and verneuern, *verb. reg. act.* to renew etc.; V. Erneuern and erneuen.
Vernichten, *verb. reg. act.* to annihilate or undo a thing, to bring it to nothing or nought, to defeat or destroy it. Eine Schrift vernichten, to burn a writing or to tear it to pieces. Ein Gesetz vernichten, to abolish or abrogate a law. Einen Contract, ein Testament vernichten, to break or to annul a contract, a testament, to make it invalid or void. Er hat meine Hoffnungen vernichtet, he has frustrated my hopes. Jemandes Anschläge vernichten, to frustrate one's designs, projects or intentions. Ein Lehen vernichten, to amortise a fee.
die Vernichtung, annihilation, annullation or annihilating, disannulling, bringing to nothing; amortisation, invalidating, abrogation, abolishment, destruction.
Vernieten, *verb. reg. act.* Einen Nagel vernieten, to rivet, to clinch a nail, to

Digitized by Google

hand or turn the point of a nail, when driven through any thing.

die Vernietung, a riveting, a clinching.

Vernimm, Vernommen, V. Vernehmen.

die Vernunft, *plur.* car. from the *verb* vernehmen, reason, sense, wit, judgment, understanding, discretion, penetration, knowledge, mind, the faculty of the imagination, of conception; the reasoning faculty. Die gesunde Vernunft, common sense, sound reason. Die gesunde Vernunft lehret uns das, common sense teaches us that. Das Licht der Vernunft, the light of reason. Als einer, der nicht bey Vernunft ist, as one who has not his wits about him, who is not in his right wits, as one out of his wits. Ihr redet ohne Vernunft, you talk mere nonsense, you talk nonsensically, indiscreetly or foolishly, you speak neither rime nor reason. Das ist wider die Vernunft, that is against or contrary to reason. Das ist über die Vernunft, that surpasses all reason or that is beyond or above the reach of reason, the reasoning faculty is silenced with it. Die Jahre der Vernunft erreichen, to arrive at the years of discretion.

Vernünfteln, *verb. reg. neutr.* with haben, to reason, subtilize, or criticise too nicely, to be full of niceties in questions or in affairs.

das Vernünfteln a too nice reasoning, a refining, criticising; a being too full of niceties in questions etc.

Vernünftig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* reasonable, endued with reason; witty, judicious, discreet, wise, prudent, of good sense; sensibly, reasonably etc. Der Mensch ist ein vernünftiges, das Thier ein unvernünftiges Geschöpf, man is a rational, the brute an irrational creature. Ein vernünftiger Mann, a judicious or intelligent man, a man of good sense. Die vernünftige Seele, the rational or intellectual soul, the reasoning faculty in man. Vernünftig handeln, verfahren, to act, to proceed reasonably, judiciously, wisely, prudently or discreetly. Das war sehr vernünftig, that was very prudent, wise, judicious or discreet. Ein vernünftiger Einfall, a prudent, wise or judicious thought. Vernünftig reden, urtheilen, to speak reason or very good sense, to reason right or just, to speak or judge reasonably.

die Vernunftlehre, die Logik, logic, the art of using reason well in our inquiries after truth, and the communication of it to others. Nach der Vernunftlehre or Vernunftkunst, logically.

der Vernunftlehrer, a logician, a person versed or skilled in logic.

der Vernünftler, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Vernünftlerinn, a caviller, carper, fault-finder, critick, censurer, sophist or nip-crust; an empty logician, a would-be-wise.

Vernunftlos, -er, -este, *adj.* and *adv.* unreasonable, void of reason, unreasonably, without reason, senseless.

die Vernunftlosigkeit, nonsense, want of reason, senselessness.

Vernunftmäßig, *adj.* and *adv.* reasonable, agreeable or conformable to reason, agreeing with reason.

die Vernunftmäßigkeit, conformity or conformableness with reason.

der Vernunftschluß, a syllogism; V. Schluß.

Vernutzen, *verb. reg. act.* to employ to some use, to make some use of a thing.

die Vernutzung, the use or usage, the using or employing of a thing.

Verödden, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with seyn, to ruin, to desolate, waste or lay waste, to become desert or desolate. Ein Land verödden or öde machen, to spoil, waste, unpeople, dispeople or depopulate a country, to lay it waste. Einen Wald verödden, auslichten, to cut down a great many trees in a forest, to make it clear or light, to ruin a forest. Ein verödetes Land, a desert, a desolate or unpeopled country. Der Garten ist verödet, the garden is spoiled, ruined, desolated or laid waste.

die Verödung, the ruining or desolating, a devastation, desolation, a depopulation.

Verordnen, *verb. reg. act.* from ordnen, to order, ordain, constitute, command, dispose, appoint, destine, enjoin. Befehlen, to order, command etc. Ich habe gethan, wie ihrs verordnet habt, I have done as you ordered or commanded, I have done it according to your orders. Der König hat verordnet, daß etc. the king has ordered, that etc. Etwas im Testamente verordnen, to bequeath something by will. Einen Bettag verordnen, to appoint a day for public prayers. 2. To appoint etc. Richter, Hauptleute verordnen, to appoint judges, captains. Verordnete Lehrer, Diener der Kirche, appointed teachers or doctors and ministers of the church. Durch gewisse hierzu verordnete Leute, by certain men hereto appointed.

die Verordnung, *plur.* die-en, order, ordaining, ordinance, ordering; command, appointment, a regulation, law, statute. Obrigkeitliche Verordnungen, decrees. Die Verordnung eines Arztes, a prescription. Die Verordnung in einem Testamente, a disposition by will. Eine Verordnung in Kirchensachen, a pragmatical sanction, an ordinance about some ecclesiastical affairs.

Verpachten, *verb. reg. act.* to farm out, to lease, to let out, to let to lease, to let to farm. Einen Acker um die Hälfte

Digitized by Google

er Frucht verpachten, to let out a field for the moiety of the produce.

Verpachten, die Verpachtung, a letting to leaſe or to farm, a leaſe, a farming or giving to farm.

Verpachter, des -s, *plur.* die -pächter, *Femin.* die Verpachterinn, the leaſour.

rpacken, *verb. reg. act.* to pack up, to conſume in making bales or packets.

rpalliſadiren, *verb. reg. act.* to paliſado or fence with a paliſado.

rpanzern, *verb. reg. act.* to arm with a coat of mail.

rpartieren, *verb. reg. act.* in popular language, to diſperſe ſome moveables in a ſecret and pilfering manner.

rpaſſen, *verb. reg. act.* to loſe by heſitating, by delaying or deferring ſomething.

rpfählen, *verb. reg. act.* to pale or prop up, to impale, to paliſado.

Verpfählung, a paliſado, a fence of pales, furniſhing with paliſadoes; alſo a ſtaccado.

rpfänden, *verb. reg. act.* to pawn, dip, pledge; engage, mortgage, ſtake down, let out, to give in pawn or in pledge. Jemanden ein Gut verpfänden, to mortgage an eſtate to one. Seine Ehre verpfänden, to pawn one's honour, or to take one's honour. Ich will mein Leben dafür verpfänden, I am ready to lay my life at ſtake for it. Ihre Juwelen ſtehn für tauſend Thaler verpfändet, her jewels are pawned for a thouſand dollars.

Verpfändung, the giving in pawn or in pledge; pawning, mortgaging. Ein Verpfänder, der etwas verpfändet hat, a mortgager. Einer, dem etwas verpfändet iſt, a mortgagee. Das Verpfändete, the mortgage.

rpflanzen, *verb. reg. act.* to transplant. Bäume verpflanzen, to transplant trees.

Verpflanzung, transplanting, transplantation.

rpflegen, *verb. reg. act.* to nouriſh, feed, entertain, ſuſtain, maintain, uphold, to provide, furniſh or ſupply one with the moſt indiſpenſable neceſſaries, to treat with much care, to nurſe, to take care of, to attend. Jemanden verpflegen, to nurſe, to take care of one; alſo to furniſh him with the moſt indiſpenſable neceſſaries.

Verpfleger, a nouriſher. Die Verpflegerinn, a nurſe.

Verpflegung, the nouriſhing, taking care of; alſo nouriſhment, food, ſuſtenance, the care one takes of one, attendance.

rpflichten, *verb. reg. act.* to oblige, engage or bind, to impoſe upon as a duty. Zu etwas verpflichtet ſeyn, to be bound, beholden or obliged to ſomething. Dein Amt, dein Stand, dein Gewiſſen, alles verpflichtet dich dazu, thy office, thy rank, thy conſcience, every thing obliges thee thereto. Jemanden verpflichtet ſeyn, to be bound, beholden or obliged to one. Er iſt dazu verpflichtet, he ought to do it. Sich verpflichten, to bind or engage one's ſelf. Mit einem Eide verpflichtet ſeyn, to be bound or obliged by an oath.

die Verpflichtung, the obliging, or engaging to; the binding by an oath, the taking the oath of one; alſo a bond, obligation, engagement.

Verpfründen, *verb. reg. act.* to confer or beſtow a benefice, to provide with a benefice or prebend.

die Verpfründung, the collation, conferring or beſtowing of a benefice.

Verpfuſchen, *verb. reg. act.* Eine Arbeit verpfuſchen, to ſpoil a work by ignorance and unſkilfulneſs.

Verpichen, *verb. reg. act.* 1. To pitch, to do over with pitch. Ein Faß verpichen, to pitch a caſk. Das Verpichen, die Verpichung, pitching. 2. Auf etwas verpicht ſeyn, V. Erpicht.

Verpitſchieren, Verpetſchieren, to ſeal, to put a ſeal on.

Verplämpern, *verb. reg. act.* to ſpend in a fooliſh way. Sich verplämpern, to engage one's ſelf unadviſedly with a woman.

Verplatzen, *verb. reg. act.* to waſte gunpowder by ſhooting to no purpoſe.

Verplaudern, *verb. reg. act.* 1. Die Zeit verplaudern, to prattle one's time away. 2. Sich verplaudern, to over-talk one's ſelf, to be too laviſh with one's tongue, or to blurt or blab out ſomething by one's talkativeneſs; V. Ausplaudern.

Verpraſſen, *verb. reg. act.* to devour, ſpend, laviſh, to diſſipate, to ſquander away or conſume by rioting.

die Verpraſſung, a diſſipation of one's eſtate by rioting.

Verproviantiren, *verb. reg. act.* to provide the neceſſary victuals, to furniſh or ſtore with proviſions.

die Verproviantirung, the ſupplying with proviſions.

Verprozeſſiren, *verb. reg. act.* to ſquander away in proceſſes or law-ſuits.

Verpuffen, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter caſe with haben, in Chymiſtry, to detonize, to calcine with detonation. Salpeter verpuffen laſſen, to let ſaltpeter detonize.

die Verpuffung, in Chymiſtry, a detonation, the operation of expelling the impure, volatile and ſulphureous parts from antimony. Die Verpuffung des Salzes, a decrepitation of ſalt.

Verpuppen, *verb. reg. recipr.* applied to inſects, to change into a chryſalis or nympha.

die Verpuppung, the changing into a chryſalis.

Verquellen, *verb. reg. neu.* to ſwell. *tr.* Eine verquollene Thür, a door, that will

Digitized by Google

not open, because it is swollen by moist weather.

Verquicken, *verb. reg. act.* in Chymistry, to amalgamate, to incorporate metals with quicksilver or mercury.

das Verquicken, amalgamation, the incorporating quicksilver with other metals.

Verreinen, *verb. reg. act.* mit einem Gränzraine einschließen, to enclose or encompass with a border.

Verrammen or verrammeln, *verb. reg. act.* to ram, shut up, stop or fill up by ramming or driving sufficient piles into the ground. Eine Thür verrammeln, to bar or barricade a door.

das Verrammeln, die Verrammelung, the act of stopping up or barricading; a barricade, the stopping of a passage.

Verrannt or Verrennet, V. Verrennen.

Verrasen, *verb. reg. neutr.* 1. To overgrow with green sods. 2. Er hat noch nicht verraset, he has not yet sown his wild oats.

der Verrath, des-es, *plur.* die-e, treason. Der Hochverrath, high-treason. Verräther hasset man und nutzet den Verrath, Hageb.

Verrathen, *verb. irreg. act.* V. Rathen. (1) To make something known, that should be kept secret, with a view to hurt or prejudice another. Jemandes Geheimniß verrathen, to discover or reveal one's secret. Seine Mitschuldigen verrathen, to impeach or accuse his accomplices secretly. Wenn du mich nicht verrathen willst, will ich es dir gestehen, if thou wilt not betray me, I will confess or own it to thee. (2) To make known, give to understand, discover, also of inanimate things. Deine Sprache verräth dich, thy speech bewrayeth (betrayeth) thee, Matth. 26, 73. Das verrieth (entdeckte) den ganzen Handel, that discovered the whole affair. Dein Auge verräth einen geheimen Gram, thy eye discloses, betrays or discovers a secret grief or sorrow. Damit verrieth er sich, that betrayed or discovered him, with that he betrayed himself. (3) To deliver up to the enemy with a view to hurt or prejudice. Gleichwie Judas Christum verrieth, even as Judas betrayed Christ. Sein Vaterland verrathen, to betray his country or native country. Ich weiß nicht, ob ich hier verrathen oder verkauft bin, I know not, whether I am betrayed or sold here.

der Verräther, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a traitor, betrayer, a false, a perfidious man. *Femin.* die Verrätherinn, a traitress. Als ein Verräther handeln, to act like a traitor. Sehr oft ist das Auge ein Verräther des Herzens, the eye is very often a betrayer of the heart. Judas der Verräther, Judas the betrayer. Ein Verräther des Vaterlandes, a betrayer of one's country or of one's native country.

die Verrätherey, *plur.* die-en, treachery, treason, falsehood, perfidiousness; also conspiration. Eine Verrätherey anspinnen, to conspire, to enter into a conspiracy, to begin a conspiration.

Verrätherisch, -er, -te, *adj.* and *adv.* traiterous, treacherous, false, perfidious; treacherously, traiterously, treasonably, perfidiously, traitor-like. Er hat mir einen verrätherischen Streich gespielt, he has played me a treacherous trick. Verrätherische Blicke, treacherous, indiscreet glances or looks. Verrätherisch mit einem umgehen, to deal treacherously, treasonably, traiterously or perfidiously with one.

Verrauchen, *verb. reg. neutr.* with seyn, to evaporate, exhale, to reek or steam out, to dissipate. 1. Ein angezündetes Feuer von Holzkohlen verrauchen lassen, to let a kindled charcoal-fire reek out, steam out, damp away or fume up in the air. Seinen Zorn verrauchen lassen, to let one's passion or anger settle or cool. Es ist verraucht, they speak no more of it. 2. Der Wein verrauchet, wenn er frey und offen an der Luft stehet, wine evaporates, palls or grows vapid, if it stands exposed to the air; V. Verriechen, which is better. Verrauchter Wein, vapid, palled or dead wine.

das Verrauchen, exhalation, evaporation.

Verraucht, exhaled, evaporated, cooled.

Verrauschen, *verb. reg. neutr.* with seyn, to pass, run or flow, to fly away with some noise; for: aufhören zu rauschen, to cease making a noise.

Verrechnen, *verb. reg. act.* 1. In Rechnung bringen, to place to account, to include in the sum. Etwas verrechnen, to place something to account. Ich verrechne nach den Landesgesetzen nur fünf pro Cent. Gefl. 2. Sich verrechnen, to misreckon, to mistake in one's reckoning, to commit an errour or mistake in it. Ich habe mich um so viel verrechnet, I have been mistaken in my reckoning of so and so much.

die Verrechnung, the putting or placing to account; a specification; a misreckoning, a mistake in one's reckoning or account; an error in calculation.

Verrechten, *verb. reg. act.* 1. To spend or squander away by going to law, to spend upon lawyers. Sein Vermögen verrechten, to spend his fortune by going to law or upon lawyers. 2. Das Recht die Impossten bezahlen, to pay the duties, imposts or taxes. Seine Waaren verrechten, to pay the duties for one's goods, wares or commodities.

die Verrechtung, the paying or payment for duties, imposts.

Verrecken, *verb. reg. neutr.* with seyn, in popular language, for sterben, to die

Digitized by Google

particularly of beasts. Das Pferd ist verreckt, the horse died, is dead. Ein verrecktes Vieh, a morkin, a carrion.

Verrecken, dying.

verreden, *verb. reg. act.* 1. To forswear or abjure a thing, to vow a perpetual forbearance of or from it. Das Spielen verreden, to purpose never to game again, to vow a perpetual forbearance of or from gaming. 2. Sich verreden, to slip with one's tongue, to speak a word amiss, to say one word for, or instead of another; V. Sich versprechen, which is more usual and better.

Verreden, a mistake in speaking one word for another, or the contradicting one's self in one's discourse.

Verredung, the vowing to forbear something or to abstain from it; a vow not to do a thing, or never to do it again.

verreiben, *verb. irreg. act.* to pulverize, to beat or reduce to powder, to pound or bruise.

Verreiben, bruising, pounding, grinding, beating or reducing to powder.

Verreibung der Farben, the weakening the light of colours; also pulverization.

verreisen, *verb. reg.* 1. A *verb neuter* with seyn, to go on or to take a journey., to depart for some place. Nach Berlin, nach Frankreich, nach England verreisen, to go to Berlin, to France, to England or to depart for Berlin, for France, for England. Sie sind beyde verreiset, they are both gone on a journey. 2. A *verb active*, to spend by travelling. Viel Geld verreisen, to spend a great deal of money by travelling. Sein Vermögen verreisen, to spend his fortune by travelling.

verreißen, *verb. irreg. act.* to tear, to rend, to tear in pieces, to wear out or wear off. Die Kinder verreißen viel Kleider und Schuhe, children wear out a great many clothes and shoes.

Verreisung, setting out, a parting or departing, a going on a journey; the departure.

verreiten, *verb. irreg. act.* to wear out or waste by riding much on horse-back. Ein paar Hosen verreiten, to wear out a pair of breeches by much riding. Er hat viel Geld verritten, he has spent a great deal of money by riding on horse-back. Sich verreiten, to miss one's way riding on horse-back, or to go astray on horse-back.

verrenken, *verb. reg. act.* ein Glied verrenken, to wrench, sprain, strain, overstrain or dislocate a limb, to put it out of joint, to luxate, to disjoint. Den Arm verrenken, to dislocate an arm. Er hat sich ein Bein verrenkt, he has put one of his legs out of joint. Sich die Hüfte verrenken, to put one's hip out of joint. Ein Pferd, so sich die Schulter verrenkt hat, a splayed or broken shouldered horse, a horse, that has put his shoulder out of joint. Einer, der die verrenkten Glieder wieder einzurichten weiß, a bone-setter, one who sets broken, or dislocated bones.

die Verrenkung, a wrenching, over-straining, a dislocation, luxation; a putting out of joint.

Verrennen, *verb. irreg. act.* V. Rennen, versperren, to bar, to stop or stop up, to cast a block in one's way. Einem die Thür verrennen, to bar or shut the door upon one. Jemanden den Weg verrennen, to cross, traverse, bar, stop or stop up one's passage, to cast a block in his way.

das Verrennen, the stopping.

Verrichten, *verb. reg. act.* vollbringen, to perform, do, act, atchieve, effect, effectuate; dispatch, finish, to execute a thing, to put it in effect or in execution, to bring it about or to pass, to get it done, performed or dispatched. Viel zu verrichten haben, to have much to do, to have much business. Was habt ihr hier zu verrichten, geht eures Weges, what have you to do here, get you gone. Sein Gebet verrichten, to say one's prayers. Ich habe an diesem Orte nichts zu verrichten, I have no business here. Seine Arbeit verrichten, to do or perform his work. Seine Nothdurft verrichten, to do one's needs, to ease nature, to ease one's self, to go to stool. Seine Geschäfte hurtig verrichten, to dispatch one's business or affairs quickly. Sein Amt verrichten, to do one's function, to acquit one's self of one's office or charge.

Verrichtet, done, performed, executed.

die Verrichtung, *plur.* die-en, das Geschäfte, an affair, business, action, occupation, agency, expedition. Viele Verrichtungen haben, to be very busy, to have a great many affairs, to be always in agency, action or occupation or taken up with some business or employment. Ich muß wieder an meine Verrichtung gehen, I must return to my work, employment, business, function or occupation. Amtsverrichtungen, acquitments or performances of your function, office, charge or duty. Ich wünsche gute Verrichtung, I wish you good success in your employment. Was ist eure Verrichtung? what is your employment, trade, profession or calling? Ich bin mit seiner Verrichtung nicht zufrieden, I am not satisfied or content with his performance, with his expedition. Der Gesandte hat von seiner Verrichtung Bericht erstattet, the ambassador has given an account of his negotiation.

Verriechen, *verb. irreg. neutr.* with seyn, V. Riechen, seinen Geruch verlieren, to reek out, grow vapid, lose its odour,

Digitized by Google

smell or flavour; also to evaporate, lose its spirit. Wenn ihr die Flasche nicht zustopft, so wird der Wein verriechen, wine will lose its spirit, will pall or evaporate, if you don't stop or cork the bottle. Verrochener Wein, dead, palled or vapid wine.

das Verriechen, palling, growing vapid, an evaporation.

Verriegeln, *verb. reg. act.* to bolt or bar, to fasten with a bolt or bar. Die Thür verriegeln, to bolt the door. Die Thür war inwendig verriegelt, the door was bolted within, or was barred inwards. Among Coopers. Verriegeln, to crossbar a cask.

das Verriegeln, die Verriegelung, the fastening with a bolt or bar, bolting.

Verringern, *verb. reg. act.* vermindern, to abate, diminish, impair, decrease, embezzle, make less or smaller by retrenching a part. Wir wollen die Zahl bis auf zwey verringern, we will reduce the number to two. Die Ausgaben verringern, to retrench or lessen the expenses. Den Lohn verringern, to diminish the wages. Die Münzen verringern, sie geringhaltiger prägen, to coin money of less value.

die Verringerung, lessening, decreasing, diminution, impairing.

Verrosten, *verb. reg. neutr.* to grow rusty or rusted, to gather rust. Das Eisen verrostet, iron rusts or grows rusty. *Figuratively.* Der Verstand verrostet durch Müßiggang, the understanding or sense grows rusty by sloth and idleness.

das Verrosten, die Verrostung, rusting, growing rusty, rust.

Verrotten, *verb. reg. neutr.* to rot, to moulder, to grow rotten.

Verruchт, -er, -este, *adj.* and *adv.* lewd, roguish, villainous, sordid, infamous, base, wicked, profligate. Ein verruchter Mensch, an infamous, sordid, lewd, wicked fellow (man). Ein verruchter Bösewicht, a villain, rook, shark, an arch rogue.

die Verruchtheit, baseness; infamy, villainy, profligacy, sordidness, wickedness, lewdness.

Verrücken, *verb. reg. act.* to remove, displace or dislocate a thing, to transport or remove from its place to another. Die Stühle verrücken, to put the chairs out of order, or out of their proper places. Laßt den Tisch so stehen, und verrückt ihn nicht, let the table stand so, and do not stir it. Einen Gränzstein verrücken, to remove or displace a mere-stone. Er hat mir das Ziel (das ganze Concept) verrückt, he has disappointed me, frustrated my whole aim or design. Jemanden den Verstand, den Kopf verrücken, to deprive one of the proper use of his reason. Hence the *participle* verrückt frequently signifies, deprived of the proper use of his reason. Verrückt seyn, to be deprived of the proper use of one's reason. Verrückt im Kopfe or im Gehirne, crack-brained, hair-brained, soft headed or soft pated.

die Verrücktheit, folly, the being out of one's wits or non compos mentis, the loss of one's wits.

die Verrückung, removing, displacing, a removing of a thing from its place to another; also a disordering or putting out of order; *figuratively* an alienation of mind, a straying, wandering. Die Verrückung des Verstandes, senselessness; the being out of one's wits.

Verrufen, *verb. irreg. act.* V. Rufen, to cry down; *figuratively* to discredit, disparage, disgrace. Er ist bey den Ausländern sehr verrufen, he is in great discredit among foreigners. Wegen seiner Betrügerey verrufen seyn, to be in discredit on account of his cheating, fraud, deceit or deceitful dealings. It is also used of money or coins. Münzen verrufen, to cry down or prohibit money. Verrufenes Geld, money cried down or prohibited. Ein Kind verrufen, to schreyen, to fore-speak, bewitch or inchant a child.

die Verrufung, a crying down, a prohibition; also disgrace, discredit.

der Vers, des -es, *plur.* die -e, from the Latin Versus, a verse. 1. A line or part of a discourse, consisting of a certain number of long or short syllables, which run with an agreeable cadence. Ein lateinischer Vers, a latin verse. Griechische Verse, greek verses. Ein Pentameter, or ein fünffüßiger Vers, a pentameter, a latin verse of five feet. Ein Hexameter, or ein sechsfüßiger Vers, a hexameter, a verse of six feet. Ein jambischer Vers, a jambic or a jambic verse, a verse of six feet. Sich reimende Verse, rhyme-verses. Verse, die sich nicht reimen, blank verses. Verse machen, to make verses, to versify. Versweise, in Versen, in verses, in rhymes. Der Vers in einem Liede, a stall, a stanza or pause. 2. Vers, instead of Absatz, verse, section. Der zehnte Vers des vierten Capitels, the tenth verse of the fourth chapter.

Versagen, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben. 1. Versprechen, zusagen, to promise, to engage. Die Waare ist schon versagt, the commodity or merchandize is already promised to another. Sind Sie schon versagt? are you already engaged? Ich kann nicht bey Ihnen speisen, weil ich schon anderwärts versagt bin, I cannot dine with you, because I am already engaged elsewhere. Meine Tochter ist schon versagt, versprochen, my daughter is already promised or engaged.

Digitized by Google

Verſagen, to refuſe, to reject a demand, not to agree, not to grant it; alſo to deny. Man kann ihm nichts verſagen, one cannot refuſe him any thing. Rede mit dem Könige, der wird mich dir nicht verſagen, ſpeak to the king; for he will not withhold me from thee, 2 Sam. 13, 13. Man kann mir das mit Recht nicht verſagen, they cannot deny me that with juſtice. 3. Applied to a fire-arm, to fail, flaſh in the pan, miſs-ſerve, miſs fire. Mein Piſtol verſagte, my piſtol failed, miſsed fire; did not go off.

die Verſagung, the denial, denying, refuſing, refuſal. Die Verſagung, Weigerung des Rechts, the denying of juſtice.

der Verſalbuchſtabe, an initial, a capital letter.

verſalzen, *verb. reg. act.* zu ſehr ſalzen, to ſalt too much, to over-ſalt, to rub or ſeaſon too much with ſalt. Die Speiſen verſalzen, to over-ſalt the meat or victuals; to rub or ſeaſon them too much with ſalt. Likewiſe *figuratively*. Meine Freude iſt mir recht verſalzet worden, my joy or pleaſure has coſt me very dear. Jemanden eine Luſt verſalzen, to ſour one's pleaſure.

die Verſalzung, the ſalting too much.

verſammeln, *verb. reg. act.* to aſſemble, to gather, to get or gather together; alſo to meet or convene. Die Truppen verſammeln, to gather the troops, to draw them together. Hier hat die Natur alles verſammelt, was ſie Schönes hat, Duſch. Sich verſammeln, to aſſemble, to meet together, to come or get together. Das Parlament verſammelt ſich zu Weſtminſter, the parliament meets in Weſtminſter. Wenn ſich das Pöbelvolk haufenweiſe verſammelt, when the multitude or rascality of the people flock or crowd together. Der Rath iſt verſammelt, the ſenate is aſſembled.

die Verſammlung, *plur.* die -en, an aſſembly, convention, congregation, meeting, a gathering together. Eine Verſammlung vieler Biſchöfe, a council, a ſynod. Eine Verſammlung der Geiſtlichkeit, a convocation or general aſſembly of the clergy. In die Verſammlung gehen, to go into the aſſembly. Eine Verſammlung des Raths, a meeting or an aſſembly of the council. Die Verſammlung des Volkes, a crew, gang, crowd, multitude, flock or troop of people. Die Verſammlung der Cardinäle, a conclave, a conſiſtory of cardinals. Eine kleine, heimliche, verbotene Verſammlung, a conventicle, a ſecret or clandeſtine meeting. Eine öffentliche Verſammlung halten, to hold a public council.

Verſanden, *verb. reg. act.* and *neutr.* to choak up with ſand, to fill or cover with ſand.

die Verſandung, the filling or covering with ſand.

Verſank, V. Verſinken.

die Verſart, the way or manner of verſes. Der Verſbau, the verſification. Der Verſmacher, a verſifier, a verſemaker, a poet.

der Verſatz, a pawn, a pledge. Das Verſatzamt, V. Leihhaus. Der Verſatz, in Metallurgy, a mixture or mixing of metals, a union of tin with other metals for melting them or for fuſion.

Verſauern, *verb. reg. neutr.* with ſeyn, to turn or grow ſour and thereby ſpoiled. Der Wein iſt verſauert, the wine is grown or turned ſour. In der Einſamkeit verſauern, to grow ruſty in ſolitude.

Verſäuern, *verb. reg. act.* to make too ſour. Den Teig verſäuern, to put too much leaven to the dough.

die Verſäuerung, the making too ſour, the putting too much leaven to the dough.

Verſaufen, *verb. irreg.* V. Saufen, only in low language. 1. A *verb neuter* with ſeyn, to be drowned, to be a drowning, to periſh in the water, for the better expreſſion, ertrinken. 2. A *verb active*. (1) To ſpend in drinking, in liquor. Er verſauft alles, he ſwallows all, he ſpends all his money in tippling. (2) Ein verſoffener Menſch, a great drinker, a drunkard. Eine verſoffene Schweſter, a drinking goſſip.

Verſäumen, *verb. reg. act.* to neglect, ſlight, forget, miſs, to loſe a thing by tarrying too long. Die Zeit verſäumen, to loſe the time. Eine Gelegenheit verſäumen, to let ſlip or neglect an opportunity. Einen Kranken verſäumen, vernachläſſigen, to neglect a patient. Ich wollte nicht gern meine Mittagsmahlzeit drüber verſäumen, I would not willingly loſe my dinner by it. Seine Geſchäfte verſäumen, to neglect one's buſineſs or one's affairs.

das Verſäumen, die Verſäumung, Verſäumniß, neglecting, ſlighting, negligence, careleſsneſs, loſs. Die Verſäumung einer Zeit, or Gelegenheit, the ſlipping of an opportunity. Es iſt gar zu viel Verſäumniß dabey, it is too great a hinderance; it takes up too much time.

Verſchachern, *verb. reg. act.* to ſell, to put off (with uſury).

Verſchaffen, *verb. reg. act.* to procure, furniſh, ſupply or provide. Einem Geld verſchaffen, to furniſh one with money. Jemanden Recht verſchaffen, to ſee juſtice done to one. Er hat mir dieſen Dienſt verſchaffet, he has procured me this office. Ich bat ihn, uns eure Bekanntſchaft zu verſchaffen, I deſired him to procure us your acquaintance.

die Verſchaffung, the procuring; providing,

Digitized by Google

furniſhing with; procurement, proviſion etc.

Verſchamerirt, *adj.* laced, daubed or all ſet with gold or ſilver-lace.

Verſchämt, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* ſchamhaft, ſhame-faced, baſhful, modeſt, aſhamed; alſo furchtſam, blöde, fearful, timid, timorous.

Verſchanzen, *verb. reg. act.* to intrench, to fortify with a ditch. Ein Lager verſchanzen, to intrench or fortify a camp. Eine Armee verſchanzt ſich, verſchanzt ihr Lager, an army intrenches itſelf, intrenches or fortifies its camp.

die Verſchanzung, das Verſchanzen, an intrenchment, a fortification having a trench, a breaſt-work; intrenching or retrenching, the caſting up a retrenchment.

Verſcharren, *verb. reg. act.* to bury, to hide or put a thing in the ground, ſand etc. to cover with earth, ſand etc. Das Feuer auf dem Herde verſcharren or mit Aſche bedecken, to cover the fire with aſhes. Die Füchſe verſcharren ſich in die Erde, the foxes earth themſelves, make holes in the earth to live or to hide themſelves in. Verſcharren, wie die Hühner den Saamen, to ſcatter the ſeed by ſcratching with their feet.

das Verſcharren, burying, hiding in the ground, covering with earth etc.

Verſcheiden, *verb. irreg. neutr.* with ſeyn, ſterben, to die, deceaſe or expire. Der Kranke iſt bereits verſchieden, the patient or ſick-man is already expired, dead and gone.

das Verſcheiden, deceaſe, death, demiſe.

Verſchenken, *verb. reg. act.* 1. To give ſomething away, to make one a preſent, to part with it gratis. Ich habe meine Uhr verſchenkt, I have made one a preſent of my watch. 2. To ſell liquors by retail or in ſmall quantities. Wein, Bier verſchenken, to ſell wine, beer by retail or in ſmall quantities.

Verſchenkt, given by donation, given away.

die Verſchenkung, the act of making a preſent of, or of giving a thing away gratis, a donation, largeſs, bounty. Die Verſchenkung Weins oder Biers, the ſelling wine or beer by retail or in ſmall quantities.

Verſcherzen, *verb. reg. act.* 1. Mit Scherzen hinbringen, to paſs away one's time in playing and joking. 2. *Figuratively.* Die Zeit verſcherzen, to loſe one's time, to neglect it. Sein Glück verſcherzen, to neglect or mar one's fortune. Jemandes Gunſt verſcherzen, to loſe or forfeit one's favour, by your own fault.

das Verſcherzen, the neglecting, loſing, forfeiting etc.

Verſcheuchen, *verb. reg. act.* to ſcare, fright, to drive or chaſe birds etc. away; to terrify, to put in fear, or in a fright. Die Vögel verſcheuchen, to frighten birds away.

Verſchicken, *verb. reg. act.* to ſend away or ſomewhere. Waaren, Güter verſchicken, to ſend away wares, goods. Einen Brief auf der Poſt verſchicken, to ſend a letter by the poſt, to ſend it away by the poſt. Ich habe meinen Diener verſchickt, I have ſent my ſervant on an errand.

das Verſchicken, die Verſchickung, a ſending away.

Verſchieben, *verb. irreg. act.* V. Schieben. 1. To remove, displace, to put out of its place, to diſorder, diſlocate, diſrank. Eine Dame im Brettſpiele verſchieben, to put a man, a queen out of its place at draughts. Den Tiſch ein wenig verſchieben, to put the table a little out of its place. Eure Perücke iſt verſchoben, ſitzt ganz der Quer, your perriwig ſits quite awry. Eine verſchobene Form in der Druckerey, a form ſquabbled, ſome lines whereof happened to be out of due order. 2. *Figuratively*, aufſchieben, to defer, delay or put off till another time, to retard. Etwas bis zu jemandes Ankunft verſchieben, to put off ſomething till one's arrival.

das Verſchieben, diſplacing, removing from its place; alſo *figur.* a putting off, a delay; prolonging etc.

Verſchied, expired, died; V. Verſcheiden.

Verſchieden, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* different, diverſe, unlike, ſundry, various, not the ſame; ſeveral. Die Gemüther der Menſchen ſind ſehr verſchieden, the minds of men are very different. Auf ſehr verſchiedene Art, in a very different manner. Dieſes Wort hat verſchiedene Bedeutungen, this word has ſeveral ſignifications. Verſchiedene Urſachen haben mich gehindert, ſeveral reaſons, cauſes, or motives have hindered or prevented me. Auf verſchiedene, unterſchiedene und mancherley Art, diverſely, in different manners and ways. Verſchieden, verſtorben, expired; V. Verſcheiden.

die Verſchiedenheit, *plur.* die -en, difference, variety, diverſity; unlikeneſs.

Verſchiedentlich, *adj.* and *adv.* different, diverſe, various; differently, diverſely, variouſly. Es wird verſchiedentlich davon geſprochen, they ſpeak or talk of it differently.

Verſchienen, *verb. reg. act.* mit Schienen belegen, to furniſh with iron bands. Ein Rad verſchienen, to apply iron bands to a wheel.

die Verſchienung, furniſhing or providing with iron bands; alſo the bands or iron-plates of a cart-wheel; likewiſe the bandage of a wound.

Verſchießen, *verb. irreg. act.* V. Schießen. I. A *verb neuter*, with ſeyn, of colours, to fade, to alter to a weaker

Digitized by Google

ır paler colour, to loſe colour. Eine farbe verſchießt, a colour fades. Die farbe iſt verſchoſſen, the colour is faded. Alſo of coloured things. Der Zeug verſchießt, iſt verſchoſſen, the ſtuff fades, s faded. II. A *verb active.* 1. To conſume by firing or ſhooting. Alle Pfeile, alles Pulver, alle Patronen verſchießen, to conſume all the arrows, all the gun-powder, all the cartridges by firing or ſhooting. 2. Fehl ſchießen, to ſhoot amiſs or wrong. Verſchießen, (among Weavers) to ſhoot the ſhuttle wrong. Verſchießen, (among Printers) to disorder or diſcompoſe a page, to put it out of order. Sich im Geldzählen verſchießen, to miſs ſome money in telling or counting it.

Verſchießen, die Verſchießung, V. all the foregoing ſignifications of the *verb.*

Verſchiffen, *verb. reg. act.* to ſhip, to export, to forward goods or merchandiſes by ſhipping.

Verſchiffung, ſhipping, exportation or transportation of goods or commodities, forwarding by ſhipping.

Verſchimmeln, *verb. reg. neutr.* with ſeyn, to mould, to grow mouldy, or mouldy. Das Brot iſt verſchimmelt, the bread is mouldy. Verſchimmeltes Brot, mouldred or mouldy bread.

Verſchimmelung, mouldineſs.

Verſchlacken, *verb. reg. act.* to reduce, to convert into droſs or ſcoria.

Verſchlackung, the reducing to ſcoria.

Verſchlafen, *verb. irreg. act.* V. Schlafen. 1. To loſe or neglect by ſleeping too long, to ſlip by ſleeping too long or by getting up too late. Die Frühpredigt ꝛc. verſchlafen, to ſlip the early morning-ſermon by ſleeping too long. Die gehörige Zeit verſchlafen, to neglect the proper time by ſleeping too long. 2. Verſchlafen ſeyn, to be ſleepy, drowſy, to be too much given to ſleep; to be a ſlug-a bed. Ein verſchlafener Menſch, a ſleepy, drowſy man, a ſluggard.

Verſchlafenheit, ſleepineſs, drowſineſs, heavineſs, dead ſleep, a diſpoſition to drowſineſs or ſleepineſs.

Verſchlag, des-es, *plur.* die-ſchläge. 1. A partition-wall, a partition of boards; a ſeparation made of boards. 2. A kind of cheſt or box of wood faſtened with iron-bands, in which goods or merchandiſes are transported.

Verſchlagen, *verb. irreg.* V. Schlagen. I. A *verb active.* 1. Alle Nägel verſchlagen, alle Nägel einſchlagen, to drive in all the nails and thereby uſe them all. 2. Fäſſer, Kaſten verſchlagen, zunageln, to nail up, ſhut or cloſe caſks, cheſts, to faſten them with nails. 3. Etwas oder einen Ort mit Bretern verſchlagen, to board or plank a place, to incloſe it with boards or planks. Ein Zimmer verſchlagen, einen Verſchlag machen, to make a partition of boards in a room. 4. Einen Ball verſchlagen, to ſtrike a ball ſo, that one cannot find it again. 5. Der Sturm hat die Schiffe verſchlagen, the tempeſt or ſtorm has diſperſed the ſhips. 6. Sich etwas verſchlagen, to deprive one's ſelf of the poſſible enjoyment of a good. 7. Sich die Kunden verſchlagen, to drive away one's cuſtomers by one's behaviour. Einem die Kunden verſchlagen, to intice or get one's cuſtomers away. 8. Sich eine Sache verſchlagen, to neglect, to fail a thing, to ſlight it. Sich einen Handel verſchlagen, to neglect a bargain, a commerce, a negotiation. 9. Etwas in einem Buche verſchlagen, to loſe a page in a book, to loſe what one has marked in a book. 10. Die Handlung hat ſich von dem Orte verſchlagen, this place has loſt a great deal of its commerce. 11. Der Schuß hat ſich verſchlagen, the ſhot has failed, has miſſed the mark. 12. Die Hunde haben ſich verſchlagen, the dogs are miſtaken; they have taken the wrong way. 13. Eine Münze verſchlagen, to cry down or prohibit money. II. A *verb neuter* with haben. 1. Verſchlagen, laulicht werden laſſen, to grow luke warm. Das kalte Getränk des Winters ein wenig beym Feuer verſchlagen laſſen, to damaſk your drink a little in winter, to take off the edge of the cold. 2. Das Pferd hat verſchlagen, the horſe is foundred. Ein verſchlagenes Pferd, a foundred horſe. 3. Alle Mittel verſchlagen nichts, all the remedies are of no effect. Die Arzney will nichts verſchlagen, the medicine will be of no effect. Das kann nichts verſchlagen, kann nichts helfen, that can be of no uſe, can be of no ſervice. Kein Bitten wollte etwas verſchlagen, no ſolicitation or entreaty would avail any thing. 4. Das verſchlägt viel, that makes a great difference. Das verſchlägt nichts, that makes no material difference, it is indifferent. Es verſchlägt nicht viel, the difference imports but little or imports not much. Es verſchlägt mir nichts, it is indifferent to me, 'tis all one to me. Es wird euch nicht viel verſchlagen, it will be no matter, prejudice, harm, loſs or damage to you. Was kann denn das meinem Wirthe verſchlagen? Gell.

Verſchlagen, *adj.* and *adv.* liſtig, cunning, crafty, ſubtle. Ein verſchlagener Menſch, a cunning, crafty fellow. Ein verſchlagener Kopf, a conſidering cap, ſagacious ſpirit, crafty wit, witty noddle, ingenious pate, apprehenſive head; one that has good brains, or has his wit at will. Eine verſchlagene Antwort,

Digitized by Google

a cunning reply, an impromptu, a cunning ſetch, a witticism.

die Verſchlagenheit, *plur. inuſ.* die Liſt, cunning, brains, ſagacity, wit, craft, craftineſs, ſubtility, ſlineſs, ſhrewdneſs.

der Verſchlaghammer, a hammer uſed by copper-ſmiths to ſtretch or ſpread with.

1. Verſchlämmen, *verb. reg. act.* mit Schlamme überziehen, to cover or fill with mud or mire, to mire, to put in a mire. Die Graben ſind verſchlämmt, the ditches are filled with mud or mire. Der Fluß verſchlämmt die Wieſen, the river covers the meadows with mud or mire. Mit Sande verſchlämmen, to fill or choke with ſand.

2. Verſchlämmen, *verb. reg. act.* to conſume, to ſpend by living profuſely or in luxury. Sein Vermögen verſchlämmen, to ſpend his fortune by living profuſely or in luxury. Die Zeit verſchlämmen, to ſpend the time in living profuſely or in luxury.

Verſchlämmet, muddy, coverd with mud or ſand, choked or choked up with mud or ſand. Die Verſchlämmung eines Fluſſes, Hafens, a river or harbour being choked up with ſand or mud.

Verſchlampampen, *verb. reg. act.* to waſte one's whole eſtate by riotous living.

Verſchländern, *verb. reg. act.* verſchwenden, to ſpend prodigally, to conſume, to laviſh, to waſte or ſquander away. Sein Vermögen verſchländern, to waſte, ſpend or ſquander away his fortune or eſtate. Seine Waaren verſchländern, to ſell one's goods or commodities cheap, to ſell cheaper than others, to underſell others. Die Zeit verſchländern, to waſte or loſe one's time.

die Verſchländerung, diſſipation, prodigality; alſo under-ſelling.

Verſchlechtern, *verb. reg. act.* to make worſe, to waſte or ſpoil.

Verſchleichen, *verb. irreg. recipr.* Das Waſſer verſchleicht ſich in die Erde, the earth imbibes or ſucks up the water. Sein Weib verſchlich ſich, his wife crept into a corner. Verſchleichen, ſich ſchleichend entfernen, to ſlink or ſteal away and hide one's ſelf. Die Zeit verſchleicht, verſtreicht, time ſlides away, wears away apace, paſſes away inſenſibly.

Verſchleiern, V. Verſchleyern.

Verſchleimen, *verb. reg. act.* to fill, choke or ſtop up with ſlime, with phlegm or flegm. Ein verſchleimter Magen, a ſlimy ſtomach, a ſtomach charged or filled with flegm, or a breaſt full of flagm. Verſchleimtes Geblüt, pituitous, flegmatic blood.

die Verſchleimung, a being choked or filled with ſlime.

der Verſchleiß einer Waare, the conſumption, domand, the ſale or diſpoſing of a commodity. Er hat ſtarken Verſchleiß in derſelben Waare, he has a great demand for that commodity, he ſells very much of it.

Verſchleißen, *verb. irreg. act.* abnutzen, to wear out or off by long uſe, to waſte. Ein verſchliſſenes Kleid, a ſuit of clothes worn out. Die Waaren verſchleißen, to ſell, vend, utter or put off goods, commodities or merchandiſes.

das Verſchleißen, die Verſchleißung, the wearing out or off; alſo a ſelling of commodities.

Verſchlemmen, V. Verſchlämmen.

Verſchlendern, *verb. reg. act.* Die Zeit verſchlendern, to paſs or waſte one's time by running here and there.

Verſchleppen, *verb. reg. act.* 1. To carry, ſnatch or take away ſecretly, to diſtrain ſomething ſecretly or privately, to hurry, to transfer or trail it ſomewhere privately; to convey away, to convert to one's own uſe. Die Katzen verſchleppen ihre Jungen, the cats carry away their kittens and hide them. 2. In popular language. Viele Kleider verſchleppen, to uſe or wear out many clothes by hard labour or negligence.

die Verſchleppung, carrying, taking or ſnatching ſecretly away.

Verſchleudern, *verb. reg. act.* to diſſipate, to ſpend prodigally or laviſhly, to ſquander away one's eſtate etc.; V. Verſchländern.

Verſchleyern, *verb. reg. act.* to veil or vail. Sein Geſicht verſchleyern, to cover his face with a veil or vail.

Verſchlich, V. Verſchleichen.

Verſchließen, *verb. irreg. act.* V. Schließen, to ſhut, to ſhut up, to lock, to lock up, to cloſe up. Eine Thür verſchließen, to lock a door with a key. Verſchloß die Thür, ſhut or lock the door. Verſchloß das Haus, lock the houſe-door or ſtreet-door. Ein Zimmer verſchließen, to ſhut or lock the door of a room. Eine verſchloſſene Hand und Herz, a cloſe fiſted, hard, uncharitable man, he that cloſes his heart and hand before the poor. Sein Geld, ſeine Kleider verſchließen, to lock up one's money, one's clothes. Sich verſchließen, to lock up one's ſelf. Verſchloſſen, kept under lock and key.

die Verſchließung, the ſhutting, locking.

Verſchlimmern, *verb. reg. act.* to make worſe, to depravate, to corrupt or ſpoil. Eine Sache verſchlimmern, to make a thing worſe. Sich verſchlimmern, to grow worſe and worſe, to decay. Die Krankheit verſchlimmert ſich, the illneſs grows worſe.

die Verſchlimmerung, the growing worſe.

Verſchlingen, *verb. irreg. act.* V. Schlingen. 1. Verſchlucken, to ſwallow, to devour, ſwallow up, to abſorb; to gulp down. Der Wallfiſch verſchlingt

ſonam, a great fiſh (the whale) ſwallowed up Jonah. Von dem Meere, von dem Waſſer, von den Wellen, von einem Raubthiere verſchlungen werden, to be ſwallowed up by the ſea, by the water, by the waves, by a beaſt of prey. 2. To twine, to twiſt, to intangle, to intricate. Der Faden hat ſich verſchlungen, the thread has twiſted or intangled itſelf. 3. Eine Sylbe, ein Wort im Reden verſchlingen, alſo verſchlucken, to paſs over, to omit a ſyllable, a word in ſpeaking, by the quickneſs of the pronunciation.

Verſchlingen, die Verſchlingung, a ſwallowing up or gulping down, a devouring; alſo a twining, twiſting, intangling.

verſchloſſen, locked etc.; V. Verſchließen.

verſchlucken, *verb. reg. act.* to ſwallow a thing, to ſwallow it up or down; alſo to abſorb. 1. In a proper ſenſe. Eine Pille verſchlucken, to ſwallow a pill. Die Erde verſchluckt das Waſſer, the earth imbibes, drinks or ſucks in the water. 2. *Figuratively.* (1) Ein Wort, eine Sylbe verſchlucken, to paſs over, to omit a word, a ſyllable in ſpeaking, by the quickneſs of the pronunciation; V. Verſchlingen. (2) Das Weinen verſchlucken, to ſuppreſs weeping. Den Schmerz verſchlucken, verbeißen, to conceal one's affliction or ſorrow. (3) Dergleichen Beſchuldigungen ſind ſchwer zu verſchlucken, verdauen, ſuch accuſations are hard to digeſt, put up or brook.

das Verſchlucken, ſwallowing etc.; V. Verſchlingen.

verſchlug, V. Verſchlagen.

verſchlummern, *verb. reg. act.* Die Zeit verſchlummern, to ſpend one's time in ſlumbering. Sein Glück verſchlummern, verſäumen, verlieren, to loſe or neglect his fortune by ſlumbering.

der Verſchluß, keeping locked. Etwas im Verſchluſſe, unter ſeinem Verſchluſſe haben, to have a thing under one's lock and key; to keep a thing locked.

verſchmachten, *verb. reg. neutr.* with ſeyn, to languiſh, faint, faint away, pine away. Vor Hunger verſchmachten, to ſtarve with hunger. Vor Hitze verſchmachten, to be ſpent with heat. Im Elende verſchmachten, to languiſh in miſery.

verſchmachtet, languiſhed, fainted.

die Verſchmachtung, languiſhing, fainting.

verſchmähen, *verb. reg. act.* to diſpiſe, disparage, disdain, reject, refuſe, ſlight, ſcorn. Ein Geſchenk verſchmähen, to refuſe a preſent. Er verſchmähet meine Dienſte, he disdains or deſpiſes my ſervices.

verſchmähet, disdained, ſlighted.

die Verſchmähung, disdaining, deſpiſing; a contempt, ſcorn, ſlighting or making no account of; a disdain, a refuſal. Die Verſchmähung dieſer Welt, the contempt or ſlighting of this world.

Verſchmauſen, *verb. reg. act.* to ſpend one's ſubſtance with feaſting, with rioting. Sein Vermögen verſchmauſen, to ſpend his eſtate or fortune with feaſting. Likewiſe die Zeit verſchmauſen, to ſpend the time in feaſting or rioting.

das Verſchmauſen, ſpending one's ſubſtance with feaſting.

Verſchmelzen, *verb. irreg. neutr.* to melt away; alſo to melt, to diſſolve.

Verſchmelzen, *verb. reg. act.* to conſume, to employ in the melting of metals etc. Alles Bley verſchmelzen, to conſume or employ all the lead in the melting of ſome metals. Viel Silber verſchmelzen, to liquify, try, found or diſſolve, to melt down a great deal of ſilver. Verſchmolzen, melted away.

das Verſchmelzen, die Verſchmelzung, the melting away; a caſting or melting.

Verſchmerzen, *verb. reg. act.* to bear with patience, to ſupport, ſuffer, endure; to brook, put up, to ſlight, ſcorn; or forget an affront or adverſity. Ich habe den Verluſt noch nicht verſchmerzt, I have not yet retrieved the loſs, I have not yet conſoled or comforted myſelf on account of it. Ich kann das nicht verſchmerzen, I cannot digeſt it or put it up. Der Schade iſt leicht zu verſchmerzen, the loſs or damage is eaſily retrieved or forgotten. Einen Schimpf verſchmerzen, to digeſt, bear, put up or pocket an affront.

das Verſchmerzen, die Verſchmerzung, the bearing with patience.

Verſchmieden, *verb. reg. act.* to conſume or employ in forging.

Verſchmieren, *verb. reg. act.* to conſume or employ in plaiſtering etc. Vielen Lehm verſchmieren, to conſume or employ a great deal of clay. Viel Fett, Salbe, Seife verſchmieren, to conſume a great deal of greaſe, ſalve, ſoap. Likewiſe by careleſs or bad writing. Alles Papier verſchmieren, to daub, to ſcribble, to waſte all the paper. Verſchmieren, mit Schmieren überziehen, to do over with plaiſter, to ſtop up with clay, with plaiſter, with cement. Einen Ofen verſchmieren, to keep the pieces of an oven, of a furnace, of a ſtove together with potter's clay; to fill or ſtop the clefts or chinks with clay; to do them over with clay.

Verſchmitzt, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* crafty, wily, ſubtle, ſly, cunning, ſharp; ſtily, craftily, ſubtilly, dexterous, dexterously. Ein verſchmitzter Menſch, a crafty, ſly, cunning fellow (man). Verſchmitzter Weiſe, ſubtly, cunningly, in a ſly manner.

die Verſchmitztheit, cunning, craftineſs, ſubtilty, ſlineſs, guile, wile,

Digitized by Google

Verſchnappen, *verb. reg. recipr.* **Sich verſchnappen.** 1. To fail or miſs in ſnapping or ſnatching, to ſnap or ſnatch at ſomething, without catching it; likewiſe *figuratively*, to miſs the booty hoped for or expected. 2. **Sich im Reden bloß geben, ſich verrathen**, to trip or ſlip with one's tongue, to blurt out a ſecret, to betray one's ſelf. **Er hätte ſich bald verſchnappt**, he had like to have ſlipt with his tongue. **Ein Lügner muß behalten, was er geſagt hat, damit er ſich nicht verſchnappe**, a liar muſt remember what he has ſaid, leſt he afterwards faulter in his ſpeech and contradict himſelf.

Verſchnauben and **verſchnaufen**, *verb. reg. neutr.* with **haben**, to reſpire a little, to recover one's breath. **Laßt das Pferd ein wenig verſchnauben**, ſtop the horſe a little, allow him a little time for reſpiration.

das Verſchnauben, Verſchnaufen, reſpiration, the act of fetching breath.

Verſchneiden, *verb. irreg. act.* V. **Schneiden.** 1. To employ, uſe or conſume in cutting or chopping. **Der Schneider hat alles Tuch verſchnitten**, the taylor has uſed or employed all the cloth in cutting out. **Der Schneider hat ſo viel Ellen Tuch zu dieſem Kleide verſchnitten**, the taylor has uſed or employed ſo many yards or ells of cloth to this ſuit of cloaths. **Der Häckſelſchneider hat alles Stroh verſchnitten**, the ſtraw-chopper has uſed or employed all the ſtraw in chopping, has chopped all the ſtraw. 2. **Verſchneiden, verderben durch das Schneiden**, to ſpoil a thing in cutting out, to cut it out ſcanty, too ſhort or not well, to bungle. 3. **Das Haar verſchneiden**, to cut one's hair ſhorter, to ſhorten one's hair. **Einem die Haare verſchneiden**, to barb, to trim one. **Dem Vogel die Flügel verſchneiden**, to cut a bird's wings ſhorter. *Figuratively*, **einem die Flügel verſchneiden**, to clip one's wings, to pinch him, to reduce, bring or drive him a little to ſtraits. 4. To caſtrate, to geld, to deprive of the power of generation. **Ein Schwein verſchneiden**, to geld a hog. **Ein verſchnittenes Pferd**, a gelding.

das Verſchneiden, die Verſchneidung, the cutting, gelding or caſtrating.

Verſchneyen, *verb. reg. neutr.* with ſeyn, to over-ſnow, to be covered with ſnow. **Die Wege ſind verſchneyet**, the roads are covered with ſnow.

Verſchnitt, gelded.

ein Verſchnittener, an eunuch, one who has been caſtrated.

Verſchnupfen, Verſchnuppen, *verb. reg. imperſ.* to ſnuff up a thing into one's nole; *figur.* to be offended at a thing, to take exception, pet or ſnuff at it. **Das verſchnupfte ihn**, that offended him. **Der Teufel! Das verſchnupft. Leſſ.**

Verſchnüren, *verb. reg. act.* to meaſure with a line. **Mit Schnüren verſehen**, to draw lines round about.

Verſchob, verſchoben, delayed, put off; V. **Verſchieben.**

Verſchocken, *verb. reg. act.* to pay the taxes laid on eſtates and houſes.

Verſchonen, *verb. reg. act.* to ſpare, to indulge, to exempt, to diſpenſe with. 1. With the *genitive* of the perſon, in upper Germany and in an elegant ſtyle. **Er verſchonete nicht ſeines eigenen Sohnes**, he ſpared not his own ſon, Rom. 8, 32. 2. With the *accuſative* of the perſon, and then the ill or evil is expreſſed by means of the *prepoſition* **mit**. **Ein Land im Kriege verſchonen**, to ſpare a country in war. **Das Feuer hat mein Haus verſchonet**, the fire has ſpared my houſe. **Einen mit der Einquartirung verſchonen**, to exempt one from the lodging or quartering of ſoldiers. **Verſchonen ſie mich mit ſolchen Reden**, pray, forbear talking ſo to me. **Verſchonet mich mit dieſem Auftrage**, pray, diſpenſe me with this commiſſion. **Er bittet, man möchte ihn damit verſchonen**, he begs to be excuſed. **Mit etwas verſchonet bleiben**, to be exempted, freed, or excuſed.

das Verſchonen, die Verſchonung, ſparing; exemption, diſpenſation. **Ich bitte um Verſchonung, verſchonet mich**, I beg your pardon, pray excuſe me.

Verſchönern, *verb. reg. act.* to embelliſh, to make handſomer, to beautify. **Sich verſchönern**, to become or grow handſomer. **Dieſer Gegenſtand verſchönert ſich in der Entfernung**, this object becomes handſomer at a diſtance.

die Verſchönerung, the embelliſhment; embelliſhing.

Verſchoß, Verſchoſſen, V. **Verſchießen.**

Verſchrägen, *verb. reg. act.* to paliſſade with croſabars or with ſtakes put croſswiſe.

Verſchränken, *verb. reg. act.* to croſsbar, to barricade, to lattice or grate, to trellize; alſo to enterlace. **Eine verſchränkte Rennbahn**, the liſts.

die Verſchränkung, a barricado, ſtaccado, a fence; alſo an enterlacing.

Verſchrauben, *verb. reg.* and *irreg. act.* V. **Schrauben**, to faſten, to cloſe with a ſcrew; alſo to bend a ſcrew. **Dieſe Schraube iſt verſchraubt** or **verſchroben**, this ſcrew is bent. **Etwas verſchrauben**, to miſ-ſcrew ſomething, to ſcrew it the wrong way.

das Verſchrauben, the faſtening or cloſing with a ſcrew.

Verſchreiben, *verb. irreg. act.* V. **Schreiben.** 1. **Durch Schreiben verbrauchen**, to

Digitized by Google

uſe, consume or employ in writing. Viele Federn, alle Dinte, viel Papier verſchreiben, to uſe, consume or employ many pens, all the ink, a great deal of paper in writing. Ich verſchreibe jährlich über drey Ries Papier, I consume, uſe or employ above three reams of paper annually. 2. Falſch ſchreiben, to write falſe or wrong, to make a fault in writing. Sich verſchreiben, to write falſe or wrong out of careleſsneſs. Das Wort iſt verſchrieben, the word is written wrong. 3. To oblige, to engage, to promiſe by writing. Sich verſchreiben, to give under one's hand and ſeal, to bind your ſelf by your hand-writing. Ein Haus verſchreiben, verpfänden, to mortgage a houſe by writing. Sich für jemanden verſchreiben, verbürgen, to be bail for one, to give ſecurity for him, to paſs one's word for him. Verſchreibt mir ſo viel Land dafür, aſſign me ſo much of your land for it. 4. Waaren verſchreiben, to order one abroad by writing or by a letter to ſend you certain goods or commodities, to give him a commiſſion to purchaſe them and ſend them to you. Einen Geſellen verſchreiben, to ſend for a journeyman, to give orders for a journeyman, to come and work in your ſhop. Einen verſchreiben, ſchriftlich berufen, to ſend one a calling or vocation by letter. 5. Arzeney verſchreiben, to preſcribe medicines or remedies.

Verſchreiben, die Verſchreibung, the writing falſe or wrong. Die Verſchreibung, Handſchrift, a bond or obligation, a note of ſecurity under one's hand and ſeal. Die Verſchreibung der Waaren, the ordering of goods or commodities. Die Verſchreibung eines Receptes, the preſcribing of a remedy, of a phyſical receipt.

Verſchrenkung, in Heraldry, a uniting or joining together.

Verſchreyen, *verb. irreg. act.* V. Schreyen, in einen übeln Ruf bringen, to defame, discredit, diſpraiſe, disgrace, diſparage, aſperſe, blemiſh, blame or ſlander one, to bring him into diſrepute. Er iſt bey den Ausländern ſehr verſchrieen, he is in great discredit among foreigners. In popular language, ein Kind verſchreyen, to ſpell, ſore-ſpeak, enchant, charm or bewitch a child. Eine verſchriene Waare, a commodity cried down, diſparaged or discredited.

Verſchrieben, V. Verſchreiben.

Verſchroben, V. Verſchrauben.

Verſchroten, *verb. reg. act.* to conſume by grating, ſcraping; to ſpoil, to render uſeleſs by cutting. Ein verſchrotenes Feld, among Miners, a mine cut intereſt out. Verſchrotene Waſſer, waters conveyed by pipes or conduits.

Verſchrumpfen, *verb. reg. neutr.* Verſchrumpeln, to wrinkle or crumple, to become wrinkled or crumpled; alſo to bend or knit one's brow; likewiſe to ſhrink, to grow ſtraiter or narrower; V. Einſchrumpfen, Zuſammenſchrumpfen. Verſchrumpft or verſchrumpftes Obſt, clung or withered fruits.

der Verſchub, des -es, *plur. car.* a delay, a put off, prolongation, prorogation, retardation, adjournment, ſuſpenſion; V. Aufſchub, which is more uſual. Aller Verſchub iſt gefährlich, delay breeds danger, delays are dangerous.

Verſchulden, *verb. reg. act.* 1. To charge or burden with debts. 2. To treſpaſs, to be guilty of ſomething, to be culpable, to be faulty or in fault. Was hat er verſchuldet? what has he done? what is his crime? or, what is he guilty of? Er hat nichts verſchuldet, he is in no wiſe culpable, he is not blameable. Das haben wir an unſerm Bruder verſchuldet, we are verily guilty concerning our brother. Ich habe das um euch nicht verſchuldet, I have not deſerved that of you. 3. Wieder vergelten, to retaliate, reciprocate, remunerate, recompenſe, reward, requite, return, pay, to make good a ſervice or favour received from one.

Verſchuldet, retaliated, remunerated. Er iſt bis über die Ohren verſchuldet, he is in debt over head and ears.

die Verſchuldung, das Verſchulden, a fault, guilt.

Verſchütten, *verb. reg. act.* 1. To fill, to fill up. Einen Graben verſchütten, to fill up a ditch. 2. To ſpill, or ſhed, to pour out. Den Wein, das Waſſer verſchütten, to ſpill the wine, the water. 3. Er hat es bey dem Fürſten verſchüttet, he has offended the Prince, he has loſt the Prince's favour.

die Verſchüttung, ſhedding, ſpilling, effuſion, pouring out.

Verſchwägern, *verb. reg. recipr.* to enter into an alliance by marriage. Verſchwägert, linked in affinity with one allied to one. Mit einem verſchwägert ſeyn, to be akin to one, to be his kinsman, to be linked in affinity with him,

die Verſchwägerung, an alliance by marriage.

Verſchwärzen, *verb. reg. act.* for anſchwärzen, to defame or aſperſe one; V. Anſchwärzen. In ſome provinces, Waaren verſchwärzen, to ſmuggle goods, to run goods, to import or export goods without paying the duties or cuſtoms.

Verſchwatzen, *verb. reg. act.* 1. To loſe by chatting. Die Zeit verſchwatzen, to chat away one's time, to loſe one's time with chatting. 2. To blab a thing out. Etwas verſchwatzen, verplaudern, to blab a thing out, which ought to be kept ſecret, to divulge or ſpread abroad.

Digitized by Google

Verſchweigen, *verb. irreg. act.* V. Schweigen, to conceal, to keep close or secret, to hide a thing, not to manifest or discover it, to dissemble, to take no notice of, to pass in silence. Etwas verſchweigen, to conceal something. Ein Geheimniß verſchweigen, to conceal a secret. Es wird ſchwerlich verſchwiegen bleiben, I fear it will come out. Er kann nichts verſchweigen, he is a blab of his tongue, he cannot keep a secret, he will divulge any thing. Einem nichts verſchweigen, to conceal nothing to one.

die Verſchweigung, concealing, hiding, passing over in silence, the keeping a thing secret, concealment.

Verſchwelgen, V. Verpraſſen.

Verſchwellen, *verb. reg. act.* eine Schwelle unterziehen, to put or apply a sill underneath.

Verſchwellen, as a *verb. irreg. neutr.* V. Schwellen, with ſeyn, ſich verſchwellen, to swell, to be swollen up, to be choaked. Ein verſchwollener Hals, eine verſchwollene Luftröhre, a swollen, a choaked larinx or wind-pipe. Ein Pferd, das verſchwollene Füße hat, a horse, that has swollen legs.

das Verſchwellen, die Geſchwulſt, a swelling.

Verſchwemmen, *verb. reg. act.* to cover, to fill with mire or mud.

Verſchwenden, *verb. reg. act.* to lavish, squander away, dissipate, dilapidate, spend, mis-spend, to waste, to consume prodigally, to exhaust, to run out one's estate, to scatter; V. Durchbringen, Verthun, Verpraſſen. Sein Vermögen verſchwenden, to spend or squander away his fortune or estate. Seine Zeit verſchwenden, to spend his time uselesly or unprofitably. Seine Wohlthaten verſchwenden, to bestow one's favours or benefits in an ill manner.

das Verſchwenden, die Verſchwendung, the spending prodigally; profusion, prodigality, lavishness, waste or wastefulness, excessive spending. Wozu dient dieſe Verſchwendung? to what serves this profusion?

der Verſchwender, des -s, *plural.* ut *nom. ſing. Femin.* die Verſchwenderinn, a spend-thrift, one that is profuse in his expences, a prodigal.

Verſchwenderiſch, -er, -te, *adj.* and *adv.* prodigal, lavish, extravagant, profuse, wasteful; prodigally, with profusion. Er lebt verſchwenderiſch, he lives prodigally, profusely, lavishly or wastefully. Ein verſchwenderiſcher Menſch, a lavish, extravagant or profuse man.

Verſchwiegen, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* discreet, discreetly, close, silent, reserved, that can keep a secret. Das muß verſchwiegen bleiben, that must be kept secret. Ein verſchwiegener Mann, a discreet man, a man, that keeps counsel. Verſchwiegen ſeyn, to be discreet, to keep counsel or silence.

die Verſchwiegenheit, *plur. car.* discretion, taciturnity, secrecy, silence, reservedness.

Verſchwinden, *verb. irreg. neutr.* (V. Schwinden) with ſeyn, to vanish, to vanish away, or to vanish out of sight, to disappear, to cease to appear. Meine Hoffnung verſchwindet, my hope vanishes. Und Jeſus verſchwand vor ihren Augen, and Jesus vanished out of their sight. Mein Buch kann ja nicht verſchwunden ſeyn, my book cannot have vanished away or cannot be lost. Der Schuldner iſt verſchwunden, the debtor is gone off or run away.

das Verſchwinden, die Verſchwindung, the vanishing out of sight, a disappearing.

Verſchwiſtern, *verb. reg. recipr.* to contract a sisterly friendship; also to enter into an alliance by marriage. Verſchwiſtert, related as brother and sister. Sie ſind mit einander verſchwiſtert, they are brother and sister; they are sisters.

Verſchwitzen, *verb. reg. act.* to foul or spoil by too much sweat or by sweating, to fill up with sweat. *Figuratively,* etwas verſchwitzen, vergeſſen, to forget something, to unlearn again. Einen Verluſt verſchwitzen, to forget or retrieve a loss, to be consoled about it. As a *verb neutar*, to evaporate, to exhale, to dissipate by sweating; also to cease sweating. Die Mauer hat noch nicht verſchwitzt, the wall has not yet ceased or has not yet done sweating.

das Verſchwitzen, the greasing or fouling with sweat: exsudation, evaporation, cessation from sweating or ceasing to sweat.

Verſchwollen, swollen; V. Verſchwellen.

Verſchwören, *verb. irreg. act.* V. Schwören, to forswear, renounce or abjure by an oath, or to vow never to do a thing again or to abstain from any thing. (1) Er ſagt, er habe verſchworen, he says, he has forsworn it, or sworn never to do it. Den Wein verſchwören, to vow never to drink any wine. Das Spielen verſchwören, to vow never to game again. Eine Ketzerey verſchwören, to abjure an heresy. (2) Sich verſchwören, mit Eidſchwüren betheuern, to swear, to confirm, to assert with an oath. Er hat ſich verſchworen, nicht wieder zu kommen, he swore never to come again. (3) Aufrühriſche Köpfe, die ſich mit einander wider jemanden verſchworen haben, seditious people, that are complotting or conspiring against one. Sich wider den Staat verſchwören, to conspire against the state, against the government.

das Verſchwören, in the first and third signification, forswearing; also abjuration.

Digitized by Google

Verſchworner, the conſpirators.

Verſchwörung, *plur.* die -en, is uſed only in the third ſignification; conjuration, conſpiracy or conſpiration. Eine Verſchwörung anſtiften, anzetteln, to plot or contrive a conſpiracy.

verſehen, *verb. irreg. act.* and *recipr.* (V. Sehen.) 1. For überſehen, to overlook a thing, to let it ſlip or paſs. Eine Gelegenheit verſehen, to overlook an opportunity, to let it ſlip. 2. Fehlen, to fail, miſtake, to commit an overſight, a miſtake or error, to do amiſs, to commit a fault; alſo to forget, to neglect a thing. Worinn hat er es verſehen? what has he failed in? what has he done amiſs? Ich habe mich verſehen, I have committed a fault; miſtake or error, I have done amiſs. Sich verſehen, irren, to miſtake, to be under a miſtake. Verſehen iſt auch verſpielt, every one ſuffers for his faults, miſtakes or errors. Er hat ſich gröblich verſehen, he has been groſsly miſtaken. 3. Applied to pregnant women. Eine ſchwangere Frau, die ſich an einem Krüppel verſehen, a woman with child, unhappily looking at a cripple, and bearing ſuch a child. 4. Jemanden mit etwas verſehen, to furniſh, provide or ſupply one with ſomething. Jemanden mit Geld, mit Truppen, mit Lebensmitteln verſehen, to furniſh or ſupply one with money, with troops, with proviſions. Der Kaufmann verſieht mich mit Waare, the merchant furniſhes or ſupplies me with goods or commodities. Ich bin nicht damit verſehen, ich habe es nicht, I have it not. Sich auf den Winter verſehen, to provide for the winter. Sich mit guten Päſſen, Geleitsbriefen verſehen, to provide one's ſelf with good paſs-ports, to get paſsports. 5. Verwalten, to adminiſter, to exerciſe, to execute; alſo to diſcharge or perform one's duty. Ein Amt verſehen, verwalten, to exerciſe an office, to be in an office, to exerciſe the function of it. Eines andern Stelle verſehen, to perform the functions of another. Das Amt eines Rathes, welches ihr verſehet, the office of a counſellor, which you exerciſe. Eines andern Geſchäfte verſehen, to do the buſineſs of another. 6. For erſehen, or auserſehen, d. i. beſtimmen, to deſign, deſtine, predeſtinate. Ich bin, wie es ſcheint, dazu verſehen, it ſeems I am predeſtinated to it. Zu großen Dingen verſehen ſeyn, to be deſtined or predeſtinated to great things, or to be deſigned for great things. 7. Vermuthen, hoffen, erwarten, as a *verb reciprocal*, and then the perſon, from whom one hopes or expects any thing, is expreſſed by means of the *prepoſitions* zu and von. Sich verſehen, hoffen, to hope, to expect, to promiſe one's ſelf, to wait or hope for a thing, to truſt that it will come to paſs, to preſume, to reckon upon. Er iſt eher gekommen, als wir uns ſeiner verſehen hatten, he came ſooner than we expected him. Ich habe mich deſſen wohl verſehen, I ſuppoſed or expected it, I thought what it would come to. Ich verſehe mich zu euch alles Gutes, I truſt in you, I rely or depend upon your kindneſs. Ich hatte mich deſſen zu euch nicht verſehen, I never expected any ſuch thing of you. Ich hätte mich eher des Todes verſehen, I could never have thought of this. Das hätte ich mir von ihm nicht verſehen, hätte ich von ihm nicht erwartet, vermuthet, gehoffet, I had not expected that from him. Ehe ich es mir verſah, or ehe ich mirs verſah, a uſual expreſſion, to expreſs the unexpected event or iſſue of an affair. Ehe ich mich verſehe, before I was or grew aware of it.

das Verſehen, this *ſubſtantive* is ſeldom uſed except in the firſt ſignification. Das Verſehen, der Fehler, an over-ſight, a fault, an error, a miſtake, a blunder, a ſlip. Es war nur ein Verſehen, it was but an over-ſight, miſtake, error or neglect. Ein grobes Verſehen, a groſs miſtake or fault. Ein Verſehen begehen, to commit a fault. Das Verſehen im Rechnen, a miſtake or miſreckoning. Aus Verſehen, unvorſichtiger Weiſe, inconſiderately, without due reflection, inadvertently. Es iſt nicht mein Verſehen, durch mein Verſehen, it is not my fault, or it is none of my fault.

die Verſehung, which occurs ſometimes in the fourth and fifth ſignification. Die Verſehung eines Amtes, the adminiſtration of an office; the performance of one's duty. Die Verſehung mit Waaren, the furniſhing or providing with goods or commodities. Die Verſehung in Rechten, a diſpoſition, order or ordonnance (in Law), a decree, ſtatute. Teſtamentliche Verſehung, a diſpoſition by will.

Verſehren, *verb. reg. act.* verletzen, to ſear, hurt, wound; alſo to wrong; to damage, endamage. Es iſt nichts daran verſehret worden, it has received no hurt or damage. Sich verſehren, to hurt, to exulcerate, to gall or fret one's ſkin.

Verſehrt, ſeared, hurt, damaged, exulcerated, fretted, galled. Unverſehrt, unhurt.

die Verſehrung, Verletzung, the act of hurting, wounding etc.

Verſenden, *verb. reg.* and *irreg. act.* V. Senden, which is uſed in the elegant ſtyle for das Verſchicken, to ſend away, to convey away, to transport, to forward. Der Kaufmann verſendet Waaren, the merchant ſends away, conveys away or forwards goods or merchandi-

Digitized by Google

ſen. Güter auf der Achſe nach Berlin verſenden, to ſend or forward goods to Berlin by land-carriage.

die Verſendung, the ſending away, forwarding, conveying or conveyance; alſo expedition, dispatch.

Verſengen, *verb. reg. act.* to ſinge or ſindge ſomething. Sich die Haare am Lichte verſengen, to ſinge or burn one's hair at the candle. Verſengt von der Sonne, burnt up, parched, ſcorched or aduſted by the heat of the ſun.

das Verſengen, die Verſengung, ſinging, or ſindging, burning or ſcalding.

Verſenken, *verb. reg. act.* to ſink, to throw into an abyſs, to force under water, to ſubmerge, to run aground. Ein Schiff verſenken, to ſink a ſhip, or to run her aground. *Figuratively.* In ernſthafte, tiefen Betrachtungen verſenkt, ſunk into ſerious meditations. Der verſenkte Kopf eines Nagels, a brad, the head of a nail driven in ſo that nothing of it is left to be ſeen. Verſenkter Kalk, diſſolved lime.

die Verſenkung, the ſinking, throwing into an abyſs, a ſinking, a forcing down, ſubmerſion.

Verſeſſen, V. Verſitzen.

Verſetzen, *verb. reg. act.* 1. To put, ſet or lay in a wrong, in an improper place. Das Buch iſt verſetzt, the book is put in a wrong place, it is mis-placed. Die Gränzſteine verſetzen, verrücken, to remove, to dis-place the mere-ſtones, to remove them from their place to another, to mis-place them. Among Printers. Eine Zeile, ein Wort, einen Buchſtaben verſetzen, to misplace a line, a word, a letter, to put them in a wrong place. 2. To put or ſet in another place. Die Bücher verſetzen, to put the books in another place. Die Worte verſetzen, to tranſpoſe the words, to put them out of their place, or in another place. Die Amtleute verſetzen, to remove or tranſlate the bailiffs to other bailiwicks. Die Hofbedienten verſetzen, to give the courtiers other places, offices or employments. Eine Pflanze, einen Baum verſetzen, to tranſplant a plant, a tree, to put them into another ground or to plant them in a new place. Unter die Zahl der Heiligen verſetzen, to ſaint, to canonise, to reckon among the number of the ſaints. Das verſetzt mich in die Nothwendigkeit, es die abzuſchlagen, that puts me to the neceſſity to deny or refuſe it to thee. Sich in jemandes Umſtände verſetzen, to put one's ſelf in another's caſe or place. Einen in Armuth oder Noth verſetzen, to empoveriſh, to make one poor, miſerable or diſtreſſed. In Schrecken verſetzen, to put in fear or in a fright. 3. To ſtop, to ſtop up, to ſhut up, to bar by a hindrance ſet or put before. Eine Thüre mit einer Schraube, eine Oeffnung mit Fäſſern, den Eingang mit Steinen verſetzen, to bar, ſtop, ſtop up or ſhut up a door with a ſcrew, an opening with caſks, the avenue with ſtones. *Figuratively* is ſaid: Das verſetzt mir den Athem, that hinders my breathing or reſpiration. Die im Magen verſetzte Winde; V. Verſchlagen. 4. In the art verſetzen is uſed in many caſes for vermiſchen, to intermix, to mingle, to mix together. Zu den Glocken wird das Kupfer mit Zinn verſetzt, for bells copper is mixed with tin. Den Wein mit Waſſer verſetzen, to mix water with wine. Die Mahler verſetzen die Farben, the painters mix or blend different colours one into another. 5. Jemanden einen Streich, Hieb oder Stoß verſetzen, to make a paſs, blow or thruſt at one. Jemanden eine Ohrfeige verſetzen, to give one a box on the ear. Einem einen verſetzen, daß er genug daran hat, to dispatch, ſlay, ſtab, kill or murder one. Er verſetzte ihm einige Hiebe, he gave him ſeveral blows. 6. To pawn, to give in pawn; *particularly* of moveable things or moveables. Seine Uhr verſetzen, to pawn his watch. Sein Silberwerk verſetzen, to pawn his plate, ſilver-plate. Es iſt für zehn Thaler verſetzt, it is pawned for ten dollars. Verſetzte Sachen einlöſen, to redeem pawned things. 7. For darauf antworten, to reply, to anſwer, to make a reply. Aber wie, verſetzte er, kann dieſes möglich ſeyn? but how, replied he, can this be poſſible? Ja, verſetzte ein anderer, yes, replied another.

die Verſetzung, das Verſetzen, the tranſposing, tranſpoſition, displacing. Die Verſetzung der Wörter, the tranſpoſition of words. Die Verſetzung der Bäume, the tranſplantation or tranſplanting of trees. Die Verſetzung der Metalle, the allaying or mixing of metals. Die Verſetzung eines Biſchofs, the tranſlation of a biſhop. Die Verſetzung der Mobilien, the pawning of one's furniture or goods. Die Verſetzung eines Steins, the enchaſing or ſetting of a ſtone in gold etc.

Verſeufzen, *verb. reg. act.* to paſs with ſighing, to loſe by ſighing.

Verſichern, *verb. reg. act.* 1. To aſſure, to affirm a thing. (a) With the *dative* of the perſon, and the *accuſative* of the thing. Einem etwas verſichern, to aſſure one of a thing, to aſcertain a thing to him, to make him ſure of it. Einen etwas mit vielen Schwüren verſichern, to aſſure one of a thing with many oaths. Man hat mir das verſichert, they have aſſured me of it. Where the *dative* of the perſon remains, although the *accuſative* of the thing fails. Ich verſichere dir, daß dem alſo iſt, I aſſure thee, that it is ſo. (b) With the *accuſative*

Digitized by Google

the person, and the *genitive* of the thing. Ich versichere Sie meiner beständigen Freundschaft, I assure you of the continuation of my friendship or of my constant friendship. Aber wer versichert mich dessen? but who will assure or warrant me? Ich bin dessen versichert, I am sure of it. 2. To get certain intelligence, to obtain the certainty of something, as a *verb reciprocal*, and with the *genitive* of the thing. Sich einer Sache versichern, to assure one's self of a thing; also to make sure of a thing, to secure a thing to yourself. Also in the *passive* form, without *reciprocation*, and then the thing is also expressed by means of the *preposition* von. Von etwas versichert seyn. 3. For assecurieren, to ensure, to secure from loss, on condition of receiving a certain sum in advance. Ein Schiff und dessen Ladung versichern lassen, to get a ship and her cargo (goods) ensured. Eine Schuld versichern, to give security for a debt. Versicherte Güter, ensured goods. 4. To make one's self master or take possession of a thing, to arrest, secure or seize a person. Sich einer Person versichern, to secure, arrest, attach or seize a person, to make sure of him, to lay hold of him. Ich habe mich alles eines Hausrathes versichert, I have taken possession of all his household-goods. Der Gläubiger versichert sich des Vermögens des Schuldners, the creditor takes possession of his debtor's estate. Eines Mannes muß man sich vor allen Dingen versichern, we must make sure of this man above all things; we must endeavour to gain the favour and protection of this man.

Versicherer, the ensurer or ensurancer a person, who indemnifies another from any loss or hazard, in consideration of a sum of money paid to him; also an assurer, a testifier etc.

versichert, assured, secured, ensured.

Versicherung, an assurance, an ascertaining, certitude; also security or surety. Ich glaube es aller Deiner Versicherungen ungeachtet dennoch nicht, yet don't believe it notwithstanding all your assurances. Die Versicherung, die Assecuranz, the ensurance, security from loss or accidents obtained by payment of a certain sum of money. Die Versicherung, Bürgschaft, security, bail, surety or pledge. Eine schriftliche Versicherung, a bond or obligation in writing. Eine theure und theure Versicherung, protestation. Versicherung geben, to assure to insist.

Versicherungskammer, the ensurance-office.

Versicherungspfand, a counter-pawn, counter-gage.

der Versicherungsschein, a security, a promise in writing, an obligation.

die Versicherungsschrift, a certificate, a certification; also a warrant.

ein Versicul, a verficle.

Versiechen, *verb. reg. neutr.* to languish, to pine away with sickness.

Versieden, *verb. irreg. act.* V. Sieden. 1. Zum Sieden verbrauchen, to employ, consume or use in boiling. Alles Wasser versieden, to employ or use all the water in boiling. Viel Holz versieden, to employ or use much wood in boiling. 2. To boil too much. Das Fleisch ist meist versotten, this meat is boiled to rags, it is over-done, over-boiled, it is boiled too much.

Versiegeln, *verb. reg. act.* to seal, to close with a seal; to put a seal to any thing, to seal a thing up. Jemandes Briefschaften, Kaufmanns-Gewölbe versiegeln, to seal up one's papers, to put a seal to a merchant's magasines.

das Versiegeln, die Versiegelung, sealing.

Versiegen, *verb. reg. neutr.* except that it has in the *participle* versiegen for versieget. It takes seyn, to dry up or be dried up, to become or grow dry. Eine Quelle, die nicht versieget, a source or spring, that never dries up. *Figuratively*, die Thränen versiegen, the tears dry up. Eine versiegene Kuh, a cow, that is dry or that gives no milk.

die Versiegung, the draining or drying up.

Versilbern, *verb. reg. act.* to silver, to cover the surface with silver, to do over with silver. Ein Gefäß versilbern lassen, to get a vessel done over with silver. *Figuratively*, to sell and thereby to convert or turn into ready money. Der Kaufmann versilbert seine Waaren, the merchant sells his goods or commodities. Einem die Hände versilbern, ihn bestechen, to bribe one, to gain him by presents, to grease him in the fist.

Versilbert, silvered over etc.

die Versilberung, the doing over with silver, the converting or turning into ready money or into silver.

Versingen, *verb. irreg. act.* V. Singen. Die Sorgen versingen, to chase, dispel or drive away all cares with singing or with being merry. Die Zeit versingen, to pass away or spend one's time in singing.

Versinken, *verb. irreg. neutr.* V. Sinken, with seyn, to sink, to descend in any fluid, to go to the bottom. Das Schiff versinkt, ist versunken, the ship sinks, is sunken. Im Schlamme, im Wasser versinken, to sink in mud, in water. In seinem Unglücke versinken, to sink under his misfortunes. In seinem Schmerze, in seinem Elende versunken, sunk in his grief, in his misery. The *verb active* is versenken.

Digitized by Google

das Verſinken, ſinking, going to the bottom.

Verſintern, *verb. reg. neutr.* to incruſtate.

die Verſinterung, incruſtation.

Verſitzen, *verb. irreg. act.* die Zeit, to loſe one's time by remaining on one's ſeat, by ſitting ſtill in the ſame place. Sich verſitzen, to loſe one's activity by ſitting too much; to hurt one's health by ſitting or ſtudying too much or by a ſedentary life.

Verſoffen, *adj.* given to drinking, that loves drinking. Ein verſoffener Menſch, a toper, tipler or guzzler; a ſuddle cap, a ſwill-bowl, a drunkard; a drunken man.

Verſohlen, *verb. reg. act.* to ſole or put ſoles on.

Verſöhnen, *verb. reg. act.* to reconcile, to make friends, to reconcile people, that are at variance. Zwey Perſonen, die mit einander uneins geworden, wieder verſöhnen, to reconcile two friends, that were fallen out, to make them agree again. Er begehrt ſich mit euch zu verſöhnen, he has a mind to become reconciled with you. Sich mit Gott verſöhnen, to reconcile one's ſelf or make one's peace with God. Verſöhnet, reconciled etc.

der Verſöhner, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* a reconciler, a mediator. *Femin.* die Verſöhnerinn, a mediatreſs or mediatrix.

Verſöhnlich, *adj.* and *adv.* reconcileable, that may be reconciled; placable, propitiable, of a placable temper. Verſöhnlich ſeyn, to be placable, propitiable or of a placable temper, to be eaſily reconciled.

die Verſöhnlichkeit, placability, a placable temper, an inclination to be eaſily reconciled.

das Verſöhnopfer, a propitiatory ſacrifice, an atonement, an expiatory offering.

der Verſöhntag, das Verſöhnungsfeſt, the day of propitiation.

die Verſöhnung, reconciliation, reconcilement; propitiation, atonement. Die Verſöhnung durch Opfer, an expiation by ſacrifice. Der eine von den beyden will ſich zu keiner Verſöhnung verſtehen, one of the parties will not yield to an accommodation.

Verſorgen, *verb. reg. act.* to provide for, to take care of, to make proviſion for, to ſupply, furniſh or ſtock with, to purvey or provide with neceſſaries; like verſehen. 1. Die Armee mit Lebensmitteln, den Käufer mit Waare verſorgen, to furniſh an army with proviſions, a merchant with goods or commodities. Sich mit Holz auf den Winter verſorgen, to provide wood for the winter. Ich bin ſchon damit verſorgt, I am already furniſhed with it. 2. In the moſt limited ſenſe. Er verſorgt mich, er giebt mir meinen Unterhalt, he ſupports, maintains or nouriſhes me, he provides me with neceſſaries, he gives me cloths and victuals. Seine Kinder verſorgen, to marry, eſtabliſh or ſettle one's children, to provide for them. Seine Töchter ſind noch nicht verſorgt, his daughters are not yet provided for, are not yet married.

der Verſorger, des-s, *plur.* ut *nom. ſing. Femin.* die Verſorgerinn, a purveyor or a perſon, that procures victuals, a provider; alſo a maintainer, a preſerver, a foſter-father, a curator. Er iſt ein mit der Verſorger der Armen, he is a man, that provides charitably for the poor.

die Verſorgung, proviſion, taking care, providing for; V. Verſorgen.

Verſparen, *verb. reg. act.* to ſpare, to ſave or reſerve ſomething, to keep it in ſtore or in reſerve, to put off or reſerve for another time. Etwas auf eine andere Gelegenheit verſparen, to defer, delay, remit, refer or reſerve a matter to ſome other opportunity.

das Verſparen, die Verſparung, the reſerving, ſparing; alſo a delay, a putting off or a put off.

Verſpäten, *verb. reg. act.* 1. Später kommen, to tarry, to come later, not to come in time, to come too late; alſo to ſtay, to loiter, to tarry till late in the night. Wo habt ihr euch ſo lange verſpätet? where did you ſtay or tarry ſo long? 2. To retard, to keep or put off, to delay, to defer, to ſtop. Du haſt den Tod nur verſpätet, (Gleim) thou haſt only retarded, or kept death off for a while.

die Verſpätung, ſtay, ſtop, delay, retardment.

Verſpeiſen, *verb. reg. act.* to conſume in food, to eat up.

Verſpenden, *verb. reg. act.* to ſpend or diſtribute by way of charity. Etwas unter die Armen verſpenden, to diſtribute to the poor; V. Austheilen.

die Verſpendung, the diſtribution of charity or alms.

Verſperren, *verb. reg. act.* einſchließen, to ſhut up, ſtop the entrance or paſſage, to bar, ſpar, balk, croſs, thwart, hinder, to block up one's paſſage; alſo to barricade a place. Einem den Weg verſperren, to ſtop one's way. Der Weg iſt verſperret, the way is ſtopped, barred. Den Paß verſperren, to ſtop the paſſage or avenues, to ſhut them up. Die Zugänge zu einer Stadt verſperren, to block up a town, to ſhut up or ſtop up the avenues to it. Eine Thüre verſperren, to bar, to ſtop up a door. Einem die Thüre verſperren, to ſhut the door upon one, to ſhut him out.

die Verſperrung, barring, ſparring, ſtoppage, ſhutting up, balking; a barricade,

Digitized by Google

a blockade, a blocking up. Die Verſperrung der Schiffahrt, an embargo. Die Verſperrung eines Orts, the blockade, the blocking up of a place; V. Einſchließung.

erſpeyen, *verb. reg.* and *irreg. act.* V. Speyen, to ſpit upon as a ſign of contempt. Sie werden ihn verſpotten und verſpeyen, they ſhall mock him, and ſhall ſpit upon him, Mark 10, 34. Er wird verſpeyet werden, he ſhall be ſpitted upon, Luke 18, 32.

erſpielen, *verb. reg. act.* to loſe, to loſe at play or by gaming; to be a loſer, to come off a loſer, to loſe the game, to loſe one's money. Viel Geld verſpielen, to loſe a great deal of money by gaming. Sein Geld, zehn Thaler verſpielen, to loſe his money, ten dollars by gaming. Beſtändig verſpielen, to play with ill luck, to loſe conſtantly. Eine Wette verſpielen, to loſe a wager. Verſpielen, loſing by gaming, a loſs. Verſpieler, die Verſpielerinn, a loſer etc.

erſpillen, *verb. reg. act.* verſchwenden, e diſſipate, waſte, ſpend or ſquander away.

erſpinnen, *verb. irreg. act.* to conſume in ſpinning or with ſpinning.

erſplittern, V. Verſpillen, Verſchwenden.

erſporen, *verb. reg. neutr.* V. Verfaulen.

erſpotten, *verb. reg. act.* to abuſe, to mock, affront or laugh at, to treat one injuriously and with contempt, to hiſs, deride, ſcorn or deſpiſe him, to hiſs at him or hiſs him out. Jemanden verſpotten, to ridicule one, to turn him into ridicule, to make a fool of him or to make him ridiculous. Der Gerechten Einfalt wird bey der Welt verſpottet, the innocency of righteous ſouls is made a mock of by the world.

Verſpottung, mockery, mockage; deriſion, jeering, ſcoffing, the act of ridiculing one.

erſprach, promiſed; V. Verſprechen.

erſprechen, *verb. irreg. act.* V. Sprechen. To paſs away or ſpend the time in ſpeaking. Und ich habe mit euch ſo manche Stunde verſprochen, Zach. In familiar language one ſays Verſchwatzen, Verplaudern. 2. To promiſe, to give, paſs or engage one's word for the performance of any thing. Einem etwas verſprechen, to promiſe one ſomething. Jemanden ſeine Hülfe, eine Belohnung verſprechen, to promiſe one his aſſiſtance, a reward. Halten, was man verſpricht, to keep one's word or promiſe, to be as good as one's word or promiſe. Die Waare iſt ſchon verſprochen, the commodity is already promiſed to one. Ein viel verſprechender junger Menſch, a promiſing youth, a young man, that promiſes much, a hopeful young man. Der Anſchein verſpricht nicht viel, the appearance does not promiſe much. Einem ſeine Tochter zur Ehe verſprechen, to promiſe or betroth his daughter to one. Sie iſt bereits verſprochen, ſhe is already betrothed, affianced or engaged. Sich ehelich verſprechen, to engage one's ſelf to marry one. Ich habe mich anderwärts verſprochen, I am engaged elſewhere or ſomewhere elſe. Der Platz, die Kutſche ꝛc. iſt ſchon verſprochen, the place, the coach etc. is already foreſpoken, beſpoken, beſet or engaged. 3. To ſpeak or talk wrong for want of attention, as a *verb reciprocal.* Sich verſprechen, ſich verreden, to faulter in one's ſpeech, to trip with one's tongue. Ich verſprach mich, I tript with my tongue, I faultered in my ſpeech. Ich habe mich nur verſprochen, I have only tript with my tongue or faultered in my ſpeech.

das Verſprechen, die Verſprechung, promiſe, promiſing. Seinem Verſprechen nachkommen, daſſelbe halten or erfüllen, to perform one's promiſe, to keep one's word, to be as good as one's word. Ein mündliches, ſchriftliches Verſprechen, a verbal promiſe, a promiſe in writing. ein Verſprecher, a great promiſer.

Verſpreitzen, *verb. reg. act.* mit Spreitzen verſehen, to prop, ſtay or ſupport, to ſhore up.

Verſprengen, *verb. reg. act.* to drive away, to diſperſe.

Verſpriegeln, *verb. reg. act.* mit Spriegeln verſehen, to prop, to provide with props.

Verſpringen, *verb. irreg. act.* (V. Sprungen,) to ſprain, to diſlocate by leaping. Den Fuß verſpringen, to ſprain one's foot. Sein Geld verſpringen or vertanzen, to ſpend one's money with dancing and jumping about.

Verſpritzen, *verb. reg. act.* to conſume by ſpringing or ſquirting; (*figur.*) to ſpill or ſhed. Alles Waſſer verſpritzen, to uſe or conſume all the water by ſquirting. Sein Blut verſpritzen, to ſpill or ſhed one's blood.

Verſprochen, promiſed; V. Verſprechen.

der Verſpruch, des-es, *plur. inuſ.* from the *verb* verſprechen, a betrothing; the eſpouſals or the ceremony of ſigning the articles of marriage or a marriage agreement; a reciprocal promiſe of marriage.

Verſpünden, *verb. reg. act.* to ſtop the hole of a caſk with a bung or ſtopple.

Verſpüren, *verb. reg. act.* merken, to perceive, to feel, to ſee, to ſcent, to ſmell ſomething, to grow aware of it. Ich verſpüre wohl, daß Ihr keine Luſt dazu habt, I perceive you have no mind to it. Schmerzen verſpüren, empfinden, to feel pains.

Verſtäben, *verb. reg. act.* in Architecture, to chahnel or chamfer. Eine Säule verſtäben, to chamfer a column.

Digitized by Google

die Verfäßung, a gutter-work, a channelling, chamfering.

Verfählen, *verb. reg. act.* to steel, to temper with steel.

der Verſtand, des-es, *plur. car.* from the *verb* verſtehen. 1. Der Verſtand, the understanding, intellect, intellectuals, intellectual parts. Der Verſtand, die Unterſcheidungskraft, discernment. Der natürliche, geſunde Verſtand, senſe, common senſe, good senſe. Der Verſtand, die Beurtheilungskraft, judgment. Der Verſtand, die leichte Einſicht, intelligence, intelligency. Der Verſtand, die Vorſtellungskraft, das Faſſungsvermögen, readineſs of apprehenſion, conception, comprehenſion. Der Verſtand, die natürliche Anlage zum Erfinden, Witz, Geiſt, Kopf, Genie, wit, ingenuity, ſpirit, parts, genius, talent. Der Verſtand, Scharfſichtigkeit, perſpicacity; ſharpneſs, acuteneſs of wit; penetration; ſagacity; acuteneſs of discovery, ſubtlety; quickneſs of understanding; quick parts. Der Verſtand, die Verſtandeskräfte, the intellectuals. Der menſchliche Verſtand, human understanding. Ein mit Verſtand begabtes Weſen, an intellectual being. Er hat keinen Verſtand, he has no judgment. Seinen Verſtand haben, to have one's senſe, one's judgment. Sich um ſeinen geſunden Verſtand ſtudiren, to break his brains with ſtudying. Bey geſundem, gutem Verſtande ſeyn, to be of good ſenſe, to have a good ſenſe. Er war bey gutem Verſtande, als er ſein Teſtament machte, his brains were good, when he made his will. Ein Mann von großem Verſtande, a man of great ſenſe or judgment. Der geſunde Menſchenverſtand, common ſenſe. Den Verſtand verloren haben, to have loſt one's ſenſes. Nicht recht bey Verſtande ſeyn, to have crack'd brains. Seinen Verſtand beyſammen haben, gut bey Verſtande ſeyn, to have his wits about him, to be in his right wits. Wieder zu Verſtande kommen, to recover one's ſenſes. Mit Verſtande reden, to ſpeak good ſenſe. Der Verſtand, worin man ein Wort nimmt, acceptation. Das iſt über meinen Verſtand, that is above me, that's beyond my brains, beyond my reach, that ſurpaſſes my underſtanding. Die Jahre des Verſtandes erreichen, to attain to the age of diſcretion or underſtanding, to be paſt non-age or minority. Das iſt eine Waare, davon ich keinen Verſtand habe, davon ich kein Kenner bin, I am no judge of this commodity, I have no ſkill in it. Seinen Verſtand anſtrengen, daran ſtrecken, to bend all one's wits to a thing, to beat one's brains about it; to apply one's mind to it. Nach meinem wenigen Verſtande, to my little judgment, to my apprehenſion; as far as I conceive, as I underſtand it or as I take it. 2. Der Verſtand, die Meinung von etwas, the ſenſe, ſentiment, ſignification or meaning of a diſcourſe or writing. Ich finde in dieſer Rede keinen Verſtand, I find not the leaſt ſenſe in this ſpeech. Es war in dieſen Worten kein Verſtand, there was no ſenſe in theſe words. Der buchſtäbliche Verſtand, the literal ſenſe. Nach dem buchſtäblichen Verſtande, literally. Der eigentliche Verſtand, the proper ſenſe. Der figürliche, verblümte Verſtand, the figurative, the allegorical ſenſe. Der uneigentliche, unrichtige Verſtand, the improper ſenſe. Ein Wort im unrechten Verſtande brauchen, to abuſe a word, to uſe an improper word, or to uſe a word in a wrong ſenſe.

Verſtanden, underſtood; V. Verſtehen.

Verſtändig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* prudent, wiſe, ſage, witty, judicious, ſkilful, apprehenſive, ſagacious, diſcreet, conſiderate, adviſed, ſenſible, rational, knowing; *adv.* prudently, wiſely, ſagely, wittily, judiciously, diſcreetly, underſtandingly etc. Ein verſtändiger, kluger Mann, a ſenſible, prudent, diſcreet, intelligent man. Ein Rechtsverſtändiger, a lawyer, one that is ſkilled in the law. Ein verſtändiger Meiſter, a ſkilful maſter. Ein verſtändiger Rath, a wiſe counſel.

Verſtändigen, *verb. reg. act.* verſtehen machen, to give to underſtand, to clear, make plain, unfold, inſtruct, inform, to make known, to make acquainted with, to keep adviſed, to give notice, advice or account of, to advertiſe. Jemanden verſtändigen, ihm die Sache erklären, to apprize one of a thing, to give him a true account of it, to make him acquainted with it. Ich bin verſtändiget worden, I have been informed of it, or I have been told.

die Verſtändigung, advertiſement, notice, advice, explication or unfolding, clearing or making clear.

Verſtändlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* intelligible, clear, plain, diſtinct, eaſily comprehended, comprehenſible, conceivable, eaſy to be conceived or underſtood; intelligibly, clearly etc. Eine verſtändliche Rede, an intelligible, clear, plain or diſtinct ſpeech. Verſtändlich reden, to ſpeak intelligibly. Das iſt mir nicht verſtändlich, I don't well comprehend it, I don't underſtand it. Eine verſtändliche, deutliche, vernehmliche Ausſprache, an articulate pronunciation.

die Verſtändlichkeit, *plur. car.* perſpicuity, clearneſs, plainneſs, intelligibleneſs.

das Verſtändniß, des-ſes, *plur.* die-e. 1. Der Verſtand, underſtanding, judgment, ſenſe, intelligence, mind or the power of clear ideas; now obſolete. Da öffnete er ihnen das Verſtändniß, daß

Digitized by Google

ſie die Schrift verſtanden, them opened he their underſtanding, that they might underſtand the ſcriptures, Luke 24. 45. 2. Intelligence, correſpondence, connexion, intercourſe, communication with one. Geheimes Verſtändniß mit jemanden haben, to have a ſecret intelligence with one. 3. For Eintracht. In einem guten, böſen Verſtändniſſe mit jemanden ſtehen, to live in harmony, disharmony with one, to live in good, in bad intelligence with him.

verſtärken, *verb. reg. act.* ſtärker machen, to reinforce, make ſtronger, fortify, ſtrengthen, recruit or increaſe. Die Beſatzung, die Armee verſtärken, to reinforce the garriſon, the army. Die Arbeiter verſtärken, to increaſe the number of workmen or labourers. Eine Mauer verſtärken, to put a buttreſs, ſpur, ſupport or counterfort to a wall. Sich verſtärken, ſtärker werden, to gather ſtrength, to fortify, ſtrengthen, recruit or refreſh one's ſelf; alſo to increaſe or grow ſtronger. Der Feind verſtärkt ſich täglich, the enemy gathers ſtrength or grows ſtronger every day. Böſe Neigungen verſtärken die Krankheiten des Körpers, Gell.

e Verſtärkung, ſtrengthening, ſupply, ſuccour, reinforcement. Sie haben eine Verſtärkung von zweytauſend Reitern bekommen, they have got a reinforcement of two thouſand horſe (cavalry).

erſtatten, *verb. reg. act.* zulaſſen, to allow, grant or permit, to indulge, to ſuffer, to concede a thing, to connive or wink at it, to give liberty to. Jemanden zu reden verſtatten, to permit one to ſpeak. Wollt Ihr ihm das verſtatten? will you allow him to do ſo? Seinen Kindern allen Muthwillen verſtatten, to be too indulgent to his children.

: Verſtattung, an allowance, a permiſſion, grant, conceſſion, indulgence.

erſtauben, *verb. reg. neutr.* with ſeyn, to fly away in a duſt, or like duſt.

erſtäuben, *verb. reg. act.* to let it fly away in duſt, to diſsipate, to throw in the wind.

erſtauchen, *verb. reg. act.* to put out of joint, to diſlocate; to ſtrain or ſprain. Sich die Hand, den Fuß verſtauchen, to diſlocate, to ſprain or ſtrain one's hand, one's foot.

Verſtauchung, diſlocation or putting out of joint; a ſtrain or ſprain.

erſtechen, *verb. reg. act.* to patch or botch ſome old torn thing, to ſew it up a little, to ſtitch it together in haſte, to mend it a little, ſo that it may ſerve a while ſtill. In Commerce, eine Waare gegen die andere verſtechen, to truck, chop, ſwop or barter one commodity for another or to exchange one ware for another.

der Verſteck, hide and ſeek. Verſteck ſpielen, to play at hide and ſeek (played at by children).

Verſtecken, *verb. reg. act.* 1. Verbergen, to hide, conceal, abſcond, to keep ſecret or cloſe. Sein Geld verſtecken, to hide one's money. Jemanden auf dem Boden verſtecken, to hide one in the garret. Sich verſtecken, to conceal or hide one's ſelf; to abſcond; alſo to ſquat or lie ſquat. Sich unter die Treppe, hinter die Thür, in dem Walde verſtecken, to conceal or hide one's ſelf under the ſtairs, behind the door, in the foreſt. Sich vor jemanden verſtecken, to be very ſhy of one, to ſhun or avoid his preſence. 2. Er hat ſich ſehr verſteckt, in Schulden geſteckt, he is a great deal of money out of purſe, he has run into debt, he is greatly indebted.

das Verſtecken, the hiding or concealing.

Verſtehen, *verb. irreg.* V. Stehen. I. A *verb neuter* with ſeyn, to ſtand above or longer than the due or proper time, moſt commonly of pawns. Das Pfand iſt verſtanden, iſt verfallen, the pawn is loſt or forfeited by having been engaged too long or above the term or limited time. Verſtandene Pfänder, verfallene, pawns loſt or forfeited by having been too long engaged. In ſome places as a *verb reciprocal*, das Pfand hat ſich verſtanden. II. A *verb active* and *reciprocal*. 1. To become or grow damaged or unable by ſtanding long, as a *verb reciprocal*, in which ſenſe we ſay of brutes and perſons, ſie haben ſich verſtanden, when they are become or grown ſtiff and ſluggiſh by ſtanding long. Ein verſtandenes Pferd, a horſe out of order or grown ſtiff and ſluggiſh by ſtanding too long in the ſtable without exercile. 2. Sich zu etwas verſtehen, to conſent to a thing, to yield, ſubmit or accommodate one's ſelf to it. Er wollte ſich nicht dazu verſtehen, he would not accommodate himſelf to it, he would not conſent to it, did not approve of it, or he would not yield to it. Hat er ſich dazu verſtanden? has he conſented or yielded to it? 3. To underſtand, comprehend or apprehend, perceive or learn, to hear. Ich verſtand ihn nicht, I did not underſtand him, or I underſtood him not. Du ſprichſt ſo undeutlich, daß man dich nicht verſtehen kann, thou ſpeakeſt ſo indiſtinctly, that one cannot underſtand thee. Jemanden unrecht verſtehen, to misunderſtand one, to take his words in a wrong ſenſe. Was verſteheſt du darunter? was wollteſt du damit ſagen, was iſt deine Meinung dabey? what doſt thou underſtand by it? what doſt thou mean by that? Das verſteht ſich von ſelbſt, das verſteht ſich am Rande, that's to be ſuppoſed or underſtood. Scherz verſtehen, to take a

Digitized by Google

jeſt, to take a jeſt as a jeſt. Ein Mann, welcher keinen Scherz verſtehet, a man, that cannot take a jeſt. 4. Sich mit jemanden verſtehen, ſich mit einander verſtehen, to underſtand one another, to have ſecret intelligence, to play booty, to juggle. Alſo ſometimes without *reciprocation*: ſie ſind darüber verſtanden, ſind in dieſer Sache einig, they agree in this thing or affair, they are of one and the ſame mind or agree together in this affair. 5. To have clear and diſtinct ideas of ſomething, to know, to underſtand, to have knowledge of, to have ſkill in or to be ſkilful in. Eine Sprache, eine Kunſt, ein Handwerk, eine Wiſſenſchaft verſtehen, to underſtand a language, an art, a handi-craft, a ſcience. Verſtehen Sie Franzöſiſch, Engliſch? ꝛc., do you underſtand french, engliſh? etc. So viel ich von dieſer Sache verſtehe, as much as I underſtand of this affair. Die Mathematik, die Philoſophie verſtehen, to underſtand the Mathematicks, the Philoſophy, to have ſkill in, or to be ſkilful or ſkilled in them. Sich auf etwas verſtehen, to have ſkill in or to be ſkilful or ſkilled in ſomething, to underſtand it, to be a connoiſſeur or judge of it. Sich auf die Pferde verſtehen, to be a judge of horſes, to have ſkill in, to be ſkilful or ſkilled in horſes, to underſtand them or have a perfect knowledge of them. Sich auf das Reiten, auf das Fechten, auf das Drechſeln verſtehen, to be ſkilled in riding, in fencing, in turning.

Verſtehlen, *verb. reg. act.* (V. Stehlen,) to do a thing ſecretly or by ſtealth. Verſtohlne Waſſer ſind ſüße, geſtohlne, ſtolen waters are ſweet, Prov. 9. 17. The *participle* verſtohlen is only uſed now for heimlich, insgeheim. Verſtohlner Weiſe zuſammen kommen, to aſſemble or meet ſecretly, privately or by ſtealth. Eine verſtohlne Zuſammenkunft, a ſecret or private meeting or aſſembly.

Verſteigen, *verb. irreg. recipr.* V. Steigen. Sich verſteigen, zu weit ſteigen, to climb too high, to miſtake or miſs one's way in climbing up a rock. *Figuratively.* Er hat ſich in den Studien nicht gar zu hoch verſtiegen, he has not overſtudied himſelf, he is but ſlenderly lettered. Er hat ſich nicht weit in der Muſik verſtiegen, he has made no great progreſs in muſic. Sich in ſeinen Gedanken verſteigen, to loſe one's ſelf in meditations or in reflections. Er verſteigt ſich in Ausdrücken, he uſes overſtrained, bombaſtical, high-flown expreſſions. Er verſteigt ſich in Unternehmungen, he undertakes things, which are above or beyond his power.

Verſteigern, *verb. reg. act.* to auction, to ſell to the higheſt bidder. Ein Haus, ein Gut, Hausgeräth, Bücher verſteigern, to auction, to ſell by auction or to ſell to the higheſt bidder a houſe, an eſtate, furniture, books.

die Verſteigerung, die Auction, an auction, a kind of ſale, wherein goods etc. are ſold to the higheſt bidder.

Verſteinen, *verb. reg. act.* 1. Mit Grenz- or Markſteinen beſetzen, to ſet bounds, to ſet mere-ſtones. 2. Zu Stein machen, V. the following.

Verſteinern, *verb. reg. act.* in Stein verwandeln, to petrify, to turn into ſtone, to change to ſtone. Verſteinertes Holz, petrified wood. Ein verſteinerter Fiſch ꝛc. a petrified fiſh etc. (*Figur.* and *famil.*) er war ganz verſteinert, he was quite petrified, he was ſeized with fright, with wonder etc.

die Verſteinerung, petrifaction, petrification; alſo any thing petrified; in which caſe it alſo admits of the *plural*. Es ſind ſchöne Verſteinerungen in dieſem Kabinette, there are fine petrifications in this cabinet.

Verſtellen, *verb. reg. act.* 1. Aus ſeinen Orte bringen, to put out of its place, to remove, displace, to put out of order, to put in confuſion. Sie hat mir alle meine Bücher verſtellt, ſhe has put all my books in disorder. 2. To diſguiſe, to render a thing unknowable or undiſcernible, to deform, to diſfigure. Sein Geſicht durch eine Perücke verſtellen, to diſguiſe, deform or diſfigure his face by a periwig. Er iſt ganz verſtellt, ganz unkenntlich, he is quite diſguiſed, quite changed. Seine Geberde verſtellen, to deform, transform, transfigure, or transmograſy one's ſelf. 3. Sich verſtellen, to diſguiſe, diſſemble; alſo to double with one, to uſe diſſimulation, to maſk, to put on a maſk, to feign, to counterfeit. Einer, der ſich zu verſtellen weiß, a diſſembler, a cunning ſhifter, a double dealer. Er iſt krank, aber er verſtellt ſich, he is ill, but he diſſembles it, he makes as if he were not, or as though he were not.

die Verſtellung, 1) Diſſimulation, diſſembling, diſguiſe. 2) An altering, tranſpoſing. 3) Diſcompoſing, dulling, diſordering, diſturbing; putting out of order or in confuſion.

die Verſtellungskraft, the art of diſſembling; alſo of hiding or concealing one's ſentiments or deſigns.

Verſterben, *verb. irreg. neutr.* V. Sterben, with ſeyn, in the elegant ſtyle for the ſimple ſterben, to die, to deceaſe, but only of perſons. Unſer Freund iſt bereits verſtorben, our friend is already dead or has departed this life. Der verſtorbene König, the deceaſed or the late king. Die Kinder des ohnlängſt Verſtorbenen, the children of the deceaſed or of the defunct.

Digitized by Google

rſteuern, *verb. reg. act.* to pay the im-
poſt, duties or taxes. Ein Gut ver-
ſteuern, to pay the taxes etc. of an
eſtate.

Verſteuerung, the act of paying the
taxes etc.

rſtieben, *verb. irreg. neutr.* V. Stie-
ben, with ſeyn, im Staube aufſtehen, to
ly away in duſt, to be driven about by
the wind like duſt, to be diſſipated or
quandered; like Verſtäuben. Sein gro-
ßes Gut iſt alles verſtoben, his great eſta-
te is all dilapidated, ruined, ſpent,
waſted or gone.

rſtielen, *verb. reg. act.* to haft, to ſet
a haft on. Eine Art verſtielen, to helve
an axe.

rſtieß, V. Verſtoßen.

rſtimmen, *verb. reg. act.* to put out
of tune, to untune, to give a diſſo-
nance or falſe tune, applied to muſical
inſtruments. Das Clavier iſt verſtimmt,
the ſpinet is out of tune or is untu-
nable.

Verſtimmung, a diſſonance, a disagree-
ment in ſound, a disharmony of the
ſtrings of a muſical inſtrument; the
being out of tune; the act of putting
out of tune.

rſtoben, duſted about; V. Verſtieben.

Verſtocken, *verb. reg. neutr.* with ſeyn,
to rot, to grow damp and rotten.
Verſtockte Wäſche, linen grown damp
and rotten; V. Stocken.

Verſtocken, *verb. reg. act.* härter ma-
chen, to obdurate, to harden, to ſteel,
but only in a figurative ſenſe. Ein ver-
ſtockter Sünder, an obdurate or harde-
ned ſinner. Ein verſtocktes Herz haben,
to have a hardened or ſteeled heart.

Verſtocktheit, Verſtockung, obſtinacy,
ſtubbornneſs, wilfulneſs, hardneſs of
heart.

Verſtockung, obdurateneſs, obduration,
hardening, pertinacy, pertinacity.

rſtohlen, *adj.* prone to filch, pilfer and
ſteal; V. Verſtehlen.

rſtopfen, *verb. reg. act.* to ſtop, ſtop
up or cloſe. Eine Bouteille, eine Fla-
ſche verſtopfen, to ſtop a bottle. Eine
Quelle verſtopfen, to ſtop up a ſpring
or fountain. Ein Loch, eine Spalte ver-
ſtopfen, to ſtop or ſtop up a hole, a
cleft, a chap. Verſtopften Leibes ſeyn,
to be coſtive or bound in the body.
Im Kopfe, in der Naſe verſtopft ſeyn,
to be ſtuffed up or to be ſtopped in the
head, in the noſe with rheum. Dieſe
Röhre iſt verſtopft, this pipe is choked
or choked up. Der Sand verſtopft den
Hafen, the ſands choke up the port.

s Verſtopfen, die Verſtopfung, the ſtopping
or ſtopping up, being choked or cho-
ked up, a ſtoppage or ſtuffing up of the
head, oppilation.

Verſtopfung, Verſchleimung einer Röhre,
Ader, the choking up of a pipe, of a
vein. Die Verſtopfung der Luftröhre, a
ſuffocation, ſtoppage, ſtifling, choking
of the wind-pipe. Die Verſtopfung der
Harnröhre, ſtrangury, ſtoppage of urin,
a retention of urin. Die Verſtopfung des
Leibes, coſtiveneſs, conſtipation, ſtop-
page or obſtruction of the belly.

Verſtorben, dead, deceaſed; V. Ver-
ſterben.

Verſtören, *verb. reg. act.* to trouble, to
disturb, to interrupt, to let, to hinder.
Ich bin verſtört worden, I have been
disturbed or interrupted. Einen in ſei-
ner Arbeit verſtören, to disturb or hin-
der one at work. Verſtört werden, (im
Gemüthe) to be discompoſed, disquie-
ted, disturbed, dismayed, perturbated,
troubled in one's mind. Er war ganz
verſtört, he was quite aſtoniſhed,
affrighted, he was in a great conſterna-
tion, or he was quite confounded or
confuſed.

die Verſtörung, disturbance, trouble, hin-
derance, perturbation, interruption.

der Verſtoß, des-es, *plur.* die Verſtöße,
a blunder, an error, a mistake, a ſmall
fault. Ein Verſtoß im Rechnen, a mi-
ſtake or misreckoning; an error in com-
putation or calculation. Ein Verſtoß
wider die gute Lebensart, a fault againſt
good manners.

Verſtoßen, *verb. irreg.* V. Stoßen. I. A
verb neuter with haben. 1. To com-
mit a fault, to offend, to do amiſs.
Wider or gegen die gute Lebensart ver-
ſtoßen, to commit a fault againſt good
manners. Gegen die Sprachlehre ver-
ſtoßen, to commit a fault, or to offend
againſt the rules of grammar. Alſo ſo-
metimes as a *verb reciprocal.* Sich
verſtoßen, to trip, to blunder, to faul-
ter or ſtumble, to commit an error, a
miſtake or fault. Sich im Rechnen ver-
ſtoßen, to misreckon, to commit an er-
ror in computation or calculation. 2. Of
fermenting fluid bodies. Das Bier hat
verſtoßen, hat vergohren, the beer has
done fermenting. II. A *verb active.*
To ſell out of neceſſity, is frequently
called verſtoßen. Sein Hausgeräth, ſeine
Kleider, Wäſche, Bücher verſtoßen, to
ſell his furniture, his clothes, linen,
books out of neceſſity. *Figuratively.*
Jemanden verſtoßen, to caſt one out or
off, to drive him away, to eject or ex-
pel him. Er hat ſein Eheweib verſtoßen,
he has repudiated his wife, he has di-
vorced or rejected her. Seinen Sohn
verſtoßen, to exheredate or disinherit his
ſon. Ich will euch nicht verſtoßen, ver-
laſſen, ſo lange ihr lebet, I will not ab-
andon or forſake you, as long as you
live. Vom Throne verſtoßen, to dethrone.
Einen von ſeinem Amte verſtoßen, to de-
poſe one, to deprive him of office. Ei-
nen ins Elend verſtoßen, to exile, relé-
gate, proſcribe, baniſh or outlaw one.

Digitized by Google

jeſt, to take a jeſt as a jeſt. Ein Mann, welcher keinen Scherz verſtehet, a man, that cannot take a jeſt. 4. Sich mit jemanden verſtehen, ſich mit einander verſtehen, to underſtand one another, to have ſecret intelligence, to play booty, to juggle. Alſo ſometimes without *reciprocation*: ſie ſind darüber verſtanden, ſind in dieſer Sache einig, they agree in this thing or affair, they are of one and the ſame mind or agree together in this affair. 5. To have clear and diſtinct ideas of ſomething, to know, to underſtand, to have knowledge of, to have ſkill in or to be ſkilful in. Eine Sprache, eine Kunſt, ein Handwerk, eine Wiſſenſchaft verſtehen, to underſtand a language, an art, a handi-craft, a ſcience. Verſtehen Sie Franzöſiſch, Engliſch? ꝛc., do you underſtand french, engliſh? etc. So viel ich von dieſer Sache verſtehe, as much as I underſtand of this affair. Die Mathematik, die Philoſophie verſtehen, to underſtand the Mathematicks, the Philoſophy, to have ſkill in, or to be ſkilful or ſkilled in them. Sich auf etwas verſtehen, to have ſkill in or to be ſkilful or ſkilled in ſomething, to underſtand it, to be a connoiſſeur or judge of it. Sich auf die Pferde verſtehen, to be a judge of horſes, to have ſkill in, to be ſkilful or ſkilled in horſes, to underſtand them or have a perfect knowledge of them. Sich auf das Reiten, auf das Fechten, auf das Drechſeln verſtehen, to be ſkilled in riding, in fencing, in turning.

Verſtehlen, *verb. reg. act.* (V. Stehlen,) to do a thing ſecretly or by ſtealth. Verſtohlne Waſſer ſind ſüße, geſtohlne, ſtolen waters are ſweet, Prov. 9. 17. The *participle* verſtohlen is only uſed now for heimlich, insgeheim. Verſtohlner Weiſe zuſammen kommen, to aſſemble or meet ſecretly, privately or by ſtealth. Eine verſtohlne Zuſammenkunft, a ſecret or private meeting or aſſembly.

Verſteigen, *verb. irreg. recipr.* V. Steigen. Sich verſteigen, zu weit ſteigen, to climb too high, to miſtake or miſs one's way in climbing up a rock. *Figuratively.* Er hat ſich in den Studien nicht gar zu hoch verſtiegen, he has not overſtudied himſelf, he is but ſlenderly lettered. Er hat ſich nicht weit in der Muſik verſtiegen, he has made no great progreſs in muſic. Sich in ſeinen Gedanken verſteigen, to loſe one's ſelf in meditations or in reflections. Er verſteigt ſich in Ausdrücken, he uſes overſtrained, bombaſtical, high-flown expreſſions. Er verſteigt ſich in Unternehmungen, he undertakes things, which are above or beyond his power.

Verſteigern, *verb. reg. act.* to auction, to ſell to the higheſt bidder. Ein Haus, ein Gut, Hausgeräth, Bücher verſteigern, to auction, to ſell by auction or to ſell to the higheſt bidder a houſe, an eſtate, furniture, books.

die Verſteigerung, die Auction, an auction, a kind of ſale, wherein goods etc. are ſold to the higheſt bidder.

Verſteinen, *verb. reg. act.* 1. Mit Grenz- or Markſteinen beſetzen, to ſet bounds, to ſet mere-ſtones. 2. Zu Stein machen, V. the following.

Verſteinern, *verb. reg. act.* in Stein verwandeln, to petrify, to turn into ſtone, to change to ſtone. Verſteinertes Holz, petrified wood. Ein verſteinerter Fiſch ꝛc. a petrified fiſh etc. (*Figur.* and *famil.*) er war ganz verſteinert, he was quite petrified, he was ſeized with fright, with wonder etc.

die Verſteinerung, petrifaction, petrification; alſo any thing petrified; in which caſe it alſo admits of the *plural*. Es ſind ſchöne Verſteinerungen in dieſem Kabinette, there are fine petrifications in this cabinet.

Verſtellen, *verb. reg. act.* 1. Aus ſeinen Orte bringen, to put out of its place, to remove, displace, to put out of order, to put in confuſion. Sie hat mir alle meine Bücher verſtellt, ſhe has put all my books in disorder. 2. To diſguiſe, to render a thing unknowable or undiſcernible, to deform, to diſfigure. Sein Geſicht durch eine Perücke verſtellen, to diſguiſe, deform or diſfigure his face by a periwig. Er iſt ganz verſtellt, ganz unkenntlich, he is quite diſguiled, quite changed. Seine Geberde verſtellen, to deform, transform, transfigure, or transmografy one's ſelf. 3. Sich verſtellen, to diſguiſe, diſſemble; alſo to double with one, to uſe diſſimulation, to maſk, to put on a maſk, to feign, to counterfeit. Einer, der ſich zu verſtellen weiß, a diſſembler, a cunning ſhifter, a double dealer. Er iſt krank, aber er verſtellt ſich, he is ill, but he diſſembles it, he makes as if he were not, or as though he were not.

die Verſtellung, 1) Diſſimulation, diſſembling, diſguiſe. 2) An altering, tranſpoſing. 3) Diſcompoſing, dulling, diſordering, diſturbing; putting out of order or in confuſion.

die Verſtellungskraft, the art of diſſembling; alſo of hiding or concealing one's ſentiments or deſigns.

Verſterben, *verb. irreg. neutr.* V. Sterben, with ſeyn, in the elegant ſtyle for the ſimple ſterben, to die, to deceaſe, but only of perſons. Unſer Freund iſt bereits verſtorben, our friend is already dead or has departed this life. Der verſtorbene König, the deceaſed or the late king. Die Kinder des ohnlängſt Verſtorbenen, the children of the deceaſed or of the defunct.

Digitized by Google

rſteuern, *verb. reg. act.* to pay the im- poſt, duties or taxes. Ein Gut verſteuern, to pay the taxes etc. of an eſtate.

Verſteuerung, the act of paying the axes etc.

rſtieben, *verb. irreg. neutr.* V. Stieben, with ſeyn, im Staube aufſtehen, to ly away in duſt, to be driven about by the wind like duſt, to be diſſipated or quandered; like Verſtäuben. Sein groſſes Gut iſt alles verſtoben, his great eſtate is all dilapidated, ruined, ſpent, waſted or gone.

rſtielen, *verb. reg. act.* to haft, to ſet a haft on. Eine Art verſtielen, to helve an axe.

rſtieß, V. Verſtoßen.

rſtimmen, *verb. reg. act.* to put out of tune, to untune, to give a diſſonance or falſe tune, applied to muſical inſtruments. Das Clavier iſt verſtimmt, the ſpinet is out of tune or is untunable.

Verſtimmung, a diſſonance, a diſagreement in ſound, a diſharmony of the ſtrings of a muſical inſtrument; the being out of tune; the act of putting out of tune.

rſtoben, duſted about; V. Verſtieben.

Verſtocken, *verb. reg. neutr.* with ſeyn, to rot, to grow damp and rotten. Verſtockte Wäſche, linen grown damp and rotten; V. Stocken.

Verſtocken, *verb. reg. act.* härter machen, to obdurate, to harden, to ſteel, but only in a figurative ſenſe. Ein verſtockter Sünder, an obdurate or hardened ſinner. Ein verſtocktes Herz haben, to have a hardened or ſteeled heart.

Verſtocktheit, Verſtockung, obſtinacy, ſtubbornneſs, wilfulneſs, hardneſs of heart.

Verſtockung, obdurateneſs, obduration, hardening, pertinacy, pertinacity.

rſtohlen, *adj.* prone to filch, pilfer and ſteal; V. Verſtehlen.

rſtopfen, *verb. reg. act.* to ſtop, ſtop up or cloſe. Eine Bouteille, eine Flaſche verſtopfen, to ſtop a bottle. Eine Quelle verſtopfen, to ſtop up a ſpring or fountain. Ein Loch, eine Spalte verſtopfen, to ſtop or ſtop up a hole, a cleft, a chap. Verſtopften Leibes ſeyn, to be coſtive or bound in the body. Im Kopfe, in der Naſe verſtopft ſeyn, to be ſtuffed up or to be ſtopped in the head, in the noſe with rheum. Dieſe Röhre iſt verſtopft, this pipe is choked or choked up. Der Sand verſtopft den Hafen, the ſands choke up the port.

s Verſtopfen, die Verſtopfung, the ſtopping or ſtopping up, being choked or choked up, a ſtoppage or ſtuffing up of the head, oppilation.

Verſtopfung, Verſchleimung einer Röhre, ıber, the choking up of a pipe, of a vein. Die Verſtopfung der Luftröhre, a ſuffocation, ſtoppage, ſtifling, choking of the wind-pipe. Die Verſtopfung der Harnröhre, ſtrangury, ſtoppage of urin, a retention of urin. Die Verſtopfung des Leibes, coſtiveneſs, conſtipation, ſtoppage or obſtruction of the belly.

Verſtorben, dead, deceaſed; V. Verſterben.

Verſtören, *verb. reg. act.* to trouble, to diſturb, to interrupt, to let, to hinder. Ich bin verſtört worden, I have been diſturbed or interrupted. Einen in ſeiner Arbeit verſtören, to diſturb or hinder one at work. Verſtört werden, (im Gemüthe) to be diſcompoſed, diſquieted, diſturbed, dismayed, perturbated, troubled in one's mind. Er war ganz verſtört, he was quite aſtoniſhed, affrighted, he was in a great conſternation, or he was quite confounded or confuſed.

die Verſtörung, diſturbance, trouble, hinderance, perturbation, interruption.

der Verſtoß, des -es, *plur.* die Verſtöße, a blunder, an error, a miſtake, a ſmall fault. Ein Verſtoß im Rechnen, a miſtake or miſreckoning; an error in computation or calculation. Ein Verſtoß wider die gute Lebensart, a fault againſt good manners.

Verſtoßen, *verb. irreg.* V. Stoßen. I. A *verb neuter* with haben. 1. To commit a fault, to offend, to do amiſs. Wider or gegen die gute Lebensart verſtoßen, to commit a fault againſt good manners. Gegen die Sprachlehre verſtoßen, to commit a fault, or to offend againſt the rules of grammar. Alſo ſometimes as a *verb reciprocal.* Sich verſtoßen, to trip, to blunder, to faulter or ſtumble, to commit an error, a miſtake or fault. Sich im Rechnen verſtoßen, to miſreckon, to commit an error in computation or calculation. 2. Of fermenting fluid bodies. Das Bier hat verſtoßen, hat vergohren, the beer has done fermenting. II. A *verb active.* To ſell out of neceſſity, is frequently called verſtoßen. Sein Hausgeräth, ſeine Kleider, Wäſche, Bücher verſtoßen, to ſell his furniture, his clothes, linen, books out of neceſſity. *Figuratively.* Jemanden verſtoßen, to caſt one out or off, to drive him away, to eject or expel him. Er hat ſein Ehemeib verſtoßen, he has repudiated his wife, he has divorced or rejected her. Seinen Sohn verſtoßen, to exheredate or diſinherit his ſon. Ich will euch nicht verſtoßen, verlaſſen, ſo lange ihr lebet, I will not abandon or forſake you, as long as you live. Vom Throne verſtoßen, to dethrone. Einen von ſeinem Amte verſtoßen, to depoſe one, to deprive him of office. Einen ins Elend verſtoßen, to exile, relegate, proſcribe, baniſh or outlaw one.

Digitized by Google

Einen von seinem Besitze verstoßen, to dispossess one, to turn him out of his possessions, to deprive him of them.

die Verstoßung, Vertreibung, a thrusting or turning away, an ejection, an expulsion, a repulse, a chasing or driving out or away. Die Verstoßung, Verbannung, a relegation, exilement, banishment, proscription, outlawry, excommunication. Die Verstoßung eines Eheweibes, the repudiation of a wife.

Verstrecken, *verb. reg. neutr.* in Hunting, applied to a stag or deer, when he gets new branches; V. Aufsetzen.

Verstreichen, *verb. irreg.* V. Streichen. I. A *verb active.* 1. To consume by laying on or by doing over with plaister, by spreading. Vieles Pflaster, vielen Lehm verstreichen, to use or consume a great deal of plaister, loam by spreading or laying it on. 2. Zustreichen, to stop, stop up, close or fill up. Die Ritzen verstreichen, to stop up the clefts, gaps, chaps, chinks or crevices with some liquid and solid matter. Den Ofen verstreichen, die Ritzen, to stop up the clefts, gaps etc. in an earthen furnace or stove with loam etc. Die Fugen der Steine verstreichen, to close or join the commissures of stones with mortar or plaister. II. A *verb neuter* with seyn, to pass away, to wear apace. Die Zeit verstreicht geschwinde, time soon passes away, time wears apace. Das Leben verstreicht zwischen Furcht und Hoffnung, ohne daß wir es genießen, life passes away between fear and hope without our enjoying it.

das Verstreichen, doing over with plaister, mortar or with any liquid and solid matter; a plaistering.

Verstreuen, *verb. reg. act.* 1. Zum Streuen verbrauchen, to use or employ for litter under horses etc. Ich habe alle mein Stroh verstreuet, I have used or employed all my straw in making litters. 2. To disperse, diffuse, dillipate something, to scatter it abroad; V. Zerstreuen.

das Verstreuen, die Verstreuung, the scattering, dispersing, dissipating, spreading and throwing about, diffusing.

Verstrichen, smeared over etc. V. Verstreichen. Die Zeit ist verstrichen, time is passed away.

Verstricken, *verb. reg. act.* 1. To consume or employ in knitting. 2. To intangle in snares. Ein verstrickter Waldochse, a wild bull in a net, Isaiah 51, 20. Likewise fast intangled in a bad affair. In gefährliche Händel verstrickt seyn, to be intangled in dangerous affairs. In Liebe verstrickt seyn, to be taken or smitten with the love of one. 3. Sich verstricken, sich fest verbinden, only used now in a disadvantageous sense for verschwören, which see. 4. In Law, jemanden verstricken, in Verhaft nehmen, to arrest one, to seize him, to imprison him.

Verstrickt, insnared, intangled, illaqueated; also consumed or employed in knitting.

die Verstrickung, insnaring, intangling, catching; also attachment, seizure, imprisonment, arrest.

Verstudiren, *verb. reg. act.* to consume or employ in studying. In familiar language, er hat seinen Verstand verstudirt, he has lost his sense by over-studying.

Verstufen, *verb. reg. act.* to mark with a jag or notch, to jag, to notch.

Verstümmeln, *verb. reg. act.* to maim, to mutilate, to mangle, curtail or dismember a thing. Jemanden an Nase und Ohren verstümmeln, to curtail or mutilate one's nose and ears. Eine verstümmelte Bildsäule, a maimed or mutilated figure, the mutilated pillar of a statue. Ein verstümmelter Mensch, a mutilated, gelded or castrated man. Likewise ein Buch, eine Rede verstümmeln, to mangle or curtail a book, a discourse.

das Verstümmeln, die Verstümmelung, maiming, mutilating, curtailing, a mutilation.

Verstummen, *verb. reg. neutr.* with seyn, stumm werden, to grow dumb or speechless, to lose the use of speech. Verstummt da stehen, to stand speechless, still, hush'd, puzzled, non-pluss'd, or silent, not to have a word to say, answer or reply. Er schien ganz verstummt zu seyn, he seemed quite stunned, at a loss or puzzled.

das Verstummen, growing dumb or speechless.

Verstund, understood; V. Verstehen.

Verstutzen, *verb. reg. act.* to cut off or abridge, to shorten, cut shorter, to crop a horse or a dog. Dem Pferde den Schwanz verstutzen, to crop a horse, to cut off the ends of his tail. Die Ohren, die Haare verstutzen, to cut one's ears, one's hair shorter.

das Verstutzen, the cutting off or shortcropping.

der Versuch, des-es, *plur.* die-e, a trial, a proof, an essay, an experiment, a probation. Einen Versuch machen, to make a trial, an essay, an attempt; to make an experiment. Versuche anstellen, to make experiments. Einen Versuch machen (versuchen), ob man die nöthigen Kräfte zu etwas habe, to try if one has the necessary power or strength to do something. Es ist um einen Versuch zu thun, 'tis but trying. Dieser Versuch zeiget, daß er zu größern Dingen aufgelegt ist, this attempt shews him to be (shews that he is) capable of, or fit for, still greater things.

Digitized by Google

ersuchen, *verb. reg. act.* 1. To tempt, allure, seduce, entice, solicit; persuade etc. Einen durch Geld, durch treffliche Versprechungen versuchen, to tempt one with money, with fair promises. Der Teufel versucht die Menschen, the devil tempts men. Du sollst Gott deinen Herrn nicht versuchen, thou shalt not tempt the Lord thy God, thou shalt not solicit him to do beyond his manifested will. 2. Kosten, to taste meat, liquor etc. to try by the mouth. Den Wein versuchen, to taste, to try the wine. Die Speisen versuchen, to taste the meat or victuals. Jemanden etwas zu versuchen geben, to give one something to taste. 3. To try, to essay, to endeavour, to attempt, to make an effort. Ich will versuchen, ob ich es heben kann, I will try, whether I can lift it or lift it up. Alle mögliche Mittel versuchen, to attempt, employ or make use of all means, to leave no stone unturned. Es gehet nicht an, ich habe es schon versucht, it won't do, I have already tried it. Es mit einem Bedienten versuchen, to try a servant. Sein Glück versuchen, to try his fortune. Sich im Kriege versuchen, to try one's fortune in war. Im Kriege versucht, inured to the hardships of war, experienced in war. Ein sehr versuchter Mann, a very expert, experienced or skilful man. Sein Heil versuchen, to try one's fortune, to take one's chance. Hence we say *figuratively*, er hat sich in der Welt etwas versucht, he has seen the world, he has some knowledge of the affairs of the world, he has experience. In another sense, versuchte Soldaten, expert, experienced or skilful soldiers, who have been long experienced in war.

Versucher, a tempter.

Versuchung, *plur.* die-en, temptation, tempting, alluring, enticement, inducing, seducing. Der Versuchung widerstehen, to resist temptation. Führe uns nicht in Versuchung, lead us not into temptation.

versudeln, *verb. reg. act.* to soil, dirty, blot, bespatter, besmear, waste or destroy.

versündigen, *verb. reg. recipr.* Sich versündigen, to sin, to commit a sin, to trespass against the law of God, to transgress it, to sin against heaven. Sich an einem versündigen, to commit sin against one, to offend him.

Versündigung, the committing a sin.

versunken, sunk, drowned, swallowed up; V. Versinken.

versüßen, *verb. reg. act.* 1. To make too sweet. Den Kaffee, den Wein versüßen, to make the coffee, the wine too sweet. Einem das Leben versüßen, to sweeten one's life, to render it more agreeable.

das Versüßen, die Versüßung, sweetning; also an edulcoration. Die Versüßung des Leidens, a sweetning, allaying, easing or assuaging of your pain or grief, a comfort in your tolerating it.

Vertäfeln, *verb. reg. act.* to wainscot.

die Vertäfelung, wainscotting.

Vertändeln, *verb. reg. act.* 1. To lose by playing wanton tricks, to lose by playing or by trifling. 2. Die Zeit vertändeln, to spend one's time in playing the fool or in trifling.

Vertanzen, *verb. reg. act.* to spend or lose by dancing. Sein Geld vertanzen, to spend one's money with dancing. Eine Krankheit vertanzen, to recover one's health by dancing.

Vertauschen, *verb. reg. act.* to exchange, barter, truck, chop or swap one thing for another. Eine Provinz gegen die andere vertauschen, to exchange one province for another. Seine Pfründe mit einer andern vertauschen, to permute livings.

die Vertauschung, exchange, exchanging, trucking, permutation, permuting; V. Tausch.

Verteufelt, -er, -ste, *adj.* and *adv.* devilish, diabolical; devilishly, diabolically, which is often used for teufelisch. Ein verteufelter Mensch, a devilish fellow. Eine verteufelte Lügen, a devilish lie. Verteufelt groß, stark, tapfer, schön ꝛc. (for sehr, very), devilish or very great, strong, valiant, handsome etc. Verteufelter Weise, devilishly, diabolically.

Verteutschen, to translate into German; V. Verdeutschen.

Verthan, spent; V. Verthun.

Vertheidigen, *verb. reg. act.* 1. To defend, protect, maintain, support, guard, patrocinate, back, countenance or uphold one, to stand in his defence, to vindicate him. Sich vertheidigen, to defend or justify one's self. Sich gegen eine Beschuldigung vertheidigen, to justify, defend, excuse or clear one's self from a calumny, an accusation. Die Unschuld vertheidigen, to protect or defend innocence or the innocent. Gewisse Sätze öffentlich vertheidigen, to maintain certain theses. Gerichtlich vertheidigen, to plead at the bar, to defend a cause. Sein Recht vertheidigen, to maintain one's right. 2. Sich vertheidigen, sich wehren, to defend one's self, to make a defence. Eine Festung vertheidigen, to defend a fortress. Vertheidigt, defended etc.

der Vertheidiger, a defender, a defendant, one who defends, maintains or protects. *Femin.* die Vertheidigerinn, a defendress.

die Vertheidigung, defence or defending, protection, support.

Digitized by Google

Einen von seinem Besitze verstoßen, to dispossess one, to turn him out of his possessions, to deprive him of them.

die Verstoßung, Vertreibung, a thrusting or turning away, an ejection, an expulsion, a repulse, a chasing or driving out or away. Die Verstoßung, Verbannung, a relegation, exilement, banishment, proscription, outlawry, excommunication. Die Verstoßung eines Eheweibes, the repudiation of a wife.

Verstrecken, *verb. reg. neutr.* in Hunting, applied to a stag or deer, when he gets new branches; V. Aufsetzen.

Verstreichen, *verb. irreg.* V. Streichen. I. A *verb active.* I. To consume by laying on or by doing over with plaister, by spreading. Vieles Pflaster, vielen Lehm verstreichen, to use or consume a great deal of plaister, loam by spreading or laying it on. 2. Zustreichen, to stop, stop up, close or fill up. Die Ritzen verstreichen, to stop up the clefts, gaps, chaps, chinks or crevices with some liquid and solid matter. Den Ofen verstreichen, die Ritzen, to stop up the clefts, gaps etc. in an earthen furnace or stove with loam etc. Die Fugen der Steine verstreichen, to close or join the commissures of stones with mortar or plaister. II. A *verb neuter* with seyn, to pass away, to wear apace. Die Zeit verstreicht geschwinde, time soon passes away, time wears apace. Das Leben verstreicht zwischen Furcht und Hoffnung, ohne daß wir es genießen, life passes away between fear and hope without our enjoying it.

das Verstreichen, doing over with plaister, mortar or with any liquid and solid matter; a plaistering.

Verstreuen, *verb. reg. act.* 1. Zum Streuen verbrauchen, to use or employ for litter under horses etc. Ich habe alle mein Stroh verstreuet, I have used or employed all my straw in making litters. 2. To disperse, diffuse, dissipate something, to scatter it abroad; V. Zerstreuen.

das Verstreuen, die Verstreuung, the scattering, dispersing, dissipating, spreading and throwing about, diffusing.

Verstrichen, smeared over etc. V. Verstreichen. Die Zeit ist verstrichen, time is passed away.

Verstricken, *verb. reg. act.* 1. To consume or employ in knitting. 2. To intangle in snares. Ein verstrickter Waldochse, a wild bull in a net, Isaiah 51, 20. Likewise fast intangled in a bad affair. In gefährliche Händel verstrickt seyn, to be intangled in dangerous affairs. In Liebe verstrickt seyn, to be taken or smitten with the love of one. 3. Sich verstricken, sich fest verbinden, only used now in a disadvantageous sense for verschwören, which see. 4. In Law, jemanden verstricken, in Verhaft nehmen, to arrest one, to seize him, to imprison him.

Verstrickt, insnared, intangled, illaqueated; also consumed or employed in knitting.

die Verstrickung, insnaring, intangling, catching; also attachment, seizure, imprisonment, arrest.

Verstudiren, *verb. reg. act.* to consume or employ in studying. In familiar language, er hat seinen Verstand verstudirt, he has lost his sense by over-studying.

Verstufen, *verb. reg. act.* to mark with a jag or notch, to jag, to notch.

Verstümmeln, *verb. reg. act.* to maim, to mutilate, to mangle, curtail or dismember a thing. Jemanden an Nase und Ohren verstümmeln, to curtail or mutilate one's nose and ears. Eine verstümmelte Bildsäule, a maimed or mutilated figure, the mutilated pillar of a statue. Ein verstümmelter Mensch, a mutilated, gelded or castrated man. Likewise ein Buch, eine Rede verstümmeln, to mangle or curtail a book, a discourse.

das Verstümmeln, die Verstümmelung, maiming, mutilating, curtailing, a mutilation.

Verstummen, *verb. reg. neutr.* with seyn, stumm werden, to grow dumb or speechless, to lose the use of speech. Verstummt da stehen, to stand speechless, still, hush'd, puzzled, non-plussed, or silent, not to have a word to say, answer or reply. Er schien ganz verstummt zu seyn, he seemed quite stunned, at a loss or puzzled.

das Verstummen, growing dumb or speechless.

Verstund, understood; V. Verstehen.

Verstutzen, *verb. reg. act.* to cut off or abridge, to shorten, cut shorter, to crop a horse or a dog. Dem Pferde den Schwanz verstutzen, to crop a horse, to cut off the ends of his tail. Die Ohren, die Haare verstutzen, to cut one's ears, one's hair shorter.

das Verstutzen, the cutting off or short cropping.

der Versuch, des-es, *plur.* die-e, a trial, a proof, an essay, an experiment, a probation. Einen Versuch machen, to make a trial, an essay, an attempt; to make an experiment. Versuche anstellen, to make experiments. Einen Versuch machen (versuchen), ob man die nöthigen Kräfte zu etwas habe, to try if one has the necessary power or strength to do something. Es ist um einen Versuch zu thun, 'tis but trying. Dieser Versuch zeiget, daß er zu größern Dingen aufgelegt ist, this attempt shews him to be (shews that he is) capable of, or fit for, still greater things.

Digitized by Google

rſuchen, *verb. reg. act.* 1. To tempt, llure, ſeduce, entice, ſolicit; perſua- le etc. Einen durch Geld, durch treff- iche Verſprechungen verſuchen, to tempt ne with money, with fair promiſes. Der Teufel verſucht die Menſchen, the levil tempts men. Du ſollſt Gott deinen Herrn nicht verſuchen, thou ſhalt not empt the Lord thy God, thou ſhalt not olicit him to do beyond his manifeſted vill. 2. Koſten, to taſte meat, liquor tc. to try by the mouth. Den Wein erſuchen, to taſte, to try the wine. Die Speiſen verſuchen, to taſte the meat r victuals. Jemanden etwas zu verſu- hen geben, to give one ſomething to aſte. 3. To try, to eſſay, to endea- our, to attempt, to make an effort. ch will verſuchen, ob ich es heben kann, will try, whether I can lift it or lift it p. Alle mögliche Mittel verſuchen, to tempt, employ or make uſe of all neans, to leave no ſtone unturned. Es ehet nicht an, ich habe es ſchon verſucht, t won't do, I have already tried it. Es mit einem Bedienten verſuchen, to try i ſervant. Sein Glück verſuchen, to try iis fortune. Sich im Kriege verſuchen, o try one's fortune in war. Im Krie- ge verſucht, inured to the hardſhips of war, experienced in war. Ein ſehr erſuchter Mann, a very expert, expe- ienced or ſkilful man. Sein Heil ver- uchen, to try one's fortune, to take ne's chance. Hence we ſay *figurati- vely*, er hat ſich in der Welt etwas vers ucht, he has ſeen the world, he has ome knowledge of the affairs of the vorld, he has experience. In another enſe, verſuchte Soldaten, expert, ex- erienced or ſkilful ſoldiers, who have een long experienced in war.

Verſucher, a tempter.

Verſuchung, *plur.* die -en, temptation, empting, alluring, enticement, induc- ng, ſeducing. Der Verſuchung wider- ſtehen, to reſiſt temptation. Führe uns icht in Verſuchung, lead us not into emptation.

rſudeln, *verb. reg. act.* to ſoil, dirty, pot, beſpatter, beſmear, waſte or de- troy.

rſündigen, *verb. reg. recipr.* Sich ver- ündigen, to ſin, to commit a ſin, to respaſs againſt the law of God, to ransgreſs it, to ſin againſt heaven. Sich an einem verſündigen, to commit ſin againſt one, to offend him.

Verſündigung, the committing a ſin.

rſunken, ſunk, drowned, ſwallowed p; V. Verſinken.

rſüßen, *verb. reg. act.* 1. To make too weet. Den Kaffee, den Wein verſüßen, o make the coffee, the wine too ſweet. . Einem das Leben verſüßen, to ſoften r eaſe one's life, to render it more greeable.

das Verſüßen, die Verſüßung, ſweetning; alſo an edulcoration. Die Verſüßung des Leidens, a ſweetning, allaying, eaſing or aſſuaging of your pain or grief, a comfort in your tolerating it.

Vertäfeln, *verb. reg. act.* to wainſcot.

die Vertäfelung, wainſcotting.

Vertändeln, *verb. reg. act.* 1. To loſe by playing wanton tricks, to loſe by playing or by trifling. 2. Die Zeit vertändeln, to ſpend one's time in playing the fool or in trifling.

Vertanzen, *verb. reg. act.* to ſpend or loſe by dancing. Sein Geld vertanzen, to ſpend one's money with dancing. Eine Krankheit vertanzen, to recover one's health by dancing.

Vertauſchen, *verb. reg. act.* to exchange, barter, truck, chop or ſwap one thing for another. Eine Provinz gegen die andere vertauſchen, to exchange one province for another. Seine Pfründe mit einer andern vertauſchen, to permute livings.

die Vertauſchung, exchange, exchanging, trucking, permutation, permuting; V. Tauſch.

Verteufelt, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* deviliſh, diabolical; deviliſhly, diaboli- cally, which is often uſed for teufeliſch. Ein verteufelter Menſch, a deviliſh fel- low. Eine verteufelte Lügen, a deviliſh lie. Verteufelt groß, ſtark, tapfer, ſchön ꝛc. (for ſehr, very), deviliſh or ve- ry great, ſtrong, valiant, handſome etc. Verteufelter Weiſe, deviliſhly, diaboli- cally.

Verteutſchen, to translate into German; V. Verdeutſchen.

Verthan, ſpent; V. Verthun.

Vertheidigen, *verb. reg. act.* 1. To de- fend, protect, maintain, ſupport, guard, patrocinate, back, countenance or up- hold one, to ſtand in his defence, to vindicate him. Sich vertheidigen, to de- fend or juſtify one's ſelf. Sich gegen eine Verläumdung, eine Beſchuldigung vertheidigen, to juſtify, defend, excuſe or clear one's ſelf from a calumny, an accuſation. Die Unſchuld vertheidigen, to protect or defend innocence or the innocent. Gewiſſe Sätze öffentlich ver- theidigen, to maintain certain theſes. Gerichtlich vertheidigen, to plead at the bar, to defend a cauſe. Sein Recht vertheidigen, to maintain one's right. 2. Sich vertheidigen, ſich wehren, to de- fend one's ſelf, to make a defence. Eine Feſtung vertheidigen, to defend a fortreſs. Vertheidigt, defended etc.

der Vertheidiger, a defender, a defendant, one who defends, maintains or protects. *Femin.* die Vertheidigerinn, a defen- dreſs.

die Vertheidigung, defence or defending, protection, ſupport.

Digitized by Google

ein Vertheidigungsbündniß, a league, confederacy, an alliance of defence.

die Vertheidigungslinie, a line of defence.

eine Vertheidigungsschrift, an apology.

Vertheilen, *verb. reg. act.* to distribute, to share or divide among several, to make a repartition. Eine Summe unter die Einwohner vertheilen, to divide a sum among the inhabitants. Die Truppen vertheilen, to make several divisions of your army. Eine Erbschaft vertheilen, to divide an inheritance. Die Armee in verschiedene Haufen vertheilen, to divide the army into several bodies. Wir wollen uns vertheilen, let us separate or segregate.

das Vertheilen, die Vertheilung, the dividing, sharing, distributing; a repartition, division, subdivision; distribution, parting, separating or segregating.

Vertheuern, *verb. reg. act.* to enhance or raise the price of a thing, to out-bid or bid more, to make dearer. Mißwachs vertheuert das Getreide, a scarcity enhances or raises the price of corn. Eine Waare vertheuern, to enhance or raise the price of a ware or commodity, to make it dearer.

die Vertheuerung, the enhancing or raising of the price.

der Verthuer, a spendthrift; V. Verschwender.

Verthulich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* prodigal, wasteful, lavish, extravagant, profuse, riotous, in low language verthulisch and verthuerisch. Ein verthulicher Mensch, a wasteful, lavish, extravagant man. Verthulich seyn, to be wasteful, lavish or extravagant.

die Verthulichkeit, prodigality, dissipation, profusion, extravagance; V. Verschwendung.

Verthun, *verb. irreg. act.* V. Thun. 1. To employ or make use of without reason or necessity in a useless manner, to lavish, spend, waste or squander away, to be prodigal or lavish of, to husband ill. Viel Geld verthun, to spend, lavish, waste or squander away a great deal of money. Sein Vermögen verthun, to spend, waste, lavish or squander away his estate or fortune. Große Summen mit Bauen verthun, to bestow great sums on building, to employ or waste great sums in building. 2. In the most extensive sense, to consume, to employ in general. Der Kramer hat mehr Waare, als er verthun, absetzen, kann, the shop-keeper has more goods or commodities, than he can sell or put off. Die Mäurer haben allen Kalk, die Zimmerleute alles Holz verthan, verarbeitet, the masons have used, employed, conned or worked up all the lime, the penters all the wood. *Particularly* money. Viel Geld verthun, ausgeben, to spend or lay out a great deal of money, without determining, whether it be in a useless or useful manner.

Vertical, *adj.* and *adv.* vertical, placed in the zenith; placed perpendicular to the horison, perpendicular.

eine Verticalfläche, a perpendicular superfices.

Vertiefen, *verb. reg. act.* 1. To deepen, to make deep or deeper. Einen Graben vertiefen, to deepen a ditch. Einen Hafen vertiefen, to deepen a haven, to make it deeper. Vertiefte Figuren, deepened figures, among workers in metals, opposed to the raised or to the figures in relievo. Vertiefen signifies also to hollow a dish, a plate &c. 2. *Figuratively.* Sich im Nachdenken vertiefen, to sink, immerse or drown himself in his meditations. Er ist in vertieft in fleischlichen Wollüsten, he is deeply plunged or immersed into carnal pleasures. Sich in etwas allzusehr vertiefen, to launch out into something, to be deeply engaged, plunged, immersed or drowned in it. In Schulden vertieft seyn, to be in debt over head and ears. Among Painters. Ein Gemählde vertiefen, to shadow a picture, to give it more shade or shadow.

die Vertiefung, a digging or making deeper; a deepning, a hollow, a pit, a cavity. Artige Vertiefungen in einem Gemählde, artful deepnings in a picture. In Architecture, die Vertiefung, deepnings, hollowness.

Vertilgen, *verb. reg. act.* ausrotten, to extirpate, destroy, exterminate, root out, ruin, undo, annihilate, demolish, defeat, overthrow. Das Unkraut vertilgen, to extirpate, destroy or root out weeds. Die Mäuse, das Ungeziefer vertilgen, to destroy the mice, the vermin. Ein Gesetz vertilgen, to annihilate a law. Eine Ketzerey vertilgen, to root out or extirpate a heresy.

das Vertilgen, die Vertilgung, the extirpating, destroying etc. extermination, destruction, extirpation, annihilation, abolishment, disannulling, abrogation, extinction, rasing, defeat, rooting out. Die Vertilgung einer Leibrente, the extinction of a life-rent or annuity.

der Vertilger, an exterminator, a destroyer, an extirpator.

Vertrackt, -er, -ste, *adj.* and *adv.* odd, fantastical, whimsical, strange, singular. Das ist doch vertrackt! that is devilish, odd, strange or whimsical! Ein vertrackter Mensch, an odd, strange, whimsical or singular man. Ein vertrackter Streich, a devilish trick.

der Vertrag, des-es, *plur.* die-träge, an agreement, contract, stipulation, convention, bargain, compact, paction. Einen Vertrag machen, to make an agreement, contract or bargain. Das ist wider unsern Vertrag, that is contrary to, or against

Digitized by Google

ur agreement or contract. Einen Vertrag mit jemanden treffen, to make an agreement or contract with one, to come to an agreement with him. Der Vertrag, die Beylegung eines Streites, he accommodation of a contest or uarrel. Ein Friedensvertrag, a treaty f peace.

ertragen, *verb. irreg. act.* V. Tragen. . To consume or waste by wearing; of pparel or garments. Ich will das Kleid och vollends vertragen, I will entirely wear out the suit of clothes. Vertragene alte Lumpen, old cast clouts, Jer. 8, 11. 2. To carry to an improper, r also to an unknown place. Ich habe s vertragen, I have carried it, and I do ot know whither. Die Katzen vertragen ihre Jungen, the cats carry their ittens from one place to another, remove them in a hurry. Jemanden das Geld vertragen, to go to another shop r to carry money somewhere else in rder to buy such wares or commodities f another. 3. For ertragen, to endure, ear, tolerate, support, sustain, suffer. Hitze und Kälte vertragen können, to e able to endure heat and cold. Die Schmerzen sind nicht mehr zu vertragen, he pains are no more to be suffered nd supported. Die Eulen können das Licht nicht vertragen, the owls cannot ndure or bear the light. 4. Versöhnen, o reconcile, to restore to favour and riendship. Cajus hat die beyden feindseligen Brüder mit einander vertragen, Cajus has reconciled the two unfriendly rothers with one another. Zwey streitende Parteyen wieder mit einander vertragen or versöhnen, to reconcile or ccommodate two contesting parties with one another, to bring them to an micable composition of their difference, o make up the quarrel, to end, terminate or compose it. Likewise as a *verb reciprocal*, sich wieder mit einander vertragen, to agree together again, to make up differences, to come to an greement, to be reconciled together. Die Parteyen haben sich vertragen, the parties have agreed or have come to an greement. 5. Sich wohl mit einander vertragen, to agree well together, to live peaceably together, to live in good harmony, intelligence, understanding or concord together. Sie können sich gar nicht mit einander vertragen, they cannot agree together. Thorheit und Weisheit vertragen sich nicht mit einander, olly and wisdom don't agree together. Wir haben uns wie die Kinder vertragen, Gell.

ertrǟglich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* sociable, placable, peaceable, complying, easy, of an easy converse, peaceful; sociably, peaceably. Er ist ein sehr verträglicher Mann, he is a very sociable or peaceable man. Verträglich mit einander leben, to agree and live well together.

die Verträglichkeit, peaceableness, placableness, sociableness, a sociable humour, toleration, compatibility.

Vertragsam, -er, -ste, *adj.* and *adv.* that is for toleration; V. also Verträglich.

Vertrauen, *verb. reg.* 1. A *verb neuter* with haben, einem vertrauen, to confide in one, to rely or depend upon him, to repose in him. Gott vertrauen, auf Gott vertrauen, to confide in God, to trust in God, to put one's trust or confidence in God. II. A *verb active.* (1) To trust or intrust one with a thing, to put him in trust with it, to commit it to his care; V. Anvertrauen. Einem etwas vertrauen, to trust or intrust one with a thing, to put him in trust with it. Jemanden sein Vermögen, seine Sicherheit vertrauen, to trust or intrust one with his fortune, with his safety, to put him in trust with it, to commit it to his trust or care. Einem die Verwaltung seiner Güter vertrauen, to trust or intrust a person with the administration of his estates. Sich einem gänzlich vertrauen, ein völliges Vertrauen auf ihn setzen, to have or put an entire confidence in one. Er hätte dem Menschen wer weiß was vertrauet, he reposed a great confidence in that man, he had an entire confidence in him. Jemanden ein Geheimniß vertrauen, to intrust one with a secret or to intrust a secret to one. Also as a *verb reciprocal*: sich jemanden vertrauen, entdecken, to open one's heart or mind to one, to discover one's secret sorrow or anguish of mind to him. (2) Verloben, to betroth, espouse or affiance, to promise in marriage, but only in the German Bible. Ich will euch mir vertrauen, I am married unto you, Jer. 3, 14. Ich habe euch vertrauet einem Manne, I have espoused you to one husband, 2 Cor. 11, 2.

das Vertrauen, des -s, *plur. car.* trust, confidence. Er setzt grosses Vertrauen auf euch, he reposes a great confidence in you. Ich setze mein Vertrauen allein auf Gott, I put my trust in God only or alone. Vertrauen zu einem, zu einer Sache haben, to repose one's trust or confidence in one or in a thing, to confide in, to rely or depend on or upon. Er hat zu mir sein Vertrauen, he confides in me. Einem Freunde etwas im Vertrauen sagen, to commit a thing in confidence to a friend, to render him privy to it, to acquaint him with it in secret. Im Vertrauen gesagt, said between us or between you and I, be it spoken under the rose. Jemandes Vertrauen haben, besitzen, to have one's confidence, to be intimate with him.

Vertraulich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* fa-

Digitized by Google

ein Vertheidigungsbündniß, a league, confederacy, an alliance of defence.

die Vertheidigungslinie, a line of defence.

eine Vertheidigungsschrift, an apology.

Vertheilen, *verb. reg. act.* to distribute, to share or divide among several, to make a repartition. Eine Summe unter die Einwohner vertheilen, to divide a sum among the inhabitants. Die Truppen vertheilen, to make several divisions of your army. Eine Erbschaft vertheilen, to divide an inheritance. Die Armee in verschiedene Haufen vertheilen, to divide the army into several bodies. Wir wollen uns vertheilen, let us separate or segregate.

das Vertheilen, die Vertheilung, the dividing, sharing, distributing; a repartition, division, subdivision; distribution, parting, separating or segregating.

Vertheuern, *verb. reg. act.* to enhance or raise the price of a thing, to out-bid or bid more, to make dearer. Mißwachs vertheuert das Getreide, a scarcity enhances or raises the price of corn. Eine Waare vertheuern, to enhance or raise the price of a ware or commodity, to make it dearer.

die Vertheuerung, the enhancing or raising of the price.

der Verthuer, a spendthrift; V. Verschwender.

Verthulich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* prodigal, wasteful, lavish, extravagant, profuse, riotous, in low language verthuisch and verthuerisch. Ein verthulicher Mensch, a wasteful, lavish, extravagant man. Verthulich seyn, to be wasteful, lavish or extravagant.

die Verthulichkeit, prodigality, dissipation, profusion, extravagance; V. Verschwendung.

Verthun, *verb. irreg. act.* V. Thun. 1. To employ or make use of without reason or necessity in a useless manner, to lavish, spend, waste or squander away, to be prodigal or lavish of, to husband ill. Viel Geld verthun, to spend, lavish, waste or squander away a great deal of money. Sein Vermögen verthun, to spend, waste, lavish or squander away his estate or fortune. Große Summen mit Bauen verthun, to bestow great sums on building, to employ or waste great sums in building. 2. In the most extensive sense, to consume, to employ in general. Der Kramer hat mehr Waare, als er verthun, absetzen, kann, the shop-keeper has more goods or commodities, than he can sell or put off. Die Maurer haben allen Kalk, die Zimmerleute alles Holz verthan, verarbeitet, the masons have used, employed, consumed or worked up all the lime, the carpenters all the wood. *Particularly* of money. Viel Geld verthun, ausgeben, to spend or lay out a great deal of money, without determining, whether it be in a useless or useful manner.

Vertical, *adj.* and *adv.* vertical, placed in the zenith; placed perpendicular to the horison, perpendicular.

eine Verticalfläche, a perpendicular superfices.

Vertiefen, *verb. reg. act.* 1. To deepen, to make deep or deeper. Einen Graben vertiefen, to deepen a ditch. Einen Hafen vertiefen, to deepen a haven, to make it deeper. Vertiefte Figuren, deepened figures, among workers in metals, opposed to the raised or to the figures in relievo. Vertiefen signifies also to hollow a dish, a plate etc. 2. *Figuratively.* Sich im Nachdenken vertiefen, to sink, immerse or drown himself in his meditations. Er ist ganz vertieft in fleischlichen Wollüsten, he is deeply plunged or immersed into carnal pleasures. Sich in etwas allzusehr vertiefen, to launch out into something, to be deeply engaged, plunged, immersed or drowned in it. In Schulden vertieft seyn, to be in debt over head and ears. Among Painters. Ein Gemählde vertiefen, to shadow a picture, to give it more shade or shadow.

die Vertiefung, a digging or making deeper; a deepning, a hollow, a pit, a cavity. Artige Vertiefungen in einem Gemählde, artful deepnings in a picture. In Architecture, die Vertiefung, deepnings, hollowness.

Vertilgen, *verb. reg. act.* ausrotten, to extirpate, destroy, exterminate, root out, ruin, undo, annihilate, demolish, defeat, overthrow. Das Unkraut vertilgen, to extirpate, destroy or root out weeds. Die Mäuse, das Ungeziefer vertilgen, to destroy the mice, the vermin. Ein Gesetz vertilgen, to annihilate a law. Eine Ketzerey vertilgen, to root out or extirpate a heresy.

das Vertilgen, die Vertilgung, the extirpating, destroying etc. extermination, destruction, extirpation, annihilation, abolishment, disannulling, abrogation, extinction, razing, defeat, rooting out. Die Vertilgung einer Leibrente, the extinction of a life-rent or annuity.

der Vertilger, an exterminator, a destroyer, an extirpator.

Vertrackt, -er, -ste, *adj.* and *adv.* odd, fantastical, whimsical, strange, singular. Das ist doch vertrackt! that is devilish, odd, strange or whimsical! Ein vertrackter Mensch, an odd, strange, whimsical or singular man. Ein vertrackter Streich, a devilish trick.

der Vertrag, des-es, *plur.* die-träge, an agreement, contract, stipulation, convention, bargain, compact, paction. Einen Vertrag machen, to make an agreement, contract or bargain. Das ist wider unsern Vertrag, that is contrary to, or against

Digitized by Google

nur agreement or contract. Einen Vertrag mit jemanden treffen, to make an agreement or contract with one, to come to an agreement with him. Der Vertrag, die Beylegung eines Streites, the accommodation of a contest or quarrel. Ein Friedensvertrag, a treaty of peace.

ertragen, *verb. irreg. act.* V. Tragen. 1. To consume or waste by wearing; of apparel or garments. Ich will das Kleid noch vollends vertragen, I will entirely wear out the fuit of clothes. Vertragene alte Lumpen, old cast clouts, Jer. 38, 11. 2. To carry to an improper, or also to an unknown place. Ich habe es vertragen, I have carried it, and I do not know whither. Die Katzen vertragen ihre Jungen, the cats carry their kittens from one place to another, remove them in a hurry. Jemanden das Geld vertragen, to go to another shop or to carry money somewhere else in order to buy such wares or commodities of another. 3. For ertragen, to endure, bear, tolerate, support, sustain, suffer. Hitze und Kälte vertragen können, to be able to endure heat and cold. Die Schmerzen sind nicht mehr zu vertragen, the pains are no more to be suffered and supported. Die Eulen können das Licht nicht vertragen, the owls cannot endure or bear the light. 4. Versöhnen, to reconcile, to restore to favour and friendship. Cajus hat die beyden feindseligen Brüder mit einander vertragen, Cajus has reconciled the two unfriendly brothers with one another. Zwey streitende Parteyen wieder mit einander vertragen or versöhnen, to reconcile or accommodate two contesting parties with one another, to bring them to an amicable composition of their difference, to make up the quarrel, to end, terminate or compose it. Likewise as a *verb reciprocal*, sich wieder mit einander vertragen, to agree together again, to make up differences, to come to an agreement, to be reconciled together. Die Parteyen haben sich vertragen, the parties have agreed or have come to an agreement. 5. Sich wohl mit einander vertragen, to agree well together, to live peaceably together, to live in good harmony, intelligence, understanding or concord together. Sie können sich gar nicht mit einander vertragen, they cannot agree together. Thorheit und Weisheit vertragen sich nicht mit einander, folly and wisdom don't agree together. Wir haben uns wie die Kinder vertragen, Gell.

ertrāglich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* sociable, placable, peaceable, complying, easy, of an easy converse, peaceful; sociably, peaceably. Er ist ein sehr verträglicher Mann, he is a very sociable or peaceable man. Verträglich mit einander leben, to agree and live well together.

die Verträglichkeit, peaceableness, placableness, sociableness, a sociable humour, toleration, compatibility.

Vertragsam, -er, -ste, *adj.* and *adv.* that is for toleration; V. also Verträglich.

Vertrauen, *verb. reg.* I. A *verb neuter* with haben, einem vertrauen, to confide in one, to rely or depend upon him, to repose in him. Gott vertrauen, auf Gott vertrauen, to confide in God, to trust in God, to put one's trust or confidence in God. II. A *verb active.* (1) To trust or intrust one with a thing, to put him in trust with it, to commit it to his care; V. Unvertrauen. Einem etwas vertrauen, to trust or intrust one with a thing, to put him in trust with it. Jemanden sein Vermögen, seine Sicherheit vertrauen, to trust or intrust one with his fortune, with his safety, to put him in trust with it, to commit it to his trust or care. Einem die Verwaltung seiner Güter vertrauen, to trust or intrust a person with the administration of his estates. Sich einem gänzlich vertrauen, ein völliges Vertrauen auf ihn setzen, to have or put an entire confidence in one. Er hätte dem Menschen wer weiß was vertrauet, he reposed a great confidence in that man, he had an entire confidence in him. Jemanden ein Geheimniß vertrauen, to intrust one with a secret or to intrust a secret to one. Also as a *verb reciprocal*: sich jemanden vertrauen, entdecken, to open one's heart or mind to one, to discover one's secret sorrow or anguish of mind to him. (2) Verloben, to betroth, espouse or affiance, to promise in marriage, but only in the German Bible. Ich will euch mir vertrauen, I am married unto you, Jer. 3, 14. Ich habe euch vertrauet einem Manne, I have espoused you to one husband, 2 Cor. 11, 2.

das Vertrauen, des -s, *plur. car.* trust, confidence. Er setzt großes Vertrauen auf euch, he reposes a great confidence in you. Ich setze mein Vertrauen allein auf Gott, I put my trust in God only or alone. Vertrauen zu einem, zu einer Sache haben, to repose one's trust or confidence in one or in a thing, to confide in, to rely or depend on or upon. Er hat zu mir sein Vertrauen, he confides in me. Einem Freunde etwas im Vertrauen sagen, to commit a thing in confidence to a friend, to render him privy to it, to acquaint him with it in secret. Im Vertrauen gesagt, said between us or between you and I, be it spoken under the rose. Jemandes Vertrauen haben, besitzen, to have one's confidence, to be intimate with him.

Vertraulich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* fa-

Digitized by Google

miliar, confident, free, intimate; familiarly, confidently. Vertraulich mit jemanden umgehen, to converse familiarly with one. Vertraulich seyn, to be familiar or intimate. Ein vertrauliches Gespräch, a familiar dialogue or discourse. Vertraulich an einen schreiben, to write familiarly to one.

die Vertraulichkeit, *plur.* die -en, familiarity, intimacy, good understanding together, intimate acquaintance. Sich eine allzugroßen Vertraulichkeit anmaßen, to make one's self too familiar, to pretend to too great a familiarity.

Vertrauren, *verb. reg. act.* to pass or spend in dreaming, likewise *figuratively*, in a lasy or slothful inactivity. Die Zeit vertrauren, to pass away or spend one's time in idle dreams. Likewise to neglect or marr in such a manner. Sein Glück vertrauren, to neglect or marr one's fortune.

Vertraut, -er, -este, *adj.* and *adv.* 1. Intimate, familiar, confident; intimately, with intimacy. Ein vertrauter Freund, an intimate friend, an intimate, a confident. Vertraut mit jemanden umgehen, to converse familiarly with one, to be familiar with him. Eine vertraute Freundschaft, an intimate friendship. Vertraut mit jemanden sprechen, to speak in confidence with one. Eine vertraute Person schicken, to send a trusty person. 2. For vertraulich, but only as an *adverb*. Er thut sehr vertraut gegen mich; V. Vertraulich.

der Vertraute, a confident, an intimate, a trusty friend. *Femin.* die Vertraute, a she-confident etc.

Vertreiben, *verb. irreg. act.* (V. Treiben.) 1. To chase, drive away, dislodge. Die Feinde vertreiben, to dislodge or chase the enemy. Um der Religion willen vertrieben werden, to be expulsed, or driven out for the sake of or on account of religion. Jemanden von Haus und Hof vertreiben, to dispossess one, to turn him out of the possession of his estate, to drive him from house and home. Der Wind vertreibt die Wolken, den Regen ꝛc., the wind dispels, dissipates or disperses the clouds, the rain etc. it drives them away. Das Fieber vertreiben, to cure, remove or drive away the fever or ague. Ein Pulver, das Fieber zu vertreiben, a febrifuge, a remedy to cure a fever. Ein Mittel, die Schmerzen zu vertreiben, an anodyne, a remedy, which abates pain. Gewalt mit Gewalt vertreiben, to repel force by force or to oppose force by force. Einen Hirsch aus seinem Lager treiben or aufjagen, to dislodge a ... Die Zeit vertreiben, to drive away time or to pass away the time. Sich die Zeit vertreiben, to divert or ... a. To sell or put off. Viele Waaren vertreiben, to sell or put off a great many goods or commodities; V. Vertrieb. 3. Among Painters. Die Farben vertreiben, to soften or sweeten the colours.

die Vertreibung is used in the first, and das Vertreiben in the two last significations of the *verb*, driving away, dislodging, removing; selling, sweetning or softening.

Vertreten, *verb. irreg. act.* (V. Treten.) 1. To strain, sprain, wrench or dislocate by a false step, to put out of joint. Den Fuß vertreten, to strain, sprain, wrench or dislocate your foot, to put it out of joint. 2. To spoil or damage by treading or trampling upon. Der Grabstein ist sehr vertreten, the grave-stone is very much damaged by treading or trampling upon it. Etliches ward vertreten, some fell, and it was trodden down, Luke 8, 5. 3. Jemanden den Weg vertreten, to stop up one's way, to stop his passage, like verrennen, vorlaufen, which see. 4. Jemandes Stelle vertreten, versehen, to supply one's place, to do or perform the function of another; to officiate as a curate, to stand in another's room, to do the duties of another, to represent him. Seine Stelle gehörig vertreten, to manage, exercise or administer one's function or office, to comply with one's duty, to carry one's self duly in one's charge. 5. *Figuratively.* Jemanden vertreten, to intercede or make intercession for one, to defend, maintain, support, protect, justify or vindicate him; also to rid, free, deliver or clear one. Eine Sache vor Gerichte vertreten, to defend one's cause, to plead one's cause. Da unterstehst Dich noch, ihn zu vertreten und zu entschuldigen? Gellert.

der Vertreter, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a defender, intercessor, vindicator, mediator. *Femin.* die Vertreterinn, a defendress, mediatress. Der Stellvertreter, a representative, a proxy; also a vicar, a substitute.

die Vertretung des Fußes, a dislocation, a sprain of de foot. Die Vertretung eines Amtes, the exercise of an office or function for another. Die Vertretung, die Fürsprache, an intercession.

der Vertrieb, des -es, *plur. inusit.* Absatz der Waare, the selling or putting off goods or commodities. Er hat vielen Vertrieb, he sells or puts off a great many goods or commodities.

Vertrieb, drove or chased away; V. Vertreiben.

Vertrieben, driven away, exiled, banished, out-lawed, proscribed; V. Vertreiben. Eine vertriebene Farbe, a broken, a washed colour.

ein Vertriebener, an exile; a refugee.

Vertrinken, *verb. irreg. act.* V. Trinken.

Digitized by Google

r. To spend the time in drinking or ippling, to drink away the time. Den Abend vertrinken, to drink away the evening, to spend the evening in drinking or tippling. 2. To consume, waste or spend by drinking or tippling. Jemanden Geld zu vertrinken geben, to give one money to spend by drinking or tippling. Sein Vermögen vertrinken, to spend or squander away his estate by drinking or tippling. 3. To banish, to drive away by drinking or tippling. Sein Leid, seinen Kummer vertrinken, to drink down one's grief, one's sorrow. 4. To neglect, to lose by drinking or tippling. Die Mahlzeit vertrinken, to neglect or lose one's dinner or supper by drinking or tippling. Sein Glück vertrinken, to neglect one's fortune by drinking or tippling.

rtrocknen, *verb. reg. neutr.* with seyn. r. To dry, grow dry, to dry, to dry up or be dried up. Dieser Bach vertrocknet im Sommer, this brook or rivulet dries up in summer. Das Wasser vertrocknet, the water dries up. 2. To lose the moisture necessary for live and existence, to wither, to fade or grow sapless; verdorren or dürre werden is more usual. Die Bäume vertrocknen, the trees wither. Das Gras vertrocknet aus Mangel des Regens, the grass withers for want of rain.

rtrocknet, dried or dried up, withered.

rtrödeln, *verb. reg. act.* 1. Seine Kleider vertrödeln, to sell one's old clothes. 2. Die Zeit vertrödeln, to pass away one's time in doing nothing or in idleness.

rtrösten, *verb. reg. act.* einen, to give one fair hopes, to put him off with promising words, to put him in hopes or expectation of a thing, to amuse him, to sprinkle him with court holy water, to lead him a wild goose chase, with the *preposition* auf. Lasset euch Hiskia nicht vertrösten auf den Herrn, neither let Hezekiah make you trust in the Lord, 2 Kings 18. 30. Er hat mich bis auf Morgen vertröstet, he has put me off till to morrow. Sie haben uns drey Tage nach einander auf den heutigen Tag vertröstet, Gell. Sich auf etwas vertrösten, es hoffen, to hope for something.

Vertröstung, fair-words, promises, putting off, delay, hopes, expectation.

rtrunken, spent by drinking; V. Vertrinken.

rtuschen, *verb. reg. act.* heimlich halten, to hush, hide, dissemble, conceal, balk, cover, to stifle or smother a thing, to hush it up in silence, to prevent its being discovered, to keep it secret. Gestohlnes Geld vertuschen, to conceal or hide stolen money, to keep it secret or unknown to others. Eine That vertuschen, to conceal or keep an action secret. Die Tochter im Hause ist geschwängert, es wird aber noch vertuscht, the daughter in the house is got with child, but the thing is still hushed up. Güter beym Zolle vertuschen, to smuggle goods, to import or export goods without paying the duties or customs.

der Vertuscher, a husher, a concealer.

Vertuscht, hushed or hushed up, concealed, kept secret.

die Vertuschung, hushing or hushing up, concealing.

Verübeln, *verb. reg. act.* einem etwas verübeln, to take a thing ill of one, or in ill part, to be disgusted or offended at it.

Verüben, *verb. reg. act.* to exercise, to commit, to do or perform, to perpetrate. Grausamkeit verüben, to exercise cruelty. Einen Mord, einen Diebstahl verüben, begehen, to commit a murder, a theft. Er hat viel Böses verübt, he has committed great ills.

Verübt, perpetrated, exercised, committed.

die Verübung, the exercise, the committing.

Verunehren, *verb. reg. act.* to dishonour, to disgrace, to lose honour and reputation. Seine Familie verunehren, to dishonour his family, to commit actions or to lead a life, by which his family is disgraced or dishonoured.

die Verunehrung, disgrace, dishonour, defamation; disgracing, dishonouring.

Verunreinigen, *verb. reg. act.* to disunite, to divide, to set at variance, to sow dissension, to cause a division, to set two persons together by the ears. Zwey Freunde verunreinigen, to set two friends at variance, to sow dissension between them. Most commonly as a *verb reciprocal.* Sich mit einander verunreinigen, to fall out, disagree, jar or quarrel together.

die Verunreinigung, disunion, discord, division, disagreement, odds, variance, strife; falling out, quarrel.

Verunglimpfen, *verb. reg. act.* to defame, detract, calumniate, asperse, blemish, slander or backbite one, to cry down, to disgrace, disparage, discredit.

die Verunglimpfung, *plur.* die -en, calumny, scandal, slander, false imputation, a malicious aspersion, detraction, reviling, backbiting, traducing.

Verunglücken, *verb. reg. neutr.* with seyn, to have misfortune, to be cast away, to perish, to be lost. Das Schiff ist im Canale verunglücket, the ship was cast away, ran ashore or was wrecked in the channel. Man suchte den Verunglückten beyzustehen, they endeavoured to assist or relieve the unfortunate people. In a more extensive sense it is often also used for Mißlingen, to mis-

Digitized by Google

miliar, confident, free, intimate; familiarly, confidently. Vertraulich mit jemanden umgehen, to converse familiarly with one. Vertraulich seyn, to be familiar or intimate. Ein vertrauliches Gespräch, a familiar dialogue or discourse. Vertraulich an einen schreiben, to write familiarly to one.

die Vertraulichkeit, *plur.* die -en, familiarity, intimacy, good understanding together, intimate acquaintance. Sich einer allzugroßen Vertraulichkeit anmaßen, to make one's self too familiar, to pretend to too great a familiarity.

Vertrauren, *verb. reg. act.* to pass or spend in dreaming, likewise *figuratively*, in a lazy or slothful inactivity. Die Zeit vertrauren, to pass away or spend one's time in idle dreams. Likewise to neglect or marr in such a manner. Sein Glück vertrauren, to neglect or marr one's fortune.

Vertraut, -er, -este, *adj.* and *adv.* 1. Intimate, familiar, confident; intimately, with intimacy. Ein vertrauter Freund, an intimate friend, an intimate, a confident. Vertraut mit jemanden umgehen, to converse familiarly with one, to be familiar with him. Eine vertraute Freundschaft, an intimate friendship. Vertraut mit jemanden sprechen, to speak in confidence with one. Eine vertraute Person schicken, to send a trusty person. 2. For vertraulich, but only as an *adverb*. Er thut sehr vertraut gegen mich; V. Vertraulich.

der Vertraute, a confident, an intimate, a trusty friend. *Femin.* die Vertraute, a she-confident etc.

Vertreiben, *verb. irreg. act.* (V. Treiben.) 1. To chase, drive away, dislodge. Die Feinde vertreiben, to dislodge or chase the enemy. Um der Religion willen vertrieben werden, to be expulsed, or driven out for the sake of or on account of religion. Jemanden von Haus und Hof vertreiben, to dispossess one, to turn him out of the possession of his estate, to drive him from house and home. Der Wind vertreibt die Wolken, den Regen ꝛc., the wind dispels, dissipates or disperses the clouds, the rain etc. it drives them away. Das Fieber vertreiben, to cure, remove or drive away the fever or ague. Ein Pulver, das Fieber zu vertreiben, a febrifuge, a remedy to cure a fever. Ein Mittel, die Schmerzen zu vertreiben, an anodyne, a remedy, which abates pain. Gewalt mit Gewalt vertreiben, to repel force by force or to oppose force by force. Einen Hirsch aus seinem Lager vertreiben or aufjagen, to dislodge a stag. Die Zeit vertreiben, to drive away the time or to pass away the time. Einem die Zeit vertreiben, to divert or amuse one. 2. To sell or put off. Viele Waaren vertreiben, to sell or put off a great many goods or commodities; V. Vertrieb. 3. Among Painters. Die Farben vertreiben, to soften or sweeten the colours.

die Vertreibung is used in the first, and das Vertreiben in the two last significations of the *verb*, driving away, dislodging, removing; selling, sweetening or softening.

Vertreten, *verb. irreg. act.* (V. Treten.) 1. To strain, sprain, wrench or dislocate by a false step, to put out of joint. Den Fuß vertreten, to strain, sprain, wrench or dislocate your foot, to put it out of joint. 2. To spoil or damage in treading or trampling upon. Der Grabstein ist sehr vertreten, the grave-stone is very much damaged by treading or trampling upon it. Etliches ward vertreten, some fell, and it was trodden down, Luke 8, 5. 3. Jemanden den Weg vertreten, to stop up one's way, to stop his passage, like verrennen, which see. 4. Jemandes Stelle vertreten, versehen, to supply one's place, to do or perform the function of another; to officiate as a curate, to stand in another's room, to do the duties of another, to represent him. Seine Stelle gehörig vertreten, to manage, exercise or administer one's function or office, to comply with one's duty, to carry one's self duly in one's charge. 5. *Figuratively.* Jemanden vertreten, to intercede or make intercession for one, to defend, maintain, support, protect, justify or vindicate him; also to rid, free, deliver or clear one. Eine Sache vor Gerichte vertreten, to defend one's cause, to plead one's cause. Da unterstehst Dich noch, ihn zu vertreten und zu entschuldigen? Gellert.

der Vertreter, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a defender, intercessor, vindicator, mediator. *Femin.* die Vertreterinn, a defendress, mediatress. Der Stellvertreter, a representative, a proxy; also a vicar, a substitute.

die Vertretung des Fußes, a dislocation, a sprain of de foot. Die Vertretung eines Amtes, the exercise of an office or function for another. Die Vertretung, die Fürsprache, an intercession.

der Vertrieb, des -es, *plur. inusit.* der Satz der Waare, the selling or putting off goods or commodities. Er hat vielen Vertrieb, he sells or puts off a great many goods or commodities.

Vertrieb, drove or chased away; V. Vertreiben.

Vertrieben, driven away, exiled, banished, out-lawed, proscribed; V. Vertreiben. Eine vertriebene Farbe, a broken, a washed colour.

ein Vertriebener, an exile; a refugee.

Vertrinken, *verb. irreg. act.* V. Trinken.

Digitized by Google

1. To spend the time in drinking or tippling, to drink away the time. Den Abend vertrinken, to drink away the evening, to spend the evening in drinking or tippling. 2. To consume, waste or spend by drinking or tippling. Jemanden Geld zu vertrinken geben, to give one money to spend by drinking or tippling. Sein Vermögen vertrinken, to spend or squander away his estate by drinking or tippling. 3. To banish, to drive away by drinking or tippling. Sein Leid, seinen Kummer vertrinken, to drink down one's grief, one's sorrow. 4. To neglect, to lose by drinking or tippling. Die Mahlzeit vertrinken, to neglect or lose one's dinner or supper by drinking or tippling. Sein Glück vertrinken, to neglect one's fortune by drinking or tippling.

vertrocknen, *verb. reg. neutr.* with seyn. 1. To dry, grow dry, to dry, to dry up or be dried up. Dieser Bach vertrocknet im Sommer, this brook or rivulet dries up in summer. Das Wasser vertrocknet, the water dries up. 2. To lose the moisture necessary for live and existence, to wither, to fade or grow sapless; verdorren or dürre werden is more usual. Die Bäume vertrocknen, the trees wither. Das Gras vertrocknet aus Mangel des Regens, the grass withers for want of rain.

vertrocknet, dried or dried up, withered.

vertrödeln, *verb. reg. act.* 1. Seine Kleider vertrödeln, to sell one's old clothes. 2. Die Zeit vertrödeln, to pass away one's time in doing nothing or in idleness.

vertrösten, *verb. reg. act.* einen, to give one fair hopes, to put him off with promising words, to put him in hopes or expectation of a thing, to amuse him, to sprinkle him with court holy water, to lead him a wild goose chase, with the *preposition* auf. Lasset euch Hiskia nicht vertrösten auf den Herrn, neither let Hezekiah make you trust in the Lord, 2 Kings 18. 30. Er hat mich bis auf Morgen vertröstet, he has put me off till to morrow. Sie haben uns drey Tage nach einander auf den heutigen Tag vertröstet, Gell. Sich auf etwas vertrösten, es hoffen, to hope for something.

Vertröstung, fair-words, promises, putting off, delay, hopes, expectation.

vertrunken, spent by drinking; V. Vertrinken.

vertuschen, *verb. reg. act.* heimlich halten, to hush, hide, dissemble, conceal, balk, cover, to stifle or smother a thing, to hush it up in silence, to prevent its being discovered, to keep it secret. Gestohlnes Geld vertuschen, to conceal or hide stolen money, to keep it secret or unknown to others. Eine That vertuschen, to conceal or keep an action secret. Die Tochter im Hause ist geschwängert, es wird aber noch vertuscht, the daughter in the house is got with child, but the thing is still hushed up. Güter beym Zolle vertuschen, to smuggle goods, to import or export goods without paying the duties or customs.

der Vertuscher, a husher, a concealer.

vertuscht, hushed or hushed up, concealed, kept secret.

die Vertuschung, hushing or hushing up, concealing.

verübeln, *verb. reg. act.* einem etwas verübeln, to take a thing ill of one, or in ill part, to be disgusted or offended at it.

verüben, *verb. reg. act.* to exercise, to commit, to do or perform, to perpetrate. Grausamkeit verüben, to exercise cruelty. Einen Mord, einen Diebstahl verüben, begehen, to commit a murder, a theft. Er hat viel Böses verübt, he has committed great ills.

verübt, perpetrated, exercised, committed.

die Verübung, the exercise, the committing.

verunehren, *verb. reg. act.* to dishonour, to disgrace, to lose honour and reputation. Seine Familie verunehren, to dishonour his family, to commit actions or to lead a life, by which his family is disgraced or dishonored.

die Verunehrung, disgrace, dishonour, defamation; disgracing, dishonouring.

verunreinigen, *verb. reg. act.* to disunite, to divide, to set at variance, to sow dissension, to cause a division, to set two persons together by the ears. Zwey Freunde verunreinigen, to set two friends at variance, to sow dissension between them. Most commonly as a *verb reciprocal.* Sich mit einander verunreinigen, to fall out, disagree, jar or quarrel together.

die Verunreinigung, disunion, discord, division, disagreement, odds, variance, strife; falling out, quarrel.

verunglimpfen, *verb. reg. act.* to defame, detract, calumniate, asperse, blemish, slander or backbite one, to cry down, to disgrace, disparage, discredit.

die Verunglimpfung, *plur.* die -en, calumny, scandal, slander, false imputation, a malicious asperion, detraction, reviling, backbiting, traducing.

verunglücken, *verb. reg. neutr.* with seyn, to have misfortune, to be cast away, to perish, to be lost. Das Schiff ist im Canale verunglücket, the ship was cast away, ran ashore or was wrecked in the channel. Man suchte den Verunglückten beyzustehen, they endeavoured to assist or relieve the unfortunate people. In a more extensive sense it is often also used for Mißlingen, to mis-

Digitized by Google

carry, not to succeed, to prove abortive. Das Verbeben iſt verunglückt, the deſign has miscarried or proved abortive.

Verunheiligen, *verb. reg. act.* for the better entheiligen, to profane, unhallow, to abuſe religious and ſacred things.

Verunreinigen, *verb. reg. act.* to defile, polluto, contaminate, maculate, infect, corrupt, ſtain, ſpot, ſoil, dirty or ſmut. Das verunreiniget die Luft, that infects the air. Heilige Gefäße verunreinigen, to profane, to convert holy veſſels to profane uſes. Verunreiniget werden, to become unclean, defiled, polluted or contaminated. Eines andern Ehebette verunreinigen, to commit adultery. Sich verunreinigen, *figur.* to ſully, defile or pollute one's ſelf.

die Verunreinigung, defiling, defilement, pollution, polluting, contamination, infection, a ſpot, ſtain or blemiſh.

Verunruhigen, *verb. reg. act.* V. Beunruhigen, which is better.

Verunſtalten, *verb. reg. act.* to diſfigure, to deform, to mis-ſhape.

die Verunſtaltung, diſfiguring, deforming.

Veruntreuen, *verb. reg. act.* to ſteal or rob, to embeſzle or to convert to one's own uſe, what is intruſted by another, to purloin, to ſteal privately away. Die Knechte ſollen nichts veruntreuen ihren Herren, exhort ſervants not to purloin, Titus 2, 10.

die Veruntreuung, ſtealing, robbing, embeazling, converting to one's own uſe, what is intruſted by another, purloining. Die Veruntreuung der gemeinen Gelder, the embeazling of the public money.

Verunzieren, *verb. reg. act.* to marr, ſpoil, deprave or diſfigure, to make ugly or leſs agreeable.

die Verunzierung, diſfiguring, depraving, making ugly.

Verurſachen, *verb. reg. act.* to cauſe or occaſion, ſomething, to be the cauſe or occaſion of a thing, to give cauſe or occaſion. Jemanden vielen Verdruß verurſachen, to cauſe one great vexation. Das verurſachte mir viele Schmerzen, vielen Schaden, that cauſed me great pain, a great loſs. Der Krieg verurſachet groſſes Unheil, war cauſes great ills. Eine Uebermaße von Freude kann den Tod verurſachen, an exceſs of joy may cauſe death.

der Verurſacher, the author, one who creates or produces any thing.

Verurſachet, cauſed, occaſioned.

die Verurſachung, the cauſing or occaſioning, the motive, cauſe, reaſon or matter.

Verurtheilen, *verb. reg. act.* to caſt one at law, to pronounce a verdict, ſentence or judgment againſt one, to paſs ſentence upon or againſt him. Jemanden zum Tode, zu ewiger Gefangenſchaft verurtheilen, to condemn one to death, to perpetual impriſonment. Niemand ſoll niemand verurtheilet werden, none is to be by condemned without being heard.

die Verurtheilung, cauſing, condemnation, verdict, ſentence, adjudging, adjudication; a judgment, by which one condemns.

Vervielfältigen, *verb. reg. act.* to multiply, to render manifold, to augment or increaſe a quantity, a number. Ein Spiegel, der die Gegenſtände vervielfältiget, a mirror or looking-glaſs, that multiplies the objects. Wer die Natur aufmerkſam anſiehet, vervielfältiget ſich ihre Reizung. Gell.

die Vervielfältigung, multiplying, multiplication.

Vervollkommen, *verb. reg. act.* vollkommen or vollkommener machen, to perfect, to ameliorate, to make perfect.

die Vervollkommnung, the perfecting; the making perfect.

Vervortheilen, *verb. reg. act.* betrügen, to deceive, cheat, prejudice, overreach, circumvent or wrong one, to cauſe one a damage or loſs, to defraud, deprive of; V. Bevortheilen, which is better.

die Vervortheilung, deceit, fraud, cozenage etc.

Verwachſen, *verb. irreg. neutr.* with ſein. 1. Durch Wachſen ſich zuſchließen, to cloſe or cloſe up. Die Blatternarben, Narben verwachſen, the pits or pockholes, the cicatrices cloſe or cloſe up. Ein in die Rinde eines Baums eingeſchnittener Name verwächſet, a name graved in the rind of a tree cloſes or cloſes up. Mit Gras, mit Unkraut verwachſen, grown over or covered with graſs, with weeds. 2. Zuſammen wachſen, to join in growing together. 3. Ungeſtalt wachſen, to become or grow deformed, crooked or bunch-backed. Er iſt vorn und hinten verwachſen, he is deformed or crooked before and behind.

Verwachſen, *verb. irreg. act.* ſeine Kleider verwachſen, to grow ſo very faſt or ſo tall, that one's clothes become too ſhort or too ſtrait. Verwachſen, auswachſen, to go out or wear away with growing. We ſay alſo, er hat die Narbe nach und nach verwachſen, he has loſt the ſcar or cicatrice by degrees.

Verwagen, V. Verwegen.

Verwahren, *verb. reg. act.* 1. Aufbewahren, to keep, preſerve, ſave, guard a thing, to take care for the conſervation of a thing. Sein Geld verwahren, to lock up one's money. Jemanden etwas zu verwahren geben, to give one a thing to keep, to intruſt him with it. Er wird genau verwahret or bewachet, he is a cloſe priſoner, he is guarded in a cloſe cuſtody. Etwas auf den andern Tag verwahren, to preſerve, keep or

Digitized by Google

lave a thing for the next day. 2. Eine Stadt mit Mauern, einen Garten mit einem Zaune verwahren, to enclose a town with a wall, a garden with a hedge. Diese Thür ist nicht wohl verwahrt, this door is not well locked. Sich vor Kälte verwahren, to provide against cold weather.

Verwahrer, a preserver, keeper, guard, guardian.

rwahrlich, *adv.* in keeping, in custody. Etwas verwahrlich aufzuheben geben, to commit a thing to one's custody. Verwahrlich aufbewahren, to conserve or preserve for some use, to lay by.

rwahrlosen, *verb. reg. act.* to neglect, not to take due care of, to let perish by one's negligence; also to spoil, waste, destroy, damage or hurt by needlessness or inadvertency. Ein Kind verwahrlosen, to maim or hurt a child by negligence or inadvertency. Ich bin in meiner Jugend verwahrloset worden, I was neglected in my youth. Seine Gesundheit, sein Glück verwahrlosen, to neglect one's health, one's fortune. Das Feuer verwahrlosen, not to take due care of the fire, to cause a conflagration by one's negligence.

Verwahrlosung, neglecting, neglectfulness, carelessness, needlessness; also negligence, supinity.

rwahrt, kept, preserved, guarded etc.

Verwahrung, *plur. inus.* the keeping, preserving or conserving; custody, guard, preservation. Etwas in Verwahrung haben, to have a thing in keeping or in one's custody. In Verwahrung geben, to give to keep, to commit to one's keeping.

Verwahrungsmittel, a preservative. Ein Verwahrungsmittel wider das Gift, an antidote.

rwaisen, *verb. reg. neutr.* with seyn, ur Waise werden, to become an orphan, to lose one's father and mother. Ein verwaistes Kind, an orphan, one who is fatherless and motherless. *Figuratively*, to be deprived of his overseer, protector, friends etc. Einsam und verwaist um seine Freunde weinen, Schleg.

rwaiset, fatherless or motherless, deprived of parents.

rwalten, *verb. reg. act.* to administer, to govern, to rule. Ein Amt verwalten, to exercise an office, to be in an office, to exercise the functions of it. Die Sacramente verwalten, handhaben, to administer the sacraments. Die Regierung verwalten, ihr vorstehen, to administer the government. Er hat dieses Amt lange löblich verwaltet, he has laudably exercised this charge many years. Einem etwas zu verwalten auftragen, to commit a thing to one's administration, to confer the conduct or management of it upon him.

der Verwalter, des - s, *plur.* ut *nom. sing.* an administrator. *Femin.* or his wife, die Verwalterinn, an administratrix. Der Verwalter eines Landgutes, a steward, country-steward, the steward of a manor. Ein Hausverwalter, a house-steward, a steward or comptroller of a lord's or great man's house.

die Verwaltung, the administration, direction, management, conduct, ruling, government. Die Verwaltung der Finanzen, the administration, direction or management of the finances. Die Verwaltung eines Dienstes, the exercise of an office or charge. Die Verwaltung der Gemeingüter, the stewardship of the estates of a community, company or corporation.

Verwandeln, *verb. reg. act.* to change, convert, transform, metamorphose, give another form, to transfigure or transfigurate, to change, turn or transmute the shape, nature or substance of one thing into another. 1. Seine Freundschaft in Haß verwandeln, to change or turn one's friendship into hatred. Ich hoffe ihren kleinen Eigensinn leicht in eine beständige Liebe zu verwandeln, Gell. Durch die Verdauung werden Speise und Trank in Blut verwandelt, by digestion meat and drink or aliments are changed or converted into blood. 2. Christus verwandelte Wasser in Wein. Christ changed or turned water into wine. Moses verwandelte das Wasser in Blut, Moses changed water into blood. Narcissus wurde in eine Blume verwandelt, Narcissus was changed into a flower. Sie verwandeln Kupfer in Gold, they turn copper into gold.

die Verwandlung, changing, converting, change, a transformation, transfiguration, metamorphosis, the turning of one form, shape or figure into another. Die Verwandlung des Brodes und Weines in den Leib Christi, transubstantiation. Die Verwandlung des Eisens in Kupfer, the turning or transmutation of iron into copper. Die Verwandlung des Ovid, the metamorphosis of Ovid.

1. Verwandt, the *participle* of verwenden, see this word.

2. Verwandt, -er, -este, *adj.* and *adv.* related, akin, allied, most usual of distant relations. Wir sind weitläuftig, nahe verwandt, we are distant, near relations. Vom Vater, von der Mutter her mit jemanden verwandt, related to one by his father's, by his mother's side.

die Verwandte, die Verwandtinn, a relation, a kinswoman, that is of the same family.

ein Verwandter, a relation, a kinsman. Er ist mein naher Verwandter, he is a

Digitized by Google

carry, not to succeed, to prove abortive. Das Vorhaben iſt verunglückt, the deſign has miscarried or proved abortive.

Verunheiligen, *verb. reg. act.* for the better **entheiligen**, to profane, unhallow, to abuſe religious and ſacred things.

Verunreinigen, *verb. reg. act.* to defile, pollute, contaminate, maculate, infect, corrupt, ſtain, ſpot, ſoil, dirty or ſmut. Das verunreiniget die Luft, that infects the air. Heilige Gefäße verunreinigen, to profane, to convert holy veſſels to profane uſes. Verunreiniget werden, to become unclean, defiled, polluted or contaminated. Eines andern Ehebette verunreinigen, to commit adultery. Sich verunreinigen, *figur.* to ſully, defile or pollute one's ſelf.

Die Verunreinigung, defiling, defilement, pollution, polluting, contamination, infection, a ſpot, ſtain or blemiſh.

Verunruhigen, *verb. reg. act.* V. **Beunruhigen**, which is better.

Verunſtalten, *verb. reg. act.* to diſfigure, to deform, to mis-ſhape.

Die Verunſtaltung, diſfiguring, deforming.

Veruntreuen, *verb. reg. act.* to ſteal or rob, to embezzle or to convert to one's own uſe, what is intruſted by another, to purloin, to ſteal privately away. Die Knechte, ſollen nichts veruntreuen ihren Herren, exhort ſervants not to purloin, Titus 2, 10.

Die Veruntreuung, ſtealing, robbing, embezzling, converting to one's own uſe, what is intruſted by another, purloining. Die Veruntreuung der gemeinen Gelder, the embezzling of the public money.

Verunzieren, *verb. reg. act.* to marr, ſpoil, deprave or diſfigure, to make ugly or leſs agreeable.

Die Verunzierung, diſfiguring, depraving, making ugly.

Verurſachen, *verb. reg. act.* to cauſe or occaſion, ſomething, to be the cauſe or occaſion of a thing, to give cauſe or occaſion. Jemanden vielen Verdruß verurſachen, to cauſe one great vexation. Das verurſachte mir viele Schmerzen, vielen Schaden, that cauſed me great pain, a great loſs. Der Krieg verurſachet großes Unheil, war cauſes great ills. Eine Uebermaße von Freude kann den Tod verurſachen, an exceſs of joy may cauſe death.

Der Verurſacher, the author, one who creates or produces any thing.

Verurſachet, cauſed, occaſioned.

Die Verurſachung, the cauſing or occaſioning, the motive, cauſe, reaſon or matter.

Verurtheilen, *verb. reg. act.* to caſt one at law, to pronounce a verdict, ſentence or judgment againſt one, to paſs ſentence upon or againſt him. Jemanden zum Tode, zu ewiger Gefangenſchaft verurtheilen, to condemn one to death, to perpetual impriſonment. Unerhört und niemand verurtheilet werden, none is to be by condemned without being heard.

Die Verurtheilung, caſting, condemnation, verdict, ſentence, adjudging, adjudication; a judgment, by which one condemns.

Vervielfältigen, *verb. reg. act.* to multiply, to render manifold, to augment or increaſe a quantity, a number. Ein Spiegel, der die Gegenſtände vervielfältiget, a mirror or looking-glaſs, that multiplies the objects. Wer die Natur aufmerkſam anſiehet, vervielfältiget ſich ihre Reitzung, Geſt.

Die Vervielfältigung, multiplying, multiplication.

Vervollkommen, *verb. reg. act.* vollkommen or vollkommener machen, to perfectionate, to make perfect.

Die Vervollkommung, the perfecting; the making perfect.

Vervortheilen, *verb. reg. act.* betrügen, to deceive, cheat, prejudice, overreach, circumvent or wrong one, to cauſe one a damage or loſs, to defraud, deprive of; V. **Bevortheilen**, which is better.

Die Vervortheilung, deceit, fraud, cozenage etc.

Verwachſen, *verb. irreg. neutr.* with ſein. 1. Durch Wachſen ſich zuſchließen, to cloſe or cloſe up. Die Blatternarben, Narben verwachſen, the pits or pock-holes, the cicatrices cloſe or cloſe up. Ein in die Rinde eines Baums gegrabener Name verwächſet, a name graved in the rind of a tree cloſes or cloſes up. Mit Gras, mit Unkraut verwachſen, grown over or covered with graſs, with weeds. 2. Zuſammen wachſen, to join in growing together. 3. Ungeſtalt wachſen, to become or grow deformed, crooked or bunch-backed. Er iſt vorn und hinten verwachſen, he is deformed or crooked before and behind.

Verwachſen, *verb. irreg. act.* ſeine Kleider verwachſen, to grow ſo very faſt or ſo tall, that one's clothes become too ſhort or too ſtrait. Verwachſen, auswachſen, to go out or wear away with growing. We ſay alſo, es hat die Narbe nach und nach verwachſen, he has loſt the ſcar or cicatrice by degrees.

Verwagen, V. **Verwegen**.

Verwahren, *verb. reg. act.* 1. Aufbewahren, to keep, preſerve, ſave, guard a thing, to take care for the conſervation of a thing. Sein Geld verwahren, to lock up one's money. Jemanden etwas zu verwahren geben, to give one a thing to keep, to intruſt him with it. Er wird genau verwahret or bewachet, he is a cloſe priſoner, he is guarded in a cloſe cuſtody. Etwas auf den andern Tag verwahren, to preſerve, keep or

Digitized by Google

lave a thing for the next day. 2. Eine Stadt mit Mauern, einen Garten mit einem Zaune verwahren, to enclose a town with a wall, a garden with a hedge. Diese Thür ist nicht wohl verwahrt, this door is not well locked. Sich vor Kälte verwahren, to provide against cold weather.

Verwahrer, a preserver, keeper, guard, guardian.

rwahrlich, *adv.* in keeping, in custody. Etwas verwahrlich aufzuheben geben, to commit a thing to one's custody. Verwahrlich aufbewahren, to conserve or preserve for some use, to lay by.

rwahrlosen, *verb. reg. act.* to neglect, not to take due care of, to let perish by one's negligence; also to spoil, waste, destroy, damage or hurt by needlessness or inadvertency. Ein Kind verwahrlosen, to maim or hurt a child by negligence or inadvertency. Ich bin in meiner Jugend verwahrloset worden, I was neglected in my youth. Seine Gesundheit, sein Glück verwahrlosen, to neglect one's health, one's fortune. Das Feuer verwahrlosen, not to take due care of the fire, to cause a conflagration by one's negligence.

Verwahrlosung, neglecting, neglectfulness, carelessness, needlessness; also negligence, supinity.

rwahrt, kept, preserved, guarded etc.

Verwahrung, *plur. inus.* the keeping, preserving or conserving; custody, guard, preservation. Etwas in Verwahrung haben, to have a thing in keeping or in one's custody. In Verwahrung geben, to give to keep, to commit to one's keeping.

Verwahrungsmittel, a preservative. Ein Verwahrungsmittel wider das Gift, an antidote.

rwaisen, *verb. reg. neutr.* with seyn, ur Waise werden, to become an orphan, to lose one's father and mother. Ein verwaistes Kind, an orphan, one who is fatherless and motherless. *Figuratively*, to be deprived of his overseer, protector, friends etc. Einsam und verwaist um seine Freunde weinen, Schleg.

rwaiset, fatherless or motherless, deprived of parents.

rwalten, *verb. reg. act.* to administer, to govern, to rule. Ein Amt verwalten, to exercise an office, to be in an office, to exercise the functions of it. Die Sacramente verwalten, handhaben, to administer the sacraments. Die Regierung verwalten, ihr vorstehen, to administer the government. Er hat dieses Amt lange löblich verwaltet, he has laudably exercised this charge many years. Einem etwas zu verwalten auftragen, to commit a thing to one's administration, to confer the conduct or management of it upon him.

der Verwalter, des - s, *plur.* ut *nom. sing.* an administrator. *Femin.* or his wife, die Verwalterinn, an administratrix. Der Verwalter eines Landgutes, a steward, country-steward, the steward of a manor. Ein Hausverwalter, a house-steward, a steward or comptroller of a lord's or great man's house.

die Verwaltung, the administration, direction, management, conduct, ruling, government. Die Verwaltung der Finanzen, the administration, direction or management of the finances. Die Verwaltung eines Dienstes, the exercise of an office or charge. Die Verwaltung der Gemeingüter, the stewardship of the estates of a community, company or corporation.

Verwandeln, *verb. reg. act.* to change, convert, transform, metamorphose, give another form, to transfigure or transfigurate, to change, turn or transmute the shape, nature or substance of one thing into another. 1. Seine Freundschaft in Haß verwandeln, to change or turn one's friendship into hatred. Ich hoffe ihren kleinen Eigensinn leicht in eine beständige Liebe zu verwandeln, Gell. Durch die Verdauung werden Speise und Trank in Blut verwandelt, by digestion meat and drink or aliments are changed or converted into blood. 2. Christus verwandelte Wasser in Wein. Christ changed or turned water into wine. Moses verwandelte das Wasser in Blut, Moses changed water into blood. Narcissus wurde in eine Blume verwandelt, Narcissus was changed into a flower. Sie verwandeln Kupfer in Gold, they turn copper into gold.

die Verwandlung, changing, converting, change, a transformation, transfiguration, metamorphosis, the turning of one form, shape or figure into another. Die Verwandlung des Brodes und Weines in den Leib Christi, transubstantiation. Die Verwandlung des Eisens in Kupfer, the turning or transmutation of iron into copper. Die Verwandlung des Ovid, the metamorphosis of Ovid.

1. Verwandt, the *participle* of verwenden, see this word.

2. Verwandt, -er, -este, *adj.* and *adv.* related, akin, allied, most usual of distant relations. Wir sind weitläuftig, nahe verwandt, we are distant, near relations. Vom Vater, von der Mutter her mit jemanden verwandt, related to one by his father's, by his mother's side.

die Verwandte, die Verwandtinn, a relation, a kinswoman, that is of the same family.

ein Verwandter, a relation, a kinsman. Er ist mein naher Verwandter, he is a

Digitized by Google

near relation of mine. Mein nächster Verwandter, my nearest relation. Meine Verwandten, my relations or kinsfolks. *Figur.* Verwandter des Raths, Rathsverwandter, a member of the council, of the magistrates. Ein Religionsverwandter, one who professes the same religion. Ein Handwerksverwandter, more usual Handwerksgenoß, a fellow tradesman; one of the same trade.

die Verwandtschaft, *plur.* die-en, kindred, relation, consanguinity, parentage. Die Grade der Verwandtschaft, the degrees of parentage or consanguinity. Seine ganze Verwandtschaft ist nichts nütz, all his kinsfolks are ill renowned. Verwandtschaft stiften, to contract an alliance or affinity. Die Verwandtschaft durch Heirathen, an alliance, an affinity, a relation by affiance, akin by some marriage. Die ganze Verwandtschaft kam zusammen, all the relations assembled or met. *Figurattvely*, an affinity, conformity, report, coherence, connexion, relation, an answerableness among several things.

Verwandtschaftlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* kinsman-like. Das war nicht verwandtschaftlich gehandelt, that was not dealt kinsman-like. Die unvorsichtige Gemeinschaft des verwandtschaftlichen Umgangs erstickt oft die gegenseitige Hochachtung, Gell.

Verwarf, rejected; V. Verwerfen.

Verwarnen, V. Warnen.

Verwaschen, *verb. irreg. act.* V. Waschen. 1. From waschen, to wash, to consume or use in or by washing. Viel Seife, alles Wasser verwaschen, to consume or use much soap, all the water in or by washing. Likewise die Zeit verwaschen, to pass away or spend the time in washing. 2. From waschen, to prate or prattle. (1) Die Zeit verwaschen, to pass away or spend the time in prating or prattling. (2) To make known or to reveal a secret by blabbing it out unseasonably. Die Sache ist schon verwaschen, the thing or affair is already blabbed out. Ein Schwätzer, der alles verwäscht, a blabber or prattler, who blabs out every thing. (3) To lose or neglect by prating or prattling. Die Mahlzeit verwaschen, to lose or neglect one's dinner or supper by prating or prattling.

Verwässern, *verb. reg. act.* to steep, to macerate or soak. Allzusehr wässern, verwässern, to soak too much.

die Verwässerung, soaking, steeping, soaking too much.

Verweben, *verb. reg. act.* 1. To consume or use by weaving. Der Weber hat alles Garn verwebet, the weaver has consumed, used or worked up all the yarn or thread. 2. To unite by weaving with another thing. Most commonly *figuratively*. Die Fehler sind so tief in den Plan des Werkes verwebet, daß an kein Ausbessern zu denken ist, the faults are so intimately interwoven with the plan of the work, that there is no possibility of correcting or mending it.

Verwechseln, *verb. reg. act.* to take or give one thing for another. 1. Geld verwechseln, to change money for other coin. Ich habe bereits alle Louis d'Or verwechselt, I have already changed all the Louis d'Ors. 2. To change, to shift. Die Kleider verwechseln, to shift or change your cloaths, to put other cloaths on, but where the simple word sein is more usual. 3. To take or substitute one thing for another with the accessory idea of a mistake. Eine Sache mit der andern verwechseln, für die andere halten, to take one person for another. Man muß den einen nicht mit dem andern verwechseln, one must not confound the one with the other, or one must not take one for another.

Verwechselt, changed, exchanged, shifted.

das Verwechseln, die Verwechselung, changing; the exchange, change, shifting, permutation, altering.

Verwegen, -er, -ste, *adj.* and *adv.* temerarious, bold, audacious, rash, hot, venturesome, with imprudence. Ein verwegener Mensch, a temerarious man, a bold, rash, audacious man. Ein verwegenes Unternehmen, a rash, foolhardy, unadvised, bold undertaking. Verwegen handeln, to act temeratiously, rashly, inconsiderately, daringly or boldly. Verwegener Weise, temerariously, venturously.

die Verwegenheit, temerity, audaciousness, rashness, imprudence, inconsiderateness.

Verwegern, V. Verweigern.

Verwehen, *verb. reg. act.* to dissipate, to disperse by blowing; to blow something away. Der Wind verwehet den Staub, den Schnee ꝛc., the wind blows away the dust, the snow etc. the wind scatters, dissipates, disperses or dispels it. Die Wege sind mit Schnee verwehet, the roads or ways are covered with the snow driven or blown upon them by the wind.

das Verwehen, the blowing away, dissipating or dispersing by blowing.

Verwehnen, V. Verwöhnen.

Verwehren, *verb. reg. act.* to bar or keep one from something, to hinder, impede, stop, balk, thwart, or cross him in doing it, to forbid, prohibit or interdict it him. Einen Armee den Durchzug verwehren, to dispute, stop, shut, close, deny or refuse the passage to an army, to repel or drive back an army, that would force the passage. Warum haben sie es nicht verwehret? why have you not opposed or resisted it? why did you not

Digitized by Google

hinder it? Ich will es euch nicht verwehren, I won't hinder you.

verwehrlich, *adj.* and *adv.* prohibitable.

Verwehrung, ſtopping, barring, croſſing, thwarting, hindering, impeding, forbidding, prohibition.

verweichen, *verb. reg. neutr.* and *act.* in the firſt caſe with ſeyn, to mollify or ſoften too much, to ſoak too much.

verweigern, *verb. reg. act.* abſchlagen, to refuſe, deny, not to grant, not to allow. Einem ſeine Bitte verweigern, to deny or refuſe one's petition. Einem eine Bunſt verweigern, to refuſe one a favour. Jemanden ſeine Hülfe verweigern, to deny one his help or aſſiſtance.

Verweigerung, a denial, refuſal, foil, rebuff, repulſe, non-compliance. Auf den, or im Verweigerungsfall, in caſe of a denial or repulſe.

verweilen, *verb. reg.* 1. A *verb neuter* with haben, to tarry, ſtay, abide or ſojourn a while in ſome place. Ich kann hier nicht länger verweilen, I cannot ſtay or tarry here any longer. Er verweilet ſehr lange, he ſtays or tarries very long. Du haſt lange verweilet, ehe Du gekommen biſt, thou haſt ſtayed or tarried long, before thou art come. Nicht einen Augenblick verweilen, not to tarry or ſtay a moment. Alſo frequently as a *verb reciprocal.* Sich verweilen, to tarry, ſtay, abide or ſojourn a while in ſome place. Ich habe mich daſelbſt lange verweilet, I ſtayed or tarried there a long while. Verweilet euch ja nicht! pray don't ſtay long, make haſte back. Ihr verweilet euch zu lange bey dieſer Arbeit, you are too long about this work. 2. A *verb active*, verweilen machen, to retard, to ſtop, to hinder from going. Das üble Wetter hat mich verweilet (aufgehalten), the bad weather kept me back, hindered or ſtopped me. Dieſer Zufall verweilte ihn, this accident hindered, ſtopped or delayed him. Sogleich verweilt den Blick die aufgeputzte Wand, Zach.

Verweilen, die Verweilung, tarrying, ſtaying, abiding; ſtopping, ſojourn or ſojourning in a place; a delay, an hinderance.

verweinen, *verb. reg. act.* 1. To paſs away or ſpend the time in weeping. Sein Leben verweinen, to paſs away or ſpend his life in weeping. 2. To eaſe, often or alleviate by weeping. Seinen Schmerz verweinen, to alleviate, mitigate or eaſe his affliction or grief by weeping.

Verweis, des-es, *plur.* die-e, a reproke, reproof, reprimand, lecture, check or checking, reprehenſion, or correction given with ſome authority. Einem einen derben, ſcharfen Verweis geben, to take one up roundly or ſharply, rattle him or ſome one, read him a hard lecture, to chide, rebuke, reprove, correct or reprimand him ſeverely, earneſtly, ſharply, eagerly or bitterly. Einem einen höflichen Verweis geben, to give one a gentle wipe, a clean wipe, a rub or dry bob, to rub him up, to nip him by the by. Er hat einen derben Verweis bekommen, he has had a ſevere or rude reprimand.

1. Verweiſen, *verb. irreg. act.* V. Weiſen. 1. To refer or ſend to another place. Von einem zum andern verwieſen werden, to be referred, ſent from one to another. Das Gericht hat die Sache nach Hofe verwieſen, the juſtice has referred the parties to the king's court. Der Hof hat ſie wiederum an ihren behörigen Richter verwieſen, the court again referred 'em to their proper judge. Er verwies mich auf eine Stelle in der Apoſtelgeſchichte, he referred me to a paſſage in the acts of the Apoſtles. 2. To baniſh, exile, proſcribe, or outlaw one, to relegate. Jemanden aus der Stadt, aus dem Lande verweiſen; ſtill oftner with the *genitive*, der Stadt, des Landes verweiſen, to baniſh one from the city, from his country. Ein Verwieſener, an exile.

2. Verweiſen, *verb. irreg. act.* einen Verweis geben, to reprimand, to reprove. Einem ſeine Undankbarkeit verweiſen, to reproach or upbraid one with his ingratitude, to lay it to his charge, to caſt it in his teeth, to chide or reprove him for it. Hence der Verweis, which ſee.

die Verweiſung, a referring, reference. Die Verweiſung an einen andern Richter, a reference to another judge or tribunal. Die Verweiſung aus dem Lande, baniſhment, exile. Die Verweiſung an einen Ort, a relegation, a ſending away into baniſhment.

Verwelken, *verb. reg. neutr.* with ſeyn, welk werden, to wither or fade, to fade away, to dry up, to droop, to flag, to decay, to loſe its freſhneſs. Das Gras verwelket vor Hitze, the graſs withers for or with heat. Eine verwelkte Blume, a faded flower. Applied to a perſon, whoſe beauty begins to decay: ihre Schönheit fängt an zu verwelken, her beauty begins to fade.

das Verwelken, die Verwelkung, withering, fading, fading away, decaying.

Verwenden, *verb. irreg. act.* V. Wenden. 1. Wegwenden, to turn, turn away, bend, wreſt, diſtort. Den Kopf verwenden, to turn away the head from an object. Die Augen verwenden, to roll, to turn the eyes. Moſt commonly with negative expreſſions. Er verwandte kein Auge von mir, er wandte, he looked ſtaringly and ſteadfaſtly at or upon me, he looked continually at me. Jemanden mit unverwandten Augen anſehen, to ſtare at one, to fix one's eyes upon him.

Digitized by Google

near relation of mine. Mein nächster Verwandter, my nearest relation. Meine Verwandten, my relations or kinsfolks. *Figur.* Verwandter des Raths, Rathsverwandter, a member of the council, of the magistrates. Ein Religionsverwandter, one who professes the same religion. Ein Handwerksverwandter, more usual Handwerksgenoß, a fellow tradesman; one of the same trade.

die Verwandtschaft, *plur.* die-en, kindred, relation, consanguinity, parentage. Die Grade der Verwandtschaft, the degrees of parentage or consanguinity. Seine ganze Verwandtschaft ist nichts nütz, all his kinsfolks are ill renowned. Verwandtschaft stiften, to contract an alliance or affinity. Die Verwandtschaft durch Heirathen, an alliance, an affinity, a relation by affiance, akin by some marriage. Die ganze Verwandtschaft kam zusammen, all the relations assembled or met. *Figuratively*, an affinity, conformity, report, coherence, connexion, relation, an answerableness among several things.

Verwandtschaftlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* kinsman-like. Das war nicht verwandtschaftlich gehandelt, that was not dealt kinsman-like. Die unvorsichtige Gemeinschaft des verwandtschaftlichen Umgangs erstickt oft die gegenseitige Hochachtung, Gell.

Verwarf, rejected; V. Verwerfen.

Verwarnen, V. Warnen.

Verwaschen, *verb. irreg. act.* V. Waschen. 1. From waschen, to wash, to consume or use in or by washing. Viel Seife, alles Wasser verwaschen, to consume or use much soap, all the water in or by washing. Likewise die Zeit verwaschen, to pass away or spend the time in washing. 2. From waschen, to prate or prattle. (1) Die Zeit verwaschen, to pass away or spend the time in prating or prattling. (2) To make known or to reveal a secret by blabbing it out unseasonably. Die Sache ist schon verwaschen, the thing or affair is already blabbed out. Ein Schwätzer, der alles verwäscht, a blabber or prattler, who blabs out every thing. (3) To lose or neglect by prating or prattling. Die Mahlzeit verwaschen, to lose or neglect one's dinner or supper by prating or prattling.

Verwässern, *verb. reg. act.* to steep, to macerate or soak. Allzusehr wässern, verwässern, to soak too much.

die Verwässerung, soaking, steeping, soaking too much.

Verweben, *verb. reg. act.* 1. To consume or use by weaving. Der Weber hat alles Garn verwebet, the weaver has consumed, used or worked up all the yarn or thread. 2. To unite by weaving with another thing. Most commonly *figuratively*. Die Fehler sind so tief in den Plan des Werkes verwebet, daß an kein Ausbessern zu denken ist, the faults are so intimately interwoven with the plan of the work, that there is no possibility of correcting or mending it.

Verwechseln, *verb. reg. act.* to take or give one thing for another. 1. Geld verwechseln, to change money for other coin. Ich habe bereits alle Louis d'Or verwechselt, I have already changed all the Louis d'Ore. 2. To change, to shift. Die Kleider verwechseln, to shift or change your cloaths, to put other cloaths on, but where the *simple* word is more usual. 3. To take or substitute one thing for another with the accessory idea of a mistake. Eine Sache mit der andern verwechseln, für die andere halten, to take one person for another. Man muß den einen nicht mit dem andern verwechseln, one must not confound the one with the other, or one must not take one for another.

Verwechselt, changed, exchanged, shifted.

das Verwechseln, die Verwechselung, changing; the exchange, change, shifting, permutation, altering.

Verwegen, -er, -ste, *adj.* and *adv.* temerarious, bold, audacious, rash, hot, venturesome, with imprudence. Ein verwegener Mensch, a temerarious man, a bold, rash, audacious man. Ein verwegenes Unternehmen, a rash, foolhardy, unadvised, bold undertaking. Verwegen handeln, to act temeriously, rashly, inconsiderately, daringly or boldly. Verwegener Weise, temeriously, venturously.

die Verwegenheit, temerity, audaciousness, rashness, imprudence, inconsiderateness.

Verwegern, V. Verweigern.

Verwehen, *verb. reg. act.* to dissipate, to disperse by blowing; to blow something away. Der Wind verwehet den Staub, den Schnee ꝛc., the wind blows away the dust, the snow etc. the wind scatters, dissipates, disperses or dispels it. Die Wege sind mit Schnee verwehet, the roads or ways are covered with the snow driven or blown upon them by the wind.

das Verwehen, the blowing away, dissipating or dispersing by blowing.

Verwehnen, V. Verwöhnen.

Verwehren, *verb. reg. act.* to bar or keep one from something, to hinder, impede, stop, balk, thwart, or cross him in doing it, to forbid, prohibit or interdict it him. Einen Armee den Durchzug verwehren, to dispute, stop, shut, close, deny or refuse the passage to an army, to repel or drive back an army, that would force the passage. Warum haben sies nicht verwehret? why have you not opposed or resisted it? why did you not

Digitized by Google

hindet it? Ich will es euch nicht verwehren, I won't hinder you.

verwehrlich, *adj.* and *adv.* prohibitable.

Verwehrung, ſtopping, barring, croſſing, thwarting, hindering, impeding, forbidding, prohibition.

erweichen, *verb. reg. neutr.* and *act.* in the firſt caſe with ſeyn, to mollify or often too much, to ſoak too much.

erweigern, *verb. reg. act.* abſchlagen, to refuſe, deny, not to grant, not to allow. Einem ſeine Bitte verweigern, to deny or refuſe one's petition. Einem eine Bunſt verweigern, to refuſe one a favour. Jemanden ſeine Hülfe verweigern, to deny one his help or aſſiſtance.

Verweigerung, a denial, refuſal, foil, rebuff, repulſe, non-compliance. Auf den, or im Verweigerungsfall, in caſe of a denial or repulſe.

erweilen, *verb. reg.* 1. A *verb neuter* with haben, to tarry, ſtay, abide or ſojourn a while in ſome place. Ich kann hier nicht länger verweilen, I cannot ſtay or tarry here any longer. Er verweilet ehe lange, he ſtays or tarries very long. Du haſt lange verweilet, ehe Du gekommen biſt, thou haſt ſtayed or tarried long, before thou art come. Nicht ein den Augenblick verweilen, not to tarry or ſtay a moment. Alſo frequently as a *verb reciprocal.* Sich verweilen, to tarry, ſtay, abide or ſojourn a while in ſome place. Ich habe mich daſelbſt lange verweilet, I ſtayed or tarried there a long while. Verweilet euch ja nicht! pray don't ſtay long, make haſte back. Ihr verweilet euch zu lange bey dieſer Arbeit, you are too long about this work. 2. A *verb active*, verweilen machen, to retard, to ſtop, to hinder from going. Das üble Wetter hat mich verweilet (aufgehalten), the bad weather kept me back, hindered or ſtopped me. Dieſer Zufall verweilte ihn, this accident hindered, ſtopped or delayed him. Sogleich verweilt den Blick die aufgeputzte Wand, Zach.

Verweilen, die Verweilung, tarrying, ſtaying, abiding; ſtopping, ſojourn or ſojourning in a place; a delay, an hinderance.

erweinen, *verb. reg. act.* 1. To paſs away or ſpend the time in weeping. Sein Leben verweinen, to paſs away or ſpend his life in weeping. 2. To eaſe, often or alleviate by weeping. Seinen Schmerz verweinen, to alleviate, mitigate or eaſe his affliction or grief by weeping.

Verweis, des-es, *plur.* die-e, a reproke, reproof, reprimand, lecture, check or checking, reprehenſion, or correction given with ſome authority. Einem einen derben, ſcharfen Verweis geben, to take one up roundly or ſharply, rattle him or ſome time, read him a hard lecture, to chide, rebuke, reprove, correct or reprimand him ſeverely, earneſtly, ſharply, eagerly or bitterly. Einem einen höflichen Verweis geben, to give one a gentle wipe, a clean wipe, a rub or dry bob, to rub him up, to nip him by the by. Er hat einen derben Verweis bekommen, he has had a ſevere or rude reprimand.

1. Verweiſen, *verb. irreg. act.* V. Weiſen. 1. To refer or ſend to another place. Von einem zum andern verwieſen werden, to be referred, ſent from one to another. Das Gericht hat die Sache nach Hofe verwieſen, the juſtice has referred the parties to the king's court. Der Hof hat ſie wiederum an ihren behörigen Richter verwieſen, the court again referred 'em to their proper judge. Er verwies mich auf eine Stelle in der Apoſtelgeſchichte, he referred me to a paſſage in the acts of the Apoſtles. 2. To baniſh, exile, proſcribe, or outlaw one, to relegate. Jemanden aus der Stadt, aus dem Lande verweiſen; ſtill oftner with the *genitive*, der Stadt, des Landes verweiſen, to baniſh one from the city, from his country. Ein Verwieſener, an exile.

2. Verweiſen, *verb. irreg. act.* einen Verweis geben, to reprimand, to reprove. Einem ſeine Undankbarkeit verweiſen, to reproach or upbraid one with his ingratitude, to lay it to his charge, to caſt it in his teeth, to chide or reprove him for it. Hence der Verweis, which ſee.

die Verweiſung, a referring, reference. Die Verweiſung an einen andern Richter, a reference to another judge or tribunal. Die Verweiſung aus dem Lande, baniſhment, exile. Die Verweiſung an einen Ort, a relegation, a ſending away into baniſhment.

Verwelken, *verb. reg. neutr.* with ſeyn, welk werden, to wither or fade, to fade away, to dry up, to droop, to flag, to decay, to loſe its freſhneſs. Das Gras verwelket vor Hitze, the graſs withers for or with heat. Eine verwelkte Blume, a faded flower. Applied to a perſon, whoſe beauty begins to decay: ihre Schönheit fängt an zu verwelken, her beauty begins to fade.

das Verwelken, die Verwelkung, withering, fading, fading away, decaying.

Verwenden, *verb. irreg. act.* V. Wenden. 1. Wegwenden, to turn, turn away, bend, wreſt, diſtort. Den Kopf verwenden, to turn away the head from an object. Die Augen verwenden, to roll, to turn the eyes. Moſt commonly with negative expreſſions. Er verwandte kein Auge von mir, er wandte, he looked ſtaringly and ſteadfaſtly at or upon me, he looked continually at me. Jemanden mit unverwandten Augen anſehen, to ſtare at one, to fix one's eyes upon him.

Digitized by Google

to look steadfastly at him, to look at him without turning away one's eyes. 2. To employ, to make use of, to convert. Sein Geld auf Bauen verwenden, to lay out or bestow his money on building, to employ his money in building. Seine Zeit auf etwas verwenden, to employ one's time in something. Alle seine Kunst, vielen Fleiß auf etwas verwenden, to employ all his art, much industry or diligence in something. Zu seinem Nutzen verwenden, to employ, to convert or apply to one's own use. 3. Sich für jemanden verwenden, to intercede for one, to interest your self in his favour, to interpose for one. Alle seine Freunde haben sich für ihn verwendet or verwandt, all his friends have interceded for him, have interested themselves for him. 4. Umwenden, to turn, to turn about, to turn to the other side. Die Hand verwenden, umwenden, to turn one's hand. Mit verwandter Hand, mit umgewandter Hand, with the back of one's hand.

Verwerfen, *verb. irreg.* V. Werfen. I. A *verb neuter* with haben, mißgebähren, to abort, to cast or bring forth young before the due time. Die Hündinn, die Stute hat verworfen, the bitch has whelped, the mare has foaled before the due time, they have aborted. II. A *verb active.* 1. Sich verwerfen, im Werfen irren, to mistake in throwing or casting. 2. To lay in a wrong and at the same time unknown place, to lay a thing carelessly in a place, without knowing, where one has laid it; verlegen, to mislay. Ich habe es verworfen, I have mislaid it. Es muß verworfen seyn, it must be mislaid. 3. To bring a thing out of the due or proper order in a negligent or careless manner, without the accessory idea of the unknown place. *Particularly* of words, to misplace, displace, transpose, put out of place. Die Wörter einer Rede verwerfen, to transpose, displace or misplace the words of a discourse or treatise, to put them out of their natural order. Verworfene Buchstaben, versetzte, transposed letters. 4. To throw away, to reject or refuse as unfit, useless or good for nothing. Der Stein, den die Bauleute verworfen haben, weggeworfen, the stone, which the builders refused, Ps. 118. 22. Jemandes Rath verwerfen, to reject, slight, scorn or despise one's advice. Er verwarf dieselbe Meinung, he rejected or disapproved of that opinion. Jemandes Bitte verwerfen, to reject, refuse or deny one's petition. In a very hard sense verworfen is in a high degree vicious, wicked, reprobate, vile, rejected. Eine unmäßige Liebe kann zu der verworfensten Leidenschaft werden, an excessive or immoderate love may become the most vicious, vile or criminal passion. Eines solchen Grades der [illegible] serey sind nur die Verworfensten [illegible] menschlichen Geschlechts fähig. 5. [illegible] werfen, verdammen, to reprobate. [illegible] Verworfener, a reprobate, one that [illegible] damned, one lost to virtue or grace, [illegible] wretch abandoned to wickedness.

das Verwerfen, the casting or bring[illegible] forth young, before the due time, [illegible] plied to quadrupedes.

Verwerflich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* [illegible] jectable, which is or ought to be [illegible] jected, exceptionable. Ein verwerfli[illegible] Richter, Zeuge, a judge, a witness, [illegible] may be excepted against. Verwerfli[illegible] Waare, out cast, paltry stuff, good[illegible] or wares of no value.

die Verwerfung, rejecting, rejection, [illegible] pulse, rebuff, refusal etc.

1. Verwesen, *verb. reg. neutr.* with [illegible] to rot, corrupt, consume or mould[illegible] away, to decay, waste, putrify, fa[illegible] dust. Im Grabe verwesen, to rot in the grave. Verwesetes Holz, rotton wood.

2. Verwesen, *verb. reg. act.* to admini[illegible] ster, to exercise. Ein Amt verwesen, [illegible] exercise an office; V. Verwalten. Al[illegible] in a more limited sense, to administ[illegible] or exercise an office in the name of an[illegible] ther.

der Verweser, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* an administrator, subdelegate or substitute, a deputy; a vicar. *Femin.* [illegible] Verweserinn, an administratrix etc.

die Verwesersstelle, the charge or office of an administrator etc.

Verweslich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* corruptible, perishable, liable to rot, subject to corruption. Der verwesliche [illegible] the corruptible body.

Verweslichkeit, corruptibility, liableness to corruption, wasting, mouldering, rotting, decaying, putrifying or putrefaction.

die Verwesung, corruption, rottoness, putrifaction. Die Verwesung eines [illegible] the administration of an office.

Verwetten, *verb. reg. act.* 1. To lose by betting or laying a wager. Zehen Thaler verwetten, to lose ten dollars by betting. 2. To bet or lay a wager. Ich will [illegible] Thaler verwetten, daß er kommt, I'll bet or lay 12 dollars, that he comes.

das Verwetten, losing by betting or laying a wager; also the betting or laying a wager; a wager, a bet.

Verwettert, *adj.* and *adv.* in popular language, ein verwetterter Kerl, the devil of a fellow. Verwettert! was ist [illegible] für ein Lärm! the devil! what noise that! Das ist eine verwetterte Sache, that's a damned, a devilish affair.

Verwichen, *adj.* and *adv.* of the time [illegible] vergangen, foregoing, preceding, [illegible] past, former. Verwichenes Jahr, [illegible] year. Verwichenen Montag, last [illegible] day. Verwichene Woche, last week

Digitized by Google

the week past. It is used in the *adverbial* form also for neulich, lately, th'other day, some days, or some time since. Verwichen hatt' ich einen Traum, Bernd. In verwichenen Zeiten, in former times, formerly or in times, formerly or in times past, heretofore.

verwickeln, *verb. reg. act.* to entangle, to implicate, to embroil, to confound. Verwickelter Zwirn, entangled thread. Die Füße verwickeln, to entangle one's feet. Das Pferd hat sich verwickelt, the horse is entangled. Sich verwickeln, to get into a snare, to entangle one's self. Likewise *figuratively*. Ein verwickelter Handel, ein verworrener, an entangled or intricate affair. Er hat sich in schlimme Händel verwickelt, he has engaged in bad affairs. Jemanden mit in eine Sache verwickeln, to engage, to involve one in an affair. Sich in viele Händel verwickeln, to embark, engage or embroil one's self in many affairs, to meddle or intermeddle with them. Er ist auch mit darin verwickelt, he is also engaged or involved in it.

Verwickelung, entangling, implication, engaging, embarking in an affair; also a twisting, embroiling. Die Verwickelung, in Poetry, an intrigue, the plot of a fable, or an artful complication of circumstances, which embarrases the personages, and keeps the audience in suspence, and unable to determine the event of the play. Die Verwickelung von Krankheiten, Verbrechen, Begebenheiten, the complication of distempers or diseases, of crimes, events or affairs.

verwiesen, reproved; V. Verweisen. Ich verwies ihm seine Untreue, I upbraided him with his perfidiousness.

verwiesen, banished, exiled; V. Verweisen.

verwildern, *verb. reg. neutr.* with seyn, wild werden, to grow wild, savage or fierce, to become or grow untractable, unruly or undisciplinable. Ein verwilderter Knabe, an undisciplinable, untractable or unruly boy. Dieses Pferd ist verwildert, this horse is grown wild or untractable. Verwilderte Felder oder Länder, wilds; wild, uncultivated or untilled fields; wild, deserted or uninhabited countries or regions. Einen Garten oder Acker verwildern lassen, to leave a garden or field uncultivated, to let it overgrow with weeds. Der Baum verwildert, the tree shoots into too many branches.

Verwilderung, a growing wild, fierce or unruly.

verwilligen, *verb. reg. act.* einwilligen, to consent or agree to, to allow of, to give one's consent to; V. Bewilligen, which is more usual. Man hats ihm nicht verwilliget zu thun, he was not allowed to do so or to do it. Ich verwillige euch dieses, I grant or allow you this. Die Verkaufung verwilligen, to consent to the sale.

der Verwilliger, a granter, an allower.

die Verwilligung, a consent, consenting, allowing, granting, an approbation, assent, accord, a concession, agreement, permission, grant; an allowance; an indulgence.

verwinden, *verb. irreg. act.* (V. Winden,) unter einander winden, to wind or twist one among or within another, to interlace. In familiar language, er kann seine Krankheit nicht verwinden, he cannot yet recover of his illness. Er hat den Verlust noch nicht verwunden, he has not yet retrieved that loss, he is not yet recovered of it. Den Fall werde ich zeitlebens nicht verwinden, I shall feel the consequence of the fall as long as I live. Einen erlittenen Schaden verwinden, to overcome or forget a damage.

verwirken, *verb. reg. act.* 1. Durch Wirken or Kneten alle machen, to consume in kneading. Alles Mehl verwirken, to employ or consume all the meal or flour in kneading. 2. In the most extensive sense, to lose by an illegal or unlawful action or deed, to forfeit. Leib und Leben verwirken, to forfeit one's life, to be guilty of death; to deserve death. Ein Lehen verwirken, to forfeit a fief. Er hat seines Herrn Gnade verwirket, he has lost or forfeited his master's favour. Die gute Meinung seiner Freunde verwirken, to forfeit or lose the good opinion of his friends. Etwas verwirken, to trespass, to forfeit, to commit a fault, to incur a penalty. Was habe ich verwirket, what am I guilty of? what have I committed to deserve this?

die Verwirkung, a forfeit, forfeiting, a forfeiture, a trespass, an offence.

verwirren, *verb. reg.* and *irreg. act.* ich verwirre, du verwirrest ꝛc. *Imperf.* ich verwirrte, *Particip.* verworren, seldomer verwirrt. 1. To ravel, to entangle or entwist one with another; to dishevel. Den Zwirn verwirren, to entangle or ravel the thread. Eine sehr verworrene Strähne Garn, a skain of thread very much entangled. Verworrene, verwirrte Fäden, entangled threads. Die Haare sind so verworren or verwirrt, the hair is so dishevelled. Sie lief mit verwirrten Haaren, she ran dishevelled. 2. Den Staat verwirren, to trouble, to embroil, to disturb, to confound the state, to disturb the order in it in the highest degree. Es lag alles verworren unter einander, all lay in a hurry or confusion. Eine Sache verwirren, to confound an affair. Es geht da alles verwirrt unter einander, all is in confusion there. Ein verworrener or verwirrter Handel, an intricate, an embroiled affair, an intrigue. Eine verwirrte Ge-

Digitized by Google

to look steadfastly at him, to look at him without turning away one's eyes. 2. To employ, to make use of, to convert. Sein Geld auf Bauen verwenden, to lay out or bestow his money on building, to employ his money in building. Seine Zeit auf etwas verwenden, to employ one's time in something. Alle seine Kunst, vielen Fleis auf etwas verwenden, to employ all his art, much industry or diligence in something. Zu seinem Nutzen verwenden, to employ, to convert or apply to one's own use. 3. Sich für jemanden verwenden, to intercede for one, to interest your self in his favour, to interpose for one. Alle seine Freunde haben sich für ihn verwendet or verwandt, all his friends have interceded for him, have interested themselves for him. 4. Umwenden, to turn, to turn about, to turn to the other side. Die Hand verwenden, umwenden, to turn one's hand. Mit verwandter Hand, mit umgewandter Hand, with the back of one's hand.

Verwerfen, *verb. irreg.* V. Werfen. I. A *verb neuter* with haben, mißgebähren, to abort, to cast or bring forth young before the due time. Die Hündinn, die Stute hat verworfen, the bitch has whelped, the mare has foaled before the due time, they have aborted. II. A *verb active.* 1. Sich verwerfen, im Werfen irren, to mistake in throwing or casting. 2. To lay in a wrong and, at the same time unknown place, to lay a thing carelesly in a place, without knowing, where one has laid it; verlegen, to mislay. Ich habe es verworfen, I have mislaid it. Es muß verworfen seyn, it must be mislaid. 3. To bring a thing out of the due or proper order in a negligent or careless manner, without the accessory idea of the unknown place. *Particularly* of words, to misplace, displace, transpose, put out of place. Die Wörter einer Rede verwerfen, to transpose, displace or misplace the words of a discourse or treatise, to put them out of their natural order. Verworfene Buchstaben, versetzte, transposed letters. 4. To throw away, to reject or refuse as unfit, useless or good for nothing. Der Stein, den die Bauleute verworfen haben, weggeworfen, the stone, which the builders refused, Ps. 118, 22. Jemandes Rath verwerfen, to reject, slight, scorn or despise one's advice. Er verwarf dieselbe Meinung, he rejected or disapproved of that opinion. Jemandes Bitte verwerfen, to reject, refuse or deny one's petition. In a very hard sense verworfen is in a high degree vicious, wicked, reprobate, vile, rejected. Eine unmäßige Liebe kann zu der verworfensten Leidenschaft werden, an excessive or immoderate love may become the most vicious, vile or criminal passion. Eines solchen Grades der Verworfenheit sind nur die Verworfensten des menschlichen Geschlechts fähig. 5. Verwerfen, verdammen, to reprobate. Verworfener, a reprobate, one that is damned, one lost to virtue or grace, a wretch abandoned to wickedness.

das Verwerfen, the casting or bringing forth young, before the due time, applied to quadrupedes.

Verwerflich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* rejectable, which is or ought to be rejected, exceptionable. Ein verwerflicher Richter, Zeuge, a judge, a witness, that may be excepted against. Verwerfliche Waare, out cast, paltry stuff, goods or wares of no value.

die Verwerfung, rejecting, rejection, repulse, rebuff, refusal etc.

1. Verwesen, *verb. reg. neutr.* with sein, to rot, corrupt, consume or moulder away, to decay, waste, putrify, fall to dust. Im Grabe verwesen, to rot in the grave. Verwesetes Holz, rotton wood.

2. Verwesen, *verb. reg. act.* to administer, to exercise. Ein Amt verwesen, to exercise an office; V. Verwalten. Also in a more limited sense, to administer or exercise an office in the name of another.

der Verweser, des -s, *plur.* ut nom. sing. an administrator, subdelegate or substitute, a deputy; a vicar. *Femin.* die Verweserinn, an administratrix etc.

die Verwesersstelle, the charge or office of an administrator etc.

Verweslich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* corruptible, perishable, liable to rot, subject to corruption. Der verwesliche Leib, the corruptible body.

Verweslichkeit, corruptibility, liableness to corruption, wasting, mouldering, rotting, decaying, putrifying or putrefaction.

die Verwesung, corruption, rottenness, putrifaction. Die Verwesung eines Amts, the administration of an office.

Verwetten, *verb. reg. act.* 1. To lose by betting or laying a wager. Zehen Thaler verwetten, to lose ten dollars by betting. 2. To bet or lay a wager. Ich will zehen Thaler verwetten, daß er kommt, I'll bet or lay 10 dollars, that he comes.

das Verwetten, losing by betting or laying a wager; also the betting or laying a wager; a wager, a bet.

Verwettert, *adj.* and *adv.* in popular language, ein verwetterter Kerl, the devil of a fellow. Verwettert! was ist das für ein Lärm! the devil! what noise is that! Das ist eine verwetterte Sache, that's a damned, a devilish affair.

Verwichen, *adj.* and *adv.* of the time, vergangen, foregoing, preceding, past, former. Verwichenes Jahr, last year. Verwichenen Montag, last Monday. Verwichene Woche, last week.

Digitized by Google

the week past. It is used in the *adverbial* form also for neutich, lately, th'other day, some days, or some time since. Verwichen hatt' ich einen Traum, Bernh. In verwichenen Zeiten, in former times, formerly or in times, formerly or in times past, heretofore.

verwickeln, *verb. reg. act.* to entangle, to implicate, to embroil, to confound. Verwickelter Zwirn, entangled thread. Die Füße verwickeln, to entangle one's feet. Das Pferd hat sich verwickelt, the horse is entangled. Sich verwickeln, to get into a snare, to entangle one's self. Likewise *figuratively*. Ein verwickelter Handel, ein verworrener, an entangled or intricate affair. Er hat sich in schlimme Händel verwickelt, he has engaged in bad affairs. Jemanden mit in eine Sache verwickeln, to engage, to involve one in an affair. Sich in viele Händel verwickeln, to embark, engage or embroil one's self in many affairs, to meddle or intermeddle with them. Er ist auch mit darin verwickelt, he is also engaged or involved in it.

Verwickelung, entangling, implication, engaging, embarking in an affair; also a twisting, embroiling. Die Verwickelung, in Poetry, an intrigue, the plot of a fable, or an artful complication of circumstances, which embarrales the personages, and keeps the audience in suspence, and unable to determine the event of the play. Die Verwickelung von Krankheiten, Verbrechen, Begebenheiten, the complication of distempers or diseases, of crimes, events or affairs.

verwies, reproved; V. Verweisen. Ich verwies ihm seine Untreue, I upbraided him with his perfidiousness.

verwiesen, banished, exiled; V. Verweisen.

verwildern, *verb. reg. neutr.* with seyn, wild werden, to grow wild, savage or fierce, to become or grow untractable, unruly or undisciplinable. Ein verwilderter Knabe, an undisciplinable, untractable or unruly boy. Dieses Pferd ist verwildert, this horse is grown wild or untractable. Verwilderte Felder oder Länder, wilds; wild, uncultivated or untilled fields; wild, deserted or uninhabited countries or regions. Einen Garten oder Acker verwildern lassen, to leave a garden or field uncultivated, to let it overgrow with weeds. Der Baum verwildert, the tree shoots into too many branches.

Verwilderung, a growing wild, fierce or unruly.

verwilligen, *verb. reg. act.* einwilligen, to consent or agree to, to allow of, to give one's consent to; V. Bewilligen, which is more usual. Man hats ihm nicht verwilliget zu thun, he was not allowed to do so or to do it. Ich verwillige euch dieses, I grant or allow you this. Die Verkaufung verwilligen, to consent to the sale.

der Verwilliger, a granter, an allower.

die Verwilligung, a consent, consenting, allowing, granting, an approbation, assent, accord, a concession, agreement, permission, grant; an allowance; an indulgence.

verwinden, *verb. irreg. act.* (V. Winden,) unter einander winden, to wind or twist one among or within another, to interlace. In familiar language, er kann seine Krankheit nicht verwinden, he cannot yet recover of his illness. Er hat den Verlust noch nicht verwunden, he has not yet retrieved that loss, he is not yet recovered of it. Den Fall werde ich zeits lebens nicht verwinden, I shall feel the consequence of the fall as long as I live. Einen erlittenen Schaden verwinden, to overcome or forget a damage.

verwirken, *verb. reg. act.* 1. Durch Wirken or Kneten alle machen, to consume in kneading. Alles Mehl verwirken, to employ or consume all the meal or flour in kneading. 2. In the most extensive sense, to lose by an illegal or unlawful action or deed, to forfeit. Leib und Leben verwirken, to forfeit one's life, to be guilty of death; to deserve death. Ein Lehen verwirken, to forfeit a fief. Er hat seines Herrn Gnade verwirket, he has lost or forfeited his master's favour. Die gute Meinung seiner Freunde verwirken, to forfeit or lose the good opinion of his friends. Etwas verwirken, to trespass, to forfeit, to commit a fault, to incur a penalty. Was habe ich verwirket, what am I guilty of? what have I committed to deserve this?

die Verwirkung, a forfeit, forfeiting, a forfeiture, a trespass, an offence.

Verwirren, *verb. reg.* and *irreg. act.* ich verwirre, du verwirrest ꝛc. *Imperf.* ich verwirrte, *Particip.* verworren, seldomer verwirrt. 1. To ravel, to entangle or entwist one with another; to dishevel. Den Zwirn verwirren, to entangle or ravel the thread. Eine sehr verworrene Strähne Garn, a skain of thread very much entangled. Verworrene, verwirrte Fäden, entangled threads. Die Haare sind so verworren or verwirrt, the hair is so dishevelled. Sie lief mit verwirrten Haaren, she ran dishevelled. 2. Den Staat verwirren, to trouble, to embroil, to disturb, to confound the state, to disturb the order in it in the highest degree. Es lag alles verworren unter einander, all lay in a hurry or confusion. Eine Sache verwirren, to confound an affair. Es geht da alles verwirrt unter einander, all is in confusion there. Ein verworrener or verwirrter Handel, an intricate, an embroiled affair, an intrigue. Eine verwirrte Ge-

Digitized by Google

schichte, a confused history. Eine verworrene Rede, a confused or perplexed discourse, fustian, non-sense, an impertinent talk. 3. Ich will mich in ihr Vorhaben nicht verwirren or verwickeln, ich will kein Theil dran haben, I will not entangle myself in their undertaking, I'll not engage or embark in it, I will not meddle with it. Ich will mich mit ihrem Streite nicht verwirren, ich will ihr Schiedsmann nicht seyn, I will not embroil myself with them, I'll not intermeddle with them, I will not interpose my mediation between them. 4. Verwirret im Gemüthe, puzzled, perplexed or confounded, put to a non-plus. Jemanden verwirren, aus der Fassung bringen, to confound one, to daſh or put one out of countenance, to put him in disorder. 5. Verwirrt, or im Kopfe verwirrt, verrückt seyn, brain-sick, crack-brained, soft-pated, crackt, crazed, whimsical, freakish.

ein Verwirrer, an entangler, troubler, confounder, disquieter.

die Verwirrung, das Verwirren, confounding, entangling, pestering, disturbing, hurrying, disordering, discomposing, disquieting, embroiling; confusion. Die Verwirrung der Sprachen, the confusion of languages. Die Verwirrung, Unordnung; stir, broil, confusion, disorder, trouble, disturbance, hurly-burly. Verwirrung im Kopfe, delirium, raving, transport, the being light-headed. Er war in großer Verwirrung, Bestürzung, he was in great perplexity, confusion or trouble.

Verwischen, *verb. reg. act.* to wipe out or away, to deface. Die Schrift ist ganz verwischt, the writing is quite defaced. Among Painters, die Farben verwischen, to soften the colours; V. Vertreiben, which is better.

Verwittern, *verb. reg. neutr.* with seyn, to be dissolved by the air or weather. Die Erze verwittern, ores are dissolved by the air and its acidities. Verwitterte Kalksteine, a lime-stone or a calcarious stone dissolved by the air.

Verwittibt, become a widow; V. Verwittwen.

Verwittwen, *verb. reg. neutr.* with seyn, to become a widow, most commonly in the *participle*. Die verwittwete Königinn, the queen dowager. Die verwittwete Herzoginn, the dutchess dowager.

Verwöhnen, *verb. reg. act.* to spoil, to corrupt, to deprave by caressing or by too much indulgence. Ein Kind verwöhnen, to cocker or faddle a child, to indulge him too much. Ein verwöhntes Maul, one used to dainties.

die Verwöhnung, spoiling, corrupting, depraving by too much indulgence etc.

Verworfen, rejected, reprobated etc. V. Verwerfen.

Verworren, confused, entangled etc.

die Verworrenheit, *plur. inus.* intricacy, perplexity, embroiledness, confoundedness or confusion; V. Verwirrung.

Verwunden, *verb. reg. act.* to wound. In einem Gefechte, in einem Zweikampfe verwundet werden, to be wounded in a battle, in a duel. Die Todten und die Verwundeten, the killed and wounded. Einen am Kopfe, am Arme verwunden, to wound one in the head, in the arm. Sich verwunden, to wound or hurt one's self. Tödtlich, leicht verwunden, to wound mortally, slightly. Jemandes Herz verwunden, to cause one a high degree of grief, of affliction. Ein verwundetes Herz, a troubled heart.

Verwundern, *verb. reg. act.* to astonish, to amaze, to surprise, to cause surprise or admiration. 1. With the *accusative* of the person. Das verwundert mich sehr, the surprises or amazes me very much, I wonder very much at it. Wie kann dich das verwundern? how can that surprise thee? Mein langes Stillschweigen verwunderte ihn, my long silence surprised him. Es ist nicht zu verwundern, it is not to be wondered at, or it is no wonder. 2. As a *verb reciprocal*. Sich über etwas verwundern, to wonder at a thing, to be surprised at it. Wir haben uns sehr darüber verwundert, we have wondered very much at it; or we have been very much surprised at it. Ich kann mich nicht genug darüber verwundern, I am extremely surprised at it, I cannot wonder enough at it. In upper Germany and in the elegant style also with the *genitive*. Viele, die es hörten, verwunderten sich seiner Lehre, many hearing him, were astonished, Mark 6, 2.

die Verwunderung, astonishment, surprise, amasement, wonder, admiration. Jemanden in Verwunderung setzen, to strike one into admiration. Etwas mit Verwunderung ansehen, anhören, to wonder or be surprised at beholding, at hearing — or to behold, to hear a thing with wonder. Die Größe und die Pracht dieses Pallastes setzte mich in Verwunderung, the greatness and magnificence of this palace struck me with or into admiration.

das Verwunderungswörtchen, the *interjection* of surprise, hah! aha!

Verwundet, V. Verwunden.

die Verwundung, the wounding, the striking or giving a wound; a wound, a hurt, a bruise.

Verwünschen, *verb. reg. act.* 1. To curse or accurse, to detest. Einen verwünschen und verfluchen, to curse and damn one, to belch out imprecations against him. Sich selbst auf das gräulichste verwünschen, to curse and damn one's self in a most horrible manner, to call or belch out a thousand imprecations against himself. Einen bösen Weg verwünschen, to curse a bad way. 2. To wish one ill, to wish one's destruction. Ich verwünsche ihn, I wish him ill, I wish his destruction. Ich verwünsche ihn zu allen Teufeln, I wish him to the devil. Ich verwünsche ihn zu allen Teufeln, daß er mich so betrogen hat, I curse him for having cheated me so. Ich verwünsche ihn zu allen Teufeln, daß er mich so betrogen hat, I curse him for having cheated me so. Ich verwünsche ihn zu allen Teufeln, daß er mich so betrogen hat, I curse him for having cheated me so.

Digitized by Google

wünschen, to curse a bad road or way. Das Spiel verwünschen, to curse gaming. Ein verwünschter Weg, a cursed, detestable, abominable road or way. Das verwünschte Spiel, the cursed or detestable gaming. Ein verwünschtes Handwerk, a cursed trade or business. 2. To enchant, to influence by magic or sorcery. Ein verwünschtes Schloß, an enchanted castle. Eine verwünschte Prinzessinn, an enchanted princess.

Verwünschung, cursing and damning, curse, malediction, imprecation.

erwürzen, *verb. reg. act.* to spice or season food too much with spices, to spoil by seasoning too much.

erwüsten, *verb. reg. act.* to waste, to lay waste, to ruin, to desolate. Das Erdbeben hat ganz Italien verwüstet, the earthquake has laid all Italy waste. Die Feuersbrunst hat die Stadt verwüstet, the fire or conflagration has destroyed the city or laid it waste. Ein Land, eine Provinz verwüsten, to ruin or destroy a country, a province, to lay it waste, to unpeople or depopulate it, to render it uninhabitable. Alles mit Feuer und Schwert verwüsten, to destroy all with fire and sword, to put all to fire and sword. Eine Stadt, ein Schloß bis auf den Grund verwüsten, to ruin, raze, destroy or demolish a town, a castle, to lay it waste or even with the ground. Ein verwüstetes Schloß, a castle demolished, ruined, razed, destroyed, laid waste, or even with the ground.

Verwüster, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a waster, destroyer, demolisher, ruiner.

verwüstet, wasted, laid waste, destroyed.

Verwüstung, wasting, destruction, devastation, desolation, ruin; spoiling. Eine Verwüstung in des Feindes Land anrichten, to ravage an enemy's country, to lay it waste. Die Verwüstung bis auf den Grund, the razing, demolition, destruction.

verzagen, *verb. reg. neutr.* with seyn, to despond, despair, to lose courage, to be discouraged, disheartened, dispirited, dejected, to faint. Euer Herz verzage nicht, let not your hearts faint, Deuteron. 20, 3. An etwas gänzlich verzagen, verzweifeln, to despair, to give over all hopes. Verzaget nicht! habt guten Muth! do not despond! take heart! pluck up a good heart! courage! Im Unglücke muß man nicht verzagen, one must not despond in ill luck, one must pluck up a good heart in misfortunes.

verzagt, *adj.* and *adv.* discouraged, without courage, dejected, desponding, disheartened, afraid, timorous, timid, fearful, pusillanimous. Verzagt seyn, to be discouraged, timorous, fearful etc. Ein verzagter Mensch, a poltron or poltroon, a person, who is afraid of danger, a coward, a dastard. Verzagt werden, to lose courage, to be discouraged. Ein verzagter Redner, a timorous orator. Verzagter Weise, timorously, faintheartedly, cowardly etc.

die Verzagtheit, timidity, want of courage; also desponding, despairing.

die Verzagung, a false fear, desponding, despairing, fainting.

Verzählen, *verb. reg. act.* falsch zählen, to misreckon, to count or tell wrong, to err in telling, most commonly as a *verb reciprocal.* Sich verzählen, to mistake, to be under a mistake in counting or telling, to tell amiss or wrong.

das Verzählen, die Verzählung, misreckoning, counting wrong, a mistake in counting or telling.

Verzahnen, *verb. reg. act.* to tooth, to provide with teeth, to dent or indent, to notch or jag. Ein verzahntes Rad, a dented or toothed wheel. Eine verzahnte Säge, a dented or toothed saw.

Verzahnen, *verb. reg. neutr.* to get new teeth. Das Kind hat noch nicht verzahnet, the child has not yet got his teeth.

die Verzahnung, the providing with teeth, indenting, notching, denting, jagging.

Verzapfen, *verb. reg. act.* Wein, Bier verzapfen, to sell wine, beer by retail or in small quantities. Among joiners, verzapfen, to enchase, to set in, to joint a thing into another.

die Verzapfung, selling wine or beer by retail or in small quantities; also jointing.

Verzärteln, *verb. reg. act.* to pamper, to cocker, to make much of, to treat with softness. Ein Kind verzärteln, to saddle, to spoil a child, to indulge him in his vicious courses, to suffer him to run a head; to be too fond of a child, to indulge him too much, to humour, to cocker him; also to use or bring him up to dainties. Sich verzärteln, to cocker, pamper or make much of one's self, to use one's self to dainties.

die Verzärtelung, cockering, saddling, too much indulgence, fondling, depraving, corrupting or spoiling by too great fondness or indulgence; pampering. Dieses Kind wird mit allzugroßer Verzärtelung erzogen, this child is brought up with too much tenderness, fondness or softness.

Verzäunen, *verb. reg. act.* to inclose, surround or incompass with a hedge, to hedge in, to make a hedge about. Eine Wiese verzäunen, to surround or incompass a meadow with a hedge. Ein verzäunter Platz, a place incompassed or surrounded with a hedge; a park, a croft, a close, a yard; an inclosure.

Verzechen, *verb. reg. act.* to spend with drinking or tippling. Sein Geld verzechen, to spend one's money in liquor. Seine Zeit verzechen, to spend one's time in drinking.

Digitized by Google

das Verzechen, the spending with drinking or tippling.

Verzehnten, *verb. reg. act.* to pay or give the tithe or the tenth part. Das Getreide, den Wein verzehnten, to pay or give the tithe of corn, of wine.

das Verzehnten, die Verzehntung, the paying or giving the tithe.

Verzehren, *verb. reg. act.* 1. To consume, to devour, to eat up. Die Gäste verzehrten alle Speisen mit dem größten Appetite, the guests ate up all the victuals with the greatest appetite. Ihr kommt zu spät, wir haben schon alles verzehrt, you come too late, we have eaten up every thing already. 2. Alle sein Gut verzehren, to consume, spend or eat up one's whole estate, or all one's estate. Herr Wirth, was haben wir verzehret? landlord, what is to pay? Viel verzehren, viel verthun, to spend much, to make great expenses. Er hat nicht viel zu verzehren, he has but a small estate or income. Er hat mehr Einkommens, als er verzehren kann, he cannot spend his income. Er hat täglich einen Thaler zu verzehren, he has a dollar to spend every day. 3. Von dem Feuer, von den Flammen verzehret werden, to be consumed by the fire, by the flames. Der Rost verzehret das Eisen, rust eats into iron. Von dem Fieber verzehret werden, to be consumed by a fever. Der Kummer verzehret mich, I am consumed by grief.

der Verzehrer, des-s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Verzehrerinn, a consumer, an expensive man, a great spender, a spend-thrift. Ein Sparer will einen Verzehrer haben, the son spends what the father spared or laid up.

die Verzehrung, Aufzehrung, consuming, devouring, eating up, spending; also the consumption.

Verzeichnen, *verb. reg. act.* 1. Fehl zeichnen, falsch zeichnen, to draw ill or false, to make a false draught. Die Figur ist verzeichnet, the figure is not drawn correctly or exact. 2. To note, mark, register, specify, to make a list, to table or record something; V. Aufzeichnen. Etwas in ein Register verzeichnen or eintragen, to register, table or record something, to place it in the register, table or record. Stückweise verzeichnen, to specify or particularize a thing.

Verzeichnet, noted, specified, registered, marked.

das Verzeichniß, des-sses, *plur.* die-e, a specification, designation, particularisation, a list, a catalogue. Ein Verzeichniß von Büchern, a catalogue of books. Ein Verzeichniß von Soldaten, a list or roll of soldiers. Ein Verzeichniß der versandten Waaren, an invoice. Ein Verzeichniß der Waarenpreise, a tariff; a book of rates; also a price courant. Ein Verzeichniß der Waaren, a specification of goods or merchandises. Ein Verzeichniß der Verstorbenen, a bill of mortality, an account of the number of persons dying within certain limits and times. Verzeichniß des Hausrathes, an inventory of household goods or furniture, an enumeration in writing of all the articles belonging to a house. Ein Verzeichniß ausgelegter Unkosten, a note of charges disbursed.

die Verzeichnung. 1. An incorrectness in a design or draught. 2. The specifying, registering, putting down in writing.

Verzeihen, *verb. irreg. act.* V. Zeihen. 1. To forgive, to pardon, to retain no resentment of an injury or fault. Ich verzeihe ihm von Herzen alles, was er mir zu Leide gethan hat, I forgive him with all my heart every injury or wrong he has done me. Ich habe es ihm schon verziehen, I have already forgiven him. Verzeihen Sie mir meine Unvorsichtigkeit, pardon or forgive me my inconsiderateness. Gott verzeihe mir es, God forgive me. 2. To excuse. Verzeihen Sie, wenn ich Sie störe, unterbreche, excuse or pardon me, if I interrupt you. Verzeihen Sie! by your leave, by your favour or under favour. 3. Sich eines Dinges verzeihen, to resign or withdraw something, to leave off or give up something, to desist, to give over. Er hat sich seines Anspruchs verziehen, he resigned or withdrew his claim. Ich hatte mich meines Lebens schon verziehen, I doubted or despaired already of recovery.

Verzeihlich, *adj.* and *adv.* pardonable, remissible, excusable, that which may be forgiven, pardoned or excused. Ein verzeihlicher Fehler, a pardonable fault. Ein verzeihliches Verbrechen, a pardonable crime.

die Verzeihung, pardon, forgiveness or forgiving, remission of a fault, offence, wrong or injury. Ich bitte um Verzeihung! I beg (your) pardon! I beg to be excused! pardon me! also under favour! under correction! with submission. Um Verzeihung, mein Herr! I beg pardon Sir! Die Verzeihung or Begebung eines Dinges; V. Verzicht.

Verzerren, *verb. reg. act.* to disfigure, deform, distort or mis-shape by wrying or drawing up, to wrest one's mouth, to make a wry mouth. Hohlspiegel verzerren die Figuren, concave mirrors deform or distort the figures. Das Gesicht verzerren, to grin, to make wry faces, to writhe the mouth. Die Verzerrung des Mundes, the distortion of the mouth.

Verzetteln, *verb. reg. act.* 1. To scatter, sow, let fall, to lose or throw here and there, to scatter by little and little. Bey dem Einfahren des Getreides wird

Digitized by Google

viel verzettelt, at the inning or housing of corn much is scattered or lost. Machet die Hand fest zu, sonst werdet ihr verzetteln, was ihr darin habt, close your hand fast or you'll lose or scatter what you have in it. 2. To mislay, to lay in a wrong or in an unknown place. Ich habe meine Schlüssel verzettelt, verlegt, I have thrown or laid my keys somewhere and I don't know where to find them again.

das Verzetteln, die Verzettelung, the scattering etc.

die Verzicht, *plur.* die-en, a resigning, resignment, renouncing, renouncement, an abdication. Verzicht auf etwas thun, to renounce a thing, to give it over, to disclaim it. Rechtsgehörige Verzicht thun, to renounce or disclaim a thing in due form.

der Verzichtbrief, or only die Verzicht, a deed or an act of desisting, of renunciation, of giving a thing over.

Verziehen, *verb. irreg.* V. Ziehen. I. A *verb active.* 1. Falsch ziehen, einen falschen Zug thun, sich verziehen, einen unrechten Stein ziehen (applied to chess or draughts), to move or draw false, to move a wrong man or one instead of another. 2. Ein Kind verziehen, to spoil, to flatter a child, to indulge him too much, to give him a bad education. Ein verzogenes Kind, a depraved, ill-bred or ill-mannered child. 3. To wrest, to make wry, to put awry or a cross by making contortions. Den Mund verziehen, to wrest one's mouth, or to make a wry mouth. Er lacht nicht, er verzog nur den Mund zum Lachen, he did not laugh, but only made a grimace for a laugh. Ein Brett verziehet sich, wird von der Sonne verzogen, verwirft sich, a board casts or warps, is cast or warped by the sun. 4. As a *verb reciprocal.* Sich verziehen, in die Ferne ziehen, to dissipate, to disperse. Das Gewitter verziehet sich, the thunderstorm passes over, is dispelled by the wind. Die Geschwulst verziehet sich, the swelling dissolves, loses itself. Der Regen verziehet sich, the rain ceases, passes another way, the wind drives it away. 5. To defer, delay or put off, to retard. Gott verzieht oft lange mit seiner Strafe, God often procrastinates, defers, delays, retards or puts off his punishment for a good while. II. A *verb neuter* with haben, warten, to tarry, to stay, to wait. Verziehen Sie ein wenig, stay, wait a little. Ich kann nicht länger verziehen, I cannot stay or wait any longer. Warum verziehet man so lange? worauf warten wir? what do we stay for? what's the cause of this tarrying? Das hat sich lange verzogen, that has lasted a long while.

die Verziehung, die Verziehung des Mundes, the contortion or wresting of the mouth. Die Verziehung des Bürgerrechts, the loss of the privilege of a citizen by removing to another town or country. Die Verziehung der Kinder, the bringing up or breeding of children in a bad manner; V. also Verzärtelung. Die Verziehung, Verweilung, tarrying, staying. Die Verziehung eines Dinges, the bending, drawing or pulling a thing the wrong way.

Verzieren, *verb. reg. act.* to adorn, set off, trim up, beautify, embellish, decorate. Eine Schaubühne verzieren, to decorate a theatre or stage. Ein mit Bändern verziertes Kleid, a suit of cloaths set off or beautified with ribbons.

der Verzierer, a decorator, embellisher, a setter off, a carver or sculptor in ornaments.

die Verzierung, *plur.* die-en, adorning, embellishing, setting off; ornament, set-off, decoration.

Verzimmern, *verb. reg. act.* to provide with necessary carpenter's work, to prop (among Miners) to secure with timber.

die Verzimmerung, the providing with timber in order to prevent tumbling down.

Verzinnen, *verb. reg. act.* to tin, or tin over, to do over with tin. Verzinntes Eisenblech, iron-plates tinned over.

der Verzinnkolben, Löthkolben, a soldering-iron or sodering-iron.

die Verzinnung, tinning, the doing over with tin.

Verzinsen, *verb. reg. act.* Zinsen von etwas geben, to pay use or interest for. Eine Schuld mit fünf von Hundert verzinsen, to pay five per cent interest for a principal.

die Verzinsung, the paying of interest.

Verzog, tarried, stayed etc. V. Verziehen.

Verzogen, ill-educated, spoiled etc. Ein verzogenes Kind, a depraved, ill-bred, ill-mannered child. Ein verzogener Name, a name written in cyphers.

Verzögern, *verb. reg. act.* to defer, to procrastinate, to retard, to delay, to put off, to stop, to hinder, to prolong, to spin or draw out in length, to protract. Einen Proceß verzögern, in die Länge ziehen, to protract a lawsuit, to draw out, lengthen or delay it to the utmost. Einen Termin zu verzögern suchen, to endeavour to delay, to defer or put off a term.

der Verzögerer, a loiterer, lingerer, delayer, a drowsy or dreaming lusk.

die Verzögerung, the deferring, delaying; tarrying, lingering; retardment, a stop, delay or hindrance.

Verzollen, *verb. reg. act.* to pay the toll, duties or customs for good entred and exported.

Verzollet, paid toll for.

Digitized by Google

die Verzollung, the paying the toll, duties or customs for goods entred or exported.

Verzuckern, *verb. reg. act.* to sugar or sweeten with sugar too much. Eine Speise verzuckern, to sugar food too much.

der Verzug, *plur. car.* delay, stay, stop. Die Sache leidet keinen Verzug, the affair admits of no delay. Ohne Verzug, without delay, forthwith, out of hand, quickly, speedily, presently, immediately, in a moment or in an instant.

Verzüglich, *adj.* and *adv.* dilatory, making delays (in law). Eine verzügliche Einrede, a dilatory exception.

Verzweifeln, *verb. reg. neutr.* with haben, to despair, to fall desperate, to lose all hopes. An etwas verzweifeln, to despair of a thing. An Gottes Barmherzigkeit verzweifeln, to despair of God's grace. An eines Wiederkunft verzweifeln, to despair of one's return.

Verzweifelt, -er, -ste, *adj.* and *adv.* desperate; desperately; also despaired of. Das ist eine verzweifelte Sache, that is a desperate affair. Das war ein verzweifelter Streich! that was a desperate attempt, a damned trick. Er ist verzweifelt krank, he is desperately sick or ill, he is past hope of recovery. Er ist verzweifelt böse, he is extremely angry. Er ist verzweifelt verliebt in sie, he is desperately, or over head and ears in love with her. Er ist in einem verzweifelten Zustande, he is in a desperate condition. Mit deinem verzweifelten Geplauder verderbst du mir immer die klügsten Einfälle, Weise. Verzweifelt fechten, to fight desperately.

die Verzweifelung, despair, desperation, desperateness; loss of hope. In Verzweifelung gerathen, to fall into despair or desperation.

Verzwicken, *verb. reg. act.* to pin, to fasten with pins or pegs, to fasten together. Eine Axt verzwicken, to fasten the helve of an ax or hatchet with pegs or coins. Die Nägel verzwicken, to bend the points of nails after they are driven. Verzwickt reden, to talk unintelligibly. Ein verzwickter Mensch, a comical man, an odd or strange fellow.

die Vesper, *plur.* die-n. 1. The vesper, the evening; also the afternoon. Die Vesper-Zeit, die Nachmittagszeit, the afternoon. Das Vesper-Brot, the afternooning, the bever, a collation. 2. Die Vesper, the vespers, the evening prayers in Roman churches. In die Vesper gehen, to go to vespers. Vesper läuten, to ring the vesper-bell. Hence die Vesper-Predigt, die Nachmittagspredigt, an afternoon's sermon, a sermon preached in the afternoon; der Vesper-Prediger, der Nachmittagsprediger, a minister or clergyman, who preaches in the afternoon, a lecturer; die Vesper-Glocke, the vesper-bell.

Vest, *adj.* and *adv.* fast, better fest, which see. This word Vest, is still used in chanceries and signifies worship, worshipful, honourable.

Veste, V. Feste.

Vestung, V. Festung.

die Vettel, *plur.* die-n, (an injurious term) a slut. Eine liederliche Vettel, a wicked wench, whore, strumpet, crack.

der Vetter, des-s, (*-n,) *plur.* die-n, a cousin, a relation. Leibliche Vettern, cousins german, applied to the male children of brothers and sisters. Der Vetter, for Oheim, uncle, the father or mother's brother. In a more extensive sense, all near relations of the male sex, for whom one has no particular name, also distant relations are called Vettern. Vetterchen, a little cousin. Ein loser Vetter, a cosening fellow.

Vetterlich, *adj.* and *adv.* cousin-like. Er behandelt mich nicht vetterlich, he does not treat me cousin-like.

die Vetterschaft, cousinship, relationship, the being a cousin, kin, affinity.

Vexieren, *verb. reg. act.* 1. To rally, jeer, banter, play or droll upon, to mock, to play the fool with, to rail. Jemanden vexieren, to rally, jeer, mock or banter one. 2. To vex, trouble, plague, teaze, torment.

ein Vexierer, a jeerer, banterer; also a vexer.

die Vexiererey, *plur.* die-en, the rallying, bantering; raillery or rallery, jeering, jesting; jeer, jest, drollery, mockery, banter, pleasantry; also vexation, plague, trouble.

das Vexierglas, V. Springglas.

der Vezier (two syllables), des-s, *plur.* die-e, vizier, viziar, vifier or viser, a minister, a statesman. Der Groß-Vezier, the grand vifier, the prime minister of the Turkish empire.

der Vicar, Vicarius, a vicar.

das Vicariat, the vicarship, the function or office of a vicar.

Vice, vice; vice in composition signifies one who acts instead of a superior, or is the second in command, as:

der Viceadmiral, a vice-admiral.

der Vicekanzler, a vice-chancellor.

der Vicekönig, a vice-roy.

der Vicepräsident, a vice-president.

die Victualien, Lebensmittel, victuals, provisions.

das Vieh, des-es, *plur.* die-e, in popular language and in upper Germany -er, *Diminut.* which is only sometimes used in jest, das Viehchen. 1. Any irrational animal, like Thier in a limited sense either *collectively* and without a *plural*, or of single animals and with the *plural*. *Collectively.* Du Schlange seyst verflucht

Digitized by Google

vor allem Vieh, them art curſed above all cattle. Gen. 5, 14.; vor allen Thieren. *Disjunctively.* Der Mensch gab einem jeglichen Vieh seinen Namen, and Adam gave names to all cattle, Gen. 2, 20. Sein Leib verfällt in Staub, sein Blut verfliegt in Rauch; so stirbt ein grober Mann, so sterben Vieher auch, Hall. Now only still in a hard and contemptible sense. Sie ist ein dummes Vieh, she is a stupid beast, a block-head. Sie ist ein recht Vieh, she is an sluttiſh Weib, she is a beastly or sluttiſh woman. Er lebt wie ein Vieh, he lives like a beast, or like a brute. Zum Viehe werden, to become brutiſh, to grow a beast. 2. In a more limited sense, the tame or domeſtic animals, which people have or keep for their use, are called *collectively* Vieh. Hence Federvieh, fowls or poultry. Lastvieh, beasts of burden. Zugvieh, draught or drawing beasts. Zuchtvieh, cattle kept for breeding. Mastvieh, cattle fattening, fattened or made fat. Schlachtvieh, fat beasts, beasts to be killed for the table. Schafvieh, sheep. Rindvieh, black cattle or large cattle etc. *particularly* the larger four-footed tame or domeſtic animals. Vieh halten, to keep cattle. Das Vieh hüten, to tend, feed or look after cattle, i. e. the sheep, swine, or cows and oxen. Wenn der Hirt das Vieh austreibet, when the herdman or herdsman drives out the cattle. Groß und klein Vieh, large and small cattle. Most commonly it is used *collectively*, consequently without a *plural*. We always say zwey, vier ꝛc. Stück Vieh, for zwey, vier ꝛc. Viehe, two, four etc. head of cattle.

das Viehargeney, a remedy for sick cattle.

die Viehargeneykunst, the veterinarian-science.

der Viehartzt, a veterinarian, a cow-leech, a person, who professes to cure the diseases of cattle.

die Viehbremse, an ox-fly or dun-fly, a breese or gad-fly.

die Viehdistel, Saint Mary's thistle etc.

der Viehfall, das Viehsterben, a mortality among cattle; a murrain.

der Viehhandel, the dealing in cattle.

der Viehhändler, a drover, one who sells or deals in cattle; also a sales-man, one who sells cattle for others.

der Viehhirt, a herdman or herdsman, one employed in tending cattle.

viehisch, -er, -te, *adj.* and *adv.* beastly, bestial, brutal, brutiſh; bestially, brutishly. Viehisch leben, to live brutishly or like a beast; to lead the life of a beast. Eine viehische Lust, a bestial or brutal desire. Das viehische Laster der Trunkenheit, the beastly vice of drinking to excess. Viehisch werden, to grow or become brutish.

die Viehkrankheit, a distemper among cattle.

die Viehmagd, a maid-servant, who tends the cattle.

der Viehmeister, the overseer of another's cattle.

die Viehseuche, *plur.* (but only of several sorts,) die-n, the plague, a disease or distemper among cattle, the murrain; also only die Seuche simply.

der Viehstall, a stall or stable for cattle.

das Viehsterben, the murrain; V. Viehseuche.

die Viehsteuer, a tax or impost on cattle.

die Viehtränke, a watering-place for cattle.

der Viehtrieb, des-es, *plur.* die-e, die Viehtrift. 1. The right or privilege of a pasture ground. 2. The way, on or over which the cattle are driven to the pasture ground; the drift.

die Viehtrift, *plur.* die-en, which has the same signification as the preceding word, only that this is more usual in good German.

die Viehweide, a pasture or a pasture ground.

der Viehzehnte, the tithe of cattle.

die Viehzucht, *plur. car.* the breeding or stock of cattle.

Viel, *adj.* and *adv.* much. Viele, many, a considerable number. It occurs in a double form.

I. As an *adjective*, which has no proper *comparative* and *superlative*. It is used in a double manner.

1. With the express addition of the *substantive*.

(1) With respect to the several individuals of one sort, which compose the great plurality, and then it always stands in the *plural* with its *substantive*, and is declined like another *adjective* without an *article*. Viele Kinder haben, to have many children. Warum machst du so viele Worte? why dost thou make so many words? Seiner vielen Verdienste wegen, on account of his merits or deserts. Vieler Menschen Wohlergehen befördern, to promote the prosperity or welfare of many people. Vieler triftigen Ursachen wegen, on account of many solid or urgent reasons. In popular language it is very usual, in such cases, to leave the *adjective* viel undeclined, *particularly* in the *nominative* and *accusative*, which form one likes to avoid in the elegant style. Viel solche Bäume, many such trees. Ich will dir viel Schmerzen verschaffen, I will greatly multiply thy sorrow, Gen. 3, 16. Er hat so viel Vorzüge in meinen Augen, Gell. Viel Hände machen leichte Arbeit, many hands make light work. Viel Hunde sind der Hasen Tod, two against one is odds. As viel denotes an indefinite number, it admits of no definite

Digitized by Google

article before it; only one muſt not confound the *pronoun* der, die, das with the *article*. um der vielen Leute willen, i. e. um dieſer vielen Leute willen, or um der vielen Leute willen, welche da ſind, for the ſake of or on account of theſe many people, who are there. In many caſes the *ſubſtantive* belonging to zu viel ſtands in the *genitive*, and then the *adjective* ſtands after it, and is indeclinable. Es giebt der gottloſen Leute zu viel, Gell. Du ſiehſt, es giebt der Wege viel, thou ſeeſt, there are many roads or ways. Likewiſe with *perſonal pronouns*. Es ſind unſer zu viel, there are too many of us, or we are too many. Unſer ſind viel, we are many, or there are many of us. Es kamen ihrer viel, viele von ihnen, there came many of them, or many of them came.

(2) With reſpect to the whole, which the individuals belonging to the great plurality compoſe. It can in this caſe only ſtand in the *ſingular*. Vieles Geld ausgeben, to lay out or ſpend much money. Vielen Fleiß aufwenden, to employ or uſe much induſtry. Die Sache hat mir viele Mühe gekoſtet, the affair or thing has coſt me much trouble or great pains. So viele Muße habe ich nicht, I have not ſo much leiſure or ſpare time. Nicht viele Zeit übrig haben, not to have much time left. Ich habe dir viele Zeit gelaſſen, I have granted or allowed thee much time. In popular language it is alſo here very frequently indeclinable in the *nominative* and *accuſative*. Jemanden viel Freude machen, to give one great joy or pleaſure. Du haſt dir viel Mühe gegeben, Gell. Viel Schönheit, viel Reichthum, much beauty, much wealth, Gell. *Particularly* in the *neuter* gender. Viel Unglück erfahren, to ſuffer or experience much unluck or ill-fortune. Viel Geld ausgeben, to lay out or ſpend much money. Sie haben alle viel Gutes an ſich, Gottſch. Vier Thaler ſind viel Geld, Gell. Jemanden viel Gutes erweiſen, not vieles Gute, to ſhew, or do one much good. Viel Geſchrey machen (*figur.*), to boaſt, brag or vaunt. One very frequently joins this viel, when it is indeclinable or ſtands *adverbially*, to the *genitive* of the *ſubſtantive*, if it is a *neuter*. Viel Volkes, viel Volks, many people. Viel Weſens machen, to make much ado, to make many ceremonies, to make a great ſtir, buſtle or noiſe, to be mighty ſtirring, to be a buſy body.

2. Without a *ſubſtantive*, where a double caſe has again place.

(1) With reſpect to the firſt caſe of the preceding ſignification. It ſtands in this caſe always in the *plural*, and is, like another *adjective*, declined without an *article*. Viele Menſchen, viele Leute, many men; many people. Waren viele Gäſte da? were many gueſts there? Answer. Sehr viele, a great many, very many. Unter vielen (Stücken) iſt das das beſte, amongſt or of many that is the beſt.

(2) In the ſecond caſe, when the *adjective* all the individuals, which appertain or belong to the great plurality, conſidered as a whole, and therefore only ſtands in the *ſingular*. a. Das viel either refers to a preceding *ſubſtantive*, in which caſe it is then declined, and accommodates itſelf to the preceding *ſubſtantive*. Hat er Böſes gethan? Antw. Sehr vieles, has he done ill or evil? Answ. very much. Cajus macht mir wenig Verdruß, Bavus aber ſehr vieles, Cajus cauſes me little vexation, but Bavus very much. Er verräth nicht ein wenig Furcht, ſondern auch viele, he betrayed or diſcovered not only fear, but alſo much. Mit vielem (Gelde, Vorrathe) hält man Haus, mit wenigem kommt man aus, you muſt learn to be a good husband. b. Or it has no clear reference at all, but the word denotes in general an indefinite number of a thing, and then it remains unaltered viel. Das iſt viel, that is much. Es hat mir viel gekoſtet, vieles Geld, it has coſt me much, much money. Ich habe dir viel zu ſagen, zu erzählen, I have much to ſay to thee, to tell thee. Viel zu thun haben, to have much to do, or to have a great deal to do. Er hat mir viel verſprochen, he has promiſed me much. Ich ſpreche nicht gerne viel, I don't like or love to ſpeak much. Ich habe ihm viel zu danken, I owe him much, I am under many obligations to him, or I am much obliged to him. This word is uſed very frequently in this caſe with the termination -es. Ich habe ihnen vieles zu ſagen. Ich habe ihnen vieles zu danken.

II. As a proper *adverb*. It ſignifies here properly likewiſe a great plurality. Es fehlt nicht viel, there is not much wanting, there wants but a little. Es fehlte nicht viel, ſo hätte es ſein Leben gekoſtet, he had like to have been killed, he was within a little of being killed. Sehr viel, very much. Zu viel eſſen, trinken, bezahlen ꝛc., to eat, to drink, to pay etc. too much. Das iſt zu viel, that is too much. Es iſt alles einerley, gleich viel, 'tis all one. Es gilt mir gleich viel, ob ich ihn ſehe oder nicht, it is indifferent to me or it is all one to me, whether I ſee him, or no. Eben ſo viel, even as much, juſt as much, even as many. Viel mit jemanden umgehen, to converſe much with one, to be much acquainted, converſant or familiar with him. Viel gereiſet ſeyn, to have travelled much. *Particularly* this *adverb* is placed be-

Digitized by Google

fore the *comparatives* to heighten their signification. Viel mehr, much more. Viel größer, much greater or larger. Viel schöner, much fairer or much more beautiful. Viel weniger, much less. Viel klüger, much wiser. Where the word weit, much, by far, is made use of in the elegant style instead of it; weit mehr, weit größer ꝛc.

r Vielarm, V. Polyp.

ielarmig, *adj.* and *adv.* that has many arms.

ielartig, *adj.* and *adv.* that comprehends several or many species or kinds.

ielästig, *adj.* and *adv.* branchy, of many branches, full of branches.

ieldugig, *adj.* and *adv.* that has many eyes.

ieldeutig, *adj.* and *adv.* that has several senses, of multifarious significations, admitting of various senses.

as Vieleck, a polygon.

ieleckig, *adj.* and *adv.* polygonal, having many angles.

ielerley, *adj. indeclin.* many, diverse, various, multifarious; several, different. Es giebt hier vielerley Gewächse, Menschen, Thiere ꝛc., there are here several or various kinds of plants, men, animals etc. Von vielerley Arten, of several kinds, of various sorts. Auf vielerley Weise, in diverse manners or ways, diversely, differently. Man macht eine Sache auf vielerley Art, they make a thing several ways or after several fashions.

Vielfach, *adj.* and *adv.* what is manyfold or multifarious, what is many ways divided; V. Vielfältig.

Vielfältig, *adj.* and *adv.* manyfold, diverse, multifarious, multiplied, reiterated; also in quantity, in abundance, abundantly. Vielfältige Frucht bringen, to bring forth fruits in abundance. It is most usual *figuratively* for oftmalig, häufig, often, frequent, reiterated. Durch vielfältiges Bitten, by repeated or reiterated solicitations.

die Vielfältigkeit, multiplicity, diversity, difference, variety, multifariousness. Die Vielfältigkeit der Gegenstände ergötzt die Augen, the variety of objects delights the eyes.

Vielfärbig, *adj.* and *adv.* of many, of several colours, party-coloured, having different or various colours.

die Vielfärbigkeit, the variety or diversity of colours.

der Vielfraß, des-es, *plur.* die-e. 1. In general a person or beast, that eats unusually much food, a glutton. 2. A name of several animals, on account of their great voracity or gluttony. *Particularly*, the name of a fourfooted beast of prey, a glutton.

Vielfräßig, *adj.* and *adv.* ravenous, voracious; immoderately eager after food, devouring or swallowing a great deal of food.

die Vielfräßigkeit, gluttony, excess in eating.

der Vielfuß, Tausendfuß, the Scolopendria; an insect with many feet; V. Polyp.

Vielfüßig, polypous, having many feet. Vielfüßige Creaturen, polypodes. Der vielfüßige Blackfisch, the pourcondrel.

Vielgeliebt, *adj.* and *adv.* much beloved or well-beloved. Meine vielgeliebte Schwester, my well or dearly beloved sister.

die Vielgötterey, polytheism.

Vielgültig, *adj.* and *adv.* of great value, weight or efficacy, that can do much, that is powerful, that has authority or credit. Eine vielgültige Fürbitte, a powerful intercession.

das Vielgut, die Bergpetersilie, the small wild parsley, the small mountain parsley.

die Vielheit, *plur. inus.* the multitude, quantity; V. Menge, which is more usual. Die Vielheit, Mehrheit der Stimmen, the plurality of votes, the majority. Die Vielheit der Götter, the polytheism.

Vieljährig, *adj.* and *adv.* of several years, or of many years.

Vielleicht, *adv.* perhaps, may be, haply or possibly, peradventure. Er wird vielleicht heute kommen, he will perhaps come to day. Er ist vielleicht krank, he is perhaps sick or ill. Wenn er vielleicht kommen sollte, if he should happen or chance to come. Vielleicht werde ich ins künftige glücklicher seyn, perhaps I may have more luck for the future.

Vielmahl, Vielmahls, *adv.* several times, many times, often, frequently, repeatedly. Er hat es mir sehr vielmahl erzählet, he has told me it, or he has related it to me very often. Wie vielmahl? how many times.

Vielmahlig, *adj.* reiterated, repeatedly.

die Vielmännerey, polygamy, the state of having more husbands than one at once.

Vielmehr, *adv.* rather, much more; also on the contrary. Ihr lachet und solltet vielmehr weinen, you laugh and should rather weep. Nicht deswegen, sondern vielmehr um ꝛc., not for this sake, but rather for to etc. Ich bin euch vielmehr verpflichtet, I am much more obliged to you. So denn ihr — könnet euren Kindern gute Gaben geben, wie vielmehr wird euer Vater im Himmel ꝛc., to give good gifts unto your children, how much more shall your Father, which is in heaven etc. Matth. 7, 11.

Vielnahmig, *adj.* and *adv.* having many names, of many names.

Vielsaitig, *adj.* and *adv.* having many strings, of many strings (applied to musical instruments of the string-kind).

Digitized by Google

Vielsäulig, *adj.* and *adv.* polystyle, having many columns.

der Vielschreiber, a polygraphe, an author, who has written on many subjects.

Vielseitig, *adj.* and *adv.* having many sides, multilateral. Vielseitige Gläser von verschiedenen Farben, prismatical glasses of various or diverse colours.

Vielstimmig, *adj.* and *adv.* of several or many voices. Vielstimmige Musik, a symphony, harmony, concert. Ein vielstimmiges Instrument, a polyphon.

Vielsylbig, *adj.* and *adv.* polysyllabical, having many syllables. Ein vielsylbiges Wort, a polysyllable, a word of many syllables.

Vieltheilig, *adj.* and *adv.* having many parts; also in algebra, polynome, having more than two cyphers or numbers.

die Vielweiberey, polygamy, the state of having more wives than one at once; plurality of wives.

Vielweniger, *adv.* much less. Einem Fremden verzeihet man das nicht gern, vielweniger dir, one does not very willingly pardon or excuse a stranger that, much less thee.

Vielwissend, *adj.* and *adv.* knowing much, having great knowledge.

Vier, *adj. num.* four, it is either joined to its *substantive*, or not. In the first case it remains unaltered. Vier Männer, four men. Vier Häuser, four houses. Vier Thaler, four dollars. Vor vier Wochen, four weeks ago. Es ist vier Uhr, it is four o'clock. Aus vier Theilen bestehend, consisting of four parts. In the second case it has vieren in the *dative*. Sie kommen alle vier, they come all four. Es sind ihrer vier, they are four, there are four of them. Es ist um vier, i. e. Uhr, it is about four o'clock. Auf allen vieren kriechen, i. e. auf allen vier Füßen, to go upon all four. Alle vier von sich strecken, i. e. Läufe, to lie sprawling upon the ground.

die Vier, not Viere, *plur.* die-en, four, the figure or character denoting the number four. Eine Römische, eine Arabische Vier, a Roman, an Arabick four. Die Vier in der Karte, a four at cards. Eine Herzenvier, Karrenvier, a four of hearts, of diamonds.

das Vierblatt, V. Einbeere.

Vierblätterig, *adj.* of four leaves, having four leaves, tetrapetalous, four leaved. Vierblätteriger Klee, four leaved clover, a species of trefoil. Ein vierblätteriger Schirm, a screen of four leaves.

der Vierding, a silver-coin, whose value is four groß, or the fourth part of a florin.

der Viedraht, a kind of coarse woolen stuff.

das Viereck, des-es, *plur.* die-e, a quadrangle, quadrat, square, a square figure. Ein längliches Viereck, a long square, a parallelogram. Ein gleichseitiges Viereck, a regular square. Ein vollkommenes Viereck, a perfect square. Ein geschobenes Viereck, a rhomb or rhombus.

Viereckig, *adj.* and *adv.* square, four-cornered, four-square, quadrate, quadrangular, cube or cubical, tetragonal. Ein viereckiger Thurm, a square tower. Viereckig hauen, to square. Eine viereckige Tafel, a square table. In upper Germany viereckt. Viereckt mußte der Altar seyn, the altar shall be four-square, Exod. 27, 1. Hence also viereckt is still very usual in good German. Ein viereckter Tisch, a square table, for viereckiger.

Viereken, *verb. reg. act.* viereckig machen, to square a thing, to give it a square figure.

der Vierer, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a four, a number of four, four unites considered as a whole; also the name of a small coin, valued at four pennies or at about a halfpenny English. It is also called Vierling in some places.

Viererley, *adj. indeclin.* four sundry sorts or kinds. Viererley Geld, four sorts of money, or four different sorts. Auf viererley Weise, four manners or ways, in four different manners.

Vierfach, *adj.* and *adv.* four-fold, a thing repeated four times, four-double, quadruple. Etwas vierfach wieder ersetzen, to restore something four-fold. Vierfach theilen, zusammen legen, to fold up four-double. Ein vierfaches Bündniß, a quadruple alliance.

der Vierfürst, a tetrarch.

ein Vierfürstenthum, a tetrarchy.

Vierfüßig, *adj.* and *adv.* four-footed, of four feet, quadrupedal. Die vierfüßigen Thiere, the quadrupeds, or four-footed beasts or animals.

das Viergroschenstück, a coin of four groß (near sixpence English).

der Vierherr, a quatuorvir, a member of a board or council consisting of four persons.

das Vierherrenamt, the quatuorvirate.

Vierhundert, *adj.* and *adv.* better vier hundert, four hundred; V. Hundert.

der Vierhundertste, *adj.* the four-hundredth.

Vierjährig, *adj.* and *adv.* four years old, of four years old, quadrennial. Ein vierjähriges Pferd, a horse of four years old, a four years old horse.

Vierkantig, V. Viereckig.

der Vierling, des-es, *plur.* die-e. 1. A small coin valued at four pennies, or at about a halfpenny English; V. Vierer. 2. The fourth part of a whole, in which sense this word is very frequently used, to denote the fourth part of a

Digitized by Google

measure, of a weight etc. Ein Viertel Butter, a quarter of a pound of butter.

viermahl, *adv.* better vier Mahl, four times. Viermahl gewinnen, to win four times. Viermahl so viel, four times as much. Viermahl so groß, four times as large, great or big.

viermahlig, *adj.* viermahl wiederholt, quadruplicated or four times reiterated or repeated. Eine viermahlige Erinnerung, a reminding or exhortation reiterated or repeated four times.

viermonatlich, *adj.* and *adv.* four monthly, of four months, lasting four months, every fourth month.

vierpfündig, *adj.* and *adv.* of four pounds weight, weighing four pounds. Eine vierpfündige Kugel, a cannon-ball of four pounds. Eine vierpfündige Kanone, a cannon throwing a ball or bullet of four pounds, a four pounder. Ein vierpfündiger Zuckerhut, a sugar-loaf of four pounds.

vierruderig, *adj.* and *adv.* quadrireme, having four oars. Ein vierruderiges Schiff, a ship of four rows of oars.

vierschäftig, *adj.* and *adv.* (among Weavers, of four stays, a loom having four stays.

r Vierschaufler, in Husbandry, a sheep in its third year.

vierschrötig, *adj.* and *adv.* 1. Square, squared. 2. *Figuratively*, strong, robust, thick or plump. Ein vierschrötiger Bauer, a broad-shouldered clown; also of manners. Ein vierschrötiger Kerl, a rude, clownish, unpolished or unmannerly fellow. Eine vierschrötige Antwort, an uncivil or insolent answer.

viersettig, *adj.* and *adv.* quadrilateral.

viersitzig, *adj.* and *adv.* where four persons may sit.

vierspaltig, *adj.* quadrifid.

vierspännig, *adj.* of four spans.

vierspännig, *adj.* and *adv.* with four horses. Ein vierspänniger Wagen, a coach with four horses to it, a coach and four (horses).

vierstündig, *adj.* and *adv.* of four hours, lasting four hours. Eine vierstündige Fahrt, a journey of four hours.

vierstylbig, *adj.* and *adv.* of four syllables.

viertägig, *adj.* and *adv.* of four days, lasting four days; also every four days. Das viertägige Fieber, the quartan, an ague happening every fourth day.

vierte, *adj.* der, die, das vierte, the fourth. Der vierte Tag, the fourth day. Das vierte Mahl, the fourth time. Der vierte Theil, the fourth part; V. Viertel. Selbst vierte kommen, mit noch dreyen, to come with three more, so that the person himself is the fourth.

viertehalb, three and a half; V. Viertehalb.

das Viertel, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Diminut.* Viertelchen, the fourth part of a whole, a quarter. Ein Viertel eines Kalbes or von einem Kalbe, ein Kalbesviertel, a quarter of veal or a quarter of a calf. Ein Viertel von der Erbschaft, a quarter or a fourth part of the inheritance. Die Stadt wird in vier Viertel getheilet, the city is divided into four quarters, wards or parts. Some *substantives* are joined to this word without the sign of the *genitive*. Ein Viertel Huhn, i. e. von einem Huhne, a quarter of a fowl. *Particularly*, when it signifies a measure. Eine Last Korn hat zehn Englische Viertel, a last of corn has ten quarters. But it is also united with many *substantives*. Eine Viertelstunde, Viertelelle, Viertelmeile ꝛc., a quarter of an hour, a quarter of an ell, a quarter of a mile etc. If the *substantives* are very well known, they are sometimes omitted. Der Mond ist im ersten Viertel, the moon is in the first quarter. Es ist ein Viertel auf drey, it is a quarter past two.

die Viertelader, the basilic vein, the liver-vein or a branch of the liver-vein.

die Viertelelle, *plur.* die -n, a quarter of an ell.

die Viertelhufe, a quarter of a hide or swoling of land.

ein Viertelhüfner, Viertelsbauer, a peasant, who possesses only a quarter of a hide or swoling of land.

ein Viertelhundert, a quarter of a hundred.

das Vierteljahr, des -es, *plur.* die -jahre, or -jahr, three months or a quarter of a year.

Vierteljährig, *adj.* and *adv.* of three months, every quarter, quarterly, per quarter. Ein vierteljähriges Kind, a child of three months old, a quarter of a year old. Vierteljähriger Sold, quarterage, a quarterly allowance, salary or wages, or a quarter's allowance, salary or wages. Vierteljahrweise bezahlen, to pay by the quarter.

eine Viertelkartaune, a battery-piece, which throws a ball or bullet of twelve pounds, a twelve pounder.

eine Viertelmetze, a quarter of a peck.

Vierteln, V. Viertheilen.

eine Viertelnote, in Music, a crotchet, one of the notes and marks of time; it is equal to half a minim or double quaver.

das Viertelpfund, des -es, *plur.* ut *nom. sing.* a quarter of a pound weight. Ein Viertelpfund Seide, a quarter of a pound of silk. Drey Viertelpfund Messing, three quarters of a pound of brass.

Viertelpfündig, weighing a quarter of a pound.

Digitized by Google

der Viertelsherr, the commissary of a ward or quarter in a city.
der Viertelsknecht, the summoner of a ward or quarter.
der Viertelsmeister, the alderman of a ward.
der Viertelstrich, among Sailors, a quarter point or rumb of the compass, a quarter-wind.
die Viertelstunde, *plur.* die -n, a quarter of an hour. Die Predigt dauerte drey Viertelstunden, the sermon lasted three quarters of an hour. In familiar language one has also the *Diminutive* ein Viertelstündchen.
Viertelstündig, *adj.* of a quarter of an hour, lasting a quarter of an hour.
der Viertelston, in Music, a quarter measure, a fourth in Music.
ein Viertelzentner, a quarter of a hundred weight or of a quintal, a tod.
die Viertelung, Vierung, a quartering.
Viertens, *adv.* zum Vierten, in the fourth place, fourthly.
Vierthalb, *adj. indeclin.* three and a half. Vierthalb Tage, Wochen, Thaler, Stunden ꝛc., three days and a half, three weeks and a half, three dollars and a half, three hours and a half etc.
das Viertheil, V. Viertel.
Viertheilen, *verb. reg. act.* to divide into four parts, to quarter something, to cut or break it into quarters; also to tear into four parts or pieces by four horses, most commonly of the punishment of a criminal, whose body is divided into four parts by the hangman or executioner. Er soll gehenkt, entweidet und geviertheilet werden, he is to be hanged, drawn and quartered.
Viertheilig, *adj.* and *adv.* consisting of four parts.
die Viertheilung, the dividing into four parts, the quartering.
die Vierung, *plur.* die -en. 1. The act of quartering a thing, of squaring it or of giving it a square figure, without a *plural*; where in Geometry the squaring or the quadrature of the circle, is called by some die Vierung. 2. A square. Eine geschobene Vierung, a rhomb or rhombus. Eine ungleiche Vierung, a trapezium.
Vierzehen, an *indeclinable cardinal number*, fourteen. Vierzehn Thaler, Personen, Häuser, fourteen dollars, persons, houses. Vor vierzehn Jahren, fourteen years ago. Vierzehn Mahl, fourteen times. Es kamen ihrer vierzehn, fourteen of them came. Vierzehn Tage, a fort-night. Heute über 14 Tage, this day fort-night, or a fort-night hence. Heute vor 14 Tagen, this day fort-night, or a fort-night since.
der Vierzehnte, the fourteenth, the *ordinal number* of the preceding. Der vierzehnte Mann, the fourteenth man. Es ist heute der vierzehnte Tag, today is the fourteenth day.
der Vierzehner, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a whole of fourteen units.
Vierzehntägig, of fourteen days, lasting fourteen days or a fort-night.
Vierzehntens, zum Vierzehnten, in the fourteenth place, for the fourteenth.
Vierzeilig, *adj.* and *adv.* 1) Of four lines, having or containing four lines. 2) Vierzeilige Gerste, square barley, a species or kind of barley of four sides.
die Vierzeiten, Quatember, the four seasons, the four parts of the year, the four ember-weeks. Quatember, quarter-day, one of the days, on which rents, salaries and interests are paid.
Vierzig, *adj. indeclin.* which belongs to the *cardinal numbers*, forty. Vierzig Tage, Jahre, Thaler, forty days, years, dollars. Es waren ihrer vierzig, they were forty, there were forty of them. Er ist schon in die Vierzig, he is already above forty, is already above forty years old. Vierzig Mahl, forty times.
der Vierziger, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. A member of a society, council or board of forty persons. 2. A whole consisting of forty units. *Particularly* a male person, who is forty years old, is called ein Vierziger, and a female eine Vierzigerinn. So also ein Ein und vierziger ꝛc. 3. What was produced or made in 1740. So one might call a wine produced in 1740 einen Vierziger.
Vierzigjährig, quadragenarious, of forty years.
Vierzigmal, forty times.
der, die, das Vierzigste, *adj.* which is the *ordinal number* of vierzig, the fortieth. Der vierzigste Tag, the fortieth day. Den vierzigsten Mann nehmen, to take the fortieth man.
Vigilant, *adj.* and *adv.* vigilant.
die Vigilie, vigil, the eve of a holy day. Vigilien, service or prayers for the dead, the mattins or morning prayers.
Vigiliren, *verb. reg. neutr.* to be watchful or attentive.
die Vignette, a head-piece; also a printer's flower, flourish or border.
die Viole, *plur.* die -n, das Veilchen, a violet. Die Merzviole, the March-violet, Viola martia Linn. Die gelbe Viole, the Stock-gilly-flower. Viole for Violine, which see.
Violenfarb, Violenblau, of a violet colour, violet.
das Violenholz, violet-wood.
der Violenhonig, honey of violets.
das Violenmoos, violet-moss, Byssus Lolythus Linn.
der Violensaft, syrup of violets.
der Violenstock, Lackstock, a Stock-gilly-flower plant.
die Violenwurzel, the root of a violet-plant; also the Iris of Florence.

Digitized by Google

olet, *adj. and adv.* violet, of the colour of a violet.

Violine, *plur.* die - n, a violin. Die Violine ſpielen, to play on the violin.

Violiniſt, des - en, *plur.* die - en, a violiſt.

Violoncell, a violoncello.

Viper, *plur.* die - n, a viper.

pergras, V. Scorzonera.

Vipernfett, the greaſe of a viper.

Viſier, des - es, *plur.* die - e, the ſight. Das Viſier an einem Schießgewehr, an einem Rohr, Armbruſt, the aim or ſight of a gun or muſket, of a croſs bow. Das Viſier eines Helms, the hever, the viſer or viſier, the ſight or viſor of a headpiece or helmet.

ſieren, *verb. reg. act.* 1. In a próper enſe, zielen, to aim, to take one's aim before one ſhoots. 2. To gage, or gauge, o meaſure the contents of any veſſel etc. Ein Faß Wein, ein Faß Bier viſieren, to gage or gauge a caſk of wine, a caſk of beer, to meaſure the contents of them. 3. In Heraldry, to blaſon a coat of arms according to the rules of art.

Viſieren, die Viſierung, the aiming or aking one's aim; alſo gaging or gauging; blaſoning.

Viſierer, des - s, *plur.* ut *nom. ſing.* Wein-Viſierer, a gauger or gager, one who meaſures how much is contained in a caſk etc.

Viſierkorn, the aim or ſight of a gun, he little button on the barrel of a gun, by which one takes aim.

Viſierkunſt, the art of gauging or gaging.

Viſiermaß, the meaſure of gauging or gaging.

Viſierring, the compaſſes of the pinnakers uſed in meaſuring the thickneſs of wire.

Viſierruthe, der Viſierſtab, a gauging-od, by means of which the quantity of iquor contained in a caſk is found.

Viſitation, Unterſuchung, a viſiting, a earch or ſearching, a reſearch, a perquiition, an inquiry into things in order to ee wheter ever thing is in order.

Viſitator, des - s, *plur.* die - toren, or oren, a ſearcher, a viſiter, one commiſioned to examine whether things are in heir due order.

Viſite, a viſit.

ſitiren, *verb. reg. act.* to viſit, to exaine or ſearch ſomething. Herumreiſen nd die Kirchſpiele viſitiren, to viſit a ioceſe. Ein Haus viſitiren, to ſearch houſe. Jemanden die Taſchen viſitiren, o ſearch one's pockets.

pern, V. Wiſpern.

Vitriol, des - es, *plur.* (but only of ſeral ſorts and quantities) die - e, vitriol, opperas. Grüner, gemeiner Vitriol, copras. Cypriſcher or römiſcher Vitriol, Roman vitriol. Vitriol ſieden, to extract vitriol, to ſeeth it.

das Vitriolelixir, an elixir of vitriol.

die Vitriolerde, a vitriolous earth.

das Vitriolerz, vitriolous ore; ore, which has ſomething of vitriol in it.

der Vitriolgeiſt, ſpirits of vitriol.

die Vitriolhütte, Vitrioliſiederey, a manufactory of vitriol, a place or houſe, where vitriol is made.

Vitrioliſch, vitriolous or vitriolick, containing vitriol. Vitrioliſcher Galmey or Zinkers, vitriolick calamine earth.

der Vitriolkern, vitriolick ore in large pieces or grains.

das Vitriolklein, vitriolick ore in ſmall grains or in little bits.

das Vitriolöl, oil of vitriol.

der Vitriolſieder, a vitriol-boiler, a vitriol-maker.

der Vitriolzapfen, iron-vitriol in ſtalactites.

der Vizdom or Vitzthum, des - es, *plur.* die - e, a word formerly uſed for Statthalter, Stellevertreter, a vicegerent, a governor, a deputy.

Vizir, V. Vezier.

das Vließ, a fleece. Das goldene Vließ, the golden fleece. Der Ritterorden des goldenen Vließes, the order of the golden fleece; V. Fließ.

der Vocal, des - es, *plur.* die - e, by ſome, die - en, a vowel, a letter, which forms a ſound, or may be uttered by itſelf.

die Vocal-Muſik, *plur. inuſ.* vocal-muſic.

Vocation, V. Beruf.

der Vocativ, des - s, *plur.* die - e, the vocative, the vocative caſe, in Grammar that caſe of a noun, which we uſe in calling or ſpeaking to a perſon.

der Vogel, des - s, *plur.* die Vögel, *Dimin.* das Vögelchen, *Vöglein, a bird, a fowl. Raubvögel, birds of prey. Waſſervögel, aquatic birds, water fowls. Sumpfvögel, moraſs-birds. Waldvögel, birds of the woods. Ich habe ein Vögelchen davon ſingen hören, I have heard ſomething of it in ſecret, I have heard it whiſpered about, or I have heard talk of it. Friß Vogel oder ſtirb! of two evils muſt one be choſen, there is no other way to come off; you muſt either run this hazard or another. Der Vogel iſt ausgeflogen, the bird is flown away, i. e. the perſon one ſeeks has escaped or gone off. Ein Vogel in der Hand iſt beſſer als zweye im Buſche, one bird in the hand is worth two in the buſh. An den Federn kennt man den Vogel, a bird is known by its feathers. Gleiche Vögel fliegen gern mit einander, like will to like, like loves like or birds of a feather flock together. Der Vogel iſt gefangen, the bird is caught, the man or fellow is arreſted. Alte Vögel ſind nicht ſo leicht zu fangen, there is no catching old birds with ſtraw. Nach dem Vogel ſchießen, to ſhoot at a wooden bird for exercise.

Digitized by Google

Figuratively. Ein loser, schlimmer Vogel, a cunning, sly fellow, a cunning blade or sharper. Ein leichtfertiger Vogel, a leacherous fellow. Ein Unglücksvogel, böser Bube, an unlucky bird, a mischievous fellow, a plotter of mischief. Ein feiner Vogel, a fine bird. Er ist ein lustiger Vogel, he is a good companion or fellow, a jolly fellow. Ein Galgenvogel, a wicked rascal or rogue, a wicked knave, a villain, a fellow, that deserves to be hanged, a Newgatebird. Halt, du kleiner Vogel! stay or hold, thou little knave!

der Vogelbauer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a bird-cage. Ein großer Vogelbauer, a volery. In einem Vogelbauer einsperren, to cage, to confine in a cage.

der Vogelbaum, the service-tree or sorb-apple-tree, the wild service-tree. Der zahme Vogelbeerbaum, the cultivated service-tree.

die Vogelbeere, *plur.* die -n, the wild service-berry.

die Vogelbeitze, *plur.* die -n, the chasing or pursuing of birds with birds of prey, falconry, hawking etc. V. Beitze or Falkenbeitze.

der Vogeldeuter, an augur, one who pretended to foretell the success of any undertaking by the flight of birds.

der Vogeldunst, small shot for a fowling-piece.

der Vogeler, Vogler, a fowler, a birder, a person, who catches or shoots birds.

der Vogelfang, des -es, *plur. inus.* fowling, birding, bird-catching. Den Vogelfang verstehen, to understand fowling or bird-catching. Auf den Vogelfang ausgehen, to go a fowling or a bird-catching. Sometimes also the manner of a fowling. Likewise the place, where one catches birds in snares, springes, gins etc. in which case it also sometimes admits of the *plural*.

der Vogelfänger, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a fowler, a bird-catcher, birder or bird-man; V. Vogelsteller, which is more usual.

die Vogelflinte, a fowling-piece, a birding piece.

der Vogelflug, the flight of birds, the flying or soaring of a bird. Aus dem Vogelfluge wahrsagen, to augurize, to foretell future events, by the flight of birds etc. in the manner of augurs.

Vogelfrey, *adj.* and *adv.* out-lawed, deprived of the benefits and protection of the law. Jemanden für Vogelfrey erklären, to out-law one.

der Vogelfuß, bird-foot (a plant).

das Vogelfutter, bird-meat, food for birds.

das Vogelgarn, a bird-net.

der Vogelgesang, the singing of birds, the chirping or warbling of small birds.

das Vogelgeschrey, the cry of birds.

das Vogelhaus, an aviary or volery.

die Vogelhecke, a volery, a great cage, a breeding of birds.

der Vogelherd, des -es, *plur.* die -e, an elevate place or floor, on which the bird-catcher or fowler catches birds in nets.

die Vogelhütte, *plur.* die -n, a fowlers lurking-place or lurking-hut.

der Vogelkäfig, V. Vogelbauer.

die Vogelkirsche, *plur.* die -n, a bird-cherry or bird's cherry; Prunus avium Linn. with red-fruit. Die schwarze Vogelkirsche, the black bird-cherry, Prunus Padus Linn.

die Vogelklaue, the claw or pounce of a bird; also a single talon of a bird of prey, a clutch.

das Vogelkraut, die Vogelmilch, the star of Bethlehem; also the herb pimpernel.

der Vogelleim, des -es, *plur.* (but only of several sorts,) die -e, bird-lime.

die Vogelmilch, *plur. car.* the star-flower, the star of Bethlehem, Ornithogalum Linn.

das Vogelnest, des -es, *plur.* die -er, a birds nest.

die Vogelpfeife, a bird-call.

das Vogelrohr, a fowling-piece, birding-piece.

die Vogelscheuche, a scare-crow.

das Vogelschießen, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* birding, fowling, the shooting at birds; also the exercise or diversion of shooting at a mark in the form or figure of a bird, which is fastened on the top of a high pole.

das Vogelschrot, V. Vogeldunst.

das Vogelstellen, des -s, *plur. car.* fowling, birding.

der Vogelsteller, a fowler, bird-catcher, birder, bird-man.

der Vogelstrich, des -es, *plur.* die -e, the passage of birds.

die Vogelwicke, a wild vetch, orebank (a weed).

das Vogelwildpret, small game, wild fowl.

der Vogler, a fowler; V. Vogeler.

der Vogt, des -es, *plur.* die Vögte, a guardian, a bailiff, a constable, an administrator. Der Klostervogt, the judge or bailiff of a convent. Der Landvogt, a senescal, a governor of some territory. Der Großvogt, the grand-provost, the provost-marshal. Der Stadtvogt, the provost, the sheriff of a city or town. Der Schloßvogt, the constable of a castle, the keeper of a castle, a castellain. Der Hausvogt, a steward. Ein Vogt or Verwalter, an administrator. Ein Gerichtsvogt, a sergeant of justice. Ein Gassenvogt, a scavenger. Ein Frohnvogt, a surveyor or overseer of some service done by soccage.

Vogtbar, *adj.* of age. Vogtbare Jahre, years ripe for guardianship.

die Vogtbarkeit, majority or being of age.

Digitized by Google

ogding, das Gericht des Schirmvogtes, the jurisdiction or tribunal of an avowée.

Vogtey, *plur.* die -en, a bailiwick; the court of a provoft-marshal, the jurisdiction of a provoft-marshal; also a guardianship or trusteeship. Die Burgvogtey, the castle-ward, lordship and jurisdiction of a castellain, the castellany. Die Landvogtey, the prefecture, a seneschal's jurisdiction, a satrapy.

Vogteygericht, the district of an intendant's jurisdiction, the court of a provoft-marshal.

gteylich, *adj.* belonging to the jurisdiction of an avowée.

Vogtland, Voightland, a province in Saxony.

Vogtlehen, a fee-farm.

Vogtpfennig, V. Vogtschatz.

Vogtrecht, the right or privilege of a provincial intendant, of an avowée, of a provoft-marshal etc.

Vogtschatz, Vogtschilling, die Vogtsteuer, a due paid to an avowée for his protection.

Volant, a shuttle-cock.

Volk, des -es, *plur.* die Völker, *Diminut.* das Völkchen, *Völklein, people etc.

1. As a *collective* noun and most commonly has no *plural*, to denote a multitude, or also only several living creatures together. (1) In the most extensive sense, so that this word is used of many animals together. Among Huntsmen. Ein Volk Rephühner, a covey of partridges, also a hatch, or the old bird with her young. (2) Das Gesinde, the domesticks or servants; but only in popular and low language. Volksbrot, Gesindebrot, household-bread, brown bread. Volkskost, Gesindekost, common or ordinary food or victuals given to the domesticks. (3) Soldaten, die Armee, soldiers, troops, forces, army; but only in low language. Unter das Volk gehen, to list for a soldier, to follow the army. Volk auf die Beine bringen, to raise or levy an army. Das Volk kommt, the troops come, the army comes. Many moderns use it also in the elegant style in the *plural*. Die Völker abdanken, to disband the troops. Die Preußischen Völker, Truppen, the prussian troops. 4. Every multitude of people together in one place. Es war viel Volk in der Kirche, auf dem Markte, there were many people in the church, in the market. Das Volk abhalten, to stop, or keep off the people. 5. The lower class of the members of a nation, that live or subsist by their handi-craft or labour; but only in popular language. Das Volk, das gemeine Volk, der große Haufe, the multitude, the common people, the vulgar, the mobile, the populace, the lowest classes in the state. Except the sovereign all is Volk in a state, in the most extensive sense, and then in a still harder signification it is often used of several low or mean persons. Liederliches Volk, the riff-raff or dregs of the people, the rabble, the mob, the rascality, the base, groveling people, villains, rogues. Romane für das Volk, Volksromanen, romances for the common people. Volkslieder, old songs, the favourite ballads of the common people, or the national songs.

2. A considerable number of people, that own one first father in common, and are united by the same language, in which sense it admits of the *plural*; die Nation, a nation. Das jüdische Volk, the jewish nation. Alle Völker auf Erden, all the nations of the earth, Gen. 18, 18. Volk is most commonly used of ancient nations, likewise of modern, but quite in general. Die Römer waren ein tapferes, die alten Griechen ein witziges Volk, the Romans were a valiant, the ancient Greeks a witty nation. Of modern partly Nation, and partly Völkerschaft is more usual. Die französische Nation, die Franzosen (not das französische Volk), also die französische Völkerschaft, the french nation, the french.

das Völkerrecht, des -es, *plur. inus.* the law of nations, jus gentium.

die Völkerschaft, *plur.* die -en, a people, a nation, a colony.

die Völkerwanderung, *plur.* die -en, the migration of a nation or of a people, the act of changing their places or abode.

das Völklein, Völkchen (*Diminut.*) a few people; a little nation.

Volkreich, -er, -ste. *adj.* and *adv.* populous, abounding in people, well inhabited. Ein volkreicher Ort, eine volkreiche Stadt, ein volkreiches Land, a populous place, a populous city, a populous country. Die Stadt ist sehr volkreich, the city is very populous.

das Volkslied, an old song, a favourite ballad of the common people, or a national song.

die Volksregierung, a democracy.

Voll, *adj.* and *adv.* voller, vollste, in some common dialects völler, völleste. 1. Full, not capable of containing more, opposed to empty. Ein volles Glas, a full glass. Ein voller Becher, a full cup. Ein voller Beutel, a full purse. Mit vollem Munde sprechen, to speak with a full mouth. Mit vollem Munde loben, to praise one to excess, to praise him beyond his merit. Das Glas ist voll, the glass is full. Der Beutel ist noch lange nicht voll, the purse is far short of being full. With the *particle* von. Das Glas ist voll von Bier, the glass is full of beer. Das Haus war voll von Menschen, the house was full of people. Voll von hochmüthigen Gedanken, Roth.

Digitized by Google

Er hat den Kopf von meinen Blattern voll, Weike. Von Wein und Liebe voll, Rom. Sometimes omitting the *preposition* von, so that the noun is in the *dative*. Blicke voll göttlichem Ueffion, Klopfst. The *genitive* is more usual. Voll Ungeziefers, voll Lasters, voll Silbers und Goldes ꝛc. full of vermin, full of vice, full of silver and gold. Daß wir einst voll heiligen Entzückens in dunkeln Hainen einhergehen, Gerstn. Voll sanften Entzückens seufzte der Greis. Gerstn. Where, *particularly* in an elegant style, voll is also placed after the *genitive*. Denn er, mein treuer Knecht, gerechten Wandels voll, Opitz. And then it is often united with the *genitive*, to form *adjectives* and *adverbs*. Anmuthsvoll, segensvoll, sehnsuchtsvoll, mitleidsvoll ꝛc. V. these words. The *substantive* stands commonly unaltered without any sign of the *genitive*, as if it were the *nominative*. Ein Beutel voll Geld, a purse full of money. Eine Scheuer voll Getreide, a barn full of corn. Ein Glas voll Wasser, a glass full of water. Der Hafen war ganz voll Schiffe, the harbour was quite full of ships. This is only admitted of, when the *substantive* has no *adjective* with it. If it has one with it, it must either have von before it, or stand in the *genitive*. Voll von froher Erwartung, or voll froher Erwartung, full of joyful expectation. Voll von süßem Weine, or voll süßen Weines, full of sweet wine. It is very usual in this case, if the sign of the *genitive* of the noun be wanting, to add the syllable er to voll, voller, full of. Das Buch ist voller Irrthümer, the book is full of faults or errors. Das Meer ist voller Seeräuber, das Haus voller Ungeziefer, the sea is full of pirates, the house full of vermin. Ein Mann voller Treue und Redlichkeit, a man full of fidelity and honesty. This use of voller belongs more to the popular and familiar language, than to the elegant. As that, with which any thing is filled, with respect to its quantity is undetermined, so voll admits of no definite *article* after it. Voll Güte des Herren, not voll der Güte des Herren, full of God's bounty. 2. For betrunken, but only in the hard or low language. Ein voller Mensch, ein trunkener, a drunken man. Sich voll trinken, to get drunk, to fuddle one's self. Er ist voll, he is drunk, fuddled or tipsy, he is in liquor. Er hatte sich voll gesoffen, he was drunk or fuddled, or he was in drink. 3. Having the proper degree of extension to completeness or perfection, only in some cases, like vollkommen. Sie hat einen vollen Busen, she has a full bosom. Volle Hände, full hands, round, plump or fleshy hands. Sein Angesicht ist voll und rund, his face is full and round, his face is plump, full or fleshy; V. also völlig. 4. Having the proper parts to completeness or perfection, having its proper or due measure and the due or proper number, ganz, whole, full. Die Summe ist noch nicht voll, the sum is not yet full. Einen unwichtigen Ducaten für voll angeben, to put off a ducat wanting the due weight for full. Es hat sein volles Gewicht, it has its full weight. Der volle Mond or Vollmond, the full moon. Der Mond ist noch nicht voll, the moon is not yet full. Ich muß noch ein volles Jahr warten, I have yet a full year to wait. 5. To be actively busy with a thing continually talking of, and much affected with it. Er war ganz voll von dieser Begebenheit, he was quite full of this event. Also: Wessen das Herz voll ist, dessen geht der Mund über, what the heart thinketh, the mouth speaketh. Mein Herz ist voll, es kann seine Fülle nicht mehr fassen, Dusch.

Vollauf, *adv.* in abundance, abundantly, plentifully, in great quantity. Alles vollauf haben, to have every thing in abundance, to have plenty of all things, to live plentifully, to live in clover, to have affluence, to abound in necessaries, to live in opulence. Da war Essen und Trinken vollauf, there was eating and drinking in abundance.

Vollblütig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* plethoric or sanguine.

die **Vollblütigkeit**, plethora or plethoric abundance of blood in a body.

Vollbracht, *adj.* and *adv.* accomplished, finished, consummated, performed, atchieved, perfected, absolved.

Vollbringen, *verb. irreg. act.* V. Bringen; ich vollbringe, vollbrachte, habe vollbracht, to perfect, consummate, execute, effectuate, perform, accomplish, atchieve or achieve, finish, absolve, conclude, to put an end to. Viel anfangen und wenig vollbringen, to begin or undertake much and perform, finish or execute little. Das ganze Werk ward in zwey Tagen vollbracht, the whole work was performed, executed or finished in two days. Eines Befehl vollbringen, to execute one's orders.

der **Vollbringer**, a performer, atchiever or accomplisher; also an executor.

die **Vollbringung**, the execution, doing, performing of any thing, performance, atchieving or achieving, achievement, accomplishing, consummation, perfection.

Vollbrüstig, *adj.* full-breasted.

Vollbürtig, *adj.* and *adv.* ein vollbürtiger Bruder, a brother by the same father and mother, a full brother. Vollbürtige Schwestern, *sisters* by the same father and mother.

die **Vollbürtigkeit**, the tie or bond of con-

Digitized by Google

sanguinity between brothers and sisters of the same bed.

Vollend, *adv.* V. Vollends.

Vollenden, *verb. reg. act.* ich vollende, habe vollendet, to achieve or atchieve, to finish, to put the last hand to a thing, to end it, to bring it to an end, to make an end of it. Eine Arbeit vollenden, to accomplish, achieve or finish a work. Ein Gemählde vollenden, to finish, to polish a picture, to give a finishing stroke to a picture. Ein vollendetes Jahr, a revolved year.

Vollender, a finisher.

Vollends, an *adverb* for völlig, entirely, wholly, altogether, totally, quite; but only in popular language. Bis es vollends zu Ende gebracht sey, till it be fully perfected, till it be quite finished. Vollends sagen, ausreden, schreiben, to finish one's speech, one's writing, to reconclude it, to say what one has to say. Einen nicht vollends ausreden lassen, to interrupt one that is speaking. Das wird ihn vollends ins Unglück bringen, that will complete his ruin or misfortune. Ich werde bald vollends fertig seyn, I shall soon have entirely or quite done.

Vollendung, the performing, finishing, accomplishing or making an end of.

Völlerey, *plur. car.* excess in drinking and eating; gluttony, gormandizing, tipling, toping, carousing, riot, riotousness, riotous living. In Völlerey leben, to live riotously. Der Völlerey ergeben seyn, to be given to hard drinking, to love drinking or getting drunk. In the German Bible Füllerey.

Vollführen, *verb. reg. act.* ich vollführe, habe vollführet, to execute, perform, put in effect. Das, der in euch angefangen hat das gute Werk, der wirds auch vollführen, that he which hath begun a good work in you, will perform it, Phil. 1, 6. Dieß alles kann mein Wink vollführen, Gell. Voll von sich und von der That, die er vollführet, Gell.

Vollführung, performance, execution.

Vollgültig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* that has the required or requisite value. Eine vollgültige Münze, a coin having its required or requisite value. Dis ist keine vollgültige (hinlängliche) Entschuldigung, that is no sufficient excuse, that is not a good and lawful excuse.

Vollgültigkeit, the requisite value.

Vollhaltig, *adj.* and *adv.* of good and full allay. Vollhaltiges Silber, fine silver.

Vollhärig, *adj.* and *adv.* vollhäriges Tuch, a full napped cloth.

Vollheit, drunkenness.

Vollhufig, *adj.* and *adv.* (applied to horses) incastellated, hoofbound or narrow heeled.

Vollhufigkeit, the being hoofbound or incastellated.

Vollhüfner, Vollhübner, an inhabitant, one who possesses thirty acres of land.

Volljährig, *adj.* and *adv.* for mündig, of age, having the age of majority.

die Volljährigkeit, majority.

Völlig, *adj.* and *adv.* völliger, völligste, full, fully, entire, entirely, intire, intirely, whole, perfect, finished, accomplished; wholly, to the full, altogether. 1. Of words, which signify a number, measure and weight, instead of which voll, as well as vollkommen is used. Ein völliges Gewicht, in full weight. Gen. 43, 21. Ein völliges Jahr, a full or whole year. 2. Like vollkommen, but only of things, and also only with some *substantives*. Ich habe meine völlige Arbeit, I have my full work, i. e. I have as much work, as I can do or perform. Eine völlige (vollkommne, gänzliche) Gleichheit, an entire equality, a perfect likeness. Jemanden völlige Genüge thun, (vollkommen), to satisfy one perfectly. Er hat völlige Freyheit zu gehen, wohin er will, he has full liberty to go, where he pleases. Ich bin noch nicht völlig fertig, I am not yet quite ready. Er ist ihm völlig gleich, he is perfectly like him. Es ist nicht völlig so groß, it is not quite so large. 3. In the most limited sense völlig is used for corpulent, corpulent, full, plump, fat. Ein wenig völlig seyn, to be a little corpulent. Ein völliges Gesicht, a full face. Völlige Hände, full, plump or fat hands. Ein völliger Mann, a full, plump, corpulent or fat man.

die Völligkeit, fulness, plenitude, perfection.

Vollkantig, vollkantiges Holz, full squared wood, wood squared on all sides.

Vollkommen, *adj.* and *adv.* vollkommener, vollkommner, vollkommenste. 1. Perfect, perfectly, in a perfect manner, complete, without defects or imperfections; also intire, finished, full, accomplished. Eine vollkommene Schönheit, a perfect beauty. Ein vollkommner Redner, vollkommner Dichter, a perfect orator, perfect poet. Ein vollkommenes Werk, a complete, a perfect work. Eine vollkommene (geschickte) Person, an accomplished person. In einer Kunst vollkommen seyn, to be perfect in an art. Eine vollkommene Tugend, a complete virtue. Ein vollkommener Sieg, a complete victory. Eine vollkommene Gewalt, a full, ablolute or unstinted power. Vollkommen machen, to perfect, to make perfect, to bring to perfection, to achieve or accomplish a thing. Eine vollkommene Zahl, in Arithmetic, a perfect number. 2. In the most limited sense, vollkommen is used of garments and such like things, when they have the proper width and size. Ein Kleid ein wenig vollkommner machen, to make a suit of cloaths a little wider and larger, to make it a little fuller. It is sometimes also

Digitized by Google

used for völlig, i. e. corpulent, corpulent, full, plump, fat. Im Gesichte vollkommen seyn, völlig, to be full in the face. In der Kleidung sieht er vollkommen aus, looks more corpulent.

die Vollkommenheit, *plur.* die -en, perfection, perfectness, accomplishment, achievement, consummation, fulness, plenitude; the quality of a thing, that is perfect in its kind. Etwas zur Vollkommenheit bringen, to perfect a thing, to carry it to its utmost perfection. Nach der Vollkommenheit streben, to aspire or aim at perfection. Der Stand der Vollkommenheit, the state of perfection. Schönheit, Tugend, Bescheidenheit ꝛc. sind Vollkommenheiten des andern Geschlechts, beauty, virtue, modesty etc. are perfections of the fair-sex or women. Viele Vollkommenheiten haben, besitzen, to have or possess many perfections.

die Vollmacht, *plur.* die -en, a letter of attorney, deed, wherby one is made procurator or attorney to act for another. Einem Vollmacht geben or ertheilen, to authorize one, to empower him, to give him full power. Seine Vollmacht vorlegen, to produce one's power, one's letter of attorney. Die Vollmacht der Gesandten zu den Friedenstractaten, the credentials or letters of credence of the plenipotentiaries sent upon a treaty of peace.

Vollmeyer, V. Vollhüfner.

der Vollmond, des -es, *plur. car.* the full moon. Morgen bekommen wir Vollmond, we shall have full moon to morrow.

Vollmündig, of full age, come to majority.

die Vollmündigkeit, majority, full age, opposed to minority.

Vollsaufen, *verb. irreg. act.* to get drunk, to fuddle one's self, to make one drunk, to knock him down.

ein Vollsäufer, a drunkard, a tippler.

die Vollsäuferey, fuddling, tippling, bowing, getting drunk.

Vollständig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* complete, entire, perfect; perfectly, entirely, completely. Ein vollständiges Wörterbuch, a complete dictionary. Ein vollständiger Anzug, a complete suit, a complete habit, dress, attire, set. Eine vollständige Beschreibung eines Landes machen, to make a full or perfect description of a country. Ein vollständiger Sieg, a complete victory.

die Vollständigkeit, *plur. inus.* completeness, completion; a complete, perfect or entire state or condition of a thing; entireness, wholeness, integrity, plenitude, fulness.

Vollstimmig, *adj.* and *adv.* eine vollstimmige Musik, a symphony, harmony, a concert of music.

Vollstrecken, *verb. reg. act.* ich vollstrecke, vollstreckte, habe vollstreckt, to execute, to effectuate, to put in effect. Jemandes Befehl vollstrecken, to execute one's orders; V. Vollziehen.

die Vollstreckung, execution, the executing of any thing.

Vollwichtig, *adj.* and *adv.* having its full weight, of full and just weight. Ein vollwichtiger Ducat, a ducat of due full weight, a ducat having its full weight.

die Vollwichtigkeit, full or just weight.

Vollzählig, *adj.* and *adv.* complete. Ein Regiment vollzählig machen, to complete a regiment.

die Vollzähligkeit, completeness.

Vollziehen, *verb. irreg. act.* V. Ziehen; ich vollziehe, vollzog, habe vollzogen, to execute, to effectuate, to perform, to put in effect, to accomplish. Jemandes Befehl vollziehen, to execute one's orders. Die Heyrath ist vollzogen, the marriage is consummated or concluded. Die Ehe ist noch nicht vollzogen, the affair is not yet executed or concluded.

der Vollzieher, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* an executor, *Femin.* die Vollzieherin, an executrix, a person, who is nominated by the will of a testator, to perform the articles contained in his will. Ein Vollzieher eines Testaments, the executor of a last will.

die Vollziehung, the execution, performing, effectuating; the act of executing or putting in effect. Die Vollziehung eines Testaments, Endurtheils ꝛc. the execution of a will, of a sentence. Die Vollziehung eines Vertrags, the concluding or clapping up of a bargain.

der Vollzug, des -es, *plur. car.* execution. Der Vollzug einer Heyrath, the consummation of a marriage; V. Vollziehung.

der Volontär, a volunteer.

die Volte, (term of the manage) a volt or volt, a bounding turn. Die Volte größer machen, to widen or enlarge its bounding turns or voltas.

Voltigiren, *verb. reg. neutr.* to vault, to ride upon the wooden horse in a manage or academy. Voltigiren, sich behend aufs Pferd schwingen, to vault upon horse, to jump upon him, to get up a leap.

Vomiren, to vomit.

das Vomitiv, a vomit, an emetic, a medicine, which excites vomiting.

Von, a *preposition*, of, from. 1. Von einem Berge kommen, to come from the mountain. Vom Himmel kommen, to come or to descend from heaven. Oben von dem Berge herunter, down from the top of the mountain. 2. Von einem gehen, to go from one. Von mir weg, mir aus dem Gesichte, from before me. Geh weg von mir, go away from me. Von Berlin, von Leipzig, von Hamburg kommen, to come from Berlin, from Leipzig, from Hamburgh. Ich komme von Ham-

Digitized by Google

vom Felde, vom Hofe, I come from home, from the field, from court. Ich komme von meinem Vetter, I come from my cousin, or from my cousin's (house). 3. Der Ort liegt 10 Meilen von Berlin, the place is ten miles from Berlin. Von Alters her, from all antiquity. Von Ewigkeit her, from all eternity. Von Stund an, forthwith, out of hand, immediately, instantly, this moment, from this very moment. Von Kindheit an or auf, up from my infancy or childhood. Von meiner Jugend auf, from my youth up. Von der Zeit an, from that time. Von nun an, from this time forward, from henceforth. Von neuem an, afresh, anew, again. Von da an, from thenceforth, from that time forward. Von jetzt an, henceforth, from this time forward. With zu, and still oftner bis. Und von Worten kams zu Schlägen, and from words it came to blows, Gell. Von einem zum andern gehen, to go from one to another. Von Morgen bis an den Abend, from morning till night. Von dem Kopfe bis auf die Füße, cap à pié, from head to foot, all over. Von hier bis dahin, from hence, or from here till there, or thitherto. Von Haus zu Haus gehen, to go from door to door, i. e. from one house to another. Von Zeit zu Zeit, from time to time. Von Tage zu Tage, from day to day. Von Stunde zu Stunde, from hour to hour. Von Woche zu Woche, from week to week. Von Monath zu Monath, from month to month. Von Jahr zu Jahr, from year to year. 4. Jemanden von der Furcht, von der Sorge, von einer Last befreyen, to free one from fear, from sorrow, from a burden. Frey von Sünden, von Schulden, von dem Verdachte, free from sins, from debts, from suspicion. 5. Der Regen vom Himmel, the rain from heaven. Thau von oben, dew from above. Kaiser von Rußland, the emperor of Russia. König von Großbritannien, the king of Great-Britain. Der Herzog von Sachsen, the duke of Saxony. Der Graf von der Mark, the earl of Mark. Der Bischof von Fulda, the bishop of Fuld. 6. Die Brust von einem Widder, das Fett von Ochsen, the breast of a ram, the fat of oxen. Ein Viertel von einem Lamme, a quarter of a lamb, a quarter of a lamb. Gieb mir ein Stück davon, give me a piece of it. Von (unter) allen ist keiner zärtlicher als er, of all none is more tender than he. Die Wand von dem Hause, die Provinzen von Deutschland, the wall of the house, the provinces of Germany. 7. Eine Krone von Dornen, a crown of thorns. Eine Säule von Marmor, a column of marble. Ein Ring von Gold, a ring of gold. Ein Haus von Stein, ein Holz, a house of stone, of wood. Ein Trank von Kräutern, a potion of herbs. 8. Von der Hitze, von vielen Arbeiten krank werden, to fall ill or sick by the heat, by much work or labour. Von Gottes Gnaden, by the grace of God. Ich habe es von ihm gelernt, I have learned it of or from him. Von freyen Stücken, of one's own accord, or of one's free will. Von jemanden gesehen, geliebt, gestraft werden, to be seen, loved, punished by one. Von den Würmern gefressen, von den Mäusen zernaget werden, to be eaten by the worms, to be gnawed by the mice. Ein Gemählde von Titian, and ein Gemählde Titians, a picture by Titian. Ein Gedicht von Gellert, and ein Gedicht Gellerts, a poem by Gellert. 9. Eine Allee von Kirschbäumen, an alley of cherry-trees. Eine Halle von Säulen, a porch of pillars, 1. Kings 7, 6. Eine Schnure von zwölf Ellen, a cord or line of twelve ells, i. e. twelve ells long. Ein Maß von dreyßig Kannen, a measure of thirty quarts. Ein Pack von hundert Pfund, a pack of a hundred pounds weight. Eine Summe von hundert Thalern, a sum of a hundred dollars. Ein alter Mann von achtzig Jahren, an old man of eighty, (four score). 10. Schön von Gestalt, of a fine shape. Groß von Person, of a tall stature. Eine Person von gutem Wuchse, a person of a good shape, of a good size. Ein Kleid von dunkler Farbe, a suit of cloaths of a dark colour. Sie sind alle von einer Größe, they are all of one size. Ein Demant von großem Werthe, von vielem Glanze, a diamond of a great value, of much lustre. Eine Speise von gutem Geschmacke, a food of a good taste. Ein Sachse von Geburt, a Saxon by birth. Eine Sache von Wichtigkeit, an affair of importance. Sie ist ein rechter Teufel von einer Frau, she is a devil of a woman. Sie ist eine gute Art von Frau, she is a good sort of a woman, she is a good natured or good humoured woman. Es ist ein Abscheu von einem Menschen, Gell. Ein Ungeheuer von einem Thiere, ein ungeheures Thier, a monster of an animal, a monstrous animal. Er ist klein von Person, he is of a low stature. Ein Vogel schön von Federn, schön von Gestalt, a bird of or with a beautiful plumage, of a fine or handsome shape. 11. Von etwas sprechen, to speak of something. Jemanden von etwas Bericht erstatten, to report, make report or give an account of something to one. Von einer Sache handeln, to treat of a subject. Das Mährchen von der Tonne, the tale of a tub. Die Fabel von dem Fuchse, the fable of the fox. Von etwas Erwähnung thun, better, einer Sache Erwähnung thun, to make mention of a thing. Ich habe nichts davon gehöret, I have heard nothing of it. Ich

Digitized by Google

habe nichts davon gesehen, gehöret, gesagt, I have seen, perceived, said nothing of it. Was urtheilest du davon? what dost thou judge of it? what is thy opinion of it? Ich weiß nichts davon, von der Sache, I know nothing of it. 12. Die Farbe von diesem Tuche ist sehr verschossen, the colour of this cloth is very much faded. Die Schwärze von der Dinte, the blackness of the ink. Den Schein von der Tugend haben, for den Schein der Tugend, to have the appearance of virtue. Das Ende vom Liede, das Ende des Liedes, the end of the song. Die Frau vom Hause, the mistress of the house. Der Vater von der Tochter wird sie nicht mehr ins Haus gelassen haben, Gell. Eine Sammlung von Dünsten, a collection of vapours. Eine Menge von Liebesbriefen, a great number of love-letters. Die Söhne von Jacques Vincent, instead of, die Söhne Jacques Vincents, the sons of Jacques Vincent; instead of which one might say with the *definite article*, des Jacques Vincent. Die Theile von Afrika, die Einwohner von Amerika, the parts of Africa, the inhabitants of America. Die sandigen Gegenden von Afrika und Amerika, the sandy regions of Africa and America. Die Größe von Paris, the magnitude of Paris; but, die Größe Berlins, Wiens, the magnitude of Berlin, Vienna. Die Lage von Calais; but, die Lage Londons, the situation of Calais, the situation of London. Ein Vertrauter, ein Freund von mir, for mein Vertrauter, mein Freund, a confident or confidant, a friend of mine. Ein guter Freund von meinem Manne, Gell. ein guter Freund meines Mannes. Er ist ein Freund von unserm Hause, he is a friend of our family or house.

Vonnöthen, an *adverb*, which is used only with the *verbs* seyn and haben, necessary. Ich habe Geld vonnöthen, I want money, I am in want of money. Es ist nicht vonnöthen, it is not necessary, there is no need of it. Die menschliche Vernunft hat die Unterstützung und Handleitung der göttlichen Offenbarung vonnöthen, Gell. Geduld ist hier vonnöthen, patience is necessary here.

Voppen, *verb. reg. act.* jemanden, to mock, to play the fool with one, to sport with him, to jeer or banter him.

Vor, a *particle*, which is found in a double form.

I. A *preposition*, which takes the *dative*, as well as the *accusative* of the noun, the first with the idea of rest, the latter with the idea of motion.

1. With the *dative*, where it signifies in general priority or sooner than another thing. (1) Applied to time, sooner than another thing, before. Vor Tage aufstehen, to rise or get up before the break of day or before day-break. Vor der Zeit kommen, to come before the appointed or due time. Drey Tage vor der Hochzeit, three days before the wedding. Ich bin lange vor dir da gewesen, I have been there long before thee. Vor mir ist diese Ehre noch keinem widerfahren, this honour has happened to none before me. Vor diesem, vormahls, formerly, at other times; of old, in former ages, in times of yore. Some cases occur, where vor seems to be joined to the *genitive*. Vor Alters, of old, anciently. Vor Morgens, vor Abends, vor Winters, before morning, before night, before winter. But the *substantives* here are made *adverbs* by means of the *adverbial s*. (2) Applied to place, before, in a state of rest. Vor der Thore stehen, sitzen, to stand, to sit at the gate, before the gate. Es lieget vor der Thür, it lies before the door. Vor einem stehen, to stand before one. Er fiel vor ihm nieder, he prostrated himself before him. Vor dem Tische sitzen, to sit before the table. Dieses schwebt mir immer vor Augen, I have it constantly before my eyes, it waves before my eyes. Ostern ist vor der Thür, easter is near or is now at hand; we shall soon have easter. Vor der Hand, for jetzt, now, at present, at this time, for the present. Hitzig vor der Stirn seyn, to be hasty or passionate. (3) To denote a presence. Er hat es vor meinen Augen gethan, he has done it in my sight, before my eyes, he has done it in my presence. Das ist vor Gott unrecht, that is wrong before God. Er hat vor dem Könige gepredigt, he has preached before the king, or in the presence of the king. Vor seinen Gönner erscheinen, to appear before his patron. Vor den Augen unsrer beyden Armeen, before the eyes or in sight of both our armies. Vor der ganzen Stadt, before the face of the whole town. Vor einem aufstehen, to rise up to one. Den Hut vor ihm abnehmen, to pull or put off one's hat to him. Sich vor jemanden neigen, to bow to one or to make a bow to him. (4) An effort to avoid the presence of another thing, where it is used with all the *verbs*, which denote ein Fliehen, Verbergen, Bewahren, Schützen ꝛc. Vor einem fliehen, davon laufen, entrinnen, to flee or fly before one, to run away, to make one's escape, to betake himself to his heels. Die Flucht vor jemanden ergreifen, to fly before one, to run away. Warum versteckst du dich vor mir? why dost thou hide, conceal or keep it a secret from me? (5) *Particularly* to denote a sensation. Vor einer Sache erschrecken, to be afraid of a thing. Sich vor dem Tode fürchten, to be afraid of death. Fürchte dich nicht vor mir, don't be afraid of me. Eine

Ekel vor etwas haben, to have an aversion to or for a thing. Er hat einen Ekel vor dem Weine bekommen, he has taken a disgust or aversion to wine. Mir ekelt davor, this makes my stomach rise. Davor ekelt ihm, he loaths it. Vor etwas zittern, to tremble or shake with something. (6) An efficient cause, and then the *nomn* loses its *article*. Vor Hunger sterben, Hungers sterben, to starve with or for hunger. Vor Durst verschmachten, to languish with thirst, to be almost choked for want of drink. Vor großem Schrecken zittern, to tremble or shake with great fear. Vor Freuden weinen, to weep for joy. Er kann vor Mattigkeit kaum gehen, he can scarce go for weakness. Vor Schmerzen nicht schlafen können, not to be able to sleep for pain. (7) A preference. Gnade vor Recht ergehen lassen, to pardon, to forgive, to use clemency instead of severity. Das hat er vor dir voraus, he has that advantage of or over thee. Vor allen Dingen, above all, above all things, above any thing. Vor allen andern, above all others, before all others. Wir haben alle unsere Fehler, nur einer vor dem andern, einer mehr als der andere, we have all our failings, only one more than the other.

2. With the *accusative*, a motion or direction to the fore-part of a thing, before; opposed to Hinter, behind. Führet ihn vor den Richter, conduct or bring him before the judge. Vor den Spiegel treten, to step before the looking-glass. Die Pferde vor den Wagen spannen, to put the horses to the coach. Komm mir nicht vor meine Augen, don't come in my sight. Vor eine Stadt rücken, to approach a town, to march up to it, to encamp before it. Vor das Thor gehen, to go out of the gate. Ein wenig vor das Thor spatzieren gehen, to take a walk out of the gate. Jemanden vor Gericht fordern, laden, to summon one before a tribunal or justice, to cite one to appear before a judge or before a justice. The *figurative* sorts of expressions are: Die Sache geht vor sich, the thing or affair happens or comes to pass. Die Heirath wird nicht vor sich gehen, geht zurück, the marriage won't be consummate or consummated, the match will be broken off. Etwas vor sich bringen, to acquire wealth, riches, a fortune or an estate.

An *adverb*, for zuvor, vorher, ehedem, before, formerly. Er war vor (better vorher) reich, nun ist er arm, he was rich before, now he is poor. Was ich vor (vorher) gesagt? what I said before? Lerne vor (zuvor) selbst, ehe du andere lehrest, learn yourself, before you teach others. Vor gethan, und nach bedacht, hat manchen in groß Leid gebracht, to do a thing before you consider of it, is the maxim of a fool. Vor war er klein, jetzt ist er groß, formerly or before now he was little, now he is tall (great). Die ihm vor so sehr behagt, Opitz.

Vorab, *conj.*, zumal, vornehmlich, besides, especially, particularly.

der Vorabend, des -s, *plur.* die -e, the eve, the vigil, or feast to be observed the day before a holiday.

Vorackern, *verb. reg. act.* einem vorackern, to till or plough in one's presence in order to shew him how to do it, or how to go on; also to outdo one, or to be beforehand with him in ploughing.

die Vorältern, *sing. car.* Vorahnen, ancestors, forefathers, predecessors. Gott, dem ich diene von meinen Vorältern her, God, whom I serve from my forefathers, 2 Tim. 3, 1.

Voran, *adv.* before; at the head, in the front, the first. Geht voran! go before! Also voran laufen, fliegen, schwimmen, fahren ꝛc. to run, fly, swim, drive etc. on before. Voran senden, to send before; V. also Vorn.

die Vorarbeit, *plur.* die -en, the preparations; a work done or performed before.

Vorarbeiten, *verb. reg. act.* which requires the *dative*. 1. Jemanden vorarbeiten, to outdo or surpass one in working. 2. Einem andern vorarbeiten, to work in one's presence in order to instruct or shew him how to do it.

Vorarm, Vorderarm, the fore-arm, the part of the arm betwixt the elbow and the wrist.

die Vorärndte, the first days in harvest-time, the first fruits of the harvest.

Voraus, *adv.* V. Voran.

Voraus, *adv.* before another thing, both of time and place, first and foremost, afore or before hand. 1. Applied to place, Voraus, where it is likewise often used for voran, before, but with the accessory idea of time, as well as of a greater distance. Ich will indessen voraus gehen, I will go before in the mean time. Also voraus laufen, reiten, schicken, fliegen, to run, ride, send, fly on before. 2. Applied to time, before the appointed, due or usual time. Jemanden voraus bezahlen, to pay one beforehand. Das hast du schon voraus genossen, thou hast already enjoyed that beforehand. Einem etwas voraus geben, to give one something beforehand. Where it is often joined to the *prepositions* im and zum, as if it were a *substantive*. Jemanden dem im or zum voraus bezahlen, to pay one beforehand. Wenn er sich zum voraus an jeder Rettung ekelt, Herd. Schon im voraus empfinde ich hier eine Freude, die alle meine Leiden versüßt, Hermes. 3. For vorher, before a thing actually or

Digitized by Google

really happens or comes to pass. Etwas voraus wissen, sehen, verkündigen, to foreknow, to foresee, to foretell something. Das habe ich lange voraus gesehen, I have long foreseen that. Ich hatte es wohl voraus gesehen, I saw before what it would come to. Also here sometimes with im and zum. 4. Etwas voraus setzen, to admit a thing as true, as possible or real. Vorausgesetzt, to suppose. Ich setze zum voraus, I suppose, supposing it to be so etc. Ich setze dabey voraus, daß du unschuldig bist, I suppose, that thou art innocent. Die wahre Freundschaft setzet allezeit gegenseitige Verdienste voraus, Gell. 5. Voraus often signifies a preference or advantage over another. Er hat viel vor dir voraus, he has a great advantage over thee. Jemanden etwas zum voraus vermachen, to bequeath or leave one besides the ordinary share of the inheritance something, which the other coheirs don't get, and then such a share is also called sometimes der Voraus in popular language.

Vorausgeben, zahlen, to give or pay beforehand.

Vorausgehen, to go on before, to go or march before.

Vorausſehen, to foresee, to see or have knowledge of something, which is to happen.

die Vorausſehung, die Vorausſicht, foreseeing.

die Vorausſetzung, *plur.* die -en, supposition.

die Vorauszahlung, *plur.* die -en, the paying beforehand, die Pränumeration.

Vorbauen, *verb. reg. act.* to prevent. Einem Uebel vorbauen, to obviate, to prevent an ill, to take one's measures against it, to hinder it. Der Gefahr vorbauen, to prevent the danger.

die Vorbauung, preventing, precaution.

ein Vorbauungsmittel gegen Krankheiten, a preservative, a preservative remedy.

der Vorbedacht, des -es, *plur. car.* forethought, premeditation, deliberation, consultation, a provident care against some future event, a sedate consideration of a thing beforehand. Ich habe es mit gutem Vorbedacht gethan, I did it designedly, purposely, deliberately, premeditately, wilfully, with design; on purpose or on set purpose.

Vorbedächtig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* mit Vorbedacht, designedly, purposely, with premeditated design.

die Vorbedächtigkeit, precaution, foresight, provident care, circumspection.

Vorbedeuten, *verb. reg. act.* to foredeem, forebode or portend, to presage. Der Fall des Spiegels hat diesen Tod vorher deutet, vorher bedeutet, the falling of the looking-glass has foreboded this death.

die Vorbedeutung, a foreboding, foredeeming, a portent, presage, an omen, a prognostic.

der Vorbehalt, des -es, *plur.* die -e, a reservation, a proviso, a condition. 1. Mit dem Vorbehalte, with that reservation or proviso, upon condition that etc. Ich mache mich dazu anheischig ohne allen Vorbehalt, ohne alle Ausnahme, Verbindung, I engage, bind, oblige myself, make myself answerable for it without any restriction, exception or condition. Mit Vorbehalt meiner Rechte, without prejudice to my claims or rights. Ich bewilligte es, jedoch mit dem Vorbehalte, daß etc. I grant it, yet with the reservation or proviso, or upon condition that etc. Ohne Vorbehalt, without restriction, purely and simply. 2. Der geistliche Vorbehalt, the ecclesiastical reservation.

Vorbehalten, *verb. irreg. act.* V. Halten. Sich etwas vorbehalten, to reserve something to one's self, to reserve to do something; also to reserve, to keep to one's self. Ich behalte mir vor, meine Meinung ein anderes Mahl zu setzen, I reserve to myself to tell my opinion another time. Er hat das Eigenthum verkauft, und hat sich die Nutznießung davon vorbehalten, he has sold the property, but has reserved to himself the use and profits thereof. Das behalte ich mir vor, I reserve that to myself.

Vorbehaltlich, *adj.* and *adv.* mit Vorbehalt, with reservation, with exception, such etc. excepted. Vorbehaltlich meines Anspruchs an ihn, saving or without prejudice to my pretensions to him.

die Vorbehaltung, the reservation.

Vorbemeldet, *adj.* and *adv.* before mentioned.

Vorbereiten, *verb. reg. act.* to prepare. Sich zu etwas vorbereiten, to prepare one's self, to fit or get one's self ready for a thing. Es ist alles zu seinem Empfange vorbereitet, every thing is prepared for his reception.

die Vorbereitung, preparation, preparing; a preparative, a preparatory action. Man macht große Vorbereitung zum Kriege, they make great preparations for war.

die Vorbereitungsmittel, the preparatory remedies.

der Vorbericht, des -es, *plur.* die -e, a preliminary, introductory discourse; a preamble, a preface, an advertisement; V. Vorrede, which is more usual.

Vorbesagt, *adj.* aforesaid, that which has been said or mentioned before. Vorbesagter Maßen, after the said manner, as before said.

der Vorbescheid, des -es, *plur.* die -e, a summons, subpoena, or citation to appear before the court.

Digitized by Google

orbeſcheiden, *verb. irreg. act.* to ſummon, to cite to appear before the judge or court.

e Vorbeſcheidung, e ſummons, a citation.

orbeſtimmen, *verb. reg. act.* to predeſtinate, to predetermine; V. Vorherbeſtimmen in vorher.

e Vorbeſtimmung, predeſtination, predetermination.

orbeten, *verb. reg. act.* to pronounce a prayer with a loud voice in ſuch a manner, that others may repeat it, to recite a prayer to one for him to learn it; alſo to tell one how he ought to pray to God. Einem Kranken vorbeten, to aſſiſt a ſick perſon with one's prayers.

er Vorbeter, he that prays with a loud voice in ſuch a manner, that others may repeat it.

Vorbeugen, *verb. reg. act.* 1. Vorwärts beugen or biegen, to bend forward. Den Leib ein wenig vorbeugen or vorbiegen, to bend the body a little forward. 2. To prevent a thing, to hinder it. Einem Uebel, einer Krankheit vorbeugen, to prevent an ill, a ſickneſs. Der Gefahr vorbeugen, to prevent the danger.

die Vorbeugung, the preventing.

der Vorbewußt, des -es, *plur. car.* a foreknowing or fore-knowledge, a previous notice of any thing; alſo knowledge. Das iſt mit meinem Vorbewußt geſchehen, that has been done with my knowledge. Ohne meinen Vorbewußt, without my knowledge, or unknown to me.

Vorbey, an *adverb* (denoting the movement of a thing, that paſſes), by. 1. Applied to place. Vorbey gehen, laufen, fliegen, fließen, ſchwimmen, ſegeln, reiten ꝛc. to go by, run by, fly by, flow by, ſwim by, ſail or paſs by, ride by etc. Vorbey eilen, to paſs by with precipitation or haſtily. Er geht alle Tage vor unſerm Hauſe vorbey, he goes or paſſes by our houſe every day. Vorbey ſchießen, werfen, to miſs the aim, to ſhoot beſide the mark. Es ward vor unſerm Hauſe vorbey getragen, it was carried by our houſe. Wir ritten vor dem Hauſe vorbey, we rode by the houſe. Er trug es vor meinen Augen vorbey, he carried it by my eyes. Er ging ſtillſchweigend vor mir vorbey, he went by me ſilently. Jemanden vorbey gehen, übergehen, to paſs by one, to out go him, to go faſter, *figur.* to paſs over him, to forget him. Das muß ich im Vorbeygehen erwähnen, I muſt mention that tranſiently, by the by, or by the way. Die Gelegenheit vorbey gehen laſſen, to loſe an opportunity, to neglect it, to let it ſlip. Vorbey ſeyn, to be paſt. Vorbey wollen, to want to paſs by, to be willing to paſs by. 2. The end of a time or duration. Das iſt vorbey or vorüber, that is over, that is paſt. Der Monath, das Jahr iſt vorbey, the month, the year is over or is paſt. Der Schmerz iſt vorbey, vorüber, zu Ende, the pain is over or paſt. Die Gefahr iſt nunmehr vorbey, the danger is now over or paſt. Die große Hitze iſt noch nicht vorbey, the great heat is not yet over or paſt.

das Vorbeygehen, *plur. car.* Im Vorbeygehen bey jemanden einſprechen, to viſit one, to call at his houſe or to call upon him in going or paſſing by. Alſo *figuratively.* Einer Sache im Vorbeygehen erwähnen, to mention a thing by the by, or by the way.

Vorbiegen, *verb. irreg. act.* V. Vorbeugen.

das Vorbild, des -es, *plur.* die -er. 1. A model, a pattern, an original figure; an example; alſo a type, a figure, a ſhadow, an idea. Gehet auf die, die alſo wandeln, wie ihr uns habt zum Vorbilde, mark them, which walk ſo, as ye have us for an example, Phil. 3, 17. Das iſt uns zum Vorbilde, that is an example for us. 2. In divinity, Vorbild ſignifies alſo the ſymbol of the myſteries of the new Teſtament. Die Vorbilder des alten Teſtaments, the types of the old Teſtament. Das Original-Vorbild, the prototype, prototypon, the original type; V. Urbild.

Vorbilden, *verb. reg. act.* to prefigure, prefigurate, repreſent, adumbrate, project, to paint, to give an idea of, to lay or put before one's eyes. Was etwas vorbildet, figurative, typical. Etwas vorbilden, bedeuten, to be a ſign of ſomething, to ſignify ſomething.

Vorbildlich, *adj.* and *adv.* figurative, figuratively, typical.

die Vorbildung, a repreſentation, an adumbration, the giving an idea etc.

Vorbinden, *verb. irreg. act.* V. Binden. 1. To bind, to faſten before. Eine Schürze vorbinden, to put on an apron, to bind an apron about your clothes.

Vorbitte, an interceſſion etc. V. Fürbitte and Fürbitten.

Vorblaſen, *verb. irreg. act.* V. Blaſen. 1. Einem etwas vorblaſen, to play before one on a wind-inſtrument. 2. To ſhew or teach one, how to play on a wind-inſtrument. 3. Einem vorblaſen, to excel one in blowing.

Vorbohren, *verb. reg. act.* to begin a hole with an auger; to begin to pierce, bore or make a hole with a ſmall piercer.

der Vorbohrer, an auger, a ſmall piercer uſed to begin to bore holes with.

der Vorbothe, des -n, *plur.* die -n, a fore-runner, harbinger, a foreboding, fore-warning, fore-token, an omen of ſomething to come. Das Schaudern iſt ein Vorbothe des Fiebers, ſhivering is the fore-runner of an ague. Die Schwalben ſind die Vorbothen des Frühlings, the ſwallows are the fore-runners or harbingers of ſpring. Das iſt ein Vorbothe

Digitized by Google

des, that is an harbinger of death, rebodes death.
ramſegel, the fore top-ſail, or p-gallant-ſail.
ſtängе, the top-gallant-maſt fore-maſt.
en, *verb. irreg. act.* V. Bringen, r, proffer, advance, utter, propoak forth, produce, propound, exr discover your thoughts or your Was haſt du vorzubringen? what ou to ſay or to propoſe? Er kein Wort vorbringen, heraus brin could not utter or ſpeak a word. Beweiſe vorbringen, to produce roofs, one's papers or documents. ргebrachte Entſchuldigung iſt un the alledged or produced excuſe lid or of no force. Seine Klage gen, to make his complaints, to or ſet forth his complaint.
ringen, the expoſing, advancing, nding or citing.
uſt, Vorderbruſt, the fore-moſt the ſhoulder of an ox.
hne, Vorderbühne, the fore-ſcene.
ırg, the ſuburbs, buildings with-c walls of a city. Die Vorburg llen, the limbo of the fathers, ier pious ſouls, the place, where ınd waiting for Chriſt's coming.
ch, the eaves of a houſe; a pent- a ſide-roof, an outjutting roof.
cke, a cover before ſomething.
, *verb. reg. act.* to cover, to a cloth before ſomething; V. Ver Bedecken.
adv. vor dieſem, ehedem, formerother times; of old, in former in times of yore.
adj. der, die, das Vordere, *ſu ve* Vorderſte, what is before or ſt. Der Vordere, der Vorderſte, emoſt, that goes or marches be re firſt, that is at the head. Die Füße eines Pferdes ꝛc., the fore- a horſe etc. Der vordere Theil uſes, the fore-part of the houſe. erderſten wurden von den Hinterſten get, thoſe that were before, were by thoſe behind. Das vorderſte a military term), the firſt rank.
rachſe, the axel-tree before, the ee of the fore-wheels.
rarm, the fore-arm.
erbug, the ſhoulder, the fore- of an animal.
reaſtell, the fore-caſtle of a ſhip.
erfinger, der Zeiger, the fore-

rflagge, the flag on the bowſprit.
rfleck, among Shoemakers, the id of a ſole.
rflügel, the foremoſt or upperings of ſome inſects.
rfuß, applied to a man, the in- n Anatomy, the firſt part of the foot next to the leg, the tarſus; applied to quadrupedes, the fore-foot. Die Vorderfüße der Pferde, the fore-feet of a horſe. Der rechte Vorderfuß des Pferdes, the off-foot, the far-foot. Der linke Vorderfuß, the near foot or ſide of a horſe.
das Vordergebäude, the fore-part of a building, the frontiſpiece.
das Vordergebirge, the fore-ſide or fore-part of a mountain or rock.
das Vordergeſchirr, the poitral or breaſt leather of a horſe's harneſs, armour for the breaſt of a horſe.
das Vordergeſtell, the fore-wheels of a coach etc.
das Vorderglied, the firſt rank (a military term); alſo in Logick, the ſubject, the occaſion, the motive, the cauſe, the reaſon.
der Vordergrund, the fore-ground; the ground next to the baſis of a picture.
der Vordergürtel einer Kanone, the neck of a cannon.
das Vorderhaar, the hair of the fore-head.
der Vorderhals, the throat, the gullet or weaſand.
die Vorderhand, the wriſt (carpus).
das Vorderhaupt, the fore-head.
das Vorderhaus, the fore-part of a houſe, the front of a houſe; alſo a houſe built before another.
der Vorderhof, the fore-court; the court or yard directly before or behind a houſe.
der Vorderlauf, der vordere Fuß, the fore-leg.
das Vorderleder, the fore-leather.
der Vorderleib, the fore-part of the body.
der Vordermann, a fore-man, the leader of a file, (a milit. term).
der Vordermaſt, the fore-maſt.
die Vordermauer, the front-wall, fore-wall, an outward wall.
die Vordernaht, the fore-ſeam or ſuture.
das Vorderrad, the fore-wheel of a waggon etc. alſo a name for the great wheel of the rope-makers.
die Vorderraſt, the fore-notch or Hay of the lock of an arquebuſe or gun.
der Vordersatz, in Logick, the antecedent. Die Vordersätze eines Schluſſes, die Prämiſſen, the premiſſes.
der Vorderſchuh, the upper leather of a ſhoe or boot, the fore-part of a ſhoe or boot.
das Vorderſegel, the fore-ſail, the ſail of the fore-maſt.
die Vorderſeite, the fore-ſide of a thing; the face, the front, the fore-front.
der Vorderſporn, among Goldbeaters, the fore-ſtaff, one of the two iron-ſtaves, that bear the tin-plate-roll with the wire, that is to be beaten.
der Vorderſtab an Kanonen, the aſtragal of a cannon.
die Vorderſtande in Papiermühlen, one of the poſts, in which the hind-part of

Digitized by Google

the swing in paper-mills is moveable by means of a bolt.

r Vorderſteven, the beak, the beak-head of a ſhip; the cut-water; alſo the ſtem-ſon; the dead-wood.

e Vorderſtube, the fore-room.

s Vorderſtück, the fore-piece.

r Vorderſtudel, the ſtanding cramp-iron in the fore-part of a lock.

s or der Vordertheil, the fore-part. Der Vordertheil eines Hauſes, the fore-part or fore-ſide of a houſe; alſo the front, the frontiſpiece; the fore-front. Der Vordertheil des Leibes, the fore-part of the body. Das Vordertheil des Haupts, the fore-head, the fore-part of the head. Der Vordertheil eines Schiffes, the head, ſtem or prow of a ſhip, the fore-caſtle.

s Vorderthor, the fore-gate.

e Vorderthür, the fore-door, the door of the fore-part of a houſe.

s Vordertreffen, the van or van-guard of an army.

s Vorderviertel vom Schöpſe, vom Kalbe, a breaſt of mutton, of veal.

e Vorderwage, the fore-ſpring-tree-bar of a waggon or coach.

r Vorderwagen, the fore-wheels with the axet-tree of a waggon. Der Vorderwagen einer Kanone, the fore-wheels of the carriage of a great gun.

r Vorderzahn, die Vorderzähne, a fore-tooth; the fore-teeth.

e Vorderzange, the firſt large wooden ſcrew of a joiner's bench.

s Vorderzeug, the breaſt-piece of a horſe's harneſs.

vordrängen, *verb. reg. act.* vorwärts drängen, to preſs forward, to preſs on. Sich vordrängen, to preſs through the crowd or to advance by preſſing through the crowd.

vordringen, *verb. irreg. neutr.* (V. Dringen) with ſeyn, to preſs in upon one to get before.

s Vordringen, die Vordringung, the preſſing on before, or getting before.

voreilen, *verb. reg. neutr.* with ſeyn, vorwärts eilen, to haſten forward, to make haſte to get before, to endeavour to get the ſtart of one, to outſtrip, out-do or overtake one, to preſs forward. Einem voreilen, to endeavour to get before one, get afore-hand with him, get the ſtart of him, out-ſtrip, out-do or overtake him.

voreilig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* precipitate, over-haſty, precipitately, raſhly. Eine voreilige Antwort, an over-haſty anſwer.

Voreiligkeit, precipitation.

Voreltern, V. Vorältern.

vorempfinden, *verb. irreg. act.* zuvor merken, to foreſee, to perceive beforehand, to have a foreſight of, to have in one's thoughts any thing, that ſhall happen.

die Vorempfindung, thoughts, gueſſing, ſurmiſe, misgiving of what ſhall happen, foreſight.

das Vorende, in Husbandry, the end of a field or meadow next to the way, where the cattle paſs over, or next to a paſturage.

Vorenthalten, *verb. irreg. act.* V. Halten, to keep, withhold from, to detain, not to give one what belongs to him, to detain unjuſtly, to keep to one's ſelf what belongs to another. Einem das Seine vorenthalten, to keep or withhold from one what is his, to retain it from him, to uſurp it. Vorenthalten is alſo ſometimes uſed inſtead of Verbergen, Verhehlen, to conceal, hide, to keep ſecret.

die Vorenthaltung, retention, withholding, detaining; the detaining or withholding unlawfully or unjuſtly.

das Vorerbe, a part or portion of an eſtate bequeathed to one over and above his equal ſhare with the reſt.

der Vorerbe, an heir, who has ſomething of an inheritance bequeathed to him over and above the ſhare of the coheirs.

Vorerben, *verb. reg. neutr.* to inherit part of an inheritance over and above his ſhare with the reſt of the coheirs.

Vorerinnern, *verb. reg. act.* vorher erinnern, to put in mind of before.

Vorerinnert, *adj.* and *adv.* what has been talked of; before mentioned, afore or before ſaid.

die Vorerinnerung, a preliminary diſcourſe, a preamble; a preface, a prologue.

die Vorermel a pair of cuffs, falſe ſleeves, ſhams; cover-ſluts.

die Vorernte, an early or forward harveſt; the firſt fruits of the harveſt.

Vorerſt, *adv.* firſt, in the firſt place, firſt of all. Ich will vorerſt zu unſern Freunden gehen, I will firſt go to our friends.

Vorerwählen, *verb. reg. act.* vorher erwählen, to ordain, decree or determine beforehand; to deſign, to deſtinate or appoint before, to elect or chooſe before, to predeſtinate, to pre-elect.

Vorerwählt, fore-choſen, pre-elected or predeſtinated.

die Vorerwählung, a preliminary choice or election; predeſtination; predetermination.

Vorerwähnt, *adj.* and *adv.* afore or before mentioned, ſaid, before or above named, before-quoted, before-alledged; V. Erwähnt.

das Voreſſen, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* the firſt courſe of meat at table, which is commonly ſpoon-meat, the firſt diſhes ſerved up.

Voreſſen, *verb. irreg. neutr.* V. Eſſen. 1. A *verb neutar* with haben. (a) Einem voreſſen, to eat in one's preſence in order to ſhew him how he ought to eat. (b) Einem voreſſen, to outdo or ſurpaſs one in much or quick eating. 2. A *verb*

Digitized by Google

active. Vorgegeſſenes Brot, incomes, rents etc. ſpent before they are or become due.

der Vorfahr, des -s, *plur.* die -en, 1. A predeceſſor, one that has enjoyed any place, or was in any ſtate before another; in which caſe one uſes, although ſeldomer, in the *Femin.* Vorfahrinn. Mein Vorfahr in dem Amte, my predeceſſor in the place or office. 2. Perſons, who have lived before us, but only in the *plural.* Unſere Vorfahren, our anceſtors, our fore-fathers; predeceſſors.

Vorfahren, *verb. irreg. neutr.* (V. Fahren) with ſeyn. 1. Einem im geſchwinden Fahren zuvor kommen, to out-ſtrip or out-do one by driving faſter than he, to drive on and get before one. 2. Vorfahren, mit der Kutſche vor ein Haus fahren, to drive the coach before a houſe for the gentleman and lady to ſtep in.

der Vorfall, des -es, *plur.* die -fälle. 1. A chance, accident, caſe, event, incident, an unexpected or unthought of caſe or accident. 2. A fall or tumble; Among Clock-makers, a trigger or tricker; in Phyſick, the rupture or burſtenneſs, the deſcent.

Vorfallen, *verb. irreg. neutr.* (V. Fallen,) with ſeyn. 1. To get in between, to interpoſe (applied to a thing, that ſtops or hinders the moving of a ſpring etc.) 2. To happen, arrive, paſs, befall, come to paſs, fall out, occur, come upon or to happen unexpectedly. Es iſt mir ein Hinderniß vorgefallen, a hindrance has happened to me. Iſt nichts neues vorgefallen? has nothing new happened? In allen vorfallenden Nöthen, in all neceſſities or emergencies. Ich will ſehen, was weiter vorfallen or vorgehen wird, I ſhall ſee, what will further come to paſs. Was vorfällt, what is incident, what occurs. Es iſt mir nicht vorgefallen (vorgekommen), it did not come in my way, I did not meet with it, I did not light upon it.

die Vorfallenheit, *plur.* die -en, an event, adventure.

Vorfechten, *verb. irreg. neutr.* (V. Fechten,) with haben. 1. To perform the office of an uſher of a fencing-academy, or to fence inſtead of the fencing-maſter. 2. Einem vorfechten, to excel one in fencing.

der Vorfechter, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* the uſher of a fencing-ſchool, a champion.

die Vorfeile, a baſtard-file.

das Vorfeſt, the vigil or eve of a holiday.

Vorfiedeln, *verb. reg. act.* to fiddle before one.

Vorfinden, *verb. irreg. act.* (V. Finden,) to find, to meet with. Bey ſeiner Ankunft viele Geſchäfte vorfinden, to find or meet with much buſineſs on his arrival.

Vorfliegen, *verb. irreg. act.* (flog vor, vorgeflogen), to fly before; alſo to get before one in flying, to fly faſter or higher than another.

die Vorflöße, the right of the firſt float, of ſending one's wood or timber away with the firſt float.

die Vorfluth, the firſt water, that comes with the tide or flood; the fore-tide.

Vorfordern, *verb. reg. act.* to cite or ſummon to appear, to call one before the judge.

die Vorforderung, a citation, ſummons, the act of citing, of ſummoning to appear before the judge or court.

der Vorfröhner, in ſome parts the principal creditor, or the creditor, who has the priority.

Vorführen, *verb. reg. act.* to lead, to bring, to convey before you. Einen Verbrecher vorführen laſſen, vor Gericht, to cauſe a criminal to be brought before a judge, tribunal or court. Sich ein Pferd vorführen laſſen, to let one ride or walk a horſe in your preſence to ſee how he goes.

die Vorführung, the leading or conveying before one.

der Vorgang, des -es, *plur.* die -gänge, from vorgehen. 1) The precedence or precedency; the preceding, going or marching before, going firſt. Den Vorgang vor jemanden haben, to have the precedency before one. Jemanden den Vorgang laſſen, to give one the right hand, to yield precedency to him. 2) Muſter, Beyſpiel, an example, a pattern, a model. Sich nach jemandes Vorgange richten, to follow one's example. 3) Among the diſtillers of brandy, the firſt ſpirits, that paſs in the beginning of the diſtillation; V. Vorlauf. 4) An event, an accident. Ein angenehmer, unangenehmer Vorgang, an agreeable, diſagreeable event or accident. Ein trauriger Vorgang, a ſad or melancholy event or accident. 5) Die Vorgänge, (*plur.*) die Waldgränzen, the borders or limits of woods or forells.

der Vorgänger, des -s, *plur.* ut *nom. ſing. Femin.* Vorgängerinn. 1. In a proper ſenſe, one that goes or marches before. Judas war ein Vorgänger derer, die Jeſum fingen, Judas who was guide to them that took Jeſus, the Acts 1, 16; i. e. ein Anführer, a leader, guide or chief. 2. A perſon, who has done a thing before us, and thereby has given us an example. Ich habe in dieſer Sache keinen Vorgänger, nobody has done this before me. Sie war meine Vorgängerinn in der Tugend, ſhe has given me an example of virtue, or ſhe has ſhewn me the way to virtue. 3. A predeceſſor, one that has enjoyed any place, or was in any ſtate before another.

Digitized by Google

vorgängig, *adj.* and *adv.* foregoing, preceding, preliminary, premising; also provisional, provisionally; former, before, anterior. Ein vorgängiges Urtheil, a preparatory or provisional sentence.

vorgaukeln, *verb. reg. act.* einem etwas, to play juggler's tricks with or before one, or in one's presence; to give one false appearances, to bubble, gull or cheat one.

die Vorgebäude, an entry, a porch, a vestible.

vorgeben, *verb. irreg. act.* V. Geben. 1. To give odds or advantage at play, as at billiards and some other games, when one plays better than the other. 2. To prescribe, enjoin, order or command; V. Aufgeben, which is more usual. Jemanden etwas zu thun vorgeben, to enjoin or command one to do something. 3. To pretend, to give out, to cloak under a pretence, to take or use for a pretext or pretence. Das hat er schon lange vorgegeben, that is an old pretext or pretence of his. Er gab vor, daß er verreisen müßte, he pretended (to go upon) a journey. Jetzt giebt er bey meiner Nichte Heirathens vor, Weiße. 4. To feign or dissemble, to make as if. So wie er vorgab, as he pretended; by what he said or by what he pretended. Eine Krankheit vorgeben, to feign or counterfeit an illness, to pretend to be sick.

die Vorgeben, *plur.* ut *nom. sing.* a pretence, pretext, a dissembling, the saying. Ein Vorgeben widerlegen, to refute or contradict a pretence or pretext. Nach seinem Vorgeben, according to his saying, or to what he alledged.

das Vorgebirge, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a cape, a piece of land projecting into the sea, a head-land or promontory; a land-cape, foreland.

vorgefaßt, *adj.* and *adv.* eine vorgefaßte Meinung, a prejudice, a fore-conceived opinion, a conceited opinion, a preoccupation, a prepossession, a prevention of the mind.

das Vorgefühl, des -es, *plur.* die -e, the previous, foregoing feeling or sensation of a future thing. Das Vorgefühl der Thiere bey Aenderung des Wetters, the previous, foregoing feeling or sensation of animals on the change of the weather.

vorgehen, *verb. irreg. neutr.* (V. Gehen,) with seyn. 1) To precede, to go, to march before or first; also to have or keep the first rank, to be superior. Es ist will dem andern vorgehen, one will go before the other. Der eine geht vor, die andern folgen ihm nach, the one goes in before and the others follow him. Er ging allen vor, he went before all. Einem an Alter vorgehen, to surpass one in age, to be older. Er geht ihm an Verstand vor, he surpasses or excels him in sense or knowledge; V. Uebertreffen. 2) To outgo one, to go faster, to get before him. 3) Jemanden mit gutem Exempel vorgehen, to give one a good example. 4) Das gehet mir vor, ahndet mir, I foresee it, my mind misgives me. 5) For hervorragen, to stand out or beyond, to jut out, to lap over, to advance. Das Dach geht einen Schuh vor der Mauer vor, the roof advances, stands out or juts out a foot beyond the wall. 6) Sich ereignen, to happen, to pass, to come to pass, to befall, to fall out, to arrive. Was ist vorgegangen? what has happened? Ist nichts neues vorgegangen? has nothing new happened? Was in mir vorgeht, what passes within me. Ueber der Tafel ging nichts merkwürdiges vor, Gell. Ich habe es lange an Ihren Mienen gemerkt, was in Ihrem Herzen vorgeht, Gell.

das Vorgelt, signifies in some places: a nearer right.

das Vorgemach, des -es, *plur.* die -mächer, an antechamber, a chamber leading to a chief apartment, a withdrawing room.

Vorgemeldet, *adj.* before mentioned, above mentioned, before said or afore said, afore named, what has been talked of before.

Vorgenommen, *adj.* undertaken etc. V. Vornehmen.

das Vorgericht, des -es, *plur.* die -e, the first dish of meat served up at table, the spoon-meat.

der Vorgeschmack, foretaste etc. V. Vorschmack.

Vorgeschossen, V. Vorschießen.

Vorgesehen! (*interj.*) have a care! make way! stand out of the way! by your leave.

Vorgesetzt, superior, prepos'd; V. Vorsetzen.

der Vorgesetzte, a superior; an over-seer, a chief-master of a college.

das Vorgesperr, a lid, that covers the key-hole (among Locksmiths).

Vorgestern, *adv.* the day before yesterday. Ich sahe ihn vorgestern, I saw him the day before yesterday.

Vorgestrig, *adj.* of the day before yesterday. Der vorgestrige Schmaus, the feast or entertainment of the day before yesterday, or the day before yesterday's feast or entertainment.

Vorgethan, *adj.* and *adv.* done before, or in advance; V. Vorthun.

das Vorgewächs, der Vorkos, the propolis or a sort of red wax used by bees in stopping the crevices and holes of their hives.

der Vorgiebel, the frontispiece; the pediment of a building.

Vorglänzen, *verb. reg. neutr.* with haben, to out-shine others; to shine with great or greater lustre.

Digitized by Google

der Vorgraben, the fore-ditch, the ditch of the counterscarp, which surrounds the glacis of a fortification.

Vorgreifen, *verb. irreg. neutr.* (V. Greifen,) with haben, einem vorgreifen, to take hold of something before another, to fore-stall one's doings, to encroach or intrench upon his province, to encroach upon one's rights. Jemanden in seinem Amte vorgreifen, to encroach upon one's office. Ich will euch in dem Urtheile nicht vorgreifen, I will not fore-stall your judgment. Den Leithund vorgreifen lassen, to let the lime-hound advance, to turn him aside. Das Pferd greift vor, the horse makes great steps or paces.

die Vorgreifung, der Vorgriff, the laying hold of something before another; also anticipation, prevention, foresalling, encroaching upon etc.

der Vorgrund, the fore-part of a landscape or the front of it.

Vorhaben, *verb. irreg. act.* V. Haben. 1. Vor sich haben, to have before one. Eine Schürze vorhaben, to have an apron or tied before one. 2. Jemanden vorhaben, to examine or try one; also to rebuke, check, reprimand, chide or reprove one; in which sense one says also vornehmen. 3. Etwas vorhaben, to be busy with something, to contrive, undertake or enterprise a thing, to be or go about it; also to design, purpose or intend. Eine Reise vorhaben, to intend to go upon a journey, to have a journey to make. Etwas Böses vorhaben, to machinate, to hatch or brood some malice. Was habt ihr vor? what are you about? Ich habe ein wichtiges Werk vor, I am about a great piece of work. Darf ich nicht wissen, was Sie mit ihr vorhaben? Sell., what you have determined or resolved upon in respect of her?

das Vorhaben, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a design, mind, intention, purpose, intent, project, plan, attempt, enterprise, undertaking. Jemandes Vorhaben billigen, to approve of one's design, intention etc. Gebt Acht auf euer Vorhaben, mind, what you are about. Von seinem Vorhaben abstehen, to desist from his design, intention etc. Ich bin Vorhabens, Willens, I design, I have a mind, I intend, I am resolved. Das dient nicht zu unserm Vorhaben, that is nothing to our purpose.

Vorhalten, *verb. irreg. act.* V. Halten. 1. To hold a thing before one, to present it him. Einem den Spiegel vorhalten, to hold a looking-glass before one, to hold it for him to gaze at himself in it. Jemanden das Licht, ein Buch vorhalten, to hold the candle, a book before one. Einem wilden Schweine den Spieß vorhalten, to present the spear or javelin to a wild boar. Die Hand vorhalten, vor das Gesicht, to hold the hand before the face. 2. Jemanden sein Vergehen vorhalten, to reproach one with his faults, or with his misdemeanour. Ich will es ihm vorhalten, I will reproach him with it. *Figuratively.* Einem seine Pflicht vorhalten, to remind one of his duty.

das Vorhalten, die Vorhaltung, holding before, representing, upbraiding.

die Vorhand, *plur.* die -bände. 1. The wrist, that part, which is betwixt the arm and the palm of the hand; V. die Vorderhand. 2. Applied to horses, the forehand, that part of a horse, which is before a rider. 3. Einem die Vorhand lassen, to give one the precedency, to let him take the right hand. In playing at cards. Die Vorhand haben, to be the first at cards, to have the hand, to be to play first, or to be elder hand.

Vorhanden, *adj.* and *adv.* 1. Near at hand, present, at hand; applied to place, as well as to time. Es ist nicht mehr davon vorhanden, there is nothing left or behind, there is no remanent or relidue. Es ist noch viel Getreide vorhanden, there is much corn still to be had or met with. Es ist kein Holz mehr vorhanden, there is no more wood extant or to be met with. 2. Impending or impendent, very near. Die Trübsalen, so da scheinen vorhanden zu seyn, the miseries, that seem to be instant, to draw nigh, or to approach. Es ist Gefahr vorhanden, there is some danger. Wo Noth vorhanden seyn sollte, upon urgent occasion, if any thing be pressing. Es ist Noth vorhanden, there is pressing necessity. 3. To be real, to be present, to exist, to be there. Unser Bruder ist nicht vorhanden, our brother is not there; ist nicht mehr vorhanden, is no more, or exists no more. Joseph ist nicht mehr vorhanden, Simeon ist nicht mehr vorhanden, Joseph is not, and Simeon is not, Gen. 42, 36, they are no more alive: unsere Väter sind nirgends mehr vorhanden, our fathers are not, Lament. 5, 7.

der Vorhang, des -es, *plur.* die -hänge, a curtain or veil to hide or cover a thing. Die Vorhänge vor einem Bette, vor dem Fenster, bed-curtains, window-curtains. Der Vorhang eines Altares, the antipendium of an altar. Die Vorhänge zuziehen, aufziehen, to draw the curtains, to undraw or open the curtains. Der Vorhang auf der Schaubühne, the curtain of the theatre or stage.

Vorhangen, *verb. irreg. neutr.* (V. Hangen,) with haben. 1. Vor etwas hangen, to hang before something, to be hanging before. 2. Vorwärts hangen, to jut, or jut out, to shoot forward, to be jutting or leaning out. Der Felsen hängt vor, the rock juts or juts out, is

Digitized by Google

jutting out, hangs over. Das Unterfutter hängt vor, the lining juts out.

vorhängen, *verb. irreg. act.* to put or hang a thing before another thing. Ein Schloß vorhängen, to put or hang a padlock before or to. Ein Tuch vorhängen, to cover with a cloth, to hang a cloth before.

s Vorhängeschloß, a padlock, a lock hung on a staple to fasten by means of a link. Die Thür mit einem Vorhängeschlosse versehen, to padlock a door, to fasten it with a padlock.

vorhauen, *verb. irreg. act.* einem, to cut in one's presence for imitation; also to out-do or surpass one in cutting; to cut before or to be the first that cuts when others follow him in due order, as in mowing grass or corn; also to cut or begin a hole with a chisel, as locksmiths do.

s Vorhaupt, the fore-head.

s Vorhaus, des -es, *plur.* die -häuser, the fore-house, porch, portico, the entry of a house; the vestible, the hall.

Vorhaut, *plur.* die -häute, *Diminut.* das Vorhäutchen, * Vorhäutlein, the prepuce or fore-skin.

vorher, *adv.* before, beforehand; in advance; by anticipation; before that; also at the head, going before. Ein Jahr vorher, a year before. Kurz vorher, a little while before. Das ist mir vorher unbekannt gewesen, that was unknown to me before. Sowohl vorher als nachher, as well before as afterwards. Vor allen vorher, first of all. Er hat es vorher, im Voraus weggenommen, he has taken it in advance or by anticipation. Wie ich vorher gesagt habe, as I said before. Er gieng vorher, voran, he walked on before. Ich freue mich vorher darauf, I rejoice at it beforehand. Also with *verbs.* Vorher anzeigen, to foreode; also to give notice of before. Vorher bedenken, to consider of or on before, to premeditate. Vorher beschließen, to prejudge, to predetermine. Vorher bestimmen, to predetermine, to predestinate, to fore-appoint. Vorher beurtheilen, to fore-judge. Vorher bewaffnen, to fore-arm. Vorher bezahlen, to anticipate the time of payment, to pay a sum before it be due, to pay in advance. Vorher genießen, to enjoy by anticipation. Vorher merken, to perceive before-hand, to suspect before-hand. Vorher sagen, to foresay, to foretell. Vorher sehen, to foresee. Ich hatte es wohl vorher gesehen, I saw before what it would come to. Vorher verkündigen, to foretell, to presage, to prophesy, to prognosticate. Vorher verordnen, to foreordain, to foreordain. Vorher verschren, to spend before etc. Vorher warnen, to forewarn, to premonish for precaution. Vorher wissen, to foreknow.

Vorher zeigen, to fore-shew, to premonstrate.

die Vorherbestimmung, *plur.* die -en, predetermination, predestination.

Vorherig, *adj.* and *adv.* foregoing, preceding, going before in time, precedent, antecedent; V. Vorig, which is better.

die Vorhersagung, *plur.* die -en, a prediction, a declaration of something future. Die Vorhersagung der Witterung, the prediction of the weather.

die Vorhersehung, *plur. inus.* das Vorhersehen, from the phrase vorher sehen, fore-seeing, fore-sight, the perceiving a thing before it happens.

die Vorherverkündigung, prediction, prophecy, prognostication.

das Vorherwissen, prescience, fore-knowing, foreknowledge.

Vorheucheln, *verb. reg. act.* einem etwas vorheucheln, to cheat or deceive one by dissimulation.

Vorheulen, *verb. reg. act.* in familiar language. Einem etwas vorheulen, to incommode, trouble or tire one with his weeping.

der Vorhieb, among Locksmiths, the first cut, first blow.

der Vorhimmel, the limbo, a middle state, bordering on hell, where there is neither pleasure or pain.

Vorhin, an *adverb* of time, before, here before, heretofore, in former times, formerly; also a little while ago. Gehe vorhin vor dem Volke, go on before the people, Ex. 17, 5. Vorhin hieß die Stadt Luz, the name of that city was called Luz at the first, Gen. 28, 19. Ich habe es schon vorhin gesagt, I have already said so (it) a little while ago. Herr Damis hat gleich vorhin das Gegentheil behauptet, Gell. Ich will vorhin laufen, I'll run along before or beforehand. Ich will meinen Diener vorhin senden, I'll send my servant along before or beforehand; V. Voran and voraus, which are more usual.

der Vorhof, des -es, *plur.* die -höfe, the court yard; also the entry, the porch, the vestible, a piazza or place before a building. Der Vorhof der Stiftshütte, the court before the tabernacle.

das Vorholz, des -es, *plur.* die -hölzer, a thicket in the front or before a forest.

die Vorhut, Vortrift, the right of the first pasture, the right of driving one's cattle first to the pasture ground.

die Vorjagd, the right of hunting before or first.

Vorjagen, *verb. reg. neutr.* einem vorjagen, to exercise the right of hunting before or before another; also to get before one in riding fast, or in driving a coach etc.

das Vorjahr, the spring-time.

Vorjährig, *adj.* and *adv.* of the year past, of the preceding year. Der vorjährige

Digitized by Google

Feldzug, the campaign of last year, last year's campaign, or the last campaign.

Vorjetzt, *adv.* at present, for the present, for this time; at this very time, even now, this moment, now.

Vorig, *adj.* and *adv.* preceding, foregoing, precedent, antecedent, first or past, former. 1. Sein voriger Wohlstand, his former prosperity. Seine vorige Gesundheit wieder erlangen, to recover his former health. Der vorige Zustand, the former state or condition. In meinen vorigen Briefen, in my last letters. Die vorige Zeit, the time past. 2. Das vorige Jahr, the last year. Vorige Woche, vorigen Monath, vorigen Sommer, vorigen Winter, vorige Messe, last week, month, summer, winter, mart.

die Vorkammer, an antechamber, a withdrawing room.

die Vorkammern, in Anatomy, the auricles of the heart.

Vorkauen, by many also **vorkauen**, *verb. reg. act.* to chaw or chew what one gives another to eat. Einem Kinde das harte Brot vorkauen, to chaw hard bread for a child before one gives him it to eat. *Figuratively* and in popular language, einem etwas vorkauen, to instruct one what he is to say.

der Vorkauf, des -es, *plur.* die -käufe, a fore-fang, or pre-emption, the right of purchasing before others; also a forestallment.

Vorkaufen, *verb. reg. neutr.* with haben, to fore-stall, to engrose, to buy up any commodity in order to sell it again at an advanced price; V. Kaufen, aufkaufen.

der Vorkäufer, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* Vorkäuferinn, a fore-staller, an engrosser, one who purchases large quantities of any commodity in order to sell it at an advanced price; also a huckster; V. Aufkäufer.

das Vorkaufsrecht, the right or power of redemption.

Vorkehren, *verb. reg. act.* 1. Vorwärts kehren, to turn without, to turn forward (seldom used). 2. Anwenden, to employ, use or make use of. Alle erfindliche Mittel vorkehren, um etwas zu verhindern, to use all possible means in order to prevent or hinder something; also to predispose, to use means beforehand.

die Vorkehrung, the using means to prevent or hinder a thing; predisposing, using means beforehand.

der Vorkeil, Vorsteckkeil, a key, a forelock-key.

das Vorkind, Kind der ersten Ehe, the child of the first bed.

die Vorkirche, a church-porch, the porch of a church.

die Vorklage, *plur.* die -n, an anticipated complaint. Mit der Vorklage kommen, to complain beforehand, to defend himself before he is attacked; also prevention in terms of the law.

Vorkleben, *verb. reg. act.* to glue or paste before something. Papier vorkleben, to glue or paste paper before some cleft or chap.

Vorklingen, *verb. irreg. neutr.* to yield a sound louder than the rest.

Vorkommen, *verb. irreg. neutr.* (V. Kommen,) with seyn. 1. From vor, ehr; einem vorkommen, to out-go, out-strip, out-run or out-walk one, to overtake him, to get before him, to get the start of him, to become aforehand with him, to prevent one in getting to a place before. Einem im Laufen vorkommen, to get before one in a course, to out-run him. 2. To come before one. Ich suchte Gehör, konnte aber nicht vorkommen, I desired or demanded a hearing or audience, but was not admitted, or but could not get admittance. Wir sind gestern vorgekommen, vorgelassen worden, we were admitted yesterday. Die Sache ist noch nicht vorgekommen, noch nicht vorgenommen worden, the affair has not yet been taken in hand. 3. To become present unexpectedly, to happen, to come to pass, often also to befall, to arrive. Das Wort kommt nicht oft vor, that word does not occur often, it is seldom heard or used. Er ißt alles, was ihm vorkommt, he eats every thing that comes in his way. Der Fall ist mir noch nicht vorgekommen, ich habe ihn noch nicht erfahren, this case is not yet come to my knowledge. 4. To seem, to appear, with the *dative* of the person. Es kommt mir vor, it seems or appears to me. So wie mirs vorkam, as it seemed or appeared to me. Das kommt mir wunderlich vor, that seems strange to me. Ich weiß gar nicht, wie Sie mir heute vorkommen, Sell. 5. Hervor kommen, to come forth, to advance, but only in popular language. Komm vor, better hervor, come forth, advance. Er wollte nicht vorkommen, he would not come forth or advance.

der Vorkopf, des -es, *plur.* die -köpfe, das Vorhaupt, the forehead.

die Vorkost, das Zugemüse, pulse, greens, roots etc. by-meats.

Vorkosten, *verb. reg. act.* to taste first of.

Vorladen, *verb. irreg. act.* V. Laden, vor Gericht laden, to summon, to cite one to appear before a judge or court. Die Gläubiger vorladen, ihre Forderungen zu bescheinigen, to summon or cite the creditors to prove their demands; citiren.

die Vorladung, a citation, summons.

die Vorlage, 1. Any thing put before something in order to close, shut or secure it. 2. In Chymistry, a recipient, a vessel used by chymists to receive the substances produced by distillation.

Vorlallen, *verb. reg. act.* einem etwas, to stammer some words to one.

Digitized by Google

s Vorland, land situated before another; also land or a ground out of the dike, bank, mole.

orlangen, V. Hervorlangen.

orlängst, *adv.* long ago, long since, this great while, a great while ago, a pretty while, a long while. Wie du unsern Vätern vorlängst geschworen hast, which thou hast sworn to our fathers from the days of old, Micah, 7, 20. Ich habe es schon vorlängst gehöret, I have already heard it long ago.

orlassen, *verb. irreg. act.* V. Lassen. 1. Voran lassen, to let go before, to let pass. Lasset mich vor! let me pass! let me go before! 2. Jemanden vorlassen, to let one enter, to give him access, to admit him; to give him a hearing. Er suchte Audienz, man liess ihn aber nicht vor, he desired or demanded audience, but he was not admitted.

Vorlassung, access, admittance or admission, entrance.

rlastig, *a dj.* and *adv.* a sea-term, charged or loaden before, charged in the prow or fore-part of the ship.

Vorlaube, a portico.

Vorlauf, unpressed wine; in Chymistry, the first spirits of wine, of liquor; what pass in the beginning of the distillation.

rlaufen, *verb. irreg. neutr.* with seyn, V. Laufen. 1. To run before, to go before, to go or run first, to precede. Einem vorlaufen, im Laufen zuvorkommen, to run before one; also to get before one in running, to out-run him, to overtake one, to run faster than another.

rlaufen, *verb. irreg. act.* among Miners, to bring or draw the acquired ore forth.

Vorlaufen, the running on before, or before any one; also the bringing or drawing forth the ore in a mine.

Vorläufer, des -s, *plur.* ut *nom. sing. femin.* die Vorläuferinn, a fore-runner, precursor, a harbinger. Das ist ein Vorläufer des Todes, that is a harbinger of death, that forebodes death. Die Morgenröthe ist die Vorläuferinn der Sonne, Aurora is the fore-runner of the sun. Among Miners, der Vorläufer, is the labourer or man, who brings or draws forth the ore in a mine.

rläufig, *adj.* and *adv.* previous, going before, previously, preliminar, preliminary; premising. Etwas vorläufig melden, to mention a thing previously. Eine vorläufige Verabredung, a preliminary convention, covenant or agreement. Ein vorläufiges Urtheil, a provisional sentence or judgment; also a preparatory sentence.

rlaut, *adj.* and *adv.* 1. In Hunting. Der Hund ist vorlaut, the dog or hound is too hasty, he bikes or bays before he sees the game. One says also in other cases of a person, er ist vorlaut, he speaks too freely, too rashly or too inconsiderately, he takes too great liberties in speaking. 2. Er wird in einer Gesellschaft vorlaut, when one hears his voice above all others.

Vorlegen, *verb. reg. act.* 1. To put or lay before another thing. Ein Schloß vorlegen, to put a padlock before or to, to apply a padlock. Einen Rechtleuten vorlegen, to apply a recipient. Pferde vorlegen, die vor den Wagen spannen, to put the horses to or before a waggon or coach. 2. To lay or put a thing before one, in which case the person stands in the *dativo*. Die Speisen bey Tische vorlegen, to carve meat, to help one to a piece or bit of meat at table. Soll ich Ihnen von diesem Truthahne vorlegen? Shall I help you to some of this turkey? Jemanden Braten, ein Stück Fisch vorlegen, to help one to some roast meat, to a piece of fish. Jemanden eine Frage vorlegen, to propose, propound or state a question to one. Einem etwas zu bedenken vorlegen, to offer, propose or propound a thing to one's consideration.

der Vorlegelöffel, a soop-ladle.

das Vorlegeschloß, a padlock.

das Vorlegewerk, among Clock and watch-makers, the quadrature, a work in a clock or watch, which determines the wheels to shew the hours and minutes.

die Vorlegung, the laying or putting before; expoling, producing etc. Die Vorlegung einer Frage, the proposition or propounding of a question. Die Vorlegung der Beweisstücke, the producing or exhibition of the justificative pieces.

die Vorlese, the beginning of the vintage; also the right or privilege of gathering grapes before others.

Vorlesen, *verb. irreg. act.* V. Lesen. 1. From lesen, sammeln, to gather grapes before others, or before others have a right to it. 2. From lesen, *legere*. Einem etwas vorlesen, to read to or for one, to read something to or before him. Oeffentlich vorlesen, to read publickly. Jemanden einen Brief, ein Buch vorlesen, to read a letter, a book to or for one.

der Vorleser, a reader, a lecturer.

die Vorlesung, *plur.* die -en, from vorlesen 2. The reading to, for or before one or in any one's hearing, reading. Oeffentlich Vorlesungen halten, to read public lectures, to read or teach publickly.

Vorletzte, *adj.* the last but one, the penultimate. Die vorletzte Sylbe, the penultima. Die vorletzte Zeile, the penultimate line.

Vorleuchten, *verb. reg. act.* 1. Einem vorleuchten, to carry a candle or light

Digitized by Google

before one. 2. Einem mit gutem Exempel vorleuchten, to give one a good example.

Vorlieb, *adv.* V. Fürlieb. Vorlieb nehmen, to be pleased or contented with, to accept kindly. Mit Wenigem vorlieb nehmen, to be contented or satisfied with little. Wollet ihr mit uns vorlieb nehmen? will you do as we do? Mit einer schlechten Bewirthung vorlieb nehmen, to be contented with a poor entertainment.

die Vorliebe, predilection.

Vorliegen, *verb. irreg. neutr.* (V. Liegen,) with haben. 1. To lie before another thing, to lie, to be put, to be situated before. Der Dachshund liegt vor, the terrier or badger-dog lays before the kennel or burrow. Es liegt ein Schloß vor, there is a padlock put before it. 2. To lie before us, where only the *participle* vorliegend is usual. Nach Maasgabe der vorliegenden Reichsschlüsse, according to the decrees, resolutions, recess or conclusion of the diet of the empire. Im vorliegenden Falle, in the present case. Das vorliegende Weltall. Herd. 3. Die vorliegenden Reichskreise, the neighbouring, bordering or adjacent circles of the empire; also only in this *participle*.

die Vorlippe, the outward lip.

Vorlügen, *verb. reg. act.* to lie in one's presence, that he may believe it. Einem etwas vorlügen, to tell one lies or idle stories, to make one believe something. Lüget mir nichts vor, don't tell me lies.

Vormachen, *verb. reg. act.* 1. To put before, to cover, to encompass with. Einen Zaun vormachen, to surround or encompass with a hedge. Einen Vorhang vormachen, to cover with a curtain. Da ist ein Loch, man muß etwas vormachen, there is a hole, it must be stopt up with something. 2. Einem etwas vormachen, to shew one how to make a thing, to let him see how to make it or how it must be made. 3. Jemanden einen blauen Dunst vormachen, to cast a mist before one's eyes; also absolutely, einem etwas vormachen, vorlügen &c. to tell one a lie, to tell one idle stories, to make him believe a thing.

der Vormähder, the first mower.

Vormahlen, *verb. reg. act.* 1. Einem etwas vormahlen, to paint something in one's presence in order to shew or to teach him to distinguish it. Einem Kinde die Buchstaben vormahlen, to draw or chalk out some letters or characters before a child, in order to teach him to distinguish them. *Figuratively* vormahlen is, like vormachen, 2. To make one believe an untruth or falsehood as a truth. Er ist ein guter Narr, dem man leicht etwas vormahlen kann, he is a simpleton, one may easily make him believe any thing. 3. Einem etwas vormahlen, to paint something in one's presence as a pattern of imitation, in order to teach him to copy or imitate it.

Vormahlen, *adv.* V. Vormahls.

Vormahlig, *adj.* last, preceding, foregoing, heretofore, anciently, former, late.

Vormahls, *adv.* formerly, in former days or times, before this, anciently.

der Vormann, a man, who is or stands before another, a foreman; also a man, who has been before another in a business or office.

der Vormars, a sea-term, the scuttle of the fore-mast.

das Vormarssegel, the fore-top-sail; the second sail of the fore-mast.

das Vormaß, a standard-measure, which serves for a pattern.

die Vormauer, *plur.* die -n, an avantmure, an outward wall. Die Gesetze sind eine Vormauer der Tugend, the laws are a bulwark of virtue; likewise die Gesetze sind eine Vormauer gegen das Laster, the laws are a bar, barrier or bulwark against vice. Diese Festung ist die Vormauer des Landes, this fortress is the bulwark or barrier of the country.

der Vormeister, the principal master of a guild; the chief master; V. Obermeister.

Vormessen, *verb. irreg. act.* einem etwas, to measure something in one's presence, to measure it in one's sight; also to shew one how to measure a thing.

der Vormittag, des -es, *plur.* die -e, the fore-noon.

Vormittägig, *adj.* of the fore-noon or of the morning. Der vormittägige Gottesdienst, the divine service in the morning.

Vormittags, *adv.* in the fore-noon, in the morning. Vormittags spatzieren gehen, to go a walking, or to take a walk in the fore-noon, in the morning or before noon.

der Vormittagsprediger, one who preaches in the fore-noon, the morning or fore-noon preacher.

die Vormittagspredigt, the fore-noon sermon or the sermon preached in the fore-noon.

die Vormittagszeit, the morning or the time before noon.

der Vormund, des -es, *plur.* die -münder, the guardian to a minor or to one under age, a tutor, a trustée, a curator. Jemandes Vormund seyn, to be one's guardian or to be guardian to one. Einen Vormund haben, to have a guardian.

die Vormundschaft, *plur.* die -en, guardianship or tuition, tutelage. Eine Vormundschaft übernehmen, to take a guardianship upon one, to accept of it. Den Pflichten der Vormundschaft ein Genüge thun, to do or fulfil the duties of guardianship.

Vormundschaftlich, *adj.* and *adv.* in quality of a guardian or tutor; of a tutor, like a tutor or guardian.

Digitized by Google

s Vormundſchaftsamt, des -es, *plur.* die -ämter, the chamber, board or council of guardianſhip or tuition.

orn, *adv.* before. Vorn und hinten, before and behind. Vorn iſt das Haus neu, hinten alt, the houſe is new before, old behind. Sowohl vorn als hinten, both before and behind. Von vorn und von hinten, from before and from behind. Den Feind von vorn angreifen, to attack the enemy in the front. Von vorn anfangen, to begin ſomething again or afreſh. Vorn heraus wohnen, to lodge towards the ſtreet. Vorn ſitzen, to ſit before. Vornan ſitzen, to ſit in the firſt place.

orndchtig, *adj.* and *adv.* of laſt night, or of the night before.

r Vornahme, des -nß, *plur.* die -n, Taufnahme, the chriſten-name or chriſtian-name, that which is given a perſon at his baptiſm.

orne, V. Vorn.

ornehm, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* eminent, of note, of great account, of diſtinction or quality; important, great, conſiderable. Der vornehmſte Beweisgrund, the principal proof or argument, the moſt important proof. Die vornehmſte Stadt im Lande, the chief town or city, the largeſt, moſt important, and richeſt city in the country. Ein vornehmer Mann, a man of diſtinction, of birth. Von vornehmen Stande, of birth, extraction, quality or condition. Eine vornehme Standesperſon, a perſon of great diſtinction, or of great quality. Die Vornehmſten in der Stadt, the principal perſons in the town or city, the head men of a city. Vornehme Leute, perſons of quality. Ein vornehmer Kaufmann, a great or eminent merchant. Der Vornehmſte in der Geſellſchaft, the chief or principal perſon of the company. Einer, der ein vornehm geiſtlich Amt bekleidet, a dignitary.

rnehmen, *verb. irreg. act.* V. Nehmen, vor ſich nehmen, to take or put before you. 1. Eine Schürze, eine Serviette vornehmen, to put an apron on, to put a napkin before you. 2. Einen vornehmen, to try, examine, queſtion or interrogate one; alſo to reprimand, to reprove one. Wir wollen ihn deßhalb vornehmen, we will try, examine or interrogate him, or we will reprimand him on that account. 3. Eine Reiſe vornehmen, to propoſe to your ſelf to go or take a journey. Eine Arbeit vornehmen, to undertake a work, to take it in hand, to lay hand on it, to go about it, to go or fall in hand with it. Alles, was er vornahm, gieng wohl von Statten, what-ever he undertook ſucceeded. Wir wollen dieſes zuerſt vornehmen, we will do this firſt, or we will begin with this. 4. Sich etwas vornehmen, to propoſe, deſign, reſolve to, to intend, undertake, take in hand, to form ſome deſign. Ich habe es mir feſt vorgenommen, ihn nie wieder zu ſehen, I am firmly reſolved to never ſee him again.

das Vornehmen, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a deſign, undertaking, intention. 1. The act of undertaking etc. in all the ſignifications and has no *plural.* 2. In the third ſignification, the thing undertaken. Von ſeinem Vornehmen abſtehen, to deſiſt from his undertaking, to give it over or up. Auf ſeinem Vornehmen beharren, to perſiſt or perſevere in his undertaking. Das Vornehmen iſt nicht gelungen, the undertaking has not ſucceeded. 3. In the fourth ſignification, the reſolution, concluſion and the thing concluded or reſolved upon.

Vornehmlich, *adv.* chiefly, principally, ſpecially or eſpecially, above all things, firſt, in the chiefeſt place, firſt and foremoſt, in particular, particularly; ſpecifically. Alle Dichter, vornehmlich aber Homer, all poets, but chiefly, eſpecially or particularly Homer. Das kommt vornehmlich daher, that ariſes chiefly thence. Darin beſteht vornehmlich unſere Glückſeligkeit, that is our chief happineſs.

der, die, das Vornehmſte, the firſt, the chiefeſt, the principal, the capital or head, the moſt excellent, moſt eminent; V. alſo Vornehm. Der vornehmſte Miniſter am Hofe, the firſt or prime miniſter of ſtate.

Vornen, V. Vorn.

Vorpfeifen, *verb. irreg. act.* V. Pfeifen. Einem etwas vorpfeifen, to play upon the fife to one. Einem Vogel vorpfeifen, to whiſtle to a bird.

Vorplaudern, *verb. reg. act.* Einem etwas vorplaudern, to chat to one, to entertain or amuſe one with chatting to him.

der Vorpoſten, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* in War, ad advance-poſt or the advanced poſt.

Vorpredigen, *verb. reg. act.* Einem vorpredigen, to preach before or to one. Alſo *figuratively* einem etwas vorpredigen, to make it comprehenſible or intelligible to him with many and energetical or forcible words.

Vorragen, *verb. reg. neutr.* with ge, for hervor ragen, which is more ufual, to ſtand, ſtick or jut out, to ſtand out beyond the other parts.

der Vorrang, des -es, *plur. car.* the precedence or precedency, the firſt place. Mit jemanden um den Vorrang ſtreiten, to diſputs with one about precedency.

der Vorrath, des -es, (*plur.* of ſeveral ſorts or quantities,) die Fülle, ſtore, ſtock, proviſion. Vorrath an etwas haben, in popular language von etwas, to have a ſtock of ſomething. Ein großer Vorrath von Lebensmitteln, great ſtore of proviſions. Einen Vorrath von Lebens-

Digitized by Google

mittelt anschaffen, to lay in a store of provisions. Vorrath an Geld, Korn ꝛc. a stock of money, a store of corn etc.

Vorräthig, *adj.* and *adv.* in store, of which there is a provision, of which there is something left, having a provision thereof. Es ist nichts mehr vorräthig, there is nothing more left, there is no further provision.

das Vorrathshaus, die Vorrathskammer, a storehouse, a magazine; also a buttery.

Vorrechnen, *verb. reg. act.* 1. To reckon in one's presence as a pattern of imitation. 2. Jemanden seine Ausgaben vorrechnen, to give one a full account of one's expenses.

das Vorrecht, des -es, *plur.* die -e, the preference, prerogative, privilege or right one has before others; a privilege, a grant. Das Vorrecht der Geburt, the prerogative, the advantage of one's birth.

die Vorrede, *plur.* die -n, a preface, preamble. Die Vorrede vor einem Buche, the preface of a book, a discourse prefixed to a book. Vorrede, signifies sometimes, a parley, a conference to treat of some affairs. *Proverb.* Vorrede macht keine Nachrede, that which one has agreed upon is out of all dispute.

Vorreden, *verb. reg.* 1. A *verb neuter* with haben. Einem vorreden, to speak before one, to speak sooner than he, but only in popular language. 2. A *verb active.* Einem etwas vorreden, to speak in one's presence, that he may believe or hear it. Sie reden mir so viel von der Liebe vor, Sell.

der Vorredner, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* the author of a preface.

Vorreiben, *verb. irreg. act.* V. Reiben. 1. Einem etwas vorreiben, to teach one how to pound or bruise any thing. 2. To pound, grind or bruise before-hand, to grate in advance.

der Vorreiber. 1. One who pounds, bruises or grates any thing in order to shew or teach another how to do it. 2. In some parts it is a name for a turn-stile.

der Vorreihen, the first rank or row in dancing; also the leading of a dance. Den Vorreihen haben, to lead the dance, to have the leading of the dance.

Vorreiten, *verb. irreg. act.* (V. Reiten), einem etwas vorreiten. 1. To draw or delineate something to one or in one's presence, to shew him how to do it, or to give him a model or pattern. 2. To draw the contours of a picture or figure, to draw the first draught, to sketch.

Vorreiten, *verb. irreg. neutr.* with seyn, einem vorreiten. 1. To ride before one. 2. To out-ride one, to get before one riding on horse-back, to get the start of him. 3. To ride on horse-back in one's presence in order to instruct him how to ride.

Vorreiten, *verb. irreg. act.* jemanden ein Pferd vorreiten, to walk or ride a horse before one, in order to let him see how the horse goes, or to let him see his qualities.

der Vorreiter, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a postillion, one who rides on one of the first of six horses belonging to a coach in order to guide them; one who guides a post-chaise.

Vorrennen, *verb. irreg. neutr.* (V. Rennen,) with seyn, to run on before. Einem vorrennen, to out-run one, to get before him in running, or at a race.

Vorrichten, *verb. reg. act.* to prepare, to dress, to get in readiness, to accommodate, to get or make ready, to fit, to fit up.

die Vorrichtung, the preparation, the making or getting ready, a setting in order, a disposing or ordering.

der Vorritt, des -es, *plur. car.* the riding before one, or preceding one on horse-back.

Vorrücken, *verb. reg. neutr.* vorwärts rücken, to advance, to march or move forwards. Der Feind ist vorgerückt, the enemy is moved forwards or is advanced. Mit der Armee vorrücken, to advance, march or move forwards with the army.

Vorrücken, *verb. reg. act.* to move something forwards. Wir haben den Tisch, den Schrank ein wenig vorgerückt, we have advanced or moved the table, the chest a little forwards. *Figuratively,* einem etwas vorrücken, to reproach, exprobrate or upbraid one with a thing. Jemanden ein begangenes Verbrechen vorrücken, to reproach or upbraid one with a crime or fault committed. Einem die erzeigten Wohlthaten und seine Undankbarkeit vorrücken, to reproach or upbraid one with the kindness you shewed him, and with his ingratitude.

die Vorrückung, the advancing or moving forward; also advancement. Die Vorrückung eines Planeten, the emersion of a planet. *Figuratively,* die Vorrückung, a reproach, an upbraiding, an exprobration.

Vorrufen, to call forth; V. Hervorrufen.

der Vorsaal, des -es, *plur.* die -säle, *Diminut.* das Vorsälchen, a fore-hall, antechamber, parlour, with-drawing room.

Vorsagen, *verb. reg. act.* Einem etwas vorsagen, to dictate, to say something to one, to tell him what he is to say or to write down. Dem Frauenzimmer schöne Sachen vorsagen, to hold amorous discourses with women, to tell them sweet things, to use flattering expressions with them. Was er dir auch vorsagt, es ist eine Lüge, what he tells thee is all a lie.

Digitized by Google

der Vorſänger, des -s, *plur.* ut *nom. ſing. Femin.* die Vorſängerinn, a chanter, a precentor, he that ſings firſt or leads a choir. *Femin.* a chantreſs.

der Vorſatz, des -es, *plur.* die -ſätze, from the *verb* ſich vorſetzen. 1. A purpoſe, deſign, intent or intention to do ſomething. Einen Vorſatz faſſen, to form a deſign. Bey ſeinem Vorſatze bleiben, to perſiſt in one's deſign. Von ſeinem Vorſatze abweichen, to quit his deſign. Seinen Vorſatz ändern, to alter one's deſign or to change one's reſolution. Etwas mit Vorſatz thun, to do ſomething with deſign or on purpoſe. 2. Any thing placed or put before another thing. 3. Among Miners, a jutting or leaning out.

vorſätzlich, V. Vorſetzlich.

die Vorſchanze, a citadel.

der Vorſchein, des -es, *plur. car.* an appearing. Zum Vorſchein kommen, to appear, to come to appear or to be ſeen, to come to light, to preſent itſelf, to ſhew itſelf. Zum Vorſchein bringen, to bring to light, to produce, to preſent.

vorſcheinen, *verb. irreg. neutr.* to ſhine croſs, or through another body.

die Vorſchicht, among Miners and in ſmelting-houſes, the firſt layer or bed, the firſt ſtratum.

vorſchieben, *verb. irreg. act.* V. Schieben. 1. Vorwärts ſchieben, to puſh or thruſt forwards or on, to put before, to ſhove or give a puſh forward. Den Wagen vorſchieben, vor die Thür, to ſhove or puſh a waggon or coach before the door. Alſo ſometimes as much, as herfor ſchieben. 2. To puſh, ſhove or thruſt before ſomething elſe. Den Riegel vorſchieben, vor die Thür, to bolt a door, to thruſt or ſhove the bolt before a door. den Kaſten vorſchieben, vor eine Oeffnung, to puſh, ſhove or thruſt the cheſt before an opening. We ſay familiarly and *figuratively*, einen Riegel vorſchieben, to put an obſtacle in the way to prevent a thing.

der Vorſchieber, any thing, that is ſhoved, ſet or thruſt before another thing.

die Vorſchiebung, the act of putting, thruſting or ſhoving forwards, of putting a bolt before the door etc. ſee the *verb.*

vorſchießen, *verb. irreg. neutr.* with haben. 1) To ſhoot forward, to run or paſs violently on. Der Strom ſchießt vor, the river runs or ruſhes violently on with rapidity forwards. Das Gebirge ſchießt vor, the mountain falls or tumbles forward, ſhoots forward, ſhakes forward. vorſchießen, hervorragen, to jut out. Das Dach ſchießt eine Elle vor, vor der Mauer, the roof juts out an ell, ſtands out an ell beyond the wall. 2) Of ſhooting, with haben. Einem vorſchießen, to ſhoot firſt, to ſhoot or fire before another; alſo to ſhoot nearer the mark than another. Vorſchießen, ſignifies likewiſe to ſhoot in one's preſence in order to ſhew or teach him how to ſhoot, or to diſcharge a gun; alſo to ſurpaſs another in ſhooting, to ſhoot better than he.

2. vorſchießen, *verb. irreg. act.* 1) To ſhove, puſh or thruſt quickly. Der Riegel iſt vorgeſchoſſen, man kann nicht aufmachen, the bolt is ſhoved or thruſt before, one cannot open it. 2) Einem Geld vorſchießen, to tell or count money in one's preſence in order to convince him of the rightneſs or juſtneſs of the ſum. 3) Einem Geld vorſchießen, to advance or lend one ſome money, to furniſh or ſupply him with money. Die Koſten vorſchießen, to advance the coſts, charges or expences. Wer hat das Geld vorgeſchoſſen? who advanced or furniſhed the money?

das Vorſchießen, die Vorſchießung, the act of etc. V. the preceding *verb.* Vorſchießen in all its ſignifications. Die Vorſchießung des Geldes, a loan or lending of money, advancing of money, a diſburſing or laying out.

vorſchiffen, V. Vorſegeln.

vorſchimmern, *verb. reg. neutr.* with haben, to ſhine beyond other things, to give or yield a greater brightneſs or luſtre than other things.

der Vorſchlag, des -es, *plur.* die -ſchläge, from the *verb* vorſchlagen. 1. The firſt blow or ſtroke. Einer von den Dreſchern, welcher den Vorſchlag hat, one of the thraſhers, who has the firſt ſtroke, who ſtrikes or beats the firſt and leads or conducts the others. 2. Among Maſons, Bricklayers or Tilers der Vorſchlag, is the firſt layer or ſtratum of lime. 3. In Enginery or artillery, der Vorſchlag, is a ſtopple, a bung, alſo a ram or wad. 4. In Muſic, der Vorſchlag, is a diatonic note, a crotchet or quaver, that precedes a note. 5. In Chymiſtry, der Vorſchlag, is that which is added to cauſe a fuſion or melting. 6. Der Vorſchlag, is alſo the lid of an oven or furnace. 7. *Figuratively*, a propoſal, propoſition, preſentation, offer, proffer or motion. Jemanden einen Vorſchlag thun, to make one a propoſal of propoſition, or to make a propoſal or propoſition to one. Sich einen Vorſchlag gefallen laſſen, to comply with, to conſent or agree to a propoſal or propoſition. Er hat alle Vorſchläge von der Hand gewieſen, he has rejected every propoſal or propoſition. Alle dieſe Vorſchläge gefallen mir nicht, I don't like all theſe propoſals, they don't pleaſe me. Er that keinen unbilligen Vorſchlag, he made a reaſonable offer.

die Vorſchläge, among Blackſmiths and Lockſmiths, a large hammer uſed for driving in the chiſel at parting or ſeparating a piece of iron.

Digitized by Google

1. Vorſchlagen, *verb. irreg. neutr.* with haben; V. Schlagen. 1. To bend or incline a little forward or to one ſide. Die Wage ſchlägt ein wenig vor, the balance inclines a little. 2. Der Hund ſchlägt vor, the dog or hound bays falſe, unſeaſonably or before he ſees the game, which is alſo called vorlaut, freylaut, fährtenlaut werden. 3. Among Miners, to give a ſignal to them.

2. Vorſchlagen, *verb. irreg. act.* 1. To put, to faſten or apply before, to drive or thruſt in, to ſtick before. Einen Pflock vorſchlagen, to peg or ſtop with a peg, to put a peg before it. Einem ein Bein vorſchlagen, to trip up one's heels, to ſupplant him. Die Zunge vorſchlagen, (applied to a lion) to ſtretch the tongue out of the mouth, to loll out the tongue; *particularly* in heraldry. 2. In Husbandry, Die Garben vorſchlagen, to thraſh the ſheaves ſlightly or ſuperficially. 3. Ein Bret vorſchlagen, vor eine Oeffnung nageln, to nail a board before an opening. 4. Vorſchlagen, in Commerce, to exact in the price, to aſk too much. Ich ſchlage euch nichts vor, I don't exact, I don't aſk you too much. 5. Heu, Raſen vorſchlagen, in Artillery, to put a ſtopple or wad of hay etc. upon the gun-powder before the bullet is put in. 6. Ein Loch vorſchlagen, to begin a hole with a ſmall chiſel. 7. In caſting or ſmelting-houſes, to add the materials that forward fuſion. 8. To propoſe, to propound, to make a motion, to move. Einem Kranken ein Arzneymittel vorſchlagen, to adviſe a patient to take a medicine or phyſic. Einem eine Heirath vorſchlagen, to propoſe a match or marriage to one. Jemanden zu einem Amte vorſchlagen, to propoſe, to preſent one for an office. Eine Perſon, die einen vorſchlagen darf, einer, der den Vorſchlag hat, a preſenter, a patron. Der Vorgeſchlagene, the preſentee.

der Vorſchmack, des -es, *plur. inuſ.* 1. A prevailing taſte. 2. A foretaſte, prelibation, a taſte before-hand. Der Vorſchmack des Himmels, the prelibation or foretaſte of heaven. In ſome parts in both the ſignifications Vorgeſchmack.

Vorſchmecken, *verb. reg. neutr.* with haben, to prevail or be predominant in taſte. In dieſer Brühe ſchmeckt der Pfeffer vor, the taſte of pepper is predominant in this ſauce.

Vorſchmecken, *verb. reg. act.* etwas vorſchmecken, better einen Vorſchmack von etwas haben, to have ſome notion, ſome fore-knowledge of a thing.

Vorſchneiden, *verb. irreg.* 1. A *verb neuter* with haben. (1) To mow or cut down with a ſcythe before others. (2) To mow or cut down in one's preſence as a pattern of imitation, in order to teach him how to mow or cut down. 2. A *verb active*, to carve, to cut the meat at table, and help the reſt of the company. Einen Capaun vorſchneiden, to carve, cut or cut up a capon. Brot für die Gäſte vorſchneiden, to cut bread for the gueſts.

das Vorſchneiden, the carving, cutting etc.

der Vorſchneider, des -s, *plur.* ut nom. *ſing. Femin.* die Vorſchneiderinn. 1. The firſt mower. 2. A carver, one who performs the honour of the table, cuts the meat, and ſerves the reſt of the company from the diſhes.

Vorſchnell, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* overhaſty, raſh, precipitate, precipitately, raſhly, inconſiderate, inconſiderately. Eine vorſchnelle Antwort, a raſh, precipitate or inconſiderate anſwer. Etwas ſchnell urtheilen, to judge or decide raſhly, inconſiderately or with precipitation.

der Vorſchnitt, the right of mowing firſt or of being the firſt mower.

der Vorſchnitter, Vorſchneider, the firſt mower.

der Vorſchoß, V. Vermögensſteuer.

Vorſchreiben, *verb. irreg. act.* V. Schreiben. 1. To write before ſomething. Einem Buche ſeinen Nahmen vorſchreiben, to write one's name before a book or in the fore-part of it. 2. To write as a pattern of imitation, where one writes before a perſon, writes in his preſence, in order to teach him how to write. Einem Schüler vorſchreiben, to ſet a ſchool-boy a copy for him to imitate or write by. 3. To preſcribe, direct, order or command. Jemanden vorſchreiben, was er ſagen oder thun ſoll, to preſcribe, order or command one, what to ſay or do. Was habt ihr mir vorzuſchreiben? what do you mean to command me? Es iſt ihm vorgeſchrieben, was er thun ſoll, he is ordered or commanded, what to do. Wie es der Doctor vorgeſchrieben hat, after the phyſician's preſcription.

das Vorſchreiben, die Vorſchreibung, preſcription, preſcript, preſcribing. Ein Vorſchreiben, a letter of recommendation, an interceſſion.

Vorſchreiten, *verb. irreg. neutr.* (V. Schreiten,) with ſeyn. 1. Jemanden vorſchreiten, to ſtride or ſtep before one, to outſtride him or get before him in marching; alſo to make larger ſteps than he, to advance. 2. *Figuratively*, in einer Sache vorſchreiten, to proceed in an affair.

die Vorſchrift, *plur.* die -en, 1. A copy, a piece of writing for ſchool-boys to write by. Nach ſeiner Vorſchrift ſchreiben, to write by or after his copy. 2. An inſtruction, order or rule, that one is or ought to follow. Sich nach ſeiner Vorſchrift richten, to follow one's order or inſtruction, to conform to one's order or inſtruction.

Digitized by Google

der Vorſchuß, *plur. car.* 1. Puſhing, ſhoving or thruſting forwards. Den Vorſchuß, den erſten Wurf im Kegelſpiele haben, to have the firſt throw in playing at nine-pins, to throw firſt. 2. In Navigation, a jutting out or projecture of the beak-head or ſtem-poſt of a ſhip. 3. A ſupply, relief, aid, help, aſſiſtance, ſuccour. Ohne euren Vorſchub werde ich mein Vorhaben niemals durchſetzen, without your aid or aſſiſtance I ſhall never be able to gain my end, or to ſucceed in my deſign. Vorſchub thun, to ſupply, furniſh, ſuppeditate, ſuccour, help or aſſiſt. Ein Vorſchub an Geld, an advance or ſupply of money. Mächtigen Vorſchub thun, to lend a powerful hand.

der Vorſchuh, among Shoe-makers, the upper leather of a ſhoe, the vamp.

Vorſchuhen, *verb. reg. act.* to vamp a pair of boots, to clap new ſoles and new upper leathers to them.

das Vorſchuhen, the vamping of a pair of boots.

der Vorſchurz, die Vorſchürze, an apron.

der Vorſchuß, des-ſſes, *plur.* die-ſchüſſe. 1. The act of puſhing forwards, has no *plural*. In this ſenſe der Vorſchuß is called, in playing at nine-pins and billiards, the right of puſhing, bowling, throwing or playing before another. 2. Among Vintagers and in wine-countries der Vorſchuß is the Mere goute, mother drop, which is the virgin wine, or that which runs of itſelf out at the top of the vat, before the vintager enters to tread or ſtamp the grapes, unpreſſed wine. 3. Vorſchuß an Geld, the advancing of money, the prenumeration, paying before-hand. Vorſchüſſe thun, to pay in advance, to pay before-hand, to advance money. Noch immer im Vorſchuſſe ſeyn, to be ſtill in advance.

vorſchütten, *verb. reg. act.* Den Pferden Haſer vorſchütten, to give the horſes their oats.

vorſchützen, *verb. reg. act.* einen Schuß vormachen, to put a dam, a wear, a ſluice or flood-gate before or to. *Figuratively*, to pretend, to plead, to uſe a pretence, pretext, colour or cloak, to cloak under a pretence, to uſe for a pretext or excuſe. Eine Krankheit vorſchützen, to pretend to be ſick or ill. Er ſchützte ſein Alter vor, he excuſed himſelf on account of his age. Damit ihr die Unwiſſenheit nicht vorſchützet, that you may not pretend to be ignorant. Warum ſchützen Sie ihre Umſtände vor? Gell.

Vorſchützung, the act of pretending etc. a pretence, excuſe, palliating, ſhew or appearance, a colour, a blind.

Vorſchwarm, the firſt ſwarm.

vorſchwatzen, *verb. reg. act.* to chat to one etc. Einem böhmiſche Dörfer vorſchwatzen, to make one believe, that the moon is made of green cheeſe.

Vorſchweben, *verb. reg. neutr.* to be before one's eyes, to wave before one's eyes, to be put or hover before them. *Figuratively*, es ſchwebt ihm ein Unglück vor, he is threatned with ſome misfortune.

Vorſchwimmen, *verb. irreg. neutr.* (V. Schwimmen,) with ſeyn, to ſwim firſt, to ſwim before another, to out-ſwim one, to get before him in ſwimming; likewiſe to ſwim in his preſence, in order to ſhew or teach him how to ſwim.

Vorſchwören, *verb. irreg. act.* and *neutr.* (V. Schwören,) in the latter caſe with haben. 1. Einem vorſchwören, as a *verb neuter*, to ſwear in one's preſence or to him in order that he may hear and believe it. 2. Among Topers or great drinkers, einem ſo und ſo viel Gläſer vorſchwören, to oblige one to drink ſo and ſo many glaſſes.

das Vorſegel, the fore-ſail.

Verſehen, *verb. irreg. act.* and *recipr.* vorher ſehen; ſich verſehen, to fore-ſee, to ſee or have knowledge of ſomething, which is to happen, to take heed or care, to be cautious, to take a provident care. Wer konnte einen ſolchen Fall verſehen? better vorher ſehen, who could fore-ſee ſuch an event or misfortune? Sehet euch vor! take heed! look before you! have a care! be cautious or circumſpect! keep a good guard! Vorgeſehen! aufgeſchaut! have a care! make way! ſtand out of the way!

die Verſehung, *plur. inuſ.* 1. Vorſicht, precaution, care. In law or in the chancery ſtyle. Verſehung thun, to take care of, to mind, to ordain, to prohibit; alſo to warn, to give caution, to look to etc. 2. Providence, the care or interpoſition of the deity over created beings, by which all things are preſerved; divine ſuperintendance.

Vorſetzen, *verb. reg. act.* 1. To ſet or place before another thing. Einen Stein vorſetzen, vor ein Loch, to put, ſet or place a ſtone before a hole. Einem Buche eine Vorrede vorſetzen, to put or prefix a preface to a book. 2. Einem zu eſſen und trinken vorſetzen, to offer one ſomething to eat and to drink, to ſerve up meat and drink to one. Einem Speiſe vorſetzen, to lay or place meat upon the table before one, to ſerve up meat to him. 3. To appoint one to have the command or inſpection over others. Es muß einer das Amt, dem er vorgeſetzt iſt, treulich verwalten, he that is ſet over a thing, or that is intruſted with a place, ought to adminiſter it faithfully. Man hat ihn dem ganzen Lande vorgeſetzt, they have inſtituted or appointed him governor of the whole province, country. 4. Sich vorſetzen, to

Digitized by Google

propoſe to one's ſelf, to have or form a deſign, to take a reſolution, to determine, to purpoſe to do ſomething. Ich habe mir vorgeſetzt, zu Ihnen zu kommen, I intend to come to ſee you, or to come to you. Sich eine Reiſe vorſetzen, to purpoſe to go a journey.

Vorſetzlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* wilful, deſigned, prepenſed, fore-thought, premeditated, deliberated, done on purpoſe, or adviſedly, deſignedly, deliberately, wilfully. Jemanden vorſetzlich beleidigen, to abuſe or affront one deſignedly or wilfully. Eine vorſetzliche Beleidigung, a deſigned or wilful offence or affront. Eine vorſetzliche Bosheit, a prepenſed or premeditated malice.

die Vorſetzlichkeit, the quality of an action done with deſign or on purpoſe.

die Vorſetzung, the putting or placing before.

Vorſeyn, *verb. irreg. neutr.* (V. Seyn,) which requires itſelf for an auxiliary *verb*, to be before. Ich kann nicht durch, es iſt etwas vor, davor, there is ſomething before it, I cannot get through. Dieſe Sache iſt heute vorgeweſen, this affair has been diſcuſſed or examined to-day. Der Gefangene iſt heute vorgeweſen, the priſoner has been tried or examined to-day. To which belongs the phraſe, da ſey Gott vor! God forbid! God be propitious to us! In popular language, es iſt mir was vor, ſome fatality or misfortune will happen to me. Es war mir vor, my heart misgave me; I feared or ſuſpected ſomething; V. alſo Bevorſtehen.

Vorſichbringen (etwas), to thrive, to acquire an eſtate or fortune.

Vorſichgehen, *verb. irreg. neutr.* to ſucceed, advance, go on, go forward. Die Heirath iſt nicht vorſichgangen, the propoſed marriage was fruſtrated, annulled, broke off, or not concluded.

die Vorſicht, *plur. inuſ.* from vorſehen. 1. Foreſight, forecaſt, precaution, circumſpection. Vorſicht brauchen, to uſe precaution, to be cautious, to take a prudent care. 2. Die Vorſicht, göttliche Vorſehung, providence.

Vorſichtig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* provident, cautious, circumſpect, prudent, heedful, wary, conſiderate, adviſed or diſcreet. Ein vorſichtiger Mann, a prudent man. Vorſichtig ſeyn, to be provident, prudent, cautious or diſcreet. Vorſichtig handeln, reden, to act, to ſpeak prudently, cautiously, circumſpectly or diſcreetly. Ein vorſichtiges Betragen, a prudent or diſcreet behaviour or conduct.

die Vorſichtigkeit, *plur. car.* prudence, circumſpection, cautiouſneſs, heedfulneſs, conſiderateneſs, adviſedneſs, ſobernes, diſcretion; V. alſo Vorſicht.

Vorſichtiglich, *adv.* (better Vorſichtig) prudently, providently, circumſpectly, cautiouſly etc.

Vorſingen, *verb. irreg. act.* V. Singen, to ſing in the preſence of another. 1. To ſing to or before one. Jemanden eine Arie vorſingen, to ſing an air, a tune to one, or to ſing one an air, tune. 2. To give or to begin a tune, to ſing firſt or lead others; V. Vorſinger. Einem Kinde etwas vorſingen, to lull a child aſleep.

das Vorſingen, the ſinging to or before one; alſo the beginning the tune, ſinging firſt or leading others.

der Vorſitz, des -es, *plur. inuſ.* precedency or taking place before; the right of taking place above one. Den Vorſitz haben, to preſide or be preſident. Um den Vorſitz ſtreiten, to diſpute about precedency.

Vorſitzen, *verb. irreg. neutr.* (V. Sitzen,) to have the precedency, to preſide, to occupy or take the firſt place or ſeat in an aſſembly with the right of gathering the votes, and of pronouncing the deciſion. Der vorſitzende Richter, the preſident. Der vorſitzende Lehrer, der Beiſitz, the preſident, he that preſides at an act, at a theſis of philoſophy, of divinity or of law.

der Vorſommer, the ſpring-time or ſpring.

die Vorſorge, *plur. car.* precaution, providential care, foreſight, forecaſt, care, proviſion, cares-taking, providence. Vorſorge iſt beſſer, als Nachſorge, look before you leap, fore-wit is better than afterwit. Vorſorge tragen, Vorſorge für jemanden tragen, to uſe or employ care for his future beſt advantage. Es war mit guter Vorſorge angeordnet, it was providently, warily or carefully ordered. Die göttliche Vorſorge, divine providence.

der Vorſpann, *plur. inuſ.* relays or freſh draught-horſes; alſo horſes, which are put to or before a waggon beſides the ordinary horſes.

Vorſpannen, *verb. reg. act.* die Pferde vorſpannen, to put the horſes to a coach, waggon or cart. Den Reiſenden vorſpannen, to furniſh travellers with relays or freſh draught-horſes. Ein Tuch vorſpannen, vor eine Oeffnung, to hang or ſpread a piece of cloth before an opening.

die Vorſpannung, the putting the horſes to the waggon; furniſhing with freſh horſes.

Vorſparen, *verb. reg. act.* to ſpare in good time. Wer nicht vorgeſparet hat, dem iſt das Nachſparen nichts nütze, he that ſpares not before, will grow ſparing in vain, when all is ſpent.

Vorſpiegeln, *verb. reg. act.* einem etwas vorſpiegeln, to give falſe appearances, to cheat or deceive one by falſe appearances, to illude.

Digitized by Google

Vorſpiegelung, the deceiving by falſe appearances, the preſenting a thing, as it were in a looking-glaſs; a vain pretence, a ſham, a blind or cloak, an illuſion, a falſe appearance.

das Vorſpiel, des -es, *plur.* die -e, a prelude or preludium, ſomething introductory or ſhewing what is to follow, a preamble, (among players or actors) the prologue. *Figuratively.* Dieſe Feindſeligkeiten waren das Vorſpiel des Krieges, theſe hoſtilities were the prelude to war.

vorſpielen, *verb. reg. act.* to prelude, to play a prelude. Einem etwas vorſpielen, to play to or before one. Spielt mir etwas vor, play me a tune, or play one of your tunes to me.

vorſpitzen, *verb. reg. act.* to point, to ſharpen the point of a needle etc.

die Vorſprache, *plur.* die -n, an interceſſion, an interpoſition, a recommendation; V. Fürſprache, which in this ſignification is better and more uſual.

vorſprechen, *verb. irreg. act.* V. Sprechen, einem etwas vorſprechen, to ſay, repeat or ſpeak ſomething to one; alſo to ſay or pronounce a word to one, in order to teach him how to repeat or pronounce it after you.

vorſprechen, *verb. irreg. neutr.* with haben, to ſpeak or ſound too loud. Die Orgelpfeife ſpricht vor, the organ-pipe ſounds too loud. Bey jemanden vorſprechen, to go to ſee or viſit one, to call upon him.

der Vorſprecher, V. Fürſprecher.

vorſpringen, *verb. irreg. neutr.* (V. Springen,) 1. With haben. Einem vorſpringen, to jump or leap in one's preſence for him to leap after, or in order to ſhew or teach him how to jump or leap. 2. With ſeyn. (1) Einem vorſpringen, to outdo, excel or ſurpaſs one in jumping or leaping. (2) *Figuratively* for vorragen, to jut or jut out, to ſtand out beyond the other parts. Ein vorſpringendes Dach, an advanced roof, a roof, that juts out. Ein vorſpringender Winkel, an advanced angle, an angle, which juts out. Die Ecke des Hauſes ſpringet ein wenig vor, raget vor, the corner of the houſe juts out a little.

der Vorſpruch, an interceſſion etc. V. Fürſpruch.

der Vorſprung, des -es, *plur.* die -ſprünge. 1. Einen Vorſprung vor jemanden haben, to have an advantage over another, to be before him, to ſurpaſs him, to be further than another. 2. Vorſprung, in Architecture, a jutty, a jutting or leaning out in a building, a projecture of a cornice or of any other part, that juts out of the direct line. 3. Der Vorſprung, in Chymiſtry, the ſpirits of wine etc. that paſs over in the beginning of the diſtillation; V. Vorlauf.

der Vorſpuk, an ill fore-boding, an omen, a portent or ſign.

Vorſpuken, *verb. reg. neutr.* to fore-bode, ominate, portent or preſage; V. Vorbedeuten.

die Vorſtadt, *plur.* die -ſtädte, the ſuburb. Die Vorſtädte, the ſuburbs.

der Vorſtädter, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* an inhabitant of a ſuburb.

der Vorſtand, des -es, *plur.* die -ſtände. 1. The perſonal appearance in a court of juſtice or before a judge. Einen Vorſtand haben, to make one's perſonal appearance before a judge, or to appear in perſon before a judge. 2. Caution, bail, ſecurity or ſurety. Vorſtand, Caution ſtellen, to give ſecurity. Der Pachter hat ſeinen Vorſtand bezahlt, the farmer has paid his rent. 3. Vorſtand, thoſe that preſide as an aſſembly, that are particularly charged with the adminiſtration of the affairs of a ſociety.

der Vorſtänder, among Foreſters, a tiller or ſtander, a ſmall tree left to grow till it be fellable; in ſome parts the old trees alſo bear the name of Vorſtänder.

1. vorſtechen, *verb. irreg. neutr.* (V. Stechen,) with haben, to ſhine, to be more obvious to the eye, to glitter more than any other thing, to predominate. Die rothe Farbe ſticht vor, the red colour predominates.

2. vorſtechen, *verb. irreg. act.* to make a hole with a pointed or ſharp-pointed inſtrument, that an awl or any other tool may go eaſily through.

die Vorſtechung, the act of making a hole with a ſharp-pointed inſtrument etc.; alſo the ſtate or condition of a thing, which is more obvious or viſible than others.

vorſtecken, *verb. reg. act.* to put ſomething before, to prefix ſomething. Einen Keil vorſtecken, to put a wedge or pin before. Einen Blumenſtrauß vorſtecken, to put a noſegay before you. *Figuratively*, ſich ein gewiſſes Ziel vorſtecken, to propoſe to one's ſelf a certain end or aim.

der Vorſtecker, a nail, key or wedge, which one puts before a thing. Der Vorſtecker vor einem Rade, the axle-pin, the linch-pin. Der Vorſtecker vor einem Fenſterladen, the pin before a window-ſhutter.

der Vorſtecknagel an der Deichſel, the pin ſtuck in the beam or pole of a waggon, the thill-pin.

der Vorſteckriemen, a ſtrap ſtuck before ſomething to keep it from getting open.

der Vorſteckring, Gliedring, a little ring put before another on the ſame finger.

vorſtehen, *verb. irreg. neutr.* (V. Stehen,) which is united in moſt caſes with ſeyn, by ſome people in many caſes alſo with haben. 1. Hervorragen, to jut out, to ſtand or ſtick out; moſt commonly in good German with haben. Es ſtehet

Digitized by Google

vor, raget vor, it juts out. Das Haus ſtand zu weit vor, the houſe jutted out too far or too forwards. 2. To ſtand before another thing. Man ſiehet nichts, es ſtehet etwas vor, better davor, one ſees nothing, ſomething ſtands before it. Die vorſtehende Seite, the preceding page. In Hunting or ſhooting. Vorſtehen, wie ein Wachtelhund, to point, as a Spaniel dog. Der Hund ſtehet vor, or ſtehet dem Haſen, den Wachteln ꝛc. vor, the dog ſets a hare, the quails etc. Ein vorſtehender Hund, a ſetting-dog, a ſetter, a pointer, a ſpaniel or ſpaniel dog. 3. To be obliged to ſtand before, to be obliged to appear perſonally or in perſon in a court of juſtice or before a judge. Vor Gerichte vorſtehen, to appear, to be heard in court, to be confronted, to be tried or upon trial. Der arme Sünder ſteht vor, the criminal is tried, or is upon his trial; V. Vorſtand. 4. Es ſtehet mir vor, es ahndet mir, my mind misgives me. Es ſteht mir eine Krankheit, ein Unglück vor, ſome illneſs, ſome misfortune threatens me; but only in popular language. 5. To preſide, to adminiſter, to govern, to have the adminiſtration, the direction, the management of — — —. Einem Amte wohl vorſtehen, to perform one's function, to comply with one's duty, to be true to one's truſt, to adminiſter, govern or manage all well, that belongs to one's office. Seinen Geſchäften nicht länger vorſtehen können, not to be able to manage his buſineſs any longer. Dem Hausweſen vorſtehen, to manage one's houſehold affairs.

das Vorſtehen eines Hühnerhundes, the ſet of a ſetting dog or ſpaniel.

der Vorſteher, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* *Femin.* die Vorſteherinn, an overſeer, ſurveyor, inſpector, intendant or ſuperintendant etc. Der Vorſteher eines Collegii, the head, principal, preſident or chief of a college. Der Vorſteher der Münze, the warden or keeper of the exchange and mint. Der Kirchenvorſteher, a church-warden. Die Vorſteher, in Anatomy, two round or globular glandules under the orifice of the bladder; the proſtatae (proſtatae).

das Vorſteheramt, the office of a church-warden, the church-wardenſhip.

Vorſtellen, *verb. reg. act.* 1. To put or place before ſomething or before another thing. Einen Stuhl vorſtellen, vor das Bett, to put a chair before the bed. 2. To preſent, to introduce. Jemanden dem Könige vorſtellen, to preſent one to the king. Sich bey Hofe vorſtellen laſſen, to get himſelf introduced or preſented at court. Herodes gedachte Petrum nach Oſtern dem Volke vorzuſtellen, ihn demſelben als einen Verbrecher darzuſtellen, Herod intending after Eaſter to bring him forth to the people, The Acts 12, 4. 6. 3. To make the form or figure of a thing knowable to another, to repreſent by delineation, drawing etc. 4. To repreſent, perſonate or act; oppoſed to the being real. Jemandes Perſon vorſtellen, to repreſent one's perſon, to perſonate one. Der Schauſpieler ſtellet auf der Bühne den König vor, the comedian acts the part of a king on the theatre or ſtage. Die Perſon eines Liebhabers vorſtellen, to act the part of a lover. Den Wirth vorſtellen, to play the hoſt or the landlord. Er will etwas Großes vorſtellen, he pretends to great matters, he carries it high. 5. To repreſent ſomething to one, to endeavour to inſtruct him in an intuitive knowledge of it. Jemanden ſein Vergehen, die Unmöglichkeit einer Sache, den Nutzen einer Unternehmung vorſtellen, to repreſent to one his fault, the impoſſibility of a thing, the benefit or advantage of an undertaking. Es ward ihm vorgeſtellt, wie viel er dabey verlieren würde, he was told how much he would loſe by it. 6. Sich etwas vorſtellen, to conceive, to imagine, to fancy, to repreſent, to figure to one's ſelf. Stellen Sie ſich vor, imagine or repreſent to your ſelf, conſider only. Stellen Sie ſich mein Entſetzen vor, imagine or repreſent to yourſelf my conſternation. Das kann ich mir leicht vorſtellen, I can eaſily conceive or imagine this. Das kann ich mir nicht vorſtellen, I cannot conceive or imagine this, I cannot believe any ſuch thing, I have no idea of it. Das habe ich mir wohl vorgeſtellt, I imagined, ſuppoſed or expected it. 7. Jemanden vorſtellen, to ordain, to eſtabliſh, to inſtall one, to inveſt, to put one in poſſeſſion of an office or of a benefice.

Vorſtellig, *adv.* jemanden etwas vorſtellig machen, to repreſent, to expoſe, to explain a thing to one, to unfold it or make it plain to him.

die Vorſtellung, *plur.* die -en, the act of putting or laying before, of preſenting etc. a propoſition, propoſal, offer, preſſer, tender, preſentation, repreſentation, exhibition, expoſition, production. 1. Die Vorſtellung eines Predigers, eines Beamten, a preſentation of a perſon to a living, of a civil officer to an employment or office, or the eſtabliſhing a civil officer in his office. 2. Die Vorſtellung eines theatraliſchen Stückes, the repreſentation of a dramatic piece, of a play, comedy or tragedy. 3. A remonſtrance, a ſtrong repreſentation of the ill conſequences of any proceeding, a diſcourſe, by which we repreſent to one the inconveniencies of a thing, which he has done, does, or is about to do. Einem Vorſtellungen thun, to remonſtrate to one. Alle Vorſtellungen waren fruchtlos, all

Digitized by Google

emonſtrances were fruitleſs, in vain, feleſs or to no purpoſe. Vorſtellung an ehmen, to hear reaſon. Ich habe ihm lle mögliche Vorſtellungen gethan, Ecl. . The idea, the image one forms to ne's ſelf of a thing. Ich kann mir keine Vorſtellung davon machen, I cannot form o myſelf any idea of it, or I have no anner of idea or notion of it. 5. A etition, the ſuggeſtion of a petition, at which is repreſented, expoſed or uggeſted in a petition preſented to a udge etc. Die Vorſtellung der Zeugen, e producing of the witneſſes.

Vorſtellungskraft, the imagination, the culty, by which the ſoul imagines.

Vorſtenge, the fore-top-maſt.

Vorſtoß, die Hervorragung, a jutting or aning out, a projecture, an outjutting r leaning piece in Architecture.

rſtoßen, *verb. irreg.* V. Stoßen. 1. *verb neuter* with ſeyn, hervorra en, to jut out, to ſtand out, to project. A *verb active*, to ſhove, puſh or thruſt orward.

rſtrecken, *verb. reg. act.* 1. To ſtretch ut or forward. Die Hand vorſtrecken, o ſtretch out one's hand. 2. Leihen, o lend, to advance one money. Die oſten vorſtrecken, to advance the char- es or expenſes. Getreide vorſtrecken, to end corn.

Vorſtreckung, ſtretching out or forward, ending or advancing.

rſtreichen, *verb. irreg. act.* nach vornen u ſtreichen, to ſpread, ſtretch or extend orward by paſſing with one's hand or vith ſome other thing over it. Die Haare vorſtreichen, to turn up the hair.

rſtreuen, *verb. reg. act.* to throw, to catter, to ſtrew before. Den Hühnern as Futter vorſtreuen, to throw or ſtrew ood for fowls.

Vorſtrich, ſtrokes made by Locksmiths on the fore-part of a lock.

rſtricken, *verb. reg. act.* einen Strumpf, o vamp a pair of ſtockings by knitting new feet to them.

rſuchen, *verb. reg. act.* hervorſuchen, o ſearch for, to look for a thing from mong others.

rſuchen, *verb. reg. neutr.* to walk with drawing-dog or lime-hound about a oreſt in order to ſee, what game has been out in the field.

Vortanz, the firſt dance.

rtanzen, *verb. reg. neutr.* 1. Einem ortanzen, to dance before one in order o teach or inſtruct him or her. 2. Vor anzen, einen Tanz anfangen, to begin he dance, to lead up the dance, the all. 3. Jemanden vortanzen, to excel or ſurpaſs one by dancing ſwiftly.

Vortänzer, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* *Femin.* die Vortänzerinn, the leader of a dance.

Vortheil, des -es, *plur.* die -e, the advantage, that which one has above or before others, that which is uſeful, profitable or favourable to or for one. 1. Advantage, profit, gain. Seine Waaren mit Vortheile verkaufen, to ſell his goods or commodities with profit or to advantage. Ich verkaufe die Waare mit ſehr geringem Vortheile, I ſell the commodity to very little advantage, I gain or get but very little by it. Vortheil aus einer Sache ziehen, to draw an advantage from a thing. Einen Vortheil verabſäumen, to neglect an advantage or profit. Etwas ſeines Vortheils wegen thun, to do a thing for his advantage or profit. 2. Every ſort of perfection or advantage, which a thing has over or above the other. Etwas zum Vortheile des gemeinen Weſens thun, to do ſomething for the common good, for the public wellfare or for the good of the public. Der Staat hat viele Vortheile von blühenden Colonien, the ſtate has many advantages from flouriſhing colonies. Das Landgut hat viele Vortheile, the eſtate, manor or farm has many advantages. Sich alle Vortheile zu Nutze machen, to make good uſe of all advantages. Seinem Feinde den Vortheil abgewinnen, ablaufen, to get or gain the advantage over his enemy. Seinen Vortheil in Acht nehmen, to take care of his advantage. 3. A particular knack or peculiar dexterity in doing any thing, to ſave time, trouble, labour and expences. Den Vortheil wiſſen, etwas Schweres zu heben, to know the lift, to have got the knack, advantage or knowledge, which way to lift up heavy things. Er hat ſo ſeine eigenen Vortheile, he has his own particular method. Etwas mit einem gewiſſen Vortheile thun, to do a thing with a certain knack or peculiar dexterity. Seine Vortheile geheim halten, to keep his particular knack or method a ſecret. Er weiß die Vortheile nicht, he has not the ſkill, dexterity or knack. 4. The ſtate or condition of having the preference or advantage before or over others; has no *plural*. Eine Schrift, welche ſich vor andern ſehr zu ihrem Vortheile auszeichnet, a writing or treatiſe, which diſtinguiſhes itſelf from others very much to its advantage.

Vortheilhaft, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* advantageous, advantageously; uſeful, uſefully, profitable, profitably, lucrative, lucrous, favourable, favourably. Das wird Dir ſehr vortheilhaft ſeyn, that will be of great advantage, uſe or benefit to thee. Die vortheilhafte Lage eines Ortes, the advantageous ſituation of a place. Der Ort iſt ſehr vortheilhaft gelegen, the place is very advantageously ſituated. Es iſt ihm vortheilhaft, 'tis advantageous to him. Man redet vortheilhaft von ihm, they talk to his advantage or they

Digitized by Google

talk advantageously of him. They say in some parts ein vortheilhaftiger, vortheilischer Mensch, a selfish man (both words are no more in use; V. Eigennützig).

Vorthun, *verb. irreg. act.* to put on or before. Eine Schürze vorthun, to put on an apron.

der Vortrab, des -es, *plur.* (of several bodies or detachments of this sort,) die -e, the van or van-guard of an army.

Vortraben, *verb. reg. neutr.* with seyn. 1. Einem vortraben, to ride before one in a trot, to out-strip by trotting. 2. To trot in his presence, in order to let him see it, and teach him to trot after.

der Vortrag, des -es, *plur.* die -träge. 1. An exposition, delivery, proposal, proposition, recital, relation, narration, enumeration or deduction of a fact; also an interpretation, explication or explanation. Der Vortrag göttlicher Wahrheiten, the exposition, explication or interpretation of divine truths. Eine Sache in Vortrag bringen, to propose, propound, to suggest, to signify a subject for deliberation. Den Vortrag thun, to make the proposition, the motion, the proposal, to be the speaker or spokesman. 2. The manner of speaking, of making a motion or proposition, the manner of speech, style, elocution, diction. Er hat einen guten Vortrag, he has a good way of delivery, he has the gift of exposing a proposition well. Ein klarer Vortrag, a plain delivery. 3. That which one proposes, the discourse, the speech. Wenn mein Vortrag angenommen wird, if they accept of my proposal or proposition. Einen Vortrag abkürzen, to abridge or shorten a discourse or speech.

Vortragen, *verb. irreg. act.* V. Tragen. 1. To carry before one. Jemanden ein Schwert, eine Laterne ꝛc. vortragen, to carry a sword, a lantern before one. Einem Speisen vortragen, better vorsetzen, to offer meat to one, to set it before him. 2. To propose, expose, explain, deliver, propound, display, set forth, to declare a matter, to move, to make a motion. Er weiß gar artig etwas vorzutragen, he delivers himself very well, he has a handsome utterance or delivery. Soll ich meine Sache mündlich oder schriftlich vortragen? shall I plead my cause by word of mouth, or couch it in writing? Einer Versammlung etwas zu berathschlagen vortragen, to propose a business to an assembly to deliberate upon; to bring it upon the carpet. Einer, der etwas vorträgt, a propounder or proposer.

Vortrefflich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* excellent, exquisite, extraordinary, eminent, rare, rarely, good, egregious, noble, admirable, choice. Ein vortrefflicher Mann, an excellent man. Eine vortreffliche Schönheit, a passing beauty. Vortreffliche Leinwand, excellent, fine, or good linen.

die Vortrefflichkeit, *plur.* die -en, excellence or excellency, eminence.

Vortreiben, *verb. irreg. act.* V. Treiben. 1. Vorwärts treiben, to drive or chase forward. 2. To drive before one.

Vortreten, *verb. irreg. neutr.* (V. Treten) with seyn. 1. Vorwärts, hervor treten, to step or go before, to advance. Einen vortreten, to step before one, to take the precedency of one. 2. Vortreten, to put himself at the head of the troop. Man lasse ihn vortreten, let him appear, let him present himself, let him step forth.

Vortrieb, V. Vorhut, Vortrift.

Vortrinken, *verb. irreg. act.* and *neutr.* to drink first, to drink before another.

der Vortritt, des -es, *plur. car.* the precedency, the rank, the degree of honour one has before another. Den Vortritt vor jemanden haben, to precede one, to go first, to have precedency. Einen den Vortritt lassen, to yield precedency to one, to give him the right hand or wall; also to let one go before you.

die Vortruppen, *sing. car.* the avant-guard, the van, the van-guard of an army, the first line of an army.

das Vortuch, die Schürze, an apron.

Vorüben, *verb. reg. act.* to prepare one's self.

Vorüber, *adv.* over or by, in a proper sense of place, but *figuratively* also of time. 1. Of place. Vorüber gehen, to pass by, to go on, to go forward; also to go beyond. Vorüber gehen lassen, to let it pass over or by. Er ging vorüber und sprach nicht an, he went by without calling. Habe ich Gnade funden vor deinen Augen, so gehe nicht vor deinem Knechte über, if now I have found favour in thy sight, pass not away, I pray thee, from thy servant, Gen. 18. 3. 2. Applied to time etc. as vorbey. Vorüber seyn, to be past, to be over or finished, to be done, to have done. Das Jahr, die Woche, die Stunde ist nun vorüber, the year, the week, the hour is now over or past. Die Schmerzen sind noch nicht vorüber, the pains are not yet over. Die Gefahr ist nunmehr vorüber, the danger is now over or past.

die Vorübung, exercise, preliminary exercise; V. Vorüben.

das Vorurtheil, des -es, *plur.* die -e, a prejudice, a prejudicate or preconceited opinion, a prepossession, a judgment or opinion formed before examination, a preoccupation, a prevention, a preconceit. Vorurtheile hegen, to entertain prejudices. Mit Vorurtheilen behaftet seyn, to be full of prejudices, to be prepossessed. Ein Vorurtheil ablegen, to

Digitized by Google

have off a prejudice. Sich von allen Vorurtheilen losmachen, to free one's self from all prejudices, to quit or get rid of them.

die Vorwache, der Vorpossen, the advanced post or guard, the perdue, the outmost or forlorn centry.

Vorwachsen, V. Hervorwachsen.

Vorwägen, *verb. irreg. act.* and Vorwiegen, *verb. irreg. act.* V. Wiegen. Einem etwas vorwägen, vorwiegen, to weigh a thing in one's presence, in order to convince him of the just and lawful weight, as well as to shew or teach him how to weigh a thing; as a *verb neuter*, to weigh more, to surpass in weight.

Vorwalten, *verb. reg. neutr.* with haben, to predominate, to prevail. Die Gnade vorwalten lassen, to let grace or pardon prevail, to pardon, to forgive. Es waltet kein Zweifel vor, there is no manner of doubt.

das Vorwand, a fore-wall, an advanced wall, an outward wall, an avant-mure; also the out-side of a building, the front-wall. Die Vorwand eines Waldes, the borders of a forest. Die Vorwand an einem Lerchengarne, the fore-pan or foremost pan of a net used in catching larks.

der Vorwand, des -es, *plur.* die -wände, die Ausflucht, a pretence, pretext, colour, cloak, a false appearance, excuse or allegation, a palliation, a shift, an evasion. Ein scheinbarer Vorwand, a specious or plausible pretext, a fair colour in appearance. Unter diesem Vorwande, under this pretext. Einen Vorwand vorschützen, to make a pretext. Die Religion muß oft zum Vorwande des Müßigganges dienen, religion must often serve for a pretext of idleness.

vorwärts, *adv.* forward or forwards, in the front, on before. Vorwärts gehen, laufen, to go, to run forward. Etwas vorwärts biegen, to bend a thing forward. Sich vorwärts neigen, to bow or stoop forward. Er geht mehr rückwärts als vorwärts, he goes backwards instead of forwards. Vorwärts hangend, declining, leaning, hanging forward.

vorweg, *adv.* on before, forward. Vorweg gehen, voraus, to go on before, to lead or march before. Ich habe ihn nur vorweg geschickt, und komme bald nach, raus, Lett. Korn ꝛc. vorweg kaufen, to forestall corn etc. Den Lohn vorweg nehmen, to take or get one's wages before the due time or beforehand. Er hat schon alles vorweg, he has already gotten all beforehand; V. Voraus.

die Vorwehre, a bulwark, a rampart; V. Vormauer.

vorweisen, *verb. irreg. act.* V. Weisen, to produce, shew, shew forth, to present, to let see. Seinen Paß vorweisen, to produce his pass or passport.

die Vorweisung, producing, shewing, presenting, exhibiting.

die Vorwelt, *plur. inus.* our predecessors, ancestors; those that were or lived before us.

Vorwenden, *verb. reg.* and *irreg. act.* (V. Wenden,) einen Vorwand gebrauchen, to pretend, to alledge something for an excuse, for a pretext or reason.

Vorwerfen, *verb. irreg. act.* 1. To throw before. Den Hunden die Knochen vorwerfen, to throw the bones to or before the dogs. Den Hühnern einige Körner vorwerfen, to cast or throw some grains or corns before fowls. 2. Einem etwas vorwerfen, to reproach or upbraid one with a thing. Jemanden seine Armuth, seine Einfalt, ein begangenes Verbrechen ꝛc. vorwerfen, to upbraid one with his poverty, his sillines, a crime committed etc. Er warf ihm seine Undankbarkeit vor, he reproached or upbraided him with his ingratitude.

das Vorwerfen, throwing before etc. reproaching or upbraiding.

das Vorwerk, des -es, *plur.* die -e, a manor or manour, a farm.

der Vorwerker, a farmer.

der Vorweser, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Vorweserinn, a predecessor, one that has enjoyed any place, or was in any state before another; V. Vorfahr, which is more usual.

Vorwiegen, V. Vorwägen.

Vorwimmern, *verb. reg. act.* and *neutr.* to whimper in one's presence, that he may hear it. Ich ermangelte auch nicht, die kleinen Seufzerlein meiner Schwester vorzuwimmern, Weiße.

der Vorwind, among Sailors, a fore-wind; the wind being abaft. Vorwind, den Wind im Rücken haben, to sail before the wind; also *figuratively*, to have good fortune or good luck, to be in favour.

vorwinseln, *verb. reg. act.* and *neutr.* to whine in one's presence, that he may hear it. Du sollst nichts dabey thun, als meiner Schwester deine Liebe vorwinseln, Weiße.

der Vorwinter, the latter part of autumn.

das Vorwissen, des -s, *plur. car.* foreknowing, a previous notice; the state or case, in which we have knowledge of a thing. Etwas ohne jemandes Vorwissen thun, to do a thing without one's knowledge or unknown to him. Er hat es ohne mein Vorwissen unternommen, he has undertaken it unknown to me or without my knowledge.

der Vorwitz, des -es, *plur. car.* die Neugier, curiosity, forwardness, too great haste or eagerness to know a thing; also rashness or temerity, an inconsiderate daringness caused by too great forwardness. Sich aus Vorwitz in Gefahr setzen, to expose one's self to danger by too

Digitized by Google

great forwardneſs or without being called for. *Prov.* was deines Amts nicht iſt, da laß deinen Vorwitz, don't pry into things or don't be inquiſitive about things, that don't concern you.

Vorwitzig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* curious, inquiſitive, prying, forward, vain-curious, raſh, bold, unadviſed, indiſcreet, inconſiderate. Vorwitzig ſeyn, to be over-curious, too forward, too raſh, too inquiſitive. Ein vorwitziger Kopf, a pragmatical fellow, a meddler, a buſy-body, an intermeddler with other men's buſineſs.

das Vorwort, des -es, *plur.* die -wörter, a prepoſition, a word ſet before nouns, or pronouns to expreſs the relation of perſons, places or things to each other.

der Vorwurf, des -es, *plur.* die -würfe, 1. In Hunting, a bait or lure laid for beaſts of prey in order to catch them with it. 2. A reproach, upbraiding, exprobration. Ich mag den Vorwurf nicht hören, I would not be upbraided with it, I would not have them to lay it to my charge. Die Vorwürfe des Gewiſſens, the reproaches of the conſcience. Machen Sie mir noch ſo viele Vorwürfe, Gell. 3. Gegenſtand, an object, a ſubject, any thing, that ſerves for a matter of diſcourſe or of occupation. 4. Einwurf, an objection, an oppoſing.

Vorzählen, *verb. irreg. act.* to count in one's preſence, in order to convince him of the number, as well as to teach him to count over again. Einem etwas vorzählen, to count ſomething in one's preſence etc.

die Vorzählung, the counting in one's preſence etc. V. Vorzählen.

das Vorzeichen, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* an ominous, ominable, fore-boding, portentous or prognoſtic ſign.

Vorzeichnen, *verb. reg. act.* einem etwas vorzeichnen, to make a draught for one to imitate, to deſign or draw a thing in one's preſence in order to give him a model or pattern for imitation or to copy after.

Vorzeigen, *verb. reg. act.* ſehen laſſen, to ſhew, to ſhew forth ſomething, to produce, to preſent, to exhibit, to offer, to display, to diſcover or diſcloſe a thing, to expoſe it to people's view or ſight, to let them ſee and examine it. Einen Brief vorzeigen, to ſhew, to produce a letter.

der Vorzeiger, *Femin.* **die Vorzeigerinn,** the ſhewer or producer of any thing, he that lets one ſee a thing; alſo the bearer of any thing. Der Vorzeiger dieſes, the bearer of this note, the bearer hereof or of theſe preſents.

die Vorzeigung, a ſhewing forth of a thing, a producing, exhibition, delivery, preſentation, displaying of it.

die Vorzeit, the time paſt.

Vorzeiten, better **vor Zeiten,** *adv.* formerly, anciently, in times of yore, in former days, in old times, in former ages; V. Zeit.

Vorziehen, *verb. irreg. act.* V. Ziehen. 1. To draw before. Einen Vorhang vorziehen, to draw a curtain before. Zieht die Vorhänge vor, draw the curtains. Sie zog ihren Schleyer vor, ſie zog ihre Kappe vors Geſicht, ſhe pulled her veil over her face, ſhe vailed her face. 2. With the *dative* of the thing, to prefer, to regard, eſteem or value more than another. Ich ziehe ihn ſeinem Bruder vor, I prefer him to his brother. Die Ehre dem Vergnügen vorziehen, to prefer glory or honour to pleaſures. Das allgemeine Beſte ſeinem eigenen Nutzen vorziehen, to prefer the common good or public welfare to his own intereſt; V. Vorzug.

das Vorzimmer, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* an antechamber, a chamber leading to a chief apartment.

der Vorzug, des -es, *plur.* die -züge, preference, prerogative, pre-eminence, advantage. Einem den Vorzug geben, to give one the preference. Den Vorzug vor andern haben, to have the prerogative, the advantage before or over others. Der Vorzug ſeines Amtes, the pre-eminence of his office or charge. Der Vorzug der Zeit, priority of time. Er genießt beſondere Vorzüge, he enjoys particular privileges. Der Vorzug, Vortrab im Kriege, the van-guard.

Vorzüglich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* preferable, preferably, by way of preference, diſtinguiſhed, excellent. Vorzügliche Eigenſchaften beſitzen, to be endowed with particular, ſuperior qualities. Ich liebe ihn vorzüglich, I love him particularly or preferably to others. Man muß vorzüglich bemerken, daß — one muſt particularly or principally remark, that —

die Vorzüglichkeit, the ſuperiority, excellence or precellency, preferableneſs.

Votiren, *verb. reg. neutr.* ſeine Stimme geben, to vote, to give one's ſuffrage in behalf of a candidate, to gether the votes, the ſuffrages.

Vulkan, *gentt. -s, plur. -e.* 1. In Mythology, Vulcan, one of the terreſtrial deities. 2. A volcano, a burning mountain.

Digitized by Google

W.

W, the twenty-third letter of the German alphabet, it has the same soft sound as in English.

die Waage, V. Wage.

die Waare, *plur.* (has only of several sorts,) die -n, any moveable inanimate thing, in case it is the object of a trade, i. e. is bought and sold, merchandise, ware, commodity, goods. Eisenwaare, iron-ware, hard-ware. Hölzerne Waare, wooden-ware. Seidene Waaren, silk-wares. Allerhand grüne Waare, all sorts of greens, potherbs. Töpferwaare, potter's ware, earthen ware. Gute, unverfälschte Waare, good, sound, stanch commodities. Fremde Waaren einführen, to import foreign goods or merchandises. Waaren ausführen, to export or send merchandises or goods abroad. Verbotene Waaren, contraband goods. Seine Waaren auslegen, to expose one's goods or commodities to sale.

das Waarenhaus, a ware-house.

das Waarenlager, des -s, *plur.* die -läger, a magazine for goods or merchandises.

der Waarenpreis, the current price of goods or merchandises.

das Waarenverzeichnis, an invoice, a catalogue of the freight of a ship, or of the articles shipped on board.

die Wabe, Honigwabe, a honey-comb with the honey in it.

Wach, *adj.* and *adv.* wachend, awake, not asleep. Wach seyn, wachen, to be awake. Seyd ihr schon wach? are you already awake? Man muß wach seyn, one must be awake or watchful.

die Wache, *plur.* die -n. 1. The state of watching for the security or safety of others; has no *plural*. Gute Wache halten, to keep a good guard, to keep a good look out. Auf der Wache seyn, to be upon guard, upon the watch, upon duty. Auf die Wache ziehen, to mount guard. Von der Wache kommen, to come off from the guard. 2. Persons, who keep guard in such a manner, as a *collective* noun, even when a single person is meant. Die Wache ablösen, to relieve the guard. Wachen ausstellen, to post or place out guards. Die Wache verstärken, to reinforce the guard. Hence the compounds, Schildwache, Leibwache, Thorwache, Brandwache, Feldwache, Scharwache &c. see these words. 3. The place, where a guard of soldiers is kept, and the building appointed for the same.

Wachein, V. Fächeln.

Wachen, *verb. reg. neutr.* with haben. 1. To wake, to watch, to sit up at night and don't sleep. Die ganze Nacht wachen, to sit up all night, not to sleep the whole night, to pass the night without sleep. Bey einem Kranken wachen, to watch or to sit up all night with a sick person. Wachen, die Wache halten, to watch, to be watchful, to keep watch and ward. 2. To take continual care for something, to watch, to have an eye or a watchful eye upon, to stand upon one's guard, to mind, to take care of, to be attentive. Ueber einen wachen, auf eines Aufführung Acht haben, to watch or observe one, to watch or observe his conduct or deportment, to have a watchful eye upon him. Für das Beste des Landes wachen, to watch for the good or welfare of the country. Für seine Ehre wachen, to be careful of his honour, to mind his honour.

das Wachen, the being awake, waking, watching, privation of sleep, want of sleep.

das Wachfeuer, the watch-fire.

das Wachgeld, watch and ward, ward money.

Wachhabend, *adj.* der wachhabende Officier, the officer upon guard.

das Wachhaus, a guard-house, round-house.

der Wachholder, des -s, *plur.* of the several sorts, ut *nom. sing.* Juniper.

der Wachholderbaum, die Wachholderstaude, a Juniper-tree, a Juniper-shrub.

die Wachholderbeere, a Juniper-berry.

der Wachholderbeerenbranntwein, Juniper-brandy, Gin, a distilled liquor drawn from juniper-berries etc.

das Wachholderöhl, Juniper-oil.

der Wachholdersaft, die Wachholdersaftwerges, an electuary of juniper-berries.

der Wachholdersrauch, perfume of juniper-berries.

der Wachmeister, or Wachtmeister, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a sergeant of a troop of cavalry or horse, a sergeant-major; it signifies also, the captain of the watch on horse-back (in French Chevalier du Guet). Der Oberstwachmeister, the major of a regiment or battalion. Der Wachmeisterlieutenant, an adjutant in a regiment. Der General-Wachmeister, a major-general.

Wachordnung, a due order according to which the guards are held for safety or security.

die Wachparade, the parade for mounting guard.

der Wachposten, a post, a sentinel placed somewhere to keep guard.

das Wachs, des -es, *plur. inus.* except of several sorts, die -e, wax, bees-wax. Weißes, gelbes Wachs, white, yellow wax. So weiß wie Wachs, as white as wax. So gelb wie Wachs, as yellow as wax. Jungfernwachs, virgin-wax. Wachs bleichen, to bleach or whiten wax. Wachs körnen, to granulate wax. Spanisches Wachs, Siegelwachs, sealing-wax. Zubereitetes Wachs zum Wichsen, prepa-

Digitized by Google

red wax for sealing or doing something over with. In Wachs poussiren, to emboss in wax.

der Wachsabdruck, an impression or print in wax.

der Wachsagat, the wax-agate, an agate of the colour of wax.

Wachsähnlich, Wachsartig, *adj.* and *adv.* of the nature of wax, containing wax.

Wachsam, -er, -ste. *adj.* and *adv.* vigilant, vigilantly, with vigilance; watchful, watchfully, watching, stirring. Ein wachsamer Hund, a watchful dog. Wachsame Soldaten, vigilant soldiers. Ein wachsames Auge auf etwas haben, to be vigilant or watchful, to have a watchful eye upon something, to be attentive. Auch die wachsamsten werden betrogen, even the most watchful or most vigilant are cheated.

die Wachsamkeit, *plur. car.* vigilance, vigilancy, watchfulness, care, attention.

der Wachsbaum, the wax-tree, a tree that bears wax.

ein Wachsbild, a statue of wax, an image of wax.

die Wachsbirnen, yellow-pears.

das Wachsblatt, the empty combs in a bee-hive.

der Wachsbleicher, a wax-bleacher, a whitster of wax.

die Wachsblume, a wax-flower, a flower embossed in wax; the Melinet, the name of a plant, whose flowers look as if they where embossed in wax; Cerinthe Linn.

der Wachsbossirer, an embosser of wax, one who makes embossed work of wax.

das Wachsschiff, V. Wachtschiff.

Wachsen, *verb. irreg. neutr. Pret.* ich wachse, du wächsest, er wächset; *Imperf.* ich wuchs, *Partcip.* gewachsen. It takes the auxiliary *verb* seyn. 1. To grow, to grow up, to wax, to increase in bulk or height, to thrive etc. Thiere, Pflanzen wachsen, animals, plants grow. Die Haare, den Bart, die Nägel wachsen lassen, to let the hair, the beard, the nails grow. Krumm, gerade wachsen, to grow crooked, straight. Noch im Wachsen seyn, to be still growing. In die Höhe, in die Breite, in die Dicke, in die Länge wachsen, to grow in height, in breadth, in thickness, in length. Einem gewachsen seyn, to be too many for one, to be a match for him, or to be his match. Einer Sache gewachsen seyn, to be apt, fit, able or sufficient for a thing. 2. To be produced, to grow, to thrive or succeed, of plants and vegetables. In diesem Lande wächst guter Wein, this country produces or yields good wine. Das Getreide wächst nicht überall, corn does not grow or thrive everywhere. Manches Kraut wächset auf Bergen, in Ebenen, in Sümpfen, im Wasser ꝛc. many an herb grows on mountains, on plains, in marshes, in water etc. 3. To grow greater. Der Strom wächst, the river swells, increases. Der Mond wächset, fängt an zu wachsen, the moon increases. Das Buch wächst mir unter den Händen, the book swells under my hands, grows too great. Sein Vermögen wächst mit jedem Tage, his fortune or wealth increases every day. 4. To increase in interior force. Ihm wächst der Muth, his courage increases. Die Leidenschaft, der Verstand wächst mit den Jahren, passion, the understanding increases with the age. Die Krankheit wächst, the illness or the disease increases. 5. To increase in a thing, of persons, and then the thing takes the *preposition* an. In Tugend, an Einsicht, am Verstande, in Bosheit wachsen, to increase in virtue, in insight, in understanding, in malice. V. also Wachsthum and Wuchs.

das Wachsen, the growth or growing bigger. Das Wachsen, der Wachsthum der Pflanzen, the vegetation of plants. Das Wachsen, Zunehmen des Mondes, the increase of the moon.

Wachsend, *adj.* and *adv.* growing, rising; also vegetable, capable of growing, vegetative.

Wächsern, *adj.* and *adv.* von Wachs, waxen, of wax. Ein wächsernes Bild, a figure or image of wax.

die Wachsfackel, a flambeau or torch of wax, a taper, a wax-taper, a wax-torch.

der Wachsfaden, Wachsdraht, a wax-thread.

die Wachsfarbe, the colour of wax, the yellow colour of wax.

Wachsfarbig, wachsgelb, *adj.* and *adv.* yellow like wax, of a yellow wax-colour.

die Wachsform, a mould for wax-images or figures.

Wachsgelb, *adj.* and *adv.* as yellow as wax.

das Wachsgeld, money destined for the buying of consecrated wax-candles: which is yet a kind of fine or pecuniary mulct among some tradesmen.

der Wachshändler, one who deals in wax.

die Wachskerze, a wax-candle, wax-light.

der Wachskerzler, a wax-chandler.

der Wachsklappen, a wax-cloth.

die Wachsleinwand, gewachste Leinwand, waxed-canvas, sear-cloth or cere-cloth, oil-cloth; V. also Wachstuch.

das Wachslicht, a wax-candle.

die Wachsmalerey, the art of painting with wax; a painting, for which the colours are prepared with wax; the encaustic painting.

das Wachsmehl, the seed-dust of flowers which bees carry to their hive and prepare for their own food, which is also called Bienenbrot, which word see.

die Wachsmilbe, the wax-mite.

Digitized by Google

die Wachsmotte, the wax-tiny; Phalaena cereana Linn.

die Wachsnase, a nose of wax; *figuratively*, a thing, which every one may explain as he likes.

das Wachspapier, waxed paper.

das Wachspastel, pastel of wax.

das Wachspflaster, a cerate, an ointment, made of oil, wax and other ingredients.

Wachspflichtig, signifies in some parts, being a slave.

die Wachspommade, pomatum of wax.

die Wachspuppe, a doll or baby of wax.

die Wachssalbe, a plaister for a bruise, a sear-cloth, a salve of wax.

die Wachsschabe, V. Wachsmilbe.

die Wachsscheibe, a honey-comb; V. Wabe.

der Wachsschlager, a refiner of wax, he that beats the wax still remaining in the husks after pressing intirely out.

die Wachsschmelze, the place, where wax is melted and cast.

der Wachsschnabel, the striped wax-bill of Senegal (a bird).

die Wachsseife, a soap prepared from wax, used in cleansing pictures.

der Wachsstock, des -es, *plur.* die -stöcke. 1. A long small thread done over with wax, a wax-candle wound about a stick or cylinder. 2. *Figuratively*, a silly fellow, a simpleton.

die Wachsstockscheere, a wax-candle-stick.

die Wachstafel, *plur.* die -n. 1. A honey-comb. 2. A waxed table, a table done over with wax.

Wachsthum, des -es, *plur. car.* accretion, growth, growing, thriving, increase, increasing, augmentation in grandeur; bigness or tallness; V. Wachsen. Wärme befördert den Wachsthum der Gewächse, warmth promotes the growth of vegetables.

die Wachstreber, Bienenschlacke, bees-wax, that is but half done; also the rest or remainder of melted wax; likewise hive-dross.

das Wachstuch, die Wachsleinwand, oil-cloth, sear-cloth or cere-cloth, waxed canvass.

Wachstuchtapeten, hangings of oil-cloth.

der Wachszieher, a wax-chandler.

die Wacht, the guard; V. Wache.

die Wachtel, *plur.* die -n, *Diminut.* das Wachtelchen, a quail, a bird of game. Das Schlagen einer Wachtel, the call or cry of a quail.

der Wachtelhabicht, a merlin.

der Wachtelhund, a setter, a setting-dog, a pointer, a spaniel or spaniel-dog. Vorstehen, wie ein Wachtelhund, to point, as a spaniel-dog. Der Wachtelhund steht vor, or stehet den Wachteln ꝛc. vor, the setting-dog or the spaniel-dog sets the quails etc.

der Wachtelkönig, des -es, *plur.* die -e, die Wiesenralle, a land rail, the king of the quails.

die Wachtelpfeife, a bird-call, used in catching quails.

der Wachtelweizen, buck-wheat, cow wheat, french wheat.

der Wächter, des -s, *plur. ut nom. sing. Femin.* die Wächterinn, a watchman, a warder, a watch, one who watches and observes what passes. Der Nachtwächter, a watch-man, the night-watch. Der Wächter im Mastkorbe, the lookout-man. Der Wächter im Weinberge, auf dem Felde, der Feldschütze, a keeper or overseer of vine-yards, a watch, a ranger of the fields.

das Wächtergeld, a watchman's wages; also money paid to keep a watchman or watch.

das Wächterhorn, the watchman's horn.

das Wachtfeuer, a watch-light at sea, a cresset-light; the light of a fire-beacon; also the fire kept by the guards in a camp.

Wachtfrey, *adj.* and *adv.* exempt from mounting guard.

das Wachtgeld, der Nachbarschoß, money paid by the inhabitants living near a castle-ward towards keeping it in repair and keeping a guard or watch there.

das Wachthaus, a guard-house; also a round house in a town. Das Wachthäuslein, Schilderhaus, a centry-box, a shelter for a watchman.

ein Wachthund, a cur.

der Wachtmeister ꝛc. V. Wachmeister ꝛc.

das Wachtschiff, a guard-ship, watch-ship, a ship, that guards the entrance of a river or of a passage, where duties or customs are to be paid.

die Wachtstube, the guard-room.

der Wachtthurm, a watch-tower; a beacon.

die Wachzeit, among Sailors, the watch.

Wackeln, *verb. reg. neutr.* with haben, to sit loose, to wag, waddle, wabble, reel, stagger, totter, rock, move, waggle, joggle or shake. 1. Der Tisch wackelt, the table does not stand fast, it joge or joggles. Einer von meinen Zähnen wackelt, one of my teeth is loose. Im Gehen wackeln wie die Enten, to waddle in going, like ducks. 2. Mit dem Kopfe, mit den Füßen, mit dem Tische wackeln, to shake with the head, with the feet, with the table.

das Wackeln, the jogging, tottering, reeling, staggering, wagging; a shaking, jogging, tolling, motion, wagging, looseness.

Wackelnd, wackelhaft, wackelig, *adj.* and *adv.* shaking, being loose. Ein wackelndes Hufeisen, a horse-shoe got loose. Ein wackelnder Stiel in einer Axt, a loose helve of an axe. Macht es doch nicht wackelnd, do not wag it. Ein wackelnder Gang, a reeling, staggering gait, a waddling, wavering, unsteady gait or pace.

Digitized by Google

Wacker, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* airy, briſk, lively, ſprightly, watchful, vigilant, ſtirring, nimble, quick, vivacious, agile, active, diligent, ſtout, valorous, vigorous, reſolute, pretty, clever. 1. Wacker ſchreyen, to cry aloud, to bawl, to cry with a loud voice, to make a great cry. Wacker draufgeben laſſen, to ſpend high. Er ſtudiret wacker, he plies his books, he ſtudies diligently. Wacker freſſen und ſaufen, to eat and drink well or much. Jemanden wacker ausprügeln, to cudgel one ſoundly. Ich hatte wacker gefrühſtücket, I had taken a good breakfaſt. Sie ſchalt ihn wacker aus, ſhe ſcolded horribly at or againſt him. 2. Wacker werden, aufwachen, wach werden, to awake out of one's ſleep. Einen wacker machen, ihn aufwecken, to wake or awake one. Ein wackeres Pferd, a lively, briſk, mettleſome, ſprightly and healthy horſe. Ein wackerer Mann, a brave, a gallant man, a man of courage. Ein wackerer Soldat, a brave, valiant, gallant or courageous ſoldier. Ein wackerer Arbeiter, a briſk, an active workman or labourer. Sich wacker halten, to behave valiantly.

die Waddick, *plur. car.* V. Molken.

die Wade, *plur.* die -n, *Diminut.* das Wädchen, the calf of the leg; the ſwelling, fleſhy part of a man's leg. Starke, ſchwache Waden haben, to have thick, ſlender calves. Er hat dünne Waden, he has ſlender calves, he is ſpindle-ſhanked, he has very ſlender legs.

das Wadebein, the exterior bone of the leg, ſhank or calf.

der Wadel, the tail; V. Schwanz.

der Wadeſack, a ſcrip, budget, wallet, ſatchel or by-ſack.

Wadicke, Waddicke, Wattick, Wattig, V. Molken.

die Waffe, *plur.* die -n, offenſive or defenſive weapons, arms; armour; moſt commonly only in the *plural; particularly* in the following caſes. 1. Of ſuch inſtruments among perſons, who don't belong to the military ſtate. Tödliche Waffen bey einem Diebe antreffen, to find murdering weapons about a thief. Verbotene Waffen tragen, to bear forbidden arms. 2. As a general expreſſion of ſuch inſtruments among people, who have properly no fire-arms. Vulkan ſchmiedete dem Mars ſeine Waffen, Vulcan forged arms or weapons for Mars. 3. In many figurative ſorts of expreſſions. Zu den Waffen greifen, to take up arms. Die Waffen tragen, ein Soldat ſeyn, to bear arms, to be a ſoldier. Der Gewalt der Waffen muß alles weichen, all things muſt yield to the force of arms. Die Truppen in den Waffen üben, to exerciſe the troops, to train them up to arms. Stillſtand der Waffen or ein Waffenſtillſtand, a ceſſation of arms, a truce, a ceſſation from hoſtilities for a certain time. Die Waffen anlegen, ſich waffnen, to arm one's ſelf. In Waffen ſeyn, to be up in arms. Die Waffen niederlegen, to lay down one's arms.

1. die Waffel *plur.* die -n, a large mouth in a contemptible ſenſe; but only in low language, *particularly* in upper Germany.

2. die Waffel, *plur.* die -n, a ſort of ſquare thin cake.

das Waffeleiſen, an utenſil, in which die Waffel 2. is baked.

das Waffenbündniß, a fraternity of arms (ſeldom uſed).

die Waffenfabrik, Gewehrfabrik, a manufactory of guns, firelocks or fire-arms.

das Waffengeklimper, Waffengetöſe, Waffengeklirre, the clattering or claſhing of arms.

das Waffenglück, the fortune of war, the chance of war.

der Waffenhammer, a hammer-work or forge, where all ſorts of weapons are made.

der Waffenhändler, an armorer or armourer, one who makes or ſells armour.

das Waffenhaus, Zeughaus, die Waffenkammer, an arſenal, an armory.

das Waffenkleid (in former times), a coat of arms, a garment worn above the cuiraſs or armour.

der Waffenplatz, des -es, *plur.* die -plätze, the place of arms, an alarm-place, a place in general, where troops aſſemble.

der Waffenputzer, an armorer, one who cleans and poliſhes fire-locks and other arms or weapons.

der Waffenrock, V. Waffenkleid.

die Waffenrüſtung, an armament, an arming, warlike preparations, raiſing of forces; alſo the arming or fitting out of a man of war.

die Waffenſchau, a muſtering, a review.

der Waffenſchmied, des -es, *plur.* die -e, an armorer, one who makes armour, inſtead of which Büchſenſchmidt is more uſual.

der Waffenſtein, a name for a very hard ſtone or rock, which muſt be forced aſunder with gun-powder.

der Waffenſtillſtand, a ceſſation of arms, a truce, a ceſſation from hoſtilities for a certain time.

der Waffentanz, a dance among ſavage or wild nations with weapons in their hands.

das Waffentragen, the bearing of arms; alſo a kind of ſlight puniſhment for a ſoldier, who is to carry ſeveral fire-locks tied together upon both ſhoulders for a certain number of hours.

der Waffenträger, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* an armour-bearer; alſo one who carries another's weapons. Der Waffen- or Schildträger eines Ritters, an eſquire,

Digitized by Google

the armour-bearer, or attendant upon a knight.

die Waffenübung, military exercises, evolutions.

Waffnen, *verb. reg. act.* mit Waffen versehen, to arm, to provide or furnish with arms. Sich waffnen, to arm one's self, to put on one's arms. Sich mit Steinen, Keulen ꝛc. waffnen, to arm one's self with stones, clubs etc. Sich gegen jemanden waffnen, to take up arms against one. Wohl gewaffnet, well armed. Mit gewaffneter Hand, with arms in hand. Sich mit Geduld waffnen, to be patient, to arm one's self with patience. Ein Schiff waffnen, to fit out or equip a ship or a ship of war. Einen Magnet waffnen, to arm a load-stone.

das Waffnen, die Waffnung, arming.

1. die Wage, *plur. car.* from the *verb* wagen, the state of hazarding, risking or venturing something, the risk, venture. Es ist eine Wage, V. Wagnis.

2. die Wage, *plur.* die -n. 1. Das Gleichgewicht, the balance, the equilibrio; has no *plural*. Etwas in der Wage, im Gleichgewichte halten, to hold or keep something in equal balance, in equilibrio or equilibrium. Die Wage halten, to counter-balance, to match, to outweigh the other. Diese beyden Mächte halten einander die Wage, these two powers are an equal match, there is a balance of power between them. 2. Wage is said in some places instead of Wagenscheichsel, the spring-tree-bar of a coach. Die Springwage the spring-tree-bar. 3. An instrument to weigh a body, a balance, a pair of scales. Die Goldwage, Heuwage, a balance to weigh gold, hay. Die Schnellwage, a steel-yard, the Romen-balance. Auf die Wage legen, to put on the balance, to weigh. Die Wage am Himmel, eines der zwölf Zeichen des Thierkreises, libra or the balance, one of the signs of the Zodiack. *Figuratively*, the place, where a public balance is kept, is also called die Wage. 4. A certain weight, which is not the same in all places. Eine Wage Eisen, is in upper Saxony 44 pounds of iron. In other places from 120 to 165 pounds.

das Wageamt, die Wage, a public place, where goods are weighed.

der Wagebalken, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* the beam or branch of a balance.

das Wagegeld, Wägegeld, money paid for weighing goods on the public balance.

der Wagehals, des -es, *plur.* die -hälse, from the *verb* wagen, a bravo, a bold venturer or adventurer; an undertaking man; one who will lay all at stake, or who will win the horse or lose the saddle.

der Wagehalter, the support of the balance.

der Wagekloben, die Wagerichte, der Wagekolben, the cheeks of a large balance, the handle of a balance.

die Wagekunst, Wägekunst, the statiche, the science, which considers the weight or the motion of bodies arising from gravity.

der Wagen, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* oft also die Wägen, a waggon, wain, carriage, coach etc. Ein beladener Wagen, a loaden waggon. Ein offner, bedeckter Wagen, an open, a covered waggon. Mit einem Wagen fahren, to carry or convey in a waggon. Ein Wagen mit sechs Pferden bespannt, a coach and six horses or a coach and six, a coach drawn by six horses. Die Pferde an den Wagen spannen, to put the horses to the waggon. Das fünfte Rad am Wagen, a superfluous or unnecessary thing. Die Pferde hinter den Wagen spannen, to set the cart before the horses. Der Wagen, signifies also the constellation of the great or little bear, as der Heerwagen, Charleswain, the great bear; der kleine Wagen, the little bear.

Wagen, *verb. reg. act.* to hazard, to risk, to venture, to stake, to lay at stake, to run the hazard of losing a thing, to expose to danger; to adventure. Sich wagen, sein Leben wagen, to hazard, venture or expose one's life. Er wagte sich mitten unter die Feinde, he rushed among the naked swords. Das Aeußerste or alles wagen, to lay all at stake. Wir wagen alles daran, all lies at stake. Ein Treffen wagen, to run the hazard of a battle. Ein Kaufmann, der das Seinige zur See waget, a merchant-adventurer. Ich will mein Glück wagen, I'll try my fortune. Einen kühnen Streich wagen, to hazard a bold stroke. Frisch gewagt ist halb gewonnen, nothing venture, nothing have. Wer nichts wagt, gewinnt auch nichts, faint heart never won fair lady. Wagen gewinnet, wagen verlieret, he that ventures nothing, will gain nothing.

Wägen, *verb. reg.* and *irreg. act.* in the latter case, *Imperf.* wog, *Particip.* gewogen, *Imperat.* wäge. 1. To weigh. Etwas wägen, to weigh, to balance a thing, to try the weight of it. Er wog es, he weighed it. Ich habe es gewogen, I have weighed it. Einen Ballen Waare wägen lassen, to get a bale of goods weighed. 2. To endeavour to determine the declination of a surface from the true horizontal line with a level or water-level. Einen Fluß wägen, dessen Fall zu messen suchen, to endeavour to measure the fall of a river.

das Wagen, hazarding, venturing, risking, venture, risk.

die Wagenachse, the axel-tree of a waggon, or of a pair of wheels; V. Achse.

der Wagenbaum, the coach or waggon-beam, the shaft of a coach or waggon.

Digitized by Google

die Wagenburg, *plur. inuſ.* a barricade of waggons. Eine Wagenburg um eine Stadt ſchlagen, to block up a place, to barricade it with waggons.

die Wagendeichſel, the beam or pole of a waggon.

die Wagenflechte, der Wagenkorb, a fleak or hurd for a waggon.

das Wagengeſchirr, Wagenzeug, a waggon's gears, the carriage implements.

das Wagengeſtell, the carriage of a coach or waggon.

das Wagengleis, the rut of a waggon, a cart-rut, the track worn in a road by a carriage-wheel.

der Wagenhalter, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* at courts, a ſervant, who has the inſpection over the ſtate-coaches.

der Wagenkaſten, a box on a waggon.

die Wagenkette, a trigger, a carter's chain.

der Wagenknecht, a waggoner or carter, one who drives a waggon or cart.

die Wagenladung, a cart-load, a cart-full.

die Wagenleiter, the rack or ſide of a waggon or wain, a waggon-ladder.

der Wagenmacher, a waggon-maker, cart-wright, wheel-wright.

der Wagenmeiſter, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a waggon-maſter, the maſter of the waggons in an army, a ſort of an officer, charged with the conduct of the waggons or equipage of an army.

das Wagenpferd, a waggon or cart-horſe, a draught-horſe.

das Wagenrad, a waggon-wheel, a cart-wheel.

die Wagenremiſe, V. Wagenſchuppen.

das Wagenrennen, a waggon-race.

die Wagenſchmiere, greaſe for cart or waggon-wheels.

der Wagenſchuppen, a pent-houſe or ſhed, a ſloping roof to put waggons under.

das Wagenſeil, der Wagenſtrang, the waggon or cart-rope.

die Wagenſpur, V. Wagengleis.

die Wagenſtränge, the waggon-ſtrings.

der Wagentag, a day, on which the tenants are obliged to do husbandly ſervice with waggons and horſes.

die Wagenwinde, an engine to wind up a loaden waggon with, an engine uſed in lifting up burdens.

der Wäger, a weigher.

Wagerecht, *adj.* and *adv.* in equilibrio, horizontal, horizontally, level, evel, perpendicular, perpendicularly. Etwas wagerecht ſtellen, ſetzen, legen, to put, ſet or place a thing horizontally or even.

die Wageſchale, *plur.* die -n, a ſcale, a balance, or veſſel, in which things are weighed, ſuſpended on a beam.

das Wageſtück, des -es, *plur.* die -e, a hazardous, riſked or venturesome action or deed.

der Wagezettel, a ſhedule or bill teſtifying what the goods have weighed.

Waglich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* from the *verb* wagen, dangerous, united with danger. Eine wagliche Sache, a dangerous thing.

die Waglichkeit, *plur. inuſ.* the ſtate of an action or deed being united with danger.

der Wagner, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a waggon-maker, a cart-wright, a wheel-wright; der Wagenmacher, Schildmacher, Stellmacher.

die Wagnis or das Wagnis, des -es, *plur. car.* hazarding, venturing or adventuring, a riſk, venture.

das Wagſcheit, a rule or inſtrument of the maſons or bricklayers.

der Wagſtein, a counterpoiſe.

das Wagzüngelein, the cock or tongue of a balance.

die Wahl, *plur.* die -en, the choice, election, option. Nach eigner Wahl, freywillig, von ſelbſt, of one's own choice. Einem die Wahl laſſen, to let one take his choice. Ich überlaſſe euch die Wahl, I put it or leave it to your choice. Eine gute Wahl treffen, to make a good choice. Die Wahl iſt auf euch gefallen, the election or choice fell upon you, you were choſen or elected. Zur Wahl ſchreiten, to proceed to the election. Auf der Wahl ſeyn, to be a candidate, to oppoſe another at an election. Beglückt in ihren Wahlen, Zachar.

das Wahlamt, the elective office.

Wählen, *verb. reg. act.* to chooſe or chuſe, to make choice of, to pick out, to pitch upon; alſo to elect. Ihr habt das Aergſte gewählet, you have choſen the worſt. Aus zweyen eins wählen, to chooſe one of the two. Er mag wählen, ob er es haben will oder nicht, let him chooſe, whether he will take it or no. Wählet heraus, was ihr wollet, pick out, chooſe or ſelect which you pleaſe. Einen König, einen Biſchof ꝛc. wählen, to elect or chooſe a king, a biſhop etc. Durch die Mehrheit der Stimmen wählen, to elect by the majority of votes. Wählen, in playing at cards, to turn up the trump-card. Es iſt Herz gewählet, a heart is turned up.

das Wählen, die Wahl, chooſing, electing; the choice, the option; the election.

der Wähler, an elector, a chooſer or chuſer, a perſon, who has a vote in the choice of an office.

Wahlfähig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* eligible, fit to be choſen, that may be choſen or elected.

die Wahlfähigkeit, eligibility, capacity of being choſen or elected, worthineſs or propriety of being choſen.

die Wahlfolge, a ſucceſſion by election.

der Wahlfürſt, an elector, a prince, who has a voice in the choice of the emperor of Germany.

Digitized by Google

Wahlhandlung, a solemn election.
Wahlherr, a gentleman, a freeholder
r freeman, who has a right to vote or
o give his vote at an election.
Wahlkind, an adoptive son or daughter.
Wahlkönig, an elective king, a king
y election.
Wahlkönigreich, Wahlreich, an electi-
e kingdom.
Wahlplatz, des -es, *plur.* die -plätze.
1. A place, where a battle has been fought;
V. Wahlstatt. 2. A town or place, whe-
e an election is held.
Wahlrecht, the right of giving one's
ote, or of voting; the right of suffrage.
Wahlspruch, a symbol, a device, a
motto, a favourite sentence or word.
Wahlstadt, *plur.* die -städte, a city or
own; wherein a solemn election is held.
Wahlstatt, *plur.* die -stätte, das
Schlachtfeld, the field of battle. Auf
der Wahlstatt bleiben, sterben, to die or
e killed on the field of battle.
Wahlstimme, *plur.* die -n, a voice,
ote or suffrage. Die Wahlstimme ge-
en, to give one's vote or voice. Die
Sammlung und geheime Untersuchung der
Wahlstimmen, die gesammten Wahlstim-
nen, a scrutiny. Die Wahlstimmen
ammlen, to gather the votes or suf-
rages.
Wahltag, des -es, *plur.* die -e, the
day appointed for an election.
Wahlzettel, a suffrage given in writ-
ng, a ballot.
Wahlzimmer, des -s, *plur.* ut *nom.*
ing. a room or hall for an election; the
conclave.
Wahn, des -es, *plur. inuf.* die Mei-
nung, an opinion, a vain opinion, pre-
umption, fancy, conjecture; an idle,
rivolous or chimerical imagination, con-
eit or perfuasion. Ein falscher, irriger
Wahn, a false, erroneous opinion. In
em Wahne stehen, to be of opinion. Er
ehet in dem Wahne, he presumes. Laßt
och den eitelen Wahn fahren, quit that
dle, vain, frivolous or chimerical ima-
ination, conceit or perfuasion. Er ist
urch einen falschen Wahn betrogen wor-
en, he has been deceived by illusions
nd fantoms.
hnen, *verb. reg. neutr.* with haben,
o mean, presume, suppose, think, guess,
nagine or believe. Ihr sollt nicht wäh-
en, daß ich kommen bin, das Gesetz aufzu-
lösen, think not, that I am come to
estroy the law, Matth. 5, 17. Daß
icht jemand wähne, ich sey thöricht, let
o man think me a fool, 2 Cor. 11, 16.
nders als ich gewähnet hatte, otherwise
an I presumed, supposed, thought,
ieffed or believed.
Wahngläube, des -ns, *plur. inuf.* a
lse, erroneous, imaginary faith or be-
f.
ngläubig, *adj.* and *adv.* that has a
false, erroneous or imaginary faith or
belief.
ein Wahngläubiger, a presumptuous be-
liever.
Wahnsaucr, *V.* Lahnig, (said of beer or
wine).
Wahnsinn, Wahnsinnig, *V.* Wahnwitz,
Wahnwitzig.
der Wahnwitz, des -es, *plur.* die -e, mad-
ness, frenzy, crasedness, senselessness,
alienation of mind, the being light-
headed; a delirium, raving; also non-
sense.
Wahnwitzig, *adj.* and *adv.* unsinnig, mad,
frantick, crazy, senseless, brainsick,
crack-brained, hair-brained, soft-pa-
ted, out of one's wits. Ein wahnwitzi-
ger Mensch, a mad man, a frantick man,
a fool, one who is not in his right wits.
Wahnwitzig werden, to go or run mad,
to lose one's wits.
das und die Währ, *V.* Wehr.
Wahr, *adj.* and *adv. Comparat.* wahrer,
Superl. wahrste, true, truly, certain,
sure, genuine, conformable to truth.
1. Wirklich, actually, really, positively.
So wahr ich lebe! as sure as I live, as
sure as I am alive. So wahr Gott lebt!
by God! God is my witness! or witness
God! God knows I speak the truth, by
the living God! So wahr mir Gott helfe
und sein heiliges Wort! so help me God!
So wahr ich ehrlich, so wahr ich ein ehr-
licher Mann bin! I assure you upon the
faith of an honest man. 2. Only as an
adjective. Er ist ein wahrer Freund, he
is a true friend. Die wahre Tugend,
true virtue. Thränen der Tugendhaften
sind die wahren Lobreden der Verstorbe-
nen, tears of the virtuous are the true
praise or panegyric of the deceased. 3.
True, genuine, opposed to false; also
only as an *adjective.* Der wahre Gott,
the true God. Seinen wahren Nahmen
verbergen, to conceal his true name.
Der wahre Glaube, die wahre Glückselig-
keit, die wahre Liebe ꝛc. the true faith or
belief, the true happiness or felicity, the
true love etc. Likewise as a *substantive.*
Das Wahre von dem Falschen unterschei-
den, to discern or distinguish the true
from the false. 4. Agreeing with the
thing itself, both as an *adjective* and
adverb. Etwas für wahr halten, to
take a thing for a truth; to believe it to
be true, to put faith in it. Redet was
wahr ist, speak truth. Ein wahrer Aus-
spruch ꝛc. a true sentence. Es ist wahr,
daß ich ihn gestern sahe, it is true, that
I saw him yesterday. Nicht wahr? is it
not true? Nicht wahr, du hast es ge-
hört? for is it not true? is it not
true, that thou hast heard it? or thou
hast heard it, is it not true?
Währen, *verb. reg. neutr.* with haben,
dauern, to last, keep, hold, hold out,
continue, dure, endure. Der Krieg

Digitized by Google

währet noch, the war continues still. Die Predigt währet lange, the sermon continues or lasts long. Unser Leben währet eine kurze Zeit, our life continues a short time. Wie lange wird es noch währen? how long will it still continue or last? Viele Jahre währen, to continue or last many years.

Während, *adv.* and *propos.* havering, during. Der noch währende Krieg, the war, which still continues, the present war. Während des ganzen jetzigen Krieges, during the whole present war. Während des Sommers, during the summer. Während seines ganzen Lebens, during his whole life. Unter währender Zeit, during that time, whilst or while. Immer während, permanent, continual.

Wahrhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* trusty, upright, sincere, faith-ful, plain, frank; V. Wahr, Wahrhaftig.

Wahrhaftig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* true, sure, real, certain; truly, surely, really, verily, assuredly, certainly; also infallible. Die wahrhaftige Freundschaft, die wahre, the true friendship. Die wahrhaftig ehrlichen Leute, the true honest people. Die wahrhaftigen Ursachen angeben, to give the true reasons. Wahrhaftig, in Wahrheit, wahrlich, truly, verily, in truth, indeed, forsooth. Wahrhaftig! bey meiner Treue, bey meinem Gewissen, upon my conscience.

die Wahrhaftigkeit, *plur. car.* veracity, certainty, the truth.

die Wahrheit, *plur.* die-en, truth, verity, what is true. Sagt mir die Wahrheit, speak the truth. Die Wahrheit reden, sagen, gestehen, bekennen, to say, to tell, to own, to confess the truth. Die lautere Wahrheit, the plain truth, the naked truth. Die Wahrheit zu sagen, zu gestehen, to speak, to own the truth. Die Wahrheit aus jemanden bringen, to pump a confession out of one. Hinter die Wahrheit kommen, to discover the truth. Von der Wahrheit abweichen, to swerve from the truth. In allen Fällen die Wahrheit lieben, to love the truth in all cases. Du bleibst nicht bey der Wahrheit, thou dost not adhere to the truth. Eine gewisse Wahrheit, an evident or a certain truth. Der Wahrheit Raum geben, to yield to truth, to admit of the truth. Es ist der Wahrheit gemäß, it is agreeable or conformable to truth. Einem die Wahrheit sagen, ihm seine Fehler vorhalten, to tell one his faults, to tell him what he does not like to hear. Eine Hauptwahrheit, a maxim, axiom, a general truth. Kinder und Narren sagen die Wahrheit, children and fools tell truth. Painters say, es ist viel Wahrheit in diesem Kopfe, there is much truth in this head, i. e. the imitation, the expression is perfectly after nature. Das Portrait hat Wahrheit, the portrait is perfectly like the original.

Wahrlich, *adv.* in truth, truly, certainly, assuredly, surely, sure enough, indeed, forsooth, verily, in truth. Er ist wahrlich unschuldig, he his certainly innocent. Das ist wahrlich wahr, that is very true.

der Währmann, des-es, *plur.* die-männer, a warrenter, a guarantee, a voucher; V. Gewährmann, which is better.

Wahrnehmen, *verb. irreg. act.* (V. Nehmen,) bemerken, to observe, perceive, note, mark, advert, animadvert a thing, to take notice of it, to grow aware of it, to remark it. Den Feind von weitem wahrnehmen, to perceive the enemy by chance. Jemanden von weitem wahrnehmen, to perceive one from afar or at a distance. Ehe ich's wahrnahm, ehe ich dessen gewahr wurde, before I observed or perceived it, before I grew aware of it. Es ward nicht wahrgenommen, it passed unobserved. In familiar language, einer Sache wahrnehmen, to take care of a thing, to be watchful of it, to have regard for it, to observe it, to mind it. Die Gelegenheit wahrnehmen, to profit by the opportunity.

das Wahrnehmen, die Wahrnehmung, the perceiving, remarking, observing, taking notice of etc. observation, remark; also heedfulness etc.

Wahrsagen, *verb. reg. neutr.* with haben, to divine, to foretell, to give notice of a thing before it happens, to prognosticate, to prophecy, to tell people their fortunes, to read their destinies. Aus dem Flug und Geschrey der Vögel wahrsagen, to augurate or to augurise, to foretell future events by the flight of birds etc. Sutes Glück wahrsagen, to tell one's fortune.

das Wahrsagen, divining, the act of foretelling future events.

der Wahrsager, des-s, *plur.* ut nom. *sing. Femin.* die Wahrsagerinn, *plur.* die-en, a diviner, one who professes to foretell or discover future events, a fortune-teller; a prognosticator, a soothsayer, a destiny-reader; a cunning-man, a conjurer. Ein Wahrsager aus den Gestirnen, an astrologer. Ein Wahrsager aus dem Fluge der Vögel, an augur, one who pretended to foretell the success of any undertaking by the flight of birds. Ein Wahrsager aus den Gesichtslinien, a physiognomer or physiognomist. Ein Wahrsager aus den Linien der Hände, a chiromancer, a palmister. Ein Wahrsager durchs Punktiren, a geomancer.

die Wahrsagerey, *plur. inus.* the divining, foretelling, sooth-saying, prophesying etc. divination, prognostication; also necromancy etc. Die Wahrsagerey aus dem Gestirn, astrology, the art of prognosticating by casting of horoscopes.

Digitized by Google

Die Wahrsagerey aus eines Menschen Gesichte, metoposcopy or physiognomy. Die Wahrsagerey aus den Händen, chiromancy, palmistry. Die Wahrsagerey aus dem Punktiren, geomancy.

der Wahrsagergeist, a prophetic spirit. Er hat einen Wahrsagergeist, he has a prophetic spirit, a spirit of divination, he has the gift of foretelling things to come.

Wahrsagerisch, *adj.* and *adv.* of or belonging to an augur; prophetic, full of divination.

die Wahrsagerkunst, the art of divining or of foretelling future things.

der Wahrsagerstab, the augurs staff or wand.

die Wahrsagung, prognostication, prediction or foretelling of things to come, divination.

Wahrschauen, *verb. reg. act.* to warn, advertise, to give notice of or to give warning.

die Wahrschauung, Warnung, advice, advertisement, intimation, notice, caution, warning, admonition; also commination.

Wahrscheinlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* very like, likely, probable, probably; with some appearance or semblance of truth; plausible, in a plausible manner. Es ist wahrscheinlich, daß er kommen wird, it is likely or probable, that he will come. Die Sache ist wahrscheinlich genug, the thing is probable or likely enough. Eine wahrscheinliche Erzählung, a plausible narration. Eine wahrscheinliche Ursache, a specious, apparent or seeming reason. Wahrscheinlicher Weise, probably, in all likelihood, in all appearance.

die Wahrscheinlichkeit, *plur.* die -en, the probability, or likelinefs of a thing, likelihood, appearance of truth. Nach aller Wahrscheinlichkeit ist es so, according to all likelihood it is so.

1. die Währung, *plur. car.* from the *verb* währen, the lasting, during, duration, continuance of a thing (it is seldom used).

2. die Währung, *plur. inus.* value worth, (applied to money or coins). Ihr müßt mich in Hamburger Währung bezahlen, you must pay me in Hamburgh money.

das Wahrzeichen, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a sign, a mark, a token; V. Kennzeichen, Merkmahl ꝛc.

der Waid, des -es, *plur. car.* woad, Dyer's woad, a certain plant used in dying blue; Isatis Linn.

die Waidasche, *plur. inus.* the ashes of the old lees of wine.

der Waidbau, the culture of woad.

die Waise, *plur.* die -n, without any distinction of sex; or der Waise, des -n, *Femin.* die Waise, *plur.* both, die -n, *Diminut.* das Waischen, an Orphan, a child, who has lost one or both of his parents by death. Eine Waise werden, to become an orphan. Eine vaterlose Waise, a fatherless orphan. Eine mutterlose Waise, a motherless orphan. It is most commonly used in good German as a *feminine*, and the boy is also eine Waise. But in other parts the boy is ein Waise and the girl eine Waise.

das Waisengeld, Pupillengeld, money belonging to orphans or pupils.

das Waisengericht, Waisenrecht, the council, the chamber of tuition.

das Waisenhaus, des -es, *plur.* die -häuser, an orphan-house, an orphanotrophy.

der Waisenknabe, des -n, *plur.* die -n, an orphan-boy.

das Waisenmädchen, an orphan-girl.

die Waisenmutter, *plur.* die -mütter, a woman charged with the care of orphans.

der Waisenstand, orphanage, orphanism, the state of an orphan.

der Waisenvater, des -s, *plur.* die -väter, a man charged with the care of orphans.

Waitzen, V. Weitzen.

1. die Wake, *plur.* die -n, among Fishermen, a hole made or cut through ice, which is called in some places eine Wahne.

2. die Wake, *plur.* die -n, the stone of a rock, a very hard field-stone.

Wakig, *adj.* and *adv.* being of the nature of a hard bluish field-stone.

der Walch, in some parts the name for a certain grass-kind (Aegilops).

der Wald, des -es, *plur.* die Wälder, *Diminut.* das Wäldchen, *Waldlein, a forest. 1. A large track of ground overgrown with high or lofty trees. In den Wald, durch einen Wald gehen, to go into the forest, through a forest. Einen Wald verhauen, to hew down trees in a forest to stop the passage. 2. Any place overgrown with high or lofty trees although it be but little. Ein Lustwald, a grove. Ein Lorbeerwald, a forest of laurels.

der Waldammerling, the gold-hammer.

das Waldamt, V. Forstamt.

der Waldamtmann, the chief officer of the forest-office, a forest-master.

die Waldanemone, the forest-wind-flower.

der Waldepheu, the ivy.

die Waldesche, the common white maple-tree.

Waldgren, *verb. reg. act.* (among Foresters) mit Waldeisen bezeichnen, to mark a tree for felling; V. Auschalmen.

der Waldhaber, the water-plantain.

der Waldbauer, des -n, *plur.* die -n, a peasant, who lives in a woody part of a country.

der Waldbaum, des -es, *plur.* die -bäume, trees, which usually grow in forests, opposed to field and garden-trees.

ein Waldbereiter, V. Hägereiter.

die Waldbeute, a tree made hollow in a

Digitized by Google

wood, which ſerves wild bees for a hive.

die Waldbiene, *plur.* die -n, a wood-bee, wild-bee.

die Waldbirn, a choak-pear, wild-pear.

die Waldblume, a wild-flower.

der Waldbock, a wild-goat.

der Waldbrand, a conflagration of a foreſt, a burning of ſome part of a foreſt.

der Waldbrief, in Weſtphalia, an edict or ſtatute concerning foreſt-matters, which is publiſhed or read at the foreſt aſſizes every year.

der Waldbruder, des -s, *plur.* die -brüder, Einſiedler, an eremite, hermit, anchoret, who lives in a foreſt.

die Waldbuche, the red beech-tree.

der Waldbürger, an inhabitant of a foreſt.

die Waldbuſe, V. Waldſtrafe.

die Walddiſtel, V. Stechpalme and Mannstreu.

die Walddoſte, the common origan, organy, the wild or baſtard marjoram or wild mint.

das Waldeiſen, der Waldhammer, V. Forſthammer.

die Waldengelwurz, the wild or ſavage angelica.

die Waldenſer, a people, who live in the valleys of Piedmont.

der Waldeppich, V. Epheu.

die Walderve, the wild or bitter vetch; Orobus hirſutus Linn.

die Waldeſche, the white mountain maple-tree, the ſycomore-tree.

der Waldeſel, wilder Eſel, a wild aſs.

die Waldeule, a wood-owl.

der Waldfarn or Waldfarren, wood-farn, (a plant).

der Waldfenchel, the daucus of Candia; V. Bärwurzel.

die Waldfichte, the wild pine-tree.

der Waldfingerhut, the yellow fox-gloves.

der Waldfink, the wood-finch.

der Waldflachs, wild flax, flax-weed; V. Flachskraut.

die Waldfleiſchblume, the wild ſtock-gilly-flower.

der Waldfloh, a wild flea, Podura nivalis Linn.

die Waldflöte, a ſhepherd's flute; V. alſo Hohlflöte.

die Waldforelle, Waldforelle, a black trout.

der Waldförſter, an inferior foreſt-officer.

der Waldfrevel, an injury done to young trees etc. or any crime or offence committed againſt the ſtatutes of a foreſt; V. Holzfrevel.

der Waldfreveler, an offender againſt the ſtatutes of a foreſt.

das Waldgeding, a meeting of foreſt-officers in order to deliberate about felling ſome wood, which in ſome places is called Schreibetag, which ſee.

das Waldgeflügel, the birds of the woods.

das Waldgehäge, an enclosure for the great game or deer of the foreſts.

der Waldgeiſt, the bearded ape with a lion's tail.

das Waldgeräume, V. Rodeland and Forſtgeräume, a part of a foreſt converted into arable or meadow land by rooting up the trees.

Waldgerecht, *adj.* and *adv.* ſkilled in what concerns foreſts or woods.

die Waldgerechtigkeit, the right or privilege belonging to a foreſt or wood; alſo the dominion over a foreſt, the right or claim to it.

das Waldgericht, the ſwain-mote, a court of juſtice in eyre of the foreſt.

der Waldgeſang, the ſinging, chirping or warbling of ſmall birds in foreſts, groves, woods, thickets or buſhes.

das Waldgeſchrey, the cry or halloping of the hunters in a foreſt or thicket.

der Waldgeſell, in Hunting, a hound, a dog uſed in hunting; V. Geſellmann.

das Waldgeſetz, V. Forſtgeſetz.

das Waldgewächs, any plant growing in a wood or foreſt.

das Waldglöckchen, die Waldglockenblume, our lady's gloves, the campanella.

der Waldgott, a faun, a ſylvan, a ſatyr.

die Waldgötter, the divinities of the foreſts.

die Waldgöttinnen, the dryades, the goddeſſes of the trees and woods.

der Waldgraf, V. Holzgraf.

Waldgrafen, certain counts living formerly in the woody countries along the Rhine, and who were alſo called Rau- and Rheingrafen, ſee theſe words.

der Waldhäher, Waldſchreyer, the jackdaw.

der Waldhahn, a wood-cock; V. Auerhahn.

das Waldhähnlein, the anemone of the wood, (a plant).

der Waldheerd, a place to catch birds in a wood.

der Waldherr. 1. The proprietor of a foreſt. 2. A title in ſome places for ſuch officers as have the chief inſpection over the foreſts belonging to a city. 3. In ſome places a name for the lanner-hawk; Falco minimus Klein.

die Waldhirſe, wild millet (a plant).

der Waldhohlunder, the mountain elder.

der Waldhonig, wilder Honig, wild honey.

der Waldhopf, V. Wiedehopf.

der Waldhopfen, female hops.

das Waldhorn, des -es, *plur.* die -hörner, a french-horn, a muſical inſtrument of the wind kind.

der Waldhorniſt, des -en, *plur.* die -en, one who plays on the french-horn.

die Waldhube, a hide of land, which was formerly a coppice and now changed into a corn-field let to a tenant for a certain rent.

Digitized by Google

Waldhuhn, a wood-hen.
Waldhüter, a keeper or warder of a eſt or wood, an aſſiſtant to the ſo-ter.
dicht, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* being e or reſembling a foreſt.
dig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* full of oods, woody. Eine waldige Gegend, ldige Hügel, a woody country, woo-hill. Das Land iſt ſehr waldig, the untry is very woody.
Waldine, in Hunting, a name for the ch or female of a lime-hound.
Waldkichern, Frühlingserven, (Orobus rnus) the wood chicheling.
Waldkirſche, the wild cherry, wood-erry.
Waldklette, V. Hexenkraut.
Waldknecht, V. Waldhüter.
Waldknoten, a certain knot tied by nters, when their lines break.
Waldkreſſe, wild creſſes.
Waldkrötengras, the hairy bulruſh.
Waldkuhweizen, the wild buckwheat.
Waldkümmel, the wild thyme; Thy-us Serpillium Linn.
Waldlabkraut, the milk-curdle.
Waldläuſekraut, the plant louſe-ort.
Waldlehen, a foreſt or a part of it gi-n or held in fief.
Wäldlein, a buſh, a little grove, a ppice or copſe, an under-wood.
Waldleite, in Hunting, the bank or aterſide of a foreſt.
Waldlerche, Baumlerche, a wood-rk, Alauda ſylveſtris Linn.
Waldleute, people, who live in a fo-ſt or wood.
Waldlilie, the wood lily; alſo honey-ckle; V. Geisblatt.
Waldmalve, the wild or baſtard mal-ws.
Waldmangold, the wood-beet; alſo e ſmall wintergreen.
Waldmann, des -es, *plur.* die -männ-er, and in ſeveral caſes -leute. 1. A an, who lives in a wood. 2. A wild an, that reſides in woods; V. Wald-enſch. 3. In the Pneumatology of the ommon people Waldmännchen in the *Diminutive* are certain middle-beings, hat inhabit the foreſts. 4. Among luntsmen, a name for the lime-ound.
Waldmark, a wood-boundary.
Waldmaſt, Eichelmaſt, the maſt or naſtage of a foreſt; acronmaſt.
Waldmeierich, the wood-chick-weed, a plant).
Waldmeiſe, the wood-tit-mouſe, the nuſkin, that lives in woods.
Waldmeiſter. 1. A chief-foreſter or ardon of a foreſt, a juſtice in eyre, an fficer, who adjudges offences commit-ed in foreſts in the firſt inſtance. 2. a name for an odoriferous wood-plant, the liliconvalley; alſo for the wood-roof, wood-row, ſpurry. Gülden Waldmeiſter, a name for the yellow or hairy croſs-wort; the yellow crucianel.
die Waldmelde, the wild orache.
die Waldmeliſſe, the wood or foreſt-balm-gentle.
der Waldmenſch, des -en, *plur.* die -en. 1. A wild man, that only lives in woods. 2. A kind of large apes, which bear a great reſemblance to or with men, which are alſo called Satyren, ſatyrs.
Waldmeſſer, a ſurveyor, one who meaſures foreſts.
die Waldmiethe, V. Forſtzins.
der Waldmorgen, an acre of wood-ground.
der Waldnachtſchatten, the plant wood-night-ſhade.
der Waldner, a name in ſome parts for Heidelkufer, Waldknecht; V. theſe words.
die Waldneſſel, die gelbe Waldneſſel, the yellow wood-nettle.
die Waldnymphe, a dryade, a hamadryade, a wood nymph, a nymph of the foreſt.
die Waldnymphen, Waldgöttinnen, the dryades, the wood-fairies, the napaea of the old bards.
der Waldochs, V. Auerochs.
die Waldordnung, the law or ſtatute concerning foreſts or woods.
das Waldpech, roſin, wood-pitch.
die Waldpoley, Steinpoley, the little wild baſily or wild penny-royal.
der Waldrabe, a kind of hoop or puet, that lives in woods and rocks.
die Waldrapunzel, the wood-rampion.
die Waldratte, the wood-rat.
der Waldrauch, des -es, *plur. inuſ.* a ſweet ſmelling gum found in the large ant-hillocks in woods.
die Waldraupe, the wood-cater-pillar.
die Waldrebe, the climbing birth-wort, wild wine.
das Waldrecht, the rights and privileges belonging to the proprietor of a foreſt or wood; the right of enjoying the products of a foreſt. Das Waldrecht in einem Forſte haben, to have the right of commonage or of paſture in a foreſt. Among Carpenters, das Holz waldrechten, to rough-hew the timber, the trees felled in a foreſt for timber.
Waldreich, V. Waldig.
die Waldröthe, the meaner ſort of madder, which grows here and there in woods.
die Waldruhrpflanze, the wood-cat's-foot (a plant).
die Waldruthe, a ſurveying-pole uſed in meaſuring foreſts.
der Waldſallat, wild creſſes.
die Waldſcabioſe, the wood-ſcabious.
der Waldſchade, Waldfrevel, the damage cauſed or done in a wood or foreſt.
der Waldſcharley, the wild-clary or wood-clary.

Digitized by Google

die Waldschlange, a wood-serpent, a wood-snake.
die Waldschnecke, the wood-snail.
die Waldschnepfe, *plur.* die -n, the wood-cock or snipe.
der Waldschreiber, a clerk of the forest-office or of the court of justice in eyre.
der Waldschritt, a wood-pace or step, which is commonly 2½ feet.
der Waldschütze, a ranger of the woods, whose business is to look after the woods, and to see, that no damage is done to them.
das Waldseil, a name for a certain measure in Bohemia, used in measuring the forests.
der Waldsperling, the wood-sparrow.
die Waldstadt, a forest-town. Die vier Waldstädte am Rheine, the four forest-towns on the Rhine.
der Waldstättensee, the lake of Lucern.
der Waldstein, a meer-stone in a forest.
der Waldstorchschnabel, the wood-stork-bill (a plant).
die Waldstrafe, a punishment for any damage done in a forest.
die Waldstreu, the leaves of the trees in a wood in case they are used for litter instead of straw.
das Waldstroh, V. Labkraut.
die Waldtaube, the wood-pigeon.
die Waldtenne, V. Waldherd.
der Waldteufel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a name for the satyrs of the ancients. In another sense it is a name for a very large kind of apes, which are also called Waldmensch, V. this word. It is likewise a name for a kind of butterfly, Papilio nymphalis Semele Linn.
das Waldthier, the wild goat of the Alps.
die Waldung, *plur.* die -en, a forest, a wood of lofty trees. Ein mit Waldung versehenes Landgut, a country-seat or an estate, that has large woods.
das Waldverbrechen, an offence or a transgression committed in a forest.
der Waldverbrecher, Waldfrevler, an offender against the laws of a forest.
der Waldvogel, a bird of the woods; a name for a young hawk, a brancher; also a wood-pecker.
die Waldwanze, the wood-bug.
Waldwärts, *adv.* towards the wood, to the wood-side.
der Waldweg, a lane or way through a forest or wood.
das Waldweide, feeding for cattle in the woods.
die Waldwinde, wood-bind or wood-bine, honey-suckle.
die Waldwirthschaft, the management of a forest; also the art or science to use it to the best advantage.
die Waldwurz, V. Wallwurz.
der Waldzeisig, V. Goldhähnchen.

Wales or Wallis (Walli) the principality of Wales in England.
der Walger, das Walgerholz, a roller.
Walgern or Walgern, *verb. reg. act.* to roll a thing with or betwixt one's hands. Den Teig walgern, to stretch the dough or paste with a roller.
die Walke, *plur.* die -n, 1. The fulling. Dem Tuche die Walke geben, to full or mill the cloth. 2. A butter's or fuller's workhouse. 3. A fulling mill; the place, where stuffs are fulled.
Walken, *verb. reg. act.* to full or mill. Gewalktes Tuch, gewalkte Strümpfe, fulled cloth, fulled stockings. Strümpfe, Zeuge walken, to full stockings, stuffs. Die Hüte walken, to felt hats. In low jest, einen walken, durchwalken, to bang, maul or thrash one.
das Walken, fulling, the act of fulling.
der Walker, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a fuller.
die Walkerde or Walkererde, fuller's earth.
die Walkerdistel, the fuller's thistle.
der Walkerlohn, a fuller's wages.
die Walkmühle, *plur.* die -n, a fulling-mill, a gigg-mill.
der Walkmüller, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a fuller.
die Walktafel, a fuller's bench.
1. der Wall, des -es, *plur.* die Wälle. 1. In Navigation, the coast, the sea-coast, the shore, the strand. 2. In Fortification, a rampart or rampire. Eine Stadt mit einem Walle umgeben, to surround or encompass a town with a rampart. Einen Wall schlagen, aufführen, to cast up, or raise a rampart. Ein kleiner und breiter Wall um den Hauptwall herum, a false bray or faussebraye, a false trench. Ein Querwall, a traverse. Ein Mittelwall, a curtain or curtin. Ein Entsatzwall, a line of circumvallation. Ein Ausfallwall, a line of counter-vallation. Das Geschütz auf die Wälle pflanzen, führen, to plant the cannon on the ramparts. 3. A causey, a bank, a dike. 4. In many parts of lower Saxony ein Wall is go.
2. der Wall, des -es, *plur.* die -e, from the *verb* wallen, a walm, boil, seething or bubbling up. Der Spargel braucht nur einen Wall, the sparrow-grass or asparagus needs but one walm or seething.
der Wallach, des -en, *plur.* die -en. 1. A native of Walachia. 2. Der Wallach, des -es, *plur.* die -e, a gelding, a horse, that is castrated.
Wallachen, *verb. reg. act.* to geld, cut or castrate a horse.
der Wallacher, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a gelder of horses, one who gelds or castrates horses.
die Wallbekleidung, the lining of a rampart.

Digitized by Google

Wallbruch, the breach of a wall.

Wallbruder, des -s. *plur.* die -brüder, a devout pilgrim, a superstitious traveller.

wallen, *verb. reg. neutr.* 1. With haben, to move in a waving or undulatory manner, to wallop, bubble up, rise up, boil, seeth or wamble. Das Wasser wallet in dem Topfe, the water in the pot wallops, bubbles up, boils, seeths or wambles. Das Meer wallet, the sea is in a violent motion, the sea waves, is boisterous, rises or swells up in waves. Das Blut wallet, the blood circulates more violently than usual. Das Blut wallet ihm in den Adern, the blood boils in his veins. Das anmuthige Wallen des Getreides auf dem Felde, the pleasant waving of corn in the fields. 2. With seyn. (1) To move along in an undulatory or waving manner on a fluid body, in the poetical style. Mit substantialischem Fittig wallet auf Nebeln die Seuche daher, Zachar. (2) To go, to travel on foot, to wander, range or ramble; but only among the poets. In der Fremde wallen, herum wallen, to be upon peregrination, to travel abroad, to travel up a down. Schon wall ich auf der Bahn, die uns zur Ehre leitet, Zachar. Auf Erden wallen, *figuratively*, noch auf der Erde leben, to live still upon earth. So lange wir hier auf Erden wallen, as long as our pilgrimage here upon earth, or our terrestrial life lasts.

Wallen, boiling, bubbling up; also spouting, a gushing out. Das Wallen eines hitzigen Geblütes, the boiling or rising of choleric blood. Das Wallen des Meers, the waving, rising, swelling of the sea.

Waller, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* in the poetical style, ein Wanderer, V. his word.

Wallfahrt, *plur.* die -en, a pilgrimage or peregrination.

wallfahrten, *verb. reg. neutr.* with seyn. Wallfahrten gehen, to go upon pilgrimage.

Wallfahrter, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* V. Pilgerin, which is more usual.

Wallfisch, des -es. *plur.* die -e, a whale, the largest of fishes.

wallfischartig, *adj.* cetaceous, of the nature of a whale

Wallfischbein, Fischbein, whale-bone.

Wallfischbensel, die Wallfischruthe, the pizzle of a whale.

Wallfischfang, the whale-fishery.

Wallfischsprye, the rib of a whale.

Wallfischspeck, blubber, that part of a whale, which contains the oil.

Wallfischthran, the oil of a whale, train-oil.

Wallfischtödter, the sword-fish.

Wallgang, a walk on the inside of a rampart.

die **Wallhöhe**, eine Erhöhung an dem Walle, V. Kaze.

der **Wallkeller**, a cistern under a rampart.

der **Wallmeister**, an inspector of the ramparts.

die **Wallnuß**, *plur.* die -nüsse, welsche Nuß, a walnut.

Wallon, walloon.

Wallonische, wallonian.

der **Wallrath**, des -es, *plur.* (of several sorts or quantities,) die -e, sperma ceti, the sperm or seed of whales.

ein **Wallrathpflaster**, a plaister of sperma ceti.

das **Wallroß**, des -es, *plur.* die -e, a seahorse, the hippopotamus, an amphibious animal.

das **Wallscheit**, a rule used in making a slope, a sloping-rule.

das **Wallschild**, a name given by some to a ravelin.

der **Wallsetzer**, a terrase-maker.

die **Wallung**, *plur.* die -en, from the *verb* wallen, an ebullition, a boiling up. Die Wallung des Blutes, the ebullition or boiling up of the blood. Sie bekommt öfters Wallungen, she is subject to ebullitions of the blood.

der **Wallwind**, the wind, that blows from the land or shore.

die **Wallwurzel**, the great comfrey or consound (a plant).

der **Walm**, in Architecture, die Giebelseite eines Daches, the small front of a house; a slope direction of the roof on the small front of a house.

ein **Walmdach**, a sloping roof.

Walmen, *verb. reg. act.* ein Dach, to slope a roof.

ein **Walmgewölbe**, a vault with an arch of a cloister.

das **Walpurgiskraut**, lunary or moonwort.

Wals, V. Welsch.

Wälsch, *adj.* and *adv.* italian, of Italy. Die wälsche Sprache, the italian language, italian. Wälsch reden, to speak italian. Ein wälscher Kaufmann, an italian merchant. Das kommt mir wälsch vor, that seems very strange to me, I am surprised at it. Ein wälscher Hahn, a Turkey-cock. Ein wälsches Huhn, a Turkey-hen. Eine wälsche Nuß, a walnut. Die wälsche Bohne, a kidney-bean, a french bean. Die wälsche Practik, in Arithmetick, Practice or Italian Practices.

Wälschen, *verb. reg. act.* undeutlich reden, to talk gibberish, indistinctly.

Wälschland, -es, or -s, *plur. car.* Italy; V. Italien, which is more usual.

Walten, *verb. reg. neutr.* with haben, to act, do, manage, dispose, order, ordain, govern, direct, rule, conduct, steer, administer; to handle. Laßt ihn allein nur damit walten, you may trust

Digitized by Google

him alone. Mag ich nicht mit dem Meinigen ſchalten und walten wie ich will? have I not liberty to do with my own things what I pleaſe, or to diſpoſe of them according to my pleaſure? Jemanden ſchalten und walten laſſen, to let one go on or do what he pleaſes. Ach Herr, deine Barmherzigkeit walte über uns, o Lord, let thy mercy rule over us! Walts Gott, das walte Gott! in the name of God, with the help of God! Laß Gott walten! truſt in God, acquieſce in the will and direction of God. Der allwaltende Gott, God, that governs all things, God the ſupreme arbiter and diſpoſer of all things.

Walther, Walter, a man's name.

die Walze, *plur.* die -n, a roller, a cylinder. Etwas auf Walzen fortſchieben, to puſh ſomething forward upon rollers. Die Walze, Zeugrolle, Mange, Rolle, a calender or roller, a machine made uſe of to preſs and ſmooth cloth and to give it a gloſs. Die Walze in einer Uhr, the barrel of a watch. Die Walze im Ohre, the drum of the ear.

Walzen, *verb. reg. act.* to roll, to make level, even or ſmooth with a roller. Die Gänge in einem Garten walzen, to roll the walks in a garden, to make them level or even with a roller.

das Walzen, die Walzung, the act of rolling or of making level, even or ſmooth with a roller or cylinder.

Wälzen, *verb. reg. act.* to turn about, to roll, to puſh a thing forward by rolling or turning it; alſo to wallow or welter. Einen Stein fortwälzen, to roll a ſtone on, along or forward. Einen großen Stein von einem Berge herab wälzen, to tumble a great ſtone down a hill. Wolken von Puder wälzten ſich gegen die Sonne, Zachar. Sich im Kothe wälzen, to wallow or welter in the dirt or mire. Sich in ſeinem Blute wälzen, to wallow or welter in one's blood. *Figuratively*, die Schuld auf einen andern wälzen, to lay the blame or fault upon another. Die Schuld von ſich wälzen, to clear, exculpate or juſtify one's ſelf. Sich in allen Laſtern wälzen, to wallow or welter in all manner of vices, to addict one's ſelf to them.

das Wälzen, ſeldomer die Wälzung, rolling, weltering, wallowing.

Walzenförmig, *adj.* and *adv.* cylindrical, cylinder-like, formed like a roller or cylinder. Die walzenförmige Bewegung, in Mechanicks, the cycloidal motion or movement.

die Walzenkunſt, an engine, whoſe long poles ſhove or move on cylinders or rollers.

die Walzenlinie, the ſpiral line, the helix.

das Walzenrad, the wheel in a playing clock, that turns the cylinder.

die Walzenſchnecke, the cylindrical volute; alſo a ſea-cockle, which has the ſhape of a cylinder.

der Walzenſtein, a gardener's rolling-ſtone; alſo a ſtone reſembling a cylinder; a kind of a petrifaction in the ſhape of a cylinder.

der Wälzer, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a body, which is ſo very plump and heavy, that it cannot be moved otherwiſe but by rolling it. An uncommonly large or thick book, in a contemptible, as well as in a comical ſenſe, is called ein Wälzer.

das Walzwerk, Streckwerk, in Mints, a engine, in which metals are ſtretched betwixt the ſteel cylinders.

das Wambs, V. Wamms.

die Wamme, *plur.* die -n, the ſoft part of the ſkin, which covers the paunch or belly of a beaſt. Die Wolfswamme, Fuchswamme, Fehwammen, the ſkin of a wolf's, fox's, armelin's belly. Die Wamme ausſtechen, das Weiche aus den Felle herausſchneiden, to cut out the ſoft part of the ſkin of the belly. Die Wamme, inſtead of Wampe, der Bauch, the paunch, the belly of a beaſt; V. Wampe. Die Wamme, ſo einem fetten Ochſen unterm Halſe hänget, the dew-lap of a fat ox. Die Wamme or das Unterkinn, the double-chin of a perſon; V. alſo die Wampe. Kuttelwammen, Kalbaunen, tripes, chitterlings, cleanſed guts of killed beaſts.

das Wamms, des -es, *plur.* die Wämmſer, *Diminut.* Wämmſchen, * Wämmslein, a doublet or waiſt-coat.

das Wämmſchen, an under-waiſt-coat, a little doublet; alſo a woman's bodice or jumpe. Ein Wamms ohne Ermel, a jerkin. Jemanden Hoſen und Wamms ausziehen, *figuratively*, ihn ſeines ganzen Vermögens berauben, to cheat, rob or deprive one of his whole fortune.

der Wamms or Wammsmacher, a doublet-maker.

der Wammsſchoß, the skirt of a doublet.

die Wampe, *plur.* die -n, *Diminut.* das Wämpchen, * Wämplein. 1. Der Bauch, Hängbauch, the paunch. 2. Die Wampe eines Ochſen, the dew-lap of an ox. Die Wampe or Unterkinn, the double-chin of a perſon; V. Wamme. 3. Kalbaunen, Kutteln, tripes, chitterlings. 4. Die dünne Seite des Schweinbauches, the flank, the thin or ſoft part of the paunch. 5. In a contemptible ſenſe of a large protuberant belly, a gorbelly. Sich die Wampe füllen, to fill, cram or ſtuff one's belly.

der Wampenfreſſer, Kalbaunenfreſſer, an eater of tripes; alſo a ſordid miſer.

der Wampenmarkt, the market, where tripes are ſold, the tripe-market.

Wampig, *adj.* and *adv.* paunch-bellied, that has a great paunch.

Wamſen, *verb. reg. act.* among Farriers

Digitized by Google

r fellmongers, to beat skins, to dust hem. In popular language einen wam en, durchprügeln, to cudgel one soundly, to bang or beat him.

Wand, *plur.* die Wände. 1. The delivous side of a mountain or rock, *particularly*, if it be nearly perpendicular. ndeß können meine Ziegen an der jähen Wand klettern, und vom Gestrüch reife en, Gesn. 2. Among Miners. Eine Erzwand, an ore-wall. Eine Bergs wand, a dead stone-mass, which separates from the rest of the splitting-rock n a mine. Die Wand eines Schachts, he side of a shaft or pit of a mine. 3. k wall, a partition, that by which diferent parts, rooms, or chambers are eparated. Eine hölzerne Wand, eine leinerne, a partition of wood or boards; the latter is best known by the ame of a Mauer (a wall). Eine Scheiewand, a partition-wall, when it separates one room from another. Die Seitenwand, the wall on the side of a uilding. Die Vorderwand, the front-wall. Eine spanische Wand, a folding creen. Mit dem Kopfe wider die Wand aufen, to run one's head against the wall. Eine Wand führen, aufführen, o build, erect or raise a wall. 4. In Navigation. Das stehende Wand eines eefahrenden Schiffes, die Stricke, so den Mastbaum befestigen, the shrowds of a ship. Das laufende Wand, die Stricke, so nicht fest am Schiffe sind, the braces. 5. In Hunting. Die Wand, ein Netz, a toil or hay to take wild beasts in. 6. Die Wände, Seitenhölzer einer Kelter or Druckerpresse, the cheeks or side beams of a press. 7. Die Wände, die Rippenstücke, eines Hirsches, Rehes, the sides or ribs of a deer. 8. Die Wand am Pferdehufe, the quarter of a horse's hoof. Ein Pferd, dessen Wände zu eng sind, an incastelled or narrow heeled horse. 9. Das Wand, Gewand or Tuch, cloth. Leinwand linnen-cloth. and, Wunde, wound; V. Winden.

Wandbeine, in Anatomy, the two bones in the upper and fore-part of the scull.

Wandbekleidung, the wainscot, wainscotting, the cieling.

Wandbereiter, a cloth-dresser, a dresser of woollen cloth; V. Tuchscheerer.

Wandbesen, a broom to sweep walls with, a hair-broom, a brush.

der Wandel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. Handel und Wandel treiben, to trade, deal, traffick or negotiate. Ein Land, wo Handel und Wandel blühen, a country, where trade or commerce flourishes. 2. Mangel, Fehler, a blemish, fault, defect, a spot, a stain. Ohne Wandel, perfect, unreproachable, irreprovable, irreprehensible, without blemish, fault, defect, stain, blame or imperfection; also honest, just, incorruptible, constant, immutable. Das Gesetz des Herrn ist ohne Wandel, the statutes of the Lord are right. In horse-dealing, the great or chief defects or faults of a horse are still sometimes called Wandel.

2. der Wandel, des -s, *plur. car. figuratively*, instead of Leben, Aufführung, a man's behaviour, carriage, conduct, way of deportment, manners, life, course of life, conversation. Einen guten, untadelichen, tugendhaften, üblen Wandel führen, to lead a good, irreproachable, virtuous, bad life. Einen ehrbaren, gottseligen Wandel führen, to lead or live an honest, a pious life. Jemandes Leben und Wandel beschreiben, to describe or write one's life; V. Wandeln.

Wandelbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1. Inconstant, mutable, alterable, voluble, changeable, variable, apt to change, liable to mutability, fickle, uncertain; inconstantly. Das wandelbare Glück, the inconstant fortune. Das Glück der Waffen ist wandelbar, the fortune of arms or of war is uncertain. 2. Ruinous, decayed; damaged, spoiled, imperfect. Ein wandelbares Haus, a ruinous or decayed house. Die Uhr ist wandelbar, geht falsch, the clock is out of order, goes wrong. Das Schloß ist wandelbar, the lock is in disorder, is spoiled.

die Wandelbarkeit, Unbeständigkeit, inconstancy, mutability.

das Wandelglöckchen, bey der Messe, the tearing-bell at mass.

Wandeln, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben, gehen, reisen, wandern, to go, walk, wander, march or travel. Auf und nieder wandeln, to walk, go or wander up and down. Er wandelt noch immer in Deutschland herum, he is travelling about yet in Germany. Man sieht die Nymphen da mit grünem Haupthaar unter den Bäumen wandeln, Gesn. Was ist der beste Mensch, der auf der Bahn dieses Lebens noch so vorsichtig wandelt? Gell. *Figuratively*, unsträflich wandeln, to walk in an honest path, to carry or behave one's self in an honest manner, to live unreproachably. Ehrbar, behutsam, ordentlich ꝛc. wandeln, to live or walk honestly, heed-fully, orderly etc. Mit Gott wandeln, to walk worthy of God, to lead a godly life, to walk or converse with God. Wandeln, wie Christus gewandelt hat, to walk, live, act or do as Christ did. Wandeln, as a *verb active*, instead of verwandeln, to change, to transform, to change the external form, to transubstantiate, to change into another substance. Kann auch ein

Digitized by Google

Mohr seine Haut wandeln? can a moor change his skin?

das Wandeln, the walking, going, marching etc.

Wandelnd, *adj.* and *adv.* walking, going, marching, that walks from one place to another; also ambulatory. Das wandelnde Blatt, the ambulatory leaf, a kind of locust or grass-hopper, whose wings resemble the leaves of a tree.

die Wandelung, the transubstantiation, the doctrine of the Romish church, wherein they maintain, that the elements of bread and wine are, in the sacrament, miraculously changed into the real body and blood of Christ.

Wanderer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a traveller on foot, a walker, a wanderer, rambler or ranger, only in the elegant and poetical style, in popular language Wandersmann is used.

die Wandergeräthe, the tools, truss, baggage, luggage, fardel, bag, scrip of a wanderer or of a traveller on foot.

das Wanderjahr, die Wanderschaft, the year or time, which one who has learned some handicraft, bestows upon travelling abroad, after having finished his apprenticeship.

Wandern, *verb. reg. neutr.* with seyn, when the place is determined, but except that with haben, to travel on foot, to wander, walk, go or march; also to depart. Von einem Orte zum andern wandern, herumschweifen, to wander, ramble or rove from one place to another, from country to country. Ich sahe ihn im Felde auf und nieder wandernd, I saw him wandering up and down the fields. Er hat noch nicht gewandert, or gereiset, he has not yet been abroad, not yet travelled, not yet seen foreign countries. Ein wandernder Handwerksbursche, a travelling or wandering handicraft-journeyman. Aus diesem Leben wandern, sterben, to die, to depart this life. One says sometimes in jest, eine Sache müsse wandern, when one will sell it or part with it.

das Wandern, wandering, going, marching, travelling etc. V. Reisen. Das Wandern der Handwerksbursche in fremde Länder, the wandering or travelling of a journeyman-trader or of a handicraft's journeyman.

Wandernd, *adj.* and *adv.* ambulatory. Eine wandernde Comödianten- or Schauspielergesellschaft, a strolling company of stage-players.

die Wanderschaft, a voyage, journey, travels, a travelling, a wandering abroad, a pilgrimage, a peregrination, one's travelling into foreign countries. Auf der Wanderschaft seyn, to be on one's travels, to be travelling in foreign countries or to be abroad. In Divinity, also *figuratively*, the life in this world.

der Wandersmann, des -es, *plur.* die -leute, in popular language, a man, who travels on foot, a wanderer, rambler or ranger, in the elegant style Wanderer is used.

die Wanderung, *plur.* die -en, from the *verb* wandern, wandering, travelling; also transmigration, the act of passing from one state or place to another. Die Wanderung der Völker, die Völkerwanderung, the transmigration of the people, of a nation; the passing from one country to another. Die Seelenwanderung, the transmigration of souls, after death to other bodies. Metempsychoses.

die Wandflechte, wall-moss, Lichen parietinus L.

der Wandhaken, a hook stuck or driven in a wall or in hangings.

das Wandkraut, the pellitory of the wall.

die Wandlaus, a bug; V. Wanze.

der Wandleuchter, a sconce, a candlestick fixed against a wall.

der Wandrahmen, a frame, on which cloth is stretched or extended.

der Wandschmid, V. Holzwurm.

der Wandschneider, Gewandschneider, a woollen-draper.

die Wandschraube, a hook with a screw to it by means of which it is screwed into a wall.

die Wanduhr, *plur.* die -en, a pendulum or pendulum-clock, a house-clock.

die Wange, *plur.* die -n. 1. The cheek, the fleshy parts of each side of the face below the eye. Die Gesundheit blühete auf seinen Wangen, health blooms on his cheeks. Die Furcht zu beleidigen färbte ihre Wangen, the fear of offending coloured her cheeks or made her blush. Die Thränen flossen ihm über die Wangen, the tears ran or trickled down his cheeks. Eine glänzende Thräne rollt über deine Wangen herab, Gesn. Rothe Wangen, cherry cheeks, red cheeks. Rosenwangen, rosy cheeks. 2. *Figuratively* in many cases certain side-parts are also called Wangen. Die Wangen an einem Mastbaume or die Mastwangen, the cheeks of a mast, two pieces of wood to strengthen it. Die Thürwangen, the cheeks of a door. Wangen is also a name for the two cheeks or side-pieces of a press. Die Wangen einer Treppe, eines Deichsel, the stringboards of a stair-case, the shafts of a cart.

Wankelbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* wankelmüthig, unbeständig &c. inconstant, inconstantly, variable, off and on, changeable, fickle, that turns with every wind, doubtful, moveable, uncertain, irresolute. Ein wankelbarer, wankelmüthiger, veränderlicher Mensch, a changeable man, a weathercock. Sie ist noch wankelbar, wankelmüthig, unentschlossen,

Digitized by Google

she is yet irresolute or wavering, she is not yet determined. Er ist sehr wankelbar in seinem Betragen, he is very changeable in his behaviour, he is a man of no resolution. Wankelbar werden, to begin to waver or to stagger, to be dispirited, to yield or give way.

der Wankelmuth, des -es, *plur. car.* die Wankelmüthigkeit, inconstancy, changeableness, variableness, fickleness, shifting, fluctuating, wavering, dodging, boggling, irresolution, or irresoluteness, doubtfulness, uncertainty, inegality, mobility of mind or humour, the quality of a man, who is not resolute.

Wankelmüthig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* V. Wankelbar.

die Wankelmüthigkeit, *plur. car.* V. Wankelmuth.

Wanken, *verb. reg. neutr.* with haben. 1. In a proper sense, to wag, wabble, rock, reel, shake or jog, to bend or lean from one side to another, to stir, to move. Das Erdbeben machte, daß die Häuser wankten, the earthquake made the houses shake. Das Bret wankt, du wirst fallen, the board rocks, sits loose, jogs or stirs, you will fall. Ein wankender oder hinkender Gang, a hobbling or waddling pace. 2. *Figuratively*, to hesitate, balance, stagger, waver, fluctuate, to be unsteady, to be doubtful or irresolute, to dodge, boggle etc. Wenn du wankest, so tödte ich dich, if thou givest way or yieldest without resistance, I'll kill thee. Die Armee fing an zu wanken, the army began to stagger, give way or to retreat. Der Sieg fing an zu wanken, the victory began to be dubious or doubtful. Ich werde weder weichen noch wanken, I shall remain firm or constant in my resolution. In seinem Glauben wanken, to be unsettled or fickle in one's belief. In seinem Vornehmen wanken, to flinch and quit an undertaking, to turn flincher.

s Wanken, jogging, wagging, shaking, reeling, staggering; tottering; *figuratively*, hesitation, irresolution, balancing, doubtfulness etc. Das Wanken des Schiffes der Länge nach, the telling, unsteady motion, shaking or swinging of a ship. Das Wanken des Mondes, the shaking motion of the moon, the libration of the moon.

wankend, *adj.* and *adv.* shaking, tossing, jogging, staggering, reeling, unsteady. Ein wankender Boden, a moving ground or bottom. (*figur.*) Eine wankende Hoffnung, an uncertain hope. Ein wankender Muth, an irresolute mind. Ein wankender Glaube, an unsettled or fickle faith or belief.

Wankler, a dodger, flincher, boggler, shifter; a weathercock.

Wankung, V. Wanken.

Wann, *adv.* when. Wann wird er kommen? when will he come? Wann ich den Brief werde geschrieben haben, when I (shall) have written the letter. Wann ist er zu Hause? when is he at home? Dann und wann, sometimes, from time to time, now and then; V. Wenn.

die Wanne, *plur.* die -n, *Diminut.* das Wännchen, * Wännlein, die Wanne, die Schwinge, a fan, van, an instrument, by which chaff is winnowed from the corn. Die Futterwanne, a shallow fan or basket, in which oats are shaken or winnowed before they are given to the horses. In a more extensive sense an oval vessel or large tub with a flat bottom. Hence die Badewanne, a bathing-vessel or bathing-tub; die Waschwanne, a washing-tub; die Wasserwanne, a water-tub; die Beuche or die Bächewanne, a bucking-tub.

Wannen, *verb. reg. act.* to separate or winnow. Das Getreide wannen or schwingen, to fan or winnow corn, to winnow chaff from the corn; V. Schwingen, which is more usual in good German.

Wannen, von wannen, *adverb.* whence, from whence, from what place. Von wannen kommt ihr? whence do you come? Sometimes from whence is used, but very improperly. Ich weiß nicht, von wannen er kommt, I don't know whence or from what place he comes; V. Woher.

Wannenhero, *adv.* wherefore, therefore, for which reason, 'tis because. Wannenhero ich euch ermahne, therefore I exhort you.

der Wannenweher, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a castrel, casterel or kestrel, he is also called winchofer and stannel, a kind of falcon or hawk, Falco Cenchris Klein.

der Wanst, des -es, *plur.* die Wänste, der Bauch, a paunch, large belly or gorbelly. Den Wanst füllen, to fill, cram or stuff one's belly or guts. Wanst, signifies also, the first ventricle of ruminating beasts.

Wanstig, *adj.* and *adv.* paunch-bellied, having a great paunch, gor-bellied.

die Wanze, *plur.* die -n, a bug, a woodlouse, an insect of a roundish flat form, a darkish red colour, which breeds in household stuff and beds. Die Baumwanze, Gartenwanze, the garden-bug. Die fliegenden Wanzen, Waldwanzen, may-bugs or may-flies.

die Wanzendille, V. Koriander.

das Wanzengesicht, bug-face, Coreopsis Linn.

das Wanzenkraut, the stinking glader or flag, the stinking sword-grass.

der Wanzensame, the name of a foreign plant, whose seed resembles a bug, Corispermus Linn.

Digitized by Google

Wanzig, *adj.* and *adv.* full of bugs. Das Zimmer iſt wanzig, the room is full of bugs.

das Wapen, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* arms, a coat of arms, a coat of armour, armorial enſigns. Das Engliſche Wapen, the engliſh arms or coat of arms. Das Familien- or Geſchlechtswapen, the coat of arms of a family. Ein Standeswapen, a coat of arms of dignity. Einen Löwen im Wapen führen, to bear a lion in one's arms or coat of arms. Sein Wapen iſt ein Löwe, his arms or coat of arms is a lion. Das Gemeindewapen, Stadtwapen, the ſeal or coat of arms of a city or town. Wapen im Siegel, auf Petſchaften, a ſeal with one's coat of arms, a ſignet. Sie führen einerley Wapen, they bear the ſame coat of arms, the ſame ſhields. Wapen erklären, viſiren, to blazon arms or a coat of arms.

der Wapenausleger, an herald, a blasoner, an armoriſt.

die Wapenbinde, a label in Heraldry.

das Wapenbuch, an armorial or book of armory.

die Wapendecke, V. Wapenmantel.

der Wapengenoß, perſon's, who bear the ſame coat of arms.

die Wapenhalter, V. Schildhalter.

der Wapenhelm the armorial helmet.

der Wapenherold, an herald.

der Wapenkönig, a king at arms.

die Wapenkunde, Wapenkunſt, heraldry, the profeſſion of an herald; the ſcience of blasonry, or deſcribing coat armour, pedigrees etc.

der Wapenkundige, a blasoner, armoriſt, an herald.

der Wapenmahler, a painter of a coat of arms.

der Wapenmantel, the armorial mantle.

der Wapenrock, a coat of arms.

die Wapenſäule, a column of heraldry.

der Wapenſchild, an eſcutcheon, a coat of arms, an armorial enſign, a ſhield. Ein getheilter, geſpaltener, gevierter Wapenſchild, a couped, a divided, a quartered eſcutcheon, ſhield or field. Einen Adler im Wapenſchilde führen, to bear an eagle in one's ſhield. Das Wapenſchildlein, the ſcutcheon or eſcutcheon.

der Wapenſchneider, V. Petſchierſtecher.

der Wapenſpruch, the motto of a coat of arms.

die Wapentheilung, a partition or quartering of an eſcutcheon or of a ſhield.

das Wapenzelt, die Decke hinter einem Wapen, the pavilion, the mantle of an eſcutcheon.

die Wapenzierde, the creſt or atchievement of a coat of arms, the ornaments thereof.

Wapnen, *verb. reg. act.* to arm; V. Waffnen.

War, V. the *verb* ſeyn.

Ward, V. Werden.

Ward, V. Werden.

der Wardein, des -es, *plur.* die -e, in Mints, the keeper of the touch, the aſſayer, the aſſay-maſter, the maſter of the eſſay, the departer, the finer of gold and ſilver.

Wardiren, *verb. reg. act.* to eſſay, to try gold or ſilver.

die Wardirung, the eſſay or trial of gold or ſilver.

Warf, V. Werfen.

die Warfſeide, thrown-ſilk.

Warlich, *adv.* truly, indeed; V. Wahrlich.

Warm, wärmer, wärmſte, *adj.* and *adv.* warm, heated in a ſmall degree; not hot or cold. 1. In a proper ſenſe, having this ſenſation, but only as an *adverb.* Mir iſt warm, I am warm. Warm werden, to grow warm. Sich warm gehen, laufen, arbeiten ꝛc. to grow warm with walking, running, working ꝛc. Sich warm halten, to keep one's ſelf warm. Alſo, and ſtill oftner, cauſing this ſenſation. Ein warmer Ofen, a warm ſtove, oven or furnace. Warm machen, to make warm. Das Zimmer warm machen, to make a room warm, to warm it. Warme Speiſen, warm meat or victuals. Etwas Warmes zu ſich nehmen, i. e. warme Speiſe, to eat ſome warm victuals or meat. Es weht ein warmer Wind, a warm wind blows. Es iſt warm, es wird warm, it is warm, it grows warm, of the weather. Die Sonne ſcheint warm, the ſun ſhines warm. And then it is uſed in many caſes alſo for heiß, hot, or even for glühend, red-hot. Man muß das Eiſen ſchmieden, weil es warm iſt, i. e. glühend, ſtrike whilſt the iron is hot. Alſo of garments or clothes, with which a perſon is dreſſed to keep him warm. Ein warmes Kleid, a warm ſuit of clothes. Warme Handſchuhe, warme Strümpfe, warm gloves, warm ſtockings. Sich warm anziehen, to dreſs one's ſelf warm. Warm ſitzen, *figuratively*, ſich in guten Vermögensumſtänden befinden, to be in good circumſtances, to be rich or wealthy, to be a warm man. 2. *Figuratively.* Ein warme Einbildungskraft, warme Empfindung, warme Liebe, warme Zärtlichkeit, a lively or warm imagination, inflation, love, tenderneſs. Er iſt weder kalt noch warm, he is neither cold nor warm; he is neither fiſh nor fleſh. Einem warm machen, to cauſe one live uneaſineſs or fear. Einem den Kopf warm machen, to heat one's brains or one's blood. Er iſt ein Mann, dem man leicht den Kopf warm machen kann, he is a hot-headed man, his brains are ſoon heated, he is apt to fly out in

Digitized by Google

passion. Man hat uns da warm gemacht, es ging da warm zu, we had there a hot engagement, it was very hot there. Es wird heute warm zu- or vergehen, there will be hot work to-day, we shall have a bout to-day. Einen warm halten, to be at one's heels, to follow or pursue him close.

Wärme, *plur. car.* the warmth, warmness. 1. In a proper sense. (a) The state of having this sensation, which is expressed by warm. Eine Wärme in sich verspüren, to feel or perceive a warmth in one's self. (b) The state of a body's causing this sensation in us. Die Wärme des Ofens, eines Zimmers, the warmth of the stove or oven, of a room. Die natürliche Wärme des Leibes, the natural warmth of the body. Die Wärme der Luft, der Witterung, der Sonne, the warmth of the air, of the weather, of the sun. Among Smiths, the usual or common glowing heat is called Wärme. 2. *Figuratively.* Die Wärme des Herzens, the warmth of the heart. Bald darauf reuete mich die Wärme, womit ich dieß gesagt hatte, I was soon sorry for the warmth, with which I had spoken this.

Wärmen, *verb. reg. act.* warm machen, to warm, to make warm, to heat gently. Wasser wärmen, eine Speise wärmen, to warm water, meat, to heat them gently. Gewärmte Speisen, meat or victuals warmed or heated again. Sich am Feuer wärmen, to warm one's self at a fire. Sich die Hände, die Füße wärmen, to warm one's hands, feet. Dieser Ofen wärmt gut, this stove warms well, makes very warm. Das kalte Bier ein wenig wärmen, to damask the beer, to set it to the fire in order to take off the edge of the cold. Among Smiths, wärmen is as much as glühen, see this word. *Prov.* Sich bey fremdem Feuer wärmen, to warm one's self at another's fire, to profit by an estate, which does not belong to us. Ich weiß, bey welchem Feuer er sich wärmt, I know his kidney or inclination, I know him to a hair.

Wärmen, die Wärmung, warming, heating, making warm, airing etc.

Wärmflasche, *plur.* die -n, a flask filled with hot water and used in warming beds; die Bettflasche.

Warmmesser, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a thermometer, an instrument for measuring the degree of heat of the air.

Wärmpfanne, *plur.* die -n, 1. die Kohlenpfanne, das Kohlenbecken, a chafing-dish, an utensil to contain coals for warming or keeping any thing warm. 2. Der Bettwärmer, a warming-pan, an utensil used in warming beds.

Warnen, *verb. reg. act.* to warn, to caution against any danger, to admonish or advertise one, to give whole-some advice to, to exhort one to take care; with the *accusative* of the person, and the *preposition* vor before the thing. Einen warnen, to warn, admonish or advertise one. Einen vorher warnen, to warn one before-hand, to forewarn him. Jemanden warnen, ihn vor Gefahr, vor Schaden warnen, to warn one, to warn him of danger, of loss, hurt, harm or damage. Seyd gewarnt! laßt euch warnen! beware! take warning! be warned! take heed! Vorher gewarnet, vorher gewaffnet, forewarned, fore-armed.

das Warnen, but still oftner, die Warnung, *plur.* die -en, warning, admonition, admonishment, advertisement, forewarning, premonition, caution. Laßt euch das zur Warnung dienen, take this for a warning, be more on your guard or take better care another time. Eine heilsame Warnung, a good or salutary advice or caution.

der Warner, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Warnerinn, a warner, a person, who warns. Und wenn du selbst, dein Warner seyn, Gell.

die Warte, *plur.* die -n, a watch-tower, a beacon, a tower on a rising ground, from whence what passes round about may be observed. Mein Perseus flog in diesem Augenblicke herab von seiner Warte, Röml. Hence die Sternwarte, an observatory, a place built for astronomical observations. Die Seewarte, a sea-tower. Eine Feuerwarte an der See, eine Baake, a beacon, a fire-beacon, a light-house, a fare. Auf der Warte seyn, to be upon one's guard.

Warten, *verb. reg.* 1. A *verb neuter* with haben, to expect, to be in expectation of, to wait, to stay, to tarry. Warte hier, bis ich wieder komme, wait or stay here 'till I return or come back again. Ich kann nicht lange warten, I cannot wait or stay long. Ich habe schon lange gewartet, I have waited long already. An der Thür warten, to wait at the door. Also as a *verb reciprocal:* ich habe mich ganz müde gewartet, I am tired with, or quite weary of waiting. Likewise with the *accusative* of the time, without its becoming a *verb active* on that account. Ich habe schon zwey Stunden gewartet, I have waited two hours already. The person or the thing, that is to come, or to follow, takes the *preposition* auf. Auf jemanden warten, to wait for one. Auf Briefe, auf Antwort, auf eine gute Gelegenheit warten, to wait for letters, for an answer, for a good opportunity. Auf Hülfe warten, to wait for help, to hope for assistance. Er läßt lange auf sich warten, bleibt lange aus, he stays long. Auf wen wartest du? for whom dost thou wait? or

Digitized by Google

whom doſt thou wait for? Jemanden auf den Dienſt warten, *figuratively*, to watch, ſpy or obſerve one, to watch his waters. When, auf jemanden warten, is uſed of inanimate things, it ſignifies *figuratively* as much, as bevorſtehen, to impend, to hang over, threaten, to be upon the brink of, to attend. Die Strafe wartet auf dich, the puniſhment attends thee. Weißt du denn nicht, was für ein Glück heute auf dich wartet? doſt thou not know, what good fortune attends thee or is reſerved for thee to-day? or doſt thou not know, that thou art upon the point of making a great fortune to-day? Inſtead of the *prepoſition* auf the *genitive* is frequently uſed in upper Germany; which alſo ſometimes occurs in the elegant ſtyle in good German. Er warte deines Winkes, Schelg. Warte meiner hier, ſtay here for me. When with waiting at the ſame time the performance of a thing is deferred or put off, it takes the *prepoſition* mit. Man hat ſchon lange mit dem Eſſen auf dich gewartet, they have already ſtayed or waited long for thee with the dinner or ſupper. Ich kann nicht länger damit warten, I can wait no longer with it. In the *Imperative* it is frequently uſed as a form of diſpleaſure, reſentment or anger. Wart! wart! or harre! harre! Du Schelm, du ſollſt mirs zahlen, or Ich will Dich bezahlen, ſtay! ſtay! rogue that thou art, I ſhall pay thee, pay thee off, or claw thee off; thou ſhalt pay for it. Warte, warte, du ſollſt dafür büßen! ſtay, ſtay, thou ſhalt pay for it!

2. A *verb active.* (1) Sorge für etwas tragen, to take care of, or for a thing, to take it into one's care, with the *genitive* of the thing. Seines Amtes, ſeines Berufes warten, to mind or perform the functions of one's office or calling. Er wartet eifrig ſeiner Nahrung, he plies his trade, he practiſes it diligently, he is much given, or addicted to it. (2) To tend or attend, to nurſe or to take care of, to look after; with the *accuſative.* Einen Kranken warten, to tend or attend, to nurſe or to take care of a ſick perſon. Kinder warten, to tend, attend or nurſe children. Die Pferde warten, to look after the horſes, to take care of them. Das Vieh warten, to tend the cattle, to take care of them. Einen Garten warten, to have the care of a garden, to cultivate it. In the elegant ſtyle alſo with the *genitive.* Ich will ſie (die Sproſſen) vor Unfall ſchützen, ich will ihres Wachsthumes warten, Geßn.

das Warten, die Wartung. 1. Das Warten, waiting, expectation. Ich bin des Wartens müde, I am tired with, or weary of waiting, I'll wait or ſtay no longer. 2. Die Wartung, is only uſed in the laſt ſignification of the *verb activo.* Die Wartung eines Kranken, eines Kindes, the tending, attending, nurſing or taking care of a ſick perſon, a child. Gute Wartung haben, to be well attended or taken care of, to have good attendance. In popular language only Wart.

der Wärter, des -s, *plur.* ut *nom. ſing. Femin.* die Wärterinn, a keeper, a warden, a tender. 1. Ein Thorwärter, Thürwärter, a porter, one who has the charge of a gate or door. 2. Eine Wärterinn, in popular language, eine Wartfrau, a nurſe, a woman, who has the care of a ſick perſon, a tender, a waiting woman. Keinen Wärter haben, to have no nurſe or waiter. Eine Kinderwärterinn, eine Kinderwärd, a maid that tends or looks after the children. Ein Krankenwärter, one who attends or waits on a ſick perſon.

das Wartgeld, des -es, *plur.* (of ſeveral ſums) die -er. 1. Money or an annual penſion given to one who has the promiſe of a place or employment till the place becomes vacant. 2. Money paid to thoſe that attend or nurſe ſick perſons.

Warum, *adv.* why, wherefore, for what reaſon, upon what ſcore or account. Warum iſt er nicht gekommen? why is he not come? Warum thuſt du das? why doſt thou do that? why doſt thou do ſo? Warum lüget ihr? why do you lie? or why do you tell a lie? Warum nicht? why not? Warum, zu was für? why? to what end? to what purpoſe? Ich weiß nicht, warum er nicht kommt, I don't know, why he does not come. Du wirſt mich fragen, warum ich es thue, thou wilt aſk me, why I do it or why I do ſo.

der Wärwolf, V. Währwolf.

die Warze, *plur.* die -n, *Dimin.* das Wärzchen, * Wärzlein, a wart, a ſmall excreſcence or protuberance on the hands or other parts. Warzen auf den Händen, warts on the hands. On the feet they are called Hühneraugen, Leichdörner, V. theſe words. Die Warze an der Bruſt or Bruſtwarze, a nipple, a teat, a dug or round prominence of the breaſt, which infants take into their mouths, when ſucking.

die Warzenbacke, a name for a common cockle, the crowned gondola.

der Warzenbuckel, a ſnail with warts.

der Warzendotter, a certain ſmall round ſea-ſnail with warts or nipples.

der Warzenfünder, the plaice, a fiſh which has many warts.

Warzenförmig, *adj.* and *adv.* formed like a wart or nipple, papillary.

die Warzengrube, the pit of the breaſt.

die Warzenkoralle, the ſea-wart.

Digitized by Google

s Warzenkraut, wart-wort, the small turn-sol.
r Warzenkürbis, a pumpion having many warts.
s Warzenmaul, a leech having eight eyes.
r Warzenring, Warzenzirkel, the circle of the pap; also a name for the iron-ring, which shakes the mill-clapper.
: Warzenrippe, a name for the Venus sea-shell with many warts.
: Warzenschnecke, the papillary slug-snail.
: Warzenstein, a name for those petrified echinites, which are beset outwardly with small warts.
: Warzenstern, the papillary sea-star.
r Warzenwegweis, the wild succory (a plant).
arzig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* full of warts, warty. Warzige Hände haben, having warty hands, or having hands full of warts.
as, what, an *indeclinable pronoun*, which is used in a double manner. 1. As an *interrogative pronoun*, but only applied to things left undetermined, whether they are persons or things, and at the same time without any regard to number or gender. Was ist das? what is that? Was sagst du? what dost thou say? Was gibt es? what's the matter? Was soll das heißen? was bedeutet das? what is the meaning of that? what does that signify? Was can inquire about the nature or quality of a thing in a determined manner, when für is joined to it. Was für ein Mensch ist das? what man is that? or what man is he? Was für Bücher lieset du? what books dost thou read? Was für Geld ist das? what money is that? Zu was für einem Zwecke? to what purpose? And then the interrogation may also become an exclamation. Was für Menschen sind das! what people are these! Was für ein gottloser Kerl ist das! what a wicked wretch he is! O, was für eine Thorheit! o, what a folly! To separate the *pronoun* from the *preposition* is very common in popular language, but it is not permitted in an elegant style. Was lieset du für Bücher? Was würden wir für große Männer haben! Sell. better, was für große Männer würden wir haben! It is still less permitted, to omit für. Was Volk! was Leute! Zu was Ende? Was Unmuth hat mir seine Rede erregt, Opitz. In popular and familiar language this *interrogative* is frequently used for warum, why, for what reason, on what account, which is to be avoided in an elegant style. Was lachest du? why dost thou laugh? Was flatterst du so müßig hier im Rosenbusch? Gehn. Was quälen Sie mich mit ihrer Gelehrsamkeit? Sell.

2. As an *indeclinable relative pronoun*, what, that, which. Das was or was ich sage, ist wahr, what I say is true. Das, was ich gesagt habe, what (that which) I have said. Das, was ich gesehen habe, what I have seen. Das, was du mir sagest, what thou tellest me. Thut, was ich euch sage, do what (that which) I tell you. Es sey, was es wolle, whatever or what-soever it be. Du weißt, was er sagte, thou knowest what he said. Was mich so kühn macht, ist nicht Unverschämtheit, what makes me so bold is not impudence. Aber was am schlimmsten ist, so ꝛc. but what is the worst etc. Was mich betrifft, so ꝛc. as to me, as for me or what concerns me etc. The faults committed in the use of this *relative* are: (1) For etwas, something, any thing, some-what, any. Wissen Sie was Neues? do you know any news? Wollt ihr was? do you want any thing? or would you have any thing? Wenn du was brauchst, so komme, when thou wantest any thing, come. Das ist was andres, that's something else, or that's another thing. Der Tod ist hin, hast du was Nützliches gethan? Gell. (2) *Particularly* when this etwas is used for ein wenig. Es müsse dieß was kläglich erscheinen, Opitz. (3) For wie sehr, how greatly, how much, and so sehr, so much, as much. Er läuft, was er kann; better, so sehr als er kann, he runs as much or as fast as he can. Du glaubest nicht, was die Leute heucheln können; better, wie sehr, thou dost not believe, how much or how greatly people can dissemble. (4) To accompany an assurance; in familiar language. Was ich Ihnen sage, er ist wirklich todt, I assure you, he is actually or really dead. Was ich Ihnen sage, Sie können die Frau Mutter jetzt nicht sprechen, Gell. i. e. ich versichere Ihnen, ꝛc.

das Waschbecken, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a basin or bason, used in washing one's hands and face.

der Waschbläuel, a washing-beetle, a bucking-beetle.

die Wäsche, *plur.* but only in some cases, die -n. 1. The washing, the act of washing linen. Die Wäsche kostet mir jährlich so viel, the washing of my linen costs me annually so much. Sein schwarzes Leinengeräthe in die Wäsche geben, to give his linen or his foul linen to be washed. Wäsche in die Lauge einweichen, bauchen, to buck, to wash clothes in lye. 2. Wäsche, instead of Leinenzeug, Leinengeräthe, linen, linen-clothes, linen-cloth cut for different uses, has no *plural*, and as a *collective noun*. Weiße Wäsche, clean linen. Schwarze Wäsche, foul linen. Feine or klare Wäsche, small or fine linen. Grobe Wäsche, coarse linen, or, coarse linen-clothes.

Digitized by Google

Alle Wäsche schmutzig machen, to make all one's linen or linen-clothes foul or dirty. 3. Among Miners or Smelters, the building, in which ore is washed; also a machine used in washing ore.

Waschen, *verb. irreg.* ich wasche, du wäschest, er wäschet, or wäscht; *Imperf.* ich wusch, *Conj.* wüsche; *Particip.* gewaschen. It is both *active* and *neuter*, and in the latter case takes the auxiliary *verb* haben. 1. To prattle, to talk too much on trifling subjects, to chatter, to prate, to tattle; in a contemptible sense. Er thut nichts, als waschen, he does nothing but prattle or prate. Was für ein Gemisch von Verstellung, Heucheley und Unsinn waschen Sie mir da vor? V. also Gewäsch. 2. To cleanse by means of water. (a) By rubbing with water etc. Die Hände waschen, to wash one's hands. Sich das Gesicht waschen, to wash one's face. Sich waschen, to wash one's self. Das Leinenzeug waschen, to wash the foul linen. Das Küchengeschirr ꝛc. waschen, to wash the kitchen-tackling etc. Das hat sich gewaschen, in low language, das ist vortrefflich, that's excellent or admirable. Einem den Kopf waschen, to chide or reprimand one, to rattle him off sharply. (b) To separate the dirty or bad from the clean or better by means of water, and then one of the two sinks to the bottom. In Smelting. Die gepochten Erze waschen, to wash the pounded ores. Die Bäcker waschen den Weitzen, the bakers wash the wheat, when the good corns or grains are separated from the light ones by means of water in a sieve. (c) In Painting or Drawing waschen is to soften or sweeten a colour laid on with water.

das Waschen, the act of washing, washing. Das Waschen des Leinengeräths, the washing of foul linen. Das Waschen, die Wäscherey, das Geschwätze, prattle, prate or prating, chat, chatting, chattering; also telling again; reporting.

der Wäscher, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* *Femin.* die Wäscherinn. 1. A washer. Ein Goldwäscher, a gold-washer, a gatherer of gold-sand. 2. A prattler, a great talker, a babbler, a talkative fellow. 3. Die Wäscherinn, a washerwoman, a laundress, a woman employed in washing linen; also a prattling woman, a prattler, a prating gossip, a talkative woman, a blab.

die Wäscherey, *plur.* die -en, prating, chattering, chat, chatting, babbling, tittle-tattle, talkativeness.

das Wascheisen, iron forged from washed iron-ore.

der Wäscherlohn, Waschlohn, washing, money paid for washing or for getting one's foul linen washed.

das Wascherz, Glanzerz, a shining lead ore.

das Waschfaß, a washing-tub, a wash pail.

die Waschfrau, a washer-woman, a laundress.

die Waschgelte, a washing-tub or pail.

das Waschgold, gold got by washing sand earths or sands as contain gold.

Waschgoldkörner, gold-sand.

die Waschgrube, a pit lined with boards to wash ore in.

Waschhaft, or Waschhaftig, -er, -st, *adj.* and *adv.* prattling, talkative, full of talk or prattle; V. Plauderhaft.

die Waschhaftigkeit, loquacity, talkativeness; also boasting.

das Waschhaus, a wash-house, a laundry; also a laver in convents.

die Waschine, a machine used in washing linen and other things.

der Waschkessel, a chaffern, a kettle, in which water for washing is made hot.

das Waschkupfer, copper got by washing earths or sands, which contain copper.

die Waschlauge, a lye to wash with.

die Waschleine, a line to dry linen on, a clothes-line.

die Waschmagd, a woman-servant, who washes the dishes, plates etc. in a kitchen, a scullion-maid.

der Waschmarkt, a place to which women resort to chat.

das Waschmaul, a prattler, a prattling or talkative man or woman, a blab.

der Waschmeister, a yeoman of the laundry to a king or prince, an officer at court who has the inspection over the laundry and takes care that the linen is washed.

das Waschschiff, a boat used in washing linen and other stuffs.

das Waschsilber, silver, that remains behind after having evaporated the quick silver, which served to amalgamate the ore to get out the silver it contained.

der Waschthon, die Wascherde, fuller's earth.

der Waschtrog, a washing-trough.

die Waschwanne, a washing-tub.

das Waschwasser, wash-water; also lye water; it is likewise a name for a cosmetic or beautifying wash. Waschwasser, Seifenwasser, wash, suds, soap-suds.

das Waschweib, a washer-woman, a laundress.

das Waschwerk, a place, where ore is washed; also the ore that has already been washed or is yet to be washed.

der Waschzettel, a wash-bill, a specification of the foul linen given to be washed.

der Waschzuber, a washing-tub.

die Wase, V. Base, aunt.

der Wasen, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a sod, or green turf. Wasen, signifies also a steam rising from warm or fermenting bodies. Wasen, in some

ces is as much as Welle, a faggot of small wood.

s Wasenamt, the office of a flayer.

s Wasenholz, brush-wood to make faggots of.

Wasenmeister, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* V. Abdecker.

Wasenwall, a rampart made of green turves or sods, instead of brick or stone.

asgestalt, *adv.* Wasergestalt, how, in what manner, what way soever.

s Wasser, des -s, *plur.* of several sorts or collections, ut *nom. sing.* water, one of the four elements. 1. In a proper sense as a material, as the *plural* is only usual of several sorts. Der Schnee wird zu Wasser, the snow melts, dissolves or turns to water. Wasser trinken, to drink water. Ein Glas Wasser, a glass of water. Das Wasser ableiten, to turn the water another way. Kaltes, warmes Wasser, cold, warm water. Hartes Wasser, hard water. Ein Land unter Wasser setzen, to lay a country under water. Zu Wasser reisen, to travel by water or by sea. Krieg zu Wasser und Lande, war by sea and land. Das Wasser steigt, the water rises or swells. *Figurative* sorts of expressions are: Das Wasser auf seine Mühle ziehen, to draw the water to one's own mill. Wasser in das Meer, in den Rhein, in den Brunnen tragen, to throw water into the sea, to carry coals to New-castle, to pour water into a sieve. Im trüben Wasser fischen, to fish in troubled waters, to profit by the disorder of other people's affairs. Zu Wasser werden, to come to nothing. Er hat meine Hoffnung zu Wasser gemacht, he has frustrated all my hopes. Er reicht ihm das Wasser nicht, he does not come near him in skill, he is not to be compared with him, he is greatly inferior to him. Er thut, als wenn er kein Wasser trüben könnte, he looks as demure as if butter would not melt in his mouth. Sie gleichen einander, wie zwey Tropfen Wasser, they are as like one another as two drops of water. 2. Several sorts of fluid bodies, which are like water in colour and fluidity. Abgezogenes, gebranntes Wasser, distilled water. Das Goldwasser, gold-water, a strong liquor made at Dantzick. Magenwasser, surfeit-water. Lebenswasser, Aqua vitæ, brandy, strong liquors. Wasser von Pomeranzenblüten, sweet-water or orange-water. Orangeblütwasser, orange-flower-water. Herzstärkendes Wasser, cordial-water. Wermuthwasser, wormwood-water. Augenwasser, eye-water. Ungarisches Wasser, Hungary-water. Rosenwasser, rose-water. Schlagwasser, apoplectic water. Scheidewasser, Aqua-Fortis. Königswasser, Aqua-regia, Aqua-regalis. Mineralische Wasser, mineral-waters. Die Augen stehen ihm voll Wasser, voll Thränen, his eyes are brimful of tears. In the most limited sense urine bears this name. Sein Wasser lassen, to make water, to urine, to piss. Einem Kranken das Wasser besehen, to view or examine a patient's or sick person's urine. 3. A collection of water, as a general expression, which comprehends rivers, lakes, ponds, seas etc. Ein fischreiches Wasser, a water rich in fish or full of fish. Ein reißendes Wasser, a rapid water. Diesseits des Wassers, on this side of the water. Ueber ein Wasser fahren, to cross a water. Stille Wasser sind gerne tief, still waters have deep bottoms. Ueber dem Wasser wohnen auch Leute, there are good people everywhere. 4. Wasser, water, signifies also the lustre of a pearl or diamond etc. Der Mohr, der Taffet hat ein schönes Wasser, the mohair, the taffety (tabby) is finely watered; V. Wässern.

der Wasserabschlag, a canal to drain or turn off the superfluous water of ponds etc.

die Wasserader, a vein or small spring of water under ground. Die Wasseradern im Körper, the lymphatic vessels in animal bodies.

die Wasseraloe, the water-aloes.

der Wasserampfer, water-dock or sorrel; also bastard or monk's rhubarb.

die Wasseramsel, the tench, a fresh-water-fish; V. Schleihe.

der Wasserandorn, the water or aquatic hore-hound (a plant).

die Wasserangelik, the wild or water-angelica.

der Wasserapfich, water-ivy, Sium aquaticum Linn.

die Wasserarche, a trench, channel, sluice etc.

Wasserarm, scanty or poor in water, waterless.

der Wasseraron, the water, dragon-wort.

die Wasserasel, the water-palmer.

der Wasserast, the false branch of a tree; V. Wasserreis.

das Wasserauge, an eye swollen with water (Hydrophthalmia).

das Wasserbad, des -es, *plur.* die -bäder, a bath, a washing place, a water for people to wash or bathe themselves in. *Figuratively* the font, the baptism. Einem Kinde das Wasserbad der heiligen Taufe mittheilen, to christen a child at the font.

der Wasserbaldrian, waterset-well, the herb valerian, which grows near waters.

die Wasserbasillen, spurge, water-basil.

der Wasserbathengel, the water-germander; V. Sachenknoblauch.

der Wasserbau, des -es, *plur.* but seldom, die -bäue, or baue, the construction of

Digitized by Google

a building raised in water, as sluices, dikes etc.

die Wasserbaukunst, *plur. car.* hydraulic architecture, the hydraulic science.

der Wasserbaum. 1. An artful water-engine, where the water springs in the shape of a tree with branches. 2. A tree across a river, to stop the entrance.

der Wasserbehälter, das Wasserbehältniß, der Wasserbehang, a reserver of water, a cistern, a place under ground to keep and receive water in.

der Wasserberg, a high wave or billow.

der Wasserbeschreiber, a hydrographer.

die Wasserbeschreibung, hydrography, the art of drawing maps, or charts of the sea, a description of seas, rivers, lakes etc.

die Wasserbetonie, the water or aquatic betony or scrofularia.

die Wasserbiene, V. Drohne.

die Wasserblase, *plur.* die -n, *Diminut.* das Wasserblâschen. 1. A bubble, a water-bubble, a small bladder of water filled and expanded with air. 2. A blister or bleb, a swelling of the skin, generally filled with a watery fluid; scalding, etc. 3. A sort of vessel, in which water is made warm or hot, a chaffern.

Wasserblau, *adj.* and *adv.* water-blue, sea-blue, deep-blue, a blue resembling the blue colour of water, azure.

das Wasserbley, des -es, *plur.* (of several sorts) die -e, black-lead, lead-ore.

die Wasserblume, an aquatic flower.

die Wasserblüthe, water-culrage; V. also Wasserpfeffer.

die Wasserbohne, the colocasia, an egyptian bean; calf's foot.

das Wasserbort, the edge on both sides of the deck of a ship with openings to let the water out from the deck.

die Wasserbräme, an aquatic brizzle or gad-bee (an insect).

der Wasserbrenner, a distiller, one who makes and sells distilled liquors.

der Wasserbrey, a hasty pudding, a pap of pure water and meal.

der Wasserbruch, des -es, *plur.* die -brüche. 1. In Navigation, a shallow or shallow place in the sea, where the waves break and froth or foam; V. also Brandung. 2. The hydrocele, a swelling of the cods, Hernia aquosa.

der Wasserbrunnen, a spring, well or fountain of water.

die Wasserbühne, a canal in a mine, where waters are collected and carried out by gutters.

die Wasserbungen, the water-fluellin, the speed-well (Veronica aquatica).

der Wasserdamm, a dam made of piles etc. a mole or peer to turn away or keep off the waters.

Wasserdicht, *adj.* and *adv.* close, that lets in no water.

die Wasserdiele, a strong board in ships being part of the helm 21 feet long.

die Wasserdosten, the water-maudlin (a plant).

der Wasserdrache, V. Wasserhose.

die Wasserdürrwurz, the aquatic hemp, water-hemp, the bastard female maudlin.

die Wassereidexe, the aquatic lizard.

der Wassereimer, a water-pail. Ein lederner Wassereimer, a leather bucket.

der Wasserepheu, the water or aquatic ivy.

der Wasserepplich, water-parsley.

der Wasserfaden, the water-thread (a plant).

die Wasserfahrt, the strolling a river in a boat, going by water, a sea-voyage, the going down or up a river in a boat or in a ship.

der Wasserfall, des -es, *plur.* die -fälle, a cataract, a fall of water; also a cascade.

die Wasserfarbe, *plur.* die -n. 1. The colour of water, has no *plural.* 2. Water-colours, colours diluted with water, has a *plural.* Mit Wasserfarben mahlen, in Miniatur mahlen, to paint in water-colours or in miniature, to limn.

Wasserfarbig, *adj.* and *adv.* of the colour of water, resembling the proper colour of water.

das Wasserfarnkraut, water-fern.

das Wasserfaß, a water-tub, cask, a vessel for water.

die Wasserfeder, the aquatic or water-milfoil Stratiotis Linn).

der Wasserfenchel, water-fennel.

das Wasserfeuer, greek-fire.

das Wasserfeuerrad, a water-sun, a wheel, which turns on the water and casts fire all round.

die Wasserfilipendelwurz, the aquatic filipendula, drop-wort; V. also Aechbolde.

die Wasserfläche, Oberfläche eines Wassers, the surface of a water.

der Wasserfluchs, V. Wassergarbe.

die Wasserflasche, a water-bottle, a bottle for water.

der Wasserflieder, Wasserholder, Wasserholunder, the water or aquatic elder.

die Wasserfliege, the water-fly.

das Wasserflöhkraut, the water-culrage.

die Wasserfluth, *plur.* die -en, a great flood, an inundation, a deluge of water.

der Wasserfrauennabel, the water-ladies-navel (a plant).

die Wasserfrohne, husbandly services done by tenants at water-mills, dams or dikes etc.

der Wasserfrosch, the aquatic frog.

der Wasserfuchsschwanz, the water-foxtail (a plant).

die Wasserfurche, a water-furrow in ploughed fields.

das Wassergalgantgras, the water-galingal-grass.

die Wassergasse, *plur.* die -n. 1. Ein mit

Digitized by Google

er Quell, a ſpring, that is dried up ſometimes, a name for a quagmire or bog. . A piece or part of a rainbow in the ky, an imperfect rainbow, of which nly a part is viſible; alſo Regengalle. . In ſome parts ein Gerſtenkorn am luge, i. e. a ſmall ſwelling in the eyeds like a barley-corn, as long as it is ill watery or wateriſh, is alſo called eine Waſſergalle.

ſſergallig, *adj.* and *adv.* being full of uagmires or bogs.

Waſſergang, a canal, a water-conduit, trench, a ſewer.

Waſſergarbe, the water-milfoil or yarow.

Waſſergauchheil, the water-pimpernel ith long leaves.

Waſſergefäß, Waſſergeſchirr, an ewer, water-veſſel. Die Waſſergefäße im enſchlichen Körper, the lymphatic veſls in human bodies.

Waſſergeiſt, the Oudin, a name given the cabaliſts to a pretended elemenry genius, that inhabits the waters.

ſſergerade, *adj.* and *adv.* level, quite em, even with the water.

Waſſergerechtigkeit, a right or privilege ne has on the water, river etc.

Waſſergericht, a court of judicature r adjuſting matters or differences conrning rivers etc.

Waſſergerinne, a trench or channel ned with boards, to convey water to ny place.

Waſſergeſchwulſt, a tumour filled with ater (Oedema).

Waſſergewand, among Sculptors, the ansparent drapery.

Waſſerglas, a water-glaſs.

Waſſergöpel, a gin, a kind of engine mines, which is turned by water; V. öpel.

Waſſergraben, a trench or ditch, in hich there is water, a canal, a wateronduit.

Waſſergras, reed-graſs, water-millet.

Waſſergrube, a water-pit, a pool or ke; alſo a kind of quagmire.

Waſſerguß, Platzregen, a great ſhower rain; alſo a ſink in kitchens.

Waſſerhahnenfuß, marſh-ranunculus, uatic ranunculus.

Waſſerhälter, a veſſel to gather and eep water in, a ciſtern.

Waſſerhammer, a water-level, a maematical inſtrument.

Waſſerhanf, water-hemp.

ſſerhart, *adj.* and *adv.* among potters, alf-dry.

Waſſerhederich, creſſes with leaves of orſe-radiſh.

Waſſerhenne, a water-quail.

Waſſerherr, the proprietor of a river.

ſſerhirſe, water-hirſe; V. alſo Waſſers as.

ſſerholunder, V. Waſſerlieder.

die Waſſerhoſe, *plur.* die -n, a water-ſpout; alſo a whirlwind or hollow cloud, which deſcends to the ſea in the form of a column; likewiſe, in ſome parts, a name for a kind of pail uſed in carrying water.

das Waſſerhuhn, des -es, *plur.* die -hühner, a plover, a coot or moorhen, a water-fowl.

die Waſſerhülſe, V. Maſerle, Masholder.

der Waſſerhund, a water-dog, a water-ſpaniel. Among Miners, a name for a little pump, which raiſes water on engine-wheels.

die Waſſerjagd, a hunting acroſs a water; alſo water-fowls, water-game.

Wäſſerig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* 1. Trilled with water, only in the phraſe jemanden den Mund (das Maul) nach etwas wäſſerig machen, to make one's teeth or mouth water after a thing, to ſet him agoing or a longing after it, to ſet his chops a watering; V. Wäſſern. 2. Containing much water. Der Wein iſt wäſſerig, the wine is watery, is much watered or has a good deal of water in it. Ein wäſſeriges Geblüt haben, to have a wateriſh blood. Ein wäſſeriger Boden, a watery, marſhy or fenny ground. Die wäſſerige Feuchtigkeit des Auges, the aqueous or watery humour of the eye. Es ſchmeckt wäſſerig, it taſtes wateriſh. *Figuratively*, inſipid, unſavoury, that has no taſte, no reliſh.

die Wäſſerigkeit, the wateriſhneſs.

der Waſſerigel, a hedge-hog, a ſort of crab-fiſh.

die Waſſerjungfer, the water-maiden (an inſect).

der Waſſerkäfer, an aquatic ſcarabee or chafer.

die Waſſerkanne, an ewer, a cann, a veſſel uſed in fetching water and alſo in drinking out of.

der Waſſerkaſten, a ciſtern, a reſervoir or repoſitory of water; alſo a name for a waſte-well or draining-well.

die Waſſerkatze, the aquatic cat (an inſect).

der Waſſerkegel, in Fireworks, a diver; in Hydraulics, an obeliſk, a water-obeliſk.

der Waſſerkeſſel, in einem Elſaale, a ciſtern. Der Waſſerkeſſel in der Küche, a chaffern, a kettle uſed in boiling water. Der Waſſerkeſſel zum Weihwaſſer, a holy water-pot.

der Waſſerkies, a white arſenical pyrites; alſo a brown iron-pyrites, arſenic gravel.

die Waſſerkiſte, in dike-buildings, a diviſion made of piles in the water.

der Waſſerklee, aquatic or water-clover, marſh-clover.

der Waſſerknecht, a drawer, a ſcooper of water.

der Waſſerkolben, V. Roßkolben.

der Waſſerkopf, an hydropic head.

Digitized by Google

ſeekoralle, the ſea-coral.
ſeekreſſe, water-creſſes.
ſeekröte, the water-toad, an aqua-
ad.
ſeekrug, a pitcher, a water-pot,
to keep water in. Das Waſſers
in (bey der Meſſe), the water-
t.
ſeekübel, Waſſerzuber, a water-
ſeekugel, in fire-works, a ball of
, a fire pot of water, a diverting
c globe; alſo a terreſtrial globe in
he greateſt part thereof is ſurroun-
rith water.
ſeekuh, V. Seekuh.
ſeekunſt, *plur.* die -künſte. 1. The
ılics, the art, that teaches to con-
id raiſe water, or that treats of
ıgines, which ſerve to raiſe water.
e Waſſerkunſt, der Springbrunnen,
ificial fountain, a water-work, a
-ſpout or jet, a machine or engi-
ich raiſes water. Die Waſſerkünſte
en lgſſen, to let the water-works
r to let them agoing.
ſeekürbis, an aquatic gourd or ci-
ſeeland, a marſhy country or land;
country, which abounds in waters.
eelanze, in Water-works, a kind
ter-column, which riſes to a very
height.
ſeelaub, among Locksmiths, orna-
in locks in the form of leaves.
ſeelauch, water-garlic; V. alſo
knoblauch.
eelchnepfe, V. Waſſerſchnepfe.
eelefjen, the nymphs (parts belong-
the pudenda of women).
eeleitung, *plur.* die -en, an aque-
a paſſage or conduit of water.
ſeeleitungskunſt, hydraulics, the
ılic ſcience.
ſeeleitungsrecht, the right of hav-
gutter for leading off the water
ɔne's houſe and yard.
eelilie, the water-lily, the white
har, the water-roſe.
eelinde, the water-linden-tree.
eelinſe, the water or marſh-lentil,
ı-lentil, duck's meat.
eelücke, tooth-holes, which old
ſometimes get.
ſeermangel, want of water, the
neſs or ſcarcity of water.
ſeermann, aquarius, one of the
celeſtial ſigns or ſigns of the Zo-
eermaſchine, an hydraulic machine
ine.
eermauer, a ſtone-wall raiſed or
n water.
eermaus, a water-rat.
eermelone, the water-melon.
eermeerk, the water-parſley.
ſeermeſſer, an hydrometer, an in-
ſtrument to meaſure the gravity, denſi-
ty, velocity, and other properties be-
longing to water.
der Waſſermolch, the water-lizard.
die Waſſermotte, a water-moth or tiny,
Phrygaena Linn.
die Waſſermücke, a marſh-bug, water-
bug.
die Waſſermühle, *plur.* die -n, a water-
mill.
der Waſſermüller, des -s, *plur.* ut nom.
ſing. the poſſeſſor of a water-mill.
die Waſſermünze, the hoary calamint, the
water or aquatic mint, the aquatic balm-
mint.
das Waſſermus, a pap of flour and water.
Wäſſern, *verb. reg.* 1. A *verb neute*
with haben. (1) Sein Waſſer laſſen, to
make water, to urine, to piſs, but only
among huntsmen, *particularly* of wild
beaſts, which is alſo called feuchten and
näſſen. (2) Die Zähne wäſſern ihm dar-
nach, he longs to be at it, it makes his
teeth water. 2. A *verb active.* (1) To
water, to wet, to make wet or moiſt
with water. Der Nil wäſſert Ägypten,
the Nile waters Egypt, makes it wet or
moiſt. Die Wieſen wäſſern, to water
the meadows, to lay them under water.
(2) To mix, to attenuate with water.
Den Wein, das Bier wäſſern, to dilute,
to mix wine, beer with water. (3) To
ſoak, to dip or ſteep in water. Stock-
fiſch wäſſern, to ſoak ſtock-fiſh. Herin-
ge wäſſern, to water herrings, to diſſalt
or make them freſh. Ein Stück Pökel-
fleiſch wäſſern, damit ſich das Salz dar-
auszieht, to ſoak a piece of ſalt-beef in
order to diſſalt it. Flachs, Hanf wäſſern,
in popular language röſten, to ſteep flax,
hemp. Eine Haut wäſſern, einweichen,
to ſoak a ſkin. (4) To make like water
or like waves. Gewäſſerte Camelot, wa-
tered camelot. Gewäſſerter Tabin, wa-
tered tabby. Gewäſſertes Band, watered
ribbon.
das Wäſſern, die Wäſſerung, watering,
ſoaking etc. Die Wäſſerung is only uſed
in the firſt *active* ſignification.
der Waſſernabel, the water. — hip-wort
or water navel-wort, Hydrocotyle
Linn.
der Waſſernabelbruch, a Hydromphale.
die Waſſernatter, a water-adder.
die Waſſernixe, a ſiren, a mermaid, a
nymph, a naiade, a fairy.
Waſſernöthig, *adj.* and *adv.* among Mi-
ners, being hindered from working in
mines on account of too much water.
die Waſſernuß, a water-nut, water-ches-
nut, a water-caltrop.
die Waſſernymphe, the naiade.
der Waſſerochs, Waſſerochſe, das Nilpferd,
the ſea-ox; the hippopotamus or ſea-
horſe.
die Waſſerorgel, an hydraulic organ.
der Waſſerpelikan, the water-pelican.

Digitized by Google

Waſſerperle, a falſe or counterfeit pearl.
Waſſerpeterſilie, water-parſley.
Waſſerpfanne, a water-pan.
Waſſerpfeffer, water-pepper-cul-rage, arſe-ſmart.
Waſſerpferd, a ſea-horſe; V. Waſſerochs.
Waſſerpflanze, any water-plant.
Waſſerpflaume, the water-plum.
Waſſerpflug, a plough uſed in ploughing under water.
Waſſerpimpinelle, the water-pimpernell, marſh-pimpernell.
Waſſerplatz, a convenient place on the coaſt, where ſhips take in freſh water.
Waſſerprobe, a water-gage uſed in diſcovering the weight of liquors; alſo a water-ordeal, a trial by water, a method of proving the innocence of a perſon ſuſpected of any crime.
Waſſerprophet, a water-prophet; a quack.
Waſſerprophezeihung, hydromancy, the act or art of foretelling or predicting future events by means of water.
Waſſerpumpe, a water-pump.
Waſſerquelle, a fountain, a ſpring, a water-ſpring, a ſource, a well-head, the fountain-head.
Waſſerrabe, a cout, a cormorant, a ſea-raven.
Waſſerralle, the water-rail (a bird).
Waſſerrakete, a rocket, that burns in and on the water.
Waſſerratte, Waſſerratze, a water-rat.
Waſſerreebe, a vine-twig or ſprig, that grows out of the water-roots.
Waſſerreich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* having much water, abounding in water, full of water; irriguous: having plenty of water. Ein waſſerreiches Land, an irriguous or watery land, a land abounding in water.
Das Waſſerreich, des -es, *plur. inuſ.* the water with its inhabitants and products conſidered as a region, realm or kingdom of nature.
Das Waſſerreis, Waſſerſchoß, a ravenous branch, a water-ſprig.
Die Waſſerrinne, a water-channel or conduit, a ſpout for rain, a gutter, through which the water runs.
Die Waſſerröhre, a water-pipe, a water-conduit.
Der Waſſerrohrſchwanz, the water-horſe-tail, water-ſhave-graſs (a plant).
Die Waſſerrübe, weiße Feldrübe, the aquatic turnep or rape.
Der Waſſerſack, a name for the room between the ladles of a mill-wheel.
Der Waſſerſalamander, V. Waſſermolch.
Die Waſſerſammlung, a collection or gathering of water, a maſs of water.
Der Waſſerſand, river-ſand.
Der Waſſerſapphir, a ſaphire, whoſe colour reſembles that of water.
Die Waſſerſäule, V. Waſſerhoſe.
Der Waſſerſchacht, der Kunſtſchacht, a ſhaft or pit, by which the water is raiſed.
Der Waſſerſchaden, a waſte, ſpoil or deſtation by water, damage done or cauſed by water, or by an inundation.
Der Waſſerſchatz, a great quantity of water; alſo a ſtore of water conveyed through pipes into a water-work or to fountains.
Die Waſſerſchafgarbe, the aquatic milfoil or yarrow.
Die Waſſerſchaufel, a water-ſhovel, ſcoop or ſcooper; alſo the ladle of a water-mill-wheel.
Die Waſſerſcheu. 1. An extreme fear of water. 2. In Medicine, an averſion or dread of water, a dangerous ſymptom attending perſons, who are bit by a mad dog; Hydrophobia.
Waſſerſcheu, *adj.* and *adv.* that fears or dreads the water.
Der Waſſerſchierling, the water-hemlock.
Die Waſſerſchildkröte, the aquatic tortoiſe.
Die Waſſerſchlacht, a bank, mole or peer, a dam made of piles etc.
Die Waſſerſchlange, a hydra, a kind of water-ſnake or ſerpent.
Der Waſſerſchlund, a gulf, whirl-pool, an abyſs or ſwallow.
Der Waſſerſchmetterling, the water-butterfly with pointed wings.
Die Waſſerſchnecke. 1. A water-ſnail. 2. An engine to raiſe water; V. Waſſerſchraube.
Die Waſſerſchnepfe, a ſea-pie, a water-ſnipe.
Die Waſſerſchraube, Archimedes's ſcrew, the ſpiral pump for raiſing water.
Der Waſſerſchwamm, a water or aquatic muſhroom, Conferva bulloſa Linn.
Das Waſſerſchwein, the water-hog, river-hog.
Die Waſſerſchwere. 1. The weight of water. 2. In Chymiſtry that ſilver, which is left behind of the gold in the ſolution of Aqua-fortis.
Der Waſſerſchwertel, V. Waſſerlilie.
Der Waſſerſchwimmer, a name for the ſmalleſt ſort of lock-nails.
Das Waſſerſegel, a ſail, which ſometimes is hung down from the ſtern of a ſhip into the water.
Die Waſſerſeite, the water-ſide.
Die Waſſersnoth, an imminent danger of an inundation, a high flood, land-flood.
Das Waſſerſpiel, an organ etc. or any figure put in motion by the water.
Die Waſſerſpinne, an aquatic ſpider, or water-ſpider.
Die Waſſerſpritze, a water-ſpout, a water-engine, a ſiringe.
Der Waſſerſtand, the height of the water.
Der Waſſerſtänder, a water-tub with ears.
Der Waſſerſtein. 1. A ſink in kitchens. 2. A ſtone, which marks the limits in rivers. 3. The lime or chalk-earth, that

Digitized by Google

ſettles in tea-kettles by the boiling of ſpring-water.

das Waſſerſternkraut, V. Waſſerdoſten.

der Waſſerſtiefel, boots worn by fiſhermen; boots, which are proof againſt water.

der Waſſerſtollen, a water-conduit, a ſtream-work.

der Waſſerſtorchſchnabel, the herb water-ſtorks-bill.

der Waſſerſtrahl, a water-column; alſo the ſpout of a fountain, a flaſh of water.

die Waſſerſtreife, moiſt ſtreaks in bread, which is not baked enough.

Waſſerſtreifig, *adj.* and *adv.* having moiſt or watery ſtreaks, as bread etc.

der Waſſerſtrohm, the torrent or ſtream of water, the current of a river.

der Waſſerſtrudel, Waſſerwirbel, a great gulf or whirl-pool; an abyſs.

die Waſſerſtube, the ciſtern, baſon, collection, gathering or reſerver of water for water-works.

die Waſſerſucht, *plur. car.* dropſy, hydropſy.

Waſſerſüchtig, *adj.* and *adv.* dropſical or hydropical, affected or afflicted with a dropſy.

die Waſſerſuppe, a ſoop of water, water-gruel.

der Waſſertaucher, a diver, a urinator.

die Waſſertaufe, the baptiſm, the chriſtening with water.

der Waſſerteufel, V. Blaßhuhn or Waſſerhuhn.

das Waſſerthier, an aquatic animal, an animal, that lives in water.

der Waſſerthurm, a tower built in the water; alſo in Fortifications a ſmall tower upon the ditch, dike.

der Waſſertrager, a water-carrier, water-porter; alſo a name for the bittern etc. V. Kropfgans.

die Waſſertrenſe, a ſmall watering bridle.

der Waſſertrinker, a water-drinker or a drinker of water.

der Waſſertrog, a water-trough, a ciſtern.

der Waſſertropfen, a drop of water.

die Waſſeruhr, a clepſydre, an hour-glaſs of water.

das Waſſeruhrwerk, clock-work moved or kept going by water.

die Waſſerung, the act of watering; V. Waſſern.

das Waſſeruntheil, V. Waſſerprobe.

das Waſſerveilchen, die Waſſerviole, the aquatic violet, Butomus Linn.

der Waſſervogel, a water-fowl.

der Waſſervogt, the water-bailiff, a ſurveyor of water; a conduit-maker.

die Waſſerwage, *plur.* die -n. 1. A water-poiſe, a level. Nach der Waſſerwage abmeſſen, richten, to level, to take the level. 2. An inſtrument to determine the degree of ſalt-water and other fluid bodies.

die Waſſerwagekunſt, hydroſtatics.

der Waſſerwegebreit, Waſſerwegerich, the water-plantain.

das Waſſerwehr, a wear, a cauſey, a bank, dam or dike to ſtem the water.

das Waſſerweib, V. Waſſernixe.

die Waſſerweide, the water-willow, the oxier.

die Waſſerwelle, Waſſerwoge, a billow, a wave, a ſurge.

das Waſſerwerk, water-works; alſo an hydraulic engine; likewiſe a water-ſpout or fountain; alſo any building raiſed in the water.

der Waſſerwirbel, a whirl-pool.

der Waſſerwolf, V. Regenvogel.

das Waſſerwundkraut, the aquatic hemp with ribbed leaves.

der Waſſerwurm, an aquatic worm; alſo the ſcolopendra, an inſect with many legs.

die Waſſerwurzel, a name for ſuch roots as lie directly under the ſurface of the earth.

der Waſſerzauberer, an hydromantic ſorcerer.

die Waſſerzauberey, hydromancy, the act or art of foretelling or predicting future events by means of water.

der Waſſerzaum, das Trankgebiß, a chewing-bit.

der Waſſerzoll, the water-toll.

der Waſſerzuber, a water-tub.

die Wat, in ſome parts, a ſhallow place in a river, where one may wade, walk through or ford it, a ford.

Waten, *verb. reg. neutr.* with ſeyn, to wade, to walk through, to ford. Der Fluß iſt ſo ſeicht, daß man durch denſelben waten kann, the river is ſo ſhallow, that one may wade, walk through or ford it. Im Kothe waten, to walk in mud or dirt. Sieh, der Bock dort watet (watet) in dem Sumpfe, Gehn. Likewiſe *figuratively*: wenn die Schafe und die Kinder um uns her im hohen Geraſe waten, Gehn.

das Waten, wading, walking through or fording a river.

die Wathe or Watte, *plur.* die -n, a large draw-ned uſed in fiſhing.

der Watſack, des -es, *plur.* die -ſäcke; V. Mantelſack, Schnapſack, Felleiſen.

Watſcheln, *verb. reg. neutr.* with haben, to wabble, to ſhake from ſide to ſide in walking, to waddle like a duck.

die Watte, a draw-net; V. Wathe.

die Watte, *plur.* die -n, wad, wadding, a kind of ſoft ſtuff looſely woven, uſed for ſtuffing the ſides of men's coats, etc. Seidene Watten, wads or flocks of ſilk. Einen Schlafrock mit ſeidenen Watten füttern or ausſtopfen, to wad a night-gown, to ſtuff it with wads or wadding.

das Wattſchiff, a name for an armed ſhip

Digitized by Google

or veſſel to defend ſhips, which get into ſhallow places at ſea.

der Wau, des -es, *plur. inuſ.* a name for a very uſeful dyers-weed for a yellow colour; Reſeda Luteola Linn. in many places Waude, Wied, Gilbkraut.

Waywod, V. Woiwod.

die Webe, *plur.* die -n, in ſome parts, a name for a whole piece of linen-cloth of ſixty ells or from forty two to ſeventy two ells.

das Webel, the woof.

die Webeleinen, Webelinge, (a ſea-term) the ratlings, the ſteps of the ſhip-ſhrouds or the rope or cord ladders of a ſhip.

Webeln, *verb. reg. neutr.* to wag, ſtir, buſtle, move, ramble, range up and down.

Weben, *verb. reg.* 1. A *verb neuter*, with haben, ſich bewegen, to move, *particularly*, to move ſlowly, to ſtir, to jog or wag. Hin und her weben, bewegen, to move or ſtir backwards and forwards or to and fro. In Gott leben, weben und ſind wir, in God we live and move and have our being. Es lebt und webt alles an ihm, he is full of vivacity; he is extremely lively, briſk or mettleſome. Leben und weben, to have life and motion. Was lebet und webet, a living and moving creatures. Weben for wimmeln, to turn or ſtir about, to ſwarm with. 2. A *verb active*, to weave, to form any ſtuff in a loom with a ſhuttle; to form by inſerting one part into another. Leinwand, Tuch, Taffet, Band weben, to weave or make linen, cloth, taffety, ribbons. Strümpfe weben, to weave ſtockings. Teppiche weben, to weave or work tapeſtry.

das Weben, weaving, the art or act of weaving.

der Weber, des -s, *plur.* ut *nom. ſing. Fœmin.* die Weberinn, a weaver. Der Leinweber, a linen-weaver. Der Zeugweber, a ſtuff-weaver. Der Tuchweber, a cloth-weaver or clothier. Der Sammtweber, a velvet-weaver. Der Damaſtweber, a damaſk-weaver.

die Weberarbeit, weaving, weavers-work, texture.

der Weberbaum, a weaver's-beam, yarn-beam or warping-loom.

das Weberblatt, der Weberkamm, a weaver's lay or ſtay, the ſtay or reed of a weavers-loom.

die Weberdiſtel, a teazle, by ſome called a thiſtle uſed in thiſtling or teazling cloth.

der Webereintrag or Einſchlag, the woof, the thread weaved croſs the warp.

die Weberey, *plur. inuſ.* weaving; the art of making cloth; the trade of a weaver.

der Weberkamm, V. Weberblatt.

der Weberkammmacher, a weaver's comb-maker.

die Weberkarde, a fuller's thiſtle or teazle.

der Weberknapp, Webergeſell, a journeyman-weaver.

der Weberknoten, Kreuzknoten, a weaver's double knot, a knot made ſo as weavers do.

das Weberſchiff, das Weberſchifflein, der Weberſchütze, a weaver's ſhuttle.

die Weberſchlichte, ſtarch uſed by linen-weaver's.

die Weberſpule, a bobbin, a quill to wind ſilk etc. a weaver's ſpool.

der Weberſtuhl, des -es, *plur.* die -ſtühle, a weaver's loom.

der Webertritt or Schemel, the treadle of a weaver's loom.

der Webertrum, the ſelvage or ſkirt of linen on a weaver's beam.

der Weberzettel, die Weberkette, the chain or warp, the threads running lengthwiſe in a piece of cloth.

der Wechſel, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* 1. The change, changing, mutation, alteration. Den Wechſel einer Sache abwarten, to wait for the change or alteration of a thing. Die Tugend iſt nicht dem Wechſel der Zeit unterworfen, virtue is not ſubject to the change of time. Der Wechſel menſchlicher Dinge, inconſtancy, changeableneſs of human things. Der Mondeswechſel, the change of the moon. 2. The act of going out and in at a place; but only among huntsmen. Der Hirſch hat ſeinen Wechſel an einem Orte, the hart or ſtag is frequently met with at that place. 3. The act of giving one thing in exchange for another, truck, barter, barrering; V. Tauſch, which is now more uſual. Einen Wechſel mit jemanden treffen, einen Tauſch, to truck with one, to make an exchange with him. It is only ſtill uſed in ſome compounds. Briefwechſel, a correſpondence. Der Geldwechſel, the exchange of money. 4. Wechſel, der Wechſelbrief, a bill of exchange, a piece of paper drawn by a perſon on another in a different place, for money received by him at home. Einen Wechſel ausſtellen, to give one a bill of exchange. Geld auf Wechſel borgen, to borrow money upon a bill of exchange. Einem Geld auf Wechſel leihen, to lend one money upon a bill of exchange. Geld durch Wechſel übermachen, to remit, ſend, make over or convey money to one by a bill of exchange. Einen offenen Wechſel haben, to have a letter of credit. Einen Wechſel auf jemand ziehen, to draw a bill of exchange on one. Einen Wechſel annehmen, to accept a bill of exchange. Einen Wechſel indoſſiren, überweiſen, to indorſe a bill of exchange. Einen Wechſel proteſtiren, to proteſt a bill of exchange; to return it with proteſt. Einen Wechſel bezahlen, to pay a bill of exchange. Ein Wechſel auf Sicht, auf Uſo, a bill to be paid at ſight, or

Digitized by Google

payable at ſight. Ein Wechſel auf ein, zwey, drey Monat Sicht, a bill of exchange payable at uſance, at double, at treble uſance.

der Wechſelbalg, des -es, *plur.* die -bälge, a ſuppoſititious child, a changeling, a child put in the room of another by witches, as is commonly believed.

die Wechſelbank, *plur.* die -bänke, and -banken, a bank, a bank of exchange, the place, where a merchant or perſon, who deals in money, exerciſes his trade or profeſſion.

der Wechſelbrauch, the uſance of bills of exchange, the laws and cuſtoms concerning bills of exchange.

der Wechſelbrief, des -es, *plur.* die -e, V. Wechſel.

das Wechſelbuch, a book, in which merchants write down matters concerning bills of exchange.

der Wechſelcurs, the courſe of exchange.

der Wechſelfall, a cataſtrophe, an unlucky end, an event contrary to firſt appearances, a chance.

das Wechſelfieber, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* an intermittent fever.

das Wechſelgeld, des -es, (*plur.* of ſeveral ſorts,) die -er. 1. Bancogeld, bank-money, money of exchange, money paid in exchange or for exchange. 2. Aufgeld, Agio, advance-money, premium, agio.

das Wechſelgericht, a court, in which differences concerning bills of exchange are decided.

der Wechſelgeſang, an alternative ſong.

der Wechſelhandel, die Wechſelerhandlung, a banker's trade or profeſſion, a commerce with money or with bills of exchange; the ſcience of negotiating bills of exchange.

das Wechſeljahr, a climacterical or critical year; V. Stufenjahr.

die Wechſelkammer, the bank-office.

Wechſelkundig, *adj.* and *adv.* (in Hunting) that knows the place, where game makes its abode or where it repairs to.

der Wechſellauf, the revolution of the times of the years.

die Wechſelliebe, gegenſeitige Liebe, a reciprocation or interchanging of love, a mutual or reciprocal love, a mutual affection.

der Wechſelmäkler, a broker in bills of exchange and of the bank.

Wechſeln, *verb. reg.* 1. A *verb neuter* with haben, to change, to turn. (1) To ſuffer a ſucceſſive change. Es wechſelt alles in der Welt, every thing in the world is ſubject to change. Ihn entzückt jede Schönheit des wechſelnden Jahres, Gehn. Freude und Leid wechſeln immer mit einander, pleaſures and pains ſucceed one another or come by turns. (2) To go or remove here and there. Among Huntſmen das Wild wechſelt an einem Orte, the game likes to go out of or into a place. (3) Of bills of exchange, is ſaid, man wechſelt aus Leipzig nach Amſterdam, a courſe of exchange or a commerce with bills of exchange is introduced or eſtabliſhed between Leipſic and Amſterdam. 2. A *verb active.* (1) To take or get for one thing another of the ſame kind or ſort. Die Kleider wechſeln, to change or ſhift clothes. Das Hemde wechſeln, to ſhift one's ſhirt, or to put on another or a clean one. Die Pferde wechſeln, to take freſh horſes. Die Zähne wechſeln, to get new teeth. (2) *Particularly* between two or more perſons. Briefe mit jemanden wechſeln, to correſpond with one, to keep up an acquaintance with him by letters. Worte wechſeln, to ſpeak with one another; often alſo to diſpute, to quarrel; V. Wortwechſel. Kugeln wechſeln, ſich auf Piſtolen duelliren, to fight a duel with a pair of piſtols. (3) Geld wechſeln, to change money, to give ſmall money or change for it. Einen Ducaten wechſeln laſſen, to get a ducat changed. Habt ihr die Guinee gewechſelt? have you changed the guinea?

das Wechſeln, die Wechſelung, changing, exchanging, change, ſhifting etc.

Wechſelnd, *adj.* and *adv.* changing, alternative, alternatively, changeable, mutable, inconſtant, variable.

Wechſelordnung, the ſtatute-law concerning bills of exchange.

Wechſelpflicht, gegenſeitige Pflicht, a reciprocal obligation or duty.

das Wechſelrad in Uhren, the ſhifting-wheel in clocks and watches.

das Wechſelrecht, des -es, *plur.* die -e, the ſtatute-laws, concerning bills of exchange.

die Wechſelrede, a reply or anſwer.

die Wechſelreime, alternative rhimes.

die Wechſelreiterey, *plur.* die -en, in Commerce, an artifice or ſhift of a merchant, who ſtands on the brink of bankruptcy, to prevent his fall for ſometime longer by drawn bills of exchange, but which is only a way to make it greater and forward it.

der Wechſelrichter, the chief juſtice or preſident of a court for the deciding of differences concerning bills of exchange.

die Wechſelſchriften, works or writings of controverſy; alſo of confuting other writings.

der Wechſelſtreit, a difference or quarrel about a bill of exchange; alſo a contending of ſeveral things one againſt another.

der Wechſelſtyl, a banker's ſtyle or manner of writing.

Wechſelsweiſe, *adj.* and *adv.* by courſe or by turns, alternatively, alternately, reciprocal, reciprocally.

Digitized by Google

Wechseltage, in Medicine, the critical lays, the days of the crisis or change or better or worse.

Wechselthaler, a banco-crown or dollar, a bank-crown.

Wechseltisch, Wechslertisch, a banker's able or counter.

Wechselweitzen, wheat, which may be owed in winter and summer.

Wechselwerk, the wheels in clocks and vatches, which turn the hour and minute hand about.

Wechselwinkel, in Geometry, opposite inglea.

Wechselwirthschaft, in Husbandry, that ort of husbandry, where a field is left o rest or where they let it lie fallow after a certain space of time.

Wechselzahlung, the payment in money of the bank, in bills of exchange of rater in bank-bills or notes.

Wechsler, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. A banker, a person, who deals in bills of exchange. 2. A changer of money or species, a money-changer.

Weck, des -es, *plur.* die -e, in some parts, die Wecke, *plur.* die -n. 1. A small roll of white-bread, a wig. 2. Eine Butterweck, a lump of fresh butter of an oblong form and pointed at both ends, a roll of butter.

wecken, *verb. reg. act* to wake or awake, to rouse or raise from sleep. Das Gesinde des Morgens um fünf Uhr wecken, to awake the domesticks or servants at five o' clock in the morning. Sehr früh geweckt werden, to be awaked very early.

Wecken, the act of waking or awaking.

Wecker, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. One who wakes others, a waker or awaker. 2. Ein Wecker, eine Weckuhr, an alarm-clock, a pendulum with a waker, an alarm-watch.

Weckglöckchen, the alarm-bell.

Wedel, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Diminut.* das Wedelchen, * Wedelein. 1. The moveable tail of many quadrupeds. Among Huntsmen the short tail or single of a hart or stag is called der Wedel, as well as der Pürzel. 2. An instrument, in the form of a hairy tail. Der Fliegenwedel, a fly-flap. Ein Feuerwedel, a fire-fan. Ein Löschwedel der Schmiede, a brush of the black-smiths. Ein Weihwedel, a holy-water-sprinkle. Ein Windwedel, a fan to make or raise wind.

Wedel or Wadel, (a forest-term) the season for felling or cutting down wood, among Gardeners) the full-moon.

wedeln, *verb. reg. neutr.* to move backward and forward, but only of the tail of quadrupeds. Der Hund wedelt mit dem Schwanze, the dog wags with his tail.

das Wedeln, wagging, fluttering, stirring, moving. Das Wedeln mit dem Schwanze, the wagging of the tail.

Weder, neither, a *conjunctive* and *negative particle*. Weder, noch, neither, nor. Er will weder essen, noch trinken, he will neither eat, nor drink. Weder ich, noch ihr, neither I, nor you. Weder Gutes, noch Böses, neither good, nor bad. Weder Vater, noch Mutter können ihn dazu bewegen, neither father, nor mother can induce him to it. Weder Freude, noch Glück, noch Ehre, noch Ruhm, noch Reichthum konnte ihn dazu vermögen, neither joy, nor fortune, nor honour, nor fame, nor riches could prevail upon him to do it.

Weg. 1. An *interjection*, away! Weg mit ihm! away with him! Weg damit! away with it! Die Finger weg! mind your fingers! or away with your fingers! Kopf weg! mind your head! have a care! Weg mit dir, du Schmeichler! away, you flatterer! Weg da! weg von hier! away there! stand back! get you gone there! have a care! stand out of the way! Weg mit dem Gedanken! away with such thoughts! 2. An *adverb*. Schlecht weg, for ungekünstelt, quite plain, without ornament; V. also Vorweg. But still oftner with *verbs* to denote a removing, removal or distance, like fort. Weg seyn, to be no more, to be *gone*, to be absent or away. Er ist schon weg, he is gone; he is no more. Mein Geld ist weg, my money is gone, is lost. Etwas gerade weg läugnen, to deny or disown a thing flatly.

der Weg, des -es, *plur.* die -e, a way, a road, a passage etc. 1. The line, or the room in length, which a body describes in its motion. Unterirdische Dünste bahnen sich uns unbekannte Wege, subterraneous vapours or exhalations open or make themselves ways or passages unknown to us. Der Weg eines Himmelskörpers am Himmel, the path of a celestial body in the heavens. Der Weg eines Vogels in der Luft, eines Fisches im Wasser, eines Thieres auf dem Felde, the way or path of a bird in the air, of a fish in the water, of a beast in the field. Hence the figurative expression: einem im Wege stehen, seyn, to stand in one's way, to oppose him, to be contrary to him, to cross, hurt or prejudice him, to be a hindrance to him. Einem etwas in den Weg legen, to hinder, stop, cross or thwart one's design, to put a stop or hindrance to it; also to offend, abuse, affront, wrong or injure him. Einem in den Weg treten, to endeavour to hinder, cross or thwart one. Einem aus dem Wege gehen, to go out of one's way, to avoid meeting him; *figuratively*, to avoid his presence. Das liegt mir im Wege, that hinders me.

Digitized by Google

Gehe eurer Wege, packt euch fort, go your ways. Auf bösen Wegen gehen, to have bad designs or intentions. 2. A road, way, path, passage etc. used in travelling or going from one place to another. Ein gerader, krummer Weg, a straight, a crooked way or road. Ein guter, böser Weg, a good, a bad way or road. Ein hohler Weg or Hohlweg, a deep, a hollow way or road. Es ist ein weiter Weg von hier nach Paris, it is a great way from hence to Paris. Auf dem Wege nach Leipzig seyn, to be on one's way to Leipsic. Formerly and still now sometimes in the elegant style with the *genitive*. Gehe dieses Weges, go this way. Ich möchte dieses Weges so bald nicht wieder kommen, Less. In popular language the *genitive* is still frequently used with gerade. Gerades Weges, strait-ways, directly, strait or right on. Gerades Weges nach Berlin, strait-ways or directly to Berlin. Einen Weg nehmen, to take the way. Den Weg zur Rechten, zur Linken, nehmen, to take the way to the right, to the left, or to turn to the right, to the left. Sich auf den Weg machen, begeben, to set out on one's journey, to begin one's journey, to take a journey; to be gone. Es ist mir aus dem Wege, it is out of my way. Dieser Weg ist nicht so weit um, this way is not so far about. Seinen Weg fortsetzen, seine Reise, to continue one's journey. Eine Meile Weges, in popular language, eine Meile, a mile. Wir haben noch einen ziemlichen Weg dahin, it is yet a long or great way thither, we have yet a great way thither. Ein gut Stück Weges, a pretty long way. Unter Weges, better, auf dem Wege, on the way, on one's journey. Den Weg aller Welt gehen, sterben, to go the way of all flesh, to depart this life, to die. Unter Weges bleiben, to stay or remain on the road. Aller Wegen, every where, in all places. Zu Wege bringen, to effect, to effectuate, to execute, to bring a thing about. Es hat gute Wege, es eilet nicht, it is not pressing, it requires no haste; likewise, es hat nichts zu bedeuten, it is of no consequence, it signifies nothing. Mit dem Sohne hat es gute Wege, den überlassen Sie nur mir, Less. Wenn Du darüber unruhig bist, so hat es gute Wege, Gell. 3. Means, way, course, expedient, method. Mittel und Wege wissen, to know ways and means. Keines Weges, i. e. auf keinerley Art, no way, no ways, in no wise, by no means, no manner of way, not by any means, not upon any terms, not at all. Viele Wege einschlagen, to use several ways or means, to try many ways or expedients. Einem den Weg zu den Wissenschaften zeigen, to shew one the way to arrive at the sciences. Das ist nicht der rechte Weg, dazu zu gelangen, that is not the right way to arrive at it, or to attain to it. Er sucht dennoch auf einem andern Wege dazu zu gelangen, yet he endeavours to attain to it one way or other, or by some means or other. Der sicherste und kürzeste Weg zum Glücke zu gelangen, the surest and shortest way to make one's fortune. Durch den Weg Rechtens, by means of the law; by lawful means. In alle Wege, allerdings, by all means, to be sure.

Wegarbeiten, *verb. reg. act.* to carry away, bring away or remove by labour.

Wegbegeben, *verb. irreg. reciproc.* to go away, to absent one's self, to retire, to go or remove to another place, to quit a place.

Wegbeissen, *verb. irreg. act.* V. Beissen, to bite off or away.

Wegbeizen, *verb. reg. act.* to take off or away with Aqua-Fortis or by some corrosive means.

Wegbetten, *verb. reg. act.* to make a separate bed for one's self or for another person. Sich von seiner Frau wegbetten, not to lie in the same bed with his wife.

Wegblasen, *verb. irreg. act.* (V. Blasen,) to blow away or off. Den Staub von etwas wegblasen, to blow away the dust from something.

Wegbleiben, *verb. irreg. neutr.* (V. Bleiben,) to stay away, not to come, not to appear, or not to make one's appearance; also to be omitted, to cease.

das Wegbleiben, die Wegbleibung, the act of staying away, non-appearance.

Wegbrechen, *verb. irreg. act.* to break off or away, to pull down, to demolish by force. Das Essen wieder wegbrechen, to vomit up one's meat, or any thing one has eaten. Lunge und Leber wegbrechen, to vomit up one's guts, to spew horribly.

das Wegbrechen, the breaking off or away, also vomiting or spewing up.

Wegbrennen, *verb.* 1. A *verb actum* which is *regular*, as well as *irregular*, to destroy by fire. Eine Stadt wegbrennen, to destroy a city or town by fire. 2. A *verb neuter irregular*, (V. Brennen,) and with seyn, to be destroyed by fire. Die ganze Stadt ist weggebrannt, the whole city or town is destroyed by fire.

Wegbringen, *verb. irreg. act.* (V. Bringen,) to take, bring or carry away, to remove, to transport, to convey away.

das Wegbringen, die Wegbringung, the bringing or conveying away.

Wegdrängen, *verb. reg. act.* to push or thrust away by force, to chase or drive away.

der Wegebau, des -es, *plur. inus.* the preparation of the highways, like Wegebesserung.

Digitized by Google

der Wegeberreiter, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* an over-seer of the highways, one who sees to the reparation of the highways.

die Wegebesserung, *plur.* die -en, the reparation of the highways.

das Wegebreit, des -es, *plur. inus.* plantain (a medicinal herb).

die Wegedistel, the common thistle, St. Mary's thistle.

der Wegedorn, the way-dorn.

das Wegegeld, des -es, *plur.* (of several sums) die -er, money paid by travellers for the use of the highways, Zoll. Likewise money appointed for the reparation of the highways.

Wegeilen, *verb. reg. neutr.* with haben, to hasten away, to be in haste to go, to make haste to be gone.

die Wegelösung, V. Abschoß, Abzugsgeld.

der Wegemesser, an odometer.

Wegen, a *preposition*, for the sake, in regard, in behalf, on account or because of, for. Wegen des Königs, for the king's sake. Ich thats nur meiner Schwester wegen or wegen meiner Schwester, I did it because of my sister, for my sister's sake, in my sister's behalf. Meines Bruders wegen, for the sake of my brother, or for my brother's sake. Wegen einer Sache besorgt seyn, and einer Sache wegen, to be in fear or concerned about something. Ich komme dieser Sache wegen zu euch, I come to you about that business. Er konnte des Alters wegen nicht geschwinder gehen, he could not walk faster for age. Eben der Leute wegen will er nur Abends kommen, Weibe. Machet euch meinetwegen gar keine Ungelegenheit, put yourself to no trouble for my sake or on my account. Eurentwegen, for your sakes, on your account. Ich habe es Deinetwegen gethan, I have done it for thy sake. Grüßet Euren Bruder meinetwegen, salute your brother in my name or remember me to your brother.

Wegerich, the plantain; V. also Wegebreit.

Wegern, V. Weigern.

die Wegesäule, *plur.* die -n, an itinerary column; a mile-stone, a stone set up on the road marked with the number of miles from any principal town.

die Wegescheide, *plur.* die -n, the place, where two or more roads or ways meet, a cross-way.

wegessen, *verb. irreg. act.* (V. Essen), alles wegessen, to eat all up. Etwas Gebratenes gleich vom Spieße wegessen, to eat some roast-meat directly off the spit.

der Wegetritt, des -es, *plur. inus.* knotgrass, swines-grass.

Wegewarte, *plur. inus.* sesame; also die plant cichory or succory, the wild succory.

die Wegewinde, the herb bind-weed.

die Wegezehrung, *plur.* die -en, V. Zehrgeld, which is more usual.

Wegfahren, *verb. irreg.* (V. Fahren). 1. A *verb neuter*, to go or ride away in a coach or waggon. Ueber eine Klippe wegfahren, to go or drive over a rock. 2. A *verb active*, to carry or convey away in a waggon.

Wegfallen, *verb. irreg. neutr.* (V. Fallen,) with haben. 1. To fall away, to decay, to vanish. Sein dicker Bauch ist weggefallen, his gore-belly is gone, fallen away. 2. To cease, to lose its force, to take no further place etc. Das fällt von sich selbst weg, that ceases of itself. 3. To come to fall to nothing; also not to pass in the account.

Wegfangen, *verb. irreg. act.* (V. Fangen,) to catch away. Einem die Tauben wegfangen, to catch away one's pigeons. Die Fliegen wegfangen, to catch flies.

Wegfaulen, *verb. reg. neutr.* with seyn, to rot and fall away, to be removed by rottenness.

Wegfeilen, *verb. reg. act.* to file off or away, to take off or away with a file.

Wegfischen, *verb. reg. act.* to fish all away. *Figuratively*, einem etwas vor der Nase wegfischen, to snatch a thing away before one's face; to sweep stakes.

Wegfliegen, *verb. irreg. neutr.* (V. Fliegen,) with seyn, to fly away. Der Vogel ist weggeflogen, the bird is flown.

Wegfliehen, *verb. irreg. neutr.* (V. Fliehen,) with seyn, to flee away, to fly away, to escape or to make one's escape, to get away, to scamper away, to betake one's self to one's heels; V. Entfliehen, which is better and more usual.

Wegfließen, *verb. irreg. neutr.* (V. Fließen,) to flow away. Drunter wegfließen, to flow or to run underneath.

Wegflößen, *verb. reg. neutr.* Eine Parthie Holz wegflößen, to let a float of wood go down the river.

Wegfressen, *verb. irreg. act.* (V. Fressen,) to eat away, to eat up, to devour. Er hat das alles weggefressen, he has eaten it all up: also to gnaw, to fret or eat away. Der Krebs hat ihm die Nase weggefressen, the canker has fretted or eaten away his nose.

Wegführen, *verb. reg. act.* to carry, to lead or convey away, to transport, to take or snatch away. Jemanden bey der Hand wegführen, to lead one away by the hand. Den Schutt wegführen, to carry away the rubbish.

die Wegführung, the carrying, leading or conveying away; a rape; the transport or transporting.

Weggabeln, *verb. reg. act.* to take away with a fork; *figuratively*, to snatch away; V. Wegfischen.

Weggeben, *verb. irreg. act.* (V. Geben,) to give away, to make a present of so-

Digitized by Google

mething. Alles weggeben, to give every thing away.

Weggehen, *verb. irreg. neutr.* (V. Gehen,) with seyn. 1. To go away, to be going. Unverrichteter Sache weggehen, to go away without having done or performed any thing. Lasset uns weggehen, let us go away, let us be gone. Geh weg! go away, be gone! retire! Gehet nicht weg! don't go away! don't absent yourself. 2. Sometimes also of goods or commodities, instead of abgehen. Die Waare gehet reissend weg, the commodity sells or goes off very well, there are great demands for it.

Weggewöhnen, *verb. reg. act.* to drive away. Die Tauben vom Taubenschlage weggewöhnen, to chase or drive away the pigeons from the dove-cot.

Weggiessen, *verb. irreg. act.* (V. Giessen,) to pour out or away; to spill, to shed. Den verdorbenen Wein weggiessen, to pour out the spoiled or damaged wine.

Weghaben, *verb. irreg. act.* (V. Haben,) to have already, to have received. Seinen Sold weghaben, to have received his salary, his pay. Er hat das Seinige weg, he has already received what was due to him, he has no further claim. Er hat den Dienst weg, he has obtained or got the place, office or employment.

Weghalten, *verb. irreg. act.* (V. Halten,) die Hand, den Kopf weghalten, to withdraw one's hand, to hold or turn away one's head.

Weghängen, *verb. reg. act.* to hang in another place, to hang it up somewhere.

Weghaschen, *verb. reg. act.* to take or snatch away, to take away by stealth or secretly; to seize a thing, to lay hold of it.

Weghauchen, *verb. reg. act.* to blow away.

Weghauen, *verb. irreg. act.* (V. Hauen,) to cut away. Einen Ast weghauen, to cut away a branch or bough.

Wegheben, *verb. irreg. act.* (V. Heben,) to take away by lifting or heaving up. Hebe dich von hier weg! get thee gone from here.

Weghetzen, *verb. reg. act.* to drive away by setting dogs at.

Weghinken, *verb. reg. neutr.* with seyn, to hobble away.

Weghohlen, *verb. reg. act.* to fetch away.

Weghüpfen, *verb. reg. neutr.* with seyn, to skip, jump or leap away, to hop, frisk or trip away.

Wegjagen, *verb. reg. act.* to chase or drive away, to turn away or out of doors.

Wegkapern, *verb. reg. act.* to bring under one's power by cunning or swiftness, to snatch away, to seize upon. Ein Schiff wegkapern, to seize upon an enemy's ship, to take it by force.

Wegkaufen, *verb. reg. act.* Alles Getreide wegkaufen, to buy up or engross all the corn; (at cards) to take in too many of the remaining cards, or to exchange too many of one's cards.

Wegkehren, *verb. reg. act.* 1. To sweep away. 2. To turn away. Das Gesicht wegkehren, to turn away one's face.

Wegkommen, *verb. irreg. neutr.* (V. Kommen,) with seyn. 1. To go or come out of one's house. Ich bin heute nicht weggekommen, I have not been out of the house to-day. 2. Davon kommen, in several figurative expressions, to come off, to escape, to get off. Diesmal bin ich wohlfeil weggekommen, this once or this time I came or got off cheaply. Mit Ehren wegkommen, to come off with credit, or with flying colours. 3. Verloren gehen, to be lost, to vanish. Die Sache ist mir weggekommen, I have lost the thing, I have been deprived of it, or they have stolen it. Lasst es nicht wegkommen, don't lose it; mind you don't lose it.

Wegkönnen, *verb. irreg neutr.* (V. Können,) with haben, to be able to get away or to depart without any hindrance or obstacle. Er ist reisefertig, kann aber noch nicht weg, he is ready to depart, but cannot get away yet.

Wegkratzen, *verb. reg. act.* to scrape or scratch away.

Wegkriechen, *verb. irreg. neutr.* (V. Kriechen,) with seyn, to creep or crawl away.

Wegküssen, *verb. reg. act.* to kiss away. Die Thränen von den Wangen wegküssen, to kiss away one's tears.

Weglassen *verb. irreg. act.* (V. Lassen,) to let one go or depart, to let one go away; also to omit, to pass by or over, to leave out; to retrench, to cut off or abridge.

die Weglassung, the omission etc.

Weglaufen, *verb. irreg. neutr.* (V. Laufen,) with seyn to run away, to escape, to fly; to desert. Das Weglaufen der Soldaten, the desertion of the soldiers.

Weglecken, *verb. reg. act.* to lick off or away.

Weglegen, *verb. reg. act.* to put or lay away, aside, to lay down, to put by, to lay it in another place.

Wegleihen, *verb. irreg. act.* (V. Leihen,) to lend away, to lend a thing to one; to give to one in loan.

das Wegleihen, lending, giving in loan.

Wegleiten, *verb. reg. act.* to lead off or away, to turn another way.

Weglenken, *verb. reg. act.* to turn or lead away, to bend another way.

Weglesen, *verb. irreg. act.* hinter einander weglesen, to read on without stopping or hesitating.

Wegleuchten, *verb. reg. act.* to light one that is going away, to light him home etc.

Digitized by Google

eglocken, *verb. reg. act.* to entice, to wheedle away, to allure, to decoy one.
egmachen, *verb. reg. act.* to get or steal away, to retire, to absent one's self. Sich heimlich wegmachen, to disappear privately or secretly, to steal away, to give one the slip. Etwas noch eingeter wegmachen, to dispatch a thing, to be quick at work, to go on with a work till it is finished.
gmarschiren, *verb. reg. neutr.* with seyn, o march off or away. Das Regiment ist eute wegmarschirt, the regiment is narched off to-day.
gmüssen, *verb. irreg. neutr.* (V. Müssen,) with haben, to be forced or obliged to go or to be gone; to be obliged o quit the place; to be turned out of oors; to be sent packing. Er muß weg, es koste was es wolle, he must go, oft what it will.
gnehmen, *verb. irreg. act.* V. Nehmen. . To take from a place, to take away. in Buch von dem Tische wegnehmen, take a book away from the table. . To make one's self master of, to take y force. Eine Stadt wegnehmen, ers ern, to take a town. Ein Schiff wegnehmen, to take a ship, to become maer of her. 3. Das nimmt mir viel Zeit eg, that costs me much time.
packen, *verb. reg. act.* to pack up in der to send away. Sich wegpacken, to gone, to go one's ways, to be packg away, to retire, to withdraw.
partiren, *verb. reg. act.* wegpracticiren, to take or steal away by cunning artifice.
prügeln, *verb. reg. act.* to drive one way with a cudgel, to beat him away.
putzen, *verb. reg. act.* to clean by olishing; also to steal or take away ily.
radiren, *verb. reg. act.* to scrape or ratch away.
raffen, *verb. reg. act.* to ravish, to atch away, to sweep away. Der Tod, e Pest rafft viele Menschen weg, death, e plague, sweeps or snatches many ople away.
rauben, *verb. reg. act.* to rob, to tor snatch away, to take by force, to eal, to plunder.
rdumen, *verb. reg. act.* to clear away, lay things aside; to rid of. Die chwierigkeiten wegrdumen, to remove e difficulties. Die Wegrdumung der chwierigkeiten, the removing of the fficulties.
reiben, *verb. irreg. act.* (V. Reiben,) rub off or away, to take off or away rubbing.
Wegreise, *plur. inus.* Abreise, the deparure.
reisen, *verb. reg. neutr.* with seyn, to part, to set out on a journey.
reiben, *verb. irreg. act.* (V. Reiben,) to tear off or away, to tear or take away by force, to pull down, to demolish. 1. Einem etwas wegreißen, to take something away from one by force, to deprive him of it. 2. Ein Gebäude, ein Haus wegreißen, to pull down or to demolish a building, a house. Der Strom hat das Ufer weggerissen, the torrent has swept or torn away the bank.
Wegreiten, *verb. irreg. neutr.* (V. Reiten,) with seyn, to ride away or to depart on horse-back.
Wegrollen, *verb. reg. act.* to roll away. Große Steine wegrollen, to roll away large stones.
Wegrücken, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with seyn, to displace, to push or thrust from its place. Die Armee rückte langsam weg, the army drew slowly on or away. Den Tisch wegrücken, to remove the table from its place. Rücket ein wenig weg! move a little that way, sit a little further; make a little room for me.
Wegrudern, *verb. reg. neutr.* with seyn, to row away. In einem Kahne wegrudern, to row away in a boat.
Wegrufen, *verb. irreg. act.* (V. Rufen,) to call away or off.
Wegsam, *adj.* and *adv.* pervious, passable.
Wegsaugen, *verb. irreg. act.* (V. Saugen,) to suck away or out.
Wegschaben, *verb. reg. act.* to shave or scrape off or away.
Wegschaffen, *verb. reg. act.* to put aside or away, to remove, to rid of or from, to discharge or turn away. Einen Bedienten wegschaffen, to discharge a servant, to turn him away from his service or post. Jemanden wegschaffen, to remove one, to rid or ease one's self of him. Der Arzt schafft das Fieber weg, the physician removes or drives away the fever. Er schaffet es weg, he sells it or disposes of it.
die Wegschaffung, the putting aside, removing, the discharging, turning away or dismissing; riddance.
Wegscharren, *verb. reg. act.* to rake or scrape away.
Wegschaufeln, *verb. reg. act.* to shovel away, to remove with a shovel.
die Wegscheide, a cross-way; a place, where two or more ways or roads meet.
Wegschenken, *verb. reg. act.* to give away, to make a present of. Seine Uhr wegschenken, to give away one's watch, to make one a present of one's watch.
1. Wegscheren, *verb. irreg. act.* (V. Scheren,) to shave, to shear close, to cut off close. Den Bart wegscheren, to shave the beard.
2. Wegscheren, *verb. irreg. recipr.* (V. Scheren,) sich wegscheren, to be gone, to retire, to go one's ways.
Wegscherzen, *verb. reg. act.* to drive away by jesting or sporting.

Digitized by Google

Wegscheuchen, *verb. reg. act.* to scare or fright away, to startle, to chase away.

Wegschicken, *verb. reg. act.* to send away; also to forward, to dispatch.

Wegschieben, *verb. irreg. act.* (V. Schieben,) to shove on or away; also to remove, to put out of its place. Einen Tisch wegschieben, to remove a table, to push or shove it away. *Figuratively.* Etwas von sich wegschieben, ablehnen, to decline, to shun, refuse or avoid to do a thing; also to excuse, to exculpate one's self.

Wegschießen, *verb. irreg. act.* (V. Schießen). Alles Wild wegschießen, to kill, to shoot all the game with a gun or birding-piece.

Wegschiffen, *verb. reg. neutr.* with seyn, to go away by water, to take shipping and put to sea.

Wegschlagen, *verb. irreg. act.* (V. Schlagen,) to beat away, to chase. Den Feind von der Stadt wegschlagen, to beat away the enemy from before the town.

Wegschlendern, *verb. reg. act.* to saunter or loiter away.

Wegschleichen, *verb. irreg. recipr.* (V. Schleichen,) to steal away, to get away secretly; to retire or withdraw without any noise. Sich heimlich wegschleichen, to steal or go away privately.

Wegschlenkern, *verb. reg. act.* to shake off.

Wegschleppen, *verb. reg. act.* to drag along, to carry, to convey, to drag away; V. Wegführen.

Wegschleudern, *verb. reg. act.* to cast or throw away with a fling. *Figuratively.* Wegschleudern, to sell under price or with loss.

Wegschmeißen, *verb. irreg. act.* V. Wegwerfen.

Wegschnappen, *verb. reg. act.* to snap or snatch away; to take away greedily or eagerly; to take away by surprize, with swiftness. Listig wegschnappen, entwenden, to filch or pilfer away cunningly, to trick or cheat one of a thing.

die Wegschnecke, a slug-snail, dew-snail.

Wegschneiden, *verb. irreg. act.* (V. Schneiden,) to cut away, to cut off.

Wegschnellen, *verb. reg. act.* to hurl or dart away, to cast away with a spring.

Wegschrecken, *verb. reg. act.* to put to flight by making afraid, to fright or frighten one, to terrify him.

Wegschütten, *verb. reg. act.* V. Wegsgießen.

Wegschwemmen, *verb. reg. act.* to sweep away, to tear or take away along with; to carry away along with, to float away. Die Fluth schwemmt den Damm weg, the flood, the torrent takes or tears away the dike, the bank etc.

Wegschwimmen, *verb. irreg. neutr.* (V. Schwimmen,) with seyn, to swim away, to go away swimming.

Wegschwinden, *verb. reg. neutr.* to grow lean, thin or meager, to fall away.

Wegsegeln, *verb. reg. neutr.* with seyn, to sail, to set sail.

Wegsehen, *verb. irreg. neutr.* (V. Sehen,) with haben, to turn away one's sight, to look another way, not to look to or at a thing.

Wegsehnen, *verb. reg. reciproc.* to wish one's self away, to long to be away.

Wegsenden, *verb. irreg. act.* to send away, V. Wegschicken.

Wegsengen, *verb. reg. act.* to singe or scorch away.

Wegsetzen, *verb. reg. act.* 1. To set or put a thing away, aside or in another place. 2. Ein Kind wegsetzen, to set a child down; also to expose a child with a design to get rid of it, or to make away with it. 3. Sich über etwas wegsetzen, not to mind a thing, to be unconcerned about it, not to regard it. Sich über alles wegsetzen, to shut one's eyes to all considerations; to be concerned about nothing, to think one's self above any thing. 4. Sich über andere wegsetzen, to think one's self better, more eminent and wiser than others.

die Wegsetzung eines Kindes, the exposing of a child.

Wegseyn, *verb. irreg. neutr.* (V. Seyn) 1. To be away, to be absent. Er ist schon drey Jahre von Hause weg, he has already been three years absent from home. Wie lange werdet ihr wegseyn? how long will you be away or absent? 2. To be gone, departed, lost etc. to be past or passed away. Die Zeit ist weg, the time is past. Mein Geld ist weg, my money is gone, is lost. Er ist weg, he is gone, he is no more. Meine Freude ist weg, better dahin, my joy is gone, is over, is no more. 3. Ueber etwas weg seyn, to be above a thing, not to care for it, not to mind it.

Wegsingen, *verb. reg. act.* die Sorgen, to sing away all one's cares; to sing and be merry.

Wegsollen, *verb. reg. neutr.* to have orders to depart, or to be gone; to go.

Wegspeyen, *verb. irreg. act.* to spew, to spit away, to spit out, to spawl.

Wegspringen, *verb. irreg. neutr.* to leap or jump away; also to escape.

Wegspülen, *verb. reg. act.* to make clean away in water, to wash away. Der Bach spühlet die Erde, das Ufer weg, the river washes, carries or sweeps away the earth, the bank.

Wegstechen, *verb. irreg. act.* (V. Stechen) to cut off with a pointed tool. Ein Stück von dem Rasen wegstechen, to cut a piece of the green turf off or away.

Wegstecken, *verb. reg. act.* to stick in another place; to pin somewhere else; also to hide.

Digitized by Google

g- und steggerecht, *adj.* that knows the ays well, that is well acquainted with he ways or roads.

gstehlen, *verb. irreg. act.* (V. Stehlen,) o steal away, to carry away by stealth, o steal, to rob. Einem sein Geld wegs ehlen, to steal away one's money, to ob him of it. Sich wegstehlen, to steal ecretly or privately away.

Wegstein, a but, a meerstone.

gstellen, *verb. reg. act.* to put or set side.

gsterben, *verb. irreg. neutr.* (V. Sterben,) with seyn, to die, to die away. ich habe drey Brüder gehabt, aber sie nd mir alle weggestorben, I have had hree brothers, but they are all dead nd gone.

gstossen, *verb. irreg. act.* (V. Stossen,) o shove, push or thrust away.

gstreichen, *verb. irreg. act.* (V. Streichen,) with seyn. 1 To take away something by passing over it, to put or hip it up. Sein Geld wegstreichen, to hip up, sweep or take away one's money. 2. To deface, blot out, erase; lso to rub away. Ein Wort, eine Zeile egstreichen, to strike, blot or cross out word, a line.

Wegstroh, the plant share-wort, cudort.

gthun, *verb. irreg. act.* to put away r aside, to put out of sight. Man muß en Menschen von ihm wegthun, this an must be taken away from him, they ıust be separated.

gtragen, *verb. irreg. act.* (V. Tragen,) o carry away, to carry to another place.

gtreiben, *verb. irreg. act.* to drive way, to chase, to dislodge, to expel, o thrust or turn away, to repulse. Die liegen, das Vieh wegtreiben, to drive way the flies, the cattle.

gtreten, *verb. irreg. act.* and *neutr.* o tread off or away; to step away or ut of the way, to step aside.

gverlangen, *verb. reg. neutr.* to long o go or to be away.

gwandern, *verb. reg. neutr.* with seyn, o wander away, to be gone.

gwaschen, to wash out or away. Einen lecken wegwaschen, to wash a spot out r away.

gweben, *verb. reg. act.* to blow away. Wie der Wind die Spreu wegwehet, as he wind drives away the chaff.

gweisen, *verb. irreg. act.* (V. Weisen). inen wegweisen, to shew one the door, o bid him be gone, to turn him out of oors, to turn or send him away, to nd him packing.

Wegweiser, des -s, *plur.* us, *npm. ing.* 1. A guide, a leader. 2. An itinerary column, a mile-stone, a direction-post, a post with arms to it, which hews the way.

gwenden, *verb. irreg. act.* (V. Wenden,) to turn away. Die Augen wegwenden, to turn away the eyes or one's sight. Sich wegwenden, auf die Seite gehen, to turn aside or away, to step out of the way.

Wegwerfen, *verb. irreg. act.* (V. Werfen,) to throw, to thrust away, to reject; to cast away. Die weggeworfenen Karten, wofür man andere gekauft hat, cards, which are laid out or discarded, for which others are taken in. Dies Geld ist so gut als weggeworfen, this money is as good as thrown away, or this may be accounted lost money. Das Gewehr wegwerfen, to throw away the fire-lock, the musket. Sich wegwerfen, to abase, disgrace or under-value one's self; to prostitute one's self, to throw one's self away. Man muß demüthig seyn, aber sich doch nicht wegwerfen, one must be humble, but yet not debase one's self.

Wegwetzen, *verb. reg. act.* to whet off, out or away.

Wegwischen, *verb. reg. act.* to wipe away.

Wegwitzeln, *verb. reg. act.* to make a thing lose its energy by using subtleties.

Wegwollen, *verb. irreg. neutr.* to wish or want to go, to long to go or to be gone.

Wegwünschen, *verb. reg. act.* to wish a thing not to be so, or not to be; also to wish it away.

Wegzaubern, *verb. reg. act.* to chase or drive away by charms, by inchantments.

die Wegzehrung, a relief, or alms given to poor passengers; a viaticum, a provision for a journey.

Wegzerren, *verb. reg. act.* to drag away.

Wegziehen, *verb. irreg. neutr.* to remove from a place, to quit a place, to change one's abode, to shift one's lodgings; to depart, to leave one place and go to live in another; V. also Auswandern. Wegziehende Vögel, Zugvögel, birds of passage.

der Wegzug, des -es, *plur. inus.* removing, departing or departure.

Weh or Wehe, a *particle*, which is used in a double manner. 1. As an *interjection*, o weh! ach wehe! alack! alack-a-day! alas! o dear! oh! also wo or woe. Wehe den Gottlosen! wo to the wicked! Wehe dir! wo to you! Wehe euch Pharisäern! wo, unto you Pharisees! O weh! welch ein Jammer! alas, what misery! O weh! welch ein Schmerz! oh! what pain! Wehe mir! wehe des namenlosen Jammers! Weiße. 2. As an *adverb*, *comparat.* weher, *superlat.* am wehesten, causing pain, grief, affliction etc. but only with some *verbs*; sometimes weh, and sometimes wehe. Most commonly with thun. Das thut mir wehe! that gives me pain; also that grieves me. Sein Absterben hat mir ungemein weh gethan, I have been extremely grieved for his death. Der Kopf thut mir wehe, my head aches or akes.

Digitized by Google

Sich weh thun, to hurt one's self, to overstrain one's self. Der Finger thut mir weh, my finger akes, or I have a pain in my finger. Es thut mir in der Seele wehe, it grieves my heart, it grieves me to the very heart. Das Brennen einer Wunde thut wehet, als das Schneiden, the cauterisation of a wound is more painful than an incision. Ein Lobspruch, den ich mir nicht beylegen kann, thut mir weher, als ein verdienter Vorwurf, Gell. Was mir am wehesten thut, ist es, what is most grievous or painful to me, is etc.

das Weh, der Schmerz, pain, smart, ill, grief, affliction, ach or ake; *plur.* die Wehen, the throws or pangs in childbirth. Mein Weh ist sehr groß, I am in great sorrow, affliction, trouble, grief, misery, pain, anxiety, calamity. Als ihr die Wehen ankamen, when she became ready to cry out, when her labour, throws, pangs, pains or travail did approach.

Wehen, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben, to blow etc. Der Wind wehet, the wind blows. Der Wind wehete sehr stark, the wind blew very high. Der Wind hat diese Nacht gewehet, the wind has blown this night. Likewise of the flags, colours or ensigns of a ship, when they are moved by the wind. Die Flagge wehen lassen, to hoist a flag. Sämmtliche Flaggen und Wimpel wehen lassen, to let play and display all the flags. Also as a *verb activo.* Der Wind hat allen Sand auf einen Haufen gewehet, the wind has blown all the sand in a heap.

das Wehen, blowing etc. Das Wehen des Windes, the blowing of the wind. Das sanfte Wehen eines Windes, the soft blowing of the wind.

die Wehfrau, *plur.* die -en, a midwife.

die Wehklage, *plur.* die -n, a woful complaint, lamentation or lamenting. Die Wehklage über einen Todten, bewailing or bemoaning of one deceased.

Wehklagen, *verb. reg. neutr.* with haben, to moan, make moan, cry out lamentably, grievingly, wofully. Ueber einen Verstorbenen wehklagen, to lament, mourn, bewail or bemoan a friend deceased.

das Wehklagen, groaning, lamenting, lamentation.

die Wehmuth, *plur. car.* Dolness, sorrowfulness, dolorousness, grief of heart, affliction, a deep melancholy; pain, sorrow, anguish, trouble. Ich habe mit großer Wehmuth vernommen, I have heard to my great grief or affliction. — Ich konnte mich der Wehmuth kaum erwehren, Gell.

Wehmüthig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* sad, sorrowful, melancholy, anxious, dejected, painful, broken-hearted. Ein wehmüthiges Herz, a sorrowful heart. Mit wehmüthiger Stimme, with a doleful voice. Wehmüthig reden, to utter dolorous expressions, to speak grievously.

die Wehmüthigkeit, *plur. car.* V. Wehmuth.

die Wehmutter, *plur.* die -mütter, a midwife.

die Wehr, sometimes also die Wehre, *plur.* die Wehren, from the *verb* wehren. 1. A weapon, an instrument, which serves to attack or defend. Wehr und Waffen, arms and weapons. Schutz- und Trutzwehren, defensive and offensive arms. Die Wehr bloßen, to draw the sword. Männer mit entblößter Wehr, men with naked swords. Einen mit Wehr anfallen, to attack one with sword in hand. Zur Wehr greifen, to take up arms. Wehr, Gegenwehr, defence, resistance. Nothwehr, a necessary defence against some outrage. Sich zur Wehr stellen, to put one's self in a posture of defence, to stand in one's defence or upon one's guard, to resist. 2. Wehr, in Fortification, a parapet or breast-work; a retrenchment. Eine Brustwehr mit ausspringenden Ecken, a redan, a piece of fortification with angles jutting out. Die Bollwerkswehr, a counter-guard, a piece of fortification. Eine Feldbrustwehr, a glacis or slope. Die Schulterwehr, a shouldering-piece or covert in fortification. 3. Die Brustwehr am Fenster, a leaning or elbow-place in a window.

das Wehr, des -es, *plur.* die -e, der Wasserdamm, a weare or wier, a dam, dike, bank or causey. Den Strom durch ein Wehr aufhalten, to stop the current or stream by a dike. Das Mühlwehr, a mill-dam or water-stop of a mill, a mill-weare or wier. Ein Seewehr, ein steinerner Damm in die See hinein, a mole or peer. Ein Fischwehr, a fish-pond.

der Wehrbaum, a rail or field-gate; a bar, a barrier.

der Wehrdamm, des -es, *plur.* die -dämme, a weare or wier.

Wehren, *verb. reg. act.* 1. Einem etwas wehren or verbieten, ihn daran hindern, to bar, hinder or keep one from something, to prohibit or forbid it him. Dem Feinde wehren, daß er nicht so nahe an die Stadtmauer komme, to keep off the enemy from the walls. Er läßt sich nicht wehren, einreden oder abhalten, he would not be hindered, spoken to or advised. Man muß diesem Unwesen wehren, this disorder must be stopped or prevented. Einem den Zugang or Eingang wehren, to oppose or hinder one's entry, to dispute one's passage. Es läßt sich nicht wehren or hindern, it is not to be hindered, one cannot

hinder it. Einem Unglücke, Uebel wehren, to prevent a misfortune, to divert it. 2. As a *verb reciprocal* sich wehren, to defend one's self. Sich gegen einen Feind wehren, to defend one's self against an enemy. Sich wehren bis auf den letzten Mann, to hold out to the last. Er wehrte sich mit Händen und Füßen, he resisted with all his might, or with might and main. Sich seiner Haut wehren, to defend his person and his life, to stand in one's own defence.

das Wehrgehäng, des -es, *plur.* die -e, a waist-belt, a sword-belt.

Wehrhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* proper or fit to carry or bear arms or weapons. Ein fester und wehrhafter Ort, a strong and defensible place, a place of defence. Einen wehrhaft machen, to arm one, to give him weapons or arms. Einen Ort in wehrhaften Stand setzen, to fence a place, to fortify it. So viel wehrhafter Mannschaft, so many men fit to bear arms.

die Wehrhaftigkeit, ability of defence.

Wehrlos, -er, -este, *adj.* and *adv.* defenceless, without defence, unarmed, without arms, weaponless, unweaponed; also *figuratively*, weak, feeble, faint. Das wehrlose Volk, people, who are unfit to bear arms; unarmed people. Die Bürger wehrlos machen, to disarm the citizens. Ein wehrloser Ort, a defenceless place, a place without defence.

die Wehrlosigkeit, the being disarmed or without weapons, a defenceless state.

der Wehrmann, a guarantee.

die Wehrschaft, caution, guaranty, or warrant.

der Wehrstämpel, among Miners, moveable cylinders in crooked shafts or pits, on which the rope goes down.

der Wehrstand, des -es, *plur. inus.* the magistrate, the state, that commands the militia and administers justice; the order of men, that defends the state; the soldiers.

Wehrung, V. Währung.

der Wehrwolf, V. Wärwolf.

der Wehrzahn, die Wehrzähne, the four chief teeth of wild boars, the tusks or fangs.

der Wehrzins, instead of Rutscherzins, interest upon interest.

der Wehrzoll, a toll paid at the barriers or frontiers of a country; V. Gränzzoll.

die Wehtage, *sing. car.* days, on which one feels pain, and then illness, pain etc. in general.

das Weib, des -es, *plur.* die -er, *Diminut.* Weibchen, * Weiblein. 1. A person of the female sex, without any regard to age, rank and marriage. Sich als ein Weib verkleiden, to dress one's self like a female. Die Natur weinet, wenn ein Weib gebohren wird, nature weeps, when a female is born. Alle Weiblein in unsrer Haushaltung, alle weibliche Personen, all the females in our family. In a more extensive sense a female individual of all animals without any distinction, but only in the *diminutive*, is also called das Weibchen, in upper Germany Weiblein; opposed to Männchen or Männlein. The natural form Weib is in this sense as little usual as of Mann. Das Weibchen des Elephanten, des Hahnes, des Karpfen, des Sperlinges ꝛc. the female of the elephant, of the cock, of the carp, of the sparrow etc. in popular language die Sie, the she. 2. A married woman, a wife. Ein Weib nehmen, to take a wife, to marry. Mann und Weib, husband and wife.

der Weiberadel, the nobility on the mother's side.

die Weiberarbeit, women's work.

die Weiberart, the temper or humour of women.

das Weibergeheule, the lamentations of women.

das Weibergeklatsch, Weibergeschwätz, women's talk, tittle, -tattle, wishy-washy, idle stories.

das Weibergelüste, a longing of a woman with child.

das Weibergesicht, a woman's face, a feminine look or face.

das Weiberglück, woman's luck, the fortune a man makes by marriage.

die Weibergunst, the affection, the favour of women.

Weiberhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* womanish, effeminate; V. Weibisch.

das Weiberhalstuch, a woman's neck-cloth, neck-handkerchief, or gorget.

der Weiberhaß, a woman's hatred; also a contempt for women; the hatred a man bears to women in general.

das Weiberhemde, a smock, a shift.

ein Weiberherz, weibisches Herz, a woman's heart, an effeminate heart, a heart without courage.

die Weiberjacke, das Mieder, a woman's bodice or jumps.

die Weiberkrankheit, women's sickness; also women's months, courses, flowers, monthly courses.

das Weiberlehen, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* Kunkellehen, Schleyerlehen, a female fief, a fief, that falls to the distaff or to the females, a fief, to which the women may succeed.

die Weiberliebe, the love of women; also the love one bears to women.

die Weiberlist, the cunning, sliness, craft, artifices or malice of women.

die Weiberlust, the diversion, pastime or pleasure of women; also the longing of a woman with child.

ein Weibermährlein, an old woman's ta-

Digitized by Google

le, a tale of a tub, a tale of a cock and a bull.

der Weibermann, des -es, *plur.* die -männer. 1. A man more addicted or devoted to women than is suitable. 2. A milk-sop, a mea-cock, a womanish or effeminate man, a man wholly ruled by his wife. In both cases in low language, ein Weibernarr.

der Weibermantel, a woman's mantle, mantoe or mantua.

der Weibernahme, a woman's name.

der Weiberorden, Weiberstand, marriage, the state of a married woman, matrimony. In den Weiberorden treten, to marry.

der Weiberraub, the rape of women.

das Weiberrecht, the right or privilege of women.

das Weiberregiment, a government in the hands of a woman; a petticoat-government; the government of a woman; also a state, where a woman may rule or bear the government, a gynecocracy.

der Weiberrock, a petticoat.

die Weibersachen, das Weiberzeug, women's clothes, goods or things belonging to women.

der Weibersattel, des -s, *plur.* die -sättel, a pillion, a soft saddle used by women in riding behind a horseman, a woman's saddle.

die Weiberschaam, the privy parts, the pudenda.

der Weiberschänder, a corrupter, a violater of women.

Weiberscheu, *adj.* and *adv.* that flies, shuns or avoids women.

der Weiberschmuck, a woman's gears, ornaments or trappings, a woman's garb, dress, attire, rigging, apparel, jewels, rings etc.

der Weiberschneider, Weibsschneider, a mantua-maker; one who makes gowns for women, a taylor for women.

die Weiberschürze, a woman's apron.

der Weibersinn, the humour, nature, temper, genius, bias, inclination or passion of a woman.

die Weibersucht, the passion, inclination or fondness, which one has for the women.

Weibersüchtig, given or addicted to women, amorous, in love with women.

der Weibertheil, Weibstheil, the share belonging to a woman, the portion due to a woman, the house-wife's legitima.

die Weibertracht, a woman's wear, weed, garb or dress, women's clothing or apparel; the mode or fashion of the women.

die Weiberweise, the manner, way and custom of the women.

die Weiberzeit, women's monthly terms, flowers or courses.

der Weiberzorn, a woman's passion, anger or wrath.

Weiblich, -er, -te, *adj.* and *adv.* effeminate, unmanly, void of the qualities, which adorn the male sex, having the weaknesses of a woman, womanish, woman-like; effeminately, womanishly; also feminine, that resembles a woman. Eine weibliche Stimme, an effeminate voice. Er hat so was weibliches an sich, he is somewhat womanish. Ein weibliches Herz, an effeminate heart. Ein weibliches Gesicht, an effeminate, a womanish face. Weiblich werden, to grow soft or effeminate. Ein weiblicher Mann, an effeminate man.

Weiblich, *adj.* and *adv.* feminine, belonging to the women, that is proper and particular to a woman. Das weibliche Geschlecht, the female sex, the women. Die weiblichen Tugenden, the virtues beseeming the female sex. Ein weibliches Gesicht, a feminine face, a woman's face. Weibliche Verrichtungen, women's work or actions. Das weibliche Glied, a woman's commodity or genital member. Ein weiblicher Reim, a feminine rhime. Die weiblichen Theile der Pflanzen, the female parts of plants. Ein Wort, das weiblichen Geschlechts ist, a word in the feminine gender. Weibliche Schwachheiten, womanish debilities.

die Weiblichkeit, the natural weakness or feebleness of women. *Figuratively*, the effeminacy, softness, faintness, faint-heartedness of women, effeminate delicacy.

das Weibsbild, des -es, *plur.* die -er, a woman. Ein liederliches Weibsbild, a lewd wench, a whore, a prostitute, a common crack.

das Weibsen, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* the female, a person of the female sex.

die Weibsgestalt, the figure or shape of a woman.

die Weibsleute, *sing. car.* the women.

die Weibsperson, *plur.* die -en, a woman.

das Weibsstück, des -es, *plur.* die -e, a person of the female sex, in the most contemptible sense.

der Weibstheil, V. Weibertheil.

das Weibsvolk, *plur. car.* Weibervolk, the women.

Weich, -er, -este, *adj.* and *adv.* 1. Soft, not hard, easily yielding to the touch. Weiche Eyer, soft eggs. Ein Paar weich gesottene Eyer, a couple of soft (boiled) eggs. Weiches Brot, soft bread. So weich wie Wachs, as soft as wax. Ein weiches Bett, weiches Küssen, weiche Federn, a soft bed, soft cushion, soft feathers. Weich liegen, sitzen, to lie, to sit soft. Weiches Holz, soft wood. Weiche Speisen, tender victuals, victuals or meat of a light digestion. Weiches Wasser, soft water. 2. In Grammar. Weiche Buchstaben, letters sounded or pronounced soft. 3. In a moral sense, that is easily touched or moved. Ein

Digitized by Google

weiches, empfindsames Herz, a sensible, a tender, a feeling heart, soul. Einen weich machen, to soften one, to move one to pity, to compassion, to touch one, to affect him. 4. In a disadvantageous sense, tender, effeminate, like weichlich. O weiche Söhne tapferer Franken, sprechet Helvetien um Männer an! Raml. Geschwächt vom Gifte weicher Sitten, ibid.

das Weichbild, des -es, *plur.* die -er, an incorporated town, a presidial, a jurisdiction of a town, a town with its immediate jurisdiction and district.

das Weichbildesrecht, the municipal right, the municipal law.

der Weichbottig, in Brewhouses, a tub, in which malt is soaked.

die Weiche, *plur.* die -n, softness, the quality of a thing, that is soft or mellow. Die Härte und Weiche der Körper, the hardness and softness of bodies. Weiche, *plur.* die -n, the flank, the side of the body, the groin. Die Weiche der Seiten, the weak side, the soft part of the body.

1. Weichen, *verb. irreg. neutr. Imperf.* ich wich, *Particip.* gewichen, with seyn, to give ground, to recoil, to go back, to retreat. Ich werde weder weichen noch wanken, I shall remain firm or constant in my resolution. Ein tapferer Soldat weicht niemals, a brave soldier retreats never or never gives way. Er wiche auch nicht eines Fußes breit, he would not lose ground. Er wollte nicht eines Daumens breit von seinem Rechte weichen, he would not wave, abate or yield an inch of his right. Von einem weichen, ihn verlassen, to quit or abandon one, to forsake or leave him. Er will ihm nicht um ein Haar weichen, he will not yield an hair's breadth to him. Seiner Gewalt muß alles weichen, every thing must yield or submit to his power. Er muß ihm an Verdiensten, an Gelehrsamkeit weichen, he must yield to him in merit, in erudition. Weicht! (*interj.*) aus dem Wege! make way! clear the way! stand out of the way! have a care!

2. Weichen, *verb. reg. act.* and *neutr.* with haben, to soak or steep, to macerate. Brot in Wasser weichen lassen, to let a piece of bread soak in water, to steep or dip it in water. As a *verb. neut.* weich werden, to soften or grow soft, to become soft.

Weichfasten, V. Weihfasten.

Weichgeschaffen, *adj.* and *adverb.* weichgeschaffene Seelen, compassionate, indulgent souls, minds.

die Weichheit, *plur. car.* the state of being soft, tender, mellow, the softness.

Weichherzig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* sensible, tender, compassionate, indulgent, tender-hearted.

Weichhüfig, *adj.* and *adv.* whose hoof is too soft, having a hoof too soft.

die Weichküpe, among Dyers, a soaking-tub.

Weichlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1. Flabby, disagreeably soft to the touch. Weichliches Fleisch, flabby flesh. Weichlich, applied to taste, unpleasant, distasteful, too soft, too mild. 2. *Figuratively*, instead of zärtlich, empfindsam, tender, delicate, nice, that cannot bear the least inconveniency, sensible, touchy; tenderly, delicately. Ein weichliches Kind, a tender, a nice child. Weichliche Soldaten, tender or effeminate soldiers. Eine weichliche Pflanze, a soft, delicate or tender plant. Ein weichliches Gemüth, a tender mind. Weichlich werden, to grow effeminate. Weichlich seyn, to be tender, soft, delicate, effeminate, not hardy, not inured to hardship.

die Weichlichkeit, *plur. inus.* softness, tenderness, niceness, delicacy, effeminacy. Eine weibische Weichlichkeit, an effeminate delicacy.

der Weichling, des -es, *plur.* die -e, a tender, nice, delicate, effeminate man, a womanish fellow; a man, who cannot bear the least inconveniency, who cannot indure fatigues.

Weichmüthig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* soft-hearted, tender-hearted, tender, tenderly, sensible, sensibly, flexible, easily moved to compassion. Die Frauenleute sind weichmüthig, women are tender-hearted. Warum machen Sie mich weichmüthig? Gell.

die Weichmüthigkeit, softheartedness, tenderness, flexibility of mind, sensibility.

Weichschalig, *adj.* and *adv.* that has a soft shell.

die Weichsel, the Vistula or Weisel, a large river in Poland.

die Weichselkirsche, the agriot.

der Weichselzopf, des -es, *plur.* die -zöpfe, a name for the hair of a head intangled in such a manner, as not to be disintangled, this is caused by corrupt and impure humours, and is a distemper very common in Poland.

die Weichung, soaking, maceration.

der Weid, V. Wald.

1. die Weide, *plur.* die -n. 1. Fürs Vieh, pasture, pasturage, pasture-ground. Gute, fette Weide, good, fat pasture, food or meat for cattle. Die gemeine Weide, Hutweide, the drift, the common or common pasture. Vieh auf die Weide treiben, to drive cattle to pasture. Ein Pferd ins Gras treiben, auf die Weide thun, to turn or to put a horse to grass. Zur Weide gehen, (applied to a deer) to feed, to go to graze. 2. *Figuratively.* Augenweide, the luft, the delight of the eyes. Herzens-

Digitized by Google

weide, Seelenweide, ſpiritual nouriſhment or food.

2. die Weide, *plur.* die -n, (der Weidenbaum or Buſch) a willow, Salix Linn. Bach- or Rheinweiden, water-willows. Bandweiden, withies, oziers. Flecht- or Korbweiden, wickers.

3. * die Weide, *plur. inuſ.* die Jagd, chaſe, hunting, venery, a word only uſed in ſome of the following compounds; V. Weidemann, Weidemeſſer, Weidlich ꝛc.

das Weidegeſchrey, a hunting-cry, the cry or hallooing of hunters.

der Weidehaufen, the whole body of hunters.

der Weidehund, a hound, a dog uſed in hunting, a ſetting dog.

der Weidekneckt, a huntsman's man or ſervant.

der Weidemann, des -es, *plur.* die -männer. 1. A hunter or huntsman. 2. Einem einen Weidemann machen, ſetzen, to charm or enchant one's weapons or fire-arms.

Weidemännisch, *adj.* and *adv.* like a hunter, ſportsman-like. Eine weidemänniſche Redensart, a hunting-term, the cant of hunters. Weidemänniſch ſprechen, to ſpeak the cant of a hunter, or to ſpeak in hunting-terms.

die Weidemannſchaft, *plur. inuſ.* hunting, venery.

das Weidemeſſer, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a hunter's or huntſman's hanger.

1. Weiden, *verb. reg. act.* Ein Wild weiden, to take out the bowels or guts of a deer, to draw a hare etc. V. Ausweiden.

2. Weiden, *verb. reg.* 1. A *verb neuter* with haben, auf der Weide gehen, to feed, to graze; alſo to browze, to nibble off the ſprigs, the graſs etc. Die Ochſen weiden auf ſeinem Acker, the oxen feed on his field. Seine Schafe auf eines andern Acker weiden laſſen, to let one's ſheep feed on another's field. Der junge Hirt Menalkes weidet auf dem hohen Gebirge, Gebn. 2. A *verb active*, auf die Weide treiben, to drive or lead cattle to paſture, to paſture cattle, to graze oxen. *Figuratively.* Einen mit leerer Hoffnung weiden, ſpeiſen, to nouriſh or feed one with vain hopes. Die Augen or ſeine Augen weiden, to delight one's eyes. Sein Gemüth an etwas weiden, to nouriſh or feed one's mind with ſomething.

das Weiden, die Weidung, paſturing, grazing, browzing.

Weiden, *adi.* and *adv.* from 2. Weide, made of wickers, withies or oziers. Eine weidene Ruthe, an osier ſwitch. Weidenes Holz, willow wood. Inſtead of which in moſt caſes the compounds with Weiden are more uſual; Weidenholz, Weidenruthe.

die Weidenaſche, willow-aſhes.

das Weidenband, die Weidenbinde, a wicker, a withe, an osier or twig; alſo a hoop of willow.

der Weidenbaum, des -es, *plur.* die -bäume, the willow-tree.

der Weidenbohrer, the willow-piercer, the coſſus; an inſect, that gnaws willows.

der Weidenbuſch, das Weidengebüſche, a willow-plot or bed, an osier-ground.

der Weidendorn, V. Haffdorn.

die Weidendroſſel, V. Bruchdroſſel.

die Weideneiche, an american oak, whoſe leaves have ſome reſemblance to a willow-leaf.

die Weidenerde, earth found in the trunks of old willow-trees.

die Weidengerte or Ruthe, an osier-ſwitch, a willow-branch.

der Weidenhopfen, wild hops.

der Weidenhorſt, a willow-plot, a place planted with willows.

die Weidenkätzchen, die männlichen Blüthen an den Weiden, the cat's tails or ragged catkins, the male bloſſoms of willows.

die Weidenkohle, char-coal of willow-wood.

das Weidenköpfen, the topping of willows.

der Weidenkorb, a wicker-baſket, a baſket of osier.

die Weidenlaus, the willow-louſe, Aphis Salicis Linn.

die Weidenmilbe, a willow-mite, Acarus Salicinus Linn.

die Weidenmotte, the willow-moth or tiny, Phalaena Bombyx Salicis Linn.

die Weidenmücke, a willow-hedge-ſparrow, Luſcinia ſaliceria Klein.

die Weidennutzung, the part or ſhare one has of the topping or ſhearing of willows.

die Weidenpalme, the buds or bloſſoms of willows, the willow-catkins.

das Weidenpaten, das Verpflanzen der Weiden, the planting of willows.

die Weidenraupe, the willow-cater-pillar.

die Weidenroſe, the willow-roſe.

der Weidenrüſſelkäfer, the willow-weevil.

der Weidenſauger, the kermes found on willows (a ſmall inſect).

der Weidenſchild, the willow-cochineal (a ſmall inſect).

der Weidenſpecht, the common tree or wood-ſparrow.

die Weidenſtaude, the dwarf-willow.

der Weidenvogel, a kind of butter-fly found on willow-trees, Papilio Nymphalis polychlorus Linn.

der Weidenzeiſig, V. Weidenmücke.

das Weiderecht, des -es, *plur.* die -e. 1. The right of driving one's cattle to the common paſture-ground. 2. The right or privilege of Hunters. 3. That part

Digitized by Google

of the game, which belongs to the hounds or their reward.

Weiderich, des -es, (*plur.* of several orts,) die -e, the plant salicaria, the willow-herb. Der braune Weiderich, der rothe Weiderich, Purpurweiderich, the common salicaria, the red, the codded willow-herb. Der grüngelbe Weiderich, the water-marigold.

Weidesack, des -es, *plur.* die -säcke, die Weidetasche, the pouch, bag or scrip of a hunter.

Weidespruch, des -es, *plur.* die -sprüche. 1. An expression proper to huntsmen. 2. A law term; the cant of the lawyers.

Weidewerk, des -es, *plur. inuf.* 1. hunting, chasing, venery; the hunting of a deer. 2. Game, animals pursued in the field. Es gibt hier vieles Weidewerk, there is much game here. Kleines Weidewerk small game.

Weidewerken, *verb. reg. neutr.* auf die Jagd gehen, jagen, to go a hunting, to fowl, to go a shooting.

Weidewort, Jägerkunstwort, a hunting-term, a term proper to huntsmen.

Weidewund, *adj.* and *adv.* wounded in the intestines or entrails.

Weidgang, Weidegang, des -es, *plur. inuf.* the state of cattle seeking their food on a pasture-ground, opposed to food in stables.

Weidicht, des -es, *plur.* die -e, a willow-plot or bed, an osier-ground.

Weidlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* tapfer, brave, bravely, valiant, valiantly; also stout, stoutly, sound, soundly. Ein weidlicher Mann, a mighty man, Ruth 2, 1. 1 Sam. 9, 1. Weidlich arbeiten, to work with alliduity and expedition. Weidlich zechen, to drink hard, to be a stanch toper. Jemanden weidlich abprügeln, to beat or cudgel one soundly.

Weidner, Hirschfänger, a huntsman's or hunter's hanger.

Weife, *plur.* die -n, der Garnhaspel, a reel, yarn-windles or a yarn-windle.

Weifen, *verb. reg. act.* haspeln, to reel, to wind yarn off the spindle on a frame.

Weifer, *femin.* die Weiferinn, one who reels or winds yarn off the spindle on a frame.

Weigern, *verb. reg. act.* to refuse, to deny, to reject. Eine Bitte weigern, einem seine Bitte weigern, to refuse or deny one's petition. Still oftner as a *verb reciprocal.* Sich weigern, etwas zu thun, to refuse to do a thing. Er weigerte sich zu kommen, he refused to come. Er hat sich dessen geweigert, er hats nicht thun oder auf sich nehmen wollen, he refused it.

Weigerung, a refusal, denial, a refusing, denying.

Weih, die Weihe, a kite, a gunnard, a glede -kite, a bird of prey.

der Weihbischof, des -es, *plur.* die -bischöfe, a bishop's vice-gerent or suffragan (a bishop in partibus).

die Weihe, *plur.* die -n, Einweihung, the consecration. Die Weihe, Weihung eines Bischofs, the consecration of a bishop. Die Priesterweihe, the sacerdotal ordination; also the order of priesthood. Die sieben untern Weihen, the seven inferior orders of priesthood. Die Weihe nehmen, to take orders, to take the tonsure. Ein Priester, der die Weihe noch nicht hat, a clergyman, a priest, who has not yet received the tonsure.

Weihen, *verb. reg. act.* to consecrate persons or things, to dedicate or devote to God with certain ceremonies. Eine Kirche weihen, einweihen, to consecrate or dedicate a church. Einen Bischof weihen, to consecrate a bishop. Einen Priester weihen, to ordain a priest, to confer the holy orders upon him, to admit him into the holy orders. Weihen for Widmen, to devote. Seine Kinder der Kirche weihen, to devote one's children to the service of the church. Sein Leben dem Dienste seines Vaterlandes weihen, to devote his life to the service of his native country. Sich dem Studiren weihen, widmen, to devote one's self to the studies. Ein geweihter, heiliger Ort, a sacred, a consecrated place. Geweihetes Brot, consecrated bread. Eine geweihete Hostie, a consecrated host.

das Weihen, the act of consecrating, devoting or dedicating; also the consecration; V. Weihe.

der Weiher, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a pond, and *particularly* a fish-pond.

der Weiherbach, a brook, that runs into a pond.

der Weiherdamm, a dam or dike of a pond.

der Weiherfisch, Teichfisch, a fish out of a pond or lake.

der Weiherschwamm, a spunge, which grows in a marsh or morass.

der Weihertrunk, Weihtrunk, a consecrated draught or drink.

das Weihermasser, Teichwasser, the water of a pond.

die Weihfasten, *sing. inuſit.* the quarter-fasting of the Roman-Catholics.

der Weihkessel, a holy water-pot, a vessel filled with holy water.

die Weihmesse, a mass, in which something is consecrated.

die Weihnachten, das Weihnachtsfest, Christmas, Christmas-holy-day. Der zweyte Weihnachtstag, the second Christmas-day. Auf Weihnachten, at Christmas.

der Weihnachtsabend, Christmas-eve.

das Weihnachtsgeschenk, a Christmas-gift.

das Weihnachtslied, a Christmas-carol, a Christmas-canticle or song.

Digitized by Google

die Weihnachtsmette, the mass at Christmas-night.
die Weihnachtspredigt, a Christmas-sermon.
der Weihnachtstag, des -es, *plur.* die -e, one of the holy-days at Christmas.
die Weihnachtszeit, Christmas-holy-days, Christmas-time.
der Weihquast, Weihsprengel, Weihwedel, a holy water-sprinkle.
der Weihrauch, des -es, *plur. inusit.* 1. Incense, frankincense, a sweet smelling gum. 2. *Figuratively*, praise and thanks to or towards God, as well as praise in general. Allen seinen Weihrauch an jemanden verschwenden, to extoly commend or praise one as much, as one can.
der Weihrauchbaum, die Weihrauchtieferr, the incense-tree.
die Weihrauchbüchse, the navet or censer-box.
das Weihrauchfaß, a censer, the vessel, in which incense is burnt.
das Weihrauchkraut, ground-pine (an herb).
der Weihrauchvogel, V. Goldamsel.
das Weihsalz, consecrated salt.
die Weihung, Einweihung einer Kirche, the consecration, dedication, inauguration of a church. Die Weihung eines Bischofs zum Priesteramte, the ordination of a priest.
das Weihwasser, des -s, *plur. inusit.* holy-water. Sich mit Weihwasser besprengen, to sprinkle one's self with holy-water.
der Weihwasserstein, the holy water-stock.
der Weihwedel, V. Weihquast.
Weil, because, since, seeing that, because that, because of, while, whilst. 1. An *adverb* of time. (1) So lange als, while, as long as. Das ist nicht geschehen, weil ich denken kann, that has not happened, while I remember. (2) Indem, while, during the time that. Er brachte fünf Gulden, weil ich zu Hause war, he brought five florins, while I was at home, Gell. Weil ich vorhin mit der Frau Nachbarinn auf dem Saale rede, so fällt etwas in der Küche, Gell. 2. A *conjunction* causal, to express a proof, cause or reason of the preceding or following, because. Ich flohe, weil ich mich fürchtete, I fled because I was afraid. Ich liebe ihn, weil er tugendhaft ist, I love him because he is virtuous. Der Himmel weiß, daß ich blos deswegen so betrübt bin, weil Sie mein Herz für so niedrig halten, &c. Gell. Weil du gefehlet hast, so mußt du Strafe leiden, because thou hast done amiss, thou must suffer punishment.
Weiland, *adj.* and *adv.* ohnlängst verstorben, deceased, late. Weiland der König! the late king! Weiland mein Vater, my deceased father. Weiland, vor diesem, formerly, in former times. Es war weiland nicht also, it used not to be so formerly. Es war weiland ein König, there was formerly a king.
die Weile, *plur. car. Diminut.* das Weilchen, Zeit, the while, the time, leisure, vacant time, a time, in which one has nothing to do. 1. Zeit, while, time. Lieber eine Weile, a while hence. Eine Weile, auf eine Weile, for a while. Vor einer kleinen Weile, a little while ago. Nur vor einer Weile, erst kürzlich, but a while since. Wartet nur eine kleine Weile, stay but a little while. Es dauerte noch eine Weile, eine Zeit, it lasted or continued still sometime. Eile mit Weile, fair and softly goes far, make not more haste than good speed. Ich muß ein Weilchen ausruhen, I must rest a little while. 2. Müßige Zeit, Muße, leisure, spare time. In der Weile arbeiten, among Miners, to work in the hours of repose, rest or leisure. Die Weile haben, to be at leisure. Lange Weile haben, to be weary or tired, to find the time hang heavy upon one. Einem die lange Weile vertreiben, to divert one. Für die lange Weile, by way of pastime or for pastime's sake. Ich bin nicht für die lange Weile hieher gekommen, I am not come here to pick straws. Es wird mir darüber Zeit und Weile lang, I grow tired or weary of it, it is tedious to me.
das Weiler, a hamlet, a little village.
der Wein, des -es, *plur.* (of several sorts or quantities,) die -e, wine, a liquor made of the juice of the grape fermented. Junger, alter, süßer, saurer Wein, new, old, sweet, sharp or sour wine. Weißer, rother Wein, white, red wine. Champagner Wein, Champaign wine. Rother Wein aus Gascogne, claret of Gascony. Burgunder Wein, Burgundy wine. Rheinwein, Rhenish wine. Alter Hochheimer Rheinwein, old Hock. Rother portugalesischer Wein, Portwein, port or port-wine. Spanischer Wein, spanish wine. Muskatellerwein, Muscadine or Muscadel wine. Guter Wein, schlechter Wein, good wine, bad wine. Geringer Wein, small wine. Tischwein, table-wine, ordinary wine. Starker, feuriger Wein, strong wine. Wein abziehen, to rack wine, to draw it off from the lees. Wein auf Flaschen or Bouteillen füllen, to bottle wine. Wenn Wein abgezogen werden soll, when wine is to be bottled off. Abgeklärter, geheerter Wein, clarifyed wine. Verfälschter Wein, sophisticated, adulterated wine. Zu Weine gehen, to go to drink wine, to frequent taverns. Jemanden reinen Wein einschenken, *figuratively*, to tell one the plain truth. Glühender Wein, burnt wine, wine made hot, mulled wine. Seinen Wein mit Wasser vermengen, to dilute one's wine, to mix it with water.

Digitized by Google

Guter Wein bietet sich selbst aus, good wine needs no bush.

Wein, (*figuratively*) instead of Weinstock, Weinrebe, a vine, the plant, which bears grapes. Wein pflanzen, to plant vines. Wein bauen, to cultivate vines. Den Wein beschneiden, to prune or dress your vines. Wein lesen und keltern, to gather the grapes and press them in order to make wine.

der Weinapfel, a winy apple, an apple, that has the taste or smell of wine.

die Weinärndte, the vintage.

die Weinart, a sort or kind of wine.

Weinartig, *adj.* and *adv.* vinous.

der Weinbau, des -es, *plur. car.* the culture, the improvement of vines.

der Weinbauer, des -s, Weingärtner, Winzer, a vine-dresser.

der Weinbecher, a wine-cup.

die Weinbeere, *plur.* die -n, a grape. Getrocknete Weinbeeren, raisins.

die Weinbeerhülsen, Weinbeerschalen, the husks of grapes.

das Weinbeerkernchen, the grape-stone.

der Weinbeersaft, the juice of grapes; also, a syrup of grapes.

der Weinberg, des -es, *plur.* die -e, a vineyard, ground planted with vines. Einen Weinberg behacken, to grub up a vineyard, to dig about it, to dress a vine.

die Weinbergschnecke, an eatable snail found in vineyards.

die Weinbirne, a winy pear, a pear, that has the taste or smell of wine.

das Weinblatt, a vine-leaf, *plur.* Weinblätter, vine-leaves.

die Weinblume, the Water-filipendule or Water-drop-wort.

die Weinblüthe, vine-blossoms, the blossoms of vines.

der Weinbrannewein, brandy, wine-brandy, a proof spirit, obtained from real wines, or fermented juices of grapes.

die Weinbrühe, a wine-sauce.

die Weinbutte, a wine-tub, a vine-dresser's dosser.

die Weindrossel, *plur.* die -n. 1. A beccafigo; the wheat-ear. 2. *Figuratively*, in jest, a woman, who loves wine.

Weinen, *verb. reg. neutr.* and *act.* in the first case with haben. 1. To weep or cry, to shed tears. Sich des Weinens nicht enthalten können, not to be able to forbear weeping. Jemanden weinen machen, to make one weep. Vor Freuden weinen, to weep for joy, or to shed tears of joy. Ueber den Tod eines Freundes weinen, to weep for the death of a friend, to bewail a friend. Mit weinenden Augen gab er mir zu verstehen, daß ꝛc. he told me with tears in his eyes, that etc. Bittere, heiße Thränen weinen, to shed hot tears, scalding tears, to weep bitterly. Man möchte Blut darüber weinen, 'tis to be bewailed with bloody tears. 2. *Figuratively*, der Weinstock weinet, the vine drops (after it has been cut or dressed).

das Weinen, weeping, lamenting, the shedding of tears.

Weinend, *adj.* and *adv.* weeping. Mit weinenden Augen, with tears in one's eyes. Sie trat weinend herein, she entered weeping. Mit weinender Stimme, whining or whimpering.

Weinerlich, *adj.* and *adv.* weeping, crying, apt to weep, weepingly. Eine weinerliche Komödie, a tragicomedy. Mir ist eben nicht weinerlich, I am not inclined or disposed to weep, I have no mind to weep.

der Weinessig, des -es, *plur. inus.* vinegar, wine made sour.

der Weinfächser, Weinsetzling, a provine, a shoot, a twig or sprig of a vine, a vine-plant, a young set or slip of vine.

die Weinfarbe, the colour of wine, a vinous red, a wine-like colour.

Weinfärbig, *adj.* and *adv.* being of a wine-like colour, having the colour of wine. Ein weinfärbiger Rothfuchs, a wine-like coloured roan-horse.

das Weinfaß, a wine-cask, a cask for wine.

die Weinflasche, a wine-bottle.

der Weingarten, des -s, *plur.* die -gärten, a vineyard.

der Weingärtner, des -s, *plur. ut nom. sing.* a vine-dresser.

das Weingebirge, a chain of mountains or a ridge of hills planted with vines, a hill, on which vines will grow.

die Weingegend, a country full of vineyards.

der Weingeist, des -es, *plur.* of several sorts, die -e, spirits of wine. In a more extensive sense any rectified brandy is also called Weingeist, and in Lat. Spiritus vini.

das Weingelag, a company of wine-drinkers, a drinking-bout, a drinking-match.

das Weingeländer, rails for vines to climb up by.

Weingelehrt, *adj.* and *adv.* having a knowledge of wines.

der Weingeruch, the smell, flavour of wine.

das Weingeschirr, a wine-pot, wine-vessel.

der Weingeschmack, a taste of wine, a vinous taste.

das Weinglas, a wine-glass.

der Weingott, des -es, *plur. inus.* Bacchus, the god of wine.

Weingrau, *adj.* and *adv.* wine-gray, a sort of gray colour.

Weingrün, *adj.* and *adv.* seasoned with wine (said of a cask, which has already been filled with wine, by which it has lost the taste of the fresh or green wood). Ein weingrünes Faß, a cask seasoned with wine.

Digitized by Google

die Weingülte, the duty, rent or service of wine.

Weinhaft, *adj.* and *adv.* vinous, having the taste or flavour of wine.

der Weinhandel, the wine-trade.

der Weinhändler, a wine-merchant.

das Weinhaus, des -es, *plur.* die -häuser, a tavern, a house, where wine is sold by retail.

der Weinheber, a siphon.

die Weinhefen, wine-mother, the lees of wine.

die Weinhülse, the husk of a grape.

das Weinjahr, des -es, *plur.* die -e, a wine-year, a year, that abounds in good grapes.

Weinicht, *adj.* and *adv.* vinous, having the taste of wine, winy; V. Weinhaft.

die Weinkaltschale, a wine-caudle.

die Weinkanne, a wine-cann of pewter; also a silver-ewer with a crane, a cistred, a pot with wine in it.

der Weinkauf, des -es, *plur.* die -käufe, 1. A bargain made for wine; the buying of wine, a purchase of wine. 2. Wine drunk in company by the parties after they have struck up a bargain in order to confirm or ratify it; hence the confirmation or ratification of an agreement or contract is also called *figuratively* der Weinkauf.

der Weinkeller, a wine-cellar; also a tavern or place, where wine is sold by retail.

die Weinkelter, a wine-press.

der Weinkern, a grape, a grape-stone.

der Weinkiefer, a wine-cooper.

die Weinkirsche, V. Tollbeere, Schlafbeere.

die Weinknospe, the bud or button of a vine.

der Weinknospenkäfer, the vine-fretter (an insect).

der Weinkoch, a name for the month of August, because the heat of the sun in this month is to give grapes their goodness.

der Weinkoster, Weinkenner, a wine-cunner.

der Weinkranz, a tavern-bush for a sign.

das Weinkraut, die Weinkräuter, any herb fit to be put among wine, as wormwood, pimpernel or burnet etc.

der Weinkrug, a wine-pot, wine-mug.

die Weinkufe, a wine-tub, a tub with wine.

das Weinlägel, a hogshead, a cask with wine.

das Weinlager, a gauntry or stilling for hogsheads etc. to stand or lie on.

das Weinland, a wine-country.

das Weinlaub, vine-leaves, a green vine-branch full of leaves.

die Weinlaube, a vine-arbour.

die Weinleite, a hill planted with vines.

die Weinlese, *plur.* die -n, the vintage, vine-reaping; the gathering of grapes.

die Weinlesezeit, vintage-time.

der Weinleser, des -s, *plur.* ut nom. *sing. Femin.* die Weinleserinn, a vine-reaper, a vintager, a gatherer of grapes.

der Weinmarkt, the wine-market.

die Weinmärte, a wine-caudle, a toast and wine, a bowl of wine and bisket with sugar and lemons in it.

das Weinmaß, des -es, *plur.* die -e, a wine-measure.

der Weinmeister, des -s, *plur.* ut nom. *sing.* 1. A vine-dresser; V. Winzer. 2. At several courts an officer, who has the inspection over the vineyards belonging to the Prince.

das Weinmesser, a vine-knife, a crooked knife.

der Weinmeth, mead or methieglin, a kind of drink made of honey and water, hydromel.

der Weinmonath, des -es, *plur.* die -e, October, the month of October.

der Weinmost, must, sharmust or fine wine not fermented, new wine.

die Weinmotte, the vine-worm or tiny.

die Weinmücke, Essigmücke, the vinegar-fly, the vine-gnat.

die Weinmutter, the lees of wine.

die Weinpalme, a vine-palm; the juice, of which is called palm-wine. (Palmwein).

der Weinpfahl, a vine-prop.

die Weinpfirsig, a vine-peach.

die Weinpflaume, a vinous plum.

die Weinpresse, Weintrotte, die Kelter, a wine-press.

die Weinranke, a vine-branch.

die Weinraupe, the vine-caterpillar.

der Weinrausch, a surfeit, tippling or fuddling by hard drinking of wine.

die Weinraute, the garden-rue.

die Weinrebe, *plur.* die -n, der Weinstock, a vine. Grüne Weinrebe, a vine-branch full of leaves. Eine Weinrebe, Weinranke, a vine-branch, a twig or sprig of a vine.

ein Weinrebenbündel, a faggot of dried vine-branches.

Weinrebenförmig, *adj.* and *adv.* formed like a vine-branch, full of leaves. Weinrebenförmige Gefäße, (in Anatomy, pl.) ramidical vessels.

Weinreich, vinous, containing much wine, rich, plentiful or abounding in vines. Weinreich, (applied to the wine itself) being a strong-bodied wine, having a strong flavour. Ein weinreiches Land, a country rich in vines or abounding in vines.

die Weinrose, *plur.* die -n, the Eglantine, a kind of wild rose, Rosa Eglanteria Linn.

Weinsauer, *adj.* and *adv.* having an agreeable sour taste like Rhenish wine.

Weinsauerlich, *adj.* and *adv.* sourish, somewhat sour like Rhenish wine, vinous, the same as the preceding.

der Weinsauerling, the same as Weinapfel, which see.

Digitized by Google

der Weinküfer, a wine-bibber, tippler, guzzler, a wine-drinker.

die Weinsäure, *plur. inuſ.* the ſourneſs, ſharpneſs, acidity or tartneſs of Rhenish-wine.

der Weinſchädling, a name in ſome provinces for the Barberry; V. Berberis.

der Weinſchank, des -es, *plur. car.* wine-licenſe, the right of ſelling wine by retail or in ſmall quantities; alſo a tavern.

der Weinſchenke, des -n, *plur.* die -n, a vintner, a tavern-keeper, a tavern-man, one who keeps a tavern and ſells wine by retail or in ſmall quantities.

die Weinſchenke, *plur.* die -n, a tavern.

der Weinſchlauch, a leather bottle to keep wine in; (*figur.*) a great drinker or ſwallower of wine, a drunkard.

die Weinſchlehe, the barberry-tree or barberry-buſh; V. alſo Sauerdorn.

der Weinſchröter, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a wine-porter, a man, who puts wine into a cellar.

der Weinſegen, a bleſſing of grapes or wine, a plentiful vintage or crop of grapes.

der Weinſetzling, a provine, a layer of a vine, a ſprig of a vine put in the ground for increaſe.

der Weinſtein, des -es, *plur. inuſit.* Argal; Tartar, a kind of white or reddiſh ſubſtance, like a hard ſtone, which ſticks to wine-caſks.

Weinſteinig, *adj.* and *adv.* tartarous, containing tartar.

die Weinſteuer, Winacciſe, a duty or impoſt paid for the conſumption of wines, a duty on wine.

der Weinſticher, Weinviſitator, a clerk of the cuſtoms, who examines and ſearches the wine-cellars and taverns; a wine-cunner.

der Weinſtock, des -es, *plur.* die -ſtöcke, the vine, the plant, which bears grapes, Vitis Linn.

die Weinſuppe, a ſoop of wine, a wine-ſoop.

die Weintonne, a caſk, a hogſhead, a tun of wine.

die Weintreber, V. Weintreſter.

die Weintraube, *plur.* die -n, a bunch or cluſter of grapes, a grape.

der Weintraubenkamm, the ſtalk, on which the grapes hung; V. Kamm.

der Weintreſter, Weintrieſter or Weintrüſter, the huſks or ſkins of grapes after the laſt preſſing.

der Weintreter, a ſtamper of grapes.

der Weintrinker, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a wine-drinker, one who drinks nothing but wine.

der Weinverfälſcher, a ſophiſticator of wine.

die Weinverfälſchung, ſophiſticating or adulterating wine.

der Weinviſirer, the gager or gauger, one who meaſures the contents of wine-veſſels.

der Weinvogel, the vine-butterfly, the ſphinx of the vine.

der Weinwachs, the growth of wine, the wine, that grows in a country; alſo a vineyard plot. Es giebt viel Weinwachs in dieſem Lande, there are plenty of vineyards in this country.

das Weinwetter, favourable or good weather for vines or grapes.

der Weinwirth, a vintner, a tavern-keeper, a tavern-man.

der Weinzehent, the tithe of wine.

das Weinzeichen, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* der Weinkranz or Buſch, the ſign of a tavern, a buſh hung before a door, to ſhew that wine is ſold.

der Weinzoll, an impoſt or duty on wine.

Weis, *adv.* which is only uſual in popular language. Etwas weis werden, inne werden, to know, to be apprized of, or to get knowledge of a thing, to penetrate, perceive or diſcover it, to find or ſmell it out. Ich konnte es nie weis werden, I could never get any knowledge of it. Einem etwas weis machen, to acquaint one with a thing, to give him notice of or to inform him of it. In a more limited ſenſe, einem etwas weis machen, to make one believe ſomething, to ſham it upon him, to impoſe upon him. Ich laſſe mir das nicht weis machen, I know better things, I'll never believe that, I am not ſo eaſy to be gulled, bubbled or impoſed upon. Ihr wollet mir etwas weis machen, you would fain make me believe a thing or perſuade me to it. Machet das einem andern weis, pray don't talk ſo to me, I am not ſuch a fool as to believe you, I know better, I don't bite at ſuch a hook. Die Leute könnten Böſes denken, und der gnädigen Frau was weis machen, Weiße; V. Weiſe and Wiſſen.

Weiſe, -r, -ſte, *adj.* and *adv.* wiſe; alſo prudent, ſage, judicious, diſcreet, witty, circumſpect, conſiderate, well adviſed. Ein weiſer Mann, a wiſe man. Eine weiſe Frau, a diſcreet, a prudent woman. Ein weiſer Rath, a good and wholeſome advice, a wiſe or prudent counſel. Die weiſe Frau, inſtead of Hebamme, a midwife.

der Weiſe, des -n, *plur.* die -n, a ſage, a perſon of gravity and wiſdom, a philoſopher. Die ſieben Weiſen Griechenlandes, the ſeven wiſe men or ſages of Greece. Der Stein der Weiſen, the philoſopher's ſtone.

die Weiſe, *plur.* die -n, the manner, wiſe, way, method, rate, faſhion, the way or manner of acting or proceeding, the courſe. Auf ſolche Art und Weiſe, in this wiſe, after this way, in this faſhion. Auf gewöhnliche Weiſe, after the uſual way or manner; V. Gewöhnlich.

Digitized by Google

cher Weise. Auf keinerley Weise, no manner of way. Auf solche Weise, in this way, at this rate, in this fashion; in such a manner. Er thuts doch nach seiner Weise, he will do it his own way. Das ist so seine Weise, that's his way, his method. Er hat eine gute Weise, eine gute Art zu lehren, he has a good way or method of teaching. Ihr thut es nicht auf die rechte Weise, you do it the wrong way, you do not go the right way to work. Die Weise eines Landes, der Zeit, der Leute, the usage, mode, custom, fashion, course. Weise, joined to *adjectives*, forms a kind of *adverb*, as, gewöhnlicher Weise, usually, after the usual way or manner. Verzweifelter Weise, desperately. Grausamer Weise, cruelly, in a cruel manner. Unbesonnener Weise, inconsiderately, unadvisedly, indiscreetly, imprudently. Menschlicher Weise, humanly; (*figur.*) friendly, gently, kindly. Wechselsweise, by turns, alternatively, by course. Gleicher Weise, in like manner, likewise, the same, just so. Gleichnisweise, allegorically, by parable, paraholically; by way of allegory or similitude. Kreutzweise, across, crosswise. Bittweise, by way of petition, prayer or supplication. Naseweise, pert, impudent, saucy. Maasweise, by the quart or by the pint. Stückweise, by the piece, by retail, singly.

der Weisel, (in some provinces Weiser) the mother-bee, the queen of the bees.

der Weiselkloben, a box, in which a young mother-bee is kept and preserved.

Weisellos, *adj.* and *adv.* without a mother-bee, destitute of a mother-bee.

die Weisellosigkeit, the want of a mother-bee.

Weisen, *verb. irreg. act. Imperf.* ich wies, *Particip.* gewiesen, *Imperat.* weise, in popular language, weis, to show, to shew, to let see. Jemanden eine Stelle in einem Buche, eine Seltenheit, ein neues Kleid weisen, to show one a passage in a book, a curiosity, a new suit of cloaths. Einem das Rathhaus, die Gasse, den rechten Weg weisen, to show one the town-house or guild-hall, the street, the right way. Einem das Stricken, das Nähen ꝛc. weisen, to teach one to knit, to sew etc. Einem etwas mit dem Finger weisen, to show one something with the finger. Mit dem Finger auf einen weisen, to point at one with one's finger; also *figuratively*, to despise one. Jemanden zurecht weisen, to show one the right way, to put him into the right way, to put one that is wrong into the right way again. Das wird sich weisen, time will show, teach or learn it; it will appear in time, we shall see. Einem die Thüre weisen, to turn one out of doors. Ich will es ihm schon weisen, I'll let him see, or I'll let him know who I am, or whom he has to deal with, I'll cut out work for him. I'll puzzle or non-plus him. Weiset ihn dahin, direct him thither. Einen weisen, to address, direct, refer, remit to one. Man hat mich an euch gewiesen, I am addressed to you, or I have been directed to you. Einen Verbrecher aus der Stadt weisen, to turn or drive a criminal or an offender out of town, to banish or proscribe him. Sich weisen lassen, Lehren annehmen, to be docil, to hear reason, to be willing to be taught or admonished.

der Weiser, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. Der Weiser an einer Uhr, the hand of a watch, clock or dial. Der Minuten-weiser, the minute-hand. 2. Ein Weiser, a sage, a wise man, a philosopher. 3. Der Weiser, the mother-bee; s. Weisel.

die Weisheit, *plur. car.* 1. Wisdom, knowledge of things human and divine. Die Weisheit Salomons, Solomon's wisdom. Die Gabe der Weisheit, the gift of wisdom, knowledge of high things, human or divine. Die Göttinn der Weisheit, the goddess of wisdom, Minerva, Pallas. 2. Prudence, sageness, discretion, circumspection, judgement. Er hat mit vieler Weisheit regiert, he has reigned with great prudence or very wisely. 3. Eure Hochweisheit or Wohlweisheit, a title given to a member of the senate of a town.

der Weisheitszahn, des -es, *plur.* die -zähne, a name for the Stockzähne, the molar teeth, cheek-teeth or grinders.

Weislich, *adj.* and *adv.* sagely, wise, wisely, prudent, discreet; discreetly, wittily, wittily, judicious, judiciously, advisedly, considerately, circumspectly. Weislich handeln or verfahren, to act or proceed wisely, prudently, discreetly, judiciously, circumspectly etc.

Weiß, -er, -este, *adj.* and *adv.* white. 1. White, having such an appearance, as is formed from a mixture of coloured rays of light. Die weiße Farbe, the white colour. Ein weißes Kleid, a white suit of cloaths. Weiß wie Schnee, schneeweiß, snow-white, as white as snow; in popular language also Schloßweiß, Hagelweiß, as white as hail-stones. Kreidenweiß, as white as chalk. Etwas weiß anstreichen, to colour or paint something white. Das Weiße im Auge, the white of the eye, the pearl in the eye. Das Weiße in einem Ey, the white of an egg. Das Weiße in der Scheibe, the white or mark to shoot at. Sich weiß brennen, *figuratively*, to want to clear, excuse, exculpate or justify one's self, to stand sending and proving, to endeavour to clear and justify yourself. 2. Not written on, of

Digitized by Google

paper, blank. Weißes Papier, unbeschriebenes, blank paper. Schwarz auf Weiß haben, to have a bond or obligation in writing. 3. Clean, washed, of linnen. Weiße Wäsche, clean linnen. Ein weißes Hemd anziehen, to put on a clean shirt, smock. 4. Nearer a white colour, than another body of the same kind. Weißes Brot, white bread, bread of fine wheat flour or flower, opposed to brown bread. Weißer Wein, white wine, opposed to red. 5. Der weiße Sonntag, der Sonntag Invocavit, the first sunday in lent.

Weiß, des Weiß, *plur. inus.* the *adverb* weiß used as a *substantive*. 1. A body of a white colour, for example, Schieferweiß, Bleyweiß, ceruse, whitelead. 2. The white colour. Ein schmutziges Weiß, a dirty white. Ein reines Weiß, a clean or clear white.

Weißagen, *verb. reg. act.* to prophesy, to foretell something future, to divine, to foretell things by divine inspiration.

Weißagen, die Weißagung, a prophesy, divination, oracle, foretelling, a declaration of something future, a prediction, the act of prophesying.

Weißager, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a prophet, a prognosticator, a foreteller. Die Weißagerinn, a prophetess.

Weißagerkunst, the art of divination.

Weißbäcker, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a baker of white bread.

Weißbart, the black ape with a white beard.

Weißbier, des -es, *plur.* (but only of several sorts and quantities,) die -e, white beer.

Weißbinder, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. A cooper, who uses only white wood in his work. 2. In some provinces, a name for a mason, who white-washes the walls of houses, a plaisterer of houses.

Weißblau, *adj.* and *adv.* a green mixed with white, sea-green.

Weißblau, the glaucoma, a disease of the eyes.

Weißbraun, *adj.* and *adv.* light-brown.

Weißbrot, white bread.

Weißbuche, *plur.* die -n, the common broke-elm-tree.

Weißdorn, des -es, *plur.* die -en, the white-thorn, haw-thorn.

Weiße, des -n, *plur. car.* the *substantive* of the *adjective* weiß, to denote a white body. Das Weiße im Auge, im Auge, in der Scheibe, the white of an egg, of the eye, of the mark to shoot at.

Weiße, *plur. car.* the abstract of the *adjective* weiß, the white colour of a body, whiteness. Wie blendend ist die Weiße der Narcisse! Kein Schnee gleicht ihres Armes Weiße, Utz.

die Weißelle, Weißerle, the common alder-tree with white leaves.

Weißen, *verb. reg. act.* to whiten, to make white. Eine Wand weißen, to whiten or white-wash a wall.

Weißen, *verb. reg. neutr.* weiß werden, to whiten, to grow white.

das Weißen, die Weißung, whitening, white-washing, the act of white-washing a wall.

der Weißer, Tüncher, a whitener, plaisterer, a mason, who white-washes or plaisters walls.

das Weißerz, Weißkupfererz, white copper-ore. Weißsilbererz, silver-ore of a white colour, arsenical silver-ore or a kind of silver-ore containing arsenic.

die Weißfichte, the white-fir-tree.

das Weißfieber, a name for the women's Chlorosis.

der Weißfisch, des -es, *plur.* die -e. 1. A name for all small fishes, which have white or silver-coloured scales. *Particularly* the whiting, Cyprinus alburnus Linn. 2. Also a sort of whale of a whitish colour bears this name, Balaena albicans Linn.

der Weißfuchs, a light sorrel horse.

Weißgar, *adj.* and *adv.* weißgares Leder, a skin tawed or dressed for gloves.

der Weißgerber, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a tawer, one who dresses white or allum leather.

das Weißgerberhandwerk, a tawer's trade.

die Weißgare des Leders, a leather or skin tawed or dressed for gloves.

Weißgelb, *adj.* and *adv.* light yellow; also flaxen (said of hair).

Weißglänzig, *adj.* bright.

Weißglühend, *adj.* and *adv.* said of iron made red hot in the fire till it gets a whitish colour.

Weißgrau, *adj.* and *adv.* white-gray, whitely, hoary.

das Weißgüldenerz, white silver-ore.

Weißhaarig, *adj.* and *adv.* having white hair, white-haired.

das Weißhuhn, V. Schneehuhn.

das Weißkehlchen, a bird, the Robin-white-breast.

Weißklar, *adj.* and *adv.* white of colour and transparent or clear.

der Weißkohl, des -es, *plur. car.* white cabbage.

der Weißkram, Leinwandhandel, a linen-draper's shop, linen-trade, a shop, where all sorts of white linen-cloths are sold.

der Weißkrämer, Leinwandhändler, a linen-draper, a person, who deals in linens.

das Weißkraut, des -es, *plur. car.* white cabbage, white cole-wort.

der Weißkümmel, white cummin.

Weißkupfer, white copper.

Weißlich, *adj.* and *adv.* etwas weiß, whitish, somewhat white, inclining to whi-

Digitized by Google

te. Weißliches Haar, blondes, flaxen hair.

Weißlichroth, whitiſh red.

der Weißling, 1. A whiting, (a fiſh). 2. Certain ſea-cockles. 3. A certain winter-butter-fly. 4. Alſo a name for any thing, that is white.

der Weißlöther, V. Maserlen, Masholder.

das Weißloth, a white and ſoft ſolder, conſiſting of tin and yellow braſs.

das Weißmetall, V. Prinzmetall.

das Weißmuß, lamb's lettice.

der Weißnagelſchmid, a nail-ſmith, who makes nails tinned over.

die Weißpappel, the white mallows, the Abele-tree.

der Weißpfennig, des -es, *plur.* die -e, a name for a ſmall ſilver-coin, a blank; thirty two, of which make one dollar in Heſſe; in other parts 45 go to a dollar.

Weißroth, Weißröthlicht, *adj.* and *adv.* a light-red inclining to white.

der Weißſchimmel, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a horſe, whoſe colour is intirely white; a white horſe.

das Weißſieden, der Weißſud, the ſeething of wrought ſilver or braſs with tartar and ſalt, white-ſeething.

der Weißſpecht, in ſome parts, a name for the great wood-ſpeckt.

die Weißtanne, the fir-tree with yew-leaves.

Weißwarm, *adj.* and *adv.* among blackſmiths, ſweating. Das Eiſen weißwarm machen, to give a ſweating heat to iron.

die Weißwurz, the herb Solomon's ſeal, the herb-crowfoot.

das Weißzeug, clean linen, white linen.

Weit, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* to denote a diſtance of two things, ſpace, diſtance. 1. Of the diſtance in general, without denoting the greatneſs of it; only as an *adverb*. Wie weit iſt es von hier bis Berlin? how far is it hence, from hence or from here to Berlin? So weit ſtehet der Tiſch von der Wand, the table ſtands ſo far from the wall. Sie ſtehen zu weit aus einander, they ſtand too far from one another. Es iſt weiter von hier nach Berlin, als von hier nach Dresden, it is further (farther) from hence to Berlin, than from hence to Dresden. Ich kann nicht weiter gehen, I can go no further. If the meaſure of the diſtance is expreſſed, it ſtands in the *accuſative*. Drey Meilen weit von hier, three miles diſtant from hence. Sechs Zoll weit von der Wand, ſix inches diſtant from the wall. 2. Of a great or conſiderable diſtance. *Particularly* as an *adverb*. Ich habe nicht weit nach Hauſe, I am not far from home. Ein weit entlegener, entfernter Ort, a place far diſtant or remote. Jemanden weit entgegen gehen, to go far to meet one. Weit und breit, far and wide, all over, everywhere. Weit von dem Fluſſe, far from the river. Nicht weit von hier, not far from hence. As an *adjective* it is uſual in this ſignification only with a few *ſubſtantives*, of which Weg, Reiſe and Feld are perhaps the principal. Es iſt ein weiter Weg dahin, 'tis a long way thither. Es iſt ein weiter Weg um, 'tis a long way about. Eine weite Reiſe vornehmen, to go a long journey. Der Friede iſt noch im weiten Felde, peace is not yet ſo near, it is ſtill very uncertain. Von weitem, aus der Ferne, *from afar*. Ich habe ſchon etwas von weitem gehört, I have already heard ſomething by the by, by the way or by going about the buſh. 3. Of time, to denote a conſiderable ſpace of time; but only as an *adverb*. Die Zeit iſt nicht mehr weit entfernet, the time is not far diſtant. Erſt zwey Uhr? Es muß weiter ſeyn, but or only two o'clock? it muſt be more. 4. Of the capaciouſneſs of a thing; both abſolutely and in general. Dieſes Kleid iſt weiter als jenes, this piece of cloaths is wider than that. Der eine Schuh iſt weiter als der andere, the one ſhoe is wider than the other. Das Gefäß iſt drey Fuß weit, the veſſel is three feet wide. Where it can be uſed only as an *adjective*, when the meaſure of the dimenſion of the wideneſs or width is expreſſed. Ein drey Fuß weites Gefäß, a veſſel three feet wide. As alſo having a great, conſiderable capaciouſneſs on all ſides, both as an *adverb* and *adjective*. Das Kleid iſt ſehr weit, the ſuit of cloaths is very wide. Die Thüre weit aufſperren, to ſet the door wide open. Weit offen ſtehen, to ſtand wide open. Ein weites Zimmer, a large and ſpacious room. Ein weites ebenes Feld, eine ſehr weite Ebene, a very large field, a plain of great extent, a vaſt and ſpacious plain. In die weite Welt hinreiſen, to travel far abroad, into far diſtant countries or into the wide world. Ein weites Gewiſſen haben, to have a large conſcience, or a cheveril conſcience. Etwas im weiten Verſtande nehmen, to take a thing in a very diſtant ſenſe. 5. Of a certain degree, both of the progreſs of a thing, and alſo of the intenſe force, often of both together. Es iſt mit der Sache zu weit gekommen, they have puſhed or carried the matter too far; alſo the affair is got or advanced too far. Iſt es ſo weit gekommen? is it come to that? Er iſt in dieſer Wiſſenſchaft weit gekommen, he is far advanced, he has made great progreſs in the ſcience. Er wird nicht weit kommen, er wird nicht hoch bringen, he won't get far on a great way, he will make no great progreſs, or he'll come to no great hopes. So weit bin ich noch nicht gekommen, I am not yet come or got ſo far. Es iſt ſo weit mit ihm gekommen, he was come to the point etc. Die Sache iſt ſo

Digitized by Google

zu weit gekommen, the affair is already carried too far. Die Sache geht sehr weit, the affair goes a great way. Es ist nicht weit her, it is no great thing, or it is no great matter, 'tis of no great value. In der Sache zu weit gehen, etwas gar zu weit treiben, to push or carry a matter too far, to over-stretch or over-strain an affair or thing. Einen Scherz zu weit treiben, to carry a jest too far. Weit hergeholet, weit hergesucht, far fetched. Ein weit hergeholter Gedanke, a far fetched thought. Es ist noch weit hin, bis das geschiehet, it will be a good while till that happens. Wir sind schon weit ins Jahr hinein, we are already far advanced in the year. Es weit, hoch bringen, to make great progress. Er wird es nicht weit bringen, he'll come to no great honour. And then also the *comparative*, weiter, like ferner, is frequently used, to denote a continuation, a perseverance. Fahre weiter fort, go on, proceed, continue, go on further. Immer weiter, more and more, further and further. Weiter nichts, als, sonst nichts, nothing else but. Weiter, ferner, überdies, besides, moreover, again. Nicht weiter, no further. Nichts weiter, nothing further. Und so weiter, and so forth, et cetera, etc. Weiter hinaus, vorwärts, further on, more forward. Weiter zurück, more backward, further behind. Nicht weiter fortkommen können, not to be able to get further. Er ist weiter nicht zu gebrauchen, als — he is of no further use than or but — Ich habe nichts weiter zu sagen, zu thun, I have nothing more (further) to say, to do. Etwas weiter tragen, to carry a thing further. Weiter verlange ich nichts, I desire nothing more. Er hat es weiter gebracht, als sein Bruder, he surpasses, he outdoes his brother. Seine Wissenschaft erstreckt sich nicht weiter, geht nicht weiter, his erudition, learning or knowledge, extends no further, or that's the whole extent of his knowledge. Das Uebel frißt täglich weiter um sich, the ill spreads further from day to day. Weiter hin, further on, still further. Weiter hinaus, hinüber, beyond, on the other side. Er denket nicht weiter hinaus, he acts or proceeds without reflection; he never considers a thing. Weiter hinaus setzen, to defer, delay or put off, to prolong or respite. Weiter kommen, to advance, to move or get forward, to pass on, to proceed; also *figuratively*, to gain ground. Was bedürfen wir weitere Zeugen? what further need have we of witnesses. Bis auf weitern Befehl, till a further order. Kommt morgen zu uns zur Mittagsmahlzeit ohne weitere Einladung, come to-morrow and dine with us, without any further invitation.

6. As an intensive *particle*, for sehr, with some *verbs*. Jemanden weit übertreffen, to surpass one very much. Ich ziehe dir ihn weit vor, I prefer him very much to thee. Also most commonly before *comparatives*, like viel. Sie haben weit mehr Verdienste, als ich, you have much more or a great deal more merit than I. Ich habe davon weit mehr, als ihr, I have a great deal more of it than you. Er ist weit größer, he is a great deal taller. Es ist weit größer, it is a great deal larger, far greater or much larger. Dies ist weit besser, this is far better or much better. 7. Bey weitem, by far. Das ist bey weitem so gut nicht, als jenes, this is by far not so good as the other. Er ist bey weitem nicht so groß, als ihr, he is by far not so tall as you. Er kommt ihm bey weitem nicht gleich, he does not equal him by far. Er übertrifft euch weit, bey weitem, he surpasses you by far. Es ist bey weitem größer, besser, it is greater, better by far.

Weitbäuchig, *adj.* and *adv.* ample, wide, spacious, having a wide belly, wide-bellied (said of the protuberant part of casks and other vessels).

das Weite, des -n, *plur. car.* the preceding *adjective* used as a *substantive*, but only in some figurative phrases. Eine Sache in das Weite spielen, to prolong, protract or spin out a thing, to make the ending or finishing of it tedious and uncertain.

die Weite, *plur.* die -n, the abstract from weit, wideness, width, space or spaciousness, amplitude; largeness etc. 1. The distance of two things from one another; the distance, the remoteness. Bäume in gehöriger Weite von einander pflanzen, to plant or set trees at a proper distance from one another. Die Weite der Sonne von der Erde, the distance of the sun from the earth. 2. Die Weite des Weges, the length of the way. Nicht gut in die Weite sehen können, not to be able to see well at a great distance. 3. Die Weite des Rockes, the wideness or width of the coat. Die Weite eines Hauses, the largeness of a house. Die Weite des Landes, the extent or largeness of the country. Die Weite der Mündung des Geschützes, the bore of a gun. In Astronomy, die Weite, the amplitude.

Weiten, *verb. reg. reciprocal*, sich weiten, weiter werden, to widen, to grow wider. Die Aermel haben sich geweitet, the sleeves have grown wider.

das Weiten, die Weitung, widening, inlarging, the increasing in wideness.

Weiter, the *comparative* of the *adjective* weit, wider, larger, more spacious. Es ist um eine halbe Elle weiter, it is wider by half an ell. Ohne weitere

Schwierigkeit, without further difficulty, without more ado. As an *adverb*, further, still further etc. V. weit 5.

Weiteſte, the *ſuperlative* of the *adjective* weit, wideſt, largeſt, furtheſt or farthеſt. Der weiteſte Proſpect in einem Gemälde, the furtheſt proſpect of a picture. Die weiteſte Entfernung eines Planeten von dem andern, the elongation of a planet.

Weitläuftig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* prolix, ample, large, copious, ſpacious, vaſt, great; being of great extent; alſo diffuſed, long-winded, largely, amply, ſpaciously, prolixly etc. 1. Far diſtant from one another; but only as an *adverb*. Die Bäume ſtehen ſehr weitläuftig, the trees ſtand very far diſtant from one another. 2. Of kindred. Wir ſind weitläuftig verwandt, we are diſtant relations. 3. With all circumſtances and acceſſory ideas, circumſtantially, at large. Ich werde Dir nächſtens weitläuftiger ſchreiben, I ſhall very ſoon write to thee more circumſtantially. Sehr weitläuftig ſeyn, viel Worte machen, to be very prolix, to make many words, to launch out into many words. Eine weitläuftige Schreibart, a diffuſed ſtyle. Eine weitläuftige Rede, a prolix, long-winded, ample, large or tedious diſcourſe. Eine ſehr weitläuftige Erzählung, a very ample relation, recital or narration. This word is very frequently written and ſpoken weitläuftig.

Die Weitläuftigkeit, *plur.* die -en, prolixity, ampleneſs, copiouſneſs, long-windedneſs, largeneſs. Die Weitläuftigkeit einer Sprache, the copiouſneſs of a language. Die Weitläuftigkeit einer Rede, the prolixity of a ſpeech. Ohne ſo viel Weitläuftigkeiten zu machen, without making ſo much ado. Die Weitläuftigkeit des Styls, the diffuſion of the ſtyle. Dieſe Sache wird Weitläuftigkeiten verurſachen, this affair will cauſe ſome difficulties or conſequences. Die Weitläuftigkeit eines Gebäudes, the largeneſs of a building.

Weitmaſchig, *adj.* and *adv.* made with large or wide maſhes, applied to nets.

Weitſäulig, V. Fernſäulig.

Weitſchweifig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* Ein weitſchweifiger Styl, a diffuſed ſtyle; V. Weitläuftig.

Weitſichtig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* ſeeing diſtant objects diſtinctly, but ſuch as are near confuſedly, presbyta, long-ſighted; oppoſed to ſhort-ſighted.

der Weizen, des -s, *plur. car.* Wheat, the grain, of which bread is made, Triticum Linn. Sommerweizen, ſummer-wheat. Winterweizen, winter-wheat. Türkiſcher Weizen, Türkiſches Korn or Mais, maize, indian wheat or corn, Zea Linn. Dinkelweizen, ſpelt, a kind of corn. Quackweizen, dog's-graſs. Buchweizen, buck-wheat or french wheat. Kuhweizen, Wachtelweizen, Schwarzweizen, Mohrenweizen, cow-wheat.

der Weizenacker, a field ſown with wheat, a wheat-field.

Weizenähnlich, *adj.* and *adv.* reſembling wheat, being like wheat.

die Weizenärndte, the crop of wheat, the wheat-harveſt; reaping of wheat.

das Weizenbier, des -es, *plur.* (of ſeveral ſorts and quantities,) die -e, a beer brewed from wheat.

der Weizenbrey, a pap of wheat-flour, alſo frumenty.

das Weizenbrot, des -es, *plur.* die -e, 1. Wheaten bread, bread made of the flour of wheat. Weizenbrot eſſen, to eat wheaten bread. 2. A wheaten loaf. Zwey Weizenbrote, two wheaten-loaves.

die Weizengraupen, wheat-groats.

das Weizengries, fine white groats made of wheat.

die Weizenkleye, wheat-bran.

das Weizenkorn, a corn or grain of wheat.

das Weizenmalz, wheat-malt.

das Weizenmehl, wheaten meal, wheat-flour.

die Weizenſaat, wheat-ſeed; a field ſown with wheat.

das Weizenſchrot, coarſe wheat-groats, grated wheat.

die Weizenſpreu, wheat-chaff.

das Weizenſtroh, wheat-ſtraw.

Welcher, welche, welches, (*pron. interrog.* and *relat.*) who, which, that, what. It is uſed in two different manners. I. As a *pronoun*. 1. As a *relative*, who properly relates to perſons; which to things; and that relates to either perſons or things, but it never takes the ſign of a caſe or other *prepoſition* before it. Du biſt nicht der erſte, welcher mir das ſagt, thou art not the firſt, who (that) tells me that. Der Mann, welchen ich geſandt habe, the man, whom I have ſent. Das Buch, welches ich leſe, the book, which I read. Die Dirne, welcher ich es gegeben habe, the young woman, to whom I have given it. Der Mann, von welchem wir reden, the man, of whom we ſpeak. Der Zuſtand, in welchem ich bin, the ſtate or condition, in which I am (or which I am in). Der Dienſt, nach welchem ich ſtrebe, the office or place, at which I aim, or to which I aſpire. Welches von beyden Du willſt, which of the two you will. Der Mann, von welchem dieſes Mädchen geliebet wird, the man, by whom this girl is loved. For the *genitive* both in the *ſingular* and *plural*, deſſen and derer is more uſual inſtead of welcher and welches, whoſe, of which, of whom, of it, thereof. Ein Kaufmann, deſſen Frau todt iſt, a merchant, whoſe wife is dead, or the wife of whom is dead. Die Frau, deren

Digitized by Google

ochter bey mir ist, the woman, whose aughter is with me. Etliche, deren römmigkeit bekannt ist, haben's gesagt, me, whose piety is known, have said). 2. As an *interrogative*. (1) To k for certain individuals. Welchem on beyden hast Du es gegeben? to which f the two hast thou given it? Welcher on beyden ist es gewesen? which of the wo was it? Von welchem wollet ihr? f which would you have? Welche gefallen euch am besten? which do you like est? Von welchem Orte kommt ihr her? om what place do you come? (2) To k or inquire after the quality of a ing. *Particularly* (a) when the question is clothed in an admiring exclamation; for was für, what. Welche grobe Speise! what coarse food! Welche ngst! what anguish! Welche heimlich ergossene Thränen! what tears shed in ecret! When ein follows, the e is mitted. Welch eine Veränderung! what change! Welch ein grober Mensch! hat an uneivil man! O welch eine horheit! o what a great piece of foolishness! (b) In direct questions. Weißt Du noch, mit welcher Geduld ich mich u allen Erniedrigungen herab ließ? dost hou yet know, with what patience I ondescended or submitted to all humiiations? (c) In indirect questions, which etray or discover a mere uncertainty. Ich weiß nicht, in welchem Zustande er ich befindet, I don't know, in what tate or condition he is. Wer weiß, in welches gottlose Haus er gehet, who knows, into which wicked house he goes. I. As an undetermined or general numeral word, for einige, einiges, etliche, ome, any. Ich habe Aepfel, wollt ihr welche? I have apples, will you have any? Von diesen Früchten waren welche auer, welche süß, of these fruits some were sour, some sweet. Wir werden daselbst welche finden, we shall find some here. Ich hatte welche sonst bey mir, Bell.

elchergestalt, (*conj.*) how, by what means, n what manner.

elcherley, (*pron.*) welcher Art, of which kind, whatever, whichsoever.

elger, V. Wälger.

elgern, V. Wälgern.

elk, -er, -este, *adj.* and *adv.* verwelkt, withered, faded, dried up, decayed, flagged. Eine welke Blume, a faded flower. Welke Blätter, faded leaves. Welke Brüste, flaggy breasts. Welke Rüben, flaggy or flagging turnips. Welke Frucht, welkes Obst, dried, withered, wrinkled fruits. Welk werden, verwelken, to fade, wither, fade away or decay; V. Welken.

elken, *verb.* 1. A *verb neuter*, with haben, to fade, wither, fade away or decay. Sie steht da, die welkende Rose, und haucht die letzten Gerüche, Gesn. *Figuratively*, to lose strength, activity, courage. Der Einfall welkt, die Worte fließen matt, Haged. 2. A *verb active*, welken for dörren, to dry. Obst welken, to dry fruit. Gewelktes Obst, dried fruit.

die Welkheit, withering.

der Wellbaum, des -es, *plur.* die -bäume. 1. Die Welle, an axle-tree. 2. In general a tree or large piece of wood, which is one of the principal pieces of any engine.

die Welle, *plur.* die -n, *Diminut.* Wellchen. 1. A wave, a billow, water rising in swellings above the level of the surface. Eine hohe Welle, eine gewaltige Welle, a surge, a great swelling or rolling wave. Hohe Wellen werfen, wallen, to surge, to swell or roll in waves; to rise high. Die Wellen schlugen gegen das Ufer, the billows beat against the shore. *Figuratively* die Wellen signify also sometimes the sea, or else a great water. Von den Wellen verschlungen werden, to be swallowed up by the waves, to be drowned in a sea, river etc. 2. An axle or axle-tree, a piece of wood etc. passing through the centre of a wheel, on which it turns. Die Welle eines Mühlrades, the axle-tree of a water-mill-wheel. 3. Ein Bündel Reißholz, ein Reisbündel, a fagot or faggot, a bundle of sticks, or brushwood bound together for fuel etc. in fortification, eine Faschine, a fascine. Wellen binden, to fagot, to tie up, bind or bundle together, to tie or make into fagots. 4. Among Pin-makers, a bobin.

Wellen, *verb. reg. act.* 1. Fer schweißen, to join two pieces of red-hot-iron together. 2. Wellen, to wallow, to set a boiling etc. V. Aufwellen, wallen.

das Wellenband, a fagot-band, the band of a fagot.

der Wellenbinder, a fagot-maker.

Wellenförmig, *adj.* and *adv.* undulatory, waving, surging, swollen with billows, formed like billows or waves. Wellenförmige Bewegung haben, wie Wellen spielen, to undulate. Die wellenförmige Bewegung, undulation. Wellenförmige Streifen, waving streaks. Wellenförmige Umrisse, waving, winding contours.

das Wellenholz, des -es, *plur. car.* brushwood.

die Wellenlinie, a spiral-line; also among Painters, the winding contours.

der Wellenrahmen, among Organ-builders, the wooden frame, in which the cylinders of the cliffs or keys lie.

die Wellenschnecke, a kind of conical snail with few spirals, which look like a coffin or cornet of paper; V. also Kegelschnecke.

der Wellenschnitt, in Heraldry, the dividing of a shield by way of a spiral-line.

Digitized by Google

der Weller, among Pipe-makers, a cylinder of clay, of which the pipes are formed in the mould.

die Wellerarbeit, *plur. inuſ.* work made of mud, i. e. of loam or clay mixed with ſtraw; V. Wellern.

die Wellerdecke, *plur.* die-n, the cieling of a room conſiſting of mud or of loam mixed with ſtraw; eine Lehmdecke.

der Wellerer, *plur. ut nom. ſing.* a mud-waller, one who makes walls of mud or of loam mixed with ſtraw; in other places Kleiber.

die Wellermauer, *plur.* die-n, a mud-wall, a wall made of loam mixed with ſtraw; eine Lehmmauer, Lehmwand.

Wellern, *verb. reg. act.* to make mud-walls, to do over with clay, to wall up with clay or loam.

die Wellerwand, *plur.* die-wände, a mud-wall, a wall made of loam mixed with ſtraw; eine Lehmwand.

das Wellrad, the axle-tree-wheel.

der Wellring, the axle-tree-ring.

der Welſ, des-es, *plur.* die-e, Scheidfiſch, the ſhad-fiſh; Silurus.

Welſch, V. Wälſch.

die Welt, *plur.* but only in ſome ſignifications, die-en, the world. 1. People living at the ſame time, and alſo all accidental things exiſting at one and the ſame time. Die heutige Welt, the preſent age, the world now a days. Die Vorwelt, the anceſtors. Die Nachwelt, poſterity. Auf die Welt kommen, zur Welt kommen, to come into the world; to be born. Ein Kind zur Welt gebären, to bring forth a child, to bring a child into the world. Jemanden in die andere Welt ſchicken, to deprive one of his life. Sich mit Ehren durch die Welt bringen, to get an honeſt livelihood, to make ſhift to live honeſtly. 2. A great multitude of things of one ſort, *particularly* of living creatures, Eine Welt von Geſchäften ꝛc., a world of buſineſs etc. Die Körperwelt, the material world. Die Geiſterwelt, the inviſible, the intellectual world, the world of ſpirits. Die Oberwelt, the ſuperior or upper world, the concatenation of things on the ſurface of the earth. Die Unterwelt, the ſublunary world, the ſubterraneous world, the antipodes; *figur.* the elyſian fields. 3. Mankind in general. Was wird die Welt dazu ſagen? what will the world ſay to that? Vor den Augen der ganzen Welt, in the ſight of the whole world. Wer getrauet ſich das vor dem Richterſtuhle der Welt zu verantworten? who dares juſtify that or be anſwerable for it before the tribunal of the world: Alle Welt, jedermann, every body, all the world. In alle Welt gehen, in die Ferne, to go far abroad. 4. People of a certain claſs. Die gelehrte Welt, the learned world, the learned. Die junge Welt, young perſons in general. Die große Welt, the great world, perſons of quality. Umgang mit der großen Welt haben, to keep company with perſons of quality or with great folks. Die feine, geſittete Welt, the genteel part of the world. Die ſchöne Welt, das ſchöne Geſchlecht, the fair-ſex, the ſex, the women, the fair. 5. Practical knowledge of the genteel part of the world and its manners. Er hat viel Welt, he is very polite, he is a man of breeding; alſo he has great knowledge of the world, he has ſeen, or known much of the world. Er iſt ein Menſch, der Welt hat, he is a man, who knows very well how to diſtinguiſh the characters of the people he has to deal with. Nach der Welt leben, to live according to the world, or according to the cuſtoms and manners of the world. 6. The civil ſociety, oppoſed to the eccleſiaſtical. Die Welt verlaſſen, um in ein Kloſter zu gehen, to quit or leave the world in order to go into a convent. Der Welt entſagen, to renounce, to forſake the world. 7. The earth, the world and the things in it. Die vier Theile der Welt, the four parts of the world. Bis an das Ende der Welt reiſen, to travel to the end of the world. Die Welt umſegeln, to ſail round the world. Eine Reiſe um die Welt, a voyage round the world. Die alte Welt, the old world, (Europe, Aſia, Africa). Die neue Welt, the new world (America). Gott, die Seele der Welt, der Schöpfer der Welt, God, the ſoul of the world, the creator or maker of the world. 8. This word is alſo frequently uſed as a ſtrengthening expreſſion. Er iſt weit und breit in der Welt bekannt, he is known all the world over. Er fragt nach nichts in der Welt, he minds nothing in the world. Es iſt kein beſſerer Menſch auf der Welt, als er, he is the beſt man alive. Nichts auf der Welt gefällt mir ſowohl, nothing in the world pleaſes me ſo much. Das iſt auf der Welt nichts nütze, 'tis to no end in the world. Er redet die ſchönſten Sachen von der Welt, he ſays the fineſt things in the world. So geht's in der Welt, that's the way of the world, ſo it goes in the world. Aller Welt bekannt ſeyn, to be known to all the world, to be known by every body. Ich wollte es um alles in der Welt nicht thun, I would not do it for all the world. Nichts von der Welt, nothing in the world. Ich habe hier auf der Gottes Welt nichts zu thun, gar nichts, I have nothing in the world to do, nothing at all to do.

die Weltachſe, *plur.* die-n, the axis of the world or of the earth.

das Weltall, des Weltall, *plur. car.* the univerſe, all the world, the whole

Digitized by Google

world, the whole system of created beings and things.

das Weltalter, *plur.* ut *nom. sing.* the age of the world. Das goldene Weltalter, the golden age, the happy times. Das erste Weltalter, die Kindheit der Welt, the infancy of the world.

die Weltart, the manner or fashion of the world; V. Weltbrauch.

das Weltauge, the eye of the world, the changeable, mutable stone.

der Weltbau, des -es, *plur. car.* das Weltgebäude, the universe, the structure, the fabrick of the world; also the system of the world. Des Weltgebäudes Umfang, the ethereal region.

die Weltbegebenheit, *plur.* die -en, an important event or occurrence among the nations of the globe, an occurrence of the world.

Weltbekannt, Weltkundig, *adj.* and *adv.* public notorious, known all over the world, known to all the world.

Weltberühmt, *adj.* and *adv.* renowned or famous all the world over.

der Weltbeschreiber, a cosmographer, one who composes a description of all the parts of the world.

die Weltbeschreibung, *plur.* die -en, Cosmography. 1. The description of the world and of all the celestial bodies belonging to it; die Kosmologie. 2. A book, which contains this description.

der Weltbrauch, the use, usage, custom or course of the world.

der Weltbürger, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a cosmopolite or a cosmopolitan, a citizen of the world; one who thinks himself at home in all companies, and in all countries.

die Welteitelkeit, worldliness, pride.

Welterfahren, *adj.* and *adv.* having experience, having great knowledge of the world.

das Weltgebäude, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* V. Weltbau.

die Weltgegend, the region, the climate, the part of the world. Die vier Weltgegenden, the four parts of the world.

der Weltgeist, des -es, *plur. inus.* the spirit of the world, of the age. Der allgemeine Weltgeist, the soul of the world, the universal spirit, the spirit, the soul of metals, the principal.

Weltgeistlich, *adj.* and *adv.* being a secular clergy-man, or a priest of the Roman church belonging to no order.

ein Weltgeistlicher, a secular clergy-man.

die Weltgeistlichkeit, the secular ecclesiasticks, the secular clergy.

das Weltgericht, des -es, *plur.* die -e, the last judgment, the day of judgment, the end of the present concatenation of the things of the world.

die Weltgeschäfte, Welthändel, the affairs of the world; secular, wordly affairs.

die Weltgeschichte, *plur.* die -n, the secular history.

das Weltgeschöpf, the creature of the world, any creature.

der Weltgürtel, the zone.

die Weltkarte, *plur.* die -n, a general map of the whole world.

die Weltkenntniß, the knowledge of the world.

das Weltkind, des -es, *plur.* die -er, der Weltmensch, a worldling, a wordly-minded man.

Weltklug, *adj.* and *adv.* politic, cunning, subtle, crafty.

die Weltklugen, the sages or wise men of the age; the politicians. Ein weltkluger Mann, a politician, a sage.

die Weltklugheit, *plur. car.* policy, politics; also human prudence, wisdom, knowledge of the world, experience in the affairs of the world.

der Weltkörper, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a body in the boundless space of the heavens, considered as a part of the world.

der Weltkreis, des -es, *plur. inusit.* the world, the universe, the sphere, the compass of the whole world with every celestial body belonging to it; the sphere of the earth.

die Weltkugel, *plur.* die -n, a globe representing the whole world; also a general map of the whole world.

die Weltkunde, cosmology.

Weltkundig, *adj.* and *adv.* public, notorious, of public notoriousness, known over all the world or by every body.

der Weltlauf, des -es, *plur. car.* the course of the world.

die Weltlehre, *plur.* die -n, Cosmology; V. Weltbeschreibung.

die Weltleute, the people of the world, the worldlings.

Weltlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1. Secular, temporal. Das weltliche Recht, the civil law. Die weltliche Obrigkeit, the temporal power. Die weltlichen Churfürsten, the secular electors. Der weltliche Stand, secularity. Die geistlichen und weltlichen Herren, the lords spiritual and temporal. Ein weltlicher Priester, Weltpriester, a secular priest. Ein Bisthum weltlich machen, to secularize a bishoprick. Eine weltliche Person, a lay, a secular man or person. 2. Temporal; also worldly, worldly-minded, of the world. Ein weltliches Leben führen, weltlich gesinnet seyn, to lead a worldly life, to be fond of the world. They say also, die weltliche Regierung, the political government. 3. Profane, profanely, that which is intirely secular or worldly, opposed to that which concerns religion. Geheiligte Sachen zu weltlichen Dingen brauchen, to employ sacred things to profane uses. Ein weltlicher Ort, a profane place.

Digitized by Google

Subſtantively, ein Weltliches, a layman, a lay, a ſecular man.

die Weltlichkeit, *plur.* die -en, Weltliebe, worldlineſs, fondneſs of the world.

das Weltlichmachen, the ſecularization.

das Weltlicht, the light of the world. Das große Weltlicht, die Sonne, the great light of the world, the ſun.

der Weltling, des -es, *plur.* die -e, a worldling, a worldly-minded man.

die Weltluſt, *plur. inuſ.* worldly pleaſure.

der Weltmann, des -es, *plur.* die -männer, a politician; a man of the world, of the age.

das Weltmeer, des -es, *plur.* die -e. 1. The ocean, the main, the great ſea, the vaſt collection of ſalt and navigable water, which encompaſſes the whole globe of the earth. 2. A conſiderable part of it; the ocean. Das atlantiſche, indiſche, ſüdliche Weltmeer, the atlantic, indian, pacific ocean.

der Weltmenſch, des -en, *plur.* die -en; V. Weltkind and Weltling.

der Weltpol, des -es, *plur.* die -e, the pole. Die unter den Weltpolen gelegenen Länder, the polar countries.

die Weltpracht, the pomp, the oſtentation, pageantry, vain ſhow of the world.

der Weltprieſter, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a ſecular prieſt.

das Weltreich, a ſecular reign; alſo a monarchy. Die vier großen Weltreiche, the four great monarchies of the world.

die Weltſachen, Weltgeſchäfte, the affairs of the world.

Weltſcheu, *adj.* and *adv.* that flies the commerce of the world, ſolitary, miſanthrope, that loves ſolitude and retirement.

der Weltſinn, des -es, *plur. car.* worldlineſs, pride.

der Weltſtrich, the region, the climate.

die Weltſucht, the contagion, the corruption of the world.

das Weltſyſtem, des -es, *plur.* die -e, the ſyſtem of the world.

das Welttheater, the great or grand theatre or ſtage of the world.

der Welttheil, des -es, *plur.* die -e, a part of the world, one of the four chief parts of the world. Europa iſt der kleinſte, Amerika der größte Welttheil, Europe is the leaſt, America the largeſt part of the world.

der or die Weltweiſe, des or der -n, *plur.* die -n, ein Weltweiſer, eine Weltweiſe, one who makes the nature of things or moral duties his ſtudy, ein Philoſoph, eine Philoſophinn, a philoſopher.

die Weltweisheit, *plur. car.* philoſophy.

das Weltweſen, the things of the world.

ein Weltwunder, a wonder, a miracle of the world. Die ſieben Weltwunder, the ſeven wonders of the world.

Welzen, V. Wälzen.

Wem? (the *dative* of the *pron. interrog.* Wer) to whom. Wem habt ihr das gegeben? to whom have you given it? or whom have you given it to? Wem gehört dies Buch? to whom belongs this book? Von wem? of whom? by whom?

Wen? (the *accuſat.* of the *pron. interrog.* Wer) whom? Wen habt ihr geſchickt? whom have you ſent? Wen ſuchet ihr? whom do you ſeek? look for?

die Wende, in ſome parts, a meaſure of land containing half an acre. Die Wende, a turning or winding.

der Wendehals, a kind of Speight or Speckt (a bird).

der Wendekreis, des -es, *plur.* die -e, the tropic, the line on the globe, beyond which the ſun never proceeds, but turns back again, when it arrives at it; der Wende-Cirkel. Der nördliche Wendekreis, the tropic of cancer; der ſüdliche, the tropic of capricorn.

der Wendelbaum, the axle-tree of a mill-wheel; V. Welle.

die Wendelbeere, a name for the black currants.

der Wendelbohrer, Windelbohrer, a wimble.

Wendelſtein, a grind-ſtone, the runner, the upper mill-ſtone.

die Wendeltreppe, *plur.* die -n, a winding ſtair-caſe, cockle-ſtairs, winding-ſtairs.

Wenden, Vandalia, a dukedom.

die Wenden, the Vandals, (a nation).

Wenden, *verb. irreg.* and *reg.* conſequently *Imperf.* wandte, as well as wendete, *Particip.* gewandt as well as gewendet. It is: I. A *verb active.* To change or alter the horizontal direction of a thing, to turn. Den Wagen wenden, to turn the waggon. Das Schiff wenden, to tack about. Die Augen auf etwas wenden, to turn or caſt one's eyes towards ſomething. Die Augen von etwas wenden, to turn one's eyes from ſomething. Likewiſe as a *verb reciprocal.* Der Wind hat ſich gewandt or gewendet, the wind has turned, changed or veered, the wind has chopped about. Das Glück hat ſich gewendet, verändert, fortune has changed, now it favours another. Sich zu jemand wenden, to turn to one. Das Blatt hat ſich gewendet, *figuratively*, the caſe is altered, the tables are turned, the thing has taken another turn. Gott wende es zum Beſten! God grant it may turn out well. 2. For umwenden; but only in ſome caſes. Das Getreide wenden, es umſtechen, to ſtir the corn, to ſhovel it about. Den Spieß wenden, to turn the ſpit. 3. Ein Kleid wenden, to turn a ſuit of clothes. 4. Den Rücken wenden, to turn one's back. Wenn man nur den Rücken wendet, as ſoon as one turns his back, as ſoon as one goes away. 5. Er hat ſein Gemüth ſehr darauf gewandt, he is much inclined to it or taken with it, he is

Digitized by Google

kind of it, he dotes upon it, he has strongly bent his mind to it. Wenn einer sein Herz zu Gott wendet, when one turns his heart to God. Sein Herz hat sich von mir gewandt, he is or he is become ill affected, unfriendly or unkind to me. 6. Sich an jemand wenden, to desire or demand something of one. Ich wandte mich an ihn um Hülfe, I applied myself to him for help. 7. Fleiß auf etwas wenden, to ply a thing, to ply one's self to it. Seine Zeit aufs Studiren wenden, to bestow or spend one's time upon books. Sein ganzes Vermögen auf etwas wenden, to spend or lay out all one's money on a thing. Alle seine Kräfte an etwas wenden, to use or apply all one's force upon a thing. 8. In Husbandry. Den Acker wenden, ein Feld wenden, to plough a field for the second time. 9. Gewandt for erfahren. Ein gewandter Mann, a skilful, experienced, expert or ingenious man. II. A *verb neuter*, with haben, for the *verb active* and *verb reciprocal* wenden and sich wenden.

der Wendepflug, a sort of plough or plow made in such a manner, as to be turned also behind, and used in ploughing on hills; V. also Pflugkehre, Pflugwende,

der Wender, one who turns a thing about. Der Bratenwender, a jack, a turn-spit, or turn-broach. Die Wender, Umdreher (in Anatomy), a name for certain muscles, as the muscles, which turn about the eye etc.

das Wenderohr an Feuerspritzen, the turning-pipe of an engine for extinguishing fires.

der Wendeschämel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* an horisontal piece of wood, which is moveable about an iron-nail on the axle-tree of a waggon, bearing a part of the fore-wheels with the axle-tree, and facilitates the turning of the waggon; der Lenkschämel.

der Wendeschatten, in Painting, that kind of shadow given to roundish parts on their turnings in order to express thereby their sublimity.

die Wendespindel, among Glovers, a pin or stick used in rubbing the seams even.

die Wendestange, a kind of tail forged to large masses of iron, serving for a handle to turn them in the forge and on the anvil. Die Wendestange auf den Schiffen, the tail of the whipstaff of the rudder of a ship; V. Stange.

der Wendestecken, Wendestock, among Glovers, a pointed stick used in turning out the insides of the fingers of a glove.

der Wendezirkel, V. Wendekreis.

Wendig, *adj.* and *adv.* a word derived from Wenden; V. Abwendig, inwendig, auswendig. It signifies also voluble or easily turned.

Wendig, Wendisch, *adj.* and *adv.* Wetterwendisch, inconstant, fickle, changeable, mutable, wavering, apt to shift, change or turn; V. Wetterwendisch, Veränderlich. Ein wendisches Pferd, a horse, that turns well.

Wendisch, *adj.* and *adv.* like a Vandal, in the manner or custom of the Vandals.

die Wendung, *plur.* die -en, a winding or turning, a turning or going round, a circular motion. Die Wendung des Leibes, a turning or wheeling about of the body. Eine Wendung machen, to turn round, to wheel about, to make a turning. Die Wendung eines Wagens, the turning of a waggon. Der Kutscher hat eine kurze Wendung genommen, hat zu kurz gewendet, the coachman has turned too short. Eine halbe Wendung des Pferdes, a half volta or turn of a horse. Eine Wendung, Schwenkung, (military term) a facing, a facing about, wheeling about. Eine Wendung mit dem Leibe machen, to shift one's place in fighting, to make a turn with one's body. Die Wendung der Hand und des Degens, the guard (in fencing). Die Wendung einer Kanone, the levelling of a piece of ordnance, of a cannon. Die Wendung eines Schiffes, the tacking about of a ship. Die Wendung der Segel und des Schiffes, the tackling of a ship and the working of it. *Figuratively.* Er weiß den Sachen die angenehmste Wendung zu geben, he knows how to turn things to the best advantage. Meine Angelegenheiten bekommen eine günstigere Wendung, my affairs take a more favourable turn.

Wenig, *adj.* and *adv. compar.* weniger, *superl.* wenigste, little, few. Wenig Geld haben, to have but little money. Trinke ein wenig Wein, formerly with the *genitive*, ein wenig Weins, drink a little wine. Ich habe wenig Nutzen davon, I have little advantage or profit by it. Ihr habt eben so wenig Theil daran, als er, you have no more share in it, than he. Wenig Verdienste haben, to have little merit. Wenig Fleiß anwenden, to use or employ but little diligence or industry. Seiner wenigen Verdienste wegen, on account of his little merit. Wenig Geduld haben, to have but little patience. Seine wenigen Bücher sind von keinem Werthe, his few books are of no value. In wenig Tagen, in wenig Wochen, in wenig Jahren, in (within) a few days, weeks, years. Mit wenigen Worten, in few words. Einige wenige Einwohner, a few inhabitants or a small number of inhabitants. Es kamen ihrer nur wenige, there came but few of them. Es waren unser wenige, we were but few or there were but few of us. Es sind ihrer zu wenig, they are too few or there are too few of them. Wenig haben, wenig geben, wenig essen, wenig trinken, to have, to give, to eat, to

Digitized by Google

drink but little. Ein wenig reich, groß, bitter, süß ꝛc., a little rich, great, bitter, sweet etc. Ein wenig zu viel, zu groß, zu klein, zu sauer, a little too much, too great, too little, too sour. Wenig reich, wenig gelehrt ꝛc. for nicht sehr, not very rich, not very learned. Auch noch so wenig, never so little. Wenn es auch noch so wenig ist, if or though it be never so little. Es fehlte wenig, daß er den Hals gebrochen hätte, or so hätte er den Hals gebrochen, he had like to have broken his neck.

das Wenige, the little. Das Wenige, was ich habe, the little, which I have. Ich will mein Weniges beytragen, I will contribute the little, that I have or that depends on me. Einige Wenige, some few. Sich mit Wenigem begnügen, to be content with a little. Es ist nur ein Weniges, it is but a trifle, a small matter or a little.

Weniger, less, fewer. Er hat weniger, als ich, he has less than I. Drey Thaler weniger vier Groschen, three dollars less four gros. Ihr werdet alsdann weniger Sorge haben, you will then have less care. Je weniger ich ihn leiden kann, desto mehr schmeichelt er mir, the less I can abide him, the more he flatters me. Ich konnte kaum den Ofen, und also noch viel weniger die Winkel hinter demselben sehen, I could scarce see the stove, and therefore still much less the corner behind it. Nichts desto weniger, nevertheless. Ich habe nichts weniger als dieses vermuthet, I have expected nothing less than this.

die Wenigkeit, *plur. inus.* the littleness, fewness, the little or small quantity. Es ist nur eine Wenigkeit, eine Kleinigkeit, it is but a trifle, it is a thing of no moment, weight, value or importance. Meine Wenigkeit, as to me, as to my person. Nach meiner Wenigkeit, after the smallness of my power. Wenn meine Wenigkeit etwas dazu beytragen kann, if I am able to contribute any thing.

Wenigste, least, fewest. Der wenigste Theil, the least part. Er hat das wenigste davon bekommen, he has got the least part of it, he has got very little of it. Ihr müst wenigstens, zum wenigsten versprechen, wieder zu kommen, you must at least promise to come again or to return.

Allerwenigstens, at the least or at least. Am allerwenigsten, least of all.

Wenn, a *particle*, which is used in a double manner. I. As an *adverb* of time, when, at which time. Komm, wenn du willst. come, when thou wilt. Es sey, wenn es wolle, when ever it be, at any time. Wenn die Reihe an mich kommt, when it comes to my turn. Wenn wirst du kommen? when wilt thou come? Wenn gehet die Post ab? when the post depart or set out? Wenn ist er angekommen? when did he arrive? Also in a more extensive sense, for on what condition? or, in which case? Wenn ist ein Dreyeck einem andern gleich? when is a triangle equal to another? Wenn soll ich das Geld bekommen? when shall I receive the money? May be applied to the time, as well as to the condition. II. As a *conjunction*, if. Wenn ich wüßte, if I knew. Wenn ich dieses thun wollte, if I would do that. Wenn es seyn kann, if it can be, if it is possible. Sie sehen aus, als wenn sie ausgerissene Soldaten wären, they look as if they had deserted. Ich werde es thun, wenn ich irgend kann, I shall do it, if it is any ways possible for me. Wenn ich ihn gesehen hätte, so hätte ichs ihm gesagt, if I had seen him, I had told him. Wenns an dem ist, so wird alles desto leichter seyn; wo aber nicht, so ist es eine schwere Sache, if that be so, all will be the easier; but if not, it will be a hard task. Aber wenn, but if. Aber wenn es geschehen sollte, daß ꝛc. ꝛc. but if it should happen that - - - Wenn nur, wenn anders, wofern, provided, provided that, on condition that, if. Wenn ihr nur meine Parthie nehmet, if you do but take my party. Ihr sollt es erfahren, wenn ihr nur schweigen könnet, you shall know it, provided you can hold your tongue. Wenn nicht, if not, unless or except. Wenn ihr nicht fleißig studirt, unless you ply your books. Wenn etwa, if perhaps, if by chance, if per adventure, if so be or in case. Wenn jemals, if ever. Wenn auch, wenn gleich, though, although, tho'. Wenns gleich so wäre, though it be so. Wenn ihr es auch gleich thätet, though or although you did it. Wenn, sofern, im Fall, in case that — — Wenn er sterben sollte, in case or if he should die.

der Wenzel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. Wenceslaus, a man's name. 2. In many sorts of german games at cards the four knaves are called Wenzel. 3. A certain class of birds with breasts of several colours are called Wenzel and Brustwenzel, to which belong das Rothkehlchen, Blaukehlchen ꝛc. see these words. 4. In low language the bad tobacco produced in the country is called in a contemptible sense Lauswenzel.

Wer? (*pron. interrog.*) who? *Gen.* wes or wessen? whose or of whom? *Dat.* wem? to whom? *Accus.* wen? whom? *plur. car.* 1. As an *interrogative pronoun*, to ask for persons without any distinction of sex or number. In immediate questions. Wer hat das gethan? who has done that? Wessen Haus ist das? whose house is that? Wem gehöret das? to whom does that belong? Wen hattest du gesehen? whom hadst thou seen? It often asks also after the

uality. Wer iſt die Frau? who is the roman? what is her name? what is he? etc. Er fragte mich, wer ich wäre? e asked me, who I was? Alſo in meliate queſtions, to denote a mere unertainty of the perſon. Haſt du noch nicht erfahren, wer ſie ſind? haſt thou ot yet heard, who they are? Ich weiß nicht, wem ich es gegeben habe, I don't now, to whom I have given it. Ich weiß nicht, von wem er umgebracht wors en, I don't know, by whom he has een murdered or killed. Es iſt mir gleichviel, wer es iſt, it is all one to me, who it is. Wer es auch ſey, whoſoever t be. 2. Wer, he that. Wer ein gus es Gewiſſen hat, der fürchtet ſich nicht, he that has a clear conſcience, ears nothing. Wer mit ſilbernen Waf en ficht, iſt des Sieges gewiß, he that ights with ſilver-arms, is ſure to over-ome. Wer ſchwarze Kleider trägt, der muß beſtändig bürſten, he that wears lack, muſt hang a bruſh at his back. 3. *Wer, for jemand, ſome body, but only in low language. Es iſt wer da, emand, ſome body is there. Ich höre wen kommen, jemand, I hear ſome body ome.

Werbegeld, des-es, *plur.* (but only of ſeveral ſums.) die-er. 1. Money deſtined for inliſting ſoldiers, preſs-money. 2. Handgeld, ſee this word.

Werbehaus, a houſe, where the officers odge, who inliſt ſoldiers.

erbel, V. Wirbel.

erben, *verb. irreg. act. and neutr.* ich werbe, du wirbſt, er wirbt, wir werben ꝛc. *Imperf.* ich warb, *Conj.* daß ich wäre be; *Particip.* geworben. 1. Um etwas werben, to demand, to aſk for, to court, to ſue for. Um ein Amt, um einen Dienſt werben, to ſtand for or to put in for a place or office. Durch Drohen und Schmeicheleyen warb er um meine Gunſt, Weiße. Um ein Mädchen werben, to court or woo a girl, to endeavour to gain the affections of a girl as a lover. Er wirbt um ſie, he wooes or courts her, he makes love to her, he has a mind to marry her. 2. Soldaten werben, to beat up for volunteers, to levy, raiſe, liſt or enroll ſoldiers. Mit Gewalt werben, to preſs, to force into military ſervice. Neue Truppen werben, to recruit. Neu geworbene Soldaten, recruits. Man hat aufgehört zu werben, they have ceaſed or left off recruiting. Sich werben laſſen, to liſt or enroll one's ſelf, to go for a ſoldier. Die zugleich um eine oder um etwas werben, rivals, competitors.

s Werben, die Werbung, demanding, alking, courting, ſueing for etc. Das Werben um ein Mädchen, the courting or wooing of a girl. Das Werben, die Werbung der Soldaten, the raiſing or levying of ſoldiers, liſting, enrolling.

Auf Werbung gehen, to go on a recruiting party. Eine Frey- or Ehrenwerbung, a wooing, ſuitering, courting. Eine Mitwerbung, a competition, rivality, rivalſhip.

der Werbeplatz, des-es, *plur.* die-plätze, the place, the town, where ſoldiers are inliſted or enrolled.

der Werber, des-s, *plur.* ut *nom. ſing.* one who liſts or enrolls ſoldiers, a recruiting-officer. Ein Brautwerber, V. Freywerber, Freyer.

Werd, eine Inſel, an isle; V. Werder.

Werden, *verb. irreg. neutr. Pref.* ich werde, du wirſt, er wird, wir werden ꝛc. *Conj.* ich werde ꝛc. *Imperf.* ich ward or wurde, du wurdeſt, (wardſt,) er ward, or wurde, wir wurden, ihr wurdet, ſie wurden, ſeldomer, wir warden, ihr wardet, ſie warden. *Conj.* ich würde, ꝛc. *Particip.* geworden, and when it is the *auxiliary verb*, worden, to become, to grow, to be made, to begin to be what one was not before. Salomo ward König, Solomon became king. Ein Chriſt, ein Jude werden, to become a chriſtian, a jew. Rath werden, to become a counſellor, to be made a counſellor. Ein Soldat werden, to become a ſoldier, to turn ſoldier, to inliſt or to go for a ſoldier. Often alſo without an *article*. König, Kaiſer, Cardinal, Graf werden, to become king, emperour, cardinal, earl or count. Doktor werden, to proceed doctor, to take the degree of doctor. Kaufmann werden, to ſet up for a merchant, to turn merchant. Bürge werden, to become bail for one. Er iſt mein Freund geworden, he is become my friend. Aus Kindern werden auch Leute, children will grow up to men. Aus Pflanzen werden Bäume, plants will grow up to or become trees. Was wird aus eurem Verſprechen werden? what will become of your promiſe? Es wird nichts aus der Sache, the affair will come to nothing. Was wird aus mir werden? wie wird es mir ergehen? what will become of me? Was iſt aus eurem Bruder geworden? wo iſt er hingekommen? what's become of your brother? Was iſt aus allen dieſen Schätzen geworden? what is become of all theſe treaſures? Cajus iſt zum Bettler geworden, Cajus is become a beggar. Sie iſt zur Wittwe geworden, better, ſie iſt Wittwe geworden, ſhe is become a widow. Zur Hure werden, to become defloured or debauched, to turn whore. Zum Schlachtopfer werden, to fall a ſacrifice. Holz, ſo zu Stein geworden, petrified wood, wood turned into ſtone. Zu Nichts werden, to come to nothing. Alle ſeine Hoffnung iſt zu Waſſer geworden, all his hopes are fruſtrated or gone to wrack. Zum Sprichwort werden, to grow into a proverb

Digitized by Google

me a proverb. Jemanden zu Theil werden, to fall to one's share. Die Sache iſt mir zu Theil geworden, I have got it. Anders werden, to change, alter, turn. Die Sachen können bald anders werden, things may soon change or alter. Du muſt ganz anders werden, es muß ganz anders mit dir werden, you muſt mend your life and become quite another man. Er wird nicht anders, he will die as he lived, he'll never change or mend. Er iſt ganz anders geworden, he is quite altered, he is become or grown quite another man. Es ſoll noch werden, it is yet to be, or it is yet to be born. Anſichtig werden, to get a ſight of, to perceive, to ſee. Geboren werden, to be born, to come into the world. Größer, kleiner, kürzer, länger, weiter, enger werden, to grow greater, leſs, ſhorter, longer, wider, narrower. Arm, reich, weiſe, gelehrt, klug werden, to grow poor, rich, wiſe, learned, prudent. Krank werden, to fall ſick or ill. Zornig werden, to become or grow angry. Blaß, roth werden, to grow or to turn pale, red. Kindiſch werden, to grow childiſh.

Werden, ſhall, will, as an *auxiliary verb.* 1. It always forms the *future* tenſe of *verbs* by being placed before the *infinitive.* Shall is by foreigners confounded with will, but, it ſhould be obſerved, that ſhall is uſed in the firſt perſon barely to expreſs the future action, or event, but, in the ſecond and third it promiſes or commands. On the contrary, will, in the ſecond and third perſons, barely expreſſes the future action, or event, but, in the firſt, it promiſes or threatens, for example, lieben, to love. Ich werde lieben, I ſhall love; du wirſt lieben, thou wilt love; er or ſie wird lieben, he or ſhe will love; wir werden lieben, we ſhall love; ihr werdet lieben, you will love; ſie werden lieben, they will love. Er wird ſich drüber verwundern, he will wonder at it. Ich werde es thun, I ſhall do it. Ich würde lieben, I ſhould love etc. 2. By placing it before the *ſupine*, it forms the *paſſive*, ich werde geliebet, I am loved; du wirſt, er, ſie wird geliebet, thou art, he, ſhe is loved; es wird geſagt, it is ſaid; wir or ſie werden geliebet, we or they are loved; ich wurde (ward) geliebet, I was loved; ich werde geliebet werden, I ſhall be loved; ſie wird geliebet werden, ſhe will be loved; ich bin geliebet worden, I have been loved; geliebet werden, to be loved; ſo iſt mir geſagt worden, I am or I was told ſo; wäre ich geliebet worden, had I been loved; wäre mir das vorher geſagt worden, had I been told ſo beforehand.

das Werden, Entſtehen, Geborenwerden, becoming, ariſing, the being born. Das Menſchwerden, die Menſchwerdung Chriſti, the incarnation of Jeſus Chriſt.

der Werder, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* an iſland in a river, a low place ſituated along a river; alſo a meadow, field, dike or bank between two arms of a river. Das Danziger Werder, the lower parts of the territory of Dantzick.

der Werfanker, a warp-anchor or ſheet-anchor.

Werfen, *verb. irreg. act. Preſ.* ich werfe, du wirfſt, er wirft, wir werfen ꝛc. *Conj.* werfe; *Imperf.* warf, (formerly wurf,) *Conj.* würfe; *Particip.* geworfen. 1. To throw, caſt, fling, dart. Einen Stein in das Waſſer, Holz ins Feuer werfen, to throw a ſtone into the water, wood into the fire. Bomben werfen, to throw bombs, to bombard. Bomben in die Stadt werfen, to throw bombs into the town or city, to bombard it. Einen Stein nach jemanden werfen, to throw a ſtone at one. Den Stein in das Waſſer, den Ball an die Wand, das Getreide in den Fluß, die Waaren über Bord werfen, to throw a ſtone into the water, a ball againſt the wall, the corn into the river, the wares or goods over-board. Einem etwas vor die Füße werfen, to caſt or throw ſomething at one's feet. Das Loos werfen, to caſt lots, to throw lots. Die Würfel werfen, to throw or caſt the dice. Die meiſten Augen werfen, to throw the moſt points (in playing at dice). Einem etwas in den Weg werfen, to cauſe one a ſudden hindrance. Steine mit einer Schleuder werfen, to ſling or throw ſtones with a ſling, to ſling ſtones. Sie warfen Steine or mit Steinen nach ihm, ſie warfen ihn mit Steinen, they threw, caſt or flung ſtones at him. Mit loſen Worten um ſich werfen, to caſt out foul language. 2. For ſtoſſer. Jemanden zu Boden werfen, to throw one to the ground, to throw or fling him down. Einen über den Haufen werfen, to overturn, deſtroy or ruin one. Anſchläge über den Haufen werfen, to diſappoint one's deſigns, to break one's meaſures. Jemanden über den Löffel werfen, to give one a foil, to make him buy wit; to cheat, bubble or gull him. 3. To move with violence or quickneſs, in many particular caſes. Jemanden in das Gefängniß werfen, to throw one into a priſon. Truppen in eine Feſtung werfen, to throw troops into a fortreſs. Einen Mantel über ſich werfen, to throw a cloak about one's ſelf. Er warf ſeinen Mantel um, und damit fort, he threw his cloak about his ſhoulders, and went away. Er warf ſich dem Könige zu Füßen, he caſt or threw himſelf at the king's feet. Sich auf das Bett, in einen Stuhl, unter einen Baum werfen, to throw one's ſelf upon the bed, into a chair, under a tree. Die Naſe in

Digitized by Google

Höhe werfen, to cock the nose. Sich einem in die Arme werfen, to embrace one hastily and with ardour; also *figuratively*, to commit one's self entirely to his power, to his protection. 4. Often also with the mere idea of motion or direction. Ein Körper wirft einen Schatten, wenn er ihn macht, a body casts a shadow, when it makes one. Gleichwie die Sonne ihre Strahlen auf die Erden wirft, as the sun shoots or darts his beams upon the earth. Das Holz wirft sich, the wood casts or warps. Die Schwelle hat sich ein wenig geworfen, the threshold has cast or warped a little. Ein Auge auf einen werfen, to cast an eye upon one; to destine a man to some office etc. Verliebte Blicke auf eine Person werfen, to cast sheep's eyes at one, to look amorously, to ogle or leer upon a person. Die Schuld auf jemanden werfen, schieben, to cast, throw or lay the blame on one. Feindschaft, Haß auf einen werfen, to conceive a hatred against one. Er hatte seine Liebe auf sie geworfen, he was smitten or fallen in love with her, she had smit him. Verdacht auf jemand werfen, to suspect one, to be jealous of one. 5. To bring forth young, applied to many quadrupeds, and then it is used as a *verb neuter*, as well as a *verb active*. Die Hündinn hat geworfen, sie hat sechs junge geworfen, the bitch has whelped, she has brought forth six whelps or puppies.

Das Werfen, die Werfung, casting or throwing.

Das Werft, des -es, *plur.* die -e. 1. A dock or dock-yard, a place, where water is let in or out at pleasure, where in ships are built, repaired, or laid up; also das Schiffswerft. 2. Die Anlände, a wharf, a key, a bank or mole, from which vessels are laden or unladen.

Das Werft, des -es, or die Werfte, *plur. inus.* among Weavers, the warp.

Werftbrüche, rents in cloths or faults in a piece of cloth caused by the broken or torn threads, which have not been tied again.

Werfte, Kornfege, Rolle, a sieve, a fearce used in sifting corn.

Das Werftengehänge, Werftengestelle, a weaver's warping loom or chain used in drying cloths.

Werftkäfer, a chafer or scarabee found on the yellow willow, Chrysomela caprea Linn.

Werftmotte, a kind of tiny, Phalaena Geometra undulata Linn.

Werftstrauch, die Werftweide, the cotton willow.

Das Werfzeug, des -es, *plur.* die -e, a general name for the machines used in throwing large arrows, bolts, stones etc. before the invention of gun-powder; also Wurfzeug.

Das or der Werg, (in some places Werrig,) tow, hards of flax or hemp. Mit Werg zustopfen, to stop up with tow; also to calk, to stop the leaks of a ship with tow etc.

Wergen, *adj.* of tow.

Wergengarn, yarn of tow or of the hards of flax. Wergne Leinwand, linen-cloth made of tow.

1. Das Werk, des -es, *plur.* (but only of several sorts and quantities,) die -e, tow, hards of flax or hemp; V. also Werg.

2. Das Werk, des -es, *plur.* die -e, *Diminut.* Werkchen, * Werklein. 1. An outward action, deed or work in the most limited sense, a finished or an accomplished affair; most commonly in divinity and in the scriptural style. Gute Werke, good works, deeds or actions. Ein christliches Werk verrichten, to perform a christian work, deed or action. Werke der Liebe, works of charity. Gute Werke thun, to do or perform good works, deeds or actions. Ein gutes, ein verdienstliches Werk, a good, a meritorious work. Böse Werke, wicked works, deeds or actions. Werke des Fleisches, the works of the flesh, a carnal conjunction of a man and woman. 2. The state of really making or producing something; has no *plural*, and only in some introduced phrases. Etwas ins Werk stellen or richten, es bewerkstelligen, to perform, execute or effectuate a thing, to bring it about. Zu Werke richten, in popular language for the preceding. 3. The work, employing one's force, power or strength, in an indefinite or undetermined manner; has no *plural*. Das Werk einstellen, to defer or put off the work; also to leave it off. Das angefangene Werk vollenden, to finish or perfect a work already begun. Es ist schon im Werke, in der Arbeit, es wird daran gearbeitet, it is already a making, they are already working at it. Das ist nicht Eines Menschen Werk, that is not a man's work, the strength of a man is not sufficient for that. Zu Werke gehen, to go to work, to lay hand on, to undertake it. Zum Werke greifen, schreiten, to go to work, to fall to work. Das ist mein Werk nicht, I don't perform or do such work, and in a still more extensive sense, I have no inclination to it. 4. A produced, a realised thing, a product or produce. Das Werk lobt den Meister, the work itself speaks the master praise-worthy, the performance or workmanship praises its master. Die Freundschaft ist in den meisten Fällen ein Werk der Natur und des Umganges, friendship is in most cases a work or product of nature and of conversation. Diese Eitelkeit ist das Werk seiner Schmeicheley, this vanity is the work or product of his flattery. Ein

Digitized by Google

künſtliches Werk, an ingenious piece of work. Likewiſe of particular ſorts of things produced by art. A building is often called ein Werk. Das ganze Werk ſtehet auf Pfählen, the whole building ſtands upon piles. Das neue Werk, is in many particular caſes, the new building. In fortification, Feſtungswerke, fortified works, works of fortification. Ein Außenwerk, an out-work. Ein Hornwerk, a hornwork. Ein Kronwerk, a crown-work. Ein Bollwerk, a baſtion, a bulwark. A curious or artificial machine. *Particularly* in the compounds, Uhrwerk, clockwork, a clock; Orgelwerk, an organ; Fuhrwerk ꝛc., a carriage etc., which are alſo only called das Werk ſimply, if it cauſes no miſtake or error. The works or pieces of an author. Seine Werke ſind noch nicht gedruckt, his works are not yet printed. Das Werk iſt jetzt unter der Preſſe, the work or treatiſe is now a printing. Ein nützliches Werk ſchreiben, to write an uſeful work. The building of the bees in a bee-hive, which is alſo called das Gewirke. §. Viel Werks von etwas machen, to make great account of a thing. Er macht viel Werks aus ſich, he takes much upon him. Er macht viel Werks davon, he matters, prizes, values or eſteems it much.

die Werkbank, *plur.* die -bänke, a ſhop-board.

die Werkbiene, *plur.* die -n, the working-bee, the bee, that gathers honey.

das Werkbley, the lead uſed in ſeparating ſilver, or which has imbibed the ſilver; alſo a name for a leaden plate, on which the tin-men work their tin-veſſels.

das Werkbret, a cutting-board, a table, on which ſhoemakers, ſaddlers etc. cut the leather, which they employ in their work.

der Werkbund, in Divinity, the firſt covenant of God with men in their ſtate of innocence; becauſe it was made upon condition of an intire obedience.

das Werkeiſen, a farrier's buttreſs, a horſe-picker.

der Werkeltag, a working-day; V. Werktag.

Werken, *adj.* and *adv.* of Werk or Werzig, etwas werkenes, what is made of tow or of the hards of flax or hemp. Werkenes Garn, yarn of tow or of the hards of flax. Werkene Leinwand, linen-cloth made of tow; V. Werk.

das Werkhaus, des -es, *plur.* die -häuſer, a work-houſe, a ſhop, in which ſome tradesmen work, alſo a gentle name for a houſe of correction; V. Zuchthaus.

Werkheilig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* performing good deeds for the ſake of ſeeming devout.

der Werkheilige, an hypocrite.

die Werkheiligkeit, hypocriſy, a falſe confidence or truſt in the merits of one's works.

der Werkhof, Zimmerhof, a carpenter's yard; alſo a yard, in which ſeveral tradesmen work.

das Werkholz, Zimmerholz, timber; alſo ſmall timber for joiners, cart-wrights etc.

die Werkkunſt, the mechanics, the mechanic art.

der Werkkünſtler, a mechanic, a mechaniſt.

Werkkünſtlich, *adj.* and *adv.* mechanic, mechanical, mechanically.

das Werkleder, leather for ſmall work.

die Werklehre, the doctrine, that ſuppoſes the merit of works.

ein Werklehrer, a doctor, a preacher, one that preaches the merit of works.

die Werkleute, *ſing. inuſ.* workmen, labouring men.

das Werkloch, the hole of a glaſs-oven, by which the melted maſs is taken out.

Werklos, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* in Divinity, deprived of good deeds or actions. Ein werkloſer Glaube, a faith or belief deſtitute or deprived of good works.

der Werkmann, a workman, a labourer.

der Werkmeiſter, des -s, *plur.* ut nom. *ſing.* 1. The foreman of a ſhop or of a manufactory, the chief or principal perſon among any workmen. 2. An architect, a maſter-builder.

das Werkmeſſer, a ſhoe-maker's cutting-knife; alſo a farrier's buttreſs; V. Werkeiſen.

der Werkofen, in Glaſs-houſes, the oven or kiln, in which the glaſs-maſs is melted.

die Werkprobe, an eſſay, to find how much ſilver the lead contains.

der Werkſaal, die Werkſtube, a hall or large room, in which ſeveral workmen work.

der Werkſatz, die Zulage, among Carpenters, the raiſing of a wooden building by joining all the ſingle parts.

der Werkſcherbel, a veſſel filled with water, in which potters dip their hands, when working.

der Werkſchuh, des -es, *plur.* die -e, a foot or twelve inches.

das Werkſilber, ſilver not depurated, ſilver, which the lead has imbibed; alſo ſilver, which is to be melted down, that is to be uſed for goldſmith's work.

die Werkſtatt, *plur.* die -ſtätte, or die Werkſtädte, *plur.* die -n, a work-houſe, a working-ſhop, a working-place, a place for workmanſhip.

die Werkſtätter, in ſome provinces, the copper-ſmiths.

Werkthätig, *adv.* werkthätig machen, ins Werk ſetzen, to perform, execute, effect or effectuate, to bring to paſs or about.

Digitized by Google

put in execution, to make it take ect.

Werkſtube, a room, in which forged on-plates are cut ſquare.

Werkſtück, des -es, *plur.* die -e, der erkſtein, a free-ſtone, a ſtone uſed building.

Werkſtuhl, a loom; alſo a chandler's ame, on which the dipt candles drop d cool.

Werktag, des -es, *plur.* die -e, Wers tag, a working-day, a day, on which is permitted to work.

kthätig, 1. Active by works, i. e. eds. Ein werkthätiger Eifer, ein thä ger, an active zeal. 2. V. Werkſtel. Etwas werkthätig machen, to per rm, execute, effect or effectuate ſo thing.

Werktiſch, a ſhop-board, a board or ble to work on.

Werkzeug, des -es, *plur.* die -e. 1. instrument, a tool uſed in executing y work. Eines Schreiners, Schloſſers Werkzeug, a joiner's, locksmith's etc. ols, utenſils, inſtruments or imple ents. 2. An organ, any natural inſtru ent, or thing formed and deſigned for me certain uſe, action or operation. le Werkzeuge der Sinne, Augen, Ohs n ꝛc., the organs of the ſenſes etc. 3. instrument, the agent or means, by hich any thing is done, applied both perſons and things, generally uſed in bad ſenſe of perſons. Er hat mich m Werkzeuge ſeiner Rache brauchen wol , he wanted do make me the inſtru ent of his vengeance.

Wermuth, des -es, *plur. car.* worm ood, Abſinthium Linn. (a plant).

muthbier, purl, wormwood-beer.

muthextract, an extract of wormwood.

muthöhl, oil of wormwood.

Wermuthtrank, a potion of worm ood.

muthwein, wormwood-wine.

ner, Werner, a man's name.

Werre, *plur.* die -n, the earth cricket.

Werrig, tow or hards of flax or hemp; 1. Werk.

ſig, V. Wirſig.

th, -er, -ſt, *adj.* and *adv.* 1. Worth, the value of, of the price of. Der ing iſt zehn Thaler, das Haus iſt tau ſend Thaler werth, the ring is worth ten ollars, the houſe is worth a thouſand ollars. Wie viel iſt das Gut werth? ow much is the eſtate worth? Es iſt ntauſend Thaler werth, it is worth n thouſand dollars. Es iſt viel werth, chts werth, it is worth much, worth thing. Es iſt nicht werth, daß man's ſehe oder leſe, it is not worth ſeeing reading. Er iſt nicht werth, daß ihn Sonne beſcheine, he is not worthy live upon the earth. Es iſt der Mühe ht werth, 'tis not worth the while. Es iſt der Rede nicht werth, it is not worth ſpeaking of. Er iſt ihrer wohl werth, he is as good as ſhe. Er iſt mehr werth als du, he is worth more than thou. Es iſt der Rede weniger werth, als ꝛc. it is leſs worth ſpeaking of than etc. 2. Having a high degree of pretenſion to any one's eſteem. Ei nen werth halten, to love or eſteem one, to make much of him, to make great account of him. Etwas werth ſchätzen, to value a thing, to ſet a value upon it. Mein werther Freund, my dear friend. Ein werth geſchätzter Freund, a dear, worthy or eſteemed friend. Er iſt mir ſehr lieb und werth, I love him dearly. Er iſt mein theurer und werther Freund, he is my dear and worthy friend, I ſet much by him.

der Werth, des -es, *plur. car.* the worth, value, rate, price or coſt of a thing. Einer Sache einen großen Werth beyle gen, to attribute a great value or worth to a thing. Einigen Werth haben, to have ſome value, to be worth ſomething. Im hohen Werthe ſeyn, to be of great value. Von geringem Werthe, of little or ſmall value. Von keinem Werthe, of no value. Eine Sache in ihrem Werthe oder Unwerthe laſſen, not to diſpute of a thing. Ich laſſe es auf ſeinem Werthe oder Unwerthe beruhen, the thing or matter is quite indifferent to me, I ſhall not decide, whether it is well or ill founded. Der innere Werth des Goldes und Sil bers, the intrinſic value of gold and ſilver, the degree of fineneſs of gold and ſilver, the ſtandard of gold and ſilver coins. Einen großen Werth auf etwas ſetzen, to ſet a great value upon a thing. Ein Ring von großem Werthe, a ring of great value. Der Werth, Betrag or Ertrag einer Summe, the amount of a ſum. Der Werth eines Wechſels, the value of a bill of exchange. Der Werth einer Waare, the price. Im Werthe ſteigen, to riſe in price, to grow dearer. Der Werth der Güter fällt, the price of goods falls. Etwas um einen geringen Werth verkaufen, to ſell a thing at a low price or rate.

die Werthachtung, Werthſchätzung, the eſteem, the account one makes of a thing or of any one.

das Weſen, des -s, *plur.* which is only uſed in the ſingle concrete ſignification, ut *nom. ſing.* 1. Geräuſch, a great ſtir, buſtle, noiſe, has no *plural.* Was iſt das für ein Weſen? für ein Lärm? what noiſe is that? Das böſe Weſen, die Epilepſie, the falling-ſickneſs, epi lepſy. In a more extenſive ſenſe. Viel Weſens von etwas machen, to make a great buſtle or noiſe, to keep much ado about a thing, to eſteem it highly, to make great account of it. In a ſtill more extenſive ſenſe Weſen is prolixity, co-

Digitized by Google

piousness, long-windedness, *particularly* disagreeable, tedious prolixity. Es wird nicht viel Wesens brauchen, nicht viel Umstände, there will be no need of many compliments or ceremonies. Wenn du mir des Wesens zu viel machst, so schreibe ich alles an, Weise. 2. Several things of one sort belonging together. Das gemeine Wesen, the commonwealth, the republick, the public, the state. Most commonly this signification is in the compounds: Das Hauswesen, economy, the government of a house or family; Kriegswesen, the war, the art of war; Forstwesen, that which regards or concerns a forest; das Münzwesen, coining, coinage, the minting of money; Jagdwesen, the venery, every thing that concerns the art of hunting; Fuhrwesen, every thing belonging to carriages; Postwesen ꝛc., every thing, that concerns or belongs to the post etc. 3. The outward conduct, carriage or behaviour of a man, his manners, morals; also as a *collective noun*. Sie ist von einem stillen, sittsamen Wesen, she is very modest, of a sweet temper. Sie hat etwas Edles in ihrem Wesen, she has a noble air, a noble carriage. Er ist von einem wilden, ungestümen Wesen, he is of a wild, boisterous behaviour. Das ist ein närrisches Wesen, that's a foolish behaviour. Sein Wesen gefällt mir nicht, seine Sitten, I don't like his morals or manners. Sein ungezogenes Wesen macht ihn aller Orten verhaßt, his disobliging manners and behaviour displease every body. 4. The manner of being or of existence, the state or condition; has also no *plural*, and only with some *verbs*. Etwas in seinem Wesen erhalten, to preserve or keep something in its natural state or condition. Etwas in baulichem Wesen erhalten, to keep something in repair, to keep it in good condition. 5. The being, the existence; has no *plural*. Das Schloß war schon in seinem Wesen, als der Krieg anging, war schon vorhanden, the castle or fortress was already in being or existed already, when the war began. Einem Dinge das Wesen geben, das Daseyn, to give a thing being or existence. 6. The true, real quality of a thing, opposed to appearance (Schein). Den Schein, aber nicht das Wesen der Tugend haben, to have the appearance, but not the reality of virtue. 7. The essential opposed to the accidental. Man muß auf das Wesen sehen, nicht auf das Zufällige, we must mind, consider or regard the essential, not the accidental. Ein anders ist, was zum Wesen, or zur Wesenheit, eines Dinges gehöret, und ein anders, was dem Dinge nur ein Zufall ist, a distinction is to be made between what is essential, and what is accidental, to a thing. 8. Das Seyn, the being. Das Wesen or die Natur eines jeglichen Dinges, the being, essence, substance or nature of any thing. Alles, was ein Wesen hat, any thing in being, any thing existing, any thing, that exists. Gott ist das höchste Wesen, God is the supreme being, an infinite being. Ein lauteres Wesen, a pure being, what purely exists, or subsists. Das selbstständige Wesen Gottes, the self-existing, subsisting, self-dependent or self-existent being of God. Das göttliche Wesen, the divine essence, being. Eines Wesens, als die Personen in der Gottheit, consubstantial. Die Einigkeit des Wesens, the consubstantiality. In Einigkeit des Wesens, consubstantially.

die Wesenheit, the existence, essence, essentiality, the reality or substance of a thing, its real existence.

Wesenlos, *adj.* and *adv.* wesenlose Schatten, vain shades, shades without body, deprived of self-subsistence, having no reality, existence or being.

Wesentlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* essential, essentially, that is essential. Wesentlich, wirklich, real, true, that is indeed; also intrinsic. Sich wesentlich an einem Orte aufhalten, to live, dwell or sojourn really in a place. Die wesentliche Bekehrung, the true or real conversion. 2. Containing the principal or essential parts of a thing. Der wesentliche Inhalt eines Briefes, the real or true contents of a Letter, the true sense of it. Das Wesentlichste von einer Geschichte erzählen, to tell or relate the principal or most essential parts of a story. 3. What is essential, real, intrinsic, not accidental, not separable. Die wesentliche or natürliche Eigenschaft eines Dinges, the essential, genuine, true or natural property of a thing. Es ist solche Eigenschaft wesentlich und nicht zufällig, it has that property essentially and not accidentally.

die Wesentlichkeit, reality, essentiality, essentialness.

die Weser, the Weser, a river of Germany.

die Wespe, *plur.* die -n, a wasp, a brisk stinging insect something resembling a bee, but of a brighter yellow on the body.

der Wespenfresser, V. Bienenfresser.

das Wespennest, des -es, *plur.* die -er, a wasp's nest. In ein Wespennest stechen, stören, to stir a wasp's nest; to irritate, incense or provoke those, that can hurt us; also to bring one's self into trouble.

der Wespenstich, the sting of a wasp.

Wessen, (the *genitive* of the *pron. interrog.* wer) whose (per contraction wes). Wessen Buch ist dieses? whose book is this? to whom does this book belong? Ich weiß nicht, wessen ich mich zu ihm zu versehen habe, I don't know, how I

Digitized by Google

ſtands affected towards me, or what I have to rely, depend or reckon upon from his ſide. Weſſen habe ich mich zu getröſten? what hopes have I? what can or may I expect?

eshalb, weswegen, warum? aus was Urſachen? why, for what reaſon, for what cauſe, upon what account? what's the matter? Ich weiß nicht, weswegen er mit mir zürnt, warum, I don't know, why he is angry with me. Weswegen das ganze Land traueret, upon which account the whole country mourns. Weshalber and weſſenthalben, weſſentwegen uſual in popular language are unneceſſary.

eſt, from the region or point of the heavens; V. Weſten.

Weſt, des -es, *plur.* die -e, the wind, which blows from the weſt, in the poetical ſtyle, for der Weſtwind, the weſt-wind; V. Weſten.

eſt, Nordweſt, weſt, north-weſt. Weſt, Südweſt, weſt, ſouth-weſt. Weſt zu Norden, weſt to north, weſt one point to the north. Weſt zu Süden, weſt to ſouth or weſt one point to the ſouth.

Weſte, *plur.* die -n, *Diminut.* das Weſtchen, * Weſtlein, a waiſtcoat.

eſten, and without an adverbial termination only Weſt, an *adverb*, to denote that region, or point of the heavens, where the ſun ſets when in the equinox; only with ſome *prepoſitions*. Der Wind kommt aus Weſten, the wind blows from the weſt. Gegen Weſten ſegeln, to ſail towards the weſt. As a *ſubſtantive*, conſequently with the *article*, it occurs only ſometimes among poets.

Weſterhemd, des -es, *plur.* die -en, a chriſom-cloth, a cloth, in which children were carried to be chriſtened or baptized.

eſtfranken, the weſtern Franconia.

Weſtfrieſe, a weſt-frieslander.

Weſtindianer, a weſt-indian.

eſtindien, weſt-india.

eſtindiſch, *adj.* and *adv.* weſt-india, of weſt-india, belonging to weſt-india. Die weſtindiſche Compagnie, the weſt-india company.

Weſtland, the weſtern country.

Weſtländer, an inhabitant of the weſtern countries.

eſtlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* 1. Situated, directed towards the weſt, weſterly, weſtern, occidental, weſtwards. Die weſtlichen Länder, the weſtern countries. Sich weſtlich wenden, to turn to or towards the weſt. 2. Blowing or coming from the weſt. Die weſtlichen Winde, die Weſtwinde, Abendwinde, the weſt-winds, the winds, which blow from the weſt, the weſtern or weſterly winds.

ſtphalen, Weſtphalia.

Weſtphälinger, a Weſtphalian.

ſtphäliſch, *adj.* and *adv.* Weſtphalia, of Weſtphalia; belonging to Weſtphalia. Ein weſtphäliſcher Schinken, a Weſtphalia ham.

Weſtpreußen, Weſt-Pruſſia.

die Weſtſee, the Atlantic or Weſtern Ocean, the Weſt-ſea, Spaniſh ſea.

die Weſtſeite, the weſt-ſide, weſtern ſide.

Weſtwärts, *adv.* towards the weſt, weſtwards. Weſtwärts ſegeln, to ſail weſtwards or towards the weſt. Sich weſtwärts wenden, to turn weſtwards or towards the weſt.

der Weſtwind, des -es, *plur.* die -e, weſt-wind, a wind, which blows from the weſt, weſterly wind, in the poetical ſtyle, der Weſt.

Wett, *adv.* quitt; wir ſind wett, we are quit or even. Wett machen, to quit ſcores. Etwas wett machen, to do like for like, to revenge one's ſelf; V. Quitt, gleich machen, vergelten.

die Wette, *plur.* die -n, a bet, a wager. 1. Jemanden eine Wette anbieten, to offer or proffer a wager or bet. Eine Wette thun, wetten, to lay a wager, to bet. Gilts eine Wette? will you lay a wager? will you lay or bet? Die Wette ſoll gelten! done! Die Wette gewinnen, verlieren, to win, to loſe the wager. 2. With In (better, um). Um die Wette laufen, laufen ꝛc., to vie with one in ſwift running, hard drinking etc. to contend or conteſt with him for ſuperiority. Die ſchnellen Flügel der Zeit fahren mit dem Strahle des Lichts in die Wette, Duſch.

der Wetteifer, des -s, *plur. car.* emulation, mutual emulation. Einen edlen Wetteifer erregen, to raiſe, ſtir up or excite a noble mutual emulation.

der Wetteiferer, a rival, a concurrent, a competitor; an imitator.

Wetteifern, *verb. reg. neutr.* with haben, to ſtrive who ſhall out-do, excel or ſurpaſs the other, or to do or perform a thing as well as the other; to work, ſtudy etc. in emulation of one another. Mit jemanden wetteifern, to emulate one, to vie with him, to endeavour to ſurpaſs him.

das Wetteifern, die Wetteiferung, der Wetteifer, emulation; contention, imitation with a deſire to excel; competition, rivality or rivalry.

Wetten, *verb. reg.* to bet, to lay or hold a wager. 1. A *verb active*. Ich wette hundert gegen eins, I'll lay a hundred to one. Was wollt ihr wetten? what will you lay or bet, what have you a mind to lay? Still more frequently: 2. As a *verb neuter* with haben. Wir haben um einen Thaler gewettet, we have betted a dollar, we have laid a dollar. Um einen ungleichen Preis mit einem wetten, to lay odds with one. Ich wette, daß er heute nicht kommt, I'll bet or lay a wager, that he does not come to-day.

Digitized by Google

der Wetter, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* einer, der da wettet, he that bets or lays a wager, a better.

das Wetter, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. The state or the quality of the changeable atmosphere. Es ist schönes, heiteres, helles, schlechtes, trübes, feuchtes, kaltes, warmes, angenehmes ꝛc. Wetter, it is fine, serene, clear, bad, gloomy, moist, cold, warm, agreeable etc. weather. Wenn es besseres Wetter werden wird, when it shall become better weather or when the weather becomes or grows better. Das Wetter ändert sich, the weather alters or changes. Wir bekommen anderes Wetter, we shall get other weather. 2. A thunder storm, a tempest or storm of thunder and lightning. Es ziehet ein Wetter auf, there arises a thunder storm. Das Wetter hat eingeschlagen, the lightning has struck somewhere. Das Wetter hat in den Thurm eingeschlagen, the lightning is fallen on the steeple. Von dem Wetter getroffen werden, to be struck by the lightning. 3. A storm, a tempest. Es entstand ein Wetter, ein Sturm, there arose a storm or tempest. *Figuratively*, for a boisterous noise. Ein Wetter anfangen, machen, to storm, to be loudly angry, to bluster, to make a boisterous noise. 4. Air and vapours, damps, steams or exhalations; but only among Miners. Frische Wetter in die Grube bringen, to bring fresh outward air into the pit or mine. Faule Wetter, an impure air, impure vapours etc.

der Wetterableiter, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* an electrical conductor, an electric bar; V. Blitzableiter.

der Wetterbaum, des -es, *plur.* die -bäume, a thick cloud, which spreads upwards like the branches of a Palm-tree.

die Wetterbeobachtung, a meteorological observation.

der Wetterblaser, any machine, by which fresh air is conveyed into a mine.

das Wetterdach, des -es, *plur.* die -dächer, the eaves; a penthouse, a shed hanging out aslope from the main wall to keep off the rain.

die Wetterellung, a sudden storm or tempest, which does not last long, or which soon passes over.

die Wetterfahne, *plur.* die -n, *Diminut.* das Wetterfähnchen, * Wetterfähnlein, a vane or weather-cock, which shows the point from whence the wind blows; die Windfahne.

der Wetterfang, a vent-hole into a mine; V. also Wetterhut.

die Wettergeschichte, the meteorological history.

das Wetterglas, des -es, *plur.* die -gläser, a weather-glass, a barometer, an instrument to measure the weight of a column of air, to discover the heights of hills etc. which consists of a tube filled with quicksilver; also a thermometer, an instrument for measuring the degree of heat and cold of the air.

die Wetterglocke, a bell rung during a violent tempest.

der Wetterhahn, des -es, *plur.* die -hähne, a weather-cock, an artificial cock or plate on a spire etc. shewing the point from whence the wind blows. *Figuratively*, a weather-cock, an inconstant, variable, fickle, changeable man.

der Wetterhaufen, little heaps or cocks of hay, which are not yet quite dry in meadows.

das Wetterhäuschen, an hygrometer, an instrument in the form of a little house which shews the degrees of moisture of the air.

das Wetterhäuslein, die Wetterhütte, a hut, a cottage, into which one runs for shelter in case of a tempest.

die Wetterhure, a whore, a wench, a lewd woman, a prostitute.

der Wetterhut, a moveable horizontal channel on the vent-hole of a mine.

der Wetterkasten, a box provided with lockers by means, of which fresh air is let into a mine.

der Wetterkeil, Donnerkeil, a belemnite; also a thunderbolt.

die Wetterkluft, Eiskluft, a cleft in a tree caused by a hard frost.

Wetterklüftig, having such clefts as observed in the preceding.

Wetterlaunisch, -er, -te, *adj.* and *adv.* of an ill humour, ill humoured, melancholy, sad; also lunatic, changeable according to the changes of the air and weather. Ein wetterlaunischer Mensch, an inconstant, fickle, changeable or variable man. Ein wetterlaunischer Jagdhund, a pettish, fretful hound or dog, a surfeited hound or dog.

das Wetterläuten, the act of attracting the lightning instead of dissipating the tempest.

der Wetterleiter, V. Wetterableiter.

Wetterleuchten, *verb. reg. impers.* to lighten. Es wetterleuchtet, it lightens. Sturm und Ungewitter mit Wetterleuchten, a tempest with lightning. In a more limited sense das Wetterleuchten, lightning without thunder.

das Wetterloch, a hole or cave in a rock, mountain or hill, out of which a fresh or cooling air issues in hot summer-days, but which blows into it in winter.

die Wetterlosung, a promotion of the circulation of the air in mines; also a regulation, by which it is promoted.

die Wetterlotte, a square channel made of boards by means, of which the circulation of the air is promoted in mines.

der Wettermacher, Kalendermacher, a maker of almanacks; also a sorcerer, a magician, who makes or causes tempests.

Digitized by Google

Wettermacherinn, Wetterhexe, an old hag or witch; also an old ridiculous bellam; a shrew, a she devil.

Wettermännchen, a little wooden man n a barometer to show the different veight of the air.

Wettermännlein, an anemoscope, a ind of barometer.

Wettermaschine, any machine used in ines to promote the circulation of the ir.

ttern, *verb. reg. neutr.* seldomer *act.* . Donnern, to thunder, to lighten, as *verb impersonal.* Es wettert, es onnert, it thunders. 2. Fluchen, to urse, to swear. Er ist sehr zornig, er lucht und wettert, he is very angry, he ulminates and thunders.

Wetterprophet, des -en, *plur.* die -en, weather-prophet, one who foretells he future alterations of the weather.

Wetterrad, a certain wheel or machie by means, of which fresh air is conveyed into mines.

Wetterregen, the rain of a tempest, empest-rain accompanied with thunder nd lightning.

Wetterrehe, in some provinces, a name for a chap or cleft in a roof, through which snow and rain get in.

Wetterrose, das Wetterröschen, the ermia, a plant whose purple-red flowers only open a few hours, when the un shines hottest; it is called by some Alcea Veneta.

Wettersatz, Wetterkasten, a kind of machine for bringing or conveying fresh ir into a mine.

Wettersauger, a kind of sucker, used n bringing fresh air into a mine.

Wetterschacht, a shaft for conveying resh air into a mine.

Wetterschaden, des -s, *plur.* die -schäden, damage done to the corn and fruits of the fields by tempests and heavy rains nixed with hail; a blasting or spoiling of fruits.

Wetterscheide, *plur.* die -n, or die Wetterscheidung, *plur.* die -en, a certain place in the sky, where the tempests separate and turn another way.

Wetterschenkel, an outjutting edge on he cross pieces of a window to lead the rain-water off, which runs down the pains of glass.

Wetterschirm, V. Wetterdach.

Wetterschlag, des -es, *plur.* die -schläge, a thunder-clap; Donnerschlag.

Wetterstange, an electrical bar; V. Gewitterableiter.

Wetterstein, V. Donnerkeil.

Wetterstrahl, des -es, *plur.* die -en, der Blitz, Blitzstrahl, a flash of lightning.

Wetterstrecke, an horisontal channel in a mine to convey fresh air from one shaft to another.

der Wetterstrich, the passage of a tempest.

der Wetterstrich, an hygrometer, a machine to measure the degrees of moisture of the air.

die Wetterthür, a trap-door in the shafts of mines, to promote the circulation of the air.

die Wettertrommel, V. Wetterrad.

die Wetterveränderung, the change or alteration of the weather.

der Wettervogel, V. Wendehals, Drachvogel.

der Wetterwechsel, the circulation of the air in a mine.

Wetterwendisch, -er, -te, *adj.* and *adv.* inconstant, fickle, changeable, irresolute; *adv.* changeably etc. Ein wetterwendischer Mensch, an inconstant, fickle, changeable man, a weather-cock.

ein Wetterwendischer, a changeling, one apt to alter his sentiments frequently, a weather-cock.

die Wetterwolke, *plur.* die -n, a tempestuous cloud.

das Wetterzeichen, a prognostic, a sign of an imminent tempest; V. also Wettermännlein.

der Wetterzeiger, an instrument, which shows the alteration or change of the weather, as an hygrometer etc.

die Wetterzote, a white stringy matter like a sponge or like cotton, with which wainscots and walls are sometimes covered in moist weather.

Wetterzug, V. Wetterlosung, Wetterwechsel.

Wettkampf, V. Wettstreit.

der Wettlauf, des -es, *plur.* die -läufe, a race, the running in order to gain a prize, a contest or course on foot or horseback.

der Wettläufer, a race-horse, a running-horse, a racer, a courser.

das Wettrennen, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a horse-race, a contest between horses for swiftness, a horse-match.

das Wettringen, a just, jusling or tilting.

der Wettritt, a race on horseback, a course.

das Wettsaufen, the contending for superiority in drinking or in carrying off the greatest quantity of liquor, a drinking-match; V. Saufen.

der Wettstreit, des -es, *plur.* die -streite, a vying with one who shall out-do, excel or surpass the other; a competition, dispute or contestation. Sich in einen Wettstreit mit jemanden einlassen, to enter the lists with one, to enter on a competition with him, to put in for the same thing, to enter on a dispute with one.

Wetzen, *verb. reg. act.* schleifen, schärfen, to whet, to sharpen, to set an edge on, to make sharp, to set. Ein Messer wetzen, to whet or sharpen a knife. Eine Axt, ein Beil wetzen, to whet an axe.

Digitized by Google

a hatchet. *Figuratively.* Das Meſſer auf jemanden wetzen, ſich zum Streite bereiten, to whet or ſharpen one's knife, to prepare one's ſelf for a combat; to have a deſign upon a perſon or thing. Die Zähne wetzen, to whet or ſharpen one's teeth, one's appetite or ſtomach. Auf der Gaſſe mit dem Degen wetzen, to ſtrike with the point or edge of one's ſword againſt the pavement. Das wetzet or ſchärfet den Verſtand, that whets the wit.

das Wetzen, die Wetzung, whetting, ſharpening, ſetting, or ſetting an edge on.

der Wetzer, a whetter, one who whets, ſharpens or ſets an edge on any thing.

der Wetzſtein, des -es, *plur.* die -e, a whetſtone, a ſtone, on which any thing is whetted or ſharpened by rubbing.

Wewelinen, V. Webelinen.

Wey, V. under, Wei.

Weybel, Weybeln, V. Wiebel, Wiebeln.

Weyrauch, V. Weirauch.

Wich, V. Weichen, gave ground, retreated etc.

die Wichſe, wax for waxing; alſo a kind of black-ball or blacking to blacken ſhoes or boots with.

Wichſen, *verb. reg. act.* 1. Mit Wachſe überziehen, to wax, to do over with wax. Einen Faden wichſen, to wax a thread, as tailors do. Leinwand wichſen, to wax linen-cloth. 2. Prügeln, to bang, maul or cudgel. Jemanden wichſen, ihn abwichſen, to bang, maul or cudgel one.

der Wicht, des -es, *plur.* die -e, and die -er, in ſome provinces, a little boy or infant, a babe or little child, a wight. Ein armer Wicht, a poor little boy. Ein armes Wichtchen, a poor little girl. Ein böſe Wicht, ein böſer Bube, a petulant boy.

das Wichtel, V. Berggeiſt, Kobold, Alp. Wichtel is alſo a name for a kind of bird-call for quails and other birds.

Wichtelzopf, V. Weichſelzopf.

Wichtig, -er, -ſt, *adj.* and *adv.* 1. Having a conſiderable weight, heavy in a literal ſenſe; only ſometimes in an elegant ſtyle. Ein wichtiges, better gewichtiges Schwert, a heavy, ponderous or weighty ſword. 2. Having the due weight. Der Ducaten iſt wichtig, the ducat is full weight. Ein wichtiger Ducaten, a ducat of full weight. 3. Having much power or influence. Ein wichtiger Mann, a powerful man. 4. Having a conſiderable moral weight. Eine wichtige Urſache, a weighty reaſon. Ein wichtiger Beweisgrund, a weighty reaſon, argument or proof. 5. Having many conſequences, united with many conſequences. Eine wichtige Sache, an important or ſerious affair. Das iſt mir überaus wichtig, that is extremely important to me. Eine wichtige Nachricht, an intereſting or important news. Ein wichtiger Schade, a conſiderable damage.

die Wichtigkeit, *plur. car.* the weightineſs, ponderouſneſs, or ponderoſity; alſo the juſt or due weight. 1. In the ſecond ſignification of the *adverb.* Die Wichtigkeit eines Ducaten, the juſt or due weight of a ducat. 2. Ein Mann von Wichtigkeit, von Anſehen, a powerful or conſiderable man, a man of weight or of reputation. Die Wichtigkeit einer Urſache, eines Beweiſes, the weightineſs, importance or conſequence of a reaſon, of a proof, argument or demonſtration. Eine Sache von Wichtigkeit, an affair of importance. Sachen von keiner Wichtigkeit, trifles, matters of no importance or of no conſequence.

die Wicke, *plur.* die -n, a fitch or vetch; alſo the plant, that bears the vetches, Vicia Linn. Wicke, is alſo a name for a lint or tent put into a ſore or wound.

der Wickel, a roll or roller. Ein Wickel Flachs, a diſtaff of flax. Ein Wickel von Tobak, a roll of tobacco.

das Wickelband, des -es, *plur.* die -bänder, a ſwathing or ſwaddling-band, ſwath-band; die Wickelſchnur, more commonly die Windel.

das Wickeleiſen, V. Winkeleiſen.

die Wickelflechte, a kind of lichen or moſs with intangled threads, Lichen plicatus Linn.

die Wickelfrau, a woman, who cleans a new-born child and puts on its clean ſwaddles or clothes.

das Wickelkind, des -es, *plur.* die -er, a babe wrapped, or that is to be wrapped up, in ſwathing or ſwaddling-clothes.

das Wickelmoos, V. Wickelflechte.

Wickeln, *verb. reg. act.* to wrap or wind up, to roll; to fold up into rolls. 1. Zwirn, Garn wickeln, to twiſt thread or yarn. Garn oder Seide auf einen Knaul wickeln, or winden, to wind thread or ſilk on a bottom. Gewickelte Seide, twiſted ſilk. Einen Lappen um die Finger wickeln, to cover one's finger with a rag or with a ſhred or piece of cloth. Etwas um den Arm wickeln, to wreath a thing about your arm. 2. Etwas in Papier wickeln, to envelop or wrap ſomething up in paper. Ein Kind wickeln, to wrap a child up in its ſwaddling-clothes. 3. Sich aus einem verdrießlichen Handel wickeln, to extricate one's ſelf out of an ill affair or ſcrape, to free one's ſelf from it.

das Wickeln, die Wickelung, the act of rolling, folding or wrapping up, a winding about, a twining or twiſting. Das Wickeln der Strümpfe, the rolling up of the ſtockings.

die Wickelpuppe, a doll, a baby.

die Wickelraupe, *plur.* die -n, a caterpillar, that wraps itſelf up in a leaf.

Digitized by Google

: Wickelschaue, V. Wickelband.
: Wickelschwanz, a twisted tail.
: Wickelspindel, a rolling-pin for cartridges.
s Wickeltuch, a swaddling-cloth, a flannel-cloth to wrap up a child in.
s Wickelzeug, des -es, *plur. car.* all things necessary to wrap up a new-born child in.
: Wickelzopf, a twist, a tress or lock of hair.
s Wickfutter, des -s, *plur.* (of several sorts,) ut *nom. sing.* barley, oats and vitches or vetches mingled together.
: Wicklee, a name for the esparcet.
: Widder, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* the ram, a male sheep, a tup, der Schafbock, in many places, der Stähr. Ein geschnittener Widder is called ein Hammel, or Schöps, a wether or weather, a castrated ram. Der Widder, das Zeichen des Widders, the Aries, the first of the twelve signs in the zodiac, which the sun enters.
s Widderhorn, the horn of a ram; also in natural History, the Cornu Ammonis, V. Ammonshorn.
: Widderkopf, a ram's head.
Ider, against, a *prepoſition*, which is only used with the *accuſative*. 1. Against, contrary to. Wider den Strom schwimmen, to swim against the stream. Mit dem Kopfe wider die Wand laufen, to run one's head against the wall. Wider den Stachel lecken, to kick against the prick. 2. *Figuratively*. Jemand den Schutz wider seine Feinde gewähren, to give or to grant one protection against his enemies. Wider jemand streiten, to contest with one. Sich wider eine Sache erklären, to declare against a thing. Er ist sehr dawider, he is very much against it. Wider sein Gewissen handeln, to act against his conscience, against his better knowledge. Sich wider jemand setzen, to oppose or withstand one, to make head against him. Wider alle meine Erwartung, contrary to my expectations. Wider seine Pflicht, wider das Gesetz handeln, to act against or contrary to his duty, to the law. Wider meine Gesinnung, against or contrary to my sentiment. Wider Recht und Billigkeit, against justice or right and reason, or contrary to right and reason. Wider sein Versprechen, against or contrary to his promise. Wider die Natur, against nature. Wider meinen Willen, against my will. Das ist diesem gerade zuwider, that is directly or diametrically opposed to this.
iderbellen, ich belle wider, widergebellt, *verb. reg. neutr.* (V. Bellen) with haben, to be saucy or malapert, to contradict, to speak against, to reply in a saucy manner; instead of which widerbellern is also sometimes used.
der Widerbeller, die Widerbellerinn, he or she that makes repartees or that gives saucy answers.
der Widerchrist, an Anti-Christ, an adversary to Christ.
Widerchristlich, *adj.* antichristian.
der Widerdruck, des -es, *plur. inuſ.* Gegendruck eines Körpers, the reaction of a body, a pressure, that acts against another body. Der Widerdruck (among Printers), a retiration. Einen Widerdruck abziehen (applied to prints), to copy a design, to stamp it after another.
der Widerdruß, an obsolete word for Verdruß, which see.
Widereinander, one against another, or against one another. Dinge, die eins gemacht widereinander scheinen, dissimilar things, things disagreeing.
Widerfahren, *verb. irreg. neutr.* with seyn; ich widerfahre, es ist mir widerfahren, to happen, to befall, with the *dative* of the person. Es ist mir ein großes Unglück widerfahren, a great misfortune has happened to me or has befallen me. Was ist dir widerfahren? what has happened to thee? Es ist mir oft widerfahren, daß ꝛc. it has often happened to me or it befalls me often, that etc. Einem Gerechtigkeit widerfahren lassen, to do or to render one justice. Mir ist Barmherzigkeit widerfahren, I have received mercy.
Widergelten, V. Vergelten.
der Widerhaken, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a grapple, clasp, hook, a tenter-hook. Der Widerhaken am Angel, the beard of a fish-hook.
der Widerhalt, des -es, *plur. inuſ.* opposition, repugnancy, reluctancy, contrary effort; also a tack.
Widerhalten, *verb. irreg. neutr.* (V. Halten,) ich halte wider, widergehalten. It is united with haben, to resist, to hold fast; also to last, to be of duration. Widerhaltende Latten, counter-laths. In popular language is said, leichte Speisen halten nicht lange wider, light food does not resist the digestion long.
Widerig, V. Widrig.
die Widerklage, Gegenklage, a reconvention, a recrimination. Eine Widerklage, Gegenklage gegen seinen Kläger anstellen, to recriminate.
der Widerkläger, a recriminator.
das Widerkreuz, in Heraldry, a crosslet or crosslet.
die Widerlage, *plur.* die -n, 1. Der Gegenpfeiler, a spur, a counter-pillar. Die Widerlage eines Bogens, a counter-pillar, that resists the pressure or flying of a vault. Die Widerlage, der Strebepfeiler, a supporter, a butteress, a spur. 2. In Law, das Gegenvermächtniß bey Ehestiftungen, a jointure, a settlement, a donation in favour of a marriage.

Digitized by Google

Widerlaufen, *verb. irreg. neutr.* to run againſt; V. Laufen.

Widerlegen, *verb. reg. act.* ich widerlege, habe widerlegt, to refute or confute, to anſwer to a thing, to oppoſe, to baffle; alſo to contradict. Es ward gleich widerlegt, it became preſently refuted.

der Widerleger, an oppoſer, an opponent, the author of a refutation, a refuter.

Widerleglich, *adj.* and *adv.* that may be refuted.

die Widerlegung, *plur.* die -en, a confutation, confuting, refutation, refutal, refuting; a contradiction, an anſwer to ſomething; alſo an objection.

die Widerlegungsſchrift, a writing, by which ſomething is refuted.

Widerlehnen, *verb. reg. act.* to lean againſt. Sich wider die Mauer lehnen, to lean againſt the wall.

Widerlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* diſagreeable, unpleaſant, crabbed, loathſome, diſtaſteful, irkſome, forbidding. Eine widerliche Speiſe, a loathſome, a diſtaſteful food. Widerlich ſchmecken, riechen, to taſte, to ſmell nauſeously or diſagreeably. Eine Arzeney, welche widerlich zu nehmen iſt, a phyſic, which is very diſagreeable to take. Eine widerliche Stimme, a diſagreeable voice. Ein widerliches Geſicht, a forbidding face; V. Widrig.

Widern, *verb. reg. act.* to loath, abhor or nauſeate a thing, to be averſe to it, to have an averſion to it. Dieſe Speiſe widert or ekelt mich, or, es widert mich vor dieſer Speiſe, I loath or nauſeate this meat, it goes againſt my ſtomach, I have an averſion to or for it. Likewiſe to excite or cauſe wearineſs or diſguſt. Es widert ihn etwas ſehr bald, he is very ſoon weary of a thing. Es widert mich, zu leben, I am weary of life. Moſt commonly with the *accuſativo*.

Widernatürlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* preternatural, againſt the courſe of nature, contrary to nature.

der Widerpart, des -es, *plur.* die -e, the other or adverſe party, the oppoſer, the antagoniſt or adverſary, the oppoſite party, the enemy; V. alſo Gegenpart. Einen ſtarken Widerpart haben, to have a ſtrong or great oppoſition; to have great antagoniſts, oppoſers or adverſaries. Einem Widerpart halten, to oppoſe one, to reſiſt, refute or contradict him.

Widerprall, / **Gegenprall**, **Gegenſchlag**, a counter-blow; alſo a rebound, a rebounding, or rebouncing, a recoil. Der Widerprall der Lichtſtrahlen, the reperculſion, reflexion of the light, of the rays.

Widerprallen, **widerprellen**, *verb. reg. neutr.* to bounce again, to give back, to rebound, to reflect or recoil, to fly or to turn back.

Widerrathen, *verb. irreg. act.* (V. Rathen.) Ich widerrathe, *Particip.* widerrathen, to diſſuade, to adviſe to the contrary. Eine Sache widerrathen, einem eine Sache widerrathen, to diſſuade one from a thing. Er widerrieth es mir, he diſſuaded me from it, he adviſed me to the contrary.

Widerrathend, diſſuaſive, diſſuading.

ein Widerrather, a diſſuader, one who endeavours to diſſuade or divert a perſon from a deſign.

die Widerrathung, **das Widerrathen**, diſſuading, diſſuaſion. Er that es, alle Widerrathens ungeachtet, he did it, notwithſtanding all diſſuaſions.

Widerrechtlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* contrary to juſtice; alſo illegal, unlawful, unjuſt; unjuſtly, illegally, unlawfully. Ein widerrechtliches Verfahren, an illegal, unjuſt, or unlawful proceeding. Widerrechtlich urtheilen, to judge raſhly or unadviſedly. Ein widerrechtliches Urtheil, a raſh judgment.

die Widerrechtlichkeit, illegality, unlawfulneſs, unjuſtneſs, injuſtice.

die Widerrede, *plur.* die -n, der Widerſpruch, a contradiction. Ohne Widerrede, without contradiction, without any reply or anſwering, without reparatee; without any objection. Widerrede ſignifies alſo, a reclaiming, an oppoſing or gainſaying; a ſpeaking counter or againſt.

Widerreden, *verb. reg. act.* to reclaim, to oppoſe, to gainſay, to ſpeak againſt.

Widerreden, *verb. reg. neutr.* to contradict; V. Widerſprechen.

der Widerriſt, des -es, *plur.* die -e, the withers of a horſe.

der Widerruf, des -es, *plur. inuſit.* a revocation, recantation, retractation; a diſowning. Einen Widerruf thun, to recant, to retract, to recall or contradict what one has ſaid or done before. Der Widerruf eines Befehls, a countermand, a counter-order. Der Widerruf einer angethanen Schimpfs, a reparation of honour. Oeffentlicher Widerruf eines Irrthums, a public abjuration of an error, of an hereſy.

Widerrufen, *verb. irreg. act.* ich widerrufe, widerrufen, to revoke, to retract, to diſavow, to unſay, to contradict what one has ſaid before, to recant. Er ſoll mirs widerrufen, I'll make him unſay, revoke, recant it, I'll make him eat his words. Etwas, ſo beſchloſſen war, widerrufen, to countermand, repeal, revoke, reverſe or diſannul a thing ordered or agreed upon. Er hat ſein Teſtament, ſeine Ordre ꝛc. widerrufen, he has countermanded his will, his orders etc. Er widerruft ſein Wort, he unſays or retracts his words. Seine Irrthümer öffentlich widerrufen, to abjure one's errors, to renounce them.

Digitized by Google

Widerrufen, eine Ehrenerklärung thun, to make one a reparation of honour. One says also, einen widerrufen, zurückrufen, to reclaim one, to call him back again, to recall him; V. Wiederrufen.

Widerruflich, *adj.* and *adv.* revocable, that may be revoked, retracted or reserved.

Widerrufung, the act of revoking, recanting, retracting, recalling etc. V. Widerruf.

Widerrufungsacte, a revocatary act.

Widersacher, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* an adversary, antagonist, opposer, enemy; also in Divinity, the devil, Satan.

Widerschall, V. Wiederhall.

Widerschein, V. Wiederschein.

Widerscheinend, *adv.* reflective, reflecting, shining back.

Widersetzen, *verb. reg. recipr.* to oppose. Sich einem Vorhaben, einer Unternehmung widersetzen, to oppose a design, an undertaking. Sich einem widersetzen, to oppose, withstand, resist or stop one, to be against him, to prove his adversary or opposer. Sich der Obrigkeit widersetzen, to rebel, to revolt against the magistrate.

Widersetzlich, V. Widerspänstig.

Widersetzlichkeit, V. Widerspänstigkeit.

Widersetzung, the act of opposing, opposition, contrariety, repugnance, reluctancy; V. also Widerspänstigkeit.

Widersinn, des -es, *plur. inus.* entgegengesetzter Sinn, a contrary sense or meaning, a wrong sense, dissension; also a contradicting humour, obstinacy.

Widersinnig, -er, -ste. *adj.* and *adv.* dissenting, dissentaneous, what's against all sense and reason; contradictory; absurd, in a manner contrary to good sense.

Widersinnigkeit, contradiction, contrariety.

Widersinnisch, *adj.* and *adv.* apt to contradict, of a contradicting temper, contradictory, cross or across, absurd, contrary to good or common sense.

Widersinns, *adverb.* in familiar language, verkehrt, the wrong or contrary way; against the hair, cross, preposterously, against the grain; against one's will.

Widerspänstig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* störrig, hartnäckig, stubborn, froward, heady, obstinate, obstinately; refractory, refractorily, contumacious, unruly; restive; rebellious, disobedient, headstrong, seditious, factious, mutinous; also indocible or indocile, untoward, wilful, stiff. Widerspänstig seyn, to be obstinate or stubborn, to be absolutely bent not to yield, to resist obstinately; to oppose, to rebel against, to mutiny. Widerspänstige Unterthanen, rebellious subjects, subjects engaged in opposing lawful authority.

die Widerspänstigkeit, Hartnäckigkeit, refractoriness, contumacy, stubbornness, unruliness, frowardness, rebelling, obstinacy, restiveness; wilfulness, headiness, inflexibility; also mutiny, commotion, sedition, revolt, rebellion, disobedience, resistance.

das Widerspiel, des -es, *plur.* die -e, the contrary, the opposite. Ich will klärlich das Widerspiel darthun, I will clearly prove the contrary. So redet er, und gedenket doch das Widerspiel, he speaks contrary to his thoughts. Dies ist gerade das Widerspiel von jenem, this is directly opposite to that or to the other. Ihre Schwester hält gerade das Widerspiel in ihrer Aufführung, Gell. Man sagt dieses, und ich glaube das Widerspiel, (Gegentheil,) they say so, and I believe the contrary.

Widersprechen, *verb. irreg. neutr.* (V. Sprechen,) which is used with haben; ich widerspreche, widersprochen, to contradict, gainsay or disavow; to oppose, to speak against, to except or make exceptions against what any one says; with the *dative* of the person. Einem widersprechen, to contradict one. Er widerspricht mir in allem, he contradicts or opposes me in every thing. Diese zwey Dinge widersprechen sich, these two things imply contradiction, they are contradictory to one another. Einer Sache öffentlich widersprechen, to protest publickly against a thing.

das Widersprechen, the act of contradicting, contradiction, contestation.

Widersprechend, *adj.* and *adv.* contradictory, repugnant, contrary to, excepting against; contradicting, gainsaying, contentious, litigious.

der Widersprecher, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Widersprecherinn, a gainsayer, an opposer, a withstander, a disputer or disputant, a lover of contesting or contrast, a contradicter, one that loves to contradict.

Widersprochen, contradicted, opposed etc.

der Widerspruch, des -es, *plur.* die -sprüche, die Widersprechung, a contradiction, a contrast; a contradict, contradicting, control, an exception, a gainsaying, a reclaiming, an opposing or opposition. Etwas ohne Widerspruch einräumen, to grant something without any contradiction. Er kann keinen Widerspruch vertragen, he won't be contradicted. Diese Dinge enthalten einen Widerspruch, these things imply a contradiction.

der Widerstand, des -es, *plur. inusit.* resistance, opposition, repugnancy. Starken Widerstand thun, to make a stout resistance. Die Besatzung ergab sich ohne Widerstand, the garrison surrendered without any resistance. Wieder Widerstand finden, to find much resistance.

Digitized by Google

allen Widerſtand überwinden, to ſurmount or conquer all reſiſtance.

Widerſtehen, *verb. irreg. neutr.* (V. Stehen,) with haben; ich widerſtehe, widerſtanden, to reſiſt, to oppoſe, to ſtand out or make head againſt, to withſtand or hold out againſt; with the *dative* of the perſon. Ich aber widerſtand ihm, but I withſtood, reſiſted, oppoſed or ſtopped him. Widerſtehet dem Teufel, reſiſt the devil. Der Verſuchung widerſtehen, to reſiſt temptation. In a more limited ſenſe they ſay alſo: Dieſe Speiſe, dieſe Arzeney widerſtehet mir, this food, this phyſic goes againſt my ſtomach.

das Widerſtehen, the act of reſiſting; V. Widerſtand.

der Widerſteher, a withſtander, reſiſter, oppoſer or adverſary.

Widerſtehlich, *adj.* and *adv.* that may be reſiſted or oppoſed.

der Widerſtoß, a counter-check; alſo the herb Calves-foot.

Widerſtreben, *verb. reg. neutr.* with haben; ich widerſtrebe, widerſtrebt, to reſiſt, to ſtruggle or ſtrive againſt, to withſtand, oppoſe or repugn; to take or make head againſt, to oppoſe one's deſign or will. Einem widerſtreben, to ſtruggle or ſtrive againſt one, to reſiſt or oppoſe him, to make head againſt him; V. Widerſetzen and Widerſtehen, which are more uſual.

das Widerſtreben, die Widerſtrebung, the act of oppoſing, reſiſtance, oppoſition, repugnancy, reluctancy, ſtruggling againſt, averſeneſs.

Widerſtreiten, *verb. reg. act.* to withſtand, to oppoſe or reſiſt, to ſtrive againſt, to impugn, to diſpute or conteſt. Der geſunden Vernunft widerſtreiten, to be contrary to good ſenſe.

das Widerſtreiten, die Widerſtreitung, the act of conteſting etc. alſo diſpute, conteſtation.

der Widertheil, V. Gegentheil.

der Widerthon, des -es, *plur. inuſit.* a kind of Moſs, Maidenhair.

Widerwärtig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* contrary, repugnant, croſs, adverſe, diſagreeable, diſagreeably, that cauſes averſion. Ein widerwärtiger Wind, an adverſe or contrary wind. Sich widerwärtig erzeigen, to ſhow one's ſelf croſs-grained, croſs, peeviſh, froward, untoward. Seine widerwärtige Gemüthsart, his peeviſh or froward humour. Meine Widerwärtigen (Feinde), my adverſaries, oppoſers, antagoniſts or enemies. Widerwärtige Dinge, contraries. Ein widerwärtiger Menſch, an inſupportable, incompatible or croſsgrained man, that has diſagreeable manners. Ein widerwärtiges Glück, ill fortune, an adverſe fortune, croſs fortune. Ein widerwärtiger, widriger Geſchmack, a diſagreeable, nauſeous taſte. Eine widerwärtige Stimme, a diſagreeable voice.

die Widerwärtigkeit, *plur.* die -en, adverſity, a ſad accident, croſs fortune, thwarting, traverſes, calamity, affliction, incumbrance, diſappointment. Die Widerwärtigkeit einer Stimme, the diſagreeableneſs of a voice. Er hat viele Widerwärtigkeiten ausgeſtanden, erlitten, he has ſuffered great calamities or adverſities.

der Widerwille, des -ns, *plur. car.* averſeneſs, repugnancy, reluctancy, abhorrence, abhorrency, antipathy, loathing, great or ſtrong averſion for or to a thing. Einen Widerwillen gegen etwas haben, to have a great or ſtrong averſion for or to ſomething, to abhor or nauſeate it. Etwas mit Widerwillen thun, to do a thing againſt one's will, with regret. Ohne Widerwillen, willingly. Seinen Widerwillen gegen etwas überwinden, to conquer his averſion for or to ſomething.

Widerwillig, *adj.* and *adv.* involuntary, involuntarily, againſt one's will; alſo croſsgrained, diſobedient, froward.

Widmen, *verb. reg. act.* to devote, to dedicate, to conſecrate. Sich dem Dienſte des Staats widmen, to devote one's ſelf to the ſervice of the ſtate. Sich den Wiſſenſchaften widmen, to devote one's ſelf to ſcience. Den Reſt ſeines Lebens Gott widmen, to conſecrate or devote the reſt of one's days or life to God. Einem Heiligen einen Tempel widmen, to devote, dedicate or conſecrate a church to ſome Saint. Jemanden ein Buch widmen, to dedicate a book to one. Ich habe es dazu gewidmet, I have deſtined it to that.

das Widmen, die Widmung, the act of devoting, dedicating or conſecrating; dedication, conſecration, deſtination.

Widrig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* 1. Contrary, adverſe, repugnant, croſs, oppoſite, contrarily. Ein widriger Wind, an adverſe or contrary wind. Die widrige Meinung behaupten, to maintain or defend the contrary opinion or ſentiment. Widrig geſinnet ſeyn, to be of a contrary ſentiment, to be contrarily or contrarywiſe affected. Widrigen Falls, or the contrary; elſe or elſe. Im Widrigen, * im Gegentheil, on the contrary. 2. Oppoſite or contrary to the wiſhes, to the deſire, to the deſigns or intentions, diſagreeable. Widriges Glück, croſs-fortune. Widrige Schickſale, croſs or unlucky fate. 3. Diſagreeable, unpleaſant, loathſome, diſtaſteful, irkſome, forbidding. Widrig ſüß, inſipidly, diſagreeably or unpleaſantly ſweet. Ein widriger Geruch, a noiſome ſtink, a diſagreeable, a ſtrong ſmell. Eine widrige, widerliche Speiſe, a loathſome, a diſtaſteful food. Ein widriges Geſicht, a forbidding face. Was iſt die ſroche

Digitized by Google

Blick einer unkeuschen Person! für ein widriger Anblick! Gell.

Widrigkeit, *plur. inus.* contrariety, repugnancy, averseness; also unpleasantness, disgust, distaste, dislike.

Wie. 1. *Adv.* als, gleichwie, as, like, of what sort, in what manner, as so, so as, as it were, even as; also how. Thut, wie ihr mich thun sehet, do as you see me do. Macht es, wie ich es euch sage, do so as I tell you. Er ist herzhaft, wie ein Löwe, he is as bold, courageous or daring as a lion. Das eine ist so fein, oder so grob, wie das andere, the one is as fine, or as coarse, as the other. Sie ist schön, wie ein Engel, she is as handsome as an angel, or she is handsome like an angel. Er hielt sich, wie ein Mann, he behaved or carried himself like a man. Wie ein toller Mensch, like any mad. Es ist einer wie der andere, one is like the other. Ein Mann, wie Er, a man like him. Ich weiß nicht, wie ich es machen soll, I don't know, how to make it. Ihr werdet sehen, wie er sich befindet, you will see, how he does. Wie ich wegging, when or as I went away. Wie ich ihn drum fragte, gab er mir zur Antwort, daß ꝛc. when I asked him about it, he gave me for answer, that etc. Wie (als) ich noch zu Hause war, when I was still at home. Wie (als) der König hier war ꝛc., when the king was here. 2. Wie, *adv. interrogat.* how? Wie geht es? how goes it? Wie geht es euch? how do you do? how goes it, how go squares? Wie befindet ihr euch? how do you do? Wie heißt die Stadt? what is the name of the city? Wie versteht? wie nehmet ihr das? how do you understand, how do you take this? Wie so? how? how so? Wie können Sie so reden? how can you say so? Wie denn? wie nun? how then? how now? Wie nun! sind Sie noch im Bette? how now! are you in bed still? Wie, auf was Art? how, in what manner? Wie werdet ihr es alsdann machen? how will you make it then? Wie greif ichs am besten an? which way shall I go to work? Wie? sollte es wahr seyn, daß er todt ist? how? should it be true, that he is dead. 3. Wie, is also used in several other manners. So, wie ihr mich sehet, such as you see me. Er sahe aus, wie ein Todter, he looked like a dead man. Ein Garten, so wie man die elysäischen Felder beschreibt, a garden, such as the elysian fields are described. Wie der Herr, so der Knecht, like master, like man. Wie ein Berg, like a mountain. Wie ich glaube, as I believe. Wie ihr sagt, as you say. Wie es euch gefällt, as you please. Er ist gestorben, wie man sagt, he is dead (as) they say. Wie es jetzt in der Welt zugehet, as things go now. Wie wird mirs gehen? what will become of me? Wie würde es mit uns stehen? what would become of us? Wie ist er gesinnet? how does he stand affected? Wie glücklich seyd ihr? how happy, how lucky you are? Wie schön ist nicht die Tugend? how beautiful is virtue? Wie weislich habt ihr gehandelt! how wisely have you acted! O, wie betrügt ihr euch! oh, how you deceive yourself! Wie ist doch die Welt so voller Narren! how many fools there are in the world! Wie wohl ist das geredet, gethan! how well is that said, done! Ich habe nicht so viel Muße, wie (als) ihr, I have not so much time or leisure as you. Wie reich er auch sey, how rich soever he may be or is; as rich as he is. Wie groß es auch ist, how great soever. Wie gelehrt er auch ist, though he be never so learned, or as learned as he is. Wie gern ich auch dahin gegangen wäre, however desirous I was to go thither. Dem sey, wie ihm wolle, however it be, be it how it will. Wie es auch kommt, whatever happens. Wie billig es auch seyn mag, be it never so reasonable, or how reasonable soever. Wie schwer es mir auch ankommt, as hard a task however or as difficult however it will be to me. Wie kommt es, daß ꝛc. how comes it, that etc. Wie alt seyd ihr? how old are you? Wie bald? wann? when, how soon? Wie bald, wann werdet ihr wieder kommen? how soon, or when will (shall) you return? Wie bald (wie leicht) kann man irren! how easily may one mistake. Wie groß war es? how great or how large was it? Wie breit? how broad? of what breadth? Wie dick? how thick? of what thickness? Wie dick (groß) ist das Buch? how large or of what size is the book? Wie lang, wie weit? how long, how far? also how wide? of what length. Wie lange? how long? how long since? Wie lange ist es, daß er abgereiset ist? how long is it since he departed? Wie lange sind Sie da gewesen? how long have you been there? Wie lange werdet ihr euch hier aufhalten? how long will you stay here? Wie oft? how often? how many times. Wie oft kam er? how often did he come? Wie bald? how soon? in what time? Wie bald wird es geschehen? how soon will it happen or come to pass? Wie sehr? how much? how greatly? Ich kann nicht sagen, wie sehr ich euch liebe, I cannot say, how much I love you. Ich kann nicht sagen, wie sehr mich dieses betrübt, I cannot say, how greatly it afflicts me. Wie theuer? how dear? how much? Wie theuer die Elle? how much the ell? how much do you ask for the ell? Wie haltet ihr das? what, or how much do you ask for that? what do or will you

Digitized by Google

ſoll it for? Wie theuer, wie hoch kommt euch das? how much does that coſt you? what does it ſtand you in? Wie viel? how much? *plur.* how many. Wie viel Zeit? how much time? Wie viel Aepfel? how many apples? Wie viel Kinder habt ihr? how many children have you? Der wievielſte Tag im Monat iſt dieſes? what day of the month is this? Wie viel Vergnügen macht ihr mir doch! what a great pleaſure you give me! how you delight me! Wie weit? how far? at what diſtance? Wie weit von hier? how far from hence? Wie wenig? how little, how few? Wie viel weniger? how much leſs? Wie wohl, although, though, or tho'.

der Wickel, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a weevil, Curculio granarius Linn. which is alſo called Kornwurm and Kornwiebel.

Wickelig, *adj.* weevil-eaten, worm-eaten.

Wiebeln, *verb. reg. neutr.* with haben, to move or ſtir in great heaps, as inſects do.

die Wiecke, Wieke, among Surgeons, a tent in a wound; alſo among Chandlers, the wick of a candle or lamp.

Wied, woad; V. Waid.

die Wiede, *plur.* die -n, Gerte, Zachweide, a withy or ozier. Wieden drehen, to twiſt oziers; V. Weide.

Wiedbaum, a name in ſome parts for the Faulbaum, which ſee.

der Wiedehopf, a hoop, hoopoop or whoap, a lap-wing, a puet, (a bird).

Wieder, *adv.* wiederum, von neuem, noch einmal, again, anew, afreſh, over again. Es regnet ſchon wieder, it rains again already. Thut das nicht wieder, don't do that again. Wieder geſund werden, to recover, to recover one's health, to be reſtored to health, to perk up again, to get well again. Etwas wieder in den vorigen Stand ſetzen, to reſtore a thing, to ſettle it anew; to reſtore it to its former condition. Wieder zu ſich ſelbſt kommen, to recover one's ſelf. Kommt ein andermal wieder, come again another time. Etwas wieder vor die Hand nehmen, to undertake ſomething again, to take it in hand again. Wieder zu Gnaden bey einem angenommen werden, to be reſtored to one's favour or grace. Etwas wieder, noch einmal, lernen, to learn a thing again or over again. Kommt mir nicht wieder, don't come again. Noch einmal wieder, a ſecond time, once again. Hin und wieder, to and fro, thither and back, here and there. Ich will es wieder gut machen, I will make it good again. Wieder auf unſer Vorhaben zu kommen, to return to the purpoſe, to reſume the matter. Wieder von vornen anfangen, to recommence a thing, to begin it anew or afreſh. Wieder von neuem mit Krankheit befallen werden, to relapſe, to fall ſick a ſecond time from a ſtate of recovery.

Wiederabfallen, to relapſe into his abjured hereſy; V. Abfallen.

Wiederabfeuern, to fire off or to diſcharge again; V. Abfeuern.

Wiederabſagen, to countermand; alſo to diſinvite; V. Abſagen.

Wiederabſchreiben, to copy over again, to tranſcribe again.

Wiederabtheilen, to ſubdivide.

Wiederabtragen, eine Schuld abtragen, to repay, to pay again, to reimburſe.

Wiederabtreten, to part with or reſign again, to make over again.

die Wiederabtretung, a making over again, a retrocelling.

Wiederabtrollen, to retire, to begone again.

Wiederaufgraben, to dig up again. Eine Leiche wiederaufgraben, to dig a corps out of the ground.

Wiederbrauchen, to uſe again, to make uſe of again. Ich kann das wieder ein andermal brauchen, I can make uſe of that again another time.

Wiederbringen, *verb. irreg. act.* V. Bringen, to bring again, to reſtore.

Wiederbringlich, *adj.* and *adv.* reſtorable.

die Wiederbringung, the reſtoration or reſtoring, the bringing a thing again. Die Wiederbringung aller Dinge, in Divinity, the reſtoration or re-eſtabliſhment of all things.

Wiederdonnern, to re-thunder, to thunder with an echo againſt the rocks.

Wiederdurchkneten, to work or knead the dough over again.

Wiederdurchreiſen, to repaſs, to travel or paſs through again.

Wiedereinbringen. 1. Erſetzen, erſtatten, to repair, to make up again, to make amends. Das Verſäumte wiedereinbringen, to recover or retrieve the time loſt; V. Einbringen. 2. Eintragen, abwerfen, to yield or produce again. Das wird die Koſten nicht wiedereinbringen, that won't bring or yield the coſts again, or that won't indemnify you for the charges.

Wiedereinfaſſen, to new-border.

Wiedereinführen, to introduce again. Eine alte Mode wiedereinführen, to bring an old faſhion up again, to renew or revive an old faſhion.

Wiedereinlenken, to come back to the purpoſe, to come to again; V. Einlenken.

Wiedereinlöſen, to redeem, to recover, to free a pawn or pledge. Ein Pfand wiedereinlöſen, to redeem a pawn or pledge. Ein verſetztes or verpfändetes Gut wiedereinlöſen, to redeem or recover a mortgaged eſtate; V. Einlöſen.

Wiedereinſetzen, to put in poſſeſſion again; V. Einſetzen. Die Wiedereinſetzung in den vorigen Stand, (in Law) an intire reſtitution, a rehabilitation, the reſtoring

Digitized by Google

of one to his former rights and privileges.

iederkinftellen (ſich), to return, to come back again. Sie wird ſich bald wieder einſtellen, ſhe will ſoon be back again or ſhe will return by and by.

iedererholen (ſich), zu Kräften kommen, to recover one's ſtrength, to recruit one's ſelf.

Wiedererinnerung, *plur. inuſit.* the remembrance, memory.

Wiedererlangung, *plur. inuſit.* Die Wiedererlangung der Geſundheit, the recovery of one's health.

Wiedererſtattung, a reſtauration, a reſtoring, a return or rendering, a repaying, a retaliation.

Wiederfahrte, V. Nachfahrte, Hinterfahrte.

iederfinden, *verb. irreg. act.* V. Finden, to find again; to meet with again.

Wiederflug, *plur.* die-flüge, the return of the birds of paſſage in the beginning of ſpring; ſtill more uſual, der Wiederſtrich.

iederfordern, *verb. reg. act.* to reclaim, to alk or demand back again.

Wiedergabe, *plur. inuſit.* the act of rendering back, of reſtoring, the reſtitution of any thing, a reddition.

Wiedergang, des-es, *plur.* die-gänge, he returning of a wild beaſt or of game o the place of its retreat.

iedergebähren, *verb. irreg. act.* or wiedergebohren werden, to be regenerated r new-born.

iedergeben, *verb. irreg. act.* V. Geben, o return, to render, to repay, to give ack again.

iedergebohren, regenerated or new-born.

Wiedergeburt, *plur. car.* a regeneraion, a new birth.

Wiedergeld, V. Vergeltung.

iedergenesung, the recovery or reſtoraion of one's health, or the reeſtabliſhnent of one's health.

iedergläntzen, *verb. reg. neutr.* with haen, to ſhine back.

iedergrüßen, *verb. reg. act.* to return a alute, to reſalute or ſalute again, to reet again.

iedergutmachen, to repair. Seinen Fehler wiedergutmachen, to repair one's ault. Einen Erzürnten wiedergutmaen, to appeaſe an irritated man; V. Beſänftigen.

iedergutthun, V. Erſtatten. Die Unoſten wiedergutthun, to reſtore, to eturn, to refund, to make good any ne's expenſes. Der Diebſtahl iſt wieder ut gethan worden, the theft has or he ſtolen goods have been reſtored.

iedergutwerden, to be appeaſed again, o relent, to grow gentle or good again.

iederhaben, *verb. irreg. neutr.* V. Haen, to have a thing again. Ihr ſollt's wieder haben, you ſhall have it again or get it again.

der Wiederhall, des-es, *plur.* die-e, an echo, an echoing, a reſounding of a noiſe or voice.

Wiederhallen, *verb. reg. neutr.* with haben, to echo again, to anſwer again as an echo.

Wiederheil, wiederheil werden, to heal again.

Wiederherſtellen, to reſtore etc. V. Herſtellen.

die Wiederherſtellung, *plur.* die-en, a reeſtabliſhment, reſtauration.

Wiederhingehen, to go back or thither again, to return.

Wiederholen, *verb. reg. act.* 1. Wiederholen, the accent on the *adverb*, conſequently in the *participle* wiedergeholt, to fetch ſomething back again, to go for it again. Ich habe es ſchon wiedergeholt, will es wiederholen, I have already fetched it back again, will fetch it back again. 2. Wiederholen, the accent on the *verb*, conſequently in the *participle* wiederholt, to repeat, to do or ſpeak the ſame thing more than once, to iterate, to rehearſe. Wiederholte Schläge des Schickſals machen das Herz weich und fühlbar, repeated blows of fate make the heart tender and feeling or ſenſible. Jemandes Worte wiederholen, to repeat one's words.

die Wiederholung, *plur.* die-en, a repetition, the act of repeating a thing over again. Die Wiederholung eines Wortes, einer Handlung, the repetition of a word, of an action or deed. Leere Wiederholungen in einer Rede, tautologies. Das Wiederholungszeichen, a ſign of repetition.

Wiederkäuen, *verb. reg. neutr.* to ruminate, to chew the cud. Alles Rindvieh käuet wieder, all black-cattle ruminate or chew the cud. Wiederkäuende Thiere, ruminating animals. *Actively*, to chew over again. Das Futter wiederkäuen, to chew the fodder, food or meat over again. Likewiſe *figuratively*, but only in a contemptible ſenſe, to revolve in one's mind, to remember again a certain ſtate, a certain action or deed with pleaſure.

das Wiederkäuen, rumination, the property or act of chewing the cud.

der Wiederkauf, des-es, *plur.* die-käufe, the redemption, redeeming or recovery of a thing ſold; alſo in Law, a power of redemption. Auf Wiederkauf verkaufen, to ſell upon condition of redemption.

Wiederkaufen, *verb. reg. act.* to redeem or recover what one ſold.

der Wiederkäufer, *Fomin.* die Wiederkäuferinn, a redeemer, one who redeems or recovers what he or ſhe has ſold. Der Näherkäufer, he that has a nearer right

Digitized by Google

of redeeming, a purchase by repaying the sum paid for it.

Wiederkäuflich, *adj.* and *adv.* redeemable, recoverable, that which one has a right to redeem.

das Wiederkaufrecht, the faculty or power of redemption or redeeming.

die Wiederkehr, *plur. inus.* Zurückkehr, a return, the act of returning, of coming or going back. *Figuratively*, die Wiederkehr zur Tugend, the return to virtue. Für mich nur, wenn ich strebe, ist keine Wiederkehr, Dusch.

Wiederkehren, *verb. reg. neutr.* with seyn, zurück kommen, to turn back again, to return. *Figuratively*, wiederkehren, to be reclaimed, to mend, to return to God.

die Wiederkehrung, the returning. In the Mathematicks: Der Wiederkehrungspunkt in einer krummen Linie, the returning-point in a crooked line.

die Wiederklage, *plur.* die -n, V. Gegenklage, a reconvention etc.

Wiederklingen, *verb. irreg. neutr.* with haben, (V. Klingen,) V. Wiederschallen.

Wiederkommen, *verb. irreg. neutr.* (V. Kommen,) with seyn. 1. To return, to come back, to come again, to come back again. Wann wirst du wiederkommen, when wilt thou return, come again or come back. 2. *Figuratively.* Wieder auf die vorige Sache kommen, to resume one's former discourse, or to return to the former subject, matter, affair etc. Wieder zu sich selbst kommen, to recover one's self, to come to one's self again, to grow well again. In familiar language, der soll noch wiederkommen, he is yet to return or come back, he is gone and is not yet returned.

die Wiederkunft, *plur. car.* the return, the coming back again. Eine geschwinde Wiederkunft, a quick return.

Wiederlebendig machen, to reanimate, revive or resuscitate, to quicken or vivify one again, to bring him to life again, to restore him to life. Wiederlebendig werden, to revive, to come to life again, to be quickened or vivified again, to be brought to life again, to be re-animated, revived or resuscitated, to become alive again, to be restored to life.

Wiederlösen, V. Einlösen.

Wiedernehmen, *verb. irreg act* V. Nehmen, to take a thing back again. Eine gegebene Sache wiedernehmen, to take a given thing back again.

Wiederrufen, V. Widerrufen.

Wiedersagen, *verb. reg. act.* to tell again.

Wiederschaffen, *verb. reg. act.* to get one a thing again, that one has lost. Du hast meine Uhr verloren, du mußt mir sie wiederschaffen, thou hast lost my watch, which I desire thee to get me again.

der Wiederschall, des -es, *plur.* die -schälle, an echo, a sound reflected from a solid body, and returned or repeated to the ear; V. also Wiederhall.

Wiederschallen, *verb. reg. neutr.* with haben, to echo, to resound, to be rebounded back.

der Wiederschein, des -es, *plur.* die -e, a reverberation, a reflexion or reflection of the light.

Wiederscheinen, *verb. irreg. neutr.* to reverberate, to reflect, to reflect the rays of light.

Wiederschelten, *verb. irreg. neutr.* (V. Schelten,) with haben, to scold or chide again.

Wiederschicken, *verb. reg. act.* to send again, to remit to the same place.

Wiederschimpfen, *verb. reg. act.* to revile, to insult again.

Wiederschlagen, *verb. irreg. act.* and *neutr.* (V. Schlagen,) to beat or strike again.

Wiederschreiben, *verb. irreg. act.* and *neutr.* (V. Schreiben,) to write again, to return an answer in writing.

Wiedersehen, to see again, to behold again.

Wiedersenden, *verb. irreg. act.* (V. Senden,) to send again; V. Wiederschicken.

der Wiedersprung, des -es, *plur.* die -sprünge, among Hunt'smen, the short turnings a lime-hound makes sidewards and back on the track, or foiling of a deer; also the side-leaps of a stag, or rather the turnings of a stag or deer on the same place before he betakes himself to flight.

Wiederstrahlen, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben to reflect, to reverberate, to cast a ray back.

der Wiederstrich, des -es, *plur.* die -e, the return of the birds of passage in the spring.

Wiedersuchen, *verb. reg. act.* to seek, to search again, to look for a thing again.

die Wiedertaufe, *plur.* die -n, abermalige Taufe, a rebaptization, baptising again.

Wiedertaufen, *verb. reg. act.* to baptise again, to rebaptise.

der Wiedertäufer, des -s, *plur.* ut nom. *sing.* 1. A rebaptiser, one who baptises or christens again. 2. An anabaptist.

Wiedertönen, *verb. reg. neutr.* with haben, to resound.

der Wiedertritt, a step back again.

Wiederum, *adv.* again. Er ist wiederum da, wiederum angelanget &c., he is there again, arrived again etc. Wiederum und abermalen, again and again. Wiederum so viel, noch einmal so viel, as much again, again as much. Gebt mir wiederum eben so viel, give me as much again. Sie dienen einander, er ihr, und sie ihm wiederum, they serve one another mutually or reciprocally, he serves her, and she him again.

die Wiedervergeltung, *plur. inus.* the act of rendering like for like; a recompen-

Digitized by Google

se, a reward, a requital, a retaliation, a compensation.

s Wiedervergeltungsrecht, des -es, *plur.* ne -e, the law, the right of retaliation.

Wiederwechsel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a bill of exchange remitted with protest.

Wiederwuchs, des -es, *plur. inus.* the growing again, the growth of a copse or coppice-wood after it has been cut down.

ieder zurück, back again.

ieder zusammen, together again.

ídmen, V. Widmen.

Wiege, *plur.* die -n, a cradle, a small bed for children. Ein Kind in die Wiege legen, to put or to lay a child in the cradle. Von seiner Wiege, von seiner ersten Jugend an, from his cradle.

Wiegemesser, a kind of knife with a roundish edge and two handles to it used in kitchens in cutting onions etc.

Wiegen, *verb. irreg.* (*Imperf.* ich wog, *Particip.* gewogen,) to weigh. 1. A *verb act.* Kaffee, Eisen, Wolle wiegen, to weigh coffee, iron, wool. 2. *verb neutr.* with haben. Die Sache wiegt zehn Pfund, the thing weighs ten pounds. Die Sache wiegt schwer, wiegt nicht, the thing weighs heavy, weighs light, the thing is heavy, is light.

Wiegen, *verb. reg. act.* to move softly or gently to and fro or backward and forward. 1. To move in a cradle in order to procure sleep. Ein Kind wiegen, to rock a child. In den Schlaf wiegen, to rock asleep. Eine Magd, die das Kind wiegen muß, a rocker. 2. To cut with a kind of knife with a roundish edge; s. Wiegemesser. 3. To move softly or gently, to move softly or gently to and fro or backward and forward. Welch eine bunte Blume wieget sich dort an der Quelle? Gessn. Ich höre den lispelnden Zephyr, der sich auf schlanken Zweigen wiegt, Gessn. 4. In allen Sachen geübt, i. e. erfahren seyn, to be expert, experienced, versed or skilful in all things.

Wiegen, the rocking asleep.

Wiegenband, a cradle-band.

Wiegenbogen, Wiegenspiegel, the top of a cradle.

Wiegenkraut, the herb wormwood.

Wiegenlied, des -es, *plur.* die -er, a lullaby or lullaby-song, a kind of song made use of to make children sleep.

Wiehern, *verb. reg. neutr.* with haben, to neigh.

Wiehern, the neighing of a horse.

Wiek, a name in some provinces for Bay.

Wieke, *plur.* die -n, a tent in a wound.

Wien, Vienna, the capital of Austria.

der Wiener, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* an inhabitant or citizen of Vienna, a native of Vienna.

die Wiepe, die Saamenkapsel des Rosenstrauches, the seed-case of a wild rose or hep.

Wies, wiese, shewed etc. V. Weisen.

die Wiese, *plur.* die -n, a meadow, mead or meadow-ground, ground not plowed, and covered with grass. Eine mit vielen Blumen prangende Wiese, a meadow enamelled with flowers.

das Wiesel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a weasel. Das schwarze Wiesel, the black weasel.

die Wiesenangelik, the meadow or wild angelica.

der Wiesenbertram, wilder Bertram, sneezing-wort.

der Wiesenbocksbart, wilder Bocksbart, the common or ordinary bucks beard.

die Wiesenbrahme, a bush or copse being the fore-part of a wood or forest.

der Wiesenehrenpreis, the bastard germander, the meadow-fluellin.

das Wiesenerz, a kind of iron-ore found in meadows and in marshy grounds; V. also Rosenstein.

der Wiesenflachs, die Wiesenwolle, cudwort, cotten-weed.

das Wiesenglöcklein, the meadow-campanella.

der Wiesengrund, des -es, *plur.* die -gründe, a meadow-ground; also a valley or dale having a meadow, a low ground overgrown with grass.

das Wiesenhabichtkraut, the meadow-hawkweed.

der Wiesenhafer, das Hafergras, a kind of grass resembling oats, that grows in meadows.

der Wiesenhahnenfuß, the meadow-crowfoot.

der Wiesenhobel, a kind of plane used in levelling the molehills in meadows.

der Wiesenklee, des -es, *plur. car.* meadow-trefoil, the common meadow-clover with red blossoms, Trifolium repens Linn.

die Wiesenknarre, V. Wachtelkönig.

der Wiesenknopf, des -es, *plur.* die -knöpfe, the meadow-button, a plant.

Wiesenköniginn, meadow-sweet, meadsweet, Spiraea Ulmaria Linn.

die Wiesenkresse, meadow-cresses.

der Wiesenkuhweitzen, black-meadow-wheat.

der Wiesenkümmel, des -s, *plur. inusit.* meadow-cumin, carraway-seed.

der Wiesenläufer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* Grasläufer; V. Wachtelkönig.

die Wiesenlerche, *plur.* die -n, the little meadow-lark, heath lark.

die Wiesenraute, *plur. inus.* the meadow-rue, Thalictrum Linn.

das Wiesenrecht, the right or privilege of meadows.

das Wiesenrispengras, the meadow-pea-

Digitized by Google

die Wiesenrode, the improving of marshy grounds to meadows.
die Wiesensalbey, wild sage, wild clary.
der Wiesenschaftheim, the marshy shavegrass.
die Wiesenschaute, Schartenkraut, the meadow-doves-foot, savoury.
die Wiesenschleppe, V. Wiesenhobel.
der Wiesenschotenklee, the meadow-husk-clover.
der Wiesenvoigt, a steward on large estates, who has the inspection over the meadows.
der Wiesenwedel, V. Johannistwedel.
die Wiesenwolle, V. Wiesenflachs.
der Wiesenzehent, a tithe of the hay made on meadows.
die Wiesenzeitlose, *plur.* die -n, the meadow-daisy.
der Wiesewachs, des -es, *plur. car.* meadow-grounds, meadows. Es giebt in diesem Lande viel Wiesewachs, this country abounds in meadows.
der, die, das Wievielste? the *interrogative* and *relative* ordinal number of the more simple wie viel, how many. Der wievielste war es? how many was it? Das wievielste Haus ist es von diesem? how many houses is it from this? Der wievielste ist er in der Ordnung? how many is he in the rank? Der wievielste Tag im Monat ist dieses? what day of the month is this?
Wiewohl, (*conj.*) although, altho' or tho'. Ich weiß es nicht gewiß, wiewohl ich es was davon gehöret habe, I don't know it certainly, although I have heard something of it. Wiewohl ich nicht jung bin, although I am not young.
ein Wig, a whig, a republican, a party opposite to the court.
Wild, -er, -este, *adj.* and *adv.* 1. Propagated by nature, opposed to cultivated, wild. Wilde Gewächse, wild vegetables, herbs, plants and trees, which are not cultivated, opposed to those cultivated in a garden and field. Ein wilder Baum, a wild uncultivated tree, a tree, that was never grafted, but arose from kernels. Also of animals, opposed to tame or domestic animals. Wilde Thiere, wild beasts. Wildes Geflügel, wild fowls or birds. Wilde Schweine, Pferde, Ochsen, Enten, Gänse, Tauben &c. wild swine, horses, oxen, ducks, geese, pigeons etc. Even of fishes, opposed to those in ponds. Wilde Fische, wild fishes, fishes in rivers, brooks, lakes and sees. Die wilde Fischerey, the fishery or fishing in such waters. Likewise of objects of inanimate bodies. Eine wilde Gegend, a barren, uncultivated country, a wild, a desert country, a wilderness. In einem wilden Walde, in a thicket. Ein wilder Ort, ein wilder Boden, ein ungebauetes, an uncultivated place, an uncultivated ground or soil. Wildes Wasser, a water, which is not conveyed to a place by art. Ein wildes Bad, a mineral bath prepared by nature herself (itself). 2. Uncivilised, wild or uncultivated, savage. In this sense Wilde Menschen, and *substant.* Wilde, are savages, persons uncivilised, wild or uncultivated. Er hat lange unter den Wilden in Amerika gelebt, he lived a long while among the savages of America. 3. Hasty, boisterous, passionate, unpolite, unpolished, ill-bred, fierce, unmannerly, wild, furious, rude, brutal. Ein wilder Mensch, a boisterous, passionate, unpolite, fierce, unmannerly, wild, furious, rude or brutal man. Ein wildes und wüstes Leben führen, to lead a wild, lewd, disorderly or unruly life. Ein wildes Vergnügen, an unpolite, unmannerly pleasure. 4. Wildes Fleisch in Wunden, proud flesh in wounds.
das Wild, des -es, *plur. car.* the preceding word used as a *substantive.* 1. Wild beasts and birds fit or proper for hunting or chasing, animals pursued in the field, game, venison or beasts of chase, as a *collective noun.* Edles Wild, noble wild beasts, opposed to beasts of prey. Rothes Wild or Rothwild, harts, hinds, and roes, opposed to schwarzes Wilde or wild swine. Federwild, wildes Geflügel, wild birds or fowls. 2. In a more limited sense, die Hirschkuh, the hind, which is called among huntsmen das Thier; likewise as a *collective noun.*
der Wildacker, a field for game, a field destined for a park and sown or purpose with some grain for the game.
das Wildbad, des -es, *plur.* die -bäder, a mineral bath prepared by nature herself (itself).
die Wildbahn, *plur.* die -en. 1. A lane through a forest. 2. The chase (the territory of a forest, in which hunting is permitted). 3. A chase; the place appointed for hunting. 4. A ground, where the footing of deer appears; the walk or haunt of a deer. 5. A chase or forest, an extent of ground for the reception of a prince's or great lord's deer and game. Die hohe Wildbahn, the right of hunting great game.
der Wildbann, des -es, *plur.* die -bänne, the right or privilege of hunting, chasing or shooting of game.
das Wildbret, des -es, *plur. car.* 1. Game, wild beasts for hunting; V. Wild. 2. Venison, the flesh of deer. 3. Federwildbret, wild fowls or birds. 4. Das kurze Wildbret, die Hoden des Hirschen, the dowcets, the testicles of a deer.
ein Wildbrethändler, a dealer in venison or wild fowls.
eine Wildbretpastete, a venison-pie, a venison-pasty.

Digitized by Google

Wilddieb, des -es, *plur.* die -e, a loer-ſtealer, a poacher.

Wilddieberey, poaching.

Wildenzen, *verb. reg. neutr.* nach Wild riechen, ſchmecken, to ſmell or taſte like venilon, or to have a ſmell or taſte of venilon.

Wildfahre, Wildfahrt, Wildfuhre, among Hunt'smen, a furrow.

Wildfang, des -es, *plur.* die -fänge. 1. From the *ſubſtantive* Wild, the catching or taking of deer and other wild beaſts, oppoſed to the ſhooting of them; has no *plural*. 2. From the *adjective* wild, any wild animal or thing caught, which muſt firſt be tamed or cultivated. An old wild hawk or falcon caught and tamed is called ein Wildfang. 3. In the Palatinate, an illegitimate child, a baſtard, or a child, that none will own, is called Wildfang. 4. (*Figur.* and *famil.*) Wildfang, a lively young man, an inconſiderate and petulant young man. Sie iſt ein rechter Wildfang, ſhe is a very ramcouttle.

Wildfangsrecht, the right of appropriating illegitimate children.

Wildfraß, damage done to the fruits of the field by wild beaſts.

Wildfremd, *adj.* and *adv.* intirely ſtrange or foreign.

Wildgarten, a park.

Wildgefälle, the revenues accruing from the hunted or killed game.

Wildgraf, des -en, *plur.* die -en, formerly a title of the deſcendants of the ancient counts, that poſſeſſed the counties between the rivers Rhine and Moſelle along the Nahe.

Wildgrube, a caltrop, a pit to catch wild beaſts in.

Wildheit, *plur.* die -en. 1. Wildneſs, ſavageneſs, fierceneſs, ferocity, fierce nature. 2. A wild, haſty or violent action or deed, with the *plural*.

Wildkalb, des -es, *plur.* die -kälber, a young hind.

Wildkracht, a game-keeper.

Wildking, a wild ſtock, a tree ariſing from kernels.

Wildmeiſter, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a ſuperior game-keeper.

Wildnis, *plur.* die -en, a deſert or deſart, a wild, waſte, uncultivated, unhabited, ſolitary place or region, a wilderneſs.

Wildern, *verb. reg. act.* to have a ſmell of ſtinking veniſon.

Wildpret, V. Wildbret.

Wildrecht, the carnage, the hawk's or hound's reward. Den Hunden ihr Wildrecht geben, to reward the hounds, to give them a part of the veniſon or of the game, which they have caught.

Wildſchur, *plur.* die -en, a large mantle or cloak covered with the fur or ſkin of a wolf and worn with the hair on the outſide.

der Wildſchüß, a poacher.

ein Wildſchwein, a wild hog or ſwine.

die Wildſpur, the ſlot, view or print of a deer's foot on the ground.

der Wildſtand, des -es, *plur.* die -ſtände. 1. The lair or haunt of a deer, the place, where deer harbour by day. 2. A ſtock, ſtore or quantity of deer, kept in a park. Einen beträchtlichen Wildſtand haben, to have a conſiderable ſtock of deer.

das Wildwerk, game, wild beaſts for hunting, wild fowls.

Wilhelm, William, abbreviated, Will.

Wilhelmchen, bill or billy.

Wilhelmine, Wilhelmina.

Will, ich, er, ſie will, I, he, ſhe will; V. Wollen.

der Wille, des -ns, *plur.* but only in the firſt ſignification, die -n. 1. The will, a faculty of the mind, the power, by which we will. Verſtand und Willen haben, to have underſtanding and will. Der Verſtand beſchließt, der Wille führt aus, the underſtanding purpoſes or reſolves, the will executes, performs or puts in practice. Der freye Wille, the free-will, the power of directing our own actions, without bias, conſtraint, or any neceſſitating force. Seinen freyen Willen haben, to have his free-will. 2. The ſhowing of this power in particular caſes. Auf ſeinem Willen beſtehen, to perſiſt in his will, to inſiſt upon his will. Das iſt mein Wille, that is my will or pleaſure, I would have it ſo. Das iſt unſer Wille, that is our will and pleaſure. Er will ſeinen Willen haben, he will have his will. Thut damit nach eurem Willen, do what you will with it. Jemandes Willen brechen, to force him to act contrary to or againſt his deſire or appetite. *Particularly*, 3. Purpoſe, deſign, reſolution, intention. Ich habe es mit Willen gethan, I have done it purpoſely, deſignedly, on purpoſe or with deſign. Das iſt mit Willen ausgelaſſen worden, that has been left out or omitted deſignedly, on purpoſe or with deſign. Ich habe alles gehört, ohne daß es mein Wille war, I have heard all or every thing without its being my deſign. To which belongs alſo the *adverbial* uſe, Willens ſeyn, entſchloſſen ſeyn, to be willing, to deſign, purpoſe or intend, to have an intention, to have a mind. Ich bin Willens nach Frankreich zu reiſen, I have a mind to go for or to France. Ich bin Willens eine Reiſe nach Indien zu thun, I intend a voyage for the Indies. Ich bin nicht Willens, zu ihm zu gehen, I am not willing, I have no deſign or intention or I have no mind to go to him. 4. Pleaſure, favour, kindneſs; inclination; wiſh. Etwas wider ſeinen Willen thun, to do a thing againſt

Digitized by Google

his will, against the grain, against his inclination or to do it unwillingly or with an ill will. Einem zu Willen seyn, to do as one pleases, to comply with one's desire or to fulfil his will. Sich nach eines andern Willen bequemen, richten, to conform one's self to another's will, to comply with another's will. Often opposed to That. Den Willen für die That annehmen, to take the will for the deed, or to accept of the good will or of the good intentions instead of the deed. Ich sehe seinen guten Willen, I see his good will or good intentions. 5. Einwilligung, Beyfall, consent, assent, approbation. Etwas mit jemandes Willen thun, to do a thing with one's consent. Die Aeltern wollen ihren Willen zu solcher Heirath nicht geben, the parents will not consent to that match, will not give their consent to it, or will not agree to it. Er hat seinen Willen darein gegeben, he has given his consent to it. Mit meinem Willen soll das niemals geschehen, I shall never consent to it. Ohne mein Wissen und Willen, unknown to me, without my assent or knowledge. Er hat es wider mein Wissen und Willen gethan, he did it unknown to me, he did it without my knowledge, consent or approbation. Ohne des Königs Wissen und Willen, without the king's assent or knowledge. Mit Wissen und Willen seiner Aeltern, with his parents consent. 6. Willen or willen is also frequently used *adverbially* with the *preposition* um. Um Gottes willen, for God's sake. Er liebet sie um ihrer Schönheit willen, he loves her for her beauty, or for the sake of her beauty. And is also used with *pronouns*. Um meinetwillen, for my sake. Um deinetwillen, for thy sake. Um eurentwillen, for your sake, because of you, for your good, in your behalf. In other cases it is seldomer used, although not unusual. Es ist um Lebens und Sterbens willen, 'tis because one does not know, how long one has to live, or when one dies. Etwas um Lobes willen thun, to do something in order to be praised or with a view to obtain praise. Er wird um seiner Nachlässigkeit willen gestraft, better, wegen, he is punished on account of his negligence. Ich thue es blos um deines Bruders willen, I do it merely on account of thy brother, for thy brother's sake or out of love to thy brother. Um des Himmels willen! for heaven's sake! for God's sake!

Die Willensbestimmung, the act, by which the will determines, the determination of the will.

Die Willensmeinung, one's will, mind or pleasure. Darau geschiehet unsere Willensmeinung, (Court-style) for this is our pleasure.

Willfahren, *verb. reg. act.* ich willfahre gewillfahret, to grant, agree or consent to, with the *dative* of the person. Einem in seiner Bitte willfahren, to consent to one's request or demand, to vouchsafe or gratify, to grant one's petition, or prayer, to comply with it. Er hat ihm gewillfahret, he complied with my request, he condescended to it. Ich will ihm in Allem willfahren, was mir möglich ist, I will favour or assist you as much as lies in my power.

Das Willfahren, die Willfahrung, gratification, vouchsafing, compliance, complaisance, obliging carriage, condescension, consenting, agreeing to, consent, grant.

Willfährig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* complaisant, complaisantly, condescending, officious, officiously, obliging, obligingly, serviceable, serviceably, willing or ready to serve, yielding, obsequious, civil, civilly, courteous, full of courtesy. Ein willfähriger Mensch, a complaisant, officious, obliging, obsequious, yielding, courteous or civil man. Sich willfährig erzeigen, to be ready to oblige or serve any one, to condescend to any one's will or pleasure.

Die Willfährigkeit, *plur. inusit.* complaisance, condescension, compliance, readiness to serve or to oblige any one, civility, obsequiousness, obligingness, officiousness.

Willig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* willing, freely, ready, with a good will. Ich bin dazu willig und bereit, I am willing and ready to do it; also I consent to it with all my heart. Ein williger Mann, a willing, an obliging man. Ein williger Gehorsam, a willing obedience. Mit or aus willigem Herzen, very willingly, with a willing mind. Willig sterben, to die willingly. Jemanden willig anhören, to hear one willingly. Ein williges Pferd, a docile, tractable, quiet or gentle horse, a willing, an easy horse. Ein williges Pferd braucht keiner Sporen, a willing horse needs no spurs. Among miners: Willige Erze, leichtflüssige, free ores, ores easy to be melted or smelted.

Willigen, *verb. reg. act.* to give one's consent to something, to consent, assent, yield or agree to, to grant a thing, to allow of it, with the *accusative*, which form bewilligen is more usual. Die Bürgerschaft hat tausend Thaler gewilliget, the citizens have granted a thousand dollars. Most commonly with the *preposition* in. In etwas willigen, to consent, assent, agree, condescend or yield to a thing, to allow or approve of it, to be willing to let it pass. Sie haben noch nicht darein gewilliget, they have not yet consented to it or allowed of it.

Digitized by Google

e Willigkeit, *plur. inuſit.* willingneſs, good will.

Willglich, *adv.* willingly, voluntarily, freely, with a willing mind; V. Willig.

Willkommen, *adj.* and *adv.* 1. A uſual form of ſalute, ſalutation or greeting, a compliment uſed at the arrival of another, and is only uſed as an *adverb.* Willkommen! ſey willkommen! ſey mir willkommen! welcome! inſtead of you are welcome. Seyn Sie willkommen, mein Herr! welcome Sir. Seyd willkommen, liebliche Blümchen umher, geſtern waret ihr Knoſpen, jetzt ſtehet ihr offen da, Gesn. Jemanden willkommen heißen, to welcome one, to receive him kindly, to bid or make him welcome; in the more decent manner of ſpeaking, ihn bewillkommen. 2. Agreeable in general, moſt commonly alſo as an *adverb.* Wer was bringt, iſt überall willkommen, he that or he who brings ſomething is welcome every where. Ein Menſch, welcher wegen ſeiner Höflichkeit überall willkommen iſt, a man, who is welcome every where on account of his civility. Ich weiß, wie wenig willkommen guter Rath gemeiniglich iſt, I know, how little welcome good counſel or advice commonly is. But alſo not ſeldom as an *adjective.* Das war ihm eine willkommene Nachricht, that was a welcome account or news to him. O willkommene Thränen, fließt! Weiße. Das erſte willkommene Geſicht, das ich ſeit der Sonnen Aufgang geſehen habe, Weiße.

: Willkommen, des -ſ, *plur.* but ſeldomer, ut *nom. ſing.* 1. The ceremony or ſalutation paid to a viſitant at his firſt appearance. Das war ein ſehr froſtiger Willkommen, that was a very cold or froſty welcome or reception. A large drinking-cup, glaſs or bowl filled with good liquor and offered to one who is a welcome gueſt at his entrance, which he is to drink at one draught, is called der Willkommen. 2. *Figuratively*, a certain number of blows or ſtrokes with a ſcourge or with a cat o' nine tails given to a criminal at his firſt entrance into a houſe of correction is called der Willkommen.

Willkühr, *plur. car.* the power of acting according to one's own pleaſure; will, diſpoſition, diſcretion, free choice, free will, arbitration. Ich überlaſſe es ſeiner Willkühr, I leave it to thy diſcretion, diſpoſition, deciſion, arbitrement or arbitration. Es ſtehet in eurer Willkühr, it is at your pleaſure, choice, will or diſpoſition, it depends on you. Seine Strafe ſteht in des Richters Willkühr, he is arbitrably puniſhable. Nach ſeiner Willkühr, at his will or at his pleaſure. Das wird nicht in ſeiner Willkühr ſtehen, that won't depend on him. Nach Willkühr mit etwas ſchalten und walten, to diſpoſe of a thing arbitrarily.

Willkührlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* arbitrary, voluntary, left to one's choice, arbitrarily, arbitrable, arbitrarious. Ein willkührlicher Richter, an arbiter, arbitrator or umpire, an abſolute, arbitrarious, or ſovereign judge. Eine willkührliche Strafe, an arbitrary puniſhment. Ein willkührlicher Ausſpruch, an arbitrage, an umpire's decree or ſentence, an arbitral judgement or ſentence. Ein willkührliches Regiment, an arbitrary or abſolute government. Ein willkührlicher Eid, a voluntary oath. Ein willkührlich angenommener Satz, an hypotheſis, an hypothetical or conditional propoſition, a gratuitous ſuppoſition.

die Willkührlichkeit, *plur. inuſit.* the ſtate, the quality of a thing's being arbitrary etc. in all the preceding ſignifications.

Wimmeln, *verb. reg. neutr.* with haben, to crawl or ſwarm, to appear in multitudes, to turn or ſtir about, to crawl with worms, ants etc. 1. To appear in confuſed multitudes. Sieh, wie die Ameiſen wimmeln, ſee, how the ants crawl. Jene Inſecten, die ohne Zahl in dem kleinſten Raume wimmeln, thoſe inſects, which crawl innumerably in the leaſt ſpace. 2. To be filled with ſuch a multitude, and then this multitude takes the *propoſition* von. Der Käſe wimmelt von Maden, the cheeſe crawls with maggots. Die Gaſſen wimmeln von Menſchen, the ſtreets ſwarm with people, or are full of people. Likewiſe *impersonaly.* Es wimmelt hier von Menſchen, it ſwarms here with people; V. Gewimmel.

die Wimmer, *plur.* die -n, a hard, confuſed part in a ſofter. Therefore the knurs, knots or remains of former boughs or branches in wood are called Wimmern.

Wimmerig, *adj.* and *adv.* containing knurs or knots, knurled, knotted. Wimmeriges Holz, knurled or knotted wood. Geſtein, Erlenholz iſt wimmerig, und reißt daher nicht ſo leicht als anderes, rock, alder-wood is knurled or knotted, and therefore does not rive cleave or ſplit ſo eaſily as others.

Wimmern, *verb. reg. neutr.* with haben, to lament, to whimper or whine, to lament or cry in a murmuring low voice, as a little child does, to complain groaning or lamenting.

das Wimmern, Gewimmer, lamentation, complaining, groaning and ſighing, whimpering.

der Wimpel, des -ſ, *plur.* ut *nom. ſing.* by many alſo die Wimpel, *plur.* die -n, a ſtreamer, a bandrol, a pennant, pendant, penon, pennon or penoncel; a ſmall flag, enſign or colours in a ſhip. Die Wimpel flattern, the ſtreamers or

Digitized by Google

bandrols wave to and fro. Den Wimpel fliegen laſſen, to display the flag. Sämmtliche Wimpel und Flaggen wehen laſſen, to let play and display all your flags. Schon flattern die Flaggen und Wimpel am wankenden Maſt. Zach. Das Wimpel, einer Nonnen Halstuch, a nun's wimple.

die Wimpelſcheide, a ſheath for a flag.

die Wimpelſtange, der Wimpelſtock, the ſtaff, on which the flag, or bandrol is faſtened, the flag-ſtaff.

der Wimper, *plur.* die -n, the hair of the eye-lid. Die Augenwimpern, the eye-laſhes.

Wimpern, *verb. reg. neutr.* with haben, to twinkle with the eyes, to wink or blink. Einer, der ſtets mit den Augenbraunen wimpert, a blinkard, blinker or blink.

das Wimpern, Augenwimpern, pinking, a winking of the eyes.

der Wind, des -es, *plur.* die -e, 1. The wind, the air in motion. Wind machen, to raiſe wind, to put the air in a ſtrong motion. Es gehet ein Wind, der Wind gehet, the wind blows; 'tis windy weather. Ein ſtarker Wind, a ſtrong wind, a high wind. Der Wind erhebt ſich, the wind riſes. Der Wind hat ſich gelegt, the wind has ceaſed. *Figurative* expreſſions are: Den Mantel nach dem Winde hängen, to ſhift, trim, dodge or temporiſe, to be a time-ſerver, to play the trimmer, to accommodate one's ſelf in the times; in den Wind reden, to talk in vain or to no purpoſe; etwas in den Wind ſchlagen, to ſlight or deſpiſe ſomething, to pay no regard to it; in den Wind bauen, to entertain vain hopes, to flatter one's ſelf with vain hopes. 2. Wind, flatuoſity or flatulency, air retained in the body of an animal; in which ſignification it is moſt commonly in the *plural*. Von Winden geplagt ſeyn, to be troubled with winds. Erbſen und Bohnen machen Winde, peaſe and beans are flatulent or windy; they cauſe a flatuoſity or make one troubled with winds. Einen Wind laſſen, to fart or to let a fart, to break wind behind. Einen Wind von oben laſſen, to belch, to break wind upwards. 3. A bubble or noiſe without reality, has no *plural*. Wind machen, to boaſt, brag, vaunt or crack, to talk big, to tell untruths. Glaube es nicht, es iſt lauter Wind, don't believe it, it is only empty wind, 'tis mere talk, 'tis all a lie. 4. A ſecret, obſcure advice or intelligence; has alſo no *plural*. Wind von etwas bekommen, to get a hint or ſcent of ſomething, to get notice or intelligence of it, to be informed of it beforehand.

Wind, is alſo uſed in ſeveral other manners:

vor dem Winde, ſo daß der Wind recht von hinten in die Segel bläſet, fore wind, wind in the poop, full wind.

unter den Wind fallen, to take the advantage of the wind, to fall to the leeward, to loſe the weather-gage.

unter dem Winde ſeyn, to be to the leeward.

den Wind gegen ſich haben, to have the wind in one's teeth, to ſail againſt the wind.

den Vortheil des Windes haben, to have the advantage of the wind, to be to windward, to have the wind.

den Vortheil des Windes verlieren, to fall under the wind, to loſe the advantage of the wind, to fall to the leeward, alſo to loſe the weather-gage.

über den Wind kommen, to get the weather-gage, to get the wind.

den Wind gewinnen, to gain or get the wind.

den Wind haben, über dem Winde ſeyn, to have the wind, to be to windward.

neben dem Winde hinſegeln, den Wind genau nehmen, to ſail near the wind.

Seitenwind, halben Wind haben, to have a quarter-wind, a ſide-wind.

einem Schiffe den Wind abgewonnen haben, ihm im Winde liegen, to have got the wind or weather-gage, of a ſhip, to have gone windward of her.

vom Winde getrieben werden, to go adrift, to be driven by the wind.

der Windball, a wind-ball, a ball filled with air or wind.

der Windbeutel, des -s, *plur.* ut nom. *ſing.* 1. A ſwaggerer, a ſwaggering fellow, a braggadocia, a boaſter, a pretender to great matters. 2. A kind of wig or ſimnel.

die Windbeuterey, a lie, a fib, an untruth, a falſe ſtory.

Windbeuteln, *verb. reg. neutr.* to boaſt, brag or crack.

die Windblatter, *plur.* die -n, falſe ſmall pox, which are filled with air inſtead of matter; perhaps the chicken-pox.

das Windbret, a board, which fills each half of the ſweeps or ſails of a dutch wind-mill.

der Windbruch, des -es, *plur.* die -brüche, 1. A wind-burſtenneſs, burſtenneſs or burſtenneſs, cauſed by flatuoſity, a Pneumatocele. Ein Wind- und Waſſerbruch, an hydro-Pneumatocele. Ein Nabelwindbruch, a Pneumaromphale. 2. Ein Windbruch im Walde, a wind-fall; V. Windfall.

die Windbüchſe, *plur.* die -n, a wind-gun or an air-gun, a gun charged with air inſtead of gun-powder.

der Winddarm, the wind-gut.

der Winddorn, des -es, *plur.* die -e, a ſwelling of the bones, and the fleſh part lying upon them.

Winddürre, *adj.* and *adv.* 1. Dry by the air and wind; V. Windtrocken. 2. *Fi*

Digitized by Google

guratively and in jeſt, ſo lean and meager, that one might be carried or driven away by the wind. Ein alter windbürrer Officier.

Winde, *plur.* die -n, 1. Laſſen aufzuwinden, a windlaſs, a draw-beam, a pulley, a machine uſed in hoiſting or drawing up heavy burdens. Die Winde in einem Schiffe, a capſtan. Eine Hebewinde, Wagenwinde, a cart-man's engine. 2. Eine Garnwinde, yarn windes, blades or a pair of blades, a reel to wind yarn on. 3. Eine Drahtwinde, a machine to wiredraw gold. 4. Die Winde an einer Schraube, the worm. 5. A plant, bind-weed, rope-weed, withy-weed.

Windebaum, a ſtrong piece of wood, to which a pulley is faſtened.

Windeblock, a pulley.

Windedraht, thin wire uſed in winding about a thicker ſort.

Windeglöcklein, the bind-weed, Convolvulus Linn.

Windehals, a bird; V. Wendehals.

Windehals, is alſo a name for the pin at the end of a windlaſs.

Windehaſpel, the windles or reel.

Windeiſen, an iron-rod, that goes across the window-panes.

Windeiſenbeſt, the band, that keeps the wind-iron or iron-rod faſt.

Windekraut, bind-weed.

Windel, *plur.* die -n, ſwaddling-band, ſwaddling-cloth, ſwaddling-clout or ſwathing-band; in ſome parts, das Wickelband.

Windelband, die Windelſchnur, Wickelſchnur, the ſwathing-band.

Windelboden, a cieling or floor, made of mud, i. e. of loam or clay mixed with ſtraw.

Windelbohrer, a wimble.

Windelkind, des -es, *plur.* die -er, a child in ſwaddling or ſwathing-cloths.

Windeln, *verb. reg. act.* to ſwaddle or wathe a child, to bind with bands or collers, as a child; in many parts wickeln.

Windeln or **Wickeln**, ſwathing, the act of wrapping a child up in ſwaddling-clothes.

Windeltreppe, a winding-ſtair-caſe or winding-ſtairs; V. Wendeltreppe.

Winden, *verb. reg. act.* among Huntsmen, to ſmell, to turn the noſe towards the wind (ſaid of a dog).

Winden, *verb. irreg. act. Imperf.* ich wand, formerly wund, *Conjunct.* wände, *Particip.* gewunden, to wind. Er wand und krümmete ſich wie ein Wurm, vor Grimmen oder Schmerzen, he wound, winded, cringed or wriggled his body, being ſeized with a violent flatulent or wind-colic. Einem etwas aus den Händen winden, to wind, wreath or wreſt a thing out of one's hands. Sich winden, to wind, twiſt or turn one's ſelf; alſo to curl, to turn up, to wriggle as a ſnake. Die Winde windet ſich um die Bäume, the bind-weed winds about trees. Der Weg windet ſich durch das Gebüſch, the road or way winds through the thicket. Sich mühſam durch eine enge Oeffnung winden, to wriggle through a ſmall opening or hole with difficulty. Kränze von Roſen um jemandes Haupt winden, to crown one with roſes. Ein gewundener Blumenkranz, a crown, wreath or garland of flowers. Garn, Seide ꝛc. auf einen Knaul winden, to wind thread, ſilk etc. on a bottom. Ein Läppchen um den Finger winden, to wrap a little piece of cloth about one's finger. Eine Laſt mit einem Krahn oder mit einer Winde in die Höhe winden, to wind up, draw up, or hoiſe up a burden with a crane, draw-beam, windlaſs or pulley.

das **Winden**, die **Windung**, a winding about, a turning or twiſting.

das **Windey**, des -es, *plur.* die -er, a wind-egg, an empty egg, an addle egg.

der **Windfächer**, a fan; alſo a fire-fan.

die **Windfackel**, *plur.* die -n, a flambeau, alſo a wiſp of ſtraw lighted, a torch.

die **Windfahne**, *plur.* die -n, a fane or weather-cock; alſo a weather-flag on ſhips.

der **Windfall**, des -es, *plur.* die -fälle, 1. A windfall, a tree blown down by the wind, eabliſh; V. Windbruch. 2. A guſt, a ſudden guſt of wind.

der **Windfang**, des -es, *plur.* die -fänge, 1. A vent, a venthole, a ventiduct, an inſtrument or machine to catch the wind or air, and alſo to keep it off, a machine to convey air, or wind into a mine. 2. Die Windfänge an Blaſebälgen, the flap above the mouth or opening of a pair of bellows. 3. An outſide ſhutter of windows etc. 4. Das Windfangsrad in einer Schlaguhr, the flying-wheel in a pendulum or clock. 5. Windfang, (*figur.*) a lively, briſk and petulant young man.

der **Windflügel**, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a name for the ſweeps or ſails of a windmill.

die **Windgalle**, a name for a bright or clear ſhine in the ſky oppoſite to the ſun, in the ſhape of the foot of a rainbow (it being the ſign of an impending ſtorm).

die **Windgeſchwulſt**, an Emphyſema. Die Windgeſchwulſt am Nabel, a Pneumatomphalocele.

der **Windgott**, Eolus, the god of winds.

der **Windgriff**, ein Griff in den Wind, ein vergeblicher Griff, a graſp in the air.

der **Windhafer**, wild oats, addle oats.

der **Windhälter**, a reſervoir or conſervatory to let the wind or air into apartments, by means of pipes.

der **Windhaufen**, a cock of hay, a ſmall heap of hay. Das Heu in Windhau-

Digitized by Google

fen ſetzen, to cock hay, to place it in ſmall heaps.

die Windhetze, the courſing or hunting of hares with gray-hounds or fleet-dogs.

der Windhetzer, a hunter of ſmall game, as hares etc.

die Windhoſe, V. Windkeſſel.

der Windhund, des -es, *plur.* die -e, a gray-hound or grey-hound, a tall fleet hound. Ein Streif Windhunde, a leaſh of gray-hounds, i. e. three gray-hounds. Mit Windhunden jagen, hetzen, to courſe or to hunt hares with gray-hounds.

Wind-ig -er, -ſte, *adj.* and *adv.* from the *ſubſtantive* Wind. 1. Windy, ſubject or expoſed to the wind etc. Es iſt heute ſehr windig, it is very windy to-day. Windiges Wetter, windy weather. Ein windiger Tag, a windy day. Ein windiges Haus, a houſe expoſed to the wind. 2. Ein windiger Menſch, ein Windbeutel, ſee this word. 3. Far diſtant, without a due or proper foundation, airy, vain, ſilly, fooliſh. Windige Projecte, Entwürfe, airy projects. Ein windiges Unternehmen, an airy, vain, ſilly or fooliſh undertaking, enterpriſe or attempt. 4. Es ſieht windig aus, the affairs or matters go ill, are in an ill or bad ſtate or ſituation.

die Windigkeit, *plur. car.* the quality, condition of being windy, a windy diſpoſition.

das Windinſtrument, a wind-inſtrument, a muſical inſtrument, which is made to ſound by the wind.

der Windkaſten, V. Wetterkaſten.

der Windkeſſel, a veſſel in fire-engines or in fire-ſyringes, which has a connexion with the pump-pipe and keeps or retains the water at riſing by means of the incloſed air.

die Windkolik, the wind-colic, the flatulent colic.

das Windkraut, the anemone or wind-flower.

die Windkugel. 1. An aeolipile. 2. Among Phyſicians, a ſuppoſitory in caſe it is to drive off the wind.

die Windkunſt, a machine or engine driven or moved by the wind.

die Windlade in einer Orgel, the cheſt or the ſound-board of an organ, the pipe of a bagpipe or of an organ.

die Windlehne, V. Lauwine.

die Windlatte, a ſtrong lath faſtened to the inſide of a roof to keep the rafters together, a windlath.

das Windlicht, des -es, *plur.* die -er, a link or torch, a flambeau, which may alſo be uſed in the wind or in air in motion.

das Windloch, a vent, a vent-hole, a ſuſpiral, an air-hole.

die Windlotte, V. Wetterlotte.

der Windmacher, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a braggadocio, a noiſy, pretending, ſwaggering fellow; a great boaſter, a pretender to great matters; alſo a liar, a romancer or vaunter; V. Windbeutel.

die Windmacherey, boaſting or cracking, a bravado or oſtentation, rodomontade, ſwaggering.

die Windmaſchine, a machine to convey freſh air into a mine.

der Windmeſſer, an anemometer, an inſtrument to meaſure the force of the wind.

der Windmonath, des -es, *plur.* die -e, the month of November.

die Windmühle, *plur.* die -n, a wind-mill.

der Windmühlenbalken, a large beam, which ſupports the box of a wind-mill.

der Windmühlenbaum, the ſwipe of a wind-mill.

der Windmühlenflügel, the ſweep or the ſail of a wind-mill.

das Windmühlengehäuſe, the caſe or box of a wind-mill.

der Windmühler, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a wind-miller, the miller of a wind-mill.

der Windofen, des -s, *plur.* die -öfen, a vent-furnace, wind-furnace.

das Windöhrlein, the noſe or pipe of a pair of bellows.

die Windpfeife, a wind-pipe.

die Windpocken, the falſe ſmall-pox; perhaps the chicken-pox.

die Windprobe, a little tin-box with a hollow glaſs-pipe filled with water and put into the ſound-board of an organ, to meaſure or find out the force of the organ-wind.

das Windrad, a wind-wheel; alſo a ventilator.

Windreche, *adj.* and *adv.* foundred or foundered.

der Windriß, des -es, *plur.* die -e, a cleft in a tree cauſed by a high or ſtrong wind; V. Windbruch.

das Windröschen, the anemone, the wind-flower.

die Windroſe, *plur.* die -n, Compaßroſe, the roſe of a compaſs containing the two and thirty winds, the ſea-compaſs.

* die Windsbraut, *plur. inuſit.* a guſt of wind, a flaw; alſo a whirl-wind, a ſudden and violent ſtorm (an obſolete word).

der Windſchauer, among char-coal-makers a wall to keep off the wind from the char-coal-kiln.

Windſcheu, *adj.* and *adv.* that fears the wind.

Windſchief, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* 1. Windſchiefes Holz, wood, which is warped, bent, that is not ſtrait. 2. A building that juts out, or that does not ſtand ſtrait according to the plumb-line and rule.

der Windſchirm, a ſcreen to keep off the wind, a ſhelter.

die Windſeite, the wind-ſide, the ſide from whence the wind blows.

Digitized by Google

Windsparren, a wind-lath or spar.
Windspiel, des -es, *plur.* die -e, a gray-hound or grey-hound, *particularly* in an elegant style.
Windstille, *adj.* and *adv.* calm, still, undisturbed by winds. Es ist ganz windstille, there is not a breath of wind stirring, or there is not the least wind. Windstilles Wetter, calm weather.
Windstille, *plur* die -n, a calm, a freedom from tempests. Wir wurden mit einer Windstille befallen, or wir bekamen eine Windstille, we were becalmed. Eine völlige Windstille, an intire or great calm.
Windstock, a small wind-gun; also a name for the boards, into which the organ pipes are put.
Windstoß, des -es, *plur.* die -stöße, a gust of wind.
Windstößel or Windestößel, a wooden cylinder used by fire-workers in the forming of rockets.
Windstrebe, a joist or spur of a building to prevent its being blown down by the winds.
Windstrich, des -es, *plur.* die -e, among sailors, the air; also a rumb; a point of the compass. Gegend, wo der Seekarte nach der Windstrich herkömmt, the point of the wind. Die Fahrt nach einem andern Windstriche nehmen, to tack about, to steer to another point.
Windstück, der Windstein, that stone of the hearth in a smelting-furnace, against which the wind of the bellows blows.
Windsucht, *plur. inusit.* tympany, a swelling in the body, which makes it in some measure resemble a drum.
Windsüchtig, *adj.* and *adv.* subject to a swelling caused by retained wind.
Windtrocken, *adj.* and *adv.* dried in the air.
Windtrommel, among Miners, an air-machine in the form of a drum to convey fresh air into a mine.
Windung, *plur.* die -en, from the *verb* winden, a winding about, a turning or twisting etc.
Windvogel, the curlew, a water-fowl.
Windwage, the Anemometer, an instrument to measure the force of the wind.
Windwagen, a waggon with sails.
Windwärts, windward.
Windwasser, a carminative water, a water, that expels wind.
Windwassersucht, *plur. car.* a swelling of the body, which is caused by inclosed water, as well as stopped air.
Windwebe, *plur.* die -n, a drift of snow; snow driven together by the wind. It is from wehen, and should be called Windwehe.
Windweihe, a hobby.

der Windweiser, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* an Anemoscope, an instrument, which foretels the changes of the wind.
der Windwirbel, a whirl-wind.
der Windzeiger, V. Windweiser.
der Windzirkel, Schmerlgeyer, a merlin.
der Wink, des -es, *plur.* die -e. 1. A wink, the act of closing the eye, a twinkling or twinkle. Ein Wink, Blick mit den Augen, a cast or glance of the eye, the twinkling of an eye. Einem einen Wink geben, to give one the wink, or to tip one a (or the) wink, to make him a sign by the twinkling of an eye. (*figur.*) Jemanden einen Wink geben, to inform one secretly, to give him intelligence of a thing in private. Auf den Wink gehorchen, to obey instantly. Auf jeden Wink Acht geben, to observe the least motion, to be attentive to every thing. 2. Ein Wink mit der Hand, a beck with the hand. Einem mit der Hand winken, to beckon to one. Jemanden einen Wink geben, to give a beck to one. Auf jemandes Wink ihm zu Befehle seyn, to be at one's beck. Jemanden zu Winke haben, ihn unumschränkt regieren, to keep one at his beck. 3. Ein Wink mit dem Kopfe, a nod.
die Winke, a kind of balance-beam of the damask-weavers by means, of which the shafts of the loom are joined.
der Winkel, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Diminut.* das Winkelchen. 1. An angle, the meeting of two lines in a point, which incline to each other; also a corner, an angle formed by the meeting of two walls. Ein rechter Winkel, a right angle. Ein spitziger Winkel, an acute angle. Ein stumpfer Winkel, an obtuse angle. Der Winkel in einem Zimmer, the corner in a room, the angle formed by the meeting of the two walls. In einen Winkel kriechen, to creep into a corner. In einen Winkel setzen, werfen, to put, to throw into a corner. Alle Winkel des Hauses durchsuchen, to search every corner of the house. Die Winkel des Mundes, der Augen, the corners of the mouth, of the eyes. Die Winkel or Beugungen eines Flusses, the corners, windings or bendings of a river. Er wohnt in einem elenden Winkel der Stadt, he lives in an obscure or in a miserable corner of the town. Jemanden in einen Winkel treiben, to drive one into a corner, to press him hard, to leave him no way to escape. Ein verborgener Winkel, a hidden-corner, a snug hiding place or corner. In einem Winkel verborgen liegen, to lie hidden in a corner or in a snug place. 2. *Figuratively*, and in *familiar* language, im Winkel, heimlicher Weise, in secret, secretly, underhand, in hugger mugger. Das ist nicht im Winkel geschehen, that has not been done secretly or in secret. Sich im Winkel trauen

Digitized by Google

laſſen, to get privately or clandeſtinely married. Der Winkel, das Innerſte, Verborgenſte des Herzens, the ſecret receſſes of a man's heart.

das Winkelband, among Locksmiths, iron-bands, which form a right angle.

der Winkelbogen, a bow, that unites the two ſhanks of an angle, a part of a ſemicircle.

das Winkelbrauen, a clandeſtine or ſecret brewing, an unlicenſed brewing.

die Winkelbrüche, among Engravers, the chinks, the crevices.

das Winkeldach, neudeutſches Dach, a roof, in which the ſpars or rafters join rectangularly, a new German-roof.

die Winkeldruckerey, a ſecret or clandeſtine printing-houſe, a hedge printing-houſe.

die Winkelehe, *plur.* die -n, a clandeſtine wedding, a hedge-marriage.

das Winkeleiſen, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* 1. A rule or ſquare, two iron-rules joined in imitation of a right angle, uſed by carpenters etc. 2. Two iron-ſtaves joined in imitation of a right angle applied to ſtrengthen walls.

der Winkelfaſſer, Winkelpaſſer, die Schmiege, two rules or ſtaves joined at one end in ſuch a manner, as to be moved to meaſure angles with.

Winkelförmig, *adj.* and *adv.* angular, having the form of an angle.

Winkelgerade, in an angular direction, right angular.

der Winkelhaken, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* 1. Among Printers, a compoſing ſtick. 2. Properly a hook bent in imitation of a right angle; V. Winkelmaß.

das Winkelhakenblech, the ſlice of a printer's galley.

der Winkelhebel, a right angular lever.

das Winkelholz, des -es, *plur.* die -hölzer, only in popular language in a *figurative* ſenſe. Winkelhölzer ſuchen, to uſe ſhifts, evaſions or frivolous excuſes.

Winkelig, *adj.* and *adv.* 1. Having or containing angles. Geradwinkelig, rectangular. Gleichwinkelig, equiangular, regular. Spitzwinkelig, oxygon, acute angular. Stumpfwinkelig, amblygon, obtuſe angular. 2. Containing many angles or corners. Ein winkeliges Haus, a houſe, which has many angles or corners. Winkelicht would ſignify like or reſembling an angle.

das Winkelkreuz, in Geometry, a croſs ariſing, when two lines croſs one another rightangularly.

das Winkelmaß, des -es, *plur.* die -e, an iron-rule or ſquare, an inſtrument to delineate a right angle uſed by carpenters, joiners, maſons and *particularly* by mathematicians. Ein bewegliches Winkelmaß zu ungleichen Winkeln, a pliant or folding-rule; alſo a bevel. Winkelmaß der Tiſchler und Zimmerleute, a triangle.

der Winkelmeiſter, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* the foreman of the ſhop of a tailor's widow, he that cuts out the cloth for clothes; among ſhoe-makers der Breitſchneider, ſee this word.

der Winkelmeſſer, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* any inſtrument uſed in meaſuring angles, as das Winkelmaß, der Winkelhaken, der Winkelfaſſer, das Schmiegemaß, die Schmiege ꝛc., ſee theſe words.

der Winkelmünzer, a falſe coiner.

der Winkelprediger, a holder-forth, a clandeſtine or a private preacher, a hedge-prieſt.

Winkelrecht, *adj.* and *adv.* conformable to right angle. Ein Bret winkelrecht abſägen, to law or cut a board in imitation of a right angle.

der Winkelrichter, a clandeſtine or a private judge, an unlawful or unlicenſed judge, a hedge-judge.

die Winkelſcheibe, V. Winkelmeſſer.

die Winkelſchenke, a hedge-tavern, a hedge-ale-houſe, a mean, vile and contemptible tavern or ale-houſe, an unlicenſed tap-houſe.

die Winkelſchule, *plur.* die -n, an illicit ſchool, where children are taught only privately or in ſecret.

das Winkelſparren, Gratſparren, the topmoſt timber or rafters of a roof.

die Winkeltreppe, heimliche Treppe, the privy ſtairs or a private ſtair-caſe.

die Winkelverſammlung, a conventicle, a ſecret aſſembly, a private meeting.

der Winkelzahn, the dogs teeth in the lower chops or jaw-bone, which are called eye-teeth in the upper jaw-bone.

der Winkelzirkel, a kind of compaſſes uſed in meaſuring angles.

der Winkelzug, des -es, *plur.* die -züge, a cunning ſhift, a pretext, a fetch, a pretence. Winkelzüge machen, to uſe ſhifts, evaſions, tricks and deviſes, to feign or pretend, to make vain excuſes.

Winken, *verb. reg. act.* to make a ſign with the eyes, the head or the hand. Mit den Augen winken, to wink or twinkle with the eyes; alſo to pink, to blink. Mit dem Kopfe winken, to nod with the head. Mit der Hand winken, to beckon, to make a ſign with the hand. Alexander winkte mit der Hand, Alexander beckoned with the hand.

der Winſeler, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a perſon, who frequently laments, whimpers or whines.

Winſelicht, *adj.* whimpering, whining, groaning.

Winſeln, *verb. reg. neutr.* with haben, to groan or lament, to make lamentable cries, to whimper, to whine, to wail, to lament in murmuring low voice. Er winſelt über ſein Wehe und Elend, he bewails his miſery. Der Hund winſelt, the dog whimpers or cries lamentably.

Digitized by Google

Eine winselnde Stimme, a plaintive voice.

§ Winseln, Gewinsel, groaning, lamenting, crying, whimpering or whining.

Winter, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. The winter, the cold season of the year. Ein harter, starker, strenger, or scharfer Winter, a hard, sharp or severe winter. Ein gelinder Winter, a mild winter. Ein kalter Winter, a cold winter. 2. The usual weather in this season; has no *plural*. Wenn der Winter um unsere Hütte stürmt, Gesn. Wir haben dieses Jahr fast gar keinen Winter gehabt, we have had almost no winter at all this year. Einen frühen Winter haben, to have an early winter. Der Nachwinter, the latter part of the winter, or the latter rigour of the winter.

§ Winterabend, a winter-evening, or an evening in the winter.

Winterapfel, a winter-apple.

Winterarbeit, winter-work, a work done in winter.

§ Winteraufenthalt, a winter-abode.

Winterbirn, a winter-pear.

Winterblume, a winter-flower.

Winterdrossel, the vine-thrush.

Wintereiche, the winter-oak.

interfällig, *adj.* and *adv.* applied to black cattle, that lose their vigour and grow lean in winter notwithstanding their being well fed.

Winterfälligkeit, the growing lean of black cattle in winter.

§ Winterfeld, des -es, *plur.* die -er, a field, which has been sown in Autumn.

§ Winterfenster, a double window for the winter.

Winterfrüchte, winter-fruits, winter-grain or corn.

Wintergerste, *plur. inusit.* winter-barley, a kind of barley sown in autumn, consequently stands all the winter in the field; Hordeum hexastichum Linn. opposed to the Sommergerste.

§ Wintergetreide, des -s, *plur. car.* winter-corn, corn sown in autumn, and stands all the winter in the field; opposed to Sommergetreide.

§ Wintergewächs, a winter-growth.

§ Wintergrün, des -es, *plur. inusit.* a name for several plants, which retain their leaves and green colour through all the winter, for example, Winter-green, Pyrola Linn. the Ivy, the Periwinkle, the House-leek and perhaps still more.

§ Winterhafer, des -s, *plur. inusit.* winter-oats, a kind of oats sown in autumn, consequently stands all the winter in the field.

interhaft, *adj.* and *adv.* like or resembling winter, of the weather, winterish, winterly, wintry, winterishly, looking like winter. Winterhaftes Wetter, winterish or winterly weather. Winterhaft, winters mäßig angekleidet seyn, to be dressed in winter-clothes or as in winter, to have winter-clothes on.

die Winterhandschuhe, mittens, winter-gloves.

das Winterhaus, a green-house, fruit-house, orange-house.

das Winterholz, a provision of fire-wood for the winter, fewel for the winter.

Winterisch, Winterig, Winterisch Winterlich, four *adjectives* and *adverbs* only used in popular language. Winterisch, like or resembling winter, winterhaft, is only heard in low or popular language. Winterisch and winterlich signify also only like or resembling winter. Instead of winterisch and winterlich in good German winterhaft is more usual.

die Winterkälte, *plur. car.* the coldness of the winter.

das Winterkleid, des -es, *plur.* die -er, a winter-suit, a warm suit of clothes for the winter.

das Winterkorn, des -es, *plur. car.* winter-corn, corn sown in autumn, and remains all the winter in the field; V. Wintergetreide.

die Winterlage, a place, where one passes the winter. Winterlage mit dem Schiffe halten, to winter or to pass the winter in some port or harbour.

das Winterlager, des -s, *plur.* die -lager. 1. An encampment for an army in winter. 2. Winter-quarters; V. Winter-Quartier.

die Winterseite, the northern side of a mountain.

der Winterlolch, wild darnel, rats darnel, winter-darnel.

der Wintermajoran, wild or winter-marjoram.

die Wintermelisse, the wild or winter-balm-gentle.

der Wintermonath, des -es, *plur.* die -e. 1. A name for the three winter-months, which are January, February and March. 2. The month of November bears this name in *particular*.

Wintern, *verb. reg.* 1. An *impersonal verb neuter* with haben, to grow winter. Es wird dies Jahr früh wintern, we shall have or get an early winter this year. Es wintert, it grows cold, it freezes, winter draws near. 2. A *verb active*, den Winter über erhalten, aus wintern, to winter, to keep, nourish, maintain or feed during the winter. Ein Gut, welches viele Schafe mit seinem eigenen Futter wintern kann, an estate or farm, which can winter many sheep, or which can keep, nourish, maintain or feed them during the winter with its own fodder. 3. Wintern, überwintern, to winter, to pass the winter some-where.

die Winternacht, *plur.* die -nächte, a winter-night, one of the long cold nights in winter. Jede Stunde scheint ihm eine traurige Winternacht, Gesn.

Digitized by Google

das Winterobst, Lagerobst, winter-fruits, fruits, that will keep all the winter.

der Winterpunct, in Astronomy, that point in the Ecliptic, in which the sun is farthest off from the Zenith at full noon.

das Winterquartal, the three months of the winter, the winter-quarter of the year.

das Winter-Quartier, des -es, *plur.* die -e, 1. A dwelling or a house for the winter. 2. In War, winter-quarters, a place or town, where soldiers are quartered during the winter. In die Winter-Quartiere rücken, to go into winter-quarters.

der Winterrapunzel, winter-sallet, winter-rampions.

die Winterreise, a winter-journey, a journey in winter.

der Winterrocken, des -s, *plur. inusit.* winter-rye, rye sown in autumn, consequently remains in the field all the winter.

die Winterrose, a name for the velvet-rose, holly-hock, holly-rose.

der Winterrübsamen, Winterrübsen, winter-rape-seed.

die Wintersaat, *plur. inusit.* Herbstsaat, Winterkorn, winter-corn, corn sown in autumn or before winter.

der Winterschein, the new moon of November.

die Winterseite, *plur.* die -n, the winter-side, the north-side.

Winterstinde, die Rinde des weißen Zimmethaumes, the rind or bark of the white Cinnamon-tree, Winterania Linn.

der Winterstand, the place, where wild beasts have their abode in winter.

die Winterung, *plur.* die -en, from the *verb active* Wintern. 1. The wintering, maintaining, feeding or keeping during the winter. 2. Among Gardeners, a place, in which exotics or tender plants are kept from the inclemencies of our climate in winter, das Gewächshaus, the Green-house. Die Gewächse in die Winterung bringen, to bring the plants into the green-house for the winter.

der Winterweitzen, des -s, *plur. inusit.* wheat sown in autumn, and reaped the following summer; Triticum hibernum Linn.

die Winterwende, *plur.* die -n, the winter-solstice.

das Winterwetter, winter-weather, cold or frosty weather.

die Winterwolle, *plur. car.* the wool of sheep, that grows all the winter and shorn in spring.

das Winterzeichen, in Astronomy, the hibernal sign, one of the three signs, in which the sun abides in winter.

die Winterzwiebel, leek; a kind of winter-onion.

Winz, better, Wienz, a familiar name given to a cat, puss. Auch mante trauerte soll das Kätzchen, Winz genannt, Zach.

der Winzer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* ein Weingärtner, a vine-dresser.

das Winzerlied, a vine-dresser's song.

das Winzermesser, die Hippe, a crooked knife, a vine-knife.

Winzig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* which is only usual in popular language, and signifies as much as sehr wenig, very little or very small. Sehr winzig essen, to eat very little. Ein winziges Brot, a very little loaf. Ein winziges Brot, a very little bread. Ein winziges Männlein, a very little man, a shrimp or dwarf, a short arse.

der Wipfel, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Diminut.* das Wipfelchen; Gipfel, the top, the highest part, the summit, the top of a tree etc.

Wipfeldürre, *adj.* and *adv.* dry on the top. Ein wipfeldürrer Baum, a tree, that is dry on the top.

Wipfeln, *verb. reg. act.* die Wipfel abhauen, to lop the tops.

Wipfelreich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* having a strong top. Ein wipfelreicher Baum, a tree having a strong top.

der Wipfler, a tree, whose top is lopped or cut down.

die Wippe, *plur.* die -n. 1. *Figuratively*, and has no *plur.* Auf der Wippe stehen, in Gefahr unglücklich zu werden, to be on the brink of a precipice or on the brink of ruin; V. Kippe. 2. Has also no *plur.* Ein Soldat, dem die Wippe zuerkannt ist, der gewippet soll werden, a soldier condemned to the gibbet, that is to suffer the strappado, that is a wag-halter, that is to have a swing, or that is to be hanged. Die Kippe und Wippe, the clipping of money; V. Kipperey and Wipperey, which is more usual. 3. Die Wippe, der Wippgalgen, a gibbet, a strappado; also, a see-saw. 4. A cord, which petulant boys draw across a street at night for passengers to tumble over. 5. A kind of crane to hoist or draw up heavy burdens out of ships with. 6. Die Wippe der Nadler, an iron lever or tool of the pin-makers used in stamping the heads on the shafts of the pins. 7. Eine Wippe über einen Brunnen, ein Brunnenschwengel, a swipe.

Wippen, *verb. reg. act.* to give the strappado. Einen Soldaten wippen, to give a soldier the strappado, to give him a swing; to put him to the gibbet. Wippen, sich schaukeln, to swing, to toss to and fro, to see-saw, moving up and down alternately. Wippen, die Geldsorten mit der Goldwage abwägen, to try or weigh the several species of money with gold weights. Kippen und wippen, (Münze beschneiden) to clip money.

der Wipper, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* one who gives the strappado; also a clipper of money, one who extenuates or alloys the species of money. Der Kipper

nd Wipper, he that takes money or coin ried down, or one who alters and imba- es the coin without authority.

Wipperey, *plur.* die -en, clipping of money, altering or imbasing the coin. Kipperey und Wipperey, clipping of mo- ney. Wipperey treiben, to clip money.

Wippgalgen, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* gibbet.

ir, (*pron. perf.*) we, the *plural* of ich, ; *Nom.* wir, we; *Gen.* unser, of us; *Dat.* uns, to us; *Accus.* uns, us. It s used when we mention or speak of ne or more persons in conjunction with ourselves. Als Cajus angekleidet war, ingen wir spazieren, ich und Cajus, when Cajus was dressed, we went a walking. Wir sind, wir haben, we are, we have. Wir selbst, we ourselves.

Wirbel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* *Diminut.* das Wirbelchen, a whirl, an ddy, a vortex etc. Ein Wirbel vom Winde, ein Wirbelwind, ein Windwir- el, a whirl-wind. Der Wirbel im Meere, whirlpool or gulf. Der Wirbel in ei- nem Strohme, a whirlpool, a whirlpit. Die Wirbel an einem Gelenke, a turning- oint, a whirlbone. Die Wirbel an ei- er Laute, Geige ꝛc. the pegs of a lute, iolin etc. by which the strings are strai- ned. Der Wirbel an einer Orgelpfeife, he stopple of an organ-pipe. Der Wir- el am Hahne, Krahnen eines Fasses, the key of a tap. Der Wirbel, Kloben in ei- nem Gewinde, the pulley of a turning oint. Der Wirbel einer Spindel, a whirl o put on a spindel. Der Wirbel an Säu- en, the astragal. Die Wirbel an einer Segelstange, the blocks of a sail-yard. Der Wirbel auf unserm Haupte, der Haar- wirbel, the poll, the crown or top of our head. Einen Wirbel schlagen auf der Trommel, to beat a flourish on a drum. Ei- nen Wirbel haben, to be drunk or fudd- ed. In dem Wirbel der Geschäfte, in he whirl of business.

Wirbelbein, des -es, *plur.* die -e, a whirl-bone, a vertebral, a chine-bone.

Wirbelbosten, the wild basil (a plant). milk-vetch.

irbelförmig, *adj.* and *adv.* wirbelicht, ormed in the manner of a whirl, of a ortex etc. vertiginous.

Wirbelgelenk an einer Kette, the turn- ng-joint of a chain, the turning link f a chain.

irbelhaft, *adj.* and *adv.* vertiginous, gid- y or dizzy; also being like a whirl.

irbelig, *adj.* and *adv.* turning round, whirling round, being somewhat giddy r dizzy; also being a little tipsy. Das Haar ist wirbelig gewachsen, the hair is rown like a whirl or vortex.

Wirbelkasten, the part of the neck of violin, where the pins for the strings re.

Wirbelknochen, V. Wirbelbein.

Wirbeln, *verb. reg. neutr.* with haben. 1. To turn or go about, to go turning, to whirl or wheel about, to turn or wind round; also to turn upon one leg. Wir- beln, sich wirbeln, einen Wirbel machen, to whirl, to whirl about, to cause a whirling. Seht, wie der aufsteigende Rauch sich wirbelt, see, how the rising smoke whirls. Das Wasser wirbelt, the water whirls or turns round. Das Haupt or der Kopf wirbelt mir, I have a gid- diness or dizziness in my head. 2. In case Wirbel is a kind of sound. Auf der Trommel, auf den Pauken wirbeln, to beat a flourish on a drum, or on a kettle- drum. Die Nachtigall wirbelt, the night- ingale warbles, quavers or trills.

der Wirbelmacher, a pulley-maker.

Wirbelnd, wirbelig, *adj.* and *adv.* full of whirlings or turnings.

der Wirbelpunkt, Scheitelpunkt, the ver- tical point, the zenith.

das Wirbelrädlein, the pulley-wheel.

die Wirbelschnecke, the turning or whirling snail.

der Wirbelstock, in welchem die Wirbel mu- sikalischer Instrumente stecken, the bridge or board of a musical-instrument, in which the pins are fastened or stuck.

der Wirbelwind, des -es, *plur.* die -e, a whirlwind, a tornade or tornado. Die Zeit gleichet einem Wirbelwinde, der uns mit sich dahin reißt, time is like a whirl- wind, that forces us away with it.

Wird, V. Werden.

Wirken, *verb. reg.* 1. A *verb neuter* with haben, to produce changes in another thing, most commonly of inanimate things. Die Arzeney wirkt, the physic, medicine or remedy operates or produ- ces an effect. Der Wein wirkt, the wine operates or produces an effect, when it makes merry, sleepy etc. Euer Brief hat nichts gewirkt, your letter has been of no effect, or has done no effect. Most commonly with auf. Die Luft wirkt auf den menschlichen Körper, the air has an influence on the human body. Die Sonne wirkt auf die Erde, the sun has an in- fluence on the earth. Also of moral chan- ges. Meine Vorstellungen haben gar nicht auf sein Herz gewirkt, my remonstrances have had no influence at all on his heart, or have not made the least impression on it. 2. A *verb active.* (1) To elabo- rate, to work at a thing; but only in some cases in popular language. Den Teig wirken, to knead dough or paste. Ei- nem Pferde den Huf wirken, to pare a horse's foot. (2) To produce by work or labour. *Particularly* certain artifi- cial kinds or sorts of weaving are not called weben, but wirken. Strümpfe wirken, to weave stockings. Tapeten wir- ken, to make or manufacture tapestry. Band wirken, to weave ribbons. Damast

Digitized by Google

wirken, to make damask. Spitzen wirken, to make bone-lace.

das Wirkbret, die Wirktafel, the table or board, on which dough or paste is kneaded.

das Wirkeisen, a blacksmith's or farrier's butteris or paring-iron. Das Wirkeisen der Gerber, a scraping knife, shaving knife.

Wirkend, *adj.* and *adv.* wirksam, that produces an effect, efficient, efficacious, active. Die wirkende Ursache, the efficient cause. Die wirkende Gnade, the efficacious grace. Kräftig wirkend, operative, effectual, efficacious. Gewirkte Leinwand, diaper-linen. Gewirkte Seide, sleaved silk.

der Wirker, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Wirkerinn, a manufacturer, a weaver, a workman. In the second *active* signification it is only used in the compound words: Strumpfwirker, a stocking-weaver. Bandwirker, Bandmacher, a ribbon-weaver. Tapetenwirker, a manufacturer or maker of tapestry. Seidenwirker, a silk-weaver.

die Wirkerey, the act of working on a loom, a weaving, a texture, a manufacture. Strumpfwirkerey, the weaving or knitting of stockings. Die Tapetenwirkerey, the manufacture of tapestry.

das Wirkkissen, the cushion to make lace on.

Wirklich, *adj.* and *adv.* actual, real, effectual, effective, in effect, positive, actually, really, effectually, positively. 1. Consisting in an effect. Wirkliche Sünden (in *Divinity*), actual sins, sins actually committed, opposed to the original sin, or to the sin committed in Paradise. 2. As effect, consequently actually or really exists. Ein wirklicher geheimer Rath eines Fürsten, an actual privy counsellor to a Prince, opposed to one, who has only the bare title. In which signification it is also very frequently used as an *adverb* of assurance or of affirmation, for indeed, actually, really, truly, verily, certainly, assuredly, in truth, positively. Es ist wirklich geschehen, it has actually or really happened or come to pass. Glaubst du wirklich, daß er kommen wird? dost thou really believe, that he will come? 3. As effect, opposed to that, which is only possible. Nicht blos möglich, sondern wirklich, not only or merely possible, but really.

die Wirklichkeit, *plur. car.* reality, the existence, the being. Die Wirklichkeit des Teufels leugnen, to deny the existence of the devil. O Einbildung, du hast alle Reize der Wirklichkeit, o imagination, thou hast all the charms of reality.

Wirksam, -er, -ste, *adj.* and *adv.* active, operative, efficacious, stirring, effective, effectual. Ein wirksamer Mensch, an active man; V. Geschäftig and thätig, which are more usual. Eine wirksame Arzney, an efficacious remedy. Ein wirksamer Glaube, an actual, effectual, active or operative faith. Etwas wirksam machen, to actuate a thing, to render it actual, effective or effectual.

die Wirksamkeit, *plur. inus.* activity, efficacy, force, virtue, influence. Die Wirksamkeit einer Arzeney, the efficaciousness or efficacy of a remedy. Die Wirktafel, der Wirktisch, V. Wirkbret.

die Wirkung, *plur.* die -en, the effect. Keine Wirkung thun, to have no effect. Seine Wirkung thun, to do its effect. Die verlangte Wirkung haben, gelingen, to take effect. Ohne Wirkung, fruchtlos, without effect. Die Wirkung der Arzeney, the operation of a remedy, the effect. Die Arzeney thut ihre Wirkung, the remedy does its effect; it operates, works. Die Wirkung der Kräuter, the virtue of herbs. Seine Fürbitte hat keine Wirkung gehabt, his intercession proved ineffectual or inefficacious, it was to no effect, it did no good.

die Wirkungskraft, the efficacy, force or virtue, efficaciousness, operation.

der Wirkungskreis, des -es, *plur.* die -e, the sphere of activity, virtue or force, the active or operative faculty; the sphere, in which a thing works or operates.

Wirkungslos, ohne Wirkung, *adj.* and *adv.* without effect, having or doing no effect.

das Wirrbund, a bundle of short, entangled, broken or ruffled straw.

Wirren, *verb. reg. act.* to jumble, shuffle, blend or mix together; to embroil, to entangle, to intricate, to confound; a word seldom used alone; V. in Verwirren, which is more usual. Aus einander wirren, to disentangle, to disintricate.

das Wirren, embroiling, entangling, confounding, the shuffling, blending or mixing together.

das Wirrgarn, entangled thread.

die Wirrseide, die Flockseide, the refuse of silk, coarse silk, waste silk.

das Wirrstroh, des -es, *plur. car.* short straw, entangled, broken or ruffled straw.

der Wirrwarr, des -es, *plur.* die -e, disorder, confusion; mingle-mangle, a confused mixture of several things. Sich aus dem Wirrwarre nicht heraus finden können, aus dem verworrenen Handel, not to be able to extricate one's self out of this confused affair or business. Seine sius macht über diese Stelle einen trefflichen Wirrwarr, Leff.

der Wirsing, des -es, *plur. inus.* a name for a certain kind of cabbage with crisped leaves, which is also called Herzkohl, and of which there is a white, as well as a green kind; Brassica oleracea Sabellica Linn.

der Wirtel, Spinnwirtel, a ring fastened to the spindle of a spinning-wheel to

Digitized by Google

ake it turn the faster, the whirl put n a spindle.

Wirtelbein, the buckle-bone, the first one, of the instep (Astragalous).

Wirtelkrdusel, a whirling.

Wirth, des-es, *plur.* die-e, *Femin.* ie Wirthinn. 1. One who understands nd practises frugality in expence, a manager. Ein guter Wirth, a good husand, oeconomist or manager, a prudent r frugal man. Eine gute Wirthinn, a ood oeconomist, house-keeper, manaer or house-wife, a careful, saving or hrifty woman. 2. Der Wirth eines Hauses, the landlord, an owner of a house, who has tenants under him. Die Wirthinn eines Hauses, the landlady, a woman, who has tenants under her. 3. Der Wirth eines Gasthofs, a landlord, host, innkeeper, the master of a public house. Die Wirthinn, a landlady, hostess, the mistress of a public house. Die Rechnung ohne den Wirth machen, to reckon without ne host.

rthbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* bes ohnbar, bewohnt, habitable, that which ay be dwelt or resided in, inhabited, eopled. Unwirthbar, unbewohnbar, unhabitable or uninhabitable. Unter dem ubichten Dach der alten wirthbaren Linen, Zachar.

Wirthinn, *plur.* die-en, V. Wirth.

rthlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* frugal, hrifty, saving, sparing, managing, proident, savingly, with oeconomy; V. Wirthschaftlich, which is more usual.

Wirthschaft, *plur.* die en, 1. Haushalung, economy or oeconomy, the maagement or government of a family, ouse-keeping, husbandry. Die Wirthschaft verstehen, to understand economy, ouse-keeping or husbandry. Der Wirthschaft vorstehen, to manage one's household affairs. Eine Wirthschaft anfangen, o keep house or to begin to keep house. Eine gute, schlechte Wirthschaft führen, o manage well, ill, to be a good, bad conomist or house-keeper. 2. In a nore limited sense, the keeping of an nn or public house, the management of n inn or public house. Wirthschaft treiben, to keep an inn, a public house, a avern, or house of entertainment, to e an innkeeper or alehouse-keeper etc. Eine zur Lust bey Hofe angestellte Wirthschaft, a ball or public diversion at court, meeting of maskers or mummers, which he tyrant Nero was a great lover of. 4. family, those who live in the same ouse. We say often, das Dorf bestehe us zwanzig Wirthschaften, the village onsists of or in twenty families.

rthschaften, *verb. reg. neutr.* haushalen, to keep house, to husband, to manage frugally. Gut wirthschaften, to husand well, to manage frugally, to be a ood economist in the administration of one's estates. Die Soldaten haben in diesem Lande übel gewirthschaftet, the soldiers have ravaged the country, or made great havock or devastation in it.

das Wirthschaften, V. Wirthschaft.

Wirthschafter, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a house-keeper, a steward, one who has the management of a family. *Femin.* die Wirthschafterinn, a house-keeper, a woman servant, who has the management of a family.

Wirthschaftlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* economical or oeconomical, frugal, sparing, saving, husbandly, savingly, sparingly, frugally, housewisely, with economy, being a good husband or housewife. Wirthschaftlich leben, to live sparingly, frugally, in an economical manner or with economy. Mit etwas wirthschaftlich umgehen, to go sparingly to work with a thing. Ein Gut nicht wirthschaftlich verwalten, not to manage an estate husbandly or with economy.

das Wirthschaftsgebäude, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* a building destined for economy, house-keeping or for husbandry etc.

die Wirthschaftskunst, economy, husbandry, or oeconomicks.

die Wirthschaftsregeln, economical rules, rules in husbandry.

das Wirthshaus, des-es, *plur.* die-häuser, Gasthof, an inn, a public-house; a tavern, an ale-house, a tap-house; also an eating-house, an ordinary.

der Wirthsjunge, a drawer, in ale-houses and inns, one who draws liquors.

der Wisch, des-es, *plur.* die-e, a wisp, a whisk. 1. Der Strohwisch, a wisp of straw. Die Pferde mit einem Wische abreiben, to rub the horses with a wisp of straw. 2. A clout, a malkin or maulkin, a drag etc. 3. A bush, the branch of a tree, hung before a door, to shew that liquors are sold. 4. A bad insignificant writing or pamphlet, in the most contemptible sense. Lassen Sie mich nur die Wische nicht länger halten, less.

Wischen, *verb. reg.* 1. A *verb neuter*, with seyn. Wischen, davon wischen, to slip, slide, whisk, flinch or steal away. Heimlich hinwegwischen, to whisk, risk, flinch, slink, slip or steal away. Es schwind wo hinein wischen, to rush hastily in somewhere. 2. A *verb active*, to whisk or wipe something, to make or rub it clean, to wipe or rub with a wisp or clout. Den Mund, die Nase wischen, for abwischen, to wipe the mouth, the nose. Sich die Augen wischen, to wipe one's eyes, to rub them.

das Wischen, die Wischung, wiping, whisking, rubbing.

der Wischer, des-s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. A person, who wipes, whisks or rubs a thing. 2. A wisp, a wisp of straw, a drag, a malkin or maulkin, a wiper. 3. *Figu-*

Digitized by Google

ratively, ein derber Verweis, a sharp reprimand. Jemanden einen Wischer geben, to give one a sharp reprimand, to rebuke him severely, to give him a clean wipe.

der Wischfang, among Fowlers, a manner of catching birds in winter on deep snow by sticking out a wisp of straw with the corn in it.

das Wischgold, gold in leaves, leaf-gold.

der Wischhader, Wischlappen, Wischlumpen, Wischtuch, a rubber, a dusting-clout, a dish-clout; also a wiping-clout, a pack-clout for little children, a child's mukender.

der Wischlappen, V. Wischhader.

das Wischtuch, des -tů, *plur.* die -tücher, a wiping-cloth, wiping-clout, rubbing-clout, a rubber.

der Wischwasch, a chit chat, wishy washy.

der Wismuth, V. Wißmuth.

der Wispel, a measure of 24 bushels.

Wispeln, still oftner Wispern, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben, which is sometimes used for flistern, to whisper, to speak low; to speak to in a low voice.

ein Wisperer, Wisperer, a whisperer.

das Wispern, Gewispel, whispering.

das Wisperlein, a willowsiskin, willow-finch.

Wißbar, *adj.* and *adv.* that which one may know, worth knowing, that which one may learn.

die Wißbegierde, *plur. car.* a desire to know something, a desire or longing after knowledge, curiosity, inquisitiveness.

Wißbegierig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* curious, that has a great desire to know or learn something, or to be instructed; also with a curiosity; curiously.

Wissen, *verb. irreg. act.* and *neutr. Pres.* ich weiß, du weißt, er weiß, wir wissen ꝛc. *Conjunct.* daß ich wisse, *Imperf.* ich wußte; *Conjunct.* wüßte, *Particip.* gewußt. I. In the most extensive and most usual sense, to have a clear idea of the existence of a thing and the nature of it. With the *accusative.* Ich weiß es lange, I know it long. Den rechten Weg wissen, to know the right way. Ich weiß das Haus, I know the house, i. e. I know where it stands. Ich weiß die ganze Geschichte, sie ist mir schon bekannt, I know the whole story or history already, it is already known to me. Ich weiß mir keinen Rath, I don't know what party to take, I am at a loss what to do, I am quite confounded, I am at a non-plus. Das weiß er auf ein Haar, he knows that to a hair, he knows that perfectly. Viel wissen, to know much. Nichts wissen, to know nothing. Also with a *conjunction.* Ich weiß, daß er da ist, I know, that he is there. Wir wissen alle, daß er unschuldig war, we all know, that he was innocent. Er weiß nicht, wie der Mangel drückt, he does not know, or he knows not how want or indigence afflicts. Ich weiß nicht was ich thun soll, I don't know, what to do. Ich weiß, er kommt, I know, he comes. If we will express, that we know but a part of an affair, the whole takes the *preposition* von. Ich weiß nicht von der Sache, I know nothing of the affair. The *preposition* um before the affair signifies, that we besides others have knowledge of something or know of it. Wissen Sie um die Sache? do you know any thing of or about the matter? or have you any knowledge of the affair? do you know of it? are you informed of it? The person, to whom one is obliged for the account, advice or information, takes the *preposition* von. Ich weiß es von guter Hand, von einer zuverlässigen Person, I have it from very good hands, from a credible person. Woher weißt Du das? how dost thou know that? from whom hast thou it? Ich weiß es von ihm, I have it or I know it from him. In many cases it is also used as a *verb reciprocal* with an *adverb.* Sich sicher wissen, to know that one is safe or secure. Also sich unschuldig wissen, to know one's self innocent. In the manner it is used as a *verb active* with the *accusative* of the person and an *adverb.* Wie gern möcht ich dich glücklich wissen, how much I wished thee fortunate or lucky. Where it often includes a command. Ich will es durchaus gethan wissen, I'll have it absolutely done. Still more elliptical and more *figurative* is the expression, sich viel mit etwas wissen, to be proud of a thing, to pride himself in it, to take pride in it, to make it his pride. The use with the *infinitive*, ich weiß ihn wohnen, for, ich weiß, wo er wohnt, I know where he lives or dwells, belongs to low language. More proper or exact are: einen etwas wissen lassen, to let one know, to inform or give him intelligence of a thing, to acquaint him with it. Aber meiner Frau darf ich es nicht wissen lassen, Gell. Likewise, einen etwas zu wissen thun, also, to let one know, to inform or give him intelligence of a thing, to acquaint him with it. Nichts von sich wissen lassen, to give no account of himself. *Particular* expressions are still: Geld bey jemanden wissen, to know, that he has money. Es einem Dank wissen, to take a thing well or kindly of one, to be obliged to him for it. Er wußte mirs Dank, he took it well or kindly of me. Ich weiß es ihm keinen Dank, I don't thank him for it, I am not obliged to him for it. Wisse, du sollst wissen, man muß wissen ꝛc. are used when one will make any thing known earnestly and emphatically. Sie müssen wissen, daß er noch nicht die geringste

Digitized by Google

ehrung hat, you muſt know, that he has not yet the leaſt experience, ſkill or knowledge. Ihr müßt nothwendig wiſſen, you cannot but know. Wiſſe, die er böſe Mann zielt, ſo lang ich denken kann, &c. &c. In familiar language this verb is ſtill uſed in different manners, to denote ſeveral acceſſory ideas. 1. Wer weiß? who knows? to denote an uncertainty. Wer weiß auch, ob ich ihm gefalle, &c. 2. In other caſes is, wer weiß? an expreſſion of poſſibility. Wer weiß, wie viel ſie noch damit gewinnen? who knows, how much they may ſtill win, gain or get by it? &c. it is always poſſible, that the win, gain or get much by it. 3. In others this form denotes a high, or undetermined degree. Man dachte auf die Gedanken gerathen, daß mir, wer weiß was, an einer Frau gelegen ſey, &c. very much. Er denkt, wer weiß, wie feſt ich in ihrem Herzen ſitze, &c. that I ſit very faſt in her heart. 4. Nun kann nicht wiſſen, in anſwers, ſignifies as much, as, es iſt möglich it is poſſible. 5. So viel ich weiß, for ought I know, to my knowledge, or as far as I know. So viel ich weiß, iſt er allein, or ought I know, he is alone. Iſt er ſchon da? is he already there? Anſw. So viel ich weiß, nicht, for ought I know, not. Haben Sie etwas Neues gehört? have you heard any news? Anſw. Nichts von Belang, daß ich wüßte, ſo viel ich weiß, oder mich erinnere, nothing of conſequence for ought I know, or remember. Meines Wiſſens, i. e. ſo viel ich weiß, for ought I know, as far as I know, or to my knowledge. Er iſt, meines Wiſſens, noch nicht geſtorben, for ought I know, he is not yet dead. 6. Weißt Du was, or wiſſen Sie was? a uſual form or formule to announce or tell ſomething new or unexpected.

In ſome more limited ſignifications. (1) Auswendig wiſſen, können, to know by heart. Er wußte ſeine Rede auswendig, he knew his harangue by heart. Seine Lection wiſſen, to know his leſſon. (2) To know, oppoſed to believe. Ich glaube es nicht bloß, ſondern ich weiß es, I don't only believe it, but I know it. (3) For können, to be able; but only with the infinitive and the word zu. Ich weiß das Haus nicht zu finden, kann es nicht finden, I cannot find the houſe. Er wußte kein Wort zu antworten, he could not anſwer a word. Er wußte ihn nicht zu nennen, he could not name him or call him by his name. Er wußte ſeine Sache ſo geſchickt anzuſtellen, daß &c. he could order or regulate his affair ſo ſkilfully, that etc. Er weiß ſich nicht zu helfen, he cannot ſhift for himſelf, or he does not know, which way to turn himſelf. Ich weiß es nicht zu ſagen, I cannot tell. Das Ding iſt nicht geſchehen, weil ich zu denken weiß, better, ſo lange ich denken kann, the thing has not happened, while I remember or as long as I can remember.

das Wiſſen, des -s, *plur. car.* the *infinitive* of the preceding *verb*, uſed as a *ſubſtantive*, knowledge, cogniſance or notice one has a thing. 1. Unſer Wiſſen iſt Stückwerk, our knowledge is but imperfect, we know things but imperfectly. Das Wiſſen bläbet auf, knowledge puffs up, makes proud. 2. The ſtate of knowing a thing. Ohne mein Wiſſen, without my knowledge, unknown to me, or without my knowing it. Ohne ſein Wiſſen und Willen, without his knowledge, unknown to him. Mit Wiſſen und Willen, in good earneſt, ſeriouſly, wittingly, knowingly, deſignedly, purpoſely, wilfully, premeditately, on ſet purpoſe. Meines Wiſſens, ſo viel ich weiß, for ought I know, as far as I know, or to my knowledge. Meines Wiſſens hat er es nicht gethan, as far as I know, or to my knowledge he has not done it.

Wiſſend, *adj.* and *particip.* knowing, know. Der alles wiſſende, or allwiſſende Gott, the omniſcient or all-knowing God. Er hat es gethan, wohlwiſſend, daß — — he has done it, knowing very well that — — — Die Sache iſt mir wohl wiſſend, the affair or matter is very well known to me.

die Wiſſenſchaft, *plur.* die -en. 1. Kundſchaft, knowledge, notice, cogniſance or cognisance. Ich habe keine Wiſſenſchaft davon, I am not acquainted with the buſineſs, I have got no hint, notice or knowledge of it. Wiſſenſchaft um etwas haben, to have knowledge or notice of a thing. Zu allen Dingen gehört eine beſondere Wiſſenſchaft, there is a craft in daubing, there is a peculiar ſkill, knack, craft, way or ability required for any work. 2. A ſcience or art. Die Erdmeßkunſt iſt eine Wiſſenſchaft, geometry is a ſcience. Die ſchönen Wiſſenſchaften, liberal knowledge, human learning, the Belles Lettres. Sich auf die Wiſſenſchaften legen, to apply one's ſelf to the ſciences. Ein Mann von großer Wiſſenſchaft, an artful, able, learned, ſcientifical, ſkilful or ingenious man, a great ſcholar, a man of great learning or erudition. Die Akademie der Wiſſenſchaften, the academy of ſciences. Er hat gute Wiſſenſchaft in der Arzneykunſt, in den Rechten ꝛc., he is ſkilled, well practiſed, expert, experienced or able in phyſick, law etc.

Wiſſenſchaftlich, *adj.* and *adv.* ſcientifical, learned, ſcientifically, learnedly.

Wiſſenswerth, *adj.* and *adv.* worth being known or getting knowledge of; curious, curiously.

Wiſſentlich, *adj.* and *adv.* knowing, knowingly, adviſedly, with reflection, with conſideration, wilfully, wittingly, pur-

Digitized by Google

posely, deliberately, knowing well what one does, or what one is about. Wissentliche Sünden, wilful, deliberate or voluntary sins. Wissentlich habe ich ihn nicht beleidiget, for ought I know, or to my knowledge I have not offended or affronted him. Etwas wissentlich und vorsetzlich thun, to do a thing knowingly or deliberately, designedly, purposely or premeditately.

der Wismuth, des -es, *plur.* (but only of several sorts or quantities) die -e, bismuth, a considerable heavy semi-metal, very susceptible to rust. It is also called Bismuth.

Witsch, (*interj.*) all on a sudden, suddenly, unawares. Witsch fiel es mir aus den Händen, it fell suddenly or unawares out of my hands.

der Witten, in some provinces, a very small coin, eight make a gros.

Wittern, *verb. reg.* 1. A *verb neuter* with haben. (1) Donnern, to thunder, *impers.* instead of which wettern is also usual in low language. Es wittert, it thunders or lightens. Es hat gewittert, it has thundered or lightened. (2) Es wittert durch das Dach, the rain or snow pierces or penetrates through the roof. (3) In another sense wittern, is likewise used *impersonaly* of the quality of the weather. Es wittert nun den ganzen Monath so, the whole month is such weather. 2. A *verb active*, to smell, to scent, to perceive by the nose, or organ of smelling. (1) In a proper sense, especially among huntsmen. Der Hund wittert das Wild, the hound hunts the deer upon scent, or has the scent of the deer, smells it. (2) *Figuratively* verspüren, merken, to perceive, to feel, to see, to scent, to smell, to discover something, to grow aware of. Ein Vorhaben wittern, to discover a design, to get wind of it, to smoke it out. Kaum nennt Crispin zum neuen Schmause, und wittert angenehmen Wein, Hageb. 3. A *verb reciprocal*, to enjoy the weather, to sun, to bask in the sun. Die Bienen wittern sich, verwittern, or wittern sich aus, the bees sun or bask themselves in the sun.

das Wittern, die Witterung, among Huntsmen, the smell, scent, the sense, the smelling a beast has of a thing. Witterung von etwas haben, *figur.* and *popul.*, to have wind of a thing, to smoke it out.

die Witterung, *plur.* die -en. 1. Das Wetter, the weather, the disposition or temperature of the air, the quality, condition, variety or change of the season. Eine gemäßigte, veränderliche, fruchtbare Witterung, a temperate, changeable, fruitful weather. Stürmische Witterung, stormy, tempestuous weather; a storm, a tempest. Ungesunde Witterung, an unhealthful air, unwholesome weather. 2. Among Miners, exhalations, vapours in mines.

die Wittfrau, *plur.* die -en, in popular language for Wittwe; V. this word.

das Witthum, des -es, *plur.* die -e, a jointure, a settlement, a dowry; that which a husband settles upon his wife in case she survives him.

der Wittmann, des -es, *plur.* die -männer, in popular language for Wittwer; V. this word.

die Wittwe, *plur.* die -n, a widow. Wittwe werden, to become a widow. Die königliche Frau Wittwe, verwittwete Königinn, the queen dowager.

die Wittwenblume, the scabious, the widow-flower.

die Wittwencasse, *plur.* die -n, a cash, out of which widows receive a proportional sum for their maintenance; also a fund, to which husbands contribute in their life times, in order to secure their widows a proportional sum for their maintenance.

der Wittwengehalt, das Wittwengeld, a dowery settlement or jointure.

das Wittwenjahr, des -es, *plur.* die -e, one year's revenues enjoyed by the relict of one deceased, that had some office.

die Wittwenschaft, V. Wittwenstand.

der Wittwensitz, des -es, *plur.* die -e, the Witthum, a dwelling-place, abode or seat appointed for a widow to live in after her husband's death.

der Wittwenstand, des -es, *plur. car.* the state of a widow, widowhood or widowity.

der Wittwer, a widower, one who has lost his wife. Zum Wittwer werden, to become a widower.

der Wittwerstand, des -es, *plur. car.* the state of a widower, widowhood.

der Witz, des -es, *plur. car.* wit, the powers of the mind; sentiments produced by quickness of fancy, and raising pleasure in the mind, genius, sense, reason, wits, judgment, brains, cunning, craft, subtlety, the faculty of imagination, conception, thought or notion. Seinen Witz (Verstand) verlieren, to lose one's good sense or reason. Er hat Witz im Kopfe, he is a wit, he has his wits about him, he is a man of good wit, he is a quick witted man. Er hat keinen Witz im Kopfe, he has no wit, he is a dull heavy wit, a shallow wit, a shallow man. Er hat viel Witz, he has a lively or penetrating mind, a great deal of wit. Ein Gedicht, eine Rede ꝛc. hat Witz in sich, a witty poem, an ingenious discourse, a piece full of wit.

Witzeln, *verb. reg. neutr.* with haben, to subtilise, to use subtleties, to play the witty man.

das Witzeln, die Witzeley, the act of subtilising or of using subtleties, subtlety.

Digitized by Google

Mit Witzeln und Spöttelen ist es nicht ausgemacht, subtleties won't do the business.

witzig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* witty, sensible, rational, considerate, judicious, ingenious, wary, subtle, crafty, cunning, wily, considering, experienced or skilled; judiciously, ingeniously; also wise, prudent, cautious. Ein witziger Kopf, a wit, a man of genius; a man of fancy, one who has sense; a very considerate, a cunning man. Eine witzige Antwort, a witty answer. Er bringt lauter witzige Einfälle vor, he is full of witty conceits or jokes. Einen witzig, witziger machen, to teach one wit. Das war sehr witzig gesagt, that was very ingeniously or wittily said.

witzigen, *verb. reg. act.* to render or make wise, to serve for an example. Das Unglück hat ihn gewitziget, his misfortune has made him wise. Gewitziget werden, to learn wit, to grow cunning, to become the wiser, to buy wit. Durch Schaden wird man gewitziget, bought wit is best. Sich witzigen lassen, to profit by good advice.

Witzigkeit, *plur. car.* cautiousness, circumspection; V. Witz.

Witzigung, caution, warning, advice, admonition, undeceiving or disabusing, counsel, example.

Witzling, des -es, *plur.* die -e, a witling, a person, who pretends to wit; also a person, who applies his wit unseasonably.

Wo, *adv.* an welchem Orte, where? in what place. Wo ist er? where is he? Wo kommt ihr her? whence come you? or where do you come from? Wo hast du es gefunden? where hast thou found it? Wo habt ihr euch so lange verweilet, where did you stay so long? Wo bringt ihr mich hin? where or whither do you carry me? In einem Hause, wo Kinder sind, in a house, where there are children. Der Ort, wo ihr seyd, the place, where you are. Da, wo ihr seyd, where you are. Da, wo einer seinen Wohnplatz or Wohnsitz hat, where one has his dwelling-place, seat, mansion, abode or residence. Ich nehme es, wo ich es finde, I take it, where I find it. Ein Ort, wo ich wohnen kann, a place, where I can live or dwell. Es sey, wo es wolle, in any place, be it where it will, wherever it be. Sometimes also *figuratively*, or rather elliptically for woher. Wo wissen sie denn, ob ich Bücher lese? woher, von wem, of or from whom do you know then, whether I read any books? how do you know, that I read any books? Gell.

Wo, as a *conjunction*, to denote a condition, for wenn, wofern, if, in case, if so be, in case that. Wo das wahr ist, if that be true, or if that is true. Ich will des Todes seyn, wo ich es weiß, let me die, if I know it. Ich will ihm helfen, wo or wofern ich kann, I'll help him, if I can. Wo es sich zutragen sollte, in case it should happen or come to pass. Sie sagte, Sie hätten Unrecht, wo sie nicht gar noch mehr sagte, Gell. Thu es, wo nicht aus Liebe zu mir, doch wenigstens um dein selbst willen, do it, if not out of love to me, at least for the sake of thyself or for thy own sake. Thue, was ich sage, wo nicht, so fürchte meinen Zorn, do what I bid or tell you, if not or otherwise, fear or dread my anger.

Wobey, whereby, besides which, a *relative particle* for bey welchem, or bey welcher, but only of things, not of persons. It is 1. a *relative interrogative*. Wobey kann man das merken, whereby may that be observed? Still oftner, 2. a mere *relative particle*. Wobey noch dieses zu merken oder zu erinnern ist, besides which this is still to be noted, remarked or observed.

die Woche, *plur.* die -n. 1. A week, the space of seven days. Ueber drey Wochen, three weeks hence. Zwey Wochen, more usual vierzehn Tage, two weeks, a fortnight. In sechs Wochen wird er kommen, he will come in six weeks. Auf die Woche, next week. Vorige Woche, last week. Vier Wochen, four weeks, a month. Innerhalb drey Wochen, within three weeks. Dreymal die Woche, thrice a week. Vor drey Wochen, three weeks ago. Nun ist die Woche an mir, this week is my turn, or it comes to my turn this week. 2. *Figuratively.* Die Wochen, das Wochenbett, Kindbett, the child-bed or lying in. In die Wochen kommen, to be brought to bed, to be delivered. In den Wochen liegen, seyn, to be in childbed, to lie in. Ich habe siebenmal in den Wochen gelegen, Gell. Sie liegt in Wochen, she lies in, she is in childbed, she is in the straw. Aus den Wochen ist die Kirche gehen, to go to church after lying in. Das Wochenbett halten, to lie in.

der Wochenbesuch, des -es, *plur.* die -e, a visit paid to a woman in childbed, or to a woman lying in.

das Wochenblatt, a weekly paper, weekly news-paper.

das Wochenfieber, des -s, *plur.* (of several sorts,) ut *nom. sing.* the childbed-fever.

das Wochengeld, des -es, *plur.* die -er, weekly wages, the wages paid every week.

der Wochengesell, des -en, *plur.* die -en, a journeyman, who works by the week and has fixed weekly wages.

das Wochenkind, des -es, *plur.* die -er, a child in the first six weeks after its birth, an infant.

der Wochenmarkt, des -es, *plur.* die-märkte, a weekly market-day.

der Wochenprediger, des -es, *plur.* ut *nom. sing.* a parson or preacher, who preaches only on fixed days of the week.

Digitized by Google

die Wochenpredigt, *plur.* die -en, a sermon preached on a certain day in the week; opposed to a Sunday's and festival days-sermon.

die Wochenstube, *plur.* die -en, the room of a woman in the straw; das Wochenzimmer.

der Wochentag, des -es, *plur.* die -e, one of the seven days in the week.

die Wochenvisite, V. Wochenbesuch.

Wöchentlich, *adj.* and *adv.* weekly, by the week, every week. Einen wöchentlich bezahlen, to pay one by the week, or every week. Eine wöchentliche Rechnung, a weekly account. Wöchentliche Zeitungen, Neuigkeiten, weekly news.

Wochenweise, *adv.* by the week, weekly. Wochenweise arbeiten, to work by the week. Wochenweise zahlen, to pay weekly, every week.

der Wochenzettel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a note of what has been done or is to be done in or during the week.

der Wöchner, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* he whose turn it is to wait that week.

die Wöchnerinn, *plur.* die -en, the *Femin.* of the preceding, but in another signification, a woman lying in, a woman in childbed or in the straw, a woman brought to bed or delivered of a child.

der Wocken, Spinnrocken, a distaff etc. V. Spinnrocken.

Wodurch, a *relative particle*, whereby, how, by what means, which way. Wodurch ist das geschehen, how, which way or by what means came that to pass? how came that about? Die Stadt, wodurch (durch welche) er reisen wird, the city or town, through which he will pass. Das Fenster, wodurch er hereingestiegen war, the window he entered at or which he came in at. Das Mittel, wodurch er zu seinem Zwecke gelanget ist, the means, whereby he compassed his aim. Wodurch, durch welchen, by whom.

Wofern, *conj.* wenn, if, if so be that, in case, provided, provided that, unless. Er könnte ein gelehrter Mann werden, wofern er fleißiger seyn wollte, he might become a learned man, if he would be more diligent.

Wofür, a *relative particle*, instead of für was, für welches, for what, for whom, why. Wofür haltet ihr mich, sehet ihr mich an? whom do you take me for? Wofür, (warum) thut ihr das, why do you do that? what do you do that for? Wofür, (wozu) soll das gut seyn, what is that good for? Ihr sehet unrecht, ich bin derjenige nicht, wofür ihr mich ansehet, you mistake me, you mistake your man, you take the wrong sow by the ear.

Wog, weighed; V. Wägen.

die Woge, *plur.* die -n, a billow, a large, high swelling wave. Er breitet aus den Himmel allein, und gehet auf den Wogen des Meeres, he alone spreadeth out the heavens, and treadeth upon the waves of the sea, Job 9. 8.

Wogegen, a *relative particle*, for gegen welches, for which, in return for which, in requital whereof; also against which. 1. As an *interrogative*. Wogegen hast du es hingegeben, for what hast thou given it away? 2. As a mere *relative*. Das hatte er ihr gegeben, wogegen sie ihm dieses angebothen, he had given her that, or he had given that to her, for which she presented him with this, better so für. Wogegen nichts einzuwenden ist, against which nothing can be said.

Wogig, *adj.* and *adv.* Wogen merend, surgy; in an elegant style. Das wogige Meer, the surgy sea. Wogicht would signify, like or resembling waves or billows.

Woher, a *relative particle*, for von welchem Orte her, whence, from whence. 1. As an *interrogative*. Woher ist er gekommen; whence or from whence is he come? Woher kommt der Wind, whence or from whence does the wind come? Also to the source, out of which something comes. Woher wißt ihr das, how or whence do you know that. Also of the cause. Woher kommt es, daß der Fluß so aufschwillt, how or whence comes it, that the river swells or rises so? 2. As a mere *relative*, in the preceding significations. Ich weiß nicht, woher der Wind kommt, I don't know, from whence the wind comes. Nun weiß ich, woher es kommt, daß ꝛc. I know now, how it comes, that etc.

Woherum, *adv.* where about, whereabouts.

Wohin, a *particle*, whither, to what place, for which place, to which place. 1. A *determinative particle* of place. Er hat von seinem Vater Freyheit zu reisen, wohin er will, his father has allowed him to travel where or whither he pleases. Ich gehe weg, ohne zu wissen wohin, I go away without knowing whither. Sich wohin begeben, to retire to some place, to go somewhere. Ich weiß, wohin er gegangen ist, I know, where or whither he is gone. 2. As an *interrogative particle* of place. Wohin ist er gegangen? whither is he gone? Wohin so geschwind? where or whither are you going in such haste? Wohin gehet die Reise? wohinaus? whither do you go, whither are you bound?

Wohl, a *particle*, which is used in several manners.

1. As an *adv.* well, the *comparat.* besser, better, *superl.* beste, best. (1) Agreeable to the feeling, and in a more extensive sense agreeable to the outward senses. (2) Agreeable to the feeling, opposed to ach, pain. Das thut ihm wohl, that pleases him, gives him pleasure. (b) Having no disagreeable sensation

Digitized by Google

opposed to übel, ill. Mir ist wohl, ich befinde mich wohl, I am well or I am in good health. Mir ist nicht wohl, ich befinde mich nicht wohl, I am not well, I am ill, sick or indisposed. (c) Agreeable to the rest of the senses; to the sensations, like gut, well, and often opposed to schlecht, ill, badly. Es ist mir nicht wohl zu Muthe bey der Sache, ich fürchte ein Uebel, I am disheartened about the business, I fear it will take an ill turn. Es schmeckt, riecht, klinget wohl, it tastes, smells, sounds well. Es gefällt mir ganz wohl, I like it very well, it pleases me very well. Diese Farbe stehet ihm wohl, this colour becomes him very well. Ich kann ihn sehr wohl leiden, I like him very well. Wohlgebauet, wohlgebildet seyn, to be well made, well shaped, handsome, comely. (2) Agreeable or conformable to the wishes, to the designs, to the nature of the thing, for gut, well, and opposed to schlecht, ill, badly. (a) Agreeable to the wishes, to the design. Es gehet ihm wohl, he is well to pass, he does very well, lives very well, it goes agreeable to his wishes. Das Glück will ihm wohl, fortune smiles upon him. Einem wohl wollen, to wish one well, to bear good will or affection to him, to be well affected to him. Leben Sie wohl, farewell! adieu! Schlafen Sie wohl! I wish you a good night's rest! Eine Sache sehr wohl ausrichten, to perform or execute an affair or a thing very well. (b) Agreeable to the nature of the thing, in a due or proper manner. Etwas wohl überlegen, to consider, examine or weigh a thing well, to consult or reflect well upon it. Es ist sehr wohl gethan, it is very well done or performed. Etwas sehr wohl bedenken, to consider or reflect very well on something, to weigh or examine it very well. Den Pfeffer wohl stoßen, gehörig, to beat or pound the pepper well or properly. Etwas wohl untereinander mengen, hinlänglich, to mix something well or sufficiently together. Ich kenne mich mehr als zu wohl, vollkommen, I know myself perfectly. (3) It often serves to make one's consent or approbation known or manifest; like gut. Wohl, nun wohl, wenn es dein Ernst ist, Wohl, ganz wohl! Willst Du deiner Schwester etwas geben, nun wohl, Gell. Sometimes also as a strengthener of the ja. Ja wohl kann man vor Liebe krank werden, Gell. allerdings, by all means, certainly or without doubt one may become love-sick, or one may fall ill with love. (4) For hinlänglich, sufficiently, füglich rc. conveniently etc. Es kann heute nicht wohl seyn, nicht füglich, it cannot be conveniently to-day. Ich weiß es wohl, I know it well, sufficiently. Ich sehe, höre es wohl, I see, hear it well, sufficiently. Ich möchte wohl wissen, woher er es hat, I would fain know, from whence he has it. Ich höre es nunmehr wohl, daß dir nicht recht ist, Gell. Likewise in questions or interrogations. Sehen Sie wohl, daß er noch nicht da ist? (5) It often expresses such fine accessory significations, as are not easily described by words. (a) The accessory idea of doubt, of conjecture, of question; like vielleicht, perhaps, may be, haply or possibly, peradventure. Das ist wohl nicht erlaubt, perhaps that is not permitted. Er ist nicht so einfältig, als Sie wohl denken, perhaps he is not so simple or foolish, as you think or imagine. Er hat jetzt wohl andere Gedanken, perhaps he has now other thoughts. Mit Fleiß wird er's wohl nicht gethan haben, perhaps he has not done it on purpose. Sie irren sich wohl, perhaps you are mistaken. (b) Sometimes it signifies as much as ungefähr, about, near, almost, but with a sensible or perceptible accessory idea of the gradation or intension. Ich habe es ihm wohl zehn Mahl gesagt, I have told it him about or almost ten times, I have told him ten times over. Hier sang sie wohl eine Stunde lang, here she sang about or almost an hour. Es sind ihrer wohl zehen, they are about ten, or there are about ten of them. Er muß nun wohl funfzig Jahre alt seyn, he must be now about fifty years old, or about fifty years of age. (c) In many cases the gradation predominates more. Ich habe wohl mehr dergleichen Männer gesehen, I have seen more of the like men. Die Liebe ist schlauer, als die Freundschaft; ihr süßes Pfeifchen schläfert wohl einen Argus ein, Weiße. (d) For zwar, indeed, to be sure, though (tho') however, howbeit, true it is, truly, in effect etc. Er hat wohl Geld, aber keinen Verstand, he has indeed money, but no understanding or sense. Es ist wohl theuer, aber doch ist es gut und stark, it is indeed dear, but it is good and strong. Die Leute sind wohl gut, aber sie sind ein wenig schwatzhaft, the people are indeed good, but they are a little talkative. Likewise in the compound word obwohl, see this word. It often modifies the adversative aber. Heute nicht, aber wohl morgen, not to-day, but (may be) tomorrow; and the copulative and disjunctive so, in Sowohl, which see.

2. As an *interjection* of congratulation, with the *dative* of the person. Wohl mir, daß ich es nicht gesehen habe, happy for me, that I have not seen it! Wohl dir, wenn du es hast! happy for thee, if thou hast it! Wohl dir, o du, durch meinen Freund regieret! Raml.

das Wohl, the welfare. Das wahre Wohl, the true or real welfare, felicity or blessing. Das Wohl des Staats, der Gesellschaft, the

Digitized by Google

welfare or good of the state, of the society.

Wohlachtbar, *adj.* and *adv.* respected, esteemed, honoured, a title given to citizens in an epistolary stile. **Wohlachtbarer Herr und Freund!** respected friend! esteemed friend!

Wohlan, *interject.* well! well now! come, come on! now for it! chear up! **Wohlan, laßt uns gehen**, well, let us go! let us be gone! come on, come away. **Wohlan denn**, well now! well then! **Wohlan! laßt uns arbeiten!** come on! now for it! well then, let us go to work! **Wohlan, mein Lieb, spann alle deine Segel bis an den Wimpel auf!** Kanzl. **Wohlan, es sey drum!** done! be it so!

Wohlanständig, *adj.* and *adv.* well becoming, fitting, decent, beseeming, seemly, decently. **Sich ernsthaft und wohlanständig betragen**, to behave one's self discreetly and decently. **Ein wohlanständiges Betragen**, a decent behaviour.

die Wohlanständigkeit, *plur. inus.* decency, becomingness, seemliness, decorum. **Die Wohlanständigkeit erfordert, daß** ꝛc. decency or decorum requires, that etc. V. also **Wohlstand**.

Wohlauf, 1. *Adverb.* gesund, well, in good health, sound, wholesome. **Wohlauf seyn**, to be in good health, to be well. 2. An *interjection*, **wohlauf! frisch! lustig!** come on! come! courage! chear up! take heart!

Wohlbedacht, *adj.* and *adv.* deliberated, well advised, well considered. **Ein wohlbedachter Entschluß**, a well-considered resolution. **Nach wohlbedachtem Rathe, nach reiflicher Ueberlegung**, upon mature deliberation.

Wohlbedächtlich, *adv.* after having well considered or premeditated, considerately; on set purpose, designedly, purposely, for the nonce.

das Wohlbefinden, *plur. car.* good health, a good state of health. **Sich nach Jemandes Wohlbefinden erkundigen**, better Befinden, to enquire after one's health. **Sich wohlbefinden**, to do well, to be well to pass or well disposed, to be quite well or to be in good health.

Wohlbefugt, *adj.* and *adv.* of right, having a right to, being authorised or intitled.

Wohlbegabt, *adj.* and *adv.* endowed with good qualities.

Wohlbegütert, *adj.* and *adv.* rich, opulent, wealthy, favoured by fortune.

Wohlbehagen, V. **Wohlgefallen**.

Wohlbehalten, *adj.* and *adv.* healthy and safe. **Er ist wohlbehalten wieder angelangt**, he is arrived or returned safe and sound. **Das Schiff ist wohlbehalten im Hafen angekommen**, the ship is happily, luckily or safely arrived in the port or harbour.

Wohlbekommen, *verb. irreg. neutr.* (V. Kommen,) with seyn, better wohl bekommen, to become or agree well to be of service. **Wohl bekomme es euch!** much good may it do you. **Meinet ihr, daß euch das wohl bekommen werde?** do you think, that will do you good?

Wohlbelebt, *adj.* and *adv.* polite, civil, genteel, well-bred, complaisant, well mannered.

Wohlbeleibt, *adj.* and *adv.* having a large body, well-bodied, in a good plight, corpulent, fleshy, fat.

Wohlbemeldt, *adj.* and *adv.* above said, above mentioned, aforesaid.

Wohlberedt, *adj.* and *adv.* eloquent, having the power of speaking with elegance, fluency, and to affect the passions.

Wohlbestallt, wohlbestellt, *adj.* and *adv.* well-nominated or appointed. **Ein wohlbestallter Rath**, a counsellor in place or in office. **Ein wohlbestelltes Haus**, a well furnished house.

Wohlbetagt, *adj.* and *adv.* old, stricken in years, advanced in years.

Wohlbetrachtet, *adj.* and *adv.* well considered.

Wohlbewußt, *adj.* and *adv.* well-known, well-remembered. **Es ist mir wohlbewußt**, I know or remember it very well.

Wohledel, *adj.* and *adv.* noble, a title of civility, which is less than **Hochedel**.

Wohlehrwürdig, reverend, a title applied to a private clergyman. **Ew. Wohlehrwürden**, your reverence! reverend Sir!

das Wohlergehen, des -s, *plur. car.* prosperity, welfare, happiness, success. **Ich wünsche euch alles Wohlergehen**, I wish you all manner of prosperity, welfare, happiness or success.

die Wohlfahrt, *plur. car.* prosperity, welfare, happiness, felicity, good luck, good fortune. **Sein Blut für die Wohlfahrt seiner Mitbürger vergießen**, to shed his blood for the welfare of his fellow citizens. **Die gemeine Wohlfahrt**, the public good or welfare. **Zeitliche und ewige Wohlfahrt**, temporal felicity and eternal happiness.

Wohlfeil, -er, -ste, *adj.* and *adv.* cheap, at a low rate, not dear. **Wohlfeile Waaren**, cheap goods or wares. **Die Waare wird wohlfeiler**, the commodity grows cheaper. **Das ist sehr wohlfeil**, that's very cheap. **Etwas wohlfeil einkaufen**, to buy something cheap. **Es ist hier wohlfeil zu leben**, 'tis cheap living here. **Ich bin wohlfeil dazu gekommen**, I had it very cheap, or at a low price. **Ich kann dieses wohlfeiler geben, als das andere**, I can afford this for less than the other.

die Wohlfeile, *plur. car.* cheapness. The word is better, than **Wohlfeilheit, Wohlfeilkeit**, and **Wohlfeiligkeit**.

Wohlgeartet, *adj.* and *adv.* good natured or good humoured; good, being agreeable to the desire or wish of others.

Wohlgebauet, *adj.* and *adv.* well built. **Eine wohlgebauete Stadt**, a well built town.

Digitized by Google

ohlgebildet, *adj.* and *adv.* well made, well formed, well shaped, handsome, comely. Eine wohlgebildete Person, a well made, well shaped, comely, handsome person.

ohlgeboren, *adj.* and *adv.* well born, well descended, a title given to a person, whose dignity is next to a nobleman.

ohlgedeihen, to prosper, succeed or thrive; V. Gedeihen.

ohlgediehen, well thrived, well succeeded.

ohlgefallen, *verb. irreg. act.* to please in a high degree.

s Wohlgefallen, des -s, *plur. car.* liking, good liking, contentment, satisfaction, pleasure, delight. An etwas einen Wohlgefallen haben, to take a delight in a thing, to find pleasure in it, to be pleased with it.

ohlgefällig, *adj.* and *adv.* angenehm, agreeable, pleasing, being liked or relished by one, agreeable; that gives pleasure; also in a complaisant manner.

Wohlgefälligkeit, complaisance, complaisancy. Etwas aus Wohlgefälligkeit thun, to do a thing out of complaisance.

ohlgehen, *verb. irreg. neutr.* to do well, to fare well. Ich wünsche, daß es ihm wohlgehen möge, I wish him well, I wish him good luck.

ohlgelahrt, *adj.* well or very learned, which is only still used as a title of learned persons of a low or inferior rank.

ohlgemeint, *adj.* and *adv.* well meant, sincere, affectionate; with a good intention. Ein wohlgemeinter Rath, a sincere, a friendly counsel or advice.

ohlgemuth, *adj.* and *adv.* gay; merry, cheerful, frolick, in good humour; also having courage, boldness. Ein wohlgemuther Mann, a merry, cheerful man. Er ist stets wohlgemuth, he is always in good humour, he is always merry or cheerful.

Wohlgemuth, des -es, *plur. inusit.* (an herb) organy or origan, Origanum vulgare Linn.

ohlgeordnet, *adj.* and *adv.* ordered in a proper manner, well-ordered, ordinate, orderly or in good order. Wohlgeordnete Begierden, well-ordered or ordinate desires.

ohlgerathen, *adj.* and *adv.* well-bred, well-mannered; thriving etc. Wohlgerathene Kinder, well-bred, well-mannered children, children of good education.

Wohlgeruch, des -es, *plur.* die -rüche, a agreeable smell, fragrancy, perfumes, particularly in an elegant style.

Wohlgeschmack, des -es, *plur. inusit.* a agreeable taste.

ohlgesinnet, *adj.* and *adv.* well-affected, well-minded, well-disposed or well intentioned. Ein wohlgesinnter Mann a well-intentioned man. Gegen jemand wohlgesinnt seyn, to be affectionate or well-affected to one.

Wohlgesittet, *adj.* and *adv.* well-mannered. Wohlgesittet seyn, to be well-mannered. Ein wohlgesitteter junger Mensch, a well-mannered young man.

die Wohlgestalt, *plur.* die -en, an agreeable, a fine shape. Auf einmahl sammeln sich die verzogensten Grotesk-züge zur Wohlgestalt, Herd.

Wohlgewogen, *adj.* and *adv.* einem wohlgewogen seyn, to favour or befriend one, to be well-affected to him, to be affectionate to him.

die Wohlgewogenheit, for Gewogenheit, affection, favour, good-will, benevolence, kindness, love.

Wohlgezogen, *adj.* and *adv.* well-bred, well-educated, well-brought-up or well-mannered. Wohlgezogene Kinder, children, well-bred, well-educated etc.

Wohlhabend, -er, -ste, *adj.* and *adv.* wealthy, opulent, able, well to pass, well-stocked, well-lined. Ein wohlhabender Mann, a wealthy, able or substantial man. Die wohlhabendsten Leute in der Stadt, the most wealthy people in the city or in town.

Wohlhergebracht, *adj.* and *adv.* lawfully introduced, well accustomed; V. Hergebracht. Eine wohlhergebrachte Gewohnheit, a well or lawful introduced custom.

der Wohlklang, des -es, *plur.* die -klänge. 1. An agreeable sound. 2. Dieß giebt den Versen einen bessern Klang or Wohlklang, this renders the verses more sonorous. Der Wohlklang eines Wortes, the euphony of a word.

Wohlklingend, wohllautend. *adj.* and *adv.* harmonious, sonorous, harmoniously, sonorously, well sounding.

der Wohllaut, des -es, *plur.* die -e, harmony, an agreeable sound, euphony; V. Wohlklang.

das Wohlleben, des -s, *plur. car.* good chear, a delicious life, merry-making, living in clover, living luxuriously. Seine Tage in lauter Wohlleben zubringen, to spend his days in nothing but living luxuriously.

Wohllöblich, *adj.* and *adv.* (a title of civility) commendable, laudable.

Wohllust; V. Wollust.

Wohlmeinen, *verb. reg. act.* to mean or intend well, to have good intentions.

Wohlmeinend, *adj.* and *adv.* well-meaning, well-affected, well-wishing, wishing one well. Ein wohlmeinender Mann, a well-meaning, honest, sincere or true-hearted man. Ich rathe ihnen wohlmeinend, I give you a friendly advice, or I advise you as a friend.

Wohlredend, *adj.* and *adv.* eloquent.

die Wohlredenheit, *plur. car.* eloquence, the art of speaking elegantly and so as

Digitized by Google

to move the affections. Ein Meister der Wohlredenheit, a master of eloquence.

Wohlriechend, *adj.* and *adv.* well or sweet scented, sweet smelling, odoriferous, fragrant, of an agreeable odour. Eine wohlriechende Blume, an odoriferous flower. Wohlriechende Handschuhe, perfumed or sweet smelling gloves. Wohlriechende Sachen, perfumes, sweets. Wohlriechend machen, to perfume, to make a thing smell agreeably by art.

der Wohlschmack, V. Wohlgeschmack.

das Wohlseyn, des -s, *plur. car.* good health, a good state of health, a good disposition of health, the being or doing well a person. Ihr gutes Wohlseyn, mein Herr, Sir your good health, Sir I drink to your good health. Sich in gutem Wohlseyn befinden, bey guter Gesundheit, to be in good health, to be well. Ich wünsche von Herzen sein Wohlseyn, seine Wohlfahrt, or sein Wohlergehen, I heartily wish him well, or wish his welfare.

Wohlseyn, *verb. reg. neutr.* to be or do well, to be in good health.

der Wohlstand, des -es, *plur. car.* decency, becomingness, decorum, seemliness; also welfare, prosperity, happy state. 1. Decency, decorum, an action becoming a person's character or rank, or a behaviour suitable to the character of a person. Ein Geistlicher, welcher tanzet, handelt wider den Wohlstand, a clergyman, who dances, acts against or contrary to decency or decorum. Den Wohlstand beobachten, to observe decency or decorum. Es erfordert es der Wohlstand, decency or decorum requires it. 2. From wohl stehen, in the phrase es stehet alles wohl, all things go well; all is well; likewise, sich wohl stehen, sich in guten Glücksumständen befinden, to be in good circumstances, is der Wohlstand. (1) Welfare, prosperity, happy state, faring or being well. Der Wohlstand eines Landes, the welfare or prosperity of a country. Im Wohlstande fehlt es nicht an Freunden, in prosperity there is no want of friends. (2) The state or condition requisite or necessary for the design; of possessions. Das Haus, das Gut, der Garten befindet sich im besten Wohlstande, the house, the estate, the garden is in the best state or condition. (3) Of particular persons, der Wohlstand is the presence of the goods of fortune not only necessary for our wants, but also for our conveniency. Sich in gutem Wohlstande befinden, to be in good circumstances.

die Wohltage, good-days, happy-days.

die Wohlthat, *plur.* die -en, a benefit, kindness, favour, friendly turn, good office, a piece of friendship. Jemanden eine Wohlthat erweisen, erzeigen, to show one a favour, to bestow a kindness on him. Einen mit Wohlthaten überhäufen, to load one with kindness, to heap up benefits upon him.

der Wohlthäter, des -s, *plur.* ut nom. *sing.* a benefactor, favourer, cherisher, a bestower of charity. *Femin.* die Wohlthäterinn, *plur.* die -en, a benefactress. Ein Wohlthäter der Armen, a benefactor of or to the poor.

Wohlthätig, -er, ste, *adj* and *adv.* Liberal, kind, good, benevolent, beneficial, obliging, charitable, gracious, well-doing. Wohlthätig seyn, to be kind, liberal, charitable, good, beneficial or gracious. Ein wohlthätiger Mann, a liberal, kind, good, charitable, beneficial, benevolent or gracious man. Advantageous, wholesome, salutary, useful in a high degree. Ein wohlthätiger Regen, an advantageous, salutary or useful rain. Die Stürme sind für die Gesundheit überaus wohlthätig, storms are extremely wholesome, or salutary to the health.

die Wohlthätigkeit, *plur. car.* 1. Beneficence, liberality, charitableness. 2. A particular or superior degree of the wholesome or salutary quality.

Wohlthun, *verb. irreg. neutr.* (V. Th. with haben, and the *dattve* of the person. Gutes thun, to do well; also to do favours, to be kind to one, to a friend or to favour him. Seinen Feinden wohlthun, to do one's enemies a good office, to be kind to them. Das Essen mir wohl, behagt mir, gefällt mir, it pleases me, gives me pleasure. Das Kratzen thut ihm wohl, the scratching pleases him, gives him pleasure. Die Erbschaft that ihm wohl, that heritage was welcome to him. Er hat allezeit wohlgethan, he has always done well. Er siehet, daß er nicht allen auf alle Art wohlthun kann, Gell. Sich wohl thun, gütlich thun, to pamper oneself, to live well, to eat and drink well, to take one's ease or convenience.

das Wohlthun, the act of doing well; also the act of being charitable.

Wohlverdient, well merited or deserved.

das Wohlverhalten, des -s, *plur. car.* good carriage, demeanour, behaviour, deportment or conduct. Du wirst in dem Maaße deines Wohlverhaltens belohnet werden, thou wilt be rewarded according to thy good conduct or behaviour.

Wohlverstanden, *adj.* and *adv.* properly the *participle* from wohl verstehen, well understood etc.

Wohlweise, *adj.* and *adv.* very wise, judicious, a title given to the magistrates of some cities.

Wohlwissend, *adj.* and *adv.* well-knowing, being well acquainted with.

Wohlwollen, *verb. irreg. neutr.* (V. Th. sen,) with haben, and with the *dativ* the person, einem wohlwollen, to wish

Digitized by Google

well, to bear good will or affection to him, to be well affected to him. Er hat mir allezeit wohl gewollt, he has always favoured or befriended me, he has always showed himself very kind to me, he has always proved my friend, favourer or promoter.

das Wohlwollen, des -s, *plur. car.* good will, kindness, benevolence, favour.

wohnbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* bewohnbar, habitable, that which may be dwelt or resided in. Ein baufälliges Haus wieder wohnbar machen, to make or render a ruinous house habitable again.

das Wohnbett. Among Huntsmen, the lair of any game or wild beast. Das Wohnbett eines wilden Schweins, the soil of a wild boar.

wohnen, *verb. reg. neutr.* with haben, to live, to dwell, to have one's continual residence or abode in a place. (1) Of the place in the most extensive sense. In der Stadt wohnen, to live, dwell or reside in the city or in town. Auf dem Lande wohnen, to live in the country. In Afrika wohnen, to live in Africa. In Rom wohnen, to live in or at Rome. In Höhlen wohnen, to live in caves. Auf einem Berge wohnen, to live on a mountain or on a hill. Die wilden Thiere wohnen in einsamen Gegenden, wild beasts live in lonely or solitary regions. (2) Of the building, in which one has his usual, or his continual residence or abode. In einem Pallaste, in einer Hütte wohnen, to live in a palace, in a hut. Bey jemanden wohnen, to lodge in one's house, to live or dwell with one. Einem gegenüber wohnen, to live against or over-against one, to live opposite to him. In der Wasserseite wohnen, to live near the water-side. In dem Walde wohnen, to live in the wood or in the forest. Bequem, angenehm, unbequem, schlecht wohnen, to dwell or lodge conveniently, agreeably, inconveniently, ill or badly. Im dritten Stockwerke wohnen, to live up three pair of stairs or in the third story. Hinten aus wohnen, to live or lodge backwards. Unter dem Dache wohnen, to lodge or live in a garret. Ich weiß wo wohnen, in popular language, ich weiß, wo er wohnt, I know where he lives or lodges. (3) To be indigenous in a place. We say, eine Pflanze wohne in China, it grows wild there. Golderz wohnet in Ungarn, gold-ore is digged in Hungary. (4) To show itself in a continual manner active and present. Ein Herz, in welchem die Tugend, das Laster wohnt, a heart, in which virtue, vice lodges or resides. Es kann keine gute Neigung in einem Herzen wohnen, wo eine unmäßige Begierde nach Reichthum herrscht, Gell.

das Wohnen, the act of living or dwelling somewhere, habitation, dwelling, living, lodging.

wohnhaft, *adj.* and *adv.* living, dwelling, abiding, lodging, settled, that dwells in a place. An einem Orte wohnhaft seyn, to live, dwell or lodge in a place. Er ist in dieser Stadt wohnhaft, he lives in this town. Sich wohnhaft niederlassen, to settle in some place, to establish one's domicil or abode, to fix one's abode or domicil.

das Wohnhaus, des -es, *plur.* die -häuser, a house to live, dwell or lodge in, a dwelling-house, a mansion. Dieses hier ist mein Wohnhaus, this here is my dwelling-house, or is the house I live in.

der Wohnplatz, des -es, *plur.* die -plätze, the place, where one lives, one's dwelling-place, habitation, residence or abode; likewise *figuratively*, where something is indigenous or native, an abode or residence. Du stiller Wohnplatz süßer Freuden! Weiße.

der Wohnsitz, Wohnplatz, Wohnstätte, habitation, dwelling, residence or abode. Der Wohnsitz eines großen Herrn, a prince's or lord's residence or seat.

die Wohnstatt, *plur.* die -stätte, or die Wohnstätte, *plur.* die -en, V. Wohnplatz.

die Wohnstube, *plur.* die -n, an ordinary dwelling-room, lodging or apartment; V. Wohnzimmer, which is better.

die Wohnung, *plur.* die -en, from the *verb* wohnen, a lodging, living, dwelling, mansion, habitation, domicil, abode, dwelling-place, residence or seat. Eine eigene Wohnung haben, to have a house of one's own, to have a house to live in. Wo ist eure Wohnung? where is your lodging? Dieses ist meine Wohnung, this is my lodging, my room, chamber or apartment. Keine beständige Wohnung haben, to have no fixed or settled dwelling, to have no house of one's own.

die Wohnzeit, the time agreed upon between a lodger and his landlord.

das Wohnzimmer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* one's ordinary dwelling-room or apartment.

der Wohnzins, the house-rent, the rent of a house or lodging.

der Wölbbogen, the arch of a vault, the chief arch or edge of a vault, the outstanding ridge of a vault.

wölben, *verb. reg. act.* to vault, to arch or shape like an arch, to cover with an arch or with an arched roof. Einen Keller wölben, to vault or arch a cellar. Ein gewölbtes Zimmer, an arched or vaulted room. Ein gewölbter Keller, a vaulted or arched cellar. Der gewölbte Himmel, the vaulted or arched sky, the roof or canopy of heaven. Gleich, wie auf

Digitized by Google

dem Hügel die grüne Haselstaude zu grünen Grotten sich wölbt, Gesn.

das Wölben, die Wölbung, vaulting; also the vault.

die Wölbstütze, the supporter of a vault; also the mould or frame of an arch or vault.

die Wölbung, Bogenrundung, the arch or bending of a vault.

der Wolf, des -es, *plur.* die Wölfe, *Diminut.* Wölfchen. 1. Ein Wolf, eine Schwiele, a weu; also a chafing, galling or fretting of the skin got by long walking or by hard riding on horseback. Ich habe mir einen Wolf geritten, my skin frets from riding, I have lost leather by hard riding. 2. Wolf, ein krebshafter Schade, the wolf in one's legs, a malignant ulcer in the legs. 3. Ein Bienenwolf, the eat-bee or the bee-eater, a small bird, that eats bees. 4. Wolf, a notching tool of the joiners. 5. Der Wolf, a wolf, *plur.* wolves, *Femin.* die Wölfinn, a she wolf, the female of a wolf, a beast of prey resembling a dog. *Proverbs.* Wenn man den Wolf nennet, so kommt er gerennet, call the devil, and he will appear. Den Wolf bey den Ohren halten, to hold a wolf by the ears. Wer sich zum Schafe macht, den frißt der Wolf, daub yourself with honey and you'll never want flies. Die Schafe dem Wolfe anvertrauen, to give a wolf the weather to keep.

Wölfen, *verb. reg. neutr.* with haben, junge Wölfe werfen, to whelp as a she wolf.

Wölfisch, *adj.* and *adv.* like or resembling a wolf, wolfish.

der Wolfram, des -s, *plur.* (of several sorts or quantities,) die -e, arsenical iron-ore.

die Wolfsangel, das Wolfseisen, a hook to catch a wolf.

die Wolfsart, the breed of wolves, the wolf-kind.

das Wolfsauge, a wolf's eye; (*figur.*) a greedy, ravenous eye, a ravenous mind.

der Wolfsbalg, des -es, *plur.* die -bälge, the skin of a wolf; V. Balg.

der Wolfsbär, the bear of Hudson's-bay, the wolf-bear.

der Wolfsbast, spurge-lawrel, Daphne Mezereum Linn.

die Wolfsbeere, the herb paris.

die Wolfsbohne, the lupine, wolf's bean.

das Wolfseisen, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* die Wolfsfalle, a wolf's trap, a caltrop to catch wolves in.

der Wolfsfang, des -es, *plur.* die -fänge. 1. The catching of wolves. 2. The tusks of a wolf (in the *plural*).

der Wolfsfuß, wolf's foot (a plant).

das Wolfsgesicht, the plant black bugloss, Lycopsis Linn.

die Wolfsgrube, *plur.* die -n, das Wolfsloch, a wolf's haunt, a wolf's hole, a wolf's pit; also in Fortification, an epaulment.

der Wolfshund, des -es, *plur.* die -e. 1. A wolf-dog, a dog used in hunting the wolf. 2. Also a dog begot by a dog and a she-wolf.

der Wolfshunger, des -s, *plur. car.* a wolfish, greedy, canine, insatiable hunger.

die Wolfsklaue, the clutch, the paw of a wolf; also earth-mois.

die Wolfsklinge, a sword-blade, which is roundish and somewhat broad.

das Wolfskraut, the plant orpine.

das Wolfslager, the haunt of a wolf.

der Wolfsluchs, the wolf-lynx.

die Wolfsmilch, *plur. car.* 1. The milk of a she-wolf. 2. The name of a plant, with a poisonous milky juice, wolfsmilk, Euphorbia helioscopia Linn.

der Wolfspelz, des -es, *plur.* die -e. 1. The skin of a wolf. 2. A fur of wolfspelts. Den Wolfspelz anlegen, *figuratively*, to use force or violence.

der Wolfsriß, des -es, *plur.* die -e. 1. An animal killed by a wolf. 2. The damage caused or done to other game or wild beasts by wolves.

der Wolfstieger, a wolf-tiger.

die Wolfswurz, das Wolfskraut, libardsbane, wolf-wort, wolf-bane, aconite; also monks-hood.

die Wolger, Wulger, Stopfnudel, a pellet or paste to fatten geese, capons etc. with.

die Wolke, *plur.* die -n, *Diminut.* das Wölkchen, * Wölkleln, a cloud. 1. Condensed vapours, suspended in the atmosphere. Eine Regenwolke, a rain-cloud, a pluvial cloud. Eine Gewitterwolke, a thunder-cloud. Der Himmel ist ganz mit Wolken überzogen, the sky is all covered with clouds. 2. *Figuratively*, light parts, which move in the air like clouds. Eine Wolke von Rauch, a cloud of smoke. Wolken von Puder wälzten sich gegen die Sonne, clouds of powder etc. 3. Wolken an den Fenstervorhängen, window-curtains pinned up in the form of clouds.

Wölken, *verb. reg. act.* mit Wolken überziehen, to cloud, to over-cast, to darken, to over-cloud, to cover with clouds. *Figuratively*, mißvergnügt machen, to displease, disoblige, to give or cause displeasure. Was wölket Deine sonst heitere Stirn?

der Wolkenbruch, des -es, *plur.* die -brüche, a rain-spout, a sudden fall of rain like a torrent, a great and sudden shower, that causes inundation and damage.

der Wolkenhimmel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* the welkin, the sky, the region of the air.

Wolkenlos, *adj.* and *adv.* serene, without a cloud.

Digitized by Google

Wolkenſäule, *plur.* die -n, the pillar of cloud, that guided the children of Iſrael.

Wolkenſchnecke, the ſpeckled volute, a sea-cockle.

Wolkenſchnitt, in Heraldry, a line, which has the figure of a cloud.

wolkig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* cloudy, dark, gloomy, over-caſt, covered with clouds, clouded, lowring, cloudineſs of weather; alſo dark, not transparent. Der wolkige Himmel, the cloudy ſky, the ſky over-caſt with clouds. The jewelers ſay: Der Stein iſt wolkicht, the ſtone or precious ſtone is cloudy. Wolkicht can only ſignify, like or reſembling clouds.

Wollarbeit, *plur.* die -en, drapery, woollen-trade, a woollen-manufactory, any work done in or with wool.

Wollarbeiter, des -s, *plur.* ut *nom. ing. Femin.* die Wollarbeiterinn, a manufacturer in wool.

Wollbaum, the wool-tree, the cotton-tree, the tree, which bears cotton.

Wollbereiter, des -s, *plur.* ut *nom. ing. Femin.* die Wollbereiterinn, a dreſſer or preparer of wool, a carder of wool.

Wollbett, a bed of wool, a flock-bed.

Wollblume, the petty mullein, woolblade, torch-weed, high taper or longwort (a plant).

Wolle, *plur. car.* wool, fine ſhort and criſp or curled hair of animals. In the moſt limited ſenſe the wool of ſheep, which we commonly underſtand, when any one ſays ſimply Wolle. Spaniſche, engliſche Wolle, ſpaniſh, engliſh wool. Landwolle, wool of one's own country. Scheerwolle, wool in the fleece, ſhearings, fleece-wool. Among Huntſmen, the hair of hares and rabbits, likewiſe the down of young fowls are alſo called Wolle. Alſo the vegetable kingdom produces ſeveral ſorts of down, among which die Baumwolle, cotton, is the principal.

wollen, *adj.* and *adv.* made of wool, of wool, woollen. Wollenes Garn, woollen yarn, worſted, wool ſpun. Wollene Zeuge, worſted ſtuffs. Wollene Strümpfe, woollen or worſted ſtockings. Wollenes Tuch, woollen cloth. In the common language wöllen and wüllen.

wollen, *verb. irreg. neutr. Præſ.* ich will, du willſt, er will, wir wollen ꝛc. *Conj.* daß ich wolle; *Imperf.* ich wollte, *Conj.* daß ich wollte; *Particip.* gewollt; *Imperat.* It is uſed with haben and the *Infinitive* of another *Verb*, to will, to be willing. 1. To take a reſolution, as well as to have taken it. Ich will nicht, I will not or I won't. Ihr wollt alſo nicht? ſo you will not? or ſo you won't. Er will hingehen, he will go thither. Ich will kommen, I will come. Ich frage ob Du willſt? I aſk, if thou wilt? Ich wills ihm ſagen, I will tell him. Du denkſt, du haſt gefragt, weil du haſt fragen wollen, Gell. Ich will, ich werde es nicht vergeſſen, I will, I ſhall not forget it. It often ſignifies as much as befehlen, to command, order or bid, to exact, to demand or require with authority. Mein Vater will, daß ich ſo thun ſoll, my father will have me (to) do ſo. Der König will, daß ihr gehorchen ſollet, the king will have you to obey, or the king commands your obedience. 2. Verlangen, begehren, to deſire, to wiſh, to want. Er will bezahlt ſeyn, he deſires, wiſhes or wants to be paid. Der Kranke will eſſen, the patient deſires or wiſhes to eat (ſomething). Man wird euch alles geben, was ihr wollet (verlanget), they will give you every thing (that) you want, deſire or wiſh for. Zu wem wollet ihr? whom do you want to ſpeak to? whom do you aſk for? whom do you look for? Was willſt Du? what doſt thou want? what doſt thou pretend to? 3. Neigung haben, to have an inclination or affection. Einem wohl wollen, to wiſh one well, to favour or befriend him, to have an affection, goodwill or kindneſs for or to him. Einem übel wollen, to wiſh one ill, to bear him a grudge, a ſpite, an ill-will. Ich wollte lieber ſchlafen, als eſſen, I had rather ſleep, than eat. Er will nicht daran, he has no mind or inclination to conſent to it or to do it, he won't meddle with it. Er mag wollen oder nicht, willing or unwilling, will he, nill he. 4. To have for deſign or intention. Was wollen Sie damit ſagen? what do you mean by that? Wollen Sie mir etwa ſagen, was mir meine Schweſter erzählen will, Gell, is it your deſign or intention to tell me etc. 5. To permit, grant, ſuffer or allow, to prepare for. So Gott will, in popular language, wills Gott! pleaſe God! if God pleaſes. *Particularly* in wiſhing. Wollte Gott! would to God! Wollte Gott, es wäre ſo! would to God, that it were ſo! 6. To maintain, to aſſure or affirm, with the *infinitive* and *participle*. Er will es gehört, geſehen, geſagt haben, he maintains to have heard, ſeen, ſaid it, or he maintains, that he has heard, ſeen, ſaid it. 7. To be able, to have the power; with the *infinitive*. Wo will er ſo viel Geld hernehmen? where can he get, take or find ſo much money? Wer will denn die Geheimniſſe der ewigen Vorſehung erforſchen? who can then explore the ſecrets or myſteries of the eternal providence? 8. To be upon the point, to be about, or to be going to do or to ſuffer ſomething. Er will ſterben, er iſt im Begriffe zu ſterben, he is going to die. Das Schiff will ſinken, the ſhip is going

Digitized by Google

to sink. Ich will euch eben erzählen, I am going to tell you. Das Haus will einfallen, the house is going to fall or is ready to fall. 9. To be ready, to be capable of receiving a passive change or alteration, not to resist; most commonly with a negation. Der Nagel will nicht heraus, the nail won't come out. Die Maschine will nicht gehen, the machine won't go. Dieses Holz will nicht brennen, this wood won't burn. 10. To require, to make necessary. Die Glashütten wollen viel Holz, the glass-houses require much wood. Diese Sache will sorgfältig in Acht genommen seyn, this affair or thing requires to be well taken care of. 11. This *verb* is often used, to denote a certain indifference to a consequence and its degree. Ich mag kommen, wenn ich will, I may come, when I will or when I please. Ihre Feinde mögen sagen, was sie wollen, your enemies may say what they will, let your enemies say what they will. Ihr mögts thun, wenn ihr wollt, you may do it, if you will. Es gehe, wie es wolle, upon all accounts, come what will, turn out as it will. Gehet, wohin ihr wollet, go where-soever or whither you please, go any-where. Es sey, was es wolle, whatever or whatsoever it be. Wer es wolle, any body. Was es wolle, any thing. 12. One of the preceding significations with its accessory ideas very often passes into a pleonasm. Die frische Luft will mir nicht bekommen, bekommt mir nicht, fresh air does not agree with me, it makes me sick. Dazu will viel gehören, dazu gehöret viel, that requires much. Es will hier nöthig seyn, es ist hier nöthig, it is necessary or requisite here. Tausend Thaler wollen nichts sagen, a thousand dollars is no great matter, is of no consequence or signifies nothing. Ich will doch nicht hoffen, daß Sie es für Ernst annehmen werden, I hope (that) you will not take it in earnest or for earnest. N. B. Will. the *future*, from willan, Sax. is by foreigners often confounded with shall; V. the *auxiliary verb* werden.

das Wollen, the being willing, volition, the act of good will.

das Wollenamt the body of woollendrapers or merchants at Cologne on the river Rhine.

die Wollenflocke, a fleece of wool.

der Wollenweber, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a weaver, clothier, a woollen-cloth-weaver, cloth-worker or cloth-maker.

das Wollenzeug, stuffs of wool, any thing of wool.

die Wollfabrik, a manufactory of woollen-cloth, a woollen-manufacture.

der Wollfärber, a woollen-dyer or a dyer of wool.

die Wollfärberey, a wool-dye-house, a dying of wool.

die Wollflocke, a cot, a lock of raisin wool clung together.

das Wollgras, V. Flachsgras.

der Wollhacker, a cutter of wool.

der Wollhandel, the wool-trade, dealing in wool.

der Wollhändler, one who deals in wool.

Wollicht, -er, -ste, *adj.* and *adv.* like resembling wool, woolly. Wollicht Haar, woolly hair.

Wollig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* furnished with wool, having wool, wooly. Ein wolliges Schaaf, a woolly sheep. Wollige Früchte, fruits, that are downy, hairy or covered with down.

der Wollkamm, die Kartätsche, he card used in carding wool.

der Wollkämmer, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Wollkämmerinn, a wool-carder or wool-picker, a fresser of wool.

die Wollkrämpel, a wool-comb, a wool-card.

die Wollkratze, a brush to nap woollen-cloth with.

das Wollkraut, die Königskerze, the per white mullein, wool-blade, torch-wood, high-taper, long-wort.

die Wollleserinn, a female wool-picker.

Wollreich, *adj.* and *adv.* woolly, rich in wool.

der Wollsack, a wool-sack, a sack of wool.

der Wollsame, a growth, whose seed is covered with a fine white cotton, Bombax Linn.

die Wollscheere, wool-shears.

der Wollschläger, a beater and picker of wool.

der Wollschlumper, a beater and napper of wool.

die Wollschur, *plur.* die -en, shearing of wool, shearing-time.

der Wollspinner, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Wollspinnerinn, a wool-spinner, a spinner of wool.

der Wollstreicher, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Wollstreicherinn, a wool-carder, a wool-picker.

die Wollust, *plur.* (but only of several sorts) die -lüste. 1. Lust, voluptuousness, sensuality, sensual pleasure or delight, bidinousness; also deliciousness, satisfaction. Der Wollust nachhängen, to indulge sensual pleasures. Sich allen Wollüsten ergeben, to abandon or addict oneself to all sensual pleasures or to voluptuousness, to plunge one's self into a manner of lewdness. Sich in allen Wollüsten wälzen, to wallow or welter in sensual pleasures. Also the highest degree of every pleasure, even of one permitted. Es ist eine Wollust, den Armen Gutes zu thun, it is a pleasure, delight, satisfaction to do good, or to be charitable to the poor. Es ist eine Wollust zu trinken, wenn man Durst hat, it is a pleasure or delight to drink, when

s dry or thirsty. O was iſt ein ums jang mit großen Herzen für eine Wols uſt, Gell. Es ſind Thränen der Wolluſt, die meine ganze Seele vergnügen, Gell. t. Wolluſt for Geilheit, luxury, lechery, alacity, incontinence, luſtfulneſs, lasciousneſs, lewdneſs, wantonneſs, lubricity. Speiſen, welche die Wolluſt erres en, food, which excites ſalacity, lechery, lewdneſs or luſt. Der Wolluſt nachs ängen, to indulge one's luſt, lechery or ewdneſs.

ollüſtig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* voluptuous, luſtful, libidinous, ſenſual, effeminate, delighted with external gratifications, full of pleaſure and delight. Ein wollüſtiger Menſch, a ſenſual, luſtful or voluptuous man. Ein wollüſtiges eben führen, to lead a voluptuous life.

Wollüſtigkeit, *plur. inuſ.* the quality f a perſon or thing's being voluptuous etc.

Wollüſtling, des -es, *plur.* die -e, ein Vollüſtiger, a voluptuary, a man devoted to pleaſure and luxury.

luſtſeuche, V. Luſtſeuche.

Wollwaſche, the waſhing of wool.

Wollwaſcher, a waſher of the fleeces.

Wollzauſer, a picker or drawer of ool.

mit, a *particle.* 1. As an *interrogative*, for mit was, wherewith, with hat. Womit hat er ihn geſchlagen? with hat has he ſtruck him, or what has he ruck him with? Womit haſt du es bes erkſtelliget? what haſt thou performed with? 2. As a *relative particle*, for it welchem, mit welcher, mit welchem, ith which. Das Werkzeug, womit du Zunder thuſt, the inſtrument, with which ou doſt or performeſt wonders. Ich eiß, womit er es bewerkſtelliget hat, I now, with which he has performed it.

nicht, *adv.* if not, unleſs, elſe, or ſe, otherwiſe, without. Thut, was ch euch ſage, wonicht, ſo ſoll es euch reuen, do what I bid or tell you, if ot or otherwiſe you ſhall repent of it you ſhall be ſorry for it.

Wonne, *plur. car.* delight, pleaſure, y, joyfulneſs, raviſhment, rapture, exſy. Die Wonne des Lebens genießen, taſte or enjoy the delight of life. elche Wonne! welche Freude! what light! what joy! Jammernd irr' ich der Silberquelle, die uns lieblich Wonne geraufcht, Wiel.

Wonnegefühl, the pleaſure, the deht.

Wonnemonath, des -es, *plur.* die -e, ay, the month of May.

nereich, *adj.* and *adv.* delicious, full joy, deliciouſly.

nlich, *adj.* and *adv.* delicious, deliouſly, agreeable, agreeably.

an, a *particle*, whereon, on what, what. 1. As an *interrogative*. Woran liegt es? what does it depend on? what's the matter? Woran kennet ihr das, what do you know that by? Woran hat er ſich geſtoßen? on what has he hit or hurt himſelf? or what has he hit himſelf againſt? 2. As a mere *relative particle*. Woran es feſt war, to which it was faſt, or faſtened. Etwas, woran man ſich halten kann, a thing to take hold of or by. Die Sache, woran mir am meiſten gelegen iſt, the thing or matter I take the greateſt intereſt in, the matter, that concerns me moſt.

Worauf, a *particle*, whereupon, on what, at what. 1. As an *interrogative*. Worauf wartet ihr? what do you ſtay for? Worauf zielet ihr? what do you aim at? Worauf bauet ihr? what do build, rely or depend on? 2. As a *relative particle*. Der Tiſch, worauf es lag, the table it lay upon, or the table, upon which it lay. Dasjenige, worauf man hauptſächlich zu ſehen hat, that, which we have chiefly to reflect upon.

Woraus, a *particle*, out of which, from which, by which, whence, from whence, whereby. 1. As an *interrogative*. Woraus wird das gemacht? what is this, it, that made of? Woraus iſt dieſes Uebel entſtanden? whence did this ill take its origine? whence did it ariſe? 2. As a *relative particle*. Das Buch, woraus ich dieſen Spruch genommen, the book, out of which or from which I took this ſentence. Woraus ich ſchließe, daß ꝛc. from which, by which, whence or whereby I conclude, that etc.

Worein, a *particle*, wherein, where-into. 1. An *interrogative*. Worein wollet ihr dieſes thun? what will you put this in? or in what will you put it? Worein war es gewickelt? what was it wrapped or wrapped up in? or in what was it wrapped? 2. As a *relative particle*. Ich weiß nicht, worein ich es thue, I don't know, wherein I put it. Er wußte es nirgend worein zu thun, he knew nowhere to put it in or into. Der Schrank, worein ich das verſchloſſen, the preſs or cheſt I have locked it up in, or in which I have locked it up.

Worfeln, *verb. reg. act.* to fan or winnow. Das Getreide worfeln, to fan or winnow corn; V. Schwingen.

das Worfeln, fanning, winnowing.

der Worfler, Worfeler, the winnower, vanner or fanner.

die Worfſchaufel, *plur.* die -n, a ſhovel uſed in winnowing corn.

die Worftenne, *plur.* die -n, a barn-floor, on which corn is winnowed.

die Worgelbienen, choke-pears.

Worgen, *verb. reg. neutr.* to ſwallow with pain or difficulty. Sich an einer harten Speiſe worgen, to gorge one's ſelf with ſome hard meat, to be ſcarce able

Digitized by Google

to swallow or brook it. Sich worgen, to vomit with difficulty.

Worin, a *particle*, in what, in or at what place. 1. As an *interrogative*. Worin bestehet es? what does it consist in or of? Worin leset ihr? what book do you read? 2. As a *relative particle*. Das Haus, worin er wohnet, the house, in which he lives or dwells. Die Flasche, worin der Wein war, the bottle the wine was in, or in which the wine was. Ein Brief, worin er sich beklagt, daß ꝛc. a letter, in which or wherein he complains, that etc. Worinn, worinnen are faulty.

Worms, Worms, a city of Germany, situated on the river Rhine.

das Wort, des -es, *plur.* die -e, and in the following first signification, die Wörter, *Diminut.* das Wörtchen, * Wörtlein, a word, a parole, a term, an expression. 1. A single constituent part of a language. In this signification the *plural* is Wörter. Eine Sprache bestehet aus Wörtern, a language consists of words. Wörter bestehen aus Sylben, words consist of syllables. Fremde Wörter mit in seine Sprache mischen, to mix his language with foreign words. Neue Wörter bilden, to form new words. Einsylbige, zweysylbige Wörter, words of one syllable, of two syllables. Von Wort zu Wort übersetzen, to translate word for word. 2. Words in series, and then it has always in the *plural* Worte. It is used in this signification in several manners. (1) Of a row of expressed representations in general. In the *plural*. Viele Worte machen, to make many words. Wozu dienen so viele Worte? why so many words? what signify so many words? Das sind leere Worte, these are useless words. Einen mit leeren Worten abspeisen, to put one off with fair words, to amuse him with fair hopes. Wer wollte einen solchen Menschen Worten trauen? who will trust or believe one word such a man says? Glaubt meinen Worten, take my word for it. Er ist von sehr wenig Worten, he is a man of few words, he does not speak much. Also in the *singular*, but here only in many *figurative* or *proverbial* expressions. In einer Gesellschaft das große Wort haben, to speak alone. Das letzte Wort haben wollen, to be willing to speak the last, to be always the last that speaks, to be never without a reply. Das Wort führen, to speak, to lead the discourse, to be the speaker. Das Wort nehmen, anfangen zu reden, to resume the discourse, to begin to speak. Ein gutes Wort für jemanden einlegen, to intercede, to put in a word for one; to sollicit for him, to recommend him. Einem das Wort reden, to speak for one, to speak in his favour, to defend him. Er will es nicht Wort haben, nicht eingestehen, he will not confess or own it. Sich auf eines Wort verlassen, to rely on one's word, to trust to one's word. Ich habe auch ein Wort, ein Wörtchen darein zu sprechen, my consent to it is also necessary. Einem in das Wort fallen, to interrupt one, who speaks, to take him up. Das Wort allein haben wollen, to do nothing but speak, to talk quite alone, not to let another speak. Euer Wort in Ehren, with your permission, with your leave. Wort or ein Wort, often signifies a very short discourse. Ich wollte gern ein Wort, ein Wörtchen mit ihm allein sprechen, I would fain or gladly speak a word with him alone. Sagen Sie ja kein Wort, say nothing. Mit einem Worte es wird nichts daraus, in short, in a word, it will come to nothing. Nur ein Wort, auf ein Wort, or one word, one word, if you please. Ein Wort gehorchen, to obey the least command or order. Ich will Ihnen ein Wort, ein Wörtchen, im Vertrauen sagen, I have a word to say to you in confidence. (2) In some more limited significations. a) In War, die Parole, the word or watch-word is called by some das Wort; but in this signification the *plural* seems to be unusual. (b) A formal promise; but only in the *singular*. Einem das Wort geben, to promise one something. Ich verlasse mich auf Ihr Wort, I confide or rely on your word. Sein Wort halten, to be as good as one's word, to keep one's word. Sein Wort wieder zurück nehmen, to revoke or retract one's word, to recant, to recall or contradict what one has said before. Sein Wort brechen, to break or violate one's word, to go from one's word. Jemanden bey seinem Worte halten, to take one at his word. Ich bot ihm mein Börse an, und er hielt mich beym Worte, I offered him my purse, and he took me at my word, or he accepted my offer. Sein Wort von sich geben, ein förmliches Versprechen thun, to promise formally. Sie haben mein Wort, mein Versprechen, you have my promise. Ein Mann von Wort, der sein Versprechen hält, a man of his word, a man, who keeps his word, or who is as good as his word. *Prov.* Ein Wort, ein Wort, ein Mann, an honest man, keeps his word, or is as good as his word. Das Wort Gottes, the word of God in *Divinity*, the sacred Scripture, or single parts of it. In another signification Christ is sometimes called das Wort in the New Testament.

die Wortähnlichkeit, paranomasy.

Wortarm, *adj.* and *adv.* poor in words or expressions, opposed to copious. Eine wortarme Sprache, a language poor in words, not copious.

Digitized by Google

Wortbau, the ſtructure of words, the ispoſure, the conſtruction of words, ne order to be obſerved in the framing f a diſcourſe.

Wortbetrug, a ſophism, fallacy, cavil, piece of ſophiſtry, a captious diſcourſe.

)rteln, *verb. reg. act.* to criticize, diſpute, wrangle.

Wörterbuch, des -es, *plur.* die -bücher, a dictionary, a book containing the words of any language ranged in their alphabetical order, with explanations of their meaning, or definitions, a lexicon. Ein Wörterbuchſchreiber, a lexicographer. Die Verfertigung eines oder mehrerer Wörterbücher, lexicography.

Wörterklärung, *plur.* die -en, an explanation, or definition, which only explains the proper ſignification of the word; oppoſed to a Sacherklärung.

Wortforſcher, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* an etymologiſt.

Wortforſchung, *plur. inuſit.* etymology, that part of Grammar, which teaches the derivation of one word from another, and the different methods, in which the ſenſe of the ſame word is varied.

Wortfügung, *plur.* die -en, the Syntax, that part of the Grammar, which ſhews the conſtruction of words.

s Wortgepränge, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* bombaſt, a high ſtrain, a ſwoln ſtyle, high, pompous and ſwelling expreſſions without any important ſenſe.

s Wortgezänk, des -es, *plur.* die -e, a diſpute about words.

Jorthabend, Worthaltend, Wortführend, *adj.* and *adv.* having the precedency. Der worthabende, worthaltende Bürgermeiſter, the burgh-maſter or burgo-maſter-regent, the burgh-maſter or mayor for this year.

:r Wortheld, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* Wortführer, the ſpeaker, the preſident.

:r Wortklang, the accent, the tone or ſound of words according to the way of pronouncing them.

:r Wortklauber, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* one, who buſies or amuſes himſelf with words and their ſignifications or meanings in unuſeleſs and unneceſſary manner, a logomachiſt.

ie Wortklauberey, *plur.* die -en, leerer Wortſtreit, logomachy.

er Wortkram, des -es, *plur.* die -e, Wörterkram, idle words, empty, frothy diſcourſe.

Wörtlich, *adj.* and *adv.* 1. Wort für Wort, von Wort zu Wort, word for word, literally. 2. Der wörtliche Inhalt eines Schreibens, the proper words or contents of a writing.

er Wortmacher, 1. A forger, coiner, contriver or inventer of new words. 2. Ein Schwätzer, a man of many words, a prattler, a talkative, loquacious fellow, a wrangler, quarreller, diſputer, an idle talker.

das Wortregiſter, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a vocabulary, index.

Wortreich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* abounding or rich in words, copious; alſo verboſe, wordy. Eine wortreiche Sprache, a copious language, a language abounding in words.

die Wortſetzung, V. Wortfügung.

das Wortſpiel, des -es, *plur.* die -e, a pun, a quibble, a conceit founded on the mere ſound of words, which are alike when pronounced, but have different meanings, an equivocation or equivoque. Wortſpiele brauchen or vorbringen, to pun, to quibble, to uſe the ſame word in two different meanings, to pun, or play on the mere ſound of words, to equivocate.

der Wortſtreit, des -es, *plur.* die -e. 1. Logomachy, a diſpute about mere words. 2. Wrangling, quarrelling, diſputing, altercation, cavilling, conteſtation, a debate, ſtanding upon punctilios or trifles.

der Wortverſtand, des -es, *plur. car.* the literal ſenſe, the proper ſenſe of a word. Nach dem eigentlichen Wortverſtande, literally, according to the literal ſenſe.

der Wortwechſel, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* properly an interchanging of words. But it is uſed only in a more limited ſenſe for a quarrel, diſpute, conteſt or conteſtation, a contention by words.

Worüber, a *particle*, for über was, whereabout, whereupon, whereat. 1. As an *interrogative*. Worüber erfreuet ihr euch? what do you rejoice at? what makes you rejoice? Worüber zanken Sie ſich? what's the matter of their quarrel, what do they quarrel about? Worüber ſeyd ihr entrüſtet? what are you angry at? or at what are you angry? Worüber ſprang der Hund? what did the dog leap or jump over? 2. As a *relative particle*. Der Fluß, worüber er ſchwamm, the river, over which he ſwam. Der Verluſt, worüber ich mich betrübe, the loſs (which) I am afflicted at. Das iſt es, worüber ich mich wundere, that's what I wonder at.

Worunter, a *particle*, under what, among which. 1. *Interrogatively*. Worunter ſoll ich euch rechnen, zählen? what claſs am I to put you under? 2. *Relatively*. Der Tiſch, worunter es lag, the table it lay under or under which it lay. Die Bücher, worunter auch dieſes zu zählen iſt, the books, among which this is alſo to be numbered.

Worwider, V. Wowider.

Woſelbſt, a *particle*, for wo, where. 1. *Interrogatively*. Woſelbſt haſt Du ihn angetroffen? where haſt thou met him? 2. *Relatively*. Der Ort, woſelbſt ich ihn antraf, the place, where I met him.

Digitized by Google

Wovon, a *particle*, for von was, of what, from what, whereof, of which, about which. 1. As an *interrogative*. Wovon lebt er? on what does he live? or what does he live on? Wovon wollteſt Du ſprechen? of or about what wouldſt thou ſpeak? or what wouldſt thou ſpeak of or about? 2. As a *relative*. Er hat ein Amt, wovon er reichlich leben kann, he has a place or office, on which he can live plentifully. Der Mann, wovon ich mit euch geſprochen habe, the man, of whom I ſpoke to you.

Wovor, a *particle*, for vor was, of what. 1. An *Interrogative*. Wovor fürchtet ihr euch? what are you afraid of? Wo vor ſtand er? before what was he ſtanding? Anſw. vor der Thür, before the door. 2. A *relative*. Die Thür, wovor er ſtand, the door, before which he ſtood or was ſtanding. Das Geſpenſt, wovor er ſich fürchtete, the ſpectre he was afraid of, or of which he was afraid.

Wowider, a *particle*, where againſt, againſt what or againſt which. 1. An *interrogative*. Wowider ſtreiten Sie, what are you conteſting againſt? 2. A *relative*. Die Sache, wowider er ſtritt, the thing, againſt which he conteſted. Die Sache, wider welche er ſtritt, is more uſual.

Wozu, a *particle*, for zu was, for what, to what, to which, to what purpoſe etc. 1. As an *interrogative*. Wozu dient das? what is that good for? to what purpoſe is that? Wozu iſt es beſtimmt? what is it deſigned? Wozu ſoll ich mich entſchließen? to what am I to reſolve? or what muſt I reſolve upon? 2. As a *relative*. Der Dienſt, wozu ihr mich brauchen wollt, the ſervice you want to employ me in; or in which you want to employ me. Die Sache, wozu Du dich entſchloſſen haſt, the matter thou art reſolved upon. Ein Menſch, der ſich nirgend wozu ſchicket, a man fit for nothing.

der Wrack, the unfitneſs of any thing, any thing, that is not intire; alſo the mere body of a ſhip or veſſel, a veſſel without maſts or tackling. Wrack, die Trümmern von einem geſcheiterten Schiffe, the wrack or wreck, the reſt of a ſhip or veſſel, that has wracked or ſplit.

das Wrackaut, der Ausſchuß, the out-caſt, the refuſe, traſh or paltry ſtuff.

das Wrackpapier, paper pickt out.

das Wrackrecht, ſhorage; V. Strandrecht.

der Wrackvogel, the wrack-bird.

die Wrange, the handle of a pin-maker's turning-machine.

der Wrangel, V. Rohrſperling.

die Wroge, V. Rüge.

die Wrucke, V. Kohlrübe.

der Wucher, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* uſury, exorbitant intereſt; alſo gain, profit. Auf Wucher ausleihen, to lend upon uſury. Wucher, Wucherey treiben, to uſe or practiſe uſury. Geſetze wider den Wucher, laws or ſtatutes againſt exceſſive uſury. Vom Wucher leben, to live or ſubſiſt by uſury. *Figuratively.* Eine Wohlthat mit Wucher erſtatten, to repay a benefit or kindneſs with uſury, with intereſt.

die Wucherblume, *plur.* die -n, the ox-eye daiſy, the gold coloured daiſy, Chryſanthemum Linn.

der Wucherer, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* an uſurer, one who lends money out at intereſt. Generally applied to one, who demands exorbitant intereſt.

die Wucherey, uſury, uſuriousneſs, griping.

Wucherhaft, -er, -eſte, *adj.* and *adv.* like or reſembling uſury, uſurious, uſuriously, that is too great intereſt. Ein wucherhafter Gewinn, an uſurious, unlawful or unreaſonable gain.

der Wucherjude, an uſurer or chafferer, one who chaffers jewiſhly or uſuriously.

Wucherlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* Ein wucherlicher Contract, an uſurious contract.

Wuchern, *verb. reg.* 1. A *verb neutr.* with haben. 1. Sich vermehren, ſich ausbreiten, to pullulate, to increaſe or multiply; but only applied to plants. Das Gewächs wuchert, the plant pullulates, increaſes or multiplies. (2) To endeavour to acquire gain or profit, both in a good and bad ſenſe. Mit ſeinem Gelde wuchern, to ſtock-job, to exercise or drive the trade of an uſurer with his money. *Particularly figuratively.* Mit ſeinem Pfunde wuchern, to make uſe of one's talents. (3) In the moſt limited and moſt uſual ſenſe, to endeavour to get or obtain unlawful, unreaſonable gain or profit. 2. A *verb active*, to acquire, gain or get by uſury. Viel Geld zuſammen wuchern, to acquire, gain or get much money by uſury or exorbitant intereſt. Likewiſe as a *verb reciprocal.* ſich reich wuchern, to become or get rich by uſury.

der Wucherzins, uſury, unlawful intereſt, unreaſonable uſury or uſe.

Wuchs, wüchſe, grew; V. Wachſen.

der Wuchs, des -es, *plur. inuſ.* from the *verb* wachſen. 1. The ſtate of a thing growing. Dieſer Baum hat ſeinen vollen Wuchs, this tree has its full growth. Im vollſten Wuchſe ſtanden die Bäume da, Gesn. 2. The manner of a thing being grown. Ein ſpaniſches Rohr von einem Wuchſe, a cane of one ſingle ſhoot or ſpring. *Particularly* for the french taille, the ſize, ſtature, ſhape. Einen ſchönen Wuchs haben, to be of a fine ſhape or of a fine ſize. Das Pferd hat einen vortrefflichen Wuchs, the horſe is of a good ſize or ſhape. 3. In ſome compound words it ſignifies alſo that, which is grown. Jahrwuchs, the corn of this year. Among Foreſters, Oberwuchs is das Oberholz, i. e. hochſtämmiges Holz, high grown

Digitized by Google

lofty trees, but Unterwuchs is das Gebüsch, bushes, a thicket or underwood.

die Wucht, *plur.* die -en, a great or high degree of weight or heaviness.

Wuchtbaum, V. Hebebaum.

wühlen, *verb. reg. neutr.* to move confusedly in great numbers; V. Wimmeln.

Wuhren, sich vermehren, gedeihen, to thrive. Unrecht Gut wuhrt (gedeihet) nicht, Ill-gotten goods don't thrive.

Wuhl, the rooting-place of a wild boar, the place, where a wild boar roots.

wühlen, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben, to root in the ground. Ein Schwein, das mit dem Rüssel in der Erden wühlet, a hog, that roots in the ground, that grubs up the earth with his snout. *Figuratively* and in a contemptible sense, to move in a confused manner. In den Acten wühlen, to rake or stir the papers, to stir the records about.

Wühlwurm, Reitwurm, the earth-cricket; V. Reitkröte.

Wuhne, *plur.* die -n, a hole cut in the ice in order to procure the fishes fresh air in winter. In some parts die Wuhnen are boggy or watery holes in wet meadows.

Wuhr, a provincial word for a weir or weir, dam or dike.

wüllen, of wool; V. Wollen.

Wulst, des -es, *plur.* die Wülste. 1) In Architecture, an ornament in a building cut out in the form of an egg. 2) Among Sailors, the outward vaulted or arched part of a ship over the helm, the fashion-pieces of the buttock. 3) A roll of cloth or leather stuffed with flocks, hair etc. 4) Eine Wulst für ein Kind (ein Fallhut), a roll, pad or pudding for a child's head, to keep him from being hurt by a fall. 5) Ein Haarwulst, a wreath. 6) Ein Haubenwulst, a pudding for a woman's coif. 7) Ein Wulst der Weiber um den Leib, die Röcke pauficht zu machen, a farthingale, a hoop or petticoat used to make the others stand out. 8) Among Tin-men, the pipe or spout, through which the water from the house-eaves is led into the earth.

wulstig, *adj.* and *adv.* in the form of a pad or roll stuffed with something, puffy, puffed up.

wund. *adj.* and *adv.* verwundet, wounded, galled, fretted, sore. Jemanden wund hauen, schlagen, to hurt or wound one, to give him a wound by a stroke or cut. Sich wund fallen, gehen, to wound one's self with falling or going. Sich wund reiten, to lose leather (the skin) by hard riding. Wund reiben, to rub or fret the skin off. Mein Gaumen ist ganz wund, my palate is quite sore. Sich wund liegen, to fret or chafe one's skin or to lose leather by lying too long ill in bed on the same side or place. Wund seyn, to have a wound, to be wounded, to be galled, sore, ulcerous. Ein Pferd mit dem Sattel wund drücken, to gall a horse with the saddle. Ein wund gedrücktes Pferd, a galled horse. *Figuratively* for bekümmert, afflicted, sorrowful. Ein wundes Herz, an afflicted heart. Du, die du Nattern zeugst, mein wundes Herz zu stechen, Weiße. Ein wundes Gewissen, an afflicted, a wounded conscience.

die Wundarzeney, *plur.* die -en, 1. A vulnerary physic, potion or remedy. 2. Die Wundarzeneykunst, chirurgery or surgery, the art of curing wounds and various diseases, by external applications.

die Wundarzeneykunst, chirurgery or surgery; V. the preceding word.

der Wundarzt, des -es, *plur.* die -ärzte, a surgeon or chirurgeon.

der Wundbalsam, des -s, *plur.* (but only of several sorts,) die -e, a vulnerary balsam, a balsam used in healing wounds or sores.

die Wunde, *plur.* die -n. 1. A wound, a hurt given a person by any violence. Eine Wunde haben, to have a wound. Eine Wunde verbinden, to dress a wound. Eine Wunde heilen, to heal or cure a wound. Einem eine tödliche Wunde beybringen, to give one a mortal wound. Eine gefährliche Wunde, a dangerous wound. Eine leichte Wunde, a slight wound. Eine Wunde zuheilen, to heal up or close a wound. Die Wunde ist wieder aufgegangen, aufgebrochen, the wound is broke open again. Er ist an seinen Wunden gestorben, he died of his wounds. Er bekam eine tödliche Wunde, he received a mortal wound. 2. *Figuratively*, Kummer, Gram, grief, sorrow, affliction. O, wenn ein Monarch nur eine Wunde meines Mutterherzens fühlen sollte!

das Wundeisen, der Sucher, a probe, a slender instrument or wire used by surgeons in searching the depth of wounds; also the name for a crane's bill.

wundenfrey, *adj.* and *adv.* without any wound, free from all wounds.

das Wundenmahl, die Narbe, a scar, a cicatrice, a mark made by a wound, or left by a sore. Die Wundenmahle Christi, the prints or marks of Jesus Christ.

das Wunder, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. Astonishment, surprise, amazement, wonder, admiration. Sein Wunder an etwas sehen, etwas mit Verwunderung sehen, in low language, sein blaues Wunder an etwas sehen, to see a thing with wonder, surprise or astonishment. Es nimmt mich Wunder, i. e. es wundert mich, I wonder at it, I find it very strange. I am surprised at it. Es sollte mich Wunder nehmen, or es wäre Wunder, wo er's nicht thäte, 'tis odd, 'tis a wonder, or I should wonder, if he does

Digitized by Google

not do it. 2. The object of astonishment, surprise, amazement, wonder or admiration. Es ist ein Wunder, ein großes Wunder, daß er nicht gestorben ist, it is a wonder, a great wonder, that he is not dead. Es wäre kein Wunder, wenn ich die Geduld verlöre, it would be no wonder, if I was to lose all my patience. Ein Wunder von einem Kinde, a strange, uncommon or unusual child. Ein Wunder der Tugend, a wonder of virtue, an unusually virtuous person. Was ists denn? sagt mir's doch Wunders halben, what's that, I wonder. Ich will doch Wunders halben hingehen, und sehen, was es ist, I will go thither on account of, or for the sake of the rarity, curiosity or unusualness, and see, what it is. Ich bildete mir Wunder ein, was er mir würde zu sagen haben, I imagined, he had very much to say to me or to tell me. Er meint Wunder, was er gethan hat, he thinks to have done wonders. Ich dachte Wunder, was es wäre, I wondered what it was, I believed it to be something very extraordinary. Ich dachte Wunder, was daraus werden sollte, I wondered, what would become on't. 3. In the most limited sense. Wunder, Wunderwerk, a miracle, that which is contrary to the fixed laws of nature and course of common providence; which not being to be accounted for in a natural way, must be ascribed to the occasional interposition of God himself, or of some invisible, intelligent agent. Ein Wunder thun, or wirken, to work a miracle. Zeichen und Wunder, signs and wonders, in the scriptural style. Die Wunder, so Christus und seine Apostel thaten, the miracles Christ and his Apostles did, what they wrought by miracle, what they did miraculously.

der Wunderapfel, the balm-apple, marvellous apple.

Wunderbar, -er, -ste, *adj.* and *adv.* 1. Marvellous, wonderous or wondrous, wonderful, admirable, miraculous, amazing, surprising, prodigious; prodigiously, marvellously, wonderously, surprisingly etc. Wunderbare Sachen, wonderous, strange things. Von wunderbarer Größe, of a prodigious size. Ein wunderbares Stück, an admirable piece. Eine wunderbare Hülfe, a miraculous aid or succour. 2. Odd, singular, strange. Ein wunderbarer Mensch, an odd, a singular, a strange man. Ein wunderbarer Einfall, a strange conceit or fancy. Wunderbarer Weise, wonderfully, wonderously, marvellously, miraculously, in a wonderful manner, in a surprising manner, extraordinary.

der Wunderbaum, Kreuzbaum, the shrub Palma-Christi.

das Wunderbild, a miraculous image; (*figur.*) a miracle of beauty.

die Wunderblume, the balm or balsam flower of Peru, Mirabilis Lina.

das Wunderding, des -es, *plur.* die -e, portentous or wondrous thing. Wunderdinge von einem erzählen, to report things of one to be wondered at.

die Wundererde, a name given to all kinds of coloured earth.

die Wundergabe, *plur.* die -n, a miraculous gift, the gift of doing wonders or of working miracles.

die Wundergeschichte, *plur.* die -n, a miraculous, portentous, marvellous, amazing or wonderful story or history, account.

ein Wundergesicht, a prodigy, a portent, a meteor.

eine Wundergestalt, a strange, an odd figure, a fantastical figure.

der Wunderglaube, des -ns, *plur.* car. miraculous faith, a faith or belief, that does wonders.

Wundergroß, *adj.* and *adv.* surprisingly, monstrously or prodigiously great.

Wunderhell, *adj.* and *adv.* wonderfully clear, very bright.

Wunderhoch, *adj.* and *adv.* monstrously, prodigiously high, extremely high.

ein Wunderjahr, a miraculous year, a year full of wonders or miracles.

ein Wunderkind, a wonderful child, an extraordinary child.

Wunderklein, *adj.* and *adv.* extraordinarily small or little, very small.

die Wunderkraft, *plur.* die -kräfte, extraordinary power or force. 2. A miraculous virtue, theurgy; die Wundergabe.

Wunderlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* strange, odd, uncommon, wondrous, fantastic; strangely, fantastically. Wunderliche Einfälle, freaks, whims or vagaries, maggots, figaries, reveries. Es kann sich wunderlich schicken, things may come about wondrously. Es wird noch wunderlich gehen, you will meet with things, which you don't now expect. Ein wunderlicher Zufall, an odd, a strange accident. Eine wunderliche, wunderliche Meinung, an odd, fantastic, extravagant opinion. Wunderliches Wesen, a fantastical humour. Sich wunderlich aufführen or bezeigen, to behave fantastically, extravagantly. Ein wunderlicher Kauz, a crabbed, peevish, strange, maggoty, freakish, whimsical fellow, an odd sort of man, an ill contrived or crossgrained genius. Er ist wunderlich, he is fantastic or capricious.

die Wunderlichkeit, caprice, strangeness, capricious conduct, fantasticalness, extravagance or extravagant behaviour, fantastical humour; ill humour, peevishness.

Wundern, *verb. reg. neutr.* and *recip.* in the first case with haben; sich über etwas wundern, to wonder at a thing,

Digitized by Google

be aſtoniſhed or ſurpriſed at it, to ſtrange at it. Das wundert mich, I wonder at t. Das wundert mich nicht, I don't wonder at it, or I am not at all ſurpriſed at it. Es wundert mich, daß ihr olche Gedanken von mir habt, I wonder you ſhould think ſo of me. Wundert uch das? does that ſurpriſe you? or tre you ſurpriſed at that? Ich wundere mich, daß Du ſo ſpät kommſt, I am ſurpriſed, that thou comeſt ſo late. Er wunderte ſich ſehr, als er hörte, daß Du noch lebeſt, he was very much ſurpriſed, when he heard, that thou liveſt ſtill or that thou art ſtill alive. Laßt euch das nicht wundern, don't wonder or don't be ſurpriſed at that. Es ſollte mich ſehr wundern, wenn es heute regnete, I ſhould be greatly ſurpriſed, if it was to rain today.

wundernswerth, Wundernswürdig, *adj.* and *adv.* ſurpriſing, aſtoniſhing, miraculous, prodigious, monſtrous; alſo admirable, worthy to be admired, worthy of admiration. Was mir wunderswürdiges begegnet iſt, that which has unexpectedly happened to me. Was iſt wunderswürdiger? what is more ſurpriſing? V. alſo Wunderbar.

Wunderregen des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a prodigious rain.

wunderreich, *adj.* and *adv.* extremely, prodigiously, vaſtly rich; alſo fertile in miracles or wonders.

Wunderring, a magic ring.

Wunderſalz, des -es, *plur.* (but only of ſeveral ſorts,) die -e, a miraculous ſalt.

wunderſam, V. Wundersam.

wunderſchnell, *adj.* and *adv.* wondrously or extremely quick.

wunderſchön, *adj.* and *adv.* wonderfully, exceedingly, admirably or extraordinarily fair, handſome or beautiful.

wunderſelten, *adj.* and *adv.* very rare, rarely or very rarely, extraordinary rare or ſeldom.

wundershalben, for novelty's ſake or for the ſake of novelty.

die Wunderſonne, Nebenſonne, a parhelion; a mock-ſun.

Wunderſpiegel, a magic mirror.

wunderſtark, wondrously, prodigiously ſtrong, robuſt.

Wunderſtern, an uncommon, an extraordinary ſtar.

Wunderſtrauch, a marvellous ſhrub, Quisqualis Linn.

Wunderthat, *plur.* die -en, a miracle, wonderful, marvellous, ſurpriſing, amazing or ſtupendous deed, a miraculous action.

Wunderthäter, des -s, *plur.* ut *nom. ing.* a doer, worker or performer of miracles, of wonders.

wunderthätig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* capable of working or doing wonders or miracles. Ein wunderthätiger Mann, a man, that does wonders.

das Wunderthier, des -es, *plur.* die -e, a monſter, a monſtrous or portenteous animal.

Wundervoll, *adj.* and *adv.* admirable, prodigious, wonderful; alſo monſtrous.

die Wunderwege, the miraculous ways of God.

Wunderweiſe, *adj.* and *adv.* extremely wiſe, admirably, wonderfully wiſe. Der wunderweiſe Gott, God, whoſe wiſdom is wonderful.

das Wunderwerk, des -es, *plur.* die -e. 1. A prodigy, a prodigious or wonderous thing, a wonder. Die ſieben Wunderwerke der Welt, the ſeven wonders of the world. Ein Wunderwerk aus etwas machen, to make a great wonder, of a thing, to admire it very much, to wonder at it very much? 2. A miracle. Durch ein Wunderwerk, miraculouſly, wonderfully, by a miracle. Ein Wunderwerk, ſo ſich zugetragen, a miracle, that happened. Ein Wunderwerk thun, verrichten, to do or work a miracle; V. Wunder.

die Wunderwirkung, die Kraft Wunder zu thun, theurgy.

das Wunderzeichen, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* an omen, portent or prodigy, an ominous, portentous, prodigious, wondrous or wonderful ſign or token, a miracle, a wonder. Wunderzeichen, ſo am Himmel geſehen worden, marvellous ſigns or prodigies ſeen in the ſky.

das Wundfieber, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* the fever of ſuppuration, a wound or ſuppurative fever.

das Wundholz, des -es, *plur. inuſit.* a vulnerary wood, *particularly* Aeſchenholz, aſh-wood, which ſtanches the blood and conſolidates a wound.

der Wundhſee, peaſant's vulnerary.

das Wundkraut, des -es, *plur.* die -kräuter, a vulnerary, plant or herb, woundwort. Heidniſch Wundkraut, goldenes Wundkraut, the herb, golden rod.

ein Wundmittel, a vulnerary, a vulnerary medicine, a remedy for wounds.

das Wundöhl, a vulnerary oil.

das Wundpflaſter, a vulnerary plaiſter, a plaiſter for wounds.

das Wundpulver, a vulnerary powder.

die Wundraute, the vulnerary rue, the common garden-rue.

die Wundſalbe, a vulnerary unguent, ointment or ſalve.

der Wundtrank, a vulnerary potion.

das Wundwaſſer, vulnerary water, arquebuſade water.

der Wunſch, des -es, *plur.* die Wünſche, a wiſh, deſire or longing. Einen Wunſch thun, to wiſh ſomething or for ſomething. Mein Wunſch iſt erfüllet, my wiſh is accompliſhed or fulfilled. Wenn es nach meinem Wunſche gienge, if it was to

Digitized by Google

go according to my wish, or if my wishes were accomplished. Alles geht nach Wunsche, all things go according to our wish or heart's desire or according to our mind. Es gehet ihm alles nach Wunsche, he succeeds in every thing.

die Wünschelruthe, *plur.* die -n, the Virgula Divinatoria or Nodding Rod, by means of which some superstitious people believe, they can discover hidden treasures in the earth, or a vein of metal in a mine.

Wünschen, *verb. reg. act.* to wish, to long for, to desire. Einem alles Gutes wünschen, to wish one well, to wish well to him. Wünschen, daß einer todt wäre, to wish one dead. Einem wegen etwas Glück wünschen, to wish one joy to a thing. Einem Glück zu seiner Heyrath wünschen, to congratulate one upon his marriage, to wish him joy to it. Glück auf die Reise! ich wünsche euch eine glückliche Reise, a good journey to you! I wish you a good or happy journey, voyage. Sich reich, gelehrt wünschen, to wish one's self rich, learned. Ich wünsche euch einen guten Abend, I wish you a good night. Ich wünsche nichts so sehr als — — I wish for nothing so much as — — Ich wollte wünschen, daß es so wäre, I wish or I could wish it was so.

das Wünschen, wishing, desiring, longing for.

Wünschenswerth, Wünschenswürdig, *adj.* and *adv.* desirable to be wished or desired.

Würbe, V. Werben.

Wurde, würde, became, grew etc. V. Werden.

die Würde, *plur.* die -n, dignity, importance, merit, worth, distinction, eminence, elevation, preferment, honour etc. Die Würde der Sache erfordert, daß ꝛc. the dignity or merit of the cause, the importance of the affair requires, that etc. Das stimmt mit der Würde seines Charakters nicht überein, that does not answer to, or does not agree with the dignity or eminence of his character. Einem nach Würden begegnen, to treat one according to his dignity, merit or desert. Die Würde, das Ehrenamt, the dignity, office, charge, post of honour, a preferment, honour. Zu einer hohen Würde gelangen, to arrive at, or come to high dignity, to rise to great honours, to be preferred. Die Staffel oder Stufe der höchsten Würde ersteigen, to arrive at the highest pitch or degree of honour. Die kaiserliche, königliche Würde, the dignity of an Emperor, King, the imperial, royal dignity. Einen seiner Aemter und Würden entsetzen, to depose one, to remove him from his place or office, to deprive him of his dignity. Mit einer Würde bekleidet werden, to be invested with a dignity. Die Würde und Titel einer Person, the title, character quality of a person.

Würdern, *verb. reg. act.* schätzen, to mate, to value, to rate, to fix the lue of a thing. Einen Ring würdern to rate, value or estimate a ring, fix the value of it. Geldsorten würdern to estimate or value money or spec to fix the value of it.

die Würderung, the estimation, rat valuing, estimate.

Würdig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* wo thy, deserving, that deserves, worth according to one's deserts, deserv Einer Wohlthat würdig seyn, to worthy of a benefit, favour or kind Einer Stelle würdig seyn, to be wor of a place, to deserve it, to be fit it. Sich würdig machen, to mak one's self worthy. Ich bin dieses nicht würdig, I am not worthy of praise. Des Todes würdig seyn, to serve death, to be deserving of Ein würdiger Mann, a worthy *Substantively*, den Würdigsten beförd to advance or prefer the most wor or the most deserving.

Würdigen, *verb. reg. act.* to deign, deign, to vouchsafe; also to repute esteem, to think worthy, to consider to. 1. To think, believe or esteem wor with the *accusative* of the person the *genitive* of the thing. Ich bitte mich eines Gehörs zu würdigen, I beg to be favoured with a hearing; I only beg you will deign, condesc or vouchsafe to hear me, or to give a hearing. Er würdigte mich nicht mal anzusehen, he would not so as look at me, or he scorned to look me. Er hat mich nicht gewürdiget zu grüßen, mit mir zu reden, he has deigned to salute me or to speak to 2. In a more extensive sense, to estim to rate, to value, to fix the value thing. Das Gut ist auf soviel gewürdiget worden, the estate has estimated, valued or rated at so dollars. In some places würdern is instead of it.

die Würdigkeit, *plur. car.* dignity, w ness, worth, merit.

Würdiglich, *adv.* worthily, decently cording to merit.

die Würdigung, deigning, esteeming; the esteem.

der Wurf, des -es, *plur.* die Würfe The act of throwing or casting, *cularly* with dice, a throw or cast. Wurf, zwey Würfe, one throw, throws. Ein glücklicher, unglückli Wurf, a lucky, unlucky throw or c Den Wurf haben, to have the cast throw, to hold the dice. Sometim also from the *verb neuter* werfen, in se it is used of certain animals for bähren, to bring forth young, a li

Digitized by Google

a brood, a breed, all the young one's an animal brings forth at one time. Auf einen Wurf, at one litter. Ein Wurf junger Katzen, a cat's litter. Die Ferkel von einem Wurfe, a litter of pigs. 3. The direction of the thing cast or thrown, the line, in which it moves. Einem in den Wurf kommen, to come across one, to come in one's way, to cross or thwart one, to fall into one's hands. *Figuratively* is, einem in den Wurf kommen, to meet with one by chance. Wenn er mir in den Wurf kommt, if he falls into my hands, if I light on him. Jemand in den Wurf bekommen, irgendwo antreffen, to meet one somewhere. 5. The thing cast or thrown; has no *plural*, and only in some *particular* cases. In painting in fresco the lime or mortar thrown, cast or applied is called der Wurf. Among Huntsmen, the game or a beast for hunting, which is born or thrown down by a wolf is called ein Wurf, as well as ein Kib. 4. So much as is usually thrown or cast at once. Ein Wurf im Geldzählen, a cast. Kleines Geld bey Würfen zählen, to tell small money by throws. Vier in einem Wurfe, four at a throw. 5. The tool or instrument, with which one throws or casts; but only in some *particular* cases.

Wurfanker, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a kedger, or kedge-anchor, a small anchor used in a river. Ein Schiff durch Hülfe eines Wurfankers forttreiben, to row a ship by the help of a kedger.

Wurfbewegung, in Physicks and in Astronomy, the motion of projection.

Würfel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. A die (*plural* dice), a small cube, marked on each of its sides with dots, from one to six, used by gamesters to play with. 2. Any cubical piece, any cube. Fleisch in Würfel schneiden, to cut flesh into cubes or into cubical pieces. On the pedestal of a column der Würfel is the middle cubical part.

Würfelbecher, the dice-box.

würfelförmig, *adj.* and *adv.* cubic or cubical, cubiform. Ein würfelförmiger Körper, a cube, a solid body, consisting of six equal square sides.

würfelicht, Würfelig, or Würfelicht, *adj.* and *adv.* like or resembling a cube, having the form of a cube, cubical. Das Brot würfelicht schneiden, to cut bread into small cubical pieces. Likewise with squares of alternate colours, or qualities, checkered, checkerwise, checky. Ein würfelichter Zeug, a checkered stuff. Würfelige Arbeit, checker, checker-work.

Würfelmacher, a dice-maker.

würfeln, *verb. reg. act.* 1. From Würfel. (1) Mit Würfeln spielen, to dice or to play at dice, *absolut.* and as a *verb neuter.* Sie haben die ganze Nacht gewürfelt, they have played at dice all the night. Um etwas würfeln, to play at dice for something. (2) To make cubic, cubical or cubiform. Die Semmel würfeln, in Würfel schneiden, to cut a roll of white bread into cubes or into cubical pieces. Gewürfelte Zeuge, checkered stuffs, stuffs, on which squares are woven. Ein gewürfelter Fußboden, a checkered or inlaid floor of a room, which consists in squares of alternate colours.

das Würfeln, playing at dice, dicing; raffling.

das Würfelspiel, des -es, *plur.* (of several sorts,) die -e, das Würfeln, dicing, playing at dice. Das Würfelspiel mit drey Würfeln, raffle, raffling, play at raffle, a species of lottery, in which every adventurer has a chance of a prize.

der Würfelspieler, Würfeler, a dicer, one who is fond of playing at dice, a dice-player.

die Würfelsteine, square stones, free stones.

ein Würfelzoll, a cubic inch.

Wurfen, wurfeln, *verb. reg. act.* to fan or winnow corn; V. Worfeln.

das Wurfgarn, Wurfhaube, Wurfnetz, a cast-net, drag-net, sweep-net, used in catching fishes.

der Wurfhaken, a grappling hook, a grappling iron, used in boarding an enemy's ship.

die Wurflanze, a harping-iron, a grapple.

der Wurfspieß, des -es, *plur.* die -e, a dart, a short javelin; also a harping-iron used in catching whales.

die Wurfschaufel, *plur.* die -n, a shovel used in winnowing corn.

die Wurfscheibe, the discus, a round and flat piece of any metal, used by some nations in throwing at an aim or mark.

der Wurfspieß, des -es, *plur.* die -e, a javelin.

die Wurfspuhle, a weavers spool or bobbin, which is thrown to and fro.

Würgen, *verb. reg. act.* to choke, strangle, stifle, throttle. Der Bissen würget mich im Halse, the morsel chokes me almost to death. Etwas herunter würgen, to swallow something with pain. Er griff ihn an, als ob er ihn würgen wollte, he took hold of him, as if he would choke him. *Prov.* den Würgen soll man würgen, the bail must pay. Er feilt, als ob er sich würgen wollte, he chokes himself for greediness. Würgen, umbringen, ermorden, to kill, massacre, murder, butcher. Würgen, die Kehle abstechen, to kill, to cut the throat. Da gieng es an ein Würgen, then a great butchering, slaughter massacre or carnage was made. Ein Schaf oder Lamm würgen or abwürgen, to kill a sheep or lamb. Sich würgen,

Digitized by Google

übernehen, to gorge one's self, to reach or vomit with difficulty.

das Würgen, strangling, choking, stifling to death, murdering, killing etc.

die Würgbirn, a choke-pear.

der Würgengel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a destroying angel; a destroyer.

der Würger, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a strangler, murderer, choker.

Würken, Würkung, V. Wirken ꝛc.

der Wurm, des -es, *plur.* die Würmer, in the elegant style, die Würme, *Diminut.* das Würmchen, * Würmlein. 1. A worm, an annular creeping animal. Er wand und krümmete sich wie ein Wurm, he wound himself and turned like a worm. Ein Wurm krümmet sich, wenn man ihn tritt, tread on a worm and it will turn. Auch das friedlichste Würmchen beißt, wenn man es treten will, Sonnenf. Von den Würmern verzehret werden, to be eaten by worms. Holzwürme or Holzwürmer, woodworms; Gelbenwürmer, Eil.-worms; Erdwürmer, Regenwürmer, grubs, ground-worms, earth-worms; Strohwürmer, cadews, straw-worms. Mierles Würme, das Gewürme, vermin, all sorts of worms and creeping insects, reptiles. Kornwürmer, calenders, mites, weevils. Bauchwürmer, Spulwürme, belly-worms. 2. A disease, illness or indisposition, which arises or proceeds, or said to arise or proceed from worms, is often called der Wurm in the *singular*. Der Wurm is a disease in trees, when they are spoiled or damaged by a kind of rough chafer or beetle. Der Wurm, the dog-worm, by which dogs are said to run mad. Einem Hunde den Wurm nehmen, to worm a dog, to take a worm from under his tongue, is properly not a worm, but a nerve. Der Wurm der Pferde, (farcin, Fr.) the farcy, a disease in horses or oxen, which vitiates their mass of blood, appears in hard pustules, or running ulcers; and in knots or strings along the veins. Der Wurm des Rindviehes, a disease in Black-cattle; V. Lebenwurm and Knochenwurm. Der Wurm am Finger, a felon or whitlow, an ulcer at the end of a finger. Das Kind hat Noth von Würmern, the child is troubled with worms. 3. In a moral sense. Er hat einen Wurm or er hat Würmer im Kopfe, he has got a maggot in his head; he is a little crack-brained; he is hair-brained or foolish; he acts foolishly or imprudently. And then according to a still more extensive figure such a man is also sometimes called ein Wurm. In another sense der Wurm is a gnawing grief or affliction. Ich sehe, daß in ihrem Herzen ein geheimer Wurm nagt, Weiße. Noch lebt der Wurm, der meine Seele durchnagt, Weiße. Der nagende Wurm des Gewissens, the remorse, or the gnawing worm of conscience.

die Wurmarzeney, a vermifuge, any medicine, that expels or destroys worms.

der Wurmarzt, des -es, *plur.* die -ärzte, a quack, who sells vermifuges for expelling or destroying worms; der Wurm-Doctor.

der Wurmdarm, a gut formed like a worm.

der Wurm-Doctor, V. Wurmarzt.

Wurmen, *verb. reg. neutr.* with haben, to creep like a worm; but only in some *figurative* significations. 1. Among Char-coal-makers, to creep about as the fire does in a char-coal kiln. 2. In a moral sense. Das wurmt ihn, that makes him angry; that puts him in a passion or in an ill humour, he frets about it. Das wurmt ihn in dem Herzen, that makes him uneasy, that gives him uneasiness. Das wurmt mich; that vexed me.

die Wurmessenz, an essence good for the worms in human bodies.

das Wurmfieber, a vermicular fever.

Wurmförmig, *adj.* and *adv.* vermicular, vermiform, formed like a worm. Die wurmförmige Bewegung der Gedärme, the peristaltic, vermicular or waving motion of the guts.

der Wurmfraß, des -es, *plur. car.* a worm-hole, worm-eatenness or rottenness in wood.

das Wurmgehäuse, (in natur. History) a vermicular pipe.

Wurmig, -er, -st, *adj.* and *adv.* 1. Full of worms, wormy. Ein wurmiger Käs, a wormy cheese, a cheese full of worms. 2. For wurmstichig, worm-eaten, full of worm-holes. Wurmiges Holz, worm-eaten wood. 3. *Figuratively*, seltsam, wunderlich, strange, odd, singular, whimsical. Ein wurmiger Mensch, a strange, odd, singular or whimsical man.

die Wurmkrankheit, the vermicular illness or distemper.

das Wurmkraut, des -es, *plur.* die -kräuter, any plant, good against, or a remedy for the worms in human bodies, an anthelmintick herb, that which kills worms; a vermifuge, worm-seed, wormgrass, ambrose or tansy etc.

die Wurmküchlein, worm-trochisks, lozenges prepared to kill, expel or destroy worms in human bodies.

das Wurmloch, des -es, *plur.* die -löcher, a worm-hole.

das Wurmmehl, des -es, *plur. car.* wormdust, the dust of worm-eaten or of rotten wood.

die Wurmnessel, the white dead-nettle.

das Wurmnest, des -es, *plur.* die -er, a collection of several worms in a small room or space.

die Wurmnudeln, vermicelli, macaroni.

Digitized by Google

das Wurmpulver, a worm-powder; a powder to expel or deſtroy worms.

der Wurmſamen, des -s, *plur. inuſ.* worm-ſeed, a name for ſeveral ſeeds, which expel or deſtroy the worms in human bodies.

der Wurmſchneider, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* one who worms a dog or takes the worm from under his tongue; V. Wurm.

der Wurmſtich, des -es, *plur.* die -e, a worm-hole, worm-eatenneſs or rottenneſs in wood, the marks worms leave behind in what they have gnawed.

wurmſtichig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* worm-eaten, rotten, mouldy, full of worm-holes. Wurmſtichiges Obſt, maggoty fruits, fruits full of maggots. Wurmſtichiges Getreide, corn gnawed or eaten by calenders. Wurmſtichiges Holz, worm-eaten wood, wood ſpoiled by worms. Wurmſtichig werden, to grow worm-eaten, to mould, to rot.

die Wurmſucht, a diſeaſe or illneſs cauſed by the worms in a human body, one's being troubled with worms.

die Wurſt, *plur.* die Würſte, *Diminut.* das Würſtchen, * Würſtlein, a pudding, a ſauſage, a chitterling. 1. Moſt commonly of a kind of food variously compounded and ſtuffed in the guts of ſome animal. Eine Bratwurſt, a ſauſage. Eine Blutwurſt, a chitterling, a black pudding. Rothe und weiße Grützwürſte, black-puddings and white-puddings. Eine Leberwurſt, a haggaſs, a liver-pudding. Eine Knackwurſt, Metwurſt, a ſmoked ſauſage. Eine Hirnwurſt, a cervelat. Würſte machen, füllen, to make, to ſtuff puddings etc. *Proverbs.* Wurſt wieder Wurſt, a Rowland for an Oliver, to render like for like. Bratet du mir eine Wurſt, ſo löſche ich dir den Durſt, claw me and I'll claw thee, one good turn deſerves another. Wie der Mann iſt, ſo bratet man ihm die Wurſt, every one according to his deſert. Eine Wurſt nach einer Speckſeite werfen, a hook well loſt to get a ſalmon. 2. Several other ſimilar bodies are likewiſe called Würſte in many caſes. In the conſtruction of a building raiſed in water, the faſcines are called Würſte. The catkins on Hazels, Willows etc. are likewiſe called Würſte in many places. 3. In many parts, a kind of waggon or ſledge, on which ſeveral perſons can ſit ſtraddling, is called eine Wurſt, ein Wurſtwagen, or Wurſtſchlitten. Hence the phraſe, auf der Wurſt reiten, to make a round of viſits in the country, in order to be merry with one's friends, or to go ſharking up and down and eat and drink at the coſts of others.

der Wurſtbügel, a little funnel or a ring uſed in making ſauſages.

das Wurſteiſen, Wurſthorn, a little funnel uſed in making puddings.

das Wurſtfett, pudding greaſe.

das Wurſtgehäcke, haggaſs, hotch-potch.

ein Würſtlein, Würſtchen, a little ſauſage or pudding, a link of ſauſage.

der Wurſtmacher, Wurſtkrämer, one who ſells all manner of hogs-fleſh, puddings, ſauſages and hogs-tongues.

der Wurſtmarmor, a kind or marble, which when poliſhed looks like a cervelat, when ſuch is cut in ſlices.

das Wurſtmaul, a large blubber or pouting under-lip.

Wurſtmäulig, *adj.* and *adv.* blubber lipped.

der Wurſtreiter, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* Schmarotzer, a ſhark, a ſpunger, a ſmell-feaſt, a trencher-fly, a trencher-friend, a flap-ſauce, one that lives upon the catch, a paraſite.

der Wurſtſchlitten, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a ſort of ſledge, on which many perſons can ride ſtraddling.

die Wurſtſuppe, pudding broth, a ſoop, in which puddings have been boiled.

die Würzbrühe, a ſeaſoned broth or ſauce.

die Würzbüchſe, a ſpice-box.

die Würze, *plur.* (but only of ſeveral ſorts,) die -n. 1. Spice, uſed in ſeaſoning or ſauces. Hunger iſt die beſte Würze, hunger is the beſt ſeaſoning, condiment or ſauce. Salz iſt die nöthigſte Würze, ſalt ought not to be forgotten in dreſſing meat. Es ſchmecket ſtark nach Würze or nach Gewürz, it taſtes much of ſpices. 2. Among Brewers, the wort, new beer, beer not fermented is called die Würze.

die Wurzel, *plur.* die -n, *Diminut.* das Würzelchen. 1. A root. Wurzel treiben, ſchlagen, to root, to take root, to grow, to ſhoot roots, to radicate. O Liebe, wie tief hat dein Same Wurzel geſchlagen! Weiſe. Wurzel faſſen, to take root. Mit der Wurzel ausrauſen, to root up, to pluck up by the root. In the moſt limited ſenſe die gelben Möhren (the yellow parſnips, carrots) are only called Wurzeln ſimply in ſome places. 2. *Figuratively.* (1) The loweſt part of a thing. Die Wurzel eines Berges, deſſen Fuß, the foot of a mountain or hill. Die Wurzel eines Zahnes, the root of a tooth. Wurzel ſignifies alſo, the root of nails, hair, corns, wens, warts etc. Alſo Handwurzel, the wriſt. Fußwurzel, the tarſus. (2) The firſt part of a thing, its root, original, firſt cauſe, ſource or firſt beginning. Müſſiggang iſt die Wurzel alles Uebels, idleneſs is the root of all evil. Die Wurzel, in Arithmetick, a root, for example, 2 multiplied by 2 is 4, ſo 4 is the ſquare of 2; and 2 is ſaid to be the ſquare root of 4. Die Wurzel ausziehen, finden, to find out the root of a number, to extract a ſquare or cube root. In Grammar, das Wurzelwort is the root or primitive word

Digitized by Google

from whence others are derived or compounded.

die Wurzelader, Wurzelfaser, the fibre of a root.

der Wurzelbaum, a name for an Eastindia tree, whose roots grow across one another on the surface of the earth, Rhizophora Linn.

das Wurzelblatt an einer Pflanze, the radical leaf of a plant.

Wurzelförmig, *adj.* and *adv.* in the form of a root; formed like a root.

das Wurzelgewächs, des -es, *plur.* die -e, a plant, whose roots are edible.

das Wurzelholz, coarse wood, rooty wood.

Wurzelig, *adj.* and *adv.* rooty, full of roots.

der Wurzelmann, des -es, *plur.* die -männer, a gatherer of roots, a simpler, a seller of roots.

das Wurzelmehl, ground roots, powder of roots; in Pharmacy sediments.

Wurzeln, *verb. reg. neutr.* with haben, Wurzeln bekommen, to radicate, to get roots.

der Wurzelnager, a spondyle, an insect, that eats or gnaws roots.

die Wurzelsylbe, *plur.* die -n, the root-syllable of a word.

die Wurzeltafel, in Arithmetick, a table containing the roots of numbers.

das Wurzelwort, des -es, *plur.* die -wörter, the root or primitive word, from whence others are derived or compounded.

die Wurzelzahl, *plur.* die -en, in Arithmetick, the root of a number, which is also only called die Wurzel simply.

das Wurzelzeichen, in Algebra, the mark or sign of the root.

Würzen, *verb. reg. act.* to season. 1. To season most with spices to give it a relish. Eine Speise würzen, to season food. 2. *Figuratively*, to season, to make agreeable. Seine Rede würzen, to season one's discourse or speech, to make it agreeable; to speak with energy. Vertraute Gespräche würzten den blinkenden Wein, Zachar.

das Würzen, Würzung, seasoning.

der Würzgarten, a garden of aromatic plants; also a garden for pot-herbs.

der Würzgeschmack, an aromatic taste.

Würzhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* like or resembling spices in smell and taste, aromatic. Würzhaft riechen, to have an aromatic smell, to smell of spices; Gewürzhaft.

der Würzhandel, des -s, *plur. car.* grocery, a trade in spices or in grocery-wares.

der Würzhändler, des -s, *plur.* ut *nom. singul. Femin.* die Würzhändlerinn, a grocer.

der Würzkram, des -es, *plur. car.* dealing in grocery-wares by retail; also a grocer's shop.

der Würzkrämer, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Würzkrämerinn, a grocer, one who deals in grocery-wares by retail.

die Würzlade, Würzbüchse, a spice-box.

der Würzladen, des -s, *plur.* die -läden, Würzkram, a grocer's shop.

das Würznagelein, die Würznelke, a clove.

der Würznelkenbaum, a clove-tree, a tree that bears cloves.

das Würzrohr, sweet calamus.

der Würztrog, in Brewing, a trough or receiver, into which the wort runs out of the mashing-tub.

die Würzung, the spicing of meat or food, the seasoning it with spices.

der Würzwein, aromatic wine, hipocras, a sort of compounded wine.

Wusch, wüsche, V. Waschen.

Wuste, wüste, knew; V. Wissen.

der Wust, des -es, *plur. inus.* rubbish, trash, paltry stuff, a heap of confused things, which are regarded as useless; insignificant things; also filth, smut, dirt, nastiness.

Wüst, -er, -este, *adj.* and *adv.* forsaken or abandoned by people and works of human industry. 1. In a proper sense for unbewohnt, ungebauet, uninhabited, uncultivated. Das Haus stehet wüst, the house is not inhabited. Der Acker liegt wüst, field is uncultivated, or lies waste. Eine wüste Insel, an uninhabited island. Ein wüstes Land, a waste, wild, desert, desolate or uninhabited country. 2. *Figuratively*, verwildert, verwottert, become or grown wild, untractable, unruly, disorderly in a high degree. Ein wüster Mensch, a rude, rough, brutal, disorderly, unmannerly, ill-bred man. Ein wüstes Leben führen, to lead a lewd, disorderly or unruly life. In a somewhat different sense is said, der Kopf ist mir ganz wüst davon geworden, it has put me at my wit's end, my brains are become much distracted, disturbed or disquietted by it. 3. Das wüste Gerinne bey den Wassermühlen, V. Das Fenerrinne.

die Wüste, *plur.* die -n, a desert or desart, a wilderness, a waste, uninhabited place.

Wüsten, *verb. reg. neutr.* with haben, to spoil; V. Verwüsten.

die Wüsteney, *plur.* die -en, die Wüste, a wilderness, a desert or place uninhabited. Ein Land zur Wüsteney machen, to desolate or ruin a country, to lay it waste, to reduce it to a desert or wilderness. Nord-Amerika enthält viele und große Wüstereyen, North-America contains many and great deserts or wildernesses.

die Wüstheit, ugliness, slovenliness.

der Wüstling, des -es, *plur.* die -e. 1. A dissolute, disorderly, wasteful fellow, an extravagant, a debauched fellow. 2. A bird, the red-start, red-tail.

Digitized by Google

e Wüſtung, *plur.* die -en, in Husbandry, a field, which was cultivated, but now lies waste.

e Wuth, *plur. car.* rage, fury, fret, madneſs, frenzy or outrage. Die ſtille Wuth, a kind of madneſs in dogs, which diseaſe they are quite mute and foam, but don't bite. Alſo a violent and furious paſſion or anger. In Wuth gerathen, to fly into a paſſion. Seine Wuth an jemanden auslaſſen, to wreak his anger upon one. Vor Wuth ſchäumen, to foam with rage. Sein Mund ſchäumt wie prophetiſcher Wuth, Zachär.

üthen, *verb. reg. neutr.* with haben, to rage, fret, foam, fume, to chafe, to tyrannise, to ſhow outrage, to be in a rage, fury, paſſion, foam, fret or anger; to be in a violent or furious paſſion. Er wüthet, er tobet vor Zorn, vor Verdruß, he is mad for vexation, out of ſpite, he is vexed, he is in a pet; he frets and foams. Ein wüthender, toller Hund, a mad dog. Wüthend werden, to fall into a paſſion, to outrage. Wenn wird er einmahl aufhören zu wüthen, when will his outrages ceaſe. Wider ſich ſelbſt wüthen, to be in a paſſion or angry with one's ſelf. Einen wüthend machen, to enrage one, to put him in a violent paſſion or rage. In a more extenſive ſenſe, to be in the moſt violent diſadvantageous motion. Das Meer wüthet, the ſea foams, rages, ſwells. Wenn die Stürme auf der See wüthen, when ſtorms rage on the ſea. Die Winde wüthen, the winds rage.

Wüthen, raging, foaming, fretting, the being in a paſſion etc.

üthend, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* enraged, mad, that is ſeized with a paſſion, with rage or madneſs; furious, raging, furiously, in a fury, frantick. Ein wüthender Menſch, an enraged, a furious man, a man transported with rage. Ein wüthender Löwe, a furious lion. Ein wüthender Schmerz, a violent or exceſſive pain. Ein wüthender Sturm, (*figur.*) a violent tempeſt or ſtorm. Ein wüthendes Thier, a mad or furious beaſt. Ein wüthender, toller Hund, a mad dog. Das wüthende Heer, a ſpectre ſaid (by the common people) to appear in foreſts in the form of many hunters. Wüthend werden, to fall into a paſſion, to outrage. Wüthender Weiſe, furiouſly, outrageouſly.

Wütherey, outrage, tyranny, tyrannising, raging, cruelty, fretting, foaming or chafing.

Wütherich, des -es, *plur.* die -e. 1. A tyrant, a cruel, mercileſs, inhuman tyrant, an outragious bloodhound; a barbarous, cruel, furious, fierce man. 2. a name for the herb Hemlock.

üthig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* enraged, ſeized with rage, furious, in a fury, outrageous, cruel, raging, fretting, fuming, chafing, tyrannical, inhuman, violent, barbarous. Ein wüthiger Hund, ein toller, a mad dog. Ein wüthiger Menſch, an enraged, a furious man; alſo an unruly, ungovernable man.

das Wuthkraut, a name in ſome parts for the herb Brooklime or chickweed, ſaid to cure melancholy and madneſs; V. Gauchheil.

der Wutſcherting, Wütherich, a name for the herb Hemlock; V. Schierling.

X.

X, the twenty-fourth letter of the German alphabet.

ein X für ein V machen or ſchreiben, to write or to charge X (Ten) inſtead of V. (five).

Xantippe, Xantippe, a woman's name; the wife of Socrates. Xantippe is alſo *figur.* and *famil.* a name for a ſcolding woman, a Xantippe.

Xaver, Xaverus, Xavier, a man's name.

Xenophon, Xenophon, a man's name, a famous greek philoſopher and orator.

Xerxes, Xerxes, a man's name, the name of a rich King of Perſia.

Y.

Y, The twenty-fifth letter of the German alphabet.

die Yacht, a yacht, a ſmall ſhip, generally uſed in conveying royal paſſengers. Die Aviſoyacht, an advice-boat, a packet-boat.

der Yibiſch, the wild-mallow, marſh-mallow.

Ygel, an urchin, a hedge-hog; V. Igel.

Yperbaum, the Elm-tree, the Dutch-elm, the wild elm; V. Rüſter.

Yſop, hyſſop; V. Iſop.

die Yucca, yucca, a plant, which comes from Peru and bears ſome reſemblance to the aloe.

Z.

Z, The twenty ſixth and laſt letter of the German alphabet.

der Zaar, Czar; a title given to the ſovereigns of Ruſſia. Die Zaarinn, the Czarina. Ihre zaariſche Majeſtät, hie (her) czarian Majeſty.

Zabern, Zaburn, a town in Alſace.

Zach, V. Zähe.

Zacharias, Zachary, a man's name.

Zachäus, Zaccheus, a man's name.

die Zacke, Schaſlaus, a tick.

der Zacken, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* *Diminut.* das Zäckchen, * Zäcklein, a tack, a ſpike, a prong, tooth etc. a general name for the points of ſomething.

Digitized by Google

Eiszacken, icicles, small pieces of ice hanging on house-eaves. Die Zacken an einem Hirschgeweihe, the trochings or the many small branches on the top of a deer's head; V. die Enden, which is better. Die Zacken an einer Gabel, the tines, prongs or points of a fork; V. also Zinken. Die Zacken an einem Rechen, Egge, the teeth of a rake, of a harrow. Die Zacken an der Spicknadel, the broad end of a larding pin. Die Zacken an Spitzen or Kanten, the points or teeth at the border of lace. Die Feigwarzen, piles or hemorrhoids are sometimes called Zacken. Lichtzacken, the tallow of a candle, which runs down.

Zacken, *verb. reg. act.* to jagg, dent, notch, cut, flash, pink. Papier zacken, to cut paper into several figures; V. Auszacken. Den Rand einer Münze zacken, to indent the edge of a coin.

das Zacken, die Zackung, denting, notching, pinking, cutting.

das Zackenkraut, a rocket, a sort of herb.

die Zackenkrone, a pierced crown; also in Heraldry, an antick crown.

der Zackenmeissel, a sculpturer's chisel or pick, pointed at both ends, used also by masons.

die Zackenschnecke, a dented cockle.

die Zackenwalze, a cylinder with iron spikes in it used in husbandry.

das Zackenwerk, 1. Indenting, denting, notching. 2. In Fortification, spanische Reuter, a cheval de frise, a piece of timber traversed with wooden spikes pointed with iron.

Zackig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* spiked, having forks, teeth, prongs, dented, jagged, notched. Eine dreyzackige Gabel, a fork with three prongs, when it has a very long handle, it is called a trident. Zackige Blätter, indented or notched leaves.

die Zacklinie, in Fortification, a kind of intrenchment, consisting of several rectangular redans.

die Zackmotte, a newer name for a kind of night-moth, Phalaena geometra crosata, Hufnag.

die Zaffera, V. Saffior.

der Zagel, a provincial word for Schwanz, a tail.

Zagen, *verb. reg. neutr.* with haben, to have fear, to tremble for fear or out of fear, to be discouraged, to lose courage, to despond; to be afraid, anxious or disheartened. Fordert er mein Leben zurück, warum sollte ich zagen? Gell.

das Zagen, fear, anguish, desponding.

Zaghaft, -er, -ste, *adj.* and *adv.* timid, timorous, fearful, bashful, afraid, cowardly; with fear, having fear or being afraid. Faint-hearted, discouraged, pusillanimous. Ein zaghafter Mensch, a timorous, a fearful man, a very coward or dastard. Zaghaft seyn, to be timorous or fearful. Er stellte sich zaghaft an, he behaved himself cowardly.

die Zaghaftigkeit, *plur. car.* timidity, timorousness, fear, fearfulness, want of courage, cowardice, cowardliness; dejection, trepidation, pusillanimity, faintheartedness, consternation.

die Zagheit, *plur. car.* the same as the preceding, only that it is seldomer used.

Zähe, -r, -ste, *adj.* and *adv.* tough, viscous, clammy, clingy. 1. In a proper sense. Ein zäher Schleim, a thick and viscous slime, flegm or humour. Zähes Leder, hard and tough leather. Das Fleisch ist zähe, the meat or flesh is tough. Zäher Leim, tenacious or viscous glew or glue. So zähe wie Pech, as viscous as pitch. 2. *Figuratively.* (a) Er ist ein wenig zähe, he is a little tenacious or covetous, he is close fisted. Ein zäher Bezahler, an ill or bad pay or pay-master. (b) Ein zähes Leben haben, to have a tough or tenacious life, not easy to be killed.

die Zähheit, in popular language, die Zähigkeit, *plur. car.* the state of being tough, viscous etc. in all the significations of the *adverb.* toughness, clamminess, viscosity, ropiness. Die Zähheit des Leders, the toughness of leather. Die Zähheit des Schleims, thickness or viscosity of the humours or of the flegm. *Figuratively*, tenacity, covetousness, niggardliness, avarice, avariciousness.

die Zahl, *plur.* die -en. 1. The first idea of the plurality, or of the repeated unit, the number, quantity. Eine gerade, ungerade Zahl, an even number, an odd number. Eine einfache, eine gedoppelte Zahl, a single, a double number. Drey Zahlen zusammen addiren, to add three numbers together. Die Zahl zwey, the number two. Die goldene Zahl, the golden number, in chronology, is that which shews what year of the moon's cycle any particular year is. 2. Eine Zahlfigur or Ziffer, a figure, a character denoting a number, as 1, 2, 3, ect. Römische Zahlen, Roman figures or characters. Arabische Zahlen, the Arabick figures or characters. 3. In popular language die Zahl is sometimes a certain number of things. Eine Zahl Fische, among Fishmongers, consists of 110 Pieces in number. Eine Zahl Garben, twelve sheaves of corn. 4. The state of a whole consisting of several units, the plurality. Es sind ihrer nur wenig an der Zahl, there are but (or only) few in number. Der Erste an der Zahl, the first in number. Ohne Zahl, innumerable. 5. In Grammar. Die einfache, einzelne Zahl, the singular number, the singular. Die mehrere, vielfache Zahl, the plural number or the plural.

das Zahlamt, des -es, *plur.* die -ämter,

Digitized by Google

a pay-office, a house for the payment of arrears, wages etc.

bbar, *adj.* and *adv.* due, payable, to be paid; possible to be paid. Dieser Wechsel ist auf Neujahr zahlbar, this bill of exchange is payable on new-years-day.

bbar, *adj.* and *adv.* countable, that which may be counted or numbered, numerable.

s Zahlbret, des -es, *plur.* die -er, a counter or counting board, a board, on which money is counted or told.

r Zahlbruch, Bruch in Zahlen, Zahlenbruch, the fraction, a broken number, a number in fractions.

r Zahlbuchstab, des -ens, *plur.* die -en, a numeral letter, which is at the same time used as a figure or character.

hlen, *verb. reg. act.* to pay, to discharge, pay or clear a debt. Absolutely: er kann nicht zahlen, he cannot pay, he cannot pay his debts. Zum voraus zahlen, to pay beforehand. Für einen andern zahlen, for bezahlen, to pay for another. Also with the *accusative* of the thing, instead of which bezahlen is more usual. Seine Schulden, einen Wechsel zahlen, to pay his debts, a bill of exchange. Den Zoll zahlen, to pay the duty, custom or tax. Also with the *accusative* of the person, when the thing is not expressed. Die Soldaten zahlen, to pay the soldiers. Einen redlich zahlen, to pay one honestly. Den Wirth zahlen, to pay the landlord. Also in this case bezahlen is more usual in good German.

ng Zahlen, die Zahlung, paying, payment.

hlen, *verb. reg. act.* to number, to count, to tell. 1. To determine the units or individuals contained in the plurality. Geld zählen, to count or tell money. Die Soldaten, die Stunden zählen, to count the soldiers, the hours. Die Sterne zählen, to number the stars. Er kann nicht drey zählen, he is silly or foolish in the highest degree. Etwas an den Fingern zählen können, to have a thing at his fingers end. 2. With unter. Jemand unter die Gelehrten zählen, to number, count or reckon one among the learned, or to count or rank him among the number of the learned. Unter die Götter gezählet werden, to be reckoned among the gods, to be deified or ranked among the deities or gods.

ng Zählen, die Zählung, numbering, telling, counting, enumeration. Das Zählen, das Numeriren, in Arithmetick, numeration.

ng Zahlende, among Foresters, the top of a tree.

ie Zahlenlotterie, das Zahlenlotto, the lottery of numbers, a lottery of 90 numbers, whereof 5 only are drawn.

der Zahler, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Zahlerinn, a payer, one who pays. Ein guter, schlechter Zahler, a good, a bad payer or pay-master.

der Zähler, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. One who counts something, who counts or tells money. 2. In Arithmetick, die obere Zahl in Brüchen, the numerator.

die Zahlfigur, *plur.* die -en, a figure, a character denoting a number, as 1. 2. 3. etc.

das Zahlgeld, des -es, *plur.* (of several sums,) die -er, poundage or fees for counting or paying money.

das Zahlholz, wood sold by the piece; V. Scheckholz.

die Zahlkammer, the place, where the revenues, rents etc. are paid, the office, where public money is received.

Zahllos, *adj.* and *adv.* innumerable; V. unzählbar.

der Zahlmeister, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Zahlmeisterinn, a pay-master, *Femin.* a pay-mistress.

die Zahlperle, *plur.* die -n, round pearls, the largest sort of pearls, which are bought and sold by tale.

der Zahlpfennig, a counter; V. Rechenpfennig.

Zahlreich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* numerous, in great numbers. Ein zahlreiches Volk, a numerous people. Der Hof ist zahlreich, there is a full court.

die Zahlsteigerung, the arithmetical and geometrical progression.

die Zahlstube, a pay-office.

der Zahltag, des -es, *plur.* die -e, Zahltermin, the day or term, when a bill of exchange falls due or payable, the term for payment.

die Zahlung, *plur.* die -en, the act of paying money, payment. Richtige Zahlung leisten, to be just and exact in payment, to pay in due time, to pay punctually or fully. Zahlung einer Schuld, the discharge or clearing of a debt. Zahlung auf Lagezeiten, payment in terms. Wenn soll ich meine Zahlung haben? when will you pay me, when shall I get my payment or money?

der Zahlungsbürge, a surety for payment.

der Zahlungsschein, Quittung, the receipt for payment.

der Zahlungstermin, Zahlungszeit, the day, the term for payment.

die Zahlweise, Schnappweise, Haspel mit einem Hammer, yarn-windles or reel for counting the threads.

die Zahlwissenschaft, the elementary, speculative Arithmetick.

die Zahlwoche, *plur.* die -n, at the marts or fairs, the last week of the mart or fair, in which all bills of exchange must be paid.

das Zahlwort, des -es, *plur.* die -wörter,

Digitized by Google

a numeral word. Die Zahlwörter, in Grammar, the numbers.

das Zahlzeichen, the cipher of numbers.

Zahm, -er, -ste, *adj.* and *adv.* tame, domestic; also mild, gentle; opposed to wild, wild, ferocce. 2. Properly of animals. Zahme Thiere, tame or domestic animals. Ein Thier zahm machen, to tame an animal. Zahmes Geflügel, tame or domestic fowls or birds. So zahm, als ein Lamm, as tame as a lamb. Zahme Bienen tame bees, bees taken care of by the proprietor, opposed to wild bees. Zahme Fische, fishes kept in ponds. Ein zahmes Pferd, a gentle, a quiet horse. 2. Of persons, pliant, good natured, tractable, gentle, mild. Eine freundliche Miene macht ihn so zahm, wie ein Lamm, a friendly mien or look makes him as tame as a lamb. 3. Of plants or vegetables, cultivated, opposed to wild, wild. Ein zahmer Baum, a planted or grafted tree, a cultivated tree.

Zähmen, *verb. reg. act.* zahm machen, to tame, break, curb, refrain, or bridle, to make tame, gentle or tractable. 1. Properly of wild animals or beasts. Ein wildes Thier zähmen, to tame a wild beast. 2. *Figuratively*, to curb, subdue, bridle, repress or refrain. Seine Leidenschaften, Begierden zähmen, to curb, subdue or bridle one's passions. Seine Zunge zähmen, to hold, rule or curb one's tongue, to keep one's tongue betwixt one's teeth. Seinen Zorn, seinen Ehrgeiz zähmen, to repress, restrain or bridle one's passion, one's ambition. Sich zähmen, to forbear, to contain one's self.

das Zähmen, die Zähmung, taming, curbing, refraining, bridling; also *figur.* reservedness.

der Zähmer, *Femin.* die Zähmerinn, a person, who tames or makes tame.

die Zahmheit, tameness, the quality of being tame or tamed.

der Zahn, des -es, *plur.* die Zähne, *Diminut.* das Zähnchen, Zähnlein, a tooth, *plural* teeth. Zähne haben, bekommen, to have, to get teeth. Die Zähne wechseln, to get new teeth. Die Zähne stumpf machen, to set the teeth on edge. Einem die Zähne weisen, in some parts, die Zähne blecken, to show one's teeth to one, to laugh at him; also *figur.* to resist one, to threaten him, to make head against him or to face him. Die Zähne schmerzen, thun wehe, the tooth ake or ache. *Proverbially*, the expressions only usual in popular language are: Haare auf den Zähnen haben, Erfahrung haben, to have experience, skill or ability. Er hat Haare auf den Zähnen, he his not a man to be sported with, he is a bold, intrepid man. Einem auf die Zähne fühlen, to endeavour to pump, sound or ask one, to endeavour to hook a secret out of him. Mit langen Zähnen essen, begierig, to eat greedily. Es thut ihm kein Zahn mehr weh, he is long dead, he is dead long ago. Einem einen aus den Zähnen rücken, to deprive one of a thing. *Figuratively* many things in parts on account of their out-jutting and pointed form are called Zähne, as Die Zähne einer Säge, eines Rechens, the teeth of a saw, of a rake. Die Zähne eines Kammes, the teeth of a comb. Die Zähne einer Egge, the teeth of a harrow. Die Zähne am Uhrrade, the teeth of a clock-wheel. Die Zähne in der Hechel, the teeth of a hatchel.

die Zahnarzeney, das Zahnmittel, a remedy for teeth, for aking teeth.

der Zahnarzt, des -es, *plur.* die -ärzte, a dentist, a tooth-drawer.

der Zahnbalsam, a balsam for the teeth.

der Zahnbrasem, dentex.

der Zahnbrecher, des -s, *plur.* ut nom. *sing.* an awkward or unskilful dentist or tooth-drawer in contempt. In popular language: Er schreyet wie ein Zahnbrecher, he cries or bawls like a mountebank, like a madman, with a Stentorean voice or with a voice, that might deafen a ballad-singer. Er liegt wie ein Zahnbrecher, he lies like a tooth-drawer, like a mountebank.

der Zahnbuchstab, a dental letter, that is pronounced with the teeth.

die Zahnbürste, *plur.* die -n, a little brush used in cleansing the teeth, a tooth-brush.

die Zahndecke, the cover of the wards of a lock.

das Zahneisen, a chisel with small teeth used by sculptors in beginning the parts of a figure; V. also Krauseisen.

Zahneln, *verb. reg.* 1. A *verb neutr.* to have, Zähne bekommen, to get or have teeth; but only in popular language. Das Kind zähnelt, the child gets or breeds teeth. 2. A *verb active*, to furnish with little teeth, to dent or indent. Ein Uhrrad zähneln, to indent a clock-wheel.

Zahnen, *verb. reg.* 1. A *verb neutr.* to have. Zähne bekommen, to get, to have teeth, to get the first teeth. Das Kind zahnet, the child breeds teeth. 2. *verb active*, to furnish with teeth, to dent or indent, to jagg or notch. Ein Rad einen Kamm zahnen, to indent a wheel, a comb; to furnish it with teeth.

das Zahnen, dentition.

die Zahnfäule, the scurvy, a rottenness of the teeth.

das Zahnfieber, des -s, *plur.* (of several sorts,) ut *nom. sing.* the tooth-fever.

die Zahnfistel, a fistula in the gum.

das Zahnfleisch, des -es, *plur. car.* the gum, wherein the teeth are set.

Zahnförmig, *adj.* and *adv.* formed like a tooth.

Digitized by Google

Zahnhacken, the dentons.

Zahnhammer, a toothed hammer of he masons; formed like a half moon; lso a hammer in forges used in forging he small iron-bars, which are indented on the edge; it is also called Zainhammer, which see.

Zahnhobel, a plane, whose iron is furnished with teeth on the edge.

Zahnhöhle, *plur.* die -n, **Zahnzelle**, the ooth-hole, or socket, wherein a tooth s fastened.

ynig, Zahnicht, *adj.* and *adv.* having eeth, toothed, dented, with dentels, lenticles or dentons.

Zahnklappen or **Zahnklappern**, des -s, *plur. car.* the chattering of the teeth.

Zahnknirschen, the grinding or gnashing of the teeth. Das Zahnknirschen, die Mundsperre, (a disease) the gnashing of he teeth (trismo).

Zahnkraut, tooth-wort, Dentaria inn. V. Schuppenwurz.

Zahnkünstler, des -s, *plur.* ut *nom. ing. Femin.* die Zahnkünstlerinn; V. Zahnarzt.

Zahnlattwerge, an electuary good for he teeth.

ynlos, *adj.* and *adv.* toothless, having ost his teeth, having no more teeth.

Zahnlücke, *plur.* die -n, a breach or ap in a row or set of teeth caused by he loss of a tooth.

ynlückig, one that has lost some teeth.

Zahnmeissel, Zahnreiniger, a steel instrument, with which teeth are cleansed.

Zahnmittel, a remedy for the teeth.

Zahnmoos, a kind of moss resembling tooth.

Zahnmotte, a kind of butterfly found n oak-trees, Phalaena Geometra lacerinaria Linn.

Zahnmuschel, an one-shelled unwound ockle with teeth on the edge.

Zahnmuskel, an incisive or cutting nuscle.

Zahnpulver, des -s, *plur.* (of several orts,) ut *nom. sing.* a dentifrice, a powder to cleanse or fasten the teeth.

Zahnrad, des -es, *plur.* die -räder, dented wheel in mills, clocks, watches.

Zahnreihe, a set of teeth.

Zahnsalbe, a salve or ointment to rub he teeth with.

Zahnschmerzen, *sing. tant.* tooth-ake or tooth-ache. Ich habe Zahnschmerzen, I have the tooth-ake or the tooth-ache.

Zahnschmid, a smith, who forges dented iron-staves.

Zahnschnitt an Säulen, Gesimsen, Leisten ꝛc. dentels, denticles or dented work; denting, notching, jagging. Zahnschnitte an Schiffslafetten, notches of the carriage of a ship-cannon.

die Zahnsichel, a dented sickle.

das Zahnsilber, V. Zain.

die Zahnspindel, a dented spindle used by turners.

der Zahnstift, Zahnstümmel, the stump of a tooth, that is broken.

der Zahnstocher, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a tooth-picker.

das Zahnstocherbüchslein, Futteral, a case for a tooth-picker.

das Zahnstocherholz, lentisk-wood, wood fit for tooth-pickers.

der Zahntrost, a kind of Euphrasy; said to be good for the tooth-ake, Euphrasia Odontites Linn.

der Zahnwechsel, the changing of teeth.

das Zahnweh, des -es, *plur. car.* tooth-ake or tooth-ache, V. Zahnschmerzen.

Zahnwehbaum, the thorny ash-tree.

der Zahnweinstein, the tartar of the teeth (Odontolithos).

das Zahnwerk, the teeth or dents of some work, of some tools, of some wheels.

der Zahnwurm, a little worm in a rotten tooth.

die Zahnwurzel, the root of a tooth; also tooth-wort, Dentaria Linn.

die Zahnzange, a Pelican, a Surgeon's instrument used in drawing teeth.

die Zähre, *plur.* die -n, *Dimin.* das Zährchen, Zährlein, a tear; a word of the same sense or signification as Thräne, but it seldom occurs except in the poetical and elegant style. Zähren vergießen, to shed tears. Er hat nicht eine Zähre fallen lassen, he has not shed a tear.

der Zährling, in some parts a name for a bullfinch; V. Buchfink.

der Zain, des -es, *plur.* die -e, a bar of iron or other metal. Ein Zain Eisen, a bar of iron. Ein Zain Silber, Gold, a bar or ingot of silver, of gold.

Zainen, in Zaine giessen, to cast into bars or ingots.

der Zainer, a hammer-smith in a hammer-work or forge, who works the iron into bars; the master-smith in forges.

der Zainhammer, des -s, *plur.* die -hämmer, a large hammer in forges indented on the edge and used in forging iron-bars; also a hammer of the gold or silver-smiths used in stretching the ingots.

Zämmel, Zämer, Zämmer, V. Ziemer.

der Zampel, among some Tradesmen, a name for a loom, on which figured stuffs are made or woven.

der Zander, the name of a fish; V. Sander.

die Zange, *plur.* die -n, *Diminut.* das Zängelein. 1. An instrument with two long legs, moving on a rivet, between which any thing is held, tongs, a pair of tongs, pincers or nippers. Mit glühenden Zangen zwicken, to pinch with red hot pincers. Etwas mit der Zange fassen, to take hold of something with the tongs. Die Feuerzange, a pair of tongs,

Digitized by Google

a pair of fire-tongs. 2. The two fore-teeth of a horse are called die Zangen. 3. In Fortification, an outwork in the form of a Zange, a tenail; V. das Zangenwerk.

das Zangelmaaß, a yellow brass-plate with holes of five different sizes for Wire-drawers to determine whether the draw-hole has its proper size or width.

das Zangengebiß, die Zangenzähne der Insekten, the nippers, the tenails of insects, their tweezers.

das Zangenwerk, in Fortification a tenail, a kind of outwork.

der Zank, des -es, *plur. inusit.* a quarrel, strife, contestation, a difference, dispute, contest, debate, variance, litigation, contention, altercation, conflict, wrangling, squabble, jar, bickering, scolding. Einen Zank anfangen, to begin a quarrel. Zank anrichten, anstiften, to raise, excite or cause a quarrel. Immer in Zank und Hader leben, to be ever at odds. Zank or Hader stillen, to make up a quarrel, to adjust a difference.

der Zankapfel, des -s, *plur.* die -äpfel, the subject or cause of a quarrel; also one that is always quarrelling or at variance with other people.

das Zankeisen, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. An instrument composed of several iron-rings, which being a very curious invention, sometimes sets people at variance about it. 2. *Figuratively*, in popular language, a quarrelsome person.

Zänkeln, *verb. reg. neutr.* with haben, ein wenig zanken, to quarrel a little, the *Diminutive* of the following.

Zanken, *verb. reg. neutr.* with haben, to quarrel, strive, contend, contest, jar, litigate, squabble, dispute, bicker, wrangle, brawl or struggle. Um etwas zanken, to quarrel about something. Mit einem anfangen zu zanken, to pick a quarrel with one, to begin to quarrel with him, to fall out with him. Den ganzen Tag zanken, to quarrel all the day or the whole day. Sie hat mit mir gezankt, she has quarrelled with me. Sich mit einander zanken, to quarrel or dispute together. Sich mit jemanden zanken, überwerfen, to quarrel with one, to fall out with him. Sich um des Kaisers Bart zanken, to quarrel about things of no concern or consequence to us, to dispute about a feather and a straw.

das Zanken, quarrelling, disputing; V. Zank.

der Zänker, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die Zänkerinn, a quarreller, disputer. *Femin.* a quarrelsome woman, a scold, a shrew.

die Zänkerey, *plur.* die -en, quarrel, difference, dispute, wrangling, falling out, a noise. Eine Zänkerey anstiften, to raise, excite or cause a quarrel.

der Zankgeist, or Zankteufel, a contentious, quarrelsome, litigious, wrangling, contending, troublesome or disputing spirit.

Zänkisch, -er, -te, *adj.* and *adv.* quarrelsome, litigious, disputatious, disputative, contradictious, contending, ring, wrangling, squabbling, bickering, cavilling, chiding, scolding, rattling, brawling. Zänkisch seyn, to be quarrelsome etc. Ein zänkischer Mensch, a quarrelsome etc. man. Ein zänkischer Nachbar, a litigious neighbour.

der Zankmacher, Zankstifter, a make-bate, a fire-brand of sedition, a stirrer of quarrels.

die Zanksucht, *plur. car.* Zanklust, quarrelsomeness, quarrellousness, litigiousness, a wrangling or quarrelling humour or temper.

Zanksüchtig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* quarrelsome, litigious, inclined to brawl, that loves quarrelling, that is of a quarrelsome temper or humour. Ein zanksüchtiger Mensch, a quarrelsome or litigious man.

Zanksüchtigkeit, *plur. car.* the habitual seeking quarrels, or unnecessary [illegible] disputes.

der Zapfen, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Diminut.* das Zäpfchen, * Zäpflein. A spigot, a pin or peg, which is [illegible] to a faucet to keep in the liquor. [illegible] name for a bung or stopple. 3) [illegible] trunnions of a piece of ordnance, [illegible] wheel-tree, of a clock etc. 4) A [illegible] an iron-pin etc. 5) A tenon, in a [illegible] of timber. Viereckt gehauene [illegible] tenons cut square. 6) The hook of [illegible] 7) A piece of iron or other [illegible] round at the end serving to fasten [illegible] lid body and which also serves to [illegible] it turn, a pin, a key. 8) A name [illegible] the goutes or drops in architecture. Der Zapfen, das Zäpflein im Halse, hock, the palate or uvula. Das Zäpflein ist ihm in den Hals geschossen, palate or uvula is down. 10) Ein [illegible] zapfen, an icicle, a shoot of ice [illegible] from any high place. 11) Ein [illegible] zapfen, the cone of a pine-tree [illegible] tree, a pine-apple. Was Zapfen [illegible] coniferous.

Zapfen, *verb. reg. act.* Wein oder Bier zapfen, to draw wine or beer. Ein [illegible] sche Wein zapfen, to draw a bottle wine.

der Zapfenbaum, the silver-tree.

das Zapfenbier, der Zapfenwein, [illegible] wein, tap-droppings or droppings beer or wine, beer or wine, that [illegible] into the tub under the spigot and [illegible]

der Zapfenbohrer, a piercer used in [illegible] a full cask or in broaching a vessel.

der Zapfendeckel, the lid or cover of [illegible] compass.

Digitized by Google

Zapfenfaß, a tub put under the ſpigot nd faucet of a beer or wine-caſk, a ap-tub.

Zapfengeld, an impoſt paid by thoſe, hat keep an ale-houſe or tap-houſe, r that ſell liquors by retail or in ſmall uantities.

Zapfenhaus, a little houſe in the midſt f a pond at the place, where the bung s kept and drawn.

Zapfenholz, 1. Wood fit for bungs nd pins. 2) V. Zaulbaum.

Zapfenkeil, a wooden wedge or coin ſed in faſtening the pin in axle-trees.

Zapfenklog, a block either of wood or ron for the pin of an axle-tree to un in.

Zapfenkraut, Mäuſedorn, a name for he Alexandrine laurel, the Trachelium ny plant, whoſe root is good in diſeaſes f the neck.

Zapfenlager, des -s, *plur.* ut *nom. ing.* that part of a mill or clock, in hich the pin or tenon of the axle-tree ee or runs.

Zapfenloch, die Zapfenfuge, among Carpenters, the mortoiſe or mortiſe. Den apfen in das Zapfenloch ſtecken, einzaſen, to mortoiſe or mortiſe the tenon.

Zapfenrecht, the right or licence to ell liquors by retail or in ſmall quanties.

Zapfenring, a ring applied to the end f an axle-tree, where the tenon or in is fixed.

Zapfenſchacht, a ſhaft in a mine, into hich the long poles of the engine of a rater-work go.

Zapfenſchwelle, Grundſchwelle, the round-ſill of a ſluice.

Zapfenſtreich, among Soldiers, the taptoe r taptow. Den Zapfenſtreich ſchlagen, to eat the taptow.

Zapfenſtück, that part of a cannon, here the trunnions are.

Zapfentrog, a pail or bucket put under he faucet of a caſk.

Zapfenwurzel, the chief root of a tree, hat grows perpendicularly down into he earth.

Zapfer, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* drawer in taverns or ale-houſes, one who draws liquors. In popular language, Zäpfer.

Zapfeln, *verb. reg. neutr.* 1. With haben, to flutter, friſk or leap, to ſtir, o pant, to throb, to ſtruggle or ſprawl. Das Kind lag und zapfelte, the child ſprawled or lay ſprawling. Der Fiſch zapfelt noch, the fiſh ſtill pants, leaps or umps, there is ſtill ſome life in him. Einen zu Boden ſchlagen, daß er zapfelt, o lay one ſprawling upon the ground. *Figuratively*, but only in popular language, to ſtruggle with an adverſity, an mbarraſſment. Einen zapfeln laſſen, to et one ſuffer or languiſh, not to aſſiſt him, or not to relieve him. Nachdem er lange in ſeiner Noth gezapfelt hatte, having ſtruggled a long time with fortune, or after a long conflict with diſtreſs. 2. With ſeyn, to go with ſhort and haſty ſteps. Er iſt fort gezapfelt, he is gone away with ſhort and haſty ſteps.

das Zapfeln, friſking, fluttering or fridging about, palpitation, panting, throbbing, beating, ſtruggling, ſprawling.

die Zarge, *plur.* die -n, der Rand, die Einfaſſung, the edge, the border. The ſide-parts of a violin are called die Zarge. Die Fenſterzarge, the lining of a window. Die Zarge am Mühlſteine, the hoop, caſe of a mill-ſtone, the open cheſt, that holds the mill-ſtone or in which the mill-ſtone runs. Zarge is alſo a name for the ſide-pieces of a box or of a kettle without a bottom; alſo a name for the ſquare frame, on which a ſtove ſtands in a room.

Zärgen, *verb. reg. neutr.* and *recipror.* to provoke, to urge, to egg, to anger, to incite one another.

Zart, zärter, zärteſte, *adj.* and *adv.* fine, ſmall, thin, ſubtle, tender, ſoft, ſlender, delicate; tenderly, delicately. 1. In a proper ſenſe. Zu einem zarten Pulver reiben, to grind or reduce to a fine powder. Zarte Glieder haben, to have ſlender or tender limbs. Zarte Leinwand, very fine linen or linnen-cloth. Ein zartes Häutlein, a thin or tender ſkin. 2. *Figuratively.* Von ſeiner zärteſten Jugend an, from his moſt tender age or youth, or from his very infancy. Ein zartes Gewiſſen, a tender, nice or ſcrupulous conſcience. Die Empfindungen des ſchönen Geſchlechts ſind zarte und flüchtige Empfindungen, Gell. Eine zarte Liebe, ein zartes Herz, zarte Thränen ꝛc. better zärtlich. Trüg' ich mich, oder hör' ich den zärteſten Geſang? Gesn.

die Zarte, *plur.* die -n, a kind of ſmall edible river or freſh-water fiſh; Cyprinus Zarta.

Zärteln, *verb. reg. act.* hätſcheln, to cheriſh, dandle, cocker, pamper, to lull, to make much of. Mit einem Kinde zärteln, to cheriſh, dandle, faddle, cocker, lull a child. Ihr zärtelt euch zu ſehr, you pamper your ſelf too much, you make too much of your carcaſs; V. Verzärteln.

die Zartheit, *plur. car.* tenderneſs, ſubtility, ſoftneſs, niceneſs, delicacy, the quality of being tender, nice, ſoft, delicate. Die Zartheit des Leibes, the ſlenderneſs or tenderneſs of the body.

die Zartlänger, a fiſh, the largeſt and beſt of the ſtockfiſh kind, a ling.

Zärtlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* ſoft, tender, delicate, nice; ſoftly, tenderly, delicately, nicely; alſo ſenſible, ſenſibly, touchy, that is eaſily penetrated by the impreſſion of the air; alſo ſqueamiſh,

Digitized by Google

effeminate. 2. Ein Kind zärtlich erziehen, to bring up a child tenderly, delicately, softly or effeminately. Ein zärtliches Kind, a very nice or delicate child. Er redet gar zu zärtlich, he speaks too softly, or too low. 2. Ein zärtlicher Liebhaber, a tender lover. Eine zärtliche Liebe, a tender love. Dieser zärtliche Vater, this tender father, or tender-hearted father. Die Mütter lieben ihre Kinder zärtlich, mothers love their children tenderly. 3. Ein zärtliches Herz haben, to have a tender heart.

die Zärtlichkeit, *plur.* die -en, tenderness, softness, sensibility of friendship or of love; also niceness, delicacy, effeminacy; daintiness; V. also Weichlichkeit.

der Zärtling, des -s, *plur.* die -e, a nice, a delicate man, a tender, delicious, voluptuous, softish, womanish, effeminate fellow, a spark, a beau.

die Faser, *plur.* die -n, *Diminut.* das Fäserchen, Fäserlein, a fibre, filament, small vein, string or thread.

Faserig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* fibrous, consisting or abounding with small threads or fibres. Faserige Wurzeln habend, having fibrous roots.

Faseren, *verb. reg. act.* like faseln, to ravel or unweave, to fease, to fuzz, to separate from its fibres or filaments. Seidenzeug, das sich faseret, silk-stuff, that frays or frets. Faseren, as a *verb neuter*, to grow fibrous.

die Faspel, *plur.* die -n, a skain of yarn.

†Fätscheln, *verb. reg. act.* which is only usual in the popular language of some provinces. Ein Kind fätscheln, to dandle, cherish, lull or cocker a child, as the nurse does, that carries it in her arms.

die Fatze, a bitch.

der Zauber, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. A charm, spell, enchantment. 2. *Figuratively*, a charm, an attractive, an allurement or enticement, that which pleases extremely, which strikes or touches sensibly. Der Zauber ihrer Mienen, ihrer Schönheit, the charms of her looks, of her beauty. Der Zauber der Musik, der Dichtkunst, the charms of music, of poetry; V. also Bezauberung.

das Zauberbild, the charming figure. Ihr Zauberbild schwebt mir immer vor Augen, her charming figure is continually before my eyes.

der Zauberer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* an enchanter, a magician, a sorcerer, a conjurer, a charmer, a wizard, a cunning man, a necromancer, a bewitcher.

die Zauberey, *plur.* die -en. 1. Magick, conjuring, sorcery, witchcraft. 2. Enchantment, charm, spell etc. Zauberey treiben, to exercise magick, to use witchcraft. Geschwindigkeit ist keine Zauberey, sleight of hand is no sorcery or witchery. Eine Zauberey verhindern, to hinder or break a charm.

der Zauberfisch, the sea-scorpion.

die Zauberformeln, Zauberworte, the forms, the words of magick, magic words.

die Zauberinn, *plur.* die -en, an enchantress, a witch, a sorceress, a cunning woman.

Zauberisch, *adj.* and *adv.* magic, magical, belonging to magick, enchanting, charming, bewitching. *Figuratively*, ihr zauberischer Blick, her enchanting look, her charming eye. Ihre zauberischen Reitze, her enchanting charms.

der Zauberknoten, the magic ligature of a member.

die Zauberkraft, *plur.* die -kräfte, magic virtue.

der Zauberkreis, the magic circle.

die Zauberkunst, witchcraft, magic art, the black art.

die Zauberlaterne, *plur.* die -n, in Optick, the magic lantern (Laterna magica).

das Zauberlied, a magic, an enchanting song.

das Zaubermittel, a magical remedy.

Zaubern, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben, to exercise magick, to use charms, enchantments or spells, to employ magic arts, to use witchcraft, to exercise sorcery, to spell, to enchant, to play prestiges, to use prestigious sleights. Den Geist eines Verstorbenen hervor zaubern, to conjure up the spirit of a deceased person. Einen bösen Geist irgendwo hinaus zaubern, to conjure out an evil spirit. Man sollte glauben oder meinen, das Schloß wäre hieher gezaubert, one should almost believe this castle was transported hither by enchantment. Er kann zaubern, he is acquainted with the magic art.

der Zauberring, des -es, *plur.* die -e, a magic ring, a ring made under a certain constellation.

die Zauberruthe, a magic wand or rod.

das Zauberschloß, an enchanted castle.

die Zauberschnecke, the sorceress, a kind of slug-snail.

der Zaubersegen, an enchantment, a charm, the conjuration.

der Zauberspiegel, a magic looking-glass, a magic mirror.

der Zauberstab, the magic staff or wand.

das Zauberstück, witchcraft, sorcery, a charm; a magic turn, trick or piece.

der Zauberton, an enchanting tune or tone.

der Zaubertrank, Liebestrank, a philtre, a love-potion.

die Zaubertrommel, a magic drum.

die Zaubervaffen, bezauberte Waffen, enchanted weapons.

das Zauberwerk, des -es, *plur. inus.* V. Zauberey.

die Zauberwurz, mandragora, mandrake (a plant).

das Zauberzeichen, a magic character or mark.

Digitized by Google

Zauberzettel, an amulet or preservati- against some evil.

Zaudengericht, a name for a particular court of judicature in Silesia in matters concerning estates of inheritance and pro- per estates.

Zauderer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* loiterer, lingerer, trifler, whiffler, one who is sluggish and dilatory, or one who does any thing as slowly as he can. Er ist ein verdrießlicher Zauderer, he is a loiterer, a very slow or dull fellow.

Zauderey, slowness, heavinels, dul- ness, slackness, lazinels, loitering, lin- gering; also irresolution.

zauderhaft, -er, -este, *adj.* and *adv.* in- clined to loitering; tarrying, staying, loiteringly, lingering, trifling, tyish, slow, tedious; also sauntering.

zaudern, *verb. reg. neutr.* with haben, to loiter, linger, tarry, toy, trifle, to ma- e use of delays, to be slow, when one ould make haste; also to whiffle, to eslitate. Was zaudert ihr lange? what you linger for? Fort! zaudert nicht nge; be gone! don't tarry, don't loi- r. Wozu dient das lange Zaudern? what gnifies tarrying or loitering so long? Man hat lange genug mit der Sache ge- udert, this has been a lingering busi- ss indeed. Mit der Bezahlung zau- rn, to be slow in paying.

dernd, tarrying, loitering, hesitating.

ern, *verb. reg. act.* sich zaudern, to press, make haste.

Zaum, des -es, *plur.* die Zäume, *Di- minut.* das Zäumchen, Zäumlein, a bridle. ein Brechzaum, a brake, a musrol. Ein appzaum, a cavesson. Ein Stangen- aum, a canon. Ein Strengenzaum, naffle, a simple canon. Einem Pferde den Zaum anlegen, ein Pferd äumen, to bridle a horse, to put on a ridle. Einem Pferde den Zaum abneh- en, abzäumen, to unbridle a horse. das Pferd im Zaume halten, to stop your orse, to keep him short, to pull in the ridle, to keep in the reins. Dem Pferde en Zaum schießen lassen, to give a horse e bridle. *Figuratively*, jemanden im aume halten, to keep one in or under, keep a strict hand over him, to treat im with some severity, to curb him. das Schloß dienet, die aufrührischen Bür- er im Zaume zu halten, the citadel is a ridle upon the seditious citizens. Sei- e Begierden im Zaume halten, to bridle curb one's passions or desires. Seine unge im Zaume halten, to curb, to old one's tongue. In many parts the ading-strings of children are also cal- d der Zaum, or Leitzaum.

äumen, *verb. reg. act.* to bridle, to put a bridle. Ein Pferd zäumen, to brid- a horse. Seine Begierden zäumen, to idle or curb one's passions or desires; Zaum.

das Zaumgeld, des -es, *plur.* (of several sorts,) die -er, money given by the buyer of a horse to the groom of the seller for the bridle.

Zaumlos, *adj.* and *adv.* unbridled, with- out a bridle; without any restraint. Zaumlose Begierden, unbridled passions or desires. Die zaumlose Einbildungs- kraft, the loose, unruly or immoderate imagination.

Zaumrecht, *adj.* and *adv.* used to the bridle. Ein zaumrechtes Pferd, a horse used to the bridle, a broken, a managed horse.

die Zäumung, das Zäumen, bridling.

der Zaun, des -es, *plur.* die Zäune, *Dimi- nut.* das Zäunchen. * Zäunlein, a hedge. Ein geflochtener Zaun, a hurdled hedge. Ein Hecken- or Dornenzaun, a thorn hedge. Ein Kreuzzaun, a grated hedge. Ein Lattenzaun, a pole-hedge. Ein Bretterzaun, a plank-hedge. Ein Zaun von lauter Bäumen, a hedge-row of trees. Ein Zaun von lauter Pfählen, a fence of pales or of stakes. Ein le- bendiger Zaun, a quick-set hedge, which is best known by the name of Hecke. Einen Zaun machen, to hedge, to make a hedge. Mit einem Zaune umgeben, to enclose or surround with a hedge. Ueber den Zaun springen, to jump or leap over a hedge. Einen Vorwand vom Zaune brechen, to allege the first best pretext, that comes to hand for the rea- son or cause. Er ist nicht vom Zaune ge- brochen, er ist nicht von verdächtlicher Her- kunft, he is not of a low or despicable parentage.

Zäunen, *verb. reg. neutr.* with haben, ei- nen Zaun, or Zäune verfertigen, to ma- ke a hedge or hedges. In the compound words, abzäunen, bezäunen, umzäunen ɔc., it is also used as a *verb active.*

die Zaungerte, a branch or bough fit for a hedge.

die Zaunglocke, *plur.* die -n, the name of several plants, with bell-fashioned flow- ers, which grow wild on hedges, as die Zaunblume, Anthericum Linn. also die Zaunwinde, Weißglocke or Glockenblume, Convolvulus sepium Linn.

die Zaunhecke, a quick-set hedge.

der Zaunkönig, des -es, *plur.* die -e, a wren, a hedge-sparrow, Motacilla Troch- lodytes Linn. *(figur.)* a petty king.

die Zaunlilie, *plur.* die -n, the name of a plant, with lily-fashioned flowers, which is very common on hedges; a kind of Zaunblume, Anthericum Liliago Linn. as well as a kind of Heckenkirsche, Loni- cera Periclymenum Linn. Speckliste.

die Zaunlücke, a hedge-hole, a gap, breach or hole in a hedge.

ein Zaunmacher, a hedger, one who ma- kes and repairs hedges.

der Zaunpfahl, des -es, *plur.* die -pfähle, Zaunstecken, a hedge-pole, hedge-prop or hedge-stick.

Digitized by Google

die Zaunrebe, *plur.* die -n, Bryony; Bryonia Linn.

das Zaunrecht, a right to have a hedge along one's garden etc.

das Zaunreis, V. Klebekraut.

die Zaunrübe, the Weed-Bryony, the white Bryony, the white vine.

der Zaunschlieser, Zaunschlupfer, V. Zaunkönig.

die Zaunwicke, the hedge-vetch, wild vetch.

die Zaunwinde, V. Zaunglocke.

die Zaupe, a bitch.

die Zaupel, a sheep, that is shorn twice a year.

Zausen, *verb. reg. act.* to pull or hale about; to lug, tug, touse, tear by bits and girds, by snatches, to tear or draw by violence. Jemanden bey den Haaren zausen, to tear, pull, touse or lug one by the hair. Wolle zausen, to pick wool, to touse wool. Sich zausen, schlagen, to fight, to tumble one another about.

das Zausen, pulling, haling, tousing, tearing etc.

Zauscht, *adj.* and *adv.* Zauschtes or verworrenes Haar, intricate hair. Sie lief herum mit zauschtem Kopfe or Haaren, she ran about dishevelled. Eine zauschte Wollocke, a cot or lock of wool so clung together, that it cannot be pulled asunder.

Zebaoth (der Herr) the Lord, God of Hosts.

der Zechbruder, des -s, *plur.* die -brüder, a pot-companion, drinking-companion, tavern-haunter, stanch club-fellow. *Femin.* die Zechschwester, *plur.* die -n, a drinking gossip.

die Zeche, *plur.* die -n. 1. In some places, Zunft, Gilde, Innung, a guild, a corporation, a company. Die Stadt ist in zwanzig Zechen eingetheilet, the city is divided into twenty companies, guilds or corporations. 2. Among Miners, a mine. Eine Silber-, Kupfer-, Zinnzeche, a silver, copper, tin-mine. Eine Zeche bauen, to work a mine. 3. Um die Zeche or nach der Zeche, zechweise, alternatively, successively, one after another, by turns. Das Vieh um die Zeche or nach der Zeche hüthen, nach der Reihe, to tend the cattle by turns. 4. Ein Gelag, a company in a tavern, a drinking-match, a drinking-bout; also a club, an assembly meeting at a public-house to pass the evening. Eine Zeche, die in einer Schenke gehalten wird, a drinking-club. Eine Zeche mithalten, to keep a club, to be one of the club. Zur Zeche gehen, to go to the club. 5. Die Zeche, das Zechgeld, the club, the money every member is to pay at a drinking society, his share of the reckoning. Herr Wirth! machet die Zeche, Landlord, what's to pay? make the reckoning. Die Zeche bezahlen, to pay one's club. Einer von uns muß seine Zeche zahlen, one of us must pay his club. Was Du wirst für alle die Zeche bezahlen, you are like to suffer or to pay all together. Um die Zeche spielen, play for the club or reckoning.

Zechen, *verb. reg. act.* and *neutr.* latter case with haben. 1. To drink ply or abundantly; in familiar lang Wacker zechen, to drink much, stanch toper. Sie haben die ganz gezecht, they have been drinking whole night. 2. To eat and drink a landlord for one's money. Geld zechen, to eat and drink for money. Bey einem zechen, to eat and with one for one's money.

das Zechen, tippling, drinking, to

das Zecheneisen, a hammer used in ing bar-iron, upon which is the of the proprietor of a forge.

das Zechenhaus, a mine-house.

der Zechenmeister, a master of the of a particular mine, that keeps the counts thereof.

der Zechenschreiber, Bergschreiber, of the mines.

der Zecher, des -s, *plur.* ut. nom. a pot-companion, drinking-compa a bottle-companion, a tavern-haun stanch club-fellow, a toper, drun tippler. *Femin.* die Zecherinn, a ing gossip.

Zechfrey, *adj.* and *adv.* club-free, tha no share of the reckoning. Zechfrei geben, to pay nothing, to be a free

das Zechgeld, club-money, the clu

der Zechgenoß, Zunftgenoß, the m of a guild, of a corporation, of a pany or of a body or society of

die Zechine, *plur.* die -n, a chequ sequin, a venitian gold-coin worth 9 shillings and two pence sterling.

Zechmeister, the administrator or ke of the miners-box or cash; also th ster or superior of a corporation or

die Zechordnung, the statutes of a gu corporation.

die Zechschwester, a drinking-gossip.

der Zechtag, des -es, *plur.* die -e. 1. day of the meeting of the member guild. 2. From the *verb* zechen, appointed for hard drinking.

das Zechwappen, the coat of arms guild, company or corporation.

die Zecke or Zicke, *plur.* die -n, a tick tike, a dog-fly.

die Zehe, *plur.* die -n, a toe of the Zehen haben, to have toes. Die Zehe, the great toe. Die kleine the little toe. Auf den Zehen stehen stand a tiptoe. Auf den Zehen gehen go a tiptoe. *Figuratively*, eine Knoblauch, a clove of garlick. Ein Ingwer or Ingber, a knot, a jen ginger, a race of ginger.

Digitized by Google

en or Zehn, ten, a cardinal number.
ehen Tage, ten days. Vor zehn Wo
en, ten weeks ago. Zehn Häuſer, ten
ouſes. Zehen Thaler, ten dollars. Er
l zehen Jahr alt, he is ten years of age
r he is ten years old.

Zehen, *plur.* die -n, the figure, which
enotes the number ten. Eine römiſche
ehn, a Roman ten. Alſo a card, that
as ten marks. Die Pique Zehn, the
en of ſpades.

Zehneck, a decagon, in Geometry, a
gure having ten ſides.

neckig, *adj.* and *adv.* having ten ang-
es. decagon.

Zehner, a member of the council of
en.

enfach, zehnfach, *adj.* and *adv.* tenfold,
ecuple, repeated, or continued ten ti-
es. Ich will es zehenfach wieder geben,
will render or return it tenfold.

enfüßig, *adj.* and *adv.* ten-footed, of
en feet, having ten feet.

enjährig, zehnjährig, *adj.* and *adv.* ten
ears old, of ten years, decennial. Ein
ehnjähriges Kind, a child of ten years
ld. V. Jährig.

enmahl, zehnmahle, better zehen Mahl
en-times. Ich habe es dir ſchon zehn
Mahl geſagt, I have already told thee
en times. Zehnmahl zehn iſt hundert, ten
imes ten is a hundred.

enmahlig, zehnmahlig, *adj.* ten-ti-
nes repeated; alſo ten-times.

enpfündig, *adj.* and *adv.* of ten pounds.
Eine zehenpfündige Kanone, a ten-
ounder.

enſpaltig, *adj.* and *adv.* of ten co-
umns.

enſchuhig, *adj.* and *adv.* ten feet long,
r of ten feet long.

Zehenſtrahl, a ſtit ſee-ſtar with ten rays.

enſylbig, *adj.* and *adv.* of ten ſyllables,
ecaſyllable.

Zehnt, to the number of ten, the
oral or ſum of things or of perſons com-
oſed of ten, that which is compoſed of
he number of ten.

enacker, a field ſubject to the tithe, a
itheable field.

enthar, *adj.* and *adv.* titheable, liable
r ſubject to pay the tithes.

ente, zehnte, *adj.* and *adv.* tenth. Der
ehnte Mann, the tenth man. Der zehnte
ag im Jahre, the tenth day in the year.
Das zehnte Mahl, the tenth time. Den
ehnten dieſes Monaths, the tenth of this
onth. Der zehnte Junius, the tenth
10 th.) of June.

Zehnte, Zehnte, des -n, *plur.* die -n,
he preceding *adjective* uſed as a *ſub-
ſtantive*, to denote the tenth part, the
ithe, the part aſſigned to the main-
enance of the clergy. Den Zehnten
aben, to tithe, to take tithe, or
o have a right to take the tithes.

das Zehntel, Zehntel, des -s, *plur.* ut
nom. ſing. a tenth, a tenth part.

Zehenten, *verb. reg. act.* den Zehenten
nehmen, to tithe, to collect or gather
the tithes, to take the tithe. Den Zehn-
zehenten haben, to collect field-rents.

der Zehenter, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.*
the receiver of the tithes of the revenues
of mines.

Zehentfrey, *adj.* and *adv.* tithe-free.

der Zehentfröhner, a tenant, that works for
the tithe.

die Zehentgarbe, *plur.* die -n, the tithe-
ſheaf.

der Zehenthere, des -n, *plur.* die -en, a
tithing-man, one who has a right to col-
lect tithes.

der Zehenthof, a barn or place, into which
the tithes are brought.

der Zehentholde, a tenant, who is liable to
pay tithes.

das Zehentkorn, des -es, *plur. inuſit.* ti-
the-corn.

der Zehentmann, des -es, *plur.* die -männer,
one who is obliged to give tithes, or is
liable to pay tithes.

der Zehentner, V. Zehenter.

die Zehentordnung, the ſtatute or law con-
cerning tithes.

das Zehentpfennigamt, the chamber of
guardianſhip at Hamburgh.

Zehentpflichtig, *adj.* and *adv.* ſubject or
liable to pay tithes.

das Zehentrecht, des -es, *plur.* die -e, the
right of gathering or collecting tithes or
tenths.

das Zehentregiſter, the roll or regiſter of
the tithes or tenths.

die Zehentruthe, a tithe-pole.

der Zehentſchatz, money given inſtead of
the tithe or tenth.

der Zehentſchnitter, Zehentfröhner, a reap-
per or cutter of corn for the tithe.

der Zehentſchreiber, V. Zehenter. Der Ze-
hentgegenſchreiber, the comptroller of the
tenths of the revenues of mines.

Zehren, *verb. reg. neutr.* with haben. 1,
To eat and drink; alſo to ſpend or con-
ſume. Ich habe nichts mehr zu zehren
or zu leben, I have nothing more to live
on. Von ſeinen Renten zehren, to live
on his rents or revenues. Von der Hand
zehren, to live on the little one has, with-
out gaining any thing more. Auf eines
andern Koſten zehren, to ſpunge upon
another man's purſe, to live at another's
coſt. Er liegt im Wirthshauſe und zehrt
für ſein Geld, he lodges at an inn and
ſpends his money. 2. Der Wein, der Thee,
das Waſſer zehret, macht den Menſchen
mager, wine, tea, water makes one
lean, thin or meagre. Der Branntwein
zehret, hilft zur Verdauung, brandy
helps to promote digeſtion. 3. To con-
ſume, waſte or diminiſh. Der Wein zeh-
ret im Faſſe, the wine conſumes, wa-
ſtes or diminiſhes in the caſk.

Digitized by Google

das Zehren, die Zehrung, the act of eating and drinking; also spending, the costs for a journey etc. Die Zehrung bezahlen, to pay the reckoning.

Zehrend, *adj.* and *adv.* consumptive. Eine zehrende Krankheit, a consumptive illness, a consumption, a tisik. Ein zehrendes Fieber, a hectic fever.

der Zehrer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a spend-thrift, an expensive man, a great spender, only in the proverbial phrase, ein Sparer will einen Zehrer haben, a sparer will beget a spender; the children of a miser are ordinarily prodigal, profuse, lavish or wasteful.

Zehrfrey, *adv.* zehrungsfrey, defrayed, whose charges are born, shot-free. Einen zehrungsfrey halten, to defray one, to bear his charges, to pay for him.

das Zehrgeld, des -es, *plur.* (of several sums) die -er, money to bear one's expenses, the expenses or charges.

der Zehrpfennig, des -es, *plur. inusit.* a baiting-penny, a viaticum, a provision for a journey, a relief or an alms given to a poor passenger, a charity. Um einen Zehrpfennig bitten, to ask for a viaticum or for a charity.

die Zehrung, *plur. car.* 1. Instead of Auszehrung, consumption. 2. Wir wollen erst unsere Mittagszehrung bezahlen, first we will pay the cost of our dinner. Die Abendzehrung, the cost of the supper. Wir brauchen diesen Wein zu unsrer eigenen Zehrung, or Haushaltung, we keep this wine for our own spending, for our own house or family.

die Zehrungskosten, the expenses or costs for one's diet, or for one's eating and drinking.

die Zehrwurzel, the plant calves-foot; also the fever-root.

das Zeichen, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a sign or token. 1. The figure of a thing, but only in a few cases. Das Zeichen des Kreutzes, the sign of the cross, also if it is made with the finger in the air. Die zwölf himmlischen Zeichen, the twelve signs of the Zodiac. Das Zeichen des Krebses, der Fische ꝛc., the sign of cancer, or the crab, of pisces, or the fishes etc. Unter einem glücklichen Zeichen gebohren seyn, to be born under a happy constellation or planet. 2. Something visible, something sensible or perceptible in general, in case it be designed to excite an idea. Die geschriebenen Worte sind Zeichen unsrer Gedanken, written words are signs of our thoughts. Also of the presence of a thing; ein Merkmahl, sign, token. Das ist ein Zeichen einer guten Gesundheit, that is a sign of good health. Kein Zeichen des Lebens von sich geben, to give no sign of life. Ein Zeichen seiner Tapferkeit sehen lassen, better Merkmahl, Probe, to show or give a sign or proof of his valour. Likewise to excite an idea of his will, something visible, which serves for an instruction or order of the act or action, a sign, a signal. Ein Zeichen geben, to give a signal. Ein Zeichen mit der Trompete, der Trommel geben, to give a signal with the trumpet, with the drum. Die Belagerten gaben das abgeredete Zeichen, the besieged gave the signal agreed upon. Also a sign or mark, by which a thing may be known again; ein Kennzeichen. Ein Zeichen an etwas machen, to mark a thing, to make a sign, mark or impression on it. An dem Zeichen erkennt man es, one knows it by the mark, or it is known by the mark. Many mechanicks make marks on their works, by which they may be known again. Ein Zeichen auf Silbergeschirr setzen, to mark, to make or put a mark on silver-plate etc. Die Zeichen in einem Buche, the signs or marks in a book. 3. A sign of a future thing, an omen, foreboding, presage, token or foretoken. Das halte ich für ein böses, für ein gutes Zeichen, I look upon that as a bad, as a good sign or omen. Das ist ein Zeichen seines Todes, that is a prognostic or omen of his death. Ein Luftzeichen, a meteor, a phenomenon. 4. Ein Wunder, a miracle, a wonder, a prodigy, a portent. Zeichen und Wunder thun, to work miracles and wonders.

das Zeichenbuch, des -es, *plur.* die -bücher, from the *verb* zeichnen, a book, in which one draws, a drawing-book, a book of portraiture. Likewise a book with figures for learners to draw by.

der Zeichendeuter, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* Zeichendeuterinn, a soothsayer, a diviner, a cunning-man, a conjurer, an augur, a prognosticator. Der Zeichendeuter der äußerlichen Liniamenten des Gesichts, a physiognomer or physiognomist, one who judges of the temper or future fortune of a person, by observing the features of his face. Ein Zeichendeuter der Hand, a chiromancer, one who foretells future events by observing the lines of a person's hand, Palmistry.

die Zeichendeuterey, *plur.* die -en, divination, a foretelling future events, soothsaying.

der Zeichenhammer, a hammer used in making marks in forges.

die Zeichenkreide, pastel or a crayon, chalk used in drawing.

die Zeichenkunst, *plur. inusit.* from the *verb* zeichnen, the art of drawing, of delineating.

die Zeichenlehre, *plur. inusit.* 1. Semiology, the characteristic art or doctrine. 2. In Medicine, die Semiotik, semeiotics or semeiotice, is that part, which considers the signs or indications of health and diseases.

Zeichenlos, *adj.* and *adv.* without a sign, token, mark or character. Die zeichenlose Sprache, the intellectual language.

Digitized by Google

r Zeichenmeister, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* from the *verb* zeichnen, a drawing-master, one who teaches the art of drawing.

e Zeichenrechenkunst, specious arithmetic, specious algebra.

ichensprache, the language by signs.

r Zeichenzeiger, in Gnomonics, an instrument, by which the course and elevation of the sun is found (Analeme).

ichnen, *verb. reg. act.* and *neutr.* 1. To draw, to represent the likeness of any person or thing. Zeichnen können, to be able to draw. Zeichnen lernen, to learn to draw. Nach der Natur zeichnen, to draw to nature, to the life. Mit Bleystift, Röthel, der Feder, dem Pinsel zeichnen, to draw with a crayon, ruddle, the pen, the pencil. Eine Figur, einen Baum zeichnen, to draw a figure, a tree. 2. To mark, to make or put a sign, mark or impression on a thing, by which it may be known again. Einen Ballen Waare, eine Stelle in einem Buche zeichnen, to mark a bale of goods, a passage in a book. Die Schafe zeichnen, to mark the sheep. Zeichnen, brandmarken, to brand, to mark with a burning-iron. Ein wohlgezeichnetes Pferd, a well marked horse.

Zeichnen, marking, noting, signing or putting a mark to the signature.

Zeichner, des -s, *plur.* ut *nom. sing. fem.* die Zeichnerinn, a person, who draws, a drawer, one who forms the resemblance of a person, with a pen, pencil etc.

Zeichnung, *plur.* die -en. 1. A design or sketch, a representation of one or several figures. 2. Die Zeichenkunst, the art of drawing.

Zeidelbär, des -en, *plur.* die -en, a bear of the smaller kind, that likes to eat the honey of wild bees.

Zeidelbast, V. Seidelbast.

Zeidelheide, *plur.* die -n, in some places, a part of a forest, which is designed for keeping bees.

Zeidelmeister, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a person, who has a thorough knowledge of bees and the managing of them, an overseer of those, who keep and look after bees.

eln, *verb. reg. act.* to cut the bee-hives, to take away as much honey, as the bees can conveniently spare without starving in winter.

Zeidelung, die Zeidelung, the cutting of bee-hives.

Zeidelrecht, des -es, *plur.* die -e, the privilege or right of keeping bees in a forest.

Zeidelzins, a rent or rather a kind of tax paid by one to the proprietor of a forest for keeping bees in it.

Zeidler, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* he who has the care or inspection of bees, and who cuts the hives proper-ly; also a forester, who keeps and nourishes bees; also one who has a right to keep bees in a forest.

der Zeigefinger, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* the fore-finger, the finger next to the thumb.

Zeigen, *verb. reg. act.* 1. Weisen, sehen lassen, to make visible to the eye, to show (this word is frequently written shew, but always pronounced show), to let one see, to exhibit, to produce to the light or view. Einem etwas mit dem Finger zeigen, to point at something with the finger. Also as a *verb neuter*, mit dem Finger auf etwas zeigen, to point at something. Einem den rechten Weg zeigen, to show one the right way or road. Einem eine Stelle in einem Buche zeigen, to show one a passage in a book. Einem die Seltenheiten des Ortes zeigen, to show one, or to let him see the curiosities or rarities of the place. Einem zeigen, wie er es machen soll, to show one, how to make it. Jemanden ein Buch, ein Gemälde ꝛc. zeigen, to show one a book, a picture etc. Zeige mir deinen Garten, show me thy garden. 2. To make visible, manifest, evident as an effect of a cause. Zeige mir deinen Glauben durch deine Werke, show me thy faith or belief by thy works, deeds or actions. Zeige dich als einen Mann or als Mann, show thyself a man (valiant). Er zeigte, daß er Herz hatte, he showed, that he had heart or courage.

das Zeigen, showing or shewing.

der Zeiger, a shower, he that shows one a thing. Der Zeiger an einer Uhr, the hand of a clock or watch.

Zeigerlinie, the line on a sun-dial in the midst of the hand, which gives the shadow.

Zeihen, *verb. irreg. act. Imperf.* ich zieh, *Particip.* geziehen, *Imper.* zeihe, to accuse, to indite, to impeach; also to blame, to find fault with. Einen einer Lüge zeihen, to give one the lie. Jemanden eines Diebstahls zeihen, to accuse one of a theft; V. Beschuldigen. Einen eines Verbrechens zeihen, to indite, impeach and accuse one of a crime.

das Zeihen, die Zeihung, an imputation, acculation, impeachment, accusing, impeaching, an indictment.

die Zeile, *plur.* die -n. 1. Every straight row or line of things of one sort; but only in some cases Reihe, row, is more usual. Eine Zeile or Reihe Bäume, Häuser, Fässer, a row or line of trees, houses, casks. 2. A row of Letters or words, a line. In der ersten, zweyten Zeile, in the first, second line. Die Zeilen zu enge zusammen schreiben, to write the lines too close. Gerade, krumme Zeilen, straight, crooked lines. Ein paar Zeilen an jemanden schreiben, to write a few lines to one, a short letter.

Digitized by Google

Zeilenweise, *adv.* in a line, in a row, in a file or by the line etc. by files.

die Zeilgerſte, *plur. car.* a ſort of barley, whoſe grains or corns grow in rows one above another.

Zeilig, *adj.* and *adv.* conſiſting of lines or rows.

die Zeilſemmel, *plur.* die -n, white bread baked in rows.

das Zeiſchen, V. Zeiſig.

die Zeiſel, the ſhrew-mouſe.

der Zeiſelbär, des -en *plur.* die -en, a tame bear led about for a ſhow. Er brummet wie ein Zeiſelbär, (ſaid of a moroſe or peeviſh man) he roars like a tame bear.

der Zeiſig, the thiſtle-finch, green finch.

Zeiſiggrün, *adj.* and *adv.* like the green colour of the green finch.

Zeiſigkraut, chick-weed.

die Zeit, *plur.* die -en, the time, duration conſidered as meaſured by certain epochas; ſpace or meaſure of duration. Die Zeit wird es lehren, time will ſhow it or teach us. 1. Ich weiß die Zeit, da er heirathen wollte, I know the time, when he would marry. Es wird ſchon eine Zeit kommen, da du es bereuen wirſt, there will come a time, when thou wilt repent of it, or be ſorry for it. Ich muß Sie auf einige Zeit, auf kurze Zeit verlaſſen, I muſt leave you for ſome time, for a ſhort time. Vor kurzer, vor langer Zeit, a little while ago, a long time ago. Nach langer Zeit, after a long time. Die vergangene, die gegenwärtige, die künftige Zeit, the paſt, the preſent, the future time. 2. Du haſt noch acht Tage Zeit, thou haſt ſtill eight days time. Du haſt noch Zeit genug dazu, thou haſt ſtill time enough for that, or to do that. Es iſt keine Zeit zu verſäumen, zu verlieren, there is no time to be loſt. Es gehöret viele Zeit dazu, it requires much time. Die Zeit leidet es nicht, the time does not permit it. 3. Es iſt hohe Zeit, daß wir gehen, it is high time for us to go, or to be gone. Es iſt noch nicht Zeit, zu ſprechen, it is not yet time to ſpeak. Die Zeit iſt vorbey, the time is paſt. Etwas außer der Zeit thun, zur Unzeit, to do a thing unſeaſonably or at an inconvenient time. Die rechte Zeit verſäumen, to loſe or neglect the right or proper time. Zur rechten Zeit kommen, to come at the right or proper time, in due time, at the time appointed. Vor der Zeit kommen, to come before the time or before the time appointed. 4. Die Zeit wird mir lang, I want company or buſineſs, time hangs heavy on me, I am weary or tired of the time, it ſeems long to me. Es wird mir darüber Zeit und Weile lang, I grow tired or weary of it, it is tedious to me. Einem die Zeit vertreiben, to divert or amuſe one. Es war nur um die Zeit zu verkürzen, it was only to ſhorten the time. Sich in die Zeit ſchicken, to accommodate one's ſelf to the times; to act according to the times. Schlechte Zeiten, ill, hard, bad times. Die Hoffnung beſſerer Zeiten, the hopes of better times. Die Zeiten ſind jetzt ſchwer, in popular language, the times are very difficult, times hard. Er hat gute Zeit, es geht ihm gut, he fares well, he does very well, he lives well. Gottesdienſtliche Zeiten, feſtivals. 6. Welche Zeit iſt es? in many parts, for wie viel Uhr iſt es? wie viel iſt es an der Uhr? what o'clock is it? or what's o' clock? 7. In popular language die monatliche Reinigung, women's months, the monthly flowers of the fair ſex is called die Zeit. Sie hat ihre Zeit, ſhe has her monthly flowers. 8. To which belong many adverbial and elliptical ſorts of expreſſions. Zu Zeit, zu Zeit, from time to time, alſo ſometimes, ſometimes. Nach der Zeit, nachher, hernach, afterwards, hereafter, after this, after that, hereafter. Seit der Zeit, daß er todt iſt, ſince his death. Der Ort, wo er ſich die Zeit aufgehalten, ſeither, the place, where he has hitherto lived, dwelt or ſojourned. Zur Zeit, gegenwärtig, bis jetzt, at preſent, till now, hitherto. Zur Zeit iſt er noch nicht da, at preſent or hitherto he is not yet there. Zu Zeiten, in popular language, for bisweilen, ſometimes. Bey Zeiten, in good time, in very nick of time, early or betimes. Zeitgenug, in popular language, for zeitig genug, early, or timely enough. Zeit meines Lebens, as long as I have hitherto lived, all my life, during the whole courſe of my life. Mittler Zeit, unter der Zeit, for indeſſen, in the mean while, in the mean time, mean time, mean while. Vor Zeiten, ehedem, formerly, in times paſt, heretofore, of old, in former ages, in times of yore. Zu meiner Zeit, da ich noch lebte, in my time, in my age, in my days. Liebe Zeit! an expreſſion of ſurpriſe, of a gentle rebuke, reproof or reprimand etc.

das Zeitalter, des -s, *plur.* ut nom. ſing. an age, a century. In unſerm Zeitalter, in our age, in our days. Das güldene, ſilberne ꝛc. Zeitalter, the golden, ſilver age. Das mittlere Zeitalter, the middle age.

der Zeitbeſchreiber, a chronologiſt, chronologer, one who from particulars draws out and fixes the periods, in which any remarkable transaction has happened.

die Zeitbeſchreibung, *plur. car.* 1. Chronology, the art of tracing the times wherein any remarkable transactions performed, or memorable events happened. 2. Die Chronographie, Chronography.

Digitized by Google

s Zeitbuch, des -es, *plur.* die -bücher, a chronicle, a regular and chronological account of transactions; a history; eine Chronik, ein Jahrbuch.

Zeitdauer, *plur. inus.* the duration of time.

Zeitdieb, a destroyer of time.

Zeitfehler, an anachronism, inconsistancy on the point of chronology, a fault against chronology.

Zeitfolge, *plur.* die -n, the succession of time, process of time, the order, in which events of things succeeded one after another.

Zeitform, in Grammar, the tense.

Zeitforscher, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a chronologer, one who studies the settling or adjusting the dates of former transactions.

Zeitforschung, chronology.

Zeitfrist, a delay or respite, a term.

Zeitfügung, Zeitumstand, a juncture; the very instant of time, the state, condition or posture affairs are in.

Zeitgenoß, des -en, *plur.* die -en, *Fem.* die Zeitgenossinn, a contemporary, one who lives, or exists at the same time with another; ein Zeitverwandter.

Zeitgeschichte, a chronicle or history, the annals.

Zeitglaube, des -ns, *plur. car.* in Divinity, a faith or belief, which continues but a certain time.

tgläubig, *adj.* and *adv.* faithful only for a certain time.

Zeitgleichung, the equation of time.

Zeithalter, a time-keeper.

ther, *adv.* hitherto, since, since that time, till now, until now. Ich habe ihn zeither nicht gesehen, I have not seen him since. Hence the *adjective* zeitherig. Unsere zeitherige Bekanntschaft, bisherige, the acquaintance we have had till now, or the acquaintance we have hitherto had; V. Bisher, Seither.

itig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* from the *substantive* Zeit. 1. For gegenwärtig, present, but only in upper Germany. Der zeitige Burgermeister, the present burghmaster or mayor. 2. During only a certain time; also only in upper Germany and in some chanceries. Eine zeitige Buchthausstrafe zuerkennen, auf einige Zeit, to condemn to a house of correction for some time. 3. What is, or happens before the usual time, bey Zeiten, timely, seasonably, early, betimes, in good time. Zeitig kommen, to come timely or early. Zeitig aufstehen, to rise early, betimes, or before the usual time. Er kam ein wenig zeitig, he came a little soon or before the time. Zeitig schlafen gehen, to go to bed betimes. It is used most commonly as an *adverb* in this signification; seldomer as an *adjective*. 4. Having its due time, ripe, mature. Zeitiges Obst, ripe fruits. Zeitige Kirschen, ripe cherries. Die Aepfel sind noch nicht zeitig, the apples are not yet ripe. But also *figuratively* of other things. Die Sache ist noch nicht zeitig, the matter or affair is not yet mature or not yet ripe. Der Anschlag ist noch nicht zeitig, the project or plot is not yet mature or ripe.

Zeitigen, *verb. reg.* in the last signification of the preceding. 1. As a *verb active*, reif machen, to ripen, to make ripe, to bring to maturity. Die Sonne zeitiget alles, the sun ripens every thing. 2. As a *verb neuter* with haben, zeitig or reif werden, to grow ripe, to ripen. In warmen Ländern zeitiget das Obst früher, als in kalten, fruits ripen or grow ripe more early in warm countries, than in cold ones. Was bald zeitiget, vergehet auch bald, soon ripe, soon rotten.

die Zeitigung, *plur. car.* die Reife, the maturity, ripening or ripeness. Zur Zeitigung kommen, to ripen, to grow ripe. Die Zeitigung der Früchte, eines Geschwürs, the ripening of the fruits, of a tumour or the suppuration of an imposthume.

die Zeitkunde, *plur. car.* chronology, the art of tracing the times, wherein any remarkable transaction is performed, or memorable events happened.

der Zeitkundige, a chronologist, a chronologer, one who studies the settling or adjusting the dates of former transactions.

die Zeitkürzung, the shortening of the time. Etwas bloß zur Zeitkürzung thun, damit man ihre lange Dauer nicht empfinde, to do something merely to shorten the time, that the long duration of it may not hang heavy on us.

der Zeitlauf, des -es, *plur.* die Läufe, the course of time. Die Zeitläufe, the conjunctures, the occurrences of the times; also the age or century we live in. Sich nach dem Zeitlaufe richten, to regulate one's self according to occurrences.

Zeitlebens, *adv.* for life, all one's life time. Ich werde es zeitlebens nicht vergessen, I shall not forget it as long as I live, I shall never in my life forget it.

das Zeitleben, a fief for a certain time only.

Zeitlich, *adj.* and *adv.* 1. Zeitig, timely, early, betimes, in good time, seasonably, present, in due time. Der zeitliche Innhaber des Gutes, der gegenwärtige, the present possessor of the estate. Zeitlich kommen, to come timely or early. Zeitlich aufstehen, to rise early, betimes or before the usual time. Zeitliche Hülfe verschaffen, to procure help or assistance in due time. 2. Temporal, temporally, that lasts but a time; secular, temporaneous, temporary, transitory, perishable. Zeitliche Glückseligkeit, temporal felicity. Zeitliche Güter, temporalities, tem-

Digitized by Google

poral, worldly, earthly goods. Zeitlich und ewig unglücklich seyn, to be temporally and eternally unhappy. *Substant.* das Zeitliche, the temporal things, the temporalities, the worldly things. Man muß nicht an dem Zeitlichen hangen, one must not set one's heart upon worldly goods.

die Zeitlichkeit, *plur.* die -en, temporal life, temporality, secularity, earthliness, worldliness. Aus dieser Zeitlichkeit in die Ewigkeit gehen, to pass from this temporal life to eternity, to depart this life, to die. In dieser Zeitlichkeit, in this transitory world.

die Zeitlose, *plur.* die -n, a name, which *particularly* two wild growing flower-plants bear. 1. Maßliebe, the daisy, Bellis Linn. which is also called Gänseblümchen. 2. Herbstblume, autumn flower, Colchicum Linn.

der Zeitmangel, want of time.

das Zeitmaß, des -es, *plur.* die -e, every measure of time, every determined duration; in Music, the time, the measure; in Prosody, the quantity of syllables.

der Zeitmesser, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a chronometer, every instrument, to measure the duration of time, to which consequently belong clocks, watches etc.

die Zeitordnung, *plur. inus.* the order of time, the manner and way, in which things succeed one another in the world.

die Zeitpacht, a lease for a fixed time or for fixed years.

der Zeitpunct, des -es, *plur.* die -e, a term, an epoch or epocha, in chronology, a fixed point or period, from whence the succeeding years are numbered.

der Zeitraum, des -es, *plur.* die -räume, a space of time.

der Zeitrechner, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a chronologist, chronologer.

die Zeitrechnung, *plur.* die -en, chronology. Die christliche Zeitrechnung, the christian Aera.

das Zeitregister, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a chronological table.

die Zeitung, *plur.* die -en, news, (without a *singular*) fresh accounts of any thing; something not heard before; papers, which give an account of the transactions of the present times, both foreign and domestic, news, tidings, novels, advice. Gute Zeitungen mitbringen, to bring good news. Eine Zeitung, a newspaper; the gazette or gasset is a paper of news, published by authority. Was steht in der Zeitung? what says the news or gazette? Zeitungen lesen, to read the news-papers.

der Zeitungsleser, one who reads the newspapers.

der Zeitungsschreiber or Zeitungsverfasser, a news-writer, a gazetteer, a writer or publisher of news.

der Zeitungsträger, a news-man.

der Zeitverderb, des -es, *plur. car.* the wasting, spending or consuming one's time with toying or trifling.

die Zeitverkürzung, *plur.* die -en, the shortening of the time, an agreeable amusement for passing away one's time.

der Zeitverlust, des -es, *plur. car.* the loss of time, losing an opportunity.

der Zeitvertreib, des -es, *plur.* die -e, amusement, diversion, pastime, sport, entertainment.

zeitvertreibend, amusing, diverting, that which drives away sorrow, that amuses or diverts.

der Zeitvertreiber, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die -inn, a make-sport, a sporter.

der Zeitverwandte, des -n, *plur.* die -n, like Zeitgenoß, a contemporary, one who lives or exists at the same time with another.

der Zeitwechsel, the revolution, the changing of the times.

das Zeitwort, in Grammer, a verb.

Zelken, Telchen, a word only used in Lower Germany, signifying a branch, a bough of a tree.

die Zelle, *plur.* die -n. 1. A cell, a little chamber for a monk or nun to lodge in. 2. Die Zelle eines Einsiedlers, a hermitage, a cell, the residence or dwelling of a hermit. 3. A cell, a little division in bee-hives, in which the honey is stored.

Zellerie, V. Sellerie.

Zellig, *adj.* and *adv.* consisting of cells, having cells; Zellenförmig is more usual.

der Zelot, ein Eiferer, a zealot, one that espouses any cause with a great ardour or passion.

das Zelt, des -es, *plur.* die -e, in poetical language, -er, a tent, a temporary lodging-place for a soldier, formed of canvas stretched upon poles; a pavilion. Ein Zelt aufschlagen, to pitch a tent. Ein Zelt wieder abnehmen und zusammen legen, to unpitch a tent, and truss it up again. Unter dem blauen Zelte (Gezelte) des Himmels, under the canopy of heaven.

der Zeltbaum, a tent-pole.

das Zeltbett, des -es, *plur.* die -en, a canopy-bed, a tent-bed.

die Zeltbude, a booth, a tent-stall, a mean booth.

das Zeltdach, des -es, *plur.* die -dächer, a roof in the form of a pavilion.

der Zelter, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* an ambler, a horse, that has been used to amble or pace, an ambling nag. Zelter gehen, to amble or pace, to go an amble.

der Zeltergang, an amble or an ambling gate, an ambling pace.

der Zeltschneider, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a tent or pavilion-maker.

Digitized by Google

te Zeltſeile, Zeltſtricke, tent-cords, ropes or lines.
er Zeltwagen, des -s, *plur.* die -wägen, a tent-waggon or cart, a baggage-waggon.
r Zendel, a ſort of light taffety; V. Sendel.
r Zenith, the Zenith, the point directly over one's head, and oppoſite to the Nadir.
e Zent, *plur.* die -e, das Zentgericht, a criminal juſtice or criminal court of juſtice (ſeldom uſed).
ntbar, *adj.* and *adv.* ſubject to a criminal jurisdiction.
r Zentfall, des -es, *plur.* die -fälle, a hanging matter; alſo a cauſe depending on, or belonging to the cognisance of a criminal court of judicature.
: Zentfolge, *plur. inuſ.* the obligation of purſuing or proſecuting a criminal, a ſervice, to which the ſubjects are bound.
ntfrey, *adj.* and *adv.* exempt from any criminal court of judicature, or from a criminal juſtice.
: Zentgraf, des -en, *plur.* die -en, the criminal judge, the judge, that ſits on life and death, the provoſt of a court of judicature, the principal ſheriff.
Zentherr, des -en, *plur.* die -en, a lord, that has a right to exerciſe high juſtice.
Zentner, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* kintal or quintal, a hundred weight.
Zephyr, des -s, *plur.* die -e, the zephyr or zephyrus, the weſt-wind; alſo calm, ſoft or genial wind; only in the poetical ſtyle. Rauſche ſanft, du rieſelnde Quelle, erſchüttert nicht die Blume und das Gras, ihr Zephyre, Gehn.
Zepter, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* ſceptre, a royal ſtaff borne in the hand by kings etc. as a mark of their ſovereingty. Das Zepter tragen, to bear the ſceptre. *Figuratively.* Zum Zepter gelangen, to come to the crown or to the royal dignity. Das Zepter or Kron und Zepter niederlegen, to abdicate, to reſign the crown or royal dignity, to lay down the ſceptre. Zepter, is alſo a name for a mace.
Zepterlehen, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a royal fief.
Zeptertrager, a ſceptre-bearer; alſo a mace-bearer, a verger.
Zerarbeiten, *verb. recipr.* to toil and moil, to work hard, to labour much, to almoſt kill one's ſelf with hard labour.
Zerbeißen, *verb. irreg. act.* (V. Beißen,) to bite ſmall with one's teeth. Er zerbiß es, he bit it in pieces. Der Hund hat es zerbiſſen, the dog has bitten it to pieces.
Zerberſten, *verb. irreg. neutr.* (V. Berſten,) with ſeyn, to burſt, to crack, to ſplit, to break, to ſplit, to chap, to ſink or gape, to ſplit aſunder.
Zerblaſen, *verb. irreg. act.* (V. Blaſen,) to diſſipate by blowing; alſo to ſplit or break a thing by blowing. Sich zerblaſen, to fatigue one's ſelf with hard blowing.
Zerblättern, *verb. reg. recipr.* to peel off, to ſcale itſelf, to exfoliate as a bone does; alſo to unleave, to ſtrip off leaves.
Zerbläuen, *verb. reg. act.* to ribroaſt, to bang, maul or belabour. Jemanden zerbläuen, to cudgel one ſoundly.
Zerbohren, *verb. reg. act.* to bore full of holes and thereby make uſeleſs, to ſpoil by boring or piercing.
Zerbrechen, *verb. irreg.* (V. Brechen), 1. A *verb active*, to break ſomething, to break it to pieces, to bruiſe, to crack it. Einen Stock, ein Glas zerbrechen, to break a ſtick, a glaſs. Sich den Kopf über etwas zerbrechen, to cudgel one's brains about a thing, to break rack or beat one's head or brains about it, to put one's brains upon the racks or tenters for it. Ein zerbrochenes und demüthiges Herz, a broken or contrite, and humble heart. 2. A *verb neuter*, with ſeyn. Das Glas, der Stock iſt zerbrochen, the ſtick, the glaſs is broken.
Zerbrechlich, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* fragile, frail or brittle, that breaks eaſily. Das Glas iſt zerbrechlich, glaſs is fragile, it is eaſily broken.
die Zerbrechlichkeit, brittleneſs, fragility.
Zerbrochen, *adj.* and *adv.* broken, or broke.
Zerbröckeln, *verb. reg. act.* zerbröſeln, to crumb, to crumble bread etc.
die Zerdrehung, diſtorſion, contorſion.
Zerdreſchen, *verb. reg. act.* 1. Durch Dreſchen zermalmen, to cruſh or thraſh to pieces. 2. Prügeln, to thraſh, beat, cudgel or drub, to beat ſoundly. Jemanden zerdreſchen, to thraſh, beat or cudgel one ſoundly.
Zerdrücken, *verb. reg. act.* to ſquaſh or cruſh in pieces, to ſquaſh, beat or bruiſe flat.
die Zerdrückung, ſquaſhing, cruſhing.
Zerfahren, *verb. irreg. act.* and *neutr.* (V. Fahren), to cruſh or break to pieces by driving over it; to diſſipate.
Zerfallen, *verb. irreg. neutr.* to fall to pieces, to fall to ruin, to decay, to decline, to be in a bad ſtate or condition. Seine Sachen ſind ſehr zerfallen, his affairs are in great diſorder, are in a bad ſtate or condition. Mit jemanden zerfallen, to fall out with one, to be at odds with him. Ein zerfallenes Gebäude, a ruinous building.
Zerfaſen, *verb. reg. neutr.* to fray or fret, to divide itſelf into little threads.
Zerfeilen, *verb. reg. act.* 1. To file into little pieces. 2. To ſpoil by too much filing.
Zerfetzen, *verb. reg. act.* to ſlaſh, hack or hew, to mangle, to tear in pieces,

Digitized by Google

to cantle, to disjoint, to turn to shreds, to tatters. Einen zerfetzen, das Gesicht zerfetzen, to flash, to mangle one's face, to cut one over or across the face.

Zerfleischen, *verb. reg. act.* to rend, to tear, to dilacerate, to pull in pieces, to mangle, to cut into bits; also to dislimb, to pick the flesh off. Mit den Zähnen zerfleischen, to tear or bite to pieces or to little bits with the teeth.

Zerfließen, *verb. irreg. neutr.* (V. Fließen,) with seyn, to melt, dissolve or liquefy. Wie Wachs zerfließen, to melt like wax. *Figuratively*, in Thränen zerfließen, to melt or dissolve in tears.

die Zerfließung, melting, dissolving.

Zerflossen, molten, dissolved, liquefied.

Zerfoltern, *verb. reg. act.* to torture or torment. Siehe, wie der Gram um dich ihn zerfoltert, Weiße.

Zerfressen, *verb. irreg. act.* (V. Fressen,) to gnaw, to nibble, to corrode, to eat into. Von den Würmern zerfressen, worm eaten.

Zerfressend, *adj.* corrosive.

die Zerfressung, Zernagung, erosion, corrosion.

Zergehen, *verb. irreg. neutr.* to melt, dissolve or liquefy. Das Wachs zergehet an der Sonne, wax will melt in the sun. Die Perlen zergehen im Essige, pearls will dissolve in vinegar.

Zergen, *verb. reg. act.* sich zergen, to vex or provoke one another.

Zergliederer, in Anatomy, an anatomist, a dissector.

Zergliedern, *verb. reg. act.* to dismember, to disjoint, to dissect, to anatomise, to separate into several parts, to make a dissection of a dead body. Einen Satz zergliedern, to analyse or analyze a proposition, a period. Einen Staat zergliedern, to sever, cantle, dissever, separate or divide a state, to divide it into several parts.

die Zergliederung, the dissection, anatomising or anatomical section; also a dismembering, dividing, cantling. Die Zergliederung einer Rede, eines Begriffes, the analysis of a discourse, or idea; also the division, dividing of a period.

die Zergliederungskunst, Anatomy, the art of dissecting animal bodies.

der Zergliederungssaal, the anatomical theatre.

der Zergliederungsschluß, a disjunctive syllogism.

Zerhacken, zerhauen, *verb. reg. act.* to hack, hew or cut, to chop to pieces or into bits.

das Zerhacken, Zerhauen, die Zerhackung, Zerhauung, the act of hewing, cutting or chopping to pieces, of flashing, lashing or whipping.

Zerhämmern, *verb. reg. act.* to strike, to beat or break to pieces with a hammer.

Zerkauen, *verb. reg. act.* to chew or chow small. Die Speisen gehörig zerkauen, to chew one's meat or food properly.

Zerklopfen, *verb. reg. act.* to beat or bruise small, to beat into little bits or pieces. Einen zerklopfen, to maul, bang or cudgel one.

Zerknacken, *verb. reg. act.* eine Nuß, to crack a nut.

Zerknicken, *verb. reg. act.* entzwey knicken, to break or bruise, to bend, to break in half. Einen Hasen zerknicken, to break a hare's neck.

Zerknirschen, *verb. reg. act.* to squash, crush or bruise to pieces, to pash, to fumble, to rumple, to ruffle.

Zerknirscht, *adj.* and *adv.* squashed, crushed in pieces, bruised, rumpled, ruffled. Ein zerschlagenes und zerknirschtes Herz, (*figur.*) a broken and contrite heart.

die Zerknirschung, das Zerknirschen, squashing, crushing, bruising, rumpling, ruffling. Die Zerknirschung des Herzens, contrition, compunction, remorse, trouble of mind, the breaking, contrition of the heart.

Zerknittern, *verb. reg. act.* zerknirschen, zerknüllen, zerknüllen, zerknottschen, to fumble, to snuffle, to fumble, to bruise, to rumple, ruffle or crumple a thing to spoil it by handling it, to make it crinkled.

Zerkochen, *verb. reg. act.* to boil to rags or to pieces. Das Fleisch zerkochen, to boil the meat to rags. Fleisch zur Kraftbrühe zerkochen, to boil meat down to a juice or jelly broth; as a *verb. neutr.* to fall to pieces by too much boiling.

Zerkratzen, *verb. reg. act.* to scratch or disfigure once face with the nails of the fingers. Er ist ganz zerkratzt im Gesicht, his face is scratched all over. Sich den Kopf zerkratzen, zerkrauen, to scratch one's head, to be grieved about something.

Zerkrümeln, *verb. reg. act.* to crumb, to crumble bread. Sich zerkrümeln, to fall to pieces or into crumbs.

Zerlappen, V. Zerlumpen.

Zerlassen, *verb. irreg. act.* flüssig machen, to melt, to dissolve, liquefy. Wachs, Talg, Bley ꝛc. zerlassen, to melt wax, tallow, lead etc. Zerlassener Speck, Schmalz, seam, the fat of a hog clarified and tried.

die Zerlassung, melting, liquefaction.

Zerlästern, *verb. reg. act.* to mangle or dilacerate, to disfigure in a high degree.

Zerlaufen, *verb. irreg. neutr.* to fatigue one's self with running.

Zerlechen, Zerlechzen, *verb. reg. neutr.* to grow leaky, to go asunder by too great dryness.

Zerlegen, *verb. reg. act.* to sever, to decompose, to disjoin, or unjoin a thing, to take it in pieces or asunder; also to dissolve or resolve a mixt body. Eine Uhr, eine Maschine zerlegen, to take

Digitized by Google

wasch, a machine in pieces. Einen Kapaun ꝛc. zerlegen for vorschneiden, to carve or cut up a piece of roast meat, a capon etc. In Stücke zerlegen, to cut up, to cut or take in pieces. Zerlegen, (in anatomy) to dissect, to anatomise, to separate every part of the body. Ein zerlegter Körper, a body dissected.

Zerlegung, discomposing or disjoining of a thing, the severing or putting it asunder, into its pieces; the dissection, dismembering, cutting in pieces.

löchern, *verb. reg. act.* to make a thing full of holes, to spoil it by many holes.

Zerlöcherung, a breach, the making of many holes.

lumpen, *verb. reg. act.* to cut into shreds or tatters.

lumpt, *adj.* and *adv.* ragged, tattered, raggedly clothed. Ein zerlumptes Kleid, a tattered habit.

mahlen, *verb. reg. act.* Durch Mahlen klein machen, to grind to powder.

malmen, *verb. reg. act.* to bruise, to crush to piece-meal, to reduce to powder; also to triturate, to grind and digest food, as the stomach does. Mit den Zähnen zermalmen, to grind with the teeth.

Zermalmen, die Zermalmung, bruising, crushing to pieces; also the trituration, the grinding with the teeth and digesting.

martern, zerplagen, *verb. reg. act.* sich martern, plagen, to put one's self to trouble, to labour much, to take much pains, to vex, plague or torment one's self, to disquiet one's self, to be always in action, to be very busy, to struggle etc.

nagen, *verb. reg. act.* to gnaw or nibble something into bits. Gänzlich zernagen, to gnaw intirely or all to pieces. *figuratively.* Die Gewissensangst zernagt sein Herz, the remorse or trouble of his mind rends his heart.

nichten, *verb. reg. act.* to annihilate, to destroy, to reduce to nothing.

Zernichtung, annihilation.

peitschen, *verb. reg. act.* to whip, jerk, scourge or lash till the blood comes.

platzen, *verb. irreg. neutr.* to burst to pieces.

prügeln, *verb. reg. act.* to beat one black and blue, to bang, thrash or maul him, to cudgel him soundly.

pulvern, Zerpülvern, *verb. reg. act.* to pulverise, to reduce to, or to beat into powder, to grate. Recht fein zerpülvern, to reduce to very fine, to impalpable powder.

Zerpulverung, pulverisation.

quetschen, *verb. reg. act.* to squash or quash, to crush, to bruise, to pash. Einen Wurm zerquetschen, to crush a worm. Er hat mir den Fuß zerquetschet, he has crushed or bruised my foot.

das Zerquetschen, die Zerquetschung, the squashing, crushing or bruising; a bruise, a condition, a mark black and blue.

Zerreiben, *verb. irreg. act.* (V. Reiben), to rub to pieces, to grind colours very small, to triturate, to wear out by much rubbing.

das Zerreiben, die Zerreibung, the act of rubbing, grinding, beating small; also trituration.

Zerreiblich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* friable, easily reduced to powder, apt to crumble, triturable.

die Zerreiblichkeit, friability.

Zerreißen, *verb. irreg.* (V. Reißen). 1. A *verb active*, to rend, tear or pull in pieces. Einen Strick zerreißen, to break a rope. Einen Brief zerreißen, to tear a letter. Etwas mit den Zähnen zerreißen, to tear a thing with the teeth. Von wilden Thieren zerrissen werden, to be torn to pieces by wild beasts. Ein von dem Wolfe zerrissenes Lamm, a lamb torn by a wolf. Einen Landtag, Reichstag zerreißen, unterbrechen, to break off, interrupt, hinder or stop the continuation of a diet. Jemandes Herz zerreißen, to cause one the most lively pain, grief or affliction. Habe Mitleiden mit diesem Herzen, das Du zerreißest, Weiße. 2. A *verb neuter* with *sein*, to break, rend or tear off, to fall to pieces, to wear out, away or off. Der Strick ist zerrissen, the rope is broken. Die Kleider, die Schuhe zerreißen endlich, clothes, shoes wear out, away or off by use. Zerrissen, zerlumpt, rent, tattered, ragged.

das Zerreißen, die Zerreißung, the act of rending, tearing, pulling to pieces etc.

Zerren, *verb. reg. act.* to pull or hale about, to tear asunder, to tear, pull or draw with violence, to worry, to tug. Sich mit einem zerren, to tease, vex, weary, trouble; imbitter, exasperate or enrage one. Einen bey dem Mantel zerren, to pull or twirch one by the cloak. Das Maul zerren, to wry your mouth, to make a wry mouth, to make wry faces. Einen herum zerren, to tug, touse, pull, hale, or worry one about.

das Zerren, the pulling or haling about, urging, provoking or exasperating.

Zerrieben, *adj.* and *adv.* pounded, rubbed, beat small.

Zerringen, *verb. reg. act.* to damage or hurt by too much wringing.

Zerrinnen, *verb. irreg. neutr.* to melt away; (*figur.*) to dissipate, to waste, to lose itself, to come to nothing.

Zerrissen, *adj.* and *adv.* torn.

Zerronnen, *adj.* and *adv.* melted; V. Zerrinnen.

Zerrühren, *verb. reg. act.* to mix together and make small by stirring. Die Eyer zerrühren, to stir, to beat, to roar the eggs.

Digitized by Google

Zerrupfen, *verb. reg. act.* to tear into little bits.

Zerrütteln, *verb. reg. act.* to shake or rattle in pieces.

Zerrütten, *verb. reg. act.* verwirren, to dissettle, disorder, disturct, disturb, to disunite or divide. Die Räder einer Uhr zerrütten, to disorder the wheels of a watch. Den Staat zerrütten, to trouble or embroil the state, to disorder it. Der Zorn zerrüttet das Gemüth, anger disturbs, ruffles, discomposes, or dissettles the mind.

die Zerrüttung, disturbance, division, disorder, trouble, broil, confusion, perplexity, discomposure, destruction, perverting, ruin, subversion, disharmony. Der Staat ist in der äußersten Zerrüttung, the state is in the greatest disorder.

Zersägen, *verb. reg. act.* to saw to pieces, to spoil with sawing.

Zerscheitern, *verb. reg. neutr.* split or cleave, to break. Ein zerscheitertes Schiff, a wrack, a ship bulged, foundered, wracked, or cast away.

Zerschellen, Zerschellern, *verb. reg. act.* to break, tear or dash to pieces; as a *verb neuter*, with seyn, to crash, crack and fly in pieces, to break. Wer auf diesen Stein fällt, der wird zerschellen, whosoever shall fall on this stone shall be broken, Matth. 21, 44.

Zerschießen, *verb. irreg. act.* (V. Schießen,) to destroy, to break or throw down with cannon shot. Eine zerschossene Mauer, a wall destroyed, broken or thrown down with cannon shot.

das Zerschießen, die Zerschießung, the act of ruining or spoiling any thing by shooting at, and making many holes in it.

Zerschirbeln, *verb. reg. act.* to beat fined or refined iron into little shreds or pieces.

Zerschlagen, *verb. irreg. act.* (V. Schlagen,) to knock, break or strike to pieces. Ich bin wie zerschlagen, mir ist, als ob mir alle Glieder zerschlagen wären, I am quite broken, I am quite lamed, or I am bruised all over. Ein zerschlagenes und zerknirschtes Herz or Gemüth, a contrite and broken heart or mind. Einen Stein, ein Gefäß zerschlagen, to break a stone, a vessel to pieces. Die Heirath hat sich zerschlagen, the match is broken off.

das Zerschlagen, die Zerschlagung, knocking, breaking, striking to pieces.

die Zerschlagenheit des Gemüthes, contrition.

Zerschleißen, *verb. reg. neutr.* to wear off, to grow tattered etc.

Zerschlitzen, *verb. reg. act.* to split or cut to pieces; also to spoil by making too many slits.

Zerschmeißen, *verb. irreg. act.* (V. Schmeißen,) to smite, to strike or cast in pieces. Zerschmissen, broken in pieces.

Zerschmelzen, *verb. irreg. act. and neutr.* to melt, to liquefy, to dissolve, to melt or be dissolved. Zerschmolzenes Wachs, molten wax.

die Zerschmelzung, fusion or melting.

Zerschmettern, *verb. reg. act.* to bruise, pash, bruise or crush, to beat in a thousand pieces. Vom Wetter zerschmettert, weather beaten or thunder struck. Ein Glas zerschmettern, to break a glass in pieces.

die Zerschmetterung, squashing, crushing, breaking, beating to or in pieces.

Zerschneiden, *verb. irreg. act.* (V. Schneiden,) to cut asunder or in pieces, to shred or mangle. Es war in kleine Stücke zerschnitten, it was cut into small shreds.

das Zerschneiden, die Zerschneidung, the cutting, asunder or in pieces.

Zerschreyen, *verb. irreg. recipr.* to be hoarse for crying or squeaking out.

Zerschroten, *verb. reg. act.* to cut beams or trees with a large saw.

Zerschütteln, *verb. reg. act.* to rattle, shake or toss one grievously.

Zerspalten, *verb. irreg. act. and neutr.* to cleave asunder, in two or in pieces, to slit, split or cut in two; also to cleave, break asunder, to split or slit. Ein Stück Holz zerspalten, to split, slit or cleave a piece of wood.

die Zerspaltung, a slit, chap, cleft, rift, chink; also the cleaving asunder.

Zersplittern, *verb. reg. act. and neutr.* in the latter case with seyn, to split or slit, to shiver, to break in pieces.

die Zersplitterung, the splitting, shivering, breaking into pieces.

Zersprengen, *verb. reg. act.* to burst, to tear, to rend or break. Einen Felsen mit Pulver zersprengen, to blow up a rock with gun-powder.

das Zersprengen, die Zersprengung, bursting, tearing, rending etc. springing, blowing up.

Zerspringen, *verb. irreg. neutr.* (V. Springen,) with seyn, to crack, chap, chink, split, crush, snap, spring in two or in pieces; also to spring or blow up. Das Glas ist vor Hitze zersprungen, the glass is crackt by the heat. Eine zersprungene Kanone, a cannon, that is burst, or a burst cannon.

das Zerspringen, bursting, cracking, a rupture, a breaking, a rent.

Zerstampfen, *verb. reg. act.* to stamp, to pound, to bray, beat or bruise in a mortar.

das Zerstampfen, die Zerstampfung, stamping, pounding, trampling upon etc.

Zerstäuben, *verb. reg. act.* to reduce to dust; (*figur.*) to disperse, to drive away, to scatter, to dissipate, to dispose, to fly away in dust.

das Zerstäuben, dissipating, dispersing, driving asunder, the flying away in dust.

Digitized by Google

rstechen, *verb. irreg. act.* to pierce, to make holes into, to pierce through.

Zerstechung, piercing, pricking or making holes into a thing.

rstieben, *verb. irreg. neutr.* (V. Stieben,) with seyn, to fly away in dust, to dissipate; (*figur.*) to vanish, to vanish away, to lose itself.

rstören, *verb. reg. act.* to demolish, to destroy, to lay waste, to ruin, to overthrow. Eine Stadt zerstören, to destroy a city, to lay it waste. Die Werke der Belagerer zerstören, to destroy or ruin the works of the besiegers. Ein Insect zernest zerstören, to ruin or destroy an insect's nest.

Zerstörer, des -s, *plur.* us *nom. sing.* a destroyer, a waster, devastator.

rstörlich, *adj.* and *adv.* that may be destroyed, or that is easily destroyed or ruined.

Zerstörung, demolition, destruction, ruin, desolation, overthrowing, eversion, subversion.

rstoßen, *verb. irreg. act.* 1. To beat, pound, or bruise in a mortar, to pulverise, to reduce to powder. 2. To deform or spoil a thing by much beating, pounding etc.

Zerstoßen, pounding, bruising, beating, breaking.

rstreuen, *verb. reg. act.* to dissipate, to divide the attention between a diversity of objects, to scatter, to scatter or disperse about, to spread, to throw or sow here and there. Staub, welchen der Wind zerstreuet, dust, which the wind dissipates or disperses. Die Lichtstrahlen zerstreuen, to scatter the beams or rays of light. Jemandes Furcht zerstreuen, to dissipate or remove one's fear. Zerstreuet liegen, to lie about scamblingly. Die Feinde zerstreuen, (*figur.*) to rout or defeat the enemy, to disperse the enemy. Sein Gemüth zerstreuen, sich zu zerstreuen suchen, to dissipate one's mind. Zerstreuet, in Gedanken seyn, to be absent, to be inattentive, to have a mind always wandering or to have one's attention divided between a diversity of objects. Er ist beständig zerstreuet, he is in continual distraction.

streulich, *adj.* and *adv.* what may be dispersed or scattered.

Zerstreuung, *plur.* die -en, dissipation, inattention; attention divided among a variety of objects, and incapable to fix properly on any; dispersion, scattering, dispersing; also distraction, absence of mind or inattention.

stückeln, *verb. reg. act.* to divide into small pieces or parcels.

stücken, *verb. reg. act.* to put in pieces, to make all to pieces or bits, to cut up; also to shiver, to break in pieces, to trunk, to pull in pieces, to dismember.

das Zerstücken, die Zerstückung, Zerstückelung, parting, cutting in pieces, cutting up, dismembering, pulling in pieces.

Zerstümmeln, *verb. reg. act.* to mutilate, to maim, to mangle, to curtail, to dismember, to lame, to cripple.

die Zerstümmelung, mutilation, curtailing, dismembering.

Zertheilbar, *adj.* and *adv.* divisible, separable.

Zertheilen, *verb. reg. act.* to part, share, divide, sever, dissever, to separate a thing, to put it asunder or in pieces, to pieces or into pieces; also to resolve or dissolve, to dissipate. Der Wind zertheilet die Wolken, the wind dissipates or parts the clouds. Eine Geschwulst zertheilen, to dissolve or remove a swelling. Durch den Strom sind beide Länder von einander zertheilet, the two countries are dissevered by the river. Sich in kleine Aeste oder Adern zertheilen, to ramify, to part into little branches or veins. Sie haben sich in drey Parten zertheilet, they have divided themselves into three bodies.

die Zertheilung, division, dividing, dissevering, dissolving, parting, sharing, dismembering.

Zertrennen, *verb. reg. act.* to unsew or unstitch, to sever, to dissever, to separate, to disjoin, to dismember, to cantle out, to divide, to disunite. Eine Nath zertrennen, to rip or rip up a seam, to unsew it, to cut it asunder by a knife. Eine Heirath zertrennen, to break off a match. Das Parlament zertrennen, to dissolve the parliament.

Zertrennlich, *adj.* and *adv.* separable, severable; dissoluble, divisible, that may be separated or disunited.

die Zertrennlichkeit, separability, aptness to be dissevered or dissolved.

die Zertrennung, separation, severing, disjunction, disjoining, dissolution, breaking off, interruption, division, disunion.

Zertreten, *verb. irreg. act.* to tread or trample upon, to tread, trample or bruise under one's feet, to tread to pieces; also to spoil, disfigure or deform by trampling or treading under foot.

die Zertretung, treading, trampling upon, bruising a thing under one's feet.

Zertrümmern, *verb. reg. act.* to destroy, to break to pieces, to split in pieces.

die Zertrümmerung, destroying, breaking, splitting in pieces.

Zerwaschen, *verb. reg. act.* to wash to pieces, to spoil by too much washing.

Zerwehen, *verb. reg. act.* to dissipate by a puff, blowing or blast.

Zerweichen, *verb. reg. act.* and *neutr.* to soak too much.

Zerwerfen, *verb. irreg. act.* (V. Werfen,) to throw or cast in pieces.

Zerwirken, *verb. reg. act.* among Huntsmen, to skin a deer, to flay or strip the skin off.

Digitized by Google

Zerwühlen, *verb. reg. act.* to root or root up. Einen Acker zerwühlen, to root a field, as swine do.

Zerzausen, *verb. reg. act.* to touse, to pull or worry, to hale and toss about. Die Haare zerzausen, to pull by the hair, to put the hair in disorder; also to uncoif.

das Zerzausen, tousing, pulling or worrying, haling about.

Zerzupfen, *verb. reg. act.* to lug, tug or pluck.

die Zese, a sean, a large net, used to catch fish in the sea.

Zeter! *interj.* woe! unfortunate!

das Zetergeschrey, des -es, *plur. inus.* an abominable cry, a cry of murder, a lamentable cry; any violent cry. Die Sprache der Liebe ist im Neste der Nachtigall süßer Gesang, und im Winkel der Katze Zetergeschrey, Herd. Zeter, Zeter Mordio schreyen, ein Zetergeschrey anfangen, to cry out murder, to begin an abominable cry.

1. der Zettel, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Diminut.* das Zettelchen, a note, a schedule or bill, a roll or scroll, or scrip of paper. Das Zettelchen, a billet or ticket, a small note. Ein Zettel in einer Lotterie, a lottery-ticket. Etwas auf einen Zettel schreiben, to write something upon a bit or scrip of paper. Sie hat mir einen Zettel gesandt, she has sent me a note or billet. Ein Küchenzettel, a bill of fare, an account of the dishes of an entertainment. Ein Zettel zum Zeichen, das man bezahlt habe, und eingelassen werden muß, a ticket or note to be let in, or to be admitted somewhere.

2. der Zettel, des -s, *plur. inus.* among Weavers, a warp. Der Zettel ist keinen, und der Eintrag Seiden, the warp is of linnen, and the woof of silk.

Zetteln, *verb. reg. act.* to warp; instead of verstreuen, to scatter, to diffuse, to disperse, to sow, to spread. Sehet, wie ihr zettelt, see, how you scatter!

das Zetteln, warping, the act of disposing the threads for making cloth.

Zeuch, draw etc. V. Ziehen.

der and das Zeug, des -es, *plur.* which is only usual in some significations, die -e. 1. The stuff or matter, of which a thing is made. Die Kanone taugt nichts, der Zeug dazu ist spröde, the cannon is good for nothing, its matter or stuff is brittle or eager. The Paper-makers call the pulp, mash or stuff, of which paper is made, den Zeug. Among Masons the mortar is called in many places, der Zeug. Among Bakers the dough or paste is called in some parts der Zeug. *Particularly* stuff, cloth or texture for garments. Zeug zum Kleide, stuff for a suit of clothes. Ein wollener Zeug, seidener Zeug, Sommerzeug etc. a woollen-stuff, silk-stuff, summer-stuff etc. 2. An instrument or tool. Meister N. habt ihr all euer Zeug or Werkzeug hier bey euch? Mr. N. have you all your tools, implements or instruments about you? Among Miners, a pump and every hydraulic machine or engine is called der Zeug, better, der Kunstzeug, Kunstgezeug. Among Huntsmen, the toils pitched for hunting are called der Zeug. In this sense it is most commonly used in compound words. Das Hebezeug, Rüstzeug, Reißzeug, Schreibzeug, Spielzeug, Werkzeug, Pferdezeug etc. see these words. 3. Das Gerüth, Geräthschaften, goods, stuff, tackling, moveables, furniture, clothes, baggage, things, but only in some cases. Allerhand Zeug von Hausgeräthe, house-hold-stuff, the implements or furniture of a house. Er hat köstliches Zeug in seinem Hause, sein Haus ist köstlich ausstaffiret, his house is finely furnished, it has costly furniture. Leinen Zeug, leinenes Geräth, Wäsche, linen or linen clothes. Einer Frauen Nachtzeug, Kämmzeug, Kopfzeug etc. a woman's night-gear, night-rail, coif, combing-cloth, head-gear etc. Eßzeug, dishes and plates; also table-linen, as table-cloth, napkins etc. Silberzeug, plate, silver-plate, wrought-silver. 4. A thing, an affair in general, but only in a contemptible sense. Solches Zeug, paltry stuff. Nichtswürdiges Zeug, paltry stuff, trumpery, rubbish. Habt ihr wohl je solch liederliches Zeug gelesen? did you ever read such paltry stuff? Garstiges Zeug reden, to keep a nasty, filthy discourse, to talk bawdy. Was soll das unnütze Zeug? what's the useless stuff for? Lächerliches Zeug, stuff to laugh at, nonsense, nonsensical stuff, impertinence. Also of persons in popular language. Liederliches Zeug, liederliches Gesindel, idle rogues, vagabonds, rascals. Diebeszeug, a band of thieves, a gang of robbers. Zigeunerzeug, the rabble or rascality of gipsies, a group of gipsies; vagabonds.

das Zeugamt, the artillery-office.

der Zeugdrucker, one who figures stuffs.

der Zeuge, des -n, *plur.* die -n, a witness, an evidence or deponent. Cajus ist mein Zeuge, daß ich das Geld bezahlet habe, Cajus is my witness, that I have paid the money. Ich nehme euch als zu Zeugen, I call upon you as to witness. Ich rufe oder nehme Gott zum Zeugen, I call or take God to witness. Gott ist mein Zeuge, God is my witness. Seyd mein Zeuge, be witness. Zeugen stellen, to produce witnesses. Die Zeugen abhören, to interrogate or examine, to admit the witness to hear the witnesses. Zeugen beybringen, to bring in evidences. Ein Augenzeuge, an eye-witness. Ein falscher Zeu-

Digitized by Google

falſe witneſs. Ein gedungener Zeuge, hired, a falſe witneſs, a knight of the poſt, one that will ſwear any thing, if paid for it. Falſche Zeugen anſtiften, beſtellen, to ſuborn, to prepare and procure falſe witneſſes. Ich brauche keinen Zeugen meiner Klagen, Weiße. Zu meiner Bekräftigkeit verlange ich keine Zeugen, Gell. Alſo an inanimate thing. Dieſer Ring ſey der Zeuge unſers Bundes, this ring is the witneſs of our alliance.

Zeugeglieder, the genitals, the genital members, the privy parts.

Zeugemutter, *plur.* die -mütter. Eine gute Zeugemutter, a good breeder or procreatrix, a teeming woman, a woman that brings forth many children.

Zeugen, *verb. reg. act.* 1. In a proper ſenſe, to beget, to procreate, to breed, to engender or generate. Er hat viel Kinder gezeugt, he has begotten many children. Abraham zeugte Iſaac, Abraham begat Iſaac. Er hat einen Sohn und eine Tochter mit ſeiner erſten Frau gezeuget, he has begotten a ſon and a daughter with his firſt wife. Von ſeinem Vater Johann mit ſeiner Mutter Martha gezeuget, begot upon his mother Martha by his father John. Eine Mutter, die viele Kinder gezeuget hat, a woman, that has brought forth many children; V. Gebähren. 2. In a more extenſive ſenſe. Canarienvögel zeugen, bekommen, ziehen, to breed Canary birds, to keep a breed of them. Bäume zeugen, ziehen, to ſet, plant or propage trees. Weitzen, Hanf, Flachs zeugen, bauen, to cultivate wheat, hemp, flax. 3. *Figuratively.* Die allzugroße Vertraulichkeit zeugt Verachtung, too great familiarity breeds contempt. Kann das auch wohl was Gutes zeugen or hervorbringen, will that breed, cauſe or produce any good? Der Müßiggang zeuget das Laſter, idleneſs breeds vice.

Zeugen, *verb. reg. neutr.* with haben. 1. Zeugniß geben, to witneſs, to teſtify, to depoſe, to bear witneſs, to ſerve for a witneſs, to give evidence as a witneſs. Ein Weib kann nicht zeugen, kann nicht Zeuge ſeyn, a woman cannot teſtify in law, the law admits of no woman for teſtimony. Zeugete er für oder wider (gegen) euch? was it on your ſide or againſt you, that he bore witneſs? 2. To be a proof, a teſtimony of a thing. Dieſe Gewohnheit zeuget von der Barbarey dieſer Zeiten, this cuſtom ſhews the barbarity, or bears witneſs of the barbarity of thoſe times. Von ihm (von Gott) zeugt jeder Gedanke unſerer Seele, Gell.

Zeugenausſage, the depoſition of witneſſes.

zeugend, *adj.* and *adv.* generative, teeming. Die zeugende Kraft, the generative faculty.

die Zeugenbank, der Zeuge all, (term of Grammar) the Genitive.

der Zeugeneid, the oath taken by a witneſs, or the oath a witneſs has to ſwear.

der Zeugenführer, a producer of witneſſes, or that produces witneſſes.

das Zeugenverhör, the hearing, examining or interrogating of witneſſes, the inqueſt of witneſſes.

die Zeugfabrik, a manufactory of ſtuffs.

der Zeugfabrikant, Zeugmacher, a manufacturer of ſtuffs, a ſerge-worker.

der Zeughauptmann, a captain of the artillery.

das Zeughaus, des -es, *plur.* die -häuſer, an arſenal, a magazine, or place, wherein warlike ſtores are kept.

der Zeugherr, a name in ſome towns for one of the magiſtrates, who has the inſpection over the arſenal.

der Zeugknecht, an artillery boy; alſo a man, who works in an arſenal.

die Zeugmanufaktur, a manufacture or manufactory of ſtuffs.

der Zeugmeiſter, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* the maſter of the ordnance, the keeper of the arſenal. Der Feldzeugmeiſter, the maſter general of the ordnance.

das Zeugniß, des -es, *plur.* die -e. 1. A teſtimony, witneſs, or evidence, an account one or more witneſſes give of a matter. Ein Zeugniß, ſo vor Gerichte abgeleget wird, a depoſition, an evidence given as witneſs in law. Ein Zeugniß ablegen, geben, to bear witneſs or teſtimony, to give evidence. Ein falſches Zeugniß vorbringen, to give in falſe evidence. 2. A certificate, a teſtimony in writing; alſo any teſtimony. Ein Mann, der ein gutes Zeugniß hat, a man of good report or account. Ein ſchriftliches Zeugniß, a teſtimonial, certificate or atteſtation, a teſtimony in writing. Ein obrigkeitliches Zeugniß, a certificate from the magiſtrate of a town. Er hat gute Zeugniſſe aufzuweiſen, he has good atteſtations or certificates to produce, he bears a good character. Die Zeugnißbriefe, teſtimonials, certificates, authentic records; alſo the credentials and recredentials of an envoy.

der Zeugraſch, a kind of light ſerge.

der Zeugſchacht, V. Kundſchaft.

der Zeugſchmid, des -es, *plur.* die -e, an artillery-ſmith; alſo a ſmith, that makes iron tools or ſteel inſtruments for mechanicks or tradeſmen.

der Zeugſchneider, a taylor, who makes and mends toils for hunting.

der Zeugſchreiber, the clark of the arſenal.

Zeugſtadel, among Huntſmen, a ſtorehouſe, where the toils and other things for hunting are kept.

die Zeugung, *plur.* die -en, the generation, procreation, the act of engendering. Zur Zeugung tüchtig, untüchtig, fit or able,

Digitized by Google

unfit, or unable to beget or for generation. Die Zeugung der Kinder iſt der Zweck des Eheſtandes, the procreation of children is the aim or deſign of marriage.

das Zeugungsgeſchäfte, the coition.

die Zeugungsglieder, the genital parts, the natural parts.

die Zeugungskraft, the generative virtue or faculty.

der Zeugungstrieb, the natural inſtinct, that leads to propagation.

das Zeugungsvermögen, prolific virtue, the faculty or fitneſs for generation.

der Zeugwagen, des -s, *plur.* die -wägen, alſo -wagen, a waggon or cart, in which the toils etc. for hunting are transported; alſo a waggon uſed in transporting warlike ſtores.

der Zeugwärter, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* an armory-keeper, an inſpector over the arſenal.

der Zeugweber, der Zeugwirker, a clothier, or weaver, a weaver of ſtuffs.

die Zibebe, the name of an Aſiatick fruit; V. Cubebe; alſo raiſins, malaga raiſins, large raiſins.

der Zibeth, des -es, *plur. inuſit.* civet, a thick and odoriferous liquor drawn from the civet-cat.

die Zicke, *plur.* die -n, *Diminut.* das Zickchen, a kid; V. Ziege.

Zickeln, *verb. reg. neutr.* with haben, junge Ziegen werfen, to kid, to bring forth kids.

* die Zieche, *plur.* die -n, a tick a cover. Weiſſe Ziechen überziehen, to put clean linnen or ticks over a bed.

die Ziege, *plur.* die -n, a ſhe-goat.

der Ziegel, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a tile. Ziegel ſtreichen, to mould tiles etc. Ziegel brennen, to burn tiles in a kiln. Ein hohler Dachziegel, ein Hohlziegel, a pan-tile. Kehlziegel, gutter-tiles. Dachziegel or Dachſteine, roof-tiles. Falzziegel, ledge-tiles. Forſtziegel, ridge-tiles, top or corner-tiles. Glaſirte Dachziegel, annualed or glazed tiles. Mauerziegel, Mauerſteine, Backſteine, bricks. Flurziegel, ſquare-tiles. Ein Dach mit Ziegeln decken, to tile a roof, to cover it with tiles.

der Ziegelbrenner, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a tilemaker; alſo a brick-maker.

die Ziegelbrennerey, *plur.* die -en, a tile-kiln, brick-kiln.

das Ziegeldach, des -es, *plur.* die -dächer, a roof covered with tiles.

der Ziegeldecker, *plur.* ut *nom. ſing.* a tiler, one who covers roofs with tiles, a bricklayer.

die Ziegelerde, *plur.* (but only of ſeveral ſorts,) die -n, clay or earth fit or proper for making bricks or tiles of.

die Ziegeley, *plur.* die -en, V. Ziegelbrennerey.

die Ziegelfarbe, *plur. inuſit.* tile or brick colour.

Ziegelfarbig or Ziegelfarben, *adj.* and *adv.* of the colour of brick; Ziegelroth.

die Ziegelhütte, *plur.* die -n, V. Ziegelbrennerey.

der Ziegellehm, clay uſed in making tiles.

das Ziegelmehl, des -es, *plur.* (but only of ſeveral ſorts or quantities,) die -e, tile pounded or beaten into an impalpable powder or duſt.

der Ziegelmeiſter, the maſter-tile or brick-maker.

der Ziegelofen, des -s, *plur.* die -öfen, a tile-kiln, brick-kiln.

Ziegelroth, *adj.* and *adv.* of a brown-red colour like that of tiles.

die Ziegelſcheune, *plur.* die -n, V. Ziegelbrennerey.

die Ziegelſchicht, among Miners, a layer of pit-coals mixed with earth.

der Ziegelſchlager, a man, who prepares the earth for tiles or bricks.

der Ziegelſparren, a rafter for a tiled roof.

der Ziegelſtein, des -es, *plur.* die -e, ein Backſtein, a brick; alſo a ſquare ſtone to pave with.

das Ziegelſteinöhl, brick-oil.

der Ziegelſtreicher, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* one who moulds tiles or bricks.

die Ziegenart, the goat-kind.

der Ziegenbock, des -es, *plur.* die -böcke, a he-goat.

der Ziegenfuß, des -es, *plur.* die -füße. 1. The foot of a goat. 2. *Figuratively,* an iron-lever with a cleft; alſo a name for a ſhip-wright's crab, a kind of crane.

das Ziegenhaar, des -es, *plur.* die -e, goat-hair.

das Ziegenkraut, goats rue (a plant).

das Ziegenleder, goats leather, ſhamoy-leather.

Ziegenſpeckig, *adj.* among Miners. Ein ziegenſpeckiger Gang, a vein of white quarz.

die Ziegenzwiebel, the yellow ſtar of Bethlehem (a plant).

der Ziegler, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* V. Ziegelbrenner.

die Ziehbank, *plur.* die -bänke, a wire-drawer's bench.

Ziehbar, *adj.* and *adv.* textile, that may be drawn into threads; alſo ductile, that may be ſtretched.

die Ziehbarkeit der Metalle, the ductility of metals.

der Ziehbengel, the ſwipe, the draw-beam.

die Ziehbrücke, Zugbrücke, a draw-bridge.

der Ziehbrunn, des -en, *plur.* die -en, or Ziehbrunnen, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a well with a wheel, by which water is drawn up, a draw-well.

† die Ziehe, *plur. car.* a word only uſed in low language. 1. Die Erziehung eines fremden Kindes, the nurſing of another perſon's child. Ein Kind in die Ziehe geben, to give a child to nurſe, or

Digitized by Google

e put it out to nurse. 4. The act of eering or mocking one in the phrase, emanden zur Ziehe haben, ihn aufziehen, o jeer or banter one.

Zieheisen, an iron used in drawing any hing out, or in stretching any thing; lso a metal-plate with holes in it to raw wire through.

hen, *verb. irreg.* ich ziehe, du ziehest, r zieht or zieht. (* du zeuchst, er zeucht.) *Conj.* daß ich ziehe ꝛc. *Imperf.* ich zog, *Conj.* zöge; *Particip.* gezogen; *Imperat.* iehe or zieh, (* zeuch.) It is used in a hreefold form.

As a *verb active*. 1. To draw, pull, ug, pluck, tug. Die Pferde ziehen den Wagen, the horses draw the waggon. Wasser aus dem Brunnen ziehen, to draw vater out of the well. Jemanden bey en Haaren ziehen, to pull or lug one y the hair. Flachs durch die Hechel zie en, ihn hecheln, to hatchel or dress flax; ence *figuratively*, jemanden durch die echel ziehen, ihn durchhecheln, to cenure or criticise one; to find fault with im, to satyrize, banter or rally him. Ein Band fester zusammen ziehen, to draw band or cord harder, faster or tighter ogether. Den Fuß, die Hand zurück iehen, to draw back the foot, the hand. Den Kopf aus der Schlinge ziehen, to lip the collar, or to slip the neck out f the collar. Die Achseln ziehen, zucken, o shrug the shoulders. Den Hut zie en, ihn abziehen, to pull off your hat. Den Degen ziehen, to draw your sword. Einen Nagel aus der Wand ziehen, to raw a nail out of the wall. Ein Schiff n das Land ziehen, to draw a ship ashore. Am Ruder ziehen, to tug at the oar. 2. Many actions or deeds united with he preceding ziehen are often only called ziehen simply. Draht ziehen, to draw wire. Gold, Silber ziehen, to wire-draw gold, silver. Lichter ziehen, to make or dip candles; gezogene Lichter, dipped candles, opposed to mould-candles. Einen Flintenlauf ziehen, to rifle the barrel of a gun; hence ein gezogenes Rohr, a rifled gun. Saiten auf eine Vio line ziehen, spannen, to string a violin. Den Beutel ziehen, aufthun, to open the purse, to pay, to spend. Eine Lot terie ziehen, to draw a lottery. Ich habe eine Niete gezogen, I have drawn a blank. Viel Geld ziehen, einnehmen, to receive much money. Doppelten Gewinn ziehen, haben, bekommen, to have or get double profit. Einen Wechsel auf jemand zie hen, to draw a bill of exchange on one. Eine Linie ziehen, to draw a line. Eine Mauer ziehen, führen or machen, to build, erect or raise a wall. Blasen ziehen, to draw, to raise blisters. 3. To put in motion in one manner or another, in many particular cases. Die Sonne zieht die Dünste aus der Erde, the sun attracts or draws vapours out of the earth. Die Pferde in den Stall ziehen, führen, to put the horses in the stable. Den Wein auf Bouteillen ziehen, zapfen, to draw wine into bottles. Jemanden auf die Seite ziehen, to take one aside. Jemanden an sich ziehen, auf seine Seite, auf seine Parthey ziehen, to draw one over to his party. 4. To derive, to take, get or find, to draw out of. Etwas aus einem Schriftsteller ziehen, to draw, extract, collect, pick or take out of an author. Er hat alles aus den Schriften der Alten gezogen, he has taken or drawn every thing out of the works of the ancients. Ich ziehe daraus die Folgerung, I infer or conclude from this. Vortheil aus etwas ziehen, to draw advantage from a thing, to profit by it. Seine Nahrung aus etwas ziehen, to fetch or draw his nourishment out of something. 5. Etwas in Betrachtung ziehen, to take into consideration, into debate. Etwas auf sich ziehen, to apply a thing to one's self. Einen in Verdacht ziehen, to suspect one, to mistrust him. Jemanden zu Rathe ziehen, to consult with one about something, to ask his advice about it. Sie haben mich mit in ihr Geheimniß gezogen, haben es mir anvertrauet, you have intrusted me with your secret. Zur Strafe ziehen, to inflict or lay a punishment upon. Sich etwas zu Gemüthe ziehen, to take something to heart, to be concerned about it. Sich etwas auf den Hals ziehen, zuziehen, to draw or bring some misfortune or other upon one's self. Das ziehet üble Folgen nach sich, that is attended with bad consequences. Den Krieg in die Länge ziehen, to protract the war. 6. Of the voice, and tone of voice ziehen is used for dehnen. Die Wörter ziehen, langsam reden, to drawl, to pronounce one's words with a slow drawling disagreeable whine; V. Dehnen, which is better. 7. To nourish; to breed, to cultivate, to bring up, to educate. Kinder ziehen, groß ziehen, to bring up children. Ein Kind wohl ziehen, to tutor, bring up or educate a child well. Wohlgezogene Kinder, well-bred children. Ein Knabe, der sich wohl ziehen läßt, a boy apt to be trained up, or brought up to good manners, a towardly, gentle or tractable boy. Dieses Kind will sich nicht ziehen lassen, this child rejects all instructions or lessons. Nehmt euern Sohn zurück, ich ziehe nichts aus ihm. Gem. Bäume, Pflanzen, Blumen ziehen, to cultivate or raise trees, plants, flowers. Einen Bart ziehen, wachsen lassen, to let a beard grow. Holstein ziehet viele Pferde, Liefland viel Flachs, Holstein breeds many horses, Livonia produces much flax.

II. As a *verb reciprocal*, in many significations of the preceding *verb active*.

Digitized by Google

1. To move on slowly. Das Wetter ziehet sich gegen or nach der Stadt, the tempest draws towards the town. Die Armee ziehet sich nach dem Rheine, the army draws to the Rhine. Sich zurück ziehen, to retire, to make one's retreat. Ein röthliches Gemisch zieht von dem Berge sich ins Thal, Gesn. Es ziehet sich ein Nebel auf, there arises a fog or mist. 2. To alter its direction. Das Bret hat sich gezogen, the board has warped or cast. 3. To extend in length. Der Wald ziehet sich längs den Bergen hin, the forest or wood extends along the mountains. 4. To imbibe, suck up, drink or draw in. Die Luft in sich ziehen, to suck up the air; also to breathe in the air. Die Erde zieht den Regen in sich, the earth imbibes, drinks or draws in the rain. Der sandichte Boden ziehet den Regen in sich, sandy ground absorbs or sucks up the rain. 5. To attract etc. Ziehen, an sich ziehen, to attract, to draw. An sich ziehend, attractive. Der Magnet ziehet das Eisen an sich, the magnet or loadstone attracts iron. Einen Geruch an sich ziehen, to attract an odour or smell. 6. To draw after, to be attended with etc. Nach sich ziehen, to draw after it; also *figur.* to have consequences, to be of consequence. Das kann wichtige Folgen nach sich ziehen, that may be attended with great consequences. 7. To free one's self from something. Sich aus dem Handel, aus der Sache ziehen, to get out of trouble, out of a scrape. 8. Eine Farbe, die sich aufs Grüne ziehet, a greenish colour, a colour inclining to green.

III. As a *verb neuter*, in several *figurative* significations of the preceding *verb active*, with seyn. 1. To move on slowly. Die Wolken ziehen gegen Abend, the clouds pass, go or move towards the west. Die Armee ziehet durch das Land, the army marches through the country. Zu Felde, in den Krieg ziehen, to go to war, to take the field. Auf die Wache ziehen, to mount guard. 2. To change or shift one's dwelling-place, or place of abode. Aus einem Hause ziehen, to remove from a house or lodging. In ein anderes Haus ziehen, to remove, to shift your lodging, to go to dwell in another house. Aus der Stadt ziehen, to quit your lodging or residence in town. Auf das Land ziehen, to go to live in the country. In fremde Länder ziehen, to go abroad, to travel into foreign countries. Also of servants and domesticks. Mein Bedienter ist von mir gezogen, my servant has left me.

das Ziehen, die Ziehung, drawing, pulling, haling about, lugging, tugging. Das Ziehen der Metalle in dünne Platten, the flatting of metals. Das Ziehen der Bäume, the culture of trees. Das Ziehen aus einem Hause, the removing or shifting from one house to another. Das Ziehen der Kinder, the education, training up, nurling or bringing up of children. Das Ziehen der Vögel, the passage of birds.

Ziehend, *adj.* and *adv.* attractive, drawing. An sich ziehend, reizend, locken, attractive, allective, alluring, charming, engaging. Ziehende Vögel, birds of passage. Ziehend, *adv.* langsam, slow, heavily.

der Zieher, a drawer, one who draws a thing. Ein Drathzieher, a wire-drawer. Ein Goldzieher, a gold-wire-drawer. Der Zieher an einer Flinte, the tricker of a gun.

der Zieherlohn, the wages for drawing, pulling or haling, towage, towing; money paid for drawing, haling or towing a ship or vessel.

das Ziehgatter, a grate or lattice in a mill by which the great axle-tree with the great water-wheel may be raised.

das Ziehgeld, des -es, *plur.* (but only of several sums,) die -er, money paid for the nurling and bringing up of a child.

der Ziehhaken, a hook used in drawing a thing out or up.

die Ziehhechel, a coarse hatchel used by periwig-makers.

das Ziehkind, des -es, *plur.* die -er, a foster-child, a child, that is given to nurse; ein Pflegekind.

der Ziehkloben, a tool of the joiners, a kind of gag, in which lists, cornish, are fastened to chamfer or channel them.

der Ziehkopf, V. Schröpfkopf.

das Ziehloch, the hole or opening in a bee-hive, through which the bees go in and out.

der Ziehlüstee, a pin-maker's bodkin; also a punch or bodkin of the wire-drawers used in boring and widening the holes, through which wire is drawn.

die Ziehmaschine, any machine used in drawing or stretching a thing.

die Ziehmutter, *plur.* die -mütter, a foster-mother, a woman, who brings up the child of another; die Pflegemutter.

der Ziehochs, a draught-ox.

das Ziehpanster, in water-mills, the great wheel, which may be hung higher or lower.

das Ziehpflaster, des -s, *plur.* ut nom. *sing.* a vesicatory or blistering plaister.

das Ziehrad, a draw-wheel by means of which the great water-wheel, which turns two mill-works or two sets of stones, is hoisted up.

der Ziehschacht, V. Förderschacht.

die Ziehscheibe, a kind of wheel by means of which something is drawn; also a round flat board with holes in it, through which candles are drawn.

Digitized by Google

die Zielschraube. 1. A surgeon's terebra or piercer. 2. In ship-building, a screw, by which the timbers are drawn or bent to whatever side it is necessary.

das Zielseil, Zielstrang, a rope or line, by which any thing is drawn, the line, by which a ship is towed or haled up a river or against the stream.

die Zielstange, a pole, by which a thing is drawn. Die Zielstange an einer Pumpe, the swipe of a pump.

die Ziehung, *plur.* die -en, the act of drawing; most commonly only of the lottery. Die Ziehung der Lotterie wird bald vor sich gehen, the lottery will be drawn in a very short time.

der Ziehvater, a foster-father.

das Ziehwerk, a machine for drawing wire, a machine for flatting metal, any machine for drawing, stretching etc.

das Ziel, des -es, *plur.* die -e, * die -er, 1. The fixed or limited end of a space or extent, the bounds. Unserm Leben ist ein Ziel gesetzt, welches wir nicht überschreiten können, bounds are set to our life, beyond which we are not able to go. Das menschliche Lebensziel, the term of a man's life, the end of one's life. Mas und Ziel setzen, to limit, to prescribe bounds or limits, to set bounds to. Sein Ehrgeiz hat kein Ziel, his ambition knows no bounds, or has no bounds. Das Ziel überschreiten, to pass the bounds, to go beyond the bounds or limits. 2. Ein Termin, a term, a limited or set time for payment. In drey Zielen bezahlen, in drey Terminen, to pay in three terms. 3. The body, the thing, at which we aim. Nach dem Ziele schießen, to shoot at a mark. Das Ziel treffen, to hit the mark. Das Ziel verfehlen, to miss the mark. Nach dem Ziele werfen, to throw at a mark. In a more extensive sense. Sich zum Ziele legen, to yield, to accommodate one's self to a thing, to be ruled by reason. Ich habe das Ziel getroffen, I have gained my point, I have got or compassed my ends or aim.

zielen, *verb. reg. neutr.* with haben, to aim, to take one's aim, to have an aim or a certain end in some affair. Nach etwas zielen, to aim at, to drive at. Nach einem Vogel zielen, to aim at a bird. Auf etwas zielen, to tend to, to allude to. Ich merke schon, worauf er zielt, I see very well, what he would be at or what he alludes to. Das zielete auf das, so neulich vorgefallen, this saying alluded to, or aimed at that late story.

zielen, *verb. reg. act.* to beget, to bring up. Junge Pflanzen, Bäume zielen, to cultivate, to nurse young plants, trees.

das Zielen, aiming at, an aim, a design; an allusion to.

der Zieler, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* he that aims at something, an aimer; also he that shows the place, where one has shot at.

das Zielgeld, money to be paid at certain terms.

die Zielstange, a pole, at which one aims.

Ziemen, *verb. reg. neutr.* with haben, to be becoming, beseeming, seemly or decent. Es ziemet sich, it is fit, convenient, due, meet, comely, suitable, beseeming, seemly or decent, it becomes; V. Geziemen, which is more usual.

Ziemend, *adj.* and *adv.* convenient, proper, suitable, fit, decent, seemly, comely, handsome, just, lawful. Auf eine ziemende Weise, conveniently, suitably, to the purpose, agreeably, properly, honestly, decently, in a suitable or proper manner.

1. der Ziemer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a Misle-bird; also Mistle-thrush.

2. der Ziemer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. Der Hirschziemer, the buttock-piece of a deer. 2. The pizzle of a bull or of a deer.

Ziemlich, *adj.* and *adv.* passable, tolerable, indifferent, tolerably, indifferently, so so, midling, neither too big nor too little, neither good nor bad. Er ist von ziemlicher Größe, he is of a tolerable size. Ziemlich groß, pretty large. Ich habe ziemlich gut geschlafen, I have slept pretty well. Eine ziemliche Menge, a good quantity. Der Knabe schreibt noch so ziemlich, the boy writes indifferently well.

die Ziepdrossel, a linging thrush; also a bunting or bunten.

Ziepen, *verb. reg. neutr.* to pipe, to whistle or sing, as birds do.

Zier, V. Zierde.

der Zieraffe, des -n, *plur.* die -n, *Diminut.* das Zieräffchen, an affected, finical or precise person. Also such a girl, die Zierpüppe.

der Zierath, des -es, *plur.* die -en, an ornament, a set off, an embellishment, a finery, that which adorns or serves to adorn; also a flower-work, a flourish. Zierathen an Säulen und Gesimsen, the festoons, frize, cornice or cornish, fronton, pediment, flower-work etc. Der Zierath eines Altars, the parament or altar-ornament. Die Zierathen einer Schaubühne, the decoration of a theatre. Der Zierath über Thüren, Portalen ꝛc., the garnishes. Allerhand Zierathen, all kinds of ornaments. Zierathen von Messing, von Gold, von Silber ꝛc., ornaments of brass, of gold, of silver etc. Das ist der schönste Zierath in seiner Krone, that's the noblest jewel in his crown.

die Zierde, *plur.* die -n, an ornament, that which adorns, sets off, embellishes or beautifies. Er ist die Zierde der Stadt, seines Vaterlandes, he is the ornament or glory of the city, of his native coun-

Digitized by Google

try. Sie ist die Zierde ihres Geschlechtes, she is the ornament of her sex. Die weibliche Zierde, the ornament, embellishment or beauty of women. Das dient zur Zierde, that serves to adorn or embellish, or that serves for an ornament, for a parade or show. Das ist die vornehmste Zierde des Hauses, that's the principal ornament of the house.

Zieren, *verb. reg.* to adorn, to set off or out, to embellish, to deck, to trim, to decorate, to grace, to beautify, to attire, to garnish. 1. As a *verb neuter*, with haben, to serve to embellish or beautify a thing. Ehedem zierte der Bart den Mann, formerly the beard adorned a man. Bildsäulen zieren einen Garten, statues adorn a garden. 2. As a *verb active*. Eine Stadt mit Tempeln, einen Garten mit Bildsäulen zieren, to adorn a city with temples, a garden with statues. 3. A *verb reciprocal*, sich zieren, to make many ridiculous compliments, to affect ridiculous airs, to make as if one did not care for a thing, or would not speak one's mind about it. Sie ziert sich, sie ist eine Zieräffinn, she plays the affected, finical or precise woman, she is affected, she affects. To which belongs properly also die gezierte Schreibart, the affected style. Olivia fiel oft, aus zu großer Begierde zu gefallen, ins Gezierte, Olivia was often affected from too great a desire to please.

das Zieren, die Zierung, the act of adorning; ornament, embellishment, decoration.

die Ziererey, *plur.* die -en, affectation.

der Ziergarten, des -s, *plur.* die -gärten, a pleasure-garden, a flower-garden; V. Lustgarten, which is more usual.

das Zierleder, a leather for ornament.

Zierlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* elegant, neat, fine, nice, spruce, pretty; elegantly, neatly, finely, nicely. Eine zierliche Hand schreiben, to write a fine hand. Eine zierliche Schreibart, a smooth, polite or elegant style. Eine zierliche Rede, an elegant or eloquent speech. Ein zierliches Kleid, a neat, genteel, or handsome suit of clothes. Ein zierliches Testament, or solemn testament or will. Ein zierlicher Eid, a solemn oath.

die Zierlichkeit, *plur.* die -en, elegance, elegancy, fineness, neatness, nicety, spruceness. Die Zierlichkeit einer Schreibart, the politeness or elegance of style. Die Zierlichkeit im Reden, the politeness or elegance of speech. Die Zierlichkeit im Singen, the softness of voice.

der Zierling, des -es, *plur.* die -e, a person, that affects, or behaves in an affected manner.

der Ziermeißel, among Tinmen, a chisel used in cutting figures in tinwork.

Zieselmaus, V. Bilchmaus.

die Ziffer, *plur.* die -n, a cipher or cipher, a character, a figure used to mark the numbers. Mit Ziffern bezeichnen, to cipher, to mark with ciphers. Die Ziffer, Zahl 3, 4, the number 3, 4. Ziffer, is also a kind of secret or private character used in a correspondence of secret matters agreed upon with the person to whom one writes. Mit Ziffern schreiben, to write in ciphers. Die Kunst mit Ziffern or geheimen Zeichen zu schreiben, steganography.

das Zifferblatt einer Uhr, the dial of a clock or watch.

der Zifferbruch, Bruch in Zahlen, a fraction, a broken number.

Ziffern, *verb. reg. neutr.* with haben, Zahlen schreiben, to write ciphers, to write ciphers with chalk, to cipher.

Zifferschrift, a writing in ciphers.

die Zifferzahl, the number in ciphers.

der Zigeuner, des -s, *plur.* ut nom. sing. *Femin.* die -inn, a Gipsy, (corrupted from Egyptian, for when they first appeared in Europe, they declared they were driven from Egypt by the Turks) a vagabond, of a dark complexion who pretends to tell future events.

die Zigeunerbande, a group of gipsies.

Zigeunerisch, *adj.* and *adv.* gipsy-like.

das Zigeunerkraut, hen-bane, or dog-bane.

das Zikzack, a Zicksack, Zic-Zac or Zig-Zack, a kind of machine composed of several pieces of wood or iron, fastened in such a manner, as to bend one over another and which one may lengthen or stretch and straiten at pleasure. Eine Zikzack gestickte Borde, an imbroidery in Zick-Zack.

Zilken, *verb. reg. neutr.* to peep or chirp like a sparrow.

die Zille, a boat, a cannoe used in rivers.

die Zimbel, a cymbal, a musical instrument. Auf der Zimbel spielen, to play on the cymbal.

1. das Zimmer, des -s, *plur.* ut nom. *sing.* among Furriers. Ein Zimmer Zobeln (Felle), 40 sable-skins. But of Fox-skins only 20 make a Zimmer.

2. das Zimmer, des -s, *plur.* ut nom. *sing. Diminut.* das Zimmerchen, *Zimmerlein, a chamber, room or apartment. Das Zimmer des Königs, the apartment, cabinet or closet of the king. Das Besuchzimmer, Visiten-Zimmer, a parlor or parlour, in houses, a room elegantly furnished for the reception and entertainment of company. Das Sprachzimmer, a parlor or parlour, in monasteries, a room, where the religious meet and receive their visitors. Das Schlafzimmer, a bed-chamber. Das Speisezimmer, a dining-room. Das Vorzimmer, an antechamber.

Digitized by Google

Zimmerarbeit, *plur.* die -en, carpenter's work.

Zimmeraxt, das Zimmerbeil, die Bimeaxt, a timber-axe, carpenter's axe or broad axe, a chip-axe or squaring axe.

Zimmerbock, Zimmerblock, a block, on which carpenters hew their timber, a carpenter's wooden horse.

Zimmergesell, a journey-man carpenter.

Zimmerhandwerk, des -es, *plur. inus.* carpentry, a carpenter's trade.

Zimmerhieb, the squaring of timber in a foreſt.

Zimmerhof, des -es, *plur.* die -höfe, a carpenter's yard, a yard, where timber is squared or fitted; a place, where materials for building are kept.

Zimmerholz, des -es, *plur. car.* timber, wood fit for buildings.

Zimmerkaue, among Miners, a hut or shed, a cover above ground, in which timber is cut and squared for the mines.

Zimmerkunſt, carpentry, the art of building with wood.

Zimmerlaus, a cant word of the carpenters signifying a piece of timber patched in.

Zimmerleute, carpenters.

Zimmermann, des -es, *plur.* die -leute, a carpenter. Der Schiffszimmermann, a ship-carpenter, a ship-wright.

Zimmermeiſter, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a maſter-carpenter.

zimmern, *verb. reg. act.* to timber, to build with timber, to cut or hew, to square pieces of timber with an axe. Das Bauholz zimmern, to work or square, to prepare timber for buildings. Schiffe zimmern, to build ships.

Zimmern, the squaring or cutting of buildings.

Zimmerpolierer, a journey-man carpenter, who has the inspection over the reſt of the journeymen in the absence of the maſter.

Zimmerrecht, a right to build or erect any building on one's own grounds.

Zimmerſchragen, a carpenter's wooden horſe, on which timber is squared or worked.

Zimmerſchurz, a carpenter's leather apron.

Zimmerſtück, a piece of timber or wood for buildings.

Zimmerung, the timber, timber-work of a building, especially in mines; also the building of a house of timber, the building of a ship.

Zimmerwerft, a place, where ships are built, a dock-yard.

Zimmerwerk, carpenter's work. Ein Zimmerwerk abbinden, to join carpenter's work, or the timber-work of a building.

Zimmet or Zimmt, des -es, *plur. car.* cinnamon, the bark of an aromatic growing in the island of Ceylon, in popular language it is also called Canehl.

der Zimmetbalſam, balsam or balm of cinnamon.

der Zimmetbaum, the cinnamon-tree, Laurus cinnamomum Linn.

die Zimmeteſſenz, essence of cinnamon.

die Zimmetfarbe, *plur.* (but only of several sorts,) die -n, the colour of cinnamon, Zimmetfarben, of cinnamon-colour.

Zimmetholz, cinnamon-wood.

der Zimmetkoch, in Cookery, a kind of tart, consisting of rice, sugar and cinnamon.

das Zimmetöhl, cinnamon-oil.

die Zimmetrinde, the bark of the cinnamon-tree, cinnamon.

die Zimmetroſe, Zimmtroſe, a kind of rose, which smells like cinnamon, Rosa cinnamomea Linn.

das Zimmetwaſſer, Zimmtwaſſer, des -s, *plur. inus.* cinnamon-water.

der Zindel, V. Gendel.

die Zinge, the name of a fish; V. Aloſe.

der Zink, des -es, *plur.* (of several sorts and quantities,) die -e, Zink, a semi-metal, which is also called in many parts Spiauter.

die Zinkaſche, *plur. inus.* Zinkaſhes, Zinkputty; V. Zinks Kalk.

die Zinkblumen, *ſing. inuſit.* flowers of sink.

die Zinke, *plur.* die -n. 1. Der Zacken, a tack or spike. Die Zinken am Hirſchgeweihe, the trochings or the many small branches on the top of a deer's head. Die Zinken or Zähne an einem Rechen, an einer Egge ꝛc. the teeth of a rake, harrow etc. Die Zinken or die Zacken einer Gabel, the prongs or tines of a fork. 2. Eine Zinke, a cornet, a musical wind-instrument, used by the ancients in war. In organs die Zinken are a kind of pipes, which imitate the sound of the preceding. In this signification many say der Zink.

ein Zinkenbläſer, a cornetier, a person, who blows the cornet.

das Zinkerz, des -es, *plur.* (but only of several sorts or quantities,) die -e, zinkore, vitriolic cadmia or calamin-earth.

Zinkgläserz, glassy zink-ore.

Zinkig, *adj.* and *adv.* tacked, spiked, having tacks, spikes, teeth or trochings; also branchy.

der Zinkkalk, des -es, *plur.* but only of several sorts or quantities, die -e; V. Zinkaſche; Zink-putty.

der Zinkocher, oker of sink or zink-oker, calamin-earth.

der Zinkſtein, zink-stone, a name given at Goslar to the sulphureous pyrites after its first roasting.

der Zink-Vitriol, des -es, *plur.* (of several sorts and quantities) die -e, zinkvitriol, white vitriol, white copperas, or a reddish vitriol containing zink in the form of salt.

das Zinn, des -es, *plur.* (of several sorts and quantities) die -e. 1. Tin, a whitish

Digitized by Google

metal, softer than silver, yet much harder than lead. Englisches Zinn, english tin. 2. *Figuratively*, das Zinn, zinnernes Geräth, zinnerne Geschirre; pewter (dishes, plates etc. of pewter). Auf Zinne speisen, to eat of pewter. Das Zinn scheuern, to scour the pewter. Vieles Zinn haben, to have abundance of pewter.

die Zinnasche, *plur. inusit.* putty, tin-ashes, putty of calcined tin.

der Zinnberg, Zinnstein, solid tin-ore.

das Zinnbergwerk, des -es, *plur.* die -e, a tin-mine.

das Zinnbett, a name for a bluish brown copper-ore, that breaks hemispherical and among tin-stone.

das Zinnblatt, die Zinnfolie, a tin-plate, a tin-leaf.

die Zinnblende, a kind of a false or sham tin-ore.

die Zinnblume, the flower of tin.

der Zinnbrasen, the sinagris (a fish).

die Zinne, *plur.* die -n, a pinnacle, the most elevated part of a building. Die Zinne einer Stadtmauer, the pinnacle or battlement of a town-wall. Die Zinne des Tempels zu Jerusalem, the pinnacle of the temple of Jerusalem. Ein Schild mit doppelten Zinnen, gerade gegen einander über, in Heraldry, a crenelled or embattled buckler, or shield.

Zinnen, *verb. reg. act.* mit Zinnen versehen, to make into battlements, to indent, to notch.

der Zinnenschnitt, Zahnschnitt, a crenelled, an indented cut.

der Zinner, one who tins iron-plates over; also a pewterer.

Zinnern, *adj.* and *adv.* von Zinn, of tin, of pewter. Ein zinnerner Topf, a pewter-pot. Zinnerne Schüsseln, Teller, pewter-dishes, plates.

das Zinnerz, des -es, *plur.* (of several sorts or quantities) die -e, tin-ore.

die Zinnfeile, Zinngrütze, the filings of tin, of pewter, file-dust of tin.

der Zinnfisch, a sea-fish called channa.

die Zinnfolie, leaf-tin, tin beaten into the thinnest plates or leaves.

der Zinngang, a streak in a mine, where tin-ore is found, a vein of tin-ore.

das Zinngeschirr, pewter-vessels. Von Zinngeschirre essen, to eat of pewter-plates or dishes.

der Zinngießer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a pewterer, a person, who makes or deals in pewter-vessels.

die Zinngießerey, a pewtery.

das Zinngießerhandwerk, a pewterer's trade.

der Zinngranat, tin-granate.

die Zinngraupe, *plur.* die -n, a crystal of tin.

die Zinngrube, *plur.* die -n. 1. A tin-mine. 2. The hearth, on which the melted tin flows out of the furnace.

Zinnhaltig, *adj.* and *adv.* containing tin or pewter.

der Zinnkalk, des -es, *plur.* of several sorts or quantities, die -e, V. Zinnasche.

das Zinnkraut, the herb shave-grass.

die Zinnkrystalle, a quarz-crystal, that contains tin-crystals.

das Zinnloth, tin-solder.

die Zinnmutter, tin dissolved in Aqua fortis and precipitated out of that again.

der Zinnober, des -s, *plur. inus.* cinnabar; native cinnabar is a mineral fossil, red, heavy, and brilliant, found chiefly in the quick-silver-mines; the factitious is formed of a mixture of mercury and sulphur sublimed, and thus reduced into a kind of fine red glebe, it is also called by the painters vermillion.

das Zinnobererz, des -es, *plur.* die -e, ore which contains cinnabar.

Zinnoberroth, *adj.* and *adv.* a bright beautiful red colour, scarlet-red, of a red scarlet-colour; schariachroth.

der Zinnofen, a tin-furnace.

die Zinnpfanne, the pan in the tin-furnace.

die Zinnplatte, a plate of tin.

die Zinnprobe, an essay or proof of tin.

der Zinnquarz, quarz containing tin.

der Zinnrost, roasted tin-ore.

das Zinnsalz, salt of Jupiter (in Chymistry).

der Zinnsand, very small tin-grains or crystals in the form of sand, tin-sand.

der Zinnschlager, a tin-beater, one who beats tin into leaves.

die Zinnseife, *plur.* die -n, Zinnwäsche, a place, where the sand is washed from the tin-grains or tin-crystals.

der Zinnspath, a white leafy tin-ore, a spaad or spat containing tin.

der Zinnstein, des -es, *plur.* die -e, tin-ore, burned, pounded and washed, tin-ore, that only still wants melting.

die Zinnstufe, a piece of tin-ore.

die Zinnwäsche, *plur.* die -n, a place, where the sand or earth is washed from the tin-ore.

der Zinnzug, tin cast gratewise or in any other curious or artificial form.

der Zinnzwitter, des -s, *plur.* (but only of several sorts or quantities,) ut nom. *sing.* small tin-crystals or grains, on which the angular shape is not discernable; V. Zwitter.

der Zins, des -es, *plur.* die -e. 1. Every tax paid to the reigning prince, as poll-tax, contribution, impost, excise etc. 2. Zins, Lehnzins, quit-rent, ground-rent, a rent in money to be paid annually to the lord of the fief, of whom one holds. Der Hauptlehnzins, the principal rent. Einen Zins auf ein Erbgut legen, to charge an inheritance with a rent or quit-rent. Wiederkäuflicher Zins, a redeemable or recoverable rent. Ein unwiederkäuflicher, unablöslicher Zins, an irrecoverable or unredeemable rent. Zum Zinse gehörig, feudal. 3. Zins, die

Miethe, the rent for a house, lodging etc. Der Hauszins, house-rent. Ladenzins, shop-rent. Den Zins bezahlen, to pay the rent. 4. Zins, use or interest for money lent. Den Zins zahlen, to pay the interest. Geld auf Zins verleihen, to lend money out at interest; in which sense die Zinse, *plur.* die -n, is more usual.

Zinsacker, a field or piece of ground, for which rent is paid.

zinsbar, *adj.* and *adv.* tributary, liable to the land-tax or field-rent. Ein Volk zinsbar machen, to make a people tributary.

Zinsbauer, des -s, *plur.* die -n, a peasant, who pays a quit-rent for his grounds.

Zinsbrief, des -es, *plur.* die -e, a deed or writing, by which the proprietor of an estate gives a piece of ground to one for a certain annual rent or quit-rent.

Zinsbuch, a register of the rents, the terrar or terrier, the court-roll or landbook.

Zinsbuße, a fine for not having paid the ground-rent.

Zinseinnehmer, the receiver of the quit-rents.

zinsen, *verb. reg.* 1. A. *verb neutr.* eintragen, abwerfen, to yield. Mein Gut zinset mir or trägt mir jährlich drey tausend Thaler ein, my estate yields me three thousand dollars a year. Dieses Haus zinset jährlich vier hundert Thaler this house yields a rent of four hundred dollars a year. Mein Geld zinset mir jährlich nicht mehr als Vier von hundert, my money yields me no more than four per cent a year. 2. A *verb active*, to pay rent for, to hire. Einen Garten zinsen, to hire a garden. Ich habe ein anderes Haus gezinset, I have hired another house. Zinsen signifies also to pay one's interest, to pay the tribute.

Zinser, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* he that is bound or liable to pay ground-rent, der Zinsmann, der Zinsgeber.

zinsfällig, *adj.* and *adv.* liable to pay ground-rent; also that is in arrears with paying the rent.

zinsfrey, *adj.* and *adv.* 1. Free or exempt from paying any rent etc. 2. Free or exempt from paying ground-rent; also allodial, for which no rents, no services are due. Ein zinsfreyes Gut, a free-hold, free-tenure, a frank-tenement, an estate, for which no rents are due or paid.

Zinsfreyheit, allodiality, exemption from paying any rents or interest.

Zinsgans, a goose given by a tenant as a kind of rent.

Zinsgarbe, the field-rent. Die Zinsgarben nehmen, to take the field-rent.

Zinsgeber, he that is bound or liable to pay ground-rent.

die Zinsgerechtigkeit, das Zinsrecht, the right one has of taking field-rents or of demanding a rent; a ground-rent, or any rent whatsoever.

das Zinsgericht, a particular court of judicature, that adjusts matters concerning differences about rents.

der Zinsgroschen, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a quit-rent or any rent consisting in one gros.

das Zinsgut, des -es, *plur.* die -güter, an estate, of which the possessor has the full property, but is nevertheless obliged to pay a certain quit-rent to the lord of the manor.

der Zinshafer, des -s, *plur. car.* oats paid as a ground-rent.

der Zinshahn, des -es, *plur.* die -hähne. 1. A cock given as a ground-rent. 2. In popular language, an angry or irritated cock. Er ist roth wie ein Zinshahn, he is as angry or as red as a rent-cock; his face is all over red with passion.

das Zinshaus, a house liable to pay a ground-rent; also a house, that is let out for hire.

die Zinshenne, a hen given as a ground-rent.

der Zinnsherr, des -n, *plur.* die -en, the lord of the manor, one who has a right to demand ground-rent; opposed to Zinsmann.

die Zinsherren, Zinsmeister, the treasurers of the public treasure; also in some monasteries, the purser, the treasurer.

das Zinsherrenamt, Zinsmeisteramt, the treasurership, the office of treasurer.

die Zinshufe, a hide or swoling of land, which is liable to pay a ground-rent.

das Zinsleben, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a fee-farm, a fief, for which one owes service or pays rent.

der Zinsleisten, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a bond or obligation for owing rents (provincial term in Saxony).

der Zinsmann, des -es *plur.* die -männer, or also -leute, one who pays quit-rent, chief rent or house rent; also a name for a copy-holder.

der Zinsmeister, a receiver of public rents.

der Zinspacht, a lease-farm.

die Zinsrechnung, the accounts of interest or rents, or a reckoning of interest or rents.

der Zinsschreiber, a clerk or receiver of rents.

der Zinstag, des -es, *plur.* die -tage, the day or term, on which the interest or rents are due.

Zinsweise, *adv.* in a feudal manner.

die Zinszahl, *plur.* die -en, in Chronology, the Roman indiction, the Cycle of the Roman indiction, is a period of fifteen years.

Zipper ꝛc. V. Cypper.

der Zipf, the pip, a defluxion, or horny

Digitized by Google

pellicle, which grows on the tip of the tongue in fowls; V. Pfipps.

der Zipfel, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Diminut.* das Zipfelchen, the end, the tip, the point, the edge or extremity of a thing. Die vier Zipfel eines Schnupftuchs, the four corners of a hand-kerchief. Die Zipfel am Rocke, am Kleide, the skirt, the end, the extremity of a coat, of a habit. Der Zipfel am Mantel, the corner, lap, flap, lappet, flappet, skirt of a cloak. Der Zipfel an einem Wammes, the skirts of a doublet. Etwas bey allen vier Zipfeln anfassen, *figur.* to take the surest measures to obtain one's design or end.

Zipfelig, *adj.* and *adv.* tipped, with skirts or lappets, having skirts or flappets.

der Zipfelpelz, des -es, *plur.* die -e, a lappet-gown, a waist-coat of sheep-skins with two flaps hanging down the back.

das Zipfeltuch, a woman's neckerchief or neckhandkerchief.

das Zipperlein, des -s; *plur. car.* the gout. Das Zipperlein an den Händen, the gout in the hands, the chiragra. Das Zipperlein an den Knieen, the gout in the knees, the gonagra. Das Zipperlein an den Füßen, das Podagra haben, to have the gout in the feet.

der Zips, V. Pfipps.

der Zirbelbaum, des -es, *plur.* die -bäume, a kind of pine-tree in hot countries, Pinus Cembra Linn.

die Zirbeldrüse, *plur.* die -n, the Glandula pinealis in the brain.

die Zirbelnuß, *plur.* die -nüsse, a pine-nut.

der Zirkel, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Diminut.* das Zirkelchen. 1. A circle, a curve line, which being continued, ends in the point from whence it begun, having all its parts equidistant from a point in the middle called the centre. Einen Zirkel machen, ziehen, to draw a circle, to make a circle. 2. An assembly of people forming a kind of ring about the principal person, a circle. *Particularly* at courts the assemblies of the ladies are called circles (Zirkel), when the ladies stand in a circle or ring about the queen or princess. In a still more extensive sense der Zirkel, like Kreis, is every assembly of persons of a certain sort. Das Lesen eines Meisterstückes kann zugleich einen ganzen Zirkel ergetzen, Gell. 3. A series of changes, which after a certain time always begin again, or become similar. Das Leben dieser Welt ist ein beständiger Zirkel von Handlungen und äußern Beschäftigungen. 4. An instrument used in drawing circles etc. compasses or a pair of compasses. Ein messingener Zirkel, a pair of brass compasses. Proportionalzirkel, compasses of proportion, a sector.

der Zirkelabschnitt, Zirkelausschnitt, in Geometry, a sector, a segment, a part of a circle.

der Zirkelbogen, a part of a circular line; also an arch.

Zirkelbogig, *adj.* and *adv.* arched, made archwise or like a vault.

die Zirkelfigur, *plur.* die -en, a circular plane or plain considered as a figure.

die Zirkelfläche, *plur.* die -n, a circle, a plane or plain, which is comprised in a single crooked line.

Zirkelförmig, *adj.* and *adv.* circular, orbicular, in a circle, circularly, round, roundly, orbicularly, spherically.

der Zirkellauf, the circulation. Der Zirkellauf des Blutes, the circulation of the blood.

die Zirkellinie, *plur.* die -n, a circle, a circular line.

das Zirkelmaaß, the compasses.

Zirkeln, *verb. reg. act.* to round a thing, to make it circular, to measure with the compasses, to draw with the compasses; *figur.* to proportion, to frame, to square a thing, to adjust or make a thing with the utmost exactness.

das Zirkeln, the act of rounding or making circular etc.

Zirkelrund, *adj.* and *adv.* as round as a circle, circular, circularly, in a circle, in a round.

der Zirkelschmidt, des -es, *plur.* die -e, a smith, who makes compasses and other instruments of iron and steel for mechanicks.

die Zirkelspitze, the point of compasses.

das Zirkularschreiben, a circular-letter.

Zirkuliren, *verb. reg. act.* umlaufen, to circulate, to have a circular motion.

die Zirneiche, *plur.* die -n, the Holm-oak.

die Zirnnüßlein, the kernel of the Linden-tree.

Zirpen, *verb. reg. neutr.* with haben, to chirp, to pip or cry as a bird; which is better, than zirken, schirpen and tschirpen.

der Zirre or Ziere, a hand-worm.

Zischeln, *verb. reg. neutr.* and *act.* in the first case with haben, to whisper.

das Zischeln, whispering.

Zischen, *verb. reg.* 1. A *verb neuter*, with haben, to hiss, to make a hissing noise. Die Schlangen zischen, the serpents hiss. Zischen, wie das Feuer, to whiz, as fire does, when some liquor is poured into it. Jetzt gleicht sein wüthend Herz dem glühend heißen Stahl, der Trotzkopf zischt darauf und trocknet auf einmahl. Weiße. *Figuratively*, leise reden, wie zischeln, to whisper, to speak low. Der Herre, zischt er dem Nachbar in den Ohren, Gell. 2. A *verb active*, leise sagen, wie zischeln, flüstern, wispern, to whisper, to speak to in a low voice. Diese Leute haben sich immer etwas in

Digitized by Google

Zische zu ziſchen, theſe people have always something to whiſper one another in the ear.

Ziſchen, hiſſing, whiſſing, whiſtling, whiſpering. Das Ziſchen eines glühenden Eiſens, the whiſſing of a red-hot iron.

ziſchend, *adj.* and *adv.* hiſſing, whiſſing, producing a hiſſing, a whiſſing, or whiſtling. Ziſchende Mitlauter, in Grammar, hiſſing conſonants.

Ziſel, die Bilchmaus, Zieſelmaus, a large kind of Dormouſe as large as a Weaſel, an animal of Siberia. In popular language Ziſel, a man's yard.

Ziſelkraut, alſine or alcine.

Ziſer, Ziſererbſen, chich, chich-peaſe.

Ziſerlein, die Cornelkirſche, the cornil-berry, dog-berry.

Ziſterne, a ciſtern, a receptacle under ground for rain-water.

Ziſternenwaſſer, water out of a ciſtern; V. Ciſterne.

Ziſterz, a ciſtercian monaſtry, where the ciſtercian-monks live.

Ziſterzienſermönch, V. Ciſterzienſer.

Zitadelle, V. Citadelle.

Zither, (ſprich Zitter) *plur.* die -n, a guitar, a muſical inſtrument. Auf der Zither ſpielen, to play on the guitar.

Zitrone, Zitronat, V. Citrone, a lemon etc.

Zitrulle, a citrul; V. Kürbis.

Zits, des -es, *plur.* of ſeveral ſorts, or quantities, die -e, chints, a fine cloth made of cotton in the Eaſt-Indies.

Zitter, V. Zither.

Zitteraal, des -es, *plur.* die -e, the electrical eel; the ſhivering eel, the eel of Cayenne; the trembling or ſhaking eel, Gymnotus electricus Linn.

Zitteraffe, the trembling ape.

Zitterdipe, *plur.* die -n, the trembling aſp or aſpen, a kind of poplar, whoſe leaves are always trembling; Populus tremula Linn.

Zitterer, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a quaker, trembler or ſhiverer. *Particularly* a name given to the quakers from the extraordinary agitations, they were under when moved, as they ſay, by the ſpirit.

Zitterfiſch, V. Krampffiſch.

Zittergras, quaking-graſs.

zitterhaft, *adj.* and *adv.* trembling, ſhaking, ſhivering, quaking.

Zittermahl, des -es, *plur.* die -e, a morphew, a tetter or ring-worm; in ſome places der Zitter; V. Flechte.

zittern, *verb. reg. neutr.* with haben, to tremble, to quake, to ſhake or ſhiver, to totter. Er zittert, wie ein Aeſpenlaub, he trembles like an aſpen-leaf. Ich zittere, wenn ich daran gedenke, I tremble to think on't. Er zitterte am ganzen Leibe, his body trembled all over. Das Herz zitterte mir im Leibe, my heart went pit-a-pat, or pintle-pantle. Ein Donnerſchlag, davon das ganze Haus zitterte, a thunder-clap, that made the very houſe totter or ſhake. Er thats mit Zittern, he did it totteringly. Ihm zittert die Hand, his hand ſhakes. Vor Kälte zittern, to tremble, ſhake or ſhiver for or with cold. Vor Furcht zittern, to tremble, ſhake or ſhiver with or for fear.

das Zittern, a trembling, quaking, ſhaking or ſhivering. Es kommt mir ein Zittern an, a cold fit ſeizes me, I am taken with a ſhivering fit.

zitternd, trembling, quaking, ſhivering. Zitternde Hände, trembling, ſhaking hands. Eine zitternde Stimme, a trembling voice.

die Zitternadel, *plur.* die -n, a bodkin for the hair.

die Zitterpappel, *plur.* die -n, V. Zitterſpe.

das Zitterregiſter, the quavering regiſter of an organ.

der Zitterſchläger or Zitherſchläger, one who plays on the guitar.

die Zitterung, das Zittern, trembling, ſhaking, quaking, ſhivering.

der Zittervogel, a bunton or bunten, a ſmall bird, whoſe wings are continually ſhaking or fluttering.

der Zitwer, des -s, *plur. inuſ.* Zedoary, a plant, which is a kind of ginger.

der Zitwerſamen, worm-ſeed, zedoary-ſeed or grains of zedoary.

das Zitwerwaſſer, a water diſtilled from zedoary.

die Zitwerwurzel, a name in ſome parts for the plant ſorrel, Rumex acetoſa Linn.

der Zitz, chints, a fine cloth made of cotton in the Eaſt-Indies; V. Zits.

die Zitze, *plur.* die -n, the nipple of a woman's breaſt; alſo applied to beaſts, the teat or dug.

zitzenförmig, *adj.* and *adv.* formed like a nipple or teat, papillary, papillous, mammillary or mamary, mammiform. Zitzenförmiger Fortſatz, in Anatomy, a mammillary Apophyſis. Zitzenförmiges Muskelein, a muſcle, that bends and bows down the head. Zitzenförmiges Häutlein der Zunge, a papillary membrane of the tongue.

die Zitzenpulsader, the mammary artery.

der Zobel, das Zobelthier, Zobelweſelein, a ſable. Mit Zobel gefüttert, lined with ſable. Mit Zobel gebrämt, edged or bordered with ſable.

das Zobelfutter, a fur-lining of ſable.

ein Zobelgebräme, a ſable-ſkirt.

die Zobelmaus, die ſchwediſche Bergmaus, the Norway-rat.

die Zobelmütze, a cap or bonnet edged or lined with ſable.

der Zobelpelz, des -es, *plur.* die -e, a robe or habit lined with ſable.

Digitized by Google

das Zobelthier, des -es, *plur.* die -e, a sable, a small animal caught in Siberia, whose skin is very valuable.

der Zober, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a tub, a wooden vessel.

die Zofe, *plur.* die -n; *Diminut.* das Zöfchen, a chamber-maid or a ladys waiting-woman. Ich schmeichle keiner großen Zofe, Günth.

Zog, zöge, drew; V. Ziehen.

das Zögel, in great iron-hammers or forges, a part of the melted iron.

ein Zögerer, zögernder, zögerhafter Kerl, a loiterer or lingerer.

Zögern, *verb reg. neutr.* with haben, to tarry, to loiter, to linger.

das Zögern, die Zögerung, tarrying; V. Verzögerung.

der Zögling, des -es, *plur.* die -e, a pupil, a scholar, one who is instructed in some art or science, a disciple, an apprentice, an eleve.

1. der Zoll des -es, *plur.* die -e, an inch, the twelfth part of a foot.

2. der Zoll, des -es, *plur.* die Zölle, toll, toll-money, tollage, duty, custom or tax. Den Zoll verfahren, to smuggle, to run goods, to import or export goods without paying the duties or customs. Den Zoll heben, fordern, zahlen, to raise, levy or receive, to demand, to pay the toll, the custom or duty. Einen Zoll verpachten, to farm-let a toll, to farm it out, to give it to farm. Zoll, welchen Durchreisende geben müssen, passage-money or toll paid by travellers. Brückenzoll, Pflasterzoll, pontage or bridge-toll, paviage; a kind of passage-toll. Weinzoll duty on wine. Salzzoll, gabel, a duty or tax upon salt. Der Zoll, das Zollhaus, Zollamt, the custom-house, custom-house-office, the toll-booth.

der Zollaufseher, the intendant or overseer of the custom-house.

Zollbar, *adj.* and *adv.* liable or subject to pay the duties, tolls or customs. Zollbare Waaren, goods or merchandises, for which the customs are to be paid.

der Zollbeamte, des -n, *plur.* die -n, a custom-house-officer or an officer of the custom-house, a clerk of the custom-house.

der Zollbereiter, a petty officer of the custom-house, who rides along the roads, in order to see that none defrauds the customs.

der Zollbeseher, Zollvisitator, a petty officer of the custom-house.

die Zollbude, a toll-booth, a custom-house.

der Zolleinnehmer, a collector or receiver of the customs.

Zollen, *verb. reg. act.* Zoll bezahlen, to pay the due toll or the due custom, to pay the duty for goods. Zollen, *figuratively* and in an elegant style, to bestow, to offer, to give. Einem Thränen zollen, to bestow tears on one, to shed tears for him. Einem Dank zollen, to thank one, to return or give him thanks. Ihr edlen Mütter, opfert Specereyen, die Magoba den Tempeln zollt, Raml.

das Zollen, the act of paying the customs or duties etc.

der Zoller, one who pays toll.

Zollfrey, *adj.* and, *adv.* toll-free, custom-free, exempt from paying the customs. *Prov.* Gedanken sind zollfrey, thoughts are free.

die Zollfreyheit, exemption from paying customs, or exemption from toll.

die Zollgerechtigkeit, the right of levying or of demanding a toll or custom for the passage of goods or of travellers.

das Zollhaus, the custom-house.

der Zollherr, the lord of a manor, who has a right to demand a toll or passage-money at some fixed place.

Zöllig, *adj.* und *adv.* of an inch or of one inch. Ein zehnzölliges Fernglas, a telescope, which is ten inches long. Zwey-zöllig, dreyzöllig, of two, of three inches.

* der Zöllner, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a collector, a toll-gatherer; an officer of the custom-house. In good German Zolleinnehmer, Zollbedienter or Zollbeamter is used instead of it.

die Zollordnung, *plur.* die -en, an ordinance or a regulation, a tarif, according to which the tolls or customs are regulated and paid.

der Zollpachter, a toll-farmer.

der Zollpfahl, die Zollsäule, a post put up for a sign, that toll or custom is to be paid.

Zollpflichtig, *adj.* and *adv.* subject to pay the customs.

das Zollregister, die Zollrolle, Zolltaxe, the register, the tarif of the toll or custom house.

die Zollsäule, V. Zollpfahl.

der Zollschreiber, a clerk of the custom-house.

der Zollstab, des -es, *plur.* die -stäbe, V. Maßstab.

die Zollstadt, *plur.* die -städte, a town where toll is paid for the passage of goods or of travellers.

die Zollstatt, Zollstätte, a place, where toll or custom is paid, the toll-booth or custom-house.

die Zollstraße, der Zollweg, a road, on which toll is paid.

die Zolltafel, a table or paper containing the rates of a toll.

der Zoll-Tarif, des -es, *plur.* die -e, pancart, a register or tarif of the custom-house.

der Zollverwandte, the inspector of the custom-house.

das Zollzeichen, der Zollzettel, Zollkockel, a cocket, an instrument delivered to

Digitized by Google

o merchants as a certificate, that they ave paid the cuſtoms for their goods.

Zone, *plur.* die -n, the zone. The lobe is divided into five zones, viz. one orrid zone; two frigid zones, and two emperate zones.

Zoographie, zoography, a deſcription f animals.

Zoolith, zoolite, the part of animals, vhich is changed or turned into ſtone.

Zoologie, *plur.* die -n, zoology, a treaiſe concerning animals; the ſcience of nimals.

Zoophyt, a zoophyte, a vegetable, which artakes both of the nature of plants nd animals; as the ſenſible plants and ne polypus.

Zootomie, zootomy, the diſſection of ne body of beaſts.

Zopf, des -es, *plur.* die Zöpfe, a tuft r tuffet, a weft of hair. Haarzöpfe, reſſes of hair. Das Haar in Zöpfe flechn, to plait the hair into treſſes. Die aarzöpfe der Weiber, the treſſes, locks, ſſes or tuffets of hair on women's eads. Ein Zopf von gebundenen Haaren, tuft of hair. Ein Zopf, Haarzopf, a il of hair. Ein falſcher Zopf, a falſe il, a tail made of falſe hair.

ſen, *verb. reg. act.* to draw or pull. ſen, *verb. reg. act.* to weave hair, twiſt or braid into treſſes or wefts.

Zopfen, the act of twiſting hair into reſſes.

Zopfende, des -s, *plur.* die -n, a unked ſtump or ſtock of a tree, the p end of a tree.

Zopfholz, des -es, *plur. inuſit.* Zopfnd Loggerholz, wood taken from the p-ends of a tree; alſo cabliſh, windfallen wood.

Zopfſtange, the pole of a plough, on hich the two fore-oxen draw.

weiſe, *adv.* by ſtrings or twiſts.

Zorn, des -es, *plur. car.* anger, wrath, ſſion, choler or indignation. Zum rne geneigt ſeyn, to be inclined to anr. In Zorn gerathen, to grow anry, to fly into a paſſion. Jemanden m Zorne reitzen, to exaſperate or irrie one, to put him in paſſion, to proke him. Seinen Zorn über Jemanden ſtillen, to vent one's paſſion or wreak e's anger upon one. Ihr werdet ſein Zorn auf euch laden, you will fall der his indignation, he will be angry th you. Den Zorn fahren laſſen, to lent, to ceaſe from being angry. Ein ftiger Zorn, a violent paſſion. Jähzorn, Jähzorn, paſſion, fury, anger. ie word is ſometimes improperly uſed the violent motion of inanimate things. r Zorn der Winde, der Wellen.

en, V. Zürnen.

ig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* angry, xed, diſpleaſed, in a paſſion, full of dignation, angered, provoked, raging, furious, paſſionate, wrathful, cholerick. Zornig ſeyn, to be angry, wrathful or cholerick, to be in a paſſion. Zornig werden, to become or grow angry. Auf jemanden zornig ſeyn, to be angry with one. Ein zorniger Menſch, a paſſionate, wrathful or cholerick man. Ein zorniger Blick, an angry look. Ein zorniges Schreiben, an angry letter. Zornig ſignifies alſo heftig, violent, boiſterous, raging, but only in upper Germany. Ein zorniger Wind, ein zorniges Donnerwetter, a raging or violent wind, a violent thunder-weather.

Zornruthe (die göttliche), *plur.* die -n, the rod of God's anger, God's wrath.

die Zote, *plur.* die -n, *Diminut.* das Zötchen, * Zötlein. 1. A cot; a lock or flock of hair or of wool clung together. Die Zoten einiger Schoßhündchen, the long curled hair of ſome lap-dogs. Sie (die Bäre) ſchüttelten brummend die ſie benden (triefenden) Zoten, Kleiſt. Wetterzoten, a white ſtringy or rough matter like cotton, with which wainſcots and walls are ſometimes covered in moiſt weather. Sometimes the rags or tatters, which hang down, particularly of garments, are alſo called Zoten. 2. Obſcenity, obſcene diſcourſe, ſmutty, bawdy words, indecent or immodeſt language, bawdry. Zoten reiſſen, to talk bawdy, to ſpeak ſmuttily, filthily, obſcenely, impudently.

Zoteln, *verb. reg. neutr.* with haben, Zoten reiſſen or vorbringen, to talk bawdy, to utter or ſpeak bawdy.

Zotenhaft, Zotenhaftig, *adj.* and *adv.* naſty, filthy, beaſtly, obſcene, impure, ſmutty, indecent, bawdy, obſcenely, bawdily, ſcurrilous, ſcurrilouſly, ſaucy, ſaucily. Zotenhafte Verſe, looſe, licentious, bawdy verſes.

das Zotenreiſſen, the act of ſpeaking obſcenely, of keeping obſcene diſcourſe, of talking bawdy.

der Zotenreiſſer, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* one that ſpeaks or talks bawdy, a wanton, filthy, obſcene talker, an impudent, whoriſh talker.

Zoticht, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* like or reſembling a rag or tatter. Ein zoticht Kleid, zerriſſenes Kleid, a tattered garment or habit.

Zotig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* haaricht, hairy, ſhaggy, ſhagged, rough with hair, full of hair. Ein zotiger Hund, Pudelhund, a ſhaggy or ſhagged dog, a dog with long and curled hair.

die Zottel, *plur.* die -n, which is only uſed in popular language like Zote.

Zotteln, *verb. reg. neutr.* with ſeyn, daher zotteln, daher gezottelt kommen, to come reeling or ſtaggering along, to trot to be trotting along. Einer, der immer nachzottelt, a ſlow, a lingering man,

Digitized by Google

one who is always reeling or walking be hind.

Zottelroth, *adj.* and *adv.* zottelrothe Weinstöcke, vines, that bear long red grapes or very small raisins or berries, which are but little esteemed.

Zwitschern, V. Zirpen.

Zu, a *particle* used in different manners.

I. A *preposition*, which always takes the *dative* of the *noun*. It denotes:

1. A state of rest, at or in a place, or thing, at, in, on, by, to etc. Zu Hause seyn, to be at home. Ich war gestern nicht zu Hause, I was not at home yesterday. Zu ebener Erde wohnen, for im ersten or untersten Stocke, to live or dwell on the ground-floor. Zu Tische sitzen, am, to sit at table. Zu Bette liegen, im, to lie a bed or in bed. Zu Hofe dienen, to serve at court. Gut zu Pferde sitzen, to sit a horse well, to ride well. Hier zu Lande, in this country, in our country; here with us. Ein Treffen zur See, zu Lande, a battle by sea, by land. Es ist mir nicht zur Hand, nicht bequem, it is not convenient for me. Zur Linken, on the left. Zur rechten Hand, on the right hand. Beydes zur rechten und zur linken Hand ist Gefahr, there is danger both on the right hand and on the left. Einem zur Ader lassen, to bleed one, to let him blood. Er warf sich dem Könige zu Füßen, he threw himself at the king's feet. Likewise before the proper name of a place, for in. Die Gesandten zu Regensburg, the embassadors at Ratisbon. Er lebt zu Berlin, he lives at Berlin. Zu London ist es sehr theuer, better, in, it is very dear at London. Er spielte zu Dresden eine ganz andere Rolle, he acted quite another part at Dresden. Der Bischoff zu Speyer, the bishop of Spire. Churfürst zu Sachsen, better, von, the elector of Saxony. Freyherr von Freyberg zu Hohenau, also auf is usual, baron Freyberg of Hohenau. Zu Paris gebohren, born at Paris. Die Universität zu Leipzig, Halle ꝛc. the university of Leipsic, of Hall etc. Das Schloß zu Braunschweig, Brunswick-Castle. Zu Jena studiren, to study at Jena. Im Lande zu Sachsen, better, in Sachsen, in Saxony. Prediger zu St. Thomä, an der Thomas-Kirche, preacher at St. Thomas's church.

2. A time. (1) When something is, or happens, only in some introduced cases. Zu Anfange, better, am Anfange, anfänglich, in the beginning. Zu Mittage fand ich ihn, better, um den Mittag or am Mittage, at or about noon I found him. Zu derselben Stunde, in, in the same hour. Zur Stunde, sogleich auf der Stelle, forth-with, directly, * incontinently, presently, out of hand. Heut zu Tage, now a days, in this age, at present. Zu Nacht essen, better, Abends speisen, or Abendmahlzeit halten, to sup, to eat the evening meal. *Particularly* with the word Zeit. Zu der Zeit, then, mahls, then, at that time. Zu meiner Zeit, in my time, days or age. Sie kamen zu einer und eben derselben Zeit, they came at one and even the same time. Zu früher Tageszeit, early in the morning. Zu rechter Zeit, in good time, in the very nick of time, at the time appointed, in due time. Zur Zeit der Noth, in time of need, in the time of need. Zur Unzeit schweigen, to be silent or keep silence unseasonably or untimely. Zu Zeiten, zuweilen, sometimes, from time to time, now and then. (2) A duration of time. Zu halben Stunden plaudern, to prate whole half hours. Zu ganzen Tagen spielen, to play whole days.

3. The manner, way or method. (1) In a proper sense; also only in some cases. Zu Wasser, zu Lande reisen, to travel by water, by land. Zu Pferde, zu Fuße kommen, to come on horse-back, on foot. Hundert Mann zu Pferde und tausend Mann zu Fuß, a hundred horsemen or cavalry, a thousand foot-soldiers or infantry. Zu Deutsch, zu Latein, better, auf Deutsch, auf Lateinisch, in German, in Latin. Ihm ist nicht wohl zu Muthe, he is a little in pain, he is somewhat concerned or troubled. Er hat zur Noth zu leben, er hat zur Noth sein Auskommen, he can live, he has a competency to live on, he has his necessaries, what he gets or has is even enough for a sober liver. Zur Genüge haben, genug, to have as much as is sufficient, to have enough. Zum Ueberflusse, in surplus or surplusage, over and above, more abundantly. Zum öftern, oft, often, often-times, frequently. Zur Unzebühr, against the decorum, unduly, unseemly, unbecomingly, indecently. Sie kommen zu Paaren, in Paaren, Pearweise, they come two and two, by pairs, pair by pair, two and two together. Sie starben zu tausenden, they died there by thousands. *Particularly* before the *superlatives*, to use them as *adverbs*. Zum wenigsten, at least, at the least. Ich bin zum höchsten verbunden, I am infinitely obliged. Sich zum schönsten bedanken, to return one's best thanks. Er machte es unter allen zum besten, among or of all he made it the best. The whole form belongs only to the familiar language, because in the elegant style form with auf das is prefered to it, as auf das höchste verbunden. *Particularly* (2) an order of numbers. Zum ersten, zum andern, zum dritten ꝛc. first, firstly, secondly, thirdly etc. Zum ersten, zweyten, dritten Male ꝛc. for the first, second, third time etc. Zum

kommen, der erste seyn, to come first, to be the first. Zuletzt kommen, der letzte seyn, to come the last or last of all, to be the last. Zum letzten Mahle, for the last time. (3) A proportion; only in a few cases. Alle Ausgaben mit zur Hälfte tragen, to bear the moiety or half of all the expences or charges. Den Gulden zu 16 Groschen gerechnet, the florin valued at 16 gros. Wie sich verhält 2 zu 4, so verhält sich 6 zu 12, as 2 are to 4, so are 6 to 12.

The direction of a motion, or action to an object. (1) The direction of a motion to a person, or to an object. Komm zu mir, come to me. Gehe zu ihm, go to him. Zu einem eilen, laufen, reisen, to hasten or go, to run, to travel to one. Sich zu einem kehren, wenden, to turn towards or to one. Sich zu einem nahen, to approach one, to step (up) to him, to advance towards him. Ich will dich zu ihm führen, I'll conduct or bring thee to him. Zu einem ziehen, to go to lodge with one, or to live in his house. Etwas zu sich nehmen, zu sich stecken, to put something into one's pocket, to pocket it. Zum Fenster hinaus fallen, to fall out of the window. Zum Fenster hinein steigen, to enter at the window. *Particularly* in a great many *adverbial* expressions, where zu, used with the *substantive* without an *article*, supplies the place of an *adverb*. Zu Bette, zur Kirche gehen, to go to bed, to church. Zu Felde ziehen, to take the field. Zur Beichte gehen, to go to confession. Zum Abendmahle gehen, to go to the communion, to receive the communion. Zur Mahlzeit gehen, to go to an entertainment. Zu Hause kommen, to come home. Zur Stadt kommen, to come to town. Waaren zu Markte bringen, to bring goods or wares to market. Zu Gaste gehen, to go to an entertainment, dinner or supper. Zur Schule kommen, to come to school. Zur Hochzeit, zur Leiche gehen, to go to a wedding, to a funeral. Zu Boden sinken, fallen, werfen, to sink, to fall, to throw to the bottom. Zu Schiffe gehen, to embark, to take ship, to go on shipboard. Sich zu Pferde setzen, to mount a horse, to get on horse-back. Zu Stuhle gehen, to go to stool. Eine Leiche zu Grabe tragen, to carry a corps to the grave. Zu Grunde gehen, to sink, to run aground. Die Haare stehen mir zu Berge, my hair stands an end. *Particularly* omitting under. Von Hause zu Hause gehen, von einem Hause zum andern, to go from house to house. Von Thür zu Thür betteln, to go a begging from door to door. Ich will von Insel zu Insel schweifen, I'll rove about from island to island. Von Tage zu Tage, von Stunde zu Stunde, von Jahr zu Jahr, day by day, hour by hour, year by year, also from day to day etc. Also in many *figurative* expressions. Einem zu Leibe gehen, to attack one. Zu Papiere bringen, aufschreiben, to write down, to set down, to enter, to record, to commit to writing. Zur Strafe ziehen, to inflict a punishment. Er hat ihn darüber zur Rede gestellt, he has called him to account about it. Das wird dir zu Hause kommen, that will light upon thy own head, thou wilt have the blame of it, thou wilt be the sufferer by it. Sich zum Ziele legen, to yield, to accommodate one's self to a thing, to be ruled by reason. Und von Worten kams zu Schlägen, and from words it came to blows. Wie bist du dazu gekommen, wie hast du es bekommen? how hast thou got it? Etwas zu Herzen nehmen, to take a thing to heart. Das ging ihm zu Herzen, that grieved him to the heart. Einem Etwas zu Gemüthe führen, to put or lay a thing before one's eyes, to put him in mind of it, to call to mind, to remonstrate. Zum Kreuze kriechen, sich demüthigen, to yield, to submit, to humble one's self, to strike sail. Von Kopfe bis zu Fuß, bis auf die Füße, cap à pié, from head to foot. Zum Vermögen kommen, reich werden, to grow or become rich, to acquire riches or wealth. Er kann zu nichts kommen, er wird nichts, he acquires, gets or gains nothing, he cannot acquire an estate or riches, he cannot grow rich or thrive. Einem zu Hülfe kommen, to succour, relieve or support one, to help or assist him, to run to his assistance. Zu Stande, zu Wege bringen, to bring a thing about; to effectuate, finish, perfect or end it. Zu Werke gehen, etwas anfangen, to begin something, to go to work, to go, to fall in hand with a thing. Zu Werke richten, vollenden, to finish, to put the last hand to a thing, to end it or bring it to an end. (2) The direction of an action, or of the mind to an object. Zu Gott beten, to pray to God. Lust zu etwas haben, to take delight in a thing. Zur Arbeit, zum Müssiggange, zum Sitzen gewöhnt seyn, to be accustomed to work, to idleness, to sitting. Zu etwas treiben, nöthigen, zwingen, to drive, to compel, to force to something. Sich zu etwas bequemen, bereiten &c., to accommodate one's self to, to prepare one's self for something. Es kommt zum Treffen, it comes to an engagement or battle. Jemanden zu etwas einladen, to invite one to something. Zu Gaste bitten, to invite to an entertainment, to a dinner or supper. Zu einer Sache etwas beytragen, to contribute something to or towards a thing. (3) An accidental union of one thing with the other. Brot zum Fleische essen, to eat bread with

Digitized by Google

meat. Zu meiner Zärtlichkeit verlang ich keine Zeugen, Gell. Zu etwas schweigen, not to answer to a thing, not to contradict it, to let it pass without contradiction. Zu etwas ja sagen, to say yes to something. Jemanden etwas zum neuen Jahre schenken, to present one with something as a new-year's-gift. Jemanden etwas zu seinem Geburtstage schenken, to present one with something as a present on his birth-day. Die Pflästerchen schicken sich gut zu deinem Gesichte, the patches suit well with thy face. Die Knöpfe schicken sich nicht zu der Farbe, the buttons don't suit with the colour. (4) A destination. Ein Gefäß zur Milch, a vessel for milk. Tuch zu einem Kleide, cloth for a suit of cloaths. Leder zu Schuhen, leather for shoes. Ein Keller zum Weine, a cellar for wine, a wine-cellar. Ein Pferd zum Reiten, a saddle-horse. Ein Geschirr zu Oehl, a vessel for oil. One says also Weinkeller, Reitpferd ꝛc. (5) The final cause, the design, motive. Dir zum Nutzen, zum Vortheile, to thy advantage or profit. Mir zum Schaden, zum Nachtheile, to my disadvantage or prejudice. Das gereicht zu deiner Ehre, zu deiner Schande, that redounds to thy honour, to thy shame. Jemanden etwas zum Possen thun, to provoke, anger or exasperate one, to vex him. Das thut er mir zum Verdrusse, he does it out of spite to me. Euch zu Gefallen thue ich dieses, I do it out of love to you, or I do it to please you. Es stehet Ihnen zu Diensten, zu Gebothe, zu Befehl, it is at your service, at your command. Zu dem Ende, for that purpose, to that end. Haltet mir es zu Gute, pray excuse or pardon me, pray don't take it ill or amiss. Etwas zur Schau herum tragen, to carry a thing about for a show. Zu meinem Glücke, Unglücke, happily or luckily for me, to my misfortune. (6) The production of a new quality in a thing. Zu Steine werden, to petrify, to turn into stone, to become stone. Zu Wasser werden, to melt, to dissolve, to turn to water, *figuratively*, to come to nothing. Zu Staube werden, to turn to dust. Etwas zu Gelde machen, es verkaufen, to sell a thing, to turn it into money, to make money of it. Etwas zu Pulver stoßen, to beat something to powder. Jemanden zum Papste wählen, to elect one pope. Jemanden zum Kaiser krönen, to crown one emperor. Der Neid macht sie zu unsern Feinden, envy makes them our enemies. Das Glück hat mich zu seinem Leibeigenen gemacht, fortune has made me your slave. Zum Doctor, Magister machen, to create one doctor, master of arts. Zum Narren machen, to make a fool of one, to make him lose his wits or senses. Es hat mir nicht können zu Theil werden, I could not get, obtain, acquire, attain or purchase it. Sich einen zum Feinde machen, to incur one's hatred, to make him your enemy. Jemanden zum Gevatter bitten, to desire one to be godfather. Sich zum Könige aufwerfen, to set up for a king. (7) A substitution, the relation, proportion, when a thing represents a certain quantity. Ich nehme euch alle zu Zeugen, I call upon you all to witness. Gott zum Zeugen anrufen, to call God to witness. Etwas zum Beyspiele, zum Muster nehmen, to take something for an example, for a pattern. Jemanden zum Besten haben, to play the fool with one, to jeer, banter or rally him. Der Gesellschaft etwas zum Besten geben, to regale or treat the company with something. Etwas zum Frühstücke essen, to eat something for breakfast. Zum Beschlusse, in fine, finally, in conclusion, to conclude, after all, at last. (8) Sometimes it serves merely to determine or fix an apposition nearer or more exactly. Sie hat einen liederlichen Menschen zum Bruder, she has a lewd, base or good for nothing fellow to her brother. Er hatte einen großen Mann zum Vater, he had a great or eminent man to his father. Ich habe ihn zum Freunde, er ist mein Freund, he is my friend, or, he is a friend of mine. (9) The effect of an action or deed. Sich zu todte trinken, grämen, to drink, to grieve one's self to death. Sich zu todte lachen, to split one's sides with laughing.

II. As an *adverb*, which consequently can only be used with *verbs*. It has in this case only one signification, denoting as much as verschlossen, zugemacht, closed, locked, shut, opposed to offen, open. Die Thür ist zu, the door is shut, is locked. It is in this signification only usual in the compounds, zumachen, zuschließen, zusiegeln, zudrehen, zubinden, zuschnüren ꝛc. Zu! *(interj.)* on, forwards! make haste! advance! Reitet zu! ride on! Fahr zu, Kutscher! drive on, coachman! Gerade, gleich zu! strait on! Glück zu! (a manner of saluting) good morrow! good day to you! also good luck to you, God be with you! Glück zu dem Könige! God save the king! or God bless the king!

Zuackern, *verb. reg. act.* to plough a field for the last time.

Zubauen, *verb. reg. act.* to shut up by a wall, to stop by building.

das Zubehör, V. Zugehör.

Zubeißen, *verb. irreg. act.* (V. Beißen.) to press the teeth close together, to bite, to bite really or indeed.

Zubekommen, *verb. irreg. neutr.* to get over and above, or to get besides.

Digitized by Google

ubenamt, *adj.* and *adv.* surnamed. Philipp, zubenamt der Kühne, Philip surnamed the hardy, the bold.

er Zuber, V. Zober.

ubereiten, *verb. reg. act.* to prepare, to dress, fit, fit up, make or get ready, to adjust. Das Leder zubereiten, to dress leather. Wohlzubereitete Speisen, meat well done, well dressed or well seasoned.

ie Zubereitung, *plur.* die -en, preparation, the dressing or seasoning of meat, a preparative or preparatory action; an adjustment, an accommodation.

Zubiegen, *verb. irreg. act.* to shut up by bending.

Zubinden, *verb. irreg. act.* to bind or tie up. Einen vollen Sack zubinden, to bind or tie up a bag, that is full. Bindet es fest zu, tie it fast. Eine Wunde zubinden, verbinden, to dress a wound. Die Augen zubinden, to blindfold or hoodwink one, to hinder one from seeing by tying something before his eyes.

das Zubinden, die Zubindung, the binding or tying up.

Zublasen, *verb. irreg. neutr.* to close by blowing. Einem etwas zublasen, to prompt one, to whisper him what he is to say, to suggest to one.

Zubrennen, *verb. irreg. act.* Eine Wunde zubrennen, to close a wound by burning it, to cauterize a wound. Die Erze zubrennen, to give ore a roasting.

Zubringen, *verb. irreg. act.* (V. Bringen.) 1. To bring to. Sie hat ihrem Manne so und so viel zugebracht, she has brought so and so much to her husband. Jemanden Wasser, Wein zubringen, to bring water, wine to one. Zugebrachte Kinder, children of the first bed or first marriage. 2. Die Zeit mit etwas zubringen, to spend one's time in something. Den Tag mit Spielen zubringen, to spend the day in playing or in gaming. Er bringt seine meiste Zeit mit Lesen zu, he spends most of his time in reading. 3. Einem eine Gesundheit zubringen, to drink to one, to drink to one's health. 4. Ich kann die Thür nicht zubringen, I cannot shut the door, it will not shut close.

der Zubringer. 1) One who helps journeymen to work. 2) One who makes it his business to list soldiers. 3) A setter or sweetner among sharpers. Die Zubringerinn, an intelligence woman, a woman, who keeps an office of intelligence.

Zubrocken, V. Zusetzen.

das Zubrot, die Zukost, any thing one eats with one's bread.

Zubuhnen, *verb. reg. act.* among Miners, to line or cover, to close or shut up with timber or boards.

die Zubuße, *plur.* (but only of several sums or quantities) die -n, a supply, an addition, an increase, an extraordinary supply to bear some expenses. Diese Erzgrube, diese Zeche giebt keine Ausbeute, man muß noch Zubuße geben, this mine yields no profit, one is obliged to give or furnish a supply for the costs or expenses. Ohne eine Zubuße kann ich nicht leben, I cannot subsist without some supply or addition, or without an increase of my salary. Zubuße, signifies also a contribution.

Zubüßen, *verb. reg. act.* to furnish, to make a supply of one's own property, to contribute of one's own, to lose by it. Bey einer Handlung zubüßen, to lose by a trade. Alle Vierteljahre zehn Thaler zubüßen, to lose ten dollars by it every three months or every quarter of a year. Er hat alle das Seinige zugebüßt, he has lost his whole property by it, or he has lost all he had by it.

die Zubußzeche, a mine, that requires a supply towards the expenses.

Züche, V. Zieche.

die Zucht, *plur.* but only in a few cases, die Züchte. 1. Education, instruction, the care taken in instructing children, principally with respect to manners, also discipline. Gute Zucht halten, to keep good discipline, to maintain or support a good discipline etc. Ihr seyd unter der Zucht eines guten Lehrmeisters, you are under the discipline of a good master. Die Jugend unter der Zucht halten, to keep young people under due discipline, to tutor, bring them up or educate them. 2. Sittsamkeit, Schamhaftigkeit, Ehrbarkeit, Keuschheit, modesty, chastity, pudicity, coyness, bashfulness, reservedness, shyness; honesty, virtue, shamefacedness. Die jungfräuliche Zucht, virginal modesty, chastity, pudicity, virtue etc. In aller Zucht und Ehrbarkeit leben, to live in all honesty and modesty. 3. A generation, a brood or offspring. Eine ganze Zucht junger Ferkeln, Hunde, Katzen ꝛc. a litter of pigs, whelps, kitlings etc. Eine Zucht Tauben, Rebhühner, Wachteln, a brood of pigeons, a covey of partridges, a bevy of quails. Eine Zucht Schaafe, eine Heerde, a flock of sheep. Ein Hund von guter Zucht, a dog of a good race or breed.

das Zuchtamt, des -es, *plur. inus.* the obligation to keep others to their duty.

die Zuchtbienen, bees kept for propagation or for breeding.

Züchten, a word used in some phrases, as, mit Züchten zu reden, save your Reverence, under favour, under correction, or with your permission. In Züchten und Ehren, chastly, modestly, honestly, in all honesty.

der Züchter, a censor, a Roman magistrate employed to inspect and correct the people; also a critic.

Zuchtfähig, *adj.* and *adv.* disciplinable, corrigible, tamable, tractable, docible,

Digitized by Google

apt to receive instruction, capable of discipline.

das Zuchthaus, des -es, *plur.* die -häuser, a house of correction; at London, Bridewell, a house of correction near Fleet-ditch.

der Zuchthausvater, the inspector over a house of correction.

der Zuchthengst, a stallion, a horse kept for breeding, a stone-horse.

Züchtig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* chaste, modest, honest, decent; chastly, modestly, honestly, decently; also well-bred, well-mannered, bashful, shamefaced or reserved. Züchtig seyn, to be modest, chaste or honest. Züchtige Augen, a modest or bashful look. Sich züchtig geberden, to look bashfully, shily, honestly or modestly. Eine züchtige Jungfer, a chaste, coy, shy or shamefaced maid. Züchtige Gespräche, chaste discourses.

Züchtigen, *verb. reg. act.* to chasten or chastise, to correct, to punish, to discipline, to scourge, whip or lash. Einen Knaben mit der Ruthe züchtigen, to chastise, correct, punish or whip a boy with a rod, to bring him under the lash, to whip him out of his tricks. Gott züchtiget seine Kinder mit allerley Kreuz, God chastises, chastens, mortifies, corrects, instructs or humiliates his children by sending them many sorts of crosses. Sein Fleisch züchtigen, to mortify one's flesh. Einen mit Worten züchtigen, to chide, rebuke, correct or reprimand one.

das Züchtigen, chastising, punishing, scourging, whipping, lashing.

der Züchtiger, a chastiser or punisher.

die Züchtigkeit, chastity, pudicity, modesty, virtue, honesty.

die Züchtigung, *plur.* die -en, chastising, chastisement, correction, mortification, disciplining; the act of chastising or punishing. Er hat die Züchtigung verdient, he has deserved the chastisement or correction.

die Zuchtlehre, Zuchtregel, a moral axiom, a rule of morality.

der Züchtling, des -es, *plur.* die -e, a prisoner in Bridewell or in any house of correction.

Zuchtlos, -er, -este, *adj.* and *adv.* undisciplinable, without discipline or correction, untaught.

der Zuchtmeister, des -s, *plur.* ut *nom. sing. Femin.* die -inn, the inspector of a house of correction; (*figur.*) a preceptor, tutor, instructor, teacher, pedagogue, a master, school-master.

der Zuchtochse, des -n, *plur.* die -n, a bull kept for breeding; der Stammochse, Bulle.

die Zuchtruthe, *plur.* die -n, the discipline, a shart of scourge; the rod of correction or chastisement; (*figur.*) a scourge or plague; V. Ruthe.

die Zuchtsau, *plur.* die -säue, a sow kept for breeding.

die Zuchtschule, *plur.* die -n, by some as much as Pflanzschule, or Seminarium, a seminary, a place of education.

die Zuchtstute, *plur.* die -n, in studs, a breeding mare, a mare kept for breeding; die Gestütstute.

das Zuchtvieh, des -es, *plur. car.* cattle kept for breeding, opposed to Zugvieh, Schlachtviehe ꝛc.

die Zucke, V. Bezze.

Zucken, *verb. reg. act.* to pant, to palpitate. Sie zucken noch, they pant or palpitate still. Die Achseln zucken, to shrug or to shrug up one's shoulders. Den Degen zucken, to draw or whip out one's sword. Den Kopf zucken, zurück ziehen, to shrink or shrug in order to ward off a blow. Zucke nicht! don't shrug! don't stir in the least!

das Zucken, convulsion, a convulsive motion; also the act of drawing one's sword or of shrugging one's shoulders.

Zuckend, *adj.* convulsive.

der Zucker, des -s, *plur.* (but only of several sorts and quantities,) ut *nom. sing.* sugar, the native salt, of the sugar-cane made by expression and evaporation of its juice. Süß, wie Zucker, as sweet as sugar. Farinzucker, powder sugar, sugar not yet refined. Roher, ungereinigter Zucker, raw sugar. Gereinigter, raffinirter Zucker, refined sugar. Königszucker, royal sugar, refined sugar; the finest sugar. Geläuterter Zucker, clarified, refined sugar. Kandelzucker, sugar-candy. Ein Hut Zucker, a loaf of sugar. Hutzucker, loaf-sugar. Mit Zucker überziehen, to candy, to ice or ice over with sugar. Mit Zucker überzogene Mandeln, almonds iced over with sugar, sugar-plums. Zucker auf eine Speise streuen, to strew, sprinkle or powder a dish of meat with sugar. Mit Zucker süß machen, to sugar, to impregnate or sweeten with sugar. Rosenzucker, conserve of roses. Eine gezuckerte Bierſuppe, sugar. sops. Zucker sieden, to boil or refine sugar.

der Zuckeralaun, alum-sugar.

der Zuckerbäcker, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a sugar-baker, a refiner of sugar; also a comfit-maker, a confectioner.

das Zuckerbild, die Zuckerpuppe, a figure made of sugar.

die Zuckerbirn, a sugar-pear; the boa christian-pear.

die Zuckerbohne, *plur.* die -n, a kind of sweet kidney-bean, sugar-bean.

die Zuckerbretzel, *plur.* die -n, a sugar-cracknel.

Digitized by Google

das Zuckerbrot, des -es, *plur.* die -e, a sweet cake, sugar-biscuit, sweet bread or sugar-bread.

die Zuckerbüchse, Zuckerdose, a sugar-box, sugar-caster.

der Zuckercand, des -es, *plur. car.* sugar-candy.

das Zuckereis, a crust of sugar on tarts or the like; V. Eisspiegel.

die Zuckererbse, *plur.* die -n, Zuckerschote, sugar-pease, pease without husks.

die Zuckererde, a kind of earth or clay used in covering the sugar-moulds or sugar-forms.

das Zuckerfaß, a box or chest with sugar, a sugar-box.

die Zuckerform, a sugar-mould or sugar-form.

das Zuckergebackene, des -n, *plur. car.* and without an *article*, comfits, sweet-meats.

der Zuckergeschmack, a sugar-taste.

das Zuckerglas, a glass, in which comfits or sweet-meats are kept.

der Zuckerguß, a crust of sugar on fruits or comfits, or a congealed liquor on comfits etc.

der Zuckerhonig, V. Glashonig.

der Zuckerhut, des -es, *plur.* -die hüte, a sugar-loaf. Ein Hut Zucker, a loaf of sugar.

der Zuckerkand, Zuckerkandel, sugar-candy.

das Zuckerkorn, a grain of sugar. Die Zuckerkörner, grains iced over with sugar.

das Zuckerküchlein, a little sugar-cake.

das Zuckerlauch, sugar-leek.

die Zuckermandel, crisp almonds; also almonds iced over with sugar.

das Zuckermehl, sugar in powder.

die Zuckermelone, the sugar-melon.

Zuckern, *verb. reg. act.* mit Zucker süß machen, to sugar, to sweeten with sugar. Den Kaffee zuckern, to sugar coffee, to sweeten it or make it sweet with sugar.

das Zuckerplätzchen, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a little thin round cake made of eggs, flour and sugar.

das Zuckerrohr, des -es, *plur. inusit.* the sugar-cane, of the juice, of which sugar is made.

die Zuckerrose, the vinegar-rose.

der Zuckersaft, the juice of the sugar-cane.

die Zuckerschachtel, a sugar-box.

das Zuckersieden, the refining of sugar.

der Zuckersieder, a refiner of sugar.

die Zuckersiederey, *plur.* die -en, an ingenio, a sugar-work.

der Zuckerstengel, a sugar-stick or sugar-cinnamon.

Zuckersüß, *adj.* and *adv.* as sweet as sugar.

der Zuckersyrup, molosses, treacle, the spume of sugar.

die Zuckertanne, a kind of fir-trees growing on the Alps and on the mountains of Tirol, which have a brown solid wood very fit for veneering and for violins.

der Zuckerwein, sugared wine.

das Zuckerwerk, des -es, *plur. inusit.* sweet-meats or comfits, sweet things, things done over with sugar.

Zuckerworte, sweet words, flattering words.

die Zuckerwurzel, Skirret or Skirwort.

die Zuckerzange, sugar-tongs.

die Zuckung, *plur.* die -en, convulsion, an involuntary motion, or contraction of any part of the body. Zuckungen bekommen, to be seized with convulsions; V. das Zucken.

Zudämmen, *verb. reg. act.* to stop or stop up, to close or close up, to shut or shut up with earth, dung etc. driven hard together. Ein Thor mit Mist, eine Oeffnung mit Erde zudämmen, to stop up a gate with dung, an opening with earth.

Zudecken, *verb. reg. act.* to cover. Sich zudecken, to cover one's self. Den Topf mit einer Schüsse zudecken, to cover a pot, to put a cover or a lid upon it. Die Schüssel zudecken, to cover the dish. Zudecken, eine Oeffnung in einem Dache mit Ziegeln, Stroh ꝛc. verschließen, to stop up an opening in a roof with tiles, thatch (straw) etc. Jemanden zudecken, vollsaufen, (*figuratively* and in popular language) to make one drunk, to fuddle him or to drink him down. Eines andern Fehler zudecken, to cover, cloak, colour, palliate or hide another man's faults. Einen zudecken, prügeln, to beat or cudgel one soundly, to bang, maul or thrash him.

das Zudecken, die Zudeckung, covering etc.

Zudeichen, *verb. reg. act.* to enclose with a dike or dam.

Zudem, besides; V. Ueberdies.

Zudenken, *verb. irreg. act.* (V. Denken,) einem etwas zudenken, to design something for one, to bestow something on him in one's thoughts. Das war so witzig geantwortet, dergleichen man einem solchen Knaben nicht hätte zudenken können, or als man von ihm nicht erwartet hätte, such a witticism none would have expected from such a child. Wir denken ihm von unserer Seite ein kleines Compliment zu, Gottsch. Das Buch soll euch verehret seyn, ich habe es euch schon lange zugedacht, take this book for a present, I have designed it for you a long while. Ein solches Bubenstück hätte ich euch nimmermehr zugedacht, I never thought you capable of playing such a trick.

Zudrehen, *verb. reg. act.* to stop by turning. Eine Schraube zudrehen, to close or fasten a screw. Den Hahn zudrehen, to stop or screw the cock.

Zudringen, zudrängen, *verb. reg. recipr.* to advance, to approach with importunity, to press on, to intrude. Er drängt sich allenthalben zu, will überall vorn

Digitized by Google

dran seyn, he intrudes everywhere, or he wants to be foremost everywhere.

Zudringlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* busy, forward, intruding, importunate or importune. Er ist sehr zudringlich, he is very intruding or forward, he is a mighty busy fellow.

die Zudringlichkeit, *plur.* die -en, forwardness, importunity.

Zudrücken, *verb. reg. act.* to shut by closing, to close by squeezing. Einem Sterbenden die Augen zudrücken, to close or shut a dying person's eyes. Man muß bey manchen Dingen die Augen zudrücken, one must not take any notice of somethings, one must wink at them or pass by them without taking notice of them.

Zueignen, *verb. reg. act.* sich etwas zueignen, to appropriate something to one's self, to usurp the property of it. Er eignet sich diesen Titel zu, der ihm doch nicht gebühret, he lays claim to this title, which is not due to him. Einem ein Buch zueignen, to dedicate a book to one, to address, to present it to him.

die Zueignung, Zueignemachung, the appropriation, the act of appropriating a thing to one's self; also a dedication. Die Zueignungsschrift, the dedication put before a book, a dedicatory epistle. Die Zueignung des Verdienstes Christi, the imputation of the merits of Iesus Christ.

Zueilen, *verb. reg. neutr.* with seyn, to hasten towards some place, to run in all haste to a place. Zueilen, wo Gefahr vorhanden ist, to press upon dangers. Er eilete zu, daß er mir helfen möchte, he prelled in upon me to help me. Ihr Verderben eilet herzu, their ruin presses on, draws on, approaches, is near or at hand. Der Held verläßt den Baum, und eilt dem Freunde zu, Hagen.

Zuerkennen, *verb. irreg. act.* (V. Kennen,) einem eine Sache zuerkennen, to adjudge or adjudicate a thing to one, to attribute, addict or appropriate it to him by a verdict given, to render judgment or to give sentence in favour of one. Einem den Sieg, den Preis zuerkennen, to adjudge the victory, the prize to one. Einem die Erbschaft zuerkennen, to adjudge or adjudicate an inheritance to one. Einem den Vorzug zuerkennen, to yield the preference to one, to give him the advantage. Die ihm zuerkannte Geldstrafe wollte er nicht bezahlen, he would not pay the fine he was condemned to. Einem den Staubbesen zuerkennen, to condemn one to be whipt at the cart's tail.

die Zuerkennung, the act of adjudicating, adjudication.

Zuerst, *adv.* first, in the first place, before others, first of all, first and foremost. Derjenige, der zuerst kömmt, he that comes first. Dieses muß zuerst gethan werden, this must be done first. *Prov.* wer zuerst kömmt, der mahlt zuerst, first come, first served.

Zufahren, *verb. irreg. neutr.* (V. Fahren,) with seyn, to drive on, to conduct a carriage. Fahrt zu, Kutscher! drive on, coachman! Gerade auf ein Dorf zufahren, to drive strait on towards a village. Sie fuhren auf ihn zu, als wenn sie ihn fressen wollten, they rushed or fell upon him, as if they were to devour him. Blind zufahren, to run on rashly, blindly or unadvisedly. Sobald kömmt sie [illegible] sel nicht auf den Tisch, so fähret er unverschämt zu, as soon as a dish of meat is served up at table, he will fall to very unmannerly.

das Zufahren, the act of driving on, of rushing, of falling upon etc.

der Zufahrer, in Brick-making, a wheelbarrow-man, that brings dried bricks to the kiln to be burnt.

der Zufall, des -es, *plur.* die -fälle, an accident, incident, a case, casualty, an event, emergency, a hap, contingency, befalling, chance, hasard, conjuncture, venture, hit, an adventure, fate, fatality. Durch einen Zufall, accidentally, by accident, by chance. Durch einen glücklichen Zufall, by good hap, by good luck, happily. Ein betrübter Zufall, a sad accident, a mischance, a misfortune, a lamentable fate, a sorrowful case. Ein unverhoffter Zufall, an emergency unforeseen. Da begegnete mir ein sehr wunderlicher Zufall, there a very strange accident befell me. Das menschliche Leben ist so vielen Zufällen unterworfen, human life is subject to so many accidents or chances. Welcher Zufall hat ihn uns entrissen? what accident hath rapt him from us? Zufall signifies also an attack of certain diseases. Wenn ich dachte, gesund zu seyn, so kam ein neuer Zufall dazu, when I thought to have recovered my health, I was seised again with a new disease.

Zufallen, *verb. irreg. neutr.* (V. Fallen,) with seyn. 1. To shut of itself. Die Thüre fällt leichtlich zu, the door shuts easily of itself. 2. Zu Theil werden, heimfallen, to fall to one's share. Daß ihm durch Erbrecht, durch das Loos zugefallen, it fell to him by succession, by lot. Fället euch Reichthum zu, so hänget das Herz nicht daran, if Riches befall you, set not your heart upon them. 3. Einer Parthey zufallen, to side, join, engage with a party, to embrace one's party. 4. Zufallen, to rush or fall precipitantly upon.

Zufällig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* casual, accidental, fortuitous, by chance, incident, that may happen or not happen, adventuel, adventitious, contingent, casually, accidentally. Zufällige Betrach-

Digitized by Google

tungen, occasional meditations. Bey einer zufälligen Gelegenheit, upon a fortuitous or casual occasion. Zufälliger Weise, von ungefähr, by accident, accidentally. Das ist zufälliger Weise geschehen, that happened accidentally or occasionally. Der zufällige Profit eines Dieners, a servants vails or veles, his profits besides his wages, money given to him. Zufällige Einkünfte, casual or extraordinary revenues.

Zufälligkeit, *plur. car.* casualness, hazard, that which is founded on any fortuitous case or chance, having nothing certain or assured.

Zufalten, *verb. reg. act.* to fold or fold up.

Zufertigen, *verb. reg. act.* to dispatch, to expedite.

Zuflechten, *verb. irreg. act.* (*imperf.* flochte zu, *part.* zugeflochten,) to finish a braided, plaited or twisted work, to close any thing with braiding or twisting.

Zuflicken, *verb. reg. act.* to mend, vamp or patch up, to botch, to piece.

Zufliegen, *verb. irreg. neutr.* (*imperf.* flog zu, *perf.* zugeflogen) to fly at or towards. Die Vögel fliegen ihren Nestern zu, the birds fly towards their nests. Wenn der Falk auf den Reiger zufliegt, when the falcon flies at the heron.

Zufließen, *verb. irreg. neutr.* (V. Fließen,) with seyn. 1. To flow to or towards. Der Bach fließt auf mich zu, the brook or rivulet flows to or towards me. 2. *Figuratively.* Was für ein sanftes Entzücken fließt aus dir mir zu, herbstliche Gegend, Gesn. Die Rede floß ihm recht zu, die Worte kamen ihm als zugeflossen, his mouth flowed with a torrent of eloquence. Die Verse or das Versmachen will mir nicht zufließen, I have no poetical vein or genius. Einem etwas zufließen lassen, to allist one with something, to bestow something of your superfluity upon him.

Zuflößen, *verb. reg. act.* to float timber or wood, or to cause wood to be floated towards some place.

die Zuflucht, *plur. car.* a refuge. Zu einem seine Zuflucht nehmen, to fly to one for shelter, refuge or protection. Ich nehme zu Gott allein meine Zuflucht, God is the only sanctuary I take, I fly to none but him for shelter, refuge or protection. Bey Jemanden Zuflucht haben, to have a place of refuge with one. Ein Zufluchtsort, an asylum, a sanctuary, a shelter, a retreat, a place of refuge. Das ist meine letzte Zuflucht, mein letztes Hülfsmittel, that is my last expedient.

der Zufluß, a concourse, a great resort of people etc. a frequency; also a flight or flying towards some place.

des Zuflusses, des -es, *plur.* die -flüsse, affluence or abundance. Der Zufluß der Feuchtigkeiten verursacht allerley Krankheiten, the affluence of the humours causes several disorders. Der Ab- und Zufluß des Meeres, die Ebbe und Fluth, the ebb and flood, the ebbing and flowing or flux and reflux of the sea, the tide. Ein Ort, wo ein großer Zufluß von Menschen und Waaren ist, a place, where there is a great affluence or abundance of people and commodities.

Zufolge, in consequence of; V. in Folge.

Zuförderst, V. Zuvörderst.

Zufragen, *verb. reg. neutr.* with haben, anfragen, to call somewhere in passing by and inquire, whether etc. Ich will morgen wieder zufragen, I'll call again to morrow.

Zufrieden, -er, -ste, *adj.* and *adv.* content, satisfied, pleased. Laß mich zufrieden, beunruhige mich nicht, don't disquiet or disturb me, let me alone, let me be quiet. Jemanden zufrieden stellen, to content or satisfy one, to calm, appease or pacify him; also to pay one. Einen Zornigen zufrieden sprechen, to endeavour to appease or pacify a passionate, wrathful or choleric man with words. Sich zufrieden geben, sich trösten, to console one's self, to bear a thing contentedly, patiently or submissively. Ein zufriedenes Gemüth, a contented mind. Sehr zufrieden leben, to live very contentedly. Uebel zufrieden seyn, to be discontented, displeased, cast down or sad. Mit etwas zufrieden seyn, to be content or pleased with something. Mit seinem Bedienten, mit seinem Stande zufrieden seyn, to be content with his servant, with his state or condition. Also ich bin es zufrieden, instead of, ich bin damit zufrieden, I am content with it. Ich kann alles zufrieden seyn, Gell.

die Zufriedenheit, *plur. car.* contentment, contentedness, content; also acquiescence, satisfaction. Zufriedenheit ist besser als Reichthum, contentment is better than wealth.

Zufrieren, *verb. irreg. neutr.* (V. Frieren,) with seyn, to freeze over, to freeze up, to congeal, to become iced, to turn into ice, to become or be covered with ice. Der Fluß, der Teich ist ganz zugefroren, the river, the pond is quite frozen over.

Zufügen, *verb. reg. act.* most commonly with the *substantive* Schaden. Einem Schaden, Unrecht, Leiden zufügen, to do one hurt or mischief, to cause him damage, pain etc. Etwas zufügen, hinzufügen, to add something.

die Zufügung, the act of doing one hurt, damage, mischief etc.

Zufühlen, *verb. reg. neutr.* to feel, to feel on, to begin to feel.

die Zufuhre, *plur. inus.* the conveyance or transport of provisions or commodities to

Digitized by Google

a place, the entering them into it. Einer Stadt alle Zufuhre von Lebensmitteln abschneiden, to cut off the provisions going to a town.

Zuführen, *verb. reg. act.* 1. To carry, convey or transport to or thither. Einer Armee Lebensmittel zuführen, to carry or convey provisions to an army. 2. To lead or conduct to something, with the *dative* of the thing. Ich will deinem Willen folgen, vielleicht führst du mich obern Gegenden zu, Gesn.

das Zuführen, die Zuführung, the transport, conveyance, carrying or bringing to or towards.

der Zuführer, a procurer.

Zufüllen, *verb. reg. act.* voll machen, to fill up to make full, to it, to close up by filling.

das Zufüllen, die Zufüllung, the act of filling up, filling, making full.

der Zug, des -es, *plur.* die Züge. 1) The act of drawing towards one's self, a tug, pull. Noch einen Zug, und der Balken ist oben, another pull and the beam or rafter is up. 2) Zug, Zugwind, a wind, that comes through a hole or chink. Mache das Fenster zu, es kommt ein Zug herein, den ich nicht vertragen kann, shut the window, there comes a wind in, which I cannot bear. Die Zugluft ist schädlich, winds, which come through chinks or partial draughts of air, are dangerous. Zug, Luftzug, in einem Kamine, Ofen, the entering of the air, wind in a chimney, in a furnace, a draught of air. 3) Zug, the march, the rout or way, which soldiers are to march. Die Armee ist in vollem Zuge, the army is in full march. Ein Zug zu Lande, zu Wasser, an expedition by land, by sea or water. Einen Zug wider die Türken thun, to undertake an expedition or to make a campaign against the Turks. Seinen Zug, seinen Weg durch einen Ort nehmen, to take one's rout, one's march or one's way through a town or place. Da geht der Zug vorbey, there the procession passes by. 4) Zug im Trinken, a draught, a quantity of liquor drank at once. Ein Glas in einem Zuge austrinken, to drink a glass full of liquor at a draught. Er trank in einem Zuge aus, he drank it off a draught. Kleine Züge thun, to sip, to drink by small draughts. 5) Zug mit dem Netze, a draught, a cast with a net, a casting of the net: Wir haben alle diese Fische in einem Zuge gefangen, we have caught all these fishes at one draught. 6) In den letzten Zügen liegen, to breathe one's last, to be in agony, to lie at the point of death, to be a dying, expiring, struggling with death. 7) Zug, im Brettspiele, a draught, a move at chess. Den Zug haben, to have the move, to have the first move, the advantage of playing or moving first. 8) Zug, im Schreiben ꝛc., a stroke, dash or line, drawn with a pen; conyon a pencil. Er schreibt seinen Namen in einem Zuge, he writes his name at one stroke or dash. Zug is also a flourish or knot added to one's signature. Zierliche Züge an den Buchstaben, the flourishes about a great letter. 9) The contour of a figure and its parts in drawing is also called ein Zug. 10) Zug, Gesichtszug, a lineament, feature of the face. 11) Zug, is also applied to actions, which have something particular, a stroke, a touch, an act, a piece. Das ist ein schöner Zug in der Lebensgeschichte dieses Helden, that's a fine touch or stroke in the life of this hero. Ein kühner Zug, a bold stroke, touch or act. 12) Einen leeren Zug in der Lotterie thun, to draw a blank in the lottery. 13) Zug in der Orgel, the row of pipes of an organ, the register. Der Flötenzug, the register, whose pipes have the sound or tune of a flute. 14) Zug einer Büchse, the rifle of a gun. 15) Zug der Vögel, the passage or flight of birds. 16) Der Zug, die Neigung zu etwas, a bias, a natural inclination to or for a thing, a propension. Er hat keinen Zug dazu, he has no manner of disposition, no inclination to or for it. 17) Ein Zug reisender Kaufleute, a caravan. 18) Ein Zug Pferde oder Ochsen, ein Gespann, a team of horses or oxen, a number of horses or oxen drawing the same carriage at once.

die Zugabe, *plur.* die -n, an addition, boot, surplus, surplusage, an over-plus, that which is added to a thing, an accession, an increase, that which is given over and above the bargain, which is given or received to boot or into the bargain. 1. Among Butchers, the appurtenances. 2. Among Merchants or Tradesmen. Eine Zugabe geben, to give to boot or into the bargain. Etwas als eine Zugabe bekommen, to get something to boot or into the bargain. 3. Eine Zugabe or ein Anhang zu Ende eines Buchs, an appendix or supplement at the end of a book. Eine Zugabe bey einem Vortrage, a scholy, scholion, corollary or inference; after the demonstration of a proposition.

der Zugang, des -es, *plur.* die -gänge, an approach or access; also an entry, an avenue, a passage, by which one goes to a place. Die Zugänge zu einer Stadt, the avenues to a town. Alle Zugänge verstopfen, versperren, to stop or shut up, to block up all the avenues. Ein Ort, zu welchem der Zugang schwer oder gar unmöglich ist, an unapproachable or inaccessible place, a place of difficult approach or access. Ein Mann, zu dem jeder freyen Zugang hat, der jedermann den Zugang verstattet, a very accessible man, one whom any body may freely accost or approach, one whom any body

Digitized by Google

ay freely accost or approach, one whom ny body may address himself to or can ave access to, one that will give any ody admittance.

Zugangel, an angle, a fishing-line ith several hooks to it that is drawn cross a river.

änglich, *adj.* and *adv.* accessible, of sy access, accostable.

Zuganker, an anchor or piece of iron a wall, to keep it perpendicular.

Zugarbeit a weaving or texture with veral kinds of figures in it.

Zugband, die Strippe an den Stiefeln, e boot-strap.

Zugbaum, the beam or tree of a draw-ridge.

Zugbohrer, a cooper's auger to bore hole with; also a surgeon's terebra or iercer.

Zugbrief, in law, a subsidiary letter.

Zugbrücke, *plur.* die -n a draw-bridge.

Züge, *plur.* die -n, the cover or case f a bed or of a pillow. Die Bettzüge, he bed-tick or bed-ticking. Die Küssen-üge, the pillow-bear or pillow-case.

geben, *verb. irreg. act.* (V. Geben,) . To add, join or adjoin something, o give over and above. Im Tauschen ugeben, to give to boot. Er both mir inen Tausch an, und wollte mir noch Geld zugeben, he would chop with me nd give me some money to boot. Etwas bey einem Verkaufe zugeben, to give omething to boot or into the bargain; V. Zugabe. Einem einen Gehülfen zugeben, to give one a colleague, partner r assistant. 2. To grant, permit, concede, allow or suffer, to yield, consent r agree to something, to let it pass or e done, to wink or connive at. Ich ebe es zu, daß der Mond ein dunkler Körper ist, I grant, that the moon is a lark body. Ich kann das nicht zugeben, cannot grant it, I cannot yield or consent to it. Ich gebe zu, daß es an em sey, I grant it to be true. Die Obrigkeit hat zugegeben, daß ꝛc. the magistrate as permitted, that etc.

Zugeben, die Zugebung, the granting, consenting; a permission, concession, a grant.

gebracht, V. Zubringen.

gebunden, bound up, tied up; V. Zubinden.

gedacht, destined or destinated, designed; V. Zudenken.

gedeckt, covered; V. Zudecken.

geeignet, appropriated; V. Zueignen.

gefügt, V. Zufügen.

geführt, V. Zuführen.

gegeben, V. Zugeben.

gegen, *adv.* present. Er war zugegen, he was present. Die, so zugegen seyn wollen, those, that would be present.

gegriffen, V. Zugreifen.

Zugehen, *verb. irreg. neutr.* (V. Gehen,) with seyn. 1. To go on, to go to, to hasten one's steps, to mend one's pace, to go fast. Geht nur zu! go on! go on your way! Ihr müßt besser zugehen, you must go faster, or mend your pace. Geht gerade zu! go strait along! Ein Weg, der auf die Stadt zugehet, a way, which leads to or towards the town. 2. Sich schließen, to shut. Diese Thür will nicht zugehen, this door does not shut close. Diese Thür gehet von selbst zu, this door shuts of itself. Diese Thür, dieses Schloß gehet leicht auf und zu, this door, this lock shuts and opens very easily. 3. Sich zutragen, geschehen, sich ereignen, to go, to come about, to come to pass, to arrive, to happen, but only with respect to the manner, and most commonly *impersonally*. Wie ist das zugegangen? how did that happen? how came it about? Es gehet wunderlich zu, things come strangely about, strange things happen. Wie es nun zugehet, as things go now. Wie geht das zu? how comes that? how does that happen? Nirgends gehet es ehrlicher zu, als in der Welt, Raben. Gehet, or habt acht, daß alles ordentlich und ehrlich zugehe, see, that all things be done honestly and decently. Wie es denn in solchen Fällen pflegte zuzugehen, as in such cases it used to go. Wie soll das zugehen? how shall that be? how shall that happen, or how shall that come about? So gehet es in der Welt zu, so the world goes, that's the common course of the world. Im Kriege gehet es nicht anders zu, in war 'tis not otherwise. Es gehet nicht mit rechten Dingen zu, there is foul play, there is witchcraft in it.

das Zugehör, des -es, *plur. inusit.* the purtenance, appertenance, dependence, dependency or appendix of a thing, the things belonging to it, requisite or necessary to it. Ein Haus mit allem Zugehör, a house with all its appertenances. Das Landgut mit allem Zugehör, the manor and all its dependants or dependencies. Das Zugehör zu einer Maschine, the things belonging to a machine or engine. Sämmtliches Zugehör zu einer Buchdruckerey, every thing belonging to a printer's press, an intire press.

Zugehören, *verb. reg. neutr.* with haben, to appertain, to belong to. Das gehöret mir zu, that belongs to me, it is my property. Dieses Pferd, Haus gehört mir zu, this horse, house belongs to me.

Zugehörig, *adj.* and *adv.* appertaining, belonging to one. Der mir zugehörige Garten, the garden appertaining or belonging to me. Das Haus ist ihm zugehörig, gehöret ihm zu, the house belongs to him.

Digitized by Google

das Zugeisen, an iron-tool or instrument, with which any thing is drawn, stretched or extended.

der Zügel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* the rein, most commonly in the *plural* reins. Den Zügel schießen lassen, to let loose the reins; to give your horse the bridle. Den Zügel anziehen, or an sich halten, to pull in the bridle, to bridle in your horse. Mit verhängtem Zügel reiten, im Galloppe, to ride in full speed, tantivy or a full gallop. *Figuratively.* Jemanden im Zügel (im Zaume) halten, to keep one in or under, to keep a strict hand over him, to treat him with some severity, to curb him. Ihr müßt euern Begierden den Zügel nicht lassen, you must bridle, curb, master, subdue or overcome your passions. Die Zügel des Regiments, the reins of the empire, of the government, the sway, the sceptre.

Zugelassen, V. Zulassen.

Zugelegt, V. Zulegen.

die Zügelhand, the left hand, the hand to hold the reins in.

zügellos, -er, -este, *adj.* and *adv.* unbridled, without a bridle, without reins. *Figuratively*, unruly, loose, immoderate licence. Zügellose Ausgelassenheit, an immoderate licence.

die Zügellosigkeit, *plur.* die -en, extravagance, licentiousness, libertinism.

der Zügelriemen, the reins of a bridle.

Zugemacht, V. Zumachen.

das Zugemüse, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* pulse, herbs, roots, greens, sallettings or other vegetables eaten with meat or after meat.

Zugenahmt, *adv.* surnamed. Alexander, zugenahmt der Große, Alexander, surnamed the great.

Zugerechnet, V. Zurechnen.

Zugerichtet, adjusted, dressed etc.

Zugeritten, broken, managed, dressed. Ein zugerittenes Pferd, a broken, a well managed horse.

Zugesagt, V. Zusagen.

Zugeschlossen, V. Zuschließen.

Zugeschritten, V. Zuschreiten.

zugesellen, *verb. reg. act.* to associate or adjoin, to join with. Sich einem zugesellen, to associate with one; also to enter into partnership with one. Sich zu einem gesellen, to keep company with one. Jemand einem zugesellen, to give one a mate, fellow, companion, camarade, colleague or associate. Er ist mir zugesellet worden, he has been given me for a partner, for a companion or associate. Einem einen Reisegefehrten zugesellen, to procure one a fellow-traveller.

die Zugesellung, association, associating, fellowship, partnership, adjoining, adjunction, mating.

Zugestiegelt, sealed.

Zugespitzt, pointed.

Zugestanden, granted, allowed.

Zugestehen, *verb. irreg. act.* (V. Stehen) to grant, allow, concede, to comply with, to agree, yield or condescend to a thing. Nicht zugestehen, not to grant or allow a thing, to deny or refuse it.

Zugestopft, shut or shut up, stop up.

Zugethan, V. in Zuthun.

Zugezogen, V. Zuziehen.

der Zugfisch, des -es, *plur.* die -e, a fish of passage, a fish, which comes at certain times of the year and then disappears again, for example, the herring.

die Zugfrohne, husbandly service with horses upon a journey.

das Zuggarn, des -es, *plur.* die -e, a long net used in catching fishes.

der Zuggraben, des -s, *plur.* die -gräben, a ditch for leading water off.

der Zughaken, a cooper's turrel.

der Zughaspel, a windlas, pulley, crane or draw-beam.

die Zugheuschrecke, the locust of passage.

Zugießen, *verb. irreg. act.* (V. Gießen) to pour more to it, to pour still more, to pour in or into. Dem Weine ein wenig Wasser zugießen, to pour a little water into your wine. Das Glas ist nicht voll, gießt noch etwas zu, the glass is not yet full, pour a little more to it. Gießet zu! zugegossen! pour in! pour it! pour to!

die Zugift, V. Zugabe.

Zugig, *adj.* and *adv.* where a wind comes through a hole or chink. Freizügig, exempt from paying any money in removing from one province to another.

Zuglauben, *verb. reg. act.* Glauben beimessen, einem etwas zuglauben, to believe what one says, to give credit to what he says.

Zugleich, *adv.* at once, together, joint at the same time. Alle zugleich, all together, all at once, all at one bout. In gleicher Zeit, all at once, at the same time. Er kam zugleich mit mir, he came at the same time with me. Alle beide zugleich, both at once, both together or both at the same time. Beides kann zugleich geschehen, both may be done at the same time. Es würde mir schädlich und zugleich schimpflich seyn, it would be both prejudicial and shameful to me.

Zugleichen, *verb. irreg. act.* to make even or smooth. Die Münzen zugleichen, to adjust the coins.

die Zugleichung, the act of making even or of adjusting.

das Zugloch, des -es, *plur.* die -löcher, a breathing hole, a vent, an air-hole.

die Zugluft, *plur. inus.* a draught or partial draught of air, an air or wind coming in at a small opening; often also simply simply der Zug, see this word.

die Zugmaus, a mouse of passage.

das Zugnetz, a draw-net, a trammel, a trammel-net or sweep-net.

Digitized by Google

der Zugochse, des -n, *plur.* die -n, a draught-ox.

die Zugordnung, a regulation for a march.

das Zugpferd, a draught-horse.

das Zugpflaster, des -s, *plur. ut nom. sing.* a diapalma, a deficcative unguent; also a vesicatory or blistering plaister, a cerron or serum.

zugraben, *verb. irreg. act.* to cover with earth, to inter something, to hide or bury in the ground.

das Zugrecht, a law-term in some parts of Germany, an appeal from one city to another, a spontaneous or voluntary prorogation of the jurisdiction. Das Lands zugrecht, the power or right of redeeming or of buying land mortgaged, ingaged or sold.

zugreifen, *verb. irreg. neutr.* (V. Greifen,) with haben, to fall to, to put forth one's hand and lay hold of, to take hold of, to gripe, catch or snatch at, to seise upon. Man darf nur zugreifen, one has only to lay hold of it. Beym Tische müssen Kinder nicht die ersten seyn, die zugreifen, at table children must not be the first, that fall to. Soll ich euch vorlegen? wenn, ich will selber zugreifen, shall I help you to a bit? no, I will help myself. Nur zugegriffen! fall to! lay hold! Er greift gern zu, his fingers are lime-twigs, he is a light fingered fellow, he is not honest; in popular language.

das Zugreifen, the act of falling to, of laying hold of.

der Zugriemen an einer Thür, the draw-latch of a door. Die Zugriemen den Pferde, the traces for draught-horses.

die Zugrolle, (Lasten aufzuziehen) a pulley.

das Zugseil, der Ziehstrang, a trace, a cord or rope used in drawing; also a rope used in pulling up and letting down burdens. Das Zugseil, womit man ein Schiff gegen den Strom am Ufer fortzieht, a halser. Ein paar Zugseile vor einem Wagen, a pair of traces for a draught-horse.

die Zugstange, the swipe of a pump; a pole to draw by.

der Zugstiefel, boots, that will stretch to the legs.

der Zugstuhl, a loon, on which weavers make or weave all sorts of figures in their stuffs.

das Zugtau, a rope, cord or line used in drawing.

das Zugthor, that part of a draw-bridge, that shuts the gate.

zugürten, *verb. reg. act.* to gird, to fasten with a girth.

der Zuguß, a pouring into.

das Zugvieh, des -es, *plur. car.* draught-oxen, draught-horses.

der Zugvogel, des -s, *plur.* die -vögel, a bird of passage.

zugweise, *adv.* by divisions.

das Zugwerk, a machine used in hoisting up or railing heavy burdens.

der Zugwind, des -es, *plur.* die -e, a wind blowing through a place bounded on two sides.

die Zugwinde, *plur.* die -n, any draw-beam used in hoisting up things.

zuhaben, *verb. reg. act.* etwas zuhaben wollen, to want to have something to boot; also to want to have a thing shut. Ich will mein Haus immer zuhaben, I will have my house always shut.

zuhäkeln, *verb. reg. act.* to close or fasten with clasps, with pins.

zuhäkeln, *verb. reg. act.* to fasten with little hooks.

zuhalten, *verb. irreg.* (V. Halten,) 1. A *verb active*, to close, shut or keep close. Die Hand zuhalten, to clinch or clutch one's hand, to keep it close or shut. Haltet die Thür zu, keep the door fast! keep the door shut! Einem die Augen, den Mund, die Ohren zuhalten, to close or shut one's eyes, to stop his mouth or ears. 2. A *verb neuter*, with haben, mit jemanden zuhalten, to hold, side, plot or conspire with one. Sie halten mit einander zu, they plot or conspire together, they go hand in hand, they understand one another. Man sagt, er halte heimlich mit ihr zu, he is said to have underhand-dealings or an unlawful commerce with her, or to converse dishonestly with her.

das Zuhalten, die Zuhaltung, the act of keeping a thing close or shut etc.

zuhängen, *verb. irreg. neutr.* to cover with, to cover a thing by hanging something before it.

zuhauen, *verb. irreg.* (V. Hauen,) 1. A *verb neuter*, with haben, to strike hard, to whip or lash severely or roughly. Auf jemanden zuhauen, to strike, to cut one with a sword. Haut zu! strike! cut on! whip on! 2. A *verb active*, ein Stück Bauholz zuhauen, to form or fashion, to rough-hew a piece of wood for a building, to fashion a piece of timber.

das Zuhauen, the fashioning, rough-hewing; also whipping, striking etc.

zuheften, *verb. reg. act.* to close with a clasp; also to stitch together. Ein Loch zuheften, to close up a hole, to stitch it together with a needle.

zuheilen, *verb. reg.* 1. A *verb active*, in Surgery, to unite the lips of a wound, to cure or heal. Eine Wunde zuheilen, to heal up a wound, to close or consolidate it. 2. A *verb neuter*, to grow well, applied to wounds. Die Wunde heilet zu, wird bald zuheilen, the wound closes, heals, will soon heal.

die Zuheilung, healing up, closing up.

zuhorchen, *verb. reg. neutr.* to hearken, to listen to.

ein Zuhorcher, a hearkener, a listner, an eaves-dropper.

Digitized by Google

Zuhören, *verb. reg. neutr.* with haben, to hear, to attend, to hear or listen attentively, to give ear to one, to hearken to what one says, to hear one speak, to give one hearing. Einem zuhören, to lend an ear to one, to give him a hearing. Alle, die ihm zuhörten, all those that listened, that were attentive to him. Heimlich zuhören, zuhorchen, to listen, to hearken privately.

das Zuhören, die Zuhörung, hearing, hearkening, listening.

der Zuhörer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a hearer, an auditor, one who hears or perceives what another speaks. *Femin.* die Zuhörerinn, an auditress, a female, who attends public lectures; a hearer.

Zujagen, *verb. reg. neutr.* to be in haste, to make haste, to ride or drive fast. Auf einen zujagen, to gallop up to one or towards one. Das Wild den Jägern im Busche gemach zujagen, to drive wild beasts gently towards the hunters in the bush.

das Zujagen, die Zujagung, the being in haste, the riding or driving very fast.

Zujauchzen, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben, einem Beyfall zujauchzen, to make acclamations of joy at seeing one, to shout, to hail him, to salute; to call to, or after him.

das Zujauchzen, an exclamation of joy, a cry of joy to one; huzza.

Zukaufen, *verb. reg. act.* at cards. Ich habe nichts zugekauft, I took in not one good card. Ich habe gut, schlecht zugekauft, I have taken in very good, very bad cards.

Zukehren, *verb. reg. act.* to sweep dirt or dust towards one; also to turn towards. Einem den Rücken zukehren, to turn one's back to one.

die Zukehrung, sweeping towards, turning towards or to.

Zukeilen, *verb. reg. act.* to fasten or close with coins or wedges.

Zuketteln, *verb. reg. act.* to close or shut up with a little chain.

Zuklammern, *verb. reg. act.* to close or shut up with cramp-irons.

Zuklatschen, *verb. reg. act.* to applaud one by clapping the hands.

Zukleben, zukleiben, zukleistern, *verb. reg. act.* to glue or paste any thing together, to close a thing with glue or paste, to stop a gap or chink by covering it with glue, paste, clay or loam. Einen Helm zukleben, to lute an alembick.

Zuklemmen, *verb. reg. act.* to shut close. Eine Thür, die sich geworfen hat, zuklemmen, to clinch a door, that was warped, to shut it with force, to force it to shut.

Zuklinken, *verb. reg. act.* to shut the latch, to close with the latch. Die Thür ist nur zugeklinket, the door is only shut with the latch.

Zuknöpfen, *verb. reg. act.* to button one's coat, waist-coat etc.

Zuknüpfen, *verb. reg. act.* to knit a thing into a fast knot, to tie fast together.

Zukommen, *verb. reg. neutr.* (V. kommen,) with seyn 1. Hinzu gelangen, to come at, to attain at or to, to get, to arrive at, to reach at, to approach, to obtain or acquire. Er kann nicht zukommen, he cannot get at it, or he cannot get near. Wegen eines Gedränges nicht zukommen können, not to be able to come at it or to it on account of a crowd. Dazu man nicht kommen kann, inaccessible, not to be reached, not to be approached. Er konnte vor dem Gedränge nicht zukommen, he could not come near, or he could not get up because of the great crowd. 2. Zu Händen kommen, to get, to receive, to come to hand. Die Nachricht, welche mir von Wien zugekommen ist, welche ich von Wien erhalten habe, the account, which I have received from Vienna. Es ist mir ein Befehl zugekommen, I have received an order. In a sense somewhat different: einem etwas zukommen lassen, to let one have a thing, to yield it up to him, to resign it to him. Lasset mir das zukommen, let me have that, give or yield that to me. 3. To be agreeable to one's duty. Es kommt den Unterthanen zu, zu gehorchen, it is the duty of subjects to obey. 4. To be agreeable to one's right or due, to belong or appertain to him. Das kommt mir zu, that belongs to me, that's my due. Ich fordere nicht mehr, als mir zukommt, I ask no more than what is due to me, or than what is my due. Es kommt euch nicht zu, so zu reden, it is not seemly, decent or fitting for you to speak so. Diese Kleidung kommt dir nicht zu, this garment or dress is not becoming or fitting for thee, it is not agreeable to thy rank. 5. In popular language it is used of irrational animals for to copulate, also for to conceive. Die Hündinn ist zugekommen, the bitch is lined. Die Stute ist zugekommen, the mare has been covered, is big with foal.

die Zukost, *plur. car.* that which we eat with bread; also for Gemüse, or Zugemüse, vegetables eaten with meat or after meat, in some parts Zuspeise.

Zukratzen, *verb. reg. act.* to cover by scratching, scraping or raking.

die Zukunft, *plur. car.* a coming, an advent, approach or arrival. Die Zukunft des Messias, the coming of Messiah. Auf die herrliche Zukunft Christi warten, to wait for the glorious coming of Jesus Christ. In Zukunft, inskünftige, for the future, hence forth, hereafter, from this time.

Digitized by Google

künftig, *adj.* and *adv.* henceforth, what is to come, future, to come, that is to be hereafter, for the future. Das zukünftige Leben, the life to come, the future life. Die zukünftige Zeit, the time to come, the future time. It is also frequently used for the shorter künftig. Die zukünftige Aernte, die künftige, the next harvest. Zukünftiges Jahr, next year. *Substantively:* das Zukünftige vorhersagen, to foretell future things. Man schließet vom Vergangenen auf das Zukünftige, they judge of the future by the past.

kuppeln, *verb. reg. act.* einem eine, to couple or match one, to procure one a match, wife, woman or wench, to help one to a wife or to a wench.

lächeln, *verb. reg. neutr.* einem zulächeln, to smile upon one.

Zulächeln, a smile, the smiling upon one.

Zulage, *plur.* die -n. 1. An addition, supplement, augmentation. Die Zulage in der Besoldung, an increase or augmentation of one's salary. Einem an seinem Gehalte eine Zulage geben, to augment or increase one's salary or wages. 2. Among Carpenters, the squaring and adjusting on the ground the timber for a roof. 3. The bad pieces of flesh, which butchers weigh with, and sell at the same price as the good pieces.

langen, *verb. reg.* 1. A *verb neuter*, with haben. (1) Beym Tische zulangen, to fall to at table. (2) To be long enough to reach something. Still oftner *figuratively*, to suffice, to be enough. Es langt nicht zu, it don't suffice, it is not sufficient, not enough. Mein Geld will nicht zulangen, my money won't reach so far or won't go so far, falls short of bearing my costs. 2. A *verb active*, to reach or give. Einem etwas zulangen, es ihm zureichen, to reach or give one a thing. Langet mir meinen Degen zu! reach me my sword!

Zulangen, the act of laying hold, of serving or helping one's self at table.

länglich, *adj.* and *adv.* sufficient, enough; sufficiently. Das ist nicht zulänglich, that's not sufficient. Dazu ist mein Vermögen nicht zulänglich, my fortune is not sufficient for that. Ein zulängliches Vermögen, a competent estate or fortune.

Zulänglichkeit, sufficiency, all that which is enough, competency.

läppern or Zuleppern, *verb. reg. act.* einem sein Geld zuläppern, to pay one by little and little.

Zulaß, a cask containing four barrels.

lassen, *verb. irreg. act.* (V. Lassen.) 1. To keep a thing shut, not to open it. Eine Büchse zulassen, sie nicht öffnen, to let a box remain shut, to keep it shut, not to open it. 2. To admit, to let one draw near or approach. Zur Audienz zugelassen werden, to be admitted to audience. Zulassen, (applied to animals) to bring a dog to a bitch, to let the dog line a bitch; also to admit the dog, the horse etc. which is also called beylassen. 3. To grant, suffer, permit or allow. Die Gesetze lassen es nicht zu, the laws won't allow it. Ich lasse zu, daß dieses geschehe, I consent to its being done, I permit or allow it. Wenn es die Zeit zuläßt, if time permits it.

das Zulassen, V. Zulassung.

Zulässig, zulässlich, *adj.* and *adv.* lawful, allowed of, allowable, licitous, permissible. Zulässiger Weise, lawfully. Ein zulässiger Beweis, an allowable proof.

die Zulässigkeit, permissibleness, lawfulness.

die Zulassung, leave, permission, allowance, grant, concession, licence, admission. Mit eurer Zulassung, with your permission, by your leave, if you give leave, if you grant it. Die Zulassung zu einem Dienste, zu einem Orden, the admission or admittance to an office, to an order.

Zulassungsweise, *adv.* precariously.

der Zulauf, des -es, *plur. car.* a concourse, confluence, a conflux, a great resort of people, abundance of people, frequency, a press, a crowd, a throng, a great multitude, a flocking together. Ein großer Zulauf des Volks, a great concourse of people. Ein Prediger, der großen Zulauf hat, a minister or parson much applauded, who has always abundance of hearers. Der Ab- und Zulauf des Meeres, the ebb and flood of the sea, the flux and reflux. Einen Zulauf nehmen, to take a spring or run before a leap.

Zulaufen, *verb. irreg. neutr.* with seyn. 1. To flock or resort to, to run, to hasten to, to come in great numbers. Das Volk lief häufig auf ihn zu, um zu wissen, wie es zugegangen, people flocked to him, to know how this came about. 2. Zulaufen, geschwind laufen, to run on, to run in haste, to run swiftly on, to press on, to mend one's pace. Er lief tapfer zu, he ran on briskly. Lauf zu! run on! Lauft besser zu, mend your pace! Lauft geschwinde zu! run swiftly! be quick! make haste! Das Meer läuft ab und zu, the sea, or the tide, ebbs and flows. 3. Spitzig zulaufen, to end or terminate in a point.

Zulegen, *verb. reg.* 1. A *verb act.* (1) To add or super-add something, to add to, to augment or increase. Setzet noch einen Gulden zu, add another florin. Ihr habt zu wenig gebothen, ihr müßt noch etwas zulegen, you have bidden or offered too little, you must add something to it. (2) Sich etwas zulegen, to procure, to get, to provide one's self with something; in familiar language. Sich ein Pferd,

Digitized by Google

einen Garten zulegen, to provide one's self with a horse, with a garden. Sich eine Equipage zulegen, to set up an equipage. Sich einen Diener zulegen, to hire a servant. Sich eine Liebste zulegen, to take a mistress. (3) Eine Grube mit Bretern zulegen, to cover a pit, to lay boards over it. Die Kellerthür zulegen, to shut the cellar-door. 2. A *verb neuter*, with haben. Einem zulegen, seine Parthey nehmen, to take one's part, to defend or justify him; but only in popular language.

Zuleimen, *verb. reg. act.* to glue, to join with glue or paste, to cover with glue.

Zulenken, *verb. reg. act.* to incline, to turn, to bow or bend a thing towards.

Zuletzt, *adv.* at last, lastly, in fine, finally, after all, a length, last of all. Sie ist heute zuletzt gekommen, she was the last that came to-day, or she came last of all to-day. Er ging zuletzt hinaus, he went out last. Er blieb bis ganz zuletzt, he stayed or staid to the last, or last of all. Du siehest mich heute zuletzt, zum letzten Mahle, you see me to-day for the last time. Ganz zuletzt im Buche, at the latter end of the book. Zuletzt, zum Beschlusse, at the end, at the conclusion, after all, in conclusion, to conclude.

Zulöthen, *verb. reg. act.* to braze or solder, to lead.

der Zulp, ein Nutschbeutel, in low language, a little sugar-bag for little children, to suck on, when they cry.

Zulpen, zutschen, *verb. reg. neutr.* to suck.

ein Zulp, Zutschfläschchen, Nutschfläschchen, a sucking-bottle.

Zum. 1. Zu einem, to a, or for a. Zum Theil, in part, for part, partly. Zum Zeugen, to witness. Zum Zeichen, in token, for a sign. Zum Weibe nehmen, to take a woman to your wife. Zum Exempel, for example, for instance. Zum Muster, for a pattern. Zum Heyrathsgute, in dower, for a dowry. Einen zum Doctor machen, to create one doctor. Zum Beschlusse, finally, lastly, to cut short. 2. Zum, zu dem, to the. Was zum Henker fangt ihr an? what the devil do you begin? Zum Werke schreiten, to fall to the business, to begin to do it. Zum Fenster hinaus sehen, to look out at the window. Eine Flasche zum Oehle, a bottle for oil, an oil-bottle. Papier zum Schreiben, writing-paper. Zum ersten, andern, drittenmahl, the first, second, third time. Zum wenigsten, at least. Zum öftern, often, often times, frequently. V. the *particle* Zu.

Zumachen, *verb. reg. act.* to close or shut. Die Thür zumachen, to shut the door. Machet die Thür fest zu, make the door fast? Ist die Thür fest zugemacht? is the door fast? Einen Brief zumachen, to make up or fold up a letter, to fold it up. Ein Loch zumachen, to stop a hole or gap, to stop it up. Löcher in Strümpfen zumachen, to mend stockings, to darn stockings, to mend holes in them. Den Rock zumachen, zuknöpfen, to button one's coat. Sich bey einem zumachen, to approach one, to screw one's self into one's favour. *Prov.* den Stall zumachen, wenn die Kuh gestohlen ist, after death comes the physician. Ein Loch auf, und das andere zumachen, to rob Peter to pay Paul, to borrow of one, to pay another.

Zumahl, *adv.* vornehmlich, especially, chiefly, particularly, in particular, above all, principally.

Zumauern, *verb. reg. act.* to mure up, to wall up a hole, door etc. to stop a hole with stones and mortar.

Zumessen, *verb. irreg. act.* 1. To measure something to one, to give it to him by a certain measure. Einem das Getreide, den Wein zumessen, to measure the corn, the wine to one, to give him only his due. 2. Beymessen, beylegen, zuschreiben, to attribute, to impute. Jemanden die Schuld zumessen, beylegen, to impute or attribute a fault to one, to lay it to his charge. Sich alles zumessen, zuschreiben, to attribute or ascribe every thing to one's self.

das Zumessen, die Zumessung, the act of measuring something to one; also the imputation.

das Zumpenkraut, the house-leek, Jupiter's beard or jubard.

Zumpfen, *verb. reg. act.* (a low word) to affect modesty.

Zumurmeln, *verb. reg. act.* to bring near murmuring, to signify or declare murmuringly. Der Bach murmelt Dir Beyfall zu, the brook or rivulet murmurs applause to you.

Zumuthen, *verb. reg. act.* to demand, ask or require, to request of one, to be so bold as to exact a thing of one, to charge one with a thing. Einem etwas zumuthen, to offer, take upon you or be so bold as to exact a thing of one, to solicit, require or demand it of him. Ich darf ihm das nicht zumuthen, I dare not exact, demand or require it of him. I dare not commission or charge him with any such thing. Das hätte ich ihm nimmermehr zugemuthet, a thing I had never presumed of him. Die Mama kommt mir vorhin zumuthen, ich sollte ihn hoffen, Gell. Ihr muthet mir zu viel zu, you demand too much of me, you charge me with a thing, that I cannot undertake. Einer Unzucht zumuthen, to press in upon a woman to debauch her.

die Zumuthung, a demand, a pretension.

Zunächst, *adv.* next, in the next place, nearest, immediately after or behind. Er wohnet zunächst der Kirche, he lives

Digitized by Google

in the very next house to the church. Ich saß zunächst bey ihm, I sat next to him.

zunageln, *verb. reg. act.* to nail up, to spike a door, to shut or close, to fasten with nails.

zunahen, *verb. reg. neutr.* to approach, to draw nigh or near to; V. also Nahen.

zunähen, *verb. reg. act.* to darn, to stitch or sew up. Wieder zunähen, to sew up again.

das Zunähen, the act of sewing, darning or stitching any thing up.

die Zunahme, a growth, an augmentation, increase, improvement, accretion or inlarging; also an advancement, a progress.

der Zuname, des -ns, *plur.* die -n, a surname, the name, which a person takes from his family; also a nick-name, a name given in scoff and contempt.

zündbar, *adj.* and *adv.* inflammable, easily set on fire; having the quality of flaming, combustible.

die Zündbarkeit, inflammability, inflammableness, the quality of easily catching fire.

zünden, *verb. reg. neutr.* with haben, Feuer fangen, to kindle, to tind, to catch fire. Der Zunder zündet nicht, the tinder does not catch fire, does not take fire.

der Zunder, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* tinder. Lumpenzunder, tinder, tinder made of clouts or cloth burnt to ashes. Schwammzunder, spouk or spunk. Holzzunder, touch-wood. Es fängt wie Zunder, 'tis touch and take, it will soon take fire like tinder. *Figuratively.* Der Zunder der Liebe, the baits or allurements of love.

der Zünder, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a fuse, a linstock; a staff of wood with a match at one end, used by gunners in firing cannon.

der Zunderbaum, the Alpian-pine.

die Zunderbüchse, a tinder-box.

das Zunderholz, touch-wood.

die Zunderlappen, tinder-clouts.

der Zunderschwamm, des -es, *plur.* (but only of several sorts,) die -schwämme, a spunk or spunk, a kind of sponge or spunge, which grows on trees and is prepared for tinder.

das Zündfeld, Zündstück, that part of a cannon, which contains the touch-hole, the field of the touch-hole.

das Zündkraut, des -es, *plur. car.* the prime or priming powder, the powder put into the pan of a gun, Zündpulver. Das Zündkraut auf die Pfanne schütten, to prime a gun, to put powder into the pan of a gun.

die Zündkugel, a ball or shell filled with combustible matters.

das Zündloch, des -es, *plur.* die -löcher, the touch-hole of a gun etc.

der Zündlochdeckel an Kanonen, the apron, a piece of lead to cover the touch-hole of a great gun.

die Zündpfanne, *plur.* die -n, the pan, (fire-pan) the part of a gun-lock, that holds the powder.

das Zündpulver, des -s, *plur. inusit.* V. Zündkraut.

die Zündruthe, a linstock or lint-stock.

der Zündschwamm, die Zündlunte, the match for guns.

die Zündstange, der Zündstock, a gunner's linstock or lint-stock.

die Zündwurst, V. Pulverwurst.

zunehmen, *verb. irreg. neutr.* (V. Nehmen,) with haben, to increase, to grow more in number or greater in bulk, to improve. Der Mond nimmt zu, the moon increases. Der zunehmende Mond, the increase of the moon, the crescent. Die Zuschauer nehmen zu, the spectators increase. Die Tage nehmen zu, the days increase, grow longer. Die Hitze, die Kälte nimmt täglich zu, the heat, the cold increases daily. Der Mensch nimmt zu, the man grows fatter, more fleshy or more corpulent. Also with the *preposition* an. An Weisheit zunehmen, to improve in wisdom. An Kräften zunehmen, to grow stronger, to gather strength. An Gelehrsamkeit zunehmen, to make great progress in learning. Sometimes also with in. In der Tugend, in der Länge, in der Dicke zunehmen, to increase in virtue, in length, in thickness.

das Zunehmen, die Zunehmung, the increase, accretion, improvement, advancement, growth, waxing, thriving, multiplying; also addition, augmentation.

zuneigen, *verb. reg. act.* to incline, to bend or bow to or towards.

die Zuneigung, *plur. inusit.* inclination, love or affection to or towards a person or thing; disposition and natural propension, proneness. Zuneigung zu einem haben, to have an inclination to or for one, to be affected to him. Ich habe keine Zuneigung zu ihm, I am disaffected to him. Die väterliche Zuneigung, paternal affection. Eine natürliche Zuneigung, a sympathy, or natural propension.

zunesteln, *verb. reg. act.* to lace, to tie with small leather strings.

die Zunft, *plur.* die Zünfte, a guild, company, fraternity, society or corporation of artists, handy-craftsmen, tradesmen etc. In eine Zunft aufgenommen werden, to be received into a guild, company or corporation, to be made free of a company etc.

der Zunftbrief, the letters, privileges or statutes of a guild, corporation or company of tradesmen etc. the Letters on the establishment of a guild.

Digitized by Google

das Zunftbuch, the rolls or registers of a guild, corporation etc.

der Zunftgenosse, Zunftverwandte, a member, fellow, associate or freeman of with a company or guild.

das Zunfthaus, die Zunftstube, the house, room or hall, where a guild, company or corporation meets.

Zunftherr, a senator, an alderman, who presides or is the chief of a guild or company of tradesmen etc.

Zünftig, *adj.* and *adv.* belonging to some guild; also having the requisite or required qualities and right to be received into a guild. Zünftig werden, to get one's self inscribed in a guild.

Zunftmäßig, *adv.* according to the use and custom of the members of a guild; also being incorporated or associated with a guild.

der Zunftmeister, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* the master, head-master or the sworn master of a company of craftsmen or tradesmen.

das Zunftmeisteramt, the charge or office of a master or sworn master of a guild.

das Zunftrecht, des -es, *plur.* die -e, the right or privilege of being united with a guild, company or society; also immunities or privileges and obligations or duties of a guild.

die Zunge, *plur.* die -n, *Diminut.* das Züngleín, the tongue, the principal instrument or organ of speech in human beings. 1. In a proper sense. Eine schwere Zunge haben, to lisp or speak thick, to speak with difficulty. Eine stammelnde Zunge haben, to have a stammering tongue. Eine fertige Zunge haben, to have a glib tongue; to be very talkative, to speak with volubility; also to speak very fluently. Eine beredte Zunge haben, to have an eloquent tongue. Einem Kinde die Zunge lösen, to untie, to loosen or cut the thread of a child's tongue. Mit doppelter Zunge reden, to give contrary or opposite accounts of the same thing. Sein Herz auf der Zunge haben, to speak as one thinks. Es schwebt mir auf der Zunge, I have it at my tongue's end. Seine Zunge im Zaume halten, to curb, bridle or repress one's tongue, to forbear speaking. Jemanden über die Zunge springen lassen, to speak ill of one, to revile, vilify, backbite or detract him; also to satirize, banter or rally him. Einen mit der Zunge tödten, to asperse, to cast a blemish or aspersion upon one's reputation. 2. *Figuratively*, on account of the resemblance in the form or shape. Die Erdzunge, a cape or narrow piece of land running or projecting into the sea. Die Zunge an einer Wagschale, the tongue of a balance. Die Zunge an einer Schnalle, the tongue of a buckle. Das Züngleín an einer Uhr, the hand of a clock. In Mechanicks the shorter part of the lever on which the weight is placed, is called die Zunge. *Particularly* a kind of flat sea-fish, on account of its having the shape or form of a tongue, is called die Zunge, or der Zungenfisch, sole, Pleuronectes Solea Linn.

die Zungenader, the ranular vein.

die Zungenaloe, a kind of aloes, whose leaves resemble a tongue.

das Zungenband, des -es, *plur.* die -bänder, the thread under the tongue.

das Zungenblatt, horse-tongue, the herb of Alexandria (a plant); also the knee-holm or petty whin.

der Zungenbuchstabe, a lingual letter.

der Zungendrescher, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a petti-fogger, a great talker or prattler, a barretor, a caviller, a litigious man, a wrangler, a splitter of causes, a quarrelsome knave in law, a bad advocate, a jangler or jingler.

die Zungendrescherey, pettifogging; a cavilling shift or fetch at law, the perplexing or splitting of causes.

der Zungendrucker, the glossocatocha, an instrument used by surgeons in pressing down the tongue.

die Zungendrüse, the lingual glandule (Hippoglottide).

der Zungenfisch, a sole etc.

die Zungenform, a form or mould, in which the tongues of the organ-pipes are cast.

Zungenförmig, *adj.* and *adv.* having the shape or form of a tongue, lingui-formed.

der Zungenfreund, a friend in words only, a false or feigned friend.

der Zungenheld, a bully, a hectoring blade.

das Zungenkraut, V. Zungenblatt.

der Zungenmuskel, das Zungenmuskel, the lingual muscle.

der Zungenschaber, a tongue-scraper.

der Zungenstein, the glossopetre, a petrification.

die Zungensünde, a sin committed with the tongue, a sin with words, calumny, aspersion.

Züngig, *adj.* and *adv.* tongued. Zweyzüngig, double-tongued; having two tongues. Er ist zweyzüngig, he is double-tongued, he gives contrary or opposite accounts of the same thing; he is deceitful.

Zunichte, *adv.* spoiled, ruined. Zunichte machen, to spoil, ruin, destroy, undo or bring to nothing, to annihilate. Zu nichte werden, to go to ruin, to come to nothing.

Zunicken, *verb. reg. act.* and *neutr.* (haben) Nicken zu erkennen geben, to make known by a nod or wink, to nod to one, to give a sign with one's head.

Zundringen, *verb. reg. recipr.* to intrude upon, to intrude into.

Digitized by Google

die Zumöthigung, *plur.* die -en, intrusion.
zuordnen, *verb. reg. act.* to adjoin, to associate. Einem einen Gehülfen zuordnen, to adjoin, associate, set or give one a helper, assistant, colleague, comrade or fellow.
zupacken, *verb. reg. act.* to pack up.
zupappen, *verb. reg. act.* to paste up.
zupeitschen, *verb. reg. act.* to lash or whip vigorously, well or soundly, to continue whipping, to whip on. Peitsche zu Kutscher, drive on coach-man, give the horses the whip.
zupfeifen, *verb. reg. neutr.* to whistle. Einem zupfeifen, to whistle to one, to give one a call by whistling to him or by making a hissing noise with one's mouth.
zupfen, *verb. reg. act.* 1. To lug, tug, touse, twitch or pull a thing, to pull, draw or hale about. Jemanden bey dem Aermel, bey dem Rocke zupfen, to twitch or pull one by the sleeve, by the coat. Jemanden bey den Haaren zupfen, to lug one by the hair. Einen Knaben bey den Ohren zupfen, to lug a boy by the ears, to give him a lug. 2. To pick, cull etc. Rosen zupfen, to pick roses. Hopfen zupfen, to pick or cull hops. Die Knötchen aus dem Tuche zupfen, to pick the knots out of the cloth. Die Wolle zupfen, zausen, to pick wool.
das Zupfen, pulling and haling about.
die Zupfseide, *plur. car.* silk-threads drawn out of woven stuffs; also silk used in padding or stuffing.
zupflastern, *verb. reg. act.* to pave, close or fill up with paving-stones.
zupflöcken, *verb. reg. act.* to close or stop with a pin or peg.
zupflügen, *verb. reg. act.* to fill up by ploughing. Einen Graben zupflügen, to fill up a ditch by ploughing. 2. To finish by ploughing the seed under; most commonly as a *verb neuter*.
zupichen, *verb. reg. act.* to pitch up, to close with pitch.
zuplatzen, zuplumpen, *verb. reg. neutr.* with seyn, to blurt out a thing, to utter it rashly and precipitantly; also to act or behave rudely, awkwardly or without due caution.
zupossen, *verb. reg. act.* among Foresters, to tell or deliver to one by heaps.
Zur. 1. To der, to the. Zur Kirche, zur Schule, zur Arbeit ꝛc. gehen, to go to church, to school, to your work etc. Zur Erde werfen, to throw or fling to the ground. Zur Ehe nehmen, to marry. 2. To einer, to a, for. Zur Hochzeit gehen, to go to a wedding. Er verlangt sie zur Ehe, he courts her for a wife. Sich zur Reise rüsten, to prepare for a journey. Sie ist zur Hure geworden, she is become a whore.
zurathen, *verb. irreg. act.* (V. Rathen,) zu etwas rathen, to advise to a thing, to advise one to do a thing.
zurauschen, *verb. reg. act.* to bring near by murmuring or rustling, to give to perceive or feel. Jammernd irr' ich an der Silberquelle, die uns lieblich Wonne zurauscht. Wiel. Ihm rauschten die Kinden Beyfall zu, Zach.
Zürch, Zurich, a city in Switzerland.
zurechnen, *verb. reg. act.* 1. To put to one's account. Rechnet es mir nur zu, schreibts nur auf meine Rechnung, be pleased to put or set it down to my account. 2. To attribute, to impute. Das habt ihr euch selbst zuzurechnen, you may attribute that to yourself. Ich rechne es deiner Kindheit zu, I attribute it to thy childhood or to thy youth. Rechnen Sie es mir nicht zu, daß die Sache verunglückt ist, don't attribute or impute it to me, that the affair or thing has miscarried or proved abortive. Einem den Fehler zurechnen, to attribute or impute the fault to one. Einem ein Verbrechen zurechnen, to accuse one of a crime, to impute it to him.
die Zurechnung, the imputation, attribution, the act of attributing; also the charge, charging, impeaching.
zurecht, *adv.* aright, to rights; also according to law, of right. Sich zurecht machen, to prepare one's self for any thing, to make one's self ready, to get ready, to put one's self in order. Zurecht machen, to prepare, to dress, to accommodate. Das Mittagsessen zurecht machen, to dress dinner. Zurecht legen, setzen, stellen, to put in order, to adjust, to arrange. Einem den Kopf zurecht setzen, to bring one to reason. Mit einem zurecht kommen, to agree with one, to accommodate one's self to him. Man kann mit ihm nicht so leicht zurecht kommen, he is untractable, he is not easy to be dealt with. In seinem Gewerbe wohl zurecht kommen, to get or gain by one's business or trade, to thrive. Er kann nicht zurecht kommen, he cannot succeed in any thing, he has no right method or way of doing a thing. Wie kommt ihr mit eurer Arbeit zurecht? how do you go on with your work? Einen zurecht weisen, to show one the way, to instruct, to advise him; also to set one to rights. Zurecht erkennen, to judge, to decide, to pronounce sentence. Sich zurecht finden, to find one's self, not to miss one's way or not to err. Jemanden zurecht helfen, to lead one into the right way; to assist, to instruct one. Einen Irrenden wieder zurecht weisen, to set one that is erring or going astray to rights again, to put him in the right way again. Zurecht, in Ordnung bringen, to redress, to put in order; also to frame, to size, to adapt, to fit, to dress, to accommodate. Einen Kranken

Digitized by Google

wieder zurecht bringen, to reeſtabliſh a ſick perſon, to reſtore him to his health.

die Zurechtweiſung, inſtruction, ſhowing the ways; alſo the act of adjuſting, ſhowing, teaching or inſtructing.

die Zurede, *plur. inuſ.* ſpeaking to one, perſuaſion, encouragement, advice to do ſomething; inſtead of which the *infinitive* of the following, das Zureden, is more uſual.

Zureden, *verb. reg. neutr.* with haben, to ſpeak to one, to exhort, to encourage or perſuade him, to adviſe him to a thing, with the *dative* of the perſon. Einem zureden, daß er etwas thun ſoll, to perſuade one to do a thing. Er läßt ſich nicht zureden, nicht bedeuten, he will hear no reaſon, he is not to be perſuaded. Rede ihr doch zu, daß ſie ihren Eigenſinn fahren läßt, Gott.

das Zureden, perſuaſion, ſolicitation, encouraging etc. Alles Zuredens ungeachtet, notwithſtanding all perſuaſions, or all encouragements.

Zureichen, *verb. reg.* 1. A *verb active*, einem etwas zureichen, to reach or give one a thing. Reichet mir meinen Degen zu, reach me my ſword. 2. A *verb neuter* with haben, genug ſeyn, to ſuffice, to be ſufficient, to be enough, to do the buſineſs. Es reichet nicht zu, it does not ſuffice, it is not ſufficient, it falls ſhort, it won't do the buſineſs.

Zureichend, *adj.* and *adv.* ſufficient, that ſuffices. Der zureichende Grund, the ſufficient reaſon. Dieſe Gründe ſind nicht zureichend, mich zu bereden, theſe reaſons are not ſufficient, to perſuade me to it.

Zureiten, *verb. irreg.* (V. Reiten.) 1. A *verb neuter* with ſeyn. (1) To begin to ride, likewiſe to ride hard or faſt, to ride on. Reit zu! ride on! (2) Auf einen Ort zureiten, to ride towards a place. 2. A *verb active*. Ein Pferd zureiten, to ride, to break or manage a horſe. Ein zugeritten's Pferd, a broken, a managed horſe.

das Zureiten, die Zureitung eines Pferdes, the act of breaking or managing a horſe.

Zurennen, *verb. irreg. neutr.* to run on, to run faſt, to run in haſte, to run to or towards ſomething with might and main.

der Zürgel, Zürgelbaum, the Lote-tree.

Zurichten, *verb. reg. act.* 1. To dreſs, prepare, fit or accommodate. Die Speiſen zurichten, bereiten, to dreſs meat or victuals. Ein Gaſtmahl zurichten, to prepare a feaſt. Das Leder zurichten, to dreſs, to curry leather. In a more extenſive ſenſe it is ſometimes as much as veranſtalten. Einem ein Unglück zurichten, to prepare a misfortune for one. 2. *Figuratively.* (a) To dirty. Ein Knabe, der ſeine Kleider mit Dreck oder Fett übel zugerichtet hat, a boy, that has dirtied or greaſed his cloaths. (b) To disfigure or deform, to ſpoil, to hurt. Jemanden übel zurichten, to diſfigure one, to beat, bang or cudgel him ſoundly.

die Zurichtung, das Zurichten, dreſſing, preparing, preparation, adjuſting, fixing, accommodation. Die Zurichtung des Leders, der Speiſen, the dreſſing of leather, of meat or victuals.

Zuriegeln, *verb. reg. act.* to bolt a door, to bolt it up, to make it faſt with a bolt.

das Zuriegeln, die Zuriegelung, the act of bolting up or faſtening with a bolt.

Zürnen, *verb. reg. neutr.* with haben, to be angry or wrathful, to fly into a paſſion, to be in a paſſion. Er zürnet über mich, he is angry with me. Zürne nicht, daß ich dir nicht gehorchte, don't be angry or irritated at my not having obeyed thee.

das Zürnen, the act of being angry or in a paſſion.

Zurollen, *verb. reg. act.* and *neutr.* to roll towards, to roll on.

Zuroſten, *verb. reg. neutr.* with ſeyn, to ruſt, to be cloſed with ruſt. Das Loch iſt zugeroſtet, the hole is cloſed or covered with ruſt.

Zurück, *adv.* back, backward; or backwards, behind. Zurück! zurück! weiche zurück! ſtep back! Zurück da! back there! retire! ſtand back! Einen Sprung zurück thun, to leap back. Zurück ſeyn, to be behind-hand. Noch viel zurück in der Zahlung, much behind in paying of arrears.

Zurückbekommen, to get ſomething back or returned, to receive back, to get back again.

Zurückberufen, to call back, to call home.

die Zurückberufung, a recalling, a calling back.

Zurückbeugen, to bend back, to turn backward.

das Zurückbeugen, the bending back.

Zurückbleiben, to remain behind, to tarry or ſtay, to loiter. Wie bleibt ihr ſo weit zurück? why do you ſtay ſo far behind? Mit der Zahlung zurück bleiben, to remain in arrears with one's payment.

Zurückdenken, to remember what has paſſed formerly, to recall to mind, to remind one's ſelf of the times paſt, to reflect on the paſt.

Zurücken, *verb. reg. neutr.* näher rücken, to draw nearer, to ſit nearer.

Zurückjagen, to drive back.

Zurückfallen, to fall back or return, to revert; alſo to reflect on, applied to the rays of light. Solchergeſtalt fällt eure Lästerung auf euch ſelbſt wieder zurück, thus your ſlander redounds on yourſelf. In eine Krankheit zurückfallen, to relapſe, to fall ſick a ſecond time from a

Digitized by Google

state of recovery. Nach seinem Tode fällt das Gut an seinen Bruder zurück, the estate after his death reverts to his brother.

das Zurückfallen, die Zurückfallung, the act of falling back or backwards, of reflecting or returning.

die Zurückgabe, restitution; also reddition.

Zurückgeben, to return, to give back again, to restore.

Zurückgehen, to go, to draw back, to step back; also to recoil, to retrograde. Einige Schritte zurück gehen, to step a little back, to make some steps backward. Die Heirath ist wieder zurückgegangen, the match is broken off. Auf den Ursprung einer Sache zurück gehen, to trace a thing back to its first cause, origin or principle.

Zurückhalten, to retain, to stop a thing, to keep it back; also to hinder, prevent or stop a person from doing a thing. Ich hielt ihn zurück, daß er nicht weiter ging, I detained him from proceeding any further. Durch eine unsichtbare Hand zurückgehalten werden, to be with-held by an invisible hand. Durch die Furcht zurückgehalten werden, to be restrained or kept back by fear. *Figuratively*, to dissimulate, to conceal or hide one's designs or aims, to act with circumspection or reservedness. Er ist sehr zurückhaltend, he is very reserved, circumspect or cautious.

die Zurückhaltung, *plur. inus.* the act of retaining or keeping back, reservedness, reservation, stop, impediment, retention, discretion, circumspection; also dissimulation.

Zurückholen, to call or trace back, to reflect on things past.

die Zurückkehr, *plur. car.* the return etc.

Zurückkehrend, *adj.* and *adv.* turning, reflecting back.

die Zurückkunft, *plur. car.* the return, the coming back to the same place, the returning.

Zurücklassen, to leave behind; also to abandon or forsake.

die Zurücklassung, the leaving behind; also abandonment, desertion.

der Zurücklauf, the running back, the return, the reflux, the ebb. Das Zurücklaufen der Kanonen, the recoiling of cannons. Der scheinbare Zurücklauf der Gestirne, the retrogradation of the stars.

Zurücklaufen, to return, to run, to flow back or reflow; also in Astronomy, to retrograde, and among Huntsmen, to run back to the covert or thicket, to its den.

Zurücklegen, bey Seite legen, to lay apart, to put by, to lay aside, to lay in reserve. Geld zurücklegen, to lay up money, to lay it by, to keep or reserve it for some future occasion. Nachdem wir etwa drey Meilen zurückgelegt hatten, by that time we had made about three miles of our way, or by that time we had travelled about three miles. Wir haben heute zehn deutsche Meilen zurückgelegt, we have travelled ten german miles to-day. So viel Jahre seines Lebens zurückgelegt haben, to have lived so many years.

das Zurücklegen, die Zurücklegung, the act of putting or laying apart or aside.

Zurücklesen, to read the wrong way.

der Zurückmarsch, a countermarch, a march back again, the return, the retreat.

Zurückmarschiren, to retire, to march back, to countermarch.

Zurücknehmen, to take back again, to withdraw. Denselben Weg wieder zurücknehmen, to take the same way back again. Sein Wort, sein Versprechen wieder zurücknehmen, to withdraw, to revoke or retract one's word, to recant, recall or contradict what one has said before.

die Zurücknehmung, the act of taking back etc.

die Zurückprellung, a rebounding, reflecting, recoiling, giving back.

die Zurückreise, the return, the act of returning or coming back to the same place.

Zurückreisen, to return, to come back to the same place, to travel back again, to return home.

Zurückreiten, to ride back.

Zurückrudern, to row back.

Zurückscheuchen, to double, to fly back as a deer.

Zurückschiffen, to ship back, to return in a ship.

Zurückschlagen, to repulse, repel, beat back; also to reflect, to reverberate, applied to the heat, to the rays or beams of the sun. 1. At nine pins. Drey Kegel zurückschlagen, to tip three pins. 2. Den Ball zurückschlagen, to send or beat back a ball. 3. In chymistry. Zurückschlagendes Feuer, reverberating fire, reverberate or actual fire. 4. Zurückschlagung der Strahlen des Lichtes, the reperculsion of the rays of light. Das Zurückschlagen der Hitze, der Stimme, der Strahlen, the reverberation of the heat, of the voice, of the rays or beams of the sun. Das Zurückschlagen der Wellen vom Ufer, the continual tolling of the sea, the tolling of the waves back from the shore.

Zurückschreiten, to go or stride back, to go or stride backwards.

Zurücksegeln, to sail back or behind.

Zurücksehen, zurückschauen, to look back, to look behind you; also *figuratively*, to look, to reflect on the past, or on what is past.

Zurücksehnen, to wish one's self back again, to have a great mind to return.

Zurücksetzen, to put backward, to put apart or aside; *figuratively*, to neglect, to

Digitized by Google

disregard. Das Datum eines Briefes zurücksetzen, to antidate a letter.

Zurückseyn, noch weit zurückseyn, to be yet far behind, to be very much backward, to be in arrears.

Zurücksinken, to sink back, to fall back.

Zurückspringen, to spring, leap, jump or fly back, to recoil, to rebound.

der Zurücksprung, a leap back, a rebound, rebounding or rebouncing, a returning.

Zurückstehen, hinten stehen, to stand back or behind, to keep one's self backwards or behind. Zurückstehen müssen, nachgesetzt seyn, sich andern vorziehen lassen, to be slighted, neglected, overlooked, rejected or postponed, or to suffer others to be preferred before one.

Zurückstellen, die Uhr zurückstellen, to put back, to retard a clock or watch, to make it go slower.

Zurückstrahlen, to reflect, to return back, to send its rays back.

das Zurückstrahlen, the reflecting or returning back, reflection, the sending back or returning its rays.

Zurückstrahlend, reflecting, returning back.

Zurückstreifen, die Ermel, to turn up one's sleeves.

Zurücktreiben, to thrust or drive back, to repel or repulse. Die Feuchtigkeiten zurücktreiben, to repercute or drive back humours. Ein zurücktreibendes Mittel, a repercussive remedy.

die Zurücktreibung, the act of thrusting or driving back, a repulsing or repelling. Die Zurücktreibung der Säfte im Körper, the repercussion of the humours.

Zurücktreten, to step back, to step behind, to go, fall, draw back or backwards; *figur.* to retract a promise, to recant, to go from one's word or promise.

das Zurücktreten, die Zurücktretung, the act of going or stepping back, of drawing or falling back, of retracting, of recanting.

Zurückwehen, to blow back. Ein zurückwehender Wind, a gust of wind (a sea-term).

Zurückweichen, to recede, recoil, withdraw, give ground, turn back, turn tail, lose ground, shrink back, retire, retreat, make your retreat.

das Zurückweichen, die Zurückweichung, the act of receding, retreating, giving or losing ground etc. V. the significations of the *verb*.

Zurückweisen, to send back or away, to give one a foil.

die Zurückweisung, a sending back, the act of sending back or away.

Zurückwenden, sich zurückwenden, to turn back, to face about, to go back.

Zurückwerfen, to cast or throw back or behind; also *figur.* to reject, thrust or turn away.

Zurückwirken, to have a retroactive effect. Ein zurückwirkendes Zeitwort, a reciprocal verb.

die Zurückwirkung, retroaction, a retroactive effect.

Zurückwünschen, to wish one's self back again, to wish to have a thing back; also to regret, to be sorry for, to miss; to want.

Zurückziehen, to retire, to with-draw, to draw back. Die Feinde haben sich zurückgezogen, the enemies retired, retreated, have made their retreat. Sein Wort zurückziehen, to call back one's word, to recant, to retract, to recall or contradict what one has said before, not to be as good as one's word. Den Topf vom Feuer zurückziehen, to withdraw the pot from the fire. In seine alte Wohnung zurückziehen, to take again one's old or former lodging. Zurückziehen, wieder an sich ziehen, to redeem, to recover or get again. Ein Lehen zurückziehen, to take a fief back. Ein Pfand zurückziehen, to redeem a pawn.

das Zurückziehen, die Zurückziehung, retiring, retreating, with-drawing, drawing back, the retreat etc. the act of all the significations of the preceding *verb.*

der Zuruf, des -es, *plur.* die -rufe, a call, a crying out to one or upon one, an acclamation. Ein freudenvoller Zuruf, a joyful acclamation, a shout, a huzza.

Zurufen, *verb. irreg. neutr.* and *act.* (V. Rufen,) to call to one, to cry out upon one, to call or cry after one, to give one a loud call; also to make acclamations. Der Schildwache zurufen, to give a call to the sentinel. Den Hunden zurufen, among Huntsmen, to call, to speak to the dogs.

die Zurufung, the act of calling to one.

Zurunden, *verb. reg. act.* to round, to make round.

die Zurundung, the rounding or making round.

Zurüsten, *verb. reg. act.* to prepare, to dress, to make or get ready, to make preparations; also to arm, to fit out or to equip. Eine Flotte zurüsten, to fit out a fleet.

das Zurüsten, die Zurüstung, the preparation or preparative, an armament, the fitting out. Große Zurüstung zum Kriege machen, to make great preparations for war. Die Zurüstung eines Schiffes, the fitting out, manning or equipping of a ship.

Zusäen, *verb. reg. act.* to finish sowing, to sow seeds in the tilled fields. Wir haben unsere Felder bereits mit guten Saamen zugesäet, we have finished the sowing of our fields, or we have already sown our fields with good seeds.

die Zusage, das Versprechen, a promise, a word given. Seine Zusage halten, to

Digitized by Google

teep one's word, to be as good as an'es word. Meiner Zuſage gemäß, as I promiſed, according to my promiſe. Ich verlaſſe mich auf eure Zuſage, I rely on your promiſe or word. Er hat ſeine Zuſage nicht gehalten, he has failed in his promiſe, he has not been as good as his word.

ſagen, *verb. reg. act.* to promiſe, to give or paſs one's word for. Einem etwas zuſagen, to promiſe one ſomething. Ich habe es ihm zugeſagt, I have promiſed it him. Er hat ihm ſeine Tochter zur Ehe zugeſagt, he has affianced or betrothed his daughter to him.

Zuſagung, a promiſe, the word given.

ſammen, *adv.* together, jointly. Alle zuſammen, all together, the whole company, all in a body. Alles zuſammen, all things together. Sie haben zuſammen geſpeiſet, they dined together. Zuſammen, mit einander, together, jointly, one with another. Wir gingen zuſammen, better mit einander, dahin, we went in company thither. Mein Haus und ſeines ſind dicht zuſammen, my houſe and his are contiguous, are cloſe together, or are next to one another. Die ganze Bürgerſchaft zuſammen, the citizens in a body. In allem zuſammen, alles zuſammengenommen, all things taken together; all together, the whole.

ſammenbacken, *verb. neutr.* to cake together, as pit coals do, when burning; to cleave, ſtick or cling together.

Zuſammenbacken, caking, cleaving, ſticking or clinging together.

ſammenballen, *verb. act.* to ball together, to form into a ball.

ſammenbegeben, *verb. reg. recipr.* to aſſemble, to unite, to come or get together.

ſammenbeißen, *verb. act.* to bite the teeth together, to gnaſh the teeth.

ſammenberufen, *verb. act.* to convoke, to call together.

Zuſammenberufung, the convocation, a calling together.

ſammenbetteln, *verb. act.* to beg together. Er bettelt ſein Brot vor den Thüren zuſammen, he begs his bread at people's doors, or from door to door.

ſammenbinden, to bind or tie together. Drey Jagdhunde zuſammengebunden, a leaſh of gray-hounds; three hounds tied together with a leaſh.

Zuſammenbindung, the act of tying together.

ſammenbitten, *verb. act.* eine Geſellſchaft, to invite a company together.

ſammenblaſen, *verb. irreg. act.* to aſſemble together by the ſound of a trumpet or horn; alſo as a *verb neuter*, zugleich mit andern blaſen, to blow on an inſtrument together with others, to accompany one another. *Figuratively*, zuſammen in ein Horn blaſen, to conſpire or plot together, to be of the ſame mind or ſentiment.

Zuſammenbringen, *verb. act.* to join, aſſemble, unite or gather together, to bring together, to heap up or get together. Die flüchtigen und zerſtreuten Soldaten wieder zuſammenbringen, to get or gather together again the diſperſed or ſtraggling ſoldiers.

die Zuſammenbringung, the act of joining, bringing together etc.

Zuſammendrängen, *verb. act.* to preſs or crowd together. Vieles in wenig Worten zuſammendrängen, to ſhorten or abridge one's ſtyle, to gather or ſay in few words.

Zuſammendrehen, *verb. reg. act.* to twiſt together.

das Zuſammendrehen, twiſting together.

Zuſammendrücken, *verb. act.* to thruſt, clap or preſs things cloſe together, to compact, compreſs or ſqueeze them cloſe together.

das Zuſammendrücken, die Zuſammendrückung, preſſing or ſqueezing cloſe together, compreſſion.

Zuſammenfahren, *verb. irreg. act.* to carry or convey together in a waggon, cart or wheelbarrow; alſo as a *verb neuter*, to travel together in one carriage. Vor Schrecken zuſammenfahren, to be ſeized with fear, to be frighted.

das Zuſammenfahren, the act of carrying or conveying together in a waggon, cart etc. a ſudden and violent impreſſion cauſed by ſome fright or terror; alſo a ſudden ſeizure of grief or joy.

Zuſammenfallen, *verb. irreg. act.* einſtürzen, to fall down, to fall or tumble together, to fall to ruin. Dieſes Haus wird bald zuſammenfallen, this houſe is ready to fall.

das Zuſammenfallen, falling or tumbling down or together.

Zuſammenfalten, to fold up or together, to plait. Einen Brief zuſammenfalten, to fold up a letter.

Zuſammenfaſſen, *verb. act.* to take in one's hand, to take cloſe together. *Figuratively.* Vieles zuſammenfaſſen, to comprehend a great many things. In der Liebe ſind alle Tugenden zuſammengefaſſet, charity comprehends all other virtues. Seine Gedanken zuſammenfaſſen, to recollect one's ſelf, to ſum up one's thoughts. Alles in wenig Worten zuſammenfaſſen, to comprehend all in a few words. Etwas kurz, kürzer zuſammenfaſſen, to digeſt, to bring a thing into a narrow compaſs, to be brief, ſhort or conciſe, to digeſt in few words. Seine ganze Rede in drey Punkte zuſammenfaſſen, to reduce one's whole diſcourſe or ſpeech to three points, parts or heads.

das Zuſammenfaſſen, die Zuſammenfaſſung, the act of taking cloſe together, of recollection, ſqueezing.

Digitized by Google

Zusammenflechten, *verb. irreg. act.* to interlace, to braid, to twist together.

das Zusammenflechten, die Zusammenflechtung, interlacing, braiding, twisting together, a splice.

Zusammenflicken, *verb. reg. act.* to patch, to piece, to patch up, to patch or piece together. Zusammengeflickte Verse patched verses.

Zusammenfliegen, *verb. irreg. neutr.* to fly together. Zusammen mit einander fliegen, to fly in company together. Vögel von einerley Federn werden gerne zusammenfliegen, birds of a feather flock together.

Zusammenfließen, *verb. irreg. neutr.* to join or meet, to flow together. Ein Ort, wo zwey Ströme zusammenfließen, the confluence of two rivers, the place, where two rivers meet.

der Zusammenfluß, des -es, *plur.* die -flüsse. 1. Der Zusammenfluß eines Flusses in den andern, the confluence or meeting of two rivers. 2. *Figuratively.* Ein großer Zusammenfluß von Menschen, a great confluence of people. Zusammenfluß vieler Krankheiten, Laster, Verbrechen, a complication of diseases in the same body, a complication of vices, of crimes.

Zusammenforbern, *verb. reg. act.* to convoke, to call together, to assemble.

die Zusammenforderung, the convocation.

Zusammenfrieren, *verb. irreg. neutr.* to congeal, to freeze together, to be frozen.

Zusammenfügen, *verb. irreg. act.* to join, conjoin, to join together, to unite, to put or clap together. Zusammenfügen, in eine Fuge passen, to mortise, to join a thing into another, to set or put in. In Gedanken zusammenfügen, to articulate, to joint as bones do. Zusammenfügen, verknüpfen, to combine. Zusammenfügen, paaren, to match the male and female; also to pair, to sort, to match, to couple. Zwey Personen zusammenfügen, to marry two persons, to join or unite them by marriage.

die Zusammenfügung, the joining, conjunction, combination, a joining together, a composition; also the orderly placing or disposing of something, a combination of several things into one. Die Zusammenfügung der Einfassung einer Thüre, the joining of a door-case. Die Zusammenfügung zweyer Balken, the mortising or joining of two beams. Die Zusammenfügung der Begriffe und Sätze in einem Beweise, the Synthesis. Die richtige Zusammenfügung der Wörter, the construction, the Syntax, the regular joining of words into sentences. Die Zusammenfügung der Beine, Glieder und Gelenke des Leibes, the articulation or joining of bones, of the members and jointures of the body. Die Zusammenfügung zweyer Adern in einer Mündung, the Anastomosis. Die Zusammenfügung der Knochen und Adern, the insertion of the bones and veins. Die Zusammenfügung zweyer Knochen mit Schmegen, a knitting or connexion of two bones that evidently move together. Die Zusammenfügung der obern und untern Schenkel, the ham or hough of a beast, a shin of beef, a knuckle of veal. Die Zusammenfügung der Knochen, the joining of one bone within another. Die Zusammenfügung zweyer Knochen durch einen Knorpel, Synchondrosis. Die Zusammenfügung durch einen Muskel, Syssarcosis. Zusammenfügung durch eine Sehne, Synneurosis. Die Fuche, eine Zusammenfügung, an half conjunction of two bones. Die Zusammenfügung ohne merkliche Bewegung, Synarthrosis. Zusammenfügung ohne ein Gelenke, Symphysis, a natural and unmoving union of two bones; also a Ginglymus, a mutual receiving or lodging of one bone within another. Die Zusammenfügung in Architecture, a setting into a groove.

Zusammengatten, *verb. reg. act.* to couple or match, to join together, to make the male and female couple; *figur.* to combine.

die Zusammengattung, a coupling or joining, a couple, a matching; also *figur.* a combination. Die Kunst der Zusammengattung, der Begriffe, Zahlen, the combinatory art.

Zusammengeben, *verb. irreg. act.* to marry, to join in marriage, to give the nuptial benediction. Sich zusammengeben, als eine Wunde, to join, to close, to close up, as a wound.

Zusammengebung, the act of giving the nuptial benediction, or of joining in marriage.

Zusammengehen, *verb. irreg. neutr.* to walk, to go together; also to join, to close (as a wound does). *Figur.* to diminish, decrease or lessen, to grow less. Mein Vorrath geht ziemlich zusammen, my store begins to decrease, lessen or diminish.

Zusammengehören, *verb. reg. neutr.* to belong together, to be made one for another, to be a pair. Diese zwey Schuh, Handschuhe gehören zusammen, these two shoes, gloves are a pair or belong together.

Zusammengerinnen, *verb. irreg. neutr.* to coagulate, to congeal, to curd or curdle, to turn into curds, to thicken.

Zusammengesellen, *verb. reg. act.* to associate, to join, to put together.

die Zusammengesellung, association.

Zusammengießen, *verb. irreg. neutr.* to pour together, to mix, to confound one thing with another, to mix two liquors.

die Zusammengießung, the act of pouring, of mixing together, a mixing of liquors.

Digitized by Google

uſammengrenzen, *verb. reg. neutr.* to confine, to border upon, to abut to.

uſammenhalten, *verb. irreg. act.* to keep together, to ſtick, to hold faſt, to make faſt. Die Kälte hält den Teig zuſammen, the cold keeps the dough or paſte together. *Figuratively*, to compare, to confront, to collate. As a *verb. irreg. neutr.* to help, ſuccour or aſſiſt one another; alſo to play booty together, to be of any one's party; to ſide with one.

ie Zuſammenhaltung, Vergleichung zweyer Schriften, the comparing of two writings together.

er Zuſammenhang, des -es, *plur. car.* from zuſammenhangen, the ſtate of the ſeparable parts of a thing being connected or joined together, the connexion, connexity; alſo coherence or coherency, cohesion, concatenation. Der Zuſammenhang einer Rede, the coherency of a ſpeech or diſcourſe, the hanging together, or agreement of its parts. Eine Predigt, in welcher kein Zuſammenhang iſt, a ſermon, in which there is no coherency.

Zuſammenhängen, *verb. reg. act.* to join, to hang, to faſten, to put together.

Zuſammenhangen, *verb. irreg. neutr.* to be connected, to be coherent, to hang well together, to have connexion, to be linked or joined together. Eure Rede hänget nicht zuſammen, your diſcourſe is not coherent. Eine wohl zuſammenhangende Rede, a very coherent diſcourſe. Ein zuſammenhangendes Gebirge, a chain or ridge of mountains.

Zuſammenhäufen, *verb. reg. act.* to heap, heap up, to pile up, to hoard, hoard up, aggregate or accumulate together, to gather into one heap.

die Zuſammenhäufung, heaping, hoarding, treaſuring up, getting together, the accumulation, piling up.

Zuſammenheften, *verb. reg. act.* to ſtitch together. Ein Buch zuſammenheften, to ſtitch a book. Mit Nadeln zuſammenheften, to pin, to faſten with pins. Mit Zacken zuſammenheften, to peg or pin, to faſten with pegs or pins. Mit eiſernen Bändern zuſammenheften, to faſten with cramp-irons. Eine Matratze zuſammenheften, to make a quilt.

das Zuſammenheften, die Zuſammenheftung, the act of ſtitching together, of faſtening with pins or pegs.

Zuſammenheilen, *verb. reg. act.* to heal, to heal up. 1. Eine Wunde zuſammenheilen, to conſolidate a wound, to heal or cloſe it up together. 2. Die Wunde heilet ſchon zuſammen, the wound conſolidates already, it heals up, or cloſes up.

die Zuſammenheilung einer Wunde, the conſolidation, the healing up of a wound.

Zuſammenhetzen, *verb. reg. act.* to provoke, to ſet at variance, to ſet together by the ears. Hunde zuſammenhetzen, to ſet dogs at fighting.

die Zuſammenhetzung, provoking, ſetting at variance.

Zuſammenkaufen, *verb. reg. act.* to buy all, to buy up every thing, to buy all together; alſo to buy by the lump, to make great acquiſitions.

Zuſammenkettеln, *verb. reg. act.* to faſten with little chains, to chain together.

Zuſammenkitten, *verb. reg. act.* to cement, to faſten with cement.

Zuſammenklammern, *verb. reg. act.* to join, to faſten with braces or with cramp-irons.

der Zuſammenklang, des -es, *plur. inuſit.* harmony, melody; alſo a concert, agreement in time, the agreeing of ſounds or voices in muſick.

Zuſammenklingen, *verb. irreg. neutr.* to agree in ſound.

Zuſammenklingend, *adj.* and *adv.* tunable, agreeing in ſound, agreeing well.

Zuſammenknüpfen, *verb. reg. act.* to tie, to bind together. Feſt zuſammen geknüpfet, tied or bound faſt together.

Zuſammenkommen, *verb. irreg. neutr.* ſich verſammeln, to aſſemble, to meet, to gather, to come or get together. Auf dem Rathhäuſe zuſammenkommen, to meet at the town-houſe, guild-hall or ſenate-houſe. Als ſie nun zuſammengekommen waren, now when they were met or aſſembled, now when they were got or gathered together. Wieder zuſammenkommen, to meet again, to reaſſemble, to get together again. Näher zuſammenkommen to approach, to draw or come nearer together, to approach one another, to draw towards a reconciliation. Zuſammenkommen, einander antreffen, to meet one another, to get to the ſame place. Wir kamen ungefähr auf dem Markte zuſammen, we happened to meet in the market-place. Zuſammenkommen, ſich beſuchen, to viſit, to ſee one another. Sie kommen faſt alle Tage zuſammen, they ſee one another almoſt every day. Es kommen hier viel Umſtände zuſammen, there are many circumſtances, that meet or join here. London iſt eine Stadt, wo viele Leute und Waaren zuſammenkommen, London is a city of great reſort, or a place very much frequented. Mit Worten zuſammenkommen, to quarrel, to fall out, to have ſome words with one, to give one another ill language.

Zuſammenkoppeln or zuſammenkuppeln, *verb. reg. act.* to couple, to join together, to tie, to put together. Hunde zuſammenkoppeln, to couple, to chain or tie dogs together. *Figuratively*, ein Paar Leute zuſammenkoppeln, to couple a man and a woman together, to contrive their marriage.

Digitized by Google

das Zuſammenkoppeln, the act of coupling, joining, tying or putting together.

Zuſammenkriechen, *verb. irreg. neutr.* to ſquat, to lie ſquat, to crouch, to ſquat down; alſo to creep together, to ſhrink. In ein Bett zuſammenkriechen, to creep together into the ſame bed. Sie kriecht ganz zuſammen, wird ganz klein, ſhe ſhrinks quite together, ſhe grows quite little.

die Zuſammenkunft, *plur. inuſit.* a meeting, an aſſembly, a congregation, a congreſs. Eine Zuſammenkunft der Geiſtlichen in England, a convocation of the clergy in England. Die Zuſammenkunft der Geſandten, a conference of the ambaſſadors, a congreſs of plenipotentiaries to treat of peace etc. Heimliche Zuſammenkunft, a conventicle, a private meeting. Verabredete Zuſammenkunft, a rendezvous, a meeting, or place of meeting appointed. Die Zuſammenkunft guter Freunde, a circle, a meeting of friends, a club, a ſociety. Zuſammenkunft mit einem Freunde, a meeting, a conference with a friend. Die Zuſammenkunft zweyer Planeten in einerley Grade des Thierkreiſes, a ſynodic conjunction of two planets.

Zuſammenkünſteln, *verb. reg. act.* to fit, adjuſt, frame or faſhion artfully.

Zuſammenlaſſen, *verb. irreg. act.* to ſuffer people to meet or aſſemble, to let people ſee or viſit one another, to let them aſſociate or join.

der Zuſammenlauf, a concourſe, reſort, a running of people to a place, a gathering together of the rabble or mob, a riotous aſſembly. Der Zuſammenlauf der Linien, Strahlen, the convergence of the rays, the reunion the lines in the centre.

Zuſammenlaufen, *verb. irreg. neutr.* to run, troop or flock together, to throng together. Das Volk lief daſelbſt von allen Orten her zuſammen, people flocked or reſorted to that place from all parts. Enger zuſammenlaufen, to cloſe, to run cloſer together by degrees. Immer enger zuſammenlaufen, to grow ſtraiter or narrower. Ein Ort, wo zwey Ströme zuſammenlaufen, the confluence of two rivers, the place, where two rivers meet. Auf einen Punkt zuſammenlaufende Strahlen, converging rays, rays, that meet at one point. Die Milch iſt zuſammengelaufen, the milk has turned into curds. Zuſammenlaufen, zuſammenſchrumpfen, to ſhrink up, to ſhrink together.

das Zuſammenlaufen, the act of flocking or thronging together, curdling, coagulating; alſo ſhrinking, ſtraitening.

Zuſammenlaufend, in Optics, convergent.

der Zuſammenlaut, a conſonance, a harmony.

Zuſammenläuten, *verb. reg. neutr.* to ring with all the bells, to ring for the laſt time. Das Volk zuſammenläuten, to aſſemble the people by the ringing of bells.

das Zuſammenläuten, the ringing of all the bells, the ringing of the bells for the laſt time.

Zuſammenlegen, *verb. reg. act.* to lay or put together, to put into a heap, to fold or make up. Alles in einen Haufen zuſammenlegen, to lay or put every thing into a cheſt or box: Leinwand zuſammenlegen, to fold up linen. Eine zuſammengelegte Serviette, a napkin folded up, or done up. Einen Brief zuſammenlegen, to fold up, or make up a letter. Sich in ein Bett zuſammenlegen, to lie in one or in the ſame bed together. Ein zuſammengelegter Tiſch, Seſſel, a folding table, chair. Zuſammenlegen, among printers, to gather the ſheets of a book. It ſignifies alſo, to contribute to a common purſe, or to pay one's ſhare to a common expenſe. Das zuſammengelegte Capital, the joint-ſtock.

das Zuſammenlegen, die Zuſammenlegung, the act of laying or putting together, of folding up or together.

Zuſammenleimen, *verb. reg. act.* to glue, to paſte together, to conglutinate.

das Zuſammenleimen, die Zuſammenleimung, conglutination, the act of gluing together.

Zuſammenleſen, *verb. irreg. act.* to gather, to pick, to gather together, to collect, to get together. Zuſammenleſen, to read together or one after another.

das Zuſammenleſen, die Zuſammenleſung, the act of gathering or picking together, of collecting or getting together; alſo a collection of many things.

Zuſammenliegen, *verb. irreg. neutr.* to lie together, to be laid together; alſo to lie in one bed together. In einem Quartiere, Zelte zuſammenliegen, to lie in quarters together, or to be quartered together, to lie in the ſame tent together.

Zuſammenlöthen, *verb. reg. act.* to ſolder.

die Zuſammenlöthung, ſoldering.

Zuſammenmachen, *verb. reg. act.* to make, put or join together; alſo to pack up, or make up into a bundle.

Zuſammennageln, *verb. reg. act.* to nail together, to faſten or join with nails.

Zuſammennähen, *verb. reg. act.* to ſew together, to ſtitch together. Wieder zuſammennähen, to ſew up again. Zwey Enden zuſammennähen, to ſew or ſtitch two ends together.

das Zuſammennähen, ſewing or ſtitching together.

Zuſammennehmen, *verb. reg. act.* to take together, to join together; alſo to reunite in one point. Er nahm ſeine

Digitized by Google

Mantel unter die Arme zuſammen, he gathered up his cloak. *Figuratively*, ſeine Gedanken wieder zuſammennehmen, to recollect one's ſelf. Sich zuſammennehmen, to do a buſineſs cleverly; alſo to act like a man. Alles zuſammengenommen, taken all together.

ſammennieten, *verb. reg. act.* to rivet together.

Zuſammennietung, rivetting.

ſammenpaaren, *verb. reg. act.* to pair, to ſort, to match; alſo to couple.

Zuſammenpaarung, pairing, ſorting, matching, coupling together.

ſammenpacken, *verb. reg. act.* to pack up, to make up into a bundle or bale. Ich will meine Sachen zuſammenpacken, und mich fort machen, I will pack away, I will pack up my tools, or truſs up my baggage, and be gone. Das Papier riesweiſe zuſammenpacken, to pack the paper up into reams. Die Waaren wieder zuſammenpacken, to pack the goods up again.

Zuſammenpackung, das Zuſammenpacken, a packing up, a making up into bundles or bales.

ſammenpaſſen, *verb. reg. act.* to adjuſt things together, to frame or ſquare things, to fit one thing to another. *Figuratively*, ihre Gemüther paſſen nicht zuſammen, their minds don't ſuit, don't ſympathize together.

e Zuſammenpaſſung, the act of adjuſting, of ſquaring things together.

ſammenpreſſen, *verb. reg. act.* to preſs, to ſqueeze, to thruſt or ſtrain cloſe together.

e Zuſammenpreſſung, the preſsing, ſtraining cloſe together, preſſion. Die Zuſammenpreſſung der Luft, the compreſſion of the air.

uſammenraffen, *verb. reg. act.* to ſcrape and rake together, to accumulate from all parts or ſides. Sich zuſammenraffen, to recollect one's ſelf, to gather one's ſelf up, to riſe and mind one's buſineſs.

uſammenrechen, *verb. reg. act.* to rake together, to rake up, to make a heap with a rake. Die Stoppeln zuſammenrechen, to rake the ſtubble together.

uſammenrechnen, *verb. reg. act.* to ſum or caſt up, to gather particular ſums into one, to draw up the account, to number, to calculate together. Mit einander zuſammenrechnen, abrechnen, die Rechnung ſchlieſſen, to make up one's accounts with one, to clear accounts with one, to come to an account with one, to ſettle one's accounts with one. Wenn man Alles zuſammenrechnet, when all things are computed, when all comes to all.

as Zuſammenrechnen, die Zuſammenrechnung, the act of ſumming or caſting up, of calculating together, the addition, ſupputation or computation, the reckoning of ſome articles together; alſo discounting.

Zuſammenreimen, *verb. reg. neutr.* to rhyme, to rhyme together; alſo to agree, to ſuit together. Ich kann dieſe zwey Sachen nicht zuſammenreimen, I cannot conciliate theſe two things together. Wie reimt ſich das zuſammen? how does this rhyme or agree together? Das reimt ſich gar nicht zuſammen, it is neither rhyme nor reaſon.

Zuſammenrennen, *verb. irreg. neutr.* to flock or throng together, to troop, to get together.

Zuſammenrinnen, *verb. irreg. neutr.* to curd or curdle, to turn into curds, as milk does; alſo to coagulate or turn into clots, as blood does.

Zuſammenrollen, *verb. reg. act.* to roll up or to roll together, to make up into a roll; alſo to curl or turn any thing up, to tuck up, to fold a thing up and make it round, to make a roller of. Papier zuſammenrollen, to roll paper together. As a *verb. reg. neutr.* to curl up, to ſhrink up, to turn up.

Zuſammenrotten, *verb. reg. recipr.* to troop, flock or get together, to unite or join in a league together, to conſpire, to bandy, to hold ſeditious meetings, to confederate.

die Zuſammenrottung, a riot, a riotous meeting or aſſembly, a mob, a faction, a confederacy.

Zuſammenrücken, *verb. reg. neutr.* to approach, to draw near one another, to crowd together, to move cloſe together, to make room for one at table. Ein zuſammengerücktes Pferd, a horſe, that goes an even gallop.

die Zuſammenrückung, the act of approaching, of drawing near or cloſe together.

Zuſammenrufen, *verb. irreg. act.* to convoke, to call together, to aſſemble. Die Hunde auf der Jagd zuſammenrufen, to call the hounds by the ſound of the horn; alſo to encourage them.

die Zuſammenrufung, a convocation, a convening, a calling or calling together.

Zuſammenſammeln, *verb. reg. act.* to gather, to collect, to get together.

Zuſammenſcharren, zuſammenſchinden, *verb. reg. act.* to rake and ſcrape for an eſtate, to hoard or lay up money by ſordid means, or to draw it together by violence or extortion.

Zuſammenſchicken, *verb. reg. act.* to ſend together, to ſend to a meeting, to an aſſembly, or to a congregation (ſeldom uſed). Sich zuſammenſchicken, to ſuit, fit or agree together, to correſpond or anſwer. Dieſes Kleid ſchickt ſich wohl zu der Weſte zuſammen, this coat anſwers or ſuits very well with the waiſtcoat, or they agree or ſuit very well together. Das ſchickt ſich gar übel zuſammen, that agrees or ſuits very ill together.

Digitized by Google

Zuſammenſchieben, *verb. irreg. act.* to ſhove together, to approach or bring near by ſhoving.

Zuſammenſchießen, *verb. irreg. act.* to put or lay together. Geld zuſammenſchießen, to make a joint ſtock of money, to diſburſe every one his quota or ſhare towards ſomething. Zuſammenſchießende Strahlen, converging rays. Alles zuſammenſchießen, to ruin, deſtroy, beat or ſhoot down every thing by cannon ſhot; alſo to kill or ſhoot all to death.

Zuſammenſchlagen, *verb. irreg. act.* to beat, break or bruiſe in pieces. Sie ſchlugen mit Frohlocken über ihn ihre Hände, or mit ihren Händen zuſammen they clapped their hands applauding him. Ein Bett, einen Schrank zuſammenſchlagen, to ſet up a bed, a preſs or cheſt; V. Aufſchlagen. Da ſchlug eine Welle über uns zuſammen, a wave or billow ran or broke over our heads. Alles Unglück ſchlägt über mich zuſammen, every misfortune follows or proſecutes me. Zwey Lehngüter zuſammenſchlagen, vereinbaren, to unite two fiefs and make but one of them. Zuſammenſchlagen, (among printers) to gather the ſheets of a book. Zuſammenſchlagen, (among taylors) to join the ſeveral pieces of a habit together.

das Zuſammenſchlagen, die Zuſammenſchlagung, the act of beating or breaking together etc. V. the ſignifications of the *verb*.

Zuſammenſchleppen, *verb. reg. act.* to bring or heap together, to get together, to place in a heap.

Zuſammenſchließen, *verb. irreg. act.* to cloſe, to draw or join cloſe, together. Mit Ketten zuſammenſchließen, to chain together.

das Zuſammenſchließen, die Zuſammenſchließung, der Zuſammenſchluß, the act of cloſing, of joining, of drawing together; alſo a join or juncture.

Zuſammenſchmelzen, *verb. reg. act.* to melt together; as a *verb neutr.* to melt or diſſolve, to liquefy; *figur.* to diminiſh, decreaſe or leſſen, to decay.

das Zuſammenſchmelzen, die Zuſammenſchmelzung, the act of melting together, a caſting or melting, diſſolving, liquefaction; (*figur.*) diminiſhing, leſſening, a decreaſe, an abatement.

Zuſammenſchmieden, to join two pieces of red-hot-iron together; (*figur.*) to forge, contrive or invent together, to machinate, to deviſe or hatch ſome deſign.

Zuſammenſchmiegen, *verb. reg. recipr.* to crouch, to cringe; (*figur.*) to humble or abaſe one's ſelf; V. Schmiegen.

Zuſammenſchmieren, *verb. reg. act.* Bücher, to compile books.

Zuſammenſchnüren, *verb. reg. act.* to lace or tie together with a lace; to cloſe or tie together with a cord.

Zuſammenſchrauben, *verb. reg. act.* ſcrew together, to cloſe or faſten with ſcrew.

Zuſammenſchreiben, *verb. irreg. act.* write together. Ein Buch zuſammenſchreiben, to compoſe, write or compile a book.

Zuſammenſchreiten, *verb. irreg. neutr.* approach, to advance to one another.

Zuſammenſchrumpfen, *verb. reg. neutr.* ſhrivel in the fire as leather does; alſo wrinkle, to ſhrink together, to grow ſhorter or narrower, to curl up, to ſhrink up.

das Zuſammenſchrumpfen des Pergaments am Feuer, the ſhrivelling, wrinkling of parchment does in the fire. Das Zuſammenſchrumpfen der Blätter, the curling or turning up, or the ſhrinking of the leaves. Das Zuſammenſchrumpfen im Zeuge im Färben, the ſhrinking of the ſtuffs in dying. Das Zuſammenſchrumpfen der Nerven, der Eingeweide, the contraction or ſhrinking of the ſinews or nerves, a criſpation of the bowels or entrails.

Zuſammenſchütten, *verb. reg. act.* to put together, to mix one with another; alſo to heap up, to place in a heap together.

die Zuſammenſchüttung, the act of putting together, of mixing one with another; a mingling, a mixing; alſo the placing in a heap.

Zuſammenſetzen, *verb. reg. act.* to put or ſet together, to aſſemble or join pieces one with another. Ein Regiſter nach dem Alphabeth zuſammenſetzen, to compoſe or compile an index in alphabetical order. Worte zuſammenſetzen, to compoſe words. Ein zuſammengeſetztes Wort, a compound word. Begriffe, Zahlen zuſammenſetzen, to combine ideas, numbers. Zuſammenſetzen, (among joiners and carpenters) to make up or join pieces of boards or timber. Sich zuſammenſetzen, to ſit cloſe together; alſo to ſettle to the bottom to ſink, to ſhrink. Zuſammenſetzen, ſignifies alſo to pile, to make or ſet up in a heap.

die Zuſammenſetzung *plur.* die -en, a joining, ſetting together, a union, conjunction or collection of many things, a compoſition, a combination or compiling; alſo in Grammar the conſtruction; likewiſe an appoſition, a putting or ſetting one thing to another; the Syntheſis.

Zuſammenſingen, *verb. irreg. act.* to ſing together, to ſing a chorus. Laßt uns zuſammenſingen, let us ſing together, let us ſing a chorus; as a *verb neutr.* Durch Singen ſammeln, Geld zuſammenſingen, to gather or gain money by ſinging.

Zuſammenſitzen, *verb. irreg. neutr.* to ſit cloſe together, or to ſit together.

Zuſammenſpannen, *verb. reg. act.* to put

Digitized by Google

the horſes together, to yoke the oxen together.

Zuſammenſparen, *verb. reg. act.* to ſpare or ſave together, to heap up, to lay aſide, to hoard up, to lay up money.

Zuſammenſperren, *verb. reg. act.* to encloſe or bem in or pen up together, to look up, lock in or ſhut in together.

Zuſammenſpinnen, *verb. irreg. act.* to ſpin or twiſt together.

Zuſammenſtechen, *verb. irreg. act.* to ſtitch together.

Zuſammenſtecken, *verb. reg. act.* to put, join or ſtick together. *Figuratively*, die Köpfe zuſammenſtecken, to go cheek by joll, to talk ſecretly together.

Zuſammenſtehen, *verb. irreg. neutr.* to ſtand, to be together; (*figur*) to be of the ſame party, of the ſame intereſt, to unite in the ſame affair.

Zuſammenſtellen, *verb. reg. act.* to put together, to approach or bring one thing near another, to put things cloſe together; alſo to compare things to one another. Die Schwadronen näher zuſammenſtellen, to draw the ſquadrons nearer or cloſer together.

Zuſammenſtimmen, *verb. reg. act.* to bring ſeveral inſtruments to the ſame tune; alſo as a *verb. neutr.* to agree, to be of the ſame tune; alſo *figur.* to be of the ſame ſentiment, to be concordant together. Nicht zuſammenſtimmen, to diſagree, to jar, to be out of tune.

Zuſammenſtimmend, Zuſammenſtimmig, *adj.* and *adv.* tunable, agreeing in ſound, harmonious.

die Zuſammenſtimmung, agreement, harmony, agreement in tune; the agreeing of ſounds or voices in Muſic, a concert. Die Zuſammenſtimmung zweyer Töne, conſonance, harmony of two ſounds. Die Zuſammenſtimmung, (*figur.*) accord, unity or conformity of ſentiments, unanimity of ſentiments.

Zuſammenſtopfen, *verb. reg. act.* to ſtuff together in a diſorderly manner, or to put pellmell or confuſedly together.

Zuſammenſtoppeln, *verb. reg. act.* to cut ſtubble, to glean, to gather ears of corn, to gather, to heap or bring together from all parts, to collect, to get together, to compile. Zuſammengeſtoppelte Verſe, verſes not connected together or out of order.

die Zuſammenſtoppelung, the act of gathering, of heaping, of bringing together.

Zuſammenſtoßen, *verb. irreg. act.* to knock, hit, daſh or run againſt one another. Die Gläſer zuſammenſtoßen, to daſh the glaſſes againſt one another. Die Stücke von einem Kleide zuſammenſtoßen, to join the pieces of a habit together. Zwey Stücke Zeug zuſammenſtoßen, to renter or fine-draw two pieces of ſtuff. Zwey Röhren zuſammenſtoßen, to join two pieces of pipes. As a *verb. irreg. neutr.* 1. To ſtrike, run, daſh or beat againſt one another. 2. To confine or border upon. 3. To encounter, to meet with. 4. To unite themſelves, to join. Mein und ſein Haus ſtoßen zuſammen my houſe and his are contiguous or are cloſe together. Die beyden Armeen ſtießen zuſammen, the two armies joined or united themſelves; alſo the two armies met, encountered one another.

das Zuſammenſtoßen, die Zuſammenſtoßung, the act of knocking, hitting, daſhing or ſtriking one againſt another; a colliſion, a knocking or daſhing together; alſo a meeting, rencounter, joining, conjunction, a coming together; alſo a rentering or fine-drawing of two pieces of ſtuff etc.

Zuſammenſtücken, *verb. reg. act.* to patch, piece or patch up.

Zuſammenſtürzen, *verb. reg. neutr.* to fall to ruin, to tumble together, to fall to the ground.

Zuſammenſuchen, *verb. reg. act.* to ſeek carefully together, to ſearch or look out carefully in order to find what one wants or has occaſion for.

die Zuſammenſuchung, a ſearch, reſearch, a perquiſition, a ſeeking after.

Zuſammenſummiren, *verb. reg. act.* to calculate, compute, caſt up or ſum up.

Zuſammenthun, *verb. irreg. act.* to put together, to join. Sich zuſammenthun, to unite one's ſelf to ſome common intereſt, to intereſt or concern one's ſelf in an affair.

der Zuſammentrag, a recollection, a compilation, a collection.

Zuſammentragen, *verb. irreg. act.* to bring, convey or carry together or to the ſame place, to put together; alſo to compile. Ein Wörterbuch zuſammentragen, to compile or write a dictionary.

Zuſammentreffen, *verb. irreg. neutr.* to meet with one another, to have an interview with one, to meet or join together.

das Zuſammentreffen, a meeting, rencounter, interview.

Zuſammentreiben, *verb. irreg. act.* to chaſe or drive together, to drive together to one place. Das Wild zuſammentreiben, to drive wild beaſts to an encloſure. Zuſammentreiben, inſtead of auftreiben; V. this word.

der Zuſammentreiber, one who gathers or drives together; alſo a collecter or gatherer of taxes, an exacter, an extortioner.

Zuſammentreten, *verb. irreg. neutr.* to join, to draw nearer to one another; alſo *figur.* to agree, to be of one mind, to join in a common intereſt, to unite themſelves, to aſſociate with one.

das Zuſammentreten die Zuſammentretung, the act of approaching one another; (*figur.*) an aſſociation, a joining in a common intereſt.

Digitized by Google

Zuſammenverbinden, *verb. irreg. act.* to join, to tie together, to conjoin, to bind ſtones etc. (*figur.*) Sich zuſammenverbinden, to make or enter into an alliance or confederacy with one, to aſſociate with one, to join in his intereſt; alſo to match, to marry; V. Verbinden.

Zuſammenverſchwören, *verb. irreg. rec.* to conjure, plot or conſpire together.

die Zuſammenverſchwörung, a plot, a conſpiracy, a combination, a conjuration.

die Zuſammenverſchwornen, the conſpirators, the plotters.

Zuſammenwachſen, *verb. irreg. neutr.* to grow together.

die Zuſammenwachſung, concretion. Die Zuſammenwachſung der Knochen im Körper, the Symphyſis.

Zuſammenwehen, *verb. reg. act.* to heap up by blowing, to blow together, to blow in a heap together. Der Wind wehet den Schnee zuſammen, the wind blows or drives the ſnow together.

Zuſammenwerfen, *verb. irreg. act.* to throw, fling or caſt together, to throw into a heap together; alſo to beat, throw down, to overthrow, to demoliſh.

Zuſammenwickeln, *verb. reg. act.* to fold, roll or wrap up, to envelop, to put up into a packet or roll.

das Zuſammenwickeln, die Zuſammenwickelung, the act of folding, rolling or wrapping up; a folding or wrapping up.

Zuſammenwinden, *verb. irreg. act.* to wring, to wind, to twine, to twiſt together, to wreſt, to wreath, to wind about.

die Zuſammenwindung, wringing, winding, twining, twiſting together or about.

Zuſammenziehen, *verb. irreg. act.* to draw, tie or lace cloſe together, to tie a knot cloſe together. Die Schwadronen enger zuſammenziehen, to draw your ſquadrons cloſer. Die Segel zuſammenziehen, to furl the ſails. In eins zuſammenziehen, to bring or reduce ſeveral things into one. Ich will meine Sachen enger zuſammenziehen, I will contract, abridge, reſtrain or ſtint the multiplicity of my buſineſs, I will bring my trade into a narrower compaſs. Truppen zuſammenziehen, to aſſemble or gather troops. Enge zuſammenziehen, to gird. Zuſammenziehen, ſummiren, to ſum up, to gather particular ſums into one, to caſt up. In ein Haus zuſammenziehen, to go to live or lodge in one houſe together. Sich zuſammenziehen, to grow ſtrait or narrow, to grow ſtraiter, to ſhrink. Die Nerven ziehen ſich zuſammen, the nerves ſhrink. Die Armee zieht ſich zuſammen, the army draws together. Es ziehet ſich ein Wetter zuſammen, there is a tempeſt forming or there ariſes a tempeſt. Es ziehet ſich ein Ungewitter über ſeinem Kopfe zuſammen, there is a tempeſt ariſing over his [illegible] he is threatened with ſome misfortune.

Zuſammenziehend, *adj.* and *adv.* [illegible] gent, aſtrictive, binding, coſtive, [illegible] ſtrictive. Ein zuſammenziehendes [illegible] an aſtringent remedy. Der zuſammen[illegible] hende Muskel an Lippen, Naſen, ꝛc. [illegible] conſtrictor.

die Zuſammenziehung, *plur.* die -en, [illegible] drawing together, contraction; a [illegible] ing together. Die Zuſammenziehung der Nerven, a contraction of the ner[illegible] ves. Die Zuſammenziehung der Gebär[illegible] a contraction or wringing of the pu[illegible] Die Zuſammenziehung des Herzens, [illegible] Syſtole. Die Zuſammenziehung zweier Sylben, a Synalepha.

das Zuſammenziehungszeichen, a little [illegible] ſmall line drawn over an abridged wo[illegible] to ſupply the letters wanting.

Zuſammenzwingen, zuſammenzwingen, *verb. reg. act.* to tie or bind hard or faſt, [illegible] preſs cloſe with all one's force.

der Zuſatz, des -es, *plur.* die -ſätze, [illegible] addition, adding, adjection, augmentation, a ſupplement, that which is [illegible] ded to a thing, an encreaſe. Das hat keinen Zuſatz, that's capable of no [illegible] dition. Zuſatz zu den Metallen, the [illegible] lay or alloy, baſer metals mixed wi[illegible] thoſe of greater value. Der Zuſatz, (in Painting) a ſoftening, allaying, ſweetening. Der Zuſatz aufs Spiel, the ſtakes at play. Dieſer Wein hat einen Zuſatz, this wine is allayed, mixed, adulterated or ſophiſticated. Der Zuſatz zu einem Briefe, a poſtſcript. Der Zuſatz zu einem Buche, an appendix. Der Zuſatz zu einem Teſtamente, a codicil, a writing made as of a ſupplement to a Will to ſupply ſomething omitted. Zuſatz einer Sylbe am Ende eines Wortes, a paragoge. Zuſatz eines Buchſtabens im Anfange eines Wortes, a proſthesis.

Zuſaufen, *verb. irreg. act.* einem [illegible] zuſaufen, to ply one with glaſſes or cups, to excite one to drink or tope, to put the glaſs to one.

Zuſchalken, *verb. reg. act.* to nail up, to faſten with nails.

Zuſchanzen, *verb. reg. act.* einem etwas zuſchanzen, to procure one a thing, or to procure a thing for one, to ſee that he gets it.

Zuſchären, *verb. reg. recipr.* and *neutr.* among Miners, to join, to unite.

Zuſchärfen, *verb. reg. act.* to point, to make ſharp at the point or at the end; V. Zuſpitzen.

Zuſcharren, *verb. reg. act.* to cover or fill up with earth by ſcraping or raking.

Zuſchauen, *verb. reg. neutr.* with haben, which is only uſed in the poetical ſtyle for zuſehen, to ſee, to look at, to behold, to regard, to be a ſpectator. Dem Spiele zuſchauen, to look at the game; V. Schauen.

Digitized by Google

das Zuſchauen, looking at, beholding, regarding.

der Zuſchauer, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* a ſpectator, a beholder, a looker on. *Femin.* Zuſchauerinn, a ſpectatreſs etc. *Figuratively*, a witneſs, an eye-witneſs.

zuſchaufeln, *verb. reg. act.* eine Grube zuſchaufeln, to fill a pit with earth, to ſhovel it full of earth.

zuſchicken, *verb. reg. act.* to ſend, forward, convey or remit a thing to one. Sich zuſchicken, ſich zu etwas bereiten, to prepare one's ſelf, to make preparations for a thing.

die Zuſchickung, the act of ſending, conveying, forwarding or remitting; a ſending; alſo a preparation for ſomething.

zuſchieben, *verb. irreg. act.* (V. Schieben,) den Riegel an einer Thür zuſchieben, to bolt a door, to ſhut the bolt, to ſhut up the door with a bolt. (*Figur.*) Einem den Eid zuſchieben, to adminiſter an oath to one, to demand of him the taking of the oath before a judge, tribunal or court.

zuſchießen, 1. *Verb. irreg. act.* V. Schießen, to give fire, to ſhoot off a gun. Einem Geld zuſchießen, to count or tell money to one by caſts. Geld zuſchießen, to advance, to diſburſe, to pay or lay out money for one's part. 2. *Verb. irreg. neutr.* Auf einen zuſchießen, to ruſh upon one, to dart, ſhoot or fly at him.

zuſchiffen, *verb. reg. neutr.* to ſail or ſteer towards ſome place.

der Zuſchlag, des -es, *plur.* die -ſchläge, 1. The act of concluding a bargain, of ſtriking, clapping up or binding a bargain; V. alſo Handſchlag. 2. An adjudication. Der Zuſchlag bey einer Auction, the addiction or deliverance of goods to the higheſt bidder. 3. Among Founders, the diſſolvent; alſo an allay or alloy. 4. For Verlöbniß, a betrothing. Zuſchlag machen, to betroth, to make ſure, to promiſe a perſon in marriage.

zuſchlagen, *verb. irreg.* (V. Schlagen.) 1. A *verb neuter* with haben. 1) Auf einen zuſchlagen, to ſtrike at one, to beat him, to make a blow at him. Schlage zu! Schlage tapfer zu! lay on! lay on! lay on quick ſtrokes! belabour him ſoundly. Er ſchlägt gleich zu, 'tis but a word and a blow with him, he is a ſtout ſiſticuff-man, he is liberal of hand-ſtrokes. 2) Die Arzney hat mir nicht zugeſchlagen, iſt mir nicht bekommen, the phyſic or medicine has not agreed with me. Das Eſſen und Trinken ſchlägt ihm wohl zu, his diet agrees well with him, does him much good, he takes fleſh or thrives in fleſh. Das Glück will ihm nicht zuſchlagen, fortune does not favour or befriend him. Wie ſchlägt euch euer neuer Bedienter zu? how do you like your new ſervant? Sich zu einem, zu einer Parthey ſchlagen, to ſide with one, to go over to his party. Der kalte Brand iſt dazu geſchlagen, the gangrene has got to the wound. 3) Einen Kauf zuſchlagen, to clap up a bargain. Das Haus iſt ihm gerichtlich zugeſchlagen, or zuerkannt worden, the houſe was adjudged or adjudicated to him by law. Dem Meiſtbietenden etwas zuſchlagen, to adjudge or deliver to the higheſt bidder. 4) Among Founders, to mix, to allay. 2. A *verb active*, to ſhut, to thruſt with force. Einem die Thür vor der Naſe zuſchlagen, to ſhut the door upon one, to thruſt or puſh one out of doors. Er ſchlug die Thür zu, he clapped the door to. Ein Faß zuſchlagen, den zweyten Boden einſetzen, to clap on a bottom to a caſk. Mit dem Zapfen zuſchlagen, to ſtop with a bung or ſtopple.

zuſchleppen, *verb. reg. act.* einem etwas zuſchleppen, to procure one a thing ſecretly, to carry ſomething to one by ſtealth, to furniſh in ſecret.

zuſchließen, *verb. irreg. act.* to lock or ſhut up, to cloſe up. Die Thür zuſchließen, to lock, to lock up the door. Bey zugeſchloſſenen Thüren, ſecretly or privately, the doors being ſhut. Die Augen zuſchließen, to cloſe or ſhut one's eyes. Das Herz vor einem zuſchließen, to ſhut up the bowels of compaſſion from one. Sich zuſchließen, to cloſe or ſhut up; alſo to lock one's ſelf in.

das Zuſchließen, die Zuſchließung, locking or ſhutting up.

zuſchlingen, *verb. irreg. act.* to draw a lace or ſtring cloſe.

zuſchmeißen, *verb. irreg. act.* and *neutr.* in the latter caſe with haben, to thruſt or ſhut a door etc. with force.

zuſchmelzen, *verb. reg. neutr.* to ſeal or ſtop up a veſſel hermetically or chymically.

zuſchmiegen, *verb. reg. neutr.* ſich ſchmiegend nahen, to draw near or approach cringingly.

zuſchmieren, *verb. reg. act.* ein Loch zuſchmieren, to ſmear, to ſtop or fill up a gap or chink with loam, paſte, wax or plaiſter; alſo to daub over or patch up.

zuſchnallen, *verb. reg. act.* ſeine Schuhe zuſchnallen, to buckle one's ſhoes.

zuſchnappen, *verb. reg. neutr.* to ſnap, to ſhut itſelf with a ſnap, to ſhut itſelf with a ſpring.

das Zuſchneidebret, among ſhoemakers, a cutting-board.

das Zuſchneidemeſſer, a ſhoemaker's round cutting-knife.

zuſchneiden, *verb. irreg. act.* Tuch zum Kleide, Leder zu Schuhen zuſchneiden, to cut out cloth for a ſuit of clothes, leather for ſhoes. Ein Paar Oberleder zuſchneiden, to cut out the upper-leather for a pair of ſhoes.

Digitized by Google

der Zuschnitt, des -es, *plur. inus.* the act of cutting out.

Zuschnüren, *verb. reg. act.* to lace, to tie with a lace. Eine Schnürbrust zuschnüren, to lace a bodice or stays. Einem die Kehle or Gurgel zuschnüren, to strangle, throttle or hang one.

Zuschrauben, *verb. reg. act.* to screw, to fasten with a screw.

Zuschreiben, *verb. irreg. act.* (V. Schreiben.) 1. Einem etwas zu wissen thun, to write to one, to let him know, send him word or a letter. Einem oft zuschreiben, to write often to one. 2. Einem ein Buch zuschreiben, to dedicate a book to one. 3. Das Gedicht vom Frosch- und Mäusekriege wird dem Homero vermeintlich zugeschrieben, the poem on the war of the frogs and mice is putatively ascribed or attributed to Homer, it is believed or supposed to be written by Homer. 4. Zu gut schreiben, to put down in one's favour, to credit one for. Einem ein Haus zuschreiben, es auf seinen Nahmen schreiben, to register a house in one's name, to book it down for him, to ascribe it to him. Er sagt, er will mir tausend Thaler in Banco, or in der Bank zuschreiben, he says, he will allign me in the bank a thousand dollars; he will make me find credited so much upon my account there. 5. *Figuratively*, to attribute, ascribe, impute. Einem sein Unglück zuschreiben, to impute his misfortune to one. Schreibet das seiner Unwissenheit zu, ascribe or attribute that to his ignorance. Sich zuschreiben, mit Unrecht zumessen, anmaßen, to arrogate, to attribute to one's self, to take upon one's self wrongfully. Man schreibt ihm Dinge zu, an die er nie gedacht hat, they impute things to him he never thought of.

die Zuschreibung, the act of writing to one, of sending him word by letter; also the dedicating of a book to one; imputation.

Zuschreiten, *verb. reg. neutr.* to mend one's pace, to go fast or make haste.

Zuschreyen, *verb. irreg. neutr.* and *act.* (V. Schreyen.) in the first case with haben, to cry upon, to cry out to one, to bawl out after one.

die Zuschrift, *plur.* die -en. 1. A letter, an epistle. An wen ist die Zuschrift gerichtet? whom is the letter directed to? 2. A dedication, the address of an author to his patron, generally prefixed to his work.

Zuschüren, *verb. reg. act.* and *neutr.* in the latter case with haben, to feed the fire, to stir it, to add fewel to it; (*figur.*) to stir up a quarrel.

der Zuschuß, des -es, *plur.* die -schüsse. 1. A supply of money, an increase. Ein Zuschuß von Gelde, a paying, a disbursement or contributing of money for one's, ... feet, part, portion or quota. 2. ... Printers, an augmentation of an impression or of the copies for his own per...

Zuschütten, *verb. reg. act.* to fill or ... up, to heap up, to cover with; ... pour into. 1. Eine Grube zuschütten mit darein geschütteter Erde ausfüllen, to fill up a pit with earth. 2. Du Weine ein wenig Wasser zuschütten, pour a little water into your wine.

Zuschwären, *verb. irreg. neutr.* to ... by suppuration.

Zuschwellen, *verb. irreg. neutr.* (V. Schwellen,) with seyn, to be closed or shut ... by swelling.

Zuschwimmen, *verb. irreg. neutr.* to swim up to one, to swim towards, to advance swimming.

Zuschwören, *verb. irreg. act.* (V. Schwören,) es einem zuschwören, to swear to one.

Zusegeln, *verb. reg. neutr.* to sail on, to make the best of one's way at sea.

Zusehen, *verb. irreg. neutr.* (V. Sehen with haben, to look to, to look on upon, to gaze upon, to see, to regard, to behold, to observe, to be spectator. 1. In a proper sense. Der Sohn sieht und der Vater siehet zu, the son descries and his father looks on. Einem von ferne zusehen, to behold a fray from afar. O, warum kann nicht die ganze Welt Ihrer Großmuth zusehen, &c. 2. *Figuratively.* Man kann dem Unwesen nicht länger zusehen, one cannot let this disorder pass unpunished any longer. Sehet zu, daß ihr nicht betrogen werdet, have a care, take heed, see, look to, mind well or be watchful lest any one should deceive you. Sehet zu, daß das Kind keinen Schaden bekomme; look well to, or after the child lest it should get a hurt.

Zusehend, Zusehends, *adv.* visibly, before one's eyes, in one's sight, to one's face.

der Zusehe, a looker on, a spectator; V. Zuschauer.

Zu sehr, *adv.* too much, too many, over much, too great etc. Sie hat mich ... sehr beleidiget, she has offended me too much.

Zusenden, *verb. irreg. act.* (V. Senden.) to send, convey, forward, consign, address, direct or remit to one.

die Zusendung, a sending to one, forwarding, conveyance, consigning or directing.

Zusetzen, *verb. reg.* 1. A *verb active* hinzusetzen, to add or adjoin, also to ... or put in or to, to put near. Die Töpfe zusetzen, or zum Feuer setzen, to ... on your pots, to set them on the fire. Im Spiele zusetzen, to lay at stake in playing or gaming. Er setzt in seiner Erzählung zu, he adds to his story or account false circumstance for true ones

Digitized by Google

Von dem Seinen zusetzen, to lose by a thing, to come off a loser. Hundert Thaler bey einer Sache zusetzen, to lose a hundred dollars by a thing. Sein ganzes Vermögen in eines Diensten zusetzen, to spend or consume one's whole estate in one's service. Den Ofen zusetzen, to shut up a furnace or stove. Das Leben zusetzen, to lose one's life. Zusetzen, signifies also, to allay, to mix, applied to metals. 2. A *verb neuter*, with haben. Einem zusetzen, to press, to lie hard upon one, to dun, to urge one. Einem mit Trinken zusetzen, to ply one with glasses. Einem mit Bitten zusetzen, to make great or earnest solicitations to one, to pray, to conjure him. Einem mit Drohworten zusetzen, to frighten one with menaces. Einer Stadt hart zusetzen, to push hard upon a town, to press close upon it, to attack it close. Das Fieber setzt ihm hart zu, the fever seizes violently upon him, he has got vehement fits of the ague.

Zuseyn, *verb. reg. neutr.* to be shut, locked or closed. Die Thür ist zu, the door is shut; V. Seyn.

Zusichern, *verb. reg. act.* to assure, to give assurance.

die Zusicherung, assurance.

Zusiegeln, *verb. reg. act.* to seal, to seal up.

die Zuspeise, V. Zukost, Zugemüse.

Zusperren, *verb. reg. act.* to shut up, to bar or shut with a bar, to barricade.

Zuspielen, *verb. reg. act.* Sich den Ball zuspielen, die Vorhand haben, to be beforehand with one, to have the first hand at tennis. Einem etwas zuspielen, V. Zuschanzen.

Zuspinnen, *verb. irreg. act.* to cover, to spin over with a cob-web.

die Zuspitzbank, among Pinmakers, the lath or turning-wheel, used in pointing pins.

Zuspitzen, *verb. reg. act.* to point a thing, to make it pointed or sharp at the end, to spike it. Die Nadeln zuspitzen, to point needles or pins. Die Feder zuspitzen, to sharpen a pen, to mend it. Ein zugespitzter Zweig, a pointed branch. Ein Gewölbe zuspitzen, to raise a vault higher than ordinarily. Zugespitzt wie ein Kegel, round topped like a keal or sugar-loaf. Zugespitzt wie ein Keil, edged like a wedge. Der Gang spitzt sich zu, wird kleiner, geringer, the vein of the mine diminishes.

der Zuspitzer, one who points or sharpens things at the end.

die Zuspitzung eines Gewölbes, the raising of a vault higher than ordinarily.

die Zusprache, *plur.* die -n, the act of speaking to one. 1. A comfortable or consolatory speech. 2. Ein Besuch, a visit.

Zusprechen, 1. *Verb. irreg. act.* (V. Sprechen,) einem zusprechen, zureden, to speak to one in order to exhort, encourage, incite, console, persuade, or dissuade one. Jemanden Muth zusprechen, to encourage one, to cheer his mind up. Einem Trost zusprechen, to console one, to give him comfort, to ease his grief. 2. A *verb neuter*, with haben, gerichtlich zusprechen, zuerkennen, to adjudge, to adjudicate or appropriate by sentence given in a court of justice. Einem zusprechen, ihn besuchen, to go to see one, to call upon him, to wait upon him, to pay him a visit. Sprechen Sie bald wieder zu, do me the honour and come to see me soon again, or let me have soon the honour of your visit again. Einem Essen, dem Getränke gut zusprechen, to eat, to drink well. Man hat des Fasche brav zugesprochen, they have done honour to the bottle.

das Zusprechen, die Zusprechung; V. Zuspruch.

Zuspringen, *verb. irreg. neutr.* auf einen zuspringen, to leap on, to press or rush upon one, to shoot or fly at him. Zuspringen, als ein Schloß; V. Zuschnappen.

der Zuspruch, the speaking to one in order to encourage or incite him, encouragement; also exhortation, consolation. Der Zuspruch, Besuch, a visit, a visiting. Viel Zuspruch ist verdrießlich, frequent visits are troublesome. Zuspruch. Signifies also, an adjudication by sentence.

Zuspünden, *verb. reg. act.* to bung up a cask, to stop it with a bung.

der Zustand, des -es, *plur.* die -stände, the case, state, condition, disposition or posture of a body or thing. Das Haus findet sich in einem guten Zustande, the house is in a good condition, is in good repair. Der gegenwärtige Zustand der Sachen, the present state of affairs. Ich fand ihn in schlechtem Zustande, I found him in a pitiful case or condition. Der natürliche Zustand des Menschen, the natural state of man. Mit seinem Zustande zufrieden seyn, to be content with his condition. Der Zustand der Sachen hat sich geändert, the face of affairs is changed. Der Zustand der Gesundheit, the state of health. Der Zustand des Gemüthes, the state or disposition of the mind. Der Zustand, die Beschaffenheit der Luft, the temperature of the air. Mein Zustand leidet es nicht, my state, condition or circumstances won't allow it or of it.

Zuständig, *adj.* and *adv.* belonging or appertaining to one, what is one's due. Zuständig seyn, to be one's due, to belong to him. Das Gut ist einem Fremden zuständig, the estate belongs to a foreigner or stranger.

die Zuständigkeit, appurtenance, the right.

Digitized by Google

Zuſtatten kommen, to come in very good time, to come opportunely or ſeaſonably, not to come amiſs, to ſerve one's turn, to be of good uſe to him. Sein Rath iſt mir nicht übel zu ſtatten gekommen, I found much good by his advice. Es kommt ihm alles zu ſtatten, nothing comes amiſs to him.

Zuſtechen, *verb. irreg. act.* to ſtitch up. Ein Loch zuſtechen, to ſtitch up a hole.

Zuſtecken, *verb. reg. act.* ein Loch zuſtecken, to ſtop a hole, to ſtop it up, to fill it up with ſomething. Etwas mit einer Stecknadel zuſtecken, to pin up a thing. Alſo to cloſe a thing with a key, with a bolt. Einem etwas heimlich zuſtecken, to give, convey or carry a thing to one ſtealingly.

Zuſtehen, *verb. irreg. neutr.* to appertain, to belong to. Was mir zuſtehet, what is due to me, my due, what is my own. Das Recht, ſo jemanden zuſtehet, die Befugniß, the right belonging to one, the competence. Es ſtehet dir nicht zu, das zu thun, thou haſt no right to do that. Kindern ſtehet es zu, die Alten zu ehren, it is the duty of children to honour old people. Zuſtehen, gebühren, to be ſeemly, decent, fit, convenient or proper, to become, to ſuit with. Es ſtehet ſeinem Alter zu, it becomes his age. Zuſtehen, bewilligen, to grant, to allow.

Zuſtellen, *verb. reg. act.* Einem etwas zuſtellen, to hand, give, render or deliver ſomething to one. Jemanden einen Brief zuſtellen, to deliver a letter to one. Einem das vorgeſchoſſene Geld wieder zuſtellen, to reimburſe or pay one again, to return the money borrowed of him. Einem Glauben zuſtellen, to truſt one, to believe him, to rely or depend on him, to give him credit. Zuſtellen, among Huntſmen, to ſurround, to environ, to encompaſs or to compaſs about. Ein Loch zuſtellen, to cloſe or ſtop up a hole by putting ſomething before it.

die Zuſtellung, a delivery, handing or giving to.

Zuſterben, *verb. irreg. act.* durch Sterbefälle einem zufallen, to fall, to deſcend or devolve to one by ſomebodys death, to fall or come to one by right of ſucceſſion.

Zuſteuer, V. Beyſteuer.

Zuſteuern, *verb. reg. act.* to contribute.

Zuſtimmen, *verb. reg. neutr.* to agree to etc.

Zuſtopfen, *verb. reg. act.* Ein Loch, eine Ritze ꝛc. zuſtopfen, to ſtop a hole, a gap etc. to ſtop it up. Ein Loch mit Leinwand zuſtopfen, to ſtop a hole with linen. Eine Flaſche zuſtopfen, to ſtop a bottle.

das Zuſtopfen, the act of ſtopping up.

Zuſtoßen, *verb. reg. act.* to ſhut puſhing againſt; alſo to thruſt, to bear a thruſt. Die Thür mit einem Fuße zuſtoßen, to clap the door to by kicking againſt it, to ſhut it with your foot. Auf einen zuſtoßen, to make a paſs or thruſt at one.

Zuſtoßen, begegnen, to befall, to happen to. Der Menſch weiß nicht, was ihm zuſtoßen kann, no man knows, what may befall him. Wenn euch Widerwärtigkeiten zuſtoßen, if misfortunes befall you. Dergleichen iſt mir mein Lebtage nie zugeſtoßen, the like has befallen me often. Es iſt ihm eine Krankheit zugeſtoßen, a diſeaſe is come upon him.

Zuſtreichen, *verb. irreg. act.* ein Loch, eine Ritze zuſtreichen, to ſtop or cloſe, to fill up a little hole or a chink with loam, mortar, wax etc. by doing the ſame over it.

Zuſtrömen, *verb. reg. neutr.* with ſein, to flow, to ſtream towards. Der Segen des Himmels ſtrömt dir zu, the bleſſings of heaven ſtreams towards thee.

Zuſtürmen, *verb. reg. neutr.* auf einen zuſtürmen, to ruſh in upon, to throw one's ſelf, to fall or ruſh impetuouſly upon one.

Zuſtürzen, *verb. reg. act.* eine Grube, to fill up a pit, a mine, a ditch, to fill it with earth etc. Auf einen zuſtürzen, to aſſault, to attack one, to run or fall in an impetuous manner upon him.

Zuſtutzen, *verb. reg. act.* to train up, inſtruct, diſcipline, form or poliſh a young man, to teach him the firſt principles of a ſcience etc. Einen Lehrburſchen zuſtutzen, to form an apprentice.

Zutappen, *verb. reg. neutr.* with haben, to fumble, to fall to, to take a thing in your clutch-fiſts, to handle it awkwardly, to do clowniſhly, to ſhow little civility.

Zutappiſch, *adj.* and *adv.* awkward, blockiſh, awkwardly, blockiſhly, grooly.

die Zuthat, *plur.* die -en, an ingredient, furniture, a neceſſary implement, any thing added to complete a thing, that which is required to perform a thing.

Zuthätig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* inſinuant, inſinuating, inſinuative, engaging, having the gift to inſinuate himſelf or ingratiate himſelf into people's favour.

die Zuthätigkeit, the quality of being inſinuative, an inſinuative quality.

Zutheilen, *verb. reg. act.* to diſtribute, deal or ſhare, to part, to divide, to allot. Man hat ihm dieſes zugetheilet, they have allotted this to him, or they have given him this for his ſhare. Gerichtlich zutheilen, to adjudge judicially.

Zutheilend, *adj.* diſtributive.

die Zutheilung, diſtribution, ſharing, dividing, parting, diviſion.

Zuthulich, Zuthulichkeit, V. Zuthätig.

Zuthun, *verb. irreg.* (V. Thun.) 1. A *verb active*, to cloſe, to ſhut. Die Augen zuthun, to cloſe or ſhut the eyes; alſo *figuratively*, to die; likewiſe, to wink or connive at, to paſs by a fault without taking notice of it. 2. A *verb reciprocal*, Sich bey einem zuthun, to ingratiate or inſinuate one's ſelf into one's

favour. §. A *verb neuter*. Durch Zuthun or durch Beystand anderer, by succour or assistance of other men. Ohne mein Zuthun, unknown to me, without my having any hand in it, or without my having contributed towards it. Ohne Zuthun, ohne den Willen eines Mannes, without the knowledge or without the will of a man. Einer Person oder Sache zugethan oder ergeben seyn, to be given, addicted or inclined to a person or thing, to adhere to the same. Wir bleiben euch mit königlicher Gnade zugethan, we spare for you our royal favour and affection.

Zutraben, *verb. reg. neutr.* Auf einen Ort zutraben, to trot towards a place.

Zutragen, *verb. irreg. act.* (V. Tragen,) 1. Etwas zubringen, to carry, to bring something, to convey thither. Holz zutragen, to carry wood to, towards etc. 2. Sich zutragen, to happen, to arrive, to fall out, to come to pass. Es hat sich ein grosses Unglück zugetragen, a great misfortune has happened. Es hat sich ein seltsames Fall zugetragen, a strange adventure has happened.

der Zuträger, die Zuträgerinn, a tell-tale. Ein heimlicher Zuträger, a spy, a reporter.

zuträglich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* profitable, advantageous, useful, profitably, advantageously, usefully; V. also nützlich, vortheilhaft. Das wird dir sehr zuträglich seyn, that will be very advantageous to thee. Der Gesundheit zuträglich, wholesome or healthful.

die Zuträglichkeit, advantage, usefulness.

Zutrauen, *verb. reg. neutr.* to trust to a thing, to have a confidence, to have a good opinion of. Einem etwas zutrauen, to trust to, to rely or depend upon one, to believe one, to believe him capable of a thing, to have a good opinion of him. Ich traue ihm nichts Gutes zu, I have no good opinion of him. Ich hätte ihm das nicht zugetrauet, I could not have believed that of him, or I could never have thought him capable of it. Trauet ihr mir zu, daß ich es im Stande bin? do you believe me capable of doing it?

das Zutrauen, des -s, *plur. car.* confidence, assurance; also credit, hope. Ich habe kein Zutrauen zu ihm, I have no confidence in him. Man hat zu ihm kein Zutrauen, he is a man of no credit. Zu keinem Menschen in der Welt ein Zutrauen haben, to suspect all the world.

Zutraulich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* confident, confidently, with confidence, or in confidence.

die Zutraulichkeit, confidence, intimacy.

Zutreffen, *verb. irreg. neutr.* (V. Treffen,) with haben, to agree, to be just, to be conform; also to hit. Es trifft auf ein Haar zu, it is just, it agrees to a hair. Die Rechnung trifft zu, the account is right, is just, it agrees. Es hat zugetroffen, was ihr vorher gesaget habt, your prediction is accomplished or fulfilled.

Zutreiben, *verb. irreg. act.* to drive on, to bring, to lead, to convey towards. Treibet eure Ochsen besser zu! drive on your oxen; V. Treiben.

Zutreten, *verb. irreg.* (V. Treten.) 1. A *verb neuter*, with haben, to approach, to step near, to make a step forwards, to accede to, to come into. 2. A *verb active*, to close or stop by treading on.

der Zutrieb, the passage or way to the pasture-ground, the driving cattle to the pasture.

Zutrinken, *verb. irreg. act.* and *neutr.* in the last case with haben, V. Trinken, to drink to one. Einem eine Gesundheit zutrinken, to drink a health to one. Einem stark zutrinken, to ply one with glasses or cups. Ich trinke es euch zu, here is to you.

der Zutritt, des -es, *plur. inus.* access, admittance, accosting, leave or permission to go to, to approach or come near a person. Zutritt verstatten, to give access. Ein freyer Zutritt, a free access. Er verlangt Zutritt zu dem Könige, he desires admittance to the king. Zutritt zu jemanden haben, to have access to one. Zutritt, signifies also access or accession to a treaty.

Zutschen, V. Saugen.

Zuverlässig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* sure, surely, certain, certainly, on which one may rely. Es wird zuverlässig berichtet, it is confidently reported, it comes from very good hands. Eine zuverlässige Nachricht, a certain, a sure news. Es ist zuverlässig wahr, it is positively true.

die Zuverlässigkeit, certitude, certainty, assurance, sureness.

die Zuversicht, *plur. car.* the assurance, confidence, trust or trusting in one, relying or depending on. Seine Zuversicht auf einen setzen, to place or put one's confidence in one. Ich habe die gänzliche Zuversicht zu ihm, daß er mich nicht verlassen wird, I have an intire confidence in him, that he will not forsake me.

Zuversichtlich, -er, -ste, *adj.* and *adv.* confidently, in confidence. Eine zuversichtliche Hoffnung, a well founded or well grounded hope. Einen warum zuversichtlich ansprechen, to desire a thing of one confidently or in confidence. Einer, zu dem ich ein zuversichtliches Vertrauen habe, my confident, a confident or trusty friend of mine, a friend, whom I have an intire confidence in. Zuversichtlich bitten, to pray with confidence.

die Zuversichtlichkeit, confidence, trust, hope, assurance, certainty, sureness.

Digitized by Google

Zuviel, *adv.* too much, *plur.* too many. Zuviel Geld, Regen, Sonnenschein, Aepfel, Worte ꝛc. too much money, rain, sun-shine; too many apples, words etc. Der Sache zuviel thun, to over-strain or over-do a thing, to run upon extremes.

Zuvor, *adv.* first, before, afore, aforehand, before-hand, formerly, heretofore, first of all; V. Vorher. Ich muß zuvor dieses thun, I must first or first of all do this. Das wußte ich schon zuvor, I knew that before-hand. Ich bin jetzt eben so klug, als zuvor, I am now no wiser than I was before. Zuvor, vordem, ehedessen, formerly, before now, heretofore, before that. Zuvor, vor allen Dingen, above all, previously, in the first place, preferably. Jetzt wie zuvor, und zuvor wie jetzt, now as before or heretofore, and formerly as now or as at present.

Zuvorandeuten, to prognosticate, presage, portend, foretell.

Zuvorbedenken, to consider before.

Zuvordaseyn, to be there before, to be first, to have the precedency, to exist before.

das Zuvordaseyn, preexistence, the being or existing first.

Zuvörderst, *adv.* first of all, in the first place, previously, preferably, principally.

Zuvoreinnehmen, to preoccupate.

Zuvorempfinden, to perceive before-hand, to have a foresight of, to foresee, to have knowledge of something, which is to happen.

Zuvorerwägen, to consider before, to preponderate a thing.

Zuvorkommen, (einem) to prevent, out-go, over-reach or out-strip one, to get beforehand with him, to obviate; also to give orders for something. Einem mit Höflichkeit zuvorkommen, to prevent one by all manner of civilities. Einer Sache zuvorkommen, vorbauen, to prevent a thing, to obviate it, to hinder its execution.

das Zuvorkommen, die Zuvorkommung, the act of preventing or obviating; also forwardness to oblige.

Zuvorkosten, (etwas) to foretaste a thing, to get a foretaste of it.

Zuvorlaufen, to out-run, to out-strip one, to get before him, to beat him or leave him behind in running.

Zuvormerken, to perceive beforehand.

Zuvorsagen, to foretell, to prophecy, to give notice of a thing before it happens.

Zuvorsehen, to foresee, to see or have knowledge of something, which is to happen.

das Zuvorsehen, foresight, forecast. Das Nichtzuvorsehen, improvidence, want of forecast.

Zuvorspüren, to feel or perceive beforehand.

Zuvorthun, to be afore-hand, to exceed, surpass or excel, to have the better of one, to prevail, to have the advantage; also *figuratively*, to vanquish, overcome one, to get the better of him. Jemanden etwas zuvorthun wollen, to do a thing in emulation of one. Sich bemühen, es einander zuvorzuthun, to endeavour to out-do one another.

Zuververkündigen, to foretell, prophecy, prognosticate or presage.

Zuvorverordnen, to preordain, to regulate before; also to predestinate. Zuvorverordnet, preordained, predestinated.

Zuvornehmen, to anticipate, to take beforehand.

Zuvorwissen, to foreknow a thing.

der Zuwachs, des -es, *plur. car.* the accretion, increase, augmentation, accession, addition. Das Capital und der Zuwachs an Renten, the principal and the accessory. Der Zuwachs am Ufer, the alluvion, the increase of land on the banks of a river.

Zuwachsen, *verb. irreg. neutr.* (V. Wachsen.) 1. To increase, augment or inlarge. Es ist ihm dadurch ein großer Vortheil zugewachsen, he has got a great profit by it, or great profit accrued to him by it. 2. To close, to be covered or overgrown, to consolidate. Die Wunde ist zugewachsen, the wound has closed, is healed up. Mit Gestrüche oder Unkraut zuwachsen, to be covered by overgrowing bushes or weeds.

das Zuwachsungsrecht, the right of accretion or accession.

Zuwägen, *verb. irreg. act.* to weigh to. Einem das Brot zuwägen, to weigh bread to one, to give him just weight.

Zuwegebringen, *verb. irreg. act.* to effect or effectuate, to put in effect, to execute, to bring a thing to pass. Was er sich vorsetzt, das weiß er auch zuwege zu bringen, whatever he proposes or designs, he knows how to bring it about. Sehet zu, daß ihr mir das zuwege bringet, pray, endeavour to procure me that, or pray, endeavour to procure that for me. Sich große Vortheile zuwegebringen, to procure one's self great advantages.

die Zuwegebringung, the effectuating, accomplishing, bringing about.

Zuwehen, *verb. reg. act.* 1. To bring near by blowing. Einem etwas zuwehen, to blow something towards or near one. Gerüche wehn vom kräuterreichen Hügel aufs Feld uns zu, Schiller. 2. To fill up by blowing towards. Der Wind hat die Wege mit Schnee, Sand zugewehet, the wind has filled up the roads with snow, sand, or by blowing the snow, sand on them.

das Zuwehen, the blowing towards.

Digitized by Google

zweilen, *adv.* ſometimes, from time to time, now and then, between whiles; V. Bisweilen. Er hat zuweilen ſeine guten Stunden, he has ſometimes or at intervals his good hours. Jezuweilen, at intervals.

zuweiſen, *verb. irreg. act.* (V. Weiſen,) to direct, addreſs or ſend to. Einem Kunden zuweiſen, to get, to procure one ſome cuſtomers. Ich will euch dieſen Menſchen zuweiſen, I will direct, addreſs or ſend this man to you.

ie Zuweiſung, the act of addreſſing, directing or ſending to one; direction, recommendation, providing

uwenden *verb. irreg. act.* (V. Wenden,) to procure one ſomething, to ſee that he gets it. Einem den Rücken zuwenden, zukehren, to turn one's back to one. Darauf wandten wir uns gerade gegen Norden zu, there-upon we ſtood to the north, we ſailed or ſteered northward. Sich nach dem Lande zuwenden, to ſtand in for the ſhore.

uwerfen *verb. irreg. act.* to fill up, to cover with. Eine Grube zuwerfen, to fill a pit up with earth. Die Löcher oder Fugen zwiſchen den Steinen mit Kalk zuwerfen, to fill the holes and commiſſures between the ſtones with mortar. Dem Hunde einen Knochen zuwerfen, to throw a bone to a dog. *Figuratively*, einem einen verliebten Blick zuwerfen, to caſt a ſheep's eye at one, to ogle at him, or to caſt an amorous look at one. Den Bleſſirten Geld zuwerfen, to aſſiſt a wounded man with your money.

uwickeln, *verb. reg. act.* to wrap up, to envelop.

uwider, *adv.* contrary, againſt, thwartingly, contrarily, that one has an averſion to; alſo incompatible, incompatibly. Der Verordnung zuwider, contrary to orders or againſt orders or law.

uwiderhandeln, to contravene, to act contrary to an agreement made, to offend againſt it, to break it.

uwidermachen, einem etwas, to make one loath, nauſeate or abhor a thing.

uwiderreden, einem etwas, to ſpeak ſomething, that offends or diſpleaſes one.

uwider ſeyn einem worin zuwider ſeyn, to oppoſe, withſtand, run counter, thwart or croſs one concerning ſome buſineſs, to have a contrary aim to what he drives at, to be of a contrary mind to him, to be againſt him. Das iſt den Augen, dem Gehöre der Schamhaftigkeit zuwider, that ſhocks or offends the eyes, the ears, that's contrary to modeſty or decency. Dinge, die einander zuwider ſind, things directly oppoſite or quite contrary to one another, that are not compatible or congruent, not conſiſting, not coherent, not agreeing with one another. Der geſunden Vernunft zuwider ſeyn, to be contrary to good ſenſe. Zuwiderſeyn, ſignifies alſo, to give or cauſe diſguſt, averſion, ſurfeit, that goes againſt the ſtomach. Dieſe Speiſe iſt mir zuwider, I loath, abhor or nauſeate this meat, it goes againſt my ſtomach. Das iſt mir von Natur zuwider, I have a natural averſion or antipathy againſt it.

Zuwiderthun, (einem etwas) to do a thing in ſpite of one, to do it in order to ſpite, vex, offend or teaſe him.

Zuwinken, (einem) to wink to one, to give or tip him a wink; V. Winken.

Zuwintern, *verb. reg. neutr.* to freeze up, to be covered with ſnow.

Zuwölben, *verb. reg. act.* to arch up, to cloſe or ſhut with a vault.

Zuwollen, nach einem Orte hingedenken, to be going to ſome place, to follow the way, that leads thither. Wo wollt ihr zu? whither are you going?

Zuwort, Nebenwort, an adverb.

der Zuwurf, among Taylors, a piece of ſtuff to eke out any thing, or which one joins or adds to another.

Zuzählen, *verb. reg. act.* to count, to tell to. Einem etwas zuzählen, to count or tell ſomething to one. Einem Geld zuzählen, to count or tell money to one in his preſence.

die Zuzählung, counting or telling to one.

Zuziehen, *verb. irreg. act.* to draw cloſe, to tie tight or cloſe. Die Vorhänge zuziehen, to draw the curtains. Ein Band, eine Schleife ꝛc. zuziehen, to tie a band tight or cloſe, to make a knot faſt, to tie a thing into a faſt knot. Die Thür hinter ſich zuziehen, to ſhut or draw the door cloſe behind you. Vieh zuziehen, to breed or bring up cattle. Zu einer Berathſchlagung jemanden zuziehen, to call one to ſome deliberation, to deſire his aſſiſtance and advice. Sich ein Unglück zuziehen, to bring a miſchief upon himſelf. Sich Haß Feindſchaft zuziehen, to draw or bring hatred, enmity upon yourſelf. Sich eine Krankheit zuziehen, to catch a diſeaſe, to contract, to get a diſeaſe. Sich den Tod zuziehen, to be the cauſe of one's own death, to bring death upon one's ſelf. Sich Händel zuziehen, to draw or bring an affair upon one's ſelf, to bring one's ſelf into trouble.

das Zuziehen, die Zuziehung, the act of drawing, ſhutting, cloſing etc. Mit Zuziehung eines erfahrnen Arztes, having adviſed with an able phyſician, having taken advice of him.

die Zucht, the keeping of poultry, hogs and cows at a country houſe. Young cattle.

Zuzwängen, *verb. reg. act.* to force to, to uſe all one's force to ſhut or cloſe a thing.

der Zwack, a pinch, twitch or pluck.

Digitized by Google

Zwacken, *verb. reg. act.* zwicken, kneipen, to pinch, twitch, nip or thwack. Einen mit den Fingern, Nägeln zwacken, to pinch one with the fingers, nails. Einen bey den Ohren zwacken, to lug one by the ears. *Figuratively.* Einen zwacken, betrügen, to cheat, gull, cozen, overreach, catch or trick one. Jemand den zwacken, ihn aufziehen, schrauben or vexiren, to jeer, banter or play the fool with one, to rally, to ridicule him. In another sense is sometimes said: Die leichten Truppen zwacken den Feind, beunruhigen, the light troops harass or disturb the enemy. Zwacken was man kann, to gripe, to catch, to lay hold of all one can.

der Zwacker, a pinch-fist.

die Zwackerey, extortion, pilling and pulling, plundering, robbery; also pinching.

Zwackische or zwackhafte Finger, fingers, that are like lime-twigs; V. Diebisch.

die Zwackzange, Farriers pincers.

Zwagen, *verb. reg. act.* an obsolete word signifying to wash.

der Zwang, des -es, *plur. car.* compulsion, constraint, coaction, force, violence, prelling. Noth ist ein harter Zwang, necessity is a hard weapon. Zwang brauchen, to use force, violence or constraint. Etwas aus Zwang thun, to do a thing by force or by constraint. Ohne Zwang, unconstrained, uncompelled or without constraint. Er muß durch Zwang dazu gebracht werden, he must be compelled, constrained or forced to it. Einem Zwang anthun, to constrain, force or compel one. Sich Zwang anthun, to constrain one's self, to do violence to one's self. Durch gerichtlichen Zwang, by execution of a sentence given at law. Durch Kriegeszwang, by military execution. *Figur.* den Gesetzen Zwang anthun, to do violence to the laws, to give them a forced sense or construction. Bauchzwang, constipation. Zwang zum Stuhlgange, a tenesmus, a wringing pain in going to stool. Harnzwang, suppression of the urine, dysury. Ohrenzwang, otalgia, a pain in the ears.

der Zwangbäcker, a baker with whom people are obliged to bake their bread.

der Zwangbackofen, an oven, in which people are obliged to bake their bread and pay a certain fee for it.

der Zwangbrief, a letter of constraint, a warrant.

der Zwangdienst, V. Frohndienst.

Zwängen, *verb. reg. act.* (etwas) to force something close together, to constrain the motion or movement of a body.

das Zwängen, the act of constraining.

das Zwangsgesinde, des -s, *plur. car.* domestics, who are compelled to serve for low wages.

der Zwanghuf, die Zwanghufigkeit, the being hoof-bound, incastellated or narrow-heeled.

Zwanghufig, *adj.* and *adv.* hoof-bound, incastellated.

der Zwangkauf, a monopoly, the ingrossing of commodities into one's hands.

das Zwangleihen, a liege-fief or fee.

das Zwangmittel, Zwangsmittel, forcible, violent, rigorous or foul means, constraint, force, violence.

die Zwangmühle, *plur.* die -n, a mill, to which tenants are obliged to grind their corn and pay a certain fee for it.

das Zwangrecht, des -es, *plur.* die -e, a right or priviledge, by virtue of which one may force or oblige others to do or to suffer something. V. Zwangdienst, Zwangmühle, Zwangbackofen &c. Der Amtmann hat ein Zwangrecht über seine Bauern, this bailiff has a coercive or restraining power over the peasants of his bailiwick to oblige them to obey his orders.

die Zwangschenke, *plur.* die -n, a tavern, ale-house or publick-house, where tenants are forced to buy their liquors or drink.

die Zwangspflicht, *plur.* die -en, an obligation or performance of a duty, to which one may be compelled in time of necessity.

Zwangsweise, *adj.* and *adv.* by force, by constraint.

Zwanzig, *adj. num.* twenty, a score. Zwanzig Thaler, zwanzig Meilen, zwanzig Häuser, twenty dollars, twenty miles, twenty houses.

der Zwanziger, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1. One of the council, that is composed of twenty members. 2. A thing, which is twenty years old. Er ist ein Zwanziger, he is twenty years old. Sie ist eine Zwanzigerinn, she is twenty years old.

Zwanzigjährig, *adj.* of twenty years, twenty years old, that is of twenty years. Eine zwanzigjährige Gefangenschaft, a captivity of twenty years.

Zwanzigste, der, die, das, the twentieth. Das zwanzigste Jahr, the twentieth year. Zum zwanzigsten, in the twentieth place, for the twentieth.

Zwar, *adv.* indeed, to be sure, though (tho') however, howbeit, true it is, truly, in effect etc. Er ist zwar reich, es ist ein, aber &c. he is to be sure (indeed) rich, but etc. Das ist zwar wahr, aber, allein, that's indeed (in effect or to be sure) true, but etc. Nicht zwar, als wollte ich über euer Gewissen herrschen, not that I would domineer over your conscience. Ich habe zwar hören sagen &c., I have to be sure heard say etc. Er ist zwar nicht hier, aber &c., 'tis true he is not here, but etc.

der Zweck, des -es, *plur.* die -e. 1. A peg, a wooden pin; also a shoemaker's peg; a tack, a small brazen or iron-nail with

Digitized by Google

a round head, a bob-nail. 2. The aim or scope, design, the end one proposes to one's self, the principal intension, the prospect, intent, object or point of view. Das ist mein Zweck, meine Absicht, this is my aim, end, design or intention. Ich habe keinen andern Zweck, I have no other aim. Mein Hauptzweck, my principal end, my chief design, my greatest prospect, the main point. Seinen Zweck erreichen, to gain one's point, to attain, or get one's aim, to compass one's ends. Des Zweckes verfehlen, to miss one's aim, not to attain or get to the end of one's design.

Zwecken, *verb. reg. act.* to peg or pin.

Zwecken, *verb. reg. neutr.* to tend, to drive at some end, to aim at, to come to, to have in view.

die Zweckendrüse, a name in Saxony for the gray crystallised lime-stone or calcarious spaad.

das Zweckenholz, V. Spindelbaum.

der Zweckhammer, a hammer of the blacksmiths with a shortned point used in making ornaments on iron.

Zweckloß, *adj.* and *adv.* without design, without having any end or purpose.

Zweckmäßig, *adj.* and *adv.* conform, conformable, agreeable, conformably, according, pursuant to the end, that one has proposed.

Zweckwidrig, contrary to the purpose.

der Zweifel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* doubt, doubting, dubitation, incertitude. In Zweifel stehen, to doubt, to hesitate, to balance, to be in a quandary or in suspence, to be irresolute, doubtful, wavering or fluctuating. In Zweifel ziehen, to call into question, to doubt, to make a doubt of. Den Zweifel benehmen, heben, to remove or clear one's doubt. Einen in Zweifel lassen, to keep one in suspense. Ohne, sonder Zweifel, without doubt, without question, no doubt, no question, doubtless; questionless. Es ist kein Zweifel, there is no doubt. Zweifelsohne, doubtless, without doubt. Zweifelsvoll, scrupulous, full of scruples.

der Zweifeler, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a doubtful, uncertain, irresolute or wavering man; a skeptic, one who doubts of every thing.

Zweifelhaft, -er, -ste, *adj.* and *adv.* doubtful, dubious, uncertain, ambiguous, ambiguously; also problematic; likewise irresolute, in suspense, undetermined, scrupulous, scrupulously, doubtfully. Die Zeitung ist noch zweifelhaft, that news is yet uncertain. Das Glück im Kriege ist zweifelhaft, the fortune of war is uncertain. Der Sieg war einige Zeit zweifelhaft, the victory was for some time uncertain. Zweifelhaft, unschlüssig seyn, to be irresolute or undetermined what to do, to balance, to hesitate, to be in suspense. Einen zweifelhaft machen, to make one doubtful or uncertain. Zweifelhaft reden, to speak ambiguously, to equivocate, to use words of a doubtful meaning.

die Zweifelhaftigkeit, irresolution, incertitude, doubting, dubitation, doubtfulness, perplexity, wavering, fluctuating, scrupulousness, scrupulosity; also ambiguity.

die Zweifellehre, der Zweifelgeist, skepticism, a pretence of doubting of every thing; freethinking.

Zweifeln, *verb. reg. neutr.* with haben, to doubt, to make a doubt of, to call into question, to be in doubt, or in suspense, to balance, to hesitate, to be uncertain or irresolute. An etwas zweifeln, to doubt of a thing. Ich zweifle nicht daran, I make no doubt on't. Daran ist nicht zu zweifeln, it is not to be doubted, there is no doubt to be made of it. Ich zweifle nicht, ihr werdet mir die Gnade erweisen, I don't doubt, but you will grant me the favour. Anfangen zu zweifeln, to conceive some doubts, scruples.

der Zweifelsgrund, des -es, *plur.* die -gründe, the reason why one doubts.

der Zweifelsknote, a perplexity, perplexedness or doubtfulness of some business, a plaguy matter, a doubtful point, a love-knot. Da sitzt der Zweifelsknote, there sits the knot, the intrigue, the intricacy of the business.

die Zweifelssucht, *plur. car.* an ungovernable inclination or passion to doubt of every thing, even of evidenced truths.

der Zweig, des -es, *plur.* die -e, *Dimin.* das Zweiglein, a branch, twig, bough. Ein junger Zweig, a tendrel, a young branch, shoot or sprig. Ein gesunder und blühender Zweig, a thriving, budding and blossoming branch. Die unnützen Zweige an einem Baume abhauen, to lop or cut off the useless branches of a tree. Du wirst nimmer auf einen grünen Zweig kommen, thou wilt never thrive or prosper, thou wilt always be behind-hand in the world. Zweige, (in Genealogy) branches. Er ist ein Zweig eines edlen Stammes, he is a branch of an illustrious house. Zweig, (in Heraldry) a bough or branch with leaves. Die Zweige, Aeste der Luftröhre, the branches, vessels of the lungs.

Zweigicht, *adj.* and *adv.* branchy, full of branches, thick-branched, twiggy; also in the form of the branches of a tree.

das Zweigrecht, among Huntsmen, a right to cut down branches in another lord's forest for the use of hunting and for making an inclosure.

das Zweigreis, a scion.

Zwerch, *adj.* and *adv.* oblique, athwart, overthwart, across, awry, aslope, transverse, crolling, alkew, transversely, obliquely etc. Zwerch übers Feld, zwerch Feld ein, across the field. Zwerch, mitten

Digitized by Google

durch, across the way. Zwerch durch, von einer Ecke zur andern, diagonally, across, athwart, crosswise. Ueberzwerch liegen, gehen, to be, to go awry or askew. In die Zwerch, in die Queer gesetzt, put cross-wise or athwart. Der Zwercharm eines Kreuzes, the crossbar of a cross. Der Zwercharm eines Ankers, the cross-beam of an anchor.

die Zwerchaxt, a twi-bill, a carpenter's twi-bill.

der Zwerchbalken, a crossbeam, a joist, a supporter, a shore; also an architrave. Der Zwerchbalken über einem Thore, the hyperthron or architrave of a gate. Der Zwerchbalken an einer Druckerpresse, the head of a printer's press. Die Zwerchbalken, the transoms; also the great or chief arches of a vault. Der Zwerchbalken am Vordertheile eines Botes, the cross-beam or the prow of a shallop or of a boat. Der Zwerchbalken einer Wage, the steel-yard.

das Zwerchband, a cross-piece of timber, a cross-quarter of timber, a cross-band; V. Querband. Die Zwerchbänder, Stichbalken, the cross-bands or rails between rafters.

die Zwerchbank, a cross-bench, a bench, that stands across.

der Zwerchbaum, a bar, a crossbar; also a rail field-gate.

die Zwerchbinde, a cross-band or bandage.

das Zwercheisen, a sculptor's pick, a chisel of the sculptor's.

das Zwerchfell, in Anatomy, the diaphragm or midriff.

der Zwerchfinger, the breadth of a finger. Nicht einen Zwerchfinger weichen, not to cede a hair's breadth or a finger's breadth.

die Zwerchflöte, the German-flute.

der Zwerchgang, a passage across a ditch, a cross-passage; a cross-way, a mole or peer in a ditch.

die Zwerchgasse, Quergasse, a cross-street.

das Zwerchgebäude, a cross-building.

der Zwerchhammer, a mason's small ake or cross-hammer.

die Zwerchhand, the breadth of a hand.

der Zwerghieb, a cut, a slash given across.

das Zwerchholz, Zwerchstück, a cross-piece of timber, a cross-bar a piece of wood, that goes across. Das Zwerchholz am Fensterkreuze, the cross-bar of a window or casement.

die Zwerchlinie, the transverse line, a cross-line or crossing line.

die Zwerchmauer, a cross-wall.

die Zwerchnaht, in Anatomy, the transverse suture or seam in the hinder part of the skull.

die Zwerchpfeife, a fife, a cross-flute of a very shrill or loud sound.

der Zwerchpfeifer, a fifer, a whistler, one who plays on the fife.

der Zwerchriegel, a cross-rail, in Architecture, a cross-quarter of timber.

Zwerchs, überzwerchs, *adv.* cross-ways or crosswise; athwart, obliquely. Es geht alles zwerchs, all or every thing goes across, preposterously or the wrong way, quite contrary. Zwerchs über den Weg gehen, to cross the way.

der Zwerchsack, a wallet, a bag with two pouches to it, a bag, in which a traveller carries his necessaries.

der Zwerchsattel, a side-saddle for women to ride on horseback, a woman's saddle.

der Zwerchsparren, a cross-rafter or joist.

der Zwerchstab, a cross-staff.

die Zwerchstange, a cross-pole, a cross-bar.

der Zwerchstrich, a cross-stroke. Einem einen Zwerchstrich machen, to cross one in his projects or designs.

das Zwerchstück, a cross-piece, any piece, that goes across.

der Zwerchwall eines Bollwerks, die Flanke, the flank or shoulder of a bulwark. Der Zwerchwall, the traverse in Fortification.

der Zwerchweg, a cross-way.

der Zwerg, des -es, *plur.* die -e, *Dimin.* das Zwerglein, a dwarf, a man below the common size, a pigmy, a congeon, a shrimp, a dandiprat; in a more extensive sense any thing below the common size is called ein Zwerg. Die Zwergin, a female dwarf, a she-dwarf or woman-dwarf.

die Zwergaloe, a kind of very small aloes. (Aloe pumila Linn.)

der Zwergapfel, a dwarf-apple, fig-apple.

der Zwergbaum, des -es, *plur.* die -bäume, a dwarf-tree, a low tree.

die Zwirgbirke, the Alpion birch-tree.

der Zwergbock, the small African buck or goat.

die Zwergbuche, the dwarf-beach.

die Zwergerbse, the dwarf-pea.

die Zwergkastanie, the dwarf-chesnut or chest-nut-tree.

die Zwergmandel, the dwarf-almond-tree.

die Zwergmaus, the small shrew-mouse of Siberia, the dwarf-mouse.

die Zwergmispel, the dwarf-medlar-tree.

der Zwergochs, the buffle or wild ox of Africa.

das Zwergpferd, a galloway, a tit, a small horse.

die Zwergpflanze, a dwarf-plant.

die Zwergziege, a small American goat, the dwarf-goat.

die Zwetsche, Zwetschke, *plur.* die -n, a damson, a damask-prune, a damask-plum, a brunion, a plum, a prune.

Zwey, two. Zwey Männer, Frauen, Kinder, or zween Männer, zwo Frauen, zwey Kinder, two men, women, children. Je zwey und zwey, two and two, by two and two. Von zwey zu zwey Tagen, from two to two days. Eine Zwey, *substantively*, ein Zweyter, a two, (a 2.) Streichet diese Zwey aus, put out or deface this two.

Zweyback, V. Zwieback.

Digitized by Google

das Zweyblatt, bifoil or tway-blade, the double leaf (an Herb.)

Zweyblätterig, *adj.* and *adv.* of two leaves, having two leaves, consisting of two leaves.

Zweydeutig, -er, -ste, *adj.* and *adv.* equivocal, ambiguous, having more senses than one, ambiguously, amphibolegical. Ein zweydeutiges Wort, an equivocal word. Eine zweydeutige Rede, Zweydeutigkeit, an equivocation. Eine zweydeutige Antwort geben, to give an ambiguous or equivocal answer.

die Zweydeutigkeit, *plur.* die -en, ambiguity or ambiguousness, double meaning, obscurity in words, amphibology, that may have two different senses.

Zweydoppelt, an unnecessary word for doppelt, double.

Zweydrathig, *adj.* and *adv.* of two threads. Zweydrathige Strümpfe, stockings of two threads.

Zweydrittel, *adj.* and *adv.* two thirds.

Zweyen, *verb. reg. act.* to divide into two parts.

der Zweyer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a small coin, about half a farthing english money.

Zweyerley, *adj. indecl.* and *adv.* of two different kinds or sorts, two different things, two things of a different kind, sort, manner, way or nature. Auf zweyerley Weise, in a twofold way, in two different or sundry ways. Zweyerley Meinungen, two different opinions. Es giebt deren zweyerley, or von zweyerley Art, there are two sorts of them. Sagen und Thun ist zweyerley, saying and doing are two things; there is a difference between saying and doing. Von zweyerley Farbe, of two colours, of two different colours. Zweyerley Wein, two different wines, wine of two different sorts.

Zweyfach, zweyfältig, *adj.* and *adv.* double, doubly, twofold.

das Zweyfache, the double, twice the value. Zweyfach setzen, legen, to put, to lay double, to double. Zweyfach bezahlen, to pay double. Eine zweyfältige Vergeltung, a double reward or recompence. Eine zweyfache Ehe, bigamy.

Zweyfaltigkeit, the duplicity, the double.

Zweyfalter, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a butterfly.

Zweyfärbig, *adj.* and *adv.* of two colours, two coloured.

Zweyflügelig, *adj.* and *adv.* of two wings. Eine zweyflügelige Thür, a folding door, a two-leaved door.

Zweyfüßig, *adj.* and *adv.* two-footed, bipedal.

Zweygabelicht, *adj.* and *adv.* two-forked, having two forks.

Zweygiebelich, *adj.* and *adv.* having two frontispieces, having two gables, two gabled.

Zweygipfelig, *adj.* and *adv.* of double summits or tops.

Zweyhändig, *adj.* and *adv.* having two hands; also making as good use of the left hand as of the right, being both right and left-handed.

Zweyhauig, *adj.* and *adv.* that may be mowed twice a year.

Zweyhenklicht, *adj.* and *adv.* having two handles.

die Zweyhepe, a hammer with two points used by miners.

Zweyherrich, zweyherrisch, *adj.* and *adv.* having two masters, belonging to two lords.

Zweyhörnig, *adj.* and *adv.* having two horns, two-horned.

Zweyhundert, two hundred.

Zweyjährig, *adj.* and *adv.* two years old, of two years. Zweyjähriger Wein, wine two years old, wine of two years. Eine zweyjährige Pflanze, a plant lasting two years, and then dies or perishes.

der Zweykampf, des -es, *plur.* die -kämpfe, a duel, a combat between two persons. Jemanden zum Zweykampfe heraus fordern, to challenge one to a duel or to a single fight. In einem Zweykampfe bleiben, to be killed in a duel.

Zweyköpfig, *adj.* and *adv.* two-headed, double-headed, with two heads, bicipital. Ein zweyköpfiger Muskel, a bicipital muscle.

Zweykorn, V. Spelz.

Zweyleibig, *adj.* and *adv.* having two bodies. Ein zweyleibiger Muskel, a digastrick or two-bodied muscle.

Zweylöthig, *adj.* and *adv.* having the weight of an ounce, weighing an ounce. Zweylöthiges Silber, silver, to which is added seven parts of copper.

Zweymähdig, *adj.* and *adv.* that may be mowed twice a year.

Zweymahl, *adv.* twice; better, zwey Mahl. Zweymahl soviel, twice as much, twice as many.

Zweymahlig, *adj.* and *adv.* double, reiterated, what is done twice, repeated, iteratively, with reiteration, a second time. Eine zweymahlige Reise, a repeated or reiterated journey.

Zweymännisch, *adj.* and *adv.* adjusted or regulated for two men, to which two men are required or necessary. Ein zweymännisches Bett, a bed, in which two persons can sleep.

Zweymastig, *adj.* and *adv.* having two masts.

Zweymonathlich, *adj.* and *adv.* of two months.

Zweypfündig, *adj.* and *adv.* of two pounds, weighing two pounds. Ein zweypfündiges Stück, a two pounder, a cannon throwing or shooting a ball of two pounds.

Zweyrädrig, *adj.* and *adv.* two-wheeled, having two wheels, of two wheels.

Zweyruderig, *adj.* and *adv.* with two oars.

Zweyschalig, *adj.* and *adv.* bivalve or bivalvular, having two shells.

Zweyschattig, *adj.* and *adv.* zweyschattige Völker, the Amphiscii, the inhabitants

Digitized by Google

of the torrid zone, whose shadows fall north in one part of the year, and south in the other, according to the sun's place in the ecliptic.

Zweyschuster, a sheep of two years old.

Zweyschichtig, *adj.* and *adv.* with two rows, of double rows, ranks, layers or strata.

Zweyschläfrig, *adj.* and *adv.* ein zweyschläfriges Bett, a bed for two persons, or a bed, in which persons can sleep.

der Zweyschlitz, in Architecture, a diglyphus. Kragsteine mit Zweyschlitzen, consoles or shouldering pieces with diglyphs.

Zweyschnabelicht, *adj.* and *adv.* two-billed, having two bills or beaks, with a double bill.

Zweyschneidig, *adj.* and *adv.* two-edged. Ein zweyschneidiges Schwert, a two-edged or double-edged sword.

der Zweyschneider, a two-edged tool.

Zweyschuhig, *adj.* and *adv.* of two feet, two feet long, of two geometrical feet.

Zweyschürig, *adj.* and *adv.* of two sheerings, that is shorn twice a year.

Zweyschwanzig, *adj.* and *adv.* swallow-tailed.

Zweyseitig, *adj.* and *adv.* of two sides, having two sides, of two parties.

die Zweyseitigkeit, doubling, double heartedness, double dealing, partiality.

Zweysitzig, *adj.* and *adv.* two-seated, where two persons only can sit.

Zweyspalt, V. Zwiespalt.

Zweyspaltig, *adj.* and *adv.* eine zweyspaltige Thür, a two-leaved door. Ein zweyspaltiger Schwanz, a swallow-tail. Ein Buch mit zweyspaltigen Seiten, a book, whose pages are divided into two columns.

Zweyspännig, *adj.* and *adv.* to which two horses are put. Ein zweyspänniger Wagen, a cart with two horses, a two-horse-chaise.

der Zweyspitz, die Zweyspitze, a hammer with two points used by masons; also the double point of the sculptors.

Zweyspitzig, *adj.* and *adv.* having two points, two forks, of two points, with two points, two-pointed. Der Berg Parnaß ist zweyspitzig, Parnassus is forked.

Zweystämmig, *adj.* and *adv.* having two stems.

Zweystimmig, *adj.* and *adv.* of two voices together.

Zweystirnig, *adj.* and *adv.* two-fronted, of a double front.

Zweystufig, *adj.* and *adv.* having two steps, of two steps, two degrees.

Zweystündig, *adj.* and *adv.* of two hours.

Zweysylbig, *adj.* and *adv.* dissyllable, of two syllables.

Zweytägig, *adj.* and *adv.* of two days, two days together. Eine zweytägige Reise, a journey of two days.

Zweyte, (der, die, das) the second. Zum zweyten Male, again, a second time. Es ist heute der zweyte Tag, to-day is the second day. Sie ist seine zweyte Frau, she is his second wife.

Zweytens, zum Zweyten, secondly, in the second place.

Zweytgeboren, *adj.* and *adv.* born after, born afterwards, the second child.

Zweytheilig, *adj.* and *adv.* what may be or is divided into two parts; having two parts or sections.

Zweythürmig, *adj.* and *adv.* of or with two steeples, having two steeples, towers or spires.

die Zweyweiberey, bigamy.

Zweyzackig, zweyzinkig, *adj.* and *adv.* two-forked, having two forks, with two points, biforked.

der Zweyzahn, V. Gabelkraut.

Zweyzähnig, having two teeth.

Zweyzeilig, *adj.* and *adv.* of two rows; also of two lines.

Zweyzeitig, *adj.* and *adv.* eine zweyzeitige Sylbe, a syllable, which may be pronounced long or short.

Zweyzinkig, *adj.* and *adv.* two-branched.

Zweyzollig, *adj.* and *adv.* of two inches, that has two inches in length, breadth or thickness.

Zweyzöpfig, *adj.* and *adv.* having two tails, two tufts. Eine zweyzöpfige Perücke, a periwig with two tails.

Zweyzüngig, *adj.* and *adv.* double-tongued, having two tongues, with a double tongue. *Figuratively*, double-tongued, giving contrary or opposite accounts of the same thing; deceitful.

ein Zweyzüngler, a double-tongued, deceitful, double-hearted, dissembling or treacherous man.

der Zwickbohrer, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a gimlet.

der Zwickel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* the clock of a stocking, the work, with which the ankles are adorned; also a stop, a gusset, a quarter-piece of a garment.

der Zwickelbart, des -es, *plur.* die -bärte, Knebelbart, whiskers.

Zwickeln, *verb. reg. act.* to put the gusset into a shirt; also to knit clocks in stockings.

Zwicken, *verb. reg. act.* kneipen, to pinch, to gripe, to squeeze or nip hard with the fingers, nails or with any other thing. Einen Verbrecher mit glühenden Zangen zwicken, to pinch or tear off the flesh of a malefactor with red-hot pincers. Den Bart zwicken, to pull off the hairs of one's beard or cheeks with tweezers, nippers, or small pincers. Die Knötchen und Unreinigkeiten aus dem Tuche zwicken, to nip the little knots out of cloth. *Figuratively.* Es zwickt mich im Leibe, I am troubled with gripes or griping in my guts, the cholick wrings me. Einen zwicken, to cheat; also to cut one's throat. Er zwickt und zwackt, he pilfers and steals, he rakes and scrapes.

das Zwicken, die Zwickung, pinching, nipping etc.

der Zwicker, a pincher; also a pair of tong

Digitized by Google

or nippers; likewise the mark of a pinch on the skin.

die Zwickgerte, Zwickruthe, V. Spitzruthe.

der Zwickleuchter, die Wachsstockscheere, a wax-candle-stick.

die Zwickmühle, *plur.* die -n, merils or five penny merris, a boyish play. *Figuratively*, a means to get or gain something by.

die Zwickzange, pincers or nippers.

das Zwickzänglein, Kneipzänglein, tweezers, nippers or small pincers.

der Zwieback, des -es, *plur.* die -e, biscuit, bisket, a kind of bread baked for long voyages. Likewise a fine delicate pastry, or cake.

die Zwiebel, *plur.* die -n, *Diminut.* das Zwiebelchen. 1. An onion, an aromatic, strong-scented, bulbous, coated and orbicular root, Allium Cepa Linn. 2. Any bulbous, coated and orbicular root; eine Zwiebelwurzel, a bulbous or bulbaceous root. Eine Tulpenzwiebel, the bulb of a tulip.

der Zwiebelapfel, the onion-apple, the cluster-apple.

das Zwiebelbeet, a bed of onions, an onion-bed.

die Zwiebelbolle, the head of an onion.

die Zwiebelbrühe, an onion-sauce.

die Zwiebelbrut, a breed of onions, small onions growing in a cluster.

der Zwiebelfisch, the onion-fish, small, fresh-water-fishes boiled with onions.

Zwiebelförmig, *adj.* and *adv.* bulbous, formed like an onion.

der Zwiebelgeruch, an onion-smell.

das Zwiebelgewächs, des -es, *plur.* die -e, a bulbous plant; also a flower, that grows out of an onion.

Zwiebelicht, zwiebelhaft, *adj.* and *adv.* like or resembling onions.

das Zwiebelkraut, the leek of onions.

das Zwiebellauch, Schnittzwiebeln, cives or chives, cut leeks, blade, headed leek.

Zwiebeln, *verb. reg. act.* to rub with onions. *Figurattvely*, zwiebeln, jemand hart behandeln, to use or treat one hard, to torment, grieve, vex or afflict him; to abuse one, to use him ill, to fine one, to amerce him.

die Zwiebelröhre, the stalk of an onion.

der Zwiebelsaamen, onion-seed, grains of onions.

der Zwiebelsaft, the juice of onions, or onion-juice.

die Zwiebelschale, the peel of an onion, onion-peel.

der Zwiebelstrang, eine Reihe or Zeile Zwiebeln, a rope of onions, a row of onions.

die Zwiebelsuppe, a soop of onions.

Zwiebrachen, *verb. reg. act.* and *neutr.* to plough or till a field a second time, to lay it fallow the second time.

Zwiefach, *adj.* and *adv.* double, twofold etc. Ein zwiefacher Lohn, a double recompence. Ich will's zwiefach bezahlen, I'll give double or twofold the price.

der Zwiefalter, V. Zweyfalter.

Zwiefaltig, *adj.* and *adv.* V. Zwiefach.

die Zwieke, a name in some places for the best and largest carps in a pond.

die Zwiemark, a mere-stone, which shows the limits or borders of two seigneries.

Zwier, an obsolete word for zweymahl, twice, two times.

der Zwiesel, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* a branch or bough, which divides into two parts.

die Zwieselbeere, V. Holzkirsche.

der Zwieseldorn, V. Stechpalme.

Zwieselig, *adj.* and *adv.* split into two parts.

der Zwiespalt, des -es, *plur.* die -e, discord, dissension, difference, division, disunion, variance, misunderstanding, disagreement, odds, falling out, quarrel. Zwiespalt stiften, to sow dissension, division or discord. Sie sind in Zwiespalt, in Zwistigkeit gerathen, they are at variance, they are fallen out, they have quarreled. In Zwiespalt stehen, to live in dissension, to be at variance with one.

die Zwietracht, V. Zwiespalt.

Zwietrachtig, -er, -st, *adj.* and *adv.* having the appearance of discord.

der Zwiewuchs, des -es, *plur. car.* in popular language a name for die englische Krankheit, the rickets, a distemper in children, wherein their joints grow knotty, and their limbs uneven. Hence zwiewüchsig, mit dieser Krankheit behaftet, rickety.

der Zwillich, des -es, *plur.* (but only of several sorts and quantities) die -e, ticken or ticking, a kind of strong linen. Feiner Bettzwillich, fine bed-ticken or ticking. Grober Sackzwillich, ticking, sackcloth, poledavis, sarp-cloth or sarplier. Dreil, diaper linen, figured or flowered linen is also called Zwillich.

Zwillichen, von Zwillich, *adj.* and *adv.* of ticking etc.

der Zwillichweber, a ticken or ticking-weaver.

der Zwilling, des -es, *plur.* die -e, a twin, a he or male twin, a she or female twin. Sie sind Zwillinge, Zwillingsbrüder, Zwillingsschwestern, they are twins, twin-brothers, twin-sisters. Von Zwillingen entbunden werden, to be delivered of twins.

Zwillinge, in Chymistry, twins, two alembicks of a piece, one of which serves for a recipient to the other. In Astronomy, gemini, the twins, one of the twelve celestial signs.

die Zwillingsbandstreife, die Zwillingsbinde, the twin-ribbon in Heraldry.

die Zwillingskirsche, Zwillingspflaume, the twin-cherry, twin-plum.

die Zwillingsmuskeln, the twin-muscles.

die Zwinge, *plur.* die -n. 1. A tool, by which things are held fast. 2. A tool, by which two pieces of wood are kept or pressed together. 3. A tool of the joiners, by which two pieces of wood or boards are joined together. 4. Also a name for a vice.

Digitized by Google

Zwingeisen, a tool of the cutlers, used in fashioning the plates on the hafts of knives.

der Zwingelreif, among Coopers, the second hoop next the belly of a cask.

Zwingen, *verb. irreg. act. Imperf.* ich zwang, *Conj.* zwänge, *Particip.* gezwungen. 1. In a proper sense, to constrain, force, to enforce or press a person or thing, to oblige one by violence. Einen Pfropfen in die Boutelle zwingen, zwängen, to force a cork or stopple into the bottle. Jemanden zwingen, etwas zu thun, to force, constrain, compel or necessitate one to do something. Die Noth zwang mich, necessity forced or obliged me. Das läßt sich nicht zwingen, that's not to be forced, that's impossible. Er läßt sich nicht zwingen, he won't be forced, or he won't suffer himself to be constrained or forced. Jemanden mit Drohungen, mit Schlägen zwingen, to force or compel one with threats, with blows. Eine Stadt zur Uebergabe zwingen, to force or compel a town to surrender. 2. In a more limited sense, for bezwingen, to vanquish, force, conquer, subject, subdue, overcome, to bring into or under subjection, most commonly in the poetical style. Gleich dem Tone, der Götter und Delphine zwang, Kaml. 3. *Figuratively*; opposed to natural. Das kommt gezwungen heraus, that sounds very affectedly, forcedly, constrainedly, not naturally, not freely. Gezwungene Thränen, forced, affected tears, studied tears. Ein gezwungener Ausdruck, an affected expression. Eine gezwungene Rede, a starched or affected discourse. Eine gezwungene Stellung, an affected posture. In which signification this *participle* is only used.

das Zwingen, forcing, compelling, constraining, enforcing.

der Zwinger, des -s, *plur.* ut *nom. sing.* 1 A person or thing, that forces, or constrains. 2. In Fortification, a false trench or fausse braye. Der Zwinger zwischen den Stadtmauern, the false bray round about a walled town, or the ditch of a town, the space along the walls of a town, or rather between the walls and the houses. In Hunting. der Zwinger or Hundezwinger, an enclosed place open above, in which hounds are kept.

der Zwirl, among Turners in ivory, a steel-spindle with three sharp points, a thwirl.

der Zwirlbohrer, a tool with a sharp point and two edged sides, used in widening holes, which have been begun.

der Zwirn, des -es, *plur.* (of several sorts or quantities,) die -e, thread, a small line or flax twisted. Ein Strang, eine Strähne Zwirn, a skain of thread. Gröber, feiner, weißer Zwirn, coarse, fine, white thread.

das Zwirnband, tape.

Zwirnen, *adj.* and *adv.* von Zwirn, of thread. Zwirnene Strümpfe, thread-stockings. Zwirnenes Band, tape.

Zwirnen, *verb. reg. act.* and *neut.* twist, twine, entwine or make thr Seide zwirnen, to twist silk.

das Zwirnen, the act of twisting, or of m ing thread or yarn.

der Zwirner, Seidenzwirner, a silk-twi or silk-throwster.

die Zwirnmühle, a thread-mill, a mach to twist thread or silk.

das Zwirnrad, a spinning-wheel, on wh thread is twisted.

Zwischen, between or betwixt, a *prep tion*, which sometimes takes the *dat* and sometimes the *accusative* of the *no* 1. The *dative*, when it signifies an existe or a state of rest in the middle of t things. Der Raum zwischen zwey Häuse the space between two houses. Er g zwischen beyden, he went between bo Wittenberg liegt zwischen Leipzig und Be lin. Wittenburg lies between Leipsic a Berlin. Zwischen Thür und Angel stecke to be at a pinch, to be put to one's l shifts. Zwischen Furcht und Hoffnung, b tween hope and fear. Es ist ein Unte schied zwischen euch und mir, there is difference between you and me. Er s bey Tische zwischen ihnen, he sat at dinn between (betwixt) them. Es ist nur e Schritt zwischen mir und dem Tode, the is but a step between me and death. A so of time. Zwischen Weihnachten u Ostern, between Christmas and Eas Er ist zwischen 18 und 20 Jahren, he i between 18 and 20 or between 18 an 20 years old. Suche Freundschaft zwisch ihnen zu stiften, endeavour to mak friendship between them.

2. The *accusative*, when it denotes a di rection, or motion to the space, which separates two things. Die Wolkensäul kam zwischen das Heer der Egypter un das Heer Israel, the pillar of the cloud came between the camp of the Egyptian and the camp of Israel, Exodus 14, 2 Zwischen die Räder kommen, to come between the wheels.

der Zwischenbalken, a twist or girder, a joi in the middle.

die Zwischenbegebenheit, an episode.

der Zwischenbegriff, an intermedial idea.

Zwischendurch, in the midst, betwixt both

Zwischendurchlaufen, to run through betwee

Zwischendurchleuchten, to light between, t glimmer.

Zwischendurchsehen, to look between, t have a glimpse of.

Zwischeneinflechten, to interweave, inter plait, interlace.

Zwischeneinlegen, to lay or put in between.

Zwischeneinrücken, einschalten, einschicken, to insert, to interpolate, to intercalate, to put in between.

die Zwischeneinschaltung, Zwischeneinschie bung, an intercalation, interpolation, inserting, interfering.

Digitized by Google

) Zwiſchengebäude, a building between two others.
Zwiſchengericht, Zwiſchenеſſen, a dainty diſh, a by-diſh of meat ſerved up at table juſt before the fruit.
Zwiſchengeſchoß, a little room between two floors.
iſchengold, des -es, *plur. car.* mixed gold-oil, gold of two colours uſed by book-binders.
Zwiſchenhafen, a ſtaple.
iſchenhingehen, to paſs between. Sich zwiſchen einen ſtellen, to put or place one's ſelf in the middle or in between; V. Dazwiſchen.
iſchenkommen, to come in between, to intervene.
Zwiſchenlatte, a lath for filling up, or to be placed between.
iſchenlegen, to lay or put between. Sich zwiſchenlegen, to interpoſe, to intrude one's ſelf.
Zwiſchenlegung, interpoſing or interpoſition; alſo the act of laying or putting between.
iſchenliegend, *adj.* interjacent, interjected or intermediate, lying betwixt or ſituated between.
Zwiſchenlinie, an interlineation, the ſpace between two lines; alſo a line between two other lines.
Zwiſchenmahlzeit, a collation.
Zwiſchenmauer, a partition-wall.
Zwiſchenmittel, an intermedial means.
Zwiſchenpfeiler, an intermedial column or pillar.
Zwiſchenplatz, a ſpace between.
Zwiſchenraum, des -es, *plur.* die -räume, a ſpace between two things, interſtice or diſtance. Der Zwiſchenraum zwiſchen zwey Häuſern, the ſpace between two houſes, an interval. Der Zwiſchenraum zwiſchen zwey Säulen, an intercolumniation or the ſpace between two pillars. Der Zwiſchenraum an einer Mauer zwiſchen zwey Thüren oder Fenſtern, a pier or the wall, that parts two doors or two windows. Der Zwiſchenraum einer zwey- oder dreyfach geſpaltenen Seite in einem Buche, the intercolumniation of a page once, twice or thrice divided. Der Zwiſchenraum zwiſchen beyden Augenbraunen, the ſpace between the eye-brows. Der Zwiſchenraum, Zwiſchenzeit, an interval. Zwiſchenraum, Entfernung, diſtance. *Figuratively*: Die hellen Zwiſchenräume der Vernunft, lucid intervals, applied to thoſe intervals of ſenſe, which are met with in lunatics, lat. intervalla lucida.
Zwiſchenrede, an interlocution, a digreſſion in a diſcourſe or ſpeech, a Parentheſis.
wiſchenreden, einem in die Rede fallen, to interrupt one, that ſpeaks. Etwas ſtatt einer Erklärung dazwiſchen reden, to ſpeak ſomething by the by or by the way, by way of interlocution.
Zwiſchenredner, an interlocutor.

die Zwiſchenregierung, das Zwiſchenreich, an interregnum or interreign, the time, in which a throne is vacant, from the death of one prince to the acceſſion of another.
die Zwiſchenruhe, a pauſing, reſting or ceaſing from time to time.
der Zwiſchenſatz, a Parentheſis.
die Zwiſchenſäule, a middle-pillar.
Zwiſchenſchreiben, to interline a writing, to interſert or inſert here and there a word or line, to add to it by way of interſertion or inſertion. Einer, der fälſchlich etwas zwiſchenſchreibet, an interpolator, a perſon, who inſerts forged paſſages into a book or manuſcript.
die Zwiſchenſchreibung, an inſertion or interſertion. Eine falſche or verfälſchte Zwiſchenſchreibung, an interpolation, a falſification.
die Zwiſchenſpeiſe, das Zwiſchengericht, a by-diſh of meat, a ragoo etc.
das Zwiſchenſpiel, des -es, *plur.* die -e, an interlude in a play, a farce or a droll.
der Zwiſchenſpruch, an interlocution, an interlocutory ſentence, an emparlance. Einen Zwiſchenſpruch ertheilen, geben, to grant an emparlance, to determine ſome ſmall matter in a cauſe till ſuch time as the principal cauſe be fully diſcuſſed.
der Zwiſchenſtand, die Zwiſchenſtellung, an interpoſition, intervention; alſo in Muſick, a pauſe (diaſtime).
der Zwiſchenſtänder, a poſt or ſtake between to fill up a ſpace with.
die Zwiſchenſtimme, the counter-tenor in Muſick.
die Zwiſchenſtrieſe, cut-work, between two pieces of linen-cloth.
die Zwiſchenſtunde, a lucid interval, applied to thoſe intervals of ſenſe, which are met with in lunatics. Er hat auch ſeine guten Zwiſchenſtunden, he has alſo his good or lucid intervals.
die Zwiſchentage, Reſpectstage, in Commerce, the intermedial days, days of favour, or of reſpite, days of grace.
die Zwiſchentiefe, in Architecture, der Zahnſchnitt, the metope, the interval between the triglyphs of the doric order and in which the ornaments are put.
der Zwiſchenumſtand, an incident.
die Zwiſchenverſammlung, an intermedial aſſembly or meeting.
der Zwiſchenwall, Mittelwall, that part of a rampart, which unites two neighbouring baſtions or bulwarks together, the curtain, a middle rampart in fortification.
die Zwiſchenwand, a partition-wall; V. Scheidewand.
die Zwiſchenweite, the diſtance between, the ſpace between two pillars etc. an interval.
Zwiſchenwind, Mittelwind, Nebenwind, a quarter-wind, a middle-wind between two main winds; V. Mittelwind.
Zwiſchenwirken, to interwork, to interweave.
das Zwiſchenwort, des -es, *plur.* die -wörter,

Digitized by Google

an interjection, in Grammar, a part of ſpeech, which expreſſes ſome ſudden emotion of the mind.

die Zwiſchenzeile, an interline, that which is written in the ſpace between two lines.

die Zwiſchenzeit, *plur.* die -en, an interval, time between two events, an intermedial or intermediate time, mean-whilſt, mean-time, a ſpace of time.

der Zwiſt, des -es, *plur.* die -e, discord, diſſenſion, diſunion. Zwiſt mit jemanden haben, to have a diſſenſion or diſagreement with one, to be at variance with him. Es iſt ein Zwiſt unter ihnen entſtanden, ſie ſind in Zwiſtigkeiten gerathen, they are fallen out with one another, they are at variance with one another. Er ſchlichtete ihre kleinen Zwiſte, und lehrte ſie gütig ſeyn und nachgebend, Gesner.

Zwiſte, among Weavers, Fadenbrüche, ſlipping, gliding or running threads.

zwiſtig, -er, -ſte, *adj.* and *adv.* diſcordant, diſagreeing or at variance.

die Zwiſtigkeit, *plur.* die -en. 1. The ſtate of two or more perſons being diſcordant or at variance; has no *plural*. 2. A diſcord, diſſenſion, diſunion; V. Zwiſt.

Zwitſchern, *verb. reg. neutr.* with haben, to chirp, to warble, as birds do. *Prov.* wie die Alten ſungen, ſo zwitſcherten die Jungen, what the old ones did before, the young ones did after. Kaum hört man noch im Gebüſch ein Vögelchen zwitſchern, Weiſe.

das Zwitſchern, Zwitſchern der Vögel, the chirping or warbling of birds.

der Zwitter, des -*ſyplur.* ut *nom. ſing.* 1. An Hermaphrodite or an Androgynus, an animal, in which both ſexes are united. Er, ſie iſt ein Zwitter, he, ſhe is an Hermaphrodite. 2. Der Zwitter, in a more extenſive ſenſe, a creature or thing, which partakes ſomewhat of the nature of two different kinds or ſorts, is alſo called ein Baſtard or Blendling, a mongrel, a baſtard. Ein Hund von zweyerley Art, ein Blendling, a mongrel or mongrel-dog, a dog of a mixed breed. A third kind or ſort produced by inoculating or grafting two different ſorts of plums, is likewiſe often called Zwitter or Artzwitter. 3. In a ſtill more extenſive ſenſe das Waſſer- or Reißbley, black-lead, is called in ſome parts Zwitter, becauſe it looks like lead. Among Miners, Zwitter, is cryſtallized tin-ore; alſo lead and ſilver-ore, plumbagin. Gemeiner Zwitter, Zinnſpath, is white leafy tin-ore, ſpaad or ſpat containing tin.

der Zwitterkäfer, Maywurm, the unctuous or oily ſcarabee.

der Zwitterſtock, a floor in a mine, where cryſtallized tin-ore is dug or digged.

Zwo, V. Zwey.

Zwölf, *adj.* twelve. Zwölf Männer, zwölf Häuſer, twelve men, twelve houſes. Die zwölf Apoſtel, the twelve apoſtles. Zwölf Monate, ein Jahr, a twelve-month, a year. Um zwölf Uhr zu Mittage, at noon. Um zwölf Uhr zu Mitternacht, at midnight. Zwölf Stück, ein Dutzend, a dozen. Zwölf Dutzend, a groſs or twelve dozen. Der zwölfte Theil eines Dinges, dodecatemory, the twelfth part of any thing.

das Zwölfeck, des -es, *plur.* die -e, in Geometry, a dodecagon, a figure having twelve ſides.

Zwölfeckig, *adj.* dodecagon, having twelve ſides or angles.

der Zwölfer, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* 1. The figure or character twelve (12). 2. One of a council of twelve members. 3. A wine of 1712.

Zwölferley, *adj.* and *adv.* of twelve different ſorts. Auf zwölferley Art, in twelve different manners.

Zwölffach, *adj.* and *adv.* twelvefold. Eine zwölffache Belohnung, a twelvefold reward, a reward or recompence, which is equal to twelve times the juſt value. Zwölffach zuſammenlegen, to fold up twelvefold.

der Zwölffingerdarm, in Anatomy, the duodenum, a gut, which is twelve times the length of a finger's breadth, the firſt among the thin guts.

Zwölfhundert, twelve hundred.

Zwölfjährig, *adj.* and *adv.* twelve years old, of twelve years.

Zwölflöthig, *adj.* and *adv.* weighing ſix ounces, of ſix ounces. Zwölflöthiges Silber, ſilver of twelve penny weight, conſiſting of three parts of fine ſilver and one part of copper.

Zwölfmal, *adj.* and *adv.* twelve times; V. in Mahl.

der Zwölfpfünder, a twelve pounder, a cannon, that carries or ſhoots a ball of twelve pounds weight.

Zwölfpfündig, *adj.* and *adv.* of twelve pounds weight or weighing twelve pounds.

Zwölfſeitig, *adj.* and *adv.* having twelve ſides.

Zwölfſtündig, *adj.* and *adv.* of twelve hours.

Zwölftägig, *adj.* and *adv.* of twelve days.

Zwölftauſend, *adj.* twelve thouſand.

Zwölfte, (*adj.* of all genders) the twelfth. Der zwölfte Tag, the twelfth day. Der Zwölfte des Monats, the twelfth (ſrah.) of the month. Ludwig der Zwölfte, Lewis the twelfth. Der zwölfte Theil, das Zwölftel, the twelfth part of a whole.

das Zwölftel, des -s, *plur.* ut *nom. ſing.* the twelfth part of a whole.

Zwölftens, *adv.* zum zwölften, twelfthly, in the twelfth place.

das Zylend, Spurge-laurel.

Zylandelkörner, pepper of the mount, Mezereon.

Zylinder, V. Cylinder.

Zymbel, V. Cymbel.

Zypreſſe, V. Cypreſſe.

die Zyſelmaus, a dormouſe.

Ende.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

JAN 1 1 1952

Digitized by Google

Digitized by Google